

THE
OXFORD-DUDEN
Pictorial
GERMAN
AND ENGLISH DICTIONARY



**New
edition**



THE
OXFORD-DUDEN
PICTORIAL
GERMAN-ENGLISH
DICTIONARY

THE OXFORD-DUDEN PICTORIAL GERMAN-ENGLISH DICTIONARY

SECOND EDITION

Edited by
the Dudenredaktion and
the German Section of the
Oxford University Press
Dictionary Department



CLARENDON PRESS – OXFORD

Oxford University Press, Walton Street, Oxford OX2 6DP

Oxford New York

Athens Auckland Bangkok Bombay

Calcutta Cape Town Dar es Salaam Delhi

Florence Hong Kong Istanbul Karachi

Kuala Lumpur Madras Madrid Melbourne

Mexico City Nairobi Paris Singapore

Taipei Tokyo Toronto

and associated companies in

Berlin Ibadan

Oxford is a trade mark of Oxford University Press

Published in the United States by

Oxford University Press Inc., New York

© *Illustrations and German text: Bibliographisches Institut, Mannheim 1979, 1994*

© *English text: Oxford University Press 1979, 1994*

Second Edition first published 1994

Reprinted 1995

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior permission of Oxford University Press

The word 'DUDEN' is a registered trademark of the Bibliographisches Institut for books of any kind

British Library Cataloguing in Publication Data

Data available

Library of Congress Cataloging in Publication Data

Data available

ISBN 0-19-864501-5

ISBN 0-19-864502-3 (paperback)

German text of the second edition edited by Joachim Weiß; English text edited by Michael Clark and Bernadette Mohan.

Illustrations by Jochen Schmidt, Mannheim. Coordinating editors of the second edition: Michael Clark, Oxford, and Werner Scholze-Stubenrecht, Mannheim.

Printed in Hong Kong

PREFACE

The *Oxford-Duden Pictorial German and English Dictionary* has a firmly established reputation as a uniquely useful learning aid and reference tool. Based on the German *Bildwörterbuch*, published as Volume 3 of the twelve-volume *Duden* series of authoritative monolingual German dictionaries, the *Oxford-Duden Pictorial* is produced by the German Section of the Oxford University Press Dictionary Department in co-operation with the Dudenredaktion of the Bibliographisches Institut and with the assistance of numerous British companies, institutions, and technical experts.

A picture is worth a thousand words, and this is never more true than when learning a foreign language. A visual clue can guide the user quickly to the appropriate translation and remove the uncertainty of deciding between alternatives offered by traditional bilingual dictionaries. In particular, information about objects and their names can be conveyed more readily and clearly by pictures than by explanations or definitions, however precise and unambiguous, and an illustration will support a bare translation by helping the user to visualize the object referred to by a given word.

The *Oxford-Duden Pictorial German and English Dictionary* identifies over 28,000 numbered objects, ranging from the familiar to the highly specialized, and offers at a glance their names in both languages. Each double page contains a plate illustrating the vocabulary of a whole subject, together with the exact German names and their correct English translations. Detailed and comprehensive alphabetical indexes in German and in English allow the dictionary to be used either way – as a German-English or an English-German dictionary.

For this new edition the *Oxford-Duden Pictorial* has been revised to reflect recent developments in technical and everyday vocabulary and contains over 1,500 new items in fast-changing fields such as computing, audio and video, photography, typesetting, communications, and transport. Its wide range of vocabulary, accuracy of translation, and ease of use make it an indispensable supplement to any German-English or English-German dictionary.

Oxford, 1994

M. C.

The first of these is the fact that the population of the United States is increasing at a rapid rate. This is due to a number of factors, including a high birth rate, a low death rate, and a large influx of immigrants. The second factor is the fact that the population is becoming more urbanized. This is due to the fact that people are moving from rural areas to cities in search of better living conditions and employment opportunities. The third factor is the fact that the population is becoming more educated. This is due to the fact that more people are attending school and obtaining higher levels of education.

A fourth factor is the fact that the population is becoming more diverse. This is due to the fact that people from many different countries and ethnic groups are moving to the United States. This has led to a more multicultural society. A fifth factor is the fact that the population is becoming more mobile. This is due to the fact that people are moving more frequently between different parts of the country. This has led to a more dynamic and flexible economy.

The sixth factor is the fact that the population is becoming more health conscious. This is due to the fact that people are becoming more aware of the importance of maintaining good health. This has led to a decrease in the number of people who are obese and a decrease in the number of people who smoke. This has also led to an increase in the number of people who exercise regularly.

A seventh factor is the fact that the population is becoming more environmentally conscious. This is due to the fact that people are becoming more aware of the impact of human activities on the environment. This has led to a decrease in the amount of waste that is thrown away and an increase in the amount of recycling. This has also led to an increase in the number of people who use public transportation.

These are the seven factors that are contributing to the growth of the United States population. Each of these factors is having a significant impact on the way that the country is developing.

The growth of the United States population is a complex phenomenon that is the result of many different factors. Each of these factors is having a significant impact on the way that the country is developing. The population is becoming more urbanized, more educated, more diverse, more mobile, more health conscious, and more environmentally conscious. These changes are all contributing to the growth of the United States population.

The growth of the United States population is a complex phenomenon that is the result of many different factors. Each of these factors is having a significant impact on the way that the country is developing.

VORWORT

Die Neuauflage dieses deutsch-englischen Bildwörterbuchs entstand auf der Grundlage der 4., neu bearbeiteten und aktualisierten Auflage des deutschen Bildwörterbuchs, das als Band 3 der Reihe »Der Duden in 12 Bänden« erschienen ist. Den englischen Text überarbeiteten Dr. Michael Clark und Bernadette Mohan von der Abteilung Current Bilingual Dictionaries bei Oxford University Press.

Bilder können bestimmte Informationen schneller und deutlicher vermitteln als Erklärungen und Beschreibungen. Die Abbildung läßt uns häufig sehr viel leichter den Gegenstand erkennen, der mit einem bestimmten Wort bezeichnet wird, als eine noch so treffende Definition des Wortes.

Auch im Umgang mit einer fremden Sprache – ob wir sie nun lernen oder lehren, ob wir sie gut oder weniger gut beherrschen – ist die bildliche Darstellung eine nützliche Hilfe. Die Bildtafeln in diesem Buch zeigen die wichtigsten Dinge aus allen Bereichen des Lebens jeweils in ihrem thematischen Zusammenhang. Auf einer einzigen aufgeschlagenen Seite oder Doppelseite finden wir eine Tafel, die den Wortschatz eines ganzen Gebietes illustriert, dazu die zugehörigen exakten deutschen Bezeichnungen und die korrekten englischen Entsprechungen. Die thematische Gliederung erspart mühsames Nachschlagen der einzelnen Wörter, da man sich über einen ganzen Sachbereich mit einem Blick informieren kann. Außerdem werden alle Wörter noch einmal gesondert in je einem deutschen und einem englischen Register in alphabetischer Reihenfolge verzeichnet.

Diese bewährte Konzeption und die Tatsache, daß die Wortauswahl in besonders hohem Maße gerade die speziellen und fachbezogenen Wörter berücksichtigt, machen das Oxford-DUDEN-Bildwörterbuch zu einer unentbehrlichen Ergänzung jedes deutsch-englischen Wörterbuchs.

Wir danken allen Firmen, Institutionen und Fachleuten, die uns bei der Beschaffung und Gestaltung des Bildmaterials unterstützt haben.

Frühjahr 1994

Der Wissenschaftliche Rat
der Dudenredaktion

Abbreviations used in the English text

Am.	<i>American usage</i>
c.	<i>castrated (animal)</i>
coll.	<i>colloquial</i>
f.	<i>female (animal)</i>
form.	<i>formerly</i>
joc.	<i>jocular</i>
m.	<i>male (animal)</i>
poet.	<i>poetic</i>
sg.	<i>singular</i>
sim.	<i>similar</i>
y.	<i>young (animal)</i>

Abkürzungen im deutschen Text

Im deutschen Text ist bei allen Substantiven das Geschlecht angegeben, soweit es nicht aus der Beugung ersichtlich oder mit dem des unmittelbar vorhergehenden Substantivs identisch ist. Synonyme stehen in Klammern.

<i>ähnl.</i>	ähnlich	<i>od.</i>	oder
<i>alem.</i>	alemannisch	<i>österr.</i>	österreichisch
<i>bayr.</i>	bayerisch	<i>pl</i>	Plural
<i>bergm.</i>	bergmännisch	<i>scherzh.</i>	scherzhaft
<i>Bez.</i>	Bezeichnung	<i>schwäb.</i>	schwäbisch
<i>darg.</i>	dargestellt	<i>schweiz.</i>	schweizerisch
<i>dicht.</i>	dichterisch	<i>seem.</i>	seemännisch
<i>f</i>	Femininum	<i>sg</i>	Singular
<i>fam.</i>	familiär	<i>sog.</i>	sogenannt
<i>früh</i>	früher	<i>südd.</i>	süddeutsch
<i>landsch.</i>	landschaftlich	<i>südwestd.</i>	südwestdeutsch
<i>m</i>	Maskulinum	<i>stud.</i>	studentisch
<i>mitteld.</i>	mitteldeutsch	<i>techn.</i>	technisch
<i>mundartl.</i>	mundartlich	<i>u.</i>	und
<i>n</i>	Neutrum	<i>ugs.</i>	umgangssprachlich
<i>nd.</i>	niederdeutsch	<i>versch.</i>	verschiedene
<i>obd.</i>	oberdeutsch	<i>verw.</i>	verwandt
		<i>z. B.</i>	zum Beispiel

Inhaltsverzeichnis

Die arabischen Ziffern sind die Nummern der Bildtafeln

Atom, Weltall, Erde

- Atom I 1
- Atom II 2
- Astronomie I 3
- Astronomie II 4
- Astronomie III 5
- Mondlandung 6
- Die Atmosphäre 7
- Meteorologie I (Wetterkunde) 8
- Meteorologie II (Wetterkunde) und Klimakunde 9
- Meteorologische Instrumente 10
- Allgemeine Geographie I 11
- Allgemeine Geographie II 12
- Allgemeine Geographie III 13
- Landkarte I 14
- Landkarte II 15

Mensch und soziale Umwelt

- Mensch I 16
- Mensch II 17
- Mensch III 18
- Mensch IV 19
- Mensch V 20
- Erste Hilfe (Unfallhilfe) 21
- Arzt I 22
- Arzt II 23
- Zahnarzt 24
- Krankenhaus I 25
- Krankenhaus II 26
- Krankenhaus III 27
- Säuglingspflege und Babyausstattung 28
- Kinderbekleidung 29
- Damenkleidung I (Winterkleidung) 30
- Damenkleidung II (Sommerkleidung) 31
- Wäsche, Nachtkleidung 32
- Herrenkleidung (Männerkleidung) 33
- Haar- und Barttrachten 34
- Kopfbedeckungen 35
- Schmuck 36
- Haus und Haustypen 37
- Dach und Heizkeller 38
- Küche 39
- Küchengeräte 40
- Diele 41
- Wohnzimmer 42
- Schlafzimmer 43
- Esszimmer 44
- Tafelzubehör 45
- Apartment 46
- Kinderzimmer 47
- Kindergarten (Kindertagesstätte) 48
- Bad und Toilette 49
- Haushaltsgeräte 50

Natur als Umwelt, Land- und Forstwirtschaft

- Ziergarten 51
- Nutzgarten 52
- Zimmerpflanzen 53
- Pflanzenvermehrung 54
- Gärtnerei (Gartenbaubetrieb) 55
- Gartengeräte 56

Contents

The arabic numerals are the numbers of the pictures

Atom, Universe, Earth

- Atom I 1
- Atom II 2
- Astronomy I 3
- Astronomy II 4
- Astronomy III 5
- Moon Landing 6
- Atmosphere 7
- Meteorology I 8
- Meteorology II and Climatology 9
- Meteorological Instruments 10
- Physical Geography I 11
- Physical Geography II 12
- Physical Geography III 13
- Map I 14
- Map II 15

Man and his Social Environment

- Man I 16
- Man II 17
- Man III 18
- Man IV 19
- Man V 20
- First Aid 21
- Doctor I 22
- Doctor II 23
- Dentist 24
- Hospital I 25
- Hospital II 26
- Hospital III 27
- Infant Care and Laying 28
- Children's Clothes 29
- Ladies' Wear I (Winter Wear) 30
- Ladies' Wear II (Summer Wear) 31
- Underwear, Nightwear 32
- Men's Wear 33
- Hairstyles and Beards 34
- Headgear 35
- Jewellery (Am. Jewelry) 36
- Types of Dwelling 37
- Roof and Boiler Room 38
- Kitchen 39
- Kitchen Utensils and Appliances 40
- Hall 41
- Living Room 42
- Bedroom 43
- Dining Room 44
- Tableware and Cutlery 45
- Flat (Apartment) 46
- Children's Room (Nursery) 47
- Kindergarten (Day Nursery) 48
- Bathroom and Toilet 49
- Household Appliances and Utensils 50

Nature as Environment, Agriculture, and Forestry

- Flower Garden 51
- Fruit and Vegetable Garden 52
- Indoor Plants (Houseplants) 53
- Propagation of Plants 54
- Market Garden (Am. Truck Garden, Truck Farm) 55
- Garden Tools 56

Gemüsepflanzen 57
 Beeren- und Kernobst 58
 Steinobst und Nüsse 59
 Gartenblumen 60
 Unkräuter 61
 Bauernhof 62
 Landwirtschaft 63
 Landwirtschaftliche Maschinen I 64
 Landwirtschaftliche Maschinen II 65
 Landwirtschaftliche Geräte 66
 Beregnung 67
 Feldfrüchte 68
 Futterpflanzen 69
 Hunderassen 70
 Pferd I 71
 Pferd II 72
 Haustiere 73
 Geflügelhaltung, Eierproduktion 74
 Viehhaltung 75
 Molkerei 76
 Bienen und Bienenzucht 77
 Weinbau 78
 Weinkeller 79
 Garten- und Ackerschädlinge 80
 Hausungeziefer, Vorratsschädlinge und Schmarotzer 81
 Forstschädlinge 82
 Schädlingsbekämpfung 83
 Forstwirtschaft I 84
 Forstwirtschaft II 85
 Jagd 86
 Jagdwaffen, Jagdgeräte 87
 Wild 88
 Fischzucht und Angelsport 89
 Seefischerei 90

Handwerk und Industrie

Mühlen 91
 Mälzerei und Brauerei I 92
 Brauerei II 93
 Schlachthof 94
 Schlachttierteile 95
 Fleischerei 96
 Bäckerei 97
 Lebensmittelgeschäft 98
 Supermarkt 99
 Schuhmacher 100
 Schuhe 101
 Handarbeiten 102
 Damenschneider 103
 Herrenschneider 104
 Damenfriseur 105
 Herrenfriseur 106
 Tabakwaren und Rauchutensilien 107
 Gold- und Silberschmied 108
 Uhrmacher 109
 Uhren 110
 Optiker 111
 Optische Geräte I 112
 Optische Geräte II 113
 Fotografie I 114
 Fotografie II 115
 Fotografie III 116
 Schmalfilm 117
 Baustelle I 118
 Baustelle II 119
 Zimmerer 120

Vegetables (Vegetable Plants) 57
 Soft Fruit and Pomes 58
 Drupes and Nuts 59
 Garden Flowers 60
 Weeds 61
 Farm Buildings (*Am. Farmstead*) 62
 Agriculture (Farming) 63
 Agricultural Machinery I 64
 Agricultural Machinery II 65
 Agricultural Implements 66
 Overhead Irrigation 67
 Arable Crops 68
 Fodder Plants (*Forage Plants*) 69
 Breeds of Dog 70
 Horse I 71
 Horse II 72
 Domestic Animals 73
 Poultry Farming (Poultry Keeping), Egg Production 74
 Rearing (*Am. Raising*) of Livestock 75
 Dairy 76
 Bees and Beekeeping (Apiculture) 77
 Wine growing (Viniculture, Viticulture) 78
 Wine Cellar 79
 Garden and Field Pests 80
 House Insects, Food Pests, and Parasites 81
 Forest Pests 82
 Pest Control 83
 Forestry I 84
 Forestry II 85
 Hunting 86
 Hunting Weapons, Hunting Equipment 87
 Game 88
 Fish Farming (Fish Culture, Pisciculture) and Angling 89
 Sea Fishing 90

Trades, Crafts, and Industry

Mills 91
 Malting and Brewing I 92
 Brewing II 93
 Slaughterhouse (*Abattoir*) 94
 Meat Joints 95
 Butcher's Shop 96
 Bakery 97
 Grocer's Shop (*Am. Grocery Store*) 98
 Supermarket 99
 Shoemaker (Bootmaker) 100
 Shoes (Footwear) 101
 Needlework 102
 Dressmaker 103
 Tailor 104
 Ladies' Hairdresser 105
 Men's Hairdresser (Barber) 106
 Tobacco and Smoking Requisites 107
 Goldsmith, Silversmith 108
 Watchmaker, Clockmaker 109
 Clocks and Watches 110
 Optician 111
 Optical Instruments I 112
 Optical Instruments II 113
 Photography I 114
 Photography II 115
 Photography III 116
 Cine Film 117
 Building Site (Construction Site) I 118
 Building Site (Construction Site) II 119
 Carpenter 120

Dach, Holzverbände 121
 Dach und Dachdecker 122
 Fußboden, Decke, Treppenbau 123
 Glaser 124
 Klempner 125
 Installateur 126
 Elektroinstallateur 127
 Tapezierer 128
 Maler und Lackierer 129
 Böttcher und Behälterbauer 130
 Kürschner 131
 Tischler I 132
 Tischler II 133
 Heimwerken 134
 Drechsler 135
 Korbmacher (Korbflechter) 136
 Schmied I 137
 Schmied II (Landfahrzeugtechnik) 138
 Freiform- und Gesenkschmiede
 (Warmmassivumformung) 139
 Schlosser 140
 Autogenschweißer 141
 Elektroschweißer 142
 Profile, Schrauben und Maschinenteile 143
 Steinkohlenbergwerk 144
 Erdöl 145
 Off-shore-Bohrung 146
 Eisenhüttenwerk 147
 Eisengießerei und Walzwerk 148
 Werkzeugmaschinen I 149
 Werkzeugmaschinen II 150
 Konstruktionsbüro (Zeichnerbüro) 151
 Kraftwerk I 152
 Kraftwerk II 153
 Kernenergie 154
 Neuzeitliche Energiequellen 155
 Kokerei 156
 Sägewerk 157
 Steinbruch 158
 Ziegelei (Ziegelwerk) 159
 Zementwerk (Zementfabrik) 160
 Porzellanherstellung 161
 Glasherstellung 162
 Baumwollspinnerei I 163
 Baumwollspinnerei II 164
 Weberei I 165
 Weberei II 166
 Wirkerei, Strickerei 167
 Ausrüstung von Textilien 168
 Chemiefasern I 169
 Chemiefasern II 170
 Textile Bindungen 171
 Papierherstellung I 172
 Papierherstellung II 173

 Graphisches Gewerbe
 Setzerei I 174
 Setzerei II 175
 Setzerei III (Lichtsatz) 176

 Fotoreproduktion 177
 Galvanoplastik und Klischeeherstellung 178
 Offsetkopie 179
 Offsetdruck 180
 Buchdruck 181
 Tiefdruck 182

Roof, Timber Joints 121
 Roof and Roofer 122
 Floor, Ceiling, Staircase Construction 123
 Glazier 124
 Plumber 125
 Plumber, Gas Fitter, Heating Engineer 126
 Electrician 127
 Paperhanger 128
 Painter 129
 Cooper and Tank Construction Engineer 130
 Furrier 131
 Joiner I 132
 Joiner II 133
 Do-it-yourself 134
 Turner 135
 Basket Maker 136
 Blacksmith (Smith) I 137
 Blacksmith (Smith) II (Farm Vehicle Engineering) 138
 Hammer Forging (Smith Forging)
 and Drop Forging 139
 Metalworker 140
 Gas Welder 141
 Arc Welder 142
 Sections, Bolts, and Machine Parts 143
 Coal Mine 144
 Mineral Oil (Oil, Petroleum) 145
 Offshore Drilling 146
 Iron and Steel Works 147
 Iron Foundry and Rolling Mill 148
 Machine Tools I 149
 Machine Tools II 150
 Drawing Office 151
 Power Plant (Power Station) I 152
 Power Plant (Power Station) II 153
 Nuclear Energy 154
 Modern Sources of Energy 155
 Coking Plant 156
 Sawmill 157
 Quarry 158
 Brickworks (Brickyard, Brickfield) 159
 Cement Works (Cement Factory) 160
 Porcelain and China Manufacture 161
 Glass Production 162
 Cotton Spinning I 163
 Cotton Spinning II 164
 Weaving I 165
 Weaving II 166
 Knitting 167
 Finishing of Textile Fabrics 168
 Synthetic (Man-made) Fibres (*Am. Fibers*) I 169
 Synthetic (Man-made) Fibres (*Am. Fibers*) II 170
 Weaves and Knits 171
 Papermaking I 172
 Papermaking II 173

 Printing Industry
 Typesetting Room (Composing Room) I 174
 Typesetting Room (Composing Room) II 175
 Typesetting Room III (Phototypesetting, Photocomposition,
 Photosetting) 176
 Photomechanical Reproduction 177
 Electrotyping and Block Making 178
 Offset Platemaking 179
 Offset Printing 180
 Letterpress Printing 181
 Photogravure (Gravure Printing, Intaglio Printing) 182

Gemüsepflanzen 57
 Beeren- und Kernobst 58
 Steinobst und Nüsse 59
 Gartenblumen 60
 Unkräuter 61
 Bauernhof 62
 Landwirtschaft 63
 Landwirtschaftliche Maschinen I 64
 Landwirtschaftliche Maschinen II 65
 Landwirtschaftliche Geräte 66
 Beregnung 67
 Feldfrüchte 68
 Futterpflanzen 69
 Hunderassen 70
 Pferd I 71
 Pferd II 72
 Haustiere 73
 Geflügelhaltung, Eierproduktion 74
 Viehhaltung 75
 Molkerei 76
 Bienen und Bienenzucht 77
 Weinbau 78
 Weinkeller 79
 Garten- und Ackerschädlinge 80
 Hausungeziefer, Vorratsschädlinge und Schmarotzer 81
 Forstschädlinge 82
 Schädlingsbekämpfung 83
 Forstwirtschaft I 84
 Forstwirtschaft II 85
 Jagd 86
 Jagdwaffen, Jagdgeräte 87
 Wild 88
 Fischzucht und Angelsport 89
 Seefischerei 90

Handwerk und Industrie

Mühlen 91
 Mälzerei und Brauerei I 92
 Brauerei II 93
 Schlachthof 94
 Schlachttierenteile 95
 Fleischerei 96
 Bäckerei 97
 Lebensmittelgeschäft 98
 Supermarkt 99
 Schuhmacher 100
 Schuhe 101
 Handarbeiten 102
 Damenschneider 103
 Herrenschneider 104
 Damenfriseur 105
 Herrenfriseur 106
 Tabakwaren und Rauchutensilien 107
 Gold- und Silberschmied 108
 Uhrmacher 109
 Uhren 110
 Optiker 111
 Optische Geräte I 112
 Optische Geräte II 113
 Fotografie I 114
 Fotografie II 115
 Fotografie III 116
 Schmalfilm 117
 Baustelle I 118
 Baustelle II 119
 Zimmerer 120

Vegetables (Vegetable Plants) 57
 Soft Fruit and Pomes 58
 Drupes and Nuts 59
 Garden Flowers 60
 Weeds 61
 Farm Buildings (*Am. Farmstead*) 62
 Agriculture (Farming) 63
 Agricultural Machinery I 64
 Agricultural Machinery II 65
 Agricultural Implements 66
 Overhead Irrigation 67
 Arable Crops 68
 Fodder Plants (Forage Plants) 69
 Breeds of Dog 70
 Horse I 71
 Horse II 72
 Domestic Animals 73
 Poultry Farming (Poultry Keeping), Egg Production 74
 Rearing (*Am. Raising*) of Livestock 75
 Dairy 76
 Bees and Beekeeping (Apiculture) 77
 Wine growing (Viniculture, Viticulture) 78
 Wine Cellar 79
 Garden and Field Pests 80
 House Insects, Food Pests, and Parasites 81
 Forest Pests 82
 Pest Control 83
 Forestry I 84
 Forestry II 85
 Hunting 86
 Hunting Weapons, Hunting Equipment 87
 Game 88
 Fish Farming (Fish Culture, Pisciculture) and Angling 89
 Sea Fishing 90

Trades, Crafts, and Industry

Mills 91
 Malting and Brewing I 92
 Brewing II 93
 Slaughterhouse (Abattoir) 94
 Meat Joints 95
 Butcher's Shop 96
 Bakery 97
 Grocer's Shop (*Am. Grocery Store*) 98
 Supermarket 99
 Shoemaker (Bootmaker) 100
 Shoes (Footwear) 101
 Needlework 102
 Dressmaker 103
 Tailor 104
 Ladies' Hairdresser 105
 Men's Hairdresser (Barber) 106
 Tobacco and Smoking Requisites 107
 Goldsmith, Silversmith 108
 Watchmaker, Clockmaker 109
 Clocks and Watches 110
 Optician 111
 Optical Instruments I 112
 Optical Instruments II 113
 Photography I 114
 Photography II 115
 Photography III 116
 Cine Film 117
 Building Site (Construction Site) I 118
 Building Site (Construction Site) II 119
 Carpenter 120

Dach, Holzverbände 121
 Dach und Dachdecker 122
 Fußboden, Decke, Treppenbau 123
 Glaser 124
 Klempner 125
 Installateur 126
 Elektroinstallateur 127
 Tapezierer 128
 Maler und Lackierer 129
 Böttcher und Behälterbauer 130
 Kürschner 131
 Tischler I 132
 Tischler II 133
 Heimwerken 134
 Drechsler 135
 Korbmacher (Korbflechter) 136
 Schmied I 137
 Schmied II (Landfahrzeugtechnik) 138
 Freiform- und Gesenkschmiede
 (Warmmassivumformung) 139
 Schlosser 140
 Autogenschweißer 141
 Elektroschweißer 142
 Profile, Schrauben und Maschinenteile 143
 Steinkohlenbergwerk 144
 Erdöl 145
 Off-shore-Bohrung 146
 Eisenhüttenwerk 147
 Eisengießerei und Walzwerk 148
 Werkzeugmaschinen I 149
 Werkzeugmaschinen II 150
 Konstruktionsbüro (Zeichnerbüro) 151
 Kraftwerk I 152
 Kraftwerk II 153
 Kernenergie 154
 Neuzeitliche Energiequellen 155
 Kokerei 156
 Sägewerk 157
 Steinbruch 158
 Ziegelei (Ziegelwerk) 159
 Zementwerk (Zementfabrik) 160
 Porzellanherstellung 161
 Glasherstellung 162
 Baumwollspinnerei I 163
 Baumwollspinnerei II 164
 Weberei I 165
 Weberei II 166
 Wirkerei, Strickerei 167
 Ausrüstung von Textilien 168
 Chemiefasern I 169
 Chemiefasern II 170
 Textile Bindungen 171
 Papierherstellung I 172
 Papierherstellung II 173

Graphisches Gewerbe
 Setzerei I 174
 Setzerei II 175
 Setzerei III (Lichtsatz) 176

 Fotoreproduktion 177
 Galvanoplastik und Klischeeherstellung 178
 Offsetkopie 179
 Offsetdruck 180
 Buchdruck 181
 Tiefdruck 182

Roof, Timber Joints 121
 Roof and Roofer 122
 Floor, Ceiling, Staircase Construction 123
 Glazier 124
 Plumber 125
 Plumber, Gas Fitter, Heating Engineer 126
 Electrician 127
 Paperhanger 128
 Painter 129
 Cooper and Tank Construction Engineer 130
 Furrier 131
 Joiner I 132
 Joiner II 133
 Do-it-yourself 134
 Turner 135
 Basket Maker 136
 Blacksmith (Smith) I 137
 Blacksmith (Smith) II (Farm Vehicle Engineering) 138
 Hammer Forging (Smith Forging)
 and Drop Forging 139
 Metalworker 140
 Gas Welder 141
 Arc Welder 142
 Sections, Bolts, and Machine Parts 143
 Coal Mine 144
 Mineral Oil (Oil, Petroleum) 145
 Offshore Drilling 146
 Iron and Steel Works 147
 Iron Foundry and Rolling Mill 148
 Machine Tools I 149
 Machine Tools II 150
 Drawing Office 151
 Power Plant (Power Station) I 152
 Power Plant (Power Station) II 153
 Nuclear Energy 154
 Modern Sources of Energy 155
 Coking Plant 156
 Sawmill 157
 Quarry 158
 Brickworks (Brickyard, Brickfield) 159
 Cement Works (Cement Factory) 160
 Porcelain and China Manufacture 161
 Glass Production 162
 Cotton Spinning I 163
 Cotton Spinning II 164
 Weaving I 165
 Weaving II 166
 Knitting 167
 Finishing of Textile Fabrics 168
 Synthetic (Man-made) Fibres (*Am. Fibers*) I 169
 Synthetic (Man-made) Fibres (*Am. Fibers*) II 170
 Weaves and Knits 171
 Papermaking I 172
 Papermaking II 173

Printing Industry
 Typesetting Room (Composing Room) I 174
 Typesetting Room (Composing Room) II 175
 Typesetting Room III (Phototypesetting, Photocomposition,
 Photosetting) 176
 Photomechanical Reproduction 177
 Electrotyping and Block Making 178
 Offset Platemaking 179
 Offset Printing 180
 Letterpress Printing 181
 Photogravure (Gravure Printing, Intaglio Printing) 182

Buchbinderei I 183
 Buchbinderei II 184
 Buchbinderei III 185

Verkehrs- und Nachrichtenwesen

Pferdewagen 186
 Fahrrad 187
 Zweiräder 188
 Motorrad (Krafttrad) 189
 Verbrennungsmotoren 190
 Automobil I 191
 Automobil II 192
 Automobil III 193
 Lastkraftwagen, Omnibusse 194
 Kfz-Werkstatt 195
 Tankstelle 196
 Straßenbahn, elektrische Überlandbahn 197
 Straßenquerschnitt 198
 Müllbeseitigung, Straßenreinigung 199

Straßenbau I 200
 Straßenbau II 201
 Eisenbahnstrecke I 202
 Eisenbahn II (Signalanlagen) 203

Bahnhofshalle 204
 Bahnsteig 205
 Güterbahnhof 206
 Eisenbahnfahrzeuge (Schienenfahrzeuge) I 207
 Eisenbahnfahrzeuge (Schienenfahrzeuge) II 208
 Eisenbahnfahrzeuge (Schienenfahrzeuge) III 209
 Eisenbahnfahrzeuge (Schienenfahrzeuge) IV 210
 Eisenbahnfahrzeuge (Schienenfahrzeuge) V 211
 Eisenbahnfahrzeuge (Schienenfahrzeuge) VI 212
 Eisenbahnfahrzeuge (Schienenfahrzeuge) VII 213
 Bergbahnen 214
 Brücken 215
 Fluß und Flußbau 216
 Wasserbau 217
 Historische Schiffstypen 218
 Segelschiff I 219
 Segelschiff II 220
 Schiffstypen 221
 Schiffbau 222
 Motorschiff 223
 Navigation 224
 Hafen I 225
 Hafen II 226
 Bergen und Schleppen 227
 Rettungswesen 228
 Flugzeuge I 229
 Flugzeuge II 230
 Flugzeuge III 231
 Flugzeuge IV 232
 Flughafen 233
 Raumfahrt I 234
 Raumfahrt II 235
 Post I 236
 Post II (Telekommunikation) 237
 Rundfunk (Hör- und Fernsehfunk) I 238
 Rundfunk (Hör- und Fernsehfunk) II 239
 Rundfunk III (Fernsehtechnik) 240
 Unterhaltungselektronik I 241
 Unterhaltungselektronik II 242
 Videogeräte 243
 Personalcomputer (PC) 244

Bookbinding I 183
 Bookbinding II 184
 Bookbinding III 185

Transport, Communications, and Information Technology

Horse-drawn Carriages 186
 Bicycle 187
 Motorcycles, Bicycles, Scooters, Mopeds 188
 Motorcycle 189
 Internal Combustion Engines 190
 Motor Car (*Am. Automobile*) I 191
 Motor Car (*Am. Automobile*) II 192
 Motor Car (*Am. Automobile*) III 193
 Lorries (*Am. Trucks*), Vans, Buses 194
 Garage (*Am. Shop*) 195
 Service Station 196
 Tram (*Am. Streetcar, Trolley*), Interurban Electric Train 197
 Cross-section of a Street 198
 Refuse Disposal (*Am. Garbage Disposition*),
 Street Cleaning 199
 Road Construction I (Road Building, Road Making) 200
 Road Construction II (Road Building, Road Making) 201
 Railway Line (*Am. Railroad Track*) I 202
 Railway Line (*Am. Railroad Track*) II
 (Signalling Equipment) 203
 Station Concourse 204
 Station Platform 205
 Goods Station (Freight Depot) 206
 Railway Vehicles (Rolling Stock) I 207
 Railway Vehicles (Rolling Stock) II 208
 Railway Vehicles (Rolling Stock) III 209
 Railway Vehicles (Rolling Stock) IV 210
 Railway Vehicles (Rolling Stock) V 211
 Railway Vehicles (Rolling Stock) VI 212
 Railway Vehicles (Rolling Stock) VII 213
 Mountain Railways (*Am. Railroads*) and Cableways 214
 Bridges 215
 Rivers and River Engineering 216
 Waterway and Hydraulic Engineering 217
 Types of Historical Ship 218
 Sailing Ship I 219
 Sailing Ship II 220
 Types of Ship 221
 Shipbuilding 222
 Motor Ship 223
 Navigation 224
 Docks, Port, Harbour (*Am. Harbor*) I 225
 Docks, Port, Harbour (*Am. Harbor*) II 226
 Salvage (Salving) and Towage 227
 Life Saving 228
 Aircraft I 229
 Aircraft II 230
 Aircraft III 231
 Aircraft IV 232
 Airport 233
 Space Flight I 234
 Space Flight II 235
 Post Office I 236
 Post Office II (Telecommunications) 237
 Broadcasting (Radio and Television) I 238
 Broadcasting (Radio and Television) II 239
 Broadcasting III (Television Engineering) 240
 Music Systems (Audio Systems) I 241
 Music Systems (Audio Systems) II 242
 Video Equipment 243
 Personal Computer (PC) 244

Büro, Bank, Börse

Büro I 245
Büro II 246
Büro III 247
Büro IV 248
Büro V 249
Bank 250
Börse 251

Öffentlichkeit und Gemeinwesen

Geld (Münzen und Scheine) 252
Fahnen und Flaggen 253
Heraldik, Kronen 254
Streitkräfte I (Heer) 255
Streitkräfte II (Luftwaffe I) 256
Streitkräfte III (Luftwaffe II) 257
Kriegsschiffe I 258
Kriegsschiffe II (moderne Kampfschiffe) 259
Schule I (Grund- und Hauptschule) 260
Schule II (Höhere Schule) 261
Universität 262
Wahl 263
Polizei 264
Café 265
Restaurant 266
Hotel 267
Stadt (Innenstadt) 268
Wasserversorgung 269
Feuerwehr 270
Kaufhaus (Warenhaus) 271
Park 272

Freizeit, Spiel, Sport

Kinderspielplatz 273
Kurbad 274
Roulett 275
Brett- und Gesellschaftsspiele 276
Billard 277
Camping 278
Surfing, Tauchen 279
Strandbad 280
Schwimmbad (Freizeitzentrum) 281
Schwimmsport 282
Rudern und Paddeln 283
Segeln I 284
Segeln II 285
Motorboote, Wasserski 286
Segelflug 287
Flugsport 288
Pferdesport 289
Rad- und Motorsport 290
Ballspiele I (Fußball) 291
Ballspiele II 292
Ballspiele III 293
Fechten 294
Freiübungen 295
Geräteturnen I 296
Geräteturnen II (Turnen der Frauen) 297
Leichtathletik 298
Schwerathletik 299
Bergsport 300
Wintersport I (Skisport) 301
Wintersport II 302
Wintersport III 303
Winterlandschaft 304
Verschiedene Sportarten 305

Office, Bank, Stock Exchange

Office I 245
Office II 246
Office III 247
Office IV 248
Office V 249
Bank 250
Stock Exchange 251

Community

Money (Coins and Notes, *Am. Coins and Bills*) 252
Flags 253
Heraldry, Crowns and Coronets 254
Armed Forces I (Army) 255
Armed Forces II (Air Force I) 256
Armed Forces III (Air Force II) 257
Warships I 258
Warships II (Modern Fighting Ships) 259
School I (Primary School) 260
School II (Secondary School, High School) 261
University 262
Election 263
Police 264
Café 265
Restaurant 266
Hotel 267
Town (Town Centre, *Am. Downtown*) 268
Water Supply 269
Fire Service (*Am. Fire Department*) 270
Department Store 271
Park 272

Recreation, Games, Sport

Children's Playground 273
Spa 274
Roulette 275
Board Games and Party Games 276
Billiards 277
Camping and Caravanning (*Am. Trailering*) 278
Surf Riding (Surfing), Skin Diving 279
Bathing Beach 280
Swimming Bath (Leisure Centre, *Am. Center*) 281
Swimming 282
Rowing and Canoeing 283
Sailing I 284
Sailing II 285
Motorboats (Powerboats), Water Skiing 286
Gliding (Soaring) 287
Aerial Sports (Airsports) 288
Horsemanship, Equestrian Sport 289
Cycle Racing and Motorsports 290
Ball Games I (Football, Association Football, Soccer) 291
Ball Games II 292
Ball Games III 293
Fencing 294
Free Exercise 295
Apparatus Gymnastics I 296
Apparatus Gymnastics II (Women's Gymnastics) 297
Athletics (Track and Field Events) 298
Weightlifting and Combat Sports 299
Mountaineering 300
Winter Sports I (Skiing) 301
Winter Sports II 302
Winter Sports III 303
Countryside in Winter 304
Various Sports 305

Unterhaltung, Show, Kultur und Kunst

Karneval (Fasching, Fastnacht) 306
 Zirkus 307
 Rummelplatz 308
 Flohmarkt 309
 Film I 310
 Film II 311
 Film III 312
 Film IV 313
 Ballett 314
 Theater I 315
 Theater II 316
 Diskothek 317
 Nachtlokal 318
 Stierkampf, Rodeo 319
 Musiknotation I 320
 Musiknotation II 321
 Musikinstrumente I 322
 Musikinstrumente II 323
 Musikinstrumente III 324
 Musikinstrumente IV 325
 Musikinstrumente V 326
 Fabelwesen 327
 Vorgeschichte 328
 Ritterwesen (Rittertum) 329
 Kirche I 330
 Kirche II 331
 Kirche III 332
 Kunst I 333
 Kunst II 334
 Kunst III 335
 Kunst IV 336
 Kunst V 337
 Mal- und Zeichenatelier 338
 Bildhaueratelier 339
 Graphische Kunst 340
 Schrift I 341
 Schrift II 342
 Farbe 343
 Mathematik I 344
 Mathematik II 345
 Mathematik III (Geometrie I) 346
 Mathematik IV (Geometrie II) 347
 Mathematik V (Mengenlehre) 348
 Chemielabor (chemisches Laboratorium) I 349
 Chemielabor (chemisches Laboratorium) II 350
 Kristalle, Kristallkunde 351
 Völkerkunde I 352
 Völkerkunde II 353
 Völkerkunde III 354
 Kostüme (Kleidermoden) 355

Tiere und Pflanzen

Zoo (zoologischer Garten) 356
 Wirbellose Tiere (Wirbellose) 357
 Gliederfüßer 358
 Vögel I 359
 Vögel II (einheimische Vögel) 360
 Vögel III (Sperlingsvögel) 361
 Vögel IV (Greifvögel) 362
 Vögel IV (exotische Vögel) 363
 Fische, Lurche u. Kriechtiere 364
 Schmetterlinge 365
 Säugetiere I 366
 Säugetiere II 367
 Säugetiere III 368

Entertainment, Culture, and Art

Carnival 306
 Circus 307
 Fair, Fairground 308
 Flea Market 309
 Films (Motion Pictures) I 310
 Films (Motion Pictures) II 311
 Films (Motion Pictures) III 312
 Films (Motion Pictures) IV 313
 Ballet 314
 Theatre (*Am. Theater*) I 315
 Theatre (*Am. Theater*) II 316
 Discotheque 317
 Nightclub 318
 Bullfighting, Rodeo 319
 Musical Notation I 320
 Musical Notation II 321
 Musical Instruments I 322
 Musical Instruments II 323
 Musical Instruments III 324
 Musical Instruments IV 325
 Musical Instruments V 326
 Fabulous Creatures (Fabled Beings) 327
 Prehistory 328
 Chivalry 329
 Church I 330
 Church II 331
 Church III 332
 Art I 333
 Art II 334
 Art III 335
 Art IV 336
 Art V 337
 Artist's Studio 338
 Sculptor's Studio 339
 Graphic Art 340
 Script I 341
 Script II 342
 Colour (*Am. Color*) 343
 Mathematics I 344
 Mathematics II 345
 Mathematics III (Geometry I) 346
 Mathematics IV (Geometry II) 347
 Mathematics V (Sets) 348
 Chemistry Laboratory I 349
 Chemistry Laboratory II 350
 Crystals, Crystallography 351
 Ethnology I 352
 Ethnology II 353
 Ethnology III 354
 Historical Costumes 355

Animals and Plants

Zoo (Zoological Gardens) 356
 Invertebrates 357
 Arthropods 358
 Birds I 359
 Birds II (Indigenous Birds, Endemic Birds) 360
 Birds III (Passerines) 361
 Birds IV (Birds of Prey) 362
 Birds V (Exotic Birds) 363
 Fish, Amphibia, and Reptiles 364
 Lepidoptera (Butterflies and Moths) 365
 Mammals I 366
 Mammals II 367
 Mammals III 368

Tiefseefauna	369
Allgemeine Botanik	370
Laubhölzer	371
Nadelhölzer	372
Ziersträucher und Zierbäume I	373
Ziersträucher und Zierbäume II	374
Wiesenblumen und Blumen am Wegrand I	375
Wiesenblumen und Blumen am Wegrand II	376
Wald-, Moor- und Heidepflanzen	377
Alpen-, Wasser- und Sumpfpflanzen	378
Giftpflanzen	379
Heilpflanzen	380
Speisepilze	381
Tropische Genußmittel- und Gewürzpflanzen	382
Industriepflanzen	383
Südfrüchte	384

Deep-sea Fauna	369
General Botany	370
Deciduous Trees	371
Conifers	372
Ornamental Shrubs and Trees I	373
Ornamental Shrubs and Trees II	374
Meadow Flowers and Wayside Flowers (Wild Flowers) I	375
Meadow Flowers and Wayside Flowers (Wild Flowers) II	376
Plants of Forest, Marsh, and Heathland	377
Alpine Plants, Aquatic Plants (Water Plants), and Marsh Plants	378
Poisonous Plants	379
Medicinal Plants	380
Edible Fungi (Esculent Fungi)	381
Tropical Plants used as Stimulants, Spices, and Flavourings (Am. Flavorings)	382
Plants used in Industry	383
Southern Fruits (Tropical, Subtropical, and Mediterranean Fruits)	384

1-8 Atommodelle *n*

- atom models

1 das Atommodell des Wasserstoffs *m* (H)

- model of the hydrogen (H) atom

2 der Atomkern, ein Proton *n*

- atomic nucleus, a proton

3 das Elektron

- electron

4 der Elektronenspin

- electron spin

5 das Atommodell des Heliums *n* (He)

- model of the helium (He) atom

6 die Elektronenschale

- electron shell

7 das Pauli-Prinzip

- Pauli exclusion principle (exclusion principle, Pauli principle)

8 die abgeschlossene Elektronenschale des Na-Atoms *n* (Natriumatoms)

- complete electron shell of the Na atom (sodium atom)

9-14 Molekülstrukturen *f* (Gitterstrukturen)

- molecular structures (lattice structures)

9 der Kochsalzkristall

- crystal of sodium chloride (of common salt)

10 das Chlorion

- chlorine ion

11 das Natriumion

- sodium ion

12 der Cristobalitkristall

- crystal of cristobalite

13 das Sauerstoffatom

- oxygen atom

14 das Siliciumatom

- silicon atom

15 das Energieniveauschema (Term-schemata, mögliche Quantensprünge *m*) des Wasserstoffatoms *n*

- energy level diagram (term diagram, possible quantum jumps) of the hydrogen atom

16 der Atomkern (das Proton)

- atomic nucleus (proton)

17 das Elektron

- electron

18 das Energieniveau des Grundzustands *m*

- ground state level

19 der angeregte Zustand

- excited state

20-25 die Quantensprünge *m*

- quantum jumps (quantum transitions)

20 die Lyman-Serie

- Lyman series

21 die Balmer-Serie

- Balmer series

22 die Paschen-Serie

- Paschen series

23 die Brackett-Serie

- Brackett series

24 die Pfund-Serie

- Pfund series

25 das freie Elektron

- free electron

26 das Bohr-Sommerfeldsche Atommodell des H-Atoms *n*

- Bohr-Sommerfeld model of the H atom

27 die Elektronenbahnen *f* des Elektrons *n*

- electron orbits of the electron

28 der spontane Zerfall eines radioaktiven Materials *n*

- spontaneous decay of radioactive material

29 der Atomkern

- atomic nucleus

30 u. 31 das Alphateilchen (α , die Alphastrahlung, der Heliumatomkern)

- alpha (α) particle (alpha ray, helium nucleus)

30 das Neutron

- neutron

31 das Proton

- proton

32 das Betateilchen (β , die Betastrahlung, das Elektron)

- beta (β) particle (beta ray, electron)

33 die Gammastrahlung (γ , eine harte Röntgenstrahlung)

- gamma (γ) ray, a hard X-ray

34 die Kernspaltung

- nuclear fission

35 der schwere Atomkern

- heavy atomic nucleus

36 der Neutronenbeschuß

- neutron bombardment

37 u. 38 die Kernbruchstücke *n*

- fission fragments

39 das freigesetzte Neutron

- released neutron

40 die Gammastrahlung (γ)

- gamma (γ) ray

41 die Kettenreaktion

- chain reaction

42 das kernspaltende Neutron

- incident neutron

43 der Kern vor der Spaltung

- nucleus prior to fission

44 das Kernbruchstück

- fission fragment

45 das freigesetzte Neutron

- released neutron

46 die wiederholte Kernspaltung

- repeated fission

47 das Kernbruchstück

- fission fragment

48 die kontrollierte Kettenreaktion in einem Atomreaktor *m*

- controlled chain reaction in a nuclear reactor

49 der Atomkern eines spaltbaren Elements *n*

- atomic nucleus of a fissionable element

50 der Beschuß durch ein Neutron *n*

- neutron bombardment

51 das Kernbruchstück (der neue Atomkern)

- fission fragment (new atomic nucleus)

52 das freiwerdende Neutron

- released neutron

53 die absorbierten Neutronen *n*

- absorbed neutrons

54 der Moderator, eine Bremsschicht aus Graphit *m*

- moderator, a retarding layer of graphite

55 die Wärmeableitung (Energiegewinnung)

- extraction of heat (production of energy)

56 die Röntgenstrahlung

- X-ray

57 der Beton-Blei-Schutzmantel

- concrete and lead shield

58 die Blaskammer zur Sichtbarmachung der Bahnsuren *f* energiereicher ionisierender Teilchen *n*

- bubble chamber for showing the tracks of high-energy ionizing particles

59 die Lichtquelle

- light source

60 die Kamera

- camera

61 die Expansionsleitung

- expansion line

62 der Lichtstrahlengang

- path of light rays

63 der Magnet

- magnet

64 der Strahlungseintritt

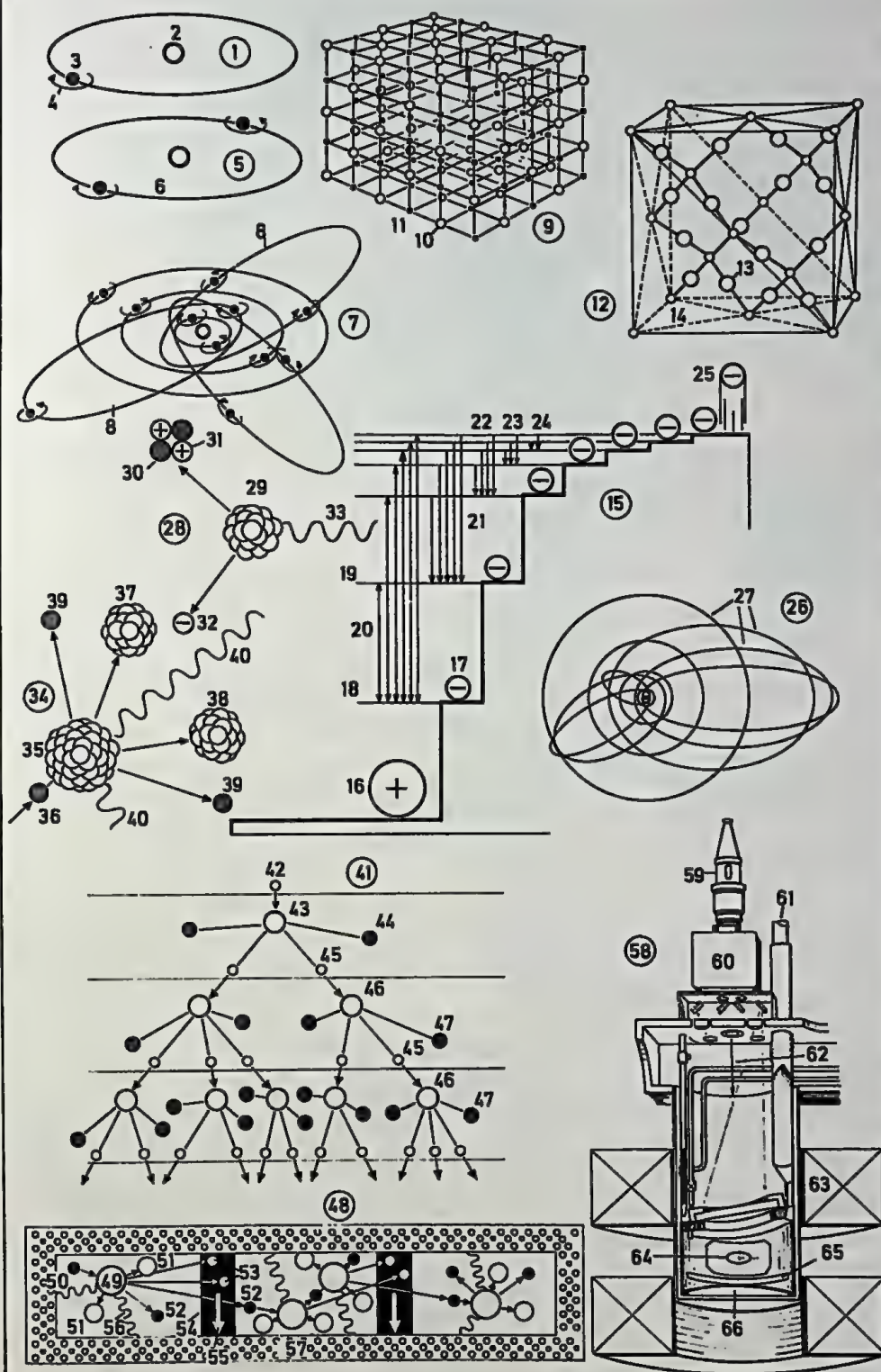
- beam entry point

65 der Spiegel

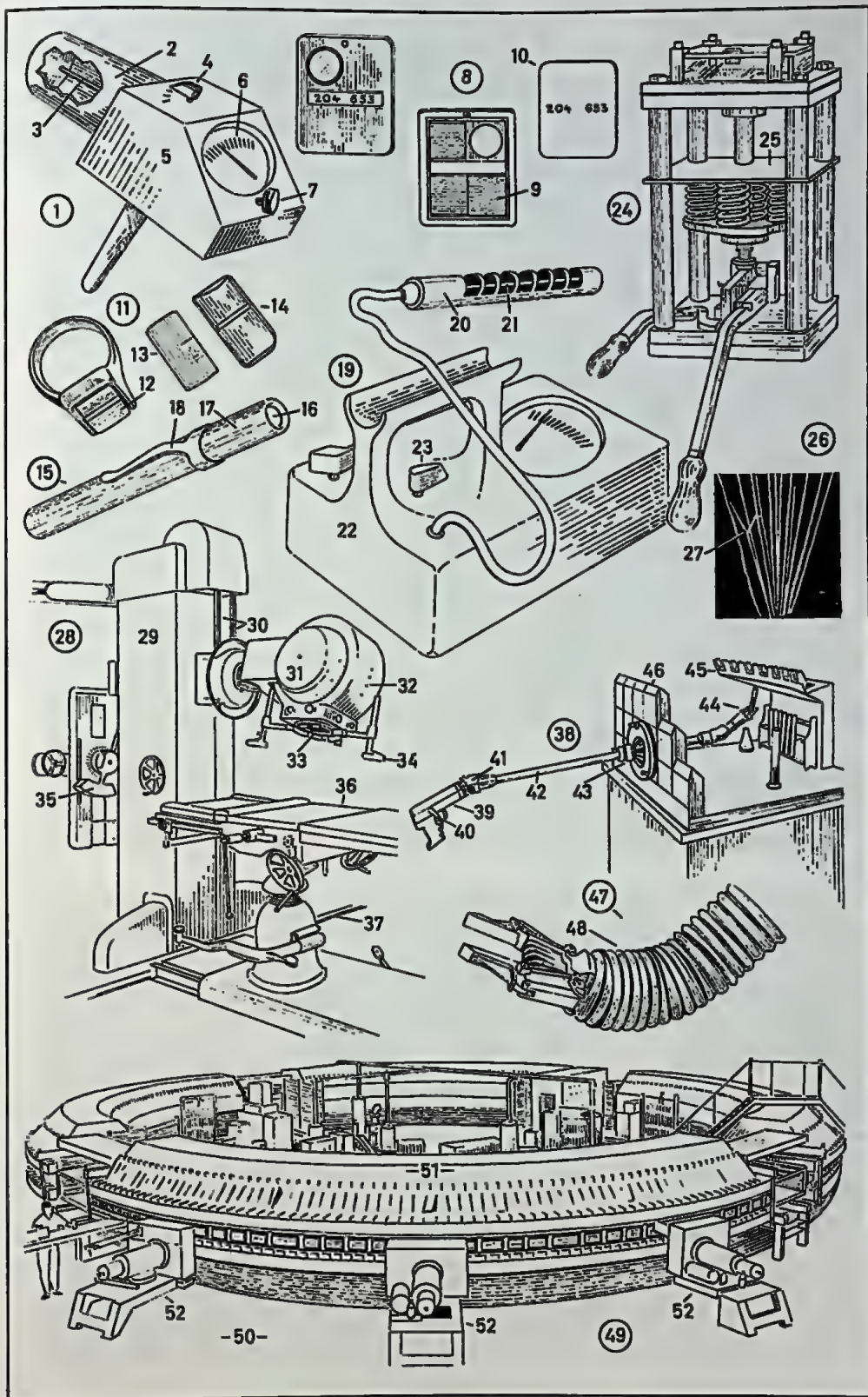
- reflector

66 die Kammer

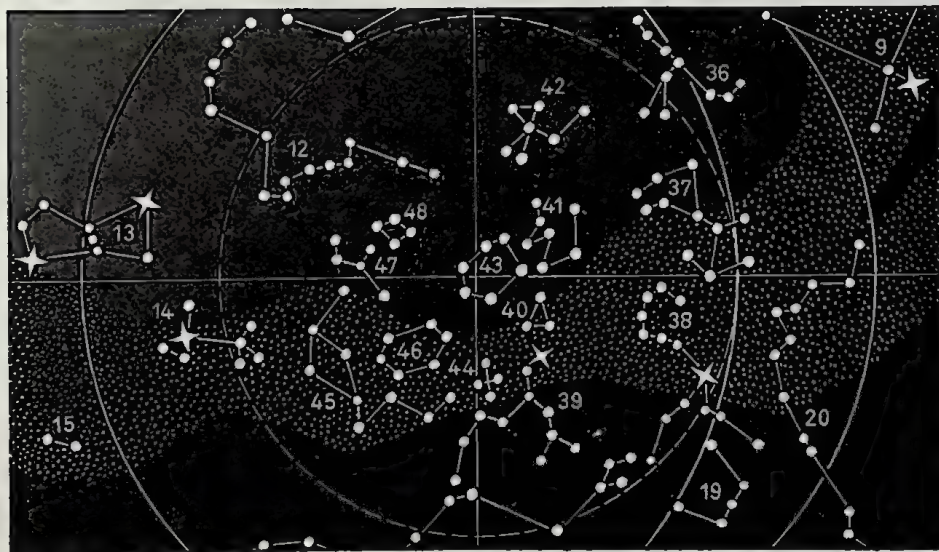
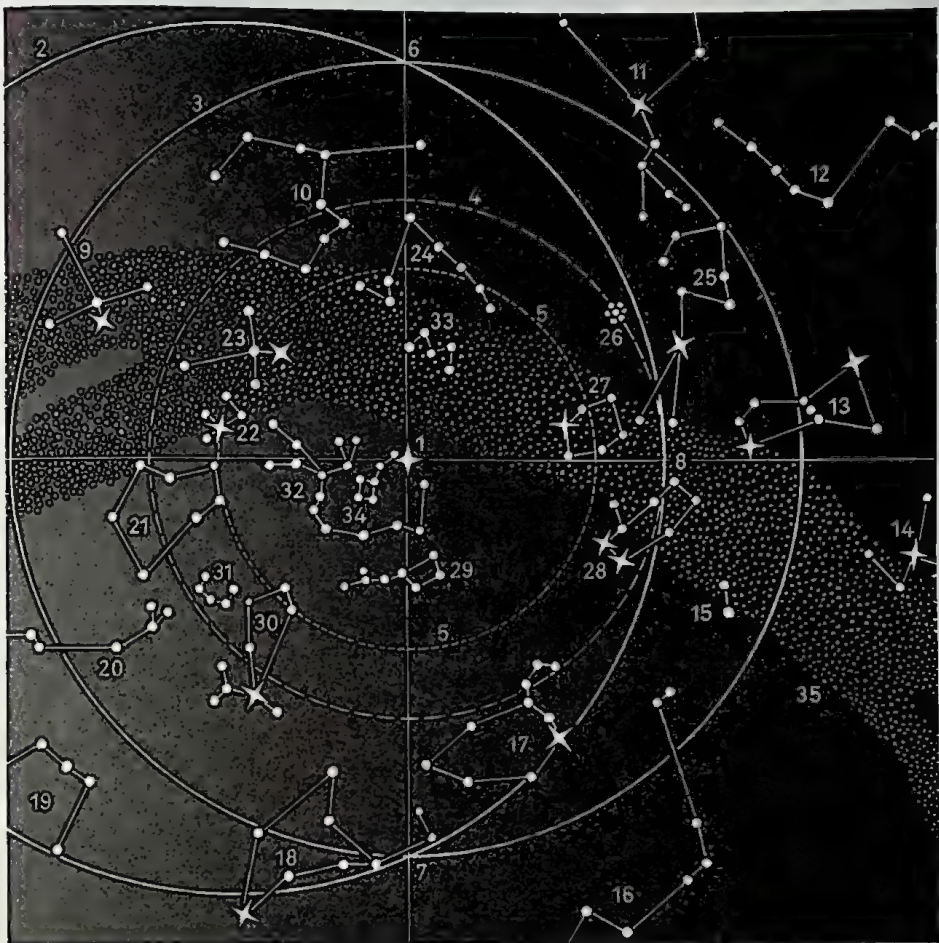
- chamber



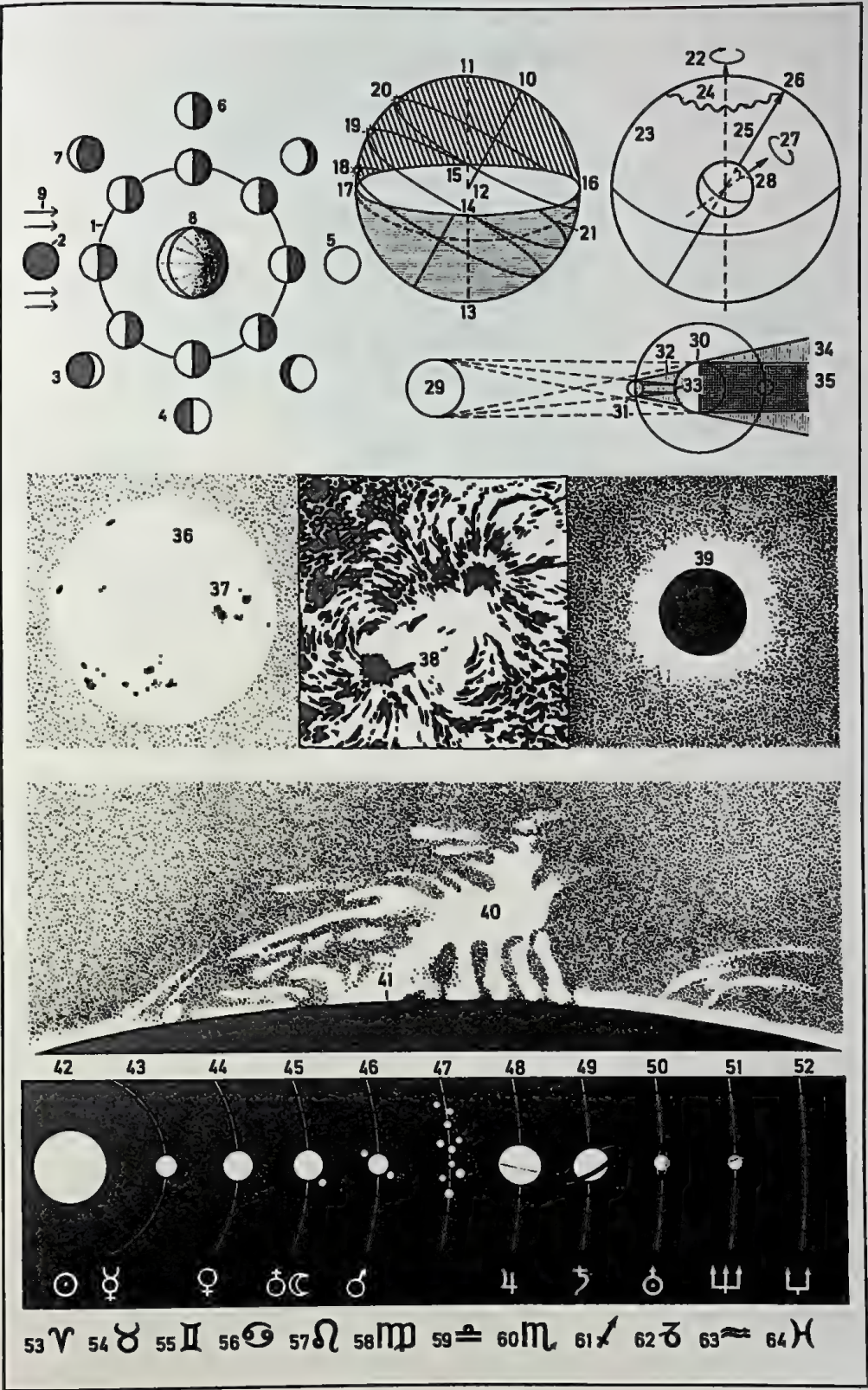
- 1-23 Strahlungsmeßgeräte *n*
 – *radiation detectors (radiation meters)*
- 1 das Strahlenschutzmeßgerät
 – *radiation monitor*
- 2 die Ionisationskammer
 – *ionization chamber (ion chamber)*
- 3 die Innenelektrode
 – *central electrode*
- 4 der Meßbereichswähler
 – *measurement range selector*
- 5 das Instrumentengehäuse
 – *instrument housing*
- 6 das Ableseinstrument
 – *meter*
- 7 die Nullpunkteinstellung
 – *zero adjustment*
- 8-23 Dosimeter *n*
 – *dosimeter (dosemeter)*
- 8 das Filmdosimeter
 – *film dosimeter*
- 9 der (das) Filter
 – *filter*
- 10 der Film
 – *film*
- 11 das Fingerring-Filmdosimeter
 – *film-ring dosimeter*
- 12 der (das) Filter
 – *filter*
- 13 der Film
 – *film*
- 14 der Deckel mit Filter *m od. n*
 – *cover with filter*
- 15 das Taschendosimeter
 – *pocket meter (pen meter, pocket chamber)*
- 16 die Schauöffnung
 – *window*
- 17 die Ionisationskammer
 – *ionization chamber (ion chamber)*
- 18 die Taschenklemme
 – *clip (pen clip)*
- 19 das Zählrohrgerät (der Geigerzähler)
 – *Geiger counter (Geiger-Müller counter)*
- 20 die Zählrohrfassung
 – *counter tube casing*
- 21 das Zählrohr
 – *counter tube*
- 22 das Instrumentengehäuse
 – *instrument housing*
- 23 der Meßbereichswähler
 – *measurement range selector*
- 24 die Wilsonsche Nebelkammer
 – *Wilson cloud chamber (Wilson chamber)*
- 25 der Kompressionsboden
 – *compression plate*
- 26 die Nebelkammeraufnahme
 – *cloud chamber photograph*
- 27 der Nebelstreifen einer Alphapartikel
 – *cloud chamber track of an alpha particle*
- 28 die Kobaltbestrahlungsapparatur
 (ugs. Kobaltbombe)
 – *telecobalt unit (coll. cobalt bomb)*
- 29 das Säulenstativ
 – *pillar stand*
- 30 die Halteseile *n*
 – *support cables*
- 31 der Strahlenschutzkopf
 – *radiation shield (radiation shielding)*
- 32 der Abdeckschieber
 – *sliding shield*
- 33 die Lamellenblende
 – *bladed diaphragm*
- 34 das Lichtvisier
 – *light-beam positioning device*
- 35 die Pendelvorrichtung
 – *pendulum device (pendulum)*
- 36 der Bestrahlungstisch
 – *irradiation table*
- 37 die Laufschiene
 – *rail (track)*
- 38 der Kugelmanipulator (Manipulator)
 – *manipulator with sphere unit*
- 39 der Handgriff
 – *handle*
- 40 der Sicherungsflügel (Feststellhebel)
 – *safety catch (locking lever)*
- 41 das Handgelenk
 – *wrist joint*
- 42 die Führungsstange
 – *master arm*
- 43 die Klemmvorrichtung
 – *clamping device (clamp)*
- 44 die Greifzange
 – *tongs*
- 45 das Schlitzbrett
 – *slotted board*
- 46 die Bestrahlungsschutzwand, eine Bleisiegelwand [im Schnitt]
 – *radiation shield (protective shield, protective shielding), a lead shielding wall [section]*
- 47 der Greifarm eines Parallelmanipulators *m* (Master-Slave-Manipulators)
 – *grasping arm of a pair of manipulators (of a master/slave manipulator)*
- 48 der Staubschutz
 – *dust shield*
- 49 das Synchrotron
 – *synchrotron*
- 50 die Gefahrenzone
 – *danger zone*
- 51 der Magnet
 – *magnet*
- 52 die Pumpen *f* zur Entleerung der Vakuumkammer
 – *pumps for emptying the vacuum chamber*



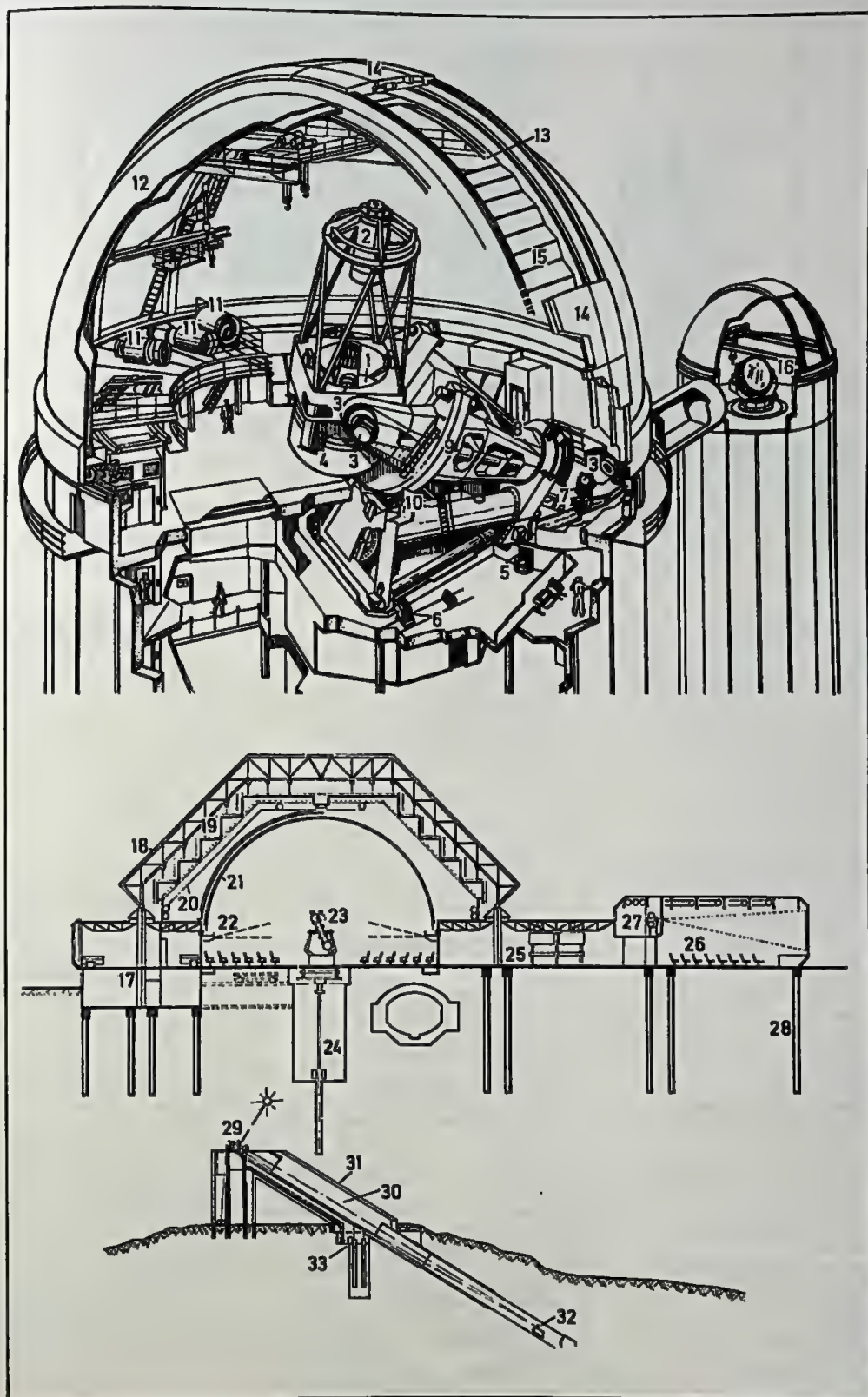
- 1-35 Sternkarte *f* des nördlichen Fixsternhimmels *m* (der nördlichen Hemisphäre), eine Himmelskarte
 – *star map of the northern sky* (*northern hemisphere*)
- 1-8 Einteilung des Himmelsgewölbes *n*
 – *divisions of the sky*
- 1 der Himmelspol mit dem Polarstern *m* (Nordstern)
 – *celestial pole with the Pole Star* (*Polaris, the North Star*)
- 2 die Ekliptik (scheinbare Jahresbahn der Sonne)
 – *ecliptic* (*apparent annual path of the sun*)
- 3 der Himmelsäquator
 – *celestial equator* (*equinoctial line*)
- 4 der Wendekreis des Krebses *m*
 – *tropic of Cancer*
- 5 der Grenzkreis der Zirkumpolarsterne *m*
 – *circle enclosing circumpolar stars*
- 6 u. 7 die Äquinoktialpunkte *m* (die Tagundnachtgleiche, das Äquinoktium)
 – *equinoctial points* (*equinoxes*)
- 6 der Frühlingspunkt (Widderpunkt, Frühlingsanfang)
 – *vernal equinoctial point* (*first point of Aries*)
- 7 der Herbstpunkt (Herbstanfang)
 – *autumnal equinoctial point*
- 8 der Sommersonnenwendepunkt (Sommersolstitialpunkt, das Solstitium, die Sonnenwende)
 – *summer solstice*
- 9-48 Sternbilder *n* (Vereinigung von Fixsternen *m*, Gestirnen *n* zu Bildern) u. Sternnamen *m*
 – *constellations* (*grouping of fixed stars into figures*) and *names of stars*
- 9 Adler *m* (Aquila) mit Hauptstern *m* Altair *m* (Atair)
 – *Aquila* (*the Eagle*) with *Altair* (*the brightest star*)
- 10 Pegasus *m*
 – *Pegasus* (*the Winged Horse*)
- 11 Walfisch *m* (Cetus) mit Mira *f*, einem veränderlichen Stern *m*
 – *Cetus* (*the Whale*) with *Mira*, *a variable star*
- 12 Fluß *m* Eridanus
 – *Eridanus* (*the Celestial River*)
- 13 Orion *m* mit Rigel *m*, Beteiguze u. Bellatrix *f*
 – *Orion* (*the Hunter*) with *Rigel*, *Betelgeuse* and *Bellatrix*
- 14 der Große Hund (Canis Major) mit Sirius *m*, einem Stern 1. Größe
 – *Canis Major* (*the Great Dog, the Greater Dog*) with *Sirius* (*the Dog Star*), *a star of the first magnitude*
- 15 der Kleine Hund (Canis Minor) mit Prokyon *m*
 – *Canis Minor* (*the Little Dog, the Lesser Dog*) with *Procyon*
- 16 Wasserschlange *f* (Hydra)
 – *Hydra* (*the Water Snake, the Sea Serpent*)
- 17 Löwe *m* (Leo) mit Regulus *m*
 – *Leo* (*the Lion*) with *Regulus*
- 18 Jungfrau *f* (Virgo) mit Spika *f*
 – *Virgo* (*the Virgin*) with *Spica*
- 19 Waage *f* (Libra)
 – *Libra* (*the Balance, the Scales*)
- 20 Schlange *f* (Serpens)
 – *Serpens* (*the Serpent*)
- 21 Herkules *m* (Hercules)
 – *Hercules*
- 22 Leier *f* (Lyra) mit Wega *f*
 – *Lyra* (*the Lyre*) with *Vega*
- 23 Schwan *m* (Cygnus) mit Deneb *m*
 – *Cygnus* (*the Swan, the Northern Cross*) with *Deneb*
- 24 Andromeda *f*
 – *Andromeda*
- 25 Stier *m* (Taurus) mit Aldebaran *m*
 – *Taurus* (*the Bull*) with *Aldebaran*
- 26 die Plejaden *f* (das Siebengestirn), ein offener Sternhaufen
 – *The Pleiades* (*Pleiads, the Seven Sisters*), *an open cluster of stars*
- 27 Fuhrmann *m* (Auriga) mit Kapella *f* (Capella)
 – *Auriga* (*the Wagoner, the Charioteer*) with *Capella*
- 28 Zwillinge *m* (Gemini) mit Kastor *m* (Castor) u. Pollux *m*
 – *Gemini* (*the Twins*) with *Castor* and *Pollux*
- 29 der Große Wagen (Große Bär, Ursa Major *f*) mit Doppelstern *m* Mizar u. Alkor *m*
 – *Ursa Major* (*the Great Bear, the Greater Bear, the Plough, Charles's Wain, Am. the Big Dipper*) with the *double star* (*binary star*) *Mizar* and *Alcor*
- 30 Bootes *m* (Ochsentreiber) mit Arktur *m* (Arcturus)
 – *Boötes* (*the Herdsman*) with *Arcturus*
- 31 Nördliche Krone *f* (Corona Borealis)
 – *Corona Borealis* (*the Northern Crown*)
- 32 Drache *m* (Draco)
 – *Draco* (*the Dragon*)
- 33 Kassiopeia *f* (Cassiopeia)
 – *Cassiopeia*
- 34 der Kleine Wagen (Kleine Bär, Ursa Minor *f*) mit dem Polarstern *m*
 – *Ursa Minor* (*the Little Bear, Lesser Bear, Am. Little Dipper*) with the *Pole Star* (*Polaris, the North Star*)
- 35 die Milchstraße (Galaxis)
 – *the Milky Way* (*the Galaxy*)
- 36-48 der südliche Sternhimmel
 – *the southern sky*
- 36 Steinbock *m* (Capricornus)
 – *Capricorn* (*the Goat, the Sea Goat*)
- 37 Schütze *m* (Sagittarius)
 – *Sagittarius* (*the Archer*)
- 38 Skorpion *m* (Scorpius)
 – *Scorpio* (*the Scorpion*)
- 39 Kentaur *m* (Centaurus)
 – *Centaurus* (*the Centaur*)
- 40 Südliches Dreieck *n* (Triangulum Australe)
 – *Triangulum Australe* (*the Southern Triangle*)
- 41 Pfau *m* (Pavo)
 – *Pavo* (*the Peacock*)
- 42 Kranich *m* (Grus)
 – *Grus* (*the Crane*)
- 43 Oktant *m* (Octans)
 – *Octans* (*the Octant*)
- 44 Kreuz *n* des Südens, Südliches Kreuz (Crux *f*)
 – *Crux* (*the Southern Cross, the Cross*)
- 45 Schiff *n* (Argo *f*)
 – *Argo* (*the Celestial Ship*)
- 46 Kiel *m* des Schiffes *n* (Carina *f*)
 – *Carina* (*the Keel*)
- 47 Maler *m* (Pictor, Staffelei *f*, Machina Pictoris)
 – *Pictor* (*the Painter*)
- 48 Netz *n* (Reticulum)
 – *Reticulum* (*the Net*)

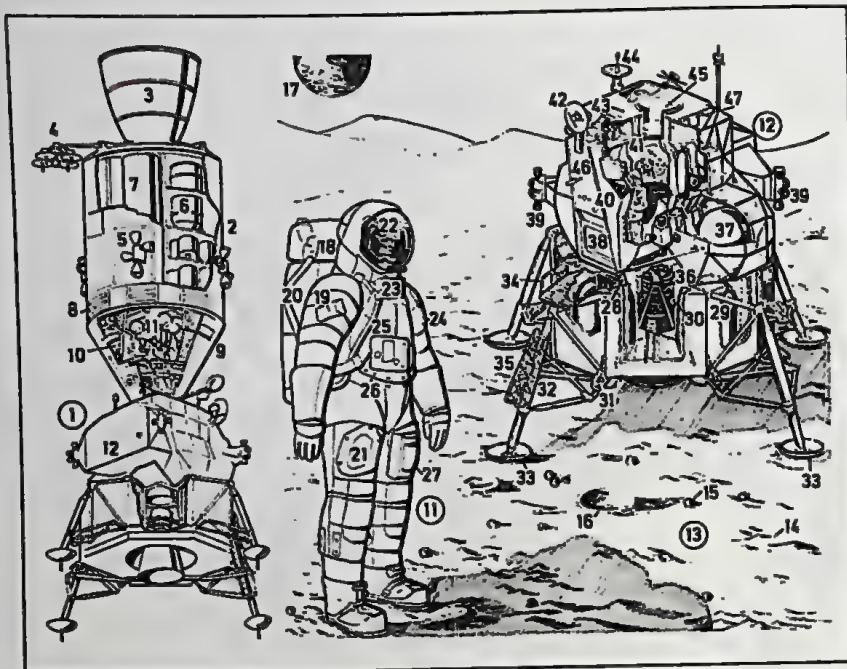


- 1-9 der Mond
 – *the moon*
- 1 die Mondbahn (der Mondumlauf um die Erde)
 – *moon's path (moon's orbit round the earth)*
- 2-7 die Mondphasen *f* (der Mondwechsel)
 – *lunar phases (moon's phases) (lunation)*
- 2 der Neumond
 – *new moon*
- 3 die Mondsichel (der zunehmende Mond)
 – *crescent (crescent moon, waxing moon)*
- 4 der Halbmond (das erste Mondviertel)
 – *half-moon (first quarter)*
- 5 der Vollmond
 – *full moon*
- 6 der Halbmond (das letzte Mondviertel)
 – *half-moon (last quarter, third quarter)*
- 7 die Mondsichel (der abnehmende Mond)
 – *crescent (crescent moon, waning moon)*
- 8 die Erde (Erdkugel)
 – *the earth (terrestrial globe)*
- 9 die Richtung der Sonnenstrahlen *m*
 – *direction of the sun's rays*
- 10-21 die scheinbare Sonnenbahn zu Beginn *m* der Jahreszeiten *f*
 – *apparent path of the sun at the beginning of the seasons*
- 10 die Himmelsachse
 – *celestial axis*
- 11 der Zenit
 – *zenith*
- 12 die Horizontalebene
 – *horizontal plane*
- 13 der Nadir
 – *nadir*
- 14 der Ostpunkt
 – *east point*
- 15 der Westpunkt
 – *west point*
- 16 der Nordpunkt
 – *north point*
- 17 der Südpunkt
 – *south point*
- 18 die scheinbare Sonnenbahn am 21. Dezember *m*
 – *apparent path of the sun on 21 December*
- 19 die scheinbare Sonnenbahn 21. März *m* u. 23. September *m*
 – *apparent path of the sun on 21 March and 23 September*
- 20 die scheinbare Sonnenbahn am 21. Juni *m*
 – *apparent path of the sun on 21 June*
- 21 die Dämmerungsgrenze
 – *border of the twilight area*
- 22-28 die Drehbewegungen *f* der Erdachse
 – *rotary motions of the earth's axis*
- 22 die Achse der Ekliptik
 – *axis of the ecliptic*
- 23 die Himmelssphäre
 – *celestial sphere*
- 24 die Bahn des Himmelspols *m* (Präzession *f* und Nutation *f*)
 – *path of the celestial pole [precession and nutation]*
- 25 die instantane Rotationsachse
 – *instantaneous axis of rotation*
- 26 der Himmelspol
 – *celestial pole*
- 27 die mittlere Rotationsachse
 – *mean axis of rotation*
- 28 die Polhodie
 – *polhode*
- 29-35 Sonnen- und Mondfinsternis [nicht maßstäblich]
 – *solar and lunar eclipse [not to scale]*
- 29 die Sonne
 – *the sun*
- 30 die Erde
 – *the earth*
- 31 der Mond
 – *the moon*
- 32 die Sonnenfinsternis
 – *solar eclipse*
- 33 die Totalitätszone
 – *area of the earth in which the eclipse appears total*
- 34 u. 35 die Mondfinsternis
 – *lunar eclipse*
- 34 der Halbschatten
 – *penumbra (partial shadow)*
- 35 der Kernschatten
 – *umbra (total shadow)*
- 36-41 die Sonne
 – *the sun*
- 36 die Sonnenscheibe
 – *solar disc (disk) (solar globe, solar sphere)*
- 37 Sonnenflecken *m*
 – *sunspots*
- 38 Wirbel *m* in der Umgebung von Sonnenflecken *m*
 – *cyclones in the area of sunspots*
- 39 die Korona (Corona), der bei totaler Sonnenfinsternis oder mit Spezialinstrumenten *n* beobachtbare Sonnenrand
 – *corona (solar corona), observable during total solar eclipse or by means of special instruments*
- 40 Protuberanzen *f*
 – *prominences (solar prominences)*
- 41 der Mondrand bei totaler Sonnenfinsternis
 – *moon's limb during a total solar eclipse*
- 42-52 die Planeten *m* (das Planetensystem, Sonnensystem) [nicht maßstäblich] und die Planetenzeichen *n* (Planetensymbole)
 – *planets (planetary system, solar system) [not to scale] and planet symbols*
- 42 die Sonne
 – *the sun*
- 43 der Merkur
 – *Mercury*
- 44 die Venus
 – *Venus*
- 45 die Erde mit dem Erdmond *m*, einem Satelliten *m* (Trabanten)
 – *Earth, with the moon, a satellite*
- 46 der Mars mit zwei Monden *m*
 – *Mars, with two moons*
- 47 die Planetoiden *m* (Asteroiden)
 – *asteroids (minor planets)*
- 48 der Jupiter
 – *Jupiter*
- 49 der Saturn
 – *Saturn*
- 50 der Uranus
 – *Uranus*
- 51 der Neptun
 – *Neptune*
- 52 der Pluto mit dem Mond Charon
 – *Pluto, with the moon Charon*
- 53-64 die Tierkreiszeichen *n* (Zodiakussymbole)
 – *signs of the zodiac (zodiacal signs)*
- 53 Widder *m* (Aries)
 – *Aries (the Ram)*
- 54 Stier *m* (Taurus)
 – *Taurus (the Bull)*
- 55 Zwillinge *m* (Gemini)
 – *Gemini (the Twins)*
- 56 Krebs *m* (Cancer)
 – *Cancer (the Crab)*
- 57 Löwe *m* (Leo)
 – *Leo (the Lion)*
- 58 Jungfrau *f* (Virgo)
 – *Virgo (the Virgin)*
- 59 Waage *f* (Libra)
 – *Libra (the Balance, the Scales)*
- 60 Skorpion *m* (Scorpius)
 – *Scorpio (the Scorpion)*
- 61 Schütze *m* (Sagittarius)
 – *Sagittarius (the Archer)*
- 62 Steinbock *m* (Capricornus)
 – *Capricorn (the Goat, the Sea Goat)*
- 63 Wassermann *m* (Aquarius)
 – *Aquarius (the Water Carrier, the Water Bearer)*
- 64 Fische *m* (Pisces)
 – *Pisces (the Fish)*



- 1-16 das Europäische Südobservatorium (ESO) auf dem *La Silla* in Chile, eine Sternwarte (Observatorium n) [Schnitt]
 - *the European Southern Observatory (ESO) on Cerro la Silla, Chile, an observatory [section]*
- 1 der Hauptspiegel von 3,6 m Durchmesser *m*
 - *primary mirror (main mirror) with a diameter of 3.6 m (144 inches)*
- 2 die Primärfokuskabine mit der Halterung für die Sekundärspiegel *m*
 - *prime focus cage with mounting for secondary mirrors*
- 3 der Planspiegel für den Coudé-Strahlengang
 - *flat mirror for the coudé ray path*
- 4 die Cassegrain-Kabine
 - *Cassegrain cage*
- 5 der Gitterspektrograph
 - *grating spectrograph*
- 6 die spektrographische Kamera
 - *spectrographic camera*
- 7 der Stundenachsenantrieb
 - *hour axis drive*
- 8 die Stundenachse
 - *hour axis*
- 9 das Hufeisen der Montierung
 - *horseshoe mounting*
- 10 die hydraulische Lagerung
 - *hydrostatic bearing*
- 11 Primär- und Sekundärfokuseinrichtungen *f*
 - *primary and secondary focusing devices*
- 12 das Kuppeldach (die Drehkuppel)
 - *observatory dome, a revolving dome*
- 13 der Spalt (Beobachtungsspalt)
 - *observation opening*
- 14 das vertikal bewegliche Spaltsegment
 - *vertically movable dome shutter*
- 15 der Windschirm
 - *wind screen*
- 16 der Siderostat
 - *siderostat*
- 17-28 das Planetarium Stuttgart [Schnitt]
 - *the Stuttgart Planetarium [section]*
- 17 der Verwaltungs-, Werkstatt- und Magazinbereich
 - *administration, workshop, and store area*
- 18 die Stahlspinne
 - *steel scaffold*
- 19 die glasvertafelte Pyramide
 - *glass pyramid*
- 20 die drehbare Bogenleiter
 - *revolving arched ladder*
- 21 die Projektionskuppel
 - *projection dome*
- 22 die Lichtblende
 - *light stop*
- 23 der Planetariumsprojektor
 - *planetarium projector*
- 24 der Versenkschacht
 - *well*
- 25 das Foyer
 - *foyer*
- 26 der Filmvorführraum
 - *theatre (Am. theater)*
- 27 die Filmvorführkabine
 - *projection booth*
- 28 der Gründungspfeiler
 - *foundation pile*
- 29-33 das Sonnenobservatorium *Kitt Peak* bei *Tucson, Ariz.* [Schnitt]
 - *the Kitt Peak solar observatory near Tucson, Ariz. [section]*
- 29 der Sonnenspiegel (Heliostat)
 - *heliostat*
- 30 der teilweise unterirdische Beobachtungsschacht
 - *sunken observation shaft*
- 31 der wassergekühlte Windschutzschild
 - *water-cooled windshield*
- 32 der Konkavspiegel
 - *concave mirror*
- 33 der Beobachtungs- und Spektrographenraum
 - *observation room housing the spectrograph*





1 die Apollo-Raumseinheit

– *Apollo spacecraft*

2 die Betriebseinheit (das Servicemodul, SM)

– *service module (SM)*

3 die Düse des Haupttraketentriebwerks *n*

– *nozzle of the main rocket engine*

4 die Richtantenne

– *directional antenna*

5 der Steuerraketensatz

– *manoeuvring (Am. maneuvering) rockets*

6 die Sauerstoff- und Wasserstofftanks *m* für die Bordenergieanlage

– *oxygen and hydrogen tanks for the spacecraft's energy system*

7 der Treibstofftank

– *fuel tank*

8 die Radiatoren *m* der Bordenergieanlage

– *radiators of the spacecraft's energy system*

9 die Kommandoeinheit (Apollo-Raumkapsel)

– *command module (Apollo space capsule)*

10 die Einstiegsluke der Raumkapsel

– *entry hatch of the space capsule*

11 der Astronaut

– *astronaut*

12 die Mondlandeeinheit (das Lunar-Modul, LM)

– *lunar module (LM)*

13 die Mondoberfläche, eine Staubb-oberfläche

– *moon's surface (lunar surface), a dust-covered surface*

14 der Mondstaub

– *lunar dust*

15 der Gesteinsbrocken

– *piece of rock*

16 der Meteoritenkrater

– *meteorite crater*

17 die Erde

– *the earth*

18-27 der Raumanzug

– *space suit (extra-vehicular suit)*

18 das Sauerstoffnotgerät

– *emergency oxygen apparatus*

19 die Sonnenbrillentasche [mit Sonnenbrille *f* für den Bordgebrauch]

– *sunglass pocket [with sunglasses for use on board]*

20 das Lebenserhaltungsgerät, ein Tornistergerät *n*

– *life support system (life support pack), a backpack unit*

21 die Zugangsklappe

– *access flap*

22 der Raumanzughelm mit Lichtschutzblenden *f*

– *space suit helmet with sun filters*

23 der Kontrollkasten des Tornistergeräts *n*

– *control box of the life support pack*

24 die Tasche für die Stablampe

– *penlight pocket*

25 die Zugangsklappe für das Spülventil

– *access flap for the purge valve*

26 Schlauch- und Kabelanschlüsse *m* für Radio *n*, Ventilierung *f* und Wasserkühlung *f*

– *tube and cable connections for the radio, ventilation, and water-cooling systems*

27 die Tasche für Schreibutensilien *n*, Werkzeug u. ä.

– *pocket for pens, tools, etc.*

28-36 die Abstiegsstufe

– *descent stage*

28 der Verbindungsbeschlag

– *connector*

29 der Treibstofftank

– *fuel tank*

30 das Triebwerk

– *engine*

31 die Landegestell-Spreizmechanik

– *mechanism for unfolding the legs*

32 das Hauptfederbein

– *main shock absorber*

33 der Landeteiler

– *landing pad*

34 die Ein- und Ausstiegsplattform

– *ingress/egress platform (hatch platform)*

35 die Zugangsleiter

– *ladder to platform and hatch*

36 das Triebwerkskardan

– *cardan mount for engine*

37-47 die Aufstiegsstufe

– *ascent stage*

37 der Treibstofftank

– *fuel tank*

38 die Ein- und Ausstiegsluke

– *ingress/egress hatch (entry/exit hatch)*

39 die Lagerregelungstriebwerke *n*

– *LM manoeuvring (Am. maneuvering) rockets*

40 das Fenster

– *window*

41 der Besatzungsraum

– *crew compartment*

42 die Rendezvous-Radarantenne

– *rendezvous radar antenna*

43 der Trägheitsmeßwertgeber

– *inertial measurement unit*

44 die Richtantenne für die Bodenstelle

– *directional antenna for ground control*

45 die obere Luke

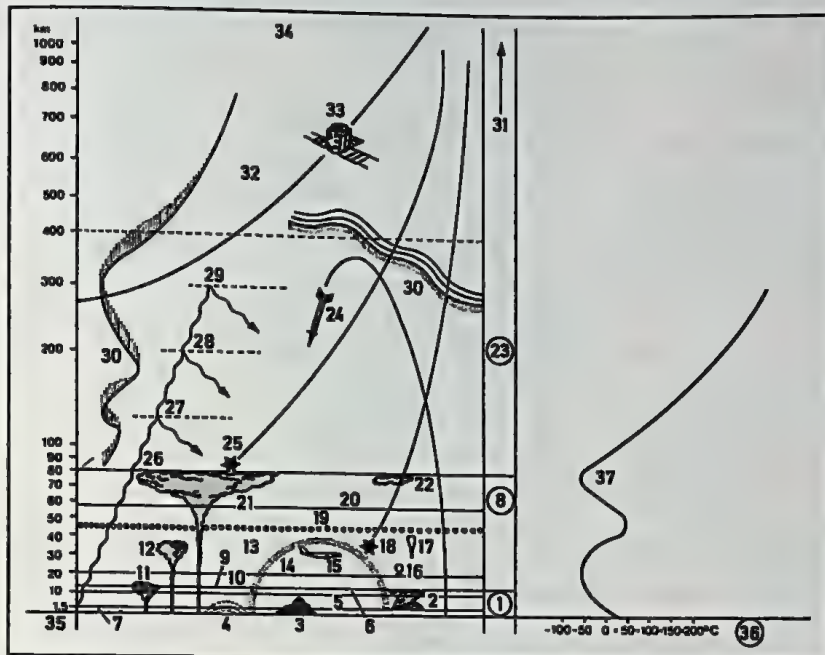
– *upper hatch (docking hatch)*

46 die Anflugantenne

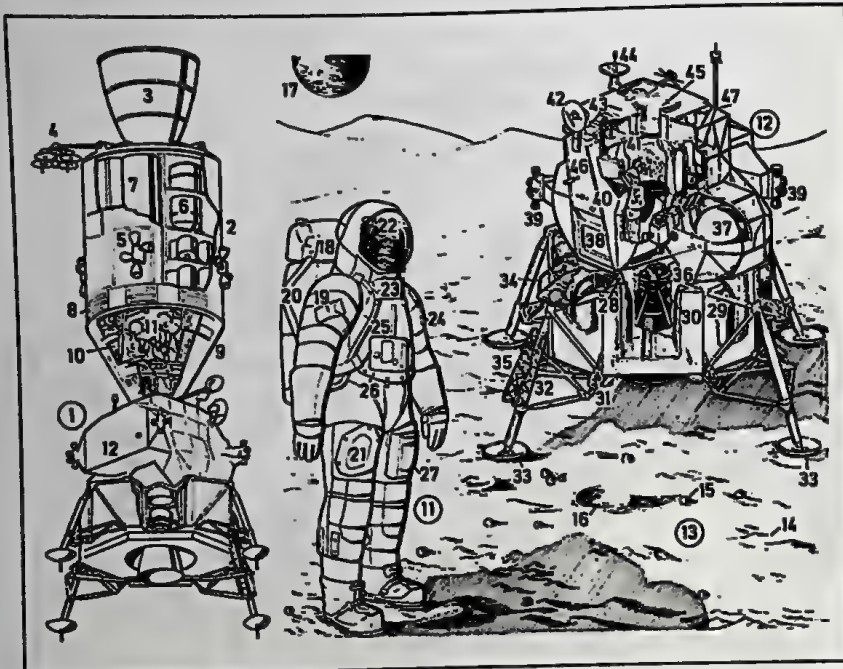
– *inflight antenna*

47 der Dockingeinschnitt

– *docking target recess*



- | | | |
|--|---|--|
| 1 die Troposphäre
- the troposphere | 17 der Meßballon
- sounding balloon | 36 die Temperaturskala
- temperature scale (thermometric scale) |
| 2 Gewitterwolken f
- thunderclouds | 18 der Meteor
- meteor | 37 die Temperaturlinie
- temperature graph |
| 3 der höchste Berg Mount Everest [8 882 m]
- the highest mountain, Mount Everest [8,882 m] | 19 die Obergrenze der Ozonschicht
- upper limit of ozone layer | |
| 4 der Regenbogen
- rainbow | 20 die Nullschicht
- zero level | |
| 5 die Starkwindsschicht
- jet stream level | 21 der Krakatau-Ausbruch
- eruption of Krakatoa | |
| 6 die Nullschicht (Umkehr der senkrechten Luftbewegungen f)
- zero level [inversion of vertical air movement] | 22 leuchtende Nachtwolken f
- luminous clouds (noctilucent clouds) | |
| 7 die Grundsicht
- ground layer (surface boundary layer) | 23 die Ionosphäre
- the ionosphere | |
| 8 die Stratosphäre
- the stratosphere | 24 der Forschungsraketenbereich
- range of research rockets | |
| 9 die Tropopause
- tropopause | 25 die Sternschnuppe
- shooting star | |
| 10 die Trennschicht (Schicht schwächerer Luftbewegungen f)
- separating layer (layer of weaker air movement) | 26 die Kurzwellen (Hochfrequenz)
- short wave (high frequency) | |
| 11 die Atombombenexplosion
- atomic explosion | 27 die E-Schicht
- E-layer (Heaviside-Kennelly Layer) | |
| 12 die Wasserstoffbombenexplosion
- hydrogen bomb explosion | 28 die F ₁ -Schicht
- F ₁ -layer | |
| 13 die Ozonschicht
- ozone layer | 29 die F ₂ -Schicht
- F ₂ -layer | |
| 14 die Schallwellenausbreitung
- range of sound wave propagation | 30 das Polarlicht
- aurora (polar light) | |
| 15 das Stratosphärenflugzeug
- stratosphere aircraft | 31 die Exosphäre
- the exosphere | |
| 16 der bemannte Ballon
- manned balloon | 32 die Atomschicht
- atom layer | |
| | 33 der Meßsatellitenbereich
- range of satellite sounding | |
| | 34 der Übergang zum Weltraum m
- fringe region | |
| | 35 die Höhengskala
- altitude scale | |



1 die Apollo-Raumeinheit

- *Apollo spacecraft*

2 die Betriebseinheit (das Servicemodul, SM)

- *service module (SM)*

3 die Düse des Haupttraketriebwerks

- *nozzle of the main rocket engine*

4 die Richtantenne

- *directional antenna*

5 der Steuerraketensatz

- *manoeuvring (Am. maneuvering) rockets*

6 die Sauerstoff- und Wasserstoff-

- *tanks m für die Bordenergieanlage*- *oxygen and hydrogen tanks for the spacecraft's energy system*

7 der Treibstofftank

- *fuel tank*

8 die Radiatoren m der Bordenergie-

- *radiators of the spacecraft's energy system*

9 die Kommandoeinheit (Apollo-Raum-

- *capsule)*- *command module (Apollo space capsule)*

10 die Einstiegsluke der Raumkapsel

- *entry hatch of the space capsule*

11 der Astronaut

- *astronaut*

12 die Mondlandeeinheit (das Lunar-

- *module (LM)*- *lunar module (LM)*

13 die Mondoberfläche, eine Staub-

- *moon's surface (lunar surface), a dust-covered surface*

14 der Mondstaub

- *lunar dust*

15 der Gesteinsbrocken

- *piece of rock*

16 der Meteoritenkrater

- *meteorite crater*

17 die Erde

- *the earth*

18-27 der Raumanzug

- *space suit (extra-vehicular suit)*

18 das Sauerstoffnotgerät

- *emergency oxygen apparatus*

19 die Sonnenbrillentasche [mit Sonnen-

- *brill f für den Bordgebrauch]*- *sunglass pocket [with sunglasses for use on board]*

20 das Lebenserhaltungsgerät, ein

- *Tornistergerät n*- *life support system (life support pack), a backpack unit*

21 die Zugangsklappe

- *access flap*

22 der Raumanzughelm mit Lichtschutz-

- *blenden f*- *space suit helmet with sun filters*

23 der Kontrollkasten des Tornister-

- *geräts n*- *control box of the life support pack*

24 die Tasche für die Stablampe

- *penlight pocket*

25 die Zugangsklappe für das

- *Spülventil*- *access flap for the purge valve*

26 Schlauch- und Kabelanschlüsse m für

- *Radio n, Ventilierung f und Wasser-*- *kühlung f*- *tube and cable connections for the radio, ventilation, and water-cooling systems*

27 die Tasche für Schreibutensilien n,

- *Werkzeug u. ä.*- *pocket for pens, tools, etc.*

28-36 die Abstiegsstufe

- *descent stage*

28 der Verbindungsbeschlag

- *connector*

29 der Treibstofftank

- *fuel tank*

30 das Triebwerk

- *engine*

31 die Landegestell-Spreizmechanik

- *mechanism for unfolding the legs*

32 das Hauptfederbein

- *main shock absorber*

33 der Landeteiler

- *landing pad*

34 die Ein- und Ausstiegplattform

- *ingress/egress platform (hatch platform)*

35 die Zugangsleiter

- *ladder to platform and hatch*

36 das Triebwerkskardan

- *cardan mount for engine*

37-47 die Aufstiegsstufe

- *ascent stage*

37 der Treibstofftank

- *fuel tank*

38 die Ein- und Ausstiegsluke

- *ingress/egress hatch (entry/exit hatch)*

39 die Lageregelungstriebwerke n

- *LM manoeuvring (Am. maneuvering) rockets*

40 das Fenster

- *window*

41 der Besatzungsraum

- *crew compartment*

42 die Rendezvous-Radarantenne

- *rendezvous radar antenna*

43 der Trägheitsmeßwertgeber

- *inertial measurement unit*

44 die Richtantenne für die Bodenstelle

- *directional antenna for ground control*

45 die obere Luke

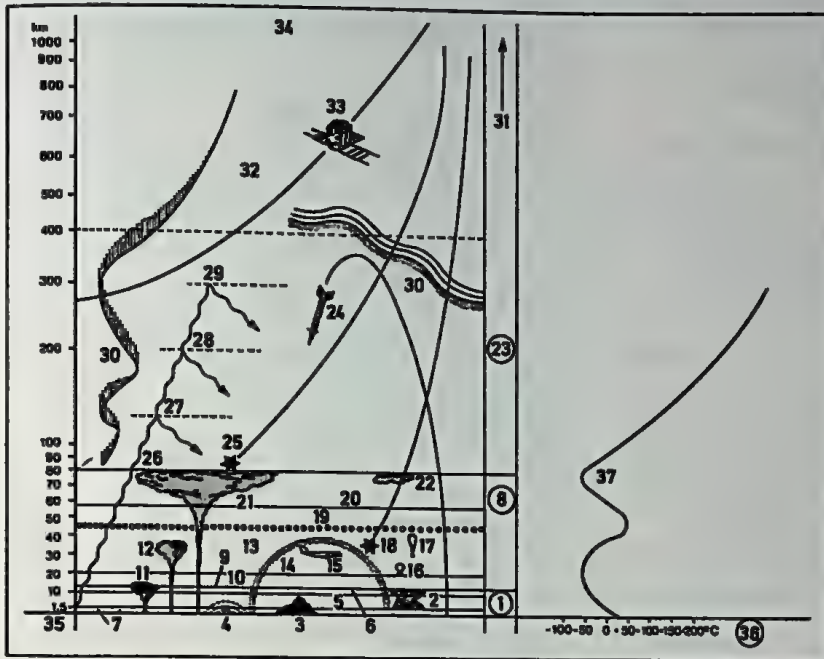
- *upper hatch (docking hatch)*

46 die Anflugantenne

- *inflight antenna*

47 der Dockingeinschnitt

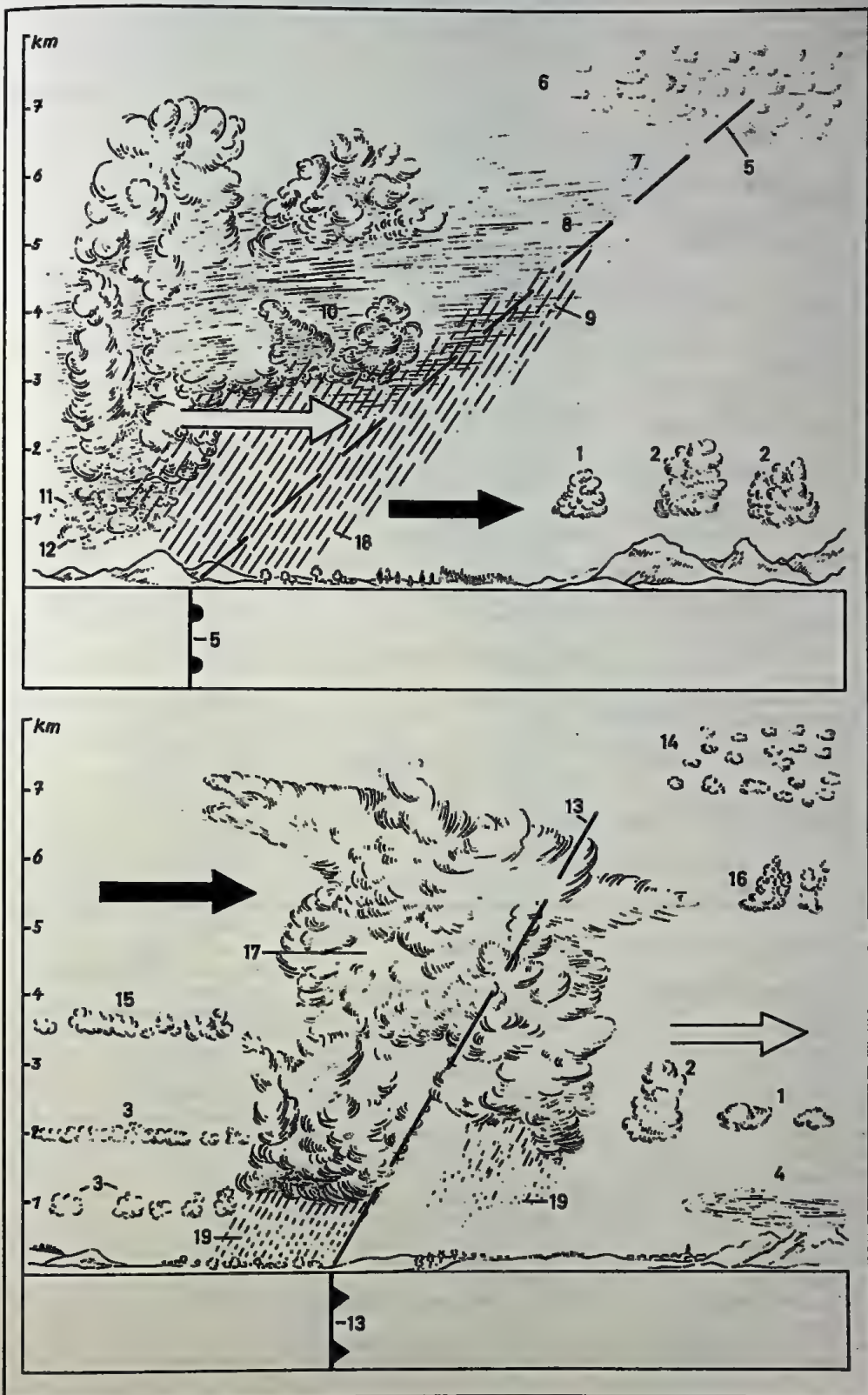
- *docking target recess*



- | | | |
|--|---|--|
| 1 die Troposphäre
- the troposphere | 17 der Meßballon
- sounding balloon | 36 die Temperaturskala
- temperature scale (thermometric scale) |
| 2 Gewitterwolken f
- thunderclouds | 18 der Meteor
- meteor | 37 die Temperaturlinie
- temperature graph |
| 3 der höchste Berg Mount Everest
[8 882 m]
- the highest mountain, Mount Everest
[8,882 m] | 19 die Obergrenze der Ozonschicht
- upper limit of ozone layer | |
| 4 der Regenbogen
- rainbow | 20 die Nullschicht
- zero level | |
| 5 die Starkwindsschicht
- jet stream level | 21 der Krakatau-Ausbruch
- eruption of Krakatoa | |
| 6 die Nullschicht (Umkehr der senkrechten Luftbewegungen f)
- zero level [inversion of vertical air movement] | 22 leuchtende Nachtwolken f
- luminous clouds (noctilucent clouds) | |
| 7 die Grundsicht
- ground layer (surface boundary layer) | 23 die Ionosphäre
- the ionosphere | |
| 8 die Stratosphäre
- the stratosphere | 24 der Forschungsraketenbereich
- range of research rockets | |
| 9 die Tropopause
- tropopause | 25 die Sternschnuppe
- shooting star | |
| 10 die Trennschicht (Schicht schwächerer Luftbewegungen f)
- separating layer (layer of weaker air movement) | 26 die Kurzwellen (Hochfrequenz)
- short wave (high frequency) | |
| 11 die Atombombenexplosion
- atomic explosion | 27 die E-Schicht
- E-layer (Heaviside-Kennelly Layer) | |
| 12 die Wasserstoffbombenexplosion
- hydrogen bomb explosion | 28 die F ₁ -Schicht
- F ₁ -layer | |
| 13 die Ozonschicht
- ozone layer | 29 die F ₂ -Schicht
- F ₂ -layer | |
| 14 die Schallwellenausbreitung
- range of sound wave propagation | 30 das Polarlicht
- aurora (polar light) | |
| 15 das Stratosphärenflugzeug
- stratosphere aircraft | 31 die Exosphäre
- the exosphere | |
| 16 der bemannte Ballon
- manned balloon | 32 die Atomschicht
- atom layer | |
| | 33 der Meßsatellitenbereich
- range of satellite sounding | |
| | 34 der Übergang zum Weltraum m
- fringe region | |
| | 35 die Höhenskala
- altitude scale | |

- 1-19 Wolken *f* und Witterung *f*
(Wetter *n*)
 - clouds and weather
- 1-4 die Wolken einheitlicher Luftmassen *f*
 - clouds found in homogeneous air masses
- 1 der Kumulus (Cumulus, Cumulus humilis), eine Quellwolke (flache Haufenwolke, Schönwetterwolke)
 - cumulus (woolpack cloud), a heap cloud; here: cumulus humilis (fair-weather cumulus), a flat-based heap cloud
- 2 der Cumulus congestus, eine stärker quellende Haufenwolke
 - cumulus congestus, a heap cloud with more marked vertical development
- 3 der Stratokumulus (Stratocumulus), eine tiefe, gegliederte Schichtwolke
 - stratocumulus, a layer cloud (sheet cloud) arranged in heavy masses
- 4 der Stratus (Hochnebel), eine tiefe, gleichförmige Schichtwolke
 - stratus (high fog), a thick, uniform layer cloud (sheet cloud)
- 5-12 die Wolken *f* an Warmfronten *f*
 - clouds found at warm fronts
- 5 die Warmfront
 - warm front
- 6 der Cirrus (Cirrus), eine hohe bis sehr hohe Eismadelwolke, dünn, mit sehr mannigfaltigen Formen *f*
 - cirrus, a high to very high ice-crystal cloud, thin and assuming a wide variety of forms
- 7 der Zirrostratus (Cirrostratus), eine Eismadelschleierwolke
 - cirrostratus, an ice-crystal cloud veil
- 8 der Altostratus, eine mittelhohe Schichtwolke
 - altostratus, a layer cloud (sheet cloud) of medium height
- 9 der Altostratus praecipitans, eine Schichtwolke mit Niederschlag *m* (Fallstreifen) in der Höhe
 - altostratus praecipitans, a layer cloud (sheet cloud) with precipitation in its upper parts
- 10 der Nimbostratus, eine Regenwolke, vertikal sehr mächtige Schichtwolke, aus der Niederschlag *m* (Regen oder Schnee) fällt
 - nimbostratus, a rain cloud, a layer cloud (sheet cloud) of very large vertical extent which produces precipitation (rain or snow)
- 11 der Fraktostratus (Fractostratus), ein Wolkenfetzen *m* unterhalb des Nimbostratus *m*
 - fractostratus, a ragged cloud occurring beneath nimbostratus
- 12 der Fraktokumulus (Fractocumulus), ein Wolkenfetzen *m* wie 11, jedoch mit quelligen Formen *f*
 - fractocumulus, a ragged cloud like 11 but with billowing shapes
- 13-17 die Wolken *f* an Kaltfronten *f*
 - clouds at cold fronts
- 13 die Kaltfront
 - cold front
- 14 der Zirrokumulus (Cirrocumulus), eine feine Schäfchenwolke
 - cirrocumulus, thin fleecy cloud in the form of globular masses; covering the sky; mackerel sky
- 15 der Altokumulus (Alto cumulus), eine grobe Schäfchenwolke
 - altocumulus, a cloud in the form of large globular masses
- 16 der Altokumulus castellanus und der Altokumulus floccus, Unterformen zu 15
 - altocumulus castellanus and altocumulus floccus, species of 15
- 17 der Kumulonimbus (Cumulonimbus), eine vertikal sehr mächtige Quellwolke, bei Wärmegewittern *n* unter 1-4 einzuordnen
 - cumulonimbus, a heap cloud of very large vertical extent, to be classified under 1-4 in the case of tropical storms
- 18-19 die Niederschlagsformen *f*
 - types of precipitation
- 18 der Landregen oder der verbreitete Schneefall, ein gleichförmiger Niederschlag *m*
 - steady rain or snow covering a large area, precipitation of uniform intensity
- 19 der Schauerniederschlag (Schauer), ein ungleichmäßiger (strichweise auftretender) Niederschlag *m*
 - shower, scattered precipitation

schwarze Pfeile = Kaltluft
black arrow = cold air
weiße Pfeile = Warmluft
white arrow = warm air



9 Meteorologie II (Wetterkunde) und Klimakunde *Meteorology II and Climatology*

1-39 die Wetterkarte

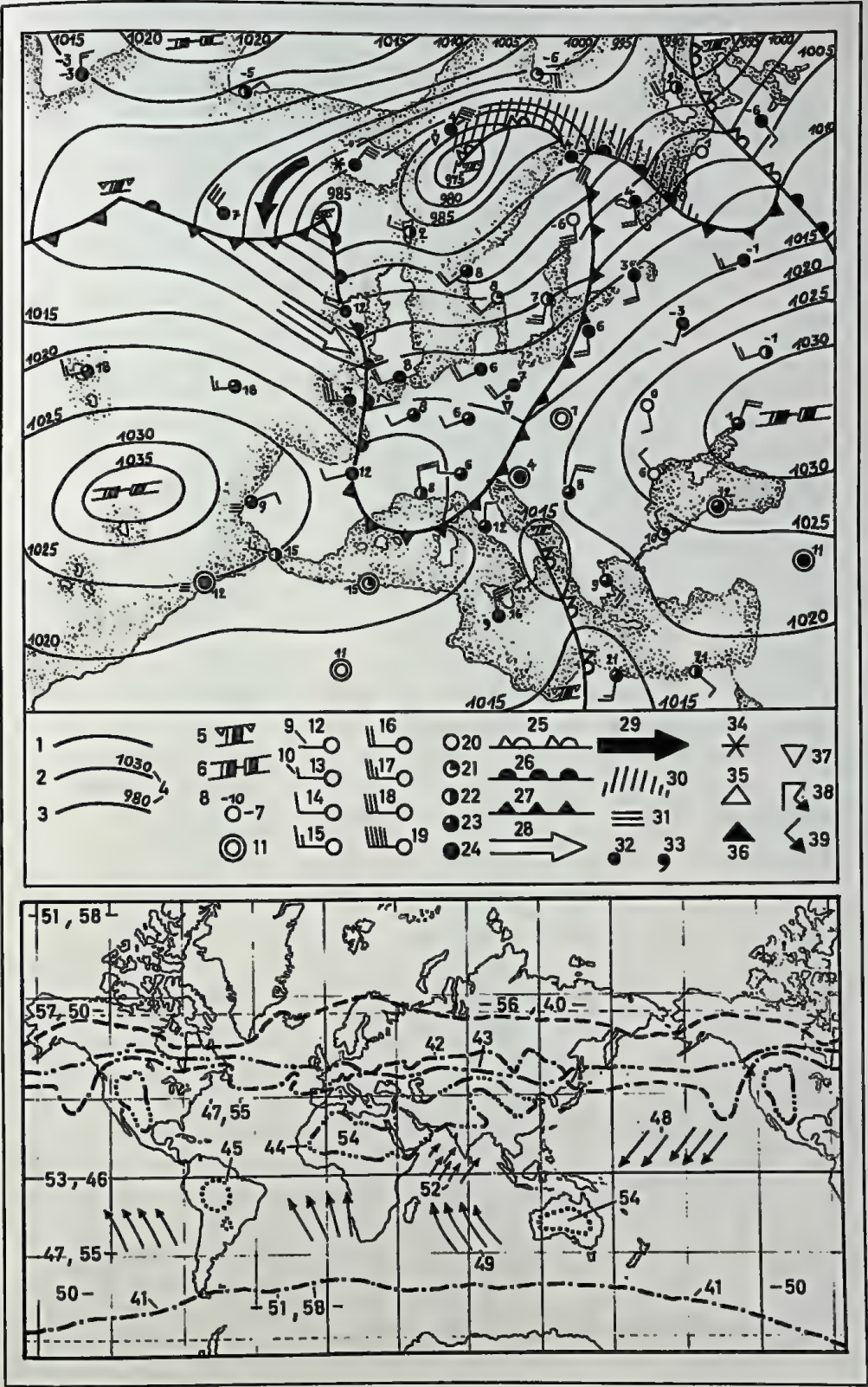
- **weather chart** (*weather map, surface chart, surface synoptic chart*)
- 1 die Isobare (Linie gleichen Luftdrucks *m* im Meeresniveau *n*)
- **isobar** (*line of equal or constant atmospheric or barometric pressure at sea level*)
- 2 die Pliobare (Isobare über 1 000 mbar)
- **pleiobar** (*isobar of over 1,000 mb*)
- 3 die Miobare (Isobare unter 1 000 mbar)
- **meiobar** (*isobar of under 1,000 mb*)
- 4 die Angabe des Luftdrucks *m* in Millibar *n* (mbar)
- **atmospheric (barometric) pressure given in millibars**
- 5 das Tiefdruckgebiet (Tief, die Zyklone, Depression)
- **low-pressure area** (*low, cyclone, depression*)
- 6 das Hochdruckgebiet (Hoch, die Antizyklone)
- **high-pressure area** (*high, anticyclone*)
- 7 eine Wetterbeobachtungsstelle (meteorolog. Station, Wetterstation) od. ein Wetterbeobachtungsschiff *n*
- **observatory** (*meteorological watch office, weather station*) or **ocean station vessel** (*weather ship*)
- 8 die Temperaturangabe
- **temperature**
- 9-19 die Darstellung des Windes *m*
- **means of representing wind direction** (*wind-direction symbols*)
- 9 der Windpfeil zur Bez. der Windrichtung
- **wind-direction shaft** (*wind arrow*)
- 10 die Windfahne zur Bez. der Windstärke
- **wind-speed barb** (*wind-speed feather*) **indicating wind speed**
- 11 die Windstille (Kalme)
- **calm**
- 12 1-2 Knoten *m* (1 Knoten = 1,852 km/h)
- **1-2 knots** (*1 knot = 1.852 kph*)
- 13 3-7 Knoten
- **3-7 knots**
- 14 8-12 Knoten
- **8-12 knots**
- 15 13-17 Knoten
- **13-17 knots**
- 16 18-22 Knoten
- **18-22 knots**
- 17 23-27 Knoten
- **23-27 knots**
- 18 28-32 Knoten
- **28-32 knots**
- 19 58-62 Knoten
- **58-62 knots**
- 20-24 Himmelsbedeckung *f* (Bewölkung)
- **state of the sky** (*distribution of the cloud cover*)

20 wolkenlos

- **clear** (*cloudless*)
- 21 heiter
- **fair**
- 22 halbbedeckt
- **partly cloudy**
- 23 wolkig
- **cloudy**
- 24 bedeckt
- **overcast** (*sky mostly or completely covered*)
- 25-29 Fronten *f* u. Luftströmungen *f*
- **fronts and air currents**
- 25 die Okklusion
- **occlusion** (*occluded front*)
- 26 die Warmfront
- **warm front**
- 27 die Kaltfront
- **cold front**
- 28 die warme Luftströmung
- **warm airstream** (*warm current*)
- 29 die kalte Luftströmung
- **cold airstream** (*cold current*)
- 30-39 Wettererscheinungen *f*
- **meteorological phenomena**
- 30 das Niederschlagsgebiet
- **precipitation area**
- 31 Nebel *m*
- **fog**
- 32 Regen *m*
- **rain**
- 33 Sprühregen (*m* Nieseln *n*)
- **drizzle**
- 34 Schneefall *m*
- **snow**
- 35 Graupeln *n*
- **ice pellets** (*graupel, soft hail*)
- 36 Hagel *m*
- **hail**
- 37 Schauer *m*
- **shower**
- 38 Gewitter *n*
- **thunderstorm**
- 39 Wetterleuchten *n*
- **lightning**
- 40-58 die Klimakarte
- **climatic map**
- 40 die Isotherme (Linie gleicher mittlerer Temperatur)
- **isotherm** (*line connecting points having equal mean temperature*)
- 41 die Nullisotherme (Linie durch alle Orte *m* mit 0 °C mittlerer Jahrestemperatur)
- **0 °C (zero) isotherm** (*line connecting points having a mean annual temperature of 0 °C*)
- 42 die Isochimene (Linie gleicher mittlerer Wintertemperatur)
- **isochem** (*line connecting points having equal mean winter temperature*)
- 43 die Isothere (Linie gleicher Sommertemperatur)
- **isother** (*line connecting points having equal mean summer temperature*)

44 die Isohelie (Linie gleicher Sonnenscheindauer)

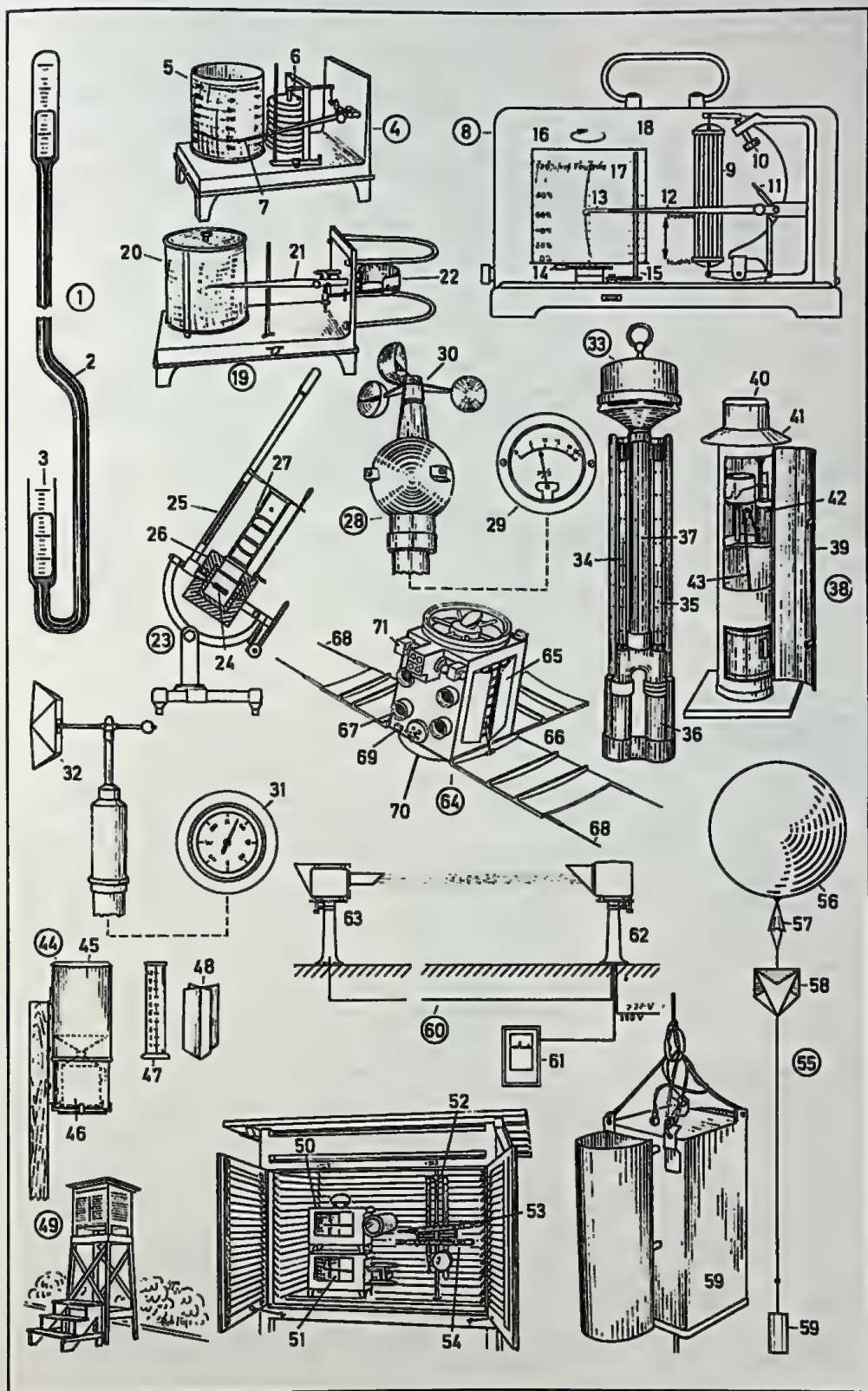
- **isohel** (*line connecting points having equal duration of sunshine*)
- 45 die Isohyete (Linie gleicher Niederschlagssumme)
- **isohyet** (*line connecting points having equal amounts of precipitation*)
- 46-52 die Windsysteme *n*
- **atmospheric circulation** (*wind systems*)
- 46-47 die Kalmengürtel *m*
- **calm belts**
- 46 der äquatoriale Kalmengürtel
- **equatorial trough** (*equatorial calms, doldrums*)
- 47 die subtrop. Stillengürtel *m* (Roßbreiten *f*)
- **subtropical high-pressure belts** (*horse latitudes*)
- 48 der Nordostpassat
- **north-east trade winds** (*north-east trades, tropical easterlies*)
- 49 der Südostpassat
- **south-east trade winds** (*south-east trades, tropical easterlies*)
- 50 die Zonen *f* der veränderl. Westwinde *m*
- **zones of the variable westerlies**
- 51 die Zonen *f* der polaren Winde *m*
- **polar wind zones**
- 52 der Sommermonsun
- **summer monsoon**
- 53-58 die Klimate *n* der Erde
- **earth's climates**
- 53 das äquatoriale Klima: der trop. Regengürtel
- **equatorial climate: tropical zone** (*tropical rain zone*)
- 54 die beiden Trockengürtel *m*: die Wüsten- und Steppenzonen *f*
- **the two arid zones** (*equatorial dry zones*): **desert and steppe zones**
- 55 die beiden warm-gemäßigten Regengürtel *m*
- **the two temperate rain zones**
- 56 das boreale Klima (Schnee-Wald-Klima)
- **boreal climate** (*snow forest climate*)
- 57 u. 58 die polaren Klimate *n*
- **polar climates**
- 57 das Tundrenklima
- **tundra climate**
- 58 das Klima ewigen Frostes *m*
- **perpetual frost climate**



10 Meteorologische Instrumente

Meteorological Instruments

- 1 das Quecksilberbarometer, ein Heberbarometer *n*, ein Flüssigkeitsbarometer *n*
 - *mercury barometer, a siphon barometer, a liquid-column barometer*
- 2 die Quecksilbersäule
 - *mercury column*
- 3 die Millibarteilung (Millimeter-teilung)
 - *millibar scale, a millimetre (Am. millimeter) scale*
- 4 der Barograph, ein selbst-schreibendes Aneroidbarometer
 - *barograph, a self-registering aneroid barometer*
- 5 die Trommel
 - *drum (recording drum)*
- 6 der Dosenatz
 - *bank of aneroid capsules (aneroid boxes)*
- 7 der Schreibhebel
 - *recording arm*
- 8 der Hygrograph
 - *hygrograph*
- 9 das Feuchtigkeitsmeßelement (die Haarharfe)
 - *hygrometer element (hair element)*
- 10 die Standkorrektur
 - *reading adjustment*
- 11 die Amplitudeneinstellung
 - *amplitude adjustment*
- 12 der Schreibarm
 - *recording arm*
- 13 die Schreibfeder
 - *recording pen*
- 14 die Wechsellräder *n* für das Uhrwerk
 - *change gears for the clockwork drive*
- 15 der Ausschalter für den Schreibarm
 - *off switch for the recording arm*
- 16 die Trommel
 - *drum (recording drum)*
- 17 die Zeiteilung
 - *time scale*
- 18 das Gehäuse
 - *case (housing)*
- 19 der Thermograph
 - *thermograph*
- 20 die Trommel
 - *drum (recording drum)*
- 21 der Schreibhebel
 - *recording arm*
- 22 das Meßelement
 - *sensing element*
- 23 das Silverdsk-Pyrheliometer, ein Instrument *n* zur Messung der Energie der Sonnenstrahlen *m*
 - *silver-disc (silver-disk) pyrheliometer, an instrument for measuring the sun's radiant energy*
- 24 die Silberscheibe
 - *silver disc (disk)*
- 25 das Thermometer
 - *thermometer*
- 26 die isolierende Holzverkleidung
 - *wooden insulating casing*
- 27 der Tubus, mit Diaphragma *n*
 - *tube with diaphragm (diaphragmed tube)*
- 28 das Windmeßgerät (der Windmesser, das Anemometer)
 - *wind gauge (Am. gage) (anemometer)*
- 29 das Gerät zur Anzeige der Windgeschwindigkeit *f*
 - *wind-speed indicator (wind-speed meter)*
- 30 der Schalenstern mit Hohlshalen *f*
 - *cross arms with hemispherical cups*
- 31 das Gerät zur Anzeige der Windrichtung *f*
 - *wind-direction indicator*
- 32 die Windfahne
 - *wind vane*
- 33 das Aspirationspsychrometer
 - *aspiration psychrometer*
- 34 das "trockene" Thermometer
 - *dry bulb thermometer*
- 35 das „feuchte“ Thermometer
 - *wet bulb thermometer*
- 36 das Strahlungsschutzrohr
 - *solar radiation shielding*
- 37 das Saugrohr
 - *suction tube*
- 38 der schreibende Regenmesser
 - *recording rain gauge (Am. gage)*
- 39 das Schutzhäuser
 - *protective housing (protective casing)*
- 40 das Auffanggefäß
 - *collecting vessel*
- 41 das Regendach
 - *rain cover*
- 42 die Registriervorrichtung
 - *recording mechanism*
- 43 das Heberrohr
 - *siphon tube*
- 44 der Niederschlagsmesser (Regenmesser)
 - *precipitation gauge (Am. gage) (rain gauge)*
- 45 das Auffanggefäß
 - *collecting vessel*
- 46 der Sammelbehälter
 - *storage vessel*
- 47 das Meßglas
 - *measuring glass*
- 48 das Schneekreuz
 - *insert for measuring snowfall*
- 49 die Thermometerhütte
 - *thermometer screen (thermometer shelter)*
- 50 der Hygrograph
 - *hygrograph*
- 51 der Thermograph
 - *thermograph*
- 52 das Psychrometer
 - *psychrometer (wet and dry bulb thermometer)*
- 53 u. 54 Extremthermometer *n*
 - *thermometers for measuring extremes of temperature*
- 53 das Maximumthermometer
 - *maximum thermometer*
- 54 das Minimumthermometer
 - *minimum thermometer*
- 55 das Radiosondengespänn
 - *radiosonde assembly*
- 56 der Wasserstoffballon
 - *hydrogen balloon*
- 57 der Fallschirm
 - *parachute*
- 58 der Radarreflektor mit Abstandsschnur *f*
 - *radar reflector with spacing lines*
- 59 der Instrumentenkasten mit Radiosonde *f* (ein Kurzwellensender *m*) und Antenne *f*
 - *instrument housing with radiosonde [a short-wave transmitter] and antenna*
- 60 das Transmissometer, ein Sichtweitenmeßgerät *n*
 - *transmissometer, an instrument for measuring visibility*
- 61 das Registriergerät
 - *recording instrument (recorder)*
- 62 der Sender
 - *transmitter*
- 63 der Empfänger
 - *receiver*
- 64 der Wettersatellit (ITOS-Satellit)
 - *weather satellite (ITOS satellite)*
- 65 Wärmeregulierungsklappen *f*
 - *temperature regulation flaps*
- 66 der Solarzellenausleger
 - *solar panel*
- 67 die Fernschkamera
 - *television camera*
- 68 die Antenne
 - *antenna*
- 69 der Sonnnensensor
 - *solar sensor (sun sensor)*
- 70 die Telemetrieantenne
 - *telemetry antenna*
- 71 das Radiometer
 - *radiometer*

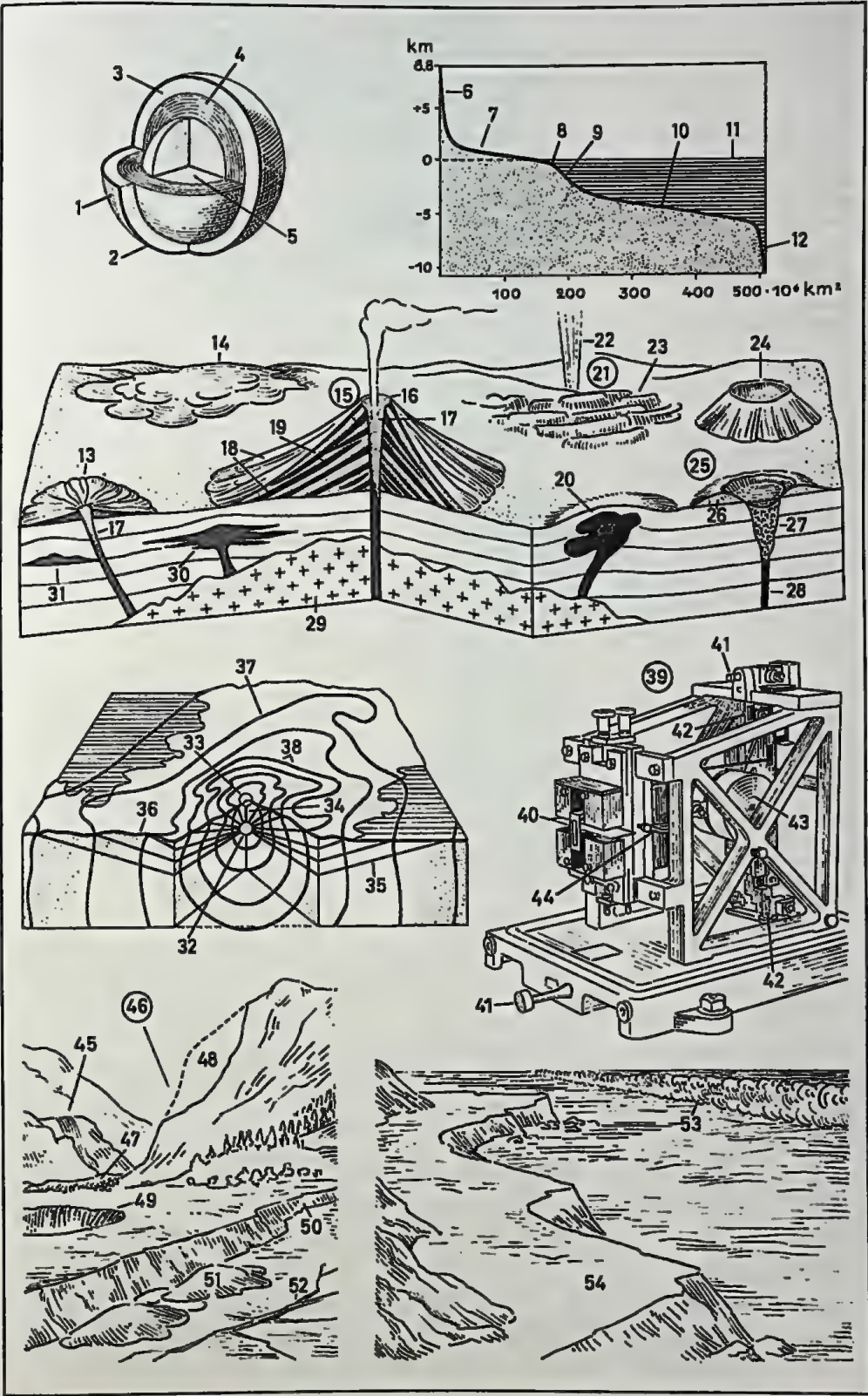


11 Allgemeine Geographie I

Physical Geography I

- 1-5 der Schalenbau der Erde
 - *layered structure of the earth*
- 1 die Erdkruste
 - *earth's crust (outer crust of the earth, lithosphere, oxysphere)*
- 2 die Fließzone
 - *hydrosphere*
- 3 der Mantel
 - *mantle*
- 4 die Zwischenschicht
 - *sima (intermediate layer)*
- 5 der Kern (Erdkern)
 - *core (earth core, centrosphere, harysphere)*
- 6-12 die hypsometr. Kurve der Erdoberfläche
 - *hypsographic curve of the earth's surface*
- 6 die Gipfelung
 - *peak*
- 7 die Kontinentaltafel
 - *continental mass*
- 8 der Schelf (Kontinentalsockel)
 - *continental shelf (continental platform, shelf)*
- 9 der Kontinentalabhang
 - *continental slope*
- 10 die Tiefseetafel
 - *deep-sea floor (abyssal plane)*
- 11 der Meeresspiegel
 - *sea level*
- 12 der Tiefseegraben
 - *deep-sea trench*
- 13-28 der Vulkanismus
 - *volcanism (volcanicity)*
- 13 der Schildvulkan
 - *shield volcano*
- 14 die Lavadecke (der Deckenerguß)
 - *lava plateau*
- 15 der tätige Vulkan, ein Stratovulkan *m* (Schichtvulkan)
 - *active volcano, a stratovolcano (composite volcano)*
- 16 der Vulkankrater (Krater)
 - *volcanic crater (crater)*
- 17 der Schlot (Eruptionskanal)
 - *volcanic vent*
- 18 der Lavastrom
 - *lava stream*
- 19 der Tuff (die vulkan. Lockermassen *f*)
 - *tuff (fragmented volcanic material)*
- 20 der Subvulkan
 - *subterranean volcano*
- 21 der Geysir (Geiser, die Springquelle)
 - *geyser*
- 22 die Wasser-und-Dampf-Fontäne
 - *jet of hot water and steam*
- 23 die Sinterterrassen *f*
 - *sinter terraces (siliceous sinter terraces, fiorite terraces, pearl sinter terraces)*
- 24 der Wallberg
 - *cone*
- 25 das Maar
 - *maar (extinct volcano)*
- 26 der Tuffwall
 - *tuff deposit*
- 27 die Schlotbrekzie
 - *breccia*
- 28 der Schlot des erloschenen Vulkans *m*
 - *vent of extinct volcano*
- 29-31 der Tiefenmagmatismus
 - *plutonic magmatism*
- 29 der Batholit (das Tiefengestein)
 - *batholite (massive protrusion)*
- 30 der Lakkolith, eine Intrusion
 - *lacolith, an intrusion*
- 31 der Lagergang, eine Erzlagerstätte
 - *sill, an ore deposit*
- 32-38 das Erdbeben (Arten: das tekton. Beben, vulkan. Beben, Einsturzbeben) und die Erdbebenkunde (Seismologie)
 - *earthquake (kinds: tectonic quake, volcanic quake) and seismology*
- 32 das Hypozentrum (der Erdbebenherd)
 - *earthquake focus (seismic focus, hypocentre, Am. hypocenter)*
- 33 das Epizentrum (der Oberflächenpunkt senkrecht über dem Hypozentrum *n*)
 - *epicentre (Am. epicenter), point on the earth's surface directly above the focus*
- 34 die Herdtiefe
 - *depth of focus*
- 35 der Stoßstrahl
 - *shock wave*
- 36 die Oberflächenwellen *f* (Erdbebenwellen)
 - *surface waves (seismic waves)*
- 37 die Isoseiste (Verbindungsline *f* der Orte *m* gleicher Bebenstärke *f*)
 - *isoseismal (line connecting points of equal intensity of earthquake shock)*
- 38 das Epizentralgebiet (makroseism. Schüttergebiet)
 - *epicentral area, an area of macroseismic vibration*
- 39 der Horizontalseismograph (Seismometer *n*, Erdbebenmesser *m*)
 - *horizontal seismograph (seismometer)*
- 40 der magnetische Dämpfer
 - *electromagnetic damper*
- 41 der Justierknopf für die Eigenperiode des Pendels *n*
 - *adjustment knob for the period of free oscillation of the pendulum*
- 42 das Federgelenk für die Pendelaufhängung
 - *spring attachment for the suspension of the pendulum*
- 43 die Pendelmasse (stationäre Masse)
 - *mass*
- 44 die Induktionsspulen *f* für den Anzeigestrom des Registriergalvanometers *n*
 - *induction coils for recording the voltage of the galvanometer*

- 45-54 Erdbebenwirkungen *f* (die Makroseismik)
 - *effects of earthquakes*
- 45 der Wasserfall
 - *waterfall (cataract, falls)*
- 46 der Bergrutsch (Erdrutsch, Felssturz)
 - *landslide (rockslide, landslip, Am. rock slip)*
- 47 der Schuttstrom (das Ablagerungsgebiet)
 - *talus (rubble, scree)*
- 48 die Abrißnische
 - *scar (scarp, scaw)*
- 49 der Einsturztrichter
 - *sink (sinkhole, swallowhole)*
- 50 die Geländeverschiebung (der Geländeabbruch)
 - *dislocation (displacement)*
- 51 der Schlammgerguß (Schlammkegel)
 - *solifluction lobe (solifluction tongue)*
- 52 die Erdspalte (der Bodenriß)
 - *fissure*
- 53 die Flutwelle, bei Seebeben *n*
 - *tsunami (seismic sea wave) produced by seaquake (submarine earthquake)*
- 54 der gehobene Strand (die Strandterrasse)
 - *raised beach*

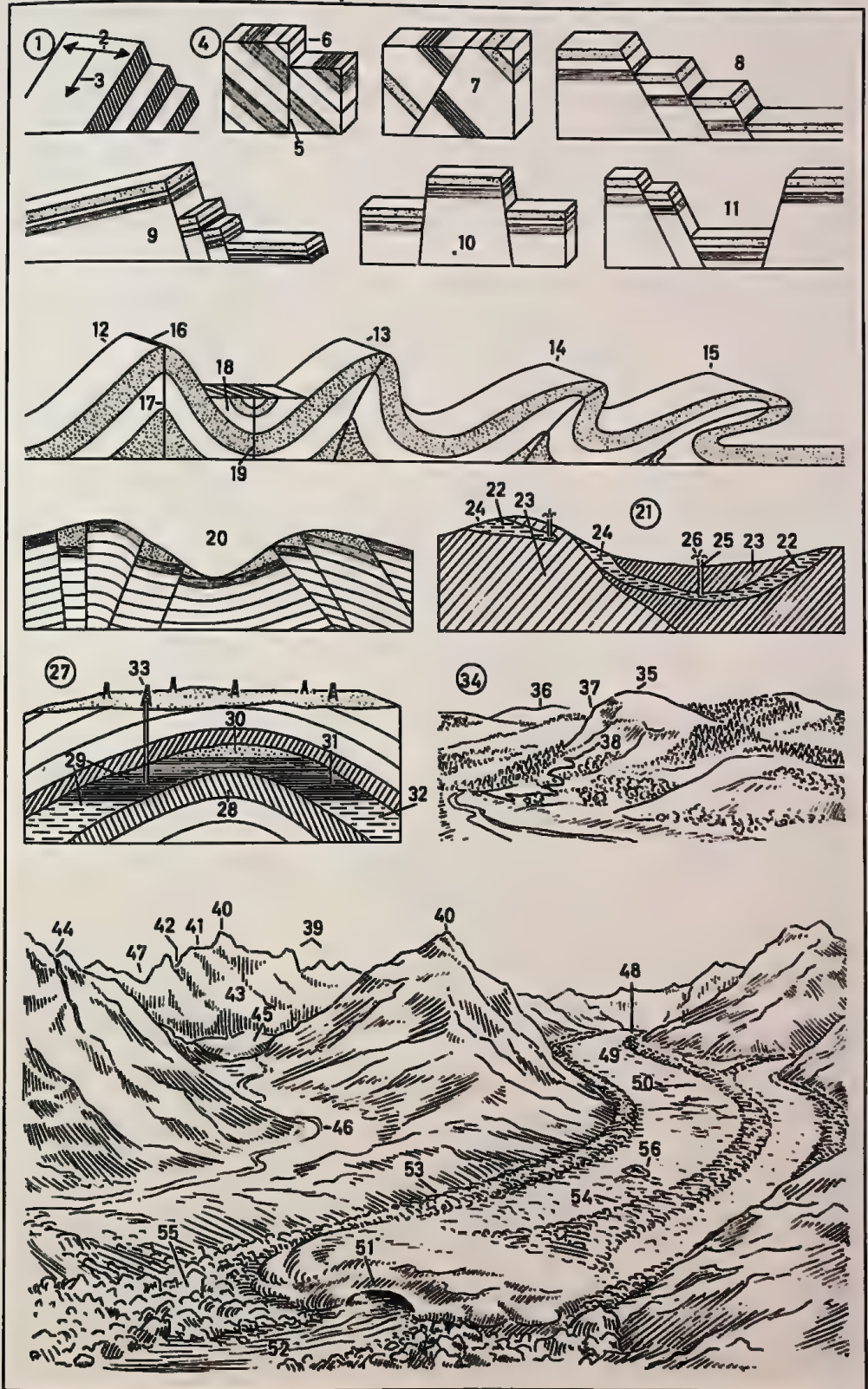


12 Allgemeine Geographie II

Physical Geography II

- 1-33 Geologie
 - *geology*
 1 die Lagerung der Sedimentgesteine *n*
 - *stratification of sedimentary rock*
 2 das Streichen
 - *strike*
 3 das Fallen (die Fallrichtung)
 - *dip (angle of dip, true dip)*
 4-20 die Gebirgsbewegungen *f*
 - *orogeny (orogenesis, tectogenesis, deformation of rocks by folding and faulting)*
 4-11 das Bruchschollengebirge
 - *fault-block mountain (block mountain)*
 4 die Verwerfung (der Bruch)
 - *fault*
 5 die Verwerfungslinie
 - *fault line (fault trace)*
 6 die Sprunghöhe
 - *fault throw*
 7 die Überschiebung
 - *normal fault (gravity fault, normal slip fault, slump fault)*
 8-11 zusammengesetzte Strömungen *f*
 - *complex faults*
 8 der Staffelbruch
 - *step fault (distributive fault, multiple fault)*
 9 die Pultscholle
 - *tilt block*
 10 der Horst
 - *horst*
 11 der Grabenbruch
 - *graben*
 12-20 das Faltengebirge
 - *range of fold mountains (folded mountains)*
 12 die stehende Falte
 - *symmetrical fold (normal fold)*
 13 die schiefe Falte
 - *asymmetrical fold*
 14 die überkippte Falte
 - *overfold*
 15 die liegende Falte
 - *recumbent fold (reclined fold)*
 16 der Sattel (die Antiklinale)
 - *saddle (anticline)*
 17 die Sattelachse
 - *anticlinal axis*
 18 die Mulde (Synklinale)
 - *trough (syncline)*
 19 die Muldenachse
 - *trough surface (trough plane, synclinal axis)*
 20 das Bruchfaltengebirge
 - *anticlinorium*
 21 das gespannte (artesische) Grundwasser
 - *groundwater under pressure (artesian water)*
 22 die wasserführende Schicht
 - *water-bearing stratum (aquifer, aquifer)*
 23 das undurchlässige Gestein
 - *impervious rock (impermeable rock)*
 24 das Einzugsgebiet
 - *drainage basin (catchment area)*
 25 die Brunnenröhre
 - *artesian well*
 26 das emporquellende Wasser, ein artesischer Brunnen *m*
 - *rising water, an artesian spring*
 27 die Erdöllagerstätte an einer Antiklinale
 - *petroleum reservoir in an anticline*
 28 die undurchlässige Schicht
 - *impervious stratum (impermeable stratum)*
 29 die poröse Schicht als Speichergestein *n*
 - *porous stratum acting as reservoir rock*
 30 das Erdgas, eine Gaskappe
 - *natural gas, a gas cap*
 31 das Erdöl
 - *petroleum (crude oil)*
 32 das Wasser (Randwasser)
 - *underlying water*
 33 der Bohrturm
 - *derrick*
 34 das Mittelgebirge
 - *mountainous area*
 35 die Bergkuppe
 - *rounded mountain top*
 36 der Bergrücken (Kamm)
 - *mountain ridge (ridge)*
 37 der Berghang (Abhang)
 - *mountain slope*
 38 die Hangquelle
 - *hillside spring*
 39-47 das Hochgebirge
 - *high-mountain region*
 39 die Bergkette, ein Bergmassiv *n*
 - *mountain range, a massif*
 40 der Gipfel (Berggipfel, die Bergspitze)
 - *summit (peak, top of the mountain)*
 41 die Felschulter
 - *shoulder*
 42 der Bergsattel
 - *saddle*
 43 die Wand (Steilwand)
 - *rock face (steep face)*
 44 die Hangrinne
 - *gully*
 45 die Schutthalde (das Felsgeröll)
 - *talus (scree, detritus)*
 46 der Saumpfad
 - *bridle path*
 47 der Paß (Bergpaß)
 - *pass (col)*
 48-56 das Gletschereis
 - *glacial ice*
 48 das Firnfeld (Kar)
 - *firn field (firn basin, névé)*
 49 der Talgletscher
 - *valley glacier*
 50 die Gletscherspalte
 - *crevasse*
 51 das Gletschertor
 - *glacier snout*

- 52 der Gletscherbach
 - *subglacial stream*
 53 die Seitenmoräne (Wallmoräne)
 - *lateral moraine*
 54 die Mittelmoräne
 - *medial moraine*
 55 die Endmoräne
 - *end moraine*
 56 der Gletschertisch
 - *glacier table*



1-13 die Flußlandschaft

– fluvial topography

1 die Flußmündung, ein Delta *n*

– river mouth, a delta

2 der Mündungsarm, ein Flußarm *m*

– distributary (distributary channel),
a river branch (river arm)

3 der See

– lake

4 das Ufer

– bank

5 die Halbinsel

– peninsula (spit)

6 die Insel

– island

7 die Bucht

– bay (cove)

8 der Bach

– stream (brook, rivulet, creek)

9 der Schwemmkegel

– levee

10 die Verlandungszone

– alluvial plain

11 der Mäander (die Flußwindung)

– meander (river bend)

12 der Umlaufberg

– meander core (rock island)

13 die Wiesenau

– meadow

14-24 das Moor

– bog (marsh)

14 das Flachmoor

– low-moor bog

15 die Muddeschichten *f*

– layers of decayed vegetable matter

16 das Wasserkissen

– entrapped water

17 der Schilf- und Seggentorf

– fen peat [consisting of rush and
sedge]

18 der Erlenbruchtorf

– alder-swamp peat

19 das Hochmoor

– high-moor bog

20 die jüngere Moorstorfmasse

– layer of recent sphagnum masses

21 der Grenzhorizont

– boundary between layers
(horizons)

22 die ältere Moorstorfmasse

– layer of older sphagnum masses

23 der Moortümpel

– bog pool

24 die Verwässerungszone

– swamp

25-31 die Steilküste

– cliffline (cliffs)

25 die Klippe

– rock

26 das Meer (die See)

– sea (ocean)

27 die Brandung

– surf

28 das Kliff (der Steilhang)

– cliff (cliff face, steep rock face)

29 das Brandungsgeröll (Strandgeröll)

– scree

30 die Brandungshohlkehle

– [wave-cut] notch

31 die Abrasionsplatte (Brandungs- platte)

– abrasion platform (wave-cut
platform)

32 das Atoll (das Lagunenriff, Kranz- riff), ein Korallenriff *n*

– atoll, a ring-shaped coral reef

33 die Lagune

– lagoon

34 der Strandkanal

– breach (hole)

35-44 die Flachküste (Strandebene, der Strand)

– beach

35 der Strandwall (die Flutgrenze)

– high-water line (high-water mark,
tidemark)

36 die Uferwellen *f*

– waves breaking on the shore

37 die Buhne

– groyne (Am. groin)

38 der Buhnenkopf

– groyne (Am. groin) head

39 die Wanderdüne, eine Düne

– wandering dune (migratory dune,
travelling, Am. traveling, dune),
a dune

40 die Sicheldüne

– barchan (barchane, barkhan,
crescentic dune)

41 die Rippelmarken *f*

– ripple marks

42 die Kupste

– hummock

43 der Windflüchter

– wind cripple

44 der Strandsee

– coastal lake

45 der Cañon

– canyon (cañon, coulee)

46 das Plateau (die Hochfläche)

– plateau (tableland)

47 die Felsterrasse

– rock terrace

48 das Schichtgestein

– sedimentary rock (stratified rock)

49 die Schichtstufe

– river terrace (bed)

50 die Kluft

– joint

51 der Cañonfluß

– canyon river

52-56 Talformen *f* [Querschnitt]

– types of valley [cross section]

52 die Klamm

– gorge (ravine)

53 das Kerbtal

– V-shaped valley (V-valley)

54 das offene Kerbtal

– widened V-shaped valley

55 das Sohlental

– U-shaped valley (U-valley, trough
valley)

56 das Muldental

– synclinal valley

57-70 die Talandschaft (das Flußtal)

– river valley

57 der Prallhang (Steilhang)

– scarp (escarpment)

58 der Gleithang (Flachhang)

– slip-off slope

59 der Tafelberg

– mesa

60 der Höhenzug

– ridge

61 der Fluß

– river

62 die Flußbaue (Talaue)

– flood plain

63 die Felsterrasse

– river terrace

64 die Schotterterrasse

– terracette

65 die Tallehne

– pediment

66 die Anhöhe (der Hügel)

– hill

67 die Talsohle (der Talgrund)

– valley floor (valley bottom)

68 das Flußbett

– riverbed

69 die Ablagerungen *f*

– sediment

70 die Felssohle

– bedrock

71-83 die Karsterscheinungen *f* im

Kalkstein *m*

– karst formation in limestone

71 die Doline, ein Einsturztrichter *m*

– dolina, a sink (sinkhole, swallowhole)

72 das Polje

– polje

73 die Flußversickerung

– percolation of a river

74 die Karstquelle

– karst spring

75 das Trockental

– dry valley

76 das Höhlensystem

– system of caverns (system of caves)

77 der Karstwasserspiegel

– water level (water table) in a karst
formation

78 die undurchlässige Gesteinsschicht

– impervious rock (impermeable rock)

79 die Tropfsteinhöhle (Karsthöhle)

– limestone cave (dripstone cave)

80 u. 81 Tropfsteine *m*

– speleothems (cave formations)

80 der Stalaktit

– stalactite (dripstone)

81 der Stalagmit

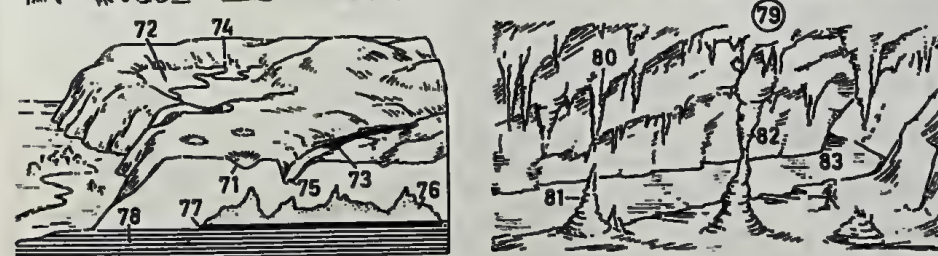
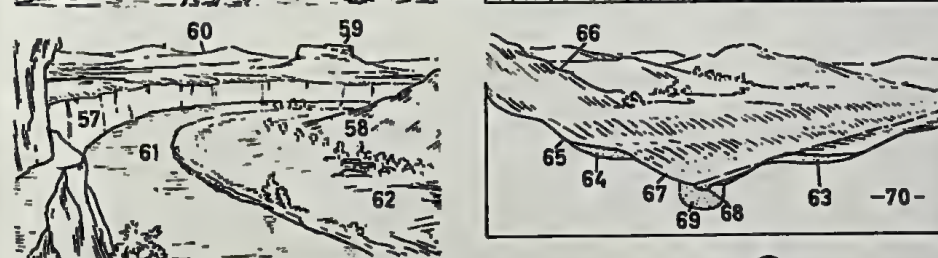
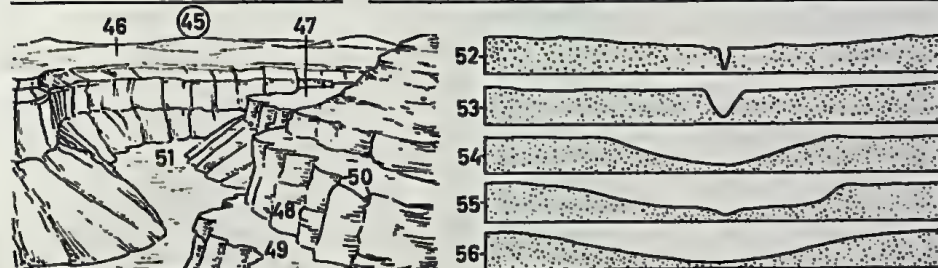
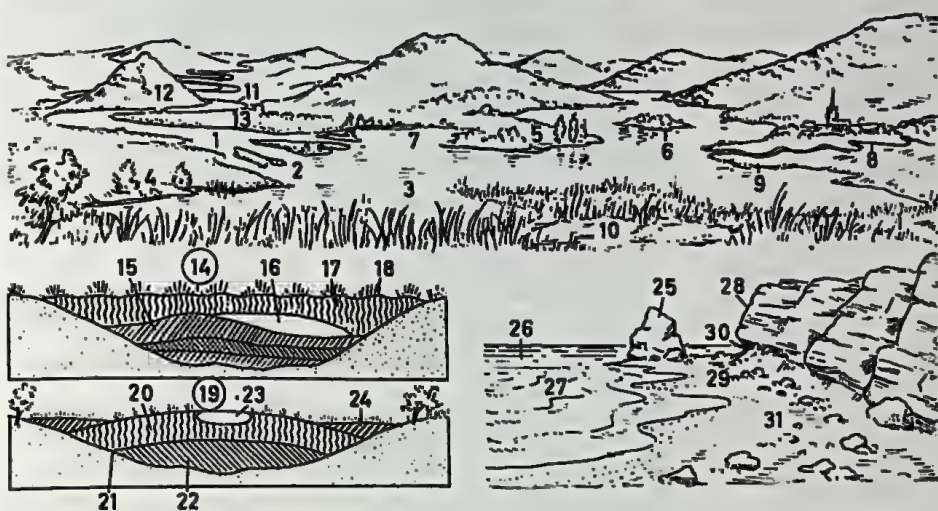
– stalagmite

82 die Sintersäule (Tropfsteinsäule)

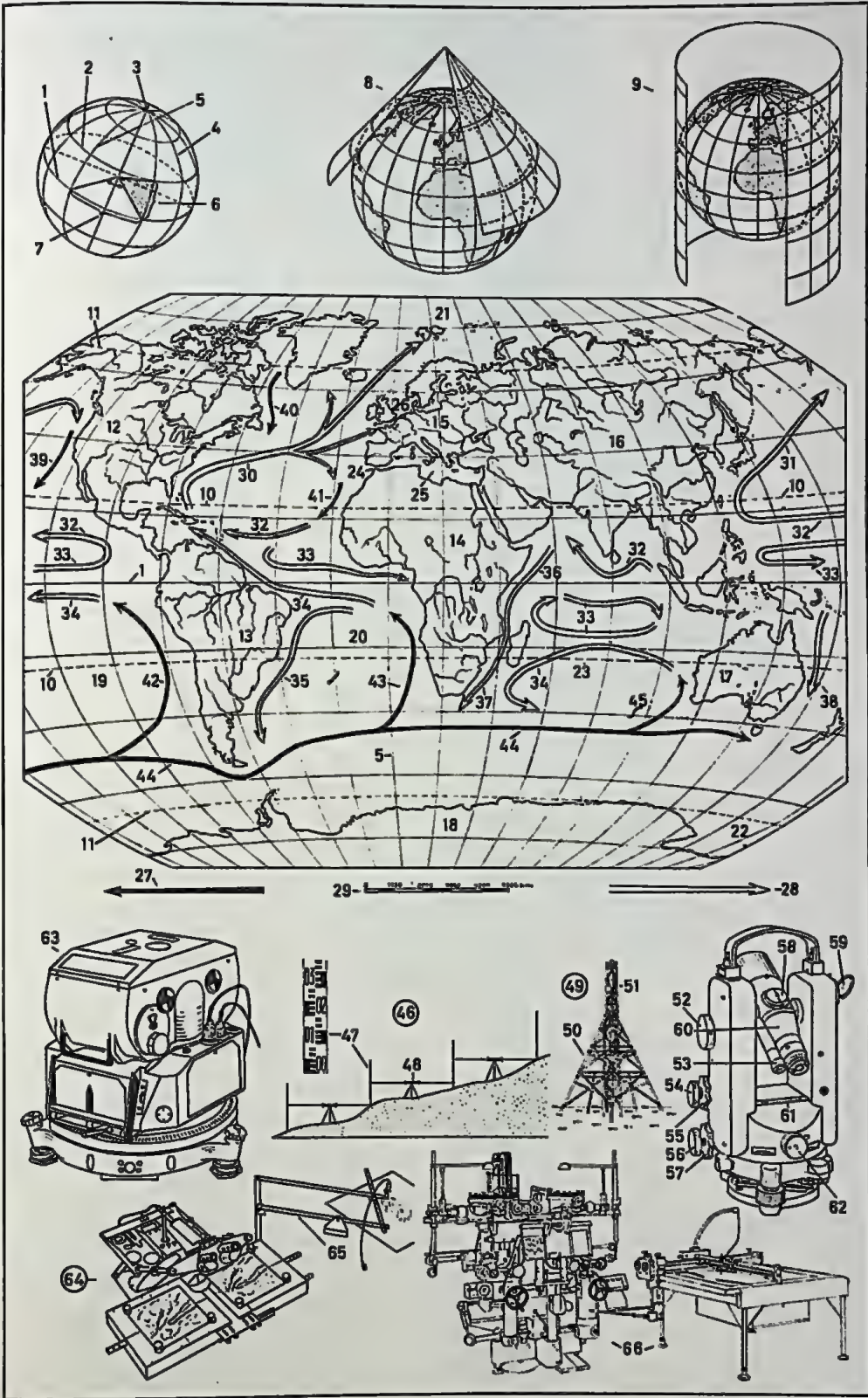
– linked-up stalagmite and stalactite

83 der Höhlenfluß

– subterranean river



- 1-7 das Gradnetz der Erde
 – *graticule of the earth (network of meridians and parallels on the earth's surface)*
- 1 der Äquator
 – *equator*
- 2 ein Breitenkreis *m*
 – *line of latitude (parallel of latitude, parallel)*
- 3 der Pol (Nordpol oder Südpol *m*), ein Erdpol *m*
 – *pole (North Pole or South Pole), a terrestrial pole (geographical pole)*
- 4 der Meridian (Längenhalbkreis)
 – *line of longitude (meridian of longitude, meridian, terrestrial meridian)*
- 5 der Nullmeridian
 – *Standard meridian (Prime meridian, Greenwich meridian, meridian of Greenwich)*
- 6 die geographische Breite
 – *latitude*
- 7 die geographische Länge
 – *longitude*
- 8 u. 9 Kartennetzentwürfe *m*
 – *map projections*
- 8 die Kegelprojektion
 – *conical (conic) projection*
- 9 die Zylinderprojektion
 – *cylindrical projection (Mercator projection, Mercator's projection)*
- 10-45 die Erdkarte (Weltkarte)
 – *map of the world*
- 10 die Wendekreise *m*
 – *tropics*
- 11 die Polarkreise *m*
 – *polar circles*
- 12-18 die Erdteile *m* (Kontinente)
 – *continents*
- 12 u. 13 Amerika *n*
 – *America*
- 12 Nordamerika *n*
 – *North America*
- 13 Südamerika *n*
 – *South America*
- 14 Afrika *n*
 – *Africa*
- 15 u. 16 Eurasien *n*
 – *Europe and Asia*
- 15 Europa *n*
 – *Europe*
- 16 Asien *n*
 – *Asia*
- 17 Australien *n*
 – *Australia*
- 18 die Antarktis
 – *Antarctica (Antarctic Continent)*
- 19-26 das Weltmeer
 – *ocean (sea)*
- 19 der Große (Stille, Pazif.) Ozean
 – *Pacific Ocean*
- 20 der Atlantische Ozean
 – *Atlantic Ocean*
- 21 das Nördl. Eismeer
 – *Arctic Ocean*
- 22 das Südl. Eismeer
 – *Antarctic Ocean (Southern Ocean)*
- 23 der Indische Ozean
 – *Indian Ocean*
- 24 die Straße von Gibraltar, eine Meeresstraße
 – *Strait of Gibraltar, a sea strait*
- 25 das Mittelmeer (europäische Mittelmeer)
 – *Mediterranean (Mediterranean Sea, European Mediterranean)*
- 26 die Nordsee, ein Randmeer *n*
 – *North Sea, a marginal sea (epiric sea, epicontinental sea)*
- 27-29 die Legende (Zeichenerklärung)
 – *key (explanation of map symbols)*
- 27 die kalte Meeresströmung
 – *cold ocean current*
- 28 die warme Meeresströmung
 – *warm ocean current*
- 29 der Maßstab
 – *scale*
- 30-45 die Meeresströmungen *f*
 – *ocean (oceanic) currents (ocean drifts)*
- 30 der Golfstrom
 – *Gulf Stream (North Atlantic Drift)*
- 31 der Kuroschio
 – *Kuroshio (Kuro Siwo, Japan Current)*
- 32 der Nordäquatorialstrom
 – *North Equatorial Current*
- 33 der Äquatoriale Gegenstrom
 – *Equatorial Countercurrent*
- 34 der Südäquatorialstrom
 – *South Equatorial Current*
- 35 der Brasilstrom
 – *Brazil Current*
- 36 der Somalstrom
 – *Somali Current*
- 37 der Agulhasstrom
 – *Agulhas Current*
- 38 der Ostaustralstrom
 – *East Australian Current*
- 39 der Kalifornische Strom
 – *California Current*
- 40 der Labradorstrom
 – *Labrador Current*
- 41 der Kanarienstrom
 – *Canary Current*
- 42 der Humboldtstrom (Perustrom)
 – *Peru Current*
- 43 der Benguellaström
 – *Benguela (Benguella) Current*
- 44 die Westwinddrift
 – *West Wind Drift (Antarctic Circumpolar Drift)*
- 45 der Westaustralstrom
 – *West Australian Current*
- 46-62 die Vermessung (Landesvermessung, Erdmessung, Geodäsie)
 – *surveying (land surveying, geodetic surveying, geodesy)*
- 46 die Nivellierung (geometrische Höhenmessung)
 – *levelling (Am. leveling) (geometrical measurement of height)*
- 47 die Meßlatte
 – *graduated measuring rod (levelling, Am. leveling, staff)*
- 48 das Nivellierinstrument, ein Zielfernrohr *n*
 – *level (surveying level, surveyor's level), a surveyor's telescope*
- 49 der trigonometrische Punkt
 – *triangulation station (triangulation point)*
- 50 das Standgerüst
 – *supporting scaffold*
- 51 das Signalgerüst
 – *signal tower (signal mast)*
- 52-62 der Theodolit, ein Winkelmeßgerät *n*
 – *theodolite, an instrument for measuring angles*
- 52 der Mikrometerknopf
 – *micrometer head*
- 53 das Mikroskopokular
 – *micrometer eyepiece*
- 54 der Höhenfeintrieb
 – *vertical tangent screw*
- 55 die Höhenklemme
 – *vertical clamp*
- 56 der Seitenfeintrieb
 – *tangent screw*
- 57 die Seitenklemme
 – *horizontal clamp*
- 58 der Einstellknopf für den Beleuchtungsspiegel
 – *adjustment for the illuminating mirror*
- 59 der Beleuchtungsspiegel
 – *illuminating mirror*
- 60 das Fernrohr
 – *telescope*
- 61 die Querlibelle
 – *spirit level*
- 62 die Kreisverstellung
 – *circular adjustment*
- 63-66 die Luftbildmessung (Bildmessung, Fotogrammetrie, Fototopographie)
 – *photogrammetry (phototopography)*
- 63 die Reihenmeßkammer
 – *air survey camera for producing overlapping series of pictures*
- 64 das Stereotop
 – *stereoscope*
- 65 der Storchschnabel (Pantograph)
 – *pantograph*
- 66 der Stereoplanigraph
 – *stereoplanigraph*



1-114 die Kartenzeichen einer Karte

1 : 25 000

- map signs (map symbols, conventional signs) on a 1:25 000 map

1 der Nadelwald

- coniferous wood (coniferous trees)

2 die Lichtung

- clearing

3 das Forstamt

- forestry office [no symbol]

4 der Laubwald

- deciduous wood (non-coniferous trees)

5 die Heide

- heath (rough grassland, rough pasture, heath and moor, bracken)

6 der Sand

- sand or sand hills

7 der Strandhafer

- beach grass [no symbol]

8 der Leuchtturm

- lighthouse

9 die Wattgrenze

- mean low water

10 die Bake

- beacon

11 die Tiefenlinien f (Isobathen)

- submarine contours [no symbol]

12 die Eisenbahnfähre (das Trajekt)

- train ferry [no symbol]

13 das Feuerschiff

- lightship

14 der Mischwald

- mixed wood (mixed trees)

15 das Buschwerk

- brushwood

16 die Autobahn mit Auffahrt f

- motorway with ship road (Am. freeway with on-ramp, freeway with acceleration lane)

17 die Bundesstraße (Fernverkehrsstraße)

- trunk road

18 die Wiese

- grassland [no symbol]

19 die nasse Wiese

- marshy grassland [no symbol]

20 der Bruch (das Moor)

- marsh

21 die Hauptstrecke (Hauptlinie, Hauptbahn)

- main line railway (Am. trunk line) [no symbol]

22 die Bahnunterführung

- road over railway

23 die Nebenbahn

- branch line [no symbol]

24 die Blockstelle

- signal box (Am. switch tower) [no symbol]

25 die Kleinbahn

- local line [no symbol]

26 der Planübergang

- level crossing

27 die Haltestelle

- halt [no symbol]

28 die Villenkolonie

- residential area [no symbol]

29 der Pegel

- water gauge (Am. gage) [no symbol]

30 die Straße III. Ordnung

- good, metalled road

31 die Windmühle

- windmill [labelled: Mill]

32 das Gradiervwerk (die Saline)

- thorn house (graduation house, salina, salt-works) [no symbol]

33 der Funkturm

- broadcasting station (wireless or television mast) [no symbol]

34 das Bergwerk

- mine [labelled: Mine]

35 das verlassene Bergwerk

- disused mine [labelled: Mine (Disused)]

36 die Straße II. Ordnung

- secondary road (B road)

37 die Fabrik

- works [labelled: Works]

38 der Schornstein

- chimney

39 der Drahtzaun

- wire fence [no symbol]

40 die Straßenüberfahrt

- bridge over railway

41 der Bahnhof

- railway station (Am. railroad station)

42 die Bahnüberführung

- bridge under railway

43 der Fußweg

- footpath

44 der Durchlaß

- bridge for footpath under railway [no symbol]

45 der schiffbare Strom

- navigable river [no symbol]

46 die Schiffbrücke

- pontoon bridge [no symbol]

47 die Wagenfähre

- vehicle ferry

48 die Steinmole

- mole [no symbol]

49 das Leuchfeuer

- beacon

50 die Steinbrücke

- stone bridge

51 die Stadt

- town or city

52 der Marktplatz

- market place (market square)

53 die große Kirche mit 2 Türmen m

- large church with two towers [no symbol]

54 das öffentliche Gebäude

- public building

55 die Straßenbrücke

- road bridge

56 die eiserne Brücke

- iron bridge

57 der Kanal

- canal

58 die Kammerschleuse

- lock

59 die Landungsbrücke

- jetty

60 die Personenfähre

- foot ferry (foot passenger ferry)

61 die Kapelle

- chapel (church) without tower or spire

62 die Höhenlinien f (Isohypsen)

- contours

63 das Kloster

- monastery or convent [named]

64 die weit sichtbare Kirche

- church landmark [no symbol]

65 der Weinberg

- vineyard [no symbol]

66 das Wehr

- weir

67 die Seilbahn

- aerial ropeway

68 der Aussichtsturm

- view point [tower]

69 die Stauschleuse

- dam

70 der Tunnel

- tunnel

71 der trigonometr. Punkt

- triangulation station (triangulation point)

72 die Ruine

- remains of a building

73 das Windrad

- wind pump

74 die Festung

- fortress [castle]

75 das Altwasser

- ox-bow lake

76 der Fluß

- river

77 die Wassermühle

- watermill [labelled: Mill]

78 der Steg

- footbridge

79 der Teich

- pond

80 der Bach

- stream (brook, rivulet, creek)

81 der Wasserturm

- water tower [labelled]

82 die Quelle

- spring

83 die Straße I. Ordnung

- main road (A road)

84 der Hohlweg

- cutting

85 die Höhle

- cave [labelled: Cave]

86 der Kalkofen

- lime kiln [labelled: Lime Works]

87 der Steinbruch

- quarry

88 die Tongrube

- clay pit

89 die Ziegelei

- brickworks [labelled: Brickworks]

90 die Wirtschaftsbahn

- narrow-gauge (Am. narrow gage) railway

91 der Ladeplatz

- goods depot (freight depot)

92 das Denkmal

- monument

93 das Schlachtfeld

- site of battle

94 das Gut, eine Domäne

- country estate, a demesne

95 die Mauer

- wall [no symbol]

96 das Schloß

- stately home

97 der Park

- park

98 die Hecke

- hedge [no symbol]

99 der unterhaltene Fahrweg

- poor or unmetalled road

100 der Ziehbrunnen

- well

101 der Einzelhof (Weiler, Einödhof)

- farm [named]

102 der Feld- und Waldweg

- unfenced path (unfenced track)

103 die Kreisgrenze

- district boundary

104 der Damm

- embankment

105 das Dorf

- village

106 der Friedhof

- cemetery [labelled: Cem'y]

107 die Dorfkirche

- church or chapel with spire

108 der Obstgarten

- orchard

109 der Meilenstein

- milestone

110 der Wegweiser

- guide post

111 die Baumschule

- tree nursery [no symbol]

112 die Schiene

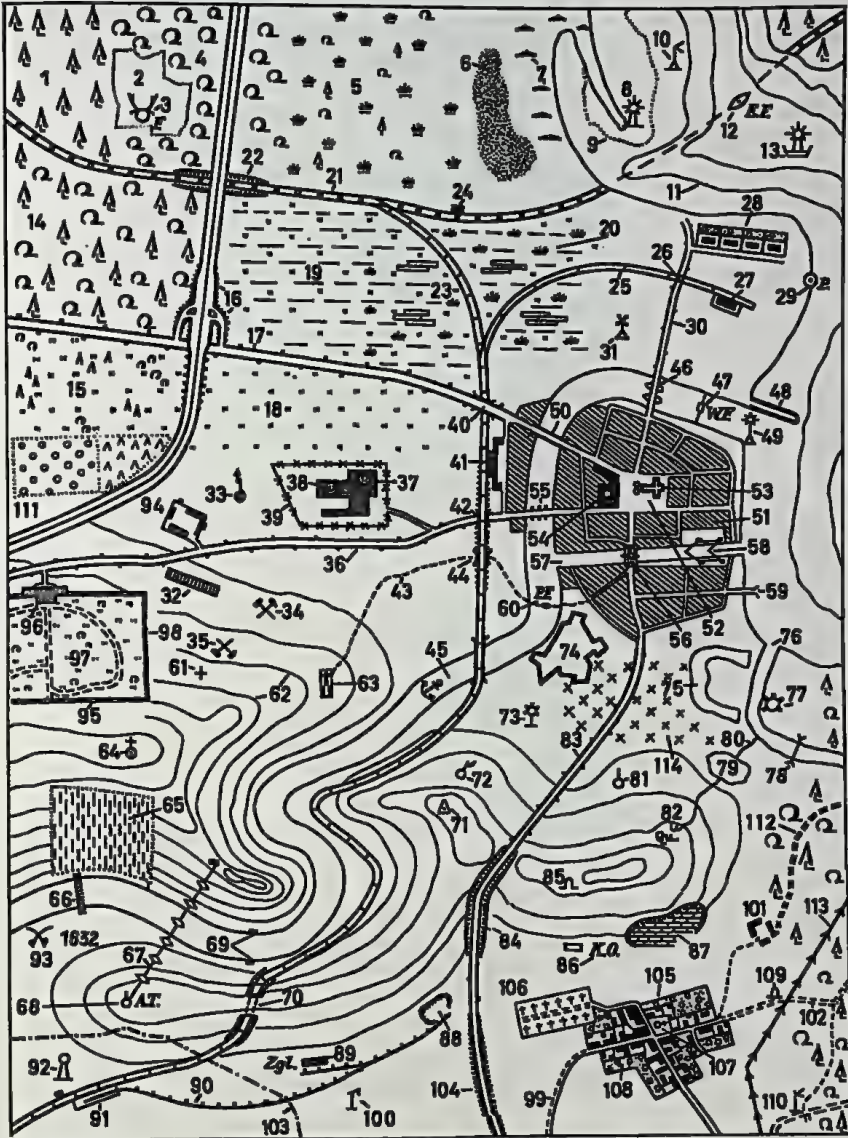
- ride (aisle, lane, section line) [no symbol]

113 die Starkstromleitung

- electricity transmission line

114 die Hopfenanpflanzung (der Hopfengarten)

- hop garden [no symbol]



in Britain:

1		30		69		92	
4		36		72		97	
5		43		73		100	
9		47		74		102	
10 + 49		55 + 56		76		103	
13		58		78		100	
14		59		78		108	
15		60		79		109	
16		62		82		110	
17		66		83		113	
20		67		87			
		68		88			
				90			

1-54 der menschliche Körper (Leib)

- *the human body*

1-18 der Kopf (das Haupt)

- *head*

1 der Scheitel (Wirbel)

- *vertex (crown of the head, top of the head)*

2 das Hinterhaupt

- *occiput (back of the head)*

3 das Kopfhaar (Haar)

- *hair*

4-17 das Gesicht (Antlitz)

- *face*

4-5 die Stirn

- *forehead*

4 der Stirnhöcker

- *frontal eminence (frontal protuberance)*

5 der Stirnwulst

- *superciliary arch*

6 die Schläfe

- *temple*

7 das Auge

- *eye*

8 das Jochbein (Wangenbein, der Backenknochen)

- *zygomatic bone (malar bone, jugal bone, cheekbone)*

9 die Wange (Kinnbacke, Backe)

- *cheek*

10 die Nase

- *nose*

11 die Nasen-Lippen-Furche

- *nasolabial fold*

12 das Philtrum (die Oberlippenrinne)

- *philtrum*

13 der Mund

- *mouth*

14 der Mundwinkel

- *angle of the mouth (labial commissure)*

15 das Kinn

- *chin*

16 das Kinngrübchen (Grübchen)

- *dimple (fossette) in the chin*

17 die Kinnlade

- *jaw*

18 das Ohr

- *ear*

19-21 der Hals

- *neck*

19 die Kehle (Gurgel)

- *throat*

20 ugs. die Drosselgrube

- *hollow of the throat*

21 der Nacken (das Genick)

- *nape of the neck*

22-41 der Rumpf

- *trunk*

22-25 der Rücken

- *back*

22 die Schulter

- *shoulder*

23 das Schulterblatt

- *shoulderblade (scapula)*

24 die Lende

- *loins*

25 das Kreuz

- *small of the back*

26 die Achsel (Achselhöhle, Achselgrube)

- *armpit*27 die Achselhaare *n*- *armpit hair*

28-30 die Brust (der Brustkorb)

- *thorax (chest)*

28-29 die Brüste (die Brust, Büste)

- *breasts (breast, mamma)*

28 die Brustwarze

- *nipple*

29 der Warzenhof

- *areola*

30 der Busen

- *bosom*

31 die Taille

- *waist*

32 die Flanke (Weiche)

- *flank (side)*

33 die Hüfte

- *hip*

34 der Nabel

- *navel*

35-37 der Bauch (das Abdomen)

- *abdomen (stomach)*

35 der Oberbauch

- *upper abdomen*

36 der Mittelbauch

- *abdomen*

37 der Unterbauch (Unterleib)

- *lower abdomen*

38 die Leistenbeuge (Leiste)

- *groin*

39 die Scham

- *pudenda (vulva)*

40 das Gesäß (die Gesäßbacke, ugs. Hinterbacke, das Hinterteil)

- *seat (backside, coll. bottom)*

41 die Afterfurche

- *anal groove (anal cleft)*

42 die Gesäßfalte

- *gluteal fold (gluteal furrow)*43-54 die Gliedmaßen *f* (Glieder *n*)- *limbs*

43-48 der Arm

- *arm*

43 der Oberarm

- *upper arm*

44 die Armbeuge

- *crook of the arm*

45 der Ellenbogen (Ellenbogen)

- *elbow*

46 der Unterarm

- *forearm*

47 die Hand

- *hand*

48 die Faust

- *fist (clenched fist, clenched hand)*

49-54 das Bein

- *leg*

49 der Oberschenkel

- *thigh*

50 das Knie

- *knee*

51 die Kniekehle (Kniebeuge)

- *popliteal space*

52 der Unterschenkel

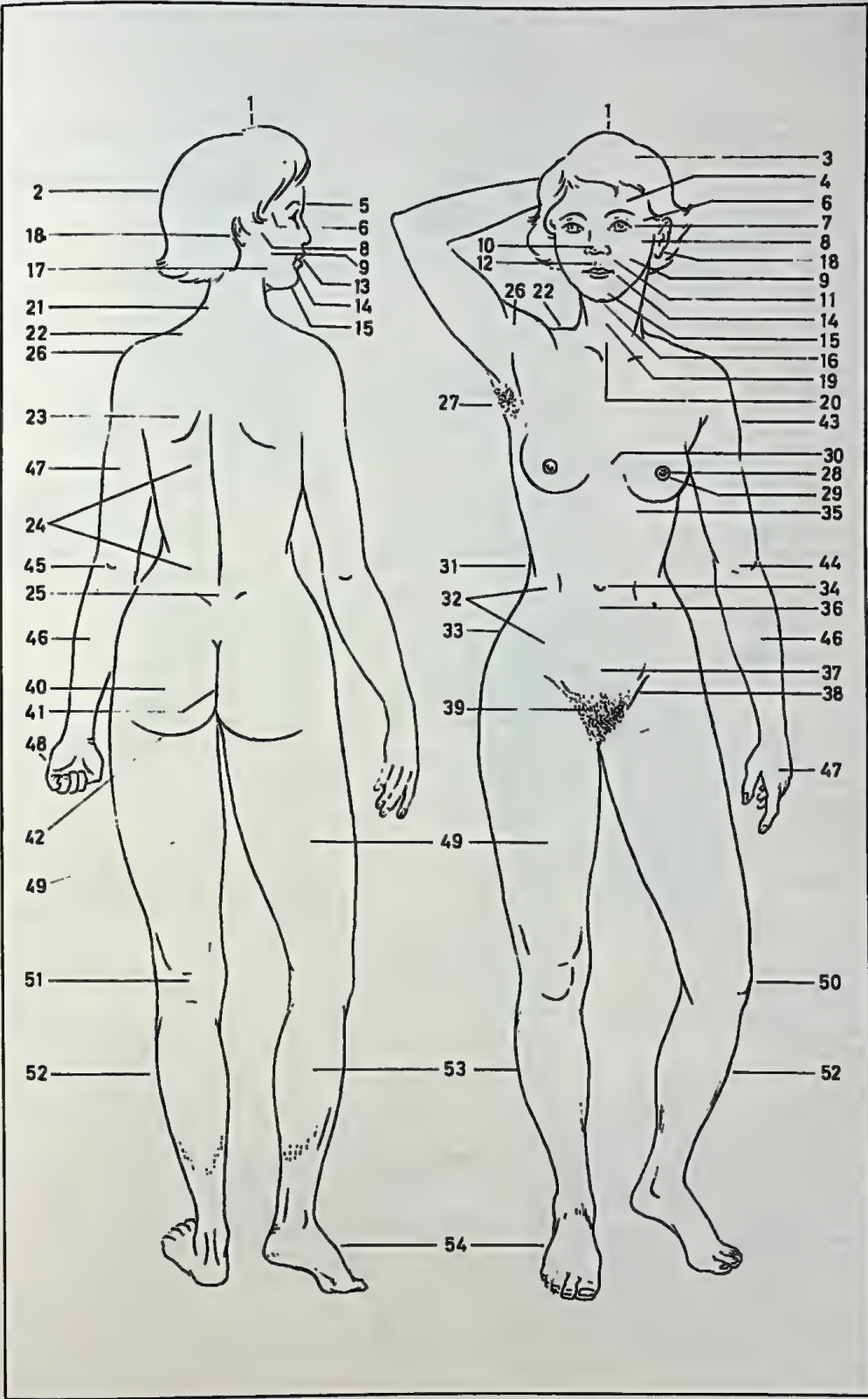
- *shank*

53 die Wade

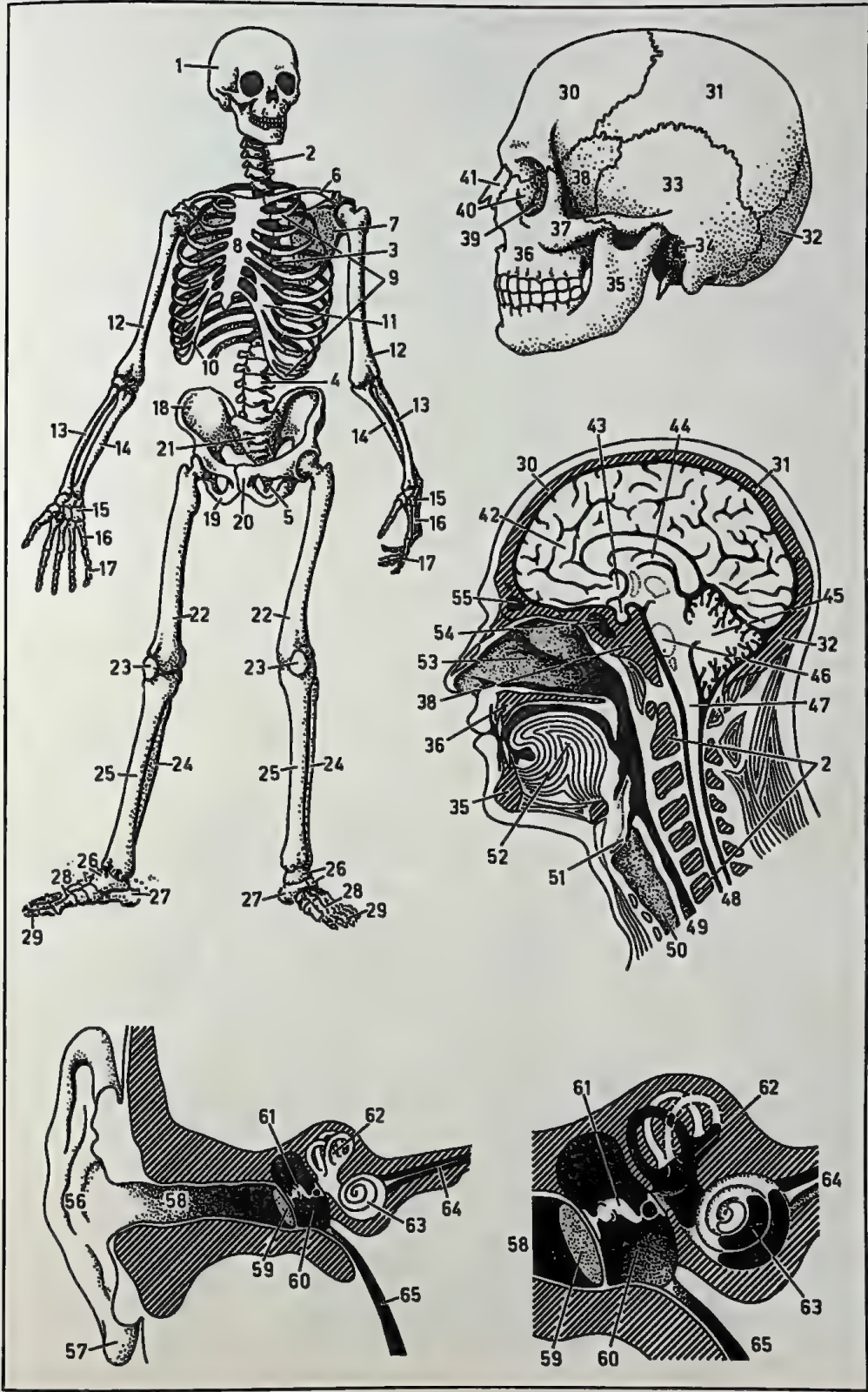
- *calf*

54 der Fuß

- *foot*



- 1-29 das Skelett (Knochengerüst, Gerippe, Gebein, die Knochen *m*)
 – *skeleton (bones)*
- 1 der Schädel
 – *skull*
- 2-5 die Wirbelsäule (das Rückgrat)
 – *vertebral column (spinal column, spine, backbone)*
- 2 der Halswirbel
 – *cervical vertebra*
- 3 der Brustwirbel
 – *dorsal vertebra (thoracic vertebra)*
- 4 der Lendenwirbel
 – *lumbar vertebra*
- 5 das Steißbein
 – *coccyx (coccygeal vertebra)*
- 6 u. 7 der Schultergürtel
 – *shoulder girdle*
- 6 das Schlüsselbein
 – *collarbone (clavicle)*
- 7 das Schulterblatt
 – *shoulderblade (scapula)*
- 8-11 der Brustkorb
 – *thorax (chest)*
- 8 das Brustbein
 – *breastbone (sternum)*
- 9 die echten Rippen *f* (wahren Rippen)
 – *true ribs*
- 10 die falschen Rippen *f*
 – *false ribs*
- 11 der Rippenknorpel
 – *costal cartilage*
- 12-14 der Arm
 – *arm*
- 12 das Oberarmbein (der Oberarmknochen)
 – *humerus*
- 13 die Speiche
 – *radius*
- 14 die Elle
 – *ulna*
- 15-17 die Hand
 – *hand*
- 15 der Handwurzelknochen
 – *carpus*
- 16 der Mittelhandknochen
 – *metacarpal bone (metacarpal)*
- 17 der Fingerknochen (das Fingerglied)
 – *phalanx (phalange)*
- 18-21 das Becken
 – *pelvis*
- 18 das Hüftbein
 – *ilium (hip bone)*
- 19 das Sitzbein
 – *ischium*
- 20 das Schambein
 – *pubis*
- 21 das Kreuzbein
 – *sacrum*
- 22-25 das Bein
 – *leg*
- 22 das Oberschenkelbein
 – *femur (thigh bone, thigh)*
- 23 die Kniescheibe
 – *patella (kneecap)*
- 24 das Wadenbein
 – *fibula (splint bone)*
- 25 das Schienbein
 – *tibia (shinbone)*
- 26-29 der Fuß
 – *foot*
- 26 die Fußwurzelknochen *m*
 – *tarsal bones (tarsus)*
- 27 das Fersenbein
 – *calcaneum (heelbone)*
- 28 die Vorfußknochen *m*
 – *metatarsus*
- 29 die Zehenknochen *m*
 – *phalanges*
- 30-41 der Schädel
 – *skull*
- 30 das Stirnbein
 – *frontal bone*
- 31 das linke Scheitelbein
 – *left parietal bone*
- 32 das Hinterhauptbein
 – *occipital bone*
- 33 das Schläfenbein
 – *temporal bone*
- 34 der Gehörgang
 – *external auditory canal*
- 35 das Unterkieferbein (der Unterkiefer)
 – *lower jawbone (lower jaw, mandible)*
- 36 das Oberkieferbein (der Oberkiefer)
 – *upper jawbone (upper jaw, maxilla)*
- 37 das Jochbein
 – *zygomatic bone (cheekbone)*
- 38 das Keilbein
 – *sphenoid bone (sphenoid)*
- 39 das Siebbein
 – *ethmoid bone (ethmoid)*
- 40 das Tränenbein
 – *lacrimal (lacrimal) bone*
- 41 das Nasenbein
 – *nasal bone*
- 42-55 der Kopf [Schnitt]
 – *head (section)*
- 42 das Großhirn
 – *cerebrum (great brain)*
- 43 die Hirnanhangdrüse
 – *pituitary gland (pituitary body, hypophysis cerebri)*
- 44 der Balken
 – *corpus callosum*
- 45 das Kleinhirn
 – *cerebellum (little brain)*
- 46 die Brücke
 – *pons (pons cerebri, pons cerebelli)*
- 47 das verlängerte Mark
 – *medulla oblongata (brain stem)*
- 48 das Rückenmark
 – *spinal cord*
- 49 die Speiseröhre
 – *oesophagus (esophagus, gullet)*
- 50 die Luftröhre
 – *trachea (windpipe)*
- 51 der Kehledeckel
 – *epiglottis*
- 52 die Zunge
 – *tongue*
- 53 die Nasenhöhle
 – *nasal cavity*
- 54 die Keilbeinhöhle
 – *sphenoidal sinus*
- 55 die Stirnhöhle
 – *frontal sinus*
- 56-65 das Gleichgewichts- und Gehörorgan
 – *organ of equilibrium and hearing*
- 56-58 das äußere Ohr
 – *external ear*
- 56 die Ohrmuschel
 – *auricle*
- 57 das Ohrläppchen
 – *ear lobe*
- 58 der Gehörgang
 – *external auditory canal*
- 59-61 das Mittelohr
 – *middle ear*
- 59 das Trommelfell
 – *tympanic membrane*
- 60 die Paukenhöhle
 – *tympanic cavity*
- 61 die Gehörknöchelchen *n*: der Hammer, der Amboß, der Steigbügel
 – *auditory ossicles: hammer, anvil, and stirrup (malleus, incus, and stapes)*
- 62-64 das innere Ohr
 – *inner ear (internal ear)*
- 62 das Labyrinth
 – *labyrinth*
- 63 die Schnecke
 – *cochlea*
- 64 der Gehörnerv
 – *auditory nerve*
- 65 die Eustachische Röhre
 – *eustachian tube*

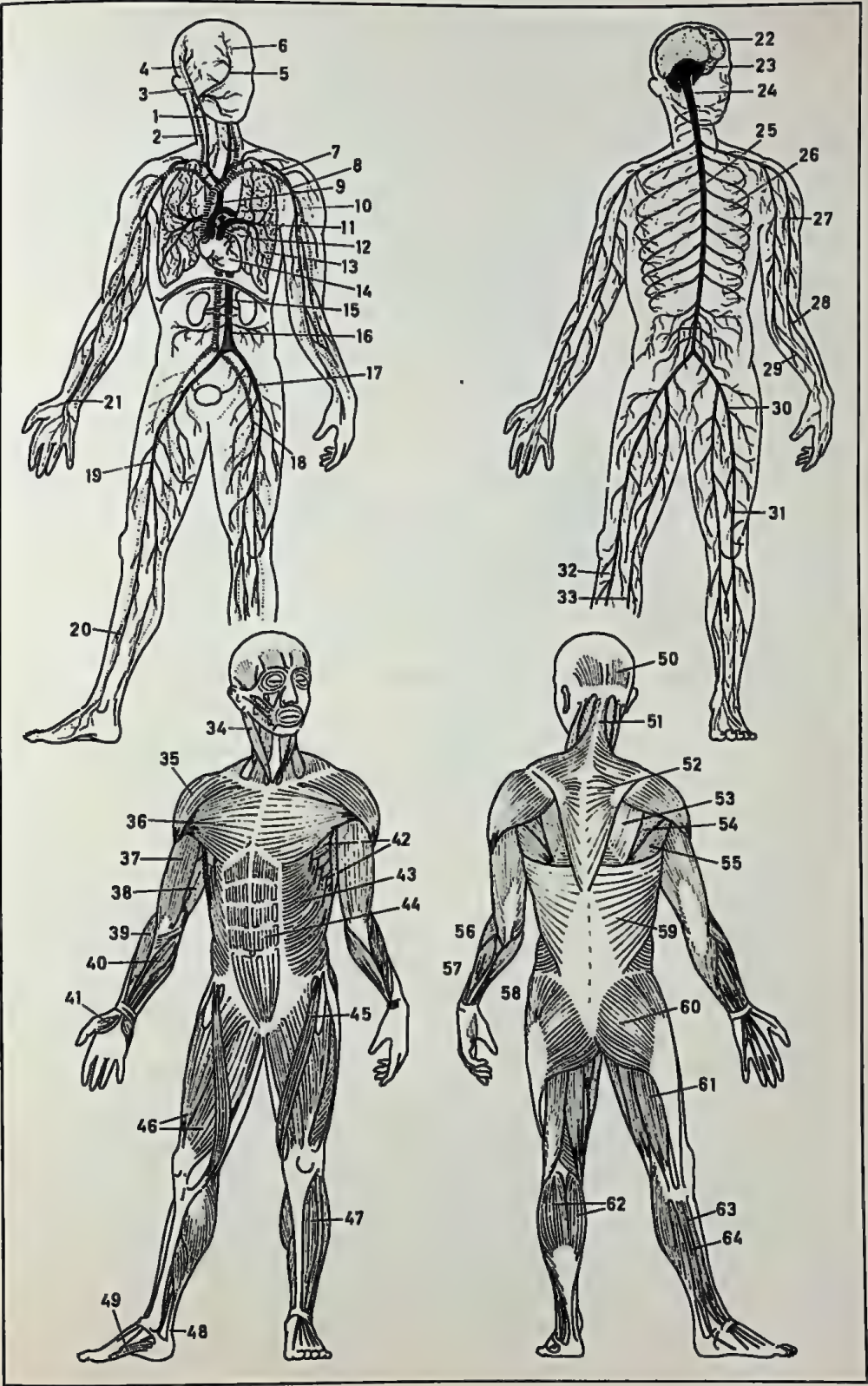


1-21 der Blutkreislauf

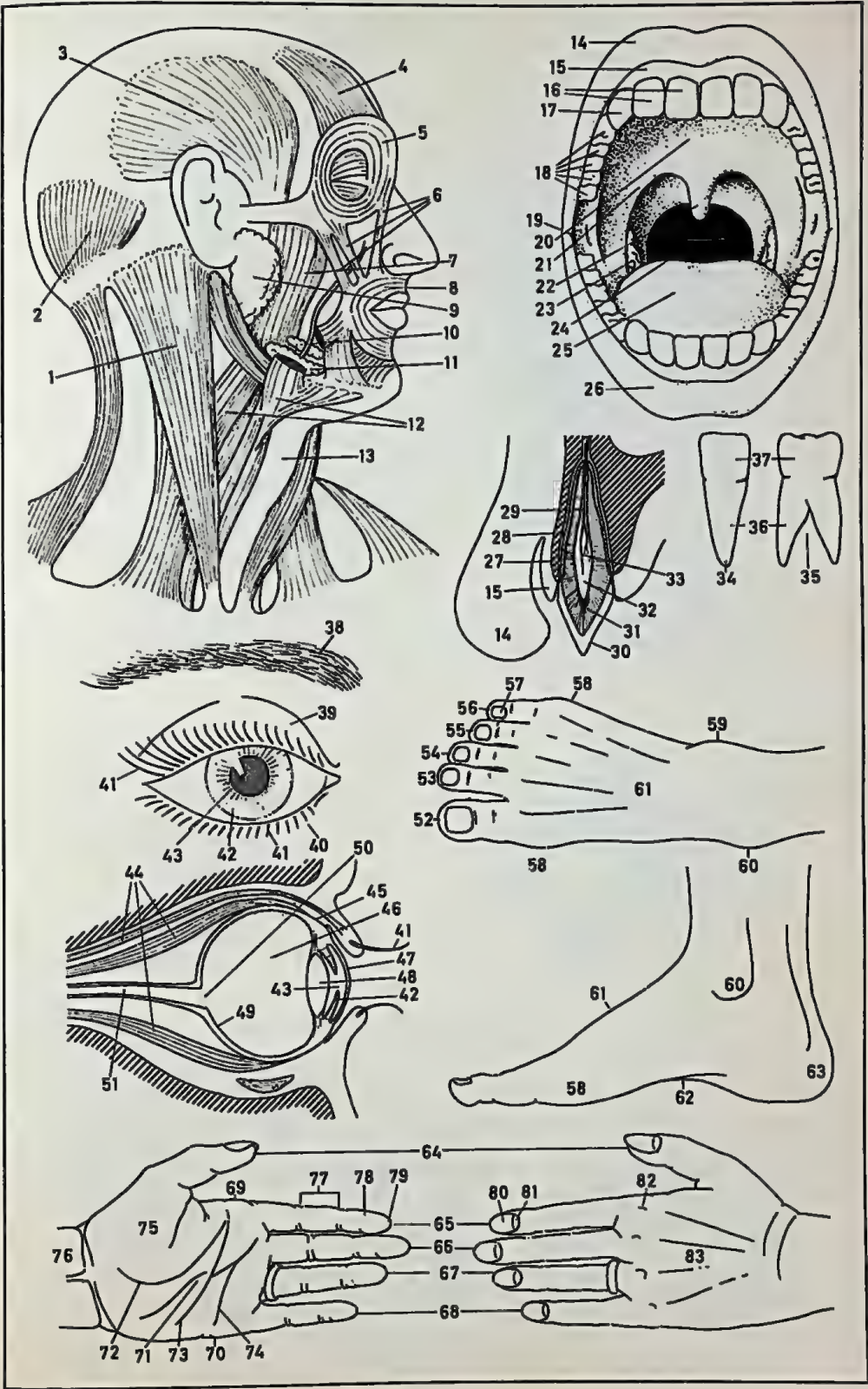
- *blood circulation (circulatory system)*
- 1 die Halsschlagader, eine Arterie
 - *common carotid artery, an artery*
- 2 die Halsblutader, eine Vene
 - *jugular vein, a vein*
- 3 die Schläfenschlagader
 - *temporal artery*
- 4 die Schläfenvene
 - *temporal vein*
- 5 die Stirnschlagader
 - *frontal artery*
- 6 die Stirnvene
 - *frontal vein*
- 7 die Schlüsselbeinschlagader
 - *subclavian artery*
- 8 die Schlüsselbeinvene
 - *subclavian vein*
- 9 die obere Hohlvene
 - *superior vena cava*
- 10 der Aortenbogen (die Aorta)
 - *arch of the aorta (aorta)*
- 11 die Lungenschlagader [mit venösem Blut n]
 - *pulmonary artery [with venous blood]*
- 12 die Lungenvene [mit arteriellem Blut n]
 - *pulmonary vein [with arterial blood]*
- 13 die Lungen f
 - *lungs*
- 14 das Herz
 - *heart*
- 15 die untere Hohlvene
 - *inferior vena cava*
- 16 die Bauchaorta (absteigende Aorta)
 - *abdominal aorta (descending portion of the aorta)*
- 17 die Hüftschlagader
 - *iliac artery*
- 18 die Hüftvene
 - *iliac vein*
- 19 die Schenkelschlagader
 - *femoral artery*
- 20 die Schienbeinschlagader
 - *tibial artery*
- 21 die Pulschlagader
 - *radial artery*
- 22-33 das Nervensystem
 - *nervous system*
- 22 das Großhirn
 - *cerebrum (great brain)*
- 23 das Zwischenhirn
 - *cerebellum (little brain)*
- 24 das verlängerte Mark
 - *medulla oblongata (brain stem)*
- 25 das Rückenmark
 - *spinal cord*
- 26 die Brustnerven m
 - *thoracic nerves*
- 27 das Armgeflecht
 - *brachial plexus*
- 28 der Speichennerv
 - *radial nerve*
- 29 der Ellenerv
 - *ulnar nerve*

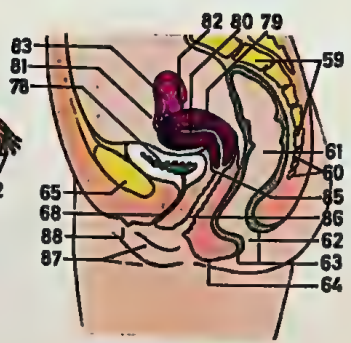
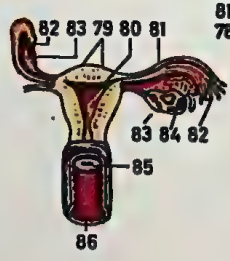
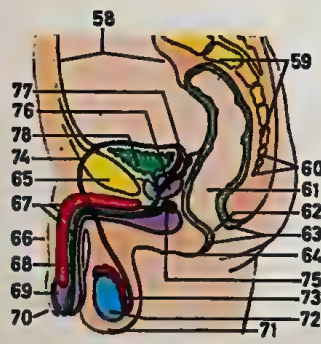
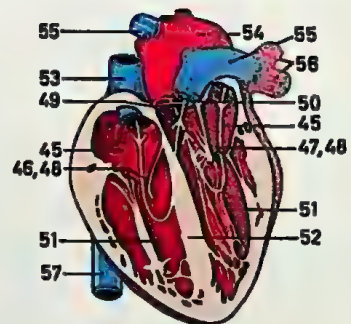
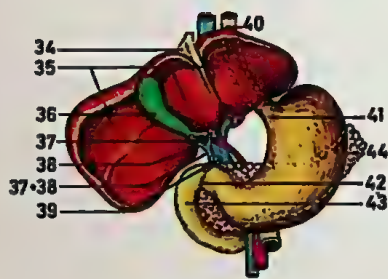
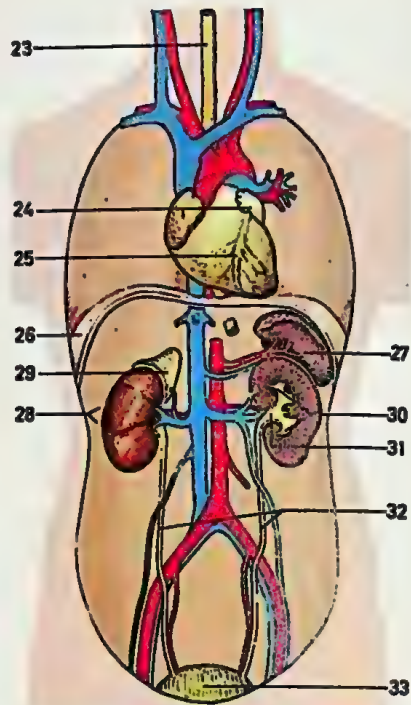
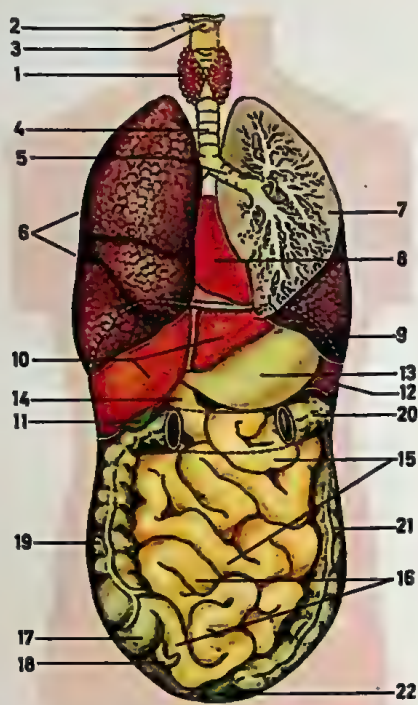
- 30 der Hüftnerv (Beinnerv, Ischiasnerv) [hinten liegend]
 - *great sciatic nerve [lying posteriorly]*
- 31 der Schenkelnerv
 - *femoral nerve (anterior crural nerve)*
- 32 der Schienbeinnerv
 - *tibial nerve*
- 33 der Wadennerv
 - *peroneal nerve*
- 34-64 die Muskulatur
 - *musculature (muscular system)*
- 34 der Kopfhalter (Nicker)
 - *sternocleidomastoid muscle (sternomastoid muscle)*
- 35 der Schultermuskel (Deltamuskel)
 - *deltoid muscle*
- 36 der große Brustmuskel
 - *pectoralis major (greater pectoralis muscle, greater pectoralis)*
- 37 der zweiköpfige Armmuskel (Bizeps)
 - *biceps brachii (biceps of the arm)*
- 38 der dreiköpfige Armmuskel (Trizeps)
 - *triceps brachii (triceps of the arm)*
- 39 der Armspeichemuskel
 - *brachioradialis*
- 40 der Speichenbeuger
 - *flexor carpi radialis (radial flexor of the wrist)*
- 41 die kurzen Daumenmuskeln m
 - *thenar muscle*
- 42 der große Sägemuskel
 - *serratus anterior*
- 43 der schräge Bauchmuskel
 - *obliquus externus abdominis (external oblique)*
- 44 der gerade Bauchmuskel
 - *rectus abdominis*
- 45 der Schneidermuskel
 - *sartorius*
- 46 der Unterschenkelstrecker
 - *vastus lateralis and vastus medialis*
- 47 der Schienbeinmuskel
 - *tibialis anterior*
- 48 die Achillessehne
 - *tendo calcaneus (Achilles' tendon)*
- 49 der Abzieher der großen Zehe, ein Fußmuskel m
 - *abductor hallucis (abductor of the hallux), a foot muscle*
- 50 die Hinterhauptmuskeln m
 - *occipitalis*
- 51 die Nackenmuskeln m
 - *splenius of the neck*
- 52 der Kapuzenmuskel (Kappemuskel)
 - *trapezius*
- 53 der Untergrätenmuskel
 - *infraspinatus*
- 54 der kleine runde Armmuskel
 - *teres minor (lesser teres)*
- 55 der große runde Armmuskel
 - *teres major (greater teres)*
- 56 der lange Speichenstrecker
 - *extensor carpi radialis longus (long radial extensor of the wrist)*

- 57 der gemeinsame Fingerstrecker
 - *extensor communis digitorum (common extensor of the digits)*
- 58 der Ellenbeuger
 - *flexor carpi ulnaris (ulnar flexor of the wrist)*
- 59 der breite Rückenmuskel
 - *latissimus dorsi*
- 60 der große Gesäßmuskel
 - *gluteus maximus*
- 61 der zweiköpfige Unterschenkelbeuger
 - *biceps femoris (biceps of the thigh)*
- 62 der Zwillingswadenmuskel
 - *gastrocnemius, medial and lateral heads*
- 63 der gemeinsame Zehenstrecker
 - *extensor communis digitorum (common extensor of the digits)*
- 64 der lange Wadenbeinmuskel
 - *peroneus longus (long peroneus)*



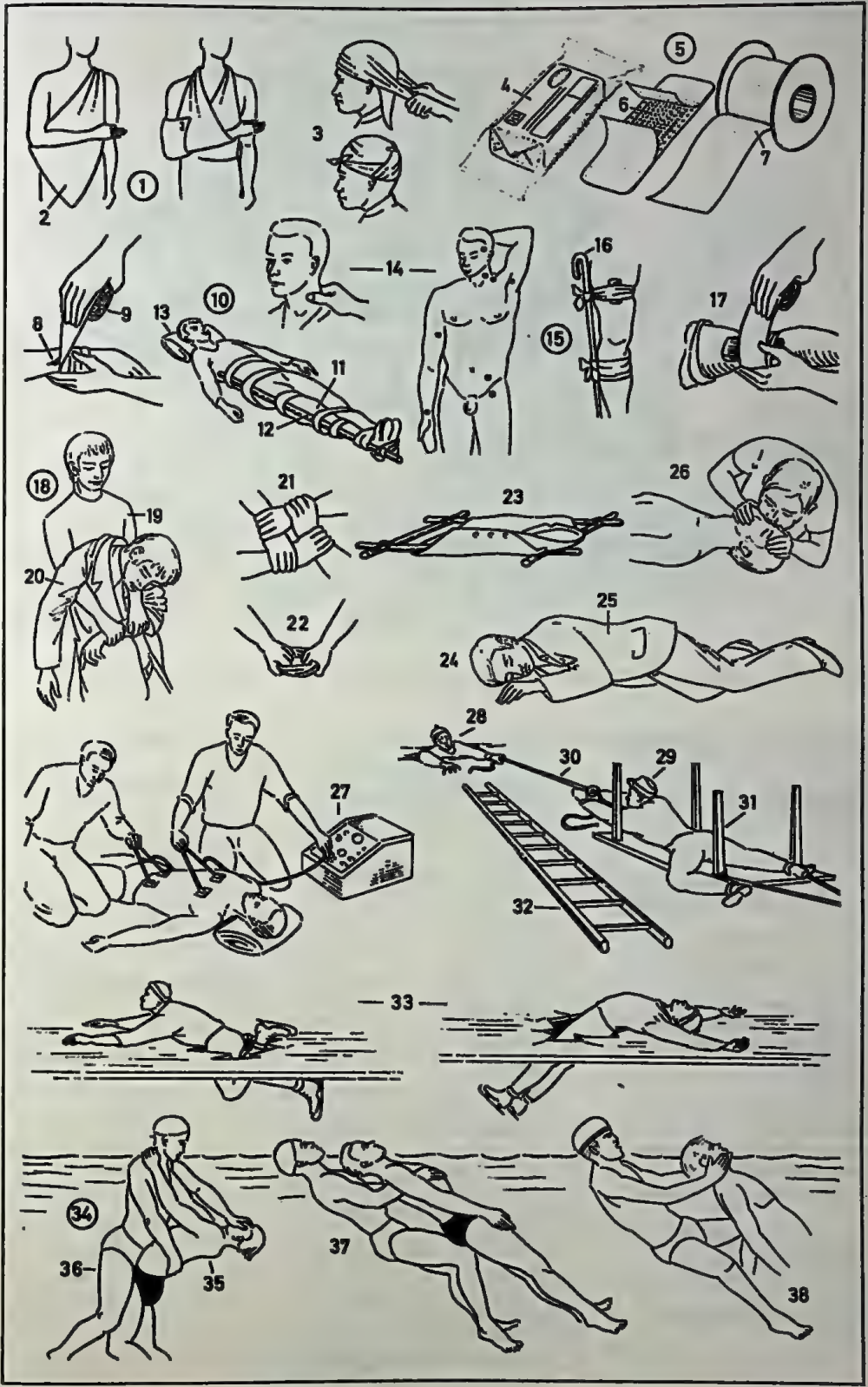
- 1-13 der Kopf und der Hals
 - head and neck
 1 der Kopfhalter (Kopfnicker, Nicker)
 - sternocleidomastoid muscle (sternomastoid muscle)
 2 der Hinterhauptmuskel
 - occipitalis
 3 der Schläfenmuskel
 - temporalis (temporal, temporal muscle)
 4 der Stirnmuskel
 - occipito frontalis (frontalis)
 5 der Ringmuskel des Auges *n*
 - orbicularis oculi
 6 mimische Gesichtsmuskeln *m*
 - muscles of facial expression
 7 der große Kaumuskel
 - masseter
 8 der Ringmuskel des Mundes *m*
 - orbicularis oris
 9 die Ohrspeicheldrüse
 - parotid gland
 10 der Lymphknoten; falsch: die Lymphdrüse
 - lymph node (submandibular lymph gland)
 11 die Unterkieferdrüse
 - submandibular gland (submaxillary gland)
 12 die Halsmuskeln *m*
 - muscles of the neck
 13 der Adamsapfel [nur beim Mann]
 - Adam's apple (laryngeal prominence) [in men only]
 14-37 der Mund und der Rachen
 - mouth and pharynx
 14 die Oberlippe
 - upper lip
 15 das Zahnfleisch
 - gum
 16-18 das Gebiß
 - teeth (set of teeth)
 16 die Schneidezähne *m*
 - incisors
 17 der Eckzahn
 - canine tooth (canine)
 18 die Backenzähne *m*
 - premolar (bicuspid) and molar teeth (premolars and molars)
 19 der Mundwinkel
 - angle of the mouth (labial commissure)
 20 der harte Gaumen
 - hard palate
 21 der weiche Gaumen (das Gaumensegel)
 - soft palate (velum palati, velum)
 22 das Zäpfchen
 - uvula
 23 die Gaumenmandel (Mandel)
 - palatine tonsil (tonsil)
 24 die Rachenhöhle (der Rachen)
 - pharyngeal opening (pharynx)
 25 die Zunge
 - tongue
 26 die Unterlippe
 - lower lip
 27 der Oberkiefer
 - upper jaw (maxilla)
 28-37 der Zahn
 - tooth
 28 die Wurzelhaut
 - periodontal membrane (periodontium, pericementum)
 29 der Zement
 - cement (dental cementum, crusta petrosa)
 30 der Zahnschmelz
 - enamel
 31 das Zahnbein
 - dentine (dentin)
 32 das Zahnmark (die Pulpa)
 - dental pulp (tooth pulp, pulp)
 33 die Nerven *m* und Blutgefäße *n*
 - nerves and blood vessels
 34 der Schneidezahn
 - incisor
 35 der Backenzahn
 - molar tooth (molar)
 36 die Wurzel
 - root (fang)
 37 die Krone
 - crown
 38-51 das Auge
 - eye
 38 die Augenbraue
 - eyebrow (supercilium)
 39 das Oberlid
 - upper eyelid (upper palpebra)
 40 das Unterlid
 - lower eyelid (lower palpebra)
 41 die Wimper
 - eyelash (cilium)
 42 die Iris (Regenbogenhaut)
 - iris
 43 die Pupille
 - pupil
 44 die Augenmuskeln *m*
 - eye muscles (ocular muscles)
 45 der Augapfel
 - eyeball
 46 der Glaskörper
 - vitreous body
 47 die Hornhaut
 - cornea
 48 die Linse
 - lens
 49 die Netzhaut
 - retina
 50 der blinde Fleck
 - blind spot
 51 der Schnerv
 - optic nerve
 52-63 der Fuß
 - foot
 52 die große Zehe (der große Zeh)
 - big toe (great toe, first toe, hallux, digitus I)
 53 die zweite Zehe
 - second toe (digitus II)
 54 die Mittelzehe
 - third toe (digitus III)
 55 die vierte Zehe
 - fourth toe (digitus IV)
 56 die kleine Zehe
 - little toe (digitus minimus, digitus V)
 57 der Zehennagel
 - toenail
 58 der Ballen
 - ball of the foot
 59 der Wadenbeinknöchel (Knöchel)
 - lateral malleolus (external malleolus, outer malleolus, malleolus fibulae)
 60 der Schienbeinknöchel
 - medial malleolus (internal malleolus, inner malleolus, malleolus tibiae, malleolus medialis)
 61 der Fußrücken (Spann, Rist)
 - instep (medial longitudinal arch, dorsum of the foot, dorsum pedis)
 62 die Fußsohle
 - sole of the foot
 63 die Ferse (Hacke, der Hacken)
 - heel
 64-83 die Hand
 - hand
 64 der Daumen
 - thumb (pollex, digitus I)
 65 der Zeigefinger
 - index finger (forefinger, second finger, digitus II)
 66 der Mittelfinger
 - middle finger (third finger, digitus medius, digitus III)
 67 der Ringfinger
 - ring finger (fourth finger, digitus anularis, digitus IV)
 68 der kleine Finger
 - little finger (fifth finger, digitus minimus, digitus V)
 69 der Speichenrand
 - radial side of the hand
 70 der Ellenrand
 - ulnar side of the hand
 71 der Handteller (die Hohlhand)
 - palm of the hand (palma manus)
 72-74 die Handlinien *f*
 - lines of the hand
 72 die Lebenslinie
 - life line (line of life)
 73 die Kopflinie
 - head line (line of the head)
 74 die Herzlinie
 - heart line (line of the heart)
 75 der Daumenballen
 - ball of the thumb (thenar eminence)
 76 das Handgelenk (die Handwurzel)
 - wrist (carpus)
 77 das Fingerglied
 - phalanx (phalange)
 78 die Fingerbeere
 - finger pad
 79 die Fingerspitze
 - fingertip
 80 der Fingernagel (Nagel)
 - fingernail (nail)
 81 das Mönchchen
 - lunule (lunula) of the nail
 82 der Knöchel
 - knuckle
 83 der Handrücken
 - back of the hand (dorsum of the hand, dorsum manus)

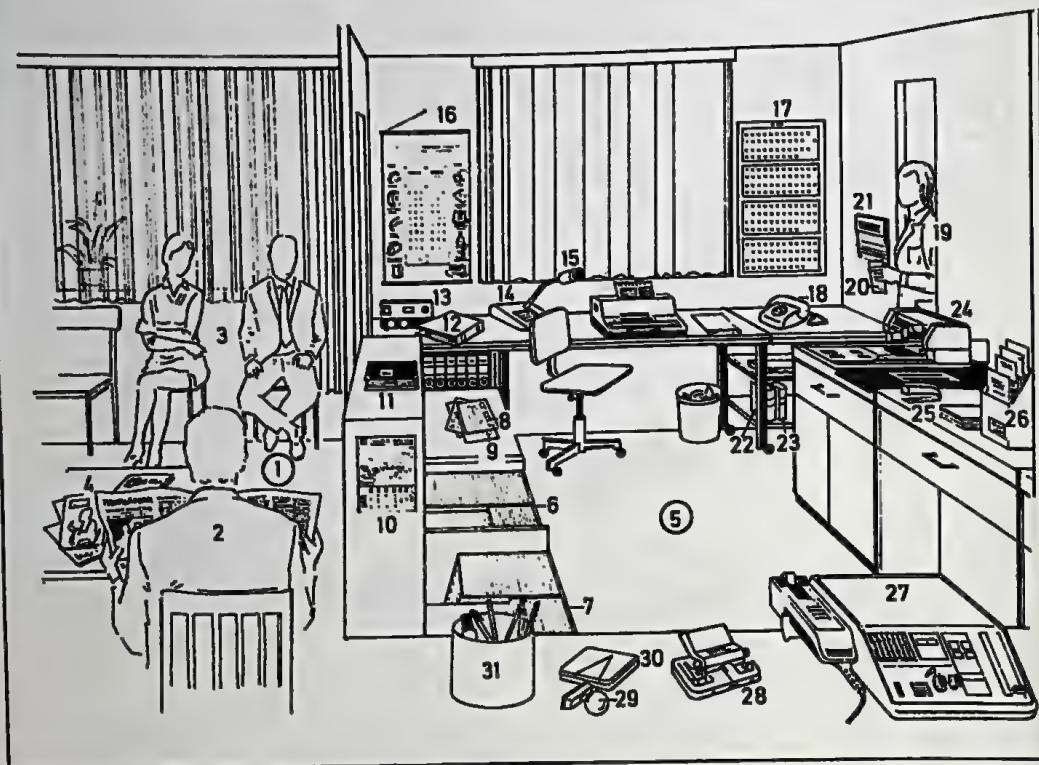




- 1-57 die inneren Organe *n* [von vorn]
 – *internal organs* [front view]
 1 die Schilddrüse
 – *thyroid gland*
 2 u. 3 der Kehlkopf
 – *larynx*
 2 das Zungenbein
 – *hyoid bone* (*hyoid*)
 3 der Schilddrüsenträger
 – *thyroid cartilage*
 4 die Luftröhre
 – *trachea* (*windpipe*)
 5 der Luftröhrenast (die Bronchie)
 – *bronchus*
 6 u. 7 die Lunge
 – *lung*
 6 der rechte Lungenflügel
 – *right lung*
 7 der obere Lungenlappen [Schnitt]
 – *upper pulmonary lobe* (*upper lobe of the lung*) [section]
 8 das Herz
 – *heart*
 9 das Zwerchfell
 – *diaphragm*
 10 die Leber
 – *liver*
 11 die Gallenblase
 – *gall bladder*
 12 die Milz
 – *spleen*
 13 der Magen
 – *stomach*
 14-22 der Darm
 – *intestines* (*bowel*)
 14-16 der Dünndarm
 – *small intestine* (*intestinum tenue*)
 14 der Zwölffingerdarm
 – *duodenum*
 15 der Leerdarm
 – *jejunum*
 16 der Krummdarm
 – *ileum*
 17-22 der Dickdarm
 – *large intestine* (*intestinum crassum*)
 17 der Blinddarm
 – *caecum* (*cecum*)
 18 der Wurmfortsatz
 – *appendix* (*vermiform appendix*)
 19 der aufsteigende Grimmdarm
 – *ascending colon*
 20 der querliegende Grimmdarm
 – *transverse colon*
 21 der absteigende Grimmdarm
 – *descending colon*
 22 der Mastdarm
 – *rectum*
 23 die Speiseröhre
 – *oesophagus* (*esophagus*, *gullet*)
 24 u. 25 das Herz
 – *heart*
 24 das Herzohr
 – *auricle*
 25 die vordere Längsfurche
 – *anterior longitudinal cardiac sulcus*
 26 das Zwerchfell
 – *diaphragm*
 27 die Milz
 – *spleen*
 28 die rechte Niere
 – *right kidney*
 29 die Nebenniere
 – *suprarenal gland*
 30 u. 31 die linke Niere [Längsschnitt]
 – *left kidney* [longitudinal section]
 30 der Nierenkelch
 – *calyx* (*renal calyx*)
 31 das Nierenbecken
 – *renal pelvis*
 32 der Harnleiter
 – *ureter*
 33 die Harnblase
 – *bladder*
 34 u. 35 die Leber [hochgeklappt]
 – *liver* [from behind]
 34 das Leberband
 – *falciform ligament of the liver*
 35 der Leberlappen
 – *lobe of the liver*
 36 die Gallenblase
 – *gall bladder*
 37 u. 38 der gemeinsame Gallengang
 – *common bile duct*
 37 der Lebergang
 – *hepatic duct* (*common hepatic duct*)
 38 der Gallenblasengang
 – *cystic duct*
 39 die Pfortader
 – *portal vein* (*hepatic portal vein*)
 40 die Speiseröhre
 – *oesophagus* (*esophagus*, *gullet*)
 41 u. 42 der Magen
 – *stomach*
 41 der Magenmund
 – *cardiac orifice*
 42 der Pförtner
 – *pylorus*
 43 der Zwölffingerdarm
 – *duodenum*
 44 die Bauchspeicheldrüse
 – *pancreas*
 45-57 das Herz [Längsschnitt]
 – *heart* [longitudinal section]
 45 der Vorhof
 – *atrium*
 46 u. 47 die Herzklappen
 – *valves of the heart*
 46 die dreizeifflige Klappe
 – *tricuspid valve* (*right atrioventricular valve*)
 47 die Mitralklappe
 – *bicuspid valve* (*mitral valve*, *left atrioventricular valve*)
 48 das Segel
 – *cusp*
 49 die Aortenklappe
 – *aortic valve*
 50 die Pulmonalklappe
 – *pulmonary valve*
 51 die Herzkammer
 – *ventricle*
 52 die Kammerscheidewand
 – *ventricular septum* (*interventricular septum*)
 53 die obere Hohlvene
 – *superior vena cava*
 54 die Aorta
 – *aorta*
 55 die Lungenschlagader
 – *pulmonary artery*
 56 die Lungenvene
 – *pulmonary vein*
 57 die untere Hohlvene
 – *inferior vena cava*
 58 das Bauchfell
 – *peritoneum*
 59 das Kreuzbein
 – *sacrum*
 60 das Steißbein
 – *coccyx* (*coccygeal vertebra*)
 61 der Mastdarm
 – *rectum*
 62 der After
 – *anus*
 63 der Schließmuskel
 – *anal sphincter*
 64 der Damm
 – *perineum*
 65 die Schambeinfuge
 – *pubic symphysis* (*symphysis pubis*)
 66-77 die männl. Geschlechtsorgane *n* [Längsschnitt]
 – *male sex organs* [longitudinal section]
 66 das männliche Glied
 – *penis*
 67 der Schwellkörper
 – *corpus cavernosum and spongiosum of the penis* (*erectile tissue of the penis*)
 68 die Harnröhre
 – *urethra*
 69 die Eichel
 – *glans penis*
 70 die Vorhaut
 – *prepuce* (*foreskin*)
 71 der Hodensack
 – *scrotum*
 72 der rechte Hoden
 – *right testicle* (*testis*)
 73 der Nebenhoden
 – *epididymis*
 74 der Samenleiter
 – *spermatic duct* (*vas deferens*)
 75 die Cowper-Drüse
 – *Cowper's gland* (*bulbourethral gland*)
 76 die Vorsteherdrüse
 – *prostate* (*prostate gland*)
 77 die Samenblase
 – *seminal vesicle*
 78 die Harnblase
 – *bladder*
 79-88 die weibl. Geschlechtsorgane *n* [Längsschnitt]
 – *female sex organs* [longitudinal section]
 79 die Gebärmutter
 – *uterus* (*matrix*, *womb*)
 80 die Gebärmutterhöhle
 – *cavity of the uterus*
 81 der Eileiter
 – *fallopian tube* (*uterine tube*, *oviduct*)
 82 die Fimbrien
 – *fimbria* (*fimbriated extremity*)
 83 der Eierstock
 – *ovary*
 84 das Follikel mit dem Ei *n*
 – *follicle with ovum* (*egg*)
 85 der äußere Muttermund
 – *os uteri externum*
 86 die Scheide
 – *vagina*
 87 die Schamlippe
 – *lip of the pudendum* (*lip of the vulva*)
 88 der Kitzler
 – *clitoris*

- 1-13 Notverbände *m*
 - *emergency bandages*
- 1 der Armverband
 - *arm bandage*
- 2 das Dreieck[s]tuch als Armtrage-
tuch *n* (Armschlinge *f*)
 - *triangular cloth used as a sling (an arm sling)*
- 3 der Kopfverband
 - *head bandage (capeline)*
- 4 das Verbandspäckchen
 - *first aid kit*
- 5 der Schnellverband
 - *first aid dressing*
- 6 die keimfreie Mullauflage
 - *sterile gauze dressing*
- 7 das Heftpflaster
 - *adhesive plaster (sticking plaster)*
- 8 die Wunde
 - *wound*
- 9 die Mullbinde
 - *bandage*
- 10 der behelfsmäßige Stützverband
eines gebrochenen Gliedes *n*
 - *emergency splint for a broken limb (fractured limb)*
- 11 das gebrochene Bein
 - *fractured leg (broken leg)*
- 12 die Schiene
 - *splint*
- 13 das Kopfpolster
 - *headrest*
- 14-17 Maßnahmen *f* zur Blutstillung
(die Unterbindung eines Blut-
gefäßes *n*)
 - *measures for staunching the blood flow (tying up (ligature) of a blood vessel)*
- 14 die Abdrückstellen *f* der Schlag-
adern *f*
 - *pressure points of the arteries*
- 15 die Notaderpresse am Ober-
schenkel *m*
 - *emergency tourniquet on the thigh*
- 16 der Stock als Knebel *m* (Drehgriff)
 - *walking stick used as a screw*
- 17 der Druckverband
 - *compression bandage*
- 18-23 die Bergung und Beförderung
eines Verletzten *m* (Verunglückten)
 - *rescue and transport of an injured person*
- 18 der Rautek-Griff (zur Bergung eines
Verletzten *m* aus einem Unfall-
fahrzeug *n*)
 - *Rautek grip (for rescue of a car accident victim)*
- 19 der Helfer
 - *helper*
- 20 der Verletzte (Verunglückte)
 - *injured person (casualty)*
- 21 der Kreuzgriff
 - *chair grip*
- 22 der Tragegriff
 - *carrying grip*
- 23 die Behelfstrage aus Stöcken *m* und
einer Jacke
 - *emergency stretcher of sticks and a jacket*
- 24-27 die Lagerung Bewußtloser *m* und
die künstliche Atmung (Wiederbele-
bung)
 - *positioning of an unconscious person and artificial respiration (resuscitation)*
- 24 die stabile Seitenlage (Nato-Lage)
 - *coma position*
- 25 der Bewußtlose
 - *unconscious person*
- 26 die Mund-zu-Mund-Beatmung
(Abart: Mund-zu-Nase-Beatmung)
 - *mouth-to-mouth resuscitation (variation: mouth-to-nose resuscitation)*
- 27 die Elektrolunge, ein Wieder-
belebungsapparat *m*, ein Atem-
gerät *n*
 - *resuscitator (respiratory apparatus, resuscitation apparatus), a respirator (artificial breathing device)*
- 28-33 die Rettung bei Eisunfällen *m*
 - *methods of rescue in ice accidents*
- 28 der im Eis *n* Eingebrochene
 - *person who has fallen through the ice*
- 29 der Retter
 - *rescuer*
- 30 das Seil
 - *rope*
- 31 der Tisch (o. ä. Hilfsmittel *n*)
 - *table (or similar device)*
- 32 die Leiter
 - *ladder*
- 33 die Selbstrettung
 - *self-rescue*
- 34-38 die Rettung Ertrinkender *m*
 - *rescue of a drowning person*
- 34 der Befreiungsgriff bei
Umklammerung *f*
 - *method of release (release grip, release) to free rescuer from the clutch of a drowning person*
- 35 der Ertrinkende
 - *drowning person*
- 36 der Rettungsschwimmer
 - *lifesaver*
- 37 u. 38 das Abschleppen (Transport-
griffe *m*)
 - *towing (tows)*
- 37 der Achselgriff
 - *double shoulder tow*
- 38 der Kopfgriff
 - *head tow*





1-74 die Praxis für Allgemeinmedizin f
- *general practice* (Am. *physician's office*)

1 der Warteraum (das Wartezimmer)
- *waiting room*

2 der Patient
- *patient*

3 die (zur Routineuntersuchung oder Rezepterneuerung) vorbestellten Patienten m
- *patients with appointments (for a routine check-up or renewal of prescription)*

4 die ausgelegten Zeitschriften f
- *magazines [for waiting patients]*

5 die Annahme (Aufnahme, Rezeption)
- *reception*

6 die Patientenkartei
- *patients file*

7 die ausgeschiedenen Karteikarten f
- *eliminated index cards*

8 die Patientenkarte (das Krankenblatt)
- *medical record (medical card)*

9 der Krankenschein
- *health insurance certificate*

10 der Werbekalender
- *advertising calendar (publicity calendar)*

11 das Vorbestellbuch
- *appointments book*

12 der Schriftverkehrsordner
- *correspondence file*

13 der automatische Telefonanrufbeantworter und -aufzeichner
- *automatic telephone answering and recording set (telephone answering device)*

14 das Funksprechgerät
- *radiophone*

15 das Mikrophon
- *microphone*

16 die Schautafel
- *illustrated chart*

17 der Wandkalender
- *wall calendar*

18 das Telefon
- *telephone*

19 die Arzthelferin
- *[doctor's] assistant*

20 das Rezept
- *prescription*

21 der Telefonblock
- *telephone index*

22 das medizinische Wörterbuch
- *medical dictionary*

23 die „Rote Liste“ der zugelassenen Arzneimittel n
- *pharmacopoeia (list of registered medicines)*

24 der Postfreistempler
- *franking machine* (Am. *postage meter*)

25 der Drahthefter
- *stapler*

26 die Diabetikerkartei
- *diabetics file*

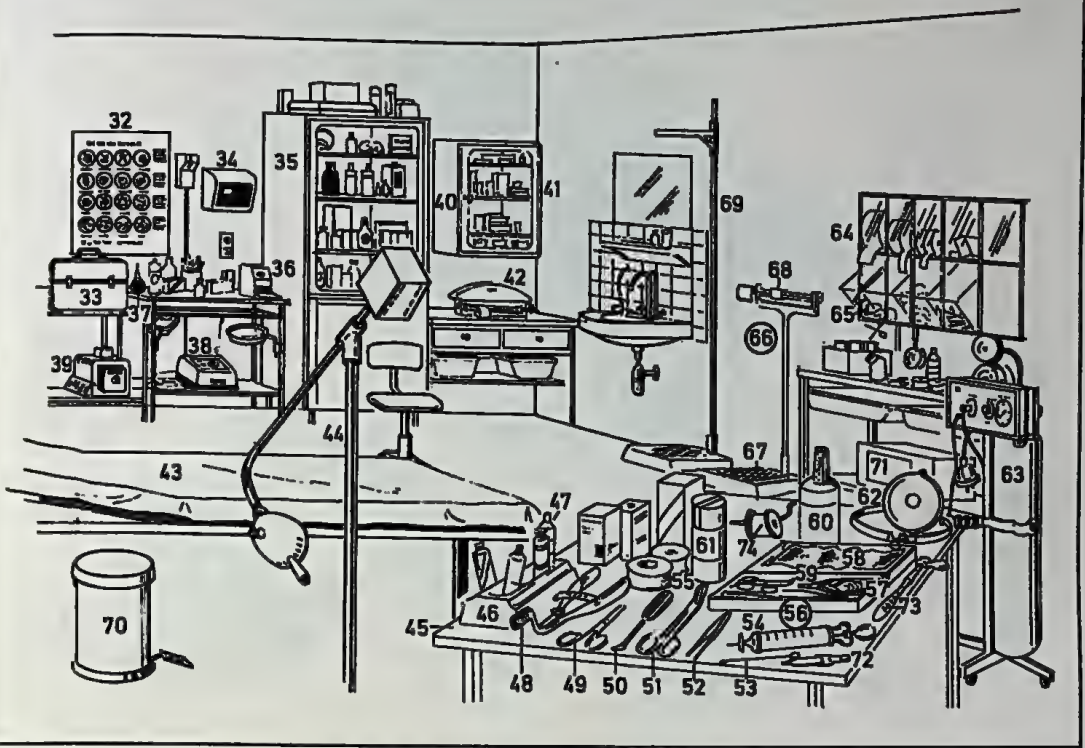
27 das Diktiergerät
- *dictating machine*

28 der Locher
- *paper punch*

29 der Arztstempel
- *doctor's stamp*

30 das Stempelkissen
- *ink pad*

31 der Schreibstiftebehälter
- *pencil holder*



32-74 der Behandlungsraum

- surgery

32 die Augenhintergrundstafel

- chart of eyegrounds

33 die Arzttasche

- doctor's bag (doctor's case)

34 das Raumsprechgerät, ein Gegensprechgerät

- intercom

35 der Medikamentenschrank

- medicine cupboard

36 der Tupferspender

- swab dispenser

37 die Luftduche (der Politzer-Ballon)

- inflator (Poltizer bag)

38 das Elektrotom

- electrotome

39 der Dampfsterilisator

- steam sterilizer

40 das Wandschränkchen

- cabinet

41 die Ärztemuster n

- medicine samples (from the pharmaceutical industry)

42 die Babywaage

- baby scales

43 die Untersuchungs-liege

- examination couch

44 der Beleuchtungsstrahler

- directional lamp

45 der Verbandstisch

- instrument table

46 der Tubenständer

- tube holder

47 die Salbentube

- tube of ointment

48-50 die Behandlungsinstrumente n für die kleine Chirurgie

- instruments for minor surgery

48 der Mundsperrerr

- mouth gag

49 die Kocher-Klemme

- Kocher's forceps

50 der scharfe Löffel

- scoop (curette)

51 die gekröpfte Schere

- angled scissors

52 die Pinzette

- forceps

53 die Knopfsonde

- olive-pointed (bulb-headed) probe

54 die Spritze für Spülungen von Ohr n oder Blase f

- syringe for irrigations of the ear or bladder

55 das Heftpflaster

- adhesive plaster (sticking plaster)

56 das chirurgische Nahtmaterial

- surgical suture material

57 die gebogene chirurgische Nadel

- curved surgical needle

58 die sterile Gaze

- sterile gauze

59 der Nadelhalter

- needle holder

60 die Sprühdose zur Hautdesinfektion

- spray for disinfecting the skin

61 der Fadenbehälter

- thread container

62 der Augenspiegel

- ophthalmoscope

63 das Vereisungsgerät für kryochirurgische Eingriffe m

- freezer for cryosurgery

64 der Pflaster- und Kleinteilespender

- dispenser for plasters and small pieces of equipment

65 die Einmalinjektionsnadeln f und -spritzen f

- disposable hypodermic needles and syringes

66 die Personenwaage, eine Laufgewichtswaage

- scales, sliding-weight scales

67 die Wiegeplattform

- weighing platform

68 das Laufgewicht

- sliding weight (jockey)

69 der Körpergrößemesser

- height gauge (Am. gage)

70 der Abfalleimer

- waste bin (Am. trash bin)

71 der Heißluftsterilisator

- hot-air sterilizer

72 die Pipette

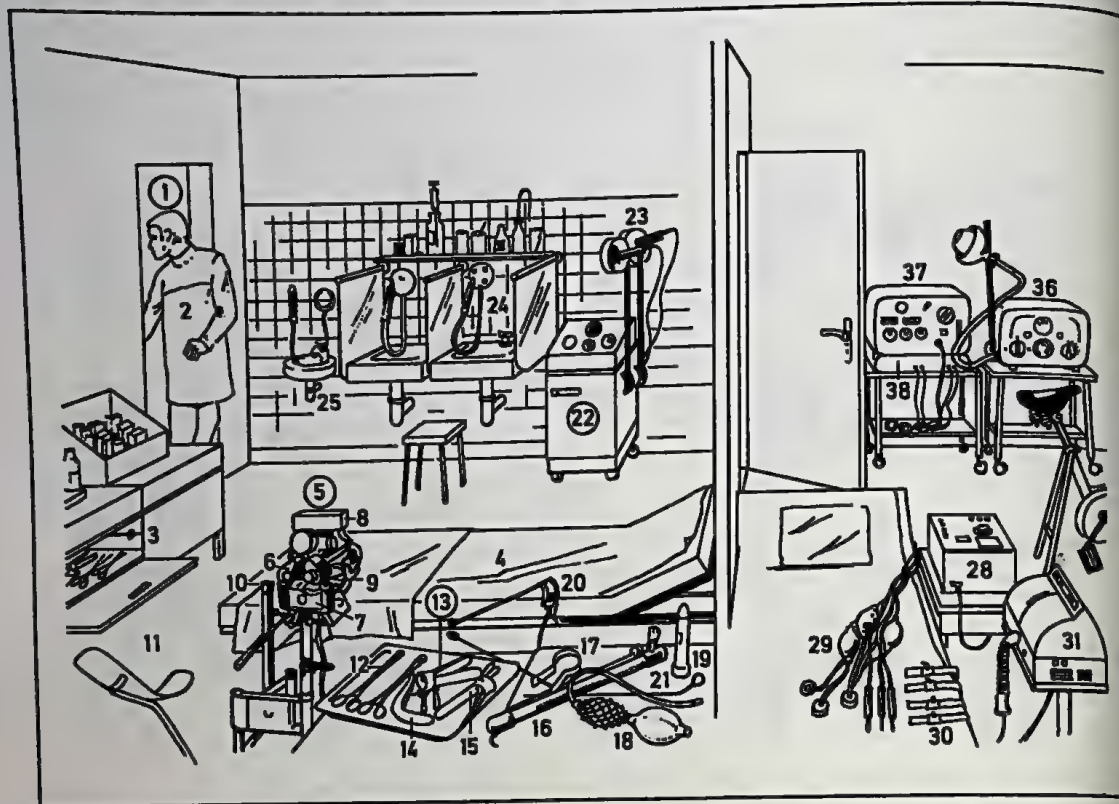
- pipette

73 der Reflexhammer

- percussor

74 der Ohrenspiegel

- aural speculum (auriscope, aural syringe)



1 das Sprechzimmer (Konsultationszimmer)

- consulting room

2 der Arzt für Allgemeinmedizin f (der Allgemeinmediziner; früh.: der praktische Arzt)

- general practitioner

3-21 gynäkologische und proktologische Untersuchungsinstrumente n

- instruments for gynecological and proctological examinations

3 die Vorwärmung der Instrumente n auf Körpertemperatur f

- warming the instruments up to body temperature

4 die Untersuchungsleie

- examination couch

5 das Kolposkop

- colpascop

6 der binokulare Einblick

- binocular eyepiece

7 die Kleinbildkamera

- miniature camera

8 die Kaltlichtbeleuchtung

- cold light source

9 der Drahtauslöser

- cable release

10 die Öse für den Beinhalter

- bracket for the leg support

11 der Beinhalter (Beinkloben)

- leg support (leg holder)

12 die Kornzangen f (Tupferhalter)

- holding forceps (sponge holder)

13 das Scheidenspekulum (der Scheidenspiegel)

- vaginal speculum

14 das untere Blatt des Scheidenspiegels m

- lower blade of the vaginal speculum

15 die Platinöse (für Abstriche m)

- platinum loop (for smears)

16 das Rektoskop

- rectoscope

17 die Biopsiezange für das Rektoskop

- biopsy forceps used with the rectoscope (proctoscope)

18 der Luftinsufflator für die Rektoskopie

- insufflator for proctoscopy (rectoscopy)

19 das Proktoskop

- proctoscope (rectal speculum)

20 der Harnröhrenkatheter (Urethroskop)

- urethroscope

21 das Führungsgerät für das Proktoskop

- guide for inserting the proctoscope

22 das Diathermiegerät (Kurzwellengerät, Kurzwellenbestrahlungsgerät)

- diathermy unit (short-wave therapy apparatus)

23 der Radiator

- radiator

24 die Inhaliereinrichtung

- inhaling apparatus (inhalator)

25 das Spülbecken (für Auswurf m)

- basin [for sputum]

26-31 die Ergometrie

- ergometry

26 das Fahrradergometer

- bicycle ergometer

27 der Monitor (die Leuchtbildanzeige des EKG n und der Puls- und Atemfrequenz während der Belastung)

- monitor for visual display of the ECG n and of pulse and respiratory rates when performing work)

28 das EKG-Gerät (der Elektrokardiograph)

- ECG (electrocardiograph)

29 die Saugelektroden f

- suction electrodes

30 die Anschallelektroden f zur Ableitung von den Gliedmaßen f

- strap-on electrodes for the limbs

31 das Spirometer (zur Messung der Atemfunktionen f)

- spirometer (for measuring respiratory functions)

32 die Blutdruckmessung

- measuring blood pressure

33 der Blutdruckmesser

- sphygmomanometer

34 die Luftmanschette

- inflatable cuff

35 das Stethoskop (Hörrohr)

- stethoscope



36 das Mikrowellengerät für Bestrahlungen *f*

– microwave treatment unit

37 das Faradisiergerät

(Anwendung *f* niederfrequenter Ströme *m* mit verschiedenen Impulsformen *f*)

– faradization unit (for applying low-frequency currents with different pulse shapes)

38 das automatische Abstimmungsgerät

– automatic tuner

39 das Kurzwellengerät mit Monode *f*

– short-wave therapy apparatus

40 der Kurzzeitmesser

– timer

41-59 das Labor (Laboratorium)

– laboratory

41 die medizinisch-technische Assistentin (MTA)

– medical laboratory technician

42 der Kapillarständer für die Blut-senkung

– capillary tube stand for blood sedimentation

43 der Meßzylinder

– measuring cylinder

44 die automatische Pipette

– automatic pipette

45 die Nierenschale

– kidney dish

46 das tragbare EKG-Gerät für den Notfalleinsatz

– portable ECG machine for emergency use

47 das automatische Pipettiergerät

– automatic pipetting device

48 das thermokonstante Wasserbad

– constant temperature water bath

49 der Wasseranschluß mit Wasserstrahlpumpe *f*

– tap with water jet pump

50 die Färbeschale (für die Färbung der Blutausschrie *m*, Sedimente *n* und Abstriche *m*)

– staining dish (for staining blood smears, sediments, and other smears)

51 das binokulare Forschungs-mikroskop

– binocular research microscope

52 der Pipettenständer für die Photometrie

– pipette stand for photometry

53 das Rechen- und Auswertgerät für die Photometrie

– computer and analyser for photometry

54 das Photometer

– photometer

55 der Kompensationsschreiber

– potentiometric recorder

56 die Transformationsstufe

– transforming section

57 das Laborgerät

– laboratory apparatus (laboratory equipment)

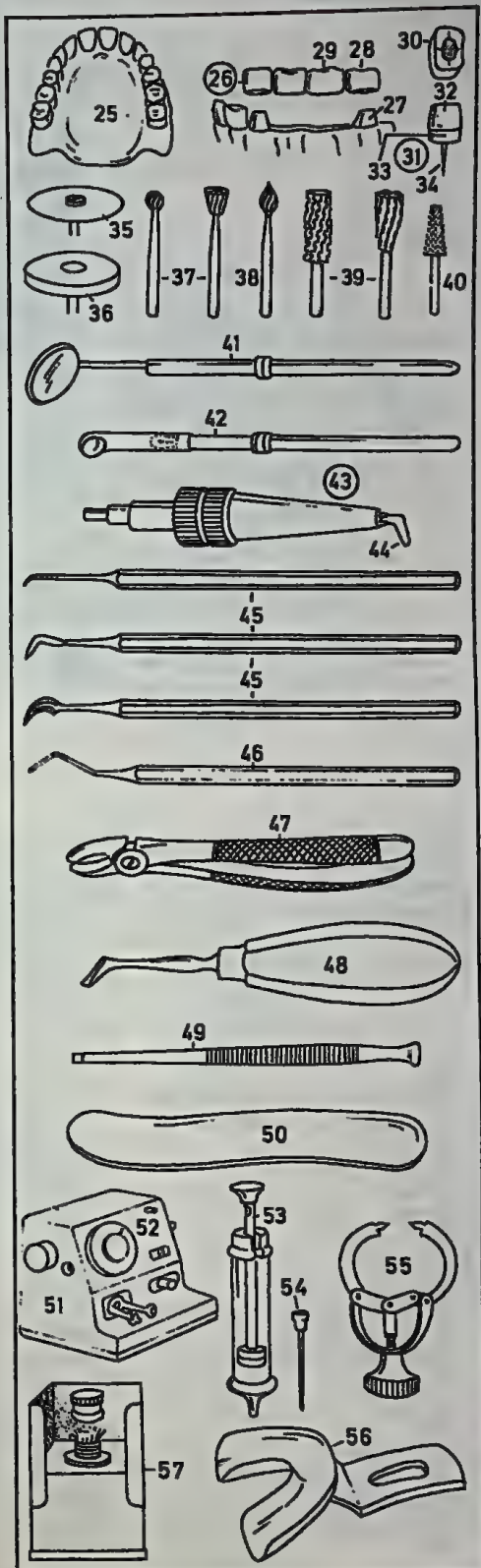
58 die Harnsedimentstafel

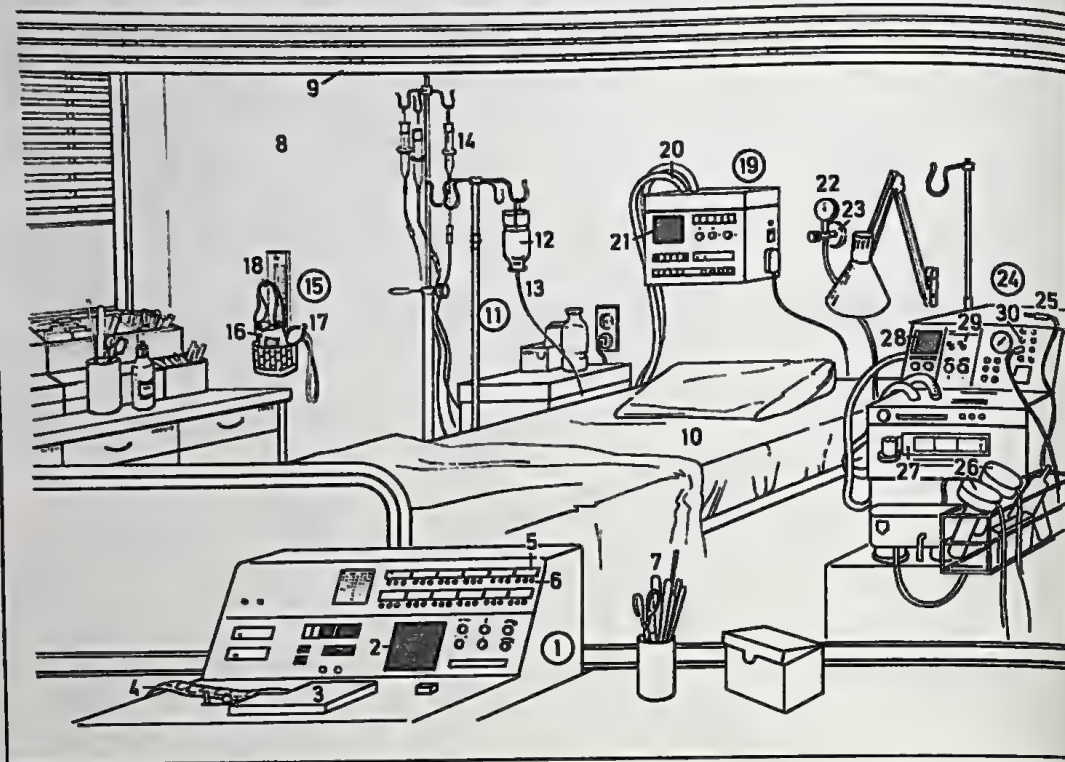
– urine sediment chart

59 die Zentrifuge

– centrifuge

- 31 der Stif Zahn (Ringstiftzahn)
- *post crown*
- 32 die Facette
- *facing*
- 33 der Ring
- *diaphragm*
- 34 der Stift
- *post*
- 35 die Carborundscheibe
- *carborundum disc (disk)*
- 36 die Schmirgelscheibe
- *grinding wheel*
- 37 Kavitätenbohrer *m*
- *burs*
- 38 der Finierer (flammenförmige Bohrer)
- *flame-shaped finishing bur*
- 39 Spaltbohrer *m* (Fissurenbohrer)
- *fissure burs*
- 40 der Diamantschleifer
- *diamond point*
- 41 der Mundspiegel
- *mouth mirror*
- 42 die Mundleuchte
- *mouth lamp*
- 43 der Thermokauter (Kauter)
- *cautery*
- 44 die Platin-Iridium-Elektrode
- *platinum-iridium electrode*
- 45 Zahnreinigungsinstrumente *n*
- *tooth scalers*
- 46 die Sonde
- *probe*
- 47 die Extraktionszange
- *extraction forceps*
- 48 der Wurzelheber (Stößel)
- *tooth-root elevator*
- 49 der Knochenmeißel
- *bone chisel*
- 50 der Spatel
- *spanula*
- 51 das Füllungsmischgerät
- *mixer for filling material*
- 52 die Synchronzeitschaltuhr
- *synchronous timer*
- 53 die Injektionsspritze zur Anästhesierung (Nervbetäubung)
- *hypodermic syringe for injection of local anaesthetic*
- 54 die Injektionsnadel
- *hypodermic needle*
- 55 der Matrizenspanner
- *matrix holder*
- 56 der Abdruckklöffel
- *impression tray*
- 57 die Spiritusflamme
- *spirit lamp*





1-30 die Intensivstation (Intensivpflegestation)

- intensive care unit

1-9 der Kontrollraum

- control room

1 die zentrale Herzüberwachungsanlage zur Kontrolle von Herzrhythmus *m* und Blutdruck *m*
 - central control unit for monitoring heart rhythm (cardiac rhythm) and blood pressure

2 der Monitor für die Herzstromkurve
 - electrocardiogram monitor (ECG monitor)

3 das Schreibgerät
 - recorder

4 das Registrierpapier
 - recording paper

5 die Patientenkarte
 - patient's card

6 die Signallampen *f* (mit Anwahlknöpfen *n* für jeden Patienten *m*)
 - indicator lights (with call buttons for each patient)

7 der Spatel
 - spatula

8 das Sichtfenster
 - window (observation window, glass partition)

9 die Trennjalousie
 - blind

10 das Patientenbett
 - bed (hospital bed)

11 der Infusionsgeräteständer
 - stand for infusion apparatus

12 die Infusionsflasche
 - infusion bottle

13 der Infusionsschlauch für Tropfinfusionen *f*
 - tube for intravenous drips

14 die Infusionseinrichtung für wasserlösliche Medikamente *n*
 - infusion device for water-soluble medicaments

15 der Blutdruckmesser
 - sphygmomanometer

16 die Manschette
 - cuff

17 der Aufblasballon
 - inflating bulb

18 das Quecksilbermanometer
 - mercury manometer

19 das Bettmonitorgerät
 - bed monitor

20 das Verbindungskabel zur zentralen Überwachungsanlage
 - connecting lead to the central control unit

21 der Monitor für die Herzstromkurve
 - electrocardiogram monitor (ECG monitor)

22 das Manometer für die Sauerstoffzufuhr
 - manometer for the oxygen supply

23 der Wandanschluß für die Sauerstoffbeatmung
 - wall connection for oxygen treatment

24 die fahrbare Patientenüberwachungseinheit
 - mobile monitoring unit

25 das Elektrodenkabel zum passageren Schrittmacher *m*
 - electrode lead to the short-term pacemaker

26 die Elektroden *f* zur Elektroschockbehandlung
 - electrodes for shock treatment

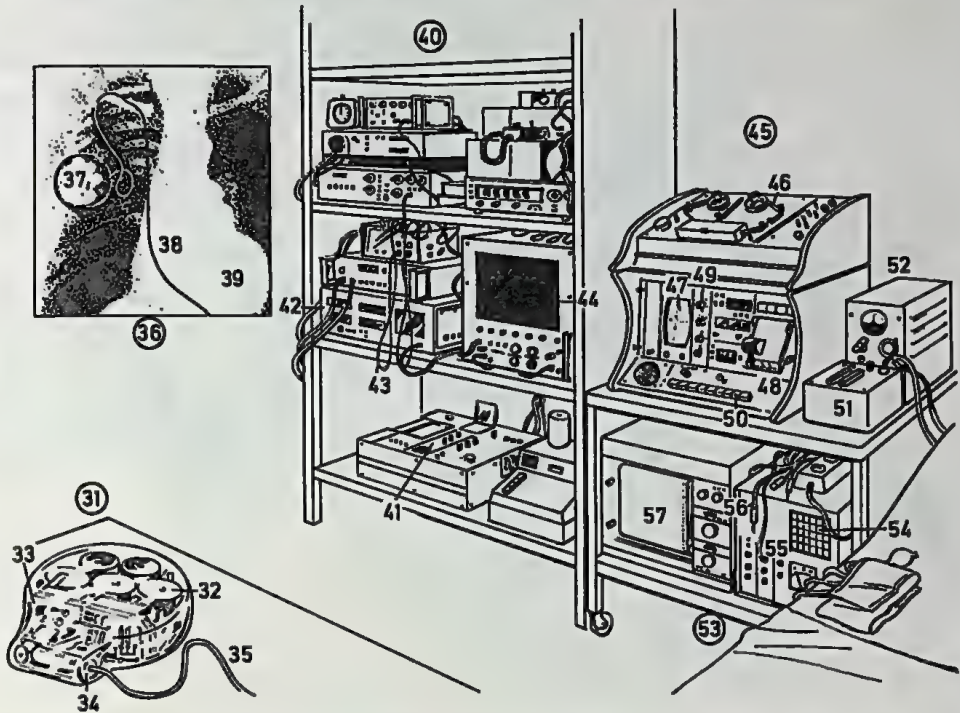
27 die EKG-Registriereinheit
 - ECG recording unit

28 der Monitor zur Überwachung der Herzstromkurve
 - electrocardiogram monitor (ECG monitor)

29 die Bedienungsknöpfe *m* für die Einstellung des Monitors *m*
 - control switches and knobs (controls) for adjusting the monitor

30 die Bedienungsknöpfe *m* für die Schrittmachereinheit
 - control buttons for the pacemaker unit

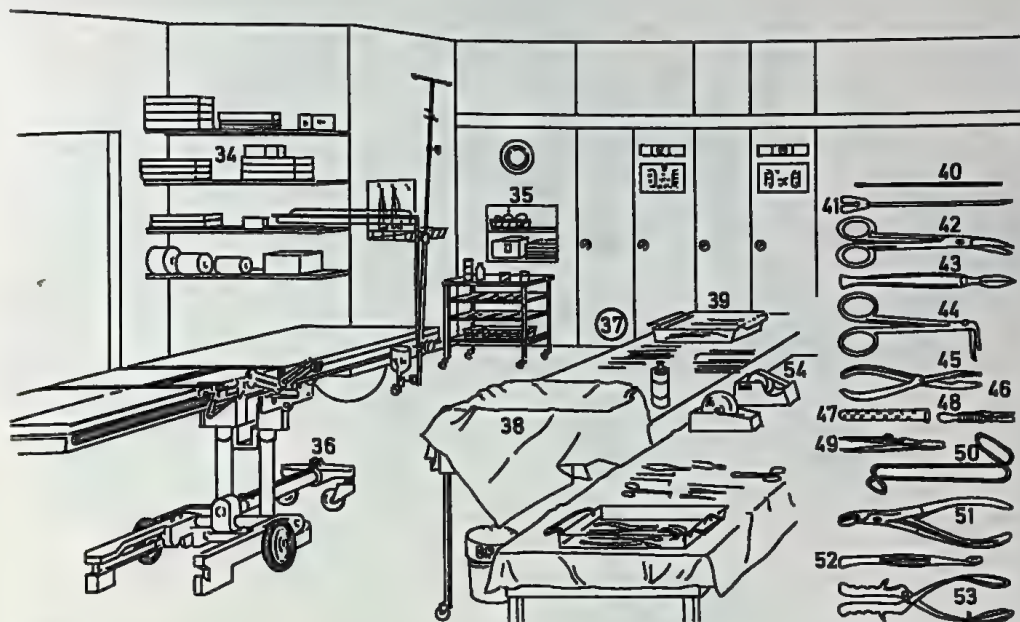
31 der Herzschrittmacher
 - pacemaker (cardiac pacemaker)



- 32 die Quecksilberbatterie
- *mercury battery*
- 33 der programmierbare Taktgeber
- *programmed impulse generator*
- 34 der Elektrodenausgang
- *electrode exit point*
- 35 die Elektrode
- *electrode*
- 36 die Herzschrittmacherimplantation
- *implantation of the pacemaker*
- 37 der intrakorporale Herzschrittmacher (Schrittmacher)
- *internal cardiac pacemaker (internal pacemaker, pacemaker)*
- 38 die transvenös geführte Elektrode
- *electrode inserted through the vein*
- 39 die Herzsilhouette im Röntgenbild *n*
- *cardiac silhouette on the X-ray*
- 40 die Anlage zur Schrittmacherkontrolle
- *pacemaker control unit*
- 41 der EKG-Schreiber
- *electrocardiograph (ECG recorder)*
- 42 der automatische Impulsmesser
- *automatic impulse meter*
- 43 das Verbindungskabel (EKG-Kabel) zum Patienten
- *ECG lead to the patient*
- 44 der Monitor zur optischen Kontrolle der Schrittmacherimpulse *m*
- *monitor unit for visual monitoring of the pacemaker impulses*

- 45 der EKG-Langzeitanalysator
- *long-term ECG analyser*
- 46 das Magnetband zur Aufnahme der EKG-Impulse *m* bei der Analyse
- *magnetic tape for recording the ECG impulses during analysis*
- 47 der Monitor zur EKG-Kontrolle
- *ECG monitor*
- 48 die automatische EKG-Rhythmusanalyse auf Papier *n*
- *automatic analysis on paper of the ECG rhythm*
- 49 die Einstellung der EKG-Amplitudenhöhe
- *control knob for the ECG amplitude*
- 50 die Programmwahl für die EKG-Analyse
- *program selector switches for the ECG analysis*
- 51 das Ladegerät für die Antriebsbatterien *f* des Patientengerätes *n*
- *charger for the pacemaker batteries*
- 52 das Prüfgerät für die Batterien *f*
- *battery tester*
- 53 das Druckmeßgerät für den Rechtsherzkatheter
- *pressure gauge (Am. gage) for the right cardiac catheter*
- 54 der Monitor zur Kurvenkontrolle
- *trace monitor*
- 55 der Druckanzeiger
- *pressure indicator*

- 56 das Verbindungskabel zum Papierschreiber *m*
- *connecting lead to the paper recorder*
- 57 der Papierschreiber für die Druckkurven *f*
- *paper recorder for pressure traces*



29 das Stativ mit Inhalationsschläuchen *m* und Druckmessern *m*
 – stand with inhalers (inhaling tubes) and pressure gauges (Am. gages)

30 der Katheterbehälter
 – catheter holder

31 der steril verpackte Katheter
 – catheter in sterile packing

32 der Pulsschreiber (Sphygmograph)
 – sphygmograph

33 der Monitor
 – monitor

34-54 der Vorbereitungs- und Sterilisier-
 raum
 – preparation and sterilization room

34 das Verbandsmaterial
 – dressing material

35 der Kleinst sterilizer
 – small sterilizer

36 das Operationstischfahrgestell
 – carriage of the operating table

37 der fahrbare Instrumententisch
 – mobile instrument table

38 das sterile Tuch
 – sterile cloth

39 der Instrumentenkorb
 – instrument tray

40-53 die chirurgischen Instrumente *n*
 – surgical instruments

40 die Knopfsonde
 – olive-pointed (bulb-headed) probe

41 die Hohlsonde

– hollow probe

42 die gebogene Schere

– curved scissors

43 das Skalpell

– scalpel (surgical knife)

44 der Ligaturführer

– ligature-holding forceps

45 die Sequesterzange

– sequestrum forceps

46 die Branche

– jaw

47 das Dränrohr (Dränagerohr)

– drainage tube

48 die Aderpresse (Aderklemme)

– surgeon's tourniquet

49 die Arterienpinzette

– artery forceps

50 der Wundhaken

– blunt hook

51 die Knochenzange

– bone nippers (bone-cutting forceps)

52 der scharfe Löffel (die Kürette) für
 die Ausschabung (Kürettage)

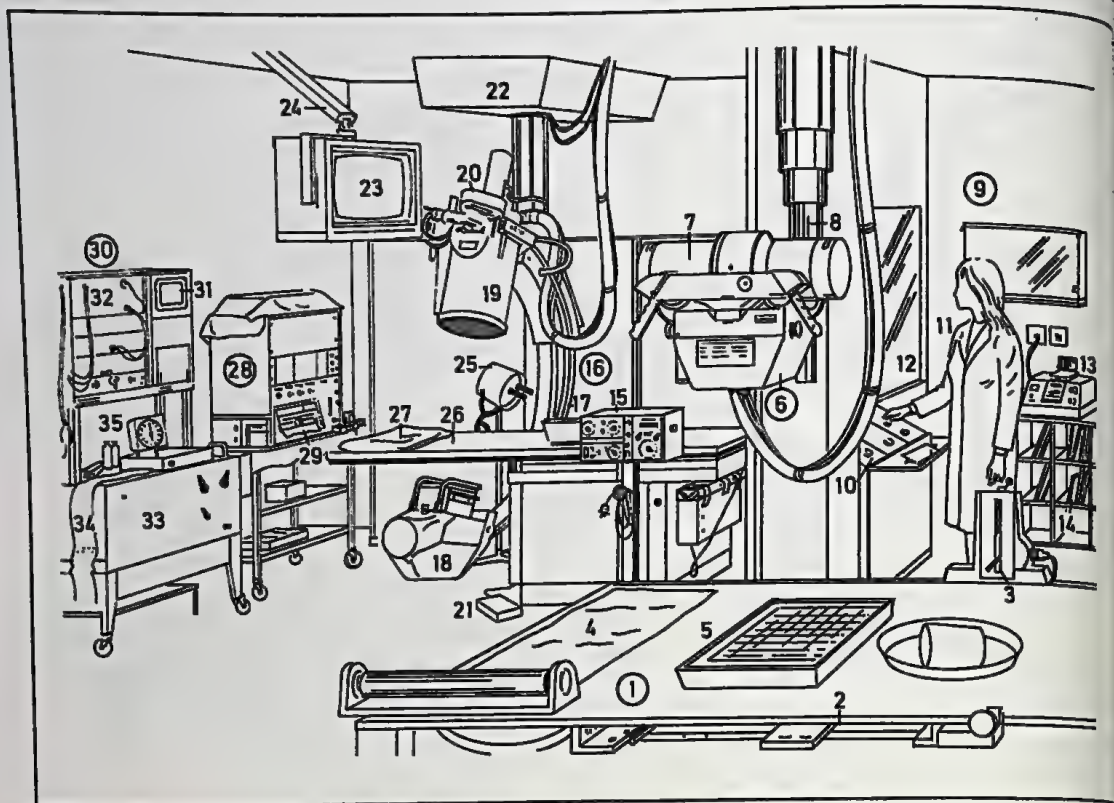
– scoop (curette) for erosion
 (curettage)

53 die Geburtszange

– obstetrical forceps

54 die Heftpflasterrolle

– roll of plaster



1-35 die Röntgenstation

- X-ray unit

1 der Röntgenuntersuchungstisch

- X-ray examination table

2 die Röntgenkassettenhalterung

- support for X-ray cassettes

3 die Höheneinstellung für den Zentralstrahl bei Seitenaufnahmen f

- height adjustment of the central beam for lateral views

4 die Komresse bei Nieren- und Gallenaufnahmen f

- compress for pyelography and cholecystography

5 die Instrumentenschale

- instrument basin

6 die Röntgeneinrichtung zur Aufnahme von Nierenkontrastdarstellungen f

- X-ray apparatus for pyelograms

7 die Röntgenröhre

- X-ray tube

8 das ausfahrbare Röntgenstativ

- telescopic X-ray support

9 die zentrale Röntgenschnittstelle

- central X-ray control unit

10 das Schaltpult

- control panel (control desk)

11 die Röntgenassistentin

- radiographer (X-ray technician)

12 das Blickfenster zum Angioraum m (Angiographieraum)

- window to the angiography room

13 das Oxymeter

- oxymeter

14 die Kassetten f für Nieren-
aufnahmen f

- pyelogram cassettes

15 das Druckspritzengerät für Kontrast-
mittelinjektionen f

- contrast medium injector

16 das Röntgenbildverstärkergerät

- X-ray image intensifier

17 der C-Bogen

- C-shaped frame

18 der Röntgenkopf mit der Röntgen-
röhre

- X-ray head with X-ray tube

19 der Bildwandler mit der Bildwandler-
röhre

- image converter with converter tube

20 die Filmkamera

- film camera

21 der Fußschalter

- foot switch

22 die fahrbare Halterung

- mobile mounting

23 der Monitor

- monitor

24 der schwenkbare Monitorarm

- swivel-mounted monitor support

25 die Operationslampe (OP-Lampe)

- operating lamp

26 der angiographische Untersuchungstisch

- angiographic examination table

27 das Kopfkissen

- pillow

28 der Acht-Kanal-Schreiber

- eight-channel recorder

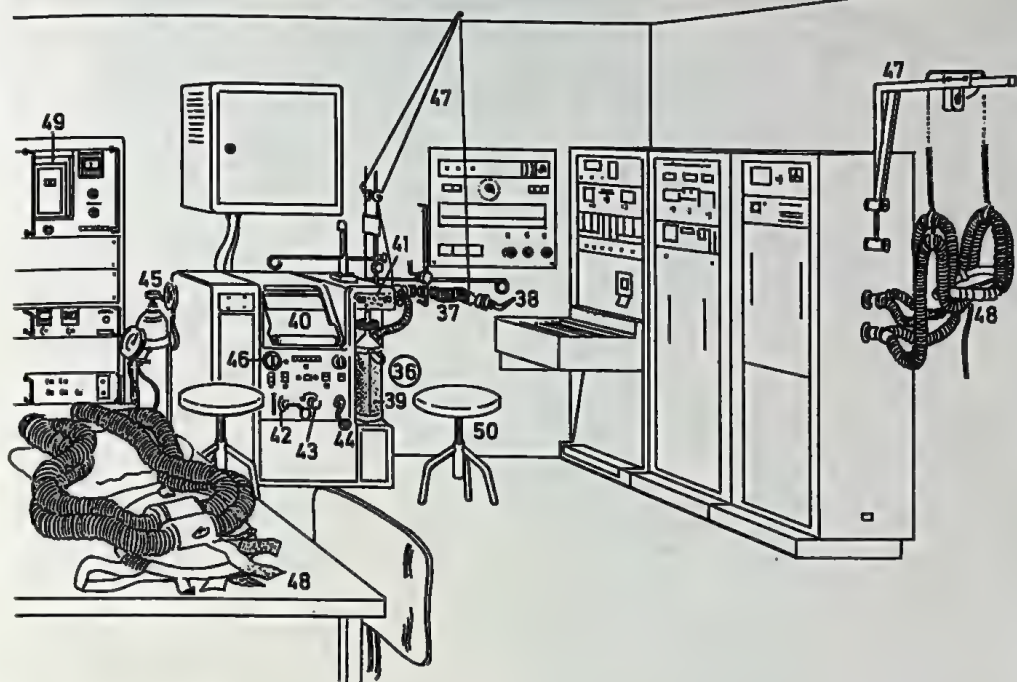
29 das Registrierpapier

- recording paper

30 der Kathetermeßplatz für die Herz-
katheterisierung- catheter gauge (Am. gage) unit for
catheterization of the heart31 der Sechs-Kanal-Monitor für Druck-
kurven f und EKG n- six-channel monitor for pressure
graphs and ECG

32 die Druckwandler-einschübe m

- slide-in units of the pressure
transducer



33 die Papierregistriereinheit mit Entwickler *m* für die Fotoregistrierung
 – paper recorder unit with developer for photographic recording

34 das Registrierpapier
 – recording paper

35 der Kurzzeitmesser
 – timer

36-50 Spirometrie *f*
 – spirometry

36 der Spirograph, für die Lungenfunktionsprüfung
 – spirograph for pulmonary function tests

37 der Atemschlauch
 – breathing tube

38 das Mundstück
 – mouthpiece

39 der Natronkalkabsorber
 – soda-lime absorber

40 das Registrierpapier
 – recording paper

41 die Gasversorgungsregulierung
 – control knobs for gas supply

42 der O₂-Stabilisator
 – O₂ stabilizer

43 die Drosselklappe
 – throttle valve

44 die Absorberzuschaltung
 – absorber attachment

45 die Sauerstoffflasche
 – oxygen cylinder

46 die Wasserversorgung
 – water supply

47 die Schlauchhalterung
 – tube support

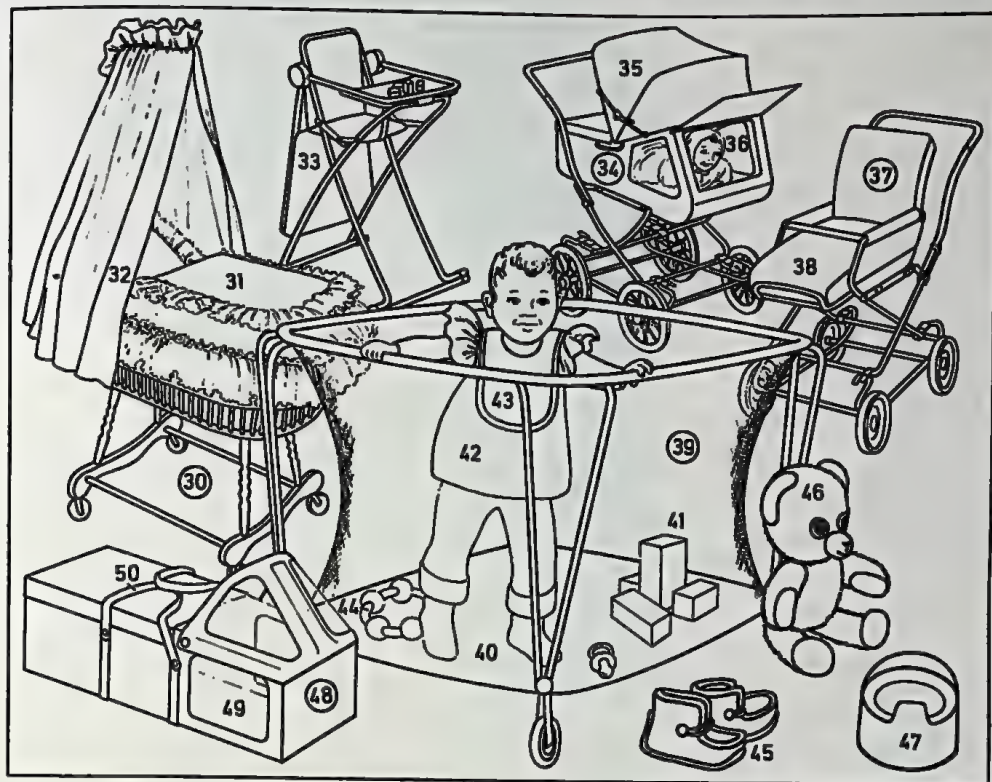
48 die Gesichtsmaske
 – mask

49 der Meßplatz für den CO₂-Verbrauch
 – CO₂ consumption meter

50 der Patientenhocker
 – stool for the patient



- | | |
|---|--|
| 1 das Kinderreisebett
- collapsible cot | 16 der Ball
- ball |
| 2 die Babywippe
- bouncing cradle | 17 der Babyschlafsack
- sleeping bag |
| 3 die Säuglingsbadewanne
- baby bath | 18 die Pflegebox (Babybox)
- layette box |
| 4 der Wickeltischauflage
- changing top | 19 die Milchflasche
- feeding bottle |
| 5 der Säugling (das Baby, Wickelkind)
- baby (new-born baby) | 20 der Sauger
- teat |
| 6 die Mutter
- mother | 21 die Warmhaltebox (Flaschenbox)
- bottle warmer |
| 7 die Haarbürste
- hairbrush | 22 die Windelhose für Wegwerfwindeln
- rubber baby pants for disposable nappies (Am. diapers) |
| 8 der Kamm
- comb | 23 das Kinderhemdchen
- vest |
| 9 das Handtuch
- hand towel | 24 die Strampelhose
- leggings |
| 10 die Schwimmte
- toy duck | 25 das Babyjäckchen
- baby's jacket |
| 11 die Wickelkommode
- changing unit | 26 das Häubchen
- hood |
| 12 der Beißring
- teething ring | 27 die Kindertasse
- baby's cup |
| 13 die Cremedose
- cream jar | 28 der Kinderteller, ein Warmhalteteller
- baby's plate, a stay-warm plate |
| 14 der Puderstreuer
- box of baby powder | 29 das Thermometer
- thermometer |
| 15 der Lutscher (Schnuller)
- dummy | |



- | | | | |
|----|--|----|---------------------------|
| 30 | der Stubenwagen, ein Korbwagen | 45 | die Babyschuhe |
| - | <i>bassinet, a wicker pram</i> | - | <i>booties</i> |
| 31 | die Stubenwagengarnitur | 46 | der Teddybär |
| - | <i>set of bassinet covers</i> | - | <i>teddy bear</i> |
| 32 | der Baldachin | 47 | das Töpfchen (der Topf) |
| - | <i>canopy</i> | - | <i>potty (baby's pot)</i> |
| 33 | der Kinderstuhl, ein Klappstuhl | 48 | die Babytragetasche |
| - | <i>baby's high chair, a folding chair</i> | - | <i>carrycot</i> |
| 34 | der Sichtfensterkinderwagen | 49 | das Sichtfenster |
| - | <i>pram (baby-carriage) [with windows]</i> | - | <i>window</i> |
| 35 | das zurückklappbare Verdeck | 50 | die Haltegriffe |
| - | <i>folding hood</i> | - | <i>handles</i> |
| 36 | das Sichtfenster | | |
| - | <i>window</i> | | |
| 37 | der Sportwagen | | |
| - | <i>pushchair (Am. stroller)</i> | | |
| 38 | der Fußsack | | |
| - | <i>foot-muff (Am. foot-bag)</i> | | |
| 39 | der Laufstall (das Laufstälchen, Stälchen) | | |
| - | <i>play pen</i> | | |
| 40 | der Laufstallboden | | |
| - | <i>floor of the play pen</i> | | |
| 41 | die Bauklötze | | |
| - | <i>building blocks (building bricks)</i> | | |
| 42 | das Kleinkind | | |
| - | <i>small child</i> | | |
| 43 | das Lätzchen | | |
| - | <i>bib</i> | | |
| 44 | der Rasselring | | |
| - | <i>rattle (baby's rattle)</i> | | |

1-12 die Babykleidung

- *baby clothes*

1 die Ausfahrtgarnitur

- *pram suit*

2 das Mützchen

- *hood*

3 das Ausfahrjäckchen

- *pram jacket (matinée coat)*

4 der Pompon (Bommel)

- *pompon (bobble)*

5 die Babyschuhe *m*

- *booties*

6 das Achselhemdchen

- *sleeveless vest*

7 das Schlupfhemdchen

- *envelope-neck vest*

8 das Flügelhemdchen

- *wrapover vest*

9 das Babyjäckchen

- *baby's jacket*

10 das Windelhöschen

- *rubber baby pants*

11 das Strampelhöschen (der Babystrampler)

- *playsuit*

12 der zweiteilige Babydress

- *two-piece suit*

13-30 die Kleinkinderkleidung

- *infants' wear*

13 das Sommerkleidchen, ein Trägerkleidchen *n*

- *child's sundress, a pinafore dress*

14 der Flügelärmel

- *frilled shoulder strap*

15 das gesmokte Oberteil

- *shirted top*

16 der Sommerhut (Sonnenhut)

- *sun hat*

17 der einteilige Jerseyanzug

- *one-piece jersey suit*

18 der Vorderreißverschluß

- *front zip (Am. zipper)*

19 der Overall

- *catsuit (playsuit)*

20 die Applikation

- *motif (appliqué)*

21 das Spielhöschen

- *romper*

22 der Spielanzug

- *playsuit (romper suit)*

23 der Schlaf- und Strampelanzug

- *coverall (sleeper and strampler)*

24 der Bademantel

- *dressing gown (bath robe)*

25 die Kindershorts *pl*

- *children's shorts*

26 die Hosenträger *m*

- *braces (Am. suspenders)*

27 das Kinder-T-Shirt

- *children's T-shirt*

28 das Jerseykleidchen (Strickkleidchen)

- *jersey dress (knitted dress)*

29 die Stickerei

- *embroidery*

30 die Kindersöckchen *n*

- *children's ankle socks*

31-47 die Schulkinderkleidung

- *school children's wear*

31 der Regenmantel (Lodenmantel)

- *raincoat*

32 die Lederhose (Lederhosen *pl*)

- *leather shorts (lederhosen)*

33 der Hirschhornknopf

- *staghorn button*

34 die Lederhosenträger *m*

- *braces (Am. suspenders)*

35 der Hosenlatz

- *flap*

36 das Kinderdirndl

- *girl's dirndl*

37 die Zierkordel (Zierverschnürung)

- *cross lacing*

38 der Schneeanzug (Steppanzug)

- *snow suit (quilted suit)*

39 die Steppnaht

- *quilt stitching (quilting)*

40 die Latzhose

- *dungarees (bib and brace)*

41 der Latzrock

- *bib skirt (bib top pinafore)*

42 die Strumpfhose

- *tights*

43 der Nickipulli (Nicki)

- *sweater (jumper)*

44 das Teddyjäckchen

- *pile jacket*

45 die Gamaschenhose

- *leggings*

46 der Mädchenrock

- *girl's skirt*

47 der Kinderpulli

- *child's jumper*

48-68 die Teenagerkleidung

- *teenagers' clothes*

48 die Mädchenüberziehbluse

- *girl's overblouse (overtop)*

49 die Mädchenhose

- *slacks*

50 das Mädchenkostüm

- *girl's skirt suit*

51 die Kostümjacke

- *jacket*

52 der Kostümrock

- *skirt*

53 die Kniestrümpfe *m*

- *knee-length socks*

54 der Mädchenmantel

- *girl's coat*

55 der Manteigürtel

- *tie belt*

56 die Mädchentasche

- *girl's bag*

57 die Wollmütze

- *woollen (Am. woolen) hat*

58 die Mädchenbluse

- *girl's blouse*

59 der Hosenrock

- *culottes*

60 die Knabenhose

- *boy's trousers*

61 das Knabenhemd

- *boy's shirt*

62 der Anorak

- *anorak*

63 die angeschnittenen Taschen *f*

- *inset pockets*

64 das Kapuzenband

- *hood drawstring (drawstring)*

65 der Strickbund

- *knitted welt*

66 der (die) Wetterparka

- *parka coat (parka)*

67 der Durchziehgürtel

- *drawstring (draw cord)*

68 die aufgesetzten Taschen *f*

- *patch pockets*



30 Damenkleidung I (Winterkleidung)

Ladies' Wear I (Winter Wear)

- 1 das Nerzjäckchen
- *mink jacket*
- 2 der Rollkragenpullover
- *cowl neck jumper*
- 3 der halserne Rollkragen
- *cowl collar*
- 4 der Überziehpullover
- *knitted overtop*
- 5 der Umschlagkragen
- *turndown collar*
- 6 der Umschlagärmel
- *turn-up (turnover) sleeve*
- 7 der Rolli (Unterziehrolli)
- *polo neck jumper*
- 8 der Kleiderrock
- *pinafore dress*
- 9 die Reversbluse
- *blouse (with revers collar)*
- 10 das Hemdblusenkleid, ein durchgeknöpftes Kleid
- *shirt-waister dress, a button-through dress*
- 11 der Kleidergürtel
- *belt*
- 12 das Winterkleid
- *winter dress*
- 13 die (der) Paspel
- *pipng*
- 14 die Manschette
- *cuff*
- 15 der lange Ärmel
- *long sleeve*
- 16 die Steppweste (wattierte Steppweste)
- *quilted waistcoat*
- 17 die Steppnaht
- *quilt stitching (quilting)*
- 18 der Lederbesatz
- *leather trimming*
- 19 die lange Winterhose
- *winter slacks*
- 20 der Ringelpulli
- *striped polo jumper*
- 21 die Latzhose
- *boiler suit (dungarees, bib and brace)*
- 22 die aufgesetzte Tasche
- *patch pocket*
- 23 die Brusttasche
- *front pocket*
- 24 der Latz
- *bib*
- 25 das Wickelkleid
- *wrapover dress (wrap-around dress)*
- 26 die Polobluse
- *shirt*
- 27 das Folklorekleid
- *peasant-style dress*
- 28 die Blümchenborte
- *floral braid*
- 29 die Tunika (Tunique, das Tunikakleid)
- *tunic (tunic top)*
- 30 der Armbund
- *ribbed cuff*
- 31 das aufgestepte Muster
- *quilted design*
- 32 der Plissierock
- *pleated skirt*
- 33 das zweiteilige Strickkleid
- *two-piece knitted dress*
- 34 der Boots Ausschnitt, ein Halsausschnitt *m*
- *boat neck, a neckline*
- 35 der Ärmelaufschlag
- *turn-up*
- 36 der angeschnittene Ärmel
- *kimono sleeve*
- 37 das eingestrickte Muster
- *knitted design*
- 38 der Lumber
- *lumber-jacket*
- 39 das Zopfmuster
- *cable pattern*
- 40 die Hemdbluse (Hemdenbluse, Bluse)
- *shirt-blouse*
- 41 der Schlaufenverschluss
- *loop fastening*
- 42 die Stickerei
- *embroidery*
- 43 der Stehkragen
- *stand-up collar*
- 44 die Stiefelhose
- *cassack trousers*
- 45 das Kasackkleid
- *two-piece combination (shirt top and long skirt)*
- 46 die Schleife
- *tie (bow)*
- 47 die Blende
- *decorative facing*
- 48 der Ärmelschlitz
- *cuff slit*
- 49 der Seitenschlitz
- *side slit*
- 50 das Chasuble
- *tabard*
- 51 der Seitenschlitzrock
- *inverted pleat skirt*
- 52 der Untertritt
- *godet*
- 53 das Abendkleid
- *evening gown*
- 54 der plissierte Trompetenärmel
- *pleated bell sleeve*
- 55 die Partybluse
- *party blouse*
- 56 der Partyrock
- *party skirt*
- 57 der Hosenanzug
- *trouser suit (slack suit)*
- 58 die Wildlederjacke
- *suede jacket*
- 59 der Pelzbesatz
- *fur trimming*
- 60 der Pelzmantel (Arten: Persianer *m*, Breitschwanz, Nerz, Zobel)
- *fur coat (kinds: Persian lamb, broadtail, mink, sable)*
- 61 der Wintermantel (Tuchmantel)
- *winter coat (cloth coat)*
- 62 der Ärmelpelzbesatz
- *fur cuff (fur-trimmed cuff)*

- 63 der Pelzkragen
- *fur collar (fur-trimmed collar)*
- 64 der Lodenmantel
- *loden coat*
- 65 die Pelerine
- *cape*
- 66 die Knebelknöpfe *m*
- *toggle fastenings*
- 67 der Lodenrock
- *loden skirt*
- 68 das Ponchocape
- *poncho-style coat*
- 69 die Kapuze
- *hood*

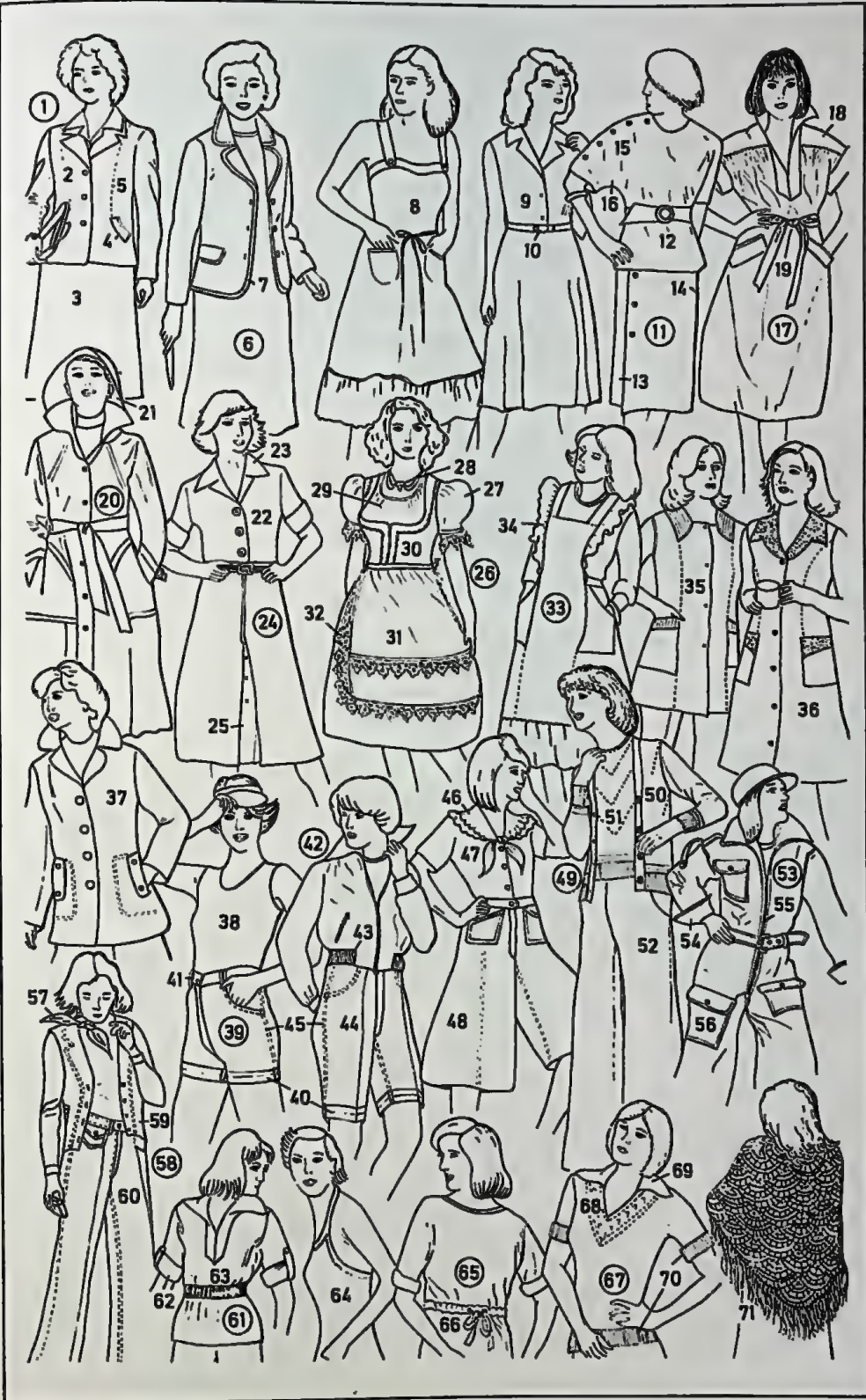


31 Damenkleidung II (Sommerkleidung)

Ladies' Wear II (Summer Wear)

- 1 das Kostüm
 - *skirt suit*
- 2 die Kostümjacke
 - *jacket*
- 3 der Kostümrock
 - *skirt*
- 4 die angeschnittene Tasche
 - *inset pocket*
- 5 die Ziernaht
 - *decorative stitching*
- 6 das Jackenkleid
 - *dress and jacket combination*
- 7 die Paspel
 - *piping*
- 8 das Trägerkleid
 - *pinafare dress*
- 9 das Sommerkleid
 - *summer dress*
- 10 der Gürtel (Kleidergürtel)
 - *belt*
- 11 das zweiteilige Kleid
 - *two-piece dress*
- 12 die Gürtelschnalle
 - *belt buckle*
- 13 der Wickelrock
 - *wrapover (wrap-around) skirt*
- 14 die Tubenlinie
 - *pencil silhouette*
- 15 die Schulterknöpfe *m*
 - *shoulder buttons*
- 16 der Fledermausärmel
 - *batwing sleeve*
- 17 das Overdresskleid
 - *overdress*
- 18 die Kimonopasse
 - *kimono yoke*
- 19 der Bindegürtel
 - *tie belt*
- 20 der Sommermantel
 - *summer coat*
- 21 die abknöpfbare Kapuze
 - *detachable hood*
- 22 die Sommerbluse
 - *summer blouse*
- 23 das Revers
 - *lapel*
- 24 der Rock
 - *skirt*
- 25 die Vorderfalte
 - *front pleat*
- 26 das Dirndl (Dirndlkleid)
 - *dirndl (dirndl dress)*
- 27 der Puffärmel
 - *puffed sleeve*
- 28 der Dirndlschmuck
 - *dirndl neckline*
- 29 die Dirndlbluse
 - *dirndl blouse*
- 30 das Mieder
 - *bodice*
- 31 die Dirndlschürze
 - *dirndl apron*
- 32 der Spitzenbesatz (die Spitze), eine Baumwollspitze
 - *lace trimming (lace), cotton lace*
- 33 die Rüsenschürze
 - *frilled apron*
- 34 die Rüsche
 - *frill*
- 35 der Kasack
 - *smock overall*
- 36 das Hauskleid
 - *house frock (house dress)*
- 37 die Popelinejacke
 - *poplin jacket*
- 38 das T-Shirt
 - *T-shirt*
- 39 die Damenshorts *pl*
 - *ladies' shorts*
- 40 der Hosenaufschlag
 - *trouser turn-up*
- 41 der Gürtelbund
 - *waistband*
- 42 der Blouson
 - *bomber jacket*
- 43 der Stretchbund
 - *stretch welt*
- 44 die Bermudas *pl*
 - *Bermuda shorts*
- 45 die Steppnaht
 - *saddle stitching*
- 46 der Rüschenkragen
 - *frill collar*
- 47 der Knoten
 - *knot*
- 48 der Hosenrock
 - *culotte*
- 49 das Twinset
 - *twin set*
- 50 die Strickjacke
 - *cardigan*
- 51 der Pulli
 - *sweater*
- 52 die Sommerhose
 - *summer (lightweight) slacks*
- 53 der Overall
 - *jumpsuit*
- 54 der Ärmelaufschlag
 - *turn-up*
- 55 der Reißverschluß
 - *zip (Am. zipper)*
- 56 die aufgesetzte Tasche
 - *patch pocket*
- 57 das Nickituch
 - *scarf (neckerchief)*
- 58 der Jeansanzug
 - *denim suit*
- 59 die Jeansweste
 - *denim waistcoat*
- 60 die Jeans *pl* (Bluejeans)
 - *jeans (denims)*
- 61 die Schlupfbluse
 - *overblouse*
- 62 der Krempelärmel
 - *turned-up sleeve*
- 63 der Stretchgürtel
 - *stretch belt*
- 64 das rückenfreie T-Shirt
 - *halter top*
- 65 der Kasackpullover
 - *knitted overtop*
- 66 der Tunnelgürtel
 - *drawstring waist*

- 67 der Sommerpulli
 - *short-sleeved jumper*
- 68 der V-Ausschnitt
 - *V-neck (v-neck)*
- 69 der Umlegekragen
 - *turndown collar*
- 70 der Strickbund
 - *knitted welt*
- 71 das Schultertuch (Dreieckstuch)
 - *shawl*



- 1-15 die Damenunterkleidung (Damen-
unterwäsche, Damenwäsche,
schweiz. die Dessous *n*)
 - *ladies' underwear* (*ladies'*
underclothes, lingerie)
- 1 der Büstenhalter (BH)
 - *brassière* (*bra*)
- 2 die Miederhose
 - *pantie-girdle*
- 3 das Hosenkorselett
 - *pantie-corsette*
- 4 der Longline-Büstenhalter
(lange BH)
 - *longline brassière* (*longline bra*)
- 5 der Elastikschlüpfer
 - *stretch girdle*
- 6 der Strumpfhalter
 - *suspender*
- 7 das Unterhemd
 - *vest*
- 8 das Hosenhöschen in Slipform *f*
 - *pantie briefs*
- 9 der Damenkniestrumpf
 - *ladies' knee-high stocking*
- 10 der Schlankformschlüpfer
 - *long-legged* (*long leg*) *panties*
- 11 die lange Unterhose
 - *long pants*
- 12 die Strumpfhose
 - *tights* (*pantie-hose*)
- 13 der Unterrock
 - *slip*
- 14 der Halbrock
 - *waist slip*
- 15 der Slip
 - *bikini briefs*
- 16-21 die Dameennachtkleidung
 - *ladies' nightwear*
- 16 das Nachthemd
 - *nightdress* (*nightgown, nightie*)
- 17 der zweiteilige Hausanzug (Schlaf-
anzug)
 - *pyjamas* (Am. *pajamas*)
- 18 das Oberteil
 - *pyjama top*
- 19 die Hose
 - *pyjama trousers*
- 20 der Haus- und Bademantel
 - *housecoat*
- 21 der Schlaf- und Freizeitanzug
 - *vest and shorts set* [*for leisure wear*
and as nightwear]
- 22-29 die Herrenunterwäsche (Herren-
unterkleidung, Herrenwäsche)
 - *men's underwear* (*men's underclothes*)
- 22 das Netzhemd (die Netzhose)
 - *string vest*
- 23 der Netzslip
 - *string briefs*
- 24 der Deckverschluss
 - *front panel*
- 25 die Unterjacke ohne Ärmel *m*
 - *sleeveless vest*
- 26 der Slip
 - *briefs*
- 27 der Schlüpfer
 - *trunks*
- 28 die Unterjacke mit halben Ärmeln *m*
 - *short-sleeved vest*
- 29 die Unterhose mit langen Beinen *n*
 - *long johns*
- 30 der Hosenträger
 - *braces* (Am. *suspenders*)
- 31 der Hosenträgerklipp
 - *braces clip*
- 32-34 Herrensocken *f*
 - *men's socks*
- 32 die knielange Socke
 - *knee-length sock*
- 33 der elastische Sockenrand
 - *elasticated top*
- 34 die wadenlange Socke
 - *long sock*
- 35-37 die Herrennachtkleidung
 - *men's nightwear*
- 35 der Morgenmantel
 - *dressing gown*
- 36 der Langform-Schlafanzug
 - *pyjamas* (Am. *pajamas*)
- 37 das Schlafhemd
 - *nightshirt*
- 38-47 Herrenhemden *n*
 - *men's shirts*
- 38 das Freizeithemd
 - *casual shirt*
- 39 der Gürtel
 - *belt*
- 40 das Halstuch
 - *cravat*
- 41 die Krawatte
 - *tie*
- 42 der Krawattenknoten
 - *knot*
- 43 das Smokinghemd
 - *dress shirt*
- 44 die Rüschen *f* (der Rüschenbesatz)
 - *frill* (*frill front*)
- 45 die Manschette
 - *cuff*
- 46 der Manschettenknopf
 - *cuff link*
- 47 die Smokingsschleife (Fliege)
 - *bow-tie*



1-67 die Herrenmode

- *men's fashion*

1 der Einreihler, ein Herrenanzug *m*

- *single-breasted suit, a men's suit*

2 die Jacke (der Rock, das Jackett)

- *jacket*

3 die Anzughose

- *suit trousers*

4 die Weste

- *waistcoat (vest)*

5 der Aufschlag (das Revers)

- *lapel*

6 das Hosenbein mit Bügelfalte

- *trouser leg with crease*

7 der Smoking, ein Abendanzug

- *dinner dress, an evening suit*

8 das Seidenrevers

- *silk lapel*

9 die Brusttasche

- *breast pocket*

10 das Einstecktuch

(Ziertaschentuch)

- *dress handkerchief*

11 die Smokingschleife

- *bow-tie*

12 die Seitentasche

- *side pocket*

13 der Frack, ein

Gesellschaftsanzug *m*

- *tailcoat (tails), evening dress*

14 der Frackschoß

- *coat-tail*

15 die weiße Frackweste

- *white waistcoat (vest)*

16 die Frackschleife

- *white bow-tie*

17 der Freizeitanzug

- *casual suit*

18 die Taschenklappe (Patte)

- *pocket flap*

19 der Frontsattel

- *front yoke*

20 der Jeansanzug

- *denim suit*

21 die Jeansjacke

- *denim jacket*

22 die Jeans *pl* (Bluejeans)

- *jeans (denims)*

23 der Hosenbund

- *waistband*

24 der Strandanzug

- *beach suit*

25 die Shorts *pl*

- *shorts*

26 die kurzärmelige Jacke

- *short-sleeved jacket*

27 der Sport-(Trainings-)Anzug

- *tracksuit*

28 die Trainingsjacke mit

Reißverschluß *m*

- *tracksuit top with zip*

29 die Trainingshose

- *tracksuit bottoms*

30 die Strickjacke

- *cardigan*

31 der Strickkragen

- *knitted collar*

32 der Herrensommerpulli

- *men's short-sleeved pullover (men's short-sleeved sweater)*

33 das kurzärmelige Hemd

- *short-sleeved shirt*

34 der Hemdenknopf

- *shirt button*

35 der Ärmelaufschlag

- *turn-up*

36 das Strickhemd

- *knitted shirt*

37 das Freizeithemd

- *casual shirt*

38 die aufgesetzte Hemdentasche

- *patch pocket*

39 die Freizeit-(Wander-)Jacke

- *casual jacket*

40 die Kniebundhose

- *knee-breeches*

41 der Kniebund

- *knee strap*

42 der Kniestrumpf

- *knee-length sock*

43 die Lederjacke

- *leather jacket*

44 die Arbeitslatzhose

- *belt and brace overalls*

45 der verstellbare Träger

- *adjustable braces (Am. suspenders)*

46 die Latztasche

- *front pocket*

47 die Hosentasche

- *trouser pocket*

48 der Hosenschlitz

- *fly*

49 die Zollstocktasche

- *rule pocket*

50 das Karohemd

- *check shirt*

51 der Herrenpullover

- *men's pullover*

52 der Skipullover

- *heavy pullover*

53 die Unterziehstrickweste

- *knitted waistcoat (vest)*

54 der Blazer

- *blazer*

55 der Rockknopf

- *jacket button*

56 der Arbeitsmantel (Arbeitskittel,

„weiße Kittel“)

- *overall*

57 der Regentrenchcoat, ein

Trenchcoat *m*

- *trenchcoat*

58 der Mantelkragen

- *coat collar*

59 der Mantelgürtel

- *coat belt*

60 der Popeline-(Übergangs-)Mantel

- *poplin coat*

61 die Manteltasche

- *coat pocket*

62 die verdeckte Knopfleiste

- *fly front*

63 der Tuchcaban

- *car coat*

64 der Mantelknopf

- *coat button*

65 der Schal

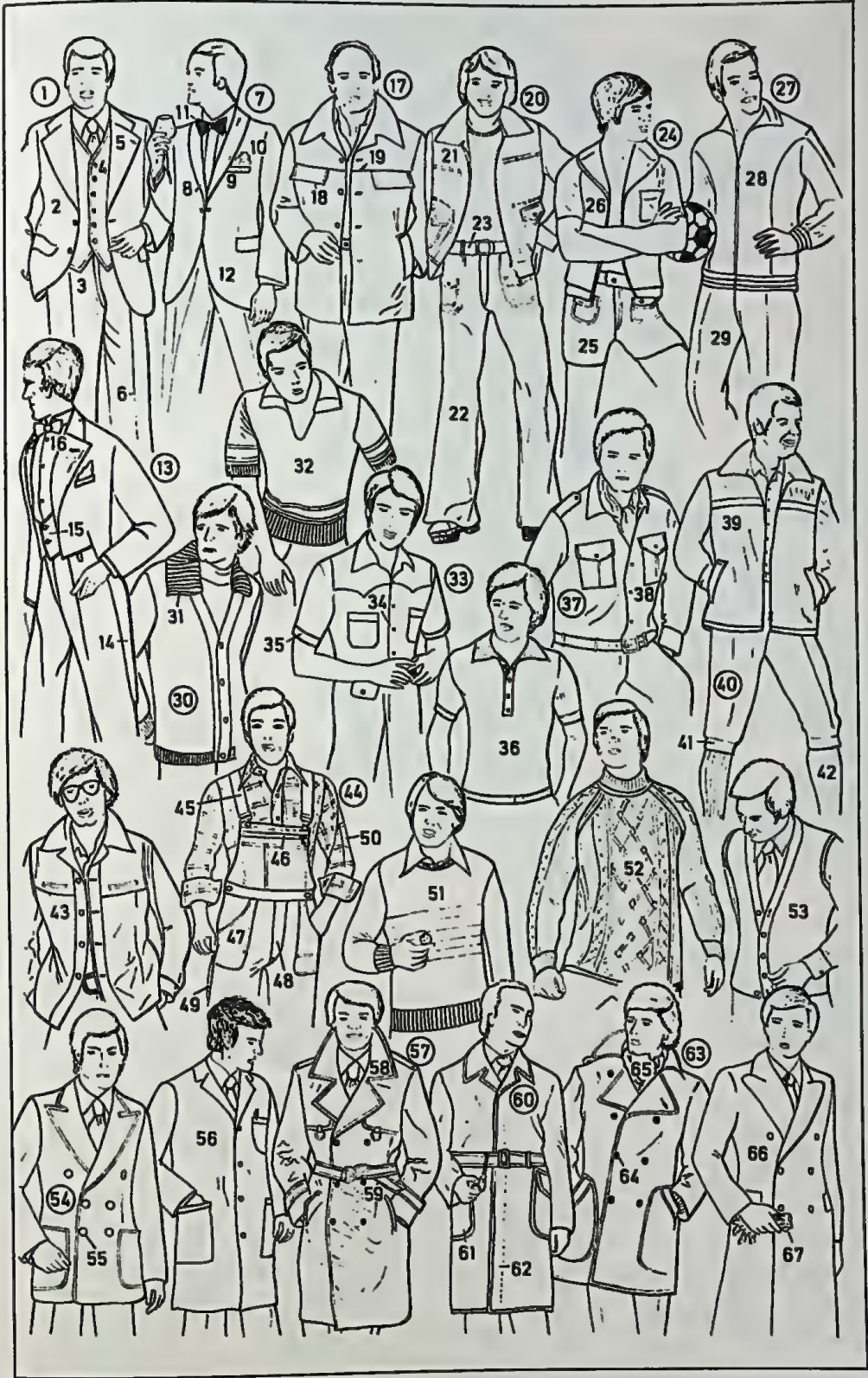
- *scarf*

66 der Tuchmantel

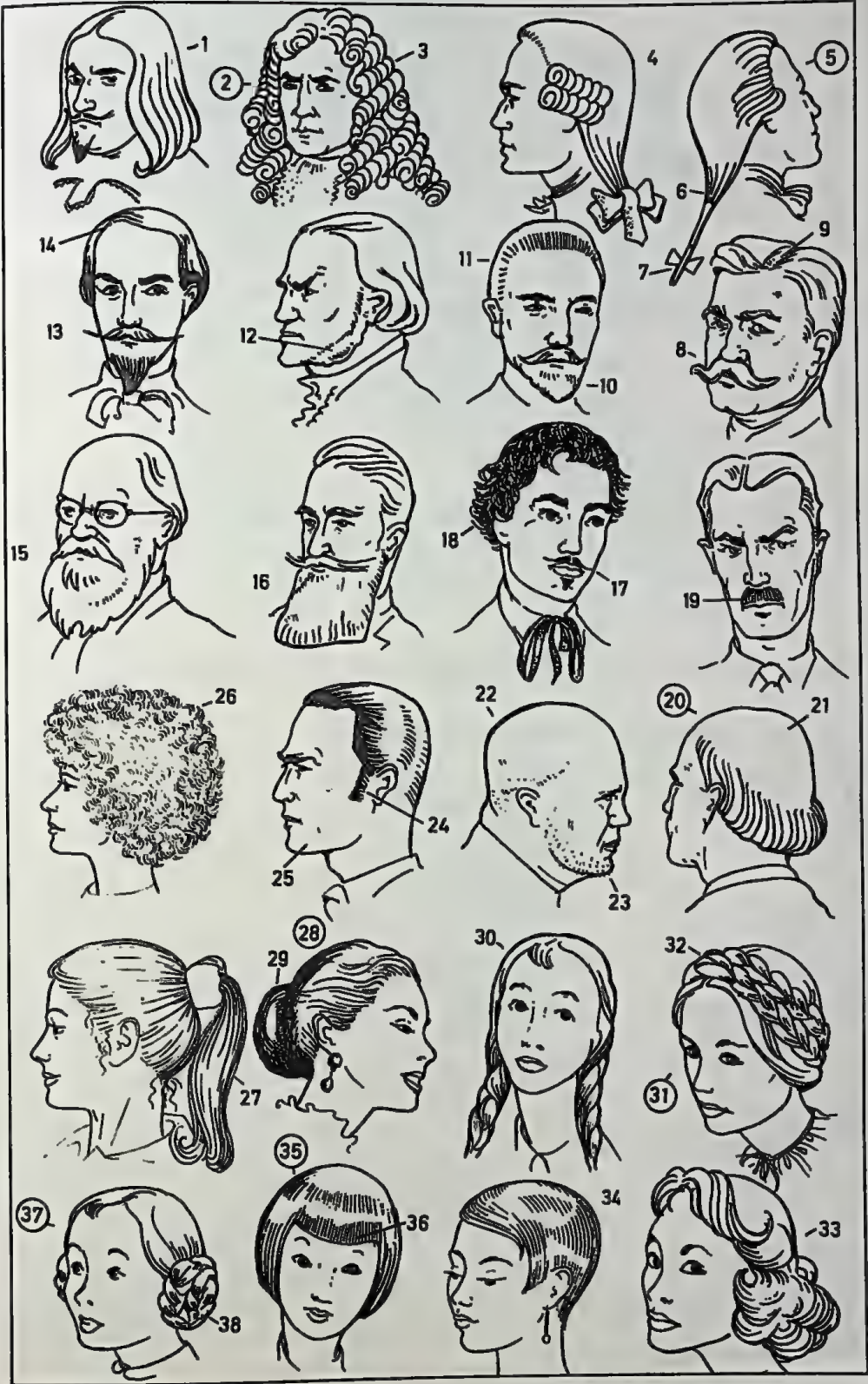
- *cloth coat*

67 der Handschuh

- *glove*



- 1-25 Bart- und Haartrachten *f*
(Frisuren) des Mannes *m*
(Männerfrisuren)
 - *men's beards and hairstyles (haircuts)*
- 1 das lange, offene Haar
 - *long hair worn loose*
- 2 die Allongeperücke (Staatsperücke, Lockenperücke), eine Perücke; kürzer und glatter: die Stutzperücke (Atzel), die Halbperücke (das Toupet)
 - *allonge perwig (full-bottomed wig), a wig; shorter and smoother: hob wig, toupet*
- 3 die Locken *f*
 - *curls*
- 4 die Haarbeutelperücke (der Haarbeutel, Mozartzopf)
 - *bag wig (purse wig)*
- 5 die Zopfperücke
 - *pigtail wig*
- 6 der Zopf
 - *queue (pigtail)*
- 7 die Zopfschleife (das Zopfband)
 - *bow (ribbon)*
- 8 der Schnauzbart (ugs. Schnauzer)
 - *handlebars (handlebar moustache, Am. mustache)*
- 9 der Mittelscheitel
 - *centre (Am. center) parting*
- 10 der Spitzbart, ein Kinnbart *m*
 - *goatee (goatee beard), chin tuft*
- 11 der Igelkopf (ugs. Stiftenkopf, die Bürste)
 - *closely-cropped head of hair (crew cut)*
- 12 der Backenbart
 - *whiskers*
- 13 der Henriquette, ein Spitz- und Knebelbart *m*
 - *Vandyke beard (siletto beard, bodkin beard), with waxed moustache (Am. mustache)*
- 14 der Seitenscheitel
 - *side parting*
- 15 der Vollbart
 - *full beard (circular beard, round beard)*
- 16 der Stutzbart
 - *tile beard*
- 17 die Fliege
 - *shadow*
- 18 der Lockenkopf (Künstlerkopf)
 - *head of curly hair*
- 19 der englische Schnurrbart
 - *military moustache (Am. mustache) (English-style moustache)*
- 20 der Glatzkopf
 - *partly bald head*
- 21 die Glatze (ugs. Platte)
 - *bald patch*
- 22 der Kahlkopf
 - *bald head*
- 23 der Stoppelbart (die Stoppeln *f*, Bartstoppeln)
 - *stubble beard (stubble, short beard bristles)*
- 24 die Koteletten *pl.* früh.: Favoris
 - *side-whiskers (sideboards, sideburns)*
- 25 die glatte Rasur
 - *clean shave*
- 26 der Afro-Look (für Männer u. Frauen)
 - *Afro look (for men and women)*
- 27-38 Haartrachten *f* (Frisuren) der Frau (Frauenfrisuren, Damen- und Mädchenfrisuren)
 - *ladies' hairstyles (coiffures, women's and girls' hairstyles)*
- 27 der Pferdeschwanz
 - *ponytail*
- 28 das aufgesteckte Haar
 - *swept-back hair (swept-up hair, pinned-up hair)*
- 29 der Haarknoten (Knoten, Chignon, ugs. Dutt)
 - *bun (chignon)*
- 30 die Zopffrisur (Hängezöpfe *m*)
 - *plaits (bunches)*
- 31 die Kranzfrisur (Gretchenfrisur)
 - *chaplet hairstyle (Gretchen style)*
- 32 der Haarkranz
 - *chaplet (coiled plaits)*
- 33 das Lockenhaar
 - *curled hair*
- 34 der Bubikopf
 - *shingle (shingled hair, bobbed hair)*
- 35 der Pagenkopf (die Ponyfrisur)
 - *pageboy style*
- 36 die Ponyfransen *f* (ugs. Simpelfransen)
 - *fringe (Am. bangs)*
- 37 die Schneckenfrisur
 - *earphones*
- 38 die Haarschnecke
 - *earphone (coiled plait)*



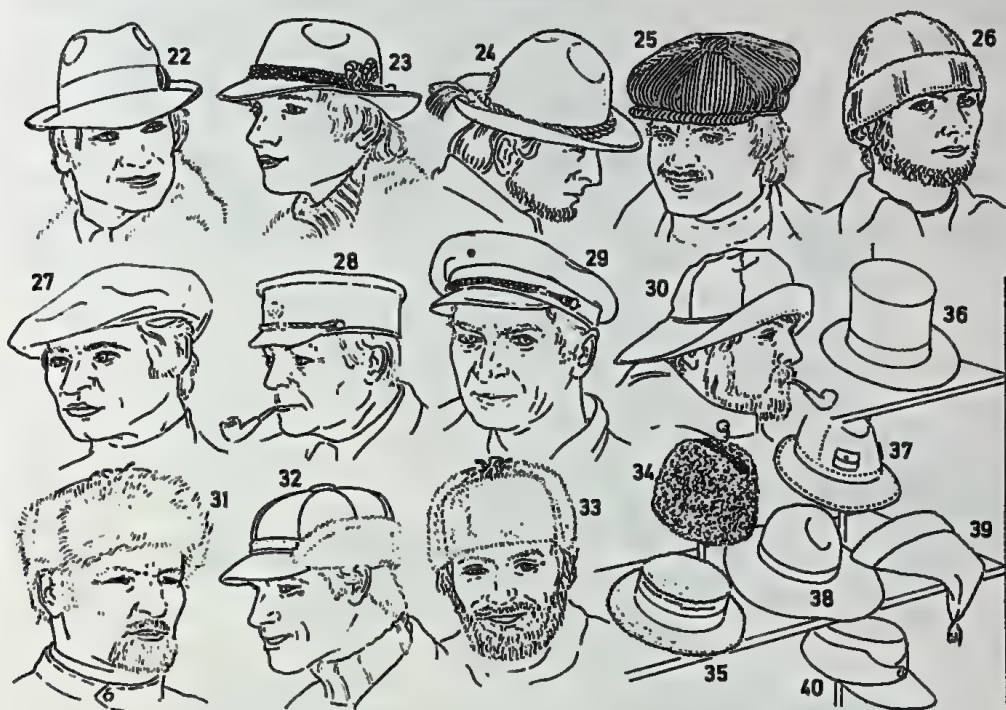


1-21 Damenhüte *m* und -mützen *f*
 – ladies' hats and caps

- 1 die Hutmacherin beim Anfertigen *n*
 eines Hutes *m*
 – milliner making a hat
- 2 der Stumpfen
 – hood
- 3 die Form
 – block
- 4 die Putzteile *m* od. *n*
 – decorative pieces
- 5 der Sonnenhut (Sombbrero)
 – sombrero
- 6 der Mohairhut mit Federputz *m*
 – mohair hat with feathers
- 7 der Modellhut mit Schmuckgesteck *n*
 – model hat with fancy appliqué
- 8 die Leinenmütze
 – linen cap (jockey cap)
- 9 die Mütze aus dicker Dochtwolle
 – hat made of thick candlewick yarn
- 10 die Strickmütze
 – woollen (Am. woolen) hat
 (knitted hat)
- 11 die Mohairstoffkappe
 – mohair hat
- 12 der Topfhut mit Steckfedern *f*
 – cloche with feathers
- 13 der große Herrenhut aus Sisal *m* mit
 Ripsband *n*
 – large men's hat made of sisal with
 corded ribbon

14 die Herrenhutform mit Schmuck-
 band *n*

- trilby-style hat with fancy ribbon
- 15 der weiche Haarfilzhut
 – soft felt hat
- 16 der Japanpanamahut
 – Panama hat with scarf
- 17 die Nerzschirmkappe
 – peaked mink cap
- 18 der Nerzpelzhut
 – mink hat
- 19 die Fuchspelzmütze mit
 Lederkopfteil *m*
 – fox hat with leather top
- 20 die Nerzmütze
 – mink cap
- 21 der Florentinerhut
 – slouch hat trimmed with flowers



22-40 Herrenhüte *m* und -mützen *f*

- *men's hats and caps*

22 der Filzhut im City-Stil *m*

- *trilby hat (trilby)*

23 der Lodenhut

- *loden hat (Alpine hat)*

24 der Rauhaarfelzhut mit Quasten *f*

- *felt hat with tassels (Tyrolean hat, Tyrolese hat)*

25 die Kordmütze

- *corduroy cap*

26 die Wollmütze

- *woollen (Am. woolen) hat*

27 die Baskenmütze

- *beret*

28 die Schiffermütze (Prinz-Heinrich-Mütze)

- *German sailor's cap (Prinz Heinrich' cap)*

29 die Schirmmütze (Seglermütze)

- *peaked cap (yachting cap)*

30 der Südwester

- *sou' wester (southwester)*

31 die Fuchsfellmütze mit

Ohrenklappen *f*

- *fox cap with earflaps*

32 die Ledermütze mit Fellklappen *f*

- *leather cap with fur flaps*

33 die Bisamfellmütze

(Schiwago-Mütze)

- *musquash cap*

34 die Schiffchenmütze, eine Fell- oder

Krimmermütze

- *astrakhan cap, a real or imitation astrakhan cap*

35 der Strohhut (die Kreissäge)

- *boater*

36 der (graue oder schwarze) Zylinder

(Zylinderhut) aus Seidentaft *m*;

zusammenklappbar: der Klapphut

(Chapeau claque)

- *(grey, Am. gray, or black) top hat*

made of silk taffeta; collapsible: crush

hat (opera hat, claque)

37 der Sommerhut aus Stoff *m* mit

Täschchen *n*

- *sun hat (lightweight hat) made of*

cloth with small patch pocket

38 der breitrandige Hut (Kalabreser,

Zimmermannshut, Künstlerhut)

- *wide-brimmed hat*

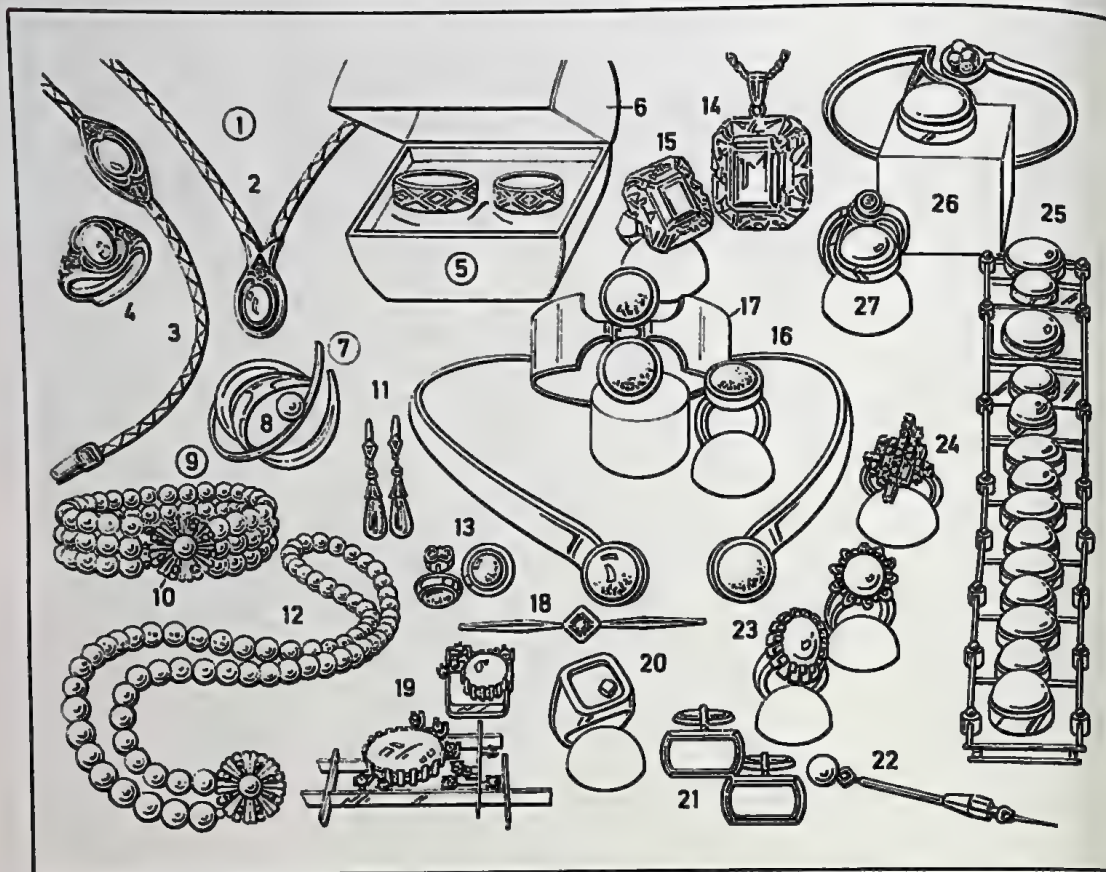
39 die Zipfelmütze (Skimütze)

- *toboggan cap (skiing cap, ski cap)*

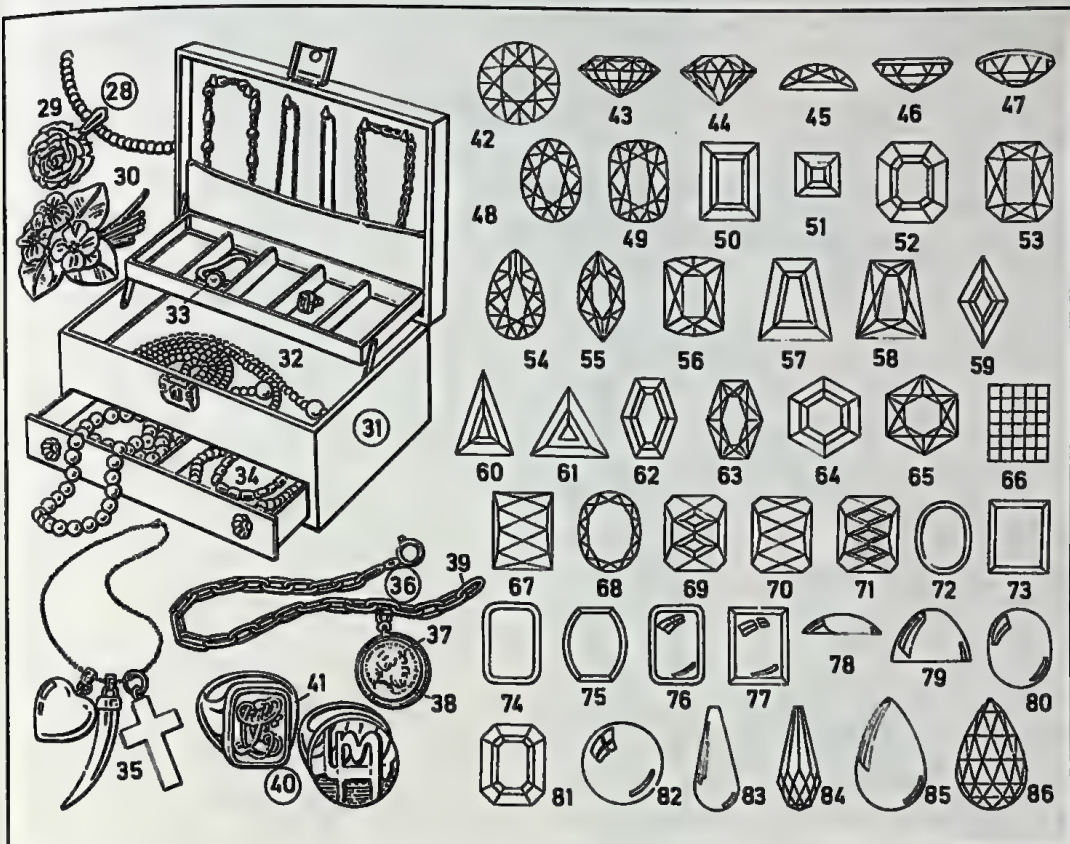
40 die Arbeitsmütze (für Landwirte *m*,

Forstbeamte, Handwerker)

- *workman's cap (for farmers, foresters, craftsmen)*



- | | | |
|---|--------------------------------------|--|
| 1 die Schmuckgarnitur (das Schmuckset) | 17 der Armreif | 32 die Perlenkette |
| - set of jewellery (Am. jewellery) | - bangle | - pearl necklace |
| 2 das Collier | 18 die Anstecknadel mit Brillant m | 33 die Schmuckuhr |
| - necklace | - diamond pin | - bracelet watch |
| 3 das Armband | 19 der moderne Ansteckschmuck | 34 die Echkorallenkette |
| - bracelet | - modern-style brooches | - coral necklace |
| 4 der Ring | 20 der Herrenring | 35 die Berlocken f (das Ziergehänge, |
| - ring | - man's ring | der Charivari) |
| 5 die Trauringe m | 21 die Manschettenknöpfe | - charms |
| - wedding rings | - cuff links | 36 die Münzenkette |
| 6 das Trauringkästchen | 22 die Krawattennadel | - coin bracelet |
| - wedding ring box | - tiepin | 37 die Goldmünze |
| 7 die Brosche, eine Perlenbrosche | 23 der Brillantring mit Perle f | - gold coin |
| - brooch, a pearl brooch | - diamond ring with pearl | 38 die Münzenfassung |
| 8 die Perle | 24 der moderne Brillantring | - coin setting |
| - pearl | - modern-style diamond ring | 39 das Kettenglied |
| 9 das Zuchtperlenarmband | 25 das Schmucksteinarmband | - link |
| - cultured pearl bracelet | (Edelsteinarmband) | 40 der Siegelring |
| 10 die Schließe, eine Weißgoldschließe | - gemstone bracelet | - signet ring |
| - clasp, a white gold clasp | 26 der asymmetrische Schmuckreif | 41 die Gravur (das Monogramm) |
| 11 das Ohrgehänge | - asymmetrical bangle | - engraving (monogram) |
| - pendant earrings (drop earrings) | 27 der asymmetrische Schmuckring | 42-86 die Schleifarten und Schliifformen f |
| 12 das Zuchtperlencollier | - asymmetrical ring | - cuts and forms |
| - cultured pearl necklace | 28 die Elfenbeinkette | 42-71 facettierte Steine |
| 13 die Ohrringe | - ivory necklace | - faceted stones |
| - earrings | 29 die Elfenbeinrose (Erbacher Rose) | 42 u. 43 der normal facettierte Rund- |
| 14 der Schmucksteinanhänger | - ivory rose | schliif |
| (Edelsteinanhänger) | 30 die Elfenbeinbrosche | - standard round cut |
| - gemstone pendant | - ivory brooch | 44 der Brillantschliif |
| 15 der Schmucksteinring (Edelsteinring) | 31 die Schmuckkassette (Schmuck- | - brilliant cut |
| - gemstone ring | schatulle, der Schmuckkasten, | 45 der Rosenschliif |
| 16 der Halsring | das Schmuckkästchen) | - rose cut |
| - choker (collar, neckband) | - jewel box (jewel case) | |



- 46 die flache Tafel
- flat table
- 47 die gemugelte Tafel
- table en cabochon
- 48 der normal facettierte normale Schliß
- standard cut
- 49 der normal facettierte antike Schliß
- standard antique cut
- 50 der Rechteck-Treppenschliß
- rectangular step-cut
- 51 der Karree-Treppenschliß
- square step-cut
- 52 der Achteck-Treppenschliß
- octagonal step-cut
- 53 der Achteck-Kreuzschliß
- octagonal cross-cut
- 54 die normal facettierte Birnenform
- standard pear-shape (pendeloque)
- 55 die Navette
- marquise (navette)
- 56 die normal facettierte Faßform
- standard barrel-shape
- 57 der Trapez-Treppenschliß
- trapezium step-cut
- 58 der Trapez-Kreuzschliß
- trapezium cross-cut
- 59 das Spießbeck (der Rhombus) im Treppenschliß m
- rhombus step-cut
- 60 u. 61 das Dreieck (der Triangel) im Treppenschliß m
- triangular step-cut

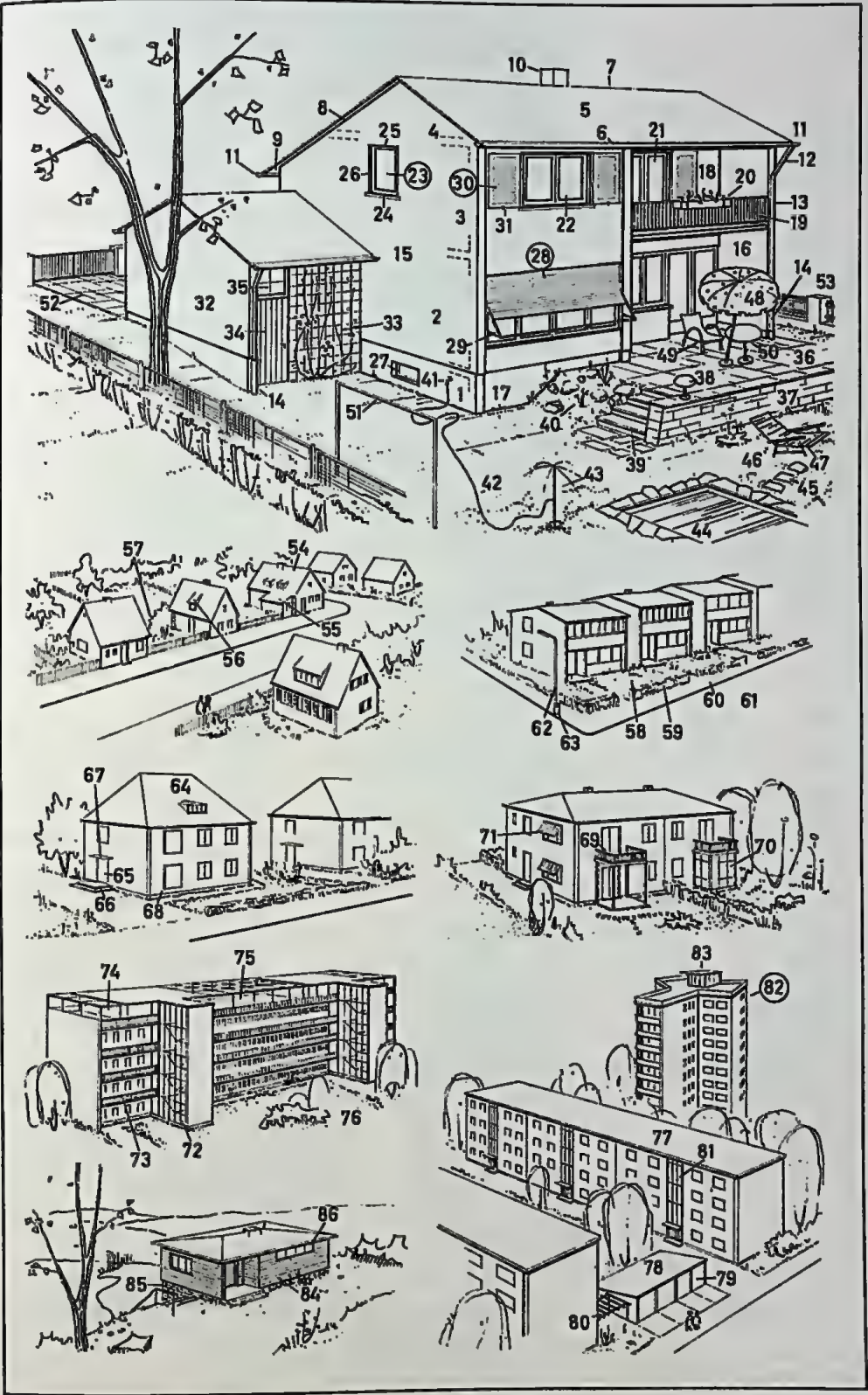
- 62 das Sechseck (Hexagon) im Treppenschliß m
- hexagonal step-cut
- 63 das ovale Sechseck (Hexagon) im Kreuzschliß m
- oval hexagonal cross-cut
- 64 das runde Sechseck im Treppenschliß m
- round hexagonal step-cut
- 65 das runde Sechseck im Kreuzschliß m
- round hexagonal cross-cut
- 66 der Schachbrettschliß
- chequer-board cut
- 67 der Triangelschliß
- triangle cut
- 68-71 Phantasieschleife m
- fancy cuts
- 72-77 Ringsteine m
- ring gemstones
- 72 die ovale flache Tafel
- oval flat table
- 73 die rechteckige flache Tafel
- rectangular flat table
- 74 die achteckige flache Tafel
- octagonal flat table
- 75 die Faßform
- barrel-shape
- 76 die antike gemugelte Tafel
- antique table en cabochon
- 77 die rechteckige gemugelte Tafel
- rectangular table en cabochon
- 78-81 Cabochons m
- cabochons

- 78 der runde Cabochon
- round cabochon (simple cabochon)
- 79 der runde Kegel
- high dome (high cabochon)
- 80 der ovale Cabochon
- oval cabochon
- 81 der achteckige Cabochon
- octagonal cabochon
- 82-86 Kugeln f und Pampeln f
- spheres and pear-shapes
- 82 die glatte Kugel
- plain sphere
- 83 die glatte Pampel
- plain pear-shape
- 84 die facettierte Pampel
- faceted pear-shape
- 85 der glatte Tropfen
- plain drop
- 86 das facettierte Briollett
- faceted briolette

- 1-53 das freistehende Einfamilienhaus
- detached house
- 1 das Kellergergeschoß
- basement
- 2 das Erdgeschoß (Parterre)
- ground floor (Am. first floor)
- 3 das Obergeschoß
- upper floor (first floor, Am. second floor)
- 4 der Dachboden
- loft
- 5 das Dach, ein ungleiches Satteldach *n*
- roof, a gable roof (saddle roof, saddleback roof)
- 6 die Traufe
- gutter
- 7 der First
- ridge
- 8 der Ortgang mit Winddielen *f*
- verge with bargeboards
- 9 der Dachvorsprung (das Dachgesims), ein Sparrengeisims *n*
- eaves, rafter-supported eaves
- 10 der Schornstein (Kamin)
- chimney
- 11 der Dachkanal (die Dachrinne)
- gutter
- 12 der Einlaufstutzen
- swan's neck (swan-neck)
- 13 das Regenabfallrohr
- rainwater pipe (downpipe, Am. downspout, leader)
- 14 das Standrohr, ein Gußrohr *n*
- vertical pipe, a cast-iron pipe
- 15 der Giebel (die Giebelseite)
- gable (gable end)
- 16 die Wandscheibe
- glass wall
- 17 der Haussockel
- base course (plinth)
- 18 die Loggia
- balcony
- 19 das Geländer
- parapet
- 20 der Blumenkasten
- flower box
- 21 die zweiflügelige Loggiatür
- French window (French windows)
opening on to the balcony
- 22 das zweiflügelige Fenster
- double casement window
- 23 das einflügelige Fenster
- single casement window
- 24 die Fensterbrüstung mit Fensterbank *f*
- window breast with window sill
- 25 der Fenstersturz
- lintel (window head)
- 26 die Fensterleibung
- reveal
- 27 das Kellerfenster
- cellar window
- 28 der Rolladen
- rolling shutter
- 29 der Rolladenaussteller
- rolling shutter frame
- 30 der Fensterladen (Klappladen)
- window shutter (folding shutter)
- 31 der Ladenfeststeller
- shutter catch
- 32 die Garage mit Gerätraum *m*
- garage with tool shed

- 33 das Spalier
- espalier
- 34 die Brettertür
- battened door (ledged door)
- 35 das Oberlicht mit Kreuzsprosse *f*
- fanlight with mullion and transom
- 36 die Terrasse
- terrace
- 37 die Gartenmauer mit Abdeckplatten *f*
- garden wall with coping stones
- 38 die Gartenleuchte
- garden light
- 39 die Gartentreppe
- steps
- 40 der Steingarten
- rockery (rock garden)
- 41 der Schlauchhahn
- outside tap (Am. faucet) for the hose
- 42 der Gartenschlauch
- garden hose
- 43 der Rasensprenger
- lawn sprinkler
- 44 das Planschbecken
- paddling pool
- 45 der Plattenweg
- stepping stones
- 46 die Liegewiese
- sunbathing area (lawn)
- 47 der Liegestuhl
- deck-chair
- 48 der Sonnenschirm (Gartenschirm)
- sunshade (garden parasol)
- 49 der Gartenstuhl
- garden chair
- 50 der Gartentisch
- garden table
- 51 die Teppichstange
- frame for beating carpets
- 52 die Garageneinfahrt
- garage driveway
- 53 die Einfriedung, ein Holzzaun *m*
- fence, a wooden fence
- 54-57 die Siedlung
- housing estate (housing development)
- 54 das Siedlungshaus
- house on a housing estate (on a housing development)
- 55 das Schleppdach
- pent roof (penthouse roof)
- 56 die Schleppgaube (Schleppgaube)
- dormer (dormer window)
- 57 der Hausgarten
- garden
- 58-63 das Reihnhaus, gestaffelt
- terraced house (one of a row of terraced houses), stepped
- 58 der Vorgarten
- front garden
- 59 der Pflanzenzaun
- hedge
- 60 der Gehweg
- pavement (Am. sidewalk, walkway)
- 61 die Straße
- street (road)
- 62 die Straßenleuchte (Straßenlaterne, Straßenlampe)
- street lamp (street light)
- 63 der Papierkorb
- litter bin (Am. litter basket)

- 64-68 das Zweifamilienhaus
- house divided into two flats (Am. house divided into two apartments, duplex house)
- 64 das Walmdach
- hip (hipped) roof
- 65 die Haustür
- front door
- 66 die Eingangstreppe
- front steps
- 67 das Vordach
- canopy
- 68 das Pflanzen- oder Blumenfenster
- flower window (window for house plants)
- 69-71 das Vier-Familien-Doppelhaus
- pair of semi-detached houses divided into four flats (Am. apartments)
- 69 der Balkon
- balcony
- 70 der Glaserker
- sun lounge (Am. sun parlor)
- 71 die Markise
- awning (sun blind, sunshade)
- 72-76 das Laubenganghaus
- block of flats (Am. apartment building, apartment house) with access balconies
- 72 das Treppenhaus
- staircase
- 73 der Laubengang
- balcony
- 74 die Atelierwohnung
- studio flat (Am. studio apartment)
- 75 die Dachterrasse, eine Liegeterrasse
- sun roof, a sun terrace
- 76 die Grünfläche
- open space
- 77-81 das mehrstöckige Zellenhaus
- multi-storey block of flats (Am. multistory apartment building, multistory apartment house)
- 77 das Flachdach
- flat roof
- 78 das Pultdach
- pent roof (shed roof, lean-to roof)
- 79 die Garage
- garage
- 80 die Pergola
- pergola
- 81 das Treppenhausfenster
- staircase window
- 82 das Hochhaus
- high-rise block of flats (Am. high-rise apartment building, high-rise apartment house)
- 83 das Penthouse (die Dachterrassenwohnung)
- penthouse
- 84-86 das Wochenendhaus, ein Holzhaus *n*
- weekend house, a timber house
- 84 die waagerechte Bretterschalung
- horizontal boarding
- 85 der Natursteinsockel
- natural stone base course (natural stone plinth)
- 86 das Fensterband
- strip windows (ribbon windows)



1-29 das Dachgeschoß

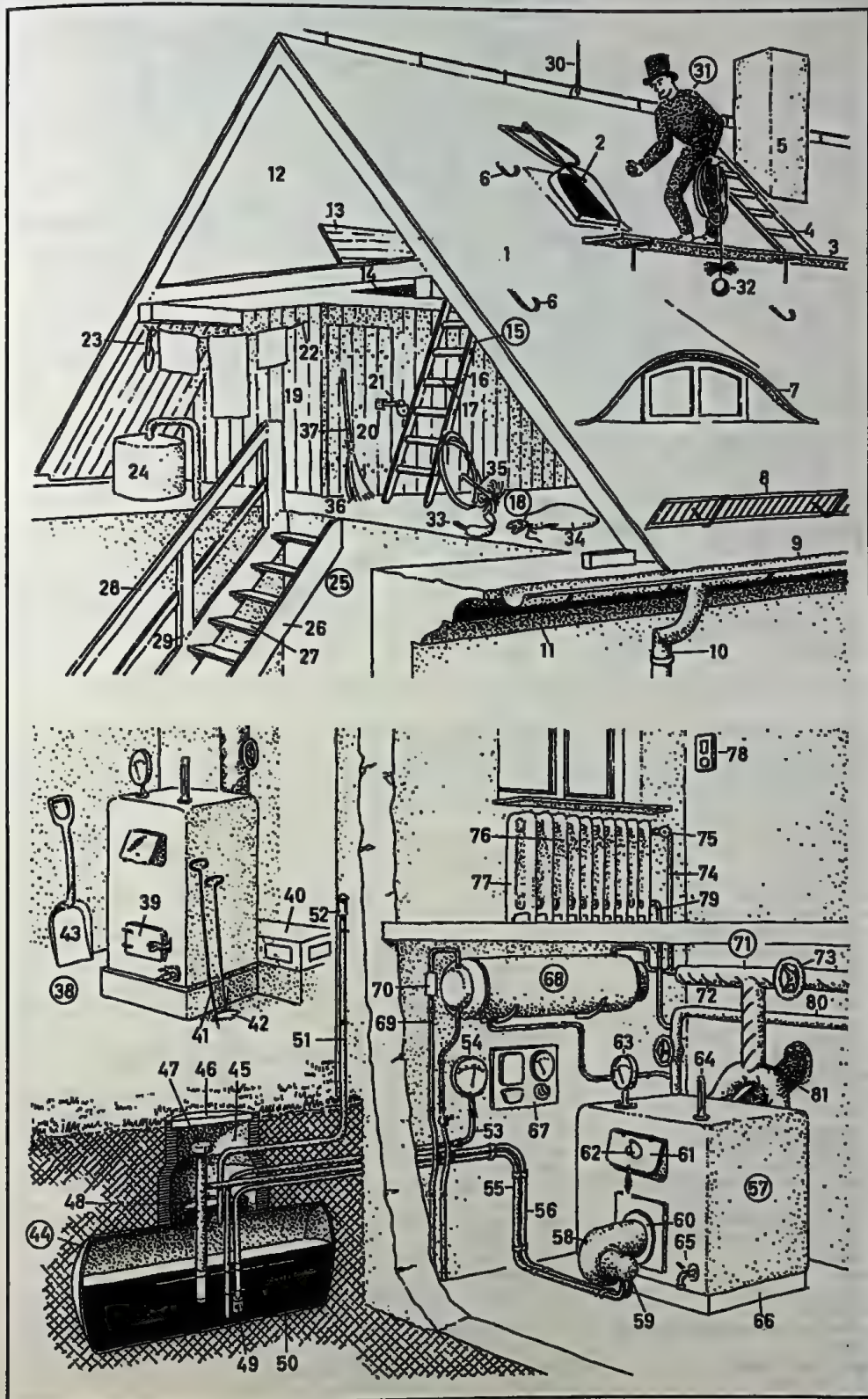
- attic
- 1 die Dachhaut
- roof cladding (roof covering)
- 2 das Dachfenster
- skylight
- 3 das Laufbrett
- gangway
- 4 die Steigleiter (Dachleiter)
- cat ladder (roof ladder)
- 5 der Schornstein (Kamin, die Esse)
- chimney
- 6 der Dachhaken
- roof hook
- 7 die Dachgaube (Dachgaube, Gaube, Gaube)
- dormer window (dormer)
- 8 das Schneefanggitter
- snow guard (roof guard)
- 9 die Dachrinne
- gutter
- 10 das Fallrohr
- rainwater pipe (downpipe, Am. downspout, leader)
- 11 das Hauptgesims (Dachgesims)
- eaves
- 12 der Spitzboden
- pitched roof
- 13 die Falltür
- trapdoor
- 14 die Bodenluke
- hatch
- 15 die Sprossenleiter
- ladder
- 16 der Holm
- stile
- 17 die Sprosse
- rung
- 18 der Dachboden
- loft (attic)
- 19 der Holzverschalung (Verschalung)
- wooden partition
- 20 die Bodenkammertür
- lumber room door (boxroom door)
- 21 das Vorhängeschloß (Vorlegeschloß)
- padlock
- 22 der Wäschehaken
- hook (for washing line)
- 23 die Wäscheleine
- clothes line (washing line)
- 24 das Ausdehnungsgefäß (Expansionsgefäß) der Heizung
- expansion tank for boiler
- 25 die Holzterrasse und das Treppengeländer
- wooden steps and balustrade
- 26 die Wange
- string (Am. stringer)
- 27 die Stufe
- step
- 28 der Handlauf
- handrail (guard rail)
- 29 der Geländerpfosten
- baluster
- 30 der Blitzableiter
- lightning conductor (lightning rod)

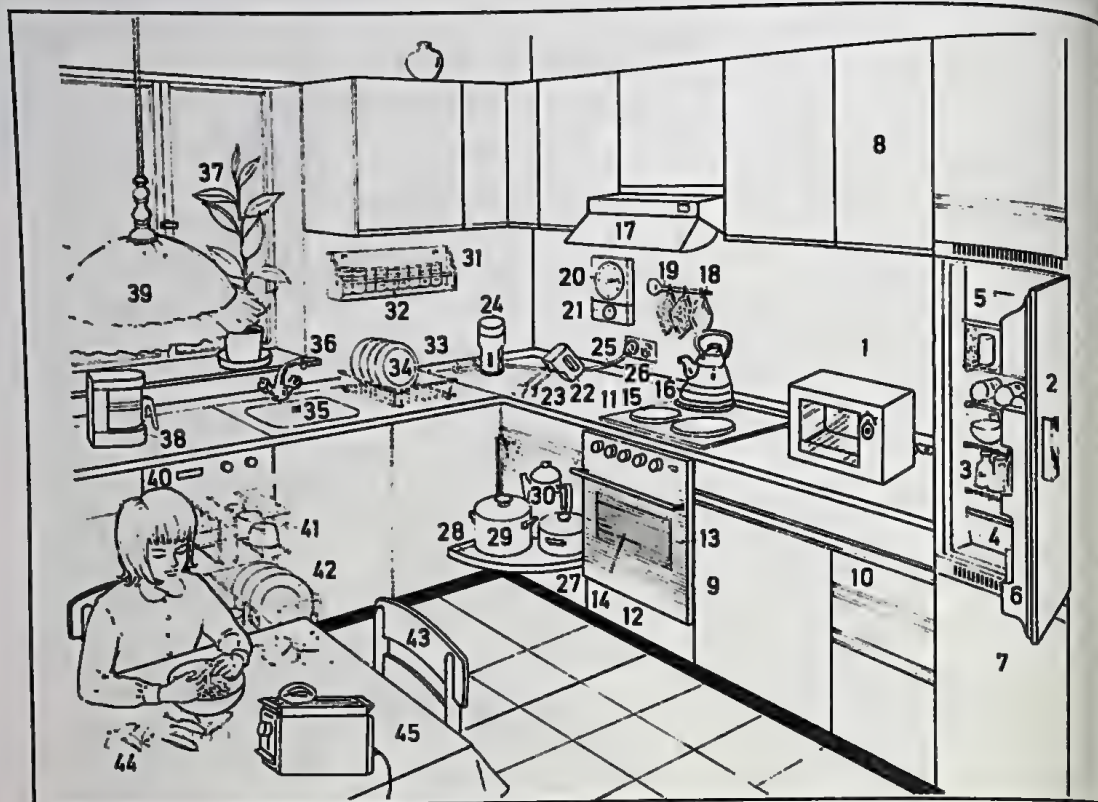
31 der Schornsteinfeger (Kaminkehrer, Essenkehrer)

- chimney sweep (Am. chimney sweeper)
- 32 die Sonne mit dem Kugelschlagapparat m
- brush with weight
- 33 das Schultereisen
- shoulder iron
- 34 der Rußsack
- sack for soot
- 35 der Stoßbesen
- flue brush
- 36 der Handbesen
- broom (besom)
- 37 der Besenstiel
- broomstick (broom handle)
- 38-81 die Warmwasserheizung, eine Sammelheizung (Zentralheizung)
- hot-water heating system, full central heating
- 38-43 der Heizraum
- boiler room
- 38 die Koksfeuerung
- coke-fired central heating system
- 39 die Aschentür
- ash box door (Am. cleanout door)
- 40 der Fuchs
- flueblock
- 41 das Schüreisen
- poker
- 42 die Ofenkrücke
- rake
- 43 die Kohlenschaufel
- coal shovel
- 44-60 die Ölfeuerung
- oil-fired central heating system
- 44 der Öltank (Ölbehälter)
- oil tank
- 45 der Einsteigschacht
- manhole
- 46 der Schachtdeckel
- manhole cover
- 47 der Einfüllstutzen
- tank inlet
- 48 der Domdeckel
- dome cover
- 49 das Tankbodenventil
- tank bottom valve
- 50 das Heizöl
- fuel oil (heating oil)
- 51 die Entlüftungsleitung
- air-bleed duct
- 52 die Entlüftungskappe
- air vent cap
- 53 die Ölstandsleitung
- oil level pipe
- 54 der Ölstandsanzeiger
- oil gauge (Am. gage)
- 55 die Saugleitung
- suction pipe
- 56 die Rücklaufleitung
- return pipe
- 57 der Zentralheizungskessel (Ölheizungskessel)
- central heating furnace (oil heating furnace)

58-60 der Ölbrenner

- oil burner
- 58 das Frischluftgebläse
- fan
- 59 der Elektromotor
- electric motor
- 60 die verkleidete Brenndüse
- covered pilot light
- 61 die Fülltür
- charging door
- 62 das Schauglas (die Kontrollöffnung)
- inspection window
- 63 der Wasserstandsmesser
- water gauge (Am. gage)
- 64 das Kesselthermometer
- furnace thermometer
- 65 der Füll- und Ablasshahn
- bleeder
- 66 das Kesselfundament
- furnace bed
- 67 die Schalttafel
- control panel
- 68 der Warmwasserboiler (Boiler)
- hot water tank (boiler)
- 69 der Überlauf
- overflow pipe (overflow)
- 70 das Sicherheitsventil
- safety valve
- 71 die Hauptverteilerleitung
- main distribution pipe
- 72 die Isolierung
- lagging
- 73 das Ventil
- valve
- 74 der Vorlauf
- flow pipe
- 75 das Regulierventil
- regulating valve
- 76 der Heizkörper
- radiator
- 77 die Heizkörperrippe (das Element)
- radiator rib
- 78 der Raumthermostat
- room thermostat
- 79 der Rücklauf
- return pipe (return)
- 80 die Rücklaufsammelleitung
- return pipe (in two-pipe system)
- 81 der Rauchabzug
- smoke outlet (smoke extract)

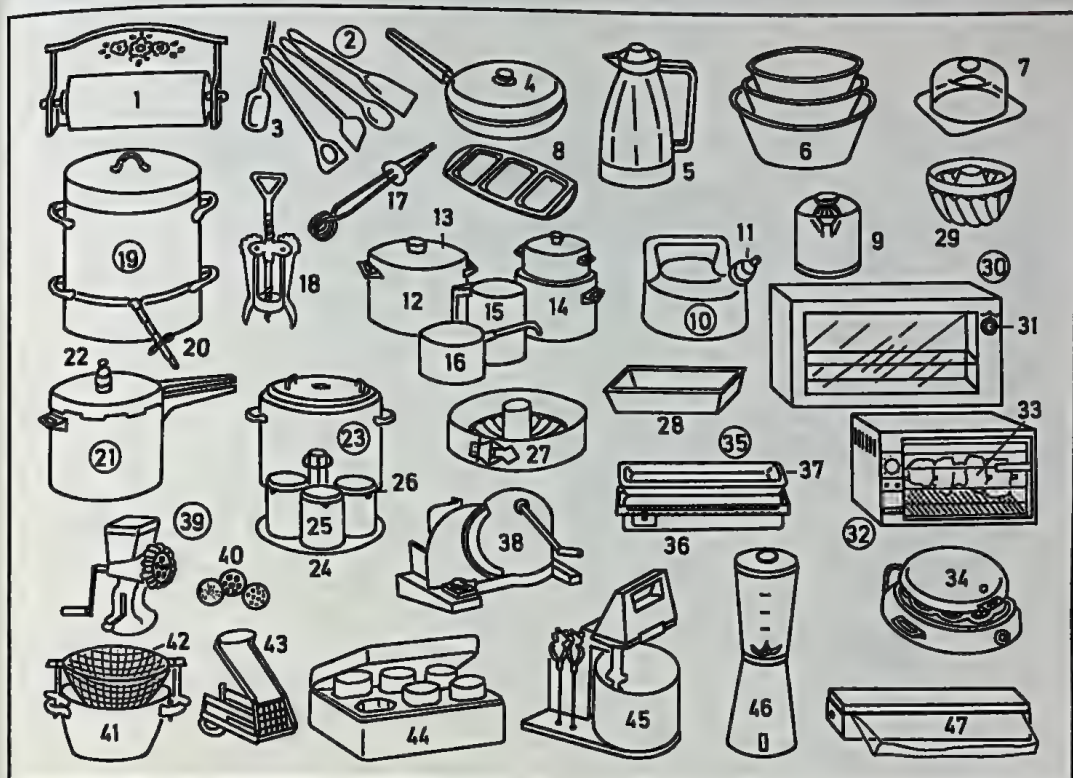




- 1 der Mikrowellenherd
- microwave oven (microwave)
- 2 der Kühlschrank
- refrigerator (fridge, Am. icebox)
- 3 das Kühlfach
- refrigerator shelf
- 4 die Gemüseschale
- salad drawer
- 5 das Gefrierfach
- freezing compartment
- 6 das Türfach für Flaschen f
- bottle rack (in storage door)
- 7 der Gefrierschrank (Tiefgefrierschrank)
- upright freezer
- 8 der Oberschrank (Hängeschrank), ein Geschirrschrank
- wall cupboard, a kitchen cupboard
- 9 der Unterschrank
- base unit
- 10 die Besteckschublade
- cutlery drawer
- 11 der Hauptarbeitsplatz (Vorbereitungsplatz)
- work surface (worktop)
- 12-17 der Koch- und Backplatz
- cooker unit
- 12 der Elektroherd (auch: Gasherd)
- electric cooker (also: gas cooker)
- 13 der Backofen
- oven
- 14 das Backofenfenster
- oven window
- 15 die Kochplatte (automatische Schnellkochplatte)
- hotplate, an automatic high-speed plate

- 16 der Wasserkessel (Flötenkessel)
- kettle (whistling kettle)
- 17 der Wrasenabzug (Dunstabzug)
- cooker hood
- 18 der Topflappen
- pot holder
- 19 der Topflappenhalter
- pot holder rack
- 20 die Küchenuhr
- kitchen clock
- 21 der Kurzzeitmesser
- timer
- 22 das Handrührgerät (der Handrührer)
- hand mixer
- 23 der Schlagbesen
- whisk
- 24 die elektrische Kaffeemühle, eine Schlagwerk Kaffeemühle
- electric coffee grinder (with rotating blades)
- 25 die elektrische Zuleitung (das Leitungskabel)
- lead
- 26 die Wandsteckdose
- wall socket
- 27 der Eckschrank
- corner unit
- 28 das Drehtablett
- revolving shelf
- 29 der Kochtopf
- pot (cooking pot)
- 30 die Kanne
- jug
- 31 das Gewürzregal
- spice rack
- 32 das Gewürzglas
- spice jar

- 33-36 der Spülplatz
- sink unit
- 33 der Abtropfständer
- dish drainer
- 34 der Frühstücksteller
- tea plate
- 35 die Geschirrspüle (Spüle, das Spülbecken)
- sink
- 36 der Wasserhahn (die Wassermischbatterie)
- water tap (Am. faucet); here: mixer tap (Am. mixing faucet)
- 37 die Topfpflanze, eine Blattpflanze
- pot plant, a foliage plant
- 38 die Kaffeemaschine (der Kaffeeautomat)
- coffee maker
- 39 die Küchenlampe
- kitchen lamp
- 40 der Geschirrspüler (Geschirrspülautomat, Geschirrspülmaschine f)
- dishwasher (dishwashing machine)
- 41 der Geschirrwagen
- dish rack
- 42 der EBteller
- dinner plate
- 43 der Küchenstuhl
- kitchen chair
- 44 der Küchentisch
- kitchen table
- 45 der Toaster
- toaster



1 der Allzweckabroller mit Allzweck-tüchern n (Papiertüchern)

– general-purpose roll holder with kitchen roll (paper towels)

2 die Kochlöffelgarnitur

– set of wooden spoons

3 der Rührlöffel

– mixing spoon

4 die Bratpfanne

– frying pan

5 die Isolierkanne

– Thermos jug

6 Küchenschüsseln f

– set of bowls

7 die Käseglocke

– cheese dish with glass cover

8 das Kabarett

– three-compartment dish

9 die Saftpresse für Zitrusfrüchte f

– lemon squeezer

10 der Flötenkessel

– whistling kettle

11 die Flöte

– whistle

12-16 die Geschirrschüssel

– pan set

12 der Kochtopf (Fleischtopf)

– pot (cooking pot)

13 der Topfdeckel

– lid

14 der Bratentopf

– casserole dish

15 der Milchtopf

– milk pot

16 die Stielkasserolle

– saucepan

17 der Tauchsieder

– immersion heater

18 der Hebelkorkenzicher

– corkscrew [with levers]

19 der Entsafter

– juice extractor

20 die Schlauchklemme

– tube clamp (tube clip)

21 der Schnellkochtopf (Dampf-

kochtopf)

– pressure cooker

22 das Überdruckventil

– pressure valve

23 der Einkocher (Einwecker)

– fruit preserver

24 der Einweckeingsatz

– removable rack

25 das Einweckglas

(Weckglas)

– preserving jar

26 der Einweckring

– rubber ring

27 die Springform

– spring form

28 die Kastenkuchenform

– cake tin

29 die Napfkuchenform

– cake tin

30 der Mikrowellenherd

– microwave oven (microwave)

31 die Zeitschaltuhr

– timer

32 der Grill

– rotisserie

33 der Grillspieß

– spit

34 der Waffelautomat

– electric waffle iron

35 die Laufgewichtsschale

– sliding-weight scales

36 das Laufgewicht

– sliding weight

37 die Waagschale

– scale pan

38 der Alleschneider

– food slicer

39 der Fleischhacker

– mincer (Am. meat chopper)

40 die Schneidscheiben f

– blades

41 der Pommes-frites-Topf

– chip pan

42 der Drahteinsatz

– basket

43 der Pommes-frites-Schneider

– potato chipper

44 der Joghurtbereiter

– yoghurt maker

45 die Kleinküchenmaschine

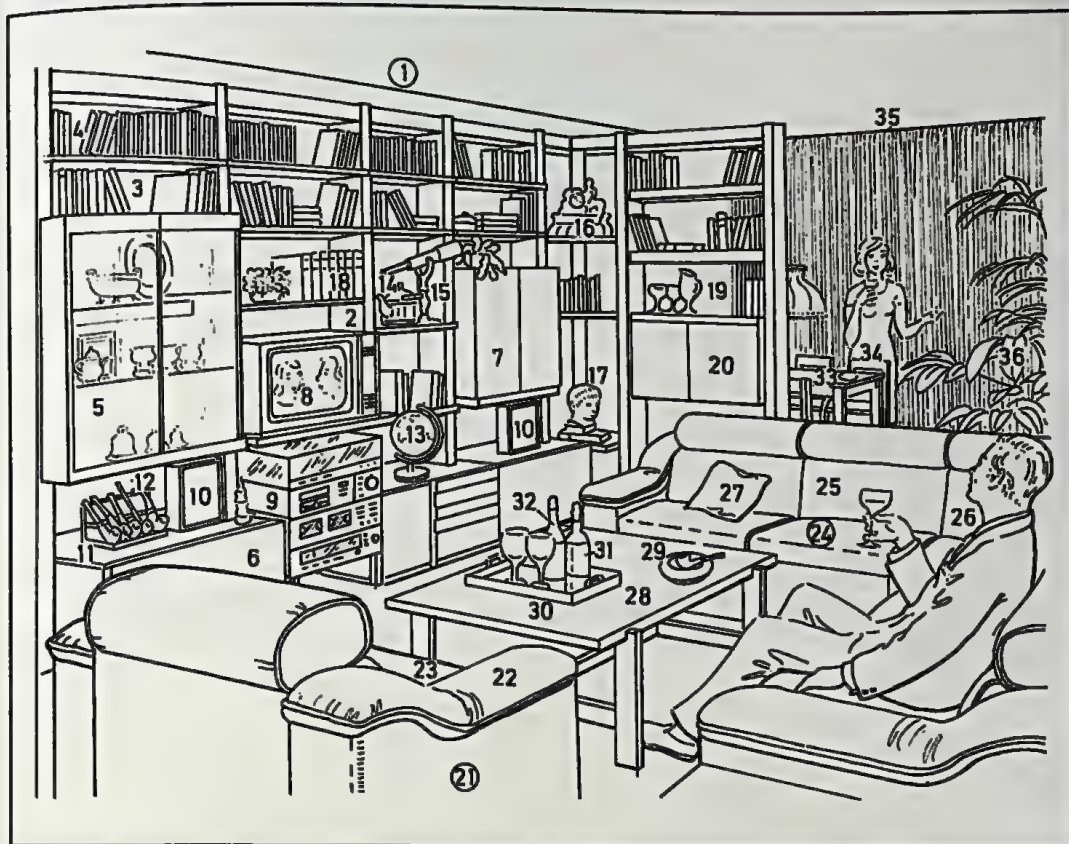
– mixer

46 der Mixer

– blender

47 das Folienschweißgerät

– bag sealer



1-20 die Stollenanbauwand
(Schrankwand)

– wall units (shelf units)

2 der Stollen

– side wall

3 das Bücherregal

– bookshelf

4 die Bücherreihe

– row of books

5 die Anbauvitrine

– display cabinet unit

6 der Unterschrank

– cupboard base unit

7 das Schrankelement

– cupboard unit

8 der Fernseher

– television set (TV set)

9 die Stereoanlage

– stereo system (stereo equipment)

10 die Lautsprecherbox

– speaker (loudspeaker)

11 der Pfeifenständer

– pipe rack

12 die Pfeife

– pipe

13 der Globus

– globe

14 der Messingkessel

– brass kettle

15 das Fernrohr

– telescope

16 die Aufsatzuhr

– mantle clock

17 die Porträtbüste

– bust

18 das mehrbändige Lexikon

– encyclopaedia [in several volumes]

19 der Raumteiler

– room divider

20 der Barschrank (das Barfach)

– drinks cupboard

21-26 die Polsterelementgruppe

– upholstered suite (seating group)

21 der Polstersessel (Fauteuil)

– armchair

22 die Armlehne

– arm

23 das Sitzkissen

– seat cushion (cushion)

24 das Sofa

– settee

25 das Rückenkissen

– back cushion

26 die Rundecke

– [round] corner section

27 das Sofakissen

– scatter cushion

28 der Couchtisch

– coffee table

29 der Aschenbecher

– ashtray

30 das Tablett

– tray

31 die Whiskyflasche

– whisky (whiskey) bottle

32 die Sodawasserflasche

– soda water bottle (soda bottle)

33-34 die Eßgruppe

– dining set

33 der Eßtisch

– dining table

34 der Stuhl

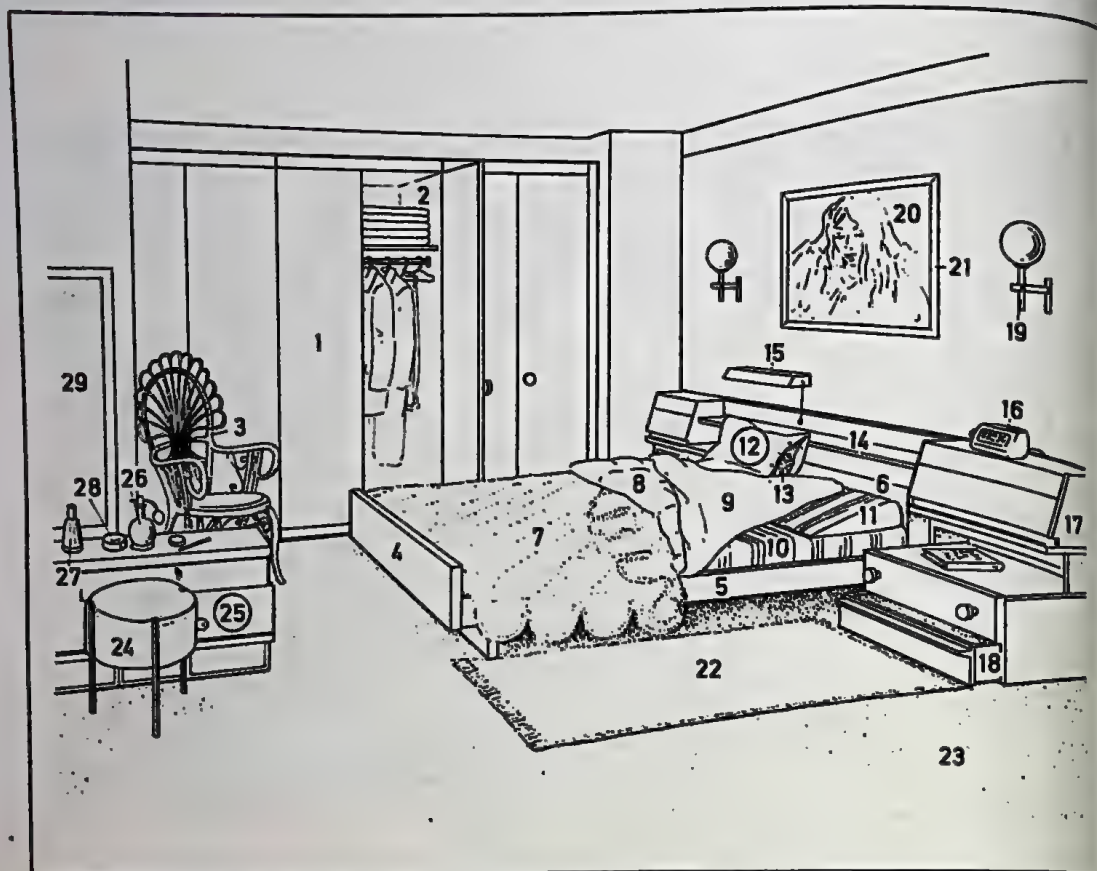
– chair

35 der Store

– net curtain

36 die Zimmerpflanzen f

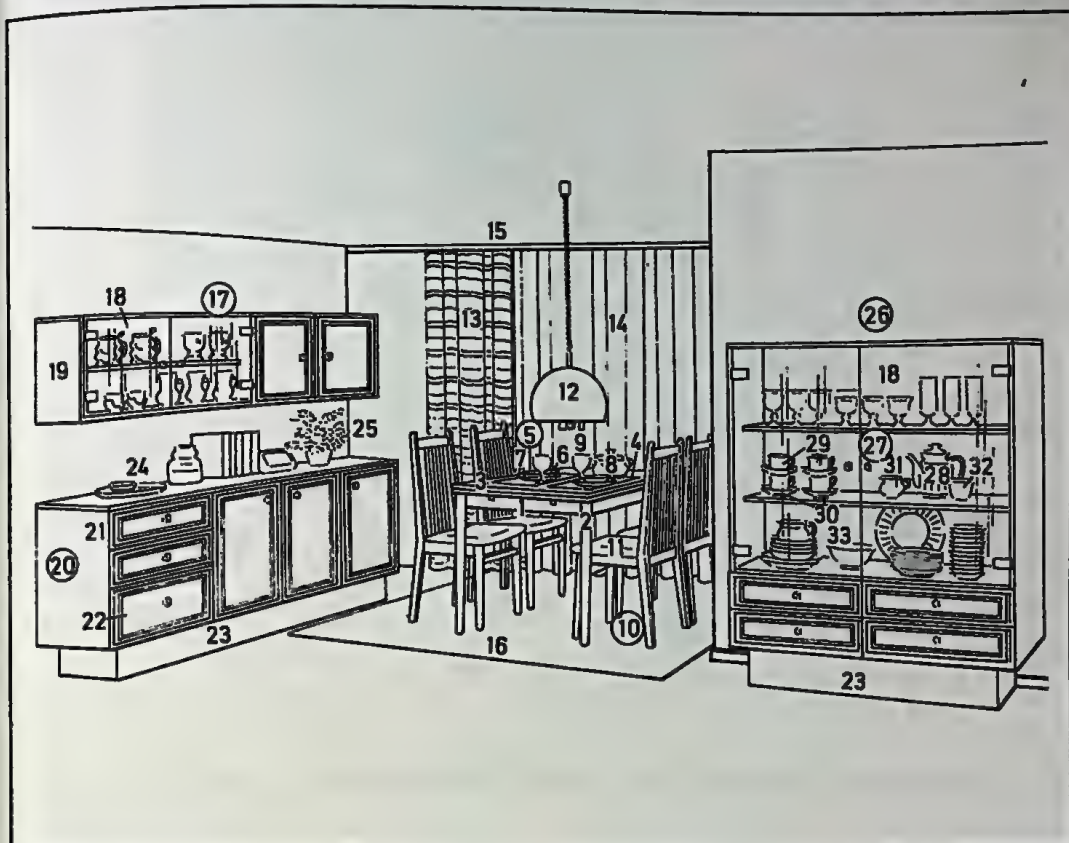
– indoor plants (houseplants)



- 1 der Schlafzimmerschrank, ein Hochschrank
 – wardrobe (Am. clothes closet)
 2 das Wäschefach
 – linen shelf
 3 der Korbstuhl
 – cane chair
 4-13 das Doppelbett (ähnlt.: das französische Bett)
 – double bed (sim.: double divan)
 4-6 das Bettgestell
 – bedstead
 4 das Fußende (der od. das Fußteil)
 – foot of the bed
 5 der Bettkasten
 – bed frame
 6 das Kopfende (der od. das Kopfteil)
 – headboard
 7 die Tagesdecke
 – bedspread
 8 die Schlafdecke, eine Steppdecke
 – duvet, a quilted duvet
 9 das Bettuch (Bettlaken), ein Leintuch
 – sheet, a linen sheet

- 10 die Matratze, eine Schaumstoffauflage mit Drellüberzug m
 – mattress, a foam mattress with drill tick
 11 das Keilkissen
 – [wedge-shaped] bolster
 12 u. 13 das Kopfkissen
 – pillow
 12 der Kopfkissenbezug
 – pillowcase (pillowslip)
 13 das Inlett
 – tick
 14 das Bücherregal (der Regalaufsatz)
 – bookshelf [attached to the headboard]
 15 die Leselampe
 – reading lamp
 16 der elektrische Wecker
 – electric alarm clock
 17 die Bettkonsole
 – bedside cabinet
 18 die Schublade
 – drawer
 19 die Schlafzimmerlampe
 – bedroom lamp
 20 das Wandbild
 – picture

- 21 der Bilderrahmen
 – picture frame
 22 der Bettvorleger
 – bedside rug
 23 der Teppichboden
 – fitted carpet
 24 der Frisierstuhl
 – dressing stool
 25 die Frisierkommode
 – dressing table
 26 der Parfümzerstäuber
 – perfume spray
 27 das (der) Parfümflakon
 – perfume bottle
 28 die Puderdose
 – powder box
 29 der Frisierspiegel
 – dressing-table mirror (mirror)



1-11 die Essgruppe

– *dining set*

1 der Esstisch

– *dining table*

2 das Tischbein

– *table leg*

3 die Tischplatte

– *table top*

4 der (das) Set

– *place mat*

5 das Gedeck

– *place (place setting, cover)*

6 der Suppenteller (tiefe Teller)

– *soup plate (deep plate)*

7 der flache Teller

– *dinner plate*

8 die Suppenterrine

– *soup tureen*

9 das Weinglas

– *wineglass*

10 der Esszimmerstuhl

– *dining chair*

11 die Sitzfläche

– *seat*

12 die Deckenlampe (Hängelampe)

– *lamp (pendant lamp)*

13 die Übergardinen

– *curtains*

14 die Gardine

– *net curtain*

15 die Gardinenleiste

– *curtain rail*

16 der Bodenteppich

– *carpet*

17 der Hängeschränk

– *wall unit*

18 die Glastür

– *glass door*

19 der Einlegeboden

– *shelf*

20 das Sideboard

– *sideboard*

21 die Besteckschublade

– *cutlery drawer*

22 die Wäscheschublade

– *linen drawer*

23 der Sockel

– *base*

24 das runde Tablett

– *round tray*

25 die Topfpflanze

– *pot plant*

26 der Geschirrschränk (die Vitrine)

– *china cabinet (display cabinet)*

27 das Kaffeegeschirr

– *coffee set (coffee service)*

28 die Kaffeekanne

– *coffee pot*

29 die Kaffeetasse

– *coffee cup*

30 die Untertasse

– *saucer*

31 das Milchkännchen

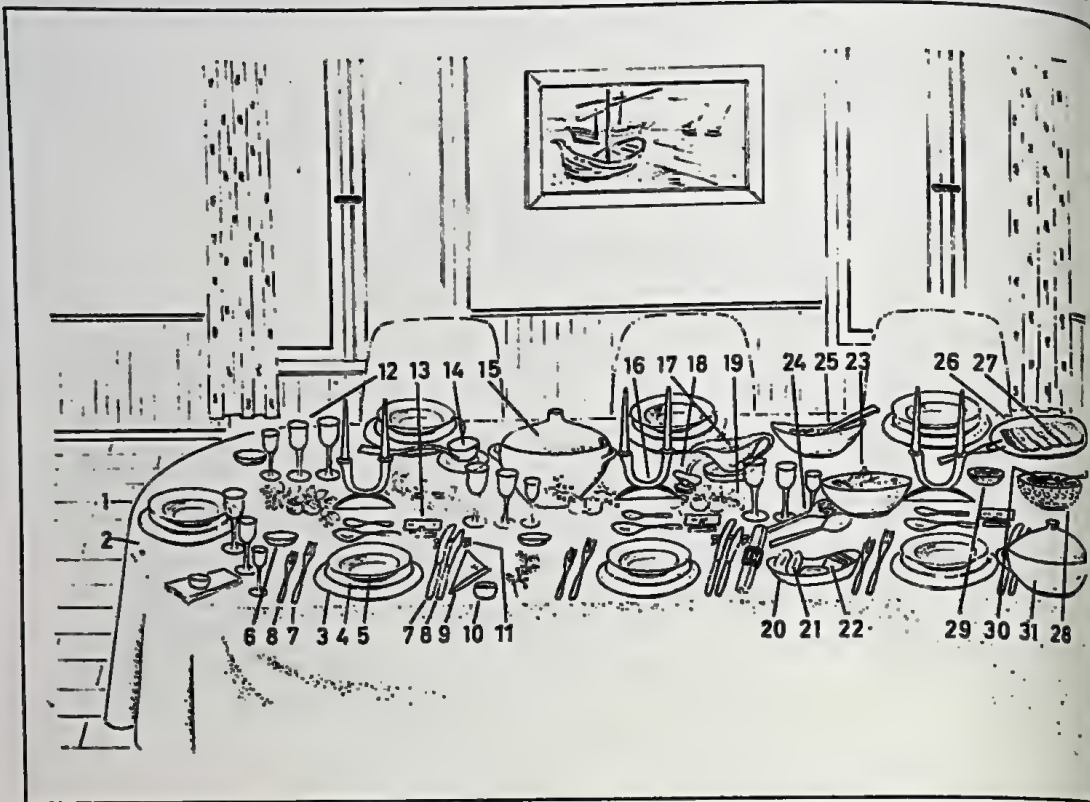
– *milk jug*

32 die Zuckerdose

– *sugar bowl*

33 das Essgeschirr

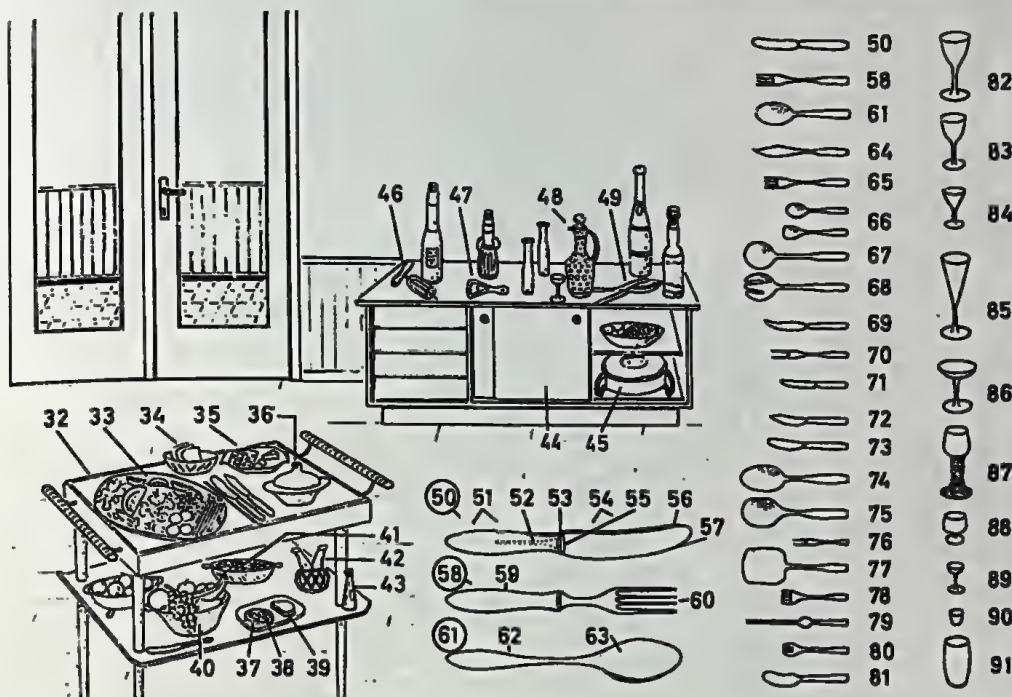
– *dinner set (dinner service)*



- 1 der Eßtisch
- dining table
- 2 das Tafeltuch, ein Damastuch *n*
- tablecloth, a damask cloth
- 3-12 das Gedeck
- place (place setting, cover)
- 3 der Grundteller (Unterteller)
- bottom plate
- 4 der flache Teller (Eßteller)
- dinner plate
- 5 der tiefe Teller (Suppenteller)
- deep plate (soup plate)
- 6 der kleine Teller, für die Nachspeise
(das Dessert)
- dessert plate (dessert bowl)
- 7 das Eßbesteck
- knife and fork
- 8 das Fischbesteck
- fish knife and fork
- 9 die Serviette (das Mundtuch)
- serviette (napkin, table napkin)
- 10 der Serviettenring
- serviette ring (napkin ring)
- 11 das Messerbänkchen
- knife rest
- 12 die Weingläser *n*
- wineglasses
- 13 die Tischkarte
- place card
- 14 der Suppenschöpföffel (die Suppenkelle)
- soup ladle
- 15 die Suppenschüssel (Terrine)
- soup tureen (tureen)

- 16 der Tafelleuchter (Tischleuchter)
- candelabra
- 17 die Sauciere (Soßenschüssel)
- sauceboat (gravy boat)
- 18 der Soßenlöffel
- sauce ladle (gravy ladle)
- 19 der Tafelschmuck
- table decoration
- 20 der Brotkorb
- bread basket
- 21 das Brötchen
- roll
- 22 die Scheibe Brot *n* (die Brotscheibe)
- slice of bread
- 23 die Salatschüssel
- salad bowl
- 24 das Salatbesteck
- salad servers
- 25 die Gemüseschüssel
- vegetable dish
- 26 die Bratenplatte
- meat plate (Am. meat platter)
- 27 der Braten
- roast meat (roast)
- 28 die Kompottschüssel
- fruit dish
- 29 die Kompottschale
- fruit bowl
- 30 das Kompott
- fruit (stewed fruit)
- 31 die Kartoffelschüssel
- potato dish
- 32 der fahrbare Anrichtetisch
- serving trolley

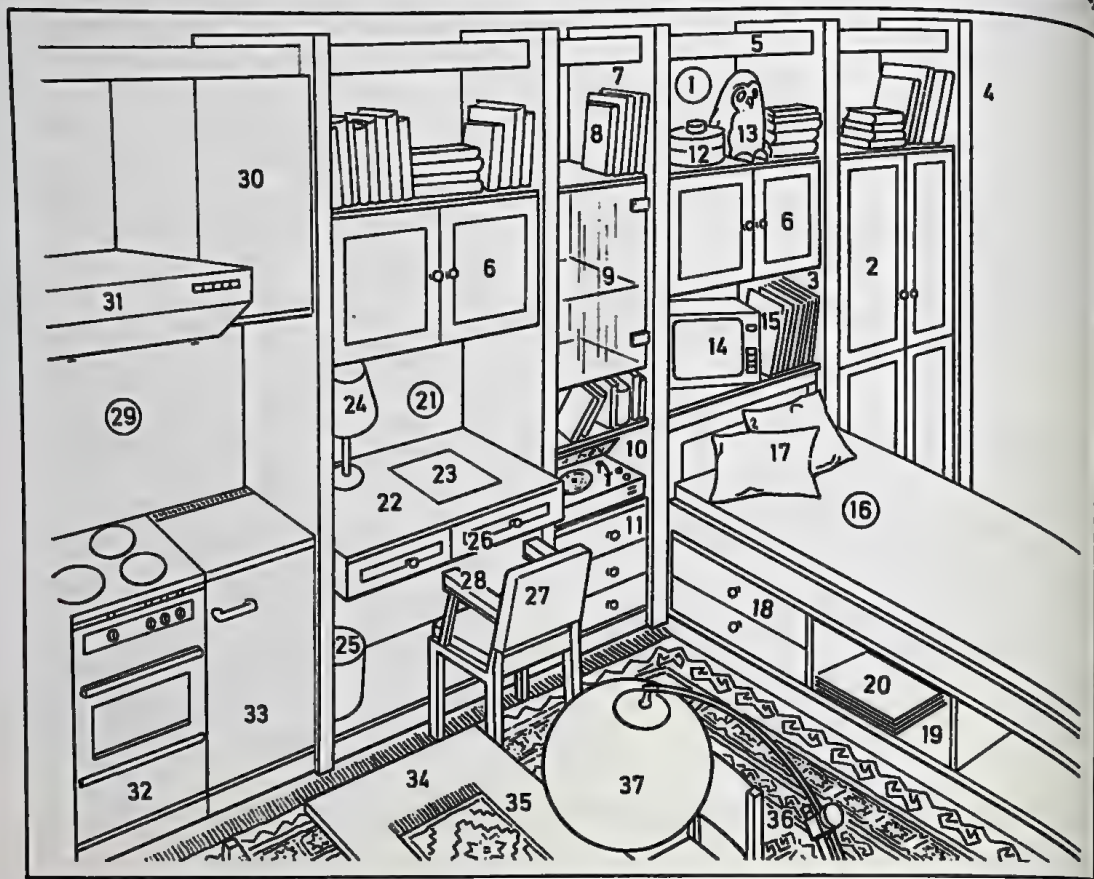
- 33 die Gemüseplatte
- vegetable plate (Am. vegetable platter)
- 34 der Toast
- toast
- 35 die Käseplatte
- cheeseboard
- 36 die Butterdose
- butter dish
- 37 das belegte Brot
- open sandwich
- 38 der Brotbelag
- filling
- 39 das Sandwich
- sandwich
- 40 die Obstschale
- fruit bowl
- 41 die Knackmandeln *f* (auch: Kartoffelchips *m*, Erdnüsse *f*)
- almonds (also: potato crisps, peanuts)
- 42 die Essig- und Ölfflasche
- oil and vinegar bottle
- 43 das Ketchup
- ketchup (catchup, catsup)
- 44 die Anrichte
- sideboard
- 45 die elektrische Warmhalteplatte
- electric hotplate
- 46 der Korkenzieher
- corkscrew
- 47 der Kronenkorköffner, ein Flaschenöffner *m*
- crown cork bottle opener (crown cork opener), a bottle opener



- 48 die Likörkaraffe
- liqueur decanter
49 der Nußknacker
- nutcrackers (nutcracker)
50 das Messer
- knife
51 das Heft (der Griff)
- handle
52 die Angel
- tang (tongue)
53 die Zwinge
- ferrule
54 die Klinge
- blade
55 die Krone
- bolster
56 der Rücken
- back
57 die Schneide
- edge (cutting edge)
58 die Gabel
- fork
59 der Stiel
- handle
60 die Zinke
- prong (tang, tine)
61 der Löffel (Eßlöffel, Suppenlöffel)
- spoon (dessert spoon, soup spoon)
62 der Stiel
- handle
63 der Schöpftell
- bowl
64 das Fischmesser
- fish knife

- 65 die Fischgabel
- fish fork
66 der Dessertlöffel (Kompottlöffel)
- dessert spoon (fruit spoon)
67 der Salatlöffel
- salad spoon
68 die Salatgabel
- salad fork
69 u. 70 das Vorlegebesteck
- carving set (serving cutlery)
69 das Vorlegemesser
- carving knife
70 die Vorlegegabel
- serving fork
71 das Obstmesser
- fruit knife
72 das Käsemesser
- cheese knife
73 das Buttermesser
- butter knife
74 der Gemüselöffel, ein
Vorlegelöffel n
- vegetable spoon, a serving spoon
75 der Kartoffellöffel
- potato server (serving spoon for potatoes)
76 die Sandwichgabel
- cocktail fork
77 der Spargelheber
- asparagus server (asparagus slice)
78 der Sardinenheber
- sardine server
79 die Hummergabel
- lobster fork

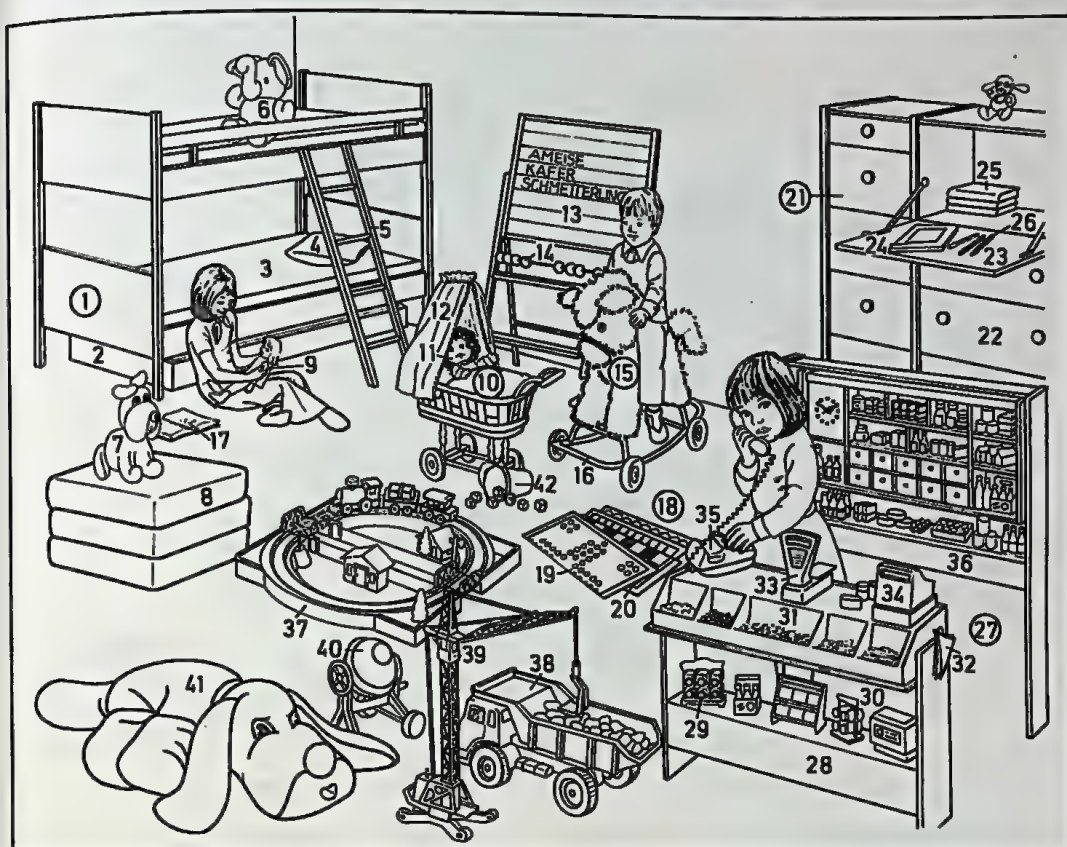
- 80 die Austerngabel
- oyster fork
81 das Kaviarmesser
- caviare knife
82 das Weißweinglas
- white wine glass
83 das Rotweinglas
- red wine glass
84 das Südweinglas (Madeiraglas)
- sherry glass (madeira glass)
85 u. 86 die Sektgläser n
- champagne glasses
85 das Spitzglas
- tapered glass
86 die Sektschale, ein Kristallglas n
- champagne glass, a crystal glass
87 der Römer
- runner
88 die Kognakschale
- brandy glass
89 die Likörschale
- liqueur glass
90 das Schnapsglas
- spirit glass
91 das Bierglas
- beer glass



- 1 die Apartmentwand
(Schränk wand, Regal wand,
Studiowand)
- wall units (shelf units)
- 2 die Schrankfront
- wardrobe door (Am. clothes closet
door)
- 3 der Korpus
- body
- 4 der Stollen
- side wall
- 5 die Blende
- trim
- 6 das zweitürige Schrankelement
- two-door cupboard unit
- 7 das Bücherregal (Vitrinenregal)
- bookshelf unit (bookcase unit)
[with glass door]
- 8 die Bücher n
- books
- 9 die Vitrine
- display cabinet
- 10 der Plattenspieler
- record player
- 11 die Schublade
- drawer
- 12 die Konfektdose
- decorative biscuit tin
- 13 das Stofftier
- soft toy animal

- 14 der Fernseher
- television set (TV set)
- 15 die Schallplatten f
- records (discs)
- 16 die Bettkastenliege
- bed unit
- 17 das Sofakissen
- scatter cushion
- 18 die Bettkastenschublade
- bed unit drawer
- 19 das Bettkastenregal
- bed unit shelf
- 20 die Zeitschriften f
- magazines
- 21 der Schreibplatz
- desk unit (writing unit)
- 22 der Schreibtisch
- desk
- 23 die Schreibunterlage
- desk mat (blotter)
- 24 die Tischlampe
- table lamp
- 25 der Papierkorb
- wastepaper basket
- 26 die Schreibtischschublade
- desk drawer
- 27 der Schreibtischsessel
- desk chair
- 28 die Armlehne
- arm

- 29 die Küchenwand (Anbauküche)
- kitchen unit
- 30 der Oberschrank
- wall cupboard
- 31 der Wrasenabzug (die
Dunsthäube)
- cooker hood
- 32 der Elektroherd
- electric cooker
- 33 der Kühlschrank
- refrigerator (fridge, Am. icebox)
- 34 der Eßtisch
- dining table
- 35 der Tischläufer
- table runner
- 36 der Orientteppich
- oriental carpet
- 37 die Stehlampe
- standard lamp



- | | | |
|--|---|---|
| 1 das Kinderbett, ein Doppelbett <i>n</i>
(Etagenbett)
– children's bed, a bunk bed | 15 das Plüschpferd zum Schaukeln <i>n</i>
und Ziehen <i>n</i>
– toy horse for rocking and pulling | 29 der Gewürzständer
– spice rack |
| 2 der Bettkasten
– storage box | 16 die Schaukelkufen <i>f</i>
– rockers | 30 die Auslage
– display |
| 3 die Matratze
– mattress | 17 das Kinderbuch
– children's book | 31 das Bonbonsortiment
– assortment of sweets (Am. candies) |
| 4 das Kopfkissen
– pillow | 18 das Spielmagazin
– compendium of games | 32 die Bonbontüte
– bag of sweets (Am. candies) |
| 5 die Leiter
– ladder | 19 das Mensch-ärgere-dich-nicht-Spiel
– ludo | 33 die Waage
– scales |
| 6 der Stoffelefant, ein Kuscheltier <i>n</i>
(Schlafftier)
– soft toy elephant, a cuddly
toy animal | 20 das Schachbrett
– chessboard | 34 die Ladenkasse
– cash register |
| 7 der Stoffhund
– soft toy dog | 21 der Kinderzimmerschrank
– children's cupboard | 35 das Kindertelefon
– toy telephone |
| 8 das Sitzkissen
– cushion | 22 die Wäscheschublade
– linen drawer | 36 das Warenregal
– shop shelves (goods shelves) |
| 9 die Ankleidepuppe
– fashion doll | 23 die Schreibplatte
– drop-flap writing surface | 37 die Holzisenbahn
– wooden train set |
| 10 der Puppenwagen
– doll's pram | 24 das Schreibheft
– notebook (exercise book) | 38 der Muldenkipper, ein
Spielzeugauto <i>n</i>
– dump truck, a toy lorry (toy truck) |
| 11 die Schlafpuppe
– sleeping doll | 25 die Schulbücher <i>n</i>
– school books | 39 der Hochbaukran
– tower crane |
| 12 der Baldachin
– canopy | 26 der Bleistift (auch: Buntstift <i>m</i> ,
Filzstift, Kugelschreiber)
– pencil (also: crayon, felt tip
pen, ballpoint pen) | 40 der Betonmischer
– concrete mixer |
| 13 die Schreibtafel
– blackboard | 27 der Kaufladen (Kaufmannsladen)
– toy shop | 41 der große Plüschhund
– large soft toy dog |
| 14 die Rechensteine <i>m</i>
– counting beads | 28 der Verkaufsstand
– counter | 42 der Würfelbecher
– dice cup |



1-20 die Vorschulerziehung

– *pre-school education (nursery education)*

1 die Kindergärtnerin (Erzieherin)

– *nursery teacher*

2 der Vorschüler

– *nursery child*

3 die Bastelarbeit

– *handicraft*

4 der Klebstoff

– *glue*

5 das Aquarellbild

– *watercolour (Am. watercolor) painting*

6 der Aquarellkasten

– *paintbox*

7 der Malpinsel

– *paintbrush*

8 das Wasserglas

– *glass of water*

9 das Puzzle

– *jigsaw puzzle (puzzle)*

10 der Puzzlestein

– *jigsaw puzzle piece*

11 die Buntstifte *m* (Wachsmalstifte)

– *coloured (Am. colored) pencils (wax crayons)*

12 die Knetmasse (Plastilinmasse)

– *modelling (Am. modeling) clay (Plasticine)*

13 Knetfiguren *f* (Plastilinfiguren)

– *clay figures (Plasticine figures)*

14 das Knetbrett

– *modelling (Am. modeling) board*

15 die Schultafelkreide

– *chalk (blackboard chalk)*

16 die Schreibtafel (Tafel)

– *blackboard*

17 die Rechensteine *m*

– *counting blocks*

18 der Faserschreibstift

– *felt pen (felt tip pen)*

19 das Formlegespiel

– *shapes game*

20 die Spielergruppe

– *group of players*

21-32 das Spielzeug

– *toys*

21 das Kubusspiel

– *building and filling cubes*

22 der mechanische Baukasten

– *construction set*

23 die Kinderbücher *n*

– *children's books*

24 der Puppenwagen, ein Korbwagen

– *doll's pram, a wicker pram*

25 die Baby puppe

– *baby doll*

26 der Baldachin

– *canopy*

27 die Bauklötze *m*

– *building bricks (building blocks)*

28 das hölzerne Bauwerk

– *wooden model building*

29 die Holzseisenbahn

– *wooden train set*

30 der Schaukelteddy

– *rocking teddy bear*

31 der Puppensportwagen

– *doll's pushchair*

32 die Ankleidepuppe

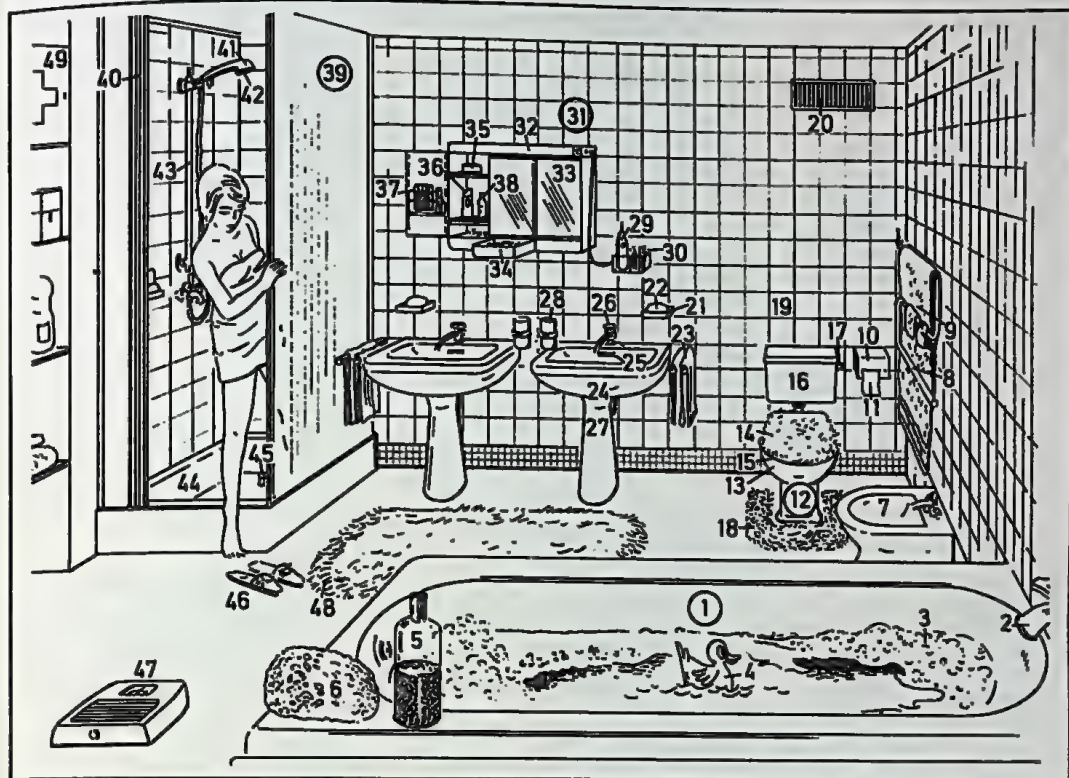
– *fashion doll*

33 das Kind im Kindergartenalter *n*

– *child of nursery school age*

34 die Garderobenablage

– *cloakroom*



- | | | |
|---|---|---|
| 1 die Badewanne
- bath | 18 die Klosettumrandung (Klosett-
umrandung)
- pedestal mat | 37 der elektrische Rasierapparat
- electric shaver |
| 2 die Mischbatterie für kaltes und
warmes Wasser
- mixer tap (Am. <i>mixing faucet</i>) for hot
and cold water | 19 die Wandkachel
- tile | 38 das Rasierwasser (After-shave, die
After-shave-Lotion)
- aftershave lotion |
| 3 das Schaumbad
- foam bath (<i>bubble bath</i>) | 20 die Abluftöffnung
- ventilator (<i>extraction vent</i>) | 39 die Duschkabine
- shower cubicle |
| 4 die Schwimmte
- toy duck | 21 die Seifenschale
- soap dish | 40 der Duschvorhang
- shower curtain |
| 5 das Badesalz
- bath salts | 22 die Seife
- soap | 41 die verstellbare Handbrause
(Handdusche)
- adjustable shower head |
| 6 der Badeschwamm
- bath sponge (<i>sponge</i>) | 23 das Handtuch
- hand towel | 42 der Brausenkopf
- shower nozzle |
| 7 das Bidet
- bidet | 24 das Waschbecken
- washbasin | 43 die Verstellstange
- shower adjustment rail |
| 8 der Handtuchhalter
- towel rail | 25 der Überlauf
- overflow | 44 das Fußbecken (die Duschwanne)
- shower base |
| 9 das Frottiertuch
- terry towel | 26 der Kalt- und Warmwasserhahn
- hot and cold water tap | 45 der Wannenablauf (das Überlaufventil)
- waste pipe |
| 10 der Toilettenpapierhalter
- toilet roll holder (Am. <i>bathroom tissue</i>
holder) | 27 der Waschbeckenfuß mit dem Siphon m
- washbasin pedestal with trap
(<i>anti-siphon trap</i>) | 46 der Badepantoffel
- bathroom mule |
| 11 das Toilettenpapier (Klosettpapier,
ugs. Klopapier)
- toilet paper (coll. <i>loo paper</i> , Am.
<i>bathroom tissue</i>) | 28 das Zahnputzglas (der Zahnputzbecher)
- tooth glass (<i>tooth mug</i>) | 47 die Personenwaage
- bathroom scales |
| 12 die Toilette (das Klosett, ugs. Klo, der
Abort, ugs. Lokus)
- toilet (<i>lavatory</i> , IV.C., coll. <i>loo</i>) | 29 die elektrische Zahnbürste
- electric toothbrush | 48 der Badevorleger (die Badematte)
- bath mat |
| 13 das Klosettbecken
- toilet pan (<i>toilet bowl</i>) | 30 die Zahnbürsteneinsätze m
- detachable brush heads | 49 die Hausapotheke
- medicine cabinet |
| 14 der Klosettdeckel mit Frottiertüberzug
- toilet lid with terry cover | 31 der Spiegelschrank
- mirrored bathroom cabinet | |
| 15 die Klosettbrille
- toilet seat | 32 die Leuchtröhre
- fluorescent lamp | |
| 16 der Wasserkasten
- cistern | 33 der Spiegel
- mirror | |
| 17 der Spülhebel
- flushing lever | 34 das Schubfach
- drawer | |
| | 35 die Puderdose
- powder box | |
| | 36 das Mundwasser
- mouthwash | |

1-20 Bügelgeräte *n*- *irons*

1 der elektrische Bügelautomat

- *electric ironing machine*

2 der elektrische Fußschalter

- *electric foot switch*

3 die Walzenbewicklung

- *roller covering*

4 die Bügelmulde

- *ironing head*

5 das Bettlaken

- *sheet*

6 das elektrische Bügeleisen (der Leichtbügelautomat)

- *electric iron (lightweight iron)*

7 die Bügelsohle

- *sole-plate*

8 der Temperaturwähler

- *temperature selector*

9 der Bügeleisengriff

- *handle (iron handle)*

10 die Anzeigeleuchte

- *pilot light*

11 der Dampf-, Spray- und Trockenbügelautomat

- *steam, spray, and dry iron*

12 der Einfüllstutzen

- *filling inlet*13 die Spraydüse zum Befeuchten *n* der Wäsche- *spray nozzle for dampening the washing*

14 die Dampfaustrittsschlitze

- *steam hole (steam slit)*

15 der Bügeltisch

- *ironing table*

16 das Bügelbrett (die Bügelunterlage)

- *ironing board (ironing surface)*

17 der Bügelbrettbezug

- *ironing-board cover*

18 die Bügeleisenablage

- *iron well*

19 das Aluminiumgestell

- *aluminium (Am. aluminum) frame*

20 das Ärmelbrett

- *sleeve board*

21 die Wäschetruhe

- *linen bin*

22 die schmutzige Wäsche

- *dirty linen*23-34 Wasch- und Trockengeräte *n*- *washing machines and driers*

23 die Waschmaschine (der

Waschvollautomat)

- *automatic washing machine*

24 die Waschtrommel

- *washing drum*

25 der Sicherheitstürverschluss

- *safety latch (safety catch)*

26 der Drehwählschalter

- *program selector control*

27 die Mehrkammerfronteinspülung

- *front soap dispenser [with several compartments]*

28 der Trockenautomat, ein

Abluftwäschetrockner

- *tumble drier*

29 die Trockentrommel

- *drum*

30 die Fronttür mit den

Abluftschlitzen *m*- *front door with ventilation slits*

31 die Arbeitsplatte

- *worktop*32 der Wäschetrockner
(Wäscheständer)- *airer*

33 die Wäscheleine

- *clothes line (washing line)*

34 der Scherenwäschetrockner

- *extending airer*

35 die Haushaltsleiter, eine

Leichtmetalleiter

- *stepladder (steps), an aluminium*

(Am. aluminum) ladder

36 die Wange

- *stile*

37 der Stützschenkel

- *prop*

38 die Stufe (Leiterstufe)

- *tread (rung)*39-43 Schuhpflegemittel *n*- *shoe care utensils*

39 die Schuhcremedose

- *tin of shoe polish*

40 der Schuh spray, ein

Imprägnierspray *m*- *shoe spray, an impregnating spray*

41 die Schuhbürste

- *shoe brush*

42 die Auftragebürste für

Schuhcreme *f*- *brush for applying polish*

43 die Schuhcremetube

- *tube of shoe polish*

44 die Kleiderbürste

- *clothes brush*

45 die Teppichbürste

- *carpet brush*

46 der Besen (kehrbesen)

- *broom*

47 die Besenborsten

- *bristles*

48 der Besenkörper

- *broom head*

49 der Besenstiel

- *broomstick (broom handle)*

50 das Schraubgewinde

- *screw thread*

51 die Spülbürste (Abwaschbürste)

- *washing-up brush*

52 die Kehrschaufel

- *pan (dustpan)*

53-86 die Bodenpflege

- *floor and carpet cleaning*

53 der Handfeger (Handbesen)

- *brush*

54 der Putzeimer (Scheuereimer,

Aufwascheimer)

- *bucket (pail)*55 das Scheuertuch (Putztuch, *nd.*

Feudel)

- *floor cloth (cleaning rag)*

56 die Scheuerbürste

- *scrubbing brush*

57 der Teppichkehrer

- *carpet sweeper*

58 der Handstaubsauger

- *upright vacuum cleaner*

59 die Umschaltaste

- *changeover switch*

60 der Gelenkkopf

- *swivel head*

61 die Staubbeutelfüllanzeige

- *bag-full indicator*

62 die Staubbeutelkassette

- *dust bag container*

63 der Handgriff

- *handle*

64 das Rohr

- *tubular handle*

65 der Kabelhaken

- *flex hook*

66 das aufgewundene Kabel

- *wound-up flex*

67 die Kombidüse

- *all-purpose nozzle*

68 der Bodennaustaubsauger

- *cylinder vacuum cleaner*

69 das Drehgelenk

- *swivel coupling*

70 das Ansatzrohr

- *extension tube*

71 die Kehrdüse (ähnlt: Klopfdüse)

- *floor nozzle (sim.: carpet beater*

nozzle)

72 die Saugkraftregulierung

- *suction control*

73 die Staubfüllanzeige

- *bag-full indicator*

74 der Nebelufschieber zur Luft-

regulierung

- *sliding fingertip suction control*

75 der Schlauch (Saugschlauch)

- *hose (suction hose)*

76 das Kombinationsteppichpflegergerät

- *combined carpet sweeper and*

shampooer

77 die elektrische Zuleitung

- *electric lead (flex)*

78 die Gerätesteckdose

- *plug socket*

79 der Teppichklopfvorsatz (ähnlt:

Teppichschamponiervorsatz,

Teppichbürstenvorsatz)

- *carpet beater head (sim.: shampooing*

head, brush head)

80 der Allzwecksauger (Trocken- und

Naßsauger)

- *all-purpose vacuum cleaner (wet and*

dry vacuum cleaner)

81 die Lenkrolle

- *castor*

82 das Motoraggregat

- *motor unit*

83 der Deckeiverschluß

- *lid clip*

84 der Grobschmutzschlauch

- *coarse dirt hose*

85 das Spezialzubehör für Grob-

schmutz *m*- *special accessory (special attachment)*

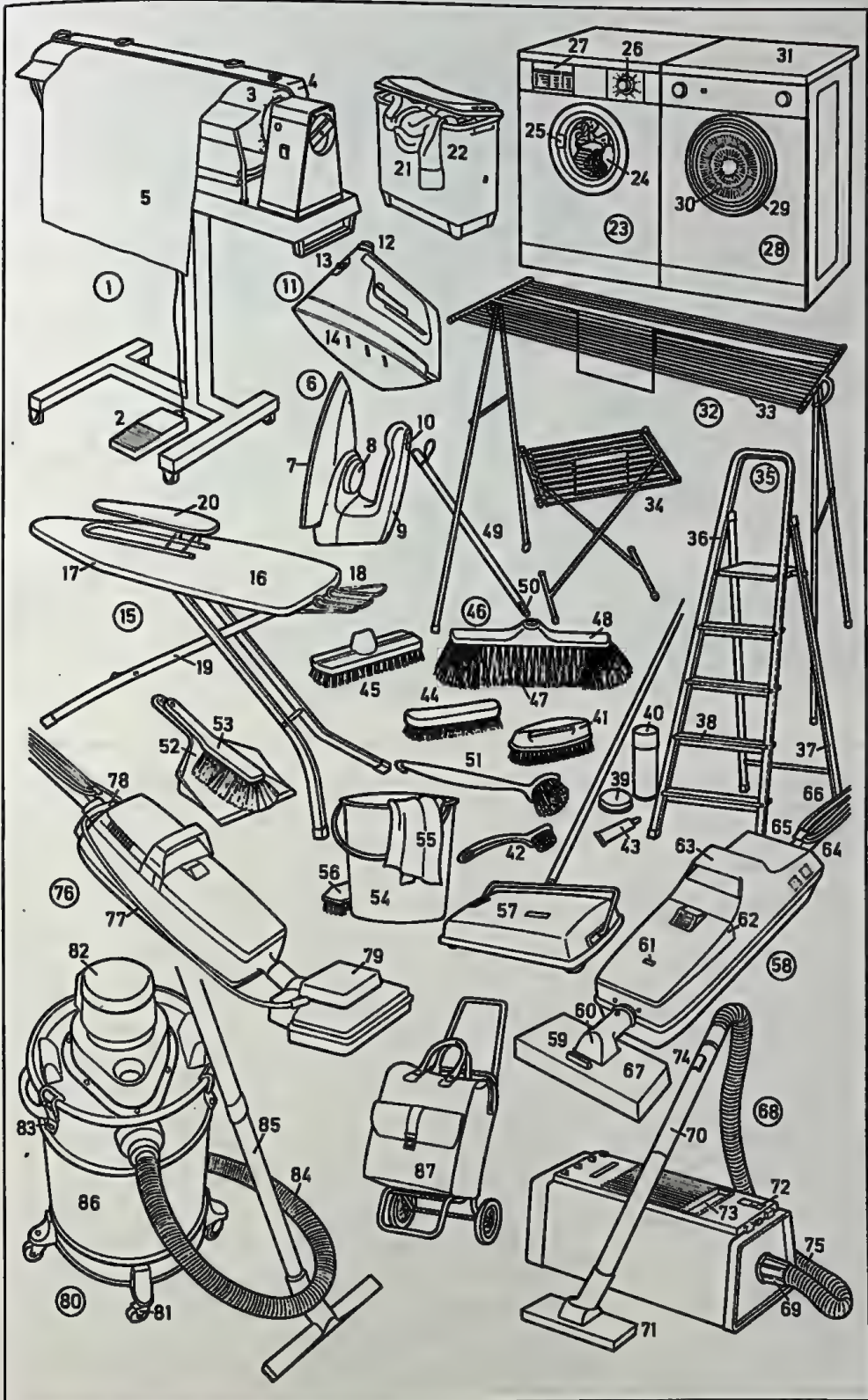
for coarse dirt

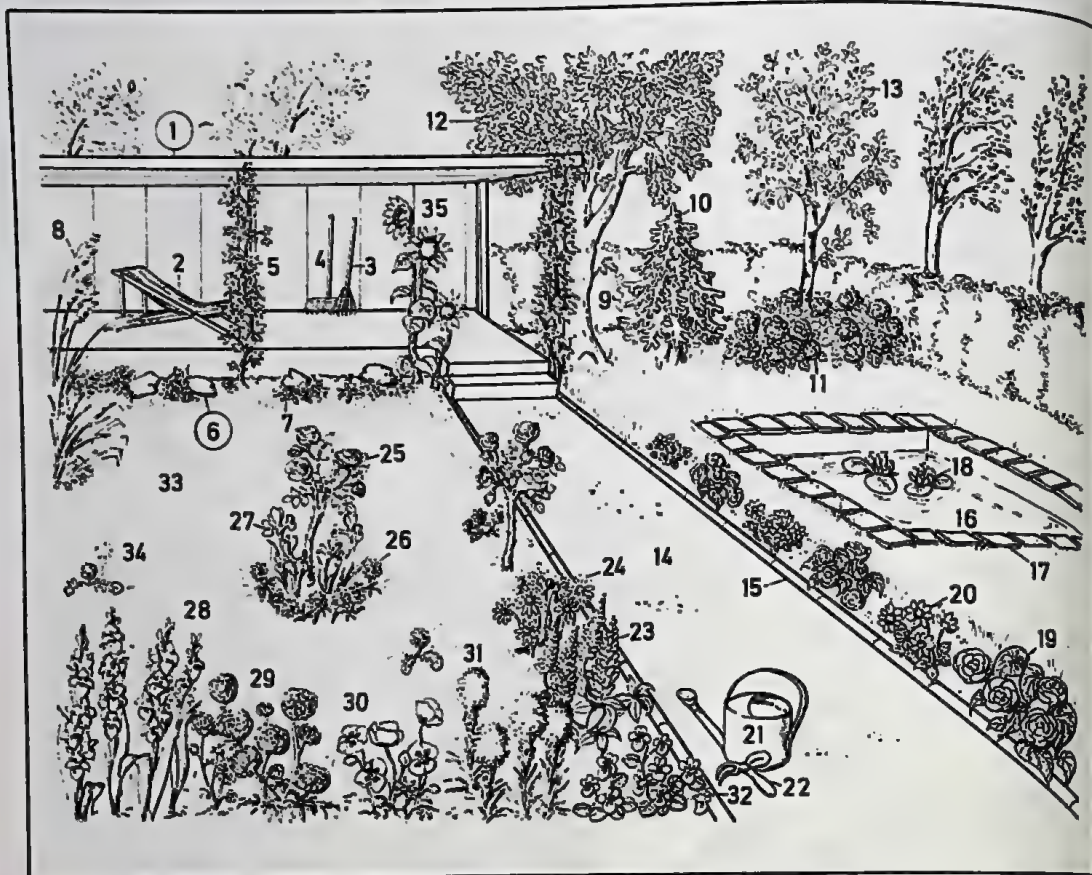
86 der Staubbehälter

- *dust container*

87 der Einkaufswagen

- *shopper (shopping trolley)*





1-35 der Ziergarten (Blumengarten)

- flower garden

1 die Pergola

- pergola

2 der Liegestuhl (die Gartenliege)

- deck-chair

3 der Rasenbesen (Laubbesen, Fächerbesen)

- lawn rake (wire-tooth rake)

4 der Rasenrechen

- garden rake

5 der Wilde Wein, eine Kletterpflanze

- *Virginia creeper* (American ivy, woodbine), a climbing plant (climber, creeper)

6 der Steingarten

- rockery (rock garden)

7 die Steingartenpflanzen f: Arten:

Mauerpfeffer m, Hauswurz f, Silberwurz f, Blaukissen n

- rock plants; varieties: *stonecrop* (wall pepper), *houseleek*, *dryas*, *aubretia*

8 das Pampasgras

- pampas grass

9 die Gartenhecke

- garden hedge

10 die Blaufichte

- blue spruce

11 die Hortensien f

- *hydrangeas*

12 die Eiche

- oak (oak tree)

13 die Birke

- birch (birch tree)

14 der Gartenweg

- garden path

15 die Wegeinfassung

- edging

16 der Gartenteich

- garden pond

17 die Steinplatte

- flagstone (stone slab)

18 die Seerose

- water lily

19 die Knollenbegonien f

- tuberous begonias

20 die Dahlien f

- dahlias

21 die Gießkanne

- watering can (Am. *sprinkling can*)

22 der Krehl

- weeding hoe

23 die Edellupine

- lupin

24 die Margeriten f

- *marguerites* (oxeye daisies, white oxeye daisies)

25 die Hochstammrose

- standard rose

26 die Gartengerbera

- gerbera

27 die Iris

- iris

28 die Gladiolen f

- gladioli

29 die Chrysanthemen f

- chrysanthemums

30 der Klatschmohn

- poppy

31 die Prachtschärte

- blazing star

32 das Löwenmäulchen

- snapdragon (*antirrhinum*)

33 der Rasen

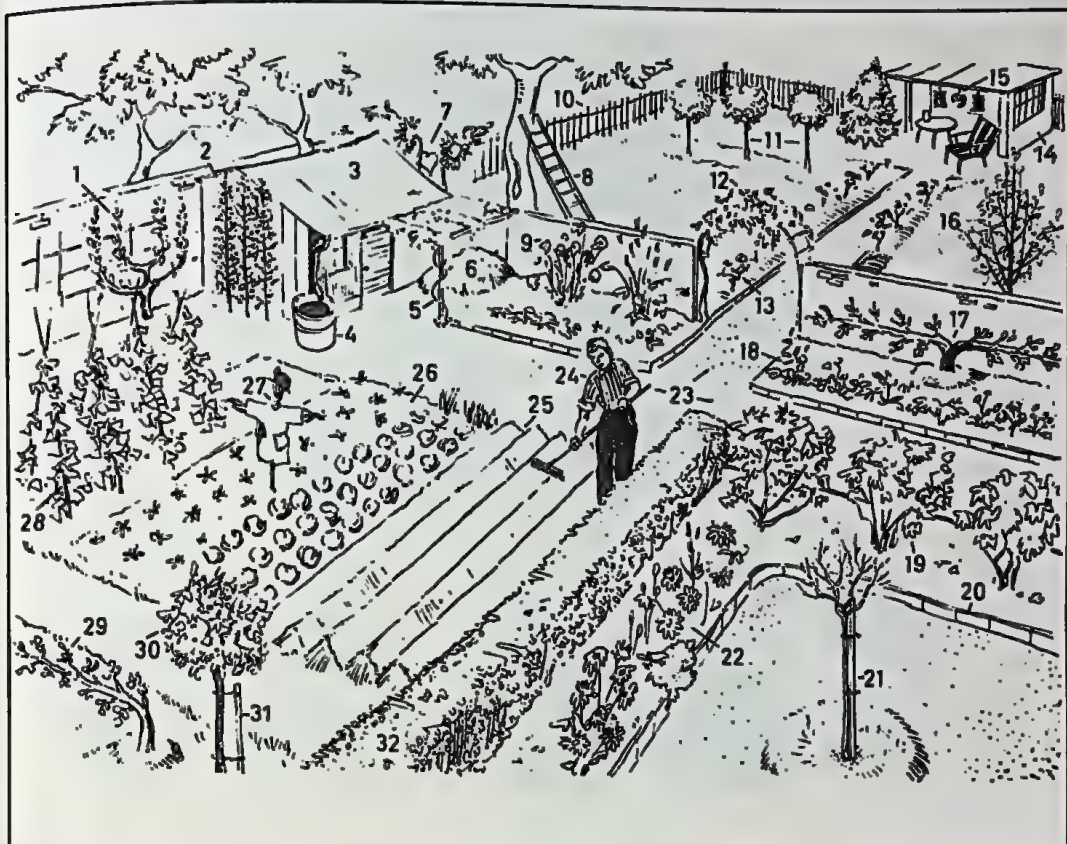
- lawn

34 der Löwenzahn

- dandelion

35 die Sonnenblume

- sunflower



1-32 der Kleingarten (Schrebergarten, Gemüse- und Obstgarten)

- allotment (fruit and vegetable garden)

1, 2, 16, 17, 29 Zwergobstbäume *m* (Spalierobstbäume, Formobstbäume)

- dwarf fruit trees (espaliers, espalier fruit trees)

1 die Verrierpalmette, ein Wandspalierbaum *m*

- quadruple cordon, a wall espalier

2 der senkrechte Schnurbaum (Kordon)

- vertical cordon

3 der Geräteschuppen

- tool shed (garden shed)

4 die Regentonne

- water butt (water barrel)

5 die Schlingpflanze

- climbing plant (climber, creeper, rambler)

6 der Komposthaufen

- compost heap

7 die Sonnenblume

- sunflower

8 die Gartenleiter

- garden ladder (ladder)

9 die Staude (Blumenstaude)

- perennial (flowering perennial)

10 der Gartenzaun (Lattenzaun, das Staket)

- garden fence (paling fence, paling)

11 der Beerenhochstamm

- standard berry tree

12 die Kletterrose, am Spalierbogen *m*
- climbing rose (rambling rose) on the trellis arch

13 die Buschrose (der Rosenstock)

- bush rose (standard rose tree)

14 die Sommerlaube (Gartenlaube)

- summerhouse (garden house)

15 der Lampion (die Papierlaterne)

- Chinese lantern (paper lantern)

16 der Pyramidenbaum, die Pyramide, ein freistehender Spalierbaum *m*

- pyramid tree (pyramidal tree, pyramid), a free-standing espalier

17 der zweiarmige, waagerechte Schnurbaum (Kordon)

- double horizontal cordon

18 die Blumenrabatte, ein Randbeet *n*

- flower bed, a border

19 der Beerenstrauch (Stachelbeerstrauch, Johannisbeerstrauch)

- berry bush (gooseberry bush, currant bush)

20 die Zementleisteneinfassung

- concrete edging

21 der Rosenhochstamm (Rosenstock, die Hochstammrose)

- standard rose (standard rose tree)

22 das Staudenbeet

- border with perennials

23 der Gartenweg

- garden path

24 der Kleingärtner (Schrebergärtner)

- allotment holder

25 das Spargelbeet

- asparagus patch (asparagus bed)

26 das Gemüsebeet

- vegetable patch (vegetable plot)

27 die Vogelscheuche

- scarecrow

28 die Stangenbohne, eine Bohnenpflanze an Stangen *f* (Bohnenstangen)

- runner bean (Am. scarlet runner), a bean plant on poles (bean poles)

29 der einarmige, waagerechte Schnurbaum (Kordon)

- horizontal cordon

30 der Obsthochstamm (hochstämmige Obstbaum)

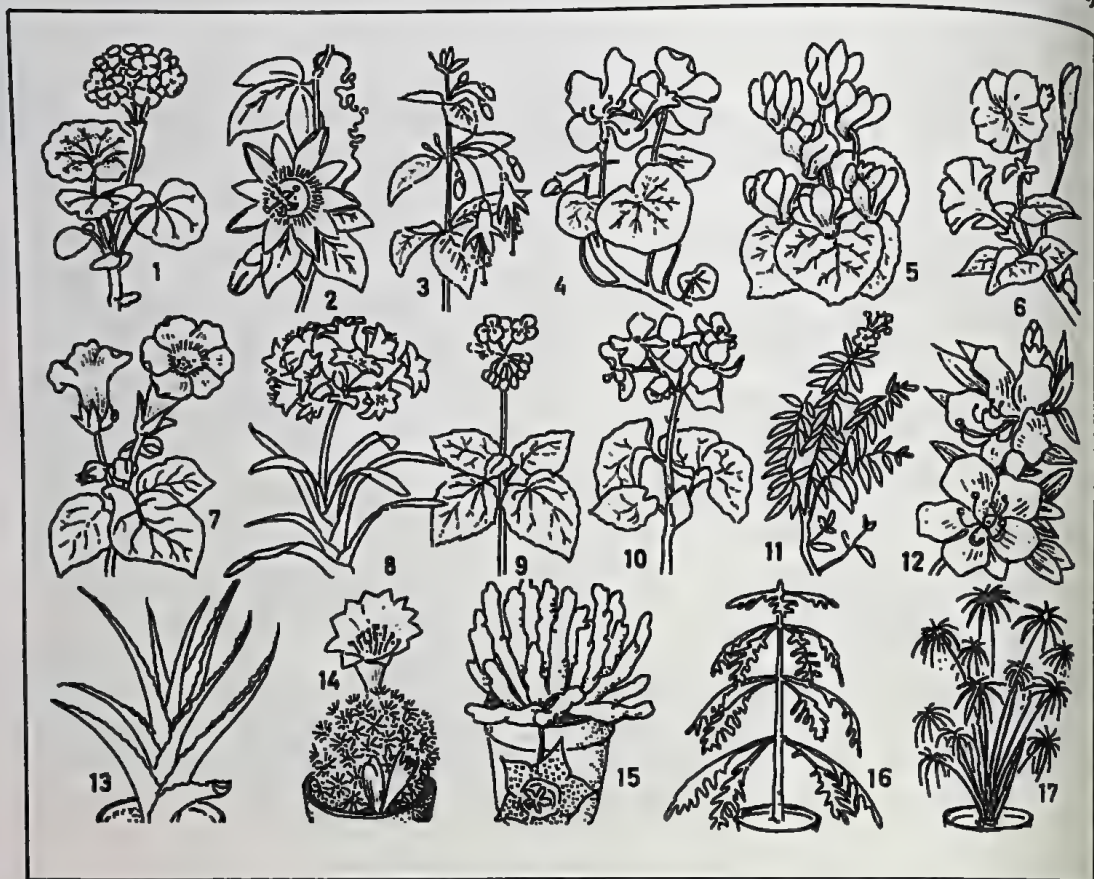
- standard fruit tree

31 der Baumpfahl

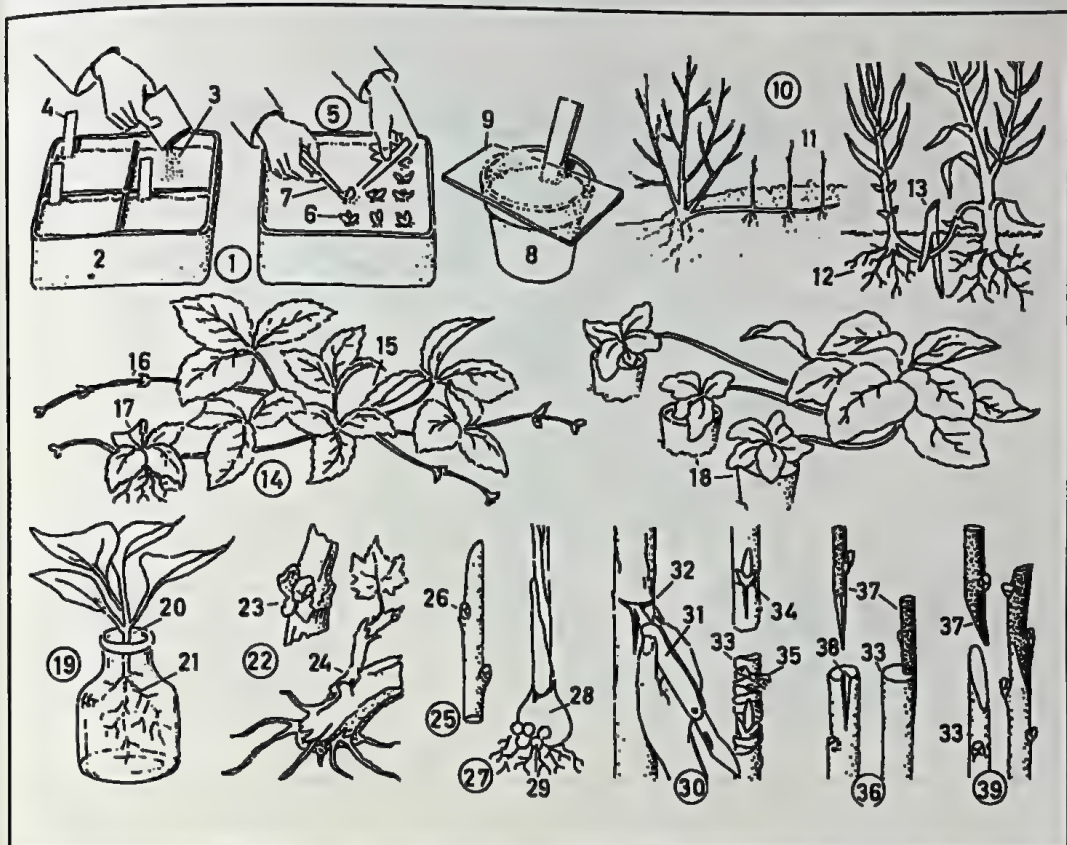
- tree stake

32 die Hecke

- hedge



- 1 die Pelargonie (der Storchschnabel), ein Geraniengewächs *n*
– *pelargonium* (crane's bill), a *geranium*
- 2 die Passionsblume (Passiflora), eine Kletterpflanze *f*
– *passion flower* (*Passiflora*), a climbing plant (*climber, creeper*)
- 3 die Fuchsia (Fuchsia), ein Nachtkerzengewächs *n*
– *fuchsia*, an *anagraceous plant*
- 4 die Kapuzinerkresse (Blumenkresse, das Tropaeolum)
– *nasturtium* (*Indian cress, tropaeolum*)
- 5 das Alpenveilchen (Cyclamen), ein Primeelgewächs *n*
– *cyclamen*, a *primulaceous herb*
- 6 die Petunie (Petunia), ein Nachtschattengewächs *n*
– *petunia*, a *solanaceous herb*
- 7 die Gloxinie (Sinningia), ein Gesneriengewächs *n*
– *gloxinia* (*Sinningia*), a *gesneriaceous plant*
- 8 die Klivie (Clivia), ein Amaryllisgewächs *n* (Narzissengewächs)
– *Clivia minata*, an *amaryllis* (*narcissus*)
- 9 die Zimmerlinde (Sparmannia), ein Lindengewächs *n*
– *African hemp* (*Sparmannia*), a *lilaceous plant, a linden plant*
- 10 die Begonie (Begonia, das Schiefblatt)
– *begonia*
- 11 die Myrte (Brautmyrte, Myrtus)
– *myrtle* (*common myrtle, Myrtus*)
- 12 die Azalee (Azalea), ein Heidekrautgewächs *n*
– *azalea*, an *ericaceous plant*
- 13 die Aloe, ein Liliengewächs *n*
– *aloe*, a *liliaceous plant*
- 14 der Igelkaktus (Kugelkaktus, Echinopsis, Epsis)
– *globe thistle* (*Echinops*)
- 15 der Ordenskaktus (die Stapelia, eine Aasblume, Aasfliegenblume, Ekelblume), ein Seidenpflanzengewächs *n*
– *stapelia* (*carrion flower*), an *asclepiadaceous plant*
- 16 die Zimmertanne (Schmucktanne, eine Araukarie)
– *Norfolk Island Pine* (an *araucaria* grown as an ornamental)
- 17 das Zypergras (der Cyperus alternifolius), ein Ried- oder Sauergras
– *galingale*, a *cyperaceous plant of the sedge family*



1 die Aussaat

- seed sowing (sowing)

2 die Aussaatschale (Saatschale)

- seed pan

3 der Samen

- seed

4 das Namensschild

- label

5 das Verstopfen (Pikieren, Verpflanzen, Umpflanzen, Versetzen, Umsetzen)

- pricking out (pricking off, transplanting)

6 der Sämling

- seedling (seedling plant)

7 das Pflanzholz

- dibber (dibble)

8 der Blumentopf (die Scherbe, mtl. der Blumenasch, obd. der Blumenscherben), ein Pflanztopf m

- flower pot (pot)

9 die Glasscheibe

- sheet of glass

10 die Vermehrung durch Ableger m

- propagation by layering

11 der Ableger

- layer

12 der bewurzelte Ableger

- layer with roots

13 die Astgabel zur Befestigung

- forked stick used for fastening

14 die Vermehrung durch Ausläufer m

- propagation by runners

15 die Mutterpflanze

- parent (parent plant)

16 der Ausläufer (Fechser)

- runner

17 der bewurzelte Sproß

- small rooted leaf cluster

18 das Absenken in Töpfe m

- setting in pots

19 der Wassersteckling

- cutting in water

20 der Steckling

- cutting (slip, set)

21 die Wurzel

- root

22 der Augensteckling an der Weinrebe

- bud cutting on vine tendril

23 das Edclauge, eine Knospe

- scion bud, a bud

24 der ausgetriebene Steckling

- sprouting (shooting) cutting

25 der Holzsteckling

- stem cutting (hardwood cutting)

26 die Knospe

- bud

27 die Vermehrung durch Brutzwiebeln f

- propagation by bulbils (brood bud bulbils)

28 die alte Zwiebel

- old bulb

29 die Brutzwiebel

- bulbil (brood bud bulblet)

30-39 die Veredlung

- grafting (graftage)

30 die Okulation (das Okulieren)

- budding; here: shield budding

31 das Okulirmesser

- budding knife

32 der T-Schnitt

- T-cut

33 die Unterlage

- support (stock, rootstock)

34 das eingesetzte Edclauge

- inserted scion bud

35 der Bastverband

- raffia layer (bast layer)

36 das Pfropfen (Spaltpfropfen)

- side grafting

37 das Edelreis (Pfropfreis)

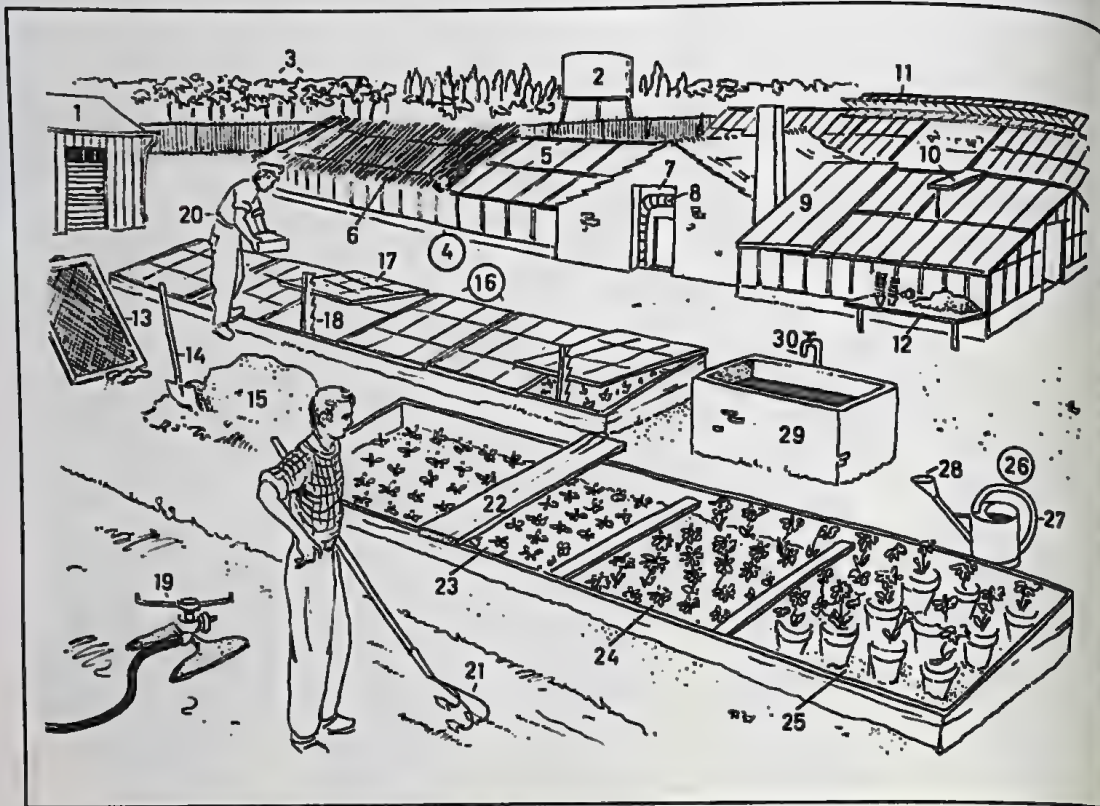
- scion (shoot)

38 der Keilschnitt

- wedge-shaped notch

39 die Kopulation (das Kopulieren)

- splice grafting



1-51 der Gartenbaubetrieb (die Gärtnerei, der Erwerbsgartenbau)
- market garden (Am. truck garden, truck farm)

1 der Geräteschuppen

- tool shed

2 der Hochbehälter (das Wasserreservoir)

- water tower (water tank)

3 die Gartenbaumschule, eine Baumschule

- market garden (Am. truck garden, truck farm), a tree nursery

4 das Treibhaus (Warmhaus, Kulturhaus, Kaldarium)

- hothouse (forcing house, warm house)

5 das Glasdach

- glass roof

6 die Rollmatte (Strohmatte, Rohrmatte, Schattenmatte)

- froll off matting (straw matting, reed matting, shading)

7 der Heizraum

- boiler room (boiler house)

8 das Heizrohr (die Druckrohrleitung)

- heating pipe (pressure pipe)

9 das Deckbrett (der Deckladen, das Schattenbrett, Schattierbrett)

- shading panel (shutter)

10 u. 11 die Lüftung

- ventilators (vents)

10 das Lüftungsfenster (die Klapp-lüftung)

- ventilation window (window vent, hinged ventilator)

11 die Firstlüftung

- ridge vent

12 der Pflanzentisch

- potting table (potting bench)

13 der Durchwurf (das Erdsieb, Stehsieb, Wurfgritter)

- riddle (sieve, garden sieve, upright sieve)

14 die Erdschaufel (Schaufel)

- garden shovel (shovel)

15 der Erdhaufen (die kompostierte Erde, Komposterde, Gartenerde)

- heap of earth (composted earth, prepared earth, garden mould, Am. mold)

16 das Frühbeet (Mistbeet, Warmbeet, Treibbeet, der Mistbeetkasten)

- hotbed (forcing bed, heated frame)

17 das Mistbeetfenster (die Sonnenfalle)

- hotbed vent (frame vent)

18 das Lüftungsholz (Luftholz)

- vent prop

19 der Regner (das Beregnungsgerät, der Sprenger, Sprinkler)

- sprinkler (sprinkling device)

20 der Gärtner (Gartenbauer, Gartenbaumeister, Handelsgärtner)

- gardener (nursery gardener, grower, commercial grower)

21 der Handkultivator

- cultivator (hand cultivator, grubber)

22 das Laufbrett

- plank

23 verstopfte (pikierte) Pflänzchen n

- pricked-out seedlings (pricked-off seedlings)

24 getriebene Blumen f [Frühtreiberei]

- forced flowers [forcing]

25 Topfpflanzen f (eingetopfte, vertopfte Pflanzen)

- potted plants (plants in pots, pot plants)

26 die Bügelgießkanne

- watering can (Am. sprinkling can)

27 der Bügel (Schweizerbügel)

- handle

28 die Gießkannenbrause

- rose

29 das Wasserbassin (der Wasserbehälter)

- water tank

30 das Wasserrohr mit Wasser n

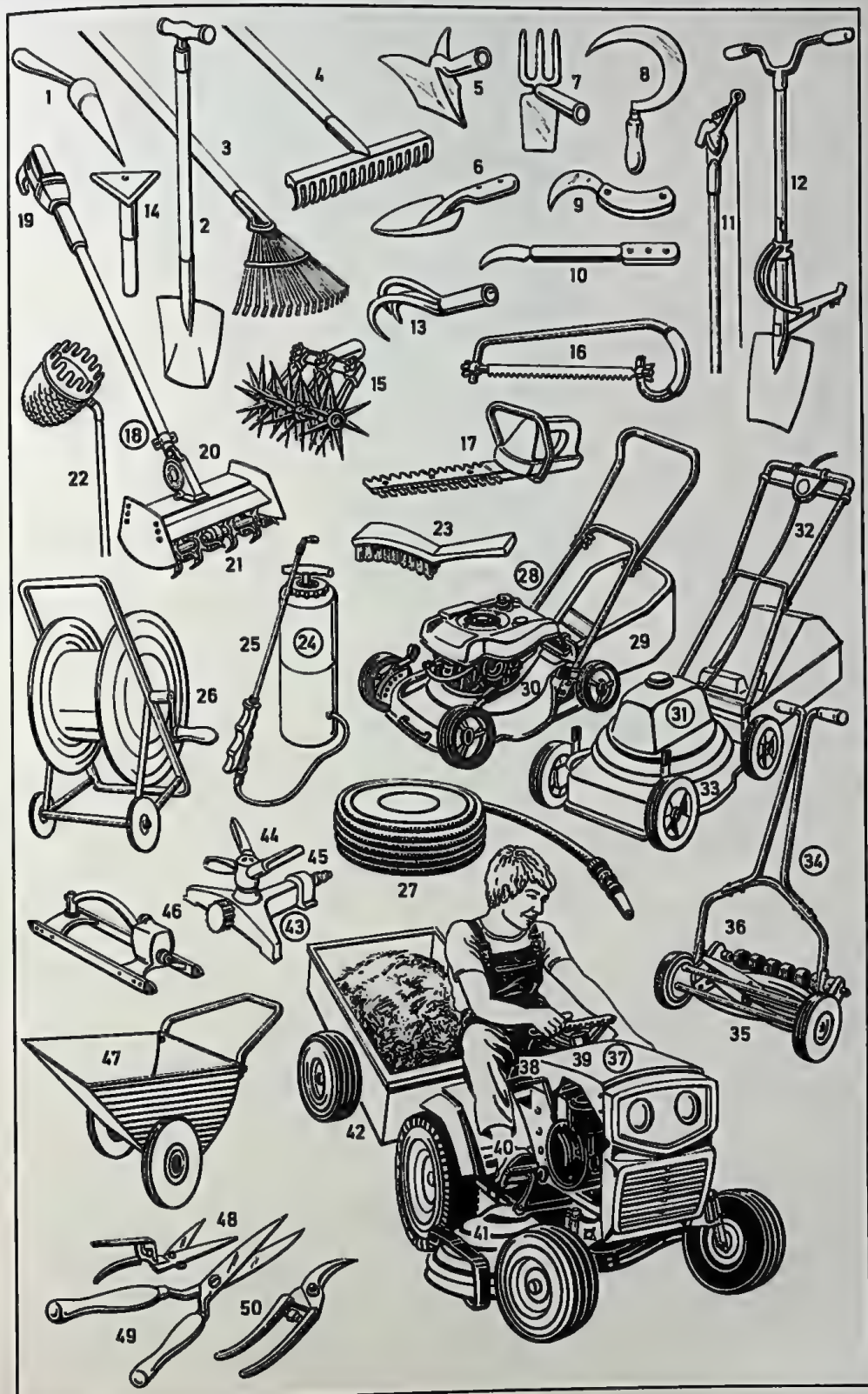
- water pipe



- 31 der Torfmüllballen
– *bale of peat*
- 32 das Warmhaus
– *warm house (heated greenhouse)*
- 33 das Kalthaus
– *cold house (unheated greenhouse)*
- 34 der Windmotor
– *wind generator*
- 35 das Windrad
– *wind wheel*
- 36 die Windfahne
– *wind vane*
- 37 das Staudenbeet, ein Blumenbeet *n*
– *shrub bed, a flower bed*
- 38 die Ringeinfassung
– *hoop edging*
- 39 das Gemüsebeet
– *vegetable plot*
- 40 der Folientunnel (das Folien-
gewächshaus)
– *plastic tunnel (polythene greenhouse)*
- 41 die Lüftungsklappe
– *ventilation flap*
- 42 der Mittelgang
– *central path*
- 43 die Gemüseversandsteige
(Gemüsesteige)
– *vegetable crate*
- 44 die Stocktomate (Tomatenstaude)
– *tomato plant*
- 45 der Gartenbaugehilfe
– *nursery hand*

- 46 die Gartenbauehilfin
– *nursery hand*
47 die Kübelpflanze
– *tub plant*
48 der Kübel
– *tub*
49 das Orangenbäumchen
– *orange tree*
50 der Drahtkorb
– *wire basket*
51 der Setzkasten
– *seedling box*

- 1 das Pflanzholz (Setzholz)
 - *dibber (dibble)*
- 2 der Spaten
 - *spade*
- 3 der Gartenbesen
 - *lawn rake (wire-tooth rake)*
- 4 der Rechen (die Harke)
 - *rake*
- 5 die Häufelhacke (der Häufler)
 - *ridging hoe*
- 6 das Erdschäufelchen (die Pflanzkelle)
 - *trowel*
- 7 die Kombihacke
 - *combined hoe and fork*
- 8 die Sichel
 - *sickle*
- 9 das Gartenmesser (die Gartenhippe, Hippe, Asthippe)
 - *gardener's knife (pruning knife, billhook)*
- 10 das Spargelmesser
 - *asparagus cutter (asparagus knife)*
- 11 die Baumschere (Astschere, der Astschneider)
 - *tree pruner (long-handled pruner)*
- 12 der halbautomatische Spaten
 - *semi-automatic spade*
- 13 der Dreizinkgrubber (die Jätekralle)
 - *three-pronged cultivator*
- 14 der Baumkratzer (Rindenkratzer)
 - *tree scraper (bark scraper)*
- 15 der Rasenlüfter
 - *lawn aerator (aerator)*
- 16 die Baumsäge (Astsäge)
 - *pruning saw (saw for cutting branches)*
- 17 die batteriebetriebene Heckenschere
 - *battery-operated hedge trimmer*
- 18 die Motorgartenhacke
 - *motor cultivator*
- 19 die elektrische Handbohrmaschine
 - *electric drill*
- 20 das Getriebe
 - *gear*
- 21 das Anbau-Hackwerkzeug
 - *cultivator attachment*
- 22 der Obstpflücker
 - *fruit picker*
- 23 die Baumbürste (Rindenbürste)
 - *tree brush (bark brush)*
- 24 die Gartenspritze zur Schädlingsbekämpfung
 - *sprayer for pest control*
- 25 das Sprührohr
 - *lance*
- 26 der Schlauchwagen
 - *hose reel (reel and carrying cart)*
- 27 der Gartenschlauch
 - *garden hose*
- 28 der Motorrasenmäher
 - *motor lawn mower (motor mower)*
- 29 der Grasfangkorb
 - *grassbox*
- 30 der Zweitaktmotor
 - *two-stroke motor*
- 31 der elektrische Rasenmäher
 - *electric lawn mower (electric mower)*
- 32 das Stromkabel
 - *electric lead (electric cable)*
- 33 das Messerwerk
 - *cutting unit*
- 34 der Handrasenmäher
 - *hand mower*
- 35 die Messerwalze
 - *cutting cylinder*
- 36 das Messer
 - *blade*
- 37 der Rasentraktor (Aufsitzmäher)
 - *riding mower*
- 38 der Bremsarretierhebel
 - *brake lock*
- 39 der Elektrostarter
 - *electric starter*
- 40 der Fußbremshebel
 - *brake pedal*
- 41 das Schneidwerk
 - *cutting unit*
- 42 der Kippanhänger
 - *tip-up trailer*
- 43 der Kreisregner, ein Rasensprenger m
 - *revolving sprinkler, a lawn sprinkler*
- 44 die Drehdüse
 - *revolving nozzle*
- 45 der Schlauchnippel
 - *hose connector*
- 46 der Viereckregner
 - *oscillating sprinkler*
- 47 der Gartenschubkarren
 - *wheelbarrow*
- 48 die Rasenschere
 - *grass shears*
- 49 die Heckenschere
 - *hedge shears*
- 50 die Rosenschere
 - *secateurs (pruning shears)*



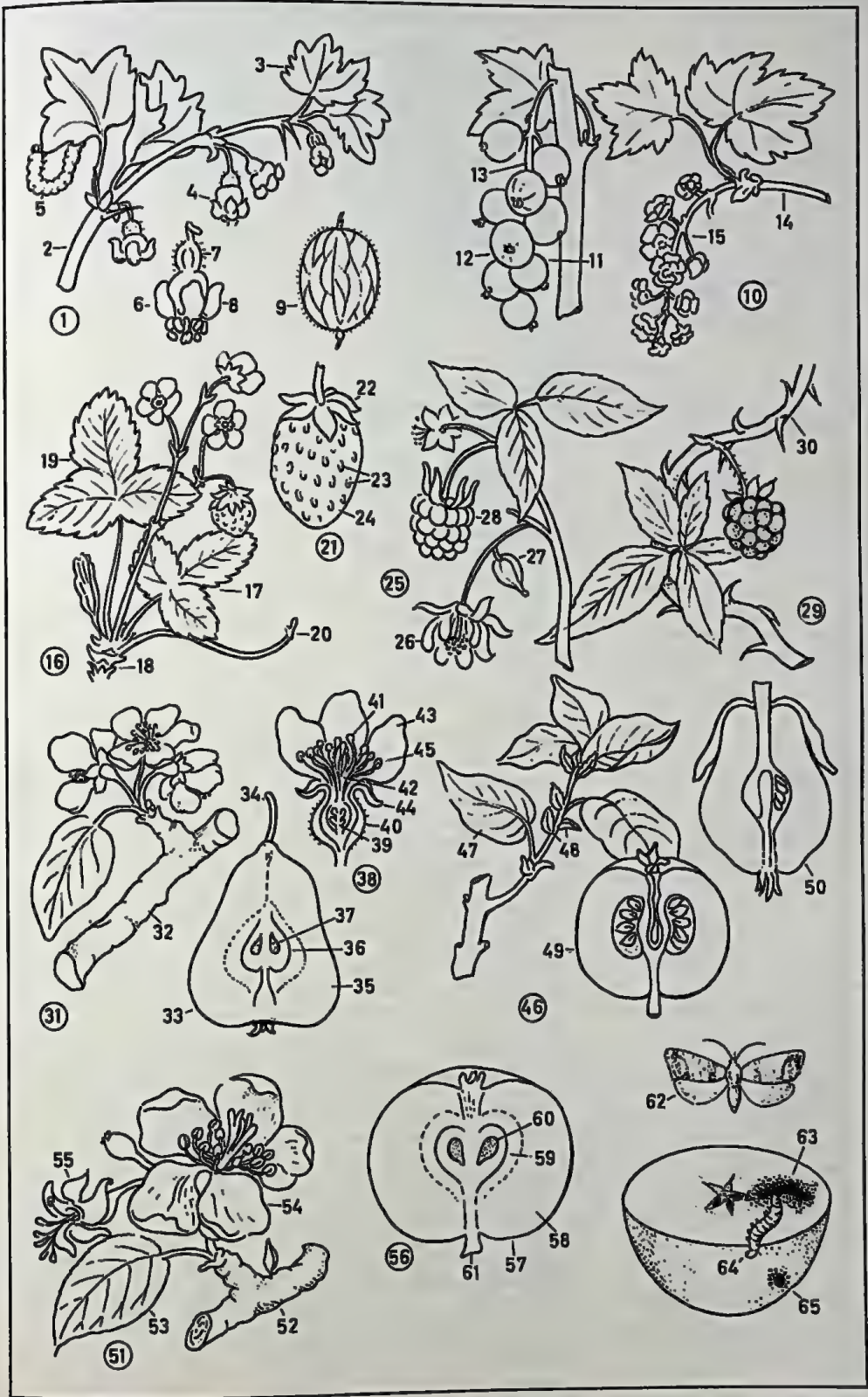
- 1-11 Hülsenfrüchte *f* (Leguminosen)
 – *leguminous plants* (Leguminosae)
 1 die Erbsenpflanze, ein Schmetterlingsblütler *m*
 – *pea*, a plant with a papilionaceous corolla
 2 die Erbsenblüte
 – *pea flower*
 3 das gefiederte Blatt
 – *pinnate leaf*
 4 die Erbsenranke, eine Blattranke
 – *pea tendril*, a leaf tendril
 5 das Nebenblatt
 – *stipule*
 6 die Hülse, eine Fruchthülle
 – *legume* (pod), a seed vessel (pericarp, legume)
 7 die Erbse [der Samen (Same)]
 – *pea* [seed]
 8 die Bohnenpflanze, eine Kletterpflanze; *Sorten*: Gemüsebohne, Kletter- oder Stangenbohne, Feuerbohne; *kleiner*: Zwerg- oder Buschbohne
 – *bean plant* (bean), a climbing plant (climber, creeper); varieties: broad bean (runner bean, Am. scarlet runner), climbing bean (climber, pole bean), scarlet runner bean; smaller: dwarf French bean (bush bean)
 9 die Bohnenblüte
 – *bean flower*
 10 der rankende Bohnenstengel
 – *twining beanstalk*
 11 die Bohne [die Hülse mit den Samen *m*]
 – *bean* [pod with seeds]
 12 die Tomate (schwäb. Guckummer, österr. der Kümmerling, Paradeis, Paradeiser)
 – *tomato*
 13 die Gurke (schwäb. Guckummer, österr. der Kümmerling)
 – *cucumber*
 14 der Spargel
 – *asparagus*
 15 das Radieschen
 – *radish*
 16 der Rettich (bayr.-österr. Radi)
 – *white radish*
 17 die Mohrrübe (abd. gelbe Rübe, md. abd. Möhre, nd. Wurzel)
 – *carrot*
 18 die Karotte
 – *stump-rooted carrot*
 19 die Petersilie (Federselli, das Peterlein)
 – *parsley*
 20 der Meerrettich (österr. Kren)
 – *horse-radish*
 21 der Porree (Lauch, Breitleuch)
 – *leeks*
 22 der Schnittlauch
 – *chives*
 23 der Kürbis; ähnl.: die Melone
 – *pumpkin* (Am. squash); sim.: melon
 24 die Zwiebel (Küchenzwiebel, Gartenzwiebel)
 – *onion*
 25 die Zwiebelschale
 – *onion skin*
 26 der Kohlrabi (Oberkohlrabi)
 – *kohlrabi*
 27 der (die) Sellerie (Eppich, österr. Zeller)
 – *celeriac*
 28-34 Krautpflanzen *f*
 – *brassicas* (leaf vegetables)
 28 der Mangold
 – *chard* (Swiss chard, seakale beet)
 29 der Spinat
 – *spinach*
 30 der Rosenkohl (Brüsseler Kohl)
 – *Brussels sprouts* (sprouts)
 31 der Blumenkohl (österr. Karfiol)
 – *cauliflower*
 32 der Kohl (Kopfkohl, Kohlkopf), ein Kraut *n*; *Zuchtformen*: Weißkohl (Weißkraut, ugs. Kappes), Rotkohl (Rotkraut, Blaukraut)
 – *cabbage* (round cabbage, head of cabbage), a brassica; cultivated races (cultivars): green cabbage, red cabbage
 33 der Wirsing (Wirsingkohl, Wirsching, das Welschkraut)
 – *savoy* (savoy cabbage)
 34 der Blätterkohl (Grünkohl, Krauskohl, Braunkohl, Winterkohl)
 – *kale* (curly kale, kail), a winter green
 35 die Schwarzwurzel
 – *scorzonera* (black salsify)
 36-40 Salatpflanzen *f*
 – *salad plants*
 36 der Kopfsalat (Salat, grüner Salat, die Salatstaude)
 – *lettuce* (cabbage lettuce, head of lettuce)
 37 das Salatblatt
 – *lettuce leaf*
 38 der Feldsalat (Ackersalat, die Rapunze, Rapunzel, das Rapunzlein, Rapünzchen)
 – *corn salad* (lamb's lettuce)
 39 die Endivie (der Endiviensalat)
 – *endive* (endive leaves)
 40 die Chicorée (die Zichorie, Salatzichorie)
 – *chicory* (succory, salad chicory)
 41 die Artischocke
 – *globe artichoke*
 42 der Paprika (spanische Pfeffer)
 – *sweet pepper* (Spanish paprika)



- 1-30 Beerenobst *n* (Beerensträucher *m*)
 - soft fruit (berry bushes)
- 1-15 Steinbrechgewächse *n*
 - Ribes
 - 1 der Stachelbeerstrauch
 - gooseberry bush
 - 2 der blühende Stachelbeerzweig
 - flowering gooseberry cane
 - 3 das Blatt
 - leaf
 - 4 die Blüte
 - flower
 - 5 die Stachelbeerspanneraupe
 - magpie moth larva
 - 6 die Stachelbeerblüte
 - gooseberry flower
 - 7 der unterständige Fruchtknoten
 - epigynous ovary
 - 8 der Kelch (die Kelchblätter *n*)
 - calyx (sepals)
 - 9 die Stachelbeere, eine Beere
 - gooseberry, a berry
 - 10 der Johannisbeerstrauch
 - currant bush
 - 11 die Fruchttraube
 - cluster of berries
 - 12 die Johannisbeere (österreich. Ribisel, schweiz. Trübli *n*)
 - currant
 - 13 der Fruchtstiel (Traubenstiel)
 - stalk
 - 14 der blühende Johannisbeerzweig
 - flowering cane of the currant
 - 15 die Blütentraube
 - raceme
 - 16 die Erdbeerpflanze; *Arten*: die Walderdbeere, Gartenerdbeere od. Ananaserdbeere, Monatserdbeere
 - strawberry plant; varieties: wild strawberry (woodland strawberry), garden strawberry, alpine strawberry
 - 17 die blühende und fruchttragende Pflanze
 - flowering and fruit-bearing plant
 - 18 der Wurzelstock
 - rhizome
 - 19 das dreiteilige Blatt
 - ternate leaf (trifoliate leaf)
 - 20 der Ausläufer (Seitensproß, Fehser)
 - runner (prostrate stem)
 - 21 die Erdbeere, eine Scheinfrucht
 - strawberry, a pseudocarp
 - 22 der Außenkelch
 - epicalyx
 - 23 der Samenkern (Samen, Kern)
 - achene (seed)
 - 24 das Fruchtfleisch
 - flesh (pulp)
 - 25 der Himbeerstrauch
 - raspberry bush
 - 26 die Himbeerblüte
 - raspberry flower
 - 27 die Blütenknospe (Knospe)
 - flower bud (bud)

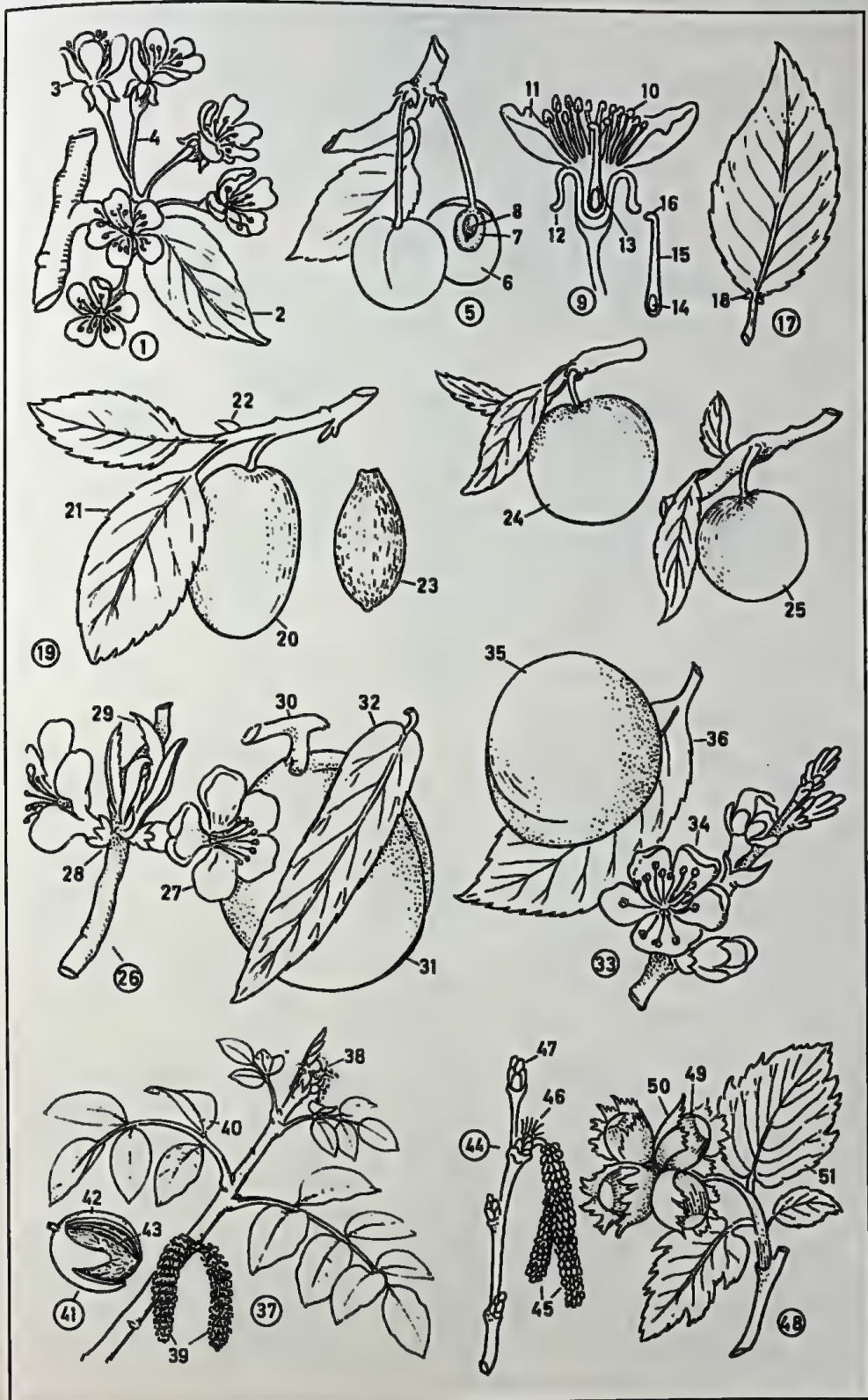
- 28 die Frucht (Himbeere), eine Sammel-frucht
 - fruit (raspberry), an aggregate fruit (compound fruit)
- 29 die Brombeere
 - blackberry
- 30 die Dornenranke
 - thorny tendril
- 31-61 Kernobstgewächse *n*
 - pomiferous plants
- 31 der Birnbaum; wild: der Holzbirnbaum
 - pear tree; wild: wild pear tree
- 32 der blühende Birnbaumzweig
 - flowering branch of the pear tree
- 33 die Birne [Längsschnitt]
 - pear [longitudinal section]
- 34 der Birnenstiel (Stiel)
 - pear stalk (stalk)
- 35 das Fruchtfleisch
 - flesh (pulp)
- 36 das Kerngehäuse (Kernhaus)
 - core (carpels)
- 37 der Birnenkern (Samen), ein Obst-kern
 - pear pip (seed), a fruit pip
- 38 die Birnenblüte
 - pear blossom
- 39 die Samenanlage
 - ovules
- 40 der Fruchtknoten
 - ovary
- 41 die Narbe
 - stigma
- 42 der Griffel
 - style
- 43 das Blütenblatt (Blumenblatt)
 - petal
- 44 das Kelchblatt
 - sepal
- 45 das Staubblatt (der Staubbeutel, das Staubgefäß)
 - stamen
- 46 der Quittenbaum
 - quince tree
- 47 das Quittenblatt
 - quince leaf
- 48 das Nebenblatt
 - stipule
- 49 die Apfelquitte (Quitte) [Längs-schnitt]
 - apple-shaped quince [longitudinal section]
- 50 die Birnquitte (Quitte) [Längsschnitt]
 - pear-shaped quince [longitudinal section]
- 51 der Apfelbaum; wild: der Holzapfelbaum
 - apple tree; wild: crab apple tree
- 52 der blühende Apfelzweig
 - flowering branch of the apple tree
- 53 das Blatt
 - leaf
- 54 die Apfelblüte
 - apple blossom
- 55 die welke Blüte
 - withered flower

- 56 der Apfel [Längsschnitt]
 - apple [longitudinal section]
- 57 die Apfelschale
 - apple skin
- 58 das Fruchtfleisch
 - flesh (pulp)
- 59 das Kerngehäuse (das Kernhaus, obd. der Apfelbutzen, Butzen, md. Griebs)
 - core (apple core, carpels)
- 60 der Apfelkern, ein Obstkern *m*
 - apple pip, a fruit pip
- 61 der Apfelstiel (Stiel)
 - apple stalk (stalk)
- 62 der Apfelwickler, ein Kleinschmetterling *m*
 - codling moth (codlin moth), a small moth
- 63 der Fraßgang
 - burrow (tunnel)
- 64 die Larve (Raupe, ugs. der Wurm, die Obstmade) eines Kleinschmetterlings *m*
 - larva (grub, caterpillar) of a small moth
- 65 das Wurmloch (Bohrloch)
 - wormhole



- 1-36 Steinobstgewächse n
 - *drupes (drupaceous plants)*
- 1-18 der Kirschbaum
 - *cherry tree*
 - 1 der blühende Kirschzweig
 - *flowering branch of the cherry tree (branch of the cherry tree in blossom)*
 - 2 das Kirschbaumblatt
 - *cherry leaf*
 - 3 die Kirschblüte
 - *cherry flower (cherry blossom)*
 - 4 der Blütenstengel
 - *peduncle (pedicel, flower stalk)*
 - 5 die Kirsche; Arten: Süß- oder Herzkirsche, Wild- oder Vogelkirsche, Sauer- oder Weichselkirsche, Schattenmorelle
 - *cherry; varieties: sweet cherry (heart cherry), wild cherry (bird cherry), sour cherry, morello cherry (morello)*
- 6-8 die Kirsche (Kirschfrucht)
 - [Querschnitt]
 - *cherry (cherry fruit) [cross section]*
 - 6 das Fruchtfleisch
 - *flesh (pulp)*
 - 7 der Kirschkern
 - *cherry stone*
 - 8 der Samen
 - *seed*
 - 9 die Blüte [Querschnitt]
 - *flower (blossom) [cross section]*
 - 10 das Staubblatt (der Staubbeutel)
 - *stamen*
 - 11 das Kronblatt (das Blütenblatt)
 - *petal*
 - 12 das Kelchblatt
 - *sepal*
 - 13 das Fruchtblatt (der Stempel)
 - *pistil*
 - 14 die Samenanlage im mittelständigen Fruchtknoten m
 - *ovule enclosed in perigynous ovary*
 - 15 der Griffel
 - *style*
 - 16 die Narbe
 - *stigma*
 - 17 das Blatt
 - *leaf*
 - 18 das Blattnektarium (Nektarium, die Honiggrube)
 - *nectary (honey gland)*
- 19-23 der Zwetschenbaum
 - *plum tree*
 - 19 der fruchttragende Zweig
 - *fruit-bearing branch*
 - 20 die Zwetsche (Zwetsche), eine Pflaume
 - *oval, black-skinned plum*
 - 21 das Pflaumenbaumblatt
 - *plum leaf*
 - 22 die Knospe
 - *bud*
 - 23 der Pflaumenkern (Zwetschenkern)
 - *plum stone*
 - 24 die Reineklode (Reineclaude, Rundpflaume, Ringlotte)
 - *greengage*
- 25 die Mirabelle (Wachspflaume), eine Pflaume
 - *mirabelle (transparent gage), a plum*
- 26-32 der Pfirsichbaum
 - *peach tree*
 - 26 der Blütenzweig
 - *flowering branch (branch in blossom)*
 - 27 die Pfirsichblüte
 - *peach flower (peach blossom)*
 - 28 der Blütenansatz
 - *flower shoot*
 - 29 das austreibende Blatt
 - *young leaf (sprouting leaf)*
 - 30 der Fruchtzweig
 - *fruiting branch*
 - 31 der Pfirsich
 - *peach*
 - 32 das Pfirsichbaumblatt
 - *peach leaf*
- 33-36 der Aprikosenbaum (österr. Marillenbaum)
 - *apricot tree*
 - 33 der blühende Aprikosenzweig
 - *flowering apricot branch (apricot branch in blossom)*
 - 34 die Aprikosenblüte
 - *apricot flower (apricot blossom)*
 - 35 die Aprikose (österr. Marille)
 - *apricot*
 - 36 das Aprikosenbaumblatt
 - *apricot leaf*
- 37-51 Nüsse f
 - *nuts*
 - 37-43 der Walnußbaum (Nußbaum)
 - *walnut tree*
 - 37 der blühende Nußbaumzweig
 - *flowering branch of the walnut tree*
 - 38 die Fruchtblüte (weibliche Blüte)
 - *female flower*
 - 39 der Staubblütenstand (die männlichen Blüten f, das Kätzchen mit den Staubblüten f)
 - *male inflorescence (male flowers, catkins with stamens)*
 - 40 das unpaarig gefiederte Blatt
 - *alternate pinnate leaf*
 - 41 die Walnuß, eine Steinfrucht
 - *walnut, a drupe (stone fruit)*
 - 42 die Fruchthülle (Fruchtwand, weiche Außenschale)
 - *soft shell (cupule)*
 - 43 die Walnuß (welsche Nuß), eine Steinfrucht
 - *walnut, a drupe (stone fruit)*
 - 44-51 der Haselnußstrauch (Haselstrauch), ein Windblütler m
 - *hazel tree (hazel bush), an anemophilous shrub (a wind-pollinating shrub)*
 - 44 der blühende Haselzweig
 - *flowering hazel branch*
 - 45 das Staubblütenkätzchen (Kätzchen)
 - *male catkin*
 - 46 der Fruchtblütenstand
 - *female inflorescence*
 - 47 die Blatknospe
 - *leaf bud*

- 48 der fruchttragende Zweig
 - *fruit-bearing branch*
- 49 die Haselnuß, eine Steinfrucht
 - *hazelnut (hazel, cobnut, cob), a drupe (stone fruit)*
- 50 die Fruchthülle
 - *involucre (husk)*
- 51 das Haselstrauchblatt
 - *hazel leaf*



- 1 das Schneeglöckchen
(Märzglöckchen, Märzblümchen,
die Märzblume)
- *snowdrop (spring snowflake)*
- 2 das Gartenstiefmütterchen
(Pensee, Gedenkemein), ein
Stiefmütterchen *n*
- *garden pansy (heartscase pansy), a
pansy*
- 3 die Trompetennarzisse, eine Narzisse
- *trumpet narcissus (trumpet daffodil,
Lent lily), a narcissus*
- 4 die Weiße Narzisse (Dichternarzisse,
Sternblume, Studentenblume); ähnl.:
die Tazette
- *poet's narcissus (pheasant's eye, poet's
daffodil); sim.: polyanthus narcissus*
- 5 das Tränende Herz (Flammende
Herz, Hängende Herz, Frauenherz,
Jungferherz, die Herzblume), ein
Erdrauchgewächs *n*
- *bleeding heart (lyre flower), a
fumariaceous flower*
- 6 die Bartnelke (Büschnelke, Fleisch-
nelke, Studentennelke), eine Nelke
(Näglein *n*, österr. Nagel)
- *sweet william (bunch pink), a
carnation*
- 7 die Gartennelke
- *gillyflower (gilliflower, clove pink,
clove carnation)*
- 8 die Wasserschwertlilie (Gelbe
Schwertlilie, Wasserlilie, Schilflilie,
Drachenwurz, Tropfwurz, Schwert-
blume, der Wasserschwertel), eine
Schwertlilie (Iris)
- *yellow flag (yellow water flag, yellow
iris), an iris*
- 9 die Tuberose (Nachthyazinthe)
- *tuberose*
- 10 die Gemeine Akelei (Aglei, Glocken-
blume, Goldwurz, der Elfenschuh)
- *columbine (aquilegia)*
- 11 die Gladiole (Siegwurz, der
Schwertel, österr. das Schwertel)
- *gladiolus (sword lily)*
- 12 die Weiße Lilie, eine Lilie (*abd.*
Gölge, Ilge)
- *Madonna lily (Annunciation lily, Lent
lily), a lily*
- 13 der Gartenrittersporn, ein
Hahnenfußgewächs *n*
- *larkspur (delphinium), a
ranunculaceous plant*
- 14 der Staudenphlox, ein Phlox *m*
- *mass pink (mass phlox), a phlox*
- 15 die Edelrose (Chinesische Rose)
- *garden rose (China rose)*
- 16 die Rosenknospe, eine Knospe
- *rosebud, a bud*
- 17 die gefüllte Rose
- *double rose*
- 18 der Rosendorn, ein Stachel *m*
- *rose thorn, a thorn*
- 19 die Gaillardie (Kokardenblume)
- *gaillardia*
- 20 die Tagetes (Samtblume, Studenten-
blume, Totenblume, Tuneserblume,
Afrikane)
- *African marigold (tagetes)*
- 21 der Gartenfuchsschwanz (Katzen-
schwanz, das Tausendschön), ein
Amarant *m* (Fuchsschwanz)
- *love-lies-bleeding, an amaranthine
flower*
- 22 die Zinnie
- *zinnia*
- 23 die Pompondahlie, eine Dahlie
(Georgine)
- *pompon dahlia, a dahlia*



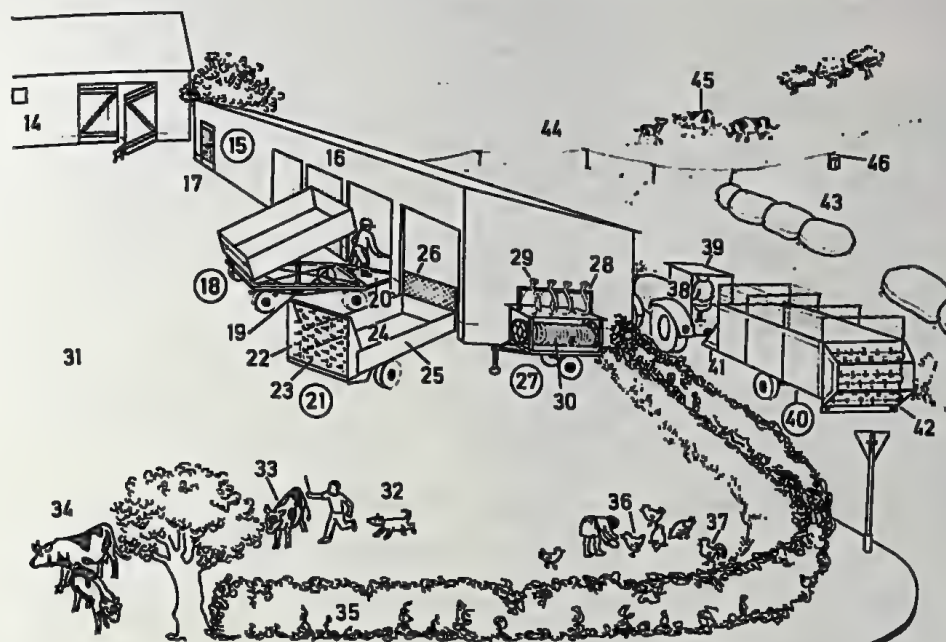
- 1 die Kornblume (Zyane, Kreuzblume, Hungerblume, Tremse), eine Flockenblume
– *corn flower (bluebottle), a centaury*
- 2 der Klatschmohn (Klappermohn, österr. Feldmohn, die Feuerblume, schweiz. Kornrose), ein Mohn *m*
– *corn poppy (field poppy), a poppy*
- 3 die Knospe
– *bud*
- 4 die Mohnblüte
– *poppy flower*
- 5 die Samenkapsel (Mohnkapsel) mit den Mohnsamen *m*
– *seed capsule containing poppy seeds*
- 6 die Gemeine Kornrade (Kornnelke, Roggenrose)
– *corn cockle (corn campion, crown-of-the-field)*
- 7 die Saatwucherblume (Wucherblume, Goldblume), ein Chrysanthemum *n*
– *corn marigold (field marigold), a chrysanthemum*
- 8 die Ackerkamille (Feldkamille, Wilde [Taubel] Kamille, Hundskamille)
– *corn camomile (field camomile, camomile, chamomile)*
- 9 das Gemeine Hirtentäschel (Täschelkraut, das Hirtentäschelkraut, die Gänsekresse)
– *shepherd's purse*
- 10 die Blüte
– *flower*
- 11 die Frucht (das Schötchen), in Täschchenform *f*
– *fruit (pouch-shaped pod)*
- 12 das Gemeine Kreuzkraut (Greiskraut, der Beinbrech)
– *common groundsel*
- 13 der Löwenzahn (die Kuhblume, Kettenblume, Sonnenblume, „Pustebblume“, Augenwurz, das Milchkraut, der Kuhlattich, Hundslattich)
– *dandelion*
- 14 das Blütenköpfchen
– *flower head (capitulum)*
- 15 der Fruchtstand
– *infructescence*
- 16 die Wegrauke, eine Rauke (Ruke, Runke)
– *hedge mustard, a mustard*
- 17 das Steinkraut (die Steinkresse)
– *stonecrop*
- 18 der Ackersenf (Wilde Senf, Falsche Hederich)
– *wild mustard (charlock, runch)*
- 19 die Blüte
– *flower*
- 20 die Frucht, eine Schote
– *fruit, a siliqua (pod)*
- 21 der Hederich (Echte Hederich, Ackerrettich)
– *wild radish (jointed charlock)*
- 22 die Blüte
– *flower*
- 23 die Frucht (Schote)
– *fruit (siliqua, pod)*
- 24 die Gemeine Melde
– *common orache (common orach)*
- 25 der Gänsefuß
– *goosefoot*
- 26 die Ackerwinde (Drehwurz), eine Winde
– *field bindweed (wild morning glory), a bindweed*
- 27 der (das) Ackergauchheil (Rote Gauchheil, Augentrost, die Rote Hühnermyrte, Rote Miere)
– *scarlet pimpernel (shepherd's weatherglass, poor man's weatherglass, eye-bright)*
- 28 die Mäusegerste (Taubgerste, Mauergerste)
– *wild barley (wall barley)*
- 29 der Flughäfer (Windhäfer, Wildhäfer)
– *wild oat*
- 30 die Gemeine Quecke (Zwecke, das Zweckgras, Spitzgras, der Dort, das Pädergras); ähnl.: die Hundsquecke, die Binsenquecke (der Strandweizen)
– *common couch grass (couch, quack grass, quick grass, witchgrass); sim.: bearded couch grass, sea couch grass*
- 31 das Kleinblütige Knopfkraut (Franzosenkraut, Hexenkraut, Goldknöpfchen, die Wucherblume)
– *gallant soldier*
- 32 die Ackerdistel (Ackerkratzdistel, Felddistel, Haferdistel, Brachdistel), eine Distel
– *field eryngo (Watling Street thistle), a thistle*
- 33 die Große Brennessel, eine Nessel
– *stinging nettle, a nettle*





- 1 das Wohnhaus
- house
- 2 der Reittierstall
- stable
- 3 die Hauskatze
- house cat (cat)
- 4 die Bäuerin
- farmer's wife
- 5 der Besen
- broom
- 6 der Bauer
- farmer
- 7 der Rindviehstall
- cowshed
- 8 der Schweinestall
- pigsty (sty, Am. pigpen, hogpen)
- 9 der Offenfreßstand
- outdoor trough
- 10 das Schwein
- pig
- 11 der (das) Hochsilo (Futtersilo)
- above-ground silo (fodder silo)
- 12 das Silobeschickungsrohr
- silo pipe (standpipe for filling the silo)
- 13 der (das) Güllesilo
- liquid manure silo
- 14 das Nebengebäude
- outhouse
- 15 der Maschinenschuppen
- machinery shed
- 16 das Schiebetor
- sliding door

- 17 der Zugang zur Werkstatt
- door to the workshop
- 18 der Dreiseitenkipper, ein Transportfahrzeug
- three-way tip-cart, a transport vehicle
- 19 der Kippzylinder
- tipping cylinder
- 20 die Deichsel
- shafts
- 21 der Stallmiststreuer (Dungstreuer)
- manure spreader (fertilizer spreader, manure distributor)
- 22 das Streuaggregat
- spreader unit (distributor unit)
- 23 die Streuwalze
- spreader cylinder (distributor cylinder)
- 24 der bewegliche Kratzboden
- movable scraper floor
- 25 die Bordwand
- side planking (side board)
- 26 die Gitterwand
- wire mesh front
- 27 das Beregnungsfahrzeug
- sprinkler cart
- 28 das Regnerstativ
- sprinkler stand
- 29 der Regner (Schwachregner), ein Drehstrahlregner
- sprinkler, a revolving sprinkler
- 30 die Regnerschläuche m (die Schlauchleitung)
- sprinkler hoses



31 der Hofraum

- farmyard

32 der Hofhund

- watchdog

33 das Kalb

- calf

34 die Milchkuh

- dairy cow (milk-cow, milker)

35 die Hofhecke

- farmyard hedge

36 das Huhn (die Henne)

- chicken

37 der Hahn

- cock (Am. rooster)

38 der Traktor (Schlepper)

- tractor

39 der Schlepperfahrer

- tractor driver

40 der Universalladewagen

- all-purpose trailer

41 die [hochgeklappte]

Pick-up-Vorrichtung

- [folded] pick-up attachment

42 die Entladevorrichtung

- unloading unit

43 der (das) Folienschlauchsilo, ein

Futtersilo n od. n

- polythene silo, a fodder silo

44 die Viehweide

- meadow

45 das Weidevieh

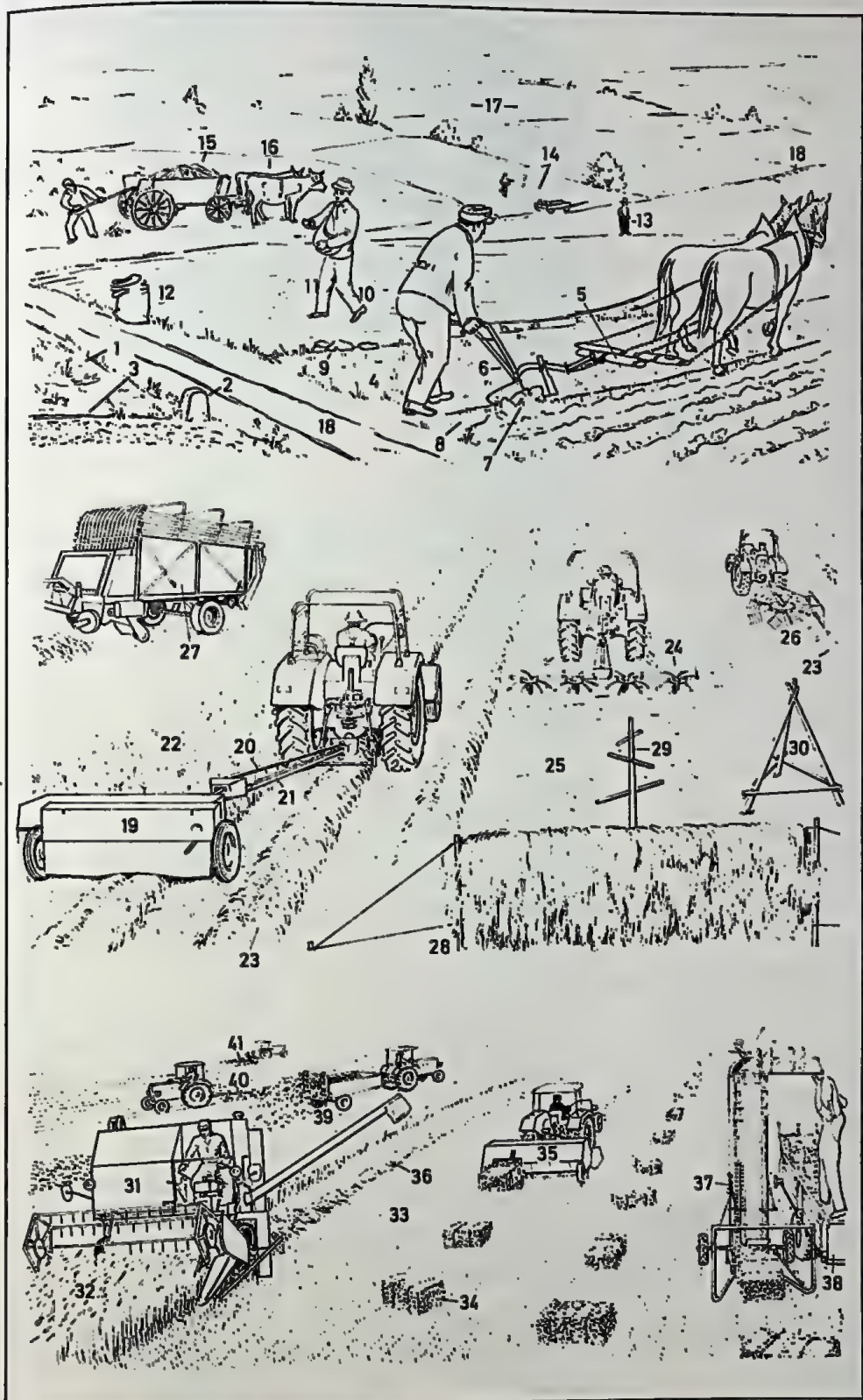
- grazing cattle

46 der Elektrozaun (elektrische

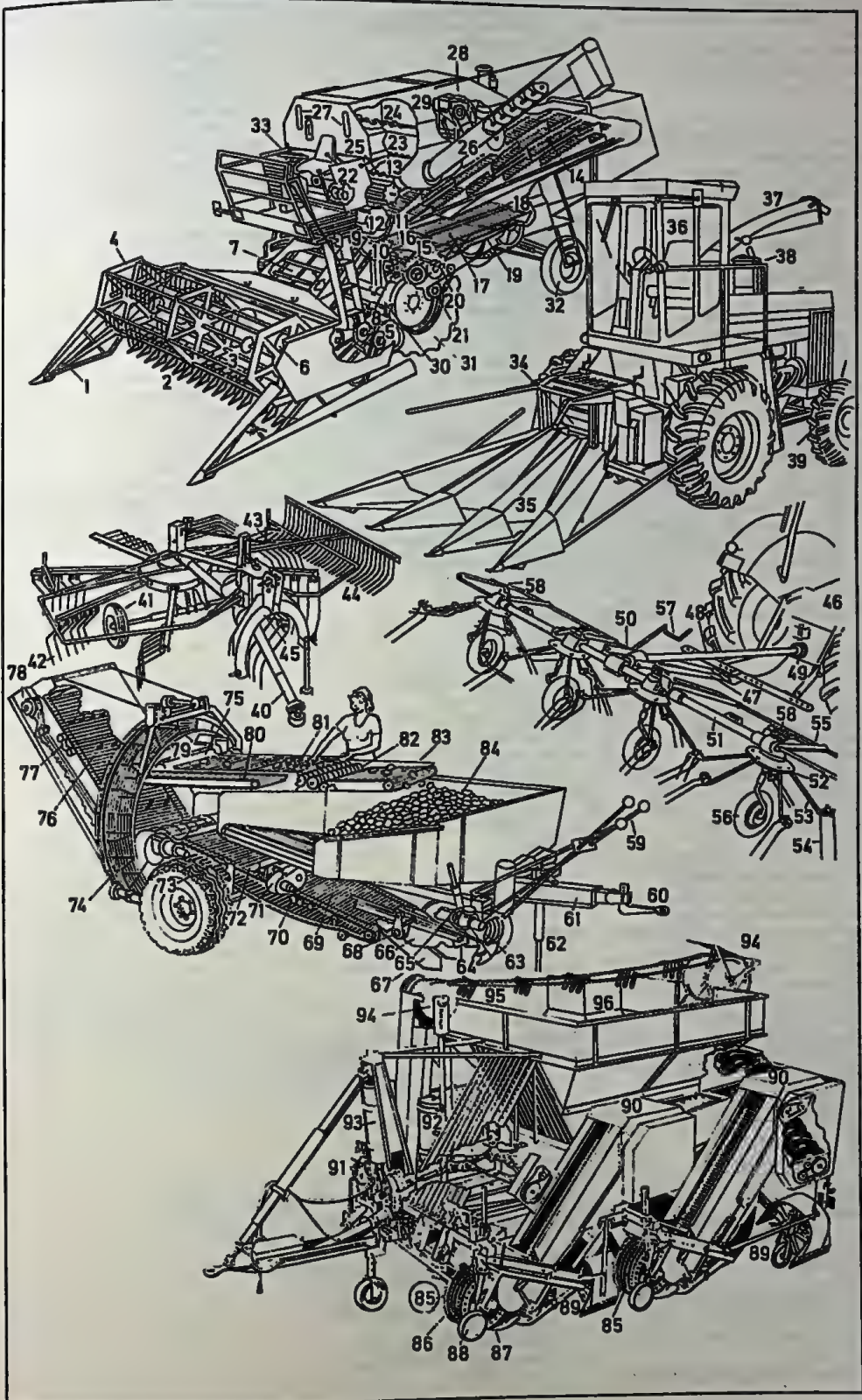
Weidezaun)

- electrified fence

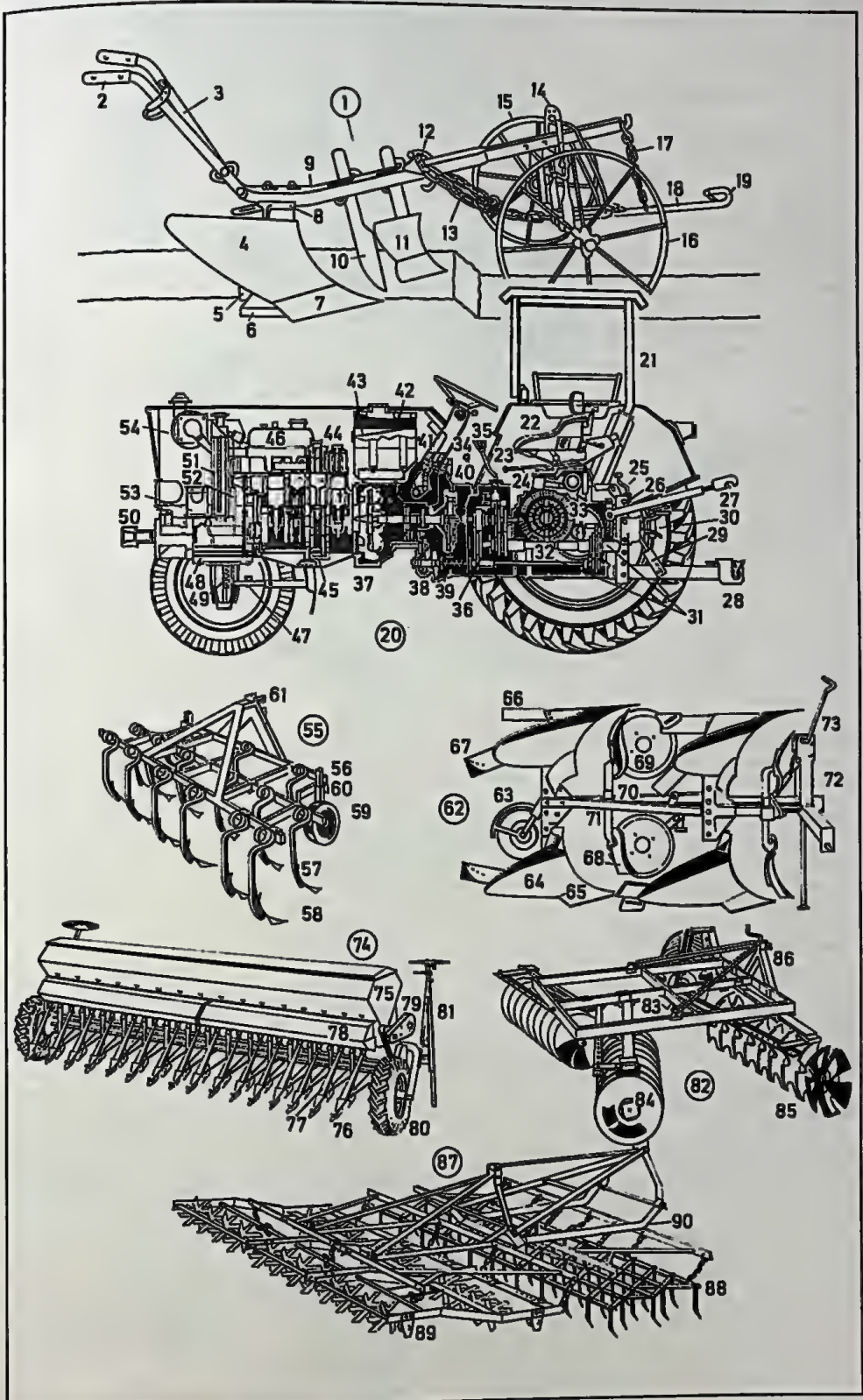
- 1-41 Feldarbeiten *f*
 – *work in the fields*
- 1 der Brachacker
 – *fallow (fallow field, fallow ground)*
- 2 der Grenzstein
 – *boundary stone*
- 3 der Grenzrain, ein Feldrain *m*
 (Rain, Ort)
 – *boundary ridge, a balk (baulk)*
- 4 der Acker (das Feld)
 – *field*
- 5 das Ortscheit
 – *swingletree (Am. whiffletree, whippetree)*
- 6 der Pflug
 – *plough (Am. plow)*
- 7 die Scholle
 – *clod*
- 8 die Ackerfurche (Pflugfurche)
 – *furrow*
- 9 der Lesestein (Feldstein)
 – *stone*
- 10-12 die Aussaat (Bodenbestellung, Bestellung, Feldbestellung, das Säen)
 – *sowing*
- 10 der Sämann
 – *sower*
- 11 das Sätuch
 – *seedlip*
- 12 das Saatkorn (Saatgut)
 – *seed corn (seed)*
- 13 der Flurwächter (Flurhüter, Feldwächter, Feldhüter)
 – *field guard*
- 14 der Kunstdünger (Handelsdünger);
 Arten: Kalidünger, Phosphorsäuredünger, Kalkdünger, Stickstoffdünger
 – *chemical fertilizer (artificial fertilizer);*
 kinds: *potash fertilizer, phosphoric acid fertilizer, lime fertilizer, nitrogen fertilizer*
- 15 die Fuhre Mist *m* (der Stalldünger, Dung)
 – *cartload of manure (farmyard manure, dung)*
- 16 das Ochsengespann
 – *oxteam (team of oxen, Am. span of oxen)*
- 17 die Flur
 – *fields (farmland)*
- 18 der Feldweg
 – *farm track (farm road)*
- 19-30 die Heuernte
 – *hay harvest (haymaking)*
- 19 der Kreiselmäher mit Schwadablage *f* (der Schwadmäher)
 – *rotary mower with swather (swath reaper)*
- 20 der Verbindungsbalken
 – *connecting shaft (connecting rod)*
- 21 die Zapfwelle
 – *power take-off (power take-off shaft)*
- 22 die Wiese
 – *meadow*
- 23 der Schwad (Schwaden)
 – *swath (swathe)*
- 24 der Kreiselheuer (Kreiselzetter)
 – *tedder (rotary tedder)*
- 25 das gebreitete (gezettete) Heu
 – *tedded hay*
- 26 der Kreiselschwader
 – *rotary swather*
- 27 der Ladewagen mit Pick-up-Vorrichtung
 – *trailer with pick-up attachment*
- 28 der Schwedenreuter, ein Heureuter
 – *fence rack (rickstand), a drying rack for hay*
- 29 die Heinze, ein Heureuter
 – *rickstand, a drying rack for hay*
- 30 der Dreibockreuter
 – *hay tripod*
- 31-41 die Getreideernte und Saatbettbereitung *f*
 – *grain harvest and seedbed preparation*
- 31 der Mähdrescher
 – *combine harvester*
- 32 das Getreidefeld
 – *cornfield*
- 33 das Stoppelfeld (der Stoppelacker)
 – *stubble field*
- 34 der Strohballen (Strohpreßballen)
 – *bale of straw*
- 35 die Strohballenpresse, eine Hochdruckpresse
 – *straw baler (straw press), a high-pressure baler*
- 36 der Strohschwad
 – *swath (swathe) of straw (windrow of straw)*
- 37 der hydraulische Ballenlader
 – *hydraulic bale loader*
- 38 der Ladewagen
 – *trailer*
- 39 der Stallmiststreuer
 – *manure spreader*
- 40 der Vierscharbeetpflug
 – *four-furrow plough (Am. plow)*
- 41 die Saatbettkombination
 – *combination seed-harrow*



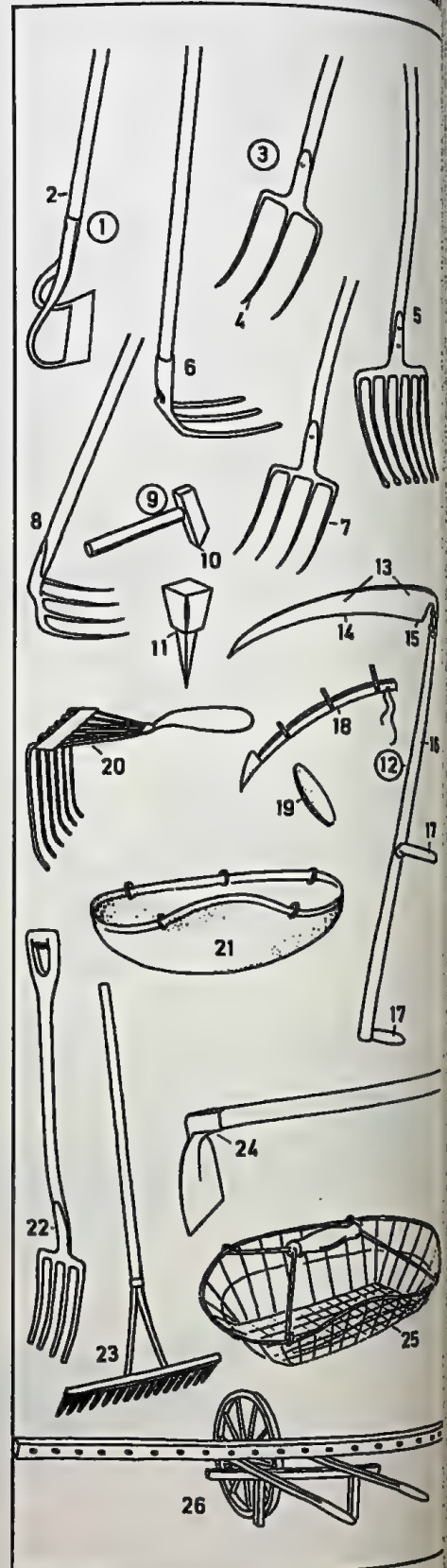
- 1-33 der Mähdrescher (die Kombine)
 - combine harvester (combine)
 1 der Halmteiler
 - divider
 2 die Ährenheber m
 - grain lifter
 3 der Messerbalken
 - cutter bar
 4 die Pick-up-Haspel, eine Federzinkenhaspel
 - pick-up reel, a spring-tine reel
 5 der Haspelregeltrieb
 - reel gearing
 6 die Einzugswalze
 - auger
 7 der Kettenschrägförderer
 - chain and slat elevator
 8 der Hydraulikzylinder für die Schneidwerkverstellung
 - hydraulic cylinder for adjusting the cutting unit
 9 die Steinfangmulde
 - stone catcher (stone trap)
 10 die Entgrannungseinrichtung
 - awner
 11 der Dreschkorb
 - concave
 12 die Dreschtrommel
 - threshing drum (drum)
 13 die Wendetrommel, zur Stroh-zuführung
 - revolving beater [for freeing straw from the drum and preparing it for the shakers]
 14 der Hordenschüttler
 - straw shaker (strawwalker)
 15 das Gebläse für die Druckwind-reinigung
 - fan for compressed-air winnowing
 16 der Vorbereitungsboden
 - preparation level
 17 das Lamellensieb
 - louvred-type sieve
 18 die Siebverlängerung
 - sieve extension
 19 das Wechselsieb
 - shoe sieve (reciprocating sieve)
 20 die Kornschnecke
 - grain auger
 21 die Überkehrschnecke
 - tailings auger
 22 der Überkehrauslauf
 - tailings outlet
 23 der Korntank
 - grain tank
 24 die Korntankfüllschnecke
 - grain tank auger
 25 die Zubringerschnecken f zum Korntankauslauf m
 - augers feeding to the grain tank unloader
 26 das Korntankauslaufrohr
 - grain unloader spout
 27 die Fenster n zur Beobachtung der Tankfüllung
 - observation ports for checking tank contents
 28 der Sechszylinder-Dieselmotor
 - six-cylinder diesel engine
 29 die Hydraulikpumpe mit Ölbehälter m
 - hydraulic pump with oil reservoir
 30 das Triebachsvorgelege
 - driving axle gearing
 31 die Triebadbereifung
 - driving wheel tyre (Am. tire)
 32 die Lenkachsbereifung
 - rubber-tyred (Am. rubber-tired) wheel on the steering axle
 33 der Fahrerstand
 - driver's position
 34-39 der selbstfahrende Feldhäcksler
 - self-propelled forage harvester (self-propelled field chopper)
 34 die Schneidtrommel (Häckseltrommel)
 - cutting drum (chopper drum)
 35 das Maisgebiß
 - corn head
 36 die Fahrerkabine
 - cab (driver's cab)
 37 der schwenkbare Auswurftrurm (Überladetrurm)
 - swivel-mounted spout (discharge pipe)
 38 der Auspuff
 - exhaust
 39 die Hinterradlenkung
 - rear-wheel steering system
 40-45 der Wirbelschwader
 - rotary swather
 40 die Gelenkwelle
 - cardan shaft
 41 das Laufrad
 - running wheel
 42 der Doppelfederzinken
 - double spring tine
 43 die Handkurbel
 - crank
 44 der Schwadreden
 - swath rake
 45 der Dreipunktanbaubock
 - three-point linkage
 46-58 der Wirbelwender
 - rotary tedder
 46 der Ackerschlepper
 - tractor
 47 die Anhängedeichsel
 - draw bar
 48 die Gelenkwelle
 - cardan shaft
 49 die Zapfwelle
 - power take-off (power take-off shaft)
 50 das Getriebe
 - gearing (gears)
 51 das Tragrohr
 - frame bar
 52 der Kreisel
 - rotating head
 53 das Zinkenträgerrohr
 - tine bar
 54 der Doppelfederzinken
 - double spring tine
 55 der Schutzbügel
 - guard rail
 56 das Laufrad
 - running wheel
 57 die Handkurbel für die Höhen-verstellung
 - height adjustment crank
 58 die Laufradverstellung
 - wheel adjustment
 59-84 der Kartoffelsammelroder (Kartoffelbunkerroder)
 - potato harvester
 59 die Bedienungstangen f für die Aufzüge m des Rodeorgans n, des Bunkers m und die Deichsel-verstellung
 - control levers for the lifters of the digger and the hopper and for adjusting the shaft
 60 die höhenverstellbare Zugöse
 - adjustable hitch
 61 die Zugdeichsel
 - drawbar
 62 die Deichselstütze
 - drawbar support
 63 der Gelenkwellenanschluß
 - cardan shaft connection
 64 die Druckwalze
 - press roller
 65 das Getriebe für die Motorhydraulik
 - gearing (gears) for the hydraulic system
 66 das Scheibensch
 - disc (disk) coultter (Am. colter) (rolling coulter)
 67 die Dreiblattschar
 - three-bladed share
 68 der Scheibenschantrieb
 - disc (disk) coultter (Am. colter) drive
 69 das Siebband
 - open-web elevator
 70 die Siebbandklopfleinrichtung
 - agitator
 71 das Mehrstufengetriebe
 - multi-step reduction gearing
 72 die Auflegematte
 - feeder
 73 der Krautabstreifer (die rotierende Flügelwalze)
 - haulm stripper (flail rotor)
 74 das Hubrad
 - rotary elevating drum
 75 die Taumelzellenwalze
 - mechanical tumbling separator
 76 das Krautband mit federnden Abstreifern m
 - haulm conveyor with flexible haulm strippers
 77 die Krautbandklopfleinrichtung
 - haulm conveyor agitator
 78 der Krautbandantrieb mit Keilriemen m
 - haulm conveyor drive with V-belt
 79 das Gummipannband zur Feinkraut-, Erdklumpen- und Steinabsonderung
 - studded rubber belt for sorting rhiz, clods and stones
 80 das Beimengenband
 - trash conveyor
 81 das Verkebeband
 - sorting table
 82 die Gummischeibenwalzen f für die Vorsortierung
 - rubber-disc (rubber-disk) rollers for presorting
 83 das Endband
 - discharge conveyor
 84 der Rollbodenbunker
 - endless-floor hopper
 85-96 die Rübenratemaschine (der Bunkerköpfröder)
 - beet harvester
 85 der Köpfer
 - topper
 86 das Tastrad
 - feeler
 87 das Köpfmesser
 - topping knife
 88 das Tasterstützrad mit Tiefen-regulierung f
 - feeler support wheel with depth adjustment
 89 der Rübenputzer
 - beet cleaner
 90 der Blattelevator
 - haulm elevator
 91 die Hydraulikpumpe
 - hydraulic pump
 92 der Druckluftbehälter
 - compressed-air reservoir
 93 der Ölbehälter
 - oil tank (oil reservoir)
 94 die Spannvorrichtung für den Rübenellevator
 - tensioning device for the beet elevator
 95 das Rübenellevatorband
 - beet elevator belt
 96 der Rübenbunker
 - beet hopper

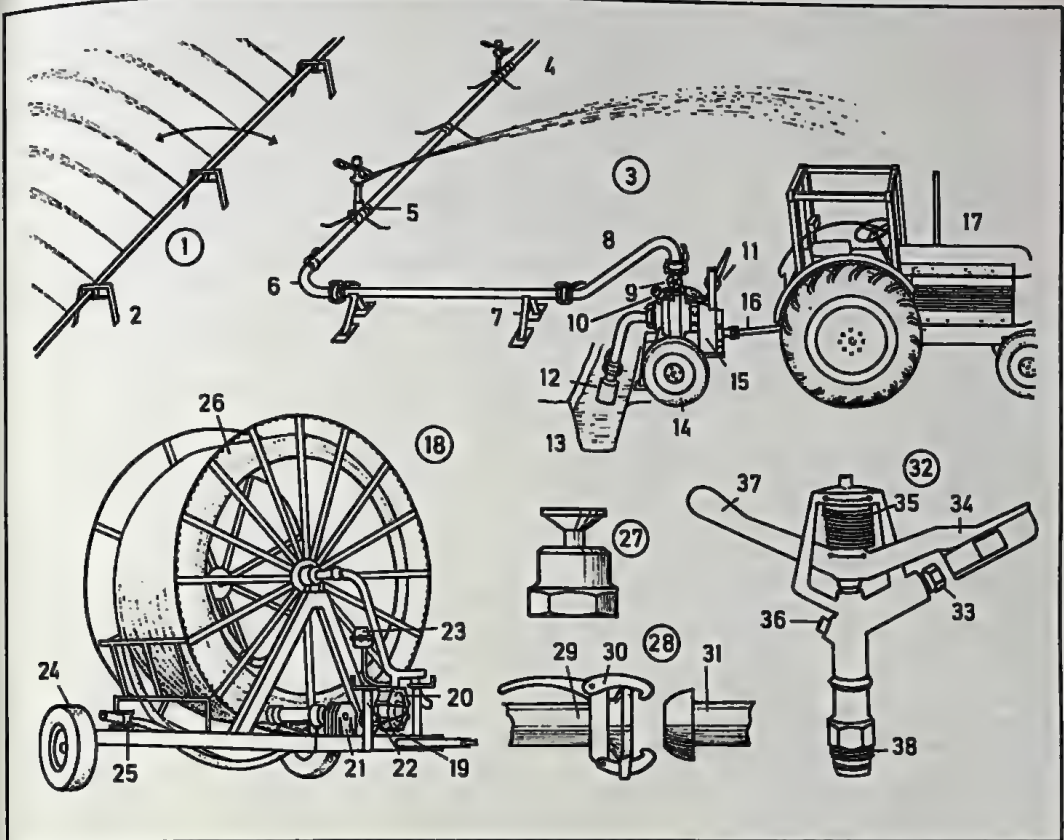


- 1 der Karrenpflug, ein Einscharpflug *m* [früh.]
– wheel plough (Am. plow), a single-bottom plough [form.]
- 2 der Handgriff
– handle
- 3 der Pflugsterz (Sterz)
– plough (Am. plow) stilt (plough handle)
- 4-8 der Pflugkörper
– plough (Am. plow) bottom
- 4 das Streichblech (Abstreichblech, Panzerabstreichblech)
– mouldboard (Am. moldboard)
- 5 das Molterbrett
– landside
- 6 die Pflugsohle (Sohle)
– sole (slade)
- 7 die (das) Pflugschar (Schar)
– ploughshare (share, Am. plowshare)
- 8 die Griesssäule
– frog (frame)
- 9 der Grindel (Gründel, Grendel, Pflugbaum)
– beam (plough beam, Am. plowbeam)
- 10 das Messersech (Pflugmesser, der od. das Pflugkolter), ein Sech *n*
– knife coulter (Am. colter), a coulter
- 11 der Vorschäler (Vorschneider)
– skim coulter (Am. colter)
- 12 der Führungsteg (Quersteg, das Querzeug) für die Kettenselführung
– guide-chain crossbar
- 13 die Selbsthalteteke (Führungskette)
– guide chain
- 14-19 der Pflugkarren (Karren, die Karre)
– forecarriage
- 14 der Stellbügel (Stellbogen, die Brücke, das Joch)
– adjustable yoke
- 15 das Landrad
– land wheel
- 16 das Furchenrad
– furrow wheel
- 17 die Zughakenkette (Aufhängekette)
– hake chain
- 18 die Zugstange
– draught beam (drawbar)
- 19 der Zughaken
– hake
- 20 der Schlepper (Ackerschlepper, Traktor, Trecker, die Zugmaschine)
– tractor (general-purpose tractor)
- 21 das Fahrerhausgestänge (der Überrollbügel)
– cab frame (roll bar)
- 22 der Sattelsitz
– seat
- 23 die Zapfwellenschaltung
– power take-off gear-change (gearshift)
- 24-29 die Hubhydraulik (der Kraftheber)
– power lift
- 24 der Hydraulikkolben
– ram piston
- 25 die Hubstrebenverstellung
– lifting rod adjustment
- 26 der Anschlußrahmen
– drawbar frame
- 27 der obere Lenker
– top link
- 28 der untere Lenker
– lower link
- 29 die Hubstrebe
– lifting rod
- 30 die Anhängerkupplung
– drawbar coupling
- 31 die lastschaltbare Motorzapfwelle (Zapfwelle)
– live power take-off (live power take-off shaft, take-off shaft)
- 32 das Ausgleichsgetriebe
– differential gear (differential)
- 33 die Steckachse
– floating axle
- 34 der Wandlerhebel
– torque converter lever
- 35 die Gangschaltung
– gear-change (gearshift)
- 36 das Feinstufengetriebe
– multi-speed transmission
- 37 die hydraulische Kupplung
– fluid clutch (fluid drive)
- 38 das Zapfwellengetriebe
– power take-off gear
- 39 die Fahrkupplung (Kupplung)
– main clutch
- 40 die Zapfwellenschaltung, mit Zapfwellenkupplung *f*
– power take-off gear-change (gearshift) with power take-off clutch
- 41 die hydraulische Lenkung mit dem Wendegetriebe *n*
– hydraulic power steering and reversing gears
- 42 der Kraftstoffbehälter
– fuel tank
- 43 der Schwimmerhebel
– float lever
- 44 der Vierzylinder-Dieselmotor
– four-cylinder diesel engine
- 45 die Ölwanne mit Pumpe *f* für die Druckumlaufschmierung
– oil sump and pump for the pressure-feed lubrication system
- 46 der Frischölbehälter
– fresh oil tank
- 47 die Spurstange
– track rod (Am. tie rod)
- 48 der Vorderachspendelbolzen
– front axle pivot pin
- 49 die Vorderachsfederung
– front axle suspension
- 50 die vordere Anhängervorrichtung
– front coupling (front hitch)
- 51 der Kühler
– radiator
- 52 der Ventilator
– fan
- 53 die Batterie
– battery
- 54 der (das) Ölbadluftfilter
– oil bath air cleaner (oil bath air filter)
- 55 der Grubber (Kultivator)
– cultivator (grubber)
- 56 der Profilrahmen
– sectional frame
- 57 die Federzinke
– spring tine
- 58 die (das) Schar, ein(e) Doppelherzschar *f u. n* (äbnl.: Meißelschar)
– share, a diamond-shaped share (sim.: chisel-shaped share)
- 59 das Stützrad
– depth wheel
- 60 die Tiefeneinstellung
– depth adjustment
- 61 die Anhängervorrichtung
– coupling (hitch)
- 62 der Voldrehpflug, ein Anbaupflug *m*
– reversible plough (Am. plow), a mounted plough
- 63 das Pflugstützrad
– depth wheel
- 64-67 der Pflugkörper, ein Universalpflugkörper *m*
– plough (Am. plow) bottom, a general-purpose plough bottom
- 64 das Streichblech
– mouldboard (Am. moldboard)
- 65 die (das) Pflugschar (Schar), ein(e) Spitzschar *f u. n*
– ploughshare (share, Am. plowshare), a pointed share
- 66 die Pflugsohle
– sole (slade)
- 67 das Molterbrett
– landside
- 68 der Vorschäler
– skim coulter (Am. colter)
- 69 das Scheibensech
– disc (disk) coulter (Am. colter) (rolling coulter)
- 70 der Pflugrahmen
– plough (Am. plow) frame
- 71 der Grindel
– beam (plough beam, Am. plowbeam)
- 72 die Dreipunktkupplung
– three-point linkage
- 73 die Schwenkvorrichtung (das Standdrehwerk)
– swivel mechanism
- 74 die Drillmaschine
– drill
- 75 der Säkasten
– seed hopper
- 76 das Sächar
– drill coulter (Am. colter)
- 77 das Saateleitungsrohr, ein Teleskoprohr
– delivery tube, a telescopic tube
- 78 der Saatauslauf
– feed mechanism
- 79 der Getriebekasten
– gearbox
- 80 das Antriebsrad
– drive wheel
- 81 der Spuranzeiger
– track indicator
- 82 die Scheibenegge, ein Aufsattelgerät
– disc (disk) harrow, a semimounted implement
- 83 die x-förmige Scheibenanordnung
– discs (disks) in X-configuration
- 84 die glatte Scheibe
– plain disc (disk)
- 85 die gezackte Scheibe
– serrated-edge disc (disk)
- 86 die Schnelldrehkupplung
– quick hitch
- 87 die Saabettkombination
– combination seed-harrow
- 88 die dreifeldrige Zinkenege
– three-section spike-tooth harrow
- 89 der dreifeldrige Zweiwalzenkrümmer
– three-section rotary harrow
- 90 der Tragrahmen
– frame



- 1 die Ziehhacke (Bügelhacke)
- *draw hoe (garden hoe)*
- 2 der Hackenstiel
- *hoe handle*
- 3 die dreizinkige Heugabel (Heuförke, Förke)
- *three-pronged (three-tined) hay fork (fork)*
- 4 der Zinken
- *prong (tine)*
- 5 die Kartoffelgabel (Kartoffelförke, Rübegabel)
- *potato fork*
- 6 die Kartoffelhacke
- *potato hook*
- 7 die vierzinkige Mistgabel (Mistförke, Förke)
- *four-pronged (four-tined) manure fork (fork)*
- 8 die Misthacke
- *manure hoe*
- 9 der Dangelhammer
- *whetting hammer [for scythes]*
- 10 die Finne
- *peen (pane)*
- 11 der Dangelamboß
- *whetting anvil [for scythes]*
- 12 die Sense
- *scythe*
- 13 das Sensenblatt
- *scythe blade*
- 14 der Dangel
- *cutting edge*
- 15 der Sensenbart
- *heel*
- 16 der Wurf (Sensenstiel)
- *snath (snathe, snead, sneath)*
- 17 der Sensengriff (Griff)
- *handle*
- 18 der Sensenschutz (Sensen Schuh)
- *scythe sheath*
- 19 der Wetzstein
- *whetstone (scythestone)*
- 20 die Kartoffelkralle
- *potato rake*
- 21 die Kartoffellegewanne
- *potato planter*
- 22 die Grabgabel
- *digging fork (fork)*
- 23 der Holzrechen (Rechen, die Heuharke)
- *wooden rake (rake, hayrake)*
- 24 die Schlaghacke (Kartoffelhacke)
- *hoe (potato hoe)*
- 25 der Kartoffelkorb, ein Drahtkorb
- *potato basket, a wire basket*
- 26 die Kleckarre, eine Kleesämaschine
- *clover broadcaster*





- | | | |
|-----------------------------------|---|--|
| 1 das Düsenschwenkrohr | 14 das Fahrgestell für die Schlepper- | 27 die Regendüse |
| - oscillating spray line | pumpe | - sprinkler nozzle |
| 2 der Lagerstützbock | - chassis of the p.t.o.-driven pump | 28 das Schnellkupplungsrohr mit |
| - stand (steel chair) | (power take-off-driven pump) | Kardangelenkkupplung f |
| 3 die vollbewegliche | 15 die Schlepperpumpe | - quick-fitting pipe connection with |
| Beregnungsanlage | - p.t.o.-driven (power take-off-driven) | cardan joint |
| - portable irrigation system | pump | 29 der (das) Kardan-M-Teil |
| 4 der Kreisregner | 16 die Gelenkwelle | - M-cardan |
| - revolving sprinkler | - cardan shaft | 30 die Kupplung |
| 5 die Standrohrkupplung | 17 der Schlepper | - clamp |
| - standpipe coupler | - tractor | 31 das (der) Kardan-V-Teil |
| 6 der Kardanbogen | 18 der Beregnungsautomat für | - V-cardan |
| - elbow with cardan joint (cardan | Großflächen f | 32 der Kreisregner, ein Feldregner m |
| coupling) | - long-range irrigation unit | - revolving sprinkler, a field sprinkler |
| 7 der Stützbock | 19 der Antriebsstutzen | 33 die Düse |
| - pipe support (trestle) | - drive connection | - nozzle |
| 8 der Pumpenanschlußbogen | 20 die Turbine | 34 der Schwinghebel |
| - pump connection | - turbine | - breaker |
| 9 der Druckanschluß | 21 das Getriebe | 35 die Schwinghebelfeder |
| - delivery valve | - gearing (gears) | - breaker spring |
| 10 das Manometer | 22 die verstellbare Wagenabstützung | 36 der Stopfen |
| - pressure gauge (Am. gage) | - adjustable support | - stopper |
| (manometer) | 23 die Evakuierungspumpe | 37 das Gegengewicht |
| 11 die Evakuierungspumpe | - centrifugal evacuating pump | - counterweight |
| - centrifugal evacuating | 24 das Lauftrad | 38 das Gewinde |
| pump | - wheel | - thread |
| 12 der Saugkorb | 25 die Rohrführung | |
| - basket strainer | - pipe support | |
| 13 der Graben | 26 das PE-Rohr (Polyesterrohr) | |
| - channel | - polyester pipe | |

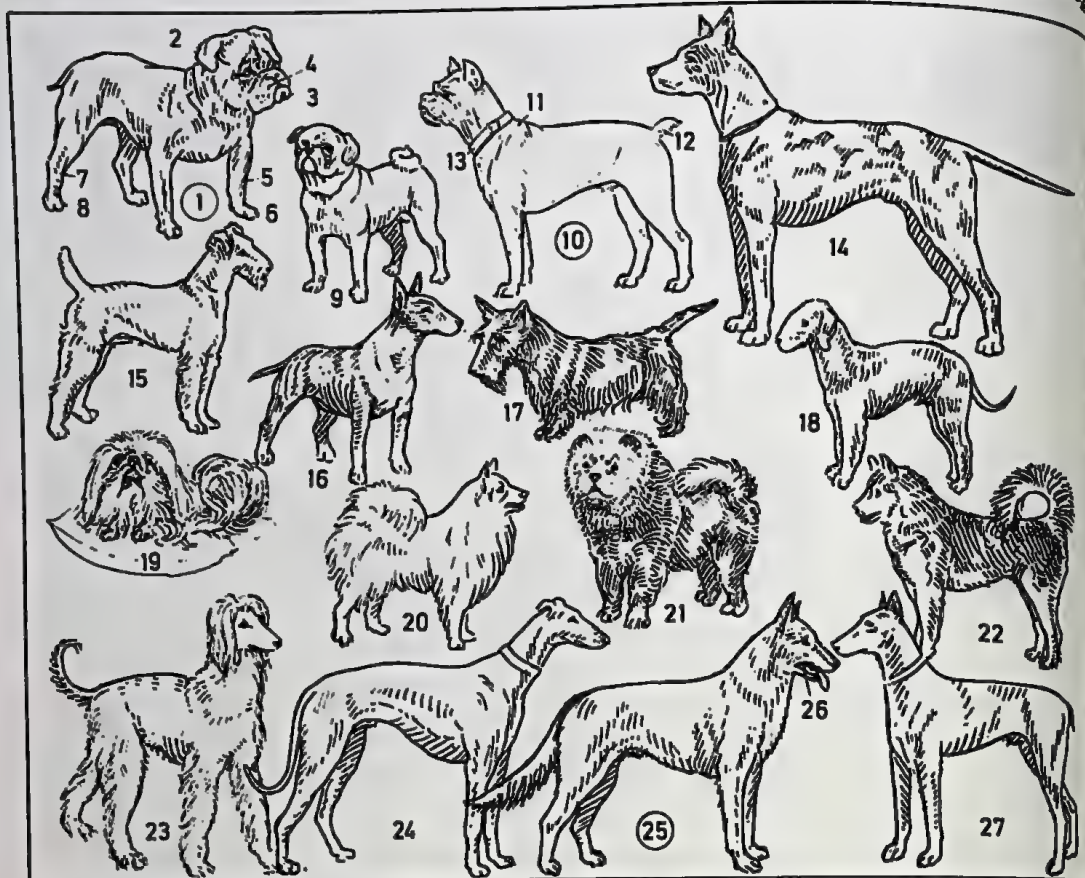
- 1-47 Feldfrüchte *f* (Ackerbauerzeugnisse *n*, Landwirtschaftsprodukte)
 - *arable crops* (agricultural produce, farm produce)
- 1-37 Getreidearten *f* (Getreide *n*, Körnerfrüchte *f*, Kornfrüchte, Mehlf Früchte, Brotfrüchte, Zerealien *pl*)
 - *varieties of grain* (grain, cereals, farinaceous plants, bread-corn)
- 1 der Roggen (*auch*: das Korn; „Korn“ bedeutet oft Hauptbrotfrucht *f*, in Norddeutschland: Roggen *m*, in Süddeutschland und Italien: Weizen *m*, in Schweden: Gerste *f*, in Schottland: Hafer *m*, in Nordamerika: Mais *m*, in China: Reis *m*)
 - *rye* (also: corn, 'corn' often meaning the main cereal of a country or region; in Northern Germany: rye; in Southern Germany and Italy: wheat; in Sweden: barley; in Scotland: oats; in North America: maize; in China: rice)
- 2 die Roggenähre, eine Ähre
 - *ear of rye, a spike* (head)
- 3 das Ährchen
 - *spikelet*
- 4 das Mutterkorn, ein durch einen Pilz *m* entartetes Korn (mit Dauermyzelgeflecht)
 - *ergot, a grain deformed by fungus* [shown with mycelium]
- 5 der bestockte Getreidehalm
 - *corn stem after tillering*
- 6 der Halm
 - *culm* (stalk)
- 7 der Halmknoten
 - *node of the culm*
- 8 das Blatt (Getreideblatt)
 - *leaf* (grain leaf)
- 9 die Blattscheide (Scheide)
 - *leaf sheath* (sheath)
- 10 das Ährchen
 - *spikelet*
- 11 die Spelze
 - *glume*
- 12 die Granne
 - *awn* (beard, arista)
- 13 das Samenkorn (Getreidekorn, Korn, der Mehlkörper)
 - *seed* (grain, kernel, farinaceous grain)
- 14 die Keimpflanze
 - *embryo plant*
- 15 das Samenkorn
 - *seed*
- 16 der Keimling
 - *embryo*
- 17 die Wurzel
 - *root*
- 18 das Wurzelhaar
 - *root hair*
- 19 das Getreideblatt
 - *grain leaf*
- 20 die Blattspreite (Spreite)
 - *leaf blade* (blade, lamina)
- 21 die Blattscheide
 - *leaf sheath*
- 22 das Blatthäutchen
 - *ligule* (ligula)
- 23 der Weizen
 - *wheat*
- 24 der Spelt (Spelz, Dinkel, Blicken, Fesen, Vesen, das Schwabenkorn)
 - *spelt*
- 25 das Samenkorn; unreif: der Grünkern, eine Suppeneinlage
 - *seed*; unripe: green spelt, a soup vegetable
- 26 die Gerste
 - *barley*
- 27 die Haferrispe, eine Rispe
 - *oat panicle, a panicle*
- 28 die Hirse
 - *millet*
- 29 der Reis
 - *rice*
- 30 das Reiskorn
 - *rice grain*
- 31 der Mais (*landsch.* Kukuruz, türkische Weizen); *Sorten*: Puff- oder Röstmais, Pferdezahnmais, Hartmais, Hülsenmais, Weichmais, Zuckermais
 - *maize* (Indian corn, Am. corn); varieties: popcorn, dent corn, flint corn (flint maize, Am. Yankee corn), pod corn (Am. cow corn, husk corn), soft corn (Am. flour corn, squaw corn), sweet corn
- 32 der weibliche Blütenstand
 - *female inflorescence*
- 33 die Lieschen *pl*
 - *husk* (shuck)
- 34 der Griffel
 - *style*
- 35 der männliche Blütenstand in Rispen *f*
 - *male inflorescence* (tassel)
- 36 der Maiskolben
 - *maize cob* (Am. corn cob)
- 37 das Maiskorn
 - *maize kernel* (grain of maize)
- 38-45 Hackfrüchte *f*
 - *root crops*
- 38 die Kartoffel (*österr.* der Erdapfel, Herdapfel, die Grundbirne, *schweiz.* die Erdbirne), eine Knollenpflanze; *Sorten*: die runde, rundovale, plattovale, lange Kartoffel, Nierenkartoffel; nach Farben: die weiße, gelbe, rote, blaue Kartoffel
 - *potato plant* (potato), a tuberous plant; varieties: round, round-oval (pear-shaped), flat-oval, long, kidney-shaped potato; according to colour: white (Am. Irish), yellow, red, purple potato
- 39 die Saatkartoffel (Mutterknolle)
 - *seed potato* (seed tuber)
- 40 die Kartoffelknolle (Kartoffel, Knolle)
 - *potato tuber* (potato, tuber)
- 41 das Kartoffelkraut
 - *potato top* (potato haulm)
- 42 die Blüte
 - *flower*
- 43 die giftige Beerenfrucht (der Kartoffelapfel)
 - *poisonous potato berry* (potato apple)
- 44 die Zuckerrübe, eine Runkelrübe
 - *sugar beet, a beet*
- 45 die Wurzel (Rübe, der Rübenkörper)
 - *root* (beet)
- 46 der Rübenkopf
 - *beet top*
- 47 das Rübenblatt
 - *beet leaf*



- 1-28 Futterpflanzen *f* für den Feldfutterbau
 - *fodder plants (forage plants) for tillage*
 - 1 der Rotklee (Kopfklee, Rote Wiesen-
klee, Futterklee, Deutsche Klee,
Steyrer Klee)
 - *red clover (purple clover)*
 - 2 der Weißklee (Weiße Wiesen-
klee, Weidenklee, Kriechende Klee)
 - *white clover (Dutch clover)*
 - 3 der Bastardklee (Schwedenklee, *nd.*
die Alsike)
 - *alsike clover (alsike)*
 - 4 der Inkarnatklee (Rosenklee, Blut-
klee)
 - *crimson clover*
 - 5 das vierblättrige Kleeblatt
(*volkstüm.*: der Glücksklee)
 - *four-leaf (four-leaved) clover*
 - 6 der Wundklee (Wollklee, Tannen-
klee, Russische Klee, Bärenklee)
 - *kidney vetch (lady's finger,
lady-finger)*
 - 7 die Kleeblüte
 - *flower*
 - 8 die Fruchthülse
 - *pod*
 - 9 die Luzerne (der Dauerklee, Welsche
Klee, Hohe Klee, Monatsklee)
 - *lucerne (lucern, purple medick)*
 - 10 die Esparsette (Esper, der Süßklee,
Schweizer Klee)
 - *sainfoin (cock's head, cockshead)*
 - 11 die Serradella (Serradelle, der Große
Vogelfuß)
 - *bird's foot (bird-foot, bird's foot trefoil)*
 - 12 der Ackerspörgel (Feldspörgel,
Gemeine Spörgel, Feldspark,
Spörgel, Spörgel, Spark, Spürk),
ein Nelkengewächs *n*
 - *corn spurrey (spurrey, spurry), a
spurrey (spurry)*
 - 13 der Komfrey (Comfrey), ein Bein-
well *m*, Raubblattgewächs *n*
 - *common comfrey, one of the borage
family (Boraginaceae)*
 - 14 die Blüte
 - *flower (blossom)*
 - 15 die Ackerbohne (Saubohne, Feld-
bohne, Gemeine Feldbohne, Vieh-
bohne, Pferdebohne, Roßbohne)
 - *field bean (broad bean, tick bean,
horse bean)*
 - 16 die Fruchthülse
 - *pod*
 - 17 die Gelbe Lupine
 - *yellow lupin*
 - 18 die Futterwicke (Ackerwicke, Saat-
wicke, Feldwicke, Gemeine Wicke)
 - *common vetch*
 - 19 der Kicherling (die Deutsche Kicher,
Saatplatterbse, Weiße Erve)
 - *chick-pea*
 - 20 die Sonnenblume
 - *sunflower*

- 21 die Runkelrübe (Futterrübe, Dick-
rübe, Burgunderrübe, Dickwurz, der
Randich)
 - *mangold (mangelwurzel,
mangoldwurzel, field mangel)*
- 22 der Hohe Glatthafer (das Franzö-
sische Raygras, Franzosengras,
Roßgras, der Wiesenhafer, Fromen-
tal, die Fromändaner Schmale)
 - *false oat (oat-grass)*
- 23 das Ährchen
 - *spikelet*
- 24 der Wiesenschwingel, ein
Schwingel *m*
 - *meadow fescue grass, a fescue*
- 25 das Gemeine Knaulgras (Knäuel-
gras, Knaulgras)
 - *cock's foot (cocksfoot)*
- 26 das Welsche Weidelgras (Italienische
Raygras, Italienische Raigras), *ähnl.*:
das Deutsche Weidelgras (Englische
Raygras, Englische Raigras)
 - *Italian ryegrass; sim.: perennial
ryegrass (English ryegrass)*
- 27 der Wiesenfuchsschwanz (das
Kolbengras), ein Ährenrispengras *n*
 - *meadow foxtail, a paniculate grass*
- 28 der Große Wiesenknopf (Große
Pimpernell, Rote Pimpernell, die
Bimbernelle, Pimpinelle)
 - *greater burnet saxifrage*

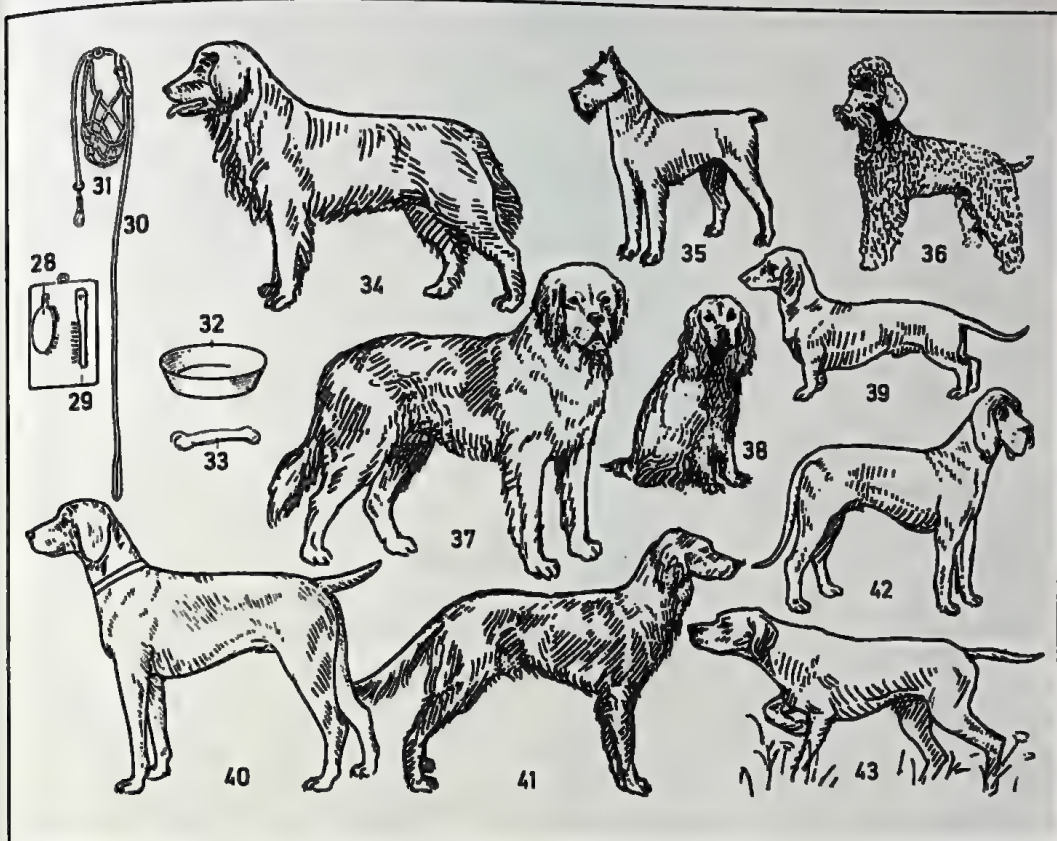




- 1-14 Doggen *f*
 - mastiffs
 1 die Englische Bulldogge (der Bullenbeißer)
 - bulldog
 2 der Behang (das Ohr), ein Rosenohr *n*
 - ear, a rose-ear
 3 der Fang (die Schnauze)
 - muzzle
 4 die Nase
 - nose
 5 der Vorderlauf
 - foreleg
 6 die Vorderpfote
 - forepaw
 7 der Hinterlauf
 - hind leg
 8 die Hinterpfote
 - hind paw
 9 der Mops
 - pug (pug dog)
 10 der Boxer
 - boxer
 11 der Widerrist (Schulterblatthöcker)
 - withers
 12 die Rute (der Hundeschwanz), ein gestutzter (kupierter) Schwanz *m*
 - tail, a docked tail

- 13 die Halsung (das Hundehalsband)
 - collar
 14 die Deutsche Dogge
 - Great Dane
 15-18 Terrier *m*
 - terriers
 15 der Foxterrier (Drahthaarfox, Fox)
 - wire-haired fox terrier
 16 der Bullterrier
 - bull terrier
 17 der Scotchterrier (Schottische Terrier)
 - Scotch terrier (Scottish terrier)
 18 der Bedlingtonterrier
 - Bedlington terrier
 19 der Pekinese
 - Pekinese (Pekingese, Pekinese dog, Pekingese dog)
 20-22 Spitz *m*
 - spitzes
 20 der Großspitz
 - spitz (Pomeranian)
 21 der Chow-Chow
 - chow (chow-chow)
 22 der Polarhund
 - husky
 23 u. 24 Windhunde *m* (Windspiele *n*)
 - greyhounds (Am. grayhounds)
 23 der Afghane
 - Afghan (Afghan hound)

- 24 der Greyhound, ein Hetzhund *m*
 - greyhound (Am. grayhound), a courser
 25 der Deutsche Schäferhund (Wolfs-hund), ein Diensthund *m*, Wach- und Begleithund
 - Alsatian (German sheepdog, Am. German shepherd), a police dog, watch dog, and guide dog
 26 die Lefzen *f* (Lippen)
 - flews (chaps)
 27 der Dobermann
 - Dobermann terrier



28-31 die Hundegarnitur

- dog's outfit

28 die Hundebürste

- dog brush

29 der Hundekamm

- dog comb

30 die Leine (Hundeleine, der Riemen):

für Jagdwecke. Schweißriemen

- lead (dog lead, leash); for hunting:

leash

31 der Maulkorb

- muzzle

32 der Fressnapf (Futternapf)

- feeding bowl (dog bowl)

33 der Knochen

- bone

34 der Neufundländer

- Newfoundland dog

35 der Schnauzer

- schnauzer

36 der Pudel, ähnl. u. kleiner: der

Zwergpudel

- poodle; sim. and smaller: pygmy

(pigmy) poodle

37 der Bernhardiner

- St. Bernard (St. Bernard dog)

38-43 Jagdhunde m

- hunting dogs

38 der Cockerspaniel

- cocker spaniel

39 der Kurzhaardackel (Dachshund,

Teckel), ein Erdhund m

- dachshund, a terrier

40 der Deutsche Vorstehhund

- German pointer

41 der Setter (der Englische Vorsteh-

hund)

- English setter

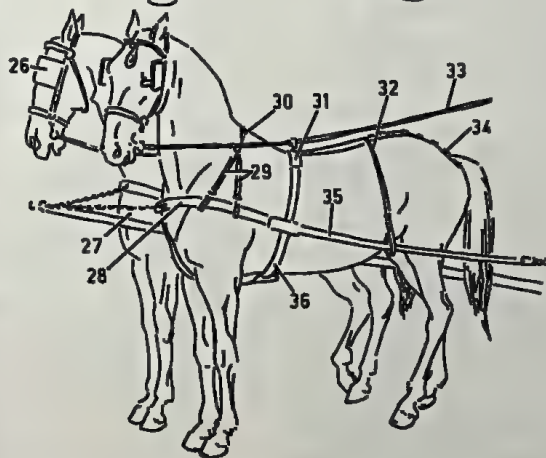
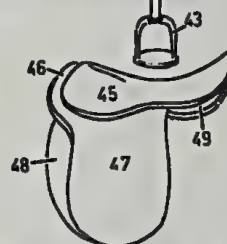
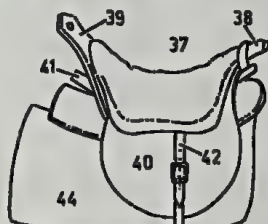
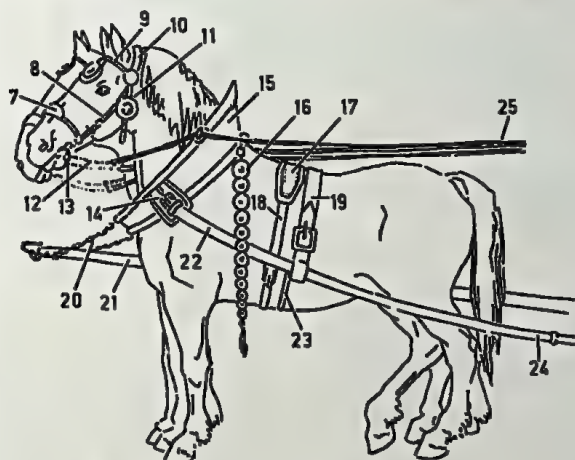
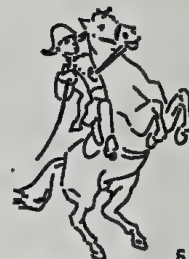
42 der Schweißhund (Spürhund)

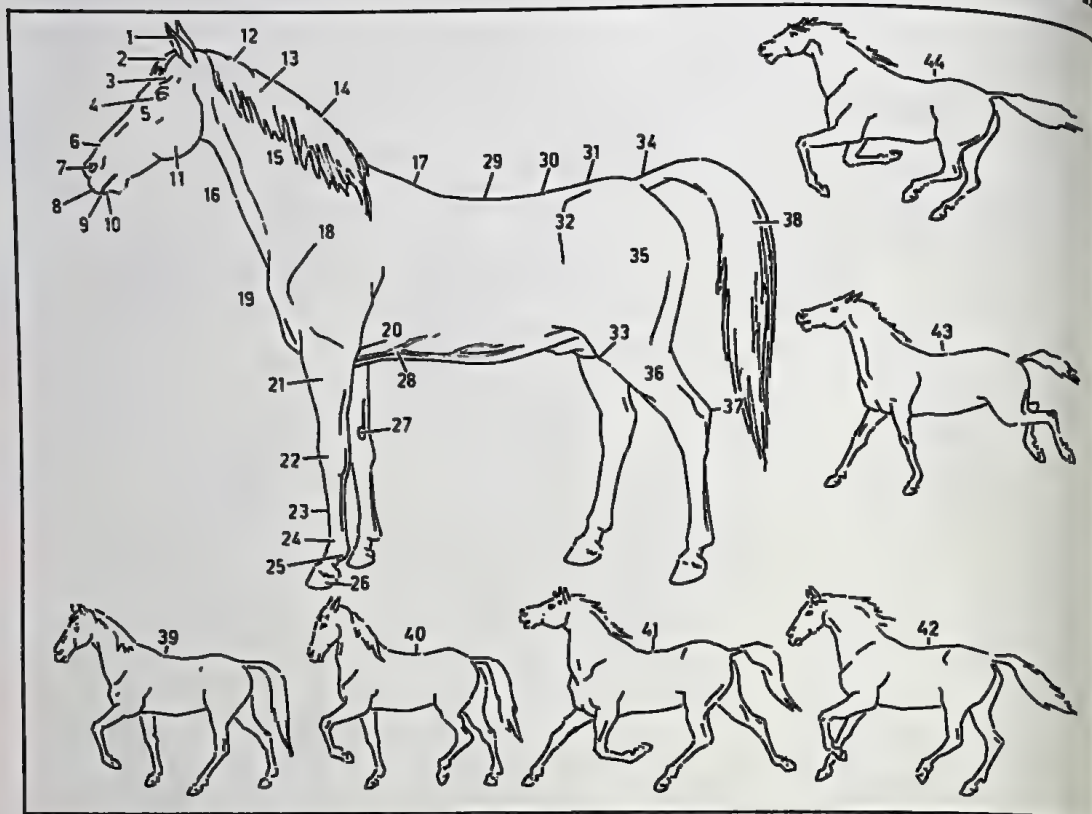
- trackhound

43 der Pointer, ein Spürhund m

- pointer, a trackhound

- 1-6 Reitkunst *f* (die Hohe Schule, das Schulreiten)
 – *equitation* (*high school riding, haute école*)
- 1 die Piaffe
 – *piaffe*
- 2 der Schulschritt
 – *walk*
- 3 die Passage (der spanische Tritt)
 – *passage*
- 4 die Levade
 – *levade* (*pesade*)
- 5 die Kapriole
 – *capriole*
- 6 die Kurbette
 – *courbette* (*curvet*)
- 7-25 das Geschirr
 – *harness*
- 7-13 u. 25 das Zaumzeug (der Zaum)
 – *bridle*
- 7-11 das Kopfgestell
 – *headstall* (*headpiece, halter*)
- 7 der Nasenriemen
 – *noseband*
- 8 das Backenstück
 – *cheek piece* (*cheek strap*)
- 9 der Stirnriemen
 – *browband* (*front band*)
- 10 das Genickstück
 – *crownpiece*
- 11 der Kehltrien
 – *throatlatch* (*throatlash*)
- 12 die Kinnkette (Kandarenkette)
 – *curb chain*
- 13 die Kandare (Schere)
 – *curb bit*
- 14 der Zughaken
 – *hasp* (*hook*) *of the hame* (*Am. drag hook*)
- 15 das Spitzkumt, ein Kumt *n* (Kummet)
 – *pointed collar, a collar*
- 16 die Schalanken *pl*
 – *trappings* (*side trappings*)
- 17 der Kammdeckel
 – *saddle-pad*
- 18 der Bauchgurt
 – *girth*
- 19 der Sprenggurt
 – *backband*
- 20 die Aufhalkette
 – *shaft chain* (*pole chain*)
- 21 die Peitschel
 – *pole*
- 22 der Strang
 – *trace*
- 23 der Bauchnotgurt
 – *second girth* (*emergency girth*)
- 24 der Zuggurt
 – *trace*
- 25 die Zügel *m*
 – *reins* (*Am. lines*)
- 26-36 das Stelengeschrir (Blattgeschirr)
 – *breast harness*
- 26 die Scheuklappe
 – *blinker* (*Am. blinder, winker*)
- 27 der Aufhaltering
 – *breast collar ring*
- 28 das Brustblatt
 – *breast collar* (*Dutch collar*)
- 29 die Gabel
 – *fork*
- 30 der Halsriemen
 – *neck strap*
- 31 der Kammdeckel
 – *saddle-pad*
- 32 der Rückenriemen
 – *loin strap*
- 33 der Zügel
 – *reins* (*rein, Am. line*)
- 34 der Schweifriemen
 – *crupper* (*crupper-strap*)
- 35 der Strang
 – *trace*
- 36 der Bauchgurt
 – *girth* (*belly-band*)
- 37-49 Reitsättel *m*
 – *saddles*
- 37-44 der Bocksattel
 – *stock saddle* (*Am. western saddle*)
- 37 der Sattelsitz
 – *saddle seat*
- 38 der Vorderzwiesel
 – *pommel horn* (*horn*)
- 39 der Hinterzwiesel
 – *cantle*
- 40 das Seitenblatt
 – *flap* (*Am. fender*)
- 41 die Trachten *pl*
 – *bar*
- 42 der Bügelriemen
 – *stirrup leather*
- 43 der Steigbügel
 – *stirrup* (*stirrup iron*)
- 44 der Woilach
 – *blanket*
- 45-49 die Pritsche (der englische Sattel)
 – *English saddle* (*cavalry saddle*)
- 45 der Sitz
 – *seat*
- 46 der Sattelknopf
 – *cantle*
- 47 das Seitenblatt
 – *flap*
- 48 die Pausche
 – *roll* (*knee roll*)
- 49 das Sattelkissen
 – *pad*
- 50 u. 51 Sporen *pl* [*sg* der Sporn]
 – *spurs*
- 50 der Anschlagsporn
 – *box spur* (*screwed jack spur*)
- 51 der Anschallsporn
 – *strapped jack spur*
- 52 das Hohlgebiß
 – *curb bit*
- 53 das Maulgatter
 – *gag bit* (*gag*)
- 54 der Striegel
 – *currycomb*
- 55 die Kardätsche
 – *horse brush* (*body brush, dandy brush*)





1-38 die äußere Form (das Exterieur) des Pferdes *n*

- *points of the horse*

1-11 der Kopf (Pferdekopf)

- *head (horse's head)*

1 das Ohr

- *ear*

2 der Schopf

- *forelock*

3 die Stirn

- *forehead*

4 das Auge

- *eye*

5 das Gesicht

- *face*

6 die Nase

- *nose*

7 die Nüster

- *nostril*

8 die Oberlippe

- *upper lip*

9 das Maul

- *mouth*

10 die Unterlippe

- *underlip (lower lip)*

11 die Ganasche

- *lower jaw*

12 das Genick

- *crest (neck)*

13 die Mähne (Pferdemähne)

- *mane (horse's mane)*

14 der Kamm (Pferdekamm)

- *crest (horse's crest)*

15 der Hals

- *neck*

16 der Kehlgang (die Kehle)

- *throat (Am. throatlatch, throatlash)*

17 der Widerrist

- *withers*

18-27 die Vorhand

- *forehand*

18 das Schulterblatt

- *shoulder*

19 die Brust

- *breast*

20 der Ellbogen

- *elbow*

21 der Vorarm

- *forearm*

22-26 der Vorderfuß

- *forefoot*

22 das Vorderknie (die Vorderfußwurzel)

- *knee (carpus, wrist)*

23 der Mittelfuß (Röhre)

- *cannon*

24 die Kote (das Kötengelenk)

- *fetlock*

25 die Fessel

- *pastern*

26 der Huf

- *hoof*

27 die Kastanie des Pferdes *n*, eine

Schwiele

- *chestnut (castor), a callosity*

28 die Sporader

- *spur vein*

29 der Rücken (Pferderücken)

- *back*

30 die Lende (Nierengegend)

- *loins (lumbar region)*

31 die Kruppe (Pferdekruppe, das Kreuz)

- *croup (rump, crupper)*

32 die Hüfte

- *hip*

33-37 die Hinterhand

- *hind leg*

33 die Kniescheibe

- *stifle (stifle joint)*

34 die Schweifrübe

- *root (dock) of the tail*

35 die Hinterbacke

- *haunch*

36 die Hose (der Unterschenkel)

- *gaskin*

37 das Sprunggelenk

- *hock*

38 der Schweif (Schwanz, Pferdeschweif,

Pferdeschwanz)

- *tail*

39-44 die Gangarten *f* des Pferdes *n*

- *gaits of the horse*

39 der Schritt

- *walk*

40 der Paßgang

- *pace*

41 der Trab

- *trot*

42 der Handgalopp (kurze Galopp,

Canter)

- *canter (hand gallop)*

43 u. 44 der Vollgalopp (gestreckte

Galopp, die Karriere)

- *full gallop*

43 die Karriere beim Aufsetzen *n* (Auf-

setzen) der beiden Vorderfüße *m*

- *full gallop at the moment of descent on*

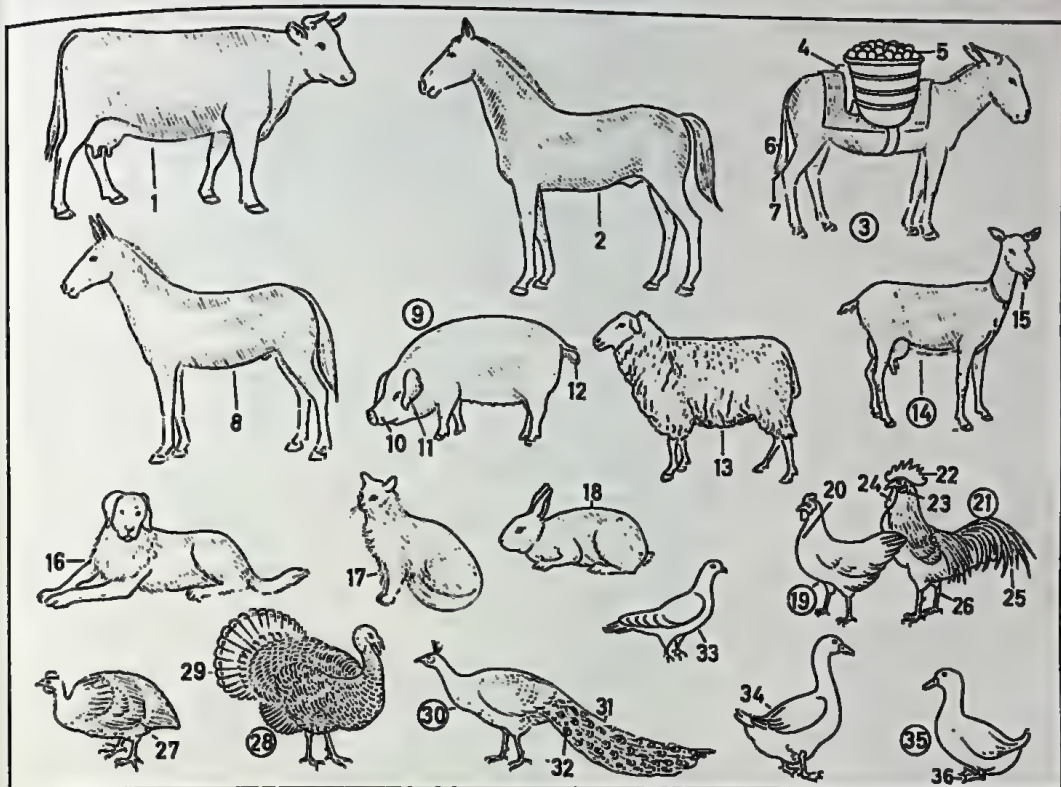
to the two forefeet

44 die Karriere beim Schweben *n* mit

allen vier Füßen *m*

- *full gallop at the moment when all four*

feet are off the ground



Abkürzungen:

m. = männlich; k. = kastriert;
w. = weiblich; j. = das Jungtier

Abbreviations:

m. = male; c. = castrated;
f. = female; y. = young

1-8 Großvieh *n* (Vieh)

— cattle and horses

1 das Rind, ein Horntier *n*, ein Wieder-

käuer *m*; *m*. der Stier (Bulle); *k*. der

Ochse; *w*. die Kuh; *j*. das Kalb

— cow, a bovine animal, a horned animal,
a ruminant; *m*. bull, c. ox; f. cow; y. calf

2 das Pferd; *m*. der Hengst; *k*. der

Wallach; *w*. die Stute; *j*. das Füllen

(Fohlen)

— horse; *m*. stallion; c. gelding; f. mare;

y. foal

3 der Esel

— donkey

4 der Saumsattel (Tragsattel)

— pack saddle (carrying saddle)

5 der Saum (die Traglast)

— pack (load)

6 der Quastenschwanz

— tufted tail

7 die Quaste

— tuft

8 das Maultier, ein Bastard *m* von Esel-

hengst *m* und Pferdestute *f*

— mule, a cross between a male donkey
and a mare

9 das Schwein, ein Paarhufer *m*; *m*. der

Eber; *w*. die Sau; *j*. das Ferkel

— pig, a cloven-hoofed animal; *m*. boar;

f. sow; y. piglet

10 der Schweinsrüssel (Rüssel)

— pig's snout (snout)

11 das Schweinsohr

— pig's ear

12 das Ringelschwänzchen

— curly tail

13 das Schaf; *m*. der Schafbock (Bock,

Widder); *k*. der Hammel; *j*. das Lamm

— sheep; *m*. ram; c. wether; f. ewe;

y. lamb

14 die Ziege (Geiß)

— goat

15 der Ziegenbart

— goat's beard

16 der Hund, ein Leonberger *m*; *m*. der

Rüde; *w*. die Hündin; *j*. der Welp

— dog, a Leonberger; *m*. dog; f. bitch;

y. pup (puppy, whelp)

17 die Katze, eine Angorakatze; *m*. der

Kater

— cat, an Angora cat (Persian cat); *m*. tom
(tom cat)

18-36 Kleinvieh *n*

— small domestic animals

18 das Kaninchen; *m*. der Rammier

(Bock); *w*. die Häs in

— rabbit; *m*. buck; f. doe

19-36 Geflügel *n*

— poultry (domestic fowl)

19-26 das Huhn

— chicken

19 die Henne

— hen

20 der Kropf

— crop (craw)

21 der Hahn; *k*. der Kapaun

— cock (Am. rooster); c. capon

22 der Hahnenkamm

— cockscomb (comb, crest)

23 der Wangenfleck

— lap

24 der Kinnlappen

— wattle (gill, dewlap)

25 der Sichelchwanz

— sickle (falcated) tail

26 der Sporn

— spur

27 das Perihuhn

— guinea fowl

28 der Truthahn (Puter); *w*. die Trut-

henne (Pute)

— turkey; *m*. turkey cock (gobbler);

f. turkey hen

29 das Rad

— fan tail

30 der Pfau

— peacock

31 die Pfauenfeder

— peacock's feather

32 das Pfauenauge

— eye (ocellus)

33 die Taube; *m*. der Täuberich

— pigeon; *m*. cock pigeon

34 die Gans; *m*. der Gänserich (Ganser,

nd. Ganter); *j*. nd. das Gossel

— goose; *m*. gander; y. gosling

35 die Ente; *m*. der Enterich (Erpel);

j. das Entenküken

— duck; *m*. drake; y. duckling

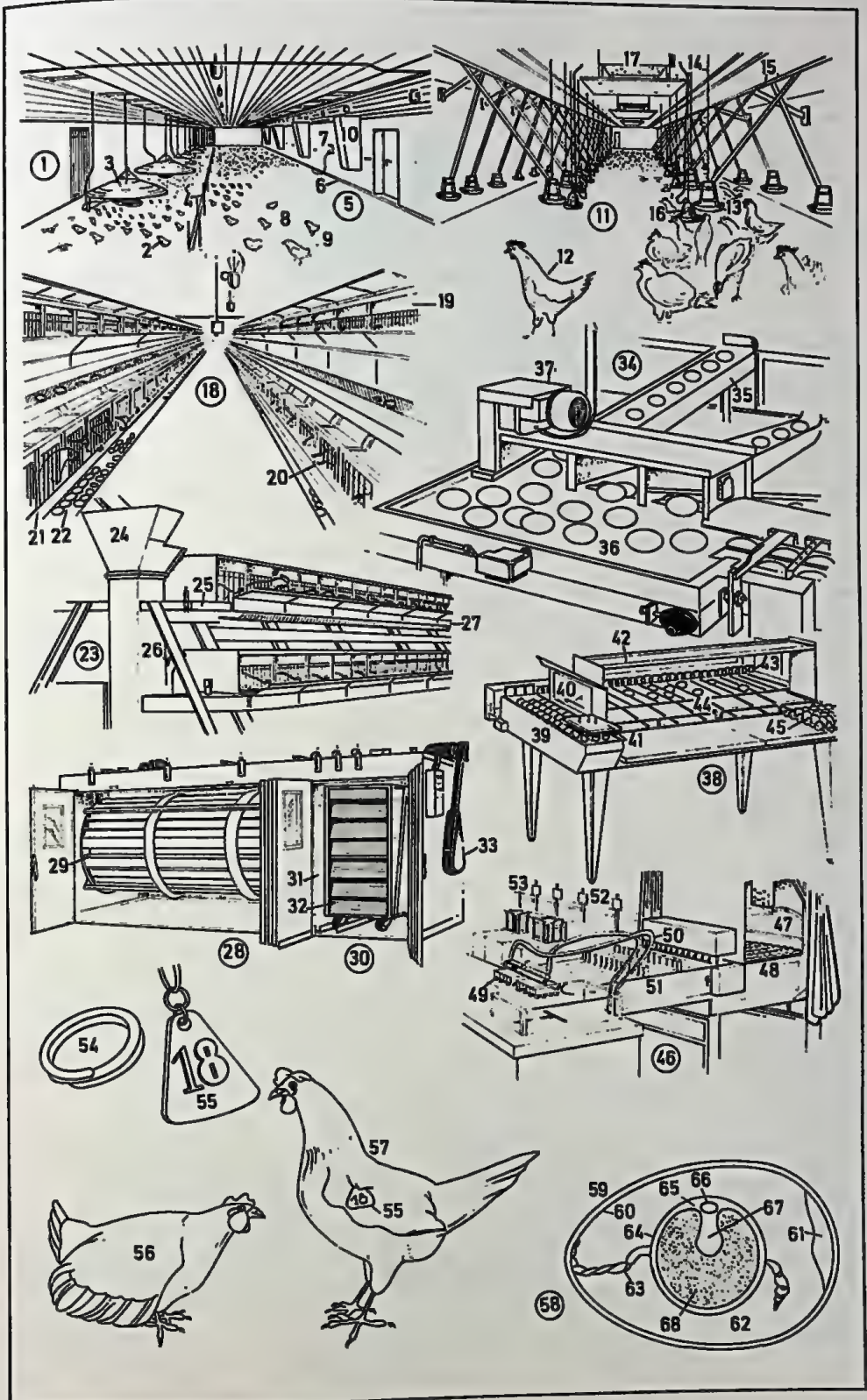
36 die Schwimmhaut

— web (palmations) of webbed foot

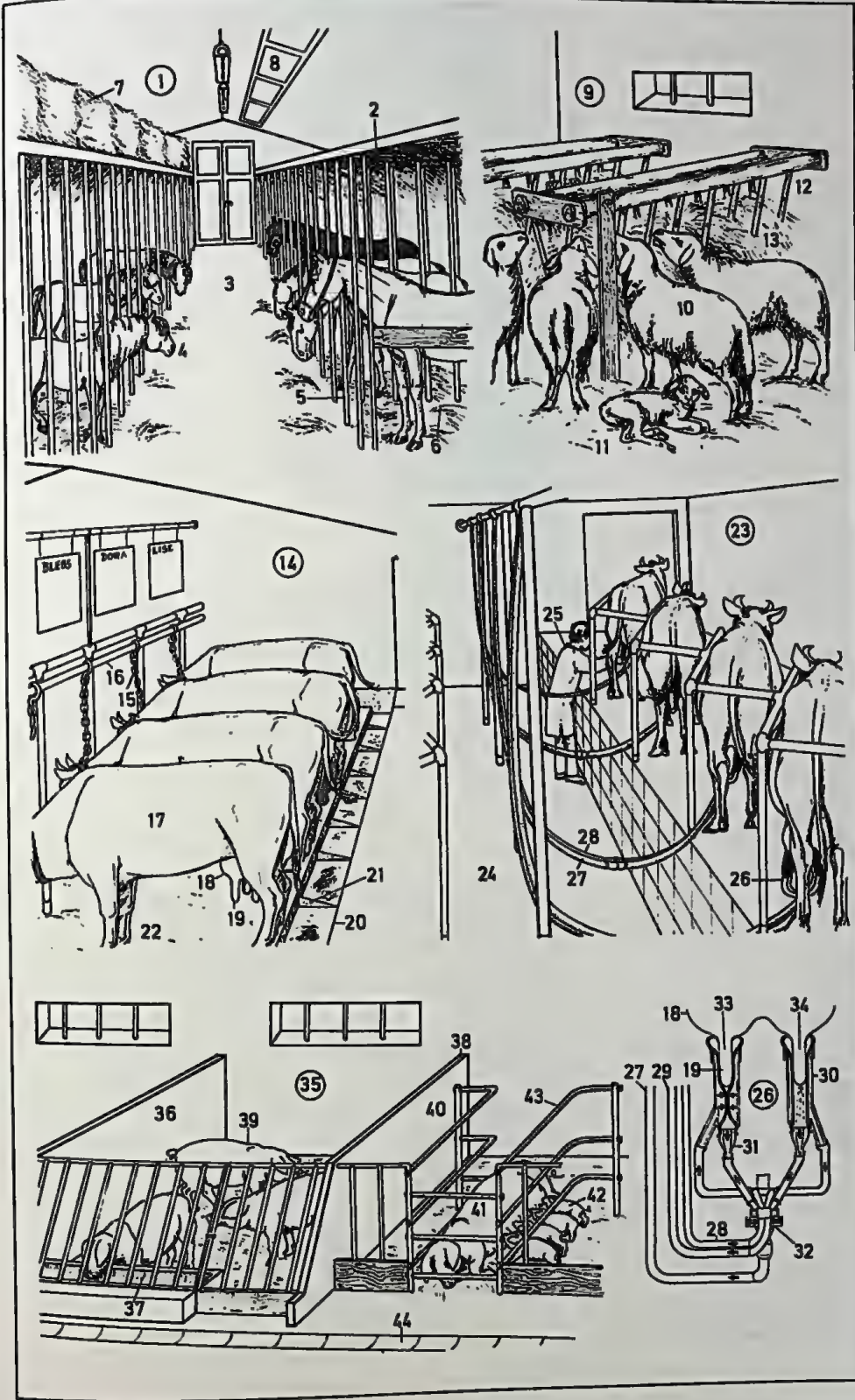
(palmate foot)

74 Geflügelhaltung, Eierproduktion

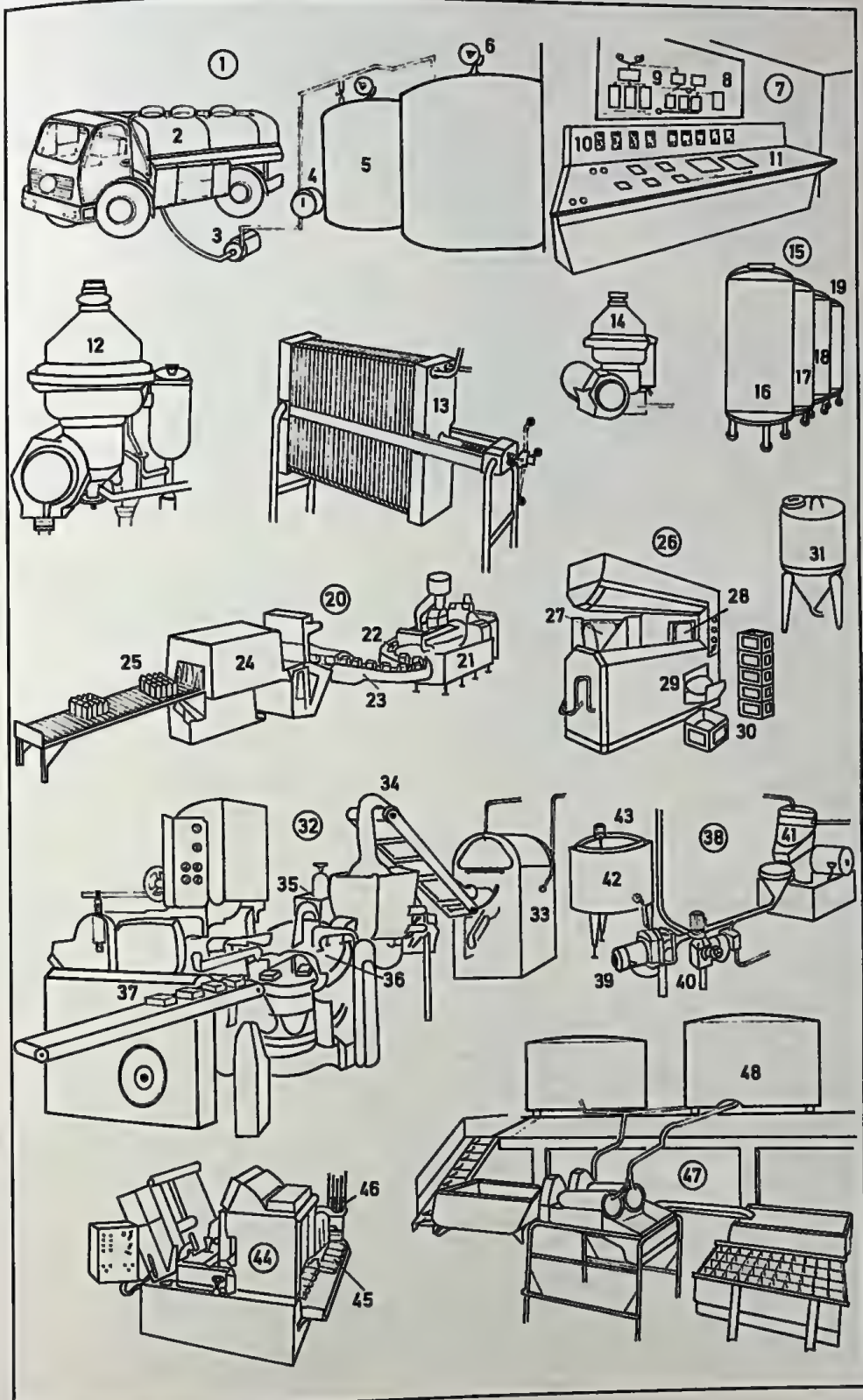
- 1-27 die Geflügelhaltung (Intensivhaltung)
 - *poultry farming (intensive poultry management)*
- 1-17 die Bodenhaltung
 - *straw yard (strawed yard) system*
- 1 der Hühneraufzuchtstall (Kükenstall)
 - *fold unit for growing stock (chick unit)*
- 2 das Küken
 - *chick*
- 3 die Schirmglucke
 - *brooder (hover)*
- 4 die verstellbare Futterrinne
 - *adjustable feeding trough*
- 5 der Junghennenstall
 - *pullet fold unit*
- 6 die Tränkrinne
 - *drinking trough*
- 7 der Wasserzulauf
 - *water pipe*
- 8 die Einstreu
 - *litter*
- 9 die Junghenne
 - *pullet*
- 10 die Lüftungsvorrichtung
 - *ventilator*
- 11-17 die Mastgeflügelzucht
 - *broiler rearing (rearing of broiler chickens)*
- 11 der Scharraum (Tagesraum)
 - *chicken run (Am. fowl run)*
- 12 das Masthuhn
 - *broiler chicken (broiler)*
- 13 der Futterautomat
 - *mechanical feeder (self-feeder, feed dispenser)*
- 14 die Haltekette
 - *chain*
- 15 das Futterrohr
 - *feed supply pipe*
- 16 die automatische Rundtränke (Selbsttränke)
 - *mechanical drinking bowl (mechanical drinker)*
- 17 die Lüftungsvorrichtung
 - *ventilator*
- 18 die Batteriehaltung (Käfighaltung)
 - *battery system (cage system)*
- 19 die Batterie (Legebatterie)
 - *battery (laying battery)*
- 20 der Etagenkäfig (Stufenkäfig, Batteriekäfig)
 - *tiered cage (battery cage, stepped cage)*
- 21 die Futterrinne
 - *feeding trough*
- 22 die Eierlängssammlung
 - *egg collection by conveyor*
- 23-27 die automatische Futterzuführung und Entmistung
 - *mechanical feeding and dunging (manure removal, droppings removal)*
- 23 das Schnellfütterungssystem für die Batteriefütterung (die Futtermaschine)
 - *rapid feeding system for battery feeding (mechanical feeder)*
- 24 der Einfülltrichter
 - *feed hopper*
- 25 das Futtertransportband (die Futtertransportkette, Futterkette)
 - *endless-chain feed conveyor (chain feeder)*
- 26 der Wasserleitung
 - *water pipe (liquid feed pipe)*
- 27 das Kottransportband
 - *dunging chain (dunging conveyor)*
- 28 der Schlupfbrüter
 - *setting and hatching machine*
- 29 die Vorbruttrommel
 - *ventilation drum [for the setting compartment]*
- 30 der Schlupfteil
 - *hatching compartment (hatcher)*
- 31 der Metallschlupfwagen
 - *metal trolley for hatching trays*
- 32 die Metallschlupfhorde
 - *hatching tray*
- 33 der Vorbruttrommelantrieb
 - *ventilation drum motor*
- 34-53 die Eierproduktion
 - *egg productions*
- 34 die Eiersammelvorrichtung (Eiersammlung)
 - *egg collection system (egg collection)*
- 35 die Niveauförderung
 - *multi-tier transport*
- 36 die Einquersammlung
 - *collection by pivoted fingers*
- 37 der Antriebsmotor
 - *drive motor*
- 38 die Einsortiermaschine
 - *sorting machine*
- 39 die Rollenzufuhr
 - *conveyor trolley*
- 40 der Durchleuchtungsspiegel
 - *fluorescent screen*
- 41 die Absaugvorrichtung zum Eiertransport *m*
 - *suction apparatus (suction box) for transporting eggs*
- 42 das Ablagebord für leere und volle Höckereinsätze *m*
 - *shelf for empty and full egg boxes*
- 43 die Eierwaagen *f*
 - *egg weighers*
- 44 die Klassensortierung
 - *grading*
- 45 der Höckereinsatz
 - *egg box*
- 46 die vollautomatische Eierverpackungsmaschine
 - *fully automatic egg-packing machine*
- 47 die Durchleuchtungskabine
 - *radioscope box*
- 48 der Durchleuchtungstisch
 - *radioscope table*
- 49-51 die Auflegevorrichtung
 - *feeder*
- 49 die Vakuumabsaugvorrichtung
 - *suction transporter*
- 50 der Vakuumschlauch
 - *vacuum line*
- 51 der Anfuhrtsch
 - *supply table*
- 52 die automatische Zählung und Gewichtsklassensortierung *f*
 - *automatic counting and grading*
- 53 der Verpackungsentstapler
 - *packing box dispenser*
- 54 der Fußring
 - *leg ring*
- 55 die Geflügelmarke
 - *wing tally (identification tally)*
- 56 das Zwerghuhn (Bantamhuhn)
 - *bantam*
- 57 die Legehennen
 - *laying hen*
- 58 das Hühnerei (Ei)
 - *hen's egg (egg)*
- 59 die Kalkschale (Eierschale), eine Eihülle
 - *eggshell, an egg integument*
- 60 die Schalenhaut
 - *shell membrane*
- 61 die Luftkammer
 - *air space*
- 62 das Eiweiß (öster. Eiklar)
 - *white [of the egg] (albumen)*
- 63 die Hagelschnur (Chalaza)
 - *chalaza (Am. treadle)*
- 64 die Dotterhaut
 - *vitelline membrane (yolk sac)*
- 65 die Keimscheibe (der Hahnentritt)
 - *blastodisc (germinal disc, cock's tread, cock's treadle)*
- 66 das Keimbläschen
 - *germinal vesicle*
- 67 der (das) weiße Dotter
 - *white*
- 68 das Eigelb (der od. das gelbe Dotter)
 - *yolk*



- 1 der Pferdestall
 - *stable*
- 2 der Pferdestand (die Pferdebox, Box)
 - *horse stall (stall, horse box, box)*
- 3 der Futtergang
 - *feeding passage*
- 4 das Reitpony (Pony)
 - *pony*
- 5 die Gitterwand
 - *bars*
- 6 die Einstreu
 - *litter*
- 7 der Strohballen
 - *bale of straw*
- 8 das Oberlicht
 - *ceiling light*
- 9 der Schafstall
 - *sheep pen*
- 10 das Mutterschaf
 - *mother sheep (ewe)*
- 11 das Lamm
 - *lamb*
- 12 die Doppelraufe
 - *double hay rack*
- 13 das Heu
 - *hay*
- 14 der Milchviehstall (Kuhstall), ein Anbindestall *m*
 - *dairy cow shed (cow shed) in which cows require tying*
- 15 u. 16 die Anbindevorrichtung
 - *tether*
- 15 die Kette
 - *chain*
- 16 der Aufhängeholm
 - *rail*
- 17 die Milchkuh
 - *dairy cow (milk-cow, milker)*
- 18 das Euter
 - *udder*
- 19 die Zitze
 - *teat*
- 20 die Kotrinne
 - *manure gutter*
- 21 die Schubstangenentmistung
 - *manure removal by sliding bars*
- 22 der Kurzstand
 - *short standing*
- 23 der Melkstand, ein Fischgrätenmelkstand *m*
 - *milking parlour (Am. parlor), a herringbone parlour*
- 24 die Arbeitsgrube
 - *working passage*
- 25 der Melker
 - *milker (Am. milkman)*
- 26 das Melkgeschirr
 - *teat cup cluster*
- 27 die Milchleitung
 - *milk pipe*
- 28 die Luftleitung
 - *air line*
- 29 die Vakuumleitung
 - *vacuum line*
- 30 der Melkbecher
 - *teat cup*
- 31 das Schauglas
 - *window*
- 32 das Milchsammel- und Luftverteilerstück
 - *pulsator*
- 33 der Entlastungstakt
 - *release phase*
- 34 der Melktakt
 - *squeeze phase*
- 35 der Schweinestall (Saustall)
 - *pigsty (Am. pigpen, hogpen)*
- 36 die Läuferbucht (der Läuferkoben, Koben)
 - *pen for young pigs*
- 37 der Futtertrog
 - *feeding trough*
- 38 die Trennwand
 - *partition*
- 39 das Schwein, ein Läufer *m*
 - *pig, a young pig*
- 40 die Abferkel-Aufzucht-Bucht
 - *farrowing and store pen*
- 41 die Muttersau (Sau)
 - *sow*
- 42 die Ferkel *n* (Saugferkel [bis 8 Wochen])
 - *piglets (Am. shoats, shotes) (sucking pigs [for first 8 weeks])*
- 43 das Absperrgitter
 - *farrowing rails*
- 44 die Jaucherinne
 - *liquid manure channel*



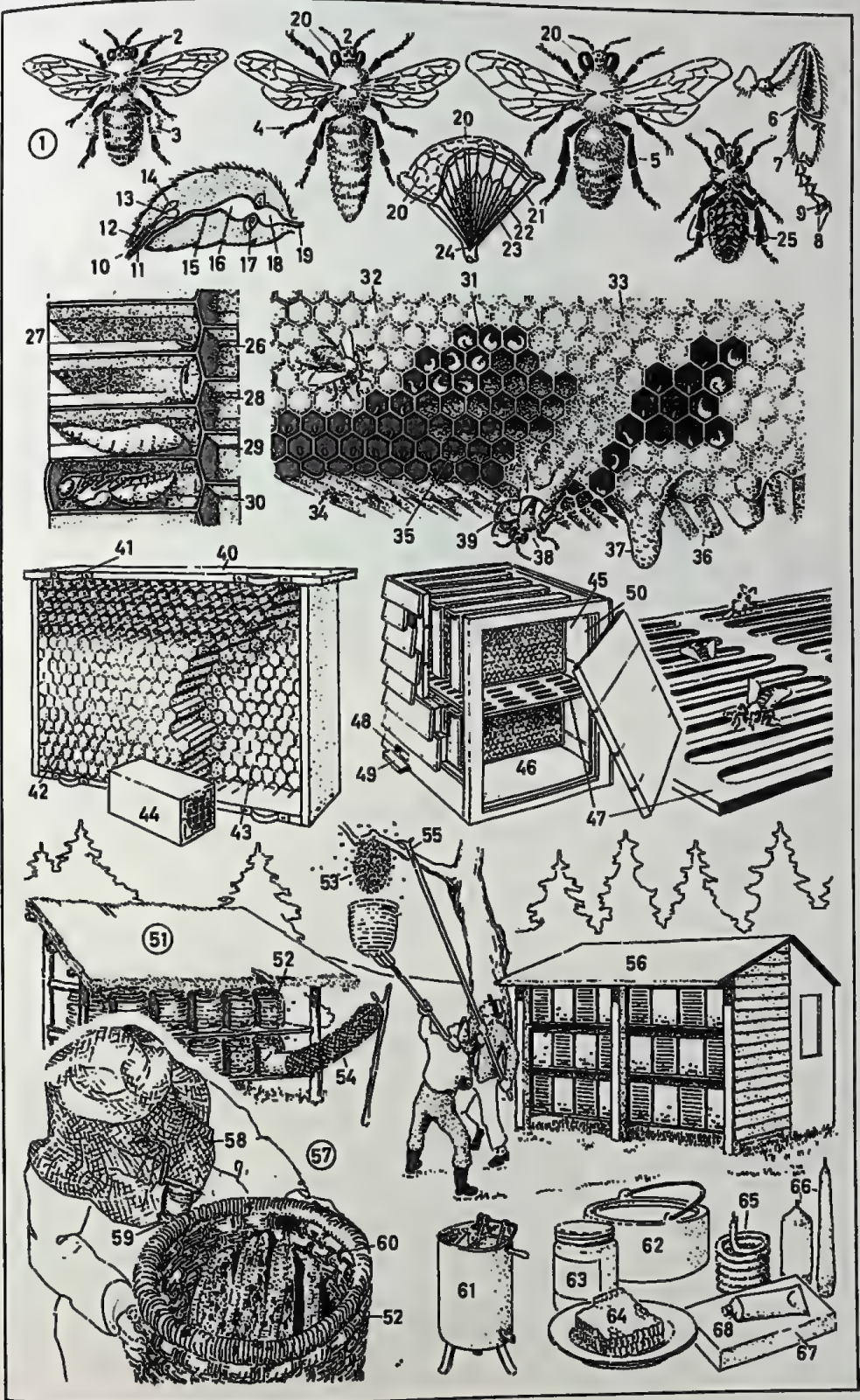
- 1-48 die Molkerei (der Milchhof)
 – *dairy (dairy plant)*
- 1 die Milchannahme (die Abtankhalle)
 – *milk reception*
- 2 der Milchtankwagen
 – *milk tanker*
- 3 die Rohmilchpumpe
 – *raw milk pump*
- 4 der Durchflußmesser (die Meßuhr), ein Ovalradzähler *m*
 – *flowmeter, an oval (elliptical) gear meter*
- 5 der Rohmilchsilotank
 – *raw milk storage tank*
- 6 der Füllstandmesser
 – *gauge (Am. gage)*
- 7 die zentrale Schaltwarte
 – *central control room*
- 8 das Betriebschaubild
 – *chart of the dairy*
- 9 das Betriebsablaufschaubild
 – *flow chart (flow diagram)*
- 10 die Füllstandsanzeiger *m* des Silotanks
 – *storage tank gauges (Am. gages)*
- 11 das Schaltpult
 – *control panel*
- 12-48 der Betriebsraum
 – *milk processing area*
- 12 der Reinigungsseparator (die Homogenisiermaschine)
 – *sterilizer (homogenizer)*
- 13 der Milcherhitzer; ähnl.: der Rahmerhitzer
 – *milk heater; sim.: cream heater*
- 14 der Magermilchseparator
 – *cream separator*
- 15 die Trinkmilchtanks (Frischmilchtanks)
 – *fresh milk tanks*
- 16 der Tank für die gereinigte Milch
 – *tank for sterilized milk*
- 17 der Magermilchtank
 – *skim milk (skimmed milk) tank*
- 18 der Buttermilchtank
 – *buttermilk tank*
- 19 der Rahmtank
 – *cream tank*
- 20 die Abfüll- und Verpackungsanlage für Trinkmilch *f*
 – *fresh milk filling and packing plant*
- 21 die Abfüllmaschine für Milchpackungen *f*, ähnl.: der Becherfüller
 – *filling machine for milk cartons; sim.: milk tub filler*
- 22 die Milchpackung (der Milchbeutel)
 – *milk carton*
- 23 das Förderband
 – *conveyor belt (conveyor)*
- 24 der Folienschrupftunnel
 – *shrink-sealing machine*
- 25 die Zwölferpackung in Schrumpffolie *f*
 – *pack of twelve in shrink foil*
- 26 die Zehn-Liter-Abfüllanlage
 – *ten-litre filling machine*
- 27 die Folienschweißanlage
 – *heat-sealing machine*
- 28 die Folien *f*
 – *plastic sheets*
- 29 der Schlauchbeutel
 – *heat-sealed bag*
- 30 der Stapelkasten
 – *crate*
- 31 der Rahmreifungstank
 – *cream maturing vat*
- 32 die Butterungs- und Abpackanlage (Butterei)
 – *butter shaping and packing machine*
- 33 die Butterungsmaschine (der Butterfertiger), eine Süßrahmbutterungsanlage für kontinuierliche Butterung *f*
 – *butter churn, a creamery butter machine for continuous butter making*
- 34 der Butterstrang
 – *butter supply pipe*
- 35 die Ausformanlage
 – *shaping machine*
- 36 die Verpackungsmaschine
 – *packing machine*
- 37 die Markenbutter in der 250-g-Packung
 – *branded butter in 250 g packets*
- 38 die Produktionsanlage für Frischkäse (die Quarkbereitungsanlage)
 – *plant for producing curd cheese (curd cheese machine)*
- 39 die Quarkpumpe
 – *curd cheese pump*
- 40 die Rahmdosierpumpe
 – *cream supply pump*
- 41 der Quarkseparator
 – *curds separator*
- 42 der Sauermilchtank
 – *sour milk vat*
- 43 der Rührer
 – *stirrer*
- 44 die Quarkverpackungsmaschine
 – *curd cheese packing machine*
- 45 die Quarkpackung (der Quark, Topfen, Weißkäse; ähnl.: der Schichtkäse)
 – *curd cheese packet (curd cheese; sim.: cottage cheese)*
- 46 die Deckelsetzstation
 – *bottle-capping machine (capper)*
- 47 der Schnittkäsebetrieb
 – *cheese machine*
- 48 der Labtank
 – *rennet vat*



- 1-25 die Biene (Honigbiene, Imme)
 - *bee (honey-bee, hive-bee)*
- 1 u. 4-5 die Kasten *f* (Klassen) der Biene
 - *castes (social classes) of bees*
- 1 die Arbeiterin (Arbeitsbiene)
 - *worker (worker bee)*
- 2 die drei Nebenaugen *n* (Stirnaugen)
 - *three simple eyes (ocelli)*
- 3 das Höschen (der gesammelte Blütenstaub)
 - *load of pollen on the hind leg*
- 4 die Königin (Bienenkönigin, der Weisel)
 - *queen (queen bee)*
- 5 die Drohne (das Bienenmännchen)
 - *drone (male bee)*
- 6-9 das linke Hinterbein einer Arbeiterin
 - *left hind leg of a worker*
- 6 das Körbchen für den Blütenstaub
 - *pollen basket*
- 7 die Bürste
 - *pollen comb (brush)*
- 8 die Doppelklaue
 - *double claw*
- 9 der Haftballen
 - *suctorial pad*
- 10-19 der Hinterleib der Arbeiterin
 - *abdomen of the worker*
- 10-14 der Stechapparat
 - *stinging organs*
- 10 der Widerhaken
 - *barb*
- 11 der Stachel
 - *sting*
- 12 die Stachelscheide
 - *sting sheath*
- 13 die Giftblase
 - *poison sac*
- 14 die Giftdrüse
 - *poison gland*
- 15-19 der Magen-Darm-Kanal
 - *stomachic-intestinal canal*
- 15 der Darm
 - *intestine*
- 16 der Magen
 - *stomach*
- 17 der Schließmuskel
 - *contractile muscle*
- 18 der Honigmagen
 - *honey bag (honey sac)*
- 19 die Speiseröhre
 - *oesophagus (esophagus, gullet)*
- 20-24 das Facettenauge (Netzauge, Insektenauge)
 - *compound eye*
- 20 die Facette
 - *facet*
- 21 der Kristallkegel
 - *crystal cone*
- 22 der lichtempfindl. Abschnitt
 - *light-sensitive section*
- 23 die Faser des Sehnervs *m*
 - *fibre (Am. fiber) of the optic nerve*
- 24 der Sehnerv
 - *optic nerve*

- 25 das Wachsplättchen
 - *wax scale*
- 26-30 die Zelle (Bienenzelle)
 - *cell*
- 26 das Ei
 - *egg*
- 27 die bestiftete Zelle
 - *cell with the egg in it*
- 28 die Made
 - *young larva*
- 29 die Larve
 - *larva (grub)*
- 30 die Puppe
 - *chrysalis (pupa)*
- 31-43 die Wabe (Bienenwabe)
 - *honeycomb*
- 31 die Brutzelle
 - *brood cell*
- 32 die verdeckelte Zelle mit Puppe *f* (Puppenwicke)
 - *sealed (capped) cell with chrysalis (pupa)*
- 33 die verdeckelte Zelle mit Honig *m* (Honigzelle)
 - *sealed (capped) cell with honey (honey cell)*
- 34 die Arbeiterinnenzellen *f*
 - *worker cells*
- 35 die Vorratzzellen *f*, mit Pollen *m*
 - *storage cells, with pollen*
- 36 die Drohnenzellen *f*
 - *drone cells*
- 37 die Königinnenzelle (Weiselwicke)
 - *queen cell*
- 38 die schlüpfende Königin
 - *queen emerging from her cell*
- 39 der Deckel
 - *cap (capping)*
- 40 das Rähmchen
 - *frame*
- 41 der Abstandsbügel
 - *distance piece*
- 42 die Wabe
 - *[artificial] honeycomb*
- 43 die Mittelwand (der künstliche Zellenboden)
 - *septum (foundation, comb foundation)*
- 44 der Königinnenversandkäfig
 - *queen's travelling (Am. traveling) box*
- 45-50 der Bienenkasten (die Ständerbeute, Blätterbeute), ein Hinterlader *m*, mit Längsbau *m* (ein Bienenstock *m*, eine Beute)
 - *frame hive (movable-frame hive, movable-comb hive [into which frames are inserted from the rear], a beehive (hive))*
- 45 der Honigraum mit den Honigwaben *f*
 - *super (honey super) with honeycombs*
- 46 der Brutraum mit den Brutwaben *f*
 - *brood chamber with breeding combs*
- 47 das Absperrgitter (der Schied)
 - *queen-excluder*
- 48 das Flugloch
 - *entrance*

- 49 das Flugbrettchen
 - *flight board (alighting board)*
- 50 das Fenster
 - *window*
- 51 veralteter Bienenstand *m*
 - *old-fashioned bee shed*
- 52 der Bienenkorb (Stülpkorb, Stülpert) eine Beute
 - *straw hive (skep), a hive*
- 53 der Bienenschwarm
 - *swarm (swarm cluster) of bees*
- 54 das Schwarmnetz
 - *swarming net (bag net)*
- 55 der Branchaken
 - *hooked pole*
- 56 das Bienenhaus (Apiarium)
 - *apiary (bee house)*
- 57 der Imker (Bienenzüchter)
 - *beekeeper (apiarist, Am. beekeeper)*
- 58 der Bienenschleier
 - *bee veil*
- 59 die Imkerpfeife
 - *bee smoker*
- 60 die Naturwabe
 - *natural honeycomb*
- 61 die Honigschleuder
 - *honey extractor (honey separator)*
- 62 u. 63 der Schleuderhonig (Honig)
 - *strained honey (honey)*
- 62 der Honigbehälter
 - *honey pail*
- 63 das Honigglas
 - *honey jar*
- 64 der Scheibenhonig
 - *honey in the comb*
- 65 der Wachsstock
 - *wax taper*
- 66 die Wachskerze
 - *wax candle*
- 67 das Bienenwachs
 - *beeswax*
- 68 die Bienengiftsalbe
 - *bee sting ointment*





1-21 das Weinbergsgelände
(Weinbaugelände)

– vineyard area

1 der Weinberg (Wingert, Weingarten)
in Drahtrahmenspalierziehung

– vineyard using wire trellises for
training vines

2-9 der Rebstock (Weinstock, die
Weinrebe, Rebe)

– vine (Am. grapevine)

2 die Weinranke

– vine shoot

3 der Langtrieb (Schoß, die Lotte)

– long shoot

4 das Weinrebenblatt (Rebenblatt)

– vine leaf

5 die Weintraube (Traube) mit den
Weinbeeren

– bunch of grapes (cluster of grapes)

6 der Rebenstamm

– vine stem

7 der Pfahl (Rebstecken, Stöckel,
Weinpahl)

– post (stake)

8 die Drahtrahmenabspannung

– guy (guy wire)

9 der Drahtrahmen (das Draht-
rahmengerüst)

– wire trellis

10 der Lesebehälter

– tub for grape gathering

11 die Weinleserin (Leserin)

– grape gatherer

12 die Rebenschere

– secateurs for pruning vines

13 der Winzer (Weinbauer)

– wine grower (viniculturist,
viticulturist)

14 der Büttenträger

– dossier carrier

15 die Bütte (Weinbütte,
Traubenhotte, Tragbütte, die od.
das Logel)

– dossier (pannier)

16 der Maischetankwagen

– crushed grape transporter

17 die Traubenmühle

– grape crusher

18 der Trichter

– hopper

19 die aufsteckbare Dreiseitenwand

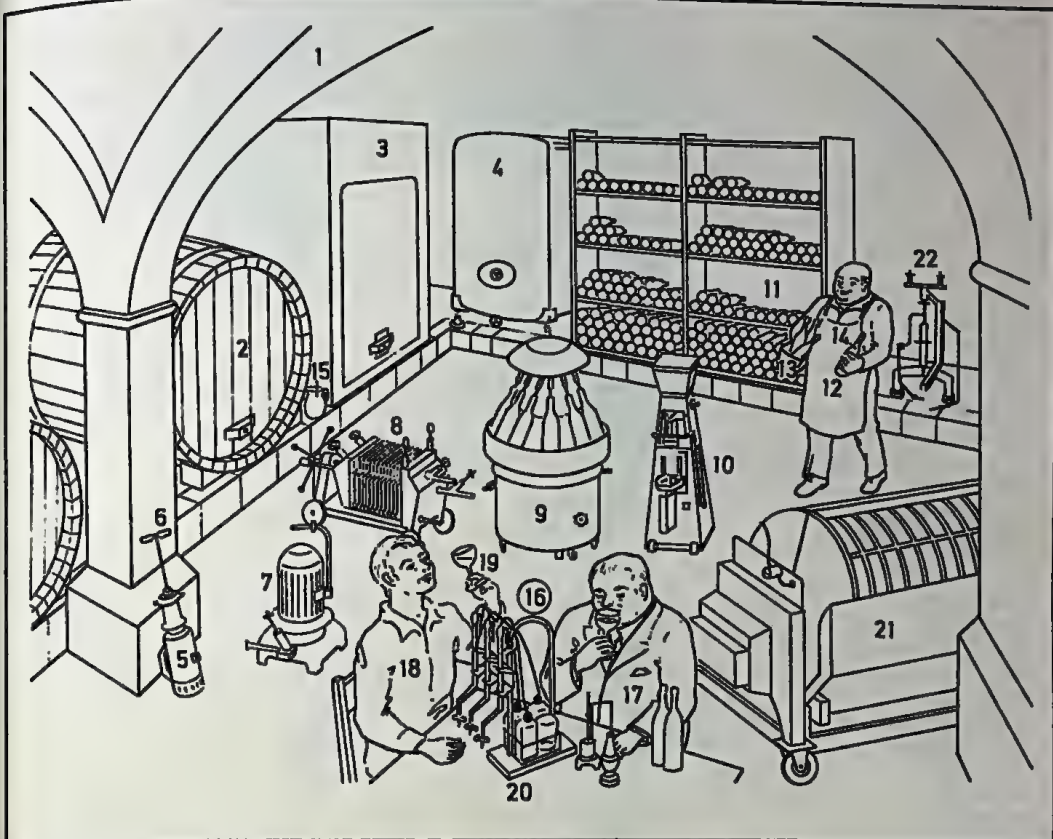
– three-sided flap extension

20 das Podest

– platform

21 der Weinbergsschlepper, ein
Schmalspurschlepper

– vineyard tractor, a narrow-track
tractor



1-22 der Weinkeller (Lagerkeller, Faßkeller, das Faßlager)

- *wine cellar (wine vault)*

1 das Gewölbe

- *vault*

2 das Lagerfaß

- *wine cask*

3 der Weinbehälter, ein Betonbehälter

- *wine vat, a concrete vat*

4 der Edelstahlbehälter (auch: Kunststofftank)

- *stainless steel vat (also: vat made of synthetic material)*

5 das Propeller-Schnellrührgerät

- *propeller-type high-speed mixer*

6 der Propellerrührer

- *propeller mixer*

7 die Kreiselpumpe

- *centrifugal pump*

8 der (das) Edelstahl-Schichtfilter

- *stainless steel sediment filter*

9 der halbautomatische Rundfüller

- *semi-automatic circular bottling machine*

10 die halbautomatische Naturkorken-Verschließmaschine

- *semi-automatic corking machine*

11 das Flaschenlager (Flaschengestell)

- *bottle rack*

12 der Kellereihilfe

- *cellarer's assistant*

13 der Flaschenkorb

- *bottle basket*

14 die Weinflasche

- *wine bottle*

15 die Weinstütze

- *wine jug*

16 die Weinprobe

- *wine tasting*

17 der Weinküfermeister

- *head cellarman*

18 der Weinküfer

- *cellarman*

19 das Weinglas

- *wineglass*

20 das Schnelluntersuchungsgerät

- *inspection apparatus [for spot-checking samples]*

21 die Horizontaltraubenpresse

- *horizontal wine press*

22 das Sprühgerät

- *humidifier*

1-19 Obstschädlinge *m*

- fruit pests

1 der Schwammspinner (Großkopf)

- gipsy (gypsy) moth

2 die Eiablage (der Schwamm)

- batch (cluster) of eggs

3 die Raupe

- caterpillar

4 die Puppe

- chrysalis (pupa)

5 die Apfelgespinstmotte, eine

Gespinstmotte

- small ermine moth, an ermine moth

6 die Larve

- larva (grub)

7 das Gespinnstnetz (Raupennest)

- tent

8 die Raupe beim Skelettierfraß *m*

- caterpillar skeletonizing a leaf

9 der Fruchtschalenwickler (Apfelschalenwickler)

- fruit surface eating tortrix moth (summer fruit tortrix moth)

10 der Apfelblütenstecher (Apfel-

stecher, Blütenstecher, Brenner), ein Rüsselkäfer *m*

- appleblossom weevil, a weevil

11 die angestochene vertrocknete Blüte

- punctured, withered flower (blossom)

12 das Stichloch

- hole for laying eggs

13 der Ringelspinner

- lackey moth

14 die Raupe

- caterpillar

15 die Eier *n*

- eggs

16 der Kleine Frostspanner (Frostnacht-

spanner, Waldfrostspanner, Frost-

schmetterling), ein Spanner *m*

- winter moth, a geometrid

17 die Raupe

- caterpillar

18 die Kirschfliege (Kirschfruchtfliege),

eine Bohrfliege

- cherry fruit fly, a borer

19 die Larve (Made)

- larva (grub, maggot)

20-27 Rebenschädlinge *m*

- vine pests

20 der Falsche Mehltau, ein Mehltau-

pilz *m*, eine Blattfallkrankheit

- downy mildew, a mildew, a disease causing leaf drop

21 die Lederbeere

- grape affected with downy mildew

22 der Traubenwickler

- grape-berry moth

23 der Heuwurm, die Raupe der ersten

Generation

- first-generation larva of the grape-berry moth (Am. grape worm)

24 der Sauerwurm, die Raupe der

zweiten Generation

- second-generation larva of the grape-berry moth (Am. grape worm)

25 die Puppe

- chrysalis (pupa)

26 die Wurzellaus, eine Reblaus

- root louse, a grape phylloxera

27 die gallenartige Wurzelanschwellung

(Wurzelgalle, Nodosität, Tuberosität)

- root gall (knotty swelling of the root, nodosity, tuberosity)

28 der Goldafter

- brown-tail moth

29 die Raupe

- caterpillar

30 das Gelege

- batch (cluster) of eggs

31 das Überwinterungsnest

- hibernation cocoon

32 die Blutlaus, eine Blattlaus

- woolly apple aphid (American blight), an aphid

33 der Blutlauskrebs, eine Wucherung

- gall caused by the woolly apple aphid

34 die Blutlauskolonie

- woolly apple aphid colony

35 die San-José-Schildlaus, eine Schild-

laus

- San-José scale, a scale insect

(scale louse)

36 die Larven *f* [männl. länglich,

weibl. rund]

- larvae (grubs) [male elongated, female

round]

37-55 Ackerschädlinge *m* (Feld-

schädlinge)

- field pests

37 der Saatschnellkäfer, ein

Schnellkäfer *m*

- click beetle, a snapping beetle

(Am. snapping bug)

38 der Drahtwurm, die Larve des Saat-

schnellkäfers *m*

- wireworm, larva of the click beetle

39 der Erdflöh

- flea beetle

40 die Hessenfliege (Hessenmücke),

eine Gallmücke

- Hessian fly, a gall midge (gall gnat)

41 die Larve

- larva (grub)

42 die Wintersaatcule, eine Erdeule

- turnip moth, an earth moth

43 die Puppe

- chrysalis (pupa)

44 die Erdraupe, eine Raupe

- cutworm, a caterpillar

45 der Rübenaskäfer

- beet carrion beetle

46 die Larve

- larva (grub)

47 der Große Kohlweißling

- large cabbage white butterfly

48 die Raupe des Kleinen

Kohlweißlings *m*

- caterpillar of the small cabbage white butterfly

49 der Derbrüßler, ein Rüsselkäfer *m*

- brown leaf-eating weevil, a weevil

50 die Fraßstelle

- feeding site

51 das Rübenälchen, eine Nematode

(ein Fadenwurm *m*)

- sugar beet eelworm, a nematode

(a threadworm, hairworm)

52 der Kartoffelkäfer (Koloradokäfer)

- Colorado beetle (potato beetle)

53 die ausgewachsene Larve

- mature larva (grub)

54 die Junglarve

- young larva (grub)

55 die Eier *n*

- eggs

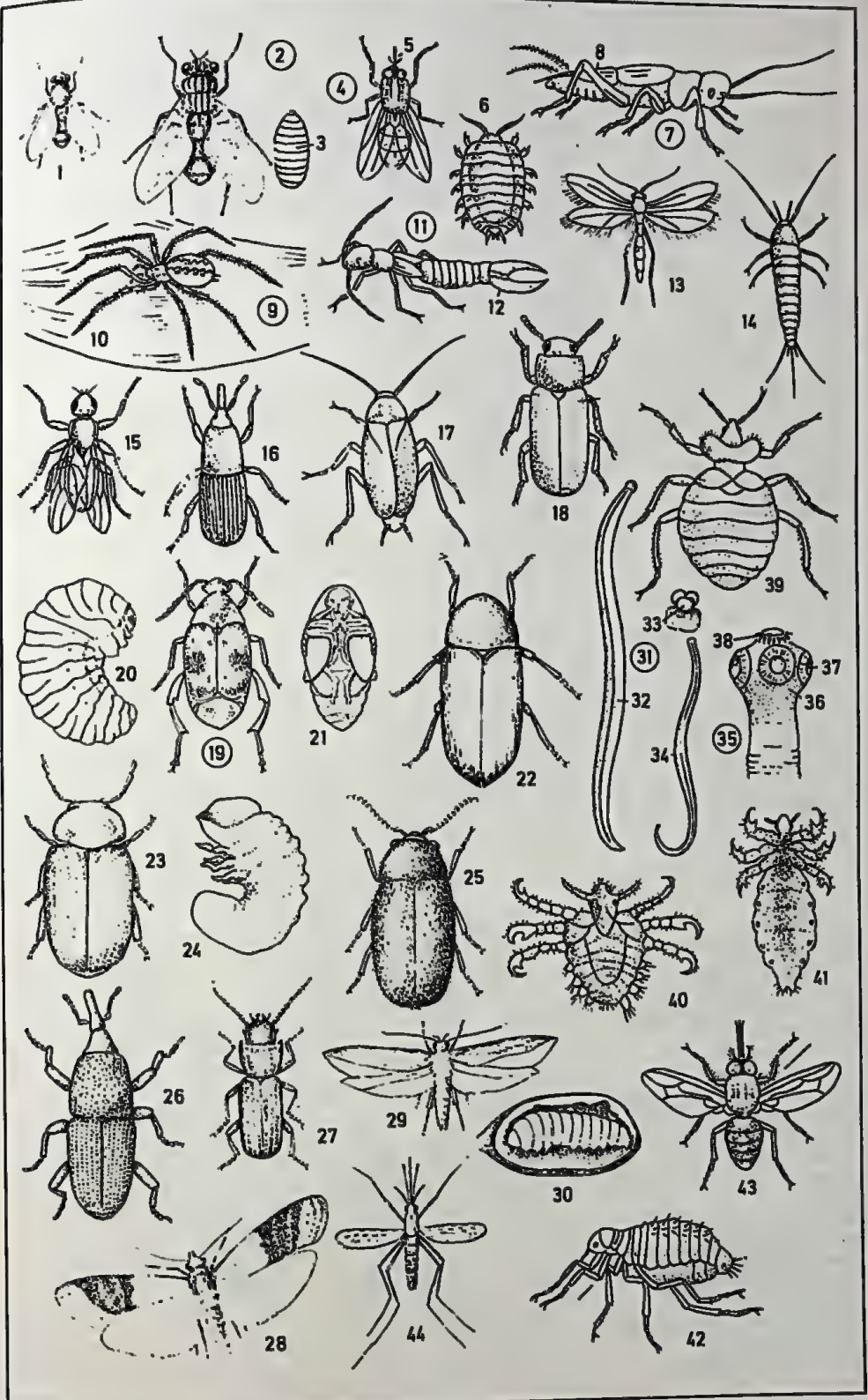


81 Hausungeziefer, Vorratsschädlinge und Schmarotzer

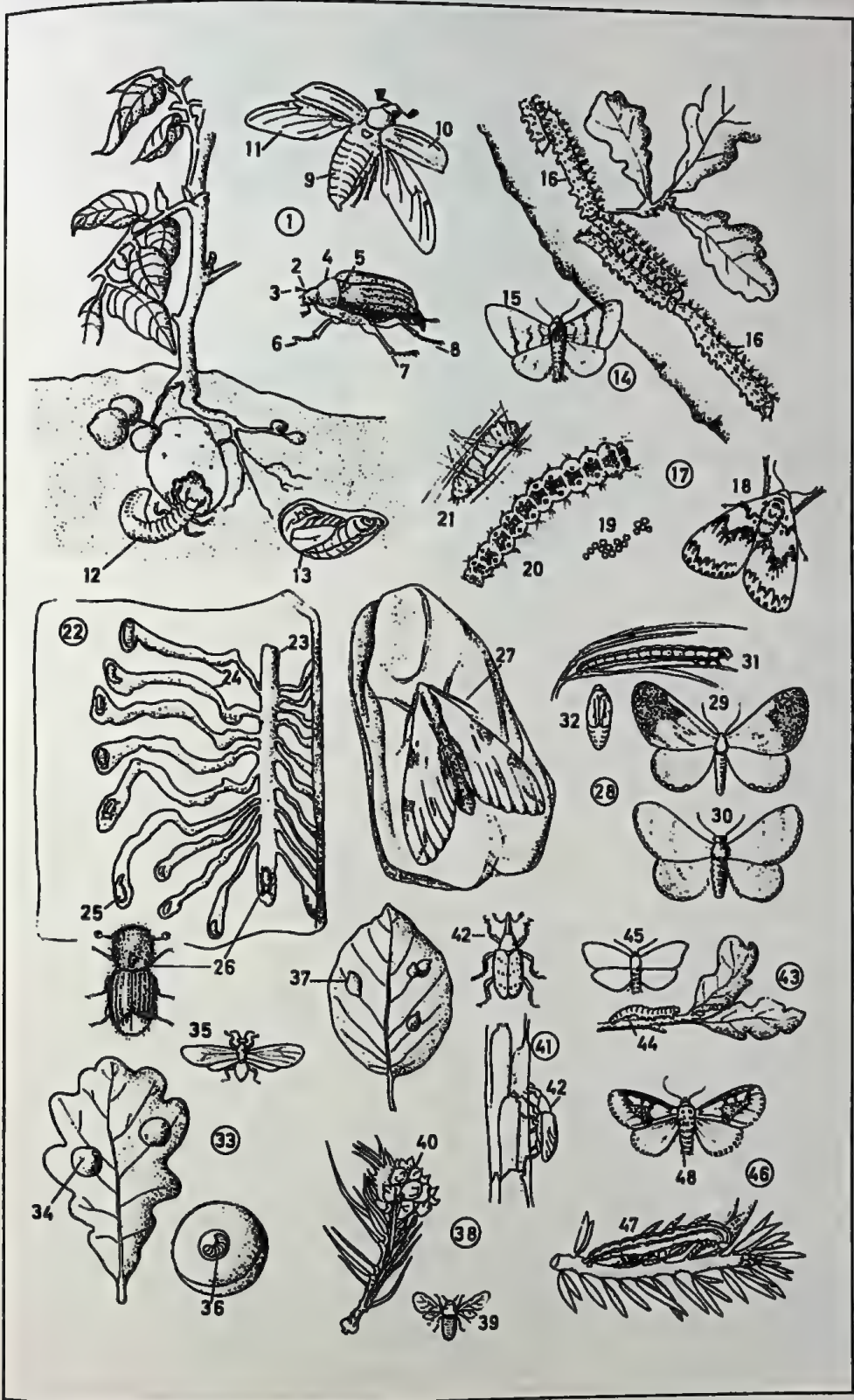
1-14 Hausungeziefer *n*

- *house insects*
- 1 die Kleine Stubenfliege
- *lesser housefly*
- 2 die Gemeine Stubenfliege (Große Stubenfliege)
- *common housefly*
- 3 die Puppe (Tönnchenpuppe)
- *chrysalis (pupa, coarctate pupa)*
- 4 die Stechfliege (der Wadenstecher)
- *stable fly (biting housefly)*
- 5 der dreigliedrige Fühler
- *trichotomous antenna*
- 6 die Kellerassel (Assel), ein Ringelkrebs *m*
- *wood louse (slater, Am. sow bug)*
- 7 das Heimchen (die Hausgrille), eine Grabheuschrecke
- *house cricket*
- 8 der Flügel mit Schrillader *f* (Schrillapparat *m*)
- *wing with stridulating apparatus (stridulating mechanism)*
- 9 die Hausspinne (Winkelspinne)
- *house spider*
- 10 das Wohnnetz
- *spider's web*
- 11 der Ohrenkriecher (Ohrenkneifer, Ohrenhöher, Ohrwurm, Öhrling)
- *earwig*
- 12 die Hinterleibszange (Raife *pl*, Cerci)
- *caudal pincers*
- 13 die Kleidermotte, eine Motte
- *clothes moth, a moth*
- 14 das Silberfischchen (der Zuckergast), ein Borstenschwanz *m*
- *silverfish (Am. slicker), a bristletail*
- 15-30 Vorratsschädlinge *m*
- *food pests (pests to stores)*
- 15 die Käsefliege (Fettfliege)
- *cheese fly*
- 16 der Kornkäfer (Kornkrebs, Kornwurm)
- *grain weevil (granary weevil)*
- 17 die Hausschabe (Deutsche Schabe, der Schwabe, Franzose, Russe, Kakerlak)
- *cockroach (black beetle)*
- 18 der Mehlkäfer (Mehlwurm)
- *meal beetle (meal worm beetle, flour beetle)*
- 19 der Vierfleckige Bohnenkäfer
- *spotted bruchus*
- 20 die Larve
- *larva (grub)*
- 21 die Puppe
- *chrysalis (pupa)*
- 22 der Dornspeckkäfer
- *leather beetle (hide beetle)*
- 23 der Brotkäfer
- *yellow meal beetle*
- 24 die Puppe
- *chrysalis (pupa)*
- 25 der Tabakkäfer
- *cigarette beetle (tobacco beetle)*
- 26 der Maiskäfer
- *maize billbug (corn weevil)*

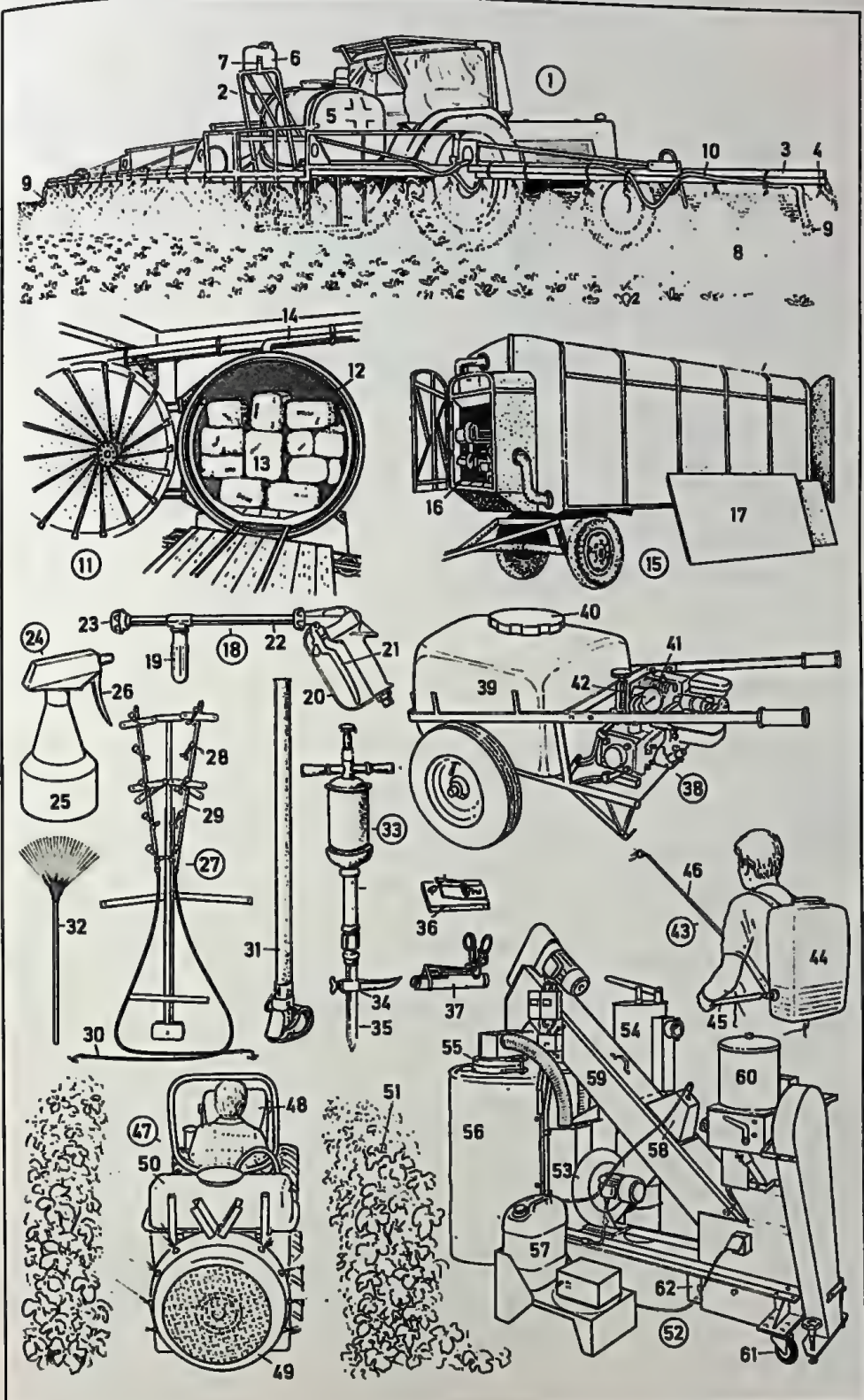
- 27 der Leistenkopflattkäfer, ein Getreideschädling *m*
- *one of the Cryptolestes, a grain pest*
- 28 die Dörrobstmotte
- *Indian meal moth*
- 29 die Getreidemotte
- *Angoumois grain moth (Angoumois moth)*
- 30 die Getreidemottenraupe im Korn *n*
- *Angoumois grain moth caterpillar inside a grain kernel*
- 31-42 Schmarotzer *m* des Menschen *m*
- *parasites of man*
- 31 der Spulwurm
- *round worm (maw worm)*
- 32 das Weibchen
- *female*
- 33 der Kopf
- *head*
- 34 das Männchen
- *male*
- 35 der Bandwurm, ein Plattwurm *m*
- *tapeworm, a flatworm*
- 36 der Kopf, ein Haftorgan *n*
- *head, a suckorial organ*
- 37 der Saugnapf
- *sucker*
- 38 der Hakenkranz
- *crown of hooks*
- 39 die Wanze (Bettwanze, Wandlaus)
- *bug (bed bug, Am. chinch)*
- 40 die Filzlaus (Schamlaus, eine Menschenlaus)
- *crab louse (a human louse)*
- 41 die Kleiderlaus (eine Menschenlaus)
- *clothes louse (body louse, a human louse)*
- 42 der Floh (Menschenfloh)
- *flea (human flea, common flea)*
- 43 die Tsetsefliege
- *tsetse fly*
- 44 die Malariamücke (Fiebermücke, Gabelmücke)
- *malaria mosquito*

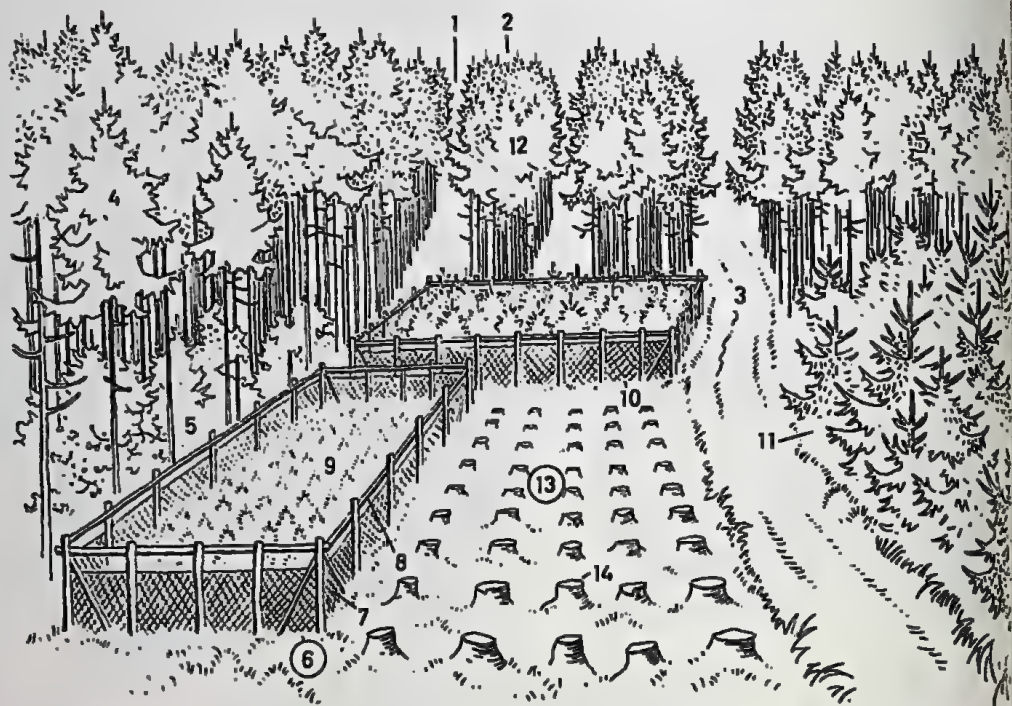


- 1 der Maikäfer, ein Blatthornkäfer *m*
– cockchafer (May bug), a lamellicorn
- 2 der Kopf
– head
- 3 der Fühler
– antenna (feeler)
- 4 der Halsschild
– thoracic shield (prothorax)
- 5 das Schildchen
– scutellum
- 6-8 die Gliedmaßen *f* (Extremitäten)
– legs
- 6 das Vorderbein
– front leg
- 7 das Mittelbein
– middle leg
- 8 das Hinterbein
– back leg
- 9 der Hinterleib
– abdomen
- 10 die Flügeldecke (der Deckflügel)
– elytron (wing case)
- 11 der Hautflügel (häutige Flügel)
– membranous wing
- 12 der Engerling, eine Larve
– cockchafer grub, a larva
- 13 die Puppe
– chrysalis (pupa)
- 14 der Prozessionsspinner, ein Nachtschmetterling *m*
– processionary moth, a nocturnal moth (night-flying moth)
- 15 der Schmetterling
– moth
- 16 die gesellig wandernden Raupen *f*
– caterpillars in procession
- 17 die Nonne (der Fichtenspinner)
– nun moth (black arches moth)
- 18 der Schmetterling
– moth
- 19 die Eier *n*
– eggs
- 20 die Raupe
– caterpillar
- 21 die Puppe
– chrysalis (pupa) in its cocoon
- 22 der Buchdrucker, ein Borkenkäfer *m*
– typographer beetle, a bark beetle
- 23 u. 24 das Fraßbild [Fraßgänge *m* unter der Rinde]
– galleries under the bark
- 23 der Muttergang
– egg gallery
- 24 der Larvengang
– gallery made by larva
- 25 die Larve
– larva (grub)
- 26 der Käfer
– beetle
- 27 der Kiefernswärmer (Fichtenschwärmer, Tannenpfeil), ein Schwärmer *m*
– pine hawkmoth, a hawkmoth
- 28 der Kiefernspanner, ein Spanner *m*
– pine moth, a geometrid
- 29 der männliche Schmetterling
– male moth
- 30 der weibliche Schmetterling
– female moth
- 31 die Raupe
– caterpillar
- 32 die Puppe
– chrysalis (pupa)
- 33 die Eichengallwespe, eine Gallwespe
– oak-gall wasp, a gall wasp
- 34 der Gallapfel, eine Galle
– oak gall (oak apple), a gall
- 35 die Wespe
– wasp
- 36 die Larve in der Larvenkammer
– larva (grub) in its chamber
- 37 die Zwiebelgalle an der Buche
– beech gall
- 38 die Fichtengallenlaus
– spruce-gall aphid
- 39 der Wanderer (die Wanderform)
– winged aphid
- 40 die Ananasgalle
– pineapple gall
- 41 der Fichtenrüssel
– pine weevil
- 42 der Käfer
– beetle (weevil)
- 43 der Eichenwickler, ein Wickler *m*
– green oak roller moth (green oak tortrix), a leaf roller
- 44 die Raupe
– caterpillar
- 45 der Schmetterling
– moth
- 46 die Kieferneule (Forleule)
– pine beauty
- 47 die Raupe
– caterpillar
- 48 der Schmetterling
– moth



- 1 die Flächenspritzung
 - *area spraying*
- 2 das Aufbauspritzgerät
 - *tractor-mounted sprayer*
- 3 der Breispritzrahmen
 - *spray boom*
- 4 die Flachstrahldüse
 - *fan nozzle*
- 5 der Spritzbrühebehälter
 - *spray fluid tank*
- 6 der Schaumstoffbehälter für die Schaummarkierung
 - *foam canister for blob marking*
- 7 die federnde Aufhängung
 - *spring suspension*
- 8 der Sprühnebel
 - *spray*
- 9 der Schaummarkierer
 - *blob marker*
- 10 die Schaumzufuhrleitung
 - *foam feed pipe*
- 11 die Vakuumbegasungsanlage einer Tabakfabrik
 - *vacuum fumigator (vacuum fumigation plant) of a tobacco factory*
- 12 die Vakuumkammer
 - *vacuum chamber*
- 13 die Rohtabakballen *m*
 - *bales of raw tobacco*
- 14 das Gasrohr
 - *gas pipe*
- 15 die fahrbare Begasungskammer zur Blausäurebegasung von Baumschulsetzlingen *m*, Setzreben *f*, Saatgut und leeren Säcken *m*
 - *mobile fumigation chamber for fumigating nursery saplings, vine layers, seeds, and empty sacks with hydrocyanic (prussic) acid*
- 16 die Kreislaufanlage
 - *gas circulation unit*
- 17 das Hordenblech
 - *tray*
- 18 die Spritzpistole
 - *spray gun*
- 19 der Drehgriff für die Strahlverstellung
 - *twist grip (control grip, handle) for regulating the jet*
- 20 der Schutzbügel
 - *finger guard*
- 21 der Bedienungshebel
 - *control lever (operating lever)*
- 22 das Strahlrohr
 - *spray tube*
- 23 die Rundstrahldüse
 - *cone nozzle*
- 24 die Handspritze
 - *hand spray*
- 25 der Kunststoffbehälter
 - *plastic container*
- 26 die Handpumpe
 - *hand pump*
- 27 das Pendelspritzgestänge für den Hopfenanbau in Schräglagen *f*
 - *pendulum spray for hop growing on slopes*
- 28 die Pistolenkopfdüse
 - *pistol-type nozzle*
- 29 das Spritzrohr
 - *spraying tube*
- 30 der Schlauchanschluß
 - *hose connection*
- 31 die Giftlegeröhre zum Auslegen *n* von Giftweizen *m*
 - *tube for laying poisoned bait*
- 32 die Fliegenklappe (Fliegenklatsche)
 - *fly swat*
- 33 die Reblauslanze (der Schwefelkohlenstoffinjektor)
 - *soil injector (carbon disulphide, Am. carbon disulfide, injector) for killing the vine root louse*
- 34 der Fußtritt
 - *foot lever (foot pedal, foot treadle)*
- 35 das Gasrohr
 - *gas tube*
- 36 die Mause Falle
 - *mousetrap*
- 37 die Wühlmaus- und Maulwurfsfalle
 - *vole and mole trap*
- 38 die fahrbare Obstbaumspritze, eine Karrenspritze
 - *mobile orchard sprayer, a wheelbarrow sprayer (carriage sprayer)*
- 39 der Spritzmittelbehälter
 - *spray tank*
- 40 der Schraubdeckel
 - *screw-on cover*
- 41 das Pumpenaggregat mit Benzinmotor *m*
 - *direct-connected motor-driven pump with petrol motor*
- 42 das Manometer
 - *pressure gauge (Am. gage) (manometer)*
- 43 die Kolbenrückenspritze
 - *plunger-type knapsack sprayer*
- 44 der Spritzbehälter mit Windkessel *m*
 - *spray canister with pressure chamber*
- 45 der Kolbenpumpenschwengel
 - *piston pump lever*
- 46 das Handspritzrohr mit Düse *f*
 - *hand lance with nozzle*
- 47 das aufgesattelte Sprühergerät
 - *semi-mounted sprayer*
- 48 der Weinbergsschlepper
 - *vineyard tractor*
- 49 das Gebläse
 - *fan*
- 50 der Brühebehälter
 - *spray fluid tank*
- 51 die Weinrebenzeile
 - *row of vines*
- 52 der Beizautomat für die Trockenbeizung von Saatgut *n*
 - *dressing machine (seed-dressing machine) for dry-seed dressing (seed dusting)*
- 53 das Entstaubungsgebläse mit Elektromotor *m*
 - *dedusting fan (dust removal fan) with electric motor*
- 54 der (das) Schlauchfilter
 - *bag filter*
- 55 der Absackstutzen
 - *bagging nozzle*
- 56 der Entstaubungsschirm
 - *dedusting screen (dust removal screen)*
- 57 der Sprühwasserbehälter
 - *water canister [containing water for spraying]*
- 58 die Sprüheinrichtung
 - *spray unit*
- 59 das Förderaggregat mit Mischschnecke *f*
 - *conveyor unit with mixing screw*
- 60 der Beizpulverbehälter mit Dosiereinrichtung *f*
 - *container for disinfectant powder dosing mechanism*
- 61 die Fahrrolle
 - *castor*
- 62 die Mischkammer
 - *mixing chamber*





1-34 der Forst (das Holz), ein Wald *m*
– forest, a wood

1 die Schneise (das Gestell)
– ride (aisle, lane, section line)

2 das Jagen (die Abteilung)
– compartment (section)

3 der Holzabfuhrweg, ein Waldweg *m*
– wood haulage way, a forest track

4-14 die Kahlschlagwirtschaft
– clear-felling system

4 der Altholzbestand (das Altholz, Baumholz)
– standing timber

5 das Unterholz (der Unterstand)

– underwood (underbrush, undergrowth, brushwood, Am. brush)

6 der Saatkamp, ein Kamp *m* (Pflanzgarten, Forstgarten, Baumschule *f*); andere Art: der Pflanzkamp

– seedling nursery, a tree nursery

7 das Wildgatter (Gatter), ein Maschendrahtzaun *m* (Kulturzaun)
– deer fence (fence), a wire netting fence (protective fence for seedlings); sim.: rabbit fence

8 die Sprunglatte

– guard rail

9 die Kultur (Saat)
– seedlings

10 u. 11 der Jungbestand

– young trees

10 die Schonung (die Kultur nach beendeter Nachbesserung *f*, Nachpflanzung)

– tree nursery after transplanting

11 die Dickung

– young plantation

12 das Stangenholz (die Dickung nach der Astreinigung)

– young plantation after brashing

13 der Kahlschlag (die Schlagfläche, Blöße)

– clearing

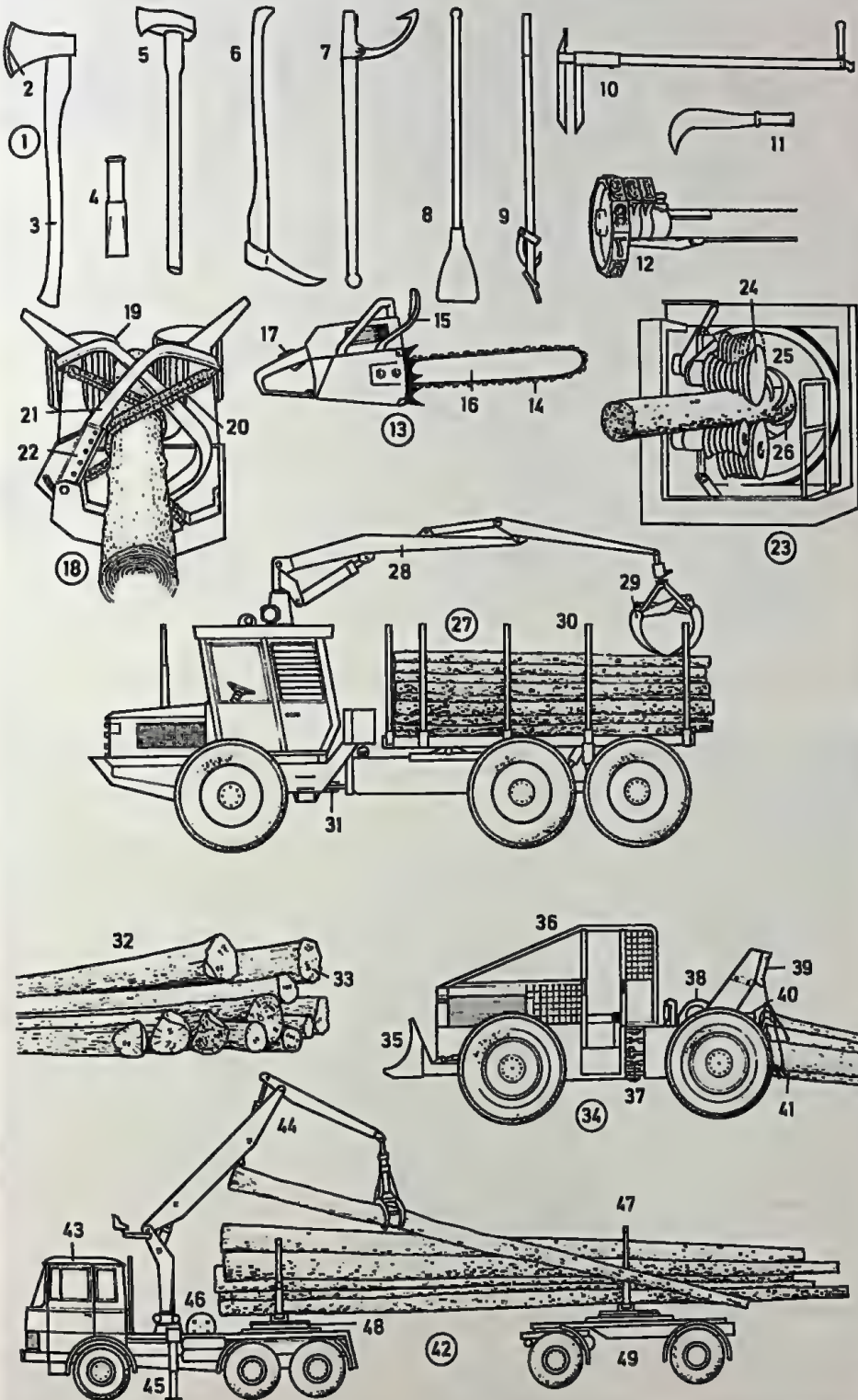
14 der Wurzelstock (Stock, Stubben, ugs. Baumstumpf)

– tree stump (stump, stub)



- 15-37 der Holzeinschlag
(Hauungsbetrieb)
- wood cutting (timber cutting, tree felling, Am. lumbering)
- 15 das gerückte (gepolterte) Langholz
- timber skidded to the stack (stacked timber, Am. yarded timber)
- 16 die Schichtholzbank, ein Raummeter n Holz, der Holzstoß
- stack of logs, one cubic metre (Am. meter) of wood
- 17 der Pfahl
- post (stake)
- 18 der Waldarbeiter (Forstwirt) beim Wenden n
- forest labourer (woodsman, Am. logger, lumberer, lumberjack, lumberman, timberjack) turning (Am. canting) timber
- 19 der Stamm (Baumstamm, das Langholz)
- bole (tree trunk, trunk, stem)
- 20 der Haumeister beim Numerieren n
- feller numbering the logs
- 21 die Stahlmeßkluppe
- steel tree calliper (caliper)
- 22 die Motorsäge (beim Trennen n eines Stammes m)
- power saw (motor saw) cutting a bole
- 23 der Schutzhelm mit Augenschutz m und Gehörschutzkapseln f
- safety helmet with visor and ear pieces
- 24 die Jahresringe m
- annual rings
- 25 der hydraulische Fällheber
- hydraulic felling wedge
- 26 die Schutzkleidung [orangefarbene Bluse f, grüne Hose f]
- protective clothing [orange top, green trousers]
- 27 das Fällen mit Motorsäge f
- felling with a power saw (motor saw)
- 28 die ausgeschnittene Fallkerbe
- undercut (notch, throat, gullet, mouth, sink, kerf, birdsmouth)
- 29 der Fällschnitt
- back cut
- 30 die Tasche mit Fällkeil m
- sheath holding felling wedge
- 31 der Abschnitt
- log
- 32 das Freischneidegerät zur Beseitigung von Unterholz n und Unkraut n
- free-cutting saw for removing underwood and weeds
- 33 der Anbausatz mit Kreissäge f (oder Schlagmesser n)
- circular saw (or activated blade) attachment
- 34 die Motoreinheit
- power unit (motor)
- 35 das Gebinde mit Sägekettenhaftöl n
- canister of viscous oil for the saw chain
- 36 der Benzinkanister
- petrol canister (Am. gasoline canister)
- 37 das Fällen von Schwachholz n (Durchforsten n)
- felling of small timber (of small-sized thinnings) (thinning)

- 1 die Axt
– *axe (Am. ax)*
- 2 die Schneide
– *edge (cutting edge)*
- 3 der Stiel
– *handle (helve)*
- 4 der Scheitkeil mit Einsatzholz *n*
und Ring *m*
– *falling wedge (falling wedge) with wood insert and ring*
- 5 der Spalthammer
– *riving hammer (cleaving hammer, splitting hammer)*
- 6 die Sapine (der Sappie, Sappel)
– *lifting hook*
- 7 der Wendehaken
– *cant hook*
- 8 das Schäleisen
– *barking iron (bark spud)*
- 9 der Fällheber mit Wendehaken *m*
– *peavy*
- 10 der Kluppmeißstock mit Reißer *m*
– *slide calliper (caliper) (calliper square)*
- 11 die Hepe (das od. der Gertel),
ein Haumesser *n*
– *billhook, a knife for lopping*
- 12 der Revolvernumerierschlägel
– *revolving die hammer (marking hammer, marking iron, Am. marker)*
- 13 die Motorsäge
– *power saw (motor saw)*
- 14 die Sägekette
– *saw chain*
- 15 die Sicherheitskettenbremse
mit Handschutz *m*
– *safety brake for the saw chain, with finger guard*
- 16 die Sägeschiene
– *saw guide*
- 17 die Gashebelsperre
– *accelerator lock*
- 18 die Entästungsmaschine
– *snedding machine (trimming machine, Am. knotting machine, limbing machine)*
- 19 die Vorschubwalzen *f*
– *feed rolls*
- 20 das Gelenkmesser
– *flexible blade*
- 21 der Hydraulikarm
– *hydraulic arm*
- 22 der Spitzenabschneider
– *trimming blade*
- 23 die Stammholzentindung
– *debarking (barking, bark stripping) of boles*
- 24 die Vorschubwalze
– *feed roller*
- 25 der Lochrotor
– *cylinder trimmer*
- 26 das Rotormesser
– *rotary cutter*
- 27 der Waldschlepper (zum Transport
m von Schicht- und Schwachholz *n*
innerhalb des Waldes *n*)
– *short-haul skidder*
- 28 der Ladekran
– *loading crane*
- 29 der Holzgreifer
– *log grips*
- 30 die Laderunge
– *post*
- 31 die Knicklenkung
– *Ackermann steering system*
- 32 das Rundholzpolter
– *log dump*
- 33 die Numerierung
– *number (identification number)*
- 34 der Stammholzschlepper (Skidder)
– *skidder*
- 35 der Frontschild
– *front blade (front plate)*
- 36 das überschlagfeste Sicherheits-
verdeck
– *crush-proof safety bonnet (Am. safety hood)*
- 37 die Knicklenkung
– *Ackermann steering system*
- 38 die Seilwinde
– *cable winch*
- 39 die Seilführungsrolle
– *cable drum*
- 40 der Heckschild
– *rear blade (rear plate)*
- 41 das freihängende Stammholz
– *boles with butt ends held off the ground*
- 42 der Straßentransport von Langholz *n*
– *haulage of timber by road*
- 43 der Zugwagen
– *tractor (tractor unit)*
- 44 der Ladekran
– *loading crane*
- 45 die hydraulische Ladestütze
– *hydraulic jack*
- 46 die Seilwinde
– *cable winch*
- 47 die Runge
– *post*
- 48 der Drehschemel
– *bolster plate*
- 49 der Nachläufer
– *rear bed (rear bunk)*





1-52 Jagden f (Jagdarten, die Jägerei, das Jagen, Weidwerk*)

– kinds of hunting

1-8 die Suchjagd (der Pirschgang, das Pirschen im Jagdrevier n, Revier)

– stalking (deer stalking, Am. stillhunting) in the game preserve

1 der Jäger (Weidmann*, Schütze)

– huntsman (hunter)

2 der Jagdanzug

– hunting clothes

3 der Rucksack (Weidsack*)

– knapsack

4 die Pirschbüchse

– sporting gun (sporting rifle, hunting rifle)

5 der Jagdhut (Jägerhut)

– huntsman's hat

6 das Jagdglas, ein Fernglas

– field glasses, binoculars

7 der Jagdhund

– gun dog

8 die Fährte (Spur, das Trittsiegel)

– track (trail, hoofprints)

9-12 die Brunftjagd und die

Balzjagd

– hunting in the rutting season and the pairing season

9 der Jagdschirm (Schirm)

– hunting screen (screen, Am. blind)

10 der Jagdstuhl (Ansitzstuhl, Jagdsitz, Jagdstock, Sitzstock)

– shooting stick (shooting seat, seat stick)

11 der balzende Birkhahn

– blackcock, displaying

12 der Brunsthirsch (brünstige, röhrende Hirsch)

– rutting stag

13 das Rottier bei der Äsung

– hind, grazing

14-17 der Anstand (Ansitz)

– hunting from a raised hide (raised stand)

14 der Hochsitz (Hochstand, die Jagdkanzel, Kanzel, Wildkanzel)

– raised hide (raised stand, high seat)

15 das Rudel in Schußweite f

– herd within range

16 der Wechsel (Wildwechsel)

– game path (Am. runway)

17 der Rehbock, durch Blattschuß m getroffen und durch Fangschuß m getötet

– roebuck, hit in the shoulder and killed by a finishing shot

18 der Jagdwagen

– phaeton

19-27 Fangjagden f

– types of trapping

19 der Raubwildfang

– trapping of small predators

20 die Kastenfalle (Raubwildfalle)

– box trap (trap for small predators)

21 der Köder (Anbiß)

– bait

22 der Marder, ein Raubwild n

– marten, a small predator

23 das Frettieren (die Erdjagd auf Kaninchen n)

– ferreting (hunting rabbits out of their warrens)

24 das Frettchen (Frett,

Kaninchenwiesel)

– ferret

25 der Frettchenführer

– ferreter

26 der Bau (Kaninchenbau, die Kaninchenhöhle)

– burrow (rabbit burrow, rabbit hole)

27 die Haube (Kaninchenhaube, das Netz) über dem Röhrenaussgang m

– net (rabbit net) over the burrow opening

* In der Jägersprache auch: Waidweid, Waidmann, Waidsack



28 die Wildfütterstelle (Winterfütterstelle)

– feeding place for game (winter feeding place)

29 der Wilderer (Raubschütz, Wildfrevler, Jagdfrevler, Wilddieb)

– poacher

30 der Stutzen, ein kurzes Gewehr n

– carbine, a short rifle

31 die Sauhatz (Wildschweinjagd)

– boar hunt

32 die Wildsau (Sau, das Wildschwein)

– wild sow (sow, wild boar)

33 der Saupacker (Saurüde, Rüde, Hatzrüde, Hetzhund; mehrere: die Meute, Hundemeute)

– boarhound (hound, hunting dog; collectively: pack, pack of hounds)

34-39 die Treibjagd (Kesseljagd, Hasenjagd, das Kesseltreiben)

– beating (driving, hare hunting)

34 der Anschlag

– aiming position

35 der Hase (Krumme, Lampe), ein Haarwild n

– hare, furred game (ground game)

36 der Apport (das Apportieren)

– retrieving

37 der Treiber

– beater

38 die Strecke (Jagdbeute)

– bag (kill)

39 der Wildwagen

– cart for carrying game

40 die Wasserjagd (Entenjagd)

– waterfowling (wildfowling, duck shooting, Am. duck hunting)

41 der Wildentenzug, das Federwild

– flight of wild ducks, winged game

42-46 die Falkenbeize (Beizjagd, Beize, Falkenjagd, Falknerci)

– falconry (hawking)

42 der Falkner (Falkenier, Falkenjäger)

– falconer

43 das Zieget, ein Fleischstück n

– reward, a piece of meat

44 die Falkenhaube (Falkenkappe)

– falcon's hood

45 die Fessel

– jess

46 der Falke, ein Beizvogel, ein Falkenmännchen n (Terzel m) beim Schlagen n eines Reihers m

– falcon, a hawk, a male hawk (tiercel) swooping (stooping) on a heron

47-52 die Hüttenjagd

– shooting from a butt

47 der Einfallbaum

– tree to which birds are lured

48 der Uhu (Auf), ein Reizvogel m (Lockvogel)

– eagle owl, a decoy bird (decoy)

49 die Krücke (Jule)

– perch

50 der angelockte Vogel, eine Krähe

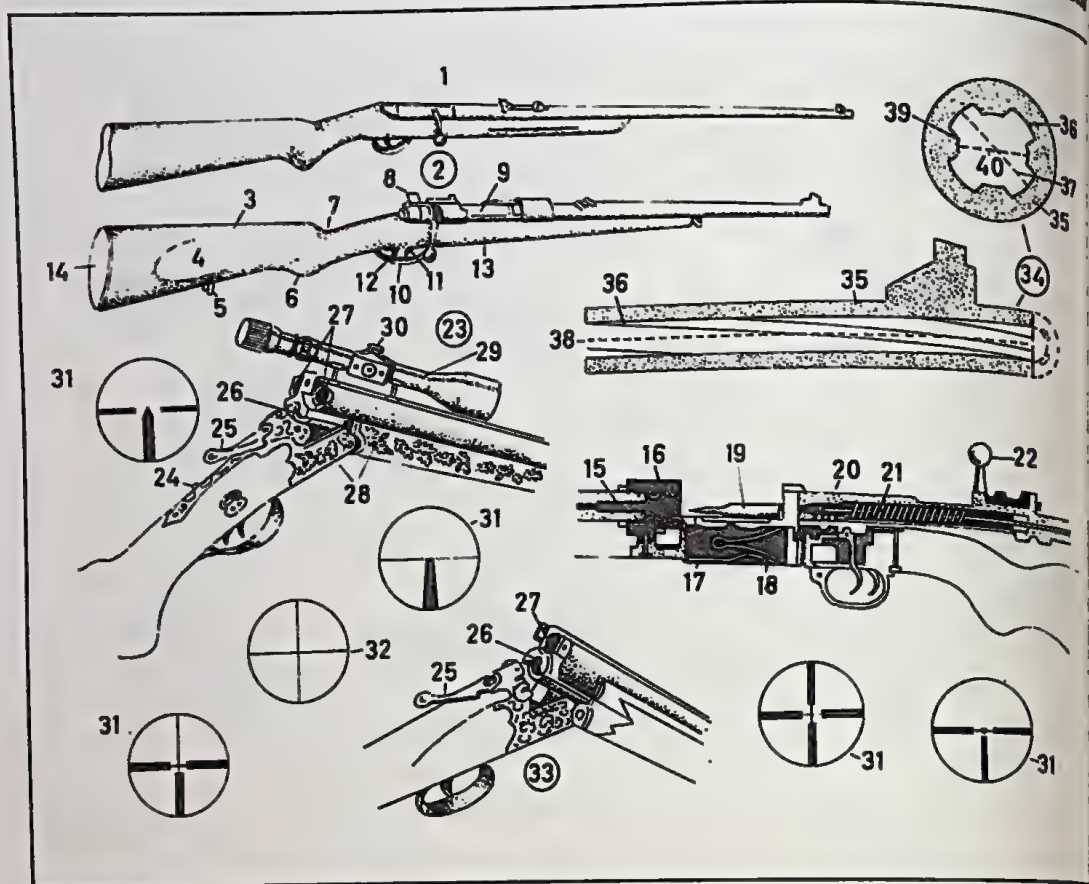
– decoyed bird, a crow

51 die Krähenhütte (Uhuhütte), eine Hütte (Schießhütte, Ansitzhütte)

– butt for shooting crows or eagle owls

52 die Schießluke

– gun slit



1-40 Sportwaffen f (Jagdgewehre n)

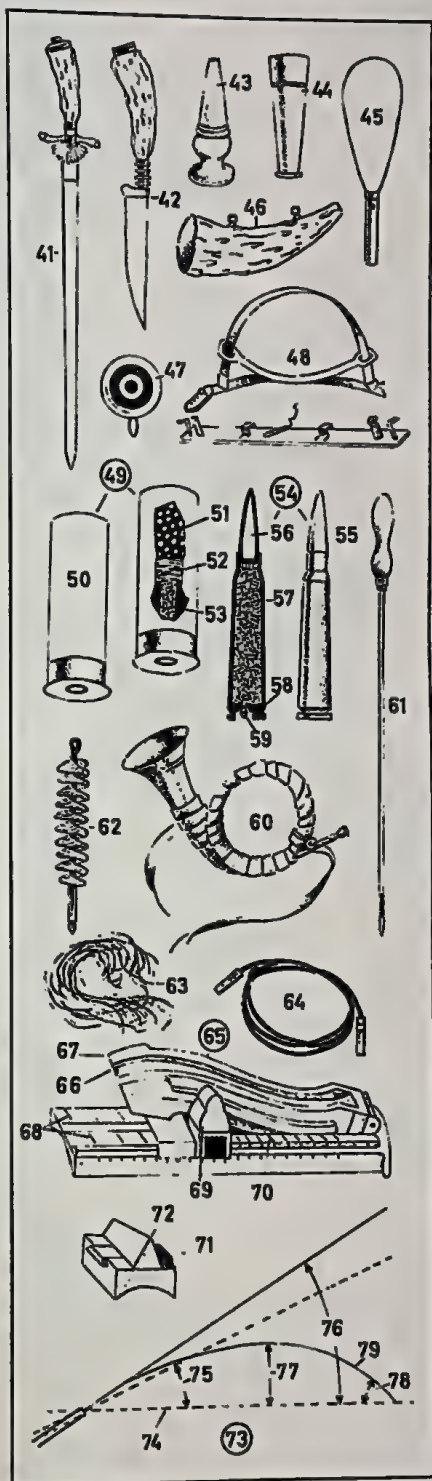
- *sporting guns (sporting rifles, hunting rifles)*
- 1 der Einzellader
- *single-loader (single-loading rifle)*
- 2 die Repetierbüchse, eine Handfeuerwaffe (Schußwaffe), ein Mehrlader m (Magazingewehr n)
- *repeating rifle, a small-arm (fire-arm), a repeater (magazine rifle, magazine repeater)*
- 3, 4, 6, 13 die Schäftung
- *stock*
- 3 der Kolben
- *butt*
- 4 die Backe [an der linken Seite]
- *cheek [on the left side]*
- 5 der Riemenbügel
- *sling ring*
- 6 der Pistolengriff
- *pistol grip*
- 7 der Kolbenhals
- *small of the butt*
- 8 der Sicherungsflügel
- *safety catch*
- 9 das Schloß (Gewehrshloß)
- *lock*
- 10 der Abzugbügel
- *trigger guard*
- 11 der Druckpunktanzug
- *second set trigger (firing trigger)*
- 12 der Stecher
- *hair trigger (set trigger)*
- 13 der Vorderschaft
- *foregrip*

- 14 der Rückschlaghinderer (die Gummikolbenkappe)
- *butt plate*
- 15 das Patronenlager
- *cartridge chamber*
- 16 der Hülsenkopf
- *receiver*
- 17 das Patronenmagazin
- *magazine*
- 18 die Zubringerfeder
- *magazine spring*
- 19 die Munition
- *ammunition (cartridge)*
- 20 die Kammer
- *chamber*
- 21 der Schlagbolzen
- *firing pin (striker)*
- 22 der Kammerstengel
- *bolt handle (bolt lever)*
- 23 der Drilling, ein kombiniertes Gewehr n, ein Selbstspanner m
- *triple-barreled (triple-barreled) rifle, a self-cocking gun*
- 24 der Umschaltchieber (bei verschiedenen Waffen: die Sicherung)
- *reversing catch; in various guns: safety catch*
- 25 der Verschußhebel
- *sliding safety catch*
- 26 der Büchsenlauf
- *rifle barrel (rifled barrel)*
- 27 der Schrotlauf
- *smooth-bore barrel*
- 28 die Jagdgravur
- *chasing*

- 29 das Zielfernrohr
- *telescopic sight (riflescope, telescope sight)*
- 30 Schrauben f für die Abschenverstellung
- *graticule adjuster screws*
- 31 u. 32 das Abschen (Zielfernrohrabschen)
- *graticule (sight graticule)*
- 31 versch. Abschensysteme n
- *various graticule systems*
- 32 das Fadenkreuz
- *cross wires (Am. cross hairs)*
- 33 die Bockbüchslinte
- *over-and-under shotgun*
- 34 der gezogene Gewehrlauf
- *rifled gun barrel*
- 35 die Laufwandung
- *barrel casing*
- 36 der Zug
- *rifling*
- 37 das Zugkaliber
- *rifling calibre (Am. caliber)*
- 38 die Seelenachse
- *bore axis*
- 39 das Feld
- *land*
- 40 das Bohrungs- oder Felderkaliber (Kaliber)
- *calibre (bore diameter, Am. caliber)*

- 41-48 Jagdgeräte n
- hunting equipment
- 41 der Hirschfänger
- double-edged hunting knife
- 42 der Genickfänger (das Weidmesser, Jagdmesser)
- [single-edged] hunting knife
- 43-47 Lockgeräte n zur Lockjagd
- calls for luring game (for calling game)
- 43 der Fiepblatter (Rehblatter, die Rhsiepe)
- roe call
- 44 die Hasenklage (Hasenquäke)
- hare call
- 45 die Wachtellocke
- quail call
- 46 der Hirschruf
- stag call
- 47 die Rebhuhnlocke
- partridge call
- 48 der Schwanenhals, eine Bügelfalle
- bow trap (bow gin), a jaw trap
- 49 die Schrotpatrone
- small-shot cartridge
- 50 die Papphülse
- cardboard case
- 51 die Schrotladung
- small-shot charge
- 52 der Filzpfropf
- felt wad
- 53 das rauchlose Pulver (andere Art: Schwarzpulver)
- smokeless powder (different kind: black powder)
- 54 die Patrone
- cartridge
- 55 das Vollmantelgeschoß
- full-jacketed cartridge
- 56 der Weichbleikern
- soft-lead core
- 57 die Pulverladung
- powder charge
- 58 der Amboß
- detonator cap
- 59 das Zündhütchen
- percussion cap
- 60 das Jagdhorn
- hunting horn
- 61-64 das Waffenreinigungsgerät
- rifle cleaning kit
- 61 der Putzstock
- cleaning rod
- 62 die Laufreinigungsbürste
- cleaning brush
- 63 das Reinigungswerk
- cleaning tow
- 64 die Reinigungsschnur
- pull-through (Am. pull-thru)
- 65 die Visiereinrichtung
- sights
- 66 die Kimme
- notch (sighting notch)
- 67 die Visierklappe
- back sight leaf
- 68 die Visiermarke
- sight scale division

- 69 der Visierschieber
- back sight slide
- 70 die Raste
- notch [to hold the spring]
- 71 das Korn
- front sight (foresight)
- 72 die Kornspitze
- bead
- 73 Ballistik f
- ballistics
- 74 die Mündungswaagerechte
- azimuth
- 75 der Abgangswinkel
- angle of departure
- 76 der Erhöhungswinkel (Elevationswinkel)
- angle of elevation
- 77 die Scheitelhöhe
- apex (zenith)
- 78 der Fallwinkel
- angle of descent
- 79 die ballist. Kurve
- ballistic curve

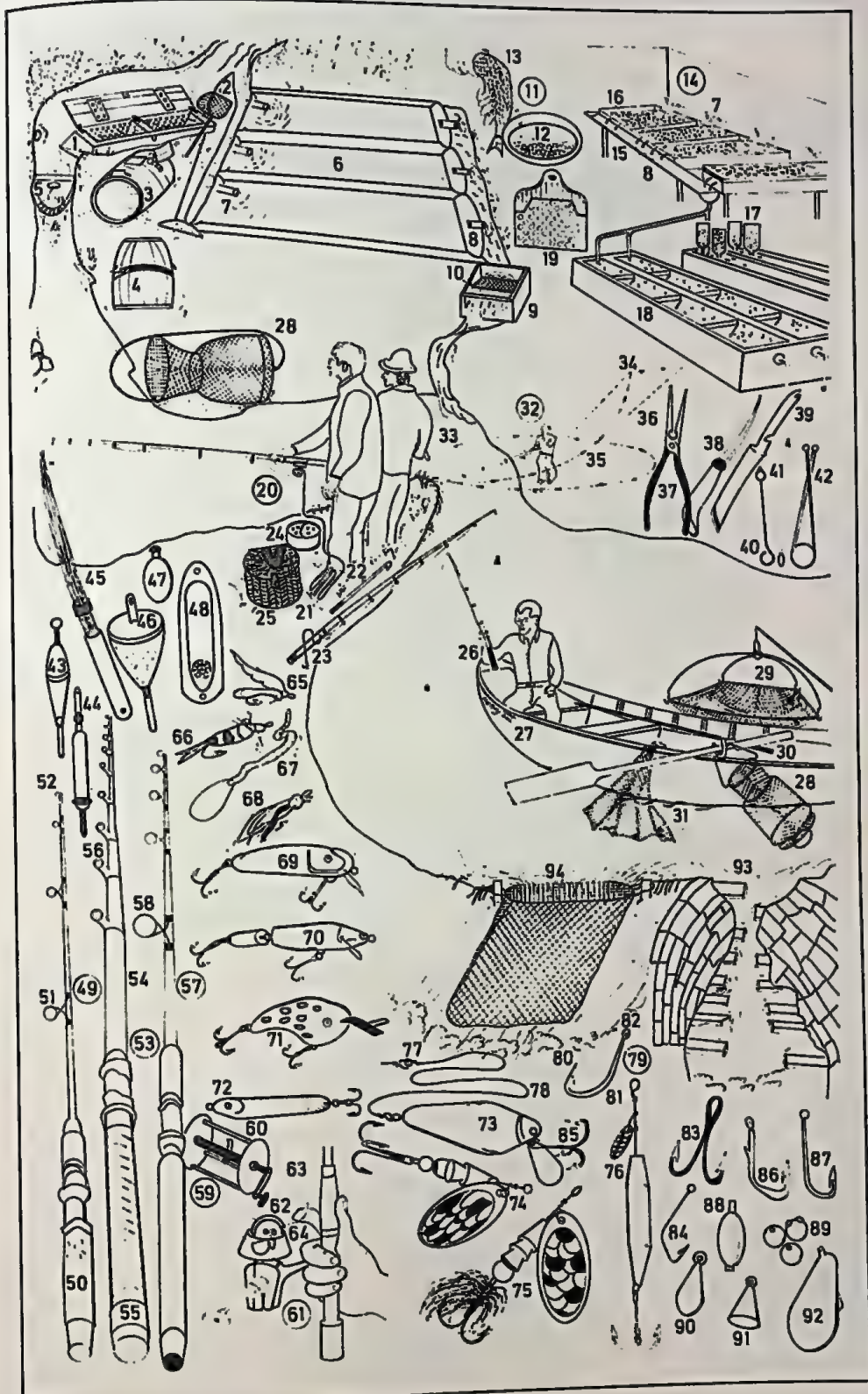


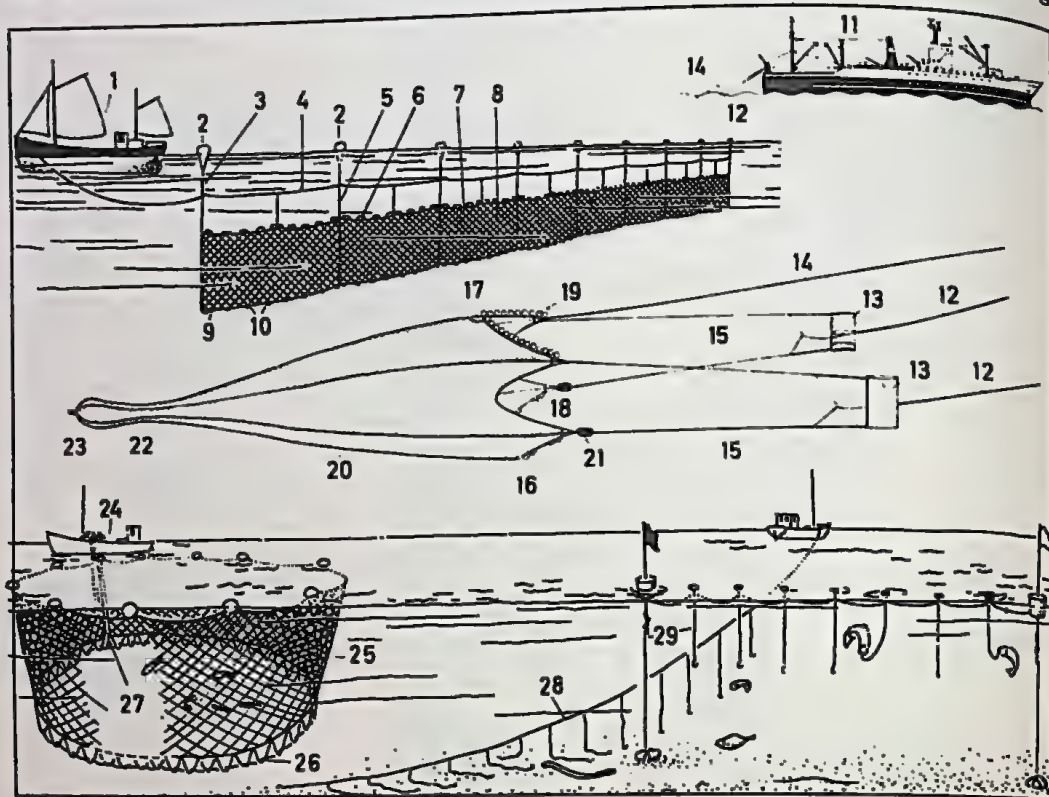
- 1-27 das Rotwild (Edelwild)
 - red deer
 1 das Tier (Edeltier, Rottier, die Hirschkuh), ein Schmaltier *n* od. ein Gelltier *n*; mehrere: Kahlwild *n*, das Junge: (weibl.) Wildkalb *n*, (männl.) Hirschkalb *n*
 - hind (red deer), a young hind or a dam; collectively: antlerless deer, (y.) calf
 2 der Lecker
 - ungue
 3 der Träger (Hals)
 - neck
 4 der Brunftirsch
 - rutting stag
 5-11 das Geweih
 - antlers
 5 die Rose
 - hurr (rose)
 6 die Augensprosse (der Augsproß)
 - brow antler (brow tine, brow point, brow snag)
 7 die Eissprosse (der Eissproß)
 - bez antler (bay antler, bay, bez tine)
 8 die Mittelsprosse (der Mittelsproß)
 - royal antler (royal, tray)
 9 die Krone
 - surroyal antlers (surroyals)
 10 das Ende (die Sprosse)
 - point (tine)
 11 die Stange
 - beam (main trunk)
 12 der Kopf (das Haupt)
 - head
 13 das Geäse (der Äser, das Maul)
 - mouth
 14 die Tränengrube (Tränenhöhle)
 - larmier (tear bag)
 15 das Licht
 - eye
 16 der Lauscher (Loser, Luser)
 - ear
 17 das Blatt
 - shoulder
 18 der Ziemer
 - loin
 19 der Wedel (die Blume)
 - scut (tail)
 20 der Spiegel
 - rump
 21 die Keule
 - leg (haunch)
 22 der Hinterlauf
 - hind leg
 23 das Geäfter (die Afterklaue, Oberklaue, der Heufler, Oberrücken)
 - dew claw
 24 die Schale (Klaue)
 - hoof
 25 der Vorderlauf
 - foreleg
 26 die Flanke
 - flank
 27 der Kragen (Brunftkragen, die Brunftmähne)
 - collar (rutting mane)
 28-39 das Rehwild
 - roe (roe deer)
 28 der Rehbock (Bock)
 - roebuck (buck)
 29-31 das Gehörn (die Krone, bayr.-östr. das Gewichtl)
 - antlers (horns)
 29 die Rose
 - burr (rose)
 30 die Stange mit den Perlen *f*
 - beam with pearls
 31 das Ende
 - point (tine)
 32 der Lauscher
 - ear
 33 das Licht
 - eye
 34 die Riecke (Geiß, Rehgeiß, das Reh), ein Schmalreh *n* (Kitzreh) od. ein Altreh *n* (Geltreh, Altricke *f*, Altgeiß)
 - doe (female roe), a female fawn or a barren doe
 35 der Ziemer (Rehziemer)
 - loin
 36 der Spiegel
 - rump
 37 die Keule
 - leg (haunch)
 38 das Blatt
 - shoulder
 39 das Kitz, (männl.) Bockkitz, (weibl.) Rehkitz
 - fawn, (m.) young buck, (f.) young doe
 40-41 das Damwild
 - fallow deer
 40 der Damhirsch (Dambock), ein Schauler *m*, (weibl.) das Damtier
 - fallow buck, a buck with palmate (palmated) antlers, (f.) doe
 41 die Schaufel
 - palm
 42 der Rotfuchs, (männl.) Rüde, (weibl.) die Fähe (Fähin), das Junge: der Welpe
 - red fox, (m.) dog, (f.) vixen, (y.) cub
 43 die Scher *m*
 - eyes
 44 das Gehör
 - ear
 45 der Fang (das Maul)
 - muzzle (mouth)
 46 die Pranten *f* (Branten, Branken)
 - pads (paws)
 47 die Lunte (Standarte, Rute)
 - brush (tail)
 48 der Dachs, (männl.) Dachsbär, (weibl.) die Dächsin
 - badger, (f.) sow
 49 der Pürzel (Bürzel, Schwanz, die Rute)
 - tail
 50 die Pranten *f* (Branten, Branken)
 - paws
 51 das Schwarzwild, (männl.) der Keiler (das Wildschwein, die Sau) (weibl.) die Bache (Sau), das Junge: der Frischling
 - wild boar, (m.) boar, (f.) wild sow (sow), (y.) young boar
 52 die Federn *f* (der Kamm)
 - bristles
 53 das Gebrech (Gebräch, der Rüssel)
 - snout
 54 der untere Hauzahn (Hauer), beide unteren Hauzähne: das Gewaff, (bei der Bache) die Haken, beide oberen Hauzähne: die Haderer *m*
 - tusk
 55 das Schild (bes. dicke Haut *f* auf dem Blatt *n*)
 - shield
 56 die Schwarte (Haut)
 - hide
 57 das Geäfter
 - dew claw
 58 der Pürzel (Bürzel, Schmörkel, das Federlein)
 - tail
 59 der Hase (Feldhase), (männl.) Rammler, (weibl.) Setzhase (die Häsin)
 - hare, (m.) buck, (f.) doe
 60 der Scher (das Auge)
 - eye
 61 der Löffel
 - ear
 62 die Blume
 - scut (tail)
 63 der Hinterlauf (Sprung)
 - hind leg
 64 der Vorderlauf
 - foreleg
 65 das Kaninchen
 - rabbit
 66 der Birkhahn (Spielhahn, kleine Hahn)
 - blackcock
 67 der Schwanz (das Spiel, der Stoß, die Leier, Schere)
 - tail
 68 die Sichelfedern *f*
 - falcate (falcated) feathers
 69 das Haselhuhn
 - hazel grouse (hazel hen)
 70 das Rebhuhn
 - partridge
 71 das (der) Schild
 - horseshoe (horseshoe marking)
 72 der Auerhahn (Urhahn, große Hahn)
 - wood grouse (capercaillie)
 73 der Federbart (Kehlbart, Bart)
 - beard
 74 der Spiegel
 - axillary marking
 75 der Schwanz (Stoß, Fächer, das Ruder, die Schaufel)
 - tail (fan)
 76 der Fittich (die Schwinge)
 - wing (pinion)
 77 der Edelfasan (Jagdfasan), ein Fasan *m*, (männl.) Fasanehahn, (weibl.) Fasanehenne
 - common pheasant, a pheasant, (m.) cock pheasant (pheasant cock), (f.) hen pheasant (pheasant hen)
 78 das Federrohr (Horn)
 - plumicorn (feathered ear, ear tuft, ear horn)
 79 der Fittich (das (der) Schild)
 - wing
 80 der Schwanz (Stoß, das Spiel)
 - tail
 81 das Bein (der Ständer)
 - leg
 82 der Sporn
 - spur
 83 die Schnepfe (Waldschnepfe)
 - snipe
 84 der Stecher (Schnabel)
 - bill (beak)



89 Fischzucht und Angelsport

- 1-19 die Fischzucht
 - *fish farming (fish culture, pisciculture)*
 - 1 der Hälter im fließenden Wasser *n*
 - *cage in running water*
 - 2 der Handkescher (Ketscher)
 - *hand net (landing net)*
 - 3 das halbovale Fischtransportfaß
 - *semi-oval barrel for transporting fish*
 - 4 die Stände
 - *vai*
 - 5 der Überlaufrechen
 - *trellis in the overflow*
 - 6 der Forellenteich; ähnl.: der Karpfenteich, ein Brut-, Vorstreck-, Streck- oder Abwachsteich *m*
 - *trout pond; sim.: carp pond, a fry pond, fattening pond, or cleansing pond*
 - 7 der Wasserzulauf
 - *water inlet (water supply pipe)*
 - 8 der Wasserablauf
 - *water outlet (outlet pipe)*
 - 9 der Mönch (Teichmönch)
 - *monk*
 - 10 das Mönchabsperrgitter
 - *screen*
 - 11-19 die Fischbrutanstalt
 - *hatchery*
 - 11 das Abstreifen des Laichhechts *m*
 - *stripping the spawning pike (seed pike)*
 - 12 der Fischlaich (Laich, Rogen, die Fischeier *n*)
 - *fish spawn (spawn, roe, fish eggs)*
 - 13 der weibliche Fisch (Rogner)
 - *female fish (spawner, seed fish)*
 - 14 die Forellenzucht
 - *trout breeding (trout rearing)*
 - 15 der kalifornische Brutapparat
 - *Californian incubator*
 - 16 die Forellenbrut
 - *trout fry*
 - 17 das Hechtbrutglas
 - *hatching jar for pike*
 - 18 der Langstromtrog
 - *long incubation tank*
 - 19 die Brandstetterische Eierzählplatte
 - *Brandstetter egg-counting board*
 - 20-94 das Sportangeln (die Angelfischerei)
 - *angling*
 - 20-31 das Grundangeln
 - *bottom fishing (coarse fishing)*
 - 20 der Wurf mit abgezogener Schnur
 - *line shooting*
 - 21 die Klänge *m*
 - *coils*
 - 22 das Tuch oder Papier *n*
 - *cloth (rag) or paper*
 - 23 der Rutenhalter
 - *rod rest*
 - 24 die Köderdose
 - *bait tin*
 - 25 der Fischkorb
 - *fish basket (creel)*
 - 26 der Karpfenansatz vom Boot *n* aus
 - *fishing for carp from a boat*
 - 27 das Ruderboot (Fischerboot)
 - *rowing boat (fishing boat)*
 - 28 der Setzkescher
 - *keep net*
 - 29 die Köderfischsenke
 - *drop net*
 - 30 die Stake
 - *pole (punt pole, quant pole)*
 - 31 das Wurfnetz
 - *casting net*
 - 32 der beidhändige Seitwurf mit Stationärrolle
 - *two-handed side cast with fixed-spool reel*
 - 33 die Ausgangsstellung
 - *initial position*
 - 34 der Abwurfpunkt
 - *point of release*
 - 35 die Bahn der Rutenspitze
 - *path of the rod tip*
 - 36 die Flugbahn des Ködergewichts *n*
 - *trajectory of the baited weight*
 - 37-94 Angelgeräte *n*
 - *fishing tackle*
 - 37 die Anglerzange
 - *fishing pliers*
 - 38 das Filicirmesser
 - *filleting knife*
 - 39 das Fischmesser
 - *fish knife*
 - 40 der Hakenlöser
 - *disgorger (hook disgorging)*
 - 41 die Ködernadel
 - *bait needle*
 - 42 der Schonrachenspanner
 - *gag*
 - 43-48 Posen *f*
 - *floats*
 - 43 das Korkgleitfloß
 - *sliding cork float*
 - 44 die Kunststoffpose
 - *plastic float*
 - 45 die Federkielpose
 - *quill float*
 - 46 der Schaumstoffschwimmer
 - *polystyrene float*
 - 47 die ovale Wasserkugel
 - *oval bubble float*
 - 48 die bleibeschwerte Gleitpose
 - *lead-weighted sliding float*
 - 49-58 Ruten *f*
 - *rods*
 - 49 die Vollglasrute
 - *solid glass rod*
 - 50 der Preßkorkgriff
 - *cork handle (cork butt)*
 - 51 der Federstahlring
 - *spring-steel ring*
 - 52 der Spitzenring
 - *top ring (end ring)*
 - 53 die Teleskoprute
 - *telescopic rod*
 - 54 das Rutenteil
 - *rod section*
 - 55 das umwickelte Handteil
 - *bound handle (bound butt)*
 - 56 der Laufring
 - *ring*
 - 57 die Kohlefiberrute, ähnl.: die Hohlglasrute
 - *carbon-fibre rod; sim.: hollow glass rod*
 - 58 der Weitwurftring, ein Stahlbrückenring
 - *all-round ring (butt ring for long cast), a steel bridge ring*
 - 59-64 Rollen *f*
 - *reels*
 - 59 die Multiplikatorrolle (Multirolle)
 - *multiplying reel (multiplier reel)*
 - 60 die Schnurführung
 - *line guide*
 - 61 die Stationärrolle
 - *fixed-spool reel (stationary-drum reel)*
 - 62 der Schnurfangbügel
 - *bale arm*
 - 63 die Angelschnur
 - *fishing line*
 - 64 die Wurfkontrolle mit dem Zeigefinger *m*
 - *controlling the cast with the index finger*
 - 65-76 Köder *m*
 - *baits*
 - 65 die Fliege
 - *fly*
 - 66 der Nymphenköder (die Nymphe)
 - *artificial nymph*
 - 67 der Regenwurmköder
 - *artificial earthworm*
 - 68 der Heuschreckenköder
 - *artificial grasshopper*
 - 69 der einteilige Wobbler
 - *single-jointed plug (single-jointed wobbler)*
 - 70 der zweiteilige Langwobbler
 - *double-jointed plug (double-jointed wobbler)*
 - 71 der Kugelwobbler
 - *round wobbler*
 - 72 der Pilker
 - *wiggler*
 - 73 der Blinker (Löffel)
 - *spoon bait (spoon)*
 - 74 der Spinner
 - *spinner*
 - 75 der Spinner mit verstecktem Haken
 - *spinner with concealed hook*
 - 76 der Zocker
 - *long spinner*
 - 77 der Wirtel
 - *swivel*
 - 78 das Vorfach
 - *cast (leader)*
 - 79-87 Haken *m*
 - *hooks*
 - 79 der Angelhaken
 - *fish hook*
 - 80 die Hakenspitze mit Widerhaken *m*
 - *point of the hook with barb*
 - 81 der Hakenbogen
 - *bend of the hook*
 - 82 das Plättchen (Öhr)
 - *spade (eye)*
 - 83 der offene Doppelhaken
 - *open double hook*
 - 84 der Limerick
 - *limerick*
 - 85 der geschlossene Drilling
 - *closed treble hook (triangle)*
 - 86 der Karpfenhaken
 - *carp hook*
 - 87 der Aalhaken
 - *eel hook*
 - 88-92 Bleigewichte *n*
 - *leads (lead weights)*
 - 88 die Bleiolive
 - *oval lead (oval sinker)*
 - 89 die Bleikugeln *f*
 - *lead shot*
 - 90 das Birnenblei
 - *pear-shaped lead*
 - 91 das Grundsucherblei
 - *plummet*
 - 92 das Seeblei
 - *sea lead*
 - 93 der Fischpaß
 - *fish ladder (fish pass, fish way)*
 - 94 das Schockernetz
 - *stake net*





1-23 die Hochseefischerei

- deep-sea fishing

1-10 die Treibnetzfisherei

- drift net fishing

1 der Heringslogger (Fischlogger, Logger)

- herring lugger (fishing lugger, lugger)

2-10 das Heringstreibnetz

- herring drift net

2 die Boje (Brail)

- buoy

3 das Brailtau

- buoy rope

4 das Fleetreep

- float line

5 die Zeising

- seizing

6 das Flottholz

- wooden float

7 das Sperreep

- headline

8 das Netz (die Netzwand)

- net

9 das Untersimm

- footrope

10 die Grundgewichte n

- sinkers (weights)

11-23 die Schleppnetzfisherei

- trawl fishing (trawling)

11 das Fangfabrikschiff, ein Fisch-trawler

- factory ship, a trawler

12 die Kurrleine

- warp (trawl warp)

13 die Scherbretter n

- otter boards

14 das Netzsondenkabel

- net sonar cable

15 der Ständer

- wire warp

16 der Flügel

- wing

17 die Netzsonde

- net sonar device

18 das Grundtau

- footrope

19 die Kugeln f

- spherical floats

20 der Bauch (Belly)

- belly

21 das 1800-kg-Eisengewicht

- 1,800 kg iron weight

22 der Stert

- cod end (cod)

23 die Codleine zum Schließen n des Sterts m

- cod line for closing the cod end

24-29 die Küstenfisherei

- inshore fishing

24 das Fischerboot

- fishing boat

25 die Ringwade, ein ringförmig ausgefahrenes Treibnetz n

- ring net cast in a circle

26 das Drahtseil zum Schließen n der Ringwade

- cable for closing the ring net

27 die Schließvorrichtung

- closing gear

28 u. 29 die Langleinenfisherei

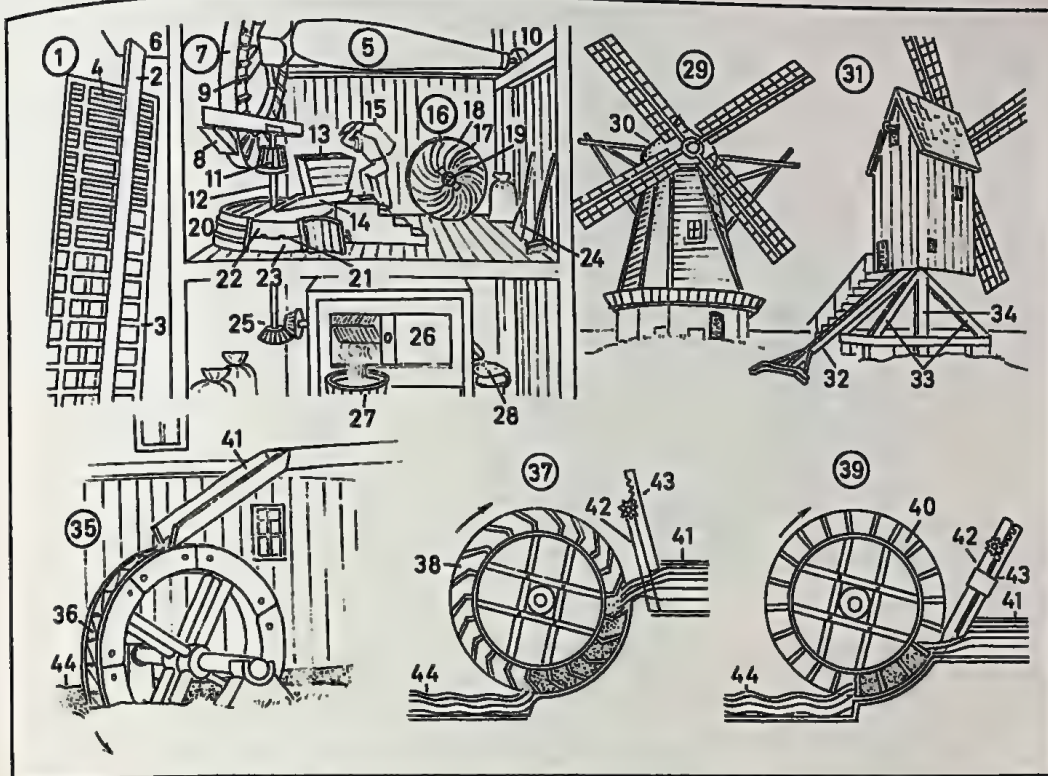
- long-line fishing (long-lining)

28 die Langleine

- long line

29 die Stellangel

- suspended fishing tackle



1-34 die Windmühle

- windmill
- 1 der Windmühlensflügel
- windmill vane (windmill sail, windmill arm)
- 2 die Windrute
- stock (middling, back, radius)
- 3 die Saumlatte
- frame
- 4 die Windtür
- shutter
- 5 die Flügelwelle (Radwelle)
- wind shaft (sail axle)
- 6 der Flügelkopf
- sail top
- 7 das Kammrad
- brake wheel
- 8 die Radbremse
- brake
- 9 der Holzzahn
- wooden cog
- 10 das Stützlager
- pivot bearing (step bearing)
- 11 das Windmühlengertriebe (der Trilling)
- wallower
- 12 das Mühleisen
- mill spindle
- 13 die Gosse
- hopper
- 14 der Rüttelschuh
- shoe (trough, spout)
- 15 der Müller
- miller

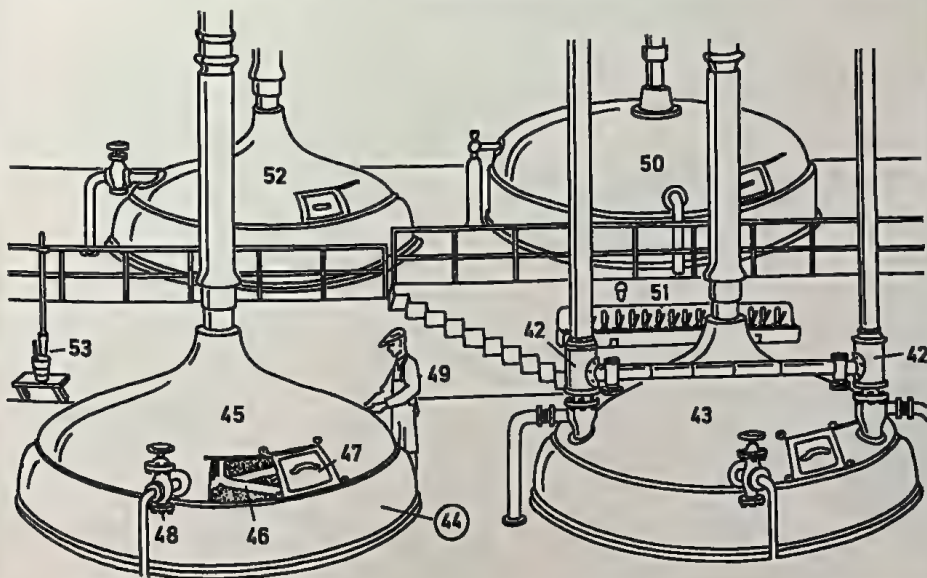
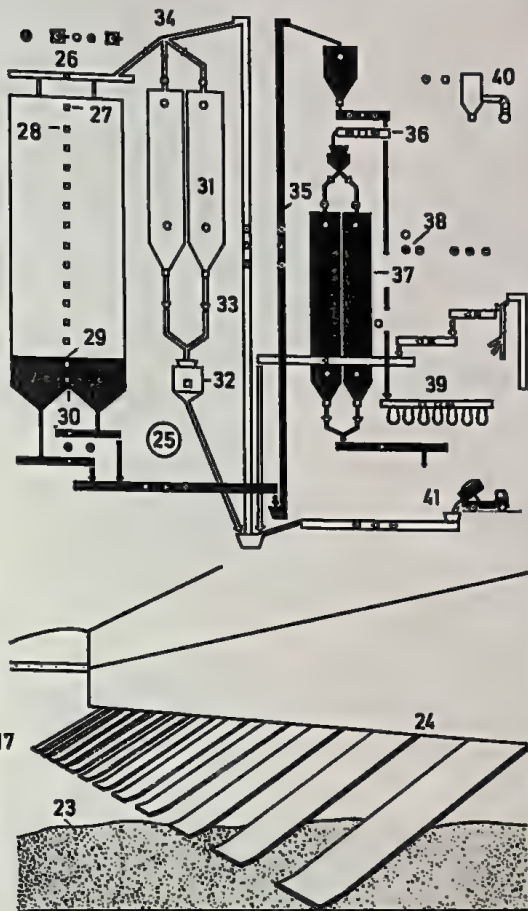
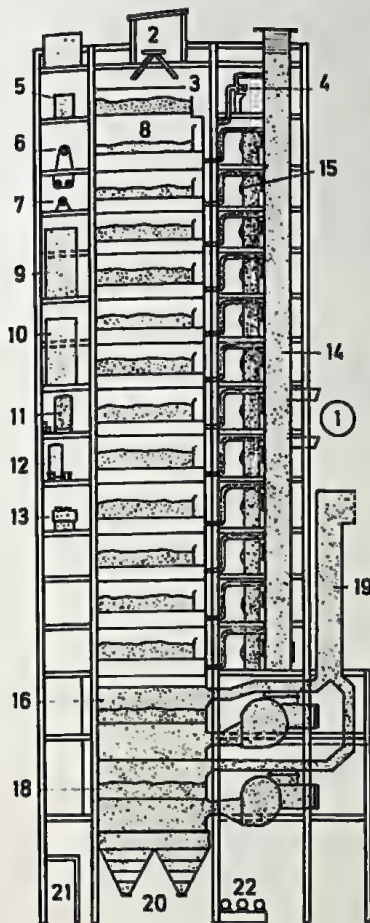
16 der Mühlstein

- millstone
- 17 der Hauschlag (die Luftfurche)
- furrow (flute)
- 18 die Sprengschärfe (Mahlfurche)
- hurst (millstone casing)
- 19 das Mühlesteinauge
- eye
- 20 die Bütte (das Mahlsteingehäuse)
- hurst (millstone casing)
- 21 der Mahlgang
- set of stones (millstones)
- 22 der Läuferstein (Oberstein)
- runner (upper millstone)
- 23 der Bodenstein
- bed stone (lower stone, bedder)
- 24 die Holzschäufel
- wooden shovel
- 25 der Kegeltrieb (Winkeltrieb)
- bevel gear (bevel gearing)
- 26 der Rundsichter
- bolter (sifter)
- 27 der Holzbottich
- wooden tub (wooden tun)
- 28 das Mehl
- flour
- 29 die holländ. Windmühle
- smock windmill (Dutch windmill)
- 30 die drehbare Windmühlenshaube
- rotating (revolving) windmill cap
- 31 die Bockmühle
- post windmill (German windmill)
- 32 der Stiert
- tailpole (pole)

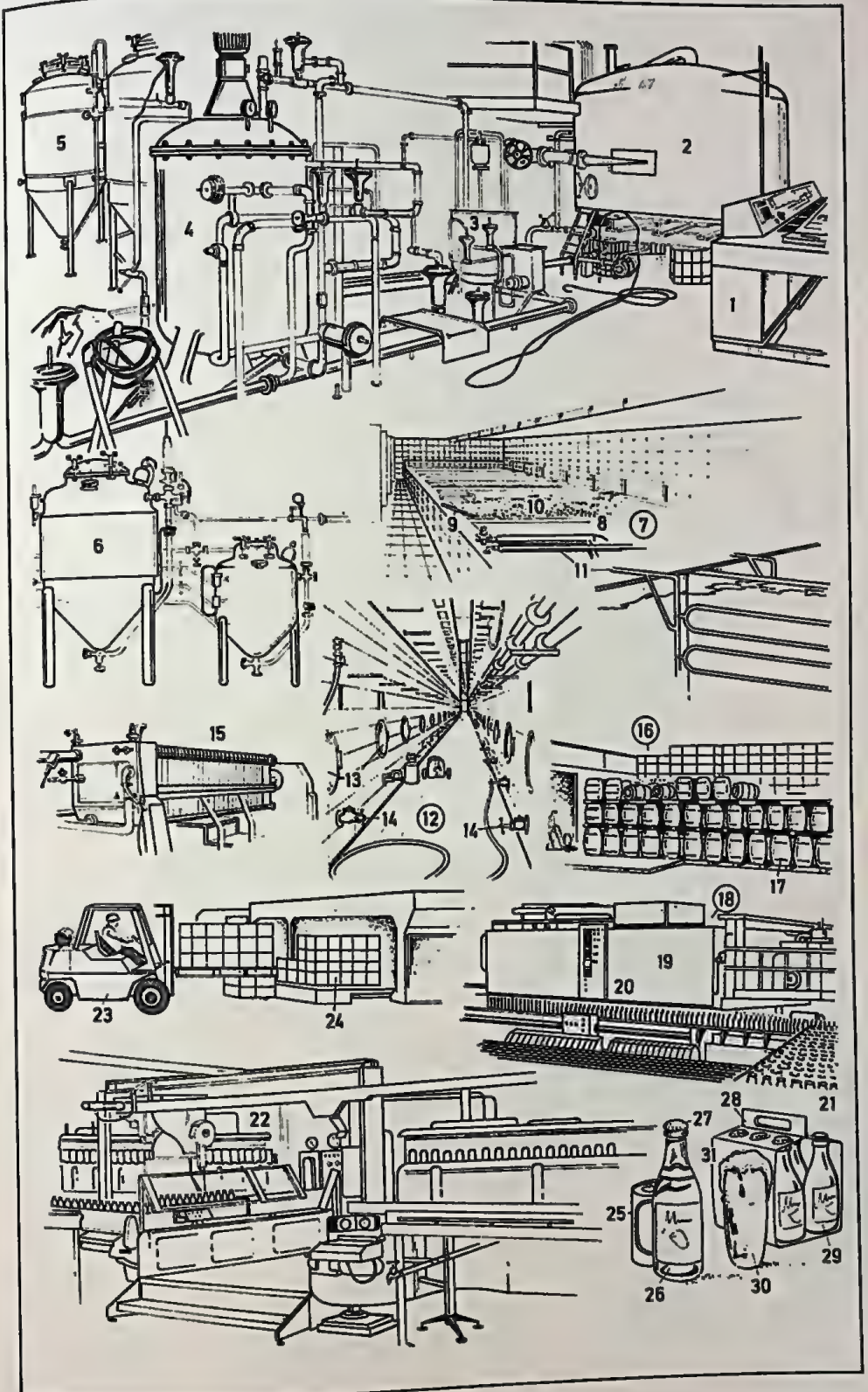
33 das Bockgerüst

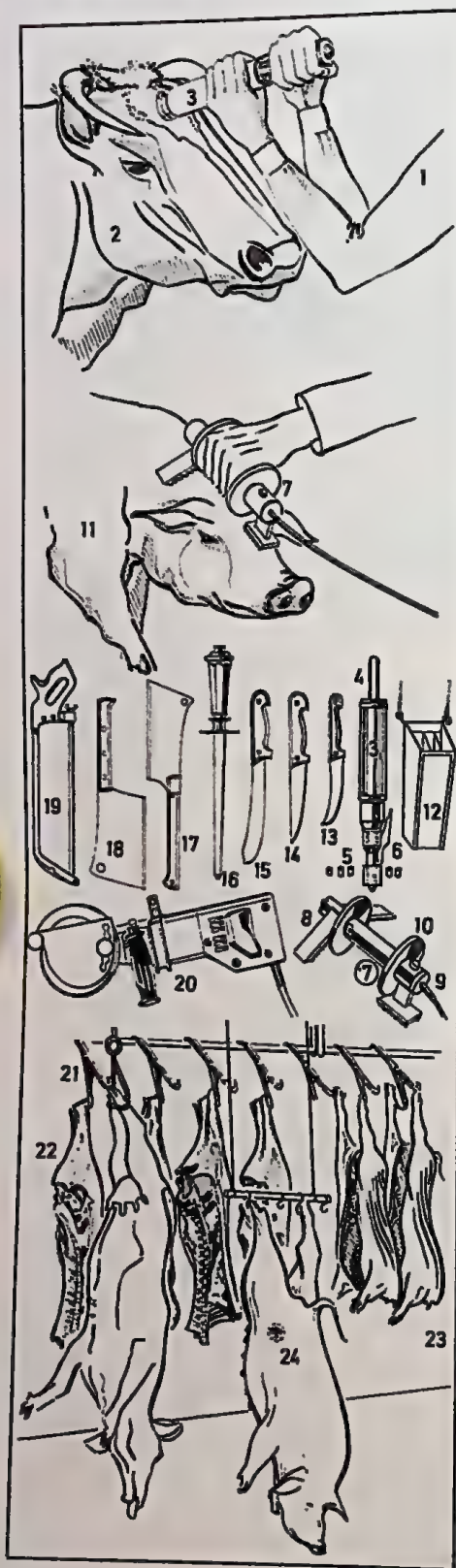
- base
- 34 der Königsbaum
- post
- 35-44 die Wassermühle
- watermill
- 35 das oberschlächtige Zellenrad, ein Mühlrad n (Wasserrad)
- overshot mill wheel (high-breast mill wheel), a mill wheel (waterwheel)
- 36 die Schaufelkammer (Zelle)
- bucket (cavity)
- 37 das mittelschlächtige Mühlrad
- middleshot mill wheel (breast mill wheel)
- 38 die gekrümmte Schaufel
- curved vane
- 39 das unterschlächtige Mühlrad
- undershot mill wheel
- 40 die gerade Schaufel
- flat vane
- 41 das Gerinne
- headrace (discharge flume)
- 42 das Mühlwehr
- mill weir
- 43 der Wasserüberfall
- overfall (water overfall)
- 44 der Mühlbach (Mühlgraben)
- millstream (millrace, Am. raceway)

- 1-41 die Malzbereitung (das Mälzen)
 – *preparation of malt (malting)*
- 1 der Mälzturm (die Malzproduktionsanlage)
 – *malting tower (maltings)*
- 2 der Gersteeklauf
 – *barley hopper*
- 3 die Waschetage mit Druckluftwäsche *f*
 – *washing floor with compressed-air washing unit*
- 4 der Ablaufkondensator
 – *outflow condenser*
- 5 der Wasserauffangbehälter
 – *water-collecting tank*
- 6 der Weichwasserkondensator
 – *condenser for the steep liquor*
- 7 der Kältemittelsammler
 – *coolant collecting plant*
- 8 die Weich-Keim-Etage (der Feuchtraum, Weichstock, die Tenne)
 – *steeping floor (steeping tank, dressing floor)*
- 9 der Kaltwasserbehälter
 – *cold water tank*
- 10 der Warmwasserbehälter
 – *hot water tank*
- 11 der Wasserpumpenraum
 – *pump room*
- 12 die Pneumatikanlage
 – *pneumatic plant*
- 13 die Hydraulikanlage
 – *hydraulic plant*
- 14 der Frisch- und Abluftschacht
 – *ventilation shaft (air inlet and outlet)*
- 15 der Exhauster
 – *exhaust fan*
- 16-18 die Darretagen *f*
 – *kilning floors*
- 16 die Vordarre
 – *drying floor*
- 17 der Brennerventilator
 – *burner ventilator*
- 18 die Nachdarre
 – *curing floor*
- 19 der Darrablaufschaft
 – *outlet duct from the kiln*
- 20 der Fertigmalztrichter
 – *finished malt collecting hopper*
- 21 die Trafostation
 – *transformer station*
- 22 die Kältekompressoren *m*
 – *cooling compressors*
- 23 das Grünmalz (Keimgut)
 – *green malt (germinated barley)*
- 24 die drehbare Horde
 – *turner (plough)*
- 25 die zentrale Schaltwarte mit dem Schaltschaubild *n*
 – *central control room with flow diagram*
- 26 die Aufgabeschnecke
 – *screw conveyor*
- 27 die Waschetage
 – *washing floor*
- 28 die Weich-Keim-Etage
 – *steeping floor*
- 29 die Vordarre
 – *drying kiln*
- 30 die Nachdarre
 – *curing kiln*
- 31 der Gerstesilo
 – *barley silo*
- 32 die Waage
 – *weighing apparatus*
- 33 der Gerstelevator
 – *barley elevator*
- 34 der Drei-Wege-Kippkasten
 – *three-way chute (three-way tippler)*
- 35 der Malzelevator
 – *malt elevator*
- 36 die Putzmaschine
 – *cleaning machine*
- 37 der Malzsilos
 – *malt silo*
- 38 die Keimabsaugung
 – *corn removal by suction*
- 39 die Absackmaschine
 – *sacker*
- 40 der Staubabscheider
 – *dust extractor*
- 41 die Gersteanlieferung
 – *barley reception*
- 42-53 der Sudprozeß im Sudhaus *n*
 – *mashing process in the mashhouse*
- 42 der Vormaischer zum Mischen *n* von Schrot *n* und Wasser *n*
 – *premasher (converter) for mixing grist and water*
- 43 der Maischbottich zum Einmischen *n* des Malzes *n*
 – *mash tub (mash tun) for mashing the malt*
- 44 die Maischpfanne (der Maischkessel) zum Kochen *n* der Maische
 – *mash copper (mash tun, Am. mash kettle) for boiling the mash*
- 45 die Pfannenhaube
 – *dome of the tun*
- 46 das Rührwerk
 – *propeller (paddle)*
- 47 die Schiebetür
 – *sliding door*
- 48 die Wasserzufuhrleitung
 – *water (liquor) supply pipe*
- 49 der Brauer (Braumeister, Biersieder)
 – *brewer (master brewer, masher)*
- 50 der Läuterbottich zum Absetzen *n* der Rückstände *m* (Treber) und Abfiltrieren *n* der Würze
 – *lauter tun for settling the druff (grains) and filtering off the wort*
- 51 die Läuterbatterie zur Prüfung der Würze auf Feinheit *f*
 – *lauter battery for testing the wort for quality*
- 52 der Hopfenkessel (die Würzpfanne) zum Kochen *n* der Würze
 – *hop boiler (wort boiler) for boiling the wort*
- 53 das Schöpfthermometer
 – *ladle-type thermometer (scoop thermometer)*

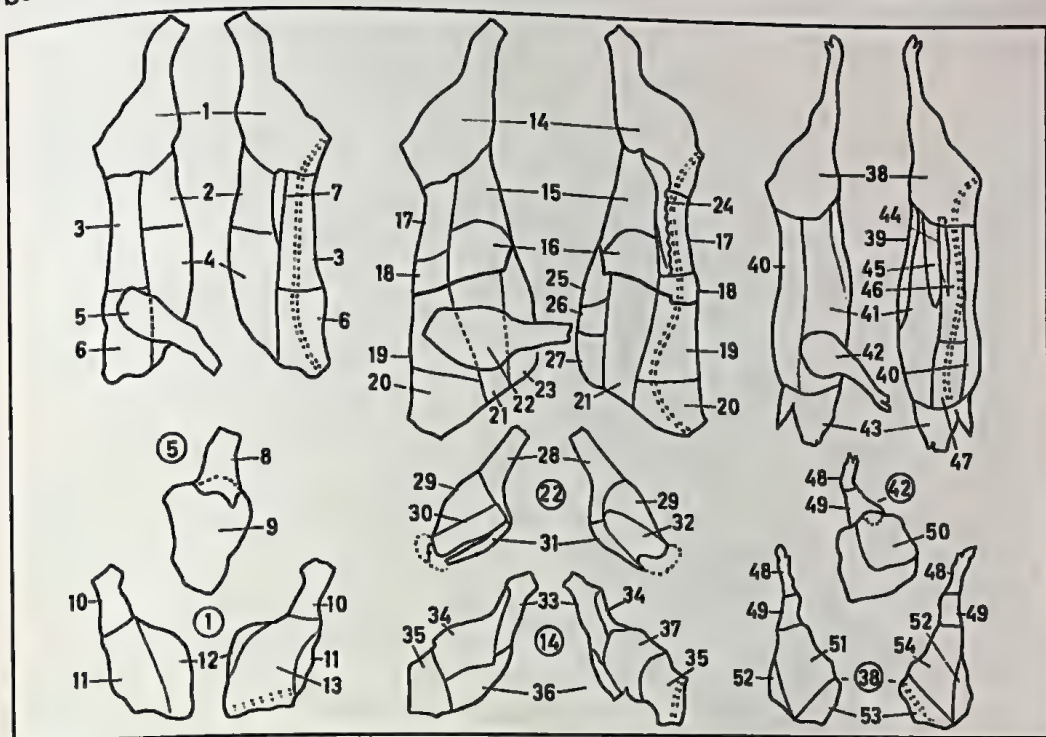


- 1-31 die Bierbrauerei (Brauerei, das Brauhaus)
 - *brewery (brewhouse)*
- 1-5 die Würzekühlung und Trubausscheidung
 - *wort cooling and break removal (trub removal)*
- 1 das Steuerpult
 - *control desk (control panel)*
- 2 der Whirlpool zur Heißtrubausscheidung
 - *whirlpool separator for removing the hot break (hot trub)*
- 3 das Dosiergefäß für Kieselgur *f*
 - *measuring vessel for the kieselguhr*
- 4 der (das) KieselgurfILTER
 - *kieselguhr filter*
- 5 der Würzekühler
 - *wort cooler*
- 6 der Hefereinzuchtapparat
 - *pure culture plant for yeast (yeast propagation plant)*
- 7 der Gärkeller
 - *fermenting cellar*
- 8 der Gärbottich
 - *fermentation vessel (fermenter)*
- 9 das Gärthermometer (Maischethermometer)
 - *fermentation thermometer (mash thermometer)*
- 10 die Maische
 - *mash*
- 11 das Kühlschlangensystem
 - *refrigeration system*
- 12 der Lagerkeller
 - *lager cellar*
- 13 das Mannloch zum Lagertank *m*
 - *manhole to the storage tank*
- 14 der Anstichhahn
 - *broaching tap*
- 15 der (das) Bierfilter
 - *beer filter*
- 16 das Faßlager
 - *barrel store*
- 17 das Bierfaß, ein Aluminiumfaß *n*
 - *beer barrel, an aluminium (Am. aluminum) barrel*
- 18 die Flaschenreinigungsanlage
 - *bottle-washing plant*
- 19 die Flaschenreinigungsmaschine
 - *bottle-washing machine (bottle washer)*
- 20 die Schaltanlage
 - *control panel*
- 21 die gereinigten Flaschen *f*
 - *cleaned bottles*
- 22 die Flaschenabfüllung
 - *bottling*
- 23 der Gabelstapler
 - *forklift truck (fork truck, forklift)*
- 24 der Bierkastenstapel
 - *stack of beer crates*
- 25 die Bierdose
 - *beer can*
- 26 die Bierflasche, eine Europaflasche mit Flaschenbier *n*; *Biersorten*: helles Bier, dunkles Bier, Pilsener Bier, Münchener Bier, Malzbier, Starkbier (Bockbier, Bock), Porter, Ale, Stout, Salvator, Gose, Weißbier (Weizenbier), Schwachbier (Dünnbier)
 - *beer bottle, a Eurobottle with bottled beer; kinds of beer: light beer (lager, light ale, pale ale or bitter), dark beer (brown ale, mild), Pilsener beer, Munich beer, malt beer, strong beer (bock beer), porter, ale, stout, Salvator beer, wheat beer, small beer*
- 27 der Kronenverschluß
 - *crown cork (crown cork closure)*
- 28 die Einwegpackung
 - *disposable pack (carry-home pack)*
- 29 die Einwegflasche (Wegwerfflasche)
 - *non-returnable bottle (single-trip bottle)*
- 30 das Bierglas
 - *beer glass*
- 31 die Schaumkrone
 - *head*





- 1 der Schlächter (Fleischer, nordd. Schlächter, südd. Metzger, österr. Fleischhauer)
- slaughterman (Am. slaughterer, killer)
- 2 das Schlachtvieh, ein Rind *n*
- animal for slaughter, an ox
- 3 das Bolzenschußgerät, ein Betäubungsgerät *n*
- captive-bolt pistol (pneumatic gun), a stunning device
- 4 der Schußbolzen
- bolt
- 5 die Patronen *f*
- cartridges
- 6 der Auslösebügel
- release lever (trigger)
- 7 das elektrische Betäubungsgerät
- electric stunner
- 8 die Elektrode
- electrode
- 9 die Zuleitung
- lead
- 10 der Handschutz (die Schutzisolierung)
- hand guard (insulation)
- 11 das Schlachtschwein
- pig (Am. hog) for slaughter
- 12 die Messerscheide
- knife case
- 13 das Abhäutemesser
- flaying knife
- 14 das Stechmesser
- sticking knife (sticker)
- 15 das Blockmesser
- butcher's knife (butcher knife)
- 16 der Wetzstahl
- steel
- 17 der Rückenspalter
- splitter
- 18 der Spalter
- cleaver (butcher's cleaver, meat axe (Am. meat ax))
- 19 die Knochensäge
- bone saw (butcher's saw)
- 20 die Fleischerleggsäge zum Portionieren *n* von Fleischteilen *n*
- meat saw for sawing meat into cuts
- 21-24 das Kühlhaus
- cold store (cold room)
- 21 der Aufhängebügel
- gambrel (gambrel stick)
- 22 das Rinderviertel
- quarter of beef
- 23 die Schweinehälfte
- side of pork
- 24 der Kontrollstempel des Fleischbeschauers *m*
- meat inspector's stamp



linke Seite: Fleischseite;
rechte Seite: Knochenseite
left: meat side;
right: bone side

1-13 das Kalb

- animal: calf; meat: veal

1 die Keule mit Hinterhaxe f
(südd. Hinterhaxe f)

- leg with hind knuckle

2 der Bauch

- flank

3 das Kotelett (Kalbskotelett)

- loin and rib

4 die Brust (Kalbsbrust)

- breast (breast of veal)

5 der Bug mit Vorderhaxe f
(südd. Vorderhaxe f)

- shoulder with fore knuckle

6 der Hals

- neck with scrag (scrag end)

7 das Filet (Kalbsfilet)

- best end of loin (of loin of veal)

8 die Vorderhaxe

- fore knuckle

9 der Bug

- shoulder

10 die Hinterhaxe (südd. Hinterhaxe)

- hind knuckle

11 das Nußstück

- roasting round (oyster round)

12 das Frikandeau

- cutlet for frying or braising

13 die Oberschale

- undercut (fillet)

14-37 das Rind

- animal: ox; meat: beef

14 die Keule mit Hinterhaxe f

- round with rump and shank

15 u. 16 die Lappen m

- flank

15 die Fleischdünnung

- thick flank

16 die Knochendünnung

- thin flank

17 das Roastbeef

- sirloin

18 die Hochrippe

- prime rib (fore ribs, prime fore rib)

19 die Fehrippe

- middle rib and chuck

20 der Kamm

- neck

21 die Spannrippe

- flat rib

22 der Bug mit Vorderhaxe f

- leg of mutton piece (bladebone)
with shin

23 die Brust (Rinderbrust)

- brisket (brisket of beef)

24 das Filet (Rinderfilet)

- fillet (fillet of beef)

25 die Nachbrust

- hind brisket

26 die Mittelbrust

- middle brisket

27 das Brustbein

- breastbone

28 die Vorderhaxe

- shin

29 das dicke Bugstück

- leg of mutton piece

30 das Schaufelstück

- part of bladebone

31 das falsche Filet

- part of top rib

32 der Schaufeldeckel

- part of bladebone

33 die Hinterhaxe

- shank

34 das Schwanzstück

- silverside

35 die Blume

- rump

36 die Kugel

- thick flank

37 die Oberschale

- top side

38-54 das Schwein

- animal: pig; meat: pork

38 der Schinken mit dem Eisbein n und dem Spitzbein n

- leg with knuckle and trotter

39 die Wamme

- ventral part of the belly

40 der Rückenspeck

- back fat

41 der Bauch

- belly

42 der Bug mit Eisbein n und Spitzbein n

- bladebone with knuckle and trotter

43 der Kopf (Schweinskopf)

- head (pig's head)

44 das Filet (Schweinefilet)

- fillet (fillet of pork)

45 der Flomen

- leaf fat (pork flare)

46 das Kotelett (Schweinekotelett)

- loin (pork loin)

47 der Kamm (Schweinekamm)

- spare rib

48 das Spitzbein

- trotter

49 das Eisbein

- knuckle

50 das dicke Stück

- butt

51 das Schinkenstück

- fore end (ham)

52 die Nuß

- round end for boiling

53 der Schinkenspeck

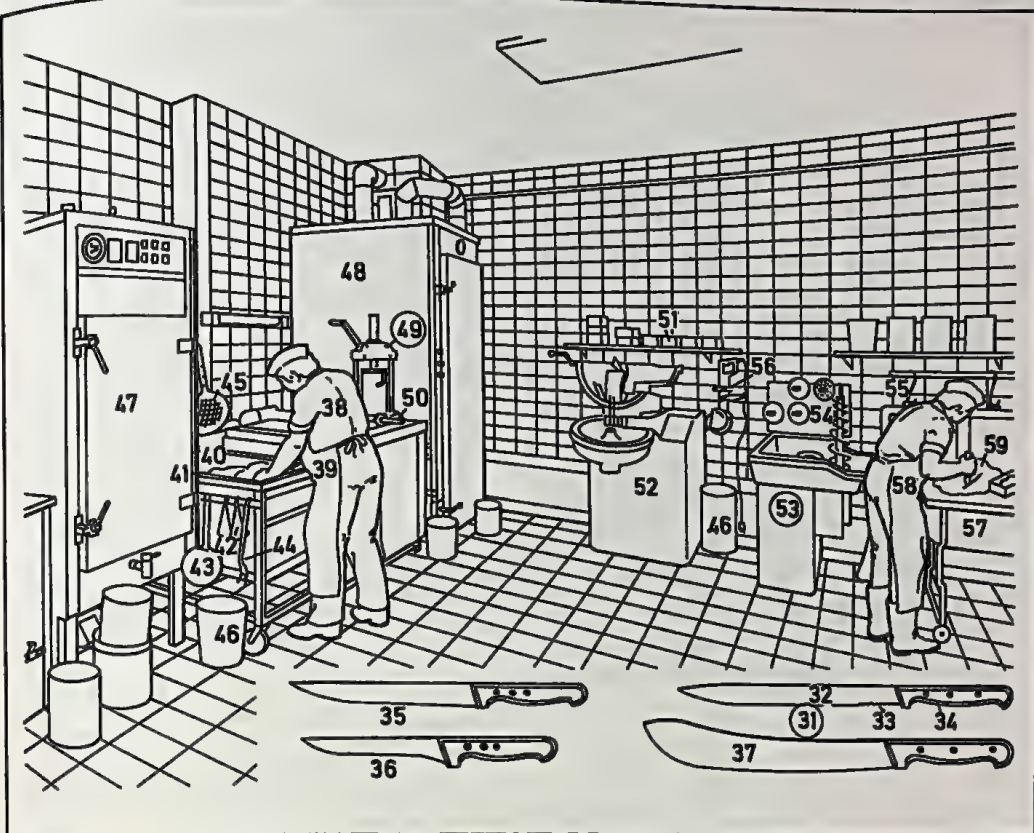
- fat end

54 die Oberschale

- gammon steak



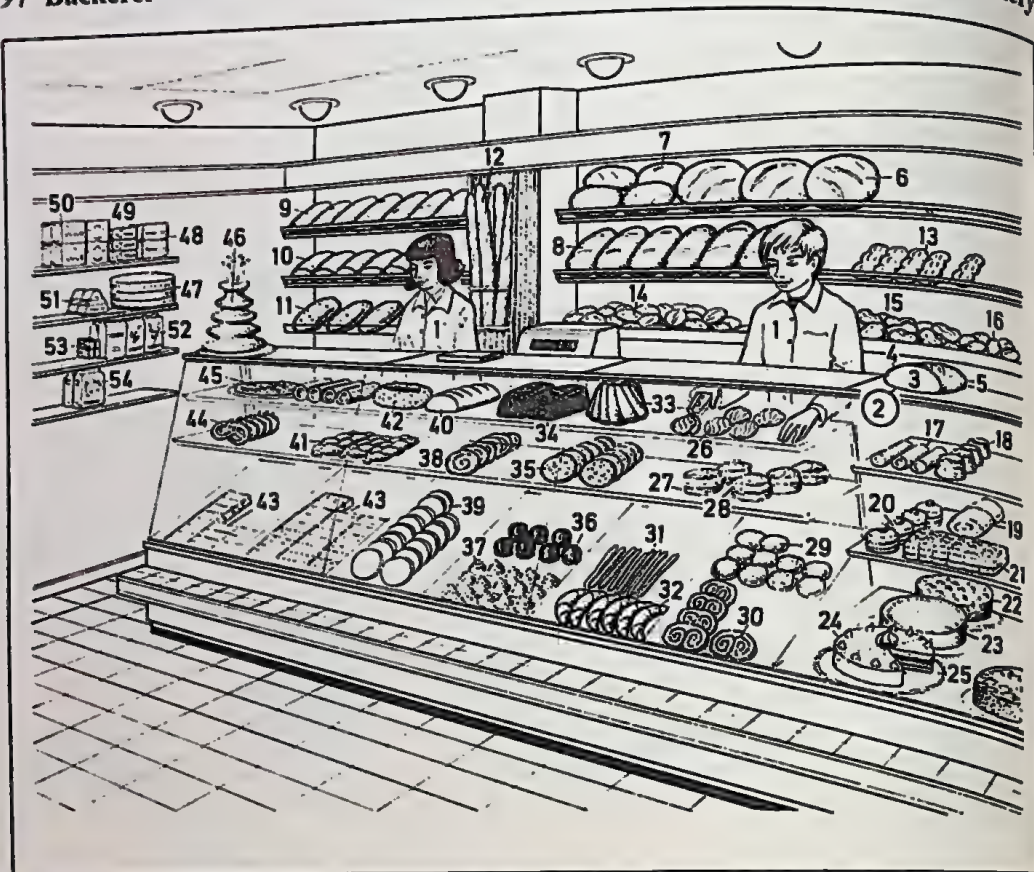
- 1-30 die Fleischerei (das Fleischerfachgeschäft, obd./westd. Metzgerei, Schlächtereier, nd. Schlachtereier)
 - butcher's shop
- 1-4 Fleischwaren pl
 - meat
- 1 der Knochenschinken
 - ham on the bone
- 2 die Speckseite
 - slice of bacon
- 3 das Dörrfleisch (Rauchfleisch)
 - smoked meat
- 4 das Lendenstück
 - piece of loin (piece of sirloin)
- 5 das Schweinefett (Schweineschmalz)
 - lard
- 6-11 Würstwaren pl
 - sausages
- 6 das Preisschild
 - price label
- 7 die Mortadella
 - mortadella
- 8 das Brühwürstchen (Würstchen, Siedewürstchen); Arten: „Wiener“, „Frankfurter“
 - scalded sausage; kinds: Vienna sausage (Wiener), Frankfurter sausage (Frankfurter)
- 9 der Preßsack (Preßkopf)
 - collared pork (Am. headcheese)
- 10 der Fleischwurststring (die „Lyoner“)
 - ring of [Lyoner] sausage
- 11 die Bratwurst
 - bratwurst (sausage for frying or grilling)
- 12 die Kühltheke
 - cold shelves
- 13 der Fleischsalat
 - meat salad (diced meat salad)
- 14 die Aufschnittware
 - cold meats (Am. cold cuts)
- 15 die Fleischpastete
 - pâté
- 16 das Hackfleisch (Gehackte, Schabefleisch, Geschabte, Gewiegte)
 - mince (minced meat, minced meat)
- 17 das Eisbein
 - knuckle of pork
- 18 der Sonderangebotskorb
 - basket for special offers
- 19 die Sonderpreistafel
 - price list for special offers
- 20 das Sonderangebot
 - special offer
- 21 die Tiefkühltruhe
 - freezer
- 22 das abgepackte Bratenfleisch
 - pre-packed joints
- 23 das tiefgefrorene Fertiggericht
 - deep-frozen ready-to-eat meal
- 24 das Hähnchen
 - chicken
- 25 Konserven f (Vollkonserven; mit beschränkter Haltbarkeit: Präserven f)
 - canned food
- 26 die Konservendose
 - can
- 27 die Gemüsekonserven
 - canned vegetables
- 28 die Fischkonserven
 - canned fish
- 29 die Remoulade
 - salad cream
- 30 die Erfrischungsgetränke n
 - soft drinks



- 31-59 die Wurstküche (der Zubereitungsraum)
 - kitchen for making sausages
 31-37 Fleischermesser n (Metzgermesser, Schlächtermesser)
 - butcher's knives
 31 das Aufschnittmesser
 - slicer
 32 die Messerklinge
 - knife blade
 33 die Sägezahnung
 - saw teeth
 34 das Messerheft
 - knife handle
 35 das Fleischmesser
 - carver (carving knife)
 36 das Ausbeinmesser
 - boning knife
 37 das Blockmesser
 - butcher's knife (butcher knife)
 38 der Fleischermeister (Fleischer, obd./westd. Metzger, Schlächter, nd. Schlachter)
 - butcher (master butcher)
 39 die Fleischerschürze
 - butcher's apron
 40 die Mengmulde (nd. Schlachtermolle, Molle)
 - meat-mixing trough

- 41 der (das) Brät (das Bratwurstfüßel, die Wurstmasse)
 - sausage meat
 42 die Schabglocke
 - scraper
 43 der Schaumlöffel
 - skimmer
 44 die Wurstgabel
 - sausage fork
 45 das Brühsieb
 - scalding colander
 46 der Abfalleimer
 - waste bin (Am. trash bin)
 47 der Kochschrank mit Backeinrichtung f für Dampf n oder Heißluft f
 - cooker, for cooking with steam or hot air
 48 die Räucherammer
 - smoke house
 49 der Handwurstfüller (Tischwurstfüller)
 - sausage filler (sausage stuffer)
 50 das Füllrohr
 - feed pipe (supply pipe)
 51 die Gemüsebehälter m
 - containers for vegetables
 52 der Kutter für die Brätherstellung
 - mincing machine for sausage meat

- 53 der Fleischwolf (die Faschiermaschine)
 - mincing machine (meat mincer, mincer, Am. meat grinder)
 54 die Passierscheiben f
 - plates (steel plates)
 55 der Fleischhaken
 - meathook (butcher's hook)
 56 die Knochensäge
 - bone saw
 57 die Hackbank
 - chopping board
 58 der Fleischergeselle beim Zerlegen n
 - butcher, cutting meat
 59 das Fleischstück
 - piece of meat



1-54 der Verkaufsraum der Bäckerei
(Feinbäckerei, Konditorei)

- baker's shop

1 die Verkäuferin

- shop assistant (Am. *salesgirl*, *saleslady*)

2 das Brot (der Brotlaib, Laib)

- bread (loaf of bread, loaf)

3 die Krume

- crumb

4 die Kruste (Brotrinde)

- crust (bread crust)

5 das Endstück (norddt. die Kante)

- crust (Am. *heel*)

6-12 Brotsorten *f*

- kinds of bread (breads)

6 das Rundbrot (Landbrot, ein Mischbrot *n*)

- round loaf, a wheat and rye bread

7 das kleine Rundbrot

- small round loaf

8 das Langbrot, ein Roggenmischbrot *n*

- long loaf (bloomer), a wheat and rye bread

9 das Weißbrot

- white loaf

10 das Kastenbrot (ugs. Kommißbrot), ein Vollkornbrot *n*

- pan loaf, a wholemeal rye bread

11 der Stollen (Weihnachtsstollen, Christstollen)

- yeast bread (Am. *stollen*)

12 das französische Weißbrot

(die Baguette)

- French loaf (baguette, French stick)

13-16 Brötchen *n* (norddt. Rundstücke, landsch. Wecke *m*, Wecken *m*, Semmeln *f*)

- rolls

13 die Semmel (auch: der Salzkuchen)

- roll

14 das Weizenbrötchen (Weißbrötchen, auch: Salzbrötchen, Mohnbrötchen, Kümmelbrötchen)

- [white] roll

15 das Doppelbrötchen

- double roll

16 das Roggenbrötchen

- rye-bread roll

17-47 Konditoreiwaren *pl*

- cakes (confectionery)

17 die Sahnerolle

- cream roll

18 die Pastete, eine Blätterteigpastete

- vol-au-vent, a puff pastry (Am. *puff paste*)

19 die Biskuitrolle

- Swiss roll (Am. *jelly roll*)

20 das Törtchen

- tartlet

21 die Cremeschnitte

- cream slice

22-24 Torten *f*

- flans (Am. *pies*) and *gateaux* (torten)

22 die Obsttorte (Arten: Erdbeertorte, Kirschtorte, Stachelbeertorte; Pfirsichtorte, Rhabarbertorte)

- fruit flan (kinds: *strawberry flan*, *cherry flan*, *gooseberry flan*, *peach flan*, *rhubarb flan*)

23 die Käsetorte

- cheesecake

24 die Cremetorte (auch: Sahnetorte, Arten: Buttercremetorte, Schwarzwälder Kirschtorte)

- cream cake (Am. *cream pie*) (kinds: *butter-cream cake*, *Black Forest gateau*)

25 die Tortenplatte

- cake plate

26 der Baiser (die Meringe, schweiz Meringue)

- meringue

27 der Windbeutel

- cream puff

28 die Schlagsahne (östr. das Schlagobers)

- whipped cream

29 der Berliner Pfannkuchen (Berliner)

- doughnut (Am. *bismarck*)

30 das Schweinsohr

- Danish pastry

31 die Salzstange (auch: Kümmelstange)

- saltstick (Salzstange) (also: *caraway roll*, *caraway stick*)

32 das Hörnchen

- croissant (crescent roll, Am. *crescent*)

33 der Napfkuchen (Topfkuchen, oberdt. Gugelhupf)

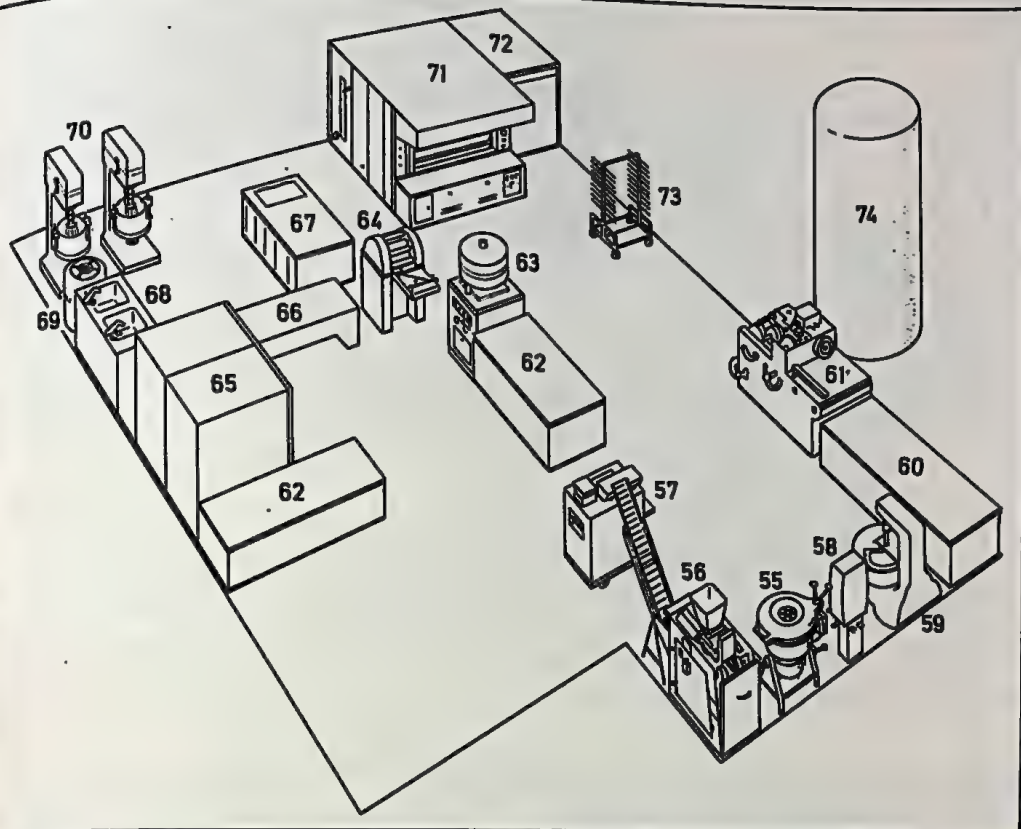
- ring cake (gugelhupf)

34 der Kastenbrot mit Schokoladenüberzug *m*

- slab cake with chocolate icing

35 das Streuselgebäck

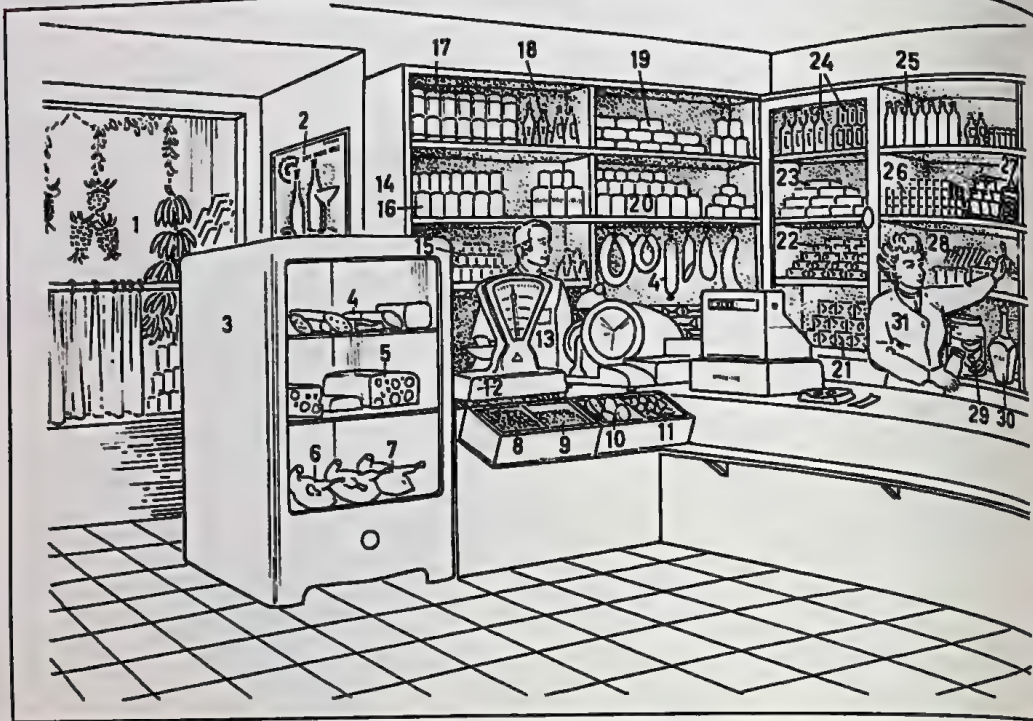
- streusel cakes



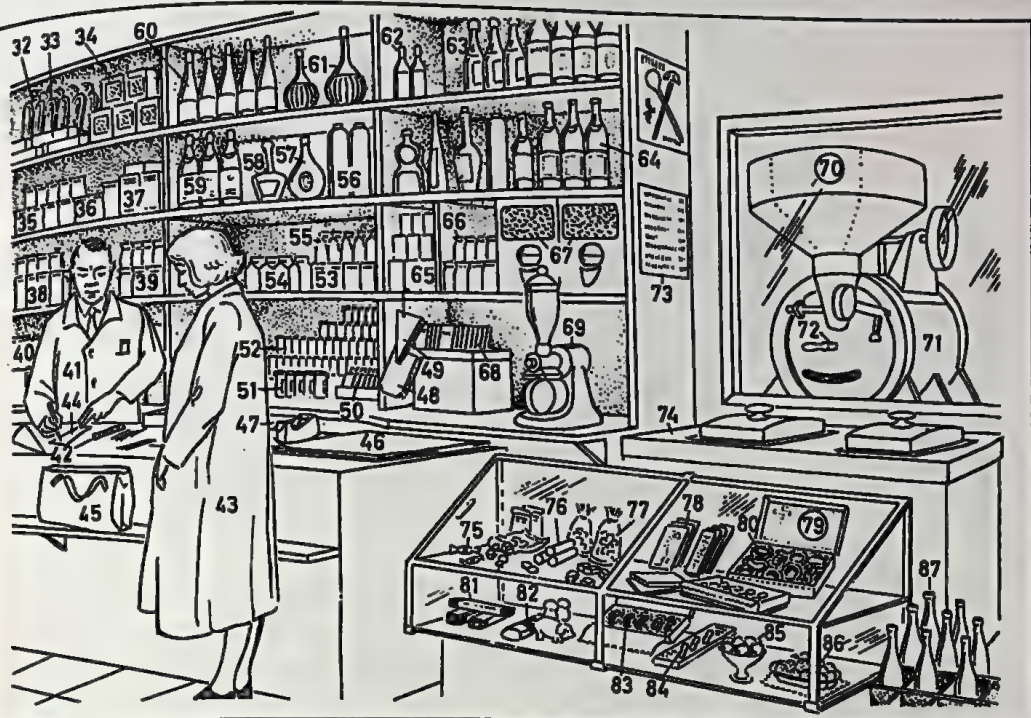
- 36 der Mohrenkopf
 - marshmallow
 37 die Makrone
 - coconut macaroon
 38 die Schnecke (landsch.
 Schneckenmudel)
 - schnecke
 39 der Amerikaner
 - kind of iced bun
 40 der Einback
 - sweet bread
 41 der Hefezopf
 - plaited bun (plait)
 42 der Frankfurter Kranz
 - Frankfurter garland cake
 43 der Blechkuchen (Arten:
 Streuselkuchen, Zuckerkuchen,
 Zwetschkengucken)
 - slices (kinds: streusel slices, sugared
 slices, plum slices)
 44 die Brezel
 (Laugenbrezel) -
 - pretzel
 45 die Waffel
 - waffer (Am. waffle)
 46 der Baumkuchen
 - tree cake (baumkuchen)
 47 der Tortenboden
 - flan case
 48-50 abgepackte Brotsorten f
 - wrapped bread
 48 das Vollkornbrot (auch:
 Weizenkeimbrot)
 - wholemeal bread (also: wheatgerm
 bread)

- 49 der Pumpernickel
 - pumpernickel (wholemeal rye bread)
 50 das Knäckebröt
 - crispbread
 51 der Lebkuchen
 - gingerbread (Am. lebkuchen)
 52 das Mehl (Arten: Weizenmehl,
 Roggenmehl)
 - flour (kinds: wheat flour, rye flour)
 53 die Hefe
 - yeast (baker's yeast)
 54 der Zwieback (Kinderzwieback)
 - rusks (French toast)
 55-74 der Backraum (die Backstube)
 - bakery (bakehouse)
 55 die Knetmaschine
 - kneading machine (dough mixer)
 56-57 die Brotanlage
 - bread unit
 56 die Teigteilmaschine
 - divider
 57 die Wirkanlage
 - moulder (Am. molder)
 58 das Wassermisch- und -meßgerät
 - premixer
 59 der Mixer
 - dough mixer
 60 der Arbeitstisch
 - workbench
 61 die Brötchenanlage
 - roll unit
 62 der Arbeitstisch
 - workbench
 63 die Teigteil- und Rundwickmaschine
 - divider and rounder (rounding machine)

- 64 die Hörnchenwickelmaschine
 - crescent-forming machine
 65 Frosteranlagen f
 - freezers
 66 das Fettbackgerät
 - oven (for baking with fat)
 67-70 die Konditorei
 - confectionery unit
 67 der Kühltisch
 - cooling table
 68 die Spüle
 - sink
 69 der Kocher
 - boiler
 70 die Rühr- und Schlagmaschine
 - whipping unit (with beater)
 71 der Etagenofen (Backofen)
 - reel oven (oven)
 72 der Gärraum
 - fermentation room
 73 der Gärwagen
 - fermentation trolley
 74 die Mehlsiloanlage
 - flour silo



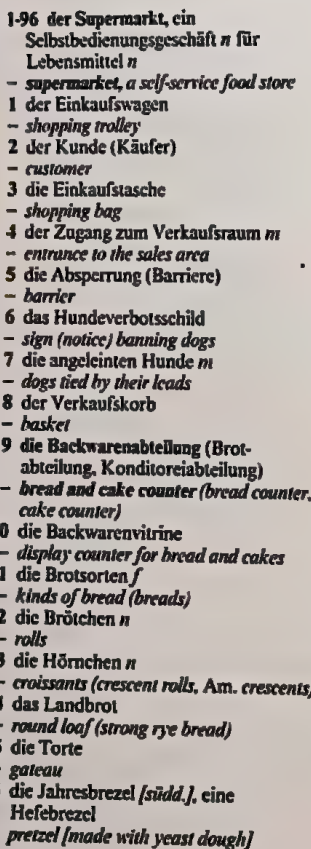
- 1-37 das Lebensmittelgeschäft (die Lebensmittelhandlung, das Feinkostgeschäft, Delikatessengeschäft, veraltet: die Kolonialwarenhandlung), ein Einzelhandelsgeschäft *n*
 - *grocer's shop* (*grocer's*, *delicatessen shop*, *Am. grocery store*, *delicatessen store*), *a retail shop* (*Am. retail store*)
- 1 die Schaufensterauslage
 - *window display*
 2 das Plakat (Werbeplakat)
 - *poster* (*advertisement*)
 3 die Kühlvitrine
 - *cold shelves*
 4 die Wurstwaren *pl*
 - *sausages*
 5 der Käse
 - *cheese*
 6 das Brathähnchen
 - *roasting chicken* (*broiler*)
 7 die Poularde, eine gemästete Henne
 - *poulard*, *a fattened hen*
 8-11 Backzutaten *f*
 - *baking ingredients*
 8 die Rosinen *f*; ähnl.: Sultaninen
 - *raisins*; sim.: *sultanas*
 9 die Korinthen *f*
 - *currants*
 10 das Zitronat
 - *candied lemon peel*
 11 das Orangeat
 - *candied orange peel*
 12 die Neigungswaage, eine Schnellwaage
 - *computing scale*, *a rapid scale*
 13 der Verkäufer
 - *shop assistant* (*Am. salesclerk*)
- 14 das Warengestell (Warenregal)
 - *goods shelves* (*shelves*)
 15-20 Konserven *f*
 - *canned food*
 15 die Büchsenmilch (Dosenmilch)
 - *canned milk*
 16 die Obstkonserve
 - *canned fruit* (*cans of fruit*)
 17 die Gemüsekonserve
 - *canned vegetables*
 18 der Fruchtsaft
 - *fruit juice*
 19 die Ölsardinen *f*, eine Fischkonserve
 - *sardines in oil*, *a can of fish*
 20 die Fleischkonserve
 - *canned meat* (*cans of meat*)
 21 die Margarine
 - *margarine*
 22 die Butter
 - *butter*
 23 das Kokosfett, ein Pflanzenfett *n*
 - *coconut oil*, *a vegetable oil*
 24 das Öl; Arten: Tafelöl, Salatöl; Olivenöl, Sonnenblumenöl, Weizenkeimöl, Erdnußöl
 - *oil*; kinds: *salad oil*, *olive oil*, *sunflower oil*, *wheatgerm oil*, *ground-nut oil*
 25 der Essig
 - *vinegar*
 26 der Suppenwürfel
 - *stock cube*
 27 der Brühwürfel
 - *bouillon cube*
 28 der Senf
 - *mustard*
 29 die Essiggurke
 - *pickled gherkin*
- 30 die Suppenwürze
 - *soup seasoning*
 31 die Verkäuferin
 - *shop assistant* (*Am. salesgirl*, *saleslady*)
 32-34 Teigwaren *pl*
 - *pastas*
 32 die Spaghetti *pl*
 - *spaghetti*
 33 die Makkaroni *pl*
 - *macaroni*
 34 die Nudeln *f*
 - *noodles*
 35-39 Nahrungsmittel *pl*
 - *cereal products*
 35 die Graupen *f*
 - *pearl barley*
 36 der Grieß
 - *semolina*
 37 die Haferflocken *f*
 - *rolled oats* (*porridge oats*, *oats*)
 38 der Reis
 - *rice*
 39 der Sago
 - *sago*
 40 das Salz
 - *salt*
 41 der Kaufmann (Händler), ein Einzelhändler *m*
 - *grocer* (*Am. groceman*), *a shopkeeper* (*tradesman*, *retailer*, *Am. storekeeper*)
 42 die Kapern *f*
 - *capers*
 43 die Kundin
 - *customer*
 44 der Kassenzettel
 - *receipt* (*sales check*)



- 45 die Einkaufstasche
- shopping bag
46-49 Packmaterial *n*
- wrapping material
46 das Einwickelpapier
- wrapping paper
47 der Klebestreifen
- adhesive tape
48 der Papierbeutel
- paper bag
49 die spitze Tüte
- cone-shaped paper bag
50 das Puddingpulver
- blancmange powder
51 die Konfitüre
- whole-fruit jam (preserve)
52 die Marmelade
- jam
53-55 Zucker *m*
- sugar
53 der Würfelzucker
- cube sugar
54 der Puderzucker
- icing sugar (Am. confectioner's sugar)
55 der Kristallzucker, eine Raffinade
- refined sugar in crystals
56-59 Spirituosen *pl*
- spirits
56 der Korn, ein klarer Schnaps *m*
(Branntwein)
- schnapps distilled from grain
(usually wheat)
57 der Rum
- rum
58 der Likör
- liqueur
59 der Weinbrand (Kognak)
- brandy (cognac)

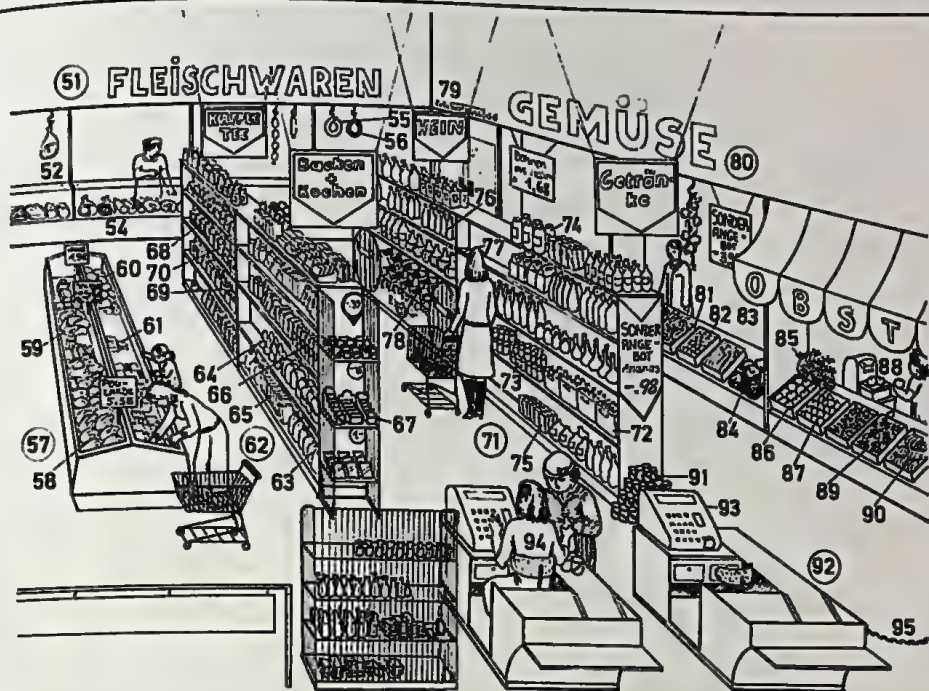
- 60-64 Wein *m* in Flaschen *f*
- wine in bottles (bottled wine)
60 der Weißwein
- white wine
61 der Chianti
- Chianti
62 der Wermut
- wormwood
63 der Sekt (Schaumwein)
- sparkling wine
64 der Rotwein
- red wine
65-68 Genußmittel *n*
- tea, coffee, etc.
65 der Kaffee (Bohnenkaffee)
- coffee (pure coffee)
66 der Kakao
- cocoa
67 die Kaffeesorte
- coffee
68 der Teebeutel
- tea bag
69 die elektr. Kaffeeühle
- electric coffee grinder
70 die Kaffeeröstmaschine
- coffee roaster
71 die Rösttrommel
- roasting drum
72 die Probierschaufel
- sample scoop
73 die Preisliste
- price list
74 die Tiefkühltruhe
- freezer
75-86 Süßwaren *pl*
- confectionery (Am. candies)
75 das (der) Bonbon
- sweet (Am. candy)

- 76 die Drops *pl*
- drops
77 die Karamelle
- toffees
78 die Schokoladentafel
- bar of chocolate
79 die Bonbonniere
- chocolate box
80 die Praline (das Praliné), ein
Konfekt *n*
- chocolate, a sweet
81 der Nougat (Nugat)
- nougat
82 das Marzipan
- marzipan
83 die Weinbrandbohne
- chocolate liqueur
84 die Katzenzunge
- cat's tongue
85 der Krokant
- croquant
86 die Schokoladentrüffel
- truffle
87 das Tafelwasser (Selterswasser,
der Sprudel)
- soda water

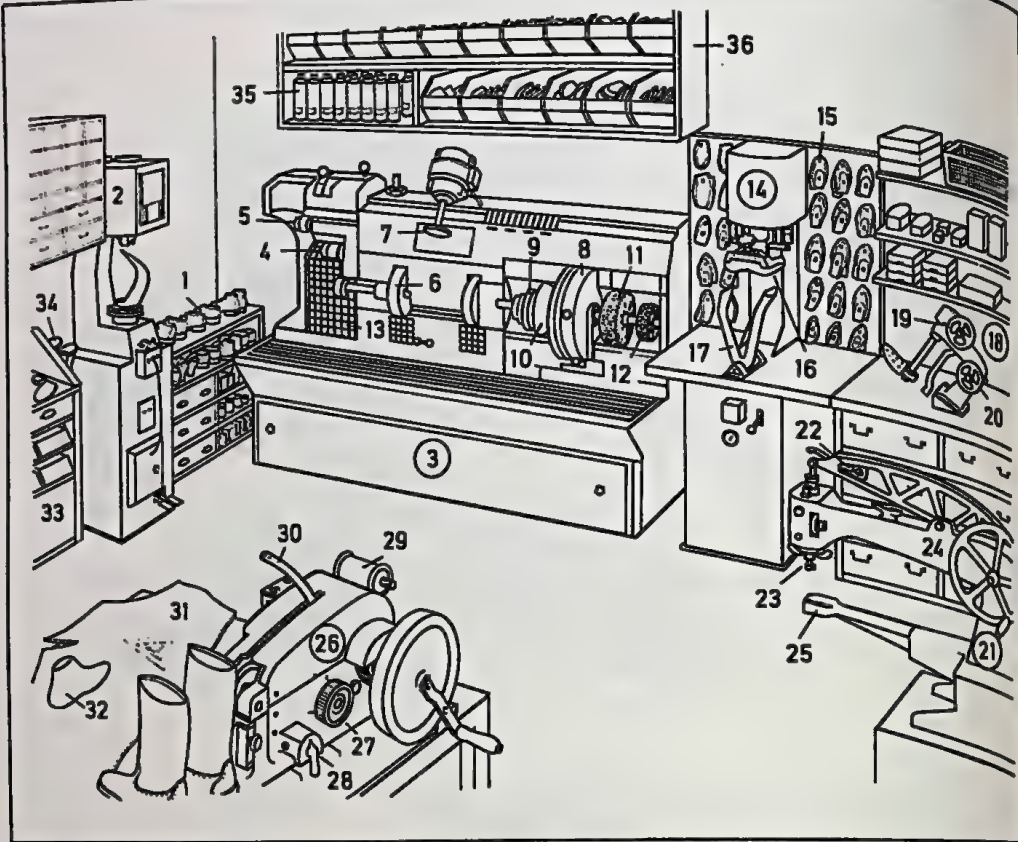


- 17 die Verkäuferin
– *shop assistant* (Am. *salesgirl, saleslady*)
- 18 die Kundin (Käuferin)
– *customer*
- 19 das Angebotsschild
– *sign listing goods*
- 20 die Obsttorte
– *fruit flan*
- 21 der Kastenkuchen
– *slab cake*
- 22 der Napfkuchen
– *ring cake*
- 23 die Kosmetikgondel, eine Gondel
(ein Verkaufsregal *n*)
– *cosmetics gondola, a gondola (sales shelves)*
- 24 der Baldachin
– *canopy*
- 25 das Strumpffach
– *hosiery shelf*
- 26 die Strumpfpackung
– *stockings pack (nylons pack)*
- 27-35 Körperpflegemittel (Kosmetika) *n*
– *toilettries (cosmetics)*
- 27 die Cremedose (Creme; Arten:
Feuchtigkeitscreme *f*, Tagescreme *f*,
Nachtcreme *f*, Handcreme *f*)
– *cream jar (cream; kinds: moisturising cream, day cream, night-care cream, hand cream)*
- 28 die Wattepackung
– *cotton wool packet*
- 29 die Puderdose
– *powder tin*
- 30 die Packung Wattebäuschchen *n*
– *packet of cotton wool balls*
- 31 die Zahnpastapackung
– *toothpaste box*

- 186



- | | | |
|---|---|--|
| 47 die Butter
- butter | 64 der Zuckerhut
- sugar loaf | 82 die Tomaten f
- tomatoes |
| 48 die Margarine
- margarine | 65 die Packung Suppennudeln f
- packet of noodles [for soup] | 83 die Gurken f
- cucumbers |
| 49 die Käseschachtel
- cheese box | 66 das Speiseöl
- salad oil | 84 der Blumenkohl
- cauliflower |
| 50 die Eierpackung
- egg box | 67 die Gewürzpackung
- spice packet | 85 die Ananas
- pineapple |
| 51 die Frischfleischabteilung
(Fleischwarenabteilung)
- fresh meat counter (meat counter) | 68-70 die Genußmittel n
- tea, coffee, etc. | 86 die Äpfel m
- apples |
| 52 der Knochenschinken
- ham on the bone | 68 der Kaffee
- coffee | 87 die Birnen f
- pears |
| 53 die Fleischwaren pl
- meat (meat products) | 69 die Teeschachtel
- tea packet | 88 die Obstwaage
- scales for weighing fruit |
| 54 die Wurstwaren pl
- sausages | 70 der lösliche Pulverkaffee (Instantkaffee)
- instant coffee | 89 die Weintrauben f
- grapes (bunches of grapes) |
| 55 der Fleischwurst
- ring of [pork] sausage | 71 die Getränkengondel
- drinks gondola | 90 die Bananen f
- bananas |
| 56 der Rotwurst (die Blutwurst)
- ring of blood sausage | 72 der Bierkasten (Kasten Bier n)
- beer crate (crate of beer) | 91 die Konservendose
- can |
| 57 die Tiefkühlbox
- freezer | 73 die Bierdose (das Dosenbier)
- beer can (canned beer) | 92 der Kassenstand (die Kasse)
- checkout |
| 58-61 das Gefriergut
- frozen food | 74 die Fruchtsaftflasche
- fruit juice bottle | 93 die Registrierkasse
- cash register |
| 58 die Poularde
- poulard | 75 die Fruchtsaftdose
- fruit juice can | 94 die Kassierer:in
- cashier |
| 59 der Putenschlegel
- turkey leg (drumstick) | 76 die Weinflasche
- bottle of wine | 95 die Sperrkette
- chain |
| 60 das Suppenhuhn
- boiling fowl | 77 die Chiantiflasche
- chianti bottle | 96 der Substitut (Assistent des Abteilungsleiters m)
- assistant departmental manager |
| 61 das Gefriergemüse
- frozen vegetables | 78 die Sektflasche
- champagne bottle | |
| 62 die Back- und Nahrungsmittelgondel
- gondola for baking ingredients and cereal products | 79 der Notausgang
- emergency exit | |
| 63 das Weizenmehl
- wheat flour | 80 die Obst- und Gemüseabteilung
- fruit and vegetable counter | |
| | 81 der Gemüsekorb
- vegetable basket | |



1-68 die Schuhmacherwerkstatt
(landsch. Schusterwerkstatt)

- shoemaker's workshop (bootmaker's workshop)

1 die fertigen (reparierten) Schuhe m
- finished (repaired) shoes

2 die Durchnäsmaschine
- auto-soling machine

3 die Ausputzmaschine
- finishing machine

4 der Absatzfräser
- heel trimmer

5 die Wechselfräser m
- sole trimmer

6 die Schleifscheibe
- scouring wheel

7 der Bimskeisel
- naum keag

8 der Antrieb
- drive unit (drive wheel)

9 der Schnittdrucker
- iron

10 die Schwabbelnscheibe
- buffing wheel

11 die Polierbürste
- polishing brush

12 die Roßhaarbürste
- horsehair brush

13 die Absaugung
- extractor grid

14 die automatische Sohlenpresse
- automatic sole press

15 die Preßplatte
- press attachment

16 das Preßkissen
- pad

17 die Andruckbügel m
- press bar

18 der Ausweitapparat
- stretching machine

19 die Verstellvorrichtung für Weite f
- width adjustment

20 die Verstellvorrichtung für Länge f
- length adjustment

21 die Nähmaschine
- stitching machine

22 die Stärkeverstellung
- power regulator (power control)

23 der Fuß
- foot

24 das Schwungrad
- handwheel

25 der Langarm
- arm

26 die Doppelmachine
- sole stitche (sole-stitching machine)

27 der Fußanheber
- foot bar lever

28 die Vorschubeinstellung
- feed adjustment (feed setting)

29 die Fadenrolle
- bobbin (cotton bobbin)

30 der Fadenführer
- thread guide (yarn guide)

31 das Sohlenleder
- sole leather

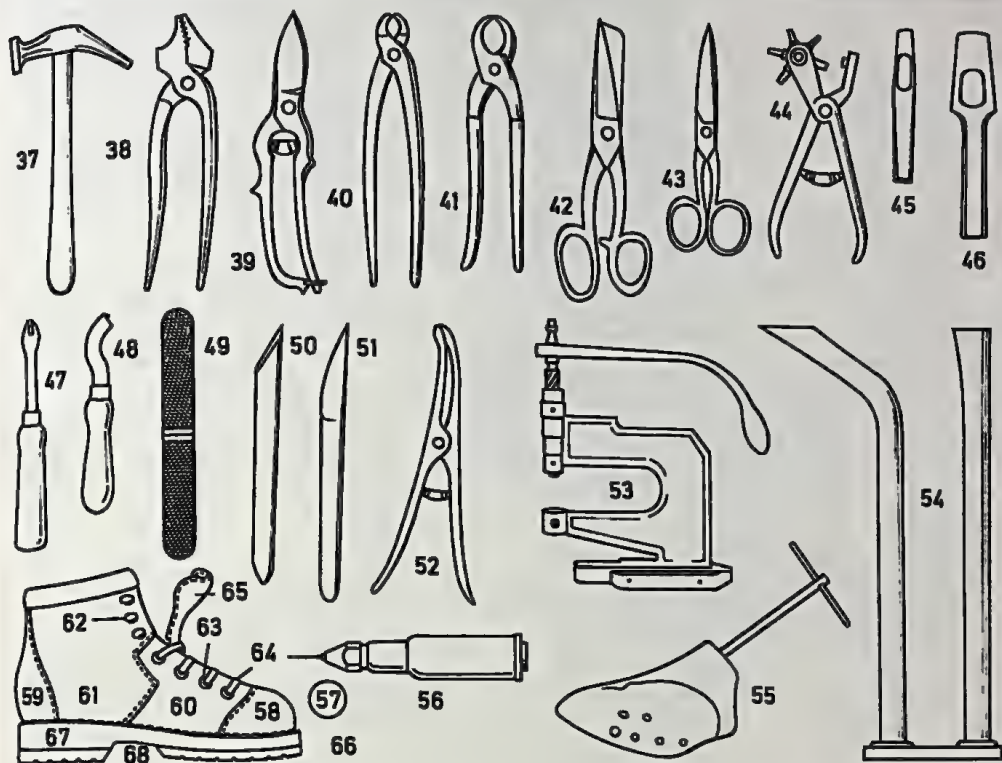
32 der Leisten
- [wooden] last

33 der Arbeitstisch
- workbench

34 der Eisenleisten
- last

35 die Farbsprühdose
- dye spray

36 das Materialregal
- shelves for materials



37 der Schusterhammer

- shoemaker's hammer

38 die Falzzange

- shoemaker's pliers (welt pincers)

39 die Bodenlederschere

- sole-leather shears

40 die kleine Beißzange

- small pincers (nippers)

41 die große Beißzange (Kneifzange)

- large pincers (nippers)

42 die Oberlederschere

- upper-leather shears

43 die Fadenschere

- scissors

44 die Revolverlochzange

- revolving punch (rotary punch)

45 das Locheisen

- punch

46 das Henkellocheisen

- punch [with a handle]

47 der Stiftenzieher

- nail puller

48 das Randmesser

- welt cutter

49 die Schuhmacherraspel

- shoemaker's rasp

50 das Schustermesser

- cobbler's knife (shoemaker's knife)

51 das Schärfmesser

- skiving knife (skife knife, paring knife)

52 die Kappenheberzange

- toecap remover

53 die Ösen-, Haken- und

Druckknopf einsetzenmaschine
- eyelet, hook, and press-stud
setter

54 der Arbeitsständer (Eisenfuß)

- stand (with iron lasts)

55 der Weitfixleiten

- width-setting tree

56 das Nagelheft

- nail grip

57 der Stiefel

- boot

58 die Vorderkappe

- toecap

59 die Hinterkappe

- counter

60 das Vorderblatt

- vamp

61 das Seitenteil (das Quartier)

- quarter

62 der Haken

- hook

63 die Öse

- eyelet

64 das Schnürband

- lace (shoelace, bootlace)

65 die Zunge

- tongue

66 die Sohle

- sole

67 der Absatz

- heel

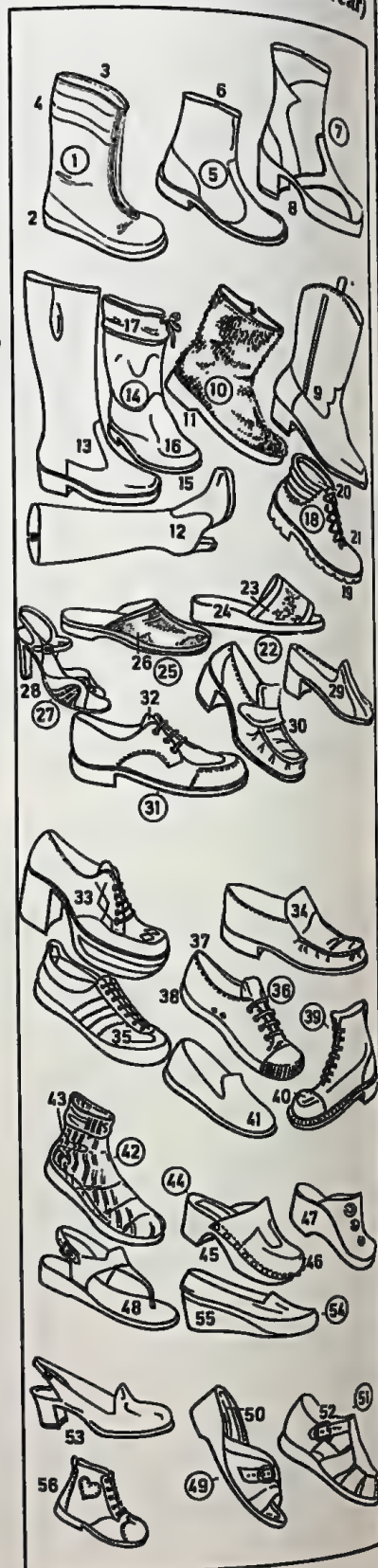
68 das Gelenk

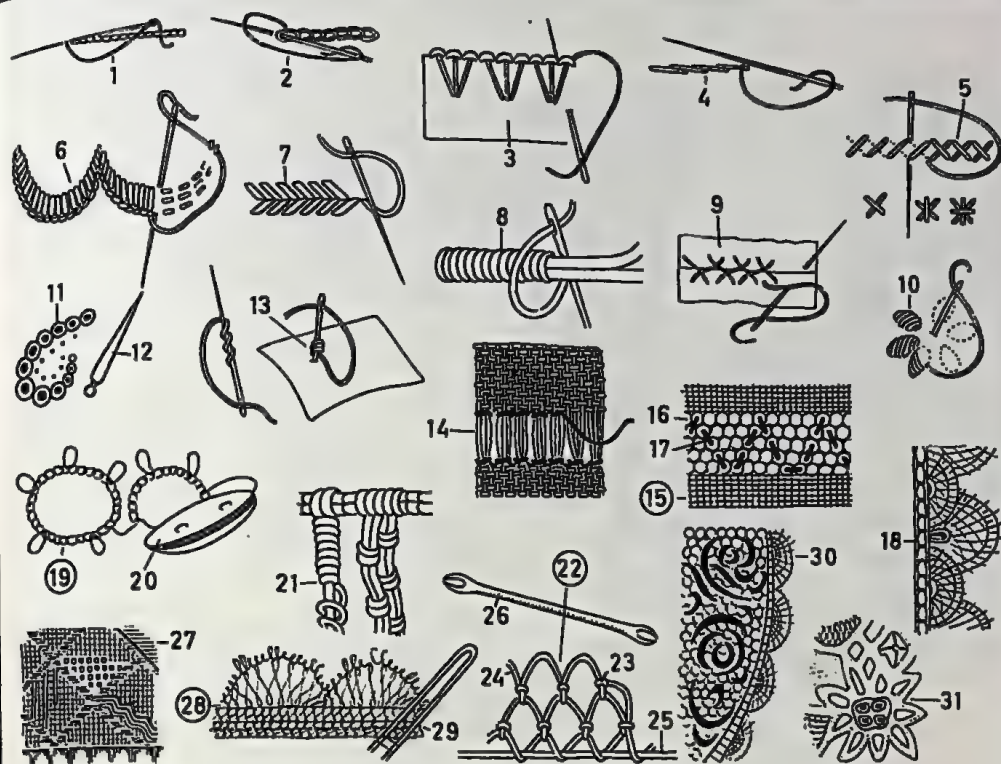
- shank (waist)

101 Schuhe

- 1 der Winterstiefel
 - winter boot
- 2 die PVC-Sohle (Kunststoffsohle, Plastiksohle)
 - PVC sole (plastic sole)
- 3 das Plüschfutter
 - high-pile lining
- 4 das Anoraknylon
 - nylon
- 5 der Herrenstiefel
 - men's boot
- 6 der Innenreißverschluß
 - inside zip (Am. zipper)
- 7 der Herrenschaftstiefel
 - men's high leg boot
- 8 die Plateausohle
 - platform sole (platform)
- 9 der Westernstiefel
 - Western boot (cowboy boot)
- 10 der Fohlenfellstiefel
 - pony-skin boot
- 11 die Schalensohle
 - cemented sole
- 12 der Damenstiefel (Damenstraßenstiefel)
 - ladies' boot
- 13 der Herrenstraßenstiefel
 - men's high leg boot
- 14 der nahtlos gespritzte PVC-Regenstiefel
 - seamless PVC waterproof wellington boot
- 15 die Transparentsohle
 - natural-colour (Am. natural-color) sole
- 16 die Stiefelkappe
 - toecap
- 17 das Trikotfutter
 - tricot lining (knitwear lining)
- 18 der Wanderstiefel
 - hiking boot
- 19 die Profilsohle
 - grip sole
- 20 der gepolsterte Schafttrand
 - padded collar
- 21 die Verschnürung
 - tie fastening (lace fastening)
- 22 die Badepantolette
 - open-toe mule
- 23 das Oberteil aus Frottierstoff
 - terry upper
- 24 die Pololauflaufsohle
 - polo outsole
- 25 der Pantoffel
 - mule
- 26 das Breitrordoberteil
 - corduroy upper
- 27 der Spangenspumps
 - evening sandal (sandal court shoe)
- 28 der hohe Absatz (Stöckelabsatz)
 - high heel (stiletto heel)
- 29 der Pumps
 - court shoe (Am. pump)
- 30 der Mokassin
 - moccasin
- 31 der Halbschuh (Schnürschuh)
 - shoe, a tie shoe (laced shoe, Oxford shoe, Am. Oxford)
- 32 die Zunge
 - tongue

- 33 der Halbschuh mit hohem Absatz
 - high-heeled shoe (shoe with raised heel)
- 34 der Slipper
 - casual
- 35 der Sportschuh (Turnschuh)
 - trainer (training shoe)
- 36 der Tennisschuh
 - tennis shoe
- 37 die Kappe
 - counter (stiffening)
- 38 die Transparentgummisohle
 - natural-colour (Am. natural-color) rubber sole
- 39 der Arbeitsschuh
 - heavy-duty boot (Am. stogy, stogie)
- 40 die Schutzkappe
 - toecap
- 41 der Hausschuh
 - slipper
- 42 der Hüttenschuh aus Wolle f
 - woollen (Am. woolen) slip sock
- 43 das Strickmuster
 - knit stitch (knit)
- 44 der Clog
 - clog
- 45 die Holzsohle
 - wooden sole
- 46 das Oberteil aus Softlinderleder
 - soft-leather upper
- 47 der Töffel
 - sabot
- 48 die Dianette
 - toe post sandal
- 49 die Sandalette
 - ladies' sandal
- 50 das orthopädische Fußbett
 - surgical footbed (sock)
- 51 die Sandale
 - sandal
- 52 die Schuhschnalle
 - shoe buckle (buckle)
- 53 der Slingspumps
 - sling-back court shoe (Am. sling pump)
- 54 der Stoffpumps
 - fabric court shoe
- 55 der Keilabsatz
 - wedge heel
- 56 der Lernlaufkinderschuh
 - baby's first walking boot





- 1 die Steppnaht
- *backstitch seam*
- 2 der Kettenstich
- *chain stitch*
- 3 der Zierstich
- *ornamental stitch*
- 4 der Stielstich
- *stem stitch*
- 5 der Kreuzstich
- *cross stitch*
- 6 der Langettenstich
- *buttonhole stitch (button stitch)*
- 7 der Zopfstich
- *fishbone stitch*
- 8 der Schnurstich
- *overcast stitch*
- 9 der Hexenstich
- *herringbone stitch (Russian stitch, Russian cross stitch)*
- 10 die Plattsticharbeit (Flachsticharbeit, Flachstickarbeit)
- *flat stitch (flat stitch)*
- 11 die Lochstickerei
- *eyelet embroidery (broderie anglaise)*
- 12 der Lochstecher
- *stiletto*
- 13 der Knötchenstich (Knotenstich)
- *French knot (French dot, knotted stitch, twisted knot stitch)*

- 14 die Durchbrucharbeit (der Hohl-saum)
- *hem stitch work*
- 15 die Tüllarbeit (Tüllspitze)
- *tulle work (tulle lace)*
- 16 der Tüllgrund (Spitzengrund)
- *tulle background (net background)*
- 17 der Durchzug
- *darning stitch*
- 18 die Klöppelspitze; Arten:
Valenciennespitzen, Brüsseler Spitzen
- *pillow lace (bobbin lace, bone lace); kinds: Valenciennes, Brussels lace*
- 19 die Schiffchenarbeit (Frivollitätenarbeit, Okkiarbeit, Occhiarbeit)
- *tatting*
- 20 das Schiffchen
- *tatting shuttle (shuttle)*
- 21 die Knüpfarbeit (das Makramé)
- *knotted work (macramé)*
- 22 die Filetarbeit (Netzarbeit, das Filament)
- *filet (netting)*
- 23 die Filetschlinge (der Filetknoten)
- *netting loop*
- 24 der Filetfaden
- *netting thread*

- 25 der Filetstab
- *mesh pin (mesh gauge)*
- 26 die Filetnadel (Netznadel, Schütze, Filarnadel)
- *netting needle*
- 27 die Ajourarbeit (Durchbrucharbeit)
- *open work*
- 28 die Gabelhäkelerei (Gimpenhäkelerei)
- *gimping (hairpin work)*
- 29 die Häkelgabel
- *gimping needle (hairpin)*
- 30 die Nadelspitzen f (Nähspitzen, die Spitzenarbeit); Arten:
Reticellaspitzen, Venezianerspitzen, Alençonspitzen; ähnl. mit Metall-faden m: die Filigranarbeit
- *needlepoint lace (point lace, needlepoint); kinds: reticella lace, Venetian lace, Alençon lace; sim. with metal thread: filigree work*
- 31 die Bändchenstickerei (Bändchenarbeit)
- *braid embroidery (braid work)*



1-27 das Damenschneideratelier

- dressmaker's workroom

1 der Damenschneider

- dressmaker

2 das Maßband (Bandmaß), ein Metermaß

- tape measure (measuring tape), a metre (Am. meter) tape measure

3 die Zuschneideschere

- cutting shears

4 der Zuschnittetisch

- cutting table

5 das Modellkleid

- model dress

6 die Schneiderpuppe

(Schneiderbüste)

- dressmaker's model (dressmaker's dummy, dress form)

7 der Modellmantel

- model coat

8 die Schneidernähmaschine

- sewing machine

9 der Antriebsmotor

- drive motor

10 der Treibriemen

- drive belt

11 die Fußplatte

- treadle

12 das Nähmaschinengarn

(die Garnrolle)

- sewing machine cotton (sewing machine thread) (bobbin)

13 die Zuschneideschablone

- cutting template

14 das Nahtband (Kantenband)

- seam binding

15 die Knopfschachtel

- button box

16 der Stoffrest

- remnant

17 der fahrbare Kleiderständer

- movable clothes rack

18 der Flächenbügelplatz

- hand-iron press

19 die Büglerin

- presser (ironer)

20 das Dampfbügleisen

- steam iron

21 die Wasserzuleitung

- water feed pipe

22 der Wasserbehälter

- water container

23 die neigbare Bügelfläche

- adjustable-tilt ironing surface

24 die Bügeleisenschwebvorrichtung

- lift device for the iron

25 die Saugwanne für die

Dampfabsaugung

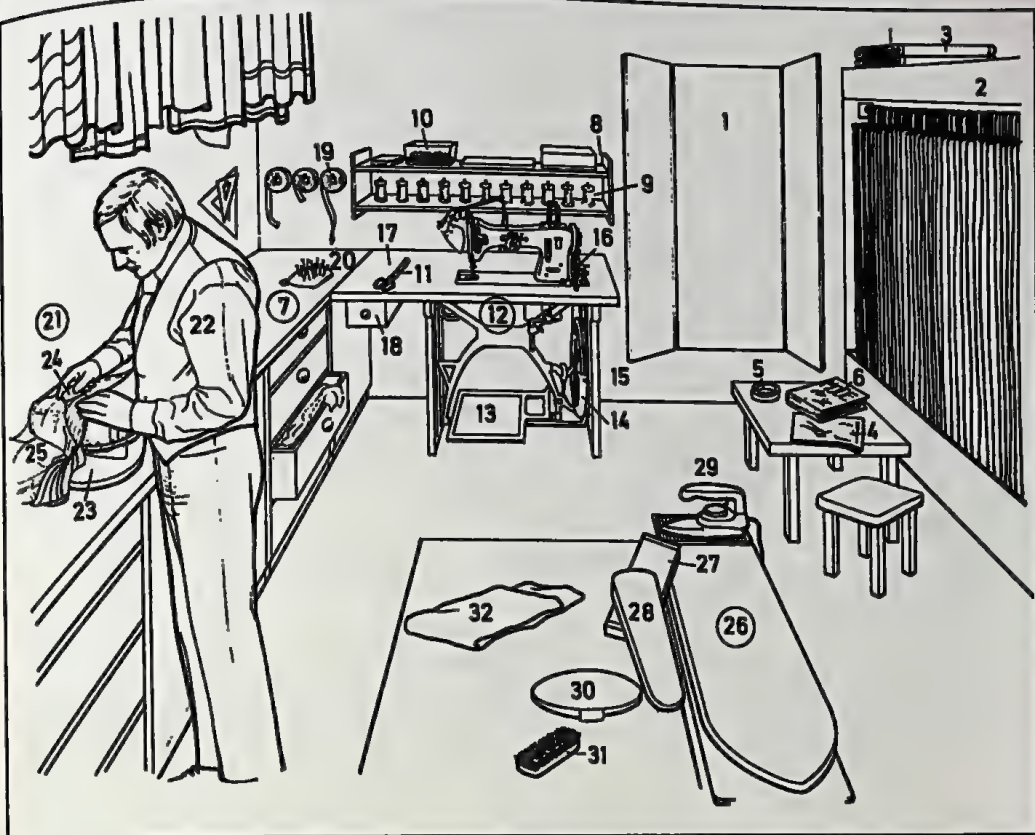
- steam extractor

26 die Fußschalttaste für die Absaugung

- foot switch controlling steam extraction

27 der aufgebügelte Vliesstoff

(Am. woolen) fabric



1-32 das Herrenschneideratelier

- tailor's workroom

1 der dreiteilige Spiegel

- triple mirror

2 die Stoffbahnen f

- lengths of material

3 der Anzugstoff

- suiting

4 das Modejournal

- fashion journal (fashion magazine)

5 der Aschenbecher

- ashtray

6 der Modekatalog

- fashion catalogue

7 der Arbeitstisch

- workbench

8 das Wandregal

- wall shelves (wall shelf unit)

9 die Nähgarnrolle

- cotton reel

10 die Nähseidenröllchen n

- small reels of sewing silk

11 die Handschere

- hand shears

12 die kombinierte Elektro- und

Tretnähmaschine

- combined electric and treadle

sewing machine

13 der Tritt

- treadle

14 der Kleiderschutz

- dress guard

15 das Schwungrad

- band wheel

16 der Unterfadenumspuler

- bobbin thread

17 der Nähmaschinentisch

- sewing machine table

18 die Nähmaschinenschublade

- sewing machine drawer

19 das Kantenband

- seam binding

20 das Nadelkissen

- pin cushion

21 die Anzeichneri

- marking out

22 der Herrenschneider

- tailor

23 das Formkissen

- shaping pad

24 die Schneiderkreide

- tailor's chalk (French chalk)

25 das Werkstück

- workpiece

26 der Dampfbügler

- steam press (steam pressing unit)

27 der Schwenkarm

- swivel arm

28 das Bügelformkissen

- pressing cushion (pressing pad)

29 das Bügeleisen

- iron

30 das Handbügelkissen

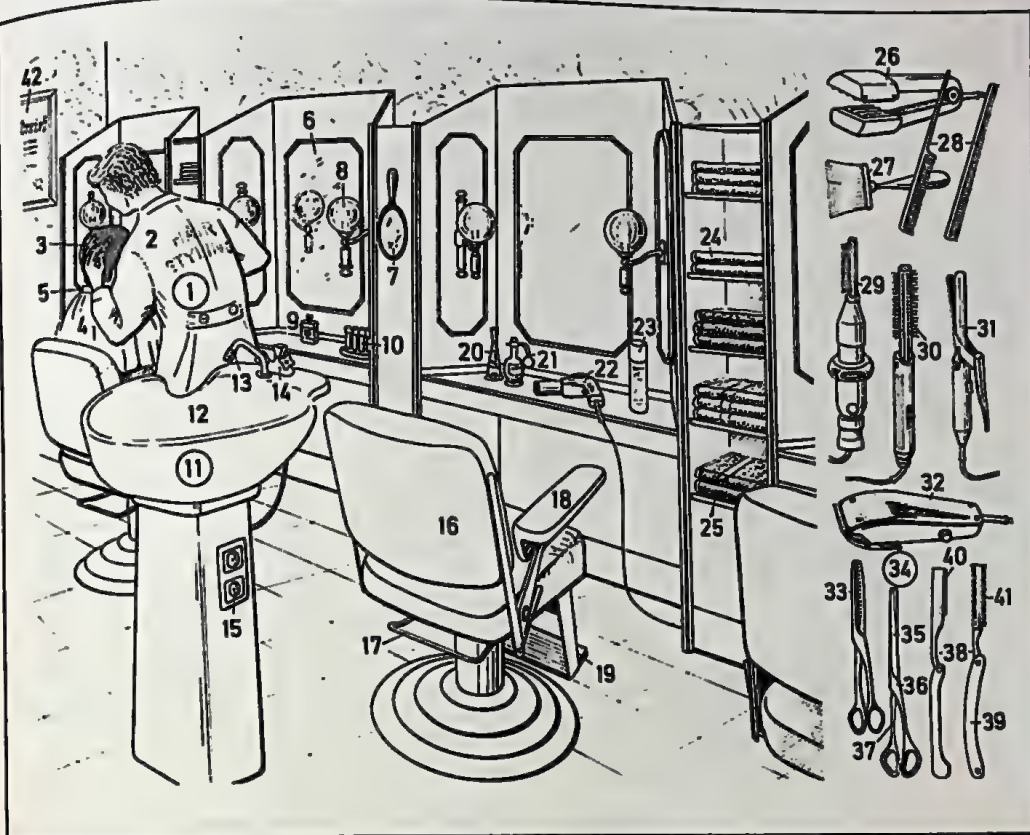
- hand-ironing pad

31 die Stoffbürste

- clothes brush

32 das Bügeltuch

- pressing cloth



1-42 der Herrensalon

– men's salon (men's hairdressing salon, barber's shop, Am. barbershop)

1 der Friseur (Friseurmeister, schweiz. Coiffeur)

– hairdresser (barber)

2 der Arbeitskittel (Friseurkittel)

– overalls (hairdresser's overalls)

3 die Frisur (der Haarschnitt)

– hairstyle (haircut)

4 der Frisierumhang

(Haarschneidemantel)

– cape (gown)

5 der Papierkragen

– paper towel

6 der Frisierspiegel

– salon mirror (mirror)

7 der Handspiegel

– hand mirror (hand glass)

8 die Frisierleuchte

– light

9 das Toilettenwasser

– toilet water

10 das Haarwasser

(der Haarwaschzusatz)

– hair tonic

11 die Haarwaschanlage

– shampoo unit

12 das Waschbecken

– shampoo basin

13 die Handdusche (Handbrause)

– hand spray (shampoo spray)

14 die Mischbatterie

– mixer tap (Am. mixing faucet)

15 die Steckdosen f. z. B. für den Fönanschluß

– sockets, e.g. for hair drier

16 der verstellbare Frisierstuhl

– adjustable hairdresser's chair (barber's chair)

17 der Verstellbügel

– height-adjuster bar (height adjuster)

18 die Armlehne

– armrest

19 die Fußstütze

– footrest

20 das Haarwaschmittel

– shampoo

21 der Parfümzerstäuber

– perfume spray

22 der Haartrockner (Fön)

– hair drier (hand hair drier, hand-held hair drier)

23 der Haarfestiger in der Spraydose

– setting lotion in a spray can

24 die Handtücher n. zur Haartrocknung

– hand towels for drying hair

25 die Tücher für Gesichtskompressen f

– towels for face compresses

26 das Kreppeisen

– crimping iron

27 der Nackenpinsel

– neck brush

28 der Frisierkamm

– dressing comb

29 der Heißluftkamm

– warm-air comb

30 die Thermobürste

– warm-air brush

31 der Frisierstab (Lockenformer)

– curling tongs (hair curler, curling iron)

32 die Haarschneidemaschine

– electric clippers

33 die Effilierschere

– thinning scissors (Am. thinning shears)

34 die Haarschneideschere, ähnl.: die Modellierschere

– haircutting scissors; sim.: styling scissors

35 das Scherenblatt

– scissor-blade

36 das Schloß

– pivot

37 der Schenkel

– handle

38 das Rasiermesser

– open razor (straight razor)

39 der Messergriff

– razor handle

40 die Rasierschneide

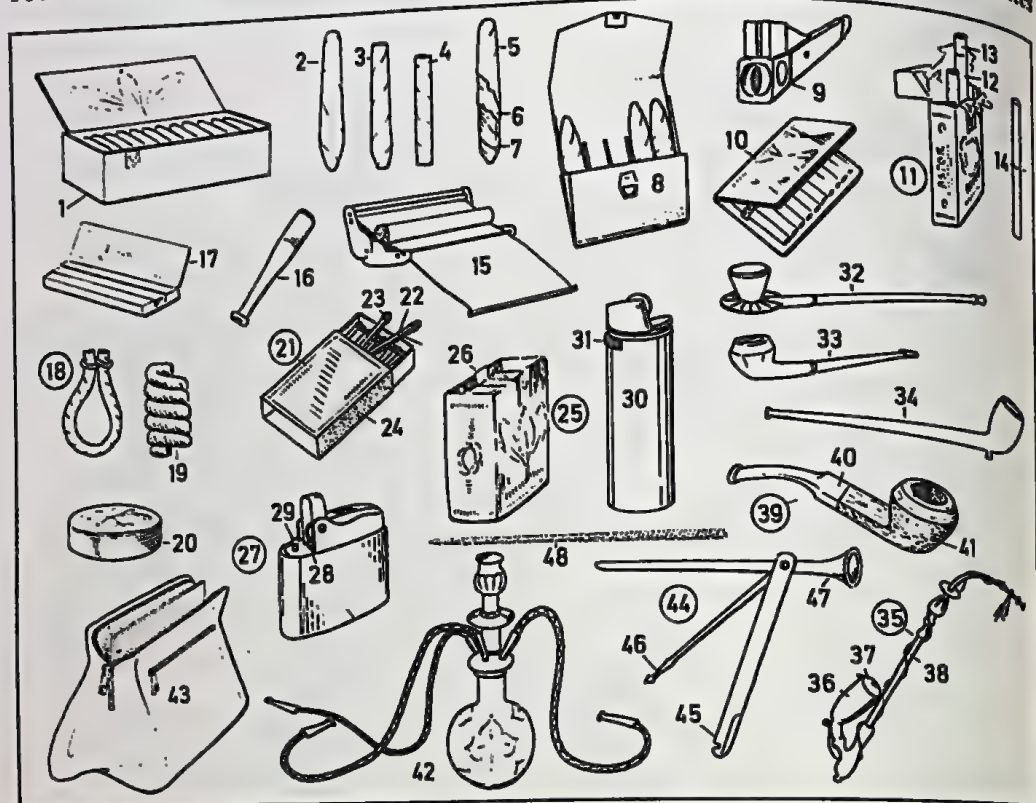
– edge (cutting edge, razor's edge, razor's cutting edge)

41 das Effiliermesser

– thinning razor

42 der Meisterbrief

– diploma



1 die Zigarrenkiste

- cigar box

2 die Zigarre; Arten: Havanna, Brasil, Sumatra

- cigar; kinds: Havana cigar (Havana), Brazilian cigar, Sumatra cigar

3 das (der, ugs. die) Zigarillo

- cigarillo

4 der Stumpfen

- cheroot

5 das Deckblatt

- wrapper

6 das Umblatt

- binder

7 die Einlage

- filler

8 das Zigarrenetui

- cigar case

9 der Zigarrenabschneider

- cigar cutter

10 das Zigarettenetui

- cigarette case

11 die Zigaretenschachtel

- cigarette packet (Am. pack)

12 die Zigarette, eine Filterzigarette

- cigarette, a filter-tipped cigarette

13 das Mundstück; Arten: Korkmundstück, Goldmundstück

- cigarette tip; kinds: cork tip, gold tip

14 die Papirossa

- Russian cigarette

15 die Zigarettenmaschine

- (der Zigarettenwickler)

- cigarette roller

16 die Zigarettenspitze

- cigarette holder

17 das Zigarettenpapierheften

- packet of cigarette papers

18 der Rollentabak

- pigtail (twist of tobacco)

19 der Kautabak; ein Stück: der Priem

- chewing tobacco; a piece: plug (quid, chew)

20 die Schnupstabakdose, mit Schnupstabak m

- snuff box, containing snuff

21 die Streichholzschachtel (Zündholzschachtel)

- matchbox

22 das Streichholz (Zündholz)

- match

23 der Schwefelkopf (Zündkopf)

- head (match head)

24 die Reibfläche

- striking surface

25 das Paket (Päckchen) Tabak m; Arten: Feinschnitt, Krüllschnitt, Navy Cut

- packet of tobacco; kinds: fine cut, shag, navy plug

26 die Banderole (Steuerbanderole, Steuermarken)

- revenue stamp

27 das Benzinfeuerzeug

- petrol cigarette lighter (petrol lighter)

28 der Feuerstein

- flint

29 der Docht

- wick

30 das Gasfeuerzeug, ein Einwegfeuerzeug (Wegwerffeuerzeug)

- gas cigarette lighter (gas lighter), a disposable lighter

31 die Flammenregulierung

- flame regulator

32 der Tschibuk

- chibonk (chibonque)

33 die kurze Pfeife

- short pipe

34 die Tonpfeife

- clay pipe (Dutch pipe)

35 die lange Pfeife

- long pipe

36 der Pfeifenkopf

- pipe bowl (bowl)

37 der Pfeifendeckel

- bowl lid

38 das Pfeifenrohr

- pipe stem (stem)

39 die Brüyerpfeife

- briar pipe

40 das Pfeifenmundstück

- mouthpiece

41 die (sandgestrahlte oder polierte) Brüyermasierung

- sand-blast finished or polished briar grain

42 die (das) Nargile, eine Wasserpfeife

- hookah (narghile, narghileh), a water pipe

43 der Tabaksbeutel

- tobacco pouch

44 das Raucherbesteck (Pfeifenbesteck)

- smoker's companion

45 der Auskratzer

- pipe scraper

46 der Pfeifenreiniger

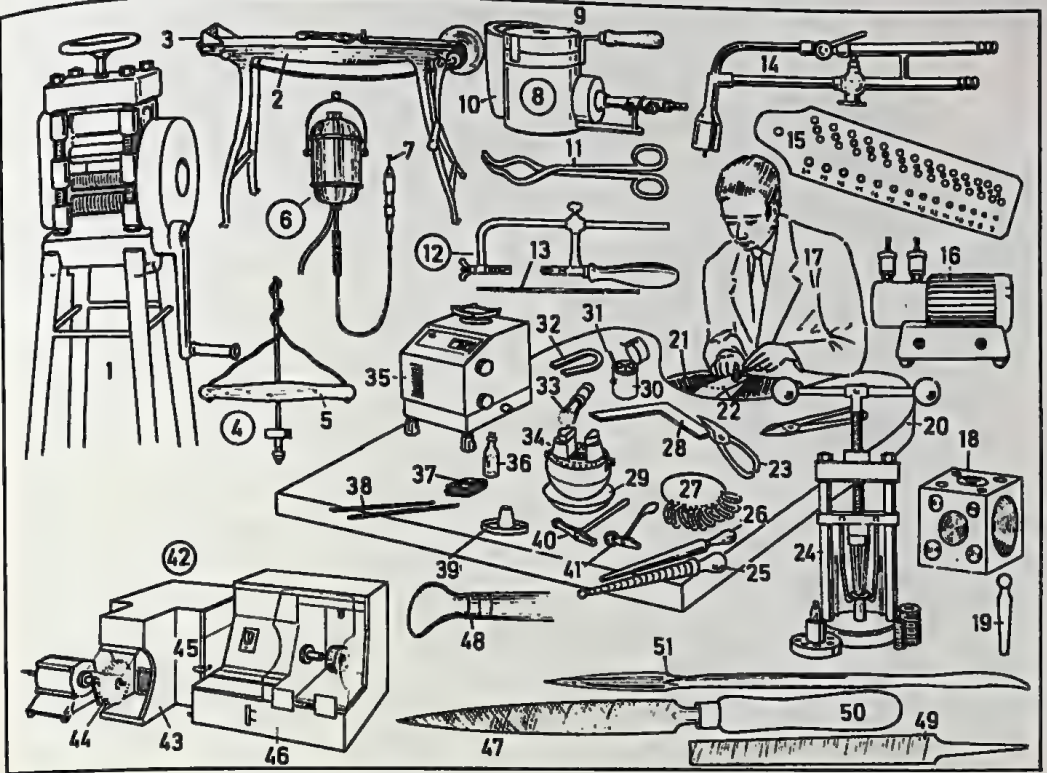
- pipe cleaner

47 der Stopfer

- tobacco presser

48 der Pfeifenreinigungsdraht

- pipe cleaner



1 die Draht- und Blechwalze
- wire and sheet roller

2 die Ziehbank

- drawbench (drawing bench)

3 der Draht (Gold- oder Silberdraht)

- wire (gold or silver wire)

4 der Dreul (Drillbohrer)

- archimedes drill (drill)

5 das Querholz

- crossbar

6 die elektrische Hängebohrmaschine
- suspended (pendant) electric drilling machine

7 der Kugelfräser mit Handstück n
- spherical cutter (cherry)

8 der Schmelzofen

- melting pot

9 der Schamottedeckel

- fireclay top

10 der Graphittiegel

- graphite crucible

11 die Tiegelzange

- crucible tongs

12 die Bogensäge

- piercing saw (jig saw)

13 das Laubsägeblatt

- piercing saw blade

14 die Lötpistole

- soldering gun

15 das Gewindeschneideisen

- thread tapper

16 das Zylinderlötgebläse

- blast burner (blast lamp) for soldering

17 der Goldschmied

- goldsmith

18 die Würfelanke (Anke, der Vertiefstempel)

- swage block

19 die Punze

- punch

20 das Werkbrett

- workbench (bench)

21 das Werkbrettell

- bench apron

22 der Feinagel

- needle file

23 die Blechschere

- metal shears

24 die Trauringmaschine

(Trauring-Weitenänderungsmaschine)

- wedding ring sizing machine

25 der Ringstock

- ring gauge (Am. gage)

26 der Ringriegel

- ring-rounding tool

27 das Ringmaß

- ring gauge (Am. gage)

28 der Stahlwinkel

- steel set-square

29 das Linsenkissen, ein Lederkissen

- (circular) leather pad

30 die Punzenbüchse

- box of punches

31 die Punze

- punch

32 der Magnet

- magnet

33 die Brettbürste (der Brettpinsel)

- bench brush

34 die Graviersäge

- engraving ball (joint vice, clamp)

35 die Gold- und Silberwaage, eine Präzisionswaage

- gold and silver balance (assay balance), a precision balance

36 das Lötmittel

- soldering flux (flux)

37 die Glühplatte, aus Holzkohle f

- charcoal block

38 die Lötstange

- stick of solder

39 der Lötborex

- soldering borax

40 der Fassonhammer

- shaping hammer

41 der Ziselierhammer

- chasing (enchasing) hammer

42 die Poliermaschine

- polishing and burnishing machine

43 der Tischexhauster (Tischstaubsauger)

- dust exhauster (vacuum cleaner)

44 die Polierbürste

- polishing wheel

45 der Staubsammelkasten

- dust collector (dust catcher)

46 das Naßbürstgerät

- buffing machine

47 die Rundfeile

- round file

48 der Blutstein (Roteisenstein)

- bloodstone (haematite, hematite)

49 die Flachfeile

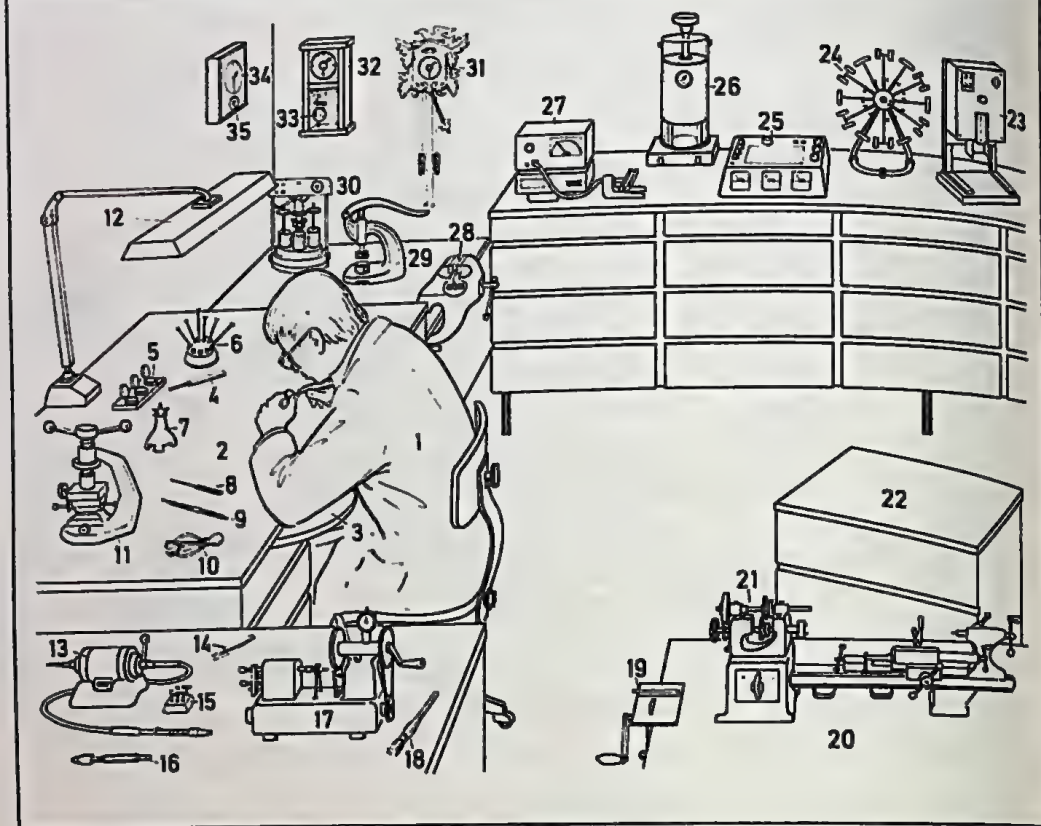
- flat file

50 das Feilenheft

- file handle

51 der Polierstahl

- polishing iron (burnisher)



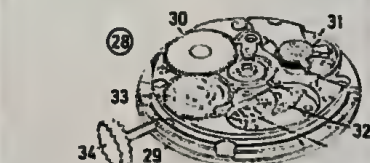
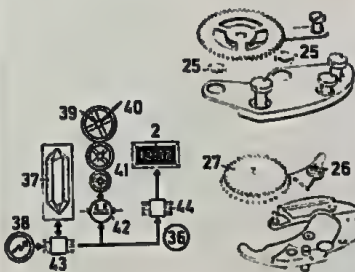
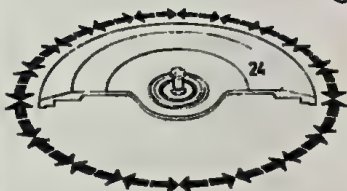
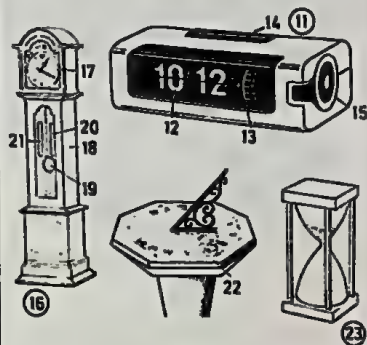
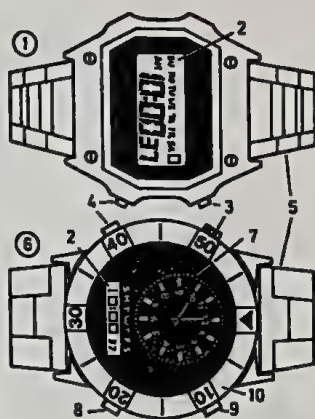
- 1 der Uhrmacher
- watchmaker; also: clockmaker
- 2 der Werkstisch
- workbench
- 3 die Armauflage
- armrest
- 4 der Ölgeber
- oiler
- 5 der Ölblick für Kleinuhren f
- oil stand
- 6 der Schraubenziehersatz
- set of screwdrivers
- 7 der Zeigeramboß
- clockmaker's anvil
- 8 die Glättahle, eine Reibahle
- broach, a reamer
- 9 das Federstegwerkzeug
- spring pin tool
- 10 der Abheber für Armbanduhren f
- hand-removing tool
- 11 der Gehäuseschlüssel
- watchglass-fitting tool [for armoured, Am. armored, glass]
- 12 die Arbeitslampe, eine Mehrzweck-leuchte
- workbench lamp, a multi-purpose lamp
- 13 der Mehrzweckmotor
- multi-purpose motor
- 14 die Kornzange (Pinzette)
- tweezers

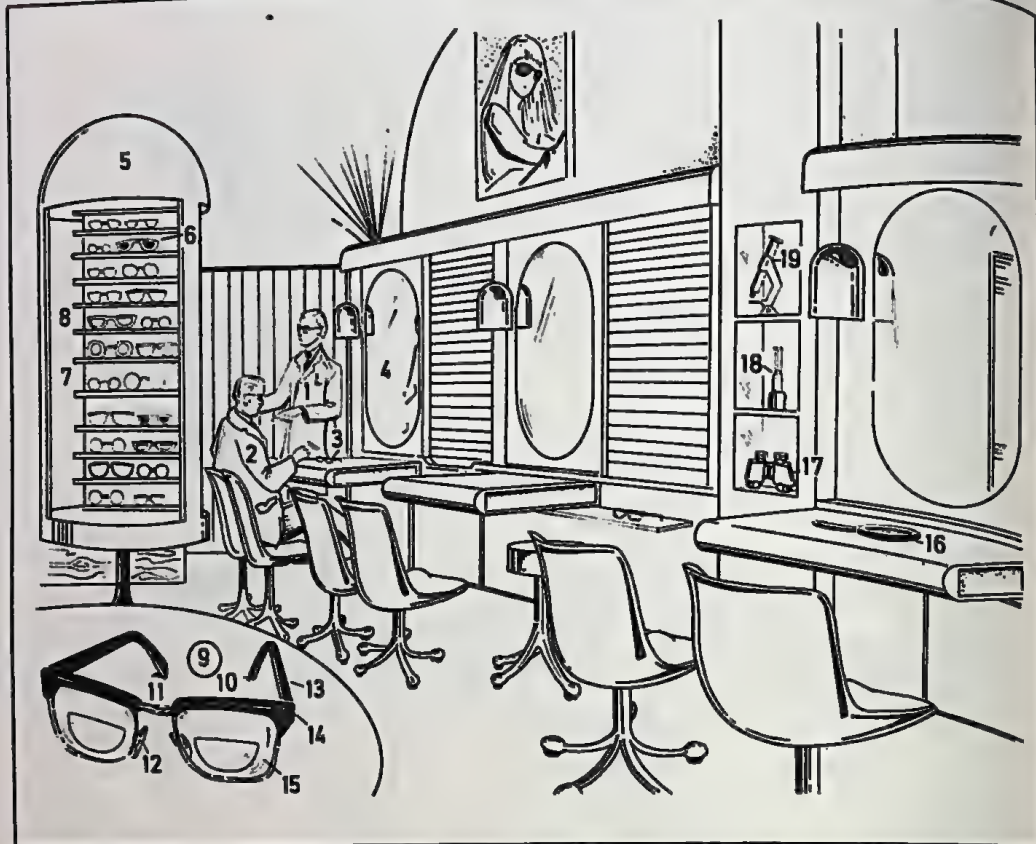
- 15 die Poliermaschinenaufsätze m
- polishing machine attachments
- 16 das Stiftenklöbchen
- pin holder
- 17 die Rolliermaschine (der Rollier-stuhl) zum Rollieren n, Polieren n, Arrondieren n und Kürzen n von Wellen f
- burnisher, for burnishing, polishing, and shortening of spindles
- 18 der Staubpinsel
- dust brush
- 19 der Abscheider für Metallarmbänder n
- cutter for metal watch straps
- 20 die Präzisions-Kleindrehmaschine (Kleindrehbank, der Uhrmacher-drehstuhl)
- precision bench lathe (watchmaker's lathe)
- 21 das Keilriemenvorgelege
- drive-belt gear
- 22 der Werkstattmuli für Ersatzteile n
- workshop trolley for spare parts
- 23 die Vibrationsreinigungsmaschine
- ultrasonic cleaner
- 24 das Umlaufprüfgerät für automatische Uhren f
- rotating watch-testing machine for automatic watches

- 25 das Meßpult für die Überprüfung elektronischer Bauelemente n
- watch-timing machine for electronic components
- 26 das Prüfgerät für wasserdichte Uhren f
- testing device for waterproof watches
- 27 die Zeitwaage
- electronic timing machine
- 28 der Schraubstock
- vice (Am. vise)
- 29 die Einpreßvorrichtung für armierte Uhrgläser n
- watchglass-fitting tool for armoured (Am. armored) glasses
- 30 der Reinigungsautomat für die konventionelle Reinigung
- [automatic] cleaning machine for conventional cleaning
- 31 die Kuckucksuhr (Schwarzwälderuhr)
- cuckoo clock (Black Forest clock)
- 32 die Wanduhr (der Regulator)
- wall clock (regulator)
- 33 das Kompensationspendel
- compensation pendulum
- 34 die Küchenuhr
- kitchen clock
- 35 die Kurzzeituhr (der Kurzzeitwecker)
- timer

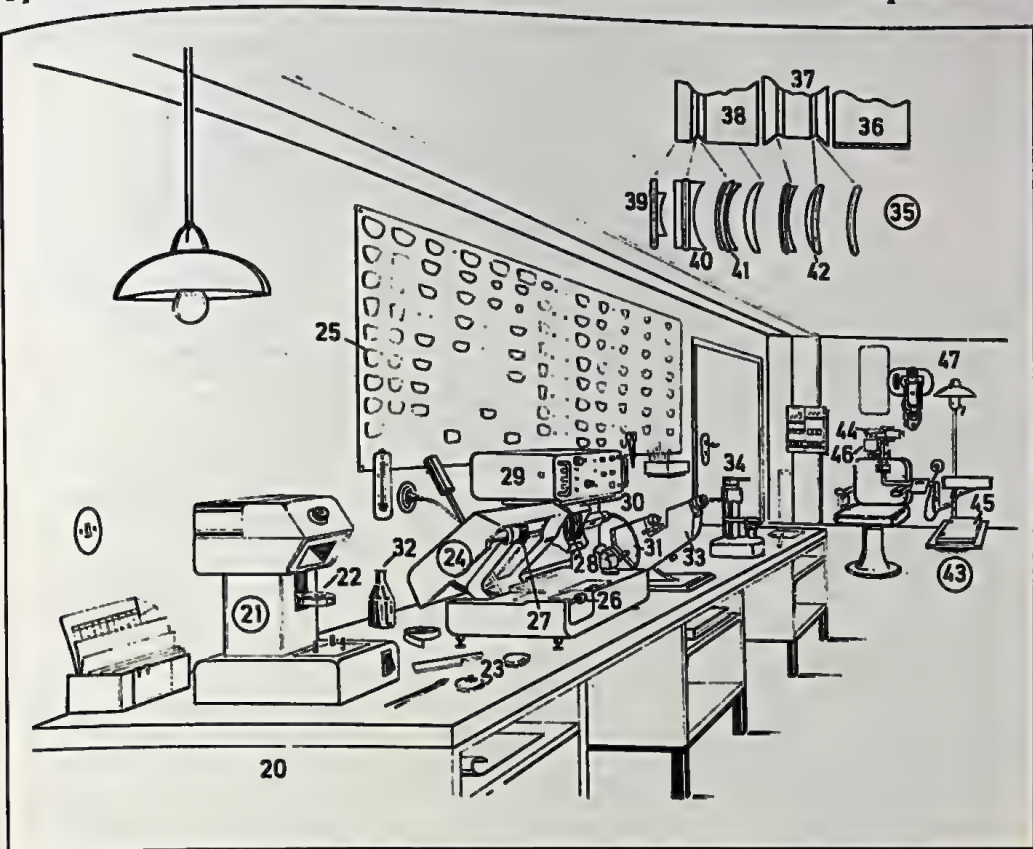
- 1 die elektronische Armbanduhr
- *electronic wristwatch*
- 2 die Digitalanzeige (eine Leuchtdiodenanzeige, auch: Flüssigkristallanzeige, LCD-Anzeige)
- *digital display (a light-emitting diode (LED) display; also: a liquid crystal display, LCD)*
- 3 der Stunden- und Minutenknopf (bei 6 auch für die Einstellung der Analoganzeige)
- *hour and minute button (on 6, also for setting the analogue (Am. analog) display)*
- 4 der Datums- und Sekundenknopf
- *date and second button*
- 5 das Armband
- *strap (watch strap)*
- 6 die multifunktionelle elektronische Armbanduhr
- *multifunction electronic watch*
- 7 die Analoganzeige
- *analogue (Am. analog) display*
- 8 der Weckalarmknopf
- *alarm button*
- 9 der Stopp-Programm-Knopf
- *stopwatch button*
- 10 der drehbare Zeiteinstellring
- *rotating bezel (time-lapse indicator ring)*
- 11 die Terminuhr (Weckuhr, der Wecker)
- *calendar clock (alarm clock)*
- 12 die Digitalanzeige mit Fallblattziffern f
- *digital display with flip-over numerals*
- 13 die Weckzeitanzeige
- *alarm indicator*
- 14 die Abstelltaaste
- *stop button*
- 15 das Stellrad
- *forward and backward wind knob*
- 16 die Standuhr
- *grandfather clock*
- 17 das Zifferblatt
- *face*
- 18 das Uhrgehäuse
- *clock case*
- 19 das Pendel (das od. der Perpendikel)
- *pendulum*
- 20 das Schlaggewicht
- *striking weight*
- 21 das Ganggewicht
- *time weight*
- 22 die Sonnenuhr
- *sundial*
- 23 die Sanduhr (Eieruhr)
- *hourglass (egg timer)*
- 24-35 das Springbild der automatischen Armbanduhr f (Uhr mit automatischem Aufzug m, Selbstaufzug)
- *components of an automatic watch (automatic wristwatch, self-winding watch)*

- 24 die Schwingmasse (der Rotor)
- *weight (rotor)*
- 25 der Stein (Lagerstein), ein synthetischer Rubin
- *stone (jewel, jewelled bearing) a synthetic ruby*
- 26 die Spannklinke
- *click*
- 27 das Spannrad
- *click wheel*
- 28 das Uhrwerk
- *clockwork (clockwork mechanism)*
- 29 die Werkplatte
- *bottom train plate*
- 30 das Federhaus
- *spring barrel*
- 31 die Unruh
- *balance wheel*
- 32 das Ankerrad
- *escape wheel*
- 33 das Aufzugsrad
- *crown wheel*
- 34 die Krone
- *winding crown*
- 35 das Antriebswerk
- *drive mechanism*
- 36 das Prinzip der elektronischen Quarzuhr f
- *principle of the electronic quartz watch*
- 37 der Quarz (Schwingquarz)
- *quartz*
- 38 die Antriebsquelle (eine Knopfzelle)
- *power source (a button cell)*
- 39 der kleine Zeiger
- *hour hand*
- 40 der große Zeiger
- *minute hand*
- 41 das Räderwerk
- *wheels*
- 42 der Schrittschaltmotor
- *stepping motor (stepper motor)*
- 43 die Frequenzunterteilung (integrierte Schaltungen f)
- *frequency divider (integrated circuit)*
- 44 der Decoder
- *decoder*





- | | |
|--|--|
| 1-19 der Verkaufsraum | 12 der Padsteg |
| - sales premises | - pad bridge |
| 1-4 die Brillenanprobe | 13 der Bügel |
| - spectacle fitting | - side |
| 1 der Optiker | 14 das Bügelscharnier |
| - optician | - side joint |
| 2 der Kunde | 15 das Brillenglas, ein Bifokalglass |
| - customer | (Zweistärkenglas) |
| 3 das Probegestell | - spectacle lens, a bifocal lens |
| - trial frame | 16 der Handspiegel |
| 4 der Spiegel | - hand mirror (hand glass) |
| - mirror | 17 das Fernglas |
| 5 der Gestellständer (die Gestellauswahl, Brillenauswahl) | - binoculars |
| - stand with spectacle frames (display of frames, range of spectacles) | 18 das monokulare Fernrohr (der Tubus) |
| 6 die Sonnenbrille | - monocular telescope (tube) |
| - sunglasses (sun spectacles) | 19 das Mikroskop |
| 7 das Metallgestell | - microscope |
| - metal frame | |
| 8 das Horngestell | |
| - tortoiseshell frame (shell frame) | |
| 9 die Brille | |
| - spectacles (glasses) | |
| 10-14 das Brillengestell | |
| - spectacle frame | |
| 10 die Gläserfassung | |
| - fitting (mount) of the frame | |
| 11 der Steg | |
| - bridge | |



20-47 die Optikerwerkstatt

- optician's workshop

20 der Arbeitstisch

- workbench

21 das Universalzentriergeät

- universal centring (centering) apparatus

22 die Zentriersaugaufnahme

- centring (centering) suction holder

23 der Zentriersauger

- sucker

24 der Brillenglas-Randbearbeitungsautomat

- edging machine

25 die Formscheiben *f* für denRandbearbeitungsautomaten *m*

- formers for the lens edging machine

26 die eingesetzte Formscheibe

- inserted former

27 die mitdrehende Kopierscheibe

- rotating printer

28 die Schleifscheibenkombination

- abrasive wheel combination

29 das Steuergerät

- control unit

30 das Maschinenteil

- machine part

31 der Kühlwasserschluß

- cooling water pipe

32 die Reinigungsflüssigkeit

- cleaning fluid

33 der Scheitelbrechwertmesser

- focimeter (vertex refractometer)

34 das Zentrier-, Saugerandrück- und

Metallaufblockgerät

- metal-blocking device

35 Schleifscheibenkombination *f* undSchliffformen *f*

- abrasive wheel combination and forms of edging

36 die Vorschleifscheibe

- roughing wheel for preliminary surfacing

37 die Feinschleifscheibe für Plus- und

Minusfacette *f*

- fining lap for positive and negative lens surfaces

38 die Feinschleifscheibe für Spezial-

facette *f* und Flachfacette *f*

- fining lap for special and flat lenses

39 das Plankonkavglas mit

Flachfacette *f*

- plano-concave lens with a flat surface

40 das Plankonkavglas mit Spezial-

facette *f*

- plano-concave lens with a special surface

41 das Konkavkonvexglas mit Spezial-

facette *f*

- concave and convex lens with a special surface

42 das Konkavkonvexglas mit

Minusfacette *f*

- convex and concave lens with a special surface

43 der ophthalmologische Prüfplatz

- ophthalmic test stand

44 der Phoropter mit

Ophthalmometer *n* undAugenrefraktometer *n*

- phoropter with ophthalmometer and optometer (refractometer)

45 der Probiergläserkasten

- trial lens case

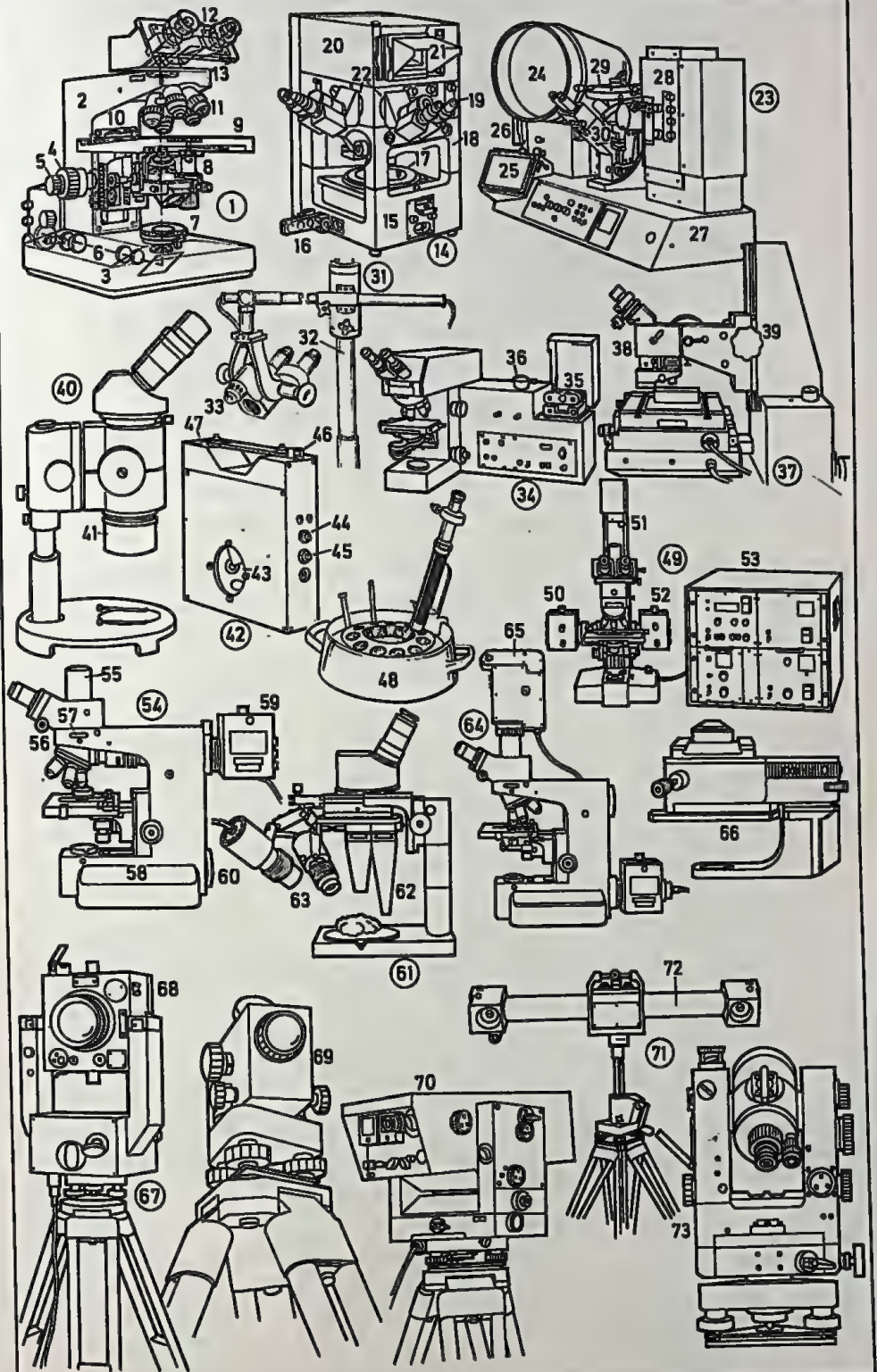
46 der Scheizenkollimator

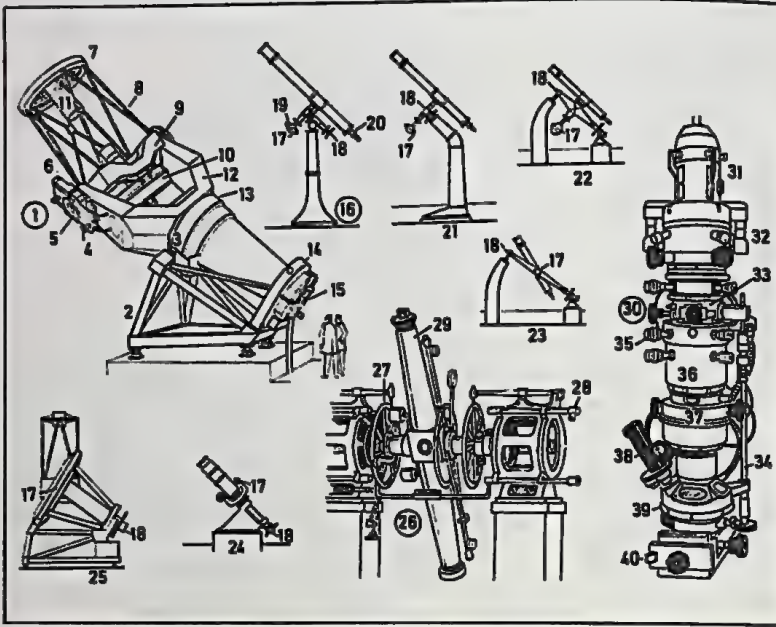
- collimator

47 der Scheizenprojektor

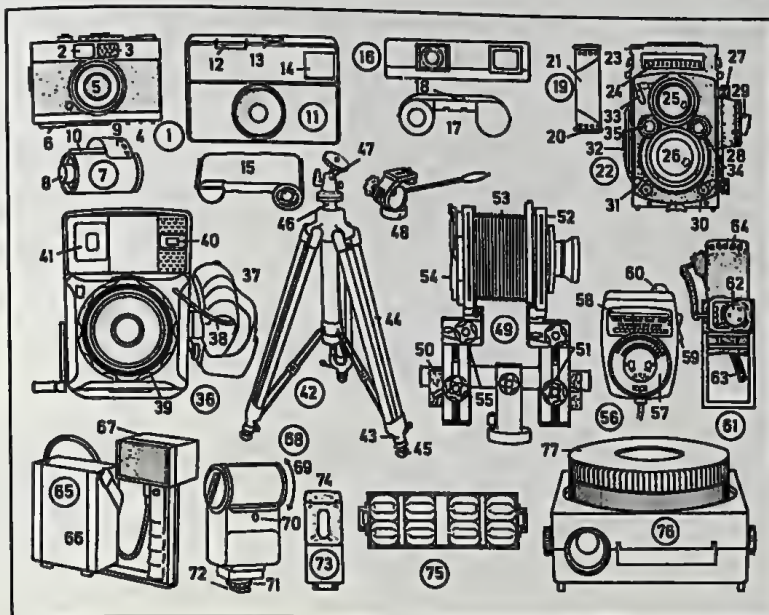
- acuity projector

- 1 das Laboratoriums- und Forschungsmikroskop, System Leitz
[teilweise im Schnitt]
- *laboratory and research microscope, Leitz system*
- 2 das Stativ
- *stand*
- 3 der Stativfuß
- *base*
- 4 der Grobtrieb
- *coarse adjustment*
- 5 der Feintrieb
- *fine adjustment*
- 6 der Beleuchtungsstrahlengang
- *illumination beam path (illumination path)*
- 7 die Beleuchtungsoptik
- *illumination optics*
- 8 die Kondensoreinrichtung
- *condenser*
- 9 der Mikroskoptisch (Objekttisch)
- *microscope (microscopic, object) stage*
- 10 die Kreuztischeinrichtung
- *mechanical stage*
- 11 der Objektrevolver
- *objective turret (revolving nosepiece)*
- 12 der Binokulartubus
- *binocular head*
- 13 die Umlenkprismen *n*
- *beam-splitting prisms*
- 14 das Durchlichtmikroskop mit Kamera *f* und Polarisations-einrichtung *f*, System Zeiss
- *transmitted-light microscope with camera and polarizer, Zeiss system*
- 15 der Tischsockel
- *stage base*
- 16 der Aperturblendschieber
- *aperture-stop slide*
- 17 der Universaldrehtisch
- *universal stage*
- 18 die Objektivbrücke
- *lens panel*
- 19 die Bildweiche
- *polarizing filter*
- 20 das (der) Kamerateil
- *camera*
- 21 die Einstellscheibe
- *focusing screen*
- 22 die Diskussionstubusanordnung
- *discussion tube arrangement*
- 23 das Großfeld-Metallmikroskop, ein Auflichtmikroskop *n*
- *wide-field metallurgical microscope, a reflected-light microscope (microscope for reflected light)*
- 24 die Projektionsmattscheibe
- *matt screen (ground glass screen, projection screen)*
- 25 die Großbildkamera
- *large-format camera*
- 26 die Kleinbildkamera
- *miniature camera*
- 27 die Bodenplatte
- *base plate*
- 28 das Lampenhaus
- *lamphouse*
- 29 der drehbare Kreuztisch
- *mechanical stage*
- 30 der Objektrevolver
- *objective turret (revolving nosepiece)*
- 31 das Operationsmikroskop
- *surgical microscope*
- 32 das Säulenstativ
- *pillar stand*
- 33 die Objektfeldbeleuchtung
- *field illumination*
- 34 das Fotomikroskop
- *photomicroscope*
- 35 die Kleinbildkassette
- *miniature film cassette*
- 36 der zusätzliche Fotoausgang für Großformat- oder Fernsehkamera *f*
- *photomicrographic camera attachment for large-format or television camera*
- 37 das Oberflächenprüfgerät
- *surface-finish microscope*
- 38 der Lichtschnitttubus
- *light section tube*
- 39 der Zahntrieb
- *rack and pinion*
- 40 das Großfeldstereomikroskop mit Zoomeinstellung *f*
- *zoom stereomicroscope*
- 41 das Zoomobjektiv
- *zoom lens*
- 42 das optische Feinstaubmeßgerät
- *dust counter*
- 43 die Meßkammer
- *measurement chamber*
- 44 der Datenausgang
- *data output*
- 45 der Analogausgang
- *analogue (Am. analog) output*
- 46 der Meßbereichwähler
- *measurement range selector*
- 47 die digitale Datenanzeige
- *digital display (digital readout)*
- 48 das Eintauchrefraktometer, zur Nahrungsmitteluntersuchung
- *dipping refractometer for examining food*
- 49 das Mikroskopphotometer
- *microscopic photometer*
- 50 die Photometerlichtquelle
- *photometric light source*
- 51 die Meßeinrichtung (der Photovervielfacher)
- *measuring device (photomultiplier, multiplier phototube)*
- 52 die Lichtquelle für die Übersichtsbeleuchtung
- *light source for survey illumination*
- 53 der Elektronikschrank
- *remote electronics*
- 54 das universelle Großfeldmikroskop
- *universal wide-field microscope*
- 55 der Fotostutzen, für Kamera *f* oder Projektionsaufsatz *m*
- *adapter for camera or projector attachment*
- 56 der Drehknopf zum Einstellen *n* des Okularabstandes *m*
- *eyepiece focusing knob*
- 57 die Filteraufnahme
- *filter pick-up*
- 58 die Handauflage
- *handrest*
- 59 das Lampenhaus für die Auflichtbeleuchtung
- *lamphouse for incident (vertical) illumination*
- 60 der Lampenhausanschluß für die Durchlichtbeleuchtung
- *lamphouse connector for transillumination*
- 61 das Großfeldstereomikroskop
- *wide-field stereomicroscope*
- 62 die Wechsellinse *n*
- *interchangeable lenses (objectives)*
- 63 die Auflichtbeleuchtung
- *incident (vertical) illumination (incident top lighting)*
- 64 die vollautomatische Mikroskopkamera, eine Aufsatzkamera
- *fully automatic microscope camera, a camera with photomicro mount adapter*
- 65 die Filmkassette
- *film cassette*
- 66 der Universalkondensor zum Forschungsmikroskop *n*
- *universal condenser for research microscope*
- 67 die Universalmeßkammer für die Photogrammetrie (der Phototheodolit)
- *universal-type measuring machine for photogrammetry (phototheodolite)*
- 68 die Meßbildkamera
- *photogrammetric camera*
- 69 das Motornivellier, ein Kompensatornivellier *n*
- *motor-driven level, a compensator level*
- 70 das elektro-optische Streckenmeßgerät
- *electro-optical distance-measuring instrument*
- 71 die Stereomeßkammer
- *stereometric camera*
- 72 die horizontale Basis
- *horizontal base*
- 73 der Sekundentheodolit
- *one-second theodolite*





- | | | |
|--|---|--|
| 1 das 2,2-m-Spiegelteleskop
– 2.2 m reflecting telescope (<i>reflector</i>) | 17 die Deklinationsachse
– <i>declination axis</i> | 33 die Objektschleuse
– <i>specimen insertion air lock</i> |
| 2 das Untergestell
– <i>pedestal (base)</i> | 18 die Stundenachse
– <i>polar axis</i> | 34 die Objektischverstellung
(Objektverschiebung)
– <i>control for the specimen stage adjustment</i> |
| 3 die Axial-radial-Lagerung
– <i>axial-radial bearing</i> | 19 das Gegengewicht
– <i>counterweight (counterpoise)</i> | 35 der Aperturblendentrieb
– <i>control for the objective apertures</i> |
| 4 das Deklinationsgetriebe
– <i>declination gear</i> | 20 das Okular
– <i>eyepiece</i> | 36 die Objektivlinse
– <i>objective lens</i> |
| 5 die Deklinationsachse
– <i>declination axis</i> | 21 die Knicksäulenmontierung
– <i>knee mounting with a bent column</i> | 37 das Zwischenbildfenster
– <i>intermediate image screen</i> |
| 6 das Deklinationslager
– <i>declination bearing</i> | 22 die englische Achsenmontierung
– <i>English-type axis mounting (axis mount)</i> | 38 die Fernrohrlupe
– <i>telescope magnifier</i> |
| 7 der Frontring
– <i>front ring</i> | 23 die englische Rahmenmontierung
– <i>English-type yoke mounting (yoke mount)</i> | 39 das Endbildfenster (der Endbildleuchtschirm)
– <i>final image tube</i> |
| 8 der Tubus
– <i>tube (body tube)</i> | 24 die Gabelmontierung
– <i>fork mounting (fork mount)</i> | 40 die Aufnahmekammer für Film- bzw. Plattenkassetten <i>f</i>
– <i>photographic chamber for film and plate magazines</i> |
| 9 das Tubusmittelteil
– <i>tube centre (Am. center) section</i> | 25 die Hufeisenmontierung
– <i>horseshoe mounting (horseshoe mount)</i> | |
| 10 der Hauptspiegel
– <i>primary mirror (main mirror)</i> | 26 der Meridiankreis
– <i>meridian circle</i> | |
| 11 der Umlenkspiegel
– <i>secondary mirror (deviation mirror, corrector plate)</i> | 27 der Teilkreis
– <i>divided circle (graduated circle)</i> | |
| 12 die Gabel
– <i>fork mounting (fork)</i> | 28 das Ablesemikroskop
– <i>reading microscope</i> | |
| 13 die Abdeckung
– <i>cover</i> | 29 das Meridianfernrohr
– <i>meridian telescope</i> | |
| 14 das Führungslager
– <i>guide bearing</i> | 30 das Elektronenmikroskop
– <i>electron microscope</i> | |
| 15 der Hauptantrieb der Stundenachse
– <i>main drive unit of the polar axis</i> | 31-39 die Mikroskopröhre
– <i>microscope tube (microscope body, body tube)</i> | |
| 16 das Linsenfernrohr (der Refraktor) in deutscher Montierung
– <i>refractor (refracting telescope) on a German-type mounting</i> | 31 das Strahlenerzeugungssystem (der Strahlkopf)
– <i>electron gun</i> | |
| | 32 die Kondensorlinsen <i>f</i>
– <i>condensers</i> | |

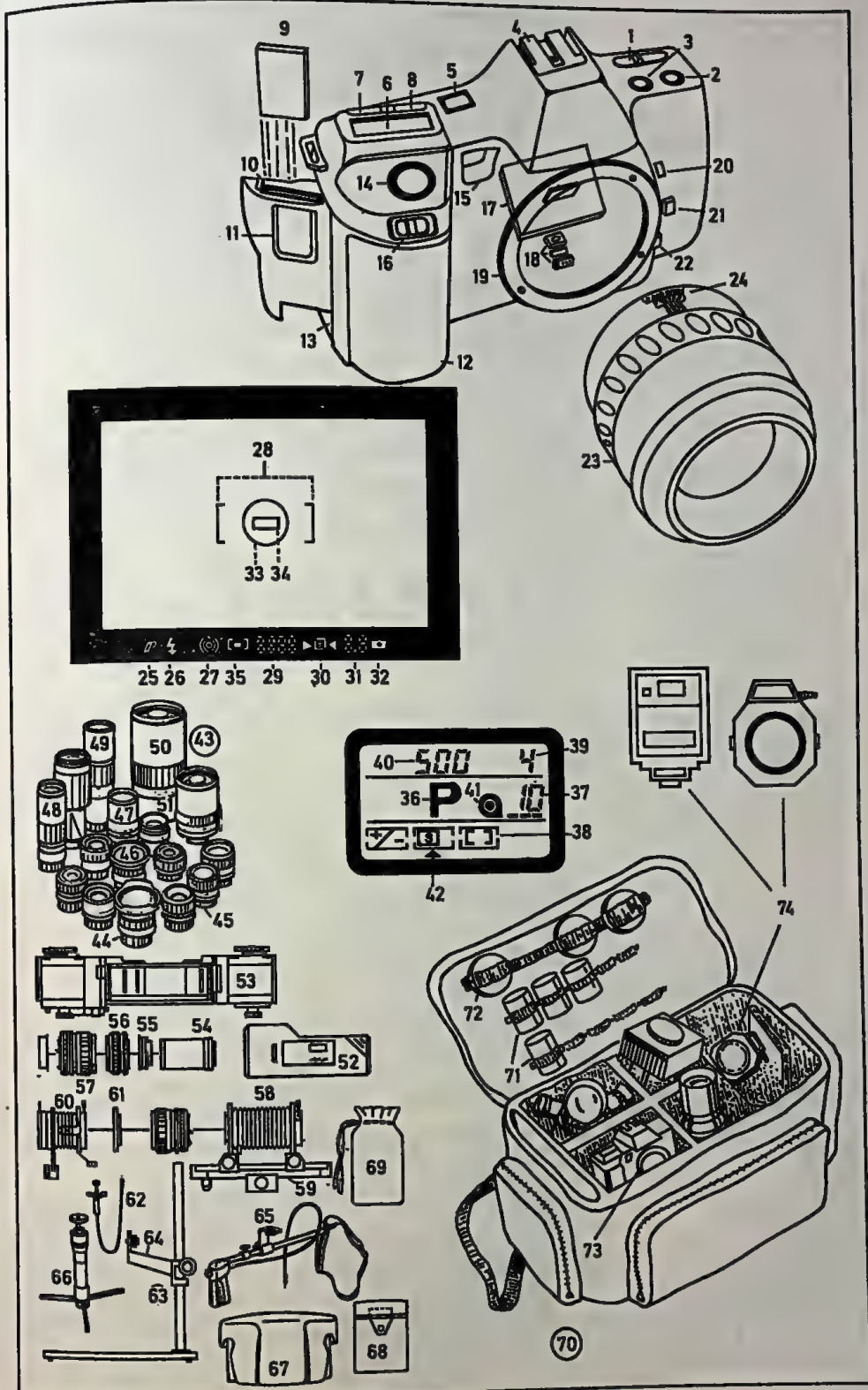


- 1 die Kleinbild-Kompaktkamera
- miniature camera (35 mm camera)
- 2 der Sucherausblick
- viewfinder eyepiece
- 3 das Belichtungsmesserfenster
- meter cell
- 4 der Zubehörschuh
- accessory shoe
- 5 das versenkbare Objektiv
- flush lens
- 6 die Rückspulwurbel (Rückwickelkurbel)
- rewind handle (rewind, rewind crank)
- 7 die Kleinbildkassette (Kleinbildpatrone) 135
- miniature film cassette (135 film cassette, 35 mm cassette)
- 8 die Filmspule
- film spool
- 9 der Film mit dem „Einfädelschwanz“ m und der Perforation f
- film with leader and perforations
- 10 das Kassetteneinbauloch
- cassette slot (cassette exit slot)
- 11 die Kassetteneinbaueinheit
- cartridge-loading camera
- 12 die Auslösetaste
- shutter release (shutter release button)
- 13 der Blitzwürfelanschluss
- flash cube contact
- 14 der quadratische Sucher
- rectangular viewfinder
- 15 die Filmkassette 126 (Instamatic-Kassette)
- 126 cartridge (instamatic cartridge)
- 16 die Pocketkamera (Kleinstbildkamera)
- pocket camera (subminiature camera)
- 17 die Kleinstbildkassette 110
- 110 cartridge (subminiature cartridge)
- 18 das Bildnummernfenster
- film window
- 19 der Rollfilm 120
- 120 rollfilm
- 20 die Rollfilmspule
- rollfilm spool
- 21 das Schutzpapier
- backing paper
- 22 die zweiäugige Spiegelreflexkamera
- twin-lens reflex camera
- 23 der aufklappbare Sucherschacht
- folding viewfinder hood (focusing hood)
- 24 das Belichtungsmesserfenster
- meter cell
- 25 das Sucherobjektiv
- viewing lens
- 26 das Aufnahmeobjektiv
- object lens

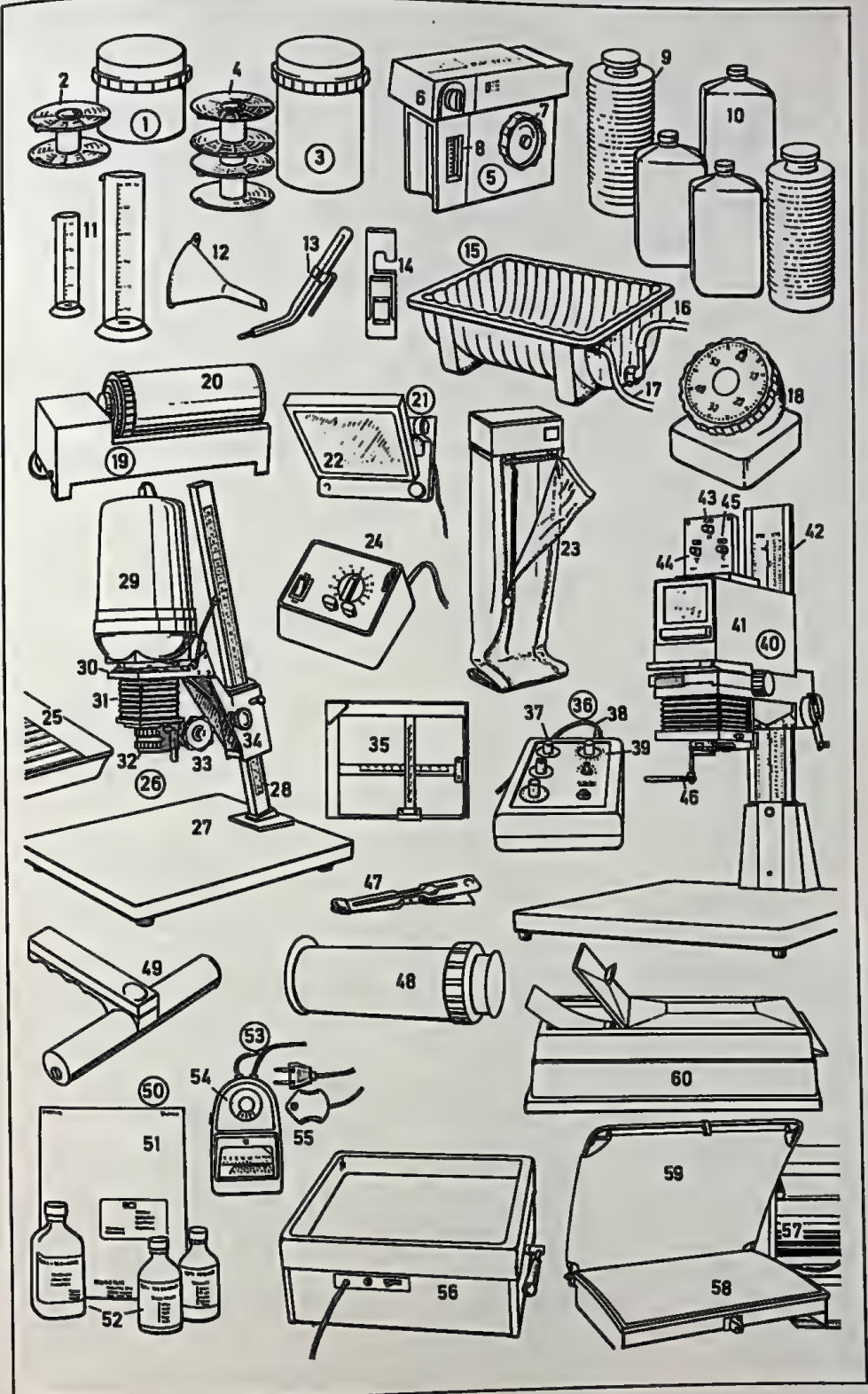
- 27 der Spulenknopf
- spool knob
- 28 die Entfernungseinstellung
- distance setting (focus setting)
- 29 der Nachführbelichtungsmesser
- exposure meter using needle-matching system
- 30 der Blitzlichtanschluss
- flash contact
- 31 der Auslöser
- shutter release
- 32 die Filmtransportkurbel
- film transport (film advance, film wind)
- 33 der Blitzschalter
- flash switch
- 34 das Blendeneinstellrad
- aperture-setting control
- 35 das Zeiteinstellrad
- shutter speed control
- 36 die Großformathandkamera (Presskamera)
- large-format hand camera (press camera)
- 37 der Handgriff
- grip (handgrip)
- 38 der Drahtauslöser
- cable release
- 39 der Rändelring zur Entfernungseinstellung
- distance-setting ring (focusing ring)
- 40 das Entfernungsmesserfenster
- rangefinder window
- 41 der Mehrformatsucher
- multiple-frame viewfinder (universal viewfinder)
- 42 das Rohrstativ (Dreibein)
- tripod
- 43 das Stativbein
- tripod leg
- 44 der Rohrschenkel
- tubular leg
- 45 der Gummifuß
- rubber foot
- 46 die Mittelsäule
- central column
- 47 der Kugelgelenkkopf
- ball and socket head
- 48 der Kinonivellierkopf
- cine camera pan and tilt head
- 49 die Großformatbalgenkamera
- large-format folding camera
- 50 die optische Bank
- optical bench
- 51 die Standardartenverstellung
- standard adjustment
- 52 die Objektivistandarte
- lens standard

- 53 der Balgen
- bellows
- 54 das Kamerarückteil
- camera back
- 55 die Rückteilverstellung
- back standard adjustment
- 56 der Handbelichtungsmesser (Belichtungsmesser)
- hand-held exposure meter (exposure meter)
- 57 die Rechenscheibe
- calculator dial
- 58 die Anzeigeskalen f mit Anzeigenadel f
- scales (indicator scales) with indicator needle (pointer)
- 59 die Meßbereichswippe
- range switch (high/low range selector)
- 60 die Diffusorkassette für Lichtmessungen f
- diffuser for incident light measurement
- 61 die Belichtungsmeßkassette für Großbildkameras f
- probe exposure meter for large-format cameras
- 62 das Meßgerät
- meter
- 63 die Meßsonde
- probe
- 64 der Kassettenschieber
- dark slide
- 65 das zweiteilige Elektronenblitzgerät
- battery-portable electronic flash (battery-portable electronic flash unit)
- 66 das (der) Generatorteil (die Batterie)
- power pack unit (battery)
- 67 die Blitzlampe (der Blitzstab)
- flash head
- 68 das einteilige Elektronenblitzgerät
- single-unit electronic flash (flashgun)
- 69 der schwenkbare Reflektor
- swivel-mounted reflector
- 70 die Photodiode
- photodiode
- 71 der Sucherfuß
- foot
- 72 der Mittenkontakt
- hot-shoe contact
- 73 das Würfelblitzgerät
- flash cube unit
- 74 der Würfelblitz
- flash cube
- 75 die Flashbar (AGFA)
- flash bar (AGFA)
- 76 der Diaprojektor
- slide projector
- 77 das Rundmagazin
- rotary magazine

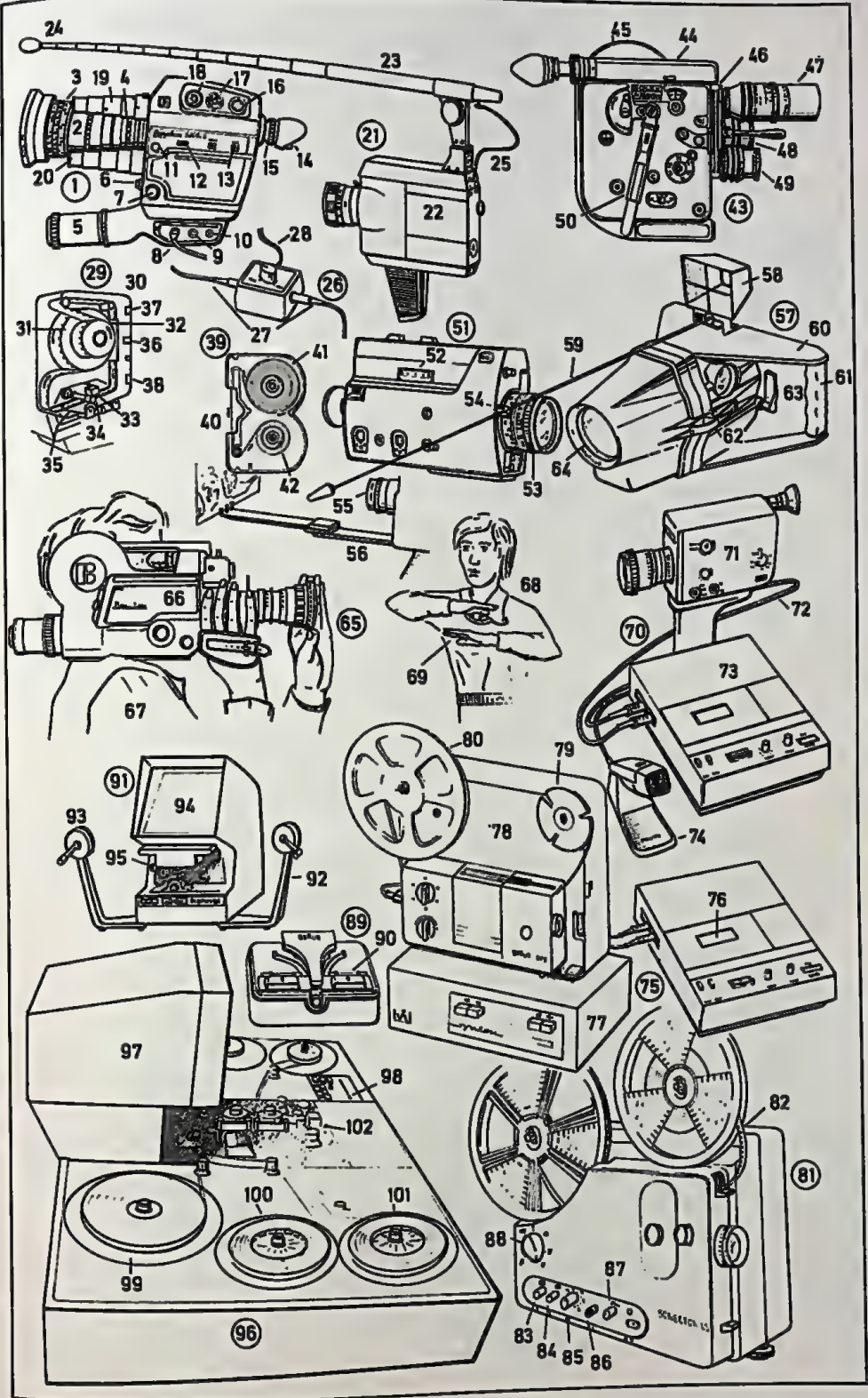
- 1-24 die Systemkamera (die voll-automatische einäugige Kleinbild-Spiegelreflexkamera)
 - *system camera (fully automatic miniature single-lens reflex camera)*
- 1 der Hauptschalter
 - *main switch*
- 2 die Funktionseinstelltaste (für Belichtungskorrekturen *f*, Motor *m* und Autofokuszielfeld *n*)
 - *function adjustment button (to set exposure adjustment value, drive mode, and focus area)*
- 3 die Taste für die Belichtungsfunktionen *f*
 - *exposure mode button*
- 4 der Zubehörschuh
 - *accessory shoe*
- 5 die Programmrückstellaste
 - *program reset button*
- 6 der Datenmonitor (das Datendisplay)
 - *data panel (data monitor, data display)*
- 7 die Ein/Aus-Taste für die Chipkarte
 - *card on/off key*
- 8 der Funktionswähler
 - *function selector key*
- 9 die Chipkarte mit speziellen Fotoprogrammen *n*
 - *chip program card*
- 10 die Kartenfachklappe
 - *card door*
- 11 das Kartensichtfenster
 - *card window*
- 12 das Batteriefach
 - *battery chamber*
- 13 der Fernsteuerungsanschluß
 - *remote control terminal*
- 14 der Auslöser
 - *shutter release (shutter release button)*
- 15 das Fenster für den Autofokusmeßblitz und das Selbstauslöserlichtsignal
 - *autofocus (AF) illuminator and self-timer light*
- 16 der Schaltschieber für das Erniedrigen/Erhöhen manuell eingestellter Werte *m*
 - *manual shutter control (up/down control)*
- 17 der Rückschwingspiegel
 - *reflex mirror*
- 18 der Autofokussensor, ein CCD-Bildwandler *m*
 - *autofocus sensor, a CCD image converter (image sensor)*
- 19 der Anlagebajonettring
 - *bayonet mounting ring*
- 20 die Blendeneinstelltaste
 - *aperture setting button*
- 21 die Bajonettentriegelung
 - *lens release*
- 22 der Autofokusumschalter (zum Umschalten *n* auf manuelle Scharfeinstellung *f*)
 - *focus-mode switch (to switch to manual focusing)*
- 23 das Autofokuszoomobjektiv, ein Dreifachzoomobjektiv *n* (35-105 mm)
 - *autofocus zoom lens, a x3 zoom lens (35-105 mm)*
- 24 die Steueranschlüsse *m* für Blende *f* und Autofokus *m*
 - *aperture and autofocus contacts*
- 25-35 die Sucherscheibe (Einstellscheibe, ugs.: Mattscheibe), eine Mikrowaben-scheibe
 - *viewfinder screen (focusing screen, matt screen), a micro-honeycombed focusing screen*
- 25 das Blitzzeinschaltssignal
 - *flash-on signal*
- 26 das Blitzbereitschaftssignal
 - *flash-ready signal*
- 27 die Schärfelndikatoren *m*
 - *focus signals*
- 28 das große Autofokuszielfeld
 - *wide focus area*
- 29 die Verschlusszeitanzeige
 - *shutter speed display*
- 30 die Abstimmmanzeige für die manuelle Belichtungseinstellung
 - *manual-exposure compensation-value indicator*
- 31 die Blenden- oder Belichtungs-korrekturanzeige
 - *aperture or exposure adjustment indicator*
- 32 die Spotmessungsanzeige
 - *spot metering indicator*
- 33 der Meßkreis für die Spotmessung
 - *spot metering area*
- 34 das zentrale Autofokuszielfeld
 - *centre focus area*
- 35 die Meßfeldwahlmanzeige
 - *focus area indicator*
- 36-42 der LCD-Datenmonitor
 - *LCD data panel (data monitor)*
- 36 die Programmanzeige
 - *program exposure-mode indicator*
- 37 die Bildzahlmanzeige
 - *frame counter*
- 38 die Funktionsanzeigen *f*
 - *function indicators*
- 39 die Blenden- oder Belichtungs-korrekturanzeige
 - *aperture or exposure adjustment indicator*
- 40 die Verschlusszeit- oder Filmempfindlichkeitsanzeige
 - *shutter speed or film speed (film sensitivity) indicator*
- 41 die Filmtransportanzeige
 - *film transport indicator*
- 42 der Funktionspfeil
 - *function pointer*
- 43 die Wechselobjektive *n* (Autofokusobjektive, AF-Objektive)
 - *interchangeable lenses (autofocus lenses, AF lenses)*
- 44 das Fischaugenobjektiv (das Fischaugen)
 - *fish-eye lens (fish-eye)*
- 45 das Weitwinkelobjektiv (die kurze Brennweite)
 - *wide-angle lens (short focal-length lens)*
- 46 das Normalobjektiv
 - *standard lens*
- 47 die mittlere Brennweite
 - *medium focal-length lens*
- 48 das Teleobjektiv (die lange Brennweite), ein Zoomobjektiv (Varioobjektiv)
 - *telephoto lens (long focal-length lens), a zoom lens (variable focus lens, varifocal lens)*
- 49 das Fernobjektiv (die Fernbildlinse)
 - *long-focus lens*
- 50 das Spiegelobjektiv
 - *mirror lens*
- 51 der Telekonverter
 - *tele converter*
- 52 die Datenrückwand (das Data-Back)
 - *data back*
- 53 das Zehn-Meter-Filmmagazin
 - *ten-metre (Am. ten-meter) film back (magazine back)*
- 54-74 das Zubehör für Nah- und Makroaufnahmen *f*
 - *accessories for close-up and macro shots*
- 54 der Zwischentubus
 - *extension tube*
- 55 der Adapterring
 - *adapter ring*
- 56 der Umkehring
 - *reversing ring*
- 57 das Objektiv in Retrostellung *f*
 - *lens in retrofocus position*
- 58 das Balgengerät (Balgennaheinstellgerät)
 - *bellows unit (extension bellows, close-up bellows attachment)*
- 59 der Einstellschlitten
 - *focusing stage*
- 60 der Diakopiervorsatz
 - *slide-copying attachment*
- 61 der Diakopieradapter
 - *slide-copying adapter*
- 62 der Drahtauslöser
 - *cable release*
- 63 das Reprostativ
 - *copying stand (copy stand)*
- 64 der Reproarm
 - *arm of the copying stand (copy stand)*
- 65 das Schulterstativ
 - *rifle grip*
- 66 das Tischstativ (Ministativ)
 - *table-top tripod (mini tripod)*
- 67 die Bereitschaftstasche
 - *ever-ready case*
- 68 der Objektivköchler
 - *lens case*
- 69 der Weichleder-Objektivköchler
 - *soft-leather lens pouch*
- 70 die Kameratasche, in Metallausführung: der Alukoffer
 - *camera bag, of metallic construction: aluminium (Am. aluminum) case*
- 71 die Filmdose
 - *film container*
- 72 der Filterbehälter
 - *filter case*
- 73 das Zweitgehäuse
 - *second body*
- 74 das Ringblitzgerät für Makroaufnahmen *f*
 - *ring flash for macro shots*



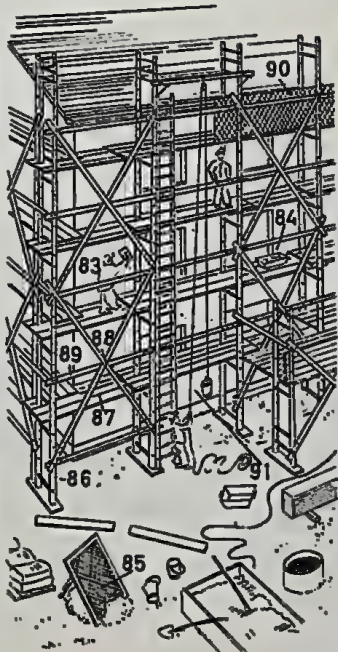
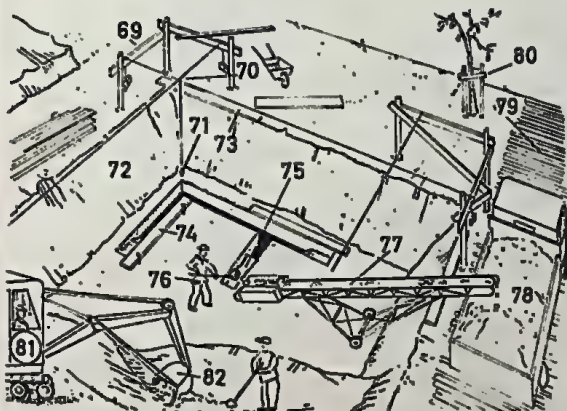
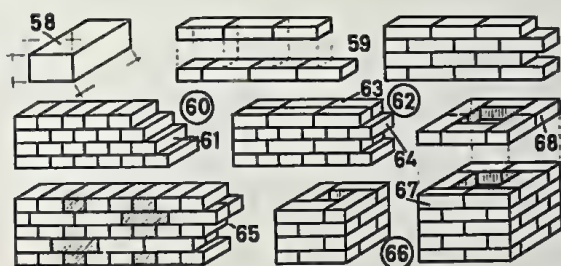
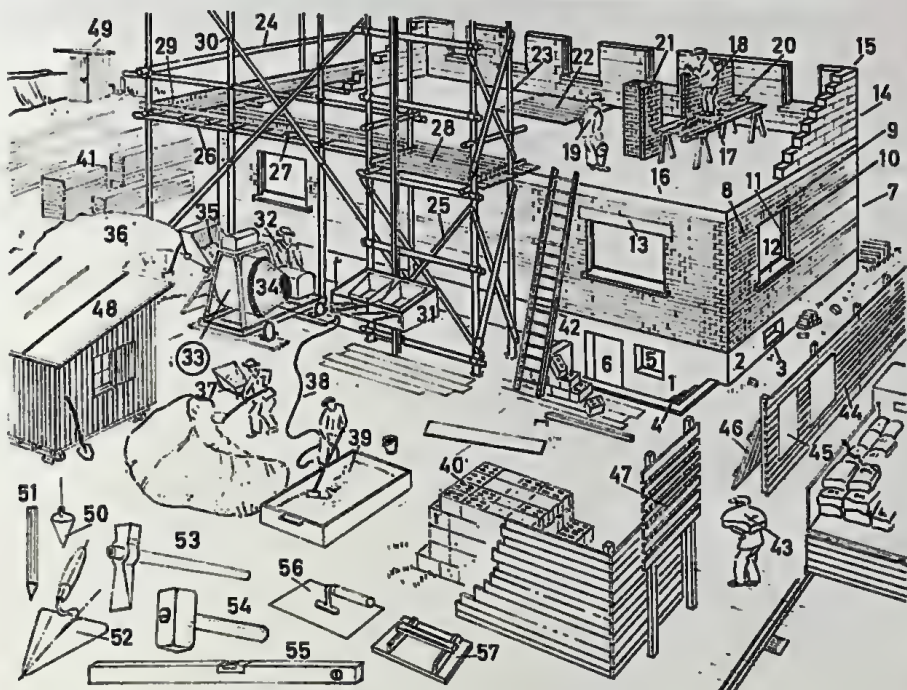
- 1-60 Dunkelkammergeräte *n*
 - *darkroom equipment*
 1 die Filmentwicklungsdose
 - *developing tank*
 2 die Einsatzspirale
 - *spiral (developing spiral, tank reel)*
 3 die Mehretagen-Entwicklungsdose
 - *multi-unit developing tank*
 4 die Mehretagen-Filmspirale
 - *multi-unit tank spiral*
 5 die Tageslichteinspuldose
 - *daylight-loading tank*
 6 das Filmfach
 - *loading chamber*
 7 der Filmtransportknäuf
 - *film transport handle*
 8 das Entwicklungsthermometer
 - *developing tank thermometer*
 9 die Faltflasche für Entwicklerlösung *f*
 - *collapsible bottle for developing solution*
 10 die Chemikalienflaschen *f* für Erstentwickler *m*, Stopphärtebad *n*, Farbentwickler *m*, Bleichfixierbad *n*, Stabilisator *m*
 - *chemical bottles for first developer, stop bath, colour developer, bleach-hardener, stabilizer*
 11 die Messuren *f*
 - *measuring cylinders*
 12 der Einfülltrichter
 - *funnel*
 13 das Badthermometer (Schalen-thermometer)
 - *tray thermometer (dish thermometer)*
 14 die Filmklammer
 - *film clip*
 15 die Wässerungswanne (das Wässerungsgerät, der Bildwascher)
 - *wash tank (washer)*
 16 der Wasserzulauf
 - *water supply pipe*
 17 der Wasserablauf
 - *water outlet pipe*
 18 der Laborwecker (Kurzzeitwecker)
 - *laboratory timer (timer)*
 19 der Filmagitator (das Filmdosenbewegungsgerät)
 - *automatic film agitator*
 20 die Entwicklungsdose (auch: die Bildtrommel)
 - *developing tank*
 21 die Dunkelkammerleuchte
 - *darkroom lamp (safelight)*
 22 die Filterglasscheibe
 - *filter screen*
 23 der Filmtrockner
 - *film drier (drying cabinet)*
 24 die Belichtungsschaltuhr
 - *exposure timer*
 25 die Entwicklungsschale
 - *developing dish (developing tray)*
 26 der Vergrößerer
 (das Vergrößerungsgerät, der Vergrößerungsapparat)
 - *enlarger*
 27 das Grundbrett
 - *baseboard*
 28 die geneigte Tragsäule
 - *angled column*
 29 der Lampenkopf (das Lampengehäuse)
 - *lanphouse (lamp housing)*
 30 die Negativbühne (Filmbühne)
 - *negative carrier*
 31 der Balgen
 - *bellows*
 32 das Objektiv
 - *lens*
 33 der Friktionsfeintrieb
 - *friction drive for fine adjustment*
 34 die Höhenverstellung (Maßstabsverstellung)
 - *height adjustment (scale adjustment)*
 35 der Vergrößerungsrahmen (die Vergrößerungskassette)
 - *masking frame (easel)*
 36 der Coloranalyser (Analyser, Farbfilterbestimmer)
 - *colour (Am. color) analyser*
 37 die Farbkontrolllampe
 - *colour (Am. color) analyser lamp*
 38 das Meßkabel
 - *probe lead*
 39 der Zeitabgleichknopf
 - *exposure time balancing knob*
 40 der Farbvergrößerer
 - *colour (Am. color) enlarger*
 41 der Gerätekopf
 - *enlarger head*
 42 die Profilsäule
 - *column*
 43-45 der Farbmischkopf
 - *colour-mixing (Am. color-mixing) knob*
 43 die Purpurfiltereinstellung (Magentaeinstellung)
 - *magenta filter adjustment (minus green filter adjustment)*
 44 die Gelbfiltereinstellung
 - *yellow filter adjustment (minus blue filter adjustment)*
 45 die Blaugrünfiltereinstellung (Cyaneinstellung)
 - *cyan filter adjustment (minus red filter adjustment)*
 46 das (der) Einstellfilter
 - *red swing filter*
 47 die Entwicklungszange
 - *print tongs*
 48 die Papierentwicklungstrommel
 - *processing drum*
 49 der Rollenquetscher
 - *squeegee*
 50 das Papiersortiment
 - *range (assortment) of papers*
 51 das Farbvergrößerungspapier, eine Packung Fotopapier *n*
 - *colour (Am. color) printing paper, a packet of photographic printing paper*
 52 die Farbentwicklungschemikalien *f*
 - *colour (Am. color) chemicals (colour processing chemicals)*
 53 der Papierbelichtungsmesser (Vergrößerungsbelichtungsmesser)
 - *enlarging meter (enlarging photometer)*
 54 der Einstellknopf mit Papierindex *m*
 - *adjusting knob with paper speed scale*
 55 der Meßkopf (die Meßsonde)
 - *probe*
 56 die halbautomatische Thermostatentwicklungsschale
 - *semi-automatic thermostatically controlled developing dish*
 57 die Schnelltrockenpresse (Heizpresse)
 - *rapid print drier (heated print drier)*
 58 die Hochglanzfolie
 - *glazing sheet*
 59 das Spanntuch
 - *pressure cloth*
 60 die automatische Walzenentwicklungsmaschine
 - *automatic processor (machine processor)*



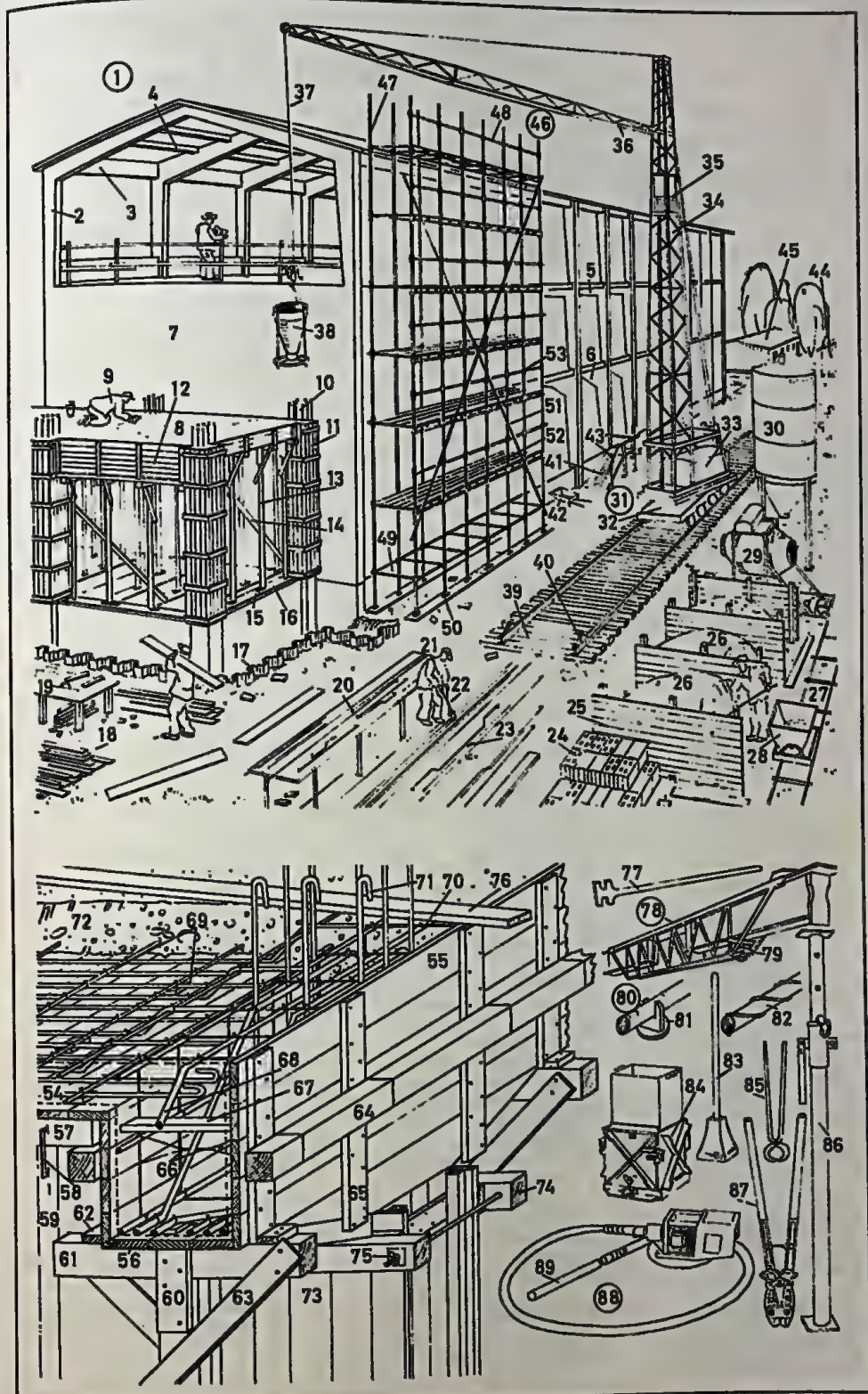
- 1 die Schmalfilmkamera, eine Super-8-Tonfilmkamera
- *cine camera, a Super-8 sound camera*
- 2 das auswechselbare Zoomobjektiv (Variobjektiv)
- *interchangeable zoom lens (variable focus lens, varifocal lens)*
- 3 die Entfernungseinstellung und die manuelle Brennweiteinstellung
- *distance setting (focus setting) and manual focal length setting*
- 4 der Blendenring für die manuelle Blendeneinstellung
- *aperture ring (aperture-setting ring, aperture control ring) for manual aperture setting*
- 5 der Batteriehändgriff
- *handgrip with battery chamber*
- 6 der Auslöser mit Drahtauslöseranschluß m
- *shutter release with cable release socket*
- 7 der Pilotton- oder Impulsgeberanschluß für das Tonaufnahmegerät n (beim Zweibandverfahren)
- *pilot tone or pulse generator socket for the sound recording equipment (with the dual film-tape system)*
- 8 die Tonanschlußleitung für Mikrofon n oder Zuspieldgerät n (beim Einbandverfahren n)
- *sound connecting cord for microphone or external sound source (in single-system recording)*
- 9 der Fernauslöseranschluß
- *remote control socket (remote control jack)*
- 10 der Kopfhöreranschluß
- *headphone socket (sim.: earphone socket)*
- 11 der Einstellsystemschieber
- *autofocus override switch*
- 12 der Filmgeschwindigkeitsschalter
- *filming speed selector*
- 13 der Tonaufnahme-Wahlschalter für automatischen oder manuellen Betrieb
- *sound recording selector switch for automatic or manual operation*
- 14 das Okular mit Augenmuschel f
- *eyepiece with eyecup*
- 15 die Dioptrieneinstellung
- *dioptric control ring (dioptric adjustment ring)*
- 16 der Tonaussteuerungsregler
- *recording level control (audio level control, recording sensitivity selector)*
- 17 der Belichtungsmesser-Wahlschalter
- *manual/automatic exposure control switch*
- 18 die Filmempfindlichkeitseinstellung
- *film speed setting*
- 19 die Powerzoomeinrichtung
- *power zooming arrangement*
- 20 die Blendenaomatik
- *automatic aperture control*
- 21 das Pistentonsystem
- *sound track system*
- 22 die Tonfilmkamera
- *sound camera*
- 23 der ausziehbare Mikrophonausleger
- *telescopic microphone boom*
- 24 das Mikrophon
- *microphone*
- 25 die Mikrofonanschlußleitung
- *microphone connecting lead (microphone connecting cord)*
- 26 das Mischpult
- *mixing console (mixing desk, mixer)*
- 27 die Eingänge für verschiedene Tonquellen f
- *inputs from various sound sources*
- 28 der Kameraausgang
- *output to camera*
- 29 die Super-8-Tonfilmkassette
- *Super-8 sound film cartridge*
- 30 das Kassetteneisen
- *film gate of the cartridge*
- 31 die Vorratsspule
- *feed spool*
- 32 die Aufwickelspule
- *take-up spool*
- 33 der Aufnahmetonkopf
- *recording head (sound head)*
- 34 die Transportrolle (der Capstan)
- *transport roller (capstan)*
- 35 die Gummiandruckrolle (der Gegencapstan)
- *rubber pinch roller (capstan idler)*
- 36 die Führungsnut
- *guide step (guide notch)*
- 37 die Belichtungssteuernut
- *exposure meter control step*
- 38 die Konversionsfiltereingabenut
- *conversion filter step (colour, Am. color, conversion filter step)*
- 39 die Single-8-Kassette
- *single-8 cassette*
- 40 die Bildfensteraussparung
- *film gate opening*
- 41 der unbelichtete Film
- *unexposed film*
- 42 der belichtete Film
- *exposed film*
- 43 die Sechzehn-Millimeter-Kamera
- *16 mm camera*
- 44 der Reflexsucher
- *reflex finder (through-the-lens reflex finder)*
- 45 das Magazin
- *magazine*
- 46-49 der Objektivkopf
- *lens head*
- 46 der Objektivrevolver
- *lens turret (turret head)*
- 47 das Teleobjektiv
- *telephoto lens*
- 48 das Weitwinkelobjektiv
- *wide-angle lens*
- 49 das Normalobjektiv
- *normal lens (standard lens)*
- 50 die Handkurbel
- *winding handle*
- 51 die Super-8-Kompaktkamera
- *compact Super-8 camera*
- 52 die Filmverbrauchsanzeige
- *footage counter*
- 53 das Makrozoomobjektiv
- *macro zoom lens*
- 54 der Zoomhebel
- *zooming lever*
- 55 die Makrovorsatzlinse (Nahlinse)
- *macro lens attachment (close-up lens)*
- 56 die Makroschiene (Halterung für Kleinvorlagen f)
- *macro frame (mount for small originals)*
- 57 das Unterwassergehäuse
- *underwater housing (underwater case)*
- 58 der Diopter
- *direct-vision frame finder*
- 59 der Abstandhalter
- *measuring rod*
- 60 die Stabilisationsfläche
- *stabilizing wing*
- 61 der Händgriff
- *grip (handgrip)*
- 62 der Verschlussriegel
- *locking bolt*
- 63 der Bedienungshebel
- *control lever (operating lever)*
- 64 das Frontglas
- *porthole*
- 65 der Synchronstart
- *synchronization start (sync start)*
- 66 die Filmberichterkamera
- *professional press-type camera*
- 67 der Kameramann
- *cameraman*
- 68 der Kameraassistent (Tonassistent)
- *camera assistant (sound assistant)*
- 69 der Handschlag zur Synchronstartmarkierung
- *handclap marking sync start*
- 70 die Zwei-Band-Film- und Tonaufnahme
- *dual film-tape recording using a tape recorder*
- 71 die impulsgebende Kamera
- *pulse-generating camera*
- 72 das Impulskabel
- *pulse cable*
- 73 der Kassetteneinrechner
- *cassette recorder*
- 74 das Mikrophon
- *microphone*
- 75 die Zwei-Band-Ton- und Filmwiedergabe
- *dual film-tape reproduction*
- 76 die Tonbandkassette
- *tape cassette*
- 77 das Synchronsteuergerät
- *synchronization unit*
- 78 der Schmalfilmprojektor
- *cine projector*
- 79 die Originalfilmspule
- *film feed spool*
- 80 die Fangspule, eine Selbstfangspule
- *take-up reel (take-up spool), an automatic take-up reel (take-up spool)*
- 81 der Tonfilmprojektor
- *sound projector*
- 82 der Tonfilm (Pistensfilm) mit Magnetrandspur f (Tonpiste, Piste)
- *sound film with magnetic stripe (sound track, track)*
- 83 die Aufnahmetaste
- *automatic-threading button*
- 84 die Tricktaste
- *trick button*
- 85 der Lautstärkeregler
- *volume control*
- 86 die Löschtaaste
- *reset button*
- 87 der Trickprogrammschalter
- *fast and slow motion switch*
- 88 der Betriebsarschalter
- *forward, reverse, and still projection switch*
- 89 die Klebepresse für Naßklebungen f
- *splicer for wet splices*
- 90 der schwenkbare Filmstreifenhalter
- *hinged clamping plate*
- 91 der Filmbetrachter (Laufbildbetrachter, Editor)
- *film viewer (animated viewer editor)*
- 92 der schwenkbare Spulenarm
- *foldaway reel arm*
- 93 die Rückwickelkurbel
- *rewind handle (rewinder)*
- 94 die Mattscheibe
- *viewing screen*
- 95 die Markierungsstanze (Filmstanze)
- *film perforator (film marker)*
- 96 der Sechs-Teller-Film- und Ton-Schneidetisch
- *six-turntable film and sound cutting table (edding table, cutting bench, animated sound editor)*
- 97 der Monitor
- *monitor*
- 98 die Bedienungsstasten f (der Betätigungsbrunnen)
- *control buttons (control well)*
- 99 der Filmteller
- *film turntable*
- 100 der erste Tonteller, z.B. für den Live-Ton (Originalton)
- *first sound turntable, e.g. for live sound*
- 101 der zweite Tonteller, für den Zuspieldton
- *second sound turntable for post-sync sound*
- 102 die Bild-Ton-Einheit
- *film and tape synchronizing head*



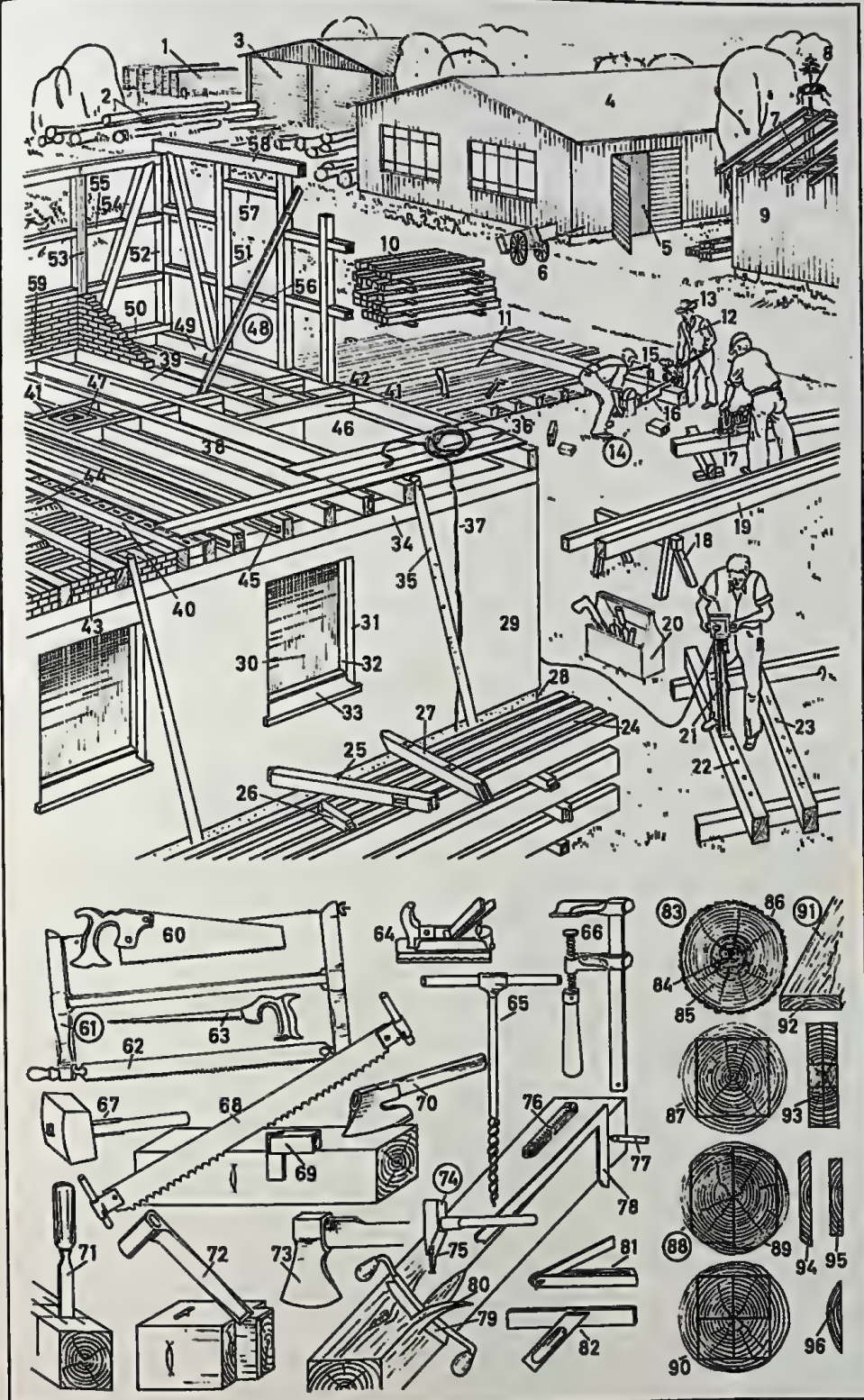
- 1-49 der Rohbau [Hausbau]
 - *carcase (carcass, fabric) [house construction, carcassing]*
 1 das Kellergeschoß (Souterrain), aus Stampfbeton *m*
 - *basement of tamped (rammed) concrete*
 2 der Betonsockel
 - *concrete base course*
 3 das Kellerfenster
 - *cellar window (basement window)*
 4 die Kelleraußentreppe
 - *outside cellar steps*
 5 das Waschküchenfenster
 - *utility room window*
 6 die Waschküchentür
 - *utility room door*
 7 das Erdgeschoß
 - *ground floor (Am. first floor)*
 8 die Backsteinwand (Ziegelsteinwand)
 - *brick wall*
 9 der Fenstersturz
 - *lintel (window head)*
 10 die äußere Fensterleibung
 - *reveal*
 11 die innere Fensterleibung
 - *jamb*
 12 die Fensterbank (Fenstersohlbank)
 - *window ledge (window sill)*
 13 der Stahlbetonsturz
 - *reinforced concrete lintel*
 14 das Obergeschoß
 - *upper floor (first floor, Am. second floor)*
 15 die Hohlblocksteinwand
 - *hollow-block wall*
 16 die Massivdecke
 - *concrete floor*
 17 die Arbeitsbühne
 - *work platform (working platform)*
 18 der Maurer
 - *bricklayer (Am. brickmason)*
 19 der Hilfsarbeiter
 - *bricklayer's labourer (Am. laborer); also: builder's labourer*
 20 der Mörtelkasten
 - *mortar trough*
 21 der Schornstein
 - *chimney*
 22 die Treppenhauseindeckung
 - *cover (boards) for the staircase*
 23 die Gerüststange (der Gerüstständer)
 - *scaffold pole (scaffold standard)*
 24 die Brüstungstreiche
 - *platform railing*
 25 der Gerüstbug
 - *angle brace (angle tie) in the scaffold*
 26 die Streichstange
 - *ledger*
 27 der Gerüsthobel
 - *putlog (putlock)*
 28 der Dielenbelag (Bohlenbelag)
 - *plank platform (board platform)*
 29 das Sockelschutzbrett
 - *guard board*
 30 der Gerüstknoten, mit Ketten- od. Seilschließen *f*
 - *scaffolding joint with chain or lashing or whip or bond*
 31 der Bauaufzug
 - *builder's hoist*
 32 der Maschinist
 - *mixer operator*
 33 die Betonmischmaschine, ein Freifallmischer *m*
 - *concrete mixer, a gravity mixer*
 34 die Mischtrommel
 - *mixing drum*
 35 der Aufgabekasten
 - *feeder skip*
 36 die Zuschlagstoffe [Sand *m*, Kies *m*]
 - *concrete aggregate [sand and gravel]*
 37 die Schiebkarre (Schubkarre, der Schiebkarren, Schubkarren)
 - *wheelbarrow*
 38 der Wasserschlauch
 - *hose (hosepipe)*
 39 die Mörtelpfanne (Speispfanne)
 - *mortar pan (mortar trough, mortar tub)*
 40 der Stein stapel
 - *stack of bricks*
 41 das gestapelte Schalholz
 - *stacked shutter boards (lining boards)*
 42 die Leiter
 - *ladder*
 43 der Sack Zement *m*
 - *bag of cement*
 44 der Bauzaun, ein Bretterzaun *m*
 - *site fence, a timber fence*
 45 die Reklamefläche
 - *signboard (billboard)*
 46 das aushängbare Tor
 - *removable gate*
 47 die Firmenschilder *n*
 - *contractors' name plates*
 48 die Baubude (Bauhütte)
 - *site hut (site office)*
 49 der Baustellenabort
 - *building site latrine*
 50-57 das Mauerwerkzeug
 - *bricklayer's (Am. brickmason's) tools*
 50 das Lot (der Senkel)
 - *plumb bob (plummet)*
 51 der Maurerbleistift
 - *thick lead pencil*
 52 die Maurerkelle
 - *trowel*
 53 der Maurerhammer
 - *bricklayer's (Am. brickmason's) hammer (brick hammer)*
 54 der Schlegel
 - *mallet*
 55 die Wasserwaage
 - *spirit level*
 56 die Traufel
 - *laying-on trowel*
 57 das Reibebrett
 - *float*
 58-68 Mauerverbände *m*
 - *masonry bonds*
 58 der NF-Ziegelstein (Normalformat-Ziegelstein)
 - *brick (standard brick)*
 59 der Läuferverband
 - *stretching bond*
 60 der Binder- od. Streckerverband
 - *heading bond*
 61 die Abtreppung
 - *racking (raking) back*
 62 der Blockverband
 - *English bond*
 63 die Läuferschicht
 - *stretching course*
 64 die Binder- od. Streckerschicht
 - *heading course*
 65 der Kreuzverband
 - *English cross bond (Saint Andrew's cross bond)*
 66 der Schornsteinverband
 - *chimney bond*
 67 die erste Schicht
 - *first course*
 68 die zweite Schicht
 - *second course*
 69-82 die Baugrube
 - *excavation*
 69 die Schnurgerüstecke
 - *profile (Am. batterboard) [fixed on edge at the corner]*
 70 das Schnurkreuz
 - *intersection of strings*
 71 das Lot
 - *plumb bob (plummet)*
 72 die Böschung
 - *excavation side*
 73 die obere Saumdiele
 - *upper edge board*
 74 die untere Saumdiele
 - *lower edge board*
 75 der Fundamentgraben
 - *foundation trench*
 76 der Erdarbeiter
 - *navvy (Am. excavator)*
 77 das Förderband
 - *conveyor belt (conveyor)*
 78 der Erdaushub
 - *excavated earth*
 79 der Bohlenweg
 - *plank roadway*
 80 der Baumschutz
 - *tree guard*
 81 der Löffelbagger
 - *mechanical shovel (excavator)*
 82 der Tieflöffel
 - *shovel bucket (bucket)*
 83-91 Verputzarbeiten *f*
 - *plastering*
 83 der Gipser
 - *plasterer*
 84 der Mörtelkübel
 - *mortar trough*
 85 das Wurfsieb
 - *screen*
 86-89 das Leitergerüst
 - *ladder scaffold*
 86 die Standleiter
 - *standard ladder*
 87 der Belag
 - *boards (planks, platform)*
 88 die Kreuzstrebe
 - *diagonal strut (diagonal brace)*
 89 die Zwischenlatte
 - *railing*
 90 die Schutzwand
 - *guard netting*
 91 der Seilrollenaufzug
 - *rope-pulley hoist*



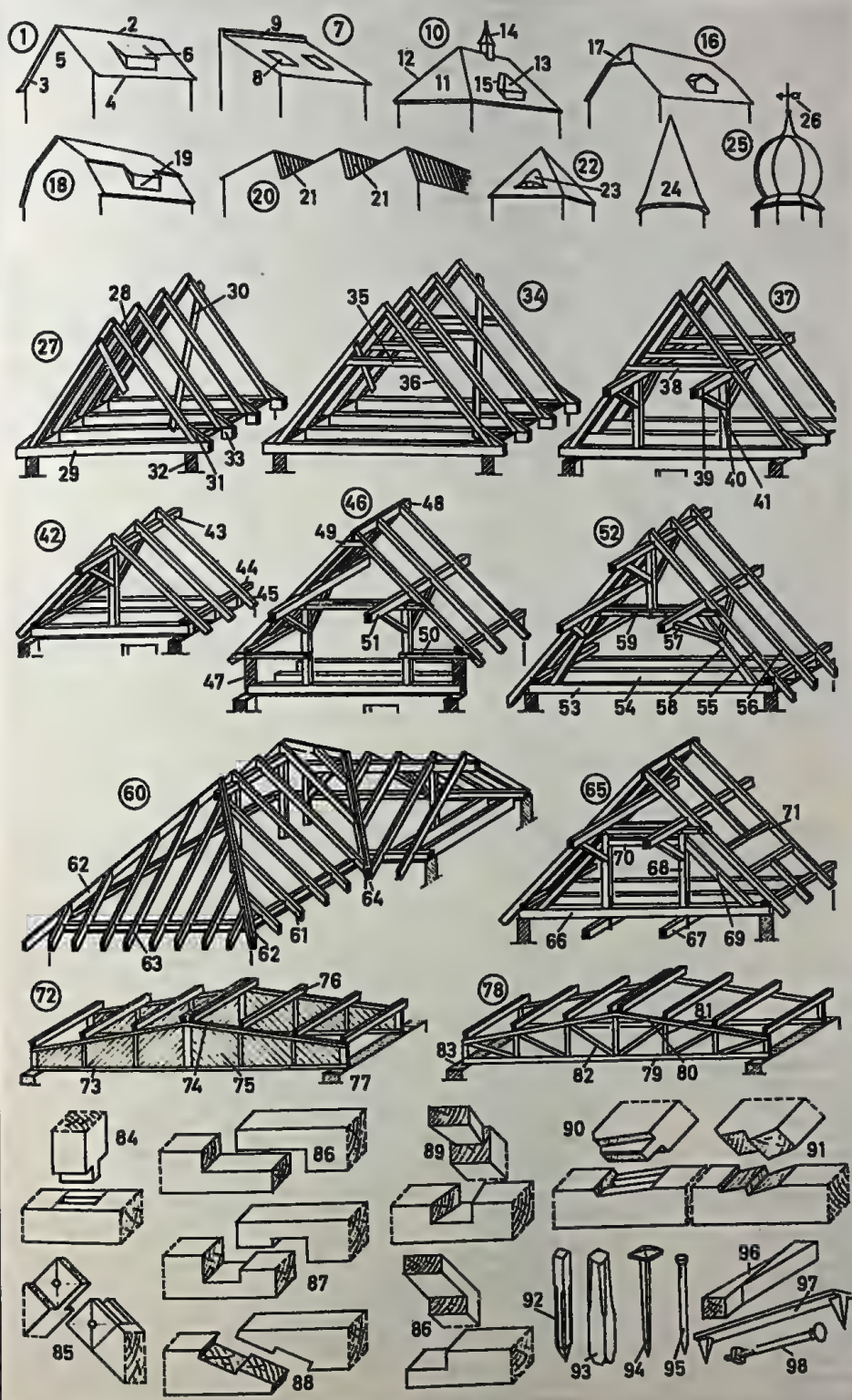
- 1-89 der Stahlbetonbau
 - reinforced concrete (ferroconcrete) construction
- 1 das Stahlbetonskelett
 - reinforced concrete (ferroconcrete) skeleton construction
- 2 der Stahlbetonrahmen
 - reinforced concrete (ferroconcrete) frame
- 3 der Randbalken (Unterzug)
 - inferior purlin
- 4 die Betonpfette
 - concrete purlin
- 5 der Unterzug
 - ceiling joist
- 6 die Voute
 - arch (flank)
- 7 die Schüttbetonwand
 - rubble concrete wall
- 8 die Stahlbetondecke
 - reinforced concrete (ferroconcrete) floor
- 9 der Betonarbeiter, beim Glatstrich *m*
 - concreter (concretor), flattening out
- 10 das Anschlußbeisen
 - projecting reinforcement (Am. connection rebars)
- 11 die Stützenschalung
 - column box
- 12 die Unterzugschalung
 - joist shuttering
- 13 die Schalungsspriebe
 - shuttering strut
- 14 die Verschwertung
 - diagonal bracing
- 15 der Keil
 - wedge
- 16 die Diele
 - board
- 17 die Spundwand
 - sheet pile wall (sheet pile, sheet piling)
- 18 das Schalholz (die Schalbretter *n*)
 - shutter boards (lining boards)
- 19 die Kreissäge
 - circular saw (buzz saw)
- 20 der Biegetisch
 - bending table
- 21 der Eisenbieger
 - bar bender (steel bender)
- 22 die Handeischere
 - hand steel shears
- 23 das Bewehrungsbeisen (Armierungsbeisen)
 - reinforcing steel (reinforcement rods)
- 24 der Bimshohlblockstein
 - pumice concrete hollow block
- 25 die Trennwand, eine Bretterwand
 - partition wall, a timber wall
- 26 die Zuschlagstoffe *m* [Kies *m* und Sand *m* verschiedener Korngröße]
 - concrete aggregate (gravel and sand of various grades)
- 27 das Krangleis
 - crane track
- 28 die Kipplore
 - tipping wagon (tipping truck)
- 29 die Betonmischmaschine
 - concrete mixer
- 30 der Zementsilo
 - cement silo
- 31 der Turmdrehkran
 - tower crane (tower slewing crane)
- 32 das Fahrgestell
 - bogie (Am. truck)
- 33 das Gegengewicht (der Ballast)
 - counterweight
- 34 der Turm
 - tower
- 35 das Kranführerhaus
 - crane driver's cabin (crane driver's cage)
- 36 der Ausleger
 - jib (boom)
- 37 das Tragscil
 - bearer cable
- 38 der Betonkübel
 - concrete bucket
- 39 der Schwellenrost
 - sleepers (Am. ties)
- 40 der Bremsschuh
 - chock
- 41 die Pritsche
 - ramp
- 42 die Schubkarre
 - wheelbarrow
- 43 das Schutzgcländer
 - safety rail
- 44 die Baubude
 - site hut
- 45 die Kantine
 - canteen
- 46 das Stahlrohrgertüst
 - tubular steel scaffold (scaffolding)
- 47 der Ständer
 - standard
- 48 der Längsriegel
 - ledger tube
- 49 der Querrriegel
 - tie tube
- 50 die Fußplatte
 - shoe
- 51 die Verstrebung
 - diagonal brace
- 52 der Belag
 - planking (platform)
- 53 die Kupplung
 - coupling (coupler)
- 54-76 Betonschalung *f* u. Bewehrung *f* (Armierung)
 - formwork (shuttering) and reinforcement
- 54 der Schalboden (die Schalung)
 - bottom shuttering (lining)
- 55 die Seitenschalung eines Randbalkens *m*
 - side shutter of a purlin
- 56 der eingeschnittene Boden
 - cut-in bottom
- 57 die Traverse (der Tragbalken)
 - cross beam
- 58 die Bauklammer
 - cramp iron (cramp, dog)
- 59 der Spriß, eine Kopfstütze
 - upright member, a standard
- 60 die Heßflasche
 - strap
- 61 das Schappelholz
 - cross piece
- 62 das Drängbrett
 - stop filler
- 63 das Bugbrett
 - strut (brace, angle brace)
- 64 das Rahmenholz
 - frame timber (yoke)
- 65 die Lasche
 - strap
- 66 die Rödclung
 - reinforcement binding
- 67 die Stelze (Spange, „Mauerstärke“)
 - cross strut (strut)
- 68 die Bewehrung (Armierung)
 - reinforcement
- 69 der Verteilungsstahl
 - distribution steel
- 70 der Bügel
 - stirrup
- 71 das Anschlußbeisen
 - projecting reinforcement (Am. connection rebars)
- 72 der Beton (Schwerbeton)
 - concrete (heavy concrete)
- 73 die Stützenschalung
 - column box
- 74 das geschraubte Rahmenholz
 - bolted frame timber (bolted yoke)
- 75 die Schraube
 - nut (thumb nut)
- 76 das Schalbrett
 - shutter board (shuttering board)
- 77-89 Werkzeug *n*
 - tools
- 77 das Biegeisen
 - bending iron
- 78 der verstellbare Schalungsträger
 - adjustable service girder
- 79 die Stellschraube
 - adjusting screw
- 80 der Rundstahl
 - round bar reinforcement
- 81 der Abstandhalter
 - distance piece (separator, spacer)
- 82 der Torstahl
 - Torsteel
- 83 der Betonstampfer
 - concrete tamper
- 84 die Probewürfelform
 - mould (Am. mold) for concrete test cubes
- 85 die Monierzange
 - concreter's tongs
- 86 die Schalungsstütze
 - sheeting support
- 87 die Handschere
 - hand shears
- 88 der Betoninnenrüttler
 - immersion vibrator (concrete vibrator)
- 89 die Rüttelflasche
 - vibrating cylinder (vibrating head, vibrating poker)



- 1-59 der Zimmerplatz (Abbindeplatz)
 - carpenter's yard
 1 der Bretterstapel
 - stack of boards (planks)
 2 das Langholz
 - long timber (Am. lumber)
 3 der Sägeschuppen
 - sawing shed
 4 die Zimmererwerkstatt
 - carpenter's workshop
 5 das Werkstatttor
 - workshop door
 6 der Handwagen
 - handcart
 7 der Dachstuhl
 - roof truss
 8 der Richtbaum, mit der Richtkrone
 - tree [used for topping out ceremony], with wreath
 9 die Bretterschalung
 - timber wall
 10 das Kantholz (Bauholz)
 - squared timber (building timber, scantlings)
 11 die Reißbühne (der Reißboden, Schnürboden)
 - drawing floor
 12 der Zimmerer (Zimmermann)
 - carpenter
 13 der Zimmermannshut
 - carpenter's hat
 14 die Ablängsäge, eine Kettensäge
 - cross-cut saw, a chain saw
 15 der Steg
 - chain guide
 16 die Sägekette
 - saw chain
 17 der Stemmapparat (die Kettenfräse)
 - mortiser (chain cutter)
 18 der Auflagerbock
 - trestle (horse)
 19 der aufgebockte Balken
 - beam mounted on a trestle
 20 das Bundgeschirr
 - set of carpenter's tools
 21 die elektrische Bohrmaschine
 - electric drill
 22 das Dübelloch (Dollenloch)
 - dowel hole
 23 das angerissene Dübelloch
 - mark for the dowel hole
 24 der Abbund
 - beams
 25 der Pfosten (Stiel, die Säule)
 - post (stile, stud, quarter)
 26 der Zwischenriegel
 - corner brace
 27 die Strebe
 - brace (strut)
 28 der Haussockel
 - base course (plinth)
 29 die Hauswand
 - house wall (wall)
 30 die Fensteröffnung
 - window opening
 31 die äußere Leibung
 - reveal
 32 die innere Leibung
 - jamb
 33 die Fensterbank (Sohlbank)
 - window ledge (window sill)
 34 der Ringanker
 - cornice
 35 das Rundholz
 - roundwood (round timber)
 36 die Laufdielen f
 - floorboards
 37 das Aufzugseil
 - hoisting rope
 38 der Deckenbalken (Hauptbalken)
 - ceiling joist (ceiling beam, main beam)
 39 der Wandbalken
 - wall joist
 40 der Streichbalken
 - wall plate
 41 der Wechsel (Wechselbalken)
 - trimmer (trimmer joist, Am. header, header joist)
 42 der Stüchbalken
 - dragon beam (dragon piece)
 43 der Zwischenboden (die Einschubdecke)
 - false floor (inserted floor)
 44 die Deckenfüllung, aus Koksasche f.
 Lehm m u.a.
 - floor filling of breeze, loam, etc.
 45 die Traglatte
 - fillet (cleat)
 46 das Treppenloch
 - stair well (well)
 47 der Schornstein
 - chimney
 48 die Fachwerkwand
 - framed partition (framed wall)
 49 die Schwelle
 - wall plate
 50 die Saumschwelle
 - girt
 51 der Fensterstiel, ein Zwischenstiel m
 - window jamb, a jamb
 52 der Eckstiel
 - corner stile (corner strut, corner stud)
 53 der Bundstiel
 - principal post
 54 die Strebe, mit Versatz m
 - brace (strut) with skew notch
 55 der Zwischenriegel
 - nogging piece
 56 der Brüstungsriegel
 - sill rail
 57 der Fensterriegel (Sturzriegel)
 - window lintel (window head)
 58 das Rähm (Rähmholz)
 - head (head rail)
 59 das ausgemauerte Fach
 - filled-in panel (bay, pan)
 60-82 Handwerkszeug n des Zimmerers m
 - carpenter's tools
 60 der Fuchsschwanz
 - hand saw
 61 die Handsäge
 - bucksaw
 62 das Sägeblatt
 - saw blade
 63 die Lochsäge
 - compass saw (keyhole saw)
 64 der Hobel
 - plane
 65 der Stangenbohrer
 - auger (gimlet)
 66 die Schraubzwinge
 - screw clamp (cramp, holdfast)
 67 das Klopffholz
 - mallet
 68 die Bundsäge
 - two-handed saw
 69 der Anreißwinkel
 - try square
 70 das Breitbeil
 - broad axe (Am. broadax)
 71 das Stemmeisen
 - chisel
 72 die Bundaxt (Stoßaxt)
 - mortise axe (mortice axe, Am. mortise ax)
 73 die Axt
 - axe (Am. ax)
 74 der Zimmermannshammer
 - carpenter's hammer
 75 die Nagelklaue
 - claw head (nail claw)
 76 der Zollstock
 - folding rule
 77 der Zimmermannsbleistift
 - carpenter's pencil
 78 der Eisenwinkel
 - iron square
 79 das Zugmesser
 - drawknife (drawshave, drawing knife)
 80 der Span
 - shaving
 81 die Gehrungsschmiege
 (Stellschmiege)
 - bevel
 82 der Gehrungswinkel
 - mitre square (Am. mitre square, mitre angle)
 83-96 Bauhölzer n
 - building timber
 83 der Rundstamm
 - round trunk (undressed timber, Am. rough lumber)
 84 das Kernholz
 - heartwood (duramen)
 85 das Splintholz
 - sapwood (sap, alburnum)
 86 die Rinde
 - bark (rind)
 87 das Ganzholz
 - baulk (balk)
 88 das Halbholz
 - halved timber
 89 die Waldkante (Fehlante, Baumkante)
 - wane (waney edge)
 90 das Kreuzholz
 - quarter baulk (balk)
 91 das Brett
 - plank (board)
 92 das Hirnholz
 - end-grained timber
 93 das Herzbrett (Kornbrett)
 - heartwood plank (heart plank)
 94 das ungesäumte Brett
 - unsquared (untrimmed) plank (board)
 95 das gesäumte Brett
 - squared (trimmed) board
 96 die Schwarte (der Schwartling)
 - slab (offcut)



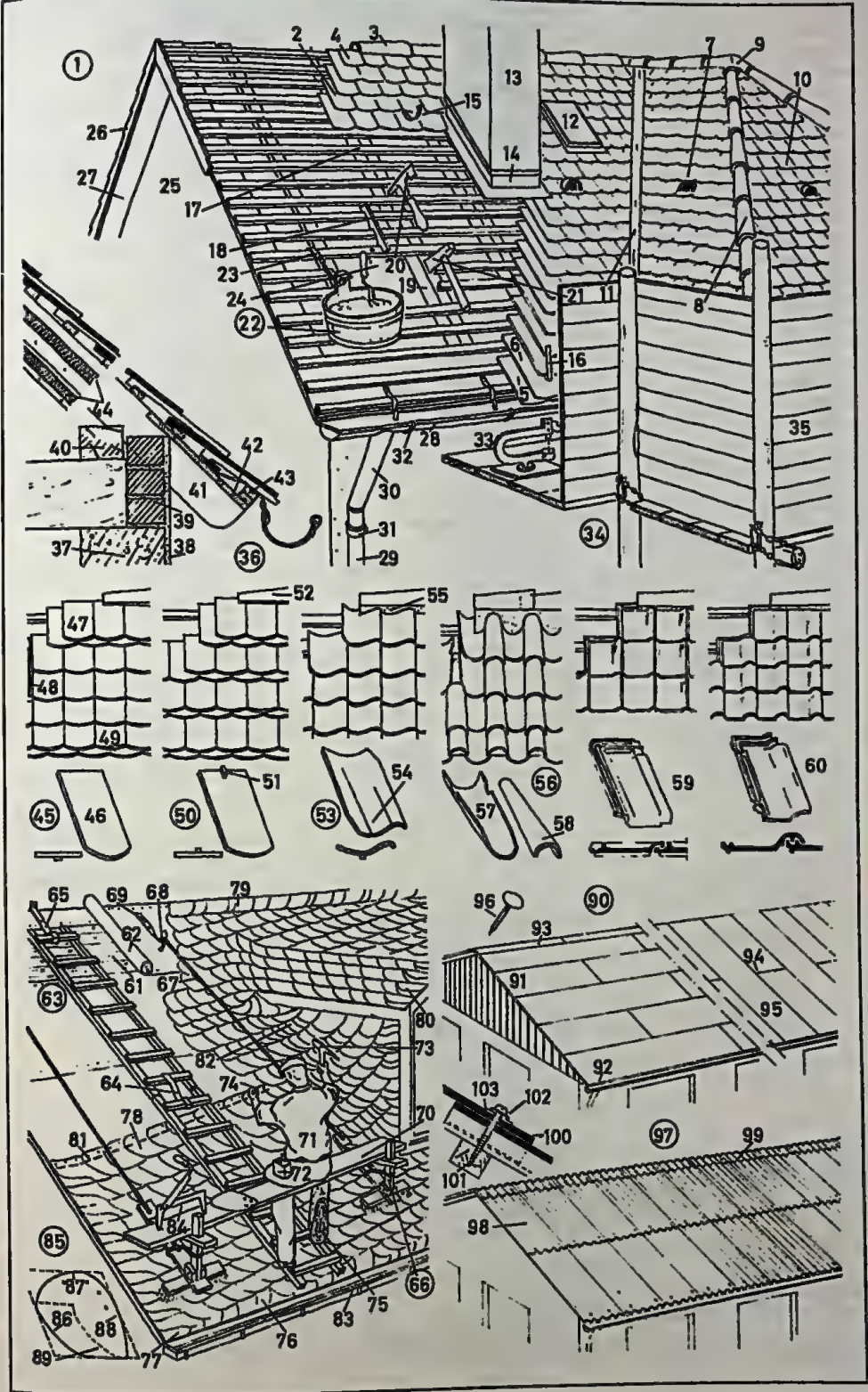
- 1-26 Dachformen *f* und Dachteile *n*
 - styles and parts of roofs
 - 1 das Satteldach
 - gable roof (saddle roof, saddleback roof)
 - 2 der First (Dachfirst)
 - ridge
 - 3 der Organg
 - verge
 - 4 die Traufe (der Dachfuß)
 - eaves
 - 5 der Giebel
 - gable
 - 6 die Dachgaube (Dachgaube)
 - dormer window (dormer)
 - 7 das Pultdach
 - pent roof (shed roof, lean-to roof)
 - 8 das Dachliegefenster
 - skylight
 - 9 der Brandgiebel
 - fire gable
 - 10 das Walmdach
 - hip (hipped) roof
 - 11 die Walmläche
 - hip end
 - 12 der Grat (Dachgrat)
 - hip (arris)
 - 13 die Walngaube (Walngaube)
 - hip (hipped) dormer window
 - 14 der Dachreiter
 - ridge turret
 - 15 die Kehle (Dachkehle)
 - valley (roof valley)
 - 16 das Krüppelwalmdach (der Schopfwalm)
 - hipped-gable roof (jerkin head roof)
 - 17 der Krüppelwalm
 - partial-hip (partial-hipped) end
 - 18 das Mansarddach
 - mansard roof (Am. gambrel roof)
 - 19 das Mansardfenster (Mansardenfenster)
 - mansard dormer window
 - 20 das Sägedach (Sheddach)
 - sawtooth roof
 - 21 das Oberlichtband
 - north light
 - 22 das Zeltdach
 - broach roof
 - 23 die Fledermausgaube (Fledermausgaube)
 - eyebrow
 - 24 das Kegeldach
 - conical broach roof
 - 25 die Zwiebelkuppel
 - imperial dome (imperial roof)
 - 26 die Wetterfahne
 - weather vane
- 27-83 Dachkonstruktionen *f* aus Holz *n* (Dachverbände *m*)
 - roof structures of timber
 - 27 das Sparrendach
 - rafter roof
 - 28 der Sparren
 - rafter
 - 29 der Dachbalken
 - roof beam
 - 30 die Windrispe
 - diagonal tie (cross tie, sprocket piece, cocking piece)
 - 31 der Aufschiebling
 - arris fillet (tilting fillet)
 - 32 die Außenwand
 - outer wall
 - 33 der Balkenkopf
 - beam head
 - 34 das Kehlbalckendach
 - collar beam roof (trussed rafter roof)
 - 35 der Kehlbalken
 - collar beam (collar)
 - 36 der Sparren
 - rafter
 - 37 zweifachstehender Kehlbalckendachstuhl
 - strutted collar beam roof structure
 - 38 das Kehlgebälk
 - collar beams
 - 39 das Rähm (die Seitenpfette)
 - purlin
 - 40 der Pfosten (Stiel)
 - post (stile, stud)
 - 41 der Bug
 - brace
 - 42 einfachstehender Pfettendachstuhl
 - unstrutted (king pin) roof structure
 - 43 die Firstpfette
 - ridge purlin
 - 44 die Fußpfette
 - inferior purlin
 - 45 der Sparrenkopf
 - rafter head (rafter end)
 - 46 zweifachstehender Pfettendachstuhl, mit Kniestock *m*
 - purlin roof with queen post and pointing sill
 - 47 der Kniestock (Drempel)
 - pointing sill
 - 48 die Firstlatte (Firstbohle)
 - ridge beam (ridge board)
 - 49 die einfache Zange
 - simple tie
 - 50 die Doppelzange
 - double tie
 - 51 die Mittelpfette
 - purlin
 - 52 zweifachliegender Pfettendachstuhl
 - purlin roof structure with queen post
 - 53 der Binderbalken (Bundbalken)
 - tie beam
 - 54 der Zwischenbalken (Deckenbalken)
 - joist (ceiling joist)
 - 55 der Bindersparren (Bundsparren)
 - principal rafter
 - 56 der Zwischensparren
 - common rafter
 - 57 der Schwenkbügel
 - angle brace (angle tie)
 - 58 die Strebe
 - brace (strut)
 - 59 die Zangen *f*
 - ties
 - 60 Walmdach *n* mit Pfettendachstuhl *m*
 - hip (hipped) roof with purlin roof structure
 - 61 der Schifter
 - jack rafter
 - 62 der Gratsparren
 - hip rafter
 - 63 der Walmschifter
 - jack rafter
 - 64 der Kehlsparren
 - valley rafter
 - 65 das doppelte Hängewerk
 - queen truss
 - 66 der Hängebalken
 - main beam
 - 67 der Unterzug
 - summer (summer beam)
 - 68 die Hängesäule
 - queen post (truss post)
 - 69 die Strebe
 - brace (strut)
 - 70 der Spannriegel
 - collar beam (collar)
 - 71 der Wechsel
 - trimmer (Am. header)
 - 72 der Vollwandträger
 - solid-web girder
 - 73 der Untergurt
 - lower chord
 - 74 der Obergurt
 - upper chord
 - 75 der Brettersteg
 - boarding
 - 76 die Pfette
 - purlin
 - 77 die tragende Außenwand
 - supporting outer wall
 - 78 der Fachwerkbinder
 - roof truss
 - 79 der Untergurt
 - lower chord
 - 80 der Obergurt
 - upper chord
 - 81 der Pfosten
 - post
 - 82 die Strebe
 - brace (strut)
 - 83 das Auflager
 - support
 - 84-98 Holzverbindungen *f*
 - timber joints
 - 84 der einfache Zapfen
 - mortise (mortice) and tenon joint
 - 85 der Scherzapfen
 - forked mortise (mortice) and tenon joint
 - 86 das gerade Blatt
 - halving (halved) joint
 - 87 das gerade Hakenblatt
 - simple scarf joint
 - 88 das schräge Hakenblatt
 - oblique scarf joint
 - 89 die schwalbenschwanzförmige Überblattung
 - dovetail halving
 - 90 der einfache Versatz
 - single skew notch
 - 91 der doppelte Versatz
 - double skew notch
 - 92 der Holznaegel
 - wooden nail
 - 93 der Dollen
 - pin
 - 94 der Schmiedenagel
 - clout nail (clout)
 - 95 der Drahtnagel
 - wire nail
 - 96 die Hartholzkeile *m*
 - hardwood wedges
 - 97 die Klammer
 - cramp iron (timber dog, dog)
 - 98 der Schraubenbolzen
 - bolt



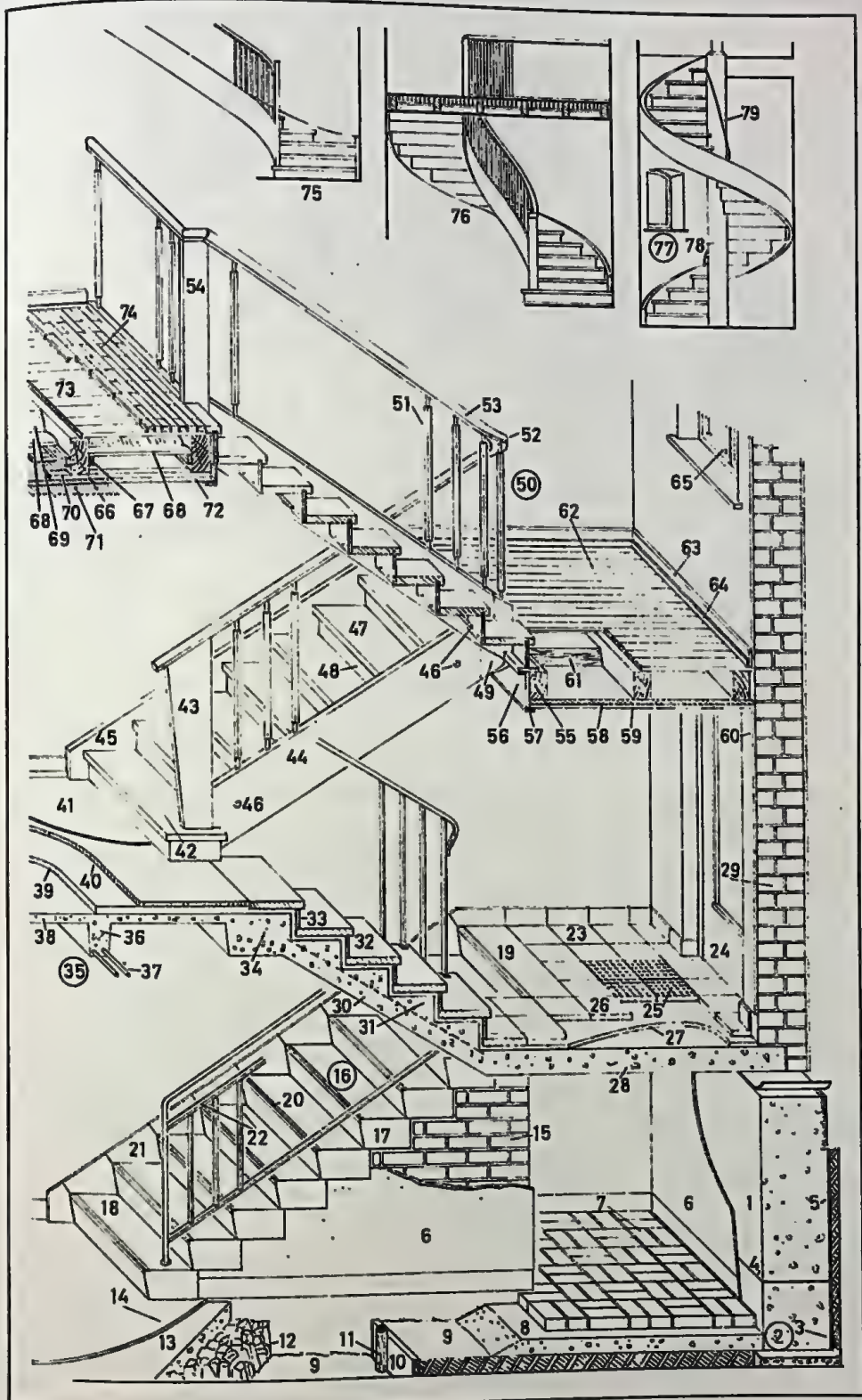
- 1 das Ziegeldach
- *tiled roof*
- 2 die Biberschwanz-Doppeldeckung
- *plain-tile double-lap roofing*
- 3 der Firstziegel
- *ridge tile*
- 4 der Firstschlußziegel
- *ridge course tile*
- 5 die Traufplatte
- *under-ridge tile*
- 6 der Biberschwanz
- *plain (plane) tile*
- 7 der Lüftungziegel
- *ventilating tile*
- 8 der Gratziegel (Walmziegel)
- *ridge tile*
- 9 die Walmkappe
- *hip tile*
- 10 die Walmfläche
- *hipped end*
- 11 die Kehle
- *valley (roof valley)*
- 12 das Dachliegefenster
- *skylight*
- 13 der Schornstein
- *chimney*
- 14 die Schornsteineinfassung, aus Zinkblech *n*
- *chimney flashing, made of sheet zinc*
- 15 der Leiterhaken
- *ladder hook*
- 16 die Schneefangstütze
- *snow guard bracket*
- 17 die Lattung
- *battens (slating and tiling battens)*
- 18 die Lattenlehre
- *batten gauge (Am. gage)*
- 19 der Sparren
- *rafter*
- 20 der Ziegelhammer
- *tile hammer*
- 21 das Lattebeil
- *lath axe (Am. ax)*
- 22 das Deckfall
- *hod*
- 23 der Fußhaken
- *hod hook*
- 24 der Ausstieg
- *opening (hatch)*
- 25 die Giebelscheibe
- *gable (gable end)*
- 26 die Zahnleiste
- *roothed lath*
- 27 das Windbrett
- *soffit*
- 28 die Dachrinne
- *gutter*
- 29 das Regenrohr
- *rainwater pipe (downpipe)*
- 30 der Einlaufstutzen
- *swan's neck (swan-neck)*
- 31 die Rohrschelle
- *pipe clip*
- 32 der Rinnenbügel
- *gutter bracket*
- 33 die Dachziegelschere
- *tile cutter*
- 34 das Arbeitsgerüst
- *scaffold*
- 35 die Schutzwand
- *safety wall*
- 36 das Dachgesims
- *eaves*
- 37 die Außenwand
- *outer wall*
- 38 der Außenputz
- *exterior rendering*
- 39 die Vormauerung
- *frost-resistant brickwork*

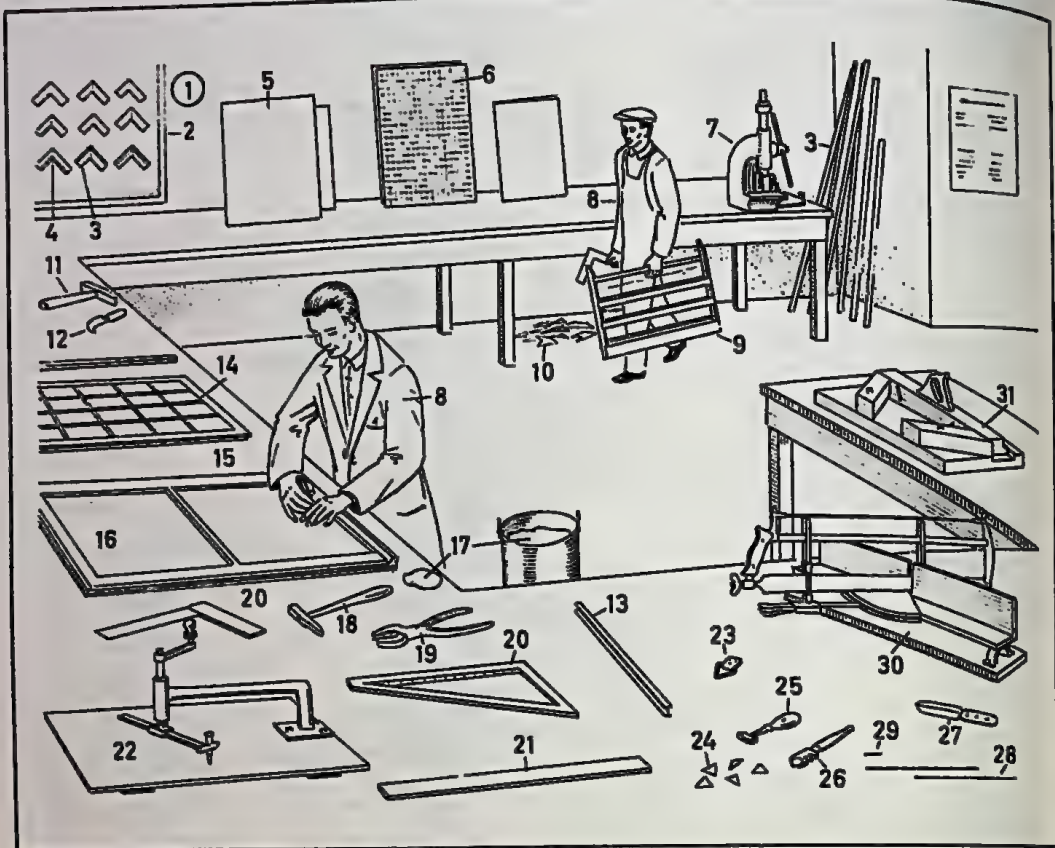
- 40 die Fußpfette
- *inferior purlin*
- 41 der Sparrenkopf
- *rafter head (rafter end)*
- 42 die Gesimsschalung
- *eaves fascia*
- 43 die Doppellatte
- *double lath (tilting lath)*
- 44 die Dämmplatten *f*
- *insulating boards*
- 45-60 Dachziegel *m* und Dachziegeldeckungen *f*
- *tiles and tile roofings*
- 45 das Spießdach
- *split-tiled roof*
- 46 der Biberschwanzziegel
- *plain (plane) tile*
- 47 die Firstschar
- *ridge course*
- 48 der Spieß
- *slip*
- 49 das Traufgebinde
- *eaves course*
- 50 das Kronendach (Ritterdach)
- *plain-tiled roof*
- 51 die Nase
- *nib*
- 52 der Firstziegel
- *ridge tile*
- 53 das Hohlpfannendach
- *pan tiled roof*
- 54 die Hohlpfanne (S-Pfanne)
- *pan tile*
- 55 der Verstrich
- *pointing*
- 56 das Mönch-Nonnen-Dach
- *Spanish-tiled roof (Am. mission-tiled roof)*
- 57 die Nonne
- *under tile*
- 58 der Mönch
- *over tile*
- 59 die Falzpfanne
- *interlocking tile*
- 60 die Flachdachpfanne
- *flat interlocking tile*
- 61-89 das Schieferdach
- *slate roof*
- 61 die Schalung
- *roof boards (roof boarding, roof sheathing)*
- 62 die Dachpappe
- *roofing paper (sheathing paper); also: roofing felt (Am. rag felt)*
- 63 die Dachleiter
- *cat ladder (roof ladder)*
- 64 der Länghaken
- *coupling hook*
- 65 der Firsthaken
- *ridge hook*
- 66 der Dachbock (Dachstuhl)
- *roof trestle*
- 67 der Bockstrang
- *trestle rope*
- 68 die Schlinge (der Knoten)
- *knot*
- 69 der Leiterhaken
- *ladder hook*
- 70 die Gerüstdielle
- *scaffold board*
- 71 der Schieferdecker
- *slater*
- 72 die Nageltasche
- *nail bag*
- 73 der Schieferhammer
- *slate hammer*
- 74 der Dachdeckerstift, ein verzinkter Drahtnagel *m*
- *slate nail, a galvanized wire nail*

- 75 der Dachschuh, ein Bast- oder Hanfschuh *m*
- *slater's shoe, a bast or hemp shoe*
- 76 das Fußgebinde
- *eaves course (eaves joint)*
- 77 der Eckfußstein
- *corner bottom slate*
- 78 das Deckgebinde
- *roof course*
- 79 das Firstgebinde
- *ridge course (ridge joint)*
- 80 die Ortsteine *m*
- *gable slate*
- 81 die Fußlinie
- *tail line*
- 82 die Kehle
- *valley (roof valley)*
- 83 die Kastenrinne
- *box gutter (trough gutter, parallel gutter)*
- 84 die Schieferschere
- *slater's iron*
- 85 der Schieferstein
- *slate*
- 86 der Rücken
- *back*
- 87 der Kopf
- *head*
- 88 die Brust
- *front edge*
- 89 das Reiß
- *tail*
- 90-103 Pappdeckung *f* und Wellasbestzementdeckung *f*
- *asphalt-impregnated paper roofing and corrugated asbestos cement roofing*
- 90 das Pappdach
- *asphalt-impregnated paper roof*
- 91 die Bahn [parallel zur Traufe]
- *width [parallel to the gutter]*
- 92 die Traufe
- *gutter*
- 93 der First
- *ridge*
- 94 der Stoß
- *join*
- 95 die Bahn [senkrecht zur Traufe]
- *width [at right angles to the gutter]*
- 96 der Pappnagel
- *felt nail (clout nail)*
- 97 das Wellasbestzementdach
- *corrugated asbestos cement roof*
- 98 die Welltafel
- *corrugated sheet*
- 99 die Firsthaube
- *ridge capping piece*
- 100 die Überdeckung
- *lap*
- 101 die Holzschraube
- *wood screw*
- 102 der Regenzinkhut
- *rust-proof zinc cup*
- 103 die Bleischeibe
- *lead washer*

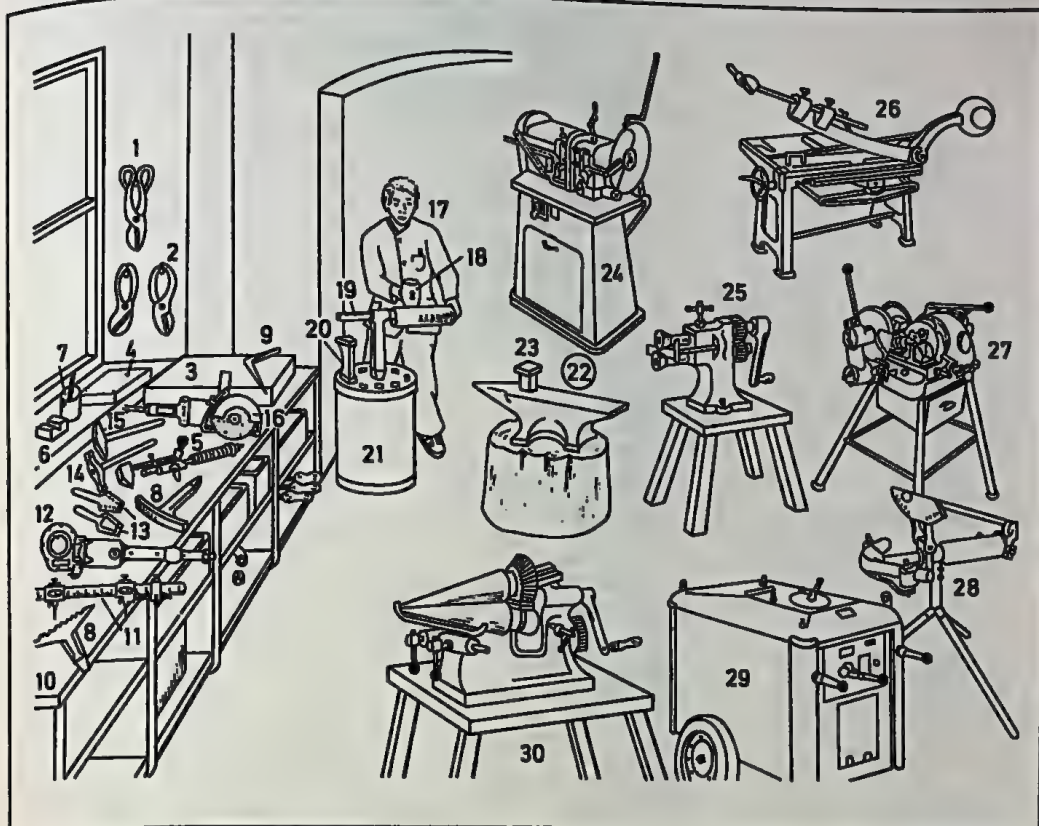


- 1 die Kellerwand, eine Betonwand
– basement wall, a concrete wall
- 2 das Bankett (der Fundamentstreifen)
– footing (foundation)
- 3 der Fundamentvorsprung
– foundation base
- 4 die Horizontalisolierung
– damp course (damp-proof course)
- 5 der Schutzanstrich
– waterproofing
- 6 der Bestich (Rappputz, Rauhputz)
– rendering coat
- 7 die Backsteinflachschicht
– brick paving
- 8 das Sandbett
– sand bed
- 9 das Erdreich
– ground
- 10 die Seitendiele
– shuttering
- 11 der Pflock
– peg
- 12 die Packlage (das Gestück)
– hardcore
- 13 der Unterbeton
– oversite concrete
- 14 der Zementglattstrich (Zementestrich)
– cement screed
- 15 die Untermauerung
– brickwork base
- 16 die Kellertreppe, eine Massivtreppe
– basement stairs, solid concrete stairs
- 17 die Blockstufe
– block step
- 18 die Antrittsstufe (der Antritt)
– curtail step (bottom step)
- 19 die Austrittsstufe
– top step
- 20 der Kantenschutz
– nosing
- 21 die Sockelplatte
– skirting (skirting board, Am. mopboard, washboard, scrub board, base)
- 22 das Treppengeländer, aus Metallstäben m
– balustrade of metal bars
- 23 der Treppenvorplatz
– ground-floor (Am. first-floor) landing
- 24 die Hauseingangstür
– front door
- 25 der Fußabstreifer
– foot scraper
- 26 der Plattenbelag
– flagstone paving
- 27 das Mörtelbett
– mortar bed
- 28 die Massivdecke, eine Stahlbetonplatte
– concrete ceiling, a reinforced concrete slab
- 29 das Erdgeschoßmauerwerk
– ground-floor (Am. first-floor) brick wall
- 30 die Laufplatte
– ramp
- 31 die Keilstufe
– wedge-shaped step
- 32 die Trittstufe
– tread
- 33 die Setzstufe
– riser
- 34-41 das Podest (der Treppenabsatz)
– landing
- 34 der Podestbalken
– landing beam
- 35 die Stahlbetonrippendecke
– ribbed reinforced concrete floor
- 36 die Rippe
– rib
- 37 die Stahlbewehrung
– steel-bar reinforcement
- 38 die Druckplatte
– subfloor (blind floor)
- 39 der Ausgleichstrich
– level layer
- 40 der Feinestrich
– finishing layer
- 41 der Gehbelag
– top layer (screed)
- 42-44 die Geschoßtreppe, eine Podesttreppe
– dog-legged staircase, a staircase without a well
- 42 die Antrittsstufe
– curtail step (bottom step)
- 43 der Antrittspfosten
– newel post (newel)
- 44 die Freiwanne (Lichtwanne)
– outer string (Am. outer stringer)
- 45 die Wandwanne
– wall string (Am. wall stringer)
- 46 die Treppenschraube
– staircase bolt
- 47 die Trittstufe
– tread
- 48 die Setzstufe
– riser
- 49 das Kropfstück
– wreath piece (wreathed string)
- 50 das Treppengeländer
– balustrade
- 51 der Geländerstab
– baluster
- 52-62 das Zwischenpodest
– intermediate landing
- 52 der Krümmling
– wreath
- 53 der Handlauf
– handrail (guard rail)
- 54 der Austrittspfosten
– head post
- 55 der Podestbalken
– landing beam
- 56 das Futterbrett
– lining board
- 57 die Abdeckleiste
– fillet
- 58 die Leichtbauplatte
– lightweight building board
- 59 der Deckenputz
– ceiling plaster
- 60 der Wandputz
– wall plaster
- 61 die Zwischendecke
– false ceiling
- 62 der Riemenboden
– strip flooring (overlay flooring, parquet strip)
- 63 die Sockelleiste
– skirting board (Am. mopboard, washboard, scrub board, base)
- 64 der Abdeckstab
– beading
- 65 das Treppenhäusenster
– staircase window
- 66 der Hauptpodestbalken
– main landing beam
- 67 die Traglatte
– fillet (cleat)
- 68 u. 69 die Zwischendecke
– false ceiling
- 68 der Zwischenboden (die Einschubdecke)
– false floor (inserted floor)
- 69 die Zwischenbodenauffüllung
– floor filling (plugging, pug)
- 70 die Lattung
– laths
- 71 der Putzträger (die Rohrung)
– lathing
- 72 der Deckenputz
– ceiling plaster
- 73 der Blindboden
– subfloor (blind floor)
- 74 der Parkettboden, mit Nut f und Feder f (Nut- u. Federriemen m)
– parquet floor with tongued-and-grooved blocks
- 75 die viertelgewendelte Treppe
– quarter-newelled (Am. quarter-neweled) staircase
- 76 die Wendeltreppe, mit offener Spindel f
– winding staircase (spiral staircase) with open newels (open-newel staircase)
- 77 die Wendeltreppe, mit voller Spindel f
– winding staircase (spiral staircase) with solid newels (solid-newel staircase)
- 78 die Spindel
– newel (solid newel)
- 79 der Handlauf
– handrail





- 1 die Glaserwerkstatt
– glazier's workshop
- 2 die Leistenproben f (Rahmenproben)
– frame wood samples (frame samples)
- 3 die Leiste
– frame wood
- 4 die Gehrung
– mitre joint (mitre, Am. miter joint, miter)
- 5 das Flachglas; Arten: Fensterglas, Mattglas, Musselglas, Kristallspiegelglas, Dickglas, Milchglas, Verbundglas, Panzerglas (Sicherheitsglas)
– sheet glass; kinds: window glass, frosted glass, patterned glass, crystal plate glass, thick glass, milk glass, laminated glass (safety glass, shatterproof glass)
- 6 das Gußglas; Arten: Kathedralglas, Ornamentglas, Rohglas, Butzenglas, Drahtglas, Linienglas
– cast glass; kinds: stained glass, ornamental glass, raw glass, bull's-eye glass, wired glass, line glass (lined glass)
- 7 die Gehrungssprossenstanze
– mitring (Am. mitring) machine
- 8 der Glaser (z. B. Bauglaser, Rahmen- glaser, Kunstglaser)
– glassworker (e.g. building glazier, glazier, decorative glass worker)
- 9 die Glastrage (der Glaserkasten)
– glass holder
- 10 die Glasscherbe
– piece of broken glass
- 11 der Bleihammer
– lead hammer
- 12 das Bleimesser
– lead knife
- 13 die Bleirute (Bleisprosse, der Bleisteg)
– came (lead came)
- 14 das Bleiglasfenster
– leaded light
- 15 der Arbeitstisch
– workbench
- 16 die Glasscheibe (Glasplatte)
– pane of glass
- 17 der Glaserkitt (Kitt)
– putty
- 18 der Stifthammer (Glaserhammer)
– glazier's hammer
- 19 die Glaserzange (Glasbrechzange, Kröselzange)
– glass pliers
- 20 der Schneidewinkel
– glazier's square
- 21 das Schneidelineal (die Schneideleiste)
– glazier's rule
- 22 der Rundglasschneider (Zirkelschneider)
– glazier's beam compass
- 23 die Öse
– eyelet
- 24 die Glaserecke
– glazing sprig
- 25 u. 26 Glasschneider m
– glass cutters
- 25 der Glaserdiamant (Krösel), ein Diamantschneider m
– diamond glass cutter
- 26 der Stahlrad-Glasschneider
– steel-wheel (steel) glass cutter
- 27 das Kittmesser
– putty knife
- 28 der Stiftdraht
– pin wire
- 29 der Stift
– panel pin
- 30 die Gehrungssäge
– mitre (Am. miter) block (mitre box) [with saw]
- 31 die Gehrungsstoßblende (Stoßblende)
– mitre (Am. miter) shoot (mitre board)



1 die Bleischere
- metal shears (tinner's snips,
Am. tinner's shears)

2 die Winkelschere
- elbow snips (angle shears)

3 die Richtplatte

- gib
4 die Schlichtplatte
- lapping plate

5-7 das Propangaslötgerät
- propane soldering apparatus

5 der Propangaslötkeulen, ein
Hammerlötkeulen *m*

- propane soldering iron, a hatchet iron

6 der Lötstein, ein Salmiakstein *m*

- soldering stone, a sal-ammoniac block

7 das Lötwasser (Flußmittel)

- soldering fluid (flux)

8 der Sickenstock, zum Formen *n* von
Wülsten *m* (Sicken *f*, Sicken, Secken)

- beading iron for forming
reinforcement beading

9 die Winkelreibahle, eine Reibahle
- angled reamer

10 die Werkbank
- workbench (bench)

11 der Stangenzirkel

- beam compass (trammel, Am. beam
trammel)

12 die elektrische Handschneid-
kluppe

- electric hand die

13 das Loch Eisen
- hollow punch

14 der Sickenhammer

- chamfering hammer

15 der Kornhammer

- beading swage (beading hammer)

16 die Trennschleifmaschine

- abrasive-wheel cutting-off
machine

17 der Klempner (obd. Spengler,
schweiz. Stürzner)

- plumber

18 der Holzhammer

- mallet

19 das Horn

- mandrel

20 die Faust

- socket (tinner's socket)

21 der Klotz

- block

22 der Amboß

- anvil

23 der Tasso

- stake

24 die Kreissägemaschine

- circular saw (buzz saw)

25 die Sicken-, Bördel- und
Drahteilelegemaschine

- flanging, swaging, and wiring
machine

26 die Tafelschere (Schlagschere)

- sheet shears (guillotine)

27 die Gewindeschneidmaschine

- screw-cutting machine (thread-cutting
machine, die stocks)

28 die Rohrbiegemaschine

- pipe-bending machine (bending
machine, pipe bender)

29 der Schweißtransformator

- welding transformer

30 die Biegemaschine (Rundmaschine)
zum Biegen *n* von Trichtern *m*

- bending machine (rounding machine)
for shaping funnels

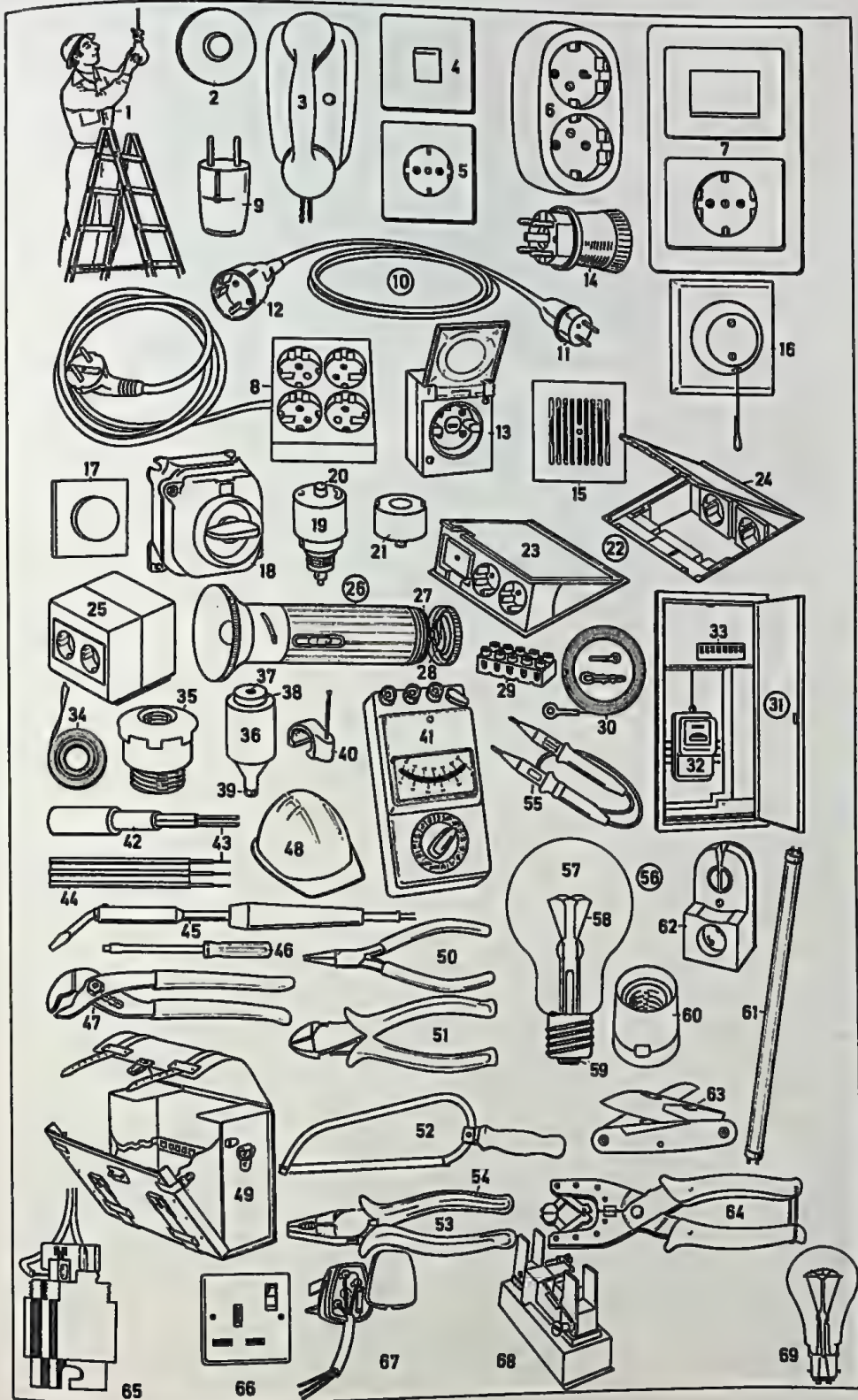
- 1 der Gas- und Wasserinstallateur
- ugs.: Installateur
- gas fitter and plumber
- 2 die Treppenleiter
- stepladder
- 3 die Sicherheitskette
- safety chain
- 4 das Absperrventil
- stop valve
- 5 die Gasuhr
- gas meter
- 6 die Konsole
- bracket
- 7 die Steigleitung
- service riser
- 8 die Abzweigleitung
- distributing pipe
- 9 die Anschlußleitung
- supply pipe
- 10 die Rohrsägemaschine
- pipe-cutting machine
- 11 der Rohrbock
- pipe repair stand
- 12-25 Gas- und Wassergeräte n
- gas and water appliances
- 12 u. 13 der Durchlauferhitzer, ein
Heißwasserbereiter
- geyser, an instantaneous water heater
- 12 der Gasdurchlauferhitzer
- gas water heater
- 13 der Elektrodurchlauferhitzer
- electric water heater
- 14 der Spülkasten der Toilette
- toilet cistern
- 15 der Schwimmer
- float
- 16 das Ablaufventil
- bell
- 17 das Spülrohr
- flush pipe
- 18 der Wasserzufluß
- water inlet
- 19 der Bedienungshebel
- flushing lever (lever)
- 20 der Heizungskörper (Zentral-
heizungskörper, Radiator)
- radiator
- 21 die Radiatorrippe
- radiator rib
- 22 das Zweirohrsystem
- two-pipe system
- 23 der Vorlauf
- flow pipe
- 24 der Rücklauf
- return pipe
- 25 der Gasofen
- gas heater
- 26-37 Armaturen f
- plumbing fixtures
- 26 der Siphon (Geruchsverschluß)
- trap (anti-syphon trap)
- 27 die Einlochrührbatterie für
Waschbecken n
- mixer tap (Am. mixing faucet) for
washbasins
- 28 der Warmwassergriff
- hot tap
- 29 der Kaltwassergriff
- cold tap
- 30 die ausziehbare Schlauchbrause
- extendible shower attachment
- 31 der Wasserhahn (das Standventil) für
Waschbecken n
- water tap (pillar tap) for washbasins
- 32 die Spindel
- spindle top
- 33 die Abdeckkappe
- shield
- 34 das Auslaufventil (der Wasserhahn,
Kran, Kranen)
- draw-off tap (Am. faucet)
- 35 das Auslaufdoppelventil (der
Flügelhahn)
- supatap
- 36 das Schwenkventil (der
Schwenkhahn)
- swivel tap
- 37 der Druckspüler
- flushing valve
- 38-52 Fittings n
- fittings
- 38 das Übergangsstück mit
Außengewinde n
- joint with male thread
- 39 das Reduzierstück
- reducing socket (reducing coupler)
- 40 die Winkelverschraubung
- elbow screw joint (elbow coupling)
- 41 das Übergangsreduzierstück mit
Innengewinde n
- reducing socket (reducing coupler)
with female thread
- 42 die Verschraubung
- screw joint
- 43 die Muffe
- coupler (socket)
- 44 das T-Stück
- T-joint (T-junction joint, tee)
- 45 die Winkelverschraubung mit
Innengewinde n
- elbow screw joint with female thread
- 46 der Bogen
- bend
- 47 das T-Stück mit Abgangsinnen-
gewinde n
- T-joint (T-junction joint, tee) with
female taper thread
- 48 der Deckenwinkel
- ceiling joint
- 49 der Übergangswinkel
- reducing elbow
- 50 das Kreuzstück
- cross
- 51 der Übergangswinkel mit
Außengewinde n
- elbow joint with male thread
- 52 der Winkel
- elbow joint
- 53-57 Rohrbefestigungen f
- pipe supports
- 53 das Rohrband
- saddle clip
- 54 das Abstandsrohrband
- spacing bracket
- 55 der Dübel
- plug
- 56 einfache Rohrschellen f
- pipe clips
- 57 die Abstandsrohrschelle
- two-piece spacing clip
- 58-86 Installationswerkzeug n
- plumber's tools, gas fitter's tools
- 58 die Brennerzange
- gas pliers
- 59 die Rohrzange
- footprints
- 60 die Kombinationszange
- combination cutting pliers
- 61 die Wasserpumpenzange
- water pump pliers
- 62 die Flachzange
- flat-nose pliers
- 63 der Nippelhalter
- nipple key
- 64 die Standhahnmutterzange
- round-nose pliers
- 65 die Kneifzange
- pincers
- 66 der Rollgabelschlüssel
- adjustable S-wrench
- 67 der Franzose
- screw wrench
- 68 der Engländer
- shifting spanner
- 69 der Schraubendreher
(Schraubenzieher)
- screwdriver
- 70 die Stich- oder Lochsäge
- compass saw (keyhole saw)
- 71 der Metallsägebogen
- hacksaw frame
- 72 der Fuchsschwanz
- hand saw
- 73 der Lötkolben
- soldering iron
- 74 die Lötlampe
- blowlamp (blowtorch) [for soldering]
- 75 das Dichtband (Gewindeband)
- sealing tape
- 76 das Lötzinn
- tin-lead solder
- 77 der Fäustel
- club hammer
- 78 der Handhammer
- hammer
- 79 die Wasserwaage
- spirit level
- 80 der Schlosserschraubstock
- steel-leg vice (Am. vise)
- 81 der Rohrschraubstock
- pipe vice (Am. vise)
- 82 der Rohrbieger
- pipe-bending machine
- 83 die Biegeform
- former (template)
- 84 der Rohrabtschneider
- pipe cutter
- 85 die Gewindeschneidkluppe
- hand die
- 86 die Gewindeschneidmaschine
- screw-cutting machine (thread-cutting
machine)

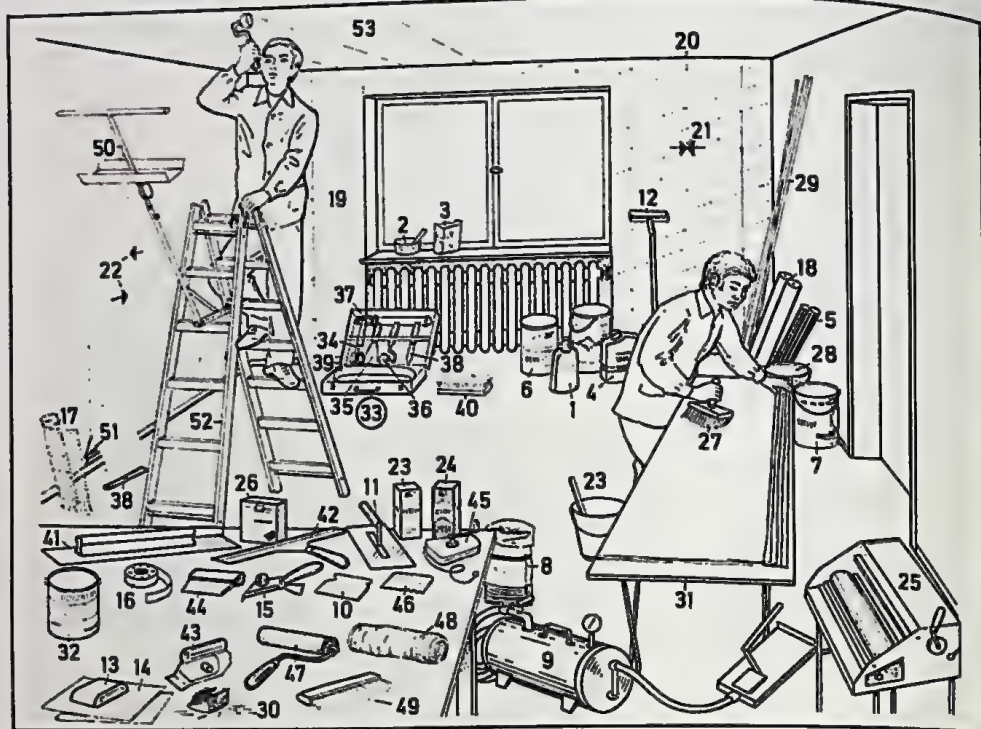


- 1 der Elektroinstallateur
– *electrician (electrical fitter, wireman)*
- 2 der Klingeltaster (Türaster) für Schutzkleinspannung *f* (Schwachstrom *m*)
– *bell push (doorbell) for low-voltage safety current*
- 3 die Haussprechstelle mit Ruftaste *f*
– *house telephone with call button*
- 4 der Wippenschalter [für die Unterputzinstallation]
– *[flush-mounted] rocker switch*
- 5 die Schutzkontaktsteckdose [für die Unterputzinstallation]
– *[flush-mounted] earthed socket (wall socket, plug point, Am. wall outlet, convenience outlet, outlet)*
- 6 die Schutzkontakt-Doppelsteckdose [für die Aufputzinstallation]
– *[surface-mounted] earthed double socket (double wall socket, double plug point, Am. double wall outlet, double convenience outlet, double outlet)*
- 7 die Zweifachkombination (Schalter *m* und Schutzkontaktsteckdose *f*)
– *switched socket (switch and socket)*
- 8 die Vierfachsteckdose
– *four-socket (four-way) adapter (socket)*
- 9 der Schutzkontaktstecker
– *earthed plug*
- 10 die Verlängerungsschnur
– *extension lead (Am. extension cord)*
- 11 der Kupplungsstecker
– *extension plug*
- 12 die Kupplungsdose
– *extension socket*
- 13 die dreipolige Steckdose [für Drehstrom *m*] mit Nulleiter *m* und Schutzkontakt *m* für die Aufputzinstallation
– *surface-mounted three-pole earthed socket [for three-phase circuit] with neutral conductor*
- 14 der Drehstromstecker
– *three-phase plug*
- 15 das elektrische Läutewerk (der Summer)
– *electric bell (electric buzzer)*
- 16 der Zugschalter mit Schnur *f*
– *pull-switch (cord-operated wall switch)*
- 17 der Dimmer [zur stufenlosen Einstellung des Glühlampenlichts *n*]
– *dimmer switch [for smooth adjustment of lamp brightness]*
- 18 der gußgekapselte Paketschalter
– *drill-cast rotary switch*
- 19 der Leitungsschutzschalter (Sicherungsschraubautomat)
– *miniature circuit breaker (screw-in circuit breaker, fuse)*
- 20 der Sicherungsdruckknopf
– *resetting button*

- 21 die Paßschraube, der Paßeinsatz [für Schmelzsicherungen *f* und Sicherungsschraubautomaten *m*]
– *set screw [for fuses and miniature circuit breakers]*
- 22 die Unterflurinstallation
– *underfloor mounting (underfloor sockets)*
- 23 der Kippanschluß für die Starkstrom- und die Fernmeldeleitung
– *hinged floor socket for power lines and communication lines*
- 24 der Einbauanschluß mit Klappdeckel *m*
– *sunk floor socket with hinged lid (snap lid)*
- 25 der Anschlußaufsatz
– *surface-mounted socket outlet (plug point) box*
- 26 die Taschenlampe, eine Stablampe
– *pocket torch, a torch (Am. flashlight)*
- 27 die Trockenbatterie (Taschenlampenbatterie)
– *dry cell battery*
- 28 die Kontaktfeder
– *contact spring*
- 29 die Leuchtenklemme (Buchsenklemme, Lüsterklemme), teilbar, aus thermoplastischem Kunststoff *m*
– *strip of thermoplastic connectors*
- 30 das Einziehstahlband mit Suchfeder *f* und angenieteter Öse
– *steel draw-in wire (draw wire) with threading key, and ring attached*
- 31 der Zählerschrank
– *electricity meter cupboard*
- 32 der Wechselstromzähler
– *electricity meter*
- 33 die Leitungsschutzschalter *m* (Sicherungsautomaten)
– *miniature circuit breakers (miniature circuit breaker consumer unit)*
- 34 das Isolierband
– *insulating tape (Am. friction tape)*
- 35 der Schmelzeinsatzhalter (die Schraubkappe)
– *fuse holder*
- 36 die Leitungsschutzsicherung (Schmelzsicherung), eine Sicherungspatrone mit Schmelzeinsatz *m*
– *circuit breaker (fuse), a fuse cartridge with fusible element*
- 37 der Kennmelder [je nach Nennstrom *m* farbig gekennzeichnet]
– *colour (Am. color) indicator [showing current rating]*
- 38 u. 39 das Kontaktstück
– *contact maker*
- 40 die Kabelschelle (Plastikschelle)
– *cable clip*
- 41 das Vielfachmeßgerät (der Spannungs- und Strommesser)
– *universal test meter (multiple meter for measuring current and voltage)*

- 42 die Feuchtraummantelleitung aus thermoplastischem Kunststoff *m*
– *thermoplastic moisture-proof cable*
- 43 der Kupferleiter
– *copper conductor*
- 44 die Stegleitung
– *three-core cable*
- 45 der elektrische Löt Kolben
– *electric soldering iron*
- 46 der Schraubendreher (Schraubenzieher)
– *screwdriver*
- 47 die Wasserpumpenzange
– *water pump pliers*
- 48 der Schutzhelm aus schlagfestem Kunststoff *m*
– *shock-resisting safety helmet*
- 49 der Werkzeugkoffer
– *tool case*
- 50 die Rundzange
– *round-nose pliers*
- 51 der Seitenschneider
– *cutting pliers*
- 52 die Taschensäge
– *junior hacksaw*
- 53 die Kombinationszange
– *combination cutting pliers*
- 54 der Isoliergriff
– *insulated handle*
- 55 der Spannungssucher (Spannungsprüfer)
– *continuity tester*
- 56 die elektrische Glühlampe (Allgebrauchslampe, Glühbirne)
– *electric light bulb (general service lamp, filament lamp)*
- 57 der Glaskolben
– *glass bulb (bulb)*
- 58 der Doppelwendelleuchtkörper
– *coiled-coil filament*
- 59 die Schraubfassung (der Lampensockel mit Gewinde *n*)
– *screw base*
- 60 die Fassung für Glühlampen *f* (Leuchtensockel *m*)
– *lampholder*
- 61 die Entladungslampe (Leuchtstofflampe)
– *fluorescent tube*
- 62 die Fassung für Entladungslampen *f*
– *bracket for fluorescent tubes*
- 63 das Kabelmesser
– *electrician's knife*
- 64 die Abisolierzange
– *wire strippers*
- 65 die Bajonettfassung
– *bayonet fitting*
- 66 die Dreipolsteckdose mit Schalter *m*
– *three-pin socket with switch*
- 67 der Dreipolstecker
– *three-pin plug*
- 68 die Sicherung mit Sicherungsdraht *m*
– *fuse carrier with fuse wire*
- 69 die Glühbirne mit Bajonettfassung *f*
– *light bulb with bayonet fitting*





1-17 die Untergrundvorbereitung

- preparation of surfaces
- 1 der Tapetenablöser
- wallpaper-stripping liquid (stripper)
- 2 der Gips
- plaster (plaster of Paris)
- 3 die Spachtelmasse
- filler
- 4 der Tapetenwechselgrund
- glue size (size)
- 5 die Rollenmakulatur (äbnl.: Stripmakulatur, Untertapete), ein Unterlagsstoff m
- lining paper, a backing paper
- 6 das Grundiermittel
- primer
- 7 das Fluatmittel
- fluate
- 8 die Feinmakulatur
- shredded lining paper
- 9 das Tapetenablösegerät
- wallpaper-stripping machine (stripper)
- 10 der Japanspachtel
- scraper
- 11 die Glattscheibe
- smoother
- 12 der Tapetenperforator
- perforator
- 13 der Schleifklotz
- sandpaper block
- 14 das Schleifpapier
- sandpaper
- 15 der Tapetenschaber
- stripping knife
- 16 das Abdeckband
- masking tape
- 17 die Ribunterlage
- strip of sheet metal [on which wallpaper is laid for cutting]

18-53 das Tapezieren

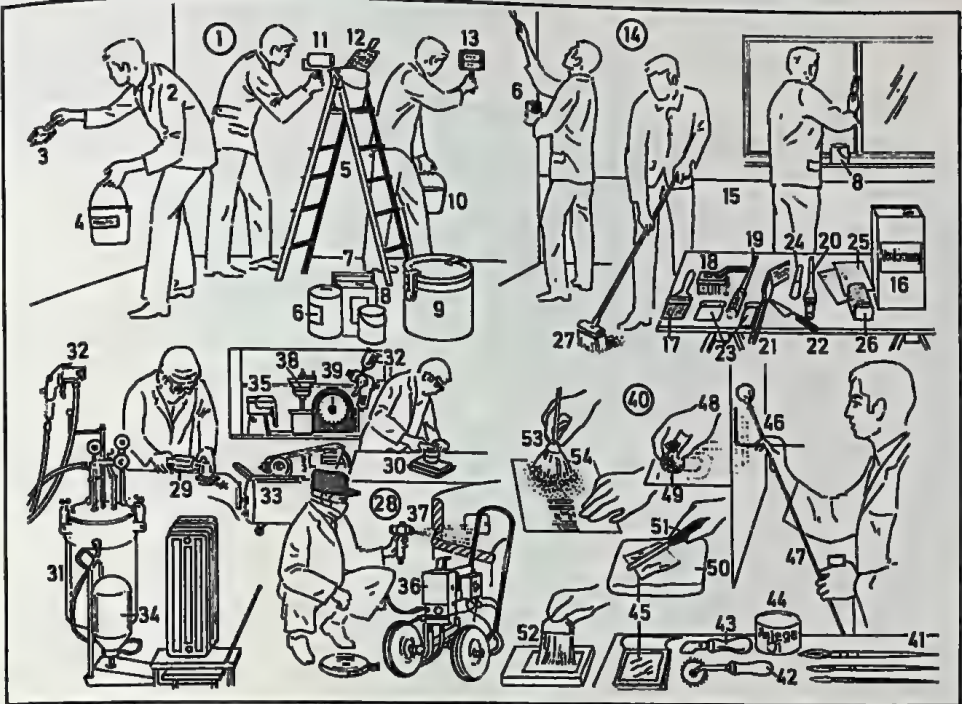
- wallpapering (paper hanging)

18 die Tapete (Arten: Papier-, Rohfaser-,

- Textil-, Kunststoff-, Metall-, Naturwerkstoff-, Wandbildtapete)
- wallpaper (kinds: wood pulp paper, wood chip paper, fabric wallhangings, synthetic wallpaper, metallic paper, natural (e.g. wood or cork) paper, tapestry wallpaper)
- 19 die Tapetenbahn
- length of wallpaper
- 20 die Tapetennaht, auf Stoß m
- butted paper edges
- 21 der gerade Ansatz (Rapport)
- matching edge
- 22 der versetzte Ansatz
- non-matching edge
- 23 der Tapetenkleister
- wallpaper paste
- 24 der Spezialtapetenkleister
- heavy-duty paste
- 25 das Kleistergerät
- pasting machine
- 26 der Tapeziergerätekleister
- paste [for the pasting machine]
- 27 die Kleisterbürste
- paste brush
- 28 der Dispersionskleber
- emulsion paste
- 29 die Tapetenleiste
- picture rail
- 30 die Leistenstifte
- beading pins
- 31 der Tapeziertisch
- pasteboard (paperhanger's bench)
- 32 der Tapetenschutzlack
- gloss finish
- 33 der Tapezierkasten
- paperhanging kit
- 34 die Tapezierschere
- shears (bull-nosed scissors)
- 35 der Handspachtel
- filling knife

36 der Nahtroller

- seam roller
- 37 das Haummesser
- hacking knife
- 38 das Beschneidmesser
- knife (trimming knife)
- 39 die Tapezierschiene
- straightedge
- 40 die Tapezierbürste
- paperhanging brush
- 41 die Wandschneidekelle
- wallpaper-cutting board
- 42 die Abreißschiene
- cutter
- 43 der Nahtschneider
- trimmer
- 44 der Kunststoffspachtel
- plastic spatula
- 45 die Schlagschnur
- chalked string
- 46 der Zahnschachtel
- spreader
- 47 die Tapetenandrückwalze
- paper roller
- 48 das Flanelltuch
- flannel cloth
- 49 der Tapezierwischer
- dry brush
- 50 das Deckentapeziergerät
- ceiling paperhanger
- 51 der Eckenschneidewinkel
- overlap angle
- 52 die Tapeziererleiter
- paperhanger's trestles
- 53 die Deckentapete
- ceiling paper



1 das Malen (Anstreichen)

- painting

2 der Maler (Lackierer)

- painter

3 die Streichbürste

- paintbrush

4 die Dispersionsfarbe

- emulsion paint (emulsion)

5 die Stehleiter (Doppelleiter)

- stepladder

6 die Farbendose

- can (tin) of paint

7 u. 8 die Farbenkannen f

- cans (tins) of paint

7 die Kanne mit Handgriff m

- can (tin) with fixed handle

8 die Kanne mit Tragenkel m

- paint kettle

9 der Farbenhobbock

- drum of paint

10 der Farbeimer

- paint bucket

11 der Farbröller (die Farbrolle)

- paint roller

12 das Abstreifgitter

- grill [for removing excess paint from the roller]

13 die Musterwalze

- stippling roller

14 das Lackieren

- varnishing

15 der Ölsockel

- oil-painted dado

16 die Lösungsmittelkanne

- canister for thinner

17 der Flächenstreicher

- flat brush for larger surfaces (flat wall brush)

18 die Stupfbürste

- stippler

19 der Ringpinsel

- fitch

20 der Kluppenpinsel

- cutting-in brush

21 der Heizkörperpinsel

- radiator brush (flay brush)

22 der Malspachtel

- paint scraper

23 der Japanspachtel

- scraper

24 das Kittmesser

- putty knife

25 das Schleifpapier

- sandpaper

26 der Schleifklotz

- sandpaper block

27 der Fußbodenstreicher

- floor brush

28 das Schleifen und Spritzen n

- sanding and spraying

29 die Schleifmaschine

- grinder

30 der Rutscher

- sander

31 der Spritzkessel

- pressure pot

32 die Spritzpistole

- spray gun

33 der Kompressor

- compressor (air compressor)

34 das Flutgerät zum Fluten n von Heizkörpern m u. ä.

- flow coating machine for flow coating radiators, etc.

35 die Handspritzpistole

- hand spray

36 die Anlage für das luftlose Spritzen

- airless spray unit

37 die luftlose Spritzpistole

- airless spray gun

38 der Auslaufbecher zur Viskositätsmessung

- efflux viscometer

39 der Sekundenmesser

- seconds timer

40 das Beschriften und Vergolden n

- lettering and gilding

41 der Schriftpinsel

- lettering brush (signwriting brush, pencil)

42 das Pausrädchen

- tracing wheel

43 das Schablonenmesser

- stencil knife

44 das Anlegeöl

- oil gold size

45 das Blattgold

- gold leaf

46 das Konturieren

- outline drawing

47 der Malstock

- mahlstick

48 das Aufpausen der Zeichnung

- pouncing

49 der Pausbeutel

- pounce bag

50 das Vergolderkissen

- gilder's cushion

51 das Vergoldermesser

- gilder's knife

52 das Anschließen des Blattgoldes n

- sizing gold leaf

53 das Ausfüllen der Buchstaben m mit Stupffarbe f

- filling in the letters with stipple paint

54 der Stupfpinsel

- gilder's mop



1-25 die Kürschnerwerkstatt

- furrier's workroom

1 der Kürschner

- furrier

2 die Dampfspritzpistole

- steam spray gun

3 das Dampfbügeleisen

- steam iron

4 die Klopffmaschine

- beating machine

5 die Schneidemaschine zum

Auslassen *n* der Felle *n*

- cutting machine for letting out

furskins

6 das unzerschnittene Fell

- uncut furskin

7 die Auslaßstreifen *m*

- let-out strips (let-out sections)

8 die Pelzwerkerin (Pelznäherin)

- fur worker

9 die Pelznähmaschine

- fur-sewing machine

10 das Gebläse für die Auslaßtechnik

- blower for letting out

11-21 Felle *n*

- furskins

11 das Nerzfell

- mink skin

12 die Haarseite

- fur side

13 die Lederseite

- leather side

14 das geschnittene Fell

- cut furskin

15 das Luchsfell vor dem Auslassen *n*

- lynx skin before letting out

16 das ausgelassene Luchsfell

- let-out lynx skin

17 die Haarseite

- fur side

18 die Lederseite

- leather side

19 das ausgelassene Nerzfell

- let-out mink skin

20 das zusammengesetzte Luchsfell

- lynx fur, sewn together (sewn)

21 das Breitschwanzfell

- broadtail

22 der Pelzstift

- fur marker

23 die Pelzwerkerin (Pelzschneiderin)

- fur worker

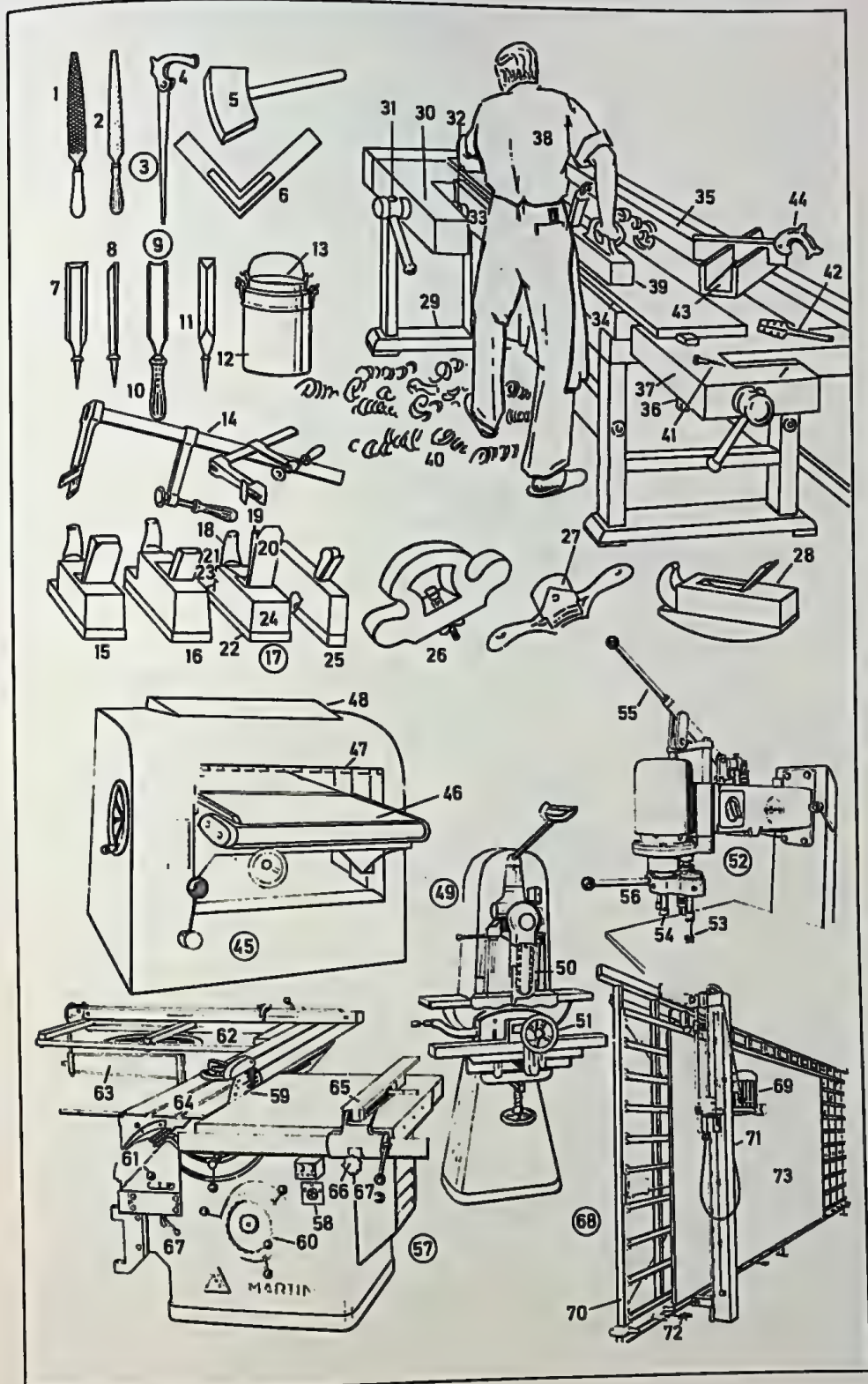
24 der Nerzmantel

- mink coat

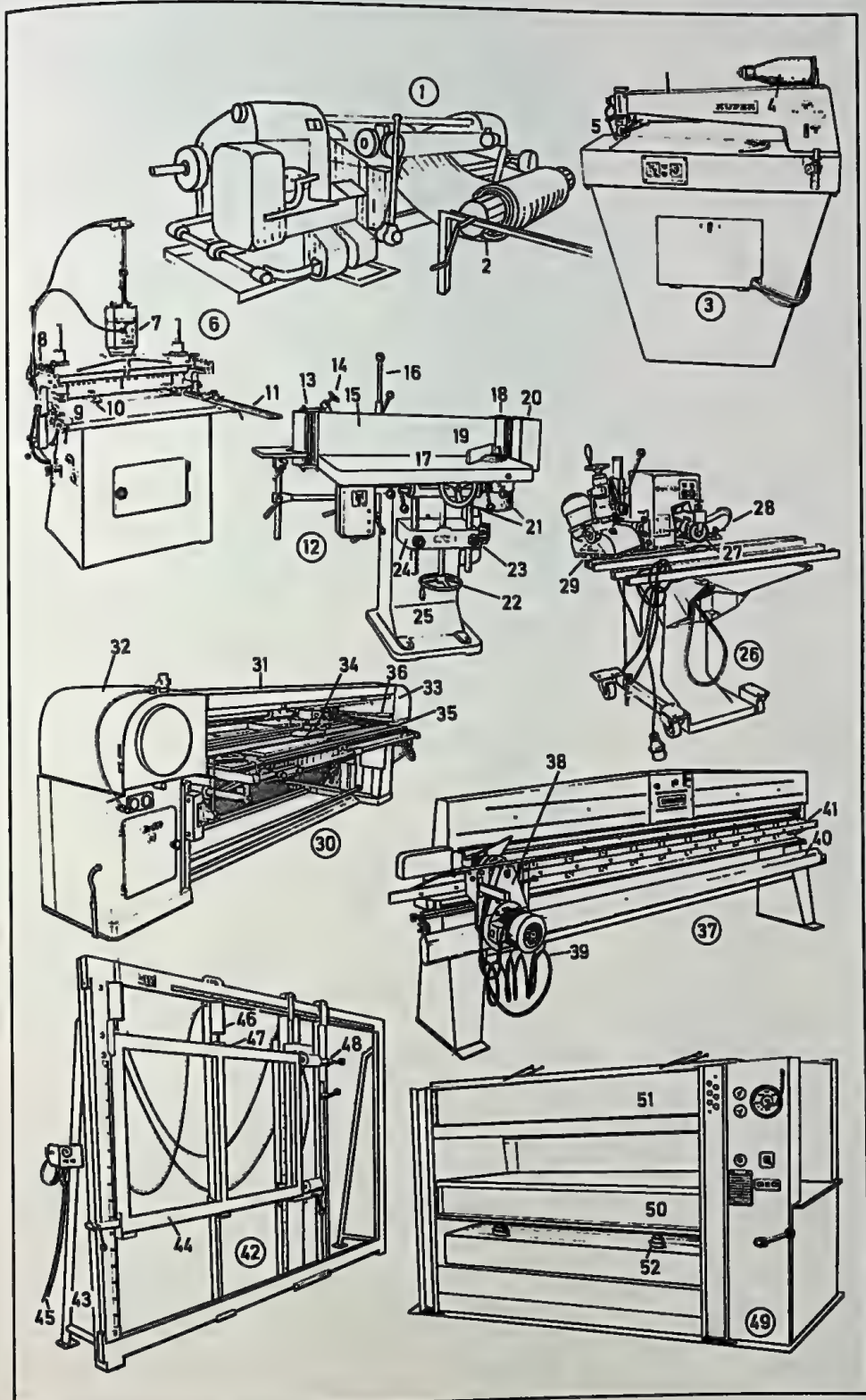
25 der Ozelotmantel

- ocelot coat

- 1-73 die Tischlerwerkstatt (Tischlerei; Schreinerei)
 - joiner's workshop
- 1-28 das Tischlerwerkzeug
 - joiner's tools
- 1 die Holzraspel
 - wood rasp
- 2 die Holzfeile
 - wood file
- 3 die Stichsäge (Lochsäge)
 - compass saw (keyhole saw)
- 4 der Fuchsschwanzgriff
 - saw handle
- 5 der Vierkantholzhammer (Klüpfel, Klöpfel)
 - [square-headed] mallet
- 6 der Tischlerwinkel
 - try square
- 7-11 Beitel *m*
 - chisels
- 7 der Stichbeitel (das Stemmeisen)
 - bevelled-edge chisel (chisel)
- 8 der Lochbeitel (das Loch Eisen)
 - mortise (mortice) chisel
- 9 der Hohlbeitel (das Hohleisen)
 - gouge
- 10 das Heft
 - handle
- 11 der Kantbeitel
 - framing chisel (cant chisel)
- 12 der Leimkessel mit Wasserbad *n*
 - glue pot in water bath
- 13 der Leimtopf, ein Einsatz *m* für Tischlerleim *m*
 - glue pot (glue well), an insert for joiner's glue
- 14 die Schraubzwinge
 - handscrew
- 15-28 Hobel *m* (Handhobel)
 - planes
- 15 der Schlichthobel
 - smoothing plane
- 16 der Schrupphobel (Doppelhobel)
 - jack plane
- 17 der Zahnhobel
 - toothing plane
- 18 die Nase
 - handle (toat)
- 19 der Keil
 - wedge
- 20 das Hobeleisen (Hobelmesser)
 - plane iron (cutter)
- 21 das Keilloch
 - mouth
- 22 die Sohle
 - sole
- 23 die Wange (Backe)
 - side
- 24 der Kasten (Hobelkasten)
 - stock (body)
- 25 der Simshobel
 - rebate (rabbit) plane
- 26 der Grundhobel
 - router plane (old woman's tooth)
- 27 der Schabhobel
 - spokeshave
- 28 der Schiffshobel
 - compass plane
- 29-37 die Hobelbank
 - woodworker's bench
- 29 der Fuß
 - foot
- 30 die Vorderzange
 - front vice (Am. vise)
- 31 der Spannstock
 - vice (Am. vise) handle
- 32 die Druckspindel
 - vice (Am. vise) screw
- 33 das Zangenbrett
 - jaw
- 34 die Bankplatte
 - bench top
- 35 die Beilade
 - well
- 36 der Bankhaken (das Bankeisen)
 - bench stop (bench holdfast)
- 37 die Hinterzange
 - tail vice (Am. vise)
- 38 der Tischler (Schreiner)
 - cabinet maker (joiner)
- 39 die Rauhbank (der Langhobel)
 - trying plane
- 40 die Hobelspäne
 - shavings
- 41 die Holzschraube
 - wood screw
- 42 das Schränkeisen (der Sägensetzer)
 - saw set
- 43 die Gehrungslade
 - mitre (Am. miter) box
- 44 der gerade Fuchsschwanz
 - tenon saw
- 45 die Dicktenhobelmaschine
 - thicknesser (thicknessing machine)
- 46 der Dicktentisch, mit Tischwalzen *f*
 - thicknessing table with rollers
- 47 der Rückschlagschutz
 - kick-back guard
- 48 der Späneauswurf
 - chip-extractor opening
- 49 die Kettenfräsmaschine
 - chain mortising machine (chain mortiser)
- 50 die endlose Fräskette
 - endless mortising chain
- 51 die Holzeinspannvorrichtung
 - clamp (work clamp)
- 52 die Astlochfräsmaschine
 - knot hole moulding (Am. molding) machine
- 53 der Astlochfräser
 - knot hole cutter
- 54 das Schnellspannfutter
 - quick-action chuck
- 55 der Handhebel
 - hand lever
- 56 der Wechselhebel
 - change-gear handle
- 57 die Format- und Besäumkreissäge
 - sizing and edging machine
- 58 der Hauptschalter
 - main switch
- 59 das Kreissägeblatt
 - circular-saw (buzz saw) blade
- 60 das Handrad zur Höheneinstellung
 - height (rise and fall) adjustment wheel
- 61 die Prismaschiene
 - V-way
- 62 der Rahmentisch
 - framing table
- 63 der Ausleger
 - extension arm (arm)
- 64 der Besäumtisch
 - trimming table
- 65 der Linealwinkel
 - fence
- 66 das Linealhandrädchen
 - fence adjustment handle
- 67 der Klemmhebel
 - clamp lever
- 68 die Plattenkreissäge
 - board-sawing machine
- 69 der Schwenkmotor
 - swivel motor
- 70 die Plattenhalterung
 - board support
- 71 der Sägeschlitten
 - saw carriage
- 72 das Pedal zur Anhebung der Transportrollen *f*
 - pedal for raising the transport rollers
- 73 die Tischlerplatte
 - blockboard



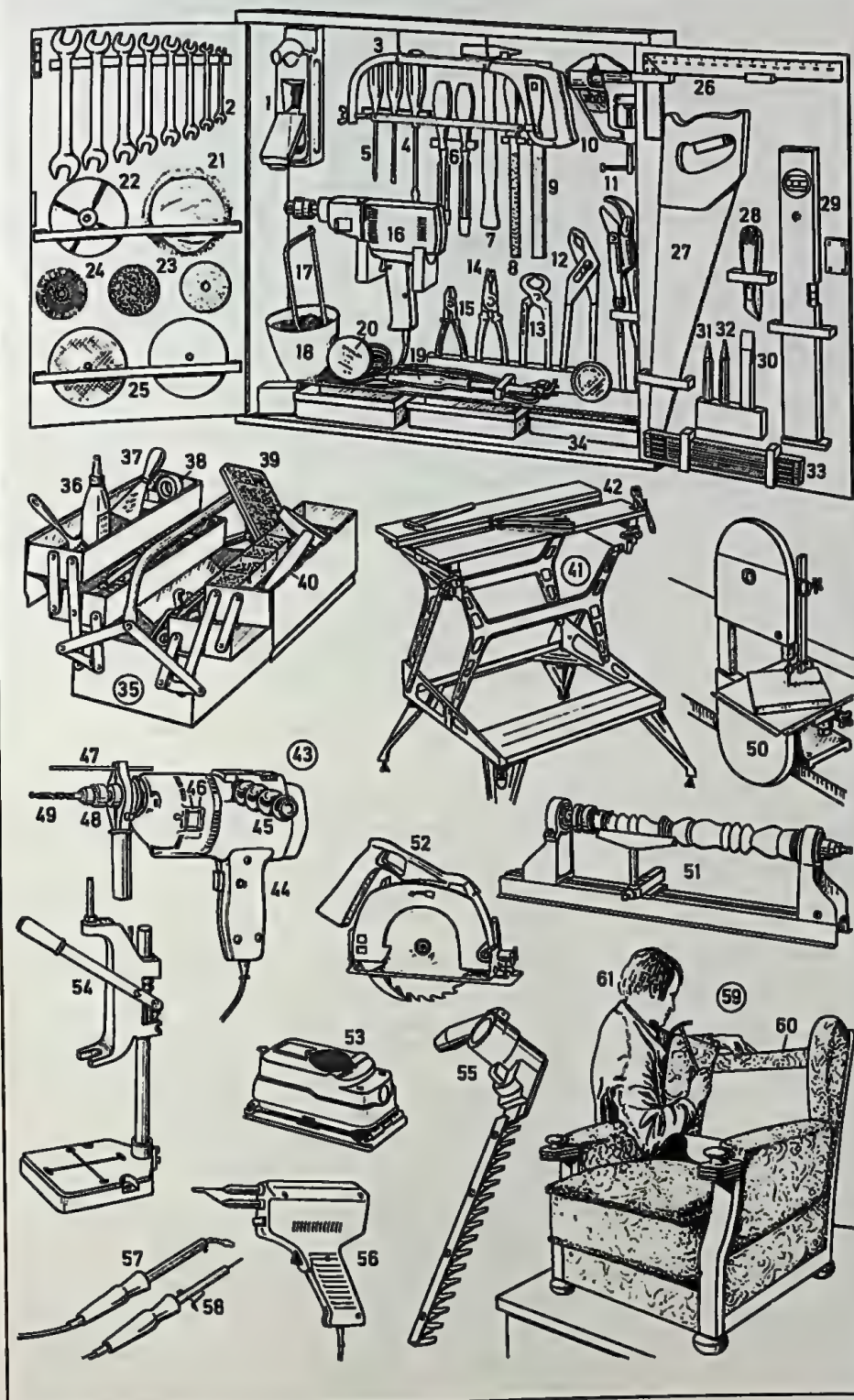
- 1 die Furnierschälmaschine
– *veneer-peeling machine (peeling machine, peeler)*
- 2 das Furnier
– *veneer*
- 3 die Furnierzusammenklebmaschine
– *veneer-splicing machine*
- 4 der Nylonfadenkops
– *nylon-thread cop*
- 5 die Nähvorrichtung
– *sewing mechanism*
- 6 die Dübelbohrmaschine
– *dowel hole boring machine (dowel hole borer)*
- 7 der Bohrmotor mit Hohlwellenbohrer *m*
– *boring motor with hollow-shaft boring bit*
- 8 das Handrad für den Spannbügel
– *clamp handle*
- 9 der Spannbügel
– *clamp*
- 10 die Spannpratze
– *clamping shoe*
- 11 die Anschlagsschiene
– *stop bar*
- 12 die Kantenschleifmaschine
– *edge sander (edge-sanding machine)*
- 13 die Spannrolle mit Ausleger *m*
– *tension roller with extension arm*
- 14 die Schleifbandregulierschraube
– *sanding belt regulator (regulating handle)*
- 15 das endlose Schleifband
– *endless sanding belt (sand belt)*
- 16 der Bandspannhebel
– *belt-tensioning lever*
- 17 der neigbare Auflagetisch
– *canting table (tilting table)*
- 18 die Bandwalze
– *belt roller*
- 19 das Winkellineal für Gehungen *f*
– *angling fence for mitres (Am. miters)*
- 20 die aufklappbare Staubhaube
– *opening dust hood*
- 21 die Tiefenverstellung des Auflagetisches *m*
– *rise adjustment of the table*
- 22 das Handrad für die Tischhöhenverstellung
– *rise adjustment wheel for the table*
- 23 die Klemmschraube für die Tischhöhenverstellung
– *clamping screw for the table rise adjustment*
- 24 die Tischkonsole
– *console*
- 25 der Maschinenfuß
– *foot of the machine*
- 26 die Kantenklebmaschine
– *edge-reneering machine*
- 27 das Schleifrad
– *sanding wheel*
- 28 die Schleifstaubabsaugung
– *sanding dust extractor*
- 29 die Klebevorrichtung
– *splicing head*
- 30 die Einbandschleifmaschine
– *single-belt sanding machine (single-belt sander)*
- 31 die Bandabdeckung
– *belt guard*
- 32 die Bandscheibenverkleidung
– *band wheel cover*
- 33 der Exhauster
– *extractor fan (exhaust fan)*
- 34 der Rahmenschleifschuh
– *frame-sanding pad*
- 35 der Schleiftisch
– *sanding table*
- 36 die Feineinstellung
– *fine adjustment*
- 37 die Feinschnitt- und Fügmaschine
– *fine cutter and joiner*
- 38 der Sägewagen (das Säge- und Hobelaggregat) mit Kettenantrieb *m*
– *saw carriage with chain drive*
- 39 die nachgeführte Kabelaufhängung
– *trailing cable hanger (trailing cable support)*
- 40 der Luftabsaugutzen
– *air extractor pipe*
- 41 die Transportschiene
– *rail*
- 42 die Rahmenpresse
– *frame-clamping (frame-clamping) machine*
- 43 der Rahmenständer
– *frame stand*
- 44 das Werkstück, ein Fensterrahmen *m*
– *workpiece, a window frame*
- 45 die Druckluftzuleitung
– *compressed-air line*
- 46 der Druckzylinder
– *pressure cylinder*
- 47 der Druckstempel
– *pressure foot*
- 48 die Rahmeneinspannung
– *frame-mounting device*
- 49 die Furnierschnellpresse
– *rapid-veneer press*
- 50 der Preßboden
– *bed*
- 51 der Preßdeckel
– *press*
- 52 der Preßstempel
– *pressure piston*

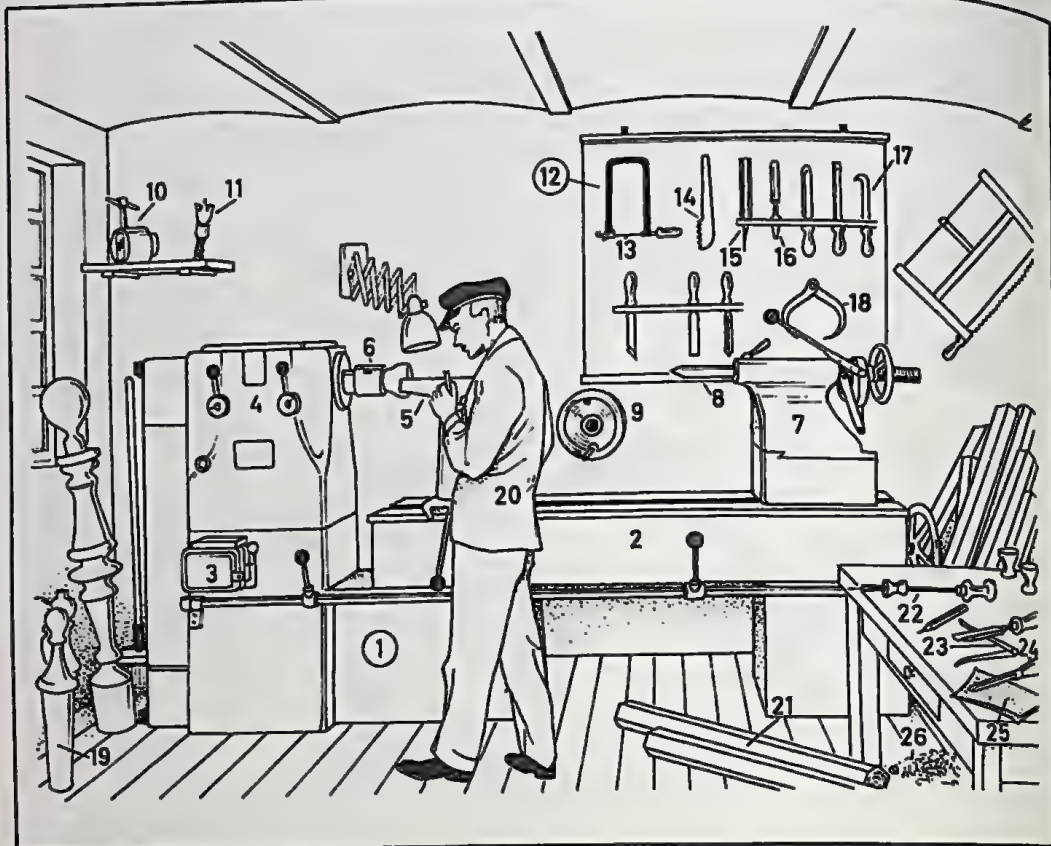


- 1-34 der Werkzeugschrank für das Heimwerken (Basteln, Do-it-yourself)
- *tool cupboard (tool cabinet) for do-it-yourself work*
- 1 der Schlichthobel
- *smoothing plane*
- 2 der Gabelschlüsselsatz
- *set of fork spanners (fork wrenches, open-end wrenches)*
- 3 die Bügelsäge
- *hacksaw*
- 4 der Schraubendreher (Schraubenzieher)
- *screwdriver*
- 5 der Kreuzschlitzschraubendreher
- *cross-point screwdriver*
- 6 die Sägeraspel
- *saw rasp*
- 7 der Hammer
- *hammer*
- 8 die Holzraspel
- *wood rasp*
- 9 die Schruppfeile
- *roughing file*
- 10 der Kleinschraubstock
- *small vice (Am. vise)*
- 11 die Eckrohrzange
- *corner pipe wrench*
- 12 die Wasserpumpenzange
- *water pump pliers*
- 13 die Kneifzange
- *pincers*
- 14 die Kombizange
- *all-purpose wrench*
- 15 die Entisolierzange
- *wire stripper and cutter*
- 16 die elektrische Bohrmaschine
- *electric drill*
- 17 die Stahlsäge
- *hacksaw*
- 18 der Gipsbecher
- *plaster cup*
- 19 der LötKolben
- *soldering iron*
- 20 der Lötzinndraht
- *tin-lead solder wire*
- 21 die Lammfellscheibe (Lammfellpolierhaube)
- *lamb's wool polishing bonnet*
- 22 der Polierteller (Gummiteller) für die Bohrmaschine
- *rubber backing disc (disk)*
- 23 Schleifscheiben f
- *grinding wheel*
- 24 der Drahtbürstenteller
- *wire wheel brush*
- 25 das Tellerschleifpapier
- *sanding discs (disks)*
- 26 der Anschlagwinkel
- *try square*
- 27 der Fuchsschwanz
- *hand saw*
- 28 der Universalschneider
- *universal cutter*
- 29 die Wasserwaage
- *spirit level*

- 30 der Stechbeitel
- *stimmer chisel*
- 31 der Körner
- *centre (Am. center) punch*
- 32 der Durchschläger
- *nail punch*
- 33 der Zollstock (Maßstab)
- *folding rule (rule)*
- 34 der Kleinteilekasten
- *storage box for small parts*
- 35 der Werkzeugkasten (Handwerkskasten)
- *tool box*
- 36 der Weißleim (Kaltleim)
- *woodworking adhesive*
- 37 der Malerspachtel
- *stripping knife*
- 38 das Lassoband (Klebeband)
- *adhesive tape*
- 39 der Sortimentseinsatz mit Nägeln m, Schrauben f und Dübeln m
- *storage box with compartments for nails, screws, and plugs*
- 40 der Schlosserhammer
- *machinist's hammer*
- 41 die zusammenlegbare Werkbank (Heimwerkerbank)
- *collapsible workbench (collapsible bench)*
- 42 die Spannvorrichtung
- *jig*
- 43 die elektrische Schlagbohrmaschine (der Elektrobohrer, Schlagbohrer)
- *electric percussion drill (electric hammer drill)*
- 44 der Pistolenhandgriff
- *pistol grip*
- 45 der zusätzliche Handgriff
- *side grip*
- 46 der Getriebebeschalter
- *gearshift switch*
- 47 der Handgriff mit Abstandshalter m
- *handle with depth gauge (Am. gage)*
- 48 der Bohrkopf
- *chuck*
- 49 der Spiralbohrer
- *twist bit (twist drill)*
- 50-55 Zusatz- und Anbaugeräte zum Elektrobohrer
- *attachments for an electric drill*
- 50 die kombinierte Kreis- und Bandsäge
- *combined circular saw (buzz saw) and bandsaw*
- 51 die Drechselbank
- *wood-turning lathe*
- 52 der Kreissägevorsatz
- *circular saw attachment*
- 53 der Vibrationsschleifer
- *orbital sanding attachment (orbital sander)*
- 54 der Bohrstand
- *drill stand*
- 55 der Heckenscherevorsatz
- *hedge-trimming attachment (hedge trimmer)*
- 56 die Lötpistole
- *soldering gun*

- 57 der LötKolben
- *soldering iron*
- 58 der Blitzlöter
- *high-speed soldering iron*
- 59 die Polsterarbeit, das Beziehen eines Sessels m
- *upholstery, upholstering an armchair*
- 60 der Bezugsstoff
- *fabric (material) for upholstery*
- 61 der Heimwerker (Selbstwerker)
- *do-it-yourself enthusiast*





1-26 die Drechslererei (Drechslerwerkstatt)

– *turnery (turner's workshop)*

1 die Holzdrehbank (Drechselbank)

– *wood-turning lathe (lathe)*

2 die Drechselwange (Drehbankwange)

– *lathe bed*

3 der Anlaufwiderstand

– *starting resistance (starting resistor)*

4 der Getriebekasten

– *gearbox*

5 die Handvorlage (Werkzeugaufgabe)

– *tool rest*

6 das Spundfutter

– *chuck*

7 der Reitstock

– *tailstock*

8 die Spitzdocking

– *centre (Am. center)*

9 der Wirtel (Quirl), eine Schnurrolle mit Mitnehmer

– *driving plate with pin*

10 das Zweibackenfutter

– *two-jaw chuck*

11 der Dreizack (Zwirl)

– *live centre (Am. center)*

12 die Laubsäge

– *fretsaw*

13 das Laubsägeblatt

– *fretsaw blade*

14, 15, 24 Drechselwerkzeuge

(Drechslerdrehstähle *m*)

– *turning tools*

14 der Gewindestrahler (Strahler, Schraubstahl), zum Holzgewinde-schneiden

– *thread chaser, for cutting threads in wood*

15 die Drehröhre, zum Vordrehen

– *gouge, for rough turning*

16 der Löffelbohrer (Parallelbohrer)

– *spoon bit (shell bit)*

17 der Ausdrehhaken

– *hollowing tool*

18 der Tastzirkel (Greifzirkel, Außentaster)

– *outside calliper (caliper)*

19 der gedrechselte Gegenstand

(die gedrechselte Holzware)

– *turned work (turned wood)*

20 der Drechslermeister (Drechsler)

– *master turner (turner)*

21 der Rohling (das unbearbeitete Holz)

– *[piece of] rough wood*

22 der Drillbohrer

– *drill*

23 der Lochzirkel (Innentaster)

– *inside calliper (caliper)*

24 der Grabstichel (Abstechstahl, Plattenstahl)

– *parting tool*

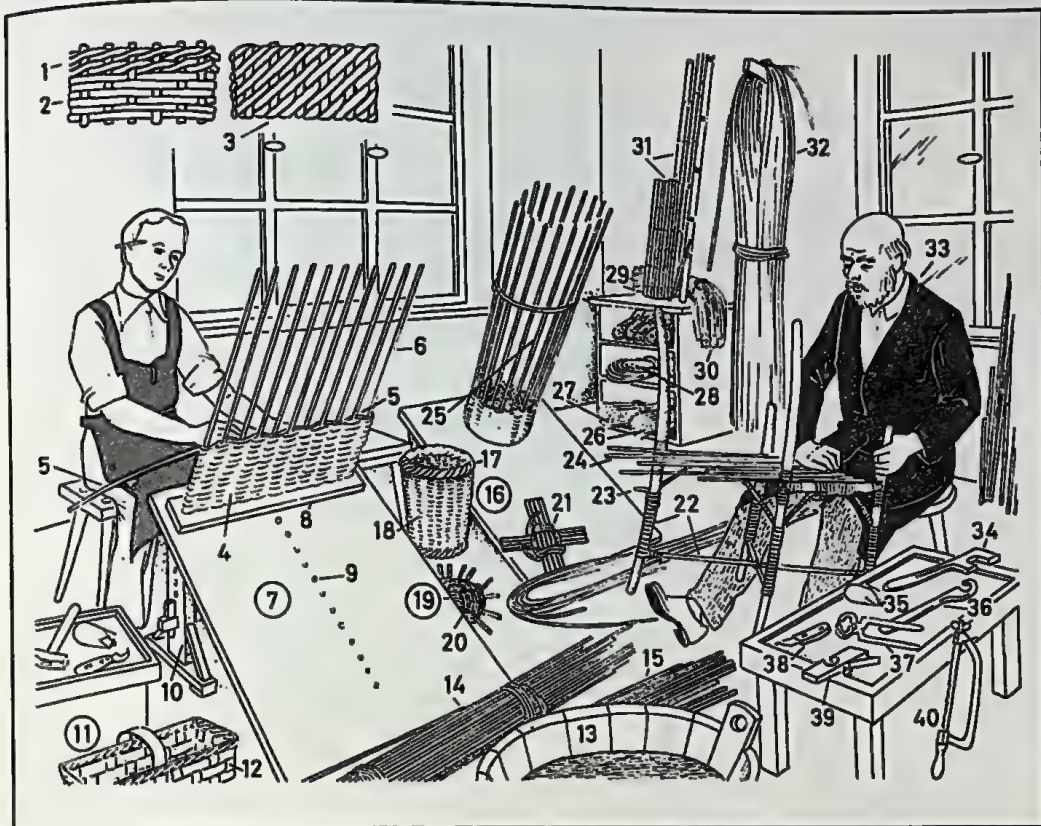
25 das Glaspapier (Sandpapier, Schmirgelpapier)

– *glass paper (sandpaper, emery paper)*

26 die Drehspäne

(Holzspäne *m*)

– *shavings*



1-40 die Korbmacherei (Korbflechterei)
- basket making (basketry, basketwork)

1-4 Flechtarten f
- weaves (strokes)

1 das Drehergeflecht

- randing

2 das Köpfergeflecht

- rib randing

3 das Schichtgeflecht

- oblique randing

4 das einfache Geflecht, ein Flechtwerk n

- randing, a piece of wickerwork (screen work)

5 der Einschlag

- weaver

6 die Stake

- stake

7 das Werkbrett

- workboard; also: lapboard

8 die Querleiste

- screw block

9 das Einsteckloch

- hole for holding the block

10 der Bock

- stand

11 der Spankorb

- chip basket (spale basket)

12 der Span

- chip (spale)

13 der Einweichbottich

- soaking tub

14 die Weidenruten f (Ruten)

- willow stakes (osier stakes)

15 die Weidenstöcke m (Stöcke)

- willow rods (osier rods)

16 der Korb, eine Flechtarbeit
- basket, a piece of wickerwork (basketwork)

17 der Zuschlag (Abschluß)

- border

18 das Seitengeflecht

- woven side

19 der Bodenstern

- round base

20 das Bodengeflecht

- woven base

21 das Bodenkreuz

- slath

22-24 die Gestellarbeit

- covering a frame

22 das Gestell

- frame

23 der Splitt

- end

24 die Schiene

- rib

25 das Gerüst

- upsett

26 das Gras; Arten: Espartogras, Alfagras (Halfagras)

- grass; kinds: esparto grass, alfalfa grass

27 das Schilf (Rohrkolbenschilf)

- rush (bulrush, reed mace)

28 die Binse (Chinabinsenschnur)

- reed (China reed, string)

29 das Raffiabast (Bast)

- raffia (bast)

30 das Stroh

- straw

31 das Bambusrohr

- bamboo cane

32 das Peddigrohr (span. Rohr, der Rotang)

- rattan (ravan) chair cane

33 der Korbmacher (Korbflechter)

- basket maker

34 das Biegeisen

- bending tool

35 der Reißer

- cutting point (hodkin)

36 das Klopfeisen

- rapping iron

37 die Beißzange

- pincers

38 das Putzmesser (der Ausstecher)

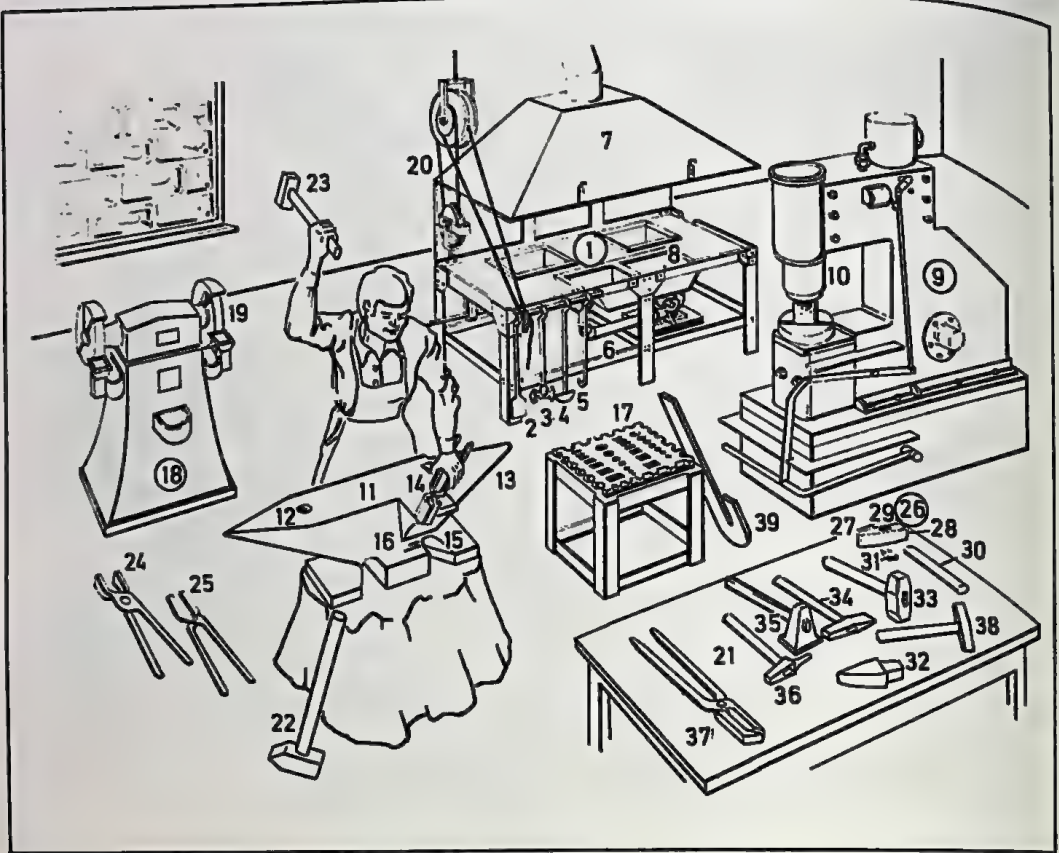
- picking knife

39 der Schienenhobel

- shave

40 die Bogensäge

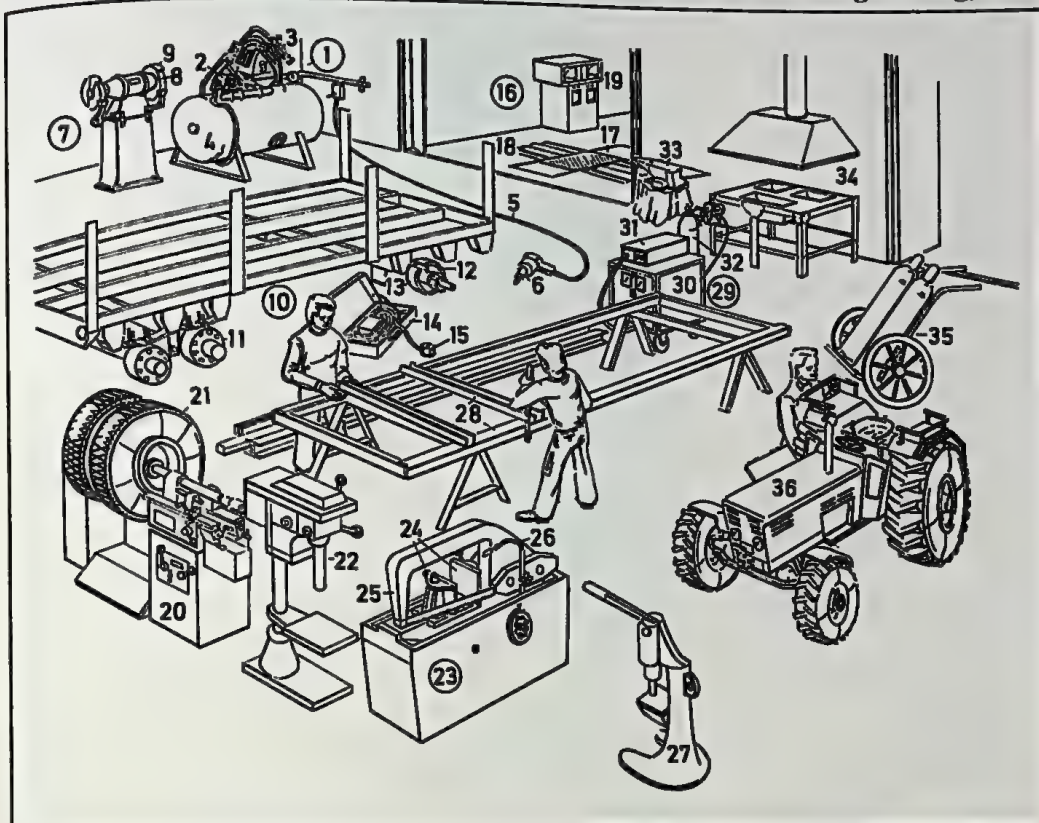
- hacksaw



- 1-8 die Esse mit dem Schmiedefeuer *n*
 - hearth (forge) with blacksmith's fire
 1 die Esse
 - hearth (forge)
 2 die Feuerschaufel
 - shovel (slice)
 3 der Löschwedel
 - swab
 4 die Feuerkratz
 - rake
 5 der Schlackenhook
 - poker
 6 die Luftzuführung
 - blast pipe (tue iron)
 7 der Rauchfang
 - chimney (cowl, hood)
 8 der Löschtrug
 - water trough (quenching trough, bosh)
 9 der Schmiedelufthammer
 - power hammer
 10 der Hammerbär
 - ram (tup)
 11-16 der Amboß
 - anvil
 11 der Amboß
 - anvil
 12 das Vierkanthorn
 - flat beak (beck, bick)
 13 das Rundhorn
 - round beak (beck, bick)

- 14 der Voramboß
 - auxiliary table
 15 der Backen
 - foot
 16 der Stauchklotz
 - upsetting block
 17 die Lochplatte
 - swage block
 18 der Werkzeugschleifbock
 - tool-grinding machine (tool grinder)
 19 die Schleifscheibe
 - grinding wheel
 20 der Flaschenzug
 - block and tackle
 21 die Werkbank
 - workbench (bench)
 22-39 Schmiedewerkzeuge *n*
 - blacksmith's tools
 22 der Vorschlaghammer
 - sledge hammer
 23 der Schmiedehandhammer
 - blacksmith's hand hammer
 24 die Flachzange
 - flat tongs
 25 die Rundzange
 - round tongs
 26 die Teile *n* des Hammers *m*
 - parts of the hammer
 27 die Pinne
 - peen (pane, pain)

- 28 die Bahn
 - face
 29 das Auge
 - eye
 30 der Stiel
 - haft
 31 der Keil
 - cotter punch
 32 der Abschrotter
 - hardy (hardie)
 33 der Flachhammer
 - set hammer
 34 der Kehlhammer
 - sett (set, sate)
 35 der Schlichthammer
 - flat-face hammer (flatter)
 36 der Rundlochhammer
 - round punch
 37 die Winkelzange
 - angle tongs
 38 der Schrotmeißel
 - blacksmith's chisel (scaling hammer, chipping hammer)
 39 das Dreheisen
 - moving iron (bending iron)



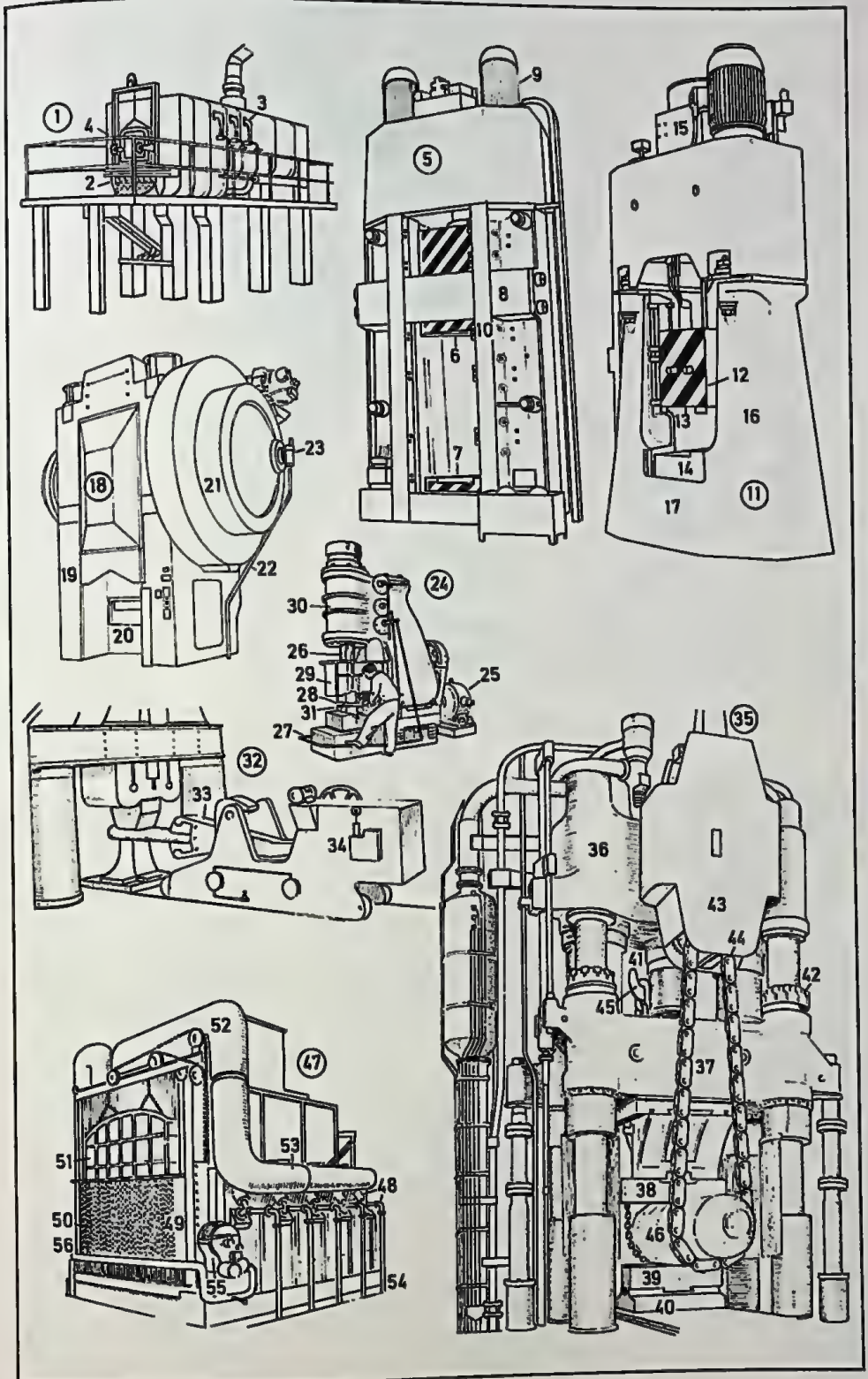
- 1 die Druckluftanlage
- compressed-air system
- 2 der Elektromotor
- electric motor
- 3 der Kompressor
- compressor
- 4 der Druckluftkessel
- compressed-air tank
- 5 die Druckluftleitung
- compressed-air line
- 6 der Druckluftschlagschrauber
- percussion screwdriver
- 7 das Schleifgerät (die Werkstattschleifmaschine)
- pedestal grinding machine (floor grinding machine)
- 8 die Schleifscheibe
- grinding wheel
- 9 die Schutzhaube
- guard
- 10 der Anhänger
- trailer
- 11 die Bremsstrommel
- brake drum
- 12 die Bremsbacke
- brake shoe
- 13 der Bremsbelag
- brake lining
- 14 der Prüfkasten
- testing kit

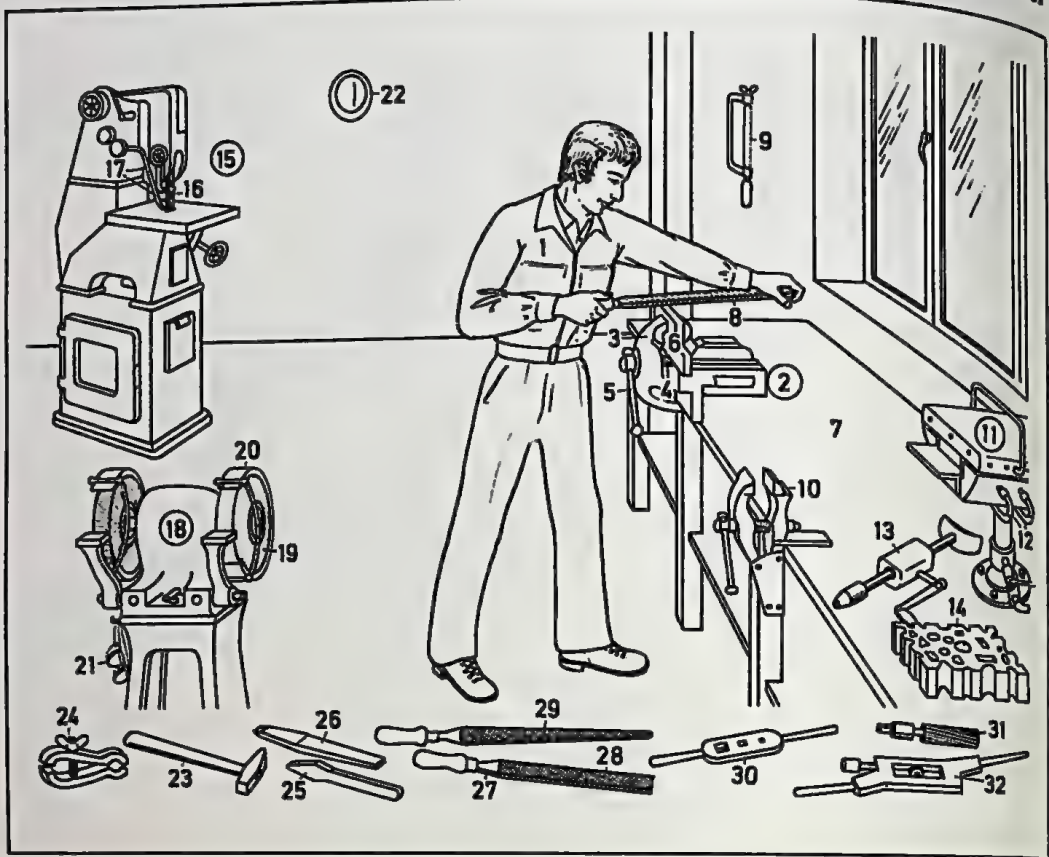
- 15 das Druckluftmeßgerät
- pressure gauge (Am. gage)
- 16 der Bremsprüfstand, ein Rollenbremsprüfstand
- brake-testing equipment, a rolling road
- 17 die Bremsgrube
- pit
- 18 die Bremsrolle
- braking roller
- 19 das Registriergerät
- meter (recording meter)
- 20 die Bremsstrommel-Feindrehmaschine
- precision lathe for brake drums
- 21 das Lkw-Rad
- lorry wheel
- 22 das Bohrwerk
- boring mill
- 23 die Schnellsäge, eine Bügelsäge
- power saw, a hacksaw (power hacksaw)
- 24 der Schraubstock
- vice (Am. vise)
- 25 der Sägebügel
- saw frame
- 26 die Kühlmittelzuführung
- coolant supply pipe
- 27 die Nietmaschine
- riveting machine

- 28 das Anhängerchassis im Rohbau m
- trailer frame (chassis) under construction
- 29 das Schutzgasschweißgerät
- inert-gas welding equipment
- 30 der Gleichrichter
- rectifier
- 31 das Steuergerät
- control unit
- 32 die CO₂-Flasche
- CO₂ cylinder
- 33 der Amboß
- anvil
- 34 die Esse mit dem Schmiedefeuer
- hearth (forge) with blacksmith's fire
- 35 der Autogenschweißwagen
- trolley for gas cylinders
- 36 das Reparaturfahrzeug, ein Traktor m
- vehicle under repair, a tractor

139 Freiform- und Gesenkschmiede (Warmmassivumformung)

- 1 der Rillenherd-Durchstoßofen zum Wärmen *n* von Rundmaterialien *n*
 - *continuous furnace with grid hearth for annealing of round stock*
- 2 die Ausfallöffnung
 - *discharge opening (discharge door)*
- 3 die Gasbrenner *m*
 - *gas burners*
- 4 die Bedienungstür
 - *charging door*
- 5 der Gegenschlaghammer
 - *counterblow hammer*
- 6 der Oberbär
 - *upper ram*
- 7 der Unterbär
 - *lower ram*
- 8 die Bärführung
 - *ram guide*
- 9 der hydraulische Antrieb
 - *hydraulic drive*
- 10 der Ständer
 - *column*
- 11 der Kurzhubgesenkhammer
 - *short-stroke drop hammer*
- 12 der Hammerbär (Bär, Hammer)
 - *ram (tup)*
- 13 der obere Schmiedesattel (das Obergesenk)
 - *upper die block*
- 14 der untere Schmiedesattel (das Untergesenk)
 - *lower die block*
- 15 der hydraulische Antrieb
 - *hydraulic drive*
- 16 der Hammerständer
 - *frame*
- 17 die Schabotte (der Amboß)
 - *anvil*
- 18 die Gesenkschmiede- und Kalibrierpresse
 - *forging and sizing press*
- 19 der Maschinenständer
 - *standard*
- 20 die Tischplatte
 - *table*
- 21 die Lamellenreibungskupplung
 - *disc (disk) clutch*
- 22 die Preßluftzuleitung
 - *compressed-air pipe*
- 23 das Magnetventil
 - *solenoid valve*
- 24 der Lufthammer
 - *air-lift gravity hammer (air-lift drop hammer)*
- 25 der Antriebsmotor
 - *drive motor*
- 26 der Schlagbär
 - *hammer (tup)*
- 27 der Fußsteuerhebel
 - *foot control (foot pedal)*
- 28 das freiformgeschmiedete (vorgeschmiedete) Werkstück
 - *preshaped (blocked) workpiece*
- 29 der Bärführungskopf
 - *hammer guide*
- 30 der Bärzylinder
 - *hammer cylinder*
- 31 die Schabotte
 - *anvil*
- 32 der Schmiedemanipulator (Manipulator) zum Bewegen *n* des Werkstücks *n* beim Freiformschmieden *n*
 - *mechanical manipulator to move the workpiece in hammer forging*
- 33 die Zange
 - *tongs*
- 34 das Gegengewicht
 - *counterweight*
- 35 die hydraulische Schmiedepresse
 - *hydraulic forging press*
- 36 der Preßkopf
 - *crown*
- 37 das Querhaupt
 - *cross head*
- 38 der obere Schmiedesattel
 - *upper die block*
- 39 der untere Schmiedesattel
 - *lower die block*
- 40 die Schabotte (der Unteramboß)
 - *anvil*
- 41 der Hydraulikkolben
 - *hydraulic piston*
- 42 die Säulenführung
 - *pillar guide*
- 43 die Wendevorrichtung
 - *rollover device*
- 44 die Krankette
 - *burden chain (chain sling)*
- 45 der Kranhaken
 - *crane hook*
- 46 das Werkstück
 - *workpiece*
- 47 der gasbeheizte Schmiedeofen
 - *gas furnace (gas-fired furnace)*
- 48 der Gasbrenner
 - *gas burner*
- 49 die Arbeitsöffnung
 - *charging opening*
- 50 der Kettenschleier
 - *chain curtain*
- 51 die Aufzugstür
 - *vertical-lift door*
- 52 die Heißluftleitung
 - *hot-air duct*
- 53 der Luftvorwärmer
 - *air preheater*
- 54 die Gaszufuhr
 - *gas pipe*
- 55 die Türaufzugsvorrichtung
 - *electric door-lifting mechanism*
- 56 der Luftschleier
 - *air blast*





1-22 die Schlosserwerkstatt

- *metalwork shop (mechanic's workshop, fitter's workshop, locksmith's workshop)*

1 der Schlosser (z. B. Maschinenschlosser, Bauschlosser, Stahlbauschlosser, Schloß- und Schlüsselmacher; *früh. auch: Kunstschlosser*), ein Metallbauer *m*

- *metalworker (e.g. mechanic, fitter, locksmith; form. also: wrought-iron craftsman)*

2 der Parallelschraubstock

- *parallel-jaw vice (Am. vise)*

3 die Backe

- *jaw*

4 die Spindel

- *screw*

5 der Knebel

- *handle*

6 das Werkstück

- *workpiece*

7 die Werkbank

- *workbench (bench)*

8 die Feile (Arten: Grobfeile, Schlichtfeile, Präzisionsfeile)

- *files (kinds: rough file, smooth file, precision file)*

9 die Bügelsäge

- *hacksaw*

10 der Flachsraubstock, ein Zangenschraubstock *m*

- *leg vice (Am. vise), a spring vice*

11 der Muffelofen (Härteofen), ein Gasschmiedcofen *m*

- *muffle furnace, a gas-fired furnace*

12 die Gaszuführung

- *gas pipe*

13 die Handbohrmaschine

- *hand brace (hand drill)*

14 die Lochplatte (Gesenkplatte)

- *swage block*

15 die Feilmaschine

- *filing machine*

16 die Bandfeile

- *file*

17 das Späneblasrohr

- *compressed-air pipe*

18 die Schleifmaschine

- *grinding machine (grinder)*

19 die Schleifscheibe

- *grinding wheel*

20 die Schutzhaube

- *guard*

21 die Schutzbrille

- *goggles (safety glasses)*

22 der Schutzhelm

- *safety helmet*

23 der Schlosserhammer

- *machinist's hammer*

24 der Feilkloben

- *hand vice (Am. vise)*

25 der Kreuzmeißel (Spitzmeißel)

- *cape chisel (cross-cut chisel)*

26 der Flachmeißel

- *flat chisel*

27 die Flachfeile

- *flat file*

28 der Feilenhieb

- *file cut (cut)*

29 die Rundfeile (auch: Halbgrundfeile)

- *round file (also: half-round file)*

30 das Windeisen

- *tap wrench*

31 die Reibahle

- *reamer*

32 die Schneidkluppe

- *die (die and stock)*

33-35 der Schlüssel

- *key*

33 der Schaft (Halm)

- *stem (shank)*

34 der Griff (die Räfte)

- *bow*

35 der Bart

- *bit*

36-43 das Türschloß, ein

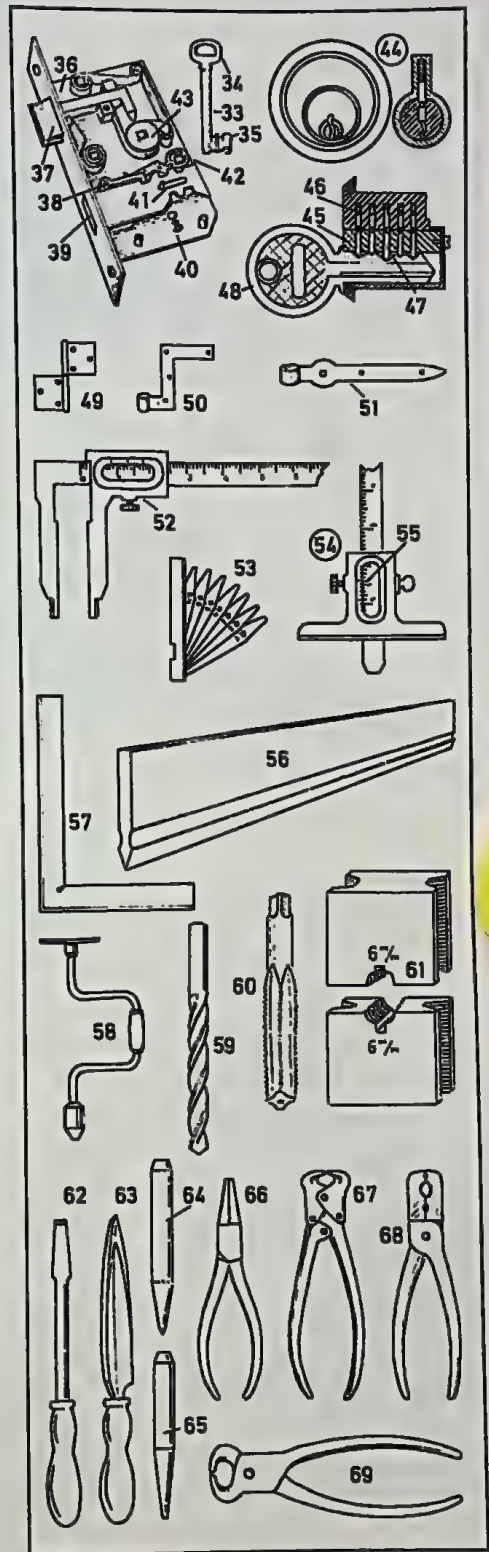
Einsteckschloß *n*

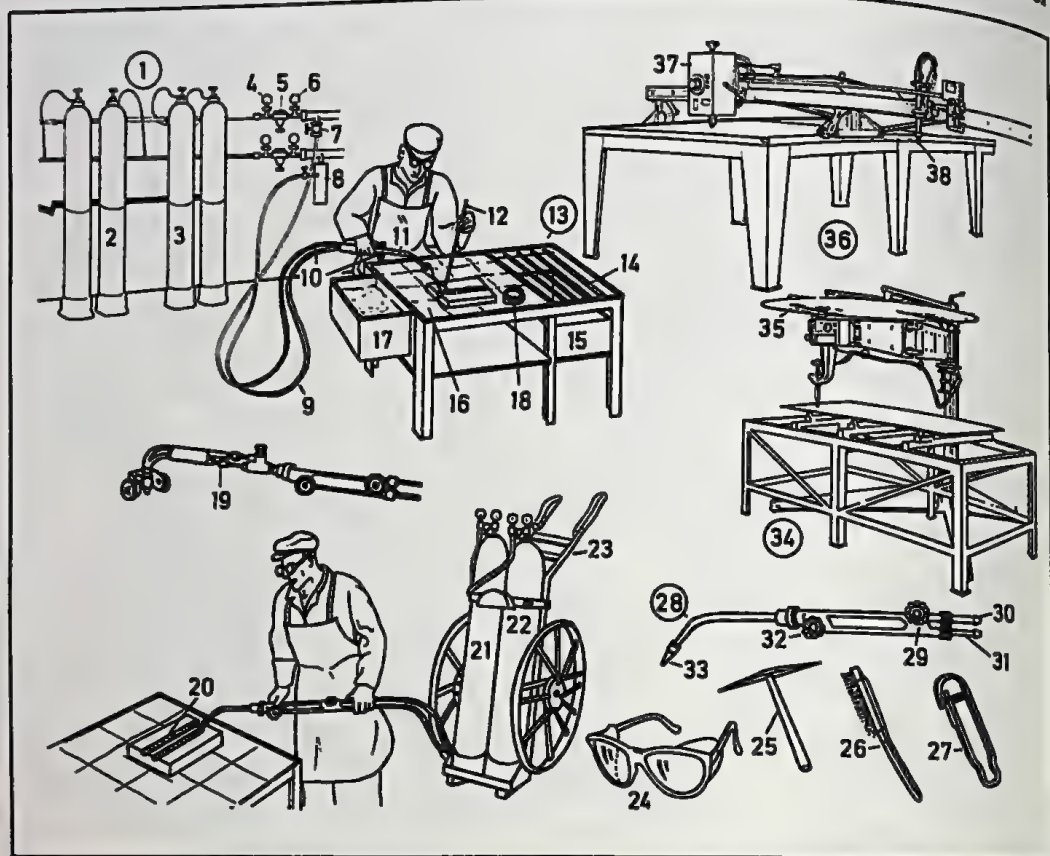
- *door lock, a mortise (mortice) lock*

36 die Grundplatte (das Schloßblech)

- *back plate*

- 37 die Falle
- *spring bolt (latch bolt)*
- 38 die Zuhaltung
- *tumbler*
- 39 der Riegel
- *bolt*
- 40 das Schlüsselloch
- *keyhole*
- 41 der Führungzapfen
- *bolt guide pin*
- 42 die Zuhaltungsfeder
- *tumbler spring*
- 43 die Nuß, mit Vierkantloch *n*
- *follower, with square hole*
- 44 das Zylinderschloß (Sicherheits-
schloß)
- *cylinder lock (safety lock)*
- 45 der Zylinder
- *cylinder (plug)*
- 46 die Feder
- *spring*
- 47 der Arretierstift
- *pin*
- 48 der Sicherheitsschlüssel, ein Flach-
schlüssel *m*
- *safety key, a flat key*
- 49 das Scharnierband
- *lift-off hinge*
- 50 das Winkelband
- *hook-and-ride band*
- 51 das Langband
- *strap hinge*
- 52 der Meßschieber (die Schieblehre)
- *vernier calliper (calliper) gauge*
(Am. *gauge*)
- 53 die Fühlerlehre
- *feeler gauge (Am. gauge)*
- 54 der Tiefenmeßschieber (die Tiefen-
lehre)
- *vernier depth gauge (Am. gauge)*
- 55 der Nonius
- *vernier*
- 56 das Haarlineal
- *straightedge*
- 57 der Meßwinkel
- *square*
- 58 die Brustleier
- *breast drill*
- 59 der Spiralbohrer
- *twist bit (twist drill)*
- 60 der Gewindebohrer (das Gewinde-
eisen)
- *screw tap (tap)*
- 61 die Gewindebacken *m*
- *halves of a screw die*
- 62 der Schraubendreher (Schrauben-
zieher)
- *screwdriver*
- 63 der Schaber (auch: Dreikantschaber)
- *scraper (also: pointed triangle scraper)*
- 64 der Körner
- *centre (Am. center) punch*
- 65 der Durchschlag
- *round punch*
- 66 die Flachzange
- *flat-nose pliers*
- 67 der Hebelvorschnneider
- *detachable-jaw cut nippers*
- 68 die Rohrzange
- *gas pliers*
- 69 die Kneifzange
- *pincers*

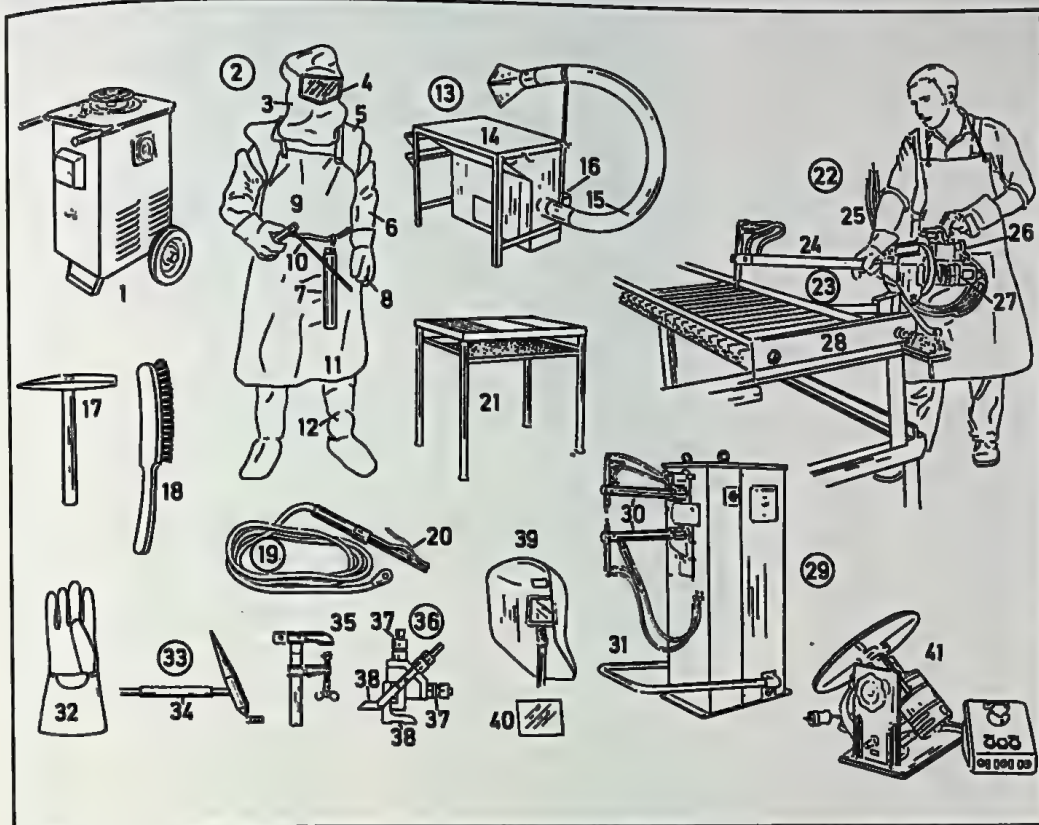




- 1 die Flaschenbatterie
- gas cylinder manifold
- 2 die Acetylenflasche
- acetylene cylinder
- 3 die Sauerstoffflasche
- oxygen cylinder
- 4 das Hochdruckmanometer
- high-pressure manometer
- 5 das Druckminderventil
- pressure-reducing valve (reducing valve, pressure regulator)
- 6 das Niederdruckmanometer
- low-pressure manometer
- 7 das Absperrventil
- stop valve
- 8 die Niederdruck-Wasservorlage
- hydraulic back-pressure valve for low-pressure installations
- 9 der Gasschlauch
- gas hose
- 10 der Sauerstoffschlauch
- oxygen hose
- 11 der Schweißbrenner
- welding torch (blowpipe)
- 12 der Schweißstab
- welding rod (filler rod)
- 13 der Schweißbüsch
- welding bench
- 14 der Schneidrost
- grating

- 15 der Schrottkasten
- scrap box
- 16 der Tischbelag, aus Schamottesteinen m
- bench covering of chamotte slabs
- 17 der Wasserkasten
- water tank
- 18 die Schweißpaste
- welding paste (flux)
- 19 der Schweißbrenner, mit Schneid-
satz m und Brennerführungs-
wagen m
- welding torch (blowpipe) with cutting
attachment and guide tractor
- 20 das Werkstück
- workpiece
- 21 die Sauerstoffflasche
- oxygen cylinder
- 22 die Acetylenflasche
- acetylene cylinder
- 23 der Flaschenwagen
- cylinder trolley
- 24 die Schweißbrille
- welding goggles
- 25 der Schlackenhammer
- chipping hammer
- 26 die Drahtbürste
- wire brush
- 27 der Brenneranzünder
- torch lighter (blowpipe lighter)

- 28 der Schweißbrenner
- welding torch (blowpipe)
- 29 das Sauerstoffventil
- oxygen control
- 30 der Sauerstoffanschluß
- oxygen connection
- 31 der Brenngasanschluß
- gas connection (acetylene connection)
- 32 das Brenngasventil
- gas control (acetylene control)
- 33 das Schweißmundstück
- welding nozzle
- 34 die Brennschneidmaschine
- cutting machine
- 35 die Kreisführung
- circular template
- 36 die Universalbrennschneidmaschine
- universal cutting machine
- 37 der Steuerkopf
- tracing head
- 38 die Brennerdüse
- cutting nozzle



1 der Schweißtransformator
(Schweißtrafo)

- welding transformer
2 der Elektroschweißer

- arc welder
3 die Schweißerschutzhäube

- arc welding helmet
4 das hochklappbare Schutzglas

- flip-up window
5 der Schulterschutz

- shoulder guard
6 der Ärmelschutz

- protective sleeve
7 der Elektrodenköcher

- electrode case
8 der dreifingerige Schweißerschutzhandschuh

- three-fingered welding glove
9 der Elektrodenhalter

- electrode holder
10 die Elektrode

- electrode
11 die Lederschürze

- leather apron
12 der Schienbeinschutz

- shin guard
13 der Absaugeschweißstisch

- welding table with fume extraction equipment

14 die Absaugetischfläche

- table top
15 der Absaugeschwenkrüssel

- movable extractor duct

16 der Abluftstutzen

- extractor support
17 der Schlackenhammer

- chipping hammer
18 die Stahldrahtbürste

- wire brush
19 das Schweißkabel

- welding lead
20 der Elektrodenhalter

- electrode holder
21 der Schweißstisch

- welding bench
22 die Punktschweißung

- spot welding
23 die Punktschweißzange

- spot welding electrode holder
24 der Elektrodenarm

- electrode arm
25 die Stromzuführung (das Anschluß-

kabel)
- power supply (lead)

26 der Elektrodenkraftzylinder

- electrode-pressure cylinder
27 der Schweißtransformator

- welding transformer
28 das Werkstück

- workpiece
29 die fußbetätigte Punktschweiß-

maschine
- foot-operated spot welder

30 die Schweißarme m

- welder electrode arms

31 der Fußbügel für den Elektroden-

kraftaufbau

- foot pedal for welding pressure adjustment

32 der fünffingerige Schweißerschutzhandschuh

- five-fingered welding glove

33 der Schutzgasschweißbrenner für die

Schutzgasschweißung (Inertgas-

schweißung)

- inert-gas torch for inert-gas welding (gas-shielded arc welding)

34 die Schutzgaszuführung

- inert-gas (shielding-gas) supply

35 die Polzwinge (Werkstückklemme, Erdklemme, der Gegenkontakt)

- work clamp (earthing clamp)

36 die Kehlnahtmeßlehre

- fillet gauge (Am. gage) (weld gauge) [for measuring throat thickness]

37 die Feinmeßschraube (Mikrometer-

schraube)

- micrometer

38 der Meßschenkel

- measuring arm

39 das Schutzschild (Schweißerschut-

schild)

- arc welding helmet

40 das Schweißhaubenglas

- filter lens

41 der Kleindrehtisch

- small turntable

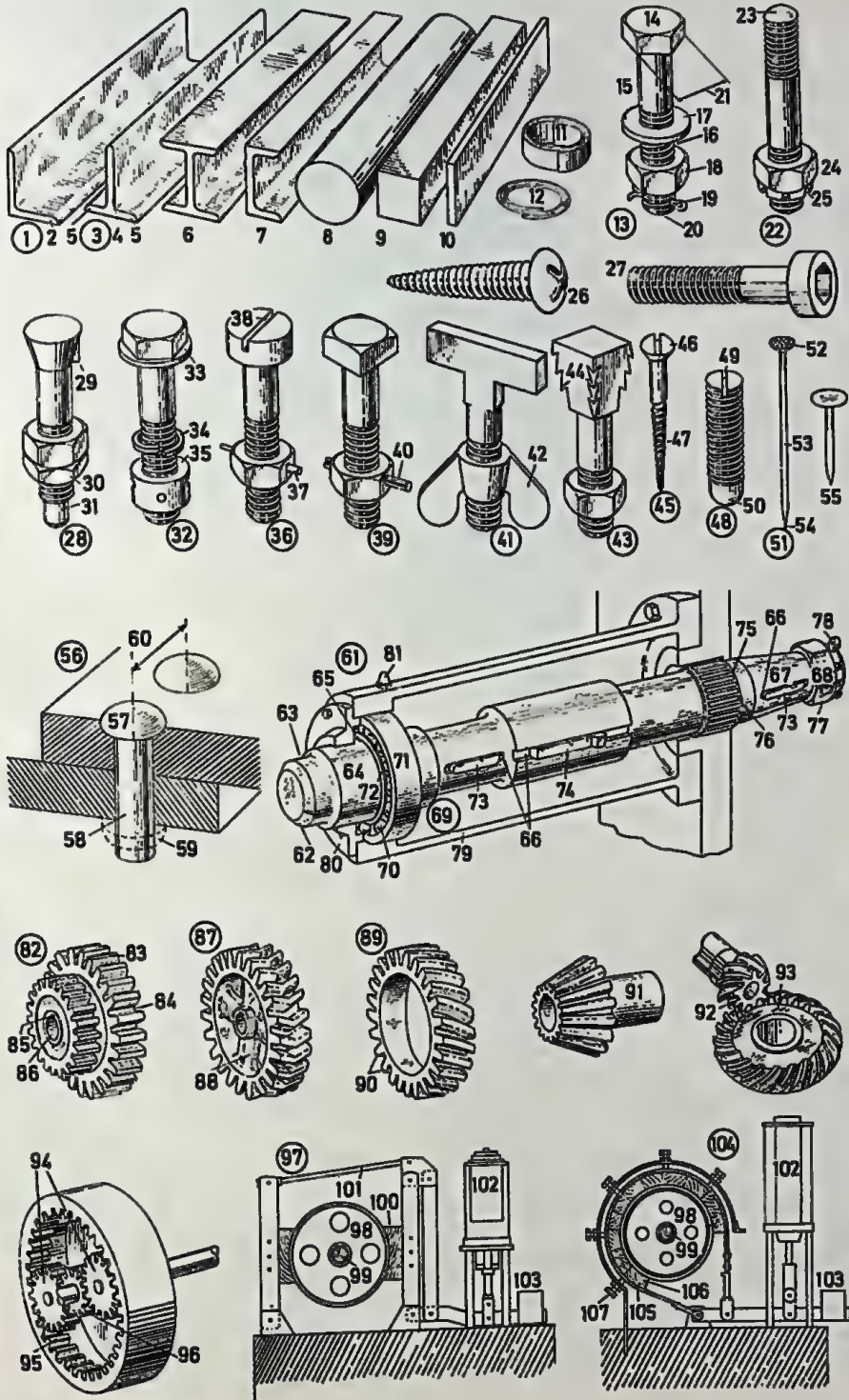
143 Profile, Schrauben und Maschinenteile

[Herstellungsmaterial: Stahl, Messing, Aluminium, Kunststoff usw.; als Beispiel wurde im folgenden Stahl gewählt]
[material: steel, brass, aluminium (Am. aluminum), plastics, etc; in the following, steel was chosen as an example]

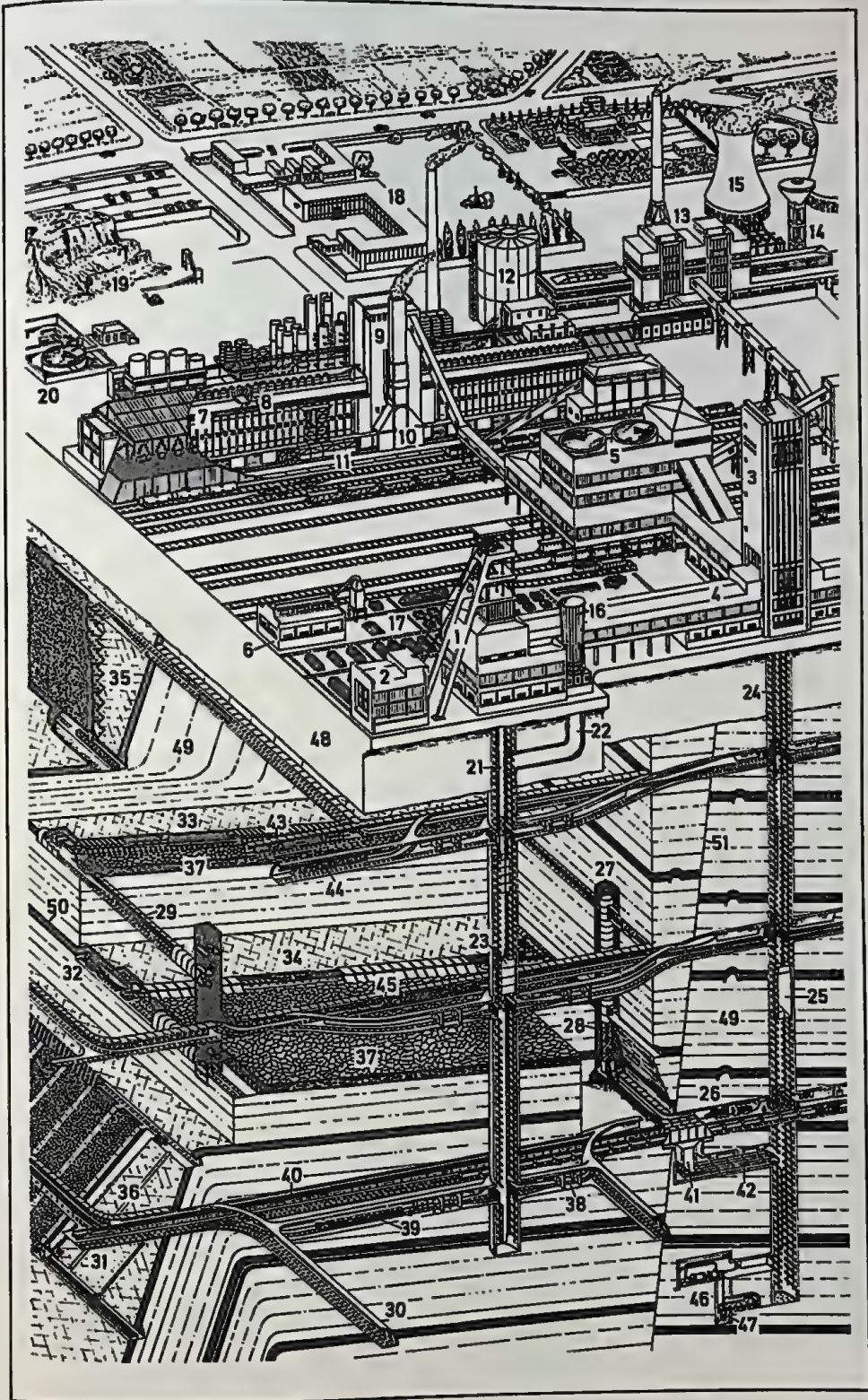
- 1 das Winkelisen
- angle iron (angle)
- 2 der Schenkel (Flansch)
- leg (flange)
- 3-7 Eisenträger (Baustahlträger) m
- steel girders
- 3 das T-Eisen
- T-iron (tee-iron)
- 4 der Steg
- vertical leg
- 5 der Flansch
- flange
- 6 das Doppel-T-Eisen
- H-girder (H-beam)
- 7 das U-Eisen
- E-channel (channel iron)
- 8 das Rundeisen
- round bar
- 9 das Vierkantisen
- square iron (Am. square stock)
- 10 das Flacheisen
- flat bar
- 11 das Bandisen
- strip steel
- 12 der Eisendraht
- iron wire
- 13-50 Schrauben f
- screws and bolts
- 13 die Sechskantschraube
- hexagonal-head bolt
- 14 der Kopf
- head
- 15 der Schaft
- shank
- 16 das Gewinde
- thread
- 17 die Unterlegscheibe
- washer
- 18 die Sechskantmutter
- hexagonal nut
- 19 der Splint
- split pin
- 20 die Rundkuppe
- rounded end
- 21 die Schlüsselweite
- width of head (of flats)
- 22 die Stiftschraube
- stud
- 23 die Spitze
- point (end)
- 24 die Kronenmutter
- castle nut (castellated nut)
- 25 das Splintloch
- hole for the split pin
- 26 die Kreuzschlitzschraube, eine Blechschraube
- cross-head screw, a sheet-metal screw (self-tapping screw)
- 27 die Innensechskantschraube
- hexagonal socket head screw
- 28 die Senkschraube
- countersunk-head bolt
- 29 die Nase
- catch
- 30 die Gegenmutter (Kontermutter)
- locknut (locking nut)
- 31 der Zapfen
- bolt (pin)
- 32 die Bundschraube
- collar-head bolt
- 33 der Schraubenbund
- set collar (integral collar)
- 34 der Sprengring (Federring)
- spring washer (washer)
- 35 die Lochrundmutter, eine Stellmutter
- round nut, an adjusting nut
- 36 die Zylinderkopfschraube, eine Schlitzschraube
- cheese-head screw, a slotted screw

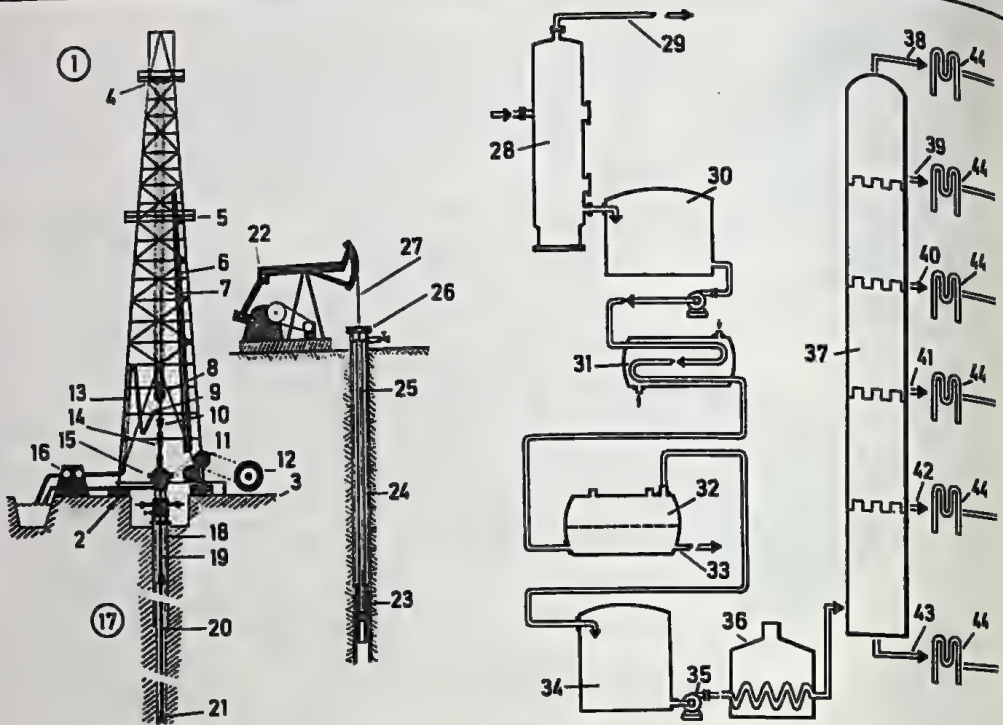
- 37 der Kegelstift
- tapered pin
- 38 der Schraubenschlitz
- screw slot (screw slit, screw groove)
- 39 die Vierkantschraube
- square-head bolt
- 40 der Kerbstift, ein Zylinderstift m
- grooved pin, a cylindrical pin
- 41 die Hammerkopfschraube
- T-head bolt
- 42 die Flügelmutter
- wing nut (fly nut, butterfly nut)
- 43 die Steinschraube
- rag bolt
- 44 der Widerhaken
- barb
- 45 die Holzschraube
- wood screw
- 46 der Senkkopf
- countersunk head
- 47 das Holzgewinde
- wood screw thread
- 48 der Gewindestift
- grub screw
- 49 der Stiftschlitz
- pin slot (pin slit, pin groove)
- 50 die Kugelhülse
- round end
- 51 der Nagel (Drahtstift)
- nail (wire nail)
- 52 der Kopf
- head
- 53 der Schaft
- shank
- 54 die Spitze
- point
- 55 der Dachpappenstift
- roofing nail
- 56 die Nietung (Nietverbindung, Überlappung)
- riveting (lap riveting)
- 57-60 die Niete (der Niet)
- rivet
- 57 der Setzkopf, ein Nietkopf m
- set head (swage head, die head), a rivet head
- 58 der Nietenschaft
- rivet shank
- 59 der Schließkopf
- closing head
- 60 die Nietteilung
- pitch of rivets
- 61 die Welle
- shaft
- 62 die Fase
- chamfer (bevel)
- 63 der Zapfen
- journal
- 64 der Hals
- neck
- 65 der Sitz
- seat
- 66 die Keilnut
- keyway
- 67 der Kegelsitz (Konus)
- conical seat (cone)
- 68 das Gewinde
- thread
- 69 das Kugellager, ein Wälzlager n
- ball bearing, an antifriction bearing
- 70 die Stahlkugel
- steel ball (ball)
- 71 der Außenring
- outer race
- 72 der Innenring
- inner race
- 73 u. 74 die Nutkelle m
- keys
- 73 der Einlegekeil (Federkeil, die Feder)
- sunk key (feather)
- 74 der Nasenkeil
- gib (gib-headed key)
- 75 u. 76 das Nadellager
- needle roller bearing
- 75 der Nadelkäfig
- needle cage

- 76 die Nadel
- needle
- 77 die Kronenmutter
- castle nut (castellated nut)
- 78 der Splint
- split pin
- 79 das Gehäuse
- casing
- 80 der Gehäusedeckel
- casing cover
- 81 der Druckschmiernippel
- grease nipple (lubricating nipple)
- 82-96 Zahnräder n (Verzahnungen f)
- gear wheels, cog wheels
- 82 das Stufenrad
- stepped gear wheel
- 83 der Zahn
- cog (tooth)
- 84 der Zahngrund
- space between teeth
- 85 die Nut (Keilnut)
- keyway (key seat, key slot)
- 86 die Bohrung
- bore
- 87 das Pfeilstirnrad
- herringbone gear wheel
- 88 die Speiche
- spoke (arm)
- 89 die Schrägverzahnung
- helical gearing (helical spur wheel)
- 90 der Zahnkranz
- sprocket
- 91 das Kegelrad
- bevel gear wheel (bevel wheel)
- 92 u. 93 die Spiralverzahnung
- spiral toothing
- 92 das Ritzel
- pinion
- 93 das Tellerrad
- crown wheel
- 94-96 das Planetengetriebe n
- epicyclic gear (planetary gear)
- 94 die Planetenräder n
- planet wheels
- 95 das Hohlrad
- internal gear
- 96 das Sonnenrad
- sun wheel (sun gear)
- 97-107 Bremsdynamometer n
- absorption dynamometer
- 97 die Backenbremse
- shoe brake (check brake, block brake)
- 98 die Bremsseiche
- brake pulley
- 99 die Bremswelle
- brake shaft (brake axle)
- 100 der Bremsklotz (die Bremsbacke)
- brake block (brake shoe)
- 101 die Zugstange
- pull rod
- 102 der Bremsluftmagnet
- brake magnet
- 103 das Bremsgewicht
- brake weight
- 104 die Bandbremse
- band brake
- 105 das Bremsband
- brake band
- 106 der Bremsbelag
- brake lining
- 107 die Stellschraube, zur gleichmäßigen Lüftung
- adjusting screw, for even application of the brake



- 1-51 das Steinkohlenbergwerk (die Steinkohlengrube, Grube, Zeche)
 - coal mine (colliery, pit)
- 1 das Fördergerüst
 - pithead gear (headgear)
- 2 das Maschinenhaus
 - winding engine house
- 3 der Förderturm
 - pithead frame (head frame)
- 4 das Schachtgebäude
 - pithead building
- 5 die Aufbereitungsanlage
 - processing plant
- 6 die Sägerei
 - sawmill
- 7-11 die Kokerei
 - coking plant
- 7 die Koksofenbatterie
 - battery of coke ovens
- 8 der Füllwagen
 - larry car (larry, charging car)
- 9 der Kokskohlenturm
 - coking coal tower
- 10 der Kokslöschturm
 - coke-quenching tower
- 11 der Koksloshawagen
 - coke-quenching car
- 12 der Gasometer
 - gasometer
- 13 das Kraftwerk
 - power plant (power station)
- 14 der Wasserturm
 - water tower
- 15 der Kühlturm
 - cooling tower
- 16 der Grubenlüfter
 - mine fan
- 17 der Materiallagerplatz
 - depot
- 18 das Verwaltungsgebäude
 - administration building (office building, offices)
- 19 die Bergehalde
 - tip heap (spoil heap)
- 20 das Klärwerk (die Kläranlage)
 - cleaning plant
- 21-51 die Untertageanlagen f (der Grubenbetrieb)
 - underground workings (underground mining)
- 21 der Wetterschacht
 - ventilation shaft
- 22 der Wetterkanal
 - fan drift
- 23 die Gestellförderung mit Förderkörben m
 - cage-winding system with cages
- 24 der Hauptschacht
 - main shaft
- 25 die Gefäßförderanlage
 - skip-winding system
- 26 der (bergm. das) Füllort
 - winding inset
- 27 der Blindschacht
 - staple shaft
- 28 die Wendelrutsche (Wendelrutschenförderung)
 - spiral chute
- 29 die Flözstrecke
 - gallery along seam
- 30 die Richtstrecke
 - lateral
- 31 der Querschlag
 - cross-cut
- 32 die Streckenvortriebsmaschine
 - tunnelling (Am. tunneling) machine
- 33-37 Strebe m
 - longwall faces
- 33 der Hobelstreb in flacher Lagerung
 - horizontal ploughed longwall face
- 34 der Schrägstreb in flacher Lagerung
 - horizontal cut longwall face
- 35 der Abbauhammerstreb in steiler Lagerung
 - vertical pneumatic pick longwall face
- 36 der Rammstreb in steiler Lagerung
 - diagonal ram longwall face
- 37 der Alte Mann
 - goaf (gob, waste)
- 38 die Wetterschleuse
 - air lock
- 39 die Personenführung mit Personenzug m
 - transportation of men by cars
- 40 die Bandförderung
 - belt conveying
- 41 der Rohkohlenbunker
 - raw coal bunker
- 42 das Beschickungsband
 - charging conveyor
- 43 der Materialtransport mit der Einschienenhängebahn
 - transportation of supplies by monorail car
- 44 die Personenführung mit der Einschienenhängebahn
 - transportation of men by monorail car
- 45 der Materialtransport mit Förderwagen m
 - transportation of supplies by mine car
- 46 die Wasserhaltung
 - drainage
- 47 der Schachtsumpf
 - sump (sink)
- 48 das Deckgebirge
 - capping
- 49 das Steinkohlengebirge
 - flayer off coal-bearing rock
- 50 das Steinkohlenflöz
 - coal seam
- 51 die Verwerfung
 - fault



**1-21 die Erdölbohrung**

- oil drilling
- 1 der Bohrturm
- drilling rig
- 2 der Unterbau
- substructure
- 3 die Arbeitsbühne
- crown safety platform
- 4 die Turmrollen f
- crown blocks
- 5 die Gestängebühne, eine Zwischenbühne
- working platform, an intermediate platform
- 6 die Bohrrohre n
- drill pipes
- 7 das Bohrseil
- drilling cable (drilling line)
- 8 der Flaschenzug
- travelling (Am. traveling) block
- 9 der Zughaken
- hook
- 10 der Spülkopf
- [rotary] swivel
- 11 das Hebewerk, eine Winde
- draw works, a hoist
- 12 die Antriebsmaschine
- engine
- 13 die Spülleitung
- standpipe and rotary hose
- 14 die Mitnehmerstange
- kelly

15 der Drehtisch

- rotary table
- 16 die Spülpumpe
- slush pump (mud pump)
- 17 das Bohrloch
- well
- 18 das Standrohr
- casing
- 19 das Bohrgestänge
- drilling pipe
- 20 die Verrohrung
- tubing
- 21 der Bohrmeißel (Bohrer); Arten: Fischeisenschwanzbohrer m, Rollenbohrer, Kernbohrgerät n
- drilling bit; kinds: fishtail (blade) bit, rock (Am. roller) bit, core bit

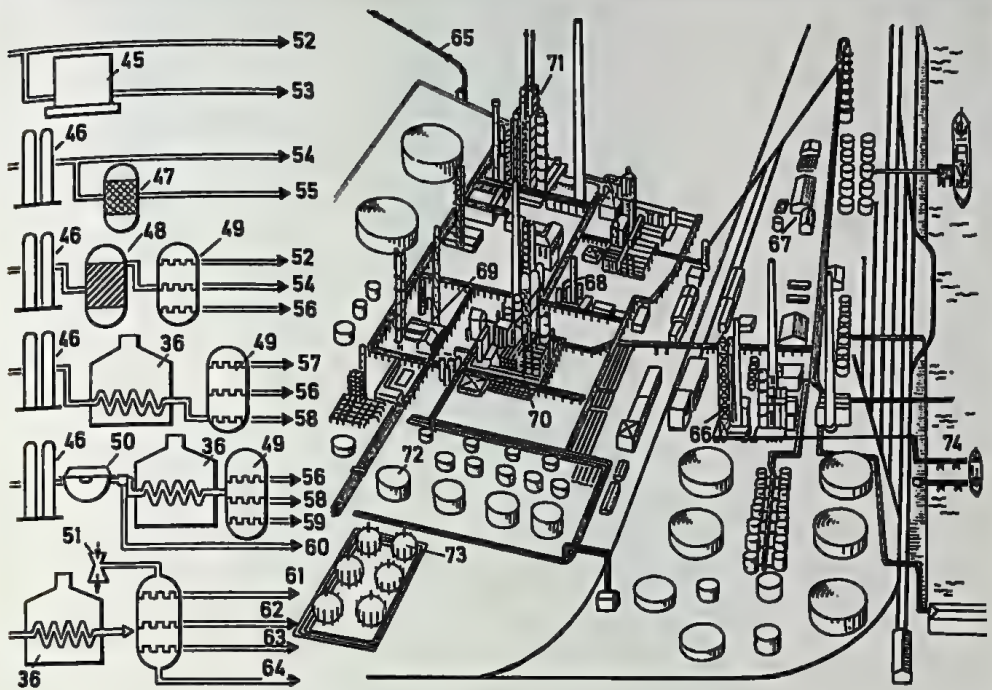
22-27 die Erdölgewinnung (Erdölförderung)

- oil (crude oil) production
- 22 der Pumpenantriebsbock
- pumping unit (pump)
- 23 die Tiefpumpe
- plunger
- 24 die Stieglehre n
- tubing
- 25 das Pumpgestänge
- sucker rods (pumping rods)
- 26 die Stopfbüchse
- stuffing box
- 27 die Polierstange
- polish (polished) rod

28-35 die Rohölaufbereitung [Schema]

- treatment of crude oil [diagram]

- 28 der Gasabscheider
- gas separator
- 29 die Gasleitung
- gas pipe (gas outlet)
- 30 der Naßöltank
- wet oil tank (wash tank)
- 31 der Vorwärmer
- water heater
- 32 die Entwässerungs- und Entsalzungsanlage
- water and brine separator
- 33 die Salzwasserleitung
- salt water pipe (salt water outlet)
- 34 der Reinöltank
- oil tank
- 35 die Transportleitung für Reinöl n [zur Raffinerie oder zum Versand m mit Kesselwagen m, Tankschiff n, Pipeline f]
- trunk pipeline for oil [to the refinery or transport by tanker lorry (Am. tank truck), oil tanker, or pipeline]
- 36-64 die Rohölverarbeitung (Erdölverarbeitung) [Schema]
- processing of crude oil [diagram]
- 36 der Ölerhitzer (Röhrenofen)
- oil furnace (pipe still)

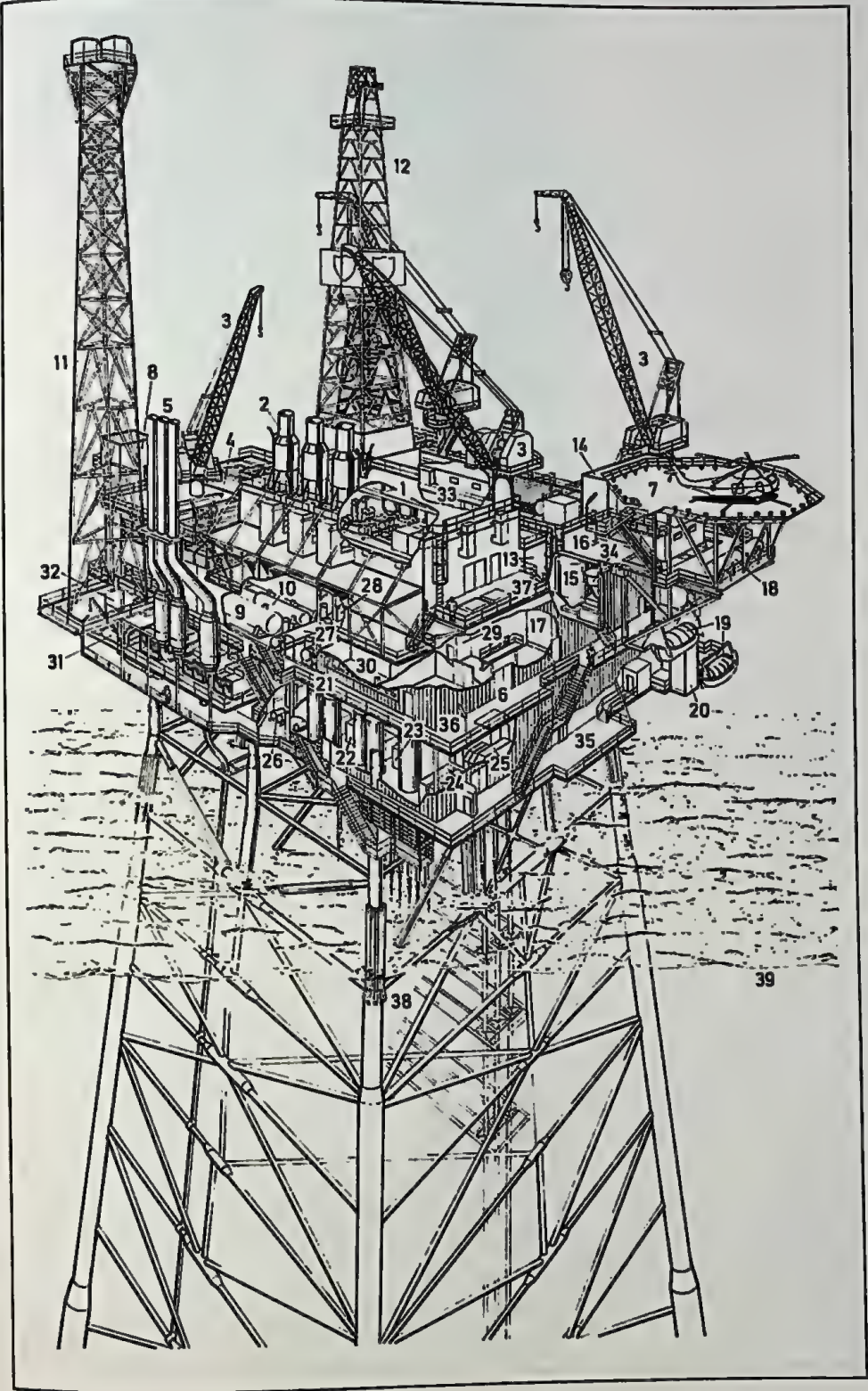


- 37 die Destillationskolonne (der Fraktionierturm) mit den Kolonnenböden *m*
- *fractionating column (distillation column) with trays*
- 38 die Topgase *n*
- *top gases (tops)*
- 39 die Leichtbenzinfraction
- *light distillation products*
- 40 die Schwerbenzinfraction
- *heavy distillation products*
- 41 das Petroleum
- *petroleum*
- 42 die Gasölfraktion
- *gas oil component*
- 43 der Rückstand
- *residue*
- 44 der Kühler
- *condenser (cooler)*
- 45 der Verdichter (Kompressor)
- *compressor*
- 46 die Entschwefelungsanlage
- *desulphurizing (desulphurization, Am. desulfurizing, desulfurization) plant*
- 47 die Reformieranlage
- *reformer (hydroformer, platformer)*
- 48 die katalytische Krackanlage
- *catalytic cracker (cat cracker)*
- 49 die Destillationskolonne
- *distillation column*

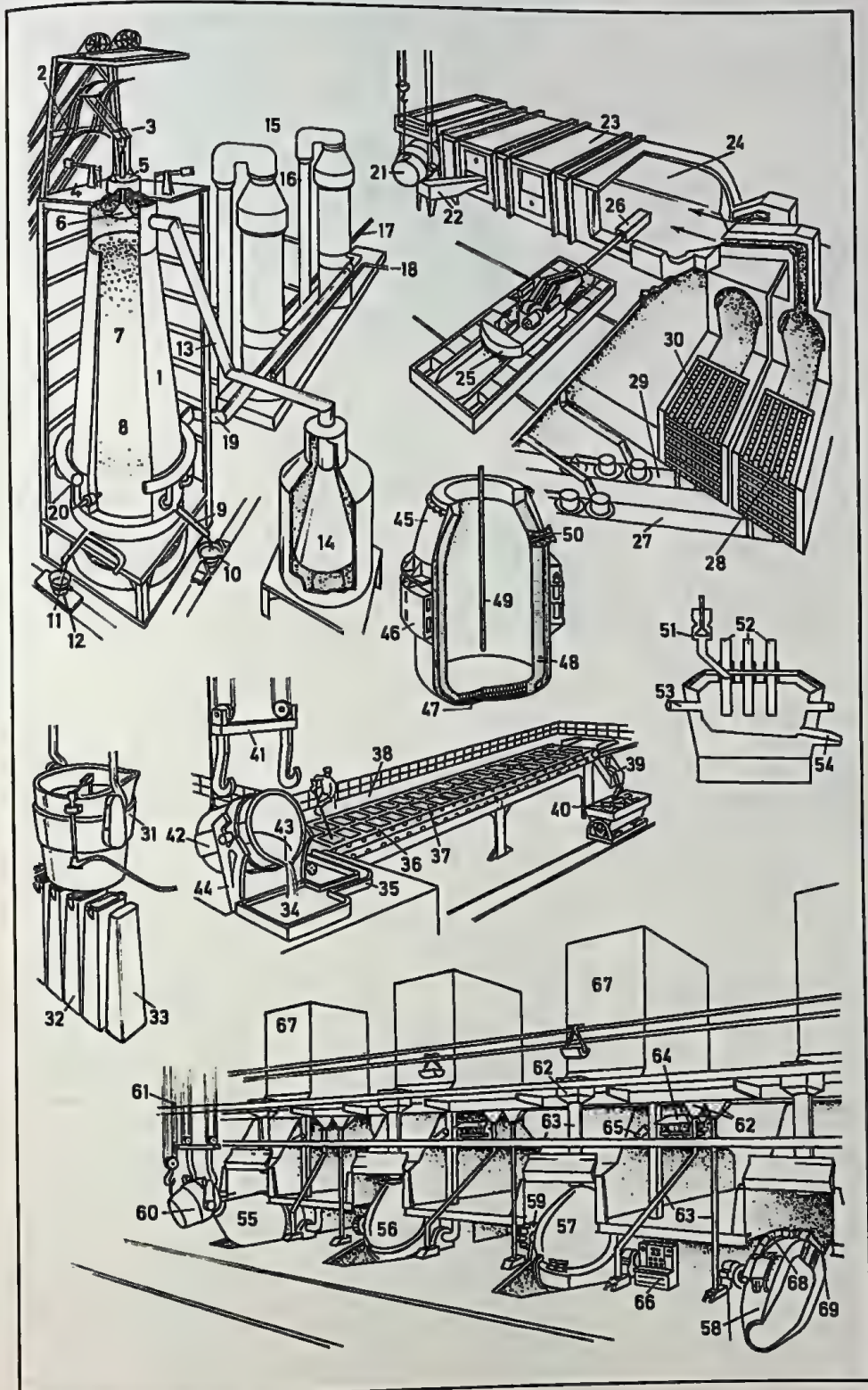
- 50 die Entparaffinierung
- *de-waxing (wax separation)*
- 51 der Vakuumschluß
- *vacuum equipment*
- 52-64 Erdölzerzeugnisse *n* (Erdölprodukte)
- *oil products*
- 52 das Heizgas
- *fuel gas*
- 53 das Flüssiggas
- *liquefied petroleum gas (liquid gas)*
- 54 das Normalbenzin (Fahrbenzin)
- *regular grade petrol (Am. gasoline)*
- 55 das Superbenzin
- *super grade petrol (Am. gasoline)*
- 56 der Dieseltreibstoff
- *diesel oil*
- 57 das Flugbenzin
- *aviation fuel*
- 58 das leichte Heizöl
- *light fuel oil*
- 59 das schwere Heizöl
- *heavy fuel oil*
- 60 das Paraffin (Tankbodenwachs)
- *paraffin (paraffin oil, kerosene)*
- 61 das Spindelöl
- *spindle oil*
- 62 das Schmieröl
- *lubricating oil*
- 63 das Zylinderöl
- *cylinder oil*

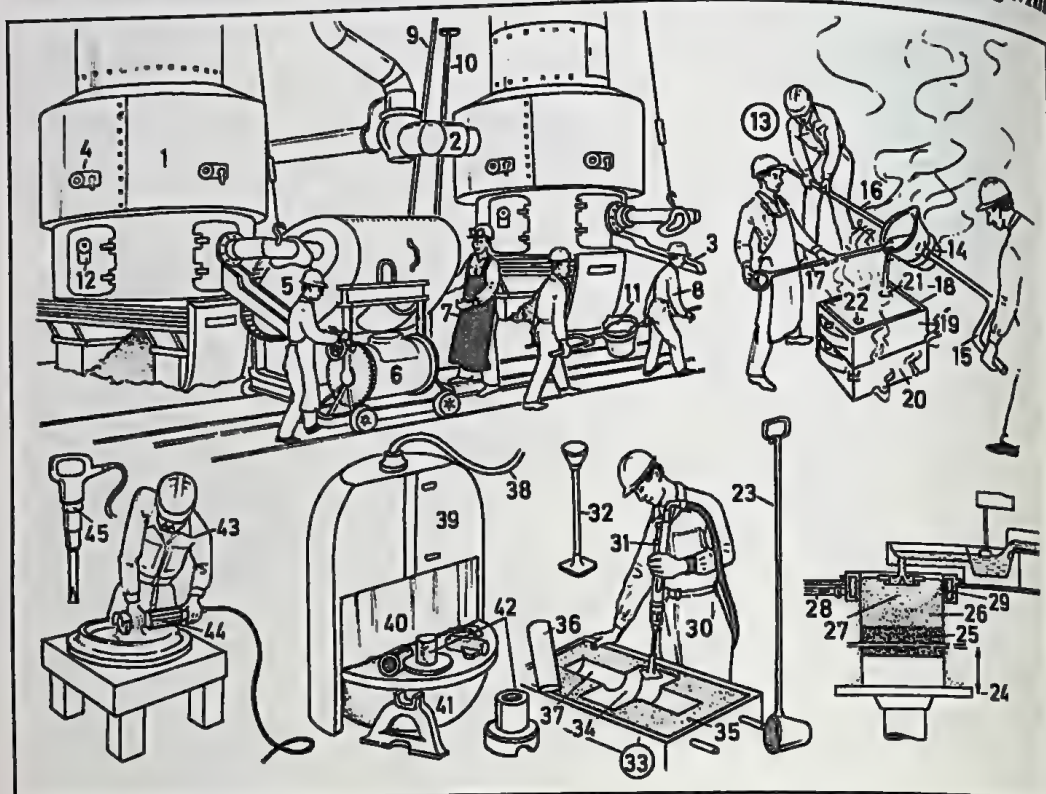
- 64 das Bitumen
- *bitumen*
- 65-74 die Erdölraffinerie (Ölraffinerie)
- *oil refinery*
- 65 die Pipeline (Erdölleitung)
- *pipeline (oil pipeline)*
- 66 die Destillationsanlagen *f*
- *distillation plants*
- 67 die Schmierölraffinerie
- *lubricating oil refinery*
- 68 die Entschwefelungsanlage
- *desulphurizing (desulphurization, Am. desulfurizing, desulfurization) plant*
- 69 die Gastrennanlage
- *gas-separating plant*
- 70 die katalytische Krackanlage
- *catalytic cracking plant*
- 71 die katalytische Reformieranlage
- *catalytic reformer*
- 72 der Lagertank
- *storage tank*
- 73 der Kugeltank
- *spherical tank*
- 74 der Ölhafen
- *tanker terminal*

- 1-39 die Bohrinse (Förderinsel)
 - *drilling rig (oil rig)*
- 1-37 die Bohrturmplattform
 - *drilling platform*
- 1 die Energieversorgungsanlage
 - *power station*
- 2 die Abgasschornsteine *m* der Generatoranlage
 - *generator exhausts*
- 3 der Drehkran
 - *revolving crane (pedestal crane)*
- 4 das Rohrlager
 - *pipcrack*
- 5 die Abgasrohre *n* der Turbinenanlage
 - *turbine exhausts*
- 6 das Materiallager
 - *materials store*
- 7 das Hubschrauberdeck
 - *helicopter deck (heliport deck, heliport)*
- 8 der Fahrstuhl
 - *elevator*
- 9 die Vorrichtung zur Trennung von Gas *n* und Öl *n*
 - *production oil and gas separator*
- 10 die Probentrennvorrichtung
 - *test oil and gas separators (test separators)*
- 11 die Notfallabfackelanlage
 - *emergency flare stack*
- 12 der Bohrturm
 - *derrick*
- 13 der Dieselloststofftank
 - *diesel tank*
- 14 der Bürokomplex
 - *office building*
- 15 die Zementvorrattanks *m*
 - *cement storage tanks*
- 16 der Trinkwassertank
 - *drinking water tank*
- 17 der Vorrattank für Salzwasser *n*
 - *salt water tank*
- 18 die Tanks *m* für Hubschrauber-kraftstoff *m*
 - *jet fuel tanks*
- 19 die Rettungsboote *n*
 - *lifeboats*
- 20 der Fahrstuhlschacht
 - *elevator shaft*
- 21 der Druckluftbehälter
 - *compressed-air reservoir*
- 22 die Pumpanlage
 - *pumping station*
- 23 der Luftkompressor
 - *air compressor*
- 24 die Klimaanlage
 - *air lock*
- 25 die Meerwasserentsalzungsanlage
 - *seawater desalination plant*
- 26 die Filteranlage für Dieselloststoff *m*
 - *inlet filters for diesel fuel*
- 27 das Gaskühlaggregat
 - *gas cooler*
- 28 das Steuerpult für die Trenn-vorrichtungen *f*
 - *control panel for the separators*
- 29 die Toiletten *f*
 - *toilets (lavatories)*
- 30 die Werkstatt
 - *workshop*
- 31 die Molchschleuse [der „Molch“ dient zur Reinigung der Hauptölleitung]
 - *pig trap [the 'pig' is used to clean the oil pipeline]*
- 32 der Kontrollraum
 - *control room*
- 33 die Unterkünfte *f*
 - *accommodation modules (accommodation)*
- 34 die Hochdruckzementierungs-pumpen *f*
 - *high-pressure cementing pumps*
- 35 das untere Deck
 - *lower deck*
- 36 das mittlere Deck
 - *middle deck*
- 37 das obere Deck
 - *top deck (main deck)*
- 38 die Stützkonstruktion
 - *substructure*
- 39 der Meeresspiegel
 - *mean sea level*



- 1-20 die Hochofenanlage
 - *blast furnace plant*
- 1 der Hochofen, ein Schachtofen *m*
 - *blast furnace, a shaft furnace*
- 2 der Schrägaufzug für Erz *n* und Zuschläge *m* oder Koks *m*
 - *furnace incline (lift) for ore and flux or coke*
- 3 die Laufkatze
 - *skip hoist*
- 4 die Gichtbühne
 - *charging platform*
- 5 der Trichterkübel
 - *receiving hopper*
- 6 der Verschlußkegel (die Gichtglocke)
 - *bell*
- 7 der Hochofenschacht
 - *blast furnace shaft*
- 8 die Reduktionszone
 - *smelting section*
- 9 der Schlackenabstich (Schlackenabfluß)
 - *slag escape*
- 10 der Schlackenkübel
 - *slag ladle*
- 11 der Roheisenabstich (Roheisenabfluß)
 - *pig iron (crude iron, iron) runoff*
- 12 die Roheisenpfanne
 - *pig iron (crude iron, iron) ladle*
- 13 der Gichtgasabzug
 - *downtake*
- 14 der Staubfänger (Staubsaug), eine Entstaubungsanlage
 - *dust catcher, a dust-collecting machine*
- 15 der Winderhitzer
 - *hot-blast stove*
- 16 der außenstehende Brennschacht
 - *external combustion chamber*
- 17 die Luftzuleitung
 - *blast main*
- 18 die Gasleitung
 - *gas pipe*
- 19 die Heizwindleitung
 - *hot-blast pipe*
- 20 die Windform
 - *tuyère*
- 21-69 das Stahlwerk
 - *steelworks*
- 21-30 der Siemens-Martin-Ofen
 - *Siemens-Martin open-hearth furnace*
- 21 die Roheisenpfanne
 - *pig iron (crude iron, iron) ladle*
- 22 die Eingußrinne
 - *feed runner*
- 23 der feststehende Ofen
 - *stationary furnace*
- 24 der Ofenraum
 - *hearth*
- 25 die Beschickungsmaschine
 - *charging machine*
- 26 die Schrottmulde
 - *scrap iron charging box*
- 27 die Gasleitung
 - *gas pipe*
- 28 die Gasheizkammer
 - *gas regenerator chamber*
- 29 das Luftzufuhrrohr
 - *air feed pipe*
- 30 die Luftheizkammer
 - *air regenerator chamber*
- 31 die Stahlgießpfanne mit Stopfenverschluß *m*
 - *[bottom-pouring] steel-casting ladle with stopper*
- 32 die Kokille
 - *ingot mould (Am. mold)*
- 33 der Stahlblock
 - *steel ingot*
- 34-44 die Masselgießmaschine
 - *pig-casting machine*
- 34 das Eingießende
 - *pouring end*
- 35 die Eisenrinne
 - *metal runner*
- 36 das Kokillenband
 - *series (strand) of moulds (Am. molds)*
- 37 die Kokille
 - *mould (Am. mold)*
- 38 der Laufsteg
 - *catwalk*
- 39 die Abfallvorrichtung
 - *discharging chute*
- 40 die Massel (das Roheisen)
 - *pig*
- 41 der Laufkran
 - *travelling (Am. traveling) crane*
- 42 die Roheisenpfanne mit Obenentleerung *f*
 - *top-pouring pig iron (crude iron, iron) ladle*
- 43 der Gießpfannenschnabel
 - *pouring ladle lip*
- 44 die Kippvorrichtung
 - *tilting device (tipping device, Am. dumping device)*
- 45-50 der Sauerstoffaufblaskonverter (LD-Konverter, Linz-Donawitz-Konverter)
 - *oxygen-blowing converter (L-D converter, Linz-Donawitz converter)*
- 45 der Konverterhut
 - *conical converter top*
- 46 der Tragring
 - *mantle*
- 47 der Konverterboden
 - *solid converter bottom*
- 48 die feuerfeste Ausmauerung
 - *fireproof lining (refractory lining)*
- 49 die Sauerstofflanze
 - *oxygen lance*
- 50 das Abstichloch
 - *tapping hole (tap hole)*
- 51-54 der Siemens-Elektro-Niederschachtofen
 - *Siemens electric low-shaft furnace*
- 51 die Begichtung
 - *feed*
- 52 die Elektroden *f* [kreisförmig angeordnet]
 - *electrodes (arranged in a circle)*
- 53 die Ringleitung zum Abziehen *n* der Ofengase *n*
 - *bustle pipe*
- 54 der Abstich
 - *runout*
- 55-69 der Thomaskonverter (die Thomasblase)
 - *Thomas converter (basic Bessemer converter)*
- 55 die Füllstellung für flüssiges Roheisen *n*
 - *charging position for molten pig iron*
- 56 die Füllstellung für Kalk *m*
 - *charging position for lime*
- 57 die Blasstellung
 - *blow position*
- 58 die Ausgußstellung
 - *discharging position*
- 59 die Kippvorrichtung
 - *tilting device (tipping device, Am. dumping device)*
- 60 die Kranpfanne
 - *crane-operated ladle*
- 61 der Hilfskranzug
 - *auxiliary crane hoist*
- 62 der Kalkbunker
 - *lime bunker*
- 63 das Fallrohr
 - *downpipe*
- 64 der Muldenwagen
 - *tipping car (Am. dump truck)*
- 65 die Schrottzufuhr
 - *scrap iron feed*
- 66 der Steuerstand
 - *control desk*
- 67 der Konverterkamin
 - *converter chimney*
- 68 das Blasluftzufuhrrohr
 - *blast main*
- 69 der Düsenboden
 - *wind box*





1-45 die Eisengießerei

- iron foundry

1-12 der Schmelzbetrieb

- melting plant

1 der Kupolofen (Kuppelofen), ein Schmelzofen m

- cupola furnace (cupola), a melting furnace

2 die Windleitung

- blast main (blast inlet, blast pipe)

3 die Abstichrinne

- tapping spout

4 das Schauloch

- spyhole

5 der kippbare Vorherd

- tilting-type [hot-metal] receiver

6 die fahrbare Trommelpfanne

- mobile drum-type ladle

7 der Schmelzer

- melter

8 der Gießer

- founder (caster)

9 die Abstichstange

- tap bar (tapping bar)

10 die Stopfenstange

- bott stick (Am. bot stick)

11 das flüssige Eisen

- molten iron

12 die Schlackenrinne

- slag spout

13 die Gießkolonne

- casting team

14 die Tragpfanne

- hand shank

15 die Traggabel

- double handle (crutch)

16 der Tragstiel

- carrying bar

17 der Krammstock

- skimmer rod

18 der geschlossene Formkasten

- closed moulding (Am. molding) box

19 der Oberkasten

- upper frame (cope)

20 der Unterkasten

- lower frame (drag)

21 der Einguß

- runner (runner gate, down-gate)

22 der Steigertrichter

- riser (riser gate)

23 die Handpfanne

- hand ladle

24-29 der Strangguß

(Senkrechtstrangguß)

- continuous casting

24 der absenkbare Gießtisch

- sinking pouring floor

25 der erstarrende Metallblock

- solidifying pig

26 die feste Phase

- solid stage

27 die flüssige Phase

- liquid stage

28 die Wasserkühlung

- water-cooling system

29 die Kokillenwand

- mould (Am. mold) wall

30-37 die Formerei

- moulding (Am. molding) department

(moulding shop)

30 der Former

- moulder (Am. molder)

31 der Preßluftstamper

- pneumatic rammer

32 der Handstamper

- hand rammer

33 der geöffnete Formkasten

- open moulding (Am. molding) box

34 die Form (der Modellabdruck)

- pattern

35 der Formsand

- moulding (Am. molding) sand

36 der Kern

- core

37 die Kernmarke

- core print

38-45 die Putzerei

- cleaning shop (fettling shop)

38 die Zuführung von Stahlkies m oder

Sand m

- steel grit or sand delivery pipe

39 das automatische Drehtischgebläse

- rotary-table shot-blasting machine

40 der Streuschutz

- grit guard

41 der Drehtisch

- revolving table

42 das Gußstück

- casting

43 der Putzer

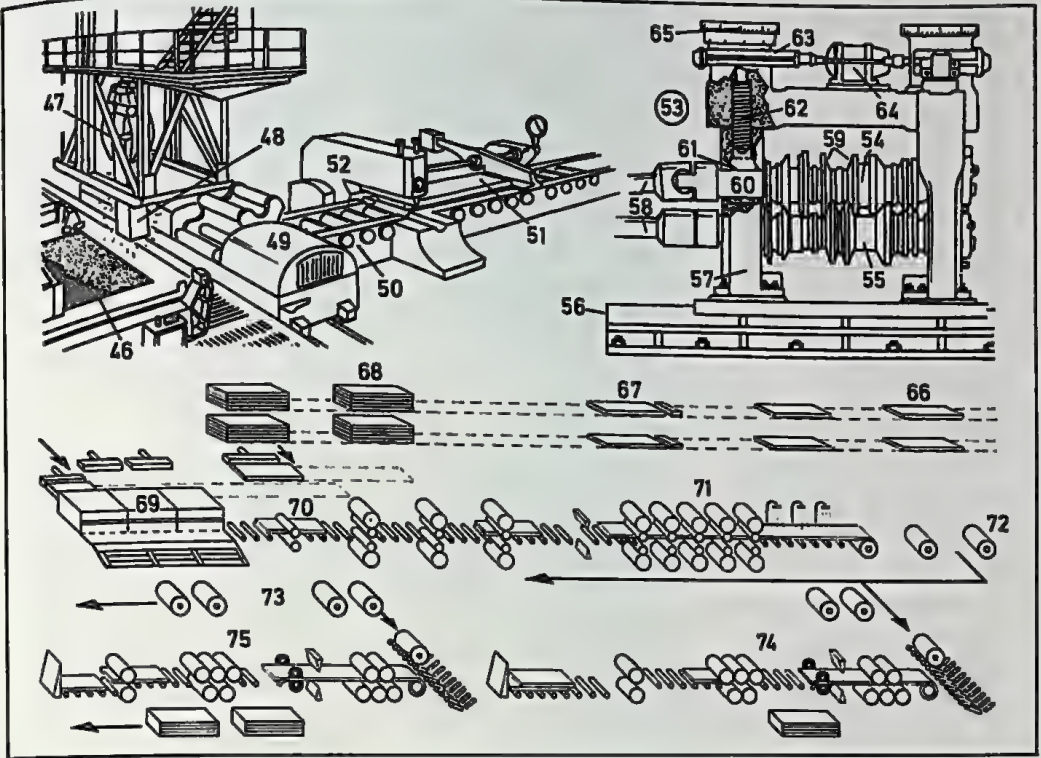
- fettler

44 die Preßluftschleifmaschine

- pneumatic grinder

45 der Preßluftmeißel

- pneumatic chisel

**46-75 das Walzwerk**

- rolling mill
- 46 der Tiefofen
- soaking pit
- 47 der Tiefofenkran, ein Zangenkran m (Stripperkran)
- soaking pit crane
- 48 die Rohbramme (der gegossene Rohstahlblock)
- ingot
- 49 der Blockkippwagen
- ingot tipper
- 50 der Rollgang
- roller table
- 51 das Walzgut (Walzstück)
- workpiece
- 52 die Blockschere
- bloom shears
- 53 das Zweiwalzen-(Duo-)Gerüst
- two-high mill
- 54-55 der Walzensatz
- set of rolls (set of rollers)
- 54 die Oberwalze
- upper roll (upper roller)
- 55 die Unterwalze
- lower roll (lower roller)
- 56-60 das Walzgerüst
- roll stand
- 56 die Grundplatte
- base plate
- 57 der Walzenständer
- housing (frame)
- 58 die Kuppelspindel
- coupling spindle
- 59 das Kaliber
- groove

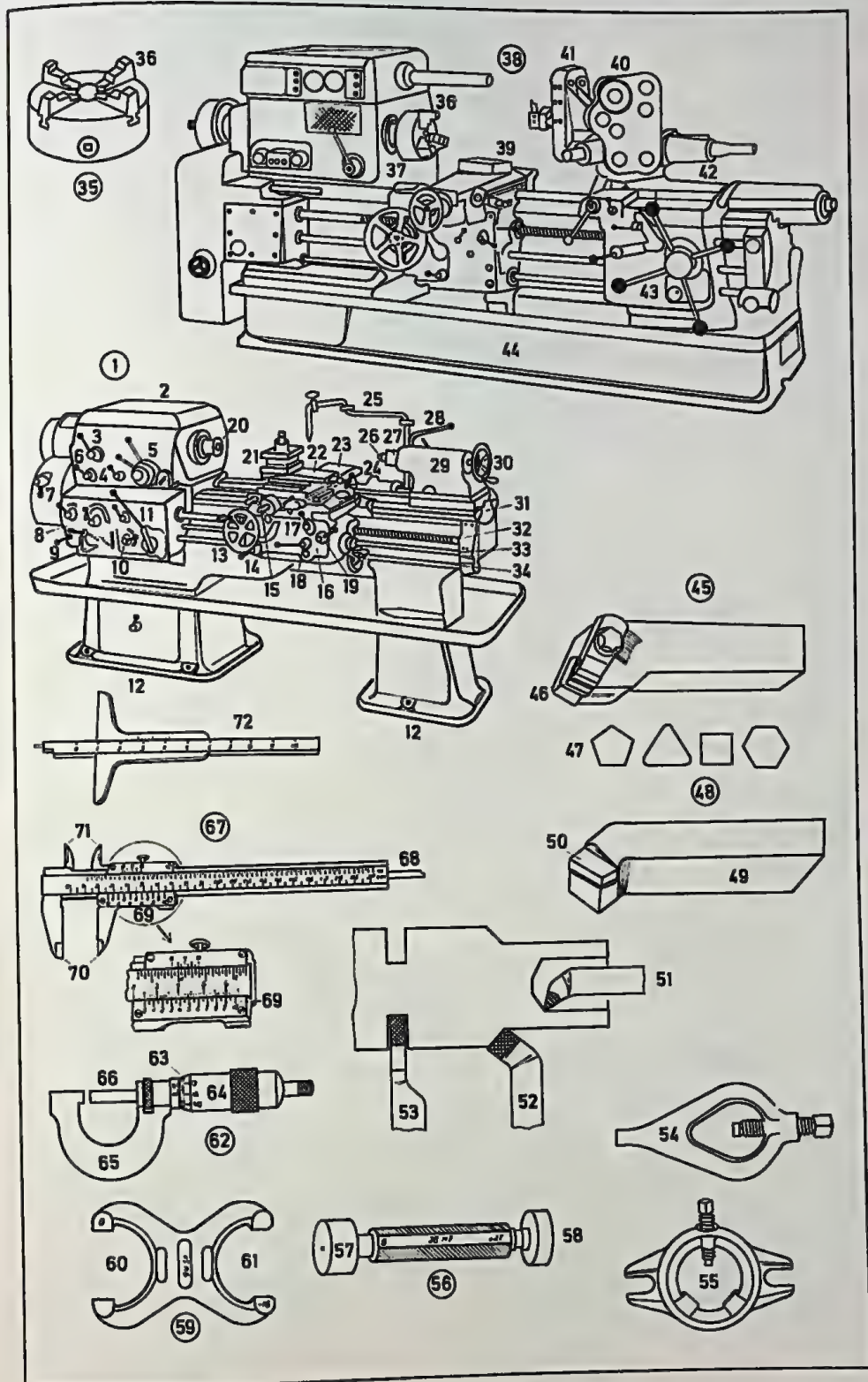
60 das Walzenlager

- roll bearing
- 61-65 die Anstellvorrichtung
- adjusting equipment
- 61 das Einbaustück
- chock
- 62 die Druckschraube
- main screw
- 63 das Getriebe
- gear
- 64 der Motor
- motor
- 65 die Anzeigevorrichtung mit Grob- und Feineinstellung f
- indicator for rough and fine adjustment
- 66-75 die Walzenstraße zur Herstellung von Bandstahl m [schematisch]
- continuous rolling mill train for the manufacture of strip (diagram)
- 66-68 die Halbzeugzurichtung
- processing of semi-finished product
- 66 das Halbzeug
- semi-finished product
- 67 die Autogenschneideanlage
- gas cutting installation
- 68 der Fertigstapel
- stack of finished steel sheets
- 69 die Stoßöfen m
- continuous reheating furnaces
- 70 die Vorstraße
- blooming train
- 71 die Fertigstraße
- finishing train
- 72 die Haspel
- coiler

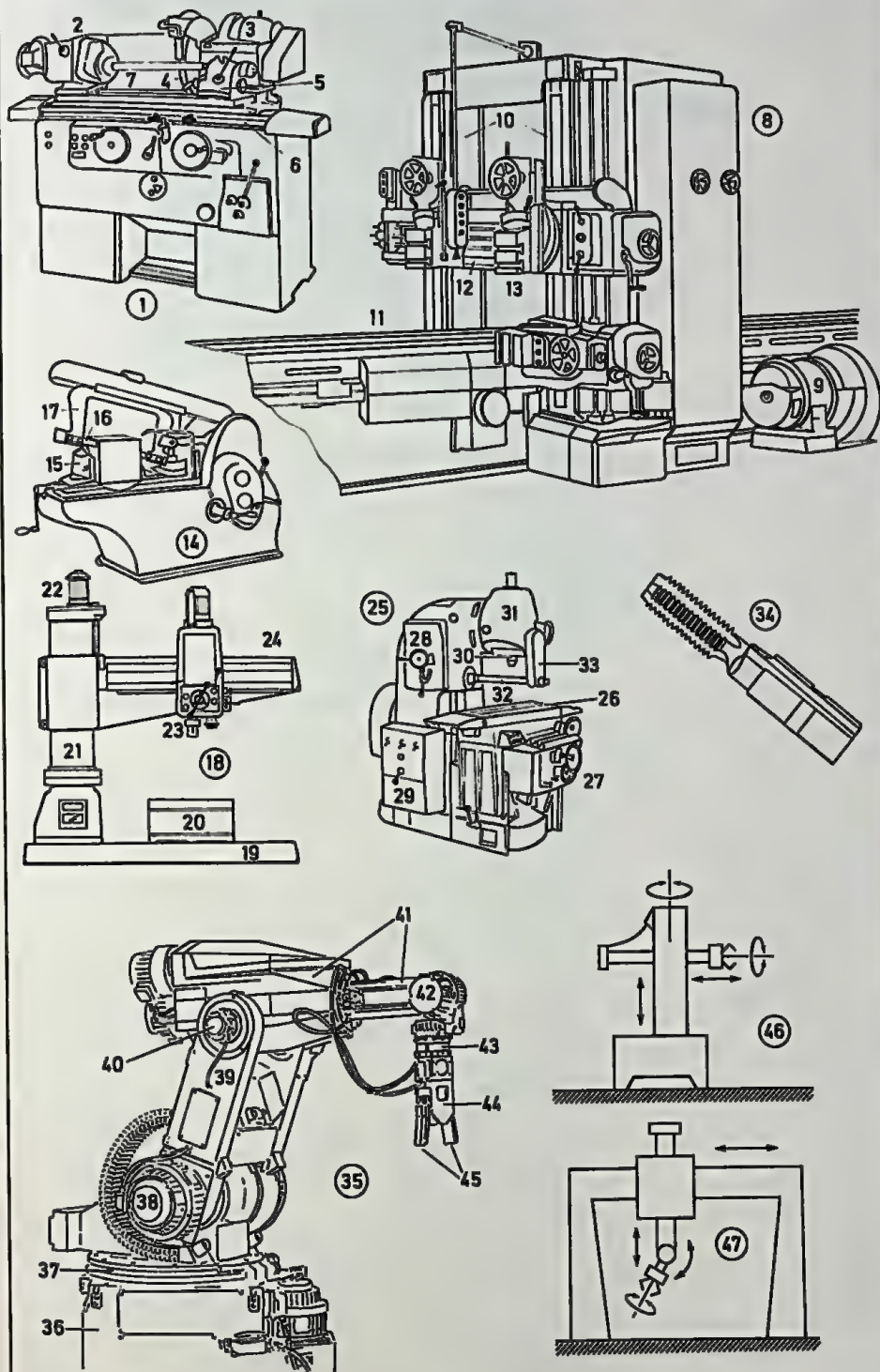
73 das Bundlager für den Verkauf

- collar bearing for marketing
- 74 die 5-mm-Scherenstraße
- 5 mm shearing train
- 75 die 10-mm-Scherenstraße
- 10 mm shearing train

- 1 die Leit- und Zugspindel-drehmaschine (Drehbank)
 - centre (Am. center) lathe
- 2 der Spindelstock mit dem Schaltgetriebe
 - headstock with gear control (geared headstock)
- 3 der Vorlegeschalthebel
 - reduction drive lever
- 4 der Hebel für Normal- und Steilgewinde
 - lever for normal and coarse threads
- 5 die Drehzahleinstellung
 - speed change lever
- 6 der Hebel für das Leitspindel-wendgetriebe
 - leadscrew reverse-gear lever
- 7 der Wechselrädernkasten
 - change-gear box
- 8 der Vorschubgetriebekasten (das Nortongetriebe, der Nortonkasten)
 - feed gearbox (Norton tumbler gear)
- 9 die Hebel *m* für die Vorschub- und Gewindesteigungen *f*
 - levers for changing the feed and thread pitch
- 10 der Hebel für das Vorschubgetriebe
 - feed gear lever (tumbler lever)
- 11 der Einschalthebel für Rechts- oder Linkslauf *m* der Hauptspindel
 - switch lever for right or left hand action of main spindle
- 12 der Drehmaschinenfuß
 - lathe foot (footpiece)
- 13 das Handrad zur Längsschlitten-bewegung
 - leadscrew handwheel for traversing of saddle (longitudinal movement of saddle)
- 14 der Hebel für das Wendgetriebe der Vorschubeinrichtung
 - tumbler reverse lever
- 15 die Vorschubspindel
 - feed screw
- 16 die Schloßplatte
 - apron (saddle apron, carriage apron)
- 17 der Längs- und Plangangshebel
 - lever for longitudinal and transverse motion
- 18 die Fallschnecke zum Einschalten *n* der Vorschübe *m*
 - drop (dropping) worm (feed trip, feed tripping device) for engaging feed mechanisms
- 19 der Hebel für das Mutterschloß der Leitspindel
 - lever for engaging half nut of leadscrew (lever for clasp nut engagement)
- 20 die Drehspindel (Arbeitspindel)
 - lathe spindle
- 21 der Stahlhalter
 - tool post
- 22 der Oberschlitten (Längssupport)
 - top slide (tool slide, tool rest)
- 23 der Querschlitten (Quersupport)
 - cross slide
- 24 der Bettschlitten (Unterschlitten)
 - bed slide
- 25 die Kühlmittelzuführung
 - coolant supply pipe
- 26 die Reitstockspitze
 - tailstock centre (Am. center)
- 27 die Pinole
 - barrel (tailstock barrel)
- 28 der Pinolenfeststellknebel
 - tailstock barrel clamp lever
- 29 der Reitstock
 - tailstock
- 30 das Pinolenverstellrad
 - tailstock barrel adjusting handwheel
- 31 das Drehmaschinenbett
 - lathe bed
- 32 die Leitspindel
 - leadscrew
- 33 die Zugspindel
 - feed shaft
- 34 die Umschaltspindel für Rechts- und Linkslauf *m* und Ein- und Ausschalten *n*
 - reverse shaft for right and left hand motion and engaging and disengaging
- 35 das Spanbackenfutter
 - four-jaw chuck (four-jaw independent chuck)
- 36 die Spannbacke
 - gripping jaw
- 37 das Dreifachfutter
 - three-jaw chuck (three-jaw self-centering, Am. self-centering, chuck)
- 38 die Revolverdrehmaschine
 - turret lathe
- 39 der Querschlitten (Quersupport)
 - cross slide
- 40 der Revolverkopf
 - turret
- 41 der Mehrfachmeißelhalter
 - combination toolholder (multiple turning head)
- 42 der Längsschlitten (Längssupport)
 - top slide
- 43 das Handkreuz (Drehkreuz)
 - star wheel
- 44 die Fangschale für Späne *m* und Kühlschmierstoffe *m*
 - coolant tray for collecting coolant and swarf
- 45-53 Drehmeißel *m* (Drehstähle)
 - lathe tools
- 45 der Meißel (Klemmhalter) für Wendeschneidplatten *f*
 - tool bit holder (clamp tip tool) for adjustable cutting tips
- 46 die Wendeschneidplatte (Klemmplatte) aus Hartmetall *n* oder Oxidkeramik *f*
 - adjustable cutting tip (clamp tip) of cemented carbide or oxide ceramic
- 47 Formen *f* der oxidkeramischen Wendeplatten *f*
 - shapes of adjustable oxide ceramic tips
- 48 der Drehmeißel mit Hartmetall-schneide *f*
 - lathe tool with cemented carbide cutting edge
- 49 der Meißelschaft
 - tool shank
- 50 die aufgelötete Hartmetallplatte (Hartmetallschneide)
 - brazed cemented carbide cutting tip (cutting edge)
- 51 der Inneneckmeißel
 - internal facing tool (boring tool) for corner work
- 52 der gebogene Drehmeißel
 - general-purpose lathe tool
- 53 der Stechdrehmeißel (Abstechdrehmeißel, Einstechdrehmeißel)
 - parting (parting-off) tool
- 54 das Drehherz
 - lathe carrier
- 55 der Mitnehmer
 - driving (driver) plate
- 56-72 Meßwerkzeuge *n*
 - measuring instruments
- 56 der Grenzlehndorn (Kaliberdorn)
 - plug gauge (Am. gage)
- 57 das Sollmaß
 - 'GO' gauging (Am. gaging) member (end)
- 58 das Ausschußmaß
 - 'NOT GO' gauging (Am. gaging) member (end)
- 59 die Grenzzachenlehre
 - calliper (caliper, snap) gauge (Am. gage)
- 60 die Gutseite
 - 'GO' side
- 61 die Ausschußseite
 - 'NOT GO' side
- 62 die Bügelmeßschraube (Schraublehre)
 - micrometer calliper (caliper) (micrometer)
- 63 die Meßskala
 - measuring scale
- 64 die Meßtrommel
 - graduated thimble
- 65 der Meßbügel
 - frame
- 66 die Meßspindel
 - spindle (screwed spindle)
- 67 der Meßschieber (die Schieblehre)
 - vernier calliper (caliper) gauge (Am. gage)
- 68 der Tiefenmeßfühler
 - depth gauge (Am. gage) attachment rule
- 69 die Noniusskala
 - vernier scale
- 70 die Außenmeßfühler
 - outside jaws
- 71 die Innenmeßfühler
 - inside jaws
- 72 der Tiefenmeßschieber (die Tiefenlehre)
 - vernier depth gauge (Am. gage)



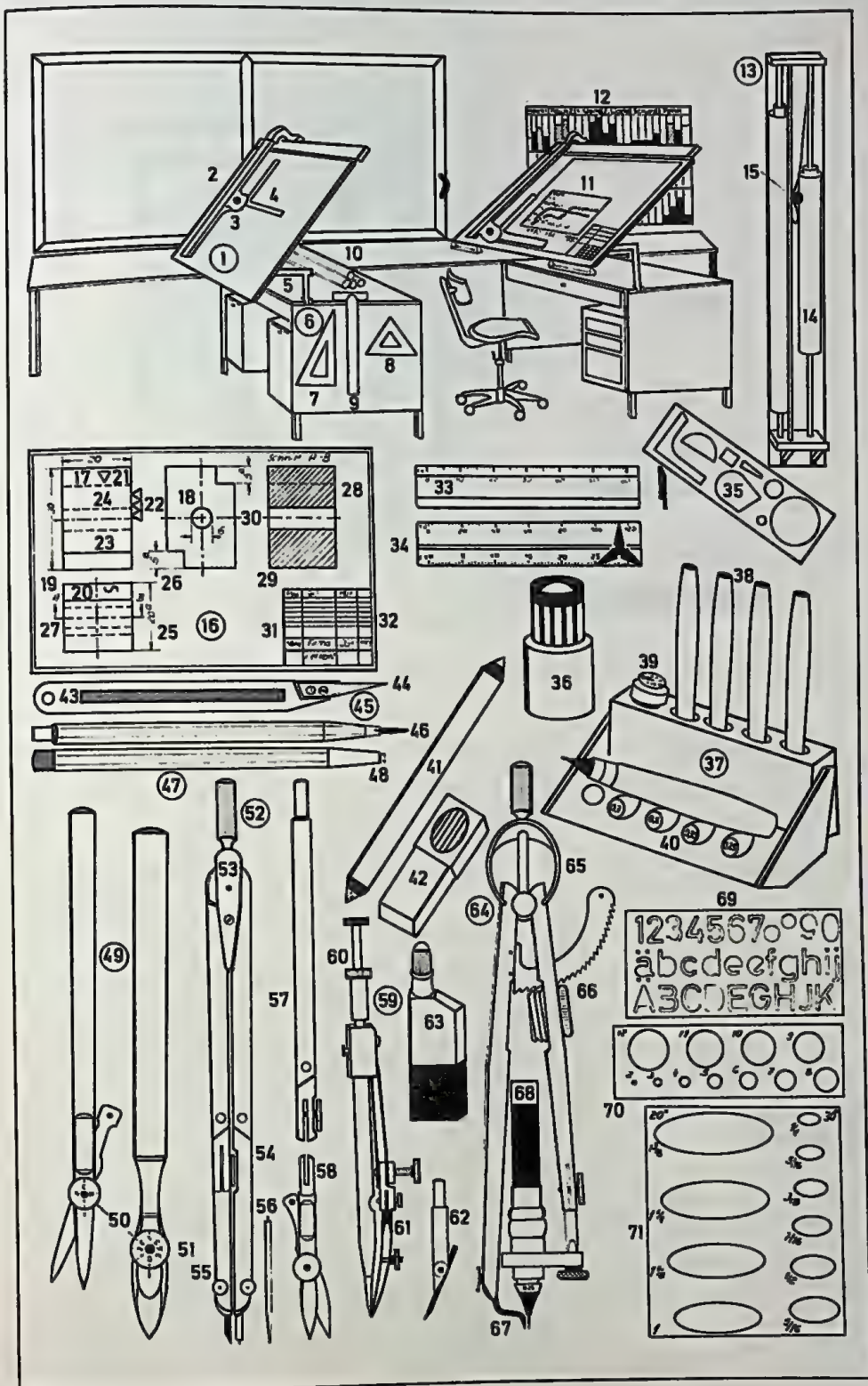
- 1 die Universalrundsleifmaschine
- *universal grinding machine*
- 2 der Spindelstock
- *headstock*
- 3 der Schleifsupport
- *wheelhead slide*
- 4 die Schleifscheibe
- *grinding wheel*
- 5 der Reitstock
- *tailstock*
- 6 das Schleifmaschinenbett
- *grinding machine bed*
- 7 der Schleifmaschinentisch
- *grinding machine table*
- 8 die Zweiständer-Langhobelmaschine
- *two-column planing machine (two-column planer)*
- 9 der Antriebsmotor, ein Gleichstrom-Regelmotor *m*
- *drive motor, a direct current motor*
- 10 der Ständer
- *column*
- 11 der Hobeltisch
- *planer table*
- 12 der Querbalken
- *cross slide (rail)*
- 13 der Werkzeugsupport
- *tool box*
- 14 die Bügelsäge
- *hacksaw*
- 15 die Einspannvorrichtung
- *clamping device*
- 16 das Sägeblatt
- *saw blade*
- 17 der Sägebügel
- *saw frame*
- 18 die Schwenk- oder Radialbohrmaschine
- *radial (radial-arm) drilling machine*
- 19 die Fußplatte
- *bed (base plate)*
- 20 der Werkstückaufnahmetisch
- *block for workpiece*
- 21 der Ständer
- *pillar*
- 22 der Hubmotor
- *lifting motor*
- 23 die Bohrspindel
- *drill spindle*
- 24 der Ausleger
- *arm*
- 25 die Universalfräsmaschine
- *universal milling machine*
- 26 der Frästisch
- *milling machine table*
- 27 der Tischvorschubantrieb
- *table feed drive*
- 28 der Hebelschalter für die Spindel-drehzahl
- *switch lever for spindle rotation speed*
- 29 der Schaltkasten
- *control box (control unit)*
- 30 die Senkrechtfrässpindel
- *vertical milling spindle*
- 31 der Senkrechtantriebskopf
- *vertical drive head*
- 32 die Waagrechtfrässpindel
- *horizontal milling spindle*
- 33 das vordere Lager zur Stabilisierung der Waagrechtsspindel
- *end support for steadying horizontal spindle*
- 34 der Maschinengewindebohrer
- *machine tap*
- 35 der Drehgelenkroboter, ein Industrieroboter
- *articulated robot, an industrial robot*
- 36 die Fußplatte
- *base plate*
- 37 die Dreheinheit (die Grunddrehachse)
- *rotating column (base rotating axis)*
- 38 das Schultergelenk
- *shoulder joint*
- 39 der Oberarm
- *upper arm*
- 40 das Ellenbogengelenk
- *elbow joint*
- 41 der Unterarm in Röhrenversion *f*
- *tubular forearm*
- 42 das Handgelenk
- *wrist joint*
- 43 der Greiferanschlußflansch
- *gripper mounting flange*
- 44 der Greifer
- *gripper*
- 45 die Finger *m*
- *fingers*
- 46 der Ständerroboter
- *upright robot (linear-axis robot, rectilinear robot)*
- 47 der Portalroboter
- *portal robot (gantry robot)*

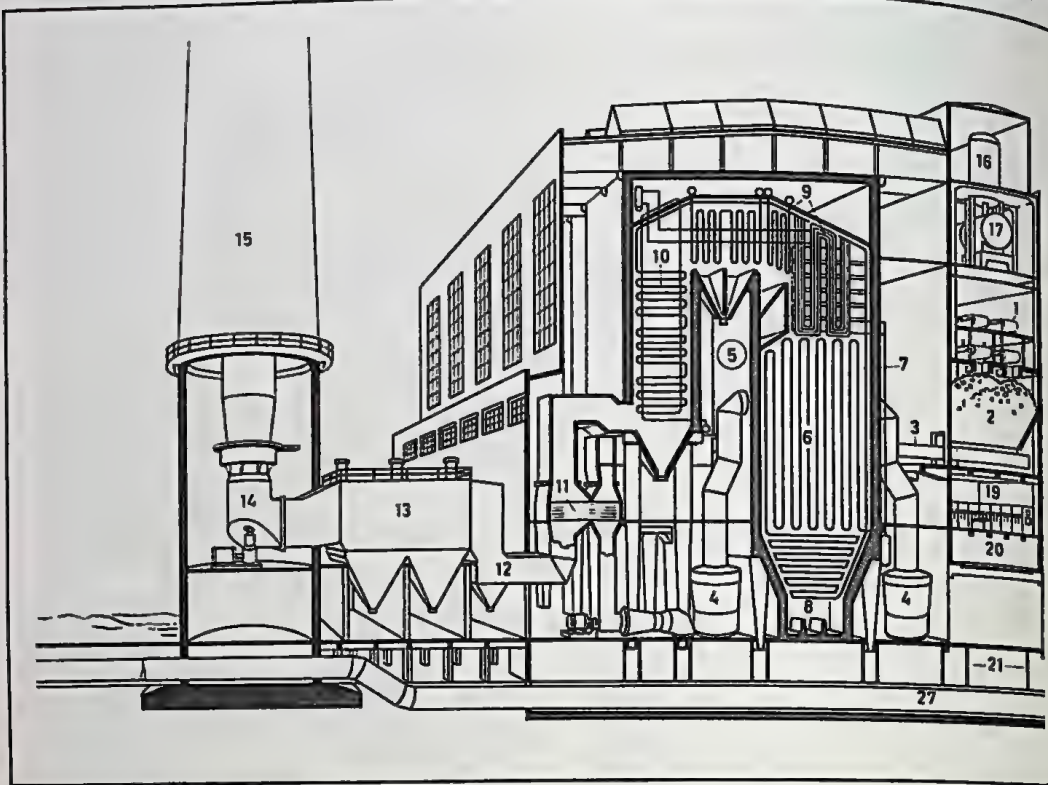


- 1 das Reißbrett
- *drawing board*
- 2 die Zeichenmaschine mit Geradföhrung *f*
- *drafting machine with parallel motion*
- 3 der verstellbare Zeichenkopf
- *adjustable knob*
- 4 das Winkellineal
- *drawing head (adjustable set square)*
- 5 die Reißbrettverstellung
- *drawing board adjustment*
- 6 der Zeichentisch
- *drawing table*
- 7 der Zeichenwinkel (das Dreieck)
- *set square (triangle)*
- 8 das gleichseitige Dreieck
- *triangle*
- 9 die Handreißschiene
- *T-square (tee-square)*
- 10 die Zeichnungsrolle
- *rolled drawing*
- 11 die graphische Darstellung (das Diagramm)
- *diagram*
- 12 die Terminplatafel
- *time schedule*
- 13 der Papierständer
- *paper stand*
- 14 die Papierrolle
- *roll of paper*
- 15 die Abschnidevorrichtung
- *cutter*
- 16 die technische Zeichnung
- *technical drawing (drawing, design)*
- 17 die Vorderansicht
- *front view (front elevation)*
- 18 die Seitenansicht
- *side view (side elevation)*
- 19 die Draufsicht
- *plan*
- 20 die unbearbeitete Fläche
- *surface not to be machined*
- 21 die geschruppte Fläche, eine bearbeitete Fläche
- *surface to be machined*
- 22 die feingeschlittete Fläche
- *surface to be superfinished*
- 23 die sichtbare Kante
- *visible edge*
- 24 die unsichtbare Kante
- *hidden edge*
- 25 die Maßlinie
- *dimension line*
- 26 der Maßpfeil
- *arrow head*
- 27 die Schnittverlaufsangabe
- *section line*
- 28 der Schnitt A-B
- *section A-B*
- 29 die schraffierte Fläche
- *hatched surface*
- 30 die Mittellinie
- *centre (Am. center) line*
- 31 das Schriftfeld
- *title panel (title block)*

- 32 die Strichliste (die technischen Daten *pl*)
- *technical data*
- 33 der Zeichenmaßstab
- *ruler (rule)*
- 34 der Dreikantmaßstab
- *triangular scale*
- 35 die Radierschablone
- *erasing shield*
- 36 die Tuschepatrone
- *drawing ink cartridge*
- 37 Ständer *m* für Tuschefüller *m*
- *holders for tubular drawing pens*
- 38 der Arbeitssatz Tuschefüller *m*
- *set of tubular drawing pens*
- 39 der Feuchtigkeitsmesser
- *hygrometer*
- 40 die Verschlußkappe mit Strichstärkenkennzeichnung
- *cap with indication of nib size*
- 41 der Radierstift
- *pencil-type eraser*
- 42 der Radiergummi
- *eraser*
- 43 das Radiermesser
- *erasing knife*
- 44 die Radierklinge
- *erasing knife blade*
- 45 der Minenklemmstift
- *clutch-type pencil*
- 46 die Graphitmine
- *pencil lead (refill lead, refill, spare lead)*
- 47 der Radierpinsel (Glasfaserradierer)
- *glass eraser*
- 48 die Glasfasern *f*
- *glass fibres (Am. fibers)*
- 49 die Reißfeder
- *ruling pen*
- 50 das Kreuzscharnier
- *cross joint*
- 51 die Teilscheibe
- *index plate*
- 52 der Einsatzzirkel
- *compass with interchangeable attachments*
- 53 die Geradföhrung
- *compass head*
- 54 der Spitzeneinsatz (Nadeleinsatz)
- *needle point attachment*
- 55 der Bleinadeleinsatz
- *pencil point attachment*
- 56 die Nadel
- *needle*
- 57 die Verlängerungsstange
- *lengthening arm (extension bar)*
- 58 der Reißfedereinsatz
- *ruling pen attachment*
- 59 der Fallnullenzirkel
- *pump compass (drop compass)*
- 60 die Fallstange
- *piston*
- 61 der Reißfedereinsatz
- *ruling pen attachment*
- 62 der Bleieinsatz
- *pencil attachment*

- 63 der Tuschebehälter
- *drawing ink container*
- 64 der Schnellverstellzirkel
- *spring bow (rapid adjustment, ratchet-type) compass*
- 65 das Federringscharnier
- *spring ring hinge*
- 66 der federgelagerte Bogenfeintrieb
- *spring-loaded fine adjustment for arcs*
- 67 die gekröpfte Nadel
- *right-angle needle*
- 68 der Tuschefüllereinsatz
- *tubular ink unit*
- 69 die Schriftschablone
- *stencil lettering guide (lettering stencil)*
- 70 die Kreisschablone
- *circle template*
- 71 die Ellipsenschablone
- *ellipse template*





**1-28 das Dampfkraftwerk, ein
Elektrizitätswerk n**

– *steam-generating station, an electric
power plant*

1-21 das Kesselhaus

– *boiler house*

1 das Kohlenförderband

– *coal conveyor*

2 der Kohlenbunker

– *coal bunker*

3 das Kohlenabzugsband

– *travelling-grate (Am. traveling-grate)
stoker*

4 die Kohlenmühle

– *coal mill*

5 der Dampfkessel, ein Röhren-
kessel m (Strahlungskessel)

– *steam boiler, a water-tube boiler
(radiant-type boiler)*

6 die Brennkammer

– *burners*

7 die Wasserrohre n

– *water pipes*

8 der Aschenabzug (Schlackenabzug)

– *ash pit (clinker pit)*

9 der Überhitzer

– *superheater*

10 der Wasservorwärmer

– *water preheater*

11 der Luftvorwärmer

– *air preheater*

12 der Gaskanal

– *gas flue*

13 der (das) Rauchgasfilter, ein

Elektrofilter m od. n

– *electrostatic precipitator*

14 das Saugzuggebläse

– *induced-draught (Am. induced-draft)
fan*

15 der Schornstein

– *chimney (smokestack)*

16 der Entgaser

– *de-aerator*

17 der Wasserbehälter

– *feedwater tank*

18 die Kesselspeisepumpe

– *boiler feed pump*

19 die Schaltanlage

– *control room*

20 der Kabelboden

– *cable tunnel*

21 der Kabelkeller

– *cable vault*

22 das Maschinenhaus (Turbinenhaus)

– *turbine house*

23 die Dampfturbine, mit

Generator m

– *steam turbine with alternator*

24 der Oberflächenkondensator

– *surface condenser*

25 der Niederdruckvorwärmer

– *low-pressure preheater*

26 der Hochdruckvorwärmer

– *high-pressure preheater (economizer)*

27 die Kühlwasserleitung

– *cooling water pipe*

28 die Schaltwarte

– *control room*

29-35 die Freiluftschaltanlage, eine
Hochspannungsverteilungsanlage

– *outdoor substation, a substation*

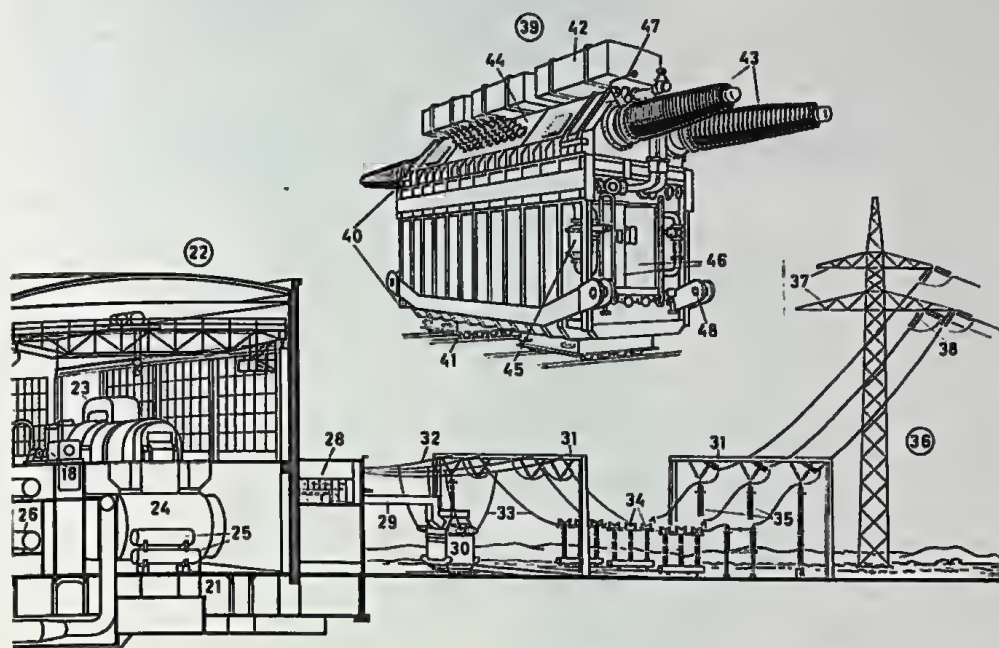
29 die Stromschienen f

– *busbars*

30 der Leistungstransformator, ein

Wandertransformator m

– *power transformer, a mobile
(transportable) transformer*



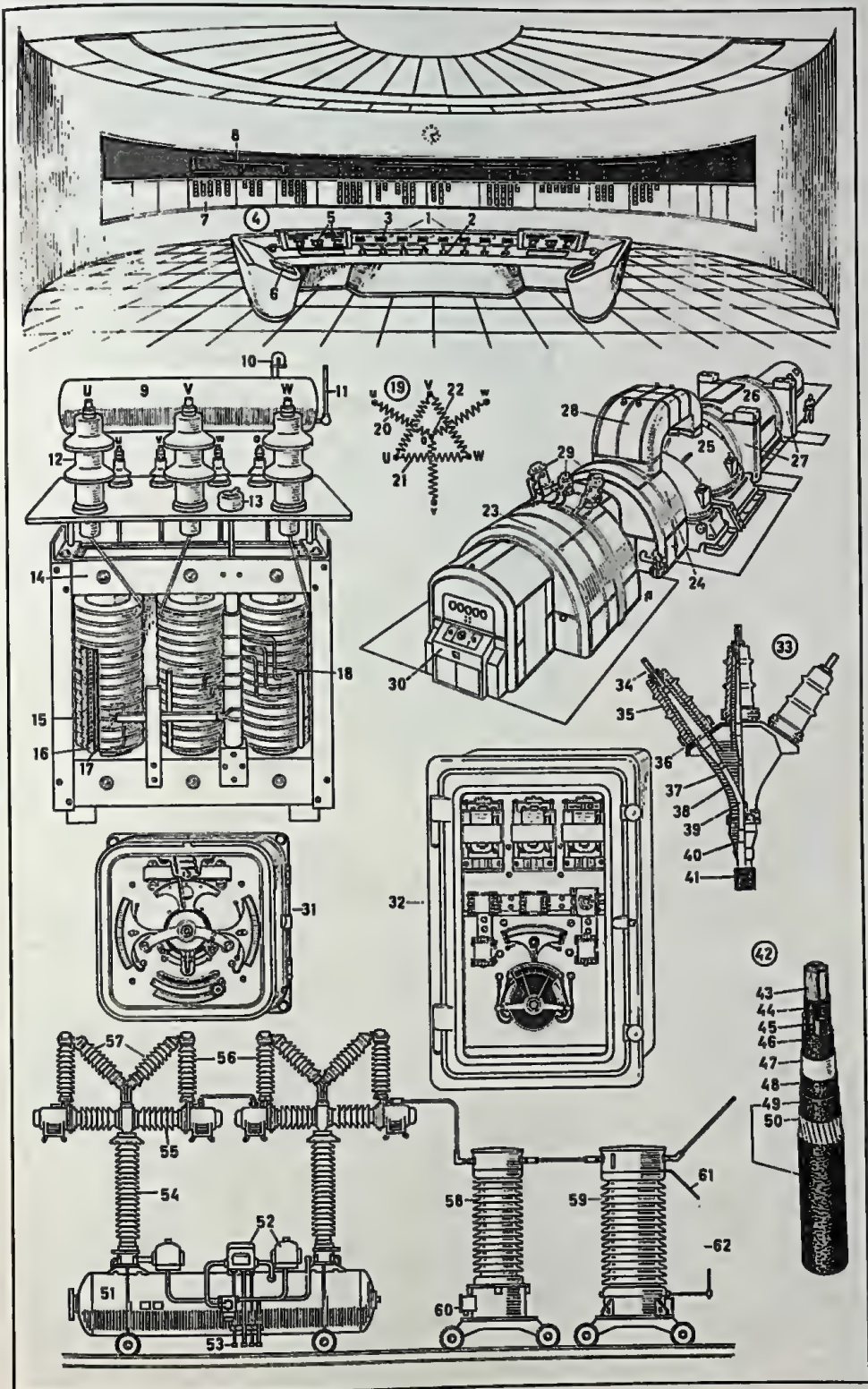
- 31 das Abspannungsgerüst
- stay poles (guy poles)
- 32 das Hochspannungsleitungsseil
- high-voltage transmission line
- 33 das Hochspannungsseil
- high-voltage conductor
- 34 der Druckluftschnellschalter (Leistungsschalter)
- air-blast circuit breaker (circuit breaker)
- 35 der Überspannungsableiter
- surge diverter (Am. lightning arrester, arrester)
- 36 der Freileitungsmast (Abspannungsmast), ein Gittermast m
- overhead line support, a lattice steel tower
- 37 der Querträger (die Traverse)
- cross arm (traverse)
- 38 der Abspannisolator (die Abspannkette)
- strain insulator
- 39 der Wandertransformator (Leistungstransformator, Transformator, Trafo, Umspanner)
- mobile (transportable) transformer (power transformer, transformer)
- 40 der Transformator[en]kessel
- transformer tank
- 41 das Fahrgestell
- bogie (Am. truck)

- 42 das Ölausdehnungsgefäß
- oil conservator
- 43 die Oberspannungsdurchführung
- primary voltage terminal (primary voltage bushing)
- 44 die Unterspannungsdurchführungen f
- low-voltage terminals (low-voltage bushings)
- 45 die Ölumlaufpumpe
- oil-circulating pump
- 46 der Öl-Wasser-Kühler
- oil cooler
- 47 das Funkenhorn
- arcing horn
- 48 die Transportöse
- transport lug

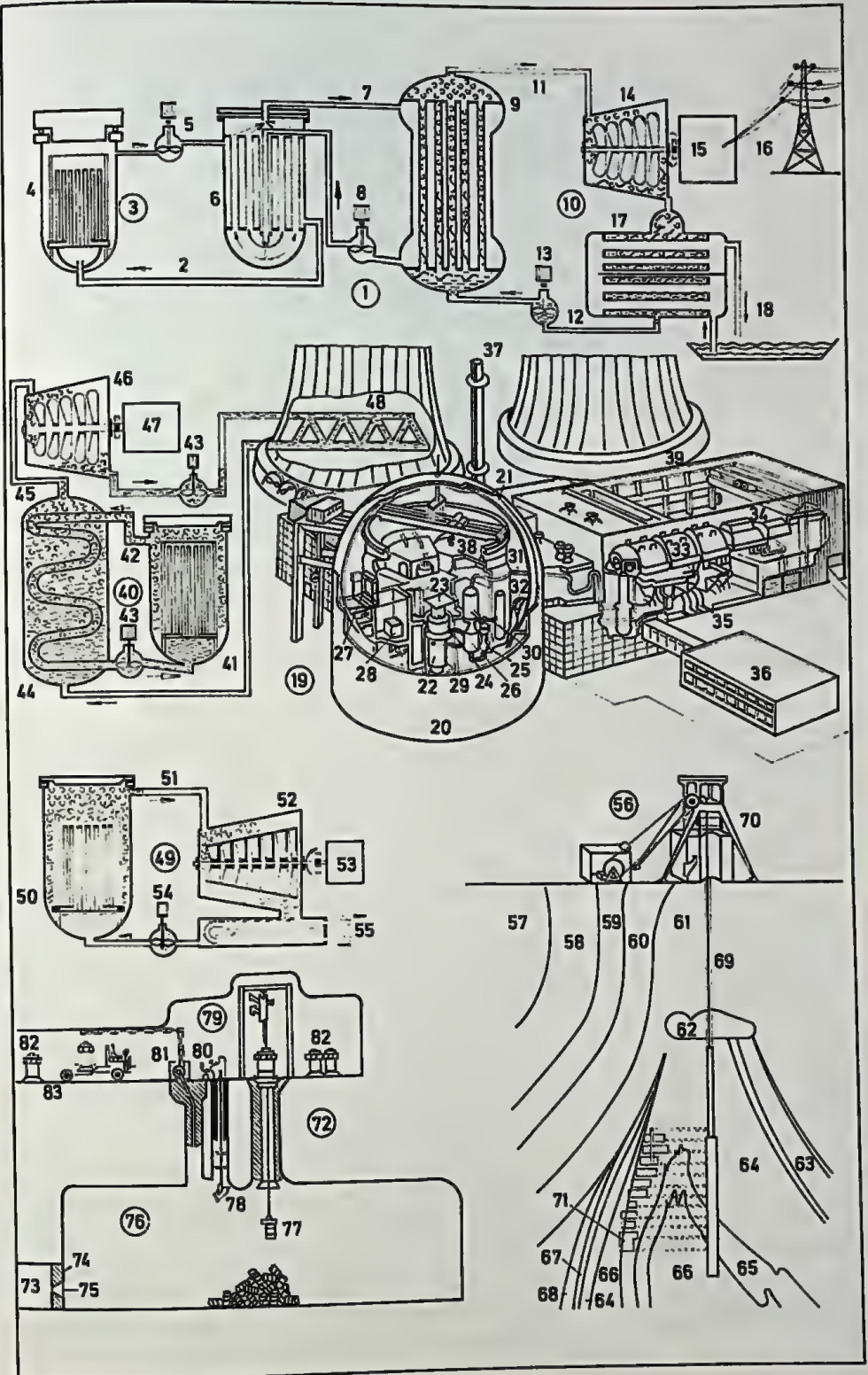
- 1-8 die Schaltwarte
 - control room
- 1-6 das Schaltpult
 - control console (control desk)
- 1 der Steuer- und Regelteil, für die Drehstromgeneratoren *n*
 - control board (control panel) for the alternators
- 2 der Steuerschalter
 - master switch
- 3 der Leuchtmelder
 - signal light
- 4 die Anwahlsteuerplatte, zur Steuerung der Hochspannungsabzweige *m*
 - feeder panel
- 5 die Überwachungsorgane *n*, für die Steuerung der Schaltgeräte *n*
 - monitoring controls for the switching systems
- 6 die Steuerelemente *n*
 - controls
- 7 die Wartentafel, mit den Meßgeräten *n* der Rückmeldeanlage
 - reverive signal panel
- 8 das Blindschaltbild, zur Darstellung des Netzzustandes *n*
 - matrix mimic board
- 9-18 der Transformator
 - transformer
- 9 das Ölausdehnungsgefäß
 - oil conservator
- 10 die Entlüftung
 - breather
- 11 der Ölstandsanzeiger
 - oil gauge (Am. gage)
- 12 der Durchführungsisolator
 - feed-through terminal (feed-through insulator)
- 13 der Umschalter, für Oberspannungsanzapfungen *f*
 - on-load tap changer
- 14 das Joch
 - yoke
- 15 die Primärwicklung (Oberspannungswicklung)
 - primary winding (primary)
- 16 die Sekundärwicklung (Unterspannungswicklung)
 - secondary winding (secondary, low-voltage winding)
- 17 der Kern (Schenkel)
 - core
- 18 die Anzapfungsverbindung
 - tap (tapping)
- 19 die Transformatorenschaltung
 - transformer connection
- 20 die Sternschaltung
 - star connection (star network, Y-connection)
- 21 die Dreieckschaltung (Delta-schaltung)
 - delta connection (mesh connection)
- 22 der Sternpunkt (Nullpunkt)
 - neutral point
- 23-30 die Dampfturbine, eine Dampfturbogruppe
 - steam turbine, a turbogenerator unit

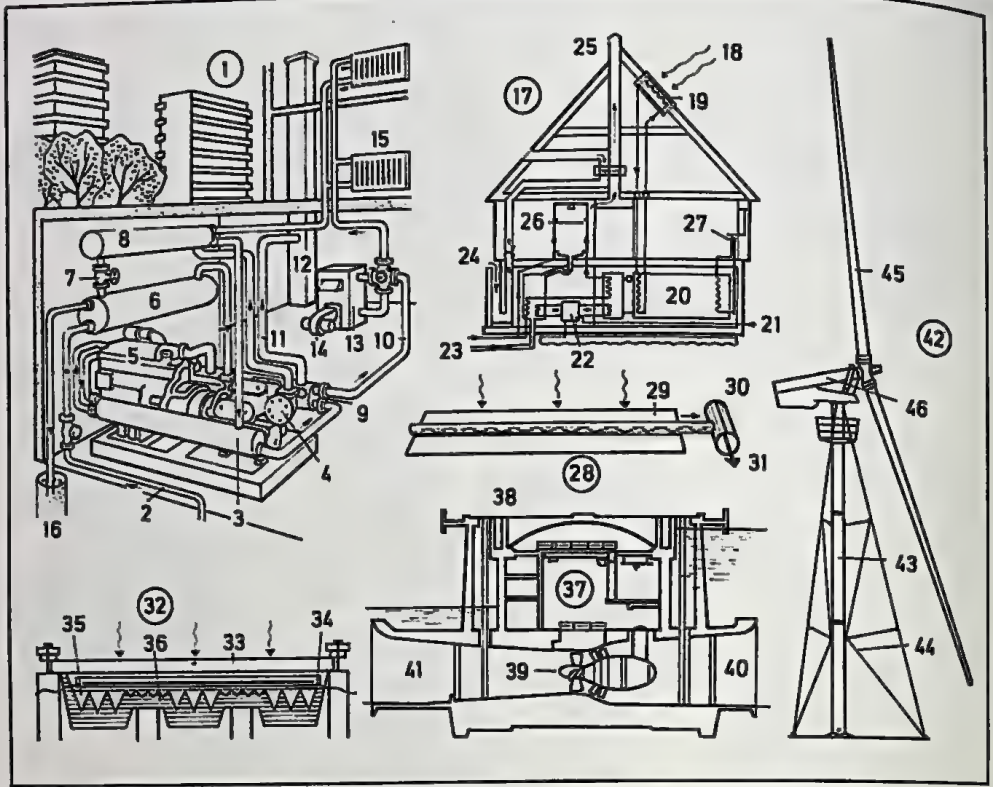
- 23 der Hochdruckzylinder
 - high-pressure cylinder
- 24 der Mitteldruckzylinder
 - medium-pressure cylinder
- 25 der Niederdruckzylinder
 - low-pressure cylinder
- 26 der Drehstromgenerator (Generator)
 - three-phase generator (generator)
- 27 der Wasserstoffkühler
 - hydrogen cooler
- 28 die Dampfüberströmleitung
 - leakage steam path
- 29 das Düsenventil
 - jet nozzle
- 30 der Turbinenüberwachungsschrank mit den Meßinstrumenten *n*
 - turbine monitoring panel with measuring instruments
- 31 der Spannungsregler
 - [automatic] voltage regulator
- 32 die Synchronisierereinrichtung
 - synchro
- 33 der Kabelendverschluß
 - cable box
- 34 der Leiter
 - conductor
- 35 der Durchführungsisolator
 - feed-through terminal (feed-through insulator)
- 36 die Wickelkeule
 - core
- 37 das Gehäuse
 - casing
- 38 die Füllmasse
 - filling compound (filler)
- 39 der Bleimantel
 - lead sheath
- 40 der Einführungsstutzen
 - lead-in tube
- 41 das Kabel
 - cable
- 42 das Hochspannungskabel, für Dreiphasenstrom *n*
 - high voltage cable, for three-phase current
- 43 der Stromleiter
 - conductor
- 44 das Metallpapier
 - metallic paper (metallized paper)
- 45 der Beilauf
 - tracer (tracer element)
- 46 das Nesselband
 - varnished-cambic tape
- 47 der Bleimantel
 - lead sheath
- 48 das Asphaltpapier
 - asphalted paper
- 49 die Juteumhüllung
 - jute serving
- 50 die Stahlband- oder Stahldrahtarmierung
 - steel tape or steel wire armour (Am. armor)
- 51-62 der Druckluftschnefischalter, ein Leistungsschalter *n*
 - air-blast circuit breaker, a circuit breaker

- 51 der Druckluftbehälter
 - compressed-air tank
- 52 das Steuerventil
 - control valve (main operating valve)
- 53 der Druckluftanschluß
 - compressed-air inlet
- 54 der Hohlstützisolator, ein Kappenisolator *m*
 - support insulator, a hollow porcelain supporting insulator
- 55 die Schaltkammer (Löschkammer)
 - interrupter
- 56 der Widerstand
 - resistor
- 57 die Hilfskontakte *m*
 - auxiliary contacts
- 58 der Stromwandler
 - current transformer
- 59 der Spannungswandler
 - voltage transformer (potential transformer)
- 60 der Klemmenkasten
 - operating mechanism housing
- 61 das Funkenhorn
 - arcing horn
- 62 die Funkenstrecke
 - spark gap

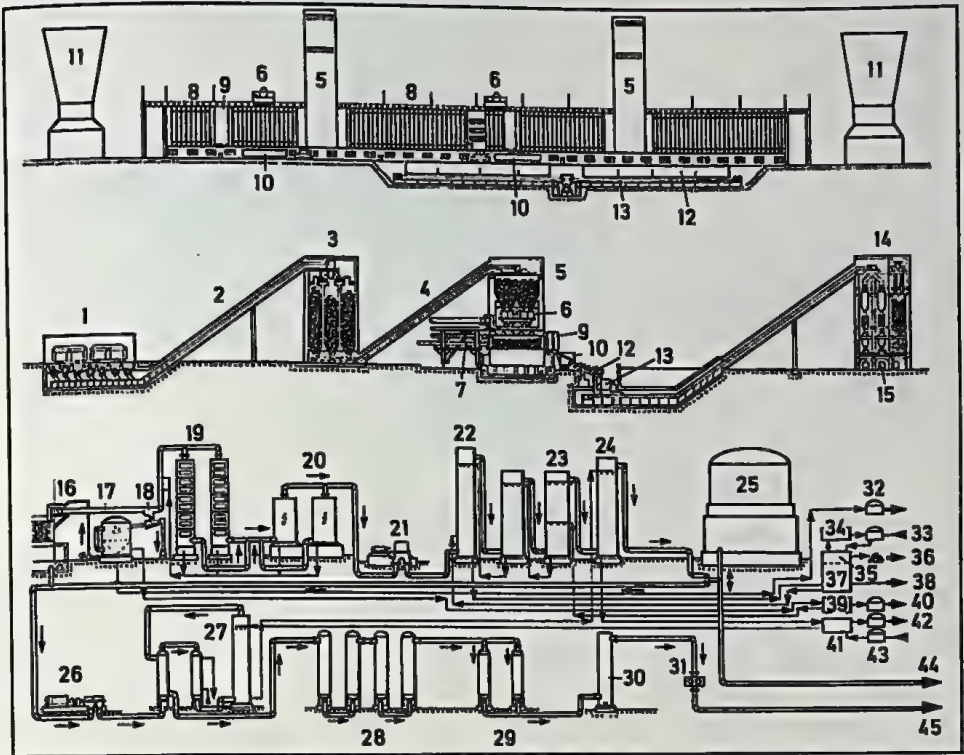


- 1 der Brutreaktor (schnelle Brüter)
[Schema]
- fast-breeder reactor (fast breeder)
[diagram]
- 2 der Primärkreislauf (primäre Natriumkreislauf)
- primary circuit (primary loop, primary sodium system)
- 3 der Reaktor
- reactor
- 4 die Brennelementstäbe *m* (der Kernbrennstoff)
- fuel rods (fuel pins)
- 5 die Primärkreisumwälzpumpe
- primary sodium pump
- 6 der Wärmetauscher
- heat exchanger
- 7 der Sekundärkreislauf (sekundäre Natriumkreislauf)
- secondary circuit (secondary loop, secondary sodium system)
- 8 die Sekundärkreisumwälzpumpe
- secondary sodium pump
- 9 der Dampferzeuger
- steam generator
- 10 der Tertiärkreislauf (Kühlwasserkreislauf)
- cooling water flow circuit
- 11 die Dampfleitung
- steam line
- 12 die Speisewasserleitung
- feedwater line
- 13 die Speisewasserpumpe
- feed pump
- 14 die Dampfturbine
- steam turbine
- 15 der Generator
- generator
- 16 die Netzeinspeisung
- transmission line
- 17 der Kondensator
- condenser
- 18 das Kühlwasser
- cooling water
- 19 der Kernreaktor, ein Druckwasserreaktor *m* (das Kernkraftwerk, ugs. Atomkraftwerk)
- nuclear reactor, a pressurized-water reactor (nuclear power plant, atomic power plant)
- 20 die Betonhülle (das Reaktorgebäude)
- concrete shield (reactor building)
- 21 der Sicherheitsbehälter aus Stahl *m* mit Absaugluftspalt *m*
- steel containment (steel shell) with air extraction vent
- 22 der Reaktordruckbehälter
- reactor pressure vessel
- 23 der Steuerantrieb des Reaktors
- control rod drive
- 24 die Absorberstäbe *m* (Steuerstäbe)
- control rods
- 25 die Hauptkühlmittelpumpe
- primary coolant pump
- 26 der Dampferzeuger
- steam generator
- 27 die Lademaschine für die Brennelemente *n*
- fuel-handling hoists
- 28 das Lagerbecken für die Brennelemente *n*
- fuel storage
- 29 die Reaktorkühlmittelleitung
- coolant flow passage
- 30 die Speisewasserleitung
- feedwater line
- 31 die Frischdampfleitung
- prime steam line
- 32 die Personenschleuse
- manway
- 33 der Turbinensatz
- turbogenerator set
- 34 der Drehstromgenerator
- turbogenerator
- 35 der Kondensator
- condenser
- 36 das Nebenanlagegebäude
- service building
- 37 der Abluftkamin
- exhaust gas stack
- 38 der Rundlaufkran
- polar crane
- 39 der Kühlturm, ein Trockenkühlturm *m*
- cooling tower, a dry cooling tower
- 40 das Druckwasserprinzip [Schema]
- pressurized-water system
- 41 der Reaktor
- reactor
- 42 der Primärkreislauf
- primary circuit (primary loop)
- 43 die Umwälzpumpe
- circulation pump (recirculation pump)
- 44 der Wärmetauscher (Dampferzeuger)
- heat exchanger (steam generator)
- 45 der Sekundärkreislauf (Speisewasser-Dampf-Kreislauf)
- secondary circuit (secondary loop, feedwater steam circuit)
- 46 die Dampfturbine
- steam turbine
- 47 der Generator
- generator
- 48 das Kühlsystem
- cooling system
- 49 das Siedewasserprinzip [Schema]
- boiling water system [diagram]
- 50 der Reaktor
- reactor
- 51 der Dampf-Kondensat-Kreislauf
- steam and recirculation water flow paths
- 52 die Dampfturbine
- steam turbine
- 53 der Generator
- generator
- 54 die Umwälzpumpe
- circulation pump (recirculation pump)
- 55 das Kühlwassersystem (die Kühlung mit Flußwasser *n*)
- coolant system (cooling with water from river)
- 56 die Atommüllagerung im Salzbergwerk *n*
- radioactive waste storage in salt mine
- 57-68 die geologischen Verhältnisse *pl* des als Lagerstätte *f* für radioaktive Abfälle *m* (Atom Müll) eingerichteten aufgelassenen Salzbergwerks *n*
- geological structure of abandoned salt mine converted for disposal of radioactive waste (nuclear waste)
- 57 der Untere Keuper
- Lower Keuper
- 58 der Obere Muschelkalk
- Upper Muschelkalk
- 59 der Mittlere Muschelkalk
- Middle Muschelkalk
- 60 der Untere Muschelkalk
- Lower Muschelkalk
- 61 die verstürzte Buntsandsteinscholle
- Bunter downthrow
- 62 die Auslaugungsrückstände *m* des Zechsteins *m*
- residue of leached (lixivated) Zechstein (Upper Permian)
- 63 das Aller-Steinsalz
- Aller rock salt
- 64 das Leine-Steinsalz
- Leine rock salt
- 65 das Staßfurt-Flöz (Kalisalzflöz)
- Staßfurt seam (potash salt seam, potash salt bed)
- 66 das Staßfurt-Steinsalz
- Staßfurt salt
- 67 der Grenzanhydrit
- grenzanhydrite
- 68 der Zechsteinletten
- Zechstein shale
- 69 der Schacht
- shaft
- 70 die Übertagebauten *m*
- minehead buildings
- 71 die Einlagerungskammer
- storage chamber
- 72 die Einlagerung mittelaktiver Abfälle *m* im Salzbergwerk *n*
- storage of medium-active waste in salt mine
- 73 die 511-m-Sohle
- 511 m level
- 74 die Strahlenschutzmauer
- protective screen (anti-radiation screen)
- 75 das Bleiglasfenster
- lead glass window
- 76 die Lagerkammer
- storage chamber
- 77 das Rollreifenfaß mit radioaktivem Abfall *m*
- drum containing radioactive waste
- 78 die Fernsehkamera
- television camera
- 79 die Beschickungskammer
- charging chamber
- 80 das Steuerpult
- control desk (control panel)
- 81 die Abluftanlage
- upward ventilator
- 82 der Abschirmbehälter
- shielded container
- 83 die 490-m-Sohle
- 490 m level





- 1 das Wärmepumpensystem
- heat pump system
- 2 der Grundwasserzufluß
- source water inlet
- 3 der Kühlwasser-Wärmetauscher
- cooling water heat exchanger
- 4 der Kompressor
- compressor
- 5 der Erdgas- oder Dieselmotor
- natural-gas or diesel engine
- 6 der Verdampfer
- evaporator
- 7 das Reduzierventil
- pressure release valve
- 8 der Kondensator
- condenser
- 9 der Abgaswärmetauscher
- waste-gas heat exchanger
- 10 der Vorlauf
- flow pipe
- 11 die Abfuhrleitung
- vent pipe
- 12 der Kamin
- chimney
- 13 der Heizkessel
- boiler
- 14 das Gebläse
- fan
- 15 der Heizkörper (Radiator)
- radiator
- 16 der Sickerschacht
- sink
- 17-36 die Sonnenenergienutzung
- utilization of solar energy
- 17 das mit Sonnenenergie f beheizte Haus
- solar (solar-heated) house
- 18 die Sonneneinstrahlung
- solar radiation (sunlight, insolation)
- 19 der Kollektor
- collector
- 20 der Wärmespeicher
- hot reservoir (heat reservoir)
- 21 die Stromzufuhr
- power supply
- 22 die Wärmepumpe
- heat pump
- 23 die Abwasserleitung
- water outlet
- 24 der Luftzutritt
- air supply
- 25 der Abluftkamin
- flue
- 26 die Heißwasserversorgung
- hot water supply
- 27 die Radiatorheizung
- radiator heating
- 28 das Sonnenkraftwerkselement
- flat plate solar collector
- 29 der Schwarzkollektor
(mit Asphalt m beschichtetes Aluminiumblech)
- blackened receiver surface with asphalted aluminium (Am. aluminium) foil
- 30 das Stahlrohr
- steel tube
- 31 das Wärmetransportmittel
- heat transfer fluid
- 32 der Sonnenziegel
- flat plate solar collector, containing solar cell
- 33 die Glasabdeckung
- glass cover
- 34 die Solarzelle
- solar cell
- 35 die Luftkanäle m
- air ducts
- 36 die Isolierung
- insulation
- 37 das Gezeitenkraftwerk [Schnitt]
- tidal power plant [section]
- 38 der Staudamm
- dam
- 39 die doppelwirkende Turbine
- reversible turbine
- 40 der seeseitige Turbineneinlauf
- turbine inlet for water from the sea
- 41 der speicherseitige Turbineneinlauf
- turbine inlet for water from the basin
- 42 das Windkraftwerk
- wind power plant (wind generator, aerogenerator)
- 43 der Rohrturm
- truss tower
- 44 die Drahtseilabspannung
- guy wire
- 45 der Rotor
- rotor
- 46 der Generator und der Richtungsstellmotor
- generator with variable pitch for power regulation



1-15 die Kokerei

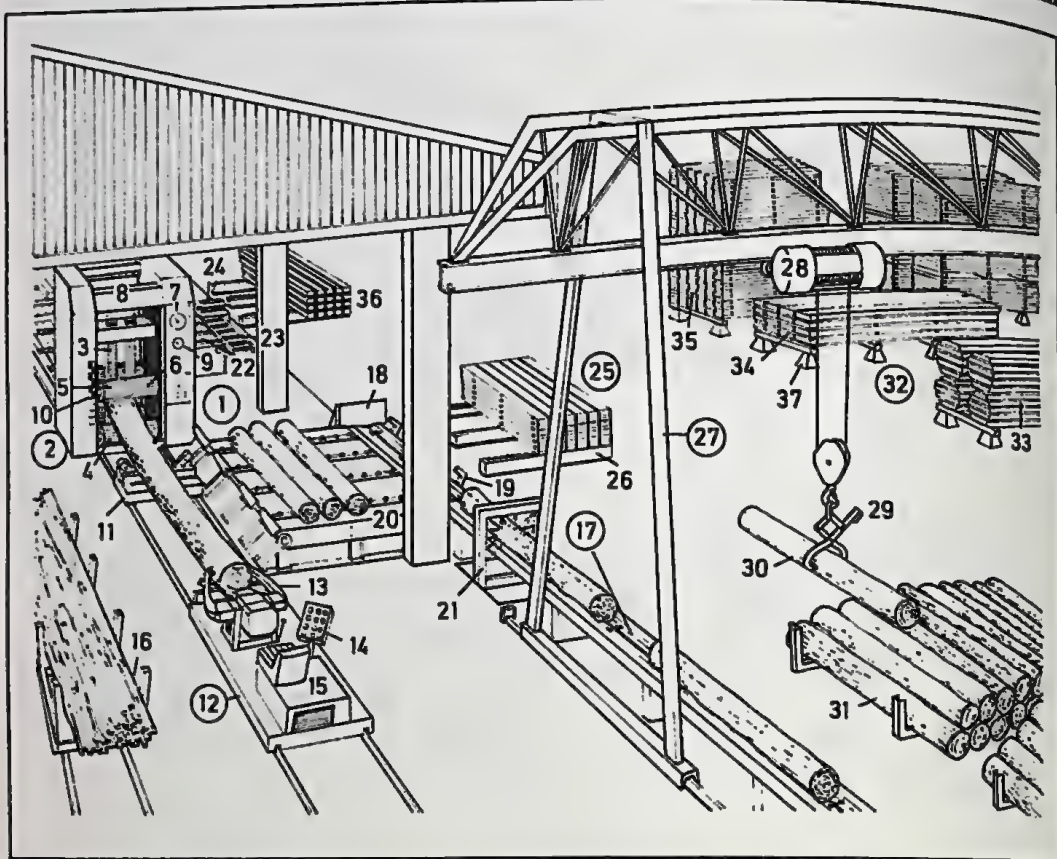
- coking plant
- 1 die Kokscohlenentladung
- 2 dumping of coking coal
- 3 der Gurtförderer
- belt conveyor
- 4 der Kokscohlenkomponentenbunker
- blending bunker
- 5 der Kohlenturm
- service bunker
- 6 der Füllwagen
- larry car (larry, charging car)
- 7 die Koksdruckmaschine
- pusher ram
- 8 die Kokscofenbatterie
- battery of coke ovens
- 9 der Kokscofenführungswagen
- coke guide
- 10 der Löschwagen, mit Löschchlof
- quenching car, with engine
- 11 der Löschurm
- quenching tower
- 12 die Koksrampe
- coke loading bay (coke wharf)
- 13 das Koksrampeband
- coke wharf conveyor
- 14 die Grob- und Feinkokscofereie
- screening of coke and breeze
- 15 die Koksverladung
- coke loading
- 16-45 die Kokscofegashandlung
- coke-oven gas processing
- 16 der Gasaustritt aus den Kokscofen m
- discharge (release) of gas from the coke ovens

17 die Gassammelleitung

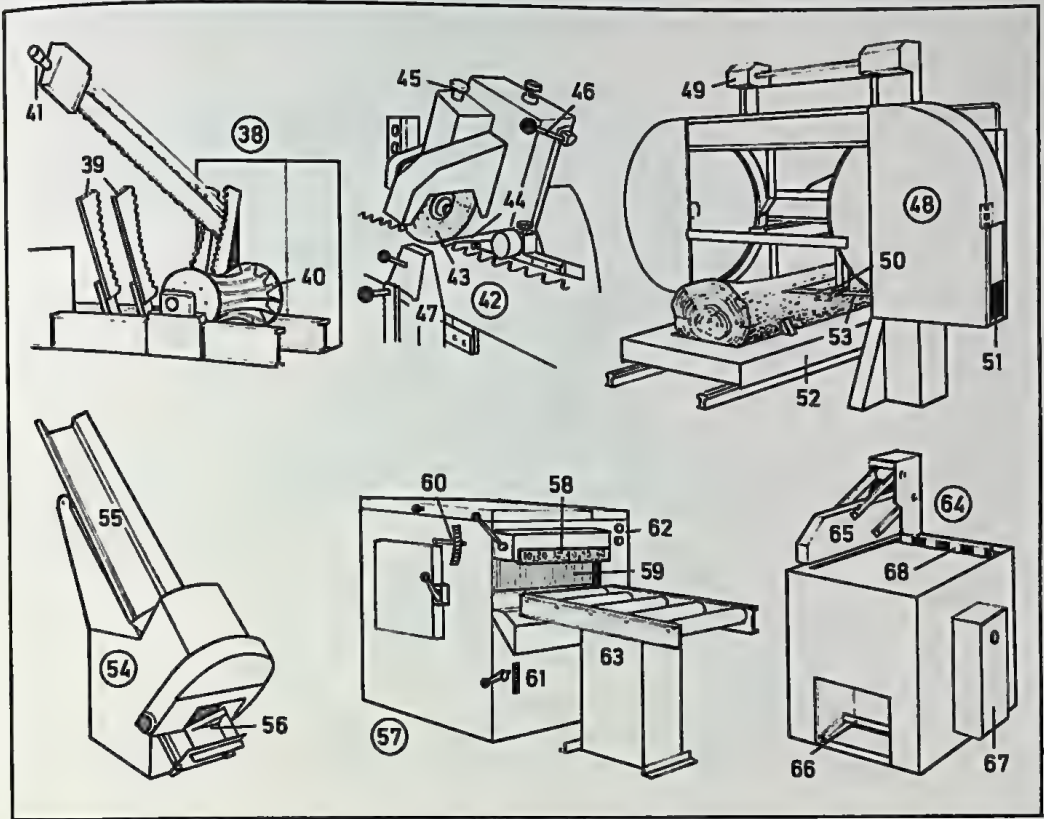
- (Vorlage)
- gas-collecting main
- 18 die Dichteerabscheidung
- coal tar extraction
- 19 der Gaskühler
- gas cooler
- 20 der (das) Elektrofilter
- electrostatic precipitator
- 21 der Gassauger
- gas extractor
- 22 der Schwefelwasserstoffwascher
- hydrogen sulphide (Am. hydrogen sulfide) scrubber (hydrogen sulphide wet collector)
- 23 der Ammoniakwascher
- ammonia scrubber (ammonia wet collector)
- 24 der Benzolwascher
- benzene (benzol) scrubber
- 25 der Gassammelbehälter
- gas holder
- 26 der Gaskompressor
- gas compressor
- 27 die Entbenzolung mit Kühler m und Wärmetauscher m
- debenzolizing by cooler and heat exchanger
- 28 die Druckgasentschwefelung
- desulphurization (Am. desulfurization) of pressure gas
- 29 die Gaskühlung
- gas cooling
- 30 die Gastrocknung
- gas drying
- 31 der Gaszähler
- gas meter

32 der Rohteerbehälter

- crude tar tank
- 33 die Schwefelsäurezufuhr
- sulphuric acid (Am. sulfuric acid) supply
- 34 die Schwefelsäureerzeugung
- production of sulphuric acid (Am. sulfuric acid)
- 35 die Ammoniumsulfatherstellung
- production of ammonium sulphate (Am. ammonium sulfate)
- 36 das Ammoniumsulfat
- ammonium sulphate (Am. ammonium sulfate)
- 37 die Regenerieranlage zum Regenerieren n der Waschmedien n
- recovery plant for recovering the scrubbing agents
- 38 die Abwasserabfuhr
- waste water discharge
- 39 die Entphenolung des Gaswassers n
- phenol extraction from the gas water
- 40 der Rohphenolbehälter
- crude phenol tank
- 41 die Rohbenzolerzeugung
- production of crude benzol (crude benzene)
- 42 der Rohbenzoltank
- crude benzol (crude benzene) tank
- 43 der Waschöltank
- scrubbing oil tank
- 44 die Niederdruckgasleitung
- low-pressure gas main
- 45 die Hochdruckgasleitung
- high-pressure gas main



- | | | |
|---|--|---|
| 1 das Sägewerk (die Sägehalle)
- sawmill | 16 der Wagen für die Spreißeisen
- truck for splinters (splints) | 30 das Rundholz
- roundwood (round timber) |
| 2 das Vollgatter
- vertical frame saw (Am. gang mill) | 17 der Blockzug (Spitzenblockzug)
- endless log chain (Am. jack chain) | 31 das Rundholzpolter (Sortierpolter)
- log dump |
| 3 die Sägeblätter <i>n</i>
- saw blades | 18 die Anschlagplatte
- stop plate | 32 der Schnittholzplatz
- squared timber store |
| 4 die Einzugswalze
- feed roller | 19 die Blockauswerfer <i>m</i>
- log-kicker arms | 33 die Blockware
- sawn logs |
| 5 die Kletterwalze
- guide roller | 20 der Querförderer
- cross conveyor | 34 die Dielen <i>f</i>
- planks |
| 6 die Riffelung
- fluting (grooving, grooves) | 21 die Waschanlage
- washer (washing machine) | 35 die Bretter <i>n</i>
- boards (planks) |
| 7 das Öldruckmanometer
- oil pressure gauge (Am. gage) | 22 der Kettenquerförderer für
Schnittware <i>f</i>
- cross chain conveyor for sawn
timber | 36 die Kanthölzer <i>n</i>
- squared timber |
| 8 der Gatterrahmen
- saw frame | 23 der Rollentisch
- roller table | 37 der Stapelstein
- stack bearer |
| 9 der Vorschubanzeiger
- feed indicator | 24 die Untertischkappsäge
- undercut swing saw | |
| 10 die Skala für die Durchlaßhöhe
- log capacity scale | 25 die Vorstapelung
- piling | |
| 11 der Hilfswagen
- auxiliary carriage | 26 die Rollenböcke <i>m</i>
- roller trestles | |
| 12 der Spannwagen
- carriage | 27 der Portalkran
- gantry crane | |
| 13 die Spannzange
- log grips | 28 der Kranmotor
- crane motor | |
| 14 die Fernbedienung
- remote control panel | 29 der Schwedengreifer
- pivoted log grips | |
| 15 der Antrieb für den Spannwagen
- carriage motor | | |



38 die automatische Kettenablägsäge

- automatic cross-cut chain saw

39 die Stammholzhalter m

- log grips

40 die Vorschubwalze

- feed roller

41 die Kettenspannvorrichtung

- chain-tensioning device

42 die automatische

Sägenscharfmaschine

- saw-sharpening machine

43 die Schleifscheibe

- grinding wheel (teeth grinder)

44 die Vorschubklinke

- feed pawl

45 die Tiefeneinstellung für die

Scharfscheibe

- depth adjustment for the teeth grinder

46 der Ausheber für den Scharfkopf

- lifter (lever) for the grinder chuck

47 die Haltevorrichtung für das

Sägeblatt

- holding device for the saw blade

48 die horizontale Blockbandsäge

- horizontal bandsaw for sawing logs

49 die Höheneinstellung

- height adjustment

50 der Spanabstreifer

- chip remover

51 die Späneabsaugung

- chip extractor

52 der Transportschlitten

- carriage

53 das Bandsägeblatt

- bandsaw blade

54 die automatische Brennholzsäge

- automatic blocking saw

55 der Einwurfschacht

- feed channel

56 die Auswurföffnung

- discharge opening

57 die Doppelbesäumsäge

- twin edger (double edger)

58 die Breitenskala

- breadth scale (width scale)

59 die Rückschlagsicherung

(Lamellen f)

- kick-back guard (plates)

60 die Höhenskala

- height scale

61 die Vorschubskala

- in-feed scale

62 die Kontrollampen f

- indicator lamps

63 der Aufgabetisch

- feed table

64 die Untertischkappsäge

- undercut swing saw

65 der automatische Niederhalter

(mit Schutzhaube f)

- automatic hold-down with protective hood

66 der Fußschalter

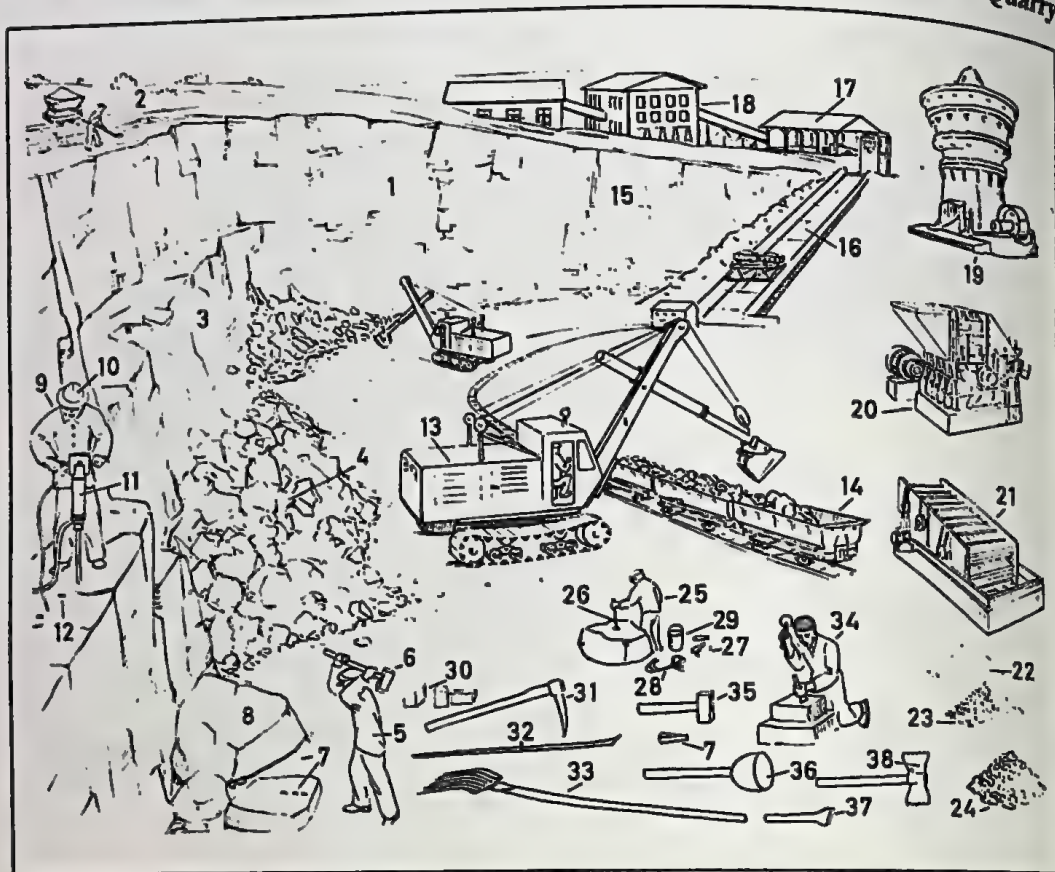
- foot switch

67 die Schaltanlage

- distribution board (panelboard)

68 der Längenanschlag

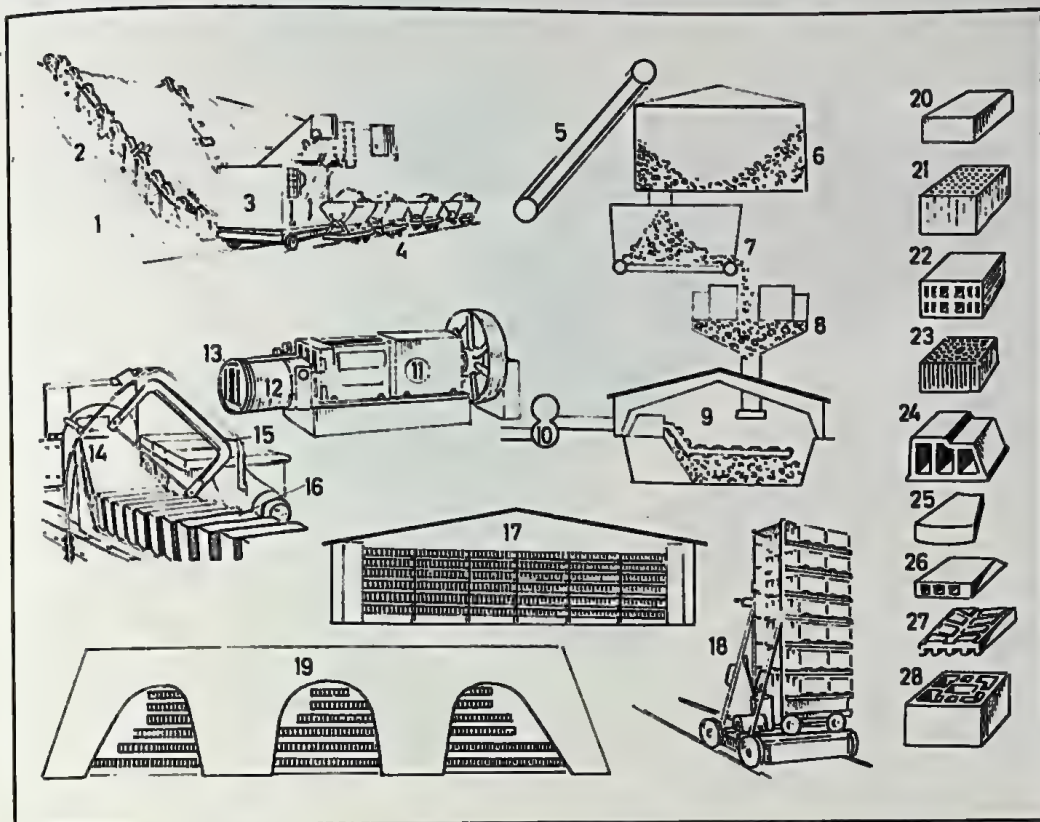
- length stop



- 1 der Steinbruch, ein Tagebau m
(Abraumbau)
- quarry, an open-cast working
- 2 der Abraum
- overburden
- 3 das anstehende Gestein
- working face
- 4 das Haufwerk (gelöste Gestein)
- loose rock pile (blasted rock)
- 5 der Brecher, ein Steinbrucharbeiter m
- quarryman (quarrier), a quarry worker
- 6 der Keilhammer
- sledge hammer
- 7 der Keil
- wedge
- 8 der Felsblock
- block of stone
- 9 der Bohrer
- driller
- 10 der Schutzhelm
- safety helmet
- 11 der Bohrhammer (Gesteinsbohrer)
- hammer drill (hard-rock drill)
- 12 das Bohrloch
- borehole
- 13 der Universalbagger
- universal excavator
- 14 die Großraumlore
- large-capacity truck
- 15 die Felswand
- rock face
- 16 der Schrägaufzug
- inclined hoist

- 17 der Vorbrecher
- primary crusher
- 18 das Schotterwerk
- stone-crushing plant
- 19 der Grobkreiselsbrecher; ähnl.: Fein-
kreiselsbrecher (Kreiselbrecher)
- coarse rotary (gyratory) crusher; sim.:
fine rotary (gyratory) crusher (rotary or
gyratory crusher)
- 20 der Backenbrecher
- hammer crusher (impact crusher)
- 21 das Vibrationssieb
- vibrating screen
- 22 das Steinmehl
- screenings (fine dust)
- 23 der Splitt
- stone chippings
- 24 der Schotter
- crushed stone
- 25 der Sprengmeister (Schießmeister)
- shot firer
- 26 der Meßstab
- measuring rod
- 27 die Sprengpatrone
- blasting cartridge
- 28 die Zündschnur
- fuse (blasting fuse)
- 29 der Füllsandeimer
- plugging sand (stemming sand)
bucket
- 30 der Quaderstein
- dressed stone
- 31 die Spitzhacke
- pick

- 32 die Brechstange
- crowbar (pinch bar)
- 33 die Steingabel
- fork
- 34 der Steinmetz
- stonemason
- 35-38 Steinmetzwerkzeug n
- stonemason's tools
- 35 der Fäustel
- stonemason's hammer
- 36 der Klöpfel
- mallet
- 37 das Scharriereisen (Breiteisen)
- drove chisel (drove, boaster, broad
chisel)
- 38 das schwere Flächeneisen
- dressing axe (Am. ax)



1 die Lehmgrube

- clay pit

2 der Lehm, ein unreiner Ton m (Rohton)

- loam, an impure clay (raw clay)

3 der Abraumbagger, ein

Großbraumbagger m

- overburden excavator, a large-scale excavator

4 die Feldbahn, eine Schmalspurbahn

- narrow-gauge (Am. narrow-gage) track system

5 der Schrägaufzug

- inclined hoist

6 das Maukhaus

- souring chambers

7 der Kastenbeschicker (Beschicker)

- box feeder (feeder)

8 der Kollergang (Mahlgang)

- edge runner mill (edge mill, pan grinding mill)

9 das Walzwerk

- rolling plant

10 der Doppelwellenmischer (Mischer)

- double-shaft trough mixer (mixer)

11 die Strangpresse (Ziegelpresse)

- extrusion press (brick-pressing machine)

12 die Vakuummkammer

- vacuum chamber

13 das Mundstück

- die

14 der Tonstrang

- clay column

15 der Abschneider (Ziegelschneider)

- cutter (brick cutter)

16 der ungebrannte Ziegel (Rohling)

- unfired brick (green brick)

17 die Trockenkammer

- drying shed

18 der Hubstapler (Absetzwagen)

- mechanical finger car (stacker truck)

19 der Ringofen (Ziegelofen)

- circular kiln (brick kiln)

20 der Vollziegel (Ziegelstein, Backstein, Mauerstein)

- solid brick (building brick)

21 u. 22 die Lochziegel m

- perforated bricks and hollow blocks

21 der Hochlochziegel

- perforated brick with vertical perforations

22 der Langlochziegel

- hollow clay block with horizontal perforations

23 der Gitterziegel

- hollow clay block with vertical perforations

24 der Deckenziegel

- floor brick

25 der Schornsteinziegel (Radialziegel)

- compass brick (radial brick, radiating brick)

26 die Tonhohlplatte (der Hourdis, Hourdistein)

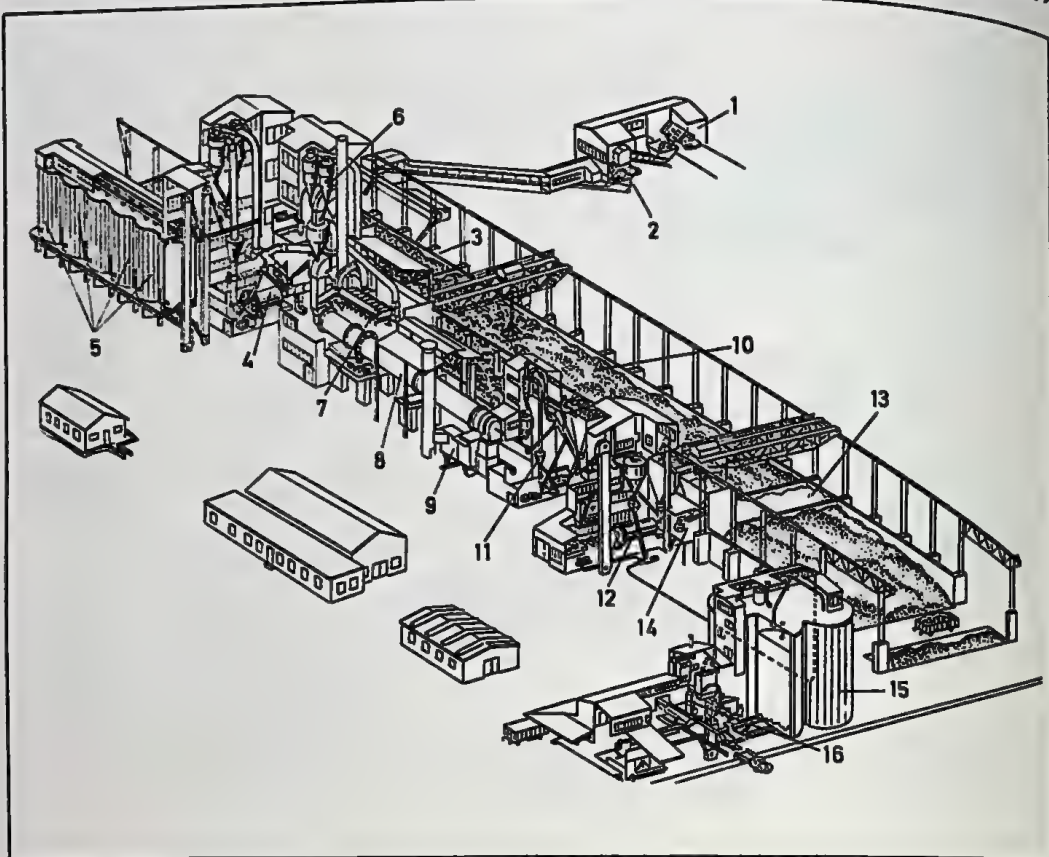
- hollow flooring block

27 die Stallvollplatte

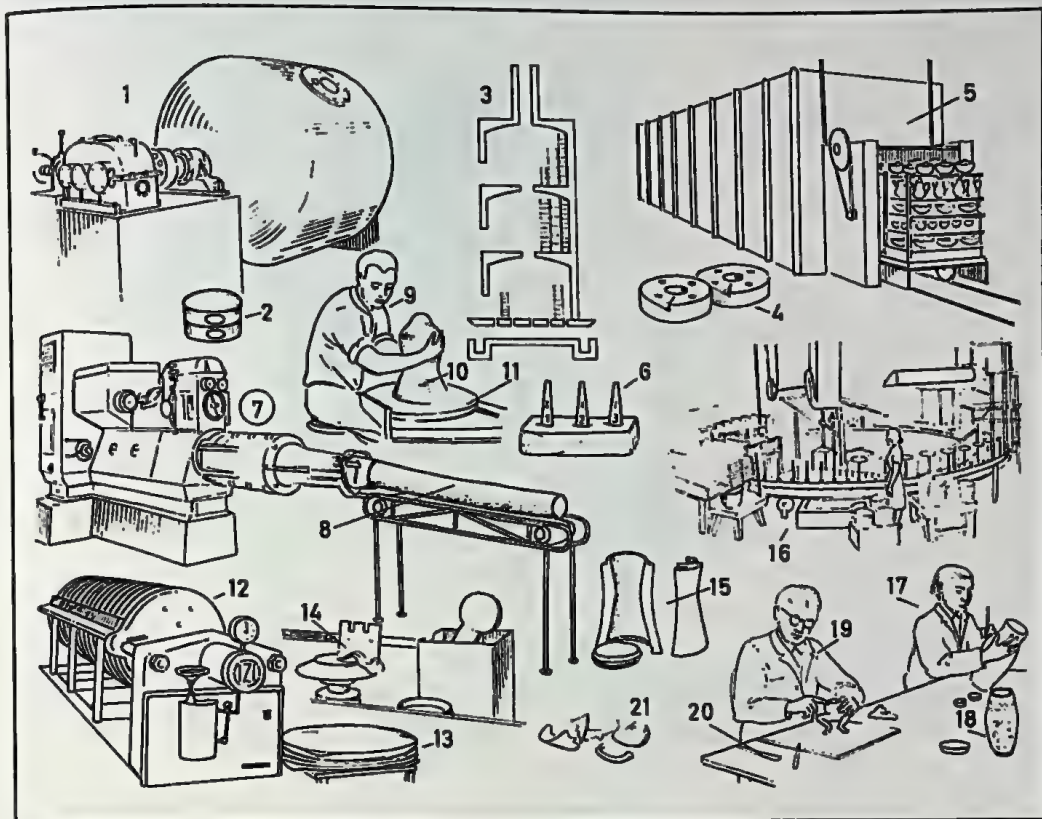
- paving brick

28 der Kaminformstein

- cellular brick [for fireplaces] (chimney brick)



- | | |
|---|--|
| 1 die Rohstoffe <i>m</i> (Kalkstein <i>m</i> , Ton <i>m</i> u. Kalksteinmergel <i>m</i>)
- raw materials (limestone, clay and marl) | 8 der Drehrohrföfen
- rotary kiln |
| 2 der Hammerbrecher
- hammer crusher (hammer mill) | 9 der Klinkerkühler
- clinker cooler |
| 3 das Rohmateriallager
- raw material store | 10 das Klinkerlager
- clinker store |
| 4 die Rohmühle zur Mahlung und gleichzeitigen Trocknung der Rohstoffe <i>m</i> unter Verwendung <i>f</i> der Wärmetauscherabgase <i>n</i>
- raw mill for simultaneous grinding and drying the raw materials with exhaust gas from the heat exchanger | 11 das Primärluftgebläse
- primary air blower |
| 5 die Rohmehlsilos <i>m</i> od. <i>n</i> (Homogenisiersilos)
- raw meal silos | 12 die Zementmahlanlage
- cement-grinding mill |
| 6 die Wärmetauscheranlage (der Zyklonwärmetauscher)
- heat exchanger (cyclone heat exchanger) | 13 das Gipslager
- gypsum store |
| 7 die Entstaubungsanlage (ein Elektrofilter <i>m</i> od. <i>n</i>) für die Wärmetauscherabgase <i>n</i> aus der Rohmühle
- dust collector (an electrostatic precipitator) for the heat exchanger exhaust from the raw mill | 14 die Gipszerkleinerungsmaschine
- gypsum crusher |
| | 15 der (das) Zementsilo
- cement silo |
| | 16 die Zementpackmaschinen <i>f</i> für Papierventilsäcke <i>m</i>
- cement-packing plant for paper sacks |



1 die Trommelmühle (Masse-mühle, Kugelmühle), zur Naßaufbereitung des Rohstoffgemenges *n*

- grinding cylinder (ball mill) for the preparation of the raw material in water

2 die Probekapsel, mit Öffnung *f* zur Beobachtung des Brennvorgangs *m*
- sample sagger (saggar, seggar), with aperture for observing the firing process

3 der Rundofen [Schema]
- bottle kiln (beehive kiln) [diagram]

4 die Brennform
- firing mould (Am. mold)

5 der Tunnelofen
- tunnel kiln

6 der Segerkegel, zum Messen *n* hoher Hitzegrade *m*
- Seger cone (pyrometric cone, Am. Orton cone) for measuring high temperatures

7 die Vakuumpresse, eine Strangpresse
- de-airing pug mill (de-airing pug press), an extrusion press

8 der Massestrang
- clay column

9 der Dreher, beim Drehen *n* eines Formlings *m*

- thrower throwing a ball (bat) of clay

10 der Hubel

- slug of clay

11 die Drehscheibe; ähnl.: die Töpferscheibe

- turntable; sim.: potter's wheel

12 die Filterpresse

- filter press

13 der Masskuchen

- filter cake

14 das Drehen, mit der Drehschablone
- jiggering, with a profiling tool; sim.: jollyng

15 die Gießform, zum Schlickerguß *m*
- plaster mould (Am. mold) for slip casting

16 die Rundtischglasiermaschine

- turntable glazing machine

17 der Porzellanmaler

- porcelain painter (china painter)

18 die handgemalte Vase

- hand-painted vase

19 der Bossierer (Retuscheur)

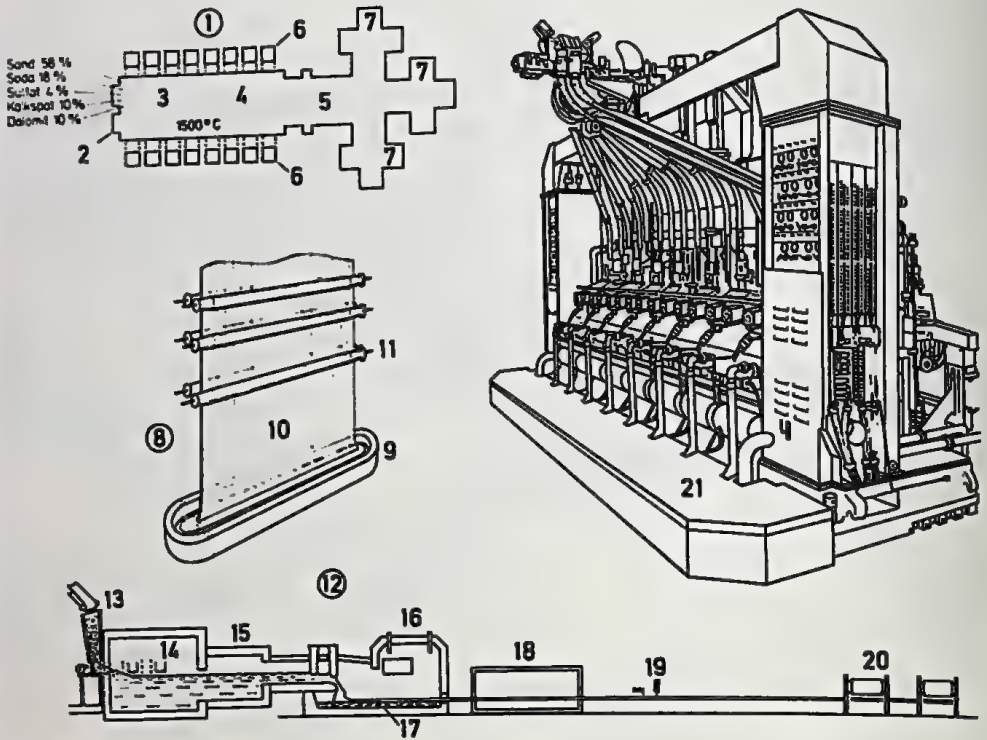
- repairer

20 das Bossierholz (Modellierholz, der Bossiergriffel)

- pallet (modelling, Am. modeling, tool)

21 die Porzellanscherben *f* (Scherben)

- shards (sherds, potsherds)



1-20 die Tafelglasherstellung (Flachglasherstellung)

- sheet glass production (flat glass production)

1 die Glasschmelzwanne für das Fourcault-Verfahren [Schema]

- glass furnace (tank furnace) for the Fourcault process [diagram]

2 die Einlegevorbauten m, für die Gemengeeingabe

- filling end, for feeding in the batch (frit)

3 die Schmelzwanne

- melting bath

4 die Läuterwanne

- refining bath (fining bath)

5 die Arbeitswannen f

- working baths (working area)

6 die Brenner

- burners

7 die Ziehmaschinen f

- drawing machines

8 die Fourcault-Glasziehmaschine

- Fourcault glass-drawing machine

9 die Ziehdüse

- slot

10 das aufsteigende Glasband

- glass ribbon (ribbon of glass, sheet of glass) being drawn upwards

11 die Transportwalzen f

- rollers (drawing rolls)

12 der Floatglasprozeß [Schema]

- float glass process

13 der Gemettrichter

- batch (frit) feeder (funnel)

14 die Schmelzwanne

- melting bath

15 die Abstchwanne

- cooling tank

16 das Floatbad unter Schutzgas n

- float bath in a protective inert-gas atmosphere

17 das geschmolzene Zinn

- molten tin

18 der Rollenköhlofen

- annealing lehr

19 die Schneidevorrichtung

- automatic cutter

20 die Stapler m

- stacking machines

21 die IS-(Individual-section-) Maschine, eine Flaschen-

blasmaschine

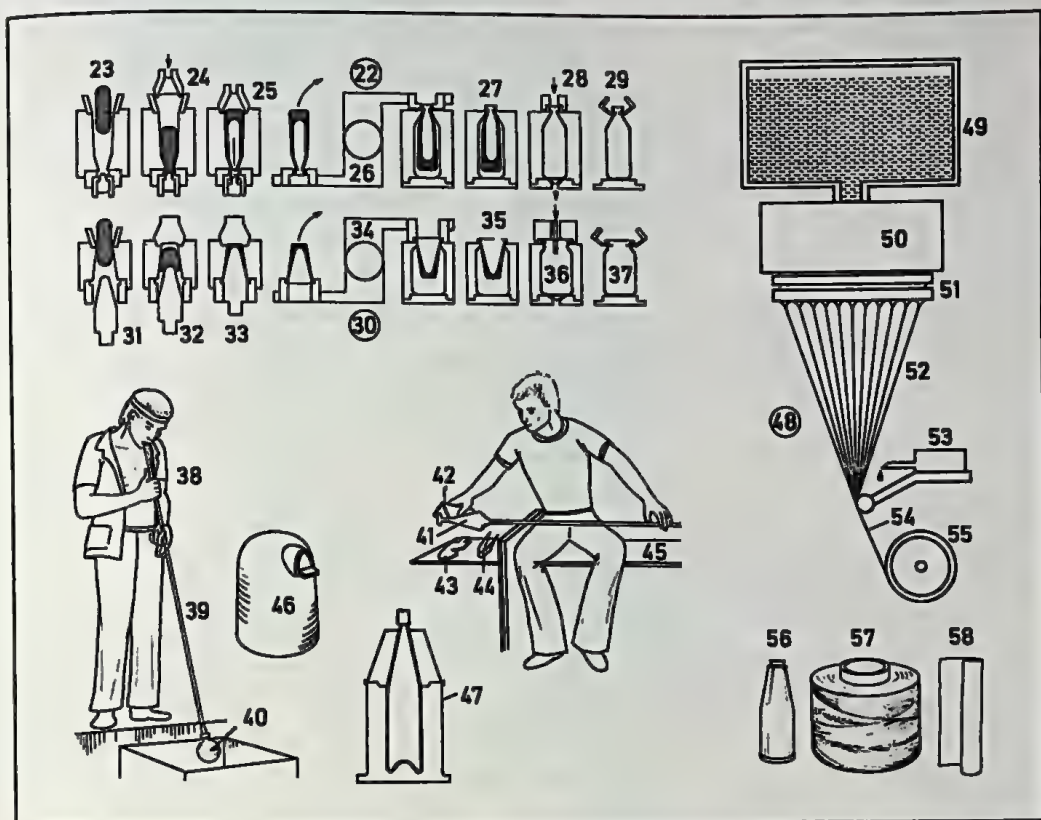
- IS (individual-section) machine, a bottle-making machine

22-37 die Blasschemata n

- blowing processes

22 der doppelte Blasprozeß

- blow-and-blow process

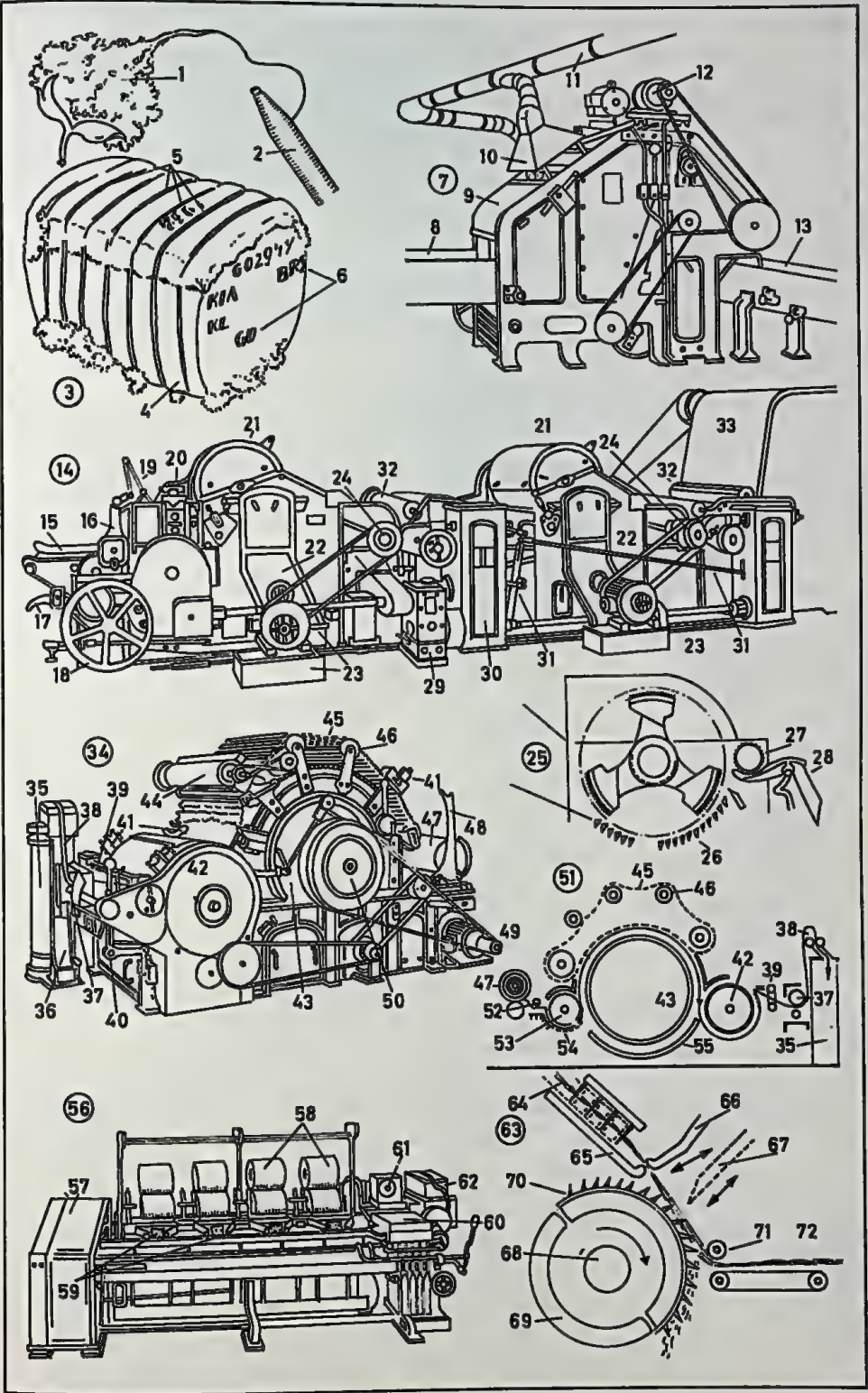


- 23 die Schmelzgutaufgabe
- introduction of the gob of molten glass
- 24 das Vorblasen
- first blowing
- 25 das Gegenblasen
- suction
- 26 die Überführung von der Preßform in die Blasform
- transfer from the parison mould (Am. mold) to the blow mould (Am. mold)
- 27 die Wiedererhitzung
- reheating
- 28 das Blasen (die Vakuumformung)
- blowing (suction, final shaping)
- 29 der Fertiggutausstoß
- delivery of the completed vessel
- 30 das Preß- und Blasverfahren
- press-and-blow process
- 31 die Schmelzgutaufgabe
- introduction of the gob of molten glass
- 32 der Preßstempel
- plunger
- 33 das Pressen
- pressing
- 34 die Überführung von der Preßform in die Blasform
- transfer from the press mould (Am. mold) to the blow mould (Am. mold)
- 35 das Wiedererhitzen
- reheating

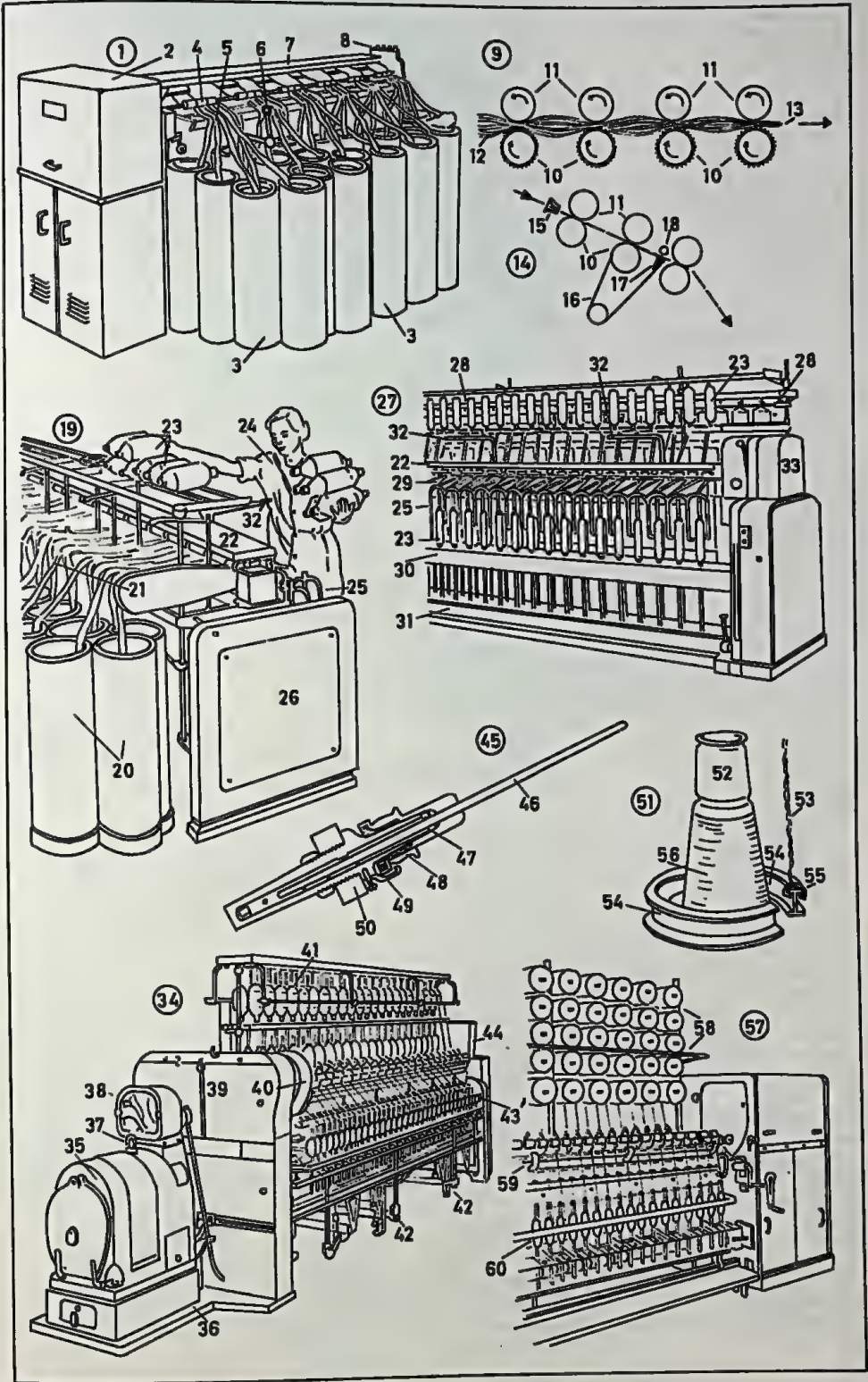
- 36 das Blasen (die Vakuumformung)
- blowing (suction, final shaping)
- 37 der Fertiggutausstoß
- delivery of the completed vessel
- 38-47 das Glasmachen (Mundblasen, die Formarbeit)
- glassmaking (glassblowing, glassblowing by hand, glass forming)
- 38 der Glasmacher (Glasbläser)
- glassmaker (glassblower)
- 39 die Glasmacherpfeife
- blowing iron
- 40 das Küßel (Kößchen)
- gob
- 41 das mundgeblasene Kelchglas
- hand-blown goblet
- 42 die Pitsche, zum Formen *n* des Kelchglasfußes *m*
- clappers for shaping the base (foot) of the goblet
- 43 die Fassonlehre
- trimming tool
- 44 das Zwackeisen
- tongs
- 45 der Glasmacherstuhl
- glassmaker's chair (gaffer's chair)
- 46 der verdeckte Glashafen
- covered glasshouse pot
- 47 die Form, zum Einblasen *n* des vorgeformten Küßels *n*
- mould (Am. mold), into which the parison is blown

- 48-55 die Herstellung von Textilglas *n*
- production of glass fibre (Am. glass fiber)
- 48 das Düsenziehverfahren
- continuous filament process
- 49 der Glasschmelzofen
- glass furnace
- 50 die Wanne mit Glasschmelze *f*
- bushing containing molten glass
- 51 die Lochnippel *m*
- bushing tips
- 52 die Textilglas-Elementarfäden *n*
- glass filaments
- 53 die Schlichtung
- sizing
- 54 der Spinnfaden
- strand (thread)
- 55 der Spulenkopf
- spool
- 56-58 Textilglasprodukte *n*
- glass fibre (Am. glass fiber) products
- 56 das Textilglasgarn
- glass yarn (glass thread)
- 57 das gefachte Textilglasgarn
- sleeved glass yarn (glass thread)
- 58 die Textilglasmatte
- glass wool

- 1-13 die Baumwollanlieferung
 - *supply of cotton*
- 1 die erntereife Baumwollkapsel
 - *ripe cotton boll*
- 2 der fertige Garnkötzer (Cops, Kops, die Bobine)
 - *full cop (cop wound with worst yarn)*
- 3 der gepreßte Baumwollballen
 - *compressed cotton bale*
- 4 die Juteumhüllung
 - *jute wrapping*
- 5 der Eisenreifen
 - *steel band*
- 6 die Partienummern *f* des Ballens *m*
 - *identification mark of the bale*
- 7 der Mischballenöffner (Baumwollereiniger)
 - *bale opener (bale breaker)*
- 8 das Zuführlattentuch
 - *cotton-feeding brattice*
- 9 der Füllkasten
 - *cotton feed*
- 10 der Staubsaugtrichter
 - *dust extraction fan*
- 11 die Rohrleitung, zum Staubkeller *m*
 - *duct to the dust-collecting chamber*
- 12 der Antriebsmotor
 - *drive motor*
- 13 das Sammelattentuch
 - *conveyor brattice*
- 14 die Doppelschlagmaschine
 - *double scatcher (machine with two scutchers)*
- 15 die Wickelmulde
 - *lap cradle*
- 16 der Kompressionshaken (Pressionshaken)
 - *rack head*
- 17 der Maschineneinschalthebel
 - *starting handle*
- 18 das Handrad, zum Heben *n* und Senken *n* der Pressionshaken *m*
 - *handwheel, for raising and lowering the rack head*
- 19 das bewegliche Wickelumschlagbrett
 - *movable lap-turner*
- 20 die Preßwalzen *f*
 - *calender rollers*
- 21 die Haube, für das Siebtrommelpaar
 - *cover for the perforated cylinders*
- 22 der Staubkanal
 - *dust escape flue (dust discharge flue)*
- 23 die Antriebsmotoren *m*
 - *drive motors (beater drive motors)*
- 24 die Welle, zum Antrieb *m* der Schlagflügel *m*
 - *beater driving shaft*
- 25 der dreiflügelige Schläger
 - *three-blade beater (Kirschner beater)*
- 26 der Stabrost
 - *grid [for impurities to drop]*
- 27 der Speisezyylinder
 - *pedal roller (pedal cylinder)*
- 28 der Mengenregulierhebel, ein Pedalhebel *m*
 - *control lever for the pedal roller, a pedal lever*
- 29 das stufenlose Getriebe
 - *variable change-speed gear*
- 30 der Konuskasten
 - *cone drum box*
- 31 das Hebelsystem, für die Materialregulierung
 - *stop and start levers for the hopper*
- 32 die Holzdruckwalze
 - *wooden hopper delivery roller*
- 33 der Kastenspeiser
 - *hopper feeder*
- 34 die Deckelkrepmpel (Karde, Kratze)
 - *carding machine (card, carding engine)*
- 35 die Kardenkanne, zur Ablage des Kardenbandes *n*
 - *card can (carding can), for receiving the coiled sliver*
- 36 der Kannenstock
 - *can holder*
- 37 die Kalandervalzen *f*
 - *calender rollers*
- 38 das Kardenband
 - *carded sliver (card sliver)*
- 39 der Hackerkamm
 - *vibrating doffer comb*
- 40 der Abstellhebel
 - *start-stop lever*
- 41 die Schleiflager *n*
 - *grinding-roller bearing*
- 42 der Abnehmer
 - *doffer*
- 43 die Trommel (der Tambour)
 - *cylinder*
- 44 die Deckelputzvorrichtung
 - *flat clearer*
- 45 die Deckelkette
 - *flats*
- 46 die Spannrollen *f*, für die Deckelkette
 - *supporting pulleys for the flats*
- 47 der Batteurwickel
 - *scutcher lap (carded lap)*
- 48 das Wickelgestell
 - *scutcher lap holder*
- 49 der Antriebsmotor, mit Flachriemen *m*
 - *drive motor with flat belt*
- 50 die Hauptantriebsscheibe
 - *main drive pulley (fast-and-loose drive pulley)*
- 51 das Arbeitsprinzip der Karde
 - *principle of the card (of the carding engine)*
- 52 der Speisezyylinder
 - *fluted feed roller*
- 53 der Vorreißer (Briseur)
 - *licker-in (taker-in, licker-in roller)*
- 54 der Vorreißerrost
 - *licker-in undercasing*
- 55 der Tambourrost
 - *cylinder undercasing*
- 56 die Kämmaschine
 - *combing machine (comber)*
- 57 der Getriebekasten
 - *drive gearbox (driving gear)*
- 58 der Kehrstreckenwickel
 - *laps ready for combing*
- 59 die Bandverdichtung
 - *calender rollers*
- 60 das Streckwerk
 - *comber draw box*
- 61 die Zähluhr
 - *counter*
- 62 die Kammzugablage
 - *coiler top*
- 63 das Arbeitsprinzip der Kämmaschine
 - *principle of the comber*
- 64 das Krepmpelband
 - *lap*
- 65 die Unterzange
 - *bottom nipper*
- 66 die Oberzange
 - *top nipper*
- 67 der Fixkamm
 - *top comb*
- 68 der Kreiskamm
 - *combing cylinder*
- 69 das Ledersegment
 - *plain part of the cylinder*
- 70 das Nadelsegment
 - *needled part of the cylinder*
- 71 die Abreißzylinder *m*
 - *detaching rollers*
- 72 der Kammzug
 - *carded and combed sliver*



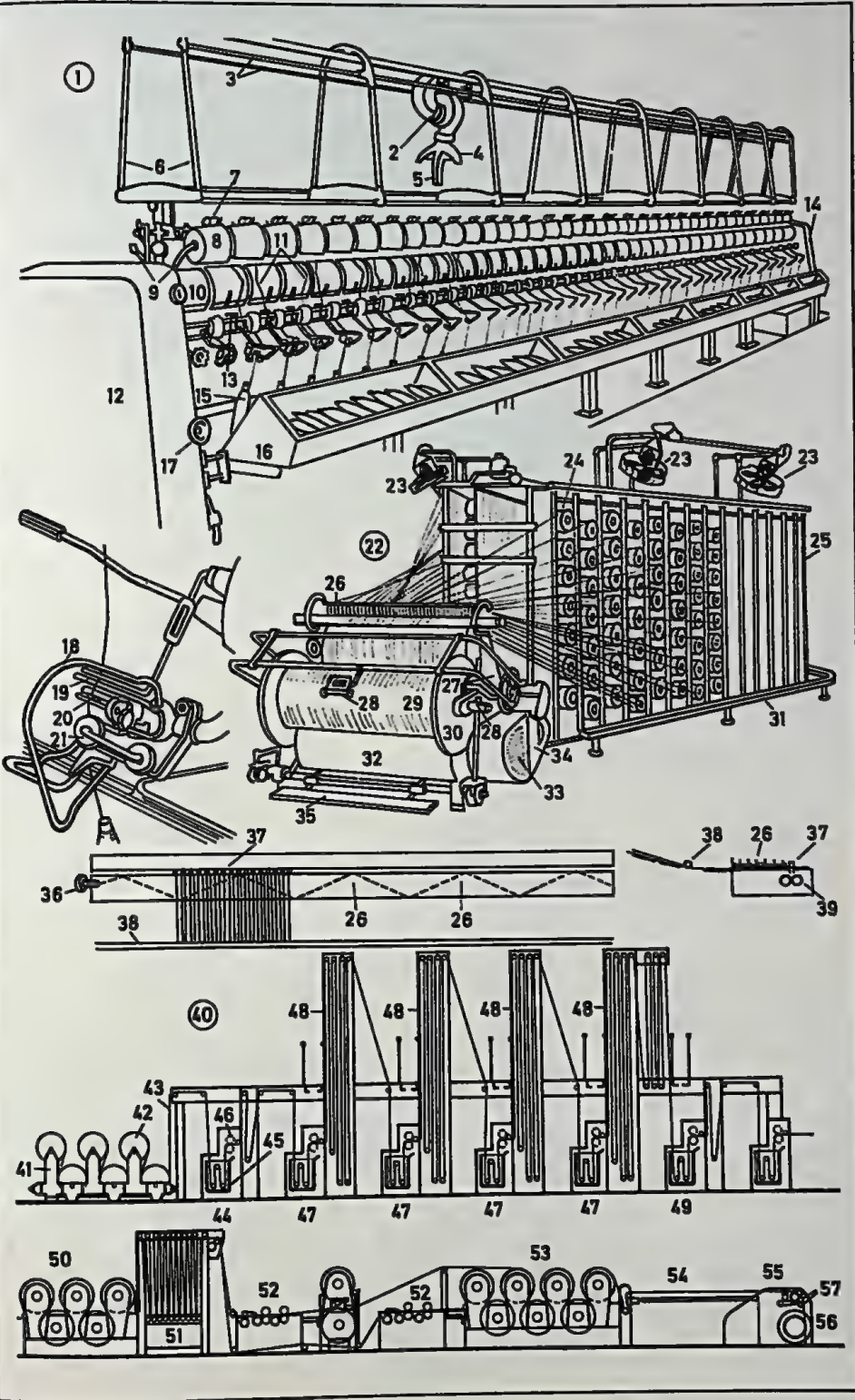
- 1 die Strecke
– *draw frame*
- 2 der Getriebekasten, mit eingebautem Motor *m*
– *gearbox with built-in motor*
- 3 die Kardenkannen *f*
– *sliver cans*
- 4 die Kontaktwalze, zur Abstellung der Maschine bei Bandbruch *m*
– *broken thread detector roller*
- 5 die Doublierung (Doppelung) der Krempelbänder *n*
– *doubling of the slivers*
- 6 der Maschinenabstellhebel
– *stopping handle*
- 7 die Streckwerkabdeckung
– *draw frame cover*
- 8 die Kontrollampen *f*
– *indicator lamps (signal lights)*
- 9 das einfache Vierzylinderstreckwerk [Schema]
– *simple four-roller draw frame (diagram)*
- 10 die Unterzylinder *m* (gerillte Stahlwalzen *f*)
– *bottom rollers (lower rollers), fluted steel rollers*
- 11 die mit Kunststoff bezogenen Oberzylinder *m*
– *top rollers (upper rollers) covered with synthetic rubber*
- 12 das grobe Band, vor dem Strecken *n*
– *doubled slivers before drafting*
- 13 das durch Streckwalzen *f* verzogene dünne Band
– *thin sliver after drafting*
- 14 das Hochverzugstreckwerk
– *high-draft system (high-draft draw frame) (diagram)*
- 15 die Lunteneinführung (Vorgarneinführung)
– *feeding-in of the sliver*
- 16 das Laufleder
– *leather apron (composition apron)*
- 17 die Wendeschiene
– *guide bar*
- 18 die Durchzugwalze
– *light top roller (guide roller)*
- 19 der Hochverzugflyer
– *high-draft speed frame (fly frame, slubbing frame)*
- 20 die Streckenkannen *f*
– *sliver cans*
- 21 das Einlaufen der Streckenbänder *n* ins Streckwerk *n*
– *feeding of the slivers to the drafting rollers*
- 22 das Flyerstreckwerk, mit Putzdeckel *m*
– *drafting rollers with top clearers*
- 23 die Flyerspulen *f*
– *roving bobbins*
- 24 die Flyerin
– *fly frame operator (operative)*
- 25 der Flyerflügel
– *flyer*
- 26 das Maschinenendschild
– *frame end plate*
- 27 der Mittelflyer
– *intermediate yarn-forming frame*
- 28 das Spulenaufsteckgatter
– *bobbin creel (creel)*
- 29 die aus dem Streckwerk *n* austretende Flyerlunte
– *roving emerging from the drafting rollers*
- 30 der Spulenantriebswagen
– *lifter rail (separating rail)*
- 31 der Spindeltrieb
– *spindle drive*
- 32 der Maschinenabstellhebel
– *stopping handle*
- 33 der Getriebekasten, mit aufgesetztem Motor *m*
– *gearbox, with built-on motor*
- 34 die Ringspinnmaschine (Trossel)
– *ring frame (ring spinning frame)*
- 35 der Kollektordrehstrommotor
– *three-phase motor*
- 36 die Motorgrundplatte
– *motor base plate (bedplate)*
- 37 der Transportierring für den Motor
– *lifting bolt (for motor removal)*
- 38 der Spinnregler
– *control gear for spindle speed*
- 39 der Getriebekasten
– *gearbox*
- 40 die Wechsellradschere zur Änderung der Garnnummerfeinheit
– *change wheels for varying the spindle speed (to change the yarn count)*
- 41 das volle Spulengatter
– *full creel*
- 42 die Wellen *f* und Stützen *f* für den Ringbankantrieb
– *shafts and levers for raising and lowering the ring rail*
- 43 die Spindeln *f*, mit den Faden-trennern *m* (Separatoren)
– *spindles with separators*
- 44 der Sammelkasten der Faden-absaugung
– *suction box connected to the front roller underclearers*
- 45 die Standardspindel der Ringspinnmaschine
– *standard ring spindle*
- 46 der Spindelschaft
– *spindle shaft*
- 47 das Rollenlager
– *roller bearing*
- 48 der Wirtel
– *wharve (pulley)*
- 49 der Spindelhaken
– *spindle catch*
- 50 die Spindelbank
– *spindle rail*
- 51 die Spinnorgane *n*
– *ring and traveller (Am. traveler)*
- 52 die nackte Spindel
– *top of the ring tube (of the bobbin)*
- 53 das Garn (der Faden)
– *yarn (thread)*
- 54 der auf der Ringbank eingeklammerte Spinnring
– *ring fitted into the ring rail*
- 55 der Läufer (Traveller)
– *traveller (Am. traveler)*
- 56 das aufgewundene Garn
– *yarn wound onto the bobbin*
- 57 die Zwirnmachine
– *doubling frame*
- 58 das Gatter, mit den aufgesteckten Fachkreuzspulen *f*
– *creel, with cross-wound cheeses*
- 59 das Lieferwerk
– *delivery rollers*
- 60 die Zwirnkopse *m*
– *bobbins of doubled yarn*



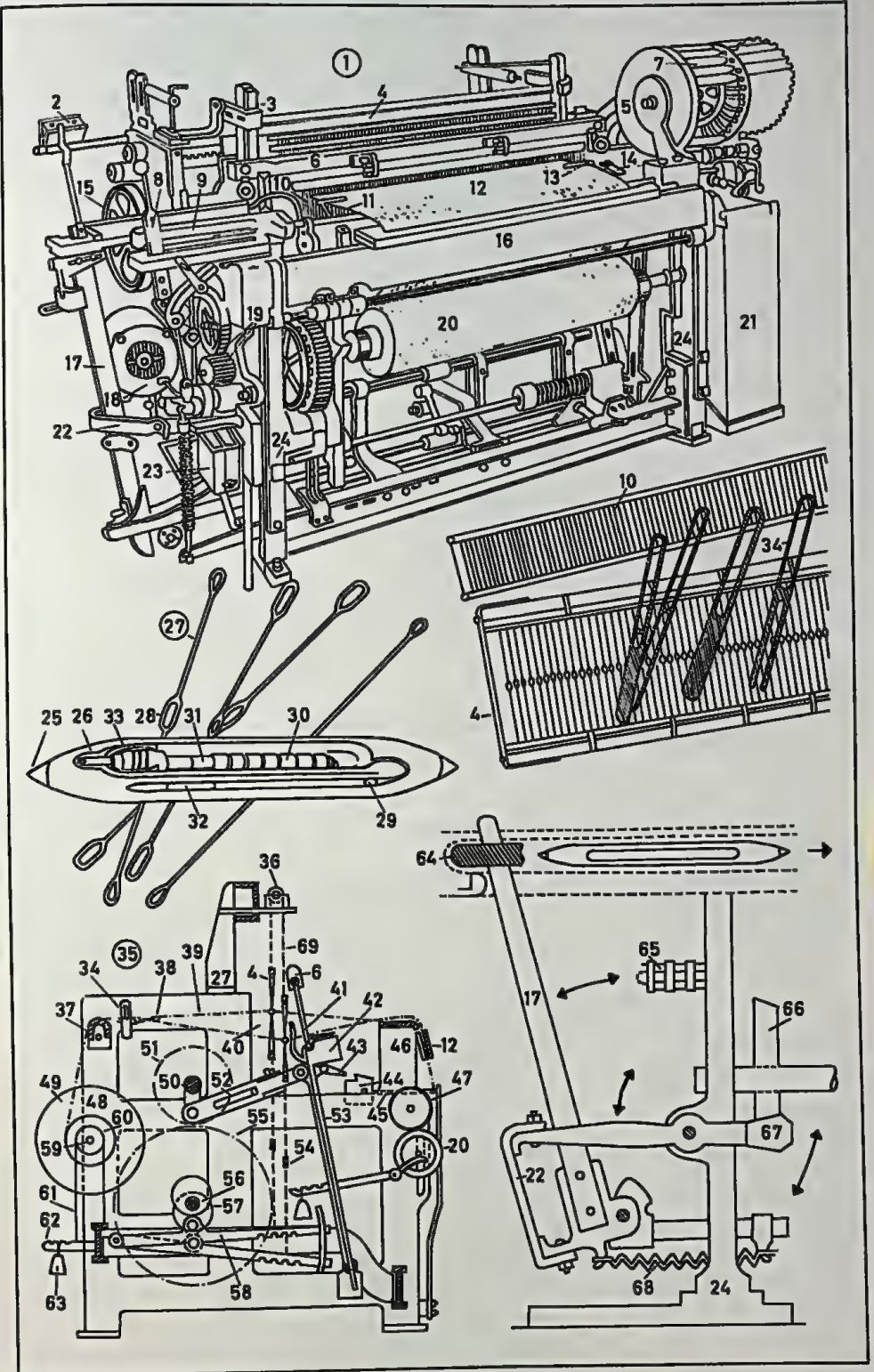
- 1-57 die Webereivorbereitung
 – *processes preparatory to weaving*
 1 die Kreuzspulmaschine
 – *conc-winding frame*
 2 das Wandergebläse
 – *travelling (Am. traveling) blower*
 3 die Laufschiene, für das Wandergebläse
 – *guide rail, for the travelling (Am. traveling) blower*
 4 das Ventilatorgebläse
 – *blowing assembly*
 5 die Ausblasöffnung
 – *blower aperture*
 6 das Haltegestänge, für die Ventilatorschiene
 – *superstructure for the blower rail*
 7 die Anzeigevorrichtung, für den Kreuzspulendurchmesser
 – *full-cone indicator*
 8 die Kreuzspule, mit kreuzgeführten Fäden *m*
 – *cross-wound cone*
 9 der Spulenrahmen
 – *cone creel*
 10 der Nutenzylinder (die Schlitztrommel)
 – *grooved cylinder*
 11 der Zickzackschlitz, zur Fadenverkreuzung
 – *guiding slot for cross-winding the threads*
 12 der Seitenträgerahmen, mit Motor *m*
 – *side frame, housing the motor*
 13 der Stellhebel, zum Abrücken *n* der Kreuzspule
 – *tension and shub-catching device*
 14 das Endgestell, mit Filtereinrichtung *f*
 – *off-end framing with filter*
 15 der Trosselkops
 – *yarn package, a ring tube or mule cop*
 16 der Kopsbehälter
 – *yarn package container*
 17 der Ein- und Ausrücker
 – *starting and stopping lever*
 18 der Bügel, zur Selbsteinfädung
 – *self-threading guide*
 19 die automatische Abstellvorrichtung, bei Fadenbruch *m*
 – *broken thread stop motion*
 20 der Schlitzfadenreiniger
 – *thread clearer*
 21 die Belastungsscheibe, zur Fadenspannung
 – *weighting disc (disk) for tensioning the thread*
 22 die Zettelmaschine
 – *warping machine*
 23 der Ventilator
 – *fan*
 24 die Kreuzspule
 – *cross-wound cone*
 25 das Spulengatter
 – *creel*

- 26 der verstellbare Kamm (Expansionskamm)
 – *adjustable comb*
 27 das Zettelmaschinengestell
 – *warping machine frame*
 28 der Garnmeterzähler
 – *yarn length recorder*
 29 der Zettel (Zettelbaum)
 – *warp beam*
 30 die Baumscheibe (Fadenscheibe)
 – *beam flange*
 31 die Schutzleiste
 – *guard rail*
 32 die Anlegewalze (Antriebswalze)
 – *driving drum (driving cylinder)*
 33 der Riemenantrieb
 – *belt drive*
 34 der Motor
 – *motor*
 35 das Einschaltfußbrett
 – *release for starting the driving drum*
 36 die Schraube, zur Kammbreiteveränderung
 – *screw for adjusting the comb setting*
 37 die Nadeln *f*, zur Abstellung bei Fadenbruch *m*
 – *drop pins, for stopping the machine when a thread breaks*
 38 die Streifstange
 – *guide bar*
 39 das Klemmwalzenpaar
 – *drop pin rollers*
 40 die Indigofärbeschlichtmaschine
 – *indigo dyeing and sizing machine*
 41 das Ablaufgestell
 – *take-off stand*
 42 der Zettelbaum
 – *warp beam*
 43 die Zettelkette
 – *warp*
 44 der Netztrog
 – *wetting trough*
 45 die Tauchwalze
 – *immersion roller*
 46 die Quetschwalze
 – *squeeze roller (mangle)*
 47 der Färbetrog
 – *dye liquor padding trough*
 48 der Luftgang
 – *air oxidation passage*
 49 der Spültrog
 – *washing trough*
 50 der Zylindertrockner für die Vortrocknung
 – *drying cylinders for pre-drying*
 51 der Speicherkompensator
 – *tension compensator (tension equalizer)*
 52 die Schlichtmaschine
 – *sizing machine*
 53 der Zylindertrockner
 – *drying cylinders*
 54 das Trockenteilfeld
 – *for cotton: stenter; for wool: tenter*
 55 die Bäummaschine
 – *beaming machine*

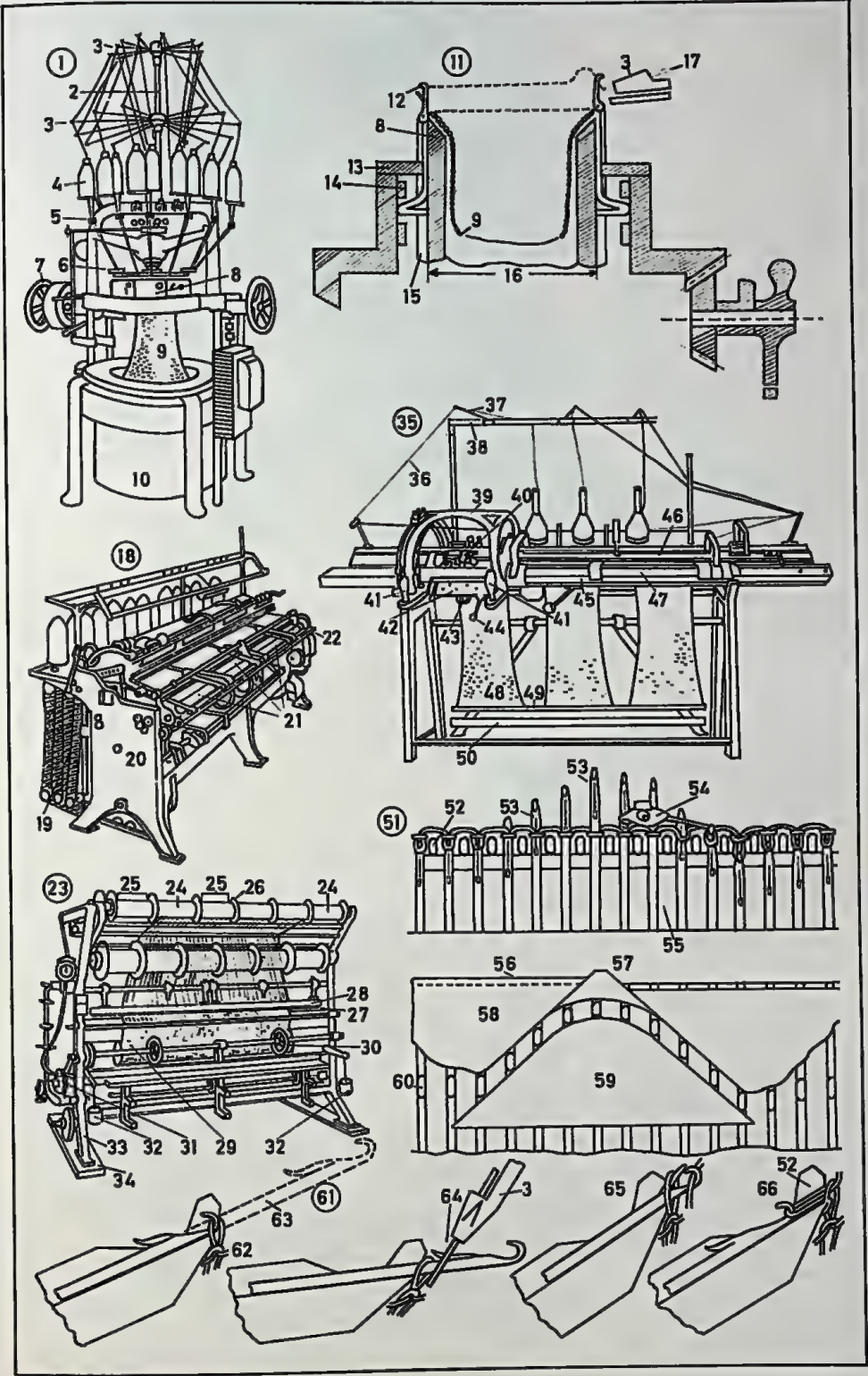
- 56 der geschlichtete Kettbaum
 – *sized warp beam*
 57 die Proßrollen *f*
 – *rollers*



- 1 die Webmaschine (der Webstuhl)
– *weaving machine (automatic loom)*
- 2 der Tourenzähler
– *pick counter (tachometer)*
- 3 die Führungsschiene der Schäfte *m*
– *shaft (heald shaft, heald frame) guide*
- 4 die Schäfte *m*
– *shafts (heald shafts, heald frames)*
- 5 der Schußwechselautomat (Revolverwechsel), zum Kanettenwechsel *m*
– *rotary battery for weft replenishment*
- 6 der Ladendeckel
– *sley (sley) cap*
- 7 die Schußspule
– *weft pirn*
- 8 der Ein- und Ausrückhebel
– *starting and stopping handle*
- 9 der Schützenkasten, mit Webschützen *m*
– *shuttle box, with shuttles*
- 10 das Blatt (Riet, der Rietkamm)
– *reed*
- 11 die Leiste (Warenkante, Webkante, der Webrand, Rand)
– *selvedge (selvage)*
- 12 die Ware (das fertige Gewebe)
– *cloth (woven fabric)*
- 13 der Breithalter
– *temple (cloth temple)*
- 14 der elektr. Fadenfühler
– *electric weft feeler*
- 15 das Schwungrad
– *flywheel*
- 16 das Brustbaumbrett
– *breast beam board*
- 17 der Schlagstock (Schlagarm)
– *picking stick (pick stick)*
- 18 der Elektromotor
– *electric motor*
- 19 die Wechslräder *n*
– *cloth take-up motion*
- 20 der Warenbaum
– *cloth roller (fabric roller)*
- 21 der Hülsenkasten, für leere Kanetten *f*
– *can for empty pirns*
- 22 der Schlagriemen, zur Betätigung des Schlagarms *m*
– *lug strap, for moving the picking stick*
- 23 der Sicherungskasten
– *fuse box*
- 24 das Webstuhlgestell (der Webstuhlrahmen)
– *loom framing*
- 25 die Metallspitze
– *metal shuttle tip*
- 26 der Webschütz
– *shuttle*
- 27 die Litze (Drahtlitze)
– *heald (heddle, wire heald, wire heddle)*
- 28 das Fadenauge (Litzenauge)
– *eye (eyelet, heald eyelet, heddle eyelet)*
- 29 das Fadenauge (Schützenauge)
– *eye (shuttle eye)*
- 30 die Kanette (Spulenhülse)
– *pirn*
- 31 die Metallhülse, für Tastfühlerkontakt *m*
– *metal contact sleeve for the weft feeler*
- 32 die Aussparung, für den Tastfühler
– *slot for the feeler*
- 33 die Kanettenklemmfeder
– *spring-clip pirn holder*
- 34 der Kettfadenwächter
– *drop wire*
- 35 die Webmaschine (der Webstuhl) [schemat. Seitenansicht]
– *weaving machine (automatic loom) [side elevation]*
- 36 die Schaftrollen *f*
– *heald shaft guiding wheels*
- 37 der Streichbaum
– *backrest*
- 38 die Teilschiene
– *lease rods*
- 39 die Kette (der Kettfaden)
– *warp (warp thread)*
- 40 das Fach (Webfach)
– *shed*
- 41 die Weblade
– *sley (sley)*
- 42 der Ladenklotz
– *race board*
- 43 der Stecher für die Abstellvorrichtung
– *stop rod blade for the stop motion*
- 44 der Prellklotz
– *bumper steel*
- 45 die Pufferabstellstange
– *bumper steel stop rod*
- 46 der Brustbaum
– *breast beam*
- 47 die Riffelwalze
– *cloth take-up roller*
- 48 der Kettbaum
– *warp beam*
- 49 die Garnscheibe (Baumscheibe)
– *beam flange*
- 50 die Hauptwelle
– *crankshaft*
- 51 das Kurbelwellenzahnrad
– *crankshaft wheel*
- 52 die Ladenschubstange
– *connector*
- 53 die Ladenstelze
– *sley (sley)*
- 54 der Spanner (Schaftspanner)
– *lam rods*
- 55 das Exzenterwellenzahnrad
– *camshaft wheel*
- 56 die Exzenterwelle
– *camshaft (tappet shaft)*
- 57 der Exzenter
– *tappet (shedding tappet)*
- 58 der Exzentertritthebel
– *treadle lever*
- 59 die Kettbaumbremse
– *let-off motion*
- 60 die Bremsscheibe
– *beam motion control*
- 61 das Bremsseil
– *rope of the warp let-off motion*
- 62 der Bremshebel
– *let-off weight lever*
- 63 das Bremsgewicht
– *control weight [for the treadle]*
- 64 der Picker mit Leder- oder Kunstharzpolster *n*
– *picker with leather or bakelite pad*
- 65 der Schlagarmpuffer
– *picking stick buffer*
- 66 der Schlagexzenter
– *picking cam*
- 67 die Exzenterrolle
– *picking bowl*
- 68 die Schlagstock-Rückholfeder
– *picking stick return spring*



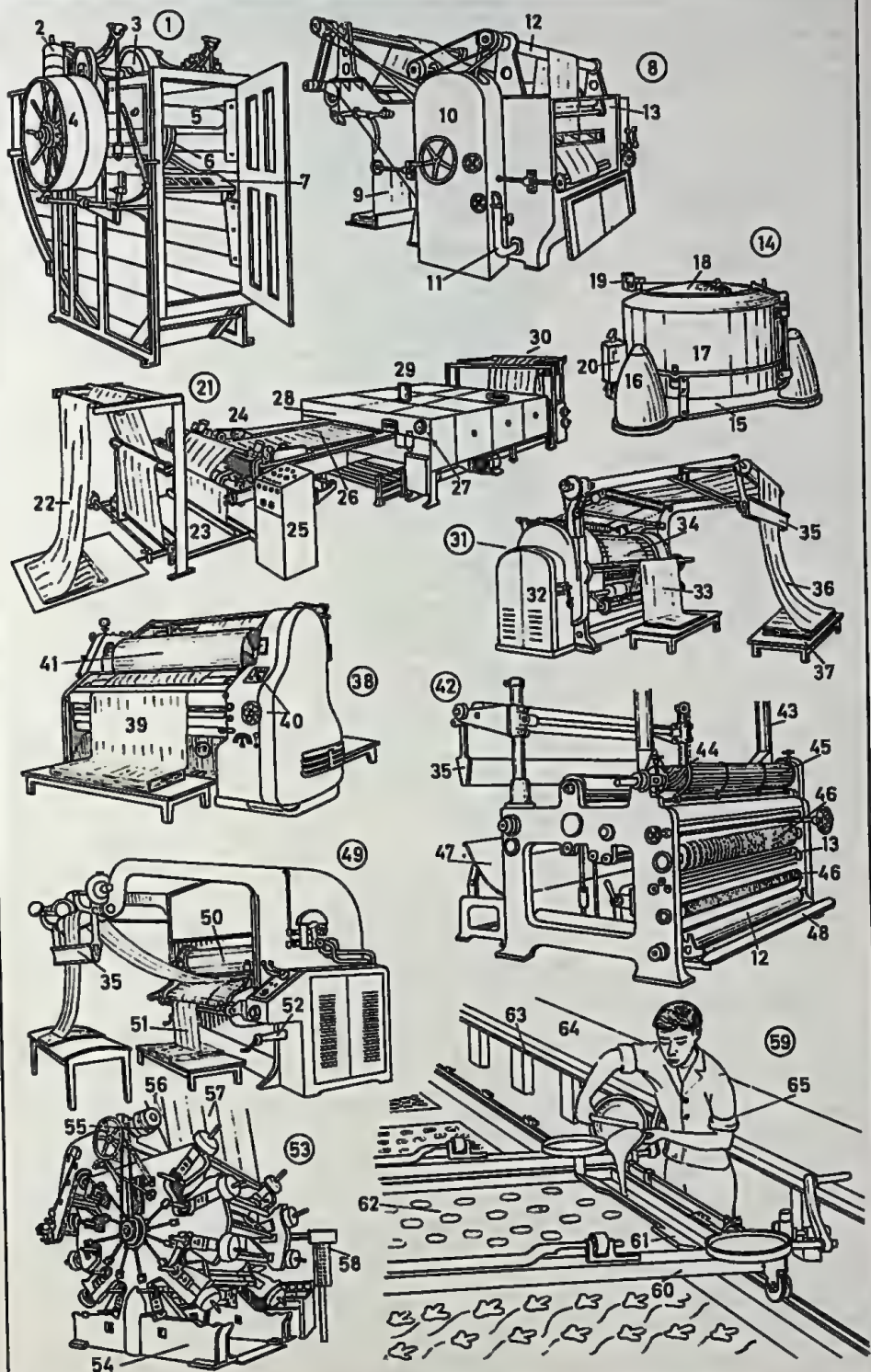
- 1-66 die Strumpffabrik
- *hosiery mill*
- 1 der Rundstuhl (die Rundstrickmaschine), zur Herstellung von Schlauchware *f*
- *circular knitting machine for the manufacture of tubular fabric*
- 2 die Fadenführerhaltstange
- *yarn guide support post (thread guide support post)*
- 3 der Fadenführer
- *yarn guide (thread guide)*
- 4 die Flaschenspule
- *bottle bobbin*
- 5 der Fadenspanner
- *yarn-tensioning device*
- 6 das Schloß
- *yarn feeder*
- 7 das Handrad, zur Führung des Fadens *m* hinter die Nadeln *f*
- *handwheel for rotating the machine by hand*
- 8 der Nadelzylinder
- *needle cylinder (cylindrical needle holder)*
- 9 der Warenschlauch (die Schlauchware, Maschenware)
- *tubular fabric*
- 10 der Warenbehälter
- *fabric drum (fabric box, fabric container)*
- 11 der Nadelzylinder [Schnitt]
- *needle cylinder (cylindrical needle holder) [section]*
- 12 die radial angeordneten Zungen-nadeln *f*
- *latch needles arranged in a circle*
- 13 der Schloßmantel
- *cam housing*
- 14 die Schloßteile *n od. m*
- *needle cams*
- 15 der Nadelkanal
- *needle trick*
- 16 der Zylinderdurchmesser; zugleich: Warenschlauchbreite *f*
- *cylinder diameter (also: diameter of tubular fabric)*
- 17 der Faden (das Garn)
- *thread (yarn)*
- 18 die Cottonmaschine, zur Damenstrumpffabrikation
- *Cotton's patent flat knitting machine for ladies' fully-fashioned hose*
- 19 die Musterkette
- *pattern control chain*
- 20 der Seitentragrahmen
- *side frame*
- 21 die Fontur (der Arbeitsbereich); mehrfonturig: gleichzeitige Herstellung *f* mehrerer Strümpfe *m*
- *knitting head; with several knitting heads: simultaneous production of several stockings*
- 22 die Griffstange
- *starting rod*
- 23 die Raschelmaschine (der Fangkettstuhl)
- *Raschel warp-knitting machine*
- 24 die Kette (der Kettbaum)
- *warp (warp beam)*
- 25 der Teilbaum
- *yarn-distributing (yarn-dividing) beam*
- 26 die Teilscheibe
- *beam flange*
- 27 die Nadelreihe (Zungennadelreihe)
- *row of needles*
- 28 der Nadelbarren
- *needle bar*
- 29 die Ware (Raschelware)
[Gardinen- und Netzstoffe *m*], auf dem Warenbaum *m*
- *fabric (Raschel fabric) [curtain lace and net fabrics] on the fabric roll*
- 30 das Handtriebbrad
- *handwheel*
- 31 die Antriebsräder *n* und der Motor
- *motor drive gear*
- 32 das Preßgewicht
- *take-down weight*
- 33 der Rahmen (das Traggestell)
- *frame*
- 34 die Grundplatte
- *base plate*
- 35 die Flachstrickmaschine (Handstrickmaschine)
- *hand flat (flat-bed) knitting machine*
- 36 der Faden (das Garn)
- *thread (yarn)*
- 37 die Rückholfeder
- *return spring*
- 38 das Haltegestänge, für die Federn
- *support for springs*
- 39 der verschiebbare Schlitten
- *carriage*
- 40 das Schloß
- *feeder-selecting device*
- 41 die Schiebegriffe *m*
- *carriage handles*
- 42 die Maschengrößeeinstellskala
- *scale for regulating size of stitches*
- 43 der Tourenzähler
- *course counter (tachometer)*
- 44 der Vorsetzhebel
- *machine control lever*
- 45 die Laufschiene
- *carriage rail*
- 46 die obere Nadelreihe
- *back row of needles*
- 47 die untere Nadelreihe
- *front row of needles*
- 48 der Warenabzug (die Ware)
- *knitted fabric*
- 49 die Spannleiste (Abzugleiste)
- *tension bar*
- 50 das Spannungsgewicht
- *tension weight*
- 51 das Nadelbett mit Strickvorgang *m*
- *needle bed showing knitting action*
- 52 die Zähne *m* des Abschlagkamms *m*
- *teeth of knock-over bit*
- 53 die parallel angeordneten Nadeln *f*
- *needles in parallel rows*
- 54 der Fadenführer
- *yarn guide (thread guide)*
- 55 das Nadelbett
- *needle bed*
- 56 die Abdeckschiene, über den Zungennadeln *f*
- *retaining plate for latch needles*
- 57 das Nadeltschloß
- *guard cam*
- 58 der Nadelnsenker
- *sinker*
- 59 der Nadelheber
- *needle-raising cam*
- 60 der Nadelfuß
- *needle butt*
- 61 die Zungennadel
- *latch needle*
- 62 die Masche
- *loop*
- 63 das Durchstoßen der Nadel durch die Masche
- *pushing the needle through the fabric*
- 64 das Auflegen des Fadens *m* auf die Nadel durch den Fadenführer
- *yarn guide (thread guide) placing yarn in the needle hook*
- 65 die Maschenbildung
- *loop formation*
- 66 das Maschenabschlagen
- *casting off of loop*



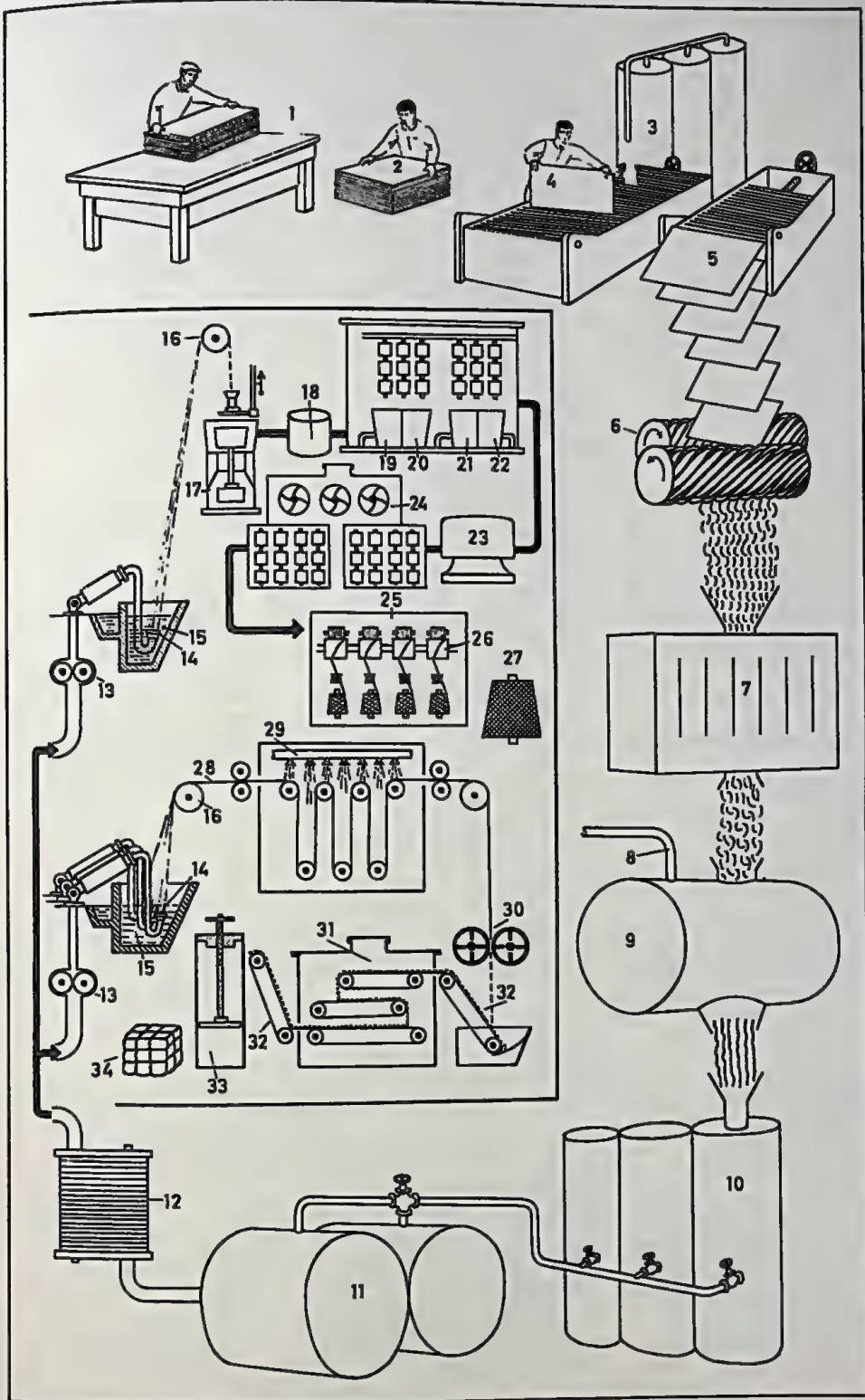
- 1-65 die Fertigbehandlung von Stoffen *m*
 - *finishing*
- 1 die Zylinderwalke, zur Verdichtung der Wollware (des Wollgewebes *n*)
 - *rotary milling (fulling) machine for felted the woollen (Am. woolen) fabric*
- 2 die Gewichtbelastung
 - *pressure weights*
- 3 die obere Zugwalze
 - *top milling roller (top fulling roller)*
- 4 die Antriebsscheibe der unteren Zugwalze
 - *drive wheel of bottom milling roller (bottom fulling roller)*
- 5 die Warenleitwalze
 - *fabric guide roller*
- 6 die untere Zugwalze
 - *bottom milling roller (bottom fulling roller)*
- 7 das Zugbrett (die Brille)
 - *draft board*
- 8 die Breitwaschmaschine, für empfindliche Gewebe *n*
 - *open-width scouring machine for finer fabrics*
- 9 das Einziehen des Gewebes *n*
 - *fabric being drawn off the machine*
- 10 der Getriebekasten
 - *drive gearbox*
- 11 die Wasserleitung
 - *water inlet pipe*
- 12 die Leitwalze
 - *drawing-in roller*
- 13 der Spannriegel
 - *scroll-opening roller*
- 14 die Pendelzentrifuge, zur Gewebeerntwässerung
 - *pendulum-type hydro-extractor (centrifuge), for extracting liquors from the fabric*
- 15 der Grundrahmen
 - *machine base*
- 16 die Säule
 - *casing over suspension*
- 17 das Gehäuse, mit rotierender Innentrommel *f*
 - *outer casing containing rotating cage (rotating basket)*
- 18 der Zentrifugendeckel
 - *hydro-extractor (centrifuge) lid*
- 19 die Abstellsicherung
 - *stop-motion device (stopping device)*
- 20 der Anlauf- und der Bremsautomat
 - *automatic starting and braking device*
- 21 die Gewebetrockenmaschine
 - *for cotton: stenter; for wool: tenter*
- 22 das feuchte Gewebe
 - *air-dry fabric*
- 23 der Bedienungsstand
 - *operator's (operative's) platform*
- 24 die Gewebebefestigung, durch Nadel- oder Kluppenketten *f*
 - *feeding of fabric by guides onto stenter (tenter) pins or clips*

- 25 der Elektroschaltkasten
 - *electric control panel*
- 26 der Wareneinlauf in Falten *f*, zwecks Eingehens *n* (Schrumpfens, Krumpfens) beim Trocknen *n*
 - *initial overfeed to produce shrink-resistant fabric when dried*
- 27 das Thermometer
 - *thermometer*
- 28 die Trocknerkammer
 - *drying section*
- 29 das Abluftrohr
 - *air outlet*
- 30 der Trocknerauslauf
 - *plaiter (fabric-plaiting device)*
- 31 die Kratzenrauhmaschine, zum Aufrauen *n* der Gewebeerfläche mit Kratzen *f* zur Florbildung
 - *wire-roller fabric-raising machine for producing raised or nap surface*
- 32 der Antriebskasten
 - *drive gearbox*
- 33 der ungeraute Stoff
 - *unraised cloth*
- 34 die Rauwalzen *f*
 - *wire-covered rollers*
- 35 die Gewebeablegevorrichtung (der Facher)
 - *plaiter (cutting device)*
- 36 die geraute Ware
 - *raised fabric*
- 37 die Warenbank
 - *plaiting-down platform*
- 38 die Muldenpresse, zum Gewebebügeln *n*
 - *rotary press (calendering machine), for press finishing*
- 39 das Tuch
 - *fabric*
- 40 die Schaltknöpfe *m* und Schalträder *n*
 - *control buttons and control wheels*
- 41 die geheizte Preßwalze
 - *heated press bowl*
- 42 die Gewebeschermaschine
 - *rotary cloth-shearing machine*
- 43 die Scherfasernabsaugung
 - *suction slot, for removing loose fibres (Am. fibers)*
- 44 das Schermesser (der Scherzylinder)
 - *doctor blade (cutting cylinder)*
- 45 das Schutzgitter
 - *protective guard*
- 46 die rotierende Bürste
 - *rotating brush*
- 47 die Stoffrutsche
 - *curved scray entry*
- 48 das Schalltrittbrett
 - *treadle control*
- 49 die Dekatiermaschine, zur Erzielung nichtschrumpfender Stoffe *m*
 - *[non-shrinking] decatizing (decatizing) fabric-finishing machine*
- 50 die Dekatierwalze
 - *perforated decatizing (decatizing) cylinder*

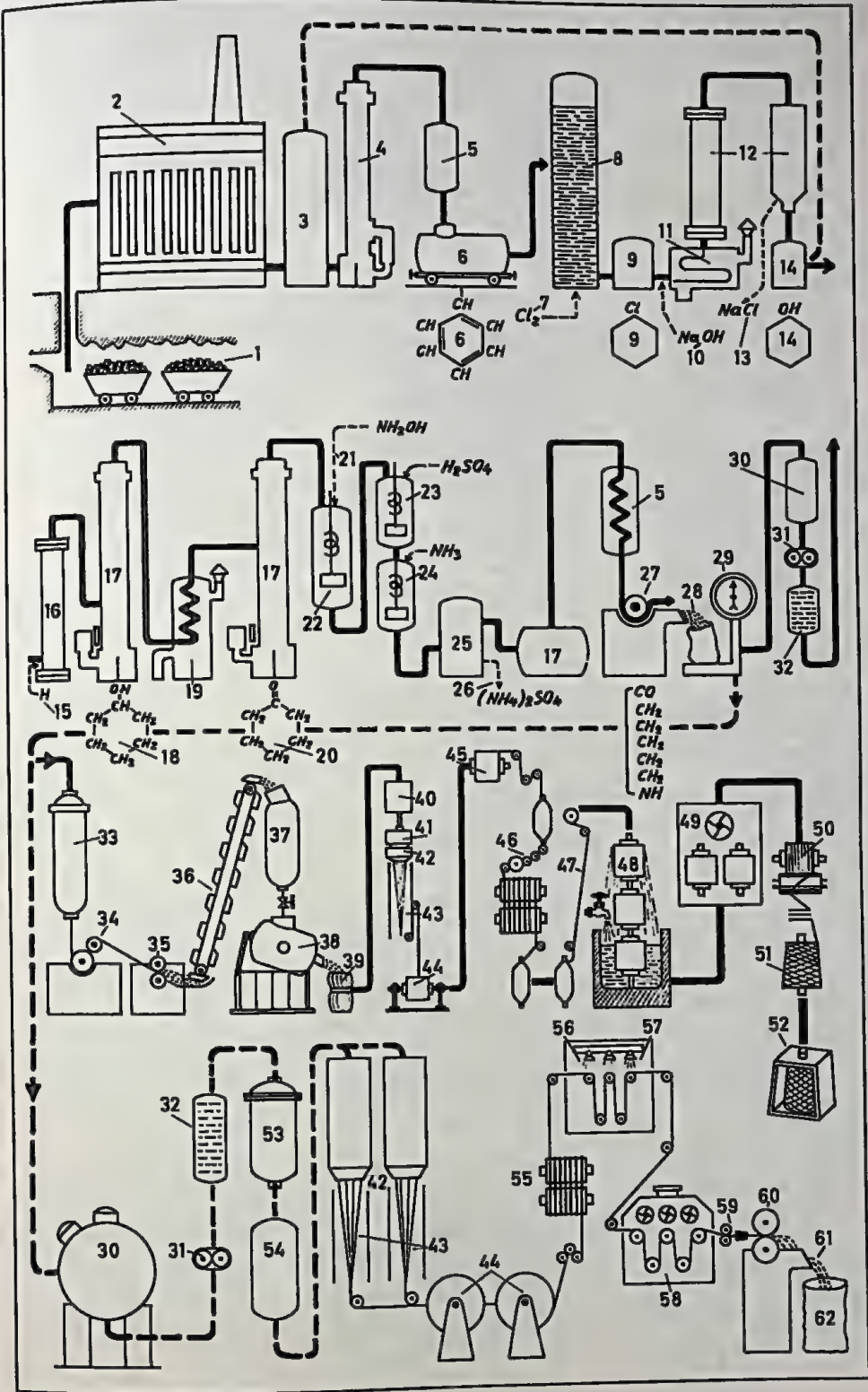
- 51 das Stück
 - *piece of fabric*
- 52 die Kurbel
 - *cranked control handle*
- 53 die Zehnfarben-Walzendruckmaschine (Gewebedruckmaschine)
 - *ten-colour (Am. ten-color) roller printing machine*
- 54 der Maschinengrundrahmen
 - *base of the machine*
- 55 der Motor
 - *drive motor*
- 56 das Mitläufertuch
 - *blanket [of rubber or felt]*
- 57 die Druckware
 - *fabric after printing (printed fabric)*
- 58 die Elektroschaltanlage
 - *electric control panel (control unit)*
- 59 der Gewebefilmdruck
 - *screen printing*
- 60 der fahrbare Schablonenkasten
 - *mobile screen frame*
- 61 der Abstreicher (die Rakel)
 - *squeegee*
- 62 die Druckschablone
 - *pattern stencil*
- 63 der Drucktisch
 - *screen table*
- 64 das aufgeklebte, unbedruckte Gewebe
 - *fabric gummed down on table ready for printing*
- 65 der Textildrucker
 - *screen printing operator (operative)*



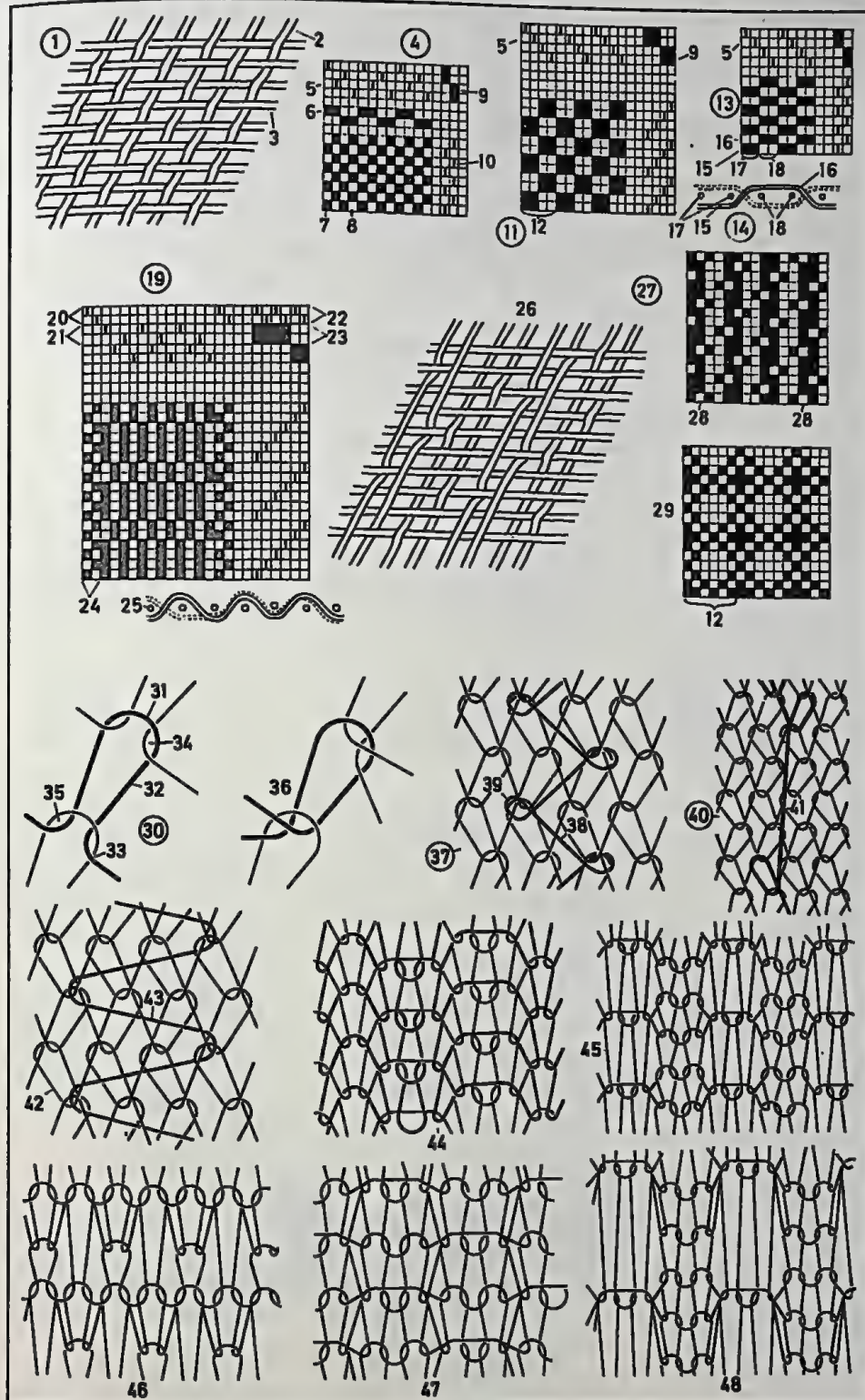
- 1-34 die Herstellung von Viskosefasern *f* (Viskosefilamentgarn *n*) und Spinnfasern *f* im Viskoseverfahren *n*
 - *manufacture of continuous filament and staple fibre* (Am. *fiber*) *viscose rayon yarns by means of the viscose process*
- 1-12 vom Rohmaterial *n* zur Viskose
 - *from raw material to viscose rayon*
- 1 das Ausgangsmaterial [Buchen- und Fichtenzellstoff *m* in Blättern *n*, Zellstoffplatten *f*]
 - *basic material [beech and spruce cellulose in form of sheets]*
- 2 die Mischung der Zellstoffblätter *n*
 - *mixing cellulose sheets*
- 3 die Natronlauge
 - *caustic soda*
- 4 das Einlegen der Zellstoffblätter *n* in Natronlauge *f*
 - *steeping cellulose sheets in caustic soda*
- 5 das Abpressen der überschüssigen Natronlauge
 - *pressing out excess caustic soda*
- 6 die Zerfaserung der Zellstoffblätter *n*
 - *shredding the cellulose sheets*
- 7 die Reife der Alkalizellulose
 - *maturing (controlled oxidation) of the alkali-cellulose crumbs*
- 8 der Schwefelkohlenstoff
 - *carbon disulphide* (Am. *carbon disulfide*)
- 9 die Sulfidierung (Umwandlung der Alkalizellulose in Zellulosexanthogenat *n*)
 - *conversion of alkali-cellulose into cellulose xanthate*
- 10 die Auflösung des Xanthogenats *n* in Natronlauge *f*, zur Erzeugung der Viskosespinnlösung
 - *dissolving the xanthate in caustic soda for the preparation of the viscose spinning solution*
- 11 die Vakuumlagerkessel *m*
 - *vacuum ripening tanks*
- 12 die Filterpressen *f*
 - *filter presses*
- 13-27 von der Viskosespinnmasse zum Viskosefilamentgarn *n*
 - *from viscose to viscose rayon thread*
- 13 die Spinnpumpe
 - *metering pump*
- 14 die Spinndüse
 - *multi-holed spinneret (spinning jet)*
- 15 das Spinnbad, zur Verwandlung der zähflüssigen Viskose *f* in plastische Zellulosefilamente *n*
 - *coagulating (spinning) bath for converting (coagulating) viscose (viscous solution) into solid filaments*
- 16 die Galette, eine Glasrolle
 - *Godet wheel, a glass pulley*
- 17 die Spinnzentrifuge, zur Vereinigung der Filamente *n*
 - *Topham centrifugal pot (box) for twisting the filaments into yarn*
- 18 der Spinnkuchen
 - *viscose rayon cake*
- 19-27 die Behandlung des Spinnkuchens *m*
 - *processing of the cake*
- 19 die Entsäuerung
 - *washing*
- 20 die Entschwefelung
 - *desulphurizing (desulphurization, Am. desulfurizing, desulfurization)*
- 21 das Bleichen
 - *bleaching*
- 22 das Avivieren (Weich- und Geschmeidigmachen, die Avivierung)
 - *treating of cake to give filaments softness and suppleness*
- 23 das Schleudern, zur Entfernung der überschüssigen Badflüssigkeit
 - *hydro-extraction to remove surplus moisture*
- 24 das Trocknen, in der Trockenkammer
 - *drying in heated room*
- 25 das Spulen (die Spulerei)
 - *winding yarn from cake into cone form*
- 26 die Spulmaschine
 - *cone-winding machine*
- 27 das Viskosefilamentgarn auf konischer Kreuzspule zur textilen Weiterverarbeitung
 - *viscose rayon yarn on cone ready for use*
- 28-34 von der Viskosespinnlösung zur Spinnfaser
 - *from viscose spinning solution to viscose rayon staple fibre* (Am. *fiber*)
- 28 das Kabel
 - *filament tow*
- 29 die Traufenwascheinrichtung
 - *overhead spray washing plant*
- 30 das Schneidwerk, zum Schneiden *n* des Kabels *n* auf eine bestimmte Länge
 - *cutting machine for cutting filament tow to desired length*
- 31 der Faserbandetagentrockner
 - *multiple drying machine for cut-up staple fibre* (Am. *fiber*) *layer (lap)*
- 32 das Förderband
 - *conveyor belt (conveyor)*
- 33 die Ballenpresse
 - *baling press*
- 34 der versandfertige Viskosespinnfaserballen
 - *bale of viscose rayon ready for dispatch (despatch)*



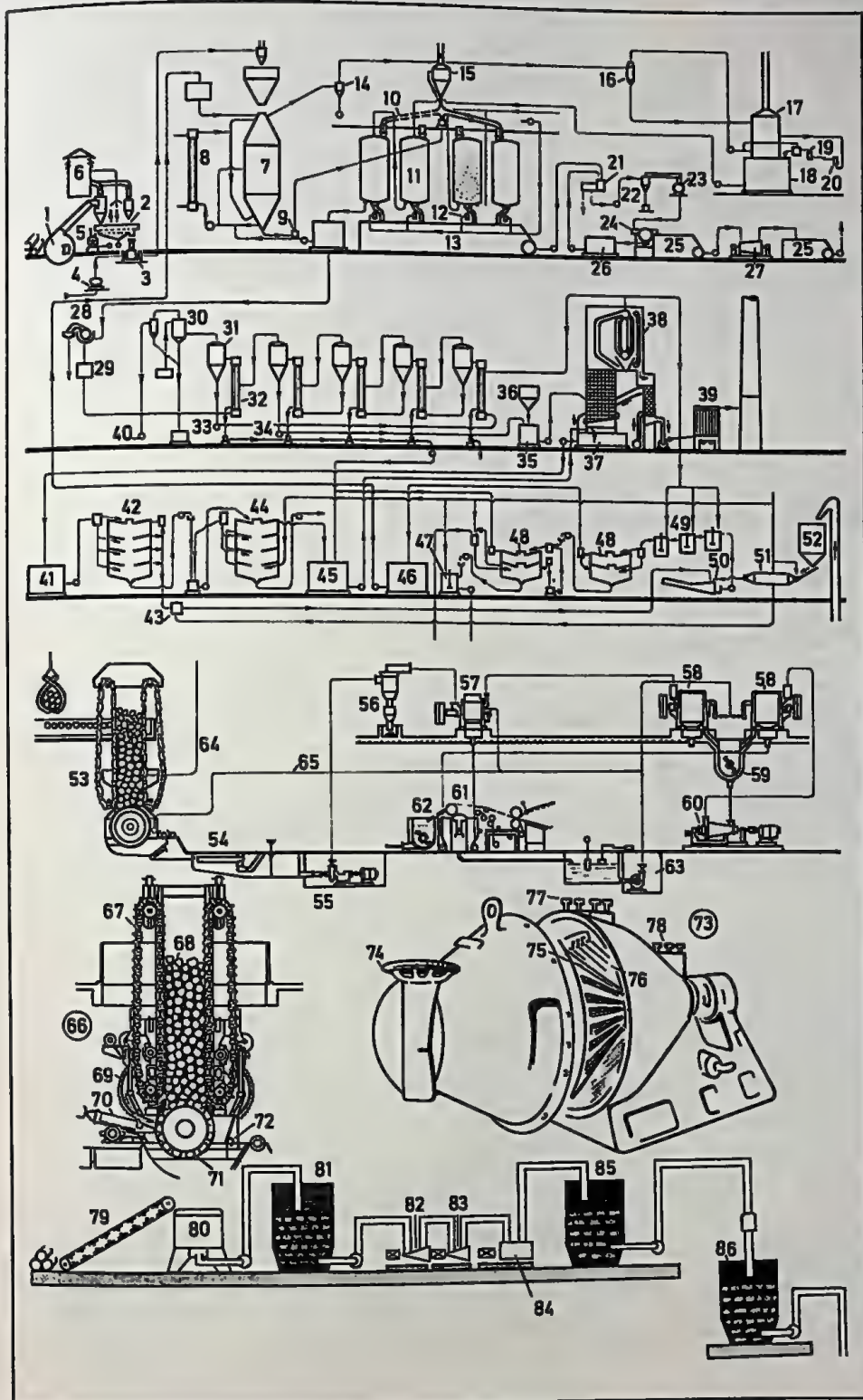
- 1-62 die Herstellung von Polyamid-
fasern
- *manufacture of polyamide (nylon 6, perlon) fibres (Am. fibres)*
- 1 die Steinkohle [der Rohstoff für die Polyamidherstellung]
- *coal [raw material for manufacture of polyamide (nylon 6, perlon) fibres (Am. fibres)]*
- 2 die Kokerei, zur Steinkohletrocken-
destillation
- *coking plant for dry coal distillation*
- 3 die Teer- und Phenolgewinnung
- *extraction of coal tar and phenol*
- 4 die stufenweise Teerdestillation
- *gradual distillation of tar*
- 5 der Kühler
- *condenser*
- 6 die Benzolgewinnung und der
Benzolabtransport
- *benzene extraction and dispatch (despatch)*
- 7 das Chlor
- *chlorine*
- 8 die Benzolchlorierung
- *benzene chlorination*
- 9 das Chlorbenzol
- *monochlorobenzene (chlorobenzene)*
- 10 die Natronlauge
- *caustic soda solution*
- 11 die Chlorbenzol- und Natronlauge-
verdampfung
- *evaporation of chlorobenzene and caustic soda*
- 12 der Reaktionsbehälter (Autoklav)
- *autoclave*
- 13 das Kochsalz, ein Nebenprodukt *n*
- *sodium chloride (common salt), a by-product*
- 14 das Phenol
- *phenol (carbolic acid)*
- 15 die Wasserstoffzuführung
- *hydrogen inlet*
- 16 die Phenolhydrierung, zur
Erzeugung von Roh-Cyclohexanol *n*
- *hydrogenation of phenol to produce raw cyclohexanol*
- 17 die Destillation
- *distillation*
- 18 das reine Cyclohexanol
- *pure cyclohexanol*
- 19 die Dehydrierung
- *oxidation (dehydrogenation)*
- 20 Bildung *f* von Cyclohexanon *n*
- *formation of cyclohexanone (pinelinketone)*
- 21 die Hydroxylaminzuleitung
- *hydroxylamine inlet*
- 22 Bildung *f* von Cyclohexanonoxim *n*
- *formation of cyclohexanoxime*
- 23 die Schwefelsäurezusatzung, zur
Molekularumlagerung
- *addition of sulphuric acid (Am. sulfuric acid) to effect molecular rearrangement*
- 24 das Ammoniak, zur Aussonderung
der Schwefelsäure
- *ammonia to neutralize sulphuric acid (Am. sulfuric acid)*
- 25 Bildung *f* von Laktamol *n*
- *formation of caprolactam oil*
- 26 die Ammonsulfatlauge
- *ammonium sulphate (Am. ammonium sulfate) solution*
- 27 die Kühlwalze
- *cooling cylinder*
- 28 das Kaprolaktam
- *caprolactam*
- 29 die Waage
- *weighing apparatus*
- 30 der Schmelzkessel
- *melting pot*
- 31 die Pumpe
- *pump*
- 32 das (der) Filter
- *filter*
- 33 die Polymerisation im Autoklav *m*
(Druckbehälter)
- *polymerization in the autoclave*
- 34 die Abkühlung des Polyamids *n*
- *cooling of the polyamide*
- 35 das Schmelzen des Polyamids *n*
- *solidification of the polyamide*
- 36 der Paternosteraufzug
- *vertical lift (Am. elevator)*
- 37 der Extraktor, zur Trennung des
Polyamids *n* vom restlichen
Laktamol *n*
- *extractor for separating the polyamide from the remaining lactam oil*
- 38 der Trockner
- *drier*
- 39 die Polyamidtrockenschnitzel
n oder *m*
- *dry polyamide chips*
- 40 der Schnitzelbehälter
- *chip container*
- 41 der Schmelzspinnkopf, zum
Schmelzen *n* des Polyamids *n* und
Pressen *n* durch die Spinndüsen *f*
- *top of spinneret for melting the polyamide and forcing it through spinneret holes (spinning jets)*
- 42 die Spinndüsen *f*
- *spinneret holes (spinning jets)*
- 43 die Erstarrung der Polyamid-
filamente *n*, im Spinn-schacht *m*
- *solidification of polyamide filaments in the cooling tower*
- 44 die Garnaufwicklung
- *collection of extruded filaments into thread form*
- 45 die Vorzwirner
- *preliminary stretching (preliminary drawing)*
- 46 die Streckzwirner, zur Erzielung
großer Festigkeit *f* und Dehnbar-
keit *f* des Polyamidfilaments *n*
- *stretching (cold-drawing) of the polyamide thread to achieve high tensile strength*
- 47 die Nachzwirner
- *final stretching (final drawing)*
- 48 die Spulenwäsche
- *washing of yarn packages*
- 49 der Kammertrockner
- *drying chamber*
- 50 das Umspulen
- *rewinding*
- 51 die Kreuzspule
- *polyamide cone*
- 52 die versandfertige Kreuzspule
- *polyamide cone ready for dispatch (despatch)*
- 53 der Mischkessel
- *mixer*
- 54 die Polymerisation, im
Vakuumkessel *m*
- *polymerization under vacua*
- 55 das Strecken
- *stretching (drawing)*
- 56 die Wäscherei
- *washing*
- 57 die Präparation, zum
Spinnfähig machen *n*
- *finishing of tow for spinning*
- 58 die Trocknung des Kabels *n*
- *drying of tow*
- 59 die Kräuselung des Kabels *n*
- *crimping of tow*
- 60 das Schneiden des Kabels *n* auf
übliche Faserlänge *f*
- *cutting of tow into normal staple lengths*
- 61 die Polyamid-Spinnfaser
- *polyamide staple*
- 62 der Polyamid-Spinnfaserballen
- *bale of polyamide staple*



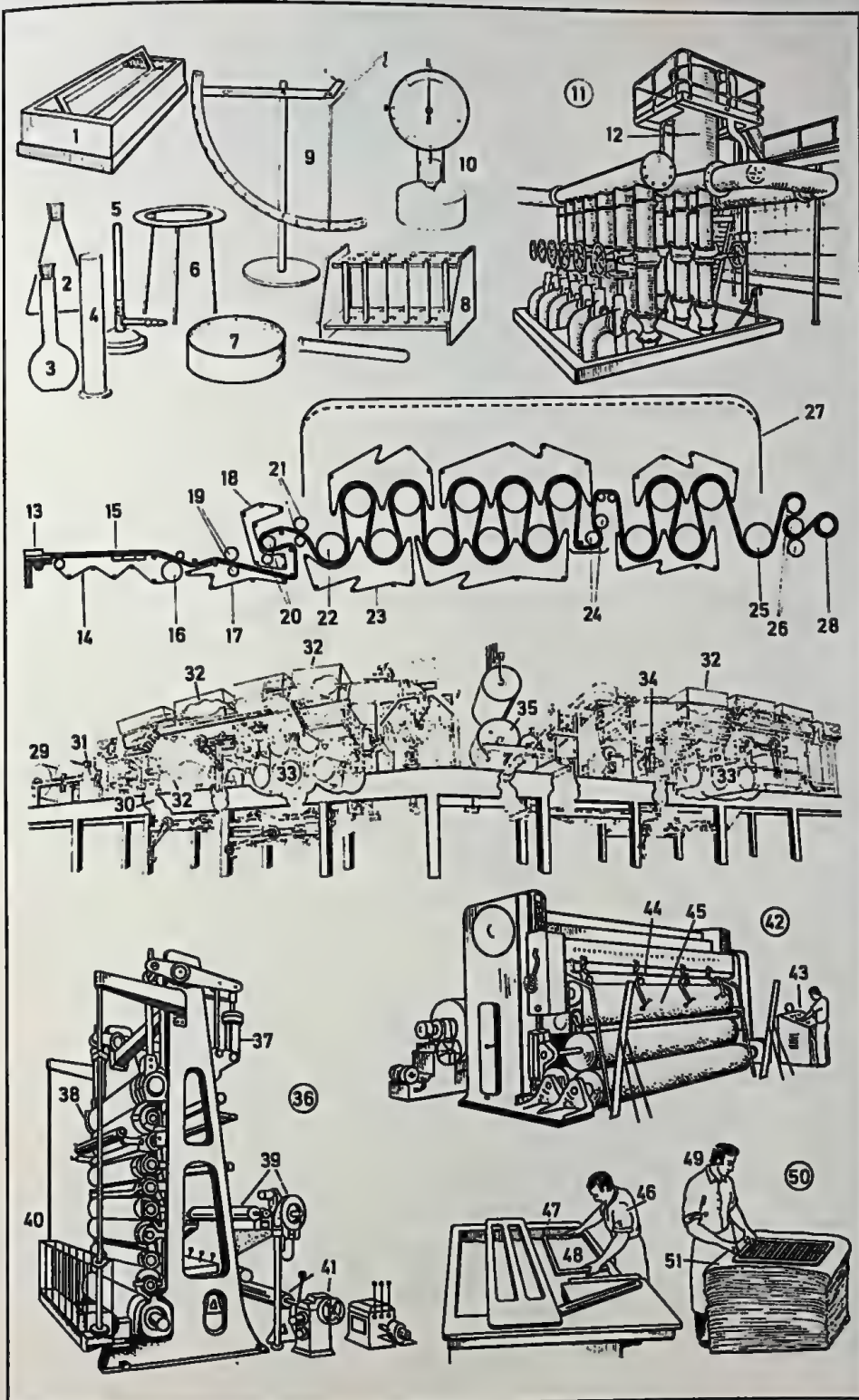
- 1-29 Gewebbindungen *f* [schwarze Quadrate: gehobener Kettfaden, Schußfaden gesenkt; weiße Quadrate: gehobener Schußfaden, Kettfaden gesenkt]
 - *weaves [black squares: warp thread raised, weft thread lowered; white squares: weft thread raised, warp thread lowered]*
- 1 die Leinwandbindung (Tuchbindung) [Gewebedraufsicht]
 - *plain weave (tabby weave) [weave viewed from above]*
- 2 der Kettfaden
 - *warp thread*
- 3 der Schußfaden
 - *weft thread*
- 4 die Patrone [Vorlage für den Weber] zur Leinwandbindung
 - *draft (point paper design) for plain weave*
- 5 der Fadeneinzug in die Schäfte *m*
 - *threading draft*
- 6 der Rieteeinzug
 - *denting draft (reed-threading draft)*
- 7 der gehobene Kettfaden
 - *raised warp thread*
- 8 der gesenkte Kettfaden
 - *lowered warp thread*
- 9 die Schnürung (Aufhängung der Schäfte *m*)
 - *tie-up of shafts in pairs*
- 10 die Trittfolge
 - *treadling diagram*
- 11 die Patrone zur Panamabindung (Würfelbindung, englische Bindung)
 - *draft for basket weave (hopsack weave, mall weave)*
- 12 der Rapport (der sich fortlaufend wiederholende Bindungsteil)
 - *pattern repeat*
- 13 die Patrone für den Schußrips *m* (Längsrips)
 - *draft for warp rib weave*
- 14 Gewebeschchnitt *m* des Schußrips *m*, ein Kettsschnitt *m*
 - *section of warp rib fabric, a section through the warp*
- 15 der gesenkte Schußfaden
 - *lowered weft thread*
- 16 der gehobene Schußfaden
 - *raised weft thread*
- 17 der erste und zweite Kettfaden [gehoben]
 - *first and second warp threads [raised]*
- 18 der dritte und vierte Kettfaden [gesenkt]
 - *third and fourth warp threads [lowered]*
- 19 die Patrone für unregelmäßigen Querrips *m*
 - *draft for combined rib weave*
- 20 der Fadeneinzug in die Leistenschäfte *m* (Zusatzschäfte für die Webkante)
 - *selvage (selvage) thread draft (additional shafts for the selvage)*
- 21 der Fadeneinzug in die Warenschäfte *m*
 - *draft for the fabric shafts*
- 22 die Schnürung der Leistenschäfte *m*
 - *tie-up of selvage (selvage) shafts*
- 23 die Schnürung der Warenschäfte *m*
 - *tie-up of fabric shafts*
- 24 die Leiste in Tuchbindung *f*
 - *selvage (selvage) in plain weave*
- 25 Gewebeschchnitt *m* des unregelmäßigen Querrips *m*
 - *section through combination rib weave*
- 26 die Längstrikotbindung
 - *thread interlacing of reversible warp-faced cord*
- 27 die Patrone zur Längstrikotbindung
 - *draft (point paper design) for reversible warp-faced cord*
- 28 die Gegenbindungsstellen *f*
 - *interlacing points*
- 29 die Waffelbindung für Waffelmuster *n* in der Ware
 - *weaving draft for honeycomb weave in the fabric*
- 30-48 Grundverbindungen *f* der Gewirke *n* und Gestricke *n*
 - *basic knits*
- 30 die Masche, eine offene Masche
 - *loop, an open loop*
- 31 der Kopf
 - *head*
- 32 der Schenkel
 - *side*
- 33 der Fuß
 - *neck*
- 34 die Kopfbindungsstelle
 - *head interlocking point*
- 35 die Fußbindungsstelle
 - *neck interlocking point*
- 36 die geschlossene Masche
 - *closed loop*
- 37 der Henkel
 - *mesh [with inlaid yarn]*
- 38 die schräge Fadenstrecke
 - *diagonal floating yarn (diagonal floating thread)*
- 39 die Schleife mit Kopfbindung *f*
 - *loop interlocking at the head*
- 40 die Flottung
 - *float*
- 41 die freilaufende Fadenstrecke
 - *loose floating yarn (loose floating thread)*
- 42 die Maschenreihe
 - *course*
- 43 der Schuß
 - *inlaid yarn*
- 44 der Rechts-links-Fang
 - *tuck and miss stitch*
- 45 der Rechts-links-Perlfang (Körper)
 - *pulled-up tuck stitch*
- 46 der übersetzte Rechts-links-Perlfang (der schräge, versetzte Körper)
 - *staggered tuck stitch*
- 47 der Rechts-links-Doppelfang
 - *2 x 2 tuck and miss stitch*
- 48 der Rechts-links-Doppelperlfang (Doppelkörper)
 - *double pulled-up tuck stitch*



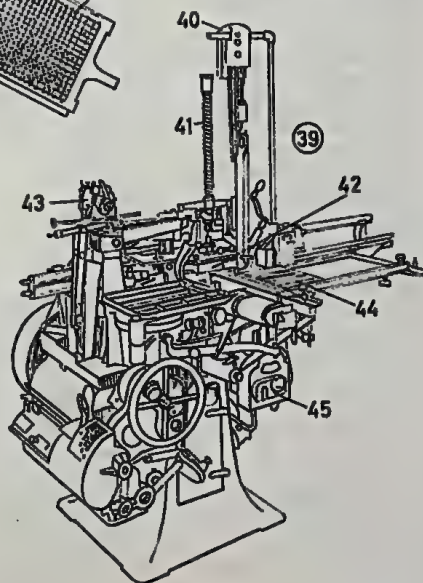
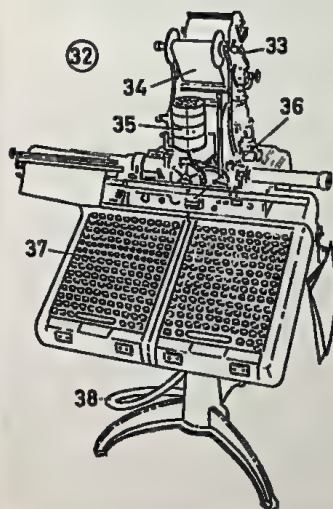
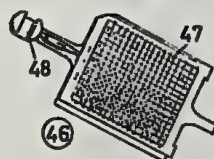
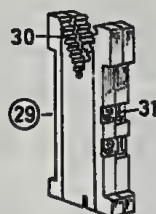
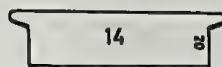
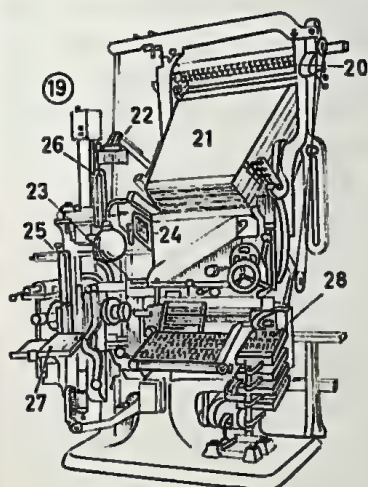
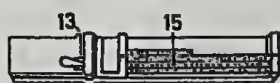
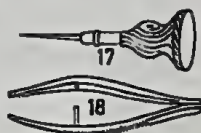
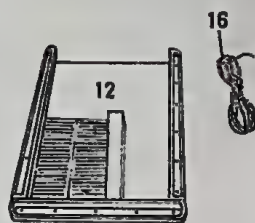
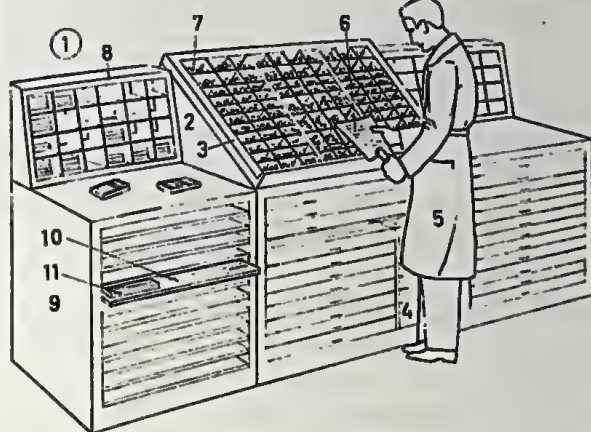
- 1-52 die Sulfatzellstofffabrik
[im Schema]
- sulphate (Am. sulfate) pulp mill
(krafti pulp mill) [in diagram form]
- 1 die Hackmaschinen f mit
Staubabscheider n
- chippers with dust extractor
- 2 der Rollsiehter
- rotary screen (riffler)
- 3 der Zellenzuteilapparat
- chip packer (chip distributor)
- 4 das Gebläse
- blower
- 5 die Schleudermühle
- disintegrator (crusher, chip crusher)
- 6 die Staubkammer
- dust-settling chamber
- 7 der Zellstoffkocher
- digester
- 8 der Laugenvorwärmer
- liquor preheater
- 9 der Schalthahn
- control tap
- 10 das Schwenkrohr
- swing pipe
- 11 der Diffuseur
- blow tank (diffuser)
- 12 das Spritzventil
- blow valve
- 13 die Diffuseurbütte
- blow pit (diffuser)
- 14 der Terpentinabscheider
- turpentine separator
- 15 der Zentralabscheider
- centralized separator
- 16 der Einspritzkondensator
- jet condenser (injection condenser)
- 17 der Kondensatspeicher
- storage tank for condensate
- 18 der Warmwasserbehälter
- hot water tank
- 19 der Wärmetauscher
- heat exchanger
- 20 der (das) Filter
- filter
- 21 der Vorsortierer
- presorter
- 22 die Sandschleuder
- centrifugal screen
- 23 die umlaufende Sortiermaschine
- rotary sorter (rotary strainer)
- 24 der Entwässerungszylinder
- concentrator (thickener, decker)
- 25 die Bütte
- vat (chest)
- 26 der Sammelbehälter für
Rückwasser n
- collecting tank for backwater
(low box)
- 27 die Kegelschleifmühle
- conical refiner (cone refiner, Jordan,
Jordan refiner)
- 28 der (das) Schwarzsugenfilter
- black liquor filter
- 29 der Schwarzlaugenbehälter
- black liquor storage tank
- 30 der Kondensator
- condenser
- 31 die Separatoren n
- separators
- 32 die Heizkörper m
- heaters (heating elements)
- 33 die Laugenpumpe
- liquor pump
- 34 die Dicklaugenpumpe
- heavy liquor pump
- 35 der Mischbehälter
- mixing tank
- 36 der Sulfatbehälter
- salt cake storage tank (sodium
sulphate storage tank)
- 37 der Schmelzlöser
- dissolving tank (dissolver)
- 38 der Dampfkessel
- steam heater
- 39 der (das) Elektrofilter
- electrostatic precipitator
- 40 die Luftpumpe
- air pump
- 41 der Behälter für die ungeklärte
Grünlauge
- storage tank for the unclarified green
liquor
- 42 der Eindicker
- concentrator (thickener, decker)
- 43 der Grünlaugenvorwärmer
- green liquor preheater
- 44 der Wascheindicker
- concentrator (thickener, decker)
for the weak wash liquor
(wash water)
- 45 der Behälter für die Schwachlauge
- storage tank for the weak liquor
- 46 der Behälter für die Kochlauge
- storage tank for the cooking liquor
- 47 das Rührwerk
- agitator (stirrer)
- 48 der Eindicker
- concentrator (thickener, decker)
- 49 die Kautschifizier-Rührwerke n
- causticizing agitators (causticizing
stirrers)
- 50 der Klassierer
- classifier
- 51 die Kalklöschtrommel
- lime slaker
- 52 der rückgebrannte Kalk
- reconverted lime
- 53-65 die Holzschleifereianlage
[Schema]
- groundwood mill (mechanical pulp
mill) [diagram]
- 53 der Stetigschleifer
- continuous grinder (continuous chain
grinder)
- 54 der Splitterfänger
- strainer (knitter)
- 55 die Stoffwasserpumpe
- pulp water pump
- 56 die Sandschleuder
- centrifugal screen
- 57 der Sortierer
- screen (sorter)
- 58 der Nachsortierer
- secondary screen (secondary sorter)
- 59 die Grobstoffbütte
- rejects chest
- 60 der Kegelrefiner
- conical refiner (cone refiner, Jordan,
Jordan refiner)
- 61 die Entwässerungsmaschine
- pulp-drying machine (pulp machine)
- 62 die Eindickbütte
- concentrator (thickener, decker)
- 63 die Abwasserpumpe
- waste water pump (white water pump,
pulp water pump)
- 64 die Dampfschwadenleitung
- steam pipe
- 65 die Wasserleitung
- water pipe
- 66 der Stetigschleifer
- continuous grinder (continuous chain
grinder)
- 67 die Vorschubkette
- feed chain
- 68 das Schleifholz
- groundwood
- 69 die Untersetzung für den
Vorschubkettenantrieb
- reduction gear for the feed chain drive
- 70 die Steinschärfvorrichtung
- stone-dressing device
- 71 der Schleifstein
- grinding stone (grindstone, pulpstone)
- 72 das Spritzrohr
- spray pipe
- 73 der Steilkegelrefiner
(die Kegelmühle)
- conical refiner (cone refiner, Jordan,
Jordan refiner)
- 74 das Einstellrad für den
Mahlmesserabstand
- handwheel for adjusting the clearance
between the knives (blades)
- 75 der rotierende Messerkegel
- rotating bladed cone (rotating bladed
plug)
- 76 der stehende Messerkegel
- stationary bladed shell
- 77 der Einlaufanschluß für
ungemahlene Zellstoff m bzw.
Holzschliff
- inlet for unrefined cellulose (chemical
wood pulp, chemical pulp) or
groundwood pulp (mechanical pulp)
- 78 der Auslaufanschluß für gemahlene
Zellstoff m bzw. Holzschliff
- outlet for refined cellulose (chemical
wood pulp, chemical pulp) or
groundwood pulp (mechanical pulp)
- 79-86 die Stoffaufbereitungsanlage
[Schema]
- stuff (stock) preparation plant
[diagram]
- 79 das Förderband zum Aufbringen n
von Zellstoff m bzw. Holzschliff
- conveyor belt (conveyor) for loading
cellulose (chemical wood pulp,
chemical pulp) or groundwood pulp
(mechanical pulp)
- 80 der Zellstoffauflöser
- pulper
- 81 die Ableerbütte
- dump chest
- 82 der Kegelaufschläger
- cone breaker
- 83 die Kegelmühle
- conical refiner (cone refiner, Jordan,
Jordan refiner)
- 84 die Reistenmühle
- refiner
- 85 die Fertigbütte
- stuff chest (stock chest)
- 86 die Maschinenbütte
- machine chest (stuff chest)



- 1 die Rührbütte, eine Papierstoffmischbütte
- *stuff chest (stock chest, machine chest), a mixing chest for stuff (stock)*
- 2-10 Laborgeräte *n* für die Papierstoff- und die Papieruntersuchung
- *laboratory apparatus (laboratory equipment) for analyzing stuff (stock) and paper*
- 2 der Erlenmeyerkolben
- *Erlenmeyer flask*
- 3 der Mischzylinder
- *volumetric flask*
- 4 der Meßzylinder
- *measuring cylinder*
- 5 der Bunsenbrenner
- *Bunsen burner*
- 6 der Dreifuß
- *tripod*
- 7 die Laborschale
- *petri dish*
- 8 das Reagenzglasgestell
- *test tube rack*
- 9 die Rohgewichtswaage
- *balance for measuring basis weight*
- 10 der Dickenmesser
- *micrometer*
- 11 die Rohrschleudern *f* vor dem Stoffauflauf *m* einer Papiermaschine
- *centrifugal cleaners ahead of the breastbox (headbox, stuff box) of a paper machine*
- 12 das Standrohr
- *standpipe*
- 13-28 die Papiermaschine (Fertigungsstraße) [Schema]
- *paper machine (production line) [diagram]*
- 13 die Zuleitung von der Maschinenbütte mit Sand- und Knotenfang *m*
- *feed-in from the machine chest (stuff chest) with sand table (sand trap, riffler) and knotter*
- 14 das Sieb
- *wire (machine wire)*
- 15 der Siebsauger
- *vacuum box (suction box)*
- 16 die Siebsaugwalze
- *suction roll*
- 17 der erste Naßfilz
- *first wet felt*
- 18 der zweite Naßfilz
- *second wet felt*
- 19 die erste Naßpresse
- *first press*
- 20 die zweite Naßpresse
- *second press*
- 21 die Offsetpresse
- *offset press*
- 22 der Trockenzylinder
- *drying cylinder (drier)*
- 23 der Trockenfilz (auch: das Trockensieb)
- *dry felt (drier felt)*
- 24 die Leimpresse
- *size press*
- 25 der Kühlzylinder
- *cooling roll*
- 26 die Glättwalzen *f*
- *calender rolls*
- 27 die Trockenhaube
- *machine hood*
- 28 die Aufrollung
- *delivery reel*
- 29-35 die Rakelstreichmaschine (der Rakelstreicher)
- *blade coating machine (blade coater)*
- 29 das Rohpapier
- *raw paper (body paper)*
- 30 die Papierbahn
- *web*
- 31 die Streichanlage für die Vorderseite
- *coater for the top side*
- 32 der Infrarottrockenofen
- *infrared drier*
- 33 die beheizte Trockentrommel
- *heated drying cylinder*
- 34 die Streichanlage für die Rückseite
- *coater for the underside (wire side)*
- 35 die fertig gestrichene Papierrolle (der Tambour)
- *reel of coated paper*
- 36 der Kalandr
- *calender (super-calender)*
- 37 die Anpreßhydraulik
- *hydraulic system for the press rolls*
- 38 die Kalandrwalze
- *calender roll*
- 39 die Abrollvorrichtung
- *unwind station*
- 40 die Personenhebebühne
- *lift platform*
- 41 die Aufrollvorrichtung
- *rewind station (rewinder, re-reeler, reeling machine, re-reeling machine)*
- 42 der Rollenschneider
- *roll cutter*
- 43 die Schalttafel
- *control panel*
- 44 der Schneidapparat
- *cutter*
- 45 die Papierbahn
- *web*
- 46-51 die Handpapierherstellung
- *papermaking by hand*
- 46 der Schöpfer (Büttgeselle)
- *vatman*
- 47 die Bütte (der Trog)
- *vat*
- 48 die Schöpfform
- *mould (Am. mold)*
- 49 der Gauscher
- *coucher (couchman)*
- 50 die Bauscht (Pauscht), fertig zum Pressen
- *post ready for pressing*
- 51 der Filz
- *felt*

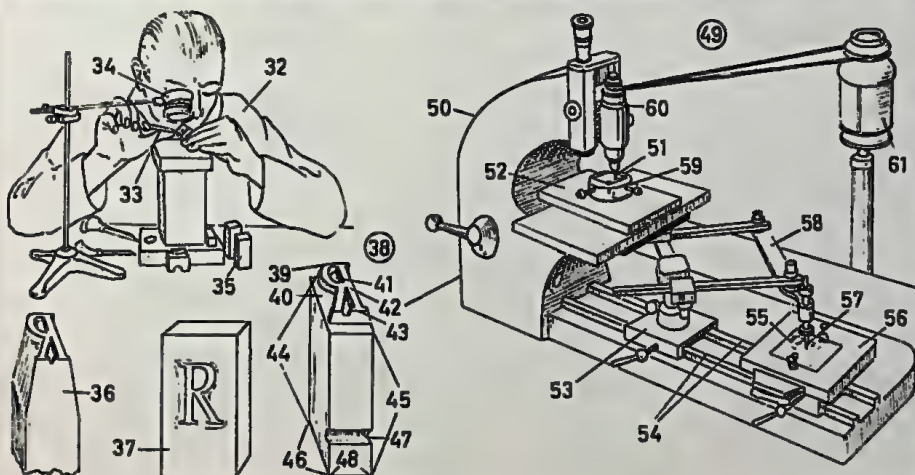


- 1 die Handsetzerei
 - *hand-setting room (hand-composing room)*
- 2 das Setzregal (Pultregal)
 - *composing frame*
- 3 der Schriftkasten
 - *case (typecase)*
- 4 der Steckschriftkasten
 - *case cabinet (case rack)*
- 5 der Handsatz (Setzer, Metteur)
 - *hand compositor (compositor, typesetter, maker-up)*
- 6 das Manuskript (Typoskript)
 - *manuscript (typescript)*
- 7 die Lettern f (Schrift)
 - *sorts (types, type characters, characters)*
- 8 der Kasten, für Stege m, Füllmaterial n (Blindmaterial)
 - *rack (case) for furniture (spacing material)*
- 9 das Stehsatzregal
 - *standing type rack (standing matter rack)*
- 10 das Abstellbrett (Formbrett)
 - *storage shelf (shelf for storing formes, Am. forms)*
- 11 der Stehsatz
 - *standing type (standing matter)*
- 12 das Satzschiff
 - *galley*
- 13 der Winkelhaken
 - *composing stick (setting stick)*
- 14 die Setzlinie
 - *composing rule (setting rule)*
- 15 der Satz
 - *type (type matter, matter)*
- 16 die Kolumnenschur
 - *page cord*
- 17 die Ahle
 - *boulkin*
- 18 die Pinzette
 - *tweezers*
- 19 die Zettelsatzmaschine „Linotype“ f, eine Mehrmagazinmaschine
 - *Linotype line-composing (line-casting, slug-composing, slug-casting) machine, a multi-magazine machine*
- 20 der Ablegemechanismus
 - *distributing mechanism (distributor)*
- 21 die Satzmagazine n mit Matrizen f
 - *type magazines with matrices (matrixes)*
- 22 der Greifer, zum Ablegen n der Matrizen f
 - *elevator carrier for distributing the matrices (matrixes)*
- 23 der Sammler
 - *assembler*
- 24 die Spaltenkeile m
 - *spacebands*
- 25 das Gießwerk
 - *casting mechanism*
- 26 die Metallzuführung
 - *metal feeder*
- 27 der Maschinensatz (die gegossenen Zeilen f)
 - *machine-set matter (cast lines, slugs)*
- 28 die Handmatrizen f
 - *matrices (matrixes) for hand-setting (sorts)*
- 29 die Linotypematrize
 - *Linotype matrix*
- 30 die Zahnung, für den Ablegemechanismus m
 - *teeth for the distributing mechanism (distributor)*
- 31 das Schriftbild (die Matrize)
 - *face (type face, matrix)*
- 32-45 die Einzelbuchstaben-Setz- und Gießmaschine „Monotype“ f
 - *monotype single-unit composing (typesetting) and casting machine (monotype single-unit composition caster)*
- 32 die „Monotype“-Normalsatzmaschine (der Tastier)
 - *monotype standard composing (typesetting) machine (keyboard)*
- 33 der Papierturm
 - *paper tower*
- 34 der Satzstreifen
 - *paper ribbon*
- 35 die Setztrommel
 - *justifying scale*
- 36 der Einheitenzeiger
 - *unit indicator*
- 37 die Tastatur
 - *keyboard*
- 38 der Preßluftschlauch
 - *compressed-air hose*
- 39 die „Monotype“-Gießmaschine
 - *monotype casting machine (monotype caster)*
- 40 die automatische Metallzuführung
 - *automatic metal feeder*
- 41 die Pumpendruckfeder
 - *pump compression spring (pump pressure spring)*
- 42 der Matrizenrahmen
 - *matrix case (die case)*
- 43 der Papierturm
 - *paper tower*
- 44 das Satzschiff, mit Lettern f (gegossenen Einzelbuchstaben m)
 - *galley with types (letters, characters, cast single types, cast single letters)*
- 45 die elektrische Heizung
 - *electric heater (electric heating unit)*
- 46 der Matrizenrahmen
 - *matrix case (die case)*
- 47 die Schriftmatrizen f
 - *type matrices (matrixes) (letter matrices)*
- 48 die Klaue, zum Eingreifen n in die Kreuzschlittenführung
 - *guide block for engaging with the cross-slide guide*



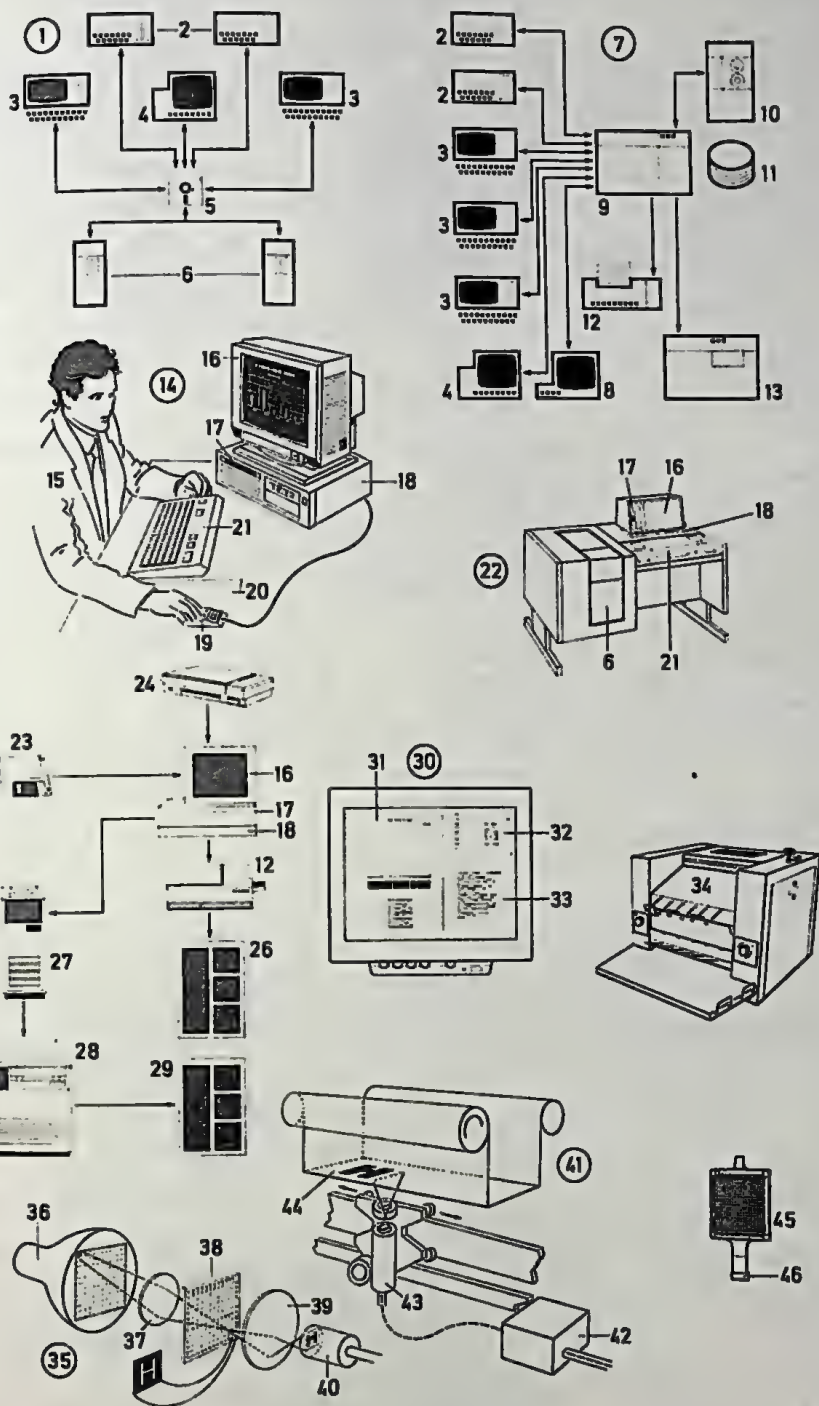
- 1-17 der Schriftsatz
 - *composition* (type matter, type)
 1 das Initial (die Initiale)
 - *initial* (initial letter)
 2 die dreiviertelfette Schrift (dreiviertelfett)
 - *bold type* (bold, boldfaced type, heavy type, boldface)
 3 die halbfette Schrift (halbfett)
 - *semibold type* (semibold)
 4 die Zeile
 - *line*
 5 der Durchschuß
 - *space*
 6 die Ligatur
 - *ligature* (double letter)
 7 die kursive Schrift (kursiv)
 - *italic type* (italics)
 8 die magere Schrift (mager)
 - *light face type* (light face)
 9 die fette Schrift (fett)
 - *extra bold type* (extra bold)
 10 die schmalfette Schrift (schmalfett)
 - *bold condensed type* (bold condensed)
 11 die Majuskel (der Versalbuchstabe, Versal m, Großbuchstabe)
 - *majuscule* (capital letter, capital, upper case letter)
 12 die Minuskel (der Kleinbuchstabe)
 - *minuscule* (small letter, lower case letter)
 13 die Sperrung (Spationierung)
 - *letter spacing* (interspacing)
 14 die Kapitälchen n
 - *small capitals*
 15 der Absatz
 - *break*
 16 der Einzug
 - *indention*
 17 der Zwischenraum
 - *space*
 18 Schriftgröße m [ein typographischer Punkt m = 0,376 mm]
 - *type sizes* [one typographic point = 0,376 mm (Didot system), 0,351 mm (Pica system). The German size-names refer to exact multiples of the Didot (Continental) system. The English names are now obsolete: current English type-sizes are exact multiples of the Pica]
 19 die Nonplusultra (2 Punkt)
 - *six-to-pica* (2 points)
 20 die Brillant (3 Punkt)
 - *half nonpareil* (four-to-pica) (3 points)
 21 die Diamant (4 Punkt)
 - *brilliant* (4 points); *sim.*: *diamond* (4½ points)
 22 die Perl (5 Punkt)
 - *pearl* (5 points); *sim.*: *ruby* (Am. *agate*) (5½ points)
 23 die Nonpareille (6 Punkt)
 - *nonpareil* (6 points); *sim.*: *minionette* (6½ points)
 24 die Kolonel (Mignon, 7 Punkt)
 - *minion* (7 points)
 25 die Petit (8 Punkt)
 - *brevier* (8 points)
 26 die Borgis (9 Punkt)
 - *bourgeois* (9 points)
 27 die Korpus (Garmond, 10 Punkt)
 - *long primer* (10 points)
 28 die Cicero (12 Punkt)
 - *pica* (12 points)
 29 die Mittel (14 Punkt)
 - *English* (14 points)
 30 die Terua (16 Punkt)
 - *great primer* (two-line *brevier*, Am. *Columbian*) (16 points)
 31 die Text (20 Punkt)
 - *paragon* (two-line *primer*) (20 points)
 32-37 die Herstellung von Lettern f
 - *typefounding* (type casting)
 32 der Stempelschneider
 - *punch cutter*
 33 der Stahlstichel (Stichel)
 - *graver* (*burin*, *cutter*)
 34 die Lupe
 - *magnifying glass* (*magnifier*)
 35 der Stempel
 - *punch blank* (die *blank*)
 36 der fertige Stahlstempel (die Patrizie)
 - *finished steel punch* (*finished steel die*)
 37 die geprägte Matrize
 - *punched matrix* (*stamped matrix*, *strike*, *drive*)
 38 die Letter
 - *type* (*type character*, *character*)
 39 der Kopf
 - *head*
 40 das Fleisch
 - *shoulder*
 41 die Punze
 - *counter*
 42 das Schriftbild
 - *face* (*type face*)
 43 die Schriftlinie
 - *type line* (*bodyline*)
 44 die Schrifthöhe
 - *height to paper* (*type height*)
 45 die Schulterhöhe
 - *height of shank* (*height of shoulder*)
 46 der Kegel
 - *body size* (*type size*, *point size*)
 47 die Signatur
 - *nick*
 48 die Dicke
 - *set* (*widih*)
 49 die Matrizenbohrmaschine, eine Spezialbohrmaschine
 - *matrix-boring machine* (*matrix-engraving machine*), a *special-purpose boring machine*
 50 der Ständer
 - *stand*
 51 der Fräser
 - *cutter* (*cutting head*)
 52 der Frästisch
 - *cutting table*
 53 der Pantographensupport
 - *pantograph carriage*
 54 die Prismaführung
 - *V-way*
 55 die Schablone
 - *pattern*
 56 der Schablonentisch
 - *pattern table*
 57 der Kopierstift
 - *follower*
 58 der Pantograph
 - *pantograph*
 59 die Matrizenspannvorrichtung
 - *matrix clamp*
 60 die Frässpindel
 - *cutter spindle*
 61 der Antriebsmotor
 - *drive motor*

1
2
3
Meyer, Joseph, Verlagsbuchhändler, Schriftstel-4
ler und Industrieller, *9. 5. 1796 Gotha, †27. 6. 1856
Hildburghausen, erwies sich nach mißglückten Börsen-5
(1816-20 in London) und industriellen Unterneh-6
mungen (1820-23 in Thüringen) als origineller Shake-
speare- und Scott-Übersetzer und fand mit seinem
„Korrespondenzblatt für Kaufleute“ 1825 Anklang.
1826 gründete er den Verlag „Bibliographisches In-7
stitut“ in Gotha (1828 nach Hildburghausen verlegt), 8
den er durch die Vielseitigkeit seiner eigenen Werke
(„Universum“, „Das Große Konversations-9
lexikon für die gebildeten Stände“, „Meyers-10
Universal-Atlas“ 1830-37) sowie durch die Wohlfeil-11
heit und die gediegene Ausstattung seiner volkstüm-
lichen Verlagswerke („Klassikerausgaben“, „Meyers-12
Familien- und Groschenbibliothek“, „Volksbibliothek
für Naturkunde“, „Geschichtsbibliothek“, „Meyers
Pfennig-Atlas“ u. a.) sowie durch die Entwicklung
neuer Absatzwege (lieferungsweises Erscheinen auf
Subskription und Vertrieb durch Reisebuch-13
handel) zum Welthaus machte. Besonders durch
das „Universum“, ein historisch-geographisches
Bilderwerk, das in 80000 AUFLAGE und in 12 SPRACHEN-14
erschien, wirkte er auf breiteste Kreise. —15 17
16 — Seit Ende der 1830er Jahre trat er unter
großen Opfern für ein einheitliches deutsches Eisen-
bahnnetz ein, doch scheiterten seine Pläne und seine

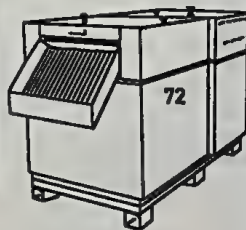
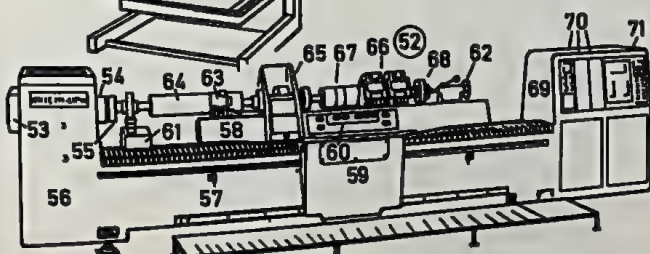
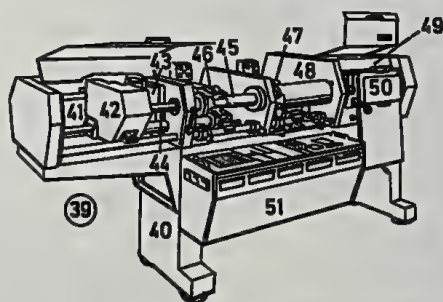
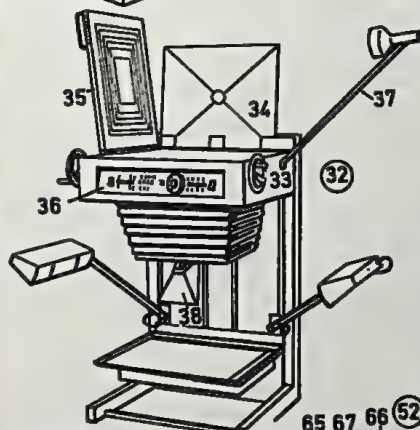
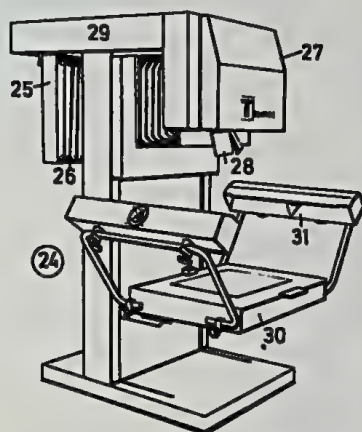
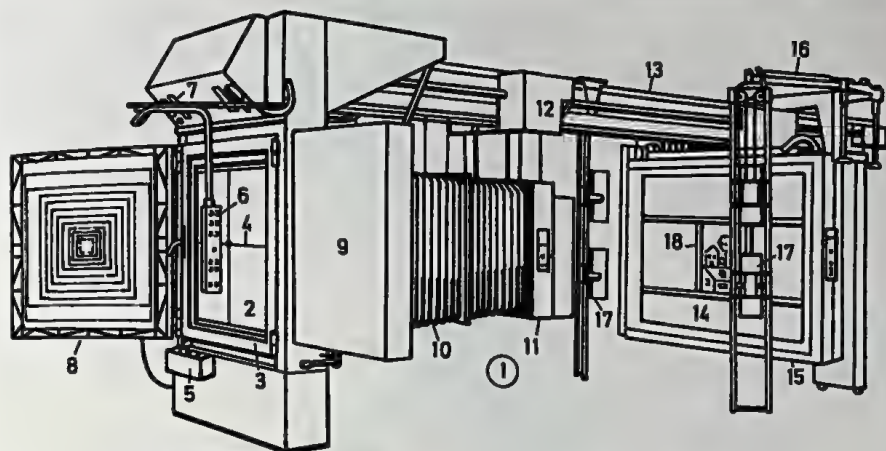


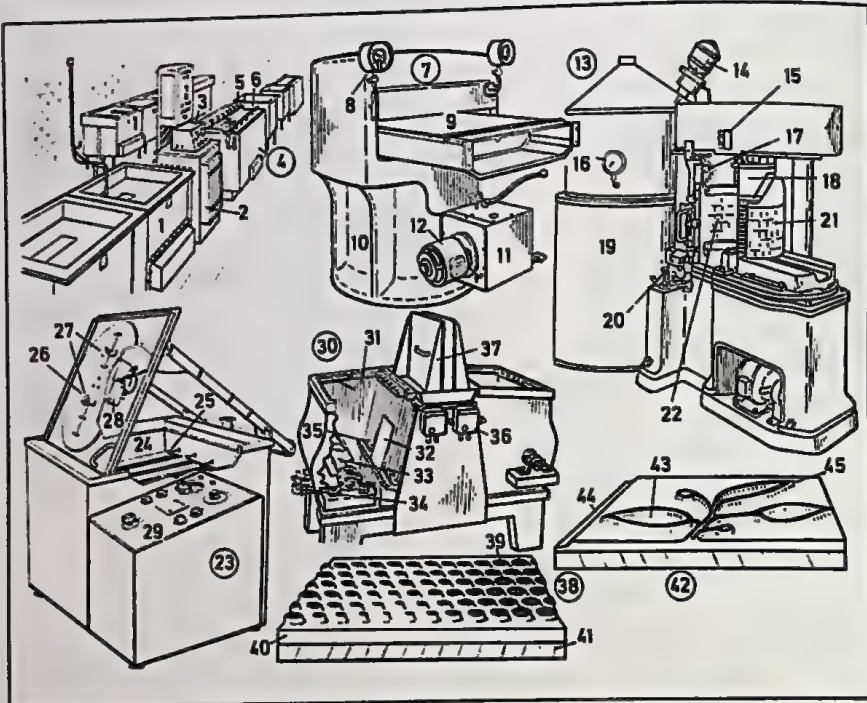
176 Setzerei III (Lichtsatz)

- 1-21 die Verbundsysteme *n* für den Lichtsatz
 - *phototypesetting configurations*
- 1 das Off-Line-Verbundsystem
 - *off-line configuration*
- 2 u. 3 die Satzerfassung
 - *data capture*
- 2 der Endlosersfassungsplatz
 - *terminal for keying unformatted text*
- 3 der Erfassungs- und Korrekturplatz
 - *text capture and correction terminal*
- 4 der Gestaltungsbildschirm
 - *layout terminal (page-layout terminal)*
- 5 der Datenträger, eine Diskette
 - *data carrier, a diskette (floppy disk)*
- 6 die Belichtungseinheit
 - *(phototypesetting unit (phototypesetter))*
- 7 das On-Line-Verbundsystem
 - *on-line configuration*
- 8 das Umbruchterminal
 - *make-up terminal (page make-up terminal)*
- 9 der Zentralrechner (Satzrechner, Satzcomputer)
 - *central processing unit (typesetting computer)*
- 10 die Magnetbandstation (Magnetband-Speichereinheit)
 - *magnetic tape unit (magnetic tape drive)*
- 11 der Plattenspeicher
 - *disk store*
- 12 der Drucker (Printer), ein Laserdrucker (Laserprinter)
 - *printer, a laser printer*
- 13 die Belichtungsanlage
 - *phototypesetting machine (phototypesetter)*
- 14 die Texterfassung (der Texterfassungsplatz)
 - *text capture (text-capture terminal)*
- 15 der Schriftsetzer (Texterfasser od. Typograph)
 - *typesetter (keyboarder or typographer)*
- 16 der Bildschirm (Monitor)
 - *screen (monitor)*
- 17 das Diskettenlaufwerk (Laufwerk)
 - *floppy disk drive*
- 18 die Rechen- und Speichereinheit mit der Zentraleinheit und der Festplatte *f* (Festplattenspeicher *m*)
 - *computer and memory unit with central processing unit and hard disk*
- 19 die Maus, ein Eingabegerät *n*
 - *mouse, an input device*
- 20 das Maustablett
 - *mouse mat*
- 21 die Tastatur, ein Eingabegerät *n*
 - *keyboard, an input device*
- 22 die Kompakt-Lichtsetzanlage
 - *direct-entry phototypesetter*
- 23-33 das Desktop publishing (DTP)
 - *desktop publishing (DTP)*
- 23 die Diskette mit Text-, Layout- und Graphikprogrammen *n*
 - *diskette (floppy disk) with text, layout, and graphics programs*
- 24 der Scanner (Flachbettscanner), ein Abtastgerät *n*
 - *scanner (flat-bed scanner)*
- 25 der Personalcomputer (PC) od. die Workstation
 - *personal computer (PC) or workstation*
- 26 der Ausdruck (Computerausdruck)
 - *printout (computer printout)*
- 27 der Rasterbildrechner (Raster Image Processor, RIP)
 - *raster image processor (RIP)*
- 28 der Laserbelichter
 - *laser phototypesetter*
- 29 die Fahne (der Fahnenabzug)
 - *proof*
- 30 der hochauflösende Graphikbildschirm, ein großformatiger Farbmonitor *m*
 - *high-resolution graphics screen, a large-format colour monitor*
- 31 der Darstellungsteil
 - *display window*
- 32 die typographischen Parameter *m*
 - *typographic parameters*
- 33 der Befehlsteil (Befehlsbildschirm)
 - *(typographic) command window*
- 34 der Vervielfältigungsautomat für Filme *m* (der Filmkopierer)
 - *film copier*
- 35-46 der Kathodenstrahlbelichter
 - *cathode ray tube (CRT) typesetter*
- 35 das Abtastsystem
 - *scanning system*
- 36 die Scan-Kathodenstrahlröhre
 - *scan-generating (scanning) cathode ray tube (CRT)*
- 37 die Linse
 - *lens*
- 38 der Schriftrahmen (Matrizenrahmen)
 - *character grid (matrix case)*
- 39 die Kondensorlinse
 - *condenser lens*
- 40 der Photomultiplier
 - *photomultiplier*
- 41 das Wiedergabesystem
 - *output system*
- 42 der Videoverstärker
 - *video amplifier*
- 43 die Schreibröhre
 - *character-generating tube (CRT character generator)*
- 44 die Belichtungsebene
 - *exposure plane*
- 45 der Matrizenrahmen
 - *matrix case*
- 46 die Führungsklaue
 - *guide claw*



- 1 die Reproduktionskamera in
Brückenbauweise *f*
– *overhead process camera (overhead
copying camera)*
- 2 die Mattscheibe
– *focusing screen (ground glass screen)*
- 3 der schwenkbare Mattscheiben-
rahmen
– *hinged screen holder*
- 4 das Achsenkreuz
– *graticule*
- 5 der Bedienungsstand
– *control console*
- 6 das schwenkbare Hängeschalt-
pult
– *hinged bracket-mounted control panel*
- 7 die Prozentskalen *f*
– *percentage focusing charts*
- 8 der Vakuumfilmhalter
– *vacuum film holder*
- 9 das Rastermagazin
– *screen magazine*
- 10 der Balgen
– *bellows*
- 11 die Standarte
– *standard*
- 12 die Registriereinrichtung
– *register device*
- 13 das Brückenstativ
– *overhead gantry*
- 14 der Originalhalter
– *copyboard*
- 15 das Originalhaltergestell
– *copyholder*
- 16 der Lampengelenkarm
– *lamp bracket*
- 17 die Xenonlampe
– *xenon lamp*
- 18 das Original
– *copy (original)*
- 19 der Retuschier- und Montagetisch
– *retouching and stripping desk*
- 20 die Leuchtlfläche
– *illuminated screen*
- 21 die Höhen- und Neigungsverstellung
– *height and angle adjustment*
- 22 der Vorlagenhalter
– *copyboard*
- 23 der zusammenlegbare Fadenzähler,
eine Lupe (Vergrößerungsglas *n*)
– *linen tester, a magnifying glass*
- 24 die Universalreproduktionskamera
– *universal process and reproduction
camera*
- 25 der Kamerakasten
– *camera body*
- 26 der Balgen
– *bellows*
- 27 der Optikträger
– *lens carrier*
- 28 die Winkelspiegel *m*
– *angled mirror*
- 29 der T-Ständer
– *stand*
- 30 der Vorlagenhalter
– *copyboard*
- 31 die Halogenleuchte
– *halogen lamp*
- 32 die Vertikal-Reproduktionskamera,
eine Kompaktkamera
– *vertical process camera, a compact
camera*
- 33 der Kamerakasten
– *camera body*
- 34 die Mattscheibe
– *focusing screen
(ground glass screen)*
- 35 der Vakuumdeckel
– *vacuum back*
- 36 die Bedienungsstafel
– *control panel*
- 37 die Vorbelichtungs-
lampe
– *flash lamp*
- 38 die Spiegeleinrichtung für
seitenrichtige Aufnahmen *f*
– *mirror for right-reading images*
- 39 der Scanner
(das Farbkorrekturgerät)
– *scanner (colour, Am. color, correction
unit)*
- 40 das Untergestell
– *base frame*
- 41 der Lampenraum
– *lamp compartment*
- 42 das Xenonlampengehäuse
– *xenon lamp housing*
- 43 die Vorschubmotoren *m*
– *feed motors*
- 44 der Diaarm
– *transparency arm*
- 45 die Abtastwalze
– *scanning drum*
- 46 der Abtastkopf
– *scanning head*
- 47 der Maskenabtastkopf
– *mask-scanning head*
- 48 die Maskenwalze
– *mask drum*
- 49 der Schreibraum
– *recording space*
- 50 die Tageslichtkassette
– *daylight cassette*
- 51 der Farbrechner mit Steuersatz *m*
und selektiver Farbkorrektur *f*
– *colour (Am. color) computer with
control unit and selective colour
correction*
- 52 das Klischiergerät
– *engraving machine*
- 53 die Nahtausblendung
– *seamless engraving adjustment*
- 54 die Antriebskupplung
– *drive clutch*
- 55 der Kupplungsflansch
– *clutch flange*
- 56 der Antriebstrum
– *drive unit*
- 57 das Maschinenbett
– *machine bed*
- 58 der Geräteträger
– *equipment carrier*
- 59 der Bettschlitten
– *bed slide*
- 60 das Bedienungsfeld
– *control panel*
- 61 der Lagerbock
– *bearing block*
- 62 der Reitstock
– *tailstock*
- 63 der Abtastkopf
– *scanning head*
- 64 der Vorlagenzylinder
– *copy cylinder*
- 65 das Mittellager
– *centre (Am. center) bearing*
- 66 das Graviersystem
– *engraving system*
- 67 der Druckzylinder
– *printing cylinder*
- 68 der Zylinderausleger
– *cylinder arm*
- 69 der Anbauschrank
– *electronics (electronic) cabinet*
- 70 die Recheneinheiten *f*
– *computers*
- 71 der Programmeinschub
– *program input*
- 72 der automatische Filmentwickler für
Scannerfilme *m*
– *automatic film processor for scanner
films*





1-6 der galvanische Betrieb

- *electrotyping plant*

1 die Spülwanne

- *cleaning tank*

2 der Gleichrichter

- *rectifier*

3 das Meß- und Regelgerät

- *measuring and control unit*

4 das Galvanisierbecken

- *electroplating tank (electroplating bath, electroplating vat)*

5 die Anodenstange (mit

Kupferanoden f)

- *anode rod (with copper anodes)*

6 die Warenstange (Kathode)

- *plate rod (cathode)*

7 die hydraulische Matrizenprägpresse

- *hydraulic moulding (Am. molding) press*

8 das Manometer

- *pressure gauge (Am. gage)*

9 der Prägetisch

- *apron*

10 der Zylinderfuß

- *round base*

11 die hydraulische Preßpumpe

- *hydraulic pressure pump*

12 der Antriebsmotor

- *drive motor*

13 das Rundplattengießwerk

- *curved plate casting machine (curved electrotype casting machine)*

14 der Motor

- *motor*

15 die Antriebsknöpfe

- *control knobs*

16 das Pyrometer

- *pyrometer*

17 der Gießmund

- *mouth piece*

18 der Gießkern

- *core*

19 der Schmelzofen

- *melting furnace*

20 die Einschaltung

- *starting lever*

21 die gegossene Rundplatte für den

Rotationsdruck

- *cast curved plate (cast curved electrotype) for rotary printing*

22 die feststehende Gießschale

- *fixed mould (Am. mold)*

23 die Klischeeätzmaschine

- *etching machine*

24 der Ätztrog mit der Ätzflüssigkeit

und dem Flankenschutzmittel n

- *etching tank with etching solution*

(eichant, mordant) and filming agent

(film former)

25 die Schaufelwalzen f

- *paddles*

26 der Rotorteller

- *turntable*

27 die Plattenhalterung

- *plate clamp*

28 der Antriebsmotor

- *drive motor*

29 das Steueraggregat

- *control unit*

30 die Zwillingsätzmaschine

- *twin etching machine*

31 der Ätztrog [im Schnitt]

- *etching tank (etching bath) [in section]*

32 die kopierte Zinkplatte

- *photoprinted zinc plate*

33 das Schaufelrad

- *paddle*

34 der Abflußhahn

- *outlet cock (drain cock, Am. faucet)*

35 der Plattenständer

- *plate rack*

36 die Schaltung

- *control switches*

37 der Trogdeckel

- *lid*

38 die Autotype, ein Klischee n

- *half-tone photoengraving (half-tone block, half-tone plate), a block (plate, printing plate)*

39 der Rasterpunkt, ein Druckelement

- *dot (half-tone dot), a printing element*

40 die geätzte Zinkplatte

- *etched zinc plate*

41 der Klischeefuß (das Klischeeholz)

- *block mount (block mounting, plate mount, plate mounting)*

42 die Strichätzung

- *line block (line engraving, line etching, line plate, line cut)*

43 die nichtdruckenden, tiefgeätzten

Teile m od. n

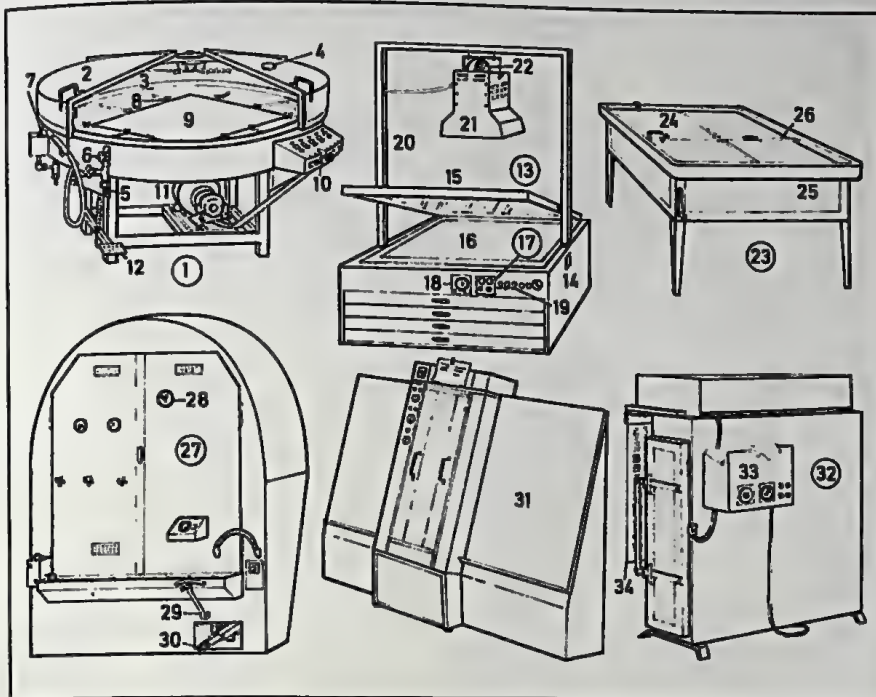
- *non-printing, deep-etched areas*

44 die Klischeefacette

- *flange (bevel edge)*

45 die Ätzflanke (Flanke)

- *sidewall*

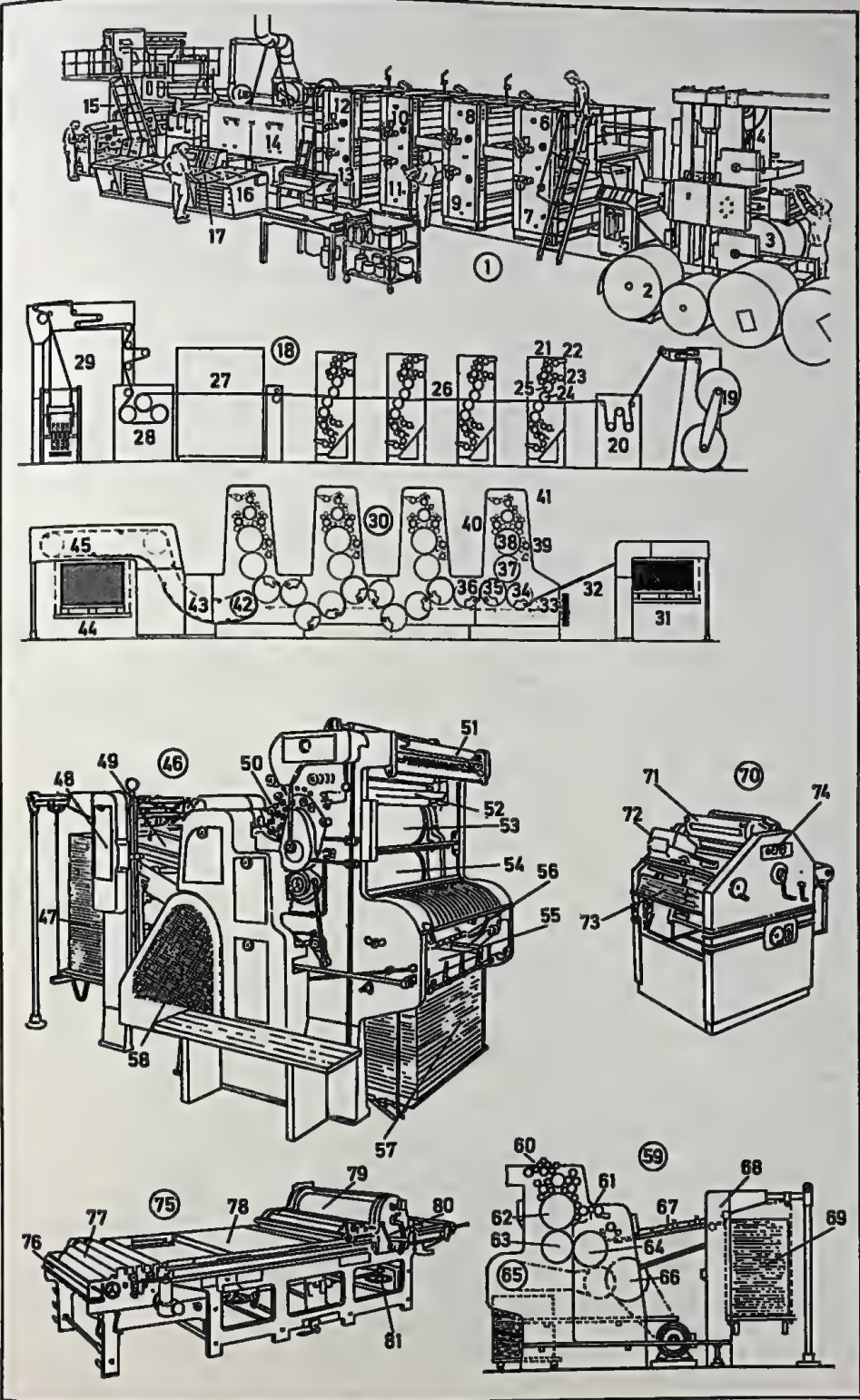


- 1 die Plattenschleuder (Plattenzentrifuge) zum Beschichten *n* der Offsetplatten *f*
– plate whirler (whirler, plate-coating machine) for coating offset plates
- 2 der Schiebedeckel
– sliding lid
- 3 die Elektroheizung
– electric heater
- 4 das Rundthermometer
– temperature gauge (Am. gage)
- 5 der Wasserspülanschluß
– water connection for the spray unit
- 6 die Umlaufspülung
– spray unit
- 7 die Handbrause
– hand spray
- 8 die Plattenhaltestangen *f*
– plate clamps
- 9 die Zinkplatte (auch: Magnesium-, Kupferplatte)
– zinc plate (also: magnesium plate, copper plate)
- 10 das Schalterpult
– control panel
- 11 der Antriebsmotor
– drive motor
- 12 der Bremsfußhebel
– brake pedal
- 13 der pneumatische Kopierrahmen
– vacuum printing frame (vacuum frame, printing-down frame)
- 14 das Kopierrahmenuntergestell
– base of the vacuum printing frame (vacuum frame, printing-down frame)

- 15 das Rahmenoberteil mit der Spiegelglasscheibe
– plate glass frame
- 16 die beschichtete Offsetplatte
– coated offset plate
- 17 die Schalttafel
– control panel
- 18 die Belichtungszeiteinstellung
– exposure timer
- 19 die Schalter *n* für die Vakuumherstellung
– vacuum pump switches
- 20 das Gestänge
– support
- 21 die Punktlichtkopierlampe, eine Metallhalogenlampe
– point light exposure lamp, a quartz-halogen lamp
- 22 das Lampengebläse
– fan blower
- 23 der Montagetisch, für die Filmmontage
– stripping table (make-up table) for stripping films
- 24 die Kristallglasscheibe
– crystal glass screen
- 25 der Beleuchtungskasten
– light box
- 26 die Linealeinrichtung
– straightedge rules
- 27 die Vertikaltrockenschleuder
– vertical plate-drying cabinet
- 28 der Feuchtigkeitsmesser
– hygrometer
- 29 die Geschwindigkeitsregulierung
– speed control

- 30 der Bremsfußhebel
– brake pedal
- 31 die Entwicklungsmaschine für vorbeschichtete Platten *f*
– processing machine for presensitized plates
- 32 der Brennofen (Einbrennofen) für Heißemail-(Diazo-)platten *f*
– burning-in oven for glue-enamel plates (diazo plates)
- 33 der Schaltkasten
– control box (control unit)
- 34 die Diazoplatte
– diazo plate

- 1 die Vierfarben-Rollenoffsetmaschine
– *four-colour (Am. four-color) rotary offset press (rotary offset machine, web-offset press)*
- 2 die unbedruckte Papierrolle
– *roll of unprinted paper (blank paper)*
- 3 der Rollenstern (Einhängen-
vorrichtung *f* für die unbedruckte
Papierrolle)
– *reel stand (carrier for the roll of
unprinted paper)*
- 4 die Papiertransportwalzen *f*
– *forwarding rolls*
- 5 die Bahnkantensteuerung
– *side margin control (margin control,
side control, side lay control)*
- 6-13 die Farbwerke *n*
– *inking units (inker units)*
- 6, 8, 10, 12 die Farbwerke *n* im oberen
Druckwerk *n*
– *inking units (inker units) in the upper
printing unit*
- 6 u. 7 das Gelb-Doppeldruckwerk
– *perfecting unit (double unit) for yellow*
- 7, 9, 11, 13 die Farbwerke *n* im
unteren Druckwerk *n*
– *inking units (inker units) in the lower
printing unit*
- 8 u. 9 das Cyan-Doppeldruckwerk
– *perfecting unit (double unit) for cyan*
- 10 u. 11 das Magenta-Doppeldruckwerk
– *perfecting unit (double unit) for
magenta*
- 12 u. 13 das Schwarz-Doppeldruckwerk
– *perfecting unit (double unit) for black*
- 14 der Trockenofen
– *drier*
- 15 der Falzapparat
– *folder (folder unit)*
- 16 das Schaltpult
– *control desk*
- 17 der Druckbogen
– *sheet*
- 18 die Vierfarben-Rollenoffsetmaschine
[Schema]
– *four-colour (Am. four-color) rotary
offset press (rotary offset machine,
web-offset press) [diagram]*
- 19 der Rollenstern
– *reel stand*
- 20 die Bahnkantensteuerung
– *side margin control (margin control,
side control, side lay control)*
- 21 die Farbwalzen *f*
– *inking rollers (ink rollers, inkers)*
- 22 der Farbkasten
– *ink duct (ink fountain)*
- 23 die Feuchtwalzen *f*
– *damping rollers (dampening rollers,
dampers, dampeners)*
- 24 der Gummizylinder
– *blanket cylinder*
- 25 der Plattenzylinder (Druckträger)
– *plate cylinder*
- 26 die Papierlaufbahn
– *route of the paper (of the web)*
- 27 der Trockenofen
– *drier*
- 28 die Kühlwalzen *f*
– *chilling rolls (cooling rollers, chill
rollers)*
- 29 der Falzapparat
– *folder (folder unit)*
- 30 die Vierfarben-Bogenoffsetmaschine
[Schema]
– *four-colour (Am. four-color) sheet-fed
offset machine (offset press)
[diagram]*
- 31 der Bogenanleger
– *sheet feeder (feeder)*
- 32 der Anlagetisch
– *feed table (feed board)*
- 33 der Bogenlauf über Vorgreifer *m* zur
Anlegetrommel
– *route of the sheets through swing-
grippers to the feed drum*
- 34 die Anlegetrommel
– *feed drum*
- 35 der Druckzylinder
– *impression cylinder*
- 36 die Übergabetrommeln *f*
– *transfer drums (transfer cylinders)*
- 37 der Gummizylinder
– *blanket cylinder*
- 38 der Plattenzylinder
– *plate cylinder*
- 39 das Feuchtwerk
– *damping unit (dampening unit)*
- 40 das Farbwerk
– *inking unit (inker unit)*
- 41 das Druckwerk
– *printing unit*
- 42 die Auslegetrommel
– *delivery cylinder*
- 43 die Kettenauslage
– *chain delivery*
- 44 die Bogenablage
– *delivery pile*
- 45 der Bogenausleger
– *delivery unit (delivery mechanism)*
- 46 die Einfarben-Offsetmaschine
(Offsetmaschine)
– *single-colour (Am. single-color) offset
press (offset machine)*
- 47 der Papierstapel (das Druckpapier)
– *pile of paper (sheets, printing paper)*
- 48 der Bogenanleger, ein automatischer
Stapelanleger *m*
– *sheet feeder (feeder), an automatic
pile feeder*
- 49 der Anlagetisch
– *feed table (feed board)*
- 50 die Farbwalzen *f*
– *inking rollers (ink rollers, inkers)*
- 51 das Farbwerk
– *inking unit (inker unit)*
- 52 die Feuchtwalzen *f*
– *damping rollers (dampening rollers,
dampers, dampeners)*
- 53 der Plattenzylinder (Druckträger),
eine Zinkplatte
– *plate cylinder, a zinc plate*
- 54 der Gummizylinder, ein Stahl-
zylinder *m* mit Gummidrucktuch *n*
– *blanket cylinder, a steel cylinder with
rubber blanket*
- 55 der Stapelausleger für die bedruckten
Bogen *m*
– *pile delivery unit for the printed
sheets*
- 56 der Greiferwagen, ein Ketten-
greifer *m*
– *gripper bar, a chain gripper*
- 57 der Papierstapel (mit bedrucktem
Papier)
– *pile of printed paper (printed sheets)*
- 58 das Schutzblech für den
Keilriemenantrieb *m*
– *guard for the V-belt (vce-belt) drive*
- 59 die Einfarben-Offsetmaschine
[Schema]
– *single-colour (Am. single-color) offset
press (offset machine) [diagram]*
- 60 das Farbwerk mit den Farbwalzen *f*
– *inking unit (inker unit) with inking
rollers (ink rollers, inkers)*
- 61 das Feuchtwerk mit den Feucht-
walzen *f*
– *damping unit (dampening unit) with
damping rollers (dampening rollers,
dampers, dampeners)*
- 62 der Plattenzylinder
– *plate cylinder*
- 63 der Gummizylinder
– *blanket cylinder*
- 64 der Druckzylinder
– *impression cylinder*
- 65 die Auslegetrommel mit dem
Greifersystem *u*
– *delivery cylinders with grippers*
- 66 die Antriebsscheibe
– *drive wheel*
- 67 der Bogenzuführungstisch
– *feed table (feed board)*
- 68 der Bogenanlegeapparat
– *sheet feeder (feeder)*
- 69 der Papierstapel (mit unbedrucktem
Papier)
– *pile of unprinted paper (blank paper,
unprinted sheets, blank sheets)*
- 70 der Kleinoffset-Stapeldrucker
– *small sheet-fed offset press*
- 71 das Farbwerk
– *inking unit (inker unit)*
- 72 der Sauganleger
– *suction feeder*
- 73 die Stapelanlage
– *pile feeder*
- 74 das Armaturenbrett (Schaltbrett)
mit Zähler *m*, Manometer *n*, Luft-
regler *m* und Schalter *m* für die
Papierzuführung
– *instrument panel (control panel) with
counter, pressure gauge (Am. gage),
air regulator, and control switch for
the sheet feeder (feeder)*
- 75 die Flachoffsetmaschine (Mailänder
Andruckpresse)
– *flat-bed offset press (offset machine)
(‘Mailänder’ proofing press, proof
press)*
- 76 das Farbwerk
– *inking unit (inker unit)*
- 77 die Farbwalzen *f*
– *inking rollers (ink rollers, inkers)*
- 78 das Druckfundament
– *bed (press bed, type bed, forme bed,
Am. form bed)*
- 79 der Zylinder mit Gummidrucktuch *n*
– *cylinder with rubber blanket*
- 80 der Hebel, für das An- und Abstellen
des Druckwerkes *n*
– *starting and stopping lever for the
printing unit*
- 81 die Druckeinstellung
– *impression-setting wheel
(impression-adjusting wheel)*



1-65 Maschinen f der Buchdruckerei

- presses (machines) for letterpress printing (letterpress printing machines)

1 die Zweitouren-Schnellpresse

- two-resolution flat-bed cylinder press

2 der Druckzylinder

- impression cylinder

3 der Hebel zur Zylinderhebung und -senkung

- lever for raising or lowering the cylinder

4 der Anlagetisch

- feed table (feed board)

5 der automatische Bogenanleger [mit Saug- und Druckluft f betätigt]

- automatic sheet feeder (feeder) [operated by vacuum and air blasts]

6 die Luftpumpe, für Bogenan- und -ablage f

- air pump for the feeder and delivery

7 das Zylinderfarbwerk, mit Verreib- und Auftragswalzen f

- inking unit (inker unit) with distributing rollers (distributor rollers, distributors) and forme rollers (Am. form rollers)

8 das Tischfarbwerk

- ink slab (ink plate) inking unit (inker unit)

9 der Papierablagestapel, für bedrucktes Papier n

- delivery pile for printed paper

10 der Spritzapparat, zum Bestäuben n der Drucke m

- sprayer (anti set-off apparatus, anti set-off spray) for dusting the printed sheets

11 die Einschießvorrichtung

- interleaving device

12 das Pedal, zur Drucken- und -abstellung

- foot pedal for starting and stopping the press

13 die Tiegeldruckpresse [Schnitt]

- platen press (platen machine, platen) [in section]

14 die Papieran- und -ablage

- paper feed and delivery (paper feeding and delivery unit)

15 der Drucktiegel

- platen

16 der Kniehebelantrieb

- toggle action (toggle-joint action)

17 das Schriftfundament

- bed (type bed, press bed, forme bed, Am. form bed)

18 die Farbauftrag[s]walzen f

- forme rollers (Am. form rollers)

(forme-inking, Am. form-inking, rollers)

19 das Farbwerk, zum Verreiben n der Druckfarbe

- inking unit (inker unit) for distributing the ink (printing ink)

20 die Stoppzylinderpresse (Haltzylinderpresse)

- stop-cylinder press (stop-cylinder machine)

21 der Anlagetisch

- feed table (feed board)

22 der Anlageapparat

- feeder mechanism (feeding apparatus, feeder)

23 der Papierstapel (mit unbedrucktem Papier)

- pile of unprinted paper (blank paper, unprinted sheets, blank sheets)

24 das Schutzgitter, für die Papieranlage

- guard for the sheet feeder (feeder)

25 der Papierstapel (mit bedrucktem Papier)

- pile of printed paper (printed sheets)

26 der Schaltmechanismus

- control mechanism

27 die Farbauftrag[s]walzen f

- forme rollers (Am. form rollers) (forme-inking, Am. form-inking, rollers)

28 das Farbwerk

- inking unit (inker unit)

29 die Tiegeldruckpresse [Heidelberger]

- [Heidelberg] platen press (platen machine, platen)

30 der Anlagetisch, mit dem unbedruckten Papier n

- feed table (feed board) with pile of unprinted paper (blank paper, unprinted sheets, blank sheets)

31 der Ablagetisch

- delivery table

32 der Druckensteller und Druckabsteller

- starting and stopping lever

33 der Ablagebläser

- delivery blower

34 die Spritzpistole

- spray gun (sprayer)

35 die Luftpumpe, für Saug- und Blasluft f

- air pump for vacuum and air blasts

36 die geschlossene Form (Satzform)

- locked-up forme (Am. form)

37 der Satz

- type (type matter, matter)

38 der Schließrahmen

- chase

39 das Schließzeug

- quoin

40 der Steg

- length of furniture

41 die Hochdruck-Rotationsmaschine für Zeitungen f bis 16 Seiten f

- rotary letterpress press (rotary letterpress machine, web-fed letterpress machine) for newspapers of up to 16 pages

42 die Schneidrollen f, zum Längsschneiden n der Papierbahn

- slitters for dividing the width of the web

43 die Papierbahn

- web

44 der Druckzylinder

- impression cylinder

45 die Pendelwalze

- jockey roller (compensating roller, compensator, tension roller)

46 die Papierrolle

- roll of paper

47 die automatische Papierrollenbremse

- automatic brake

48 das Schöndruckwerk

- first printing unit

49 das Widerdruckwerk

- perfecting unit

50 das Farbwerk

- inking unit (inker unit)

51 der Formzylinder

- plate cylinder

52 das Buntdruckwerk

- second printing unit

53 der Falztrichter

- former

54 das (der) Tachometer, mit Bogenzähler m

- tachometer with sheet counter

55 der Falzapparat

- folder (folder unit)

56 die gefaltete Zeitung

- folded newspaper

57 das Farbwerk für die Rotationsmaschine [Schnitt]

- inking unit (inker unit) for the rotary press (web-fed press) [in section]

58 die Papierbahn

- web

59 der Druckzylinder

- impression cylinder

60 der Plattenzylinder

- plate cylinder

61 die Farbauftrag[s]walzen f

- forme rollers (Am. form rollers) (forme-inking, Am. form-inking, rollers)

62 der Farbverreibzylinder

- distributing rollers (distributor rollers, distributors)

63 die Farbhebewalze

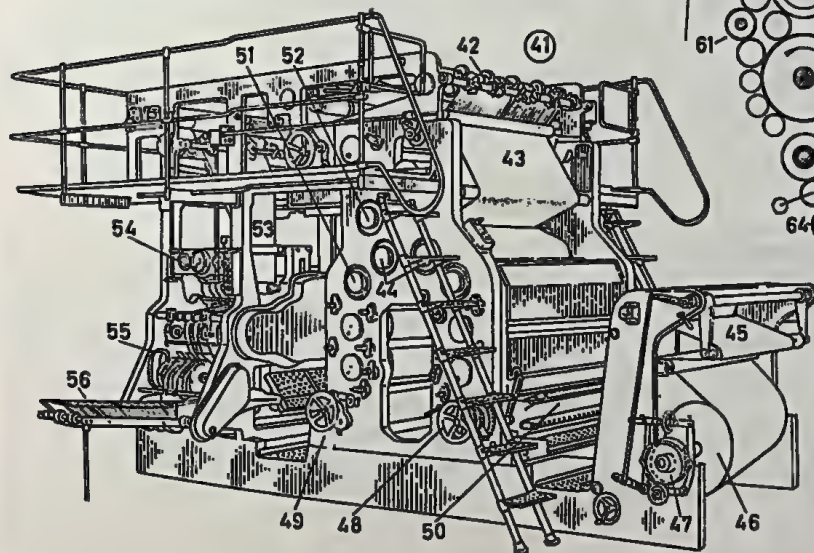
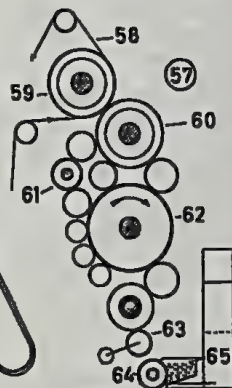
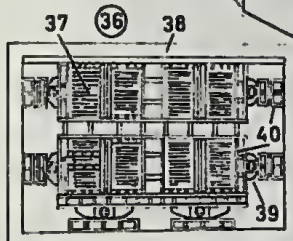
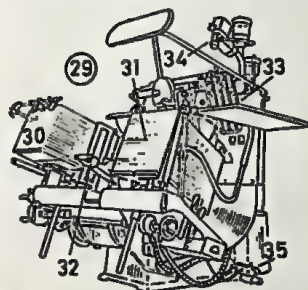
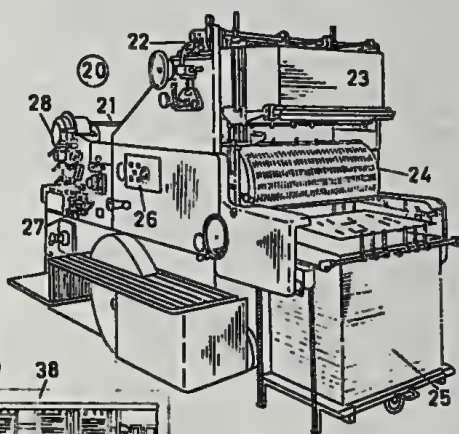
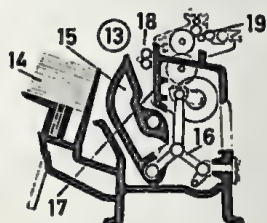
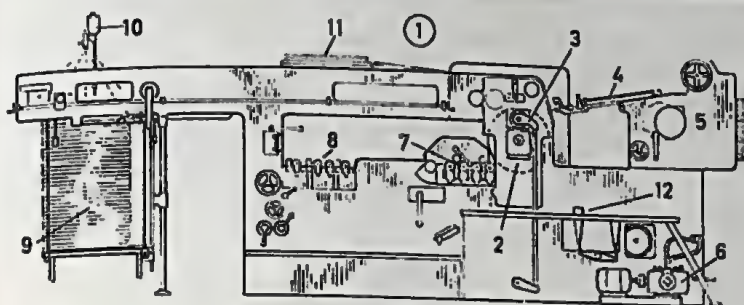
- lifter roller (ductor, ductor roller)

64 die Duktoralze

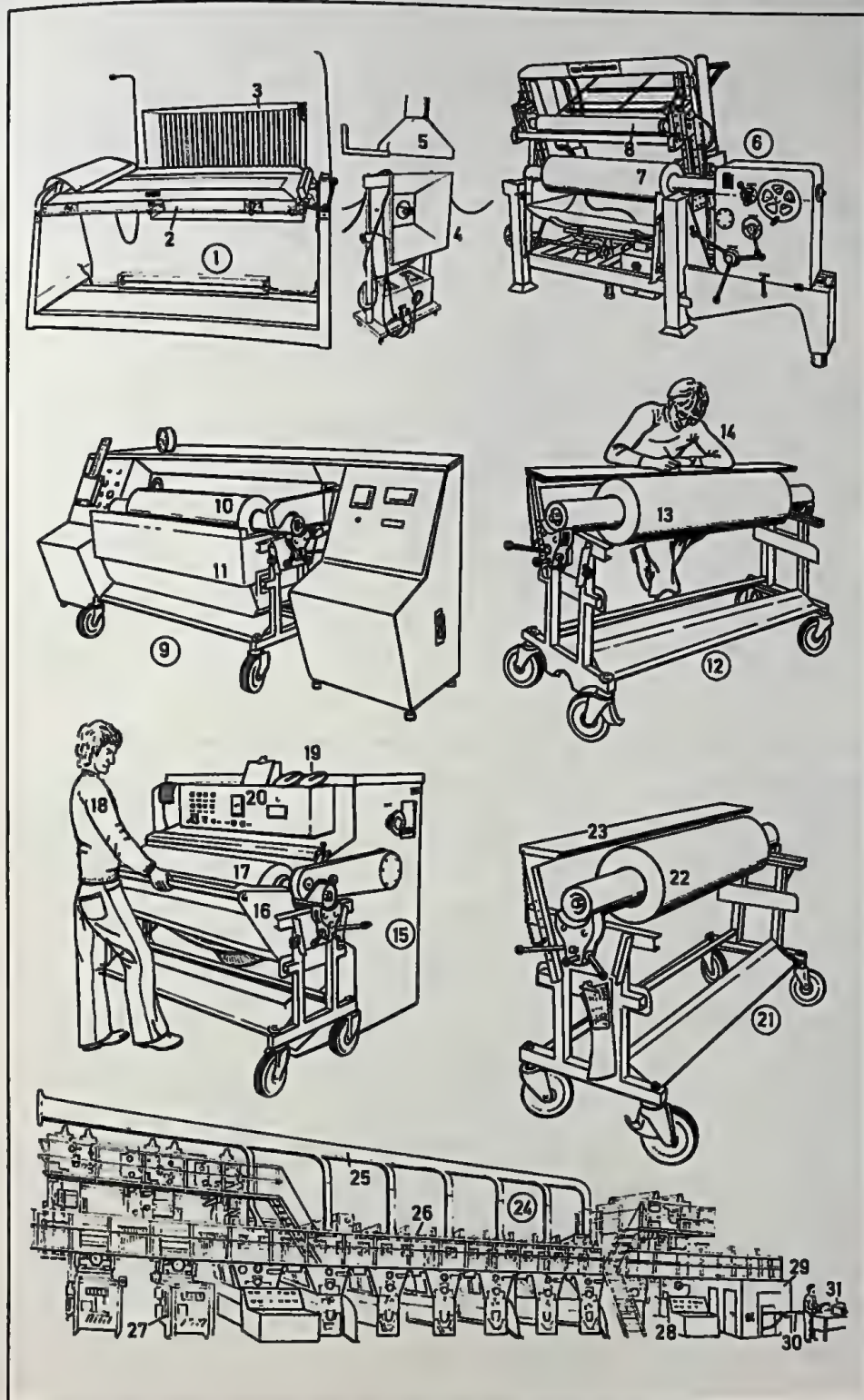
- duct roller (fountain roller, ink fountain roller)

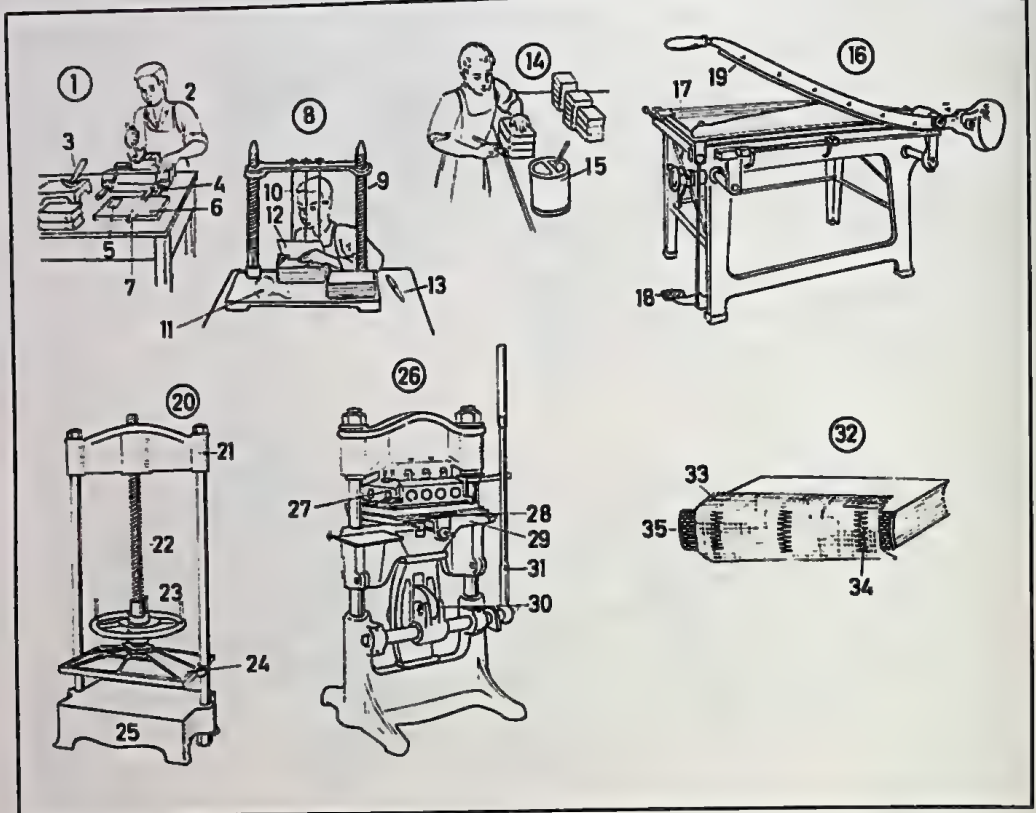
65 der Farbkasten

- ink duct (ink fountain)



- 1 die Belichtung des Pigmentpapiers *n*
– *exposure of the carbon tissue (pigment paper)*
- 2 der Vakuumrahmen
– *vacuum frame*
- 3 die Belichtungslampe, eine Metall-halogen-Flächenleuchte
– *exposing lamp, a bank of quartz-halogen lamps*
- 4 die Punktlichtlampe
– *point source lamp*
- 5 der Wärmekamin
– *heat extractor*
- 6 die Pigmentpapierübertragungs-
maschine
– *carbon tissue transfer machine (laydown machine, laying machine)*
- 7 der polierte Kupferzylinder
– *polished copper cylinder*
- 8 die Gummiwalze zum Andrücken *n*
des kopierten Pigmentpapiers *n*
– *rubber roller for pressing on the printed carbon tissue (pigment paper)*
- 9 die Walzenentwicklungsmaschine
– *cylinder-processing machine*
- 10 die mit Pigmentpapier *n* beschichtete
Tiefdruckwalze
– *gravure cylinder coated with carbon tissue (pigment paper)*
- 11 die Entwicklungswanne
– *developing tank*
- 12 die Walzenkorrektur
– *staging*
- 13 die entwickelte Walze
– *developed cylinder*
- 14 der Retuscheur beim Abdecken *n*
– *retoucher painting out (stopping out)*
- 15 die Ätzmaschine
– *etching machine*
- 16 der Ätztrog mit der Ätzflüssigkeit
– *etching tank with etching solution (etchant, mordant)*
- 17 die kopierte Tiefdruckwalze
– *printed gravure cylinder*
- 18 der Tiefdruckätzter
– *gravure etcher*
- 19 die Rechenscheibe
– *calculator dial*
- 20 die Kontrolluhr
– *timer*
- 21 die Ätzkorrektur
– *revising (correcting) the cylinder*
- 22 der geätzte Tiefdruckzylinder
– *etched gravure cylinder*
- 23 die Korrekturleiste
– *ledge*
- 24 die Mehrfarben-Rollentiefdruck-
maschine
– *multicolour (Am. multicolor) rotogravure press*
- 25 das Abzugsrohr für Lösungsmittel-
dämpfe *m*
– *exhaust pipe for solvent fumes*
- 26 das umsteuerbare Druckwerk
– *reversible printing unit*
- 27 der Falzapparat
– *folder (folder unit)*
- 28 das Bedienungs- und Steuerpult
– *control desk*
- 29 die Zeitungsaustragvorrichtung
– *newspaper delivery unit*
- 30 das Förderband
– *conveyor belt (conveyor)*
- 31 der abgepackte Zeitungsstapel
– *bundled stack of newspapers*





1-35 die Handbuchbinderei

– *hand bookbinding (hand bindery)*1 das Vergolden des Buchrückens *m*
(die Rückenvergoldung)– *gilding the spine of the book*2 der Goldschnittmacher, ein Buch-
binder *m*– *gold finisher (gilder), a bookbinder*

3 die Filete (Philete)

– *fillet*

4 der Spannrahmen

– *holding press (finishing press)*

5 das Blattgold

– *gold leaf*

6 das Goldkissen

– *gold cushion*

7 das Goldmesser

– *gold knife*

8 das Heften

– *sewing (stitching)*

9 die Heftlade

– *sewing frame*

10 die Heftschnur

– *sewing cord*

11 der (das) Garnknäuel

– *ball of thread (sewing thread)*

12 die Heftlage

– *section (signature)*

13 das Buchbindermesser (der Kneif)

– *bookbinder's knife*

14 die Rückenleimung

– *gluing the spine*

15 der Leimkessel

– *glue pot*

16 die Pappschere

– *board cutter (guillotine)*

17 die Anlegeeinrichtung

– *back gauge (Am. gage)*18 die Preßeinrichtung, mit Fußtritt-
hebel *m*– *clamp with foot pedal*

19 das Obermesser

– *cutting blade*20 die Stockpresse, eine Glätt-
u. Packpresse– *standing press, a nipping press*

21 das Kopfstück

– *head piece (head beam)*

22 die Spindel

– *spindle*

23 das Schlagrad

– *handwheel*

24 die Preßplatte

– *plate*

25 das Fußstück

– *bed (base)*26 die Vergolde- und Prägepresse, eine
Handhebelpresse; *ähnl.*: Kniehebel-
presse– *gilding (gold blocking) and embossing
press, a hand-lever press; sim.:
toggle-joint press (toggle-lever press)*

27 der Heizkasten

– *heating box*28 die ausschieb-
bare Aushängeplatte– *sliding plate*

29 der Prägetiegel

– *embossing plate*

30 das Kniehebelsystem

– *toggle action (toggle-joint action)*

31 der Handhebel

– *hand lever*32 das auf Gaze *f* geheftete Buch
(der Buchblock)– *book sewn on gauze (mull, scrim)
(book block)*

33 die Heftgaze

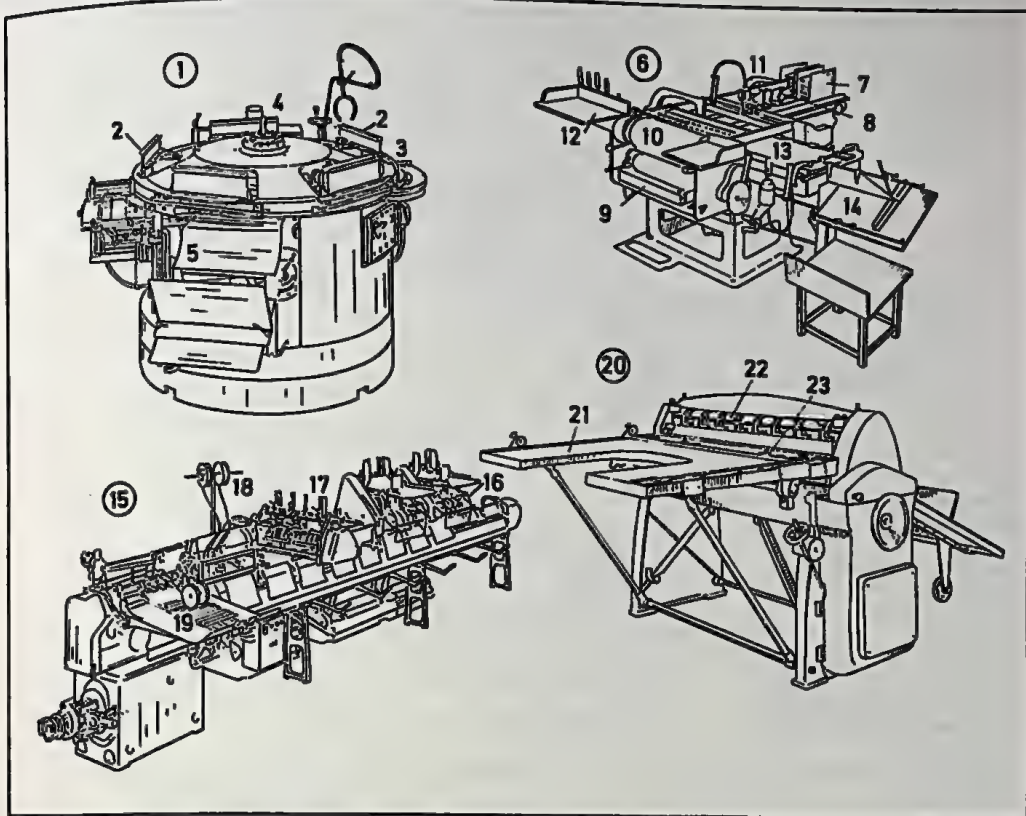
– *gauze (mull, scrim)*

34 die Heftung

– *sewing (stitching)*

35 das Kapitalband (Kaptalband)

– *headband*



1-23 Buchbinderelmaschinen f

- bookbinding machines

1 der Klebinder (die Klebmaschine) für Kleinauflagen f

- adhesive binder (perfect binder) for short runs

2 die Handeinlegestation - manual feed station

3 die Fräs- und Aufrauhestation - cutoff knife and roughing station

4 das Leimwerk

- gluing mechanism

5 die Kastenauslage - delivery (book delivery)

6 die Buchdeckenmaschine

- case maker (case-making machine)

7 die Magazine n für Pappdeckel m - board feed hoppers

8 die Pappenzieher m

- pick-up suckers

9 der Leimkasten

- glue tank

10 der Nutzenzylinder

- cover cylinder

11 der Saugarm

- picker head

12 der Stapelplatz für Überzugnutzen n [Leinen n, Papier n, Leder n]

- feed table for covering materials [linen, paper, leather]

13 die Preßeinrichtung

- pressing mechanism

14 der Ablagetisch

- delivery table

15 der Sammelhefter (die Sammeldrahtheftmaschine)

- gang stitcher (gathering and wire-stitching machine, gatherer and wire stitcher)

16 der Bogenanleger

- sheet feeder (sheet-feeding station)

17 der Falzanleger

- folder-feeding station

18 die Heftdrahtabspulvorrichtung

- stitching wire feed mechanism

19 der Auslegetisch

- delivery table

20 die Kreispappschere

- rotary board cutter (rotary board-cutting machine)

21 der Anlegetisch, mit Aussparung f

- feed table with cut-out section

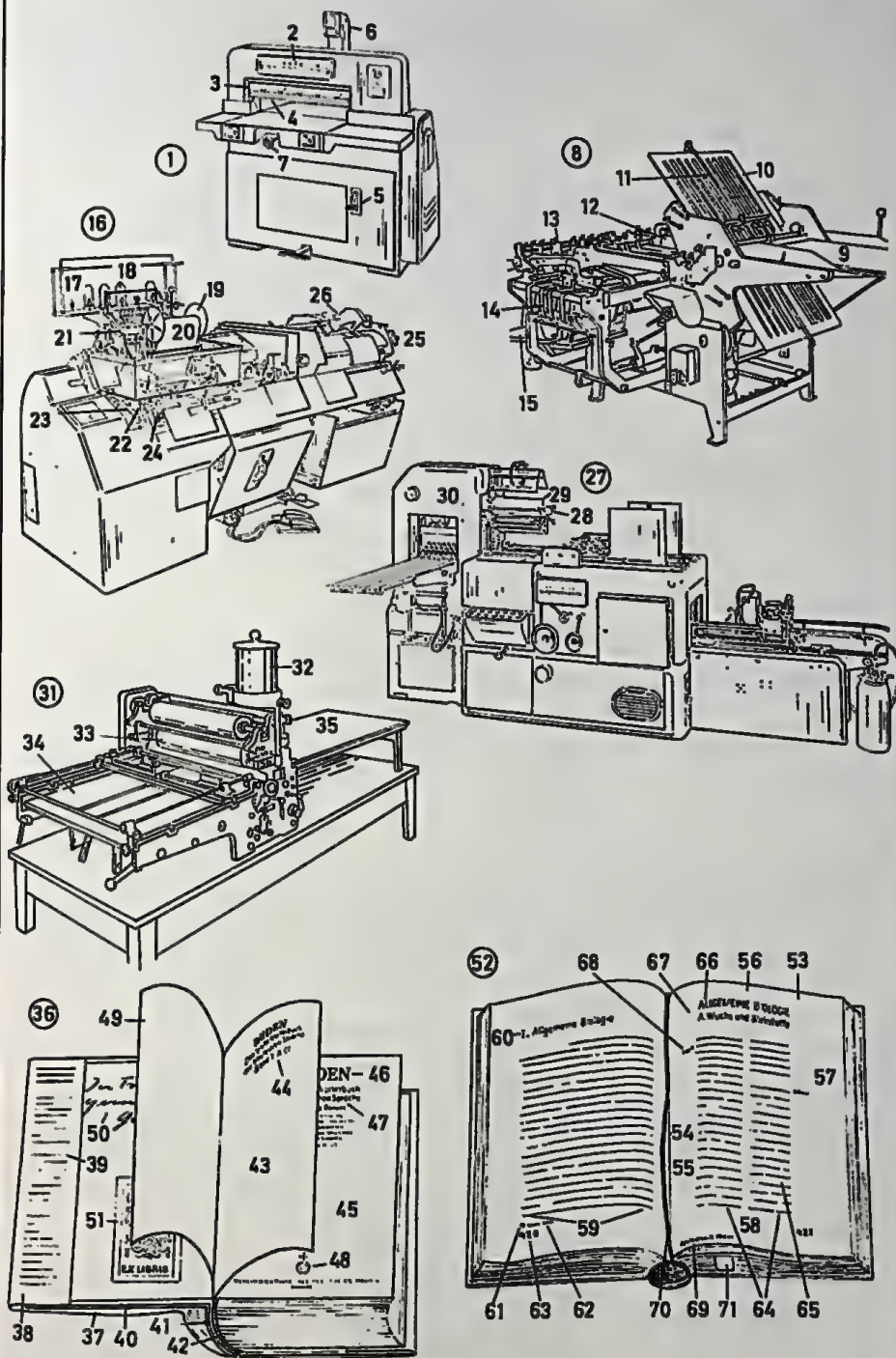
22 das Kreismesser

- rotary cutter

23 das Einführlineal

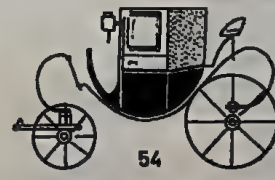
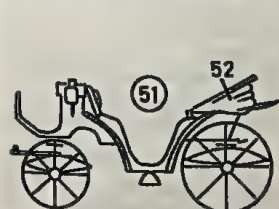
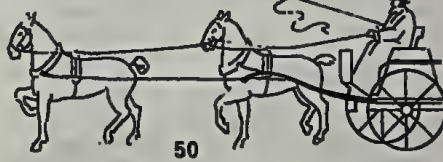
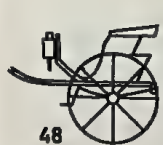
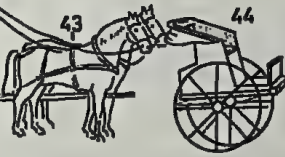
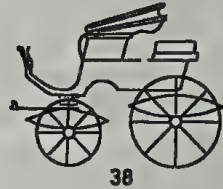
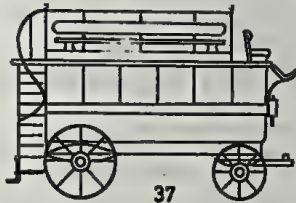
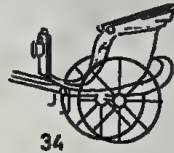
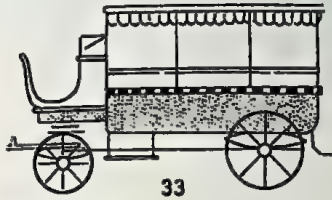
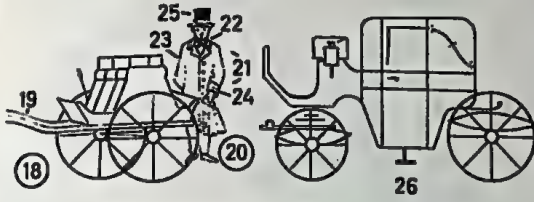
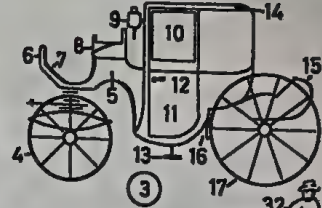
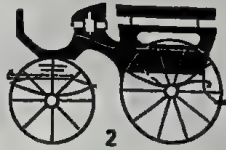
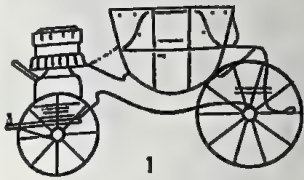
- feed guide

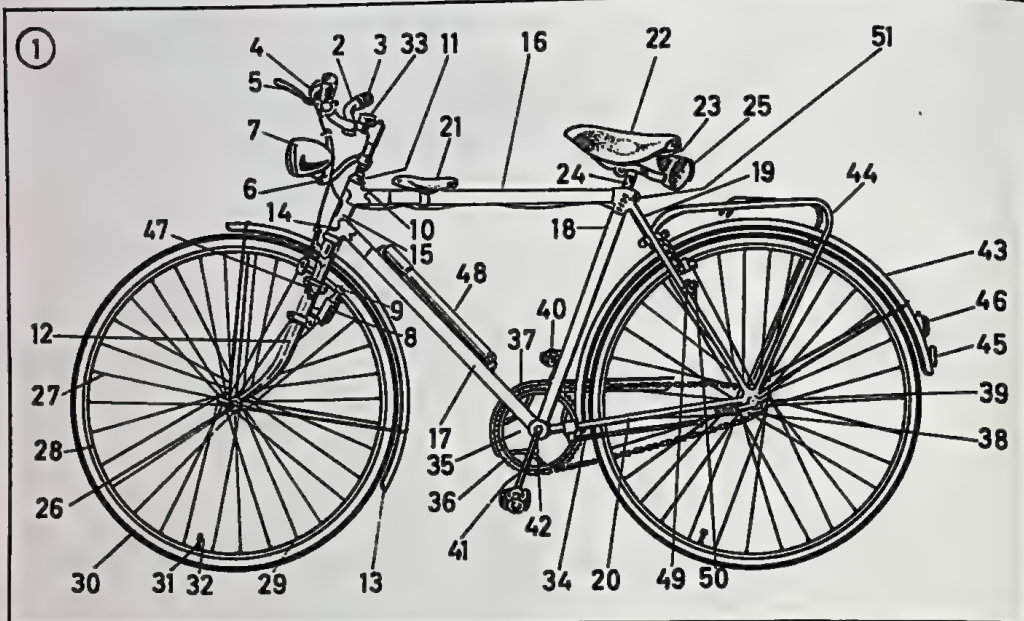
- 1-35 Buchbindereimaschinen *f*
 - *bookbinding machines*
- 1 der Papierschneideautomat
 - *guillotine (guillotine cutter, automatic guillotine cutter)*
- 2 das Schaltpult
 - *control panel*
- 3 der Preßbalken
 - *clamp*
- 4 der Vorschubsattel
 - *back gauge (Am. gage)*
- 5 die Preßdruckskala
 - *calibrated pressure adjustment [to clamp]*
- 6 die optische Maßanzeige
 - *illuminated cutting scale*
- 7 die Einhandbedienung für den Sattel
 - *single-hand control for the back gauge (Am. gage)*
- 8 die kombinierte Stauch- u. Messerfalzmaschine
 - *combined buckle and knife folding machine (combined buckle and knife folder)*
- 9 der Bogenzuführtisch
 - *feed table (feed board)*
- 10 die Falztafeln *f*
 - *fold plates*
- 11 der Bogenanschlag, zur Bildung der Stauchfalte
 - *stop for making the buckle fold*
- 12 die Kreuzbruchfalzmesser *n*
 - *cross fold knives*
- 13 der Gurtausleger, für Parallelfaltungen *f*
 - *belt delivery for parallel-folded signatures*
- 14 das Dreibruchfalzwerk
 - *third cross fold unit*
- 15 die Dreibruchauslage
 - *delivery tray for cross-folded signatures*
- 16 die Fadenheftmaschine
 - *sewing machine (book-sewing machine)*
- 17 der Spulenhalter
 - *spool holder*
- 18 der Fadenkops (die Fadenspule)
 - *thread cop (thread spool)*
- 19 der Gazerollenhalter
 - *gauze roll holder (mull roll holder, scrim roll holder)*
- 20 die Gaze (Heftgaze)
 - *gauze (mull, scrim)*
- 21 die Körper *m* mit den Heftnadeln *f*
 - *needle cylinders with sewing needles*
- 22 der geheftete Buchblock
 - *sewn book*
- 23 die Auslage
 - *delivery*
- 24 der schwingende Heftsattel
 - *reciprocating saddle*
- 25 der Anleger (Bogenanleger)
 - *sheet feeder (feeder)*
- 26 das Anlegermagazin
 - *feed hopper*
- 27 die Bucheinhängemaschine
 - *casing-in machine*
- 28 der Falzleimapparat
 - *joint and side pasting attachment*
- 29 das Schwert
 - *blade*
- 30 die Vorwärmheizung
 - *preheater unit*
- 31 die Anleimmaschine, für Voll-, Fasson-, Rand- und Streifenbeimung *f*
 - *gluing machine for whole-surface, stencil, edge, and strip gluing*
- 32 der Leimkessel
 - *glue tank*
- 33 die Leimwalze
 - *glue roller*
- 34 der Einführtisch
 - *feed table*
- 35 die Abtransportvorrichtung
 - *delivery*
- 36 das Buch
 - *book*
- 37 der Schutzumschlag, ein Werbeumschlag *m*
 - *dust jacket (dust cover, book jacket, wrapper), a publisher's wrapper*
- 38 die Umschlagklappe
 - *jacket flap*
- 39 der Klappentext (Waschzettel)
 - *blurb*
- 40-42 der Bucheinband (Einband)
 - *binding*
- 40 die Einbanddecke (Buchdecke, der Buchdeckel)
 - *cover (book cover, case)*
- 41 der Buchrücken
 - *spine (backbone, back)*
- 42 das Kapitalband
 - *tailband (footband)*
- 43-47 die Titel*e*
 - *preliminary matter (prelins, front matter)*
- 43 das Schmutztitelblatt
 - *half-title*
- 44 der Schmutztitel (Vortitel)
 - *half-title (bastard title, fly title)*
- 45 das Titelblatt (Haupttitelblatt, die Titelseite, der Innentitel)
 - *title page*
- 46 der Haupttitel
 - *full title (main title)*
- 47 der Untertitel
 - *subtitle*
- 48 das Verlagssignet (Signet, Verlagszeichen, Verlegerzeichen)
 - *publisher's imprint (imprint)*
- 49 das Vorsatzpapier (der od. das Vorsatz)
 - *fly leaf (endpaper, endleaf)*
- 50 die handschriftliche Widmung
 - *handwritten dedication*
- 51 das Exlibris (Bucheignerzeichen)
 - *bookplate (ex libris)*
- 52 das aufgeschlagene Buch
 - *open book*
- 53 die Buchseite (Seite)
 - *page*
- 54 der Falz
 - *fold*
- 55-58 der Papierrand
 - *margin*
- 55 der Bundsteg
 - *back margin (inside margin, gutter)*
- 56 der Kopfsteg
 - *head margin (upper margin)*
- 57 der Außensteg
 - *fore edge margin (outside margin, fore edge)*
- 58 der Fußsteg
 - *tail margin (foot margin, tail, foot)*
- 59 der Satzspiegel
 - *type area*
- 60 die Kapitelüberschrift
 - *chapter heading*
- 61 das Sternchen
 - *asterisk*
- 62 die Fußnote, eine Anmerkung
 - *footnote, a note*
- 63 die Seitenziffer
 - *page number*
- 64 der zweispaltige Satz
 - *double-column page*
- 65 die Spalte (Kolumne)
 - *column*
- 66 der Kolumnentitel
 - *running title (running head)*
- 67 der Zwischentitel
 - *caption*
- 68 die Marginalie (Randbemerkung)
 - *marginal note (side note)*
- 69 die Bogenorm (Norm)
 - *signature (signature code)*
- 70 das feste Lesezeichen
 - *attached bookmark (attached bookmarker)*
- 71 das lose Lesezeichen
 - *loose bookmark (loose bookmarker)*



186 Pferdewagen

- 1-54 Wagen *m* (Fahrzeuge *n*,
Gefährte, Fuhrwerke)
- *carriages* (horse-drawn vehicles)
1-3, 26-39, 45, 51-54 Kutschen *f*
(Kutschwagen *m*)
- *carriages and coaches* (coach
wagons)
1 die Berline
- *berlin*
2 der (das) Break
- *wagonette*; larger: *brake* (break)
3 das Coupé (Kupée)
- *coupé*; sim.: *brougham*
4 das Vorderrad
- *front wheel*
5 der Wagenkasten
- *coach body*
6 das Spritzbrett
- *dashboard* (splashboard)
7 die Fußstütze
- *footboard*
8 der Kutschbock (Bock, Bocksitz,
Kutschersitz)
- *coach box* (box, coachman's seat,
driver's seat)
9 die Laterne
- *lamp* (lantern)
10 das Fenster
- *window*
11 die Tür (der Wagenschlag,
Kutschenschlag)
- *door* (coach door)
12 der Türgriff (Griff)
- *door handle* (handle)
13 der Fußtritt (Tritt)
- *footboard* (carriage step, coach step,
step, footpiece)
14 das feste Verdeck
- *fixed top*
15 die Feder
- *spring*
16 die Bremse (der Bremsklotz)
- *brake* (brake block)
17 das Hinterrad
- *back wheel* (rear wheel)
18 der Dogcart, ein Einspanner *m*
- *dogcart*, a one-horse carriage
19 die Deichsel
- *shafts* (thills, poles)
20 der Lakai (Diener)
- *lackey* (lacquey, footman)
21 der Dieneranzug (die Livree)
- *livery*
22 der Tressenkragen (betreßte Kragen)
- *braided* (gallooned) collar
23 der Tressenrock (betreßte Rock)
- *braided* (gallooned) coat
24 der Tressenärmel (betreßte Ärmel)
- *braided* (gallooned) sleeve
25 der hohe Hut (Zylinderhut)
- *top hat*
26 die Droschke (Pferdedroschke, der
Fiaker, die Lohnkutsche, der Miet-
wagen)
- *hackney carriage* (hackney coach,
cab, growler, Am. hack)
27 der Stallknecht (Groom)
- *stableman* (groom)
28 das Kutschpferd (Deichselpferd)
- *coach horse* (carriage horse, cab horse,
thill horse, thiller)
29 der Hansom (das Hansomcab), ein
Kabriolett *n*, ein Einspanner *m*
- *hansom cab* (hansom), a cabriolet, a
one-horse chaise (one-horse carriage)
30 die Gabeldeichsel (Deichsel, Gabel,
Schere)
- *shafts* (thills, poles)
31 der Zügel
- *reins* (rein, Am. line)
32 der Kutscher, mit Havelock *m*
- *coachman* (driver) with Inverness
33 der Kremser, ein Gesellschafts-
wagen *m*
- *covered char-a-banc* (brake, break),
a pleasure vehicle
34 das Cab
- *gig* (chaise)
35 die Kalesche
- *barouche*
36 der Landauer, ein Zweispänner *m*:
ähnl.: das Landaulett
- *landau*, a two-horse carriage; sim.:
landaulet, landalette
37 der Omnibus (Pferdeomnibus, Stell-
wagen)
- *omnibus* (horse-drawn omnibus)
38 der Phaeton (Phaethon)
- *phaeton*
39 die Postkutsche (der Postwagen, die
Diligence); zugleich: Reiscswagen *m*
- *Continental stagecoach* (mailcoach,
diligence); also: road coach
40 der Postillon (Postillon, Post-
kutscher)
- *mailcoach driver*
41 das Posthorn
- *posthorn*
42 das Schuttdach
- *hood*
43 die Postpferde *n* (Relaispferde)
- *post horses* (relay horses, relays)
44 der Tilbury
- *tilbury*
45 die Troika (das russische Drei-
gespann)
- *troika* (Russian three-horse carriage)
46 das Stangenpferd
- *leader*
47 das Seitenpferd
- *wheeler* (wheelhorse, pole horse)
48 der englische Buggy
- *English buggy*
49 der amerikanische Buggy
- *American buggy*
50 das Tandem
- *tandem*
51 der Vis-à-vis-Wagen
- *vis-à-vis*
52 das Klappverdeck
- *collapsible hood* (collapsible top)
53 die Mailcoach (englische Post-
kutsche)
- *mailcoach* (English stagecoach)
54 die Chaise
- *covered* (closed) chaise





1 das Fahrrad (Rad, Zweirad, *schweiz. Velo, Velozipied*), ein Herrenfahrrad *n*, ein Tourenrad *n*

– *bicycle* (cycle, coll. *bike*, Am. *wheel*), a gent's bicycle, a touring bicycle (touring cycle, roadster)

2 der Lenker (die Lenkstange), ein Tourenlenker *m*
– *handlebar* (handlebars), a touring cycle handlebar

3 der Handgriff (Griff)
– *handlebar grip* (handgrip, grip)

4 die Fahrradglocke (Fahrradklingel)
– *bicycle bell*

5 die Handbremse (Vorderradbremse, eine Felgenbremse)
– *hand brake* (front brake, a rim brake)

6 der Scheinwerferhalter
– *lamp bracket*

7 der Scheinwerfer (die Fahrradlampe)
– *headlamp* (bicycle lamp)

8 der Dynamo (die Lichtmaschine)
– *dynamo*

9 das Laufrädchen
– *pulley*

10-12 die Vorderradgabel
– *front forks*

10 der Gabelschaft (Lenkstangenschaft, das Gabelschaftrohr)
– *handlebar stem*

11 der Gabelkopf
– *steering head*

12 die Gabelscheiden *f*
– *fork blades* (fork ends)

13 das vordere Schutzblech
– *front mudguard* (Am. *front fender*)

14-20 der Fahrradrahmen (das Fahrradgestell)
– *bicycle frame*

14 das Steuerrohr (Steuerkopfrohr)
– *steering tube* (fork column)

15 das Markenschild
– *head badge*

16 das obere Rahmenrohr (Oberrohr, Scheitelrohr)
– *crossbar* (top tube)

17 das untere Rahmenrohr (Unterrohr)
– *down tube*

18 das Sattelstützrohr (Sitzrohr)
– *seat tube*

19 die oberen Hinterradstreben *f*
– *seat stays*

20 die unteren Hinterradstreben *f* (die Hinterradgabel)
– *chain stays*

21 der Kindersitz
– *child's seat* (child carrier seat)

22 der Fahrradsattel (Elastiksattel)
– *bicycle saddle*

23 die Sattelfedern *f*
– *saddle springs*

24 die Sattelstütze
– *seat pillar*

25 die Satteltasche (Werkzeugtasche)
– *tool bag*

26-32 das Rad (Vorderrad)
– *wheel* (front wheel)

26 die Nabe
– *hub*

27 die Speiche
– *spoke*

28 die Felge
– *rim* (wheel rim)

29 der Speichennippel
– *spoke nipple* (spoke flange, spoke end)

30 die Bereifung (der Reifen, Luftreifen, die Pneumatik, der Hochdruckreifen, Preßluftreifen):
innen: der Schlauch (Luftschlauch), außen: der Mantel (Laufmantel, die Decke)

– *tyre* (Am. *tire*) (pneumatic tyre, high-pressure tyre); inside: tube (inner tube); outside: tyre (outer case, cover)

31 das Ventil, ein Schlauchventil *n*, mit Ventilschlauch *m* oder ein Patentventil *n* mit Kugel *f*

– *valve*, a tube valve with valve tube or a patent valve with ball

32 die Ventilkappe
– *valve sealing cap*

33 das Fahrradtachometer, mit Kilometerzähler *m*
– *bicycle speedometer with kilometer*

34 der Fahrradkippständer
– *kick stand* (prop stand)

35-42 der Fahrradtrieb (Kettenantrieb)
– *bicycle drive* (chain drive)

35-39 der Kettentrieb
– *chain transmission*

35 das Kettenrad (das vordere Zahnrad)
– *chain wheel*

36 die Kette, eine Rollenkette
– *chain*, a roller chain

37 der Kettenschutz (das Kettenschutzblech)
– *chain guard*

38 das hintere Kettenzahnrad (der Kettenzahnkranz, Zahnkranz)
– *sprocket wheel* (sprocket)

39 die Flügelmutter
– *wing nut* (fly nut, butterfly nut)

40 das Pedal
– *pedal*

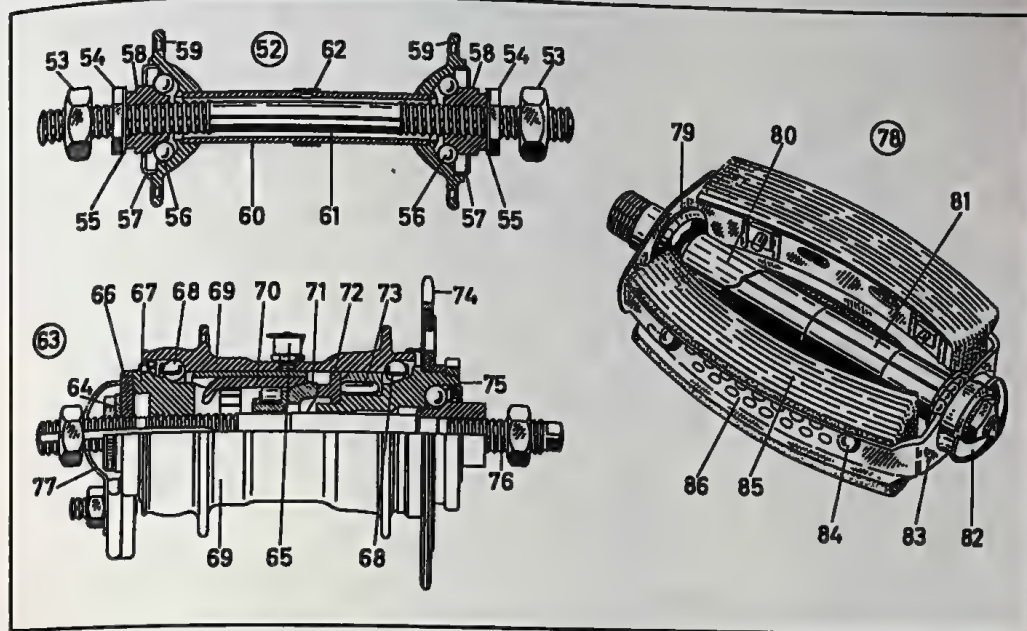
41 die Tretkurbel
– *crank*

42 das Tretkurbellager (Tretlager)
– *bottom bracket bearing*

43 das hintere Schutzblech (der Kotschützer)
– *rear mudguard* (Am. *rear fender*)

44 der Gepäckträger
– *luggage carrier* (carrier)

45 der Rückstrahler (ugs. das Katzenauge)
– *reflector*



- 46 das elektr. Rücklicht
- rear light (rear lamp)
- 47 die Fußraste
- footrest
- 48 die Fahrradpumpe (Luftpumpe)
- bicycle pump
- 49 das Fahrradschloß, ein Speichenschloß *n*
- bicycle lock, a wheel lock
- 50 der Patentschlüssel
- patent key
- 51 die Fahrradnummer (Fabriknummer, Rahmennummer)
- cycle serial number (factory number, frame number)
- 52 die Vorderradnabe
- front hub (front hub assembly)
- 53 die Mutter
- wheel nut
- 54 die Kontermutter, mit Sternprägung *f*
- locknut (locking nut)
- 55 die Nasenscheibe
- washer (slotted cone adjusting washer)
- 56 die Kugel
- ball bearing
- 57 die Staubkappe
- dust cap
- 58 der Konus
- cone (adjusting cone)
- 59 die Tülle
- centre (Am. center) hub
- 60 das Rohr
- spindle
- 61 die Achse
- axle
- 62 der Ölerklipp
- clip covering lubrication hole (lubricator)

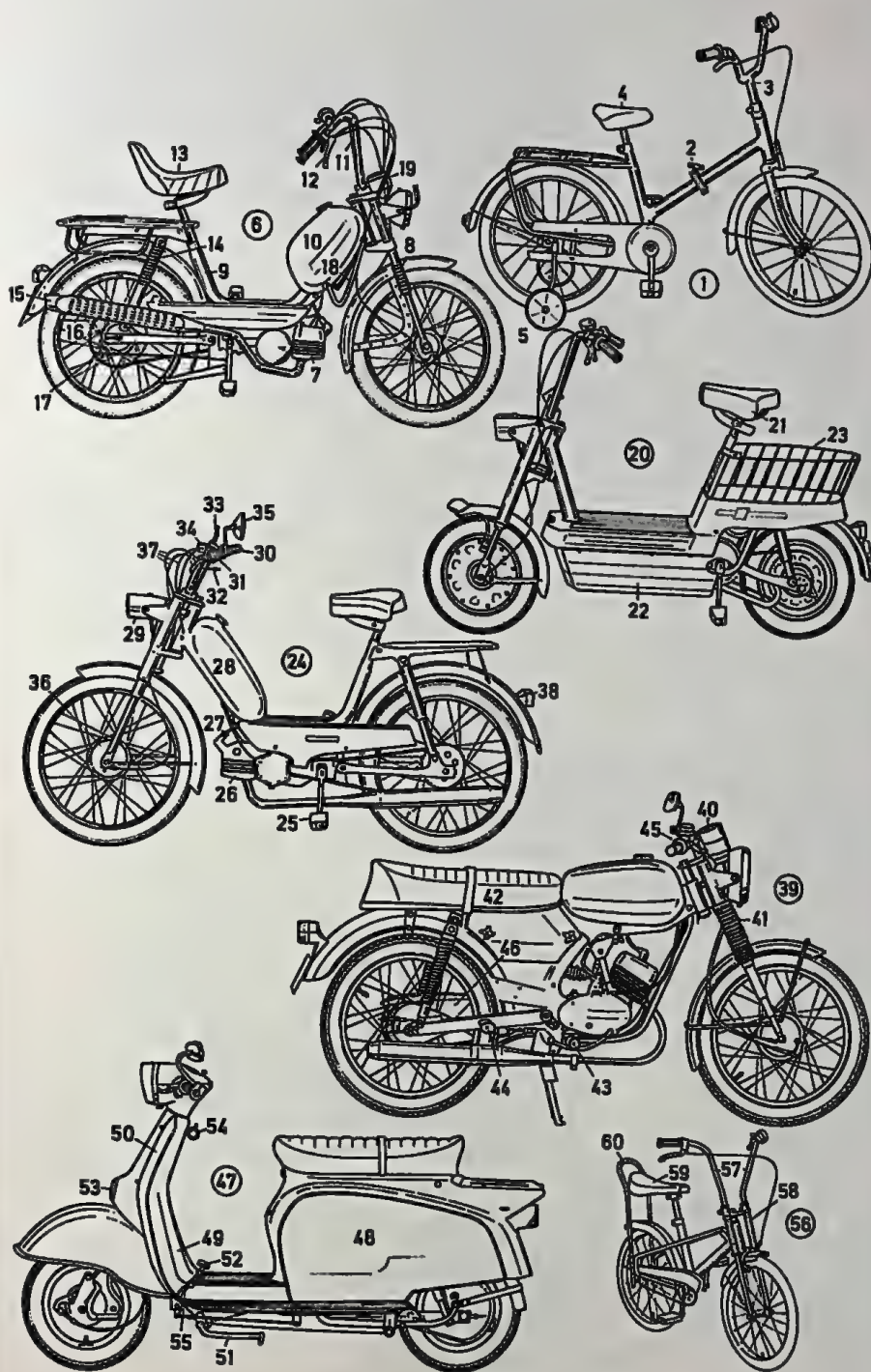
- 63 die Freilaufnabe, mit Rücktrittbremse *f*
- free-wheel hub with back-pedal brake (with coaster brake)
- 64 die Sicherungsmutter
- safety nut
- 65 der Helmöler (Öler)
- lubricator
- 66 der Bremshebel
- brake arm
- 67 der Hebelkonus
- brake arm cone
- 68 der Kugellring, mit Kugeln *f* im Kugellager *n*
- bearing cup with ball bearings in ball race
- 69 die Nabenhülse
- hub shell (hub body, hub barrel)
- 70 der Bremsmantel
- brake casing
- 71 der Bremskonus
- brake cone
- 72 der Walzenführungsring
- driver
- 73 die Antriebswalze
- driving barrel
- 74 der Zahnkranz
- sprocket
- 75 der Gewindekopf
- thread head
- 76 die Achse
- axle
- 77 die Bandage
- bracket
- 78 das Fahrradpedal (Pedal, Rückstrahlpedal, Leuchtpedal, Reflektorpedal)
- bicycle pedal (pedal, reflector pedal)

- 79 die Tülle
- cup
- 80 das Pedalrohr
- spindle
- 81 die Pedalachse
- axle
- 82 die Staubkappe
- dust cap
- 83 der Pedalrahmen
- pedal frame
- 84 der Gummistift
- rubber stud
- 85 der Gummiblock
- rubber block (rubber tread)
- 86 das Rückstrahlglas
- glass reflector

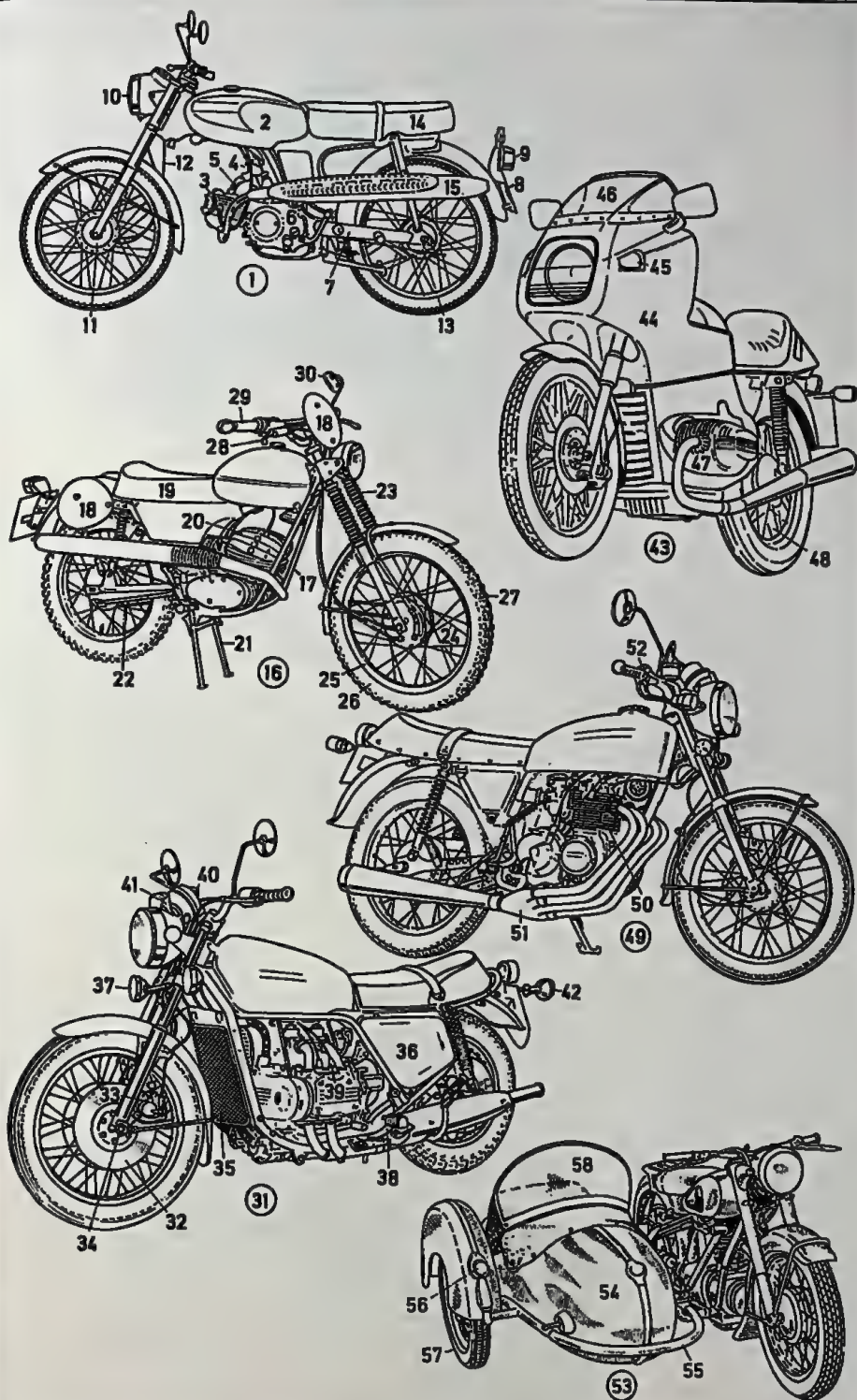
- 1 das Klapprad
– *folding bicycle*
- 2 das Klappscharnier (auch: der Steckverschluß)
– *hinge* (also: *locking lever*)
- 3 der höhenverstellbare Lenker
– *adjustable handlebar* (*handlebars*)
- 4 der höhenverstellbare Sattel
– *adjustable saddle*
- 5 die Lernstützräder *n*
– *stabilizers*
- 6 das Mofa
– *motor-assisted bicycle*
- 7 der Zweitaktmotor mit Fahrtwindkühlung *f*
– *air-cooled two-stroke engine*
- 8 die Teleskopgabel (Telegabel)
– *telescopic forks*
- 9 der Rohrrahmen
– *tubular frame*
- 10 der Treibstofftank
– *fuel tank* (*petrol tank*, Am. *gasoline tank*)
- 11 der hochgezogene Lenker
– *semi-rise handlebars*
- 12 die Zweigangschaltung
– *two-speed gear-change* (*gearshift*)
- 13 der Formsitz
– *high-back polo saddle*
- 14 die Hinterradschwinge
– *swinging-arm rear fork*
- 15 der hochgezogene Auspuff
– *upswept exhaust*
- 16 der Wärmeschutz
– *heat shield*
- 17 die Antriebskette
– *drive chain*
- 18 der Sturzbügel
– *crash bar* (*roll bar*)
- 19 das (der) Tachometer (der Tacho)
– *speedometer* (coll. *speedo*)
- 20 das City-Bike (Akku-Bike, ein Elektrofahrzeug *n*)
– *battery-powered moped*, *an electrically-powered vehicle*
- 21 der Schwingsattel
– *swivel saddle*
- 22 der Akkubehälter
– *battery compartment*
- 23 der Drahtkorb
– *wire basket*
- 24 das Tourenmoped (Moped)
– *touring moped* (*moped*)
- 25 die Tretkurbel (der Tretantrieb, das Startpedal)
– *pedal crank* (*pedal drive*, *starter pedal*)
- 26 der Zweitakt-Einzyliermotor
– *single-cylinder two-stroke engine*
- 27 der Kerzenstecker
– *spark-plug cap*
- 28 der Treibstofftank (Gemischtank)
– *fuel tank* (*petrol tank*, Am. *gasoline tank*)
- 29 die Mopedleuchte
– *moped headlamp* (*front lamp*)

- 30-35 die Lenkerarmaturen
– *handlebar fittings*
- 30 der Drehgasgriff (Gasgriff)
– *twist grip throttle control* (*throttle twist grip*)
- 31 der Schaltdrehgriff (die Gangschaltung)
– *twist grip* (*gear-change*, *gearshift*)
- 32 der Kupplungshebel
– *clutch lever*
- 33 der Handbremshebel
– *hand brake lever*
- 34 das (ugs. der) Tachometer (der Tacho)
– *speedometer* (coll. *speedo*)
- 35 der Rückspiegel
– *rear-view mirror* (*mirror*)
- 36 die Vorderrad-Trommelbremse (Trommelbremse)
– *front wheel drum brake* (*drum brake*)
- 37 die Bowdenzüge *m*
– *Bowden cables* (*brake cables*)
- 38 die Brems- und Rücklichteinheit
– *stop and tail light unit*
- 39 das Mokick
– *light motorcycle with kickstarter*
- 40 das Cockpit mit Tachometer *n* und elektronischem Drehzahlmesser *m*
– *housing for instruments with speedometer and electronic rev counter* (*revolution counter*)
- 41 die Telegabel mit Faltenbalg *m*
– *telescopic shock absorber*
- 42 die Doppelsitzbank
– *twin seat*
- 43 der Kickstarter
– *kickstarter*
- 44 die Sozialsfußraste, eine Fußraste
– *pillion footrest*, *a footrest*
- 45 der Sportlenker
– *handlebar* (*handlebars*)
- 46 der geschlossene Kettenkasten
– *chain guard*
- 47 der Motorroller
– *motor scooter* (*scooter*)
- 48 die abnehmbare Seitenschale
– *removable side panel*
- 49 der Rohrrahmen
– *tubular frame*
- 50 die Blechverkleidung
– *metal fairings*
- 51 die Raststütze
– *prop stand* (*stand*)
- 52 die Fußbremse
– *foot brake*
- 53 das Signalhorn
– *horn* (*hooter*)
- 54 der Haken für Handtasche *f* oder Mappe *f*
– *hook for handbag or briefcase*
- 55 die Fußschaltung
– *foot gear-change control* (*foot gearshift control*)
- 56 der High-riser
– *high-riser*; sim.: *Chopper*

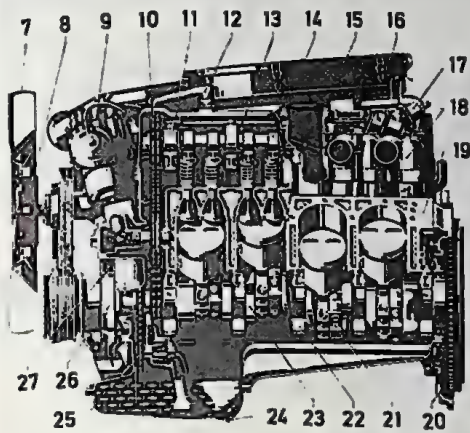
- 57 der zweigeteilte Lenker
– *high-rise handlebar* (*handlebars*)
- 58 die imitierte Motorradgabel
– *imitation motorcycle fork*
- 59 der Banksattel (Bananensattel)
– *banana saddle*
- 60 der Chrombügel
– *chrome bracket*



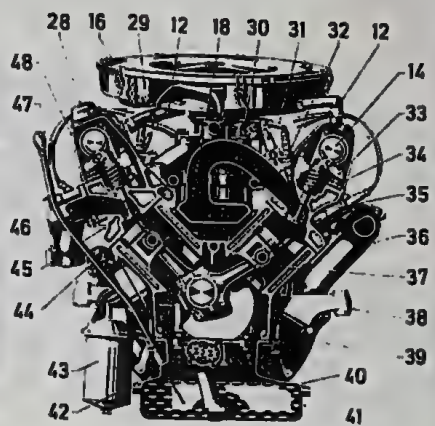
- 1 das Kleinmotorrad (Kleinkrafttrad)
[50 cm³]
- *lightweight motorcycle (light motorcycle)* [50 cc]
- 2 der Kraftstofftank
- *fuel tank (petrol tank, Am. gasoline tank)*
- 3 der fahrtwindgeköhlte Einzylinder-Viertaktmotor (mit obenliegender Nockenwelle)
- *air-cooled single-cylinder four-stroke engine (with overhead camshaft)*
- 4 der Vergaser
- *carburetor (Am. carburetor)*
- 5 das Ansaugrohr
- *intake pipe*
- 6 das Fünfganggetriebe
- *five-speed gearbox*
- 7 die Hinterradschwinge
- *swinging-arm rear fork*
- 8 das polizeiliche Kennzeichen
- *number plate (Am. license plate)*
- 9 das Rück- und Bremslicht
- *stop and tail light (rear light)*
- 10 der Scheinwerfer
- *headlight (headlamp)*
- 11 die vordere Trommelbremse
- *front drum brake*
- 12 das Bremsseil, ein Bowdenzug *m*
- *brake cable (brake line), a Bowden cable*
- 13 die hintere Trommelbremse
- *rear drum brake*
- 14 die Sportsitzbank
- *racing-style twin seat*
- 15 der hochgezogene Auspuff
- *up swept exhaust*
- 16 die Geländemaschine [125 cm³] (das Geländesportmotorrad, ein leichtes Motorrad)
- *scrambling motorcycle (cross-country motorcycle)* [125 cc], a *light motorcycle*
- 17 der Doppelschleifenrahmen
- *lightweight cradle frame*
- 18 das Startnummernschild
- *number disc (disk)*
- 19 die Einmannsitzbank
- *solo seat*
- 20 die Kühlrippen *f*
- *cooling ribs*
- 21 der Motorradständer
- *motorcycle stand*
- 22 die Motorradkette
- *motorcycle chain*
- 23 die Teleskopfedergabel
- *telescopic shock absorber*
- 24 die Speichen *f*
- *spokes*
- 25 die Felge
- *rim (wheel rim)*
- 26 der Motorradreifen
- *motorcycle tyre (Am. tire)*
- 27 das Reifenprofil
- *tyre (Am. tire) tread*
- 28 der Gangschaltungshebel
- *gear-change lever (gearshift lever)*
- 29 der Gasdrehgriff
- *twist grip throttle control (throttle twist grip)*
- 30 der Rückspiegel
- *rear-view mirror (mirror)*
- 31-58 schwere Motorräder *n*
- *heavy (heavyweight, large-capacity) motorcycles*
- 31 das Schwermotorrad mit wasser-geköhltem Motor *m*
- *heavyweight motorcycle with water-cooled engine*
- 32 die vordere Scheibenbremse
- *front disc (disk) brake*
- 33 der Scheibenbremsattel
- *disc (disk) brake calliper (caliper)*
- 34 die Steckachse
- *floating axle*
- 35 der Wasserkühler
- *water cooler*
- 36 der Treibstofftank
- *fuel tank (petrol tank, Am. gasoline tank)*
- 37 das Blinklicht (der Richtungs- anzeiger)
- *indicator (indicator light, turn indicator light)*
- 38 der Kickstarter
- *kickstarter*
- 39 der wassergeköhlte Motor
- *water-cooled engine*
- 40 der (das) Tachometer
- *speedometer*
- 41 der Drehzahlmesser
- *rev counter (revolution counter)*
- 42 das hintere Blinklicht
- *rear indicator (indicator light)*
- 43 die verkleidete schwere Maschine [1000 cm³]
- *heavy (heavyweight, high-performance) machine with fairing* [1000 cc]
- 44 das Integral-Cockpit, eine integrierte Verkleidung
- *integrated streamlining, an integrated fairing*
- 45 die Blinkleuchte
- *indicator (indicator light, turn indicator light)*
- 46 die Klarsichtscheibe
- *anti-mist windscreen (Am. windshield)*
- 47 der Zweizylinderboxermotor mit Kardanantrieb *m*
- *horizontally-opposed twin engine with cardan transmission*
- 48 das Leichtmetallgüßrad
- *light alloy wheel*
- 49 die Vierzylindermaschine [400 cm³]
- *four-cylinder machine* [400 cc]
- 50 der fahrtwindgeköhlte Vierzylinder-Viertaktmotor
- *air-cooled four-cylinder four-stroke engine*
- 51 das Vier-in-einem-Auspuffrohr
- *four-pipe megaphone exhaust pipe*
- 52 der elektrische Anlasser
- *electric starter button*
- 53 die Beiwagenmaschine
- *sidecar machine*
- 54 das Beiwagenschiff
- *sidecar body*
- 55 die Beiwagenstoßstange
- *sidecar crash bar*
- 56 die Begrenzungsleuchte
- *sidelight (Am. sidemarker lamp)*
- 57 das Beiwagenrad
- *sidecar wheel*
- 58 die Beiwagenwindschutzscheibe
- *sidecar windscreen (Am. windshield)*



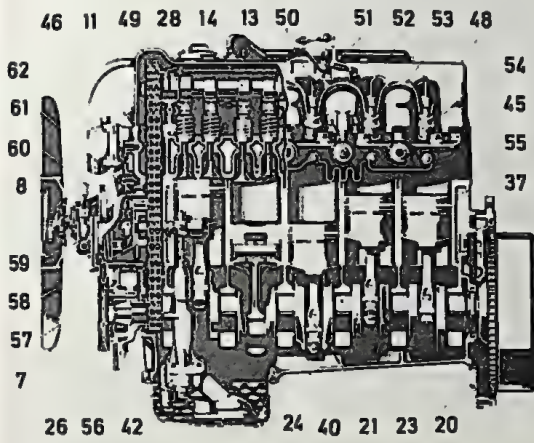
- 1 der Acht-Zylinder-V-Ottomotor mit Benzineinspritzung *f* im Längsschnitt *m*
- eight-cylinder V (vcc) fuel-injection spark-ignition engine (Otto-cycle engine)
- 2 der Ottomotor im Querschnitt *m*
- cross-section of spark-ignition engine (Otto-cycle internal combustion engine)
- 3 der Fünf-Zylinder-Reihen-Dieselmotor im Längsschnitt *m*
- sectional view of five-cylinder in-line diesel engine
- 4 der Dieselmotor im Querschnitt *m*
- cross-section of diesel engine
- 5 der Zwei-Scheiben-Wankelmotor (Rotationskolbenmotor)
- two-rotor Wankel engine (rotary engine)
- 6 der Ein-Zylinder-Zweitakt-Ottomotor
- single-cylinder two-stroke internal combustion engine
- 7 der Lüfter
- fan
- 8 die Viskoselüfterkupplung
- fan clutch for viscous drive
- 9 der Zündverteiler mit Unterdruckdose *f* für die Zündverstellung
- ignition distributor (distributor) with vacuum timing control
- 10 die Zweifach-Rollenkette
- double roller chain
- 11 das Nockenwellenlager
- camshaft bearing
- 12 die Entlüftungsleitung
- air-bleed duct
- 13 das Ölrohr zur Nockenwellenschmierung *f*
- oil pipe for camshaft lubrication
- 14 die Nockenwelle, eine obenliegende Nockenwelle
- camshaft, an overhead camshaft
- 15 der Klappenstutzen
- venturi throat
- 16 der Sauggeräuschkämpfer (Ansaugeräuschkämpfer)
- intake silencer (absorption silencer, Am. absorption muffler)
- 17 der Kraftstoffdruckregler
- fuel pressure regulator
- 18 das Saugrohr (Ansaugrohr)
- inlet manifold
- 19 das Zylinderkurbelgehäuse
- cylinder crankcase
- 20 das Schwungrad
- flywheel
- 21 die Pleuellstange
- connecting rod (piston rod)
- 22 der Kurbelwellenlagerdeckel
- cover of crankshaft bearing
- 23 die Kurbelwelle
- crankshaft
- 24 die Ölablaßschraube
- oil bleeder screw (oil drain plug)
- 25 die Rollenkette des Ölpumpen-antriebs *m*
- roller chain of oil pump drive
- 26 der Schwingungsdämpfer
- vibration damper
- 27 die Antriebswelle für den Zündverteiler
- distributor shaft for the ignition distributor (distributor)
- 28 der Öleinfüllstutzen
- oil filler neck
- 29 der Filtereinsatz
- diaphragm spring
- 30 das Reguliergestänge
- control linkage
- 31 die Kraftstoffringleitung
- fuel supply pipe (Am. fuel line)
- 32 das Einspritzventil
- fuel injector (injection nozzle)
- 33 der Schwinghebel
- rocker arm
- 34 die Schwinghebellagerung
- rocker arm mounting
- 35 die Zündkerze mit Entstörschalter *m*
- spark plug (spark plug) with suppressor
- 36 der Auspuffkrümmer
- exhaust manifold
- 37 der Kolben mit Kolbenringen *m* und Ölabstreifring *m*
- piston with piston rings and oil scraper ring
- 38 der Motorträger
- engine mounting
- 39 der Zwischenflansch
- dog flange (dog)
- 40 das Ölwanneoberteil
- crankcase
- 41 das Ölwanneunterteil
- oil sump (sump)
- 42 die Ölpumpe
- oil pump
- 43 das (der) Ölfiler
- oil filter
- 44 der Anlasser
- starter motor (starting motor)
- 45 der Zylinderkopf
- cylinder head
- 46 das Auslaßventil
- exhaust valve
- 47 der Ölmeßstab (Ölpeilstab)
- oilstick
- 48 die Zylinderkopfschraube
- cylinder head cover
- 49 die Zweifach-Hülsenkette
- double bushing chain
- 50 der Temperaturregler
- warm-up regulator
- 51 der Drahtzug der Leerlaufverstellung
- tapered needle for idling adjustment
- 52 die Kraftstoffdruckleitung
- fuel pressure pipe (fuel pressure line)
- 53 die Kraftstoffleckleitung
- fuel leak line (drip fuel line)
- 54 die Einspritzdüse
- injection nozzle (spray nozzle)
- 55 der Heizungsanschluß
- heater plug
- 56 die Auswuchtscheibe
- thrust washer
- 57 die Zwischenradwelle für den Einspritzpumpenantrieb
- intermediate gear shaft for the injection pump drive
- 58 der Spritzversteller (Einspritzversteller)
- injection timer unit
- 59 die Unterdruckpumpe
- vacuum pump (low-pressure regulator)
- 60 die Kurvenscheibe für die Unterdruckpumpe
- cam for vacuum pump
- 61 die Wasserpumpe (Kühlwasserpumpe)
- water pump (coolant pump)
- 62 der Kühlwasserthermostat
- cooling water thermostat
- 63 der Thermo-schalter
- thermo time switch
- 64 die Kraftstoff-Handpumpe
- fuel hand pump
- 65 die Einspritzpumpe
- injection pump
- 66 die Glühkerze
- glow plug
- 67 das Ölüberdruckventil
- oil pressure limiting valve
- 68 die Wankelscheibe (der Rotationskolben)
- rotor
- 69 die Dichtleiste
- seal
- 70 der Drehmomentwandler (Föttinger-Wandler)
- torque converter
- 71 die Einscheibenkupplung
- single-plate clutch
- 72 das Mehrganggetriebe (Mehrstufengetriebe)
- multi-speed gearing (multi-step gearing)
- 73 die Portliner *m* im Auspuffkrümmer *m* zur Verbesserung der Abgasentgiftung
- port liners in the exhaust manifold for emission control
- 74 die Scheibenbremse
- disc (disk) brake
- 75 das Achsdifferentialgetriebe
- differential gear (differential)
- 76 die Lichtmaschine
- generator
- 77 die Fußschaltung
- foot gear-change control (foot gearshift control)
- 78 die Mehrscheiben-Trockenkupplung
- dry multi-plate clutch
- 79 der Flachstromvergaser
- cross-draught (Am. cross-draft) carburettor (Am. carburetor)
- 80 die Kühlrippen *f*
- cooling ribs
- 81 der Keilriemen
- V-belt (fan belt)



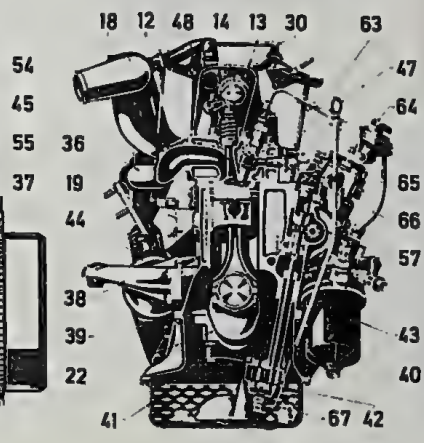
①



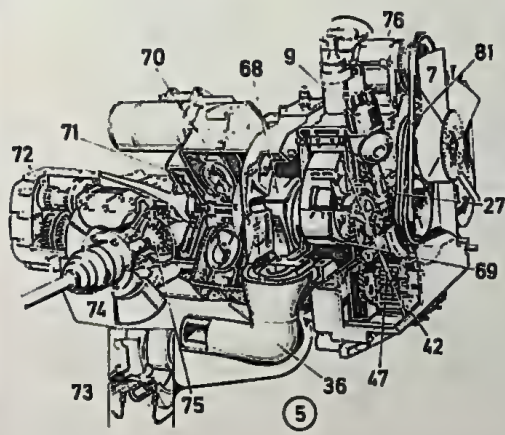
②



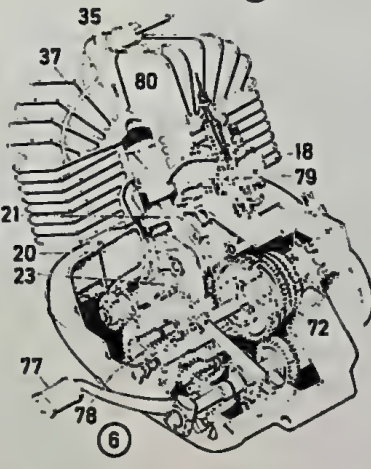
③



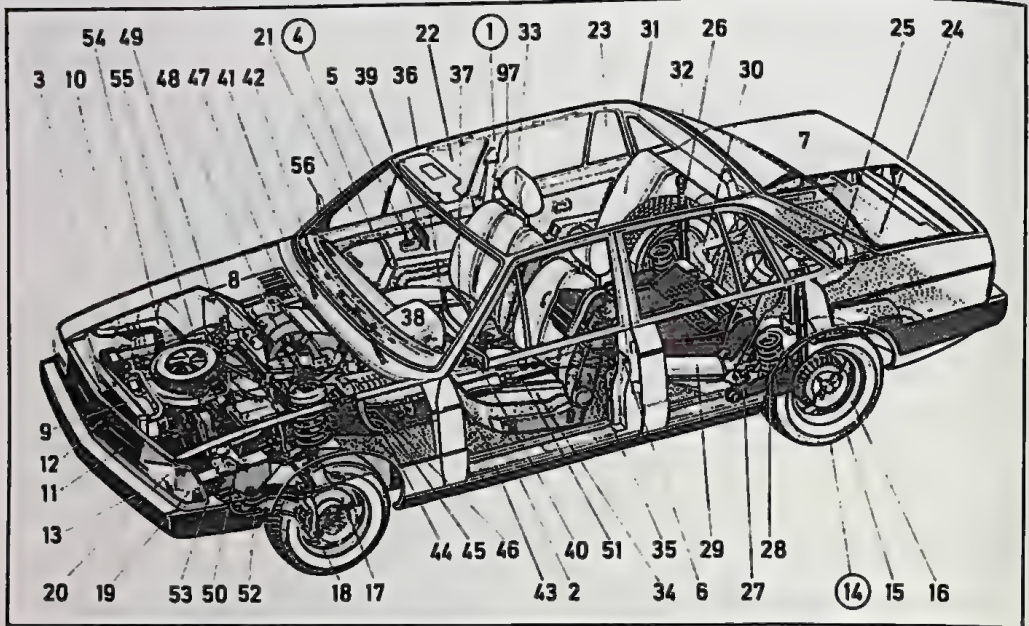
④



⑤



⑥



1-56 das Automobil (Auto, Kraftfahrzeug, Kfz, der Kraftwagen, Wagen), ein Personenkraftwagen (Personenfahrzeug n)

- motor car (car, Am. automobile, auto), a passenger vehicle

1 die selbsttragende Karosserie - monocoque body (unitary body)

2 das Fahrgestell (Chassis), die Bodengruppe der Karosserie

- chassis, the understructure of the body

3 der vordere Kotflügel

- front wing (Am. front fender)

4 die Autotür (Wagentür)

- car door

5 der Türgriff

- door handle

6 das Türschloß

- door lock

7 der Kofferraumdeckel (die Heckklappe)

- boot lid (Am. trunk lid)

8 die Motorhaube

- bonnet (Am. hood)

9 der Kühler

- radiator

10 die Kühlwasserleitung

- cooling water pipe

11 der Kühlergrill

- radiator grill

12 das Markenzeichen

(die Automarke)

- badging

13 die vordere Stoßstange, mit Gummiauflage f

- rubber-covered front bumper (Am. front fender)

14 das Autorad (Wagenrad), ein Scheibenrad n

- car wheel, a disc (disk) wheel

15 der Autoreifen

- car tyre (Am. automobile tire)

16 die Felge

- rim (wheel rim)

17-18 die Scheibenbremse

- disc (disk) brake

17 die Bremscheibe

- brake disc (disk) (braking disc)

18 der Bremssattel

- calliper (caliper)

19 der vordere Blinker

- front indicator light (front turn indicator light)

20 der Scheinwerfer mit Fernlicht n,

Abblendlicht, Standlicht

(Begrenzungsleuchte f)

- headlight (headlamp) with main beam

(high beam), dipped beam (low beam),

sidelight (side lamp, Am. sidemarker lamp)

21 die Windschutzscheibe, eine

Panoramiascheibe

- windscreen (Am. windshield), a

panoramic windscreen

22 das versenkbare Türfenster

- crank-operated car window

23 das ausstellbare Fondfenster

- quarter light (quarter vent)

24 der Kofferraum

- boot (Am. trunk)

25 das Reserverad

- spare wheel

26 der Stoßdämpfer

- damper (shock absorber)

27 der Längslenker

- trailing arm

28 die Schraubenfeder

- coil spring

29 der Auspuffkopf

- silencer (Am. muffler)

30 die Zwangsentlüftung

- automatic ventilation system

31 die Fondsitze m

- rear seats

32 die Heckscheibe

- rear window

33 die verstellbare Kopfstütze

- adjustable headrest (head restraint)

34 der Fahrersitz, ein Liegesitz m

- driver's seat, a reclining seat

35 die umlegbare Rückenlehne

- reclining backrest

36 der Beifahrersitz

- passenger seat

37 das Lenkrad (Volant [auch m],

Steuerrad)

- steering wheel

38 das Cockpit mit Tachometer n

(ugs. Tacho m), Drehzahlmesser m,

Zeitanzeige f, Benzinuhr, Kühlmittel-

temperaturanzeige, Öltemperatur-

anzeige

- centre (Am. center) console containing

speedometer (coll. speedo), revolution

counter (rev counter, tachometer), clock,

fuel gauge (Am. gage), water

temperature gauge, oil temperature

gauge

39 der Innenrückspiegel

- inside rear-view mirror

40 der linke Außenspiegel

- left-hand wing mirror

41 der Scheibenwischer

- windscreen wiper (Am. windshield

wiper)

42 die Defrosterdüsen f

- defroster vents

43 der Bodenteppich

- carpeting

44 das Kupplungspedal (ugs. die

Kupplung)

- clutch pedal (coll. clutch)

45 das Bremspedal (ugs. die Bremse)

- brake pedal (coll. brake)

46 das Gaspedal (ugs. das Gas)

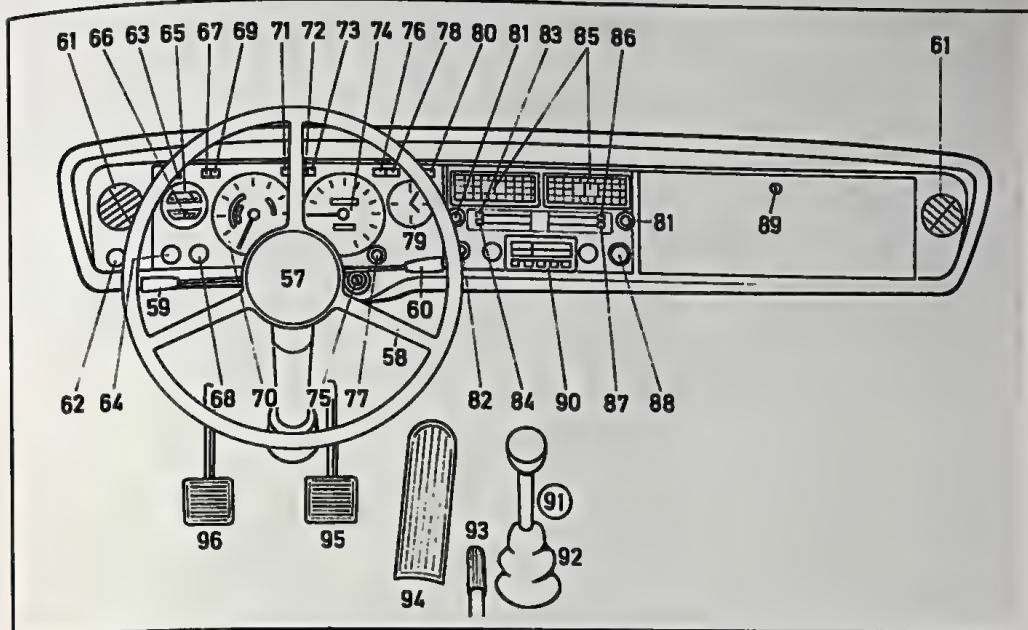
- accelerator pedal (coll. accelerator)

47 der Lufteinlaßschlit

- inlet vent

48 das Luftgebläse für die Belüftung

- blower fan

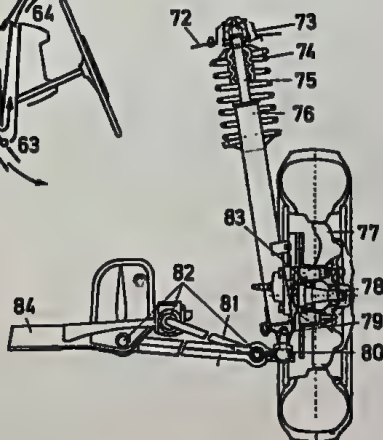
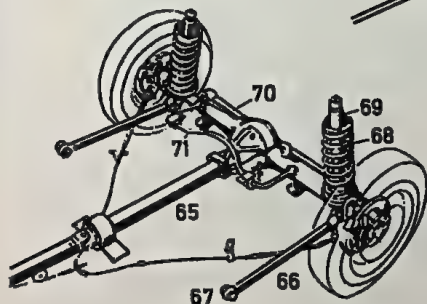
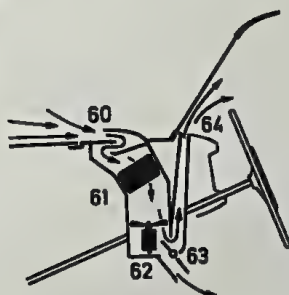
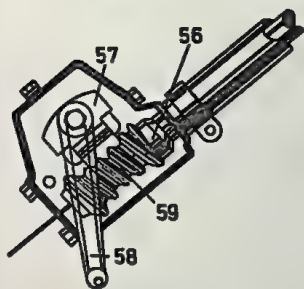
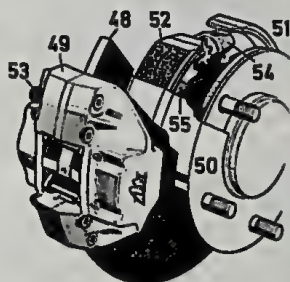
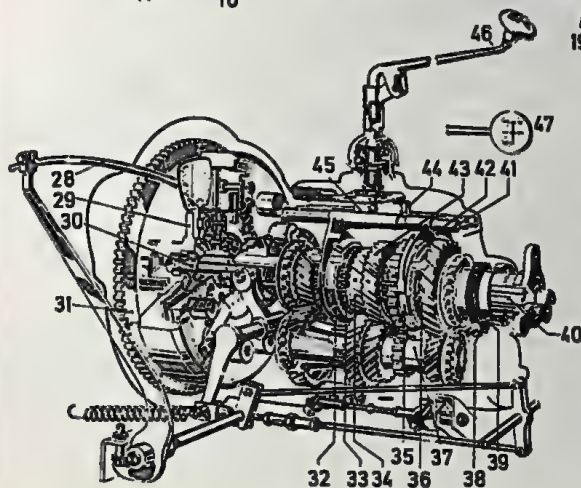
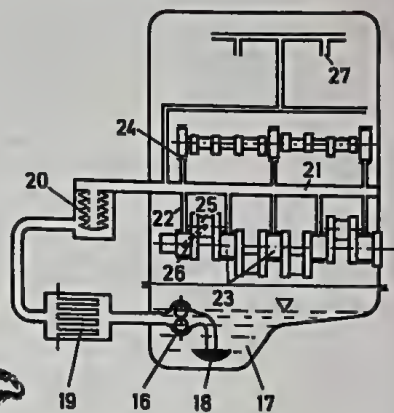
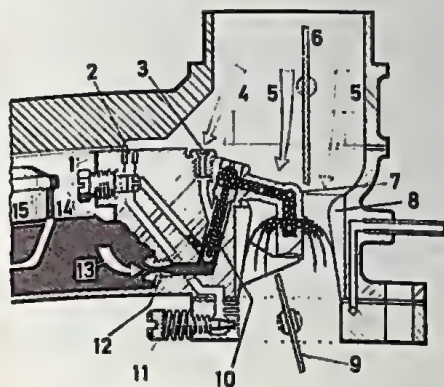


- 49 der Bremsflüssigkeitsbehälter
- brake fluid reservoir
- 50 die Batterie
- battery
- 51 die Auspuffleitung
- exhaust pipe
- 52 das Vorderradfahwerk, mit Vorder-
radantrieb m
- front running gear with front wheel
drive
- 53 der Motorträger
- engine mounting
- 54 der Ansaugeräuschkämpfer
- intake silencer (Am. intake muffler)
- 55 der (das) Luftfilter
- air filter (air cleaner)
- 56 der rechte Außenspiegel
- right-hand wing mirror
- 57-90 das Armaturenbrett
- dashboard (fascia panel)
- 57 die Lenktrachnabe, als Pralltopf m
(Aufprallschutz) ausgebildet
- controlled-collapse steering column
- 58 die Lenkradspeiche
- steering wheel spoke
- 59 der Blink- und Abblendschalter
- indicator and dimming switch
- 60 der Wisch-Wasch- und Hupschalter
- wiper/washer switch and horn
- 61 die Mischdüse für das Seitenfenster
- side window blower
- 62 der Standlicht-, Scheinwerfer- und
Parkleuchterschalter
- sidelight, headlight, and parking light
switch
- 63 die Nebellichtkontrolle
- fog lamp warning light
- 64 der Schalter für die Nebel-
scheinwerfer m und das
Nebelschlußlicht
- fog headlamp and rear lamp switch
- 65 die Kraftstoffanzeig (Benzinuhr)
- fuel gauge (Am. gage)

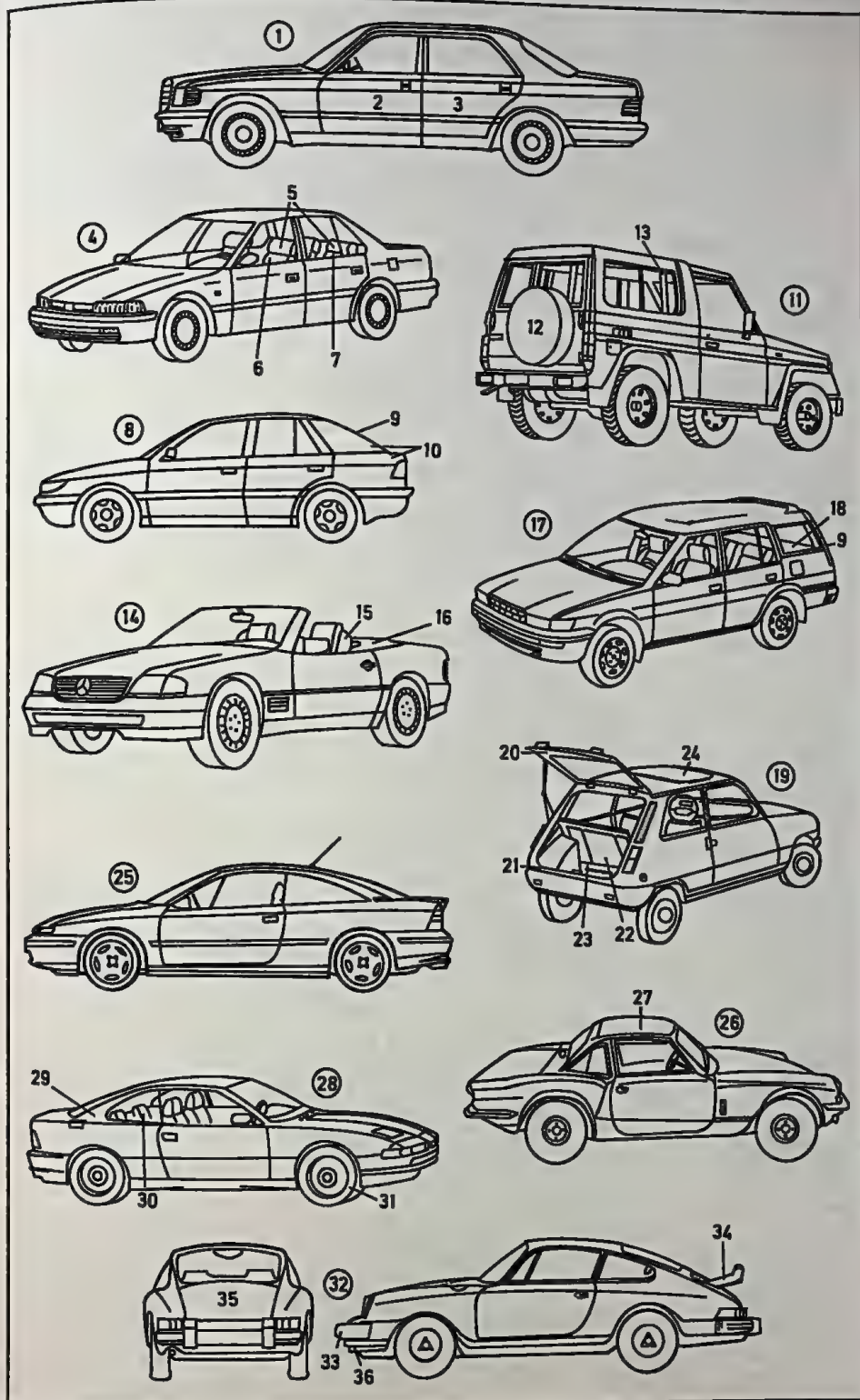
- 66 die Kühlmitteltemperaturanzeige
- water temperature gauge (Am. gage)
- 67 die Kontrolle für die Nebelschluß-
leuchte
- warning light for rear fog lamp
- 68 der Warnlichtschalter
- hazard flasher switch
- 69 die Fernlichtkontrolle
- main beam warning light
- 70 der elektrische Drehzahlmesser
- electric rev counter (revolution counter)
- 71 die Kraftstoffkontrollampe
- fuel warning light
- 72 die Kontrollleuchte für die Hand-
bremse und die Zweikreisbremsanlage
- warning light for the hand brake and
dual-circuit brake system
- 73 die Öldruckkontrollleuchte
- oil pressure warning light
- 74 das (ugs. der) Tachometer mit
Tageskilometerzähler m
- speedometer (coll. speedo) with trip
mileage recorder
- 75 das Zünd- und Lenkradschloß
- starter and steering lock
- 76 die Blinker- und Warnlichtkontrolle
- warning lights for turn indicators and
hazard flashers
- 77 der Regler für die Innenbeleuchtung
und Rücksteller m für den Tages-
kilometerzähler
- switch for the courtesy light and reset
button for the trip mileage recorder
- 78 die Ladestromkontrolle
- ammeter
- 79 die elektrische Zeituhr
- electric clock
- 80 die Kontrollleuchte für die Heck-
scheibenheizung
- warning light for heated
rear window
- 81 der Schalter für die Fußraumbeleuchtung
- switch for the leg space ventilation

- 82 der Schalter für die heizbare Heck-
scheibe
- rear window heating switch
- 83 der Hebel für die Gebläse-einstellung
- ventilation switch
- 84 der Hebel für die Temperaturdosie-
rung
- temperature regulator
- 85 der umstellbare Frischluftausströmer
- fresh-air inlet and control
- 86 der Hebel für die Frischluftregulierung
- fresh-air regulator
- 87 der Hebel für die Warmluftverteilung
- warm-air regulator
- 88 der Zigarrenanzünder
- cigar lighter
- 89 das Handschuhkastenschloß
- glove compartment (glove box) lock
- 90 das Autoradio
- car radio
- 91 der Schalthebel (Schaltknüppel, die
Knüppelschaltung)
- gear lever (gearshift lever), a floor-type
gear-change
- 92 die Ledermanschette
- leather garter
- 93 der Handbremshebel
- hand brake lever
- 94 der Gashebel (das Gaspedal)
- accelerator pedal
- 95 das Bremspedal
- brake pedal
- 96 das Kupplungspedal
- clutch pedal
- 97 der Sicherheitsgurt
- seat belt (safety belt)

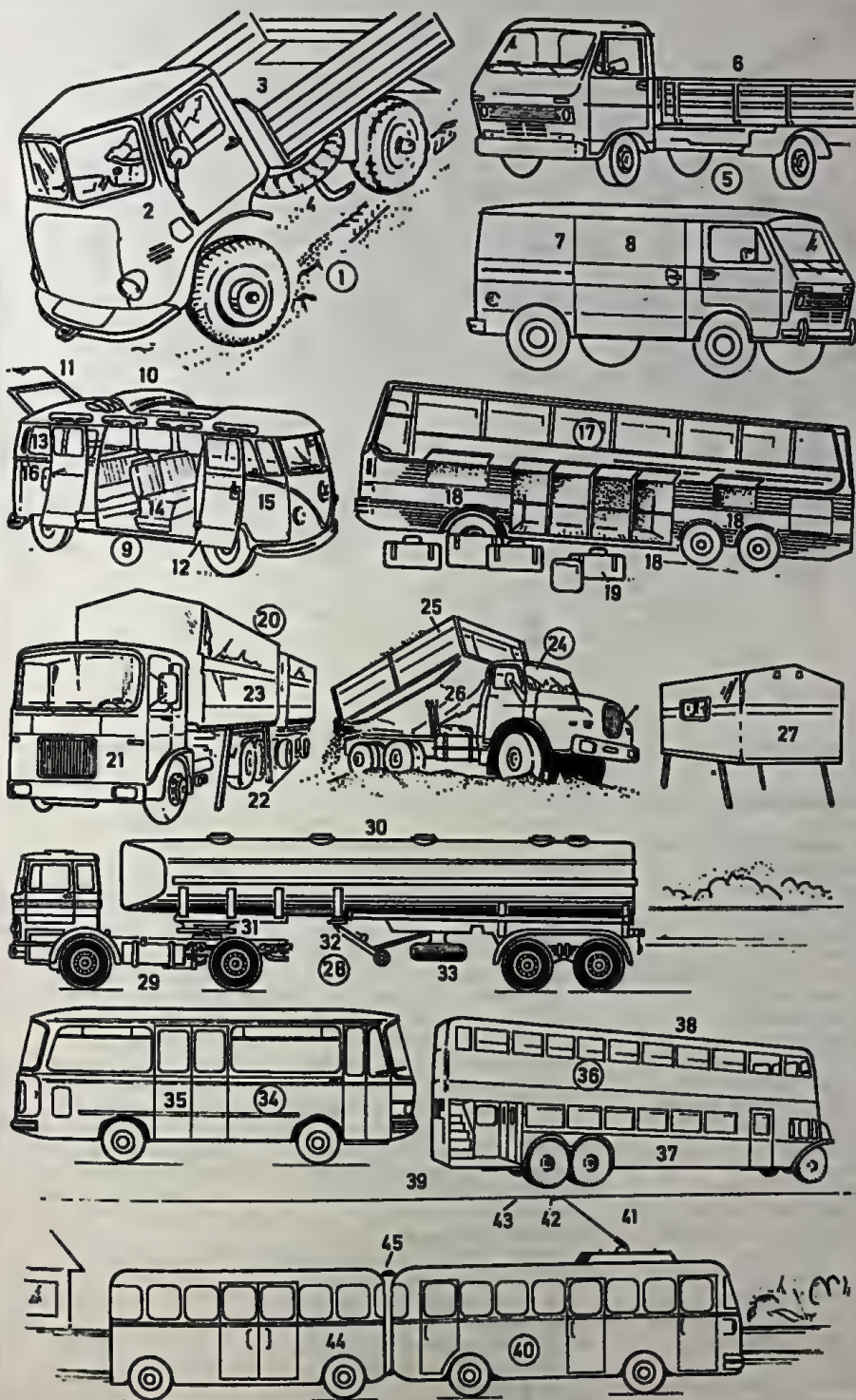
- 1-15 der Vergaser, ein Fallstrom-vergaser *m*
 - carburettor (Am. carburetor), a down-draft (Am. down-draft) carburetor
- 1 die Leerlaufdüse
 - idling jet (slow-running jet)
- 2 die Leerlaufdüse
 - idling air jet (idle air bleed)
- 3 die Luftkorrekturdüse
 - air correction jet
- 4 die Ausgleichsluft
 - compensating airstream
- 5 die Hauptluft
 - main airstream
- 6 die Starterklappe (Vordrossel)
 - choke flap
- 7 der Austrittsarm
 - plunger
- 8 der Lufttrichter
 - venturi
- 9 die Drosselklappe
 - throttle valve (butterfly valve)
- 10 das Mischrohr
 - emulsion tube
- 11 die Leerlaufgemischregulierschraube
 - idle mixture adjustment screw
- 12 die Hauptdüse
 - main jet
- 13 der Kraftstoffzufluß
 - fuel inlet (Am. gasoline inlet) (inlet manifold)
- 14 die Schwimmerkammer
 - float chamber
- 15 der Schwimmer
 - float
- 16-27 die Druckumlaufschmierung
 - pressure-feed lubricating system
- 16 die Ölpumpe
 - oil pump
- 17 der Ölvorrat (Ölsumpf)
 - oil sump
- 18 das (der) Ölgroßfilter
 - sump filter
- 19 der Ölkühler
 - oil cooler
- 20 das (der) Feinfilter
 - oil filter
- 21 die Hauptölbohrung
 - main oil gallery (drilled gallery)
- 22 die Stiehleitung
 - crankshaft drilling (crankshaft tributary, crankshaft bleed)
- 23 das Kurbelwellenlager
 - crankshaft bearing (main bearing)
- 24 das Nockenwellenlager
 - camshaft bearing
- 25 das Pleuellager
 - connecting-rod bearing
- 26 die Kurbelzapfenbohrung
 - gudgeon pin (piston pin)
- 27 die Nebenleitung
 - bleed
- 28-47 das Viergang-Synchrongetriebe
 - four-speed synchromesh gearbox
- 28 der Kupplungsfußhebel
 - clutch pedal
- 29 die Kurbelwelle
 - crankshaft
- 30 die Antriebswelle
 - drive shaft (propeller shaft)
- 31 der Anlaßzahnkranz
 - starting gear ring
- 32 die Schiebemuffe für den 3. und 4. Gang
 - sliding sleeve for 3rd and 4th gear
- 33 der Synchronkegel (Gleichlaufkegel)
 - synchronizing cone
- 34 das Schraubenrad für den 3. Gang
 - helical gear wheel for 3rd gear
- 35 die Schiebemuffe für den 1. und 2. Gang
 - sliding sleeve for 1st and 2nd gear
- 36 das Schraubenrad für den 1. Gang
 - helical gear wheel for 1st gear
- 37 die Vorlegewelle
 - lay shaft
- 38 der Tachometerantrieb
 - speedometer drive
- 39 das Schraubenrad für den Tachometerantrieb
 - helical gear wheel for speedometer drive
- 40 die Hauptwelle
 - main shaft
- 41 die Schaltstangen f
 - gearshift rods
- 42 die Schaltgabel für den 1. und 2. Gang
 - selector fork for 1st and 2nd gear
- 43 das Schraubenrad für den 2. Gang
 - helical gear wheel for 2nd gear
- 44 der Schaltkopf, mit Rückwärts-gang m
 - selector head with reverse gear
- 45 die Schaltgabel für den 3. und 4. Gang
 - selector fork for 3rd and 4th gear
- 46 der Schalthebel (Schaltknüppel)
 - gear lever (gearshift lever)
- 47 das Schaltschema
 - gear-change pattern (gearshift pattern, shift pattern)
- 48-55 die Scheibenbremse
 - disc (disk) brake [assembly]
- 48 die Bremsscheibe
 - brake disc (disk) (braking disc)
- 49 der Bremsattel, ein Festsattel m, mit den Bremsklötzen m
 - calliper (caliper), a fixed calliper with friction pads
- 50 die Servobremstrommel (Handbremstrommel)
 - servo cylinder (servo unit)
- 51 die Bremsbacken f
 - brake shoes
- 52 der Bremsbelag
 - brake lining
- 53 der Bremsleitungsanschluß
 - outlet to brake line
- 54 der Radzylinder
 - wheel cylinder
- 55 die Rückholfeder
 - return spring
- 56-59 das Lenkgetriebe (die Schneckenlenkung)
 - steering gear (worm-and-nut steering gear)
- 56 die Lenksäule
 - steering column
- 57 das Schneckenradsegment
 - worm gear sector
- 58 der Lenkstockhebel
 - steering drop arm
- 59 das Schneckengetriebe
 - worm
- 60-64 die wasserseitig regulierte Heiz-anlage (Wagenheizung)
 - water-controlled heater
- 60 der Frischlufteintritt
 - air intake
- 61 der Wärmetauscher
 - heat exchanger (heater box)
- 62 das Heizgebläse
 - blower fan
- 63 die Regulierklappe
 - flap valve
- 64 die Defrosterdüse
 - defroster vent
- 65-71 die Starrachse
 - live axle (rigid axle)
- 65 das Reaktionsrohr
 - propeller shaft
- 66 der Längslenker
 - trailing arm
- 67 das Gummilager
 - rubber bush
- 68 die Schraubenfeder
 - coil spring
- 69 der Stoßdämpfer
 - damper (shock absorber)
- 70 der Panhardstab
 - Panhard rod
- 71 der Stabilisator
 - stabilizer bar
- 72-84 das McPherson-Federbein
 - MacPherson strut unit
- 72 die Karosserieabstützung
 - body-fixing plate
- 73 das Federbeinstützlager
 - upper bearing
- 74 die Schraubenfeder
 - suspension spring
- 75 die Kolbenstange
 - piston rod
- 76 der Federbeinstoßdämpfer
 - suspension damper
- 77 die Felge
 - rim (wheel rim)
- 78 der Achszapfen
 - stub axle
- 79 der Spurstangenhebel
 - steering arm
- 80 das Führungsgelenk
 - track-rod ball-joint
- 81 die Zugstrebe
 - trailing link arm
- 82 das Gummilager
 - bump rubber (rubber bonding)
- 83 das Achslager
 - lower bearing
- 84 der Vorderachsträger
 - lower suspension arm



- 1-36 Autotypen *m* (Personenwagentypen)
 - *car models* (Am. *automobile models*)
- 1 die viertürige Reiselimousine (Limousine) der Obermittelklasse
 - *four-door touring saloon* (Am. *four-door sedan*) in the upper-middle range
- 2 die Fahrertür
 - *driver's door*
- 3 die Fondtür
 - *rear door*
- 4-10 die viertürigen Limousinen *f* der Mittelklasse (Mittelklassewagen *m*)
 - *four-door saloon* (Am. *four-door sedan*) and *four-door hatchback* in the middle range
- 4 die Stufenhecklimousine
 - *saloon* (Am. *sedan*)
- 5 die Kopfstützen *f*
 - *headrests* (head restraints)
- 6 der Vordersitz
 - *front seat*
- 7 der Rücksitz (Hintersitz)
 - *rear seat* (back seat)
- 8 die Fließhecklimousine (Stummelhecklimousine)
 - *fastback saloon* (Am. *fastback sedan*) (*stubbyback saloon*, Am. *stubbyback sedan*)
- 9 die Heckklappe
 - *tailgate*
- 10 das Fließheck (Stummelheck)
 - *fastback* (*stubbyback*)
- 11 der Geländewagen (das Geländefahrzeug) mit Allradantrieb *m* (Vierradantrieb)
 - *cross-country vehicle* with all-wheel drive (*four-wheel drive*)
- 12 das Reserverad
 - *spare wheel*
- 13 der Überrollbügel
 - *roll bar*
- 14 das Kabriosportcoupé (der Kabriosportwagen)
 - *cabriolet sports coupé* (*cabriolet sports car*)
- 15 der Integralsitz
 - *integral seat*
- 16 das automatische Verdeck
 - *automatic hood* (Am. *top*) (*power-operated hood*, Am. *top*)
- 17 der Kombiwagen (das Kombifahrzeug, der Kombinationskraftwagen, Break, Station wagon, ugs. Kombi)
 - *estate car* (*estate*, *shooting brake*, Am. *station wagon*)
- 18 der Laderaum (das Heckabteil)
 - *boot space* (*luggage compartment*)
- 19 der Kleinwagen (ugs. Mini), ein Dreitürer *m*
 - *small three-door car*
- 20 die Hecktür
 - *back* (*tailgate*)
- 21 die Ladekante
 - *sill*
- 22 die umlegbare Rücksitzbank
 - *folding back seat*
- 23 der Kofferraum
 - *boot* (*luggage compartment*, Am. *trunk*)
- 24 das Schiebedach (Stahlschiebedach)
 - (*sliding*) *sunroof* (*steel sliding sunroof*)
- 25 die dreitürige Kombilimousine
 - *three-door hatchback*
- 26 der Roadster (das Sportkabrio, Sportkabriolett, Sportcabrio, Sportcabriolet), ein Zweisitzer *m*
 - *roadster* (*sports cabrio*, *sports cabriolet*), a two-seater
- 27 das Hardtop
 - *hard top*
- 28 das Sportcoupé, ein 2+2-Sitzer *m* (Zweisitzer *m* mit Notsitzen *m*)
 - *sports coupé*, a two-plus-two (*two-seater with occasional seats*)
- 29 das Fließheck
 - *fastback*
- 30 der Notsitz
 - *occasional seat*
- 31 der Breitreifen
 - *low-profile tyre* (Am. *tire*) (*wide wheel*)
- 32 der Grand-Tourisme-Wagen (GT-Wagen)
 - *gran turismo car* (*GT car*)
- 33 die integrierte Stoßstange
 - *integral bumper* (Am. *integral fender*)
- 34 der Heckspoiler
 - *rear spoiler*
- 35 die Heckpartie
 - *back*
- 36 der Frontspoiler
 - *front spoiler*



- 1 der geländegängige Kleinlastwagen mit Allradantrieb *m* (Vierradantrieb)
- *light cross-country lorry (light truck, pick-up truck) with all-wheel drive (four-wheel drive)*
- 2 das Fahrerhaus
- *cab (driver's cab)*
- 3 die Ladepritsche
- *loading platform (body)*
- 4 der Ersatzreifen (Reservereifen), ein Geländereifen *m*
- *spare tyre (Am. spare tire), a cross-country tyre*
- 5 der Kleinlasttransporter
- *light lorry (light truck, pick-up truck)*
- 6 die Pritschenausführung (der Pritschenwagen)
- *platform truck*
- 7 die Kastenausführung (der Kastenwagen)
- *medium van*
- 8 die seitliche Schiebetür (Ladetür)
- *sliding side door [for loading and unloading]*
- 9 der Kleinbus
- *minibus*
- 10 das Faltschiebedach
- *folding top (sliding roof)*
- 11 die Hecktür
- *rear door*
- 12 die seitliche Klapptür
- *hinged side door*
- 13 der Gepäckraum
- *luggage compartment*
- 14 der Fahrgastsitz
- *passenger seat*
- 15 die Fahrerkabine
- *cab (driver's cab)*
- 16 der Luftschlitz
- *air inlet*
- 17 der Reiseomnibus (Autobus, Bus, schweiz. Autocar)
- *motor coach (coach, bus)*
- 18 das Gepäckfach
- *luggage locker*
- 19 das Handgepäck (der Koffer)
- *hand luggage (suitcase, case)*
- 20 der Schwerlastzug
- *heavy lorry (heavy truck, heavy motor truck)*
- 21 das Zugfahrzeug
- *tractive unit (tractor, towing vehicle)*
- 22 der Anhänger
- *trailer (drawbar trailer)*
- 23 die Wechselladepritsche
- *swap platform (body)*
- 24 der Dreiseitenkipper
- *three-way tipper (three-way dump truck)*
- 25 die Kipppritsche
- *tippling body (dump body)*
- 26 der Hydraulikzylinder
- *hydraulic cylinder*
- 27 die aufgeständerte Containerpalette
- *supported container platform*
- 28 der Sattelschlepper, ein Tankzug *m*
- *articulated vehicle, a vehicle tanker*
- 29 die Sattelzugmaschine
- *tractive unit (tractor, towing vehicle)*
- 30-33 der Tankauflieger
- *semi-trailer (skeletal)*
- 30 der Tank
- *tank*
- 31 das Drehgelenk
- *turntable*
- 32 das Hilfsfahrwerk
- *undercarriage*
- 33 das Reserverad
- *spare wheel*
- 34 der kleine Reise- und Linienbus in Cityversion *f*
- *mini bus [for short-route town operations]*
- 35 die Außenschwingtür
- *outward-opening doors*
- 36 der Doppeldeckbus (Doppeldeck-omnibus, Oberdeckomnibus)
- *double-deck bus (double-decker bus)*
- 37 das Unterdeck
- *lower deck (lower saloon)*
- 38 das Oberdeck
- *upper deck (upper saloon)*
- 39 der Aufstieg
- *boarding platform*
- 40 der Oberleitungsbus (Trolleybus, Obus, Oberleitungsomnibus)
- *trolley bus*
- 41 der Stromabnehmer (Kontaktarm)
- *current collector*
- 42 die Kontaktrolle (der Trolley)
- *trolley (trolley shoe)*
- 43 die Zweidrahtoberleitung (Doppel-oberleitung)
- *overhead wires*
- 44 der Trolleybusanhänger
- *trolley bus trailer*
- 45 der Gummiwulstübergang
- *pneumatically sprung rubber connection*





1-55 die Spezialwerkstatt (Vertragswerkstatt)

- agent's garage (distributor's garage, Am. specialty shop)

1-23 der Diagnosestand

- diagnostic test bay

1 das Diagnosegerät

- computer

2 der Diagnosestecker (Zentralstecker)

- main computer socket

3 das Diagnosekabel

- computer harness (computer cable)

4 der Umschalter für automatischen oder manuellen Meßbetrieb

- switch from automatic to manual

5 der Programmkarteneinschub

- slot for program cards

6 der Drucker

- printout machine (printer)

7 das Diagnosebericht/formular

- condition report, a data printout

8 das Handsteuergerät

- master selector (hand control)

9 die Bewertungslampen f [grün: in Ordnung; rot: nicht in Ordnung]

- light read-out [green: OK; red: not OK]

10 der Aufbewahrungskasten für die Programmkarten f

- rack for program cards

11 die Netztaaste

- mains button

12 die Schnellprogramm taste

- switch for fast readout

13 der Zündwinkelschub

- firing sequence insert

14 das Ablagefach

- shelf for used cards

15 der Kabelgalgen

- cable boom

16 das Öltemperaturmeßkabel

- oil temperature sensor

17 das Prüfgerät für die Spur- und Sturzmessung rechts

- test equipment for wheel and steering alignment

18 die Optikplatte rechts

- right-hand optic plate

19 die Auslösetransistoren m

- actuating transistors

20 der Projektorschalter

- projector switch

21 die Photoleiste für die Sturzmessung

- check light for wheel alignment, a row of photocells

22 die Photoleiste für die Spurmessung

- check light for steering alignment, a row of photocells

23 der elektrische Schraubendreher

- power screwdriver

24 das Prüfgerät für die Scheinwerfereinstellung

- beam setter

25 die hydraulische Hebebühne

- hydraulic lift

26 der verstellbare Hebebühnenarm

- adjustable arm of hydraulic lift

27 der Hebebühnenstempel

- hydraulic lift pad

28 die Radmulde

- excavation

29 der Druckluftmesser

- pressure gauge (Am. gage)

30 die Abschmierpresse

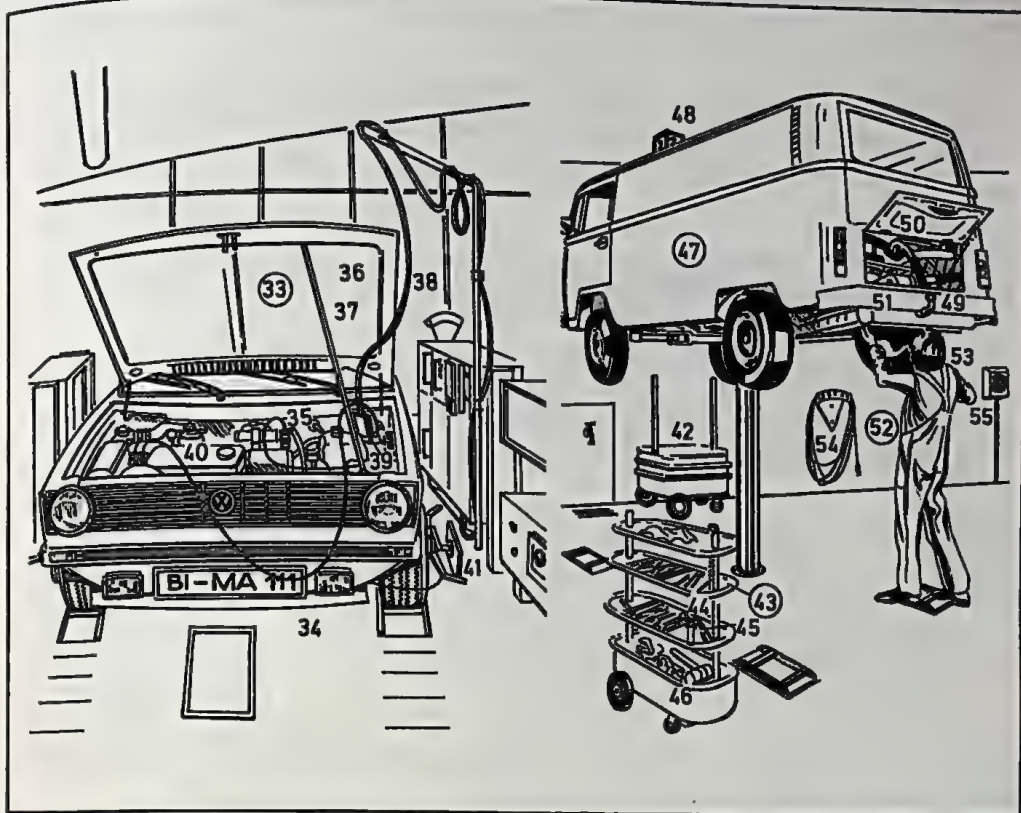
- grease gun

31 der Kleinteilekasten

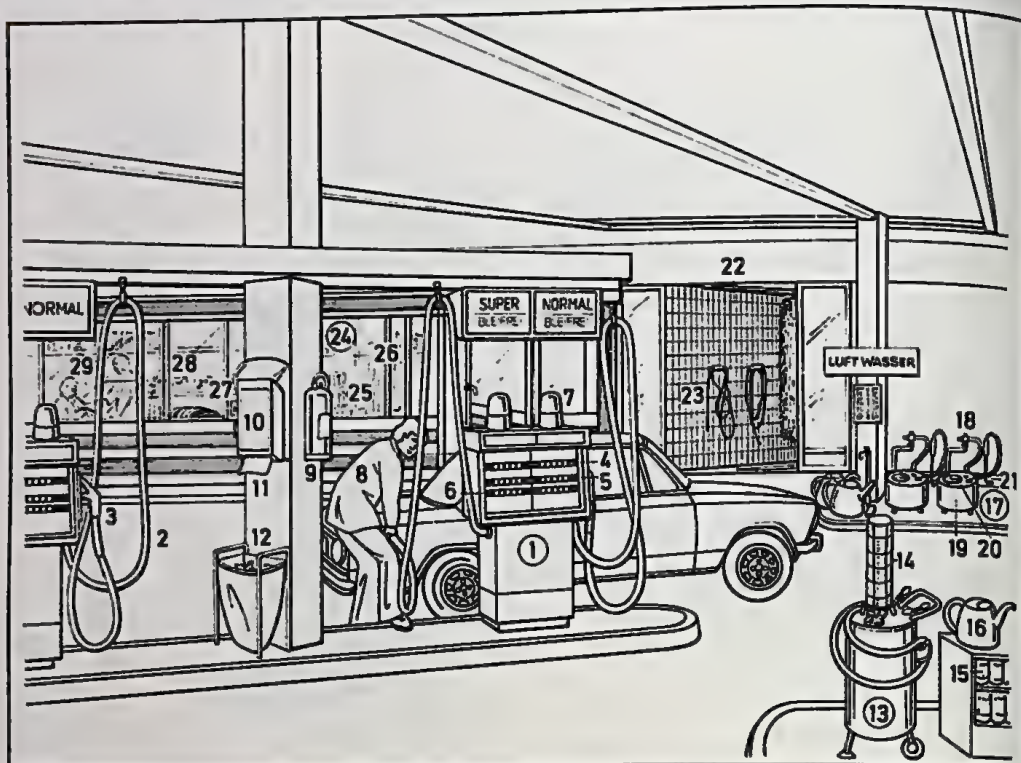
- storage box for small parts

32 die Ersatzteilliste

- wall chart [of spare parts]



- | | |
|---|--|
| 33 die automatische Diagnose
- <i>automatic computer test</i> | 45 der Drehmomentschlüssel
- <i>torque wrench</i> |
| 34 das Kraftfahrzeug (Auto), ein
Personenwagen <i>m</i>
- <i>motor car (car, Am. automobile,
auto), a passenger vehicle</i> | 46 der Ausbeulhammer
- <i>body hammer (roughing-out hammer)</i> |
| 35 der Motorraum
- <i>engine compartment</i> | 47 das Reparaturfahrzeug, ein
Kleinbus <i>m</i>
- <i>vehicle under repair, a minibus</i> |
| 36 die Motorhaube
- <i>bonnet (Am. hood)</i> | 48 die Reparturnummer
- <i>car location number</i> |
| 37 die Motorhaubenstange
- <i>bonnet support (Am. hood support)</i> | 49 der Heckmotor
- <i>rear engine</i> |
| 38 das Diagnosekabel
- <i>computer harness (computer cable)</i> | 50 die Heckmotorklappe
- <i>tailgate</i> |
| 39 die Diagnosesteckbuchse (Zentral-
steckbuchse)
- <i>main computer socket</i> | 51 das Auspuffsystem
- <i>exhaust system</i> |
| 40 das Öltemperaturfühlerkabel
- <i>oil temperature sensor</i> | 52 die Auspuffreparatur
- <i>exhaust repair</i> |
| 41 der Radspiegel für die optische Spur-
und Sturzmessung
- <i>wheel mirror for visual wheel and
steering alignment</i> | 53 der Kfz-Schlosser (Kraftfahrzeug-
schlosser, Kraftfahrzeugmechaniker)
- <i>motor car mechanic (motor vehicle
mechanic, Am. automotive mechanic)</i> |
| 42 der Werkzeugwagen
- <i>tool trolley</i> | 54 der Druckluftschlauch
- <i>air hose</i> |
| 43 das Werkzeug
- <i>tools</i> | 55 das Durchsägegerät
- <i>intercom</i> |
| 44 der Schraubenschlüssel
- <i>impact wrench</i> | |



1-29 die Tankstelle, eine Selbstbedienungstankstelle (Selfservice-Station)

- service station (petrol station, filling station, Am. gasoline station, gas station), a self-service station

1 die Zapfsäule (Tanksäule, veraltet: Benzinpumpe, Rechenkopfsäule) für bleifreies Super- und Normalbenzin *n* (ähnl.: für Dieselmotorkraftstoff *m*)
- petrol (Am. gasoline) pump (blending pump) for lead-free premium grade and regular petrol (Am. gasoline) (sim.: for derv)

2 der Zapfschlauch
- hose (petrol pump, Am. gasoline pump, hose)

3 der Zapfhahn (die Zapfpistole)
- nozzle

4 der angezeigte Geldbetrag
- cash readout

5 die Füllmengenanzeige
- volume readout

6 die Preisangabe
- price display

7 das Leuchtzeichen
- indicator light

8 der Autofahrer bei der Selbstbedienung
- driver using self-service petrol pump

(Am. gasoline pump)

9 der Feuerlöscher
- fire extinguisher

10 der Papiertuchspender

- paper-towel dispenser

11 das Papiertuch (Papierhandtuch)
- paper towel

12 der Abfallbehälter
- litter receptacle

13 der Zweitaktgemischbehälter
- two-stroke blending pump

14 das Meßglas
- meter

15 das Motoröl
- engine oil

16 die Motorölkanne
- oil can

17 der Reifendruckprüfer
- tyre pressure gauge (Am. tire pressure gage)

18 die Druckluftleitung
- air hose

19 der Luftbehälter
- static air tank

20 das Manometer (der Reifenfüllmesser)

- pressure gauge (Am. gage) (manometer)

21 der Luftfüllstutzen
- air filler neck

22 die Autobox (Reparaturbox)
- repair bay (repair shop)

23 der Waschschlauch, ein Wasserschlauch *m*

- car-wash hose, a hose (hosepipe)

24 der Autoshop

- accessory shop

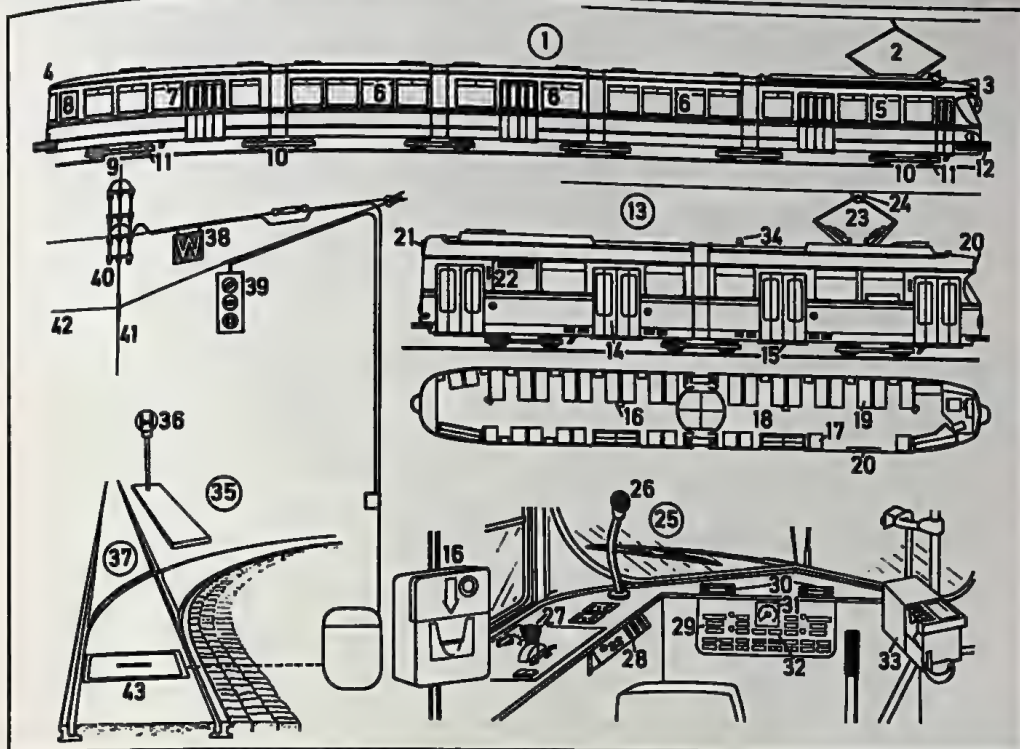
25 der Benzinkanister
- petrol can (Am. gasoline can)

26 der Regenumhang
- rain cape

27 die Autoreifen *m*
- car tyres (Am. automobile tires)

28 das Autozubehör
- car accessories

29 die Kasse
- cash desk (console)



1 der zwölfachsige Gelenktriebwagen für den Überlandbetrieb
 - twelve-axle articulated railcar for interurban rail service

2 der Stromabnehmer

- current collector

3 der Wagenbug

- head of the railcar

4 das Wagenheck

- rear of the railcar

5 das A-Wagenteil mit Fahrmotor m

- carriage A containing the motor

6 das B-Wagenteil (auch: C-, D-Wagenteil)

- carriage B (also: carriages C and D)

7 das E-Wagenteil mit Fahrmotor m

- carriage E containing the motor

8 der Heckfahrerschalter

- rear controller

9 das Triebdrehgestell

- driving bogie

10 das Laufdrehgestell

- carrying bogie

11 der Radschutz (Bahnräumer)

- wheel guard

12 die Rammbohle

- bumper (Am. fender)

13 der sechsachsige Gelenktriebwagen

Typ „Mannheim“ für Straßenbahn-

und Stadtbahnbetrieb m

- six-axle articulated railcar

(„Mannheim“ type) for tram (Am.

streetcar, trolley) and urban rail

services

14 die Ein- und Ausstiegür, eine

Doppelfaltür

- entrance and exit door, a double

folding door

15 die Trittstufe

- step

16 der Fahrscheinentwerfer

- ticket-cancelling machine

17 der Einzelsitzplatz

- single seat

18 der Stehplatzraum

- standing room portion

19 der Doppelsitzplatz

- double seat

20 das Linien- und Zielschild

- route (number) and destination sign

21 das Linienschild

- route sign (number sign)

22 der Fahrtrichtungsanzeiger (Blinker)

- indicator (indicator light)

23 der Scherenstromabnehmer

- pantograph (current collector)

24 die Schleifstücke, aus Kohle f oder

Aluminiumlegierung f

- carbon or aluminium (Am. aluminum)

alloy trolley shoes

25 der Fahrerstand

- driver's position

26 das Mikrophon

- microphone

27 der Sollwertgeber (Fahrschalter)

- controller

28 das Funkgerät

- radio equipment (radio communication

set)

29 die Armaturentafel

- dashboard

30 die Armaturentafelbeleuchtung

- dashboard lighting

31 der Geschwindigkeitsanzeiger

- speedometer

32 die Taster für Türenöffnen n.

Scheibenwischer m. Innen- und

Außenbeleuchtung f

- buttons controlling doors, windscreen

wipers, internal and external lighting

33 der Zählstisch mit Geldwechsler m

- ticket counter with change machine

34 die Funkantenne

- radio antenna

35 die Haltestelleninsel

- tram stop (Am. streetcar stop, trolley

stop)

36 das Haltestellenschild

- tram stop sign (Am. streetcar stop sign,

trolley stop sign)

37 die elektrische Weichenanlage

- electric change points

38 das Weichenschaltsignal

- points signal (switch signal)

39 der Weichensignalgeber (die

Richtungsanzeiger)

- points change indicator

40 der Fahrleitungskontakt

- trolley wire contact point

41 der Fahrdraht

- trolley wire (overhead contact wire)

42 die Fahrleitungsquerverspannung

- overhead cross wire

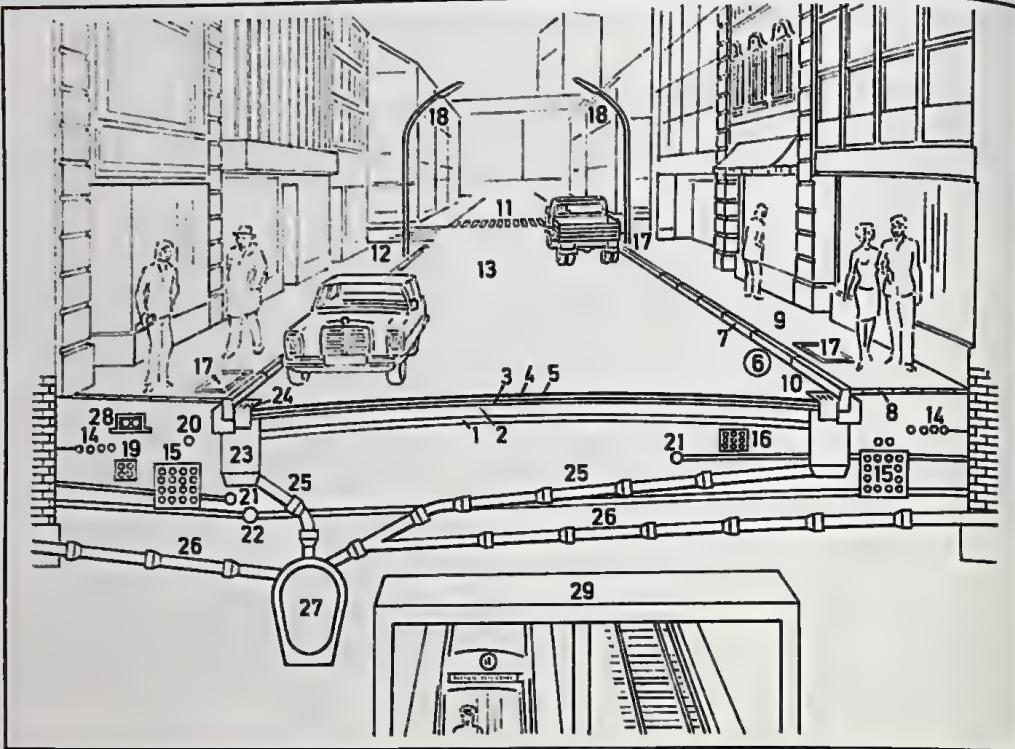
43 der elektromagnetische (auch: elektro-

hydraulische, elektromotorische)

chenantrieb

- electric (also: electrohydraulic,

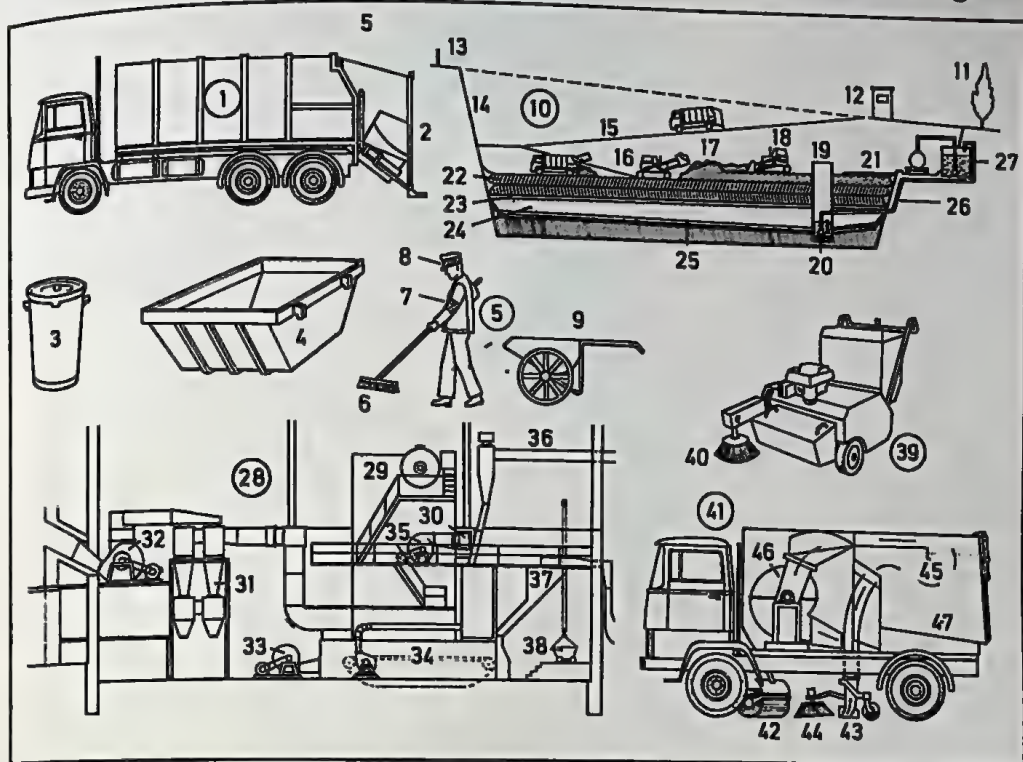
electromechanical) points mechanism



- 1-5 die Fahrbahnschichten f
- road layers
1 die Frostschuttschicht
- anti-frost layer
2 die bituminöse Tragschicht
- bituminous sub-base course
3 die untere Binderschicht
- base course
4 die obere Binderschicht
- binder course
5 die bituminöse Deckschicht (Fahrbahndecke)
- bituminous surface
6 die Bordsteinkante
- kerb (curb)
7 der Hochbordstein
- kerbstone (curbstone)
8 das Gehwegpflaster
- paving (pavement)
9 der Bürgersteig (Gehsteig, Gehweg)
- pavement (Am. sidewalk, walkway)
10 der Rinnstein
- gutter
11 der Fußgängerüberweg (Zebra-streifen)
- pedestrian crossing (zebra crossing, Am. crosswalk)
12 die Straßenecke
- street corner
13 der Fahrdamm
- street

- 14 die Stromversorgungskabel
- electricity cables
15 die Postkabel (Telefonkabel)
- telephone cables
16 die Postkabeldurchgangsleitung
- telephone cable pipeline
17 der Kabelschacht mit Abdeckung
- cable manhole with cover (with manhole cover)
18 der Lichtmast mit der Leuchte
- lamp post with lamp
19 das Stromkabel für technische Anlagen f
- electricity cables for technical installations
20 die Telefonhausanschlußleitung
- subscribers' (Am. customers') telephone lines
21 die Gasleitung
- gas main
22 die Trinkwasserleitung
- water main
23 der Sinkkasten
- drain
24 der Ablaufrost
- drain cover
25 die Sinkkastenanschlußleitung
- drain pipe
26 die Schmutzwasser-Hausanschlußleitung
- waste pipe

- 27 der Mischwasserkanal
- combined sewer
28 die Fernheizleitung
- district heating main
29 der U-Bahn-Tunnel
- underground tunnel

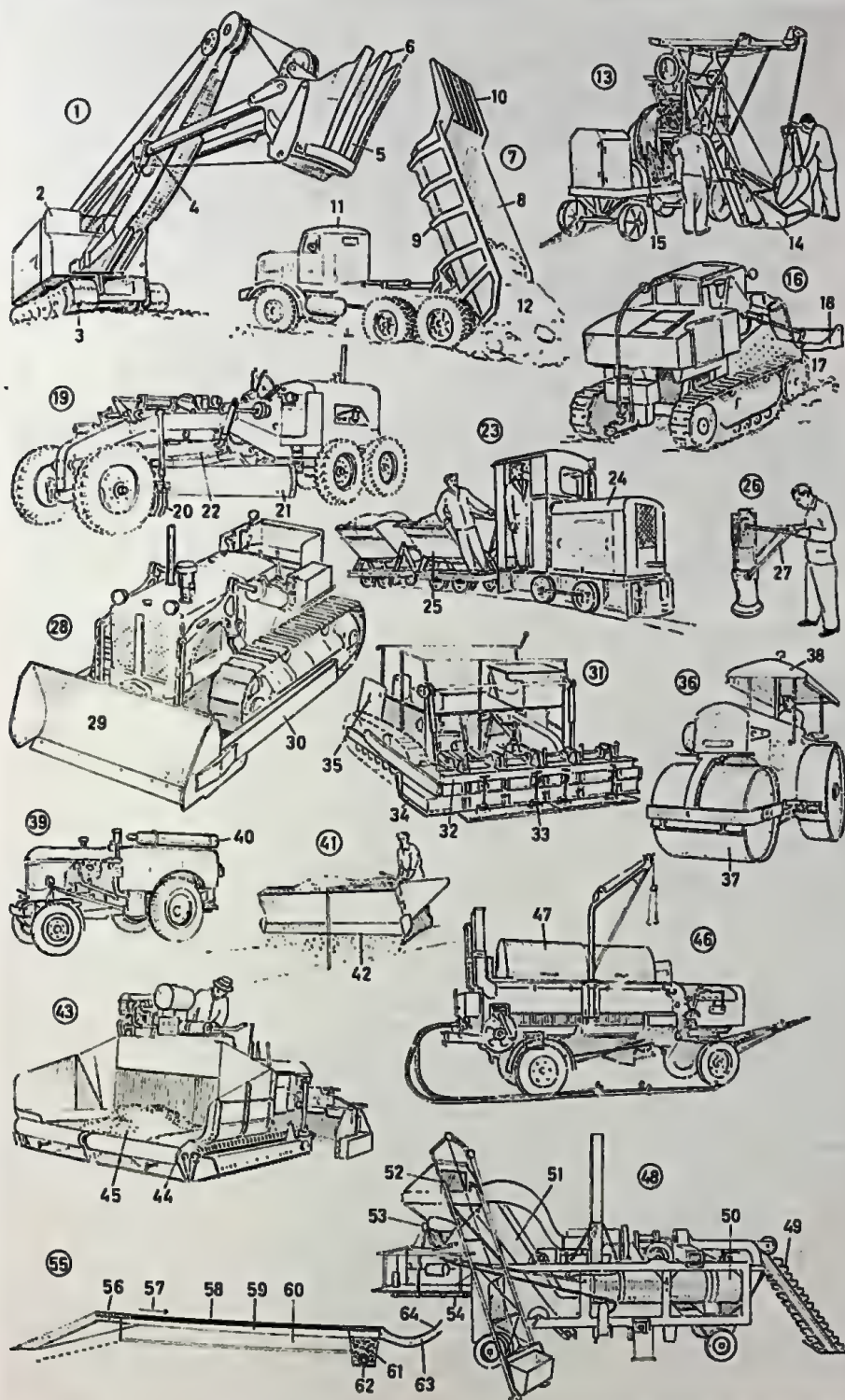


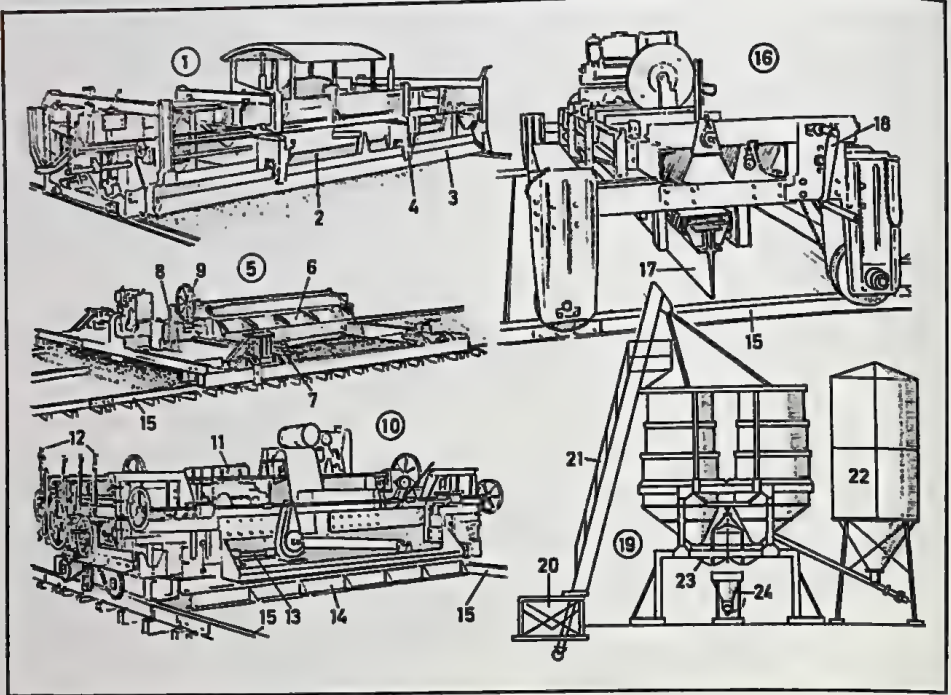
- 1 der Müllwagen (Müllabfuhrwagen, das Müllauto, ugs. die Müllabfuhr, schweiz. der Kehrriechtabfuhrwagen), ein Preßmüllfahrzeug u
- refuse collection vehicle (Am. garbage truck)
- 2 die Mülltonnenkippvorrichtung, ein staubfreies Umleersystem
- dustbin-tipping device (Am. garbage can dumping device), a dust-free emptying system
- 3 die Mülltonne (Abfalltonne)
- dustbin (Am. garbage can, trash can)
- 4 der Müllcontainer
- refuse container (Am. garbage container)
- 5 der Straßenkehrer
- road sweeper (Am. street sweeper)
- 6 der Straßenbesen
- broom
- 7 die Verkehrsschutzarmbinde
- fluorescent armband
- 8 die Mütze mit Verkehrsschutzmarkierung f
- cap with fluorescent band
- 9 der Straßenkehrwagen
- road sweeper's (Am. street sweeper's) barrow
- 10 die geordnete Deponie (Mülldeponie)
- controlled tip (Am. sanitary landfill, sanitary fill)
- 11 der Sichtschutz
- screen
- 12 die Eingangskontrolle
- weigh office
- 13 der Wildzaun
- fence
- 14 die Grubenwand
- embankment
- 15 die Zufahrtsrampe
- access ramp
- 16 die Planierdraupe
- bulldozer
- 17 der frische Müll (schweiz. Kehrriecht)
- refuse (Am. garbage)
- 18 der Deponieverdichter
- bulldozer for dumping and compacting
- 19 der Pumpenschacht
- pump shaft
- 20 die Abwasserpumpe
- waste water pump
- 21 die poröse Abdeckung
- porous cover
- 22 der verdichtete und verrottete Müll
- compacted and decomposed refuse
- 23 die Kiesfilterschicht
- gravel filter layer
- 24 die Moränenfilterschicht
- moraine filter layer
- 25 die Drainschicht
- drainage layer
- 26 die Abwasserleitung
- drain pipe
- 27 der Abwassersammeltank
- water tank
- 28 die Müllverbrennungsanlage
- refuse (Am. garbage) incineration unit
- 29 der Kessel
- furnace
- 30 die Ölfeuerung
- oil-firing system
- 31 der Staubabscheider
- separation plant
- 32 der Saugzugventilator
- extraction fan
- 33 der Unterwindventilator für den Rost
- low-pressure fan for the grate
- 34 der Wanderrast
- continuous feed grate
- 35 das Ölfeuerungsgebläse
- fan for the oil-firing system
- 36 Transporteinrichtung für Spezialverbrennungsgüter n
- conveyor for separately incinerated material
- 37 die Kohlenbeschickungsanlage
- coal feed conveyor
- 38 der Transportwagen für Bleicherde f
- truck for carrying fuller's earth
- 39 die Straßenkehrmaschine
- mechanical sweeper
- 40 die Tellerbürste
- circular broom
- 41 das Kehrfahrzeug
- road-sweeping lorry (street-cleaning lorry, street cleaner)
- 42 die Kehrwalze
- cylinder broom
- 43 der Saugmund
- suction port
- 44 der Zubringerbesen
- feeder broom
- 45 die Luftführung
- air flow
- 46 der Ventilator
- fan
- 47 der Schmutzbehälter
- dust collector

- 1-54 Straßenbaumaschinen *f*
- *road-building machinery*
- 1 der Hochlötfelbagger
- *shovel (power shovel, excavator)*
- 2 das Maschinenhaus
- *machine housing*
- 3 das Raupenfahrwerk
- *caterpillar mounting (Am. caterpillar tractor)*
- 4 der Baggerausleger
- *digging bucket arm (dipper stick)*
- 5 der Baggerlöffel
- *digging bucket (bucket)*
- 6 die Reißzähne *m* (Grabzähne)
- *digging bucket (bucket) teeth*
- 7 der Hinterkipper, ein Schwerlastwagen *m*
- *tipper (dump truck), a heavy lorry (Am. truck)*
- 8 die Stahlblechmulde
- *tippling body (Am. dump body)*
- 9 die Verstärkungsrippe
- *reinforcing rib*
- 10 die verlängerte Stirnwand
- *extended front*
- 11 das Fahrerhaus
- *cab (driver's cab)*
- 12 das Schüttgut
- *bulk material*
- 13 die Schrapperanlage, ein Mischgut-schrapper *m*
- *concrete scraper, an aggregate scraper*
- 14 der Aufzugkasten
- *skip hoist*
- 15 der Betonmischer, eine Mischanlage
- *mixing drum (mixer drum), a mixing machine*
- 16 die Schürfkübelraupe
- *caterpillar hauling scraper*
- 17 der Schürfkübel
- *scraper blade*
- 18 das Planierschild
- *levelling (Am. leveling) blade (smoothing blade)*
- 19 der Straßenhobel; auch: Erdhobel
- *grader (motor grader)*
- 20 der Straßenaufreißer (Aufreißer)
- *scarifier (ripper, road ripper, roofer)*
- 21 die Hobelschar
- *grader levelling (Am. leveling) blade (grader ploughshare, Am. plowshare)*
- 22 der Schardrehkranz
- *blade-slewing gear (slow turntable)*
- 23 die Feldbahn
- *light railway (narrow-gauge, Am. narrow-gage, railway)*
- 24 die Feldbahndiesellokomotive, eine Schmalspurlokomotive
- *light railway (narrow-gauge, Am. narrow-gage) diesel locomotive*
- 25 die Anhängerlore (Lore)
- *trailer wagon (wagon truck, skip)*

- 26 die Explosionsramme, ein Bodestampfer *m*; schwerer: der Benzin-frosch (Explosionsstampfer)
- *tamper (rammer) [with internal combustion engine]; heavier: frog (frog-type jumping rammer)*
- 27 das Führungsgestänge
- *guide rods*
- 28 die Planierraupe
- *bulldozer*
- 29 das Planierschild
- *bulldozer blade*
- 30 der Schubrahmen
- *pushing frame*
- 31 der Schotterverteiler
- *road-metal spreading machine (macadam spreader, stone spreader)*
- 32 die Schlagbohle
- *tamping beam*
- 33 die Gleitschuhe *m*
- *sole-plate*
- 34 das Begrenzungsblech
- *side stop*
- 35 die Seitenwand des Vorratskübels *m*
- *side of storage bin*
- 36 die Motordreiradwalze, eine Straßenwalze
- *three-wheeled roller, a road roller*
- 37 die Walze
- *roller*
- 38 das Allwetterdach
- *all-weather roof*
- 39 der Diesellokomotorschlepper
- *mobile diesel-powered air compressor*
- 40 die Sauerstoffflasche
- *oxygen cylinder*
- 41 der selbstfahrende Splittstreuer
- *self-propelled gritter*
- 42 die Streuklappe
- *spreading flap*
- 43 der Schwarzdeckenfertiger
- *surface finisher*
- 44 das Begrenzungsblech
- *side stop*
- 45 der Materialbehälter
- *bin*
- 46 die Teerspritzmaschine, mit Teer- und Bitumenkocher *m*
- *tar-spraying machine (bituminous distributor) with tar and bitumen heater*
- 47 der Teerkessel
- *tar storage tank*
- 48 die vollautomatische Walzasphalt-Trocken- und Misch-Anlage
- *fully automatic asphalt drying and mixing plant*
- 49 das Aufnahmebecherwerk
- *bucket elevator (elevating conveyor)*
- 50 die Asphaltmischtrommel
- *asphalt-mixing drum (asphalt mixer drum)*
- 51 der Fülleraufzug
- *filler hoist*
- 52 die Füllierzugabe
- *filler opening*

- 53 die Bindemittleinspritzung
- *hinder injector*
- 54 der Mischasphaltauslauf
- *mixed asphalt outlet*
- 55 der Regelquerschnitt einer Straße
- *typical cross-section of a bituminous road*
- 56 das Rasenbankett
- *grass verge*
- 57 die Querneigung
- *crossfall*
- 58 die Asphaltdecke
- *asphalt surface (bituminous layer, bituminous coating)*
- 59 der Unterbau
- *base (base course)*
- 60 die Packlage od. Kiesbettung, eine Frostschutzschicht
- *hardcore sub-base course (Telford base) or gravel sub-base course, an anti-frost layer*
- 61 die Tiefensickerungsanlage
- *sub-drainage*
- 62 das gelochte Zementrohr
- *perforated cement pipe*
- 63 die Entwässerungsrinne
- *drainage ditch*
- 64 die Humusandeckung
- *soil covering*





1-24 Betonstraßenbau m

(Autobahnbau)

- concrete road construction (highway construction)

1 der Planumfertiger, eine Straßenbaumaschine

- subgrade grader, a road-building machine

2 die Stampfbohle

- tamping beam (consolidating beam)

3 die Abgleichbohle (Nivellierbohle)

- levelling (Am. leveling) beam

4 die Rollenführung zur Abgleichbohle

- roller guides for the levelling (Am. leveling) beam

5 der Betonverteilerwagen

- concrete spreader

6 der Betonverteilerkübel

- concrete spreader box

7 die Seilführung

- cable guides

8 die Steuerhebel m

- control levers

9 das Handrad zum Entleeren n der Kübel m

- handwheel for emptying the boxes

10 der Vibrationsfertiger

- concrete-vibrating compactor

11 das Getriebe

- gearing (gears)

12 die Bedienungshel m

- control levers (operating levers)

13 die Antriebswelle zu den

Vibratoren m des Vibrationsbalkens m

- axle drive shaft to vibrators (tamper) of vibrating beam

14 der Glättbalken (die Glättbohle)

- screeding board (screeding beam)

15 die Laufschienträger m

- road form

16 das Fugenschneidgerät (der Fugenschneider)

- joint cutter

17 das Fugenschneidmesser (Fugenschneider)

- joint-cutting blade

18 die Handkurbel zum Fahrentrieb m

- crank for propelling machine

19 die Betonmischanlage, eine zentrale Mischstation, eine automatische Verwiege- u. Mischanlage

- concrete-mixing plant, a stationary central mixing plant, an automatic batching and mixing plant

20 die Sammelmulde

- collecting bin

21 das Aufnahmebecherwerk

- bucket elevator

22 der (das) Zementsilo

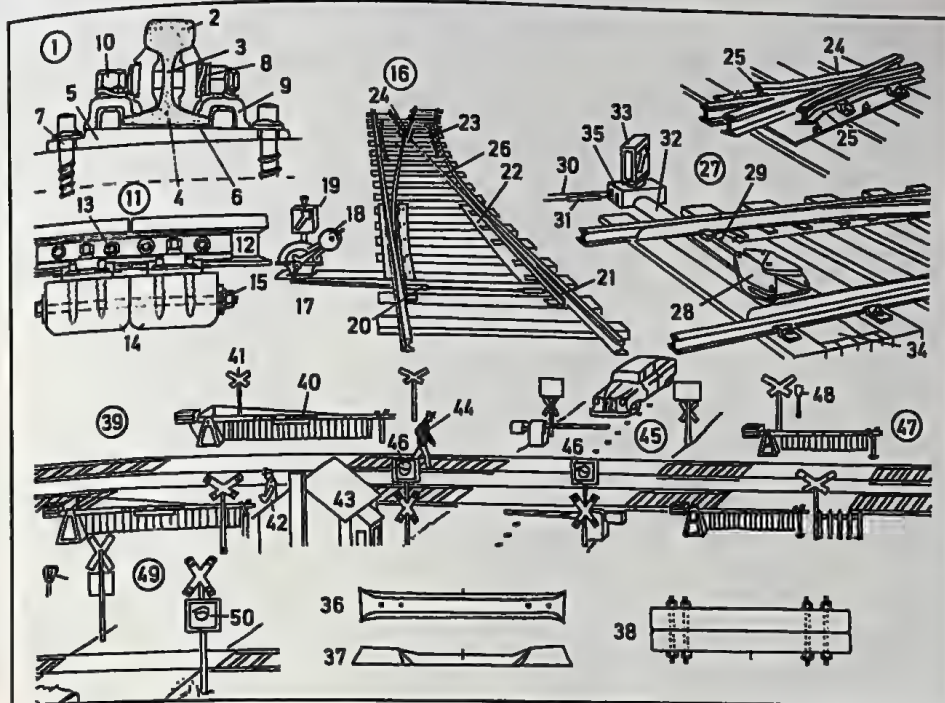
- cement store

23 der Zwangsmischer

- concrete mixer

24 der Betonkübel

- concrete pump hopper



1-38 das Gleis

- line (track)
- 1 die Schiene (Eisenbahnschiene)
- rail
- 2 der Schienenkopf
- rail head
- 3 der Schienensteg
- web (rail web)
- 4 der Schienenfuß
- rail foot (rail bottom)
- 5 die Unterlagsplatte
- sole-plate (base plate)
- 6 die Zwischenlage
- cushion
- 7 die Schwellenschraube
- coach screw (coach bolt)
- 8 die Federringe m
- lock washers (spring washers)
- 9 die Klemmplatte
- rail clip (clip)
- 10 die Hakenschraube
- T-head bolt
- 11 der Schienenstoß
- rail joint (joint)
- 12 die Schienenlasche
- fishplate
- 13 der Laschenbolzen
- fishbolt
- 14 die Kuppelschwelle
- coupled sleeper (Am. coupled tie, coupled cross-tie)
- 15 die Kuppelschraube
- coupling bolt
- 16 die Handweiche
- manually-operated points (manually-operated switch)
- 17 der Handstellbock
- switch stand
- 18 das Stielgewicht
- weight

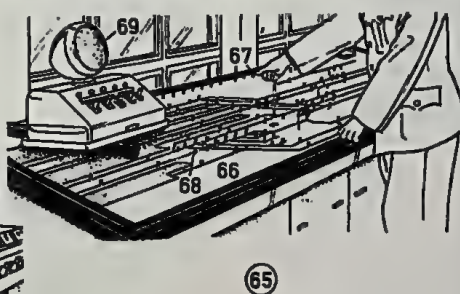
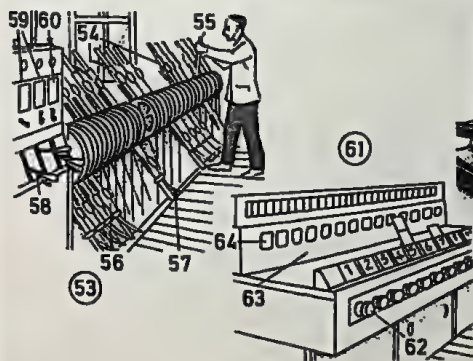
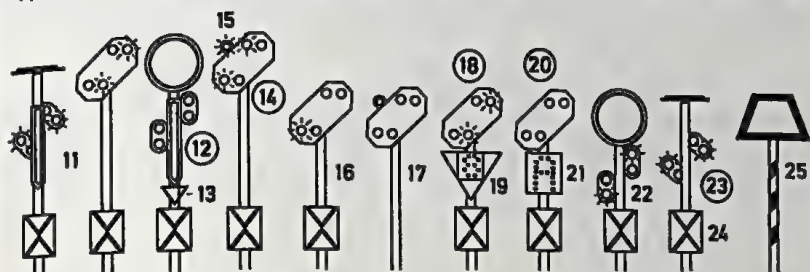
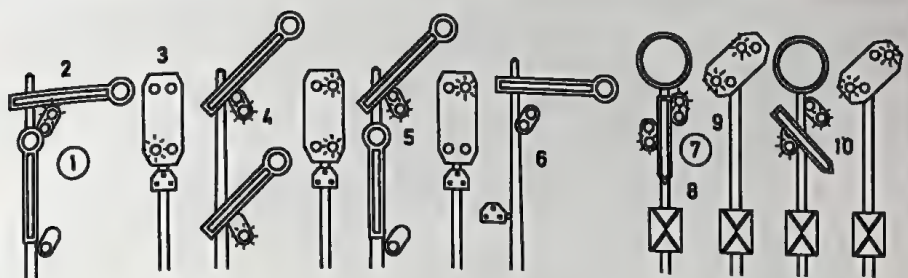
19 das Weichensignal (die Weichenlaterne)

- points signal (switch signal, points signal lamp, switch signal lamp)
- 20 die Stellstange
- pull rod
- 21 die Weichenzunge
- switch blade (switch tongue)
- 22 der Gleitstuhl
- slide chair
- 23 der Radlenker
- check rail (guard rail)
- 24 das Herzstück
- frog
- 25 die Flügelschiene
- wing rail
- 26 die Zwischenschiene
- closure rail
- 27 die fernbediente Weiche
- remote-controlled points (remote-controlled switch)
- 28 der Weichenspitzenverschluß
- point lock (switch lock)
- 29 der Abstützstempel
- stretcher bar
- 30 der Drahtzug
- point wire
- 31 das Spannschloß
- turnbuckle
- 32 der Kanal
- channel
- 33 das elektrisch beleuchtete Weichensignal
- electrically illuminated points signal (switch signal)
- 34 der Weichentrog
- trough
- 35 der Weichenantrieb mit Schutzkasten m
- points motor with protective casing

36 die Eisenschwelle

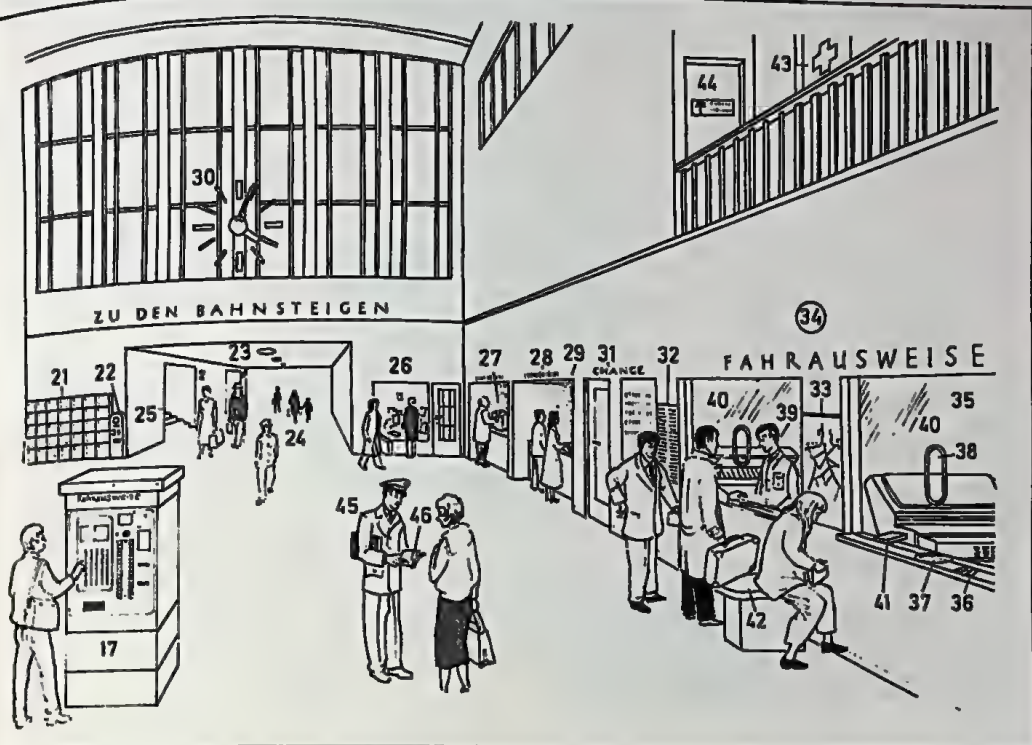
- steel sleeper (Am. steel tie, steel cross-tie)
- 37 die Betonschwelle
- concrete sleeper (Am. concrete tie, concrete cross-tie)
- 38 die Kuppelschwelle
- coupled sleeper (Am. coupled tie, coupled cross-tie)
- 39-50 Bahnübergänge
- level crossings (Am. grade crossings)
- 39 der schienengleiche gesicherte Bahnübergang
- protected level crossing (Am. protected grade crossing)
- 40 die Bahnschranke
- barrier (gate)
- 41 das Warnkreuz (Andreaskreuz)
- warning cross (Am. cross-buck)
- 42 der Schrankenwärter
- crossing keeper (Am. gateman)
- 43 der Schrankenposten
- crossing keeper's box (Am. gateman's box)
- 44 der Streckenwärter
- linesman (Am. trackwalker)
- 45 die Halbschrankenanlage
- half-barrier crossing
- 46 das Blinklicht
- warning light
- 47 die Anrufschränke
- intercom-controlled crossing; sim.: telephone-controlled crossing
- 48 die Wechselsprechanlage
- intercom system
- 49 der technisch nicht gesicherte Bahnübergang (unbeschränkte Bahnübergang)
- unprotected level crossing (Am. unprotected grade crossing)
- 50 das Blinklicht
- warning light

- 1-6 Hauptsignale *n*
 - stop signals (main signals)
- 1 das Hauptsignal, ein Formsignal *n* auf „Zughalt“ *m*
 - stop signal (main signal), a semaphore signal in 'stop' position
- 2 der Signalarm
 - signal arm (semaphore arm)
- 3 das elektrische Hauptsignal (Lichtsignal) auf „Zughalt“ *m*
 - electric stop signal (colour light, Am. color light, signal) at 'stop'
- 4 die Signalstellung „Langsamfahrt“ *f*
 - signal position: 'proceed at low speed'
- 5 die Signalstellung „Fahrt“ *f*
 - signal position: 'proceed'
- 6 das Ersatzsignal
 - substitute signal
- 7-24 Vorsignale *n*
 - distant signals
- 7 das Formsignal auf „Zughalt erwarten“
 - semaphore signal at 'be prepared to stop at next signal'
- 8 der Zusatzflügel
 - supplementary semaphore arm
- 9 das Lichtvorsignal auf „Zughalt erwarten“
 - colour light (Am. color light) distant signal at 'be prepared to stop at next signal'
- 10 die Signalstellung „Langsamfahrt erwarten“
 - signal position: 'be prepared to proceed at low speed'
- 11 die Signalstellung „Fahrt erwarten“
 - signal position: 'proceed main signal ahead'
- 12 das Formvorsignal mit Zusatztafel *f* für Bremswegverkürzung *f* um mehr als 5%
 - semaphore signal with indicator plate showing a reduction in braking distance of more than 5%
- 13 die Dreiecktafel
 - triangle (triangle sign)
- 14 das Lichtvorsignal mit Zusatzlicht *n* für Bremswegverkürzung *f*
 - colour light (Am. color light) distant signal with indicator light for showing reduced braking distance
- 15 das weiße Zusatzlicht
 - supplementary white light
- 16 die Vorsignalanzeige „Halt erwarten“ (Notgelb *n*)
 - distant signal indicating 'be prepared to stop at next signal' (yellow light)
- 17 der Vorsignalwiederholer (das Vorsignal mit Zusatzlicht *n*, ohne Tafel *f*)
 - second distant signal (distant signal with supplementary light, without indicator plate)
- 18 das Vorsignal mit Geschwindigkeitsanzeige *f*
 - distant signal with speed indicator
- 19 der Geschwindigkeitsvoranzeiger
 - distant speed indicator
- 20 das Vorsignal mit Richtungsvoranzeige *f*
 - distant signal with route indicator
- 21 der Richtungsvoranzeiger
 - route indicator
- 22 das Vorsignal ohne Zusatzflügel *m* in Stellung „Zughalt erwarten“
 - distant signal without supplementary arm in position: 'be prepared to stop at next signal'
- 23 das Vorsignal ohne Zusatzflügel *m* in Stellung *f* „Fahrt erwarten“
 - distant signal without supplementary arm in 'be prepared to proceed' position
- 24 die Vorsignaltafel
 - distant signal identification plate
- 25-44 Zusatzsignale *n*
 - supplementary signals
- 25 die Trapeztafel zur Kennzeichnung des Haltepunkts *m* vor einer Betriebsstelle
 - stop board for indicating the stopping point at a control point
- 26-29 die Vorsignalbaken *f*
 - approach signs
- 26 die Vorsignalbake in 100 m Entfernung *f* vom Vorsignal *n*
 - approach sign 100 m from distant signal
- 27 die Vorsignalbake in 175 m Entfernung *f*
 - approach sign 175 m from distant signal
- 28 die Vorsignalbake in 250 m Entfernung *f*
 - approach sign 250 m from distant signal
- 29 die Vorsignalbake in einer um 5% geringeren Entfernung *f* als der Bremsweg der Strecke
 - approach sign at a distance of 5% less than the braking distance on the section
- 30 die Schachbrettafel zur Kennzeichnung von Hauptsignalen *n*, die nicht unmittelbar rechts oder über dem Gleis *n* stehen
 - chequered sign indicating stop signals (main signals) not positioned immediately to the right of or over the line (track)
- 31 u. 32 die Haltetafeln *f* zur Kennzeichnung des Halteplatzes *m* der Zugspitze
 - stop boards to indicate the stopping point of the front of the train
- 33 die Haltepunkttafel (ein Haltepunkt *m* ist zu erwarten)
 - stop board indicating 'be prepared to stop'
- 34 u. 35 die Schneepfluggtafeln *f*
 - snow plough (Am. snowplow) signs
- 34 die Tafel „Pflugschar heben“
 - 'raise snow plough (Am. snowplow)' sign
- 35 die Tafel „Pflugschar senken“
 - 'lower snow plough (Am. snowplow)' sign
- 36-44 Langsamfahrtsignale *n*
 - speed restriction signs
- 36-38 die Langsamfahrtscheibe [Höchstgeschwindigkeit *f* $3 \times 10 = 30$ km/h]
 - speed restriction sign (maximum speed $3 \times 10 = 30$ kph)
- 36 das Tageszeichen
 - sign for day running
- 37 die Geschwindigkeitskennziffer
 - speed code number
- 38 das Nachtzeichen
 - illuminated sign for night running
- 39 der Anfang der vorübergehenden Langsamfahrstelle
 - commencement of temporary speed restriction
- 40 das Ende der vorübergehenden Langsamfahrstelle
 - termination of temporary speed restriction
- 41 die Geschwindigkeit für eine ständige Langsamfahrstelle [Höchstgeschwindigkeit *f* $5 \times 10 = 50$ km/h]
 - speed restriction sign for a section with a permanent speed restriction [maximum speed $5 \times 10 = 50$ kph]
- 42 der Anfang der ständigen Langsamfahrstelle
 - commencement of permanent speed restriction
- 43 die Geschwindigkeitsankündigetafel [nur auf Hauptbahnen *f*]
 - speed restriction warning sign [only on main lines]
- 44 das Geschwindigkeitssignal [nur auf Hauptbahnen *f*]
 - speed restriction sign [only on main lines]
- 45-52 Weichensignale *n*
 - point signals (switch signals)
- 45-48 einfache Weichen *f*
 - single points (single switches)
- 45 der gerade Zweig
 - route straight ahead (main line)
- 46 der gebogene Zweig [rechts]
 - [right] branch
- 47 der gebogene Zweig [links]
 - [left] branch
- 48 der gebogene Zweig (vom Herzstück *n* aus gesehen)
 - branch [seen from the frog]
- 49-52 doppelte Kreuzungsweichen *f*
 - double crossover
- 49 die Gerade von links nach rechts
 - route straight ahead from left to right
- 50 die Gerade von rechts nach links
 - route straight ahead from right to left
- 51 der Bogen von links nach links
 - turnout to the left from the left
- 52 der Bogen von rechts nach rechts
 - turnout to the right from the right
- 53 das mechanische Stellwerk
 - manually-operated signal box (Am. signal tower, switch tower)
- 54 das Hebelwerk
 - lever mechanism
- 55 der Weichenhebel [blau], ein Riegelhebel *m*
 - points lever (switch lever) [blue], a lock lever
- 56 der Signalhebel [rot]
 - signal lever [red]
- 57 die Handfalle
 - catch
- 58 der Fahrstraßenhebel
 - route lever
- 59 der Streckenblock
 - block instruments
- 60 das Blockfeld
 - block section panel
- 61 das elektrische Stellwerk
 - electrically-operated signal box (Am. signal tower, switch tower)
- 62 die Weichen- und Signalhebel *m*
 - points (switch) and signal knobs
- 63 das Verschlussregister
 - lock indicator panel
- 64 das Überwachungsfeld
 - track and signal indicator
- 65 das Gleisbildstellwerk
 - track diagram control layout
- 66 der Gleisbildstellort
 - track diagram control panel (domino panel)
- 67 die Drucktasten *f*
 - push buttons
- 68 die Fahrstraßen *f*
 - routes
- 69 die Wechselsprechanlage
 - intercom system





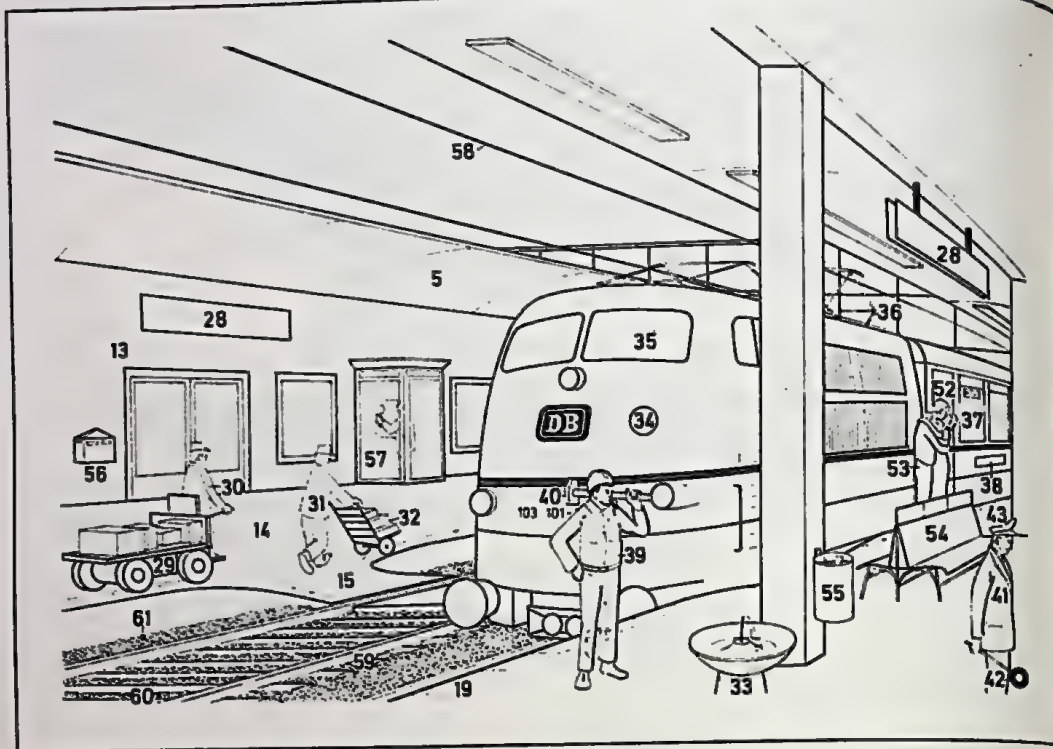
- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 die Expresgutabfertigung (Expresgutannahme und -abgabe) | 16 die Kursbuchtafeln f |
| - parcels office | - timetable (Am. schedule) |
| 2 das Expresgut | 17 der Fahrausweisautomat |
| - parcels | (Fahrkartenautomat) |
| 3 der Schließkorb | - ticket machine |
| - basket [with lock] | 18 der Wandfahrplan |
| 4 die Gepäckabfertigung | - arrivals and departures board |
| - luggage counter | (timetable) |
| 5 die automatische Zeigerwaage | 19 die Ankunftsafel |
| - platform scale with dial | - arrival timetable (Am. arrival |
| 6 der Koffer | schedule) |
| - suitcase (case) | 20 die Abfahrtsafel |
| 7 der Gepäckaufkleber | - departure timetable (Am. departure |
| - luggage sticker | schedule) |
| 8 der Gepäckschein | 21 die Gepäckschließfächer u |
| - luggage receipt | - left luggage lockers |
| 9 der Abfertigungsbeamte | |
| - luggage clerk | |
| 10 das Werbeplakat | |
| - poster (advertisement) | |
| 11 der Bahnhofsbriefkasten | |
| - station post box (Am. station mailbox) | |
| 12 die Orientierungstafel | |
| - station guide | |
| 13 das Bahnhofsrestaurant (die Bahnhofsastätte) | |
| - station restaurant | |
| 14 der Warteraum (Wartesaal) | |
| - waiting room | |
| 15 der Stadtplan | |
| - map of the town (street map) | |



- 22 der Geldwechselautomat (Geldwechsler)
- change machine
- 23 der Bahnsteigtunnel
- tunnel to the platform
- 24 die Reisenden m. u. f.
- passengers
- 25 der Bahnsteigaufgang
- steps to the platform
- 26 die Bahnhofsbuchhandlung (auch: das Zeitschriftenkiosk)
- station bookstall (Am. station bookstand) (also: magazine kiosk)
- 27 die Handgepäckaufbewahrung
- left luggage office (left luggage)
- 28 das Reisebüro; auch: der Hotel- und Zimmernachweis
- travel centre (Am. center); also: accommodation bureau
- 29 die Auskunft
- information office (Am. information bureau)
- 30 die Bahnhofsuhr
- station clock
- 31 die Bankfiliale, mit Wechselstelle f.
- bank branch with foreign exchange counter
- 32 die Geldkurstabelle (Währungstabelle)
- indicator board showing exchange rates
- 33 der Streckennetzplan
- railway map (Am. railroad map)

- 34 die Fahrkartenausgabe (Fahrausweisausgabe)
- ticket office
- 35 der Fahrkartenschalter (Fahrausweisschalter)
- ticket counter
- 36 die Fahrkarte (der Fahrausweis)
- ticket
- 37 der Drehteller
- revolving tray
- 38 die Sprechmembran
- grill
- 39 der Schalterbeamte (Fahrkartenverkäufer)
- ticket clerk (Am. ticket agent)
- 40 die Glasscheibe
- pane of glass (window)
- 41 der Taschenfahrplan
- pocket timetable (Am. pocket train schedule)
- 42 die Gepäckbank
- luggage rest
- 43 die Sanitätswache
- first aid station
- 44 die Bahnhofsmision
- Travellers' (Am. Travelers') Aid
- 45 der Auskunftsbeamte (Bahnangestellte, hier: der Schaffner, Zugführer)
- railway (Am. railroad) information clerk (railway [Am. railroad] employee; here: the guard, conductor)

- 46 das amtliche Kursbuch
- official timetable (official railway guide, Am. train schedule)



- 1 der Bahnsteig
- platform
- 2 die Bahnsteigtreppe
- steps to the platform
- 3 die Bahnsteigüberführung
- bridge
- 4 die Bahnsteignummer
- platform number
- 5 die Bahnsteigüberdachung
- platform roofing
- 6 die Reisenden m u. f
- passengers
- 7-12 das Reisegepäck
- luggage
- 7 der Handkoffer
- suitcase (case)
- 8 der Kofferanhänger
- luggage label
- 9 der Hotelaufkleber m
- hotel sticker
- 10 die Reisetasche
- travelling (Am. traveling) bag
- 11 die Hutschachtel
- hat box
- 12 der Schirm (Regenschirm), ein Stockschild m
- umbrella, a walking-stick umbrella
- 13 das Empfangsgebäude (Dienstgebäude)
- main building (offices)
- 14 der Hausbahnsteig
- platform
- 15 der Gleisüberweg
- crossing

- 16 der fahrbare Zeitungsständer
- news trolley
- 17 der Zeitungsverkäufer
- news vendor (Am. news dealer)
- 18 die Reiselektüre
- reading matter for the journey
- 19 die Bahnsteigkante
- edge of the platform
- 20 der Bahnpolizist
- railway policeman (Am. railroad policeman)
- 21 der Fahrtrichtungsanzeiger
- destination board
- 22 das Feld für den Zielbahnhof
- destination indicator
- 23 das Feld für die planmäßige Abfahrtszeit
- departure time indicator
- 24 das Feld für die Zugverspätung
- delay indicator
- 25 der S-Bahn-Zug, ein Triebwagenzug m
- suburban train, a railcar
- 26 das Sonderabteil
- special compartment
- 27 der Bahnsteiglautsprecher
- platform loudspeaker
- 28 das Stationsschild
- station sign
- 29 der Elektrokarren
- electric trolley (electric truck)
- 30 der Ladeschaffner
- loading foreman

- 31 der Gepäckträger
- porter (Am. redcap)
- 32 der Gepäckschiebekarren
- barrow
- 33 der Trinkbrunnen
- drinking fountain
- 34 der elektrische EC-Zug (Eurocity-Zug), auch: IC-Zug (Intercity-Zug)
- electric Eurocity express; also: IC express (Intercity express)
- 35 die E-Lok, eine elektrische Schnellzugslokomotive
- electric locomotive, an express locomotive
- 36 der Stromabnehmerbügel
- collector bow (sliding bow)



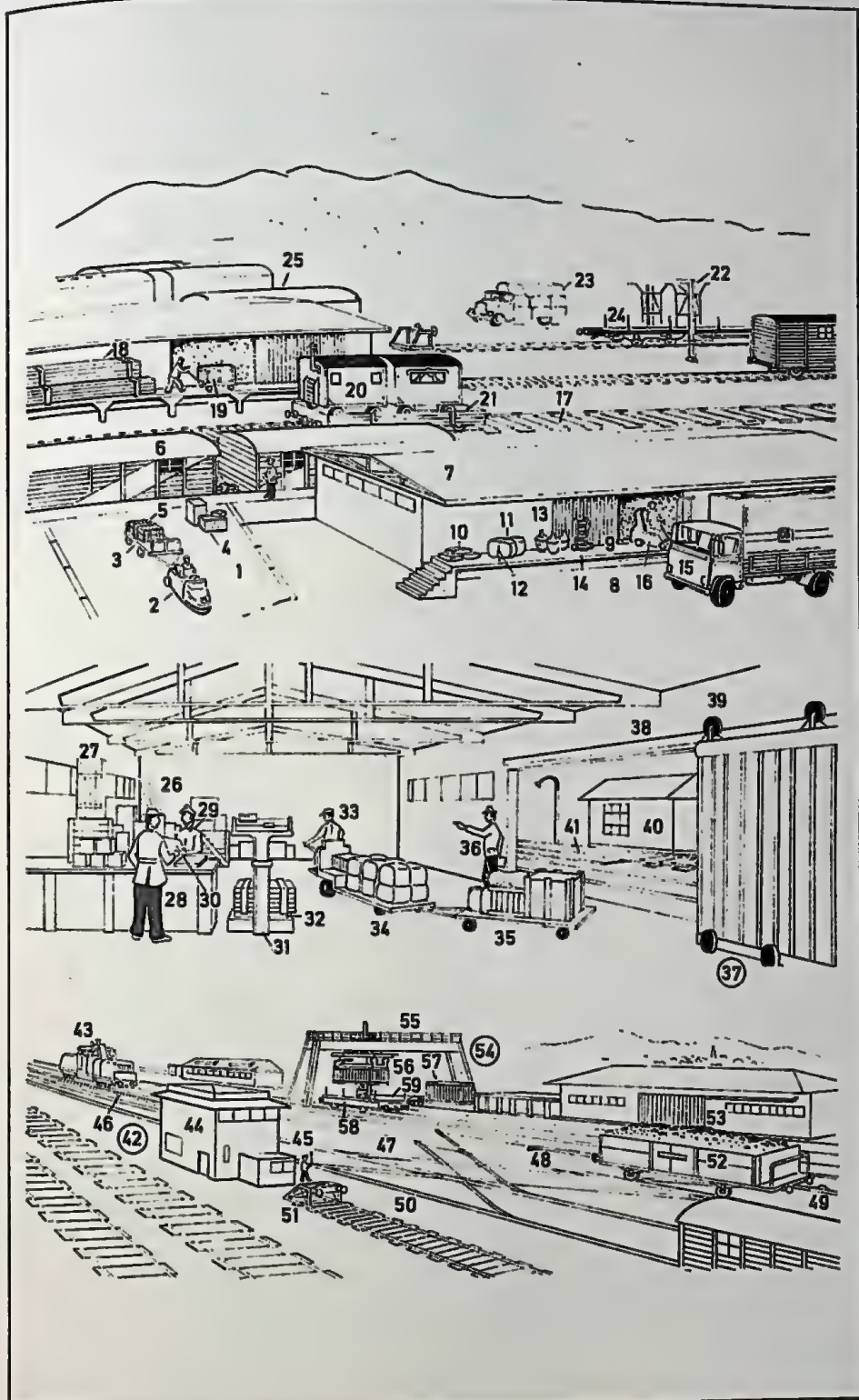
- 37 das Zugsekretariat
- secretarial compartment
- 38 das Richtungsschild
- destination board
- 39 der Wagenmeister
- wheel tapper
- 40 der Radprüfhammer
- wheel-tapping hammer
- 41 der Aufsichtsbeamte
- station foreman
- 42 der Befehlsstab
- signal
- 43 die rote Mütze
- red cap
- 44 der Auskunftsbeamte
- inspector
- 45 der Taschenfahrplan
- pocket timetable (Am. pocket train schedule)
- 46 die Bahnsteiguhr
- platform clock
- 47 das Abfahrtsignal
- starting signal
- 48 die Bahnsteigbeleuchtung
- platform lighting
- 49 der Bahnsteigkiosk für Erfrischungen f und Reiseverpflegung f
- refreshment kiosk
- 50 die Bierflasche
- beer bottle
- 51 die Zeitung
- newspaper
- 52 der Abschiedskuß
- parting kiss

- 53 die Umarmung
- embrace
- 54 die Wartebank
- platform seat
- 55 der Abfallkorb
- litter bin (Am. litter basket)
- 56 der Bahnsteigbriefkasten
- platform post box (Am. platform mailbox)
- 57 das Bahnsteigtelefon (der Bahnsteig- fernsprecher)
- platform telephone
- 58 der Fahrdrabt
- trolley wire (overhead contact wire)
- 59-61 das Gleis
- track
- 59 die Schiene
- rail
- 60 die Schwelle
- sleeper (Am. tie, cross tie)
- 61 der Schotter (das Schotterbett)
- ballast (bed)

- 1 die Auffahrtsrampe (Fahrzeugrampe); ähnl.: die Viehrampe
- ramp (vehicle ramp); sim.: livestock ramp
- 2 der Elektroschlepper
- electric truck
- 3 der Förderwagen
- trailer
- 4 die Stückgüter *n* (Einzelgüter, Kolli); im Sammelverkehr: Sammelgut *n* in Sammeladungen *f*
- part loads (Am. package freight, less-than-carload freight); in general traffic: general goods in general consignments (in mixed consignments)
- 5 die Lattenkiste
- crate
- 6 der Stückgutwagen
- goods van (Am. freight car)
- 7 die Güterhalle (der Güterschuppen)
- goods shed (Am. freight house)
- 8 die Ladestraße
- loading strip
- 9 die Hallenrampe (Laderampe)
- loading dock
- 10 der Torfballen
- bale of peat
- 11 der Leinwandballen
- bale of linen (of linen cloth)
- 12 die Verschnürung
- fastening (cord)
- 13 die Korbflasche
- wicker bottle (wickered bottle, demijohn)
- 14 der Sack- oder Stechkarren
- trolley
- 15 der Stückgut-Lkw
- goods lorry (Am. freight truck)
- 16 der Gabelstapler
- forklift truck (fork truck, forklift)
- 17 das Ladegleis
- loading siding
- 18 das Sperrgut
- bulky goods
- 19 der bahneigene Kleinbehälter (Kleincontainer)
- small railway-owned (Am. railroad-owned) container
- 20 der Schaustellerwagen (ähnl.: Zirkuswagen)
- showman's caravan (sim. circus caravan)
- 21 der Flachwagen
- flat wagon (Am. flat freight car)
- 22 das Lademaß
- loading gauge (Am. gage)
- 23 der Strohballen
- bale of straw
- 24 der Runnenwagen
- flat wagon (Am. flatcar) with side stakes
- 25 der Wagenpark
- fleet of lorries (Am. trucks)
- 26-39 der Güterboden
- goods shed (Am. freight house)
- 26 die Frachtgutannahme (Güterabfertigung)
- goods office (forwarding office, Am. freight office)

- 27 das Stückgut
- part-load goods (Am. package freight)
- 28 der Stückgutunternehmer
- forwarding agent (Am. freight agent, shipper)
- 29 der Lademeister
- loading foreman
- 30 der Frachtbrief
- consignment note (waybill)
- 31 die Stückgutwaage
- weighing machine
- 32 die Palette
- pallet
- 33 der Güterbodenarbeiter
- porter
- 34 der Elektrowagen
- electric cart (electric truck)
- 35 der Förderwagen
- trailer
- 36 der Abfertigungsbeamte (die Ladaufsicht)
- loading supervisor
- 37 das Hallentor
- goods shed door (Am. freight house door)
- 38 die Laufschiene
- rail (slide rail)
- 39 die Laufrolle
- roller
- 40 das Wiegehäuschen
- weighbridge office
- 41 die Gleiswaage
- weighbridge
- 42 der Rangierbahnhof
- marshalling yard (Am. classification yard, switch yard)
- 43 die Rangierlokomotive
- shunting engine (shunting locomotive, shunter, Am. switch engine, switcher)
- 44 das Rangierstellwerk
- marshalling yard signal box (Am. classification yard switch tower)
- 45 der Rangiermeister
- yardmaster
- 46 der Ablaufberg
- hump
- 47 das Rangiergleis
- sorting siding (classification siding, classification track)
- 48 die Gleisbremse
- rail brake (retarder)
- 49 der Gleisheimschuh
- slipper brake (slipper)
- 50 das Abstellgleis
- storage siding (siding)
- 51 der Prellbock
- buffer (buffers, Am. bumper)
- 52 die Wagenladung
- wagon load (Am. carload)
- 53 das Lagerhaus
- warehouse
- 54 der Containerbahnhof
- container station
- 55 der Portalkran
- gantry crane
- 56 das Hubwerk
- lifting gear (hoisting gear)
- 57 der Container
- container

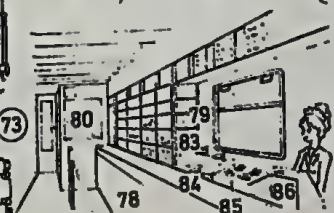
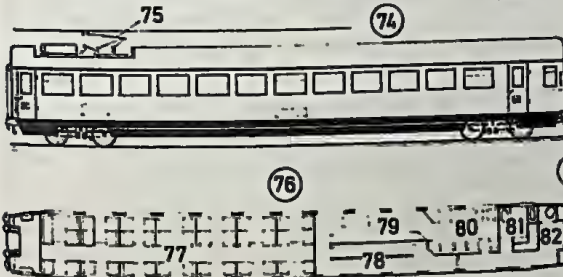
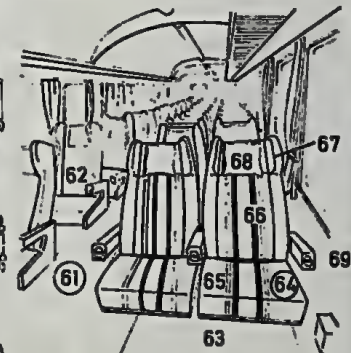
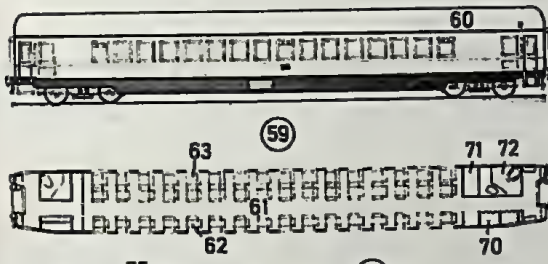
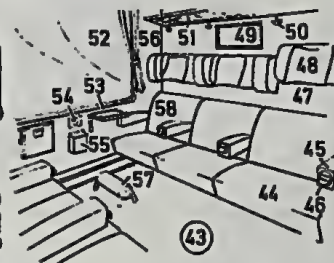
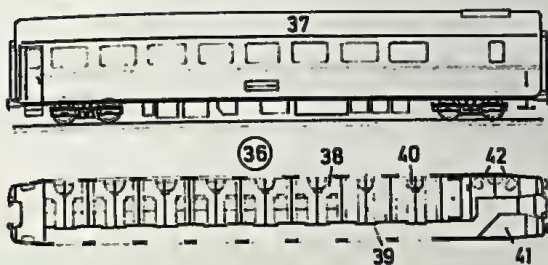
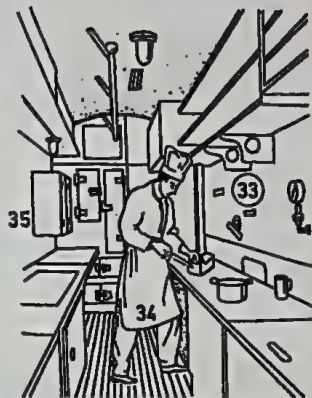
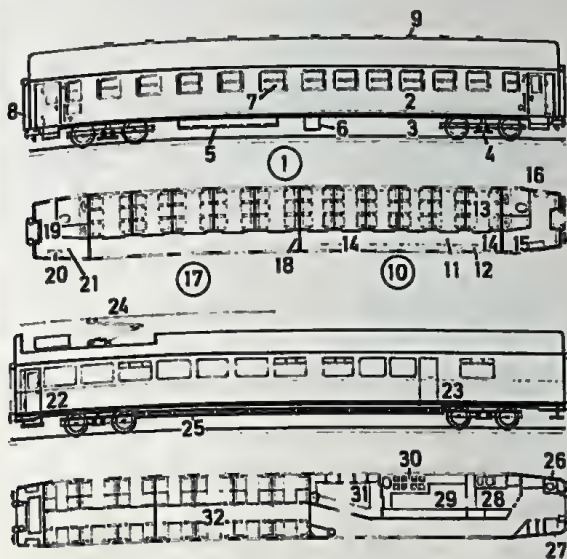
- 58 der Containertragwagen
- container wagon (Am. container car)
- 59 der Sattelanhängen
- semi-trailer

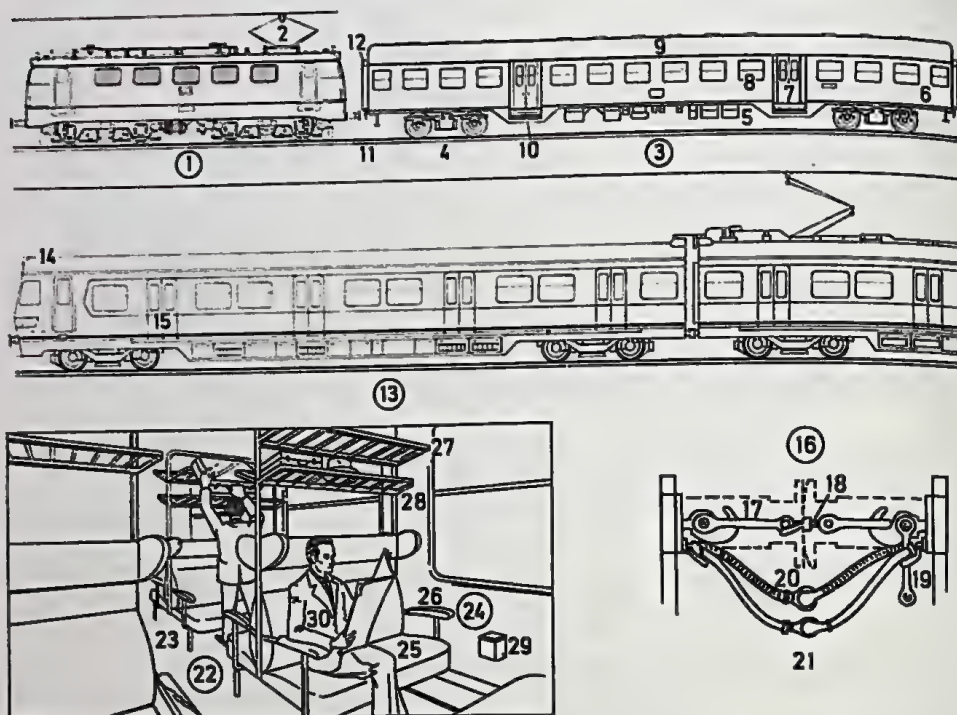


- 1-21 der Schnellzugwagen (D-Zug-Wagen), ein Reisezugwagen
 - *express train coach (express train carriage, express train car, corridor compartment coach), a passenger coach*
- 1 die Seitenansicht
 - *side elevation (side view)*
- 2 der Wagenkasten
 - *coach body*
- 3 das Untergestell
 - *underframe (frame)*
- 4 das Drehgestell mit Stahlgummifederung *f* und Stoßdämpfern *m*
 - *bogie (truck) with steel and rubber suspension and shock absorbers*
- 5 die Batteriebehälter *m*
 - *battery containers (battery boxes)*
- 6 der Dampf- und Elektrowärmetauscher für die Heizung
 - *steam and electric heat exchanger for the heating system*
- 7 das Übersetzfenster
 - *sliding window*
- 8 die Gummimuldstichtung
 - *rubber connecting seal*
- 9 der statische Entlüfter
 - *ventilator*
- 10-21 der Grundriß
 - *plan*
- 10 der Zweite-Klasse-Teil
 - *second-class section*
- 11 der Seitengang
 - *corridor*
- 12 der Klappsitz
 - *folding seat (tip-up seat)*
- 13 das Fahrgastabteil (Abteil)
 - *passenger compartment (compartment)*
- 14 die Abteiltür
 - *compartment door*
- 15 der Waschraum
 - *washroom*
- 16 der Abortraum
 - *toilet (lavatory, WC)*
- 17 der Erste-Klasse-Teil
 - *first-class section*
- 18 die Pendeltür
 - *swing door*
- 19 die Stirnwandschiebetür
 - *sliding connecting door*
- 20 die Einstiegstür
 - *door*
- 21 der Vorraum
 - *vestibule*
- 22-32 der Speisewagen
 - *dining car (restaurant car, diner)*
- 22-25 die Seitenansicht
 - *side elevation (side view)*
- 22 die Einstiegstür
 - *door*
- 23 die Ladetür
 - *loading door*
- 24 der Stromabnehmer für die Energieversorgung bei Stillstand *m*
 - *current collector for supplying power during stops*
- 25 die Batterietröge *m*
 - *battery boxes (battery containers)*

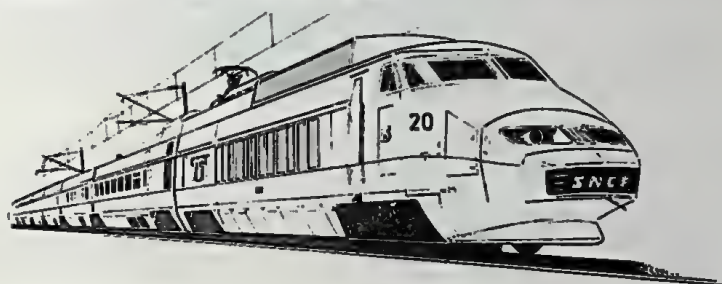
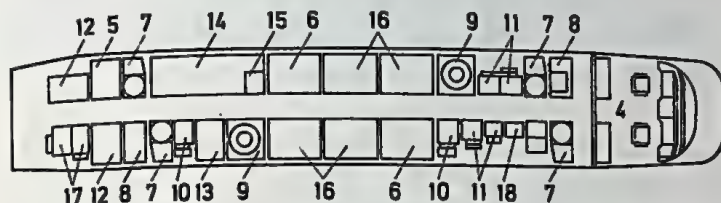
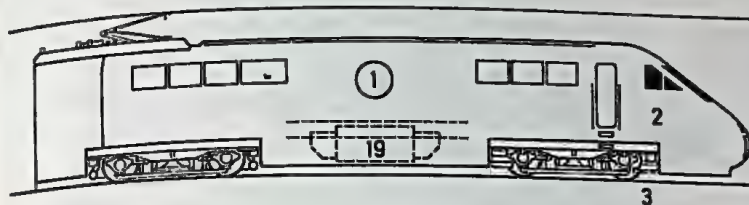
- 26-32 der Grundriß
 - *plan*
- 26 der Personalwaschraum
 - *staff washroom*
- 27 der Abstellraum
 - *storage cupboard*
- 28 der Spülraum
 - *washing-up area*
- 29 die Küche
 - *kitchen*
- 30 der Acht-Platten-Elektroherd
 - *electric oven with eight hotplates*
- 31 das Büfett
 - *counter*
- 32 der Speiseraum
 - *dining compartment*
- 33 die Speisewagenküche
 - *dining car kitchen*
- 34 der Küchenmeister (Zugkoch)
 - *chef (head cook)*
- 35 die Anrichte
 - *kitchen cabinet*
- 36 der Schlafwagen
 - *sleeping car (sleeper)*
- 37 die Seitenansicht
 - *side elevation (side view)*
- 38-42 der Grundriß
 - *plan*
- 38 das Zwei-Platz-zwei-Bett-Abteil
 - *two-seat twin-berth compartment (two-seat two-berth compartment, Am. bedroom)*
- 39 die Drehfalttür
 - *folding doors*
- 40 der Waschtisch
 - *washstand*
- 41 der Dienstraum
 - *office*
- 42 der Abortraum
 - *toilet (lavatory, WC)*
- 43 das Schnellzugabteil
 - *express train compartment*
- 44 der Ausziehpolstersitz
 - *upholstered reclining seat*
- 45 die Armlehne
 - *armrest*
- 46 der Armlehnenascher
 - *ashtray in the armrest*
- 47 das verstellbare Kopfpolster
 - *adjustable headrest*
- 48 der Leinenbezug
 - *antimacassar*
- 49 der Spiegel
 - *mirror*
- 50 der Kleiderhaken (Mantelhaken)
 - *coat hook*
- 51 die Gepäckablage
 - *luggage rack*
- 52 das Abteifenster
 - *compartment window*
- 53 das Klappbüschchen
 - *fold-away table (pull-down table)*
- 54 die Heizungsregulierung
 - *heating regulator*
- 55 der Abfallbehälter
 - *litter receptacle*
- 56 der Schleudervorhang
 - *curtain*

- 57 die Fußstütze
 - *footrest*
- 58 der Eckplatz
 - *corner seat*
- 59 der Großraumwagen
 - *open car*
- 60 die Seitenansicht
 - *side elevation (side view)*
- 61-72 der Grundriß
 - *plan*
- 61 das Großraumabteil
 - *open carriage*
- 62 die Einzelsitzreihe
 - *row of single seats*
- 63 die Doppelsitzreihe
 - *row of double seats*
- 64 der Drehliegesitz
 - *reclining seat*
- 65 das Sitzpolster
 - *seat upholstery*
- 66 die Rückenlehne
 - *backrest*
- 67 der (das) Kopfteil
 - *headrest*
- 68 das Daunenkissen mit Nylonbezug *m*
 - *down-filled headrest cushion with nylon cover*
- 69 die Armlehne, mit Ascher *m*
 - *armrest with ashtray*
- 70 der Garderobenraum
 - *cloakroom*
- 71 der Kofferraum
 - *luggage compartment*
- 72 der WC-Raum
 - *toilet (lavatory, WC)*
- 73 der Quick-Pick-Wagen, ein Selbstbedienungsspeisewagen *m*
 - *buffet car (quick-service buffet car), a self-service restaurant car*
- 74 die Seitenansicht
 - *side elevation (side view)*
- 75 der Stromabnehmer für die Standversorgung
 - *current collector for supplying power during stops*
- 76 der Grundriß
 - *plan*
- 77 der Speiseraum
 - *dining compartment*
- 78-79 der Angebotsraum
 - *buffet (buffet compartment)*
- 78 die Gastseite
 - *customer area*
- 79 die Bedienerseite
 - *serving area*
- 80 die Küche
 - *kitchen*
- 81 der Personalraum
 - *staff compartment*
- 82 das Personal-WC
 - *staff toilet (staff lavatory, staff WC)*
- 83 die Speisengefäße *n*
 - *food compartments*
- 84 die Teller *m*
 - *plates*
- 85 das Besteck
 - *cutlery*
- 86 die Kasse
 - *till (cash register)*





- | | | |
|---|---|---|
| 1-30 der Nahverkehr
- local train service | 11 der Übergang
- connecting corridor | 22 der Fahrgastraum 2. Klasse f
- second-class section |
| 1-12 der Nahverkehrszug
- local train (short-distance train) | 12 die Gummiwulstabdichtung
- rubber connecting seal | 23 der Mittelgang
- central gangway |
| 1 die elektrische Lokomotive
- electric locomotive | 13 der Leichttriebwagen, ein Nahverkehrsstrichwagen m
- light railcar, a short-distance railcar | 24 das Abteil
- compartment |
| 2 der Stromabnehmer
- current collector | 14 der Triebwagenführerstand
- cab (driver's cab, Am. engineer's cab) | 25 die Polsterbank
- upholstered seat |
| 3 der vierachsige Nahverkehrswagen, ein Reisezugwagen m
- four-axled coach (four-axled car) for short-distance routes, a passenger coach (passenger car) | 15 die Wagentür
- carriage door | 26 die Armstütze
- armrest |
| 4 das Drehgestell [mit Scheibenbremsen f]
- bogie (truck) [with disc (disk) brakes] | 16 die Leitungs- und Wagenkupplung
- connecting hoses and coupling | 27 die Gepäckablage
- luggage rack |
| 5 das Untergestell
- underframe (frame) | 17 der Kupplungsbügel
- coupling link | 28 die Hut- und Kleingepäckablage
- hat and light luggage rack |
| 6 der Wagenkasten mit der Beblechung
- coach body with metal panelling (Am. panelling) | 18 die Spannvorrichtung (die Kupplungsspindel mit dem Kupplungsschwengel m)
- tensioning device (coupling screw with tensioning lever) | 29 der Kippaschenbecher
- ashtray |
| 7 die Doppeldrehfältür
- double folding doors | 19 die nicht eingesenkte Kupplung
- unlinked coupling | 30 der Reisende (Fahrgast)
- passenger |
| 8 das Abteillfenster
- compartment window | 20 der Heizkupplungsschlauch der Heizleitung
- heating coupling hose (steam coupling hose) | |
| 9 der Großraum
- open carriage | 21 der Bremskupplungsschlauch der Bremsluftleitung
- coupling hose (connecting hose) for the compressed-air braking system | |
| 10 der Einstieg (Einstiegsraum)
- entrance | | |



1-19 der ICE-Zug (Intercity Express, früher: Intercity Experimental)

- Intercity Express (formerly: Intercity Experimental)

1 der Triebzug (Triebwagenzug) der Deutschen Bundesbahn (DB)

- German Federal Railway trainset

2 der Triebkopf (Triebwagen)

- driving unit (power car)

3 der Triebbratsatz mit den Fahrmotoren *m*

- driving bogie with traction motors

4 der Führerstand

- cab (driver's cab, Am. engineer's cab)

5 die Einspeisung (das Netzfilter)

- power supply (traction current filter)

6 der Schütz (Wandler, die Drossel)

- contactors (converters, inductance)

7 die Fahrmotorbelüftung

- traction motor blower

8 der Drosselschutz (Wandler)

- inductance protection (converter)

9 die Ölkühlanlage

- oil-cooling plant

10 der Hilfsbetriebeumrichter

- converter for the auxiliaries

11 die Elektronik

- electronics

12 das Steuerstromgerät

- control current equipment

13 die Hilfsbetriebe *m* (Schaltgeräte *n*)

- auxiliaries (switchgear)

14 die Druckluftausrüstung

- pneumatic equipment

15 die Klimaanlage

- air-conditioning plant

16 die Hauptstromumrichter

- main current converters

17 die Meßtechnik (Diagnose)

- measuring equipment (diagnosis)

18 die LZB (Linienzugbeeinflussung)

- continuous automatic train-running control

19 der Transformator

- transformer

20 der TGV (Train à Grande Vitesse)

der Société Nationale des Chemins de Fer Français (SNCF)

- TGV (Train à Grande Vitesse) of the Société Nationale des Chemins de Fer Français (SNCF)

- TGV (Train à Grande Vitesse) of the Société Nationale des Chemins de Fer Français (SNCF)

- TGV (Train à Grande Vitesse) of the Société Nationale des Chemins de Fer Français (SNCF)

- TGV (Train à Grande Vitesse) of the Société Nationale des Chemins de Fer Français (SNCF)

- TGV (Train à Grande Vitesse) of the Société Nationale des Chemins de Fer Français (SNCF)

- TGV (Train à Grande Vitesse) of the Société Nationale des Chemins de Fer Français (SNCF)

- TGV (Train à Grande Vitesse) of the Société Nationale des Chemins de Fer Français (SNCF)

- TGV (Train à Grande Vitesse) of the Société Nationale des Chemins de Fer Français (SNCF)

- TGV (Train à Grande Vitesse) of the Société Nationale des Chemins de Fer Français (SNCF)

- TGV (Train à Grande Vitesse) of the Société Nationale des Chemins de Fer Français (SNCF)

- TGV (Train à Grande Vitesse) of the Société Nationale des Chemins de Fer Français (SNCF)

- TGV (Train à Grande Vitesse) of the Société Nationale des Chemins de Fer Français (SNCF)

- TGV (Train à Grande Vitesse) of the Société Nationale des Chemins de Fer Français (SNCF)

- TGV (Train à Grande Vitesse) of the Société Nationale des Chemins de Fer Français (SNCF)

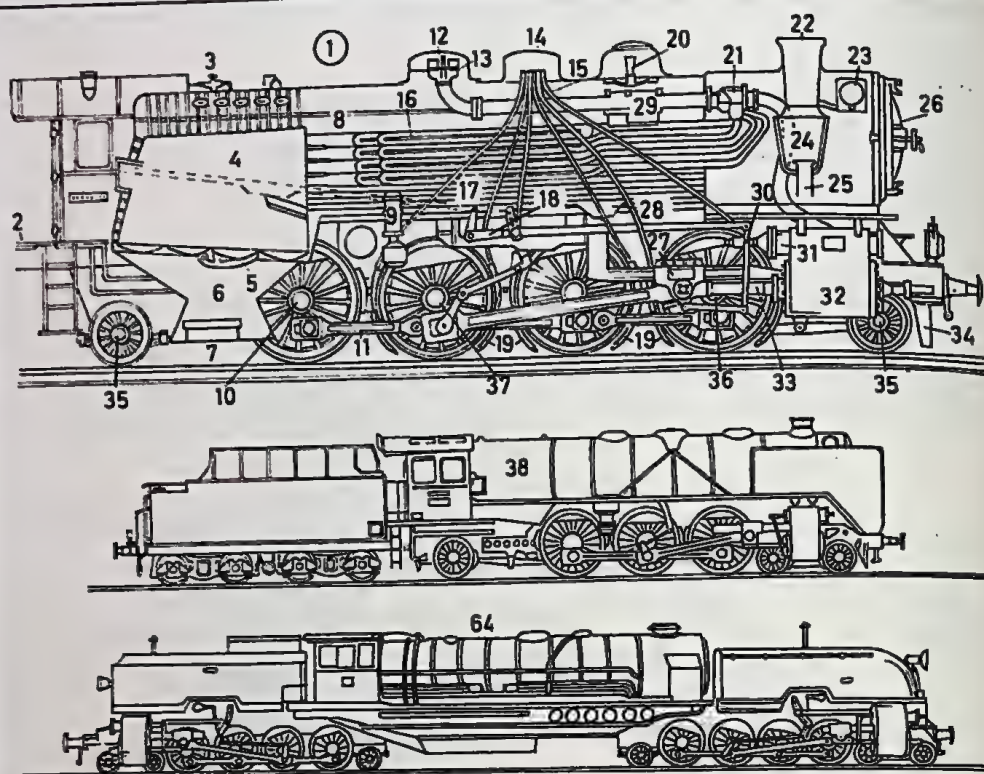
- TGV (Train à Grande Vitesse) of the Société Nationale des Chemins de Fer Français (SNCF)

- TGV (Train à Grande Vitesse) of the Société Nationale des Chemins de Fer Français (SNCF)

- TGV (Train à Grande Vitesse) of the Société Nationale des Chemins de Fer Français (SNCF)

- TGV (Train à Grande Vitesse) of the Société Nationale des Chemins de Fer Français (SNCF)

- TGV (Train à Grande Vitesse) of the Société Nationale des Chemins de Fer Français (SNCF)



1-69 Dampflokomotiven f (Dampflok)

– steam locomotives

2-37 der Lokomotivkessel und das Loktriebwerk

– locomotive boiler and driving gear

2 die Tenderbrücke, mit Kupplung f

– tender platform with coupling

3 das Sicherheitsventil, für Dampf-
überdruck m

– safety valve for excess boiler pressure

4 die Feuerbüchse

– firebox

5 der Kipprost

– drop grate

6 der Aschkasten, mit Luftklappen f

– ashpan with damper doors

7 die Aschkastenbodenklappe

– bottom door of the ashpan

8 die Rauchrohre n

– smoke tubes (flue tubes)

9 die Speisewasserpumpe

– feed pump

10 das Achslager

– axle bearing

11 die Kuppelstange

– connecting rod

12 der Dampfdom

– steam dome

13 das Reglerventil

– regulator valve (regulator main valve)

14 der Sanddom

– sand dome

15 die Sandabfallrohre n

– sand pipes (sand tubes)

16 der Langkessel

– boiler (boiler barrel)

17 die Heiz- oder Siederrohre n

– fire tubes or steam tubes

18 die Steuerung

– reversing gear (steam reversing gear)

19 die Sandstreuerröhre n

– sand pipes

20 das Speiseventil

– feed valve

21 der Dampfsammelkasten

– steam collector

22 der Schornstein (Rauchaustritt und
Abdampfauspuff)

– chimney (smokestack, smoke outlet
and waste steam exhaust)

23 der Speisewasservorwärmer

(Oberflächenvorwärmer)

– feedwater preheater (feedwater
heater, economizer)

24 der Funkenfänger

– spark arrester

25 das Blasrohr

– blast pipe

26 die Rauchkammertür

– smokebox door

27 der Kreuzkopf

– cross head

28 der Schlamm-samm-ler

– mud drum

29 das Rieselblech

– top feedwater tray

30 die Schieberstange

– combination lever

31 der Schieberkasten

– steam chest

32 der Dampfzylinder

– cylinder

33 die Kolbenstange mit Stopfbuchse f

– piston rod with stuffing box

(packing box)

34 der Bahnräumer (Gleisräumer,
Schienenräumer)

– guard iron (rail guard, Am. pilot,
cowcatcher)

35 die Laufachse

– carrying axle (running axle, dead
axle)

36 die Kuppelachse

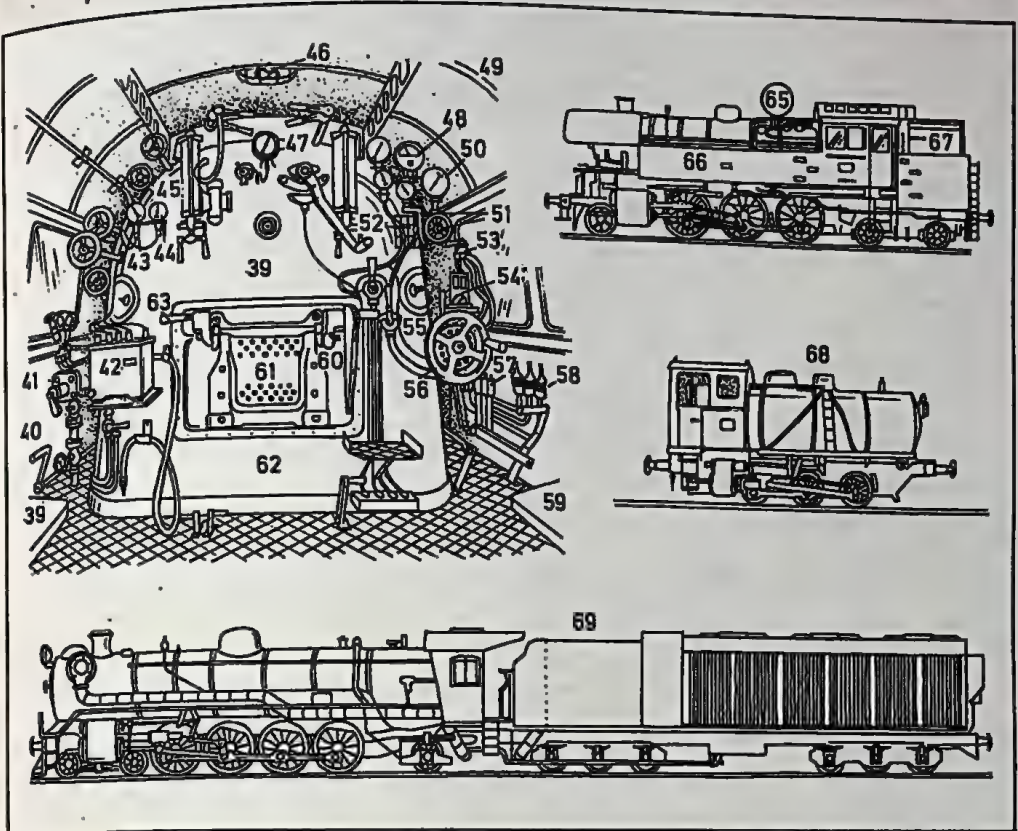
– coupled axle

37 die Treibachse

– driving axle

38 die Schlepptender-Schnellzug-
lokomotive

– express locomotive with tender



39-43 der Dampflokf hrerstand

- cab (driver's cab, Am. engineer's cab)

39 der Heizersitz

- fireman's seat

40 die Kipprostkurbel

- drop grate lever

41 die Strahlpumpe

- line steam injector

42 die automatische Schmierpumpe

- automatic lubricant pump (automatic lubricator)

43 der Vorw rmerdruckmesser

- preheater pressure gauge (Am. gage)

44 der Heizdruckmesser

- carriage heating pressure gauge (Am. gage)

45 der Wasserstandsanzeiger

- water gauge (Am. gage)

46 die Beleuchtung

- light

47 der Kesseldruckmesser

- boiler pressure gauge (Am. gage)

48 das Fernthermometer

- distant-reading temperature gauge (Am. gage)

49 das Lokf hrerhaus

- cab (driver's cab, Am. engineer's cab)

50 der Bremsdruckmesser

- brake pressure gauge (Am. gage)

51 der Hebel der Dampfpfeife

- whistle valve handle

52 der Buchfahrplan

- driver's timetable (Am. engineer's schedule)

53 das F hrerbremsventil

- driver's brake valve (Am. engineer's brake valve)

54 der Geschwindigkeitsschreiber (Tachograph)

- speed recorder (tachograph)

55 der Hahn zum Sandstreuer m

- sanding valve

56 das Steuerrad

- reversing wheel

57 das Notbremsventil

- emergency brake valve

58 das Ausl sventil

- release valve

59 der Lokf hrersitz

- driver's seat (Am. engineer's seat)

60 der Blendschutz

- firehole shield

61 die Feuert r

- firehole door

62 der Stehkessel

- vertical boiler

63 der Handgriff des Feuert r ffners m

- firedoor handle handgrip

64 die Gelenklokomotive (Garrattlokomotive)

- articulated locomotive (Garratt locomotive)

65 die Tenderlok

- tank locomotive

66 der Wasserkasten

- water tank

67 der Brennstofftender

- fuel tender

68 die Dampfspeicherlokomotive (feuerlose Lokomotive)

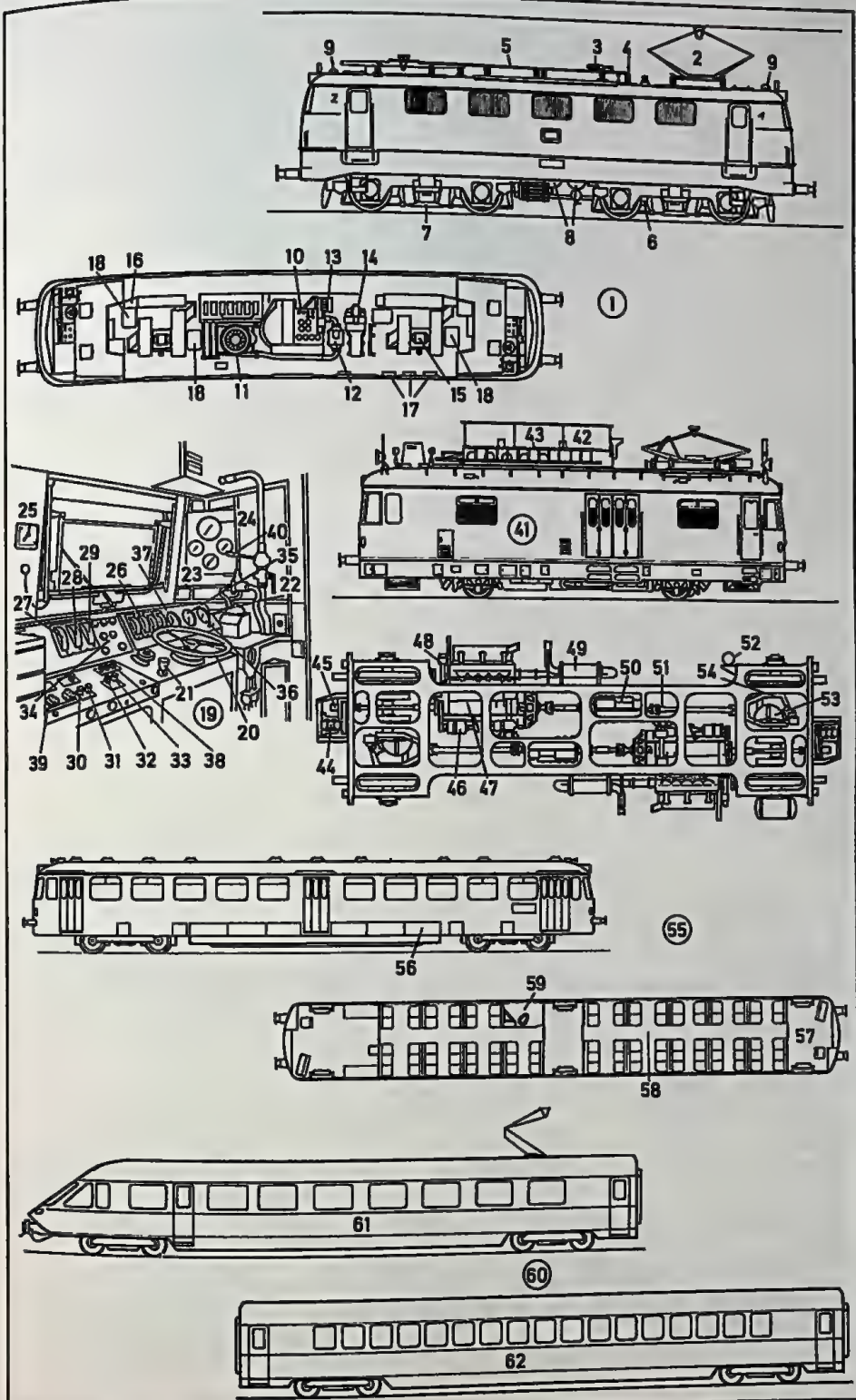
- steam storage locomotive (fireless locomotive)

69 die Kondensationslokomotive

- condensing locomotive (locomotive with condensing tender)

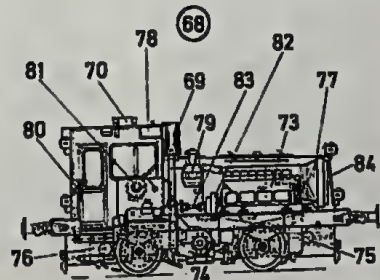
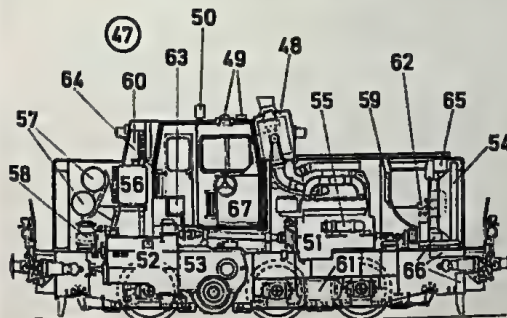
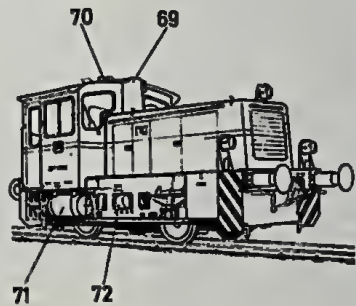
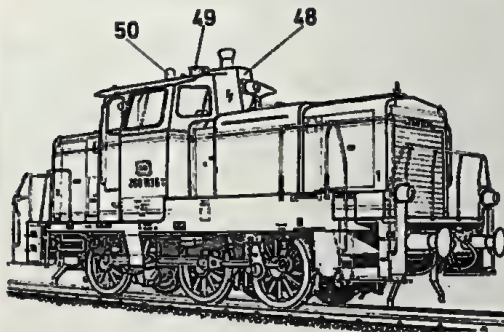
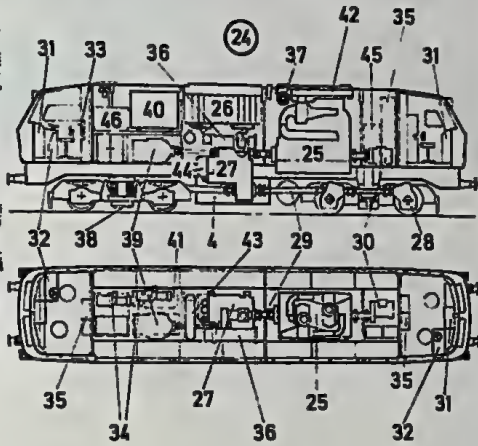
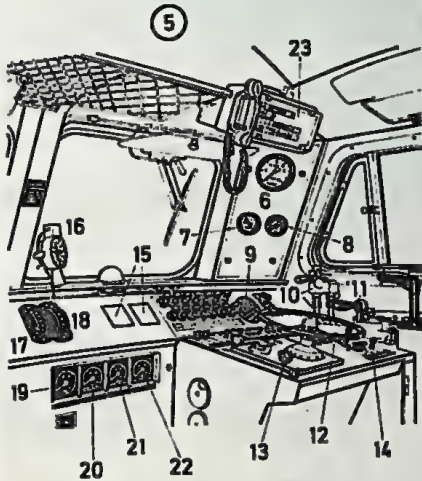
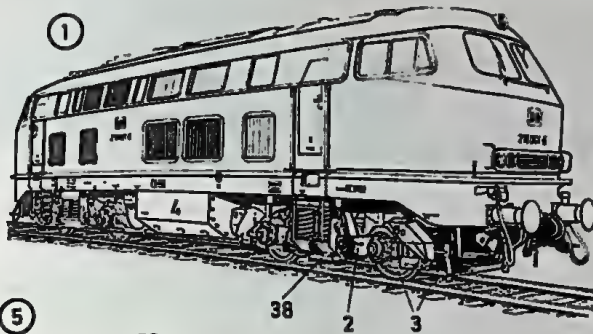
211 Eisenbahnfahrzeuge (Schienenfahrzeuge) V

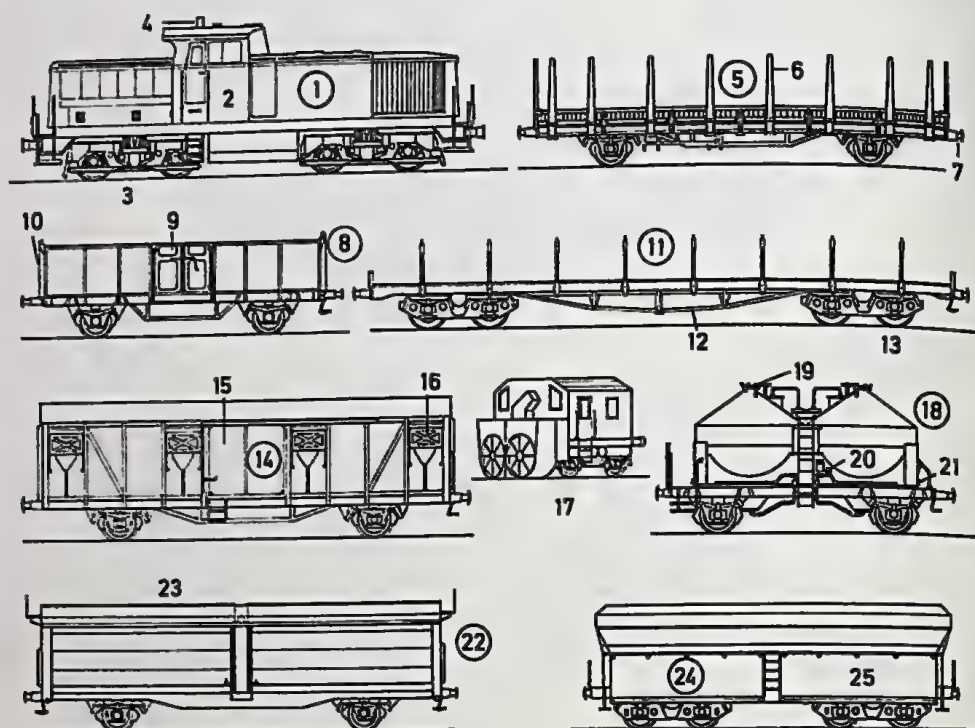
- 1 die elektrische Lokomotive (E-Lok, Ellok)
 - *electric locomotive*
- 2 der Stromabnehmer
 - *current collector*
- 3 der Hauptschalter
 - *main switch*
- 4 der Oberspannungswandler
 - *high-tension transformer*
- 5 die Dachleitung
 - *roof cable*
- 6 der Fahrmotor
 - *traction motor*
- 7 die induktive Zugbeeinflussung (Indusi)
 - *inductive train control system*
- 8 die Hauptluftbehälter *m*
 - *main air reservoir*
- 9 das Pfeifsignalinstrument
 - *whistle*
- 10-18 der Grundriß der Lok
 - *plan of locomotive*
- 10 der Transformator mit dem Schaltwerk *n*
 - *transformer with tap changer*
- 11 der Ölkühler mit dem Lüfter *m*
 - *oil cooler with blower*
- 12 die Ömlaufpumpe
 - *oil-circulating pump*
- 13 der Schaltwerkantrieb
 - *tap changer driving mechanism*
- 14 der Luftkompressor (Luftpresser)
 - *air compressor*
- 15 der Fahrmotorlüfter
 - *traction motor blower*
- 16 der Klemmenschränk
 - *terminal box*
- 17 Kondensatoren *m* für Hilfsmotoren *m*
 - *capacitors for auxiliary motors*
- 18 die Kommutatorklappe
 - *commutator cover*
- 19 der Führerstand (Führerraum)
 - *cab (driver's cab, Am. engineer's cab)*
- 20 das Fahrschalterhandrad
 - *controller handwheel*
- 21 der Sicherheitsfahrschalter (Sifa)
 - *dead man's handle*
- 22 das Führerbremsventil
 - *driver's brake valve (Am. engineer's brake valve)*
- 23 das Zusatzbremsventil
 - *ancillary brake valve (auxiliary brake valve)*
- 24 die Luftdruckanzeige
 - *pressure gauge (Am. gage)*
- 25 der Überbrückungsschalter der Sifa
 - *bypass switch for the dead man's handle*
- 26 die Zugkraftanzeige
 - *tractive effort indicator*
- 27 die Heizspannungsanzeige
 - *train heating voltage indicator*
- 28 die Fahrdrachtspannungsanzeige
 - *contact wire voltage indicator (overhead wire voltage indicator)*
- 29 die Oberstromspannungsanzeige
 - *high-tension voltage indicator*
- 30 der Auf-und-ab-Schalter für den Stromabnehmer
 - *on/off switch for the current collector*
- 31 der Hauptschalter
 - *main switch*
- 32 der Sandschalter
 - *sander switch (sander control)*
- 33 der Schalter für die Schleuderschutzbremse
 - *anti-skid brake switch*
- 34 die optische Anzeige für die Hilfsbetriebe *m*
 - *visual display for the ancillary systems*
- 35 die Geschwindigkeitsanzeige
 - *speedometer*
- 36 die Fahrstufenanzeige
 - *running step indicator*
- 37 die Zeituhr
 - *clock*
- 38 die Bedienung der Indusi
 - *controls for the inductive train control system*
- 39 der Schalter für die Führerstandsheizung
 - *cab heating switch*
- 40 der Hebel für das Pfeifsignal
 - *whistle lever*
- 41 der Fahrleitungsunterhaltungstriebwagen (Regelturmbtriebwagen), ein Dieseltriebwagen *m*
 - *contact wire maintenance vehicle (overhead wire maintenance vehicle), a diesel railcar*
- 42 die Arbeitsbühne
 - *work platform (working platform)*
- 43 die Leiter
 - *ladder*
- 44-54 die Maschinenanlage des Fahrleitungsunterhaltungstriebwagens *m*
 - *mechanical equipment of the contact wire maintenance vehicle*
- 44 der Luftkompressor (Luftpresser)
 - *air compressor*
- 45 die Lüfterölpumpe
 - *blower oil pump*
- 46 die Lichtmaschine
 - *generator*
- 47 der Dieselmotor
 - *diesel engine*
- 48 die Einspritzpumpe
 - *injection pump*
- 49 der Schalldämpfer
 - *silencer (Am. muffler)*
- 50 das Schaltgetriebe
 - *change-speed gear*
- 51 die Gelenkwelle
 - *cardan shaft*
- 52 die Spurrandschmierung
 - *wheel flange lubricator*
- 53 das Achswendegetriebe
 - *reversing gear*
- 54 die Drehmomentenstütze
 - *torque converter bearing*
- 55 der Akkumulatortriebwagen
 - *accumulator railcar (battery railcar)*
- 56 der Batterieraum (Batterietrog)
 - *battery box (battery container)*
- 57 der Führerstand
 - *cab (driver's cab, Am. engineer's cab)*
- 58 die Sitzanordnung der zweiten Klasse
 - *second-class seating arrangement*
- 59 die Toilette
 - *toilet (lavatory, WC)*
- 60 der elektrische Schnelltriebwagen
 - *fast electric multiple-unit train*
- 61 der Endtriebwagen
 - *front railcar*
- 62 der Mitteltriebwagen
 - *driving trailer car*



212 Eisenbahnfahrzeuge (Schienenfahrzeuge) VI

- 1-84 Dieselloks *f*
 - diesel locomotives
- 1 die dieselhydraulische Lokomotive, eine Streckendiesellokomotive (Diesellok) für den mittelschweren Reisezug- und Güterzugdienst
 - diesel-hydraulic locomotive, a mainline locomotive (diesel locomotive) for medium passenger and goods service (freight service)
- 2 das Drehgestell
 - bogie (truck)
- 3 der Radsatz
 - wheel and axle set
- 4 der Kraftstoffhauptbehälter
 - main fuel tank
- 5 der Führerstand einer Diesellok
 - cab (driver's cab, Am. engineer's cab) of a diesel locomotive
- 6 das Manometer für die Hauptluftleitung
 - main air pressure gauge (Am. gage)
- 7 die Bremszylinderdruckanzeige
 - brake cylinder pressure gauge (Am. gage)
- 8 die Hauptluftbehälter-Druckanzeige
 - main air reservoir pressure gauge (Am. gage)
- 9 der Geschwindigkeitsmesser
 - speedometer
- 10 die Zusatzbremse
 - auxiliary brake
- 11 das Führerbremsventil
 - driver's brake valve (Am. engineer's brake valve)
- 12 das Fahrshalterhandrad
 - controller handwheel
- 13 der Sicherheitsfahrshalter (Sifa)
 - dead man's handle
- 14 die induktive Zugsicherung (Indusi)
 - inductive train control system
- 15 die Leuchtmelder *m*
 - signal lights
- 16 die Zeituhr
 - clock
- 17 der Heizspannungsmesser
 - voltage meter for the train heating system
- 18 der Heizstrommesser
 - current meter for the train heating system
- 19 der Motoröltemperaturmesser
 - engine oil temperature gauge (Am. gage)
- 20 der Getriebeöltemperaturmesser
 - transmission oil temperature gauge (Am. gage)
- 21 der Kühlwassertemperaturmesser
 - cooling water temperature gauge (Am. gage)
- 22 der Motordrehzahlmesser
 - revolution counter (rev counter, tachometer)
- 23 das Zugbahnfunkgerät
 - radio telephone
- 24 die dieselhydraulische Lokomotive [in Grund- und Aufriß]
 - diesel-hydraulic locomotive [plan and elevation]
- 25 der Dieselmotor
 - diesel engine
- 26 die Kühlanlage
 - cooling unit
- 27 das Flüssigkeitsgetriebe
 - fluid transmission
- 28 das Radsatzgetriebe
 - wheel and axle drive
- 29 die Gelenkwelle
 - cardan shaft
- 30 die Lichtanlaßmaschine
 - starter motor
- 31 der Gerätetisch
 - instrument panel
- 32 das Führerpult
 - driver's control desk (Am. engineer's control desk)
- 33 die Handbremse
 - hand brake
- 34 der Luftpressor mit E-Motor *m* (Elektromotor)
 - air compressor with electric motor
- 35 der Apparateschrank
 - equipment locker
- 36 der Wärmetauscher für das Getriebeöl
 - heat exchanger for transmission oil
- 37 der Maschinenraumlüfter
 - engine room ventilator
- 38 der Indusi-Fahrzeugmagnet
 - magnet for the inductive train control system
- 39 der Heizgenerator
 - train heating generator
- 40 der Heizumrichterschrank
 - casing of the train heating system transformer
- 41 das Vorwärmgerät
 - preheater
- 42 der Abgasschalldämpfer
 - exhaust silencer (Am. exhaust muffler)
- 43 der Zusatzwärmetauscher für das Getriebeöl
 - auxiliary heat exchanger for the transmission oil
- 44 die hydraulische Bremse
 - hydraulic brake
- 45 der Werkzeugkasten
 - tool box
- 46 die Anlaßbatterie
 - starter battery
- 47 die dieselhydraulische Lokomotive für den leichten und mittleren Rangierdienst
 - diesel-hydraulic locomotive for light and medium shunting service
- 48 der Abgasschalldämpfer
 - exhaust silencer (Am. exhaust muffler)
- 49 das Läutwerk und die Pfeife
 - bell and whistle
- 50 das Rangierfunkgerät
 - yard radio
- 51-67 der Aufriß der Lok
 - elevation of locomotive
- 51 der Dieselmotor mit Aufladeturbinen *f*
 - diesel engine with supercharged turbine
- 52 das Flüssigkeitsgetriebe
 - fluid transmission
- 53 das Nachschaltgetriebe
 - output gear box
- 54 der Kühler
 - radiator
- 55 der Wärmetauscher für das Motorschmieröl
 - heat exchanger for the engine lubricating oil
- 56 der Kraftstoffbehälter
 - fuel tank
- 57 die Hauptluftbehälter *m*
 - main air reservoir
- 58 der Luftpressor
 - air compressor
- 59 die Sandkästen *m*
 - sand boxes
- 60 der Kraftstoffreservebehälter
 - reserve fuel tank
- 61 der Hilfsluftbehälter
 - auxiliary air reservoir
- 62 der hydrostatische Lüfterantrieb
 - hydrostatic fan drive
- 63 die Sitzbank mit Kleiderkasten *m*
 - seat with clothes compartment
- 64 das Handbremsrad
 - hand brake wheel
- 65 der Kühlwasserausgleichsbehälter
 - cooling water
- 66 der Ausgleichsballast
 - ballast
- 67 das Bedienungshandrad für die Motor- und Getrieberegulierung
 - engine and transmission control wheel
- 68 die Diesellokomotive für den Rangierdienst
 - small diesel locomotive for shunting service
- 69 der Auspuffendtopf
 - exhaust casing
- 70 das Signalhorn (Makrophon)
 - horn
- 71 der Hauptluftbehälter
 - main air reservoir
- 72 der Luftpressor
 - air compressor
- 73 der Acht-Zylinder-Dieselmotor
 - eight-cylinder diesel engine
- 74 das Voith-Getriebe mit Wendegetriebe *n*
 - Voith transmission with reversing gear
- 75 der Heizölbehälter
 - heating oil tank (fuel oil tank)
- 76 der Sandkasten
 - sand box
- 77 die Kühlanlage
 - cooling unit
- 78 der Ausgleichsbehälter für das Kühlwasser
 - header tank for the cooling water
- 79 das Ölbadluftfilter
 - oil bath air cleaner (oil bath air filter)
- 80 das Handbremsrad
 - hand brake wheel
- 81 das Bedienungshandrad
 - control wheel
- 82 die Kupplung
 - coupling
- 83 die Gelenkwelle
 - cardan shaft
- 84 die Klappenjalousie
 - louvred shutter

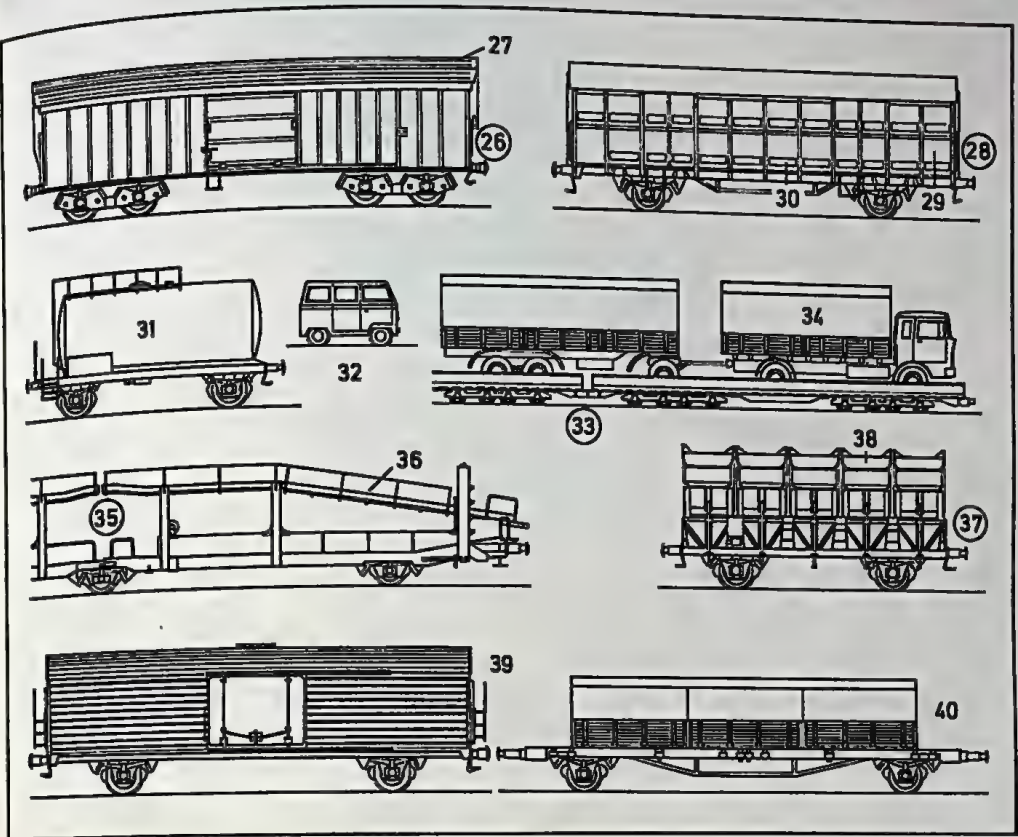




- 1 die dieselhydraulische Lokomotive
– diesel-hydraulic locomotive
- 2 der Führerstand
– cab (driver's cab, Am. engineer's cab)
- 3 der Radsatz
– wheel and axle set
- 4 die Antenne für die Rangierfunkanlage
– aerial for the yard radio
- 5 der Flachwagen in Regelbauart f
– standard flat wagon (Am. standard flatcar)
- 6 die abklappbare Stahlrunde (Runge)
– hinged steel stanchion (stanchion)
- 7 die Puffer m
– buffers
- 8 der offene Güterwagen in Regelbauart f
– standard open goods wagon (Am. standard open freight car)
- 9 die Seitenwanddrehtüren f
– revolving side doors
- 10 die abklappbare Stirnwand
– hinged front
- 11 der Drehgestellflachwagen in Regelbauart f
– standard flat wagon (Am. standard flatcar) with bogies
- 12 die Längsträgerverstärkung
– sole bar reinforcement

- 13 das Drehgestell
– bogie (truck)
- 14 der gedeckte Güterwagen
– covered goods van (covered goods wagon, Am. boxcar)
- 15 die Schiebetür
– sliding door
- 16 die Lüftungsklappe
– ventilation flap
- 17 die Schneeschleuder, eine Schienen-räummaschine
– snow blower (rotary snow plough, Am. snowplow), a track-clearing vehicle
- 18 der Wagen für Druckluftentladung f
– wagon (Am. car) with pneumatic discharge
- 19 die Einfüllöffnung
– filler hole
- 20 der Druckluftanschluß
– compressed-air supply
- 21 der Entleerungsanschluß
– discharge connection valve
- 22 der Schiebedachwagen
– goods van (Am. boxcar) with sliding roof
- 23 die Dachöffnung
– roof opening

- 24 der offene Drehgestell-Selbstentlade-wagen
– bogie open self-discharge wagon (Am. bogie open self-discharge freight car)
- 25 die Entladeklappe
– discharge flap (discharge door)



26 der Drehgestell-Schwenkdachwagen
- bogie wagon with swivelling
(Am. swivelling) roof

27 das Schwenkdach
- swivelling (Am. swivelling) roof

28 der großräumige Verschlagwagen für
die Beförderung von Kleinvieh n
- large-capacity wagon (Am. large-
capacity car) for small livestock

29 die luftdurchlässige Seitenwand
(Lattenwand)
- sidewall with ventilation flaps
(slatted wall)

30 die Lüftungsklappe
- ventilation flap

31 der Kesselwagen
- tank wagon (Am. tank car)

32 der Gleiskraftwagen
- track inspection railcar

33 die Spezialflachwagen m
- open special wagons (Am. open
special freight cars)

34 der Lastzug
- lorry (Am. truck) with trailer

35 der Doppelstockwagen, für den
Autotransport

- two-tier car carrier (double-deck
car carrier)

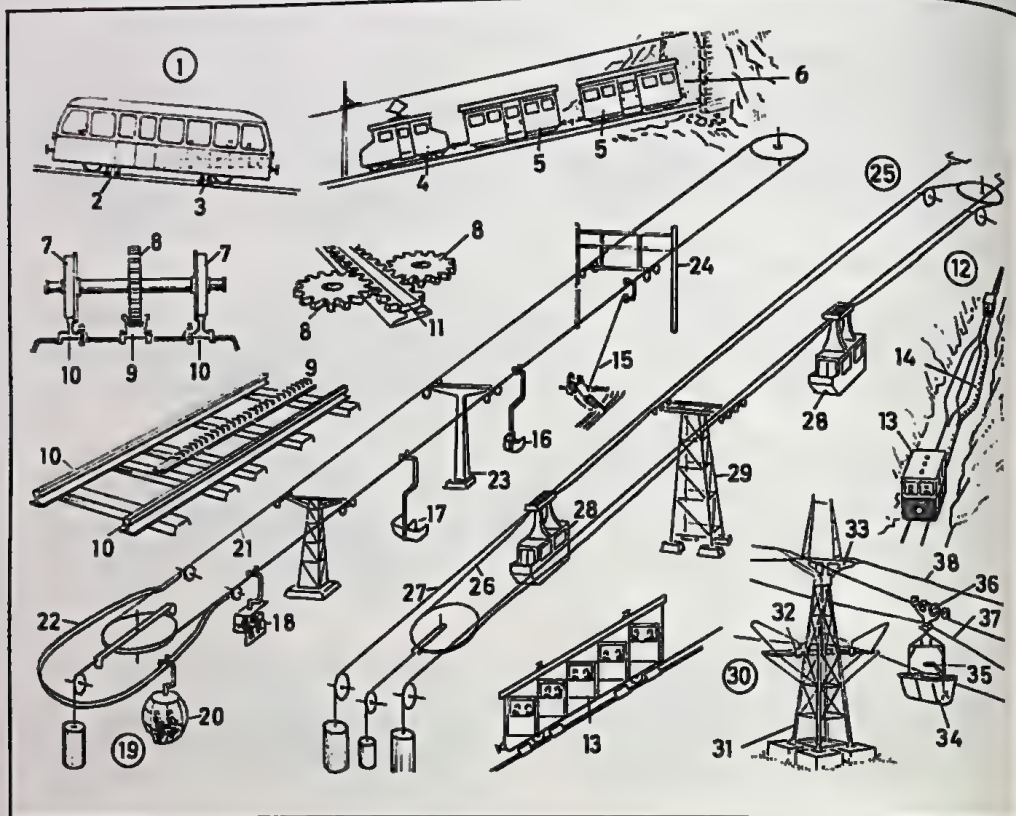
36 die Auffahrmulde
- hinged upper deck

37 der Muldenkippwagen
- tipper wagon (Am. dump car)
with skips

38 die Kippmulde
- skip

39 der Universalkühlwagen
- general-purpose refrigerator wagon
(refrigerator van, Am. refrigerator
car)

40 die Wechsellaufbauten m für
Flachwagen m
- interchangeable bodies for flat wagons
(Am. flatcars)



1-14 Schienenbergbahnen f

– mountain railways (Am. mountain railroads)

1 der Triebwagen, mit forciertem Adhäsion

– adhesion railcar

2 der Antrieb

– drive

3 die Notbremse

– emergency brake

4 u. 5 die Zahnradbergbahn

– rack mountain railway (rack-and-pinion railway, cog railway, Am. cog railroad, rack railroad)

4 die elektrische Zahnradlokomotive

– electric rack railway locomotive

(Am. electric rack railroad locomotive)

5 der Zahnradbahnanhänger

– rack railway coach (rack railway trailer, Am. rack railroad car)

6 der Tunnel

– tunnel

7-11 Zahnstangenbahnen f [Systeme]

– rack railways (rack-and-pinion railways, Am. rack railroads)

[systems]

7 das Laufrad

– running wheel (carrying wheel)

8 das Triebzahnrad

– driving pinion

9 die Sprossenzahnstange

– rack [with teeth machined on top edge]

10 die Schiene

– rail

11 die Doppelleiterzahnstange

– rack [with teeth on both outer edges]

12 die Standseilbahn

– funicular railway (funicular, cable railway)

13 der Standseilbahnwagen

– funicular railway car

14 das Zugseil

– haulage cable

15-38 Seilschwebbahnen f

(Schwebbahnen, Drahtseilbahnen, Seilbahnen)

– cableways (ropeways, cable suspension lines)

15-24 Einseilbahnen f, Umlaufbahnen f

– single-cable ropeways (single-cable suspension lines), endless cableways, endless ropeways

15 der Skischlepplift

– drag lift

16-18 der Sessellift

– chair lift

16 der Liftsessel, ein Einmannsessel m

– lift chair, a single chair

17 der Doppelliftsessel, ein

Zweimannsessel m

– double lift chair, a two-seater chair

18 der kuppelbare Doppelsessel

– double chair (two-seater chair) with coupling

19 die Kleinkabinenbahn, eine Umlaufbahn

– gondola cableway, an endless cableway

20 die Kleinkabine (Umlaufkabine)

– gondola (cabin)

21 das Umlaufseil, ein Trag- und Zugseil n

– endless cable, a suspension (supporting) and haulage cable

22 die Umlaufschiene

– U-rail

23 die Einmaststütze

– single-pylon support

24 die Torstütze

– gantry support

25 die Zweiseilbahn, eine Pendelbahn

– double-cable ropeway (double-cable suspension line), a suspension line with balancing cabins

26 das Zugseil

– haulage cable

27 das Tragseil

– suspension cable (supporting cable)

28 die Fahrgastkabine

– cabin

29 die Zwischenstütze

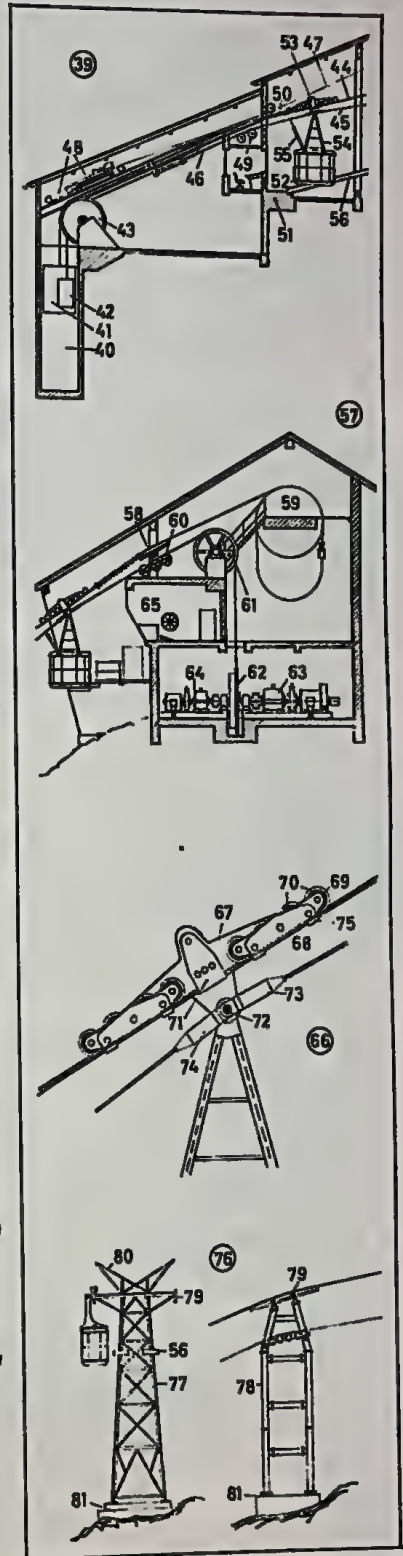
– intermediate support

Bergbahnen

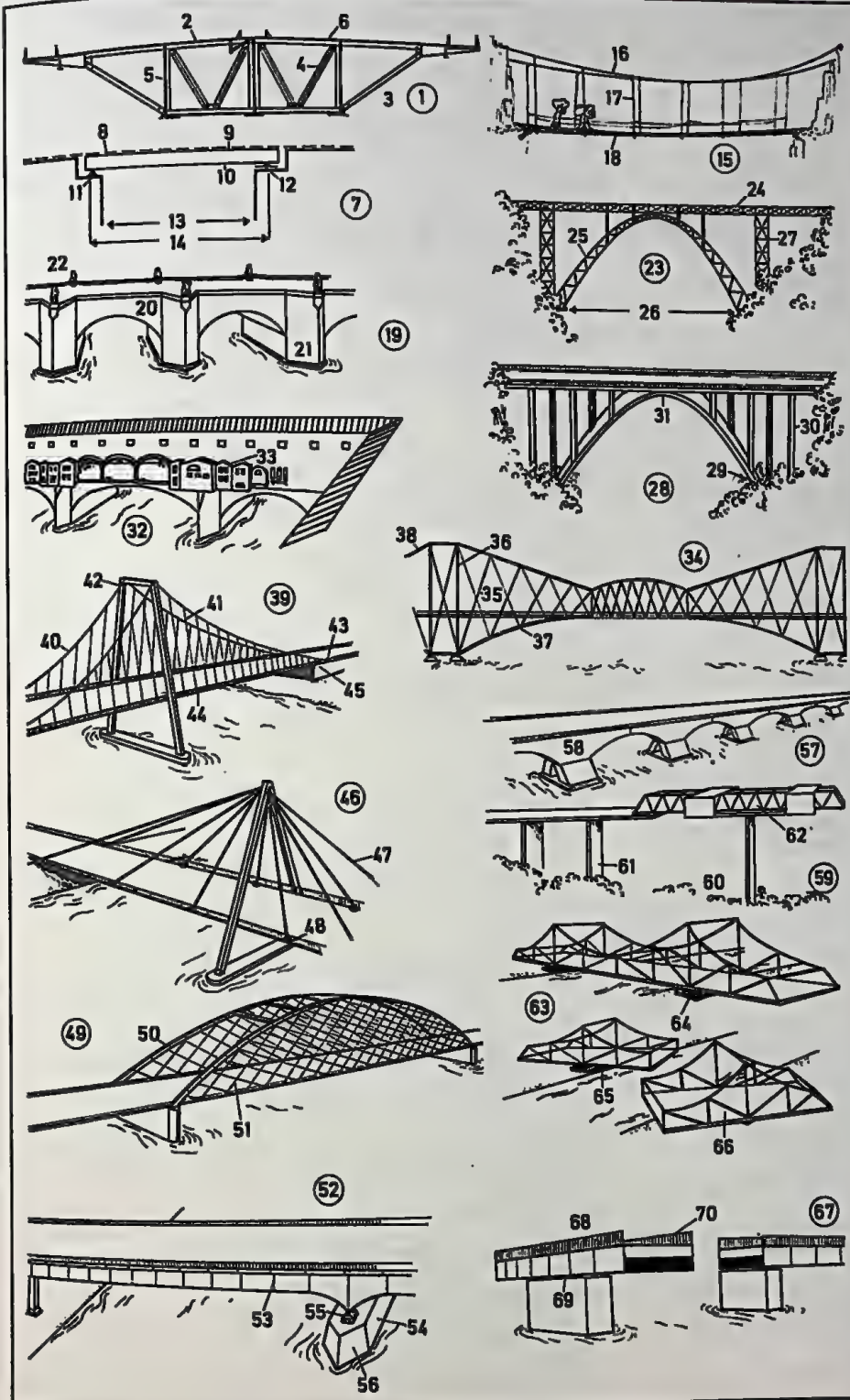
Mountain Railways (Am. Railroads) and Cableways 214

- 30 die Seilschwebbahn, eine Zweiseilbahn
- cableway (ropeway, suspension line), a double-cable ropeway (double-cable suspension line)
- 31 die Gitterstütze
- pylon
- 32 die Zugseilrolle
- haulage cable roller
- 33 der Seilschuh (das Tragschuh)
- cable guide rail (suspension cable bearing)
- 34 der Wagenkasten, ein Kippkasten m
- skip, a tipping bucket (Am. dumping bucket)
- 35 der Kippanschlag
- stop
- 36 das Laufwerk
- pulley cradle
- 37 das Zugseil
- haulage cable
- 38 das Tragschuh
- suspension cable (supporting cable)
- 39 die Talstation
- valley station (lower station)
- 40 der Spannungswichtschaft (Spannschacht)
- tension weight shaft
- 41 das Tragschuhspanngewicht
- tension weight for the suspension cable (supporting cable)
- 42 das Zugseilspanngewicht
- tension weight for the haulage cable
- 43 die Spannseilscheibe
- tension cable pulley
- 44 das Tragschuh
- suspension cable (supporting cable)
- 45 das Zugseil
- haulage cable
- 46 das Gegenseil (Unterseil)
- balance cable (lower cable)
- 47 das Hilfsseil
- auxiliary cable (emergency cable)
- 48 die Hilfsseilspannvorrichtung
- auxiliary-cable tensioning mechanism (emergency-cable tensioning mechanism)
- 49 die Zugseiltragrollen f
- haulage cable rollers
- 50 die Anfahrfederung (der Federpuffer)
- spring buffer (Am. spring bumper)
- 51 der Talstationsbahnsteig
- valley station platform (lower station platform)
- 52 die Fahrgastkabine (Seilbahngondel), eine Großkabine (Großraumkabine)
- cabin (cableway gondola, ropeway gondola, suspension line gondola), a large-capacity cabin
- 53 das Laufwerk
- pulley cradle
- 54 das Gehäuse
- suspension gear
- 55 der Schwingungsdämpfer
- stabilizer
- 56 der Abweiser (Abweisbalken)
- guide rail

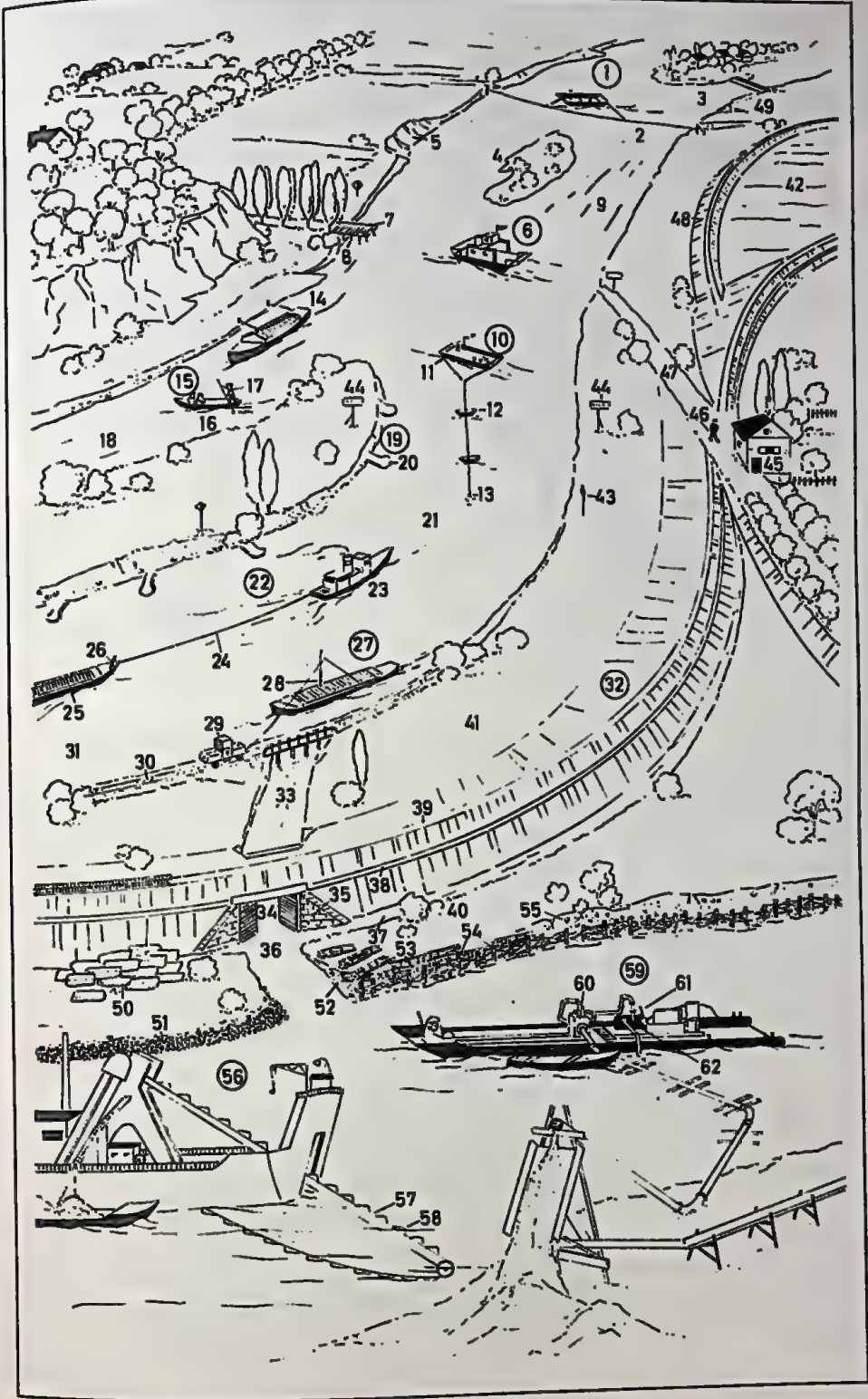
- 57 die Bergstation
- top station (upper station)
- 58 der Tragschuh
- suspension cable guide (supporting cable guide)
- 59 der Tragschuhverankerungspoiler
- suspension cable anchorage (supporting cable anchorage)
- 60 die Zugseilrollenbatterie
- haulage cable rollers
- 61 die Zugseilumlenkscheibe
- haulage cable guide wheel
- 62 die Zugseilantriebsscheibe
- haulage cable driving pulley
- 63 der Hauptantrieb
- main drive
- 64 der Reserveantrieb
- standby drive
- 65 der Führerstand
- control room
- 66 das Kabinenlaufwerk
- cabin pulley cradle
- 67 der Laufwerkhauptträger
- main pulley cradle
- 68 die Doppelwiege
- double cradle
- 69 die Zweiradwiege
- two-wheel cradle
- 70 die Laufwerkrollen f
- running wheels
- 71 die Tragschuhbremse, eine Notbremse bei Zugseilbruch m
- suspension cable brake (supporting cable brake), an emergency brake in case of haulage cable failure
- 72 der Gehängebolzen
- suspension gear bolt
- 73 die Zugseilmuffe
- haulage cable sleeve
- 74 die Gegenseilmuffe
- balance cable sleeve (lower cable sleeve)
- 75 der Entgleisungsschutz
- derailment guard
- 76 Seilbahnstützen f (Zwischenstützen)
- cable supports (ropeway supports, suspension line supports, intermediate supports)
- 77 der Stahlgerüstmast, eine Fachwerkstütze
- pylon, a framework support
- 78 der Stahlrohrmast, eine Stahlrohrstütze
- tubular steel pylon, a tubular steel support
- 79 der Tragschuh (Stützenschuh)
- suspension cable guide rail (supporting cable guide rail, support guide rail)
- 80 der Stützengalg, ein Montagegerät n für Seilarbeiten f
- support truss, a frame for work on the cable
- 81 das Stützenfundament
- base of the support

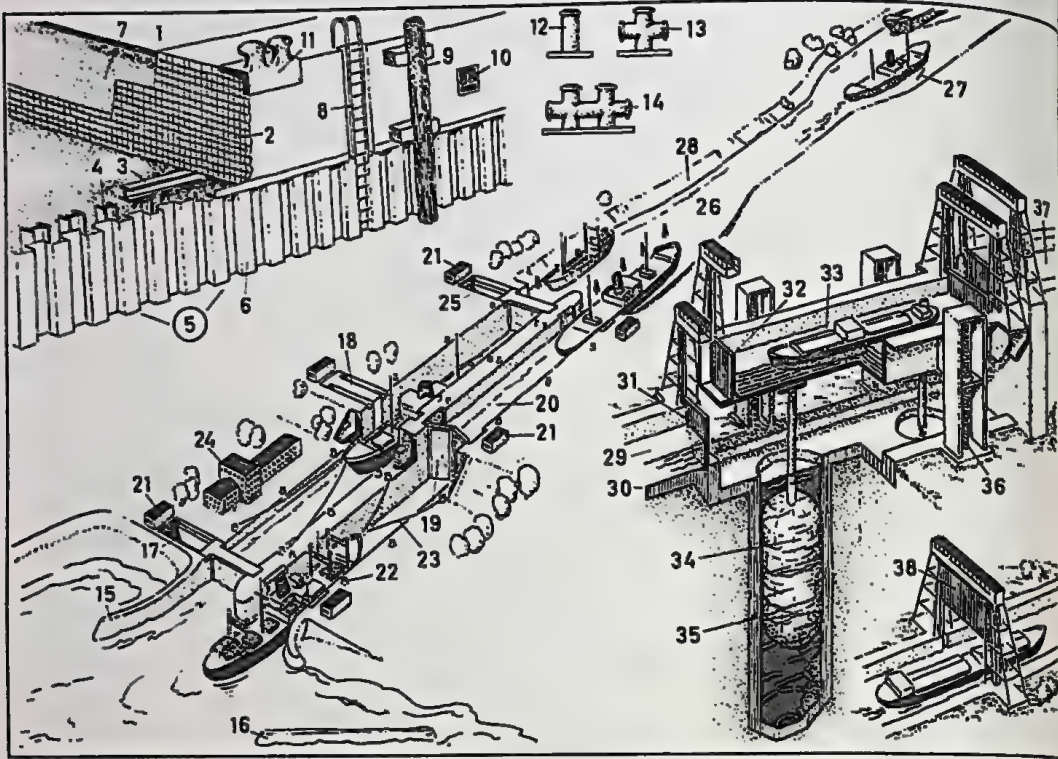


- 1 der Brückenquerschnitt
– *cross-section of a bridge*
- 2 die orthogonale anisotrope (orthotrope) Fahrbahnplatte
– *orthotropic roadway (orthotropic deck)*
- 3 das Sprengwerk
– *truss (bracing)*
- 4 die Verstrebung
– *diagonal brace (diagonal strut)*
- 5 der Hohlkasten
– *hollow tubular section*
- 6 das Fahrbahnblech
– *deck slab*
- 7 die Balkenbrücke
– *solid-web girder bridge (beam bridge)*
- 8 die Fahrbahnoberkante
– *road surface*
- 9 der Obergurt
– *top flange*
- 10 der Untergurt
– *bottom flange*
- 11 das feste Lager
– *fixed bearing*
- 12 das bewegliche Lager
– *movable bearing*
- 13 die lichte Weite
– *clear span*
- 14 die Spannweite (Stützweite)
– *span*
- 15 der Hängesteg (die primitive Hängebrücke)
– *rope bridge (primitive suspension bridge)*
- 16 das Tragseil
– *carrying rope*
- 17 das Hängeseil
– *suspension rope*
- 18 der geflochtene Steg
– *woven deck (woven decking)*
- 19 die steinerne Bogenbrücke (Steinbrücke), eine Massivbrücke
– *stone arch bridge, a solid bridge*
- 20 der Brückenbogen (das Brückenjoch)
– *arch*
- 21 der Brückenpfeiler (Strompfeiler)
– *pier*
- 22 die Brückenfigur (der Brückenheilige)
– *statue of saint on bridge*
- 23 die Fachwerkbogenbrücke
– *trussed arch bridge*
- 24 das Fachwerkelement
– *truss element*
- 25 der Fachwerkbogen
– *trussed arch*
- 26 die Bogenspannweite
– *arch span*
- 27 der Landpfeiler
– *abutment (end pier)*
- 28 die aufgeständerte Bogenbrücke
– *spandrel-braced arch bridge*
- 29 der Bogenkämpfer (das Widerlager)
– *abutment (abutment pier)*
- 30 der Brückenständer
– *bridge strut*
- 31 der Bogenscheitel
– *crown*
- 32 die mittelalterliche Hausbrücke (der Ponte Vecchio in Florenz)
– *covered bridge of the Middle Ages (the Ponte Vecchio in Florence)*
- 33 die Goldschmiedeläden *m*
– *goldsmiths' shops*
- 34 die Stahlgitterbrücke
– *steel lattice bridge*
- 35 die Diagonale (Brückenstrebe)
– *counterbrace (crossbrace, diagonal member)*
- 36 der Brückenpfosten (die Vertikale)
– *vertical member*
- 37 der Fachwerkknoten
– *truss joint*
- 38 das Endportal (Windportal)
– *portal frame*
- 39 die Hängebrücke
– *suspension bridge*
- 40 das Tragkabel
– *suspension cable*
- 41 der Hänger
– *suspender (hanger)*
- 42 der Pylon (das Brückenportal)
– *tower*
- 43 die Tragkabelverankerung
– *suspension cable anchorage*
- 44 das Zugband [mit der Fahrbahn]
– *tied beam [with roadway]*
- 45 das Brückenwiderlager
– *abutment*
- 46 die Schrägseilbrücke (Zügelgurtbrücke)
– *cable-stayed bridge*
- 47 das Abspannseil (Schrägseil)
– *inclined tension cable*
- 48 die Schrägseilverankerung
– *inclined cable anchorage*
- 49 die Stahlbetonbrücke
– *reinforced concrete bridge*
- 50 der Stahlbetonbogen
– *reinforced concrete arch*
- 51 das Schrägseilsystem (Vielseilsystem)
– *inclined cable system (multiple cable system)*
- 52 die Flachbrücke, eine Vollwandbrücke
– *flat bridge, a plate girder bridge*
- 53 die Queraussteifung
– *stiffener*
- 54 der Strompfeiler
– *pier*
- 55 das Auflager (Brückenlager)
– *bridge bearing*
- 56 der Eisbrecher
– *cutwater*
- 57 die Sundbrücke, eine Brücke aus Fertigbauteilen *m od. n*
– *strait bridge, a bridge built of precast elements*
- 58 das Fertigbauteil (Fertigbauelement)
– *precast construction unit*
- 59 die Hochstraße (aufgeständerte Straße)
– *viaduct*
- 60 die Talsohle
– *valley bottom*
- 61 der Stahlbetonständer
– *reinforced concrete pier*
- 62 das Vorbaugerüst
– *scaffolding*
- 63 die Gitterdrehbrücke
– *lattice swing bridge*
- 64 der Drehkranz
– *turntable*
- 65 der Drehpfeiler
– *pivot pier*
- 66 die drehbare Brückenhälfte (Halbbrücke)
– *pivoting half (pivoting section, pivoting span, movable half) of bridge*
- 67 die Flachdrehbrücke
– *flat swing bridge*
- 68 das Mittelteil
– *middle section*
- 69 der Drehzapfen
– *pivot*
- 70 das Brückengeländer
– *parapet (handrailing)*

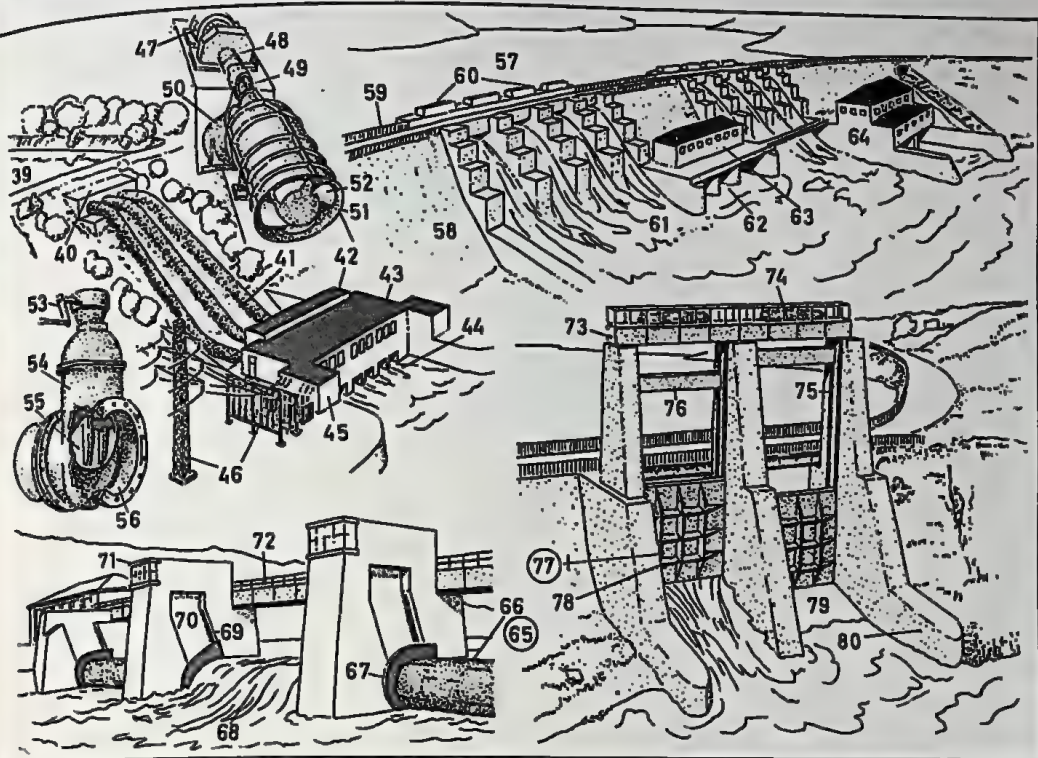


- 1 die Gierfähre (mit eigenem Antrieb: Seilfähre; auch: Kettenfähre), eine Personenfähre
– *cable ferry* (also: *chain ferry*), a *passenger ferry*
- 2 das Fährseil
– *ferry rope* (*ferry cable*)
- 3 der Flußarm
– *river branch* (*river arm*)
- 4 die Flußinsel (Strominsel)
– *river island* (*river islet*)
- 5 der Uferabbruch am Flußufer *n*, ein Hochwasserschaden *m*
– *collapsed section of riverbank, flood damage*
- 6 die Motorfähre
– *motor ferry*
- 7 der Fährsteg (Motorbootsteg)
– *ferry landing stage* (*motorboat landing stage*)
- 8 die Pfahlgründung
– *pile foundations*
- 9 die Strömung (der Stromstrich, Stromschlauch, Strömungsverlauf)
– *current* (*flow, course*)
- 10 die Pendelfähre (fliegende Fähre, Flußfähre, Stromfähre), eine Wagenfähre
– *flying ferry* (*river ferry*), a *car ferry*
- 11 das Fährboot
– *ferry boat*
- 12 der Schwimmer
– *buoy* (*float*)
- 13 die Verankerung
– *anchorage*
- 14 der Liegehafen (Schutzhafen, Winterhafen)
– *harbour* (Am. *harbor*) *for laying up river craft*
- 15 die Stakfähre, eine Kahnfähre
– *ferry boat* (*punt*)
- 16 die Stake
– *pole* (*punt pole, quant pole*)
- 17 der Fährmann
– *ferryman*
- 18 der Altarm (tote Flußarm)
– *blind river branch* (*blind river arm*)
- 19 die Buhne
– *groyne* (Am. *groin*)
- 20 der Buhnenkopf
– *groyne* (Am. *groin*) *head*
- 21 die Fahrrinne (Teil *m* des Fahrwassers *n*)
– *fairway* (*navigable part of river*)
- 22 der Schleppzug
– *train of barges*
- 23 der Fließschleppdampfer (österr. Remorqueur)
– *river tug*
- 24 die Schlepptrasse (das Schleppseil)
– *tow rope* (*tow line, towing hawser*)
- 25 der Schleppkahn (Frachtkahn, Lastkahn, *md.* die Zille)
– *barge* (*freight barge, cargo barge, lighter*)
- 26 der Schleppschiffer
– *bargeman* (*bargee, lighterman*)
- 27 das Treideln (der Leinizug)
– *towing* (*hauling, haulage*)
- 28 der Treidelmast
– *towing mast*
- 29 der Treidelmotor
– *towing engine*
- 30 das Treidelgleis; früh.: der Leinpfad
– *towing track*; form.: *tow path* (*towing path*)
- 31 der Fluß, nach der Flußregelung
– *river after river training*
- 32 der Hochwasserdeich (Winterdeich)
– *dike* (*dyke, main dike, flood wall, winter dike*)
- 33 der Entwässerungsgraben
– *drainage ditch*
- 34 das Deichsiel (die Deichschleuse)
– *dike* (*dyke*) *drainage sluice*
- 35 die Flügelmauer
– *wing wall*
- 36 der Vorfluter
– *outfall*
- 37 der Seitengraben (die Sickerwasserableitung)
– *drain* (*infiltration drain*)
- 38 die Berme (der Deichabsatz)
– *berm* (*berme*)
- 39 die Deichkrone
– *top of dike* (*dyke*)
- 40 die Deichböschung
– *dike* (*dyke*) *batter* (*dike slope*)
- 41 das Hochwasserbett
– *flood bed* (*inundation area*)
- 42 der Überschwemmungsraum
– *flood containment area*
- 43 der Strömungsweiser
– *current meter*
- 44 die Kilometertafel
– *kilometre* (Am. *kilometer*) *sign*
- 45 das Deichwärterhaus; auch: Fährhaus
– *dikereeve's* (*dykereeve's*) *house* (*dikereeve's cottage*); also: *ferryman's house* (*cottage*)
- 46 der Deichwärter
– *dikereeve* (*dykereeve*)
- 47 die Deichrampe
– *dike* (*dyke*) *ramp*
- 48 der Sommerdeich
– *summer dike* (*summer dyke*)
- 49 der Flußdamm (Uferdamm)
– *levee* (*embankment*)
- 50 die Sandsäcke *m*
– *sandbags*
- 51-55 die Uferbefestigung
– *bank protection* (*bank stabilization, revetment*)
- 51 die Steinschüttung
– *riprap*
- 52 die Anlandung (Sandablagerung)
– *alluvial deposit* (*sand deposit*)
- 53 die Faschine (das Zweigebündel)
– *fascine* (*bundle of wooden sticks*)
- 54 die Flechtzäune *m*
– *wicker fences*
- 55 die Steinpackung
– *stone pitching*
- 56 der Schwimmbagger, ein Eimerkettenbagger *m*
– *floating dredging machine* (*dredger*), a *multi-bucket ladder dredge*
- 57 die Eimerkette (das Paternosterwerk)
– *bucket elevator chain*
- 58 der Förderer
– *dredging bucket*
- 59 der Saugbagger, mit Schleppkopf- oder Schutensauger *m*
– *suction dredger* (*hydraulic dredger*) *with trailing suction pipe or barge sucker*
- 60 die Treibwasserpumpe
– *centrifugal pump*
- 61 der Rückspülschieber
– *back scouring valve*
- 62 die Saugpumpe, eine Düsenpumpe mit Spüldüsen *f*
– *suction pump, a jet pump with scouring nozzles*





- 1-14 die Kalmauer
 - quay wall
 1 die Straßendecke
 - road surface
 2 der Mauerkörper
 - body of wall
 3 die Stahlschwelle
 - steel sleeper
 4 der Stahlpfahl
 - steel pile
 5 die Spundwand
 - sheet pile wall (sheet pile bulkhead, sheet piling)
 6 die Spundbohle
 - box pile
 7 die Hinterfüllung
 - backfilling (filling)
 8 die Steigeleiter
 - ladder
 9 der Fender
 - fender (fender pile)
 10 der Nischenpoller
 - recessed bollard
 11 der Doppelpoller
 - double bollard
 12 der Poller
 - bollard
 13 der Kreuzpoller
 - cross-shaped bollard (cross-shaped mooring bitt)
 14 der Doppelkreuzpoller
 - double cross-shaped bollard (double cross-shaped mooring bitt)
 15-28 der Kanal
 - canal
 15 u. 16 die Kanaleinfahrt (Einfahrt)
 - canal entrance
 15 die Mole
 - mole
 16 der Wellenbrecher
 - breakwater
 17-25 die Koppelschleuse
 - staircase of locks
 17 das Unterhaupt
 - lower level
 18 das Schleusentor, ein Schiebetor *n*
 - lock gate, a sliding gate
 19 das Stemmtor
 - mitre (Am. miter) gate
 20 die Schleuse (Schleusenammer)
 - lock (lock chamber)
 21 das Maschinenhaus
 - power house
 22 das Verholspill, ein Spill *n*
 - warping capstan (hauling capstan), a capstan
 23 die Verholtrosse, eine Trosse
 - warp
 24 die Behörde (z. B. die Kanalverwaltung, die Wasserschutzpolizei, das Zollamt)
 - offices (e.g. canal administration, river police, customs)
 25 das Oberhaupt
 - upper level (head)
 26 der Schleusenvorhafen
 - lock approach
 27 die Kanalweiche (Weiche, Ausweichstelle)
 - lay-by
 28 die Uferböschung
 - bank slope
 29-38 das Schiffshebewerk
 - boat lift (Am. boat elevator)
 29 die untere Kanalhaltung
 - lower pound (lower reach)
 30 die Kanalsohle
 - canal bed
 31 das Haltungstor, ein Hubtor *n*
 - pound lock gate, a vertical gate
 32 das Trogtor
 - lock gate
 33 der Schiffstrog
 - boat tank (caisson)
 34 der Schwimmer, ein Auftriebskörper *m*
 - float
 35 der Schwimmerschacht
 - float shaft
 36 die Hubspindel
 - lifting spindle
 37 die obere Kanalhaltung
 - upper pound (upper reach)
 38 das Hubtor
 - vertical gate
 39-46 das Pumpspeicherwerk
 - pumping plant and reservoir
 39 das Staubecken
 - forebay
 40 das Entnahmebauwerk
 - surge tank
 41 die Druckrohrleitung
 - pressure pipeline
 42 das Schieberhaus
 - valve house (valve control house)



43 das Turbinenhaus (Pumpenhaus)

- turbine house (pumping station)

44 das Auslaufbauwerk

- discharge structure

(outlet structure)

45 das Schalthaus

- control station

46 die Umspannanlage

- transformer station

47-52 die Flügelradpumpe

(Propellerpumpe)

- axial-flow pump (propeller pump)

47 der Antriebsmotor

- drive motor

48 das Getriebe

- gear

49 die Antriebswelle

- drive shaft

50 das Druckrohr

- pressure pipe

51 der Ansaugtrichter

- suction head

52 das Flügelrad

- impeller wheel

53-56 der Schieber (Absperrschieber)

- sluice valve (sluice gate)

53 der Kurbelantrieb

- crank drive

54 das Schiebergehäuse

- valve housing

55 der Schieber

- sliding valve (sliding gate)

56 die Durchflußöffnung

- discharge opening

57-64 die Talsperre

- dam (barrage)

57 der Stausee

- reservoir (storage reservoir,
impounding reservoir, impounded
reservoir)

58 die Stauwand

- masonry dam

59 die Mauerkrone

- crest of dam

60 der Überfall (die Hochwasser-

entlastungsanlage)

- spillway (overflow spillway)

61 das Tosbecken

- stilling basin (stilling box, stilling pool)

62 der Grundablaß

- scouring tunnel (outlet tunnel, waste
water outlet)

63 das Schieberhaus

- valve house (valve control house)

64 das Krafthaus

- power station

65-72 das Walzenwehr (Wehr), eine Stau-

stufe; anderes System: Klappwehr

- rolling dam (weir), a barrage; other
system: shutter weir

65 die Walze, ein Staukörper m

- roller, a barrier

66 die Walzenkrone

- roller top

67 der Seitenschild

- flange

68 die Versenkwalze

- submersible roller

69 die Zahnstange

- rack track

70 die Nische

- recess

71 das Windwerks haus

- hoisting gear cabin

72 der Bedienungssteg

- service bridge (walkway)

73-80 das Schützenwehr

- sluice dam

73 die Windwerksbrücke

- hoisting gear bridge

74 das Windwerk

- hoisting gear (winding gear)

75 die Führungsnut

- guide groove

76 das Gegengewicht

- counterweight (counterpoise)

77 das Schütz (die Falle)

- sluice gate (floodgate)

78 die Verstärkungsrippe

- reinforcing rib

79 die Wehrsohle

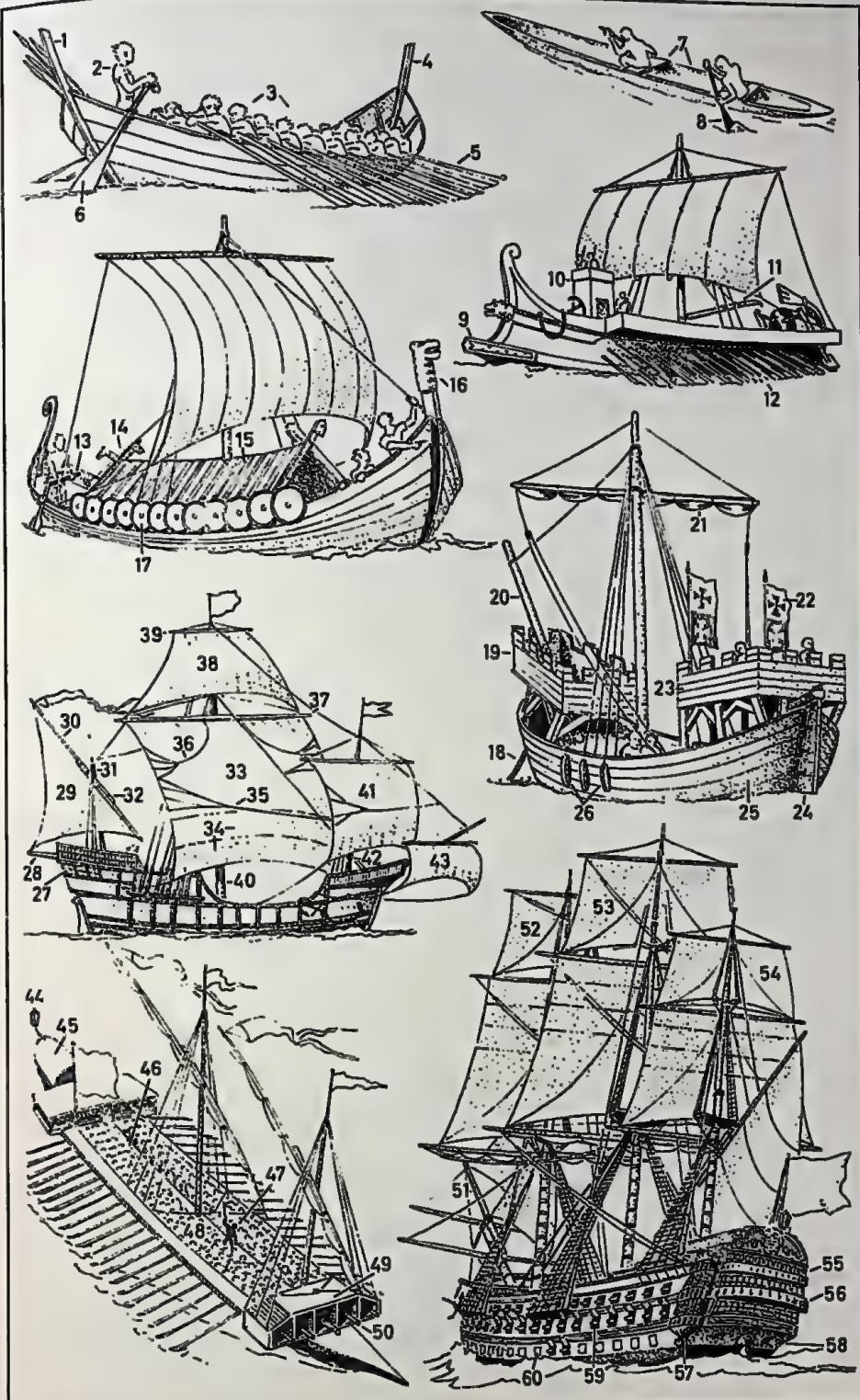
- dam sill (weir sill)

80 die Wangenmauer

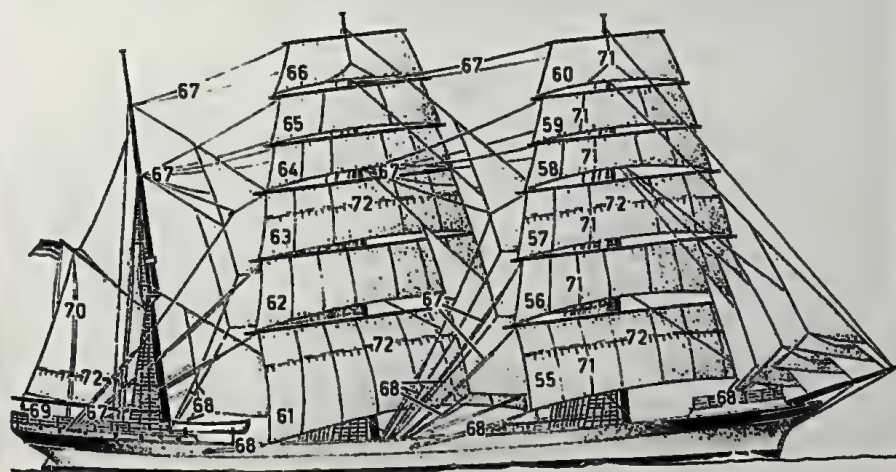
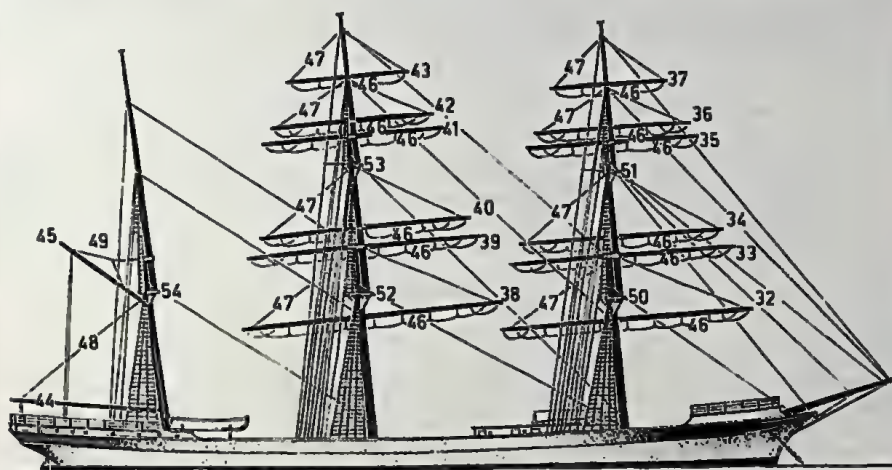
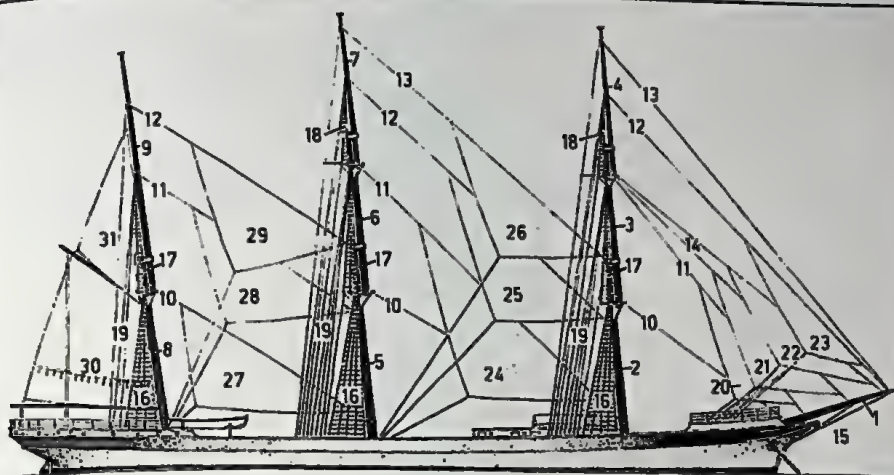
- wing wall

- 1-6 germanisches Ruderschiff [etwa 400 n. Chr.]; das Nydamschiff
 - *Germanic rowing boat* [ca. AD 400]; the *Nydam boat*
- 1 der Achterstegen
 - *stern post*
- 2 der Steuermann
 - *steersman*
- 3 die Ruderer *m*
 - *oarsman*
- 4 der Vorstegen
 - *stem post* (stem)
- 5 der Riemen zum Rudern *n*
 - *oar, for rowing*
- 6 das Ruder, ein Seitenruder *n* zum Steuern *n*
 - *rudder* (steering oar), a *side rudder, for steering*
- 7 der Einbaum, ein ausgehöhlter Baumstamm *m*
 - *dugout, a hollowed-out tree trunk*
- 8 das Stechpaddel (die Pagaie)
 - *paddle*
- 9-12 die Trireme, ein römisches Kriegsschiff *n*
 - *trireme, a Roman warship*
- 9 der Rammsporn
 - *ram*
- 10 das Kastell
 - *forecastle* (fo'c'sle)
- 11 der Enterbalken, zum Festhalten *n* des Feindschiffs *n*
 - *grapple* (grapnel, grappling iron), for fastening the enemy ship alongside
- 12 die drei Ruderreihen *f*
 - *thrice banks* (tiers) of oars
- 13-17 das Wikingerschiff (der Wikingerdrache, das Drachenschiff, der Seedrache, das Wogenroß) [alt-nordisch]
 - *Viking ship* (longship, dragon ship) [Norse]
- 13 der Helm (Helmstock)
 - *helm* (rigger)
- 14 die Zeltschere, mit geschnitzten Pferdeköpfen *m*
 - *awning crutch with carved horses' heads*
- 15 das Zelt
 - *awning*
- 16 der Drachenkopf
 - *dragon figurehead*
- 17 der Schutzschild (Schild)
 - *shield*
- 18-26 die Kogge (Hansekogge)
 - *cog* (Hansa cog, Hansa ship)
- 18 das Ankerkabel (Ankertau)
 - *anchor cable* (anchor rope, anchor hawser)
- 19 das Vorderkastell
 - *forecastle* (fo'c'sle)
- 20 der Bugspriet
 - *bowsprit*
- 21 das aufgelegte Rahsegel
 - *furled* (brailed-up) square sail
- 22 das Städtebanner
 - *town banner* (city banner)
- 23 das Achterkastell
 - *aftercastle* (sterncastle)
- 24 das Ruder, ein Steuerruder *n*
 - *rudder, a stem rudder*
- 25 das Rundgatheck
 - *elliptical stern* (round stern)
- 26 der Holzfeder
 - *wooden fender*
- 27-43 die Karavelle [„Santa Maria“ 1492]
 - *caravel* (carvel) [„Santa Maria“ 1492]
- 27 die Admiralskajüte
 - *admiral's cabin*
- 28 der Besanaualeger
 - *spanker boom*
- 29 der Besan, ein Lateinersegel *n*
 - *mizzen* (mizen, mutton spanker, lateen spanker), a *lateen sail*
- 30 die Besanrute
 - *lateen yard*
- 31 der Besanmast
 - *mizzen* (mizen) mast
- 32 die Lasching (Laschung)
 - *lashing*
- 33 das Großsegel, ein Rahsegel *n*
 - *mainsail* (main course), a *square sail*
- 34 das Bonnet, ein abnehmbarer Segelstreifen *m*
 - *bonnet, a removable strip of canvas*
- 35 die Buline (Bulin, Bulien, Buleine)
 - *bowline*
- 36 die Martnets *n* (Seitengordings *f*)
 - *bunt line* (martinet)
- 37 die Großrah
 - *main yard*
- 38 das Marssegel
 - *main topsail*
- 39 die Marsrah
 - *main topsail yard*
- 40 der Großmast
 - *mainmast*
- 41 das Focksegel
 - *foresail* (fore course)
- 42 der Fockmast
 - *foremast*
- 43 die Blinde
 - *spritsail*
- 44-50 die Galeere [15.-18.Jh.], eine Sklavengaleere
 - *galley* [15th to 18th century], a *slave galley*
- 44 die Laterne
 - *lantern*
- 45 die Kajüte
 - *cabin*
- 46 der Mittelgang
 - *central gangway*
- 47 der Sklavenaufseher, mit Peitsche *f*
 - *slave driver with whip*
- 48 die Galeerensklaven *m* (Rudersklaven, Galeerensträflinge)
 - *galley slaves*
- 49 die Rambate, eine gedeckte Plattform auf dem Vorschiff *n*
 - *covered platform in the forepart of the ship*

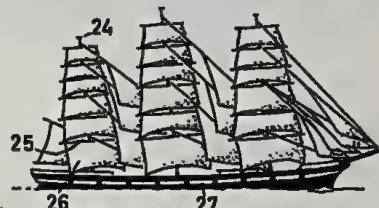
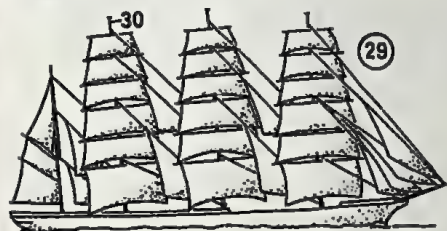
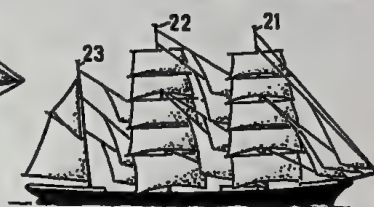
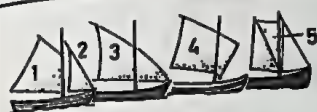
- 50 das Geschütz
 - *gun*
- 51-60 das Linienschiff [18./19.Jh.], ein Dreidecker *m*
 - *ship of the line* (line-of-battle ship) [18th to 19th century], a *three-decker*
- 51 der Klüverbaum
 - *jib boom*
- 52 das Vorbramsegel
 - *fore topgallant sail*
- 53 das Großbramsegel
 - *main topgallant sail*
- 54 das Kreuzbramsegel
 - *mizzen* (mizen) *topgallant sail*
- 55-57 das Prunkheck
 - *gilded stern*
- 55 der Bovenspiegel
 - *upper stern*
- 56 die Heckgalerie
 - *stern gallery*
- 57 die Tasche, ein Ausbau *m* mit verzierten Seitenfenstern *n*
 - *quarter gallery, a projecting balcony with ornamental portholes*
- 58 der Unterspiegel (Spiegel)
 - *lower stern*
- 59 die Geschützpforten *f*, für Breitseitenfeuer *n*
 - *gunports for broadside fire*
- 60 der Pfortendeckel
 - *gunport shutter*

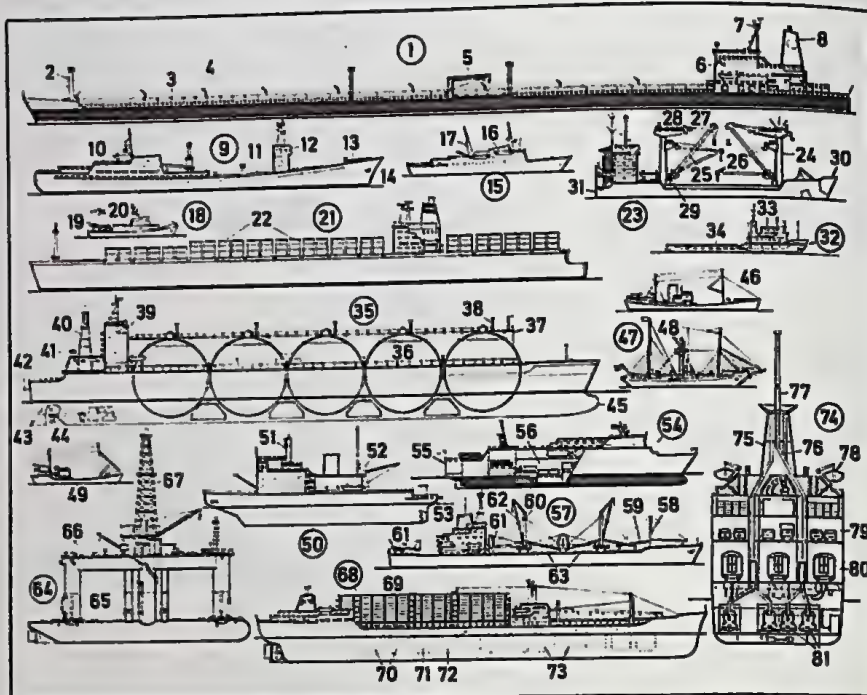


- 1-72 die Takelung und Besegehung einer Bark
 - *rigging (rig, tackle) and sails of a bark (barque)*
- 1-9 die Masten *m*
 - *masts*
- 1 das Bugspruit mit dem Klüverbaum *m*
 - *bowsprit with jib boom*
- 2-4 der Fockmast
 - *foremast*
- 2 der Fockuntermast
 - *lower foremast*
- 3 die Vorstenge (Vormarsstenge)
 - *fore topmast*
- 4 die Vorbramstenge
 - *fore topgallant mast*
- 5-7 der Großmast
 - *mainmast*
- 5 der Großuntermast
 - *lower mainmast*
- 6 die Großstenge (Großmarsstenge)
 - *main topmast*
- 7 die Großbramstenge
 - *main topgallant mast*
- 8 u. 9 der Besanmast
 - *mizzen (mizen) mast*
- 8 der Besanuntermast
 - *lower mizzen (lower mizen)*
- 9 die Besanstenge
 - *mizzen (mizen) topmast*
- 10-19 das stehende Gut
 - *standing rigging*
- 10 das Stag
 - *forestay, mizzen (mizen) stay, mainstay*
- 11 das Stengestag
 - *fore topmast stay, main topmast stay, mizzen (mizen) topmast stay*
- 12 das Bramstengestag (Bramstag)
 - *fore topgallant stay, mizzen (mizen) topgallant stay, main topgallant stay*
- 13 das Royalstengestag (Royalstag)
 - *fore royal stay (main royal stay)*
- 14 der Klüverleiter
 - *jib stay*
- 15 das Wasserstag
 - *bobstay*
- 16 die Wanten *f*
 - *shrouds*
- 17 die Stengewanten *f*
 - *fore topmast rigging (main topmast rigging, mizzen (mizen) topmast rigging)*
- 18 die Bramstengewanten *f*
 - *fore topgallant rigging (main topgallant rigging)*
- 19 die Pardunen *f*
 - *backstays*
- 20-31 die Schratsegel
 - *fore-and-aft sails*
- 20 das Vor-Stengestagssegel
 - *fore topmast staysail*
- 21 der Binnenklüver
 - *inner jib*
- 22 der Klüver
 - *outer jib*
- 23 der Außenklüver
 - *lying jib*
- 24 das Groß-Stengestagssegel
 - *main topmast staysail*
- 25 das Groß-Bramstagssegel (Bramstengestagssegel)
 - *main topgallant staysail*
- 26 das Groß-Royalstagssegel (Royalstengestagssegel)
 - *main royal staysail*
- 27 das Besanstagssegel
 - *mizzen (mizen) staysail*
- 28 das Besan-Stengestagssegel
 - *mizzen (mizen) topmast staysail*
- 29 das Besan-Bramstagssegel (Bramstengestagssegel)
 - *mizzen (mizen) topgallant staysail*
- 30 das Besansegel (der Besan)
 - *mizzen (mizen, spanker, driver)*
- 31 das Gaffeltoppsegel
 - *gaff topsail*
- 32-45 die Rundhölzer *n*
 - *spars*
- 32 die Fockrah
 - *foreyard*
- 33 die Vor-Untermarsrah
 - *lower fore topsail yard*
- 34 die Vor-Obermarsrah
 - *upper fore topsail yard*
- 35 die Vor-Unterbramrah
 - *lower fore topgallant yard*
- 36 die Vor-Oberbramrah
 - *upper fore topgallant yard*
- 37 die Vor-Royalrah
 - *fore royal yard*
- 38 die Großrah
 - *main yard*
- 39 die Groß-Untermarsrah
 - *lower main topsail yard*
- 40 die Groß-Obermarsrah
 - *upper main topsail yard*
- 41 die Groß-Unterbramrah
 - *lower main topgallant yard*
- 42 die Groß-Oberbramrah
 - *upper main topgallant yard*
- 43 die Groß-Royalrah
 - *main royal yard*
- 44 der Besanbaum (Großbaum)
 - *spanker boom*
- 45 die Gaffel
 - *spanker gaff*
- 46 das Fußpferd (Peerd; *pl:* die Peerden)
 - *footrope*
- 47 die Toppnanten *f*
 - *lifts*
- 48 die Dirk (Besandirk)
 - *spanker boom topping lift*
- 49 der Gaffelstander (Pickstander)
 - *spanker peak halyard*
- 50 die Vor-Marssaling
 - *foretop*
- 51 die Vor-Bramsaling
 - *fore topmast crosstrees*
- 52 die Groß-Marssaling
 - *maintop*
- 53 die Groß-Bramsaling
 - *main topmast crosstrees*
- 54 die Besansaling
 - *mizzen (mizen) top*
- 55-66 die Rahsegel *n*
 - *square sails*
- 55 das Focksegel
 - *foresail (fore course)*
- 56 das Vor-Untermarssegel
 - *lower fore topsail*
- 57 das Vor-Obermarssegel
 - *upper fore topsail*
- 58 das Vor-Unterbramsegel
 - *lower fore topgallant sail*
- 59 das Vor-Oberbramsegel
 - *upper fore topgallant sail*
- 60 das Vor-Royalsegel
 - *fore royal*
- 61 das Großsegel
 - *mainsail (main course)*
- 62 das Groß-Untermarssegel
 - *lower main topsail*
- 63 das Groß-Obermarssegel
 - *upper main topsail*
- 64 das Groß-Unterbramsegel
 - *lower main topgallant sail*
- 65 das Groß-Oberbramsegel
 - *upper main topgallant sail*
- 66 das Groß-Royalsegel
 - *main royal sail*
- 67-71 das laufende Gut
 - *running rigging*
- 67 die Brassen [*pl;* *sg:* die Braß]
 - *braces*
- 68 die Schoten [*pl;* *sg:* die Schot]
 - *sheets*
- 69 die Besanschot
 - *spanker sheet*
- 70 die Gaffelgeer [*pl:* die Gaffelgeerden]
 - *spanker vangs*
- 71 die Gordings [*pl;* *sg.:* die Gording]
 - *bunt line*
- 72 das Reff
 - *reef*



- 1-5 Segelformen *f*
 – *sail shapes*
 1 das Gaffelsegel
 – *gaffsail* (small: *trysail, spencer*)
 2 das Stagesegel
 – *jib*
 3 das Lateinersegel
 – *lateen sail*
 4 das Luggersegel
 – *lugsail*
 5 das Spritsegel
 – *spritsail*
 6-8 Einmaster *m*
 – *single-masted sailing boats*
 (Am. *sailboats*)
 6 die Tjalk
 – *tjalk*
 7 das Schwert (Seitenschwert)
 – *leeboard*
 8 der Kutter
 – *cutter*
 9 u. 10 Eineinhalbmaster *m*
 (Anderthalbmaster)
 – *mizzen (mizen) masted sailing boats*
 (Am. *sailboats*)
 9 der Ewer (Ever)
 – *kech-rigged sailing barge*
 10 der kurische Reisekahn
 – *yawl*
 11-17 Zweimaster *m*
 – *two-masted sailing boats*
 (Am. *sailboats*)
 11-13 der Toppssegelschoner
 – *topsail schooner*
 11 das Großsegel
 – *mainsail*
 12 das Schonersegel
 – *boom foresail*
 13 die Breitfock
 – *square foresail*
 14 die Schonerbrigg
 – *brigantine*
 15 der Schoner mast mit Schratsegeln *n*
 – *half-rigged mast with fore-and-aft sails*
 16 der voll getakelte Mast mit Rahsegeln *n*
 – *full-rigged mast with square sails*
 17 die Brigg
 – *brig*
 18-27 Dreimaster *m*
 – *three-masted sailing vessels*
 (three-masters)
 18 der Dreimast-Gaffelschoner
 – *three-masted schooner*
 19 der Dreimast-Toppssegelschoner
 – *three-masted topsail schooner*
 20 der Dreimast-Marssegelschoner
 – *bark (barque) schooner*
 21-23 die Bark [vgl. Takel- und Segelriß
 Tafel 219]
 – *bark (barque)* [cf. *illustration of rigging and sails in plate 219*]
 21 der Fockmast
 – *foremast*
 22 der Großmast
 – *mainmast*
 23 der Besanmast
 – *mizzen (mizen) mast*
 24-27 das Vollschiß (Schiff)
 – *full-rigged ship*
 24 der Kreuzmast
 – *mizzen (mizen) mast*
 25 die Bagienrah (Begienrah)
 – *crossjack yard (crojack yard)*
 26 das Bagiensegel (Kreuzsegel)
 – *crossjack (crojack)*
 27 das Portenband (Pfortenband)
 – *ports*
 28-31 Viermaster *m*
 – *four-masted sailing ships*
 (four-masters)
 28 der Viermast-Gaffelschoner
 – *four-masted schooner*
 29 die Viermastbark
 – *four-masted bark (barque)*
 30 der Kreuzmast
 – *mizzen (mizen) mast*
 31 das Viermastvollschiß
 – *four-masted full-rigged ship*
 32-34 die Fünfmastbark
 – *five-masted bark (barque)*
 32 das Skysegel (Skeisel, Skeusel)
 – *skysail*
 33 der Mittelmast
 – *middle mast*
 34 der Achtermast
 – *mizzen (mizen) mast*
 35-37 Entwicklung des Segelschiffes *n* in
 400 Jahren
 – *development of sailing ships over 400 years*
 35 das Fünfmastvollschiß „Preußen“,
 1902-1910
 – *five-masted full-rigged ship 'Preussen'*
 1902-10
 36 der engl. Klipper „Spindrift“, 1867
 – *English clipper ship 'Spindrift' 1867*
 37 die Karavelle „Santa Maria“, 1492
 – *caravel (carvel) 'Santa Maria' 1492*





- 1 der Mammuttanker (ULCC, Ultra large crude oil carrier) vom „All-af“-Typ“ m
- ULCC (ultra-large crude carrier) of the „all-af“-type
- 2 der vordere Mast
- foremast
- 3 der Laufsteg mit den Rohrleitungen f
- catwalk with the pipes
- 4 die Feuerlöschkanone (der Feuerlöschmotor)
- fire gun (fire nozzle)
- 5 der Decks Kran
- deck crane
- 6 das Deckshaus mit der Brücke
- deckhouse with the bridge
- 7 der achtere Signal- und Radarmast
- aft signal (signalling) and radar mast
- 8 der Schornstein
- funnel
- 9 das Kernenergieforschungsschiff „Otto Hahn“, ein Bulkfrachter m
- nuclear research ship „Otto Hahn“, a bulk carrier
- 10 der achtere Aufbau (das Maschinenhaus)
- aft superstructure (engine room)
- 11 die Ladeluke für Schüttgut n
- cargo hatchway for bulk goods (bulk cargo)
- 12 die Brücke
- bridge
- 13 die Back
- forecabin (fo'c'sle)
- 14 der Steven
- stern
- 15 das Seebüderschiff
- seaside pleasure boat
- 16 der blinde Schornstein
- dummy funnel
- 17 der Abgas mast (Abgasposten)
- exhaust mast
- 18 der Seenotrettungskreuzer
- rescue cruiser
- 19 der Hubschrauberplattform (das Arbeitsdeck)
- helicopter platform (working deck)
- 20 der Rettungshubschrauber
- rescue helicopter
- 21 das Vollcontainerschiff
- all-container ship

- 22 die Containerdecksladung
- containers stowed on deck
- 23 der Schwerstgutfrachter
- cargo ship
- 24-29 das Ladegeschirr
- cargo gear (cargo-handling gear)
- 24 der Schwergutposten
- bipod mast
- 25 der Schwergutbaum
- jumbo derrick boom (heavy-lift derrick boom)
- 26 der Ladebaum
- derrick boom (cargo boom)
- 27 die Talle (der Flaschenzug)
- tackle
- 28 der Block
- block
- 29 das Widerlager
- thrust bearing
- 30 das Bugtor
- bow doors
- 31 die Heckladeklappe
- stern loading door
- 32 der Offshore (Bohrinselversorger)
- offshore drilling rig supply vessel
- 33 der Kompaktaufbau
- compact superstructure
- 34 das Ladendeck (Arbeitsdeck)
- loading deck (working deck)
- 35 der Flüssiggastanker
- liquefied-gas tanker
- 36 der Kugeltank
- spherical tank
- 37 der Navigationsfernsehmast
- navigational television receiver mast
- 38 der Abblasemast
- vent mast
- 39 das Deckshaus
- deckhouse
- 40 der Schornstein
- funnel
- 41 der Lüfter
- ventilator
- 42 das Spiegelheck (der Heckspiegel)
- transom stern (transom)
- 43 das Ruderblatt
- rudder blade (rudder)
- 44 die Schiffsschraube
- ship's propeller (ship's screw)

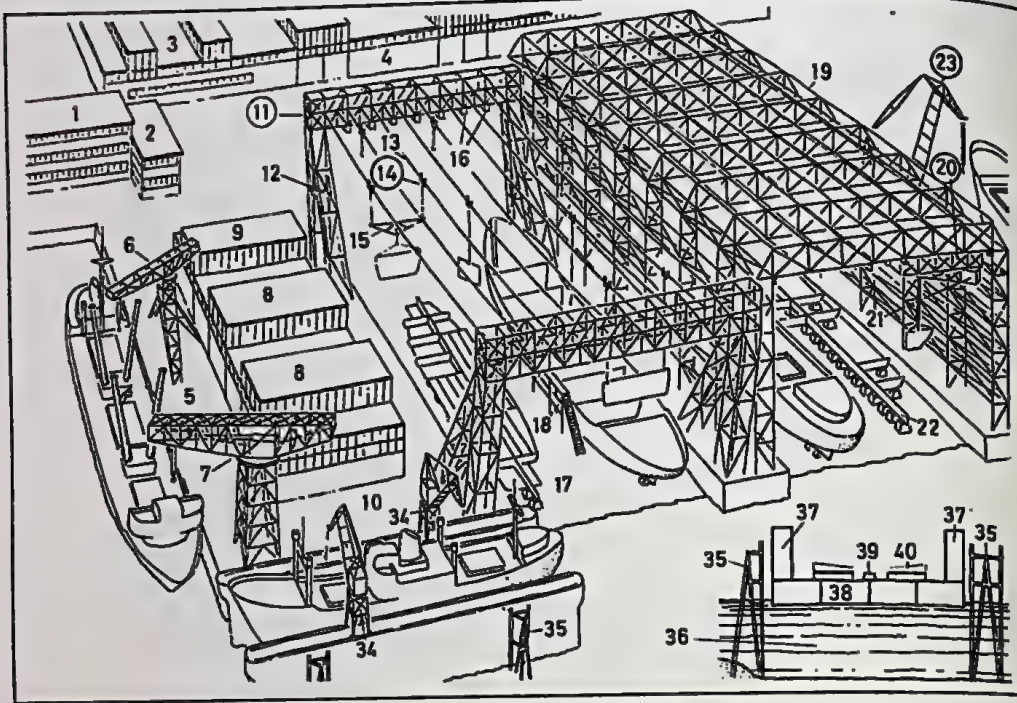
- 45 der Bugwulst (Bulbsteven)
- bulbous bow
- 46 der Fischdampfer (Seitentrawler)
- steam trawler
- 47 das Feuerschiff
- lightship (light vessel)
- 48 die Laterne
- lantern (characteristic light)
- 49 der Motorfischkutter
- smock
- 50 der Eiskrecher
- ice breaker
- 51 der Turmmast
- steaming light mast
- 52 der Hubschrauberhangar
- helicopter hangar
- 53 die Heckführungsrinne zum Aufnehmen n
- stern towing point, for gripping the bow of ships in tow
- 54 die Ro-Ro-Trailerfähr (der Roll-on-roll-off-Trailer, Roro-Trailer)
- roll-on-roll-off (ro-ro) trailer ferry
- 55 die Heckpforte mit Auffahr rampe f
- stern port (stern opening) with ramp
- 56 die Lkw-Fahrstühle
- heavy vehicle lifts (Am. heavy vehicle elevators)
- 57 der Mehrzweckfrachter
- multi-purpose freighter
- 58 der Lade- und Lüfterposten
- ventilator-type samson (samson) post
- 59 der Ladebaum (das Ladegeschirr)
- derrick boom (cargo boom, cargo gear, cargo-handling gear)
- 60 der Lademast
- derrick mast
- 61 der Decks Kran
- deck crane
- 62 der Schwergutbaum
- jumbo derrick boom (heavy-lift derrick boom)
- 63 die Ladeluke
- cargo hatchway
- 64 die halbtauchende Bohrinsel
- semisubmersible drilling vessel
- 65 der Schwimmer mit der Maschinenanlage
- floating vessel with machinery



- 66 die Arbeitsplattform
- drilling platform
67 der Bohrturm
- derrick
68 der Viehtransporter (Livestock-Carrier)
- cattleship (cattle vessel)
69 der Aufbau für den Tiertransport
- superstructure for transporting livestock
70 die Frischwassertanks m
- fresh water tanks
71 der Treiböltank
- fuel tank
72 der Dungtank
- dung tank
73 die Futtertanks m
- fodder tanks
74 die Eisenbahnfähre (das Trajekt [im Querschnitt])
- train ferry (cross section)
75 der Schornstein
- funnel
76 die Rauchzüge m (Abgasleitungen f)
- exhaust pipes
77 der Mast
- mast
78 das Rettungsboot im Patentdavit m
- ship's lifeboat hanging at the davit
79 das Autodeck
- car deck
80 das Eisenbahndeck
- main deck (train deck)
81 die Hauptmotoren m
- main engines
82 der Passagierdampfer (Liner, Ocean Liner)
- passenger liner (liner, ocean liner)
83 der Atlantikstern
- stern
84 der Gittermantelschornstein
- funnel with lattice casing
85 die Flaggenkala (der Flaggenschmuck; über die Toppen m geflaggt, z. B. auf der Jungfernfahrt)
- flag dressing (rainbow dressing, string of flags extending over mastsheads, e.g., on the maiden voyage)
86 der Hecktrawler, ein Fischfang- und Verarbeitungsschiff n
- trawler, a factory ship

- 87 der Heckgalgen
- gallows
88 die Heckaufschleppe
- stern ramp
89 das Containerschiff
- container ship
90 die Verladebrücke
- loading bridge (loading platform)
91 das Seefallreep (die Jakobsleiter, Strickleiter)
- sea ladder (Jacob's ladder, rope ladder)
92 der Schubverband, zwei Binnenwasserfahrzeuge n
- barge and push tug assembly
93 der Schubschlepper (Schubtrecker)
- push tug
94 der Schubleichter (Schubkahn), ein Gastankleichter m
- tug-pushed dumb barge (tug-pushed lighter)
95 das Lotsenboot
- pilot boat
96 das kombinierte Fracht-Fahrgast-Schiff in Linienfahrt f (Kombischiff, der Linienfrachter)
- combined cargo and passenger liner
97 das Ausbooten der Passagiere m
- passengers disembarking by boat
98 das Fallreep
- accommodation ladder
99 das Küstenmotorschiff (Kümo)
- coaster (coasting vessel)
100 der Zoll- oder Polizeikreuzer
- customs or police launch
101-128 der Ausflugsdampfer (das Bäderschiff)
- excursion steamer (pleasure steamer)
101-106 die Rettungsbootsaufhängung
- lifeboat launching gear
101 der Davit
- davit
102 der Mittelstander
- wire rope span
103 das Manntau
- lifeline
104 die Talje
- tackle
105 der Block
- block
106 der Taljenläufer
- fall

- 107 das Rettungsboot (die Pinnasse) mit der Persenning
- ship's lifeboat (ship's boat) covered with tarpaulin
108 der Steven
- stem
109 der Passagier (Fahrgast)
- passenger
110 der Steward
- steward
111 der Deckstuhl (Liegestuhl)
- deck-chair
112 der Schiffsjunge (seem. Moses)
- deck hand
113 der Eimer (seem. die Pütz)
- deck bucket
114 der Bootsmann
- boatswain (bo's'n, bo'sun, bosun)
115 die Lütewka
- tunic
116 das Sonnensegel
- awning
117 die Sonnensegelstütze
- stanchion
118 die Sonnensegellatte
- ridge rope (jackstay)
119 das Bündsel
- lashing
120 das Schanzkleid
- bulwark
121 die Reling
- guard rail
122 der Handläufer
- handrail (top rail)
123 der Niedergang
- companion ladder (companionway)
124 der Rettungsring (die Rettungsboje)
- lifebelt (lifebuoy)
125 das Nachtrettungslicht (Wasserlicht)
- lifebuoy light (lifebelt light, signal light)
126 der wachhabende Offizier (Wachhabende)
- officer of the watch (watchkeeper)
127 das Bordjackett
- reef (Am. pea jacket)
128 das Fernglas
- binoculars



1-43 die Schiffswerft (Werft)

- shipyard (shipbuilding yard,
dockyard, Am. navy yard)

1 das Verwaltungsgebäude

- administrative offices

2 das Konstruktionsbüro

- ship-drawing office

3 u. 4 die Schiffbauhalle

- shipbuilding sheds

3 der Schnürboden

- mould (Am. mold) loft

4 die Werkhalle

- erection shop

5-9 der Ausrüstungskai

- fitting-out quay

5 der Kai

- quay

6 der Dreibeinkran

- tripod crane

7 der Hammerkran

- hammer-headed crane

8 die Maschinenbauhalle

- engineering workshop

9 die Kesselschmiede

- boiler shop

10 der Reparaturkai

- repair quay

11-26 die Hellinganlagen f (Hellinggen f,
Helgen m)

- slipways (slips, building berths,

building slips, stocks)

11-18 die Kabelkranhelling

(Portalhelling), eine Helling (ein

Helgen m)

- cable crane berth, a slipway (building
berth)

11 das Hellingportal (Portal)

- slipway portal

12 die Portalstütze

- bridge support

13 das Krankabel

- crane cable

14 die Laufkatze

- crab (jenny)

15 die Traverse

- cross piece

16 das Kranführerhaus

- crane driver's cabin (crane driver's
cage)

17 die Hellingsohle

- slipway floor

18 die Stelling, ein Baugerüst n

- staging, a scaffold

19-21 die Gerüsthelling

- frame slipway

19 das Hellinggerüst

- slipway frame

20 der Deckenkran

- overhead travelling (Am. traveling)
crane (gantry crane)

21 die Drehlaufkatze

- slewing crab

22 der gestreckte Kiel

- keel in position

23 der Drehwippkran, ein Helling-

kran m

- luffing jib crane, a slipway
crane

24 die Kranbahn

- crane rails (crane track)

25 der Portalkran

- gantry crane

26 die Kranbrücke

- gantry (bridge)

27 der Brückenträger

- trestles (supports)

28 die Laufkatze (der Laufkran)

- crab (jenny)

29 das Schiff in Spanten n

- hull frames in position

30 der Schiffsneubau

- ship under construction

31-33 das Trockendock

- dry dock

31 die Docksohle

- dock floor (dock bottom)

32 das Docktor (der Dockponton,

Verschlußponton)

- dock gates (caisson)

33 das Pumpenhaus

(Maschinenhaus)

- pumping station (power house)

34-43 das Schwimmdock

- floating dock (pontoon dock)

34 der Dockkran, ein Torkran m

- dock crane (dockside crane), a jib
crane

35 die Streichdalben m (Leitdalben)

- fender pile

36-43 der Dockbetrieb

- working of docks

36 die Dockgrube

- dock basin

37 u. 38 der Dockkörper

- dock structure

37 der Seitentank

- side tank (side wall)

38 der Bodentank

- bottom tank (bottom pontoon)

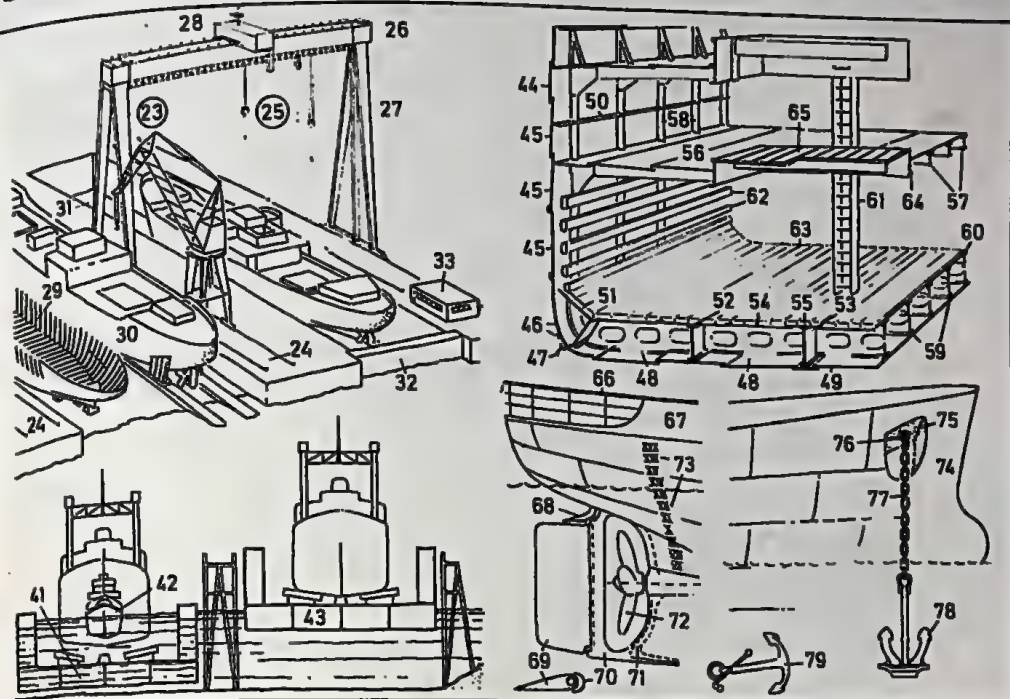
39 der Kielpallen (Kielstapel), ein

Dockstapel m

- keel block

40 der Kimmfallen (Kimmstapel)

- bilge block (bilge shore, side support)



41-43 das Eindocken (Docken) eines Schiffes *n*

- docking a ship

41 das gefüllte (gefüllte) Schwimm-

dock

- flooded floating dock

42 der Schlepper beim Bugsieren *n*

(Schleppen)

- tug towing the ship

43 das gelenzte (leergepumpte)

Dock

- emptied (pumped-out) dock

44-61 die Konstruktionselemente *n*

- structural parts of the ship

44-56 der Längsverband

- longitudinal structure

44-49 die Außenhaut

- shell (shell plating, skin)

44 der Schergang

- sheer strake

45 der Seitengang

- side strake

46 der Kimmgang

- bilge strake

47 der Schlingerkiel (Kimmkiel)

- bilge keel

48 der Bodengang

- bottom plating

49 der Flachkiel

- flat plate keel (keel plate)

50 der Stringer

- stringer (side stringer)

51 die Tankrandplatte

(Randplatte)

- tank margin plate

52 der Seitenträger

- longitudinal side girder

53 der Mittelträger

- centre (Am. center) plate girder
(centre girder, keelson, keelson,
vertical keel)

54 die Tankdecke

- tank top plating (tank top, inner
bottom plating)

55 die Mitteldecke

- centre (Am. center) strake

56 die Deckplatte

- deck plating

57 der Deckbalken

- deck beam

58 das Spant

- frame (rib)

59 die Bodenwange

- floor plate

60 der Doppelboden

- cellular double bottom

61 die Raumstütze

- hold pillar (pillar)

62 u. 63 die Garnierung

- dunnage

62 die Seitenwegerung

- side battens (side ceiling, spar ceiling)

63 die Bodenwegerung

- ceiling (floor ceiling)

64 u. 65 die Luke

- hatchway

64 das Lukensüll

- hatch coaming

65 der Lukendeckel

- hatch cover (hatchboard)

66-72 das Heck

- stern

66 die offene Reling

- guard rail

67 das Schanzkleid

- bulwark

68 der Ruderschaft

- rudder stock

69 u. 70 das Oertz-Ruder

- Oertz rudder

69 das Ruderblatt

- rudder blade (rudder)

70 u. 71 der Achterstevn

(Hinterstevn)

- stern frame

70 der Ruderstevn (Leitstevn)

- rudder post

71 der Schraubenstevn

- propeller post (screw post)

72 die Schiffsschraube

- ship's propeller (ship's screw)

73 die Ahming (Tiefgangsmarke)

- draught (draft) marks

74-79 der Bug

- bow

74 der Vorstevn, ein Wulststevn *m*

(Wulstbug)

- stem, a bulbous stem (bulbous bow)

75 die Ankertasche (Ankernische)

- hawse

76 die Ankerklöse

- hawse pipe

77 die Ankerkette

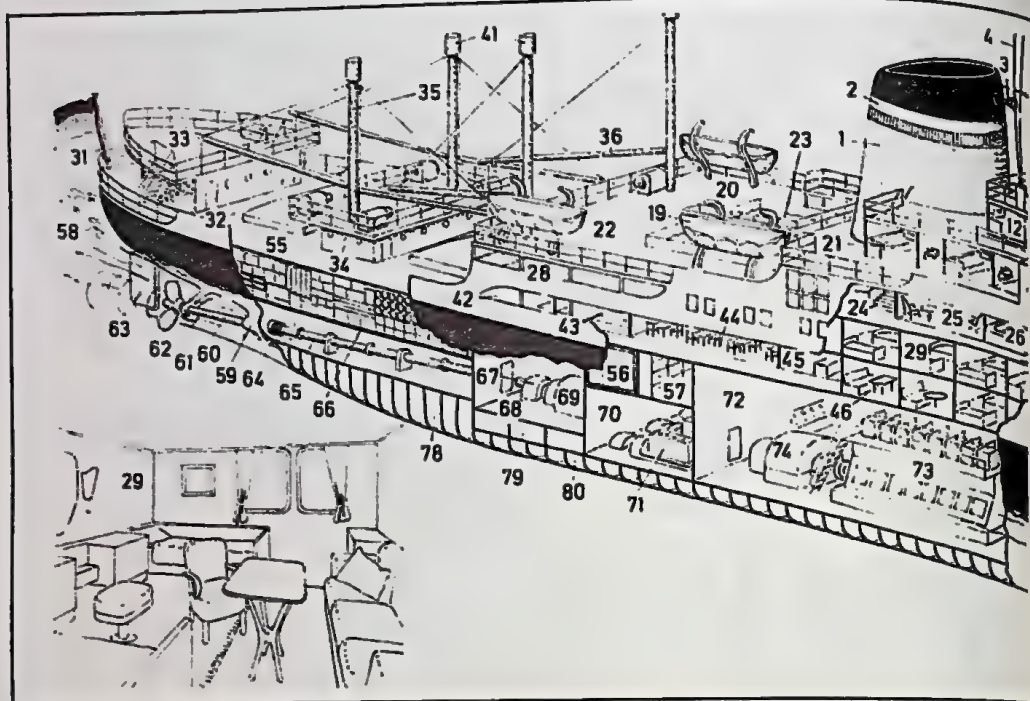
- anchor cable (chain cable)

78 der Patentanker

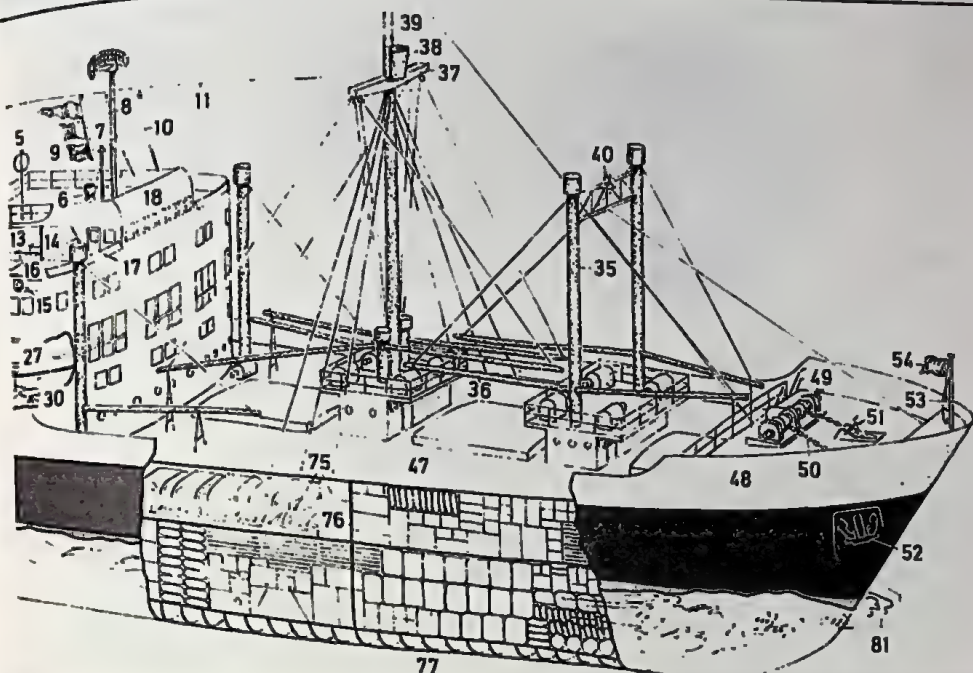
- stockless anchor (patent anchor)

79 der Stockanker

- stocked anchor



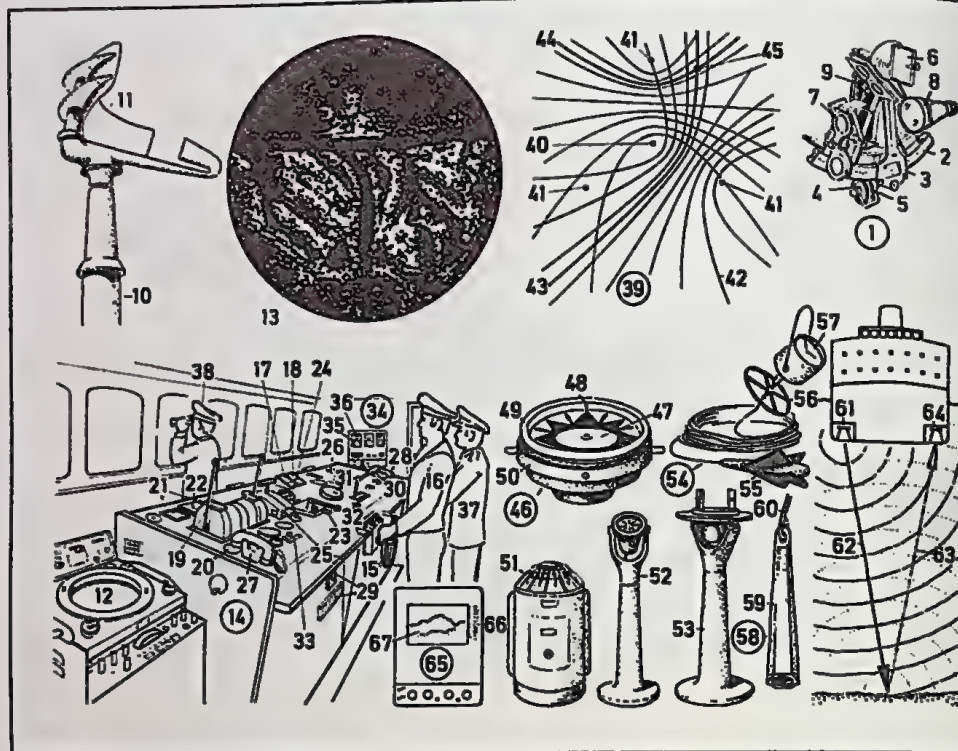
- 1-71 das kombinierte Fracht-Fahrgast-Schiff [älteren Typs]
 - *combined cargo and passenger ship [of the older type]*
- 1 der Schornstein
 - *funnel*
- 2 die Schornsteinmarke (Schornsteinfarben f)
 - *funnel marking*
- 3 die Sirene (das Typhon)
 - *siren (fog horn)*
- 4-11 das Peildeck
 - *compass platform (compass bridge, compass flat, monkey bridge)*
- 4 die Antennenniederführung
 - *antenna lead-in (antenna down-lead)*
- 5 die Funkpeilerrahmenantenne (Peilantenne)
 - *radio direction finder (RDF) antenna (direction finder antenna, rotatable loop antenna, aural null loop antenna)*
- 6 der Magnetkompaß
 - *magnetic compass (mariner's compass)*
- 7 die Morselampe
 - *morse lamp (signalling, Am. signaling, lamp)*
- 8 die Radarantenne
 - *radar antenna (radar scanner)*
- 9 das Flaggensignal
 - *code flag signal*
- 10 die Signalleine
 - *code flag halyards*
- 11 das Signalstag
 - *triatic stay (signal stay)*
- 12-18 das Brückendeck (die Kommandobrücke, Brücke)
 - *bridge deck (bridge)*
- 12 der Funkraum
 - *radio room*
- 13 die Kapitänskajüte
 - *captain's cabin*
- 14 der Navigationsraum
 - *navigating bridge*
- 15 die Steuerbord-Seitenlampe [grün; die Backbord-Seitenlampe rot]
 - *starboard sidelight [green; port sidelight red]*
- 16 die Brückennock (Nock)
 - *wing of bridge*
- 17 das Schanzkleid (der Windschutz)
 - *shelter (weather cloth, dodger)*
- 18 das Steuerhaus
 - *wheelhouse*
- 19-21 das Bootsdeck
 - *boat deck*
- 19 das Rettungsboot
 - *ship's lifeboat*
- 20 der Davit (Bootskran)
 - *davit*
- 21 die Offizierskajüte (Offizierskammer)
 - *officer's cabin*
- 22-27 das Promenadendeck
 - *promenade deck*
- 22 das Sonnendeck (Lidodeck)
 - *sun deck (lido deck)*
- 23 das Schwimmbad
 - *swimming pool*
- 24 der Aufgang (Niedergang)
 - *companion ladder (companionway)*
- 25 die Bibliothek
 - *library (ship's library)*
- 26 der Gesellschaftsraum (Salon)
 - *lounge*
- 27 die Promenade
 - *promenade*
- 28-30 das A-Deck
 - *A-deck*
- 28 das halboffene Deck
 - *semi-enclosed deck space*
- 29 die Zweibettkabine, eine Kabine
 - *double-berth cabin, a cabin*
- 30 die Luxuskabine
 - *de luxe cabin*
- 31 der Heckflaggenstock
 - *ensign staff*
- 32-47 das B-Deck (Hauptdeck)
 - *B-deck (main deck)*
- 32 das Achterdeck
 - *after deck*
- 33 die Hütte
 - *poop*
- 34 das Deckshaus
 - *deckhouse*
- 35 der Ladepfosten
 - *sanson (sanson) post (king post)*
- 36 der Ladebaum
 - *derrick boom (cargo boom)*
- 37 die Saling
 - *crossrees (spreader)*
- 38 der Mastkorb (die Ausgucktonne)
 - *crow's nest*



- 39 die Stenge
- topmast
- 40 das vordere Dampferlicht
- forward steaming light
- 41 der Lüfterkopf
- ventilator lead
- 42 die Kombüse (Schiffsküche)
- galley (cabin, cookroom, ship's kitchen)
- 43 die Pantry (Anrichte)
- ship's pantry
- 44 der Speisesaal
- dining room
- 45 das Zahlmeisterbüro
- purser's office
- 46 die Einbettkabine
- single-berth cabin
- 47 das Vordeck
- foredeck
- 48 die Back
- forecastle (fo'c'sle)
- 49-51 das Ankergeschirr
- ground tackle
- 49 die Ankerwinde
- windlass
- 50 die Ankerkette
- anchor cable (chain cable)
- 51 der Kettenstopper
- compressor (chain compressor)
- 52 der Anker
- anchor
- 53 der Göschstock
- jackstaff
- 54 die Gösch
- jack

- 55 die hinteren (achten)
Laderäume m
- after holds
- 56 der Kühlraum
- cold storage room (insulated hold)
- 57 der Proviantraum
- store room
- 58 das Schraubenwasser (Kielwasser)
- wake
- 59 die Wellenhose
- shell bossing (shaft bossing)
- 60 die Schwanzwelle
- tail shaft (tail end shaft)
- 61 der Wellenbock
- shaft strut (strut, spectacle frame, propeller strut, propeller bracket)
- 62 die dreiflügelige Schiffsschraube
- three-blade ship's propeller (ship's screw)
- 63 das Ruderblatt
- rudder blade (rudder)
- 64 die Stopfbüchse
- stuffing box
- 65 die Schraubenwelle
- propeller shaft
- 66 der Wellentunnel
- shaft alley (shaft tunnel)
- 67 das Drucklager
- thrust block
- 68-74 der dielektrische Antrieb
- diesel-electric drive
- 68 der E-Maschinenraum
- electric engine room
- 69 der E-Motor
- electric motor

- 70 der Hilfsmaschinenraum
- auxiliary engine room
- 71 die Hilfsmaschinen f
- auxiliary engines
- 72 der Hauptmaschinenraum
- main engine room
- 73 die Hauptmaschine, ein Diesel-
motor m
- main engine, a diesel engine
- 74 der Generator
- generator
- 75 die vorderen Laderäume m
- forward holds
- 76 das Zwischendeck
- tween deck
- 77 die Ladung
- cargo
- 78 der Ballasttank, für den
Wasserballast
- ballast tank (deep tank) for water ballast
- 79 der Frischwassertank
- fresh water tank
- 80 der Treiböltank
- fuel tank
- 81 die Bugwelle
- bow wave



- 1 der Sextant
- sextant
- 2 der Gradbogen
- graduated arc
- 3 die Alhidade
- index bar (index arm)
- 4 die Meßtrommel
- decimal micrometer
- 5 der Nonius
- vernier
- 6 der große Spiegel
- index mirror
- 7 der kleine Spiegel
- horizon glass (horizon mirror)
- 8 das Fernrohr
- telescope
- 9 der Handgriff
- grip (handgrip)
- 10-13 das Radargerät (Radar m od. n)
- radar equipment (radar apparatus)
- 10 der Radarmast
- radar pedestal
- 11 die drehbare Reflektorantenne
- revolving radar reflector
- 12 das Radarsichtgerät
- radar display unit (radar screen)
- 13 das Radarbild
- radar image (radar picture)
- 14-38 das Steuerhaus (Ruderhaus)
- wheelhouse
- 14 der Fahr- und Kommandostand
- steering and control position
- 15 das Steuerad für die Ruderanlage
- ship's wheel for controlling the rudder mechanism
- 16 der Rudergänger
- helmsman (Am. wheelman)
- 17 der Ruderlagenanzeiger
- rudder angle indicator
- 18 der Sollkurseinsteller
- automatic pilot (autopilot)
- 19 der Betätigungshebel für die Verstellpropeller m
- control lever for the variable-pitch propeller (reversible propeller, feathering propeller, feathering screw)
- 20 das Anzeigergerät für die Propellersteigung
- propeller pitch indicator
- 21 die Umrechnungsanzeige der Hauptmotoren m
- main engine revolution indicator
- 22 die Anzeige der Schiffsgeschwindigkeit
- ship's speedometer (log)
- 23 der Steuerschalter für das Bugstrahlruder
- control switch for bow thruster (bowmanoeuvring, Am. maneuvering, propeller)
- 24 das Echolotanzeigergerät (der Echograph)
- echo recorder (depth recorder, echograph)
- 25 der Doppelmaschinentelegraph
- engine telegraph (engine order telegraph)
- 26 die Steuer- und Kontrollgeräte n für die Schlingerdämpfungsanlage
- controls for the anti-rolling system (for the stabilizers)
- 27 das OB-Telefon (Ortsbatterie-Telefon)
- local-battery telephone
- 28 das Telefon der Schiffsverkehrs-Fernsprechanlage
- shipping traffic radio telephone
- 29 das Positionslampentableau
- navigation light indicator panel (running light indicator panel)
- 30 die Sprechstelle für die Ruf- und Kommandoanlage
- microphone for ship's address system
- 31 der Kreiselkompaß, ein Tochterkompaß
- gyro compass (gyroscopic compass), a compass repeater
- 32 der Betätigungsknopf für die Schiffssirene
- control button for the ship's siren (ship's fog horn)
- 33 die Überlastkontrolle der Hauptmotoren m
- main engine overload indicator
- 34 das Decca-Gerät zur Positionsbestimmung (der Decca-Navigator)
- Decca position-finder (Decca Navigator)
- 35 die Abstimmgrobeanzeige
- rough focusing indicator
- 36 die Abstimmfeinanzeige
- fine focusing indicator
- 37 der Navigationsoffizier
- navigating officer
- 38 der Kapitän
- captain
- 39 das Decca-Navigator-System
- Decca navigation system
- 40 die Hauptstation
- master station
- 41 die Nebenstation
- slave station
- 42 die Nullhyperbel
- null hyperbola
- 43 die Hyperbelstandlinie 1
- hyperbolic position line 1
- 44 die Hyperbelstandlinie 2
- hyperbolic position line 2
- 45 der Standort
- position (fix, ship fix)
- 46-53 Kompass m
- compasses
- 46 der Fluidkompaß, ein Magnetkompaß
- liquid compass (fluid compass, spirit compass, wet compass), a magnetic compass
- 47 die Kompaßrose
- compass card
- 48 der Steuerstrich
- lubber's line (lubber's mark, lubber's point)
- 49 der Kompaßkessel
- compass bowl
- 50 die kardanische Aufhängung
- gimbal ring
- 51-53 der Kreiselkompaß (die Kreiselkompaßanlage)
- gyro compass (gyroscopic compass, gyro compass unit)
- 51 der Mutterkompaß
- master compass (master gyro compass)
- 52 der Tochterkompaß
- compass repeater (gyro repeater)
- 53 der Tochterkompaß mit Peilaufsatz m
- compass repeater with pelorus
- 54 das Patentlog, ein Log n (eine Logge)
- patent log (screw log, mechanical log, towing log, taffrail log, speedometer), a log
- 55 der Logpropeller
- rotator
- 56 der Schwungradregulator
- governor



57 das Zählwerk (die Loguhr)

- log clock

58-67 Lote n

- leads

58 das Handlot

- hand lead

59 der Lotkörper

- lead (lead sinker)

60 die Lotleine

- leadline

61-67 das Echolot

- echo sounder (echo sounding machine)

61 der Schallsender

- sound transmitter

62 der Schallwellenimpuls

- sound wave (sound impulse)

63 das Echo

- echo (sound echo, echo signal)

64 der Echoempfänger

- echo receiver (hydrophone)

65 der Echograph (der Echoschreiber)

- echograph (echo sounding machine recorder)

66 die Tiefenskala

- depth scale

67 das Echobild

- echogram (depth recording, depth reading)

68-108 Seeezeichen n, zur Betonung und

Befahrung

- sea marks (floating navigational marks)

68-83 Fahrwasserzeichen n

- fairway marks (channel marks)

68 die Leuchtglockentonne

- light and whistle buoy

69 die Laterne

- light (warning light)

70 der Heulapparat

- whistle

71 der Schwimmkörper

- buoy

72 die Ankerkette

- mooring chain

73 der Tonnenstein (Tonnenanker)

- sinker (mooring sinker)

74 die Leuchtglockentonne

- light and bell buoy

75 die Glocke

- bell

76 die Spitztonne

- conical buoy

77 die Stumpftonne

- can buoy

78 das Toppzeichen (das Stundenglaszeichen)

- topmark

79 die Spierentonne

- spar buoy

80 die Bakentonne

- topmark buoy

81 das Feuerschiff

- lightship (light vessel)

82 der Feuerturm (Laternensträger)

- lantern mast (lantern tower)

83 das Leuchtfeuer

- beam of light

84-102 die Fahrwasserbezeichnung

- fairway markings (channel markings)

[German type]

84 Wrack n [grüne Betonung]

- wreck [green buoys]

85 Wrack n an Steuerbord n des Fahrwassers n

- wreck to starboard

86 Wrack n an Backbord n des Fahrwassers n

- wreck to port

87 Untiefe f

- shoals (shallow, shallow water, Am. flats)

88 Mittelgrund m an Backbord n des Haupt-

fahrwassers n

- middle ground to port

89 Spaltung f [der Beginn des Mittel-

grundes m; Toppzeichen n: roter

Zylinder m über rotem Ball m]

- division (bifurcation) [beginning of the middle

ground; topmark: red cylinder above red ball]

90 Vereinigung f [das Ende des Mittelgrundes

n; Toppzeichen n: rotes Antoniuskreuz

über rotem Ball m]

- convergence (confluence) [end of the middle

ground; topmark: red St. Antony's cross above

red ball]

91 Mittelgrund m

- middle ground

92 das Hauptfahrwasser

- main fairway (main navigable channel)

93 das Nebenfahrwasser

- secondary fairway (secondary navigable

channel)

94 die Faßtonne

- can buoy

95 Backbordtonnen [rot] f

- port hand buoys (port hand marks) [red]

96 Steuerbordtonnen [schwarz] f

- starboard hand buoys (starboard hand marks)

[black]

97 Untiefe f außerhalb des Fahrwassers n

- shoals (shallow, shallow water, Am. flats)

98 Fahrwassermitte f [Toppzeichen n:

Doppelkreuz]

- middle of the fairway (mid-channel)

99 Steuerbordstangen f [Besen m abwärts]

- starboard markers [inverted broom]

100 Backbordstangen f [Besen m aufwärts]

- port markers [upward-pointing broom]

101 u. 102 Richtfeuer n [Leitfeuer]

- range lights (leading lights)

101 das Unterfeuer

- lower range light (lower leading light)

102 das Oberfeuer

- higher range light (higher leading light)

103 der Leuchtturm

- lighthouse

104 die Radarantenne

- radar antenna (radar scanner)

105 die Laterne

- lantern (characteristic light)

106 die Richtfunkantenne

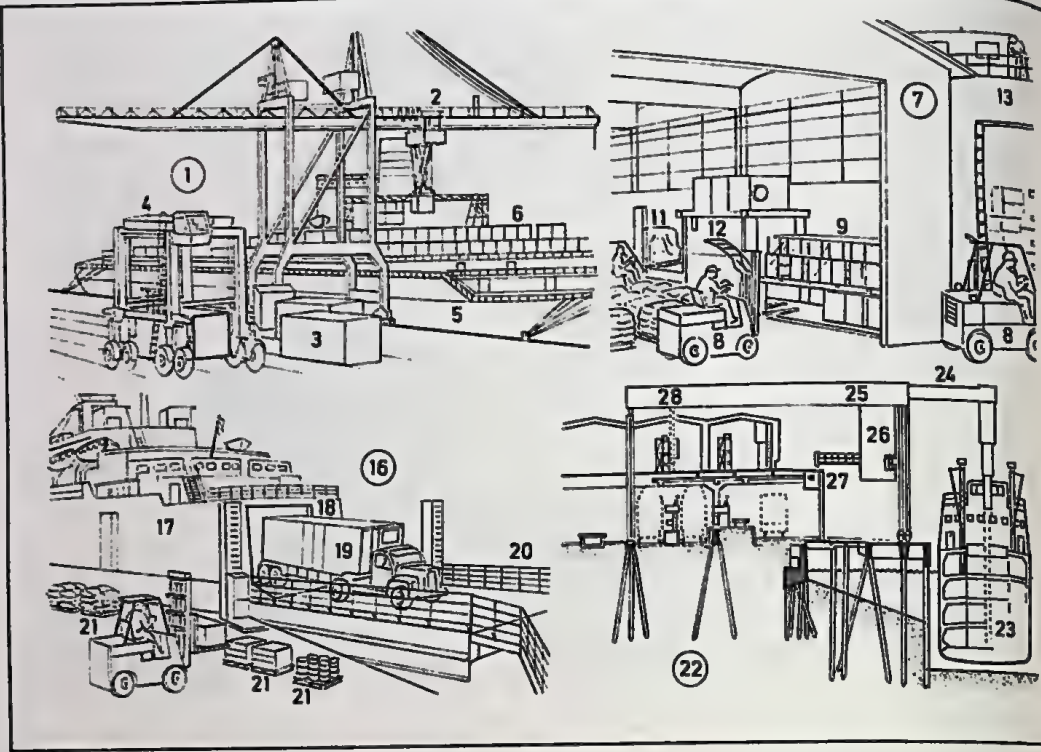
- radio direction finder (RDF) antenna

107 das Maschinen- und Aufenthaltsdeck

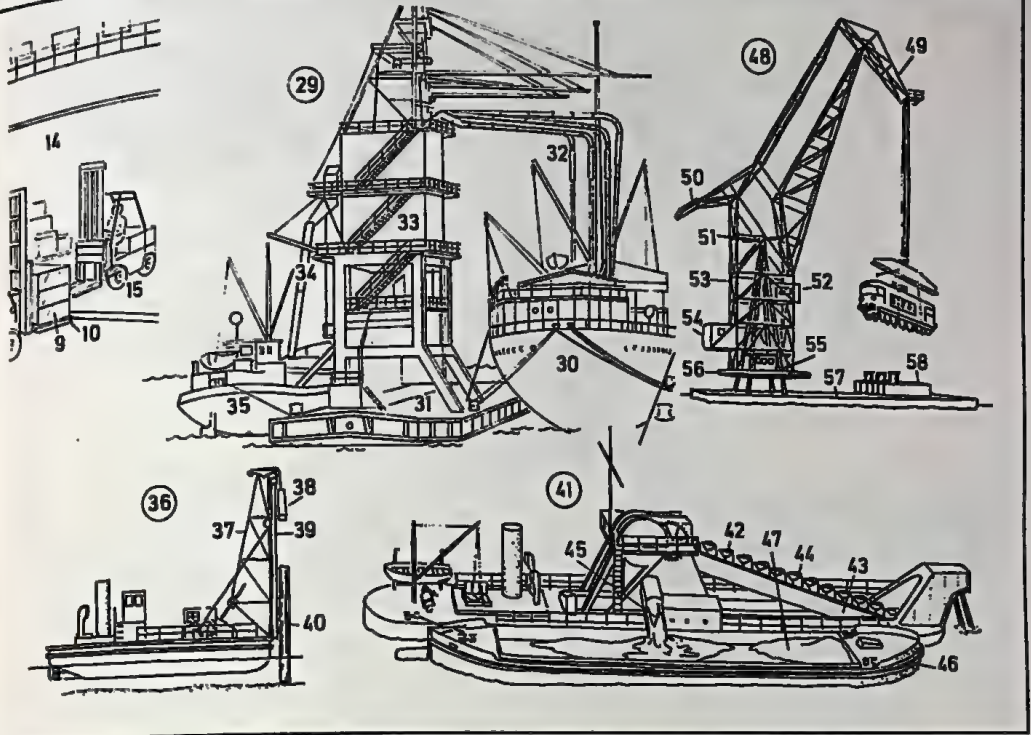
- machinery and observation deck

108 die Wohnräume m

- living quarters



- 1 der (das) Containerterminal, eine moderne Güterumschlaganlage
- container terminal (container berth), a modern cargo-handling berth
- 2 die Containerbrücke (Ladebrücke), ähnl.: der Transtainerkran
- transporter container-loading bridge (loading bridge); sim.: transtainer crane (transtainer)
- 3 der Container
- container
- 4 der Portalstapler
- truck (carrier)
- 5 das Vollcontainerschiff
- all-container ship
- 6 die Containerdecksladung
- containers stowed on deck
- 7 das Truck-to-truck-handling (der horizontale rampenlose Güterumschlag mit Paletten f)
- truck-to-truck handling (horizontal cargo handling with pallets)
- 8 der Hubstapler (Truck)
- forklift truck (fork truck, forklift)
- 9 die unitisierte folienverpackte Ladung (das Unitload)
- unitized foil-wrapped load (unit load)
- 10 die Flachpalette, eine Normpalette
- flat pallet, a standard pallet
- 11 das unitisierte Stückgut
- unitized break-bulk cargo
- 12 der Folienschumpföfen
- heat sealing machine
- 13 der Stückgutfrachter
- break-bulk carrier (general cargo ship)
- 14 die Ladeluke
- cargo hatchway
- 15 der übernehmende Schiffsstapler
- receiving truck on board ship
- 16 der (das) Allroundterminal
- multi-purpose terminal
- 17 das Roll-on-roll-off-Schiff (Ro-ro-Schiff, Roro-Schiff)
- roll-on roll-off ship (ro-ro-ship)
- 18 die Heckpforte
- stern port (stern opening)
- 19 die selbstfahrende Ladung, ein Lastkraftwagen m
- driven load, a lorry (Am. truck)
- 20 die Ro-ro-Abfertigungsanlage (Ro-ro-Spezialanlage, Roro-Anlage)
- ro-ro depot
- 21 das unitisierte Packstück
- unitized load (unitized package)
- 22 die Bananenumschlaganlage [Schnitt]
- banana-handling terminal [section]
- 23 der wasserseitige Turas
- seaward tumbler
- 24 der Ausleger
- jib
- 25 die Elevatorbrücke
- elevator bridge
- 26 das Kettengänge
- chain sling
- 27 die Leuchtwarte
- lighting station
- 28 der landseitige Turas [für Bahn- und Lkw-Beladung f]
- shore-side tumbler [for loading trains and lorries (Am. trucks)]
- 29 der Schütt- und Sauggutumschlag (Massengutumschlag)
- bulk cargo handling
- 30 der Bulkfrachter (Bulkcarrier, Schüttgutfrachter)
- bulk carrier
- 31 der Schwimmheber
- floating bulk-cargo elevator
- 32 die Saugrohrleitungen f
- suction pipes



33 der Rezipient
- receiver

34 das Verladerohr
- delivery pipe

35 die Massengutschute
- bulk transporter barge

36 die Ramme
- floating pile driver

37 das Rammgerüst
- pile driver frame

38 der Bär (Rambbär, das Rammgewicht)
- pile hammer

39 die Gleitschiene
- driving guide rail

40 das Kipplager
- pile

41 der Eimerbagger, ein Bagger m
- bucket dredger, a dredger

42 die Eimerkette
- bucket chain

43 die Eimerleiter
- bucket ladder

44 der Baggereimer
- dredger bucket

45 die Schütte (Rutsche)
- chute

46 die Baggerschute
- hopper barge

47 das Baggergut
- spoil

48 der Schwimmkran
- floating crane

49 der Ausleger
- jib (boom)

50 das Gegengewicht
- counterweight (counterpoise)

51 die Verstellspindel
- adjusting spindle

52 der Führerstand (das Kranführerhaus)
- crane driver's cabin (crane driver's cage)

53 das Krangestell
- crane framework

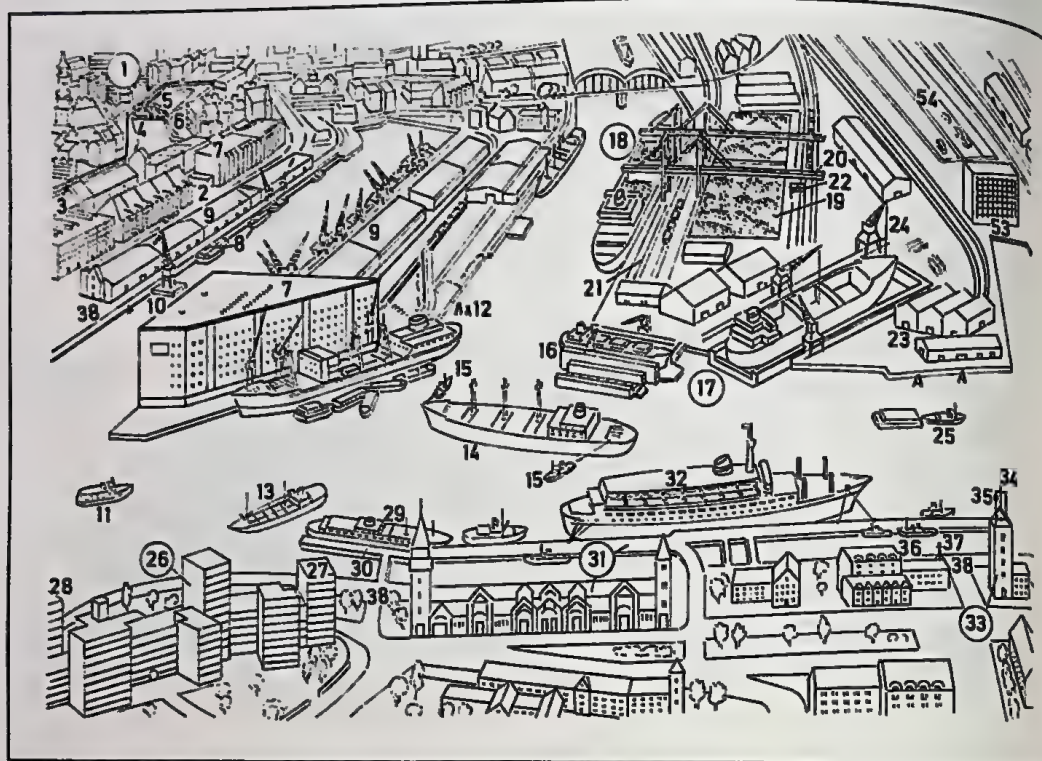
54 das Windenhaus
- winch house

55 die Kommandobrücke
- control platform

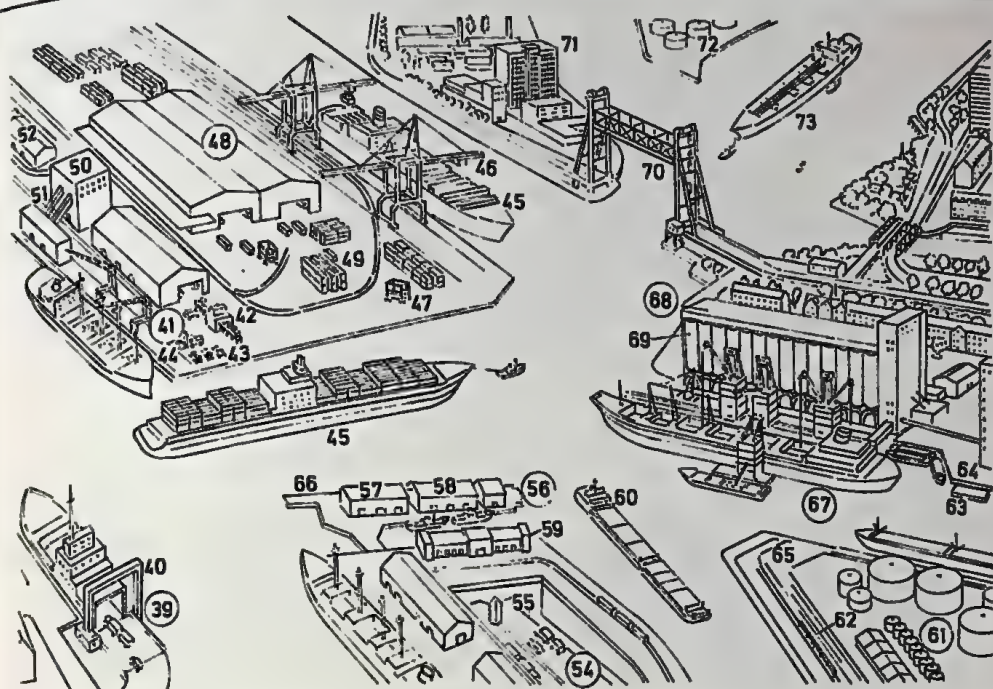
56 die Drehscheibe
- turntable

57 der Ponton, ein Prahm m
- pontoon, a pram

58 der Motorenaufbau
- engine superstructure (engine mounting)



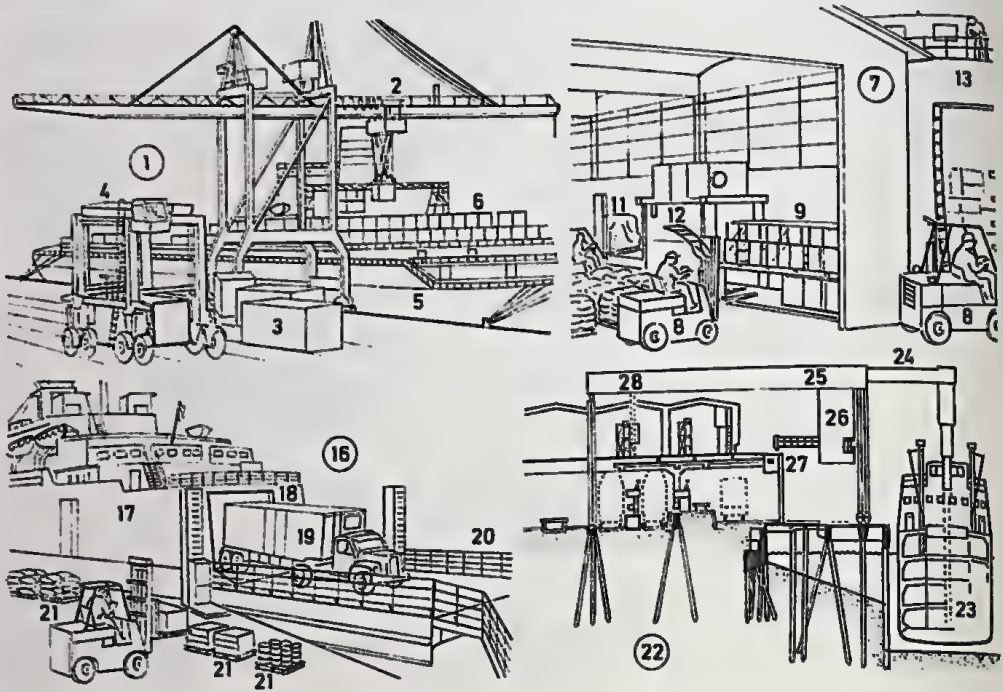
- | | | |
|--|--|--|
| 1 das Hafenviertel
- dock area | 15 der Bugsierschlepper
- tug | 30 die Landungsbrücke
- jetty |
| 2 der Freihafen
- free port (foreign trade zone) | 16 das Schwimmdock
- floating dock (pontoon dock) | 31 die Fahrgastanlage
- passenger terminal |
| 3 die Freihafengrenze (das Zollgitter)
- free zone frontier (free zone enclosure) | 17 das Trockendock
- dry dock | 32 das Linienschiff (der Passagierdampfer, Liner, Ocean Liner)
- liner (passenger liner, ocean liner) |
| 4 die Zollschranke
- customs barrier | 18 der Kohlenhafen
- coal wharf | 33 das Meteorologische Amt, eine Wetterwarte
- meteorological office, a weather station |
| 5 der Zolldurchlaß
- customs entrance | 19 das Kohlenlager
- coal bunker | 34 der Signalmast
- signal mast (signalling mast) |
| 6 das Zollhaus (Hafen Zollamt)
- port custom house | 20 die Verladebrücke
- transporter loading bridge | 35 der Sturmball
- storm signal |
| 7 der Speicher
- entrepôt | 21 die Hafenbahn
- quayside railway | 36 das Hafenamt
- port administration offices |
| 8 die Schute
- barge (dumb barge, lighter) | 22 der Wiegebunker
- weighing bunker | 37 der Wasserstandsanzeiger
- tide level indicator |
| 9 der Stückgutschuppen
- break-bulk cargo transit shed (general cargo transit shed, package cargo transit shed) | 23 der Werfischuppen
- warehouse | 38 die Kaistraße
- quayside road (quayside roadway) |
| 10 der Schwimmkran
- floating crane | 24 der Werfkran
- quayside crane | |
| 11 die Hafenfähre (das Fährboot)
- harbour (Am. harbor) ferry (ferryboat) | 25 die Barkasse mit Leichter m
- launch and lighter | |
| 12 die Dalbe (der Dalben, Duckdalben)
- fender (dolphin) | 26 das Hafenkrankenhaus
- port hospital | |
| 13 das Bunkerboot
- bunkering boat | 27 die Quarantänestation
- quarantine wing | |
| 14 der Stückgutfrachter
- break-bulk carrier (general cargo ship) | 28 das Tropeninstitut (Institut für Tropenmedizin f)
- Institute of Tropical Medicine | |
| | 29 der Ausflugsdampfer
- excursion steamer (pleasure steamer) | |



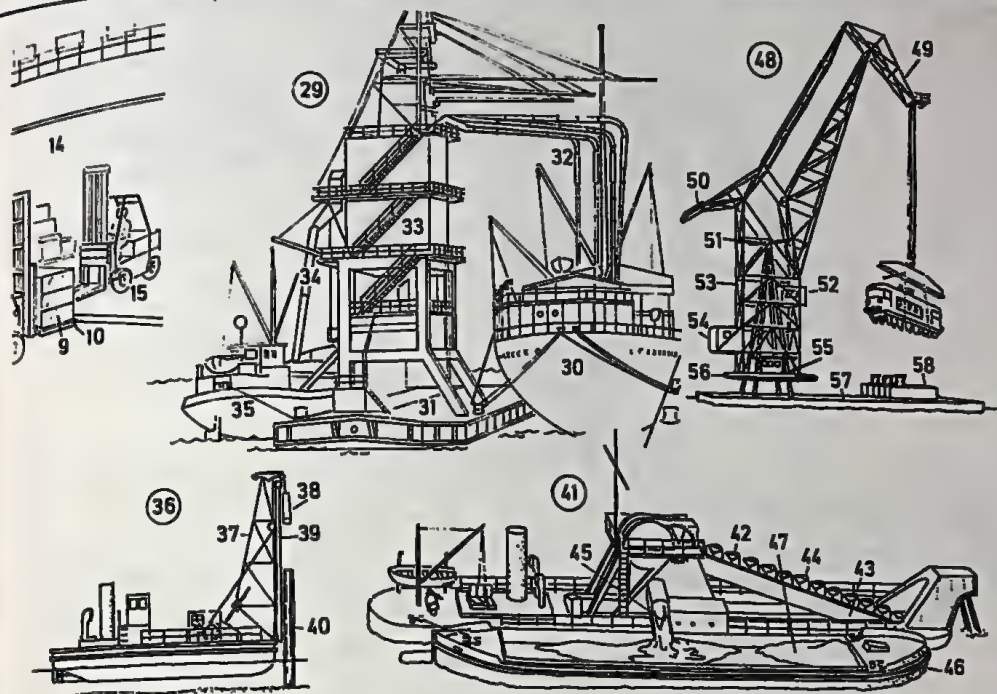
- 39 der Roll-on-roll-off-Verkehr
(Ro-ro-Verkehr, Ro-ro, Roro)
- roll-on roll-off (ro-ro) system (roll-on roll-off operation)
- 40 der Brückenlift
- gantry
- 41 der Truck-to-truck-Verkehr
- truck-to-truck system (truck-to-truck operation)
- 42 die folienverpackten Stapel *m*
- foil-wrapped unit loads
- 43 die Paletten *f*
- pallets
- 44 der Hubstapler
- forklift truck (fork truck, forklift)
- 45 das Containerschiff
- container ship
- 46 die Containerbrücke
- transporter container-loading bridge
- 47 der Containerstapler
- container carrier truck
- 48 der (das) Containerterminal
- container terminal (container berth)
- 49 der Containerstapel
- unit load
- 50 das Kühlhaus
- cold store
- 51 das Förderband
- conveyor belt (conveyor)
- 52 der Fruchtschuppen
- fruit storage shed (fruit warehouse)

- 53 das Bürohaus
- office building
- 54 die Stadtautobahn
- urban motorway (Am. freeway)
- 55 die Hafenuntertunnelung
- harbour (Am. harbor) tunnels
- 56 der Fischereihafen
- fish dock
- 57 die Fischhalle
- fish market
- 58 die Versteigerungshalle
(Auktionshalle)
- auction room
- 59 die Fischkonservenfabrik
- fish-canning factory
- 60 der Schubschiffverband
- push tow
- 61 das Tanklager
- tank farm
- 62 die Gleisanlage
- railway siding
- 63 der Anlegeponton (Vorleger)
- landing pontoon (landing stage)
- 64 der Kai (die Kaje)
- quay
- 65 das Höft, eine Landspitze
- breakwater (mole)
- 66 die (der) Pier, eine Kaizunge
- pier (jetty), a quay extension
- 67 der Bulkfrachter (Bulkcarrier)
- bulk carrier

- 68 der (das) Silo
- silo
- 69 die Silozelle
- silo cylinder
- 70 die Hubbrücke
- lift bridge
- 71 die Hafenindustrieanlage
- industrial plant
- 72 das Flüssiglager
- storage tanks
- 73 der Tanker
- tanker



- 1 der (das) Containerterminal, eine moderne Güterumschlaganlage
- container terminal (container berth), a modern cargo-handling berth
- 2 die Containerbrücke (Ladebrücke), ähnl.: der Transtainerkran
- transporter container-loading bridge (loading bridge); sim.: transtainer crane (transtainer)
- 3 der Container
- container
- 4 der Portalstapler
- truck (carrier)
- 5 das Vollcontainerschiff
- all-container ship
- 6 die Containerdecksladung
- containers stowed on deck
- 7 das Truck-to-truck-handling (der horizontale rampenlose Güterumschlag mit Paletten f)
- truck-to-truck handling (horizontal cargo handling with pallets)
- 8 der Hubstapler (Truck)
- forklift truck (fork truck, forklift)
- 9 die unitisierte folienverpackte Ladung (das Unitload)
- unitized foil-wrapped load (unit load)
- 10 die Flachpalette, eine Normpalette
- flat pallet, a standard pallet
- 11 das unitisierte Stückgut
- unitized break-bulk cargo
- 12 der Folienschumpfofen
- heat sealing machine
- 13 der Stückgutfrachter
- break-bulk carrier (general cargo ship)
- 14 die Ladeluke
- cargo hatchway
- 15 der übernehmende Schiffsstapler
- receiving truck on board ship
- 16 der (das) Allroundterminal
- multi-purpose terminal
- 17 das Roll-on-roll-off-Schiff (Ro-ro-Schiff, Roro-Schiff)
- roll-on roll-off ship (ro-ro-ship)
- 18 die Heckpforte
- stern port (stern opening)
- 19 die selbstfahrende Ladung, ein Lastkraftwagen m
- driven load, a lorry (Am. truck)
- 20 die Ro-ro-Abfertigungsanlage (Ro-ro-Spezialanlage, Roro-Anlage)
- ro-ro depot
- 21 das unitisierte Packstück
- unitized load (unitized package)
- 22 die Bananenumschlaganlage [Schnitt]
- banana-handling terminal [section]
- 23 der wasserseitige Turas
- seaward tumbler
- 24 der Ausleger
- jib
- 25 die Elevatorbrücke
- elevator bridge
- 26 das Kettengehänge
- chain sling
- 27 die Leuchtwarte
- lighting station
- 28 der landsideige Turas [für Bahn- und Lkw-Beladung f]
- shore-side tumbler [for loading trains and lorries (Am. trucks)]
- 29 der Schütt- und Sauggutumschlag (Massengutumschlag)
- bulk cargo handling
- 30 der Bulkfrachter (Bulkcarrier, Schüttgutfrachter)
- bulk carrier
- 31 der Schwimmheber
- floating bulk-cargo elevator
- 32 die Saugrohrleitungen f
- suction pipes



33 der Rezipient
- receiver

34 das Verladerohr
- delivery pipe

35 die Massengutschute
- bulk transporter barge

36 die Ramme
- floating pile driver

37 das Rammgerüst
- pile driver frame

38 der Bär (Rammbar, das Rammgewicht)
- pile hammer

39 die Gleitschiene
- driving guide rail

40 das Kipplager
- pile

41 der Eimerbagger, ein Bagger m
- bucket dredger, a dredger

42 die Eimerkette
- bucket chain

43 die Eimerleiter
- bucket ladder

44 der Baggereimer
- dredger bucket

45 die Schütte (Rutsche)
- chute

46 die Baggerschute
- hopper barge

47 das Baggergut
- spoil

48 der Schwimmkran
- floating crane

49 der Ausleger
- jib (boom)

50 das Gegengewicht
- counterweight (counterpoise)

51 die Verstellspindel
- adjusting spindle

52 der Führerstand (das Kranführerhaus)
- crane driver's cabin (crane driver's cage)

53 das Krangestell
- crane framework

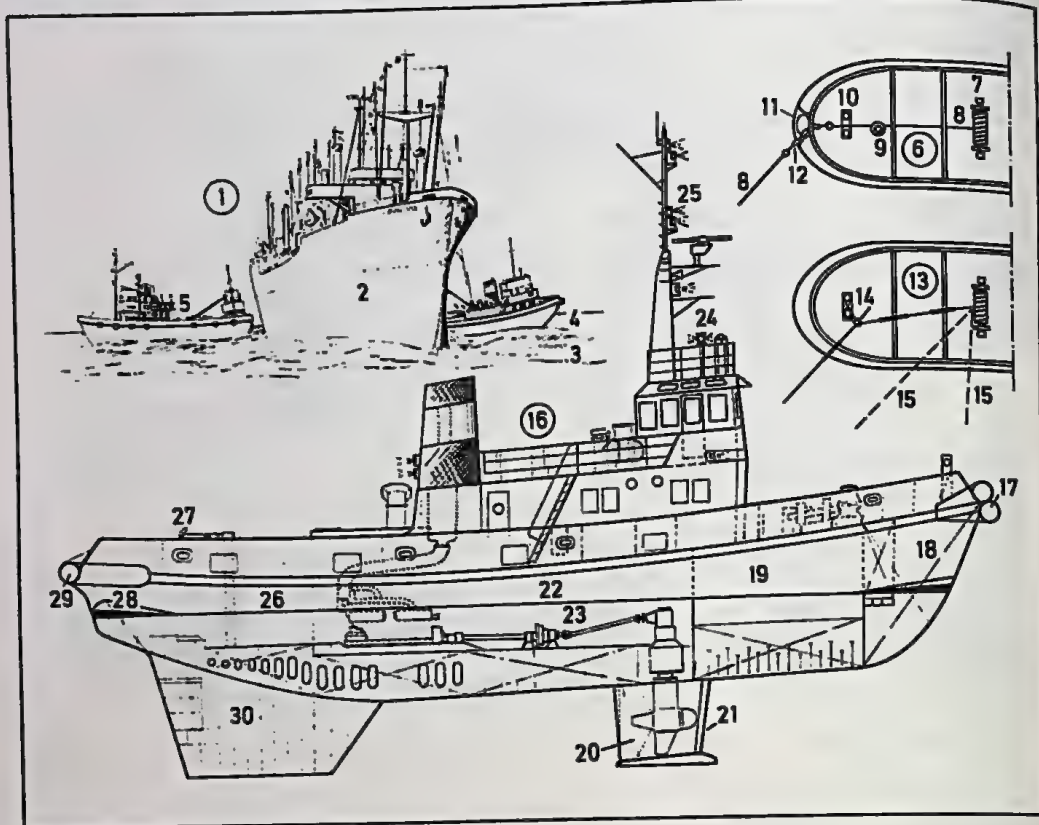
54 das Windenhaus
- winch house

55 die Kommandobrücke
- control platform

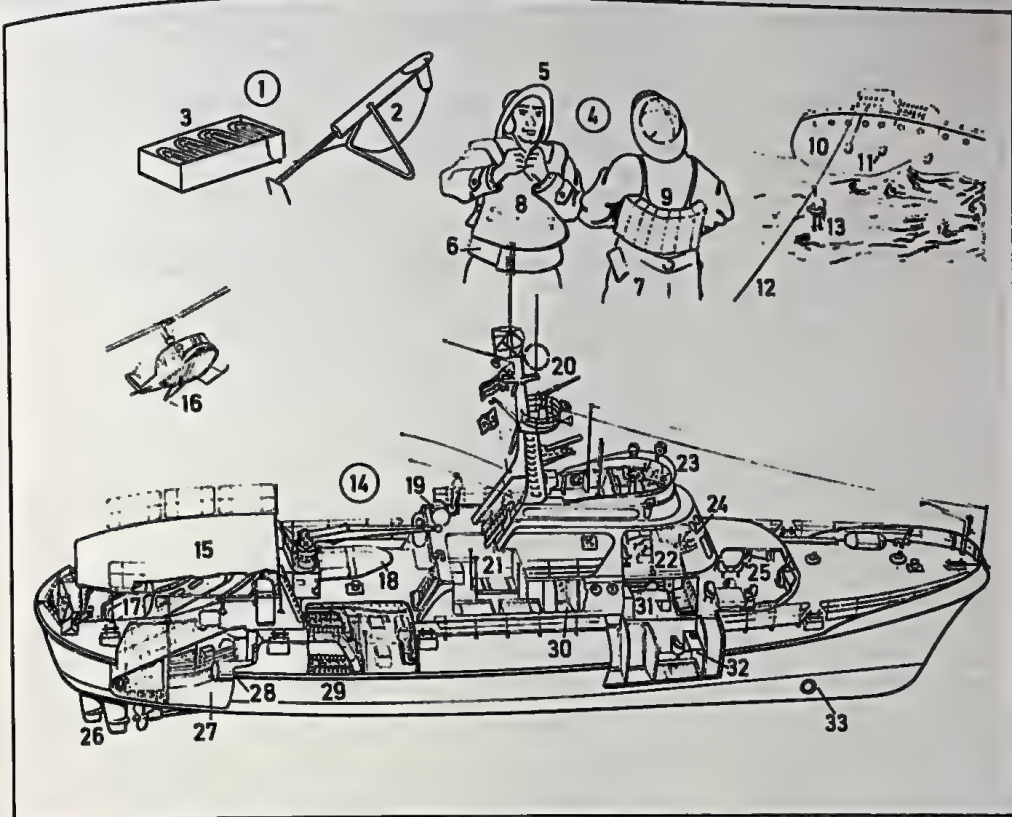
56 die Drehscheibe
- turntable

57 der Ponton, ein Prahm m
- pontoon, a pram

58 der Motorenaufbau
- engine superstructure (engine mounting)



- | | | |
|---|--|--|
| 1 die Bergung eines aufgelaufenen Schiffes <i>n</i> | 12 die Ankerkette | 24 das Peildeck |
| - salvaging (salving) of a ship run aground | - anchor cable (chain cable) | - compass platform (compass bridge, compass flat, monkey bridge) |
| 2 das aufgelaufene Schiff (der Havarist) | 13 das Schleppgeschirr für den Hafenbetrieb | 25 die Feuerlöschscheinrichtung |
| - ship run aground (damaged vessel) | - towing gear for work in harbours (Am. harbors) | - fire-fighting equipment |
| 3 die Schlickbank; auch: der Mahlsand | 14 der Beistopper | 26 der Stauraum |
| - sandbank; also: quicksand | - guest rope | - stowage |
| 4 das offene Wasser | 15 die Trossenrichtung bei Bruch <i>m</i> des Beistoppers <i>m</i> | 27 der Schlepphaken |
| - open sea | - position of the tow rope (tow line, towing hawser) | - tow hook |
| 5 der Schlepper | 16 der Schlepper (Bugsierschlepper) [Aufriß] | 28 die Achterpiek |
| - tug (salvage tug) | - tug (salvage tug) (vertical elevation) | - afterpeak |
| 6-15 Schleppgeschirre <i>n</i> | 17 der Bugfender | 29 der Heckfender (die „Maus“) |
| - towing gear | - bow fender (pudding fender) | - stern fender |
| 6 das Schleppgeschirr für die Seever schleppung | 18 die Vorpiek | 30 der Manövrierkiel |
| - towing gear for towing at sea | - forepeak | - main manoeuvring (Am. maneuvering) keel |
| 7 die Schleppwinde | 19 die Wohnräume <i>m</i> | |
| - towing winch (towing machine, towing engine) | - living quarters | |
| 8 die Schlepptrosse (Trosse) | 20 der Schottel-Propeller | |
| - tow rope (tow line, towing hawser) | - Schottel propeller | |
| 9 das Schleppkapsel | 21 die Kort-Düse | |
| - tow rope guide | - Kort vent | |
| 10 der Kreuzpoller | 22 der Maschinen- und Propellererraum | |
| - cross-shaped bollard | - engine and propeller room | |
| 11 die Schleppklüse | 23 die Schaltkupplung | |
| - hawse hole | - clutch coupling | |



1 der Raketenapparat

- rocket apparatus (rocket gun, line-throwing gun)

2 die Rakete

- life rocket (rocket)

3 die Rettungsleine (Schießleine)

- rocket line (whip line)

4 das Ölzeug

- oilskins

5 der Südwestster

- sou'wester (southwester)

6 die Öljacke

- oilskin jacket

7 der Ölmantel

- oilskin coat

8 die aufblasbare Schwimmweste

- inflatable life jacket

9 die Korkschwimmweste

- cork life jacket (cork life preserver)

10 das gestrandete Schiff (der Havarist)

- stranded ship (damaged vessel)

11 der Ölbeutel, zum Aufträufeln n von Öl n auf die Wasseroberfläche

- oil bag, for trickling oil on the water surface

12 das Rettungstau

- lifeline

13 die Hosenboje

- breeches buoy

14 der Seenotkreuzer

- rescue cruiser

15 das Hubschrauberarbeitsdeck

- helicopter landing deck

16 der Rettungshubschrauber

- rescue helicopter

17 das Tochterboot

- daughter boat

18 das Schlauchboot

- inflatable boat (inflatable dinghy)

19 die Rettungsinsel

- life raft

20 die Feuerlöschanlage zur Bekämpfung von Schiffbränden m

- fire-fighting equipment for fires at sea

21 das Hospital mit Operationskoje f und Unterkühlungsbadewanne f

- hospital unit with operating cabin and exposure bath

22 der Navigationsraum

- navigating bridge

23 der obere Fahrstand

- upper tier of navigating bridge

24 der untere Fahrstand

- lower tier of navigating bridge

25 die Messe

- messroom

26 die Ruder- und Propelleranlage

- rudders and propeller (screw)

27 der Stauraum

- stowage

28 der Feuerlöschschaumtank

- foam can

29 die Seitenmotoren m

- side engines

30 die Dusche

- shower

31 die Vormannkabine

- coxswain's cabin

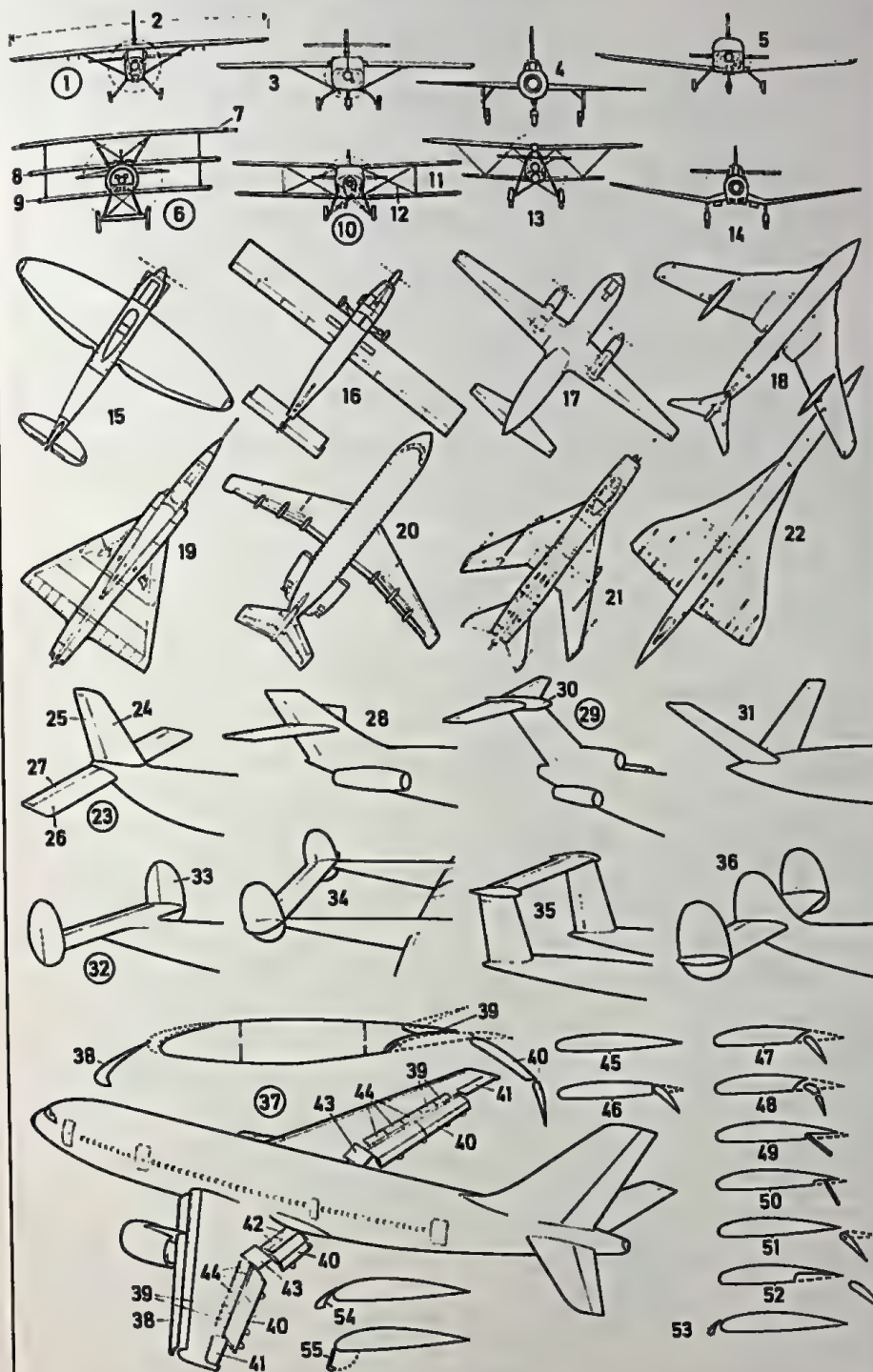
32 die Mannschaftseinzelskabine

- crew member's single-berth cabin

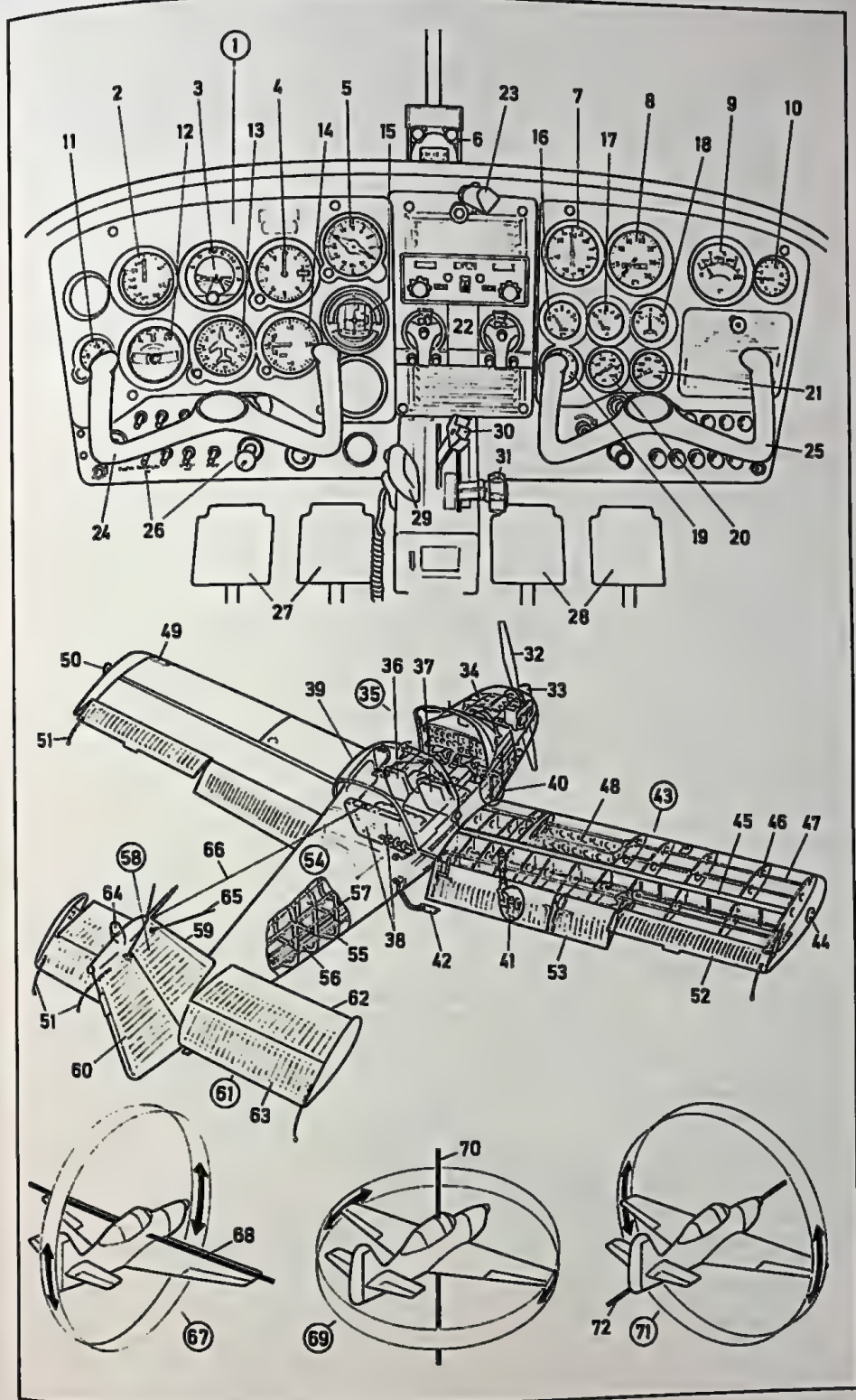
33 die Bugschraube

- bow propeller

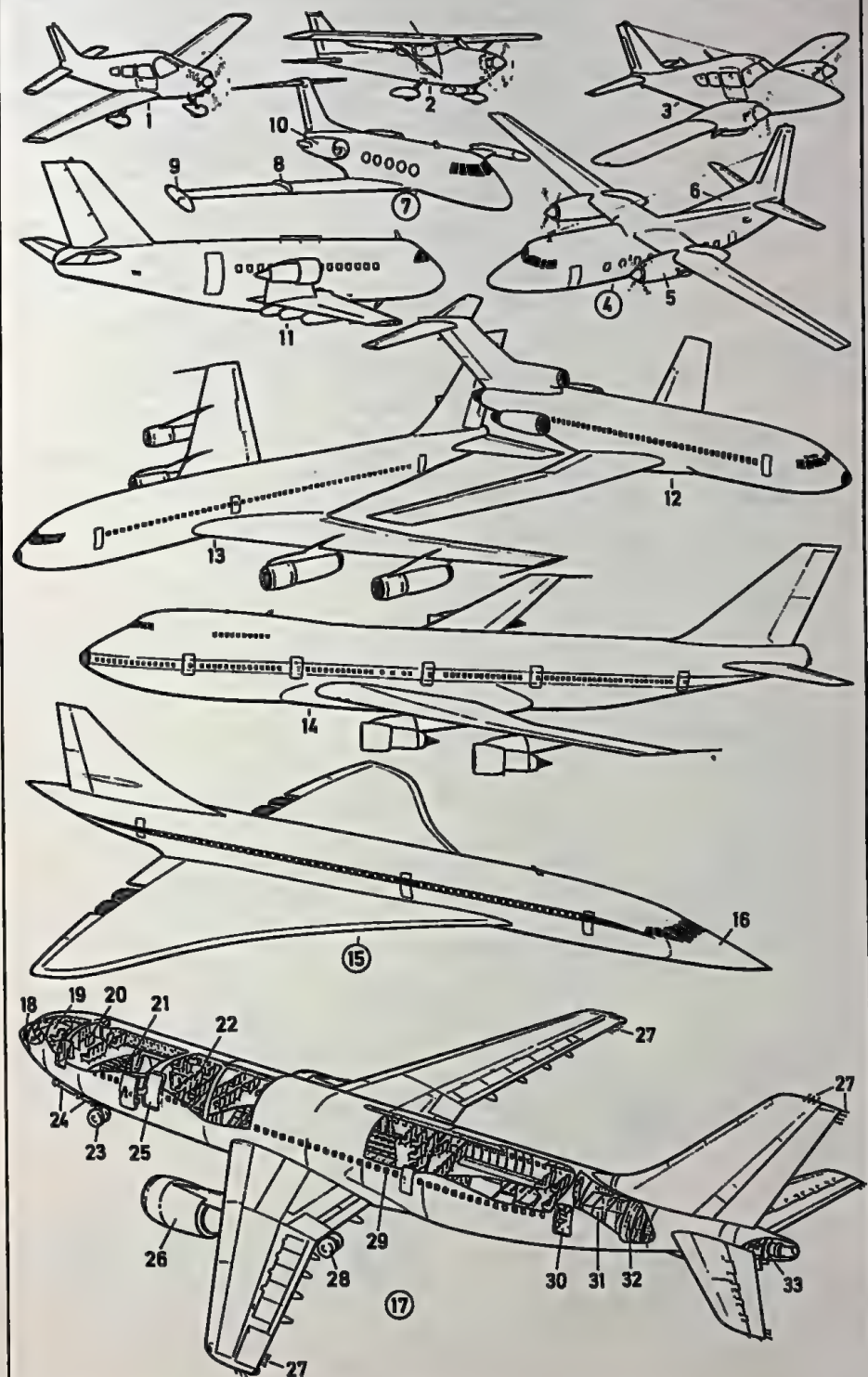
- 1-14 die Tragflächenanordnung (Flügelanordnung)
 – *wing configurations*
 1 der Hochdecker
 – *high-wing monoplane (high-wing plane)*
 2 die Spannweite (Flügelspannweite)
 – *span (wing span)*
 3 der Schulterdecker
 – *shoulder-wing monoplane (shoulder-wing plane)*
 4 der Mitteldecker
 – *midwing monoplane (midwing plane)*
 5 der Tiefdecker
 – *low-wing monoplane (low-wing plane)*
 6 der Dreidecker
 – *triplane*
 7 der Oberflügel
 – *upper wing*
 8 der Mittelflügel
 – *middle wing (central wing)*
 9 der Unterflügel
 – *lower wing*
 10 der Doppeldecker
 – *biplane*
 11 der Stiel
 – *strut*
 12 die Verspannung
 – *cross bracing wires*
 13 der Aderthalbdecker
 – *sesquiplane*
 14 der Tiefdecker mit Knickflügeln *m*
 – *low-wing monoplane (low-wing plane) with cranked wings (inverted gull wings)*
 15-22 Tragflächenformen *f* (Flügelformen)
 – *wing shapes*
 15 der Ellipsenflügel (elliptische Flügel)
 – *elliptical wing*
 16 der Rechteckflügel
 – *rectangular wing*
 17 der Trapezflügel
 – *tapered wing*
 18 der Sichelflügel
 – *crescent wing*
 19 der Deltaflügel
 – *delta wing*
 20 der Pfeilflügel mit schwacher positiver Pfeilung
 – *swept-back wing with semi-positive sweepback*
 21 der Pfeilflügel mit starker positiver Pfeilung
 – *swept-back wing with positive sweepback*
 22 der Ogivalflügel (Ogeeflügel)
 – *ogival wing (ogee wing)*
 23-36 die Leitwerksformen *f*
 – *tail shapes (tail unit shapes, empennage shapes)*
 23 das Normalleitwerk
 – *normal tail (normal tail unit)*
 24 u. 25 das Seitenleitwerk
 – *vertical tail (vertical stabilizer and rudder)*
 24 die Seitenflosse
 – *vertical stabilizer (vertical fin, tail fin)*
 25 das Seitenruder
 – *rudder*
 26 u. 27 das Höhenleitwerk
 – *horizontal tail*
 26 die Höhenflosse
 – *tailplane (horizontal stabilizer)*
 27 das Höhenruder
 – *elevator*
 28 das Kreuzleitwerk
 – *cruciform tail (cruciform tail unit)*
 29 das T-Leitwerk
 – *T-tail (T-tail unit)*
 30 der Verdrängerkörper (die Wirbelkeule)
 – *lobe*
 31 das V-Leitwerk
 – *V-tail (vce-tail, butterfly tail)*
 32 das Doppelleitwerk
 – *double tail unit (twin tail unit)*
 33 die Endscheibe (Seitenscheibe)
 – *end plate*
 34 das Doppelleitwerk eines Doppelrumpfflugzeugs
 – *double tail unit (twin tail unit) of a twin-boom aircraft*
 35 das Doppelleitwerk mit hochgestelltem Höhenleitwerk
 – *raised horizontal tail with double booms*
 36 das Dreifachleitwerk
 – *triple tail unit*
 37 das Klappensystem
 – *system of flaps*
 38 der ausfahrbare Vorflügel (Slat)
 – *extensible slat*
 39 die Störklappe (der Spoiler)
 – *spoiler*
 40 die Doppelspalt-Fowler-Klappe
 – *double-slotted Fowler flap*
 41 das äußere Querruder (Langsamflug-Querruder, Low speed aileron)
 – *outer aileron (low-speed aileron)*
 42 die innere Störklappe *f* (der Landespoiler, Lift dump)
 – *inner spoiler (landing flap, lift dump)*
 43 das innere Querruder (Allgeschwindigkeits-Querruder, All speed aileron)
 – *inner aileron (all-speed aileron)*
 44 die Bremsklappe (Luftbremse, Air brakes)
 – *brake flap (air brake)*
 45 das Grundprofil
 – *basic profile*
 46-48 die Wölbungsklappen *f*
 – *plain flaps (simple flaps)*
 46 die Normalklappe
 – *normal flap*
 47 die Spaltklappe
 – *slotted flap*
 48 die Doppelspaltklappe
 – *double-slotted flap*
 49 u. 50 die Spreizklappen
 – *split flaps*
 49 die einfache Spreizklappe
 – *plain split flap (simple split flap)*
 50 die Zap-Klappe
 – *zap flap*
 51 der Doppelflügel
 – *extending flap*
 52 die Fowler-Klappe
 – *Fowler flap*
 53 der Vorflügel
 – *slat*
 54 die profilierte Nasenklappe
 – *profiled leading-edge flap (droop flap)*
 55 die Krüger-Klappe
 – *Krüger flap*



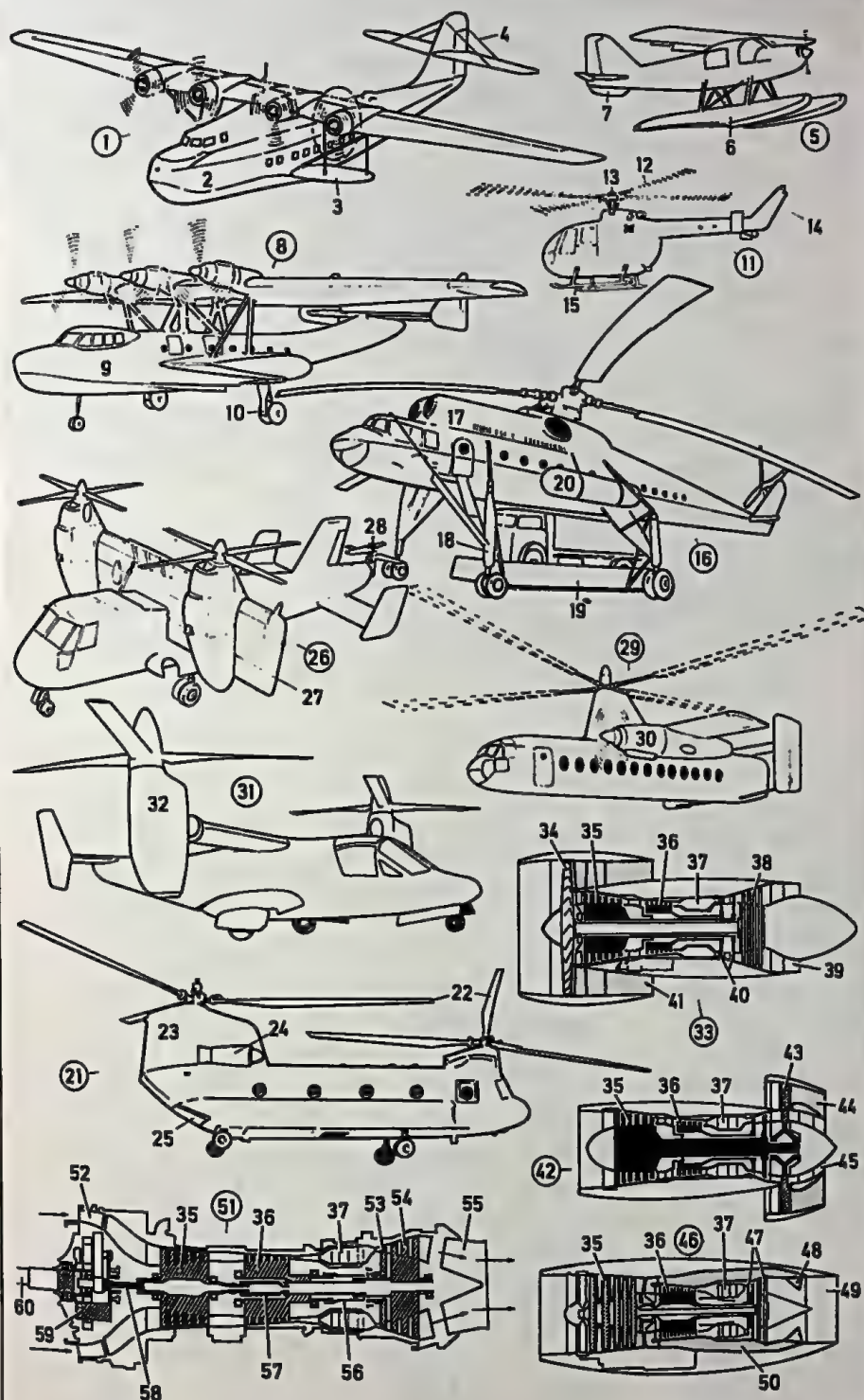
- 1-31 das Cockpit eines einmotorigen Sport- und Reiseflugzeugs *n*
 – cockpit of a single-engine (single-engined) racing and passenger aircraft (racing and passenger plane)
- 1 das Instrumentenbrett (Panel)
 – instrument panel
- 2 der Fahrtmesser (Geschwindigkeitsmesser)
 – air-speed (Am. airspeed) indicator
- 3 der künstliche Horizont (Horizontkreis, Kreiselhorizont)
 – artificial horizon (gyro horizon)
- 4 der Höhenmesser
 – altimeter
- 5 der Funkkompaß (das automatische Peilgerät)
 – radio compass (automatic direction finder)
- 6 der Magnetkompaß
 – magnetic compass
- 7 der Ladedruckmesser
 – boost gauge (Am. gage)
- 8 der Drehzahlmesser
 – tachometer (rev counter, revolution counter)
- 9 die Zylindertemperaturanzeige
 – cylinder temperature gauge (Am. gage)
- 10 der Beschleunigungsmesser
 – accelerometer
- 11 die Borduhr
 – chronometer
- 12 der Wendezeiger mit Kugellibelle *f*
 – turn indicator with ball
- 13 der Kurskreisel
 – directional gyro
- 14 das Variometer
 – vertical speed indicator (rate-of-climb indicator, variometer)
- 15 der VOR-Leitkursanzeiger [VOR: Very high frequency omnidirectional range]
 – VOR radio direction finder [VOR: very high frequency omnidirectional range]
- 16 die Kraftstoffanzeige für den linken Tank
 – left tank fuel gauge (Am. gage)
- 17 die Kraftstoffanzeige für den rechten Tank
 – right tank fuel gauge (Am. gage)
- 18 das Amperemeter
 – ammeter
- 19 der Kraftstoffdruckmesser
 – fuel pressure gauge (Am. gage)
- 20 der Öldruckmesser
 – oil pressure gauge (Am. gage)
- 21 die Öltemperaturanzeige
 – oil temperature gauge (Am. gage)
- 22 das Sprechfunk- und Funknavigationsgerät
 – radio and radio navigation equipment
- 23 die Kartenbeleuchtung
 – map light
- 24 das Handrad (der Steuergriff, Steuerknüppel) zur Betätigung der Quer- und Höhenruder *n*
 – wheel (control column, control stick) for operating the ailerons and elevators
- 25 das Handrad für den Kopiloten
 – co-pilot's wheel
- 26 die Schaltarmaturen *f*
 – switches
- 27 die Seitenruderpedale *n*
 – rudder pedals
- 28 die Seitenruderpedale *n* für den Kopiloten
 – co-pilot's rudder pedals
- 29 das Mikrophon für den Sprechfunkverkehr
 – microphone for the radio
- 30 der Gashebel
 – throttle lever (throttle control)
- 31 der Gemischregler (Gemischhebel)
 – mixture control
- 32-66 das einmotorige Sport- und Reiseflugzeug
 – single-engine (single-engined) racing and passenger aircraft (racing and passenger plane)
- 32 der Propeller (die Luftschraube)
 – propeller (airscrew)
- 33 die Propellernabenhaube (der Spinner)
 – spinner
- 34 der Vierzylinder-Boxermotor
 – flat four engine
- 35 das Cockpit
 – cockpit
- 36 der Pilotensitz
 – pilot's seat
- 37 der Kopilotensitz
 – co-pilot's seat
- 38 die Passagiersitze *m*
 – passenger seats
- 39 die Haube (Kanzelhaube)
 – hood (canopy, cockpit hood, cockpit canopy)
- 40 das lenkbare Bugrad
 – steerable nose wheel
- 41 das Hauptfahrwerk
 – main undercarriage unit (main landing gear unit)
- 42 die Einstiegsstufe
 – step
- 43 die Tragfläche (der Flügel)
 – wing
- 44 das rechte Positionslicht
 – right navigation light (right position light)
- 45 der Holm
 – spar
- 46 die Rippe
 – rib
- 47 der Stringer (die Längsversteifung)
 – stringer (longitudinal reinforcing member)
- 48 der Kraftstofftank
 – fuel tank
- 49 der Landescheinwerfer
 – landing light
- 50 das linke Positionslicht
 – left navigation light (left position light)
- 51 der elektrostatische Ableiter
 – electrostatic conductor
- 52 das Querruder
 – aileron
- 53 die Landeklappe
 – landing flap
- 54 der Rumpf
 – fuselage (body)
- 55 der Spant
 – frame (former)
- 56 der Gurt
 – chord
- 57 der Stringer (die Längsversteifung)
 – stringer (longitudinal reinforcing member)
- 58 das Seitenleitwerk
 – vertical tail (vertical stabilizer and rudder)
- 59 die Seitenflosse
 – vertical stabilizer (vertical fin, tail fin)
- 60 das Seitenruder
 – rudder
- 61 das Höhenleitwerk
 – horizontal tail
- 62 die Höhenflosse
 – tailplane (horizontal stabilizer)
- 63 das Höhenruder
 – elevator
- 64 das Warnblinklicht
 – warning light (anticollision light)
- 65 die Dipolantenne
 – dipole antenna
- 66 die Langdrahtantenne
 – long-wire antenna (long-conductor antenna)
- 67-72 die Hauptbewegungen *f* des Flugzeugs *n*
 – principal manoeuvres (Am. maneuvers) of the aircraft (aeroplane, plane, Am. airplane)
- 67 das Nicken
 – pitching
- 68 die Querachse
 – lateral axis
- 69 das Gieren
 – yawing
- 70 die Hochachse
 – vertical axis (normal axis)
- 71 das Rollen
 – rolling
- 72 die Längsachse
 – longitudinal axis

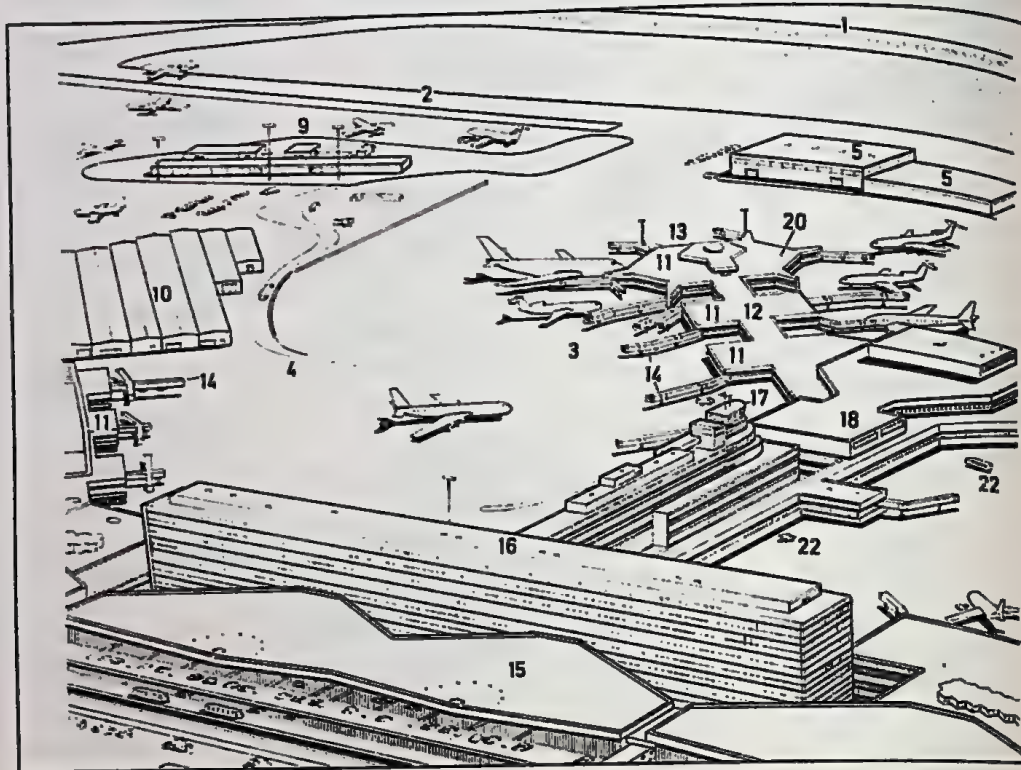


- 1-33 Flugzeugtypen *m*
 – types of aircraft (*acropplanes, planes, Am. airplanes*)
- 1-6 Propellerflugzeuge *n*
 – propeller-driven aircraft (*acropplanes, planes, Am. airplanes*)
- 1 das einmotorige Sport- und Reise-
 flugzeug, ein Tiefdecker *m*
 – single-engine (*single-engined*) racing
 and passenger aircraft (*racing and
 passenger plane*), a low-wing
 monoplane (*low-wing plane*)
- 2 das einmotorige Reiseflugzeug, ein
 Hochdecker *m*
 – single-engine (*single-engined*)
 passenger aircraft, a high-wing
 monoplane (*high-wing plane*)
- 3 das zweimotorige Geschäfts- und
 Reiseflugzeug
 – twin-engine (*twin-engined*) business
 and passenger aircraft (*business and
 passenger plane*)
- 4 das Kurz- und Mittelstrecken-
 verkehrsflugzeug, ein Turboprop-
 flugzeug *n* (Turbinen-Propeller-
 Flugzeug, Propeller-Turbinen-
 Flugzeug)
 – short/medium haul airliner, a
 turboprop plane (*turbopropeller plane,
 propeller-turbine plane*)
- 5 das Turboproptriebwerk
 – turboprop engine (*turbopropeller
 engine*)
- 6 die Kielflosse
 – vertical stabilizer (*vertical fin, tail fin*)
- 7-33 Strahlflugzeuge *n* (Düsen-
 flugzeuge, Jets *m*)
 – jet planes (*jet acropplanes, jets,
 Am. jet airplanes*)
- 7 das zweistrahlige Geschäfts- und
 Reiseflugzeug
 – twin-jet business and passenger
 aircraft (*business and passenger
 plane*)
- 8 der Grenzschildtaum
 – fence
- 9 der Flügelspitzentank (Tiptank)
 – wing-tip tank (*tip tank*)
- 10 das Hecktriebwerk
 – rear engine
- 11 das zweistrahlige Kurz- und Mittel-
 streckenverkehrsflugzeug
 – twin-jet short/medium haul airliner
- 12 das dreistrahlige Mittelstrecken-
 verkehrsflugzeug
 – tri-jet medium haul airliner
- 13 das vierstrahlige Langstrecken-
 verkehrsflugzeug
 – four-jet long haul airliner
- 14 das Großraum-Langstrecken-
 verkehrsflugzeug (der Jumbo-Jet)
 – wide-body long haul airliner (*jumbo
 jet*)
- 15 das Überschallverkehrsflugzeug
 [Typ *m* Concorde *f*]
 – supersonic airliner [*Concorde*]
- 16 die absenkbare Rumpfnase
 – droop nose
- 17 das zweistrahlige Großraumflugzeug
 für Kurz- und Mittelstrecken *f* (der
 Airbus)
 – twin-jet wide-body airliner for
 short/medium haul routes (*airbus*)
- 18 der Radarbug (die Radarnase, das
 Radom), mit der Wetterradar-
 antenne
 – radar nose (*radome, radar dome*) with
 weather radar antenna
- 19 das Cockpit (die Pilotenkanzel)
 – cockpit
- 20 die Bordküche
 – galley
- 21 der Frachtraum (Unterflurstaum)
 – cargo hold (*hold, underfloor hold*)
- 22 der Passagierraum (Fluggastraum)
 mit Passagiersitzen *m*
 – passenger cabin with passenger seats
- 23 das einziehbare Bugfahrwerk
 – retractable nose undercarriage unit
 (*retractable nose landing gear unit*)
- 24 die Bugfahrwerksklappe
 – nose undercarriage flap (*nose gear
 flap*)
- 25 die mittlere Passagiertür
 – centre (*Am. center*) passenger door
- 26 die Triebwerks gondel mit dem Trieb-
 werk *n* (Turbolufstrahltriebwerk,
 Turbinenlufstrahltriebwerk, Düsen-
 triebwerk, die Strahltriebwerk)
 – engine pod with engine (*turbojet
 engine, jet turbine engine, jet engine,
 jet turbine*)
- 27 die elektrostatischen Ableiter *m*
 – electrostatic conductors
- 28 das einziehbare Hauptfahrwerk
 – retractable main undercarriage unit
 (*retractable main landing gear unit*)
- 29 das Seitenfenster
 – side window
- 30 die hintere Passagiertür
 – rear passenger door
- 31 die Toilette
 – toilet (*lavatory, WC*)
- 32 das Druckschott
 – pressure bulkhead
- 33 das Hilfstriebwerk (die Hilfs gas-
 turbine), für das Stromaggregat
 – auxiliary engine (*auxiliary gas
 turbine*) for the generator unit



- 1 das Flugboot, ein Wasserflugzeug *n*
– *flying boat, a seaplane*
- 2 der Bootsrumpf
– *hull*
- 3 der Flossenstummel
– *stub wing (sea wing)*
- 4 die Leitwerkverstrebung
– *tail bracing wires*
- 5 das Schwimmerflugzeug, ein Wasserflugzeug *n*
– *floatplane (float seaplane), a seaplane*
- 6 der Schwimmer
– *float*
- 7 die Kielflosse
– *vertical stabilizer (vertical fin, tail fin)*
- 8 das Amphibiendflugzeug
– *amphibian (amphibian flying boat)*
- 9 der Bootsrumpf
– *hull*
- 10 das einziehbare Fahrwerk
– *retractable undercarriage (retractable landing gear)*
- 11-25 Hubschrauber *m*
– *helicopters*
- 11 der leichte Mehrzweckhubschrauber
– *light multirole helicopter*
- 12 u. 13 der Hauptrotor
– *main rotor*
- 12 der Drehflügel
– *rotary wing (rotor blade)*
- 13 der Rotorkopf
– *rotor head*
- 14 der Heckrotor (Ausgleichsrotor, die Steuerschraube)
– *tail rotor (anti-torque rotor)*
- 15 die Landekufen *f*
– *landing skids*
- 16 der Kranhubschrauber
– *flying crane*
- 17 die Turbinentriebwerke *n*
– *turbine engines*
- 18 das Portalfahrwerk
– *lifting undercarriage*
- 19 die Lastplattform
– *lifting platform*
- 20 der Zusatztank
– *reserve tank*
- 21 der Transporthubschrauber
– *transport helicopter*
- 22 die Rotoren *m* in Tandemanordnung *f*
– *rotors in tandem*
- 23 der Rotorträger
– *rotor pylon*
- 24 das Turbinentriebwerk
– *turbine engine*
- 25 die Heckladeporte
– *tail loading gate*
- 26-32 die VSTOL-Flugzeuge *n* (Vertical/Short-Take-off-and-Landing-Flugzeuge)
– *V/STOL aircraft (vertical/short take-off and landing aircraft)*
- 26 das Kippflügelflugzeug, ein VTOL-Flugzeug *n* (Vertical-Take-off-and-Landing-Flugzeug, Senkrechtstarter *m*)
– *tilt-wing aircraft, a VTOL aircraft (vertical take-off and landing aircraft)*
- 27 der Kippflügel in Vertikalstellung *f*
– *tilt wing in vertical position*
- 28 die gegenläufigen Heckpropeller *m*
– *contrarotating tail propellers*
- 29 der Kombinationsflugschrauber
– *gyrodyne*
- 30 das Turboproptriebwerk
– *turboprop engine (turbopropeller engine)*
- 31 das Kipprotorflugzeug
– *convertiplane*
- 32 der Kipprotor in Vertikalstellung *f*
– *tilting rotor in vertical position*
- 33-60 Flugzeugtriebwerke *n*
– *aircraft engines (aero engines)*
- 33-50 Luftstrahltriebwerke *n* (Düsen-triebwerke, Turboluftstrahltriebwerke, Turbinenluftstrahltriebwerke, Strahltriebwerke *f*)
– *jet engines (turbojet engines, jet turbine engines, jet turbines)*
- 33 das Front-Fan-Triebwerk (Frontgebläsetriebwerk)
– *front fan-jet*
- 34 der Fan (das Gebläse, der Bläser)
– *fan*
- 35 der Niederdruckverdichter
– *low-pressure compressor*
- 36 der Hochdruckverdichter
– *high-pressure compressor*
- 37 die Brennkammer
– *combustion chamber*
- 38 die Fan-Antriebsturbine
– *fan-jet turbine*
- 39 die Düse (Schubdüse)
– *nozzle (propelling nozzle, propulsion nozzle)*
- 40 die Turbinen *f*
– *turbines*
- 41 der Sekundärstromkanal
– *bypass duct*
- 42 das Aft-Fan-Triebwerk (Heckgebläsetriebwerk)
– *aft fan-jet*
- 43 der Fan
– *fan*
- 44 der Sekundärstromkanal
– *bypass duct*
- 45 die Düse (Schubdüse)
– *nozzle (propelling nozzle, propulsion nozzle)*
- 46 das Mantelstromtriebwerk
– *bypass engine*
- 47 die Turbinen *f*
– *turbines*
- 48 der Mischer
– *mixer*
- 49 die Düse (Schubdüse)
– *nozzle (propelling nozzle, propulsion nozzle)*
- 50 der Sekundärstrom (Mantelstrom, Nebenstrom)
– *secondary air flow (bypass air flow)*
- 51 das Turboproptriebwerk, ein Zweitwellentriebwerk *n*
– *turboprop engine (turbopropeller engine), a twin-shaft engine*
- 52 der ringförmige Lufteinlauf
– *annular air intake*
- 53 die Hochdruckturbine
– *high-pressure turbine*
- 54 die Niederdruck- und Nutzturbine
– *low-pressure turbine*
- 55 die Düse (Schubdüse)
– *nozzle (propelling nozzle, propulsion nozzle)*
- 56 die Kupplungsweile
– *shaft*
- 57 die Zwischenweile
– *intermediate shaft*
- 58 die Getriebeeingangsweile
– *gear shaft*
- 59 das Untersetzungsgetriebe
– *reduction gear*
- 60 die Luftschraubenweile
– *propeller shaft*





1 die Startbahn (Start-und-Lande-Bahn, Piste, der od. die Runway)

- runway

2 die Rollbahn (der Rollweg, Taxiway)

- taxiway

3 das Vorfeld (Abfertigungsfeld)

- apron

4 die Vorfeldstraße

- apron taxiway

5 die Gepäckhalle

- baggage terminal

6 die Gepäcktunnelfahrt

- tunnel entrance to the baggage terminal

7 die Flughafenfeuerwehr

- airport fire service

8 die Gerätehalle

- fire appliance building

9 die Fracht- und Posthalle

- mail and cargo terminal

10 der Frachthof

- cargo warehouse

11 der Flugplatzsammelraum

- assembly point

12 der Flugsteig (Fingerflugsteig)

- pier

13 der Fingerkopf

- pierhead

14 die Fluggastbrücke

- airbridge

15 die Abflughalle (das Abfertigungsgebäude, der od. das Terminal)

- departure building (terminal)

16 das Verwaltungsgebäude

- administration building

17 der Kontrollturm (Tower)

- control tower (tower)

18 die Wartehalle (Lounge)

- waiting room (lounge)

19 das Flughafenrestaurant

- airport restaurant

20 die Besucherterrasse

- spectators' terrace

21 das Flugzeug in Abfertigungsposition f, einer Nose-in-Position

- aircraft in loading position (nosed in)

22 Wartungs- und Abfertigungsfahrzeuge n,

z. B. Gepäckbandwagen m, Frisch-

wasserwagen, Küchenwagen, Toiletten-

wagen, Bodenstromgerät n, Tank-

wagen m

- service vehicles, e.g. baggage loaders,

water tankers, galley loaders, toilet-

cleaning vehicles, ground power units,

tankers

23 der Flugzeugschlepper

- aircraft tractor (aircraft tug)

24-53 die Hinweisschilder n (Piktogramme)

für den Flughafenbetrieb

- airport information symbols

(pictographs)

24 „Flughafen“ m

- 'airport'

25 „Abflug“ m

- 'departures'

26 „Ankunft“ f

- 'arrivals'

27 „Umsteiger“ m

- 'transit passengers'

28 „Wartehalle“ f

- 'waiting room' ('lounge')

29 „Treffpunkt“ m

- 'assembly point' ('meeting point'),

'rendezvous point')

30 „Besucherterrasse“ f

- 'spectators' terrace'

31 „Information“ f

- 'information'

32 „Taxi“ n

- 'taxis'

33 „Mietwagen“ m

- 'car hire'

34 „Bahn“ f

- 'trains'

35 „Bus“ m

- 'buses'

36 „Eingang“ m

- 'entrance'

37 „Ausgang“ m

- 'exit'

38 „Gepäckausgabe“ f

- 'baggage reclaim'

39 „Gepäckaufbewahrung“ f

- 'luggage lockers'

40 „Notruf“ m

- 'telephone - emergency calls only'

41 „Fluchtweg“ m

- 'emergency exit'

42 „Paßkontrolle“ f

- 'passport check'

43 „Pressezentrum“ n

- 'press facilities'

44 „Arzt“ m

- 'doctor'

45 „Apotheke“ f

- 'chemist' (Am. 'druggist')

46 „Duschen“ f

- 'showers'

47 „Herrentoilette“ f

- 'gentlemen's toilet' ('gentlemen')

48 „Damentoilette“ f

- 'ladies toilet' ('ladies')

49 „Andachtsraum“ m

- 'chapel'

50 „Restaurant“ n

- 'restaurant'

51 „Geldwechsel“ m

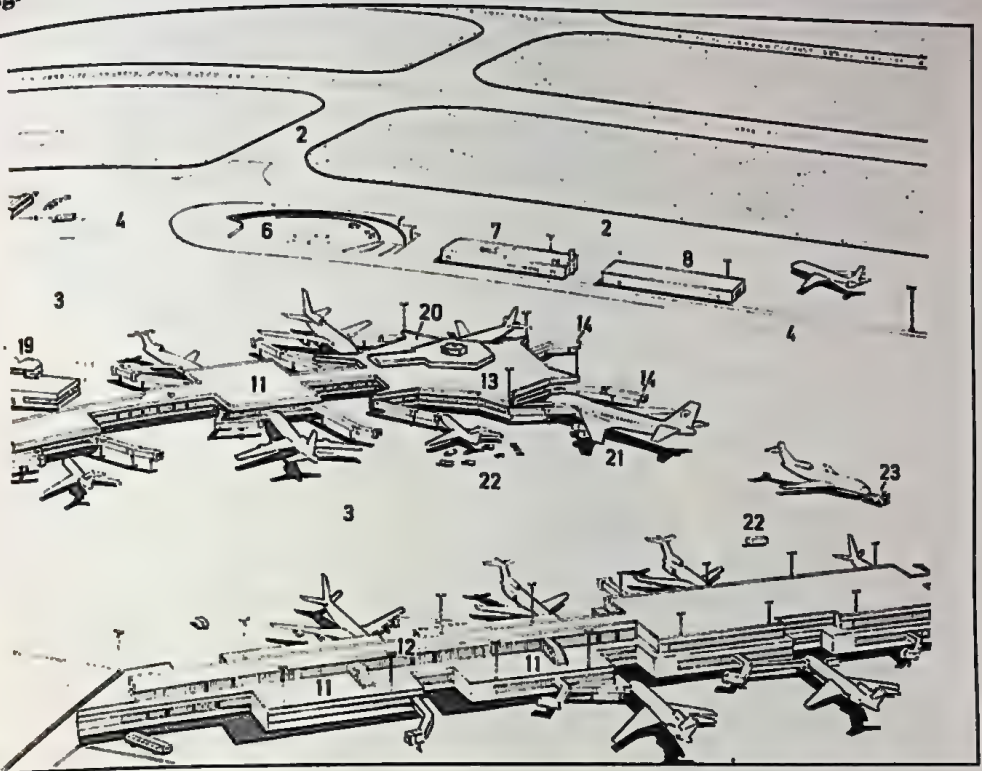
- 'change'

52 „zollfreier Einkauf“

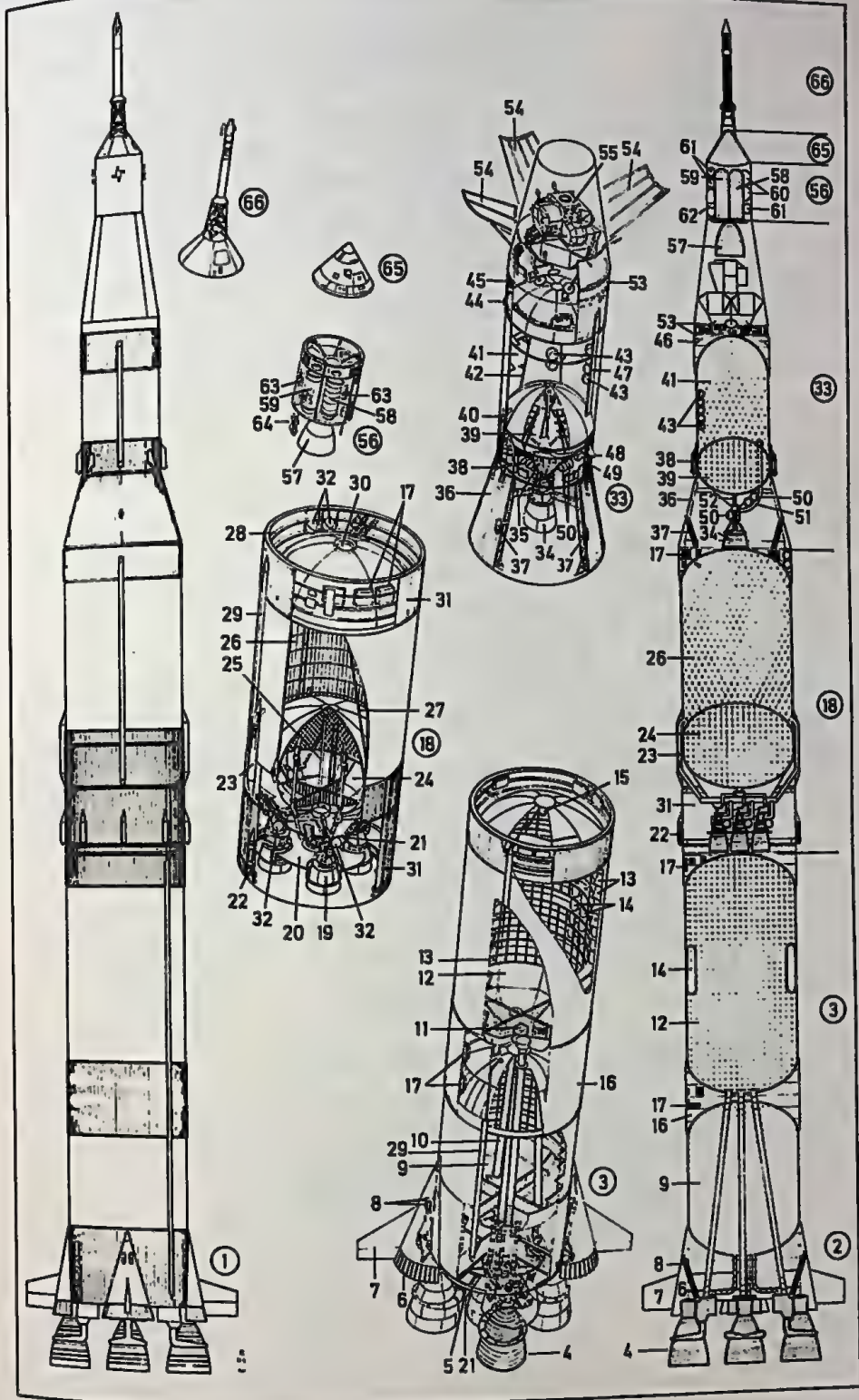
- 'duty free shop'

53 „Friseur“ m

- 'hairdresser'



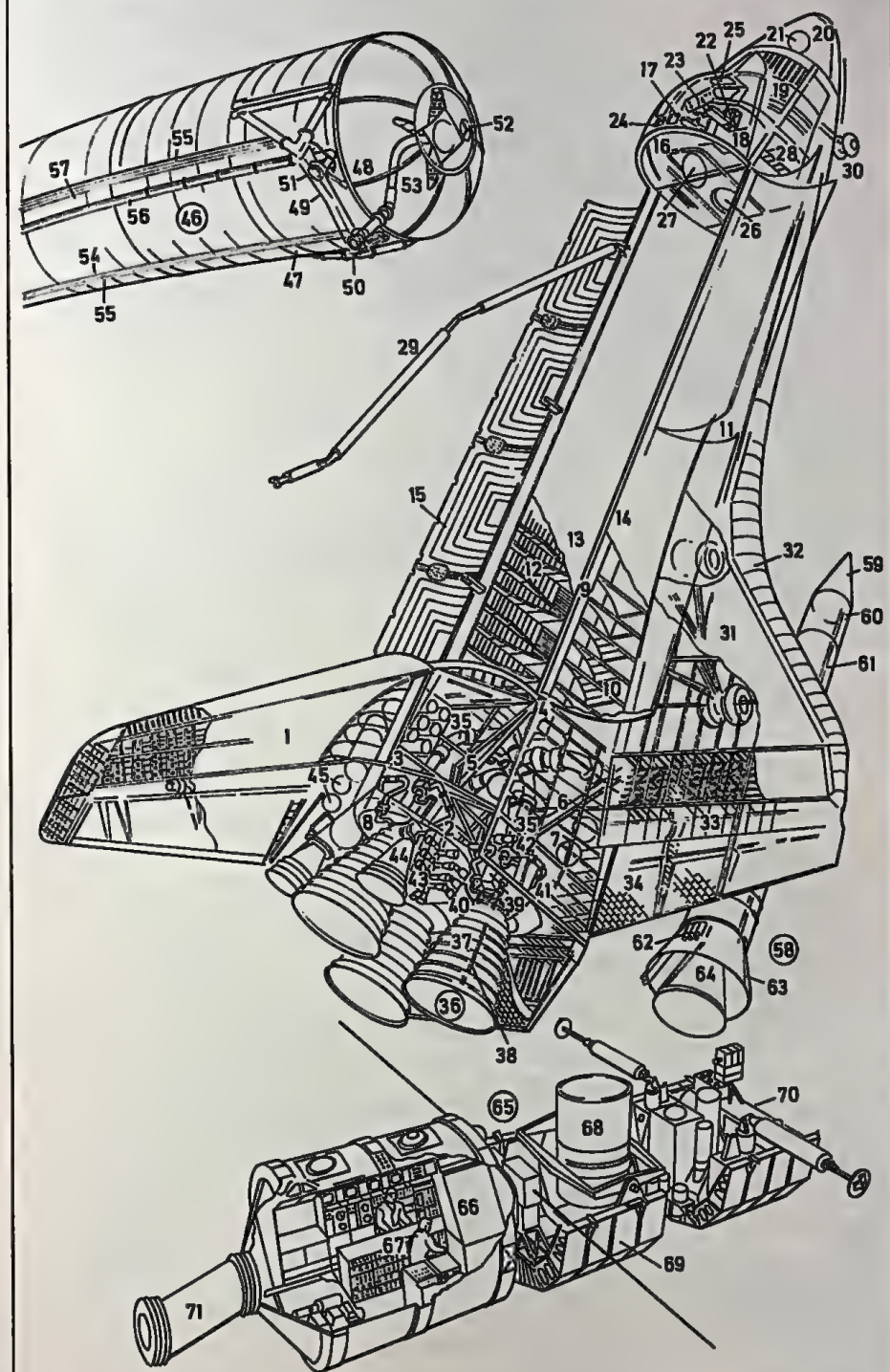
- 1 die Saturn-V-Trägerrakete „Apollo“
[Gesamtansicht]
– Saturn V 'Apollo' booster (booster rocket) [overall view]
- 2 die Saturn-V-Trägerrakete „Apollo“
[Gesamtanschnitt]
– Saturn V 'Apollo' booster (booster rocket) [overall sectional view]
- 3 die erste Raketenstufe S-I C
– first rocket stage (S-IC)
- 4 F-1-Triebwerke *n*
– F-1 engines
- 5 der Wärmeschutzschild
– heat shield (thermal protection shield)
- 6 die aerodynamische Triebwerksverkleidung
– aerodynamic engine fairings
- 7 aerodynamische Stabilisierungsflossen *f*
– aerodynamic stabilizing fins
- 8 Stufenrenn-Retroraketen *f*, 8 Raketen *f* zu 4 Paaren *n*
– stage separation retro-rockets, 8 rockets arranged in 4 pairs
- 9 der Kerosin (RP-1)-Tank [811 000 l]
– kerosene (RP-1) tank [capacity: 811,000 litres]
- 10 Flüssigsauerstoff-Förderleitungen *f* insgesamt 5
– liquid oxygen (LOX, LO₂) supply lines, total of 5
- 11 das Antivortexsystem (Vorrichtung *f* zur Verhinderung einer Wirbelbildung im Treibstoff *m*)
– anti-vortex system (device for preventing the formation of vortices in the fuel)
- 12 der Flüssigsauerstofftank [1 315 000 l]
– liquid oxygen (LOX, LO₂) tank [capacity: 1,315,000 litres]
- 13 die Schwappdämpfung
– anti-slosh baffles
- 14 Druckflaschen für Helium *n*
– compressed-helium bottles (helium pressure bottles)
- 15 der Diffusor für gasförmigen Sauerstoff
– diffuser for gaseous oxygen
- 16 das Tankzwischenstück
– inter-tank connector (inter-tank section)
- 17 Instrumente *n* und Systemüberwachung *f*
– instruments and system-monitoring devices
- 18 die zweite Raketenstufe S-II
– second rocket stage (S-II)
- 19 J-2-Triebwerke *n*
– J-2 engines
- 20 der Wärmeschutzschild
– heat shield (thermal protection shield)
- 21 das Triebwerkswiderlager und Schubgerüst
– engine mounts and thrust structure
- 22 Beschleunigungsraketen *f* zum Treibstoffsammeln *n*
– acceleration rockets for fuel acquisition
- 23 die Flüssigwasserstoff-Saugleitung
– liquid hydrogen (LH₂) suction line
- 24 der Flüssigsauerstofftank [1 315 000 l]
– liquid oxygen (LOX, LO₂) tank [capacity: 1,315,000 litres]
- 25 das Standrohr
– standpipe
- 26 der Flüssigwasserstofftank [1 020 000 l]
– liquid hydrogen (LH₂) tank [capacity: 1,020,000 litres]
- 27 der Treibstoffstandsensord
– fuel level sensor
- 28 die Arbeitsbühne
– work platform (working platform)
- 29 der Kabelschacht
– cable duct
- 30 das Mannloch
– manhole
- 31 die S-IC/S-II-Zwischenzelle
– S-IC/S-II inter-stage connector (inter-stage section)
- 32 der Druckgasbehälter
– compressed-gas container (gas pressure vessel)
- 33 die dritte Raketenstufe S-IV B
– third rocket stage (S-IVB)
- 34 das J-2-Triebwerk
– J-2 engine
- 35 der Schubkonus
– nozzle (thrust nozzle)
- 36 die S-II/S-IVB-Zwischenzelle
– S-II/S-IVB inter-stage connector (inter-stage section)
- 37 Stufenrenn-Retroraketen *f* für S-II, 4 Raketen *f*
– four second-stage (S-II) separation retro-rockets
- 38 Lageregelungsraketen *f*
– attitude control rockets
- 39 der Flüssigsauerstofftank [77 200 l]
– liquid oxygen (LOX, LO₂) tank [capacity: 77,200 litres]
- 40 der Leitungsschacht
– fuel line duct
- 41 der Flüssigwasserstofftank [253 000 l]
– liquid hydrogen (LH₂) tank [capacity: 253,000 litres]
- 42 Meßsonden *f*
– measuring probes
- 43 Helium-Druckgastanks *m*
– compressed-helium tanks (helium pressure vessels)
- 44 die Tankenlüftung
– tank vent
- 45 der vordere Zellenring
– forward frame section
- 46 die Arbeitsbühne
– work platform (working platform)
- 47 der Kabelschacht
– cable duct
- 48 Beschleunigungsraketen *f* zum Treibstoffsammeln *n*
– acceleration rockets for fuel acquisition
- 49 der hintere Zellenring
– aft frame section
- 50 Helium-Druckgastanks *m*
– compressed-helium tanks (helium pressure vessels)
- 51 die Flüssigwasserstoffleitung
– liquid hydrogen (LH₂) line
- 52 die Flüssigsauerstoffleitung
– liquid oxygen (LOX, LO₂) line
- 53 die Instrumenteneinheit mit 24 Paneelen *n*
– 24-panel instrument unit
- 54 der LM-Hangar
– LM hangar (lunar module hangar)
- 55 das LM (Lunarmodul, die Mondlandeeinheit)
– LM (lunar module)
- 56 das Apollo-SM (Servicemodul), eine Versorgungs- und Geräte-Baugruppe
– Apollo SM (service module), containing supplies and equipment
- 57 das SM-Haupttriebwerk
– SM (service module) main engine
- 58 der Treibstofftank
– fuel tank
- 59 der Stickstofftetroxidtank
– nitrogen tetroxide tank
- 60 das Druckgasfördersystem
– pressurized gas delivery system
- 61 Sauerstofftanks *m*
– oxygen tanks
- 62 Brennstoffzellen *f*
– fuel cells
- 63 Steuerraketengruppen *f*
– manoeuvring (Am. maneuvering) rocket assembly
- 64 die Richtantennengruppe
– directional antenna assembly
- 65 die Raumkapsel (das Kommandoteil)
– space capsule (command section)
- 66 der Rettungsturm für die Startphase
– launch phase escape tower



- 1-45 der Spaceshuttle-Orbiter (die Weltraumfähre, Raumfähre)
 - *Space Shuttle-Orbiter*
- 1 die zweiholmige Seitenflosse
 - *twin-spar (two-spar, double-spar)*
- vertical fin
- 2 die Triebwerkraumstruktur
 - *engine compartment structure*
- 3 der Seitenholm
 - *fin post*
- 4 der Rumpfvorverbindungsbeschlag
 - *fuselage attachment [of payload bay doors]*
- 5 das obere Schubträgergerüst
 - *upper thrust mount*
- 6 das untere Schubträgergerüst
 - *lower thrust mount*
- 7 der Kielträger
 - *keel*
- 8 der Hitzeschild
 - *heat shield*
- 9 der Mittelrumpflängsträger
 - *waist longeron*
- 10 der integral gefräste Hauptspant
 - *integrally machined (integrally milled)*
- main rib
- 11 die integral versteifte Leichtmetallbepunktung
 - *integrally stiffened light alloy skin*
- 12 die Gitterträger *m*
 - *lattice girder*
- 13 die Isolationsverkleidung des Nutzlastraums *m*
 - *payload bay insulation*
- 14 die Nutzlastraumluke
 - *payload bay door*
- 15 die Kältschutzverkleidung
 - *low-temperature surface insulation*
- 16 der Besatzungsraum
 - *flight deck (crew compartment)*
- 17 der Sitz des Kommandanten *m*
 - *captain's seat (commander's seat)*
- 18 der Sitz des Piloten *m*
 - *pilot's seat (co-pilot's seat)*
- 19 der vordere Druckspant
 - *forward pressure bulkhead*
- 20 die Rumpfspitze, eine kohlefaserverstärkte Bugklappe
 - *nose-section fairings, carbon fibre reinforced nose cone*
- 21 die vorderen Kraftstofftanks *m*
 - *forward fuel tanks*
- 22 die Avionikkonsolen *f*
 - *avionics consoles*
- 23 das Gerätebrett für die automatische Flugsteuerung
 - *automatic flight control panel*
- 24 die oberen Beobachtungsfenster *n*
 - *upward observation windows*
- 25 die vorderen Beobachtungsfenster *n*
 - *forward observation windows*
- 26 die Einstiegsluke zum Nutzlastraum *m*
 - *entry hatch to payload bay*
- 27 die Luftschleuse
 - *air lock*

- 28 die Leiter zum Unterdeck *n*
 - *ladder to lower deck*
- 29 das Nutzlastbedienungsgerät
 - *payload manipulator arm*
- 30 die hydraulisch steuerbare Bugrad-einheit
 - *hydraulically steerable nose wheel*
- 31 das hydraulisch betätigte Hauptfahrwerk
 - *hydraulically operated main landing gear*
- 32 das kohlefaserverstärkte, abnehmbare Flügelnasenteil
 - *removable (reusable) carbon fibre reinforced leading edge [of wing]*
- 33 die beweglichen Elevonteile *n*
 - *movable elevator sections*
- 34 die hitzebeständige Elevonstruktur
 - *heat-resistant elevator structure*
- 35 die Wasserstoffhauptzufuhr
 - *main liquid hydrogen (LH₂) supply*
- 36 der Flüssigkeitsraketen-Hauptmotor
 - *main liquid-fuelled rocket engine*
- 37 die Schubdüse
 - *nozzle (thrust nozzle)*
- 38 die Kühlleitung
 - *coolant feed line*
- 39 das Motorsteuerungsgerät
 - *engine control system*
- 40 der Hitzeschild
 - *heat shield*
- 41 die Hochdruck-Wasserstoffpumpe
 - *high-pressure liquid hydrogen (LH₂) pump*
- 42 die Hochdruck-Sauerstoffpumpe
 - *high-pressure liquid oxygen (LOX, LO₂) pump*
- 43 das Schubsteuerungssystem
 - *thrust vector control system*
- 44 das elektromechanisch steuerbare Raummanöver-Haupttriebwerk
 - *electromechanically controlled orbital manoeuvring (Am. maneuvering) main engine*
- 45 die Schubdüsen-Kraftstofftanks *m*
 - *nozzle fuel tanks (thrust nozzle fuel tanks)*
- 46 der abwerfbare Wasserstoff- und Sauerstoffbehälter (Treibstoffbehälter)
 - *jettisonable liquid hydrogen and liquid oxygen tank (fuel tank)*
- 47 der integral versteifte Ringspant
 - *integrally stiffened annular rib (annular frame)*
- 48 der Halbkugelendspant
 - *hemispherical end rib (end frame)*
- 49 die hintere Verbindungsbrücke zum Orbiter *m*
 - *aft attachment to Orbiter*
- 50 die Wasserstoffleitung
 - *liquid hydrogen (LH₂) line*
- 51 die Sauerstoffleitung
 - *liquid oxygen (LOX, LO₂) line*
- 52 das Mannloch
 - *manhole*

- 53 das Dämpfungssystem
 - *surge baffle system (slosh baffle system)*
- 54 die Druckleitung zum Wasserstofftank
 - *pressure line to liquid hydrogen tank*
- 55 die Elektriksammelleitung
 - *electrical system bus*
- 56 die Sauerstoffumlaufleitung
 - *liquid oxygen (LOX, LO₂) line*
- 57 die Druckleitung zum Sauerstofftank
 - *pressure line to liquid oxygen tank*
- 58 der wiedergewinnbare Feststoff-Raketenmotor
 - *recoverable solid-fuel rocket (solid rocket booster)*
- 59 der Raum für die Hilfsfallschirme *m*
 - *auxiliary parachute bay*
- 60 der Raum für die Rettungs-fallschirme *m* und die vorderen Raketen-trennmotoren *m*
 - *compartment housing the recovery parachutes and the forward separation rocket motors*
- 61 der Kabelschacht
 - *cable duct*
- 62 die hinteren Raketen-trennmotoren *m*
 - *aft separation rocket motors*
- 63 der hintere Verkleidungskonus
 - *aft skirt*
- 64 die schwenkbare Schubdüse
 - *swivel nozzle (swivelling, Am. swiveling, nozzle)*
- 65 das Spacelab (Raumlaboratorium, die Raumstation)
 - *Spacelab (space laboratory, space station)*
- 66 das Allzwecklabor
 - *multi-purpose laboratory (orbital workshop)*
- 67 der Astronaut
 - *astronaut*
- 68 das kardanisch gelagerte Teleskop
 - *gimbal-mounted telescope*
- 69 die Meßgeräteplattform
 - *measuring instrument platform*
- 70 das Raumfahrtmodul
 - *spaceflight module*
- 71 der Schleusentunnel
 - *crew entry tunnel*



1-30 die Schalterhalle

- main hall

1 der Paketschalter (die Paketannahme)

- parcels counter

2 die Paketwaage

- parcels scales

3 das Paket

- parcel

4 die Aufklebeadresse, mit dem Paketnummernzettel m

- stick-on address label with parcel registration slip

5 der Leimtopf

- glue pot

6 das Päckchen

- small parcel

7 die Postfreistempelmaschine für Paketkarten f

- franking machine (Am. postage meter) for parcel registration cards

8 die Telefonzelle (Telefonkabine, Fernsprechkabine)

- telephone box (telephone booth, telephone kiosk, call box)

9 der Münzfernsprecher

- coin-box telephone (pay phone, public telephone)

10 das Fernsprechtischgestell

- telephone directory rack

11 die Buchschwinge

- directory holder

12 das Fernsprechtischbuch

- telephone directory (telephone book)

13 die Postfachanlage

- post office boxes

14 das Postfach

- post office box

15 der Postwertzeichenschalter (Briefmarkenschalter)

- stamp counter

16 der Annahmebeamte

- counter clerk (counter officer)

17 der Geschäftsbote

- company messenger

18 das Posteinlieferungsbuch

- record of posting book

19 der Schalter-Wertzeichengeber

- counter stamp machine

20 die Wertzeichenmappe

- stamp book

21 der Wertzeichenbogen

(Briefmarkenbogen)

- sheet of stamps

22 das Wertgelaß

- security drawer

23 die Wechselgeldkasse

- change rack

24 die Briefwaage

- letter scales

25 der Einzahlungs-, Postspar- und Rentenauszahlsschalter

- paying-in (Am. deposit), post office savings, and pensions counter

26 die Buchungsmaschine

- accounting machine

27 die Stempelmaschine für Postanweisungen f und Zahlkarten f

- franking machine for money orders and paying-in slips (Am. deposit slips)

28 der Rückgeldgeber

- change machine (Am. changemaker)

29 der Quittungsstempel

- receipt stamp

30 die Durchreiche

- hatch

31-44 die Briefverteilanlage

- letter-sorting installation

31 die Stoffeingabe

- letter feed

32 die gestapelten Briefbehälter m

- stacked letter containers

33 die Stoffzuführungsstrecke

- feed conveyor

34 die Aufstellmaschine

- intermediate stacker

35 der Codierplatz

- coding station

36 die Grobverteilrinne

- pre-distributor channel

37 der Prozeßrechner

- process control computer

38 die Briefverteilmaschine

- distributing machine

39 der Videocodierplatz

- video coding station

40 der Bildschirm

- screen

41 das Anschriftenbild

- address display

42 die Anschrift

- address

43 die Postleitzahl

- post code (postal code, Am. zip code)

44 die Tastatur

- keyboard

45 der Fauststempel

- handstamp

46 der Handrollstempel

- roller stamp

47 die Stempelmaschine

- franking machine

48 die Anlegevorrichtung

- feed mechanism

49 die Ablegevorrichtung

- delivery mechanism

50-55 die Briefkastenleerung und Postzustellung f

- postal collection and delivery

50 der Briefkasten

- postbox (Am. mailbox)

51 die Briefsammel Tasche

- collection bag

52 der Postkraftwagen

- post office van (mail van)

53 der Zusteller (Briefträger, Postbote)

- postman (Am. mail carrier, letter carrier, mailman)

54 die Zustelltasche

- delivery pouch (postman's bag, mailbag)

55 die Briefsendung

- letter-rate item

56-60 die Stempelbilder n

- postmarks

56 der Werbestempelabdruck

- postmark advertisement

57 der Tagesstempelabdruck

- date stamp postmark

58 der Gebührenstempelabdruck

- charge postmark

59 der Sonderstempelabdruck

- special postmark

60 der Handrollstempelabdruck

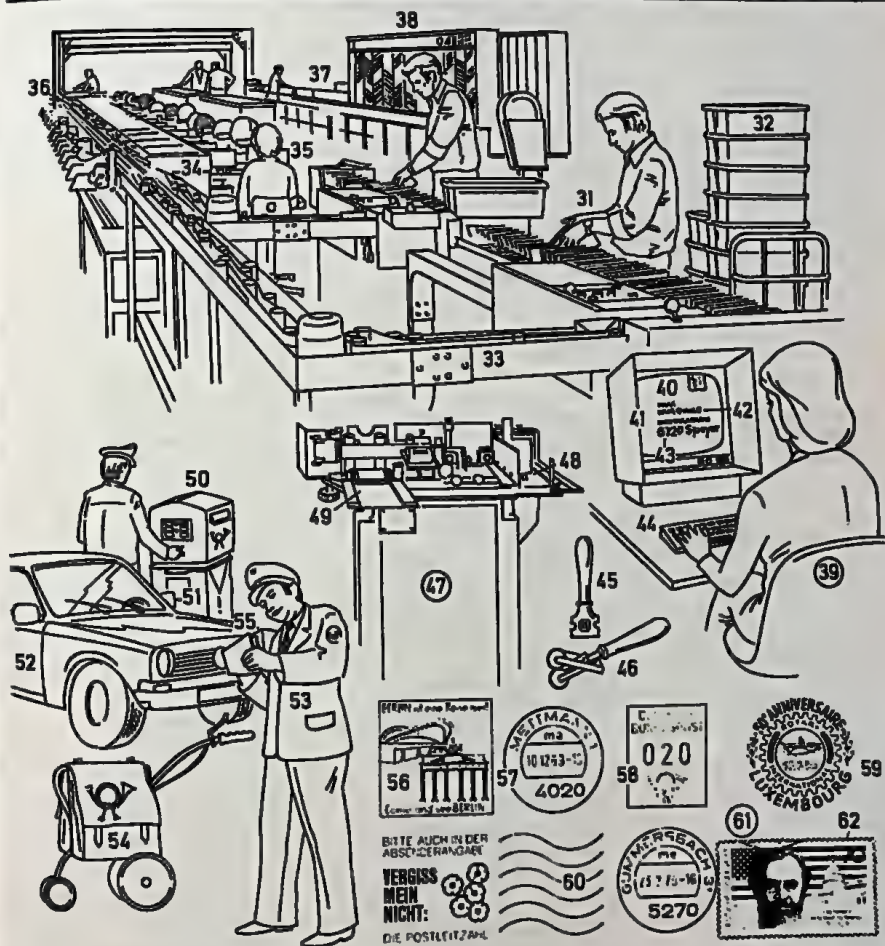
- roller postmark

61 die Briefmarke

- stamp (postage stamp)

62 die Zählung

- perforations



1-41 das Telefon (der Fernsprecher, Fernsprechapparat)

- telephone

1 das Wählscheibentelefon

- dial telephone

2 der Handapparat (Telefonhörer)

- handset (telephone receiver)

3 die Telefonhörerschnur

- receiver cord (handset cord)

4 die Telefonschnur

- telephone cable (telephone cord)

5 das Telefongehäuse

- telephone casing (telephone cover)

6 die Notrufnummern f

- emergency numbers

7 die Apparaturnummer

- line number

8 die Wählscheibe (Nummernscheibe)

- dial

9 das Kompakttelefon, ein Komfort-
telefon

- compact telephone (slimline
telephone), an added-feature
telephone

10 der Hörer (Fernhörer)

- earpiece (receiver)

11 das Tastenfeld mit Ziffern- und
Funktionstasten f

- keypad with number and function
keys (feature keys)

12 die Wahlwiederholungstaste

- last number redial button

13 die Kurzwahlstaste

- abbreviated dialling key

14 die Lautsprechertaste

- speaker key (loudspeaker key)

15 das Mikrophon

- mouthpiece

16 die Taste für die Leitungsfreigabe

- line reset button

17 der Lautsprecher

- speaker (loudspeaker)

18 die optische Anrufanzeige

- call indicator

19 das Tastentelefon, ein Komfort-
telefon

- push-button telephone, an
added-feature telephone

20 das Anzeigenfeld (Display)

- display

21 das Sperrschloß

- lock

22 das Designtelefon, ein Komfort-
telefon

- novelty telephone, an added-feature
telephone

23 die Telefongabel

- (telephone) cradle

24 die Handkurbel (hier nur Attrappe)

- dummy crank

25 die ausklappbare Konsole mit dem
Tastenfeld n

- detachable keypad

26 das schnurlose Telefon (Funktelefon,
Mobiltelefon)

- cordless (tele)phone (radiophone,
mobile phone)

27 die Antenne

- aerial

28 die Batteriekontrollleuchte

- battery strength light

29 die Warnleuchte für die Reich-
weitenüberschreitung

- out of signal-range indicator

30 der Hauptschalter

- power switch

31 das Kartentelefon

- cardphone

32 das zweizeilige Anzeigenfeld (Dis-
play) für die Gesprächsgebühren f

- split display showing call charges

33 die Sprachenwahlstaste für das
Display

- language select button for the display

34 die Taste für Seriengespräche pl

- follow-on call button

35 der Telefonkartenschlitz

- phonecard slot

36 die Telefonkarte (hier: die
Tele-Karte)

- phonecard (here: telephone credit
card)

37 das Kartentelefonssymbol

- phonecard symbol

38 der Benutzername

- cardholder's name

39 die Kartennummer

- card number

40 die Einschieberichtung

- arrow indicating direction of insertion

41 die Chipplatinen f

- chips

42-62 das ISDN (dienstintegrierende
digitale Fernmeldenetz)

- ISDN (Integrated Services Digital
Network)

42 das multifunktionale Telekommuni-
kationsterminal (der ISDN-Arbeits-
platz)

- multifunction telecommunications
terminal (ISDN workstation)

43 der Bildschirm (Monitor) für

Bildschirmtext m (Btx n),

Bildtelefon n und Teletex n

- screen (monitor) for viewdata, video
telephone, and Teletex

44 die Rechen- und Speichereinheit

- central processing and memory unit

45 die Telefaxeinheit (das Telefax, der
Fernkopierer)

- fax unit (fax)

46 das Eingabegerät (die Tastatur)

- input device (keyboard)

47 der Telefonhörer (die Verbindung
zum Fernmeldenetz n)

- telephone receiver (link to the
telephone network)

48 der Akustikkoppler (auch: der (das)
Modem)

- acoustic coupler (modem)

49 das Fernwirknetz (TEMEX-Netz)

- telecontrol network (TEMEX network)

50 das Fernsprechwählnetz

- public telephone network (switched
telephone network)

51 die Fernwirkleitstellen f

- telecontrol centres

52 die TEMEX-Hauptzentrale

- TEMEX main control centre

53 die TEMEX-Übertragungs-
einrichtung

- TEMEX transmission equipment

54 die Fernmeldeleitung (Telefon-
leitung)

- telecommunications line (telephone
line)

55 der TEMEX-Netzabschluß

- TEMEX network termination

56 die Unterstation

- slave station

57 die Fernwirkendgeräte n

- telecontrol terminal equipment

58 die Fernwirkendeinrichtungen f (der
Meßfühler, Sensor od. die Regel-
einrichtung)

- telecontrol terminal equipment
(detector, sensor, or control
equipment)

59 der Glasbruchmelder

- glass-break detector

60 der Temperaturregler

- temperature controller

61 der Notruf

- emergency call

62 der Zähler (Stromzähler)

- meter (electricity meter)

63 der Kommunikationssatellit
(Nachrichtensatellit)

- communications satellite

64 der Sonnenflügel (Solarzellenflügel,
Solargenerator)

- solar panel (solar paddle, solar array,
solar generator)

65 das Antennenmodul

- antenna module

66 die Empfangsantenne für Steuer-
befehle m

- receiving antenna for control
commands

67 die Parabolantennen f

- parabolic antennas

68 das Nachrichtenmodul

- communications module

69 das Antriebsmodul

- propulsion module

70 der Rundfunksatellit (Fernsehsatellit)

- broadcasting satellite (television
satellite)

71 das Versorgungsmodul

- service module

72 die Treibstofftanks m

- fuel tanks

73 die Steuerröden f

- control jets

74 die Erd(e)funktelle

- earth station

75 die Parabolantenne

- parabolic antenna

76 der Hauptreflektor

- main reflector

77 der Fangreflektor

- feed antenna

78 die Funkstrahlen m

- radio beams

79 der Satellitenfunk, das Satelliten-
fernsehen und das Kabelfernsehen

- satellite broadcasting, satellite
television, and cable television

80 der Rundfunksatellit

- broadcasting satellite

81 das Fernsehstudio

- television studio

82 der Fernsehurm

- television tower

83 die Kabelkopfstation

- cablehead station

84 der Rundfunk

- terrestrial broadcasting

85 der Satellitenfunk

- satellite broadcasting

86 der Richtfunk

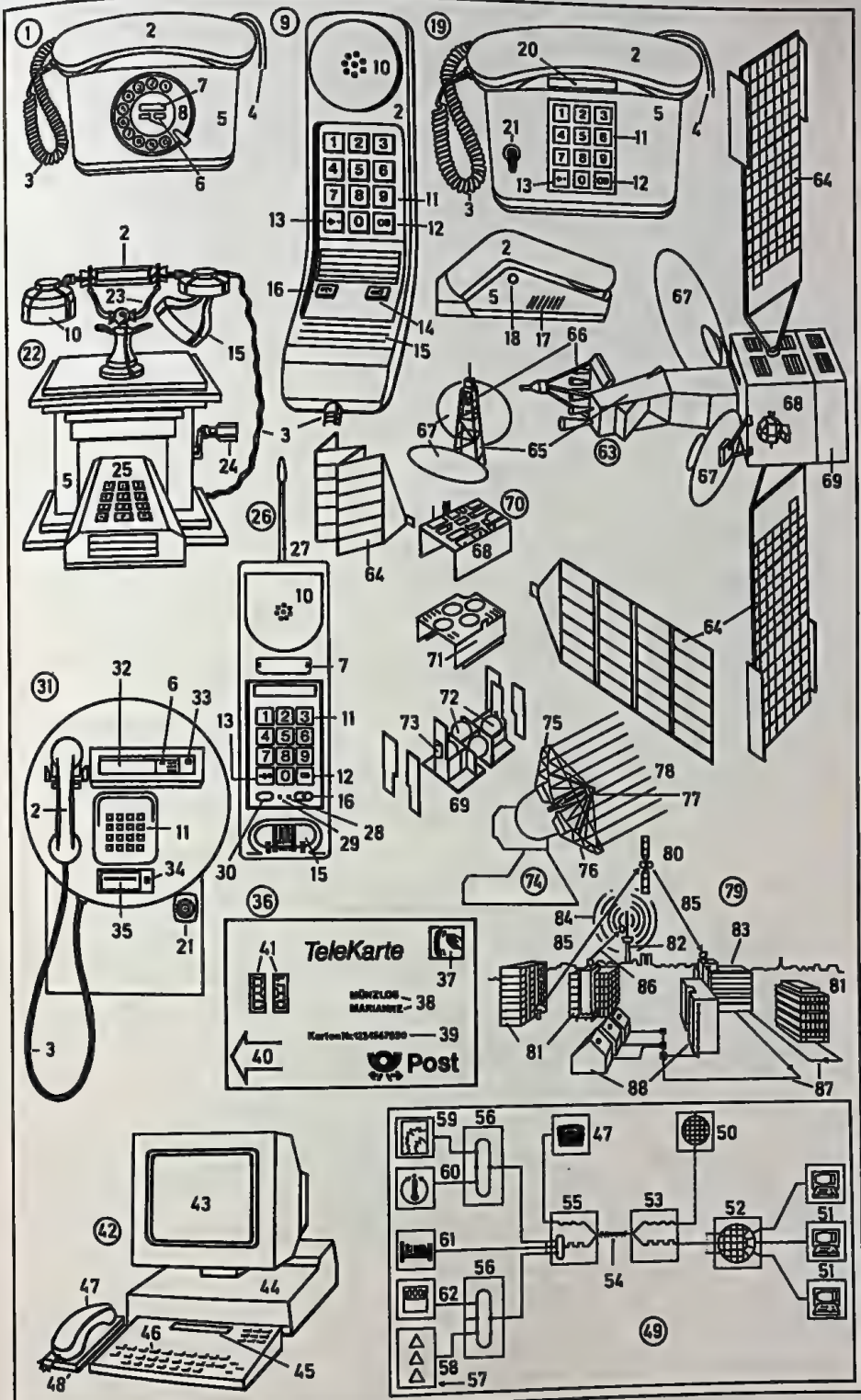
- line-of-sight link (microwave link)

87 das Kabelnetz

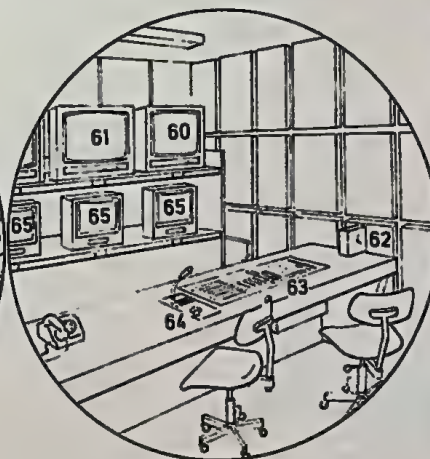
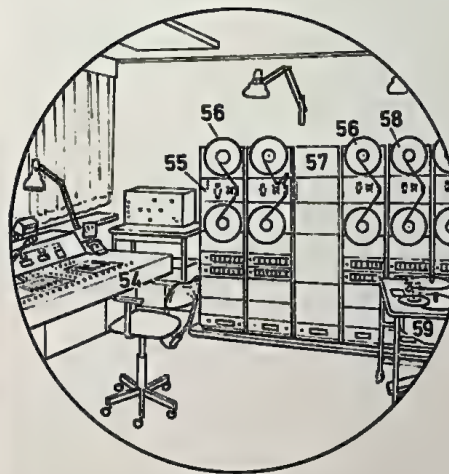
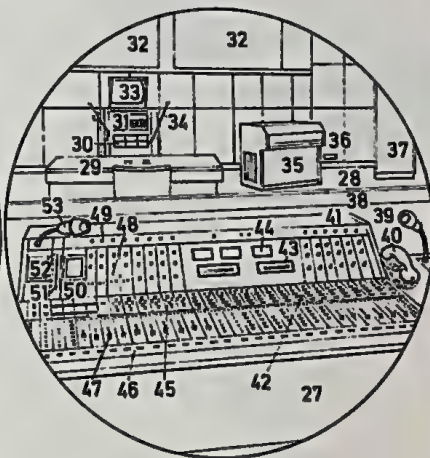
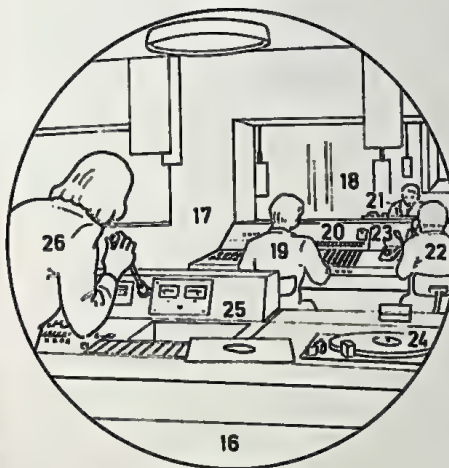
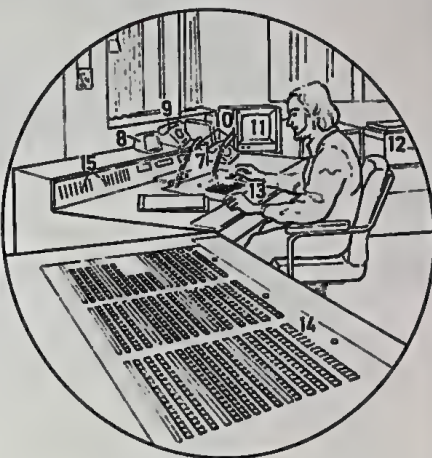
- cable network

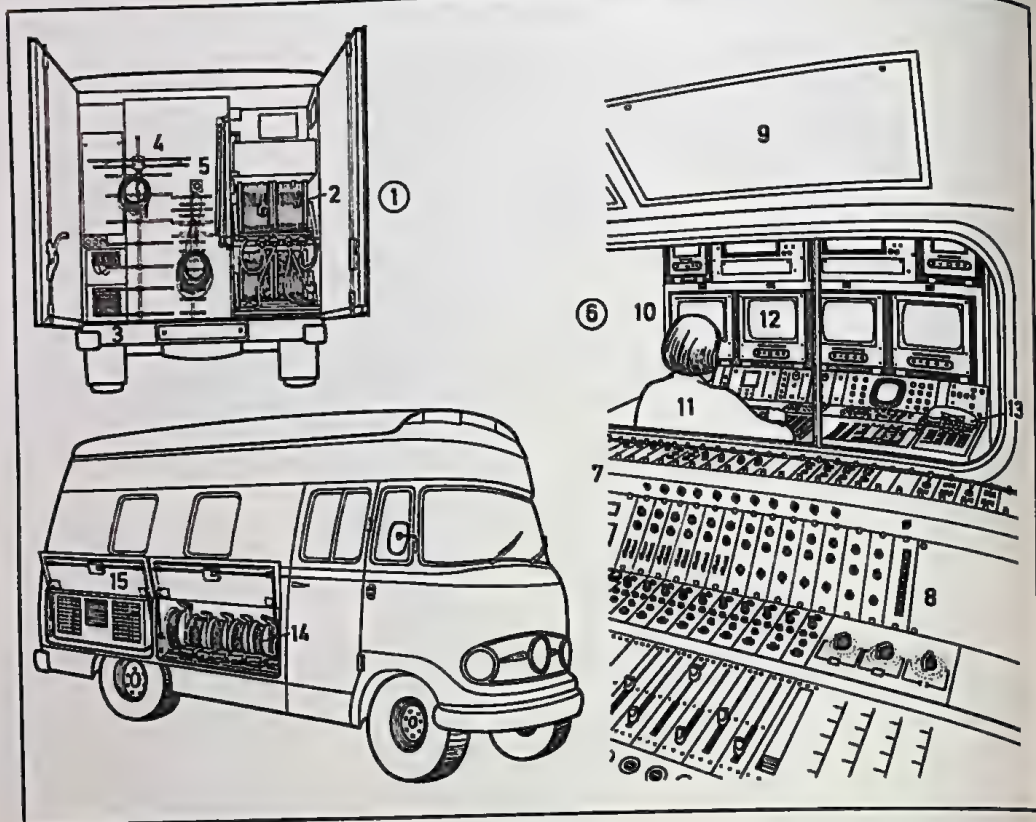
88 die Kabelanschlüsse m

- cable connections



- 1-6 der zentrale Trägersraum beim Hörfunk *m*
 – *central recording channel of a radio station*
- 1 das Kontroll- und Monitorfeld
 – *monitoring and control panel*
- 2 das Datensichtgerät (der Videomonitor) zur optischen Anzeige *f* des rechnergesteuerten Programms *n*
 – *data display terminal (video data terminal, video monitor) for visual display of computer-controlled programmes (Am. programs)*
- 3 der Verstärker- und Netzgeräteträger
 – *amplifier and mains power unit*
- 4 das Magnetton-Aufnahme- und -Wiedergabelaufwerk für Viertelzoll-magnetband *n*
 – *magnetic sound recording and playback deck for 1/4" magnetic tape*
- 5 das Magnetband, ein Viertelzoll-band *n*
 – *magnetic tape, a 1/4" tape*
- 6 der Filmspulenhalter
 – *film spool holder*
- 7-15 der Betriebsraum des Hörfunksternpunkts *m*
 – *radio switching centre (Am. center) control room*
- 7 das Kontroll- und Monitorfeld
 – *monitoring and control panel*
- 8 der Kommandolautsprecher
 – *talkback speaker*
- 9 das Ortsbatterietelefon (OB-Telefon)
 – *local-battery telephone*
- 10 das Kommandomikrophon
 – *talkback microphone*
- 11 das Datensichtgerät
 – *data display terminal (video data terminal)*
- 12 der Fernschreiber
 – *teletypewriter*
- 13 die Eingabetastatur für Rechnerdaten *pl*
 – *input keyboard for computer data*
- 14 die Tastatur für die Betriebsfernsprechanlage
 – *telephone switchboard panel*
- 15 die Abhörlautsprecher *m*
 – *monitoring speaker (control speaker)*
- 16-26 der Rundfunksendekomplex
 – *broadcasting centre (Am. center)*
- 16 der Trägersraum
 – *recording room*
- 17 der Regieraum
 – *production control room (control room)*
- 18 der Sprecherraum
 – *studio*
- 19 der Toningenieur
 – *sound engineer (sound control engineer)*
- 20 das Tonregiepult
 – *sound control desk (sound control console)*
- 21 der Nachrichtensprecher
 – *newscaster (newscaster)*
- 22 der Sendeleiter
 – *duty presentation officer*
- 23 das Reportagetelefon
 – *telephone for phoned reports*
- 24 die Schallplatten-Abspielapparatur
 – *record turntable*
- 25 das Mischpult des Trägersraumes *m*
 – *recording room mixing console (mixing desk, mixer)*
- 26 die Tontechnikerin
 – *sound technician (sound mixer, sound recordist)*
- 27-53 das Nachsynchronisierstudio beim Fernsehen *n*
 – *television post-sync studio*
- 27 der Tonregieraum
 – *sound production control room (sound control room)*
- 28 das Synchronstudio
 – *dubbing studio (dubbing theatre, Am. theater)*
- 29 der Sprechertisch
 – *studio table*
- 30 die optische Signalanzeige
 – *visual signal*
- 31 die elektronische Stoppuhr
 – *electronic stopclock*
- 32 die Projektionsleinwand
 – *projection screen*
- 33 der Bildmonitor
 – *monitor*
- 34 das Sprechermikrophon
 – *studio microphone*
- 35 die Geräuschorgel
 – *sound effects box*
- 36 die Mikrophonanschlußtafel
 – *microphone socket panel*
- 37 der Einspiellautsprecher
 – *recording speaker (recording loudspeaker)*
- 38 das Regiefenster
 – *control room window (studio window)*
- 39 das Kommandomikrophon für den Produzenten
 – *producer's talkback microphone*
- 40 das Ortsbatterietelefon (OB-Telefon)
 – *local-battery telephone*
- 41 das Tonregiepult
 – *sound control desk (sound control console)*
- 42 die Gruppenschalter *m*
 – *group selector switch*
- 43 das Lichtzeigerinstrument
 – *visual display*
- 44 das Begrenzerinstrument
 – *limiter display (clipper display)*
- 45 die Schalt- und Regelkassetten *f*
 – *control modules*
- 46 die Vorhörtasten *f*
 – *pre-listening buttons*
- 47 der Flachbahnregler
 – *slide control*
- 48 die Universalentzerrer *m*
 – *universal equalizer (universal corrector)*
- 49 die Eingangswahlschalter *m*
 – *input selector switches*
- 50 der Vorhörlautsprecher
 – *pre-listening speaker*
- 51 der Pegeltongenerator
 – *tone generator*
- 52 der Kommandolautsprecher
 – *talkback speaker*
- 53 das Kommandomikrophon
 – *talkback microphone*
- 54-59 der Vormischraum für Überspielungen *f* und Mischungen *f* von perforierten Magnetfilmen *m* 16 mm, 17,5 mm, 35 mm
 – *pre-mixing room for transferring and mixing 16 mm, 17,5 mm, 35 mm perforated magnetic film*
- 54 das Tonregiepult
 – *sound control desk (sound control console)*
- 55 die Magnetton-Aufnahme- und -Wiedergabe-Kompaktanlage
 – *compact magnetic tape recording and playback equipment*
- 56 das Einzellaufwerk für die Wiedergabe
 – *single playback deck*
- 57 das zentrale Antriebsgerät
 – *central drive unit*
- 58 das Einzellaufwerk für Aufnahme *f* und Wiedergabe *f*
 – *single recording and playback deck*
- 59 der Umrolltisch
 – *rewind bench*
- 60-65 der Bildendkontrollraum
 – *final picture quality checking room*
- 60 der Vorschaumonitor
 – *preview monitor*
- 61 der Programmmonitor
 – *programme (Am. program) monitor*
- 62 die Stoppuhr
 – *stopclock*
- 63 das Bildmischpult
 – *vision mixer (vision-mixing console, vision-mixing desk)*
- 64 die Kommandoanlage
 – *talkback system (talkback equipment)*
- 65 der Kameramonitor
 – *camera monitor (picture monitor)*





1-15 der Ü-Wagen (Fernschübertragungswagen; auch: Tonreportagewagen m)

– outside broadcast (OB) vehicle (television OB van; also: sound OB van, radio OB van)

1-4 die Heckelrichtung des Ü-Wagens m

– rear equipment section of the OB vehicle

2 die Kamerakabel n

– camera cable

3 die Kabelanschlußtafel

– cable connection panel

4 die Fernsehempfangsantenne für das erste Programm

– television (TV) reception aerial (receiving aerial) for Channel I

5 die Fernsehantenne für das zweite Programm

– television (TV) reception aerial (receiving aerial) for Channel II

6 die Inneneinrichtung des Ü-Wagens m

– interior equipment (on-board equipment) of the OB vehicle

7 der Tonregieraum

– sound production control room (sound control room)

8 das Tonregiepult

– sound control desk (sound control console)

9 der Kontrolllautsprecher

– monitoring loudspeaker

10 der Bildregieraum

– vision control room (video control room)

11 die Videotechnikerin

– video controller (vision controller)

12 der Kameramonitor

– camera monitor (picture monitor)

13 das Bordtelefon

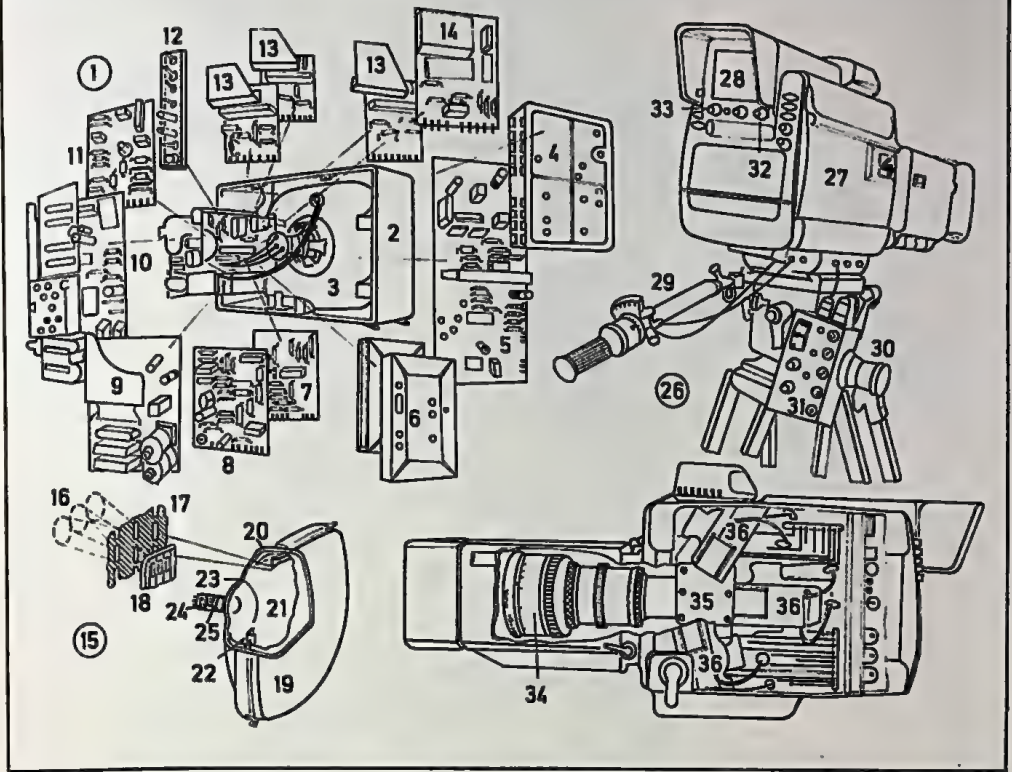
– on-board telephone (intercommunication telephone)

14 die Mikrophonkabel n

– microphone cables

15 die Klimaanlage

– air-conditioning plant



1 der Farbfernsempfänger (Farbfernseher, das Farbfernsehgerät) in Modulbauweise *f*

- colour (Am. color) television (TV) receiver (colour television set) of modular design

2 das Fernseherschäule

- television cabinet

3 die Fernschröhre

- television tube (picture tube)

4 der ZF-Verstärkermodule

- IF (intermediate frequency) amplifier module

5 der Farbdecodermodule

- colour (Am. color) decoder module

6 die VHF- und UHF-Tuner *m*

- VHF and UHF tuner

7 der Horizontalsynchronmodule

- horizontal synchronizing module

8 der Vertikalablenkmodule

- vertical deflection module

9 der Ost-West-Modul

- horizontal linearity control module

10 der Horizontalablenkmodule

- horizontal deflection module

11 der Regelmodule

- control module

12 der Konvergenzmodule

- convergence module

13 der Farbendstufenmodule

- colour (Am. color) output stage module

14 der Tonmodule

- sound module

15 der Farbbildschirm

- colour (Am. color) picture tube

16 die Elektronenstrahlen *m*

- electron beams

17 die Maske mit Langlöchern *n*

- shadow mask with elongated holes

18 die Leuchtstoffstreifen *m*

- strip of fluorescent (luminescent, phosphorescent) material

19 die Leuchtstoffschicht

- coating (film) of fluorescent material

20 die innere magnetische Abschirmung

- inner magnetic screen (screening)

21 das Vakuum

- vacuum

22 die temperaturkompensierte Maskenaufhängung

- temperature-compensated shadow mask mount

23 der Zentrierung für die Ablenkung

- centring (Am. centering) ring for the deflection system

24 die Elektronenstrahlensysteme *n*

- electron gun assembly

25 die Schnellheizkathode

- rapid heat-up cathode

26 die Fernsehkamera

- television (TV) camera

27 der Kamerakopf

- camera head

28 der Kameramonitor

- camera monitor

29 der Führungshebel

- control arm (control lever)

30 die Scharfeinstellung

- focusing adjustment

31 die Bedienungsfläche

- control panel

32 die Kontrastregelung

- contrast control

33 die Helligkeitsregelung

- brightness control

34 das Zoomobjektiv

- zoom lens

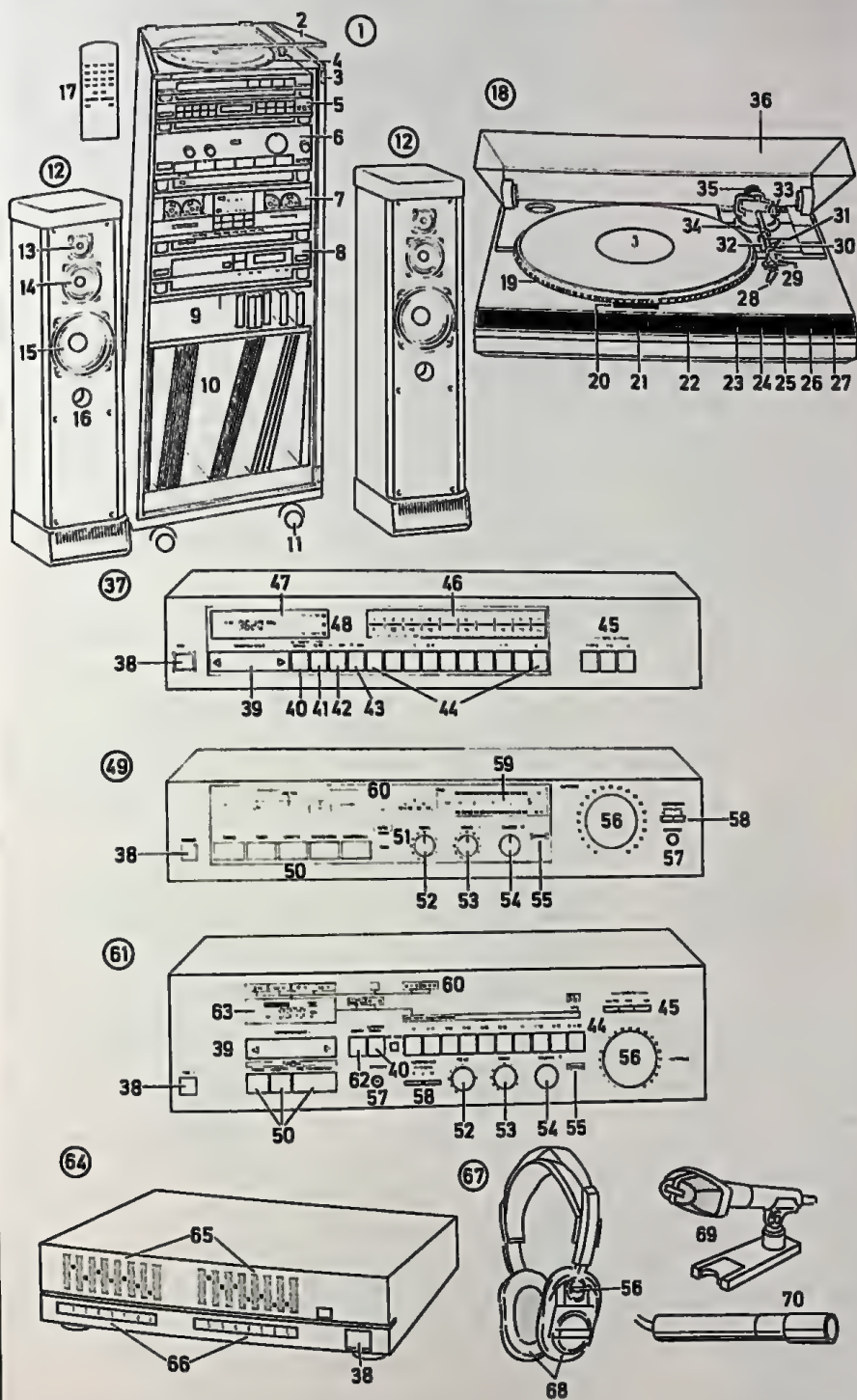
35 das Strahlenteilungsprisma (der Strahlenteiler)

- beam-splitting prism (beam splitter)

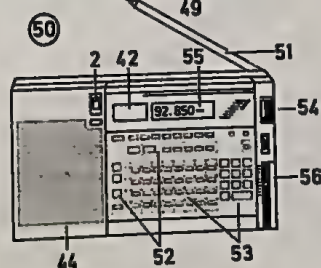
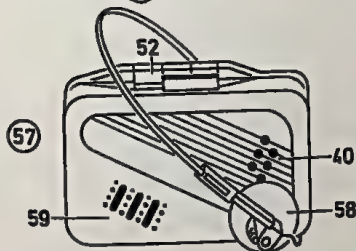
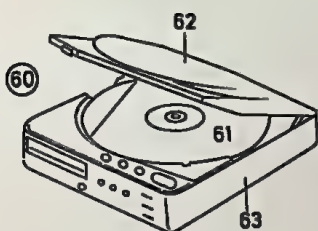
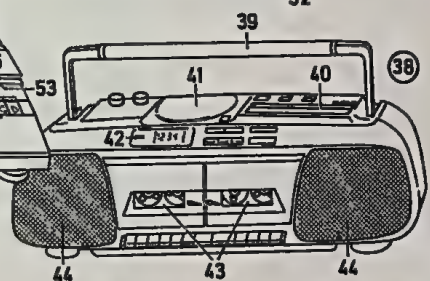
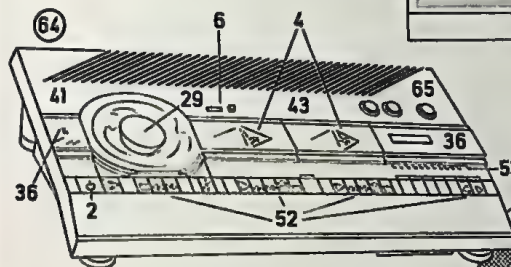
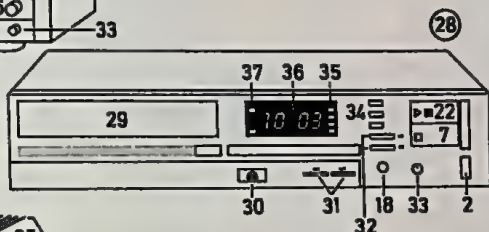
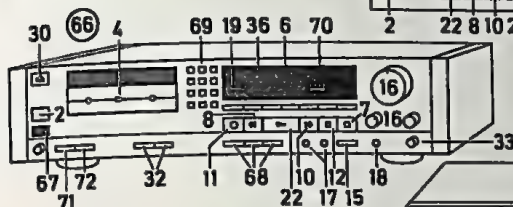
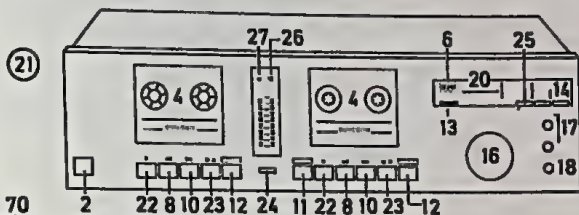
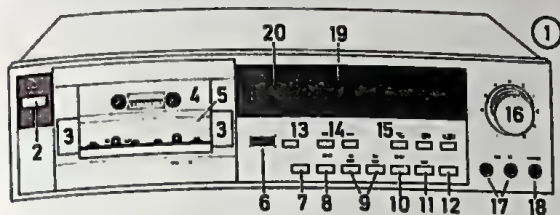
36 die Aufnahmeeinheit (Farbröhre)

- pick-up unit (colour, Am. color, pick-up tube)

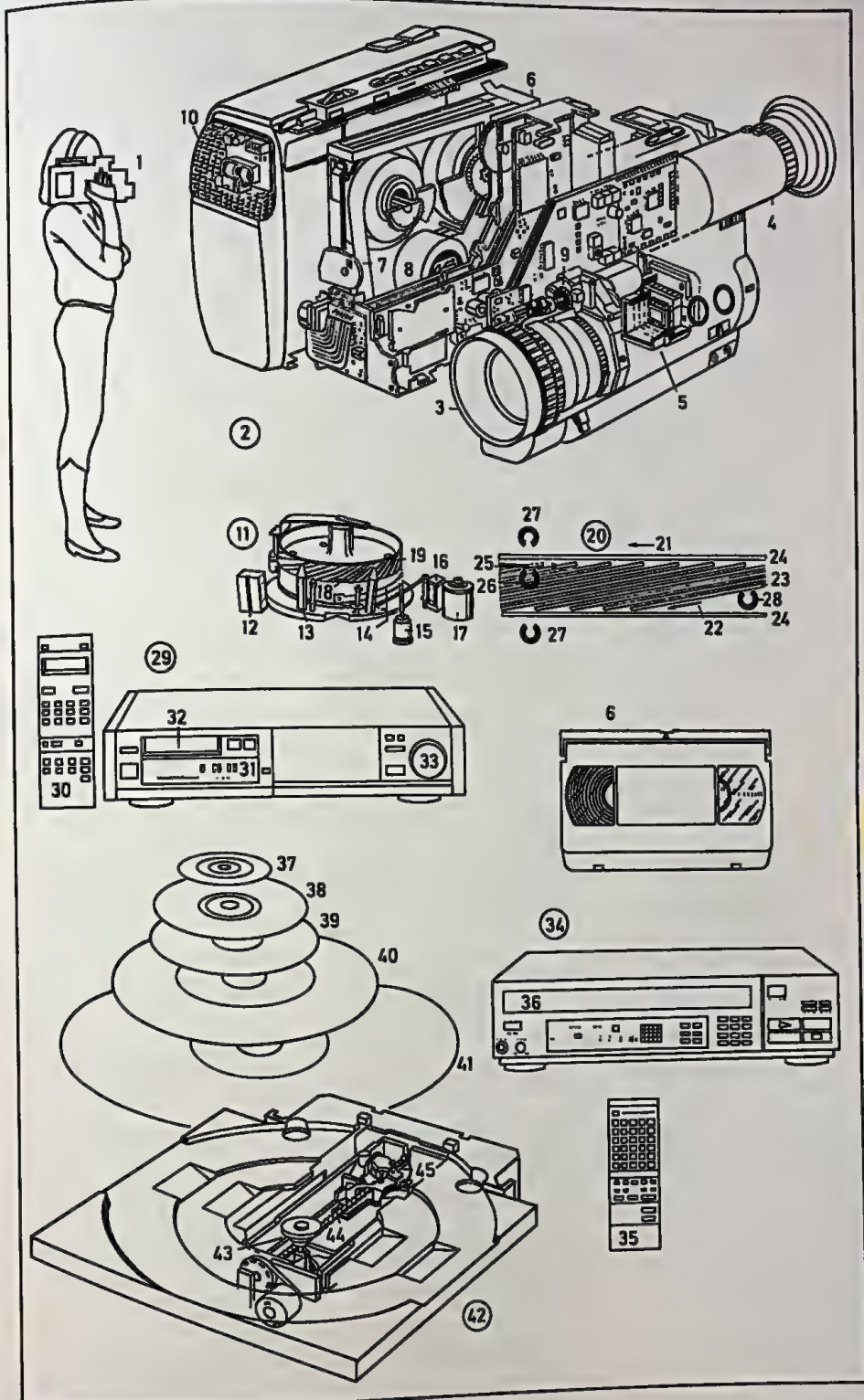
- 1-17 die Stereoanlage (HiFi-Anlage), eine Midianlage
 - stereo system (hi-fi system), a midi system
- 1 der HiFi-Turm (HiFi-Tower)
- hi-fi stack
- 2 die Rackabdeckhaube (der Gehäuse-deckel)
 - rack lid (rack dust cover, [housing] lid)
- 3 das Rack (Anlagengehäuse) mit der Frontglastür
 - rack (housing) with glass door
- 4 der Schallplattenspieler (Analogplattenspieler, Plattenspieler)
 - record player (record deck, analogue [Am. analog] record player)
- 5 der Tuner (Empfänger, Radioempfänger, das Radioteil, die Abstimmereinrichtung)
 - tuner (receiver, radio tuner)
- 6 der Verstärker (Leistungsverstärker, Vollverstärker, Amplifier)
 - amplifier (power amplifier)
- 7 das Duokassettendeck (Doppelkassettenontonbandgerät, der Doppelkassettenrecorder)
 - double cassette deck (double cassette recorder)
- 8 der CD-Spieler (CD-Player, Compact-Disc-Player, Compact-Disc-Spieler; auch: der CD-Wechsler)
 - CD player (compact disc player)
- 9 das Ablagefach für die Audiokassetten f (Kassetten)
 - cassette rack
- 10 das Ablagefach für die Schallplatten f und die Compact Discs f
 - record and compact disc rack
- 11 die Laufrolle
 - castor
- 12 die Lautsprecherbox (Box), eine Dreiwege- und Baßreflexbox
 - speaker (loudspeaker), a three-way bass reflex speaker
- 13 der Hochtöner (Tweeter, das Hochtonsystem), ein Kalotten- od. Piezo-hochtöner
 - tweeter, a dome tweeter or piezo tweeter
- 14 der Mitteltöner (das Mitteltönsystem)
 - mid-range speaker (squawker)
- 15 der Tieftöner (Baßlautsprecher, Woofer, das Tieftönsystem)
 - bass speaker (woofer)
- 16 das Resonatorloch
 - port
- 17 das Infrarot-Fernbedienungsgerät (die IR-Fernbedienung)
 - infrared remote control [unit] (IR remote control [unit])
- 18 der Schallplattenspieler (Analogplattenspieler, Plattenspieler)
 - record player (record deck, analogue [Am. analog] record player)
- 19 der Plattenteller mit Direktantrieb m (Direct Drive) od. Riemenantrieb (Belt Drive)
 - turntable with direct drive or belt drive
- 20 das Leuchtstroboskop
 - strobe light (strobe speed control)
- 21 die Tonhöhenabstimmung („Pitch“)
 - pitch control
- 22 die Drehzahlanzeige
 - rpm display
- 23 die Stopptaste
 - stop button
- 24 die Starttaste der Startautomatik
 - auto-return button
- 25 die Wahltaste für die Plattentellerdrehzahl
 - rpm selector (speed selector)
- 26 die Tonarmabsenktaste
 - cue button (down)
- 27 die Tonarmanhebeteaste (der Lift)
 - cue button (up)
- 28 die Abtastnadel (Nadel)
 - stylus (needle)
- 29 das Tonabnehmersystem (der Tonabnehmer)
 - pick-up
- 30 der Walschalter für den Schallplattendurchmesser
 - size selector (record size selector)
- 31 der Tonarm
 - tone arm (pick-up arm)
- 32 die Tonarmstütze
 - tone arm support (pick-up arm support)
- 33 die Tonarm-AuflagekraftEinstellung
 - stylus pressure control
- 34 die Antiskatingeinstellung
 - anti-skate control
- 35 das Tonarm-Balancegewicht
 - tone arm counterweight (pick-up arm counterweight)
- 36 die Abdeckhaube
 - lid (dust cover)
- 37 der Tuner (Empfänger, Radioempfänger, das Radioteil, die Abstimmereinrichtung)
 - tuner (receiver, radio tuner)
- 38 der Netzschalter („Power“)
 - power switch
- 39 die Sendersuchlaufaste (der Sendersuchlauf)
 - tuning button (tuning control)
- 40 die Wahltaste für manuelle Senderabstimmung f und automatischen Suchlauf m mit Stummabstimmung f (Muting n)
 - manual and automatic tuning selection button with muting
- 41 die Wahltaste für Stereo- und Monobetrieb m
 - stereo/mono selection button
- 42 die Feldstärkeanzeigetaste
 - strength-of-signal display button
- 43 die Speichertaste
 - memory button
- 44 die Stationstasten f
 - station selection buttons
- 45 die Frequenzbandwahltasten f (Bereichswahltasten)
 - frequency selection buttons ([wave]band selection buttons)
- 46 die Stationsleuchtanzeige
 - station select display
- 47 die digitale Fluoreszenzanzeige (das Display) für Frequenzband f, Frequenz f und Feldstärke f
 - fluorescent digital display indicating wave band, frequency, and strength of signal
- 48 die Leuchtdiodenanzeige (LED-Anzeige) für Stereosendung f, Monobetrieb m und automatischen Sendersuchlauf m
 - LED indicator for stereo and mono mode and automatic tuning
- 49 der Verstärker (Leistungsverstärker, Vollverstärker, Amplifier)
 - amplifier (power amplifier)
- 50 die Funktionswahltasten f für den Betrieb von Plattenspieler m, Tuner m, Kassettendeck n, CD-Spieler m und Monitor m
 - function select buttons for the turntable, tuner, cassette deck (tape deck), CD player, and monitor (tape monitor)
- 51 die Filtertasten f (die Höhen- und Tiefenfiltertaste)
 - filter buttons (high and low filter buttons)
- 52 die Tiefenregler (Regler für die Bässe m)
 - bass control
- 53 der Höhenregler
 - treble control
- 54 der Balanceregler
 - balance control
- 55 die Loudnesstaste
 - loudness button
- 56 der Lautstärkeregler („Volume“)
 - volume control
- 57 die Kopfhöreranschlußbuchse
 - headphone socket
- 58 die Lautsprecherwahltasten f
 - speaker select buttons
- 59 die Leuchtdiodenanzeige (LED-Anzeige) für den Pegel
 - LED display, a multifunction display
- 60 die Piktogramme n der Funktionen f
 - function display
- 61 der Receiver (das Steuergerät), eine Kombination von Empfänger m und Verstärker m
 - receiver, a combined tuner-amplifier
- 62 die Anzeigewahltaste (Displaywahltaste)
 - display select button
- 63 die Flüssigkristallanzeige (LCD-Anzeige), eine Multifunktionsanzeige
 - liquid crystal display (LCD), a multifunction display
- 64 der Equalizer, ein 2 x 7-Band-Frequenzentzerrer m
 - [graphic] equalizer, a 2 x 7 band [graphic] equalizer
- 65 die Frequenzbandschieberegler m
 - equalizer slide controls
- 66 die Leuchtdiodenanzeige (LED-Anzeige) für die Frequenzband-signalstärke
 - LED-display spectrum analyzer
- 67 der Kopfhörer (Stereokopfhörer)
 - headphones (stereo headphones)
- 68 die gepolsterten Ohrmuscheln f
 - ear pads (ear cushions)
- 69 u. 70 die Mikrophone n
 - microphones
- 69 das Richtmikrophon (Stereorichtmikrophon)
 - directional microphone (stereo directional microphone)
- 70 das Elektretkondensatormikrophon mit Kugelcharakteristik f
 - electret condenser microphone with omnidirectional pick-up characteristic

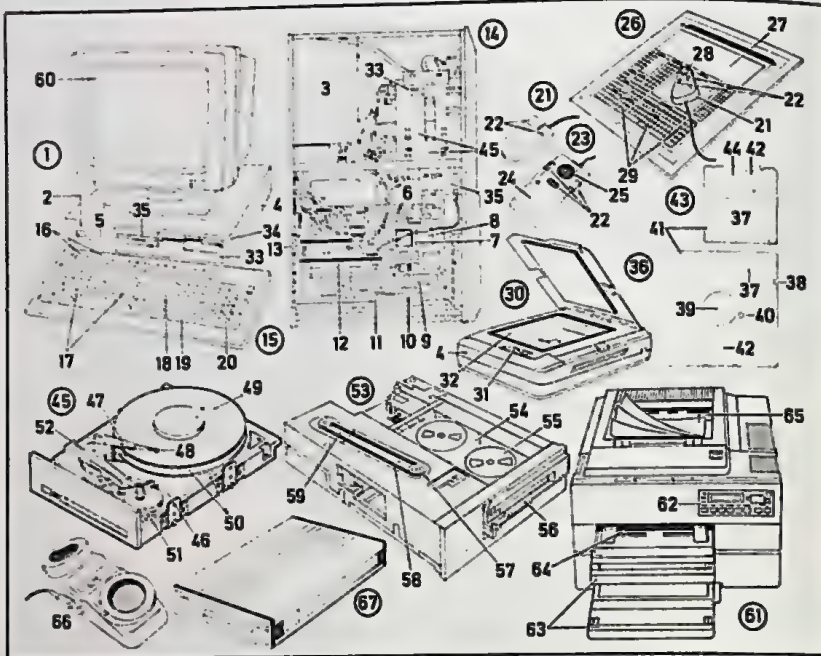


- 1 das Kassettendeck (Kassettenbandgerät, der Kassettenrecorder)
 - cassette deck (cassette recorder)
- 2 der Netzschalter („Power“)
 - power switch
- 3 die Taste für automatisches Abschalten *n* der Funktionen *f* bei Kassetteneinnahme *f*
 - [stop and] eject button
- 4 das Kassettenschach (Kassetteneinlegefach, Laufwerk)
 - cassette holder (cassette drive, cassette transport)
- 5 die Staubschutzhaube
 - dust cover
- 6 der Zähler (Counter, das Bandzählwerk, Zählwerk)
 - counter (tape counter)
- 7-12 die Bandtransporttasten *f*
 - transport buttons
- 7 die Stoptaste („Stop“)
 - stop button
- 8 die Schnelldrehlaufe (Review)
 - rewind button
- 9 die Wiedergabetasten *f* („Play“) für beide Laufrichtungen *f*
 - play buttons for both directions (bi-directional play buttons)
- 10 die Schnelldrehlaufe („Cue“)
 - fast forward button
- 11 die Aufnahme- und Wiedergabetaste („Record“)
 - record button
- 12 die Pausetaste („Pause“)
 - pause button
- 13 die Zählwerk-Rückstellaste („Reset“)
 - counter reset button
- 14 die Rauschunterdrückungstasten *f* (Dolbywahl)
 - noise reduction buttons (Dolby select buttons)
- 15 die Autoreversetasten *f* für das Dauerabspielen (Longplay)
 - auto-reverse buttons
- 16 der Aussteuerungsregler (Aufnahmepegel, „Record Level“)
 - recording level control
- 17 die Mikrofonanschlüsse *f*
 - microphone sockets
- 18 die Kopfhöreranschlüsse *f*
 - headphone socket
- 19 die Aussteuerungsanzeige, eine Leuchtdiodenanzeige (LED-Anzeige)
 - level indicator display (VU meter), an LED display
- 20 die Bandsortenanzeige, eine Leuchtdiodenanzeige (LED-Anzeige)
 - tape type indicator (tape-bias indicator), an LED display
- 21 das Duokassettendeck (Doppelkassetteneinlegefach, der Doppelkassetteneinlegefach)
 - double cassette deck (double cassette recorder)
- 22 die Wiedergabetaste („Play“)
 - play button
- 23 die Stopp- und Kassetteneinlegefach („Eject“)
 - [stop and] eject button
- 24 die Schnelldrehlaufe (das High-Speed-Dubbing)
 - high-speed dubbing button
- 25 die Funktionswahlste
 - function select button
- 26 die Aufnahme- und Wiedergabetaste
 - recording indicator light
- 27 die Betriebsanzeigelampe
 - on-off light (power indicator light)
- 28 der CD-Player (Compact-Disc-Player, CD-Spieler, Compact-Disc-Spieler, Digitalplattenspieler, auch: CD-Wechsler)
 - CD player (compact disc player, digital compact disc player)
- 29 das CD-Fach (die CD-Schublade)
 - CD drawer
- 30 die Funktionstaste für das Öffnen und Schließen des CD-Faches *n*
 - open/close button for the CD drawer
- 31 die Schlauf- und Indexsuchlaufwahlste
 - search button and index search button
- 32 die Titelsprungtasten *f*
 - skip buttons (skip-track buttons)
- 33 der Lautstärkeregler für den Kopfhörer
 - headphone volume control
- 34 die Funktionswahlste *f*
 - function select buttons
- 35 die Funktionsanzeigelampen *f* für Programmierung *f*, Wiederholung *f*, Wiedergabe *f* und Pause *f*
 - programming, track and disc repeat, and pause indicators
- 36 die Leuchtdiodenanzeige (LED-Anzeige, das Display)
 - LED display
- 37 die Funktionsanzeigelampen *f* für Restzeit *f* und Titelindex *m*
 - remaining time and track-index indicators
- 38 der tragbare Radiorecorder mit integriertem CD-Player *m*
 - portable radio recorder with integral CD player
- 39 der Tragebügel
 - handle
- 40 der Receiver (das Steuergerät, der Empfänger- und Verstärkerteil)
 - [radio] receiver (receiver and amplifier)
- 41 der CD-Player
 - CD player
- 42 die Quarzuhr mit Digitalanzeige *f* und Timer *m* (Schaltuhr)
 - quartz clock with digital display and timer
- 43 der Doppelkassetteneinlegefach
 - double cassette recorder
- 44 der Lautsprecher
 - loudspeaker
- 45-49 die Audiodiskette (Kassette)
 - audio-cassette (cassette)
- 45-47 die Bandsorten *f*
 - types of tape
- 45 die Ferrokassette (Eisendioxidkassette, Normalkassette)
 - ferric cassette (iron oxide cassette, normal cassette)
- 46 die Chromdioxidkassette
 - chrome dioxide cassette (chrome cassette)
- 47 die Metalkassette (Metalloxidkassette)
 - metal cassette (metal oxide cassette)
- 48 die Bandsortenmarkierung (Kennausparung)
 - tape type indication (indicating hole)
- 49 die löschgeschützten Kassetten *f*
 - record-protected cassettes
- 50 der Weltempfänger (World Receiver) für den Empfang von Ultrakurz- (UKW), Mittel- (MW), Lang- (LW) und Kurzwellen (KW) *f*
 - world receiver for receiving ultra-short wave (USW), medium wave (MW), long wave (LW), and short wave (SW)
- 51 die Antenne (Stabantenne), eine Teleskopantenne
 - aerial (rod aerial), a telescopic aerial
- 52 die Funktionstasten *f*
 - function buttons
- 53 die Stationstasten *f*
 - station select buttons
- 54 der Drehregler für manuelle Senderabstimmung *f*
 - manual tuning knob
- 55 die Flüssigkristallanzeige (LCD-Anzeige, das Display) für Frequenzbereich *m*, Frequenz *f* und Speicherplatz *m*
 - liquid crystal display (LCD) showing waveband, frequency, and memory number
- 56 der Lautstärkeschieberegler
 - (sliding) volume control
- 57 der Kassetteneinlegefach (Walkman) mit Radioteil *m*
 - cassette player (Walkman® with radio)
- 58 der Kopfhörer
 - headphones
- 59 der Equalizer, ein 3-Band-Equalizer
 - equalizer, a 3-band equalizer
- 60 der tragbare CD-Player (Discman)
 - portable CD player (Discman®)
- 61 die Compact Disc (CD)
 - compact disc (CD)
- 62 der Gehäusedeckel
 - lid
- 63 das Gehäuse mit Laufwerk *n*, Verstärker *m*, Display *n* und Funktionstasten *f*
 - casing with transport, amplifier, display, and function buttons
- 64 die HiFi-Kompaktanlage (Stereo-kompaktanlage)
 - compact hi-fi system (compact stereo system)
- 65 der Verstärkerteil
 - amplifier section
- 66 der DAT-Recorder (Digitalkassetteneinlegefach; DAT = Digital Audio Tape)
 - DAT recorder (digital cassette recorder) (DAT = Digital Audio Tape)
- 67 der Infrarotsensor (IR-Sensor) für die Fernbedienung
 - infrared sensor (IR sensor) for the remote control
- 68 die Eingangssignalauswahlste *f* für Mono-, Analog- und Digitalbetrieb *m*
 - input selection buttons for mono, analogue (Am. analog), and digital signals
- 69 die Titel- und Programmspeicher-tasten *f*
 - index and program selection buttons
- 70 die Titelnúmeranzeige
 - index number display
- 71 die Scantaste (Anspieldautomatik)
 - auto-scan button
- 72 die Freistellensuchste
 - end-record search button



- 1 der Camcorder (der Kamera-recorder), früher: die Zweikomponentenanlage (Kamera *f* und Recorder *m* getrennt)
 - camcorder (camera recorder), form: two-component system (separate camera and recorder)
- 2 der Pocket-Camcorder, ein Video-8-Gerät *n*
 - pocket camcorder, a video-8 camcorder
- 3 das Objektiv, ein Sechsfachzoom-objektiv (11–66 mm)
 - lens, a x6 zoom lens (11–66 mm)
- 4 das Okular
 - viewfinder (ocular)
- 5 der CCD-Bildwandler und High-Speed-Shutter, ein Halbzollchip *m* mit Verschlussfunktion *f*
 - CCD image converter (image sensor) and high-speed shutter, a half-inch chip with shutter functions
- 6 die Videokassette
 - video cassette
- 7 das Videoband
 - videotape
- 8 die Kopftrommel
 - head drum
- 9 der Autofokuss Stellmotor
 - autofocus motor
- 10 das integrierte Mikrophon
 - built-in microphone (integral microphone)
- 11 die VHS-Kopftrommel (VHS: Video Home System)
 - VHS head drum (VHS: Video Home System)
- 12 der Löschkopf
 - erase head
- 13 der Führungsstift
 - guide pin
- 14 das Bandlineal
 - tape guide
- 15 die Tonwelle
 - capstan
- 16 der Audiosynchronkopf
 - audio sync head
- 17 die Andruckrolle
 - pinch roller
- 18 der Videokopf
 - video head
- 19 die Riefen *f* in der Kopftrommelwand *f* für die Luftpolsterbildung
 - grooves in the wall of the head drum to promote air cushion formation
- 20 das VHS-Spurschema
 - VHS track format
- 21 die Bandlaufrichtung
 - direction of tape movement
- 22 die Aufnahmerrichtung
 - direction of recording
- 23 die Videospur, eine Schrägspur (nur wenige Spuren *f* eingezeichnet)
 - video track, a slant track (only a few tracks shown)
- 24 die Tonspur
 - sound track (audio track)
- 25 die Synchronspur
 - sync track
- 26 der Synchronkopf
 - sync head
- 27 der Tonkopf
 - sound head (audio head)
- 28 der Videokopf
 - video head
- 29 der Videorecorder
 - video recorder
- 30 das Infrarot-Fernbedienungsgerät
 - infrared remote control
- 31 die Programmskala, ein Multidisplay *n*
 - program scale (program dial), a multidisplay
- 32 das Kassettenfach
 - cassette compartment
- 33 der Jog Shuttle zum Vorwärts- oder Rückwärtsbewegen *n* des Videobildes *n*
 - jog shuttle knob for forward or reverse movement of the [video] picture
- 34 der Multi-Disk-Player
 - multidisc player
- 35 das Infrarot-Fernbedienungsgerät
 - infrared remote control
- 36 die Disk Schublade (Diskettenschublade)
 - disc drawer
- 37-41 die Diskformate *n* (Diskettenformate)
 - disc formats
- 37 die Single-Compact-Disc (die Single-CD)
 - single compact disc (single CD)
- 38 die Audio-CD
 - audio CD
- 39 die Video-CD
 - video CD
- 40 die kleine Laserdisk (Laserdiskette; 20 cm Ø)
 - small laser disc (20 cm)
- 41 die große Laserdisk (Laserdiskette; 30 cm Ø)
 - large laser disc (30 cm)
- 42 das Laserabtastsystem
 - laser scanning system
- 43 die Diskachse (Diskettenachse)
 - [disc] spindle
- 44 die Vorschubachse für den Laserkopf
 - laser-head tracing spindle
- 45 der Laserkopf (das Laseraggregat)
 - laser head (laser unit)

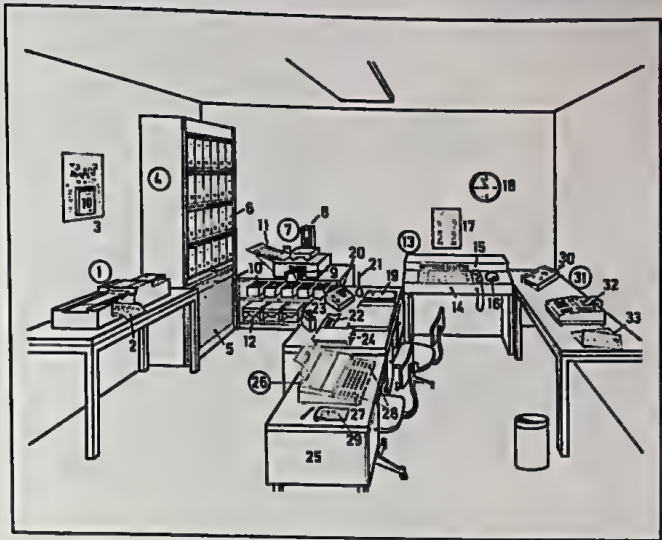




- 1 der Personalcomputer (PC; ähnlich: der Laptop)
- personal computer (PC; sim.: laptop)
- 2 der Netzschalter
- power switch
- 3 das Netzteil
- power supply (power pack)
- 4 das Gehäuse
- housing
- 5 die Festplattenanzeigeleuchte
- fixed-disk access light
- 6 der Arbeitsspeicher
- main memory
- 7 der Koprozessorsockel
- coprocessor socket
- 8 die Zentraleinheit (CPU, Central Processing Unit), ein Mikroprozessor m
- central processing unit (CPU), a microprocessor
- 9 der Cache-Speicher (Cache-Controller)
- cache memory (cache controller)
- 10 der Steckplatz (Slot) für die Speichererweiterungskarte
- expansion memory slot
- 11 der Steckplatz (Slot) für die Graphikkarte
- graphics card slot
- 12 der Kombicontroller für Laufwerke n und Festplatten f
- combined fixed and floppy disk controller
- 13 die Steckkarte für serielle und parallele Schnittstellen f
- serial and parallel communication card
- 14 der PC-Turm (Tower) in Innensicht
- PC tower interior view
- 15-67 die Peripheriegeräte n
- peripherals
- 15-32 die Eingabegeräte n
- built-in devices
- 15 die Tastatur
- keyboard
- 16 die Funktionstasten f
- function keys
- 17 die Buchstaben- und Zifferntasten f
- letter keys and number keys (numeric keys)
- 18 die Eingabetaste (Returntaste)
- enter key (return key)
- 19 die Cursorpositionstasten f
- cursor keys
- 20 der Numerikblock
- number [key]pad (numeric [key]pad)
- 21 die Maus
- mouse
- 22 die Maustasten f
- mouse buttons
- 23 der Trackball
- trackball (trackball)
- 24 die Handauflage
- handrest
- 25 die Rollkugel
- roller ball
- 26 das Digitalisiertablett (der Digitizer, auch: das Graphiktablett)
- digitizing tablet (digitizer, also: graphics tablet)
- 27 das Graphikfeld
- graphics area
- 28 das Fadenkreuz
- cross hairs
- 29 die Fokklingfelder n
- receiving grids
- 30 der Scanner
- scanner
- 31 das Bedienungsfeld mit Funktions-tasten f
- control panel with function keys
- 32 die Vorlagenauflegescheibe
- scanning surface
- 33-59 die Massenspeichergeräte n (Magnetspeicher m)
- mass storage devices (magnetic stores, magnetic memories)
- 33-44 die Diskettenlaufwerke n (Laufwerke, Floppylaufwerke)
- disk drives (drives, floppy disk drives)
- 33 das Minidisklaufwerk (5¼-Zoll-Laufwerk)
- minifloppy disk drive (5¼ inch [floppy] disk drive)
- 34 der Verschlusshebel
- latch
- 35 das Mikrodisklaufwerk (3½-Zoll-Laufwerk)
- microfloppy disk drive (3½ inch [floppy] disk drive)
- 36-44 die Disketten f (Floppy disks f, Floppies f, Einzähl. Floppy f)
- diskettes (disks, floppy disks, floppies)
- 36 die Minidiskette (Minidisk, 5¼-Zoll-Diskette, Flexy disk)
- minifloppy (minifloppy disk, 5¼ inch disk, flexible disk)
- 37 das Beschriftungsfeld
- label
- 38 die Schreibschutzkerbe
- write-protect notch
- 39 das Einspannloch für den Antrieb
- hole for engaging the drive hub
- 40 das Indexloch
- registration hole
- 41 die Diskettenhülle
- disk cover (envelope)
- 42 die Abtastöffnung für den Schreib-Lese-Kopf
- access slot for the read-write head
- 43 die Mikrodiskette (Mikrodisk, 3½-Zoll-Diskette)
- microfloppy (3½ inch [floppy] disk)
- 44 die verschiebbare Schutzplatte
- sliding shutter
- 45 das Festplattenlaufwerk (die Festplatte, Hard disk)
- fixed-disk drive (fixed disk, hard disk)
- 46 die Grundplatte
- base plate
- 47 der Zugriffsarm (Actuator)
- access arm (actuator)
- 48 der Schreib-Lese-Kopf
- read-write head
- 49-67 → S. 431

zu Tafel 244:

- 49 der Antriebsmotor für die Aluminiumplatten *f*; ein Spindel-motor
 - drive motor for the aluminium (Am. aluminium) platters, a spindle drive motor
- 50 die magnetisch beschichteten Aluminiumplatten *f*
 - magnetic-coated aluminium (Am. aluminium) platters
- 51 der Antriebsmotor für den Schreib-Lese-Kopf, ein Linear- od. Schrittmotor (Steppermotor)
 - read-write head drive motor, a linear motor or stepping motor (stepper motor)
- 52 der Daten-, Adreß- und Steuerbus (die Steuerleitung)
 - data, address, and control bus
- 53 der Magnetbandspeicher (Streamer)
 - magnetic tape unit (magnetic tape drive, streamer)
- 54 das Magnetband
 - magnetic tape
- 55 die Magnetbandspule
 - magnetic tape reel
- 56 die Magnetbandkassette
 - magnetic tape cassette (magnetic tape cartridge)
- 57 der Bandantrieb
 - drive post
- 58 der Antriebsriemen
 - drive band
- 59 der Antriebsmotor
 - drive motor
- 60-65 die Ausgabegeräte *n*
 - output devices
- 60 der Bildschirm (Monitor, das Display), ein hochauflösender Farbmonitor *m*
 - screen (monitor, display) a high-resolution colour (Am. color) monitor
- 61 der Drucker (Printer), ein Matrixdrucker (hier: Laserdrucker, Laserprinter; auch: Tintenstrahldrucker, Nadeldrucker)
 - printer, a dot-matrix printer (here: laser printer; also: inkjet printer, needle printer)
- 62 das Bedienungsfeld mit Funktionstasten *f* und Display *n*
 - control panel with function keys and display
- 63 der Papierbehälter
 - paper tray (paper cassette)
- 64 der Papierzugangsschacht
 - paper feed path
- 65 der Papierauswurf
 - paper output tray
- 66 u. 67 Geräte *n* zur Datenfernübertragung (DFÜ)
 - devices for long-distance data transmission
- 66 der Akustikkoppler
 - acoustic coupler
- 67 der od. das Modem
 - modem



1-33 das Vorzimmer (Sekretärinnen-zimmer)

- receptionists office (secretary's office)

- 1 das Telekopiersystem (der Faksimiletransceiver)
 - fax machine
- 2 die Telekopie (Empfangskopie)
 - transmitted or received copy
- 3 der Wandkalender
 - wall calendar
- 4 der Aktenschrank
 - filing cabinet
- 5 die Rolltür
 - tambour door (roll-up door)
- 6 der Aktenordner
 - file (document file)
- 7 die Umdruck-Adressiermaschine
 - transfer-type addressing machine
- 8 der Schablonenaufnahmeschacht
 - vertical stencil magazine
- 9 die Schablonenablage
 - stencil ejection
- 10 die Schablonenaufbewahrungs-lade
 - stencil storage drawer
- 11 die Papierzuführung
 - paper feed
- 12 der Briefpapiervorrat
 - stock of notepaper
- 13 die Hauszentrale (Telefonzentrale)
 - switchboard (internal telephone exchange)
- 14 das Drucktastenfeld für die Hausanschlüsse *n*
 - push-button keyboard for internal connections
- 15 der Hörer
 - handset
- 16 die Wählscheibe
 - dial

17 das Hausanschlußverzeichnis

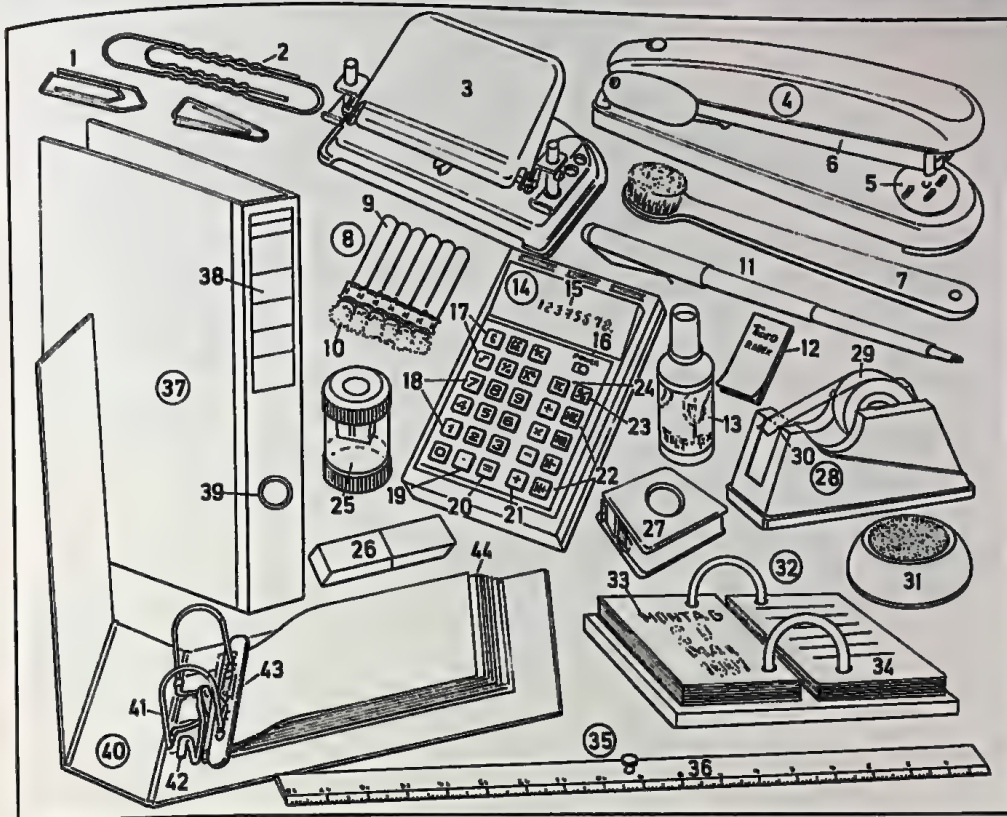
- internal telephone list
- 18 die Normaluhr
 - master clock (main clock)
- 19 die Unterschriftenmappe
 - folder containing documents, correspondence, etc. for signing (to be signed)
- 20 die Sprechanlage
 - intercom (office intercom)
- 21 der Schreibstift
 - pen
- 22 die Schreibschale
 - pen and pencil tray
- 23 der Zettelkasten
 - card index
- 24 der Formularstoß
 - stack (set) of forms
- 25 der Schreibmaschinentisch
 - typing desk
- 26 die elektronische Schreibmaschine
 - electronic memory typewriter
- 27 das Schreibstastenfeld (Typenfeld, die Tastatur)
 - keyboard
- 28 die Funktionstasten *f*
 - function keys
- 29 der Stenoblock (Stenogrammblock)
 - shorthand pad (Am. steno pad)
- 30 das Ablagekörbchen
 - letter tray
- 31 der Bürorechner
 - office calculator
- 32 das Druckwerk
 - printer
- 33 der Geschäftsbrief
 - business letter



- 136 das Chefzimmer
 – executive's office
 1 der Schreibtischsessel
 – swivel chair
 2 der Schreibtisch
 – desk
 3 die Schreibplatte
 – desk top
 4 die Schreibtischschublade
 – desk drawer
 5 das Klappengefach
 – cupboard (storage area) with door
 6 die Schreibunterlage
 – desk mat (blotter)
 7 der Geschäftsbrief
 – business letter
 8 der Terminkalender
 – appointments diary
 9 die Schreibschale
 – desk set
 10 das Wechselsprechgerät
 – intercom (office intercom)
 11 die Schreibtischlampe
 – desk lamp
 12 der Taschenrechner (Elektronik-
 rechner)
 – pocket calculator (electronic calculator)
 13 das Telefon, eine Chef-Sekretär-
 Anlage
 – telephone, an executive-secretary
 system
 14 die Wählscheibe, auch: das Druck-
 tastenfeld
 – dial; also: push-button keyboard
 15 die Schnellruftasten f
 – call buttons

- 16 der Hörer (Telefonhörer)
 – receiver (telephone receiver)
 17 das Diktiergerät
 – dictating machine
 18 die Diktallängenanzeige
 – position indicator
 19 die Bedienungstasten f
 – control buttons (operating
 keys)
 20 der Truhenschrank
 – cabinet
 21 der Besuchersessel
 – visitor's chair
 22 der Geldschrank (Panzerschrank,
 Tresor)
 – safe
 23 die Riegelbolzen m
 – bolts
 24 der gepanzerte Schloßraum
 – armour-plated (Am. armor-plated)
 lock area
 25 die vertraulichen Unterlagen pl
 – confidential documents
 26 die Patentschrift
 – patent
 27 das Bargeld
 – petty cash
 28 das Wandbild
 – picture
 29 der Barschrank
 – bar (drinks cabinet)
 30 das (der) Barset
 – bar set
 31-36 die Besprechungsgruppe
 (Konferenzgruppe)
 – conference grouping

- 31 der Konferenztisch (Besprechungs-
 tisch)
 – conference table
 32 das Taschendiktiergerät (Klein-
 diktiergerät)
 – pocket-sized dictating machine, a
 micro-cassette recorder
 33 der Aschenbecher
 – ashtray
 34 der Ecktisch
 – corner table
 35 die Tischleuchte (Tischlampe)
 – table lamp
 36 der Konferenzsessel
 – two-seater sofa [part of the
 conference grouping]



1-44 Büromaterial //

- office equipment (office supplies, office materials)

1 die Büroklammer (Briefklammer)

- [small] paper clip

2 die Aktenklammer

- [large] paper clip

3 der Locher

- punch

4 der Hefter (die Büroheftmaschine)

- stapler (stapling machine)

5 die Matrize

- anvil

6 der Ladeschieber

- spring-loaded magazine

7 die Reinigungsbürste für Schreib-

maschinentypen f

- type-cleaning brush

8 die Typenreiniger m

- type cleaner (type-cleaning kit)

9 der Flüssigkeitsbehälter

- fluid container (fluid reservoir)

10 die Reinigungsbürste

- cleaning brush

11 der Filzschreiber (Filzstift)

- felt tip pen

12 das Tippfehlerkorrekturblatt

- correcting paper [for typing errors]

13 die Tippfehlerkorrekturflüssigkeit

- correcting fluid [for typing errors]

14 der elektronische Taschenrechner

- electronic pocket calculator

15 die achtstellige Leuchtanzeige

- eight-digit fluorescent display

16 der Ein-/Ausschalter

- on/off switch

17 die Funktionstasten f

- function keys

18 die Zifferntasten

- number keys

19 die Kommataste

- decimal key

20 die Ist-gleich-Taste

- 'equals' key

21 die Vorschriftstasten f (Rechen-

befehlstasten)

- instruction keys (command keys)

22 die Speichertasten f

- memory keys

23 die Prozentrechnungstaste

- percent key (percentage key)

24 die π -Taste für Kreisberechnungen f- π -key (π -key) for mensuration

of circles

25 der Bleistiftspitzer

- pencil sharpener

26 der Schreibmaschinenradiergummi

(Maschinengummi)

- typewriter rubber

27 der Klebestreifenspender

- adhesive tape dispenser

28 der Klebestreifenhalter

- adhesive tape holder (roller-type

adhesive tape dispenser)

29 die Klebestreifenrolle

- roll of adhesive tape

30 die Abreißkante

- tear-off edge

31 der Anfeuchter

- moistener

32 der Tischkalender

- desk diary

33 das Datumsblatt (Kalenderblatt)

- date sheet (calendar sheet)

34 das Notizblatt (Vormerkblatt)

- memo sheet

35 das Lineal

- ruler

36 die Zentimeter- und

Millimeterteilung

- centimetre and millimetre

(Am. centimeter and millimeter)

graduations

37 der Aktenordner

- file (document file)

38 das Rückenschild

- spine label (spine tag)

39 das Griffloch

- finger hole

40 der Belegordner

- arch board file

41 die Ordnermechanik

- arch unit

42 der Griffhebel

- release lever (locking lever,

release/lock lever)

43 der Klemmbügel

- compressor

44 der Kontoauszug

- bank statement (statement of

account)



1-48 das Großraumbüro

- open plan office
- 1 die Trennwand
- partition wall (partition screen)
- 2 die Registraturtheke mit der Hängetrogregistratur
- filing drawer with suspension file system
- 3 die Behältertasche (der Hängeregner)
- suspension file
- 4 der Kartenreiter
- file tab
- 5 der Aktenordner
- file (document file)
- 6 die Archivkraft
- filing clerk
- 7 die Sachbearbeiterin
- clerical assistant
- 8 die Aktennotiz
- note for the files
- 9 das Telefon
- telephone
- 10 das Aktenregal
- filing shelves
- 11 der Sachbearbeitertisch
- clerical assistant's desk
- 12 der Büroschrank
- office cupboard
- 13 die Pflanzengondel
- plant stand (planter)

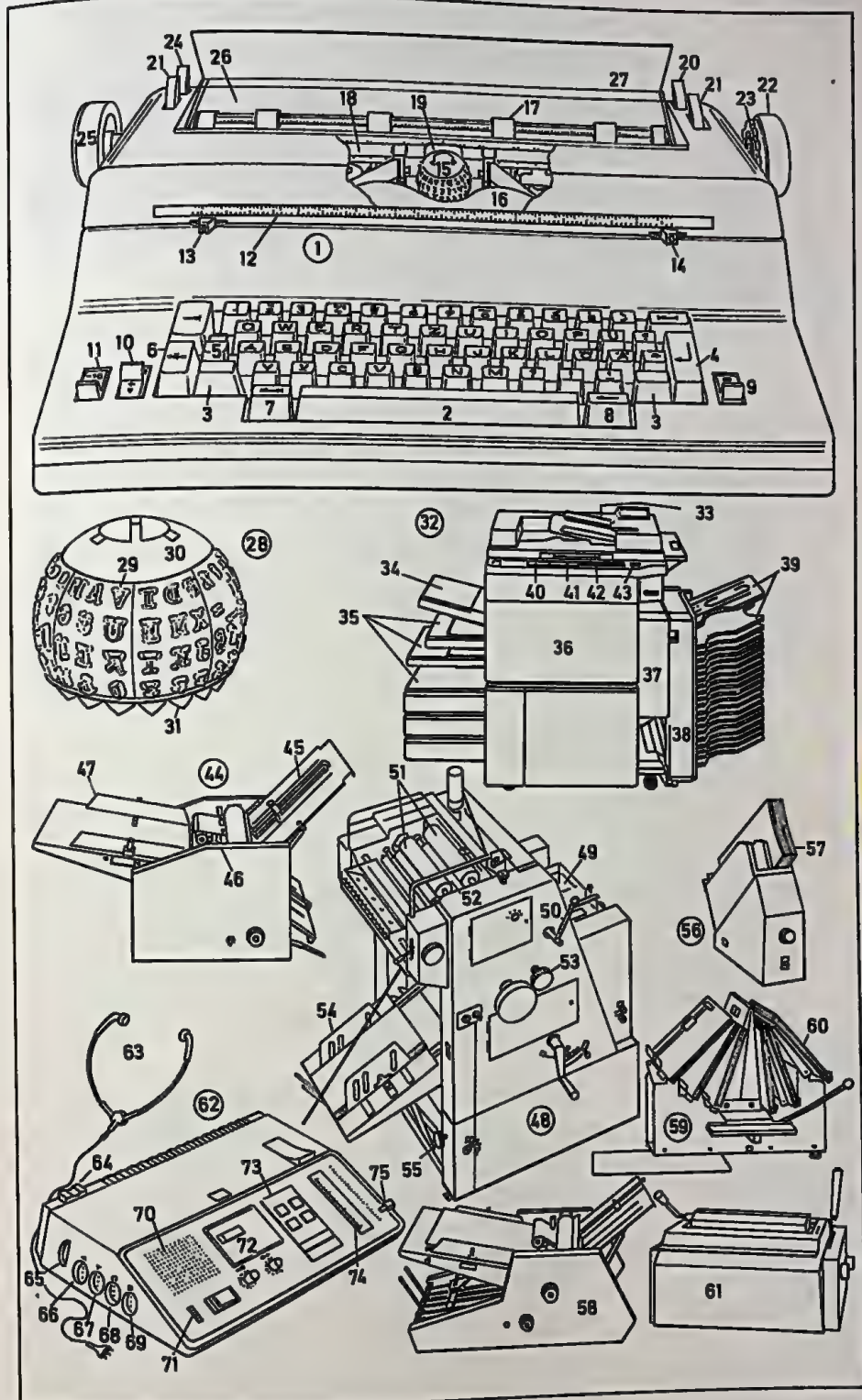
14 die Zimmerpflanzen f

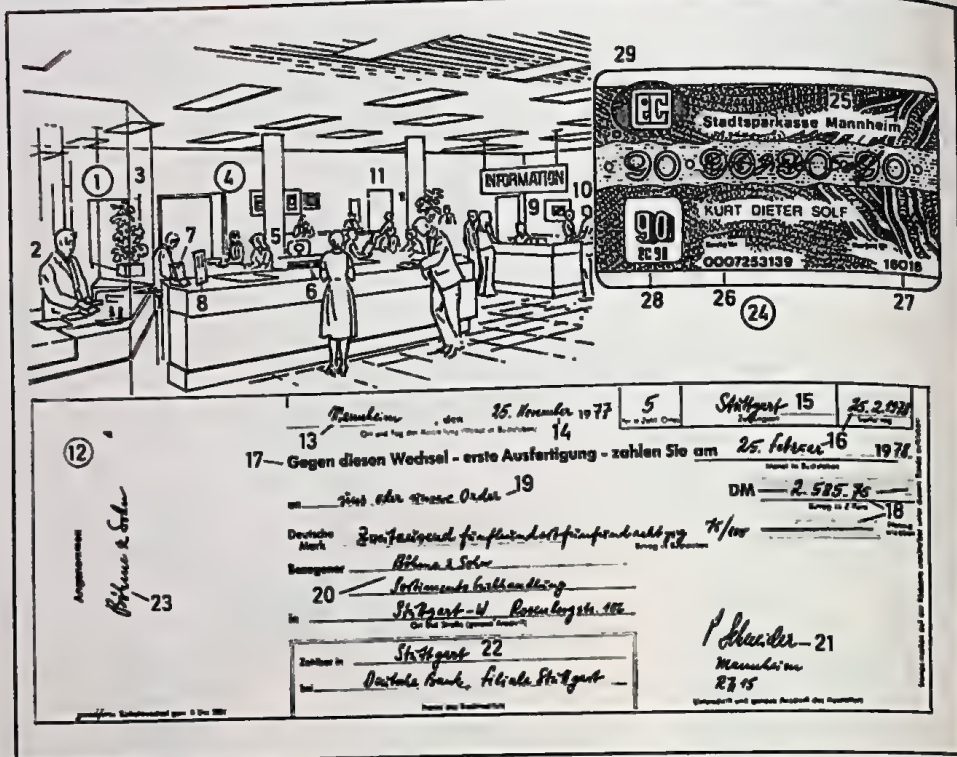
- indoor plants (houseplants)
- 15 die Programmiererin
- programmer
- 16 das Datensichtgerät
- data display terminal (visual display unit)
- 17 der Kundendienstsachbearbeiter
- customer service representative
- 18 der Kunde
- customer
- 19 die Computergraphik
- computer-generated design
- 20 die Schallschlucktrennwand
- sound-absorbing partition
- 21 die Schreibkraft
- typist
- 22 die Schreibmaschine
- typewriter
- 23 die Karteiwanne
- filing drawer
- 24 die Kundenkartei
- customer card index
- 25 der Bürostuhl, ein Drehstuhl m
- office chair, a swivel chair
- 26 der Maschinentisch
- typing desk
- 27 der Karteikasten
- card index box
- 28 das Vielzweckregal
- multi-purpose shelving



- 29 der Chef
- proprietor
- 30 der Geschäftsbrief
- business letter
- 31 die Chefsekretärin
- proprietor's secretary
- 32 der Stenogrammblock
- shorthand pad (Am. steno pad)
- 33 die Phonotypistin
- audio typist
- 34 das Diktiergerät
- dictating machine
- 35 der Ohrhörer
[in der Ohrmuschel]
- earphone
- 36 das statistische Schaubild
(die Statistik)
- statistics chart
- 37 der Schreibtischunterschrank
- pedestal containing a cupboard
or drawers
- 38 der Schiebetürenschränk
- sliding-door cupboard
- 39 die Büroelemente *n* in
Winkelbauweise *f*
- office furniture arranged in an
angular configuration
- 40 das Hängeregal
- wall-mounted shelf
- 41 der Ablagekorb
- letter tray
- 42 der Wandkalender
- wall calendar
- 43 die Datenzentrale
- data centre (Am. center)
- 44 der Informationsabruf vom
Datensichtgerät *n*
- calling up information on the
data display terminal (visual
display unit)
- 45 der Papierkorb
- waste paper basket
- 46 die Umsatzstatistik
- sales statistics
- 47 das EDV-Blatt (die ausgedruckten
Daten *pl*), ein Leporello *m*
- EDP print-out, a continuous
fan-fold sheet
- 48 das Verbindungselement
- connecting element

- 1 die elektrische Schreibmaschine, eine Kugelschreibmaschine
- *electric typewriter, a golf ball typewriter*
- 2-6 das Blocktastenfeld (die Tastatur)
- *keyboard*
- 2 die Leertaste
- *space bar*
- 3 die Umschalttaste für die Großbuchstaben *m*
- *shift key*
- 4 der Zeilenschalter
- *line space and carrier return key*
- 5 der Umschaltfeststeller
- *shift lock*
- 6 die Randlösetaste
- *margin release key*
- 7 die Tabulatortaste
- *tabulator key*
- 8 die Tabulatorlöschaste
- *tabulator clear key*
- 9 der Ein-/Ausschalter
- *on/off switch*
- 10 der Anschlagstärkeeinsteller
- *striking force control (impression control)*
- 11 der Farbbandwähler
- *ribbon selector*
- 12 die Randeinstellung
- *margin scale*
- 13 der vordere (linke) Randsteller
- *left margin stop*
- 14 der hintere (rechte) Randsteller
- *right margin stop*
- 15 der Kugelskopf (Schreibkopf) mit den Typen *f*
- *golf ball (spherical typing element) bearing the types*
- 16 die Farbbandkassette
- *ribbon cassette*
- 17 der Papierhalter mit den Führungsrollen *f*
- *paper bail with rollers*
- 18 die Schreibwalze
- *platen*
- 19 das Schreibfenster
- *typing opening (typing window)*
- 20 der Papiereinwerfer
- *paper release lever*
- 21 die Schreibwerkrückführung (Schlittenrückführung)
- *carrier return lever*
- 22 der Walzendrehknopf
- *platen knob*
- 23 der Zeileneinsteller
- *line space adjuster*
- 24 der Walzenlöser
- *variable platen action lever*
- 25 der Walzenstechknopf
- *push-in platen variable*
- 26 die Radieraufgabe
- *erasing table*
- 27 die transparente Gehäuseabdeckung
- *transparent cover*
- 28 der Austauschkugelskopf
- *exchange golf ball (exchange typing element)*
- 29 die Type
- *type*
- 30 der Schreibkopfdeckel
- *golf ball cap (cap of typing element)*
- 31 die Zahnsegmente *n*
- *teeth*
- 32 der Kopierautomat (Kopierer, das Kopiergerät)
- *photocopier (copier, photocopying machine)*
- 33 die Originalabdeckung mit Einzelkopieauswurf *m*
- *copyboard cover with single-copy (single-sheet) delivery tray*
- 34 die Universalpapierkassette
- *universal paper cassette*
- 35 die einstellbaren Papierkassetten *f*
- *adjustable paper cassettes*
- 36 die vordere Verkleidungsklappe
- *front door*
- 37 die Duplexeinheit für den vertikalen Transport
- *dual vertical transport unit*
- 38 die Sortiereinheit (der Sorter)
- *sorter*
- 39 die Kopienablage
- *copy delivery bins*
- 40-43 die Bedienungsfelder *n* und -tasten *f*
- *control panel displays and control keys*
- 40 die Wahlkosten *f* für Vergrößerung *f*, Verkleinerung *f* und Programme *n*
- *enlargement, reduction, and program selection keys*
- 41 die Wahlkosten *f* für Sortierfunktion *f* und beidseitige Kopien *f*
- *sort mode and two-sided copy keys*
- 42 das Anzeigenfeld (Display) mit Wahlkosten *f* für Farbe *f*, Belichtung *f*, Papiergröße *f* (Format *n*) und Kopienanzahl *f* (Kopienvorwahl *f*)
- *display with colour, exposure, format, and copy number selection keys*
- 43 die Kopiertaste
- *start key (copy start key)*
- 44 die Brieffaltmaschine
- *letter-folding machine*
- 45 die Papiereingabe
- *paper feed*
- 46 die Falteinrichtung
- *folding mechanism*
- 47 der Auffangtisch
- *receiving tray*
- 48 der Kleinoffsetdrucker
- *small offset press*
- 49 die Papieranlage
- *paper feed*
- 50 der Hebel für die Druckplatten-einfärbung
- *lever for inking the plate cylinder*
- 51 u. 52 das Farbwerk
- *inking unit (inker unit)*
- 51 der Verreiber
- *distributing roller (distributor)*
- 52 die Auftrags[s]walze
- *ink roller (inking roller, fountain roller)*
- 53 die Druckhöhenverstellung
- *pressure adjustment*
- 54 die Papierablage
- *sheet delivery (receiving table)*
- 55 die Druckgeschwindigkeitseinstellung
- *printing speed adjustment*
- 56 der Rüttler zum Glattstoßen *n* der Papierstapel *m*
- *jogger for aligning the piles of sheets*
- 57 der Papierstapel
- *pile of paper (pile of sheets)*
- 58 die Falzmaschine
- *folding machine*
- 59 die Bogenzusammentragemaschine für Kleinauflagen *f*
- *gathering machine (collating machine, assembling machine) for short runs*
- 60 die Zusammentragestation
- *gathering station (collating station, assembling station)*
- 61 der Klebebinder für die Thermo-bindung
- *adhesive binder (perfect binder) for hot adhesives*
- 62 das Magnetband-Diktiergerät
- *magnetic tape dictating machine*
- 63 der Kopfhörer (Ohrhörer)
- *headphones (headset, earphones)*
- 64 der Ein-/Ausschalter
- *on/off switch*
- 65 der Mikrophonbügel
- *microphone cradle*
- 66 die Fußschalterbuchse
- *foot control socket*
- 67 die Telefonbuchse
- *telephone adapter socket*
- 68 die Kopfhörerbuchse
- *headphone socket (earphone socket, headset socket)*
- 69 die Mikrophonbuchse
- *microphone socket*
- 70 der eingebaute Lautsprecher
- *built-in loudspeaker*
- 71 die Kontrollampe
- *indicator lamp (indicator light)*
- 72 das Kassettenfach
- *cassette compartment*
- 73 die Vorlauf-, Rücklauf- und Stopplasten *f*
- *forward wind, rewind, and stop buttons*
- 74 die Zeitskala mit Indexstreifen *m*
- *time scale with indexing marks*
- 75 der Zeitskalastopp
- *time scale stop*





1-11 die Kundenhalle

- main hall

1 die Kasse

- cashier's desk (cashier's counter)

2 der Kassierer

- teller (cashier)

3 das schuBisichere Panzerglas

- bullet-proof glass

4 die Servicegruppe (Bedienung f und Beratung f für Sparkonten n, Privat- und Firmenkonten n, persönliche Kredite m)

- service counters (for service and advice on savings accounts, private and company accounts, personal loans)

5 die Bankangestellte

- bank clerk

6 die Bankkundin

- customer

7 die Prospektfaltblätter m

- brochures

8 der Kurszettel

- stock list (price list, list of quotations)

9 der Informationsstand

- information counter

10 der Geldwechselschalter

- foreign exchange counter

11 der Durchgang zum Tresorraum m

- entrance to strong room

12 der Wechsel; hier: ein gezogener Wechsel m (Tratte f), ein

angenommener Wechsel m

(das Akzept)

- bill of exchange (bill); here: a draft,

an acceptance (bank acceptance)

13 der Ausstellungsort

- place of issue

in Britain:

£ 75.-

⑫

London,

182, High Holborn, W.C.1.

Twenty days after sight of this Sole of Exchange
pay to our Order the sum of *Seven Five pounds*

(payable at current rate of exchange for the Bank's sight drafts on
London together with commission stamps and postage) for value
received.

Messrs John Jones & Co. Ltd.
174, Abchurch Lane
London, E.C.4

P. GEORGE G. HARRAP & COMPANY LTD.

W. F. Jones
Accountant

14 der Ausstellungstag

- date of issue

15 der Zahlungsort

- place of payment

16 der Verfalltag

- date of maturity (due date)

17 die Wechselklausel (Bezeichnung der Urkunde als Wechsel m)

- bill clause (draft clause)

18 die Wechselsumme (der Wechselbetrag)

- value

19 die Order (der Wechselnehmer, Remittent)

- payee (remittent)

20 der Bezogene (Adressat, Trassat)

- drawee (payer)

21 der Aussteller (Trassant)

- drawer

22 der Domizilvermerk (die Zahlstelle)

- domiciliation (paying agent)

23 der Annahmevermerk (das Akzept)

- acceptance

24 die Eurochequenkarte

- Eurocheque card

25 die ausgebende Bank

- issuing bank (drawee bank)

26 die Kontonummer

- account number

27 die Kartennummer

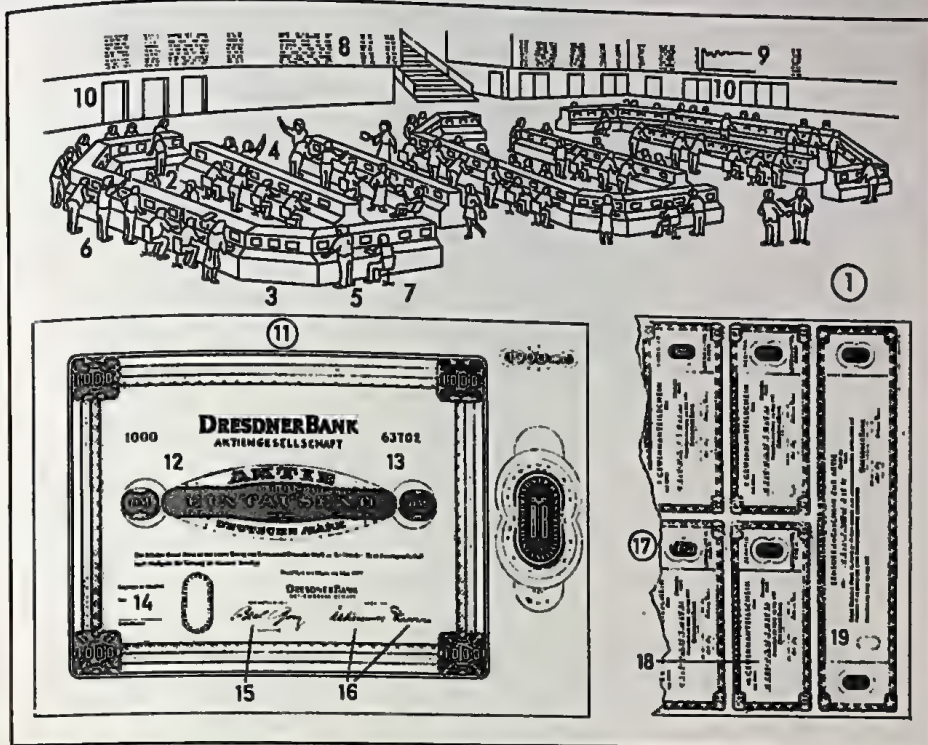
- card number

28 das Hologramm, ein Weißlicht-hologramm (Regenbogen-hologramm)

- hologram, a white light hologram (rainbow hologram)

29 (rückseitig:) der Magnetstreifen

- (on the back:) magnetic strip



1-10 die Börse (Effekten-, Wertpapier- oder Fondsbörse)

– stock exchange

1 der Börsensaal

– exchange hall (exchange floor)

2 der Markt für Wertpapiere *n*

– market for securities

3 die Maklerschranke (der Ring)

– broker's post

4 der vereidigte Kursmakler (Börsenmakler, Effektenmakler, Sensal), ein Handelsmakler *m*

– sworn stockbroker (exchange broker, stockbroker, Am. specialist), an inside broker

5 der freie Kursmakler (Agent), für Freiverkehr *m*

– kerbstone broker (kerbstoner, curbstone broker, curbstoner, outside broker), a commercial broker dealing in unlisted securities

6 das Börsenmitglied, ein zum Börsenhandel *m* zugelassener Privater *m*

– member of the stock exchange (stockjobber, Am. floor trader, room trader)

7 der Börsenvertreter (Effektenhändler), ein Bankangestellter *m*

– stock exchange agent (boardman), a bank employee

8 die Kursmaklertafel (Kurstafel, Maklertafel, der Kursanzeiger)

– quotation board

9 die Indexkurve

– index curve

10 die Telefonzelle (Fernsprechkabine)

– telephone box (telephone booth, telephone kiosk, call box)

11-19 Wertpapiere *n* (Effekten *pl*):

Arten: Aktie *f*, festverzinsliches Wertpapier, Rente *f*, Anleihe *f*, Pfandbrief *m*, Kommunalobligation *f*, Industriebobligation *f*, Wandelschuldverschreibung *f* – securities; kinds: share (Am. stock), fixed-income security, annuity, bond, debenture bond, municipal bond (corporation stock), industrial bond, convertible bond

11 die Aktienurkunde (der Mantel); hier: die Inhaberaktie

– share certificate (Am. stock certificate); here: bearer share (share warrant)

12 der Nennwert der Aktie

– par (par value, nominal par, face par) of the share

13 die laufende Nummer

– serial number

14 die Seitennummer der Eintragung im Aktienbuch *n* der Bank

– page number of entry in bank's share register (bank's stock ledger)

15 die Unterschrift des Aufsichtsratsvorsitzenden *m*

– signature of the chairman of the board of governors

16 die Unterschrift des Vorstandsvorsitzenden *m*

– signature of the chairman of the board of directors

17 der Bogen (Kuponbogen)

– sheet of coupons (coupon sheet, dividend coupon sheet)

18 der Dividendenschein (Gewinnanteilschein)

– dividend warrant (dividend coupon)

19 der Erneuerungsschein (Talon)

– talon

- 1-29 Münzen *f* (Geldstücke *n*. Hartgeld; Arten: Gold-, Silber-, Nickel-, Kupfer- od. Aluminiummünzen *f*)
 – *coins* (*coin, coinage, metal money, specie*, Am. *hard money*); kinds: *gold, silver, nickel, copper, or aluminium*, Am. *aluminium, coins*
- 1 Athen: Tetradrachme *f*
 – *Athens: tetradrachm (tetradrachmon, tetradrachma)*
- 2 die Eule (der Stadtvogel von Athen)
 – *the owl, emblem of the city of Athens*
- 3 Aureus *m* Konstantins des Großen
 – *aureus of Constantine the Great*
- 4 Brakteat *m* Kaiser Friedrichs I. Barbarossa
 – *bracteate of Emperor Frederick I Barbarossa*
- 5 Frankreich: Louisdor *m* Ludwigs XIV.
 – *Louis XIV louis-d'or*
- 6 Preußen: 1 Reichstaler *m* Friedrichs des Großen
 – *Prussia: 1 reichstaler (speciestaler) of Frederick the Great*
- 7 Bundesrepublik Deutschland:
 5 Deutsche Mark *f* (DM);
 1 DM *f* = 100 Pfennige *m*
 – *Federal Republic of Germany: 5 Deutschmarks (DM); 1 DM = 100 pfennigs*
- 8 die Vorderseite (der Avers)
 – *obverse*
- 9 die Rückseite (der Revers)
 – *reverse (subordinate side)*
- 10 das Münzzeichen (der Münzbuchstabe)
 – *mint mark (mintage, exergue)*
- 11 die Randinschrift
 – *legend (inscription on the edge of a coin)*
- 12 das Münzbild, ein Landeswappen *n*
 – *device (type), a provincial coat of arms*
- 13 Österreich: 25 Schilling *n*;
 1 Sch. *m* = 100 Groschen *m*
 – *Austria: 25 schillings; 1 sch = 100 groschen*
- 14 die Länderwappen *n*
 – *provincial coats of arms*
- 15 Schweiz: 5 Franken *m*; 1 Franken *m* (*franc, franco*) = 100 Rappen *m* (*Centimes, centimes*)
 – *Switzerland: 5 francs; 1 franc = 100 centimes*
- 16 Frankreich: 1 Franc *m* (*franc*) = 100 Centimes *m* (*centimes*)
 – *France: 1 franc = 100 centimes*
- 17 Belgien: 100 Francs *m* (*francs*)
 – *Belgium: 100 francs*
- 18 Luxemburg: 1 Franc *m* (*franc*)
 – *Luxembourg (Luxemburg): 1 franc*
- 19 Niederlande: 2½ Gulden *m*; 1 Gulden *m* (*florin*) = 100 Cents *m* (*cents*)
 – *Netherlands: 2½ guilders; 1 guilder (florin, gulden) = 100 cents*

- 20 Italien: 200 Lire *f* (*lire, sg Lira*)
 – *Italy: 200 lire (sg. lira)*
- 21 Vatikanstaat: 100 Lire *f* (*lire, sg Lira*)
 – *Vatican City: 100 lire (sg. lira)*
- 22 Spanien: 1 Peseta *f* (*peseta*) = 100 Céntimos *m* (*céntimos*)
 – *Spain: 1 peseta = 100 céntimos*
- 23 Portugal: 1 Escudo *m* (*escudo*) = 100 Centavos *m* (*centavos*)
 – *Portugal: 1 escudo = 100 centavos*
- 24 Dänemark: 1 Krone *f* (*krona*) = 100 Öre *n* (*öre*)
 – *Denmark: 1 krone = 100 öre*
- 25 Schweden: 1 Krone *f* (*krona*) = 100 Öre *n* (*öre*)
 – *Sweden: 1 krona = 100 öre*
- 26 Norwegen: 1 Krone *f* (*krona*) = 100 Öre *n* (*öre*)
 – *Norway: 1 krone = 100 öre*
- 27 Tschechoslowakei: 100 Kronen *f*;
 1 Krone *f* (*koruna*) = 100 Halèr *m* (*halèru*)
 – *Czechoslovakia: 1 koruna = 100 heller*
- 28 Jugoslawien: 1 Dinar *m* (*dinar*) = 100 Para *m* (*para*)
 – *Yugoslavia: 1 dinar = 100 paras*
- 29 Vereinigtes Königreich Großbritannien und Nordirland: 1 Pfund Sterling *m* (£) = 100 New Pence *m* (*new pence, p; sg New Penny*)
 – *United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: 1 pound sterling (£1) = 100 new pence (100 p) (sg. new penny, new p)*
- 30-39 Banknoten *f* (Papiergeld *n*, Noten *f*, Geldscheine *m*, Scheine)
 – *banknotes* (Am. *bills*) (*paper money, notes, treasury notes*)
- 30 Bundesrepublik Deutschland: 100 DM *f*
 – *Federal Republic of Germany: 100 DM*
- 31 die Notenbank
 – *bank of issue (bank of circulation)*
- 32 das Porträtwasserzeichen
 – *watermark [a portrait]*
- 33 die Wertbezeichnung
 – *denomination*
- 34 USA: 1 Dollar *m* (*dollar, \$*) = 100 Cents *m* (*cents*)
 – *USA: 1 dollar (\$1) = 100 cents*
- 35 die Faksimileunterschriften *f*
 – *facsimile signatures*
- 36 der Kontrollstempel
 – *impressed stamp*
- 37 die Reihenbezeichnung
 – *serial number*
- 38 Griechenland: 1 000 Drachmen *f* (*drachmai*); 1 Drachme *f* = 100 Lepta *n* (*lepta; sg Lepton*)
 – *Greece: 1,000 drachmas (drachmae); 1 drachma = 100 lepta (sg. lepton)*
- 39 das Porträt
 – *portrait*

- 40-44 die Münzprägung
 – *striking of coins (coinage, mintage)*
- 40 u. 41 die Prägestempel *m*
 – *coining dies (minting dies)*
- 40 der Oberstempel
 – *upper die*
- 41 der Unterstempel
 – *lower die*
- 42 der Prägering
 – *collar*
- 43 das Münzplättchen (Platte, Ronde)
 – *coin disc (flan, planchet, blank)*
- 44 der Prägetisch
 – *coining press (minting press)*



2 ①



3



4



5



6



8



9

10 11



13

14



15



16



17



18



19



20



21



22



23



24



25



26



40036640393

32

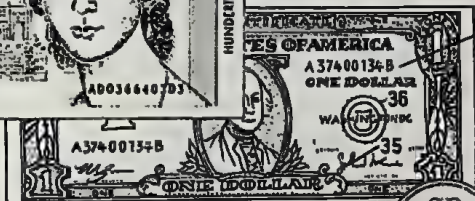
31

100

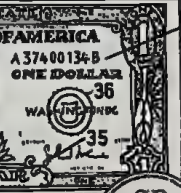
40036640393

33

30



34



A 374 00134-B

ONE DOLLAR

36

35

37



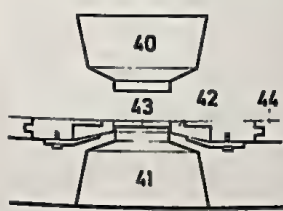
28



27



29



40

43

42

44

41



ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΕΛΛΗΝΙΚΗ

ΧΡΕΙΑ

1000

05 M 014520

1000

1000

1000

1000

1000

1000

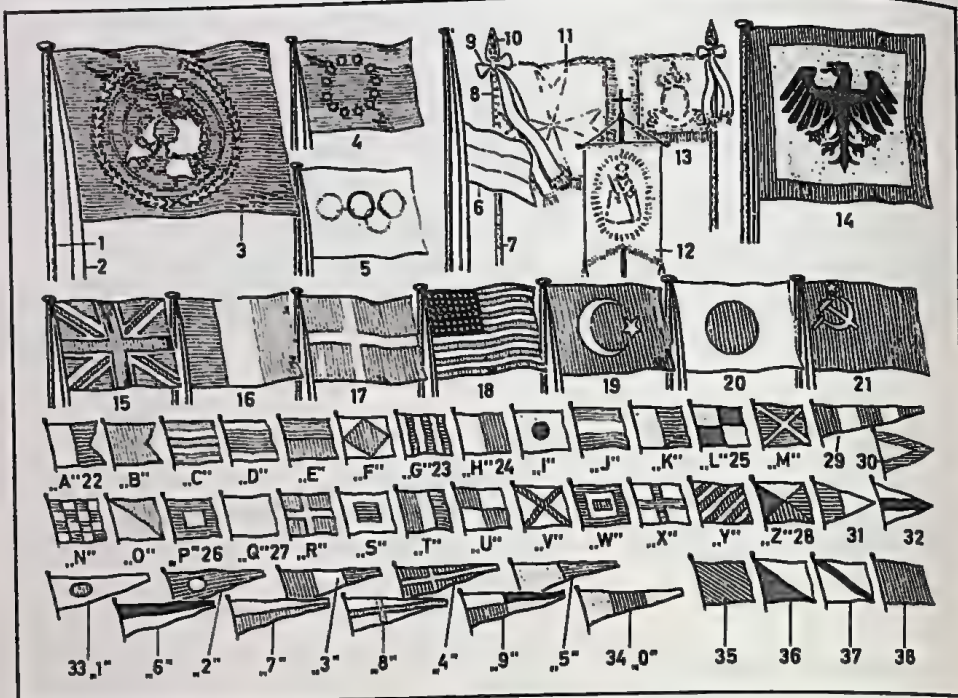
1000

1000

1000

1000

39



1-3 die Flagge der Vereinten Nationen f
- flag of the United Nations

1 der Flaggenstock (Flaggenmast) mit dem Flaggenknopf m

- flagpole (flagstaff) with truck

2 die Flaggenleine (Flaggleine)

- halyard (halliard, haulyard)

3 das Flaggentuch

- bunting

4 die Flagge des Europarates m (Europaflagge)

- flag of the Council of Europe

5 die Olympiaflagge

- Olympic flag

6 die Flagge halbstock[s] (halbmast)

[zur Trauer]

- flag at half-mast (Am. at half-staff) [as a token of mourning]

7-11 die Fahne

- flag

7 der Fahnnenschaft

- flagpole (flagstaff)

8 der Fahnen Nagel

- ornamental stud

9 das Fahnenband

- streamer

10 die Fahnnenspitze

- pointed tip of the flagpole

11 das Fahnentuch

- bunting

12 das Banner

- banner (gonfalon)

13 die Reiterstandarte (das Feldzeichen der Kavallerie)

- cavalry standard (flag of the cavalry)

14 die Standarte des dt. Bundespräsidenten [das Abzeichen eines Staatsoberhauptes n]

- standard of the German Federal President [ensign of head of state]

15-21 Nationalflaggen f

- national flags

15 der Union Jack (Großbritannien)

- the Union Jack (Great Britain)

16 die Trikolore (Frankreich)

- the Tricolour (Am. Tricolor) (France)

17 der Dannebrog (Dänemark)

- the Dannebrog (Dannebrog) (Denmark)

18 das Sternenbanner (USA)

- the Stars and Stripes (Star-Spangled Banner) (USA)

19 der Halbmond (Türkei)

- the Crescent (Turkey)

20 das Sonnenbanner (Japan)

- the Rising Sun (Japan)

21 Hammer und Sichel (UdSSR)

- the Hammer and Sickle (USSR)

22-34 Signalflaggen f, ein Stell n

Flaggen f

- signal flags, a hoist

22-28 Buchstabenflaggen f

- letter flags

22 Buchstabe A, ein gezackter Ständer

- letter A, a burgee (swallow-tailed flag)

23 G, das Lotsenrussignal

- G, pilot flag

24 H („Lotse ist an Bord“)

- H („pilot on board“)

25 L („Stop, wichtige Mitteilung“)

- L („You should stop, I have something important to communicate“)

26 P, der Blaue Peter, ein

Abfahrtsignal n

- P, the Blue Peter („about to set sail“)

27 W („benötige ärztliche Hilfe“)

- W („I require medical assistance“)

28 Z, ein rechteckiger Ständer

- Z, an oblong pennant (oblong pendant)

29 der Signalfuchswimpel, ein Wimpel m des internat. Signalfuchses n

- code pennant (code pendant), used in the International Signals Code

30-32 Hilfsstander m, dreieckige Ständer

- substitute flags (repeaters), triangular flags (pennants, pendants)

33 u. 34 Zahlenwimpel m

- numeral pennants (numeral pendants)

33 die Zahl 1

- number 1

34 die Zahl 0

- number 0

35-38 Zollflaggen f

- customs flags

35 der Zollstander von Zollbooten n

- customs boat pennant (customs boat pendant)

36 „Schiff zollamtlich abgefertigt“

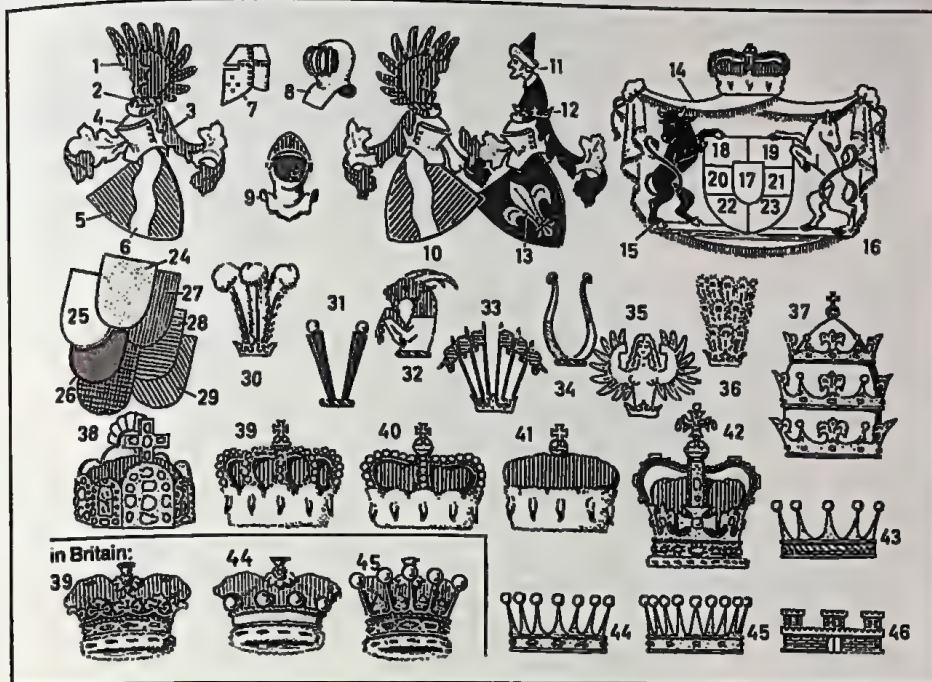
- „ship cleared through customs“

37 das Zollrussignal

- customs signal flag

38 die Pulverflagge [„feuergesfähliche Ladung“]

- powder flag [„inflammable (flammable) cargo“]

1-36 Heraldik *f* (Wappenkunde)- *heraldry (blazonry)*1, 11, 30-36 Helmzier *f* (Helmzeichen *n*, Helmkleinod, Zimier)- *crests*

1-6 das Wappen

- *coat-of-arms (achievement of arms, hatchment, achievement)*

1 die Helmzier

- *crest*

2 der Wulst

- *wreath of the colours (Am. colors)*

3 die Decke (Helmdecke)

- *mantle (mantling)*4, 7-9 Helme *m*- *helmets (helms)*

4 der Stechhelm

- *tilting helmet (jousting helmet)*

5 der Wappenschild

- *shield*

6 der schräglinke Wellenbalken

- *bend sinister wavy*

7 der Kübelhelm

- *pot-helmet (pot-helm, heaume)*

8 der Spangenhelm

- *barred helmet (grilled helmet)*

9 der offene Helm

- *helmet affronty with visor open*

10-13 das Ehwappen (Allianzwappen, Doppelwappen)

- *marital achievement (marshaled, Am. marshaled, coat-of-arms)*10 das Wappen des Mannes *m*- *arms of the baron (of the husband)*

11-13 das Wappen der Frau

- *arms of the family of the femme (of the wife)*

11 der Menschenrumpf

- *demiman; also: demi-woman*

12 die Laubkrone (Helmkrone)

- *crest coronet*

13 die Lilie

- *fleur-de-lis*

14 das Wappenzelt (der Wappenmantel)

- *heraldic tent (mantling)*15 u. 16 Schildhalter *m*, Wappentiere *n*- *supporters (heraldic beasts)*

15 der Stier

- *bull*

16 das Einhorn

- *unicorn*

17-23 die Wappenbeschreibung (Blasonierung, Wappenfeldordnung)

- *blazon*

17 das Herzschild

- *inescutcheon (heart-shield)*

18-23 erstes bis sechstes Feld

(Wappenfeld)

- *quarterings one to six*

18, 20, 22 vorn, rechts

- *dexter (right)*

18 u. 19 oben

- *chief*

19, 21, 23 hinten, links

- *sinister (left)*

22 u. 23 unten

- *base*24-29 die Tinkturen *f*- *tinctures*24 u. 25 Metalle *n*- *metals*24 Gold *n* [gelb]- *or (gold) [yellow]*25 Silber *n* [weiß]- *argent (silver) [white]*

26 schwarz

- *sable*

27 rot

- *gules*

28 blau

- *azure*

29 grün

- *vert*30 die Straußenfedern *f*- *ostrich feathers (treble plume)*

31 der Kürbißsprügel

- *trunchcon*

32 der wachsende Bock

- *demi-goat*33 die Turnierfahnen *n*- *tournament pennons*34 die Büffelhörner *pl*- *buffalo horns*

35 die Harpye

- *harpy*

36 der Pfauenbusch

- *plume of peacock's feathers*37, 38, 42-46 Kronen *f*- *crowns and coronets [continental type]*

37 die Tiara

- *tiara (papal tiara)*

38 die Kaiserkrone [dt. bis 1806]

- *Imperial Crown [German, until 1806]*

39 der Herzogshut

- *ducal coronet (duke's coronet)*

40 der Fürstenhut

- *prince's coronet*

41 der Kurfürstenhut (Kurhut)

- *elector's coronet*

42 die engl. Königskrone

- *English Royal Crown*43-45 Rangkronen *f*- *coronets of rank*

43 die Adelskrone

- *baronet's coronet*

44 die Freiherrkrone

- *baron's coronet (baronial coronet)*

45 die Grafenkrone

- *count's coronet*46 die Mauerkrone eines Stadtwappens *n*- *mauerkrone (mural crown) of a city crest*

1-96 die Bewaffnung des Heeres *n*- *army armament (army weaponry)*1-28 Handwaffen *f*- *hand weapons*

1 die Pistole P1

- *P1 pistol*

2 das Rohr (der Lauf)

- *barrel*

3 das Korn

- *front sight (foresight)*

4 der Schlaghebel

- *hammer*

5 der Abzug

- *trigger*

6 das Griffstück

- *pistol grip*

7 der Magazinhalter

- *magazine holder*

8 die Maschinenpistole MP2

- *MP2 submachine gun*

9 die Schulterstütze

- *shoulder rest (butt)*

10 das Gehäuse

- *casing (mechanism casing)*

11 die Rohrrahmutter

- *barrel clamp (barrel-clamping nut)*

12 der Spanschieber

- *cocking lever (cocking handle)*

13 der Handschutz

- *palm rest*

14 die Handballensicherung

- *safety catch*

15 das Magazin

- *magazine*

16 das Gewehr G3-A3

- *G3-A3 self-loading rifle*

17 der Mündungsfeuerdämpfer

- *flash hider (flash eliminator)*

18 die Abzugsvorrichtung

- *trigger mechanism*

19 die Kimme (das Visier)

- *notch (sighting notch, rear sight)*20 der Kornhalter mit Korn *n*- *front sight block (foresight block) with front sight (foresight)*

21 der Gewehrkolben (Kolben)

- *rifle butt (butt)*

22 die leichte Panzerfaust 44 2A1

- *44 2A1 light anti-tank rocket launcher*

23 die Granate

- *rocket (projectile)*

24 das Zielfernrohr

- *telescopic sight (telescope sight)*

25 der Wangenschutz

- *cheek rest*

26 das Maschinengewehr MG3

- *MG3 machine gun (Spandau)*

27 der Rückstoßverstärker

- *recoil booster*

28 die Rohrwechselklappe

- *belt-changing flap*29-61 Artilleriewaffen *f* auf Selbstfahrlafetten *f*- *artillery weapons mounted on self-propelled gun carriages*

29 die Haubitze SF M 100 A2

- *SFM 110 A2 self-propelled howitzer*

30-32 das Fahrgestell

- *gun carriage*

30 das Antriebsrad

- *drive wheel*

31 die Kette

- *track*

32 die Laufrolle

- *road wheel*

33 die Wanne

- *hull*

34 der Schaufelsporn

- *spade*

35 der Schaufelzylinder

- *spade piston*

36 die Hydraulikanlage

- *hydraulic system*

37 der Hubzylinder

- *elevating piston*

38 das Bodenstein

- *breech ring*

39 das Rohr

- *barrel*

40 die Mündungsbremse

- *muzzle*

41 die Rohrbremse

- *buffer (buffer recuperator)*

42 die Panzerhaubitze M 109 A3 G

- *M 109 A3 G self-propelled*- *howitzer*

43 der Panzerturm

- *armoured (Am. armored) turret*

44 der Kampfraum

- *fighting compartment*

45 die Rohrstütze

- *barrel clamp*

46 der Rauchabsauger

- *fume extractor*

47 der Rohrvorholer

- *barrel recuperator*

48 das Fliegerabwehr-Maschinengewehr

- *(Fla-MG)*- *light anti-aircraft (AA) machine gun*

49 das Raketenwerfersystem (der

- *Raketenwerfer) SF Lance*- *SF Lance missile launch system*- *(missile launcher)*

50 die Kettenschürze (Kettenblende)

- *skirt*

51 das Kettenfahrzeug

- *tracked vehicle*

52 die Rakete (Lenkrakete)

- *missile (guided missile)*

53 die Höhenrichteinrichtung

- *elevating gear*

54 die Startrampe

- *launching ramp*

55 der Raketenwerfer 110 SF 2

- *110 SF 2 rocket launcher*

56 die Zielzeigereinrichtung

- *fire control system*57 die Raketenrohre *n*- *launching tubes*

58 die Rohrpanzerung

- *tube bins*

59 die Drehringlafette

- *turntable*

60 die Fahrzeugstütze

- *jack*

61 das Führerhaus

- *driver's cab*62-87 Panzer *m*- *armoured (Am. armored) vehicles*

62 der Kampfpanzer Leopard 2

- *Leopard 2 tank*

63 die Glattrohrkanone

- *smooth-barrelled gun*

64 die Fahrerluke

- *driver's hatch*

65 das Kommandantenperiskop

- *commander's periscope*

66 der Nebelwurfbecher

- *smoke canister (smoke dispenser)*

67 der Spähpanzer Luchs, ein

- *Amphibienfahrzeug *n**- *Luchs armoured (Am. armored)*- *reconnaissance vehicle, an*- *amphibious vehicle*

68 die Bordmaschinenkanone (BMK)

- *cannon*

69 die Luke

- *hatch*

70 die Antenne

- *antenna*71 der Propeller (für Fahrt *f* im- *Wasser *f*)*- *propeller (for propulsion in water)*

72 der Jagdpanzer Jaguar I (HOT)

- *Jagdpanzer Jaguar I ATGW vehicle (HOT)*

73 die Lenkeinrichtung (oberer Teil) mit

- *Richtkopf *m**- *guidance system (upper part) with*- *guidance unit*74 das Startrohr für Lenkflugkörper *m*- *HOT guided-missile launcher*

75 die Abfeuerungseinrichtung (oberer

- *Teil)*- *firing mechanism (upper part)*

76 die Kommandantenkuppel

- *commander's cupola*

77 der Schützenpanzer Marder

- *Marder armoured (Am. armored)*- *personnel carrier*

78 der Scheinwerfer

- *searchlight*

79 das Panzerabwehr-Lenkflüssensystem

- *MILAN*- *MILAN anti-tank guided-missile system*

80 der Transportpanzer Fuchs, ein

- *Amphibienfahrzeug *n**- *Fuchs armoured (Am. armored)*- *personnel and load carrier, an*- *amphibious vehicle*

81 die Hecktür

- *rear door*

82 der Fliegerabwehrkanonen-Panzer

- *(Flak-Panzer) Gepard*- *Gepard anti-aircraft tank*

83 der od. das Rundsuchradar

- *surveillance radar*

84 der od. das Zielfolgeradar für die

- *Feuerleitung*- *tracking radar for fire control*

85 die Zwillingsmaschinenkanone

- *twin 35 mm cannon*

86 der Mannschaftstransportwagen

- *(MTW) M 113 A1 G*- *M113 A1 G armoured (Am. armored)*- *personnel carrier*

87 das Maschinengewehr (MG) auf

- *Drehringlafette *f**- *machine gun on a traversing mount*88-96 Hubschrauber *m*- *helicopters*

88 der Transporthubschrauber CH-53 G

- *CH-53 G transport helicopter*

89 der Einzelrotor

- *single rotor*

90 die Turbine

- *turbine*

91 die Ausgleichsschraube

- *stabilizing tail rotor*

92 der Rumpf

- *fuselage*

93 die Kanzel

- *cockpit*

94 der Panzerabwehrhubschrauber

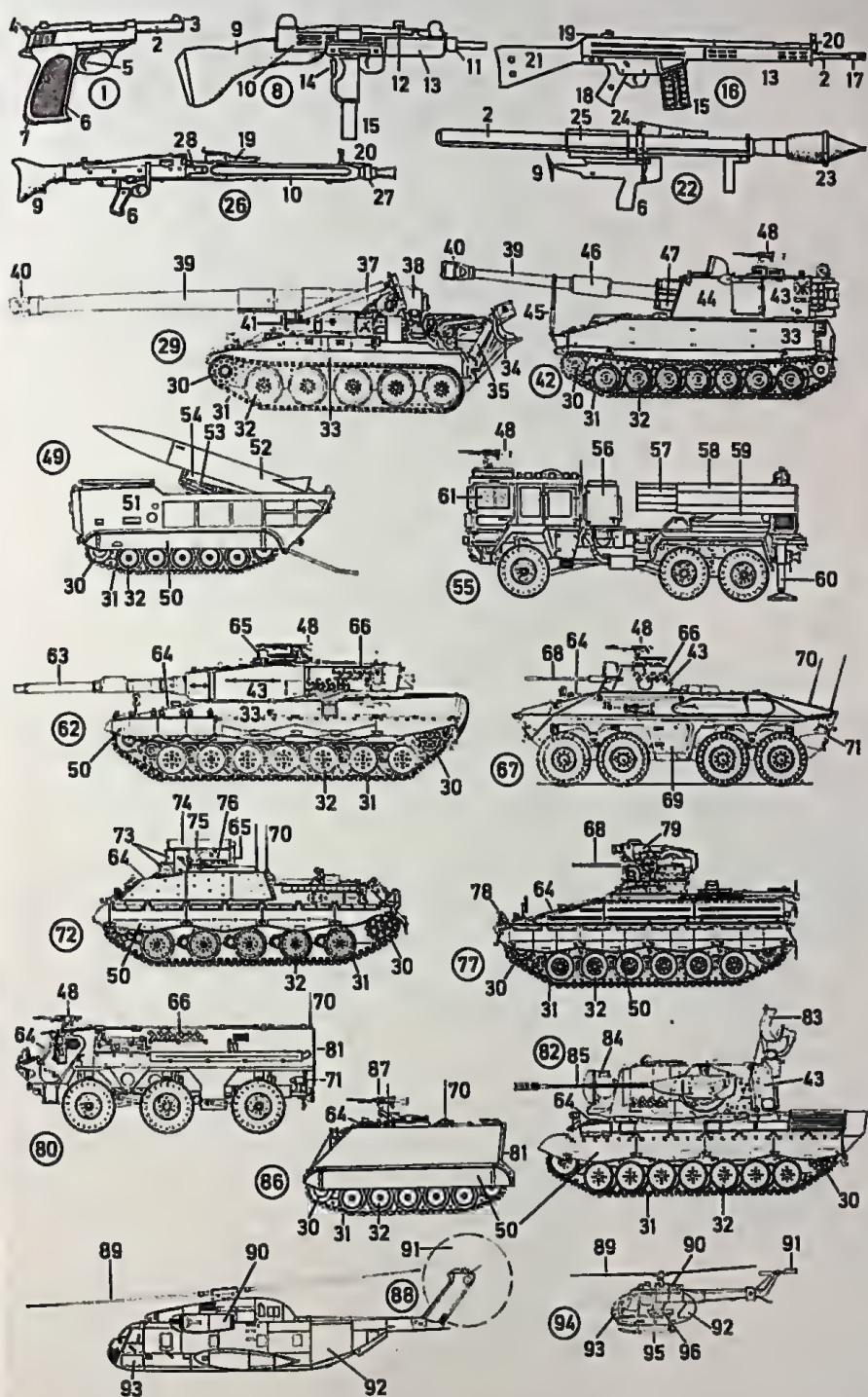
- *BO-105P*- *BO-105P anti-tank helicopter*

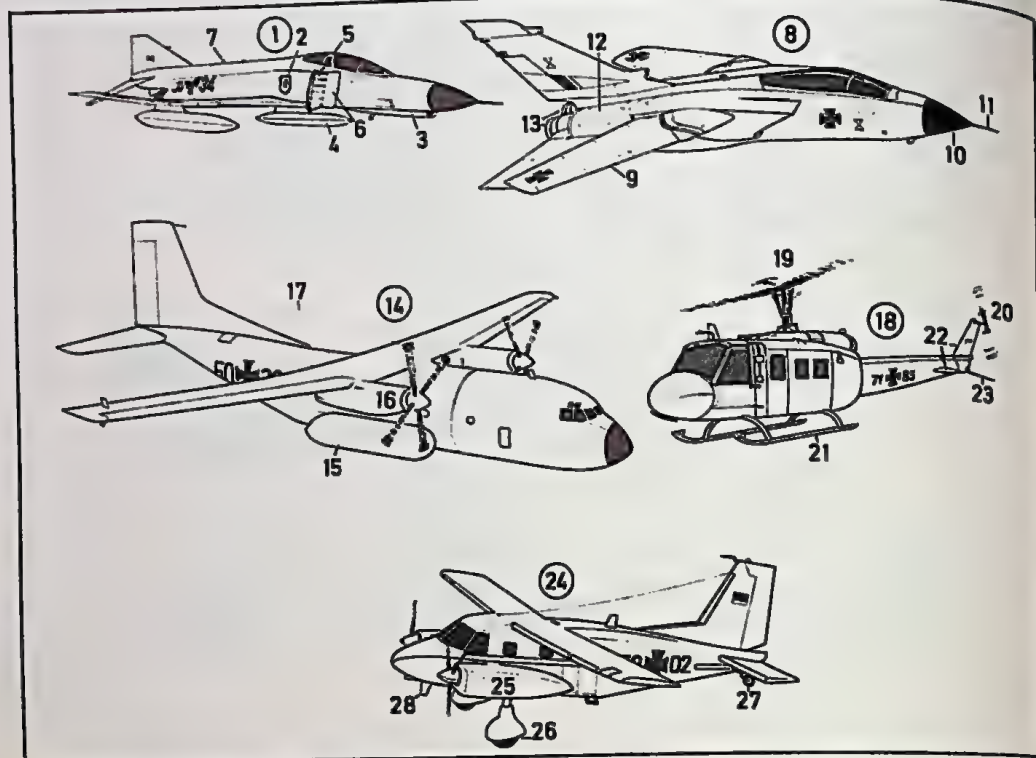
95 die Kufe

- *skid*

96 das Rohr für die Panzerabwehr-

- *Lenkrakete HOT*- *HOT anti-tank guided-missile launcher*

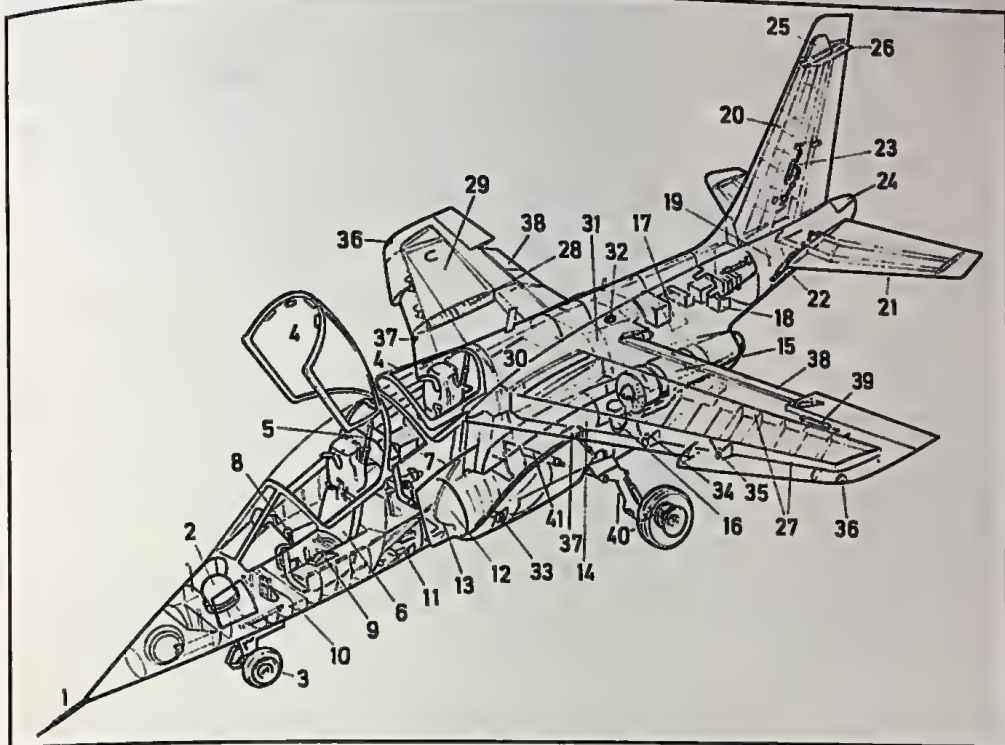




- 1 der Abfangjäger und Jagdbomber
McDonnell-Douglas F-4F Phantom II
- 2 das Geschwaderabzeichen
- squadron marking
- 3 die Bordkanone
- aircraft cannon
- 4 der Flügeltank (Unterflügeltank)
- wing tank (underwing tank)
- 5 der Lufteinlaß
- air intake
- 6 die Grenzschichtschneide
- boundary layer control flap
- 7 der Flugbetankungsstutzen
- in-flight refuelling (Am. refueling)
probe (flight refuelling probe, air
refuelling probe)
- 8 das Mehrzweckkampfflugzeug
(MRCA, Multirole Combat Aircraft)
Panavia 200 Tornado
- 9 die schwenkbare Tragfläche (der
Schwenkflügel)
- swing wing
- 10 die Radarnase (der Radarbug, das
Radom)
- radar nose (radome, radar dome)
- 11 das Staurohr
- pitot-static tube (pitot tube)
- 12 die Bremsklappe (Luftbremse)
- brake flap (air brake)

- 13 die Nachbrennerdüsen f der
Triebwerke n
- afterburner exhaust nozzles of the
engines
- 14 das Mittelstreckentransportflugzeug
C 160 Transall
- C160 Transall medium-range
transport aircraft
- 15 die Fahrwerksgondel
- undercarriage housing (landing gear
housing)
- 16 das Propeller-Turbinen-Triebwerk
(Turboproptriebwerk)
- propeller-turbine engine (turboprop
engine)
- 17 die Antenne
- antenna
- 18 der leichte Transport- und
Rettungshubschrauber Bell
UH-1D Iroquois
- Bell UH-1D Iroquois light transport
and rescue helicopter
- 19 der Hauptrotor
- main rotor
- 20 der Heckrotor (die Steuerschraube)
- tail rotor
- 21 die Landekufen
- landing skids
- 22 die Stabilisierungsflossen f
- stabilizing fins (stabilizing surfaces,
stabilizers)
- 23 der Sporn
- tail skid

- 24 das STOL-Transport- und
Verbindungsflugzeug Dornier
DO 28 D-2 Skyservant
- Dornier DO 28 D-2 Skyservant
transport and communications
aircraft
- 25 die Triebwerksgondel
- engine pod
- 26 das Hauptfahrwerk
- main undercarriage unit
(main landing gear unit)
- 27 das Spornrad
- tail wheel
- 28 die Schwertantenne
- sword antenna



1-41 der deutsch-französische Strahl-
trainer *Dornier-Dassault-Breguet Alpha*
Jet

- *Dornier-Dassault-Breguet Alpha Jet*
Franco-German jet trainer

1 das Staurohr
- *pilot-static tube (pilot tube)*

2 der Sauerstoffbehälter
- *oxygen tank*

3 das vorwärts einfahrende Bugrad
- *forward-retracting nose wheel*

4 die Kabinenhaube
- *cockpit canopy (cockpit hood)*

5 der Haubenzyylinder
- *canopy jack*

6 der Flugzeugführersitz (Schülersitz),
ein Schleudersitz *m*

- *pilot's seat (student pilot's seat),*
an ejector seat (ejection seat)

7 der Kampfbeobachtersitz (Lehrersitz),
ein Schleudersitz *m*

- *observer's seat (instructor's seat),*
an ejector seat (ejection seat)

8 der Steuerknüppel
- *control column (control stick)*

9 die Leistungshebel *m*
- *thrust lever*

10 die Seitenruderpedale *n* mit Bremsen *f*
- *rudder pedals with brakes*

11 der Frontavionikraum
- *front avionics bay*

12 der Triebwerksluftsteinlauf
- *air intake to the engine*

13 die Grenzschicht-Trennzunge
- *boundary layer control flap*

14 der Luftsteinlaufkanal
- *air intake duct*

15 das Turbinentriebwerk

- *turbine engine*

16 der Hydraulikspeicher

- *reservoir for the hydraulic system*

17 der Batterieraum

- *battery housing*

18 der Heckavionikraum

- *rear avionics bay*

19 der Gepäckraum

- *baggage compartment*

20 der dreiholmige Leitwerksaufbau

- *triple-spar tail construction*

21 das Höhenleitwerk

- *horizontal tail*

22 die Höhenleitwerk-Rudermaschine

- *servo-actuating mechanism for*
the elevator

23 die Seitenrudermaschine

- *servo-actuating mechanism for*
the rudder

24 der Bremsschirmkasten

- *brake chute housing (drag chute*
housing)

25 die VHF-Antenne (UKW-Antenne)
[VHF: Very high frequency]

- *VHF (very high frequency) antenna*
(UHF antenna)

26 die VOR-Antenne [VOR: Very high
frequency omnidirectional range]

- *VOR (very high frequency*
omnidirectional range) antenna

27 der zweiholmige Tragflächenaufbau

- *twin-spar wing construction*

28 die holmintegrierte Beplankung

- *former with integral spars*

29 die Integralflächentanks *m*

- *integral wing tanks*

30 der Rumpfmittelzentertank

- *centre-section (Am. center-section)*
fuel tank

31 die Rumpftanks *m*

- *fuselage tanks*

32 der Schwerkraftfüllstutzen

- *gravity fuelling (Am. fueling) point*

33 der Druckbetankungsanschluß

- *pressure fuelling (Am. fueling) point*

34 die innere Flügelaufhängung

- *inner wing suspension*

35 die äußere Flügelaufhängung

- *outer wing suspension*

36 die Positionsleuchten *f*

- *navigation lights (position lights)*

37 der Landescheinwerfer *m*

- *landing lights*

38 die Landeklappen

- *landing flap*

39 die Querruderbetätigung

- *aileron actuator*

40 das vorwärts einfahrende

Hauptfahrwerk
- *forward-retracting main undercarriage*
unit (main landing gear unit)

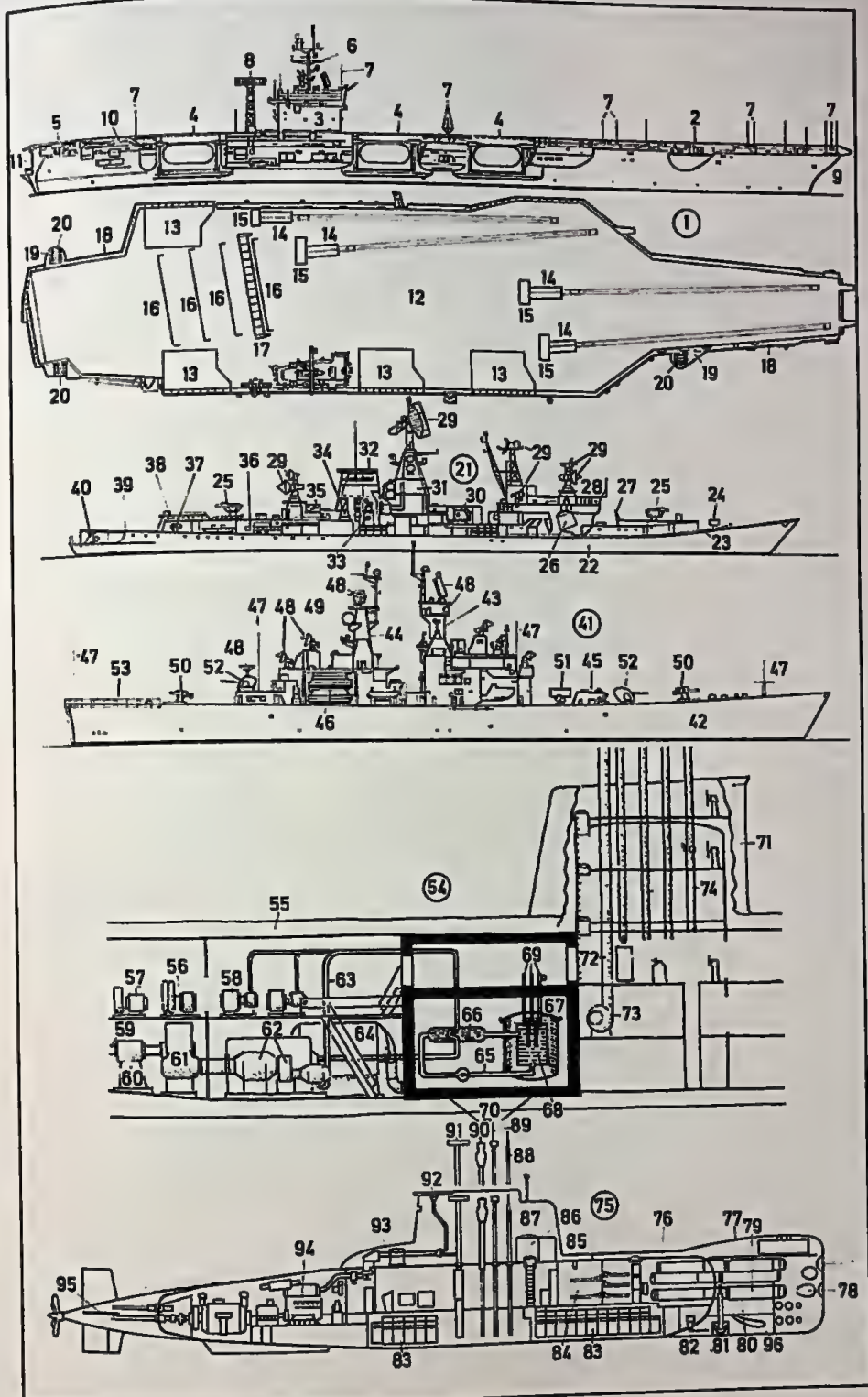
41 der Fahrwerk-Ausfahrzylinder

- *undercarriage hydraulic cylinder*
(landing gear hydraulic cylinder)

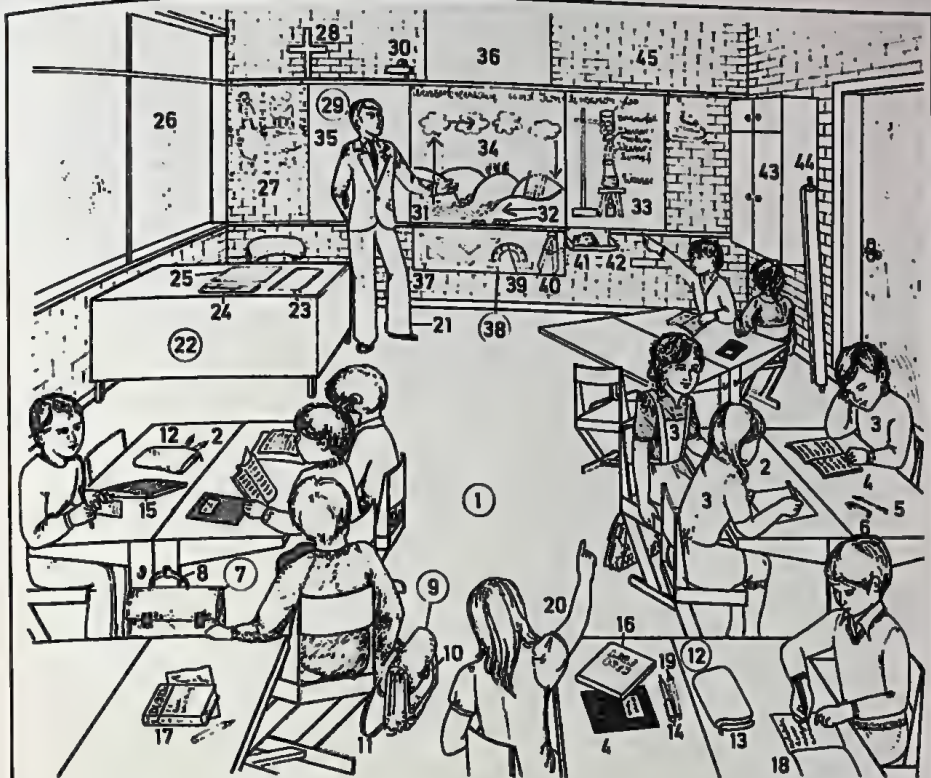
- 1 der Raketenzerstörer der „Hamburg“-Klasse
 - *Hamburg class guided-missile destroyer*
- 2 der Glatdecksrumpf (Flushdecks-rumpf)
 - *hull of flush-deck vessel*
- 3 der Bug (Steven)
 - *bow (stem)*
- 4 der Flaggenstock (Göschstock)
 - *flagstaff (jackstaff)*
- 5 der Anker, ein Patentanker *m*
 - *anchor, a stockless anchor (patent anchor)*
- 6 das Ankerspill
 - *anchor capstan (windlass)*
- 7 der Wellenbrecher
 - *breakwater (Am. manger board)*
- 8 das (auch: der) Kniekspant
 - *chine strake*
- 9 das Hauptdeck
 - *main deck*
- 10-28 die Aufbauten *pl*
 - *superstructures*
- 10 das Aufbaudeck
 - *superstructure deck*
- 11 die Rettunginseln *f*
 - *life rafts*
- 12 der Kutter (das Beiboot)
 - *cutter (ship's boat)*
- 13 der Davit (Bootsaussetzkran)
 - *davit (boat-launching crane)*
- 14 die Brücke (Kommandobrücke, der Brückenaufbau)
 - *bridge (bridge superstructure)*
- 15 die Positionsseitenlampe
 - *side navigation light (side running light)*
- 16 die Antenne
 - *antenna*
- 17 der Funkpeilrahmen
 - *radio direction finder (RDF) frame*
- 18 der Gittermast
 - *lattice mast*
- 19 der vordere Schornstein
 - *forward funnel*
- 20 der achtere (hintere) Schornstein
 - *aft funnel*
- 21 die Schornsteinkappe
 - *cowl*
- 22 der achtere (hintere) Aufbau (die Hütte)
 - *aft superstructure (poop)*
- 23 das Spill
 - *capstan*
- 24 der Niedergang (das Luk)
 - *companion ladder (companionway, companion hatch)*
- 25 der Heckflaggenstock
 - *ensign staff*
- 26 das Heck, ein Spiegelheck *n*
 - *stern, a transom stern*
- 27 die Wasserlinie
 - *waterline*
- 28 der Scheinwerfer
 - *searchlight*
- 29-37 die Bewaffnung
 - *armament*
- 29 der Geschützturm (Turm) 100 mm
 - *100 mm gun turret*
- 30 der U-Boot-Abwehr-Raketenwerfer, ein Vierling *m*
 - *four-barrel anti-submarine rocket launcher (missile launcher)*
- 31 die Zwillingsflak 40 mm
 - *40 mm twin anti-aircraft (AA) gun*
- 32 der Flugabwehr-Raketenstarter MM 38, im Abschußcontainer *m*
 - *MM 38 anti-aircraft (AA) rocket launcher (missile launcher) in launching container*
- 33 das U-Boot-Jagd-Torpedorohr
 - *anti-submarine torpedo tube*
- 34 die Wasserbombenablaufbühne
 - *depth-charge thrower*
- 35 der Waffenleitradar
 - *weapon system radar*
- 36 die Radarantenne
 - *radar antenna (radar scanner)*
- 37 der optische Entfernungsmesser
 - *optical rangefinder*
- 38 der Raketenzerstörer der „Lütjens“-Klasse
 - *Lütjens class guided-missile destroyer*
- 39 der Buganker
 - *bower anchor*
- 40 der Schraubenschutz
 - *propeller guard*
- 41 der Dreibeingittermast
 - *tripod lattice mast*
- 42 der Pfahlmast
 - *pole mast*
- 43 die Lüfteröffnungen *f*
 - *ventilator openings (ventilator grill)*
- 44 das Rauchabzugsrohr
 - *exhaust pipe*
- 45 die Pinaß
 - *ship's boat*
- 46 die Antenne
 - *antenna*
- 47 die radargesteuerte Allzielkanone 127 mm im Geschützturm *m*
 - *radar-controlled 127 mm all-purpose gun in turret*
- 48 das Allzielgeschütz 127 mm
 - *127 mm all-purpose gun*
- 49 der Raketenstarter für Tartar-Flugkörper *m*
 - *launcher for Tartar missiles*
- 50 der Asroc-Starter (U-Boot-Abwehr-Raketenwerfer)
 - *anti-submarine rocket (ASROC) launcher (missile launcher)*
- 51 die Feuerleitradar-Antennen *f*
 - *fire control radar antennas*
- 52 das Radom (der Radardom)
 - *radome (radar dome)*
- 53 die Fregatte der „Bremen“-Klasse
 - *Bremen class frigate*
- 54 die radargesteuerte Schnellfeuerkanone 76 mm
 - *radar-controlled 76 mm rapid-fire gun*
- 55 die Schiff-Luft-Raketen *f*
 - *„Sea Sparrow“*
- 56 die Radar- und Waffenleitanlage
 - *radar and fire control system*
- 57 die Schiff-Schiff-Raketen *f* „Harpoon“
 - *Harpoon surface-to-surface missiles*
- 58 der Schornstein
 - *funnel*
- 59 der Rauchabweiser (die Schornsteinkappe)
 - *cowl*
- 60 der od. das Luftraum-Rundsuchradar
 - *air/surface search radar*
- 61 der Kutter
 - *cutter*
- 62 die Schiff-Luft-Raketen *f* für den Nächsbereich
 - *close-range surface-to-air missiles*
- 63 das Hubschrauberdeck
 - *helicopter deck*
- 64 das Unterseeboot (U-Boot) der Klasse 206
 - *type 206 submarine*
- 65 die durchflutete Back
 - *flooded foredeck*
- 66 der Druckkörper
 - *pressure hull*
- 67 der Turm
 - *turret*
- 68 die Ausfahrgeräte *n*
 - *retractable instruments*
- 69 das Flugkörperschnellboot der Klasse 148
 - *type 148 missile-firing fast attack craft*
- 70 das Allzielgeschütz 76 mm mit Turm *m*
 - *76 mm all-purpose gun with turret*
- 71 der Flugkörperstarcontainer
 - *missile-launching housing*
- 72 das Deckshaus
 - *deckhouse*
- 73 die Fla-Kanone 40 mm
 - *40 mm anti-aircraft (AA) gun*
- 74 die Schraubenschutzleiste
 - *propeller guard moulding (Am. molding)*
- 75 das Flugkörperschnellboot der Klasse 143
 - *type 143 missile-firing fast attack craft*
- 76 der Wellenbrecher
 - *breakwater (Am. manger board)*
- 77 das Radom (der Radardom)
 - *radome (radar dome)*
- 78 das Torpedorohr
 - *torpedo tube*
- 79 die Abgasöffnung
 - *exhaust escape flue*
- 80 das Minenjagdboot der Klasse 331
 - *type 331 mine hunter*
- 81 die Scheuerleiste, mit Verstärkungen *f*
 - *reinforced rubbing strake*
- 82 das Schlauchboot
 - *inflatable boat (inflatable dinghy)*
- 83 der Bootsdavit
 - *davit*
- 84 das Schnelle Minensuchboot der Klasse 341
 - *type 341 minesweeper*
- 85 die Kabeltrommelwinde
 - *cable winch*
- 86 die Schleppwinde (Winsch)
 - *towing winch (towing machine, towing engine)*
- 87 das Minenräumgerät (die Ottern *m*, Schwimmer)
 - *mine-sweeping gear (paravanes)*
- 88 der Kran
 - *crane (davit)*
- 89 das Landungsboot der „Barbe“-Klasse
 - *Barbe class landing craft*
- 90 die Bugrampe
 - *bow ramp*
- 91 die Heckrampe
 - *stern ramp*
- 92 der Tender der „Rhein“-Klasse
 - *Rhein class tender*
- 93 der Versorger der „Lüneburg“-Klasse
 - *Lüneburg class support ship*
- 94 der Minentransporter der „Sachsenwald“-Klasse
 - *Sachsenwald class mine transport*
- 95 der Bergungsschlepper der „Helgoland“-Klasse
 - *Helgoland class salvage tug*
- 96 der Betriebsstofftanker „Eifel“
 - *replenishment tanker „Eifel“*



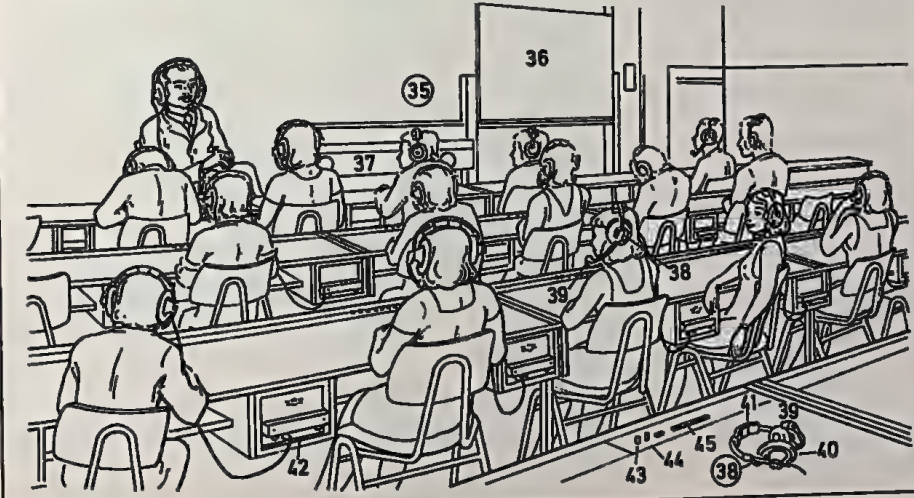
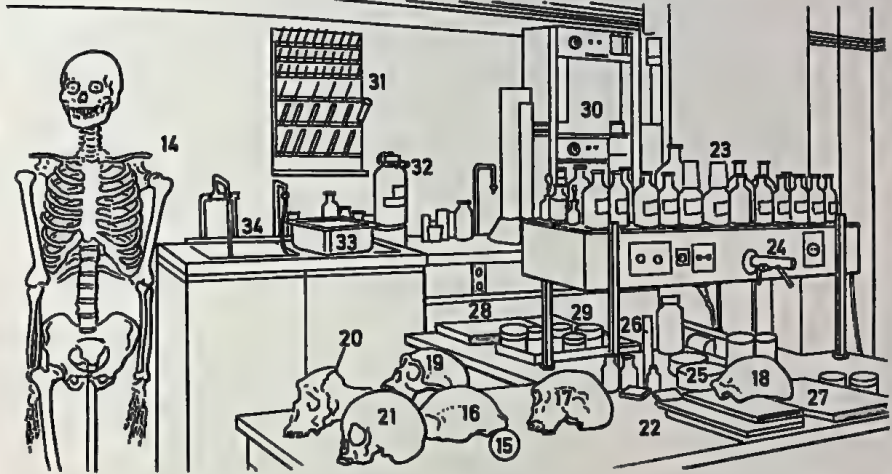
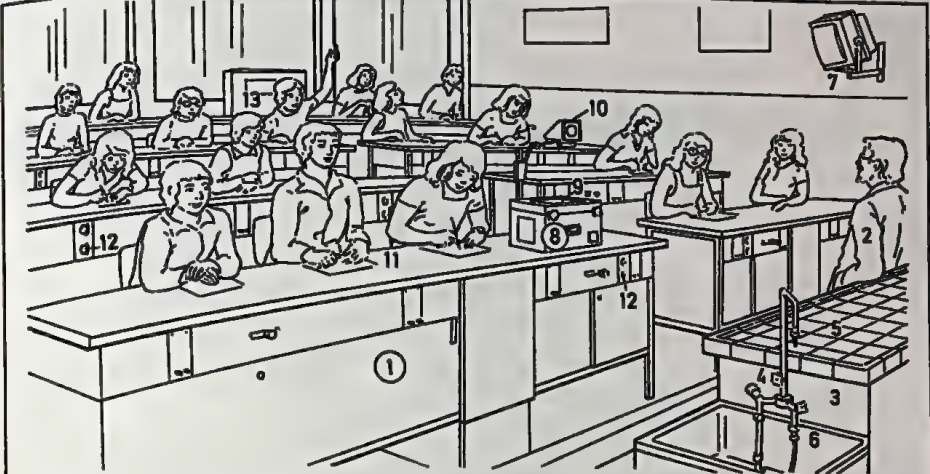
- 1 der atomgetriebene Flugzeugträger
Nimitz ICVN 68 (USA)
- nuclear-powered aircraft carrier Nimitz
ICVN 68 (USA)
- 2-11 der Seitenriß
- body plan
- 2 das Flugdeck
- flight deck
- 3 die Insel (Kommandobrücke)
- island (bridge)
- 4 der Flugzeugaufzug
- aircraft lift (Am. aircraft elevator)
- 5 der Achtfach-Flarak-Starter
- eight-barrel anti-aircraft (AA) rocket
launcher (missile launcher)
- 6 der Pfahlmast (Antennenträger)
- pole mast (antenna mast)
- 7 die Antenne
- antenna
- 8 die Radarantenne
- radar antenna (radar scanner)
- 9 der vollgeschlossene Orkanbug
- fully enclosed bow
- 10 der Bordkran
- deck crane
- 11 das Spiegelheck
- transom stern
- 12-20 der Decksplan
- deck plan
- 12 das Winkeldock (Flugdeck)
- angle deck (flight deck)
- 13 der Flugzeugaufzug
- aircraft lift (Am. aircraft elevator)
- 14 das Doppelstartkatapult
- twin launching catapult
- 15 die versenkbare Flammenschutz-
wand
- hinged (movable) baffle board
- 16 das Landefangseil (Bremsseil)
- arrester wire
- 17 die Barriere (das Notaufhangnetz)
- emergency crash barrier
- 18 der Catgang
- safety net
- 19 das Schwalbennest
- caisson (cofferdam)
- 20 der Achtfach-Flarak-Starter
- eight-barrel anti-aircraft (AA) rocket
launcher (missile launcher)
- 21 der Raketenkreuzer der „Kara“-Klasse
(UdSSR)
- Kara class rocket cruiser (missile
cruiser) (USSR)
- 22 der Glattecksrumpf
- hull of flush-deck vessel
- 23 der Decksprung
- sheer
- 24 der U-Jagdraketensalvenwerfer, ein
Zwölfling m
- twelve-barrel underwater salvo rocket
launcher (missile launcher)
- 25 der Flugabwehrraketenstarter, ein
Zwilling m
- twin anti-aircraft (AA) rocket launcher
(missile launcher)
- 26 der Startbehälter für 4 Kurzstrecken-
raketen f
- launching housing for 4 short-range
rockets (missiles)
- 27 die Flammenschutzwand
- baffle board
- 28 die Brücke
- bridge
- 29 die Radarantenne
- radar antenna (radar scanner)
- 30 der Fla-Zwillingsturm 76 mm
- twin 76 mm anti-aircraft (AA) gun
turret
- 31 der Gefechtssturm
- turret
- 32 der Schornstein
- funnel
- 33 der Fla-Raketenstarterzwilling
(missile launcher)
- twin anti-aircraft (AA) rocket launcher
(missile launcher)
- 34 die Fla-Maschinenkanone
- automatic anti-aircraft (AA) gun
- 35 das Beiboot
- ship's boat
- 36 der U-Jagdtorpedofünflingssatz
- underwater 5-torpedo housing
- 37 der U-Jagdraketensalvenwerfer, ein
Sechsling m
- underwater 6-salvo rocket launcher
(missile launcher)
- 38 der Hubschrauberhangar
- helicopter hangar
- 39 die Hubschrauberlandeplattform
- helicopter landing platform
- 40 das tiefenveränderbare Sonargerät
(VDS)
- variable depth sonar (VDS)
- 41 der atomgetriebene Raketenkreuzer
der „California“-Klasse (USA)
- California class rocket cruiser (missile
cruiser) (USA)
- 42 der Rumpf
- hull
- 43 der vordere Gefechtssturm
- forward turret
- 44 der achtere (hintere) Gefechtssturm
- aft turret
- 45 der Backsaufbau
- forward superstructure
- 46 die Landungsboote
- landing craft
- 47 die Antenne
- antenna
- 48 die Radarantenne
- radar antenna (radar scanner)
- 49 das Radom (der Radardom)
- radome (radar dome)
- 50 der Luftzielraketenstarter
- surface-to-air rocket launcher (missile
launcher)
- 51 der U-Jagdraketentorpedostarter
- underwater rocket launcher (missile
launcher)
- 52 das Geschütz 127 mm mit Geschütz-
turm m
- 127 mm gun with turret
- 53 die Hubschrauberlandeplattform
- helicopter landing platform
- 54 das U-Jagd-Atom-U-Boot
(der Subsubkiller)
- nuclear-powered fleet submarine
- 55-74 die Mittelschiffsektion
[schematisch]
- middle section [diagram]
- 55 der Druckkörper
- pressure hull
- 56 der Hilfsmaschinenraum
- auxiliary engine room
- 57 die Kreiselbopumpe
- rotary turbine pump
- 58 der Dampfturbinengenerator
- steam turbine generator
- 59 die Schraubenwelle
- propeller shaft
- 60 das Drucklager
- thrust block
- 61 das Untersetzungsgetriebe
- reduction gear
- 62 die Hoch- und Niederdruck-
turbine
- high and low pressure turbine
- 63 das Hochdruckdampfrohr des
Sekundärkreislaufs m
- high-pressure steam pipe for the
secondary water circuit (auxiliary
water circuit)
- 64 der Kondensator
- condenser
- 65 der Primärkreislauf
- primary water circuit
- 66 der Wärmetauscher
- heat exchanger
- 67 der Atomreaktormantel
- nuclear reactor casing (atomic pile
casing)
- 68 der Reaktorkern
- reactor core
- 69 die Steuerelemente n
- control rods
- 70 die Bleiabschirmung
- lead screen
- 71 der Turm
- turret
- 72 der Schnorchel
- snorkel (schnorkel)
- 73 die Lufteintrittsöffnung
- air inlet
- 74 die Ausfahrgeräte n
- retractable instruments
- 75 das Einhüllen-Küsten-U-Boot mit
konventionellem (dieselelektrischem)
Antrieb m
- patrol submarine with conventional
(diesel-electric) drive
- 76 der Druckkörper
- pressure hull
- 77 die durchflutete Back
- flooded foredeck
- 78 die Mündungsklappe
- outer flap (outer doors) [for torpedoes]
- 79 das Torpedorohr
- torpedo tube
- 80 die Bugraumbilge
- bow bilge
- 81 der Anker
- anchor
- 82 die Ankerwinsch
- anchor winch
- 83 die Batterie
- battery
- 84 Wohnräume m mit Klappkojen f
- living quarters with folding bunks
- 85 der Kommandantenraum (das
Kommandantenschipp)
- commanding officer's cabin
- 86 das Zentralluk
- main hatchway
- 87 der Flaggenstock
- flagstaff
- 88-91 die Ausfahrgeräte n
- retractable instruments
- 88 das A-Sehrohr (Angriffssehrohr)
- attack periscope
- 89 die Antenne
- antenna
- 90 der Schnorchel
- snorkel (schnorkel)
- 91 die Radarantenne
- radar antenna (radar scanner)
- 92 die Abgaslippen f
- exhaust outlet
- 93 der Wintergarten
- heat space (hot-pipe space)
- 94 das Diesellagregat
- diesel generators
- 95 das hintere Tiefen- und Seitenruder
- aft diving plane and vertical rudder
- 96 das vordere Tiefenruder
- forward vertical rudder

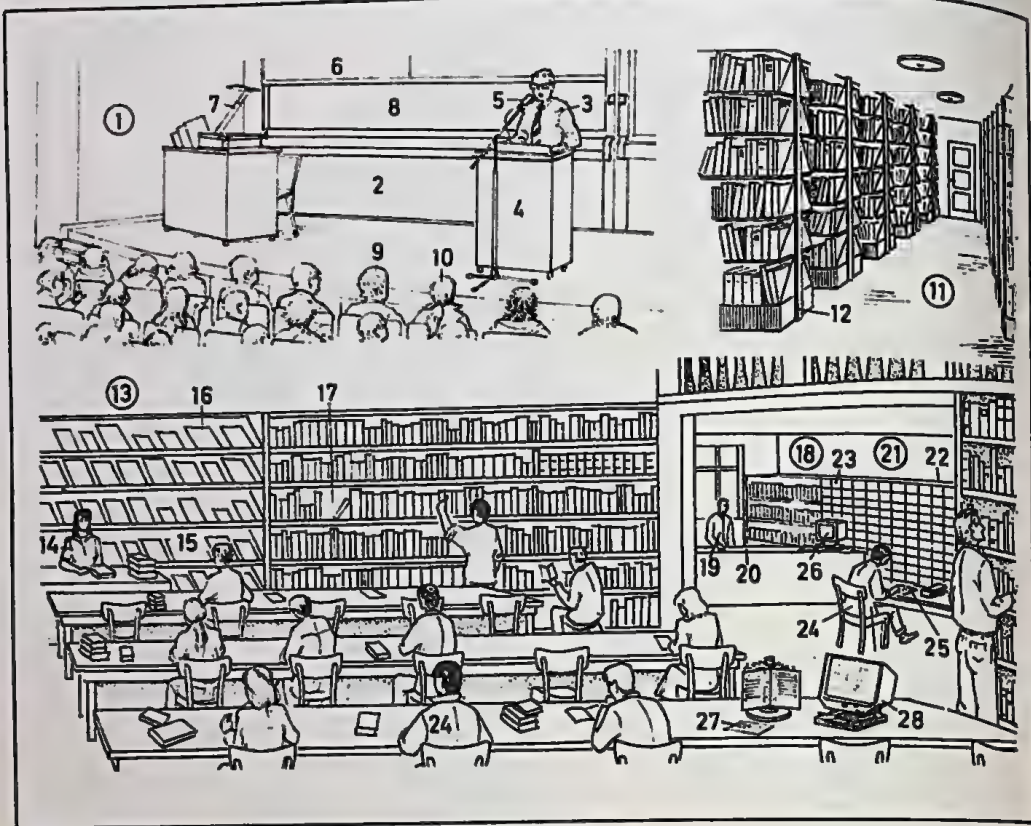


- 1-85 die Grund- und Hauptschule
(ugs. Volksschule)
- *primary school*
- 1-45 das Klassenzimmer (der Klassenraum)
- *classroom*
- 1 die Tischaufstellung in Hufeisenform *f*
- *arrangement of desks in a horseshoe*
- 2 der Doppeltisch
- *double desk*
- 3 die Schüler *m* in Gruppenanordnung *f*
- *pupils (children) in a group (sitting in a group)*
- 4 das Übungsheft
- *exercise book*
- 5 der Bleistift (Zeichenstift)
- *pencil*
- 6 der Wachsmalstift
- *wax crayon*
- 7 die Schultasche (Schulmappe)
- *school bag*
- 8 der Traggriff (Griff, Henkel)
- *handle*
- 9 der Schulranzen (Ranzen)
- *school satchel (satchel)*
- 10 das Vorfach
- *front pocket*
- 11 der Tragriemen (Schulterriemen)
- *strap (shoulder strap)*
- 12 das Federmäppchen (die Federmappe)
- *pen and pencil case*
- 13 der Reißverschluß
- *zip (Am. zipper)*
- 14 der Füllfederhalter (Füllhalter, Füller)
- *fountain pen (pen)*
- 15 das Ringbuch (der Ringhefter)
- *loose-leaf file (ring file)*
- 16 das Lesebuch
- *reader*
- 17 das Rechtschreibungsbuch
- *spelling book*
- 18 das Schreibheft
- *exercise book (notebook)*
- 19 der Filzstift
- *felt tip pen*
- 20 das Melden (Handheben)
- *raising the hand*
- 21 der Lehrer
- *teacher*
- 22 der Lehrertisch
- *teacher's desk*
- 23 das Klassenbuch
- *register*
- 24 die Schreibschale
- *pen and pencil tray*
- 25 die Schreibunterlage
- *desk mat (blotter)*
- 26 die Fenstermalerei mit Fingerfarben *f* (die Fingermalerei *f*)
- *window painting with finger paints (finger painting)*
- 27 die Schüleraquarelle *n*
- *pupils' (children's) paintings (watercolours, Am. watercolors)*
- 28 das Kreuz
- *cross*
- 29 die dreiflügelige Tafel (Schultafel, Wandtafel)
- *three-part blackboard*
- 30 der Kartenhalter
- *bracket for holding charts*
- 31 die Kreideablage
- *chalk ledge*
- 32 die [weiße] Kreide
- *chalk*
- 33 die Tafelzeichnung
- *blackboard drawing*
- 34 die Schemazeichnung
- *diagram*
- 35 die umklappbare Seitentafel
- *reversible side blackboard*
- 36 die Projektionsfläche (Projektionswand)
- *projection screen*
- 37 das Winkellineal
- *triangle*
- 38 der Winkelmesser
- *protractor*
- 39 die Gradeinteilung
- *divisions*
- 40 der Tafelzirkel (Kreidezirkel)
- *blackboard compass*
- 41 die Schwammshale
- *sponge tray*
- 42 der Tafelschwamm (Schwamm)
- *blackboard sponge (sponge)*
- 43 der Klassenschrank
- *classroom cupboard*
- 44 die Landkarte (Wandkarte)
- *map (wall map)*
- 45 die Backsteinwand
- *brick wall*
- 46-85 der Werkraum
- *craft room*
- 46 der Werkstisch
- *workbench*
- 47 die Schraubzwinge
- *vice (Am. vise)*
- 48 der Zwingenknebel
- *vice (Am. vise) bar*
- 49 die Schere
- *scissors*
- 50-52 die Klebearbeit
- *working with glue (sticking paper, cardboard, etc.)*
- 50 die Klebefläche
- *surface to be glued*
- 51 die Klebstofftube (ugs. der Alleskleber)
- *tube of glue*
- 52 der Tubcnverschluß
- *tube cap*
- 53 die Laubsäge
- *fretsaw*
- 54 das Laubsägeblatt (Sägeblatt)
- *fretsaw blade (saw blade)*
- 55 die Holzraspel (Raspel)
- *wood rasp (rasp)*
- 56 das eingespannte Holzstück
- *piece of wood held in the vice (Am. vise)*
- 57 der Leimtopf
- *glue pot*
- 58 der Hocker
- *stool*
- 59 der Kehrbesen
- *brush*
- 60 die Kehrschaufel
- *pan (dustpan)*
- 61 die Scherben *f*
- *broken china*
- 62 die Emailarbeit (Emailarbeit)
- *enamelling (Am. enameling)*
- 63 der elektrische Emailierofen
- *electric enamelling (Am. enameling) stove*
- 64 der Kupferrohling
- *unworked copper*
- 65 das Emailpulver
- *enamel powder*
- 66 das Haarsieb
- *hair sieve*
- 67-80 die Schülerarbeiten *f*
- *pupils' (children's) work*
- 67 die Tonplastiken *f* (Formarbeiten)
- *clay models (models)*
- 68 der Fensterschmuck aus farbigem Glas *n*
- *window decoration of coloured (Am. colored) glass*
- 69 das Glasmosaikbild
- *glass mosaic picture (glass mosaic)*
- 70 das Mobile
- *mobile*
- 71 der Papierdrachen (Drachen, Flugdrachen)
- *paper kite (kite)*
- 72 die Holzkonstruktion
- *wooden construction*
- 73 der Polyeder
- *polyhedron*
- 74 die Kasperlefiguren *f*
- *hand puppets*
- 75 die Tonmasken *f*
- *clay masks*
- 76 die gegossenen Kerzen *f* (Wachskerzen)
- *cast candles (wax candles)*
- 77 die Holzschnitzerei
- *wood carving*
- 78 der Tonkrug
- *clay jug*
- 79 die geometrischen Formen *f* aus Ton *m*
- *geometrical shapes made of clay*
- 80 das Holzspielzeug
- *wooden toys*
- 81 das Arbeitsmaterial
- *materials*
- 82 der Holzvorrat
- *stock of wood*
- 83 die Druckfarben *f*, für Holzschnitte *m*
- *inks for wood cuts*
- 84 die Malpinsel *m*
- *paintbrushes*
- 85 der Gipsack
- *bag of plaster of Paris*



- 1-45 das Gymnasium, auch: der
Gymnasialzweig einer Gesamtschule
- *grammar school*; also: *upper band of a comprehensive school*
(Am. *alternative school*)
- 1-13 der Chemieunterricht
- *chemistry*
- 1 der Chemiesaal mit ansteigenden
Sitzreihen *f*
- *chemistry lab (chemistry laboratory)*
with *tiered rows of seats*
- 2 der Chemielehrer
- *chemistry teacher*
- 3 der Experimentiertisch
- *demonstration bench (teacher's bench)*
- 4 der Wasseranschluß
- *water pipe*
- 5 die gekachelte Arbeitsfläche
- *tiled working surface*
- 6 das Ausgußbecken
- *sink*
- 7 der Videomonitor, ein Bildschirm *m*
für Lehrprogramme *n*
- *television monitor, a screen for educational programmes* (Am. *programs*)
- 8 der Overheadprojektor (Arbeits-
projektor)
- *overhead projector*
- 9 die Auflagefläche für die
Transparente *n*
- *projector top for skins*
- 10 die Projektionsoptik, mit
Winkelspiegel *m*
- *projection lens with right-angle mirror*
- 11 der Schülertisch mit Experimentier-
einrichtung *f*
- *pupils' (Am. students') bench with experimental apparatus*
- 12 der Stromanschluß (die Steckdose)
- *electrical point (socket)*
- 13 der Projektionstisch
- *projection table*
- 14-34 der Vorbereitungsraum für den
Biologieunterricht
- *biology preparation room (biology prep room)*
- 14 das Skelett (Gerippe)
- *skeleton*
- 15 die Schädelammlung, Nachbildun-
gen *f* (Abgüsse *m*) von Schädeln *m*
- *collection of skulls, models (casts) of skulls*
- 16 die Kalotte (das Schädeldach) des
Pithecanthropus erectus *m*
- *calvarium of Pithecanthropus erectus*
- 17 der Schädel des *Homo*
steinheimensis *m*
- *skull of Steinheim man*
- 18 die Kalotte (das Schädeldach) des
Sinanthropus *m*
- *calvarium of Peking man (of Sinanthropus)*
- 19 der Neanderthalschädel, ein
Altmenschenschädel *m*
- *skull of Neanderthal man, a skull of primitive man*
- 20 der *Australopithecus*-Schädel
- *Australopithecine skull (skull of Australopithecus)*
- 21 der Schädel des Jetztmenschen *m*
- *skull of present-day man*
- 22 der Präpariertisch
- *dissecting bench*
- 23 die Chemikalienflaschen *f*
- *chemical bottles*
- 24 der Gasanschluß
- *gas tap*
- 25 die Petrischale
- *petri dish*
- 26 der Meßzylinder
- *measuring cylinder*
- 27 die Arbeitsbogen *m* (das Lehr-
material)
- *work folder containing teaching material*
- 28 das Lehrbuch
- *textbook*
- 29 die bakteriologischen Kulturen *f*
- *bacteriological cultures*
- 30 der Brutschrank
- *incubator*
- 31 der Probierglastrockner
- *test tube rack*
- 32 die Gaswaschflasche
- *washing bottle*
- 33 die Wasserschale
- *water tank*
- 34 der Ausguß
- *sink*
- 35 das Sprachlabor
- *language laboratory*
- 36 die Wandtafel
- *blackboard*
- 37 die Lehrereinheit (das zentrale
Schalt-pult)
- *console*
- 38 der Kopfhörer
- *headphones (headset)*
- 39 das Mikrophon
- *microphone*
- 40 die Ohrmuschel
- *earcup*
- 41 der gepolsterte Kopfhörerbügel
- *padded headband (padded headpiece)*
- 42 der Programmrecorder, ein
Kassettenrecorder *m*
- *programme (Am. program) recorder, a cassette recorder*
- 43 der Lautstärkeregler für die Schüler-
stimme
- *pupil's (Am. student's) volume control*
- 44 der Programmlautstärkeregler
- *master volume control*
- 45 die Bedienungstasten *f*
- *control buttons (operating keys)*





1-28 die Universität (Hochschule; stud. Uni)

– university (college)

1 die Vorlesung (das Kolleg)

– lecture

2 der Hörsaal (das Auditorium)

– lecture room (lecture theatre, Am. theater)

3 der Dozent (Hochschullehrer), ein Universitätsprofessor m, Privatdozent oder Lektor

– lecturer (university lecturer, college lecturer, Am. assistant professor), a university professor or assistant lecturer

4 das (der) Katheder (das Vortragspult)

– lectern

5 das Mikrophon

– microphone

6 die Tafel mit automatischer Steuerung f

– remote-controlled blackboard

7 der Overheadprojektor

– overhead projector

8 die Projektionswand für die Projektion von Bildern n durch einen Film- oder Diaprojektor oder durch ein Episkop (Epidiaskop)

– projection screen for projecting pictures by means of a film projector, slide projector, or an epidiascope

9 der Student

– student

10 die Studentin

– student

11-28 die Universitätsbibliothek; ähnl.: Staatsbibliothek, wissenschaftliche Landes- oder Stadtbibliothek

– university library; sim.: national library, regional or municipal scientific library

11 das Büchermagazin, mit den Bücherbeständen m

– stack (book stack) with the stock of books

12 das Bücherregal, ein Stahlregal n

– bookshelf, a steel shelf

13 der Lesesaal

– reading room

14 die Aufsicht, eine Bibliothekarin

– member of the reading room staff, a librarian

15 das Zeitschriftenregal, mit Zeitschriften f

– periodicals rack with periodicals

16 das Zeitungsregal

– newspaper shelf

17 die Präsenzbibliothek (Handbibliothek), mit Nachschlagewerken n (Handbüchern, Lexika, Enzyklopädien f, Wörterbüchern n)

– reference library with reference books (handbooks, encyclopedias, dictionaries)

18 die Bücherausleihe (der Ausleihsaal) und der Katalograum

– lending library and catalogue (Am. catalog) room

19 der Bibliothekar

– librarian

20 das Ausleihpult

– issue desk

21 der Hauptkatalog

– main catalogue (Am. catalog)

22 der Karteischränk

– card catalogue (Am. catalog)

23 der Karteikasten

– card catalogue (Am. catalog) drawer

24 der Bibliotheksbenutzer

– library user

25 der Leihschein

– borrower's ticket (library ticket)

26 das Ausleihterminal

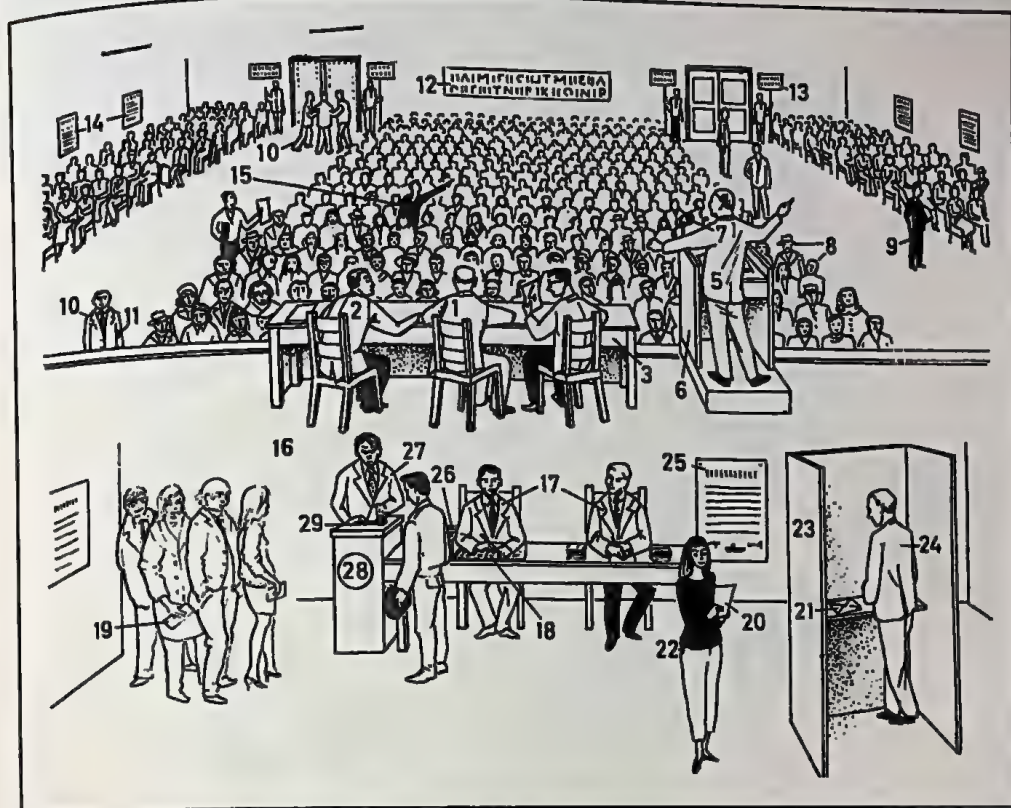
– issue terminal

27 das (der) Mikrofiche (Fiche)

– microfiche (fiche)

28 das Mikrofichelesegerät

– microfiche reader



1-15 die Wahlversammlung (Wähler-
versammlung), eine Massen-
versammlung

- *election meeting, a public meeting*

1 u. 2. der Vorstand

- *committee*

1 der Versammlungsleiter

- *chairman*

2 der Beisitzer

- *committee member*

3 der Vorstandstisch

- *committee table*

4 das Flugblatt

- *pamphlet*

5 der Wahlredner

- *election speaker (speaker)*

6 das Rednerpult

- *rostrum*

7 das Mikrophon

- *microphone*

8 die Versammlung (Zuhörer *m*)

- *meeting (audience)*

9 der Flugblattverteiler

- *man distributing leaflets*

10 die Ordner *m*

- *stewards*

11 die Armbinde

- *armband (armlet)*

12 das Spruchband

- *banner*

13 das Wahlschild

- *placard*

14 der Aufruf

- *proclamation*

15 der Zwischenrufer

- *heckler*

16-29 die Wahl

- *election*

16 das Wahllokal (der Wahlraum)

- *polling station*

(*polling place*)

17 die Wahlhelfer *m*

- *polling officers*

18 die Wählerliste

- *electoral list*

19 die Wählerkarte, mit der Wahl-

nummer

- *polling card with registration number*

(*polling number*)

20 der Stimmzettel, mit den

Namen *m* der Parteien *f* und

Parteikandidaten *m*

- *ballot paper with the names of the*

parties and candidates

21 der Abstimmungsumschlag

- *ballot envelope*

22 die Wählerin

- *voter*

23 die Wahlzelle (Wahlkabine)

- *polling booth*

24 der Wähler mit Stimmrecht *n* (Wahl-

berechtigte *m*, Stimmberechtigte *m*)

- *elector (qualified voter)*

25 die Wahlordnung

- *election regulations*

26 die Wählerkartei (Wahlkartei)

- *electoral register*

27 der Wahlvorsteher (Abstimmungs-

leiter)

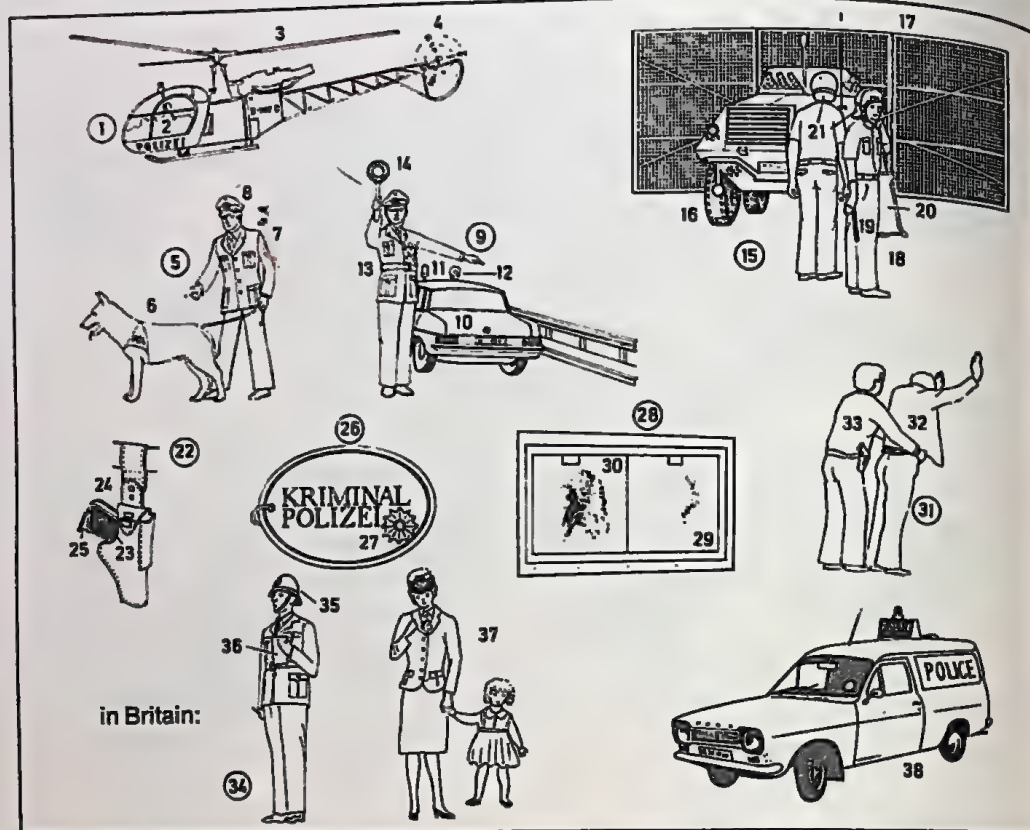
- *election supervisor*

28 die Wahlurne

- *ballot box*

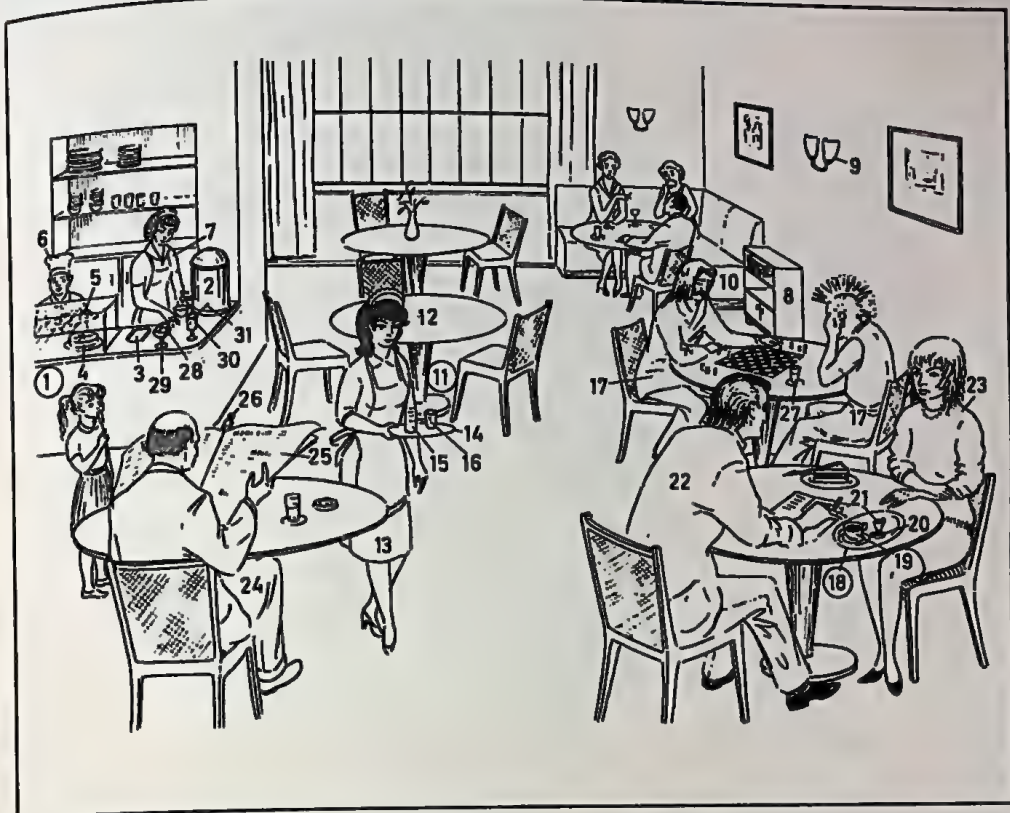
29 der Urnenschlitz

- *slot*



in Britain:

- 1-33 der Polizeivollzugsdienst
 – *police duties*
 1 der Polizeihubschrauber (Verkehrshubschrauber), zur Verkehrsüberwachung aus der Luft
 – *police helicopter (traffic helicopter) for controlling traffic from the air*
 2 die Pilotenkanzel
 – *cockpit*
 3 der Rotor (Hauptrotor)
 – *rotor (main rotor)*
 4 der Heckrotor
 – *tail rotor*
 5 der Polizeihundeeinsatz
 – *use of police dogs*
 6 der Polizeihund
 – *police dog*
 7 die Uniform (Dienstkleidung)
 – *uniform*
 8 die Dienstmütze, eine Schirmmütze mit Kokarde f
 – *uniform cap, a peaked cap with cockade*
 9 die Verkehrskontrolle einer motorisierten Verkehrsstreife
 – *traffic control by a mobile traffic patrol*
 10 der Streifenwagen
 – *patrol car*
 11 das Blaulicht
 – *blue light*
 12 der Lautsprecher
 – *loud hailer (loudspeaker)*
 13 der Streifenbeamte
 – *patrolman (police patrolman)*
 14 die Polizeikelle
 – *police signalling (Am. signaling) disc (disk)*
 15 der Demonstrationseinsatz
 – *riot duty*
 16 der Sonderwagen
 – *special armoured (Am. armored) car*
 17 das Räumgitter
 – *barricade*
 18 der Polizeibeamte in Schutzkleidung f
 – *policeman (police officer) in riot gear*
 19 die Hiebwaaffe (ugs. der Gummiknüppel)
 – *truncheon (baton)*
 20 der Schutzschild
 – *riot shield*
 21 der Schutzhelm
 – *protective helmet (helmet)*
 22 die Dienstpistole
 – *service pistol*
 23 der Pistolengriff
 – *pistol grip*
 24 das Schnellziehholster (die Pistolentasche)
 – *quick-draw holster*
 25 das Pistolenmagazin
 – *magazine*
 26 die Dienstmarke der Kriminalpolizei f
 – *police identification disc (disk)*
 27 der Polizeistern
 – *police badge*
 28 der Fingerabdruckvergleich (die Daktyloskopie)
 – *fingerprint identification (dactyloscopy)*
 29 der Fingerabdruck
 – *fingerprint*
 30 die Leuchttafel
 – *illuminated screen*
 31 die körperliche Durchsuchung (Leibesvisitation)
 – *search*
 32 der Verdächtige
 – *suspect*
 33 der Kriminalbeamte in Zivilkleidung f
 – *detective (plainclothes policeman)*
 34 der englische Bobby
 – *English policeman*
 35 der Helm
 – *helmet*
 36 das Notizbuch
 – *pocket book*
 37 die Polizistin
 – *policewoman*
 38 der Polizeiwagen
 – *police van*



1-31 das Café (Kaffee, Kaffeehaus) mit Konditorei f; ähnl.: das Espresso, die Teestube, das Eiscafé, die Eisdiele

- café, serving cakes and pastries; sim.: espresso bar, tea room, ice-cream parlour (Am. parlor)

1 das Büfett (Kuchenbüfett, Konditoreibüfett, österr. Büfett) - counter (cake counter)

2 die Großkaffeemaschine, der Kaffeeautomat

- coffee urn, coffee machine

3 der Zahlsteller - tray for the money

4 die Torte - gâteau

5 das Baiser (obd. und österr. die Meringe, schweiz. Meringue), ein Zuckerschäumegebäck n mit Schlag-
sahne f (Schlagrahm m, bayr.-österr. Schlagobers n, Obers)

- meringue with whipped cream

6 der Auszubildende (Azubi); früh.: Konditoreilehrling

- trainee pastry cook

7 das Büfettfräulein (die Büfett-dame, österr. Büffeldame)

- girl (lady) at the counter

8 der Zeitungsschrank (das Zeitungsregal)

- newspaper shelves (newspaper rack)

9 die Wandleuchte

- wall lamp

10 die Eckbank, eine Polsterbank

- corner seat, an upholstered seat

11 der Kaffeehaustisch

- café table

12 die Marmorplatte

- marble top

13 die Serviererin, die Bedienung

- waitress

14 das Tablett (Auftragetablett, Serviertablett, Servierbrett)

- tray

15 die Limonadenflasche

- bottle of lemonade

16 das Limonadenglas

- lemonade glass

17 die Schachspieler m bei der Schach-
partie (Partie Schach n)

- chess players playing a game of chess

18 das Kaffee gedeck

- coffee set

19 die Tasse Kaffee m

- cup of coffee

20 das Zuckerschälchen

- small sugar bowl

21 das Sahnekännchen (der Sahn-
gießer)

- cream jug (Am. creamer)

22-24 Cafégäste m (Kaffeehausgäste,
Kaffeehausbesucher)

- café customers

22 der Herr

- gentleman

23 die Dame

- lady

24 der Zeitungsleser

- man reading a newspaper

25 die Zeitung

- newspaper

26 der Zeitungshalter

- newspaper holder

27 der Espresso

- espresso

28 das gemischte Eis (Speiseeis)
- ice cream in assorted flavours
(Am. flavors)

29 der Eisbecher

- ice-cream dish (sundae dish)

30 der Eiskaffee

- iced coffee

31 der Trinkhalm

- (drinking) straw



1-27 das Restaurant (*veraltet*: die Restauration; *weniger anspruchsvoll*: die Wirtschaft, Trinkstube, Kneipe; das Lokal, Gasthaus)

– restaurant

1-11 der Ausschank (die Theke, das Büfett, *österreichisch*: Büfett)

– bar (counter)

1 der Bierdruckapparat (Selbstschenker)

– beer pump (beer pull)

2 die Tropfplatte

– drip tray

3 der Bierbecher, ein Becherglas *n*

– beer glass, a tumbler

4 der Bierschaum (die Blume)

– froth (head)

5 die Aschenkugel für Tabakasche *f*

– spherical ashtray for cigarette and cigar ash

6 das Bierglas (der Bierkrug)

– beer glass (beer mug)

7 der Bierwärmer

– beer warmer

8 der Büfettier (*österreichisch*: Büfettier)

– bartender (barman, Am. barkeeper, barkeep)

9 das Gläserregal

– shelf for glasses

10 das Flaschenregal

– shelf for bottles

11 der Tellerstapel (Geschirrstapel)

– stack of plates

12 der Kleiderständer (Garderobenständer)

– coat stand

13 der Huthaken

– hat peg

14 der Kleiderhaken

– coat hook

15 der Wandventilator (Wandlüfter)

– wall ventilator

16 die Flasche

– bottle

17 das Tellergericht

– complete meal

18 die Bedienung (Kellnerin, Servicerin, *schweiz.*: Saaltöchter)

– waitress

19 das Tablett

– tray

20 das Dessert (der Nachspeise), ein Stück *n* Kuchen *m*

– dessert, a slice of cake

21 die Speisekarte (Tageskarte, Menükarte, *schweiz.*: Menükarte)

– menu (menu card)

22 die Menage

– cruet stand

23 der Zahnstocherbehälter

– toothpick holder

24 der Streichholzständer (Zündholzständer)

– matchbox holder

25 der Gast

– customer

26 der Bieruntersetzer (Bierdeckel)

– beer mat

27 das Gedeck

– meal of the day

28-44 die Weinstube (das Weinlokal, Weinrestaurant)

– wine restaurant (wine bar)

28 die Tischdecke, das Tischtuch

– tablecloth

29 das Glas Wasser

– glass of water

30 der Weinkellner, ein Oberkellner *m* (*ugs.* Ober)

– wine waiter, a head waiter

31 die Weinkarte

– wine list

32 die Weinkaraffe

– wine carafe

33 das Weinglas

– wineglass

34 der Kachelofen

– tiled stove

35 die Ofenkachel

– stove tile

36 die Ofenbank

– stove bench

37 das Holzpaneel (Panel)

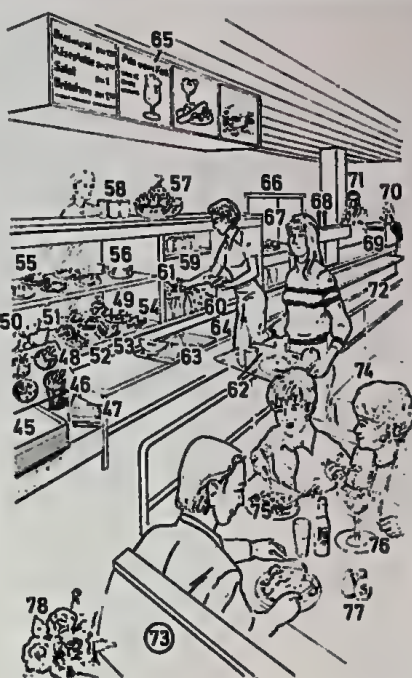
– wooden panelling (Am. paneling)

38 die Eckbank

– corner seat

39 der Stammtisch

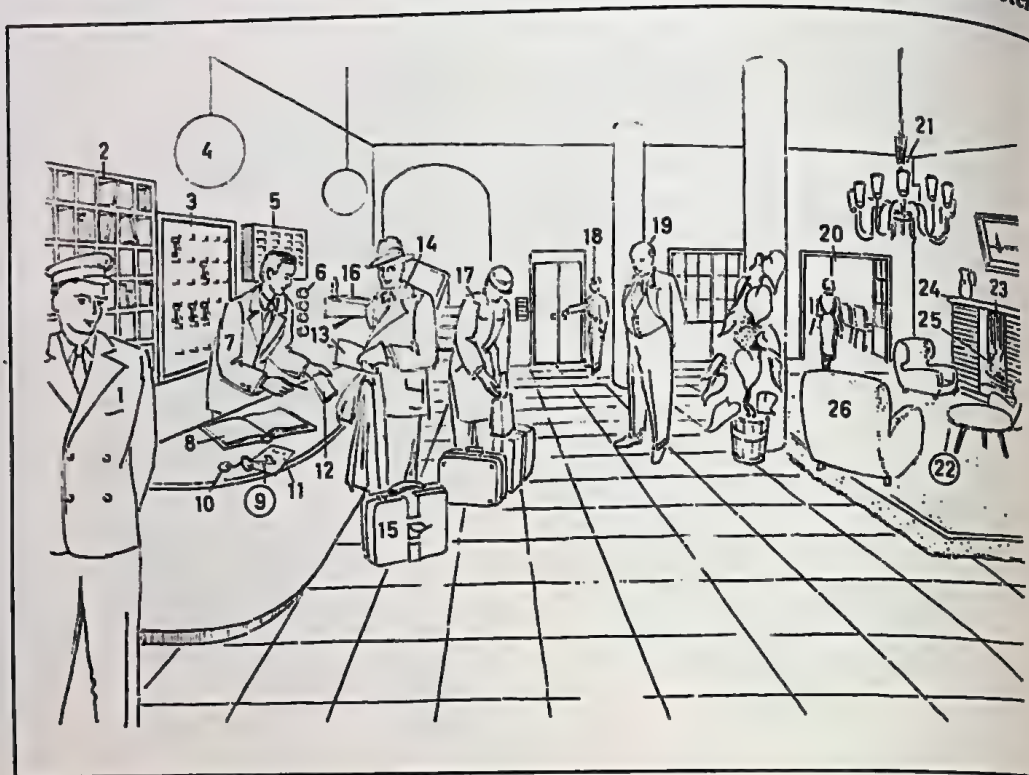
– table reserved for regular customers



- 40 der Stammgast
– regular customer
41 die Besteckkommode (Kommode)
– cutlery chest
42 der Weinkühler
– wine cooler
43 die Weinflasche
– bottle of wine
44 die Eisstückchen *n*
– ice cubes (ice, humps of ice)
45-78 das Selbstbedienungsrestaurant
(SB-Restaurant, die Selbst-
bedienungsgaststätte, SB-Gaststätte,
Cafeteria)
– self-service restaurant (cafeteria)
45 der Tablettstapel
– stack of trays
46 die Trinkhalme *m*
– drinking straws (straws)
47 die Servietten *f*
– serviettes (napkins)
48 die Besteckentnahmefächer *n*
– cutlery holders
49 der Kühltresen für kalte Gerichte *n*
– cool shelf
50 das Honigmelonenstück
– slice of honeydew melon
51 der Salateller
– plate of salad
52 der Käseeller
– plate of cheeses
53 das Fischgericht
– fish dish

- 54 das belegte Brötchen
– filled roll
55 das Fleischgericht mit
Beilagen *f*
– meat dish with trimmings
56 das halbe Hähnchen
– half chicken
57 der Früchtekorb
– basket of fruit
58 der Fruchtsaft
– fruit juice
59 das Getränkefach
– drinks shelf
60 die Milchflasche
– bottle of milk
61 die Mineralwasserflasche
– bottle of mineral water
62 das Rohkostmenü (Diätmenü)
– vegetarian meal (diet meal)
63 das Tablett
– tray
64 die Tablettablage
– tray counter
65 die Speisenübersicht
– food price list
66 die Küchendurchreiche
– serving hatch
67 das warme Gericht
– hot meal
68 der Bierzapfapparat
– beer pump (beer pull)
69 die Kasse
– cash desk

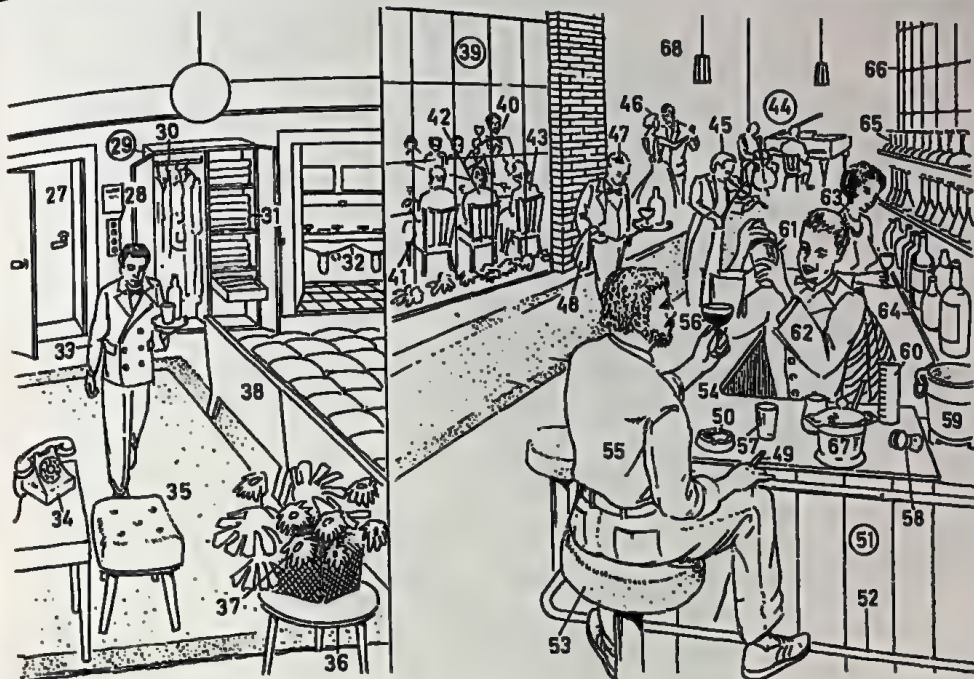
- 70 die Kassiererin
– cashier
71 der Besitzer (Chef)
– proprietor
72 die Barriere
– rail
73 der Speiseraum
– dining area
74 der Eß Tisch
– table
75 das Käsebrot
– open sandwich
76 der Eisbecher
– ice-cream sundae
77 die Salz- und Pfefferstreuer *m*
– salt cellar and pepper pot
78 der Tischschmuck (Blumenschmuck)
– table decoration (flower arrangement)



- 1-26 das Vestibül (der Empfangsraum, Anmelderaum)
 – vestibule (foyer, reception hall)
 1 der Portier
 – doorman (commissionaire)
 2 die Postablage, mit den Postfächern *n*
 – letter rack with pigeon holes
 3 das Schlüsselbrett
 – key rack
 4 die Kugelleuchte, eine Mattglaskugel
 – globe lamp, a frosted glass globe
 5 der Nummernkasten (Klappenkasten)
 – indicator board
 6 das Lichtrufsignal
 – indicator light
 7 der Empfangschef (Geschäftsführer)
 – chief receptionist
 8 das Fremdenbuch
 – register (hotel register)
 9 der Zimmerschlüssel
 – room key
 10 das Nummernschild, mit der Zimmernummer
 – number tag (number tab) showing room number
 11 die Hotelrechnung
 – hotel bill
 12 der Anmeldeblock, mit Meldazeiteln *n* (Anmeldeformularen *n*)
 – block of registration forms

- 13 der Reisepaß
 – passport
 14 der Hotelgast
 – hotel guest
 15 der Luftkoffer, ein Leichtkoffer *m* für Flugreisen *f*
 – lightweight suitcase [for air travel]
 16 das Wandschreibpult (Wandpult)
 – wall desk
 17 der Hausdiener (Hausknecht)
 – porter (Am. baggage man)
 18-26 die Halle (Hotelhalle)
 – lobby (hotel lobby)
 18 der Hotelboy (Hotelpage, Boy, Page)
 – page (pageboy, Am. bell boy)
 19 der Hoteldirektor
 – hotel manager
 20 der Speisesaal (das Hotelrestaurant)
 – dining room (hotel restaurant)
 21 der Kronleuchter, eine mehrflammige Leuchte
 – chandelier
 22 die Kaminecke
 – fireside
 23 der Kamin
 – fireplace
 24 der (das) Kaminsims
 – mantelpiece (mantelshelf)
 25 das offene Feuer
 – fire

- 26 der Klubsessel
 – armchair
 27-38 das Hotelzimmer, ein Doppelzimmer *n* mit Bad *n*
 – hotel room, a double room with bath
 27 die Doppeltür
 – double door
 28 die Klingeltafel
 – service bell panel
 29 der Kleiderschrank
 – wardrobe (Am. clothes closet)
 30 das Kleiderabteil
 – clothes compartment
 31 das Wäscheabteil
 – linen compartment
 32 das Doppelwaschbecken
 – double washbasin
 33 der Zimmerkellner
 – room waiter
 34 das Zimmertelefon
 – room telephone
 35 der Veloursteppich
 – velour (velours) carpet
 36 der Blumenschemel
 – flower stand
 37 das Blumenarrangement
 – flower arrangement
 38 das Doppelbett
 – double bed
 39 der Gesellschaftssaal (Festsaal)
 – function room (banqueting hall)



40-43 die Tischgesellschaft (geschlossene Gesellschaft) beim Festessen *n* (Mahl, Bankett)

– party (private party) at table (at a banquet)

40 der Festredner, beim Trinkspruch *m* (Toast)

– speaker proposing a toast

41 der Tischnachbar von 42

– 42's neighbour (Am. neighbor)

42 der Tischherr von 43

– 43's partner

43 die Tischdame von 42

– 42's partner

44 das Bartrio (die Barband)

– bar trio

45 der Stehgeiger

– violinist

46 das Paar beim Tanzen *n* (Tanzpaar)

– couple dancing (dancing couple)

47 der Ober (Kellner)

– waiter

48 das Serviertuch

– napkin

49 die Zigarette

– cigarette

50 der Aschenbecher

– ashtray

51 die Hotelbar

– hotel bar

52 die Fußleiste

– foot rail

53 der Barhocker

– bar stool

54 die Bartheke (Theke)

– bar

55 der Bargast

– bar customer

56 das Cocktailglas

– cocktail glass

(Am. highball glass)

57 das Whiskyglas

– whisky (whiskey) glass

58 der Sektorken

– champagne cork

59 der Sektkübel (Sektkühler)

– champagne bucket (champagne cooler)

60 das Meßglas

– measuring beaker (measure)

61 der Cocktailshaker

(Mixbecher)

– cocktail shaker

62 der Mixer (Barmixer)

– bartender (barman, Am.

barkeeper, barkeep)

63 die Bardame

– barmaid

64 das Flaschenbord

– shelf for bottles

65 das Gläserregal

– shelf for glasses

66 die Spiegelverkleidung

– mirrored panel

67 der Eisbehälter

– ice bucket

68 das Hotelfoyer

– hotel foyer



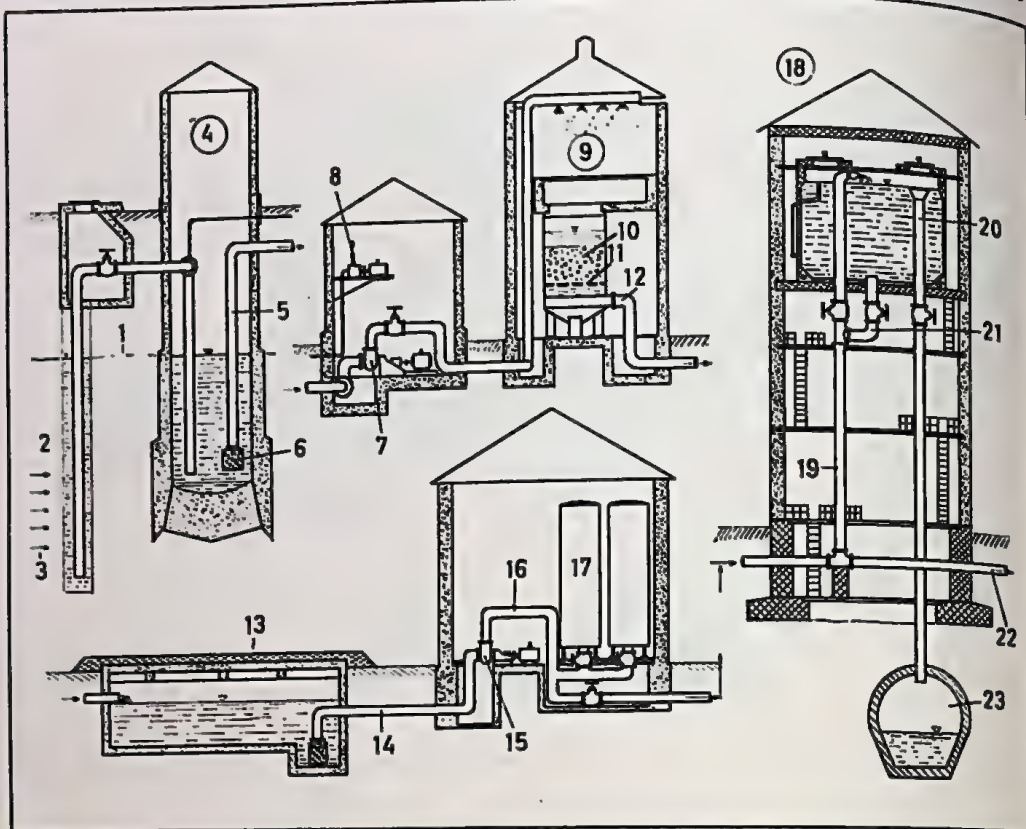
- | | | |
|---|---|---|
| 1 die Parkuhr (das Parkometer) | 14 das Fenster | 27 der Straßenbahnfahrplan |
| - parking meter | - window | - tram timetable (Am. streetcar schedule, trolley schedule) |
| 2 der Stadtplan | 15 der Blumenkasten | 28 der Fahrscheinautomat |
| - map of the town (street map) | - window box | - ticket machine |
| 3 die beleuchtete Schautafel | 16 die Leuchtreklame | 29 das Hinweiszeichen „Fußgängerüberweg“ m |
| - illuminated board | - neon sign | - 'pedestrian crossing' sign |
| 4 die Legende | 17 die Schneiderwerkstatt | 30 der Verkehrspolizist bei der Verkehrsregelung |
| - key | - tailor's workroom | - traffic policeman on traffic duty (point duty) |
| 5 der Abfallkorb (Abfallbehälter, Papierkorb) | 18 der Passant | 31 der weiße Ärmel |
| - litter bin (Am. litter basket) | - pedestrian | - traffic control cuff |
| 6 die Straßenlaterne (Straßenleuchte, Straßenlampe) | 19 die Einkaufstasche | 32 die weiße Mütze |
| - street lamp (street light) | - shopping bag | - white cap |
| 7 das Straßenschild mit dem Straßennamen m | 20 der Straßenkehrer | 33 das Handzeichen |
| - street sign showing the name of the street | - road sweeper (Am. street sweeper) | - hand signal |
| 8 der Gully | 21 der Straßenbesen (Kehrbesen) | 34 der Motorradfahrer |
| - drain | - broom | - motorcyclist |
| 9 das Textilgeschäft (der Modesalon) | 22 der Abfall (Straßenschmutz, Kehrrikt) | 35 das Motorrad |
| - clothes shop (fashion house) | - rubbish (litter) | - motorcycle |
| 10 das Schaufenster | 23 die Straßenbahnschienen | 36 die Beifahrerin (Sozia) |
| - shop window | - tramlines (Am. streetcar tracks) | - pillion passenger (pillion rider) |
| 11 die Schaufensterauslage | 24 der Fußgängerüberweg (ugs. der Zebrastreifen) | 37 die Buchhandlung |
| - window display (shop window display) | - pedestrian crossing (zebra crossing, Am. crosswalk) | - bookshop |
| 12 die Schaufensterdekoration | 25 die Straßenbahnhaltestelle | 38 das Hutgeschäft |
| - window decoration (shop window decoration) | - tram stop (Am. streetcar stop, trolley stop) | - hat shop (hatter's shop); for ladies' hats: milliner's shop |
| 13 der Eingang | 26 das Haltestellenschild | 39 das Ladenschild |
| - entrance | - tram stop sign (Am. streetcar stop sign, trolley stop sign) | - shop sign |



- 40 das Versicherungsbüro
- insurance company office
- 41 das Kaufhaus (Warenhaus, Magazin)
- department store
- 42 die Schaufensterfront
- shop front
- 43 die Reklametafel
- advertisement
- 44 die Beflaggung
- flags
- 45 die Dachreklame aus Leuchtbuchstaben m
- illuminated letters
- 46 der Straßenbahnzug
- tram (Am. streetcar, trolley)
- 47 der Möbelwagen
- furniture lorry (Am. furniture truck)
- 48 die Straßenüberführung
- flyover
- 49 die Straßenbeleuchtung, eine Mittenleuchte
- suspended street lamp
- 50 die Haltlinie
- stop line
- 51 die Fußgängerwegmarkierung
- pedestrian crossing (Am. crosswalk)
- 52 die Verkehrsampel
- traffic lights
- 53 der Ampelmast
- traffic light post
- 54 die Lichtzeichenanlage
- set of lights

- 55 die Fußgängerlichtzeichen n
- pedestrian lights
- 56 die Telefonzelle
- telephone box (telephone booth, telephone kiosk, call box)
- 57 das Kinoplakat
- cinema (Am. movie) advertisement (film poster, Am. movie poster)
- 58 die Fußgängerzone
- pedestrian precinct (paved zone)
- 59 das Straßencafé
- street café
- 60 die Sitzgruppe
- group seated (sitting) at a table
- 61 der Sonnenschirm
- sunshade
- 62 der Niedergang zu den Toiletten f
- steps to the public lavatories (public conveniences)
- 63 der Taxistand (Taxenstand)
- taxi rank (taxi stand)
- 64 das Taxi (die Taxis, schweiz. der Taxi)
- taxi (taxicab, cab)
- 65 das Taxischild
- taxi sign
- 66 das Verkehrszeichen „Taxenstand“ m
- 'taxi rank' ('taxi stand') sign
- 67 das Taxitelefon
- taxi telephone
- 68 das Postamt
- post office

- 69 der Zigarettensautomat
- cigarette machine
- 70 die Litfaßsäule
- advertising pillar
- 71 das Werbeplakat
- poster (advertisement)
- 72 die Fahrbahnbegrenzung
- white line
- 73 der Einordnungspfeil „links abbiegen“
- lane arrow for turning left
- 74 der Einordnungspfeil „geradeaus“
- lane arrow for going straight ahead
- 75 der Zeitungsverkäufer
- news vendor (Am. news dealer)



1-66 die Trinkwasserversorgung

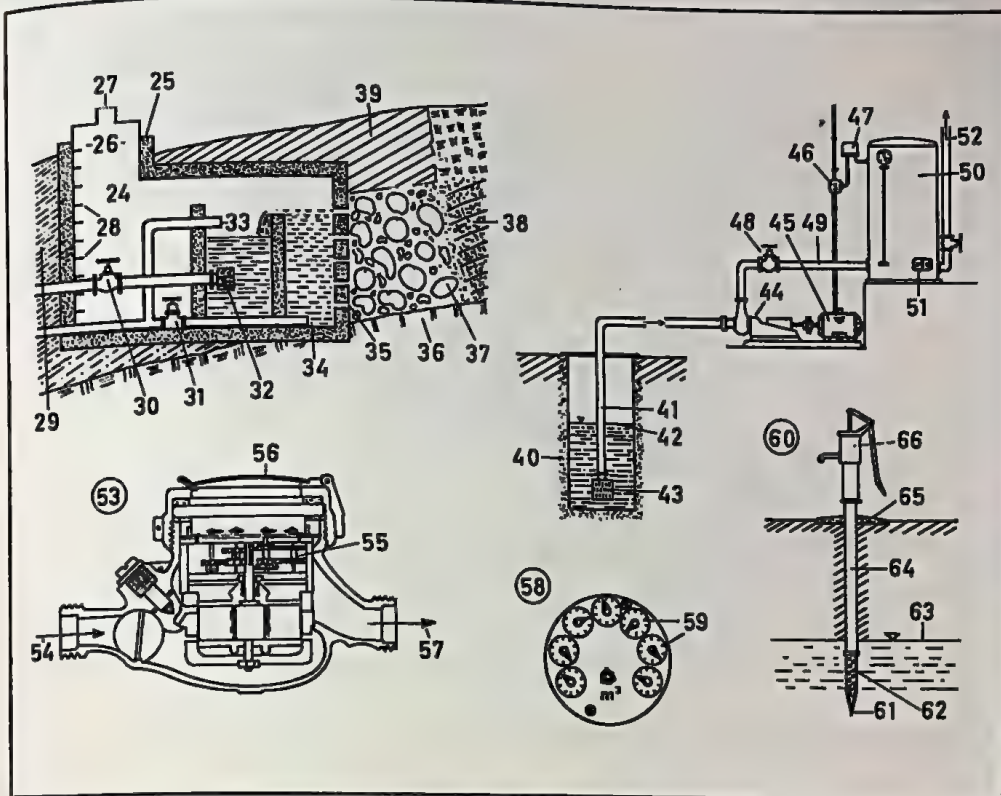
- *drinking water supply*
- 1 der Grundwasserspiegel
- *water table (groundwater level)*
- 2 die wasserführende Schicht
- *water-bearing stratum (aquifer, aquifer)*
- 3 der Grundwasserstrom
- *groundwater stream (underground stream)*
- 4 der Sammelbrunnen für das Rohwasser
- *collector well for raw water*
- 5 die Saugleitung
- *suction pipe*
- 6 der Saugkorb mit Fußventil *n*
- *pump strainer with foot valve*
- 7 die Schöpfpumpe mit Motor *m*
- *bucket pump with motor*
- 8 die Vakuumpumpe mit Motor *m*
- *vacuum pump with motor*
- 9 die Schnellfilteranlage
- *rapid-filter plant*
- 10 der Filterkies
- *filter gravel (filter bed)*
- 11 der Filterboden, ein Rost *m*
- *filter bottom, a grid*
- 12 die Ablassleitung für filtrierte Wasser *n*
- *filtered water outlet*

13 der Reinwasserbehälter

- *purified water tank*
- 14 die Saugleitung mit Saugkorb *m* und Fußventil *n*
- *suction pipe with pump strainer and foot valve*
- 15 die Hauptpumpe mit Motor *m*
- *main pump with motor*
- 16 die Druckleitung
- *delivery pipe*
- 17 der Windkessel
- *compressed-air vessel (air vessel, air receiver)*
- 18 der Wasserturm (Wasserhochbehälter, das Wasserhochreservoir)
- *water tower*
- 19 die Steigleitung
- *riser pipe (riser)*
- 20 die Überlaufleitung
- *overflow pipe*
- 21 die Fallleitung
- *outlet*
- 22 die Leitung in das Verteilungsnetz
- *distribution main*
- 23 der Abwasserkanal
- *excess water conduit*
- 24-39 die Fassung einer Quelle
- *tapping a spring*
- 24 die Quellstube
- *chamber*

25 der Sandfang

- *chamber wall*
- 26 der Einsteigschacht
- *manhole*
- 27 der Entlüfter
- *ventilator*
- 28 die Steigeisen *n*
- *step irons*
- 29 die Ausschüttung
- *filling (backing)*
- 30 das Absperrventil
- *outlet control valve*
- 31 der Entleerungsschieber
- *outlet valve*
- 32 der Seier
- *strainer*
- 33 der Überlauf
- *overflow pipe (overflow)*
- 34 der Grundablaß
- *bottom outlet*
- 35 die Tonrohre *n*
- *earthenware pipes*
- 36 die wasserundurchlässige Schicht
- *impervious stratum (impermeable stratum)*
- 37 vorgelagerte Feldsteine *m*
- *rough rubble*
- 38 die wasserführende Schicht
- *water-bearing stratum (aquifer, aquifer)*



39 die Stampflempackung
- loam seal (clay seal)

40-52 die Einzelwasserversorgung
- individual water supply

40 der Brunnen
- well

41 die Saugleitung
- suction pipe

42 der Grundwasserspiegel
- water table (groundwater level)

43 der Saugkorb mit Fußventil *n*
- pump strainer with foot valve

44 die Kreislumpumpe
- centrifugal pump

45 der Motor
- motor

46 der Motorschalterschutz
- motor safety switch

47 der Druckwächter, ein Schaltgerät *n*
- manostat, a switching device

48 der Absperrschieber
- stop valve

49 die Druckleitung
- delivery pipe

50 der Windkessel
- compressed-air vessel (air vessel, air receiver)

51 das Mannloch
- manhole

52 die Leitung zum Verbraucher *m*
- delivery pipe

53 die Wasseruhr (der Wasserzähler, Wassermesser), ein Flügelradwasserzähler *m*

- water meter, a rotary meter

54 der Wasserzufluß
- water inlet

55 das Zählwerk
- counter gear assembly

56 die Haube mit Glasdeckel *m*
- cover with glass lid

57 der Wasserabfluß
- water outlet

58 das Zifferblatt des Wasserzählers *m*
- water-meter dial

59 das Zählwerk
- counters

60 der Rammbrunnen
- driven well (tube well, drive well)

61 die Rammspitze
- pile shoe

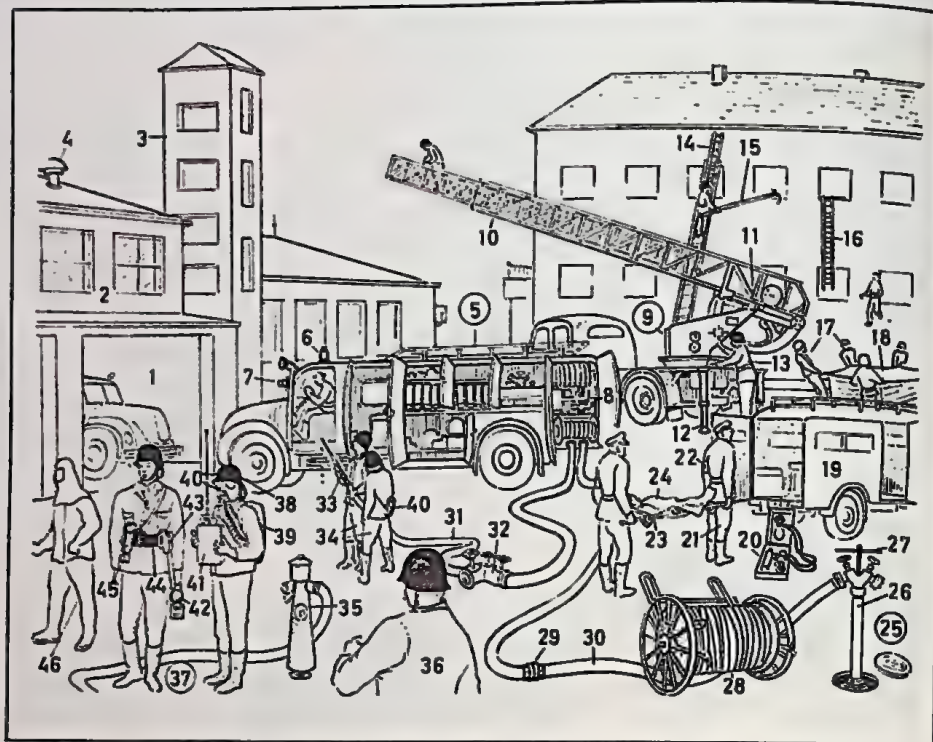
62 das (der) Filter
- filter

63 der Grundwasserspiegel
- water table (groundwater level)

64 das Brunnenrohr (Mantelrohr)
- well casing

65 die Brunnenumrandung
- well head

66 die Handpumpe
- hand pump



1-46 die Feuerwehrübung (Lösch-, Steig-, Leiter-, Rettungsübung)

- fire service drill (extinguishing, climbing, ladder, and rescue work)

1-3 die Feuerwache

- fire station

1 die Fahrzeughalle und das Gerätehaus

- engine and appliance room

2 die Mannschaftsunterkunft (Unterkunft)

- firemen's (Am. firefighters') quarters

3 der Übungsturm

- drill tower

4 die Feuersirene (Alarmsirene)

- fire alarm (fire alarm siren, fire siren)

5 das Löschfahrzeug (die Kraftspritze, Motorspritze)

- fire engine

6 das Blaulicht (Warnlicht), ein Blinklicht

- blue light (warning light), a flashing light (Am. flashlight)

7 das Signalhorn

- horn (hooter)

8 die Motorpumpe, eine Kreiselpumpe

- motor pump, a centrifugal pump

9 die Kraftfahrdrehleiter

- motor turntable ladder (Am. aerial ladder)

10 der Leiterpark, eine Stahlleiter (mechanische Leiter)

- ladder, a steel ladder (automatic extending ladder)

11 das Leitergetriebe

- ladder mechanism

12 die Abstützspindel

- jack

13 der Maschinist

- ladder operator

14 die Schiebeleiter

- extension ladder

15 der Einreißhaken

- ceiling hook (Am. preventer)

16 die Hakenleiter

- hook ladder (Am. pompier ladder)

17 die Haltemannschaft

- holding squad

18 das Sprungtuch

- jumping sheet (sheet)

19 der Rettungswagen (Unfallwagen), ein Krankenkraftwagen m (ugs. das Sanitätsauto, Krankenauto, die Ambulanz)

- ambulance car (ambulance)

20 das Wiederbelebungsgerät, ein Sauerstoffgerät

- resuscitator (resuscitation equipment), oxygen apparatus

21 der Sanitärer

- ambulance attendant (ambulance man)

22 die Armbinde

- armband (armlet, brassard)

23 die Tragbahre (Krankenbahre)

- stretcher

24 der Bewußtlose

- unconscious man

25 der Unterflurhydrant

- pit hydrant

26 das Standrohr

- standpipe (riser, vertical pipe)

27 der Hydrantenschlüssel

- hydrant key

28 die fahrbare Schlauchhaspel

- hose reel (Am. hose cart, hose wagon, hose truck, hose carriage)

29 die Schlauchkupplung

- hose coupling

30 die Saugleitung, eine Schlauchleitung

- soft suction hose

31 die Druckleitung

- delivery hose

32 das Verteilungsstück

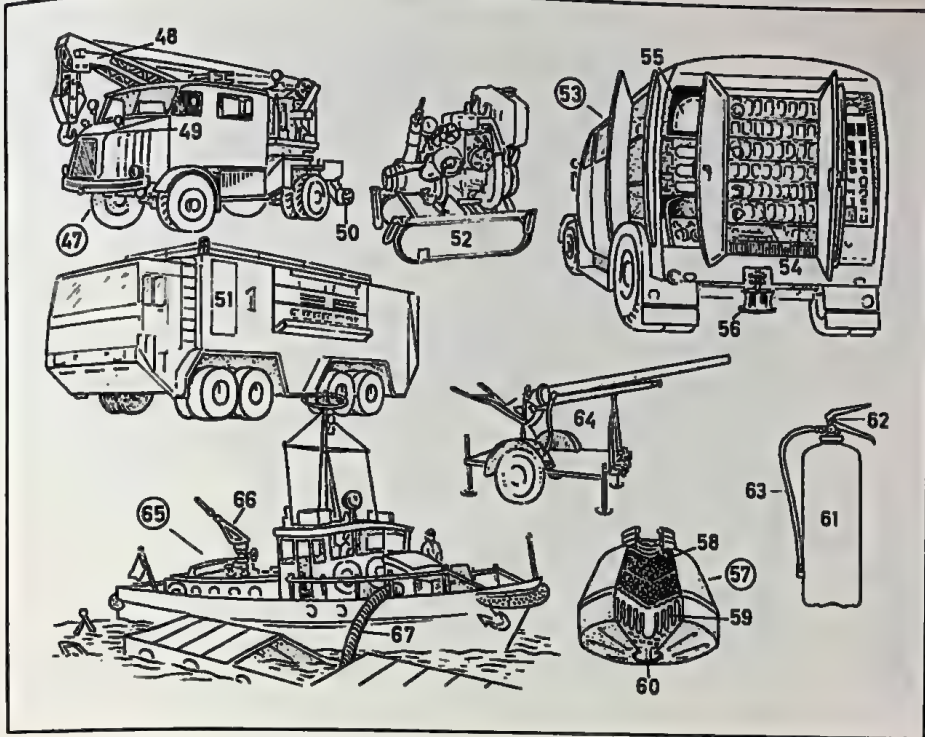
- dividing breeching

33 das Strahlrohr

- branch

34 der Löschrupp

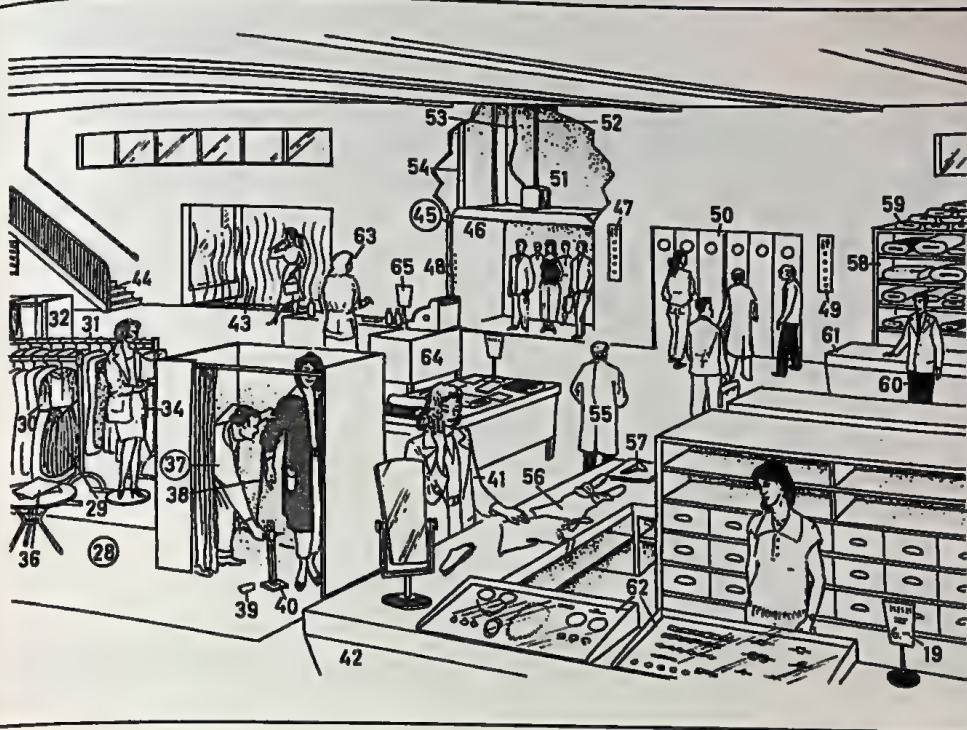
- branchmen



- 35 der Oberflurhydrant
 - surface hydrant (fire plug)
 36 der Brandmeister
 - officer in charge
 37 der Feuerwehrmann
 - fireman (Am. firefighter)
 38 der Feuerschutzhelm, mit dem Nackenschutz m
 - helmet (fireman's helmet, Am. fire hat) with neck guard (neck flap)
 39 das Atemschutzgerät
 - breathing apparatus
 40 die Gasmask
 - face mask
 41 das tragbare Funksprechgerät
 - walkie-talkie set
 42 der Handscheinwerfer
 - hand lamp
 43 das Feuerwehrbeil
 - small axe (Am. ax, pompier hatchet)
 44 der Hakengurt
 - hook belt
 45 die Fangleine (Rettungsleine)
 - beltiline
 46 die Schutzkleidung (Wärmeschutzkleidung) aus Asbest m (Asbestanzug) oder Metallstoff m
 - protective clothing of asbestos (asbestos suit) or of metallic fabric
 47 der Kranwagen
 - breakdown lorry (Am. crane truck, wrecking crane)
 48 der Bergungskran
 - lifting crane
 49 der Zughaken
 - load hook (draw hook, Am. drag hook)
 50 die Stützrolle
 - support roll
 51 das Tanklöschfahrzeug (der Tanklöschwagen), ein Großlöschfahrzeug
 - water tender, a large fire engine
 52 die Tragkraftspritze
 - portable pump
 53 der Schlauch- und Gerätewagen
 - hose layer
 54 die Rollschläuche m
 - staked lengths of hose
 55 die Kabeltrommel
 - cable drum
 56 das Spill
 - winch
 57 der (das) Gasmaskenfilter
 - face mask filter
 58 die Aktivkohle
 - active carbon (activated carbon, activated charcoal)
 59 der (das) Staubfilter
 - dust filter
 60 die Lufteintrittsöffnung
 - air inlet
 61 der Handfeuerlöscher
 - portable fire extinguisher
 62 das Betätigungsventil
 - operating valve
 63 der Schlauch mit Spritzdüse f
 - hose with spray nozzle
 64 der Luftschaum- und Wasserwerfer
 - foam-making branch (Am. foam gun)
 65 das Feuerlöschboot
 - fireboat
 66 die Wasserkanon
 - monitor (water cannon)
 67 der Saugschlauch
 - suction hose



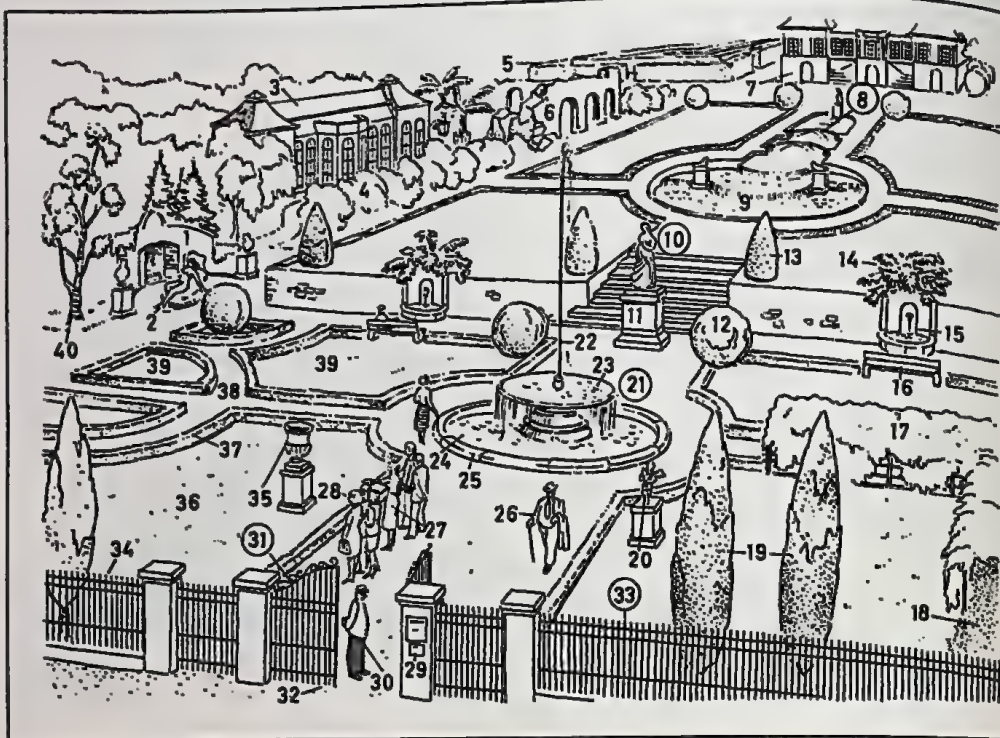
- | | | |
|---|--|---|
| 1 die Kassiererin
- cashier | 13 die Schauvitrine (Innenauslage)
- showcase (display case, indoor display window) | 26 die Theater- und Konzertkartenver-
kaufsstelle (Kartenvorverkaufsstelle)
- theatre (Am. theater) and concert
booking office (advance booking
office) |
| 2 die elektronische Registrierkasse
(Ladenkasse, Tageskasse, Scanner-
kasse)
- electronic cash register (till)
(scanner till) | 14 die Warenausgabe
- wrapping counter | 27 das Regal
- shelves |
| 3 die Zifferntasten f
- number keys | 15 das Warenkörbchen
- tray for purchases | 28 die Damenkonfektionsabteilung
(Abteilung für Damenkleidung)
- ladies' wear department |
| 4 der Scanner (Lichtstift,
Lichtgriffel)
- scanner (light pen) | 16 die Kundin (Käuferin)
- customer | 29 das Konfektionskleid (ugs. Kleid von
der Stange)
- ready-made dress (ready-to-wear
dress, coll. off-the-peg dress) |
| 5 der Geldschub (Geldkasten)
- cash drawer (till) | 17 die Strumpfwarenabteilung
- hosiery department | 30 der Staubschutz
- dust cover |
| 6 die Geldfächer n, für Hartgeld n und
Banknoten f
- compartments (money compartments)
for coins and notes (Am. bills) | 18 die Verkäuferin
- shop assistant (Am. salesgirl,
saleslady) | 31 die Kleiderstange
- clothes rack |
| 7 der Kassenzettel
(Kassenbon, Bon)
- receipt (sales check) | 19 das Preisschild
- price card | 32 die Ankleidekabine (Ankleidezelle,
der Anproberaum)
- changing booth (fitting booth) |
| 8 die Zahlung (registrierte
Summe)
- amount [to be paid] | 20 der Handschuhständer
- glove stand | 33 der Spiegel
- mirror |
| 9 die Funktionstasten f
- function keys | 21 der Dufflecoat, ein dreiviertellanger
Mantel
- duffle coat, a three-quarter length coat | 34 die Modepuppe
- dummy |
| 10 die Ware
- goods | 22 die Rolltreppe
- escalator | 35 der Sessel
- seat (chair) |
| 11 der Lichthof
- glass-roofed well | 23 die Leuchtstoffröhre (Leuchtstoff-
lampe)
- fluorescent light (fluorescent lamp) | 36 das Modejournal (die Mode-
zeitschrift)
- fashion journal (fashion magazine) |
| 12 die Herrenartikelabteilung
- men's wear department | 24 das Büro (z. B. Kreditbüro, Reise-
büro, Direktionsbüro)
- office (e.g. customer accounts office,
travel agency, manager's office) | 37 der Schneider, beim Abstecken n
- tailor marking a hemline |
| | 25 das Werbeplakat
- poster (advertisement) | |



- 38 das Metermaß (Bandmaß)
– measuring tape (tape measure)
39 die Schneiderkreide
– tailor's chalk (French chalk)
40 der Rocklängenmesser (Rockrunder)
– hemline marker
41 der lose Mantel
– loose-fitting coat
42 das Verkaufskarree
– sales counter
43 der Warmluftvorhang
– warm-air curtain
44 die Treppe
– stairs
45 der Personenaufzug (Lift)
– lift (Am. elevator)
46 der Fahrstuhl (die Fahrkabine)
– lift cage (lift car, Am. elevator car)
47 die Anzeigepfeile *m* für die Fahr-
richtung
– direction indicators
48 die Steuerung
– controls (lift controls, Am. elevator
controls)
49 der Stockwerkanzeiger
– floor indicator
50 die Schiebetür
– sliding door
51 der Aufzugschacht
– lift shaft (Am. elevator shaft)
52 das Tragseil
– hoover cable

- 53 das Steuerseil
– control cable
54 die Führungsschiene
– guide rail
55 der Kunde (Käufer)
– customer
56 die Wirkwaren *pl*
– hosiery
57 die Weißwaren *pl* (Tischwäsche *f*
und Bettwäsche *f*)
– linen goods (table linen and
bed linen)
58 das Stofflager
(die Stoffabteilung)
– fabric department
59 der Stoffballen (Tuchballen)
– roll of fabric (roll of material, roll of
cloth)
60 der Abteilungsleiter (Rayonchef)
– head of department (department
manager)
61 die Verkaufstheke
– sales counter
62 die Bijouteriewarenabteilung
(Galanteriewarenabteilung)
– jewellery (Am. jewelry) department
63 die Kundenberaterin
– customer assistant
64 der Sondertisch
– special counter (extra counter)
65 das Plakat mit dem Sonderangebot *n*
– placard advertising special offers

- 66 die Gardinenabteilung
– curtain department
67 die Rampendekoration
– display on top of the shelves



1-40 der französische Park (Barock-park), ein Schloßpark m

- formal garden (French Baroque garden), palace gardens

1 die Grotte

- grotto (cavern)

2 die Steinfigur, eine Quellnymphe

- stone statue, a river nymph

3 die Orangerie

- orangery (orangerie)

4 das Boskett

- bosage (boskage)

5 der Irrgarten (das Labyrinth aus Heckengängen m)

- maze (labyrinth of paths and hedges)

6 das Naturtheater

- open-air theatre (Am. theater)

7 das Barockschloß

- Baroque palace

8 die Wasserspiele n (Wasserkünste f)

- fountains

9 die Kaskade (der stufenförmige künstliche Wasserfall)

- cascade (broken artificial waterfall, artificial falls)

10 das Standbild (die Statue), ein Denkmal n

- statue, a monument

11 der Denkmalsockel

- pedestal

12 der Kugelbaum

- globe-shaped tree

13 der Kegelbaum

- conical tree

14 der Zierstrauch

- ornamental shrub

15 der Wandbrunnen

- wall fountain

16 die Parkbank

- park bench

17 die Pergola (der Laubengang)

- pergola (bower, arbour, Am. arbor)

18 der Kiesweg

- gravel path (gravel walk)

19 der Pyramidenbaum

- pyramid tree (pyramidal tree)

20 die Amorette

- cupid (cherub, amoretto, amorino)

21 der Springbrunnen

- fountain

22 die Fontäne (der Wasserstrahl)

- fountain (jet of water)

23 das Überlaufbecken

- overflow basin

24 das Bassin

- basin

25 der Brunnenrand

(die Ummauerung)

- kerb (curb)

26 der Spaziergänger

- man out for a walk

27 die Fremdenführerin (Hostess)

- tourist guide

28 die Touristengruppe

- group of tourists

29 die Parkordnung

- park by-laws (bye-laws)

30 der Parkwächter

- park keeper

31 das Parktor (Gittertor), ein

schmiedeeisernes Tor n

- garden gates made of wrought iron

32 der Parkeingang

- park entrance

33 das Parkgitter

- park railings

34 der Gitterstab

- railing (bar)

35 die Steinvase

- stone vase

36 die Rasenfläche (Grünfläche, der Rasen)

- lawn

37 die Wegeinfassung, eine beschnittene Hecke

- border, a trimmed (clipped) hedge

38 der Parkweg

- park path

39 die Parterreanlage

- parterre

40 die Birke

- birch (birch tree)



41-72 der englische Park (englische Garten, Landschaftspark)

- landscaped park (jardin anglais)

41 die Blumenrabatte

- flower bed

42 die Gartenbank

- park bench (garden seat)

43 der Abfallkorb

- litter bin (Am. litter basket)

44 die Spielwiese

- play area

45 der Wasserlauf

- stream

46 der Steg

- jetty

47 die Brücke

- bridge

48 der bewegliche Parkstuhl

- park chair

49 das Wildgehege (Tiergehege)

- animal enclosure

50 der Teich

- pond

51-54 das Wassergeflügel

- waterfowl

51 die Wildente mit Jungen n

- wild duck with young

52 die Gans

- goose

53 der Flamingo

- flamingo

54 der Schwan

- swan

55 die Insel

- island

56 die Seerose

- water lily

57 das Terrassencafé

- open-air café

58 der Sonnenschirm

- sunshade

59 der Parkbaum

- park tree (tree)

60 die Baumkrone

- treetop (crown)

61 die Baumgruppe

- group of trees

62 die Wasserfontäne

- fountain

63 die Trauerweide

- weeping willow

64 die moderne Plastik

- modern sculpture

65 das Tropengewächshaus

(Pflanzenschauhaus)

- hothouse

66 der Parkgärtner

- park gardener

67 der Laubbesen

- broom

68 die Minigolfanlage

- minigolf course

69 der Minigolfspieler

- minigolf player

70 die Minigolfbahn

- minigolf hole

71 die Mutter mit Kinderwagen m

- mother with pram (baby carriage)

72 das Liebespaar (Pärchen)

- courting couple (young couple)



1 das Tischtennispiel

- table tennis game

2 der Tisch

- table

3 das Tischtennisnetz

- table tennis net

4 der Tischtennisschläger

- table tennis racket (raquet)

(table tennis bat)

5 der Tischtennisball

- table tennis ball

6 das Federballspiel

- badminton game (shuttlecock game)

7 der Federball

- shuttlecock

8 der Rundlaufpöhl

- maypole swing

9 das Kinderfahrrad

- child's bicycle

10 das Fußballspiel

- football game (soccer game)

11 das Fußballtor

- goal (goalposts)

12 der Fußball

- football

13 der Torschütze

- goal scorer

14 der Torwart

- goalkeeper

15 das Seilhüpfen (Seilspringen)

- skipping (Am. jumping rope)

16 das Hüpfseil (Springscil)

- skipping rope (Am. skip rope, jump rope, jumping rope)

17 der Kletterturm

- climbing tower

18 die Reifenschaukel

- rubber tyre (Am. tire) swing

19 der Lkw-Reifen

- lorry tyre (Am. truck tire)

20 der Hüpfball

- bouncing ball

21 der Abenteuerspielplatz

- adventure playground

22 die Rundholzleiter

- log ladder

23 der Ausguck

- lookout platform

24 die Rutschbahn

- slide

25 der Abfallkorb

- litter bin (Am. litter basket)

26 der Teddybär

- teddy bear

27 die Holzseisenbahn

- wooden train set

28 das Planschbecken

- paddling pool

29 das Segelboot

- sailing boat (yacht, Am. sailboat)

30 die Spielzeugente

- toy duck

31 der Kinderwagen

- pram (baby carriage)

32 das Reck

- high bar (bar)

33 das Go-Kart (die Seifenkiste)

- go-cart (soap box)

34 die Starterflagge

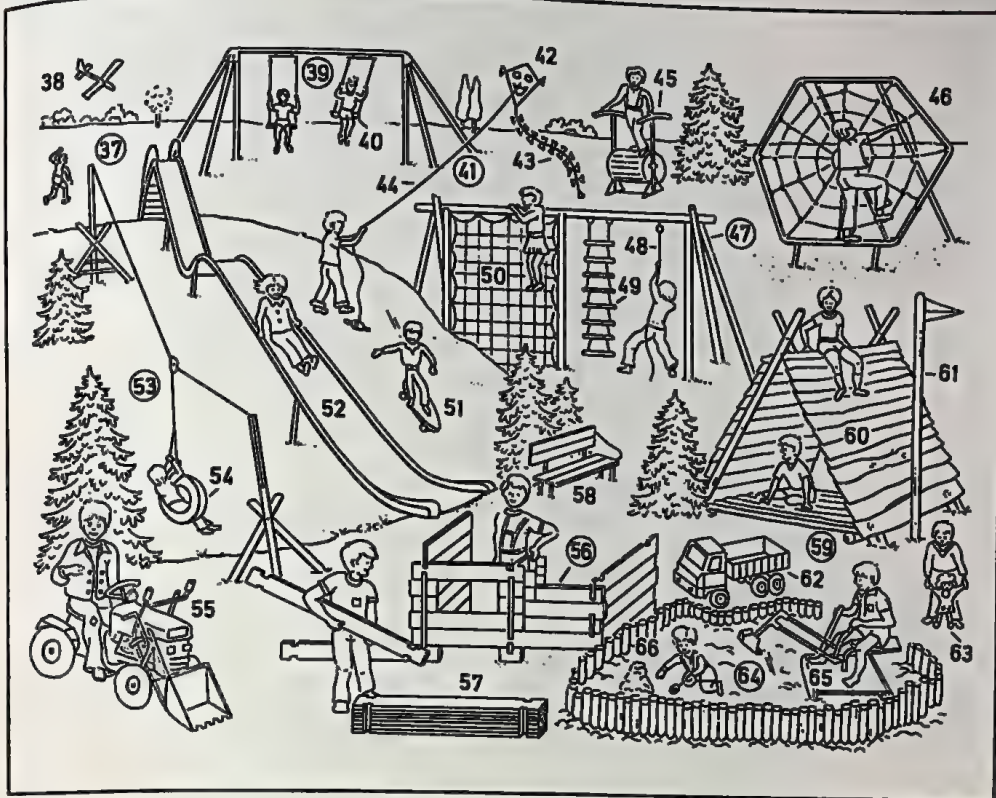
- starter's flag

35 die Wippe

- seesaw

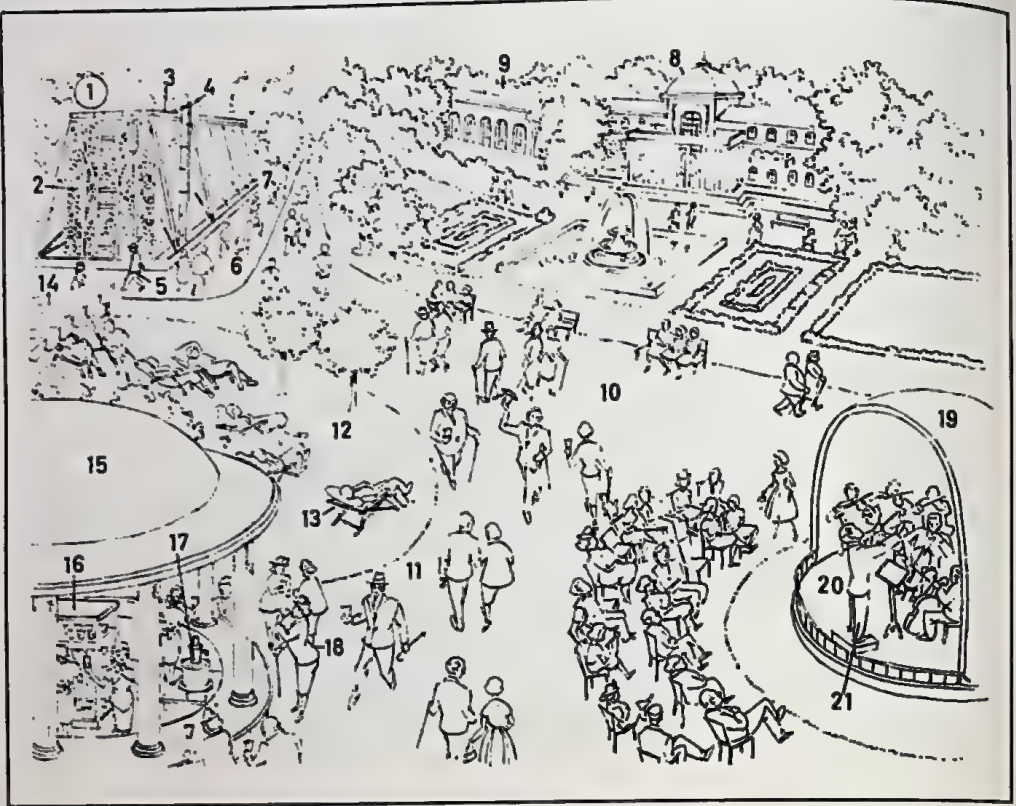
36 der Roboter

- robot



- 37 der Modellflug
- flying model aeroplanes (Am. airplanes)
38 das Modellflugzeug
- model aeroplane (Am. airplane)
39 die Doppelschaukel
- double swing
40 der Schaukelsitz (das Schaukelbrett)
- swing seat
41 das Drachensteigenlassen
- flying kites
42 der Drachen
- kite
43 der Drachenschwanz
- tail of the kite
44 die Drachenschnur
- kite string
45 die Lauftrommel
- revolving drum
46 das Spinnennetz
- spider's web
47 das Klettergerüst
- climbing frame
48 das Kletterscil
- climbing rope
49 die Strickleiter
- rope ladder
50 das Kletternetz
- climbing net
51 das Rollbrett (Skateboard)
- skateboard

- 52 die Berg-und-Tal-Rutschbahn
- up-and-down slide
53 die Reifendrahtseilbahn
- rubber tyre (Am. tire) cable car
54 der Sitzreifen
- rubber tyre (Am. tire)
55 der Traktor, ein Tretauto n
- tractor, a pedal car
56 das Aufbauhäuschen
- den
57 die Steckbretter n
- presawn boards
58 die Bank
- seat (bench)
59 die Winnetouhütte
- Indian hut
60 das Kletterdach
- climbing roof
61 die Fahnenstange
- flagpole (flagstaff)
62 das Spielzeugauto
- toy lorry (Am. toy truck)
63 die Laufpuppe
- walking doll
64 der Sandkasten
- sandpit (Am. sandbox)
65 der Spielzeugbagger
- toy excavator (toy digger)
66 der Sandberg
- sandhill



1-21 der Kurpark

- *spa gardens*

1-7 die Saline

- *salina (salt works)*

1 das Gradierwerk (Rieselwerk)

- *thorn house (graduation house)*

2 das Dornreisig

- *thorns (brushwood)*

3 die Verteilungsrinne für die Sole

- *brine channels*

4 die Solezuleitung vom Pumpwerk

- *brine pipe from the pumping station*

5 der Gradierwärter

- *salt works attendant*

6 u. 7 die Inhalationskur

- *inhalational therapy*

6 das Freinhalatorium

- *open-air inhalatorium (outdoor inhalatorium)*

7 der Kranke, beim Inhalieren n (bei der Inhalation)

- *patient inhaling (taking an inhalation)*

8 das Kurhaus, mit dem Kursaal m (Kasino n)

- *hydropathic (pump room) with kursaal (casino)*

9 die Wandelhalle (der Säulengang, die Kolonnade)

- *colonnade*

10 die Kurpromenade

- *spa promenade*

11 die Brunnenallee

- *avenue leading to the mineral spring*

12-14 die Liegekur

- *rest cure*

12 die Liegewiese

- *sunbathing area (lawn)*

13 der Liegestuhl

- *deck-chair*

14 das Sonnendach

- *sun canopy*

15 der Brunnenpavillon (das Brunnenhaus, der Quelpavillon)

- *pump room*

16 der Gläserstand

- *rack for glasses*

17 die Zapfstelle

- *tap*

18 der Kurgast (Badegast), bei der Trinkkur

- *patient taking the waters*

19 der Konzertpavillon

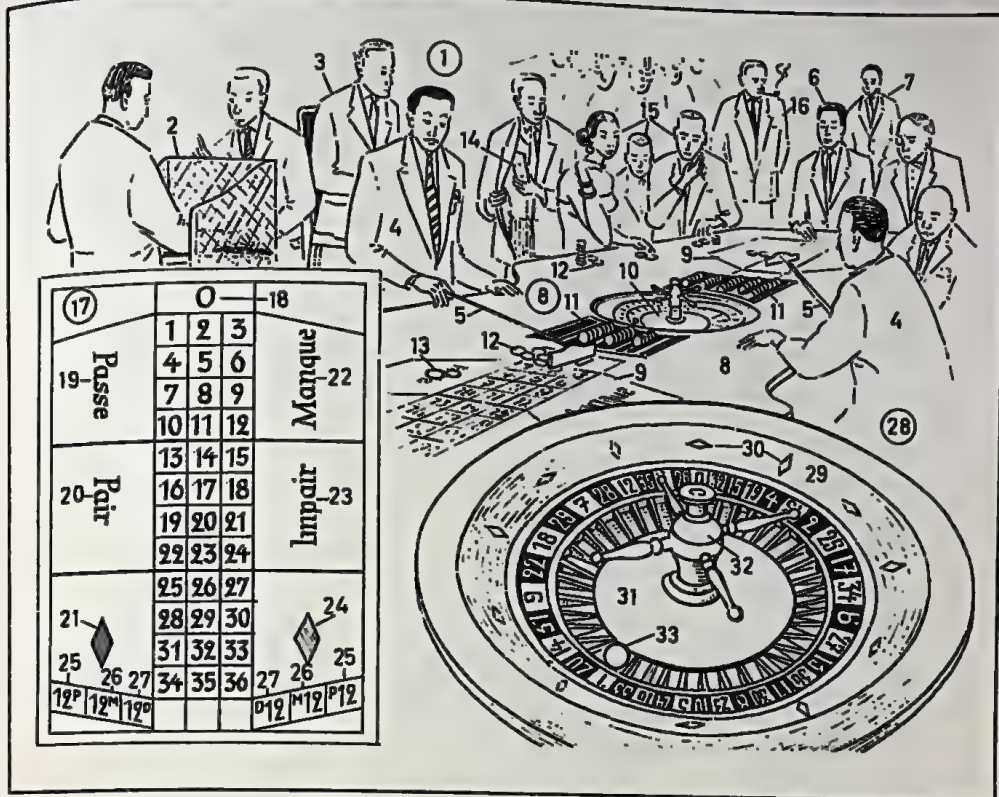
- *bandstand*

20 die Kurkapelle, beim Kurkonzert n

- *spa orchestra giving a concert*

21 der Kapellmeister (Dirigent)

- *conductor*



1-33 das Roulett (Roulette), ein Glücksspiel n (Hasardspiel)

- roulette, a game of chance (gambling game)

1 der Roulettspielsaal (Spielsaal), in der Spielbank (im Spielkasino n)

- gaming room in the casino (in the gambling casino)

2 die Kasse

- cash desk

3 der Spielleiter (Chef de partie)

- tourneur (dealer)

4 der Handcroupier (Croupier)

- croupier

5 das Rateau (die Geldharke)

- rake

6 der Kopfcroupier

- head croupier

7 der Saalchef

- hall manager

8 der Roulettspieltisch

- roulette table (gaming table, gambling table)

9 das Tableau (der Spielplan)

- roulette layout

10 die Roulettmaschine

- roulette wheel

11 die Tischkasse (Bank)

- bank

12 der Jeton (die Plaque, Spielmarke, das Stück)

- chip (check, plaque)

13 der Einsatz

- stake

14 der Kasinoausweis

- membership card

15 der Roulettspieler

- roulette player

16 der Privatdetektiv (Hausdetektiv)

- private detective (house detective)

17 der Roulettspielplan

- roulette layout

18 die (das) Zero (Null f. 0)

- zero (nought, 0)

19 das Passe (Groß) [Zahlen von 19-36]

- passe (high) [numbers 19 to 36]

20 das Pair [gerade Zahlen]

- pair (even numbers)

21 das Noir (Schwarz)

- noir (black)

22 das Manque (Klein) [Zahlen von 1-18]

- manque (low) [numbers 1 to 18]

23 das Impair [ungerade Zahlen]

- impair (odd numbers)

24 das Rouge (Rot)

- rouge (red)

25 das Douze premier (erstes Dutzend) [Zahlen von 1 bis 12]

- douze premier (first dozen) [numbers 1 to 12]

26 das Douze milieu (mittleres Dutzend) [Zahlen von 13 bis 24]

- douze milieu (second dozen) [numbers 13 to 24]

27 das Douze dernier (letztes Dutzend) [Zahlen von 25 bis 36]

- douze dernier (third dozen) [numbers 25 to 36]

28 die Roulettmaschine (das Roulett)

- roulette wheel (roulette)

29 der Roulettkessel

- roulette bowl

30 das Hindernis

- fret (separator)

31 die Drehscheibe, mit den Nummern f. 0 bis 36

- revolving disc (disk) showing numbers 0 to 36

32 das Drehkreuz

- spin

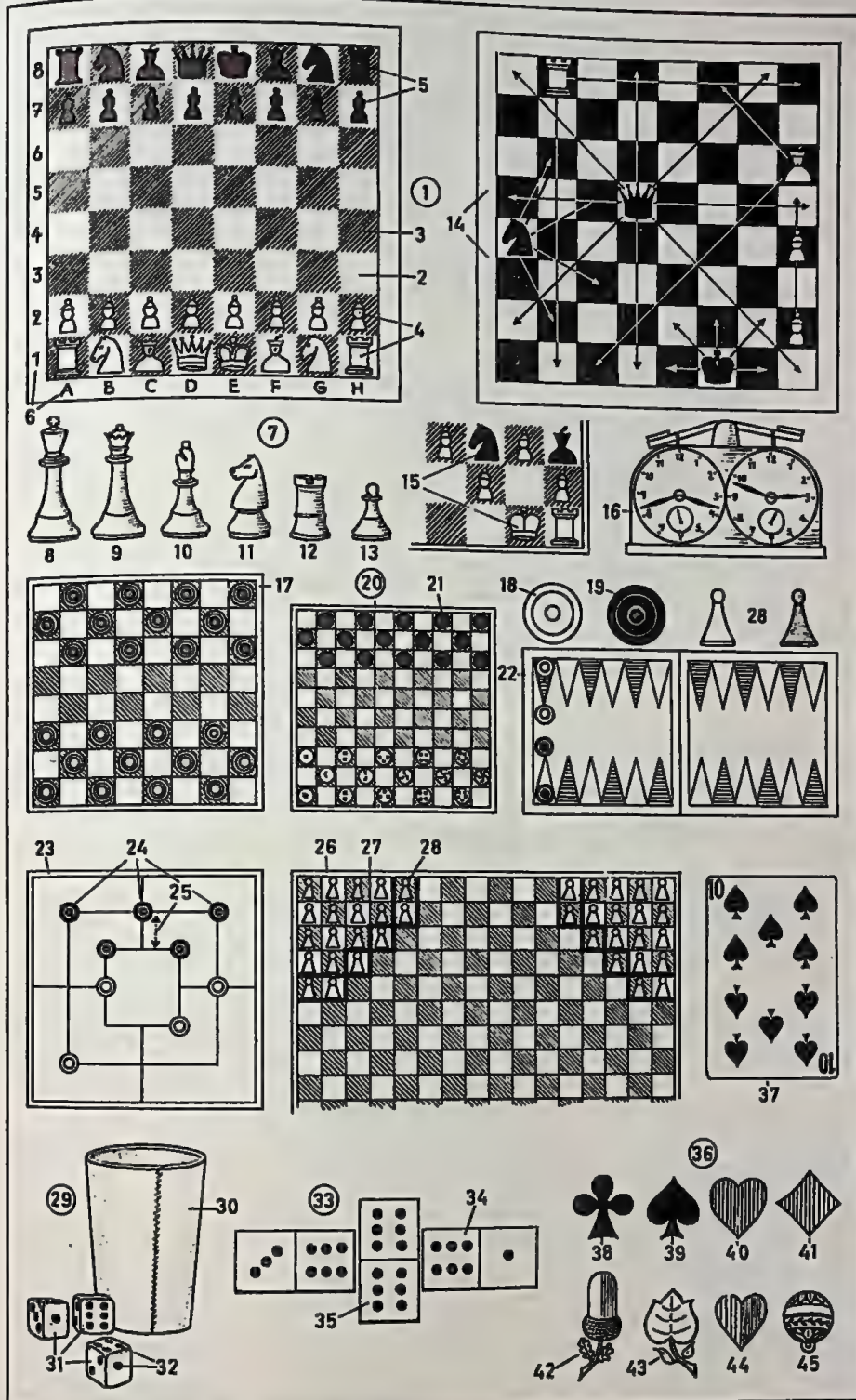
33 die Roulettkugel

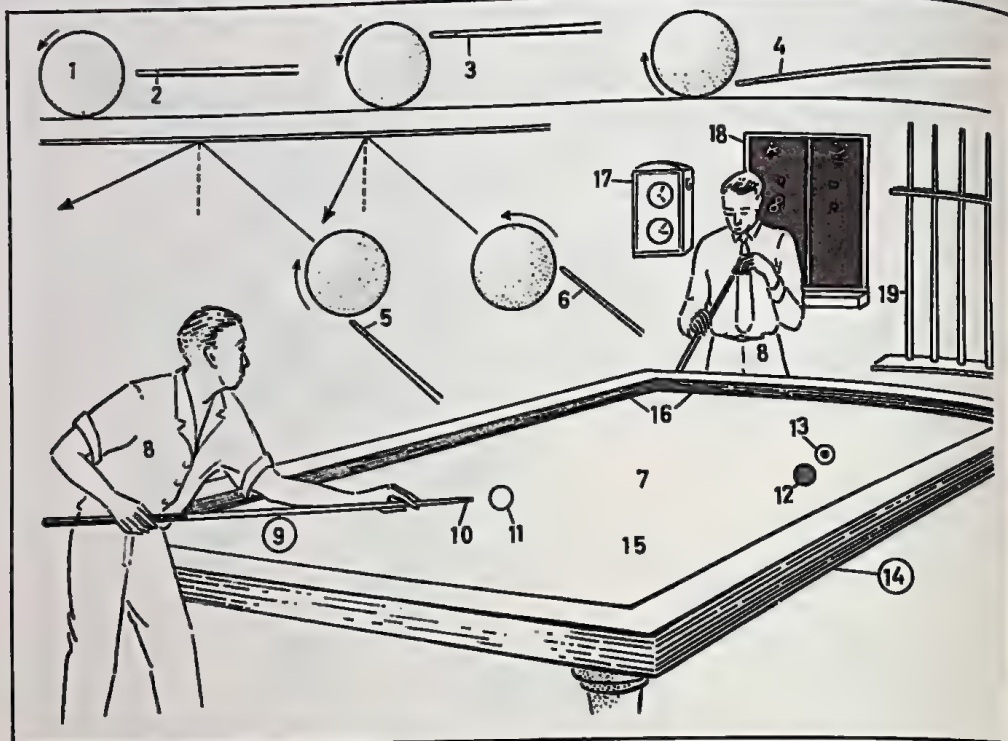
- roulette ball

- 1-16 das Schachspiel (Schach, königliche Spiel), ein Kombinationsspiel *n* oder Positionsspiel *n*
 - chess, a game involving combinations of moves, a positional game
 1 das Schachbrett (Spielbrett), mit den Figuren *f* in der Ausgangsstellung
 - chessboard (board) with the men (chessmen) in position
 2 das weiße Feld (Schachbrettfeld, Schachfeld)
 - white square (chessboard square)
 3 das schwarze Feld
 - black square
 4 die weißen Schachfiguren *f* (Figuren, die Weißen) als Schachfigurensymbole *n* [weiß = W]
 - white chessmen (white pieces) [white = W]
 5 die schwarzen Schachfiguren *f* (die Schwarzen) als Schachfigurensymbole *n* [schwarz = S]
 - black chessmen (black pieces) [black = B]
 6 die Buchstaben *m* und Zahlen *f* zur Schachfelderbezeichnung, bei der Niederschrift (Notation) von Schachpartien *f* (Zügen *m*) und Schachproblemen *n*
 - letters and numbers for designating chess squares in the notation of chess moves and chess problems
 7 die einzelnen Schachfiguren *f* (Steine *m*)
 - individual chessmen (individual pieces)
 8 der König
 - king
 9 die Dame (Königin)
 - queen
 10 der Läufer
 - bishop
 11 der Springer
 - knight
 12 der Turm
 - rook (castle)
 13 der Bauer
 - pawn
 14 die Gangarten *f* (Züge *m*) der einzelnen Figuren *f*
 - moves of the individual pieces
 15 das Matt (Schachmatt), ein Springer-matt *n* [S f3 ♖]
 - mate (checkmate), a mate by knight [k1 f3 ♖]
 16 die Schachuhr, eine Doppeluhr für Schachturniere *n* (Schachmeisterschaften *f*)
 - chess clock, a double clock for chess matches (chess championships)
 17-19 das Damespiel (Damspiel)
 - draughts (Am. checkers)
 17 das Damebrett
 - draughtboard (Am. checkerboard)

- 18 der weiße Damestein; auch: Spielstein *m* für Puff- und Mühlespiel *n*
 - white draughtsman (Am. checker, checkerman); also: piece for backgammon and nine men's morris
 19 der schwarze Damestein
 - black draughtsman (Am. checker, checkerman)
 20 das Saltauspiel (Salta)
 - salta
 21 der Saltastein
 - salta piece
 22 das Spielbrett, für das Puffspiel (Puff, Tricktrack)
 - backgammon board
 23-25 das Mühlespiel
 - nine men's morris
 23 das Mühlebrett
 - nine men's morris board
 24 die Mühle
 - mill
 25 die Zwickmühle (Doppelmühle)
 - double mill
 26-28 das Halmaspiel
 - halma
 26 das Halmabrett
 - halma board
 27 der Hof
 - yard (camp, corner)
 28 die verschiedenfarbigen Halmfiguren *f* (Halmasteine *m*)
 - halma pieces (halma men) of various colours (Am. colors)
 29 das Würfelspiel (Würfel, Knobeln)
 - dice (dicing)
 30 der Würfelbecher (Knobelbecher)
 - dice cup
 31 die Würfel *m* (landsch. Knobel)
 - dice
 32 die Augen *n*
 - spots (pips)
 33 das Dominospiel (Domino)
 - dominoes
 34 der Dominostein
 - domino (tile)
 35 der Pasch
 - double
 36 Spielkarten *f*
 - playing cards
 37 die französische Spielkarte (das Kartenblatt)
 - French playing card (card)
 38-45 die Farben *f* (Serienzeichen *n*)
 - suits
 38 Kreuz *n* (Treff)
 - clubs
 39 Pik *n* (Pique, Schippen *n*)
 - spades
 40 Herz *n* (Cœur)
 - hearts
 41 Karo *n* (Eckstein *m*)
 - diamonds
 42-45 die deutschen Farben *f*
 - German suits
 42 Eichel *f* (Ecker)
 - acorns

- 43 Grün *n* (Blatt, Gras, Grasen)
 - leaves
 44 Rot *n* (Herz)
 - hearts
 45 Schellen *n*
 - bells (hawkbells)





1-19 das Billard (Billardspiel)

- billiards

1 die Billardkugel (der Billardball), eine Elfenbein- oder Kunststoffkugel

- billiard ball, an ivory or plastic ball

2-6 Billardstöße m

- billiard strokes

2 der Mittelstoß (Horizontalstoß)

- plain stroke (hitting the cue ball dead centre, Am. center)

3 der Hochstoß [ergibt Nachläufer m]

- top stroke [promotes extra forward rotation]

4 der Tiefstoß [ergibt Rückzieher m]

- screw-back [imparts a direct recoil or backward motion]

5 der Effetstoß

- side (running side, Am. English)

6 der Kontereffetstoß

- check side

7-19 das Billardzimmer

- billiard room (Am. billiard parlor, billiard saloon, poolroom)

7 das französische Billard

(Karambolagebillard); ähnl.: das deutsche oder englische Billard (Lochbillard)

- French billiards (carom billiards, carrom billiards); sim.: German or English billiards (pocket billiards, Am. pool billiards)

8 der Billardspieler

- billiard player

9 das Queue (der Billardstock)

- cue (billiard cue, billiard stick)

10 die Queuekuppe, eine Lederkuppe

- leather cue tip

11 der weiße Stoßball

- white cue ball

12 der rote Spielball

- red object ball

13 der weiße Punktball

- white spot ball (white dot ball)

14 der Billardtisch (das Brett)

- billiard table

15 die Spielfläche mit grüner Tuchbespannung f

- table bed with green cloth (billiard cloth, green baize covering)

16 die Bande (Gummibande)

- cushions (rubber cushions, cushioned ledge)

17 das Billardtaxi, eine Kontrolluhr

- billiard clock, a timer

18 die Anschreibetafel

- billiard marker

19 der Queueständer

- cue rack



1-59 der Campingplatz

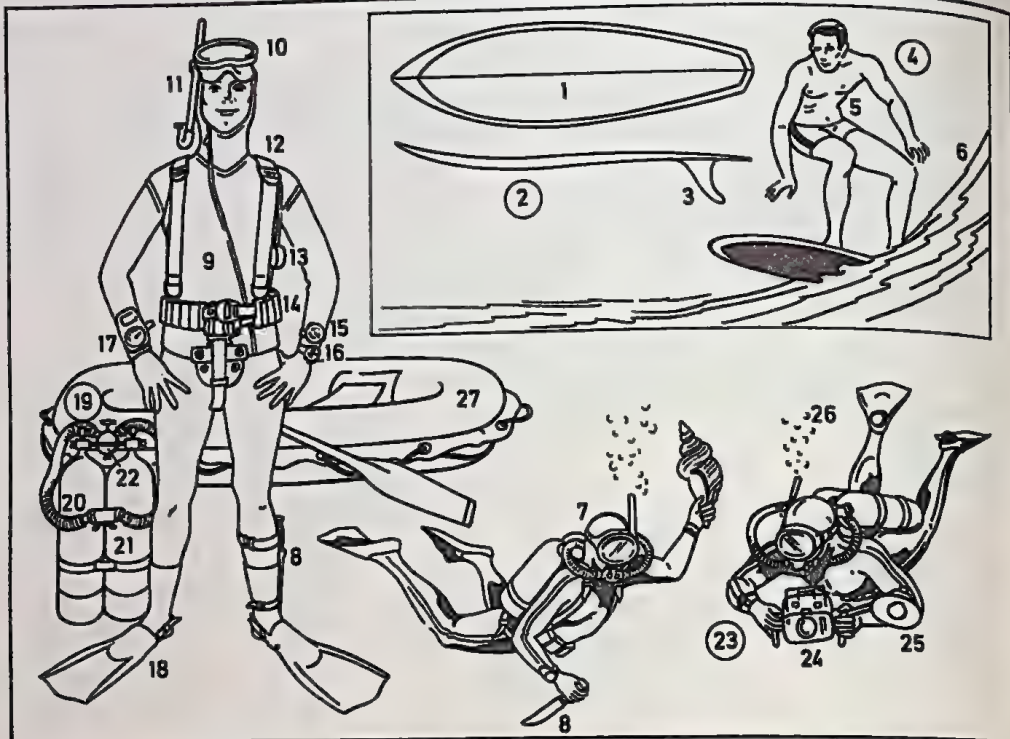
- camp site (camping site, Am. campground)
- 1 die Rezeption (Anmeldung, das Büro)
- reception (office)
- 2 der Campingplatzwart
- site warden
- 3 der Klappwohnhänger (Klappanhänger, Klappcaravan, Faltwohnhänger, Faltcaravan)
- folding trailer (collapsible caravan, collapsible trailer)
- 4 die Hängematte
- hammock
- 5 u. 6 der Sanitärtrakt (die Sanitäranlagen pl)
- washing and toilet facilities
- 5 die Toiletten f und Waschräume m
- toilets and washrooms (Am. lavatories)
- 6 die Wasch- und Spülbecken n
- washbasins and sinks
- 7 der Bungalow (schweiz. das Chalet)
- bungalow (chalet)
- 8-11 das Pfadfinderlager (Pfadfindertreffen, Jamboree)
- scout camp
- 8 das Rundzelt
- bell tent
- 9 der Fahrtenwimpel
- pennon
- 10 das Lagerfeuer
- camp fire
- 11 der Pfadfinder (Boy-Scout)
- boy scout (scout)
- 12 das Segelboot (die Segeljolle, Jolle)
- sailing boat (yacht, Am. sailboat)
- 13 der Landungssteg (Landesteg)
- landing stage (jetty)
- 14 das Sportschlauchboot, ein Schlauchboot n
- inflatable boat (inflatable dinghy)
- 15 der Außenbordmotor (Außenborder)
- outboard motor (outboard)
- 16 der Trimaran (das Dreirumpfboot)
- trimaran
- 17 die Ducht (das Sitzbrett)
- thwart (oarsman's bench)

18 die Rolle

- rowlock (oarlock)
- 19 der Riemen (das Ruder)
- oar
- 20 der Bootsanhänger (Bootswagen, Boottransporter, Trailer)
- boat trailer (boat carriage)
- 21 das Hauszelt
- ridge tent
- 22 das Überdach
- flysheet
- 23 die Zeltspannleine (Zeltleine)
- guy line (guy)
- 24 der Zeltpflock (Hering, Zelthering)
- tent peg (peg)
- 25 der Zeltpflockhammer (Heringshammer)
- mallet
- 26 der Zeltspannring
- groundsheet ring
- 27 die Apsis (Zeltapsis, Gepäckapsis)
- bell end
- 28 das ausgestellte Vordach
- erected awning
- 29 die Zeltlampe, eine Petroleumlampe
- storm lantern, a paraffin lamp
- 30 der Schlafsack
- sleeping bag
- 31 die Luftmatratze (aufblasbare Liegematratze)
- air mattress (inflatable air-bed)
- 32 der Wassersack (Trinkwassersack)
- water carrier (drinking water carrier)
- 33 der zweiflammige Gaskocher für Propan- gas n oder Butangas n
- double-burner gas cooker for propane gas or butane gas
- 34 die Propan-(Butan-)Gasflasche
- propane or butane gas bottle
- 35 der Dampfkochtopf
- pressure cooker
- 36 das Bungalowzelt (Steilwandzelt)
- frame tent
- 37 das Vordach
- awning
- 38 die Zeltstange
- tent pole

39 der Rundbogeneingang

- wheelarch doorway
- 40 das Lüftungsfenster
- mesh ventilator
- 41 das Klarsichfenster
- transparent window
- 42 die Platznummer
- pitch number
- 43 der Campingstuhl, ein Klappstuhl m
- folding camp chair
- 44 der Campingtisch, ein Klappstisch m
- folding camp table
- 45 das Campingeschirr
- camping eating utensils
- 46 der Camper
- camper
- 47 der Holzkohlengrill
- charcoal grill (barbecue)
- 48 die Holzkohle
- charcoal
- 49 der Blasebalg
- bellows
- 50 der Dachgepäckträger
- roof rack
- 51 die Gepäckspinne
- roof lashing
- 52 der Wohnwagen (Wohnanhänger, Caravan)
- caravan (Am. trailer)
- 53 der Gasflaschenkasten (Deichselkasten)
- box for gas bottle
- 54 das Bugauftrad
- jockey wheel
- 55 die Anhängerkupplung
- drawbar coupling
- 56 der Dachlüfter
- roof ventilator
- 57 das Wohnwagenvordach
- caravan awning
- 58 das aufblasbare Igluzelt
- inflatable igloo tent
- 59 die Campingliege
- camp bed (Am. camp cot)



- 1-6 das Surfing (Wellenreiten, Brandungsreiten)
 – surf riding (surfing)
 1 das Surfbrett (Surfboard) in der Draufsicht
 – plan view of surfboard
 2 das Surfbrett (Surfboard) im Schnitt *m*
 – section of surfboard
 3 das Schwert
 – skeg (stabilizing fin)
 4 das Big-wave-riding (Reiten in der Superbrandung)
 – big wave riding
 5 der Surfer
 – surfer (surfer)
 6 die Brandungswelle
 – breaker
 7-27 das Tauchen
 – skin diving (underwater swimming)
 7 der Taucher
 – skin diver (underwater swimmer)
 8-22 die Taucherausrüstung
 – underwater swimming set
 8 das Tauchermesser
 – knife
 9 der Neopren-Tauchanzug, ein Kälteschutzanzug *m*
 – neoprene wetsuit
 10 die Tauchmaske (Tauchermaske, Maske), eine Druckausgleichsmaske
 – diving mask (face mask, mask), a pressure-equalizing mask
 11 der Schnorchel
 – snorkel (schnorkel)
 12 die Befestigung des Preßlufttauchgeräts *n*
 – harness of diving apparatus
 13 der Druckmesser für den Flascheninhalt
 – compressed-air pressure gauge (Am. gage)
 14 der Bleigürtel
 – weight belt
 15 der Tiefenmesser
 – depth gauge (Am. gage)
 16 die Taucheruhr zur Tauchzeitüberwachung
 – waterproof watch for checking duration of dive
 17 das Dekometer zur Anzeige der Auftauchstufen *f* (Dekompressionsstufen)
 – decometer for measuring stages of ascent
 18 die Schwimmflosse
 – fin (flipper)
 19 das Tauchgerät (auch: die Aqualunge), ein Zweiflaschengerät
 – diving apparatus (aqualung, scuba) with two cylinders (bottles)
 20 der Zweischlauch-Lungenautomat
 – two-tube demand regulator
 21 die Preßluftflasche
 – compressed-air cylinder (compressed-air bottle)
 22 das Flaschenventil
 – on/off valve
 23 die Unterwasserfotografie
 – underwater photography
 24 das Unterwassergehäuse für die Kamera (ähn.: die Unterwasserkamera)
 – underwater camera housing (underwater camera case); sim.: underwater camera
 25 das Unterwasserblitzgerät
 – underwater flashlight
 26 die Ausatemungsluft
 – exhaust bubbles
 27 das Schlauchboot
 – inflatable boat (inflatable dinghy)



- 1 der Badewärter
- lifesaver (lifeguard)
- 2 das Rettungsseil
- lifeline
- 3 der Rettungsring
- lifebelt (lifebuoy)
- 4 der Sturmball
- storm signal
- 5 der Zeitball
- time ball
- 6 die Warnungstafel
- warning sign
- 7 die Gezeitentafel, eine Anzeigentafel für Ebbe und Flut
- tide table, a notice board showing times of low tide and high tide
- 8 die Tafel, mit Wasser- und Lufttemperaturangabe
- board showing water and air temperature
- 9 der Badesteg
- bathing platform
- 10 der Wimpelmast
- pennon staff
- 11 der Wimpel
- pennon
- 12 das Wasservelo (Wassertretad, Wasserfahrrad, Pedalo)
- paddle boat (pedal boat)
- 13 das Surfbrettfahren, hinter dem Motorboot
- surf riding (surfing) behind motorboat
- 14 der Surfer
- surfer
- 15 das Surfbrett
- surfboard
- 16 der Wasserski
- water ski
- 17 die Schwimmratze
- inflatable beach mattress
- 18 der Wasserball
- beach ball
- 19-23 Strandkleidung
- beachwear
- 19 der Stranzug
- beach suit
- 20 der Strandhut
- beach hat
- 21 die Strandjacke
- beach jacket
- 22 die Strandhose
- beach trousers
- 23 der Strandschuh (Badeschuh)
- beach shoe (bathing shoe)
- 24 die Strandtasche (Bade Tasche)
- beach bag
- 25 der Bademantel
- bathing gown (bathing wrap)
- 26 der Bikini (zweiteilige Damenbadanzug)
- bikini (ladies' two-piece bathing suit)
- 27 das Badehörschen
- bikini bottom
- 28 der Büstenhalter
- bikini top
- 29 die Badehaube (Bademütze, Schwimmkappe)
- bathing cap (swimming cap)
- 30 der Badegast
- bather
- 31 das Ringtennis
- deck tennis (quoits)
- 32 der Gummiring
- rubber ring (quoit)
- 33 das Schwimmtier, ein Aufblasartikel
- inflatable rubber animal
- 34 der Strandwärter
- beach attendant
- 35 die Sandburg (Strandburg)
- sand den (built as a wind-break)
- 36 der Strandkorb
- roofed wicker beach chair
- 37 der Unterwasserjäger
- underwater swimmer
- 38 die Tauchbrille
- diving goggles
- 39 der Schnorchel
- snorkel (schnorkel)
- 40 die Handharpune (der Fischspeer)
- hand harpoon (fish spear, fish lance)
- 41 die Tauchflosse (Schwimmflosse), zum Sporttauchen
- fin (flipper) for diving (for underwater swimming)
- 42 der Badeanzug (Schwimmanzug)
- bathing suit (swimsuit)
- 43 die Badhose (Schwimmhose)
- bathing trunks (swimming trunks)
- 44 die Badekappe (Schwimmkappe)
- bathing cap (swimming cap)
- 45 das Strandzelt, ein Hauszelt
- beach tent, a ridge tent
- 46 die Rettungsstation
- lifeguard station

281 Schwimmbad (Freizeitzentrum) *Swimming Bath (Leisure Centre, Am. Center)*

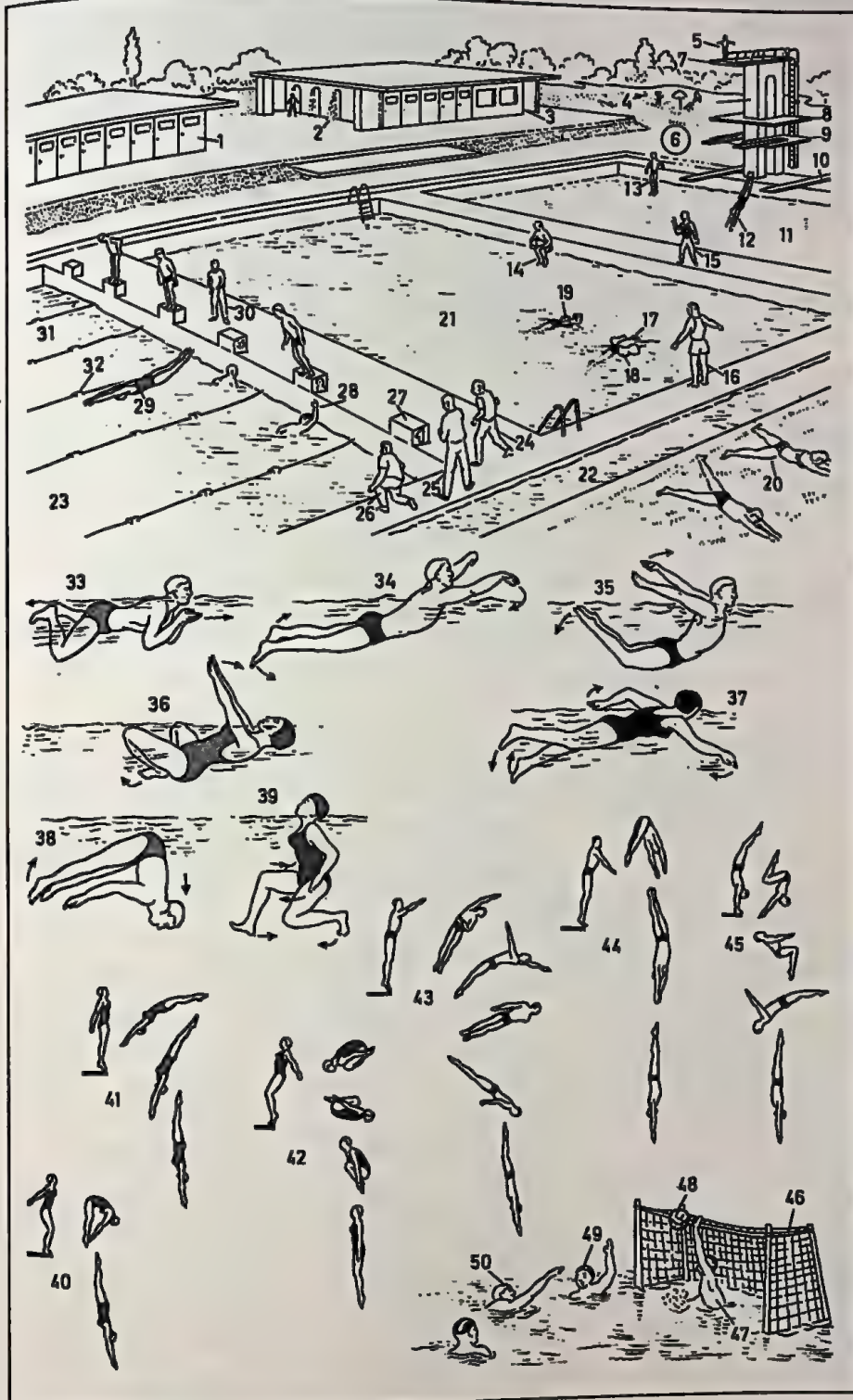
- 1-9 das Brandungsbad (Wellenbad), ein Hallenbad *n*
 - *wave pool, an indoor pool*
- 1 die künstliche Brandung
 - *artificial waves*
- 2 die Strandzone
 - *beach area*
- 3 der Beckenrand
 - *edge of the pool*
- 4 der Bademeister
 - *swimming pool attendant (pool attendant, swimming bath attendant)*
- 5 der Liegesessel
 - *sun bed*
- 6 der Schwimmring
 - *lifebelt*
- 7 die Schwimmanschetten *f*
 - *water wings*
- 8 die Badehaube
 - *bathing cap*
- 9 die Schleuse zum Sprudelbad *n* im Freien *n*
 - *channel to outdoor mineral bath*
- 10 das Solarium (künstliche Sonnenbad)
 - *solarium*
- 11 die Liegefläche
 - *sunbathing area*
- 12 die Sonnenbadende
 - *sunbather*
- 13 die künstliche Sonne
 - *sun ray lamp*
- 14 das Badetuch
 - *bathing towel*
- 15 das Freikörperkulturgelände (FKK-Gelände, Nudistengelände, ugs. „Abessinien“)
 - *nudist sunbathing area*
- 16 der Nudist (Freund textilfreier Lebensart)
 - *nudist (naturist)*
- 17 der Sichtschutzraum
 - *screen (fence)*
- 18 die Sauna (finnische Sauna, das finnische Heißluftbad), eine Gemeinschaftssauna
 - *mixed sauna*
- 19 die Holzauskleidung
 - *wood panelling (Am. panelling)*
- 20 die Sitz- und Liegestufen *f*
 - *tiered benches*
- 21 der Saunaofen
 - *sauna stove*
- 22 die Feldsteine *m*
 - *stones*
- 23 das Hygrometer (der Feuchtigkeitsmesser)
 - *hygrometer*
- 24 das Thermometer
 - *thermometer*
- 25 das Sitztuch
 - *towel*
- 26 der Bottich für die Befeuchtung der Ofensteine *m*
 - *water tub for moistening the stones in the stove*
- 27 die Birkenruten *f* zum Schlagen *n* der Haut
 - *birch rods (birches) for beating the skin*
- 28 der Abkühlungsraum, zur Abkühlung nach der Sauna
 - *cooling room for cooling off (cooling down) after the sauna*
- 29 die temperierte Dusche
 - *lukewarm shower*
- 30 das Kaltwasserbecken
 - *cold bath*
- 31 der Hot-Whirl-Pool (das Unterwassermassagebad)
 - *hot whirlpool (underwater massage bath)*
- 32 die Einstiegstufe
 - *step into the bath*
- 33 das Massagebad
 - *massage bath*
- 34 das Jetgebläse
 - *jet blower*
- 35 der Hot-Whirl-Pool [Schema]
 - *hot whirlpool [diagram]*
- 36 der Beckenquerschnitt
 - *section of the bath*
- 37 der Einstieg
 - *step*
- 38 die umlaufende Sitzbank
 - *circular seat*
- 39 die Wasserabsaugung
 - *water extractor*
- 40 der Wasserdüsenkanal
 - *water jet pipe*
- 41 der Luftdüsenkanal
 - *air jet pipe*

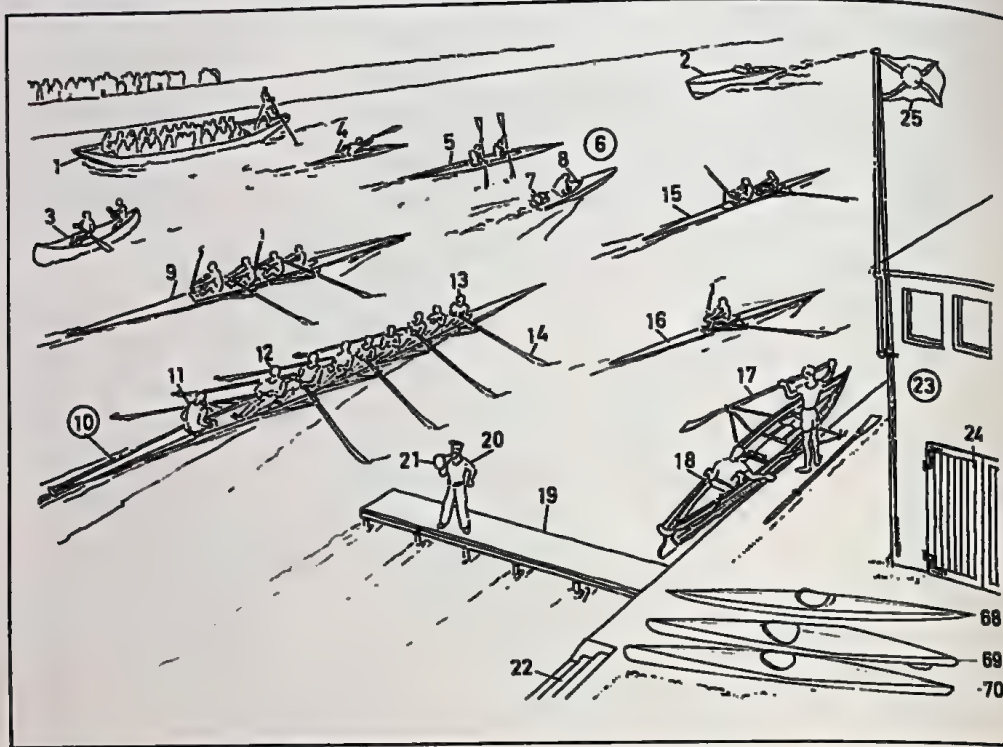


- 1-32 die Badeanstalt (Schwimmanstalt, das Schwimmbad, die Schwimm-anlage), ein Freibad *n*
 – *swimming pool, an open-air swimming pool*
 1 die Badezelle (Zelle, Badekabine, Kabine)
 – *changing cubicle*
 2 die Dusche (Brause)
 – *shower (shower bath)*
 3 der Umkleideraum
 – *changing room*
 4 das Sonnenbad od. Luftbad
 – *sunbathing area*
 5-10 die Sprunganlage
 – *diving boards (diving apparatus)*
 5 der Turmspringer
 – *diver (highboard diver)*
 6 der Sprungturm
 – *diving platform*
 7 die Zehnmeterplattform
 – *ten-metre (Am. ten-meter) platform*
 8 die Fünfmeterplattform
 – *five-metre (Am. five-meter) platform*
 9 das Dreimeterbrett (Sprungbrett)
 – *three-metre (Am. three-meter) springboard (diving board)*
 10 das Einmeterbrett
 – *one-metre (Am. one-meter) springboard*
 11 das Sprungbecken
 – *diving pool*
 12 der gestreckte Kopfsprung
 – *straight header*
 13 der Fußsprung
 – *feet-first jump*
 14 der Paketsprung
 – *tuck jump (hunch jump)*
 15 der Bademeister
 – *swimming pool attendant (pool attendant, swimming bath attendant)*
 16-20 der Schwimmunterricht
 – *swimming instruction*
 16 der Schwimmlehrer (Schwimmeister)
 – *swimming instructor (swimming teacher)*
 17 der Schwimmschüler, beim Schwimmen *n*
 – *learner-swimmer*
 18 das Schwimmkissen
 – *float; sim.: water wings*
 19 der Schwimmgürtel (Korkgürtel, Tragegürtel, die Korkweste)
 – *swimming belt (cork jacket)*
 20 das Trockenschwimmen
 – *land drill*
 21 das Nichtschwimmerbecken
 – *non-swimmers' pool*
 22 die Laufrinne
 – *footbath*
 23 das Schwimmerbecken
 – *swimmers' pool*
 24-32 das Freistilwettschwimmen einer Schwimmstaffel
 – *freestyle relay race*
 24 der Zeitnehmer
 – *timekeeper (lane timekeeper)*

- 25 der Zielrichter
 – *placing judge*
 26 der Wenderichter
 – *turning judge*
 27 der Startblock (Startsockel)
 – *starting block (starting place)*
 28 der Anschlag eines Wett-schwimmers *m*
 – *competitor touching the finishing line*
 29 der Startsprung
 – *starting dive (racing dive)*
 30 der Starter
 – *starter*
 31 die Schwimmbahn
 – *swimming lane*
 32 die Korkleine
 – *rope with cork floats*
 33-39 die Schwimmarten *f* (Schwimmstile *m*, Schwimmlagen *f*, Stilarten *f*)
 – *swimming strokes*
 33 das Brustschwimmen
 – *breaststroke*
 34 das Schmetterlingsschwimmen (Butterfly)
 – *butterfly stroke*
 35 das Delphinschwimmen
 – *dolphin butterfly stroke*
 36 das Seitenschwimmen
 – *side stroke*
 37 das Kraulschwimmen (Crawlen, Kraulen, Kriechstoßschwimmen); ähnl.: das Handüberhand-schwimmen
 – *crawl stroke (crawl); sim.: trudgen stroke (trudgen, double overarm stroke)*
 38 das Tauchen (Unterwasser-schwimmen)
 – *diving (underwater swimming)*
 39 das Wassertreten
 – *treading water*
 40-45 das Wasserspringen (Wasser-kunstspringen, Turmspringen, Kunstspringen, die Wasser-sprünge *m*)
 – *diving (acrobatic diving, fancy diving, competitive diving, highboard diving)*
 40 der Hechtsprung aus dem Stand *m*
 – *standing take-off pike dive*
 41 der Auerbachsprung vorwärts
 – *one-half twist isander (reverse dive)*
 42 der Salto (Doppelsalto) rückwärts
 – *backward somersault (double backward somersault)*
 43 die Schraube mit Anlauf *m*
 – *running take-off twist dive*
 44 der Bohrer
 – *screw dive*
 45 der Handstandsprung
 – *armstand dive (handstand dive)*
 46-50 das Wasserballspiel
 – *water polo*
 46 das Wasserballtor
 – *goal*
 47 der Tormann
 – *goalkeeper*

- 48 der Wasserball
 – *water polo ball*
 49 der Verteidiger
 – *back*
 50 der Stürmer
 – *forward*





1-18 die Auffahrt zur Regatta (Ruderregatta, zum Wett Rudern *n*)

– *taking up positions for the regatta*

1 der Stechkahn, ein Vergnügungsboot *n*

– *punt, a pleasure boat*

2 das Motorboot

– *motorboat*

3 der Kanadier, ein Kanu *n*

– *Canadian canoe*

4 der (das) Kajak (der Grönländer), ein Paddelboot *n*

– *kayak (Alaskan canoe, slalom canoe), a canoe*

5 der (das) Doppelkajak

– *tandem kayak*

6 das Außenbordmotorboot

– *outboard motorboat (outboard speedboat, outboard)*

7 der Außenbordmotor

– *outboard motor (outboard)*

8 die Plicht (das Cockpit, Cockpit, der Sitzraum)

– *cockpit*

9-16 Rennboote *n* (Sportboote, Auslegerboote)

– *racing boats (sportsboats, outriggers)*

9-15 Riemenboote *n*

– *shells (rowing boats, Am. rowboats)*

9 der Vierer ohne Steuermann *m* (Vierer ohne), ein Kraweelboot *n*

– *coxless four, a carvel-built boat*

10 der Achter (Rennachter)

– *eight (eight-oared racing shell)*

11 der Steuermann

– *cox*

12 der Schlagmann, ein Ruderer *m*

– *stroke, an oarsman*

13 der Bugmann (die „Nummer Eins“)

– *bow ('number one')*

14 der Riemen

– *oar*

15 der Zweier (Riemenzweier)

– *coxless pair*

16 der Einer (Renneiner, das Skiff)

– *single sculler (single skuller, racing sculler, racing skuller, skiff)*

17 das Skull

– *scull (skull)*

18 der Einer mit Steuermann *m*, ein Klinkereiner *m*

– *coxed single, a clinker-built single*

19 der Sieg (Bootssteg, Landungssteg, Anlegesteg)

– *jetty (landing stage)*

20 der Rudertrainer

– *rowing coach*

21 das Megaphon (Sprachrohr, scherzh.: die Flüstertüte)

– *megaphone*

22 die Bootstreppe

– *quayside steps*

23 das Bootshaus (Klubhaus)

– *clubhouse (club)*

24 der Bootsschuppen

– *boathouse*

25 die Klubflagge (der Klubstander)

– *club's flag*

26-33 der Gigvierer, ein Gigboot *n*

(Dollenboot, Tourenboot)

– *four-oared gig, a touring boat*

26 das Ruder (Steuer)

– *oar*

27 der Steuersitz

– *cox's seat*

28 die Ducht (Ruderbank)

– *thwart (seat)*

29 die Dolle (Riemenauflage)

– *rowlock (oarlock)*

30 der Dollbord

– *gunwale (gunnel)*

31 der Duchtweger

– *rising*

32 der Kiel (Außenkiel)

– *keel*

33 die Außenhaut [geklinkert]

– *skin (shell, outer skin) [clinker-built]*

34 das einfache Paddel (Stechpaddel, die Pagaie)

– *single-bladed paddle (paddle)*

35-38 der Riemen (das Skull)

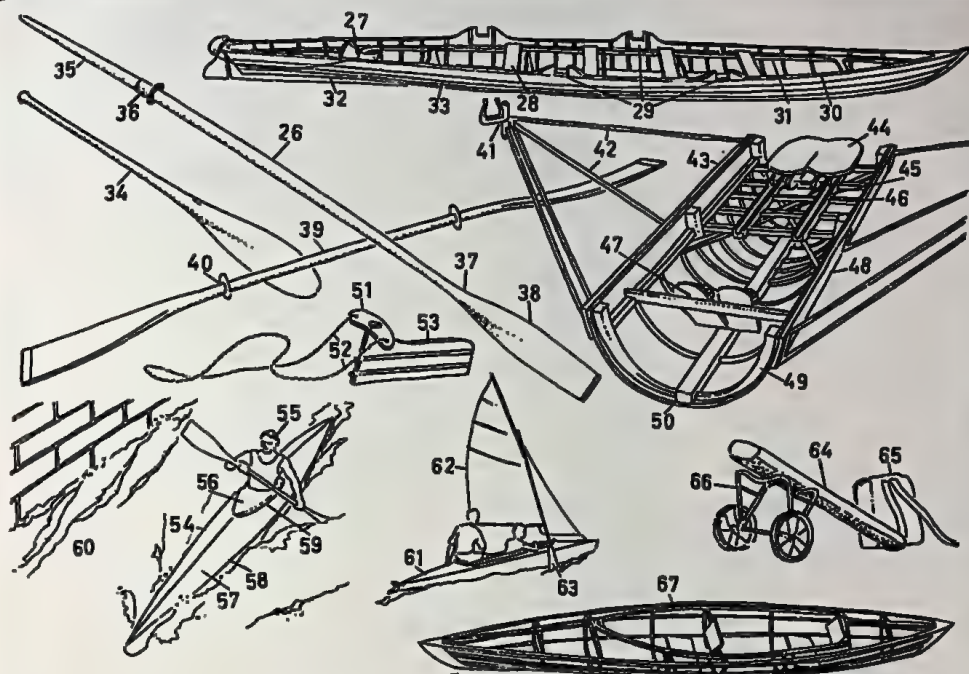
– *oar (scull, skull)*

35 der Holm (Riemenholm)

– *grip*

36 die Beledering

– *leather sheath*



37 der Riemenhals

- shaft (neck)

38 das Blatt (Riemenblatt)

- blade

39 das Doppelpaddel

- double-bladed paddle (double-ended paddle)

40 der Tropftring

- drip ring

41-50 der Rollsit (Rudersitz)

- sliding seat

41 die Dolle (Drehdolle)

- rowlock (oarlock)

42 der Ausleger

- outrigger

43 das Spillbord

- sxxboard

44 der Rollsit

- sliding seat

45 die Rollschiene (Rollbahn)

- runner

46 die Versteifung

- strut

47 das Stembrett

- stretcher

48 die Außenhaut

- skin (shell, outer skin)

49 der (das) Spant

- frame (rib)

50 der Kiel (Innenkiel)

- keelson (keelson)

51-53 das Ruder (Steuer)

- rudder (steering rudder)

51 das Ruderjoch (Steuerjoch)

- yoke

52 die Steuerleine

- lines (steering lines)

53 das Blatt (Ruderblatt, Steuerblatt)

- blade (rudder blade, rudder)

54-66 Faltboote n

- folding boats (foldboats, canoes)

54 der Faltbooter, ein Sporteiner m

- one-man kayak

55 der Faltbootfahrer

- canoeist

56 die Spritzdecke

- spraydeck

57 das Verdeck

- deck

58 die Gummihaut (Außenhaut, Bootshaut)

- rubber-covered canvas hull

59 der Sillrand

- cockpit coaming (coaming)

60 die Floßgasse am Wehr n

- channel for rafts alongside weir

61 der Faltbootzweier, ein Touren-

- two-seater folding kayak, a

touring kayak

62 das Faltbootsegel

- sail of folding kayak

63 das Seitenschwert

- leeboard

64 die Stabtasche

- bag for the rods

65 der Bootsucksack

- rucksack

66 der Bootswagen

- boat trailer (boat carriage)

67 das Faltbootgerüst

- frame of folding kayak

68-70 Kajaks m od. n

- kayaks

68 der (das) Eskimokajak

- Eskimo kayak

69 der (das) Wildwasser-Rennkajak

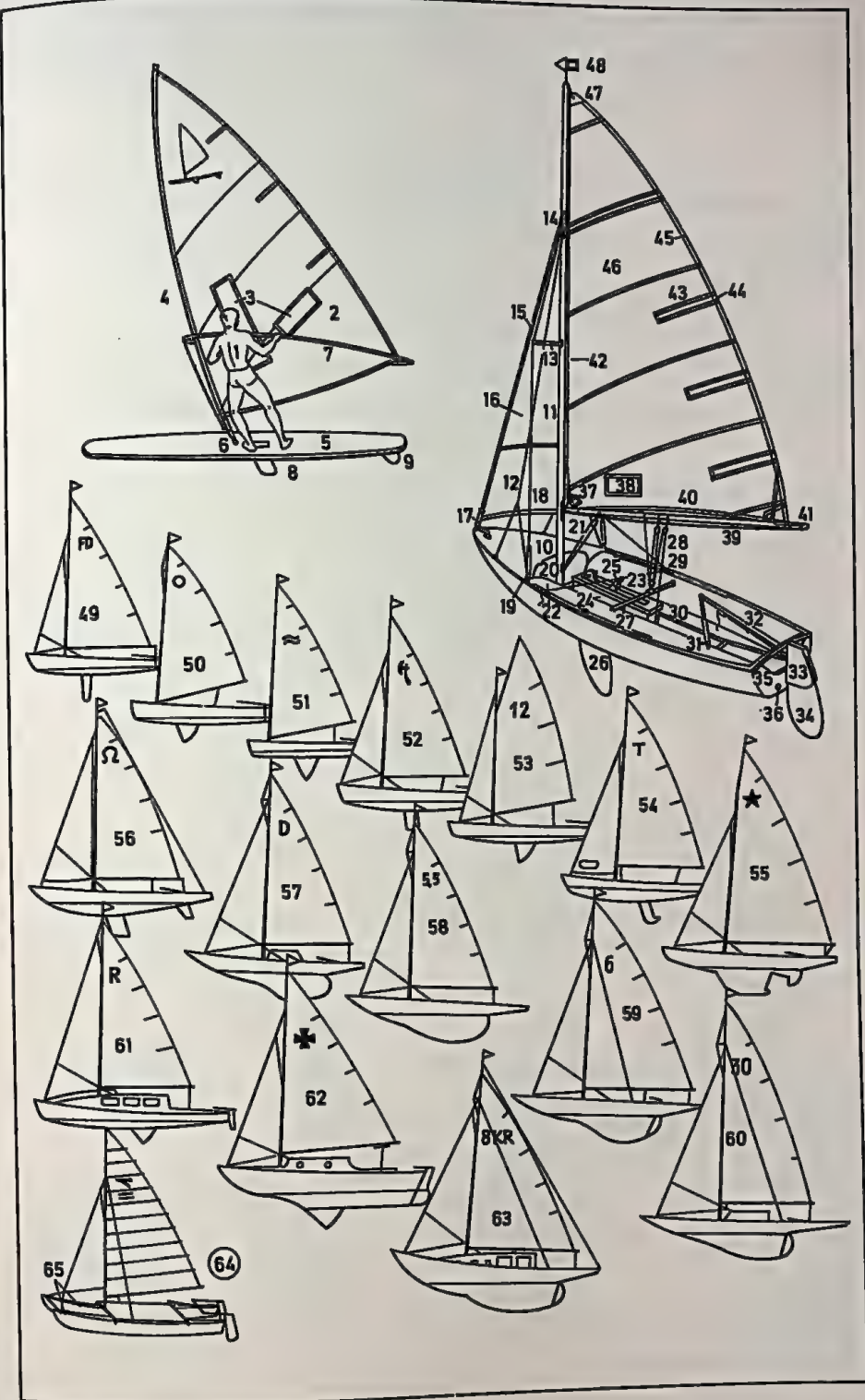
- wild-water racing kayak

70 der (das) Wanderkajak

- touring kayak

- 1-9 das Windsurfing
 – *windsurfing*
 1 der Windsurfer
 – *windsurfer*
 2 das Segel
 – *sail*
 3 das Klarsichtfenster
 – *transparent window (window)*
 4 der Mast
 – *mast*
 5 das Surfbrett
 – *surfboard*
 6 das bewegliche Lager für die Mast-
 neigung und die Steuerung
 – *universal joint (movable bearing) for
 adjusting the angle of the mast and
 for steering*
 7 der Gabelbaum
 – *wishbone*
 8 das (einholbare) Hauptschwert
 – *retractable centreboard*
 (Am. *centerboard*)
 9 das Hilfsschwert (die Finne)
 – *rudder*
 10-48 das Segelboot
 – *yacht (sailing boat, Am. sailboat)*
 10 das Vordeck
 – *foredeck*
 11 der Mast
 – *mast*
 12 der Trapezdraht
 – *trapeze*
 13 die Saling
 – *crosstrees (spreader)*
 14 der Wanthänger
 – *hound*
 15 das Vorstag
 – *forestay*
 16 die Fock (Genua)
 – *jib (Genoa jib)*
 17 der Fockniederholer
 – *jib downhaul*
 18 die Want
 – *side stay (shroud)*
 19 der Wantenspanner
 – *lanyard (also: turnbuckle)*
 20 der Mastfuß
 – *foot of the mast*
 21 der Baumniederholer
 – *kicking strap (vang)*
 22 die Fockschotklemme
 – *jam cleat*
 23 die Fockschot
 – *foresheet (jib sheet)*
 24 der Schwertkasten
 – *centreboard (Am. centerboard)
 case*
 25 der Knarrpoller
 – *bitt*
 26 das Schwert
 – *centreboard (Am. centerboard)*
 27 der Traveller
 – *traveller (Am. traveler)*
 28 die Großschot
 – *mainsheet*
 29 die Fockschotleitschiene
 – *foresheet fairlead (jib fairlead)*
 30 die Ausreitgurte m
 – *tocstraps (hiking straps)*
 31 der Pinnenausleger
 – *tiller extension (hiking stick)*
 32 die Pinne
 – *tiller*
 33 der Ruderkopf
 – *rudderhead (rudder stock)*
 34 das Ruderblatt
 – *rudder blade (rudder)*
 35 der Spiegel (das
 Spiegelheck)
 – *transom*
 36 das Lenzloch
 – *drain plug*
 37 der Großsegelhal
 – *gooseneck*
 38 das Segelfenster
 – *window*
 39 der Baum
 – *boom*
 40 das Unterliek
 – *foot*
 41 das Schothorn
 – *clew*
 42 das Vorliek
 – *luff (leading edge)*
 43 die Lattentasche
 – *leech pocket (batten cleat, batten
 pocket)*
 44 die Latte
 – *batten*
 45 das Achterliek
 – *leech (trailing edge)*
 46 das Großsegel
 – *mainsail*
 47 der Großsegelkopf
 – *headboard*
 48 der Verklieker
 – *racing flag (burgee)*
 49-65 die Bootsklassen f
 – *yacht classes*
 49 der Flying Dutchman
 – *Flying Dutchman*
 50 die Olympiajolle
 – *O-Joller*
 51 das Finndingi
 – *Finn dinghy (Finn)*
 52 der Pirat
 – *pirate*
 53 das 12-m²-Sharpie
 – *12.00 m² sharpie*
 54 das Tempest
 – *tempest*
 55 der Star
 – *star*
 56 das (der) Soling
 – *soling*
 57 der Drachen
 – *dragon*
 58 die 5,5-m-Klasse
 – *5.5-metre (Am. 5.5-meter) class*
 59 die 6-m-R-Klasse
 – *6-metre (Am. 6-meter) R-class*
 60 der 30-m²-Schärenkreuzer
 – *30.00 m² cruising yacht (coastal
 cruiser)*

- 61 der 30-m²-Jollenkreuzer
 – *30.00 m² dinghy cruiser*
 62 die 25-m²-Einheitskieljacht
 – *25.00 m² one-design keelboat*
 63 die KR-Klasse
 – *KR-class*
 64 der Katamaran
 – *catamaran*
 65 der Doppelrumpf
 – *twin hull*

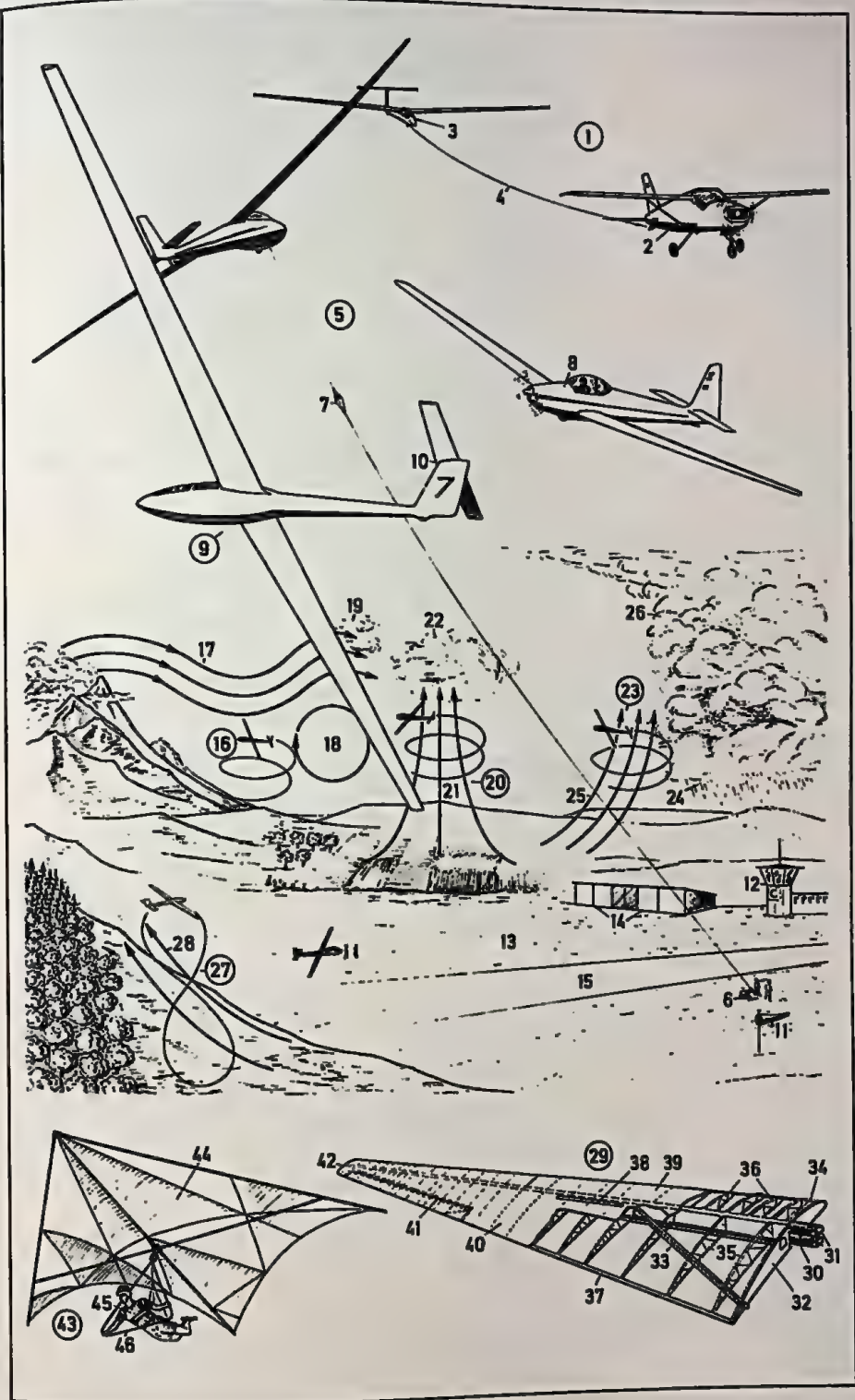


- 1-13 Segelstellungen *f* und Windrichtungen *f*
 – *points of sailing and wind directions*
 1 das Segeln vor dem Wind *m*
 – *sailing downwind (running)*
 2 das Großsegel
 – *mainsail*
 3 die Fock
 – *jib*
 4 die Schmetterlingsstellung der Segel *n*
 – *sails set goose-winged*
 5 die Mittschiffslinie
 – *centre (Am. center) line*
 6 die Windrichtung
 – *wind direction*
 7 das Boot ohne Fahrt *f*
 – *yacht stopped head to wind*
 8 das killende Segel
 – *sail, shivering*
 9 das Segeln am Wind *m* luven)
 – *luffing*
 10 das Segeln hart (hoch) am Wind *m*
 – *sailing close-hauled*
 11 das Segeln mit halbem Wind *m*
 – *sailing with wind abeam*
 12 das Segeln mit raumem Wind *m*
 – *sailing with free wind*
 13 die Backstagsbrise
 – *quartering wind (quarter wind)*
 14-24 der Regattakurs
 – *regatta course*
 14 die Start- und Zieltonne (Start- und Zielboje)
 – *starting and finishing buoy*
 15 das Startschiff
 – *committee boat*
 16 der Dreieckskurs (die Regattastrecke)
 – *triangular course (regatta course)*
 17 die Wendeboje (Wendemarke)
 – *buoy (mark) to be rounded*
 18 die Kursboje
 – *buoy to be passed*
 19 der erste Umlauf
 – *first leg*
 20 der zweite Umlauf
 – *second leg*
 21 der dritte Umlauf
 – *third leg*
 22 die Kreuzstrecke
 – *windward leg*
 23 die Vormwindstrecke
 – *downwind leg*
 24 die Umwindstrecke
 – *reaching leg*
 25-28 das Kreuzen
 – *tacking*
 25 die Kreuzstrecke
 – *tack*
 26 das Halsen
 – *gybing (jibing)*
 27 das Wenden
 – *going about*
 28 der Verlust an Höhe *f* beim Halsen *n*
 – *loss of distance during the gybe (jibe)*
 29-41 Rumpfformen *f* von Segelbooten *n*
 – *types of yacht hull*
 29-34 die Fahrtkeeljacht
 – *cruiser keelboat*
 29 das Heck
 – *stem*
 30 der Löffelbug
 – *spoon bow*
 31 die Wasserlinie
 – *waterline*
 32 der Kiel (Ballastkiel)
 – *keel (ballast keel)*
 33 der Ballast
 – *ballast*
 34 das Ruder
 – *rudder*
 35 die Rennkeeljacht
 – *racing keelboat*
 36 der Bleikiel
 – *lead keel*
 37-41 die Jolle, eine Schwertjacht
 – *keel-centreboard (Am. centerboard)*
 yawl
 37 das aufholbare Ruder
 – *retractable rudder*
 38 die Plicht (das Cockpit)
 – *cockpit*
 39 der Kajütenaufbau (die Kajüte)
 – *cabin superstructure (cabin)*
 40 der gerade Steven (Auf-und-nieder-Steven)
 – *straight stem*
 41 das aufholbare Schwert
 – *retractable centreboard (Am. centerboard)*
 42-49 Heckformen *f* von Segelbooten *n*
 – *types of yacht stern*
 42 das Jachtheck
 – *yacht stern*
 43 der Jachtspiegel
 – *square stern*
 44 das Kanuheck
 – *canoe stern*
 45 das Spitzgatheck
 – *cruiser stern*
 46 das Namensschild
 – *name plate*
 47 das Totholz
 – *deadwood*
 48 das Spiegelheck
 – *transom stern*
 49 der Spiegel
 – *transom*
 50-57 die Beplankung von Holzbooten *n*
 – *timber planking*
 50-52 die Klinkerbeplankung
 – *clinker planking (clench planking)*
 50 die Außenhautplanke
 – *outside strake*
 51 das Spant, ein Querspant *n*
 – *frame (rib)*
 52 der Klinknagel
 – *clenched nail (riveted nail)*
 53 die Kraweelbeplankung
 – *carvel planking*
 54 der Nahtspantenbau
 – *ribband-carvel construction*
 55 der Nahtspant, ein Längsspant *n*
 – *ribband, a stringer*
 56 die Diagonalkraweelbeplankung
 – *diagonal carvel planking*
 57 die innere Beplankung
 – *inner planking*

- 1-5 Motorboote *n* (Sportboote)
 – motorboats (powerboats, sportsboats)
 1 das Sportschlauchboot mit Außenbordmotor *m*
 – inflatable sportsboat with outboard motor (outboard inflatable)
 2 das Inbord-Sportboot [mit Z-Antrieb *m*]
 – Z-drive motorboat (outdrive motorboat)
 3 das Kajütboot
 – cabin cruiser
 4 der Motorkreuzer
 – motor cruiser
 5 die 30-m-Hochseejacht
 – 30-metre (Am. 30-meter) ocean-going cruiser
 6 die Verbandsflagge
 – association flag
 7 der Bootsname (eder: die Zertifikatsnummer)
 – name of craft (or: registration number)
 8 die Clubzugehörigkeit und der Heimathafen
 – club membership and port of registry (Am. home port)
 9 die Verbandsflagge an der Steuerbordsaling
 – association flag on the starboard crossrees
 10-14 die Lichterführung auf Sportbooten *n* für Küsten- und Seegewässer *n* (die Positionslaternen *f*)
 – navigation lights of sportsboats in coastal and inshore waters
 10 das weiße Topplicht
 – white top light
 11 das grüne Steuerbordlicht (die Steuerbordlaterne)
 – green starboard sidelight
 12 das rote Backbordlicht (die Backbordlaterne)
 – red port sidelight
 13 das grünrote Buglicht
 – green and red bow light (combined lantern)
 14 das weiße Hecklicht
 – white stern light
 15-18 Anker *m*
 – anchors
 15 der Stockanker (Admiralitätsanker), ein Schwergewichtsanker *m*
 – stocked anchor (Admiralty anchor), a bower anchor
 16-18 Leichtgewichtsanker *m*
 – lightweight anchor
 16 der Pflugscharanker
 – CQR anchor (plough, Am. plow, anchor)
 17 der Patentanker
 – stockless anchor (patent anchor)
 18 der Danforth-Anker
 – Danforth anchor
 19 die Rettungsinsel (das Rettungsfloß)
 – life raft
 20 die Schwimmweste
 – life jacket
 21-44 Motorbootrennen *n*
 – powerboat racing
 21 der Außenbordkatamaran
 – catamaran with outboard motor
 22 das Hydroplane-Rennboot
 – hydroplane
 23 der Rennaußenbordmotor
 – racing outboard motor
 24 die Ruderpinne
 – tiller
 25 die Benzinleitung
 – fuel pipe
 26 der Heckspiegel (das Heckbrett)
 – transom
 27 der Tragschlauch
 – buoyancy tube
 28 Start *m* und Ziel *n*
 – start and finish
 29 die Startzone
 – start
 30 die Start- und Ziellinie
 – starting and finishing line
 31 die Wendeboje
 – buoy to be rounded
 32-37 Verdrängungsboote *n*
 – displacement boats
 32-34 das Rundspantboot
 – round-bilge boat
 32 die Bodenansicht
 – view of hull bottom
 33 der Vorschiffquerschnitt
 – section of fore ship
 34 der Achterschiffquerschnitt
 – section of aft ship
 35-37 das V-Boden-Boot
 – V-bottom boat (ree-bottom boat)
 35 die Bodenansicht
 – view of hull bottom
 36 der Vorschiffquerschnitt
 – section of fore ship
 37 der Achterschiffquerschnitt
 – section of aft ship
 38-44 Gleitboote *n*
 – planing boats (surface skimmers, skimmers)
 38-41 das Stufenboot
 – stepped hydroplane (stepped skimmer)
 38 die Seitenansicht
 – side view
 39 die Bodenansicht
 – view of hull bottom
 40 der Vorschiffquerschnitt
 – section of fore ship
 41 der Achterschiffquerschnitt
 – section of aft ship
 42 das Dreipunktboot
 – three-point hydroplane
 43 die Flosse
 – fin
 44 die Tatze
 – float
 45-62 Wasserski *m*
 – water skiing
 45 die Wasserskiläuferin
 – water skier
 46 der Tiefwasserstart
 – deep-water start
 47 das Seil (Schleppseil)
 – tow line (towing line)
 48 die Hantel
 – handle
 49-55 die Wasserskisprache (die Handzeichen *n* des Wasserskiläufers *m*)
 – water-ski signalling (code of hand signals from skier to boat driver)
 49 das Zeichen „Schneller“
 – signal for 'faster'
 50 das Zeichen „Langsamer“
 – signal for 'slower' ('slow down')
 51 das Zeichen „Tempo in Ordnung“
 – signal for 'speed OK'
 52 das Zeichen „Wenden“
 – signal for 'turn'
 53 das Zeichen „Halt“
 – signal for 'stop'
 54 das Zeichen „Motor abstellen“
 – signal for 'cut motor'
 55 der Wink „Zurück zum Liegeplatz“
 – signal for 'return to jetty' ('back to dock')
 56-62 Wasserski *m*
 – types of water ski
 56 der Figurenski, ein Monoski *m*
 – trick ski (figure ski), a monoski
 57 u. 58 die Gummibindung
 – rubber binding
 57 der Vorfußgummi
 – front foot binding
 58 der Fersengummi
 – heel flap
 59 die Stegtschlaufe für den zweiten Fuß
 – strap support for second foot
 60 der Slalomski
 – slalom ski
 61 der Kiel (die Flosse)
 – skeg (fixed fin, fin)
 62 der Sprungski
 – jump ski
 63 das Luftkissenfahrzeug
 – hovercraft (air-cushion vehicle)
 64 die Luftschraube
 – propeller
 65 das angeblasene Ruder
 – rudder
 66 das Luftkissen (Luftpolster)
 – skirt enclosing air cushion

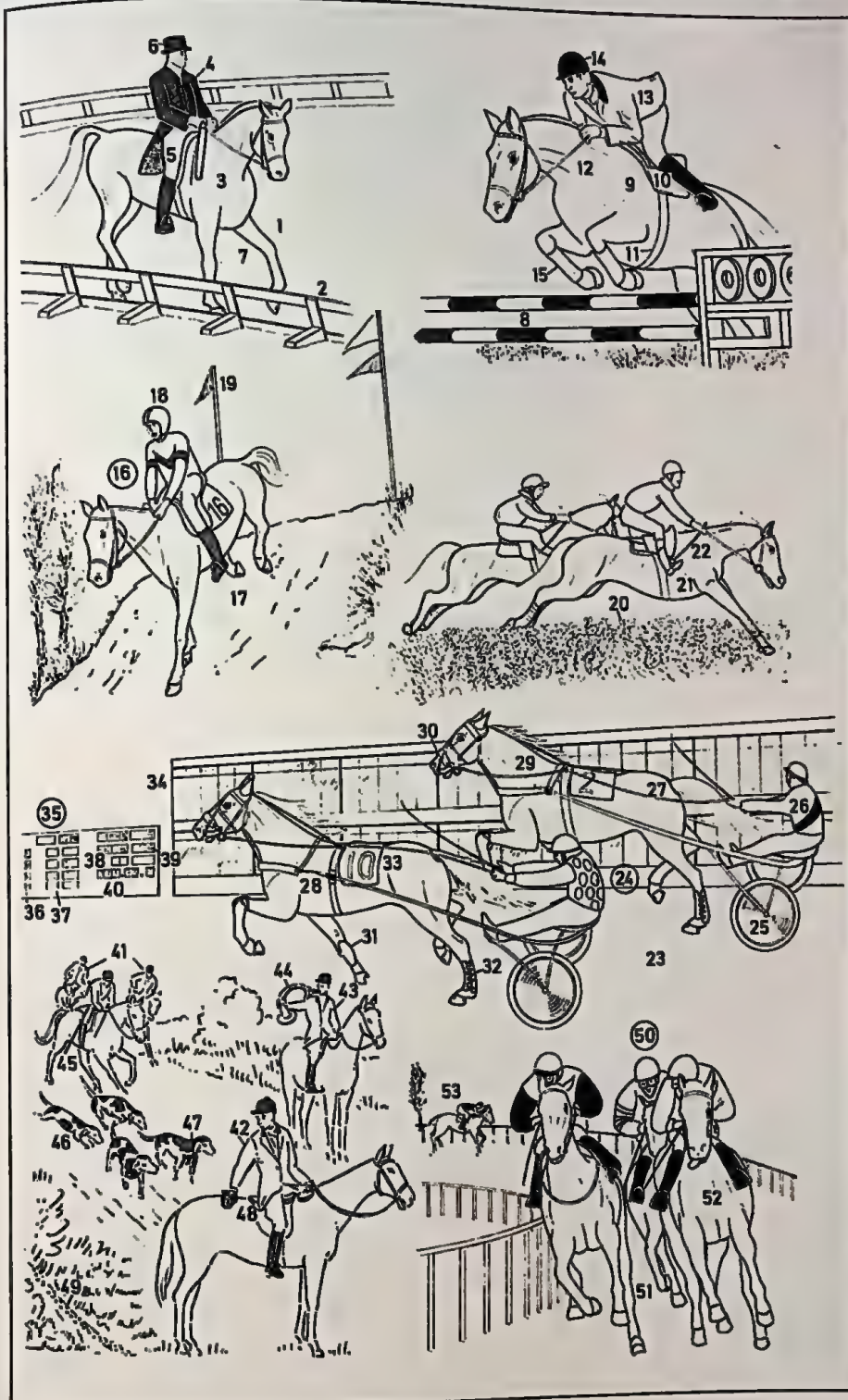


- 1 der Flugzeugschleppstart (Flugzeugschlepp, Schleppflug, Schleppstart)
- *acroplane* (Am. *airplane*) *tow launch* (*acrotoeing*)
- 2 das Schleppflugzeug, ein Motorflugzeug *n*
- *tug* (*towing plane*)
- 3 das geschleppte Segelflugzeug (Segelflugzeug im Schlepp *m*)
- *towed glider* (*towed sailplane*)
- 4 das Schleppseil
- *tow rope*
- 5 der Windenstart
- *winched launch*
- 6 die Motorwinde
- *motor winch*
- 7 der Seilfallschirm
- *cable parachute*
- 8 der Motorsieger
- *motorized glider* (*powered glider*)
- 9 das Hochleistungssegelflugzeug
- *high-performance glider* (*high-performance sailplane*)
- 10 das T-Leitwerk
- *T-tail* (*T-tail unit*)
- 11 der Windsack
- *wind sock* (*wind cone*)
- 12 der Kontrollturm
- *control tower* (*tower*)
- 13 das Segelfluggelände
- *glider field*
- 14 die Flugzeughalle (der Hangar)
- *hangar*
- 15 die Start- und Landebahn für Motorflugzeuge *n*
- *runway for aeroplanes* (Am. *airplanes*)
- 16 das Wellensegeln
- *wave soaring*
- 17 die Leewellen *f* (Föhnwellen)
- *lee waves* (*waves, wave system*)
- 18 der Rotor
- *rotor*
- 19 die Lentikulariswolken *f*
- *lenticular clouds* (*lenticulars*)
- 20 das Thermiksegeln
- *thermal soaring*
- 21 der Aufwindschlauch (Thermikschlauch, thermische Aufwind, „Bart“)
- *thermal*
- 22 die Kumuluswolke (Haufenwolke, Quellwolke, der Kumulus)
- *cumulus cloud* (*heap cloud, cumulus, woolpack cloud*)
- 23 das Frontsegeln (Frontensegeln, Gewittersegeln)
- *storm-front soaring*
- 24 die Gewitterfront
- *storm front*
- 25 der Frontaufwind
- *frontal upcurrent*
- 26 die Kumulonimbuswolke (der Kumulonimbus)
- *cumulonimbus cloud* (*cumulonimbus*)
- 27 das Hangsegeln
- *slope soaring*
- 28 der Hangaufwind
- *hill upcurrent* (*orographic lift*)
- 29 der Holmflügel, eine Tragfläche
- *multispar wing, a wing*
- 30 der Hauptholm, ein Kastenholm
- *main spar, a box spar*
- 31 der Anschlußbeschlag
- *connector fitting*
- 32 die Wurzelrippe
- *anchor rib*
- 33 der Schrägholm
- *diagonal spar*
- 34 die Nasenleiste
- *leading edge*
- 35 die Hauptrippe
- *main rib*
- 36 die Hilfsrippe
- *nose rib* (*false rib*)
- 37 die Endleiste
- *trailing edge*
- 38 die Bremsklappe (Störklappe, Sturzflugbremse)
- *brake flap* (*spoiler*)
- 39 die Torsionsnase
- *torsional clamp*
- 40 die Bespannung
- *covering* (*skin*)
- 41 das Querruder
- *aileron*
- 42 der Randbogen
- *wing tip*
- 43 das Drachenfliegen
- *hang gliding*
- 44 der Drachen (Hanggleiter, Deltagleiter)
- *hang glider*
- 45 der Drachenflieger
- *hang glider pilot*
- 46 die Haltestange
- *control frame*



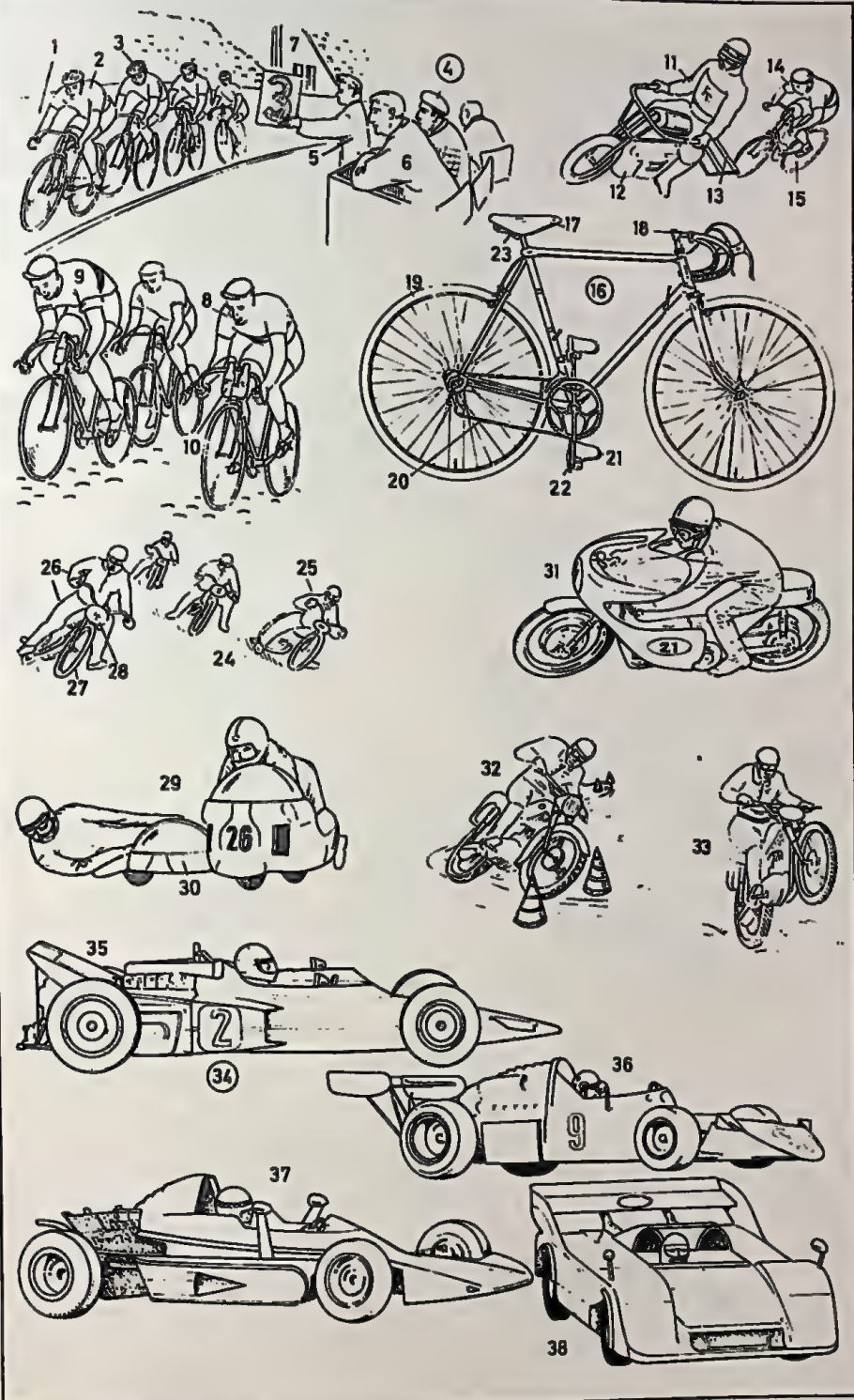
- 1-9 der Kunstflug
(die Kunstflugfiguren *f*)
- *aerobatics* (*aerobatic manoeuvres*,
Am. *maneuvers*)
- 1 der Looping
- *loop*
- 2 die liegende Loopingacht
- *horizontal eight*
- 3 der Rollenkreis
- *rolling circle*
- 4 der Turn
- *stall turn* (*hammer head*)
- 5 das Männchen
- *tail slide* (*whip stall*)
- 6 die Schraube
- *vertical stick spin*
- 7 das Trudeln
- *spin*
- 8 die Rolle
- *horizontal slow roll*
- 9 der Rückenflug
- *inverted flight* (*negative flight*)
- 10 das Cockpit
- *cockpit*
- 11 das Instrumentenbrett
- *instrument panel*
- 12 der Kompaß
- *compass*
- 13 die Funk- und Navigationseinrichtung
- *radio and navigation equipment*
- 14 der Steuerknüppel
- *control column* (*control stick*)
- 15 der Gashebel
- *throttle lever* (*throttle control*)
- 16 der Gemischregulierhebel
- *mixture control*
- 17 das Funksprechgerät
- *radio equipment*
- 18 der Sport- und Kunstflugzweisitzer
- *two-seater plane for racing and
aerobatics*
- 19 die Kabine
- *cabin*
- 20 die Antenne
- *antenna*
- 21 die Seitenflosse
- *vertical stabilizer* (*vertical fin*, *tail fin*)
- 22 das Seitenruder
- *rudder*
- 23 die Höhenflosse
- *tailplane* (*horizontal stabilizer*)
- 24 das Höhenruder
- *elevator*
- 25 die Trimmklappe
- *trim tab* (*trimming tab*)
- 26 der Rumpf
- *fuselage* (*body*)
- 27 der Tragflügel (die Tragfläche)
- *wing*
- 28 das Querruder
- *aileron*
- 29 die Landeklappen
- *landing flap*
- 30 die Trimmklappe
- *trim tab* (*trimming tab*)
- 31 die Positionslampe [rot]
- *navigation light* (*position light*) [*red*]
- 32 der Landescheinwerfer
- *landing light*
- 33 das Hauptfahrwerk
- *main undercarriage unit* (*main landing
gear unit*)
- 34 das Bugrad
- *nose wheel*
- 35 das Triebwerk
- *engine*
- 36 der Propeller (die Luftschraube)
- *propeller* (*airscrew*)
- 37-62 das Fallschirmspringen
(der Fallschirmsport, das
Fallschirmsportspringen)
- *parachuting* (*sport parachuting*)
- 37 der Fallschirm (Sprungfallschirm)
- *parachute*
- 38 die Schirmkappe
- *canopy*
- 39 der Hilfsschirm
- *pilot chute*
- 40 die Fangleinen *f*
- *suspension lines*
- 41 die Steuerleine
- *steering line*
- 42 der Haupttragegurt
- *riser*
- 43 das Gurtzeug
- *harness*
- 44 der Verpackungssack
- *pack*
- 45 das Schlitzsystem des
Sportfallschirms *m*
- *system of slots of the sports parachute*
- 46 die Steuerschlitze *m*
- *turn slots*
- 47 der Scheitel
- *apex*
- 48 die Basis
- *skirt*
- 49 das Stabilisierungspaneel
- *stabilizing panel*
- 50 u. 51 das Stilspringen
- *style jump*
- 50 das Rückwärtssalto
- *back loop*
- 51 die Spirale (Drehung)
- *spiral*
- 52-54 die ausgelegten Sichtsignale *n*
- *ground signals*
- 52 das Zeichen „Sprungerlaubnis“ *f*
(das Zielkreuz)
- *signal for 'permission to jump'
(conditions are safe)* (*target cross*)
- 53 das Zeichen „Sprungverbot *n* – neuer
Anflug“ *m*
- *signal for 'parachuting suspended –
repeat flight'*
- 54 das Zeichen „Sprungverbot *n* – sofort
landen“
- *signal for 'parachuting suspended –
aircraft must land'*
- 55 der Zielsprung
- *accuracy jump*
- 56 das Zielkreuz
- *target cross*
- 57 der innere Zielkreis [Radius *m* 25 *m*]
- *inner circle* [*radius 25 m*]
- 58 der mittlere Zielkreis [Radius *m* 50 *m*]
- *middle circle* [*radius 50 m*]
- 59 der äußere Zielkreis [Radius *m* 100 *m*]
- *outer circle* [*radius 100 m*]
- 60-62 Freifallhaltungen *f*
- *free-fall positions*
- 60 die X-Lage
- *full spread position*
- 61 die Froschlage
- *frog position*
- 62 die T-Lage
- *T position*
- 63-84 das Ballonfahren
(Freiballonfahren)
- *ballooning*
- 63 der Gasballon
- *gas balloon*
- 64 die Gondel (der Ballonkorb)
- *gondola* (*balloon basket*)
- 65 der Ballast (die Sandsäcke)
- *ballast* (*sandbags*)
- 66 die Halteleine (das Halteseil)
- *mooring line*
- 67 der Korbring
- *hoop*
- 68 die Bordinstrumente *n*
- *flight instruments* (*instruments*)
- 69 das Schlepptau
- *trail rope*
- 70 der Füllansatz
- *mouth* (*neck*)
- 71 die Füllansatzleinen *f*
- *neck line*
- 72 die Notreibbahn
- *emergency rip panel*
- 73 die Notreibleine
- *emergency ripping line*
- 74 die Gänsefüße *m*
- *network* (*net*)
- 75 die Reißbahn
- *rip panel*
- 76 die Reißleine (Reißbahnleine)
- *ripping line*
- 77 das Ventil
- *valve*
- 78 die Ventilleine
- *valve line*
- 79 der Heißluftballon
- *hot-air balloon*
- 80 die Brennerplattform
- *burner platform*
- 81 die Füllöffnung
- *mouth*
- 82 das Ventil
- *vent*
- 83 die Reißbahn
- *rip panel*
- 84 der Ballonaufstieg (Ballonstart)
- *balloon take-off*
- 85-91 der Modellflugsport
- *flying model aeroplanes*
(Am. *airplanes*)
- 85 der funkferngesteuerte Modellflug
- *radio-controlled model flight*
- 86 das ferngesteuerte Freiflugmodell
- *remote-controlled free flight model*
- 87 die Funkfernsteuerung
(das Fernsteuerfunkgerät)
- *remote control radio*
- 88 die Antenne (Sendantenne)
- *antenna* (*transmitting antenna*)
- 89 das Fesselflugmodell
- *control line model*
- 90 die Eindrahtfesselflugsteuerung
- *mono-line control system*
- 91 die fliegende Hundehütte, ein
Groteskflugmodell *n*
- *flying kennel*, a *K9-class model*

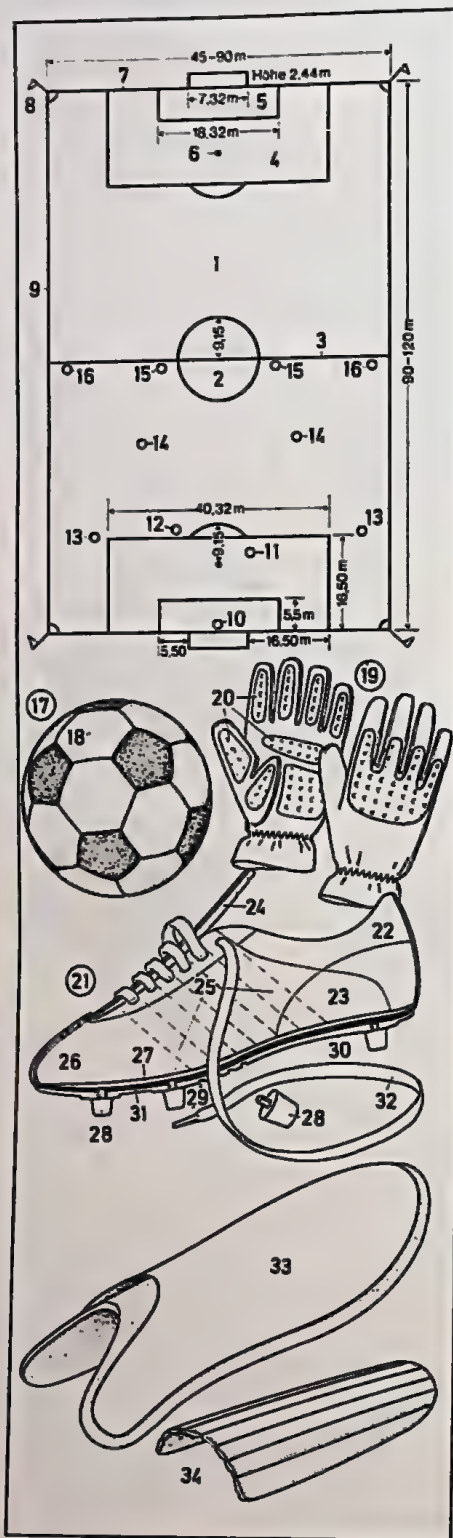
- 1-7 das Dressurreiten
 – *dressage*
 1 das Dressurviereck
 – *arena (dressage arena)*
 2 die Bande
 – *rail*
 3 das Dressurpferd
 – *school horse*
 4 der dunkle Reittrack (od. schwarze Rock)
 – *dark coat (black coat)*
 5 die weiße Stiefelhose
 – *white breeches*
 6 der Zylinder (od. runde Hut)
 – *top hat*
 7 die Gangart (auch: die Hufschlagfigur)
 – *gait* (also: *school figure*)
 8-14 das Springreiten (Jagdspringen)
 – *show jumping*
 8 das Hindernis (Gatter), ein halbfestes Hindernis; ähnl.: das Rick, das Koppelrick, die Palisade, der Ozer, die Hürde, der Wall, die Mauer
 – *obstacle (fence), an almost-fixed obstacle*; sim.: *gate, gate and rails, palisade, ozer, mound, wall*
 9 das Springpferd
 – *jumper*
 10 der Springsattel
 – *jumping saddle*
 11 der Sattelgurt
 – *girth*
 12 die Trense
 – *snaffle*
 13 der rote (auch: schwarze) Rock
 – *red coat (hunting pink, pink; also: dark coat)*
 14 die Jagdkappe
 – *hunting cap (riding cap)*
 15 die Bandage
 – *bandage*
 16-19 die Military
 – *three-day event*
 16 der Geländerritt
 – *endurance competition*
 17 die Querfeldeinstrecke
 – *cross-country*
 18 der Sturzhelm (auch: die verstärkte Reitkappe)
 – *helmet* (also: *hard hat, hard hunting cap*)
 19 die Streckenmarkierung
 – *course markings*
 20-22 das Hindernisrennen (Jagdrennen)
 – *steepchase*
 20 die Hecke (mit Wassergraben m.), ein festes Hindernis
 – *water jump, a fixed obstacle*
 21 der Sprung
 – *jump*
 22 die Reitgerte
 – *riding switch*
 23-40 das Trabrennen
 – *harness racing (harness horse racing)*
 23 die Trabrennbahn (Traberbahn, der Track, das Geläuf)
 – *harness racing track (track)*
 24 der Sully
 – *sulky*
 25 das Speichenrad mit Plastikscheibenschutz m
 – *spoke wheel (spoked wheel) with plastic wheel disc (disk)*
 26 der Fahrer, im Trabdreß m
 – *driver in trotting silks*
 27 die Fahrleine
 – *rein*
 28 das Traberpferd (der Traber)
 – *trotter*
 29 der Scheck
 – *piebald horse*
 30 der Bodenblender
 – *shadow roll*
 31 die Kniegamasche
 – *elbow boot*
 32 der Gummischutz
 – *rubber boot*
 33 die Startnummer
 – *number*
 34 die verglaste Tribüne mit den Totalisatorschaltern m (Totokassen f)
 – *glass-covered grandstand with totalizator windows (tote windows) inside*
 35 die Totalisatoranzeigetafel (Totoanzeigetafel)
 – *totalizator (tote)*
 36 die Starternummer
 – *number [of each runner]*
 37 die Eventualquote
 – *odds (price, starting price, price offered)*
 38 die Siegeranzeige
 – *winners' table*
 39 die Siegquote
 – *winner's price*
 40 die Zeitanzeige
 – *time indicator*
 41-49 das Jagdreiten, eine Schleppjagd; ähnl.: Fuchsjagd f, Schnitzeljagd
 – *hunt, a drag hunt*; sim.: *fox hunt, paper chase (paper hunt, hare-and-hounds)*
 41 das Feld (die Gruppe)
 – *field*
 42 der rote Jagdrock
 – *hunting pink*
 43 der Piqueur
 – *whipper-in (whip)*
 44 das Jagdhorn (Hifthorn)
 – *hunting horn*
 45 der Master
 – *Master (Master of foxhounds, MFH)*
 46 die Hundemeute (Meute, Koppel)
 – *pack of hounds (pack)*
 47 der Hirschhund
 – *staghound*
 48 der „Fuchs“
 – *drag*
 49 die Schleppe (künstliche Fährte)
 – *scented trail (artificial scent)*
 50 das Galopprennen
 – *horse racing (racing)*
 51 das Feld (die Rennpferde n)
 – *field (racehorses)*
 52 der Favorit
 – *favourite (Am. favorite)*
 53 der Outsider (Außenseiter)
 – *outsider*



- 1-23 Radsport *m*
 - *cycle racing*
- 1 die Radrennbahn; hier: Hallenbahn *f*
 - *cycling track (cycle track)*; here: *indoor track*
- 2-7 das Sechstagerennen
 - *six-day race*
- 2 der Sechstagesfahrer, ein Bahnrennfahrer *m* im Feld *n*
 - *six-day racer, a track racer (track rider) on the track*
- 3 der Sturzhelm
 - *crash hat*
- 4 die Rennleitung
 - *stewards*
- 5 der Zielrichter
 - *judge*
- 6 der Rundenzähler
 - *lap scorer*
- 7 die Rennfahrerkabine
 - *rider's box (racer's box)*
- 8-10 das Straßenrennen
 - *road race*
- 8 der Straßenfahrer, ein Radrennfahrer *m*
 - *road racer, a racing cyclist*
- 9 das Rennfahrertrikot
 - *racing jersey*
- 10 die Trinkflasche
 - *water bottle*
- 11-15 das Steherrennen (Dauerrennen)
 - *motor-paced racing (long-distance racing)*
- 11 der Schrittmacher, ein Motorradfahrer *m*
 - *pacer, a motorcyclist*
- 12 die Schrittmachermaschine (das Schrittmachermotorrad)
 - *pacer's motorcycle*
- 13 die Rolle, eine Schutzvorrichtung
 - *roller, a safety device*
- 14 der Steher (Dauerfahrer)
 - *stayer (motor-paced track rider)*
- 15 die Stehermaschine, ein Rennrad *n*
 - *motor-paced cycle, a racing cycle*
- 16 das Rennrad (die Rennmaschine) für Straßenrennen *n*
 - *racing cycle (racing bicycle) for road racing (road race bicycle)*
- 17 der Rennsattel, ein ungefederter Sattel
 - *racing saddle, an unsprung saddle*
- 18 der Rennlenker
 - *racing handlebars (racing handlebar)*
- 19 der Schlauchreifen (Rennreifen)
 - *tubular tyre (Am. tire) (racing tyre)*
- 20 die Schaltungskette
 - *chain*
- 21 der Rennhaken
 - *toe clip (racing toe clip)*
- 22 der Riemen
 - *strap*
- 23 der Ersatzschlauchreifen
 - *spare tubular tyre (Am. tire)*
- 24-38 Motorsport *m*
 - *motorsports*

- 24-28 das Motorradrennen; Disziplinen:
 - Grasbahnrennen *n*, Straßenrennen, Sandbahnrennen, Zementbahnrennen, Aschenbahnrennen, Bergrennen, Eisrennen (ein Speedway *n*), Geländesport *m*, Trial *n*, Moto-Cross
 - *motorcycle racing*; disciplines: *grasstrack racing, road racing, sand track racing, cement track racing, speedway [on ash or shale tracks], mountain racing, ice racing (ice speedway), scramble racing, trial, moto cross*
- 24 die Sandbahn
 - *sand track*
- 25 der Motorradrennfahrer
 - *racing motorcyclist (rider)*
- 26 die Lederschutzkleidung
 - *leather overalls (leathers)*
- 27 die Rennmaschine, eine Solo-maschine
 - *racing motorcycle, a solo machine*
- 28 die Startnummer
 - *number (number plate)*
- 29 das Seitenwagengespann, in der Kurve
 - *sidecar combination on the bend*
- 30 der Seitenwagen
 - *sidecar*
- 31 die verkleidete Rennmaschine [500 cm³]
 - *streamlined racing motorcycle [500 cc.]*
- 32 das Gymkhana, ein Geschicklichkeitswettbewerb *m*; hier: der Motorradfahrer beim Sprung *m*
 - *gymkhana, a competition of skill*; here: *motorcyclist performing a jump*
- 33 die Geländefahrt, eine Leistungsprüfung
 - *cross-country race, a test in performance*
- 34-38 Rennwagen *m*
 - *racing cars*
- 34 der Formel-1-Rennwagen (ein Monoposto *m*)
 - *Formula One racing car (a mono posto)*
- 35 der Heckspoiler
 - *rear spoiler (aerofoil, Am. airfoil)*
- 36 der Formel-2-Rennwagen (ein Rennsportwagen *m*)
 - *Formula Two racing car (a racing car)*
- 37 der Super-V-Rennsportwagen
 - *Super-Vee racing car*
- 38 der Prototyp, ein Sportwagen *m*
 - *prototype, a racing car*





- 1-16 der Fußballplatz
- football pitch
- 1 das Spielfeld
- field (park)
- 2 der Mittelkreis
- centre (Am. center) circle
- 3 die Mittellinie
- half-way line
- 4 der Strafraum (Sechzehnmeterraum)
- penalty area
- 5 der Torraum
- goal area
- 6 der Elfmeterpunkt (die Strafstoßmarke)
- penalty spot
- 7 die Torlinie
- goal line (by-line)
- 8 die Eckfahne
- corner flag
- 9 die Seitenlinie
- touch line
- 10 der Tormann (Torwart)
- goalkeeper
- 11 der Libero
- sweeper (libero)
- 12 der Vorstopper
- inside defender
- 13 der Außenverteidiger
- outside defender
- 14 die Mittelfeldspieler m
- midfield players
- 15 der Innenstürmer
- inside forward (striker)
- 16 der Außenstürmer
- outside forward (winger)
- 17 der Fußball
- football
- 18 das Ventil
- valve
- 19 die Torwarthandschuhe m
- goalkeeper's gloves
- 20 die Schaumstoffauflage
- foam rubber padding
- 21 der Fußballschuh
- football boot
- 22 das Lederfutter
- leather lining
- 23 die Hinterkappe
- counter
- 24 die Schaumstoffzunge
- foam rubber tongue
- 25 die Gelenkzugriemen m
- bands
- 26 der Oberlederschaft
- shaft
- 27 die Einlegesohle
- insole
- 28 der Schraubstollen
- screw-in stud
- 29 die Gelenkkrille
- groove
- 30 die Nylonsohle
- nylon sole
- 31 die Brandsohle
- inner sole
- 32 der Schnürsenkel
- lace (bootlace)

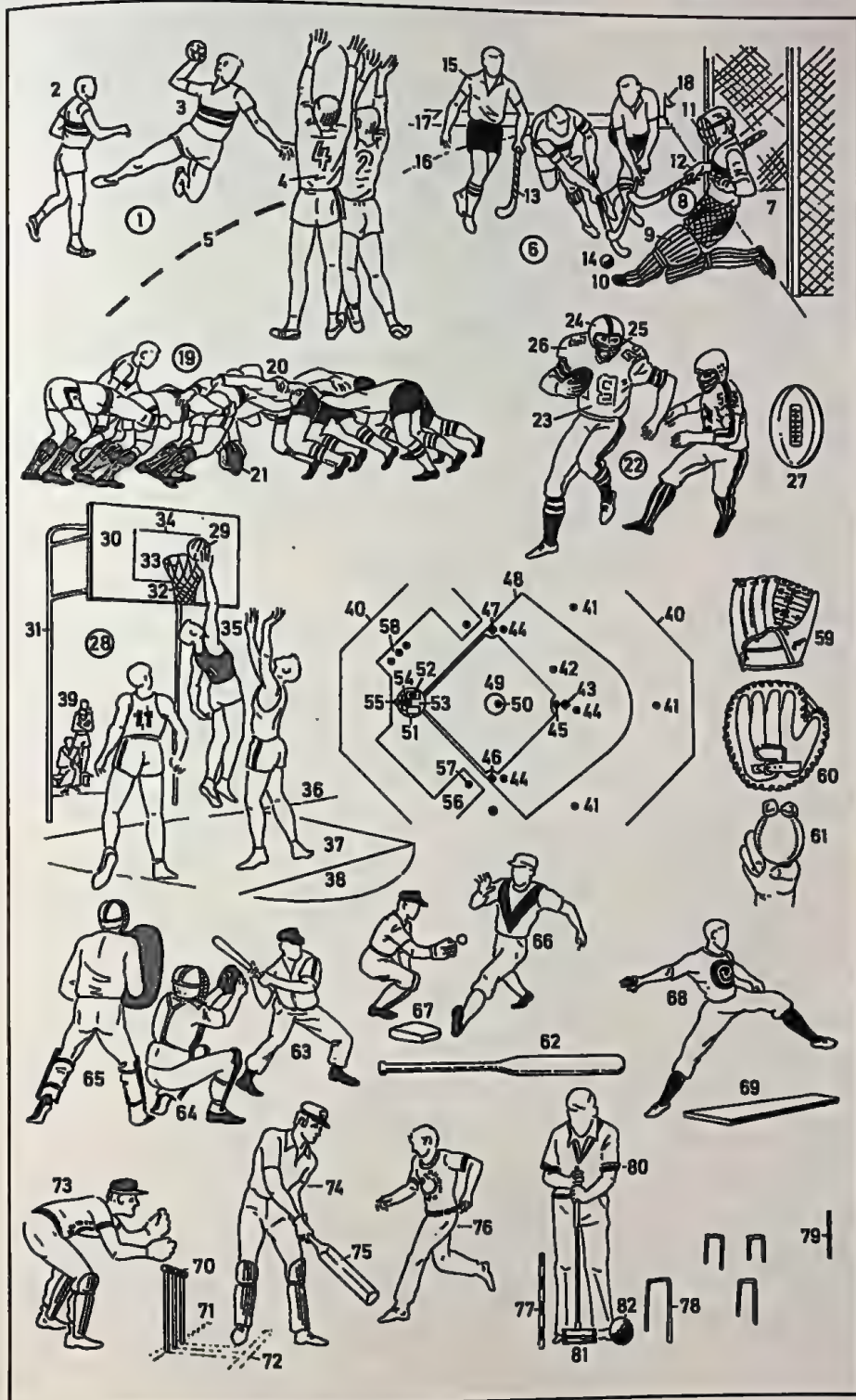


- 33 die Beinschiene mit Knöchelschutz m
- football pad with ankle guard
34 der Schienbeinschutz
- shin guard
35 das Tor
- goal
36 die Querlatte (Latte)
- crossbar
37 der Pfosten (Torpfosten)
- post (goalpost)
38 der Abstoß
- goal kick
39 die Faustabwehr
- save with the fists
40 der Strafstoß (ugs. Elfmeter)
- penalty (penalty kick)
41 der Eckstoß (Eckball)
- corner (corner kick)
42 das Abschts
- offside
43 der Freistoß
- free kick
44 die Mauer
- wall
45 der Fallrückzieher
- bicycle kick
(overhead bicycle kick)
46 der Kopfball (Kopfstoß)
- header

- 47 die Ballabgabe
- pass (passing the ball)
48 die Ballannahme
- receiving the ball (taking a pass)
49 der Kurzpaß (Doppelpaß)
- short pass (one-two)
50 das Foul (die Regelwidrigkeit)
- foul (infringement)
51 das Sperren
- obstruction
52 das Dribbling (der Durchbruch)
- dribble
53 der Einwurf
- throw-in
54 der Ersatzspieler
- substitute
55 der Trainer
- coach
56 das Trikot
- shirt (jersey)
57 die Sporthose
- shorts
58 der Sportstrumpf
- sock (football sock)
59 der Linienrichter
- linesman
60 die Handflagge
- linesman's flag
61 der Platzverweis
- sending-off

- 62 der Schiedsrichter (Unparteiische)
- referee
63 die Verweiskarte (rote Karte; zur Verwarnung auch: die gelbe Karte)
- red card; as a caution also: yellow card
64 die Mittelfahne
- centre (Am. center) flag

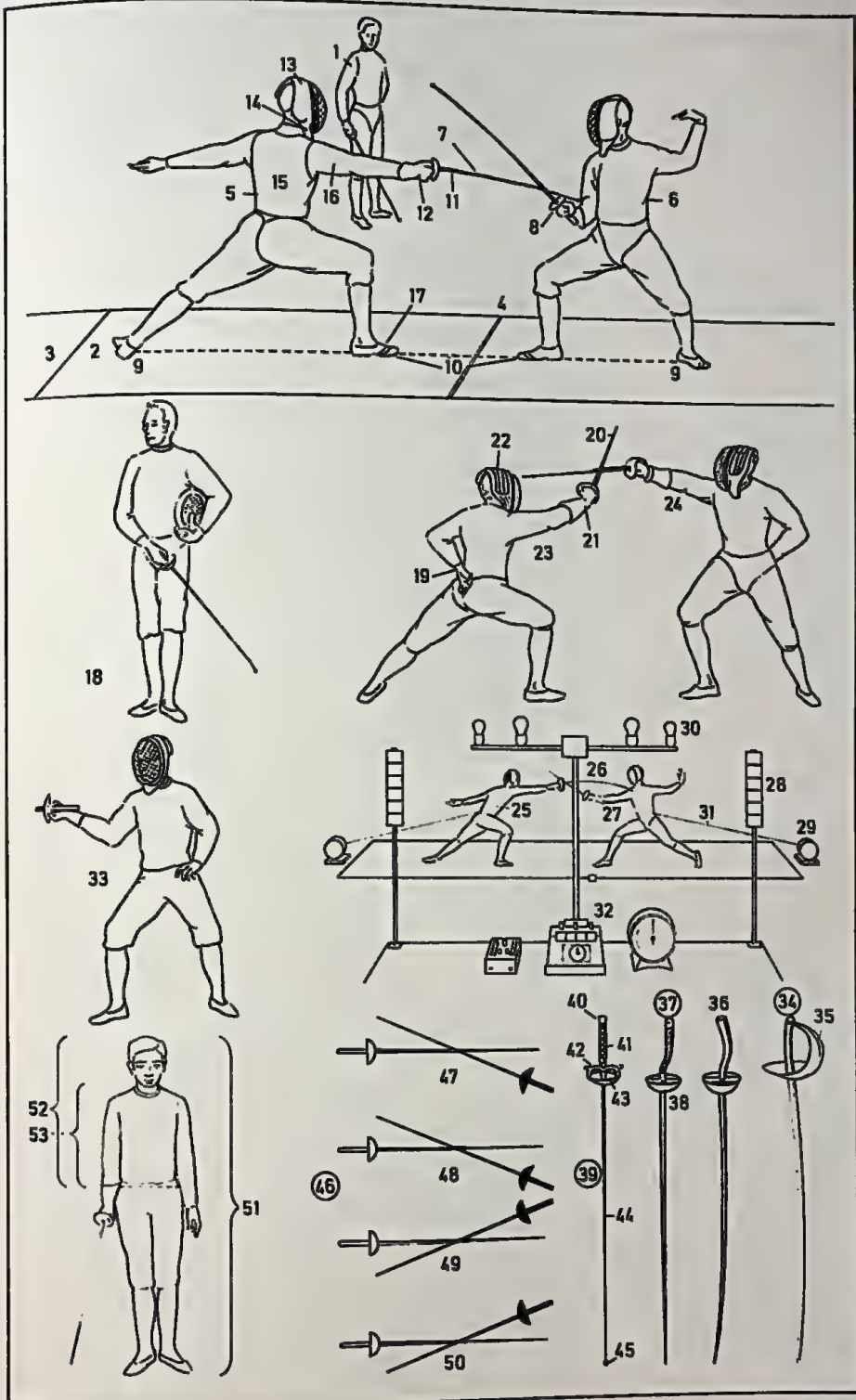
- 1 der Handball (Hallenhandball, das Handballspiel, Hallenhandballspiel)
- *handball (indoor handball)*
- 2 der Handballspieler, ein Feldspieler *m*
- *handball player, a field player*
- 3 der Kreisspieler, beim Sprungwurf *m*
- *attacker, making a jump throw*
- 4 der Abwehrspieler
- *defender*
- 5 die Freiwurflinie
- *penalty line*
- 6 das Hockey (Hockeyspiel)
- *hockey*
- 7 das Hockeytor
- *goal*
- 8 der Tormann
- *goalkeeper*
- 9 der Beinschutz (Schienbein-, Knieschutz)
- *pad (shin pad, knee pad)*
- 10 der Kickschuh
- *kicker*
- 11 die Gesichtsmaske
- *face guard*
- 12 der Handschuh
- *glove*
- 13 der Hockeyschläger (Hockeystock)
- *hockey stick*
- 14 der Hockeyball
- *hockey ball*
- 15 der Hockeyspieler
- *hockey player*
- 16 der Schußkreis
- *striking circle*
- 17 die Seitenlinie
- *sideline*
- 18 die Ecke
- *corner*
- 19 das Rugby (Rugbyspiel)
- *rugby (rugby football)*
- 20 das Gedränge
- *scrum (scrummage)*
- 21 der Rugbyball
- *rugby ball*
- 22 der Football (das Footballspiel)
- *American football (Am. football)*
- 23 der Ballträger, ein Footballspieler *m*
- *player carrying the ball, a football player*
- 24 der Helm
- *helmet*
- 25 der Gesichtsschutz
- *face guard*
- 26 die gepolsterte Jacke
- *padded jersey*
- 27 der Ball
- *ball (pigskin)*
- 28 der Basketball (Korbball, das Basketballspiel, Korbballspiel)
- *basketball*
- 29 der Basketball
- *basketball*
- 30 das Korbbrett (Spielbrett)
- *backboard*
- 31 der Korbständer
- *backboard support*
- 32 der Korb
- *basket*
- 33 der Korbring
- *basket ring*
- 34 die Zielmarkierung
- *target rectangle*
- 35 der Korbleger, ein Basketballspieler *m*
- *basketball player shooting*
- 36 die Endlinie
- *end line*
- 37 der Freiwurfraum
- *restricted area*
- 38 die Freiwurflinie
- *free-throw line*
- 39 die Auswechselspieler *m*
- *substitute*
- 40-69 der Baseball (das Baseballspiel)
- *baseball*
- 40-58 das Spielfeld
- *field (park)*
- 40 die Zuschauergrenze
- *spectator barrier*
- 41 der Außenfeldspieler
- *outfielder*
- 42 der Halbspieler
- *short stop*
- 43 das zweite Mal
- *second base*
- 44 der Malspieler
- *baseman*
- 45 der Läufer
- *runner*
- 46 das erste Mal
- *first base*
- 47 das dritte Mal
- *third base*
- 48 die Foullinie (Fehllinie)
- *foul line (base line)*
- 49 das Wurfmal
- *pitcher's mound*
- 50 der Werfer (Pitcher)
- *pitcher*
- 51 das Schlägerfeld (die Home base)
- *batter's position*
- 52 der Schlagmann (Batter)
- *batter*
- 53 das Schlagmal
- *home base (home plate)*
- 54 der Fänger (Catcher)
- *catcher*
- 55 der Schiedsrichter
- *umpire*
- 56 die Coach-box
- *coach's box*
- 57 der Coach (Mannschaftsbetreuer, Trainer)
- *coach*
- 58 die nachfolgenden Schlagmänner
- *bunting order*
- 59 u. 60 Baseballhandschuhe *m*
- *baseball gloves (baseball mitts)*
- 59 der Handschuh des Feldspielers *m*
- *fielder's glove (fielder's mitt)*
- 60 der Handschuh des Fängers *m*
- *catcher's glove (catcher's mitt)*
- 61 der Baseball
- *baseball*
- 62 die Schlagkeule
- *bat*
- 63 der Schlagmann beim Schlagversuch *m*
- *batter at bat*
- 64 der Fänger
- *catcher*
- 65 der Schiedsrichter
- *umpire*
- 66 der Läufer
- *runner*
- 67 das Malkissen
- *base plate*
- 68 der Werfer
- *pitcher*
- 69 die Werferplatte
- *pitcher's mound*
- 70-76 das Cricket (Kricketspiel, Cricket)
- *cricket*
- 70 das Krickettor (Mal) mit dem Querstab *m*
- *wicket with balls*
- 71 die Abwurflinie
- *bowling crease*
- 72 die Schlagmallinie
- *popping crease*
- 73 der Torwächter der Fangpartei
- *wicket keeper of the fielding side*
- 74 der Schlagmann
- *batsman*
- 75 das Schlagholz
- *bat (cricket bat)*
- 76 der Außenspieler (Werfer)
- *fielder (bowler)*
- 77-82 das Krocket (Krockettspiel, Croquet)
- *croquet*
- 77 der Zielpfahl
- *winning peg*
- 78 das Krockettor
- *hoop*
- 79 der Wendepfahl
- *corner peg*
- 80 der Krockettspieler
- *croquet player*
- 81 der Krockethammer
- *croquet mallet*
- 82 die Krocketkugel
- *croquet ball*



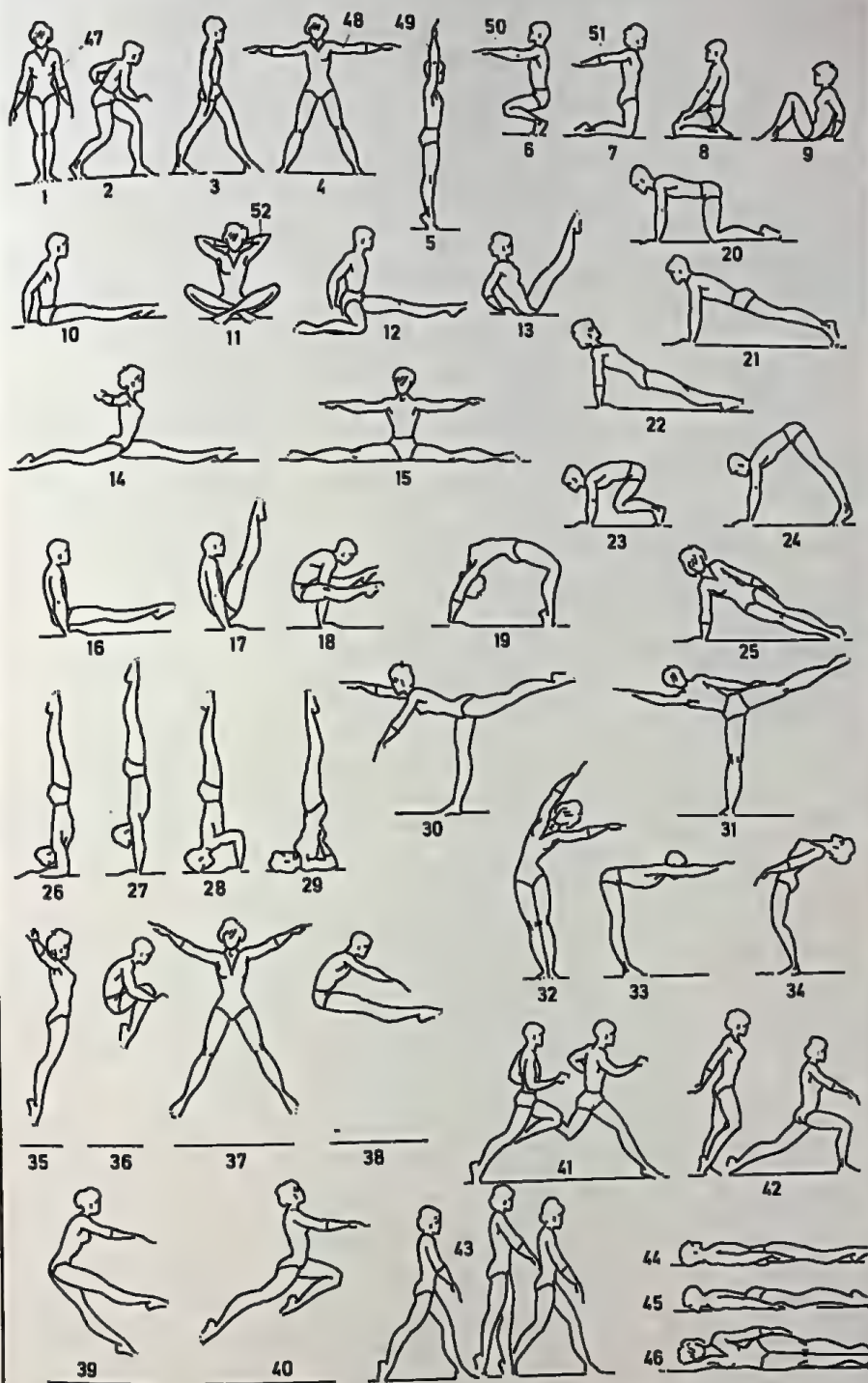
- 1-42 das Tennis (Tennispiel)
- *tennis*
- 1 der Tennisplatz
- *tennis court*
- 2 bis 3 die Seitenlinie für das Doppelspiel (Doppel; Herrendoppel, Damendoppel, gemischte Doppel)
- *sideline for doubles match (doubles; men's doubles, women's doubles, mixed doubles) (doubles sideline)*
- 3 bis 10 die Grundlinie
- *base line*
- 4 bis 5 die Seitenlinie für das Einzelspiel (Einzel; Herreneinzel, Dameneinzel)
- *sideline for singles match (singles; men's singles, women's singles) (singles sideline)*
- 6 bis 7 die Aufschlaglinie
- *service line*
- 8 bis 9 die Mittellinie
- *centre (Am. center) line*
- 11 das Mittelzeichen
- *centre (Am. center) mark*
- 12 das Aufschlagfeld
- *service court*
- 13 das Netz (Tennisnetz)
- *net (tennis net)*
- 14 der Netzhalter
- *net strap*
- 15 der Netzpfeiler
- *net post*
- 16 der Tennisspieler
- *tennis player*
- 17 der Schmetterball
- *smash*
- 18 der Partner
- *opponent*
- 19 der Schiedsrichter
- *umpire*
- 20 der Schiedsrichterstuhl
- *umpire's chair*
- 21 das Schiedsrichtermikrophon
- *umpire's microphone*
- 22 der Balljunge
- *ball boy*
- 23 der Netzrichter
- *net-cord judge*
- 24 der Seitenlinienrichter
- *foot-fault judge*
- 25 der Mittellinienrichter
- *centre (Am. center) line judge*
- 26 der Grundlinienrichter
- *base line judge*
- 27 der Aufschlaglinienrichter
- *service line judge*
- 28 der Tennisball
- *tennis ball*
- 29 der Tennisschläger (Schläger, das Racquet)
- *tennis racket (tennis racquet, racket, racquet)*
- 30 der Schlägerschaft (Racketschaft)
- *racket handle (racquet handle)*
- 31 die Saitenbespannung (Schlagfläche)
- *strings (striking surface)*
- 32 der Spanner
- *press (racket press, racquet press)*
- 33 die Spannschraube
- *tightening screw*
- 34 die Anzeigetafel
- *scoreboard*
- 35 die Spielerergebnisse *n*
- *results of sets*
- 36 der Spielernamen
- *player's name*
- 37 die Zahl der Sätze *m*
- *number of sets*
- 38 der Spielstand
- *state of play*
- 39 der Rückhandschlag
- *backhand stroke*
- 40 der Vorhandschlag
- *forehand stroke*
- 41 der Flugball (normalhohe Vorhandflugball)
- *volley (forehand volley at normal height)*
- 42 der Aufschlag
- *service*
- 43 u. 44 das Federballspiel (Badminton)
- *badminton*
- 43 der Federballschläger (Badmintonschläger)
- *badminton racket (badminton racquet)*
- 44 der Federball
- *shuttle (shuttlecock)*
- 45-55 das Tischtennis (Tischtennispiel)
- *table tennis*
- 45 der Tischtennisschläger
- *table tennis racket (racquet) (table tennis bat)*
- 46 der Schlägergriff
- *racket (racquet) handle (bat handle)*
- 47 die Auflage der Schlagfläche
- *blade covering*
- 48 der Tischtennisball
- *table tennis ball*
- 49 die Tischtennisspieler *m*; hier: das gemischte Doppel (Mixed)
- *table tennis players; here: mixed doubles*
- 50 der Rückschläger
- *receiver*
- 51 der Aufschläger
- *server*
- 52 der Tischtennistisch
- *table tennis table*
- 53 das Tischtennisnetz
- *table tennis net*
- 54 die Mittellinie
- *centre (Am. center) line*
- 55 die Seitenlinie
- *sideline*
- 56-71 das Volleyballspiel
- *volleyball*
- 56 u. 57 die richtige Haltung der Hände *f*
- *correct placing of the hands*
- 58 der Volleyball
- *volleyball*
- 59 das Servieren des Volleyballs *m*
- *serving the volleyball*
- 60 der Grundspieler (Abwehrspieler)
- *blocker*
- 61 der Aufgaberaum
- *service area*
- 62 der Aufgeber
- *server*
- 63 der Netzspieler (Angriffsspieler)
- *front-line player*
- 64 die Angriffszone
- *attack area*
- 65 die Angriffslinie
- *attack line*
- 66 die Verteidigungszone
- *defence (Am. defense) area*
- 67 der erste Schiedsrichter
- *referee*
- 68 der zweite Schiedsrichter
- *umpire*
- 69 der Linienrichter
- *linesman*
- 70 die Anzeigetafel
- *scoreboard*
- 71 der Anschreiber
- *scorer*
- 72-78 das Faustballspiel
- *faustball*
- 72 die Angabelinie
- *base line*
- 73 die Leine
- *tape*
- 74 der Faustball
- *faustball*
- 75 der Schlagmann (Angriffsspieler, Vorderspieler, Überschläger)
- *forward*
- 76 der Mittelspieler (Mittelmann)
- *centre (Am. center)*
- 77 der Hintermann (Abwehrspieler, Hinterspieler)
- *back*
- 78 der Hammerschlag
- *hammer blow*
- 79-93 das Golfspiel (Golf)
- *golf*
- 79-82 die Spielbahn (die Löcher *n*)
- *course (holes)*
- 79 der Abschlag (Abschlagplatz)
- *teeing ground*
- 80 das Rough
- *rough*
- 81 der Bunker (die Sandgrube)
- *bunker (Am. sand trap)*
- 82 das Grün (Green, Golfgrün, Puttergrün)
- *green (putting green)*
- 83 der Golfspieler, beim Treibschlag *m* (Weitschlag)
- *golfer, driving*
- 84 der Durchschwung
- *follow-through*
- 85 der Golfwagen (Caddywagen)
- *golf trolley*
- 86 das Einlochen (Putten)
- *putting (holing out)*
- 87 das Loch (Hole)
- *hole*
- 88 die Flagge
- *pin (flagstick)*
- 89 der Golfball
- *golf ball*
- 90 der Aufsatz
- *tee*
- 91 der (bleigefüllte) Holzschläger (das Holz, Wood), ein Treiber *m* (Driver); ähnl.: der Brassie
- *wood, a driver; sim.: brassie (brassy, brassy)*
- 92 der Eisenschläger (das Eisen, Iron)
- *iron*
- 93 der Putter
- *putter*



- 1-33 das Sportfechten
- *fencing (modern fencing)*
- 1-18 das Florettfechten
- *foil*
- 1 der Fechtmeister
- *fencing master (fencing instructor)*
- 2 die Fechtbahn (Kampfbahn, Piste, Planche)
- *piste*
- 3 die Startlinie
- *on guard line*
- 4 die Mittellinie
- *centre (Am. center) line*
- 5 u. 6 die Fechter *m* (Florettfechter)
beim Freigegeht *n* (Assaut *m* od. *n*)
- *fencers (foil fencers, foilsmen, foilists) in a bout*
- 5 der Angreifer in der Ausfallstellung
(im Ausfall *m*)
- *attacker (attacking fencer) in lunging position (lunging)*
- 6 der Angegriffene in der Parade
(Abwehr, Deckung)
- *defender (defending fencer), parrying*
- 7 der gerade Stoß (Coup droit, die Botta dritta), eine Fechtaktion
- *straight thrust, a fencing movement*
- 8 die Terz- bzw. Sixtdeckung
(Terz-, Sixtparade)
- *parry of the tierce*
- 9 die Gefechtslinie
- *line of fencing*
- 10 die drei Fechtabstände *m* zum Gegner *m* (weiter, mittlerer, naher Abstand)
- *the three fencing measures (short, medium, and long measure)*
- 11 das Florett, eine Stoßwaffe
- *foil, a thrust weapon*
- 12 der Fechthandschuh
- *fencing glove*
- 13 die Fechtmaske
- *fencing mask (foil mask)*
- 14 der Halsschutz an der Fechtmaske
- *neck flap (neck guard) on the fencing mask*
- 15 die Metallweste
- *metallic jacket*
- 16 die Fechtjacke
- *fencing jacket*
- 17 die absatzlosen Fechtschuhe *m*
- *heelless fencing shoes*
- 18 die Grundstellung zum Fechtergruß *m* und zur Fechtstellung
- *first position for fencer's salute (initial position, on guard position)*
- 19-24 das Säbelfechten
- *sabre (Am. saber) fencing*
- 19 der Säbelfechter
- *sabreurs (sabre fencers, Am. saber fencers)*
- 20 der (leichte) Säbel
- *(light) sabre (Am. saber)*
- 21 der Säbelhandschuh
- *sabre (Am. saber) glove (sabre gauntlet)*
- 22 die Säbelmaske
- *sabre (Am. saber) mask*
- 23 der Kopfhieb
- *cut at head*
- 24 die Quintparade
- *parry of the fifth (quinte)*
- 25-33 das Degenfechten mit elektrischer Trefferanzeige
- *épée, with electrical scoring equipment*
- 25 der Degenfechter
- *épéist*
- 26 der Elektrodegen; auch: das Elektroflorett
- *electric épée; also: electric foil*
- 27 die Degenspitze
- *épée point*
- 28 die optische Trefferanzeige
- *scoring lights*
- 29 die Laufrolle (Kabelrolle)
- *spring-loaded wire spool*
- 30 die Anzeiglampe
- *indicator light*
- 31 das Rollenkabel
- *wire*
- 32 das Anzeigegerät (der Meldeapparat)
- *electronic scoring equipment*
- 33 die Auslage
- *on guard position*
- 34-45 die Fechtwaffen *f*
- *fencing weapons*
- 34 der leichte Säbel (Sportsäbel), eine Hieb- und Stoßwaffe
- *light sabre (Am. saber), a cut and thrust weapon*
- 35 die Glocke
- *guard*
- 36 der Degen, eine Stoßwaffe
- *épée, a thrust weapon*
- 37 das französische Florett, eine Stoßwaffe
- *French foil, a thrust weapon*
- 38 die Glocke
- *guard (coquille)*
- 39 das italienische Florett
- *Italian foil*
- 40 der Florettknauf
- *foil pommel*
- 41 der Griff
- *handle*
- 42 die Parierstange
- *cross piece (quillons)*
- 43 die Glocke
- *guard (coquille)*
- 44 die Klinge
- *blade*
- 45 die Spitze
- *button*
- 46 die Klingenbindungen *f*
- *engagements*
- 47 die Quartbindung
- *quarte (carte) engagement*
- 48 die Terzbindung (auch: Sixtbindung)
- *tierce engagement (also: sixte engagement)*
- 49 die Cerclebindung
- *circling engagement*
- 50 die Sekondbindung (auch: Oktavbindung)
- *seconde engagement (also: octave engagement)*
- 51-53 die gültigen Treffflächen *f*
- *target areas*
- 51 der gesamte Körper beim Degenfechten *n* (Herren *m*)
- *the whole body in épée fencing (men)*
- 52 Kopf *m* und Oberkörper *m* bis zu den Leistenfurchen *f* beim Säbelfechten *n* (Herren *m*)
- *head and upper body down to the groin in sabre (Am. saber) fencing (men)*
- 53 der Rumpf vom Hals *m* bis zu den Leistenfurchen *f* beim Florettfechten *n* (Damen *f* u. Herren *m*)
- *trunk from the neck to the groin in foil fencing (ladies and men)*



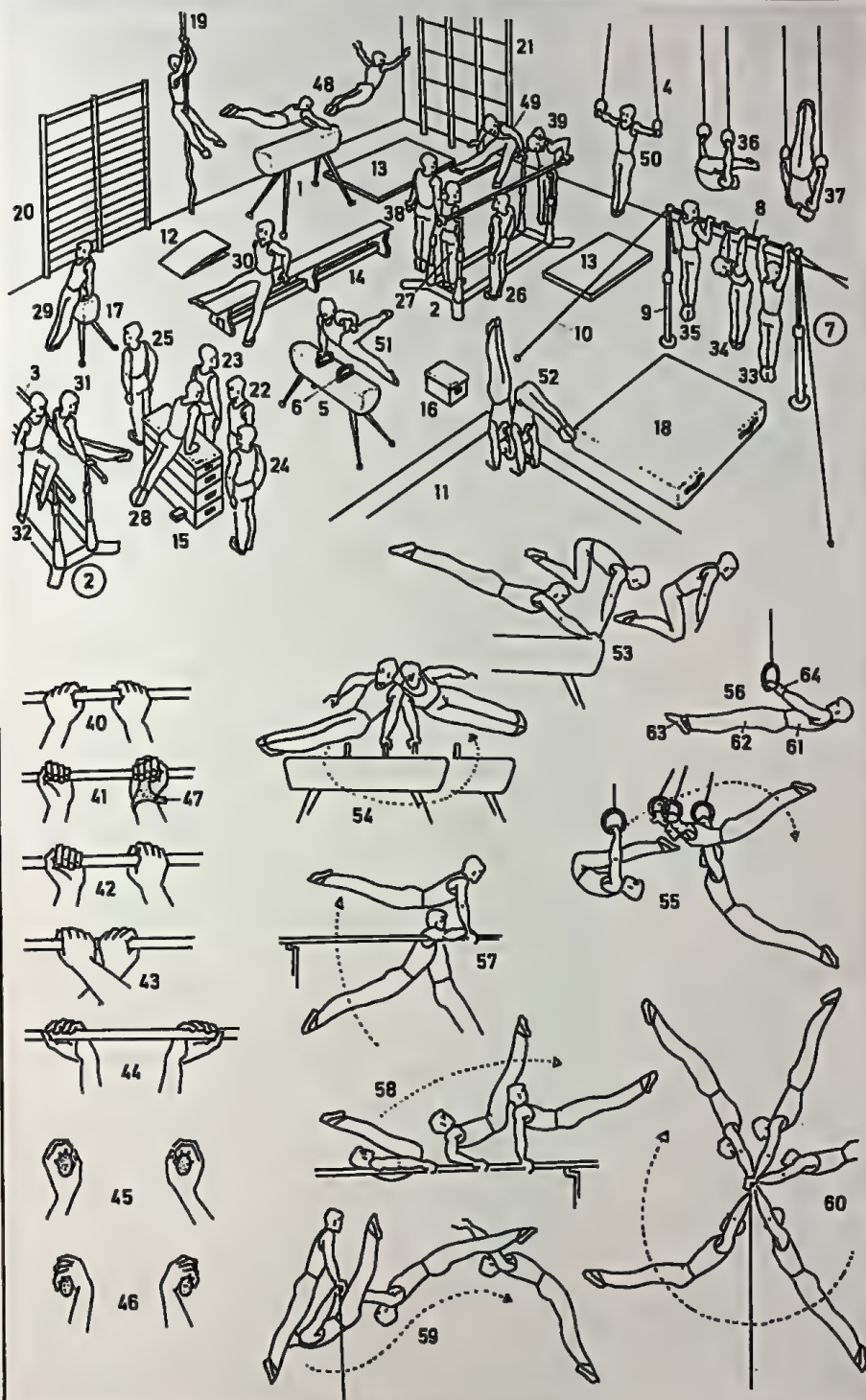
- 1 die Grundstellung
– *basic position (starting position)*
- 2 die Laufstellung
– *running posture*
- 3 die Seitgrätschstellung
– *side straddle*
- 4 die Quergätschstellung
– *straddle (forward straddle)*
- 5 der Ballenstand
– *toe stand*
- 6 der Hockstand
– *crouch*
- 7 der Kniestand
– *upright kneeling position*
- 8 der Fersensitz
– *kneeling position, seat on heels*
- 9 der Hocksitz
– *squat*
- 10 der Strecksitz
– *L seat (long sitting)*
- 11 der Schneidersitz
– *tailor seat (sitting tailor-style)*
- 12 der Hürdensitz
– *hurdle (hurdle position)*
- 13 der Spitzwinkelsitz
– *V-seat*
- 14 der Seitspagat
– *side split*
- 15 der Querspagat
– *forward split*
- 16 der Winkelstütz
– *L-support*
- 17 der Spitzwinkelstütz
– *V-support*
- 18 der Grätschwinkelstütz
– *straddle seat*
- 19 die Brücke
– *bridge*
- 20 die Bank (der Knieliegstütz)
– *kneeling front support*
- 21 der Liegestütz vorlings
– *front support*
- 22 der Liegestütz rücklings
– *back support*
- 23 der Hockliegstütz
– *crouch with front support*
- 24 der Winkelliegstütz
– *arched front support*
- 25 der Liegestütz seitlings
– *side support*
- 26 der Unterarmstand
– *forearm stand (forearm balance)*
- 27 der Handstand
– *handstand*
- 28 der Kopfstand
– *headstand*
- 29 der Nackenstand (die Kerze)
– *shoulder stand (shoulder balance)*
- 30 die Waage vorlings
– *forward horizontal stand (arabesque)*
- 31 die Waage rücklings
– *rearward horizontal stand*
- 32 die Rumpfbeuge seitwärts
– *trunk-bending sideways*
- 33 die Rumpfbeuge vorwärts
– *trunk-bending forwards*
- 34 die Rumpfbeuge rückwärts
– *arch*
- 35 der Strecksprung
– *astride jump (butterfly)*
- 36 der Hocksprung
– *tuck jump*
- 37 der Grätschsprung
– *astride jump*
- 38 der Winkelsprung
– *pike*
- 39 der Schersprung
– *scissor jump*
- 40 der Rehsprung
– *stag jump (stag leap)*
- 41 der Laufschrift
– *running step*
- 42 der Ausfallschritt
– *lunge*
- 43 der Nachstellschritt
– *forward pace*
- 44 die Rückenlage
– *lying on back*
- 45 die Bauchlage
– *prone position*
- 46 die Seilage (Flankenlage)
– *lying on side*
- 47 die Tiefhalte der Arme *m*
– *holding arms downwards*
- 48 die Seithalte der Arme *m*
– *holding (extending) arms sideways*
- 49 die Hochhalte der Arme *m*
– *holding arms raised upward*
- 50 die Vorhalte der Arme *m*
– *holding (extending) arms forward*
- 51 die Rückhalte der Arme *m*
– *arms held (extended) backward*
- 52 die Nackenhalte der Arme *m*
– *hands clasped behind the head*



- 1-11 die Turngeräte *n* im olympischen Turnen *n* der Männer *m*
 - *gymnastics apparatus in men's Olympic gymnastics*
- 1 das Langpferd ohne Pauschen *f* (das Sprungpferd)
 - *long horse (horse, vaulting horse)*
- 2 der Barren
 - *parallel bars*
- 3 der Barrenholm
 - *bar*
- 4 die Ringe
 - *rings (stationary rings)*
- 5 das Seitpferd mit Pauschen *f* (das Pauschenpferd)
 - *pommel horse (side horse)*
- 6 die Pausche
 - *pommel*
- 7 das Reck (Spannreck)
 - *horizontal bar (high bar)*
- 8 die Reckstange
 - *bar*
- 9 die Recksäule
 - *upright*
- 10 die Verspannung
 - *stay wires*
- 11 der Boden (die 12 x 12-m-Bodenfläche)
 - *floor (12 m x 12 m floor area)*
- 12-21 Hilfsgeräte *n* und Geräte *n* des Schul- und Vereinsturnens *n*
 - *auxiliary apparatus and apparatus for school and club gymnastics*
- 12 das Sprungbrett (Reutherbrett)
 - *springboard (Reuther board)*
- 13 die Niedersprungmatte
 - *landing mat*
- 14 die Bank
 - *bench*
- 15 der Sprungkasten
 - *box*
- 16 der kleine Sprungkasten
 - *small box*
- 17 der Bock
 - *buck*
- 18 die Weichbodenmatte
 - *mattress*
- 19 das Klettertau
 - *climbing rope (rope)*
- 20 die Sprossenwand
 - *wall bars*
- 21 die Gitterleiter
 - *window ladder*
- 22-39 das Verhalten zum Gerät *n* (die Haltungen *f*, Positionen)
 - *positions in relation to the apparatus*
- 22 der Seitstand vorlings
 - *side, facing*
- 23 der Seitstand rücklings
 - *side, facing away*
- 24 der Querstand vorlings
 - *end, facing*
- 25 der Querstand rücklings
 - *end, facing away*
- 26 der Außenseitstand vorlings
 - *outside, facing*

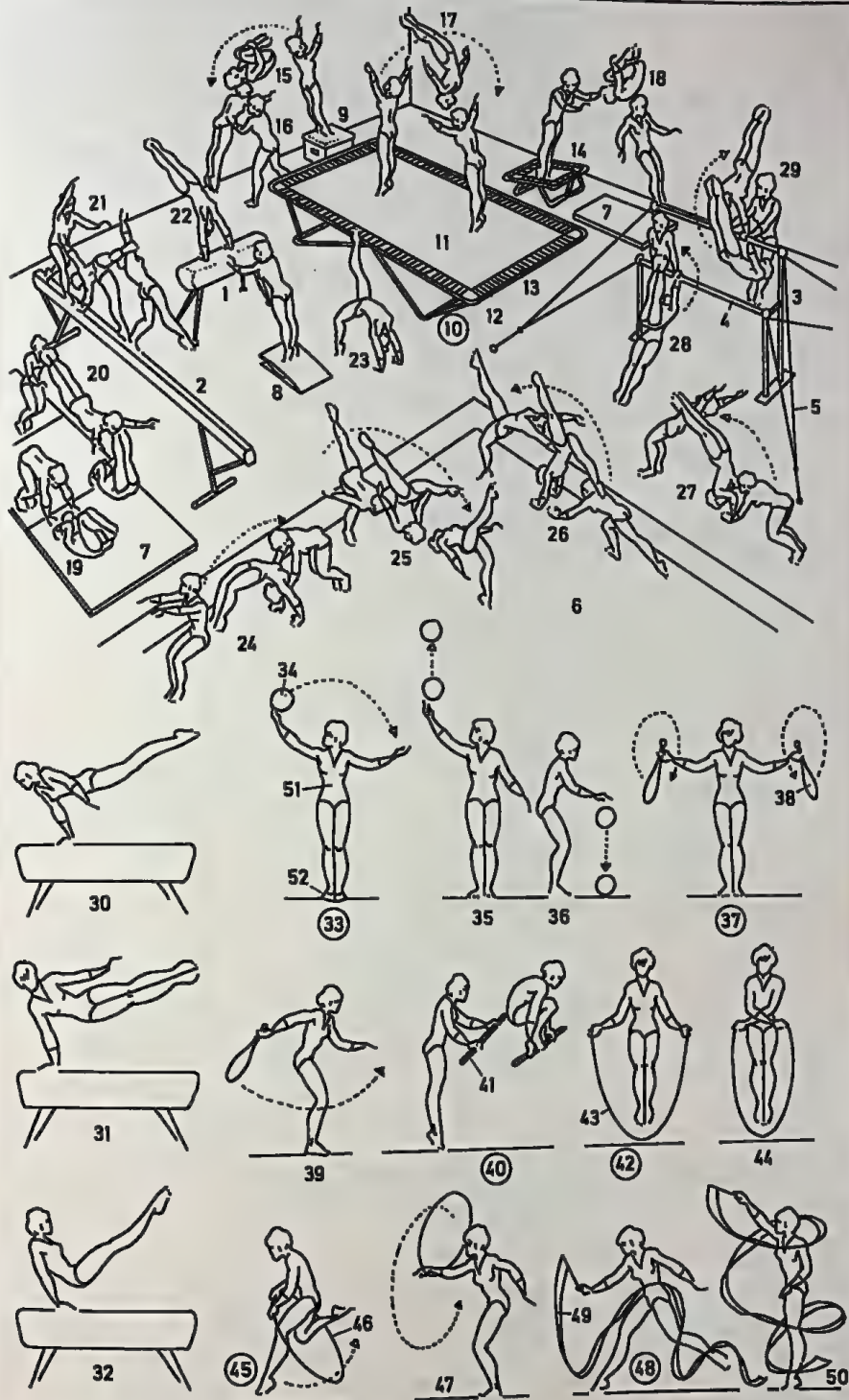
- 27 der Innenquerstand
 - *inside, facing*
- 28 der Stütz vorlings
 - *front support*
- 29 der Stütz rücklings
 - *back support*
- 30 der Grätschsitz
 - *straddle position*
- 31 der Außenseitsitz
 - *seated position outside*
- 32 der Außenquersitz
 - *riding seat outside*
- 33 der Streckhang vorlings
 - *hang*
- 34 der Streckhang rücklings
 - *reverse hang*
- 35 der Beugehang
 - *hang with elbows bent*
- 36 der Sturzhang
 - *piked reverse hang*
- 37 der Sturzhang gestreckt
 - *straight inverted hang*
- 38 der Streckstütz
 - *straight hang*
- 39 der Beugestütz
 - *bent hang*
- 40-46 die Griffarten *f*
 - *grasps (kinds of grasp)*
- 40 der Ristgriff am Reck *n*
 - *overgrasp on the horizontal bar*
- 41 der Kammgriff am Reck *n*
 - *undergrasp on the horizontal bar*
- 42 der Zwiegriff am Reck *n*
 - *combined grasp on the horizontal bar*
- 43 der Kreuzgriff am Reck *n*
 - *cross grasp on the horizontal bar*
- 44 der Ellgriff am Reck *n*
 - *rotated grasp on the horizontal bar*
- 45 der Speichgriff am Barren *m*
 - *outside grip on the parallel bars*
- 46 der Ellgriff am Barren *m*
 - *rotated grasp on the parallel bars*
- 47 der lederne Reckriemen
 - *leather handstrap*
- 48-60 Übungen *f* an den Geräten *n*
 - *(apparatus) exercises*
- 48 der Hechtsprung am Sprungpferd *n*
 - *long-fly on the horse*
- 49 das Übergrätschen am Barren *m*
 - *rise to straddle on the parallel bars*
- 50 der Seitspannhang (Kreuzhang) an den Ringen *m*
 - *crucifix on the rings*
- 51 die Schere am Pauschenpferd *n*
 - *scissors (scissors movement) on the pommel horse*
- 52 das Heben in den Handstand am Boden *m*
 - *legs raising into a handstand on the floor*
- 53 die Hocke am Sprungpferd *n*
 - *squat vault on the horse*
- 54 die Kreisflanke am Pauschenpferd *n*
 - *double leg circle on the pommel horse*
- 55 das Schleudern (der Überschlagn rückwärts) an den Ringen *m*
 - *hip circle backwards on the rings*

- 56 die Hangwaage vorlings an den Ringen *m*
 - *lever hang on the rings*
- 57 die Schwungstemme rückwärts am Barren *m*
 - *rearward swing on the parallel bars*
- 58 die Oberarmkippe am Barren *m*
 - *forward kip into upper arm hang on the parallel bars*
- 59 der Unterschwing vorlings rückwärts am Reck *n*
 - *backward underswing on the horizontal bar*
- 60 die Riesenfelge vorlings rückwärts am Reck *n*
 - *backward grand circle on the horizontal bar*
- 61-63 die Turnkleidung
 - *gymnastics kit*
- 61 das Turnhemd
 - *singlet (vest, Am. undershirt)*
- 62 die Turnhose
 - *gym trousers*
- 63 die Turnschuhe *m* (Gymnastikschuhe)
 - *gym shoes*
- 64 die Bandage
 - *wristband*



297 Geräteturnen II (Turnen der Frauen)

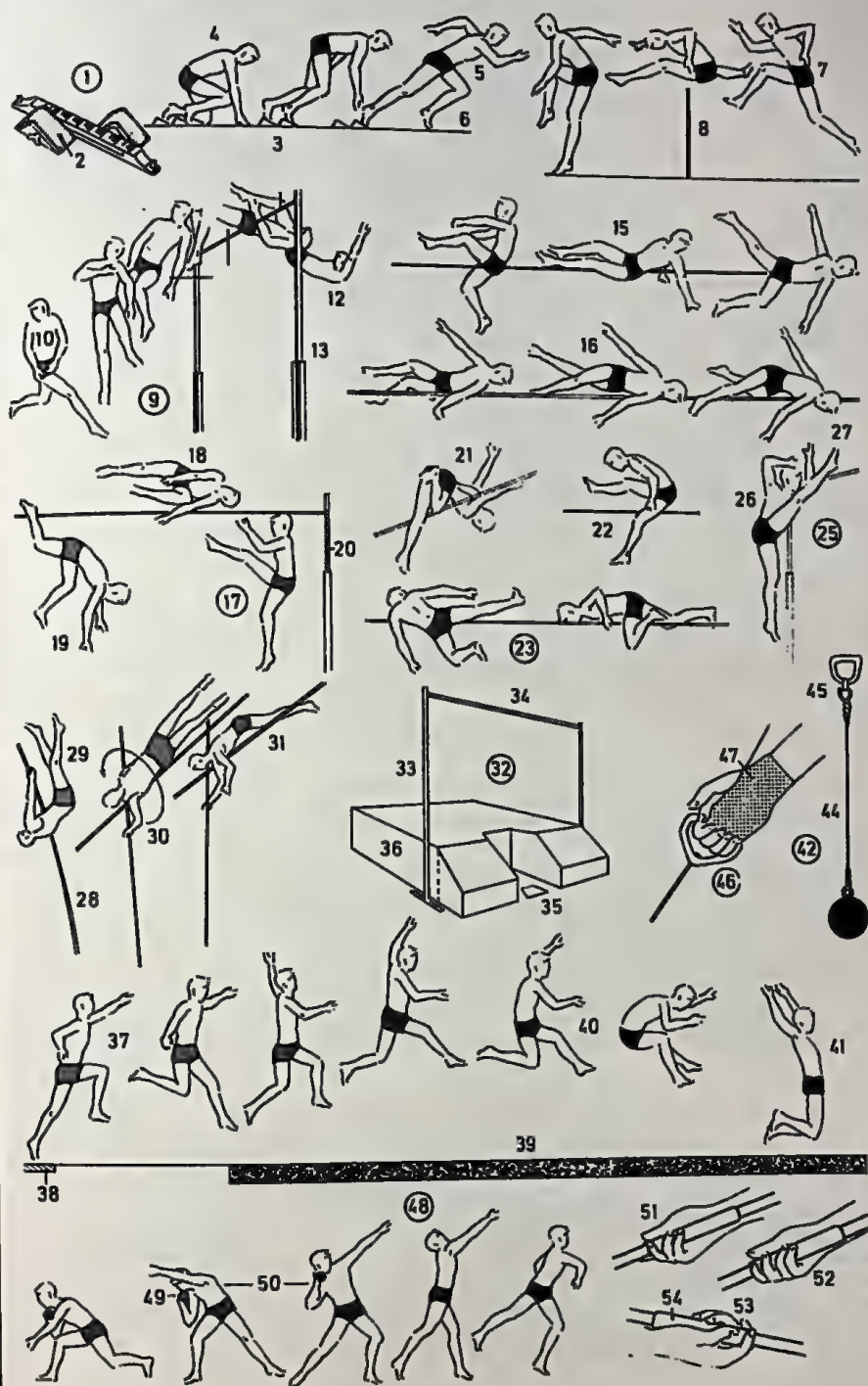
- 1-6 die Turngeräte *n* im olympischen Turnen *n* der Frauen *f*
 - *gymnastics apparatus in women's Olympic gymnastics*
- 1 das Seitpferd ohne Pauschen *f* (das Sprungpferd)
 - *horse (vaulting horse)*
- 2 der Schwebebalken
 - *beam*
- 3 der Stufenbarren (das Doppelreck, der Spannbarren)
 - *asymmetric bars (uneven bars)*
- 4 der Barrenholm
 - *bar*
- 5 die Verspannung
 - *stay wires*
- 6 der Boden (die 12 × 12-m-Bodenfläche)
 - *floor (12 m × 12 m floor area)*
- 7-14 Hilfsgeräte *n* und Geräte *n* des Schut- und Vereinsturnens
 - *auxiliary apparatus and apparatus for school and club gymnastics*
- 7 die Niedersprungmatte
 - *landing mat*
- 8 das Sprungbrett (Reutherbrett)
 - *springboard (Reuther board)*
- 9 der kleine Sprungkasten
 - *small box*
- 10 das Trampolin
 - *trampoline*
- 11 das Sprungtuch
 - *sheet (web)*
- 12 der Rahmen
 - *frame*
- 13 die Gummizüge
 - *rubber springs*
- 14 das Absprungtrampolin
 - *springboard trampoline*
- 15-32 Übungen *f* an den Geräten *n*
 - *apparatus exercises*
- 15 der Salto rückwärts gehockt
 - *backward somersault*
- 16 die Hilfestellung
 - *spotting position (standing-in position)*
- 17 der Salto rückwärts gestreckt am Trampolin *n*
 - *vertical backward somersault on the trampoline*
- 18 der Salto vorwärts gehockt am Absprungtrampolin *n*
 - *forward somersault on the springboard trampoline*
- 19 die Rolle vorwärts am Boden *m*
 - *forward roll on the floor*
- 20 die Hechtrolle am Boden *m*
 - *long-fly to forward roll on the floor*
- 21 das Rad (der Überschlag seitwärts) am Schwebebalken *m*
 - *cartwheel on the beam*
- 22 der Handstandüberschlag vorwärts am Sprungpferd *n*
 - *handspring on the horse*
- 23 der Bogengang rückwärts am Boden *m*
 - *backward walkover*
- 24 der Flickflack (Handstandüberschlag rückwärts) am Boden *m*
 - *back flip (flik-flak) on the floor*
- 25 der Schmetterling (freie Überschlag vorwärts) am Boden *m*
 - *free walkover forward on the floor*
- 26 der Schrittüberschlag vorwärts am Boden *m*
 - *forward walkover on the floor*
- 27 die Kopkippe (der Kopfüberschlag) am Boden *m*
 - *headspring on the floor*
- 28 die Schwebekippe am Stufenbarren *m*
 - *upstart on the asymmetric bars*
- 29 die freie Felge am Stufenbarren *m*
 - *free backward circle on the asymmetric bars*
- 30 die Wende am Sprungpferd *n*
 - *face vault over the horse*
- 31 die Flanke am Sprungpferd *n*
 - *flank vault over the horse*
- 32 die Kehre am Sprungpferd *n*
 - *back vault (rear vault) over the horse*
- 33-50 Gymnastik *f* mit Handgerät *n*
 - *gymnastics with hand apparatus*
- 33 der Bogenwurf
 - *hand-to-hand throw*
- 34 der Gymnastikball
 - *gymnastic ball*
- 35 der Hochwurf
 - *high toss*
- 36 das Prellen
 - *bounce*
- 37 das Handkreisen mit zwei Keulen *f*
 - *hand circling with two clubs*
- 38 die Gymnastikkeule
 - *gymnastic club*
- 39 das Schwingen
 - *swing*
- 40 der Schlußhocksprung
 - *tuck jump*
- 41 der Gymnastikstab
 - *bar*
- 42 der Durchschlag
 - *skip*
- 43 das Sprungseil
 - *rope (skipping rope)*
- 44 der Kreuzdurchschlag
 - *criss-cross skip*
- 45 das Springen mit Durchschlag
 - *skip through the hoop*
- 46 der Gymnastikreifen
 - *gymnastic hoop*
- 47 das Handumkreisen
 - *hand circle*
- 48 die Schlange
 - *serpent*
- 49 das Gymnastikband
 - *gymnastic ribbon*
- 50 die Spirale
 - *spiral*
- 51 u. 52 die Turnkleidung (Gymnastikkleidung)
 - *gymnastics kit*
- 51 der Turnanzug (Gymnastikanzug)
 - *leotard*
- 52 die Turnschuhe *m* (Gymnastikschuhe)
 - *gym shoes*



- 1-8 das Laufen
 - *running*
 1-6 der Start
 - *start*
 1 der Startblock
 - *starting block*
 2 die verstellbare Fußstütze
 - *adjustable block (pedal)*
 3 der Startplatz
 - *start*
 4 der Tiefstart
 - *crouch start*
 5 der Läufer, ein Sprinter *m* (Kurzstreckenläufer); *auch*: Mittelstreckenläufer *m* (Mittelstreckler), Langstreckenläufer (Langstreckler)
 - *runner, a sprinter; also: middle-distance runner, long-distance runner*
 6 die Laufbahn, eine Aschenbahn *f* od. Kunststoffbahn *f*
 - *running track (track), a cinder track or synthetic track*
 7 u. 8 das Hürdenlaufen (der Hürdenlauf); *ähn*l.: das Hindernislaufen (der Hindernislauf)
 - *hurdles (hurdle racing); sim.: siceplechase*
 7 das Überlaufen
 - *clearing the hurdle*
 8 die Hürde
 - *hurdle*
 9-11 das Springen
 - *jumping and vaulting*
 9-27 der Hochsprung
 - *high jump*
 9 der Fosbury-Flop
 - *Fosbury flop (Fosbury, flop)*
 10 der Hochspringer
 - *high jumper*
 11 die Drehung um die Körperlängs- und -querachse
 - *body rotation (rotation on the body's longitudinal and latitudinal axes)*
 12 die Schulterlandung
 - *shoulder landing*
 13 der Sprungständer
 - *upright*
 14 die Sprunglatte (Latte)
 - *bar (crossbar)*
 15 der Parallelrückenrollsprung
 - *Eastern roll*
 16 der Rückenrollsprung
 - *Western roll*
 17 der Rollsprung
 - *roll*
 18 die Rolltechnik
 - *rotation*
 19 die Landung
 - *landing*
 20 die Höhenmarkierung
 - *height scale*
 21 die Scher-Kehr-Technik
 - *Eastern cut-off*
 22 der Schersprung
 - *scissors (scissor jump)*

- 23 der Wälzsprung
 - *straddle (straddle jump)*
 24 die Wälztechnik
 - *turn*
 25 die Sechsuhrstellung
 - *vertical five leg*
 26 der Absprung
 - *take-off*
 27 das Schwungbein
 - *free leg*
 28-36 der Stabhochsprung
 - *pole vault*
 28 der Sprungstab (Stabhochsprungstab)
 - *pole (vaulting pole)*
 29 der Stabhochspringer in der Aufschwungphase
 - *pole vaulter (vaulter) in the pull-up phase*
 30 die Schwungtechnik (das Flyaway)
 - *swing*
 31 das Überqueren der Latte
 - *crossing the bar*
 32 die Hochsprunganlage
 - *high jump apparatus (high jump equipment)*
 33 der Sprungständer
 - *upright*
 34 die Sprunglatte
 - *bar (crossbar)*
 35 der Einstichkasten
 - *box*
 36 der Sprunghügel (das Sprungkissen)
 - *landing area (landing pad)*
 37-41 der Weitsprung
 - *long jump*
 37 der Absprung
 - *take-off*
 38 der Absprungbalken
 - *take-off board*
 39 die Sprunggrube
 - *landing area*
 40 die Laufsprungtechnik
 - *hitch-kick*
 41 die Hangtechnik
 - *hang*
 42-47 der Hammerwurf
 - *hammer throw*
 42 der Hammer
 - *hammer*
 43 der Hammerkopf
 - *hammer head*
 44 der Verbindungsdraht
 - *handle*
 45 der Hammergriff
 - *grip*
 46 die Hammergriffhaltung
 - *holding the grip*
 47 der Handschuh
 - *glove*
 48 das Kugelstoßen
 - *shot put*
 49 die Kugel
 - *shot (weight)*
 50 die O'Brien-Technik
 - *O'Brien technique*

- 51-53 der Speerwurf
 - *javelin throw*
 51 der Daumenzeigefingergriff
 - *grip with thumb and index finger*
 52 der Daumenmittelfingergriff
 - *grip with thumb and middle finger*
 53 der Zangengriff
 - *horseshoe grip*
 54 die Wicklung
 - *binding*



- 1-5 das Gewichtheben
 – *weightlifting*
 1 das Hockereiben
 – *squat-style snatch*
 2 der Gewichtheber
 – *weightlifter*
 3 die Scheibenhantel
 – *disc (disk) barbell*
 4 das Stoßen mit Ausfallschritt *m*
 – *jerk with split*
 5 die fixierte Last
 – *maintained lift*
 6-12 das Ringen (der Ringkampf)
 – *wrestling*
 6-9 der griechisch-römische Ringkampf
 – *Greco-Roman wrestling*
 6 der Standkampf
 – *standing wrestling (wrestling in standing position)*
 7 der Ringer (Ringkämpfer)
 – *wrestler*
 8 der Bodenkampf (*hier: der Ansatz zum Aufreißen n*)
 – *on-the-ground wrestling (here: the referee's position)*
 9 die Brücke
 – *bridge*
 10-12 das Freistilringen
 – *freestyle wrestling*
 10 der seitliche Armhebel mit Einsteigen *n*
 – *bar arm (arm bar) with grapevine*
 11 der Beinsteller
 – *double leg lock*
 12 die Ringmatte (Matte)
 – *wrestling mat (mat)*
 13-17 das Judo (ähnlt.: das Jiu-Jitsu)
 – *judo (sim.: ju-jitsu, jiu-jitsu, ju-jitsu)*
 13 das Gleichgewichtsbrechen nach rechts vorn
 – *drawing the opponent off balance to the right and forward*
 14 der Judoka
 – *judoka (judoist)*
 15 der farbige Gürtel, als Abzeichen *n* für den Dan-Grad
 – *coloured (Am. colored) belt, as a symbol of Dan grade*
 16 der Unparteiische
 – *referee*
 17 der Judowurf
 – *judo throw*
 18 u. 19 das Karate
 – *karate*
 18 der Karateka
 – *karateka*
 19 der Seitfußstoß, eine Fußtechnik
 – *side thrust kick, a kicking technique*
 20-50 das Boxen (der Boxkampf, Faustkampf, das od. der Boxmatch)
 – *boxing (boxing match)*
 20-24 die Trainingsgeräte *n*
 – *training apparatus (training equipment)*
 20 der Doppelendball
 – *[spring-supported] punch ball*
 21 der Sandsack
 – *punch bag (Am. punching bag)*
 22 der Punktball
 – *speed ball*
 23 die Maisbirne (Boxbirne)
 – *[suspended] punch ball*
 24 der Plattformball (Birnball, Punchingball)
 – *punch ball*
 25 der Boxer, ein Amateurboxer *m* (kämpft mit Trikot *n*), od. ein Berufsboxer *m* (Professional; kämpft ohne Trikot *n*)
 – *boxer, an amateur boxer (boxes in a singlet, vest, Am. undershirt) or a professional boxer (boxes without singlet)*
 26 der Boxhandschuh
 – *boxing glove*
 27 der Sparringspartner (Trainingspartner)
 – *sparring partner*
 28 der gerade Stoß (die Gerade)
 – *straight punch (straight blow)*
 29 das Abducken und Seitneigen *n*
 – *ducking and sidestepping*
 30 der Kopfschutz
 – *headguard*
 31 der Nahkampf; *hier: der Clinch*
 – *infighting; here: clinch*
 32 der Haken (Aufwärtshaken)
 – *uppercut*
 33 der Kopfhaken (Seitwärtshaken)
 – *hook to the head (hook, left hook or right hook)*
 34 der Tiefschlag, ein verbotener Schlag *m*
 – *punch below the belt, a foul punch (illegal punch, foul)*
 35-50 die Boxveranstaltung, ein Titelfkampf *m*
 – *boxing match (boxing contest), a title fight (title bout)*
 35 der Boxring (Ring, Kampfring)
 – *boxing ring (ring)*
 36 die Seile *n*
 – *ropes*
 37 die Seilverspannung
 – *stay wire (stay rope)*
 38 die neutrale Ecke
 – *neutral corner*
 39 der Sieger
 – *winner*
 40 der durch Niederschlag *m* (Knock-out, k.o.) Besiegte (k.o.-geschlagene Gegner)
 – *loser by a knockout*
 41 der Ringrichter
 – *referee*
 42 das Auszählen
 – *counting out*
 43 der Punktrichter
 – *judge*
 44 der Sekundant (Helfer)
 – *second*
 45 der Manager (Veranstalter, Boxmanager)
 – *manager*
 46 der Gong
 – *gong*
 47 der Zeitnehmer
 – *timekeeper*
 48 der Protokollführer
 – *record keeper*
 49 der Pressefotograf
 – *press photographer*
 50 der Sportreporter (Reporter)
 – *sports reporter (reporter)*



- 1-57 das Bergsteigen (Bergwandern, der Hochtourismus)
 - *mountaineering (mountain climbing, Alpinism)*
- 1 das Unterkunftshaus (die Alpenvereinshütte, Schutzhütte, Berghütte, der Stützpunkt)
 - *hut (Alpine Club hut, mountain hut, base)*
- 2-13 das Klettern (Felsgehen, Klettern im Fels *m*) [Felsstechnik *f*, Klettertechnik]
 - *climbing (rock climbing) [rock climbing technique]*
- 2 die Wand (Felswand, Steilstufe)
 - *rock face (rock wall)*
- 3 der Riß (Längs-, Quer- od. Diagonalriß)
 - *fissure, (vertical, horizontal, or diagonal fissure)*
- 4 das Band (Fels-, Gras-, Geröll-, Schnee- od. Eisband)
 - *ledge (rock ledge, grass ledge, scree ledge, snow ledge, ice ledge)*
- 5 der Bergsteiger (Kletterer, Felsgeher, Alpinist, Hochtourist)
 - *mountaineer (climber, mountain climber, Alpinist)*
- 6 der Anorak (Hochtourenanorak, das Schneehemd, die Daunenjacke)
 - *anorak (high-altitude anorak, snowshirt, padded jacket)*
- 7 die Bundhose (Kletterhose)
 - *breeches (climbing breeches)*
- 8 der Kamin
 - *chimney*
- 9 der Felskopf
 - *belay (spike, rock spike)*
- 10 die Selbstsicherung
 - *belay*
- 11 die Seilschlinge (Schlinge)
 - *rope sling (sling)*
- 12 das Bergseil (Seil)
 - *rope*
- 13 die Leiste
 - *spur*
- 14-21 das Eisgehen (Klettern im Eis *n*) [Eistechnik *f*]
 - *snow and ice climbing [snow and ice climbing technique]*
- 14 die Eiswand (der Firnhang)
 - *ice slope (firn slope)*
- 15 der Eisgeher
 - *snow and ice climber*
- 16 der Pickel
 - *ice axe (Am. ax)*
- 17 die Stufe (der Tritt im Eis *n*)
 - *step (ice step)*
- 18 die Gletscherbrille (Schneebrille)
 - *snow goggles*
- 19 die Kapuze (Anorakkapuze)
 - *hood (anorak hood)*
- 20 die Wächte (Schneewächte, Firnwächte)
 - *cornice (snow cornice)*
- 21 der Grat (Eisgrat, Firngrat)
 - *ridge (ice ridge)*
- 22-27 die Seilschaft [das Gehen am Seil *n*]
 - *rope (roped party) [roped trek]*
- 22 der Gletscher
 - *glacier*
- 23 die Gletscherspalte
 - *crevasse*
- 24 die Schneebrücke (Firnbrücke)
 - *snow bridge*
- 25 der Seilerste
 - *leader*
- 26 der Seilzweite
 - *second man (belayer)*
- 27 der Seildritte (Schlußmann)
 - *third man (non-belayer)*
- 28-30 das Abseilen
 - *roping down (abseiling, rapelling)*
- 28 die Abseilschlinge
 - *abseil sling*
- 29 der Karabinersitz
 - *sling seat*
- 30 der Dülfersitz
 - *Dülfer seat*
- 31-57 die Bergsteigerausrüstung (alpine Ausrüstung, hochalpine Ausrüstung, Kletterausrüstung, Eistouren-ausrüstung)
 - *mountaineering equipment (climbing equipment, snow and ice climbing equipment)*
- 31 der Pickel
 - *ice axe (Am. ax)*
- 32 der Handriemen
 - *wrist sling*
- 33 die Haue
 - *pick*
- 34 die Schaufel
 - *adze (Am. adz)*
- 35 das Karabinerloch
 - *karabiner hole*
- 36 das Eisbeil
 - *short-shafted ice axe (Am. ax)*
- 37 der Eishammer (der Kombihammer für Eis *n* und Fels *m*, Hammer)
 - *hammer axe (Am. ax)*
- 38 der Universalkletterhaken
 - *general-purpose piton*
- 39 der Abseilhaken (Ringhaken)
 - *abseil piton (ringed piton)*
- 40 die Eisschraube (Halbrohreisschraube)
 - *ice piton (semi-tubular screw ice piton, corkscrew piton)*
- 41 die Eisspirale
 - *drive-in ice piton*
- 42 der Bergschuh
 - *mountaineering boot*
- 43 die Profilsohle
 - *corrugated sole*
- 44 der Kletterschuh
 - *climbing boot*
- 45 die aufgeraute Hartgummikante
 - *roughened stiff rubber upper*
- 46 der Karabiner
 - *karabiner*
- 47 die Schraubsicherung
 - *screwgate*
- 48 die Steigeisen *n* (Leichtsteigeisen, Zwölfzacker, Zehnzacker)
 - *crampons (lightweight crampons, twelve-point crampons, ten-point crampons)*
- 49 die Frontalzacken
 - *front points*
- 50 der Zackenschutz
 - *point guards*
- 51 die Steigeisenriemen
 - *crampon strap*
- 52 die Steigeisen-Kabelbindung
 - *crampon cable fastener*
- 53 der Steinschlaghelm
 - *safety helmet (protective helmet)*
- 54 die Stirnlampe
 - *helmet lamp*
- 55 die Schneegamaschen *f*
 - *snow gaiters*
- 56 der Klettergürtel
 - *climbing harness*
- 57 der Sitzgurt
 - *sit harness*



301 Wintersport I (Skisport)

- 1-72 der Skisport (Skilauf, das Skilaufen, Skifahren)
 - *skiing*
 - 1 der Kompaktski
 - *compact ski*
 - 2 die Sicherheitsskibindung
 - *safety binding (release binding)*
 - 3 der Fangriemen
 - *strap*
 - 4 die Stahlkante
 - *steel edge*
 - 5 der Skistock
 - *ski stick (ski pole)*
 - 6 der Stockgriff
 - *grip*
 - 7 die Handschlaufe
 - *loop*
 - 8 der Stockteller
 - *basket*
 - 9 der einteilige Damenskianzug
 - *ladies' one-piece ski suit*
 - 10 die Skimütze
 - *skiing cap (ski cap)*
 - 11 die Skibrille
 - *skiing goggles*
 - 12 der Schalenskitiefel
 - *cemented sole skiing boot*
 - 13 der Skihelm
 - *crash helmet*
 - 14-20 die Langlaufausrüstung
 - *cross-country equipment*
 - 14 der Langlaufski
 - *cross-country ski*
 - 15 die Langlauf-Rattenfallbindung
 - *cross-country rat trap binding*
 - 16 der Langlaufschuh
 - *cross-country boot*
 - 17 der Langlaufanzug
 - *cross-country gear*
 - 18 die Schirmmütze
 - *peaked cap*
 - 19 die Sonnenbrille
 - *sunglasses*
 - 20 die Langlaufstöcke *m*, aus Tonkinrohr *n*
 - *cross-country poles made of bamboo*
 - 21-24 Skiwachsutensilien *pl*
 - *ski-waxing equipment*
 - 21 das Skiwachs
 - *ski wax*
 - 22 der Wachsbugler (die Lötlampe)
 - *waxing iron (blowlamp, blowtorch)*
 - 23 der Wachsorken
 - *waxing cork*
 - 24 das Wachskratzen
 - *wax scraper*
 - 25 der Rennstock
 - *downhill racing pole*
 - 26 der Grätenschritt, zur Ersteigung eines Hanges *m*
 - *herringbone, for climbing a slope*
 - 27 der Treppenschritt, zur Ersteigung eines Hanges *m*
 - *sidestep, for climbing a slope*
 - 28 die Hüfttasche
 - *ski bag*

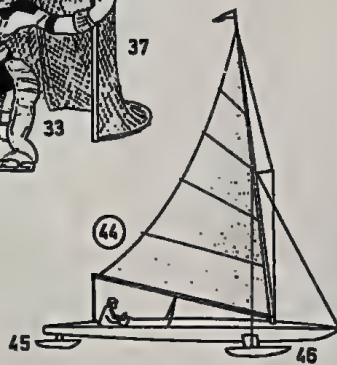
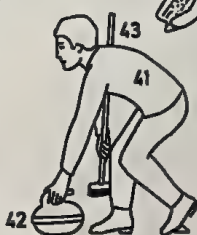
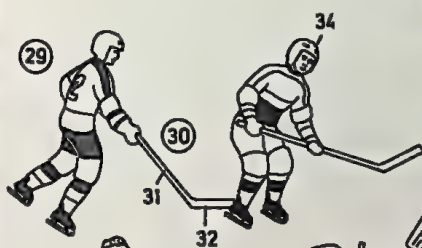
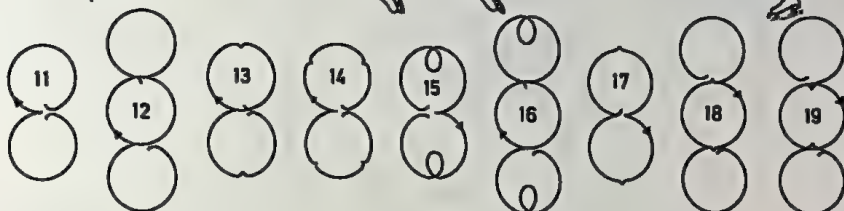
- 29 der Torlauf
 - *slalom*
- 30 die Torstange
 - *gate pole*
- 31 der Rennanzug
 - *racing suit*
- 32 der Abfahrtslauf
 - *downhill racing*
- 33 das „Ei“, die Idealabfahrtschaltung
 - *'egg' position, the ideal downhill racing position*
- 34 der Abfahrtski
 - *downhill ski*
- 35 der Sprunglauf
 - *ski jumping*
- 36 der „Fisch“, die Flughaltung
 - *lean forward*
- 37 die Startnummer
 - *number*
- 38 der Sprungski
 - *ski jumping ski*
- 39 die Führungsrillen *f* (3 bis 5 Rillen *f*)
 - *grooves (3 to 5 grooves)*
- 40 die Kabelbindung
 - *cable binding*
- 41 der Sprungstiefel
 - *ski jumping boots*
- 42 der Langlauf
 - *cross-country*
- 43 der Rennoverall
 - *cross-country stretch-suit*
- 44 die Loipe
 - *course*
- 45 das Markierungsfähnchen (die Loipenmarkierung)
 - *course-marking flag*
- 46 die Schichten *f* (Lamellen) eines modernen Skis *m*
 - *layers of a modern ski*
- 47 der Spezialkern
 - *special core*
- 48 die Laminat *n*
 - *laminates*
- 49 die Dämpfungsschicht
 - *stabilizing layer (stabilizer)*
- 50 die Stahlkante
 - *steel edge*
- 51 die Aluoberkante (Aluminiumoberkante)
 - *aluminium (Am. aluminum) upper edge*
- 52 die Kunststoffauflfläche
 - *synthetic bottom (artificial bottom)*
- 53 der Sicherheitsbügel
 - *safety jet*
- 54-56 die Bindungselemente *n*
 - *parts of the binding*
- 54 die Fersenautomatik
 - *automatic heel unit*
- 55 der Backen
 - *toe unit*
- 56 der Skistopper
 - *ski stop*
- 57-63 der Skilift
 - *ski lift*

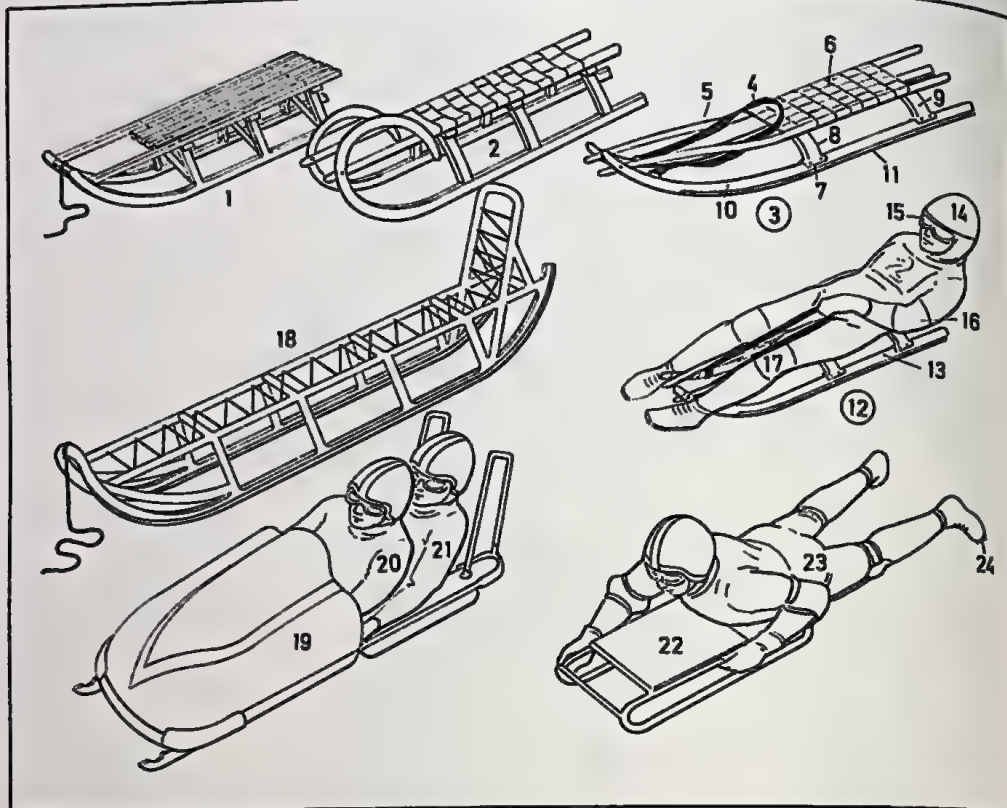
Winter Sports I (Skiing)

- 57 der Doppelsessellift
 - *double chair lift*
- 58 der Sicherheitsbügel, mit Fußstütze *f*
 - *safety bar with footrest*
- 59 der Schlepplift
 - *ski lift*
- 60 die Schleppspur
 - *track*
- 61 der Schleppbügel
 - *hook*
- 62 der Seilrollautomat
 - *automatic cable pulley*
- 63 das Schleppseil
 - *haulage cable*
- 64 der Slalomlauf
 - *slalom*
- 65 das offene Tor
 - *open gate*
- 66 das blinde vertikale Tor
 - *closed vertical gate*
- 67 das offene vertikale Tor
 - *open vertical gate*
- 68 das schräge Doppeltor
 - *transversal chicane*
- 69 die Haarnadel
 - *hairpin*
- 70 das versetzte vertikale Doppeltor
 - *elbow*
- 71 der Korridor
 - *corridor*
- 72 die Allais-Schikane (Chicane Allais)
 - *Allais chicane*

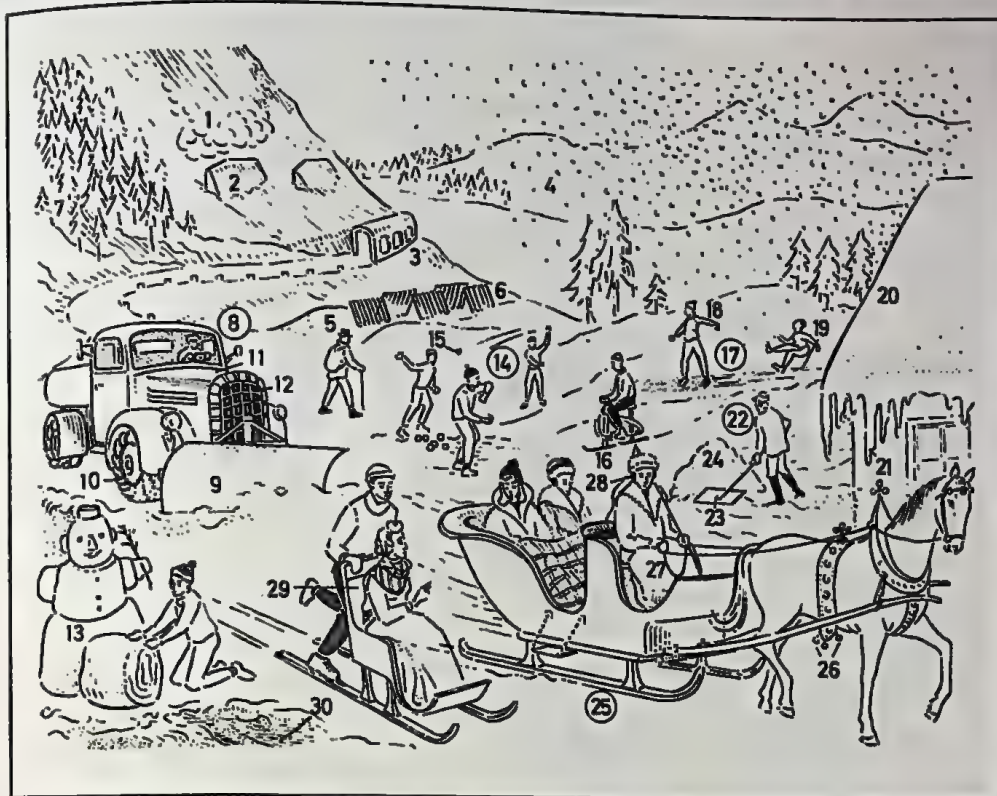


- 1-26 das Eislaufen (Schlittschuhlaufen, der Eislauf)
 - *ice skating*
 1 die Eisläuferin (der Eisläufer, Schlittschuhläufer, ein Einzelläufer *m*)
 - *ice skater, a solo skater*
 2 das Standbein
 - *tracing leg*
 3 das Spielbein
 - *free leg*
 4 die Paarläufer *m*
 - *pair skaters*
 5 die Todesspirale
 - *death spiral*
 6 der Bogen
 - *pivot*
 7 der Rehsprung
 - *stag jump (stag leap)*
 8 die eingesprungene Sitzpirouette
 - *jump-sit-spin*
 9 die Standpirouette
 - *upright spin*
 10 das Fußanfassen
 - *holding the foot*
 11-19 die Pflichtfiguren *f*
 - *compulsory figures*
 11 der Bogenachter
 - *curve eight*
 12 der Schlangenbogen
 - *change*
 13 der Dreier
 - *three*
 14 der Doppeldreier
 - *double-three*
 15 die Schlinge
 - *loop*
 16 die Schlangenbogenschlinge
 - *change loop*
 17 der Gegendreier
 - *bracket*
 18 die Gegenwende
 - *counter*
 19 die Wende
 - *rocker*
 20-25 Schlittschuhe *m*
 - *ice skates*
 20 das Eisschnelllaufcomplet (der Schnellaufschlittschuh)
 - *speed skating set (speed skate)*
 21 die Kante
 - *edge*
 22 der Hohlshliff
 - *hollow grinding (hollow ridge, concave ridge)*
 23 das Eishockeycomplet
 - *ice hockey set (ice hockey skate)*
 24 der Eislaufstiefel
 - *ice skating boot*
 25 der Schoner
 - *skate guard*
 26 der Eisschnellläufer
 - *speed skater*
 27 u. 28 das Schlittschuhsegeln
 - *skate sailing*
 27 der Schlittschuhsegler
 - *skate sailor*
 28 das Handsegl
 - *hand sail*
 29-37 das Eishockey
 - *ice hockey*
 29 der Eishockeyspieler
 - *ice hockey player*
 30 der Eishockeyschläger
 (Eishockeystock)
 - *ice hockey stick*
 31 der Schlägerschaft
 - *stick handle*
 32 das Schlägerblatt
 - *stick blade*
 33 der Schienbeinschutz
 - *shin pad*
 34 der Kopfschutz
 - *headgear (protective helmet)*
 35 die Eishockeyscheibe (der Puck, eine Hartgummischeibe)
 - *puck, a vulcanized rubber disc (disk)*
 36 der Torwart (der Tormann)
 - *goalkeeper*
 37 das Tor
 - *goal*
 38-40 das Eisstockschießen
 - *ice-stick shooting (Bavarian curling)*
 38 der Eisstockschütze
 - *ice-stick shooter (Bavarian curler)*
 39 der Eisstock
 - *ice stick*
 40 die Daube
 - *block*
 41-43 das Curling
 - *curling*
 41 der Curlingspieler
 - *curler*
 42 der Curlingstein
 - *curling stone (granite)*
 43 der Curlingbesen
 - *curling brush (curling broom, besom)*
 44-46 das Eissegeln
 - *ice yachting (iceboating, ice sailing)*
 44 die Eisjacht (das Eissegelboot)
 - *ice yacht (iceboat)*
 45 die Eiskufe
 - *steering runner*
 46 der Ausleger
 - *outrigger runner*





- 1 der starre Schlitten (Volksrodel)
- toboggan (sledge, Am. sled)
- 2 der Volksrodel mit Gurtsitz *m*
- toboggan (sledge, Am. sled) with seat of plaid straps
- 3 der Jugendrodel
- junior luge toboggan (junior luge, junior toboggan)
- 4 der Lenkgurt
- rein
- 5 der Holm (die Spange)
- bar (strut)
- 6 der Sitz
- seat
- 7 das Kappenblech
- bracket
- 8 der Vorderfuß
- front prop
- 9 der Hinterfuß
- rear prop
- 10 die bewegliche Kufe
- movable runner
- 11 die Schiene
- metal face
- 12 der Rennrodler
- luge tobogganer
- 13 der Rennrodel
- luge toboggan (luge, toboggan)
- 14 der Sturzhelm
- crash helmet
- 15 die Rennbrille
- goggles
- 16 der Ellbogenschützer
- elbow pad
- 17 der Knieschützer
- knee pad
- 18 der Nansenschlitten, ein Polarschlitten *m*
- Nansen sledge, a polar sledge
- 19-21 Bobsport *m*
- bobsleigh (bobsledding)
- 19 der Bobschlitten, ein Zweierbob *m*
- bobsleigh (bobsled), a two-man bobsleigh (a boblet)
- 20 der Steuermann (Bobführer)
- steersman
- 21 der Bremser
- brakeman
- 22-24 das Skeletonfahren
- skeleton tobogganing (Cresta tobogganing)
- 22 der Skeleton (Skeletonschlitten)
- skeleton (skeleton toboggan)
- 23 der Skeletonfahrer
- skeleton rider
- 24 das Kratzisen, zum Lenken *n* und Bremsen *n*
- rake, for braking and steering



1 die Schneelawine (Lawine); Arten:
- Staublawine f, Grundlawine

- avalanche (snow avalanche,
Am. snowslide); kinds: wind
avalanche, ground avalanche

2 der Lawinenbrecher, eine Ablenk-
mauer; ähnl.: der Lawinenkeil
- avalanche wall, a deflecting wall
(diverting wall); sim.: avalanche
wedge

3 die Lawingalerie
- avalanche gallery

4 das Schneetreiben
- snowfall

5 die Schneeverwehung (Schneewehe)
- snowdrift

6 der Schneezaun
- snow fence

7 der Bannwald

- avalanche forest [planted as
protection against avalanches]

8 der Straßenreinigungswagen
- street-cleaning lorry (street cleaner)

9 der Vorbauschneepflug
(Schneepflug)
- snow plough (Am. snowplow)
attachment

10 die Schneekette (Gleitschutzkette)
- snow chain (skid chain, tyre chain,
Am. tire chain)

11 die Kühlerhaube

- radiator bonnet (Am. radiator hood)

12 das Kühlerhaubenfenster und die
Fensterklappe (Jalousie)

- radiator shutter and shutter opening
(louvre shutter)

13 der Schneemann
- snowman

14 die Schneeballschlacht
- snowball fight

15 der Schneeball
- snowball

16 der Skibob
- ski bob

17 die Schlitterbahn (Schleife, bayr.
Ranschel)

- slide

18 der Junge, beim Schlittern n
(Schleifen, bayr. Ranscheln)

- boy, sliding

19 das Glatteis
- icy surface (icy ground)

20 die Schneedecke, auf dem Dach n
- covering of snow, on the roof

21 der Eiszapfen

- icicle

22 der Schneeschipper (Schnee-
schaufler), beim Schippen n (Schnee-
schippen, Schneeschaukeln)

- man clearing snow

23 die Schneeschippe (Schneeschaufel)

- snow push (snow shovel)

24 der Schneehaufen

- heap of snow

25 der Pferdeschlitten
- horse-drawn sleigh (horse sleigh)

26 die Schlittenschellen f (Schellen,
das Schellengeläut)

- sleigh bells (bells, set of bells)

27 der Fußsack

- foot muff (Am. foot bag)

28 die Ohrenklappe
(der Ohrenschützer)

- earmuff

29 der Stuhlschlitten (Stehschlitten,
Tretschlitten); ähnl.: der

Stoßschlitten (Schubschlitten)

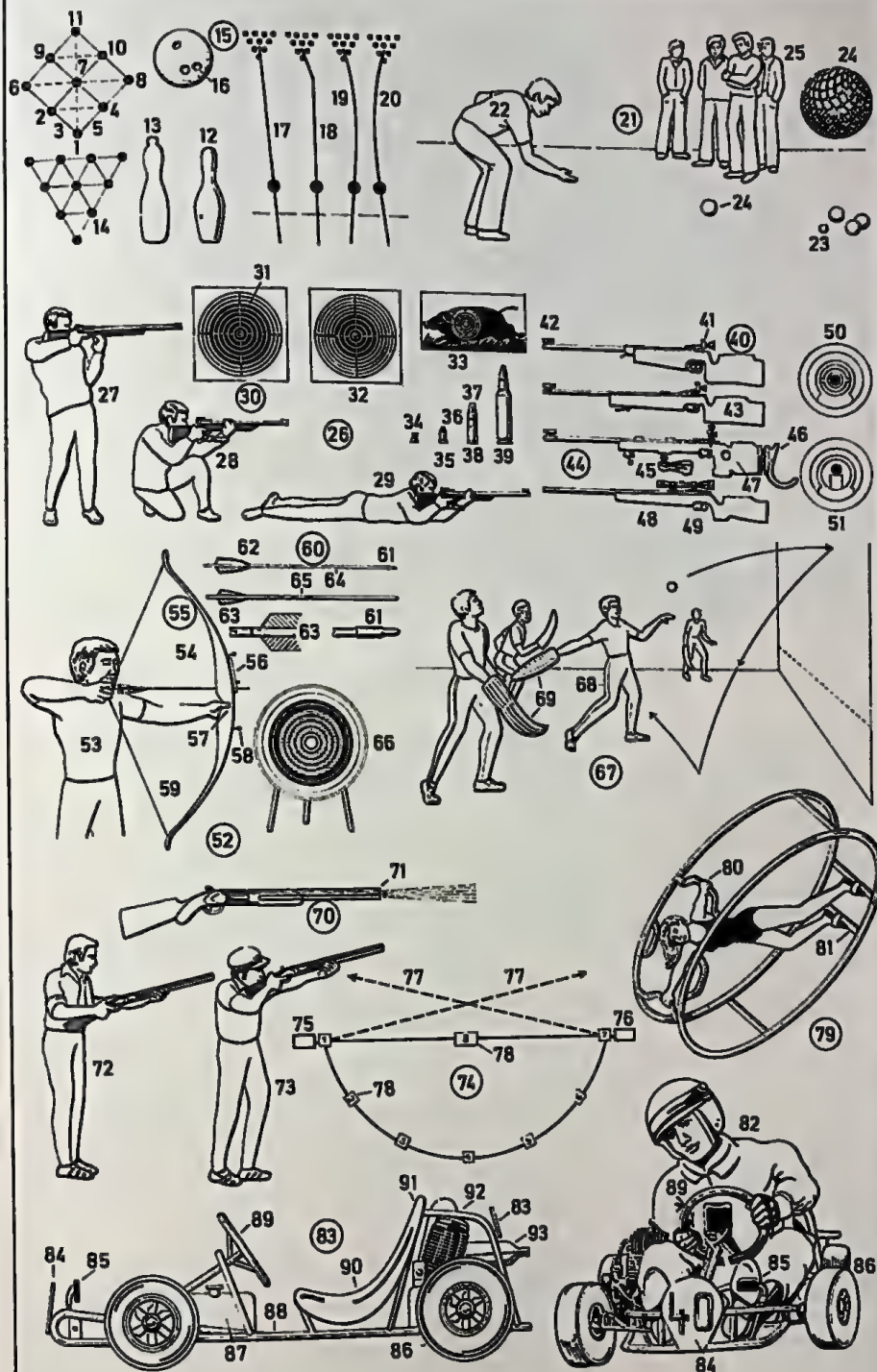
- handsledge (tread sledge); sim.: push
sledge

30 der Schneematsch (geschmolzene
Schnee, Matschschnee)

- slush

- 1-13 das Sportkegeln
 - skittles
- 1-11 die Kegelaufstellung (der Kegelstand)
 - skittle frame
- 1 der Vorderockegel (Erste)
 - front pin (front)
- 2 der linke Vordergassenkegel, eine Dame
 - left front second pin (back left second)
- 3 die linke Vorgasse
 - running three (left)
- 4 der rechte Vordergassenkegel, eine Dame
 - right front second pin (right front second)
- 5 die rechte Vorgasse
 - running three (right)
- 6 der linke Eckkegel, ein Bauer m
 - left corner pin (left corner), a corner (corner)
- 7 der König
 - landlord
- 8 der rechte Eckkegel, ein Bauer m
 - right corner pin (right corner), a corner (corner)
- 9 der linke Hintergassenkegel, eine Dame
 - back left second pin (back left second)
- 10 der rechte Hintergassenkegel, eine Dame
 - back right second pin (back right second)
- 11 der Hintereckkegel (Letzte)
 - back pin (back)
- 12 der Kegel
 - pin
- 13 der Kegekönig (König)
 - landlord
- 14-20 das Bowling
 - tenpin bowling
- 14 die Bowlingaufstellung (der Bowlingstand)
 - frame
- 15 die Bowlingkugel (Lochkugel)
 - bowling ball (ball with finger holes)
- 16 das Griffloch
 - finger hole
- 17-20 die Wurfarten f
 - deliveries
- 17 der Straight-Ball (Straight)
 - straight ball
- 18 der Hook-Ball (Hook, Hakenwurf)
 - hook ball (hook)
- 19 der Curve-Ball (Bogenwurf)
 - curve
- 20 der Back-up-Ball (Rückhandbogenwurf)
 - back-up ball (back-up)
- 21 das Boulespiel (Cochonnet); ähnl.: das ital. Bocciaspiel (das od. die Boccia), das engl. Bowlspiel
 - boules; sim.: Italian game of bocce, green bowls (bowls)
- 22 der Boulespieler
 - boules player
- 23 die Malkugel (Zielkugel, der Pallino, Lecco)
 - jack (target jack)
- 24 die gerillte Wurfkugel
 - grooved bowl
- 25 die Spielergruppe
 - group of players
- 26 das Gewehrscießen
 - rifle shooting
- 27-29 Anschlagsarten f
 - shooting positions
- 27 der stehende Anschlag
 - standing position
- 28 der knieende Anschlag
 - kneeling position
- 29 der liegende Anschlag
 - prone position
- 30-33 Schießscheiben f (Zielscheiben, Ringscheiben)
 - targets

- 30 die Gewehrscibe für 50 m
 - Schußweite f
 - target for 50 m events (50 m target)
- 31 der Ring
 - circle
- 32 die Gewehrscibe für 100 m
 - Schußweite f
 - target for 100 m events (100 m target)
- 33 die laufende Scheibe (der Keiler)
 - bobbing target (turning target, running-bear target)
- 34-39 die Sportmunition
 - ammunition
- 34 das Diabologeschoß für Luftgewehr n
 - air rifle cartridge
- 35 die Randzündpatrone für Zimmerstutzen m
 - rimfire cartridge for zimmerstutzen (indoor target rifle), a smallbore German single-shot rifle
- 36 die Patronenhülse
 - case head
- 37 die Rundkugel
 - caseless round
- 38 die Patrone Kaliber n 22 long rifle
 - 22 long rifle cartridge
- 39 die Patrone Kaliber n 222 Remington
 - 222 Remington cartridge
- 40-49 Sportgewehre n
 - sporting rifles
- 40 das Luftgewehr
 - air rifle
- 41 der Diopter
 - optical sight
- 42 das Korn
 - front sight (foresight)
- 43 das Kleinkaliberstandardgewehr
 - smallbore standard rifle
- 44 die internationale freie Kleinkaliberwaffe
 - international smallbore free rifle
- 45 die Handstütze für den stehenden Anschlag
 - palm rest for standing position
- 46 die Kolbenkappe mit Haken m
 - butt plate with hook
- 47 der Lochschaft
 - butt with thumb hole
- 48 das Kleinkalibergewehr für die laufende Scheibe
 - smallbore rifle for bobbing target (turning target)
- 49 das Zielfernrohr
 - telescopic sight (rifle scope, telescope sight)
- 50 die Dioptervisierung mit Ringkorn n
 - optical ring sight
- 51 die Dioptervisierung mit Balkenkorn n
 - optical ring and bead sight
- 52-66 das Bogenschießen
 - archery (target archery)
- 52 der Abschuß
 - shot
- 53 der Bogenschütze
 - archer
- 54 der Turnierbogen
 - competition bow
- 55 der Wurfarm
 - riser
- 56 das Visier
 - point-of-aim mark
- 57 der Handgriff
 - grip (handle)
- 58 der Stabilisator
 - stabilizer
- 59 die Bogenschnur (Sehne)
 - bow string (string)
- 60 der Pfeil
 - arrow
- 61 die Pfeilspitze
 - pile (point) of the arrow
- 62 die Steuerfedern f (Truthahmfedern, die Befiederung)
 - fletching
- 63 die Nocke
 - nock
- 64 der Schaft
 - shaft
- 65 das Schützenzeichen
 - cresting
- 66 die Scheibe
 - target
- 67 das bask. Pelotaspiel (die Jai alai)
 - Basque game of pelota (jai alai)
- 68 der Pelotaspieler
 - pelota player
- 69 der Schläger (die Cesta)
 - wicker basket (cesta)
- 70-78 das Skeet (Skeetschießen), ein Wurftaubenschießen n (Tontaubenschießen)
 - skeet (skeet shooting), a kind of clay pigeon shooting
- 70 die Skeet-Bockdoppelflinte
 - skeet over-and-under shotgun
- 71 die Laufmündung mit Skeetbohrung f
 - muzzle with skeet choke
- 72 der Gewehranschlag bei Abruf m (die Jagdstellung)
 - ready position on call
- 73 der fertige Anschlag
 - firing position
- 74 die Skeetanlage (Taubenwurfanlage)
 - shooting range
- 75 das Hochhaus
 - high house
- 76 das Niederhaus
 - low house
- 77 die Wurftrichtung
 - target's path
- 78 der Schützenstand
 - shooting station (shooting box)
- 79 das Rhönräd
 - aero wheel
- 80 der Griff
 - handle
- 81 das Fußbrett
 - footrest
- 82 das Go-Karting
 - go-karting (karting)
- 83 das Go-Kart
 - go-kart (kart)
- 84 die Startnummer
 - number plate (number)
- 85 die Pedale n
 - pedals
- 86 der profillose Reifen (Slick)
 - pneumatic tyre (Am. tire)
- 87 der Benzintank
 - petrol tank (Am. gasoline tank)
- 88 der Rahmen
 - frame
- 89 das Lenkrad
 - steering wheel
- 90 der Schalensitz
 - bucket seat
- 91 die Feuerschutzwand
 - protective bulkhead
- 92 der Zweitaktmotor
 - two-stroke engine
- 93 der Schalldämpfer
 - silencer (Am. muffler)

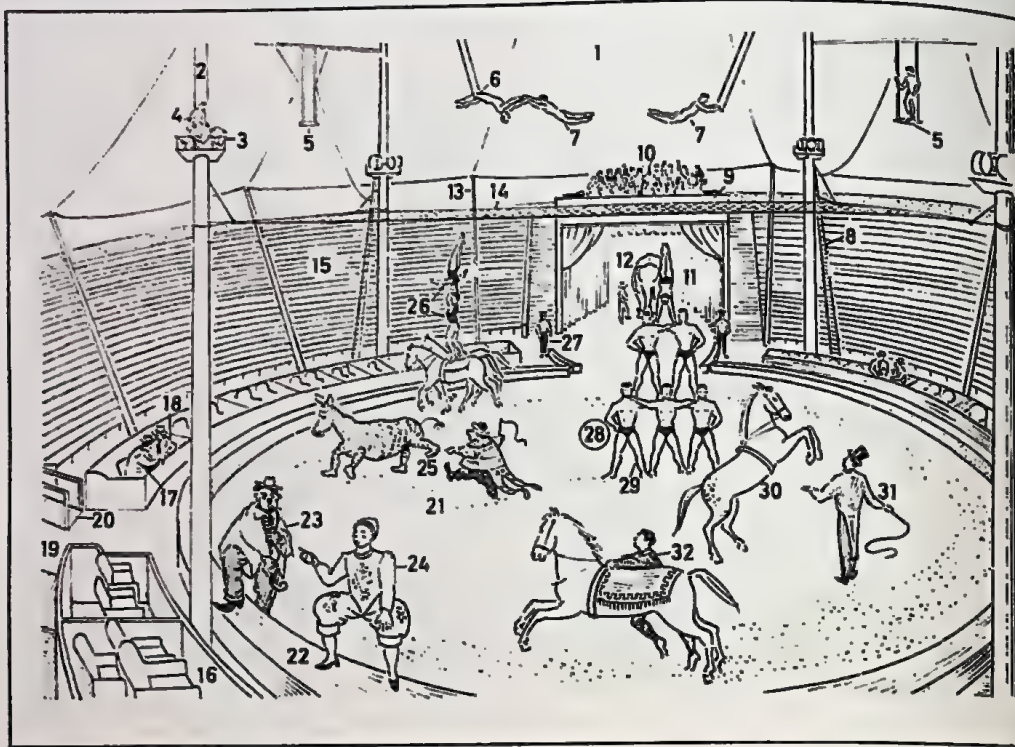




- 1-48 der Maskenball (das Maskenfest, Narrenfest, Kostümfest)
 - *masked ball (masquerade, fancy-dress ball)*
 1 der Ballsaal (Festsaal, Saal)
 - *ballroom*
 2 das Poporchester (die Popband), ein Tanzorchester *n*
 - *pop group, a dance band*
 3 der Popmusiker
 - *pop musician*
 4 der (das) Lampion (die Papierlaterne)
 - *paper lantern*
 5 die Girlande
 - *festoon (string of decorations)*
 6-48 die Maskierung (Verkleidung) bei der Maskerade
 - *disguise (fancy dress) at the masquerade*
 6 die Hexe
 - *witch*
 7 die Gesichtsmaske (Maske)
 - *mask*
 8 der Trapper (Pelzjäger)
 - *fur trapper (trapper)*
 9 das Apachenmädchen
 - *Apache girl*
 10 der Netzstrumpf
 - *net stocking*
 11 der Hauptgewinn der Tombola (Verlosung), ein Präsentkorb *m*
 - *first prize in the tombola (raffle), a hamper*
 12 die Pierrette
 - *pierette*
 13 die Larve
 - *half mask (domino)*
 14 der Teufel
 - *devil*
 15 der Domino
 - *domino*
 16 das Hawaii mädchen
 - *hula-hula girl (Hawaii girl)*
 17 die Blumenkette
 - *garland*
 18 der Bastrock
 - *grass skirt (hula skirt)*
 19 der Pierrot
 - *pierrrot*
 20 die Halskrause
 - *ruff*
 21 die Midinette
 - *midinette*
 22 das Biedermeierkleid
 - *Biedermeier dress*
 23 der Schutenhut
 - *poke bonnet*
 24 das Dekolleté mit Schönheitspflästerchen *n* (Musche *f*, Mouche)
 - *décolletage with beauty spot*
 25 die Bajadere (indische Tänzerin)
 - *bayadère (Hindu dancing girl)*
 26 der Grande
 - *grande*
 27 die Kolombine (Kolumbine)
 - *Columbine*
 28 der Maharadscha
 - *maharaja (maharajah)*
 29 der Mandarin, ein chinesis. Würdenträger
 - *mandarin, a Chinese dignitary*
 30 die Exotin
 - *exotic girl (exotic)*
 31 der Cowboy; ähnl.: Gaucho
 - *cowboy; sim.: gaucho (vaquero)*
 32 der Vamp, im Phantasielkostüm *n*
 - *vamp, in fancy dress*
 33 der Stutzer (Dandy, Geck, österr. das Gigerl), eine Charaktermaske
 - *dandy (fop, beau), a disguise*
 34 die Ballrosette (das Ballabzeichen)
 - *rosette*
 35 der Harlekin
 - *harlequin*
 36 die Zigeunerin
 - *gipsy (gypsy) girl*
 37 die Kokotte (Halbwelt dame)
 - *cocotte (demi-monde, demi-mondaine, demi-rep)*
 38 der Eulenspiegel, ein Narr *m* (Schelm, Schalk, Possenreißer)
 - *owl-glass, a fool (jester, buffoon)*



- | | | |
|---|--|------------------------------------|
| 39 die Narrenkappe (Schellenkappe) | 53 der Kanonenschlag | 66 die Papierschlange |
| – <i>foolscap (jester's cap and bells)</i> | – <i>cannon cracker (maroon, maroon)</i> | – <i>paper streamer</i> |
| 40 die Rassel (Klapper) | 54 die Rakete | 67 das Funkenmariechen |
| – <i>rattle</i> | – <i>rocket</i> | – <i>majorette</i> |
| 41 die Odaliske (Orientalin), eine
orientalische Haremssklavin | 55 die Papierkugel | 68 die Prinzengarde |
| – <i>odalisque, Eastern female slave in
Sultan's seraglio</i> | – <i>paper ball</i> | – <i>king's guard</i> |
| 42 die Pluderhose | 56 der Schächterleufel (Jack-in-the-box,
ein Scherzartikel m) | 69 der Hanswurst, ein Spaßmacher m |
| – <i>chafnar (pantaloon)</i> | – <i>jack-in-the-box, a joke</i> | – <i>buffoon, a clown</i> |
| 43 der Seeräuber (Pirat) | 57-70 der Karnevalszug (Faschingszug) | 70 die Landsknechtstrommel |
| – <i>pirate (buccaneer)</i> | – <i>carnival procession</i> | – <i>lansquenet's drum</i> |
| 44 die Tätowierung | 57 der Karnevalswagen (Faschings-
wagen) | |
| – <i>tattoo</i> | – <i>carnival float (carnival truck)</i> | |
| 45 die Papiermütze | 58 der Karnevalsprinz (Prinz Karneval,
Faschingsprinz) | |
| – <i>paper hat</i> | – <i>King Carnival</i> | |
| 46 die Pappnase | 59 das Narrenzepter | |
| – <i>false nose</i> | – <i>bauble (fool's sceptre, Am. scepter)</i> | |
| 47 die Knarre (Ratsche, Rätsche) | 60 der Narrenorden (Karnevalsorden) | |
| – <i>clapper (rattle)</i> | – <i>fool's badge</i> | |
| 48 die Pritsche (Narrenpritsche) | 61 die Karnevalsprinzessin (Faschings-
prinzessin) | |
| – <i>slapstick</i> | – <i>Queen Carnival</i> | |
| 49-54 Feuerwerkskörper m | 62 das Konfetti | |
| – <i>fireworks</i> | – <i>confetti</i> | |
| 49 das Zündblättchen (Knallblättchen) | 63 die Riesenfigur, eine Spottgestalt | |
| – <i>percussion cap</i> | – <i>giant figure, a satirical figure</i> | |
| 50 das (der) Knallbonbon | 64 die Schönheitskönigin | |
| – <i>cracker</i> | – <i>beauty queen</i> | |
| 51 die Knallerbse | 65 die Märchenfigur | |
| – <i>banger</i> | – <i>fairy-tale figure</i> | |
| 52 der Knallfrosch | | |
| – <i>jumping jack</i> | | |



1-63 der Wanderzirkus

- travelling (Am. *traveling*) circus

1 das Zirkuszelt (Spielzelt,

Chapiteau), ein Viermastzelt *n*

- circus tent (big top), a four-pole tent

2 der Zeltmast

- tent pole

3 der Scheinwerfer

- spotlight

4 der Beleuchter

- lighting technician

5 der Artistenstand

- trapeze platform

6 das Trapez (Schaukelreck)

- trapeze

7 der Luftakrobat (Trapezkünstler, „fliegende Mensch“)

- trapeze artist

8 die Strickleiter

- rope ladder

9 die Musikertribüne

(Orchestertribüne)

- bandstand

10 die Zirkuskapelle

- circus band

11 der Manegeneingang

- ring entrance (arena entrance)

12 der Sattelplatz (Aufsitzplatz)

- wings

13 die Stützstange (Zeltstütze)

- tent prop (prop)

14 das Sprungnetz, ein Sicherheitsnetz *n*

- safety net

15 der Zuschauerraum

- seats for the spectators

16 die Zirkusloge

- circus box

17 der Zirkusdirektor

- circus manager

18 der Artistenvermittler (Agent)

- artiste agent (agent)

19 der Eingang und Ausgang

- entrance and exit

20 der Aufgang

- steps

21 die Manege (Reitbahn)

- ring (arena)

22 die Bande (Piste)

- ring fence

23 der Musikclown

- musical clown (clown)

24 der Clown (Spaßmacher)

- clown

25 die „komische Nummer“, eine

Zirkusnummer

- comic turn (clown act), a circus act

26 die Kunstreiter *n*

- circus riders (bareback riders)

27 der Manegendiener, ein

Zirkusdiener *n*

- ring attendant, a circus attendant

28 die Pyramide

- pyramid

29 der Untermann

- support

30 u. 31 die Freiheitsdressur

- performance by liberty horses

30 das Zirkuspferd in Levade *f*

- circus horse, performing the levade (pesade)

31 der Dresseur, ein Stallmeister *m*

- ringmaster, a trainer

32 der Voltigereiter (Voltigeur)

- vaulter

33 der Notausgang

- emergency exit

34 der Wohnwagen (Zirkuswagen)

- caravan (circus caravan, Am. trailer)

35 der Schleuderakrobat

- springboard acrobat (springboard artist)



36 das Schleuderbrett

– *springboard*

37 der Messerwerfer

– *knife thrower*

38 der Kunstschütze

– *circus marksman*

39 die Assistentin

– *assistant*

40 die Seiltänzerin

– *tightrope dancer*

41 das Drahtseil

– *rightrope*

42 die Balancierstange

(Gleichgewichtsstange)

– *balancing pole*

43 die Wurfnummer (Schleuder-
nummer)

– *throwing act*

44 der Balanceakt

– *balancing act*

45 der Untermann

– *support*

46 die Perche (Bambusstange)

– *pole (bamboo pole)*

47 der Akrobat

– *acrobat*

48 der Äquilibrist

– *equilibrist (balancer)*

49 der Raubtierkäfig, ein Rundkäfig m

– *wild animal cage, a round cage*

50 das Raubtiergitter

– *bars of the cage*

51 der Laufgang (Gittergang, Raubtier-
gang)

– *passage (barred passage, passage for
the wild animals)*

52 der Dompteur (Tierbändiger,
Tierlehrer)

– *tamer (wild animal tamer)*

53 die Bogenpeitsche (Peitsche)

– *whip*

54 die Schutzgabel

– *fork (protective fork)*

55 das Piedestal

– *pedestal*

56 das Raubtier (der Tiger, der Löwe)

– *wild animal (tiger, lion)*

57 das Setzstück

– *stand*

58 der Springreifen

– *hoop (jumping hoop)*

59 die Wippe

– *seesaw*

60 die Laufkugel

– *ball*

61 die Zeltstadt

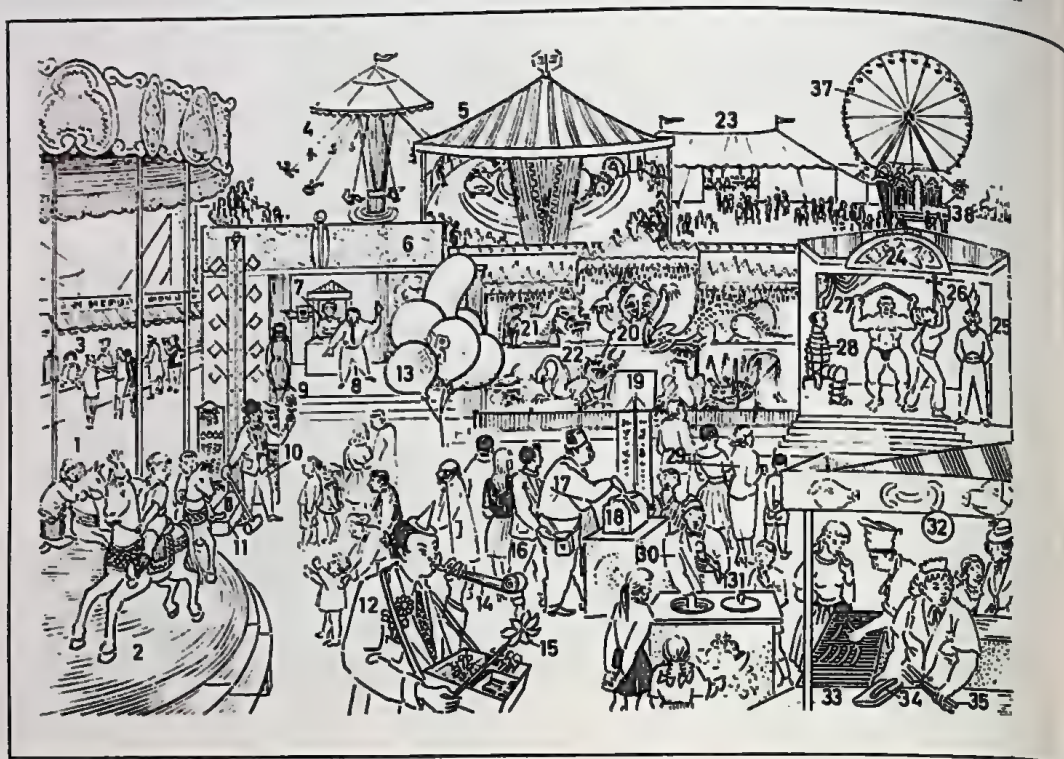
– *camp*

62 der Käfigwagen

– *cage caravan*

63 die Tierschau

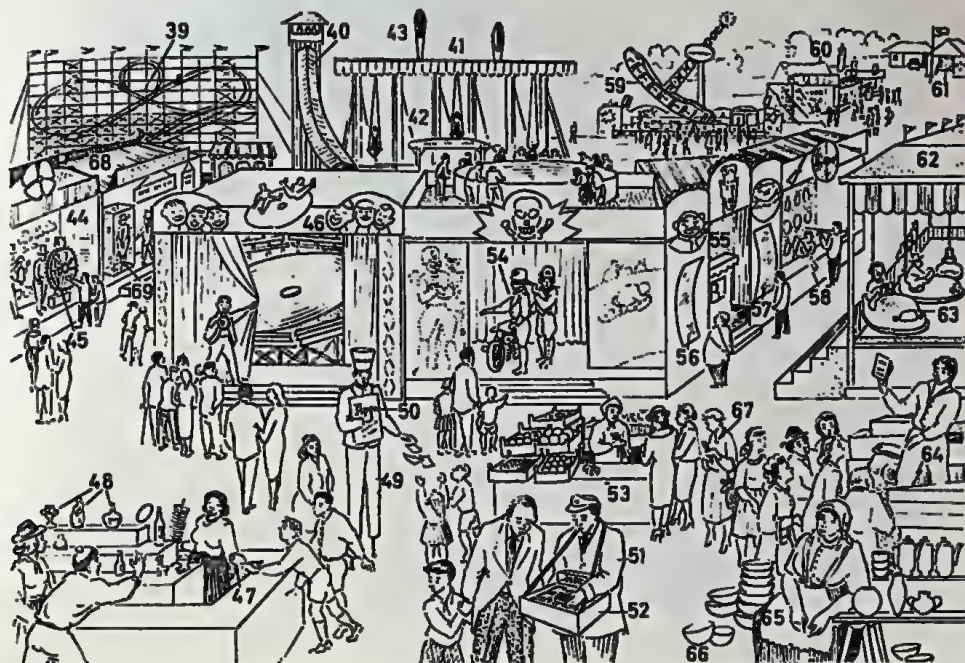
– *menagerie*



- 1-69 der Jahrmarkt (die Kirchweih, nd. Kirmes, südwestdt. die Messe, Kerwe, bayr. die Dult)
 – fair (annual fair)
 1 der Festplatz (die Festwiese, Wiese)
 – fairground
 2 das Kinderkarussell, ein Karussell n (österreich. ein Ringelspiel n, md./schweiz. eine Reitschule)
 – children's merry-go-round, (whirligig), a roundabout (Am. carousel)
 3 die Erfrischungsbude (Getränkébude, der Getränkeausschank)
 – refreshment stall (drinks stall)
 4 das Kettenkarussell (der Kettenflieger)
 – chairplane
 5 die Berg-und-Tal-Bahn
 – up-and-down roundabout
 6 die Schaubude
 – show booth (booth)
 7 die Kasse
 – box (box office)
 8 der Ausrufer (Ausschreier)
 – barker
 9 das Medium
 – medium
 10 der Schausteller
 – showman
 11 der Stärkemesser (Kraftmesser, „Lukas“)
 – try-your-strength machine

- 12 der ambulante Händler
 – hawker
 13 der Luftballon
 – balloon
 14 die Luftschnur
 – paper serpent
 15 die Federmühle, ein Windrad n
 – windmill
 16 der Taschendieb (Dieb)
 – pickpocket (thief)
 17 der Verkäufer
 – vendor
 18 der türkische Honig
 – nougat
 19 die Geisterbahn (das Gruselkabinett)
 – ghost train
 20 das Monster
 – monster
 21 der Drache
 – dragon
 22 das Ungeheuer
 – monster
 23 das Bierzelt
 – beer marquee
 24 die Schaustellerbude (das Schaustellerzelt)
 – sideshow
 25-28 Artisten m (fahrende Leute pl, Fahrende m)
 – travelling (Am. traveling) artistes (travelling show people)

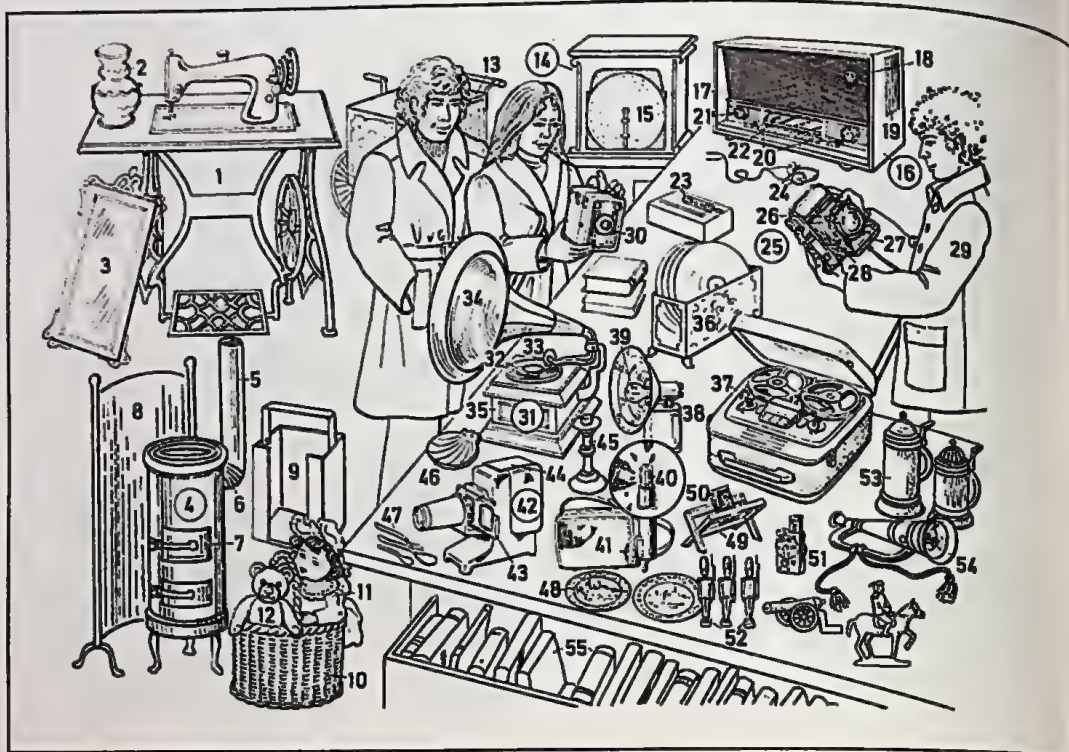
- 25 der Feuerschlucker
 – fire eater
 26 der Schwertschlucker
 – sword swallower
 27 der Kraftmensch
 – strong man
 28 der Entfesselungskünstler
 – escapologist
 29 die Zuschauer m
 – spectators
 30 der Eisverkäufer (ugs. Eismann)
 – ice-cream vendor (ice-cream man)
 31 die Eiswaffel (Eistüte), mit Eis n (Speiseeis)
 – ice-cream cornet, with ice cream
 32 der Bratwurststand (die Würstchenbude)
 – sausage stand
 33 der Bratrost (Rost)
 – grill (Am. broiler)
 34 die Rostbratwurst (Bratwurst)
 – bratwurst (grilled sausage, Am. broiled sausage)
 35 die Wurstzange
 – sausage tongs
 36 die Kartenlegerin, eine Wahrsagerin
 – fortune teller
 37 das Riesenrad
 – big wheel (Ferris wheel)



- 38 die Kirkesorgel (automatische Orgel), ein Musikwerk *n*
 (Musikautomat *m*)
 – *orchestron* (automatic organ), an automatic musical instrument
- 39 die Achterbahn (Gebirgsbahn)
 – *scenic railway* (switchback)
- 40 die Turmrutschbahn (Rutschbahn)
 – *toboggan slide* (*chute*)
- 41 die Schiff[s]schaukel (Luftschaukel)
 – *swing boats*
- 42 die Überschlagschaukel
 – *swing boat, turning full circle*
- 43 der Überschlag
 – *full circle*
- 44 die Spielbude
 – *lottery booth* (*tombola booth*)
- 45 das Glücksrad
 – *wheel of fortune*
- 46 die Teufelsscheibe (das Taifunrad)
 – *devil's wheel* (*typhoon wheel*)
- 47 der Wurfing
 – *throwing ring* (*quoit*)
- 48 die Gewinne *m*
 – *prizes*
- 49 der Stelzenläufer
 – *sandwich man on stilts*
- 50 das Reklameplakat
 – *sandwich board* (*placard*)
- 51 der Zigarettenverkäufer, ein fliegender Händler
 – *cigarette seller, an itinerant trader* (a *hawker*)

- 52 der Bauchladen
 – *tray*
- 53 der Obststand
 – *fruit stall*
- 54 der Todesfahrer (Steilwandfahrer)
 – *wall-of-death rider*
- 55 das Lachkabinett (Spiegelkabinett)
 – *hall of mirrors*
- 56 der Konkavspiegel
 – *concave mirror*
- 57 der Konvexspiegel
 – *convex mirror*
- 58 die Schießbude
 – *shooting gallery*
- 59 die Riesenschiff[s]schaukel
 – *giant swing boat*
- 60 der Trödelmarkt (Altwarenmarkt)
 – *junk stalls* (*second-hand stalls*)
- 61 das Sanitätszelt (die Sanitätswache)
 – *first aid tent* (*first aid post*)
- 62 die Skooterbahn (das Autodrom)
 – *dodgems* (*bumper cars*)
- 63 der Skooter (Autoskooter, das Boxauto)
 – *dodgem* (*bumper car*)
- 64-66 der Topfmarkt
 – *pottery stand*
- 64 der Marktschreier
 – *barker*
- 65 die Marktfrau
 – *market woman*
- 66 die Töpferwaren *f*
 – *pottery*

- 67 die Jahrmarktbummler *m*
 – *visitors to the fair*
- 68 das Wachsfigurenkabinett (Panoptikum)
 – *waxworks*
- 69 die Wachsfigur (Wachspuppe)
 – *wax figure*



- 1 die Tretnähmaschine
– treadle sewing machine
- 2 die Blumenvase
– flower vase
- 3 der Wandspiegel
– wall mirror
- 4 der Kanonenofen
– cylindrical stove
- 5 das Ofenrohr
– stovepipe
- 6 der Ofenrohrkrümmer
– stovepipe elbow
- 7 die Ofentür
– stove door
- 8 der Ofenschirm
– stove screen
- 9 der Kohlenfüller
– coal scuttle
- 10 der Holzkorb
– firewood basket
- 11 die Puppe
– doll
- 12 der Teddybär
– teddy bear
- 13 die Drehorgel
– barrel organ
- 14 das Orchestrion
(der Musikautomat)
– orchestrion
- 15 die Metallscheibe
(das Notenblatt)
– metal disc (disk)

- 16 der Rundfunkempfänger (das Radio, Radiogerät, Rundfunkgerät, der Radioapparat, scherzh.: „Dampf-radio“), ein Superheterodyn-empfänger m (Superhet)
– radio (radio set, joc.: 'steam radio'), a superheterodyne (superhet)
- 17 die Schallwand
– baffle board
- 18 das „magische Auge“, eine Abstimmanzeigeröhre
– 'magic eye', a tuning indicator valve
- 19 die Schallöffnung
– loudspeaker aperture
- 20 die Stationstasten f
– station selector buttons (station preset buttons)
- 21 der Abstimmungsknopf
– tuning knob
- 22 die Frequenzeinstellskalen f
– frequency bands
- 23 die Detektoranlage (der Detektorempfänger)
– crystal detector (crystal set)
- 24 der Kopfhörer
– headphones (headset)
- 25 die Balgenkamera (Klappkamera)
– folding camera
- 26 der Balgen
– bellows
- 27 der Klappdeckel
– hinged cover
- 28 die Springspreizen f
– spring extension
- 29 der Verkäufer
– salesman

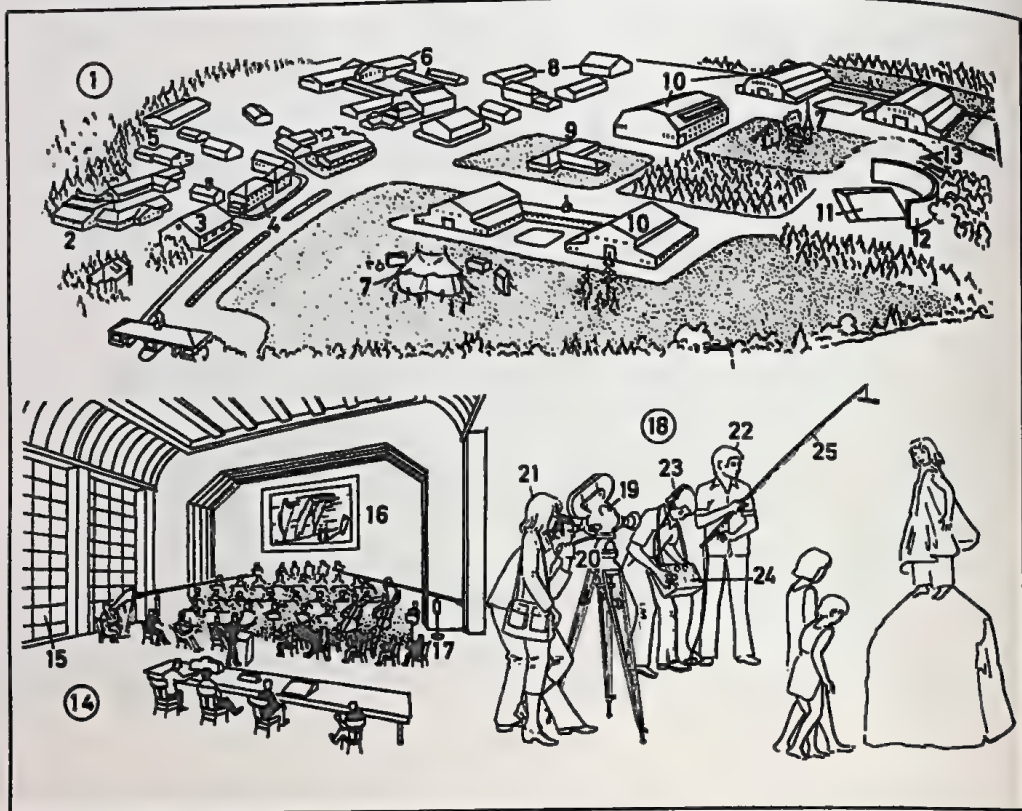
- 30 die Boxkamera (Box)
– box camera
- 31 das Grammophon (der Grammophonapparat)
– gramophone
- 32 die Schallplatte (Grammophonplatte)
– record (gramophone record)
- 33 die Schalldose mit der Grammophonnadel
– needle head with gramophone needle
- 34 der Schalltrichter
– horn
- 35 das Grammophongehäuse
– gramophone box
- 36 der Schallplattenständer
– record rack
- 37 das Tonbandgerät, ein Tonbandkoffer m
– tape recorder, a portable tape recorder
- 38 das Blitzlichtgerät (Blitzgerät)
– flashgun
- 39 das Blitzbirnchen (die Blitzbirne)
– flash bulb
- 40 u. 41 das Elektronenblitzgerät (Röhrenblitzgerät)
– electronic flash (electronic flashgun)
- 40 der Lampenstab
– flash head
- 41 der (das) Akkuteil
– accumulator



- 42 der Diaprojektor
– (Diapositivprojektor)
– slide projector
43 der Diaschieber
– slide holder
44 das Lampengehäuse
– lamphouse
45 der Leuchter
– candlestick
46 die Jakobsmuschel
(Pilgermuschel)
– scallop shell
47 das Besteck
– cutlery
48 der Souvenirteller
– souvenir plate
49 der Trockenständer für
Fotoplaten f
– drying rack for photographic plates
50 die Fotoplatte
– photographic plate
51 der Selbstauslöser
– delayed-action release
52 die Zinnsoldaten m (ähnlt :
Bleisoldaten m)
– tin soldiers (sim.: lead soldiers)
53 der Biersidel
– beer mug (stein)
54 die Trompete
– bugle
55 die antiquarischen Bücher n
– second-hand books
56 die Standuhr
– grandfather clock
57 das Uhrengelände
– clock case

- 58 das Uhrenpendel (der od. das
Perpendikel)
– pendulum
59 das Ganggewicht
– time weight
60 das Schlaggewicht
– striking weight
61 der Schaukelstuhl
– rocking chair
62 der Matrosenanzug
– sailor suit
63 die Matrosenmütze
– sailor's hat
64 das Waschservice
– washing set
65 die Waschkübel
– washing basin
66 die Wasserkanne
– water jug
67 der Waschständer
– washstand
68 der Wäschestampfer
– dolly
69 die Waschwanne
(Waschbütte)
– washtub
70 das Waschbrett
– washboard
71 der Brummkreisel
– humming top
72 die Schiefertafel
– slate
73 der Griffelkasten
– pencil box
74 die Addier- und Saldiermaschine
– adding and subtracting machine

- 75 die Papierrolle
– paper roll
76 die Zahlentasten f
– number keys
77 die Rechenmaschine
– abacus
78 das Tintenfaß, ein Klapptintenfaß n
– inkwell, with lid
79 die Schreibmaschine
– typewriter
80 die mechanische Rechenmaschine
– [hand-operated] calculating machine
(calculator)
81 die Antriebskurbel
– operating handle
82 das Resultatwerk
– result register (product register)
83 das Umdrehungszählwerk
– rotary counting mechanism
(rotary counter)
84 die Küchenwaage
– kitchen scales
85 der Pettycoat
– waist slip (underskirt)
86 der Leiterwagen
– wooden handcart
87 die Wanduhr
– wall clock
88 die Wärmflasche
– bed warmer
89 die Milchkanne
– milk churn



1-13 die Filmstadt

- film studios (studio complex, Am. movie studios)

1 das Freigelände (Außenbaugelände)

- lot (studio lot)

2 die Kopierwerke n

- processing laboratories (film laboratories, motion picture laboratories)

3 die Schneidehäuser n

- cutting rooms

4 das Verwaltungsgebäude

- administration building (office building, offices)

5 der Filmlagerbunker (das Filmarchiv)

- film (motion picture) storage vault (film library, motion picture library)

6 die Werkstätten f

- workshop

7 die Filmbauten m

- film set (Am. movie set)

8 die Kraftstation

- power house

9 die technischen und Forschungslaboratorien n

- technical and research laboratories

10 die Filmateliergruppen f

- groups of stages

11 das Betonbassin für Wasseraufnahmen f

- concrete tank for marine sequences

12 der Rundhorizont

- cyclorama

13 der Horisontthügel

- hill

14-60 Filmaufnahmen f

- shooting (filming)

14 das Musikatelier

- music recording studio (music recording theatre, Am. theater)

15 die „akustische“ Wandbekleidung

- 'acoustic' wall lining

16 die Bildwand

- screen (projection screen)

17 das Filmorchester

- film orchestra

18 die Außenaufnahme

- (Freilichtaufnahme)

- exterior shooting (outdoor shooting, exterior filming, outdoor filming)

19 die quartzgesteuerte Synchronkamera

- camera with crystal-controlled drive

20 der Kameramann

- cameraman

21 die Regieassistentin

- assistant director

22 der Mikrophonassistent

- (Mikromann)

- boom operator (boom swinger)

23 der Tonmeister

- recording engineer (sound recordist)

24 das tragbare quartzgesteuerte Tonaufnahmegerät

- portable sound recorder with crystal-controlled drive

25 der Mikrophongalgen

- microphone boom

26-60 die Atelieraufnahme im Tonfilmatelier n (Spielfilmatelier n, in der Aufnahmehalle)

- shooting (filming) in the studio (on the sound stage, on the stage, in the filming hall)

26 der Produktionsleiter

- production manager

27 die Hauptdarstellerin

- (Filmschauspieler, der Filmstar, Filmstern, Star); früh.: die Diva (Filmdiva)

- leading lady (film actress, film star, star)

28 der Hauptdarsteller (Filmschauspieler, Filmheld, Held)

- leading man (film actor, film star, star)

29 der Filmkomparse (Filmstatist, Komparse, Statist)

- film extra (extra)

30 die Mikrophonanordnung für Stereo- und Effekttonaufnahme f

- arrangement of microphones for stereo and sound effects



31 das Ateliermikrofon

– studio microphone

32 das Mikrophonkabel

– microphone cable

33 die Filmkulisse und der Prospekt

(die Hintergrundkulisse)

– side flats and background

34 der Klappenmann

– clapper boy

35 die Synchronklappe, mit Tafel f für

Filmtitel m, Einstellungsnummer f

und Nummer f der Wiederholung

– clapper board (clapper) with slates

(boards) for the film title, shot

number (scene number), and take

number

36 der Maskenbildner (Filmfriseur)

– make-up artist (hairstylist)

37 der Beleuchter

– lighting electrician (studio electrician,

lighting man, Am. gaffer)

38 die Streuscheibe

– diffusing screen

39 das Skriptgirl (Scriptgirl, die Atelier-

sekretärin)

– continuity girl (script girl)

40 der Filmregisseur (Regisseur)

– film director (director)

41 der Kameramann

– cameraman (first cameraman)

42 der Schwenker (Kameraschwenker,

Kameraführer), ein Kamera-

assistent m

– camera operator, an assistant

cameraman (camera assistant)

43 der Filmarchitekt

– set designer (art director)

44 der Aufnahmeleiter

– director of photography

45 das Filmdrehbuch (Drehbuch,

Filmmanuskript, Manuskript,

Skript, Script)

– filmscript (script, shooting script,

Am. movie script)

46 der Regieassistent

– assistant director

47 die schalldichte Filmkamera

(Bildaufnahmekamera), eine

Breitbildkamera (Cinemascop-

Kamera)

– soundproof film camera (soundproof

motion picture camera), a wide screen

camera (cinemascope camera)

48 der Schallschutzkasten (Blimp)

– soundproof housing (soundproof

cover, blimp)

49 der Kamerakran (Dolly)

– camera crane (dolly)

50 das Pumpstativ

– hydraulic stand

51 die Abdeckblende, zum Abdecken n

von Fehllicht n (der Neger)

– mask (screen) for protection from spill

light (gobo, nigger)

52 der Stativscheinwerfer (Aufheller)

– tripod spotlight (fill-in light, filler light,

fill light, filler)

53 die Scheinwerferbrücke

– spotlight catwalk

54 der Tonmeisteraum

– recording room

55 der Tonmeister

– recording engineer (sound recordist)

56 das Mischpult

– mixing console (mixing desk)

57 der Tonassistent

– sound assistant (assistant sound

engineer)

58 das Magnettonaufzeichnungsgerät

– magnetic sound recording equipment

(magnetic sound recorder)

59 die Verstärker- und Trickeinrichtung,

z. B. für Nachhall m und

Effekten m

– amplifier and special effects

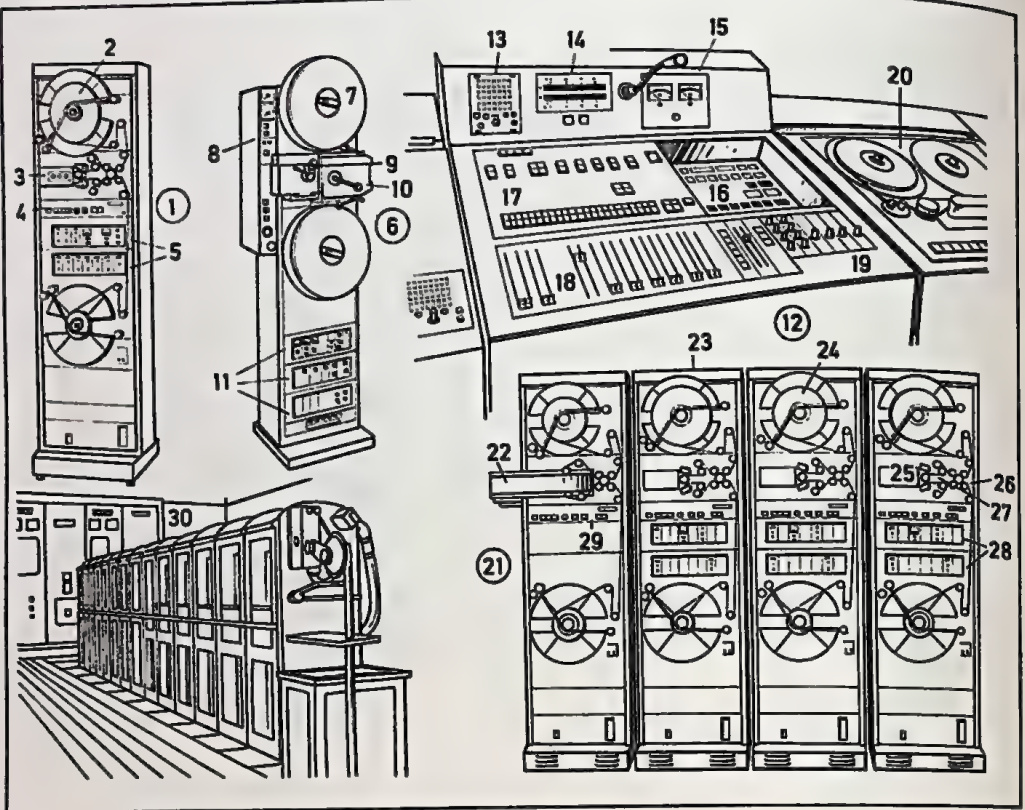
equipment, e.g. for echo and sound

effects

60 die Tonkamera (Lichttonkamera)

– sound recording camera (optical

sound recorder)



1-46 Tonaufzeichnung *f* und Kopie *f*
– sound recording and re-recording
(dubbing)

1 das Magnettonaufzeichnungsgerät
 – magnetic sound recording equipment
 (magnetic sound recorder)

2 die Magnetfilmspule
 – magnetic film spool

3 der Magnetkopfträger
 – magnetic head support assembly

4 das Schaltfeld
 – control panel

5 der Magnetton-Aufnahme- und
 -Wiedergabeverstärker
 – magnetic sound recording and
 playback amplifier

6 die Lichttonkamera (Tonkamera, das
 Lichttonaufnahmegerät)
 – optical sound recorder (sound
 recording camera, optical sound
 recording equipment)

7 die Tageslichtfilmkassette

– daylight film magazine

8 das Steuer- und Kontrollfeld
 – control and monitoring panel

9 das Okular zur optischen Kontrolle
 der Lichttonaufzeichnung
 – eyepiece for visual control of optical
 sound recording

10 das Laufwerk
 – deck

11 die Aufnahmeverstärker *m* und
 das (der) Netzteil
 – recording amplifier and mains
 power unit

12 das Schalt- und Regelpult
 – control desk (control console)

13 der Abhörlautsprecher
 – monitoring loudspeaker
 (control loudspeaker)

14 die Aussteuerinstrumente *n*
 – recording level indicators

15 die Kontrollinstrumente *n*
 – monitoring instruments

16 das Klinkenfeld
 – jack panel

17 das Schaltfeld
 – control panel

18 die Flachbahnregler *m*
 – sliding control

19 die Entzerrer *m*
 – equalizer

20 das Magnettonlaufwerk
 – magnetic sound deck

21 die Mischanlage für Magnetfilm *m*
 – mixer for magnetic film

22 der Filmprojektor
 – film projector

23 das Aufnahme- und Wiedergabegerät
 – recording and playback equipment

24 die Filmspule
 – film reel (film spool)

25 der Kopfträger für den Aufnahme-,
 den Wiedergabe- und den Löschkopf
 – head support assembly for the
 recording head, playback head, and
 erase head

26 der Filmantrieb
 – film transport mechanism

27 der (das) Gleichlauffilter
 – synchronizing filter

28 die Magnettonverstärker *m*
 – magnetic sound amplifier

29 das Steuerfeld
 – control panel

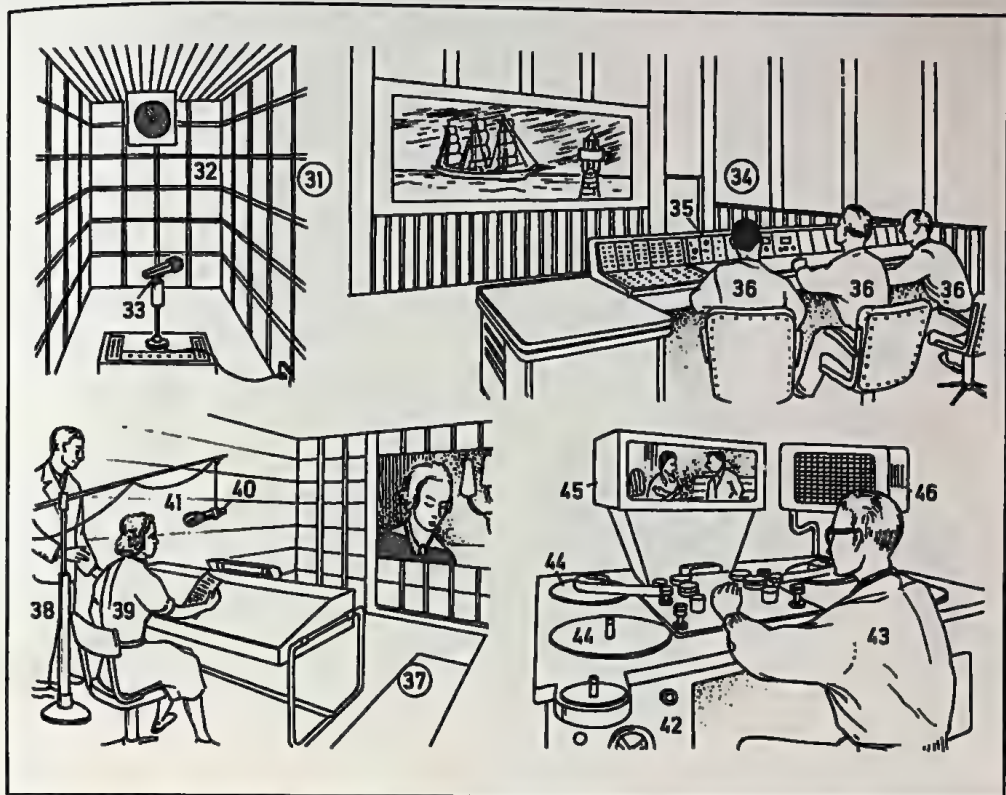
30 die Filmentwicklungsmaschinen *f*
 im Kopierwerk *n*

– film-processing machines (film-
 developing machines) in the
 processing laboratory (film laboratory,
 motion picture laboratory)

31 der Hallraum
 – echo chamber

32 der Hallraumlautsprecher
 – echo chamber loudspeaker

33 das Hallraummikrophon
 – echo chamber microphone



34-36 die Tonmischung (Mischung mehrerer Tonstreifen m)

- sound mixing (sound dubbing, mixing of several sound tracks)

34 das Mischatelier

- mixing room (dubbing room)

35 das Mischpult, für Einkanalton m oder Stereoton m

- mixing console (mixing desk) for mono or stereo sound

36 die Mischtonmeister m (Tonmeister), bei der Mischarbeit

- dubbing mixers (recording engineers, sound recordists) dubbing (mixing)

37-41 die Synchronisation (Nachsynchronisierung)

- synchronization (syncing, dubbing, post-synchronization, post-syncing)

37 das Synchronisierungsatelier

- dubbing studio (dubbing theatre, Am. theater)

38 der Synchronregisseur

- dubbing director

39 die Synchronsprecherin

- dubbing speaker (dubbing actress)

40 das Galgenmikrofon

- boom microphone

41 das Tonkabel

- microphone cable

42-46 der Schnitt

- cutting (editing)

42 der Schneidetisch

- cutting table (editing table, cutting bench)

43 der Schnittmeister (Cutter)

- film editor (cutter)

44 die Filmteller m für die Bild- und Tonstreifen m

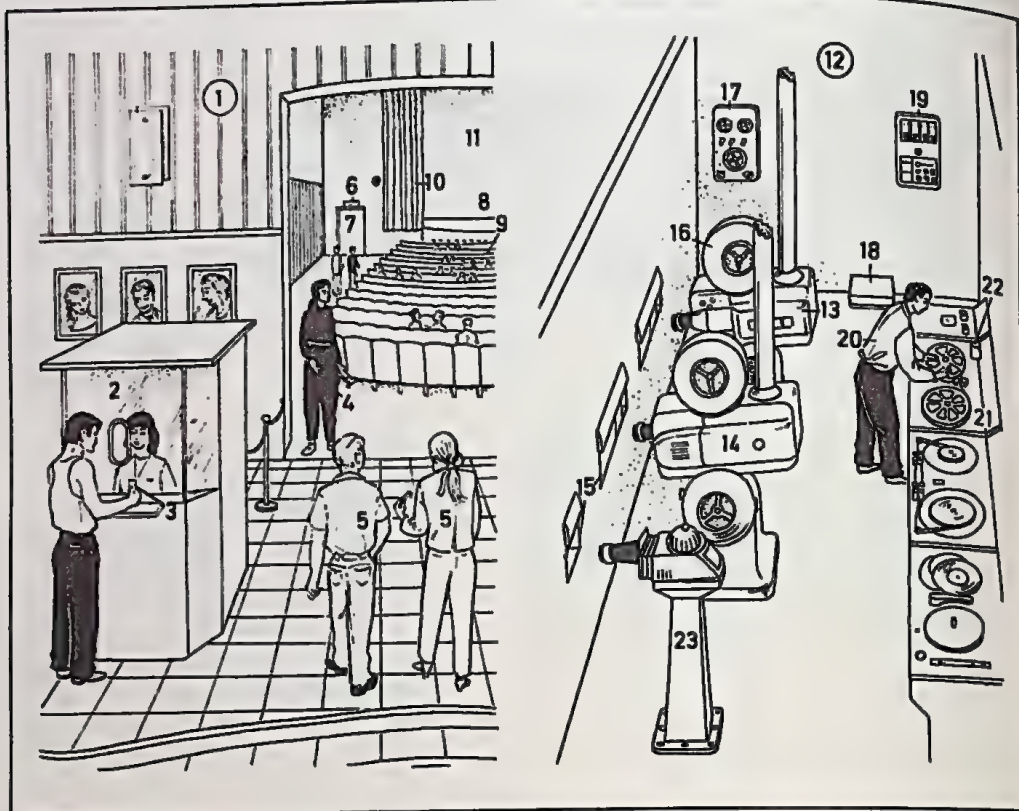
- film turntables for picture and sound tracks

45 die Bildprojektion

- projection of the picture

46 der Lautsprecher

- loudspeaker

**1-23 die Filmvorführung**

- *film projection (motion picture projection)*

1 das Lichtspielhaus (Lichtspieltheater, Filmtheater, Kino)

- *cinema (picture house, Am. movie theater, movie house)*

2 die Kinokasse

- *cinema box office (Am. movie theater box office)*

3 die Kinokarte

- *cinema ticket (Am. movie theater ticket)*

4 die Platzanweiserin

- *usherette*

5 die Kinobesucher *m*

- *(das Filmpublikum)*

- *cinemagoers (filmgoers, cinema audience, Am. moviegoers, movie audience)*

6 die Sicherheitsbeleuchtung

- *(Notbeleuchtung)*

- *safety lighting (emergency lighting)*

7 der Notausgang

- *emergency exit*

8 die Rampe (Bühne)

- *stage*

9 die Sitzreihen *f*

- *rows of seats (rows)*

10 der Bühnenvorhang

- *(Bildwandvorhang)*

- *stage curtain (screen curtain)*

11 die Bildwand (Projektionswand, „Leinwand“)

- *screen (projection screen)*

12 der Bildwerferraum (Filmvorführ-

- *raum, die Vorführkabine)*

- *projection room (projection booth)*

13 die Linksmaschine

- *lefthand projector*

14 die Rechtsmaschine

- *righthand projector*

15 das Kabinfenster, mit Projektions-

- *und Schauöffnung *f**

- *projection room window with projection window and observation port*

16 die Filmtrommel

- *reel drum (spool box)*

17 der Saalverdunkler

- *(Saalbeleuchtungsregler)*

- *house light dimmers (auditorium lighting control)*

18 der Gleichrichter, ein Selen- oder

- *Quecksilberdampfgleichrichter *m* für die Projektionslampen *f**

- *rectifier, a selenium or mercury vapour rectifier for the projection lamps*

19 der Verstärker

- *amplifier*

20 der Filmvorführer

- *projectionist*

21 der Umrolltisch, zur Filmmerspulung

- *rewind bench for rewinding the film*

22 der Filmkitt

- *film cement (splicing cement)*

23 der Diaprojektor, für

- *Werbediapositive *n**

- *slide projector for advertisements*

24-52 Filmprojektoren *m*

- *film projectors*

24 der Tonfilmprojektor (Filmbild-

- *werfer, Kinoprojektor, Film-*

- *vorführungsapparat, die Theater-*

- *maschine, Kinomaschine)*

- *sound projector (film projector, cinema projector, theatre projector, Am. movie projector)*

25-38 das Filmlaufwerk

- *projector mechanism*

25 die Feuerschutztrommeln *f* (Film-

- *trommeln), mit Umlaufkühlung *f**

- *fireproof reel drums (spool boxes) with circulating oil cooling system*

26 die Vorwickel-Filmzahntrammel

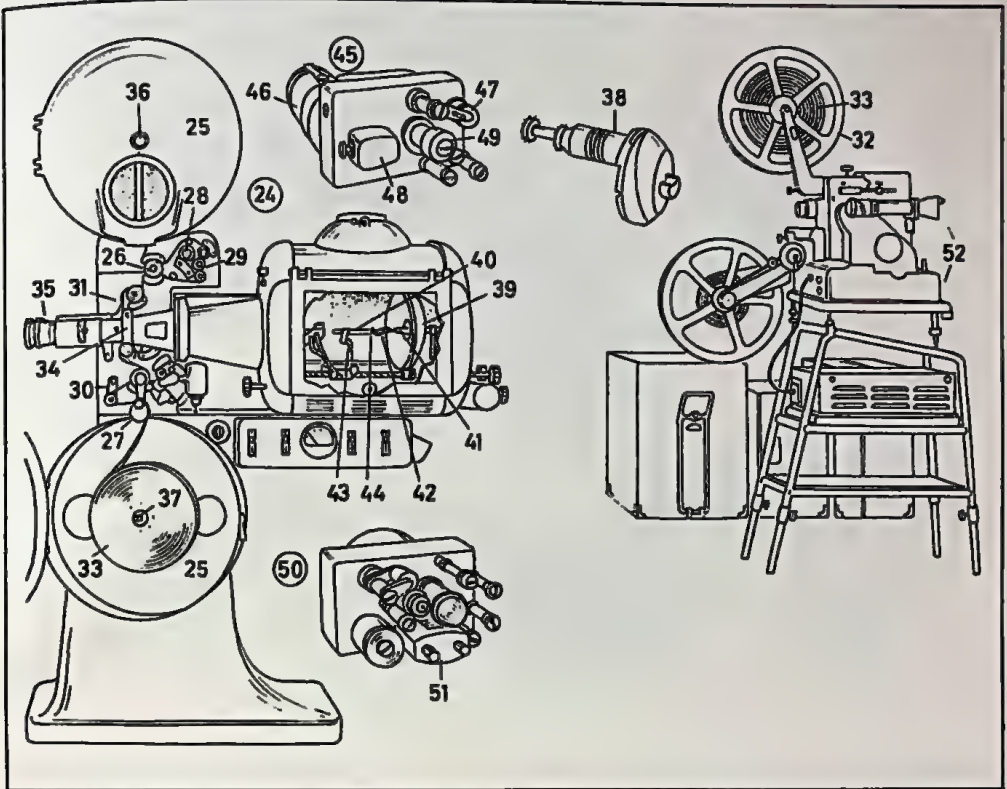
- *feed sprocket (supply sprocket)*

27 die Nachwickel-Filmzahntrammel

- *take-up sprocket*

28 das Magnettonabnehmersystem

- *magnetic head chuster*



29 die Umlenkrolle, mit Bildstrichverstellung *f*

– guide roller (guiding roller) with framing control

30 der Schleifenbildner, zur Filmvorberuhigung; auch: Filmrißkontakt *m*
– loop former for smoothing out the intermittent movement; also: film break detector

31 die Filmgleitbahn
– film path

32 die Filmspule
– film reel (film spool)

33 die Filmrolle
– reel of film

34 das Bildfenster (Filmfenster), mit Filmkühlgebläse *n*
– film gate (picture gate, projector gate) with cooling fan

35 das Projektionsobjektiv
– projection lens (projector lens)

36 die Abwickelachse
– feed spindle

37 die Aufwickelfrictionsachse
– take-up spindle with friction drive

38 das Malteserkreuzgetriebe
– maltese cross mechanism (maltese cross movement, Geneva movement)

39-44 das Lampenhaus
– lamphouse

39 die Spiegelbogenlampe, mit asphärischem Hohlspiegel *m* und Blasmagnet *m* zur Lichtbogenstabilisierung (auch: die Xenon-Höchstdrucklampe)

– mirror arc lamp, with aspherical (non-spherical) concave mirror and blowout magnet for stabilizing the arc (also: high-pressure xenon arc lamp)

40 die Positivkohle
– positive carbon (positive carbon rod)

41 die Negativkohle
– negative carbon (negative carbon rod)

42 der Lichtbogen

– arc

43 der Kohlenhalter
– carbon rod holder

44 der Krater (Kohlenkrater)
– crater (carbon crater)

45 das Lichttongerät [auch für Mehrkanal-Lichtton-Stereophonie *f* und für Gegentaktspur *f* vorgesehen]
– optical sound unit [also designed for multi-channel optical stereophonic sound and for push-pull sound tracks]

46 die Lichttonoptik
– sound optics

47 der Tonkopf
– sound head

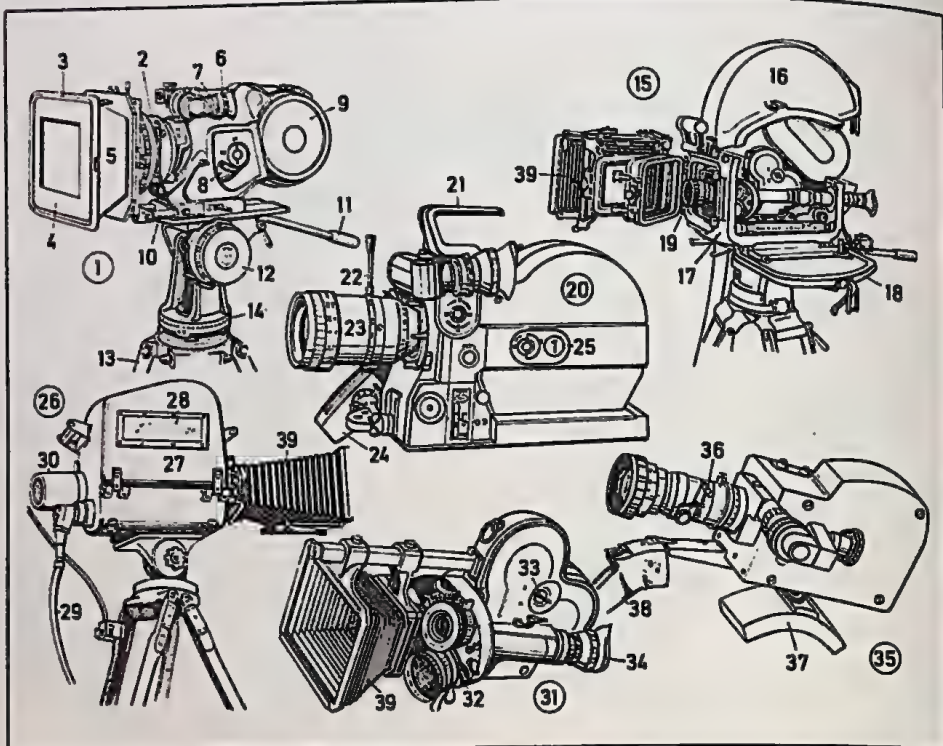
48 die Tonlampe, im Gehäuse *n*
– exciter lamp in housing

49 die Photozelle (in der Hohlachse)
– photocell in hollow drum

50 das Vierkanal-Magnettonzusatzgerät (der Magnettonabaster)
– attachable four-track magnetic sound unit (penthouse head, magnetic sound head)

51 der Vierfachmagnetkopf
– four-track magnetic head

52 die Schmalfilmtheatermaschine, für Wanderkino *n*
– narrow-gauge (Am. narrow-gauge) cinema projector for mobile cinema



1-39 Filmkameras f

- motion picture cameras (film cameras)

1 die Normalfilmkamera

(35-mm-Filmkamera)

- standard-gauge (Am. standard-gage) motion picture camera (standard-gauge, Am. standard-gage, 35 mm camera)

2 das Objektiv (die Aufnahmeoptik)

- lens (object lens, taking lens)

3 das Kompendium (die Sonnenblende),

mit Filter- und Kaschbühne f

- lens hood (sunshade) with matte box

4 der Kasch

- matte (mask)

5 der Gegenlichttubus

- lens hood barrel

6 das Sucherokular

- viewfinder eyepiece

7 die Okulareinstellung

- eyepiece control ring

8 der Schließer für die Sektoren-

blende

- opening control for the segment

disc (disk) shutter

9 das Filmkassettengehäuse

- magazine housing

10 die Kompendiumschiene

- slide bar for the lens hood

11 der Führungshebel

- control arm (control lever)

12 der Kinoneiger

- pan and tilt head

13 das Holzstativ

- wooden tripod

14 die Gradeinteilung

- degree scale

15 die schalldichte (geblimpete)

Filmkamera

- soundproof (blimped) motion picture camera (film camera)

16-18 das Schallschutzgehäuse (der Blimp)

- soundproof housing (blimp)

16 das Schallschutzoberteil

- upper section of the soundproof housing

17 das Schallschutzunterteil

- lower section of the soundproof housing

18 die abgeklappte Schallschutz-

seitenwand

- open sidewall of the soundproof housing

19 das Kameraobjektiv

- camera lens

20 die leichte Bildkamera

- lightweight professional motion picture camera

21 der Handgriff

- grip (handgrip)

22 der Zoomverstellhebel

- zooming lever

23 das Zoomobjektiv (Varioobjektiv) mit

stufenlos veränderlicher Brennweite

- zoom lens (variable focus lens, varifocal

lens) with infinitely variable focus

24 der Auslösehandgriff

- handgrip with shutter release

25 die Kameratür

- camera door

26 die Bild-Ton-Kamera (Reportage-

kamera) für Bild- und Tonaufnahme f

- sound camera (newsreel camera) for

recording sound and picture

27 das Schallschutzgehäuse (der Blimp)

- soundproof housing (blimp)

28 das Beobachtungsfenster für die Bild-

zähler m und Betriebsskalen f

- window for the frame counters and

indicator scales

29 das Synchronkabel (Pilottonkabel)

- pilot tone cable (sync pulse cable)

30 der Pilottongeber

- pilot tone generator (signal generator, pulse generator)

31 die Schmalfilmkamera, eine

16-mm-Kamera

- professional narrow-gauge

(Am. narrow-gage) motion picture

camera, a 16 mm camera

32 der Objektivreolver

- lens turret (turret head)

33 die Gehäuseverriegelung

- housing lock

34 die Okularmuschel

- eyecup

35 die Hochgeschwindigkeitskamera, eine

Schmalfilmspezialkamera

- high-speed camera, a special

narrow-gauge (Am. narrow-gage)

camera

36 der Zoomhebel

- zooming lever

37 die Schutterstütze

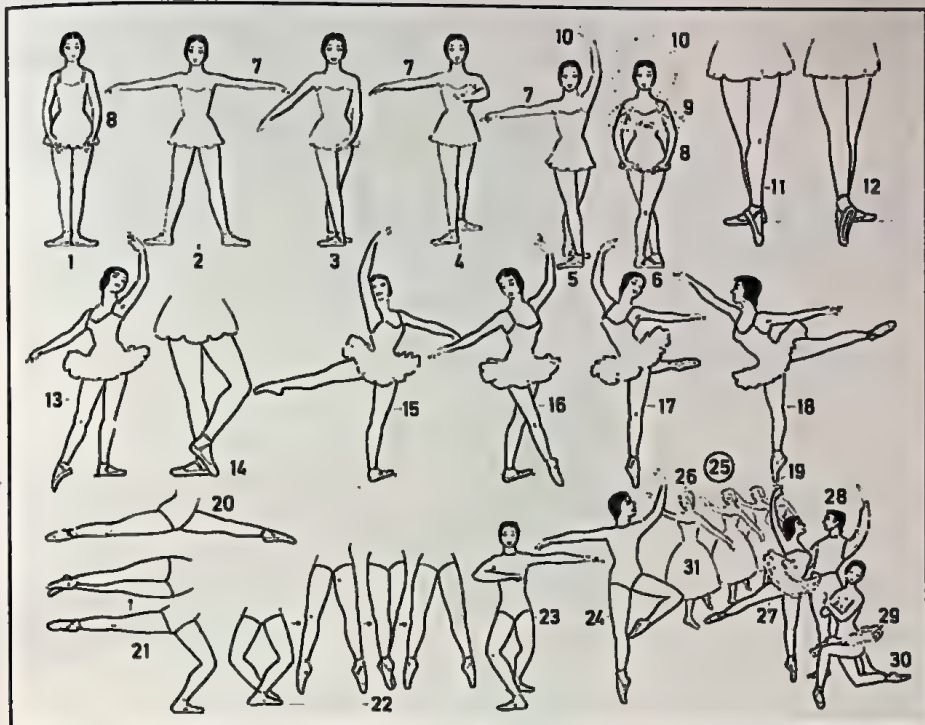
- rifle grip

38 der Auslösehandgriff

- handgrip with shutter release

39 der Faltenbalg des Kompendiums n

- lens hood bellows

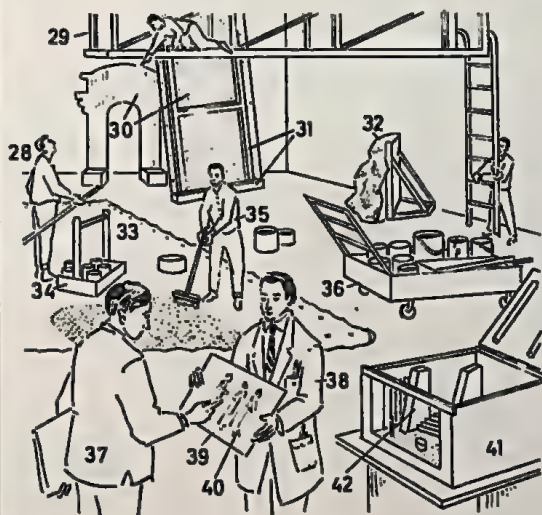
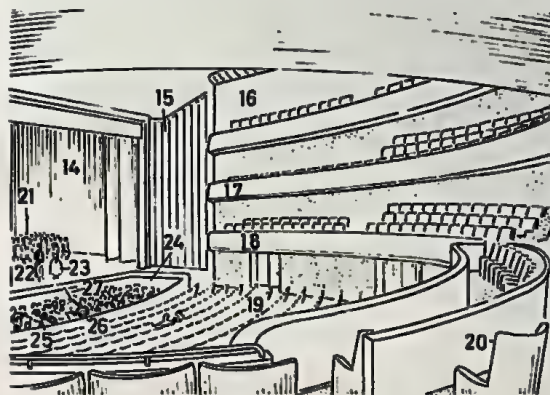
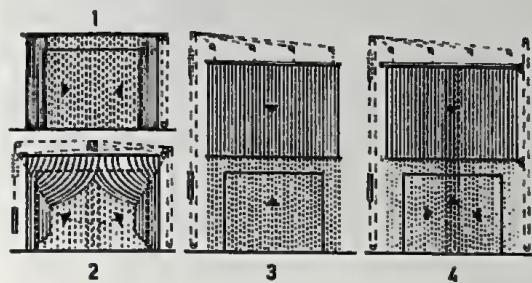


- 1-6 die fünf Positionen *f*
 – the five positions (ballet positions)
 1 die erste Position
 – first position
 2 die zweite Position
 – second position
 3 die dritte Position
 – third position
 4 die vierte Position [offen]
 – fourth position [open]
 5 die vierte Position [gekreuzt; weite
 fünfte Position]
 – fourth position [crossed; extended
 fifth position]
 6 die fünfte Position
 – fifth position
 7-10 die Ports de bras *n*
 (Armhaltungen *f*)
 – ports de bras (arm positions)
 7 das Port de bras à côté
 – port de bras à côté
 8 das Port de bras en bas
 – port de bras en bas
 9 das Port de bras en avant
 – port de bras en avant
 10 das Port de bras en haut
 – port de bras en haut
 11 das Dégagé à la quatrième devant
 – dégagé à la quatrième devant
 12 das Dégagé à la quatrième derrière
 – dégagé à la quatrième derrière

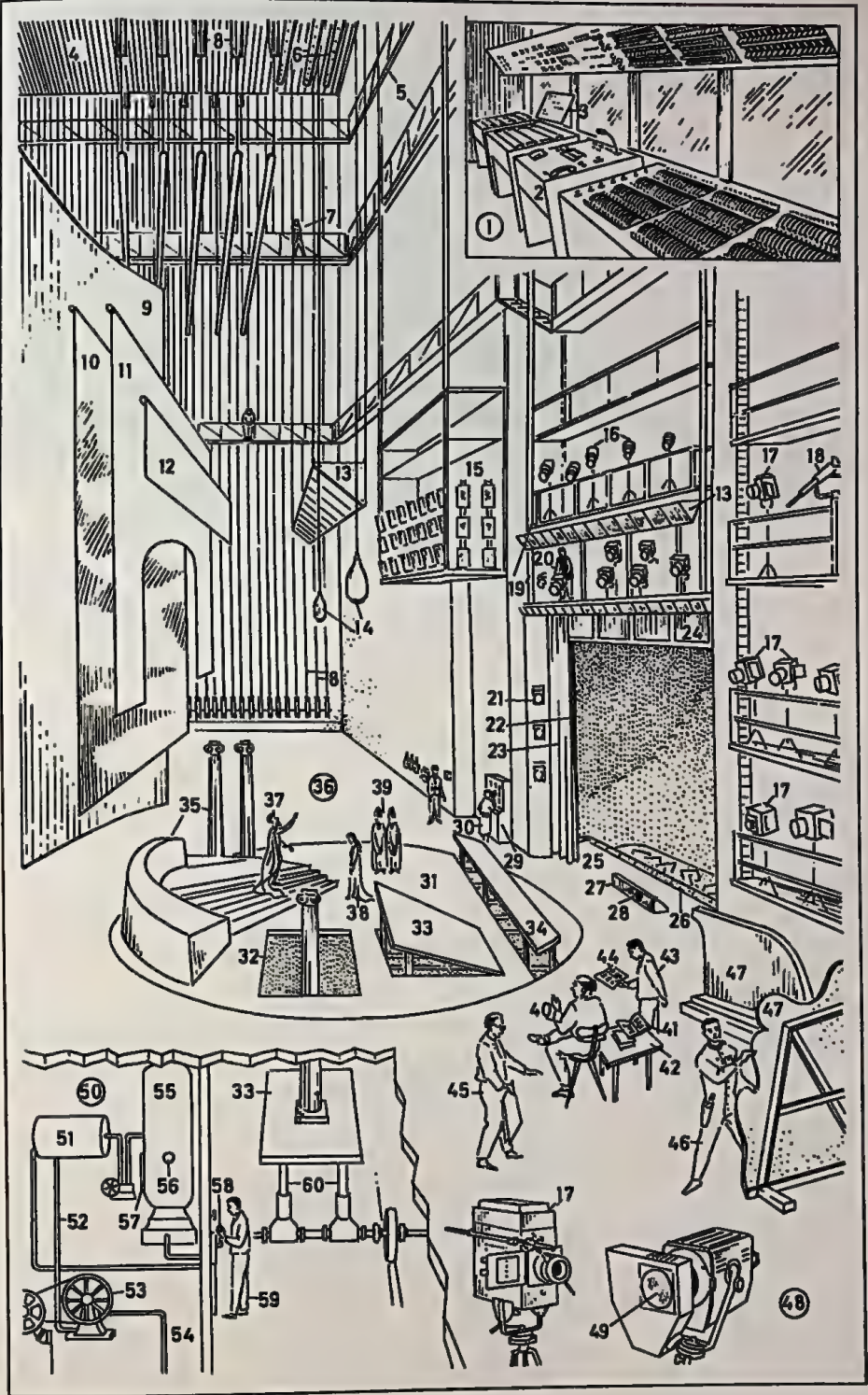
- 13 das Effacé
 – effacé
 14 das Sur le cou-de-pied
 – sur le cou-de-pied
 15 das Ecarté
 – écarté
 16 das Croisé
 – croisé
 17 die Attitude
 – attitude
 18 die Arabesque
 – arabesque
 19 die ganze Spitze
 – à pointe (on full point)
 20 das (der) Spagat
 – splits
 21 die Kapriole
 – cabriole (capriole)
 22 das Entrechat (Entrechat quatre)
 – entrechat (entrechat quatre)
 23 die Préparation [z. B. zur Pirouette]
 – préparation [e.g. for a pirouette]
 24 die Pirouette
 – pirouette
 25 das Corps de ballet
 (die Ballettruppe)
 – corps de ballet
 26 die Ballettänzerin (Balletteuse)
 – ballet dancer (ballerina)
 27 u. 28 der Pas de trois
 – pas de trois

- 27 die Primaballerina
 – prima ballerina
 28 der erste Solotänzer (erste Solist)
 – principal male dancer (leading soloist)
 29 das Tutu
 – tutu
 30 der Spitzenschuh, ein Balletschuh *m*
 – point shoe, a ballet shoe (ballet slipper)
 31 der Ballerinenrock
 – ballet skirt

- 1-4 die Vorhängezüge *m*
 - types of curtain operation
- 1 der griechische Zug
 - draw curtain (side parting)
- 2 der italienische Zug
 - tableau curtain (hunching up sideways)
- 3 der deutsche Zug
 - fly curtain (vertical ascent)
- 4 der kombinierte (griechisch-deutsche) Zug
 - combined fly and draw curtain
- 5-11 die Garderobenhalle
 - cloakroom hall
 (Am. checkroom hall)
- 5 die Garderobe (Kleiderablage)
 - cloakroom (Am. checkroom)
- 6 die Garderobenfrau (Garderobiere)
 - cloakroom attendant (Am. checkroom attendant)
- 7 die Garderobenmarke (Garderobennummer)
 - cloakroom ticket (Am. check)
- 8 der Theaterbesucher
 - playgoer (theatregoer, Am. theatergoer)
- 9 das Opernglas
 - opera glass (opera glasses)
- 10 der Kontrolleur
 - commissionaire
- 11 die Theaterkarte (das Theaterbillet), eine Einlaßkarte
 - theatre (Am. theater) ticket, an admission ticket
- 12 u. 13 das Foyer (die Wandelhalle, der Wandelgang)
 - foyer (lobby, crush room)
- 12 der Platzanweiser; früh.: Logenschließer *m*
 - usher; form.: box attendant
- 13 das Programmheft (Programm)
 - programme (Am. program)
- 14-27 der Theaterraum
 - auditorium and stage
- 14 die Bühne
 - stage
- 15 das Proszenium
 - proscenium
- 16-20 der Zuschauerraum
 - auditorium
- 16 der dritte Rang (die Galerie)
 - gallery (balcony)
- 17 der zweite Rang
 - upper circle
- 18 der erste Rang
 - dress circle (Am. balcony, mezzanine)
- 19 das Parkett
 - front stalls
- 20 der Sitzplatz (Zuschauerplatz, Theaterplatz)
 - seat (theatre seat, Am. theater seat)
- 21-27 die Probe (Theaterprobe)
 - rehearsal (stage rehearsal)
- 21 der Theaterchor (Chor)
 - chorus
- 22 der Sänger
 - singer
- 23 die Sängerin
 - singer
- 24 der Orchesterraum (die Orchesterversenkung)
 - orchestra pit
- 25 das Orchester
 - orchestra
- 26 der Dirigent
 - conductor
- 27 der Taktstock (Dirigentenstab)
 - baton (conductor's baton)
- 28-42 der Malersaal, eine Theaterwerkstatt
 - paint room, a workshop
- 28 der Bühnenarbeiter
 - stagehand (scene shifter)
- 29 die Arbeitsbrücke
 - catwalk (bridge)
- 30 das Setstück (Versatzstück)
 - set piece
- 31 die Versteifung
 - reinforcing struts
- 32 die Kaschierung
 - built piece (built unit)
- 33 der Prospekt
 - backcloth (backdrop)
- 34 der tragbare Malerkasten (die Handpalette)
 - portable box for paint containers
- 35 der Bühnenmaler, ein Dekorationsmaler *m*
 - scene painter, a scenic artist
- 36 die fahrbare Palette
 - paint trolley
- 37 der Bühnenbildner
 - stage designer (set designer)
- 38 der Kostümbildner
 - costume designer
- 39 der Kostümentwurf
 - design for a costume
- 40 die Figurine
 - sketch for a costume
- 41 die Modellbühne
 - model stage
- 42 das Bühnenbildmodell
 - model of the set
- 43-52 die Schauspielergarderobe
 - dressing room
- 43 der Schminkspiegel
 - dressing room mirror
- 44 das Schminktuch
 - make-up gown
- 45 der Schminktisch
 - make-up table
- 46 der Schminkstift
 - greasepaint stick
- 47 der Chefmaskenbildner
 - chief make-up artist (chief make-up man)
- 48 der Maskenbildner (Theaterfriseur)
 - make-up artist (hairstylist)
- 49 die Perücke
 - wig
- 50 die Requisiten *n*
 - props (properties)
- 51 das Theaterkostüm
 - theatrical costume
- 52 die Signallampe (der Inspizientenruf)
 - call light



- 1-60 das Bühnenhaus mit der Maschinerie (Ober- und Untermaschinerie)
 – *stagehouse with machinery* (*machinery in the flies and below stage*)
- 1 die Stellwarte
 – *control room*
- 2 das Steuerpult (die Lichtstellanlage) mit Speichereinrichtung f zur Speicherung der Lichtstimmung
 – *control console* (*lighting console, lighting control console*) with *preset control* for *presetting lighting effects*
- 3 der Stellwartzettel (die Kontente)
 – *lighting plot* (*light plot*)
- 4 der Rollenboden
 – *grid* (*gridiron*)
- 5 die Arbeitsgalerie (der Arbeitssteg)
 – *fly floor* (*fly gallery*)
- 6 die Berieschungsanlage, zum Feuerschutz m
 – *sprinkler system* for *fire prevention* (*for fire protection*)
- 7 der Schnürbodenmeister
 – *fly man*
- 8 die Züge m (Prospektzüge)
 – *fly lines* (*lines*)
- 9 der Rundhorizont (Bühnenhimmel)
 – *cyclorama*
- 10 der Prospekt (Bühnenhintergrund, das Hinterhängestück)
 – *backcloth* (*backdrop, background*)
- 11 der Bogen, ein Zwischenhängestück n
 – *arch, a drop cloth*
- 12 die Soffite (das Deckendekorationsstück)
 – *border*
- 13 das Kastenoberlicht
 – *compartment* (*compartment-type, compartmentalized*) *batten* (Am. *border light*)
- 14 die szenischen Beleuchtungskörper m
 – *stage lighting units* (*stage lights*)
- 15 die Horizontbeleuchtung (Prospektbeleuchtung)
 – *horizon lights* (*backdrop lights*)
- 16 die schwenkbaren Spielflächen-scheinwerfer m
 – *adjustable acting area lights* (*acting area spotlights*)
- 17 die Bühnenbildprojektionsapparate m
 – *scenery projectors* (*projectors*)
- 18 die Wasserkanone (eine Sicherheitseinrichtung)
 – *monitor* (*water cannon*) (*piece of safety equipment*)
- 19 die fahrbare Beleuchtungsbrücke
 – *travelling* (Am. *traveling*) *lighting bridge* (*travelling lighting gallery*)
- 20 der Beleuchter
 – *lighting operator* (*lighting man*)
- 21 der Portal-(Turm-)Scheinwerfer
 – *portal spotlight* (*tower spotlight*)
- 22 der verstellbare Bühnenrahmen (das Portal, der Mantel)
 – *adjustable proscenium*
- 23 der Vorhang (Theatervorhang)
 – *curtain* (*theatrical curtain*)
- 24 der eiserne Vorhang
 – *iron curtain* (*safety curtain, fire curtain*)
- 25 die Vorbühne (ugs. Rampe)
 – *forestage* (*apron*)
- 26 das Rampenlicht (die Fußrampenleuchten f)
 – *footlight* (*footlights, floats*)
- 27 der Souffleurkasten
 – *prompt box*
- 28 die Souffleuse (männl.: der Souffleur, Vorsager)
 – *prompter*
- 29 der Inspizientenstand
 – *stage manager's desk*
- 30 der Spielwart (Inspizient)
 – *stage director* (*stage manager*)
- 31 die Drehbühne
 – *revolving stage*
- 32 die Versenköffnung
 – *trap opening*
- 33 der Versenktisch
 – *lift* (Am. *elevator*)
- 34 das Versenkpodium, ein Stockwerkpodium n
 – *bridge* (Am. *elevator*), *a rostrum*
- 35 die Dekorationsstücke n
 – *pieces of scenery*
- 36 die Szene (der Auftritt)
 – *scene*
- 37 der Schauspieler (Darsteller)
 – *actor*
- 38 die Schauspielerin (Darstellerin)
 – *actress*
- 39 die Statisten m
 – *extras* (*supers, supernumeraries*)
- 40 der Regisseur (Spielleiter)
 – *director* (*producer*)
- 41 das Rollenheft
 – *prompt book* (*prompt script*)
- 42 der Regietisch
 – *director's table* (*producer's table*)
- 43 der Regieassistent
 – *assistant director* (*assistant producer*)
- 44 das Regebuch
 – *director's script* (*producer's script*)
- 45 der Bühnenmeister
 – *stage carpenter*
- 46 der Bühnenarbeiter
 – *stagehand* (*scene shifter*)
- 47 das Setzstück (Versatzstück)
 – *set piece*
- 48 der Spiegellinsenscheinwerfer
 – *mirror spot* (*mirror spotlight*)
- 49 der Farbscheibenwechsler (mit Farbscheibe f)
 – *automatic filter change* (*with colour filters, colour mediums, gelatines*)
- 50 die hydraulische Druckstation
 – *hydraulic plant room*
- 51 der Wasserbehälter
 – *water tank*
- 52 die Saugleitung
 – *suction pipe*
- 53 die hydraulische Druckpumpe
 – *hydraulic pump*
- 54 die Druckleitung
 – *pressure pipe*
- 55 der Druckkessel (Akkumulator)
 – *pressure tank* (*accumulator*)
- 56 das Kontaktmanometer
 – *pressure gauge* (Am. *gage*)
- 57 der Flüssigkeitsstandanzeiger
 – *level indicator* (*liquid level indicator*)
- 58 der Steuerhebel
 – *control lever*
- 59 der Maschinenmeister
 – *operator*
- 60 die Drucksäulen f (Plunger m)
 – *rams*





1 die Bar

- bar

2 die Bardame

- barmaid

3 der Barhocker

- bar stool

4 das Flaschenregal

- shelf for bottles

5 das Gläserregal

- shelf for glasses

6 das Bierglas

- beer glass

7 Wein- und Likörgläser n

- wine and liqueur glasses

8 der Bierzapfhahn (Zapfhahn)

- beer tap (tap)

9 die Bartheke (Theke)

- bar

10 der Kühlschrank

- refrigerator (fridge, Am. icebox)

11 die Barlampen f

- bar lamps

12 die indirekte Beleuchtung

- indirect lighting

13 die Lichtorgel

- colour (Am. color) organ (clavilux)

14 die Tanzflächenbeleuchtung

- dance floor lighting

15 die Lautsprecherbox

- speaker (loudspeaker)

16 die Tanzfläche

- dance floor

17 u. 18 das Tanzpaar

- dancing couple

17 die Tänzerin

- dancer

18 der Tänzer

- dancer

19 der Plattenspieler

- record player

20 das Mikrophon

- microphone

21 das Tonbandgerät

- tape recorder

22 u. 23 die Stereoanlage

- stereo system (stereo equipment)

22 der Tuner

- tuner

23 der Verstärker

- amplifier

24 die Schallplatten

- records (discs)

25 der Diskjockey

- disc jockey

26 das Mischpult

- mixing console (mixing desk, mixer)

27 das Tamburin

- tambourine

28 die Spiegelwand

- mirrored wall

29 die Deckenverkleidung

- ceiling tiles

30 die Belüftungsanlagen

- ventilators

31 die Toiletten f

- toilets (lavatories, IVC)

32 der Longdrink

- long drink

33 der Cocktail

- cocktail (Am. highball)



1-33 das Nachtklokal (der Nightclub, Nachtclub)

- nightclub (night spot)

1 die Garderobe

- cloakroom (Am. checkroom)

2 die Garderobenfrau

- cloakroom attendant (Am.

checkroom attendant)

3 die Band (Combo)

- band

4 die Klarinette

- clarinet

5 der Klarinettist

- clarinetist (Am. clarinetist)

6 die Trompete

- trumpet

7 der Trompeter

- trumpeter

8 die Gitarre

- guitar

9 der Gitarrist (Gitarrenspieler)

- guitarist (guitar player)

10 das Schlagzeug

- drums

11 der Schlagzeuger

- drummer

12 die Lautsprecherbox

(der Lautsprecher)

- speaker (loudspeaker)

13 die Bar

- bar

14 die Bardame (Bedienung)

- barmaid

15 die Bartheke

- bar

16 der Barhocker

- bar stool

17 das Tonbandgerät

- tape recorder

18 der Receiver

- receiver

19 die Spirituosen pl

- spirits

20 der Schmalbildprojektor für
Pornofilme m (Sextfilme)

- cine projector for porno films
(sex films, blue movies)

21 der Leinwandkasten mit der
Leinwand

- box containing screen

22 die Bühne

- stage

23 die Bühnenbeleuchtung

- stage lighting

24 der Bühnenscheinwerfer

- spotlight

25 die Soffittenbeleuchtung

- festoon lighting

26 die Soffittenlampe

- festoon lamp (lamp, light bulb)

27-32 der Striptease (die
Entkleidungsnummer)

- striptease act (striptease number)

27 die Stripteasekünstlerin (Stripperin,
Stripteuse)

- striptease artist (stripper)

28 der Straps

- suspender (Am. garter)

29 der Büstenhalter

- brassiere (bra)

30 die Pelzstola

- fur stole

31 die Handschuhe m

- gloves

32 der Strumpf

- stocking

33 die Animierdame

- hostess

- 1-33 der Stierkampf (die Corrida)
 - bullfight (*corrida, corrida de toros*)
- 1 die Spielszene
 - mock bullfight
- 2 der Nachwuchstorero (Novillero)
 - novice (*aspirant matador, novillero*)
- 3 die Stierattrappe
 - mock bull (*dumny bull*)
- 4 der Nachwuchsbanderillero
 - novice banderillero (*apprentice banderillero*)
- 5 die Stierkampfarena (Plaza de toros) [Schema]
 - bullring (*plaza de toros*) [*diagram*]
- 6 der Haupteingang
 - main entrance
- 7 die Logen f
 - boxes
- 8 die Sitzplätze m
 - stands
- 9 die Arena (der Ruedo)
 - arena (*ring*)
- 10 der Eingang der Stierkämpfer m
 - bullfighters' entrance
- 11 der Einlaß der Stiere m
 - torril door
- 12 die Abgangspforte für die getöteten Stiere m
 - exit gate for killed bulls
- 13 die Schlachtereier
 - slaughterhouse
- 14 die Stierställe m
 - bull pens (*corrals*)
- 15 der Pferdehof
 - paddock
- 16 der Lanzenreiter (Picador)
 - lancer on horseback (*picador*)
- 17 die Lanze
 - lance (*pole, javelin*)
- 18 das gepanzerte Pferd
 - armoured (*Am. armored*) horse
- 19 der stählerne Beinpanzer
 - leg armour (*Am. armor*)
- 20 der runde Picadorhut
 - picador's round hat
- 21 der Banderillero, ein Torero m
 - banderillero, a torero
- 22 die Banderillas f (die Wurfpeile m)
 - banderillas (*barbed darts*)
- 23 die Leibbinde
 - shirtwaist
- 24 der Stierkampf
 - bullfight
- 25 der Matador, ein Torero m
 - matador (*swordsman*), a torero
- 26 das Zöpfchen, ein Ständesabzeichen n des Matadors m
 - queue, a distinguishing mark of the matador
- 27 das rote Tuch (die Capa)
 - red cloak (*capa*)
- 28 der Kampfstier („el toro“)
 - fighting bull
- 29 der Stierkämpferhut
 - montera [*hat made of tiny black silk chenille balls*]
- 30 das Töten des Stiers m (die Estocada)
 - killing the bull (*kill, estocada*)
- 31 der Matador bei Wohltätigkeitsveranstaltungen f [ohne Tracht f]
 - matador in charity performances [*without professional uniform*]
- 32 der Degen (die Espada, Estoque)
 - estoque (*sword*)
- 33 die Muleta
 - muleta
- 34 das Rodeo
 - rodeo
- 35 der Jungstier
 - young bull
- 36 der Cowboy
 - cowboy
- 37 der Stetson (Stetsonhut)
 - stetson (*stetson hat*)
- 38 das Halstuch
 - scarf (*necktie*)
- 39 der Rodeoreiter
 - rodeo rider
- 40 das Lasso
 - lasso



- 1 u. 2 mittelalterliche Noten /
- *medieval (mediaeval) notes*
- 1 die Choralnotation (die Quadratnotation)
- *plainsong notation (neumes, neums, pncumes, square notation)*
- 2 die Mensuralnotation
- *mensural notation*
- 3-7 die Musiknote (Note)
- *musical note (note)*
- 3 der Notenkopf
- *note head*
- 4 der Notenhals
- *note stem (note tail)*
- 5 das Notenfähnchen
- *hook*
- 6 der Notenbalken
- *stroke*
- 7 der Verlängerungspunkt
- *dot indicating augmentation of note's value*
- 8-11 die Notenschlüssel *m*
- *clefs*
- 8 der Violinschlüssel (G-Schlüssel)
- *treble clef (G-clef, violin clef)*
- 9 der Baßschlüssel (F-Schlüssel)
- *bass clef (F-clef)*
- 10 der Altischlüssel (C-Schlüssel)
- *alto clef (C-clef)*
- 11 der Tenorschlüssel (C-Schlüssel)
- *tenor clef*
- 12-19 die Notenwerte *m*
- *note values*
- 12 die Doppelganze (früh.: Brevis)
- *breve (brevis, Am. double-whole note)*
- 13 die ganze Note (früh.: Semibrevis)
- *semibreve (Am. whole note)*
- 14 die halbe Note (früh.: Minima)
- *minim (Am. half note)*
- 15 die Viertelnote (früh.: Semiminima)
- *crotchet (Am. quarter note)*
- 16 die Achtelnote (früh.: Fusa)
- *quaver (Am. eighth note)*
- 17 die Sechzehntelnote (früh.: Semifusa)
- *semiquaver (Am. sixteenth note)*
- 18 die Zweiunddreißigstelnote
- *demisemiquaver (Am. thirty-second note)*
- 19 die Vierundsechzigstelnote
- *hemidemisemiquaver (Am. sixty-fourth note)*
- 20-27 die Pausenzeichen *n* (Pausen *f*)
- *rests*
- 20 die Pause für die Doppelganze
- *breve rest*
- 21 die ganze Pause
- *semibreve rest (Am. whole rest)*
- 22 die halbe Pause
- *minim rest (Am. half rest)*
- 23 die Viertelpause
- *crotchet rest (Am. quarter rest)*
- 24 die Achtelpause
- *quaver rest (Am. eighth rest)*
- 25 die Sechzehntelpause
- *semiquaver rest (Am. sixteenth rest)*
- 26 die Zweiunddreißigstelpause
- *demisemiquaver rest (Am. thirty-second rest)*
- 27 die Vierundsechzigstelpause
- *hemidemisemiquaver rest (Am. sixty-fourth rest)*
- 28-42 der Takt (die Taktart)
- *time (time signatures, measure, Am. meter)*
- 28 der Zweiachteltakt
- *two-eight time*
- 29 der Zweivierteltakt
- *two-four time*
- 30 der Zweihalbetakt
- *two-two time*
- 31 der Vierachteltakt
- *four-eight time*
- 32 der Viervierteltakt
- *four-four time (common time)*
- 33 der Vierhalbetakt
- *four-two time*
- 34 der Sechsaachteltakt
- *six-eight time*
- 35 der Sechsvierteltakt
- *six-four time*
- 36 der Dreiachteltakt
- *three-eight time*
- 37 der Dreivierteltakt
- *three-four time*
- 38 der Dreihalbetakt
- *three-two time*
- 39 der Neunaachteltakt
- *nine-eight time*
- 40 der Neunvierteltakt
- *nine-four time*
- 41 der Fünfvierteltakt
- *five-four time*
- 42 der Taktstrich
- *bar (bar line, measure line)*
- 43 u. 44 das Liniensystem
- *staff (stave)*
- 43 die Notenlinie
- *line of the staff*
- 44 der Zwischenraum
- *space*
- 45-49 die Tonleiter *f*
- *scales*
- 45 die C-Dur-Tonleiter Stammtöne:
c, d, e, f, g, a, h, c
- *C major scale naturals:*
c, d, e, f, g, a, b, c
- 46 die a-Moll-Tonleiter [natürlich]
Stammtöne: a, h, c, d, e, f, g, a
- *A minor scale [natural] naturals:*
a, b, c, d, e, f, g, a
- 47 die a-Moll-Tonleiter [harmonisch]
- *A minor scale [harmonic]*
- 48 die a-Moll-Tonleiter [melodisch]
- *A minor scale [melodic]*
- 49 die chromatische Tonleiter
- *chromatic scale*
- 50-54 die Versetzungszeichen *n*
(die Vorzeichen)
- *accidentals (inflections, key signatures)*
- 50 u. 51 die Erhöhungszeichen *n*
- *signs indicating the raising of a note*
- 50 das Kreuz (die Halbtonerhöhung)
- *sharp (raising the note a semitone or half-step)*
- 51 das Doppelkreuz (die Erhöhung um 2 Halbtöne *m*)
- *double sharp (raising the note a tone or half-step)*
- 52 u. 53 die Erniedrigungszeichen
- *signs indicating the lowering of a note*
- 52 das B (die Halbtonerniedrigung)
- *flat (lowering the note a semitone or half-step)*
- 53 das Doppel-B (die Erniedrigung um 2 Halbtöne *m*)
- *double flat (lowering the note a tone or full-step)*
- 54 das Auflösungszeichen
- *natural*
- 55-68 die Tonarten (Durtonarten und die ihnen parallelen Molltonarten, jeweils mit gleichem Vorzeichen *n*)
- *keys (major keys and the related minor keys having the same signature)*
- 55 C-Dur (a-Moll)
- *C major (A minor)*
- 56 G-Dur (e Moll)
- *G major (E minor)*
- 57 D-Dur (h-Moll)
- *D major (B minor)*
- 58 A-Dur (fis-Moll)
- *A major (F sharp minor)*
- 59 E-Dur (cis-Moll)
- *E major (C sharp minor)*
- 60 H-Dur (gis-Moll)
- *B major (G sharp minor)*
- 61 Fis-Dur (dis-Moll)
- *F sharp major (D sharp minor)*
- 62 C-Dur (a-Moll)
- *C major (A minor)*
- 63 F-Dur (d-Moll)
- *F major (D minor)*
- 64 B-Dur (g-Moll)
- *B flat major (G minor)*
- 65 Es-Dur (c-Moll)
- *E flat major (C minor)*
- 66 As-Dur (f-Moll)
- *A flat major (F minor)*
- 67 Des-Dur (b-Moll)
- *D flat major (B flat minor)*
- 68 Ges-Dur (es-Moll)
- *G flat major (E flat minor)*

1 Magni - fi - cat

2 Nu kom der heidē Heiland,

3 4 5 6 7

8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27

28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41

42 43 44

45 46 47

48 49

50 51 52 53 54

55 56 57 58 59 60 61

62 63 64 65 66 67 68

The musical score is written for a single melodic line and a piano accompaniment. The melodic line is in a single staff, while the piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The score is divided into two main sections: 'Magni - fi - cat' and 'Nu kom der heidē Heiland,'. The 'Magni - fi - cat' section is marked with a '1' and the 'Nu kom der heidē Heiland,' section is marked with a '2'. The score includes measure numbers from 1 to 68. The key signature changes from one sharp (F#) to one flat (Bb) and back to one sharp (F#). The time signature changes from 4/4 to 3/4 and back to 4/4. The piano accompaniment features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

- 1-5 der Akkord
 - *chord*
- 1-4 Dreiklänge *m*
 - *triad*
- 1 der Durdreiklang
 - *major triad*
- 2 der Molldreiklang
 - *minor triad*
- 3 der verminderte Dreiklang
 - *diminished triad*
- 4 der übermäßige Dreiklang
 - *augmented triad*
- 5 der Vierklang, ein Septimenakkord *m*
 - *chord of four notes, a chord of the seventh (seventh chord, dominant seventh chord)*
- 6-13 die Intervalle *n*
 - *intervals*
- 6 die Prime (der Einklang)
 - *unison (unison interval)*
- 7 die große Sekunde
 - *major second*
- 8 die große Terz
 - *major third*
- 9 die Quarte
 - *perfect fourth*
- 10 die Quinte
 - *perfect fifth*
- 11 die große Sexte
 - *major sixth*
- 12 die große Septime
 - *major seventh*
- 13 die Oktave
 - *perfect octave*
- 14-22 die Verzierungen *f*
 - *ornaments (graces, grace notes)*
- 14 der lange Vorschlag
 - *long appoggiatura*
- 15 der kurze Vorschlag
 - *acciaccatura (short appoggiatura)*
- 16 der Schleifer
 - *slide*
- 17 der Triller ohne Nachschlag *m*
 - *trill (shake) without turn*
- 18 der Triller mit Nachschlag *m*
 - *trill (shake) with turn*
- 19 der Pralltriller
 - *upper mordent (inverted mordent, pralltriller)*
- 20 der Mordent
 - *lower mordent (mordent)*
- 21 der Doppelschlag
 - *turn*
- 22 das Arpeggio
 - *arpeggio*
- 23-26 andere Notationszeichen *n*
 - *other signs in musical notation*
- 23 die Triole; entspr.: Duole, Quartole, Quintole, Sextole, Septole (Septimole)
 - *triple; corresponding groupings: duplet (couplet), quadruplet, quintuplet, sextolet (sextuplet), septolet (septuplet, septimole)*
- 24 der Bindebogen
 - *tie (bind)*
- 25 die Fermate, ein Halte- und Ruhezeichen *n*
 - *pause (pause sign)*
- 26 das Wiederholungszeichen
 - *repeat mark*
- 27-41 Vortragsbezeichnungen *f*
 - *expression marks (signs of relative intensity)*
- 27 marcato (markiert, betont)
 - *marcato (marcando, markiert, attack, strong accent)*
- 28 presto (schnell)
 - *presto (quick, fast)*
- 29 portato (getragen)
 - *portato (lourer, mezzo staccato, carried)*
- 30 tenuto (gehalten)
 - *tenuto (held)*
- 31 crescendo (anschwellend)
 - *crescendo (increasing gradually in power)*
- 32 decrescendo (abschwellend)
 - *decrescendo (diminuendo, decreasing or diminishing gradually in power)*
- 33 legato (gebunden)
 - *legato (bound)*
- 34 staccato (abgestoßen)
 - *staccato (detached)*
- 35 piano (leise)
 - *piano (soft)*
- 36 pianissimo (sehr leise)
 - *pianissimo (very soft)*
- 37 pianissimo piano (so leise wie möglich)
 - *pianissimo piano (as soft as possible)*
- 38 forte (stark)
 - *forte (loud)*
- 39 fortissimo (sehr stark)
 - *fortissimo (very loud)*
- 40 forte fortissimo (so stark wie möglich)
 - *forte fortissimo (double fortissimo, as loud as possible)*
- 41 fortepiano (stark ansetzend, leise weiterklingend)
 - *forte piano (loud and immediately soft again)*
- 42-50 die Einteilung des Tonraums *m*
 - *divisions of the compass*
- 42 die Subkontraoktave
 - *subcontra octave (double contra octave)*
- 43 die Kontraoktave
 - *contra octave*
- 44 die große Oktave
 - *great octave*
- 45 die kleine Oktave
 - *small octave*
- 46 die 1gestrichene Oktave
 - *one-line octave*
- 47 die 2gestrichene Oktave
 - *two-line octave*
- 48 die 3gestrichene Oktave
 - *three-line octave*

- 49 die 4gestrichene Oktave
 - *four-line octave*
- 50 die 5gestrichene Oktave
 - *five-line octave*

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13
14 15 16 17 18 19 20 21
22 23 24 25 26

28 Presto

29 30 ten. 33 cresc. decresc.
cresc. decresc. 34
31 32

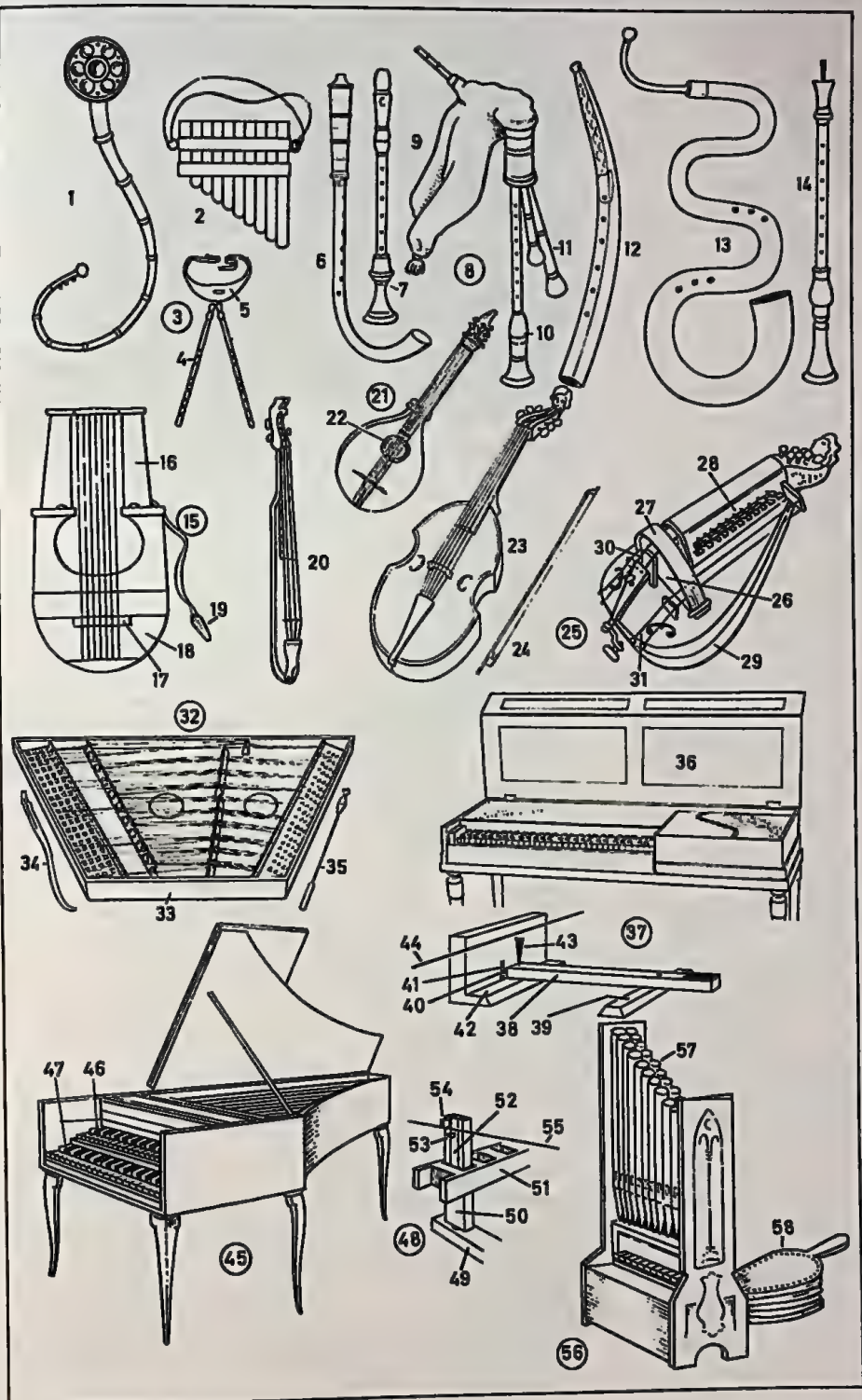
p 35 *pp* 36 *ppp* 37 *f* 38 *ff* 39 *fff* 40 *fp* 41

42 43 44 45 46 47 48 49 50
8va sopra
8va bassa

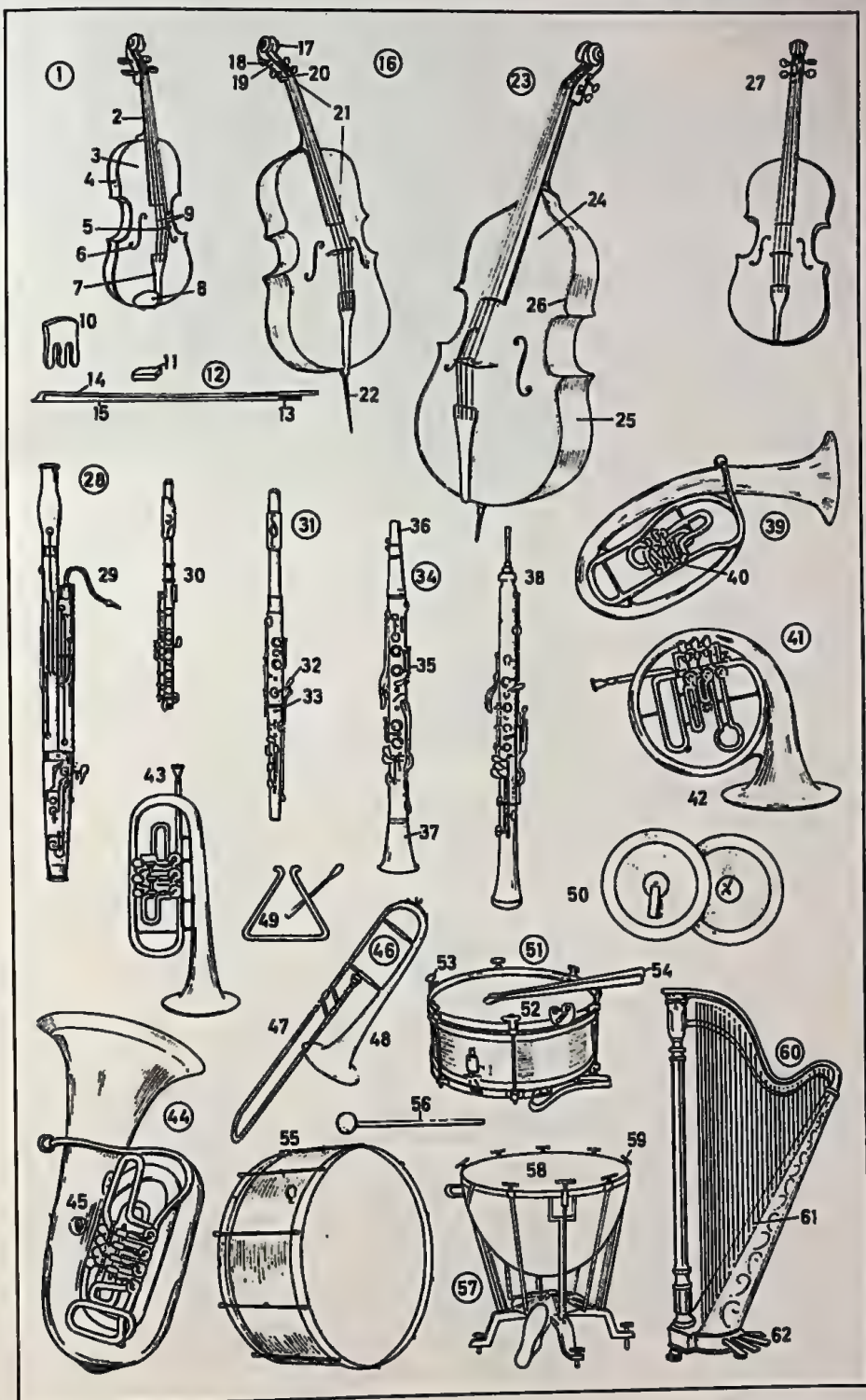
${}_2A_2B_2H_1C$ usw
in Britain:
 $A_2B\flat_2B_2C_1$ etc.

${}_1HCHc h c^1 h^1 c^2 h^2 c^3 h^3 c^4 h^4 c^5$
 $B_1CB c b c' b' c' b' c' b' c' b' c'$

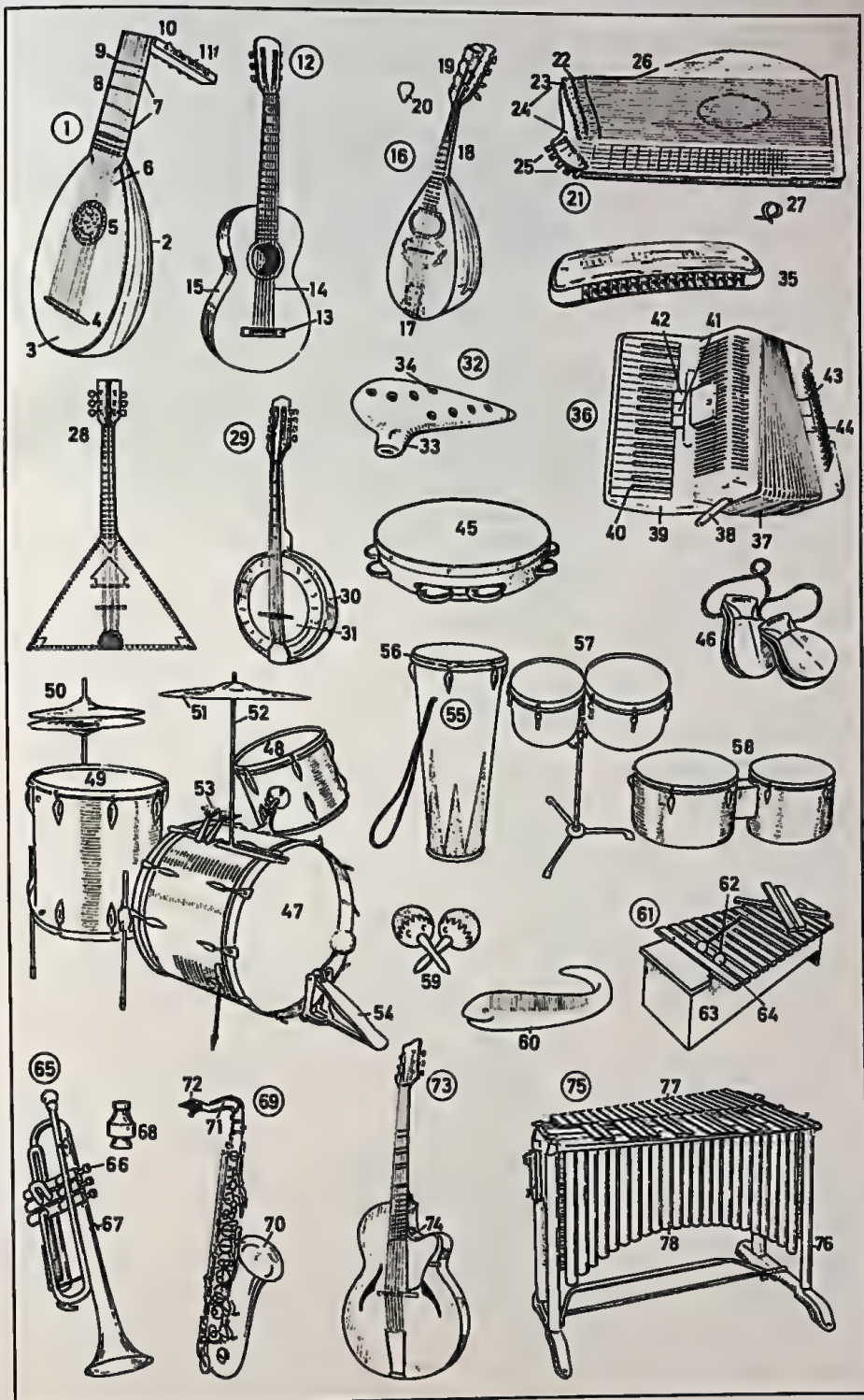
- 1 die Lure, ein Bronzehörn *n*
– *lur, a bronze trumpet*
- 2 die Panflöte (Panpfeife, Syrinx)
– *panpipes (Pandeian pipes, syrinx)*
- 3 der Diaulos, eine doppelte Schalmei
– *aulos, a double shawm*
- 4 der Aulos
– *aulos pipe*
- 5 die Phorbeia (Mundbinde)
– *phorbica (peristomion, capistrum, mouth band)*
- 6 das Krummhorn
– *crumhorn (crumhorn, cromorne, krumhorn, krummhorn)*
- 7 die Blockflöte
– *recorder (fipple flute)*
- 8 die Sackpfeife (der Dudelsack);
– *ähnl.: die Musette*
– *bagpipe; sim.: musette*
- 9 der Windsack
– *bag*
- 10 die Melodiepfeife
– *chanter (melody pipe)*
- 11 der Stimmer (Brummer, Bordon)
– *drone (drone pipe)*
- 12 der krumme Zink
– *curved cornett (zink)*
- 13 der Serpent
– *serpent*
- 14 die Schalmei; größer: der Bomhart (Pommer, die Bombarde)
– *shawm (schalmeyes); larger: bombard (bombarde, pommer)*
- 15 die Kithara; ähnl. u. kleiner: die Lyra (Leier)
– *cythara (cithara); sim. and smaller: lyre*
- 16 der Jocharm
– *arm*
- 17 der Steg
– *bridge*
- 18 der Schallkasten
– *sound box (resonating chamber, resonator)*
- 19 das Plektron (Plektrum), ein Schlagsläbchen *n*
– *plectrum, a plucking device*
- 20 die Pochette (Taschengeige, Sackgeige, Stockgeige)
– *kit (pochette), a miniature violin*
- 21 die Sister (Cister), ein Zupf-instrument *n*; ähnl.: die Pandora
– *cittern (cithern, cither, cister, citole), a plucked instrument; sim.: pandora (bandora, bandore)*
- 22 das Schalloch
– *sound hole*
- 23 die Viola, eine Gambe; größer: die Viola da Gamba, der (die) Violone
– *viol (descant viol, treble viol, a viola da gamba; larger: tenor viol, bass viol (viola da gamba, gamba), violone (double bass viol))*
- 24 der Violonbogen
– *viol bow*
- 25 die Dreheier (Radleier, Bauernleier, Bettlerleier, Vielle, das Organistrum)
– *hurdy-gurdy (vielle à roue, symphonia, armonie, organistrum)*
- 26 das Streichrad
– *friction wheel*
- 27 der Schutzdeckel
– *wheel cover (wheel guard)*
- 28 die Klaviatur
– *keyboard (keys)*
- 29 der Resonanzkörper
– *resonating body (resonator, sound box)*
- 30 die Melodiesaiten *f*
– *melody strings*
- 31 die Bordunsaiten *f*
– *drone strings (drones, bourdons)*
- 32 das Hackbrett (Cimbalom, die Zimbal, Cimal, Cymbal, Zymbal, Zimbel)
– *dulcimer*
- 33 die Zarge
– *rib (resonator wall)*
- 34 der Schlegel zum Walliser Hackbrett *n*
– *beater for the Valasian dulcimer*
- 35 die Rute zum Appenzeller Hackbrett *n*
– *hammer (stick) for the Appenzell dulcimer*
- 36 das Klavichord (Klavichord); Arten: das gebundene oder das bundfreie Klavichord
– *clavichord, kinds: fretted or unfretted clavichord*
- 37 die Klavichordmechanik
– *clavichord mechanism*
- 38 der Tastenhebel
– *key (key lever)*
- 39 der Waagebalken
– *balance rail*
- 40 das Führungsplättchen
– *guiding blade*
- 41 der Führungsschlitz
– *guiding slot*
- 42 das Auflager
– *resting rail*
- 43 die Tangente
– *tangent*
- 44 die Saite
– *string*
- 45 das Clavicembalo (Cembalo, Klavizimbel), ein Kieflügel *m*; ähnl.: das Spinett (Virginal)
– *harpsichord (clavicembalo, cembalo), a wing-shaped stringed keyboard instrument; sim.: spinet (virginal)*
- 46 das obere Manual
– *upper keyboard (upper manual)*
- 47 das untere Manual
– *lower keyboard (lower manual)*
- 48 die Cembalomechanik
– *harpsichord mechanism*
- 49 der Tastenhebel
– *key (key lever)*
- 50 die Docke (der Springer)
– *jack*
- 51 der Springerrechen (Rechen)
– *slide (register)*
- 52 die Zunge
– *tongue*
- 53 der Federkiel (Kiel)
– *quill plectrum*
- 54 der Dämpfer
– *damper*
- 55 die Saite
– *string*
- 56 das Portativ, eine tragbare Orgel; größer: das Positiv
– *portative organ, a portable organ; larger: positive organ (positive)*
- 57 die Pfeife
– *pipe (flue pipe)*
- 58 der Balg
– *bellows*



- 1-62 Orchesterinstrumente *n*
 - *orchestral instruments*
- 1-27 Saiteninstrumente *n*,
 Streichinstrumente
 - *stringed instruments, bowed instruments*
- 1 die Violine (Geige, *früh.*: Fiedel *f*)
 - *violin*
- 2 der Geigenhals (Hals)
 - *neck of the violin*
- 3 der Resonanzkörper (Geigenkörper, Geigenkorpus)
 - *resonating body (violin body, sound box of the violin)*
- 4 die Zarge
 - *rib (side wall)*
- 5 der Geigensteg (Steg)
 - *violin bridge*
- 6 das F-Loch, ein Schalloch *n*
 - *F-hole, a sound hole*
- 7 der Saitenhalter
 - *tailpiece*
- 8 die Kinnstütze
 - *chin rest*
- 9 die Saiten *f* (Violinsaiten, der Bezug): die G-Saite, D-Saite, A-Saite, E-Saite
 - *strings (violin strings, fiddle strings): G-string, D-string, A-string, E-string*
- 10 der Dämpfer (die Sordine)
 - *mute (sordino)*
- 11 das Kolophonium
 - *resin (rosin, colophony)*
- 12 der Violinbogen (Geigenbogen, Bogen, *früh.*: Fiedelbogen)
 - *violin bow (bow)*
- 13 der Frosch
 - *nut (frog)*
- 14 die Stange
 - *stick (bow stick)*
- 15 der Geigenbogenbezug, ein Roßhaarbezug *m*
 - *hair of the violin bow (horsehair)*
- 16 das Violoncello (Cello), eine Kniegeige
 - *violoncello (cello), a member of the da gamba violin family*
- 17 die Schneckle
 - *scroll*
- 18 der Wirbel
 - *tuning peg (peg)*
- 19 der Wirbelkasten
 - *pegbox*
- 20 der Sattel
 - *nut*
- 21 das Griffbrett
 - *fingerboard*
- 22 der Stachel
 - *spike (tailpin)*
- 23 der Kontrabaß (die Baßgeige, Violine *m od. f*)
 - *double bass (contrabass, violone, double bass viol, Am. bass)*
- 24 die Decke
 - *belly (top, soundboard)*
- 25 die Zarge
 - *rib (side wall)*
- 26 der Flödel (die Einlage)
 - *purfling (inlay)*
- 27 die Bratsche
 - *viola*
- 28-38 Holzblasinstrumente *n*
 - *woodwind instruments (woodwinds)*
- 28 das Fagott; größer: das Kontrafagott
 - *bassoon; larger: double bassoon (contrabassoon)*
- 29 das S-Rohr, mit dem Doppelrohrblatt *n*
 - *tube with double reed*
- 30 die Pikkoloflöte (Piccoloflöte, kleine Flöte)
 - *piccolo (small flute, piccolo flute, flauto piccolo)*
- 31 die große Flöte, eine Querflöte
 - *flute (German flute), a cross flute (transverse flute, side-blown flute)*
- 32 die Klappe
 - *key*
- 33 das Tonloch (Griffloch)
 - *fingerhole*
- 34 die Klarinette; größer: die Baßklarinette
 - *clarinet; larger: bass clarinet*
- 35 die Brille (Klappe)
 - *key (brille)*
- 36 das Mundstück
 - *mouthpiece*
- 37 das Schallstück (die Stürze)
 - *bell*
- 38 die Oboe (Hoboe); Arten: Oboe d'amore; die Tenorobo: Oboe da caccia, das Englischhorn; das Heckelphon (die Baritonoboe)
 - *oboe (hautboy); kinds: oboe d'amore; tenor oboes: oboe da caccia, cor anglais; heckelphone (baritone oboe)*
- 39-48 Blechblasinstrumente *n*
 - *brass instruments (brass)*
- 39 das Tenorhorn
 - *tenor horn*
- 40 das Ventil
 - *valve*
- 41 das Waldhorn (Horn), ein Ventilhörn *n*
 - *French horn (horn, waldhorn), a valve horn*
- 42 der Schalltrichter (Schallbecher)
 - *bell*
- 43 die Trompete; größer: die Baßtrompete; kleiner: das Kornett (Piston)
 - *trumpet; larger: Bb cornet; smaller: cornet*
- 44 die Baßtuba (Tuba, das Bombardon); *ähnl.*: das Helikon (Peliton), die Kontrabaßtuba
 - *bass tuba (tuba, bombardon); sim.: helicon (pellitone), contrabass tuba*
- 45 der Daumenring
 - *thumb hold*
- 46 die Zugposaune (Posaune, Trombone); Arten: Altposaune *f*, Tenorposaune, Baßposaune
 - *trombone; kinds: alto trombone, tenor trombone, bass trombone*
- 47 der Posaunenzug (Zug, die Posaunenstangen *f*)
 - *trombone slide (slide)*
- 48 das Schallstück
 - *bell*
- 49-59 Schlaginstrumente *n*
 - *percussion instruments*
- 49 der Triangel
 - *triangle*
- 50 das Becken (die Tschinellen *f*, türkischen Teller *m*)
 - *cymbals*
- 51-59 Membraphone *n*
 - *membranophones*
- 51 die kleine Trommel (Wirbeltrommel)
 - *side drum (snare drum)*
- 52 das Fell (Trommelfell, Schlagfell)
 - *drum head (head, upper head, batter head, vellum)*
- 53 die Stellschraube (Spannschraube)
 - *tensioning screw*
- 54 der Trommelschlegel (Trommelstock)
 - *drumstick*
- 55 die große Trommel (türkische Trommel)
 - *bass drum (Turkish drum)*
- 56 der Schlegel
 - *stick (padded stick)*
- 57 die Pauke (Kesselpauke), eine Schraubenpauke; *ähnl.*: Maschinenpauke *f*
 - *kettledrum (timpano), a screw-tensioned drum; sim.: machine drum (mechanically tuned drum)*
- 58 das Paukenfell
 - *kettledrum skin (kettledrum vellum)*
- 59 die Stimmerschraube
 - *tuning screw*
- 60 die Harfe, eine Pedalharfe
 - *harp, a pedal harp*
- 61 die Saiten *f*
 - *strings*
- 62 das Pedal (Harfenpedal)
 - *pedal*



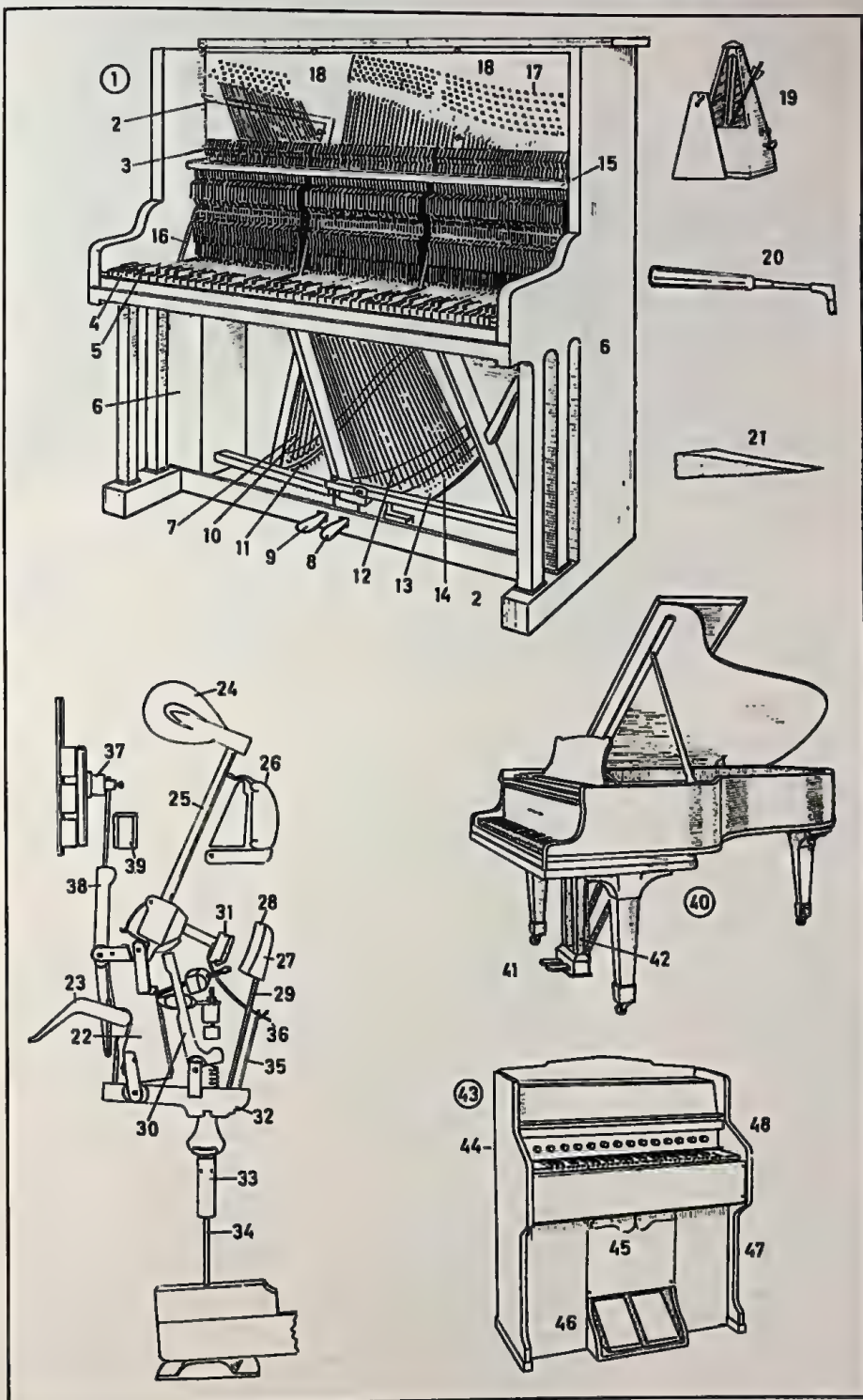
- 1-46 Volksmusikinstrumente *n*
 – *popular musical instruments*
 (folk instruments)
- 1-31 Saiteninstrumente *n*
 – *stringed instruments*
- 1 die Laute; größer: die Theorbe, Chitarrone
 – *lute*; larger: *theorbo*, *chitarrone*
- 2 der Schallkörper
 – *resonating body* (*resonator*)
- 3 das Dach
 – *soundboard* (*belly*, *table*)
- 4 der Querriegel (Saitenhalter)
 – *string fastener* (*string holder*)
- 5 das Schalloch (die Schallrose)
 – *sound hole* (*rose*)
- 6 die Saite, eine Darmsaite
 – *string*, *a gut* (*catgut*) *string*
- 7 der Hals
 – *neck*
- 8 das Griffbrett
 – *fingerboard*
- 9 der Bund
 – *fret*
- 10 der Kragen (Knickkragen, Wirbelkasten)
 – *head* (*bent-back pegbox*, *swan-head pegbox*, *pegbox*)
- 11 der Wirbel
 – *tuning peg* (*peg*, *lute pin*)
- 12 die Gitarre (Zupfgeige, Klampfe)
 – *guitar*
- 13 der Saitenhalter
 – *string holder*
- 14 die Saite, eine Darm- oder Perlonsaite
 – *string*, *a gut* (*catgut*) *or nylon string*
- 15 der Schallkörper (Schallkasten)
 – *resonating body* (*resonating chamber*, *resonator*, *sound box*)
- 16 die Mandoline
 – *mandolin* (*mandoline*)
- 17 der Ärmelschoner
 – *sleeve protector* (*cuff protector*)
- 18 der Hals
 – *neck*
- 19 das Wirbelbrett
 – *pegdisc*
- 20 das Spielplättchen (Plektron, die Penna)
 – *plectrum*
- 21 die Zither (Schlagzither)
 – *zither* (*plucked zither*)
- 22 der Stimmstock
 – *pin block* (*wrest pin block*, *wrest plank*)
- 23 der Stimmnagel
 – *tuning pin* (*wrest pin*)
- 24 die Begleitsaiten *f* (Baßsaiten, Freisaiten)
 – *accompaniment strings* (*bass strings*, *unfretted strings*, *open strings*)
- 25 die Melodiesaiten *f* (Griffsaiten)
 – *melody strings* (*fretted strings*, *stopped strings*)
- 26 die Ausbuchtung des Resonanzkastens *m*
 – *semicircular projection of the resonating sound box* (*resonating body*)
- 27 der Schlagring
 – *ring plectrum*
- 28 die Balalaika
 – *balalaika*
- 29 das Banjo
 – *banjo*
- 30 das Tamburin
 – *tambourine-like body*
- 31 das Fell
 – *parchment membrane*
- 32 die Okarina, eine Gefäßflöte
 – *ocarina*, *a globular flute*
- 33 das Mundstück
 – *mouthpiece*
- 34 das Tonloch (Griffloch)
 – *fingerhole*
- 35 die Mundharmonika
 – *mouth organ* (*harmonica*)
- 36 das Akkordeon (die Handharmonika, das Schifferklavier, Matrosenklavier); ähnl.: die Ziehharmonika, Konzertina, das Bandoneon, die Bandonika
 – *accordion*; *sim.*: *piano accordion*, *concertina*, *bandoneon*
- 37 der Balg
 – *bellows*
- 38 der Balgverschluß
 – *bellows strap*
- 39 der Diskantteil (die Melodieseite)
 – *melody side* (*keyboard side*, *melody keys*)
- 40 die Klaviatur
 – *keyboard* (*keys*)
- 41 das Diskantregister
 – *treble stop* (*treble coupler*, *treble register*)
- 42 die Registertaste
 – *stop lever*
- 43 der Baßteil (die Begleitsaite)
 – *bass side* (*accompaniment side*, *bass studs*, *bass press-studs*, *bass buttons*)
- 44 das Baßregister
 – *bass stop* (*bass coupler*, *bass register*)
- 45 das Schellentamburin (Tamburin)
 – *tambourine*
- 46 die Kastagnetten *f*
 – *castanets*
- 47-78 Jazzinstrumente *n*
 – *jazz band instruments* (*dance band instruments*)
- 47-58 Schlaginstrumente *n*
 – *percussion instruments*
- 47-54 die Jazzbatterie (das Schlagzeug)
 – *drum kit* (*drum set*, *drums*)
- 47 die große Trommel
 – *bass drum*
- 48 die kleine Trommel
 – *small tom-tom*
- 49 das Tomtom
 – *large tom-tom*
- 50 das Hi-Hat (High-Hat, Charleston), ein Becken *n*
 – *high-hat cymbals* (*choke cymbals*, *Charleston cymbals*, *cup cymbals*)
- 51 das Becken (Cymbel)
 – *cymbal*
- 52 der Beckenhalter
 – *cymbal stand* (*cymbal holder*)
- 53 der Jazzbesen, ein Stahlbesen *m*
 – *wire brush*
- 54 die Fußmaschine
 – *pedal mechanism*
- 55 die Conga (Tumba)
 – *conga drum* (*conga*)
- 56 der Spannreifen
 – *tension hoop*
- 57 die Timbales *m*
 – *timbales*
- 58 die Bongos *m*
 – *bongo drums* (*bongos*)
- 59 die Maracas *f*; ähnl.: Rumbakugeln *f*
 – *maracas*; *sim.*: *shakers*
- 60 der Guiro
 – *guiro*
- 61 das Xylophon (die Holzharmonika); früh.: die Strohfiedel; ähnl.: das Marimbaphon, Tubaphon
 – *xylophone*; *form.*: *straw fiddle*; *sim.*: *marimbaphone* (*steel marimba*), *tubaphone*
- 62 der Holzstab
 – *wooden slab*
- 63 der Resonanzkasten
 – *resonating chamber* (*sound box*)
- 64 der Klöppel
 – *beater*
- 65 die Jazztrompete
 – *jazz trumpet*
- 66 das Ventil
 – *valve*
- 67 der Haltehaken
 – *finger hook*
- 68 der Dämpfer
 – *mute* (*sordino*)
- 69 das Saxophon
 – *saxophone*
- 70 der Trichter
 – *bell*
- 71 das Ansatzrohr
 – *crook*
- 72 das Mundstück
 – *mouthpiece*
- 73 die Schlaggitarre (Jazzgitarre)
 – *struck guitar* (*jazz guitar*)
- 74 die Aufsatzseite
 – *hallow to facilitate fingering*
- 75 das Vibraphon
 – *vibraphone* (*Am. vibraharp*)
- 76 der Metallrahmen
 – *metal frame*
- 77 die Metallplatte
 – *metal bar*
- 78 die Metallröhre
 – *tubular metal resonator*

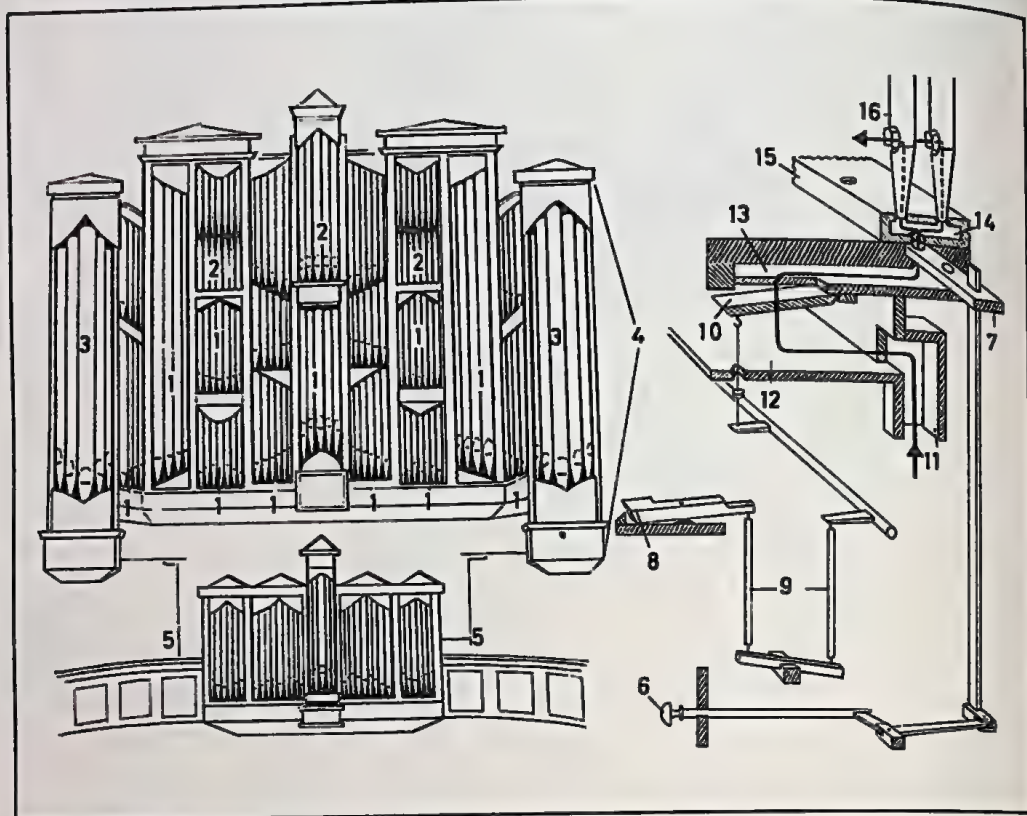


- 1 das Klavier (Piano, Pianino, Pianoforte, Fortepiano), ein Tasteninstrument *n*; *niedere Form*: das Kleinklavier; *Vorformen*: das Pantaleon, das Hammerklavier; die Celesta, mit Stahlplättchen *n* an Stelle der Saiten *f*
- *piano* (pianoforte, upright piano, upright, vertical piano, spinet piano, console piano), a keyboard instrument (keyed instrument); smaller form: cottage piano (pianino); earlier forms: pantaleon; celesta, with steel bars instead of strings
- 2-18 die Pianomechanik (Klaviermechanik)
- *piano action* (piano mechanism)
- 2 der Eisenrahmen
- *iron frame*
- 3 der Hammer (Klavierhammer, Saitenhammer, Filzhammer): *alle*: das Hammerwerk
- *hammer*; collectively: *striking mechanism*
- 4 u. 5 die Klaviatur (die Klaviertasten *f*, Tasten, die Tastatur)
- *keyboard* (piano keys)
- 4 die weiße Taste (Elfenbeintaste)
- *white key* (ivory key)
- 5 die schwarze Taste (Ebenholztaste)
- *black key* (ebony key)
- 6 das Klaviergehäuse
- *piano case*
- 7 der Saitenbezug (die Klaviersaiten *f*)
- *strings* (piano strings)
- 8 u. 9 die Klavierpedale *n*
- *piano pedals*
- 8 das rechte Pedal (*ungenau*: Fortepedal), zur Aufhebung der Dämpfung
- *right pedal* (sustaining pedal, damper pedal; loosely: *forte pedal*, *loud pedal*) for raising the dampers
- 9 das linke Pedal (*ungenau*: Pianopedal), zur Verkürzung des Anschlagweges *m* der Hämmer *m*
- *left pedal* (soft pedal; loosely: *piano pedal*) for reducing the striking distance of the hammers on the strings
- 10 die Diskantsaiten *f*
- *treble strings*
- 11 der Diskantisteg
- *treble bridge* (treble belly bridge)
- 12 die Baßsaiten *f*
- *bass strings*
- 13 der Baßsteg
- *bass bridge* (bass belly bridge)
- 14 der Plattenstift
- *hitch pin*
- 15 die Hammerleiste
- *hammer rail*
- 16 die Mechanikbacke
- *brace*

- 17 der Stimmnagel (Stimmwirbel, Spannwirbel)
- *tuning pin* (wrest pin, tuning peg)
- 18 der Stimmstock
- *pin block* (wrest pin block, wrest plank)
- 19 das Metronom (der Taktmesser)
- *metronome*
- 20 der Stimmschlüssel (Stimmhammer)
- *tuning hammer* (tuning key, wrest)
- 21 der Stimmkeil
- *tuning wedge*
- 22-39 die Tastenmechanik
- *key action* (key mechanism)
- 22 der Mechanikbalken
- *beam*
- 23 die Abhebestange
- *damper-lifting lever*
- 24 der Hammerkopf (Hammerfilz)
- *felt-covered hammer head*
- 25 der Hammerstiel
- *hammer shank*
- 26 die Hammerleiste
- *hammer rail*
- 27 der Fanger
- *check* (back check)
- 28 der Fangerfilz
- *check felt* (back check felt)
- 29 der Fangerdraht
- *wire stem of the check* (wire stem of the back check)
- 30 die Stoßzunge (der Stößer)
- *sticker* (hopper, hammer jack, hammer lever)
- 31 der Gegenfanger
- *button*
- 32 das Hebeglied (die Wippe)
- *action lever*
- 33 die Pilote
- *pilot*
- 34 der Pilotendraht
- *pilot wire*
- 35 der Bändchendraht
- *tape wire*
- 36 das Bändchen (Litzenband)
- *tape*
- 37 die Dämpferpuppe (das Filzdöckchen, der Dämpfer, die Dämpfung)
- *damper* (damper block)
- 38 der Dämpferarm
- *damper lifter*
- 39 die Dämpferpralleiste
- *damper rest rail*
- 40 der Flügel (Konzertflügel für den Konzertsaal; *kleiner*: der Stutzflügel, Zimmerflügel; *Nebenform*: das Tafelklavier)
- *grand piano* (horizontal piano, grand, concert grand, for the concert hall; smaller: *baby grand piano*, *boudoir piano*; other form: *square piano*, *table piano*)

- 41 die Flügelpedale *n*; das rechte Pedal zur Aufhebung der Dämpfung; das linke Pedal zur Tondämpfung (Verschiebung der Klaviatur; nur eine Saite wird angeschlagen „una corda“)
- *grand piano pedals*; *right pedal* for raising the dampers; *left pedal* for softening the tone (shifting the keyboard so that only one string is struck 'una corda')
- 42 der Pedalstock (die Lyrastütze, Lyra)
- *pedal bracket*
- 43 das Harmonium
- *harmonium* (reed organ, melodium)
- 44 der Registerzug
- *draw stop* (stop, stop knob)
- 45 der Kniehebel (Schweller)
- *knee lever* (knee swell, swell)
- 46 das Tretwerk (der Tretschemel, Bedienungstritt des Blasebalgs *m*)
- *pedal* (bellows pedal)
- 47 das Harmoniumgehäuse
- *harmonium case*
- 48 das Manual
- *harmonium keyboard* (manual)





1-52 die Orgel (Kirchenorgel)

– organ (church organ)

1-5 der Prospekt (Orgelprospekt, das Orgelgehäuse)

– front view of organ (organ case) [built according to classical principles]

1-3 die Prospektpfeifen f

– display pipes (face pipes)

1 das Hauptwerk

– *Hauptwerk* (approx. English equivalent: *great organ*)

2 das Oberwerk

– *Oberwerk* (approx. English equivalent: *swell organ*)

3 die Pedalpfeifen f

– pedal pipes

4 der Pedalturm

– pedal tower

5 das Rückpositiv

– *Rückpositiv* (approx. English equivalent: *choir organ*)

6-16 die mechanische Traktur

(Spielmechanik); andere Arten: die pneumatische Traktur, elektr. Traktur)

– tracker action (mechanical action); other systems: *pneumatic action*, *electric action*

6 der Registerzug

– draw stop (stop, stop knob)

7 die Registerschleife

– slider (slide)

8 die Taste

– key (key lever)

9 die Abstrakte

– sticker

10 das Ventil (Spielventil)

– pallet

11 der Windkanal

– wind trunk

12-14 die Windlade, eine Schleiflade;

andere Arten: Kastenlade f,

Springlade, Kegellade,

Membranenlade

– wind chest, a slider wind chest; other types: *sliderless wind chest* (unit wind chest), *spring chest*, *kegellade chest* (cone chest), *diaphragm chest*

12 die Windkammer

– wind chest (wind chest box)

13 die Kanzelle (Tonkanzelle)

– groove

14 die Windverführung

– upper board groove

15 der Pfeifenstock

– upper board

16 die Pfeife eines Registers n

– pipe of a particular stop

17-35 die Orgelpfeifen f (Pfeifen)

– organ pipes (pipes)

17-22 die Zungenpfeife (Zungenstimme)

aus Metall n, eine Posaune

– metal reed pipe (set of pipes: reed stop), a posaune stop

17 der Stiefel

– boot

18 die Kehle

– shallot

19 die Zunge

– tongue

20 der Bleikopf

– block

21 die Stimmkrücke (Krücke)

– tuning wire (tuning crook)

22 der Schallbecher

– tube

23-30 die offene Lippenpfeife aus

Metall n, ein Salicional n

– open metal flue pipe, a salicional

23 der Fuß

– foot

24 der Kernspalt

– flue pipe windway (flue pipe duct)

25 der Aufschnitt

– mouth (cutup)

26 die Unterlippe (das Unterlabium)

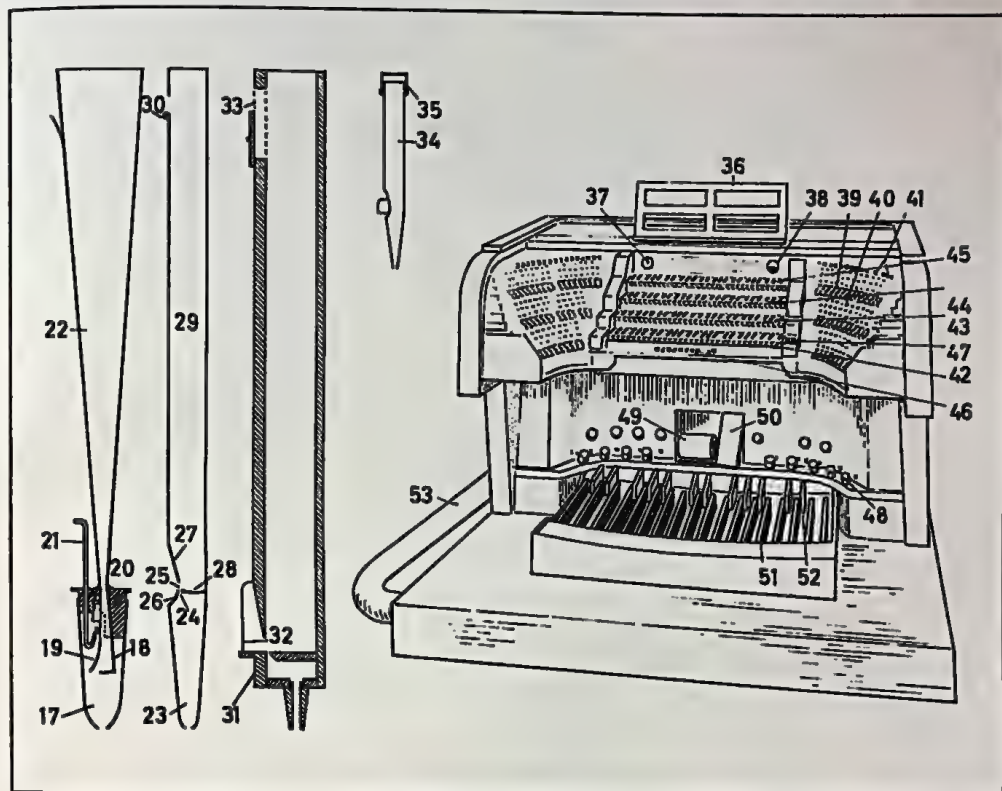
– lower lip

27 die Oberlippe (das Oberlabium)

– upper lip

28 der Kern

– languid



- 29 der Pfeifenkörper (Körper)
– *body of the pipe (pipe)*
- 30 die Stimmrolle (der Stimmklappen), eine Stimmvorrichtung
– *tuning flap (tuning tongue), a tuning device*
- 31–33 die offene Lippenpfeife aus Holz *n*, ein Prinzipal *n*
– *open wooden flue pipe (open wood), principal (diapason)*
- 31 der Vorschlag
– *cap*
- 32 der Bart
– *car*
- 33 der Stimmschlitz, mit Schieber *m*
– *tuning hole (tuning slot), with slide*
- 34 die gedackte (gedeckte) Lippenpfeife
– *stopped flue pipe*
- 35 der Metallhut
– *stopper*
- 36–52 der Orgelspieltisch (Spieltisch) einer elektrisch gesteuerten Orgel
– *organ console (console) of an electric action organ*
- 36 das Notenpult
– *music rest (music stand)*
- 37 die Kontrolluhr für die Walzenstellung
– *crescendo roller indicator*
- 38 die Kontrolluhr für die Stromspannung
– *voltmeter*

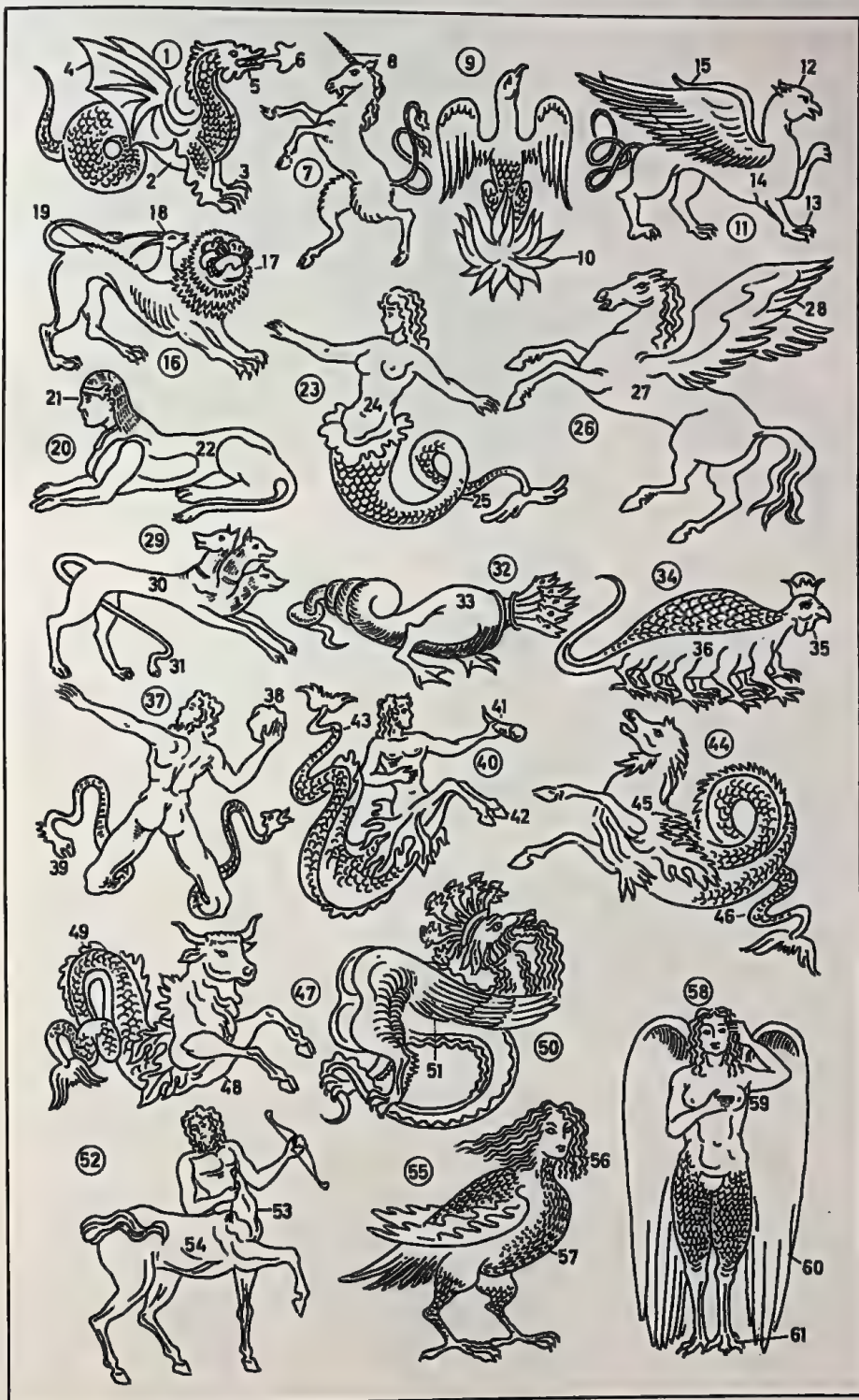
- 39 die Registertaste
– *stop tab (rocker)*
- 40 die Taste für freie Kombination *f*
– *free combination stud (free combination knob)*
- 41 die Absteller *m* für Zunge *f*, Koppel *f* usw.
– *cancel buttons for reeds, couplers etc.*
- 42 das I. Manual, für das Rückpositiv
– *manual I, for the Rückpositiv (choir organ)*
- 43 das II. Manual, für das Hauptwerk
– *manual II, for the Hauptwerk (great organ)*
- 44 das III. Manual, für das Oberwerk
– *manual III, for the Oberwerk (swell organ)*
- 45 das IV. Manual, für das Schwellwerk
– *manual IV, for the Schwellwerk (solo organ)*
- 46 die Druckknöpfe *m* und Kombinationsknöpfe *m*, für die Handregistratur, freie, feste Kombinationen *f* und Setzerkombinationen *f*
– *thumb pistons controlling the manual stops (free or fixed combinations) and buttons for setting the combinations*
- 47 die Schalter *m*, für Wind *m* und Strom *m*
– *switches for current to blower and action*

- 48 der Fußtritt, für die Koppel
– *toe piston, for the coupler*
- 49 der Rollschweller (Registerschweller)
– *crescendo roller (general crescendo roller)*
- 50 der Jalousieschweller
– *balanced swell pedal*
- 51 die Pedaluntertaste (Pedaltaste)
– *pedal key [natural]*
- 52 die Pedalobertaste
– *pedal key [sharp or flat]*
- 53 das Kabel
– *cable (transmission cable)*

- 1-61 Fabelwesen *n* (Fabeltiere),
mytholog. Tiere *n* und Figuren *f*
– *fabulous creatures* (*fabulous animals*),
mythical creatures
- 1 der Drache (Drachen, Wurm,
Lindwurm, Lintwurm, *bayr./österr.*
Tatzelwurm)
– *dragon*
- 2 der Schlangenleib
– *serpent's body*
- 3 die Klaue
– *claws* (*claw*)
- 4 der Fledermausflügel
– *bat's wing*
- 5 das doppelzüngige Maul
– *fork-tongued mouth*
- 6 die gespaltene Zunge
– *forked tongue*
- 7 das Einhorn [Symbol *n* der
Jungfräulichkeit]
– *unicorn* [*symbol of virginity*]
- 8 das gedrehte Horn
– *spirally twisted horn*
- 9 der Vogel Phönix (Phönix)
– *Phoenix*
- 10 die Flamme oder Asche der
Wiedergeburt
– *flames or ashes of resurrection*
- 11 der Greif
– *griffin* (*griffon*, *gryphon*)
- 12 der Adlerkopf
– *eagle's head*
- 13 die Greifenklaue
– *griffin's claws*
- 14 der Löwenleib
– *lion's body*
- 15 die Schwinge
– *wing*
- 16 die Chimära (Schimäre), ein
Ungeheuer *n*
– *chimera* (*chimaera*), *a monster*
- 17 der Löwenkopf
– *lion's head*
- 18 der Ziegenkopf
– *goat's head*
- 19 der Drachenleib
– *dragon's body*
- 20 die Sphinx, eine symbol. Gestalt
– *sphinx*, *a symbolic figure*
- 21 das Menschenhaupt
– *human head*
- 22 der Löwenrumpf
– *lion's body*
- 23 die Nixe (Wassernixe, das Meerweib,
die Meerfrau, Meerjungfrau, Meer-
jungfer, Meerfee, Seejungfer, das
Wasserweib, die Wasserfrau, Wasser-
jungfer, Wasserfee, Najade, Quell-
nymphe, Wassernymphe, Flußnixe);
ähnl.: Nereide *f*, Ozeanide (Meer-
gottheiten, Meergötinnen); *männl.*
der Nix (Nickel, Nickelmann,
Wassermann)
– *mermaid* (*nix*, *nixie*, *water nixie*, *sea*
maid, *sea maiden*, *naiad*, *water*
nymph, *water elf*, *ocean nymph*, *sea*
nymph, *river nymph*); *sim.*: *Nereids*,

- Oceanids* (*sea divinities*, *sea deities*,
sea goddesses); *male*: *nix* (*merman*,
scaman)
- 24 der Mädchenleib
– *woman's trunk*
- 25 der Fischschwanz (Delphinschwanz)
– *fish's tail* (*dolphin's tail*)
- 26 der Pegasus (das Dichterroß, Musen-
roß, Flügelroß); *ähnl.*: der Hippo-
gryph
– *Pegasus* (*favourite*, *Am. favorite*,
steed of the Muses, *winged horse*);
sim.: *hippogryph*
- 27 der Pferdeleib
– *horse's body*
- 28 die Flügel *m*
– *wings*
- 29 der Zerberus (Kerberos,
Höllenhund)
– *Cerberus* (*hellhound*)
- 30 der dreiköpfige Hundeleib
– *three-headed dog's body*
- 31 der Schlangenschweif
– *serpent's tail*
- 32 die Hydra von Lerna (Lernäische
Schlange)
– *Lernaean* (*Lernean*) *Hydra*
- 33 der neunköpfige Schlangenleib
– *nine-headed serpent's body*
- 34 der Basilisk
– *basilisk* (*cockatrice*) [*in English legend*
usually with two legs]
- 35 der Hahnenkopf
– *cock's head*
- 36 der Drachenleib
– *dragon's body*
- 37 der Gigant (Titan), ein Riese *m*
– *giant* (*titán*)
- 38 der Felsbrocken
– *rock*
- 39 der Schlangenfuß
– *serpent's foot*
- 40 der Triton, ein Meerwesen *n*
– *triton*, *a merman* (*demigod of*
the sea)
- 41 das Muschelhorn
– *conch shell trumpet*
- 42 der Pferdefuß
– *horse's hoof*
- 43 der Fischschwanz
– *fish's tail*
- 44 der Hippokamp (das Scepferd)
– *hippocampus*
- 45 der Pferderumpf
– *horse's trunk*
- 46 der Fischschwanz
– *fish's tail*
- 47 der Seestier, ein Seeungeheuer *n*
– *sea ox*, *a sea monster*
- 48 der Stierleib
– *monster's body*
- 49 der Fischschwanz
– *fish's tail*
- 50 der siebenköpfige Drache der
Offenbarung (Apokalypse)
– *seven-headed dragon of St. John's*
Revelation (*Revelations*, *Apocalypse*)

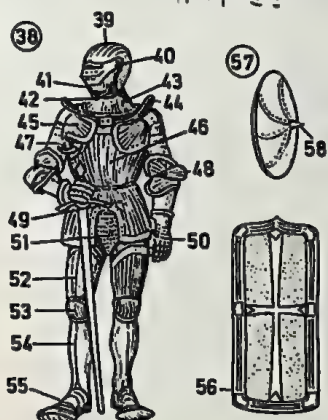
- 51 der Flügel
– *wing*
- 52 der Zentaur (Kentaur), ein
Mischwesen *n*
– *centaur* (*hippocentaur*), *half man and*
half beast
- 53 der Menschenleib mit Pfeil *m* und
Bogen *m*
– *man's body with bow and arrow*
- 54 der Pferdekörper
– *horse's body*
- 55 die Harpyie, ein Windgeist *m*
– *harpy*, *a winged monster*
- 56 der Frauenkopf
– *woman's head*
- 57 der Vogelleib
– *bird's body*
- 58 die Sirene, ein Dämon *m*
– *siren*, *a daemon*
- 59 der Mädchenleib
– *woman's body*
- 60 der Flügel
– *wing*
- 61 die Vogelklaue
– *bird's claw*



- 1-40 vorgeschichtliche (prähistorische) Fundgegenstände *m* (Funde *m*)
 - *prehistoric finds*
- 1-9 die Altsteinzeit (das Paläolithikum) und die Mittelsteinzeit (das Mesolithikum)
 - *Old Stone Age (Palaeolithic, Paleolithic, period) and Mesolithic period*
- 1 der Faustkeil, aus Stein *m*
 - *hand axe (Am. ax) (fist hatchet), a stone tool*
- 2 die Geschößspitze, aus Knochen *m*
 - *head of throwing spear, made of bone*
- 3 die Harpune, aus Knochen *m*
 - *bone harpoon*
- 4 die Spitze
 - *head*
- 5 die Speerscheider, aus der Geweihstange des Rentiers *n*
 - *harpoon thrower, made of reindeer antler*
- 6 der bemalte Kieselstein
 - *painted pebble*
- 7 der Kopf des Wildpferdes, eine Schnitzerei
 - *head of a wild horse, a carving*
- 8 das Steinzeitidol, eine Elfenbeinstatue
 - *Stone Age idol, an ivory statuette*
- 9 der Wisent, ein Felsbild *n* (Höhlenbild) [Höhlenmalerei *f*]
 - *bison, a cave painting (rock painting) [cave art, cave painting]*
- 10-20 die Jungsteinzeit (das Neolithikum)
 - *New Stone Age (Neolithic period)*
- 10 die Amphore [Schnurkeramik *f*]
 - *amphora [corded ware]*
- 11 der Kumpf [Hinkelsteingruppe *f*]
 - *bowl [menhir group]*
- 12 die Kragenflasche [Trichterbecherkultur *f*]
 - *collared flask [Funnel-Beaker culture]*
- 13 das spiralverzierte Gefäß [Bandkeramik *f*]
 - *vessel with spiral pattern [spiral design pottery]*
- 14 der Glockenbecher [Glockenbecherkultur *f*]
 - *bell beaker [bell beaker culture]*
- 15 das Pfahlhaus, ein Pfahlbau *m*
 - *pile dwelling (lake dwelling, lacustrine dwelling)*
- 16 der Dolmen, ein Megalithgrab *n* (ugs. Hüengrab); andere Arten: das Ganggrab, Galeriegrab; mit Erde, Kies, Steinen überdeckt: der Tumulus (das Hügelgrab)
 - *dolmen (cromlech), a megalithic tomb (coll.: giant's tomb); other kinds: passage grave, gallery grave (long cist); when covered with earth: tumulus (barrow, mound)*
- 17 das Steinkistengrab mit Hockerbestattung *f* (ein Hockergrab *n*)
 - *stone cist, a contracted burial*
- 18 der Menhir (*landsch.* Hinkelstein *m*, ein Monolith *m*)
 - *menhir (standing stone), a monolith*
- 19 die Bootaxt, eine Streitaxt aus Stein *m*
 - *boat axe (Am. ax), a stone battle axe*
- 20 die menschl. Figur aus gebranntem Ton *m* (ein Idol *n*)
 - *clay figurine, an idol*
- 21-40 die Bronzezeit und die Eisenzeit; Epochen: die Hallstattzeit, La-Tène-Zeit
 - *Bronze Age and Iron Age; epochs: Hallstatt period, La Tène period*
- 21 die bronzene Lanzen spitze
 - *bronze spear head*
- 22 der Bronzedolch mit Vollgriff *m*
 - *hafted bronze dagger*
- 23 das Tüllenbeil, eine Bronzeaxt mit Ösenschaftung *f*
 - *socketed axe (Am. ax), a bronze axe with haft fastened to rings*
- 24 die Gürtelscheibe
 - *girdle clasp*
- 25 der Halskragen
 - *necklace (lunula)*
- 26 der goldene Halsring
 - *gold neck ring*
- 27 die Violinbogenfibel, eine Fibel (Bügel nadel)
 - *violin-bow fibula (safety pin)*
- 28 die Schlangenfibel; andere Arten: die Kahnfibel, die Armbrustfibel
 - *serpentine fibula; other kinds: boat fibula, arc fibula*
- 29 die Kugelfibelnadel, eine Bronzenadel
 - *bulb-head pin, a bronze pin*
- 30 die zweiteilige Doppelspiralfibel; ähnl.: die Plattenfibel
 - *two-piece spiral fibula; sim.: disc (disk) fibula*
- 31 das Bronzemesser mit Vollgriff *m*
 - *hafted bronze knife*
- 32 der eiserne Schlüssel
 - *iron key*
- 33 die Pflugschar
 - *ploughshare (Am. plowshare)*
- 34 die Situla aus Bronzeblech *n*, eine Grabbeigabe *f*
 - *sheet-bronze situla, a funerary vessel*
- 35 die Henkelkanne [Kerbschnittkeramik *f*]
 - *pitcher [chip-carved pottery]*
- 36 der Miniaturkultwagen (Kultwagen)
 - *miniature ritual cart (miniature ritual chariot)*
- 37 die keltische Silbermünze
 - *Celtic silver coin*
- 38 die Gesichtsurne, eine Aschenurne; andere Arten: die Hausurne, die Buckelurne
 - *face urn, a cinerary urn; other kinds: domestic urn, embossed urn*
- 39 das Urnengrab in Steinpackung *f*
 - *urn grave in stone chamber*
- 40 die Zylinderhalsurne
 - *urn with cylindrical neck*



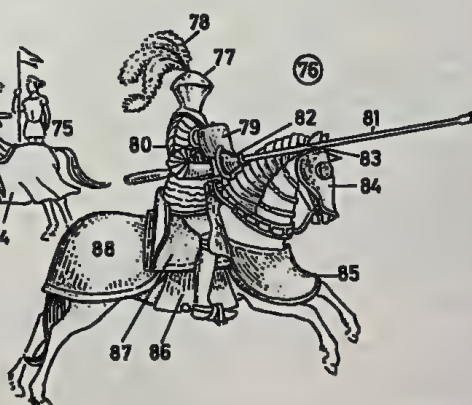
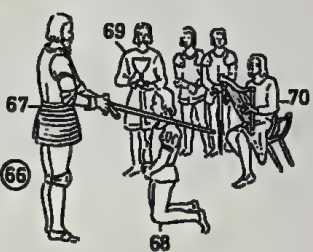
- 1 die Ritterburg (Burg, Feste, *früh.*:
Veste, das Ritterschloß)
– knight's castle (castle)
- 2 der Burghof
– inner ward (inner bailey)
- 3 der Ziehbrunnen
– draw well
- 4 der Bergfried (Hauptturm,
Wachturm, Wartturm)
– keep (donjon)
- 5 das Verlies
– dungeon
- 6 der Zinnenkranz
– battlements (crenellation)
- 7 die Zinne
– merlon
- 8 die Wehrplatte
– tower platform
- 9 der Türmer
– watchman
- 10 die Kemenate (das Frauenhaus)
– ladies' apartments (bowers)
- 11 das Zwerchhaus
– dormer window (dormer)
- 12 der Söller
– balcony
- 13 das Vorratshaus (Mushaus)
– storehouse (magazine)
- 14 der Eckturm (Mauerturm)
– angle tower
- 15 die Ringmauer (Mantelmauer,
der Zingel)
– curtain wall (curtains,
enclosure wall)
- 16 die Bastion
– bastion
- 17 der Scharwachturm
– angle tower
- 18 die Schießscharte
– crenel (embrasure)
- 19 die Schildmauer
– inner wall
- 20 der Wehrgang
– battlemented parapet
- 21 die Brustwehr
– parapet (breastwork)
- 22 das Torhaus
– gatehouse
- 23 die Pechnase (der Gußerker)
– machicolation (machicoulis)
- 24 das Fallgatter
– portcullis
- 25 die Zugbrücke (Fallbrücke)
– drawbridge
- 26 die Mauerstrebe (Mauerstütze)
– buttress
- 27 das Wirtschaftsgebäude
– offices and service rooms
- 28 das Mauertürmchen
– turret
- 29 die Burgkapelle
– chapel
- 30 der Palas (die Dürnitz)
– great hall
- 31 der Zwinger
– outer ward (outer bailey)
- 32 das Burgtor
– castle gate
- 33 der Torgraben
– moat (ditch)
- 34 die Zugangsstraße
– approach
- 35 der Wartturm
– watchtower (turret)
- 36 der Pfahlzaun (die Palisade)
– palisade (palisade, palisading)
- 37 der Ringgraben (Burggraben,
Wallgraben)
– moat (ditch, fosse)
- 38-65 die Ritterrüstung
– knight's armour (Am. armor)
- 38 der Harnisch, ein Panzer m
– suit of armour (Am. armor)
- 39-42 der Helm
– helmet
- 39 die Helmglocke
– skull
- 40 das Visier
– visor (visor)
- 41 das Kinnreiß
– beaver
- 42 das Kehlstück
– throat piece
- 43 die Halsberge
– gorget
- 44 der Brechrand (Stoßkragen)
– épaulière
- 45 der Vorderflüg
– palkette (pauldron, besageur)
- 46 das Bruststück (der Brustharnisch)
– breastplate (cuirass)
- 47 die Armberge (Ober- und Unterarm-
schiene)
– brassard (rear brace and vambrace)
- 48 die Armkachel
– cubitière (coudière, couter)
- 49 der Bauchreifen
– tasse (tasset)
- 50 der Panzerhandschuh (Gantelet)
– gauntlet
- 51 der Panzerschurz
– habergeon (haubergeon)
- 52 der Diechling
– cuisse (cuish, cuissard, cuissart)
- 53 der Kniebuckel
– knee cap (knee piece, genouillère,
poleyn)
- 54 die Beinröhre
– jambeau (greave)
- 55 der Bärlatsch
– solleret (sabatton, sabbaton)
- 56 der Langschild
– pavis (pavise, pavais)
- 57 der Rundschild
– buckler (round shield)
- 58 der Schildbuckel (Schildstachel)
– boss (umbo)
- 59 der Eisenhut
– iron hat
- 60 die Sturmhaube
– morion
- 61 die Kesselhaube (Hirnkappe)
– light casque
- 62 Panzer m
– types of mail and armour
(Am. armor)
- 63 der Kettenpanzer (die Brünne)
– mail (chain mail, chain armour,
Am. armor)
- 64 der Schuppenpanzer
– scale armour (Am. armor)
- 65 der Schildpanzer
– plate armour (Am. armor)
- 66 der Ritterschlag (die Schwertleite)
– accolade (dubbing, knightling)
- 67 der Burgherr, ein Ritter m
– liege lord, a knight
- 68 der Knappe
– esquire
- 69 der Mundschenk
– cup bearer
- 70 der Minnesänger
– minstrel (minnesinger, troubadour)
- 71 das Turnier
– tournament (tourney, joust, joust, tilt)
- 72 der Kreuzritter
– crusader
- 73 der Tempelritter
– Knight Templar
- 74 die Schabracke
– caparison (trappings)
- 75 der Grießwärtel
– herald (marshal at tournament)
- 76 das Stechzeug
– tilting armour (Am. armor)
- 77 der Stechhelm
– tilting helmet (jousting helmet)
- 78 der Federbusch
– panache (plume of feathers)
- 79 die Stechartsche
– tilting target (tilting shield)
- 80 der Rüsthaken
– lance rest
- 81 die Stechlanze (Lanze)
– tilting lance (lance)
- 82 die Brechscheibe
– vamplate
- 83-88 der Roßharnisch
– horse armour (Am. armor)
- 83 das Halsstück (der Kanz)
– neck guard (neck piece)
- 84 der Roßkopf
– chamfron (chaffron, chafiron,
chamfrain, chamfron)
- 85 der Fürbug
– poitrel
- 86 das Flankenblech
– flankard (flancard)
- 87 der Kürßattel
– tournament saddle
- 88 das Gelieger
– rump piece (quarter piece)



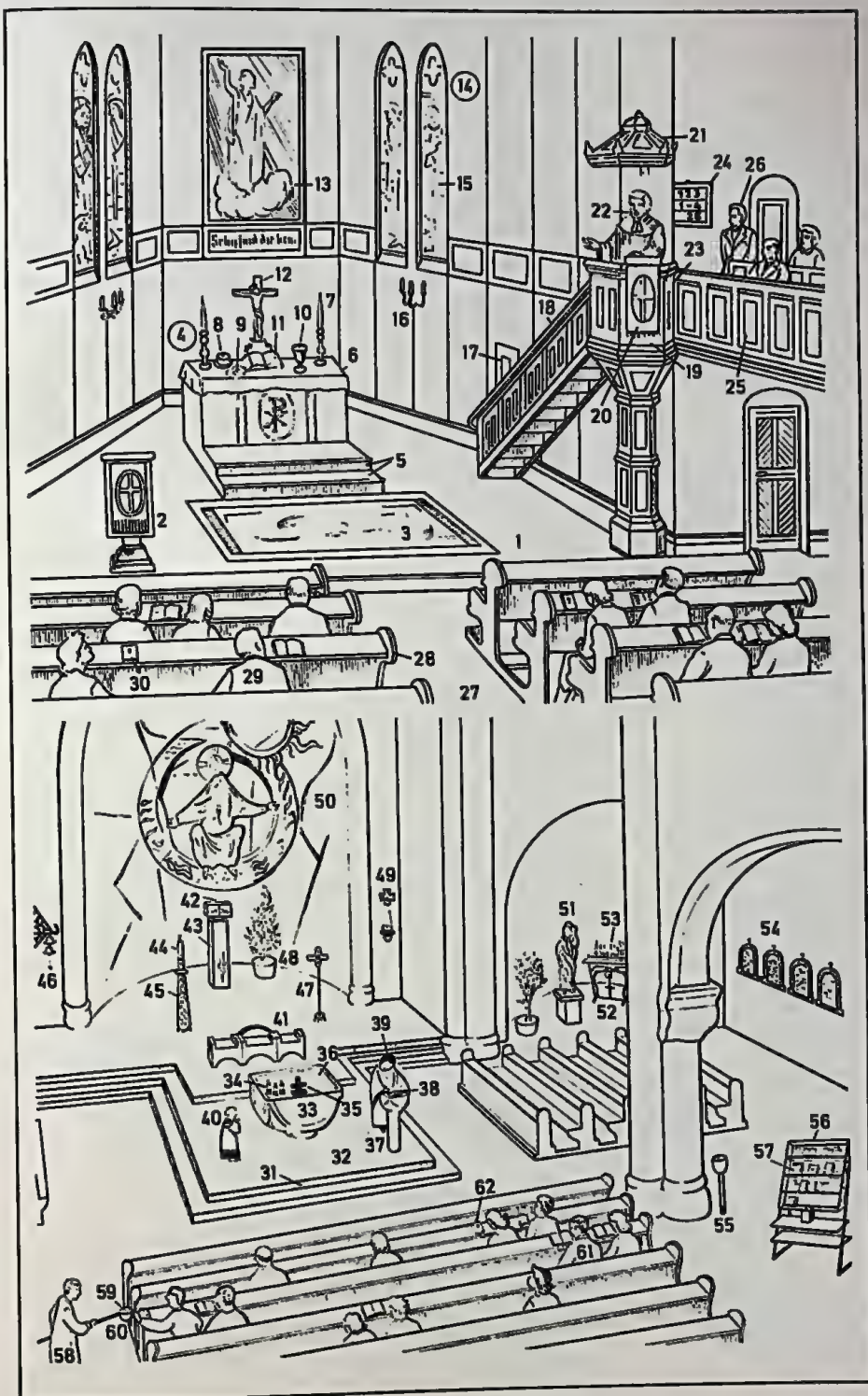
62



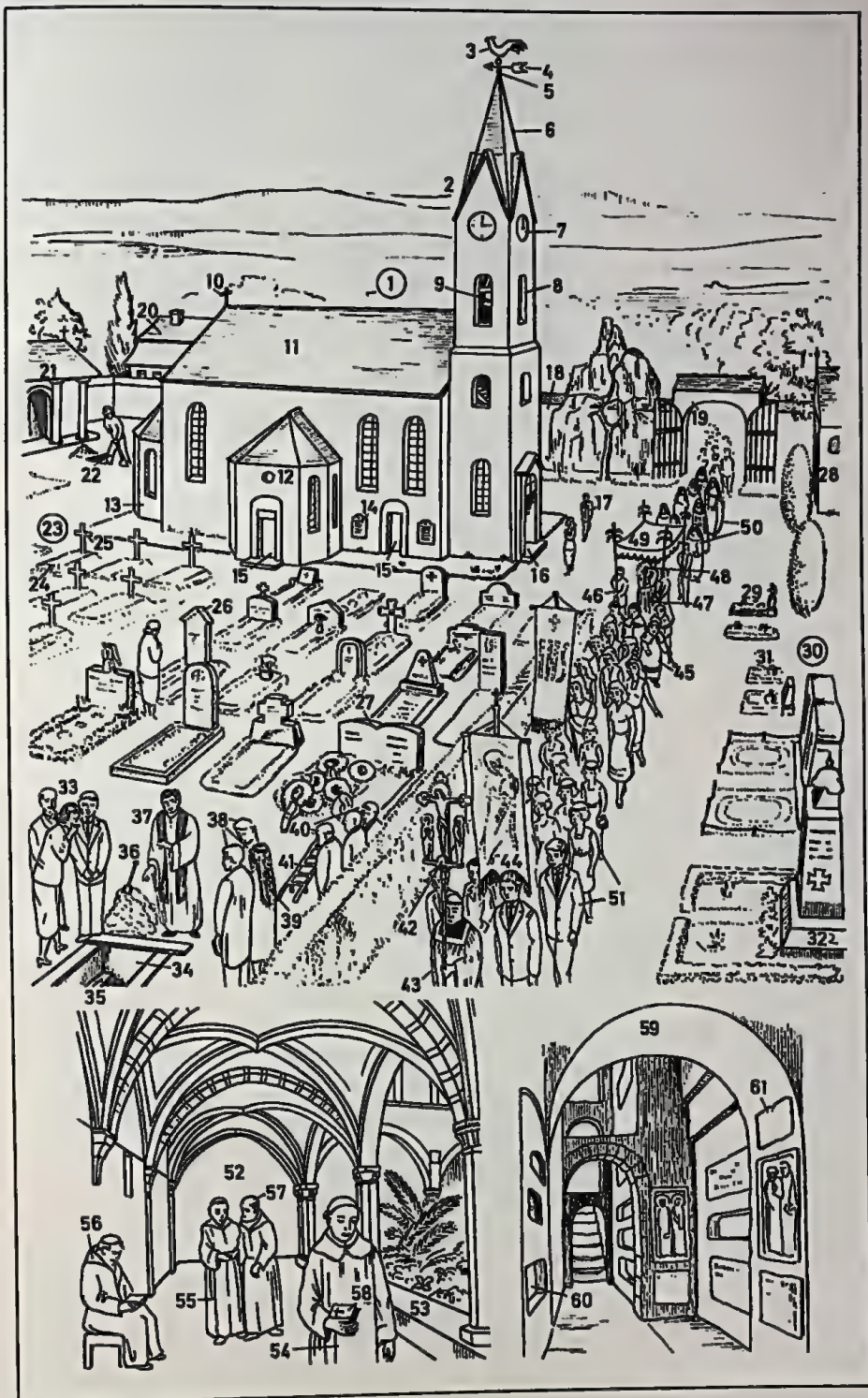
66



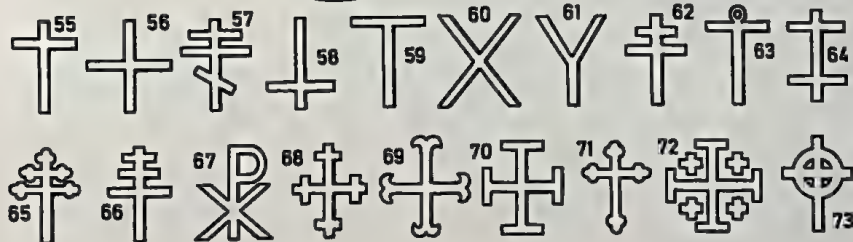
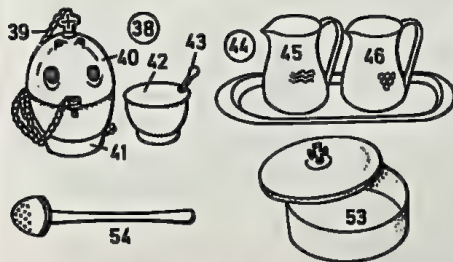
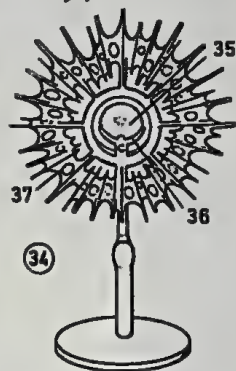
- 1-30 die protestantische (evangelische) Kirche
 – Protestant church
 1 der Altarplatz
 – *chancel*
 2 das Lesepult
 – *lectern*
 3 der Altarteppich
 – *altar carpet*
 4 der Altar (Abendmahlstisch)
 – *altar (communion table, Lord's table, holy table)*
 5 die Altarstufen *f*
 – *altar steps*
 6 die Altardecke (Altarbekleidung)
 – *altar cloth*
 7 die Altarkerze
 – *altar candle*
 8 die Hostiendose (Pyxis)
 – *pyx (pix)*
 9 der Hostienteller (die Patene)
 – *paten (patin, patine)*
 10 der Kelch
 – *chalice (communion cup)*
 11 die Bibel (Heilige Schrift)
 – *Bible (Holy Bible, Scriptures, Holy Scripture)*
 12 das Altarkreuz
 – *altar crucifix*
 13 das Altarbild
 – *altarpiece*
 14 das Kirchenfenster
 – *church window*
 15 die Glasmalerei
 – *stained glass*
 16 der Wandluchter
 – *wall candelabrum*
 17 die Sakristeitür
 – *vestry door (sacristy door)*
 18 die Kanzeltreppe
 – *pulpit steps*
 19 die Kanzel
 – *pulpit*
 20 das Antependium
 – *antependium*
 21 der Kanzeldeckel (Schalldeckel)
 – *canopy, a soundboard (sounding board)*
 22 der Prediger (Pastor, Pfarrer, Geistliche, Seelsorger) im Ornat *m*
 – *preacher (pastor, vicar, clergyman, rector) in his robes (vestments, canonicals)*
 23 die Kanzelbrüstung
 – *pulpit balustrade*
 24 die Nummerntafel mit den Liedernummern *f*
 – *hymn board showing hymn numbers*
 25 die Empore
 – *gallery*
 26 der Küster (Kirchendiener)
 – *verger (sexton, sacristan)*
 27 der Mittelgang
 – *aisle*
 28 die Kirchenbank (Bank); insgesamt: das Kirchengestühl (Gestühl)
 – *pew; collectively: pews (seating)*
 29 der Kirchenbesucher (Kirchgänger, Andächtige); insgesamt: die Gemeinde
 – *churchgoer (worshipper); collectively: congregation*
 30 das Gesangbuch
 – *hymn book*
 31-62 die katholische Kirche
 – *Roman Catholic church*
 31 die Altarstufen *f*
 – *altar steps*
 32 das Presbyterium (der Chor)
 – *presbytery (choir, chancel, sacristarium, sanctuary)*
 33 der Altar
 – *altar*
 34 die Altarkerzen *f*
 – *altar candles*
 35 das Altarkreuz
 – *altar cross*
 36 das Altartuch
 – *altar cloth*
 37 der Ambo (das Predigtstuhl)
 – *lectern*
 38 das Missale (Meßbuch)
 – *missal (mass book)*
 39 der Priester
 – *priest*
 40 der Ministrant (Meßdiener)
 – *server*
 41 die Sedilien *f* (Priestersitze *m*)
 – *sedilia*
 42 der Tabernakel
 – *tabernacle*
 43 die Stele
 – *stele (stela)*
 44 die Osterkerze
 – *paschal candle (Easter candle)*
 45 der Osterkerzenständer
 – *paschal candlestick (Easter candlestick)*
 46 die Sakristeiglocke
 – *sanctus bell*
 47 das Vortragskreuz
 – *processional cross*
 48 der Altarschmuck (Grünschmuck, Blumenschmuck)
 – *altar decoration (foliage, flower arrangement)*
 49 das Ewige Licht (die Ewige Lampe)
 – *sanctuary lamp*
 50 das Altarbild, ein Christusbild *n*
 – *altarpiece, a picture of Christ*
 51 die Madonnenstatue
 – *Madonna (statue of the Virgin Mary)*
 52 der Opferkerzentisch
 – *pricket*
 53 die Opferkerzen *f*
 – *votive candles*
 54 die Kreuzwegstation (Station des Kreuzwegs *m*)
 – *station of the Cross*
 55 der Opferstock
 – *offertory box*
 56 der Schriftenstand
 – *literature stand*
 57 die Schriften *f* (Traktate *n*)
 – *literature (pamphlets, tracts)*
 58 der Mesner (Sakristan)
 – *verger (sexton, sacristan)*
 59 der Klingelbeutel
 – *offertory bag*
 60 das Almosen (die Opfergabe)
 – *offering*
 61 der Gläubige (Betende)
 – *Christian (man praying)*
 62 das Gebetbuch
 – *prayer book*



- 1 die Kirche
– *church*
- 2 der Kirchturm
– *steeple*
- 3 der Kirchturmhahn
– *weathercock*
- 4 die Wetterfahne (Windfahne)
– *weather vane (wind vane)*
- 5 der Turmknauf
– *spire ball*
- 6 die Kirchturmspitze
– *church spire (spire)*
- 7 die Kirchturmuhre
– *church clock (tower clock)*
- 8 das Schalloch
– *belfry window*
- 9 die elektrisch betriebene Glocke
– *electrically operated bell*
- 10 das Firstkreuz
– *ridge cross*
- 11 das Kirchendach
– *church roof*
- 12 die Gedenkkapelle (Gnadenkapelle)
– *memorial chapel*
- 13 die Sakristei, ein Anbau *m*
– *vestry (sacristy), an annexe (annex)*
- 14 die Gedenktafel (Gedenkplatte, der Gedenkstein, das Epitaph)
– *memorial tablet (memorial plate, wall memorial, wall stone)*
- 15 der Seiteneingang
– *side entrance*
- 16 das Kirchenportal (die Kirchentür)
– *church door (main door, portal)*
- 17 der Kirchgänger
– *churchgoer*
- 18 die Friedhofsmauer
(Kirchhofmauer)
– *graveyard wall (churchyard wall)*
- 19 das Friedhofstor (Kirchhofstor)
– *graveyard gate (churchyard gate, lychgate, lychgate)*
- 20 das Pfarrhaus
– *vicarage (parsonage, rectory)*
- 21-41 der Friedhof (Kirchhof, Gottesacker)
– *graveyard (churchyard, God's acre, Am. burying ground)*
- 21 das Leichenhaus (die Leichenhalle, Totenhalle, Leichenkapelle, Parentationshalle)
– *mortuary*
- 22 der Totengräber
– *grave digger*
- 23 das Grab (die Grabstelle, Grabstätte, Begräbnisstätte)
– *grave (tomb)*
- 24 der Grabhügel
– *grave mound*
- 25 das Grabkreuz
– *cross*
- 26 der Grabstein (Gedenkstein, Leichenstein, das Grabmal)
– *gravestone (headstone, tombstone)*
- 27 das Familiengrab
(Familienbegräbnis)
– *family grave (family tomb)*
- 28 die Friedhofskapelle
– *graveyard chapel*
- 29 das Kindergrab
– *child's grave*
- 30 das Urnengrab
– *urn grave*
- 31 die Urne
– *urn*
- 32 das Soldatengrab
– *soldier's grave*
- 33-41 die Beerdigung (Beisetzung, das Begräbnis, Leichenbegängnis)
– *funeral (burial)*
- 33 die Trauernden *m u. f*
(Trauergäste *m*)
– *mourners*
- 34 die Grube
– *grave*
- 35 der Sarg
– *coffin (Am. casket)*
- 36 die Sandschaufel
– *spade*
- 37 der Geistliche
– *clergyman*
- 38 die Hinterbliebenen *m u. f*
– *the bereaved*
- 39 der Witwenschleier, ein Trauerschleier *m*
– *widow's veil, a mourning veil*
- 40 die Sargträger *m*
– *palldbearers*
- 41 die Totenbahre
– *bier*
- 42-50 die Prozession
– *procession (religious procession)*
- 42 das Prozessionskreuz, ein Tragkreuz *n*
– *processional crucifix*
- 43 der Kreuzträger
– *cross bearer (crucifer)*
- 44 die Prozessionsfahne, eine Kirchenfahne
– *processional banner, a church banner*
- 45 der Ministrant
– *acolyte*
- 46 der Baldachinträger
– *canopy bearer*
- 47 der Prieſter
– *priest*
- 48 die Monstranz, mit dem Allerheiligsten *n* (Sanktissimum)
– *monstrance with the Blessed Sacrament (consecrated Host)*
- 49 der Traghimmel (Baldachin)
– *canopy (baldachin, baldachin)*
- 50 die Nonnen *f*
– *nuns*
- 51 die Prozessionsteilnehmer *m*
– *participants in the procession*
- 52-58 das Kloster
– *monastery*
- 52 der Kreuzgang
– *cloister*
- 53 der Klosterhof (Klostergarten)
– *monastery garden*
- 54 der Mönch, ein Benediktiner *m*
– *monk, a Benedictine monk*
- 55 die Kutte
– *habit (monk's habit)*
- 56 die Kapuze
– *cowl (hood)*
- 57 die Tonsur
– *tonsure*
- 58 das Brevier
– *breviary*
- 59 die Katakomben (das Zömeterium), eine unterirdische, altchristliche Begräbnisstätte
– *catacomb, an early Christian underground burial place*
- 60 die Grabnische (das Arkosolium)
– *niche (tomb recess, arcosolium)*
- 61 die Steinplatte
– *stone slab*



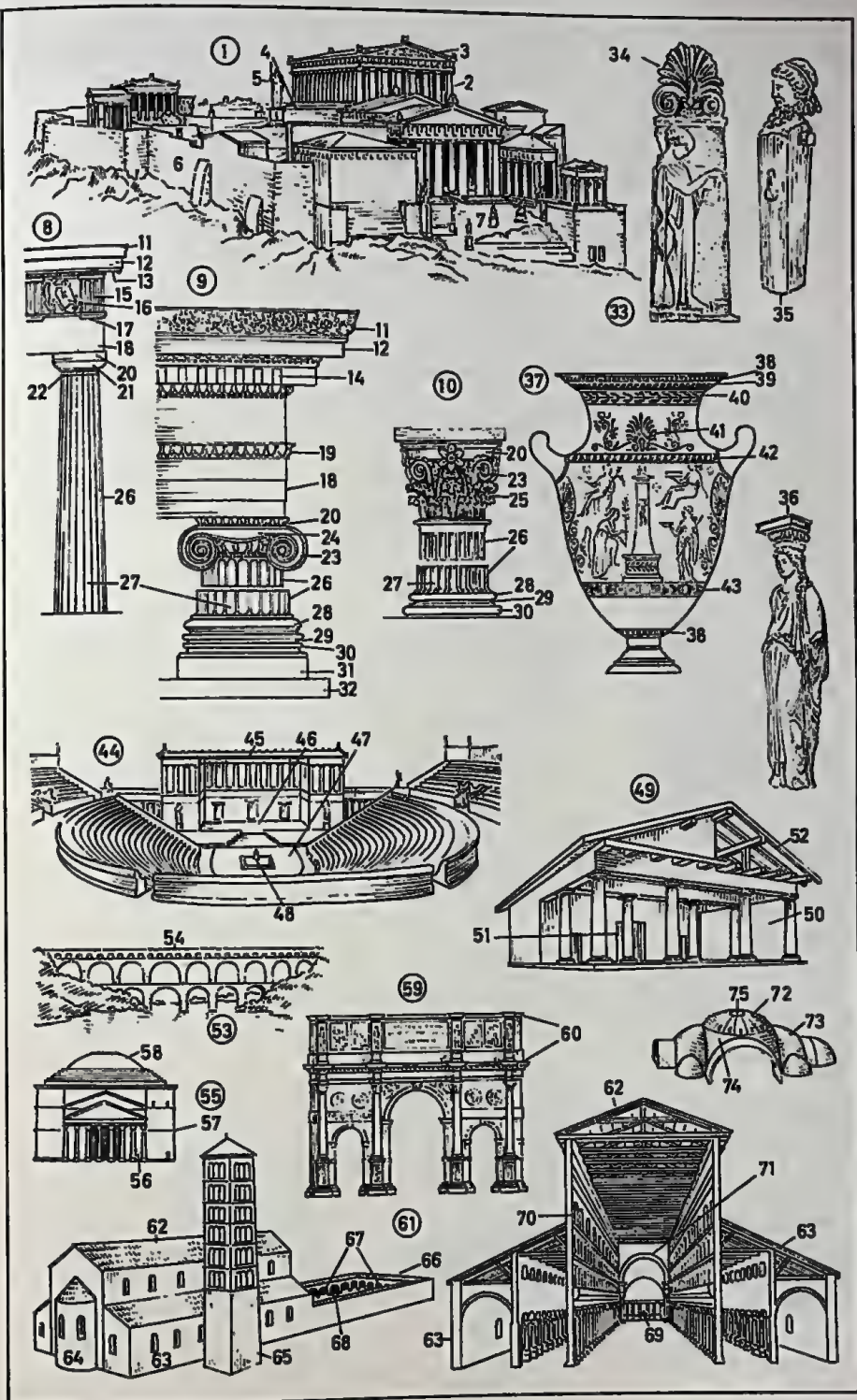
- 1 die christliche Taufe
– *Christian baptism (christening)*
- 2 die Taufkapelle (das Baptisterium)
– *baptistry (baptistry)*
- 3 der protestantische (evangelische) Geistliche
– *Protestant clergyman*
- 4 der Talar (Ornat)
– *robes (vestments, canonicals)*
- 5 das Beßchen
– *hands*
- 6 der Halskragen
– *collar*
- 7 der Täufling
– *child to be baptized (christened)*
- 8 das Taufkleid
– *christening robe (christening dress)*
- 9 der Taufschleier
– *christening shawl*
- 10 der Taufstein
– *font*
- 11 das Taufbecken
– *font basin*
- 12 das Taufwasser
– *baptismal water*
- 13 die Paten *m*
– *godparents*
- 14 die kirchliche Trauung
– *church wedding (wedding ceremony, marriage ceremony)*
- 15 u. 16 das Brautpaar
– *bridal couple*
- 15 die Braut
– *bride*
- 16 der Bräutigam
– *bridegroom (groom)*
- 17 der Ring (Trauring, Ehering)
– *ring (wedding ring)*
- 18 der Brautstrauß (das Brautbukett)
– *bride's bouquet (bridal bouquet)*
- 19 der Brautkranz
– *bridal wreath*
- 20 der Schleier (Brautschleier)
– *veil (bridal veil)*
- 21 das Myrtensträußen
– *[myrtle] buttonhole*
- 22 der Geistliche
– *clergyman*
- 23 die Trauzeugen *m*
– *witnesses [to the marriage]*
- 24 die Brautjungfer
– *bridesmaid*
- 25 die Kniebank
– *kneeler*
- 26 das Abendmahl
– *Holy Communion*
- 27 die Kommunizierenden *m u. f*
– *communicants*
- 28 die Hostie (Oblate)
– *Host (wafer)*
- 29 der Abendmahlskelch
– *communion cup*
- 30 der Rosenkranz
– *rosary*
- 31 die Vaterunserperle
– *paternoster*
- 32 die Ave-Maria-Perle; *je 10*: ein Gesätz *n*
– *Ave Maria; set of 10: decade*
- 33 das Kruzifix
– *crucifix*
- 34-54 liturgische Geräte *n* (kirchliche Geräte)
– *liturgical vessels (ecclesiastical vessels)*
- 34 die Monstranz
– *monstrance*
- 35 die Hostie (große Hostie, das heilige Sakrament, Allerheiligste, Sanktissimum)
– *Host (consecrated Host, Blessed Sacrament)*
- 36 die Lunula
– *lunula (lunule)*
- 37 der Strahlenkranz
– *rays*
- 38 die Rauchfaßgarnitur (das Weihrauchfaß, Räucherfaß, Rauchfaß) für liturgische Räucherungen *f* (Inzensationen)
– *censer (thurible), for offering incense (for incensing)*
- 39 die Rauchfaßkette
– *thurible chain*
- 40 der Rauchfaßdeckel
– *thurible cover*
- 41 die Rauchfaßschale, ein Feuerbecken *n*
– *thurible bowl*
- 42 das Weihrauchschiffchen
– *incense boat*
- 43 der Weihrauchlöffel
– *incense spoon*
- 44 die Meßgarnitur
– *cruet set*
- 45 das Meßkännchen für Wasser *n*
– *water cruet*
- 46 das Meßkännchen für Wein *m*
– *wine cruet*
- 47 der Weihwasserkessel
– *holy water basin*
- 48 das Ciborium (der Speisekelch) mit den kleinen Hostien *f*
– *ciborium containing the sacred wafers*
- 49 der Kelch
– *chalice*
- 50 die Hostienschale
– *dish for communion wafers*
- 51 die Patene
– *paten (patin, patine)*
- 52 die Altarschelle (die Glocken *f*)
– *altar bells*
- 53 die Hostiendose (Pyxis)
– *pyx (pix)*
- 54 das Aspergill (der Weihwedel)
– *aspergillum*
- 55-72 christl. Kreuzformen *f*
– *forms of Christian crosses*
- 55 das lateinische Kreuz (Passionskreuz)
– *Latin cross (cross of the Passion)*
- 56 das griechische Kreuz
– *Greek cross*
- 57 das russische Kreuz
– *Russian cross*
- 58 das Petruskreuz
– *St. Peter's cross*
- 59 das Antoniuskreuz (Taufkreuz, ägyptisches Kreuz)
– *St. Anthony's cross (tau cross)*
- 60 das Andreaskreuz (Schräggkreuz, der Schragen, das burgundische Kreuz)
– *St. Andrew's cross (saltire cross)*
- 61 das Schächerkreuz (Gabelkreuz, Deichselkreuz)
– *Y-cross*
- 62 das Lothringer Kreuz
– *cross of Lorraine*
- 63 das Henkelkreuz
– *ansate cross*
- 64 das Doppelkreuz (erzbischöfliches Kreuz)
– *patriarchal cross*
- 65 das Kardinalkreuz (Patriarchenkreuz)
– *cardinal's cross*
- 66 das päpstliche Kreuz (Papstkreuz)
– *papal cross*
- 67 das konstantinische Kreuz, ein Christusmonogramm *n* (CHR)
– *Constantinian cross, a monogram of Christ (CHIR)*
- 68 das Wiederkreuz
– *crosslet*
- 69 das Ankerkreuz
– *cross moline*
- 70 das Krückenkreuz
– *cross of Jerusalem*
- 71 das Kleeblattkreuz (Lazaruskreuz, Brabanter Kreuz)
– *cross bottonnée (cross treflée)*
- 72 das Jerusalemer Kreuz
– *fivefold cross (quintuple cross)*
- 73 das Keltenkreuz
– *Celtic cross*



- 1-18 ägyptische Kunst *f*
 – *Egyptian art*
 1 die Pyramide, eine Spitzpyramide,
 ein Königsgrab *n*
 – *pyramid, a royal tomb*
 2 die Königskammer
 – *king's chamber*
 3 die Königinenkammer
 – *queen's chamber*
 4 der Luftkanal
 – *air passage*
 5 die Sarkkammer
 – *coffin chamber*
 6 die Pyramidenanlage
 – *pyramid site*
 7 der Totentempel
 – *funerary temple*
 8 der Taltempel
 – *valley temple*
 9 der Pylon (Torbau)
 – *pylon, a monumental gateway*
 10 die Obelisken *m*
 – *obelisks*
 11 der ägyptische Sphinx
 – *Egyptian sphinx*
 12 die geflügelte Sonnenscheibe
 – *winged sun disc (sun disk)*
 13 die Lotossäule
 – *lotus column*
 14 das Knospenkapitell
 – *knob-leaf capital (bud-shaped capital)*
 15 die Papyrussäule
 – *papyrus column*
 16 das Kelchkapitell
 – *bell-shaped capital*
 17 die Palmensäule
 – *palm column*
 18 die Bildsäule
 – *ornamented column*
 19 u. 20 babylonische Kunst *f*
 – *Babylonian art*
 19 der babylonische Fries
 – *Babylonian frieze*
 20 der glasierte Reliefziegel
 – *glazed relief tile*
 21-28 Kunst *f* der Perser *m*
 – *art of the Persians*
 21 das Turmgrab
 – *tower tomb*
 22 die Stufenpyramide
 – *stepped pyramid*
 23 die Stiersäule
 – *double bull column*
 24 der Blattüberfall
 – *projecting leaves*
 25 das Palmettenkapitell
 – *palm capital*
 26 die Volute
 – *volute (scroll)*
 27 der Schaft
 – *shaft*
 28 das Stierkapitell
 – *double bull capital*
 29-36 Kunst *f* der Assyrier *m*
 – *art of the Assyrians*
 29 die Sargonsburg, eine Palastanlage
 – *Sargon's Palace, palace buildings*
 30 die Stadtmauer
 – *city wall*
 31 die Burgmauer
 – *castle wall*
 32 der Tempelturm (Zikkurat), ein
 Stufenturm *m*
 – *temple tower (ziggurat), a stepped (terraced) tower*
 33 die Freitreppe
 – *outside staircase*
 34 das Hauptportal
 – *main portal*
 35 die Portalbekleidung
 – *portal relief*
 36 die Portalfigur
 – *portal figure*
 37 kleinasiatische Kunst *f*
 – *art of Asia Minor*
 38 das Felsgrab
 – *rock tomb*

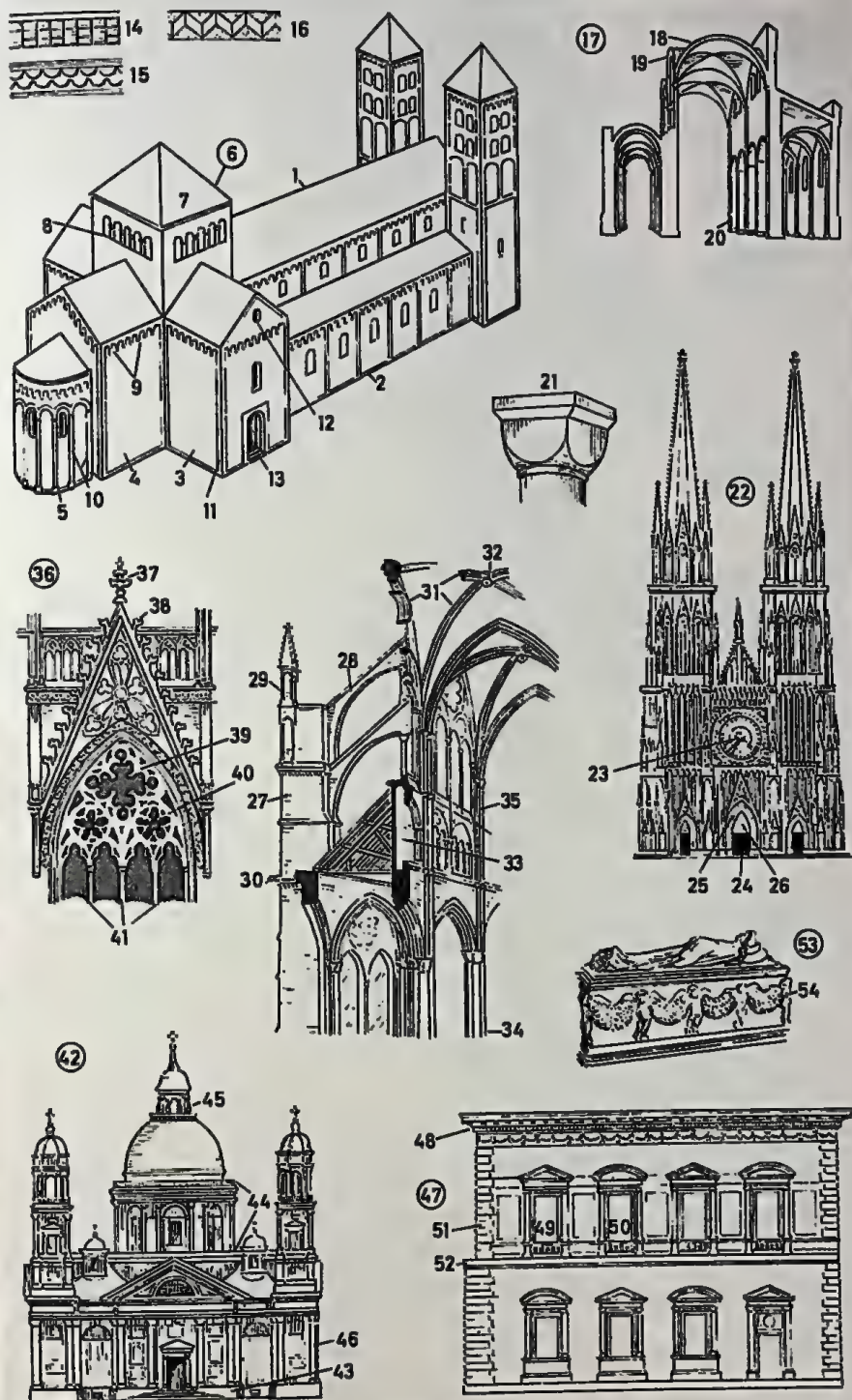


- 1-48 griechische Kunst *f*
 - *Greek art*
 1-7 die Akropolis
 - *the Acropolis*
 1 der Parthenon, ein dorischer Tempel
 - *the Parthenon, a Doric temple*
 2 das Peristyl (der Säulenumgang)
 - *peristyle*
 3 der Aetos (das Giebeldreieck)
 - *pediment*
 4 das Krepidoma (der Unterbau)
 - *crepidoma (stereobate)*
 5 das Standbild
 - *statue*
 6 die Tempelmauer
 - *temple wall*
 7 die Propyläen *pl* (Torbauten *m*)
 - *propylaea*
 8 die dorische Säule
 - *Doric column*
 9 die ionische Säule
 - *ionic column*
 10 die korinthische Säule
 - *Corinthian column*
 11-14 das Kranzgesims
 - *cornice*
 11 die Sima (Traufleiste)
 - *cyma*
 12 das Geison
 - *corona*
 13 der Mutulus (Dielenkopf)
 - *mutule*
 14 der Geisipodes (Zahnschnitt)
 - *dentils*
 15 die Triglyphe (der Dreischlitz)
 - *triglyph*
 16 die Metope, eine Friesverzierung
 - *metope, a frieze decoration*
 17 die Regula (Tropfenplatte)
 - *regula*
 18 das Epistyl (der Architrav)
 - *epistyle (architrave)*
 19 das Kyma (Kymation)
 - *cyma (cymatium, kymation)*
 20-25 das Kapitell (Kapitäl)
 - *capital*
 20 der Abakus
 - *abacus*
 21 der Echinus (Igelwulst)
 - *echinus*
 22 das Hypotrachelion (der Säulenhals)
 - *hypotrachelium (gorgerin)*
 23 die Volute
 - *volute (scroll)*
 24 das Volutenpolster
 - *volute cushion*
 25 der Blattkranz
 - *acanthus*
 26 der Säulenschaft
 - *column shaft*
 27 die Kannelierung
 - *flutes (grooves, channels)*
 28-31 die Basis (der Säulenfuß)
 - *base*
 28 der Toros (Torus, Wulst)
 - *[upper] torus*
 29 der Trochilus (die Hohlkehle)
 - *trochilus (concave moulding, Am. molding)*
 30 die Rundplatte
 - *[flower] torus*
 31 die Plinthe (der Säulensockel)
 - *plinth*
 32 der Stylobat
 - *stylobate*
 33 die Stele
 - *stela (stela)*
 34 das Akroterion; am Giebel: die Giebelverzierung
 - *acroterion (acroterium, acroter)*
 35 die Herme (der Büstenpfiler)
 - *herm (herma, hermes)*
 36 die Karyatide; männl.: der Atlant
 - *caryatid; male: Atlas*
 37 die griech. Vase
 - *Greek vase*
 38-43 griech. Ornamente *n*
 - *Greek ornamentation (Greek decoration, Greek decorative designs)*
 38 die Perlschnur, ein Zierband *n*
 - *bead-and-dart moulding (Am. molding), an ornamental band*
 39 das Wellenband
 - *running dog (Vitruvian scroll)*
 40 das Blattornament
 - *leaf ornament*
 41 die Palme
 - *palmette*
 42 das Eierstabskyma
 - *egg and dart (egg and tongue, egg and anchor) cyma*
 43 der Mäander
 - *meander*
 44 das griech. Theater (Theatron)
 - *Greek theatre (Am. theater)*
 45 die Skene (das Bühnengebäude)
 - *scene*
 46 das Proskenium (der Bühnenplan)
 - *proscenium*
 47 die Orchestra (der Tanzplatz)
 - *orchestra*
 48 die Thymele (der Opferstein)
 - *thymele (altar)*
 49-52 etruskische Kunst *f*
 - *Etruscan art*
 49 der etrusk. Tempel
 - *Etruscan temple*
 50 die Vorhalle
 - *portico*
 51 die Zella (der Hauptraum)
 - *cella*
 52 das Gebälk
 - *entablature*
 53-60 römische Kunst *f*
 - *Roman art*
 53 der Aquädukt
 - *aqueduct*
 54 der Wasserkanal
 - *conduit (water channel)*
 55 der Zentralbau
 - *centrally-planned building (centralized building)*
 56 der Portikus
 - *portico*
 57 das Gesimsband
 - *reglet*
 58 die Kuppel
 - *cupola*
 59 der Triumphbogen
 - *triumphal arch*
 60 die Attika
 - *attic*
 61-71 altchristl. Kunst *f*
 - *Early Christian art*
 61 die Basilika
 - *basilica*
 62 das Mittelschiff
 - *nave*
 63 das Seitenschiff
 - *aisle*
 64 die Apsis (Altarnische)
 - *apse*
 65 der Campanile
 - *campanile*
 66 das Atrium
 - *atrium*
 67 der Säulengang
 - *colonnade*
 68 der Reinigungsbrunnen
 - *fountain*
 69 der Altar
 - *altar*
 70 der Lichtgaden
 - *clerestory (clearstory)*
 71 der Triumphbogen
 - *triumphal arch*
 72-75 byzantinische Kunst *f*
 - *Byzantine art*
 72 u. 73 das Kuppelsystem
 - *dome system*
 72 die Hauptkuppel
 - *main dome*
 73 die Halbkuppel
 - *semidome*
 74 der Hängezwickel (Pendentif)
 - *pendentive*
 75 das Auge, eine Lichtöffnung
 - *eye, a lighting aperture*

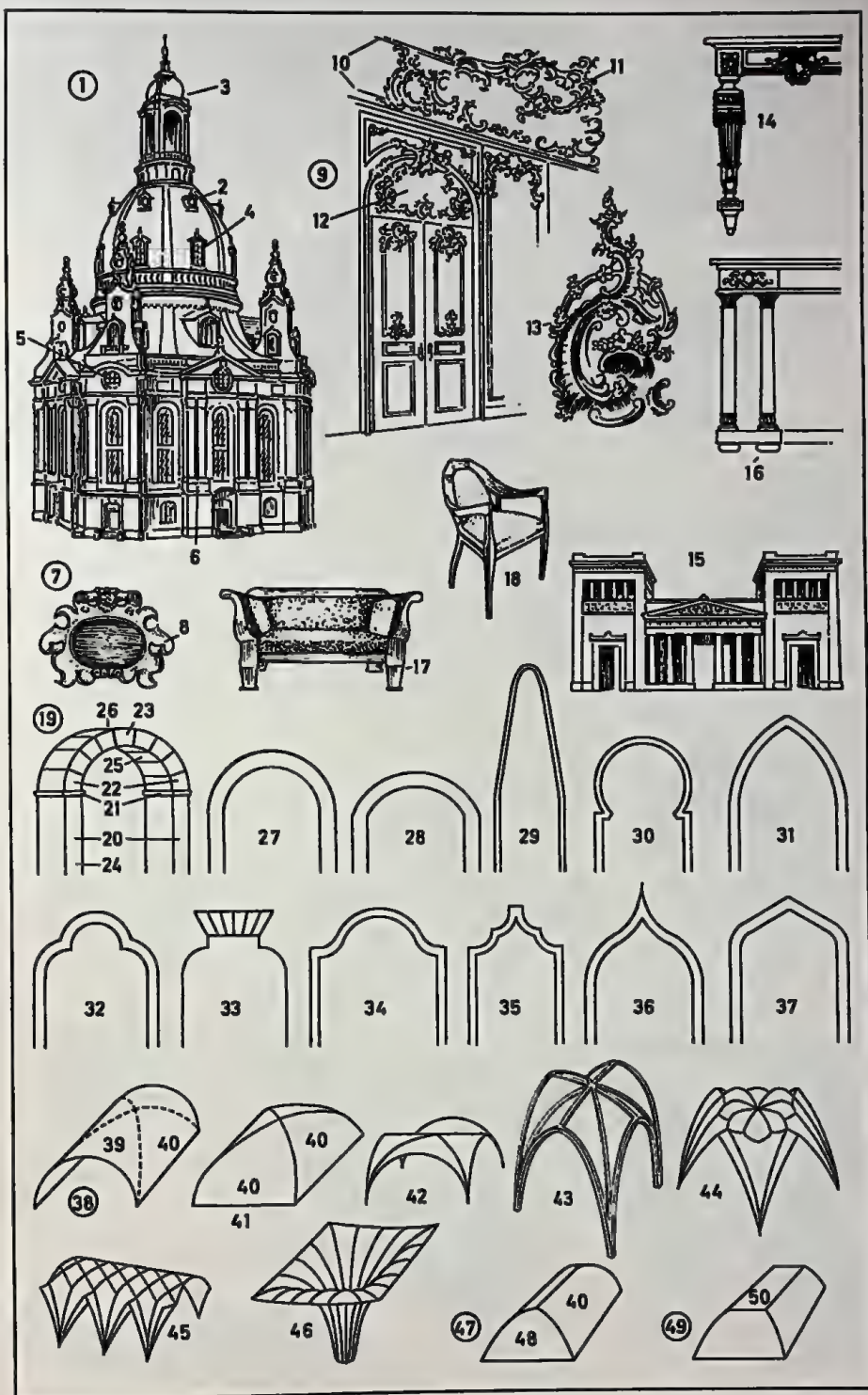


- 1-21 romanische Kunst *f* (Romanik)
 – *Romanesque art*
- 1-13 die romanische Kirche, ein Dom *m*
 – *Romanesque church, a cathedral*
- 1 das Mittelschiff
 – *nave*
- 2 das Seitenschiff
 – *aisle*
- 3 das Querschiff (Querhaus)
 – *transept*
- 4 der Chor
 – *choir (chancel)*
- 5 die Apsis (Chornische)
 – *apse*
- 6 der Vierungsturm
 – *central tower (Am. center tower)*
- 7 der Turmhelm
 – *pyramidal tower roof*
- 8 die Zwergarkaden *f*
 – *arcading*
- 9 der Rundbogenfries
 – *frieze of round arcading*
- 10 die Blendarkade
 – *blind arcade (blind arcading)*
- 11 die Lisene, ein senkrechter Wandstreifen *m*
 – *lesene, a pilaster strip*
- 12 das Rundfenster
 – *circular window*
- 13 das Nebenportal (Seitenportal, die Nebenpforte, Seitenpforte)
 – *side entrance*
- 14-16 roman. Ornamente *n*
 – *Romanesque ornamentation (Romanesque decoration, Romanesque decorative designs)*
- 14 das Schachbretornament
 – *chequered (Am. checkered) pattern (chequered design)*
- 15 das Schuppenornament
 – *imbrication (imbricated design)*
- 16 das Zackenornament (Zickzackornament)
 – *chevron design*
- 17 das roman. Wölbungssystem
 – *Romanesque system of vaulting*
- 18 der Gurtbogen
 – *transverse arch*
- 19 der Schildbogen
 – *barrel vault (tunnel vault)*
- 20 der Pfeiler
 – *pillar*
- 21 das Würfelkapitell
 – *cushion capital*
- 22-41 gotische Kunst *f* (Gotik)
 – *Gothic art*
- 22 die gotische Kirche [Westwerk *n*, Westfassade *f*], ein Münster *n*
 – *Gothic church [westwork, west end, west façade], a cathedral*
- 23 die Rosette (Fensterrose)
 – *rose window*
- 24 das Kirchenportal, ein Gewändeportal *n*
 – *church door (main door, portal), a recessed portal*
- 25 die Archivolte
 – *archivolt*
- 26 das Bogenfeld (Tympanon)
 – *tympanum*
- 27-35 das got. Bausystem
 – *Gothic structural system*
- 27 u. 28 das Strebewerk
 – *buttresses*
- 27 der Strebepfeiler
 – *buttress*
- 28 der Strebebogen (Schwibbogen)
 – *flying buttress*
- 29 die Fiale (das Pinakel), ein Pfeileraufsatz *m*
 – *pinnacle*
- 30 der Wasserspeier
 – *gargoyle*
- 31 u. 32 das Kreuzgewölbe
 – *cross vault (groin vault)*
- 31 die Gewölberippen *f* (Kreuzrippen)
 – *ribs (cross ribs)*
- 32 der Schlußstein (Abhängling)
 – *boss (pendant)*
- 33 das Triforium (der Laufgang)
 – *triforium*
- 34 der Bündelpfeiler
 – *clustered pier (compound pier)*
- 35 der Dienst
 – *respond (engaged pillar)*
- 36 der Wimperg (Ziergiebel)
 – *pediment*
- 37 die Kreuzblume
 – *finial*
- 38 die Kriechblume (Krabbe)
 – *crocket*
- 39-41 das Maßwerkfenster, ein Lanzettfenster *n*
 – *tracery window, a lancet window*
- 39 u. 40 das Maßwerk
 – *tracery*
- 39 der Vierpaß
 – *quatrefoil*
- 40 der Fünfpaß
 – *cinquefoil*
- 41 das Stabwerk
 – *mullions*
- 42-54 Kunst *f* der Renaissance
 – *Renaissance art*
- 42 die Renaissancekirche
 – *Renaissance church*
- 43 der Risalit, ein vorspringender Gebäudeteil *m od. n*
 – *projection, a projecting part of the building*
- 44 die Trommel (der Tambour)
 – *drum*
- 45 die Laterne
 – *lantern*
- 46 der Pilaster (Halbpfeiler)
 – *pilaster (engaged pillar)*
- 47 der Renaissancepalast
 – *Renaissance palace*
- 48 das Kranzgesims
 – *cornice*
- 49 das Giebelfenster
 – *pedimental window*

- 50 das Segmentfenster
 – *pedimental window (with round gable)*
- 51 das Bossenwerk (die Rustika)
 – *rustication (rustic work)*
- 52 das Gurtgesims
 – *string course*
- 53 der Sarkophag (die Tumba)
 – *sarcophagus*
- 54 das Feston (die Girlande)
 – *festoon (garland)*

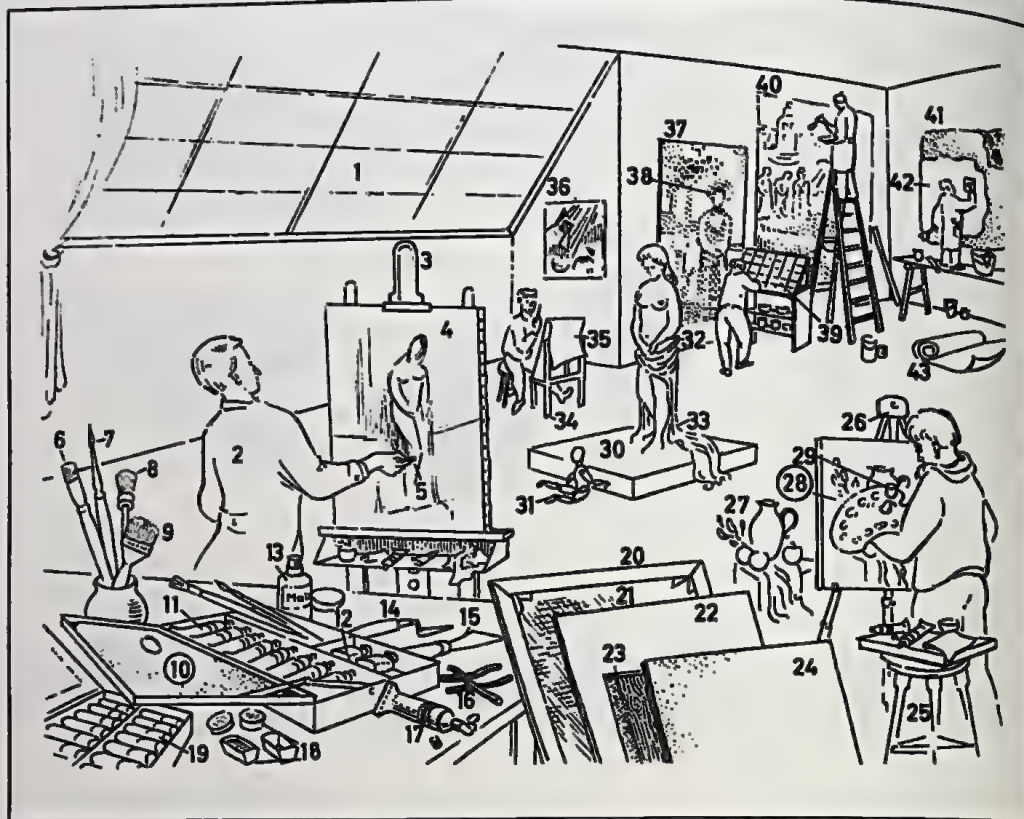


- 1-8 Kunst *f* des Barocks *m od. n*
 – *Baroque art*
 1 die Barockkirche
 – *Baroque church*
 2 das Ochsenauge
 – *bull's eye*
 3 die welsche Haube
 – *bulbous cupola*
 4 die Dachgaube
 – *dormer window (dormer)*
 5 der Volutengiebel
 – *curved gable*
 6 die gekuppelte Säule
 – *twin columns*
 7 die Kartusche
 – *cartouche*
 8 das Rollwerk
 – *scrollwork*
 9-13 die Kunst *f* des Rokokos *n*
 – *Rococo art*
 9 die Rokokowand
 – *Rococo wall*
 10 die Volute, eine Hohlkehle
 – *coving, a hollow moulding (Am. molding)*
 11 das Rahmenwerk
 – *framing*
 12 die Sopraporte (Supraporte)
 – *ornamental moulding (Am. molding)*
 13 die Rocaille, ein Rokokoornament *n*
 – *rocaille, a Rococo ornament*
 14 der Tisch im Louis-seize-Stil *m*
 – *table in Louis Seize style (Louis Seize table)*
 15 das Bauwerk des Klassizismus *m* (im klassizistischen Stil *m*), ein Torbau *m*
 – *neoclassical building (building in neoclassical style), a gateway*
 16 der Empiretisch (Tisch im Empirestil *m*)
 – *Empire table (table in the Empire style)*
 17 das Biedermeiersofa (Sofa im Biedermeierstil *m*)
 – *Biedermeier sofa (sofa in the Biedermeier style)*
 18 der Lehnstuhl im Jugendstil *m*
 – *Art Nouveau easy chair (easy chair in the Art Nouveau style)*
 19-37 Bogenformen *f*
 – *types of arch*
 19 der Bogen (Mauerbogen)
 – *arch*
 20 das Widerlager
 – *abutment*
 21 der Kämpfer (Kämpferstein)
 – *impost*
 22 der Anfänger, ein Keilstein *m*
 – *springer, a voussoir (wedge stone)*
 23 der Schlußstein
 – *keystone*
 24 das Haupt (die Stirn)
 – *face*
 25 die Laibung (Leibung)
 – *intrados*
 26 der Rücken
 – *extrados*
 27 der Rundbogen
 – *round arch*
 28 der Flachbogen
 – *segmental arch (basket handle)*
 29 der Parabelbogen
 – *parabolic arch*
 30 der Hufeisenbogen
 – *horseshoe arch*
 31 der Spitzbogen
 – *lancet arch*
 32 der Dreipaßbogen (Kleeblattbogen)
 – *trefoil arch*
 33 der Schulterbogen
 – *shouldered arch*
 34 der Konvexbogen
 – *convex arch*
 35 der Vorhangbogen
 – *tented arch*
 36 der Kielbogen (Karniesbogen);
 ähnl.: Eselsrücken *m*
 – *ogee arch (keel arch)*
 37 der Tudorbogen
 – *Tudor arch*
 38-50 Gewölbeformen *f*
 – *types of vault*
 38 das Tonnengewölbe
 – *barrel vault (tunnel vault)*
 39 die Kappe
 – *crown*
 40 die Wange
 – *side*
 41 das Klostergewölbe
 – *cloister vault (cloistered vault)*
 42 das Kreuzgratgewölbe
 – *groin vault (groined vault)*
 43 das Kreuzrippengewölbe
 – *rib vault (ribbed vault)*
 44 das Sterngewölbe
 – *stellar vault*
 45 das Netzgewölbe
 – *net vault*
 46 das Fächergewölbe
 – *fan vault*
 47 das Muldengewölbe
 – *trough vault*
 48 die Mulde
 – *trough*
 49 das Spiegelgewölbe
 – *cavetto vault*
 50 der Spiegel
 – *cavetto*



- 1-6 chinesische Kunst *f*
 – *Chinese art*
 1 die Pagode (Stockwerkpagode), ein Tempelturm *m*
 – *pagoda (multi-storey, multistory, pagoda), a temple tower*
 2 das Stufendach
 – *storey (story) roof (roof of storey)*
 3 der Pailou, ein Ehrentor *n*
 – *pailou (pailoo), a memorial archway*
 4 der Durchgang
 – *archway*
 5 die Porzellanvase
 – *porcelain vase*
 6 die geschnittene Lackarbeit
 – *incised lacquered work*
 7-11 japanische Kunst *f*
 – *Japanese art*
 7 der Tempel
 – *temple*
 8 der Glockenturm
 – *bell tower*
 9 das Tragebalk
 – *supporting structure*
 10 der Bodhisattwa, ein buddhistischer Heiliger
 – *bodhisattva (boddhisattva), a Buddhist saint*
 11 das Torii, ein Tor *n*
 – *torii, a gateway*
 12-18 islamische Kunst *f*
 – *Islamic art*
 12 die Moschee
 – *mosque*
 13 das Minarett, ein Gebetsturm *m*
 – *minaret, a prayer tower*
 14 der Mikrab (die Betnische)
 – *mihrab*
 15 der Mimbar (Predigtstuhl)
 – *minbar (mimbar, pulpit)*
 16 das Mausoleum, eine Grabstätte
 – *mausoleum, a tomb*
 17 das Stalaktitengewölbe
 – *stalactite vault (stalactitic vault)*
 18 das arabische Kapitell
 – *Arabian capital*
 19-28 indische Kunst *f*
 – *Indian art*
 19 der tanzende Schiwa, ein indischer Gott
 – *dancing Siva (Shiva), an Indian god*
 20 die Buddhastatue
 – *statue of Buddha*
 21 der Stupa (die indische Pagode), ein Kuppelbau *m*, ein buddhistischer Sakralbau
 – *stupa (Indian pagoda), a mound (dome), a Buddhist shrine*
 22 der Schirm
 – *umbrella*
 23 der Steinzaun
 – *stone wall (Am. stone fence)*
 24 das Eingangstor
 – *gate*
 25 die Tempelanlage
 – *temple buildings*
 26 der Schikhara (Tempelturm)
 – *shikara (sika, sikhara, temple tower)*
 27 die Tschaitjahalle
 – *chaitya hall*
 28 die Tschaitja, ein kleiner Stupa
 – *chaitya, a small stupa*





1-43 das Atelier (Studio)

- studio
- 1 das Atelierfenster
- studio skylight
- 2 der Kunstmaler, ein Künstler *m*
- painter, an artist
- 3 die Atelierstaffelei
- studio easel
- 4 die Kreideskizze, mit dem Bildaufbau *m*
- chalk sketch, with the composition (rough draft)
- 5 der Kreidestift
- crayon (piece of chalk)
- 6-19 Malutensilien *n*; meist *pl* (Malgeräte *n*)
- painting materials
- 6 der Flachpinsel
- flat brush
- 7 der Haarpinsel
- camel hair brush
- 8 der Rundpinsel
- round brush
- 9 der Grundierpinsel
- priming brush
- 10 der Malkasten
- box of paints (paintbox)
- 11 die Farbtube mit Ölfarbe *f*
- tube of oil paint
- 12 der Firnis
- varnish
- 13 das Malmittel
- thinner
- 14 das Palettenmesser
- palette knife

15 der (die) Malspachtel

- spatula
- 16 der Kohlestift
- charcoal pencil (charcoal, piece of charcoal)
- 17 die Temperafarbe (Gouachefarbe)
- tempera (gouache)
- 18 die Aquarellfarbe (Wasserfarbe)
- watercolour (Am. watercolor)
- 19 der Pastellstift
- pastel crayon
- 20 der Keilrahmen (Blendrahmen)
- wedged stretcher (canvas stretcher)
- 21 die Leinwand (das Malleinen)
- canvas
- 22 die Malpappe, mit dem Malgrund *m*
- piece of hardboard, with painting surface
- 23 die Holzplatte
- wooden board
- 24 die Holzfaserplatte (Preßholzplatte)
- fibreboard (Am. fiberboard)
- 25 der Maltisch
- painting table
- 26 die Feldstaffelei
- folding easel
- 27 das Stilleben, ein Motiv *n*
- still life group, a motif
- 28 die Handpalette
- palette
- 29 der Palettenstecker
- palette dipper
- 30 das (der) Podest
- platform

31 die Gliederpuppe

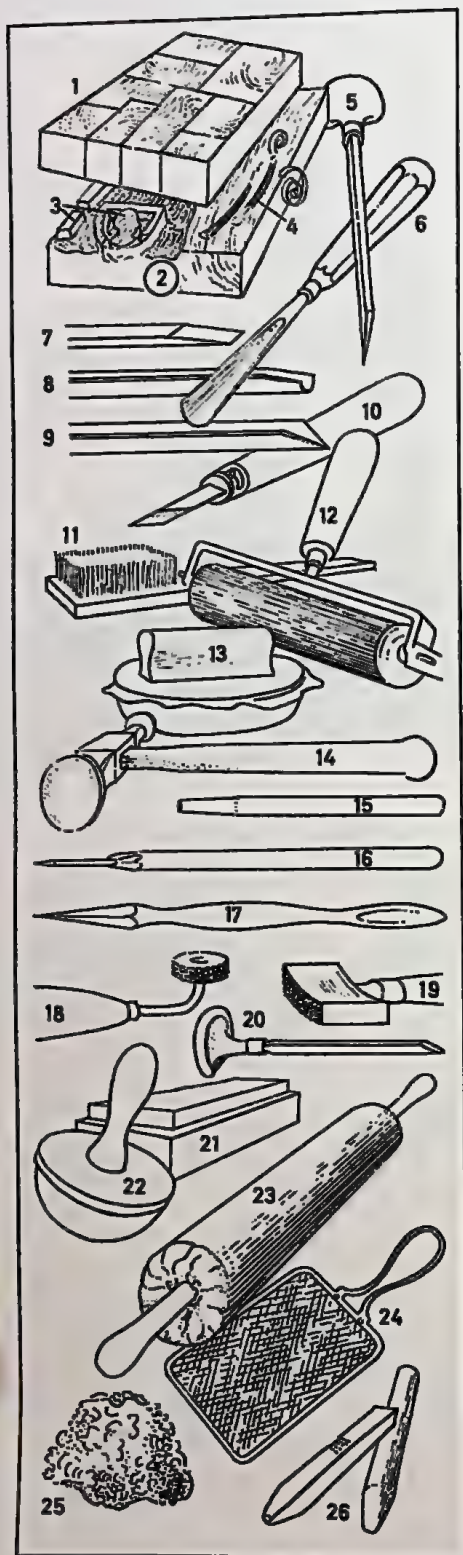
- lay figure (mannequin, manikin)
- 32 das Aktmodell (Modell, der Akt)
- nude model (model, nude)
- 33 der Faltenwurf
- drapery
- 34 der Zeichenbock
- drawing easel
- 35 der Zeichenblock (Skizzenblock)
- sketch pad
- 36 die Ölstudie
- study in oils
- 37 das Mosaik
- mosaic (tessellation)
- 38 die Mosaikfigur
- mosaic figure
- 39 die Mosaiksteine *m*
- tesserae
- 40 das Fresko (Wandbild)
- fresco (mural)
- 41 das Sgraffito (die Kratzmalerei, der Kratzputz)
- sgraffito
- 42 der Putz
- plaster
- 43 der Entwurf
- cartoon



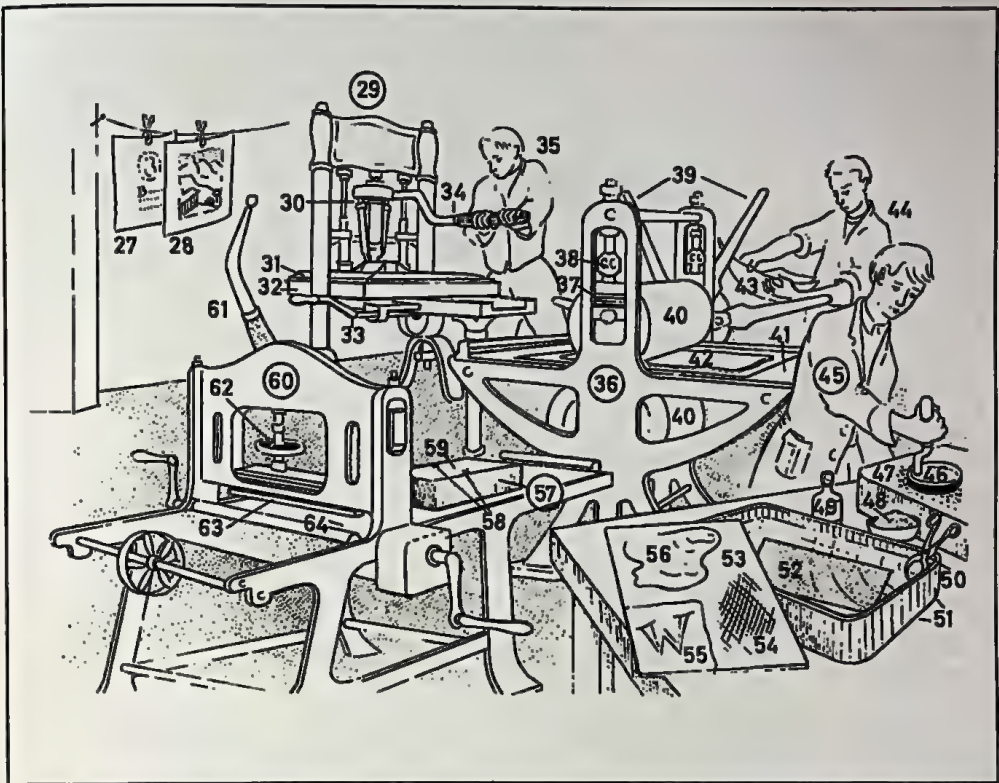
1-38 das Atelier

- studio

1 der Bildhauer
- sculptor2 der Proportionszirkel
- proportional dividers3 der Tastzirkel
- calliper (caliper)4 das Gipsmodell, ein Gipsfuß *m*
- plaster model, a plaster cast5 der Steinblock (Rohstein)
- block of stone (stone block)6 der Modelleur (Tonbildner)
- modeller (Am. modeler)7 die Tonfigur, ein Torso *m*
- clay figure, a torso8 die Tonrolle, eine Modelliermasse
- roll of clay, a modelling substance (Am. modeling) substance9 der Modellierbock
- modelling (Am. modeling) stand10 das Modellierholz
- wooden modelling (Am. modeling) tool11 die Modellierschlinge
- wire modelling (Am. modeling) tool12 das Schlagholz
- beating wood13 das Zahneisen
- claw chisel (toothed chisel, tooth chisel)14 das Schlageisen (der Kantenmeißel)
- flat chisel15 das Punktierereisen
- point (punch)16 der Eisenhammer (Handfäustel)
- iron-headed hammer17 der Hohlbeißel
- gouge (hollow chisel)18 das gekröpfte Eisen
- spoon chisel19 der Kantbeißel, ein Stechbeißel *m*
- wood chisel, a bevelled-edge chisel20 der Geißfuß
- V-shaped gouge21 der Holzhammer (Schlegel)
- mallet22 das Gerüst
- framework23 die Fußplatte
- baseboard24 das Gerüsteisen
- armature support (metal rod)25 der Knebel (Reiter)
- armature26 die Wachsplastik
- wax model27 der Holzblock
- block of wood28 der Holzbildhauer (Bildschnitzer)
- wood carver (wood sculptor)29 der Sack mit Gipspulver *n* (Gips *m*)
- sack of gypsum powder (gypsum)30 die Tonkiste
- clay box31 der Modellierton (Ton)
- modelling (Am. modeling) clay32 die Statue, eine Skulptur (Plastik)
- statue, a sculpture33 das Flachrelief (Basrelief, Relief)
- low relief (bas-relief)34 das Modellierbrett
- modelling (Am. modeling) board35 das Drahtgerüst, ein Drahtgeflecht *n*
- wire frame, wire netting36 das Rundmedaillon (Medaillon)
- circular medallion (tondo)37 die Maske
- mask38 die Plakette
- plaque



- 1-13 die Holzschneldkunst
(Xylographie, der Holzschnitt), ein
Hochdruckverfahren n
- wood engraving (xylography), a relief
printing method (a letterpress printing
method)
- 1 die Hirnholzplatte für Holzstich m, ein
Holzstock m
- end-grain block for wood engravings, a
wooden block
- 2 die Langholzplatte für Holzschnitt m,
eine Holzmodel
- wooden plank for woodcutting, a relief
image carrier
- 3 der Positivschnitt
- positive cut
- 4 der Langholzschnitt
- plank cut
- 5 der Konturenstichel (Linienstichel,
Spitzstichel)
- burin (graver)
- 6 das Rundeisen
- U-shaped gouge
- 7 das Flacheisen
- scarp (scauper, scalper)
- 8 das Hohleisen
- scoop
- 9 der Geißfuß
- Y-shaped gouge
- 10 das Konturenmesser
- contour knife
- 11 die Handbürste
- brush
- 12 die Gelatinewalze
- roller (brayer)
- 13 der Reiber
- pad (wiper)
- 14-24 der Kupferstich
(die Chalkographie), ein
Tiefdruckverfahren n; Arten: die
Radierung, die Schabkunst (das
Mezzotinto), die Aquatinta,
die Kreidemanier (Krayonmanier)
- copperplate engraving (chalcography),
an intaglio process; kinds: etching,
mezzotint, aquatint, crayon engraving
- 14 der Punzenhammer
- hammer
- 15 die Punze
- burin
- 16 die Radieradel (Graviernadel)
- etching needle (engraver)
- 17 der Polierstahl, mit dem Schaber m
- scraper and burnisher
- 18 das Kornroulett (Punktroulett, der
Punktroulett)
- roulette
- 19 das Wiegemeßer (Wiegeisen, die
Wiege, der Granierstahl)
- rocking tool (rockers)
- 20 der Rundstichel (Boll-, Bolzstichel), ein
Grabstichel m
- round-headed graver, a graver (burin)
- 21 der Ölstein
- oilstone
- 22 der Tampon (Einschwärzballen)
- dabber (inking ball, ink ball)
- 23 die Lederwalze
- leather roller
- 24 das Spritzsieb
- sieve
- 25 u. 26 die Lithographie (der Stein-
druck), ein Flachdruckverfahren n
- lithography (stone lithography), a
planographic printing method



- 25 der Wasserschwamm (Schwamm), zum Anfeuchten *n* des Lithosteines *m*
 - sponge for moistening the lithographic stone
- 26 die Lithokreide (Fettkreide), eine Kreide
 - lithographic crayons (greasy chalk)
- 27-64 die graphische Werkstatt, eine Druckerei
 - graphic art studio, a printing office (Am. printery)
- 27 der Einblattdruck
 - broadside (broadsheet, single sheet)
- 28 der Mehrfarbendruck (Farbdruck, die Chromolithographie)
 - full-colour (Am. full-color) print (colour print, chromolithograph)
- 29 die Tiegeldruckpresse, eine Handpresse
 - platen press, a hand press
- 30 das Kniegelenk
 - toggle
- 31 der Tiegel, eine Preßplatte
 - platen
- 32 die Druckform
 - type forme (Am. form)
- 33 die Durchziehkurbel
 - feed mechanism
- 34 der Bengel
 - bar (devil's tail)
- 35 der Drucker
 - pressman
- 36 die Kupferdruckpresse
 - copperplate press

- 37 die Pappzwischenlage
 - tympan
- 38 der Druckregler
 - pressure regulator
- 39 das Sternrad
 - star wheel
- 40 die Walze
 - cylinder
- 41 der Drucktisch
 - bed
- 42 das Filztuch
 - felt cloth
- 43 der Probeabzug (Probendruck, Andruck)
 - proof (pull)
- 44 der Kupferstecher
 - copperplate engraver
- 45 der Lithograph, beim Steinschliff *m*
 - lithographer (litho artist), grinding the stone
- 46 die Schleifscheibe
 - grinding disc (disk)
- 47 die Körnung
 - grain (granular texture)
- 48 der Glassand
 - pulverized glass
- 49 die Gummilösung
 - rubber solution
- 50 die Greifzange
 - tong
- 51 das Ätzbad, zum Ätzen *n* der Radierung
 - etching bath for etching
- 52 die Zinkplatte
 - zinc plate

- 53 die polierte Kupferplatte
 - polished copperplate
- 54 die Kreuzlage
 - cross hatch
- 55 der Ätzgrund
 - etching ground
- 56 der Deckgrund
 - non-printing area
- 57 der Lithostein
 - lithographic stone
- 58 die Paßzeichen *n* (Nadelzeichen)
 - register marks
- 59 die Bildplatte
 - printing surface (printing image carrier)
- 60 die Steindruckpresse
 - lithographic press
- 61 der Druckhebel
 - lever
- 62 die Reiberstellung
 - scraper adjustment
- 63 der Reiber
 - scraper
- 64 das Steinbett
 - bed

- 1-20 Schriften *f* der Völker *n*
 - *scripts of various peoples*
- 1 altägyptische Hieroglyphen *f*, eine Bilderschrift
 - *ancient Egyptian hieroglyphics, a pictorial system of writing*
- 2 arabisch
 - *Arabic*
- 3 armenisch
 - *Armenian*
- 4 georgisch
 - *Georgian*
- 5 chinesisch
 - *Chinese*
- 6 japanisch
 - *Japanese*
- 7 hebräisch
 - *Hebrew (Hebraic)*
- 8 Keilschrift *f*
 - *cuneiform script*
- 9 Devanagari *n* (die Schrift des Sanskrit *n*)
 - *Devanagari, script employed in Sanskrit*
- 10 siamesisch
 - *Siamese*
- 11 tamilisch (Tamil *n*)
 - *Tamil*
- 12 tibetisch
 - *Tibetan*
- 13 Sinaischrift *f*
 - *Sinaitic script*
- 14 phönizisch
 - *Phoenician*
- 15 griechisch
 - *Greek*
- 16 lateinische (romanische) Kapitalis *f* (Kapitalschrift)
 - *Roman capitals*
- 17 Unzialis *f* (Unziale, Unzialschrift)
 - *uncial (uncials, uncial script)*
- 18 karolingische Minuskel *f*
 - *Carolingian (Carlovingian, Caroline) minuscule*
- 19 Runen *f*
 - *runes*
- 20 kyrillisch
 - *Cyrillic*
- 21-26 alte Schreibgeräte *n*
 - *ancient writing implements*
- 21 indischer Stahlgriffel *m*, ein Ritzer *m* für Palmbattschrift *f*
 - *Indian steel stylus for writing on palm leaves*
- 22 altägyptischer Schreibstempel *m*, eine Binsenrispe
 - *ancient Egyptian reed pen*
- 23 Rohrfeder *f*
 - *writing cane*
- 24 Schreibpinsel *m*
 - *brush*
- 25 römische Metallfeder *f* (Stilus *m*)
 - *Roman metal pen (stylus)*
- 26 Gänsefeder *f*
 - *quill (quill pen)*

𐤀[𐤂] 𐤁 𐤃𐤄

1

𐤁𐤃𐤄𐤅𐤆𐤇𐤈𐤉

3

圖書館
图书馆

5

انصف بالشجاعة اما

2

𐤁𐤃𐤄𐤅𐤆𐤇𐤈𐤉

4

新しい

6

𐤁𐤃𐤄𐤅𐤆𐤇𐤈𐤉

7

𐤁𐤃𐤄𐤅𐤆𐤇𐤈𐤉

8

वेड चित्तमन्तरकाया चरिग-

9

𐤁𐤃𐤄𐤅𐤆𐤇𐤈𐤉

10

உதிரண்ணியவாமின்

11

𐤁𐤃𐤄𐤅𐤆𐤇𐤈𐤉

12

𐤁𐤃𐤄𐤅𐤆𐤇𐤈𐤉

13

𐤁𐤃𐤄𐤅𐤆𐤇𐤈𐤉

14

Τῆς παρελθούσης νυκτός

15

IMPCAESARI

16

𐤁𐤃𐤄𐤅𐤆𐤇𐤈𐤉

17

addiem festum

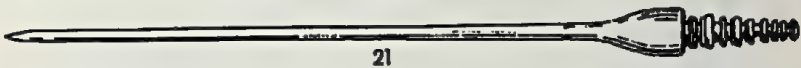
18

𐤁𐤃𐤄𐤅𐤆𐤇𐤈𐤉

19

Кожух генератора и

20



21



22



23



24



25



26

- 1-15 Schriften *f*
 - *types (type faces)*
 1 die gotische Schrift
 - *Gothic type (German black-letter type)*
 2 die Schwabacher Schrift (Schwabacher)
 - *Schwabacher type (German black-letter type)*
 3 die Fraktur
 - *Fraktur (German black-letter type)*
 4 die Renaissanceantiqua (Mediaeval)
 - *Humanist (Medieval)*
 5 die vorklassizistische Antiqua (Barockantiqua)
 - *Transitional*
 6 die klassizistische Antiqua
 - *Didone*
 7 die Grotesk (Groteskschrift)
 - *Sans-serif (Sans-serif type, Grotesque)*
 8 die Egyptienne
 - *Egyptian*
 9 die Schreibmaschinenschrift
 - *typescript (typewriting)*
 10 die englische Schreibschrift
 - *English hand (English handwriting, English writing)*
 11 die deutsche Schreibschrift
 - *German hand (German handwriting, German writing)*
 12 die lateinische Schreibschrift
 - *Latin script*
 13 die Kurzschrift (Stenographie)
 - *shorthand (shorthand writing, stenography)*
 14 die Lautschrift (phonetische Umschrift)
 - *phonetics (phonetic transcription)*
 15 die Blindenschrift
 - *Braille*
 16-29 Satzzeichen *n*
 - *punctuation marks (stops)*
 16 der Punkt
 - *full stop (period, full point)*
 17 der Doppelpunkt (das Kolon)
 - *colon*
 18 das Komma
 - *comma*
 19 der Strichpunkt (das Semikolon)
 - *semicolon*
 20 das Fragezeichen
 - *question mark (interrogation point, interrogation mark)*
 21 das Ausrufezeichen
 - *exclamation mark (Am. exclamation point)*
 22 der Apostroph
 - *apostrophe*
 23 der Gedankenstrich
 - *dash (em rule)*
 24 die runden Klammern *f*
 - *parentheses (round brackets)*
 25 die eckigen Klammern *f*
 - *square brackets*
 26 das Anführungszeichen (die Anführungsstriche *m*, ugs. die Gänsefüßchen *n*)
 - *quotation mark (double quotation marks, paired quotation marks, inverted commas)*
 27 das französische Anführungszeichen
 - *guillemet (French quotation mark)*
 28 der Bindestrich
 - *hyphen*
 29 die Fortführungspunkte *m*
 - *marks of omission (ellipsis)*
 30-35 Akzente *m* und Aussprachezeichen *n*
 - *accents and diacritical marks (diacritics)*
 30 der Accent aigu (der Akut)
 - *acute accent (acute)*
 31 der Accent grave (der Gravis)
 - *grave accent (grave)*
 32 der Accent circonflexe (der Zirkumflex)
 - *circumflex accent (circumflex)*
 33 die Cedille [unter c]
 - *cedilla [under c]*
 34 das Trema [über e]
 - *diaeresis (Am. dieresis) [over e]*
 35 die Tilde [über n]
 - *tilde [over n]*
 36 das Paragrafenzeichen
 - *section mark*
 37-70 die Zeitung, eine überregionale Tageszeitung
 - *newspaper, a national daily newspaper*
 37 die Zeitungsseite
 - *newspaper page*
 38 die Frontseite
 - *front page*
 39 der Zeitungskopf
 - *newspaper heading*
 40 die Kopfleiste mit dem Impressum *n*
 - *head rules and imprint*
 41 der Untertitel
 - *subheading*
 42 das Ausgabedatum
 - *date of publication*
 43 die Postzeitungsnummer
 - *Post Office registration number*
 44 die Schlagzeile (Artikelüberschrift)
 - *headline*
 45 die Spalte
 - *column*
 46 die Spaltenüberschrift
 - *column heading*
 47 die Spaltenlinie
 - *column rule*
 48 der Leitartikel
 - *leading article (leader, editorial)*
 49 der Artikelhinweis
 - *reference to related article*
 50 die Kurznachricht
 - *brief news item*
 51 der politische Teil
 - *political section*
 52 die Seitenüberschrift
 - *page heading*
 53 die Karikatur
 - *cartoon*
 54 der Korrespondentenbericht
 - *report by newspaper's own correspondent*
 55 das Agentursignum
 - *news agency's sign*
 56 die Werbeanzeige (ugs. Reklame *f*)
 - *advertisement (coll. ad)*
 57 der Sportteil
 - *sports section*
 58 das Pressefoto
 - *press photo*
 59 die Bildunterschrift
 - *caption*
 60 der Sportbericht
 - *sports report*
 61 die Sportnachricht
 - *sports news item*
 62 der überregionale Teil
 - *home and overseas news section*
 63 die vermischten Nachrichten *f*
 - *news in brief (miscellaneous news)*
 64 das Fernsehprogramm (die Programmorschau)
 - *television programmes (Am. programs)*
 65 der Wetterbericht
 - *weather report*
 66 die Wetterkarte
 - *weather chart (weather map)*
 67 der Feuilletonteil (das Feuilleton)
 - *arts section (feuilleton)*
 68 die Todesanzeige
 - *death notice*
 69 der Anzeigenteil (Annoncenteil)
 - *advertisements (classified advertising)*
 70 die Stellenanzeige, ein Stellenangebot *n*
 - *job advertisement, a vacancy (a situation offered)*

Oxford

1

Oxford

2

Oxford

3

Oxford

4

Oxford

5

Oxford

6

Oxford

7

Oxford

8

Oxford

9

Oxford

10

Oxford

11

Oxford

12

Oxford

13

'oksəd

14

Oxford

15

.

16

:

17

,

18

;

19

?

20

!

21

'

22

—

23

()

24

[]

25

„“

26

»«

27

-

28

...

29

é

30

è

31

ê

32

ç

33

ë

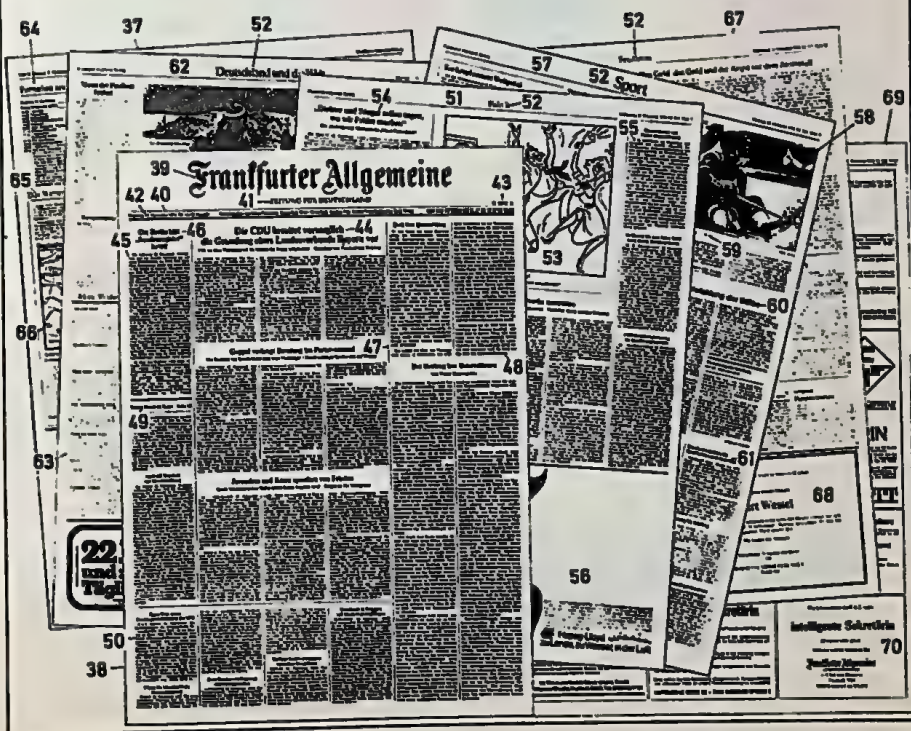
34

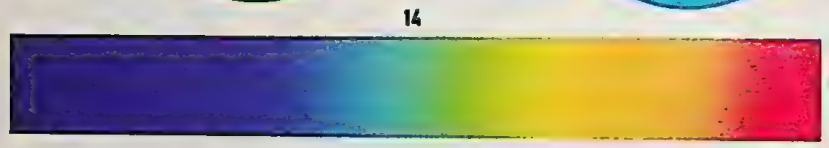
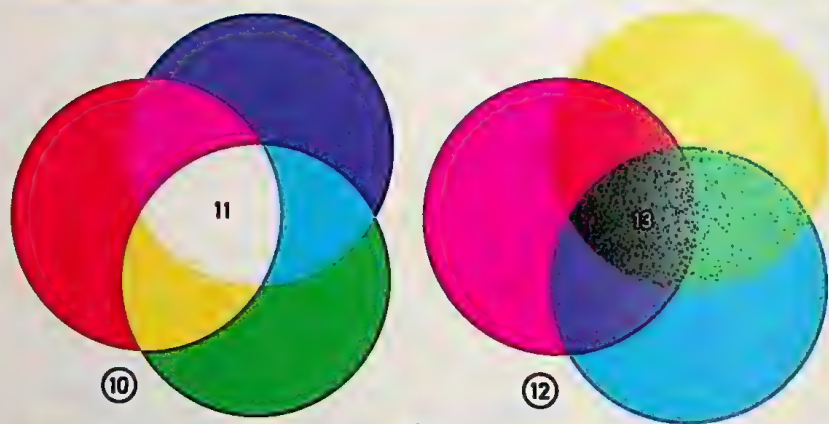
ñ

35

§

36





Farbe

Colour (Am. Color) 343

- 1 rot
 - red
- 2 gelb
 - yellow
- 3 blau
 - blue
- 4 rosa
 - pink
- 5 braun
 - brown
- 6 himmelblau
 - azure (sky blue)
- 7 orange
 - orange
- 8 grün
 - green
- 9 violett
 - violet
- 10 die additive Farbmischung
 - additive mixture of colours
(Am. colors)
- 11 weiß
 - white
- 12 die subtraktive Farbmischung
 - subtractive mixture of colours
(Am. colors)
- 13 schwarz
 - black
- 14 das Sonnenspektrum
(die Regenbogenfarben f)
 - solar spectrum (colours, Am. colors,
of the rainbow)
- 15 die Grauleiter (der Stufengraukeil)
 - grey (Am. gray) scale
- 16 die Glühfarben f
 - heat colours (Am. colors)

①	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
②	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
①	XX	XXX	XL	XLIX	IL	L	LX	LXX	LXXX	XC
②	20	30	40	49	50	60	70	80	90	
①	XCIX	IC	C	CC	CCC	CD	D	DC	DCC	DCCC
②	99	100	200	300	400	500	600	700	800	
①	CM	CMXC	M							
②	900	990	1000							
③	9658	④ 5 kg.	⑤ 2	⑥ 2.	⑦ +5	⑧ -5				

1-26 Arithmetik *f*

- arithmetic

1-22 die Zahl

- numbers

1 die römischen Ziffern *f*
(Zahlzeichen *n*)

- Roman numerals

2 die arabischen Ziffern *f*

- Arabic numerals

3 die reine (unbenannte) Zahl,
eine vierstellige Zahl

[8: die Einerstelle, 5: die Zehnerstelle,

6: die Hunderterstelle,

9: die Tausenderstelle]

- abstract number, a four-figure

number [8: units; 5: tens;

6: hundreds; 9: thousands]

4 die benannte Zahl (physikalische
Größe, bestehend aus demZahlenwert *m* und der Einheit *f*
bzw. dem Einheitenzeichen *n*)- concrete number (physical quantity
consisting of the numerical value and
the unit or unit symbol)

5 die Grundzahl (Kardinalzahl)

- cardinal number (cardinal)

6 die Ordnungszahl (Ordinalzahl)

- ordinal number (ordinal)

7 die positive Zahl [mit dem positiven
Vorzeichen *n*]

- positive number [with plus sign]

8 die negative Zahl [mit dem negativen
Vorzeichen *n*]

- negative number [with minus sign]

9 allgemeine Zahlen *f*

- algebraic symbols

10 die gemischte Zahl [3: die ganze
Zahl, $\frac{1}{2}$ der Bruch (die Bruchzahl,
gebrochene Zahl, ein Zahlen-
bruch *m*)]- mixed number [3: whole number
(integer); $\frac{1}{2}$: fraction]11 gerade Zahlen *f*

- even numbers

12 ungerade Zahlen *f*

- odd numbers

13 Primzahlen *f*

- prime numbers

14 die komplexe Zahl [3: die reelle Zahl,
 $2\sqrt{-1}$: die imaginäre Zahl]

- complex number [3: real part;

 $2\sqrt{-1}$: imaginary part]15 u. 16 gemeine Brüche *m*

- vulgar fractions

15 der echte Bruch [2: der Zähler, der
Bruchstrich, 3: der Nenner]- proper fraction [2: numerator,
horizontal line; 3: denominator]16 der unechte Bruch, zugleich der
Kehrwert (reziproke Wert) von 15- improper fraction, also the reciprocal
of item 15

17 der Doppelbruch

- compound fraction (complex fraction)

18 der uncigentliche Bruch [ergibt beim
„Kürzen“ *n* eine ganze Zahl]- improper fraction [when cancelled
down produces a whole number]19 ungleichnamige Brüche *m* [35: der
Hauptnenner (gemeinsame Nenner)]- fractions of different denominations
[35: common denominator]20 der endliche Dezimalbruch (Zehner-
bruch) mit Komma *n* und Dezimal-
stellen *f* [3: die Zehntel *n*, 5: die

Hundertstel, 7: die Tausendstel]

- proper decimal fraction with decimal
point [in German: comma] and
decimal places [3: tenths;

5: hundredths; 7: thousandths]

$$\textcircled{9} a, b, c \dots \quad \textcircled{10} 3\frac{1}{3} \quad \textcircled{11} 2, 4, 6, 8 \quad \textcircled{12} 1, 3, 5, 7$$

$$\textcircled{13} 3, 5, 7, 11 \quad \textcircled{14} 3 + 2\sqrt{-1} \quad \textcircled{15} \frac{2}{3} \quad \textcircled{16} \frac{3}{2}$$

$$\textcircled{17} \frac{\frac{5}{6}}{\frac{3}{4}} \quad \textcircled{18} \frac{12}{4} \quad \textcircled{19} \frac{4}{5} + \frac{2}{7} = \frac{38}{35} \quad \textcircled{20} 0,357$$

$$\textcircled{21} 0,6666\dots = 0,\overline{6} \quad \textcircled{22} \quad \textcircled{23} 3 + 2 = 5$$

$$\textcircled{24} 3 - 2 = 1 \quad \textcircled{25} 3 \cdot 2 = 6 \quad \textcircled{26} 6 : 2 = 3$$

$$3 \times 2 = 6$$

in Britain:

$$\textcircled{6} 2\text{nd} \quad \textcircled{20} 0.357 \quad \textcircled{21} 0.6666\dots = 0.\overline{6} \quad \textcircled{22}$$

$$\textcircled{26} 6 \div 2 = 3$$

21 der unendliche periodische
Dezimalbruch

– *recurring decimal*

22 die Periode

– *recurring decimal*

23-26 das Rechnen (die

Grundrechnungsarten *f*)

– *fundamental arithmetical operations*

23 das Zusammenzählen (Addieren, die
Addition); [3 u. 2: die Summan-
den *m*, +: das Pluszeichen, =: das
Gleichheitszeichen, 5: die Summe
(das Ergebnis, Resultat)]

– *addition (adding) [3 and 2: the terms
of the sum; +: plus sign; =: equals
sign; 5: the sum]*

24 das Abziehen (Subtrahieren, die Sub-
traktion); [3: der Minuend, -: das
Minuszeichen, 2: der Subtrahend,
1: der Rest (die Differenz)]

– *subtraction (subtracting); [3: the
minuend; -: minus sign; 2: the
subtrahend; 1: the remainder
(difference)]*

25 das Vervielfachen (Malnehmen,
Multiplizieren, die Multiplikation);
[3: der Multiplikand, · od. ×: das
Malzeichen, 2: der Multiplikator,
2 u. 3: Faktoren *m*, 6: das Produkt]

– *multiplication (multiplying); [3: the
multiplicand; × (in German ·):
multiplication sign; 2: the multiplier;
2 and 3: factors; 6: the product]*

26 das Teilen (Dividieren, die Division);

[6: der Dividend (die Teilungszahl),

:= das Divisionszeichen, 2: der

Teiler (Divisor), 3: der Quotient

(Teilwert)]

– *division (dividing); [6: the dividend; ÷
(in German :): division sign; 2: the
divisor; 3: the quotient]*

① $3^2 = 9$

② $\sqrt[3]{8} = 2$

③ $\sqrt{4} = 2$

④ $3x + 2 = 12$

⑥

⑤ $4a + 6ab - 2ac = 2a(2 + 3b - c)$ $\log_{10} 3 = 0,4771$

oder $\lg 3 = 0,4771$

⑦
$$\frac{k[1000 \text{ DM}] \cdot p[5\%] \cdot t[2 \text{ Jahre}]}{100} = z[100 \text{ DM}]$$

in Britain:

⑥ $\log_{10} 3 = 0,4771$

1-24 Arithmetik *f*- *arithmetic*1-10 höhere Rechnungsarten *f*- *advanced arithmetical operations*

1 die Potenzrechnung (das

Potenzieren); [3 hoch 2: die Potenz, 3: die Basis, 2: der Exponent (die Hochzahl), 9: der Potenzwert]

- *raising to a power* [three squared (3²): the power; 3: the base; 2: the exponent (index); 9: value of the power]

2 die Wurzelrechnung (das Radizieren,

das Wurzelzeichen); [3. Wurzel *f* aus 8: die Kubikwurzel, 8: der Radikand (die Grundzahl), 3: der Wurzel-exponent (Wurzelgrad), $\sqrt{}$: das Wurzelzeichen, 2: der Wurzelwert]- *evolution* (extracting a root); [cube-root of 8: cube root; 8: the radical; 3: the index (degree) of the root; $\sqrt{}$:

radical sign; 2: value of the root]

3 die Quadratwurzel (Wurzel)

- *square root*

4 u. 5 die Buchstabenrechnung

(Algebra)

- *algebra*

4 die Bestimmungsgleichung [3, 2: die

Koeffizienten *m*, *x*: die Unbekannte]- *simple equation* [3, 2: the coefficients;*x*: the unknown quantity]5 die identische Gleichung (Identität, Formel); [*a*, *b*, *c*: die allgemeinen Zahlen *f*]- *identical equation*; [*a*, *b*, *c*: algebraic symbols]

6 die Logarithmenrechnung (das Logarithmieren); [log: das Zeichen für den Logarithmus, lg: das Zeichen für den Zehnerlogarithmus,

3: der Numerus, 10: die Grundzahl (Basis), 0: die Kennziffer, 4771:

die Mantisse, 0,4771:

der Logarithmus]

- *logarithmic calculation* (taking the logarithm, log); [log: logarithm sign; 3: number whose logarithm is required; 10: the base; 0: the characteristic; 4771: the mantissa; 0,4771: the logarithm]7 die Zinsrechnung; [*k*: das Kapital(der Grundwert), *p*: der Zinsfuß(Prozentsatz, Hundertsatz), *t*: dieZeit, *z*: die Zinsen *m* (Prozente *n*,

der Zins, Gewinn), %: das

Prozentzeichen]

- *simple interest formula*; [*P*: theprincipal; *R*: rate of interest;*T*: time; *I*: interest (profit);

%: percentage sign]

8-10 die Schlußrechnung

(Dreisatzrechnung, Regeldetri);

[*a*: entspricht]- *rule of three* (rule-of-three sum, simple proportion)8 der Ansatz mit der Unbekannten *x*- *statement with the unknown quantity x*

9 die Gleichung (Bestimmungsgleichung)

- *equation* (conditional equation)

10 die Lösung

- *solution*

$$\textcircled{8} \quad 2 \text{ Jahre} \hat{=} 50 \text{ DM}$$

$$4 \text{ Jahre} \hat{=} x \text{ DM}$$

$$\textcircled{9} \quad 2 : 50 = 4 : x$$

$$\textcircled{10} \quad x = 100 \text{ DM}$$

$$\textcircled{11} \quad 2 + 4 + 6 + 8 \dots$$

$$\textcircled{12} \quad 2 + 4 + 8 + 16 + 32 \dots \quad \textcircled{13} \quad \frac{dy}{dx}$$

$$\textcircled{14} \quad \int ax dx = a \int x dx = \frac{ax^2}{2} + C$$

$$\textcircled{15} \quad \infty$$

$$\textcircled{16} \quad \equiv$$

$$\textcircled{17} \quad \approx$$

$$\textcircled{18} \quad \neq$$

$$\textcircled{19} \quad >$$

$$\textcircled{20} \quad <$$

$$\textcircled{21} \quad \parallel$$

$$\textcircled{22} \quad \sim$$

$$\textcircled{23} \quad \sphericalangle$$

$$\textcircled{24} \quad \triangle$$

in Britain:

$$\textcircled{7} \quad \frac{P[\pounds 1000] \times R[5\%] \times T[2 \text{ years}]}{100} = I[\pounds 100]$$

$$\textcircled{23} \quad \sphericalangle$$

11-14 höhere Mathematik

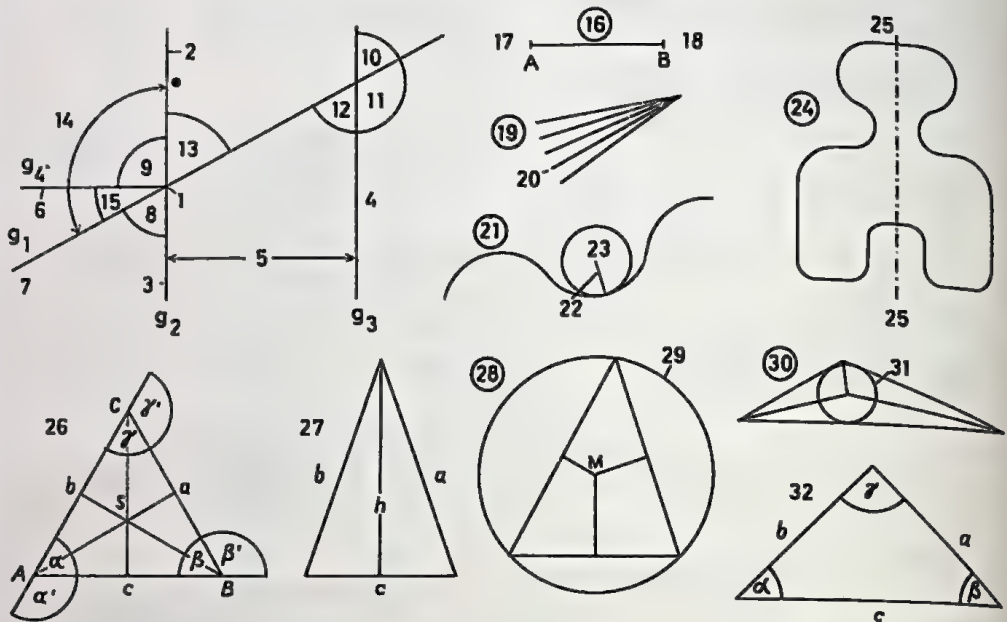
- higher mathematics
- 11 die arithmetische Reihe mit den Gliedern n 2, 4, 6, 8
- arithmetical series with the elements 2, 4, 6, 8
- 12 die geometrische Reihe
- geometrical series
- 13 u. 14 die Infinitesimalrechnung
- infinitesimal calculus
- 13 der Differentialquotient (die Ableitung); dx , dy : die Differentiale n , d : das Differentialzeichen
- derivative $[dx, dy$: the differentials; d : differential sign]
- 14 das Integral (die Integration); x : die Veränderliche (der Integrand), C : die Integrationskonstante, \int : das Integralzeichen, dx : das Differential
- integral (integration); x : the variable; C : constant of integration; \int : the integral sign; dx : the differential]

15-24 mathematische Zeichen n

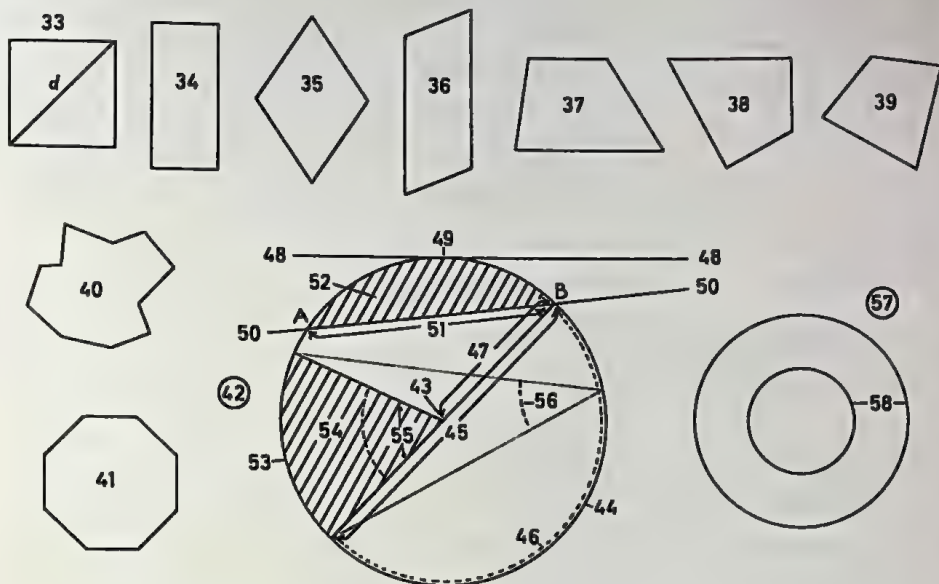
- mathematical symbols
- 15 unendlich
- infinity
- 16 identisch (das Identitätszeichen)
- identically equal to (the sign of identity)
- 17 annähernd gleich
- approximately equal to
- 18 ungleich (das Ungleichheitszeichen)
- unequal to

19 größer als

- greater than
- 20 kleiner als
- less than
- 21-24 geometrische Zeichen n
- geometrical symbols
- 21 parallel (das Parallelitätszeichen)
- parallel (sign of parallelism)
- 22 ähnlich (das Ähnlichkeitszeichen)
- similar to (sign of similarity)
- 23 das Winkelzeichen
- angle symbol
- 24 das Dreieckszeichen
- triangle symbol



- 1-58 die Planimetrie (elementare, euklidische Geometrie)
 – *plane geometry (elementary geometry, Euclidian geometry)*
- 1-23 Punkt m , Linie f , Winkel m
 – *point, line, angle*
- 1 der Punkt [Schnittpunkt von g_1 und g_2], der Scheitelpunkt von 8
 – *point [point of intersection of g_1 and g_2], the angular point of 8*
- 2 u. 3 die Gerade g_2
 – *straight line g_2*
- 4 die Parallele zu g_2
 – *the parallel to g_2*
- 5 der Abstand der Geraden f g_2 und g_3
 – *distance between the straight lines g_2 and g_3*
- 6 die Senkrechte (g_3) auf g_2
 – *perpendicular (g_3) on g_2*
- 7 u. 3 die Schenkel m von 8
 – *the arms of 8*
- 8 u. 13 Scheitelwinkel m
 – *vertically opposite angles*
- 8 der Winkel
 – *angle*
- 9 der rechte Winkel [90°]
 – *right angle [90°]*
- 10, 11 u. 12 der überstumpfe Winkel
 – *reflex angle*
- 10 der spitze Winkel, z.B. Wechselwinkel zu 8
 – *acute angle, also the alternate angle to 8*
- 11 der stumpfe Winkel
 – *obtuse angle*
- 12 der Gegenwinkel zu 10
 – *corresponding angle to 10*
- 13, 9 u. 15 der gestreckte Winkel [180°]
 – *straight angle [180°]*
- 14 der Nebenwinkel; hier: Supplementwinkel m zu 13
 – *adjacent angle; here: supplementary angle to 13*
- 15 der Komplementwinkel zu 8
 – *complementary angle to 8*
- 16 die Strecke AB
 – *straight line AB*
- 17 der Endpunkt A
 – *end A*
- 18 der Endpunkt B
 – *end B*
- 19 das Strahlenbündel
 – *pencil of rays*
- 20 der Strahl
 – *ray*
- 21 die krumme (gekrümmte) Linie
 – *curved line*
- 22 ein Krümmungshalbmesser m
 – *radius of curvature*
- 23 ein Krümmungsmittelpunkt m
 – *centre (Am. center) of curvature*
- 24-58 die ebenen Flächen f
 – *plane surfaces*
- 24 die symmetrische Figur
 – *symmetrical figure*
- 25 die Symmetrieachse
 – *axis of symmetry*
- 26-32 Dreiecke n
 – *plane triangles*
- 26 das gleichseitige Dreieck; [A, B, C die Eckpunkte m ; a, b, c die Seiten f ; α (Alpha), β (Beta), γ (Gamma) die Innenwinkel m ; α' , β' , γ' die Außenwinkel m ; S der Schwerpunkt]
 – *equilateral triangle; [A, B, C: the vertices; a, b, c: the sides; α (alpha), β (beta), γ (gamma): the interior angles; α' , β' , γ' : the exterior angles; S: the centre (Am. center)]*
- 27 das gleichschenklige Dreieck; [a, b die Schenkel m ; c die Basis (Grundlinie), h die Achse, eine Höhe]
 – *isosceles triangle [a, b: the sides (legs); c: the base; h: the perpendicular, an altitude]*
- 28 das spitzwinklige Dreieck mit den Mittelsenkrechten f
 – *acute-angled triangle with perpendicular bisectors of the sides*
- 29 der Umkreis
 – *circumcircle (circumscribed circle)*



30 das stumpfwinklige Dreieck mit den Winkelhalbierenden *f*
 - obtuse-angled triangle with bisectors of the angles

31 der Inkreis
 - inscribed circle

32 das rechtwinklige Dreieck und die trigonometrischen Winkel-funktionen *f*: [a, b die Katheten *f*; c die Hypotenuse; γ der rechte Winkel; $a : c = \sin \alpha$ (Sinus); $b : c = \cos \alpha$ (Kosinus); $a : b = \tan \alpha$ (Tangens); $b : a = \cot \alpha$ (Kotangens)]
 - right-angled triangle and the trigonometrical functions of angles; [a, b: the catheti; c: the hypotenuse; γ : the right angle; $\frac{a}{c} = \sin \alpha$ (sine); $\frac{b}{c} = \cos \alpha$ (cosine); $\frac{a}{b} = \tan \alpha$ (tangent); $\frac{b}{a} = \cot \alpha$ (cotangent)]

33-39 Vierecke *n*
 - quadrilaterals

33-36 Parallelogramme *n*
 - parallelograms

33 das Quadrat [d: eine Diagonale]
 - square [d: a diagonal]

34 das Rechteck
 - rectangle

35 der Rhombus (die Raute)
 - rhombus (rhomb, lozenge)

36 das Rhomboid
 - rhomboid

37 das Trapez
 - trapezium

38 das Deltoid (der Drachen)
 - deltoid (kite)

39 das unregelmäßige Viereck
 - irregular quadrilateral

40 das Vieleck
 - polygon

41 das regelmäßige Vieleck
 - regular polygon

42 der Kreis
 - circle

43 der Mittelpunkt (das Zentrum)
 - centre (Am. center)

44 der Umfang (die Peripherie, Kreislinie)
 - circumference (periphery)

45 der Durchmesser
 - diameter

46 der Halbkreis
 - semicircle

47 der Halbmesser (Radius, *r*)
 - radius (*r*)

48 die Tangente
 - tangent

49 der Berührungspunkt (*P*)
 - point of contact (*P*)

50 die Sekante
 - secant

51 die Sehne AB
 - the chord AB

52 das Segment (der Kreisabschnitt)
 - segment

53 der Kreisbogen
 - arc

54 der Sektor (Kreisabschnitt)
 - sector

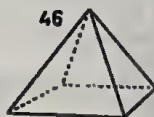
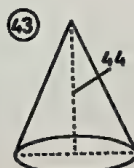
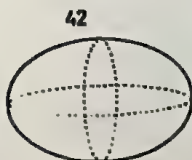
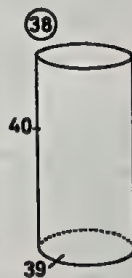
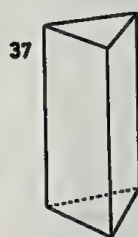
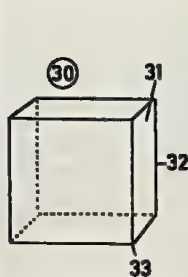
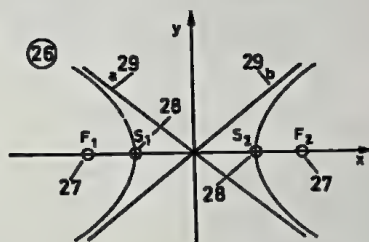
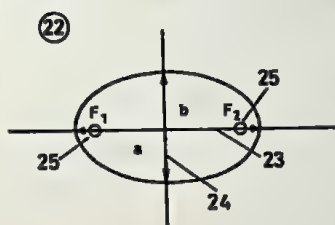
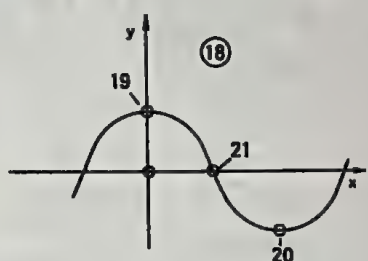
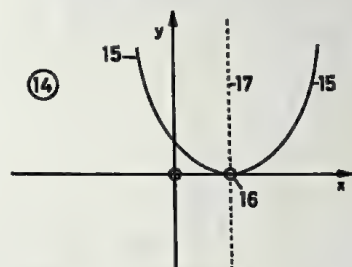
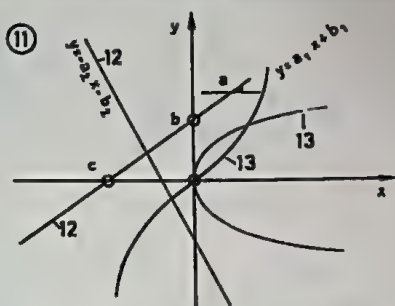
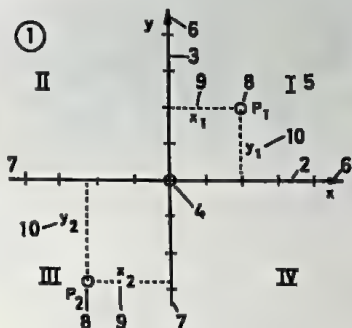
55 der Mittelpunktswinkel (Zentriwinkel)
 - angle subtended by the arc at the centre (Am. center) (centre, Am. center, angle)

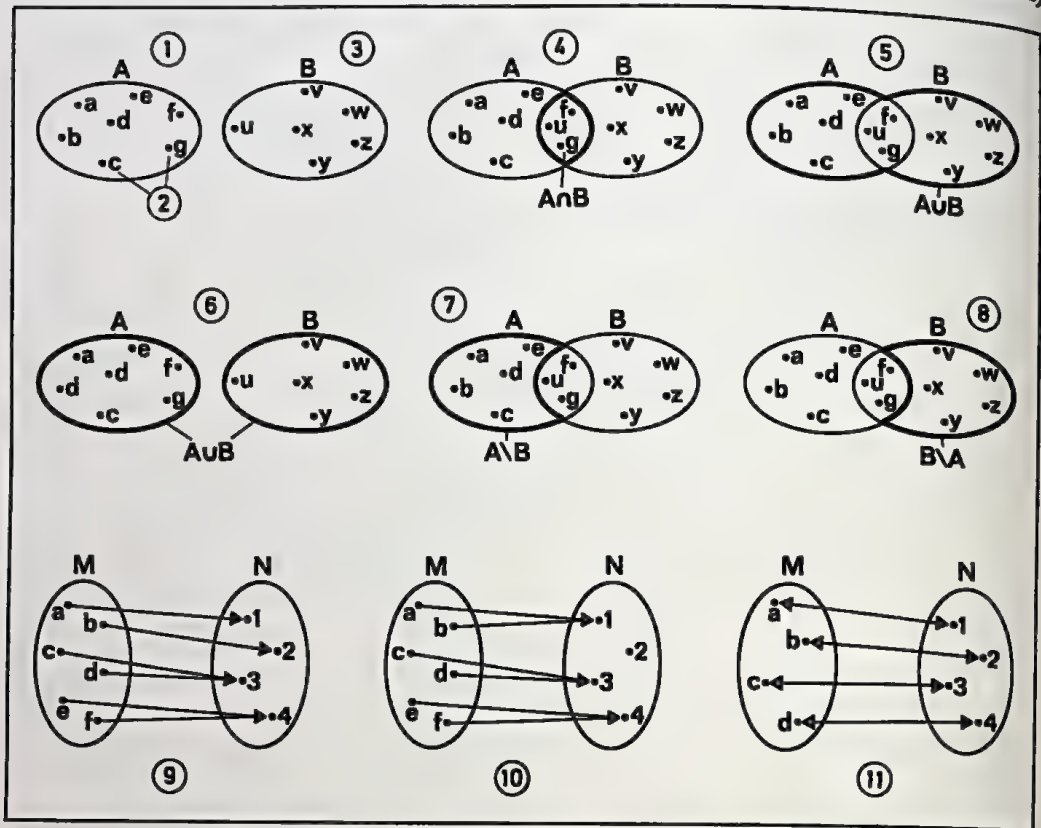
56 der Umfangswinkel (Peripheriewinkel)
 - circumferential angle

57 der Kreistring
 - ring (annulus)

58 konzentrische Kreise *m*
 - concentric circles

- 1 das rechtwinklige Koordinatensystem
- *system of right-angled coordinates*
- 2 u. 3 das Achsenkreuz
- *axes of coordinates (coordinate axes)*
- 2 die Abszissenachse (x-Achse)
- *axis of abscissae (x-axis)*
- 3 die Ordinatenachse (y-Achse)
- *axis of ordinates (y-axis)*
- 4 der Koordinatennullpunkt
- *origin of ordinates*
- 5 der Quadrant [I-IV der 1. bis 4. Quadrant]
- *quadrant [I - IV: 1st to 4th quadrant]*
- 6 die positive Richtung
- *positive direction*
- 7 die negative Richtung
- *negative direction*
- 8 die Punkte m [P_1 und P_2] im Koordinatensystem n ; x_1 und y_1 [bzw. x_2 und y_2] ihre Koordinaten f
- *points [P_1 and P_2] in the system of coordinates; x_1 and y_1 [and x_2 and y_2 respectively] their coordinates*
- 9 der Abszissenwert [x_1 bzw. x_2] (die Abszissen f)
- *values of the abscissae [x_1 and x_2] (the abscissae)*
- 10 der Ordinatenwert [y_1 bzw. y_2] (die Ordinaten f)
- *values of the ordinates [y_1 and y_2] (the ordinates)*
- 11-29 die Kegelschnitte m
- *conic sections*
- 11 die Kurven f im Koordinatensystem n
- *curves in the system of coordinates*
- 12 lineare Kurven f [a die Steigung der Kurve, b der Ordinatendurchgang der Kurve, c die Wurzel der Kurve]
- *plane curves [a : the gradient (slope) of the curve; b : the ordinates' intersection of the curve; c : the root of the curve]*
- 13 gekrümmte Kurven f
- *inflected curves*
- 14 die Parabel, eine Kurve zweiten Grades m
- *parabola, a curve of the second degree*
- 15 die Äste m der Parabel
- *branches of the parabola*
- 16 der Scheitelpunkt (Scheitel) der Parabel
- *vertex of the parabola*
- 17 die Achse der Parabel
- *axis of the parabola*
- 18 eine Kurve dritten Grades m
- *a curve of the third degree*
- 19 das Kurvenmaximum
- *maximum of the curve*
- 20 das Kurvenminimum
- *minimum of the curve*
- 21 der Wendepunkt
- *point of inflexion (of inflection)*
- 22 die Ellipse
- *ellipse*
- 23 die große Achse
- *transverse axis (major axis)*
- 24 die kleine Achse
- *conjugate axis (minor axis)*
- 25 die Brennpunkte m der Ellipse [F_1 und F_2]
- *foci of the ellipse [F_1 and F_2]*
- 26 die Hyperbel
- *hyperbola*
- 27 die Brennpunkte m [F_1 u. F_2]
- *foci [F_1 and F_2]*
- 28 die Scheitelpunkte m [S_1 u. S_2]
- *vertices [S_1 and S_2]*
- 29 die Asymptoten f [a und b]
- *asymptotes [a and b]*
- 30-46 geometrische Körper m
- *solids*
- 30 der Würfel
- *cube*
- 31 das Quadrat, eine Fläche
- *square, a plane (plane surface)*
- 32 die Kante
- *edge*
- 33 die Ecke
- *corner*
- 34 die Säule (das quadratische Prisma)
- *quadratic prism*
- 35 die Grundfläche
- *base*
- 36 der Quader
- *parallelepiped*
- 37 das Dreikantprisma
- *triangular prism*
- 38 der Zylinder, ein gerader Zylinder
- *cylinder, a right cylinder*
- 39 die Grundfläche, eine Kreisfläche
- *base, a circular plane*
- 40 der Mantel
- *curved surface*
- 41 die Kugel
- *sphere*
- 42 das Rotationsellipsoid
- *ellipsoid of revolution*
- 43 der Kegel
- *cone*
- 44 die Kegelhöhe (Höhe des Kegels m)
- *height of the cone (cone height)*
- 45 der Kegelstumpf
- *truncated cone (frustum of a cone)*
- 46 die vierseitige Pyramide
- *quadrilateral pyramid*





1 die Menge A, die Menge

{a, b, c, d, e, f, g}

– the set A, the set {a, b, c, d, e, f, g}

2 die Elemente n der Menge A

– elements (members) of the set A

3 die Menge B, die Menge {u, v, w, x, y, z}

– the set B, the set {u, v, w, x, y, z}

4 die Schnittmenge (der Durchschnitt, die Durchschnittsmenge) $A \cap B = \{f, g, u\}$

– intersection of the sets A and B,

$A \cap B = \{f, g, u\}$

5 u. 6 die Vereinigungsmenge

$A \cup B = \{a, b, c, d, e, f, g, u, v, w, x, y, z\}$

– union of the sets A and B, $A \cup B =$

{a, b, c, d, e, f, g, u, v, w, x, y, z}

7 die Differenzmenge (Restmenge)

$A \setminus B = \{a, b, c, d, e\}$

– complement of the set B, $B' =$

{a, b, c, d, e}

8 die Differenzmenge $B \setminus A =$

{v, w, x, y, z}

– complement of the set A, $A' =$

{v, w, x, y, z}

9-11 Abbildungen f

– mappings

9 die Abbildung der Menge M auf die Menge N

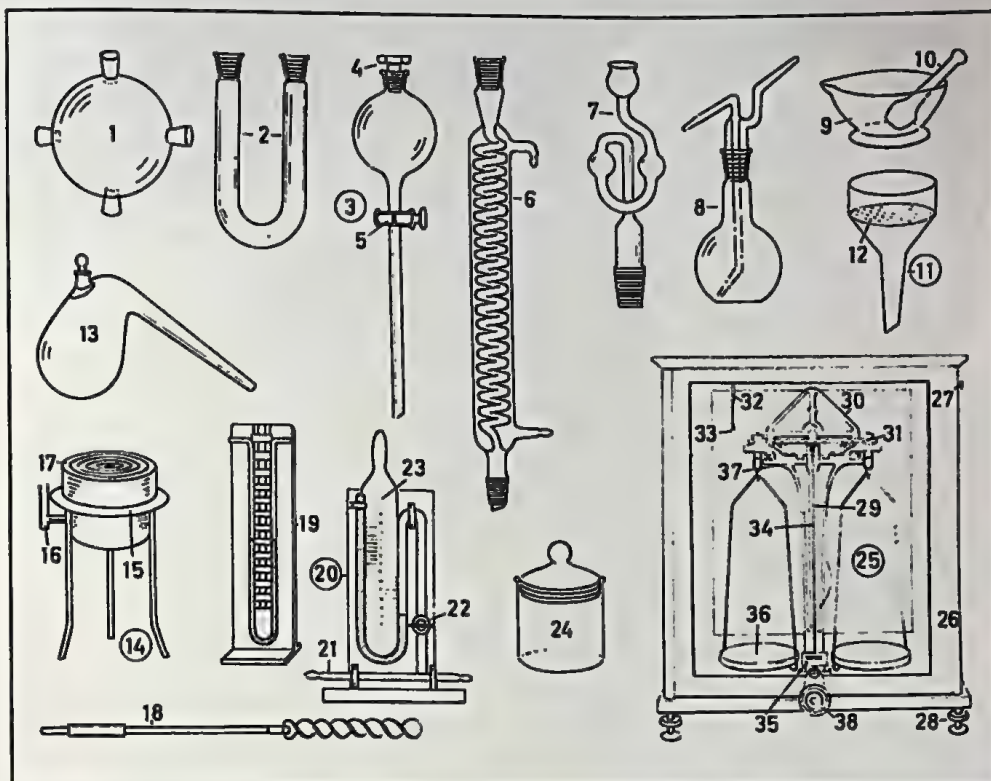
– mapping of the set M on to the set N

10 die Abbildung der Menge M in die Menge N

– mapping of the set M into the set N

11 die eindeutige (umkehrbar eindeutige) Abbildung der Menge M auf die Menge N

– one-to-one mapping of the set M on to the set N



1-38 die Laborgeräte n

- laboratory apparatus (laboratory equipment)

1 die Scheidtsche Kugel

- Scheidt globe

2 das U-Rohr

- U-tube

3 der Scheidetrichter (Tropftrichter)

- separating funnel

4 der Achtkantschliffstößel

- octagonal ground-glass stopper

5 der Hahn

- tap (Am. faucet)

6 der Schlangenkühler

- coiled condenser

7 das Sicherheitsrohr (der Gäraufsatz)

- air lock

8 die Spritzflasche

- wash-bottle

9 der Mörser

- mortar

10 das Pistill (der Stampfer, die Keule)

- pestle

11 die Nutsche (der

Büchner-Trichter)

- filter funnel (Büchner funnel)

12 das Filtersieb (die Fritte)

- filter (filter plate)

13 die Retorte

- retort

14 das Wasserbad

- water bath

15 der Dreifuß

- tripod

16 der Wasserstandszeiger

- water gauge (Am. gage)

17 die Einlegringe n

- insertion rings

18 der Rührer

- stirrer

19 das Über- und Unterdruck-

manometer (Manometer)

- manometer for measuring positive and negative pressures

20 das Spiegelglasmanometer, für

kleine Drücke n

- mirror manometer for measuring small pressures

21 die Ansaugleitung

- inlet

22 der Hahn

- tap (Am. faucet)

23 die verschiebbare Skala

- sliding scale

24 das Wägeglaß

- weighing bottle

25 die Analysenwaage

- analytical balance

26 das Gehäuse

- case

27 die Vorderwand, zum

Hochschieben n

- sliding front panel

28 die Dreipunktauflage

- three-point support

29 der Ständer

- column (balance column)

30 der Waagebalken

- balance beam (beam)

31 die Reiterschiene

- rider bar

32 die Reiterauflage

- rider holder

33 der Reiter

- rider

34 der Zeiger

- pointer

35 die Skala

- scale

36 die Wägeschale

- scale pan

37 die Arretierung

- stop

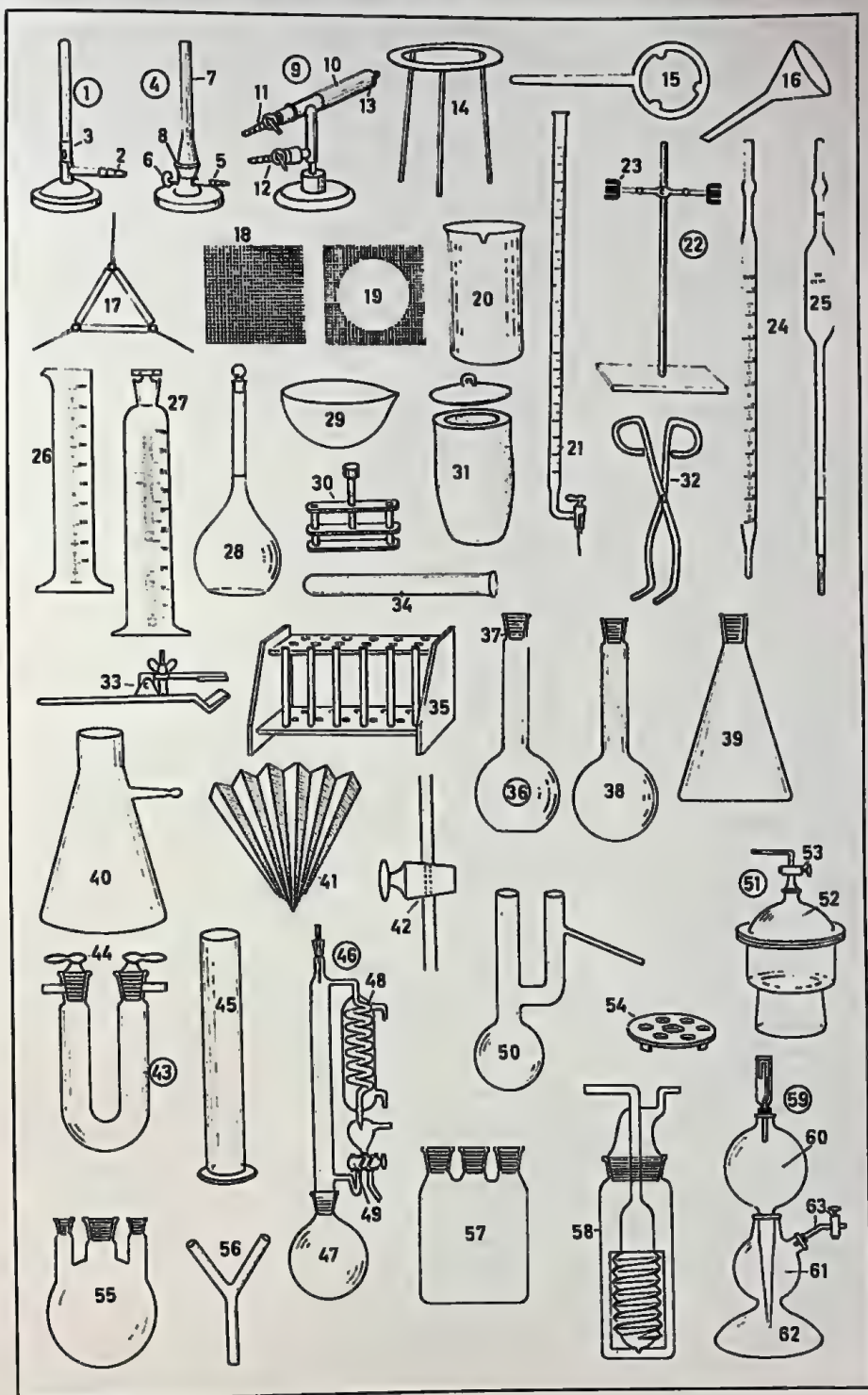
38 der Arretierungsknopf

- stop knob

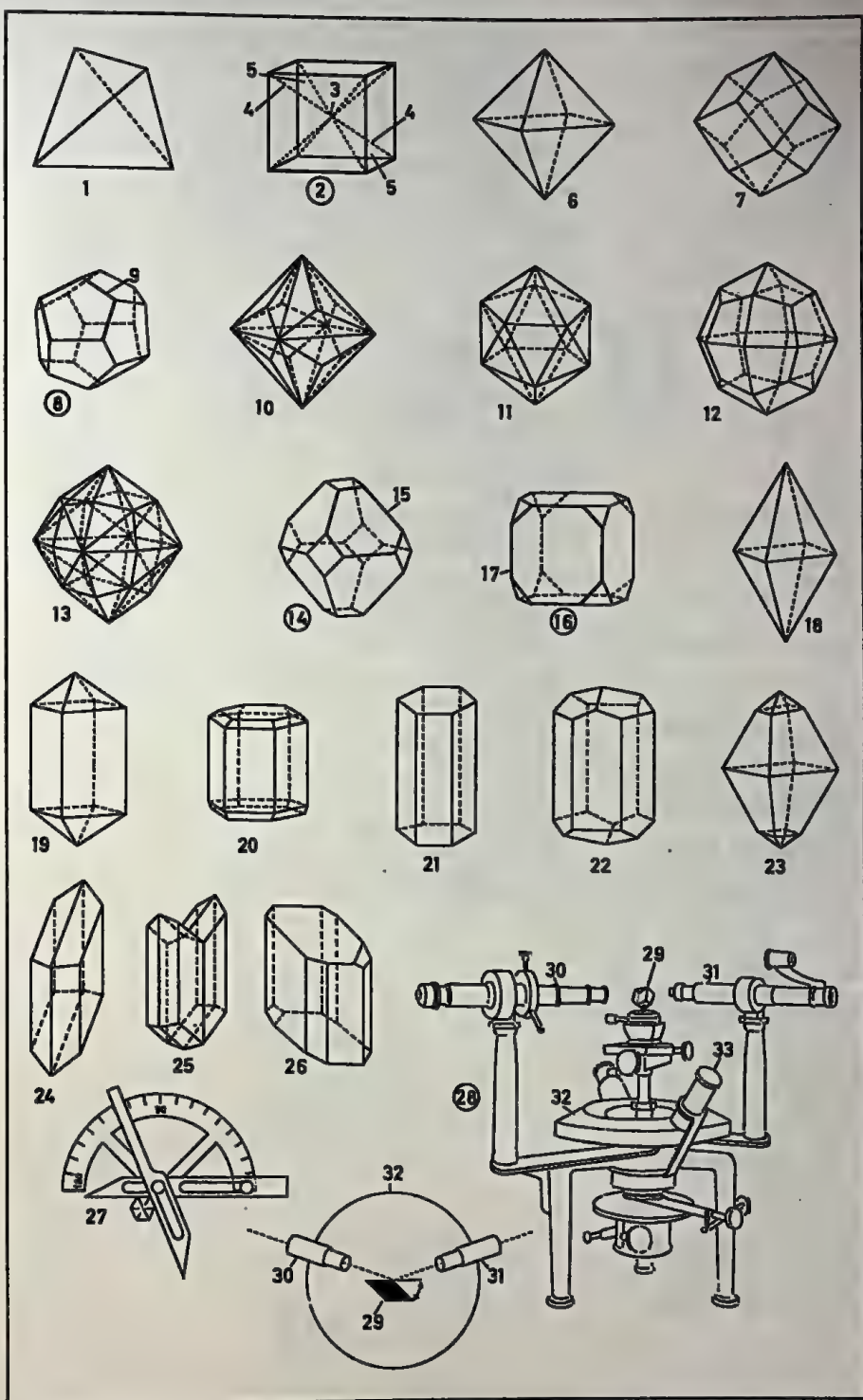
- 1-63 die Laborgeräte *n*
 – *laboratory apparatus (laboratory equipment)*
- 1 der Bunsenbrenner
 – *Bunsen burner*
- 2 das Gaszuführungsrohr
 – *gas inlet (gas inlet pipe)*
- 3 die Luftregulierung
 – *air regulator*
- 4 der Teclu-Brenner
 – *Teclu burner*
- 5 der Anschlußstutzen
 – *pipe union*
- 6 die Gasregulierung
 – *gas regulator*
- 7 der Kamin
 – *stern*
- 8 die Luftregulierung
 – *air regulator*
- 9 der Gebläsebrenner
 – *bench torch*
- 10 der Mantel
 – *casing*
- 11 die Sauerstoffzufuhr
 – *oxygen inlet*
- 12 die Wasserstoffzufuhr
 – *hydrogen inlet*
- 13 die Sauerstoffdüse
 – *oxygen jet*
- 14 der Dreifuß
 – *tripod*
- 15 der Ring
 – *ring (retort ring)*
- 16 der Trichter
 – *funnel*
- 17 das Tondreieck
 – *pipe clay triangle*
- 18 das Drahtnetz
 – *wire gauze*
- 19 das Asbestdrahtnetz
 – *wire gauze with asbestos centre (Am. center)*
- 20 das Becherglas (der Kochbecher)
 – *beaker*
- 21 die Bürette, zum Abmessen *n* von Flüssigkeit *f*
 – *burette (for measuring the volume of liquids)*
- 22 das Bürettenstativ
 – *burette stand*
- 23 die Bürettenklemme
 – *burette clamp*
- 24 die Meßpipette
 – *graduated pipette*
- 25 die Vollpipette (Pipette)
 – *pipette*
- 26 der Meßzylinder (das Meßglas)
 – *measuring cylinder (measuring glass)*
- 27 der Meßkolben
 – *measuring flask*
- 28 der Mischzylinder
 – *volumetric flask*
- 29 die Abdampfschale, aus Porzellan *n*
 – *evaporating dish (evaporating basin), made of porcelain*

- 30 die Schlauchklemme (der Quetschhahn)
 – *tube clamp (tube clip, pinchcock)*
- 31 der Tontiegel, mit Deckel *m*
 – *clay crucible with lid*
- 32 die Tiegelzange
 – *crucible tongs*
- 33 die Klemme (Klammer)
 – *clamp*
- 34 das Reagenzglas (Probierglas)
 – *test tube*
- 35 das Reagenzglasgestell (der Reagenzglashalter)
 – *test tube rack*
- 36 der Stehkolben
 – *flat-bottomed flask*
- 37 der Schliffansatz
 – *ground glass neck*
- 38 der Rundkolben, mit langem Hals *m*
 – *long-necked round-bottomed flask*
- 39 der Erlenmeyerkolben
 – *Erlenmeyer flask (conical flask)*
- 40 die Filtrierflasche
 – *filter flask*
- 41 der (das) Faltenfilter
 – *fluted filter*
- 42 der Einweghahn
 – *one-way tap*
- 43 die Chlorkalziumröhre
 – *calcium chloride tube*
- 44 der Hahnstopfen
 – *stopper with tap*
- 45 der Zylinder
 – *cylinder*
- 46 der Destillierapparat
 – *distillation apparatus (distilling apparatus)*
- 47 der Destillierkolben
 – *distillation flask (distilling flask)*
- 48 der Kühler
 – *condenser*
- 49 der Rücklaufhahn, ein Zweiweghahn *m*
 – *return tap, a two-way tap*
- 50 der Destillierkolben (Claisen-Kolben)
 – *distillation flask (distilling flask, Claisen flask)*
- 51 der Exsikkator
 – *desiccator*
- 52 der Tubusdeckel
 – *lid with fitted tube*
- 53 der Schlußhahn
 – *tap*
- 54 der Exsikkatoreinsatz, aus Porzellan *n*
 – *desiccator insert made of porcelain*
- 55 der Dreihalskolben
 – *three-necked flask*
- 56 das Verbindungsstück
 – *connecting piece (Y-tube)*
- 57 die Dreihalsflasche
 – *three-necked bottle*
- 58 die Gaswaschflasche
 – *gas-washing bottle*

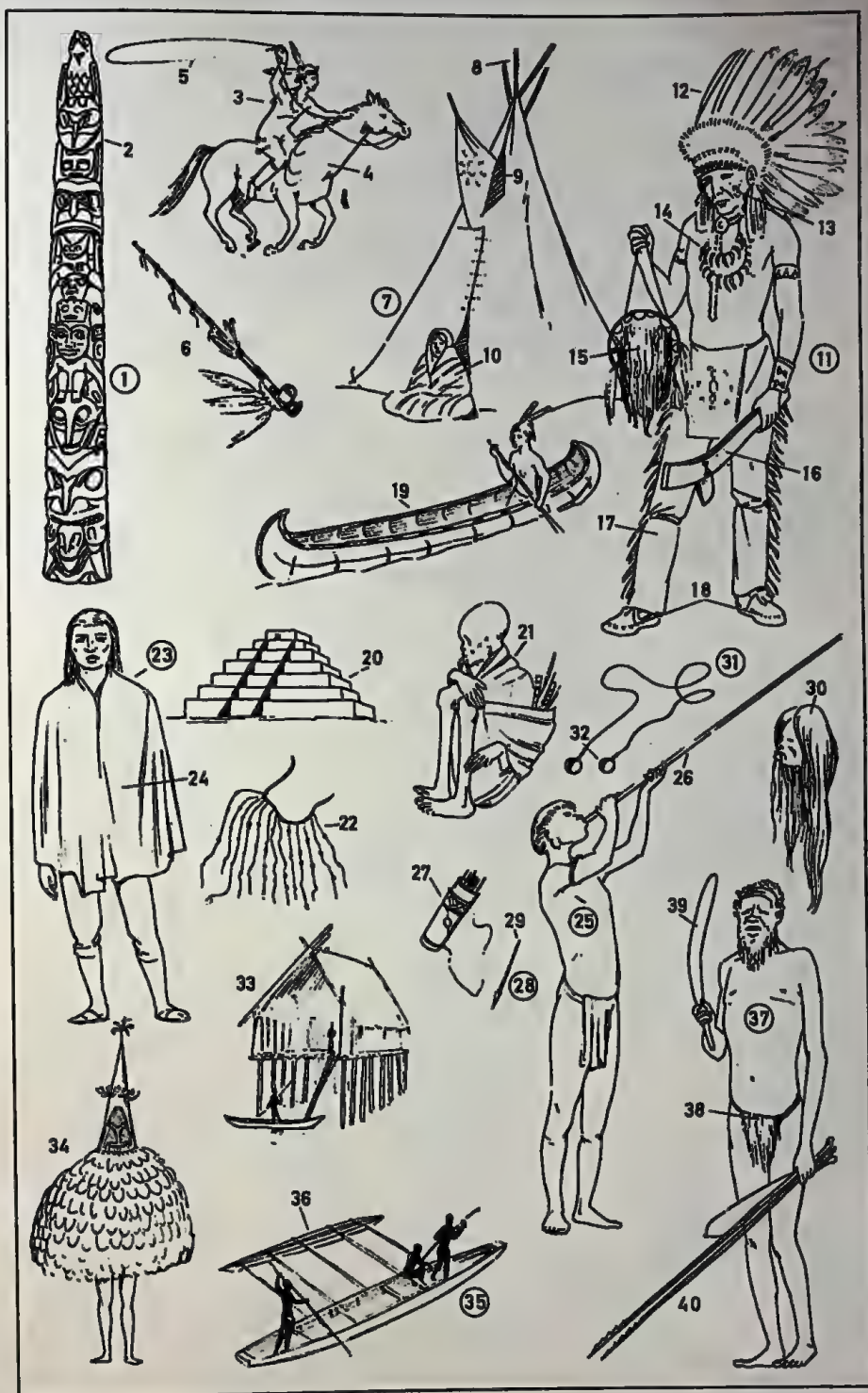
- 59 der Gasentwicklungsapparat (Kippsche Apparat)
 – *gas generator (Kipp's apparatus, Am. Kipp generator)*
- 60 der Überlaufbehälter
 – *overflow container*
- 61 der Substanzbehälter
 – *container for the solid*
- 62 der Säurebehälter
 – *acid container*
- 63 die Gasentnahme
 – *gas outlet*



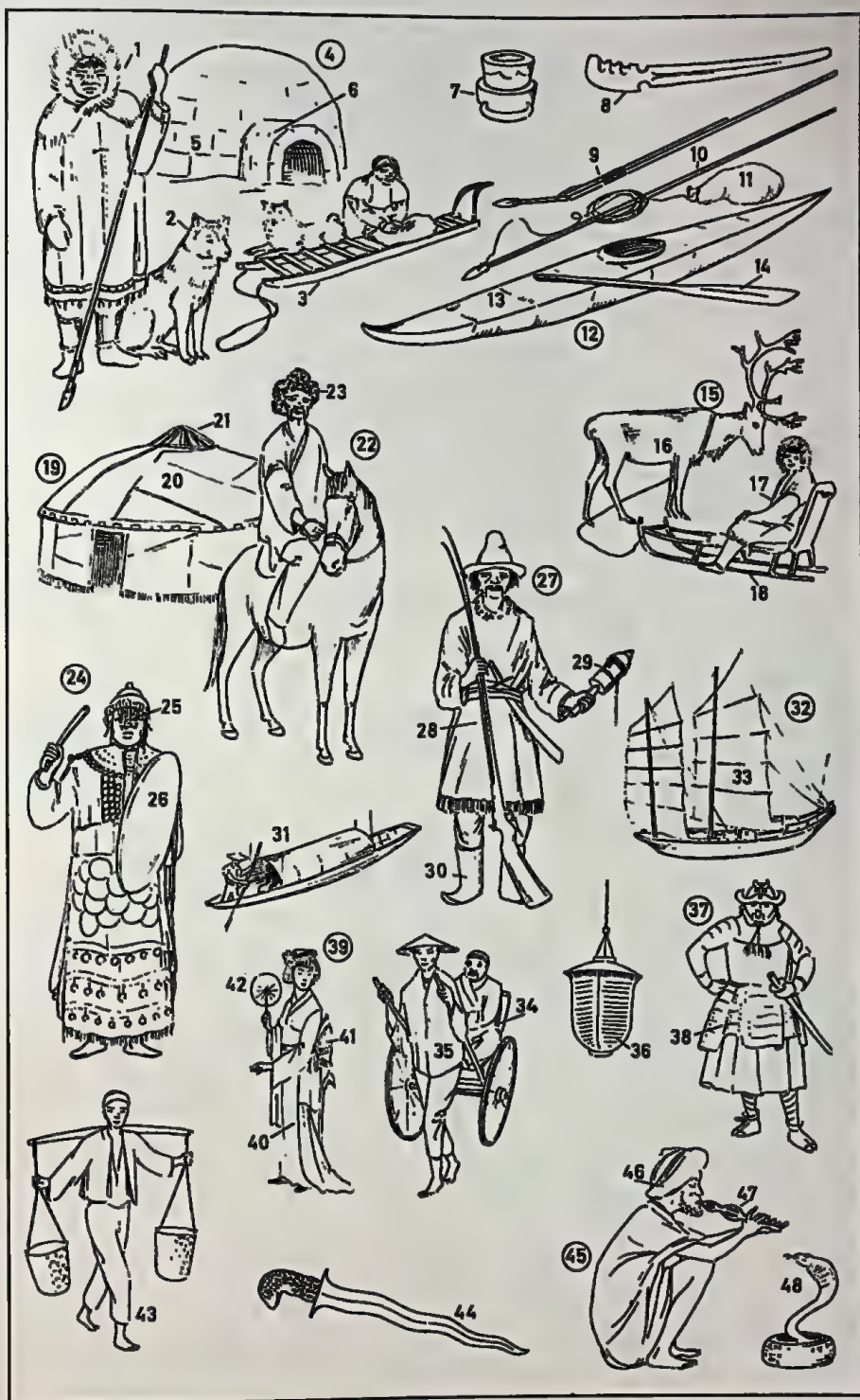
- 1-26 Kristallgrundformen *f* und Kristallkombinationen *f*
(Kristallstruktur *f*, Kristallbau *m*)
– *basic crystal forms and crystal combinations [structure of crystals]*
- 1-17 das reguläre (kubische, tesserale, isometrische) Kristallsystem
– *regular (cubic, tesserale, isometric) crystal system*
- 1 das Tetraeder (der Vierflächner) [Fahlerz *n*]
– *tetrahedron (four-faced polyhedron) [tetrahedrite, fahlerz, fahl ore]*
- 2 das Hexaeder (der Würfel, Sechsfächner), ein Vollflächner *m* (Holoeder) [Steinsalz *n*]
– *hexahedron (cube, six-faced polyhedron), a holohedron [rock salt]*
- 3 das Symmetriezentrum (der Kristallmittelpunkt)
– *centre (Am. center) of symmetry (crystal centre)*
- 4 eine Symmetrieachse (Gyre)
– *axis of symmetry (rotation axis)*
- 5 eine Symmetrieebene
– *plane of symmetry*
- 6 das Oktaeder (der Achtflächner) [Gold *n*]
– *octahedron (eight-faced polyhedron) [gold]*
- 7 das Rhombendodekaeder (Granatoeder) [Granat *m*]
– *rhombic dodecahedron [garnet]*
- 8 das Pentagondodekaeder [Pyrit *m*]
– *pentagonal dodecahedron [pyrite, iron pyrites]*
- 9 ein Fünfeck *n* (Pentagon)
– *pentagon (five-sided polygon)*
- 10 das Pyramidenoktaeder [Diamant *m*]
– *trikis-octahedron [diamond]*
- 11 das Ikosaeder (der Zwanzigflächner), ein regelmäßiger Vielfächner
– *icosahedron (twenty-faced polyhedron), a regular polyhedron*
- 12 das Icositetraeder (der Vierundzwanzigflächner) [Leuzit *m*]
– *icositetrahedron (twenty-four-faced polyhedron) [leucite]*
- 13 das Hexakisoktaeder (der Achtundvierzigflächner) [Diamant *m*]
– *hexakis-octahedron (hexoctahedron, forty-eight-faced polyhedron) [diamond]*
- 14 das Oktaeder mit Würfel *m* [Bleiglanz *m*]
– *octahedron with cube [galena]*
- 15 ein Hexagon *n* (Sechseck)
– *hexagon (six-sided polygon)*
- 16 der Würfel mit Oktaeder *n* [Flußspat *m*]
– *cube with octahedron [fluorite, fluorspar]*
- 17 ein Oktogon *n* (Achteck)
– *octagon (eight-sided polygon)*
- 18 u. 19 das tetragonale Kristallsystem
– *tetragonal crystal system*
- 18 die tetragonale Pyramide
– *tetragonal dipyrmaid (tetragonal bipyramid)*
- 19 das Protoprisma mit Protopyramide *f* [Zirkon *m*]
– *protoprism with protopyramid [zircon]*
- 20-22 das hexagonale Kristallsystem
– *hexagonal crystal system*
- 20 das Protoprisma mit Proto- und Deutero- und Basis *f* [Apatit *m*]
– *protoprism with protopyramid, deutero-pyramid and basal pinacoid [apatite]*
- 21 das hexagonale Prisma
– *hexagonal prism*
- 22 das hexagonale (ditragonale) Prisma, mit Rhomboeder *n* [Kalkspat *m*]
– *hexagonal (ditrigonal) biprism with rhombohedron [calcite]*
- 23 die rhombische Pyramide (das rhombische Kristallsystem) [Schwefel *m*]
– *orthorhombic pyramid (rhombic crystal system) [sulphur, Am. sulfur]*
- 24 u. 25 das monokline Kristallsystem
– *monoclinic crystal system*
- 24 das monokline Prisma mit Klinopinakoid *n* und Hemipyramide *f* (Teilfläch *n*, Hemieder *n*) [Gips *m*]
– *monoclinic prism with clinopinacoid and hemipyramid (hemi-hedron) [gypsum]*
- 25 das Orthopinakoid (Schwalbenschwanz-Zwillingskristall *m*) [Gips *m*]
– *orthopinacoid (swallowtail twin crystal) [gypsum]*
- 26 triklone Pinakoiden (das triklone Kristallsystem) [Kupfersulfat *n*]
– *triclinic pinacoids (triclinic crystal system) [copper sulphate, Am. copper sulfate]*
- 27-33 Apparate *m* zur Kristallmessung (zur Kristallometrie)
– *apparatus for measuring crystals (for crystallography)*
- 27 das Anlegegoniometer (Kontaktgoniometer)
– *contact goniometer*
- 28 das Reflexionsgoniometer
– *reflecting goniometer*
- 29 der Kristall
– *crystal*
- 30 der Kollimator
– *collimator*
- 31 das Beobachtungsfernrohr
– *observation telescope*
- 32 der Teilkreis
– *divided circle (graduated circle)*
- 33 die Lupe, zum Ablesen *n* des Drehungswinkels *m*
– *lens for reading the angle of rotation*



- 1 der Totempfahl (Wappenfahl)
– *totem pole*
- 2 das Totem, eine geschnitzte u. bemalte bildliche od. symbolische Darstellung
– *totem, a carved and painted pictorial or symbolic representation*
- 3 der Prärieindianer
– *plains Indian*
- 4 der Mustang, ein Steppenpferd *n*
– *mustang, a prairie horse*
- 5 der (das) Lasso, ein langer Wurfriemen *m* mit leicht zusammenziehbare Schlinge
– *lasso, a long throwing-rope with running noose*
- 6 die Friedenspfeife
– *pipe of peace*
- 7 das Tipi
– *wigwam (teepee, teepee)*
- 8 die Zeltstange
– *tent pole*
- 9 die Rauchklappe
– *smoke flap*
- 10 die Squaw, eine Indianerfrau
– *squaw, an Indian woman*
- 11 der Indianerhäuptling
– *Indian chief*
- 12 der Kopfschmuck, ein Federschmuck *m*
– *headdress, an ornamental feather headdress*
- 13 die Kriegsbemalung
– *war paint*
- 14 die Halskette, aus Bärenkrallen *f*
– *necklace of bear claws*
- 15 der Skalp (die abgezogene Kopfhaut des Gegners *m*), ein Siegeszeichen *n*
– *scalp (cut from enemy's head), a trophy*
- 16 der Tomahawk, eine Streitaxt
– *tomahawk, a battle axe (Am. ax)*
- 17 die Leggings *pl* (Leggings, Wildleder-gamaschen *f*)
– *leggings*
- 18 der Mokassin, ein Halbschuh *m* (aus Leder *n* und Bast *m*)
– *moccasin, a shoe of leather and bast*
- 19 das Kanu der Waldlandindianer *m*
– *canoe of the forest Indians*
- 20 der Mayatempel, eine Stufenpyramide
– *Maya temple, a stepped pyramid*
- 21 die Mumie
– *mummy*
- 22 das Quipu (die Knotenschnur, Knotenschrift der Inka *m*)
– *quipu (knotted threads, knotted code of the Incas)*
- 23 der Indio (Indianer Mittel- u. Süd-amerikas); hier: Hochlandindianer *m*
– *Indio (Indian of Central and South America); here: highland Indian*
- 24 der Poncho, eine Decke mit Halsschlitz *m* als ärmelloser, mantelartiger Überwurf
– *poncho, a blanket with a head opening used as an armless cloak-like wrap*
- 25 der Indianer der tropischen Waldgebiete *n*
– *Indian of the tropical forest*
- 26 das Blasrohr
– *blowpipe*
- 27 der Köcher
– *quiver*
- 28 der Pfeil
– *dart*
- 29 die Pfeilspitze
– *dart point*
- 30 der Schrumpfkopf, eine Siegestrophäe
– *shrunk head, a trophy*
- 31 die Bola, ein Wurf- und Fanggerät *n*
– *bola (bolas), a throwing and entangling device*
- 32 die in Leder gehüllte Stein- od. Metallkugel
– *leather-covered stone or metal ball*
- 33 die Pfahlbauhütte
– *pile dwelling*
- 34 der Dukduk-Tänzer, ein Mitglied *n* eines Männergeheimbundes *m*
– *duk-duk dancer, a member of a duk-duk (men's secret society)*
- 35 das Auslegerboot
– *outrigger canoe (canoe with outrigger)*
- 36 der Schwimmbalken
– *outrigger*
- 37 der eingeborene Australier
– *Australian aborigine*
- 38 der Gürtel aus Menschenhaar *n*
– *loincloth of human hair*
- 39 der Bumerang, ein Wurfholz *n*
– *boomerang, a wooden missile*
- 40 die Speerschleuder mit Speeren *m*
– *throwing stick (spear thrower) with spears*



- 1 der Eskimo
– *Eskimo*
- 2 der Schlittenhund, ein Polarhund *m*
– *sledge dog (sled dog), a husky*
- 3 der Hundeschlitten
– *dog sledge (dog sled)*
- 4 der (das) Iglu, eine kuppelförmige Schneehütte
– *igloo, a dome-shaped snow hut*
- 5 der Schneeblock
– *block of snow*
- 6 der Eingangstunnel
– *entrance tunnel*
- 7 die Tranlampe
– *blubber-oil lamp*
- 8 das Wurf Brett
– *wooden missile*
- 9 die Stoßharpune
– *lance*
- 10 die einspitzige Harpune
– *harpoon*
- 11 der Luftsack
– *skin float*
- 12 der (das) Kajak, ein leichtes Einmannboot *n*
– *kayak, a light one-man canoe*
- 13 das fellbespannte Holz- oder Knochengerrüst
– *skin-covered wooden or bone frame*
- 14 das Paddel
– *paddle*
- 15 das Rengespann
– *reindeer harness*
- 16 das Rentier
– *reindeer*
- 17 der Ostjake
– *Ostyak (Ostiak)*
- 18 der Ständerschlitten
– *passenger sledge*
- 19 die Jurte, ein Wohnzelt *n* der west- und zentralasiatischen Nomaden *m*
– *yurt (yurta), a dwelling tent of the western and central Asiatic nomads*
- 20 die Filzbedeckung
– *felt covering*
- 21 der Rauchabzug
– *smoke outlet*
- 22 der Kirgise
– *Kirghiz*
- 23 die Schaffellmütze
– *sheepskin cap*
- 24 der Schamane
– *shaman*
- 25 der Fransenschmuck
– *decorative fringe*
- 26 die Rahmentrommel
– *frame drum*
- 27 der Tibeter
– *Tibetan*
- 28 die Gabelflinte
– *flintlock with bayonets*
- 29 die Gebetsmühle
– *prayer wheel*
- 30 der Filztiefel
– *felt boot*
- 31 das Hausboot (der Sampan)
– *houseboat (sampan)*
- 32 die Dschunke
– *junk*
- 33 das Mattensegel
– *mat sail*
- 34 die Rikscha
– *rickshaw (ricksha)*
- 35 der Rikschakuli
– *rickshaw coolie (coolie)*
- 36 der (das) Lampion
– *Chinese lantern*
- 37 der Samurai
– *samurai*
- 38 die wattierte Rüstung
– *padded armour (Am. armor)*
- 39 die Geisha
– *geisha*
- 40 der Kimono
– *kimono*
- 41 der Obi
– *obi*
- 42 der Fächer
– *fan*
- 43 der Kuli
– *coolie (coolie)*
- 44 der Kris, ein malaiischer Dolch
– *kris (creese, crease), a Malayan dagger*
- 45 der Schlangenbeschwörer
– *snake charmer*
- 46 der Turban
– *turban*
- 47 die Flöte
– *flute*
- 48 die tanzende Schlange
– *dancing snake*



- 1 die Kamelkarawane
– *camel caravan*
- 2 das Reittier
– *riding animal*
- 3 das Lasttier (Tragtier)
– *pack animal*
- 4 die Oase
– *oasis*
- 5 der Palmenhain
– *grove of palm trees*
- 6 der Beduine
– *bedouin (beduin)*
- 7 der Burnus
– *burnous*
- 8 der Massaikrieger
– *Masai warrior*
- 9 die Haartracht
– *headdress (hairdress)*
- 10 der Schild
– *shield*
- 11 die bemalte Rindsaut
– *painted ox hide*
- 12 die Lanze mit langer Klinge
– *long-bladed spear*
- 13 der Neger
– *negro*
- 14 die Tanztrommel
– *dance drum*
- 15 das Wurfmesser
– *throwing knife*
- 16 die Holzmaske
– *wooden mask*
- 17 die Ahnenfigur
– *figure of an ancestor*
- 18 die Signaltrommel
– *stñ gong*
- 19 der Trommelstab
– *drumstick*
- 20 der Einbaum, ein aus einem
Baumstamm *m* ausgehöhltes Boot
– *dugout, a boat hollowed out of a
tree trunk*
- 21 die Negerhütte
– *negro hut*
- 22 die Negerin
– *negress*
- 23 die Lippenscheibe
– *lip plug (labret)*
- 24 der Mahistein
– *grinding stone*
- 25 die Hererofrau
– *Herero woman*
- 26 die Lederhaube
– *leather cap*
- 27 die Kalebasse
– *calabash (gourd)*
- 28 die Bienenkorbhütte
– *beehive-shaped hut*
- 29 der Buschmann
– *bushman*
- 30 der Ohrpflock
– *earplug*
- 31 der Lendenschurz
– *loincloth*
- 32 der Bogen
– *bow*
- 33 der Kirri, eine Keule mit rundem,
verdicktem Kopf *m*
– *knobkerry (knobkerrie), a club with
round, knobbed end*
- 34 die Buschmannfrau beim
Feuerbohren *n*
– *bushman woman making a fire by
twirling a stick*
- 35 der Windschirm
– *windbreak*
- 36 der Zulu im Tanzschmuck *m*
– *Zulu in dance costume*
- 37 der Tanzstock
– *dancing stick*
- 38 der Beinring
– *bangle*
- 39 das Kriegshorn aus Elfenbein *n*
– *ivory war horn*
- 40 die Amulett-und-Würfel-Kette
– *string of amulets and bones*
- 41 der Pygmäe
– *pygmy*
- 42 die Zauberpfeife zur
Geisterbeschwörung
– *magic pipe for exorcising evil spirits*
- 43 der Fetisch
– *fetish*





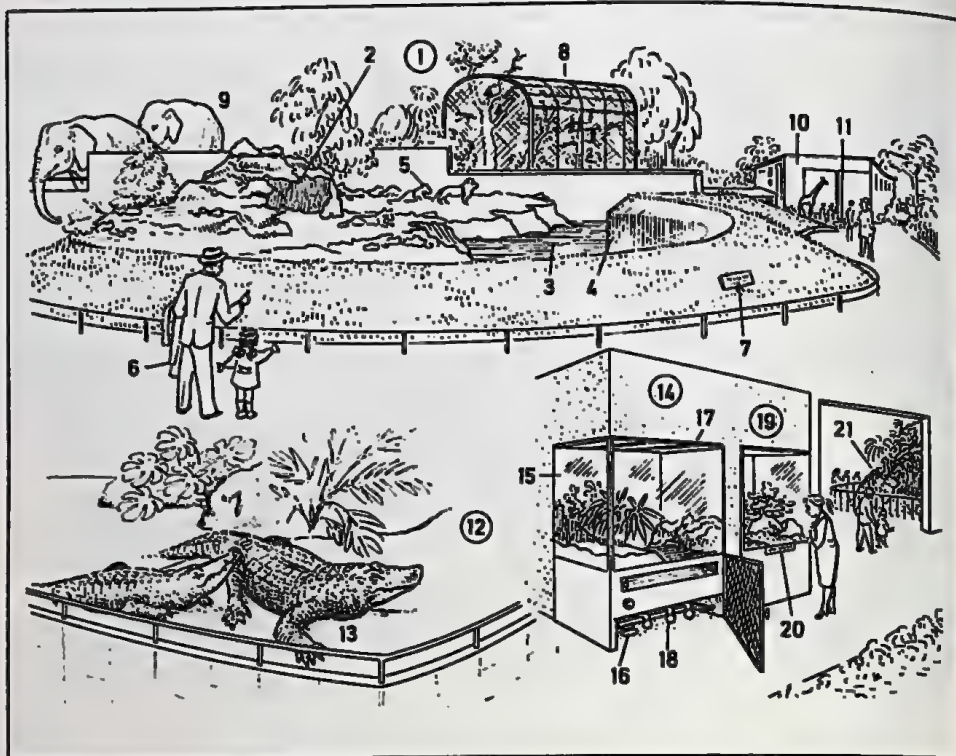
- 1 Griechin f
– Greek woman
- 2 der Peplos
– peplos
- 3 Griechische m
– Greek
- 4 der Petasos (thessalische Hut)
– petasus (Thessalonian hat)
- 5 der Chiton, ein Leinenrock m als Untergewand n
– chiton, a linen gown worn as a basic garment
- 6 das Himation, ein wollener Überwurfmantel
– himation, woollen (Am. woollen) cloak
- 7 Römerin f
– Roman woman
- 8 das Stirntoupet
– toupee wig (partial wig)
- 9 die Stola
– stola
- 10 die Palla, ein farbiger Umwurf
– palla, a coloured (Am. colored) wrap
- 11 Römer m
– Roman
- 12 die Tunika
– tunica (tunic)
- 13 die Toga
– toga
- 14 der Purpursaum
– purple border (purple band)

- 15 byzantinische Kaiserin f
– Byzantine empress
- 16 das Perlendiadem
– pearl diadem
- 17 das Schmuckgehänge
– jewels
- 18 der Purpurmantel
– purple cloak
- 19 das Gewand
– long tunic
- 20 deutsche Fürstin f [13. Jh.]
– German princess [13th cent.]
- 21 das Diadem (der Schapel)
– crown (diadem)
- 22 das Kinnband (Gebäude, Gebende)
– chinband
- 23 die Tassel
– tassel
- 24 die Mantelschnur
– cloak cord
- 25 das gegürtete Kleid
– girt-up gown (girt-up surcoat, girt-up tunic)
- 26 der Mantel
– cloak
- 27 Deutscher in spanischer Tracht f [um 1575]
– German dressed in the Spanish style [ca. 1575]
- 28 das Barett
– wide-brimmed cap

- 29 der kurze Mantel (die Kappe)
– short cloak (Spanish cloak, short cape)
- 30 das ausgestopfte Wams
– padded doublet (stuffed doublet, peasecod)
- 31 die gepolsterte Oberschenkelhose
– stuffed trunk-hose
- 32 Landsknecht m [um 1530]
– lansquenet (German mercenary soldier) [ca. 1530]
- 33 das Schlitzwams
– slashed doublet (paned doublet)
- 34 die Pluderhose
– Pluderhose (loose breeches, paned trunk-hose, slops)
- 35 Baslerin f [um 1525]
– woman of Basle [ca. 1525]
- 36 das Überkleid
– overgown (gown)
- 37 das Untergewand
– undergown (petticoat)
- 38 Nürnbergerin f [um 1500]
– woman of Nuremberg [ca. 1500]
- 39 der Schulterkragen (Goller, Koller)
– shoulder cape
- 40 Burgunder m [15. Jh.]
– Burgundian [15th cent.]
- 41 das kurze Wams
– short doublet
- 42 die Schnabelschuhe m
– piked shoes (peaked shoes, copped shoes, crackowes, poulaines)



- 43 die Holzunterschuh *m* (Trippen *f*)
– *pattens (clogs)*
- 44 junger Edelmann [um 1400]
– *young nobleman [ca. 1400]*
- 45 die kurze Shecke
– *short, padded doublet (short, quilted doublet, jerkin)*
- 46 die Zaddelärmel *m*
– *dagged sleeves (petal-scalloped sleeves)*
- 47 die Strumpfhose
– *hose*
- 48 Augsburger Patrizierin *f* [um 1575]
– *Augsburg patrician lady [ca. 1575]*
- 49 die Ärmelpuffe
– *puffed sleeve*
- 50 das Überkleid (die Marlotte)
– *overgown (gown, open gown, sleeveless gown)*
- 51 franz. Dame *f* [um 1600]
– *French lady [ca. 1600]*
- 52 der Mühlensteinkragen
– *millstone ruff (cartwheel ruff, ruff)*
- 53 die geschnürte Taille (Wespentaille)
– *corseted waist (wasp waist)*
- 54 Herr *m* [um 1650]
– *gentleman [ca. 1650]*
- 55 der schwed. Schlapphut
– *wide-brimmed felt hat (cavalier hat)*
- 56 der Leinenkragen
– *falling collar (wide-falling collar) of linen*
- 57 das Weißzeugfutter
– *white lining*
- 58 die Stulpenstiefel *m*
– *jack boots (bucket-top boots)*
- 59 Dame *f* [um 1650]
– *lady [ca. 1650]*
- 60 die gepufften Ärmel *m* (Puffärmel)
– *full puffed sleeves (puffed sleeves)*
- 61 Herr *m* [um 1700]
– *gentleman [ca. 1700]*
- 62 der Dreispitz (Dreieckhut, Dreimaster)
– *three-cornered hat*
- 63 der Galanteriedegen
– *dress sword*
- 64 Dame *f* [um 1700]
– *lady [ca. 1700]*
- 65 die Spitzenhaube
– *lace fontange (high headdress of lace)*
- 66 der Spitzenumhang
– *lace-trimmed loose-hanging gown (loose-fitting housecoat, robe de chambre, negligée, contouche)*
- 67 der Stickereisaum
– *band of embroidery*
- 68 Dame *f* [um 1800]
– *lady [ca. 1800]*
- 69 die Turnüre (der Cul de Paris)
– *bustle*
- 70 Dame *f* [um 1858]
– *lady [ca. 1858]*
- 71 die Schute (der Schutenhut)
– *poke bonnet*
- 72 der runde Reifrock (die Krinoline)
– *crinoline*
- 73 Herr *m* der Biedermeierzeit
– *gentleman of the Biedermeier period*
- 74 der hohe Kragen (Vatermörder)
– *high collar (choker collar)*
- 75 die geblümte Weste
– *embroidered waistcoat (vest)*
- 76 der Schoßrock
– *frock coat*
- 77 die Zopfsperücke
– *pigtail wig*
- 78 das Zopfband (die Zopfschleife)
– *ribbon (bow)*
- 79 Damen *f* im Hofkleid *n* [um 1780]
– *ladies in court dress [ca. 1780]*
- 80 die Schleppe
– *train*
- 81 die Rokokofrisur
– *upswept Rococo coiffure*
- 82 der Haarschmuck
– *hair decoration*
- 83 der flache Reifrock
– *panniered overskirt*



- | | |
|--|--|
| 1 das Freigehege (die Freianlage) | 14 das Terra-Aquarium |
| - outdoor enclosure | - terrarium and aquarium |
| 2 der Naturfelsen | 15 der Glasschaukasten |
| - rocks | - glass case |
| 3 der Absperrgraben, ein Wassergraben m | 16 die Frischluftzuführung |
| - moat | - fresh-air inlet |
| 4 die Schutzmauer | 17 der Luftabzug (die Entlüftung) |
| - enclosing wall | - ventilator |
| 5 die gezeigten Tiere n; hier: ein Löwenrudel n | 18 die Bodenheizung |
| - animals on show; here: a pride of lions | - underfloor heating |
| 6 der Zoobesucher | 19 das Aquarium |
| - visitor to the zoo | - aquarium |
| 7 die Hinweistafel | 20 die Erläuterungstafel |
| - notice | - information plate |
| 8 die Voliere (das Vogelgehege) | 21 die Klimalandschaft |
| - aviary | - flora in artificially maintained climate |
| 9 das Elefantengehege | |
| - elephant enclosure | |
| 10 das Tierhaus (z. B. Raubtierhaus, Giraffenhaus, Elefantenhaus, Affenhaus) | |
| - animal house (e.g. carnivore house, giraffe house, elephant house, monkey house) | |
| 11 der Außenkäfig (Sommerkäfig) | |
| - outside cage (summer quarters) | |
| 12 das Reptiliengehege | |
| - reptile enclosure | |
| 13 das Nilkrokodil | |
| - Nile crocodile | |



1-12 Einzeller *m* (Einzellige *pl*, Protozoen *n*, Urtierchen)

– unicellular (one-celled, single-celled) animals (protozoans)

1 die Amöbe (das Wechseltierchen), ein Wurzelfüßler *m*

– amoeba, a rhizopod

2 der Zellkern

– cell nucleus

3 das Protoplasma

– protoplasm

4 das Scheinfüßchen

– pseudopod

5 das Absonderungsbläschen (die pulsierende Vakuole, eine Organelle) – excretory vacuole (contractile vacuole, an organelle)

6 das Nahrungsbläschen (die Nahrungsvakuole)

– food vacuole

7 das Gittertierchen, ein Sonnentierchen *n*

– Actinophrys, a heliozoan

8 das Strahlentierchen (die Radiolarie); darg.: das Kieselsäureskelett

– radiolarian; here: siliceous skeleton

9 das Pantoffeltierchen, ein Wimperinfusorium *n* (Wimpertierchen)

– slipper animalcule, a Paramecium (ciliate infusorian)

10 die Wimper

– cilium

11 der Hauptkern (Großkern)

– macronucleus (megannucleus)

12 der Nebenkern (Kleinkern)

– micronucleus

13-39 Vielzeller *m* (Gewebetiere *n*, Metazoen)

– multicellular animals (metazoans)

13 der Badeschwamm, ein Schwammtier *n* (Schwamm *m*)

– bath sponge, a porifer (sponge)

14 die Meduse, eine Scheibenqualle (Schirmqualle, Qualle), ein Hohltier *n*

– medusa, a discomedusa, a coelenterate

15 der Schirm

– umbrella

16 der Fangarm (der *od.* das Tentakel)

– tentacle

17 die Edelkoralle, ein Korallentier *n* (Blumentier, Riffbildner *m*)

– red coral (precious coral), a coral animal (anthozoan, reef-building animal)

18 der Korallenstock

– coral colony

19 der Korallenpolyp

– coral polyp

20-26 Würmer *m*

– worms (Vermes)

20 der Blutegel, ein Ringelwurm *m* (Gliederwurm)

– leech, an annelid

21 die Saugscheibe

– sucker

22 der Spirographis, ein Borstentier *m*

– Spirographis, a bristle worm

23 die Röhre

– tube

24 der große Regenwurm (Tauwurm, Pier)

– earthworm

25 das Körperglied (Segment)

– segment

26 das Clitellum [der Begattung dienende Region]

– clitellum [accessory reproductive organ]

27-36 Weichtiere *n* (Mollusken *f*)

– molluscs (Am. mollusks)

27 die Weinbergsschnecke, eine Schnecke

– edible snail, a snail

28 der Kriechfuß

– creeping foot

29 die Schale (das Gehäuse, Schneckenhaus)

– shell (snail shell)

30 das Stielauge

– stalked eye

31 die Fühler *m* (die Fühlerpaare *n*)

– tentacles (feelers)

32 die Auster

– oyster

33 die Fußperlmuschel

– freshwater pearl mussel

34 die Perlmutter (das Perlmutter)

– mother-of-pearl (nacre)

35 die Perle

– pearl

36 die Muschelschale

– mussel shell

37 der gemeine Tintenfisch, ein Kopffüßler *m*

– cuttlefish, a cephalopod

38 u. 39 Stachelhäuter *m* (Echinodermen)

– echinoderms

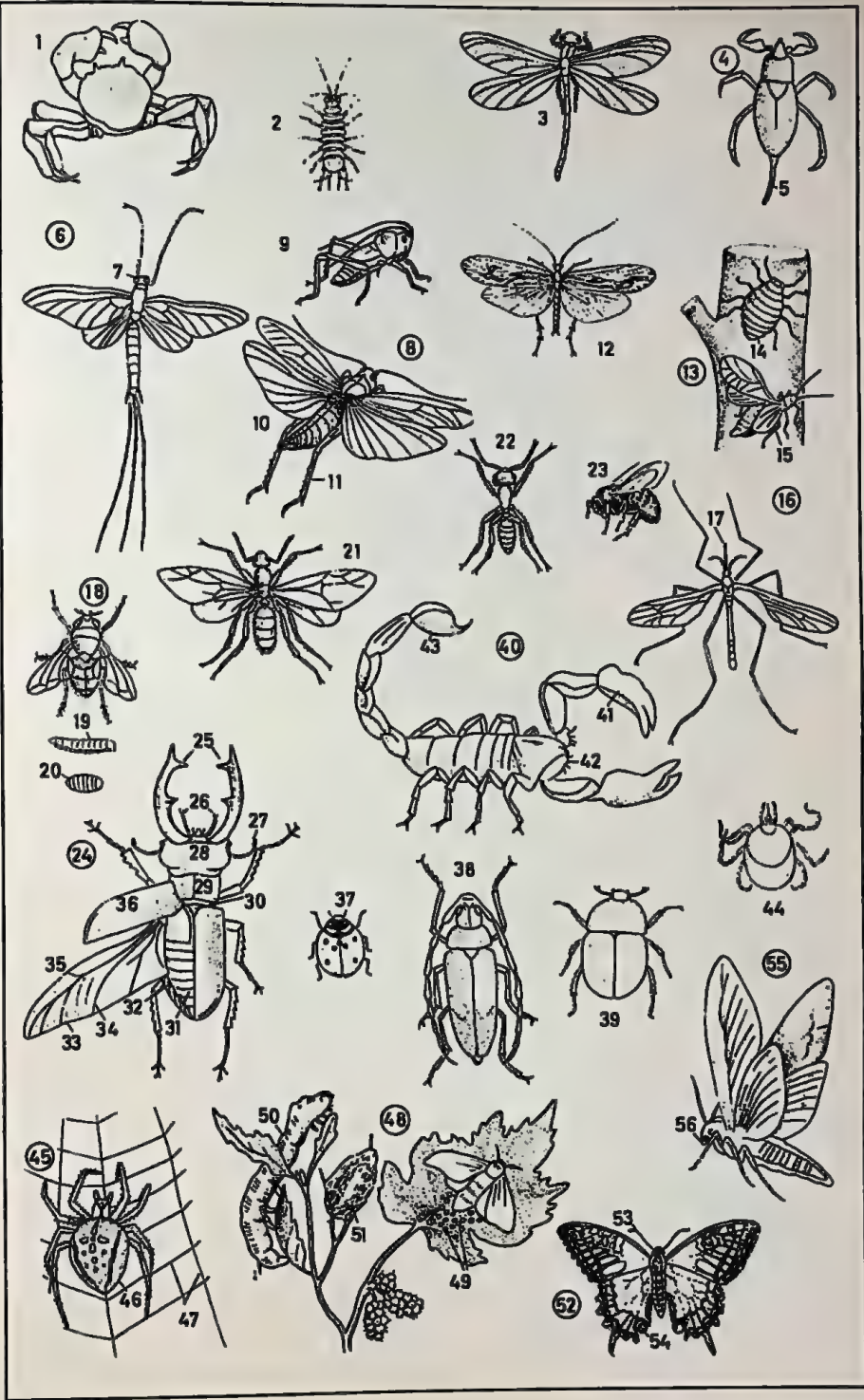
38 der Seestern

– starfish (sea star)

39 der Seeigel

– sea urchin (sea hedgehog)

- 1 u. 2 Krebstiere *n* (Krebse *m*, Krustentiere *n*)
 - *crustaceans*
 - 1 die Wollhandkrabbe, eine Krabbe
 - *mitlen crab, a crab*
 - 2 die Wasserrassel
 - *water slater*
- 3-39, 48-56 Insekten *n* (Kerbtiere, Kerfe *m*)
 - *insects*
 - 3 die Seejungfer, ein Gleichflügler *m*, eine Libelle (Wasserjungfer)
 - *water nymph (dragonfly), a homopterian (homopterous insect), a dragonfly*
 - 4 der Wasserskorpion, eine Wasserrasselle, ein Schnabelkerf *m*
 - *water scorpion (water bug), a rhynchophore*
 - 5 das Raubbein
 - *raptorial leg*
 - 6 die Eintagsfliege
 - *mayfly (dayfly, ephemerid)*
 - 7 das Facettenauge
 - *compound eye*
 - 8 das Grüne Heupferd (die Heuschrecke, der Heuspringer, Heuhüpfer, Grashüpfer), eine Springheuschrecke, ein Geradflügler *m*
 - *green grasshopper (green locust, meadow grasshopper), an orthopteron (orthopterous insect)*
 - 9 die Larve
 - *larva (grub)*
 - 10 das geschlechtsreife Insekt, eine Imago, ein Vollkerf *m*
 - *adult insect, an imago*
 - 11 das Springbein
 - *leaping hind leg*
 - 12 die Große Köcherfliege (eine Köcherfliege, Wassermotte, Frühlingsfliege, ein Haarflügler), ein Netzflügler *m*
 - *caddis fly (spring fly, water moth), a neuropteran*
 - 13 die Blattlaus (Röhrenlaus), eine Pflanzenlaus
 - *aphid (greenfly), a plant louse*
 - 14 die ungeflügelte Blattlaus
 - *wingless aphid*
 - 15 die geflügelte Blattlaus
 - *winged aphid*
 - 16-20 Zweiflügler *m*
 - *dipterous insects (dipterans)*
 - 16 die Stechmücke (obd. Schnake, österr. Gelse, der Moskito), eine Mücke
 - *gnat (mosquito, midge), a culicid*
 - 17 der Stechrüssel
 - *proboscis (sucking organ)*
 - 18 die Schmeißfliege (der Brummer), eine Fliege
 - *bluebottle (blowfly), a fly*
 - 19 die Made
 - *maggot (larva)*
 - 20 die Puppe
 - *chrysalis (pupa)*
- 21-23 Hautflügler *m*
 - *Hymenoptera*
 - 21 u. 22 die Ameise
 - *ant*
 - 21 das geflügelte Weibchen
 - *winged female*
 - 22 der Arbeiter
 - *worker*
 - 23 die Hummel
 - *bumblebee (humblebee)*
- 24-39 Käfer *m* (Deckflügler)
 - *beetles (Coleoptera)*
 - 24 der Hirschkäfer (obd. Schröter, Feuerschröter, Hornschröter, md. Hausbrenner, schweiz. Donnerkäfer, österr. Schmidkäfer), ein Blatthornkäfer *m*
 - *stag beetle, a lamellicorn beetle*
 - 25 die Kiefer *m* (Zangen *f*)
 - *mandibles*
 - 26 die Freßwerkzeuge *n*
 - *trophi*
 - 27 der Fühler
 - *antenna (feeler)*
 - 28 der Kopf
 - *head*
 - 29 u. 30 die Brust (der Thorax)
 - *thorax*
 - 29 der Halsschild
 - *thoracic shield (prothorax)*
 - 30 das Schildchen
 - *scutellum*
 - 31 der Hinterleibsrücken
 - *tergites*
 - 32 die Atemöffnung
 - *stigma*
 - 33 der Flügel (Hinterflügel)
 - *wing (hind wing)*
 - 34 die Flügelader
 - *nervure*
 - 35 die Knickstelle
 - *point at which the wing folds*
 - 36 der Deckflügel (Vorderflügel)
 - *elytron (forewing)*
 - 37 der Siebenpunkt, ein Marienkäfer *m* (Herrgottskäfer, Glückskäfer, Sonnenkälbchen *n*, md. Gottesgiebchen, schweiz. Frauenkäfer *m*)
 - *ladybird (Am. ladybug), a coccinellid*
 - 38 der Zimmermannsbock (Zimmerbock), ein Bockkäfer *m* (Bock)
 - *Ergates faber, a longicorn beetle (longicorn)*
 - 39 der Mistkäfer, ein Blatthornkäfer *m*
 - *dung beetle, a lamellicorn beetle*
- 40-47 Spinnentiere *n*
 - *arachnids*
 - 40 der Hausskorpion (Italienischer Skorpion), ein Skorpion *m*
 - *Euscorpis flavicandus, a scorpion*
 - 41 das Greifbein mit Schere
 - *cheliped with chelicer*
 - 42 der Kieferfühler
 - *maxillary antenna (maxillary feeler)*
 - 43 der Schwanzstachel
 - *tail sting*
- 44-46 Spinnen *f* (md. Kanker *m*)
 - *spiders*
 - 44 der Holzbock (die Waldzecke, Hundezecke), eine Milbe, Zecke
 - *wood tick (dog tick)*
 - 45 die Kreuzspinne (Gartenspinne), eine Radnetzspinne
 - *cross spider (garden spider), an orb spinner*
 - 46 die Spinnrüsenregion
 - *spinneret*
 - 47 das Spinnengewebe (das Spinnennetz, österr. das Spinnweb)
 - *spider's web (web)*
- 48-56 Schmetterlinge *m* (Falter)
 - *Lepidoptera (butterflies and moths)*
 - 48 der Maulbeerseidenspinner, ein Seidenspinner *m*
 - *mulberry-feeding moth (silk moth), a bombycid moth*
 - 49 die Eier *n*
 - *eggs*
 - 50 die Seidenraupe
 - *silkworm*
 - 51 der Kokon
 - *cocoon*
 - 52 der Schwalbenschwanz, ein Edelfalter *m* (Ritter)
 - *swallowtail, a butterfly*
 - 53 der Fühler
 - *antenna (feeler)*
 - 54 der Augenfleck
 - *eyespot*
 - 55 der Ligusterschwärmer, ein Schwärmer *m*
 - *privet hawkmoth, a hawkmoth (sphinx)*
 - 56 der Rüssel
 - *proboscis*



- 1-3 Straußvögel *m* (flugunfähige Vögel *m*)
 – *flightless birds*
 1 der Helmkasuar, ein Kasuar *m*;
 ähnl.: der Emu
 – *cassowary*; *sim.*: *emu*
 2 der Strauß
 – *ostrich*
 3 das Straußengelege [12-14 Eier *n*]
 – *clutch of ostrich eggs* [12 - 14 eggs]
 4 der Kaiserpinguin (Riesenpinguin), ein Pinguin *m* (Flossentaucher, Fettaucher; ein flugunfähiger Vogel)
 – *king penguin, a penguin, a flightless bird*
 5-10 Ruderfüßer *m*
 – *web-footed birds*
 5 der Rosapelikan (Gemeine Pelikan, Nimmersatt, die Kropfgans, Löffelgans, Meerergans, Beutelgans), ein Pelikan *m*
 – *white pelican (wood stork, ibis, wood ibis, spoonbill, brent goose, Am. brant goose, brant), a pelican*
 6 der Ruderfuß (Schwimmfuß)
 – *webfoot (webbed foot)*
 7 die Schwimmhaut
 – *web (palmations) of webbed foot (palmate foot)*
 8 der Unterschnabel, mit dem Kehlsack *m* (Hautsack)
 – *lower mandible with gular pouch*
 9 der Baßtöpel (Weiße Seerabe, die Bassangans), ein Töpel *m*
 – *northern gannet (gannet, solan goose), a gannet*
 10 die Krähenscharbe, ein Kormoran *m* (eine Scharbe), mit gespreizten Flügeln *m* „posierend“
 – *green cormorant (shag), a cormorant displaying with spread wings*
 11-14 Langflügler *m* (Seeflieger, Meeresvögel)
 – *long-winged birds (seabirds)*
 11 die Zwergschwalbe (Kleine Schwalbenmöwe), eine Seeschwalbe, beim Tauchen *n* nach Nahrung *f*
 – *common sea swallow, a sea swallow (tern), diving for food*
 12 der Eissturmvogel
 – *fulmar*
 13 die Trottellumme (Dumme Lumme, das Dumme Tauchhuhn), eine Lumme, ein Alk *m*
 – *guillemot, an auk*
 14 die Lachmöwe (Haffmöwe, Kirmöwe, Fischmöwe, Speckmöwe, Seekrähne, der Mohrenkopf), eine Möwe
 – *black-headed gull (müre crow), a gull*
 15-17 Gänsevögel *m*
 – *Anseres*
 15 der Gänseäger (Ganner, die Sägegans, Sägeente, Schnarrgans), ein Säger *m*
 – *goosander (common merganser), a sawbill*
 16 der Höckerschwan (Wildschwan, Stumme Schwan, alem. Elbs, Ölb), ein Schwan *m*
 – *mute swan, a swan*
 17 der Schnabelhöcker
 – *knob on the bill*
 18 der Fischreiher (Graureiher, Kammreiher), ein Reiher *m*, ein Storchvogel *m*
 – *common heron, a heron*
 19-21 Regenpfeiferartige *pl*
 – *plovers*
 19 der Stelzenläufer (Strandreiter, die Storchschnepfe)
 – *stilts (stilt bird, stilt plover)*
 20 das Bleßhuhn (Wasserhuhn, Moorhuhn, die Weißblässe, Bläbente), eine Ralle
 – *coot, a rail*
 21 der Kiebitz (nd. Kiewitt)
 – *lapwing (green plover, pewit, pewit)*
 22 die Wachtel, ein Hühnervogel *m*
 – *quail, a gallinaceous bird*
 23 die Turteltaube, eine Taube
 – *turtle dove, a pigeon*
 24 der Mauersegler (Mauerhändler, die Mauerschwalbe, Kirchenschwalbe, Turmschwalbe, Kreuzschwalbe), ein Segler *m*
 – *swift*
 25 der Wiedehopf (Kuckucksküster, Kuckucksknecht, Heervogel, Wehrhahn, Dreckvogel, Kotvogel, Stinkvogel), ein Ra[c]kenvogel
 – *hoopoe, a roller*
 26 der aufrichtbare Federschopf
 – *erectile crest*
 27 der Buntspecht (Rotspecht, Großspecht, Fleckspecht), ein Specht *m* (Holzhacker); verw.: der Wendehals (Drehhals, Drehvogel, Regenvogel)
 – *spotted woodpecker, a woodpecker; related: wryneck*
 28 das Nestloch
 – *entrance to the nest*
 29 die Bruthöhle
 – *nesting cavity*
 30 der Kuckuck (Gauch, Gutzgauch)
 – *cuckoo*



360 Vögel II (einheimische Vögel)

Birds II (Indigenous Birds, Endemic Birds)

1, 3, 4, 5, 7, 9, 10 Singvögel *m*

– *songbirds*

1 der Stieglitz (Distelfink), ein Finken-
vogel *m*

– *goldfinch, a finch*

2 der Bienenfresser

– *bee eater*

3 das Gartenrotschwänzchen (Rot-
schwänzchen), ein Drosselvogel *m*

– *redstart (star finch), a thrush*

4 die Blaumeise, eine Meise, ein Stand-
vogel *m*

– *bluetit, a tit (titmouse), a resident bird*
(*non-migratory bird*)

5 der Gimpel (Dompfaff)

– *bullfinch*

6 die Blauracke (Mandelkrähe)

– *common roller (roller)*

7 der Pirol, ein Zugvogel *m*

– *golden oriole, a migratory bird*

8 der Eisvogel

– *kingfisher*

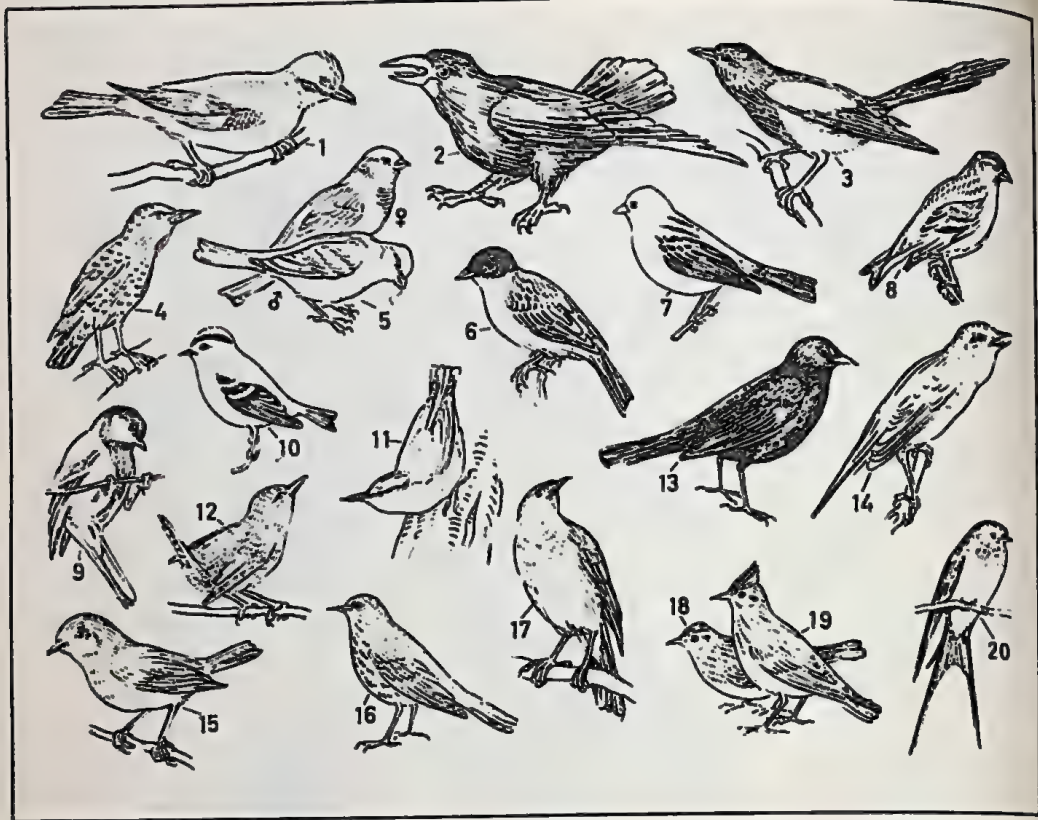
9 die Weiße Bachstelze, eine Stelze

– *white wagtail, a wagtail*

10 der Buchfink (Edelfink)

– *chaffinch*





1-20 Singvögel *m*
- songbirds

1-3 Rabenvögel *m* (Raben)

- *Corvidae* (corvine birds, crows)

1 der Eichelhäher (Eichelhabicht, Nuß-, Spiegelhäher, Holzschreier), ein Häher *m*

- jay (nutcracker)

2 die Saatkrähe (Feld-, Haferkrähe), eine Krähe

- rook, a crow

3 die Elster (Alster, Gartenkrähe, schweiz. Atzel)

- magpie

4 der Star (Rinderstar, Starmatz)

- starling (pastor, shepherd bird)

5 der Haussperling (Dach-, Korn-sperling, Spatz)

- house sparrow

6-8 Finkenvögel *m*

- finches

6 u. 7 Ammern *f*

- buntings

6 die Goldammer (Gelbammer, der Kornvogel, Grünschlüß)

- yellowhammer (yellow bunting)

7 der Ortolan (Gärtner, die Garten-, Sommerammer)

- ortolan (ortolan bunting)

8 der Erlenzeisig (Erdfink, Strumpfwirker, Leineweber), ein Zeisig *m*

- siskin (aberdervine)

9 die Kohlmeise (Spiegel-, Rollmeise, der Schlosserhahn), eine Meise

- great titmouse (great tit, ox eye), a titmouse (tit)

10 das Wintergoldhähnchen (Safranköpfchen); ähnl.: das Sommergoldhähnchen (Goldköpfchen), ein Goldhähnchen *n*

(Goldammerchen, Sommerkönig *m*)

- golden-crested wren (goldcrest); sim.: firecrest, one of the Regulidae

11 der Kleiber (Blauspecht, Baumrutscher)

- nuthatch

12 der Zaunkönig (Zaunschlüpfer, Dorn-, Vogel-, Winterkönig)

- wren

13-17 Drosselvögel *m* (Drosseln *f*, Erdsänger *m*)

- thrushes

13 die Amsel (Schwarz-, Dreckamsel, Graudrossel, schweiz. Amstel)

- blackbird

14 die Nachtigall (Wassernachtigall, der Rotvogel, dicht. Philomela *f*)

- nightingale (poet.: philomel, philomela)

15 das Rotkehlchen (Rötel)

- robin (redbreast, robin redbreast)

16 die Singdrossel (Wald-, Weißdrossel, Zippe)

- song thrush (throstle, mavis)

17 der Sprosser (Sproßvogel)

- thrush nightingale

18 u. 19 Lerchen *f*

- larks

18 die Heideleerche (Baum-, Steinleerche)

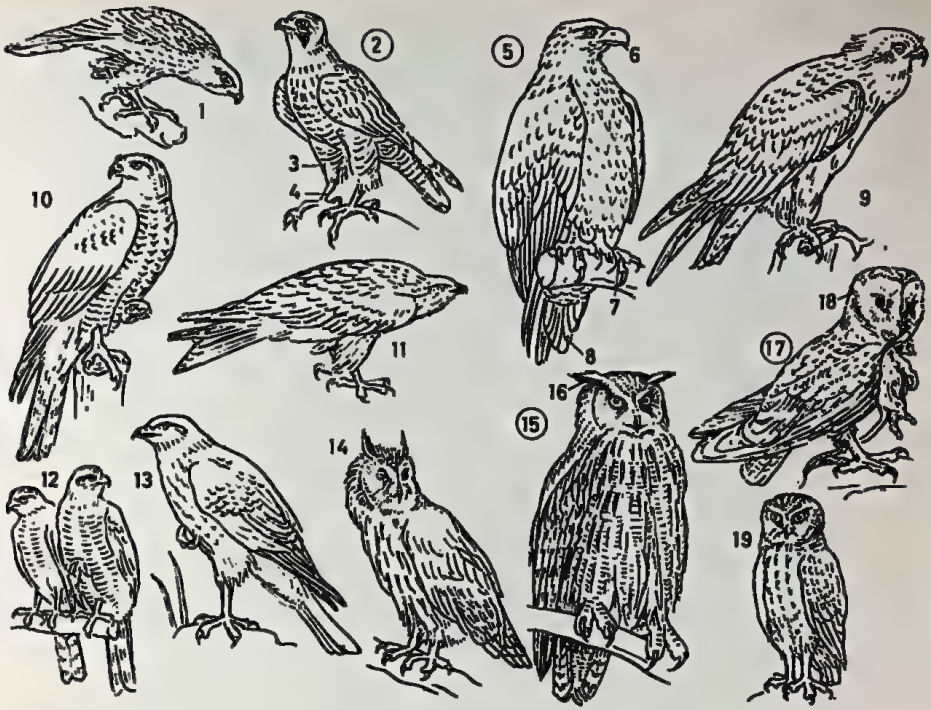
- woodlark

19 die Haubenleerche (Kamm-, Dreck-, Hausleerche)

- crested lark (tufted lark)

20 die Rauchschwalbe (Dorf-, Lehm-schwalbe), eine Schwalbe

- common swallow (barn swallow, chimney swallow), a swallow



1-13 Greifvögel m (früh. Tagraubvögel m)

- diurnal birds of prey

1-4 Falken m

- falcons

1 der Merlin (Zwergfalke)

- merlin

2 der Wanderfalke

- peregrine falcon

3 die „Hose“ (Unterdeckfedern f. das Schenkelgefieder)

- leg feathers

4 der Lauf

- tarsus

5-9 Adler m

- eagles

5 der Seeadler (Meeradler)

6 der Hakenschnabel

- hooked beak

7 der Fang

- claw (talon)

8 der Stoß (Schwanz)

- tail

9 der Mäusebussard (Mauser)

- common buzzard

10-13 Habichtartige m

- accipiters

10 der Habicht (Hühnerhabicht)

- goshawk

11 der Rote Milan (die Gabel, Königsweihe)

- common European kite (gled, kite)

12 der Sperber (Sperlingstößer)

- sparrow hawk (spar-hawk)

13 die Rohrweihe (Sumpf-, Rostweihe)

- marsh harrier (moor buzzard, moor harrier, moor hawk)

14-19 Eulen f

- owls

14 die Walddohreule (Goldeule, der

Kleine Uhu)

- long-eared owl (horned owl)

15 der Uhu

- eagle-owl (great horned owl)

16 das Federohr

- phainopepla (feathered ear, ear tuft, ear, horn)

17 die Schleiereule

- barn owl (white owl, silver owl, yellow owl, church owl, screech owl)

18 der „Schleier“ (Federkranz)

- facial disc (disk)

19 der Steinkauz (das Käuzchen, der Totenvogel)

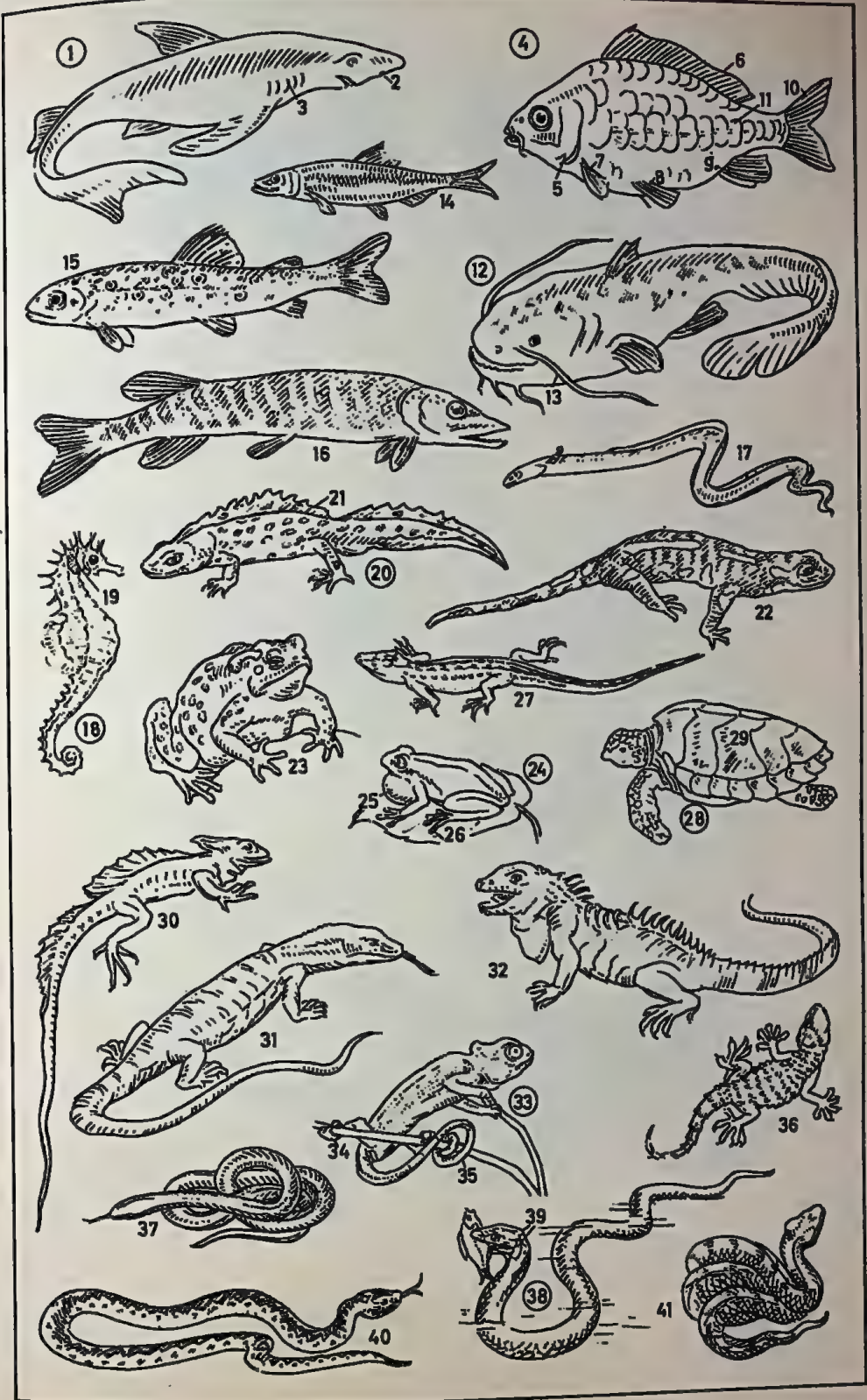
- little owl (sparrow owl)

363 Vögel V (exotische Vögel)

- 1 der Gelbhaubenkakadu, ein Papageienvogel *m*
 - *sulphur-crested cockatoo, a parrot*
- 2 der Ararauna
 - *blue-and-yellow macaw*
- 3 der blaue Paradiesvogel
 - *blue bird of paradise*
- 4 der Sappho-Kolibri
 - *sappho*
- 5 der Kardinal
 - *cardinal (cardinal bird)*
- 6 der Tukan (Rotschnabeltukan, Pfefferfresser), ein Spechtvogel *m*
 - *toucan (red-billed toucan), one of the Piciformes*



- 1-18 Fische *m*
 - *fishes*
 1 der Menschenhai (Blauhai), ein Haifisch *m* (Hai)
 - *man-eater* (*blue shark, requin*), *a shark*
 2 die Nase
 - *nose* (*snout*)
 3 die Kiemenspalte
 - *gill slit* (*gill cleft*)
 4 der Teichkarpfen (Flußkarpfen), ein Spiegelkarpfen *m* (Karpfen)
 - *carp, a mirror carp* (*carp*)
 5 der Kiemendeckel
 - *gill cover* (*operculum*)
 6 die Rückenflosse
 - *dorsal fin*
 7 die Brustflosse
 - *pectoral fin*
 8 die Bauchflosse
 - *pelvic fin* (*abdominal fin, ventral fin*)
 9 die Afterflosse
 - *anal fin*
 10 die Schwanzflosse
 - *caudal fin* (*tail fin*)
 11 die Schuppe
 - *scale*
 12 der Wels (Flußwels, Wallerfisch, Waller, Weller)
 - *catfish* (*sheatfish, sheathfish, wels*)
 13 der Bartfaden
 - *barbel*
 14 der Hering
 - *herring*
 15 die Bachforelle (Steinfoelle, Bergforelle), eine Forelle
 - *brown trout* (*German brown trout*), *a trout*
 16 der Gemeine Hecht (Schnock, Wasserwolf)
 - *pike* (*northern pike*)
 17 der Flußaal (Aalfisch, Aal)
 - *freshwater eel* (*eel*)
 18 das Seepferdchen (der Hippokamp, Algenfisch)
 - *sea horse* (*Hippocampus, horsefish*)
 19 die Büschelkiemen *f*
 - *tufted gills*
 20-26 Lurche *m* (Amphibien *f*)
 - *amphibia* (*amphibians*)
 20-22 Schwanzlurche *m*
 - *salamanders*
 20 der Kammmolch, ein Wassermolch *m*
 - *greater water newt* (*crested newt*), *a water newt*
 21 der Rückenkamm
 - *dorsal crest*
 22 der Feuersalamander, ein Salamander *m*
 - *fire salamander, a salamander*
 23-26 Froschlurche *m*
 - *sallentians* (*anurans, batrachians*)
 23 die Erdkröte, eine Kröte (*nd. Padde, obd. ein Protz m*)
 - *European toad, a toad*
 24 der Laubfrosch
 - *tree frog* (*tree toad*)
 25 die Schallblase
 - *vocal sac* (*vocal pouch, croaking sac*)
 26 die Haftscheibe
 - *adhesive disc* (*disk*)
 27-41 Kriechtiere *n* (Reptilien)
 - *reptiles*
 27 u. 30-37 Echsen *f*
 - *lizards*
 27 die Zauneidechse
 - *sand lizard*
 28 die Karettschildkröte
 - *hawksbill turtle* (*hawksbill*)
 29 der Rückenschild
 - *carapace* (*shell*)
 30 der Basilisk
 - *basilisk*
 31 der Wüstenwaran, ein Waran *m*
 - *desert monitor, a monitor lizard* (*monitor*)
 32 der Grüne Leguan, ein Leguan *m*
 - *common iguana, an iguana*
 33 das Chamäleon, ein Wurmzüngler *m*
 - *chameleon, one of the Chamaeleontidae* (*Rhoptoglossa*)
 34 der Klammerfuß
 - *prehensile foot*
 35 der Rollschwanz
 - *prehensile tail*
 36 der Mauergecko, ein Gecko *m* (Haftzeher)
 - *wall gecko, a gecko*
 37 die Blindschleiche, eine Schleiche
 - *slowworm* (*blindworm*), *one of the Anguidae*
 38-41 Schlangen *f*
 - *snakes*
 38 die Ringelnatter, eine Natter (eine Schwimmnatter; Wassernatter; Wasserschlange)
 - *ringed snake* (*ring snake, water snake, grass snake*), *a colubrid*
 39 die Mondflecken *m*
 - *collar*
 40 u. 41 Vipern *f* (Ottern)
 - *vipers* (*adders*)
 40 die Kreuzotter (Otter, Höllennatter), eine Giftschlange
 - *common viper, a poisonous* (*venomous*) *snake*
 41 die Aspiviper
 - *asp* (*asp viper*)



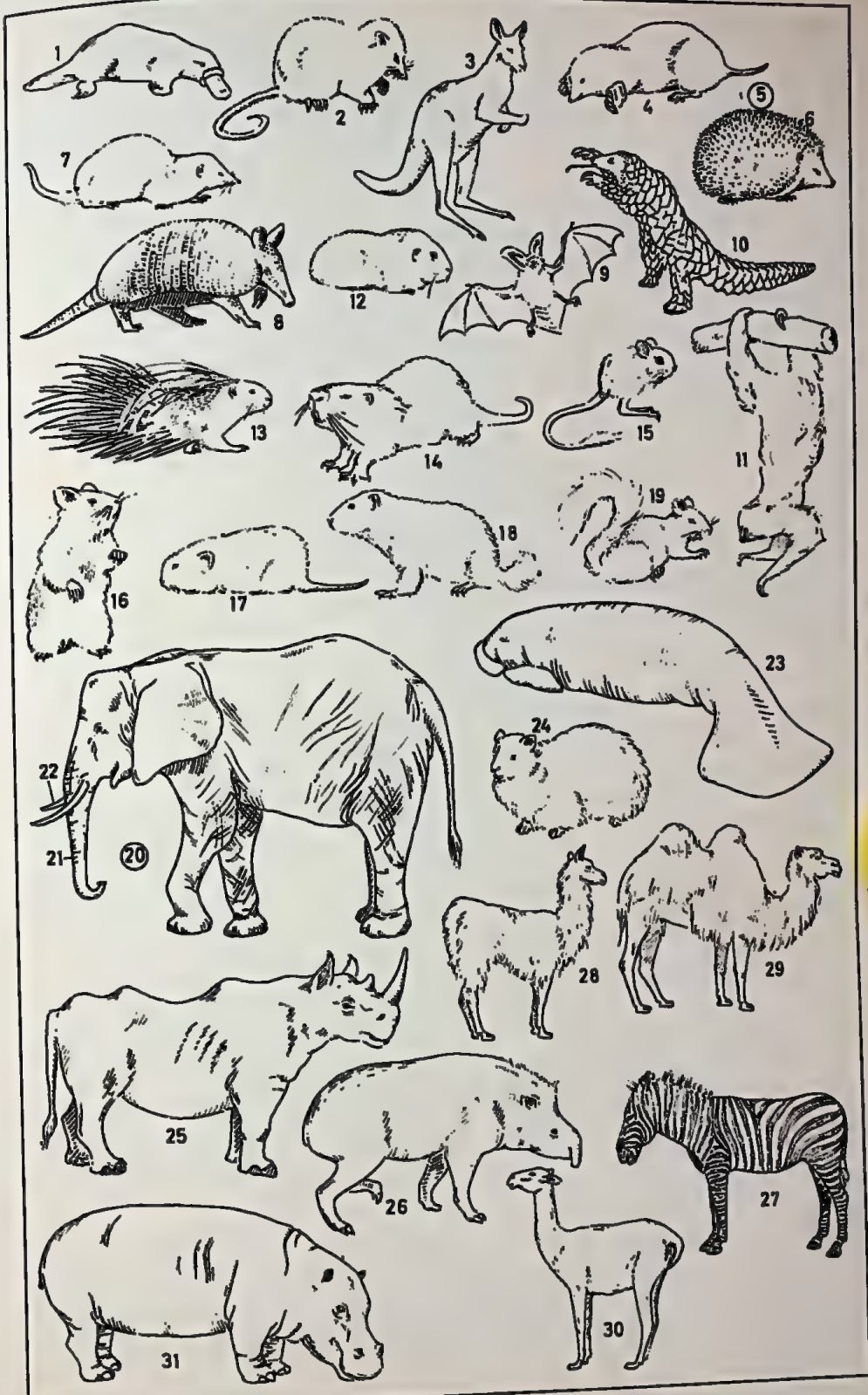
365 Schmetterlinge

- 1-6 Tagfalter *m*
 - butterflies
- 1 der Admiral
 - red admiral
- 2 das Tagpfauenauge
 - peacock butterfly
- 3 der Aurorafalter
 - orange tip (orange tip butterfly)
- 4 der Zitronenfalter
 - brimstone (brimstone butterfly)
- 5 der Trauermantel
 - Camberwell beauty (mourning cloak, mourning cloak butterfly)
- 6 der Bläuling
 - blue (lycaenid butterfly, lycaenid)
- 7-11 Nachtfalter *m*
 - (Nachtschmetterlinge)
 - moths (Heterocera)
- 7 der Braune Bär
 - garden tiger
- 8 das Rote Ordensband
 - red underwing
- 9 der Totenkopf (Totenkopfschwärmer), ein Schwärmer *m*
 - death's-head moth (death's-head hawkmoth), a hawkmoth (sphinx)
- 10 die Raupe
 - caterpillar
- 11 die Puppe
 - chrysalis (pupa)

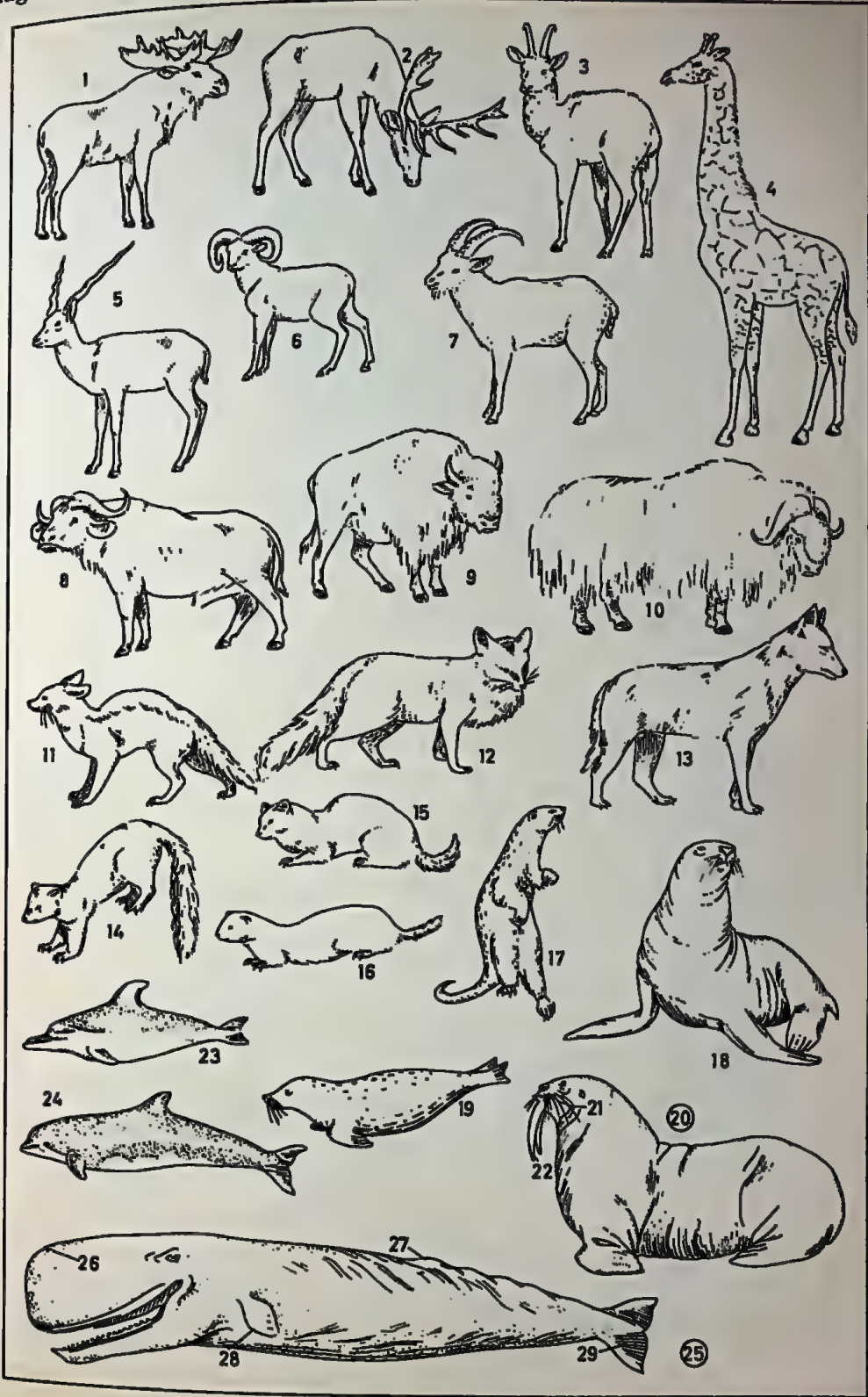


366 Säugetiere I

- 1 das Schnabeltier, ein Kloakentier *n*
(Eiäger *m*)
– *platypus* (*duck-bill, duck-mole*), a *monotreme* (*oviparous mammal*)
- 2 u. 3 Beuteltiere *n*
– *marsupial mammals* (*marsupials*)
- 2 das Nordamerikanische Opossum, eine Beuteltier
– *New World opossum, a didelphid*
- 3 das Rote Riesenkänguruh, ein Känguruh *n*
– *red kangaroo* (*red flyer*), a *kangaroo*
- 4-7 Insektenfresser *m* (Kerbtierfresser)
– *insectivores* (*insect-eating mammals*)
- 4 der Maulwurf
– *mole*
- 5 der Igel
– *hedgehog*
- 6 der Stachel
– *spine*
- 7 die Hausspitzmaus, eine Spitzmaus
– *shrew* (*shrew mouse*), one of the *Soricidae*
- 8 das Neunbindengürteltier
– *nine-banded armadillo* (*peba*)
- 9 die Ohrenfledermaus, eine Glatt Nase, ein Flattertier *n* (eine Fledermaus)
– *long-eared bat* (*flutter-mouse*), a *flying mammal* (*chiropter, chiropteran*)
- 10 das Steppenschuppentier, ein Schuppentier *n*
– *pangolin* (*scaly ant-eater*), a *scaly mammal*
- 11 das Zweizehenfaultier
– *two-toed sloth* (*unau*)
- 12-19 Nagetiere *n*
– *rodents*
- 12 das Meerschweinchen
– *guinea pig* (*cavy*)
- 13 das Stachelschwein
– *porcupine*
- 14 die Biberratte
– *beaver*
- 15 die Wüstenspringmaus
– *jerboa*
- 16 der Hamster
– *hamster*
- 17 die Wühlmaus
– *water vole*
- 18 das Murmeltier
– *marmot*
- 19 das Eichhörnchen
– *squirrel*
- 20 der Afrikanische Elefant, ein Rüsseltier *n*
– *African elephant, a proboscidean* (*proboscidean*)
- 21 der Rüssel
– *trunk* (*proboscis*)
- 22 der Stoßzahn
– *tusk*
- 23 der Lamantin, eine Sirene
– *manatee* (*manati, lamantin*), a *sirenian*
- 24 der südafrikanische Klippschliefer, ein Schliefer *m* (Klippdachs)
– *South African dassie* (*das, coney, hyrax*), a *procaviid*
- 25-31 Huftiere *n*
– *ungulates*
- 25-27 Unpaarhufer *m*
– *odd-toed ungulates*
- 25 das Spitzmaulnashorn, ein Nashorn *n*
– *African black rhino, a rhinoceros* (*nasicorn*)
- 26 der Flachlandtapir, ein Tapir *m*
– *Brazilian tapir, a tapir*
- 27 das Zebra
– *zebra*
- 28-31 Paarhufer *m*
– *even-toed ungulates*
- 28-30 Wiederkäuer *m*
– *ruminants*
- 28 das Lama
– *llama*
- 29 das Trampeltier (zweihöckrige Kamel)
– *Bactrian camel* (*two-humped camel*)
- 30 der Guanako
– *guanaco*
- 31 das Nilpferd
– *hippopotamus*



- 1-10 Huftiere *n*, Wiederkäuer *m*
 - ungulates, ruminants
- 1 der Elch
 - elk (moose)
- 2 der Wapiti
 - wapiti (Am. elk)
- 3 die Gemse (Gams)
 - chamois
- 4 die Giraffe
 - giraffe
- 5 die Hirschziegentilope, eine Antilope
 - black buck, an antelope
- 6 das Mufflon
 - mouflon (mouflon)
- 7 der Steinbock
 - ibex (rock goat, bouquetin, steinbock)
- 8 der Hausbüffel
 - water buffalo (Indian buffalo, water ox)
- 9 der Bison
 - bison
- 10 der Moschusochse
 - musk ox
- 11-22 Raubtiere *n*
 - carnivores (beasts of prey)
- 11-13 Hundartige *pl*
 - Canidae
- 11 der Schabrackenschakal (Schakal)
 - black-backed jackal (jackal)
- 12 der Rotfuchs
 - red fox
- 13 der Wolf
 - wolf
- 14-17 Marder *m*
 - marteaus
- 14 der Steinmarder
 - stone marten (beach marten)
- 15 der Zobel
 - sable
- 16 das Wiesel
 - weasel
- 17 der Seeotter, ein Otter *m*
 - sea otter, an otter
- 18-22 Robben *f* (Flossenfüßler *m*)
 - seals (pinnipeds)
- 18 der Seebär (die Bärenrobbe)
 - fur seal (sea bear, ursine seal)
- 19 der Seehund
 - common seal (sea calf, sea dog)
- 20 das Polarmeerwalroß
 - walrus (morse)
- 21 das Barthaar
 - whiskers
- 22 der Hauer
 - tusk
- 23-29 Wale *m*
 - whales
- 23 der Tümmler
 - bottle-nosed dolphin (bottle-nose dolphin)
- 24 der Gemeine Delphin
 - common dolphin
- 25 der Pottwal
 - sperm whale (cachalot)
- 26 das Atemloch
 - blowhole (spout hole)
- 27 die Fettflosse
 - dorsal fin
- 28 die Brustflosse
 - flipper
- 29 die Schwanzflosse
 - tail flukes (tail)



1-11 Raubtiere *n*- *carnivores (beasts of prey)*

1 die Streifenhyäne, eine Hyäne

- *striped hyena, a hyena*2-8 Katzen *f*- *felines (cats)*

2 der Löwe

- *lion*

3 die Mähne (Löwenmähne)

- *mane (lion's mane)*

4 die Tatze

- *paw*

5 der Tiger

- *tiger*

6 der Leopard

- *leopard*

7 der Gepard

- *cheetah (hunting leopard)*

8 der Luchs

- *lynx*9-11 Bären *m*- *bears*

9 der Waschbär

- *raccoon (raccoon, Am. coon)*

10 der Braunbär

- *brown bear*

11 der Eisbär

- *polar bear (white bear)*12-16 Herrentiere *n*- *primates*12 u. 13 Affen *m*- *monkeys*

12 der Rhesusaffe

- *rhesus monkey (rhesus, rhesus macaque)*

13 der Pavian

- *baboon*14-16 Menschenaffen *m*- *anthropoids (anthropoid apes, great apes)*

14 der Schimpanse

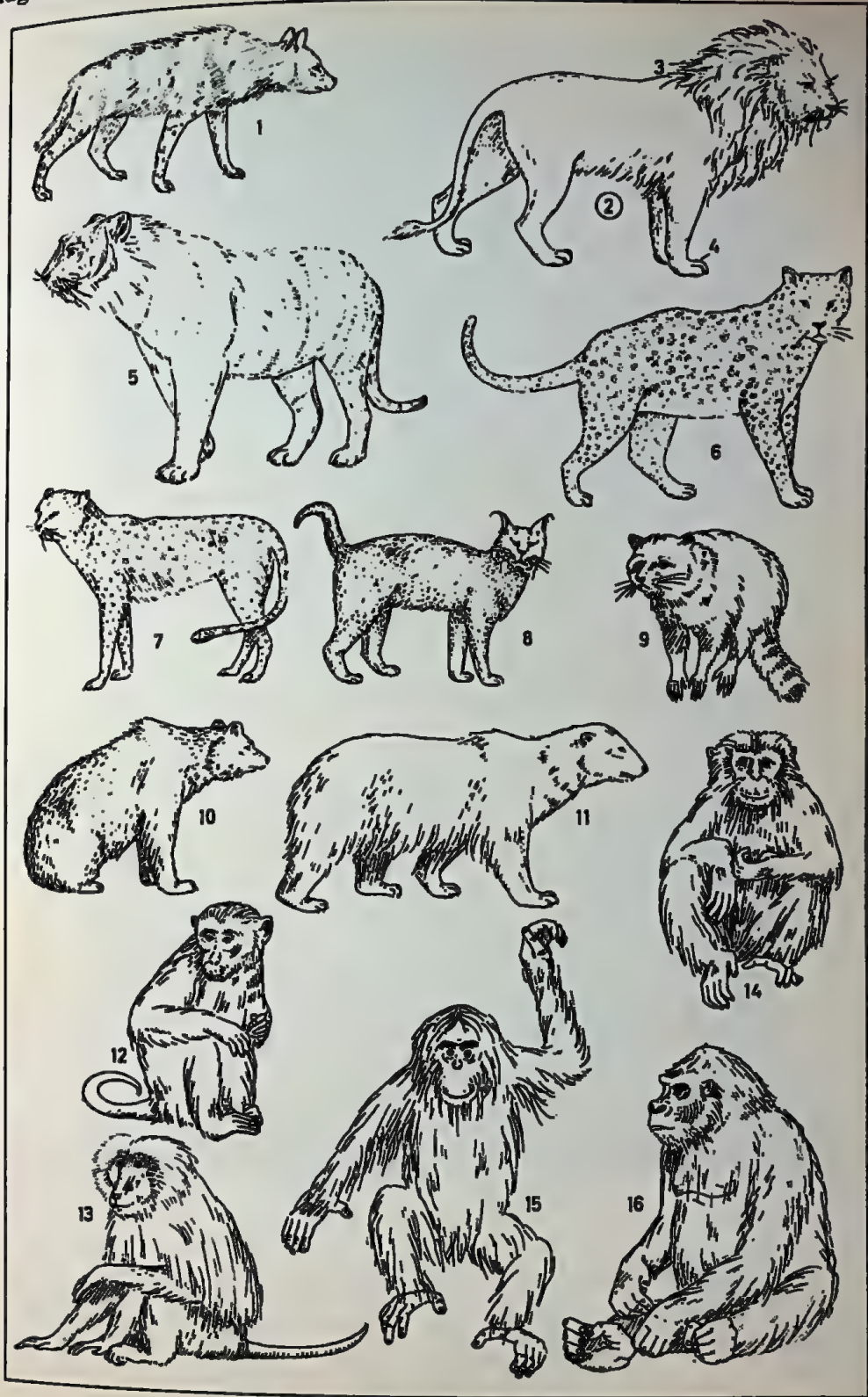
- *chimpanzee*

15 der Orang-Utan

- *orang-utan (orang-outan)*

16 der Gorilla

- *gorilla*



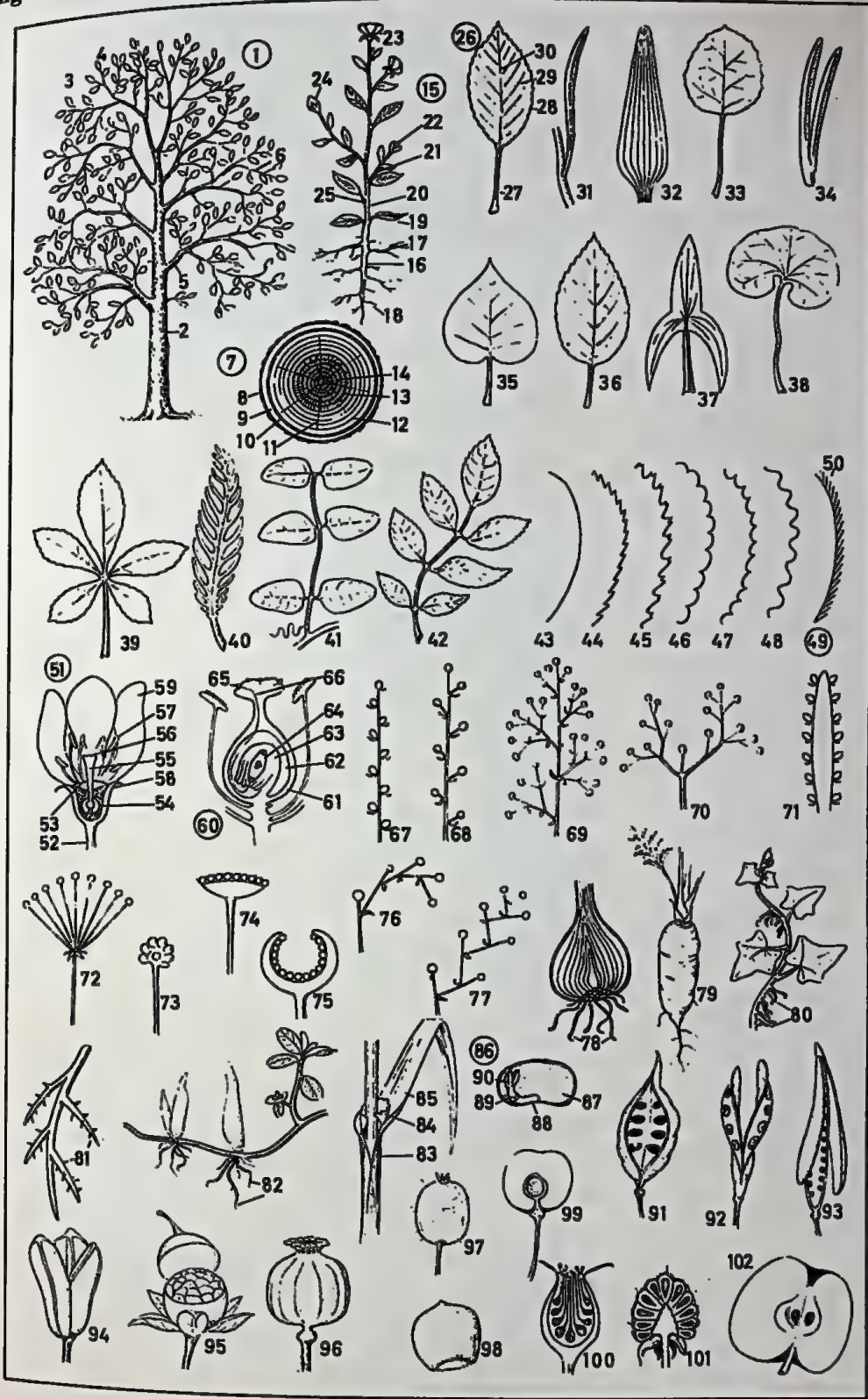
- 1 *Gigantocypris agassizi* (der Riesenschelkrebs)
– *Gigantocypris agassizi*
- 2 *Eupharynx pelecanaoides* (der Pelikanaal)
– *Eupharynx pelecanaoides* (pelican eel, pelican fish)
- 3 *Metacrinus* (der Haarstern), eine Seeilie, ein Stachelhäuter *m*
– *Metacrinus* (feather star), a sea lily, an echinoderm
- 4 *Lycoteuthis diadema* (die Wunderlampe), ein Tintenfisch *m* [leuchtend]
– *Lycoteuthis diadema* (jewelled squid), a cuttlefish [luminescent]
- 5 *Atolla*, eine Tiefseemeduse, ein Hohl tier *n*
– *Atolla*, a deep-sea medusa, a coelenterate
- 6 *Melanocetes*, ein Armflosser *m* [leuchtend]
– *Melanocetes*, a pediculate [luminescent]
- 7 *Lophocalyx philippensis*, ein Glasschwamm *m*
– *Lophocalyx philippensis*, a glass sponge
- 8 *Mopsea*, eine Hornkoralle [Kolonie *f*]
– *Mopsea*, a sea fan [colony]
- 9 *Hydrallmania*, ein Hydroidpolyp *m*, ein Polyp *m*, ein Hohl tier *n* [Kolonie *f*]
– *Hydrallmania*, a hydroid polyp, a coelenterate [colony]
- 10 *Malacosteus indicus*, ein Großmünder *n* [leuchtend]
– *Malacosteus indicus*, a stomiatid [luminescent]
- 11 *Brisinga endecacnemos*, ein Schlangenster n, ein Stachelhäuter *m* [nur gereizt leuchtend]
– *Brisinga endecacnemos*, a sand star (brittle star), an echinoderm [luminescent only when stimulated]
- 12 *Pasiphaea*, eine Garnele, ein Krebs *m*
– *Pasiphaea*, a shrimp, a crustacean
- 13 *Echiostoma*, ein Großmünder *n*, ein Fisch *m* [leuchtend]
– *Echiostoma*, a stomiatid, a fish [luminescent]
- 14 *Umbellula encrinus*, eine Seefeder, ein Hohl tier *n* [Kolonie *f* leuchtend]
– *Umbellula encrinus*, a sea pen (sea feather), a coelenterate [colony, luminescent]
- 15 *Polycheles*, ein Krebs *m*
– *Polycheles*, a crustacean
- 16 *Lithodes*, ein Krebs *m*, eine Krabbe
– *Lithodes*, a crustacean, a crab
- 17 *Archaster*, ein Seestern *m*, ein Stachelhäuter *m*
– *Archaster*, a starfish (sea star), an echinoderm
- 18 *Oneirophanta*, eine Seegurke, ein Stachelhäuter *m*
– *Oneirophanta*, a sea cucumber, an echinoderm
- 19 *Palaeopneustes niasicus*, ein Seeigel *m*, ein Stachelhäuter *m*
– *Palaeopneustes niasicus*, a sea urchin (sea hedgehog), an echinoderm
- 20 *Chitonactis*, eine Seeanemone, ein Hohl tier *n*
– *Chitonactis*, a sea anemone (actinia), a coelenterate



- 1 der Baum
– *tree*
- 2 der Baumstamm (Stamm)
– *bole (tree trunk, trunk, stem)*
- 3 die Baumkrone
– *crown of tree (crown)*
- 4 der Wipfel
– *top of tree (treetop)*
- 5 der Ast
– *bough (limb, branch)*
- 6 der Zweig
– *twig (branch)*
- 7 der Baumstamm [Querschnitt]
– *bole (tree trunk) [cross section]*
- 8 die Rinde (Borke)
– *bark (rind)*
- 9 der Bast
– *phloem (bast sieve tissue, inner fibrous bark)*
- 10 das Kambium (der Kambiumring)
– *cambium (cambium ring)*
- 11 die Markstrahlen *m*
– *medullary rays (vascular rays, pith rays)*
- 12 das Splintholz
– *sapwood (sap, alburnum)*
- 13 das Kernholz
– *heartwood (duramen)*
- 14 das Mark
– *pith*
- 15 die Pflanze
– *plant*
- 16-18 die Wurzel
– *root*
- 16 die Hauptwurzel
– *primary root*
- 17 die Nebenwurzel (Seitenwurzel)
– *secondary root*
- 18 das Wurzelhaar
– *root hair*
- 19-25 der Sproß
– *shoot (sprout)*
- 19 das Blatt
– *leaf*
- 20 der Stengel
– *stalk*
- 21 der Seitensproß
– *side shoot (offshoot)*
- 22 die Endknospe
– *terminal bud*
- 23 die Blüte
– *flower*
- 24 die Blütenknospe
– *flower bud*
- 25 die Blattachsel, mit der Achselknospe
– *leaf axil with axillary bud*
- 26 das Blatt
– *leaf*
- 27 der Blattstiel (Stiel)
– *leaf stalk (petiole)*
- 28 die Blattspreite (Spreite)
– *leaf blade (blade, lamina)*
- 29 die Blattaderung
– *venation (veins, nervures, ribs)*
- 30 die Blattrippe
– *midrib (nerve)*
- 31-38 Blattformen *f*
– *leaf shapes*
- 31 linealisch
– *linear*
- 32 lanzettlich
– *lanceolate*
- 33 rund
– *orbicular (orbiculate)*
- 34 nadelförmig
– *acerosa (acerosa, acerate, acicular, needle-shaped)*
- 35 herzförmig
– *cordate*

- 36 eiförmig
– *ovate*
- 37 pfeilförmig
– *sagittate*
- 38 nierenförmig
– *reniform*
- 39-42 geteilte Blätter *n*
– *compound leaves*
- 39 gefingert
– *digitate (digitated, palmate, quinquefoliate)*
- 40 fiederteilig
– *pinnatifid*
- 41 paarig gefiedert
– *abruptly pinnate*
- 42 unpaarig gefiedert
– *odd-pinnate*
- 43-50 Blatttrandformen *f*
– *leaf margin shapes*
- 43 ganzrandig
– *entire*
- 44 gesägt
– *serrate (serrulate, saw-toothed)*
- 45 doppelt gesägt
– *doubly toothed*
- 46 gekerbt
– *crenate*
- 47 gezähnt
– *dentate*
- 48 ausgebuchtet
– *sinuate*
- 49 gewimpert
– *ciliate (ciliated)*
- 50 die Wimper
– *cilium*
- 51 die Blüte
– *flower*
- 52 der Blütenstiel
– *flower stalk (flower stem, scape)*
- 53 der Blütenboden
– *receptacle (floral axis, thalamus, torus)*
- 54 der Fruchtknoten
– *ovary*
- 55 der Griffel
– *style*
- 56 die Narbe
– *stigma*
- 57 das Staubblatt
– *stamen*
- 58 das Kelchblatt
– *sepal*
- 59 das Kronblatt
– *petal*
- 60 Fruchtknoten *m* und Staubblatt *n* [Schnitt]
– *ovary and stamen [section]*
- 61 die Fruchtknotenwand
– *ovary wall*
- 62 die Fruchtknotenhöhle
– *ovary cavity*
- 63 die Samenanlage
– *ovule*
- 64 der Embryosack
– *embryo sac*
- 65 der Pollen (Blütenstaub)
– *pollen*
- 66 der Pollenschlauch
– *pollen tube*
- 67-77 Blütenstände *m*
– *inflorescences*
- 67 die Ähre
– *spike (racemose spike)*
- 68 die geschlossene Traube
– *raceme (simple raceme)*
- 69 die Rispe
– *panicle*
- 70 die Trugdolde
– *cyme*

- 71 der Kolben
– *spadix (fleshy spike)*
- 72 die Dolde
– *umbel (simple umbel)*
- 73 das Köpfchen
– *capitulum*
- 74 das Körbchen
– *composite head (discoid flower head)*
- 75 der Blütenkrug
– *hollow flower head*
- 76 die Schraubel
– *bostryx (helicoid cyme)*
- 77 der Wickel
– *cincinnus (scorpioid cyme, curled cyme)*
- 78-82 Wurzeln *f*
– *roots*
- 78 die Adventivwurzeln *f*
– *adventitious roots*
- 79 die Speicherwurzel
– *tuber (tuberous root, swollen taproot)*
- 80 die Kletterwurzeln *f*
– *adventitious roots (aerial roots)*
- 81 die Wurzeldornen *m*
– *root thorns*
- 82 die Atemwurzeln *f*
– *pneumatophores*
- 83-85 der Grashalm
– *blade of grass*
- 83 die Blattscheide
– *leaf sheath*
- 84 das Blatthäutchen
– *ligule (ligula)*
- 85 die Blattspreite
– *leaf blade (lamina)*
- 86 der Keimling
– *embryo (seed, germ)*
- 87 das Keimblatt
– *cotyledon (seed leaf, seed lobe)*
- 88 die Keimwurzel
– *radicle*
- 89 die Keimsproßachse
– *hypocotyl*
- 90 die Blattknospe
– *phynule (leaf bud)*
- 91-102 Früchte *f*
– *fruits*
- 91-96 Öffnungsfrüchte *f*
– *dehiscent fruits*
- 91 die Balgfrucht
– *follicle*
- 92 die Hülse
– *legume (pod)*
- 93 die Schote
– *siliqua (pod)*
- 94 die Spaltkapsel
– *schizocarp*
- 95 die Deckelkapsel
– *pyxidium (circumscissile seed vessel)*
- 96 die Porenkapsel
– *poricidal capsule (porose capsule)*
- 97-102 Schließfrüchte *f*
– *indehiscent fruits*
- 97 die Beere
– *berry*
- 98 die Nuß
– *nut*
- 99 die Steinfrucht (Kirsche)
– *drupe (stone fruit) (cherry)*
- 100 die Sammelnußfrucht (Hagebutte)
– *aggregate fruit (compound fruit) (rose hip)*
- 101 die Sammelsteinfrucht (Himbeere)
– *aggregate fruit (compound fruit) (raspberry)*
- 102 die Sammelbalgfrucht (Apfel *m*)
– *pome (apple)*



- 1-73 Laubbäume *m*
 - *deciduous trees*
- 1 die Eiche
 - *oak (oak tree)*
- 2 der Blütenzweig
 - *flowering branch*
- 3 der Fruchtzweig
 - *fruiting branch*
- 4 die Frucht (Eichel)
 - *fruit (acorn)*
- 5 der Becher (die Cupula)
 - *cupule (cup)*
- 6 die weibliche Blüte
 - *female flower*
- 7 die Braktee
 - *bract*
- 8 der männliche Blütenstand
 - *male inflorescence*
- 9 die Birke
 - *birch (birch tree)*
- 10 der Zweig mit Kätzchen *n*,
 ein Blütenzweig *m*
 - *branch with catkins, a flowering branch*
- 11 der Fruchtzweig
 - *fruiting branch*
- 12 die Fruchtschuppe
 - *scale (catkin scale)*
- 13 die weibliche Blüte
 - *female flower*
- 14 die männliche Blüte
 - *male flower*
- 15 die Pappel
 - *poplar*
- 16 der Blütenzweig
 - *flowering branch*
- 17 die Blüte
 - *flower*
- 18 der Fruchtzweig
 - *fruiting branch*
- 19 die Frucht
 - *fruit*
- 20 der Samen
 - *seed*
- 21 das Blatt der Zitterpappel (Espe)
 - *leaf of the aspen (trembling poplar)*
- 22 der Fruchtstand
 - *infructescence*
- 23 das Blatt der Silberpappel
 - *leaf of the white poplar (silver poplar, silverleaf)*
- 24 die Salweide
 - *sallow (goat willow)*
- 25 der Zweig mit den Blütenknospen *f*
 - *branch with flower buds*
- 26 das Blütenkätzchen mit Einzelblüte *f*
 - *catkin with single flower*
- 27 der Blattzweig
 - *branch with leaves*
- 28 die Frucht
 - *fruit*
- 29 der Blattzweig der Korbweide
 - *osier branch with leaves*
- 30 die Erle
 - *alder*
- 31 der Fruchtzweig
 - *fruiting branch*
- 32 der Blütenzweig mit vorjährigem
 Zapfen *m*
 - *branch with previous year's cone*
- 33 die Buche
 - *beech (beech tree)*
- 34 der Blütenzweig
 - *flowering branch*
- 35 die Blüte
 - *flower*
- 36 der Fruchtzweig
 - *fruiting branch*
- 37 die Ecker (Buchenfrucht)
 - *beech nut*
- 38 die Esche
 - *ash (ash tree)*
- 39 der Blütenzweig
 - *flowering branch*
- 40 die Blüte
 - *flower*
- 41 der Fruchtzweig
 - *fruiting branch*
- 42 die Eberesche
 - *mountain ash (rowan, quickbeam)*
- 43 der Blütenstand
 - *inflorescence*
- 44 der Fruchtstand
 - *infructescence*
- 45 die Frucht [Längsschnitt]
 - *fruit [longitudinal section]*
- 46 die Linde
 - *lime (lime tree, linden, linden tree)*
- 47 der Fruchtzweig
 - *fruiting branch*
- 48 der Blütenstand
 - *inflorescence*
- 49 die Ulme (Rüster)
 - *elm (elm tree)*
- 50 der Fruchtzweig
 - *fruiting branch*
- 51 der Blütenzweig
 - *flowering branch*
- 52 die Blüte
 - *flower*
- 53 der Ahorn
 - *maple (maple tree)*
- 54 der Blütenzweig
 - *flowering branch*
- 55 die Blüte
 - *flower*
- 56 der Fruchtzweig
 - *fruiting branch*
- 57 der Ahornsamen mit Flügel *m*
 - *maple seed with wings (winged maple seed)*
- 58 die Roßkastanie
 - *horse chestnut (horse chestnut tree, chestnut, chestnut tree, buckeye)*
- 59 der Zweig mit jungen Früchten *f*
 - *branch with young fruits*
- 60 die Kastanie (der Kastaniensamen)
 - *chestnut (horse chestnut)*
- 61 die reife Frucht
 - *mature (ripe) fruit*
- 62 die Blüte [Längsschnitt]
 - *flower [longitudinal section]*
- 63 die Hainbuche (Weißbuche)
 - *hornbeam (yoke elm)*
- 64 der Fruchtzweig
 - *fruiting branch*
- 65 der Samen
 - *seed*
- 66 der Blütenzweig
 - *flowering branch*
- 67 die Platane
 - *plane (plane tree)*
- 68 das Blatt
 - *leaf*
- 69 der Fruchtstand und die Frucht
 - *infructescence and fruit*
- 70 die Robinie
 - *false acacia (locust tree)*
- 71 der Blütenzweig
 - *flowering branch*
- 72 Teil *m* des Fruchtstandes *m*
 - *part of the infructescence*
- 73 der Blattansatz mit Nebenblättern *n*
 - *base of the leaf stalk with stipules*



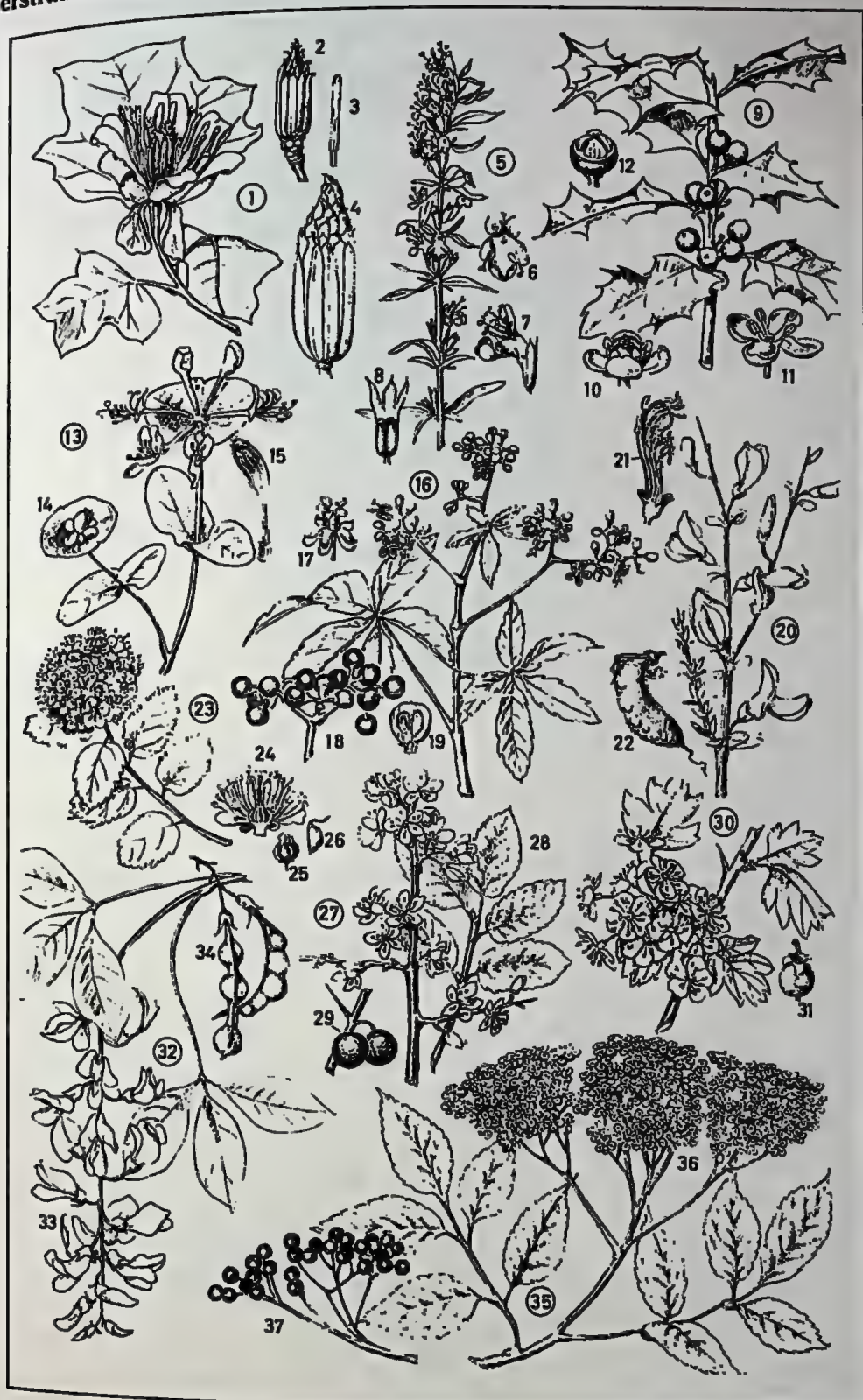
- 1-71 Nadelbäume *m* (Koniferen *f*)
 – *coniferous trees (conifers)*
- 1 die Edeltanne (Weißtanne)
 – *silver fir (European silver fir, common silver fir)*
- 2 der Tannenzapfen, ein Fruchtzapfen *m*
 – *fir cone, a fruit cone*
- 3 die Zapfenschuppe
 – *cone axis*
- 4 der weibliche Blütenzapfen
 – *female flower cone*
- 5 die Deckschuppe
 – *bract scale (bract)*
- 6 der männliche Blütenproß
 – *male flower shoot*
- 7 das Staubblatt
 – *stamen*
- 8 die Zapfenschuppe
 – *cone scale*
- 9 der Samen mit Flügel *m*
 – *seed with wing (winged seed)*
- 10 der Samen (Längsschnitt)
 – *seed [longitudinal section]*
- 11 die Tannennadel (Nadel)
 – *fir needle (needle)*
- 12 die Fichte
 – *spruce (spruce fir)*
- 13 der Fichtenzapfen
 – *spruce cone*
- 14 die Zapfenschuppe
 – *cone scale*
- 15 der Samen
 – *seed*
- 16 der weibliche Blütenzapfen
 – *female flower cone*
- 17 der männliche Blütenstand
 – *male inflorescence*
- 18 das Staubblatt
 – *stamen*
- 19 die Fichtennadel
 – *spruce needle*
- 20 die Kiefer (Gemeine Kiefer, Föhre)
 – *pine (Scots pine)*
- 21 die Zwergkiefer
 – *dwarf pine*
- 22 der weibliche Blütenzapfen
 – *female flower cone*
- 23 der zweinadlige Kurztrieb
 – *short shoot with bundle of two leaves*
- 24 die männlichen Blütenstände *m*
 – *male inflorescences*
- 25 der Jahrestrieb
 – *annual growth*
- 26 der Kiefernzapfen
 – *pine cone*
- 27 die Zapfenschuppe
 – *cone scale*
- 28 der Samen
 – *seed*
- 29 der Fruchtzapfen der Zirbelkiefer
 – *fruit cone of the arolla pine (Swiss stone pine)*
- 30 der Fruchtzapfen der Weymouthskiefer (Weimutskiefer)
 – *fruit cone of the Weymouth pine (white pine)*
- 31 der Kurztrieb [Querschnitt]
 – *short shoot [cross section]*
- 32 die Lärche
 – *larch*
- 33 der Blütenzweig
 – *flowering branch*
- 34 die Schuppe des weiblichen Blütenzapfens *m*
 – *scale of the female flower cone*
- 35 der Staubbeutel
 – *anther*
- 36 der Zweig mit Lärchenzapfen *m* (Fruchtzapfen)
 – *branch with larch cones (fruit cones)*
- 37 der Samen
 – *seed*
- 38 die Zapfenschuppe
 – *cone scale*
- 39 der Lebensbaum
 – *arbor vitae (tree of life, thuja)*
- 40 der Fruchtzweig
 – *fruiting branch*
- 41 der Fruchtzapfen
 – *fruit cone*
- 42 die Schuppe
 – *scale*
- 43 der Zweig mit männlichen und weiblichen Blüten *f*
 – *branch with male and female flowers*
- 44 der männliche Sproß
 – *male shoot*
- 45 die Schuppe, mit Pollensäcken *m*
 – *scale with pollen sacs*
- 46 der weibliche Sproß
 – *female shoot*
- 47 der Wacholder
 – *juniper (juniper tree)*
- 48 der weibliche Sproß [Längsschnitt]
 – *female shoot [longitudinal section]*
- 49 der männliche Sproß
 – *male shoot*
- 50 die Schuppe, mit Pollensäcken *m*
 – *scale with pollen sacs*
- 51 der Fruchtzweig
 – *fruiting branch*
- 52 die Wacholderbeere (Krammetsbeere)
 – *juniper berry*
- 53 die Frucht [Querschnitt]
 – *fruit [cross section]*
- 54 der Samen
 – *seed*
- 55 die Pinie
 – *stone pine*
- 56 der männliche Sproß
 – *male shoot*
- 57 der Fruchtzapfen mit Samen [Längsschnitt]
 – *fruit cone with seeds [longitudinal section]*
- 58 die Zypresse
 – *cypress*
- 59 der Fruchtzweig
 – *fruiting branch*
- 60 der Samen
 – *seed*
- 61 die Eibe
 – *yew (yew tree)*
- 62 männlicher Blütenproß und weiblicher Blütenzapfen
 – *male flower shoot and female flower cone*
- 63 der Fruchtzweig
 – *fruiting branch*
- 64 die Frucht
 – *fruit*
- 65 die Zeder
 – *cedar (cedar tree)*
- 66 der Fruchtzweig
 – *fruiting branch*
- 67 die Fruchtschuppe
 – *fruit scale*
- 68 männlicher Blütenproß und weiblicher Blütenzapfen
 – *male flower shoot and female flower cone*
- 69 der Mammutbaum
 – *mammoth tree (Wellingtonia, sequoia)*
- 70 der Fruchtzweig
 – *fruiting branch*
- 71 der Samen
 – *seed*



- 1 die Forsythie
- *forsythia*
- 2 der Fruchtknoten und das Staubblatt
- *ovary and stamen*
- 3 das Blatt
- *leaf*
- 4 der Gelblühende Jasmin
- *yellow-flowered jasmine (jasmin, jessamine)*
- 5 die Blüte [Längsschnitt] mit Griffel *m*, Fruchtknoten *m* und Staubblättern *n*
- *flower [longitudinal section] with styles, ovaries, and stamens*
- 6 der Gemeine Liguster
- *privet (common privet)*
- 7 die Blüte
- *flower*
- 8 der Fruchtstand
- *inflorescence*
- 9 der Wohlriechende Pfeifenstrauch
- *mock orange (sweet syringa)*
- 10 der Gemeine Schneeball
- *snowball (snowball bush, guelder rose)*
- 11 die Blüte
- *flower*
- 12 die Früchte *f*
- *fruit*
- 13 der Oleander
- *oleander (rosebay, rose laurel)*
- 14 die Blüte [Längsschnitt]
- *flower [longitudinal section]*
- 15 die Rote Magnolie
- *red magnolia*
- 16 das Blatt
- *leaf*
- 17 die Japanische Quitte
- *japonica (japanese quince)*
- 18 die Frucht
- *fruit*
- 19 der Gemeine Buchsbaum
- *common box (box, box tree)*
- 20 die weibliche Blüte
- *female flower*
- 21 die männliche Blüte
- *male flower*
- 22 die Frucht [Längsschnitt]
- *fruit [longitudinal section]*
- 23 die Weigelie
- *weigela (weigelia)*
- 24 die Palmilie [Teil *m* des Blütenstands *m*]
- *yucca [part of the inflorescence]*
- 25 das Blatt
- *leaf*
- 26 die Hundsrose
- *dog rose (briar rose, wild briar)*
- 27 die Frucht
- *fruit*
- 28 die Kerrie
- *kerria*
- 29 die Frucht
- *fruit*
- 30 die Rotästige Kornelkirsche
- *cornelian cherry*
- 31 die Blüte
- *flower*
- 32 die Frucht (Kornelkirsche, Kornelle)
- *fruit (cornelian cherry)*
- 33 der Echte Gagel
- *sweet gale (gale)*



- 1 der Gemeine Tulpenbaum
- *tulip tree (tulip poplar, saddle tree, whitewood)*
- 2 die Fruchtblätter *n*
- *carpels*
- 3 das Staubblatt
- *stamen*
- 4 die Frucht
- *fruit*
- 5 der Ysop
- *hyssop*
- 6 die Blüte [von vorn]
- *flower [front view]*
- 7 die Blüte
- *flower*
- 8 der Kelch mit Frucht *f*
- *calyx with fruit*
- 9 der Gemeine Hülstrauch
(die Stechpalme)
- *holly*
- 10 die Zwitterblüte
- *androgynous (hermaphroditic, hermaphrodite) flower*
- 11 die männliche Blüte
- *male flower*
- 12 die Frucht mit bloßgelegten
Steinen *m*
- *fruit with stones exposed*
- 13 das Echte Geißblatt
(Jelängerjelier *m* od. *n*)
- *honeysuckle (woodbine, woodbind)*
- 14 die Blütenknospen *f*
- *flower buds*
- 15 die Blüte [aufgeschnitten]
- *flower [cut open]*
- 16 die Gemeine Jungfernrebe
(der Wilde Wein)
- *Virginia creeper (American ivy, woodbine)*
- 17 die geöffnete Blüte
- *open flower*
- 18 der Fruchtstand
- *infructescence*
- 19 die Frucht [Längsschnitt]
- *fruit [longitudinal section]*
- 20 der Echte Besenginster
- *broom*
- 21 die Blüte nach Entfernung *f* der
Blumenblätter *n*
- *flower with the petals removed*
- 22 die unreife Hülse
- *immature (unripe) legume (pod)*
- 23 der Spierstrauch (die Spiräe)
- *spiraea*
- 24 die Blüte [Längsschnitt]
- *flower [longitudinal section]*
- 25 die Frucht
- *fruit*
- 26 das Fruchtblatt
- *carpel*
- 27 die Schlehe (der Schwarzdorn,
Schlehdorn)
- *blackthorn (sloe)*
- 28 die Blätter *n*
- *leaves*
- 29 die Früchte *f*
- *fruits*
- 30 der Eingriffelige Weißdorn
- *single-pistilled hawthorn (thorn, may)*
- 31 die Frucht
- *fruit*
- 32 der Goldregen
- *laburnum (golden chain, golden rain)*
- 33 die Blüentraube
- *raceme*
- 34 die Früchte *f*
- *fruits*
- 35 der Schwarze Holunder (Holunder-
busch, Holderbusch, Holder, Holler)
- *black elder (elder)*
- 36 die Holunderblüten *f* (Holderblüten,
Hollerblüten), Blütentrugdolden *f*
- *elder flowers*
- 37 die Holunderbeeren *f* (Holderbec-
ren, Hollerbeeren)
- *elderberries*



375 Wiesenblumen und Blumen am Wegrand I

- 1 der Rundblättrige Steinbrech
- *rotundifoliate (rotundifolious) saxifrage (rotundifoliate breakstone)*
- 2 das Blatt
- *leaf*
- 3 die Blüte
- *flower*
- 4 die Frucht
- *fruit*
- 5 die Gemeine Kuhschelle
- *anemone (windflower)*
- 6 die Blüte [Längsschnitt]
- *flower [longitudinal section]*
- 7 die Frucht
- *fruit*
- 8 der Scharfe Hahnenfuß
- *buttercup (meadow buttercup, butterflower, goldcup, king cup, crowfoot)*
- 9 das Grundblatt
- *basal leaf*
- 10 die Frucht
- *fruit*
- 11 das Wiesenschaukraut
- *lady's smock (lady'smock, cuckoo flower)*
- 12 das grundständige Blatt
- *basal leaf*
- 13 die Frucht
- *fruit*
- 14 die Glockenblume
- *harebell (hairbell, bluebell)*
- 15 das Grundblatt
- *basal leaf*
- 16 die Blüte [Längsschnitt]
- *flower [longitudinal section]*
- 17 die Frucht
- *fruit*
- 18 die Efeublättrige Gudelrebe
(der Gundermann)
- *ground ivy (ale hoof)*
- 19 die Blüte [Längsschnitt]
- *flower [longitudinal section]*
- 20 die Blüte [von vorn]
- *flower [front view]*
- 21 der Scharfe Mauerpfeffer
- *stonecrop*
- 22 das (der) Ehrenpreis
- *speedwell*
- 23 die Blüte
- *flower*
- 24 die Frucht
- *fruit*
- 25 der Samen
- *seed*
- 26 das Pfennigkraut
- *moneywort*
- 27 die aufgesprungene Fruchtkapsel
- *dehiscent fruit*
- 28 der Samen
- *seed*
- 29 die Taubenskabiose
- *small scabious*
- 30 das Grundblatt
- *basal leaf*
- 31 die Strahlblüte
- *ray floret (flower of outer series)*
- 32 die Scheibenblüte
- *disc (disk) floret (flower of inner series)*
- 33 der Hüllkelch mit Kelchborsten *f*
- *involucral calyx with pappus bristles*
- 34 der Fruchtknoten mit Kelch *m*
- *ovary with pappus*
- 35 die Frucht
- *fruit*
- 36 das Scharbockskraut
- *lesser celandine*
- 37 die Frucht
- *fruit*
- 38 die Blattachsel mit Brutknollen *m*
- *leaf axil with bulbil*
- 39 das Einjährige Rispengras
- *annual meadow grass*
- 40 die Blüte
- *flower*
- 41 das Ährchen [von der Seite]
- *spikelet [side view]*
- 42 das Ährchen [von vorn]
- *spikelet [front view]*
- 43 die Karyopse (Nußfrucht)
- *caryopsis, an indehiscent fruit*
- 44 der Grasbüschel
- *tuft of grass (clump of grass)*
- 45 der Gemeine Beinwell (die Schwarzwurzel)
- *comfrey*
- 46 die Blüte [Längsschnitt]
- *flower [longitudinal section]*
- 47 die Frucht
- *fruit*



376 Wiesenblumen und Blumen am Wegrand II

- 1 das Gänseblümchen (Maßliebchen)
- *daisy* (Am. *English daisy*)
- 2 die Blüte
- *flower*
- 3 die Frucht
- *fruit*
- 4 die Wucherblume (Margerite)
- *oxeye daisy* (*white oxeye daisy*, *marguerite*)
- 5 die Blüte
- *flower*
- 6 die Frucht
- *fruit*
- 7 die Sterndolde
- *masterwort*
- 8 die Schlüsselblume (Primel, das Himmelsschlüsselchen)
- *cowslip*
- 9 die Königskerze (Wollblume, das Wollkraut)
- *great mullein* (*Aaron's rod*, *shepherd's club*)
- 10 der Wiesenknöterich (Knöterich)
- *bistort* (*snakeweed*)
- 11 die Blüte
- *flower*
- 12 die Wiesenflockenblume
- *knapweed*
- 13 die Wegmalve (Malve)
- *common mallow*
- 14 die Frucht
- *fruit*
- 15 die Schafgarbe
- *yarrow*
- 16 die Braunelle
- *self-heal*
- 17 der Hornklee
- *bird's foot trefoil* (*bird's foot clover*)
- 18 der Ackerschachtelhalm (ein Sproß m)
- *horsetail* (*equisetum*) [*a shoot*]
- 19 die Blüte
- *flower* (*strobile*)
- 20 die Pechnelke
- *campion* (*catchfly*)
- 21 die Kuckuckslichtnelke
- *ragged robin* (*cuckoo flower*)
- 22 die Osterluzei
- *birthwort*
- 23 die Blüte
- *flower*
- 24 der Storchschnabel
- *crane's bill*
- 25 die Wegwarte (Zichorie)
- *wild chicory* (*witloof*, *succory*, *wild endive*)
- 26 das Nickende Leinkraut
- *common toadflax* (*butter-and-eggs*)
- 27 der Frauenschuh
- *lady's slipper* (*Venus's slipper*, *Am. moccasin flower*)
- 28 das Knabenkraut, eine Orchidee
- *orchis* (*wild orchid*), *an orchid*



- 1 das Buschwindröschen (die Anemone, *schweiz.* das Schneeglöggli)
- *wood anemone (anemone, windflower)*
- 2 das Maiglöckchen (die Maiblume, *schweiz.* das Maierisli, Knopfgras, Krallegras)
- *lily of the valley*
- 3 das Katzenpfötchen (Himmelfahrtsblümchen); *ähnl.*: die Sandstrob-
blume
- *cat's foot (milkwort); sim.: sandflower (everlasting)*
- 4 der Türkenbund
- *turk's cap (turk's cap lily)*
- 5 der Waldgeißbart
- *goatsbeard (goat's beard)*
- 6 der Bärenlauch (*österr.* Faltigron, *Faltrian, Feltrian*)
- *ramson*
- 7 das Lungenkraut
- *lungwort*
- 8 der Lerchensporn
- *corydalis*
- 9 die Große Fetthenne (der Schmer-
wurz, Donnerbart, *schweiz.* Schuh-
putzer)
- *orpine (livelong)*
- 10 der Seidelbast
- *daphne*
- 11 das Große Springkraut (Rübrnich-
nichtan)
- *touch-me-not*
- 12 der Keulige Bärlapp
- *staghorn (stag horn moss, stag's horn, stag's horn moss, coral evergreen)*
- 13 das Fettkraut, eine insektenfressende
Pflanze
- *butterwort, an insectivorous plant*
- 14 der Sonnentau; *ähnl.*: die
Venusfliegenfalle
- *sundew; sim.: Venus's flytrap*
- 15 die Bärentraube
- *bearberry*
- 16 der Tüpfelfarn, ein Farnkraut *n*
(Farn *m*); *ähnl.*: der Wurmfarn,
Adlerfarn, Königsfarn
- *polypody (polypod), a fern; sim.: male fern, brake (bracken, eagle fern), royal fern (royal osmund, king's fern, dück fern)*
- 17 das Goldene Frauenhaar, ein Moos *n*
- *haircap moss (hair moss, golden maidenhair), a moss*
- 18 das Wollgras
- *cotton grass (cotton rush)*
- 19 das Heidekraut (die Erika); *ähnl.*:
die Glockenheide (Sumptheide,
Moorheide)
- *heather (heath, ling); sim.: bell heather (cross-leaved heather)*
- 20 das Heideröschen (Sonnenröschen)
- *rock rose (sun rose)*
- 21 der Sumpfporst
- *marsh tea*
- 22 der Kalmus
- *sweet flag (sweet calamus, sweet sedge)*
- 23 die Heidelbeere (Schwarzbeere,
Blaubeere); *ähnl.*: die Preiselbeere,
Moorbeere, Krähenbeere
(Rauschbeere)
- *bilberry (whortleberry, huckleberry, blueberry); sim.: cowberry (red whortleberry), bog bilberry (bog whortleberry), crowberry (crakeberry)*



378 Alpen-, Wasser- und Sumpfpflanzen

- 1-13 Alpenpflanzen *f*
 - *alpine plants*
- 1 die Alpenrose
 - *alpine rose (alpine rhododendron)*
- 2 der Blütenzweig
 - *flowering shoot*
- 3 das Alpenglöckchen
 - *alpine soldanella (soldanella)*
- 4 die ausgebreitete Blütenkrone
 - *corolla opened out*
- 5 die Samenkapsel mit dem Griffel *m*
 - *seed vessel with the style*
- 6 die Edelraute
 - *alpine wormwood*
- 7 der Blütenstand
 - *inflorescence*
- 8 die Aurikel
 - *auricula*
- 9 das Edelweiß
 - *edelweiss*
- 10 die Blütenformen *f*
 - *flower shapes*
- 11 die Frucht mit dem Haarkelch *m*
 - *fruit with pappus tuft*
- 12 der Teilblütenkorb
 - *part of flower head (of capitulum)*
- 13 der Stengellose Enzian
 - *stemless alpine gentian*
- 14-57 Wasser- u. Sumpfpflanzen *f*
 - *aquatic plants (water plants) and marsh plants*
- 14 die Seerose
 - *white water lily*
- 15 das Blatt
 - *leaf*
- 16 die Blüte
 - *flower*
- 17 die Victoria regia
 - *Queen Victoria water lily (Victoria regia water lily, royal water lily, Amazon water lily)*
- 18 das Blatt
 - *leaf*
- 19 die Blattunterseite
 - *underside of the leaf*
- 20 die Blüte
 - *flower*
- 21 das Schilfrohr (der Rohrkolben)
 - *reed mace bulrush (cattail, cat's tail, cattail flag, club rush)*
- 22 der männliche Teil des Kolbens *m*
 - *male part of the spadix*
- 23 die männliche Blüte
 - *male flower*
- 24 der weibliche Teil
 - *female part*
- 25 die weibliche Blüte
 - *female flower*
- 26 das Vergißmeinnicht
 - *forget-me-not*
- 27 der blühende Zweig
 - *flowering shoot*
- 28 die Blüte [Schnitt]
 - *flower [section]*
- 29 der Froschbiß
 - *frog's bit*
- 30 die Brunnenkresse
 - *watercress*
- 31 der Stengel mit Blüten *f* und jungen Früchten *f*
 - *stalk with flowers and immature (unripe) fruits*
- 32 die Blüte
 - *flower*
- 33 die Schote mit Samen *m*
 - *siliqua (pod) with seeds*
- 34 zwei Samen *m*
 - *two seeds*
- 35 die Wasserlinse
 - *duckweed (duck's meat)*
- 36 die blühende Pflanze
 - *plant in flower*
- 37 die Blüte
 - *flower*
- 38 die Frucht
 - *fruit*
- 39 die Schwanenblume
 - *flowering rush*
- 40 die Blütendolde
 - *flower umbel*
- 41 die Blätter *n*
 - *leaves*
- 42 die Frucht
 - *fruit*
- 43 die Grünalge
 - *green alga*
- 44 der Froschlöffel
 - *water plantain*
- 45 das Blatt
 - *leaf*
- 46 die Blütenrispe
 - *panicle*
- 47 die Blüte
 - *flower*
- 48 der Zuckertang, eine Braunalge
 - *honey wrack, a brown alga*
- 49 der Laubkörper (Thallus, das Thallom)
 - *thallus (plant body, frond)*
- 50 das Haftorgan
 - *holdfast*
- 51 das Pfeilkraut
 - *arrow head*
- 52 die Blattformen *f*
 - *leaf shapes*
- 53 der Blütenstand mit männlichen Blüten *f* [oben] und weiblichen Blüten *f* [unten]
 - *inflorescence with male flowers [above] and female flowers [below]*
- 54 das Secgras
 - *sea grass*
- 55 der Blütenstand
 - *inflorescence*
- 56 die Wasserpest
 - *Canadian waterweed (Canadian pondweed)*
- 57 die Blüte
 - *flower*



379 Giftpflanzen

- 1 der Eisenhut (Sturmhut)
 - *aconite* (*monkshood*, *wolfbane*, *helmet flower*)
- 2 der Fingerhut (die Digitalis)
 - *foxglove* (*Digitalis*)
- 3 die Herbstzeitlose (österr. Lausblume, das Lauskraut, schweiz. die Herbstblume, Winterblume)
 - *meadow saffron* (*naked lady*, *naked boys*)
- 4 der Schierling
 - *hemlock* (*Conium*)
- 5 der Schwarze Nachtschatten (österr. Mondscheinkraut, Saukraut)
 - *black nightshade* (*common nightshade*, *petty morel*)
- 6 das Bilsenkraut
 - *henbane*
- 7 die Tollkirsche (Teufelskirsche, schweiz. Wolfsbeere, Wolfskirsche, Krotteablume, Krottenbeere, österr. Tintenbeere, Schwarzbeere), ein Nachtschattengewächs n
 - *deadly nightshade* (*belladonna*, *banewort*, *dwarf*), *a solanaceous herb*
- 8 der Stechapfel (Dornapfel, die Stachelnuß)
 - *thorn apple* (*stramonium*, *stramony*, *Am. jimson weed*, *jinpson weed*, *Jamestown weed*, *stinkweed*)
- 9 der Aronsstab
 - *cuckoo pint* (*lords-and-ladies*, *wild arum*, *wake-robin*)
- 10-13 Giftpilze m
 - *poisonous fungi* (*poisonous mushrooms*, *toadstools*)
- 10 der Fliegenpilz, ein Blätterpilz m
 - *fly agaric* (*fly amanita*, *fly fungus*), *an agaric*
- 11 der Knollenblätterpilz
 - *amanita*
- 12 der Satanspilz
 - *Satan's mushroom*
- 13 der Giftreizker
 - *woolly milk cap*

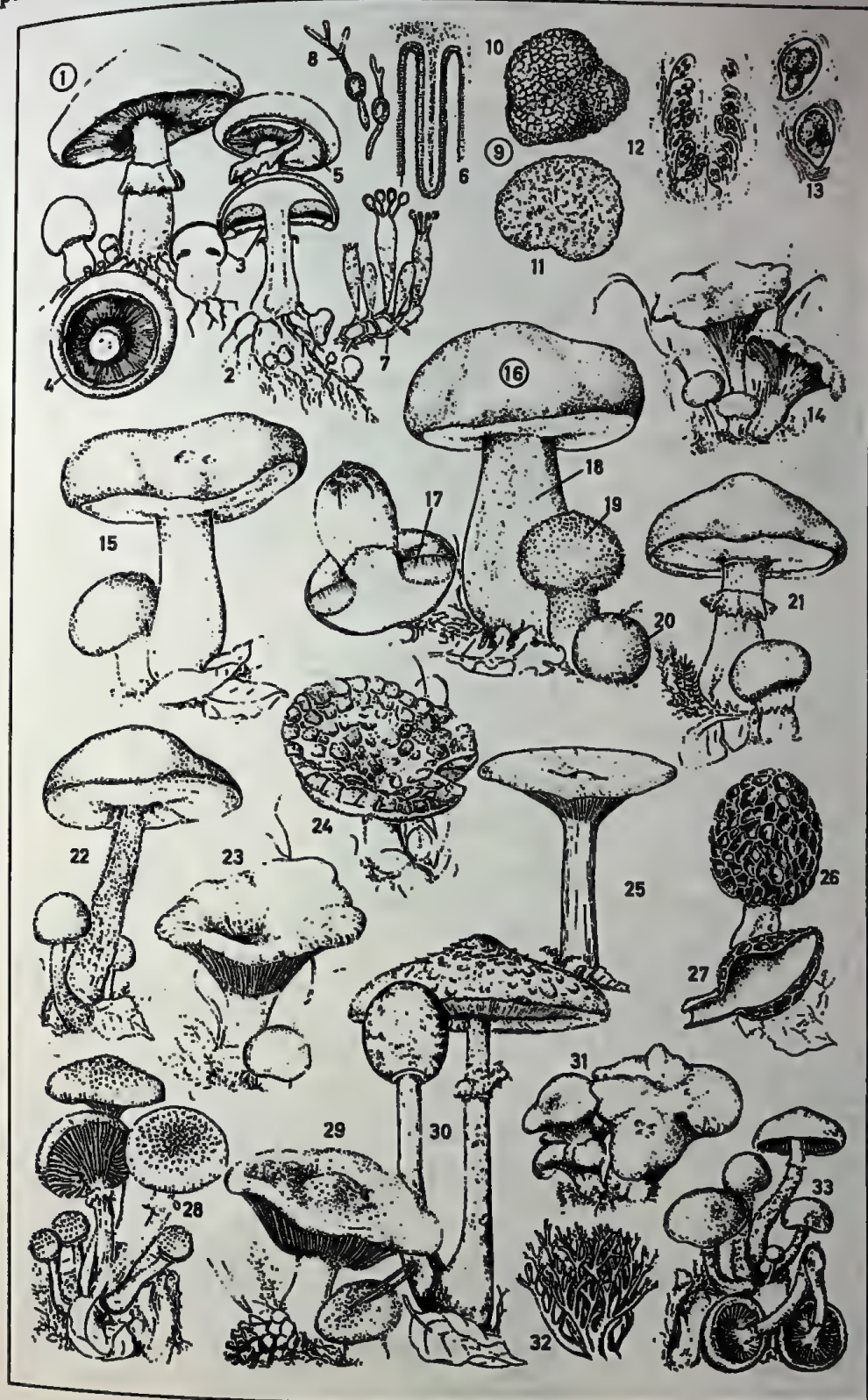


- 1 die Kamille (Deutsche Kamille,
Echte Kamille)
- *camomile (chamomile, wild
camomile)*
- 2 die Arnika
- *arnica*
- 3 die Pfefferminze
- *peppermint*
- 4 der Wermut
- *wormwood (absinth)*
- 5 der Baldrian
- *valerian (allheal)*
- 6 der Fenchel
- *fennel*
- 7 der Lavendel (*schweiz. Valander m.,
die Balsumblume*)
- *lavender*
- 8 der Huflattich (Pferdefuß,
Brustlattich)
- *coltsfoot*
- 9 der Rainfarn
- *tansy*
- 10 das Tausendgüldenkraut
- *centaury*
- 11 der Spitzwegerich
- *ribwort (ribwort plantain, ribgrass)*
- 12 der Eibisch
- *marshmallow*
- 13 der Faulbaum
- *alder buckthorn (alder dogwood)*
- 14 der Rizinus
- *castor-oil plant (Palma Christi)*
- 15 der Schlafmohn
- *opium poppy*
- 16 der Sennesblätterstrauch (die
Kassie); die getrockneten Blätter:
Sennesblätter n
- *senna (cassia); the dried leaflets:
senna leaves*
- 17 der Chinarindenbaum
- *cinchona (chinchona)*
- 18 der Kampferbaum
- *camphor tree (camphor laurel)*
- 19 der Betelnußbaum
- *betel palm (areca, areca palm)*
- 20 die Beteinuß
- *betel nut (areca nut)*



381 Speisepilze

- 1 der Feldchampignon
- *meadow mushroom (field mushroom)*
- 2 das Fadengeflecht (Pilzgeflecht, Myzelium, Myzel) mit Fruchtkörpern *m* (Pilzen)
- *mycelial threads (hyphae, mycelium) with fruiting bodies*
- 3 Pilz *m* [Längsschnitt]
- *mushroom (longitudinal section)*
- 4 der Hut mit Lamellen *f*
- *cap (pileus) with gills*
- 5 der Schleier (das Vohum)
- *veil (velum)*
- 6 die Lamelle [Schnitt]
- *gill (section)*
- 7 die Sporenständer *m* (Basidien *f*)
[vom Lamellenrand *m* mit Sporen *f*]
- *basidia (on the gill with basidiospores)*
- 8 die keimenden Sporen *f*
- *germinating basidiospores (spores)*
- 9 die Trüffel
- *truffle*
- 10 der Pilz [von außen]
- *truffle (external view)*
- 11 der Pilz [Schnitt]
- *truffle (section)*
- 12 Inneres *n* mit den Sporenschläuchen *m* [Schnitt]
- *interior showing asci (section)*
- 13 zwei Sporenschläuche *m* mit den Sporen *f*
- *two asci with the ascospores (spores)*
- 14 der Pfifferling
- *chanterelle (chantarelle)*
- 15 der Maronenpilz
- *Chestnut Boletus*
- 16 der Steinpilz
- *cep (cepe, squirrel's bread, Boletus edulis)*
- 17 die Röhreuschicht
- *layer of tubes (hymenium)*
- 18 der Stiel
- *stem (stipe)*
- 19 der Eierbovist
- *puffball (Bovista nigrescens)*
- 20 der Flaschenbovist
- *devil's tobacco pouch (common puffball)*
- 21 der Butterpilz
- *Brown Ring Boletus (Boletus luteus)*
- 22 der Birkenpilz
- *Birch Boletus (Boletus scaber)*
- 23 der Speisetäubling
- *Russula vesca*
- 24 der Habichtschwamm
- *scaled prickle fungus*
- 25 der Mönchskopf
- *slender funnel fungus*
- 26 der Speisemorchel
- *morel (Morchella esculenta)*
- 27 der Spitzmorchel
- *morel (Morchella conica)*
- 28 der Hallimasch
- *honey fungus*
- 29 der Grünreizker
- *saffron milk cap*
- 30 der Parasolpilz
- *parasol mushroom*
- 31 der Semmelpilz
- *hedgehog fungus (yellow prickle fungus)*
- 32 der Gelbe Ziegenbart
- *yellow coral fungus (goatsbeard, goat's beard, coral Clavaria)*
- 33 das Stockschwämmchen
- *little cluster fungus*



382 Tropische Genußmittel- und Gewürzpflanzen

- 1 der Kaffeestrauch
– *coffee tree (coffee plant)*
- 2 der Fruchtzweig
– *fruiting branch*
- 3 der Blütenzweig
– *flowering branch*
- 4 die Blüte
– *flower*
- 5 die Frucht mit den beiden Bohnen *f*
[Längsschnitt]
– *fruit with two beans [longitudinal section]*
- 6 die Kaffeebohne; *nach Verarbeitung*:
der Kaffee
– *coffee bean; when processed: coffee*
- 7 der Teestrauch
– *tea plant (tea tree)*
- 8 der Blütenzweig
– *flowering branch*
- 9 das Teeblatt; *nach Verarbeitung*:
der Tee
– *tea leaf; when processed: tea*
- 10 die Frucht
– *fruit*
- 11 der Matestrauch
– *maté shrub (maté, yerba maté, Paraguay tea)*
- 12 der Blütenzweig mit den Zwitterblüten *f*
– *flowering branch with androgynous (hermaphroditic, hermaphrodite) flowers*
- 13 die männl. Blüte
– *male flower*
- 14 die Zwitterblüte
– *androgynous (hermaphroditic, hermaphrodite) flower*
- 15 die Frucht
– *fruit*
- 16 der Kakaobaum
– *cacao tree (cacao)*
- 17 der Zweig mit Blüten *f* und Früchten *f*
– *branch with flowers and fruits*
- 18 die Blüte [Längsschnitt]
– *flower [longitudinal section]*
- 19 die Kakaobohnen *f*; *nach Verarbeitung*: der Kakao, das Kakaopulver
– *cacao beans (cocoa beans); when processed: cocoa, cocoa powder*
- 20 der Samen [Längsschnitt]
– *seed [longitudinal section]*
- 21 der Embryo
– *embryo*
- 22 der Zimtbaum
– *cinnamon tree (cinnamon)*
- 23 der Blütenzweig
– *flowering branch*
- 24 die Frucht
– *fruit*
- 25 die Zimtrinde; *zerstoßen*: der Zimt
– *cinnamon bark; when crushed: cinnamon*
- 26 der Gewürznelkenbaum
– *clove tree*
- 27 der Blütenzweig
– *flowering branch*
- 28 die Knospe; *getrocknet*: die Gewürznelke, „Nelke“
– *flower bud; when dried: clove*
- 29 die Blüte
– *flower*
- 30 der Muskatnußbaum
– *nutmeg tree*
- 31 der Blütenzweig
– *flowering branch*
- 32 die weibl. Blüte [Längsschnitt]
– *female flower [longitudinal section]*
- 33 die reife Frucht
– *mature (ripe) fruit*
- 34 die Muskatblüte, ein Samen *m* mit geschlitztem Samenmantel *m* (Macis)
– *nutmeg with mace, a seed with lacinate aril*
- 35 der Samen [Querschnitt]; *getrocknet*: die Muskatnuß
– *seed [cross section]; when dried: nutmeg*
- 36 der Pfefferstrauch
– *pepper plant*
- 37 der Fruchtzweig
– *fruiting branch*
- 38 der Blütenstand
– *inflorescence*
- 39 die Frucht [Längsschnitt] mit Samen *m* (Pfefferkorn); *gemahlen*: der Pfeffer
– *fruit [longitudinal section] with seed (peppercorn); when ground: pepper*
- 40 die Virginische Tabakpflanze
– *Virginia tobacco plant*
- 41 der Blütenzweig
– *flowering shoot*
- 42 die Blüte
– *flower*
- 43 das Tabakblatt; *verarbeitet*: der Tabak
– *tobacco leaf; when cured: tobacco*
- 44 die reife Fruchtkapsel
– *mature (ripe) fruit capsule*
- 45 der Samen
– *seed*
- 46 die Vanillepflanze
– *vanilla plant*
- 47 der Blütenzweig
– *flowering shoot*
- 48 die Vanilleschote; *nach Verarbeitung*: die Vanillestange
– *vanilla pod; when cured: stick of vanilla*
- 49 der Pistazienbaum
– *pistachio tree*
- 50 der Blütenzweig mit den weibl. Blüten *f*
– *flowering branch with female flowers*
- 51 die Steinfrucht (Pistazie)
– *drupe (pistachio, pistachio nut)*
- 52 das Zuckerrohr
– *sugar cane*
- 53 die Pflanze (der Habitus) während der Blüte
– *plant (habit) in bloom*
- 54 die Blütenrispe
– *panicle*
- 55 die Blüte
– *flower*



- 1 der Raps
- *rape (cole, colesseed)*
- 2 das Grundblatt
- *basal leaf*
- 3 die Blüte [Längsschnitt]
- *flower [longitudinal section]*
- 4 die reife Fruchtschote
- *mature (ripe) silique (pod)*
- 5 der ölhaltige Samen
- *oleiferous seed*
- 6 der Flachs (Lein)
- *flax*
- 7 der Blütenstengel
- *peduncle (pedicel, flower stalk)*
- 8 die Fruchtkapsel
- *seed vessel (boll)*
- 9 der Hanf
- *hemp*
- 10 die fruchtende weibliche Pflanze
- *fruiting female (pistillate) plant*
- 11 der weibliche Blütenstand
- *female inflorescence*
- 12 die Blüte
- *flower*
- 13 der männliche Blütenstand
- *male inflorescence*
- 14 die Frucht
- *fruit*
- 15 der Samen
- *seed*
- 16 die Baumwolle
- *cotton*
- 17 die Blüte
- *flower*
- 18 die Frucht
- *fruit*
- 19 das Samenhaar [die Wolle]
- *lint [cotton wool]*
- 20 der Kapokbaum
- *silk-cotton tree (kapok tree, capoc tree, ceiba tree)*
- 21 die Frucht
- *fruit*
- 22 der Blütenzweig
- *flowering branch*
- 23 der Samen
- *seed*
- 24 der Samen [Längsschnitt]
- *seed [longitudinal section]*
- 25 die Jute
- *jute*
- 26 der Blütenzweig
- *flowering branch*
- 27 die Blüte
- *flower*
- 28 die Frucht
- *fruit*
- 29 der Olivenbaum (Ölbaum)
- *olive tree (olive)*
- 30 der Blütenzweig
- *flowering branch*
- 31 die Blüte
- *flower*
- 32 die Frucht
- *fruit*
- 33 der Gummibaum
- *rubber tree (rubber plant)*
- 34 der Zweig mit Früchten *f*
- *fruiting branch*
- 35 die Feige
- *fig*
- 36 die Blüte
- *flower*
- 37 der Guttaperchabaum
- *gutta-percha tree*
- 38 der Blütenzweig
- *flowering branch*
- 39 die Blüte
- *flower*
- 40 die Frucht
- *fruit*
- 41 die Erdnuß
- *peanut (ground nut, monkey nut)*
- 42 der Blütenzweig
- *flowering shoot*
- 43 die Wurzel mit Früchten *f*
- *root with fruits*
- 44 die Frucht [Längsschnitt]
- *nut (kernel) [longitudinal section]*
- 45 die Sesampflanze
- *sesame plant (simsim, benniseed)*
- 46 der Zweig mit Blüten *f* und Früchten *f*
- *flowers and fruiting branch*
- 47 die Blüte [Längsschnitt]
- *flower [longitudinal section]*
- 48 die Kokospalme
- *coconut palm (coconut tree, coco palm, cocoa palm)*
- 49 der Blütenstand
- *inflorescence*
- 50 die weibliche Blüte
- *female flower*
- 51 die männliche Blüte [Längsschnitt]
- *male flower [longitudinal section]*
- 52 die Frucht [Längsschnitt]
- *fruit [longitudinal section]*
- 53 die Kokosnuß
- *coconut (cokernut)*
- 54 die Ölpalme
- *oil palm*
- 55 der männliche Blütenkolben mit der Blüte
- *male spadix*
- 56 der Fruchtstand mit der Frucht
- *infructescence with fruit*
- 57 der Samen mit den Keimlöchern *n*
- *seed with micropyles (foramina) (foraminate seed)*
- 58 die Sagopalme
- *sago palm*
- 59 die Frucht
- *fruit*
- 60 das Bambusrohr
- *bamboo stem (bamboo culm)*
- 61 der Blättzweig
- *branch with leaves*
- 62 die Blütenähre
- *spike*
- 63 das Halmstück mit Knoten *m*
- *part of bamboo stem with joints*
- 64 die Papyrusstaude
- *papyrus plant (paper reed, paper rush)*

- 65 der Blütenschopf
- *umbel*
- 66 die Blütenähre
- *spike*



- 1 die Dattelpalme
– *date palm (date)*
- 2 die fruchttragende Palme
– *fruiting palm*
- 3 der Palmwedel
– *palm frond*
- 4 der männliche Blütenkolben
– *male spadix*
- 5 die männliche Blüte
– *male flower*
- 6 der weibliche Blütenkolben
– *female spadix*
- 7 die weibliche Blüte
– *female flower*
- 8 ein Zweig *m* des Fruchtstandes *m*
– *stand of fruit*
- 9 die Dattel
– *date*
- 10 der Dattelnkern (Samen)
– *date kernel*
- 11 die Feige
– *fig*
- 12 der Zweig mit Scheinfrüchten *f*
– *branch with pseudocarps*
- 13 die Feige mit Blüten *f*
[Längsschnitt]
– *fig with flowers [longitudinal section]*
- 14 die weibliche Blüte
– *female flower*
- 15 die männliche Blüte
– *male flower*
- 16 der Granatapfel
– *pomegranate*
- 17 der Blütenzweig
– *flowering branch*
- 18 die Blüte [Längsschnitt, Blütenkrone entfernt]
– *flower [longitudinal section, corolla removed]*
- 19 die Frucht
– *fruit*
- 20 der Samen (Kern) [Längsschnitt]
– *seed [longitudinal section]*
- 21 der Samen [Querschnitt]
– *seed [cross section]*
- 22 der Embryo
– *embryo*
- 23 die Zitrone (Limone); ähnl.:
Mandarine *f*, Apfelsine *f*,
Pampelmuse *f* (Grapefruit *f*)
– *lemon; sim.: tangerine (mandarin), orange, grapefruit*
- 24 der Blütenzweig
– *flowering branch*
- 25 die Apfelsinenblüte (Orangenblüte)
[Längsschnitt]
– *orange flower [longitudinal section]*
- 26 die Frucht
– *fruit*
- 27 die Apfelsine (Orange)
[Querschnitt]
– *orange [cross section]*
- 28 die Bananenstaude
– *banana plant (banana tree)*
- 29 die Blätterkrone
– *crown*
- 30 der Scheinstamm mit den
Blattscheiden *f*
– *herbaceous stalk with overlapping leaf sheaths*
- 31 der Blütenstand mit jungen
Früchten *f*
– *inflorescence with young fruits*
- 32 der Fruchtstand
– *inflorescence (bunch of fruit)*
- 33 die Banane
– *banana*
- 34 die Bananenblüte
– *banana flower*
- 35 das Bananenblatt [Schema]
– *banana leaf [diagram]*
- 36 die Mandel
– *almond*
- 37 der Blütenzweig
– *flowering branch*
- 38 der Fruchtzweig
– *fruiting branch*
- 39 die Frucht
– *fruit*
- 40 die Steinfrucht mit dem Samen *m*
[der Mandel]
– *drupe containing seed [almond]*
- 41 das Johannisbrot
– *carob*
- 42 der Zweig mit weibl. Blüten *f*
– *branch with female flowers*
- 43 die weibliche Blüte
– *female flower*
- 44 die männliche Blüte
– *male flower*
- 45 die Frucht
– *fruit*
- 46 die Fruchtschote [Querschnitt]
– *siliqua (pod) [cross section]*
- 47 der Samen
– *seed*
- 48 die Edelkastanie
– *sweet chestnut (Spanish chestnut)*
- 49 der Blütenzweig
– *flowering branch*
- 50 der weibliche Blütenstand
– *female inflorescence*
- 51 die männliche Blüte
– *male flower*
- 52 der Fruchtbecher (die Cupula) mit
den Samen *m* [den Kastanien *f*,
Maronen *f*]
– *cupule, containing seeds*
- 53 die Paranuß
– *Brazil nut*
- 54 der Blütenzweig
– *flowering branch*
- 55 das Blatt
– *leaf*
- 56 die Blüte [Aufsicht]
– *flower [from above]*
- 57 die Blüte [Längsschnitt]
– *flower [longitudinal section]*
- 58 der geöffnete Fruchttopf mit
einliegenden Samen *m*
– *opened capsule, containing seeds*
- 59 die Paranuß [Querschnitt]
– *Brazil nut [cross section]*
- 60 die Nuß [Längsschnitt]
– *nut [longitudinal section]*
- 61 die Ananaspflanze (Ananas)
– *pineapple plant (pineapple)*
- 62 die Scheinfrucht mit der Blattrosette
– *pseudocarp with crown of leaves*
- 63 die Blütenähre
– *syncarp*
- 64 die Ananasblüte
– *pineapple flower*
- 65 die Blüte [Längsschnitt]
– *flower [longitudinal section]*



ADB GmbH, Bestwig; AEG-Telefunken, Abteilung Werbung, Wolfenbüttel; Agfa-Gevaert AG, Presse-Abteilung, Leverkusen; Eduard Ahlborn GmbH, Hildesheim; AID, Land- und Hauswirtschaftlicher Auswertungs- und Informationsdienst e. V., Bonn-Bad Godesberg; Arbeitsausschuß der Waldarbeiterschulen beim Kuratorium für Waldarbeit und Forsttechnik, Bad Segeberg; Arnold & Richter KG, München; Atema AB, Härnösand (Schweden); Audi NSU Auto-Union AG, Presseabteilung, Ingolstadt; Bêché & Grohs GmbH, Hückeswagen/Rhld.; Big Dutchman (Deutschland) GmbH, Bad Mergentheim und Calveslage über Vechta; Biologische Bundesanstalt für Land- und Forstwirtschaft, Braunschweig; Black & Decker, Idstein/Ts.; Braun AG, Frankfurt am Main; Bolex GmbH, Ismaning; Maschinenfabrik zum Bruderhaus GmbH, Reutlingen; Bund Deutscher Radfahrer e. V., Gießen; Bundesanstalt für Arbeit, Nürnberg; Bundesanstalt für Wasserbau, Karlsruhe; Bundesbahndirektion Karlsruhe, Presse- u. Informationsdienst, Karlsruhe; Bundesinnungsverband des Deutschen Schuhmacher-Handwerks, Düsseldorf; Bundeslotsenkammer, Hamburg; Bundesverband Bekleidungsindustrie e. V., Köln; Bundesverband der Deutschen Gas- und Wasserwirtschaft e. V., Frankfurt am Main; Bundesverband der Deutschen Zementindustrie e. V., Köln; Bundesverband Glasindustrie e. V., Düsseldorf; Bundesverband Metall, Essen-Kray und Berlin; Burkhardt + Weber KG, Reutlingen; Busatis-Werke KG, Remscheid; Claas GmbH, Harzewinkel; Copygraph GmbH, Hannover; Dr. Irmgard Correll, Mannheim; Daimler-Benz AG, Presse-Abteilung, Stuttgart; Dalex-Werke Niepenberg & Co. GmbH, Wissen; Elisabeth Daub, Mannheim; John Deere Vertrieb Deutschland, Mannheim; Deutsche Bank AG, Filiale Mannheim, Mannheim; Deutsche Gesellschaft für das Badewesen e. V., Essen; Deutsche Gesellschaft für Schädlingsbekämpfung mbH, Frankfurt am Main; Deutsche Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger, Bremen; Deutsche Milchwirtschaft, Molkerei- und Käserei-Zeitung (Verlag Th. Mann), Gelsenkirchen-Buer; Deutsche Eislauf-Union e. V., München; Deutscher Amateur-Box-Verband e. V., Essen; Deutscher Bob- und Schlittensportverband e. V., Berchtesgaden; Deutscher Eissport-Verband e. V., München; Deutsche Reiterliche Vereinigung e. V., Abteilung Sport, Warendorf; Deutscher Fechter-Bund e. V., Bonn; Deutscher Fußball-Bund, Frankfurt am Main; Deutscher Handball-Bund, Dortmund; Deutscher Hockey-Bund e. V., Köln; Deutscher Leichtathletik Verband, Darmstadt; Deutscher Motorsport Verband e. V., Frankfurt am Main; Deutscher Schwimm-Verband e. V., München; Deutscher Turner-Bund, Würzburg; Deutscher Verein von Gas- und Wasserfachmännern e. V., Eschborn; Deutscher Wetterdienst, Zentralamt, Offenbach; DIN Deutsches Institut für Normung e. V., Köln; Deutsches Institut für Normung e. V., Fachnormenausschuß Theatertechnik, Frankfurt am Main; Deutsche Versuchs- und Prüf-Anstalt für Jagd- und Sportwaffen e. V., Altenbeken-Buke; Friedrich Dick GmbH, Esslingen; Dr. Maria Dose, Mannheim; Dual Gebrüder Steidinger, St. Georgen/Schwarzwald; Durst AG, Bozen (Italien); Gebrüder Eberhard, Pflug- und Landmaschinenfabrik, Ulm; Gabriele Echtermann, Hemsbach; Dipl.-Ing. W. Ehret GmbH, Emmendingen-Kollmarsreute; Eichbaum-Brauereien AG, Worms/Mannheim; ER-WE-PA, Maschinenfabrik und Eisengießerei GmbH, Erkrath bei Düsseldorf; Escher Wyss GmbH, Ravensburg; Eumuco Aktiengesellschaft für Maschinenbau, Leverkusen; Euro-Photo GmbH, Willich; European Honda Motor Trading GmbH, Offenbach; Fachgemeinschaft Feuerwehrfahrzeuge und -geräte, Verein Deutscher Maschinenbau-Anstalten e. V., Frankfurt am Main; Fachnormenausschuß Maschinenbau im Deutschen Normenausschuß DNA, Frankfurt am Main; Fachnormenausschuß Schmiedetechnik in DIN Deutsches Institut für Normung e. V., Hagen; Fachverband des Deutschen Tapetenhandels e. V., Köln; Fachverband der Polstermöbelindustrie e. V., Herford; Fachverband Rundfunk und Fernsehen im Zentralverband der Elektrotechnischen Industrie e. V., Frankfurt am Main; Fahr AG Maschinenfabrik, Gottmadingen; Fendt & Co., Agrartechnik, Marktoberndorf; Fichtel & Sachs AG, Schweinfurt; Karl Fischer, Pforzheim; Heinrich Gerd Fladt, Ludwigshafen am Rhein; Forschungsanstalt für Weinbau, Gartenbau, Getränketechnologie und Landespflanze, Gelsenheim am Rhein; Förderungsgemeinschaft des Deutschen Bäckerhandwerks e. V., Bad Honnef; Forschungsinstitut der Zementindustrie, Düsseldorf; Johanna Förster, Mannheim; Stadtverwaltung Frankfurt am Main, Straßen- und Brückenbauamt, Frankfurt am Main; Freier Verband Deutscher Zahnärzte e. V., Bonn-Bad Godesberg; Fuji Photo Film (Europa) GmbH, Düsseldorf; Gesamtverband der Deutschen Maschinen-Industrie e. V., Gesamtmaschine, Stuttgart; Gesamtverband des Deutschen Steinkohlenbergbaus, Essen; Gesamtverband der Textilindustrie in der BRD, Gesamttextil, e. V., Frankfurt am Main; Geschwister-Scholl-Gesamtschule, Mannheim-Vogelstang; Eduardo Gomez, Mannheim; Gossen GmbH, Erlangen; Rainer Götz, Hemsbach; Grapha GmbH, Ostfildern; Ines Groh, Mannheim; Heinrich Groos, Geflügelzuchtbedarf, Bad Mergentheim; A. Gruse, Fabrik für Landmaschinen, Großberkel; Hafen Hamburg, Informationsbüro, Hamburg; Hagedorn Landmaschinen GmbH, Warendorf/Westf.; kino-hähnel GmbH, Erfstadt Liblar; Dr. Adolf Hanle, Mannheim; Hauptverband Deutscher Filmtheater e. V., Hamburg; Dr.-Ing. Rudolf Hell GmbH, Kiel; W. Helwig Söhne KG, Liegelnhain; Geflügelfarm Hipp, Mannheim; Gebrüder Holder, Maschinenfabrik, Metzingen; Horten Aktiengesellschaft, Düsseldorf; IBM Deutschland GmbH, Zentrale Bildstelle, Stuttgart; Innenministerium Baden-Württemberg, Pressestelle, Stuttgart; Industrieverband Gewebe, Frankfurt

am Main; Industrievereinigung Chemiefaser e. V., Frankfurt am Main; Instrumentation Marketing Corporation, Burbank (Calif.); ITT Schaub-Lorenz Vertriebsgesellschaft mbH, Pforzheim; M. Jakoby KG, Maschinenfabrik, Hetzerath/Mosel; Jenoptik Jena GmbH, Jena (DDR); Brigitte Karnath, Wiesbaden; Wilhelm Kaßbaum, Hockenheim; Van Katwijk's Industrieën N. V., Staalak Div., Aalten (Holland); Kernforschungszentrum Karlsruhe; Leo Keskari, Offenbach; Dr. Rolf Kiesewetter, Mannheim; Ev. Kindergarten, Hohenhausen; Klambt-Druck GmbH, Offset-Abteilung, Speyer; Maschinenfabrik Franz Klein, Salzkotten; Dr. Klaus-Friedrich Klein, Mannheim; Klimsch + Co., Frankfurt am Main; Kodak AG, Stuttgart; Alfons Kordecki, Eckernförde; Heinrich Kordecki, Mannheim; Krefelder Milchhof GmbH, Krefeld; Dr. Dieter Krickeberg, Musikinstrumenten-Museum, Berlin; Bernard Krone GmbH, Spelle; Pelz-Kunze, Mannheim; Kuratorium für Technik und Bauwesen in der Landwirtschaft, Darmstein-Kranichstein; Landesanstalt für Pflanzenschutz, Stuttgart; Landesinnungsverband des Schuhmacherhandwerks Baden-Württemberg, Stuttgart; Landespolizeidirektion Karlsruhe, Karlsruhe; Landwirtschaftskammer, Hannover; Metzgerei Lebold, Mannheim; Ernst Leitz Wetzlar GmbH, Wetzlar; Louis Leitz, Stuttgart; Christa Leverkinck, Mannheim; Franziska Liebisch, Mannheim; Linhof GmbH, München; Franz-Karl Frhr. von Linden, Mannheim; Loewe Opta GmbH, Kronach; Beate Lüdicke, Mannheim; MAN AG, Werk Augsburg, Augsburg; Mannheimer Verkehrs-Aktiengesellschaft (MVG), Mannheim; Milchzentrale Mannheim-Heidelberg AG, Mannheim; Ing. W. Möhlenkamp, Melle; Adolf Mohr Maschinenfabrik, Hofheim; Mörtl Schleppergerätebau KG, Gemünden/Main; Hans-Heinrich Müller, Mannheim; Müller Martini AG, Zofingen; Gebr. Nubert KG, Spezialeinrichtungen, Schwäbisch Gmünd; Nürnberger Hercules-Werke GmbH, Nürnberg; Olympia Werke AG, Wilhelmshaven; Ludwig Pani Lichttechnik und Projektion, Wien (Österreich); Ulrich Papin, Mannheim; Pfalzmilch Nord GmbH, Ludwigshafen/Albisheim; Adolf Pfeiffer GmbH, Ludwigshafen am Rhein; Philips Pressestelle, Hamburg; Carl Platz GmbH Maschinenfabrik, Frankenthal/Pfalz; Posttechnisches Zentralamt, Darmstadt; Rabe-Werk Heinrich Clausing, Bad Essen; Rahdener Maschinenfabrik August Kolbus, Rahden; Rank Strand Electric, Wolfenbüttel; Stephan Reinhardt, Worms; Nic. Reisinger, Graphische Maschinen, Frankfurt-Rödelheim; Rena Büromaschinenfabrik GmbH & Co., Deisenhofen bei München; Werner Ring, Speyer; Ritter Filmgeräte GmbH, Mannheim; Röber Saatreiniger KG, Minden; Rollei Werke, Braunschweig; Margarete Rossner, Mannheim; Roto-Werke GmbH, Königslutter; Ruhrkohle Aktiengesellschaft, Essen; Papierfabrik Salach GmbH, Salach/Württ.; Dr. Karl Schaifers, Heidelberg; Oberarzt Dr. med. Hans-Jost Schaumann, Städt. Krankenanstalten, Mannheim; Schlachthof, Mannheim; Dr. Schmitz + Apelt, Industrieofenbau GmbH, Wuppertal; Maschinenfabrik Schmotzer GmbH, Bad Windsheim; Mälzerei Schragmalz, Berghausen b. Speyer; Schutzgemeinschaft Deutscher Wald, Bonn; Siemens AG, Bereich Meß- und Prozeßtechnik, Bild- und Tontechnik, Karlsruhe; Siemens AG, Dental-Depot, Mannheim; Siemens-Reiniger-Werke, Erlangen; Sinar AG Schaffhausen, Feuerthalen (Schweiz); Spitzenorganisation der Filmwirtschaft e. V., Wiesbaden; Stadtwerke-Verkehrsbetriebe, Mannheim; W. Steenbeck & Co., Hamburg; Streitkräfteamt, Dezernat Werbemittel, Bonn-Duisdorf; Bau- und Möbelschreinerei Fritz Ströbel, Mannheim; Gebrüder Sucker GmbH & Co. KG, Mönchengladbach; Gebrüder Sulzer AG, Winterthur (Schweiz); Dr. med. Alexander Tafel, Weinheim; Klaus Thome, Mannheim; Prof. Dr. med. Michael Trede, Städt. Krankenanstalten, Mannheim; Trepel AG, Wiesbaden; Verband der Deutschen Hochseefischereien e. V., Bremerhaven; Verband der Deutschen Schiffbauindustrie e. V., Hamburg; Verband der Korbwaren-, Korbmöbel- und Kinderwagenindustrie e. V., Coburg; Verband des Deutschen Drechslerhandwerks e. V., Nürnberg; Verband des Deutschen Faß- und Weinküfer-Handwerks, München; Verband Deutscher Papierfabriken e. V., Bonn; Verband Kommunaler Städtereinigungsbetriebe, Köln-Marienburg; Verband technischer Betriebe für Film und Fernsehen e. V., Berlin; Verein Deutscher Eisenhüttenleute, Düsseldorf; Verein Deutscher Zementwerke, Düsseldorf; Vereinigung Deutscher Elektrizitätswerke, VDEW, e. V., Frankfurt am Main; Verkehrsverein, Weinheim/Bergstr.; J. M. Voith GmbH, Heidenheim; Helmut Volland, Erlangen; Dr. med. Dieter Walter, Weinheim; W. E. G. Wirtschaftsverband Erdöl- und Erdgasgewinnung e. V., Hannover; Einrichtungshaus für die Gastronomie Jürgen Weiss & Co., Düsseldorf; Wella Aktiengesellschaft, Darmstadt; Optik-Welzer, Mannheim; Werbe & Graphik Team, Schriesheim; Wiegand Karlsruhe GmbH, Ettlingen; Dr. Klaus Wiemann, Gevelsberg; Wirtschaftsvereinigung Bergbau, Bonn; Wirtschaftsvereinigung Eisen- und Stahlindustrie, Düsseldorf; Wolf-Dietrich Wyrwas, Mannheim; Yashica Europe GmbH, Hamburg; Zehnorsche Buchdruckerei, Speyer; Carl Zeiss, Oberkochen; Zentralverband der Deutschen Elektrohandwerke, ZVEH, Frankfurt am Main; Zentralverband der deutschen Seehafenbetriebe e. V., Hamburg; Zentralverband der elektrotechnischen Industrie e. V., Fachverband Phonotechnik, Hamburg; Zentralverband des Deutschen Bäckerhandwerks e. V., Bad Honnef; Zentralverband des Deutschen Friseurhandwerks, Köln; Zentralverband des Deutschen Handwerks ZDH, Pressestelle, Bonn; Zentralverband des Kürschnerhandwerks, Bad Homburg; Zentralverband für das Juwelier-, Gold- und Silberschmiedehandwerk der BRD, Ahlen; Zentralverband für Uhren, Schmuck und Zeitmeßtechnik, Bundesinnungsverband des Uhrmacherhandwerks, Königstein; Zentralverband Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik, Bonn; Erika Zöllner, Edingen; Zündapp-Werke GmbH, München.



Register

Die halbfetten Zahlen hinter den Stichwörtern sind die Nummern der Bildtafeln, die mageren die auf diesen Tafeln erscheinenden Bildnummern. Gleichlautende Wörter mit verschiedenen Bedeutungen werden durch kursiv gesetzte Bereichsangaben oder Bedeutungshinweise unterschieden.

Folgende Abkürzungen und Kurzformen wurden für die Bereichsangaben verwendet:

<i>Anat.:</i>	Anatomie	<i>Med.:</i>	Medizin
<i>Astr.:</i>	Astronomie	<i>Mil.:</i>	Militärwesen
<i>AV:</i>	Audiovision	<i>Müllbes.:</i>	Müllbeseitigung
<i>Bau:</i>	Bauwesen	<i>Mus.:</i>	Musik
<i>Bot.:</i>	Botanik	<i>Papier:</i>	Papierherstellung
<i>Buchb.:</i>	Buchbinderei	<i>Porzellan:</i>	Porzellanherstellung
<i>Chem.:</i>	Chemie	<i>Repro:</i>	Fotoreproduktion
<i>Druck:</i>	Druckerei	<i>Schädlingsbek.:</i>	Schädlingsbekämpfung
<i>Eisenb.:</i>	Eisenbahnwesen	<i>Tech.:</i>	Technik
<i>Elektr.:</i>	Elektroinstallateur	<i>Textilw.:</i>	Textilwesen
<i>Fotogr.:</i>	Fotografie	<i>U-Elektronik:</i>	Unterhaltungselektronik
<i>Geld:</i>	Geldwesen	<i>Walz.:</i>	Walztechnik
<i>Glas:</i>	Glaserstellung	<i>Wasservers.:</i>	Trinkwasserversorgung
<i>Infoelektronik:</i>	Informationstechnik	<i>Web.:</i>	Weberei
<i>Hütt.:</i>	Hüttenwerk	<i>Werkzeugmasch.:</i>	Werkzeugmaschinen
<i>Landw.:</i>	Landwirtschaft	<i>Winter:</i>	Winterlandschaft
<i>Masch.:</i>	Maschinenteile	<i>Zeichn.:</i>	Zeichnerbüro
<i>Math.:</i>	Mathematik	<i>Zool.:</i>	Zoologie

A	Abendmahl 332 26	Abgangs-innengewinde 126	Ablaufbahn 38 65
	Abendmahls-keich 332 29	47	Ablauf-berg 206 46
	~ tisch 330 4	~ pforte 319 12	~ gestell 165 41
	Abenteuerspielplatz 273 21	~ winkel 87 75	~ kondensator 92 4
Aal 364 17	Abfahrts-lauf 301 32	Abgas-entgiftung 190 73	~ leitung 269 12
~ fisch 364 17	~ signal <i>Eisenb.</i> 205 47	~ leitung <i>Schiff</i> 221 76	~ rost 198 24
~ haken 89 87	~ signal <i>Flaggen</i> 253 26	~ lippe 259 92	~ ventil 126 16
Aasblume 53 15	~ ski 301 34	~ mast 221 17	Ableerbütte 172 81
~ fliegenblume 53 15	~ tafel 204 20	~ öffnung 258 79	Ablegemechanismus 174 20,
Abakus 334 20	~ zeit 205 23	~ pfosten 221 17	30
Abbaulhammerstreb 144 35	Abfall 268 22	~ rohr 146 5	Ableger 54 10, 11, 12
Abbildung 348 9-11, 9, 10,	~, mittelaktiver 154 72	~ schalldämpfer 212 42, 48	Ablege-tisch 184 14
11	~, radioaktiver 154 77	~ schornstein 146 2	~ vorrichtung 236 49
Abbindeplatz 120 1-59	~ behälter 26 22; 196 12; 207	~ wärmetauscher 155 9	Ableiter, elektrostatischer
Abblasemast 221 38	55; 268 5	abgestoßen 321 34	230 51; 231 27
Abblend-licht 191 20	Abfälle, radioaktive 154	Abgleichbohle 201 3, 4	Ableitung 345 13
~ schalter 191 59	57-68	Abguß 261 15	Ablenk-einheit 240 23
Abbund 120 24	Abfall-eimer 22 70; 96 46	Abhang 12 37	~ mauer 304 2
Abdampf-auspuff 210 22	~ korb 205 55; 268 5; 272	Abhängling 335 32	Ablese-instrument 2 6
~ schale 350 29	43; 273 25	Abhäutemesser 94 13	~ mikroskop 113 28
Abdeck-band 128 16	~ tonne 199 3	Abheber 109 10	Abluft-anlage 154 81
~ blende 310 51	~ vorrichtung 147 39	Abhebestange 325 23	~ kamin 154 37; 155 25
Abdecken <i>Druck</i> 182 14	Abfangjäger 256 1	Abhörlautsprecher <i>Radio</i>	~ leitung 155 11
~ <i>Film</i> 310 51	Abferkel-Aufzucht-Bucht 75	238 15	~ öffnung 49 20
Abdeck-haube 241	40	~ <i>Film</i> 311 13	~ rohr 168 29
36	Abfertigungs-beamter 204 9;	Abisolierzange 127 64	~ schacht 92 14
~ kappe 126 33	206 36	Abkühlung <i>Textil</i> 170 34	~ schütz 50 30
~ leiste 123 57	~ fahrzeug 233 22	~ <i>Schwimmbad</i> 281 28	~ stützen 142 16
~ platte 37 37	~ feld 233 3	Abkühlungsraum 281 28	~ wäschetrockner 50 28
~ schieber 2 32	~ gebäude 233 15	Ablage-bläser 181 33	Abmessen 350 21
~ schiene 167 56	~ position 233 21	~ bord 74 42	abnehmender Mond 4 7
~ stab 123 64	Abfeuerreinrichtung 255 75	~ fach <i>Auto</i> 195 14	Abnehmer 163 42
Abdeckung <i>Optik</i> 113 13	Abfiltrieren 92 50	~ fach <i>U-Elektronik</i> 241 9,	Abort 49 12
~ <i>Straße</i> 198 17	Abflug 233 25	10	~ raum 207 16-42
~ <i>Müllbes.</i> 199 21	~ halle 233 15	~ korb 248 41	Abpackanlage 76 32
Abdomen 16 35-37	Abflußbahn 178 34	~ körbchen 245 30	Abrasionsplatte 13 31
Abdrucklötfel 24 56	Abfüll-anlage 76 20	Ablagerung 13 69	Abraum 158 2
Abdrückstelle 21 14	~ maschine 76 21	Ablagerungsgebiet 11 47	~ bagger 159 3
Abdrucken 299 29	~ und Verpackungsanlage	Ablagetisch 181 31	~ bau 158 1
Abend-anzug 33 7	76 20	Ablängsäge 120 14	Abreiß-kante 247 30
~ kleid 30 53			

- ~schiene 128 42
- ~zylinder 163 71
- Abrißschiene 11 48
- Abrollvorrichtung 173 39
- Abbrücken (der Kreuzspule) 165 13
- Abwurf 305 72
- Ab sackmaschine 92 39
- ~stutzen 83 55
- Absatz *Schuhmacher* 100 67
- ~ *Setzerei* 175 15
- ~, hoher 101 28, 33
- ~fräser 100 4
- Absauganlage 24 11
- Absauge-schweißstisch 142 13
- ~schwenkrüssel 142 15
- ~tischfläche 142 14
- Absaugluftspalt 154 21
- Absaugung *Schuhmacher* 100 13
- ~ *Schneiderei* 103 26
- Absaugvorrichtung 74 41
- Abschalten, automatisches 242 3
- Abschleifschuß 205 52
- Abschirmbehälter 154 82
- Abschirmung, magnetische 240 20
- Abschlag 293 79
- ~kamm 167 52
- ~platz 293 79
- Abschleppen 21 37, 38
- Abschluß 136 17
- ~tür 41 25
- Abschmierpresse 195 30
- Abschneider *Uhrmacher* 109 19
- ~ *Ziegelei* 159 15
- Abschneidevorrichtung 151 15
- Abschnitt 84 31
- ~, lichtempfindlicher 77 22
- Abschroter 137 32
- Abschluß 305 52
- ~container 258 32
- abschwellend 321 32
- Absehen 87 31, 32
- ~system 87 31
- ~verstellung 87 30
- Abseilen 300 28-30
- Abseil-haken 300 39
- ~schlinge 300 28
- Abseits 291 42
- Absenken 54 18
- Absetzen 92 50
- Absetzwagen 159 18
- Absonderungsbläschen 357 5
- Absorber-stab 154 24
- ~zusuchaltung 27 44
- absorbiertes Neutron 1 53
- Abspann-isolator 152 38
- ~kessel 152 38
- ~seil 215 47
- Abspannungs-gerüst 152 31
- ~mast 152 36
- Absperr-gitter *Landw.* 75 43
- ~gitter *Imker* 77 47
- ~graben 356 3
- ~schieber *Wasserbau* 217 53-56
- ~schieber *Wasservers.* 269 48
- Absperrung 99 5
- Absperrventil *Installateur* 126 4
- ~ *Schweißtechnik* 141 7
- ~ *Wasservers.* 269 30
- Ab sprung 298 26, 37
- ~balken 298 38
- ~trampolin 297 14, 18
- Abstand 346 5
- ~halter *Film* 117 59
- ~halter *Bau* 119 81
- Abstands-bügel 77 41
- ~halter 134 47
- ~rohrband 126 54
- ~rohrschelle 126 57
- ~schnur 10 58
- Abstech-drehmeißel 149 53
- ~stahl 135 24
- Abstecken 271 37
- Abstehwanne 162 15
- Abstellbrett 174 10
- Absteller 326 41
- Abstell-gleis 206 50
- ~hebel 163 40
- ~raum 207 27
- ~sicherung 168 19
- ~taste 110 14
- ~vorrichtung 165 19; 166 43
- Abstich 147 54
- ~loch 147 50
- ~rinne 148 3
- ~stange 148 9
- Abstiegsstufe 6 28-36
- Abstimm-anzeige 115 30
- ~anzeigeröhre 309 18
- ~einrichtung 241 5, 37
- ~feinanzeige 224 36
- ~grobanzeige 224 35
- Abstimmungs-gerät 23 38
- ~knopf 309 21
- ~leiter 263 27
- ~umschlag 263 21
- Abstoß 291 38
- Abstrakte 326 9
- Abstreichblech 65 4
- Abstreicher 168 61
- Abstreifen (des Laichhechts) 89 11
- Abstreifer 64 76
- Abstreifgitter 129 12
- Abstrich 23 15, 50
- Abstütz-spindel 270 12
- ~stempel 202 29
- Abzisse 347 9
- Abzissen-achse 347 2
- ~wert 347 9
- Abtankhalle 76 1
- Abtast-gerät 176 24
- ~kopf 177 46, 63
- ~nadel 241 28
- ~öffnung 244 42
- ~system 176 35
- ~walze 177 45
- Abteil 207 13; 208 24
- ~senster 207 52; 208 8
- ~tür 207 14
- Abteilung 84 2
- ~, chirurgische 26 1-54
- ~für Damenkleidung 271 28
- Abteilungsleiter 99 96, 271 60
- Abtransportvorrichtung 185 35
- Abtreppe 118 61
- Abtropfständer 39 33
- Abwachsteich 89 6
- Abwaschbürste 50 51
- Abwasser-abfuhr 156 38
- ~kanal 269 23
- ~leitung *Energieversorgung* 155 23
- ~leitung *Müllbes.* 199 26
- ~pumpe *Papier* 172 63
- ~pumpe *Müllbes.* 199 20
- ~sammeltank 199 27
- Abwehr 294 6
- ~spieler 292 4; 293 60, 77
- Abweissbalken 214 56
- Abweiser 214 56
- Abwickelachse 312 36
- Abwurf-linie 292 71
- ~punkt 89 34
- Abzeichnen 299 15
- Abziehen *Hütt.* 147 53
- ~ *Math* 344 24
- Abzieher der großen Zehe 18 49
- Abzug 255 5
- ~bügel 87 10
- ~leiste 167 49
- Abzugs-rohr 182 25
- ~vorrichtung 255 18
- Abzwegleitung 126 8
- Accent aigu 342 30
- ~circumflex 342 32
- ~grave 342 31
- Acetylenflasche 141 2, 22
- Achillessehne 18 48
- Achsdifferentialgetriebe 190 75
- Achse *Astr.* 4 22
- ~ *Fahrrad* 187 61, 76
- ~ *Math.* 346 27; 347 17, 23, 24
- Achsel 16 26
- ~griff 21 37
- ~grube 16 26
- ~haare 16 27
- ~hemdchen 29 6
- ~höhle 16 26
- ~knospe 370 25
- Achsen kreuz *Repro* 177 4
- ~kreuz *Math.* 347 2, 3
- ~montierung 113 22
- Achs-lager *Auto* 192 83
- ~lager *Eisenb.* 210 10
- ~wendegetriebe 211 53
- ~zapfen 192 78
- Achteck 351 17
- ~Kreuzschliff 36 53
- ~Treppenschliff 36 52
- Achtelnote 320 16
- ~pause 320 24
- Achter 283 10
- ~bahn 308 39
- ~deck 223 32
- ~kastell 218 23
- ~liek 284 45
- ~mast 220 34
- ~piek 227 28
- ~schiffquerschnitt 286 34, 37, 41
- ~steyen 218 1; 222 70, 71
- Achtflach-Fiarak-Starter 259 5, 20
- Acht-flächner 351 6
- ~Kanal-Schreiber 27 28
- ~kantschliffstöpsel 349 4
- ~Platten-Elektroherd 207 30
- Achtundvierzigflächner 351 13
- Acht-Zylinder-Dieselmotor 212 73
- ~V-Ottomotor 190 1
- Acker 63 4
- ~bauerzeugnis 68 1-47
- ~bohne 69 15
- ~distel 61 32
- ~furche 63 8
- ~gauchheil 61 27
- ~kamille 61 8
- ~kratzdistel 61 32
- ~rettich 61 21
- ~salat 57 38
- ~schachtelhalme 376 18
- ~schädling 80 37-55
- ~schlepper 64 46; 65 20
- ~senf 61 18
- ~spörgel 69 12
- ~wicke 69 18
- ~winde 61 26
- Actuator 244 47
- Adamsapfel 19 13
- Adaptierung 115 55
- Addieren 344 23
- Addier- und Saldiermaschine 309 74
- Addition 344 23
- additive Farbmischung 343 10
- A-Deck 223 28-30
- Adelskrone 254 43
- Ader-klemme 26 48
- ~presse 26 48
- Adhäsion 214 1
- Adler *Astr.* 3 9
- ~ *Vögel* 362 5-9
- ~farn 377 16
- ~kopf 327 12
- Admiral 365 1
- Admiralitätsanker 286 15
- Admiralskajute 218 27
- Adressat 250 20
- Adreßbus 244 52
- A-Dur 320 58
- Adventivwurzel 370 78
- Aetos 334 3
- Affe 368 12, 13
- Affenhaus 356 10
- Afghane 70 23
- AF-Objektiv 115 43
- Afrika 14 14
- Afrikaner 60 20
- Afrikanischer Elefant 366 20
- Afro-Look 34 26
- After 20 62
- ~flosse 364 9
- ~furche 16 41
- ~klaue 88 23
- After-shave 49 38
- ~Lotion 49 38
- Alt-Fan-Triebwerk 232 42
- Agent *Börse* 251 5
- ~ *Zirkus* 307 18
- Agentursignum 342 55
- Agile 60 10
- Agulhasstrom 14 37
- Ahle 174 17
- Ahming 222 73
- Ahnenfigur 354 17
- ähnlich 345 22
- Ähnlichkeitszeichen 345 22
- Ahorn 371 53
- ~samen 371 57
- Ährchen *Landw.* 68 3, 10
- ~ *Bot.* 69 23; 375 41, 42
- Ähre *Landw.* 68 2
- ~ *Bot.* 370 67
- Ähren-heber 64 2
- ~rispengras 69 27
- Air brakes 229 44
- Airbus 231 17
- Ajourarbeit 102 27
- Akelei, Gemeine 60 10

Akkord 321 1-5
 Akkordoon 324 36
 Akku-behalter 188 22
 ~Bike 188 20
 Akkumulator 316 55
 Akkumulatortriebwagen 211 55
 Akkuteil 309 41
 Akrobat 307 47
 Akropolis 334 1-7
 Akroterion 334 34
 Akt 338 32
 Akten-klammer 247 2
 ~notiz 248 8
 ~ordner 245 6; 247 37; 248 5
 ~regal 248 10
 ~schrank 245 4
 ~tasche 41 17
 Aktie 251 11-19
 Aktien-buch 251 14
 ~urkunde 251 11
 Aktivkohle 270 58
 Aktmodell 338 32
 Akustikkoppler 237 48; 244 66
 Akut 342 30
 Akzent 342 30-35
 Akzept 250 12, 23
 Alarmsirene 270 4
 Aldebaran 3 25
 Ale 93 26
 Alenpionspitze 102 30
 Alfagra 136 26
 Algebra 345 4, 5
 Algenfisch 364 18
 Alhidade 224 3
 Alk 359 13
 Alkalizellulose 169 7, 9
 Alkor 3 29
 All-ast-Typ 221 1
 Allais-schikane 301 72
 Allerheiligstes 331 48; 332 35
 Aller-Steinsalz 154 63
 Alles-kleber 260 51
 ~schneider 40 38
 Allgebrauchslampe 127 56
 Allgemein-medicin 22 1-74; 23 2
 ~mediziner 23 2
 Allgeschwindigkeits-Quer-
 der 229 43
 Allianzwapen 254 10-13
 Allongepücke 34 2
 Allradantrieb 193 11; 194 1
 Allroundterminal 226 16
 All speed aileron 229 43
 Allwetterdach 200 38
 Allziel-geschütz 258 48, 70
 ~kanone 258 47
 Allzweck-abroller 40 1
 ~labor 235 66
 ~sauger 50 80
 ~tuch 40 1
 Almosen 330 60
 Aloe 53 13
 Alpen-glockchen 378 3
 ~pflanze 378 1-13
 ~rose 378 1
 ~teichen 53 5
 Alpenvereins-hütte 300 1
 Alpha-partikel 2 27
 ~strahlung 1 30, 31
 ~teichen 1 30, 31
 alpine Ausrüstung 300 31-57
 Alpinist 300 5
 Alsike 69 3
 Alster 361 3

Altair 3 9
 Altar Kirche 330 4, 33
 ~ Kunst 334 69
 ~bekleidung 330 6
 ~bild 330 13, 50
 ~decke 330 6
 ~kerze 330 7, 34
 ~kreuz 330 12, 35
 Altarm 216 18
 Altarnische 334 64
 ~platz 330 1
 ~schelle 332 52
 ~schmuck 330 48
 ~stufe 330 5, 31
 ~teppich 330 3
 ~tuch 330 36
 Altbestand 84 4
 Alter Mann 144 37
 Alt-geiß 88 34
 ~holz 84 4
 ~menschenschädel 261 19
 Altocumulus 8 15
 ~castellanus 8 16
 ~flocus 8 16
 Altokumulus 8 15
 Altostratus 8 8
 ~praeipitans 8 9
 Alt-posaune 323 46
 ~reh 88 34
 ~ricke 88 34
 ~schlüssel 320 10
 ~steinzeit 328 1-9
 ~warenmarkt 308 60
 ~wasser 15 75
 Alukoffer 115 70
 Aluminium-blech 155 29
 ~faß 93 17
 ~gestell 50 19
 ~legierung 197 24
 ~münze 252 1-29
 ~oberkante 301 51
 ~platte 244 49, 50
 Aluoberkante 301 51
 Amarant 60 21
 Amarylsgewächs 53 8
 Amateurboxer 299 25
 Ambo 330 37
 Amboß Anat 17 61
 ~Jagd 87 58
 ~Klempner 125 22
 ~Schmid 137 11-16; 138 33
 ~Tech. 139 17
 ambulanter Händler 308 12
 Ambulanz 270 19
 Ameise 358 21, 22
 Amerika 141 12, 13
 Amerikaner 97 39
 Ammer 361 6, 7
 Ammoniak 170 24
 ~wascher 156 23
 Ammoniumsulfat 156 36
 ~herstellung 156 35
 Ammonsulfatlauge 170 26
 Amöbe 357 1
 a-Moll 320 55, 62
 ~Tonleiter 320 46, 47, 48
 Amorette 272 20
 Ampelmast 268 53
 Ampere-meter 230 18
 Amphibie 364 20-26
 Amphibien-fahrzeug 255 67, 80
 ~flugzeug 232 8
 Amphore 328 10
 Amplifier 241 6, 49
 Amplitudeneinstellung 10 11
 Amsel 361 13

Amstel 361 13
 Amt, Meteorologisches 225 33
 Amulett-und-Würfel-Kette 354 40
 Analog-anzeige 110 3, 7
 ~ausgang 112 45
 ~betrieb 242 68
 ~plattenspieler 241 4, 18
 Analyse 25 46
 Analysenwaage 349 25
 Analyser 116 36
 Ananas 99 85; 384 61
 ~blüte 384 64
 ~erdbeere 58 16
 ~galle 82 40
 ~pflanze 384 61
 Anästhesierung 24 53
 Anbau 331 13
 ~gerät 134 50-55
 ~Hackwerkzeug 56 21
 ~küche 46 29
 ~pflug 65 62
 ~satz 84 33
 ~schrank 177 69
 ~vitrine 42 5
 Anbinde-stall 75 14
 ~vorrichtung 75 15, 16
 Anbiß 86 21
 Andächtiger 330 29
 Andachtsraum 233 49
 Anderthalb-decker 229 13
 ~master 220 9, 10
 Andreaskreuz Eisenb. 202 41
 ~ Kirche 332 60
 Andromeda 3 24
 Andruck 340 43
 ~bügel 100 17
 Andrücken 182 8
 Andruck-press, Mailänder 180 75
 ~rolle 243 17
 Anemometer 10 28
 Anemone 377 1
 Aneroidbarometer 10 4
 Anfahrfederung 214 50
 Anfänger 336 22
 Anfeuchter 247 31
 Anflugantenne 6 46
 Anfuhrtsch 74 51
 Anfuhrungs-strich 342 26
 ~zeichen 342 26, 27
 Angabelinie 293 72
 Angebots-raum 207 78, 79
 ~schild 99 19
 Angegriffener 294 6
 Angel 45 52
 ~fischerei 89 20-94
 ~gerät 89 37-94
 ~haken 89 79
 ~schnur 89 63
 ~sport 89
 angeregter Zustand 1 19
 Angiographieraum 27 12
 Angioraum 27 12
 Anglerzange 89 37
 Angorakatz 73 17
 Angreifer 294 5
 Angriffs-linie 293 65
 ~schrohr 259 88
 ~spieler 293 63, 75
 ~zone 293 64
 Anhäng-deichsel 64 47
 ~kupplung Landmaschinen 65 30
 ~kupplung Camping 278 55
 Anhänger 138 10; 194 22

~chassis 138 28
 ~lore 200 25
 Anhängvorrichtung 65 50, 61
 Anhöhe 13 66
 Animierdame 318 33
 anisotrop 215 2
 Anke 108 18
 Anker 223 52; 258 5; 259 81; 286 15-18
 ~geschirr 223 49-51
 ~kabel 218 18
 ~kette 222 77; 223 50; 224 72; 227 12
 ~klüse 222 76
 ~kreuz 332 69
 ~nische 222 75
 ~rad 110 32
 ~spill 258 6
 ~tasche 222 75
 ~tau 218 18
 ~winde 223 49
 ~wunsch 259 82
 Ankleide-kabine 271 32
 ~puppe 47 9; 48 32
 ~zelle 271 32
 Ankunft 233 26
 Ankunfts-tafel 204 19
 Anlage 241 1-17
 ~apparat 181 22
 ~bayonetting 115 19
 ~tisch 180 32, 49; 181 4, 21, 30
 Anlagengehäuse 241 3
 Anlandung 216 52
 Anlaßbatterie 212 46
 Anlasser 190 44
 ~, elektrischer 189 52
 Anlaß-widerstand 135 3
 ~zahnkranz 192 31
 Anlauf 282 43
 ~automat 168 20
 Anlage-einrichtung 183 17
 ~goniometer 351 27
 ~öl 129 44
 ~ponton 225 63
 Anleger 185 25
 ~magazin 185 26
 Anlegesteg 283 19
 ~tisch 184 21
 ~trommel 180 33, 34
 ~vorrichtung 236 48
 ~walze 165 32
 Anleihe 251 11-19
 Anleinmaschine 185 31
 Anluven 285 9
 Anmelde-block 267 12
 ~formular 267 12
 ~raum 267 1-26
 Anmeldung 278 1
 Anmerkung 185 62
 annähernd gleich 345 17
 Annahme 22 5
 ~beamter 236 16
 ~vermerk 250 23
 Annoncenteil 342 69
 Anodenstange 178 5
 Anorak Kleidung 29 62
 ~ Sport 300 6
 ~kapuze 300 19
 ~nylon 101 4
 Anpreßhydraulik 173 37
 Anproberaum 271 32
 Anreißwinkel 120 69
 Anrichte Haushalt 45 44
 ~ Eisenb. 207 35
 ~ Schiff 223 43
 ~tisch 45 32

- Anrufanzeige 237 18
 ~, optische 237 18
 Anrufschranke 202 47
 Ansatz *Tapezierer* 128 21, 22
 ~ *Sport* 299 8
 ~ *Math.* 345 8
 ~rohr *Haushalt* 50 70
 ~rohr *Mus.* 324 71
 Ansauggeräuschdämpfer 190 16; 191 54
 ~leitung 349 21
 ~rohr 189 5; 190 18
 ~trichter 217 51
 Anschießen 129 52
 Anschlag *Jagd* 86 34
 ~ *Sport* 282 28; 305 27, 28, 29, 45, 73
 ~platte 157 18
 Anschlagsart 305 27-29
 Anschlag-schiene 133 11
 ~sporn 71 50
 ~stärkeinsteller 249 10
 ~weg 325 9
 ~winkel 134 26
 Anschluß-aufsatz 127 25
 ~beschlag 287 31
 ~eisen 119 10, 71
 ~kabel 142 25; 244 80
 ~leitung 126 9
 ~rahmen 65 26
 ~stutzen 350 5
 Anschluß-elektrode 23 30
 ~sporn 71 51
 Anschreiber 293 71
 Anschreibetafel 277 18
 Anschrift 236 42
 Anschriftenbild 236 41
 anschwellend 321 31
 Ansitz 86 14-17
 ~hütte 86 51
 ~stuhl 86 10
 Anspielautomatik 242 71
 Anstand 86 14-17
 Ansteck-nadel 36 18
 ~schmuck 36 19
 Anstellvorrichtung 148 61-65
 Anstichhahn 93 14
 Anstreichen 129 1
 Antarktis 14 18
 Antenne *Meteorol.* 10 59, 68
 ~ *Eisenb.* 213 4
 ~ *Post* 237 27
 ~ *U-Elektronik* 242 51
 ~ *Mil.* 255 70; 256 17; 258 16, 46; 259 7, 47, 89
 ~ *Sport* 288 20, 88
 Antennen-modul 237 65
 ~niederführung 223 4
 ~träger 259 6
 Antependium 330 20
 Antiklinale 12 16, 27
 Antilope 367 5
 Antiqua 342 5, 6
 antiquarisches Buch 309 55
 Anti-skatingeinstellung 241 34
 ~vortexsystem 234 11
 ~zyklone 9 6
 Antlitz 16 4-17
 Antoniuskreuz *Schiff* 224 90
 ~ *Kirche* 332 59
 Antrieb *Schuhmacher* 100 8
 ~ *Sägewerk* 157 15
 ~ *Spinnerei* 163 24
 ~ *Bergbahnen* 214 2
 ~ *Personalcomputer* 244 39
 ~, dieselelektrischer 223 68-74; 259 75
 ~, hydraulischer 139 9, 15
 ~, konventioneller 259 75
 Antriebs-batterie 25 51
 ~gerät 238 57
 ~kasten 168 32
 ~kette 188 17
 ~knopf 178 15
 ~kupplung 177 54
 ~kurbel 309 81
 ~maschine 145 12
 ~modul 237 69
 Antriebsmotor *Landw.* 74 37
 ~ *Schneiderei* 103 9
 ~ *Tech.* 139 25
 ~ *Werkzeugmasch.* 150 9
 ~ *Spinnerei* 163 12, 23, 49
 ~ *Setzerei* 175 61
 ~ *Druck* 178 12, 28; 179 11
 ~ *Wasserbau* 217 47
 ~ *Personalcomputer* 244 49, 51, 59
 Antriebs-quelle 110 38
 ~rad *Landmaschinen* 65 80
 ~rad *Textil* 167 31
 ~rad *Mil.* 255 30
 ~riemen 244 58
 ~scheibe *Textil* 168 4
 ~scheibe *Druck* 180 66
 ~stutzen 67 19
 ~turbine 232 38
 ~turm 177 56
 ~walze *Web.* 165 32
 ~walze *Fahrrad* 187 73
 ~welle *Motor* 190 27
 ~welle *Auto* 192 30
 ~welle *Straßenbau* 201 13
 ~welle *Wasserbau* 217 49
 ~werk 110 35
 Antritt 123 18
 Antrittspfosten 123 43
 ~stufe 123 18, 42
 Anwahl-knopf 25 6
 ~steuerplatte 153 4
 Anzapfungsverbindung 153 18
 Anzeichnerei 104 21
 Anzeige 110 2; 224 22; 241 63; 242 19, 20, 36, 55
 ~, optische 238 2
 ~gerät *Schiff* 224 20
 ~gerät *Sport* 294 32
 ~lampe 294 30
 ~leuchte 50 10
 ~nadel *Fotogr.* 114 58
 Anzeigenfeld 237 20, 32; 249 42
 ~, zweizeiliges 237 32
 Anzeigenteil 342 69
 Anzeige-pfeil 271 47
 ~skala 114 58
 ~strom 11 44
 ~tafel *Strandbad* 280 7
 ~tafel *Sport* 293 34, 70
 ~vorrichtung *Walz.* 148 65
 ~vorrichtung *Web.* 165 7
 ~wahltafel 241 62
 Anzug-hose 33 3
 ~stoff 104 3
 Aorta 18 10, 16; 20 54
 Aorten-bogen 18 10
 ~klappe 20 49
 Apachenmädchen 306 9
 Apartment 46
 ~wand 46 1
 Apatit 351 20
 Aperturblenden-schieber 112 16
 ~trieb 113 35
 Apfel 58 56; 99 86; 370 102
 ~baum 58 51
 ~blüte 58 54
 ~blütenstecher 80 10
 ~butzen 58 59
 ~gespinstmotte 80 5
 ~kern 58 60
 ~quitte 58 49
 ~schale 58 57
 ~schalenwickler 80 9
 Apfelsine 384 23, 27
 Apfelsinenblüte 384 25
 Apfel stecher 80 10
 ~stiel 58 61
 ~wickler 58 62
 ~zweig 58 52
 Apiarium 77 56
 Apokalypse 327 50
 Apollo-Raumseinheit 6 1
 ~-Raumkapsel 6 9
 ~-SM 234 56
 Apostroph 342 22
 Apotheke 233 45
 Apparateschrank 212 35
 Apparaturnummer 237 7
 Appenzeller Hackbrett 322 35
 Applikation 29 20
 Apport 86 36
 Apportieren 86 36
 Aprikose 59 35
 Aprikosen-baum 59 33-36
 ~baumblau 59 36
 ~blüte 59 34
 ~zweig 59 33
 Apsis *Camping* 278 27
 ~ *Kunst* 334 64; 335 5
 Aquädukt 334 53
 Aqualunge 279 19
 Aquarell-bild 48 5
 ~farbe 338 18
 ~kasten 48 6
 Aquarium 356 19
 Aquarius 4 63
 Aquatinta 340 14-24
 Äquator 14 1
 Äquatorialer Gegenstrom 14 33
 äquatorialer Kalmengürtel 9 46
 äquatoriales Klima 9 53
 Aquila 3 9
 Äquilibris 307 48
 Äquinoktialpunkt 3 6, 7
 Äquinoktium 3 6, 7
 Arabeske 314 18
 arabisch 341 2
 arabische Ziffer 344 2
 Ararauna 363 2
 Araukarie 53 16
 Arbeiter 358 22
 Arbeiterin 77 1
 Arbeiterinnenzelle 77 34
 Arbeits-bereich 167 21
 ~biene 77 1
 ~bogen 261 27
 ~brücke 315 29
 ~bühne *Bau* 118 17
 ~bühne *Erdöl* 145 3
 ~bühne *Eisenb.* 211 42
 ~bühne *Raumfahrt* 234 28, 46
 ~deck 221 19, 34
 ~fläche 261 5
 ~galerie 316 5
 ~gerüst 122 34
 ~grube 75 24
 ~kittel *Kleidung* 33 56
 ~kittel *Friseur* 106 2
 ~lampe 109 12
 ~latzhose 33 44
 ~mantel 33 56
 ~material 260 81
 ~mütze 35 40
 ~öffnung 139 49
 Arbeitspindel 149 20
 Arbeits-platte 50 31
 ~plattform 221 66
 ~platz 237 42
 ~prinzip (der Karde) 163 51
 ~prinzip (der Kämmschne) 163 63
 ~projektor 261 8
 ~satz 151 38
 ~schuh 101 39
 ~sessel 24 14
 ~speicher 244 6
 ~ständer 100 54
 ~steg 316 5
 ~tisch *Bäckerei* 97 60, 62
 ~tisch *Schuhmacher* 100 33
 ~tisch *Schneiderei* 104 7
 ~tisch *Optiker* 111 20
 ~tisch *Glaser* 124 15
 ~wanne 162 5
 Archaster 369 17
 Architrav 334 18
 Archivkraft 248 6
 Archivrolle 335 25
 Arcturus 3 30
 Arena 319 9
 Argo 3 45
 Arics 4 53
 Arithmetik 344 1-26; 345 1-24
 Arkosolium 331 60
 Arktur 3 30
 Arm 16 43-48; 17 12-14
 Armatur 126 26-37
 Armaturen-brett *Druck* 180 74
 ~brett *Auto* 191 57-90
 ~tafel 197 29
 ~tafelbeleuchtung 197 30
 Armaufgabe 109 3
 Armband *Schmuck* 36 3
 ~ *Uhr* 110 5
 Armbanduhr 110 1, 6, 24-35
 ~, automatische 110 24-35
 ~, elektronische 110 1, 6
 ~, multifunktionelle elektronische 110 6
 ~zeiger 109 10
 Arm-berge 329 47
 ~beuge 16 44
 ~binde *Wahl* 263 11
 ~binde *Feuerwehr* 270 22
 Armbrustfibel 328 28
 Armband 30 30
 Ärmel 32 25; 268 31
 ~, angeschnittener 30 36
 ~, betretter 186 24
 ~, gepuffter 355 60
 ~, halber 32 28
 ~, langer 30 15
 ~aufschlag 30 35; 31 54; 33 35
 ~brett 50 20
 ~pelzbesatz 30 62
 ~puffe 355 49
 ~schlitz 30 48
 ~schoner 324 17

- ~schutz 142 6
- armenisch 341 3
- Arm-flossler 369 6
- ~geflecht 18 27
- ~haltung 314 7-10
- ~hebel 299 10
- Armierung 119 54-76, 68
- Armierungseisen 119 23
- Arm-kachel 329 48
- ~lehne 42 22; 46 28; 106 18; 207 45, 69
- ~lehnenascher 207 46
- ~muskel 18 54, 55
- ~muskel, dreiköpfiger 18 38
- ~muskel, zweiköpfiger 18 37
- ~reif 36 17
- ~schlinge 21 2
- ~speichenmuskel 18 39
- ~stütze 208 26
- ~tragetuch 21 2
- ~verband 21 1
- Arnika 380 2
- Aronstab 379 9
- Arpeggio 321 22
- Arretierstift 140 47
- Arretierung 349 37
- Arretierungsknopf 349 38
- Arrondieren 109 17
- Arterie 18 1
- arterielles Blut 18 12
- Arterienpinzette 26 49
- artesischer Brunnen 12 26
- artesisches Grundwasser 12 21
- Artikel-hinweis 342 49
- ~überschrift 342 44
- Artilleriewaffe 255 29-61
- Artischoke 57 41
- Artist 308 25-28
- Artisten-stand 307 5
- ~vermittler 307 18
- Arzneimittel 22 23
- Arzt 22; 23; 233 44
- ~, praktischer 23 2
- Arztmuster 22 41
- Arzthelferin 22 19
- ärztliche Hilfe 253 27
- Arzt-stempel 22 29
- ~tasche 22 33
- A-Saiten 323 9
- Asbestdrahtnetz 350 19
- Asche 327 10
- Aschen-abzug 152 8
- ~bahn 298 6
- ~bahnrennen 290 24-28
- ~becher 42 29; 104 5; 246 33; 267 50
- ~kugel 266 5
- ~tür 38 39
- ~urne 328 38
- Ascher 207 69
- Aschkasten 210 6
- ~bodenklappe 210 7
- As-Dur 320 66
- A-Sehrohr 259 88
- Äser 88 13
- Asien 14 16
- Aspergill 332 54
- Asphalt 155 29
- ~decke 200 58
- ~mischtrommel 200 50
- ~papier 153 48
- asphärischer Hohlspiegel 312 39
- Aspirationspsychrometer 10 33
- Aspiviper 364 41
- Asroc-Starter 258 50
- Assaut 294 5, 6
- Assel 81 6
- Assistent 99 96
- Assistentin 307 39
- Assyrer 333 29-36
- Ast Math 347 15
- ~ Bot. 370 5
- Asteroid 4 47
- Ast-gabel 54 13
- ~hippe 56 9
- ~lochfräser 132 53
- ~lochfräsmaschine 132 52
- ~reinigung 84 12
- Astronaut 6 11; 235 67
- Astronomie 3; 4; 5
- Ast-säge 56 16
- ~schere 56 11
- ~schneider 56 11
- Äsung 86 13
- Asymptote 347 29
- Atair 3 9
- Atelier 338 1-43; 339 1-38
- ~aufnahme 310 26-60
- ~fenster 338 1
- ~mikrophon 310 31
- ~sekretärin 310 39
- ~staffelei 338 3
- ~wohnung 37 74
- Atem-frequenz 23 27
- ~funktion, Messung der 23 31
- ~gerät 21 27
- ~loch 367 26
- ~öffnung 358 32
- ~schlauch 27 37
- ~schutzgerät 270 39
- ~volumen 26 28
- ~wurzel 370 82
- Atlant 334 36
- Atlantikstevens 221 83
- Atlantischer Ozean 14 20
- Atmosphäre 7
- Atmung, künstliche 21 24-27
- Atoll 13 32
- Atoll 369 5
- Atom 1; 2
- ~bombenexplosion 7 11
- ~kern 1 2, 16, 29, 49-51
- ~kern, schwerer 1 35
- ~kraftwerk 154 19
- ~modell 1 1, 1-8, 5, 26
- ~müll 154 57-68
- ~müllagerung 154 56
- ~reaktor 1 48
- ~reaktormantel 259 67
- ~schicht 7 32
- Atrium 334 66
- Attika 334 60
- Attitude 314 17
- Ätzbild 340 51
- Ätzel Perücke 34 2
- ~ Vögel 361 3
- Ätzen 340 51
- Ätz-flanke 178 45
- ~flüssigkeit 178 24; 182 16
- ~grund 340 55
- ~korrektur 182 21
- ~maschine 182 15
- ~trog 178 24, 31; 182 16
- Audio-CD 243 38
- ~kassette 241 9; 242 45-49
- ~synchronkopf 243 16
- Auditorium 262 2
- Auerbachsprung 282 41
- Auerhahn 88 72
- Auf 86 48
- Aufbau 221 10, 69; 258 22
- ~deck 258 10
- ~häuschen 273 56
- ~spritzgerät 83 2
- Aufbauten 258 10-28
- Aufbereitungsanlage 144 5
- Aufbewahrungskasten 195 10
- Aufblas-artikel 280 33
- ~ballon 25 17
- Aufenthaltsdeck 224 107
- Auffahr-mulde 213 36
- ~rampe 221 55
- Auffahrt 15 16
- Auffahrtsrampe 206 1
- Auffang-gefäß 10 40, 45
- ~tisch 249 47
- Aufßen 72 43
- Aufgabe-kasten 118 35
- ~raum 293 61
- ~schnecke 92 26
- ~tisch 157 63
- Aufgang Schiff 223 24
- ~ Zirkus 307 20
- Aufgeber 293 62
- Aufhalte-kette 71 20
- ~ring 71 27
- Aufhängebügel 94 21
- ~holm 75 16
- ~kette 65 17
- Aufhängung Schädlingbek. 83 7
- ~ Textilh. 171 9
- ~, kardanische 224 50
- Aufheller 310 52
- Aufklebeadresse 236 4
- Aufladeturbine 212 51
- Auflage 293 47
- ~fläche 261 9
- AuflagekraftEinstellung 241 33
- Auflager Bau 121 83
- ~ Brücken 215 55
- ~ Mus. 322 42
- ~bock 120 18
- Auflagetisch 133 17, 21
- Auflege-matte 64 72
- ~vorrichtung 74 49-51
- Auflicht-beleuchtung 112 59, 63
- ~mikroskop 112 23
- Auflösung 169 10
- Auflösungszeichen 320 54
- Aufnahme Med 22 5
- ~ Repro 177 38
- ~ TV 238 58
- ~anzeigeleuchte 242 26
- ~becherwerk 200 49; 201 21
- ~einheit 240 36
- ~gerät 311 23
- ~halle 310 26-60
- ~kammer 113 40
- ~kopf 311 25
- ~leiter 310 44
- ~objektiv 114 26
- ~optik 313 2
- ~pegel 242 16
- ~richtung 243 22
- ~taste Schmalfilm 117 83
- ~taste U-Elektronik 242 11
- ~tonkopf 117 33
- ~ und Wiedergabegerät 311 23
- ~verstärker 311 11
- Aufpausen 129 48
- Aufprallschutz 191 57
- Aufputzinstallation 127 6, 13
- Aufrauen 168 31
- Aufrauhsstation 184 3
- Aufreißen 299 8
- Aufreißer 200 20
- Aufrollung 173 28
- Aufrollvorrichtung 173 41
- Aufruf 263 14
- Aufsattelgerät 65 82
- Aufsatz 293 90
- ~kamera 112 64
- ~seite 324 74
- ~uhr 42 16
- Aufschiebung 121 31
- Aufschlag Kleidung 33 5
- ~ Sport 293 42
- Aufschlagger 293 51
- Aufschlag-feld 293 12
- ~linie 293 6 bis 7
- ~linienrichter 293 27
- Aufschnitt 326 25
- ~messer 96 31
- ~ware 96 14
- Aufschwungphase 298 29
- Aufsetzen 72 43
- Aufsicht 262 14
- Aufsichtsbeamter 205 41
- Aufsichtsratsvorsitzender 251 15
- Aufsatz-mäher 56 37
- ~platz 307 12
- Aufstellmaschine 236 34
- Aufstieg 194 39
- Aufstiegsstufe 6 37-47
- Aufsuchstufe 279 17
- Austrage-bürste 50 42
- ~tafel 265 14
- Auftrag[s]walze Druck 181 7
- ~ Büro 249 52
- Aufträufeln 228 11
- Auftriebskörper 217 34
- Auftritt 316 36
- Auf-und-ab-Schalter 211 30
- Auf-und-nieder-Stevens 285 40
- Aufwärtshaken 299 32
- Aufwascheimer 50 54
- Aufwickel-friktionsachse 312 37
- ~spule 117 32
- Aufwind, thermischer 287 21
- ~schlauch 287 21
- Aufzug Landw. 64 59
- ~ Uhren 110 24-35
- ~, automatischer 110 24-35
- ~kasten 200 14
- ~schacht 271 51
- ~seil 120 37
- Aufzugs-rad 110 33
- ~tür 139 51
- Augapfel 19 45
- Auge Anat. 16 7; 19 5, 38-51
- ~ Pferd 72 4
- ~ Jagd 88 60
- ~ Schmied 137 29
- ~ Spiele 276 32
- ~ Kunst 334 75
- Augen-braue 19 38
- ~fleck 358 54
- ~hintergrundtafel 22 32
- ~muschel 117 14
- ~muskel 19 44
- ~refraktometer 111 44
- ~schutz 84 23
- ~spiegel 22 62
- ~sprosse 88 6
- ~steckling 54 22
- ~trost 61 27
- ~wurz 61 13

- Augsburger Patrizierin 355
 48
 Augsburg 88 6
 Auktionshalle 225 58
 Aulos 322 4
 Aureus 252 3
 Auriga 3 27
 Aurikel 378 8
 Aurorafalter 365 3
 Ausatmungsluft 279 26
 Ausbau 218 57
 Ausbeinmesser 96 36
 Ausbeulhammer 195 46
 Ausblasöffnung 165 5
 Ausbooten 221 97
 Ausbuchtung 324 26
 Ausdehnungsgefäß 38 24
 Ausdrehhaken 135 17
 Ausdruck 176 26
 Ausfahr-garnitur 29 1
 ~gerät 258 68; 259 74,
 88-91
 ~jäckchen 29 3
 Ausfall 294 5
 ~öffnung 139 2
 ~schritt 295 42; 299 4
 ~stellung 294 5
 Ausflugsdampfer 221
 101-128; 225 29
 Ausformanlage 76 35
 Ausfüllen 129 53
 Ausgabe-datum 342 42
 ~gerät 244 60-65
 Ausgang *Piktogramm* 233 37
 ~ Zirkus 307 19
 Ausgangs-material 169 1
 ~stellung *Angelsport* 89 33
 ~stellung *Spiele* 276 1
 ausgebuchet 370 48
 Ausgleichsstrich 123 39
 Ausgleichs-ballast 212 66
 ~behälter 212 78
 ~getriebe 65 32
 ~luft 192 4
 ~rotor 232 14
 ~schraube 255 91
 Ausguck 273 23
 ~tonne 223 38
 Ausguß 261 34
 ~becken 261 6
 ~stellung 147 58
 Aushängeplatte 183 28
 Ausheber 157 46
 Auskratzer 107 45
 Auskunft 204 29
 Auskunftsbearbeiter 204 45;
 205 44
 Auslage *Kaufmannsladen* 47
 30
 ~ *Buchh.* 185 23
 ~ *Sport* 294 33
 ~trommel 180 65
 Auslassen 131 5, 15
 Auslaß-streifen 131 7
 ~technik 131 10
 ~ventil 190 46
 Auslauf-anschluß 172 78
 ~bauwerk 217 44
 ~becher 129 38
 ~doppelventil 126 35
 Ausläufer 54 14, 16; 58 20
 Auslaufventil 126 34
 Auslaugungsrückstand 154
 62
 Ausleger *Bau* 119 36
 ~ *Tischler* 132 63; 133 13
 ~ *Werkzeugmaschine* 150 24
 ~ *Hafen* 226 24, 49
 ~ *Sport* 283 42; 302 46
 ~boot *Sportboote* 283 9-16
 ~boot *Völkerkunde* 352 35
 Auslege-tisch 184 19
 ~trommel 180 42
 Ausleih-pult 262 20
 ~saal 262 18
 ~terminal 262 26
 Auslöse-bügel 94 6
 ~handgriff 313 24, 38
 Auslöser 114 31; 115 14;
 117 6
 Auslöse-taste 114 12
 ~transistor 195 19
 ~ventil 210 58
 Ausmauerung 147 48
 Auspuff 64 38; 188 15; 189
 15
 ~endtopf 212 69
 ~krümmer 190 36, 73
 ~leitung 191 51
 ~reparatur 195 52
 ~rohr 189 51
 ~system 195 51
 ~topf 191 29
 Ausputzmaschine 100 3
 Ausreitgurte 284 30
 Ausrücker 165 17
 Ausrückhebel 166 8
 Ausrufer 308 8
 Ausruferzeichen 342 21
 Ausrüstung 300 31-57
 ~ (von Textilien) 168
 Ausrüstungskai 222 5-9
 Aussaat 54 1; 63 10-12
 ~schale 54 2
 Ausschabung 26 52
 Ausschalter 10 15
 Ausschank 266 1-11
 Ausschreier 308 8
 Ausschuß-maß 149 58
 ~seite 149 61
 Ausschüttung 269 29
 Außen-aufnahme 310 18
 ~baugelände 310 1
 ~beleuchtung 197 32
 ~border 278 15
 ~bordkatamaran 286 21
 ~bordmotor 278 15; 283 7;
 286 1
 ~bordmotorboot 283 6
 ~feldspieler 292 41
 ~gewinde 126 38, 51
 ~haut 222 44-49; 283 33,
 48, 58
 ~hautplanke 285 50
 ~käfig 356 11
 ~kelch 58 22
 ~kiel 283 32
 ~klüver 219 23
 ~meßfühler 149 70
 ~putz 122 38
 ~quersitz 296 32
 ~ring 143 71
 ~schale 59 42
 ~schwingtür 194 35
 ~seiler 289 53
 ~seitsitz 296 31
 ~seitsand 296 26
 ~spiegel 191 40, 56
 ~spieler 292 76
 ~steg 185 57
 ~stürmer 291 16
 ~taster 135 18
 ~verteidiger 291 13
 ~wand 121 32; 122 37
 ~wand, tragende 121 77
 ~winkel 346 26
 äußere Form (des Pferdes)
 72 1-38
 Aussichtsturm 15 68
 Aussonderung 170 24
 Aussparung *Web.* 166 32
 ~ *Buchh.* 184 21
 Aussprachezeichen 342
 30-35
 Ausstecher 136 38
 Aussteller 250 21
 Ausstellungs-ort 250 13
 ~tag 250 14
 Aussteuerinstrument 311 14
 Aussteuerungs-anzeige 242
 19
 ~regler 242 16
 Ausstieg 122 24
 Ausstiegs-luke 6 38
 ~plattform 6 34
 Ausstiegür 197 14
 Austausch-kugelpf 249 28
 Auster 357 32
 Austerngabel 45 80
 Australien 14 17
 Australier 352 37
 Australopithecusschädel 261
 20
 Austritts-arm 192 7
 ~pfosten 123 54
 ~stufe 123 19
 Auswechselspieler 292 39
 Ausweichstelle 217 27
 Ausweitapparat 100 18
 Auswertegerät 23 53
 Auswuchsscheibe 190 56
 Auswurf 23 25
 ~öffnung 157 56
 ~turm 64 37
 Auszahlen 299 42
 Ausziehpolsersitz 207 44
 Auszubildender 265 6
 Auto 191 1-56; 195 34
 ~bahn 15 16
 ~bahnbau 201 1-24
 ~box 196 22
 ~bus 194 17
 ~car 194 17
 ~deck 221 79
 Autodrom 308 62
 Autofahrer 196 8
 Autofokus 115 24
 ~meßblitz 115 15
 ~objektiv 115 43
 ~sensor 115 18
 ~stellmotor 243 9
 ~umschalter 115 22
 ~zielfeld 115 2, 28, 34
 ~zielfeld, großes 115 28
 ~zielfeld, zentrales 115
 34
 ~zoomobjektiv 115 23
 Autogen-schneidanlage 148
 67
 ~schweißbrenner 130 14
 ~schweißer 141
 ~schweißwagen 138 35
 Autoklav 170 12, 33
 Automarke 191 12
 automatische Orgel 308 38
 automatischer Telefonanruf-
 aufzeichner 22 13
 ~Telefonanrufbeantworter
 22 13
 automatische Schnellkoch-
 platte 39 15
 Automobil 191 1-56; 192;
 193
 Auto-rad 191 14
 ~radio 191 90
 ~reifen 191 15; 196 27
 ~reversetaste 242 15
 ~shop 196 24
 ~skooter 308 63
 ~transport 213 35
 ~tür 191 4
 ~typ 193 1-36
 Autotypie 178 38
 Autozubehör 196 28
 Ave-Maria-Perle 332 32
 Avers 252 8
 Avionikkonsole 235 22
 Avivieren 169 22
 Avivierung 169 22
 Axial-radial-Lagerung 113 3
 Axt *Forstw.* 85 1
 ~ *Bau* 120 73
 Azalea 53 12
 Azalee 53 12
 Azubi 265 6

B

- B 320 52
 Baby 28 5
 ~ausstattung 28
 ~box 28 18
 ~dress, zweiteiliger 29 12
 ~jäckchen 28 25; 29 9
 ~kleidung 29 1-12
 ~puppe 48 25
 ~schlaf-sack 28 17
 ~schuh 28 45; 29 5
 ~strampler 29 11
 ~tragetasche 28 48
 ~waage 22 42
 ~wippe 28 2
 Bach 13 8; 15 80
 Bache 88 51
 Bachforelle 364 15
 Bachstelze, Weiße 360 9
 Back 221 13; 223 48; 258 65;
 259 77
 Backbord 224 88
 ~laterne 286 12
 ~licht 286 12
 ~Seitenlampe 223 15
 ~stange 224 100
 ~tonne 224 95
 Backe *Anat.* 16 9
 ~ *Jagd* 87 4
 ~ *Tischler* 132 23
 ~ *Schlosser* 140 3
 Backeinrichtung 96 47
 Backen *Schmied* 137 15
 ~ *Sport* 301 55
 ~bart 34 12
 ~brecher 158 20
 ~bremse 143 97
 ~knochen 16 8
 ~stück 71 8
 ~zahn 19 18, 35
 Bäckerei 97
 Back-mittelgondel 99 62
 ~ofen 39 13; 97 71
 ~ofenfenster 39 14
 ~platz 39 12-17
 ~raum 97 55-74
 Backsaufbau 259 45
 Backstagsbrise 285 13
 Backstein 159 20
 ~flachs-schicht 123 7
 ~wand 118 8; 260 45
 Back-stube 97 55-74

~ und Nährmittelgondel 99
62
Back-up-Ball 305 20
Back warenabteilung 99 9
~ warenitrine 99 10
~ zutat 98 8-11
Bad 49; 267 27-38
Bad 49; 267 27-38
Bad-anstalt 282 1-32
Bade 280 42
~ anzug 274 18; 280 30
~ haube 280 29; 281 8
~ hörschen 280 27
~ hose 280 43
~ kabine 282 1
~ kappe 280 44
~ mantel 29 24; 32 20; 280 25
~ matte 49 48
~ meister 281 4; 282 15
~ müze 280 29
~ pantofel 49 46
~ pantolette 101 22
Baderschiff 221 101-128
Bade schuh 280 23
~ schwamm Haushalt 49 6
~ schwamm Zool. 357 13
~ steg 280 9
~ tasche 280 24
~ tuch 281 14
~ vorleger 49 48
~ wanne 49 1
~ wärter 280 1
~ zelle 282 1
~ zusatz 49 5; 99 34
Badflüssigkeit 169 23
Badminton 293 43, 44
~ schläger 293 43
Badthermometer 116 13
Bagger 226 41
~ ausleger 200 4
~ eimer 226 44
~ gut 226 47
~ löffel 200 5
~ schute 226 46
Bagien-rah 220 25
~ segel 220 26
Baguette 97 12
Bahn Bau 122 91, 95
~ Schmied 137 28
~ Flughafen 233 34
~ angestellter 204 45
~ beladung 226 28
Bahnhof 15 41
Bahnhofs-briefkasten 204 11
~ buchhandlung 204 26
~ gaststätte 204 13
~ halle 204
~ mission 204 44
~ restaurant 204 13
~ uhr 204 30
Bahn-kantensteuerung 180 5, 20
~ polizist 205 20
~ räumler 197 11; 210 34
~ rennfahrer 290 2
~ schranke 202 40
~ spur 1 58
Bahnsteig 205
~ aufgang 204 25
~ beleuchtung 205 48
~ briefkasten 205 56
~ fernsprecher 205 57
~ kante 205 19
~ kiosk 205 49
~ lautsprecher 205 27
~ nummer 205 4
~ telefon 205 57
~ treppe 205 2

~ tunnel 204 23
~ überdachung 205 5
~ überführung 205 3
~ uhr 205 46
Bahn-überführung 15 42
~ übergang 202 39-50
~ übergang, schienenglei-
cher 202 39
~ übergang, unbeschränkter
202 49
~ unterführung 15 22
Baier 97 26; 265 5
Bajadere 306 25
Bajonettentriegelung 115 21
Bajonettfassung 127 65, 69
Bake 15 10
Bakentonne 224 80
bakteriologische Kulturen
261 29
Balalaika 324 28
Balance-akt 307 44
~ gewicht 241 35
~ regler 241 54
Balancierstange 307 42
Baldachin Babyausstattung
32 32; 47 12; 48 26
~ Supermarkt 99 24
~ Kirche 331 49
~ träger 331 46
Baldrian 380 5
Balg 322 58; 324 37
Balgen 114 53; 116 31; 177 10, 26; 309 26
~ gerät 115 58
~ kamera 309 25
~ naheinstellgerät 115 58
Balg frucht 370 91
~ verschluß 324 38
Balken Anat. 17 44
~ Bau 120 19
~ brücke 215 7
~ kopf 121 33
~ korn 305 51
Balkon 37 69
Ball 28 16; 292 27
~ abgabe 291 47
~ abzeichnen 306 34
~ annahme 291 48
Ballast Bau 119 33
~ Sport 285 33; 288 65
~ kiel 285 32
~ tank 223 78
Ballen Anat. 19 58
~ Spinnerei 163 6
~ lader 63 37
~ presse 169 33
~ stand 295 5
Ballcerinnenrock 314 31
Ballett 314
Ballettänzerin 314 26
Balletteuse 314 26
Ballett-schuh 314 30
~ truppe 314 25
Ballistik 87 73
ballistische Kurve 87 79
Balljunge 293 22
Ballon, bemannter 7 16
~ aufstieg 288 84
~ fahren 288 63-84
~ korb 288 64
~ start 288 84
Ball-rosette 306 34
~ saal 306 1
~ spiel 291; 292; 293
~ träger 292 23
Balmer-Serie 1 21
Balsamblume 380 7
Balzjagd 86 9-12

Bambus-rohr Korbmacher
136 31
~ rohr Bot. 383 60
~ stange 307 46
Banane 99 90; 384 33
Bananen-blatt 384 35
~ blüte 384 34
~ sattel 188 59
~ staude 384 28
~ umschlaganlage 226 22
Band Sport 300 4
~ Nachtlokal 318 3
~, dünnes 164 13
~, grobes 164 12
~ abdeckung 133 31
Bandage Fahrrad 187 77
~ Sport 289 15; 296 64
Band-antrieb 244 57
~ bremsen 143 104
~ bruch 164 4
Bändchen 325 36
~ arbeit 102 31
~ draht 325 35
~ stickerei 102 31
Bande Billard 277 16
~ Sport 289 2
~ Zirkus 307 22
Bandeisen 143 11
Banderilla 319 22
Banderillero 319 21
Banderole 107 26
Band-feile 140 16
~ förderung 144 40
~ keramik 328 13
~ lauffrichtung 243 21
~ lineal 243 14
~ maß Schneiderei 103 2
~ maß Warenhaus 271 38
Bandoncon 324 36
Bandonica 324 36
Band-säge 134 50
~ sägeblatt 157 53
~ scheibenverkleidung 133 32
Bändsel 221 119
Band-sorten 242 45-47
~ sortenanzeige 242 20
~ sortenmarkierung 242 48
~ spannhelb 133 16
~ stahl 148 66-75
~ transporttaste 242 7-12
~ verdichtung 163 59
~ walze 133 18
Bandwurm 81 35
Bandzählwerk 242 6
Banjo 324 29
Bank Geldinstitut 250; 251 14
~ Spielplatz 273 58
~ Roulette 275 11
~ Sport 295 20; 296 14
~ Kirche 330 28
~, ausgebende 250 25
~, optische 114 50
~ angestellte 250 5
~ angestellter 251 7
~ eisen 132 36
Bankett Bau 123 2
~ Festessen 267 40-43
Bank-filiale 204 31
~ haken 132 36
~ kundin 250 6
~ note 252 30-39; 271 6
~ platte 132 34
~ sattel 188 59
Banner 253 12
Bannwald 304 7
Bantamhuhn 74 56

Baptisterium 332 2
Bar 317 1; 318 13
Bär Tech. 139 12
~ Hafen 226 38
~ Zool. 368 9-11
~, Brauner 365 7
~, Großer 3 29
~, Kleiner 3 34
Bar-band 267 44
~ dame 267 63; 317 2; 318 14
Bären-keel 69 6
~ kralle 352 14
~ lauch 377 6
~ robbe 367 18
~ traube 377 15
Barett 355 28
Barfach 42 20
Bärführung 139 8
Bärführungskopf 139 29
Bargast 267 55
Bargeld 246 27
Barhocker 267 53; 317 3; 318 16
Baritonoboe 323 38
Bark 220 21-23
~, Takelung und Beseg-
lung einer 219 1-72
Barkasse 225 25
Barklampe 317 11
Bärlapp, Keuliger 377 12
Bärlatsch 329 55
Barmixer 267 62
Barock, Kunst des -a 336 1-8
~ antiqua 342 5
~ kirche 336 1
~ park 272 1-40
~ schloß 272 7
Barograph 10 4
Barren 296 2, 45, 46, 49, 57, 58
~ holm 296 3; 297 4
Barriere Supermarkt 99 5
~ Mil. 259 17
~ Restaurant 266 72
Barschrank 42 20; 246 29
~ set 246 30
Bart Jagd 88 73
~ Schlosser 140 35
~ Sport 287 21
~ Mus. 326 32
~ faden 364 13
~ haar 367 21
Bartheke 267 54; 317 9; 318 15
Bartnelke 60 6
Bartrio 267 44
Bart-stoppl 34 23
~ tracht 34 1-25
Bärzylinder 139 30
Baseball 292 40-69, 61
~ handschuh 292 59-60
~ spiel 292 40-69
Basidie 381 7
Basilika 334 61
Basilisk Fabelwesen 327 34
~ Zool. 364 30
Basis Sport 288 48
~ Architektur 334 28-31
~ Math. 345 1, 6; 346 27
~ Kristallkunde 351 20
~, horizontale 112 72
Baskenmütze 35 27
Basketball 292 28, 29
~ spiel 292 28
~ spieler 292 35
Basterin 355 35

- Basrelief 339 33
 Baß 241 52
 Bassangans 359 9
 Baßgeige 323 23
 Bassin 272 24
 Baß-klarinette 323 34
 ~lautsprecher 241 15
 ~posaune 323 46
 ~reflexbox 241 12
 ~register 324 44
 ~saite 324 24; 325 12
 ~schlüssel 320 9
 ~steg 325 13
 ~teil 324 43
 Baßtölpel 359 9
 Baßtrompete 323 43
 ~tuba 323 44
 Bast *Korbmacher* 136 29
 ~ *Völkerkunde* 352 18
 ~ *Bot.* 370 9
 Bastard 73 8
 ~kleb 69 3
 Bastelarbeit 48 3
 Basteln 134 1-34
 Bastion 329 16
 Bast-rock 306 18
 ~schuh 122 75
 ~verband 54 35
 Batholi 11 29
 Batter 292 52
 Batterie *Med.* 25 52
 ~ *Landmaschinen* 65 53
 ~ *Landw.* 74 19
 ~ *Fotogr.* 114 66
 ~ *Auto* 191 50
 ~ *Mil.* 259 83
 ~behälter 207 5
 ~fach 115 12
 ~fütterung 74 23
 ~haltung 74 18
 ~handgriff 117 5
 ~kaffig 74 20
 ~kontrollleuchte 237 28
 ~raum *Eisenb.* 211 56
 ~raum *Mil.* 257 17
 ~trog 207 25; 211 56
 Batterie-*wickel* 163 47
 Bau 86 26
 ~aufzug 118 31
 ~bude 118 48; 119 44
 Bauch *Anat.* 16 35-37
 ~ *Fischerei* 90 20
 ~ *Fleischerei* 95 2, 41
 ~aorta 18 16
 ~fell 20 58
 ~flosse 364 8
 ~gurt 71 18, 36
 ~laden 308 52
 ~lage 295 45
 ~muskel 18 43, 44
 ~notgurt 71 23
 ~reifen 329 49
 ~speicheldrüse 20 44
 Bauelement, elektronisches 109 25
 Bauer *Landw.* 62 6
 ~ *Spiele* 276 13
 ~ *Kegeln* 305 6, 8
 Bäuerin 62 4
 Bauernhof 62
 ~leier 322 25
 Baugerüst 222 18
 ~glaser 124 8
 ~grube 118 69-82
 ~holz 120 10, 83-96
 ~hütte 118 48
 ~kasten 48 22
 ~klammer 119 58
 ~klotz 28 41; 48 27
 Baum *Segehn* 284 39
 ~ *Bot.* 370 1
 ~bürste 56 23
 ~gruppe 272 61
 ~holz 84 4
 ~kante 120 89
 ~kratzer 56 14
 ~krone 272 60; 370 3
 ~kuchen 97 46
 ~lerche 361 18
 Bäummaschine 165 55
 Baum niederholer 284 21
 ~pfahl 52 31
 ~rutscher 361 11
 ~säge 56 16
 ~scheibe 165 30; 166 49
 ~schere 56 11
 ~schule *Landkarte* 15 111
 ~schule *Gärtner* 55 3
 ~schule *Forstw.* 84 6
 ~schulsetzling 83 15
 ~schutz 118 80
 ~stamm *Forstw.* 84 19
 ~stamm *Schiff* 218 7
 ~stamm *Völkerkunde* 354 20
 ~stamm *Bot.* 218, 7
 ~stumpf 84 14
 Baumwoll-anlieferung 163 1-13
 ~ballen 163 3
 Baumwolle 383 16
 ~reiniger 163 7
 Baumwoll-kapsel 163 1
 ~spinnerei 163; 164
 ~spitze 31 32
 Bauschlosser 140 1
 Bausch 173 50
 Baustahlträger 143 3-7
 Baustelle 118; 119
 Baustellenabort 118 49
 Bausystem, gotisches 335 27-35
 Bauwerk 48 28; 336 15
 Bauzaun 118 44
 B-Deck 223 32-42
 B-Dur 320 64
 Bebänderung 279 12
 Bebenstärke 11 37
 Beblechung 208 6
 Becher 371 5
 ~füller 76 21
 ~glas *Restaurant* 266 3
 ~glas *Chem.* 350 20
 Becken *Anat.* 17 18-21
 ~ *Mus.* 323 50; 324 50, 51
 ~halter 324 52
 ~querschnitt 281 36
 ~rand 281 3
 bedeckt 9 24
 Bedienerseite 207 79
 Bedienung 211 38; 265 13; 266 18; 318 14
 Bedienungs-feld 177 60; 244 31, 62; 249 40-43
 ~feld und -taste 249 40-43
 ~handrad 212 67, 81
 ~hebel *Schädlingbek.* 83 21
 ~hebel *Film* 117 63
 ~hebel *Installateur* 126 19
 ~hebel *Straßenbau* 201 12
 ~knopf 25 29, 30
 ~pult 182 28
 ~stand *Textil* 168 23
 ~stand *Repro* 177 5
 ~stange 64 59
 ~steg 217 72
 ~tafel *Repro* 177 36
 ~tafel *Fernsehtechnik* 240 31
 ~taste *Film* 117 98
 ~taste *Büro* 246 19; 249 40-43
 ~taste *Sprachlabor* 261 45
 ~tritt 325 46
 ~tür 139 4
 ~- und Steuerpult 182 28
 Bedlingtonterrier 70 18
 Beduine 354 6
 Beerdigung 331 33-41
 Beere 58 9; 370 97
 Beeren frucht 68 43
 ~hochstamm 52 11
 ~obst 58 1-30
 ~strauch 52 19; 58 1-30
 Befehls bildschirm 176 33
 ~stab 205 42
 ~teil 176 33
 Befeuchten 50 13
 Befeuchtung 281 26
 Befeuerung 224 68-108
 Beflechten 332 5
 Befiederung 305 62
 Beflagung 268 44
 Befreiungsgriff 21 34
 Begasungskammer 83 15
 Begattung 357 26
 Begichtung 147 51
 Begienrah 220 25
 Begleit-hund 70 25
 ~saite 324 24
 ~seite 324 43
 Begonia 53 10
 Begonie 53 10
 Begräbnis 331 33-41
 ~stätte 331 23, 59
 Begrenzerinstrument 238 44
 Begrenzungs-blech 200 34, 44
 ~leuchte *Motorrad* 189 56
 ~leuchte *Auto* 191 20
 Behälter 172 41, 45, 46
 ~bauer 130
 ~bauerei 130 1-33
 ~tasche 248 3
 Behandlungs-instrument 22 48-50
 ~lampe 24 19
 ~raum 22 32-74
 ~stuhl 24 3
 ~tray 24 5
 Behang 70 2
 Behelfstraße 21 23
 Behörde 217 24
 Beiboot 258 12; 259 35
 Beifahrerin 268 36
 Beifahrersitz 191 36
 Beilade 132 35
 Beilage 266 55
 Beilauf 153 45
 Beimengenband 64 80
 Bein *Anat.* 16 49-54; 17 22-25
 ~ *Med.* 21 11
 ~ *Jagd* 88 81
 ~, langes 32 29
 Beinbrech 61 12
 Beinhalter 23 10, 11
 ~kloben 23 11
 ~nerv 18 30
 ~panzer 319 19
 ~ring 354 38
 ~röhre 329 54
 ~schiene 291 33
 ~schutz 292 9
 ~steller 299 11
 Beinwell 69 13
 ~, Gemeiner 375 45
 Beisetzungs 331 33-41
 Beisitzer 263 2
 Beiß-ring 28 12
 ~zange 100 40, 41; 136 37
 Beistopper 227 14, 15
 Beitel 132 7-11
 Beiwagenmaschine 189 53
 ~rad 189 57
 ~schiff 189 54
 ~stoßstange 189 55
 ~windschutzscheibe 189 58
 Beiz-automat 83 52
 ~botlich 130 15
 Beize 86 42-46
 Beiz-jagd 86 42-46
 ~pulverbehälter 83 60
 ~vogel 86 46
 Belag 118 87; 119 52
 Belastung 23 27
 Belastungsscheibe 165 21
 Beladerung 283 36
 Belegordner 247 40
 belegtes Brot 45 37
 ~Brötchen 266 54
 Beleuchter 307 4; 310 37; 316 20
 Beleuchtung 210 46; 317 12
 Beleuchtungs-brücke 316 19
 ~kasten 179 25
 ~körper 316 14
 ~optik 112 7
 ~spiegel 14 58, 59
 ~strahlengang 112 6
 ~strahler 22 44
 belichteter Film 117 42
 Belichtung *Druck* 182 1
 ~ *Büro* 249 42
 Belichtungs-anlage 176 13
 ~ebene 176 44
 ~einheit 176 6
 ~einstellung, manuelle 115 30
 ~funktion 115 3
 ~korrektur 115 2
 ~korrekturanzeige 115 31, 39
 Belichtungs-lampe 182 3
 ~messer 114 56
 ~messerfenster 114 3, 24
 ~messer-Wahlschalter 117 17
 ~meßkassette 114 61
 ~schaltuhr 116 24
 ~steuernut 117 37
 ~zeiteinstellung 179 18
 Bellatrix 3 13
 Belly 90 20
 Belt Drive 241 19
 Belüftung 191 48
 Belüftungsanlage 317 30
 Benediktiner 331 54
 Bengel 340 34
 Benguellastrom 14 43
 Benutzername 237 38
 Benzin-einspritzung 190 1
 ~feuerzeug 107 27
 ~frosch 200 26
 ~kanister 84 36; 196 25
 ~leitung 286 25
 ~motor 83 41
 ~pumpe 196 1
 ~tank 305 87
 ~uhr 191 38, 65
 Benzol-abtransport 170 6
 ~chlorierung 170 8

~gewinnung 170 6
 ~wascher 156 24
 Beobachtungs-fenster *Raum-*
fahrt 235 24, 25
 ~fenster *Film* 313 28
 ~fernrohr 351 31
 ~raum 5 33
 ~schacht 5 30
 ~spalt 5 13
 Beplankung 257 28; 285
 50-57, 57
 Beregnung 67
 Beregnungs-anlage 67 3
 ~automat 67 18
 ~fahrzeug 62 27
 ~gerät 55 19
 Bereichswahl-taste 241 45
 Bereifung 187 30
 Bereitschaftstasche 115 67
 Bergbahn 214
 Bergehalde 144 19
 Bergen 227
 Berg-forelle 364 15
 ~fried 329 4
 ~gipfel 12 40
 ~hang 12 37
 ~hütte 300 1
 ~kette 12 39
 ~kuppe 12 35
 ~massiv 12 39
 ~paß 12 47
 ~rennen 290 24-28
 ~rücken 12 36
 ~rutsch 11 46
 ~sattel 12 42
 ~schuh 300 42
 ~seil 300 12
 ~spitze 12 40
 ~sport 300
 ~station 214 57
 ~steigen 300 1-57
 Bergsteiger 300 5
 ~ausrüstung 300 31-57
 Berg-und-Tal-Bahn 308 5
 ~Rutschbahn 273 52
 Bergung *Erste Hilfe* 21 18
 ~ *Schiff* 227 1
 ~eines Verletzten 21 18-23
 Bergwerks-kran 270 48
 ~schlepper 258 95
 Bergwandern 300 1-57
 Bergwerk 15 34
 ~, verlassenes 15 35
 Beresungs-anlage 316 6
 Berline 186 1
 Berliner 97 29
 ~Pfannkuchen 97 29
 Berlocke 36 35
 Berme 216 38
 Bermudas 31 44
 Bernhardiner 70 37
 Berufsboxer 299 25
 Berührungspunkt 346 49
 Besan 218 29; 219 30
 ~ausleger 218 28
 ~baum 219 44
 ~Bramstagssegel 219 29
 ~dirk 219 48
 ~mast 218 31; 219 8-9; 220
 23
 ~rute 218 30
 ~saling 219 54
 ~schot 219 69
 ~segel 219 30
 ~stagssegel 219 27
 ~stenge 219 9
 ~Stengstagssegel 219 28
 ~untermast 219 8

Besatzungsraum 641; 235 16
 Besäum-tisch 132 64
 Beschichten 179 1
 Beschicker 159 7
 Beschickungs-band 144 42
 ~kammer 154 79
 ~maschine 147 25
 Beschleunigungs-messer 230
 10
 ~rakete 234 22, 48
 Beschneidmesser 128 38
 Beschriften 129 40
 Beschriftungsfeld 244 37
 Beschuß 1 50
 Besegelung einer Bark 219
 1-72
 Besen *Haushalt* 50 46
 ~ *Landw.* 62 5
 ~ *Navigation* 224 99, 100
 ~borste 50 47
 Besenginsten, Echter 374 20
 Besen-körper 50 48
 ~stiel 38 37; 50 49
 Besiegter 299 40
 Besitzer 266 71
 Bessung 287 40
 Besprechungs-gruppe 246
 31-36
 ~tisch 246 31
 Bestäuben 181 10
 Besteck 207 85; 309 47
 ~entnahmefach 266 48
 ~kommode 266 41
 ~schublade 39 10; 44 21
 Bestellung 63 10-12
 Bestich 123 6
 Bestimmungsgleichung 345
 4, 9
 Bestrahlung 23 36
 Bestrahlungs-gerät 24 23
 ~schutzwand 2 46
 ~tisch 2 36
 Besucher-sessel 246 21
 ~terrasse 233 20, 30
 Beta-strahlung 1 32
 ~teilchen 1 32
 Betätigungs-brunnen 117 98
 ~hebel 224 19
 ~knopf 224 32
 ~ventil 270 62
 Betäubungs-gerät 94 3
 ~, elektrisches 94 7
 Beteigeeze 3 13
 Betelnuß 380 20
 ~baum 380 19
 Betender 330 61
 Betnische 337 14
 Beton 119 72
 ~arbeiter 119 9
 ~bassin 310 11
 ~behälter 79 3
 ~Blei-Schutzmantel 1 57
 ~hülle 154 20
 ~innenrüttler 119 88
 ~kübel 119 38; 201 24
 ~mischanlage 201 19
 ~mischer 47 40; 200 15
 ~mischmaschine 118 33;
 119 29
 Betonung 224 68-108, 84
 Beton-pfette 119 4
 ~schalung 119 54-76
 ~schutzmantel 1 57
 ~schwelle 202 37
 ~sockel 118 2
 ~stampfer 119 83
 ~straßenbau 201 1-24
 betont 321 27

Beton verteilerkübel 201 6
 ~verteilerwagen 201 5
 ~wand 123 1
 Betrieb 241 50
 ~, automatischer 117 13
 ~, manueller 117 13
 Betriebs-ablaufsche-ma 76 9
 ~anzeigeleuchte 242 27
 Betriebsartschalter 117 88
 Betriebs-einheit 6 2
 ~fern-sprech-anlage 238 14
 ~raum *Molkerei* 76 12-48
 ~raum *Rundfunk* 238 7-15
 ~schaubild 76 8
 ~skala 313 28
 ~stelle 203 25
 Betriebsstoffanker 258 96
 Bett, französisches 43 4-13
 Bett-gestell 43 4-6
 ~kasten 43 5; 47 2
 ~kastenliege 46 16
 ~kastenregal 46 19
 ~kastenschublade 46 18
 ~konsole 43 17
 ~laken 43 9; 50 5
 Bettlerleier 322 25
 Bett-monitor-gerät 25 19
 ~schlitten *Werkzeugmasch.*
 149 24
 ~schlitten *Repro* 177 59
 Bettuch 43 9
 Bett-vorleger 43 22
 ~wanze 81 39
 ~wäsche 271 57
 Beuge-hang 296 35
 ~stütz 296 39
 Beute 77 45-50, 52
 Beutel-gans 359 5
 ~ratte 366 2
 ~tier 366 2, 3
 Bewaffnung 258 29-37
 ~des Heeres 255 1-96
 Bewehrung 119 54-76, 68
 Bewehrungs-eisen 119 23
 Bewertungs-lampe 195 9
 Bewölkung 9 20-24
 Bewußtloser 21 24-27, 25;
 270 24
 Bezichen 134 59
 Bezogener 250 20
 Bezug 323 9
 Bezugsstoff 134 60
 BH 32 1
 ~, langer 32 4
 Bibel 330 11
 Biberratte 366 14
 Biberschwanz 122 6
 ~-Doppeldeckung 122 2
 ~ziegel 122 46
 Bibliothek 223 25
 Bibliothekar 262 19
 Bibliothekarin 262 14
 Bibliotheksbenutzer 262 24
 Bidet 49 7
 Biedermeier-kleid 306 22
 ~sofa 336 17
 ~stil 336 17
 ~zeit 355 73
 Biege-eisen *Bau* 119 77
 ~eisen *Korbmacher* 136 34
 ~form 126 83
 ~maschine 125 30
 Biegen 125 30
 Biegetisch 119 20
 Biene 77 1-25
 Bienen 77
 ~fresser 360 2
 ~giftsalbe 77 68

~haus 77 56
 ~kasten 77 45-50
 ~königin 77 4
 ~korb 77 52
 ~korbbühne 354 28
 ~männchen 77 5
 ~schleier 77 58
 ~schwarm 77 53
 ~stand, veralteter 77 51
 ~stock 77 45-50
 ~wabe 77 31-43
 ~wachs 77 67
 ~zelle 77 26-30
 ~zucht 77
 ~züchter 77 57
 Bier 99 72
 ~, dunkles 93 26
 ~, helles 93 26
 ~, Münchener 93 26
 ~, Pilsener 93 26
 ~becher 266 3
 ~brauerei 93 1-31
 ~deckel 266 26
 ~dose 93 25; 99 73
 ~druckapparat 266 1
 ~faß 93 17
 ~filter 93 15
 ~flasche 93 26; 205 50
 ~glas 45 91; 93 30; 266 6;
 317 6
 ~kasten 99 72
 ~kastenstapel 93 24
 ~krug 266 6
 ~schaum 266 4
 ~seidel 309 53
 ~sieder 92 49
 ~untersetzter 266 26
 ~wärmer 266 7
 ~zapfapparat 266 68
 ~zapfhahn 317 8
 ~zeit 308 23
 Bifokalglas 111 15
 Big-wave-riding 279 4
 Bijouteriewarenabteilung
 271 62
 Bikini 280 26
 Bild 262 8
 ~aufbau 338 4
 ~aufnahme 313 26
 ~aufnahmekamera 310 47
 ~endkontrollraum 238
 60-65
 Bilder-rahmen 43 21
 ~schrift 341 1
 Bildfenster 312 34
 ~aussparung 117 40
 Bildhauer 339 1
 ~atelier 339
 Bild-kamera 313 20
 ~messung 14 63-66
 ~mischpult 238 63
 ~monitor 238 33
 ~nummernfenster 114 18
 ~platte 340 59
 ~projektion 311 45
 ~regieraum 239 10
 ~säule 333 18
 ~schirm 176 16; 236 40; 237
 43; 244 60; 261 7
 ~schirmtext 237 43
 ~schneider 339 28
 ~streifen 311 44
 ~strichverstellung 312 29
 ~telefon 237 43
 ~-Ton-Einheit 117 102
 ~-Ton-Kamera 313 26
 ~trommel 116 20
 ~- und Tonstreifen 311 44

- ~unterschrift 342 59
- ~wand 310 16; 312 11
- Bildwandler 27 19; 115 18; 243 5
- ~einheit 26 18
- ~monitor 26 15
- ~röhre 27 19
- Bild-wandvorhang 312 10
- ~wascher 116 15
- ~weiche 112 19
- ~werferraum 312 12
- ~zahlanzeig 115 37
- ~zähler 313 28
- Billard 277 1-19, 7
- ~ball 277 1
- ~kugel 277 1
- ~spiel 277 1-19
- ~spieler 277 8
- ~stock 277 9
- ~stoß 277 2-6
- ~taxi 277 17
- ~tisch 277 14
- ~zimmer 277 7-19
- Bilsenkraut 379 6
- Bimbernelle 69 28
- Bims-hohlblockstein 119 24
- ~kreisel 100 7
- Binde-bogen 321 24
- ~gürtel 31 19
- ~mitteleinspritzung 200 53
- Binder-balken 121 53
- ~schicht *Bau* 118 64
- ~schicht *Straße* 198 3, 4
- ~sparren 121 55
- ~verband 118 60
- Bindestrich 342 28
- Bindung, englische 171 11
- ~, textile 171
- Bindungs-element 301 54-56
- ~teil 171 12
- Binnen klüver 219 21
- ~wasserfahrzeug 221 92
- binokularer Einblick 23 6
- Binokulartubus 112 12
- Binse 136 28
- Binsen-quecke 61 30
- ~rispe 341 22
- Biologieunterricht 261 14-34
- Biopsiezeuge 23 17
- Birke 51 13; 272 40; 371 9
- Birken-pilz 381 22
- ~rute 281 27
- Birkhahn 86 11; 88 66
- Birn-ball 299 24
- ~baum 58 31
- ~baumzweig 58 32
- Birne 58 33; 99 87
- Birnen-blei 89 90
- ~blüte 58 38
- ~form, normal facettierte 36 34
- ~kern 58 37
- ~stiel 58 34
- Birnquitte 58 50
- Bisamfellmütze 35 33
- Biskuitrolle 97 19
- Bison 367 9
- Bitumen 145 64
- ~kocher 200 46
- Bizeps 18 37
- Blase 22 54
- Blasebalg *Camping* 278 49
- ~ *Mus.* 325 46
- Blasen 162 28, 36
- ~kammer 1 58
- Bläser 232 34
- Blas-form 162 26, 34
- ~luft 181 35
- ~luftzufuhrrohr 147 68
- ~magnet 312 39
- Blasonierung 254 17-23
- Blas-prozeß, doppelter 162 22
- ~rohr *Eisenb.* 210 25
- ~rohr *Völkerkunde* 352 26
- ~schema 162 22-37
- Bläbombe 359 20
- Blas-stellung 147 57
- ~verfahren 162 30
- Blatt *Landw.* 57 3; 68 8
- ~ *Bot.* 58 3, 19, 53; 59 17, 40; 370 19, 26; 371 21, 23, 68; 373 3, 16, 25; 374 28; 375 2, 12; 378 15, 18, 41, 45; 384 55
- ~ *Jagd* 88 17, 38, 55
- ~ *Bau* 121 86
- ~ *Wcb.* 166 10
- ~ *Textilh.* 169 1
- ~ *Spiele* 276 43
- ~ *Sport* 283 38, 53
- ~, austreibendes 59 29
- ~achsel 370 25; 375 38
- ~aderung 370 29
- ~ansatz 371 73
- ~elevator 64 90
- Blätter-beute 77 45-50
- ~kohl 57 34
- ~krone 384 29
- ~pilz 379 10
- Blätterteigpaste 97 18
- Blatt-fallkrankheit 80 20
- ~form 370 31-38; 378 52
- ~geschirr 71 26-36
- ~gold 129 45, 52; 183 5
- ~häutchen 68 22; 370 84
- ~hornkaiser 82 1; 358 24, 39
- ~knospe 59 47; 370 90
- ~kranz 334 25
- ~laus 80 32; 358 13, 14, 15
- ~nektarium 59 18
- ~ornament 334 40
- ~pflanze 39 37
- ~randform 370 43-50
- ~ranke 57 4
- ~rippe 370 30
- ~rosette 384 62
- ~scheide 68 9, 21; 370 83; 384 30
- ~schuß 86 17
- ~spreite 68 20; 370 28, 85
- ~stiel 370 27
- ~überfall 333 24
- ~unterseite 378 19
- ~zweig 371 27, 29; 383 61
- blau *Heraldik* 254 28
- ~ *Farbe* 343 3
- Blaubeere 377 23
- Blauer Peter 253 26
- Blau fichte 51 10
- ~grünfiltereinstellung 116 45
- ~hai 364 1
- ~kissen 51 7
- ~kraut 57 32
- ~licht *Polizei* 264 11
- ~licht *Feuerwehr* 270 6
- Bläuling 365 6
- Blau-meise 360 4
- ~racke 360 6
- ~säurebegasung 83 15
- ~specht 361 11
- Blazer 33 54
- Blech-blasinstrument 323 39-48
- ~kuchen 97 43
- ~schere 108 23; 125 1
- ~schraube 143 26
- ~verkleidung 188 55
- ~walze 108 1
- Bleibabschirmung 259 70
- Bleichen 169 21
- Bleich-erde 199 38
- ~fixierbad 116 10
- Bleicinsatz 151 62
- bleifreies Normalbenzin 196 1
- ~ Superbenzin 196 1
- ~gewicht 89 88-92
- ~glanz 351 14
- ~glasfenster 124 14; 154 75
- ~gürtel 279 14
- ~hammer 124 11
- ~kiel 285 36
- ~kopf 326 20
- ~kugel 89 89
- ~mantel 153 39, 47
- ~messer 124 12
- ~nadeleinsatz 151 55
- ~olive 89 88
- ~rute 124 13
- ~scheibe 122 103
- ~schutzmantel 1 57
- ~siegelwand 2 46
- ~soldat 309 52
- ~sprosse 124 13
- ~steg 124 13
- ~stift 47 26; 260 5
- ~stiftspitzer 247 25
- Blendarkade 335 10
- Blende *Kleidung* 30 47
- ~ *Möbel* 46 5
- ~ *Fotogr.* 115 24
- Blendenautomatik 117 20
- ~einstellrad 114 34
- ~einstellaste 115 20
- ~einstellung 117 4
- ~korrekturanzeige 115 31, 39
- ~ring 117 4
- Blend-rahmen 338 20
- ~schutz 210 60
- Bleibhuhn 359 20
- Blicken 68 24
- Blickfenster 27 12
- Blimp 310 48; 313 16-18, 27
- Blindboden 123 73
- Blinddarm 20 17
- Blinde 218 43
- Blindenschrift 342 15
- blinder Flock 19 50
- ~ Schornstein 221 16
- Blind-material 174 8
- ~schacht 144 27
- ~schaltbild 153 8
- Blindschleiche 364 37
- Blinker *Angelsport* 89 73
- ~ *Auto* 191 19
- ~ *Straßenbahn* 197 22
- ~kontrolle 191 76
- ~ und Warnlichtkontrolle 191 76
- Blink-leuchte 189 45
- ~licht *Motorrad* 189 37, 42
- ~licht *Eisenb.* 202 46, 50
- ~licht *Feuerwehr* 270 6
- ~schalter 191 59
- ~ und Abblendschalter 191 59
- Blitz-ableiter 38 30
- ~bereitschaftssignal 115 26
- ~birnchen 309 39
- ~birne 309 39
- ~einschaltssignal 115 25
- ~gerät 309 38
- ~lampe 114 67
- Blitzlicht-anschluß 114 30
- ~gerät 309 38
- Blitz-löter 134 58
- ~schalter 114 33
- ~stab 114 67
- ~würfelanschluß 114 13
- Block 221 28, 105
- ~ auswerfer 157 19
- ~bandsäge 157 48
- ~feld 203 60
- ~flansch 130 21
- ~flöte 322 7
- ~kipprahmen 148 49
- ~messer 94 15; 96 37
- ~schere 148 52
- ~stelle 15 24
- ~stufe 123 17
- ~tastenfeld 249 2-6
- ~verband 118 62
- ~ware 157 33
- ~zug 157 17
- Blondiermittel 105 1
- ~tube 105 3
- Blöße 84 13
- Blouson 31 42
- Bluejeans 31 60; 33 22
- Blümchenborte 30 28
- Blume *Pflanze* 55 24; 375; 376
- ~ *Jagd* 88 19, 62
- ~ *Fleischerei* 95 35
- ~ *Restaurant* 266 4
- Blumen-arrangement 267 37
- ~asch 54 8
- ~beet 55 37
- ~blatt 58 43; 374 21
- ~fenster 37 68
- ~garten 51 1-35
- ~kasten 37 20; 268 15
- ~kette 306 17
- ~kohl 57 31; 99 84
- ~kresse 53 4
- ~rabatte 52 18; 272 41
- ~schemel 267 36
- ~scherben 54 8
- ~schmuck 266 78; 330 48
- ~staude 52 9
- ~tier 357 17
- ~topf 54 8
- ~vase 309 2
- Bluse 30 40; 84 26
- Blut, arterielles 18 12
- ~, venöses 18 11
- ~ausstrich 23 50
- ~druck 25 1
- ~druckmesser 23 33; 25 15
- ~druckmessung 23 32
- Blüte *Teil der Pflanze* 58 4; 59 9; 61 10, 19, 22; 68 42; 69 14; 80 11; 370 23, 51; 371 6, 13, 14, 17, 35, 40, 52, 55, 62; 372 43; 373 5, 7, 11, 14, 20, 21, 31; 374 6, 7, 11, 15, 17, 21, 24; 375 3, 6, 16, 19, 20, 23, 40, 46; 376 2, 5, 11, 19, 23; 378 16, 20, 23, 25, 28, 31, 32, 37, 47, 53, 57; 382 4, 13, 17, 18, 29, 32, 42, 50, 55; 383 3, 12, 17, 27, 31, 36, 39, 46, 47, 50, 51, 55; 384 5, 7, 13, 14, 15, 18, 42, 43, 44, 51, 56, 57, 65
- ~ *Blütezeit* 382 53

~ männliche 59 39
 ~ weibliche 59 38
 ~ welke 58 55
 Blutegel 357 20
 Blütenähre 383 62, 66; 384 63
 ~ ansatz 59 28
 ~ blatt 58 43; 59 11
 ~ boden 370 53
 ~ dolde 378 40
 ~ form 378 10
 ~ kätzchen 371 26
 ~ knospe 58 27; 370 24; 371 25; 374 14
 ~ kolben 383 55; 384 4, 6
 ~ köpfchen 61 14
 ~ krone 378 4; 384 18
 ~ krug 370 75
 ~ rispe 378 46; 382 54
 ~ schopf 383 65
 ~ sproß 372 6, 62, 68
 ~ stand 370 67-77; 371 8, 43, 48; 372 17, 24; 373 24; 378 7, 53, 55; 382 38; 383 11, 13, 49; 384 31, 50
 ~ stand, männlicher 68 35
 ~ stand, weiblicher 68 32
 ~ staub *Blütenzucht* 77 3, 6
 ~ staub *Bot.* 370 65
 ~ stecher 80 10
 ~ stengel 59 4; 383 7
 ~ stiel 370 52
 ~ traube 58 15; 374 33
 ~ trugdolde 374 36
 ~ zapfen 372 4, 16, 22, 34, 62, 68
 ~ zweig 59 26; 371 2, 10, 16, 32, 34, 39, 51, 54, 66, 71; 372 33; 378 2; 382 3, 8, 12, 23, 27, 31, 41, 47, 50; 383 22, 26, 30, 38, 42; 384 17, 24, 37, 49, 54
 Blutgefäß 19 33
 ~ klee 69 4
 ~ kreislauf 18 1-21
 Blutaus 80 32
 ~ kolonie 80 34
 ~ krebs 80 33
 Blut-senkung 23 42
 ~ stein 108 48
 ~ stüllung 21 14-17
 ~ wurst 99 56
 BMK 255 68
 b-Moll 320 67
 Bobby 264 34
 Bobführer 303 20
 Bobine 163 2
 Bob-schlitten 303 19
 ~ sport 303 19-21
 Boccia 305 21
 Bock Zool. 73 13, 18; 358 38
 ~ Jagd 88 28
 ~ Brauerei 93 26
 ~ Korbmacher 136 10
 ~ Wägen 186 8
 ~ Sport 296 17
 ~ wachsender 254 32
 ~ bier 93 26
 ~ büchslinte 87 33
 ~ gerüst 91 33
 ~ käfer 358 38
 ~ kitz 88 39
 ~ mühle 91 31
 ~ sattel 71 37-44
 ~ sitz 186 8
 ~ strang 122 67
 Boden 296 11, 52; 297 6, 19, 20, 23, 24, 25, 26, 27

~, eingeschnittener 119 56
 ~ ansicht 286 32, 35, 39
 ~ bestellung 63 10-12
 ~ blender 289 30
 ~ fläche 296 11; 297 6
 ~ gang 222 48
 ~ geflecht 136 20
 ~ gruppe der Karosserie 191 2
 ~ haltung 74 1-17
 ~ heizung 356 18
 ~ kammertür 38 20
 ~ kampf 299 8
 ~ kreuz 136 21
 ~ lederschere 100 39
 ~ luke 38 14
 ~ pflege 50 53-86
 ~ platte 112 27
 ~ riß 11 52
 ~ stampfer 200 26
 ~ staubsauger 50 68
 ~ stein 91 23
 ~ stelle 6 44
 ~ stern 136 19
 ~ stromgerät 233 22
 ~ stück 255 38
 ~ tank 222 38
 ~ teppich *Wohnung* 44 16
 ~ teppich *Auto* 191 43
 ~ wegerung 222 63
 ~ wrange 222 59
 Bodhisattwa 337 10
 Bogen *Installateur* 126 46
 ~ Druck 180 55
 ~ Eisenb. 203 51, 52
 ~ Börse 251 17
 ~ Sport 302 6
 ~ Theater 316 11
 ~ Mus. 323 12
 ~ Fabelwesen 327 53
 ~ Kunst 336 19
 ~ Völkerkunde 354 32
 ~ ablage 180 44; 181 6
 ~ achter 302 11
 ~ anlage 181 6
 ~ anlegeapparat 180 68
 ~ anleger *Druck* 180 31, 48; 181 5
 ~ anleger *Buchb.* 184 16; 185 25
 ~ anschlag 185 11
 ~ ausleger 180 45
 ~ brücke 215 19, 28
 ~ feintrieb 151 66
 ~ feld 335 26
 ~ form 336 19-37
 ~ gang 297 23
 ~ kämpfer 215 29
 ~ lauf 180 33
 ~ leiter 5 20
 ~ norm 185 69
 ~ offsetmaschine 180 30
 ~ peitsche 307 53
 ~ säge 108 12; 136 40
 ~ scheitel 215 31
 ~ schießen 305 52-66
 ~ schütze 305 53
 ~ sehne 305 59
 ~ spannwerte 215 26
 ~ wurf 297 33; 305 19
 ~ zähler 181 54
 ~ zuführtisch 185 9
 ~ zuführungstisch 180 67
 ~ zusammentragemaschine 249 59
 Bohlen-belag 118 28
 ~ weg 118 79
 Bohne *Landw.* 57 11

~ Bot 382 5
 Bohnen-blüte 57 9
 ~ käfer, Vierfleckiger 81 19
 ~ kaffee 98 65
 ~ pflanze 52 28; 57 8
 ~ stange 52 28
 ~ stengel 57 10
 Bohrer *Med.* 24 38
 ~ Erdöl 145 21
 ~ Steinbruch 158 9
 ~ Sport 282 44
 ~ fach 24 17
 Bohr-fliege 80 18
 ~ gestänge 145 19
 ~ hammer 158 11
 ~ insel 146 1-39; 221 64
 ~ inselversorger 221 32
 ~ instrument 24 6
 ~ kopf 134 48
 Bohrloch *Bot.* 58 65
 ~ Erdöl 145 17
 ~ Steinbruch 158 12
 Bohrmaschine 120 21; 134 16, 22
 ~ meißel 145 21
 ~ motor 133 7
 ~ rohr 145 6
 ~ seil 145 7
 Bohr-Sommerfeldsches Atommodell 1 26
 Bohr-spindel 150 23
 ~ ständer 134 54
 ~ turm *Landkarte* 12 33
 ~ turm *Erdöl* 145 1; 146 12; 221 67
 ~ turmplattform 146 1-37
 Bohrung 143 86
 Bohrungskaliber 87 40
 Bohrwerk 138 22
 Boiler 38 68
 Boje 90 2
 Bola 352 31
 Bollstichel 340 20
 Bolzenschußgerät 94 3
 Bolzstichel 340 20
 Bombarde 322 14
 Bombardon 323 44
 Bomhart 322 14
 Bommel 29 4
 Bon 271 7
 Bonbon 98 75
 Bonbonniere 98 79
 Bonbon-sortiment 47 31
 ~ tüte 47 32
 Bongo 324 58
 Bonnet 218 34
 Boot 89 26; 285 7; 354 20
 ~ axt 328 19
 Bootes 3 30
 Boots-anhänger 278 20
 ~ ausschnitt 30 34
 ~ aussatzkran 258 13
 ~ davit 258 83
 ~ deck 223 19-21
 ~ haus 283 23
 ~ haut 283 58
 ~ klasse 284 49-65
 ~ kran 223 20
 ~ mann 221 114
 ~ name 286 7
 ~ rucksack 283 65
 ~ rumpl 232 2, 9
 ~ schuppen 283 24
 ~ steg 283 19
 ~ treppe 283 22
 ~ wagen 278 20; 283 66
 Boottransporter 278 20
 Bord-energieanlage 6 6, 8

~ gebrauch 6 19
 ~ instrument 288 68
 ~ jacked 221 127
 ~ kanone 256 3
 ~ kran 259 10
 ~ küche 231 20
 ~ maschinenkanone 255 68
 Bordsteinkante 198 6
 Bord-telefon 239 13
 ~ uhr 230 11
 Bordun 322 11
 ~ saite 322 31
 Bordwand 62 25
 boreales Klima 9 56
 Borgis 175 26
 Borke 370 8
 Borkenkäfer 82 22
 Börse 251 1-10
 Börsen-handel 251 6
 ~ makler 251 4
 ~ mitglied 251 6
 ~ saal 251 1
 ~ vertreter 251 7
 Borsten-schwanz 81 14
 ~ wurm 357 22
 Böschung 118 72
 Boskett 272 4
 Bossenwerk 335 51
 Bossier 161 19
 Bossier-griffel 161 20
 ~ holz 161 20
 Botanik, allgemeine 370
 Botta dritta 294 7
 Böttcher 130 11
 Böttcherei 130 1-33
 Böttich *Böttcher* 130 1
 ~ *Schwimmbad* 281 26
 Boule-spiel 305 21
 ~ spieler 305 22
 Bovenspiegel 218 55
 Bowdenzug 188 37; 189 12
 Bowling 305 14-20
 ~ aufstellung 305 14
 ~ kugel 305 15
 ~ stand 305 14
 Bowls-spiel 305 21
 Box *Landw.* 75 2
 ~ *U-Elektronik* 241 12
 ~ *Flohnmarkt* 309 30
 ~ auto 308 63
 ~ birne 299 23
 Boxen 299 20-50
 Boxer Zool. 70 10
 ~ Sport 299 25
 ~ motor 230 34
 Box-handschuh 299 26
 ~ kamera 309 30
 ~ kampf 299 20-50
 ~ manager 299 45
 ~ match 299 20-50
 ~ ring 299 35
 ~ veranstaltung 299 35-50
 Boy 267 18
 Boy-Scout 278 11
 Brach-acker 63 1
 ~ distel 61 32
 Brackett-Serie 1 23
 Brail 90 2
 ~ tau 90 3
 Brakteat 252 4
 Braktee 371 7
 Bram-stag 219 12
 ~ stengestag 219 12
 ~ stengestagsegel 219 25, 29
 ~ stengewant 219 18
 Branche 26 46
 Brand-giebel 121 9
 ~ haken 77 55

- ~meister 270 36
 ~sohle 291 31
 Brandstettersche Eierzähl-
 platte 89 19
 Brandung 13 27
 ~, künstliche 281 1
 Brandungsbad 281 1-9
 ~geröll 13 29
 ~hohlkehle 13 30
 ~platte 13 31
 ~reiten 279 1-6
 ~welle 279 6
 Branke 88 46, 50
 Brantwein 98 56
 Brante 88 46, 50
 Brasil 107 2
 Brasilstrom 14 35
 Braß 219 67
 Brassie 293 91
 Brät 96 41
 Braten 45 27
 ~fleisch 96 22
 ~platte 45 26
 ~topf 40 14
 Brathähnchen 98 6
 Brätherstellung 96 52
 Bratpfanne 40 4
 ~rost 308 33
 Bratsche 323 27
 Bratwurst 96 11; 308 34
 ~füßel 96 41
 ~stand 308 32
 Brauer 92 49
 Brauerei 92; 93 1-31
 Brauhaus 93 1-31
 ~meister 92 49
 braun 343 5
 Braunalge 378 48
 ~bär 368 10
 Braunelle 376 16
 Brauner Bär 365 7
 Braunkohl 57 34
 Brause 282 2
 Brausenkopf 49 42
 Braut 332 15
 ~bukett 332 18
 Bräutigam 332 16
 Brautjungfer 332 24
 ~kranz 332 19
 ~myrte 53 11
 ~paar 332 15, 16
 ~schleier 332 20
 ~strauß 332 18
 Break Wagen 186 2
 ~Auto 193 17
 Brecher 158 5
 Brechrand 329 44
 ~scheibe 329 82
 ~stange 158 32
 Breitbeil 120 70
 ~bildkamera 310 47
 Breite, geographische 14 6
 Breitenkreis 158 37
 Breitenkreis 14 2
 ~skala 157 58
 Breitfock 220 13
 ~halter 166 13
 ~kordoberteil 101 26
 ~lauch 57 21
 ~reifen 193 31
 ~schwanz 30 60
 ~schwanzfell 131 21
 ~seitenfeuer 218 59
 ~spritzrahmen 83 3
 ~waschmaschine 168 8
 Bremsarretierhebel 56 38
 ~automat 168 20
 ~backe *Schmied* 138 12
 ~backe *Masch.* 143 100
 ~backen 192 51
 ~band 143 105
 ~belag *Schmied* 138 13
 ~belag *Masch.* 143 106
 ~belag *Auto* 192 52
 ~druckmesser 210 50
 ~dynamometer 143 97-107
 Bremsen Wagen 186 16
 ~Auto 191 45
 ~Eisenb. 212 44
 ~Mil. 257 10
 Bremsen 303 24
 Bremsen 303 21
 Bremsflüssigkeitsbehälter
 191 49
 ~fußhebel 179 12, 30
 ~gewicht *Masch.* 143 103
 ~gewicht *Web.* 166 63
 ~grube 138 17
 ~hebel *Web.* 166 62
 ~hebel *Fahrrad* 187 66
 ~klappe *Flugzeug* 229 44
 ~klappe *Mil.* 256 12
 ~klappe *Sport* 287 38
 ~klotz *Masch.* 143 100
 ~klotz *Wagen* 186 16
 ~klotz *Auto* 192 49
 ~konus 187 71
 ~kupplungsschlauch 208 21
 ~leitungsanschluß 192 53
 ~licht 189 9
 ~luftleitung 208 21
 ~luftmagnet 143 102
 ~mantel 187 70
 ~pedal 191 45, 95
 ~prüfstand 138 16
 ~rolle 138 18
 ~sattel 191 18; 192 49
 ~scheibe *Masch.* 143 98
 ~scheibe *Web.* 166 60
 ~scheibe *Auto* 191 17; 192
 48
 ~schicht 1 54
 ~schirmkasten 257 24
 ~schuh 119 40
 ~seil *Web.* 166 61
 ~seil *Motorrad* 189 12
 ~seil *Mil.* 259 16
 ~trommel 138 11
 ~trommel-Feindrehma-
 schine 138 20
 ~und Rücklichteinheit 188
 38
 ~weg 203 29
 ~wegverkürzung 203 12, 14
 ~welle 143 99
 ~zylinderdruckanzeige
 212 7
 Brenn-düse 38 60
 ~element 154 27, 28
 ~elementstap 154 4
 Brenner Landw. 80 10
 ~Glas 162 6
 ~anzünder 141 27
 ~düse 141 38
 ~führungswagen 141 19
 ~plattform 288 80
 ~ventilator 92 17
 ~zange 126 58
 Brennessel, Große 61 33
 Brennform 161 4
 ~gasanschluß 141 31
 ~gasventil 141 32
 ~holzsäge 157 54
 ~kammer *Kraftwerk* 152 6
 ~kammer *Flugzeug* 232 37
 ~ofen 179 32
 ~punkt 347 25, 27
 ~schacht 147 16
 ~schere 105 5
 ~schneidemaschine 141 34
 Brennstofftender 210 67
 ~zelle 234 62
 Brennvorgang 161 2
 ~weite 115 45, 47, 48; 313
 23
 ~weite, kurze 115 45
 ~weite, lange 115 48
 ~weite, mittlere 115 47
 ~weiteneinstellung 117 3
 Brett Bau. 120 91
 ~Sägewerk 157 35
 ~Billard 277 14
 ~, gesäumtes 120 95
 ~, ungesäumtes 120 94
 ~bürste 108 33
 Bretter-schalung Haus 37 84
 ~schalung Bau 120 9
 ~stapel 120 1
 ~stieg 121 75
 ~tür 37 34
 ~wand 119 25
 ~zaun 118 44
 Brett-pinsel 108 33
 ~spiel 276
 Brevier 331 58
 Brevis 320 12
 Brozel 97 44
 Briefbehälter 236 32
 ~faltmaschine 249 44
 ~kasten 236 50
 ~kastenleerung 236 50-55
 ~klammer 247 1
 ~marke 236 61
 ~markenbogen 236 21
 ~markenschalter 236 15
 ~papiervorrat 245 12
 ~sammel tasche 236 51
 ~sendung 236 55
 ~träger 236 53
 ~verteilanlage 236 31-44
 ~verteilmaschine 236 38
 ~waage 236 24
 Brigg 220 17
 Brillant Schmuck 36 18
 ~Setzerlei 175 20
 ~ring 36 23, 24
 ~schliff 36 44
 Brille Optiker 111 9
 ~Textilw. 168 7
 ~Mus. 323 35
 Brillen-anprobe 111 1-4
 ~auswahl 111 5
 ~gestell 111 10-14
 Brillenglas 111 15
 ~-Randbearbeitungsauto-
 mat 111 24
 Briolett, facettiertes 36 86
 Briseur 163 53
 Brisinga endecacemos 369
 11
 Brombeere 58 29
 Bronchie 20 5
 Bronze-axt 328 23
 ~blech 328 34
 ~dolch 328 22
 ~horn 322 1
 ~messer 328 31
 ~nadel 328 29
 ~zeit 328 21-40
 Brosche 36 7
 Brot 45 22; 97 2
 ~, belegtes 45 37
 ~abteilung 99 9
 ~anlage 97 56, 57
 ~belag 45 38
 Brötchen 45 21; 97 13-16; 99
 12
 ~, belegtes 266 54
 ~anlage 97 61
 Brotfrucht 68 1-37
 ~käufer 81 23
 ~korb 45 20
 ~laib 97 2
 ~rinde 97 4
 ~scheibe 45 22
 ~sorte 97 6-12, 48-50; 99
 11
 Bruch Geogr. 12 4; 15 20
 ~Schiff 227 15
 ~Math. 344 10
 ~, echter 344 15
 ~, gemeiner 344 15, 16
 ~, unechter 344 16
 ~, uneigentlicher 344 18
 ~, ungleichnamiger 344 19
 ~faltengebirge 12 20
 ~schollengebirge 12 4-11
 ~strich 344 15
 ~zahl 344 10
 Brücke Geogr. 15 56
 ~Anat. 17 46
 ~Med. 24 26
 ~Landmaschinen 65 14
 ~Brücken 215 57
 ~Schiff 221 6, 12; 223
 12-18
 ~Mil. 258 14; 259 28
 ~Park 272 47
 ~Sport 295 19; 299 9
 Brücken-aufbau 258 14
 ~bauweise 177 1
 ~bogen 215 20
 ~deck 223 12-18
 ~figur 215 22
 ~geländer 215 70
 ~hälftle 215 66
 ~heilige 215 22
 ~joch 215 20
 ~lager 215 55
 ~lift 225 40
 ~nock 223 16
 ~pfeiler 215 21
 ~pfosten 215 36
 ~portal 215 42
 ~querschnitt 215 1
 ~ständer 215 30
 ~stativ 177 13
 ~strebe 215 35
 ~träger 222 27
 ~widerlager 215 45
 Brühbehälter 83 50
 Brühsieb 96 45
 ~würfel 98 27
 ~würstchen 96 8
 Brummer Mus. 322 11
 ~Zool. 358 18
 Brunftirsch 86 12; 88 4
 ~jagd 86 9-12
 ~kragen 88 27
 ~mähne 88 27
 Brünne 329 63
 Brunnen 269 40
 ~, artesischer 12 26
 ~allee 274 11
 ~haus 274 15
 ~kresse 378 30
 ~pavillon 274 15
 ~rand 272 25
 ~rohr 269 64
 ~röhre 12 25
 ~umrandung 269 65
 Brüsseler Kohl 57 30

D 13

- ~ Spitze 102 18
- Brust Anat. 16 28, 29, 28-30
- ~ Pferd 72 19
- ~ Fleischerei 95 4, 23
- ~ Bau 122 88
- ~ Zool. 358 29, 30
- ~ baum 166 46
- ~ baumbrett 166 16
- ~ beim Anat. 17 8
- ~ beim Fleischerei 95 27
- ~ blatt 71 28
- Brüste 16 28, 29
- Brust-flosse 364 7; 367 28
- ~ harnisch 329 46
- ~ korb 16 28-30; 17 8-11
- ~ lattich 380 8
- ~ leier 140 58
- ~ muskel 18 36
- ~ nerv 18 26
- ~ schwimmen 282 33
- ~ stück 329 46
- ~ tasche 30 23; 33 9
- Brüstungsriegel 120 56
- ~ streiche 118 24
- Brust-warze 16 28
- ~ wehr 329 21
- ~ wirbel 17 3
- Brutapparat 89 15
- Brüter, schneller 154 1
- Bruthöhle 359 29
- ~ knollen 375 38
- ~ raum 77 46
- ~ reaktor 154 1
- ~ schrank 261 30
- ~ teich 89 6
- ~ wabe 77 46
- ~ zelle 77 31
- ~ zwiebel 54 27, 29
- Bruyère-maserung 107 41
- ~ pfeife 107 39
- Btx 237 43
- Bubikopf 34 34
- Buch 46 8; 183 32; 185 36, 52
- ~, antiquarisches 309 55
- Buchbinder 183 2
- Buchbinderei 183; 184; 185
- ~ maschine 184 1-23; 185 1-35
- Buchbindermesser 183 13
- Buch-block 183 32; 185 22
- ~ decke 185 40
- ~ deckel 185 40
- ~ deckenmaschine 184 6
- ~ druck 181
- ~ drucker 82 22
- ~ druckerei, Maschinen der 181 1-65
- Buche 82 37; 371 33
- Buch-eignerzeichen 185 51
- ~ einband 185 40-42
- ~ einhängemaschine 185 27
- Buchen-frucht 371 37
- ~ zellstoff 169 1
- Bücher-ausleihe 262 18
- ~ bestände 262 11
- ~ magazin 262 11
- ~ regel 42 3; 43 14; 46 7; 262 12
- ~ reihe 42 4
- Buchfahrplan 210 52
- Buchfink 360 10
- Buchhandlung 268 37
- Büchner-Trichter 349 11
- Büchrücken 183 1; 185 41
- Buchsbaum, Gemeiner 373 19
- Buch-schwinge 236 11
- ~ seite 185 53
- Buchsenklemme 127 29
- Büchsen-lauf 87 26
- ~ milch 98 15
- Buchstabe 129 53
- Buchstaben-flagge 253 22-28
- ~ rechnung 345 4, 5
- ~ taste 244 17
- Bucht 13 7
- Buchungsmaschine 236 26
- Buckelurne 328 38
- Buddhastatue 337 20
- Büffet 207 31; 265 1; 266 1-11
- ~ dame 265 7
- ~ frau 265 7
- Büffettier 266 8
- Büffelhörner 254 34
- Büffet 265 1; 266 1-11
- ~ dame 265 7
- Büffettier 266 8
- Bug Fleischerei 95 5, 9, 22, 42
- ~ Bau 121 41
- ~ Schiff 222 74-79; 258 3
- ~ anker 258 39
- ~ brett 119 63
- Bügel Gärtner 55 27
- ~ Optiker 111 13
- ~ Bau 119 70
- ~ Web. 165 18
- ~ automat 50 1
- ~ brett 50 16
- ~ brettbezug 50 17
- Bügelisen 50 6; 104 29
- ~ ablage 50 18
- ~ griff 50 9
- ~ schwebvorrichtung 103 24
- Bügel-falle 87 48
- ~ falte 33 6
- ~ fläche 103 23
- ~ formkissen 104 28
- ~ gerät 50 1-20
- ~ gießkanne 55 26
- ~ hacke 66 1
- ~ meißschraube 149 62
- ~ mulde 50 4
- ~ nadel 328 27
- ~ riemen 71 42
- ~ säge Heimwerker 134 3
- ~ säge Schindler 138 23
- ~ säge Schlosser 140 9
- ~ säge Werkzeugmasch. 150 14
- ~ scharnier 111 14
- ~ sohle 50 7
- ~ tisch 50 15
- ~ tuch 104 32
- ~ unterlage 50 16
- Bug-fahrwerk 231 23
- ~ fahrwerksklappe 231 24
- ~ fender 227 17
- Buggy, amerikanischer 186 49
- ~, englischer 186 48
- Bug-klappe 235 20
- ~ lauf 278 54
- Büglarin 103 19
- Bug-licht 286 13
- ~ mann 283 13
- ~ rad 230 40; 257 3; 288 34
- ~ radeinheit 235 30
- ~ rampe 258 90
- ~ raumbilge 259 80
- ~ schraube 228 33
- Bugsieren 222 42
- Bugsierschlepper 225 15; 227 16
- Bugs-priet 218 20; 219 1
- ~ strahlruder 224 23
- ~ stück, dickes 95 29
- ~ tor 221 30
- ~ welle 223 81
- ~ wulst 221 45
- Bühne Geogr. 13 37
- ~ Fluß 216 19
- Bühne 312 8; 315 14; 318 22
- Bühnen-arbeiter 315 28; 316 46
- ~ beleuchtung 318 23
- ~ bildmodell 315 42
- ~ bildner 315 37
- ~ bildprojektionsapparat 316 17
- ~ gebäude 334 45
- ~ haus 316 1-60
- ~ himmel 316 9
- ~ hintergrund 316 10
- Bühnenkopf Geogr. 13 38
- ~ Fluß 216 20
- Bühnen-maler 315 35
- ~ meister 316 45
- ~ plan 334 46
- ~ rahmen 316 22
- ~ scheinwerfer 318 24
- ~ vorhang 312 10
- Bulbsteven 221 45
- Bulcine 218 35
- Bulien 218 35
- Bulin 218 35
- Buline 218 35
- Bulk-carrier 225 67; 226 30
- ~ frachter 221 9; 225 67; 226 30
- Bulldogge, Englische 70 1
- Bulle 73 1
- Bullenbeißer 70 1
- Bullterrier 70 16
- Bumerang 352 39
- Bund 324 9
- ~ axi 120 72
- ~ balken 121 53
- Bündelpfeiler 335 34
- Bundesbahn 209 1
- ~ präsident 253 14
- ~ straße 15 17
- ~ wasserstraße 286 6-9
- Bund-geschirr 120 20
- ~ hose 300 7
- ~ lager 148 73
- ~ säge 120 68
- ~ schraube 143 32
- ~ sparren 121 55
- ~ steg 185 55
- ~ stiel 120 53
- Bungalow 278 7
- ~zelt 278 36
- Bunker Landmaschinen 64 59
- ~ Sport 293 81
- ~ boot 225 13
- ~ köpfruder 64 85-96
- Bunsenbrenner 173 5; 350 1
- Bunt-druckwerk 181 52
- ~ sandsteinscholle 154 61
- ~ specht 359 27
- ~ stift 47 26; 48 11
- Bürette 350 21
- Bürettenklemme 350 23
- ~ stativ 350 22
- Burg 329 1
- Bürgersteig 198 9
- Burg-graben 329 37
- ~ herr 329 67
- ~ hof 329 2
- ~ kapelle 329 29
- ~ mauer 333 31
- ~ tor 329 32
- Burgunder 355 40
- ~ rübe 69 21
- Burnus 354 7
- Büro 245; 246; 247; 248; 249; 271 24; 278 1
- ~ element 248 39
- ~ haus 225 53
- ~ heftmaschine 247 4
- ~ klammer 247 1
- ~ komplex 146 14
- ~ material 247 1-44
- ~ rechner 245 31
- ~ schrank 248 12
- ~ stuhl 248 25
- Bürste Haarschnitt 34 11
- ~ Zool. 77 7
- ~, rotierende 168 46
- Bürzel 88 49, 58
- Bus Auto 194 17
- ~ Piktogramm 233 35
- Buschbohne 57 8
- Büschel-kieme 364 19
- ~ nelke 60 6
- Buschmann 354 29
- ~ frau 354 34
- Busch-rose 52 13
- ~ werk 15 15
- ~ windröschen 377 1
- Busen 16 30
- Büste 16 28, 29
- Büstenhalter 32 1, 4; 280 28; 318 29
- Büstenpfeiler 334 35
- Butangas 278 33
- ~ flasche 278 34
- Bütte Weinbau 78 15
- ~ Mühle 91 20
- ~ Papier 172 25; 173 47
- Büttenträger 78 14
- Butter 98 22; 99 47
- ~ cremetorte 97 24
- ~ dose 45 36
- Butterei 76 32
- Butterfertiger 76 33
- Butterfly 282 34
- Butter-messer 45 73
- ~ milchtank 76 18
- ~ pilz 381 21
- ~ strang 76 34
- Butterung 76 33
- Butterungs-anlage 76 32
- ~ maschine 76 33
- ~ und Abpackanlage 76 32
- Büttgeselle 173 46
- Butzen 58 59
- Butzenglas 124 6

C

- Cab 186 34
- Cabochon 36 78-81
- ~, achteckiger 36 81
- ~, ovaler 36 80
- ~, runder 36 78
- Cache-Controller 244 9
- ~ Speicher 244 9
- Caddywagen 293 85
- Café 265
- ~ gast 265 22-24
- Cafeteria 266 45-78
- Camcorder 243 1, 2

- Camper 278 46
 Camping 278
 ~geschirr 278 45
 ~liege 278 59
 ~platz 278 1-59
 ~platzwart 278 2
 ~stuhl 278 43
 ~tisch 278 44
 Cancer 4 56
 Canis Major 3 14
 ~Minor 3 15
 Cañon 13 45
 ~fluß 13 51
 Canter 72 42
 Capa 319 27
 Capella 3 27
 Capricornus 3 36; 4 62
 Capstan 117 34
 Caravan 278 52
 Carborundscheibe 24 35
 Carina 3 46
 Cassegrain-Kabine 5 4
 Cassiopeia 3 33
 Castor 3 28
 Catcher 292 54
 Catgang 259 18
 C-Bogen 26 19; 27 17
 CCD-Bildwandler 115 18; 243 5
 CD 241 10; 242 61; 243 37-39
 ~-Fach 242 29, 30
 ~-Player 241 8; 242 28, 38, 41, 60
 ~-Player, integrierter 242 38
 ~-Player, tragbarer 242 60
 ~-Schubblade 242 29
 ~-Spieler 241 8, 50; 242 28
 C-Dur 320 55, 62
 ~-Tonleiter 320 45
 CD-Wechsler 241 8; 242 28
 Cedille 342 33
 Celesta 325 1
 Cello 323 16
 Cembalo 322 45
 ~mechanik 322 48
 cent 252 19, 34
 Cent 252 19, 34
 Centaurus 3 39
 centavo 252 23
 Centavo 252 23
 centime 252 15, 16
 Centime 252 15, 16
 centimo 252 22
 Céntimo 252 22
 Central Processing Unit 244 8
 Cerci 81 12
 Cereclebindung 294 49
 Cesta 305 69
 Chaise 186 54
 Chalaza 74 63
 Chalet 278 7
 Chalkographie 340 14-24
 Chamäleon 364 33
 Chapeau claqué 35 36
 Chapiteau 307 1
 Charaktermaske 306 33
 Charivari 36 35
 Charleston 324 50
 Charon 4 52
 Chassis 191 2
 Chasuble 30 50
 Chef Büro 248 29
 ~ Restaurant 266 71
 ~ de partie 275 3
 ~maskenbildner 315 47
 ~schiedsrichter 292 55
 ~Sekretär-Anlage 246 13
 ~sekretärin 248 31
 ~zimmer 246 1-36
 Chemie-faser 169; 170
 ~labor 349; 350
 ~lehrer 261 2
 ~saal 261 1
 ~unterricht 261 1-13
 Chemikalienflasche 116 10; 261 23
 Chianti 98 61
 ~flasche 99 77
 Chicane Allais 301 72
 Chicorée 57 40
 Chignon 34 29
 Chimära 327 16
 China-binsenschnur 136 28
 ~rindenbaum 380 17
 chinesisch 341 5
 Chinesische Rose 60 15
 Chip 243 5
 ~karte 115 7, 9
 ~platine 237 41
 Chirurgie, kleine 22 48-50
 chirurgische Abteilung 26 1-54
 ~Klinik 26 1-54
 chirurgisches Instrument 26 40-53
 ~Nahtmaterial 22 56; 26 21
 Chitarra 324 1
 Chilton 355 5
 Chitonactis 369 20
 Chlor 170 7
 ~benzol 170 9
 ~benzol- und Natronlauge-verdampfung 170 11
 ~benzolverdampfung 170 11
 ~ion 1 10
 ~kalziumröhre 350 43
 Chor Theat. 315 21
 ~Kirche 330 32
 ~Kunst 335 4
 Choralnotation 320 1
 Chornische 335 5
 Chow-Chow 70 21
 Christollen 97 11
 Christus-bild 330 50
 ~monogramm 332 67
 chromatische Tonleiter 320 49
 Chrombügel 188 60
 Chromdioxidkassette 242 46
 Chromolithographie 340 28
 Chrysanthem 51 29
 Chrysanthemum 61 7
 Ciborium 332 48
 Cicero 175 28
 Cimbäl 322 32
 Cimbälom 322 32
 Cinemascope-Kamera 310 47
 Cirroccumulus 8 14
 Cirrostratus 8 7
 Cirrus 8 6
 cis-Moll 320 59
 Cister 322 21
 City-Bike 188 20
 ~Stil 35 22
 ~version 194 34
 Claisen-Kolben 350 50
 Clavicembalo 322 45
 Clavichord 322 36
 Clinch 299 31
 Clitellum 357 26
 Clivia 53 8
 Clog 101 44
 Clown 307 24
 Chubzuehörigkeit 286 8
 c-Moll 320 65
 Coach 292 57
 ~box 292 56
 Cochenonnet 305 21
 Cockerspaniel 70 38
 Cockpit Motorrad 188 40; 189 44
 ~Auto 191 38
 ~Flugzeug 230 1-31, 35; 231 19
 ~Sport 283 8; 285 38; 288 10
 Cocktail 317 33
 ~glas 267 56
 ~shaker 267 61
 Codierplatz 236 35
 Codleine 90 23
 Cœur 276 40
 CO₂-Flasche 138 32
 Coiffeur 106 1
 Collier 36 2
 Coloranalyser 116 36
 Combo 318 3
 Comfrey 69 13
 Compact Disc 241 10; 242 61; 243 37
 Compact-Disc-Player 241 8; 242 28
 ~Spieler 241 8; 242 28
 Computer-ausdruck 176 26
 ~graphik 248 19
 Conga 324 55
 Container 206 57; 226 3
 ~bahnhof 206 54
 ~brücke 225 46; 226 2
 ~decksladung 221 22; 226 6
 ~palette 194 27
 ~schiff 221 89; 225 45
 ~stapel 225 49
 ~stapler 225 47
 ~terminal 225 48; 226 1
 ~tragwagen 206 58
 Controller 244 13
 Cops 163 2
 Corona 4 39
 ~Borealis 3 31
 Corps de ballet 314 25
 Corrida 319 1-33
 Cottonmaschine 167 18
 Couchtisch 42 28
 Coudé-Strahlengang 5 3
 Counter 242 6
 Coup droit 294 7
 Coupé 186 3
 CO₂-Verbrauch 27 49
 Cowboy Karneval 306 31
 ~Rodeo 319 36
 Cowper-Drüse 20 75
 CPU 244 8
 Crawler 282 37
 Creme 99 27
 ~dose 28 13; 99 27
 ~schnitte 97 21
 ~torte 97 24
 ~tube 99 33
 crescendo 321 31
 Cricket 292 70-76
 Cristobalikristall 1 12
 Croisé 314 16
 Croquet 292 77-82
 Croupier 275 4
 Crux 3 44
 C-Schlüssel 320 10, 11
 Cue 242 10
 Cul de Paris 355 69
 Cumulonimbus 8 17
 Cumulus 8 1
 ~congestus 8 2
 ~humilis 8 1
 Cupula 371 5; 384 52
 Curing 302 41-43
 ~besen 302 43
 ~spieler 302 41
 ~stein 302 42
 Cursorpositionstaste 244 19
 Curve-Ball 305 19
 Cutter 311 43
 Cyan-Doppeldruckwerk 180 8, 9
 ~einstellung 116 45
 Cyclamen 53 5
 Cyclo hexanol 170 18
 ~hexanon 170 20
 ~hexanonoxim 170 22
 Cygnus 3 23
 Cymbal 322 32
 Cymbel 324 51
 Cyperus alternifolius 53 17
 Dach Haus 37 5; 38; 121; 122
 ~Mus. 324 3
 ~balken 121 29
 ~bock 122 66
 ~boden 37 4; 38 18
 ~decker 122
 ~deckerstift 122 74
 ~fenster 38 2
 ~first 121 2
 ~formen 121 1-26
 ~fluß 121 4
 ~gaube 38 7; 121 6; 336 4
 ~gaupe 38 7; 121 6
 ~gepäckträger 278 50
 ~geschoß 38 1-29
 ~gesims 37 9; 38 11; 122 36
 ~grat 121 12
 ~haken 38 6
 ~haut 38 1
 ~kanal 37 11
 ~kehle 121 15
 ~konstruktion 121 27-83
 ~leiter 38 4; 122 63
 ~leitung 211 5
 ~liegefenster 121 8; 122 12
 ~lüfter 278 56
 ~öffnung 213 23
 ~pappe 122 62
 ~pappenstift 143 55
 ~reiter 121 14
 ~reklame 268 45
 ~rinne 37 11; 38 9; 122 28
 Dachs 88 48
 ~bär 88 48
 Dachschuh 122 75
 Dachshund 70 39
 Dächsin 88 48
 Dachsperrling 361 5
 ~stuhl 120 7; 122 66
 ~teile 121 1-26
 ~terrasse 37 75
 ~terrassenwohnung 37 83
 ~verband 121 27-83
 ~vorsprung 37 9
 ~ziegel 122 45-60
 ~ziegeldeckung 122 45-60
 ~ziegelschere 122 33
 Dahlie 51 20; 60 23

- Daktyloskopie 264 28
- Daube 225 12
- Dauben 225 12
- Damastuch 45 2
- Dambock 88 40
- Dame Spiele 265 23; 276 9
- ~ Sport 305 2, 4, 9, 10
- ~ Kostüme 355 59, 64, 68, 70, 79
- ~ franz. 355 51
- ~ breit 276 17
- Damen-badeanzug 280 26
- ~ doppel 293 2 bis 3
- ~ einzel 293 4 bis 5
- ~ friseur 105
- ~ friseursalon 105 1-39
- ~ frisur 34 27-38
- ~ hut 35 1-21; 41 11
- ~ kleidung 30; 31; 271 28
- ~ kniestumpf 32 9
- ~ konfektionsabteilung 271 28
- ~ mütze 35 1-21
- ~ nachtkleidung 32 16-21
- ~ salon 105 1-39
- ~ schneider 103 1
- ~ schneideratelier 103 1-27
- ~ shorts 31 39
- ~ skianzug 301 9
- ~ stiefel 101 12
- ~ straßentiefel 101 12
- ~ strumpfherstellung 167 18
- ~ toilette 233 48
- ~ unterkleidung 32 1-15
- ~ unterwäsche 32 1-15
- ~ wäsche 32 1-15
- Dame-spiel 276 17-19
- ~ stein 276 18, 19
- Damhirsch 88 40
- Damm Landkarte 15 104
- ~ Anat. 20 64
- Dämmerungsgrenze 4 21
- Dämmplatte 122 44
- Dämon 327 58
- Dampf 96 47
- ~ absaugung 103 25
- ~ austrittsschlitze 50 14
- ~ bügeleisen 103 20; 131 3
- ~ bügler 104 26
- ~ dom 210 12
- Dämpfer 322 54; 323 10; 324 68; 325 37
- ~, magnetischer 11 40
- ~ arm 325 38
- ~ pralleiste 325 39
- ~ puppe 325 37
- Dampf-erzeuger 154 9, 26, 44
- ~ kessel Kraftwerk 152 5
- ~ kessel Papier 172 38
- ~ kochtopf 40 21; 278 35
- ~ Kondensat-Kreislauf 154 51
- ~ kraftwerk 152 1-28
- ~ leitung 154 11
- ~ lok 210 1-69
- ~ lokführerstand 210 39-63
- ~ lokomotive 210 1-69
- ~ pfeife 210 51
- ~ radio 309 16
- ~ sammelkasten 210 21
- ~ schwadenleitung 172 64
- ~ speicherlokomotive 210 68
- ~, Spray- und Trockenbügelausatomat 50 11
- ~ spritzpistole 131 2
- ~ sterilisator 22 39
- ~ turbine 152 23; 154 14, 46, 52
- ~ turbinengenerator 259 58
- ~ turbogruppe 153 23-30
- ~ überdruck 210 3
- ~ überströmleitung 153 28
- ~ ~ und Elektrowärmetauscher 207 6
- Dämpfung 325 8, 37, 41
- Dämpfungsschicht 301 49
- ~ system 235 53
- Dampfzylinder 210 32
- Damspiel 276 17-19
- Dam-tier 88 40
- ~ wild 88 40, 41
- Dandy 306 33
- Danebrog 253 17
- Danforth-Anker 286 18
- Dan-Grad 299 15
- Darm Anat. 20 14-22
- ~ Zool. 77 15
- ~ saite 324 6, 14
- Darrablaufschacht 92 19
- Darretage 92 16-18
- Darsteller 316 37
- Darstellerin 316 38
- Darstellungsteil 176 31
- DAT 242 66
- Data-Back 115 52
- Daten 248 47
- ~, technische 151 32
- Daten-, Adreß- und Steuerbus 244 52
- Daten-anzeige 112 47
- ~ ausgang 112 44
- ~ bus 244 52
- ~ display 115 6
- ~ fernübertragung 244 66, 67
- ~ monitor 115 6, 36-42
- ~ rückwand 115 52
- ~ sichtgerät Rundfunk 238 2, 11
- ~ sichtgerät Büro 238 16, 44
- ~ träger 176 5
- ~ zentrale 248 43
- DAT-Recorder 242 66
- Dattel 384 9
- ~ kern 384 10
- ~ palme 384 1
- Datumsblatt 247 33
- ~ knopf 110 4
- ~ ~ und Sekundenknopf 110 4
- Daube 302 40
- Dauer-abspielen 242 15
- ~ beatmungsapparat 26 1
- ~ beatmungsgerät 26 24
- ~ fahrer 290 14
- ~ klee 69 9
- ~ myzelgeflecht 68 4
- ~ rennen 290 11-15
- Daumen 19 64
- ~ ballen 19 75
- ~ mittelfingergriff 298 52
- ~ muskel 18 41
- ~ ring 323 45
- ~ zeigefingergriff 298 51
- Daunen-jacke 300 6
- ~ kissen 207 68
- Davit 221 101; 223 20; 258 13
- DB 209 1
- D-Dur 320 57
- Decca-Gerät 224 34
- ~ Navigator 224 34
- ~ Navigator-System 224 39
- Deck 146 35, 36, 37
- ~, halboffenes 223 28
- ~ balken 222 57
- ~ blatt 107 5
- ~ breit 55 9
- Decke Bau 123
- ~ Fahrrad 187 30
- ~ Heraldik 254 3
- ~ Mus. 323 24
- Deckel Atom 2 14
- ~ Zool. 77 39
- ~ Chem. 350 31
- ~ kapsel 370 95
- ~ kette 163 45, 46
- ~ krempel 163 34
- ~ putzvorrichtung 163 44
- ~ setzstation 76 46
- ~ verschluß 50 83
- Decke mit Halsschlitz 352 24
- Decken-balken 120 38; 121 54
- ~ dekorationsteil 316 12
- ~ erguß 11 14
- ~ füllung 120 44
- ~ kran 222 20
- ~ lampe 44 12
- ~ leuchte 24 20
- ~ putz 123 59, 72
- ~ tapete 128 53
- ~ tapeziergerät 128 50
- ~ verkleidung 317 29
- ~ winkel 126 48
- ~ ziegel 159 24
- Deck-faß 122 22
- ~ flügel 82 10; 358 36
- ~ flügel 358 24-39
- ~ gebinde 122 78
- ~ gebirge 144 48
- ~ grund 340 56
- ~ laden 55 9
- ~ platte 222 56
- ~ schicht 198 5
- ~ schuppe 372 5
- Decks-haus 221 6, 39; 223 34; 258 72
- ~ kran 221 5, 61
- ~ plan 259 12-20
- ~ sprung 259 23
- Deckstuhl 221 111
- Deckung 294 6
- Deckverschluss 32 24
- Decoder 110 44
- decreasing 321 32
- Defrosterdüse 191 42; 192 64
- Dégagé à la quatrième derrière 314 12
- ~ à la quatrième devant 314 11
- Degen Sport 294 36
- ~ Stierkampf 319 32
- ~ fechten 294 25-33, 51
- ~ fechter 294 25
- ~ spitze 294 27
- Dehnbarkeit 170 46
- Dehydrierung 170 19
- Deich-absatz 216 38
- ~ böschung 216 40
- ~ krone 216 39
- ~ rampe 216 47
- ~ schleuse 216 34
- Deichsel 62 20; 71 21; 186 19, 30
- ~ kasten 278 53
- ~ kreuz 332 61
- ~ pferd 186 28
- ~ stütze 64 62
- ~ verstellung 64 59
- Deichsel 216 34
- ~ wärter 216 46
- ~ wärterhaus 216 45
- Dekativ-maschine 168 49
- ~ walze 168 50
- Deklinations-achse 113 5, 17
- ~ getriebe 113 4
- ~ lager 113 6
- Dekolleté 306 24
- Dekometer 279 17
- Dekompressionsstufe 279 17
- Dekorationsstück 316 35
- Delikatessengeschäft 98 1-87
- Delphin, Gemeiner 367 24
- ~ schwanz 327 25
- ~ schwimmen 282 35
- Delta 13 1
- ~ flügel 229 19
- ~ gleiter 287 44
- ~ muskel 18 35
- ~ schaltung 153 21
- Deltoid 346 38
- Demonstrationseinsatz 264 15
- Deneb 3 23
- Dengel 66 14
- ~ amboß 66 11
- ~ hammer 66 9
- Denkmal Landkarte 15 92
- ~ Park 272 10
- ~ sockel 272 11
- Deponie 199 10
- ~ verdichter 199 18
- Depression 9 5
- Derbrüller 80 49
- Des-Dur 320 67
- Design-telefon 237 22
- Desktop publishing 176 23-33
- Dessert 45 6; 266 20
- ~ löffel 45 66
- Dessous 32 1-15
- Destillation 170 17
- Destillationsanlage 145 66
- ~ kolonne 145 37, 49
- Destillierapparat 350 46
- ~ kolben 350 47, 50
- Detektoranlage 309 23
- ~ empfangs 309 23
- Deuteropyramide 351 20
- Deutsche Bundesbahn 209 1
- ~ Dogge 70 14
- deutsche Farben 276 42-45
- Deutsche Kamille 380 1
- ~ Kicher 69 19
- ~ Mark 252 7
- deutsche Montierung 113 16
- Deutscher 355 27
- ~ Klee 69 1
- ~ Schäferhund 70 25
- ~ Vorsteherhund 70 40
- deutscher Zug 315 3
- Deutsche Schabe 81 17
- Deutsches Weidelgras 69 26
- Devanagari 341 9
- Dezimalbruch 344 20
- ~ bruch, unendlicher periodischer 344 21
- ~ stelle 344 20
- DFÜ 244 66, 67
- Diarm 177 44
- Diabetikerkartei 22 26
- Diabologeschoß 305 34
- Diadem 355 21
- Diagnose 195 33; 209 17
- ~ berichtformular 195 7
- ~ gerät 195 1
- ~ kabel 195 3, 38

- ~stand 195 1-23
- ~stockbuchse 195 39
- ~stecker 195 2
- Diagonale Brücken 215 35
- ~ Math. 346 33
- Diagonal-kraweelbeplanung 285 56
- ~riß 300 3
- Diagramm 151 11
- Diakopieradapter 115 61
- ~vorsatz 115 60
- Diamant Setzer 175 21
- ~ U-Elektronik 241 28
- ~ Kristallkunde 351 10, 13
- ~schleifer 24 40
- ~schneider 124 25
- Dianette 101 48
- Diaphragma 10 27
- Diapositivprojektor 309 42
- Diaprojektor 114 76; 262 8; 309 42; 312 23
- Diaschieber 309 43
- Diathermieggerät 23 22
- Diätmenü 266 62
- Diaulos 322 3
- Diazoplatte 179 32, 34
- Dichtband 126 75
- Dichter-narzisse 60 4
- ~roß 327 26
- Dichtleiste 190 69
- Dickdarm 20 17-22
- Dickenmesser 173 10
- dicke Bugstück 95 29
- ~ Stück 95 50
- Dick-glas 124 5
- ~laugenpumpe 172 34
- ~rube 69 21
- Dicke 175 48
- Dickteerabscheidung 156 18
- Dicken-hobelmaschine 132 45
- ~tisch 132 46
- Dickung 84 11, 12
- Dickwurz 69 21
- Dieb 308 16
- Diechlung 329 52
- Diele Wohnung 41 1-29
- ~ Bau 119 16
- ~ Sägewerk 157 34
- Dielen-belag 118 28
- ~kopf 334 13
- Diener 186 20
- ~anzug 186 21
- Dienst 335 35
- dieneinteigrierendes digitales Fernmeldenetz 237 42-62
- Dienst-gebäude 205 13
- ~hund 70 25
- ~kleidung 264 7
- ~marke 264 26
- ~mütze 264 8
- ~pistole 264 22
- ~raum 207 41
- Diesellaggregat 259 94
- dieselelektrischer Antrieb 223 68-74
- Diesel-kleinlokomotive 212 68
- ~kompressorschlepper 200 39
- ~kraftstoff 146 26; 196 1
- ~kraftstofftank 146 13
- ~lok 212 1-84, 1, 5
- ~motor 155 5; 190 3, 4; 211 47; 212 25, 51; 223 73
- ~treibstoff 145 56
- ~triebwagen 211 41
- Differential 345 13, 14
- ~quotient 345 13
- ~zeichen 345 13
- Differenz 344 24
- ~menge 348 7, 8
- Diffuseur 172 11
- ~büte 172 13
- Diffusor 234 15
- ~kalotte 114 60
- Digitalanzeige 110 2, 12; 242 42
- Digital Audio Tape 242 66
- Digitalbetrieb 242 68
- digitale Datenanzeige 112 47
- ~ Fluoreszenzanzeige 241 47
- digitales Fernmeldenetz 237 42-62
- Digitalis 379 2
- Digitalisiertablett 244 26
- Digitalkassettenrecorder 242 66
- Digitalplattenspieler 242 28
- Digitizer 244 26
- Diktatlängenanzeige 246 18
- Diktiergerät 22 27; 246 17; 248 34
- Diligence 186 39
- Dimmer 127 17
- dinar 252 28
- Dinar 252 28
- Dinkel 68 14
- Dioptr. Film 117 58
- ~ Sport 305 41
- ~visierung 305 50, 51
- Dioptrieneinstellung 117 15
- Dipolantenne 230 65
- Direct Drive 241 19
- Direktantrieb 241 19
- Direktionsbüro 271 24
- Dirigent 274 21; 315 26
- Dirigentenstab 315 27
- Dirk 219 48
- Dirndl 31 26
- ~bluse 31 29
- ~kleid 31 26
- ~schmuck 31 28
- ~schürze 31 31
- Discman 242 60
- Disk 243 37
- ~achse 243 43
- Diskant-register 324 41
- ~saite 325 10
- ~steg 325 11
- ~teil 324 39
- Diskette 176 5, 23; 244 36-44
- Disketten-achse 243 43
- ~format 243 37-41
- ~hülle 244 41
- ~laufwerk 176 17; 244 33-44
- ~schublade 243 36
- Disk-format 243 37-41
- ~jockey 317 25
- ~schublade 243 36
- Diskotheek 317
- Diskussionstibusanordnung 112 22
- dis-Moll 320 61
- Dispersions-farbe 129 4
- ~kleber 128 28
- Display 237 20, 32, 33; 241 47; 242 36, 55, 63; 244 60, 62; 249 42
- ~wahltafel 241 62
- Distel 61 32
- ~fink 360 1
- Distickstoffoxid 26 3
- Diva 310 27
- Dividend 344 26
- Dividendenschein 251 18
- Dvidieren 344 26
- Division 344 26
- Divisionszeichen 344 26
- Divisor 344 26
- DM 252 7, 29
- d-Moll 320 63
- Dobermann 70 27
- Docht 107 29
- ~wolle 35 9
- Dock 222 43
- ~betrieb 222 36-43
- Docke 322 50
- Docken 222 41-43
- Dockgrube 222 36
- Dockingeinschnitt 6 47
- Dock-körper 222 37, 38
- ~kran 222 34
- ~ponton 222 32
- ~sohle 222 31
- ~stapel 222 39
- ~tor 222 32
- Dogcart 186 18
- Dogge 70 1-14
- ~, Deutsche 70 14
- Do-it-yourself 134 1-34
- Dolbywahltafel 242 14
- Dolch 353 44
- Dolde 370 72
- Doline 13 71
- dollar 252 34
- Dollar 252 34
- Dollbord 283 30
- Dolle 278 18; 283 29, 41
- Dollen 121 93
- ~boot 283 26-33
- ~loch 120 22
- Dolly 310 49
- Dolmen 328 16
- Dom 335 1-13
- Domäne 15 94
- Domdeckel 38 48
- Domino Spiele 276 33
- ~ Karneval 306 15
- ~spiel 276 33
- ~stein 276 34
- Domizilvermerk 250 22
- Dompfahl 360 5
- Dompfeur 307 52
- Donnerbart 377 9
- Donnerkäfer 358 24
- Doppel Sport 293 2 bis 3, 49
- ~, gemischtes 293 2 bis 3
- ~B 320 53
- ~besäumsäge 157 57
- ~bett 43 4-13; 47 1; 267 38
- ~boden 222 60
- ~brötchen 97 15
- ~bruch 344 17
- ~deckbus 194 36
- ~decker 229 10
- ~deckomnibus 194 36
- ~deckung 122 2
- ~drehfalltür 208 7
- ~dreier 302 14
- ~druckwerk 180 6-13
- ~endball 299 20
- ~falttür 197 14
- ~fang 171 47
- ~federzinken 64 42, 54
- ~flügel 229 51
- ~ganze 320 12, 20
- ~haken, offener 89 83
- ~haus 37 69-71
- ~herzschär 65 58
- ~hobel 132 16
- ~kajak 283 5
- ~kassettenrecorder 241 7; 242 21, 43
- ~kassettenbandgerät 241 7; 242 21
- ~klaue 77 8
- ~körper 171 48
- ~kreuz Schiff 224 98
- ~kreuz Mus. 320 51
- ~kreuz Kirche 332 64
- ~kreuzpoller 217 14
- ~latte 122 43
- ~leiter 129 5
- ~leiterzahnstange 214 11
- ~leitwerk 229 32, 34, 35
- ~liftsessel 214 17
- ~maschine 100 26
- ~maschinentelegraph 224 25
- ~mühle 276 25
- ~oberleitung 194 43
- ~paddel 283 39
- ~paß 291 49
- ~perifang 171 48
- ~poller 217 11
- ~punkt 342 17
- ~raufe 75 12
- ~reck 297 3
- ~rohrblatt 323 29
- ~rumpf 284 65
- ~rumpflugzeug 229 34
- ~salto 282 42
- ~schaukel 273 39
- ~schlag 321 21
- ~schlagmaschine 163 14
- ~schleifenrahmen 189 17
- ~sessel 214 18
- ~sessellift 301 57
- ~sitzbank 188 42
- ~sitzplatz 197 19
- ~sitzreihe 207 63
- ~spalt-Fowler-Klappe 229 40
- ~spaltklappe 229 48
- ~spiel 293 2 bis 3
- ~spiralfibel 328 30
- ~startkatapult 259 14
- ~steckdose 127 6
- ~stern 3 29
- ~stockwagen 213 35
- ~T-Eisen 143 6
- doppelt gesägt 370 45
- Doppel-tisch 260 2
- ~tor 301 68, 70
- ~tür 267 27
- ~uhr 276 16
- Doppelung 164 5
- Doppel-wappen 254 10-13
- ~waschbecken 267 32
- ~wellenmischer 159 10
- ~wendelleuchtkörper 127 58
- ~wiege 214 68
- ~zange 121 50
- ~zimmer 267 27-38
- Dorf 15 105
- ~kirche 15 107
- ~schwalbe 361 20
- dorischer Tempel 334 1
- dorische Säule 334 8
- Dornapfel 379 8
- Dornenranke 58 30
- Dorn-könig 361 12
- ~reisig 274 2
- ~speckkäfer 81 22
- Dörr-fleisch 96 3
- ~obstmotte 81 28

- Dorn 61 30
 Dosen-bier 99 73
 ~milch 98 15
 ~satz 10 6
 Dosier-einrichtung 83 60
 ~gefäß 93 3
 Dosimeter 2 8-23
 Dotter, gelber 74 68
 ~, weißer 74 67
 ~haut 74 64
 Doublierung 164 5
 Douze dernier 275 27
 ~milieu 275 26
 ~premier 275 25
 Dozent 262 3
 Drache *Astr.* 3 32
 ~ Fabelwesen 308 21; 327 1, 50
 Drachen Schule 260 71
 ~ Spielplatz 273 42
 ~ Sport 284 57; 287 44
 ~ Fabelwesen 327 1
 ~ Math 346 38
 ~fliegen 287 43
 ~flieger 287 45
 ~kopf 218 16
 ~leib 327 19, 36
 ~schiff 218 13-17
 ~schnur 273 44
 ~schwanz 273 43
 ~steigenlassen 273 41
 ~wurz 60 8
 Drachme 252 38
 Draco 3 32
 Draht 108 3
 ~auslöser 23 9; 114 38; 115 62
 ~auslöseranschluß 117 6
 ~bürste 141 26
 ~bürstenteller 134 24
 ~einsatz 40 42
 ~geflecht 339 35
 ~gerüst 339 35
 ~glas 124 6
 ~haarfox 70 15
 ~hefter 22 25
 ~korb Gärtner 55 50
 ~korb Landw. 66 25
 ~korb Zweirad 188 23
 ~litze 166 27
 ~nagel 121 95; 122 74
 ~netz 350 18
 ~rahmen 78 9
 ~rahmenabspannung 78 8
 ~rahmengerüst 78 9
 ~rahmenspalierziehung 78 1
 ~seil Fischerei 90 26
 ~seil Zirkus 307 41
 ~seilabspannung 155 44
 ~seilbahn 214 15-38
 ~stift 143 51
 ~- und Blechwalze 108 1
 ~walze 108 1
 ~wurm 80 38
 ~zaun 15 39
 ~zug Motor 190 51
 ~zug Eisenb. 202 30
 Drainschicht 199 25
 Dränerohr 26 47
 Drängbleit 119 62
 Dränrohr 26 47
 Draufsicht 151 19
 Drechsel-bank 134 51; 135 1
 ~wange 135 2
 ~werkzeuge 135 14, 15, 24
 Drechsler 135 20
 ~drechstähle 135 14, 15, 24
 Drechserei 135 1-26
 Drechsler-meister 135 20
 ~werkstatt 135 1-26
 Dreck-amsel 361 13
 ~lerche 361 19
 ~vogel 359 25
 Drehbank 149 1
 ~wange 135 2
 Dreh-bewegung 4 22-28
 ~buch 310 45
 ~bühne 316 31
 ~dolle 283 41
 ~düse 56 44
 ~einheit 150 37
 ~eisen 137 39
 Drehen 161 9, 14
 Dreher 161 9
 ~geflecht 136 1
 Dreh-falttür 207 39
 ~flügel 232 12
 ~gasgriff 188 30
 Drehgelenk Staubsauger 50 69
 ~ Auto 194 31
 ~roboter 150 35
 Drehgestell 207 4; 208 4; 212 2; 213 13
 ~flachwagen 213 11
 ~Schwenkdachwagen 213 26
 ~Selbstentladewagen 213 24
 Drehgriff Med. 21 16
 ~griff Schädlingsbek. 83 19
 ~hals 359 27
 ~herz 149 54
 ~knopf 112 56
 ~kran 146 3
 ~kranz 215 64
 ~kreuz Werkzeugmasch. 149 43
 ~kreuz Roulett 275 32
 ~kuppel 5 12
 ~laufkatze 222 21
 ~leier 322 25
 ~liesesitz 207 64
 Drehmaschinen-bett 149 31
 ~fuß 149 12
 Drehmeißel 149 45-53, 48, 52
 Drehmomentenstütze 211 54
 Drehmoment-schlüssel 195 45
 ~wandler 190 70
 Drehorgel 309 13
 ~pfeiler 215 65
 ~regler 242 54
 ~ringlafette 255 59, 87
 ~röhre 135 15
 ~rohrföhen 160 8
 ~schablone 161 14
 ~scheibe Porzellan 161 11
 ~scheibe Hafen 226 56
 ~scheibe Roulett 275 31
 ~schemel 85 48
 ~span 135 26
 ~spindel 149 20
 ~stahl 149 45-53
 ~strahlregner 62 29
 Drehstrom 127 13
 ~generator 153 1, 26; 154 34
 ~stecker 127 14
 Drehstuhl 248 25
 ~tablett 37 28
 ~teller 204 37
 ~tisch Erdöl 145 15
 ~tisch Eisengießerei 148 41
 ~tischgebläse 148 39
 Drehung 288 51; 298 11
 Drehungswinkel 351 33
 Drehvogel 359 27
 ~wählschalter 50 26
 ~wippkran 222 23
 ~wurz 61 26
 Drehzahl-anzeige 241 22
 ~einstellung 149 5
 ~messer 188 40; 189 41; 191 38, 70; 230 8
 Drehzapfen 215 69
 Drei-achteltakt 320 36
 ~backenfutter 149 37
 ~bein 114 42
 ~beingittermast 258 41
 ~beinkran 222 6
 ~blattschar 64 67
 ~bockreuter 63 30
 ~bruchauslage 185 15
 ~bruchfalzwerk 185 14
 ~decker Schiff 218 51-60
 ~decker Flugzeug 229 6
 Dreieck 36 60, 61; 151 7, 8
 ~, gleichschenkliges 346 27
 ~, gleichseitiges 346 26
 ~, rechtwinkliges 346 32
 ~, spitzwinkliges 346 28
 ~, stumpfwinkliges 346 30
 ~schaltung 153 21
 Dreiecks-kurs 285 16
 ~tuch Med. 21 2
 ~tuch Kleidung 31 71
 ~zeichnen 345 24
 Dreieck-tafel 203 13
 ~tuch 21 2
 Dreier 302 13
 Dreifach-leitwerk 229 36
 ~zoomobjektiv 115 23
 Drei-fuß Papier 173 6
 ~fuß Chem 349 15; 350 14
 ~gespannt, russisches 186 45
 ~halbetakt 320 38
 ~halsflasche 350 57
 ~halskolben 350 55
 Dreikant-maßstab 151 34
 ~prisma 347 37
 ~schaber 140 63
 Dreiklang 321 1-4
 Dreimaster Schiff 220 18-27
 ~Kostüme 355 62
 Dreimast-Gaffelschoner 220 18
 ~-Marssegelschoner 220 20
 ~-Toppsegelschoner 220 19
 Drei-meterbrett 282 9
 ~paßbogen 336 32
 Dreiphasenstrom 153 42
 dreipolige Steckdose 127 13
 Drei-polsteckdose 127 66
 ~polstecker 127 67
 ~punktanbaubock 64 45
 ~punktaufgabe 349 28
 ~punktboot 286 42
 ~punktakupplung 65 72
 ~rumpboot 278 16
 ~satzrechnung 345 8-10
 ~schlitz 334 15
 ~seitenkipper Landw. 62 18
 ~seitenkipper Auto 194 24
 ~seitenwand 78 19
 ~spitz 355 62
 dreiteiliger Spiegel 104 1
 Dreitürer 193 19
 dreiviertelt 175 2
 Dreivierteltakt 320 37
 Drei-wegebox 241 12
 ~-Wege-Kippkasten 92 34
 ~zack 135 11
 ~zinkgrubber 56 13
 Dreüllüberzug 43 10
 Drempel 121 47
 Dresch-korb 64 11
 ~trommel 64 12
 Dresseur 307 31
 Dressur-pferd 289 3
 ~reiten 289 1-7
 ~viereck 289 1
 Dreul 108 4
 Dribbling 291 52
 Drillbohrer 108 4; 135 22
 Drilling 87 23
 ~, geschlossener 89 85
 Drillmaschine 65 74
 Driver 293 91
 Drohne 77 5
 Drohnzelle 77 36
 Drops 98 76
 Droschke 186 26
 Drossel Eisenb. 209 6
 ~ Zool. 361 13-17
 ~grube 16 20
 ~klappe Med. 27 43
 ~klappe Auto 192 9
 ~schütz 209 8
 ~vogel 360 3; 361 13-17
 Druck Druck 181 10
 ~ Chem. 349 20
 ~absteller 181 32
 ~abstellung 181 12
 ~anschluß 67 9
 ~ansteller 181 32
 ~anstellung 181 12
 ~anzeiger 25 55
 ~ausgleichsmaske 279 10
 ~behälter 170 33
 ~betankungsanschluß 257 33
 ~bogen 180 17
 ~einstellung 180 81
 ~element 178 39
 Drucker Setzerei 176 12
 ~ Auto 195 6
 ~ Personalcomputer 244 61
 ~ Graphik 340 35
 Druckerei 340 27-64
 Druck-farbe Druck 181 19
 ~farbe Schule 260 83
 ~flasche 234 14
 ~form 340 32
 ~fundament 180 78
 ~gasbehälter 234 32
 ~gasentschwefelung 156 28
 ~gasfördersystem 234 60
 ~geschwindigkeitseinstellung 249 55
 ~hebel 340 61
 ~höhenverstellung 249 53
 ~kessel 316 55
 ~knopf 326 46
 ~knopfseinstellmaschine 100 53
 ~körper 258 66; 259 55, 76
 ~kurve 25 57; 27 31
 ~lager Schiff 223 67; 259 60
 ~leitung Raumfahrt 235 54, 57
 ~leitung Wassertürs. 269 16, 49
 ~leitung Feuerwehr 270 31
 ~leitung Theater 316 54
 Druckluft 181 5
 ~anlage 138 1
 ~anschluß Kraftwerk 153 53
 ~anschluß Eisenb. 213 20

~ausrüstung 209 14
 ~behälter *Landmaschinen* 64 92
 ~behälter *Erdöl* 146 21
 ~behälter *Kraftwerk* 153 51
 ~entladung 213 18
 ~kessel 138 4
 ~leitung *Schmied* 138 5
 ~leitung *Auto* 196 18
 ~messer 195 29
 ~meßgerät 138 15
 ~schlagschrauber 138 6
 ~schlauch 195 54
 ~schnellschalter 152 34; 153 51-62
 ~wäsche 92 3
 ~zuleitung 133 45
 Druck-messer *Med.* 26 29
 ~messer *Sporttauchen* 279 13
 ~meßgerät 25 53
 ~minderventil 141 5
 ~papier 180 47
 ~platte 123 38
 ~platteneinfärbung 249 50
 ~pumpe 316 53
 ~punktzug 87 11
 ~regler 340 38
 ~rohr 217 50
 ~rohrleitung *Gärtner* 55 8
 ~rohrleitung *Wasserbau* 217 41
 ~säule 316 60
 ~schablone 168 62
 ~schmiernippel 143 81
 ~schott 231 32
 ~schraube 148 62
 ~spant 235 19
 ~spindel 132 32
 ~spritzengerät 27 15
 ~spüler 126 37
 ~station 316 50
 ~stempel 133 47
 ~taste 203 67
 ~lastenfeld 245 14; 246 14
 ~tiegel 181 15
 ~tisch *Textil* 168 63
 ~tisch *Graphik* 340 41
 ~träger 180 25, 53
 ~umlaufschmierung 65 45; 192 16-27
 ~verband 21 17
 ~wächter 269 47
 ~walze 64 64
 ~wandereinschub 27 32
 ~ware 168 57
 ~wasserprinzip 154 40
 ~wasserreaktor 154 19
 Druckwerk *Druck* 180 41, 80; 182 26
 ~ *Büro* 245 32
 ~, oberes 180 6, 8, 10, 12
 ~, unteres 180 7, 9, 11, 13
 Druck-windreinigung 64 15
 ~zylinder *Tischler* 133 46
 ~zylinder *Repro* 177 67
 ~zylinder *Druck* 180 35, 64; 181 2, 44, 59
 D-Saite 323 9
 Dschunke 353 32
 DTP 176 23-33
 Dubbing 242 24
 Dübel 126 55; 134 39
 ~bohrmaschine 133 6
 ~loch 120 22, 23
 Ducht 278 17; 283 28
 ~weger 283 31
 Duckdauben 225 12

Dudsack 322 8
 Duffelcoat 271 21
 Dukduk-Tänzer 352 34
 Doktorwalze 181 64
 Düllersitz 300 30
 Dult 308 1-69
 Dumme Lumme 359 13
 Dummes Tauchhuhn 359 13
 Düne 13 39
 Dung 63 15
 ~streuer 62 21
 ~tank 221 72
 Dunkelkammer-gerät 116 1-60
 ~leuchte 116 21
 dunkles Bier 93 26
 Dünn-bier 93 26
 ~darm 20 14-16
 Dunst-abzug 39 17
 ~haube 46 31
 Duokassetendeck 241 7; 242 21
 Duole 321 23
 Duplexeinheit 249 37
 Durchbruch 291 52
 ~arbeit 102 14, 27
 Durchflußmesser *Med.* 26 3, 4
 ~messer *Molkerei* 76 4
 ~öffnung 217 56
 Durchforsten 84 37
 Durchführungsisolator 153 12, 35
 Durchgang *Bank* 250 11
 ~ *Kunst* 337 4
 Durchlaß 15 44
 ~höhe 157 10
 Durchlauferhitzer 126 12, 13
 Durchleuchtungs-kabine 74 47
 ~spiegel 74 40
 ~tisch 74 48
 Durchlicht-beleuchtung 112 60
 ~mikroskop 112 14
 Durchmesser 346 45
 Durchnäähmaschine 100 2
 Durchreiche 236 30
 Durchsagegerät 195 55
 Durchschlag *Schlösser* 140 65
 ~ *Sport* 297 42, 45
 Durchschläger 134 32
 Durchschnitt 348 4
 Durchschnittsmenge 348 4
 Durchschuß 175 5
 Durchschwung 293 84
 Durchsuchung 264 31
 Durchwurf 55 13
 Durchziehgürtel 29 67
 ~kurbel 340 33
 Durchzug 102 17
 ~walze 164 18
 Durdreiklang 321 1
 Dürnitz 329 30
 Durtonart 320 55-68
 Dutsche 228 30; 233 46; 281 29; 282 2
 Dusch-kabine 49 39
 ~vorhang 49 40
 ~wanne 49 44
 Düse *Raumfahrt* 6 3
 ~ *Landw.* 67 33
 ~ *Schädlingsbek.* 83 46
 ~ *Flugzeug* 232 39, 45, 49, 55
 Düsen-boden 147 69
 ~flugzeug 231 7-33

~pumpe 216 62
 ~schwenkrohr 67 1
 ~triebwerk 231 26; 232 33-50
 ~ventil 153 29
 ~ziehverfahren 162 48
 Dutt 34 29
 Dynamo 187 8
 D-Zug-Wagen 207 1-21

E

Ebbe 280 7
 Ebenholztaste 325 5
 Eber 73 9
 Eberesche 371 42
 Ecarté 314 15
 Echinoderme 357 38-39
 Echinopsis 53 14
 Echinus 334 21
 Echiostoma 369 13
 Echo 224 63
 ~bild 224 67
 ~empfänger 224 64
 ~graph 224 24, 65
 ~lot 224 61-67
 ~lotanzeigergerät 224 24
 ~schreiber 224 65
 Echse 364 27, 30-37
 Echte Kamille 380 1
 Echter Besenginster 374 20
 ~Gagel 373 33
 ~Hederich 61 21
 echte Rippe 17 9
 Echtes Geißblatt 374 13
 Echtkorallenkette 36 34
 Eck-ball 291 41
 ~bank 265 10; 266 38
 Ecke *Sport* 292 18; 299 38
 ~ *Math.* 347 33
 Eckenschneidewinkel 128 51
 Ecker *Spiele* 276 42
 ~ *Bot.* 371 37
 Eck-fahne 291 8
 ~fußstein 122 77
 ~kegel 305 6, 8
 ~platz 207 58
 ~punkt 346 26
 ~rohrzange 134 11
 ~schrank 39 27
 ~stein 276 41
 ~stiel 120 52
 ~stoß 291 41
 ~tisch 246 34
 ~turm 329 14
 ~zahn 19 17
 EC-Zug 205 34
 Edamer 99 42
 ~Käse 99 42
 Edelauge 54 23, 34
 ~falter 358 52
 ~fasan 88 77
 ~fink 360 10
 ~kastanie 384 48
 ~koralle 357 17
 ~lupine 51 23
 ~mann 355 44
 ~raute 378 6
 ~reis 54 37
 ~rose 60 15
 ~stahlbehälter 79 4
 ~stahl-Schichtfilter 79 8
 ~steinanhänger 36 14
 ~steinarmband 36 25
 ~steinring 36 15
 ~tanne 372 1
 ~tier 88 1
 ~weiß 378 9
 ~wild 88 1-27
 Editor 117 91
 E-Dur 320 59
 EDV-Blatt 248 47
 Efeublätterige Gundeirebe 375 18
 Effacé 314 13
 Effekten 251 11-19
 ~börse 251 1-10
 ~händler 251 7
 ~makler 251 4
 Effektkon 310 59
 ~aufnahme 310 30
 Effestoß 277 5
 Effilier-messer 105 9; 106 41
 ~schere 105 8; 106 33
 Egyptienne 342 8
 Ehering 332 17
 ~wappen 254 10-13
 Ehrenpreis 375 22
 Ehrentor 337 3
 Ei *Anat.* 20 84
 ~ *Landw.* 74 58; 77 26; 80 15, 55; 82 19; 358 49; 359 3
 ~ *Sport* 301 33
 ~ablage 80 2
 Eibe 372 61
 Eibisch 380 12
 Eiche 51 12; 371 1
 Eichel *Anat.* 20 69
 ~ *Spiele* 276 42
 ~ *Bot.* 371 4
 ~habicht 361 1
 ~häher 361 1
 Eichen-gallwespe 82 33
 ~wickler 82 43
 Eichhörnchen 366 19
 Eier-bovist 381 19
 ~längssammlung 74 22
 ~packung 99 50
 ~produktion 74 34-53
 ~sammelvorrichtung 74 34
 ~sammlung 74 34
 ~schale 74 59
 ~stabkyma 334 42
 ~stock 20 83
 ~transport 74 41
 ~uhr 110 23
 ~verpackungsmaschine 74 46
 ~waage 74 43
 ~zählplatte 89 19
 eiförmig 370 36
 Eigelb 74 68
 Eigenperiode 11 41
 Eihülle 74 59
 Eiklar 74 62
 Eileger 366 1
 Eileiter 20 81
 Eimer 221 113
 ~bagger 226 41
 ~kette 216 57; 226 42
 ~kettenbagger 216 56
 ~leiter 226 43
 Ein-/Ausschalter 247 16; 249 9, 64
 Ein-/Austaste 115 7
 Einback 97 40
 Einband 185 40-42
 ~decke 185 40
 ~schleifmaschine 133 30
 ~verfahren 117 8
 Einbauanschluß 127 24
 Einbaum 218 7; 354 20

- Einbaustück 148 61
Einbettkabine 223 46
Einblasen 162 47
Einblattdruck 340 27
Einblick, binokularer 23 6
Einbrennofen 179 32
Eindickbütte 172 62
Eindicker 172 42, 48
Eindocken 222 41-43
Eindrahlfesselflugsteuerung 288 90
Eioeinhalbmaster 220 9-10
Einer 283 16
~ mit Steuernmann 283 18
Einerstelle 344 3
Einfädelerschwan 114 9
Einfahrt 217 15, 16
Einfallbaum 86 47
Einfamilienhaus 37 1-53
Einfarben-Offsetmaschine 180 46, 59
Einfridung 37 53
Einführineal 184 23
Einführtisch 185 34
Einführungsstutzen 153 40
Einfüllöffnung 213 19
~ stutzen *Öltank* 38 47
~ stutzen *Haushalt* 50 12
~ trichter *Landw.* 74 24
~ trichter *Fotogr.* 116 12
Eingabe-gerät 176 19, 21;
237 46; 244 15-32
~ tastatur 238 13
~ taste 244 18
Eingang *Film* 117 27
~ *Piktogramm* 233 36
~ *Stadt* 268 13
~ *Zirkus* 307 19
Eingangs-kontrolle 199 12
~ signalwahl-taste 242 68
~ tor 337 24
~ treppe 37 66
~ tunnel 353 6
~ wahl-schalter 238 49
Eingebrochener 21 28
Eingehen 168 26
EingieBende 147 34
Eingreifen 174 48
Eingriffeliger Weißdorn 374 30
Einguß 148 21
~ rinne 147 22
Einhandbedienung 185 7
Einhängevorrichtung 180 3
Einheit 344 4
Einheiten-zeichen 344 4
~ zeiger 174 36
Einheitskieljacht, 25-m² 284 62
Einhorn *Heraldik* 254 16
~ *Fabelwesen* 327 7
Einhüllen-Küsten-U-Boot 259 75
Einjähriges Rispengras 375 39
Einkanalon 311 35
Einkauf, zollfreier 233 52
Einkaufstasche 98 45; 99 3; 268 19
~ wagen *Haushalt* 50 87
~ wagen *Supermarkt* 99 1
Einklang 321 6
Einkocher 40 23
Einkage *Zigarre* 107 7
~ *Mus.* 323 26
Einlagerung 154 72
Einlagerungskammer 154 71
Einkalkarte 315 11
Einlaufanschluß 172 77
Einlaufen (der Streckenbänder) 164 21
Einlaufstutzen 37 12; 122 30
Einlege-boden 44 19
~ keil 143 73
~ ring 349 17
~ sohle 291 27
~ vorbau 162 2
Einlochen 293 86
Einlochmischbatterie 126 27
Einmaischen 92 43
Einmal-injektionsnadel 22 65
~ injektionsspritze 22 65
Einmann-boot 353 12
~ sessel 214 16
~ sitzbank 189 19
Einmaster 220 6-8
Einmaststütze 214 23
Einmeterbrett 282 10
Einödhof 15 101
Einordnungspfeil 268 73, 74
Einpreßvorrichtung 109 29
Einquersammlung 74 36
Einreihler 33 1
Einreihbaken 270 15
Einrücken 165 17
Einrückhebel 166 8
Einsatz 275 13
~ holz 85 4
~ spirale 116 2
~ zirkel 151 52
Einschalt-fußbrett 165 35
~ hebel 149 11
Einschaltung 178 20
Einscharpflug 65 1
Einscheibenkupplung 190 71
Einschieberichtung 237 40
Einschienenhängebahn 144 43, 44
Einschießvorrichtung 181 11
Einschlag 136 5
Einschubdecke 120 43; 123 68
Einschwärzballen 340 22
Einschleibahn 214 15-24
Einsortiermaschine 74 38
Einspanner 186 18, 29
Einspann-loch 244 39
~ vorrichtung 150 15
Einspeisung 209 5
Einspielaussprecher 238 37
Einspritz-düse 190 54
~ kondensator 172 16
~ pumpe *Motor* 190 65
~ pumpe *Eisenb.* 211 48
~ pumpeantrieb 190 57
~ ventil 190 32
~ versteller 190 58
Einstechdrehmeißel 149 53
Einstech-kamm 105 6
~ loch 136 9
~ schloß 140 36-43
~ tuch 33 10
Einsteigen 299 10
Einsteigschacht *Öltank* 38 45
~ *Wasservers.* 269 26
Einstell-filter 116 46
~ knopf 14 58; 116 54
~ rad 172 74
~ scheibe 112 21; 115 25-35
~ schlitten 115 59
~ systemschalter 117 11
Einstellung 110 3
~, stufenlose 127 17
Einstellungsnummer 310 35
Einstückkasten 298 35
Einstieg *Eisenb.* 208 10
~ *Schwimmbad* 281 37
~ luke 6 10
Einstiegs-luke 6 38; 235 26
~ plattform 6 34
~ raum 208 10
Einstiegstufe *Flugzeug* 230 42
~ *Schwimmbad* 281 32
Einstiegstür 207 20, 22
Einstiegstür 197 14
Einstreu 74 8; 75 6
Einsturz-beben 11 32-38
~ trichter 11 49; 13 71
Eintagsflüge 358 6
Eintauchrefraktometer 112 48
Eintragung 251 14
Ein- und Ausrücken 165 17
Ein- und Ausrückhebel 166 8
Ein- und Ausschalten 149 34
Ein- und Ausstiegs-luke 6 38
Ein- und Ausstiegsplattform 6 34
Ein- und Ausstiegtür 197 14
Einweck-einsatz 40 24
Einwecker 40 23
Einweck-glas 40 25
~ ring 40 26
Einweg-feuerzeug 107 30
~ flasche 93 29
~ hahn 350 42
~ packung 93 28
Einweichbottich 136 13
Einwickelpapier 98 46
Einwurf 291 53
~ schacht 157 55
Einzahlungsschalter 236 25
Einzel 293 4 bis 5
~ blüte 371 26
~ buchstabe, gegossener 174 44
~ buchstaben-Setz-und-Gießmaschine 174 32-45
~ gut 206 4
~ handels-geschäft 98 1-87
~ händler 98 41
~ hof 15 101
~ kopieauswurf 249 33
~ lader 87 1
~ läufer 302 1
~ laufwerk 238 56, 58
Einzeller 357 1-12
Einzellige 357 1-12
Einzel-rotor 255 89
~ sitzplatz 197 17
~ sitzreihe 207 62
~ spiel 293 4 bis 5
~ wasserversorgung 269 40-52
Einziehstahlband 127 30
Einzug 175 16
Einzugs-gebiet 12 24
~ walze *Landmaschinen* 64 6
~ walze *Sägewerk* 157 4
Einzyliendernotor 188 26
Einzyliender-Viertaktmotor 189 3
Ein-Zyliender-Zweitakt-Ottomotor 190 6
Eis *Erste Hilfe* 21 28
~ *Café* 265 28
~ *Sport* 300 17, 37
~ *Rummelpfad* 308 31
~, Klettern im 300 14-21
~ band *Straßenbau* 200 4
~ band *Sport* 300 4
~ bar 368 11
~ becher 265 29; 266 76
~ behälter 267 67
~ beil 300 36
~ bein 95 38, 42, 49; 96 17
~ brecher *Brücken* 215 56
~ brecher *Schiff* 221 50
~ café 265 1-31
~ diele 265 1-31
Eisen *Eisengießerei* 148 11
~ *Sport* 293 92
~, gekröpftes 339 18
Eisenbahn-deck 221 80
~ fähre *Landkarte* 15 12
~ fähre *Schiff* 221 74
~ fahrzeug 207; 208; 209; 210; 211; 212; 213
~ schiene 202 1
~ strecke 202; 203
Eisen-bieger 119 21
~ draht 143 12
~ fuß 100 54
~ gewicht 90 21
~ gießerei 148 1-45
~ hammer 339 16
~ hut *Ritterwesen* 329 59
~ hut *Bot.* 379 1
~ hüttenwerk 147
~ leisten 100 34
~ oxidkassette 242 45
~ rahmen 325 2
~ reifen 163 5
~ rinne 147 35
~ schläger 293 92
~ schwelle 202 36
~ träger 143 3-7
~ winkel 120 78
~ zeit 328 21-40
eiserner Vorhang 316 24
Eis-gehen 300 14-21
~ geher 300 15
~ grat 300 21
~ hammer 300 37
Eishockey 302 29-37
~ complet 302 23
~ scheibe 302 35
~ schläger 302 30
~ spieler 302 29
~ stock 302 30
Eis-jacht 302 44
~ kaffee 265 30
~ kufe 302 45
~ lauf 302 1-26
~ laufen 302 1-26
~ läufer 302 1
~ läuferin 302 1
~ laufstiefel 302 24
~ mann 308 30
Eismeer, Nördliches 14 21
~, Südliches 14 22
Eis-nadelschleierwolke 8 7
~ nadelwolke 8 6
~ rennen 290 24-28
~ schnellaufcomplet 302 20
~ schnellaäufer 302 26
~ schraube 300 40
~ segelboot 302 44
~ segeln 302 44-46
~ spirale 300 41
~ sproß 88 7
~ sprosse 88 7
~ stock 302 39
~ stockschießen 302 38-40
~ stockschütze 302 38
~ stückchen 266 44
~ sturm-vogel 359 12
~ technik 300 14-21

- ~ tourenausrüstung 300
 - 31-57
 - ~ tüte 308 31
 - ~ unfall 21 28-33
 - ~ verkäufer 308 30
 - ~ vogel 360 8
 - ~ waffel 308 31
 - ~ wand 300 14
 - ~ zapfen 304 21
- Eiweiß 74 62
- Eject 242 23
- Ekelblume 53 15
- EKG 23 27; 27 31
 - ~ Amplitudenhöhe 25 49
 - ~ Analyse 25 50
 - ~ Gerät 23 28, 46
 - ~ Impuls 25 46
 - ~ Kabel 25 43
 - ~ Kontrolle 25 47
 - ~ Langzeitanalysator 25 45
 - ~ Registriereinheit 25 27
 - ~ Rhythmusanalyse 25 48
 - ~ Schreiber 25 41
- Eklipik 3 2; 4 22
- Elastik-sattel 187 22
- ~ schlüpfer 32 5
- Elbs 359 16
- Elch 367 1
- Elefant, Afrikanischer 366 20
- Elefanten-gehege 356 9
- ~ haus 356 10
- Elektretkondensatormikro-
phon 241 70
- Elektriksammelleitung 235 55
- elektrische Lokomotive 208 1
- elektrischer Rasierapparat 49 37
- ~ Weidezaun 62 46
- elektrisches Lätewerk 127 15
- elektrische Überlandbahn 197
 - ~ Zahnbürste 49 29
 - ~ Zuleitung 39 25; 50 77
- Elektrizitätswerk 152 1-28
- Elektrobohrer 134 43
- Elektrode 25 26, 35, 38; 94 8; 142 10; 147 52
- Elektroden 294 26
- Elektroden-arm 142 24
 - ~ ausgang 25 34
 - ~ halter 142 9, 20
 - ~ kabel 25 25
 - ~ köcher 142 7
 - ~ kraftaufbau 142 31
 - ~ kraftzylinder 142 26
- Elektro-durchlauferhitzer 126 13
 - ~ fahrzeug 188 20
 - ~ filter Kraftwerk 152 13
 - ~ filter Kokerei 156 20
 - ~ filter Zement 160 7
 - ~ filter Papier 172 39
 - ~ florett 294 26
 - ~ heizung 179 3
 - ~ herd 39 12; 46 32
 - ~ installateur 127
 - ~ kardiograph 23 28
 - ~ karren 205 29
 - ~ lunge 21 27
 - ~ motor 38 59; 83 53; 138 2; 166 18; 212 34
- Elektron 1 3, 17, 27, 32
- ~, freies 1 25
- Elektronämaschine 104 12
- Elektronen-bahn 1 27
 - ~ blitzergerät 114 65, 68; 309 40, 41
 - ~ mikroskop 113 30
 - ~ schale 1 6, 8
 - ~ spin 1 4
 - ~ strahl 240 16
 - ~ strahlsysteme 240 24
- Elektronik 209 11
 - ~ rechner 246 12
 - ~ schrank 112 53
- elektronische Armbanduhr 110 1, 6
 - ~ Quarzuhr 110 36
 - ~ Registrierkasse 271 2
 - ~ Speicherschreibmaschine 245 26
- elektro-optisches Strecken-
meßgerät 112 70
- Elektro-schaltanlage 168 58
 - ~ schaltkasten 168 25
 - ~ schlepper 206 2
 - ~ schockbehandlung 25 26
 - ~ schweißber 142
 - ~ starter 56 39
- Elektrotrom 22 38
- Elektro- und Tretnähma-
schine 104 12
 - ~ wagen 206 34
 - ~ zaun 62 46
- Element Heizung 38 77
 - ~ Math. 348 2
 - ~, spaltbares 1 49
- Elementarfarben 162 52
- Elevationswinkel 87 76
- Elevatorbrücke 226 25
- Elevon struktur 235 34
 - ~ teil 235 33
- Elfenbein 354 39
 - ~ brosche 36 30
 - ~ kette 36 28
 - ~ kugel 277 1
 - ~ rose 36 29
 - ~ statuette 328 8
 - ~ taste 325 4
- Elfenschuh 60 10
- Elfmeter 291 40
- ~ punkt 291 6
- Ellbogen Anat 16 45
 - ~ Pferd 72 20
- ~ schützer 303 16
- Elle 17 14
- Ellen beuger 18 58
 - ~ bogen 16 45
 - ~ bogengelenk 150 40
 - ~ nerv 18 29
 - ~ rand 19 70
- Ellgriff 296 44, 46
- Ellipse 347 22, 25
- Ellipsen-flügel 229 15
 - ~ schablone 151 71
- elliptische Flügel 229 15
- Ellok 211 1
- E-Lok 205 35; 211 1
- Elster 361 3
- Emailarbeit 260 62
- Emailarbeit 260 62
- Emailierofen 260 63
- Emailpulver 260 65
- E-Maschinenraum 223 68
- Embryo 382 21; 384 22
 - ~ sack 370 64
- Emmentaler 99 41
- e-Moll 320 56
- E-Motor 212 34; 223 69
- Empfang (von Radiowellen) 242 50
- Empfänger 10 63; 241 5, 37, 61
 - ~ teil 242 40
- Empfänger- und Verstärker-
teil 242 40
- Empfangs-antenne 237 66
 - ~ chef 267 7
 - ~ gebäude 205 13
 - ~ kopie 245 2
 - ~ raum 267 1-26
- Empire-stil 336 16
- ~ tisch 336 16
- Empore 330 25
- Emu 359 1
- End-band 64 83
 - ~ bildfenster 113 39
 - ~ bildleuchtschirm 113 39
- Ende 88 10, 31
- Endgestell 165 14
- Endviec 57 39
- Endviensalat 57 39
- End-knospe 370 22
 - ~ leiste 287 37
 - ~ linie 292 36
- Endloserfassungsplatz 176 2
- End-moräne 12 55
 - ~ portal 215 38
 - ~ punkt 346 17, 18
 - ~ scheibe 229 33
 - ~ stück 97 5
 - ~ triebwagen 211 61
- Energie-gewinnung 1 55
 - ~ niveauschema 1 15
 - ~ quelle, neuzeitliche 155
 - ~ versorgung 207 24
 - ~ versorgungsanlage 146 1
- Engerling 82 12
- Engländer 126 68
- englische Achsenmontierung 113 22
 - ~ Bindung 171 11
- Englische Bulldogge 70 1
- englische Rahmen-
montierung 113 23
- englischer Bobby 264 34
 - ~ Garten 272 41-72
 - ~ Park 272 41-72
- Englischer Vorsteherhund 70 41
- Englisches Raigras 69 26
- Englischhorn 323 38
- Entlastungsmaschine 85 18
- Entbenzolung 156 27
- Ente 73 35
- Enten-jagd 86 40
 - ~ küken 73 35
- Enterbalken 218 11
- Enterich 73 35
- Entfernung 169 23
- Entfernungseinstellung 114 28, 39; 117 3
 - ~ messer 258 37
 - ~ messerfenster 114 40
- Entfesselungskünstler 308 28
- Entgaser 152 16
- Entgleisungsschutz 214 75
- Entgrannungseinrichtung 64 10
- Entisolierzange 134 15
- Entkleidungsnummer 318 27-32
- Entlade-klappe 213 25
 - ~ vorrichtung 62 42
- Entladungslampe 127 61
- Entlastungstakt 75 33
- Entleerungsanschluß 213 21
 - ~ schieber 269 31
- Entlüfter Eisenb. 207 9
- ~ Wasservers. 269 27
- Entlüftung 153 10; 356 17
- Entlüftung-kappe 38 52
 - ~ leitung Heizung 38 51
 - ~ leitung Motor 190 12
- Entmistung 74 23-27
- Entnahmebauwerk 217 40
- Entparaffinierung 145 50
- Entphenolung 156 39
- Entrechat 314 22
- ~ quatre 314 22
- Entsafter 40 19
- Entsalzungsanlage 145 32
- Entsäuerung 169 19
- Entschwefelung 169 20
- Entschwefelungsanlage 145 46, 68
- Entstaubungsanlage Hütt. 147 14
 - ~ anlage Zementwerk 160 7
 - ~ gebläse 83 53
 - ~ schirm 83 56
- Entstörstecker 190 35
- Entwässerungsanlage 145 32
 - ~ graben 216 33
 - ~ maschine 172 61
 - ~ rinne 200 63
 - ~ und Entsalzungsanlage 145 32
 - ~ zylinder 172 24
- Entwickler 27 33
 - ~ lösung 116 9
- Entwicklungs-dose 116 20
 - ~ maschine 179 31
 - ~ schale 116 25
 - ~ thermometer 116 8
 - ~ wanne 182 11
 - ~ zange 116 47
- Entwurf 338 43
- Entzerrer 331 19
- Enzian, Stengelloser 378 13
- Enzyklopädie 262 17
- Epidiaskop 262 8
- Episkop 262 8
- Epistyl 334 18
- Epitaph 331 14
- Epizentralgebiet 11 38
- Epizentrum 11 33
- Eppich 57 27
- Epsis 53 14
- Equalizer 241 64; 242 59
- Erbacher Rose 36 29
- Erbse 57 7
- Erbsen-blüte 57 2
- ~ pflanze 57 1
- ~ ranke 57 4
- Erd-achse 4 22-28
- ~ apfel 68 38
- ~ arbeiter 118 76
- ~ aushub 118 78
- Erdbeben 11 32-38
 - ~ herd 11 32
 - ~ kunde 11 32-38
 - ~ messer 11 39
 - ~ welle 11 36
 - ~ wirkungen 11 45-54
- Erdbeere 58 21
- Erdbeer-pflanze 58 16
- ~ torte 97 22
- Erdbirne 68 38
- Erde 4 8, 30, 45; 6 17
 - ~, kompostierte 55 15
 - ~ funkstelle 237 74
- Erd-eule 80 42
- ~ fink 361 8
- ~ floh 80 39
- ~ funkstelle 237 74

~gas 12 30
 ~gasmotor 155 5
 ~geschloß 37 2; 118 7
 ~geschloßmauerwerk 123 29
 ~haufen 55 15
 ~hobel 200 19
 ~hund 70 39
 ~jagd 86 23
 ~karte 14 10-45
 ~kern 11 5
 ~klemme 142 35
 ~klumpenabsonderung 64 79
 ~kröte 364 23
 ~kruste 11 1
 ~kugel 4 8
 ~messung 14 46-62
 ~mond 4 45
 Erdnuß 45 41; 383 41
 ~öl 98 24
 Erdoberfläche 11 6-12
 Erdöl 12 31; 145
 ~bohrung 145 1-21
 ~erzeugnis 145 52-64
 ~förderung 145 22-27
 ~gewinnung 145 22-27
 ~lagerstätte 12 27
 ~leitung 145 65
 ~produkt 145 52-64
 ~raffinerie 145 65-74
 ~verarbeitung 145 36-64
 Erd-pol 14 32
 ~rauchgewächs 60 5
 ~raupe 80 44
 ~reich 123 9
 ~rutsch 11 46
 ~sänger 361 13-17
 ~schaufel 55 14
 ~schäufelchen 56 6
 ~sieb 55 17
 ~spalte 11 52
 ~teil 14 12-18
 Erlassungsplatz 176 3
 Erfrischung 205 49
 Erfrischungsbude 308 3
 ~getränk 96 30
 Ergebnis 344 23
 Ergometrie 23 26-31
 Erhöhen 115 16
 Erhöhung 320 51
 Erhöhungswinkel 87 76
 ~zeichen 320 50, 51
 Eridanus 3 12
 Erika 377 19
 Erläuterungstafel 356 20
 Erie 371 30
 Erlenbruchtorf 13 18
 Erlenmeyerkolben 173 2; 350 39
 Erlenzeisig 361 8
 erloschener Vulkan 11 28
 Erneuerungsschein 251 19
 Erniedrigen 115 16
 Erniedrigung 320 53
 Erniedrigungszeichen 320 52, 53
 Erpel 73 35
 Ersatzreifen 194 4
 ~schlauchreifen 290 23
 ~signal 203 6
 ~spieler 291 54
 ~teil 109 22
 ~teilliste 195 32
 Erstarrung 170 43
 Erste Hilfe 21
 Erste-Klasse-Teil 207 17
 Erstentwickler 116 10

Erster 305 1
 Ertrinkender 21 35
 Eruptionskanal 11 17
 Erve, Weiße 69 19
 Erwerbsgartenbau 55 1-51
 Erz 147 2
 ~lagerstätte 11 31
 Erzichorin 48 1
 E-Saite 323 9
 Esche 371 38
 E-Schicht 7 27
 escudo 252 23
 Escudo 252 23
 Es-Dur 320 65
 Esel 73 3
 ~hengst 73 8
 Eselsrücken 336 36
 Eskimo 353 1
 ~kajak 283 68
 es-Moll 320 68
 Espada 319 32
 Esparsette 69 10
 Espartogras 136 26
 Espe 371 21
 Esper 69 10
 Espresso 265 1-31
 Eßbesteck 45 7
 Esse 38 5; 137 1-8; 138 34
 Essenkehrer 38 31
 Eß-geschirr 44 33
 ~gruppe 42 33, 34; 44 1-11
 Essig 98 25
 ~flasche 45 42
 ~gurke 98 29
 Eß-löffel 45 61
 ~teller 39 42; 45 4
 ~tisch 42 33; 44 1; 45 1; 46 34; 266 74
 ~zimmer 44
 ~zimmerstuhl 44 10
 Estocada 319 30
 Estoqueo 319 30
 Etagenbett 47 1
 ~käfig 74 20
 ~ofen 97 71
 Eule 252 2; 362 14-19
 Eulenspiegel 306 38
 Eurasien 14 15, 16
 Eurocheque-Karte 250 24
 Eurocity-Zug 205 34
 Europa 14 15
 ~flagge 253 4
 ~flasche 93 26
 ~rat 253 4
 Eustachische Röhre 17 65
 Euter 75 18
 Evakuierungspumpe 67 11, 23
 evangelische Kirche 330 1-30
 Eventualquote 289 37
 Ever 220 9
 Ewer 220 9
 Ewige Lampe 330 49
 ewiger Frost 9 58
 ewiges Licht 330 49
 Exhauster Mälzerei 92 15
 ~Tischler 133 33
 Exlibris 185 51
 Exosphäre 7 31
 Exotin 306 30
 Expansions-gefuß 38 24
 ~kamm 165 26
 ~leitung 1 61
 Experimentier-einrichtung 261 11
 ~tisch 261 3
 Explosions-ramme 200 26

~stampfer 200 26
 Exponent 345 1
 Expresßgut 204 2
 ~abfertigung 204 1
 ~annahme 204 1
 ~ausgabe 204 1
 Exsikkator 350 51
 Exsikkatoreneinsatz 350 54
 Extérieur (des Pferdes) 72 1-38
 Extraktionszange 24 47
 Extraktor 170 37
 Extremität 82 6-8
 Extremthermometer 10 53-54
 Exzenter 166 57
 ~rolle 166 67
 ~tritthebel 166 58
 ~welle 166 56
 ~wellenzahnrad 166 55

F

Fabel-tier 327 1-61
 ~wesen 327 1-61
 Fabrik 15 37
 ~nummer 187 51
 Facette Med. 24 32
 ~Zool. 77 20
 Facettenauge 77 20-24; 358 7
 facetierter Stein 36 42-71
 Fach Web. 166 40
 ~ U-Elektronik 242 29, 30
 ~, ausgemauertes 120 59
 Facher 168 35
 Fächer Jagd 88 75
 ~Völkerkunde 353 42
 ~besen 51 3
 ~gewölbe 336 46
 Fachkreuzspule 164 58
 Fachwerk-binder 121 78
 ~bogen 215 25
 ~bogenbrücke 215 23
 ~element 215 24
 ~knoten 215 37
 ~stütze 214 77
 ~wand 120 48
 Faden 164 53; 165 8; 167 7, 17, 36, 64
 ~absaugung 164 44
 ~auge 166 28, 29
 ~behälter 22 61
 ~bruch 165 19, 37
 ~einzug 171 5, 20, 21
 ~fühler 166 14
 Fadenführer Schuhmacher 100 30
 ~ Textil 167 3, 54, 64
 ~haltestange 167 2
 Faden geflecht 381 2
 ~heftmaschine 185 16
 ~kops 185 18
 ~kreuz Jagd 87 32
 ~kreuz Personalcomputer 244 28
 ~rolle 100 29
 ~scheibe 165 30
 ~schere 100 43
 ~spanner 167 5
 ~spannung 165 21
 ~spule 185 18
 ~strecke 171 38, 41
 ~trenner 164 43
 ~verkreuzung 165 11
 ~wurm 80 51
 ~zähler 177 23
 Fagott 323 28
 Fähe 88 42
 Fälin 88 42
 Fährler 351 1
 Fahne Setzerel 176 29
 ~ Flaggen 253 7-11
 Fahren-abzug 176 29
 ~band 253 9
 ~nagel 253 8
 ~schaft 253 7
 ~spitze 253 10
 ~stange 273 61
 ~tuch 253 11
 Fahr-antrieb 201 18
 ~ausweis 204 36
 ~ausweisausgabe 204 34
 ~ausweissautomat 204 17
 ~ausweisschalter 204 35
 Fahrbahn-begrenzung 268 72
 ~blech 215 6
 ~decke 198 5
 ~oberkante 215 8
 ~platte 215 2
 ~schicht 198 1-5
 Fahrbenzin 145 54
 Fährboot 216 11; 225 11
 Fährdamm 198 13
 Fahrdrakt 197 41; 205 58
 ~spannungsanzeige 211 28
 Fährre 216 10
 fahrende Leute 308 25-28
 Fährreder 308 25-28
 Fahrer 289 26
 ~haus 194 2; 200 11
 ~hausgestänge 65 21
 ~kabine 64 36; 194 15
 ~luke 255 64
 ~sitz 191 34
 ~stand 64 33; 197 25
 ~tür 193 2
 Fahrgast Eisenb. 208 30
 ~ Schiff 221 109
 ~abteil 207 13
 ~anlage 225 31
 ~kabine 214 28, 52
 ~raum 208 22
 ~sitz 194 14
 Fahrgestell Landw. 67 14
 ~ Bau 119 32
 ~ Kraftwerk 152 41
 ~ Auto 191 2
 ~ Mil. 255 30-32
 Fährhaus 216 45
 Fahr-kabine 271 46
 ~karte 204 36
 ~kartenausgabe 204 34
 ~kartenautomat 204 17
 ~kartenschalter 204 35
 ~kartenverkäufer 204 39
 ~kupplung 65 39
 ~leine 289 27
 Fahrleitungs-kontakt 197 40
 ~querverspannung 197 42
 ~unterhaltungstrieb-
 wagen 211 41, 44-54
 Fährmann 216 17
 Fahrmotor 197 5, 7; 209 3; 211 6
 ~belüftung 209 7
 ~lüfter 211 15
 Fahrrad 187 1
 ~antrieb 187 35-42
 ~ergometer 23 26
 ~gestell 187 14-20
 ~glocke 187 4

- ~ kippständer 187 34
- ~ klingel 187 4
- ~ lampe 187 7
- ~ nummer 187 51
- ~ pedal 187 78
- ~ pumpe 187 48
- ~ rahmen 187 14-20
- ~ sattel 187 22
- ~ schloß 187 49
- ~ tachometer 187 33
- Fahr-rinne 216 21
- ~ rolle 83 61
- Fahrschalter 197 27
- ~ handrad 211 20; 212 12
- Fahrschein-automat 268 28
- ~ entwerter 197 16
- Fährseil 216 2
- Fährstang 228 23, 24
- Fährsteg 216 7
- Fährstraße 203 68
- Fährstraßenhebel 203 58
- Fährstufenanzeige 211 36
- Fährstuhl 146 8; 271 46
- ~, LKW- 221 56
- ~ schacht 146 20
- Fahrt *Eisenb.* 203 5
- ~ *Mil.* 255 71
- ~ *Sport* 285 7
- Fährte *Jagd* 86 8
- ~ *Sport* 289 49
- Fährten-kieljacht 285 29-34
- ~ wimpel 278 9
- Fährtmesser 230 2
- ~ richtung 271 47
- ~ richtungsanzeiger 197 22; 205 21
- ~ windkühlung 188 7
- Fahr- und Kommandostand 224 14
- Fahrwasser 216 21; 224 85, 97
- ~ bezeichnung 224 84-102
- ~ mitte 224 98
- ~ zeichen 224 68-83
- Fährweg 15 99
- Fährwerk 232 10
- ~ -Ausfahrzylinder 257 41
- ~ gondel 256 15
- Fährzeug 186 1-54
- ~ halke 270 1
- ~ rampe 206 1
- ~ stütze 255 60
- Faksimile-transceiver 245 1
- ~ unterschrift 252 35
- Faktor 344 25
- Falke 86 46; 362 1-4
- Falken-beize 86 42-46
- ~ haube 86 44
- Falkenier 86 42
- Falken-jagd 86 42-46
- ~ jäger 86 42
- ~ kappe 86 44
- ~ männchen 86 46
- Falkner 86 42
- Falkneri 86 42-46
- Fall-blattziffer 110 12
- ~ brücke 329 25
- Falle *Schlosser* 140 37
- ~ *Wasserbau* 217 77
- Falleitung 269 21
- Fallen 12 3
- Fallen 84 27, 37
- Fallgatter 329 24
- Fall-heber 85 9
- ~ heber, hydraulischer 84 25
- ~ keil 84 30
- Fall-kerbe 84 28
- ~ nullenzirkel 151 59
- ~ reep 221 98
- ~ richtung 12 3
- ~ rohr *Haus* 38 10
- ~ rohr *Hütt.* 147 63
- ~ rückzieher 291 45
- Fallschirm 10 57; 288 37
- ~ sport 288 37-62
- ~ sportspringen 288 37-62
- ~ springen 288 37-62
- Fallschnocke 149 18
- Fällschnitt 84 29
- Fall-stange 151 60
- ~ streifen 8 9
- ~ stromvergaser 192 1-15
- ~ tür 38 13
- ~ winkel 87 78
- Falscher Hederich 61 18
- falsche Rippe 17 10
- Falscher Mehltau 80 20
- falsches Filet 95 31
- Faltboot 283 54-66
- ~ einer 283 54
- ~ fahrer 283 55
- ~ gerüst 283 67
- ~ segel 283 62
- ~ zweier 283 61
- Faltcaravan 278 3
- Falte 168 26
- ~, liegende 12 15
- ~, schiefe 12 13
- ~, stehende 12 12
- ~, überkippte 12 14
- Falteinrichtung 249 46
- Falten-balg *Motorrad* 188 41
- ~ balg *Film* 313 39
- ~ filter 350 41
- ~ gebirge 12 12-20
- ~ wurf 338 33
- Falter 358 48-56
- Faltflasche 116 9
- Faltgron 377 6
- Faltrian 377 6
- Falt-schiebedach 194 10
- ~ wohnwagen 278 3
- Falz 185 54
- ~ anleger 184 17
- ~ apparat 180 15, 29; 181 55; 182 27
- ~ leimapparat 185 28
- ~ maschine 249 58
- ~ pflanze 122 59
- ~ tasche 185 10
- ~ trichter 181 53
- ~ zange 100 38
- Familien-begräbnis 321 27
- ~ grab 331 27
- Fan 232 34, 43
- ~ -Antriebsturbine 232 38
- Fang *Zool.* 70 3
- ~ *Jagd* 88 45
- ~ *Textil* 171 44
- ~ *Vögel* 362 7
- ~ arm 357 16
- Fanger 325 27
- Fänger 292 54, 60, 64
- Fanger-draht 325 29
- ~ filz 325 28
- Fang-fabrikschiff 90 11
- ~ gerät 352 31
- ~ jagd 86 19-27
- ~ kettstuhl 167 23
- ~ keine *Feuerwehr* 270 45
- ~ keine *Sport* 288 40
- ~ partei 292 73
- ~ reflektor 237 77
- ~ riemen 301 3
- ~ schale 149 44
- ~ schuß 86 17
- ~ spule 117 80
- Faradisiergerät 23 37
- Farbaufragswalze 181 18, 27, 61
- Farbband-kassette 249 16
- ~ wähler 249 11
- Farb-bildschirm 240 15
- ~ decodermodul 240 5
- ~ druck 340 28
- Farbe 249 42; 276 38-45; 343
- Farbeimer 129 10
- Färbelockenwickel 105 4
- Farben, deutsche 276 42-45
- ~ dose 129 6
- Farbendstufenmodul 240 13
- Farben-hobbock 129 9
- ~ kanne 129 7, 8
- Farb-entwickler 116 10
- ~ entwicklungskemikalien 116 52
- Färbe-schale 23 50
- ~ trog 165 47
- Farb-fernsehpfeiler 240 1
- ~ fernseher 240 1
- ~ fernsehrüst 240 1
- ~ filterbestimmer 116 36
- ~ hebewalze 181 63
- ~ kasten 180 22; 181 65
- ~ kontrollampe 116 37
- ~ korrektur, selektive 177 51
- ~ korrekturgerät 177 39
- ~ mischkopf 116 43-45
- ~ Mischung, additive 343 10
- ~ Mischung, subtraktive 343 12
- ~ monitor 176 30; 244 60
- ~ monitor, großformatiger 176 30
- ~ monitor, hochauflösender 244 69
- ~ rechner 177 51
- ~ röhre 240 36
- ~ rolle 129 11
- ~ roller 129 11
- ~ scheibe 316 49
- ~ scheibenwechsler 316 49
- ~ sprühdose 100 35
- ~ tube 338 11
- ~ vergrößerer 116 40
- ~ vergrößerungspapier 116 51
- ~ verreibzylinder 181 62
- ~ walze 180 21, 50, 60, 77
- ~ werk 180 6-13, 40, 51, 60, 71, 76; 181 19, 28, 50, 57; 249 51, 52
- Farn 377 16
- ~ kraut 377 16
- Fasan 88 77
- Fasanen-hahn 88 77
- ~ henne 88 77
- Faschiemaschine 96 53
- Faschine 216 53
- Fasching 306
- Faschings-prinz 306 58
- ~ prinzeßin 306 61
- ~ wagen 306 57
- ~ zug 306 57-70
- Fase 143 62
- Faser 77 23
- ~ bandetagentrockner 169 31
- ~ länge 170 60
- ~ schreibstift 48 18
- Fuß 130 5
- ~ band 130 8
- ~ boden 130 10
- ~ daube 130 9
- Fußform 36 75
- ~, normal facettierte 36 56
- Fuß-haken 122 23
- ~ keller 79 1-22
- ~ lager *Weinkeller* 79 1-22
- ~ lager *Brauerei* 93 16
- Fasson-beleimung 185 31
- ~ hammer 108 40
- ~ lehre 162 43
- Faß-reifen 130 8
- ~ rumpf 130 6
- ~ tonne 224 94
- Fassung 127 60, 62
- ~ einer Quelle 269 24-39
- Faßzieher 130 12
- Fastnacht 306
- Faulbaum 380 13
- Faust *Anat.* 16 48
- ~ *Klempner* 125 20
- ~ abwehr 291 39
- ~ ball 293 74
- ~ ballspiel 293 72-78
- Fäustel 126 77; 158 35
- Faust-kampf 299 20-50
- ~ keil 328 1
- ~ stempel 236 45
- Fauteuil 42 21
- Favoris 34 24
- Favorit 289 52
- F-Dur 320 63
- Fecher 54 16; 58 20
- Fecht-abstand 294 10
- ~ aktion 294 7
- ~ bahn 294 2
- Fechten 294
- Fechter 294 5-6
- ~ groß 294 18
- Fecht-handschuh 294 12
- ~ jacke 294 16
- ~ maske 294 13, 14
- ~ meister 294 1
- ~ schuh 294 17
- ~ stellung 294 18
- ~ waffe 294 34-45
- Feder *Jagd* 88 52
- ~ *Bau* 123 74
- ~ *Schlosser* 140 46
- ~ *Masch.* 143 73
- ~ *Textil* 167 38
- ~ *Wagen* 186 15
- ~ ball 273 7; 293 44
- ~ ballschläger 293 43
- ~ ballspiel 273 6; 293 43, 44
- ~ bart 88 73
- ~ bein 192 72-84
- ~ beinstoßdämpfer 192 76
- ~ beinstützlager 192 73
- ~ busch 329 78
- ~ gelenk 11 42
- ~ haus 110 30
- ~ keil 143 73
- ~ kiel 322 53
- ~ kielpose 89 45
- ~ kranz 362 18
- Federlein 88 58
- Feder-mäppchen 260 12
- ~ mappe 260 12
- ~ mühle 308 15
- ~ ohr 88 78; 362 16
- ~ puffer 214 50
- ~ putz 35 6
- ~ ring *Masch.* 143 34
- ~ ring *Eisenb.* 202 8
- ~ ringscharnier 151 65
- ~ schmuck 352 12

- ~schopf 359 26
- ~selli 57 19
- ~stahling 89 51
- ~stegwerkzeug 109 9
- ~wild 86 41
- ~zinke 65 57
- ~zinkenhaspel 64 4
- Fehl-kante 120 89
- ~licht 310 51
- ~linie 292 48
- ~rippe 95 19
- Feige 383 35; 384 11, 13
- Feile 140 8
- Feilen-heft 108 50
- ~hie 140 28
- Feil-kloben 140 24
- ~maschine 140 15
- ~nagel 108 22
- Feinbäckerei 97 1-54
- Feindschiff 218 11
- Feineinstellung Tischler 133 36
- ~einstellung Walz. 148 65
- ~estrich 123 40
- ~filter 192 20
- Feinheit 92 51
- Feinkokssieberei 156 14
- Feinkostgeschäft 98 1-87
- Fein-krautabsonderung 64 79
- ~kreiselbrecher 158 19
- ~makulatur 128 8
- ~meßschraube 142 37
- ~schleifscheibe 111 37, 38
- ~schnitt 107 25
- ~schnitt- und Fügmaschine 133 37
- ~staubmeßgerät 112 42
- ~stufenge triebe 65 36
- ~trieb 112 5
- Feld Landw. 63 4
- ~ Jagd 87 39
- ~ Heraldik 254 18-23
- ~ Sport 289 41, 51; 290 2
- ~, schwarzes 276 3
- ~, weißes 276 2
- ~arbeit 63 1-41
- Feldbahn Ziegelei 159 4
- ~ Straßenbau 200 23
- ~diesellokomotive 200 24
- Feld-bestellung 63 10-12
- ~bohne 69 15
- ~bohne, Gemeine 69 15
- ~champignon 381 1
- ~distel 61 32
- Felderkaliber 87 40
- Feld-frucht 68 1-47
- ~futterbau 69 1-28
- ~häcksler 64 34-39
- ~hase 88 59
- ~hüter 63 13
- ~kamille 61 8
- ~krähe 361 2
- ~mohn 61 2
- ~rain 63 3
- ~regner 67 32
- ~salat 57 38
- ~schädling 80 37-55
- ~spark 69 12
- ~spieler 292 2, 59
- ~spörgel 69 12
- ~stafette 338 26
- ~stärke 241 47
- ~stärkeanzeigtaste 241 42
- ~stein Landw. 63 9
- ~stein Wasservers. 269 37
- ~stein Schwimmbad 281 22
- ~wächter 63 13
- ~weg Landkarte 15 102
- ~weg Landw. 63 18
- ~wicke 69 18
- ~zeichen 253 13
- Felge Fahrrad 187 28; 189 25; 191 16; 192 77
- ~ Sport 297 29
- Felgenbremse 187 5
- Fell Kürschner 131 5, 6, 11-21, 14
- ~ Mus. 323 52; 324 31
- ~klappe 35 32
- ~mütze 35 34
- Fels 300 37
- ~, Klettern im 300 2-13
- ~band Straßenbau 200 4
- ~band Bergsteigen 300 4
- ~bild 328 9
- ~block 158 8
- ~brocken 327 38
- ~gehen 300 2-13
- ~geher 300 5
- ~geröll 12 45
- ~grab 333 38
- ~kopf 300 9
- ~schulter 12 41
- ~sohle 13 70
- ~sturz 11 46
- ~technik 300 2-13
- ~terrasse 13 47, 63
- ~wand 158 15; 300 2
- Feltrian 377 6
- Fenchel 380 6
- Fender 217 9
- Fenster Raumfahrt 6 40
- ~ Haus 37 22, 23; 268 14
- ~ Landmaschinen 64 27
- ~ Inker 77 50
- ~ Fotogr. 115 15
- ~ Wagen 186 10
- ~band 37 86
- ~bank 37 24; 118 12; 120 33
- ~brüstung 37 24
- ~glas 124 5
- ~klappe 304 12
- ~laden 37 30
- ~leibung 37 26; 118 10, 11
- ~malerei 260 26
- ~öffnung 120 30
- ~rahmen 133 44
- ~riegel 120 57
- ~rose 335 23
- ~schmuck 260 68
- ~sohlbank 118 12
- ~stiel 120 51
- ~sturz 37 25; 118 9
- Ferkel 73 9; 75 42
- Fermate 321 25
- Fern-auslöseranschluß 117 9
- ~bedienung 157 14; 241 17; 242 67
- ~bedienungsgerät 241 17; 243 30, 35
- ~bildlinse 115 49
- ~glas 86 6; 111 17; 221 128
- ~heizleitung 198 28
- ~hörer 237 10
- ~kopierer 237 45
- ~licht 191 20
- ~lichtkontrolle 191 69
- Fernmelde-leitung 127 23; 237 54
- ~netz, diensteintegrierendes digitales 237 42-62
- Fernobjektiv 115 49
- Fernrohr 14 60; 42 15; 111 18; 224 8
- ~lupe 113 38
- ~montierung 113 16-25
- Fernschreiber 238 12
- Fernseh-antenne 239 5
- ~empfangsantenne 239 4
- Fernsehen 238 27-53
- Fernseher 42 8; 46 14
- ~gehäuse 240 2
- Fernseh-funk 238; 239
- ~kamera 10 67; 112 36; 154 78; 240 26
- ~programm 342 64
- ~röhre 240 3
- ~satellit 237 70
- ~studio 237 81
- ~technik 240
- ~turm 237 82
- ~übertragungswagen 239 1-15
- Fernsprech-apparat 237 1-41
- ~buch 236 12
- ~buchgestell 236 10
- Fernsprecher 237 1-41
- Fernsprech-kabine 236 8; 251 10
- ~wählnetz 237 50
- Fern-steuerfunkgerät 288 87
- ~steuerungsanschluß 115 13
- ~thermometer 210 48
- ~verkehrsstraße 15 17
- Fernwirk-einrichtung 237 58
- ~endgerät 237 57
- ~leitstelle 237 51
- ~netz 237 49
- Ferrokassette 242 45
- Ferse 19 63
- Fersen-automatik 301 54
- ~bein 17 27
- ~gummi 286 58
- ~sitz 295 8
- Fertig-bauelement 215 58
- ~bauteil 215 57, 58
- ~behandlung 168 1-65
- ~bütte 172 85
- ~gericht, tiefgefrorenes 96 23
- ~gutausschöß 162 29, 37
- ~malztrichter 92 20
- ~stapel 148 68
- ~straße 148 71
- Fertigungsstraße 173 13-28
- Fesen 68 24
- Fessel Pferd 72 25
- ~ Jagd 86 45
- ~flugmodell 288 89
- Feste 329 1
- ~feste Phase 148 26
- ~Festessen 267 40-43
- ~Festigkeit 170 46
- ~Feston 335 54
- ~Festplatte 176 18; 244 12, 45
- ~Festplatten-anzeigeleuchte 244 5
- ~laufwerk 244 45
- ~speicher 176 18
- Fest-platz 308 1
- ~redner 267 40
- ~saal 267 39; 306 1
- ~sattel 192 49
- Feststellhebel 2 40
- Feststoff-Raketenmotor 235 58
- Festung 15 74
- festverzinsliches Wertpapier 251 11-19
- Festwiese 308 1
- Fetisch 354 43
- fett 175 9
- Fettaucher 359 4
- Fett-backgerät 97 66
- ~fliege 81 15
- ~flosse 367 27
- ~henne, Große 377 9
- ~kraut 377 13
- ~kreide 340 26
- Feuchtigkeits-creme 99 27
- ~meßelement 10 9
- ~messer Zeichn. 151 39
- ~messer Druck 179 28
- ~messer Schwimmbad 281 23
- Feucht-raum 92 8
- ~raummantelleitung 127 42
- ~waize 180 23, 52, 61
- ~werk 180 39, 61
- Feudel 50 55
- Feuer, offenes 267 25
- ~becken 332 41
- ~blume 61 2
- ~bohne 57 8
- ~bohren 354 34
- ~büchse 210 4
- feuergefährliche Ladung 253 38
- Feuer-kratze 137 4
- ~leitradar-Antenne 258 51
- ~leitung 255 84
- Feuerlösch-anlage 228 20
- ~boot 270 65
- ~einrichtung 227 25
- Feuerlöscher 196 9
- Feuerlösch-kanone 221 4
- ~motor 221 4
- ~schaumtank 228 28
- feuerlose Lokomotive 210 68
- Feuersalamander 364 22
- Feuerschaukel 137 2
- ~schiff Landkarte 15 13
- ~schiff Schiff 221 47; 224 81
- ~schlucker 308 25
- ~schrotter 358 24
- ~schutz 316 6
- ~schutzheim 270 38
- ~schutztrommel 312 25
- ~schutzwand 305 91
- ~sirene 270 4
- ~stein 107 28
- ~tür 210 61
- ~turm 224 82
- ~türöffner 210 63
- ~wache 270 1-3
- Feuerwehr 270
- ~beil 270 43
- ~mann 270 37
- ~übung 270 1-46
- Feuerwerkskörper 306 49-54
- Feuilleton 342 67
- ~teil 342 67
- Fiaker 186 26
- Fiale 335 29
- Fibel 328 27
- Fiche 262 27
- Fichte 372 12
- Fichten-gallenlaus 82 38
- ~nadel 372 19
- ~rüßler 82 41
- ~schwärmer 82 27
- ~spinner 82 17

- ~zapfen 372 13
- ~zellstoff 169 1
- Fiebertmücke 81 44
- Fiedel 323 1
- ~bogen 323 12
- fiederteilig 370 40
- Fieplatter 87 43
- Figur 276 1, 4, 14
- ~, menschliche 328 20
- ~, mythologische 327 1-61
- ~, symmetrische 346 24
- Figurenskizze 286 56
- Figurine 315 40
- Filament 102 22; 169 17
- Filet 95 7, 24, 44
- ~, falsches 95 31
- ~arbeit 102 22
- Filete 183 3
- Filet-faden 102 24
- ~knoten 102 23
- ~nadel 102 26
- ~schlinge 102 23
- ~stab 102 25
- Filier-messer 89 38
- ~nadel 102 26
- Filigranarbeit 102 30
- Film 2 10, 13; 114 9; 176 34; 310; 311; 312; 313
- ~, belichteter 117 42
- ~, unbelichteter 117 41
- ~agitor 116 19
- ~antrieb 311 26
- ~architekt 310 43
- ~archiv 310 5
- ~ateliergruppe 310 10
- ~aufnahme 310 14-60
- ~bauten 310 7
- ~berichter-kamera 117 66
- ~betrachter 117 91
- ~bildwerfer 312 24
- ~bühne 116 30
- ~diva 310 27
- ~dose 115 71
- ~dosenbewegungsgerät 116 19
- ~dosimeter 2 8, 11
- ~drehbuch 310 45
- ~empfindlichkeitsanzeige 115 40
- ~empfindlichkeitseinstellung 117 18
- Filmentwickler 177 72
- Filmentwicklungs-dose 116 1
- ~maschine 311 30
- Film-fach 116 6
- ~fenster 312 34
- ~friseur 310 36
- ~geschwindigkeitsschalter 117 12
- ~gleitbahn 312 31
- ~held 310 28
- ~kamera 27 20; 310 47; 313 1-39, 15
- ~kamera, 35-mm- 313 1
- ~kassette 112 65; 113 40; 114 15
- ~kassettengehäuse 313 9
- ~kitt 312 22
- ~klammer 116 14
- ~komparse 310 29
- ~kopierer 176 34
- ~kühlgebläse 312 34
- ~kulis 310 33
- ~lagerbunker 310 5
- ~laufwerk 312 25-38
- ~magazin 115 53
- ~manuskript 310 45
- ~montage 179 23
- ~orchester 310 17
- ~projektor 262 8; 311 22; 312 24-52
- ~publikum 312 5
- ~regisseur 310 40
- ~rißkontakt 312 30
- ~rolle 312 33
- ~schauspieler 310 28
- ~schauspielerin 310 27
- ~spule 114 8; 311 24; 312 32
- ~spulenhalter 238 6
- ~stadt 310 1-13
- ~stanze 117 95
- ~star 310 27
- ~statist 310 29
- ~stern 310 27
- ~streifenhalter 117 90
- ~teller 117 99; 311 44
- ~theater 312 1
- ~titel 310 35
- ~transportanzeige 115 41
- ~transportkauf 116 7
- ~transportkurbel 114 32
- ~trockner 116 23
- ~trommel 312 16, 25
- ~umspulung 312 21
- ~verbrauchsanzeige 117 52
- ~vorberuhigung 312 30
- ~vorführer 312 20
- ~vorführkabine 5 27
- ~vorführ-raum 5 26; 312 12
- ~vorführung 312 1-23
- ~vorführungsapparat 312 24
- Filter *Atom* 2 9, 12, 14
- ~ *Textil* 170 32
- ~ *Papier* 172 20
- ~ *Wasservers.* 269 62
- ~anlage 146 26
- ~aufnahme 112 57
- ~behälter 115 72
- ~boden 269 11
- ~bühne 313 3
- ~einrichtung 165 14
- ~einsatz 190 29
- ~glasscheibe 116 22
- ~kies 269 10
- ~presse *Porzellan* 161 12
- ~presse *Textil* 169 12
- ~sieb 349 12
- ~taste 241 51
- ~zigarette 107 12
- Filterflasche 350 40
- filtriertes Wasser 269 12
- Filz 173 51
- ~bedeckung 353 20
- ~döckchen 325 37
- ~hammer 325 3
- ~hut 35 22
- ~laus 81 40
- ~pfropf 87 52
- ~schreiber 247 11
- ~stiefel 353 30
- ~stift 47 26; 247 11; 260 19
- Filztuch 340 42
- Fimbrien 20 82
- Finger *Körpertell* 19 68
- ~ *Werkzeugmach.* 150 45
- ~, kleiner 19 68
- ~abdruck 264 29
- ~abdruckvergleich 264 28
- ~beere 19 78
- ~farbe 260 26
- ~flugsteig 233 12
- ~glied 17 17; 19 77
- ~hut 379 2
- ~knochen 17 17
- ~kopf 233 13
- ~malerei 260 26
- ~nagel 19 80
- ~ring-Filmdosimeter 2 11
- ~spitze 19 79
- ~strecke 18 57
- Finierer 24 38
- Finkenvogel 360 1; 361 6-8
- Finndingi 284 51
- Finne 66 10
- finnische Sauna 281 18
- Firmen-konto 250 4
- ~schild 118 47
- Firmen-brücke 300 24
- ~feld 12 48
- ~grat 300 21
- ~hang 300 14
- Firnis 338 12
- Firmwächte 300 20
- First 37 7; 121 2; 122 93
- ~bohle 121 48
- ~gebäude 122 79
- ~haken 122 65
- ~haube 122 99
- ~kreuz 331 10
- ~latte 121 48
- ~lüftung 55 11
- ~pfette 121 43
- ~schar 122 47
- ~schlußziegel 122 4
- ~ziegel 122 3, 52
- Fisch 89 13; 301 36; 364 1-18; 369 13
- ~auge 115 44
- ~augenobjektiv 115 44
- ~besteck 45 8
- ~brutinstalt 89 11-19
- ~dampfer 221 46
- Fische 4 64
- Fischei 89 12
- Fischerboot 89 27; 90 24
- Fischerei-hafen 225 56
- Fisch-fang- und Verarbeitungsschiff 221 86
- ~gabel 45 65
- ~gericht 266 53
- ~grätenmelkstand 75 23
- ~halle 225 57
- ~konserven 96 28; 98 19
- ~konservenfabrik 225 59
- ~korb 89 25
- ~lauch 89 12
- ~logger 90 1
- ~messer 45 64; 89 39
- ~möwe 359 14
- ~paß 89 93
- ~reier 359 18
- ~schwanz 327 25, 43, 46, 49
- ~schwanzbohrer 145 21
- ~speer 280 40
- ~transportfaß 89 3
- ~trawler 90 11
- ~zucht 89 1-19
- Fis-Dur 320 61
- fis-Moll 320 58
- Fissurenbohrer 24 39
- Fittich 88 76, 79
- Fitting 126 38-52
- Fix-kamm 163 67
- ~stern 3 9-48
- ~sternhimmel, nördlicher 3 1-35
- FKK-Gelände 281 15
- Flach-bahnregler 238 47; 311 18
- ~beitscanner 176 24
- ~bogen 336 28
- ~brücke 215 52
- ~dach 37 77
- ~dachplanne 122 60
- ~drehbrücke 215 67
- ~druckverfahren 340 25, 26
- Fläche 347 31
- ~, bearbeitete 151 21
- ~, ebene 346 24-58
- ~, feingeschichtete 151 22
- ~, geschruppte 151 21
- ~, schraffierte 151 29
- ~, unbearbeitete 151 20
- Flacheisen *Masch.* 143 10
- ~ *Graphik* 340 7
- Flachen-bügelplatz 103 18
- ~eisen 158 38
- ~leuchte 182 3
- ~spritzung 83 1
- ~streicher 129 17
- flacher Teller 44 7; 45 4
- Flach-facette 111 38, 39
- ~feile 108 49; 140 27
- ~glas 124 5
- ~glasherstellung 162 1-20
- ~hammer 137 33
- ~hang 13 58
- ~kiel 222 49
- ~küste 13 35-44
- ~landspir 366 26
- ~meißel 140 26
- ~moor 13 14
- ~offsetmaschine 180 75
- ~palette 226 10
- ~pinsel 338 6
- ~relief 339 33
- ~riemen 163 49
- Flachs 383 6
- Flach-schlüssel 140 48
- ~schraubstock 140 10
- ~sticharbeit 102 10
- ~stickarbeit 102 10
- ~strahldüse 83 4
- ~strickmaschine 167 35
- ~stromvergaser 190 79
- ~wagen 206 21; 213 5, 40
- ~zange 126 62; 137 24; 140 66
- Flagge 253 1-3, 4, 6; 293 88
- Flaggen-gala 221 85
- ~knopf 253 1
- ~leine 253 2
- ~mast 253 1
- ~schmuck 221 85
- ~signal 223 9
- ~stock 253 1; 258 4; 259 87
- ~tuch 253 3
- Flaggleine 253 2
- Fla-Kanone 258 73
- Flak-Panzer 255 82
- Fla-Maschinenkanone 259 34
- Fla-MG 255 48
- Flamingo 272 53
- Flamme 327 10
- Flammendes Herz 60 5
- Flammen-regulierung 107 31
- ~schutzwand 259 15, 27
- Flanelltuch 128 48
- Flanke *Anat.* 16 32
- ~ *Jagd* 88 26
- ~ *Druck* 178 45
- ~ *Sport* 297 31
- Flanken-blech 329 86
- ~lage 295 46
- ~schutzmittel 178 24

- Flansch *Böttcher* 130 28
 ~ *Alasch* 143 2, 5
 ~ *stutzen* 130 20
 Fla-Raketenstarterzwilling 259 33
 Flasche 93 21; 98 60-64; 105 37; 266 16
 Flaschenabfüllung 93 22
 ~ *batterie* 141 1
 ~ *bier* 93 26
 ~ *blasmaaschine* 162 21
 ~ *bord* 267 64
 ~ *bovist* 381 20
 ~ *box* 28 21
 ~ *gestell* 79 11
 ~ *inhalt* 279 13
 ~ *korb* 79 13
 ~ *lager* 79 11
 ~ *öffner* 45 47
 ~ *regal* 266 10; 317 4
 ~ *reinigungsanlage* 93 18
 ~ *reinigungsmaschine* 93 19
 ~ *spule* 167 4
 ~ *ventil* 279 22
 ~ *wagen* 141 23
 ~ *zug* 137 20; 145 8; 221 27
 Flashbar 114 75
 Flattertier 366 9
 Fla-Zwillingsturm 259 30
 Flechtarbeit 136 16
 ~ *art* 136 1-4
 ~ *werk* 136 4
 ~ *zaun* 216 54
 Fleck, blinder 19 50
 ~ *specht* 359 27
 Fledermaus 366 9
 ~ *ärmel* 31 16
 ~ *flügel* 327 4
 ~ *gaube* 121 23
 ~ *gaupe* 121 23
 Fleetrecp 90 4
 Fleisch 175 40
 ~ *beschauer* 94 24
 ~ *dünnung* 95 15
 Fleischer 94 1; 96 38
 Fleischeri 96 1-30
 Fleischer-fachgeschäft 96 1-30
 ~ *geselle* 96 58
 ~ *meister* 96 38
 ~ *messer* 96 31-37
 ~ *schürze* 96 39
 Fleisch-gericht 266 55
 ~ *backer* 40 39
 ~ *haken* 96 55
 ~ *bauer* 94 1
 ~ *konserve* 98 20
 ~ *messer* 96 35
 ~ *nelke* 60 6
 ~ *pastete* 96 15
 ~ *salat* 96 13
 ~ *stück* 86 43; 96 59
 ~ *teile* 94 20
 ~ *topf* 40 12
 ~ *waren* 96 1-4; 99 53
 ~ *warenabteilung* 99 51
 ~ *wolf* 96 53
 ~ *wursting* 96 10; 99 55
 ~ *zeriegsäge* 94 20
 Flexy disk 244 36
 Flickflack 297 24
 Fliege *Kleidung* 32 47
 ~ *Bar* 34 17
 ~ *Angelsport* 89 65
 ~ *Zool* 358 18
 fliegende Fährte 216 10
 ~ *Hundeheute* 288 91
 fliegender Händler 308 51
 ~ *Mensch* 307 7
 Fliegen-klappe 83 32
 ~ *klatsche* 83 32
 ~ *pilz* 379 10
 Fliegerabwehrkanonen-Panzer 255 82
 Fliegerabwehr-Maschinengewehr 255 48
 fließendes Wasser 89 1
 Fließ-heck 193 10, 29
 ~ *hecklimousine* 193 8
 ~ *zone* 11 2
 Float-bad 162 16
 ~ *glasprozeß* 162 12
 F-Loch 323 6
 Flockenblume 61 1
 Fiödel 323 26
 Floh 81 42
 ~ *markt* 309
 Flomen 95 45
 Floppy 244 36-44
 ~ *disk* 244 36-44
 ~ *laufwerk* 244 33-44
 Florbildung 168 31
 Florentinerhut 35 21
 Florett 294 11, 37, 39
 ~ *fechten* 294 1-18, 53
 ~ *fechter* 294 5, 6
 ~ *knauf* 294 40
 florin 252 19
 Flosse 286 43, 61
 Flossen-füßler 367 18-22
 ~ *stummel* 232 3
 ~ *taucher* 359 4
 Flußgasse 283 60
 Flöte *Küchengeräte* 40 11
 ~ *Mus.* 323 30, 31
 ~ *Völkerkunde* 353 47
 Flötenkessel 39 16; 40 10
 Flottholz 90 6
 Flottung 171 40
 Flöz 154 63
 ~ *strecke* 144 29
 Fluatmittel 128 7
 Fluichtweg 233 41
 Flugabwehrraketenstarter 258 32; 259 25
 ~ *bahn* 89 36
 ~ *ball* 293 41
 ~ *benzin* 145 57
 ~ *betankungsstutzen* 256 7
 ~ *blatt* 263 4
 ~ *blattverteiler* 263 9
 ~ *boot* 232 1
 ~ *bretchen* 77 49
 ~ *deck* 259 2, 12
 ~ *drachen* 260 71
 Flügel *Zool.* 81 8; 82 11; 327 28, 51, 60; 358 33; 359 10
 ~ *Fischeri* 90 16
 ~ *Flugzeug* 230 43
 ~ *Mus.* 325 40
 ~ *Bot.* 371 57; 372 9
 ~ *elliptischer* 229 15
 ~ *ader* 358 34
 ~ *anordnung* 229 1-14
 ~ *ärmel* 29 14
 ~ *aufhängung* 257 34, 35
 ~ *decke* 82 10
 ~ *form* 229 15-22
 ~ *bahn* 126 35
 ~ *hemdchen* 29 8
 ~ *kopf* 91 6
 ~ *mauer* 216 35
 ~ *mutter* 143 42; 187 39
 ~ *nasenteil* 235 32
 ~ *pedal* 325 41
 ~ *rad* 217 52
 ~ *radpumpe* 217 47-52
 ~ *radwasserzähler* 269 53
 ~ *roß* 327 26
 ~ *schiene* 202 25
 ~ *spannweite* 229 2
 ~ *spitzentank* 231 9
 ~ *tank* 256 4
 ~ *walze* 64 73
 ~ *welle* 91 5
 Fluggast-brücke 233 14
 ~ *raum* 231 22
 Flughafen 233
 ~ *betrieb*, *Hinweisschilder* für den 233 24-53
 ~ *feuerwehr* 233 7
 ~ *restaurant* 233 19
 Flug-hafer 61 29
 ~ *haltung* 301 36
 ~ *körperschnellboot* 258 69, 75
 ~ *körperstartcontainer* 258 71
 ~ *loch* 77 48
 ~ *platzsammelraum* 233 11
 ~ *reise* 267 15
 ~ *sport* 288
 ~ *steig* 233 12
 ~ *steuerung*, *automatische* 235 23
 Flugzeug 229; 230 67-72; 231; 232; 233 21
 ~ *aufzug* 259 4, 13
 ~ *führersitz* 257 6
 ~ *halle* 287 14
 ~ *schlepp* 287 1
 ~ *schlepper* 233 23
 ~ *schleppstart* 287 1
 ~ *träger*, *atomgetriebener* 259 1
 ~ *triebwerk* 232 33-60
 ~ *typ* 231 1-33
 Fluidkompaß 224 46
 Fluoreszenzanzeige, digitale 241 47
 Fluothane (Haloathan)-Behälter 26 26
 ~ *Behälter* 26 26
 Flur *Haus* 41 1-29
 ~ *Landw.* 63 17
 ~ *garderobe* 41 1
 ~ *hüter* 63 13
 ~ *wächter* 63 13
 Flushdecksrumpf 258 2
 Fluß *Astr.* 3 12
 ~ *Geogr.* 13 61; 15 76; 216 31
 ~ *aal* 364 17
 ~ *arm* 13 2; 216 3, 18
 ~ *aue* 13 62
 ~ *bau* 216
 ~ *bett* 13 68
 ~ *damm* 216 49
 ~ *fähre* 216 10
 ~ *flüssige Phase* 148 27
 ~ *flüssiges Eisen* 148 11
 ~ *Roheisen* 147 55
 ~ *flüssiggas* 145 53
 ~ *tanker* 221 35
 ~ *flüssigkeit* 350 21
 ~ *flüssigkeits-barometer* 10 1
 ~ *behälter* 247 9
 ~ *getriebe* 212 27, 52
 ~ *raketen-Hauptmotor* 235 36
 ~ *standanzeiger* 316 57
 ~ *flüssig-kristallanzeige* 110 2; 241 63; 242 55
 ~ *lager* 225 72
 ~ *sauerstoff-Förderleitung* 234 10
 ~ *sauerstoffleitung* 234 52
 ~ *sauerstofftank* 234 12, 24, 39
 ~ *wasserstoffleitung* 234 51
 ~ *wasserstoff-Saugleitung* 234 23
 ~ *wasserstofftank* 234 26, 41
 Fluß-insel 216 4
 ~ *karpfen* 364 4
 ~ *landschaft* 13 1-13
 ~ *mittel* 125 7
 ~ *mündung* 13 1
 ~ *nixe* 327 23
 ~ *perlmuschel* 357 33
 ~ *regelung* 216 31
 ~ *schleppdampfer* 216 23
 ~ *spat* 351 16
 ~ *tal* 13 57-70
 ~ *ufer* 216 5
 ~ *versickerung* 13 73
 ~ *wasser* 154 55
 ~ *wels* 364 12
 ~ *windung* 13 11
 Flüstertüte 283 21
 Flut 280 7
 Fluten 129 34
 Flut-gerät 129 34
 ~ *grenze* 13 35
 ~ *welle* 11 53
 Flyaway 298 30
 Flyerflügel 164 25
 Flyerin 164 24
 Flyer-lunte 164 29
 ~ *spule* 164 23
 ~ *streckwerk* 164 22
 Flying Dutchman 284 49
 F-Moll 320 66
 Fock 284 16; 285 3
 ~ *mast* 218 42; 219 2-4; 220 21
 ~ *niederholer* 284 17
 ~ *rah* 219 32
 ~ *schot* 284 23
 ~ *schotklemme* 284 22
 ~ *schotleitschiene* 284 29
 ~ *segel* 218 41; 219 55
 ~ *untermast* 219 2
 Fohlen 73 2
 ~ *stellstiel* 101 10
 Föhnwelle 287 17
 Föhre 372 20
 Folie 76 28
 Folien-gewächshaus 55 40
 ~ *schlauchsilo* 62 43
 ~ *schrumpföfen* 226 12
 ~ *schrumpftunnel* 76 24
 ~ *schweißanlage* 76 27
 ~ *schweißgerät* 40 47
 ~ *tunnel* 55 40
 Folklorekleid 30 27
 Follikel 20 84
 Fön 105 33; 106 22
 ~ *anschluß* 106 15
 Fond-fenster 191 23
 ~ *sitz* 191 31
 ~ *tür* 193 3
 Fönkamm 105 22
 Fontäne 272 22
 Fontur 167 21
 Football 292 22
 ~ *spiel* 292 22
 ~ *spieler* 292 23
 Förderaggregat 83 59
 ~ *band Molkerei* 76 23

- ~band Bau 118 77
- ~band Textil 169 32
- ~band Papier 172 79
- ~band Druck 182 30
- ~band Hafen 225 51
- ~eimer 216 58
- ~gerüst 144 1
- ~insel 146 1-39
- ~korb 144 23
- ~turm 144 3
- ~wagen Bergbau 144 45
- ~wagen Eisenb. 206 3, 35
- Forelle 364 15
- Forellen-brut 89 16
- ~teich 89 6
- ~zucht 89 14
- Fork 66 3, 7
- Formleule 82 46
- Form Hutmacher 35 3
- ~ Eisengießerei 148 34
- ~Glas 162 47
- ~ Druck 181 36
- ~, äußere (des Pferdes) 72 1-38
- ~, geometrische 260 79
- Formarbeit Glas 162 38-47
- ~arbeit Schule 260 67
- ~arbeiten 260 67
- Format 249 42
- ~- und Besaummkreissäge 132 57
- Formbrett 174 10
- Formel 345 5
- ~-I-Rennwagen 290 34
- ~-II-Rennwagen 290 36
- Formen 162 42
- Former 148 30
- Formerei 148 30-37
- Formkasten 148 18-33
- ~kissen 104 23
- ~legenspiel 48 19
- Formling 161 9
- Form-obstbaum 52 1, 2, 16, 17, 29
- ~sand 148 35
- ~scheibe 111 25, 26
- ~signal 203 1, 7
- ~sitz 188 13
- Formularstoß 245 24
- Form-vorsignal 203 12
- ~zylinder 181 51
- Forschungslaboratorium 310 9
- ~mikroskop 23 51; 112 1, 66
- ~raketenbereich 7 24
- Forst 84 1-34
- ~amt 15 3
- ~beamter 35 40
- ~garten 84 6
- ~schädling 82
- ~wirt 84 18
- ~wirtschaft 84; 85
- Forsythie 373 1
- forte 321 38
- ~fortissimo 321 40
- Fortepedal 325 8
- fortepiano 321 41
- Fortepiano 325 1
- Fortführungspunkt 342 29
- fortissimo 321 39
- Fosbury-Flop 298 9
- Fotosausgang 112 36
- Fotografie 114; 115; 116
- Fotogrammetrie 14 63-66
- ~mikroskop 112 34
- ~papier 116 51
- ~platte 309 49, 50
- ~programm 115 9
- ~registrierung 27 33
- ~reproduktion 177
- ~stützen 112 55
- ~topographie 14 63-66
- Föttinger-Wandler 190 70
- Foul 291 50
- ~linie 292 48
- Fourcault-Glasziehmaschine 162 8
- ~-Verfahren 162 1
- Fowler-Klappe 229 52
- Fox 70 15
- ~terrier 70 15
- Foyer Astr. 5 25
- ~ Theater 315 12, 13
- Frachtbrief 206 30
- ~-Fahrgast-Schiff 221 96; 223 1-71
- ~gutannahme 206 26
- ~halle 233 9
- ~hof 233 10
- ~kahn 216 25
- ~raum 231 21
- ~- und Posthalle 233 9
- Frack 33 13
- ~-schleife 33 16
- ~-schoß 33 14
- ~-weste 33 15
- Fractocumulus 8 12
- Fractostratus 8 11
- Fragezeichen 342 20
- Fraktionierturm 145 37
- Fraktokumulus 8 12
- Fraktostratus 8 11
- Fraktur 342 3
- franc 252 15-18
- Franc 252 16-18
- franco 252 15
- Franken 252 15
- Frankfurter 96 8
- ~Kranz 97 42
- Fransenschmuck 353 25
- Franzose Zool. 81 17
- ~ Installateur 126 67
- Fransosen-gras 69 22
- ~kraut 61 31
- französischer Park 272 1-40
- französisches Bett 43 4-13
- Fransösisches Raygras 69 22
- französisches Weißbrot 97 12
- Fraser 175 51
- Fräskette 132 50
- Fraßbild 82 23-24
- ~gang Bot. 58 63
- ~gang Zool. 82 23-24
- Frässpindel 175 60
- Fraßstelle 80 50
- Frästation 184 3
- ~tisch Werkzeugmaschine 150 26
- ~tisch Setzerei 175 52
- ~- und Aufrauhstation 184 3
- Frauen-frisur 34 27-38
- ~haar, Goldenes 377 17
- ~haus 329 10
- ~herz 60 5
- ~käfer 358 37
- ~kopf 327 56
- ~schuh 376 27
- Fregatte 258 53
- Frei-anlage 356 1
- ~bad 282 1-32
- ~ballonfahren 288 63-84
- freie Kleinkaliberwaffe 305 44
- freier Überschlagn 297 25
- freies Elektron 1 25
- Freifall-haltung 288 60-62
- ~mischer 118 33
- Freiflugmodell 288 86
- freiformgeschmiedetes Werkstück 139 28
- Freiform-schmiede 139
- ~schmieden 139 32
- Frei-gefecht 294 5, 6
- ~gohege 356 1
- ~gelände 310 1
- freigesetztes Neutron 1 39, 45
- Frei-hafen 225 2
- ~hafengrenze 225 3
- Freiheitsdressur 307 30, 31
- Freihermkrone 254 44
- Frei-inhalatorium 274 6
- ~körperkulturgelände 281 15
- Freilaufnabe 187 63
- Freileitungsmast 152 36
- Freilichtaufnahme 310 18
- Freilichtaltanlage 152 29-35
- Frei-saite 324 24
- ~schneidegerät 84 32
- Freistellensuchtafte 242 72
- Freistül-ringen 299 10-12
- ~wettsschwimmen 282 24-32
- Frei-stoß 291 43
- ~treppe 333 33
- ~übungen 295
- ~verkehr 251 5
- ~wange 123 44
- freiwerdendes Neutron 1 52
- Freiwurf-linie 292 5, 38
- ~raum 292 37
- Freizeit-(Wander-)Jacke 33 39
- ~anzug 32 21; 33 17
- ~hemd 32 38; 33 37
- ~jacke 33 39
- ~zentrum 28 1
- Fremden-buch 267 8
- ~führerin 272 27
- Frequenz 241 47; 242 55
- ~band 241 47
- ~bandschiebereger 241 65
- ~bandsignalstärke 241 66
- ~bandwahltafte 241 45
- ~bereich 242 55
- ~einstellskala 309 22
- ~entzerrer 241 64
- ~unterteilung 110 43
- Frosko 338 40
- Freß-napf 70 32
- ~werkzeug 358 26
- Frett 86 24
- Frettchen 86 24
- ~führer 86 25
- Frettieren 86 23
- Friedenspfeife 352 6
- Friedhof 15 106; 331 21-41
- Friedhofskapelle 331 28
- ~mauer 331 18
- ~tor 331 19
- Fries-, babylonischer 333 19
- ~verzierung 334 16
- Frikondeau 95 12
- Frictionsfeintrieb 116 33
- Frisch-dampfleitung 154 31
- ~fleischabteilung 99 51
- ~käse 76 38
- Frischling 88 51
- Frischluf-ausströmer 191 85
- ~eintritt 192 60
- ~gebläse 38 58
- ~regulierung 191 86
- ~schacht 92 14
- ~zuführung 356 16
- Frisch-milchtank 76 15
- ~ölbälter 65 46
- ~- und Abluftschacht 92 14
- ~wassertank 221 70; 223 79
- ~wasserwagen 233 22
- Friscur Friseur 106 1
- ~ Piktogramm 233 53
- ~kittel 106 2
- ~meister 106 1
- Friseur 105 35
- Frisier-kamm 105 15; 106 28
- ~kommode 43 25
- ~leuchte 106 8
- ~spiegel Wohnung 43 29
- ~spiegel Friseur 105 20; 106 6
- ~stab 106 31
- ~stuhl Wohnung 43 24
- ~stuhl Friseur 105 17; 106 16
- ~tisch 105 19
- ~umhang 105 34; 106 4
- ~utensil 105 1-16
- Frisur 34 1-25, 27-38; 106 3
- Fritte 349 12
- Frivolitätenarbeit 102 19
- Fromändaner Schmale 69 22
- Fromental 69 22
- Frontalzacken 300 49
- Front-aufwind 287 25
- ~avonikraum 257 11
- Fronten 9 25-29
- ~segeln 287 23
- Front-Fan-Triebwerk 232 33
- ~gebläsetriebwerk 232 33
- ~glas 117 64
- ~glastür 241 3
- ~ring 113 7
- ~sattel 33 19
- ~schild 85 35
- ~segeln 287 23
- ~seite 342 38
- ~spoiler 193 36
- ~tür 50 30
- Frosch 323 13
- ~biß 378 29
- ~lage 288 61
- ~löffel 378 44
- ~lurch 364 23-26
- Frost, ewiger 9 58
- Frosteranlage 97 65
- Frost-nachtspanner 80 16
- ~schmetterling 80 16
- ~schuttschicht 198 1; 200 60
- ~spanner, Kleiner 80 16
- Frottier-handtuch 49 9
- ~stoff 101 23
- ~überzug 49 14

Frucht 58 28: 61 11, 20, 23;
370 91-102; 371 4, 19,
28, 45, 59, 61, 69; 372
53, 64; 373 12, 18, 22,
27, 29, 32; 374 4, 8, 12,
19, 25, 29, 31, 34; 375 4,
7, 10, 13, 17, 24, 35, 37,
47; 376 3, 6, 14; 378 11,
31, 38, 42; 382 5, 10, 15,
17, 24, 33, 39; 383 14,
18, 21, 28, 32, 34, 40, 43,
44, 46, 52, 56, 59; 384
19, 26, 31, 39, 45
~becher 384 52
~blatt 59 13; 374 2, 26
~blüte 59 38
~blütenstand 59 46
Fruchtkorb 266 57
Frucht-fleisch 58 24, 35, 58;
59 6
~hülle 57 6; 59 42, 50
~hilfe 69 8, 16
~kapsel 375 27; 382 44;
383 8
Fruchtknoten 58 40; 370 54,
60; 373 2, 5; 375 34
~, mittelständiger 59 14
~, unterständiger 58 7
~höhle 370 62
~wand 370 61
Frucht-körper 381 2
~saft 98 18; 266 58
~saftdose 99 75
~saftflasche 99 74
~schalenwickler 80 9
~schote 383 4; 384 46
~schuppe 371 12; 372
67
~schuppen 225 52
~stand 61 15; 371 22, 44,
69, 72; 373 8; 374 18;
383 56; 384 8, 32
~stiel 58 13
~topf 384 58
~traube 58 11
~wand 59 42
~zapfen 372 2, 29, 30, 36,
41, 57
~zweig 59 30; 371 3, 11, 18,
31, 36, 41, 47, 50, 56, 64;
372 40, 51, 59, 63, 66,
70; 382 2, 37; 384 38
Frühbeet 55 16
Frühlings-anfang 3 6
~flöge 358 12
~punkt 3 6
Frühstücksteller 39 34
Frühtreiberei 55 24
F-Schicht 7 28
F-Schicht 7 29
F-Schlüssel 320 9
Fuchs Heizung 38 40
~Mil. 255 80
~Sport 289 48
~fellmütze 35 31
Fuchsia 53 3
Fuchsia 53 3
Fuchs-jagd 289 41-49
~pelzmütze 35 19
~schwanz Bot. 60 21
~schwanz Werkzeug 120
60; 126 72; 132 44; 134
27
~schwanzgriff 132 4
Fugenmesser 201 17
~schneider 201 16
~schneidgerät 201 16
~schneidmesser 201 17

Fühler 81 5; 82 3; 357 31;
358 27, 53
~lehre 140 53
~paar 357 31
Führe Mist 63 15
Führer-bremsventil 210 53;
211 22; 212 11
~haus 255 61
~pult 212 32
~raum 211 19
~stand Eisenb. 209 4; 211
19, 57; 212 5; 213 2
~stand Bergbahnen 214 65
~stand Hafen 226 52
~standsheizung 211 39
Fuhrmann 3 27
Führungs-gelenk 192 80
~gerät 23 21
~gestänge 200 27
~hebel 240 29; 313 11
~kette 65 13
~klaue 176 46
~lager 113 14
~nut Film 117 36
~nut Wasserbau 217 75
~plättchen 322 40
~rille 301 39
~rolle 249 17
~schiene Web. 166 3
~schiene Aufzug 271 54
~schlitz 322 41
~stange 2 42
~steg 65 12
~stift 243 13
~zapfen 140 41
Fuhrwerk 186 1-54
Füll-ansatz 288 70
~ansatzleine 288 71
Füllen 73 2
Füller 260 14
~aufzug 200 51
~zugabe 200 52
Füll-federhalter 260 14
~hahn 38 65
~halter 260 14
~kasten 163 9
~masse 153 38
~material 174 8
~mengenanzeige 196 5
~öffnung 288 81
~ort 144 26
~rohr 96 50
~sandeimer 158 29
~standmesser 76 6
~standsanzeige 76 10
~stellung 147 55, 56
~tür 38 61
~- und Ablaufbahn 38 65
Füllung 24 30
Füllungsmischgerät 24 51
Füllwagen 144 8; 156 6
Fund 328 1-40
Fundament-graben 118 75
~streifen 123 2
~vorsprung 123 3
Fundgegenstand,
prähistorischer 328 1-40
Fünf-eck 351 9
~ganggetriebe 189 6
~mastbark 220 32-34
~mastvollschiff 220 35
~meterplattform 282 8
~paß 335 40
~vierteltakt 320 41
~Zylinder-Reihen-Diesel-
motor 190 3
Funk-antenne 197 34
~einrichtung 288 13

Funken-fänger 210 24
~horn 152 47; 153 61
~mariechen 306 67
~strecke 153 62
Funk-fernsteuerung 288 87
~gerät 197 28
~kompaß 230 5
~navigationsgerät 230 22
~peilerrahmenantenne
223 5
~peilrahmen 258 17
~raum 223 12
~sprechgerät 22 14; 270 41;
288 17
~strahl 237 78
~telefon 237 26
Funktion 241 60; 242 3
Funktions-anzeigeleuchte
242 35, 37
~anzeige 115 38
~einstelltable 115 2
~feld 244 29
~pfeil 115 42
~taste 237 11; 242 30, 52,
63; 244 16, 31, 62; 245
28; 247 17; 271 9
~wähler 115 8
~wahltable 241 50; 242 25,
34
Funk-turm 15 33
~- und
Navigationseinrichtung
288 13
Fürbug 329 85
Furchenrad 65 16
Furnier 133 2
~schälmaschine 133 1
~schnellpresse 133 49
~zusammenklebmaschine
133 3
Fürstenhut 254 40
Fürstin 355 20
Fusa 320 16
Fuß Anat. 16 54; 17 26-29;
19 52-63
~Schuhmacher 100 23
~Tischler 132 29
~Textil 171 33
~Mus. 326 23
~abstreifer 123 25
~anfassen 302 10
~anheber 100 27
Fußball 273 12; 291
~platz 291 1-16
~schuh 291 21
~spiel 273 10
~tor 273 11
Fuß-becken 49 44
~bett 101 50
~bindungsstelle 171 35
Fußboden 123
~streicher 129 27
Fuß-bremsse 188 52
~bremshebel 56 40
~brett 305 81
~bügel 142 31
~ende 43 4
Fußgänger-lichtzeichen 268
55
~überweg 198 11; 268 24,
29
~wegmarkierung 268 51
~zone 268 58
Fuß-gebinde 122 76
~leiste 267 52
~linie 122 81
~maschine 324 54
~muskel 18 49

~note 185 62
~pferd 219 46
~pfette 121 44; 122 40
~platte Schneiderei 103 11
~platte Bau 119 50
~platte Werkzeugmaschine
150 19, 36
~platte Bildhauerei 339 23
~rampenleuchte 316 26
~raste 187 47; 188 44
~raumbelüftung 191 81
~ring 74 54
~rücken 19 61
~sack 28 38; 304 27
~schalter 27 21; 50 2; 157
66
~schalterbuchse 249 66
~schalttable 103 26
~schaltung 188 55; 190 77
~sohle 19 62
~sprung 282 13
~steg 185 58
~steuerhebel 139 27
~stück 183 25
~stütze Frisar 105 18; 106
19
~stütze Wagen 186 7
~stütze Eisenb. 207 57
~stütze Sport 298 2; 301 58
~technik 299 19
~teil 43 4
~tritt Schädlingbek. 83 34
~tritt Wagen 186 13
~tritt Mus. 326 48
~tritthebel 183 18
~ventil 269 6, 14, 43
~weg 15 43
~wurzelknochen 17 26
Futterautomat 74 13
~brett 123 56
~gang 75 3
~kette 74 25
~klee 69 1
~maschine 74 23
~napf 70 32
~pflanze 69 1-28
~rinne 74 4, 21
~rohr 74 15
~rübe 69 21
~silo 62 11, 43
~tank 221 73
~transportband 74 25
~transportkette 74 25
~trog 75 37
~wicke 69 18
~zuführung 74 23-27

G

Gabel Haushalt 45 58; 71 29
~Optik 113 12
~Wagen 186 30
~baum 284 7
~deichsel 186 30
~flinte 353 28
~häkelei 102 28
~kopf 187 11
~kreuz 332 61
~montierung 113 24
~mucke 81 44
~schaft 187 10
~schaftrohr 187 10
~scheide 187 12
~schlüsselsatz 134 2
~stapler 93 23; 206 16

- ~weihe 362 11
- Gaffel 219 45
- ~geer 219 70
- ~segel 220 1
- ~stander 219 49
- ~toppsel 219 31
- Gagel, Echter 373 33
- Gaillardie 60 19
- Galanterie-degen 355 63
- ~warenabteilung 271 62
- Galaxis 3 35
- Galeere 218 44-50
- Galeoren-sklave 218 48
- ~sträfling 218 48
- Galerie 315 16
- ~grab 328 16
- Galette 169 16
- Galgenmikrophon 311 40
- Gallapfel 82 34
- Galle 82 34
- Gallen-aufnahme 27 4
- ~blase 20 11, 36
- ~blasengang 20 38
- ~gang 20 37, 38
- Gall-mücke 80 40
- ~wespe 82 33
- Galopp, gestreckter 72 43, 44
- ~, kurzer 72 42
- ~rennen 289 50
- galvanischer Betrieb 178 1-6
- Galvanisierbecken 178 4
- Galvanoplastik 178
- Gamaschenhose 29 45
- Gambe 322 23
- Gammastrahlung 1 33, 40
- Gams 367 3
- Ganasche 72 11
- Gang 192 32, 34, 35, 36, 42, 43, 45
- ~art 289 7
- ~arten 72 39-44
- ~gewicht 110 21; 309 59
- ~grab 328 16
- ~schaltung 65 35; 188 31
- ~schaltungshebel 189 28
- Ganner 359 15
- Gans 73 34; 272 52
- Gänse-blümchen 376 1
- ~feder 341 26
- ~fuß *Bot.* 61 25
- ~fuß *Sport* 288 74
- ~fußchen 342 26
- ~kresse 61 9
- Ganser 73 34
- Gänserich 73 34
- Gänse-säger 359 15
- ~vogel 359 15-17
- Gantelet 329 50
- Ganter 73 34
- ganze Note 320 13
- ~Pause 320 21
- Ganzholz 120 87
- ganzzrandig 370 43
- Garage *Med.* 24 8
- ~Haus 37 32, 79
- Garageneinfahrt 37 52
- Gär-aufsatz 349 7
- ~bottich 93 8
- Garderobe *Wohnung* 41 1
- ~Theater 315 5
- ~Nachlokal 318 1
- Garderoben-ablage 48 34
- ~frau *Theater* 315 6
- ~frau *Nachlokal* 318 2
- ~halle 315 5-11
- ~marke 315 7
- ~nummer 315 7
- ~raum 207 70
- ~spiegel 41 6
- ~ständer 266 12
- ~wand 41 1
- Garderobiere 315 6
- Gardine 44 14
- Gardinen-abteilung 271 66
- ~leiste 44 15
- ~stoff 167 29
- Gärkeller 93 7
- Garmond 175 27
- Garc 164 53, 56; 167 17, 36
- ~aufwicklung 170 44
- Garne 369 12
- Garnierung 222 62, 63
- Garn-knäuel 183 11
- ~kötzer 163 2
- ~meterzähler 165 28
- ~nummerfeinheit 164 40
- ~rolle 103 12
- ~scheibe 166 49
- Garratlokomotive 210 64
- Gärraum 97 72
- Garten, englischer 272 41-72
- ~ammer 361 7
- ~bank 272 42
- ~baubetrieb 55 1-51
- ~bauer 55 20
- ~baugehilfe 55 45
- ~baugehilfin 55 46
- ~baumeister 55 20
- ~baumschule 55 3
- ~besen 56 3
- ~blume 60
- ~erdbeere 58 16
- ~erde 55 15
- ~fuchsschwanz 60 21
- ~gerät 56
- ~gerbera 51 26
- ~hecke 51 9
- ~hippe 56 9
- ~krähe 361 3
- ~laube 52 14
- ~leiter 52 8
- ~leuchte 37 38
- ~liege 51 2
- ~mauer 37 37
- ~messer 56 9
- ~nelke 60 7
- ~rittersporn 60 13
- ~rotschwänzchen 360 3
- ~schädlng 80
- ~schirm 37 48
- ~schlauch 37 42; 56 27
- ~schubkarren 56 47
- ~spinne 358 45
- ~spritze 56 24
- ~stiefmütterchen 60 2
- ~stuhl 37 49
- ~teich 51 16
- ~tisch 37 50
- ~treppe 37 39
- ~weg 51 14; 52 23
- ~zaun 52 10
- ~zwiebel 57 24
- Gärthermometer 93 9
- Gärtner *Beruf* 55 20
- ~Vögel 361 7
- Gärtnerei 55 1-51
- Gärwegen 97 73
- Gas *Erdöl* 146 9
- ~Auto 191 46
- ~abscheider 145 28
- ~anschluss 261 24
- ~austritt 156 16
- ~ballon 288 63
- ~brenner 139 3, 48
- ~drehgriff 189 29
- ~durchlauferhitzer 126 12
- ~entnahme 350 63
- ~entwicklungsapparat 350 59
- ~feuerzeug 107 30
- ~flaschenkasten 278 53
- ~gerät 126 12-25
- ~griff 188 30
- Gashebel *Auto* 191 94
- ~Flugzeug 230 30; 288 15
- ~sperr 85 17
- Gas-heizkammer 147 28
- ~herd 39 12
- ~kanal 152 12
- ~kappe 12 30
- ~kocher 278 33
- ~kompressor 156 26
- ~kühlaggregat 146 27
- ~kühler 156 19
- ~kühlung 156 29
- ~leitung *Erdöl* 145 29
- ~leitung *Hütt.* 147 18, 27
- ~leitung *Straße* 198 21
- ~maske 270 40
- ~maskenfilter 270 57
- ~ofen 126 25
- ~ölfraktion 145 42
- Gasometer 144 12
- Gas-pedal 191 46, 94
- ~regulierung 350 6
- ~rohr 83 14, 35
- ~sammelbehälter 156 25
- ~sammelleitung 156 17
- ~sauger 156 21
- ~schlauch 141 9
- ~schmiedeoefen 140 11
- Gast 266 25
- Gastankleichter 221 94
- Gasthaus 266 1-27
- Gas-trennanlage 145 69
- ~trocknung 156 30
- Gastseite 207 78
- Gas-uhr 126 5
- ~und Wasserinstallateur 126 1
- ~versorgungsregulierung 27 41
- ~waschflasche 261 32; 350 58
- ~wasser 156 39
- ~zähler 156 31
- ~zufuhr 139 54
- ~zuführung 140 12
- ~zuführungsrohr 350 2
- Gatter *Forstw.* 84 7
- ~Spinner 164 58
- ~Sport 289 8
- ~rahmen 157 8
- Gaube 38 7
- Gauch 359 30
- Gauchheil, Roter 61 27
- ~, Rotes 61 27
- Gaucht 306 31
- Gaumen, harter 19 20
- ~, weicher 19 21
- ~mandel 19 23
- ~segel 19 21
- Gaupe 38 7
- Gautscher 173 49
- Gaze *Med.* 22 58
- ~Buchh. 183 32; 185 20
- ~rollenhalter 185 19
- G-Dur 320 56
- Geäßer 88 23, 57
- Geäse 88 13
- Gebälk 334 52
- Gebäude 355 22
- Gebärmutter 20 79
- ~höhle 20 80
- Gebäudeteil 335 43
- Gebein 17 1-29
- Gebende 355 22
- Gebetbuch 330 62
- Gebets-mühle 353 29
- ~turm 337 13
- Gebinde 84 35
- Gebirgs-bahn 308 39
- ~bewegungen 12 4-20
- Gebiß 19 16-18
- ~, künstliches 24 25
- Gebläse *Landmaschinen* 64 15
- ~Schädlingsbek. 83 49
- ~Kürschner 131 10
- ~Wärmepumpe 155 14
- ~Papier 172 4
- ~Flugzeug 232 34
- ~brenner 350 9
- ~einstellung 191 83
- geblimpie Filmkamera 313 15
- Gebräch 88 53
- Gebruch 88 53
- Gebührenstempelabdruck 236 58
- gebunden 321 33
- Geburtszange 26 53
- Geck 306 33
- Gecko 364 36
- gedackte Lippenpfeife 326 34
- Gedankenstrich 342 23
- Gedeeck 44 5; 45 3-12; 266 27
- gedeckter Güterwagen 213 14
- Gedenkemein 60 2
- Gedenk kapelle 331 12
- ~platte 331 14
- ~stein 331 14, 26
- ~tafel 331 14
- Gedänge 292 20
- gedrechselte Holzware 135 19
- Gefahrenzone 2 50
- Gefährt 186 1-54
- Gefäß 328 13
- ~flöte 324 32
- ~förderanlage 144 25
- Gefechts-linie 294 9
- ~turm 259 31, 43, 44
- gefiedert, paarig 370 41
- ~, unpaarig 370 42
- gefingert 370 39
- Geflecht 136 4
- Geflügel 73 19-36
- ~haltung 74
- ~marke 74 55
- Gefrier-fach 39 5
- ~gemüse 99 61
- ~gut 99 58-61
- ~schränk 39 7
- Gegen-bindungsstelle 171 28
- ~blasen 162 25
- ~capstan 117 35
- ~dreier 302 17
- ~fänger 325 31
- Gegengewicht *Landw.* 67 37
- ~Optik 113 19
- ~Bau 119 33
- ~Tech. 139 34
- ~Wasserbau 217 76
- ~Hafen 226 50
- Gegenkontakt 142 35
- Gegenlichttubus 313 5

- Gegenmutter 143 30
 ~schlaghammer 139 5
 ~seil 214 46
 ~seilmuffe 214 74
 ~sprechgerät 22 34
 Gegentakspur 312 45
 Gegenwende 302 18
 ~winkel 346 12
 ~winkel 294 10; 299 40
 Gegner 294 10; 299 40
 Gehacktes 96 16
 gehalten 321 30
 Gehänge 214 54
 ~bolzen 214 72
 Gehäuse Meteorol. 10 18
 ~Masch. 143 79
 ~Kraftwerk 153 37
 ~Textil 168 17
 ~U-Elektronik 242 63
 ~Personalcomputer 244 4
 ~Film 312 48
 ~Chem. 349 26
 ~Zool. 357 29
 ~abdeckung 249 27
 ~deckel Masch. 143 80
 ~deckel U-Elektronik 241 2;
 242 62
 ~schlüssel 109 11
 ~verriegelung 313 33
 Gehbelag 123 41
 Gehen am Seil 300 22-27
 Gehör 88 44
 ~gang 17 34, 58
 ~knöchelchen 17 61
 Gehörn 88 29-31
 Gehörnerv 17 64
 ~organ 17 56-65
 ~schutzkapsel 84 23
 Gehrung 124 4; 133 19
 Gehrungs-lade 132 43
 ~säge 124 30
 ~schmiege 120 81
 ~sprossenstange 124 7
 ~stoßlade 124 31
 ~winkel 120 82
 Gehsteig 198 9
 ~weg 37 60; 198 9
 ~wegpflaster 198 8
 Geige 323 1
 Geigenbogen 323 12
 ~bogenbezug 323 15
 ~hals 323 2
 ~körper 323 3
 ~korpus 323 3
 ~steg 323 5
 Geigerzähler 2 19
 Geiser 11 21
 Geisha 353 39
 Geisipodes 334 14
 Geison 334 12
 Geiß Zool. 73 14
 ~Jagd 88 34
 Geißblatt, Echtes 374 13
 Geißfuß 339 20; 340 9
 Geisterbahn 308 19
 ~beschwörung 354 42
 Geistlicher 330 22; 331 37;
 332 3, 22
 gekerbt 370 46
 Geländeabbruch 11 50
 ~fahrt 290 33
 ~fahrzeug 193 11
 ~maschine 189 16
 ~wagen 193 11
 Geländer 37 19
 Geländerreifen 194 4
 ~ritt 289 16
 Geländerpfosten 38 29
 ~stab 123 51
 Gelände-sport 290 24-28
 ~sportmotorrad 189 16
 ~verschiebung 11 50
 Gelatinewalze 340 12
 Geläuf 289 23
 gelb 343 2
 Gelb-ammer 361 6
 ~blühender Jasmin 373 4
 ~Doppeldruckwerk 180
 6, 7
 gelbe Karte 291 63
 Gelbe Lupine 69 17
 gelber Dotter 74 68
 gelbe Rübe 57 17
 Gelber Ziegenbart 381 32
 Gelbe Schwerfliege 60 8
 Gelb-filtereinstellung 116 44
 ~haubenkakadu 363 1
 Geld 252
 ~betrag 196 4
 ~fach 271 6
 ~harke 275 5
 ~kasten 271 5
 ~kurstabelle 204 32
 ~schein 252 30-39
 ~schrank 246 22
 ~schub 271 5
 ~stück 252 1-29
 ~wechsel 233 51
 ~wechselautomat 204 22
 ~wechselschalter 250 10
 ~wechsler 197 33; 204 22
 Gelege 80 30
 Gelenk 100 68
 ~kopf 50 60
 ~lokomotive 210 64
 ~messer 85 20
 ~rille 291 29
 ~triebswagen 197 1, 13
 ~welle 64 40, 48; 67 16; 211
 51; 212 29, 83
 ~wellenanschluß 64 63
 ~zugriemen 291 25
 Gelieger 329 88
 Geisse 358 16
 Gelt-reh 88 34
 ~tier 88 1
 Gemeinde 330 29
 Gemeine Akelei 60 10
 ~Feldbohne 69 15
 ~Jungfernebe 374 16
 ~Kornrade 61 6
 ~Kuhsschelle 375 5
 ~Melde 61 24
 ~Quecke 61 30
 Gemeiner Beinwell 375 45
 ~Buchsaum 373 19
 ~Delphin 367 24
 ~Hecht 364 16
 ~Hülssstrauch 374 9
 ~Liguster 373 6
 ~Pelikan 359 5
 ~Schneeball 373 10
 ~Spörgel 69 12
 ~Tulpenbaum 374 1
 Gemeines Hirtentäschel
 61 9
 ~Knautgras 69 25
 ~Kreuzkraut 61 12
 Gemeine Stubenfliege 81 2
 ~Wicke 69 18
 Gemeinschaftssauna 281 18
 Gemenge-eingabe 162 2
 ~trichter 162 13
 Gemini 3 28; 4 55
 Gemisch-hebel 230 31
 ~regler 230 31
 ~regulierhebel 288 16
 ~tank 188 28
 gemischtes Eis 265 28
 Gemse 367 3
 Gemüse-abteilung 99 80
 ~beet 52 26; 55 39
 ~behälter 96 51
 ~bohne 57 8
 ~garten 52 1-32
 ~konserven 96 27; 98 17
 ~korb 99 81
 ~löffel 45 74
 ~pflanze 57
 ~platte 45 33
 ~schale 39 4
 ~schüssel 45 25
 ~steige 55 43
 ~- und Obstgarten 52 1-32
 ~versandsteige 55 43
 Generator 152 23; 153 26;
 154 15, 47, 53; 155 46;
 223 74
 ~anlage 146 2
 ~teil 114 66
 Genick Anat. 16 21
 ~Pferd 72 12
 ~fänger 87 42
 ~stück 71 10
 Genua 284 16
 Genußmittel 98 65-68; 99
 68-70
 ~pflanze, tropische 382
 Geodäsie 14 46-62
 Geographie 11; 12; 13
 geographische Breite 14 6
 ~Länge 14 7
 Geologie 12 1-33
 Geometrie 346; 347
 ~, elementare 346 1-58
 ~, euklidische 346 1-58
 geometrische Form 260 79
 geometrischer Körper 347
 30-46
 geometrisches Zeichen 345
 21-24
 Georgine 60 23
 georgisch 341 4
 Gepäck-abfertigung 204 4
 ~ablage 207 51; 208 27
 ~apsis 278 27
 ~aufbewahrung 233 39
 ~aufkleber 204 7
 ~ausgabe 233 38
 ~bandwagen 233 22
 ~bank 204 42
 ~fach 194 18
 ~halle 233 5
 ~raum Auto 194 13
 ~raum Flugzeug 257 19
 ~schein 204 8
 ~schiebekarren 205 32
 ~schliebfach 204 21
 ~spinne 278 51
 ~träger Fahrrad 187 44
 ~träger Eisenb. 205 31
 ~tunnelfahrt 233 6
 gepanzelter Schloßraum 246
 24
 Gepard Mil. 255 82
 ~Zool. 368 7
 Gerade Eisenb. 203 49, 50
 ~Sport 299 28
 ~Math. 346 2, 3, 5
 Gerad-flügler 358 8
 ~führung 151 2, 53
 Geraniengewächs 53 1
 Gerät 244 66, 67; 296
 48-60; 297 15-32
 ~, landwirtschaftliches 66
 Geräte, kirchliche 332 34-54
 ~, liturgische 332 34-54
 ~, optische 112; 113
 ~-Baugruppe 234 56
 ~brett 235 23
 ~halle 233 8
 ~haus 270 1
 ~kopf 116 41
 ~raum 37 32
 ~schuppen 52 3; 55 1
 ~tisch 212 31
 ~träger 177 58
 ~turnen 296; 297
 ~wagen 270 53
 Gerätsteckdose 50 78
 Geräuschorgel 238 35
 Gericht 266 49, 67
 Gerinne 91 41
 Gerippe 17 1-29; 261 14
 germanisches Ruderschiff
 218 1-6
 Geröllband 300 4
 Gerste 68 1, 26
 ~anlieferung 92 41
 ~einlauf 92 2
 ~elevator 92 33
 ~silo 92 31
 Gertel 85 11
 Geruchsverschluss 126 26
 Gerüst Korbmacher 136 25
 ~Bildhauer 339 22
 ~bug 118 25
 ~dicke 122 70
 ~eisen 339 24
 ~hebel 118 27
 ~helling 222 19-21
 ~knoten 118 30
 ~ständer 118 23
 ~stange 118 23
 gesägt 370 44
 ~, doppelt 370 45
 Gesamtschule 261 1-45
 Gesangbuch 330 30
 Gesäß 16 40
 ~backe 16 40
 ~falte 16 42
 ~muskel 18 60
 Gesäß 332 32
 Geschabtes 96 16
 Geschäfts-bote 236 17
 ~brief 245 33; 246 7; 248
 30
 ~flugzeug 231 3, 7
 ~führer 267 7
 ~- und Reiseflugzeug 231
 3, 7
 Geschicklichkeitswettbe-
 werb 290 32
 Geschirr 71 7-25
 ~schrank 39 8; 44 26
 ~serie 40 12-16
 ~spülautomat 39 40
 ~spüle 39 35
 ~spüler 39 40
 ~spülmaschine 39 40
 ~stapel 266 11
 ~wagen 39 41
 Geschlechtsorgan, männl.
 20 66-77
 ~, weibl. 20 79-88
 geschlossene Gesellschaft
 267 40-43
 Geschmeidigmachen 169 22
 geschmolzener Schnee 304
 30
 Geschoß-spitze 328 2
 ~treppe 123 42-44
 Geschütz 218 50; 259 52

- ~ pforte 218 59
- ~ turn 258 29-47; 259 52
- Geschwaderabzeichen 256 2
- Geschwindigkeit 203 41
- Geschwindigkeitsankündetafel 203 43
- ~ anzeige 203 18; 211 35
- ~ anzeiger 197 31
- ~ kennziffer 203 37
- ~ messer Eisenb. 212 9
- ~ messer Flugzeug 230 2
- ~ regulierung 179 29
- ~ schreiber 210 54
- ~ signal 203 44
- ~ voranzeiger 203 19
- Ges-Dur 320 68
- Gesellschaft, geschlossene 267 40-43
- Gesellschaftsanzug 33 13
- ~ raum 223 26
- ~ saal 267 39
- ~ spiel 276
- ~ wagen 186 33
- Gesenkplatte 140 14
- ~ schmiede 139
- ~ schmiedepresse 139 18
- ~ schmiede- und Kalibrierpresse 139 18
- Gesicht Anat. 16 4-17
- ~ Pferd 72 5
- Gesichtskompreß 106 25
- ~ maske Med. 27 48
- ~ maske Sport 292 11
- ~ maske Karneval 306 7
- ~ muskel, mimischer 19 6
- ~ schutz 292 25
- ~ urne 328 38
- Gesimsband 334 57
- ~ schalung 122 42
- Gesneriengewächs 53 7
- gespanntes Grundwasser 12 21
- Gespinstmotte 80 5
- ~ netz 80 7
- Gesprächsgebühr 237 32
- Gestalt, symbolische 327 20
- Gestaltungsbildschirm 176 4
- Gestänge 179 20
- ~ bühne 145 5
- Gestein, anstehendes 158 3
- ~, gelöstes 158 4
- ~, undurchlässiges 12 23
- Gesteinsbohrer 158 11
- ~ brocken 6 15
- ~ schicht, undurchlässige 13 78
- Gestell Forstw. 84 1
- ~ Korbmacher 136 22
- ~ arbeit 136 22-24
- ~ auswahl 111 5
- ~ förderung 144 23
- ~ ständer 111 5
- Gestirn 3 9-48
- Gestricke 171 30-48
- Gestück 123 12
- Gestühl 330 28
- geteilte Blätter 370 39-42
- getragen 321 29
- Getränkeausschank 308 3
- ~ bude 308 3
- ~ fäch 266 59
- ~ gondel 99 71
- Getreide 68 1-37
- ~ art 68 1-37
- ~ blatt 68 8, 19
- ~ ernte 63 31-41
- ~ feld 63 32
- ~ halm 68 5
- ~ korn 68 13
- ~ motte 81 29
- ~ mottenraupe 81 30
- ~ schädling 81 27
- Getriebe Gartengeräte 56 20
- ~ Landw. 64 50, 65; 67 21
- ~ Walz. 148 63
- ~ Spinneret 163 29
- ~ Straßenbau 201 11
- ~ Wasserbau 217 48
- ~ eingangswelle 232 58
- ~ kasten Landw. 65 79
- ~ kasten Drechsler 135 4
- ~ kasten Spinneret 163 57; 164 2, 33, 39
- ~ kasten Textil 168 10
- ~ öl 212 36, 43
- ~ öltemperaturmesser 212 20
- ~ regulierung 212 67
- ~ schalter 134 46
- Gewaff 88 54
- Gewand 355 19
- Gewändeportal 335 24
- Gewebe 166 12; 168 8, 9, 22, 64
- ~ ablegevorrichtung 168 35
- ~ befestigung 168 24
- ~ bindung 171 1-29
- ~ bügeln 168 38
- ~ druckmaschine 168 53
- ~ entwässerung 168 14
- ~ filmdruck 168 59
- ~ oberfläche 168 31
- ~ schermaschine 168 42
- ~ schnitt 171 14, 25
- ~ tier 357 13-39
- ~ trockenmaschine 168 21
- Gewehr 86 30; 255 16
- ~, kombiniertes 87 23
- ~ anschlag 305 72
- ~ kolben 255 21
- ~ lauf, gezogener 87 34
- ~ scheibe 305 30, 32
- ~ schießen 305 26
- ~ schloß 87 9
- Geweiß 88 5-11
- ~ stange 328 5
- Gewichtbelastung 168 2
- ~ heben 299 1-5
- ~ heber 299 2
- Gewichtl 88 29-31
- Gewichtsklassensortierung 74 52
- Gewiegtes 96 16
- gewimpert 370 49
- Gewinde Landw. 67 38
- ~ Masch. 143 16, 68
- ~ backen 140 61
- ~ band 126 75
- ~ bohrer 140 60
- ~ eisen 140 60
- ~ kopf 187 75
- ~ schneideisen 108 15
- ~ schneidkluppe 126 85
- ~ schneidmaschine 125 27; 126 86
- ~ steigung 149 9
- ~ stift 143 48
- ~ strahler 135 14
- Gewinn Rummelplatz 308 48
- ~ Math. 345 7
- ~ anteilschein 251 18
- Gewirke 171 30-48
- Gewitter 9 38
- ~ front 287 24
- ~ segeln 287 23
- ~ wolke 7 2
- Gewölbe 79 1
- ~ form 336 38-50
- ~ rippe 335 31
- Gewürzglas 39 32
- ~ nelke 382 28
- ~ nelkenbaum 382 26
- ~ packung 99 67
- ~ pflanze, tropische 382
- ~ regal 39 31
- ~ ständer 47 29
- Geyser 11 21
- gezähnt 370 47
- Gezeitenkraftwerk 155 37
- ~ tafei 280 7
- GFK 130 26
- GFP 130 17
- Gichtbühne 147 4
- ~ gasabzug 147 13
- ~ glocke 147 6
- Giebel 37 15; 121 5
- ~ dreieck 334 3
- ~ fenster 335 49
- ~ scheibe 122 25
- ~ seite 37 15
- ~ verzierung 334 34
- Gieren 230 69
- Gierfahre 216 1
- Gießer 148 8
- Gießform 161 15
- ~ kanno 51 21
- ~ könnenbrause 55 28
- ~ kern 178 18
- ~ kolonne 148 13
- ~ maschine 174 39
- ~ mund 178 17
- ~ pfannenschnabel 147 43
- ~ schale 178 22
- ~ tisch 148 24
- ~ werk 174 25
- Giftblase 77 13
- ~ drüse 77 14
- ~ legeröhre 83 31
- ~ pflanze 379
- ~ pilz 379 10-13
- ~ reizker 379 13
- ~ schlange 364 40
- ~ weizen 83 31
- Gigant 327 37
- Gigantocypris agassizi 369 1
- Gigboot 283 26-33
- Gigerl 306 33
- Gigvler 283 26-33
- Gilge 60 12
- Gimpel 360 5
- Gimpenhäkelei 102 28
- Gipfel 12 40
- Gipfelung 11 6
- Gips Tapezierer 128 2
- ~ Bildhauerl 339 29
- ~ Kristallkunde 351 24, 25
- ~ becher 134 18
- Gipser 118 83
- Gips-guß 339 4
- ~ lager 160 13
- ~ modell 339 4
- ~ pulver 339 29
- ~ sack 260 85
- ~ zerkleinerungsmaschine 160 14
- Giraffe 367 4
- Giraffenhaus 356 10
- Girlande Karneval 306 5
- ~ Kunst 335 54
- gis-Moll 320 60
- Gitarre 318 8; 324 12
- Gitarrenspieler 318 9
- Gitarriist 318 9
- Gitterdrehbrücke 215 63
- ~ gang 307 51
- ~ leiter 296 21
- ~ mantelschornstein 221 84
- ~ mast Kraftwerk 152 36
- ~ mast Mil. 258 18
- ~ spektrograph 5 5
- ~ stab 272 34
- ~ struktur 1 9-14
- ~ stütze 214 31
- ~ tierchen 357 7
- ~ tor 272 31
- ~ träger 235 12
- ~ wand 62 26; 75 5
- ~ ziegel 159 23
- Gladiole 51 28; 60 11
- Glas 266 29
- ~, farbiges 260 68
- ~ abdeckung 155 33
- ~ band 162 10
- ~ bläser 162 38
- ~ brechzange 124 19
- ~ bruchmelder 237 59
- ~ dach 55 5
- ~ deckel 269 56
- Glaser 124 8
- ~ diamant 124 25
- ~ ecke 124 24
- Gläserfassung 111 10
- Glaserhammer 124 18
- ~ kasten 124 9
- Glaserker 37 70
- Glaserkitt 124 17
- Glaser regal 266 9; 267 65; 317 5
- ~ stand 274 16
- Gläserwerkstatt 124 1
- ~ zange 124 19
- Glasfaser 151 48
- ~ radierer 151 47
- glasfaserverstärktes Kunstharz 130 26
- ~ Polyesterharz 130 17
- Glasgewebe 130 29
- ~ hafel 162 46
- ~ herstellung 162
- ~ kolben 127 57
- ~ körper 19 46
- ~ machen 162 38-47
- ~ macher 162 38
- ~ macherpeife 162 39
- ~ macherstuhl 162 45
- ~ malerei 330 15
- ~ matte 130 29
- ~ mosaikbild 260 69
- ~ papier 135 25
- ~ platte 124 16
- ~ rolle 169 16
- ~ sand 340 48
- ~ schaukasten 356 15
- ~ scheibe 54 9; 124 16; 204 40
- ~ scherbe 124 10
- ~ schmelze 162 50
- ~ schmelzofen 162 49
- ~ schmelzwanne 162 1
- ~ schneider 124 25, 26
- ~ schwamm 369 7
- ~ trage 124 9
- ~ tür 44 18
- glasvertafelt 5 19
- Glättzähle 109 8
- ~ balken 201 14
- ~ bohle 201 14
- Glattdecksrumpf 258 2; 259 22
- ~ eis 304 19
- ~ hafer, Hoher 69 22

- ~nase 366 9
- Glätt-*presse* 183 20
- Glattrohrkanone 255 63
- Glattscheibe 128 11
- Glattstoßen 249 56
- ~stich 119 9
- Glättwalze 173 26
- Glätze 34 21
- Glätzkopf 34 20
- Gläubiger 330 61
- gleich, annähernd 345 17
- Gleichfüßler 358 3
- Gleichgewichts-brechen 299 13
- ~organ 17 56-65
- ~stange 307 42
- Gleichheitszeichen 344 23
- Gleichlauf-filter 311 27
- ~kegel 192 33
- Gleichrichter *Schmied* 138 30
- ~Druck 178 2
- ~Film 312 18
- Gleichstrom-Regelmotor 150 9
- Gleichung 345 9
- ~, identische 345 5
- Gleis 202 1-38; 205 59-61
- ~anlage 225 62
- ~bildstellisch 203 66
- ~bildstellwerk 203 65
- ~bremse 206 48
- ~hemmschuh 206 49
- ~kraftwagen 213 32
- ~räumer 210 34
- ~überweg 205 15
- ~wage 206 41
- Gleitboot 286 38-41, 38-44
- ~hang 13 58
- ~pose 89 48
- ~schiene 226 39
- ~schuh 200 33
- ~schutzkette 304 10
- ~stuhl 202 22
- Gletscher 300 22
- ~bach 12 52
- ~brille 300 18
- ~eis 12 48-56
- ~spalte 12 50; 300 23
- ~tisch 12 56
- ~tor 12 51
- Glied *Med.* 21 10
- ~*Math.* 345 11
- ~, männliches 20 66
- Glieder 16 43-54
- ~füßer 358
- ~puppe 338 31
- ~wurm 357 20
- Gliedmaße 82 6-8
- Gliedmaßen 16 43-54
- Globus 42 13
- Glocke 224 75; 294 35, 38, 43; 331 9; 332 52
- Glocken-becher 328 14
- ~becherkultur 328 14
- ~blume 60 10; 375 14
- ~beide 377 19
- ~turn 337 8
- Gloxinie 53 7
- Glücks-käfer 358 37
- ~klee 69 5
- ~rad 308 45
- ~spiel 275 1-33
- Glühbirne 127 56, 69
- ~farbe 343 16
- ~kerze 190 66
- ~lampe 127 56
- ~lampenlicht 127 17
- ~platte 108 37
- g-Moll 320 64
- Gnadenkapelle 331 12
- Go-Kart *Spielplatz* 273 33
- ~Sport 305 83
- Go-Karting 305 82
- Gold *Heraldik* 254 24
- ~*Kristallkunde* 351 6
- ~after 80 28
- ~ammer 361 6
- ~blume 61 7
- ~draht 108 3
- Goldenes Frauenhaar 377 17
- Gold-eule 362 14
- ~hähnchen 361 10
- ~hämmerchen 361 10
- ~kissen 183 6
- ~knöpfchen 61 31
- ~köpfchen 361 10
- ~krone 24 28
- ~messer 183 7
- ~mundstück 107 13
- ~münze 36 37; 252 1-29
- ~regen 374 32
- ~schmied 108 17
- ~schmiedeladen 215 33
- ~schnittmacher 183 2
- ~- und Silberschmied 108
- ~- und Silberwaage 108 35
- ~waage 108 35
- ~wurz 60 10
- Golf 293 79-93
- ~ball 293 89
- ~grün 293 82
- ~spiel 293 79-93
- ~spieler 293 83
- ~strom 14 30
- ~wagen 293 85
- Goller 355 39
- Gondel *Supermarkt* 99 23
- ~Sport 288 64
- Gong 299 46
- Gording 219 71
- Gorilla 368 16
- Gösch 223 54
- ~stock 223 53; 258 4
- Gose 93 26
- Gosse 91 13
- Gössel 73 34
- Gotik 335 22-41
- gotische Schrift 342 1
- Gott, indischer 337 19
- Gottesacker 331 21-41
- Gottesgiebchen 358 37
- Gouachefarbe 338 17
- Grab 331 23
- ~beigabe 328 34
- Graben 67 13
- ~bruch 12 11
- Grab-gabel 66 22
- ~heuschrecke 81 7
- ~hügel 331 24
- ~kreuz 331 25
- ~mal 331 26
- ~nische 331 60
- ~stätte *Kirche* 331 23
- ~stätte *Kunst* 337 16
- ~stein 331 26
- ~stelle 331 23
- ~stichel *Drechsler* 135 24
- ~stichel *Graphik* 340 20
- ~zahn 200 6
- Gradbogen 224 2
- Gradeinteilung *Schule* 260 39
- ~Film 313 14
- Gradier-wärter 274 5
- ~werk *Landkarte* 15 32
- ~werk *Kurbad* 274 1
- Gradnetz 14 1-7
- Grafenkrone 254 45
- Grammophon 309 31
- ~apparat 309 31
- ~gehäuse 309 35
- ~nadel 309 33
- ~platte 309 32
- Granat 351 7
- ~apfel 384 16
- Granate 255 23
- Granatoeder 351 7
- Grande 306 26
- Grand-Tourisme-Wagen 193 32
- Granierstahl 340 19
- Granne 68 12
- Grapefruit 384 23
- Graphik-bildschirm, hoch-auflösender 176 30
- ~feld 244 27
- ~karte 244 11
- ~programm 176 23
- ~tablett 244 26
- graphische Darstellung 151 11
- ~Kunst 340
- ~Werkstatt 340 27-64
- Graphit 1 54
- ~mine 151 46
- ~tiegel 108 10
- Gras *Korbmacher* 136 26
- ~*Spiele* 276 43
- ~bahnrennen 290 24-28
- ~band 200 4; 300 4
- ~büschel 375 44
- Grasen 276 43
- Gras-fangkorb 56 29
- ~halm 370 83-85
- ~hüpfen 358 8
- Grat *Bau* 121 12
- ~*Bergsport* 300 21
- Grätenschrift 301 26
- Grätsch-sitz 296 30
- ~sprung 295 37
- ~winkelstütz 295 18
- Grat-sparren 121 62
- ~ziegel 122 8
- Grau-drossel 361 13
- ~leiter 343 15
- Graupe 98 35
- Graupeln 9 35
- Graureihner 359 18
- Gravier-kugel 108 34
- ~nadel 340 16
- ~system 177 66
- Gravis 342 31
- Gravur 36 41
- Green 293 82
- Greif 327 11
- ~arm 2 47
- ~bein 358 41
- Greifenklau 327 13
- Greifer *Werkzeugmasch.* 150 44
- ~*Setzerei* 174 22
- ~anschlußflansch 150 43
- ~system 180 65
- ~wagen 180 56
- Greifvogel 362 1-13
- ~zange *Atom* 2 44
- ~zange *Graphik* 340 50
- ~zirkel 135 18
- Greiskraut 61 12
- Grendel 65 9
- Grenz-anhydrit 154 67
- ~horizont 13 21
- ~kreis 3 5
- ~lehrdorn 149 56
- ~rachenlehre 149 59
- ~rain 63 3
- Grenzschicht-schneide 256 6
- ~Trennung 257 13
- ~zaun 231 8
- Grenzstein 63 2
- Gretchenfrisur 34 31
- Greyhound 70 24
- Griebs 58 59
- Grieche 355 3
- Griechin 355 1
- griechisch 341 15
- griechischer Zug 315 1
- griechisch-römischer Ring-kampf 299 6-9
- Grieff 98 36
- Griesssäule 65 8
- Grieffwärtel 329 75
- Griff *Messergriff* 45 51
- ~*Landw.* 66 17
- ~*Schlosser* 140 34
- ~*Wagen* 186 12
- ~*Fahrrad* 187 3
- ~*Schule* 260 8
- ~*Sport* 294 41; 305 80
- ~art 296 40-46
- ~brett 323 21; 324 8
- Griffel 58 42; 59 15; 68 34; 370 55; 373 5; 378 5
- ~kasten 309 73
- Griff-hebel 247 42
- ~loch *Büro* 247 39
- ~loch *Sport* 305 16
- ~loch *Mus.* 323 33; 324 34
- ~saite 324 25
- ~stange 167 22
- ~stück 255 6
- Grill 40 32
- ~spieß 40 33
- Grimmdarm 20 19-21
- Grindel 65 9, 71
- Grob-einstellung 148 65
- ~feile 140 8
- ~kokssieberei 156 14
- ~kreiselbrecher 158 19
- ~schmutz 50 85
- ~schmutzschlauch 50 84
- ~stoffbrühe 172 59
- ~trieb 112 4
- ~- und Feinkokssieberei 156 14
- ~verteilrinne 236 36
- Grönländer 283 4
- Groom 186 27
- Groschen 252 13
- Groß 275 19
- ~baum 219 44
- ~bildkamera 112 25; 114 61
- ~Brämsling 219 53
- ~bramsel 218 53
- ~Brämsstange 219 25
- ~bramsstange 219 7
- ~buchstabe 175 11; 249 3
- Große Fetthenne 377 9
- große Hostie 332 35
- Große Köcherfliege 358 12
- große Oktave 321 44
- Größe, physikalische 344 4
- größer als 345 19
- Großer Bär 3 29
- großer Hahn 88 72
- Großer Hund 3 14
- ~Kohlweibling 80 47
- ~Ozean 14 19
- ~Pimpernell 69 28
- ~Vogelfuß 69 11

~ Wagen 3 29
 ~ Wiesenknopf 69 28
 große Sekunde 321 7
 ~ Septime 321 12
 ~ Sexte 321 11
 Großes Springkraut 377 11
 Große Stubenfliege 81 2
 große Terz 321 8
 Großfeld-Metallmikroskop
 112 23
 ~ mikroskop 112 54
 ~ stereomikroskop 112 40,
 61
 Großfläche 67 18
 Großformat-balgenkamera
 114 49
 ~ handkamera 114 36
 ~ kamera 112 36
 Groß-hirn 17 42; 18 22
 ~ kabine 214 52
 ~ kaffeemaschine 265 2
 ~ kern 357 11
 ~ kopf 80 1
 ~ löschfahrzeug 270 51
 ~ Marssaling 219 52
 ~ marssenge 219 6
 ~ mast 218 40; 219 5-7; 220
 22
 ~ maul 369 10, 13
 ~ Oberbramrah 219 42
 ~ Oberbramsege 219 65
 ~ Obermarsrah 219 40
 ~ Obermarssege 219 63
 ~ rah 218 37; 219 38
 Großraum 208 9
 ~ abteil 207 61
 ~ bagger 159 3
 ~ büro 248 1-48
 ~ flugzeug 231 17
 ~ kabine 214 52
 ~ Langstreckenverkehrs-
 flugzeug 231 14
 ~ lore 158 14
 ~ wagen 207 59
 Groß-Royalrah 219 43
 ~ Royalsege 219 66
 ~ Royalstagssege 219 26
 ~ schot 284 28
 ~ sege 218 33; 219 61; 220
 11; 284 46; 285 2
 ~ seghals 284 37
 ~ segelkopf 284 47
 ~ specht 359 27
 ~ spitze 70 20
 ~ stenge 219 6
 ~ Stengestagssege 219 24
 ~ Unterbramrah 219 41
 ~ Unterbramsege 219 64
 ~ Untermarsrah 219 39
 ~ Untermarssege 219 62
 ~ untermast 219 5
 ~ vieh 73 1, 2
 Grotesk 342 7
 ~ flugmodell 288 91
 ~ schrift 342 7
 Grotte 272 1
 Grubber 65 55
 Grübchen 16 16
 Grube Bergh. 144 1-51
 ~ Kirche 331 34
 Gruben-betrieb 144 21-51
 ~ läfter 144 16
 ~ wand 199 14
 grün Heraldik 254 29
 ~ Farbe 343 8
 Grün Spiele 276 43
 ~ Sport 293 82
 ~ alte 378 43

Grund-ablaß Wasserbau 217
 62
 ~ ablaß Wasservers. 269 34
 ~ angeln 89 20-31
 ~ birne 68 38
 ~ blatt 375 9, 15, 30; 383 2
 ~ Brett 116 27
 ~ drehachse 150 37
 Gründel 65 9
 Grund-fläche 347 35, 39
 ~ gewicht 90 10
 ~ hobel 132 26
 Grundier-mittel 128 6
 ~ pinsel 338 9
 Grund-lawine 304 1
 ~ Linie Sport 293 3 bis 10
 ~ Linie Math. 346 27
 ~ linienrichter 293 26
 ~ platte Schlösser 140 36
 ~ platte Walz. 148 56
 ~ platte Textil 167 34
 ~ platte Personalcomputer
 244 46
 ~ profil 229 45
 ~ rahmen 168 15
 ~ rechnungsart 344 23-26
 ~ riß 207 76
 ~ schicht 7 7
 ~ schule 260 1-85
 ~ spieler 293 60
 ~ stellung 294 18; 295 1
 ~ sucherblei 89 91
 ~ tau 90 18
 ~ teller 45 3
 ~ - und Hauptschule 260
 1-85
 Gründungs-pfahl 5 28
 Grundverbindung 171
 30-48
 Grundwasser, artesisches 12
 21
 ~, gespanntes 12 21
 ~ spiegel 269 1, 42, 63
 ~ strom 269 3
 ~ zufluß 155 2
 Grund-wert 345 7
 ~ zahl 344 5; 345 2, 6
 ~ zustand 1 18
 Grüner Leguan 364 32
 grüner Salat 57 36
 Grünes Heupferd 358 8
 Grün-fläche 37 76; 272 36
 ~ kern 68 25
 ~ kohl 57 34
 ~ lauge 172 41
 ~ laugenvorwärmer 172 43
 ~ malz 92 23
 ~ reizker 381 29
 ~ schling 361 6
 ~ schmuck 330 48
 Gruppe 289 41
 Gruppen-anordnung 260 3
 ~ schalter 238 42
 Grus 3 42
 Gruselkabinett 308 19
 G-Saite 323 9
 G-Schlüssel 320 8
 GT-Wagen 193 32
 Guanako 366 30
 Guckloch 41 29
 Guckkummer 57 13
 Gugelhupf 97 33
 Guir 324 60
 Gulden 252 19
 Gülliesilo 62 13
 Gully 268 8
 Gummi-andruckrolle 117 35
 ~ auflage 191 13

~ bande 277 16
 ~ baum 383 33
 ~ bindung 286 57, 58
 ~ block 187 85
 ~ druck Tuch 180 54, 79
 ~ fuß 114 45
 ~ haut 283 58
 ~ knüppel 264 19
 ~ kolbenkappe 87 14
 ~ lager 192 67, 82
 ~ lösung 340 49
 ~ noppenband 64 79
 ~ ring 280 32
 ~ scheibenwalze 64 82
 ~ schütz 289 32
 ~ stift 187 84
 ~ teller 134 22
 ~ walze 182 8
 ~ wulstabdichtung 208 12
 ~ wulstichtung 207 8
 ~ wulstübergang 194 45
 ~ zug 297 13
 ~ zylinder 180 24, 37, 54, 63
 Gundelrebe, Efeublätterige
 375 18
 Gundermann 375 18
 Gurgel 16 19
 Gurke 57 13; 99 83
 Gurt 230 56
 ~ ausleger 185 13
 ~ bogen 335 18
 Gürtel 31 10; 32 39; 299 15;
 352 38
 ~ bund 31 41
 ~ scheibe 328 24
 ~ schnalle 31 12
 Gurt-förderer 156 2
 ~ gesims 335 52
 ~ sitz 303 2
 ~ zeug 288 43
 Gußker 329 23
 gußgekapselter Paketschal-
 ter 127 18
 Guß-glas 124 6
 ~ rohr 37 14
 ~ stück 148 42
 Gut 15 94
 ~, laufendes 219 67-71
 ~, stehendes 219 10-19
 Güter-abfertigung 206 26
 ~ bahnhof 206
 ~ boden 206 26-39
 ~ bodenarbeiter 206 33
 ~ halle 206 7
 ~ schuppen 206 7
 ~ umschlag 226 7
 ~ umschlaganlage 226 1
 ~ wagen 213 8, 14
 ~ zugdienst 212 1
 Gutseite 149 60
 Guttaperchabaum 383 37
 Gutzauch 359 30
 Gymkhana 290 32
 Gymnasialzweig 261 1-45
 Gymnasium 261 1-45
 Gymnastik 297 33-50
 ~ anzug 297 51
 ~ ball 297 34
 ~ band 297 49
 ~ keule 297 38
 ~ kleidung 297 51, 52
 ~ reifen 297 46
 ~ schuh 296 63; 297 52
 ~ stab 297 41
 gynäkologisches Untersu-
 chungsinstrument 23
 3-21
 Gyre 351 4

H

Haar 16 3
 ~, aufgestecktes 34
 28
 ~, offenes 34 1
 ~ beutel 34 4
 ~ beutelperücke 34 4
 ~ Bürste 28 7; 105 10
 ~ clip 105 11
 ~ festiger 106 23
 ~ filzhut 35 15
 ~ fixativ 105 24
 ~ flügler 358 12
 ~ harle 10 9
 ~ kelch 378 11
 ~ knoten 34 29
 ~ kranz 34 32
 ~ lineal 140 56
 ~ nadel 301 69
 ~ pinsel 338 7
 ~ schmuck 355 82
 ~ schnecke 34 38
 ~ schneidemantel 106
 4
 ~ schneidemaschine 106
 32
 ~ schneider 105 21
 ~ schneideschere 105 7; 106
 34
 ~ schnitt 106 3
 ~ seite 131 12, 17
 ~ sieb 260 66
 ~ spray 105 24
 ~ stern 369 3
 ~ tracht 34 1-25, 27-38;
 354 9
 ~ trockner 106 22
 ~ trocknung 106 24
 ~ waschanlage 106 11
 ~ waschbecken 105 29
 ~ waschmittel 106 20
 ~ waschzusatz 106 10
 ~ wasser 106 10
 ~ wild 86 35
 Habicht 362 10
 ~ artige 362 10-13
 ~ schwarm 381 24
 Habitus 382 53
 Hack-bank 96 57
 ~ Brett 322 32, 34, 35
 Hacke 19 63
 Hacken 19 63
 ~ stiel 66 2
 Hackerkamm 163 39
 Hack-fleisch 96 16
 ~ frucht 68 38-45
 ~ maschine 172 1
 Häckseltrommel 64
 34
 Haderer 88 54
 Hafen 225; 226
 ~ amt 225 36
 ~ bahn 225 21
 ~ betrieb 227 13
 ~ fähre 225 11
 ~ industrieanlage 225
 71
 ~ krankenhaus 225 26
 ~ untertunnel 225
 55
 ~ viertel 225 1
 ~ zoilamt 225 6
 Hafer 68 1
 ~ distel 61 32
 ~ floske 98 37
 ~ krähe 361 2

- ~ rispe 68 27
- Haftmöwe 359 14
- Haftballen 77 9
- ~ organ Zool. 81 36
- ~ organ Bot. 378 50
- ~ scheibe 364 26
- ~ zehner 364 36
- Hagebutte 370 100
- Hagel 9 36
- ~ schnur 74 63
- Häher 361 1
- Hahn Landw. 62 37
- ~ Zool. 73 21
- ~ Eisenb. 210 55
- ~ Chem. 349 5, 22
- ~, großer 88 72
- ~, kleiner 88 66
- Hähnchen 96 24; 266 56
- Hahnenfuß, Scharfer 375 8
- ~ gewächs 60 13
- Hahnenkamm 73 22
- ~ kopf 327 35
- ~ tritt 74 65
- Hahnstopfen 350 44
- Hai 364 1
- ~ fisch 364 1
- Hainbuche 371 63
- Häkelgelbe 102 29
- Haken Jagd 88 54; 89 79-87
- ~ Schuhmacher 100 62
- ~ Motorroller 188 54
- ~ Sport 299 32; 305 46
- ~, versteckter 89 75
- ~ blatt 121 87, 88
- ~ bogen 89 81
- ~ einsetzmaschine 100 53
- ~ gurt 270 44
- ~ kranz 81 38
- ~ leiter 270 16
- ~ löser 89 40
- ~ schnabel 362 6
- ~ schraube 202 10
- ~ spitze 89 80
- ~ wurf 305 18
- halbbedeckt 9 22
- Halbbrücke 215 66
- halbe Note 320 14
- ~ Pause 320 22
- halber Wind 285 11
- halbfett 175 3
- Halbholz 120 88
- ~ insel 13 5
- ~ kreis 346 46
- ~ kugelschraub 235 48
- ~ kuppel 334 73
- halbmast 253 6
- Halb-messer 346 47
- ~ mond 4 4-6; 253 19
- ~ perücke 34 2
- ~ Pfeiler 335 46
- ~ rock 32 14
- ~ rohreisschraube 300 40
- ~ rundfeile 140 29
- ~ schatten 4 34
- ~ schrankenanlage 202 45
- ~ schuh 101 31, 33; 352 18
- ~ spieler 292 42
- halbstock[s] 253 6
- Halbton 320 51, 53
- ~ erhöhung 320 50
- ~ erniedrigung 320 52
- Halb-weltdecke 306 37
- ~ zeug 148 66
- ~ zeugzurichtung 148 66-68
- ~ zollchip 243 5
- Halb 252 27
- Halbgras 136 26
- Halle 267 18-26
- Hallen-bad 281 1-9
- ~ bahn 290 1
- ~ handball 292 1
- ~ handballspiel 292 1
- ~ rampe 206 9
- ~ tor 206 37
- Hallimasch 381 28
- Hallraum 311 31
- ~ lautsprecher 311 32
- ~ mikrophon 311 33
- Hallstattzeit 328 21-40
- Halm Landw. 68 6
- ~ Schlosser 140 33
- Halma-brett 276 26
- ~ figur 276 28
- ~ spiel 276 26-28
- ~ stein 276 28
- Halm-knoten 68 7
- ~ stück 383 63
- ~ teiler 64 1
- Halogenleuchte 177 31
- Halothanbehälter 26 26
- Hals Anat. 16 19-21; 19 1-13
- ~ Pferd 72 15
- ~ Jagd 88 3
- ~ Fleischerei 95 6
- ~ Masch. 143 64
- ~ Sport 294 53
- ~ Mus. 323 2; 324 7, 18
- ~ Chem. 350 38
- ~ ausschnitt 30 34
- ~ berge 329 43
- ~ blutader 18 2
- Halsen 285 26, 28
- Hals-kette 352 14
- ~ kragen Vorgeschichte 328 25
- ~ kragen Kirche 332 6
- ~ krause 306 20
- ~ muskel 19 12
- ~ riemen 71 30
- ~ ring 36 16; 328 26
- ~ schild 82 4; 358 29
- ~ schlagader 18 1
- ~ schutz 294 14
- ~ tuch 32 40; 319 38
- Halsung 70 13
- Halswirbel 17 2
- Halte-gestänge 165 6; 167 38
- ~ griff 28 50
- ~ haken 324 67
- ~ kette 74 14
- ~ leine 288 66
- ~ mannschaft 270 17
- ~ platz 203 31, 32
- ~ punkt 203 25, 33
- ~ punkttafel 203 33
- Halter 89 1
- Halierung Astr. 5 2
- ~ Med. 27 22
- Halte-seil Bestrahlungsgerät 2 30
- ~ seil Sport 288 66
- ~ stange 287 46
- Haltestelle 15 27
- Haltestellen-insel 197 35
- ~ schild 197 36; 268 26
- Halte-tafel 203 31, 32
- ~ und Ruhezeichen 321 25
- ~ vorrichtung 157 47
- ~ zeichen 321 25
- Halb-linie 268 50
- Halb-tung 296 22-39
- Haltungstor 217 31
- Haltzylinderpresse 181 20
- Hammer 73 13
- Hammer Anat. 17 61
- ~ Helmwerken 134 7
- ~ Schmid 137 26
- ~ Tech. 139 12
- ~ Sport 298 42; 300 37
- ~ Mus. 325 3, 9
- ~ bärr 137 10; 139 12
- ~ brecher 160 2
- ~ filz 325 24
- ~ griff 298 45
- ~ griffhaltung 298 46
- ~ klavier 325 1
- ~ kopf Sport 298 43
- ~ kopf Mus. 325 24
- ~ kopfschraube 143 41
- ~ kran 222 7
- ~ leiste 325 15, 26
- ~ lötkolben 125 5
- ~ schlag 293 78
- ~ ständer 139 16
- ~ stiel 325 25
- Hammer und Sichel 253 21
- Hammer-werk 325 3
- ~ wurf 298 42-47
- Hamster 366 16
- Hand 16 47; 17 15-17; 19 64-83
- ~ apparat 237 2
- ~ Handarbeit 102
- Hand-aufgabe Optik 112 58
- ~ Personalcomputer 244 24
- ~ ball 292 1
- ~ ballsicherung 255 14
- ~ ballspiel 292 1
- ~ ballspieler 292 2
- ~ belichtungsmesser 114 56
- ~ besen 38 36; 50 53
- ~ bibliothek 262 17
- ~ bohrmaschine 140 13
- ~ bohrmaschine, elektrische 56 19
- ~ brause 49 41; 105 30; 106 13; 179 7
- ~ bremsse Fahrrad 187 5
- ~ bremsse Auto 191 72
- ~ bremsse Eisenb. 212 33
- ~ bremssebel Moped 188 33
- ~ bremssebel Auto 191 93
- ~ bremsrad 212 64, 80
- ~ bremsstrommel 192 50
- ~ buch 262 17
- ~ buchbinderei 183 1-35
- ~ bügelkissen 104 30
- ~ büste 340 11
- ~ creme 99 27
- ~ croupier 275 4
- ~ dusche 49 41; 106 13
- ~ einlegestation 184 2
- ~ eisenschere 119 22
- Handels-dünger 63 14
- ~ gärtner 55 20
- ~ makler 251 4
- Hand-falle 203 57
- ~ faustel 339 16
- ~ feger 50 53
- ~ feuerlöscher 270 61
- ~ feuerwaffe 87 2
- ~ flagge 291 60
- ~ galopp 72 42
- ~ gelenk 2 41; 19 76; 150 42
- ~ gepäck 194 19
- ~ gepäckaufbewahrung 204 27
- ~ gerät 297 33-50
- ~ griff 2 39; 26 12; 50 63; 65 2; 114 37; 117 61; 129 7; 134 45; 187 3; 210 63; 224 9; 305 57; 313 21
- ~ hammer 126 78
- ~ harmonika 324 36
- ~ harpune 280 40
- ~ hebel Tischler 132 55
- ~ hebel Buchb. 183 31
- ~ hebelpresse 183 26
- ~ heben 260 20
- ~ hobel 132 15-28
- ~ kescher 89 2
- ~ koffer 205 7
- ~ kreisen 297 37
- ~ kreuz 149 43
- ~ kultivator 55 21
- ~ kurbel 64 43, 57; 117 50; 201 18; 237 24
- ~ lauf 38 28; 41 23; 123 53, 79
- ~ läufer 221 122
- Händler 98 41; 308 12, 51
- Hand-linie 19 72-74
- ~ lot 224 58
- ~ matzize 174 28
- ~ palette 315 34; 338 28
- ~ papierherstellung 173 46-51
- ~ pflanze 148 23
- ~ presse 340 29
- ~ pumpe Schädlingsbek. 83 26
- ~ pumpe Motor 190 64
- ~ pumpe Wasservers. 269 66
- ~ rad Tischler 132 60; 133 8, 22
- ~ rad Werkzeugmaschine 149 13
- ~ rad Spinnerei 163 18
- ~ rad Textil 167 7
- ~ rad Straßenbau 201 9
- ~ rad Flugzeug 230 24, 25
- ~ rasenmäher 56 34
- ~ registratur 326 46
- ~ reißschiene 151 9
- ~ riemen 300 32
- ~ rollstempel 236 46
- ~ rollstempelabdruck 236 60
- ~ rücken 19 83
- ~ rührer 39 22
- ~ rührgerät 39 22
- ~ säge 120 61
- ~ scheinwerfer 270 42
- ~ schwere Schneiderei 104 11
- ~ schere Bau 119 87
- ~ schlag 117 69
- ~ schlaufe 301 7
- ~ schneidkluppe 125 12
- Handschuh Kleidung 33 67; 318 31
- ~ Sport 292 12, 59, 60; 298 47
- ~ kastenschloß 191 89
- ~ ständer 271 20
- Hand-schutz Forstw. 85 15
- ~ schutz Schlachthof 94 10
- ~ schutz Mil. 255 13
- ~ segel 302 28
- ~ setzer 174 5
- ~ setzerei 174 1
- ~ spachtel 128 35
- ~ spiegel 105 23; 106 7; 111 16
- ~ spritze 83 24
- ~ spritzpistole 129 35

- ~ spritzrohr 83 46
- ~ stamper 148 32
- Handstand 295 27; 296 52
- ~ sprung 282 45
- ~ überschlag 297 22, 24
- Hand staubsauger 50 58
- ~ stellbock 202 17
- ~ steuergerät 195 8
- ~ strickmaschine 167 35
- ~ stück *Med.* 24 6
- ~ stück *Goldschmied* 108 7
- ~ stütze 305 45
- ~ tasche 188 54
- ~ teil 89 55
- ~ teller 19 71
- ~ triebpad 167 30
- Handtuch 28 9; 49 23; 106 24
- ~ halter 49 8
- Hand-überhandschwimmen 282 37
- ~ umkreisen 297 47
- ~ vorlage 135 5
- ~ waffe 255 1-28
- ~ wagen 120 6
- ~ weiche 202 16
- ~ werker 35 40
- Handwerks-kasten 134 35
- ~ zeug 120 60-82
- Hand-wurstfüller 96 49
- ~ wurzel 19 76
- ~ wurzelknochen 17 15
- ~ zeichen 268 33; 286 49-55
- Hanf 383 9
- ~ schuh 122 75
- Hang 301 26, 27
- Hangar 287 14
- Hangaufwind 287 28
- Hänge-balken 121 66
- ~ bohmaschine, elektrische 108 6
- ~ brücke 215 15, 39
- ~ lampe 44 12
- ~ matre 278 4
- Hängendes Herz 60 5
- Hängeordner 248 3
- Hänger 215 41
- Hänge-regal 248 40
- ~ säule 121 68
- ~ schaltputz 177 6
- ~ schrank 39 8; 44 17
- ~ seil 215 17
- ~ steg 215 15
- ~ trogregistratur 248 2
- ~ werk 121 65
- ~ zopf 34 30
- ~ zwickel 334 74
- Hang-geleiter 287 44
- ~ quelle 12 38
- ~ rinne 12 44
- ~ segeln 287 27
- ~ technik 298 41
- ~ waage 296 56
- Hansekkogge 218 18-26
- Hansom 186 29
- ~ cab 186 29
- Hanswurst 306 69
- Hantel 286 48
- Hard disk 244 45
- Hardtop 193 27
- Haremssklavin 306 41
- Harfe 323 60
- Harfenpedal 323 62
- Harke 56 4
- Harlekin 306 35
- Harmonium 325 43
- ~ gehäuse 325 47
- Harnblase 20 33, 78
- Harnisch 329 38
- Harn-leiter 20 32
- ~ röhre 20 68
- ~ röhrenkatheter 23 20
- ~ sedimentsstapel 23 58
- Harpune 328 3; 353 10
- Harprie 254 35; 327 55
- Härtcofen 140 11
- Härterdosiergerät 130 33
- harte Röntgenstrahlung 1 33
- Hart-geld 252 1-29; 271 6
- ~ gummiante 300 45
- ~ gummscheibe 302 35
- ~ holzteil 121 96
- ~ mais 68 31
- Hartmetall 149 46
- ~ platte 149 50
- ~ schleife 149 48, 50
- Hasardspiel 275 1-33
- Hase 86 35; 88 59
- Hasel-huhn 88 69
- ~ nuß 59 49
- ~ nußstrauch 59 44-51
- ~ strauch 59 44-51
- ~ strauchblatt 59 51
- ~ zweig 59 44
- Hasen-jagd 86 34-39
- ~ klage 87 44
- ~ quäke 87 44
- Häsin 73 18; 88 59
- Häsel 148 72
- ~ regeltrieb 64 5
- Hatzrude 86 33
- Häbchen 28 26
- Haube *Jagd* 86 27
- ~ *Spinnerei* 163 21
- ~ *Flugzeug* 230 39
- ~ *Wasservers.* 269 56
- Hauben-lerche 361 19
- ~ schwenkarm 105 26
- ~ zylinder 257 5
- Haubitze 255 29
- Hauc 300 33
- Hauer 88 54; 367 22
- Häufelhacke 56 5
- Haufenwolke 8 1, 2; 287 22
- Häufster 56 5
- Haufwerk 158 4
- Haumeister 84 20
- Haumesser *Forsnw.* 85 11
- ~ *Tapezierer* 128 37
- Haupt *Anat.* 16 1-18
- ~ *Jagd* 88 12
- ~ *Kunst* 336 24
- Hauptantrieb *Optik* 113 15
- ~ *Bergbahnen* 214 63
- Hauptantriebsscheibe 163 50
- Haupt-arbeitsplatz 39 11
- ~ *bahn Landkarte* 15 21
- ~ *bahn Eisenb.* 203 43, 44
- ~ balken 120 38
- ~ bewegung 230 67-72
- ~ brotfrucht 68 1
- ~ darsteller 310 28
- ~ darstellerin 310 27
- ~ deck 223 32-42; 258 9
- ~ dölse 192 12
- ~ eingang 319 6
- ~ fahrwasser 224 88, 92
- ~ fahrwerk 230 41; 231 28; 235 31; 256 26; 257 40; 288 33
- ~ federbein 6 32
- ~ gesims 38 11
- ~ gewinn 306 11
- ~ holm 287 30
- ~ katalog 262 21
- ~ kern 357 11
- ~ kühlmittelpumpe 154 25
- ~ kuppel 334 72
- ~ linie 15 21
- Hauptluft 192 5
- ~ behälter 211 8; 212 57, 71
- ~ behälter-Druckanzeige 212 8
- ~ leitung 212 6
- Haupt-maschine 223 73
- ~ maschinenraum 223 72
- ~ motor 221 81; 224 21, 33
- ~ nenner 344 19
- ~ ölbohrung 192 21
- ~ ölleitung 146 31
- ~ podestbalken 123 66
- ~ portal 333 34
- ~ pumpe 269 15
- ~ raketenantriebwerk 6 3
- ~ raum 334 51
- ~ reflektor 237 76
- ~ rippe 287 35
- ~ rotor 232 12, 13; 256 19; 264 3
- ~ schacht 144 24
- ~ schalter *Fotogr.* 115 1
- ~ schalter *Tischler* 132 58
- ~ schalter *Eisenb.* 211 3, 31
- ~ schalter *Post* 237 30
- ~ schule 260 1-85
- ~ schwert 284 8
- ~ signal 203 1-6, 3, 30
- ~ spant 235 10
- ~ spiegel 5 1; 113 10
- ~ spindel 149 11
- ~ station 224 40
- ~ stern 3 9
- ~ strecke 15 21
- ~ stromumrichter 209 16
- ~ titel 185 46
- ~ titelblatt 185 45
- ~ tragsgurt 288 42
- ~ triebwerk 234 57; 235 44
- ~ turm 329 4
- ~ verteilerteilung 38 71
- ~ welle *Web.* 166 50
- ~ welle *Auto* 192 40
- ~ werk 326 1, 43
- ~ wurzel 370 16
- ~ zentrale 237 52
- Haus 37; 155 17
- Hausanschluss 245 14
- ~ verzeichnis 245 17
- Haus-anzug, zweiteiliger 32 17
- ~ apotheke 49 49
- ~ bahnteig 205 14
- ~ bau 118 1-49
- ~ boot 353 31
- ~ brenner 358 24
- ~ brücke 215 32
- ~ büffel 367 8
- Hauschlag 91 17
- Hausdetektiv 275 16
- ~ diener 267 17
- ~ eingangstür 123 24
- ~ garten 37 57
- ~ grille 81 7
- Haushalts-gerät 50
- ~ leiter 50 35
- Haus-katze 62 3
- ~ kleid 31 36
- ~ knecht 267 17
- ~ lerche 361 19
- ~ mantel 32 20
- ~ schabe 81 17
- ~ schuh 101 41
- ~ skorpion 358 40
- ~ sockel 37 17; 120 28
- ~ sperling 361 5
- ~ spinne 81 9
- ~ spitzenmaus 366 7
- ~ sprechstelle 127 3
- ~ tier 73
- ~ tür 37 65
- ~ typ 37
- ~ und Bademantel 32 20
- ~ ungeziefer 81 1-14
- ~ urne 328 38
- ~ wand 120 29
- ~ wurz 51 7
- ~ zelt 278 21; 280 45
- ~ zentrale 245 13
- Haut 88 56
- ~ desinfektion 22 60
- ~ flügel 82 11
- ~ flügler 358 21-23
- ~ sack 359 8
- Hauungsbetrieb 84 15-37
- Hauzahn 88 54
- Havanna 107 2
- Havarist 227 2; 228 10
- Havlock 186 32
- Hawaiimädchen 306 16
- H-Dur 320 60
- Hebe-bühne 195 25
- ~ bühnenarm 195 26
- ~ bühnenstempel 195 27
- ~ glied 325 32
- Hebel *Druck* 180 80; 181 3
- ~ *Auto* 191 83, 84, 86, 87
- ~ konus 187 67
- ~ korkenzieher 40 18
- ~ schalter 150 28
- ~ system 163 31
- ~ vorschnider 140 67
- ~ werk 203 54
- Heben 296 52
- Heber-barometer 10 1
- ~ rohr 10 43
- Hebewerk 145 11
- hebräisch 341 7
- Hecht, Gemeiner 364 16
- ~ brutglas 89 17
- ~ rolle 297 20
- ~ sprung 282 40; 296 48
- Heck 222 66-72; 258 26; 285 29
- ~ abteil 193 18
- ~ aufschleppe 221 88
- ~ avionikraum 257 18
- ~ brett 286 26
- Hecke *Landkarte* 15 98
- ~ *Garten* 52 32; 272 37
- ~ *Reisport* 289 20
- Heckeinrichtung 239 1
- Heckelphon 323 38
- Hecken-gang 272 5
- ~ schere 56 49
- ~ schere, batteriebetriebene 56 17
- ~ scherenvorsatz 134 55
- Heck-fahrschalter 197 8
- ~ fender 227 29
- ~ flaggenstock 223 31; 258 25
- ~ form 285 42-49
- ~ führungsrinne 221 53
- ~ galerie 218 56
- ~ galgen 221 87
- ~ gläsertriebwerk 232 42
- ~ klappe 191 7; 193 9
- ~ ladeklappe 221 31
- ~ ladeporte 232 25
- ~ licht 286 14
- ~ motor 195 49

- ~ moterklappe 195 50
- ~ partie 193 35
- ~ pforte 221 55; 226 18
- ~ propeller 232 28
- ~ rampe 258 91
- ~ rotor 232 14; 256 20; 264 4
- ~ scheibe 191 32, 82
- ~ scheibenheizung 191 80
- ~ schild 85 40
- ~ spiegel 221 42; 286 26
- ~ spoiler 193 34; 290 35
- ~ trawler 221 86
- ~ triebwerk 231 10
- ~ tür 193 20; 194 11; 255 81
- ~ Hederich, Echter 61 21
- ~, Falscher 61 18
- Heer 255
- ~ vogel 359 25
- Hefe 97 53
- ~ brezel 99 16
- ~ reinzuchtapparat 93 6
- ~ zopf 97 41
- Heft 45 51; 132 10
- ~ drahtabspulvorrichtung 184 18
- Heften 183 8
- Hefter 247 4
- Heft-gaze 183 33; 185 20
- ~ lade 183 9
- ~ lage 183 12
- ~ tasche 119 60
- ~ nadel 185 21
- ~ pflaster 21 7; 22 55
- ~ pflasterrolle 26 54
- ~ sattel 185 24
- ~ schnur 183 10
- Heftung 183 34
- Heide 15 5
- ~ kraut 377 19
- ~ krautgewächs 53 12
- Heidelbeere 377 23
- Heide-lerche 361 18
- ~ pflanze 377
- ~ röschchen 377 20
- Heiliger, buddhistischer 337 10
- Heilige Schrift 330 11
- heiliges Sakrament 332 35
- Heilpflanze 380
- Heimathafen 286 8
- Heimchen 81 7
- Heim-werken 134 1-34
- ~ werker 134 61
- ~ werkerbank 134 41
- Heinze 63 29
- Heiß-email-(Diazio-)platte 179 32
- ~ emailplatte 179 32
- Heißluft 96 47
- ~ bad 281 18
- ~ ballon 288 79
- ~ kamm 106 29
- ~ leitung 139 52
- ~ pistole 130 25
- ~ sterilisator 22 71
- Heißtrubausscheidung 93 2
- Heißwasser-bereiter 126 12, 13
- ~ versorgung 155 26
- heiter 9 21
- Heizanlage 192 60-64
- ~ druckmesser 210 44
- Heizersatz 210 39
- Heiz-gas 145 52
- ~ gebläse 192 62
- ~ generator 212 39
- ~ kasten 183 27
- ~ keller 38
- ~ kessel 155 13
- Heizkörper 38 76; 129 34; 155 15; 172 32
- ~ pinsel 129 21
- ~ rippe 38 77
- Heiz-kupplungsschlauch 208 20
- ~ leitung 208 20
- ~ öl 38 50
- ~ öl, leichtes 145 58
- ~ öl, schweres 145 59
- ~ ölbehälter 212 75
- ~ presse 116 57
- ~ raum 38 38-43; 55 7
- ~ rohr Gärtner 55 8
- ~ rohr Eisenb. 210 17
- ~ spannungsanzeige 211 27
- ~ spannungsmesser 212 17
- ~ strommesser 212 18
- ~ umrichterschrank 212 40
- Heizung Haus 38 24
- ~ Setzerei 174 45
- ~ Eisenb. 207 6
- Heizungs-anschluß 190 55
- ~ körper 126 20
- ~ regulierung 207 54
- Heizwindleitung 147 19
- Held 310 28
- Helfer Erste Hilfe 21 19
- ~ Sport 299 44
- Helferineinheit 24 9
- Helgen 222 11-26, 11-18
- Helikon 323 44
- Heliostat 5 29
- Helium 1 5; 234 14
- ~ atomkern 1 30, 31
- ~ -Druckgastank 234 43, 50
- helles Bier 93 26
- Helligkeitsregelung 240 33
- Helling 222 11-26, 11-18
- ~ anlage 222 11-26
- ~ gerüst 222 19
- ~ kran 222 23
- ~ portal 222 11
- ~ sohle 222 17
- Helm Schiff 218 13
- ~ Heraldik 254 4, 7-9, 9
- ~ Polizei 264 35
- ~ Sport 292 24
- ~ Ritterswesen 329 39-42
- ~ decke 254 3
- ~ glocke 329 39
- ~ kasuar 359 1
- ~ kleinode 254 1, 11, 30-36
- ~ krone 254 12
- ~ öler 187 65
- ~ stock 218 13
- ~ zeichen 254 1, 11, 30-36
- ~ zier 254 1, 11, 30-36
- Hemd, kurzärmeliges 33 33
- ~ bluse 30 40
- ~ blusenkleid 30 10
- Hemden-bluse 30 40
- ~ knopf 33 34
- ~ tasche, aufgesetzte 33 38
- Hemieder 351 24
- Hemipyramide 351 24
- Hemisphäre 3 1-35
- Hengst 73 2
- Henkel Textil 171 37
- ~ Schule 260 8
- ~ kanne 328 35
- ~ kreuz 332 63
- ~ locheisen 100 46
- Henne 62 36; 73 19; 98 7
- Henriquette 34 13
- Heppe 85 11
- Heraldik 254 1-36
- Herbst-anfang 3 7
- ~ blume 379 3
- ~ punkt 3 7
- ~ zeitlose 379 3
- Hercules 3 21
- Herd-apfel 68 38
- ~ tiefe 11 34
- Hererofrau 354 25
- Hering Camping 278 24
- ~ Zool. 364 14
- Herings-hammer 278 25
- ~ logger 90 1
- ~ treibnetz 90 2-10
- Herkules 3 21
- Hermes 334 35
- Herr 265 22; 355 54, 61, 73
- Herren-anzug 33 1
- ~ artikelabteilung 271 12
- ~ doppel 293 2 bis 3
- ~ einzel 293 4 bis 5
- ~ fahrrad 187 1
- ~ friseur 106
- ~ hemd 32 38-47
- ~ hut 35 13, 22-40
- ~ hutform 35 14
- ~ kleidung 33
- ~ mode 33 1-67
- ~ mütze 35 22-40
- ~ nachtkleidung 32 35-37
- ~ pullover 33 51
- ~ ring 36 20
- ~ salon 106 1-42
- ~ schafstiefel 101 7
- ~ schneider 104 22
- ~ schneideratelier 104 1-32
- ~ socke 32 32-34
- ~ sommerpulli 33 32
- ~ stiefel 101 5
- ~ strassenstiefel 101 13
- ~ tier 368 12-16
- ~ toilette 233 47
- ~ unterkleidung 32 22-29
- ~ unterwäsche 32 22-29
- ~ wäsche 32 22-29
- Herrgottsäcker 358 37
- Herz Anat. 18 14; 20 8, 24, 25, 45-57
- ~ Spiele 276 40, 44
- ~ blume 60 5
- ~ Brett 120 93
- herzförmig 370 35
- Herz-kammer 20 51
- ~ katheterisierung 27 30
- ~ kirsche 59 5
- ~ klappen 20 46, 47
- ~ linie 19 74
- Herzogshut 254 39
- Herz-ohr 20 24
- ~ rhythmus 25 1
- ~ schild 254 17
- Herzschritt-macher 25 31
- ~, intrakorporaler 25 37
- ~ implantation 25 36
- Herz-silhouette 25 39
- ~ stromkurve 25 2, 21, 28
- ~ stück 202 24; 203 48
- ~ überwachungsanlage 25 1
- Hessen-fliege 80 40
- ~ mücke 80 40
- Hetzhund 70 24; 86 33
- Heu 63 25; 75 13
- ~ ernte 63 19-30
- Heufler 88 23
- Heu-förke 66 3
- ~ gabel 66 3
- ~ harke 66 23
- ~ hüpfen 358 8
- Heulapparat 224 70
- Heu-pferd, Grünes 358 8
- ~ reuter 63 28, 29
- ~ schrecke 358 8
- ~ schreckenköder 89 68
- ~ springer 358 8
- ~ wurm 80 23
- Hexaeder 351 2
- Hexagon Schmuck 36 62, 63
- ~ Kristallkunde 351 15
- ~, ovales 36 63
- Hexakisoktaeder 351 13
- Hexe 306 6
- Hexen-kraut 61 31
- ~ stich 102 9
- Hieb- und Stoßwaffe 294 34
- Hieb-waffe Polizei 264 19
- ~ Sport 294 34
- Hieroglyphe 341 1
- HiFi-Anlage 241 1-17
- ~ -Kompaktanlage 242 64
- ~ -Tower 241 1
- ~ -Turm 241 1
- Hifthorn 289 44
- High-Hat 324 50
- ~ -riser 188 56
- ~ -Speed-Dubbing 242 24
- ~ -Speed-Shutter 243 5
- Hi-Fiat 324 50
- Hilfe, ärztliche 253 27
- ~, Erste 21
- ~ stellung 297 16
- Hilfs-arbeiter 118 19
- ~ betrieb 209 13; 211 34
- ~ betriebsumrichter 209 10
- ~ fahrwerk 194 32
- ~ fallschirm 235 59
- ~ gasturbine 231 33
- ~ gerät 296 12-21; 297 7-14
- ~ kontakt 153 57
- ~ kranzug 147 61
- ~ luftbehälter 212 61
- ~ maschine 223 71
- ~ maschinenraum 223 70; 259 56
- ~ mittel 21 31
- ~ motor 211 17
- ~ rippe 287 36
- ~ schirm 288 39
- ~ schwer 284 9
- ~ seil 214 47
- ~ seilspannvorrichtung 214 48
- ~ stander 253 30-32
- ~ triebwerk 231 33
- ~ wagen 157 11
- Himation 355 6
- Himbeerblüte 58 26
- Himbeere 58 28; 370 101
- Himbeerstrauch 58 25
- himmelblau 343 6
- Himmelfahrtsblümchen 377 3
- Himmels-achse 4 10
- ~ äquator 3 3
- ~ bedeckung 9 20-24
- ~ gewölbe 3 1-8
- ~ karte 3 1-35
- ~ pol 3 1; 4 24, 26
- ~ schlüsselchen 376 8
- ~ sphäre 4 23
- Hindernis Roulette 275 30
- ~ Sport 289 8, 20
- ~ lauf 298 7, 8
- ~ laufen 298 7, 8
- ~ rennen 289 20-22
- Hinkelstein 328 18
- ~ gruppe 328 11

- Hinter-backe *Anat.* 16 40
 ~backe *Pferd* 72 35
 ~bein 77 6-9; 82 8
 Hinterbliebene 331 38
 Hinterbliebener 331 38
 Hinter-eckkegel 305 11
 ~flügel 358 33
 ~füllung 217 7
 ~fuß 303 9
 ~gassenkegel 305 9, 10
 ~grundkulisse 310 33
 ~hachse 95 1, 10
 ~hand 72 33-37
 ~hängestück 316 10
 ~haupt 16 2
 ~hauptmuskel 18 50; 19 2
 ~hauptsbein 17 32
 ~haxe 95 1, 10
 ~hesse 95 14, 33
 ~kappe 100 59; 291 23
 ~kipper 200 7
 ~lader 77 45-50
 ~lauf 70 7; 88 22, 63
 ~leib 82 9
 ~leib (der Arbeiterin) 77 10-19
 ~leibsrücken 358 31
 ~leibszange 81 12
 ~mann 293 77
 ~pfote 70 8
 Hinterrad 186 17
 ~gabel 187 20
 ~lenkung 64 39
 ~schwinge 188 14; 189 7
 ~strebe 187 19, 20
 Hinter-sitz 193 7
 ~spieler 293 77
 ~steven 222 70, 71
 ~teil 16 40
 ~zange 132 37
 ~zwiesel 71 39
 Hinweis-schild 233 24-53
 ~tafel 356 7
 ~zeichen 268 29
 Hippe 56 9
 Hippogryph 327 26
 Hippokamp *Fabelwesen* 327 44
 ~ *Zool.* 364 18
 Hirn-anhangdrüse 17 43
 ~holz 120 92
 ~holzplatte 340 1
 ~kappe 329 61
 Hirsch 86 12
 ~fänger 87 41
 ~hornknopf 29 33
 ~hund 289 47
 ~käfer 358 24
 ~kalb 88 1
 ~kuh 88 1
 ~ruf 87 46
 ~ziegenantilope 367 5
 Hirse 68 28
 Hirtentüschel, Gemeines 61 9
 ~kraut 61 9
 Hitze-grad 161 6
 ~schild 235 8, 40
 H-Milch 99 44
 h-Moll 320 57
 Hobel 120 64; 132 15-28
 ~aggregat 133 38
 ~bank 132 29-37
 ~eisen 132 20
 ~kasten 132 24
 ~messer 132 20
 ~schar 200 21
 ~span 132 40
 ~streb 144 33
 ~tisch 150 11
 Hoboe 323 38
 Hoch 9 6
 ~achse 230 70
 hochalpine Ausrüstung 300 31-57
 Hoch-baukran 47 39
 ~behälter 55 2
 ~bordstein 198 7
 ~decker 229 1; 231 2
 Hochdruck-dampfrohr 259 63
 ~gasleitung 156 45
 ~gebiet 9 6
 ~manometer 141 4
 ~presse 63 35
 ~reifen 187 30
 ~Rotationsmaschine 181 41
 ~Sauerstoffpumpe 235 42
 ~turbine 232 53; 259 62
 ~verdichter 232 36
 ~verfahren 340 1-13
 ~vorwärmer 152 26
 ~Wasserpumpe 235 41
 ~zementierungspumpe 146 34
 ~zylinder 153 23
 Hoch-fläche 13 46
 ~frequenz 7 26
 ~gebirge 12 39-47
 ~geschwindigkeitskamera 313 35
 ~glanzfolie 116 58
 ~halte 295 49
 ~haus 37 82; 305 75
 ~landindianer 352 23
 ~leistungsegelflugzeug 287 9
 ~lochziegel 159 21
 ~löffl-bagger 200 1
 ~moor 13 19
 ~nebel 8 4
 Hochhofen 147 1
 ~anlage 147 1-20
 ~schacht 147 7
 Hoch-rippe 95 18
 ~schrank 43 1
 ~schule 262 1-28
 ~schullehrer 262 3
 Hochsee-fischerei 90 1-23
 ~jacht, 30-m- 286 5
 Hoch silo 62 11
 ~sitz 86 14
 Hochspannungs-abzweig 153 4
 ~kabel 153 42
 ~leitungsseil 152 32
 ~seil 152 33
 ~verteilungsanlage 152 29-35
 Hoch-springer 298 10
 ~sprung 298 9-27
 ~sprunganlage 298 32
 ~stammrose 51 25; 52 21
 ~stand 86 14
 Höchstgeschwindigkeit 203 36-38, 41
 Hoch-stoß 277 3
 ~straße 215 59
 ~töner 241 13
 ~tonsystem 241 13
 ~tourrenatorak 300 6
 ~tourismus 300 1-57
 ~tourist 300 5
 ~- und Niederdruckturbine 259 62
 ~verzugflügel 164 19
 ~verzugsstreckwerk 164 14
 Hochwasser-bett 216 41
 ~deich 216 32
 ~entlastungsanlage 217 60
 ~schaden 216 5
 Hoch wurf 297 35
 ~zahl 345 1
 Hocke 296 53
 Hocker 260 58
 ~bestattung 328 17
 Höckereinsatz 74 42, 45
 Höckereißen 299 1
 Hockergrab 328 17
 Höckerschwan 359 16
 Hockey 292 6
 ~ball 292 14
 ~schläger 292 13
 ~spiel 292 6
 ~spieler 292 15
 ~stock 292 13
 ~tor 292 7
 Hock-liegestütz 295 23
 ~sitz 295 9
 ~sprung 295 36
 ~stand 295 6
 Hoden 20 72
 ~sack 20 71
 Hof 276 27
 ~hecke 62 35
 ~hund 62 32
 ~kleid 355 79
 ~raum 62 31
 Höft 225 65
 Höhe Sport 285 28
 ~ *Math.* 346 27
 ~ des Kegels 347 44
 Höhen-einstellung *Med.* 27 3
 ~einstellung *Tischler* 132 60
 ~einstellung *Sägewerk* 157 49
 ~feintrieb 14 54
 ~filtertaste 241 51
 ~flosse *Flugzeug* 229 26; 230 62
 ~flosse *Sport* 288 23
 ~klemme 14 55
 Höhenleitwerk 229 26, 27, 35; 230 61; 257 21
 ~-Rudermaschine 257 22
 Höhen linie 15 62
 ~markierung 298 20
 ~messer 230 4
 ~messung 14 46
 ~regler 241 53
 ~richteinrichtung 255 53
 ~ruder *Flugzeug* 229 27; 230 24, 63
 ~ruder *Sport* 288 24
 ~skala *Atmosphäre* 7 35
 ~skala *Sägewerk* 157 60
 ~- und Neigungsverstellung 177 21
 ~verstellung *Landmaschinen* 64 57
 ~verstellung *Fotogr.* 116 34
 ~verstellung *Repro* 177 21
 ~zug 13 60
 Höhere Schule 261
 Hoher Glatthafer 69 22
 ~Klee 69 9
 Hohe Schule 71 1-6
 Hohl-achse 312 49
 ~beitel *Tischler* 132 9
 ~beitel *Bildhauerei* 339 17
 ~blocksteinwand 118 15
 Höhle 15 85
 Hohl-eisen *Tischler* 132 9
 ~eisen *Graphik* 340 8
 Höhlen-bild 328 9
 ~fluß 13 83
 ~malerei 328 9
 ~system 13 76
 Hohl gebiß 71 52
 ~glasrute 89 57
 ~hand 19 71
 ~kasten 215 5
 ~kehle 334 29; 336 10
 ~pfanne 122 54
 ~pfannendach 122 53
 ~rad 143 95
 ~saum 102 14
 ~schale 10 30
 ~schliff 302 22
 ~sonde 26 41
 ~spiegel 312 39
 ~stützisolator 153 54
 ~tier 357 14; 369 5, 9, 14, 20
 ~vene 18 9, 15; 20 53, 57
 ~weg 15 84
 ~wellenbohrer 133 7
 Holder 374 35
 ~beere 374 37
 ~blüte 374 36
 ~busch 374 35
 Hölz 293 87
 Höllenhund 327 29
 ~matter 364 40
 Holler 374 35
 ~beere 374 37
 ~blüte 374 36
 Holm *Leiter* 38 16
 ~ *Flugzeug* 230 45
 ~ *Sport* 283 35; 303 5
 ~flügel 287 29
 Holoeder 351 2
 Hologramm 250 28
 Holunder, Schwarzer 374 35
 ~beere 374 37
 ~blüte 374 36
 ~busch 374 35
 Holz *Forstw.* 84 1-34, 16
 ~ *Golf* 293 91
 ~, unbearbeitetes 135 21
 ~abfuhrweg 84 3
 ~apfelbaum 58 51
 ~auskleidung 281 19
 ~bildhauer 339 28
 ~birnbaum 58 31
 ~blasinstrument 323 28-38
 ~block 339 27
 ~bock 358 44
 ~boot 285 50-57
 ~bottich 91 27
 ~drehbank 135 1
 ~druckwalze 163 32
 ~einschlag 84 15-37
 ~einspannvorrichtung 132 51
 ~eisenhahn 47 37; 48 29; 273 27
 ~faserplatte 338 24
 ~feile 132 2
 ~fender 218 26
 ~gerüst 353 13
 ~gewinde 143 47
 ~gewindeschneiden 135 14
 ~greifer 85 29
 ~hacker 359 27
 ~hammer 125 18; 339 21
 ~harmonika 324 61
 ~haus 37 84-86
 ~kohle 108 37; 278 48

~kohlegrill 278 47
 ~konstruktion 260 72
 ~korb 309 10
 ~maske 354 16
 ~model 340 2
 ~nagel 121 92
 ~paneel 266 37
 ~platte 338 23
 ~raspel 132 1; 134 8; 260 53
 ~rechnen 66 23
 ~schaukel 91 24
 ~schläger 293 91
 ~schleifereinlage 172 53-65
 ~schliff 172 77, 78, 79
 ~schneidekunst 340 1-13
 ~schnitt 260 83; 340 1-13, 2
 ~schnitzerei 260 77
 ~schraube 122 101; 132 41; 143 45
 ~schreiber 361 1
 ~sohle 101 45
 ~span 135 26
 ~spielzeug 260 80
 ~stab 324 62
 ~stativ 313 13
 ~steckling 54 25
 ~stich 340 1
 ~stock 340 1
 ~stoß 84 16
 ~stück 260 56
 ~treppe 38 25
 ~unterschuh 355 43
 ~verbände 121
 ~verbindung 121 84-98
 ~verkleidung 10 26
 ~versschlag 38 19
 ~vorrat 260 82
 ~ware 135 19
 ~zahn 91 9
 ~zaun 37 53
 Home base 292 51
 Homogenisiermaschine 76 12
 ~silo 160 5
 Homo steinheimensis 261 17
 Honig 77 33, 62, 63
 ~behälter 77 62
 ~biene 77 1-25
 ~glas 77 63
 ~grube 59 18
 ~magen 77 18
 ~melonenstück 266 50
 ~raum 77 45
 ~schleuder 77 61
 ~wabe 77 45
 ~zelle 77 33
 Hook 305 18
 ~Ball 305 18
 Hopfen-anbau 83 27
 ~anpflanzung 15 114
 ~garten 15 114
 ~kessel 92 52
 Horde 92 24
 Horden-blech 83 17
 ~schüttler 64 14
 Hörer 237 10; 245 15; 246 16
 Hörfunk 238 1-6; 239
 ~sternpunkt 238 7-15
 Horizont, künstlicher 230 3
 Horizontal ablenkmodul 240 10
 ~ebene 4 12
 ~isolierung 123 4
 ~seismograph 11 39

~stoß 277 2
 ~synchronmodul 240 7
 ~traubenpresse 79 21
 Horizont-beleuchtung 316 15
 ~hügel 310 13
 ~kreise 230 3
 Horn Jagd 88 78
 ~Klempner 125 19
 ~Mus. 323 41
 ~, gedrehtes 327 8
 Hörnchen 97 33; 99 13
 ~wickelmaschine 97 64
 Horn-gestell 111 8
 ~haut 19 47
 ~Klee 37 17
 ~koralle 369 8
 ~schrotter 358 24
 ~tier 73 1
 Hör-rohr 23 35
 ~saal 262 2
 Horst 12 10
 Hortensie 51 11
 Höschen 77 3
 Hose Kleidung 32 19
 ~Pferd 72 36
 ~Vogel 362 3
 Hosen-anzug 30 57
 ~aufschlag 31 40
 ~bein 33 6
 ~boje 228 13
 ~bund 33 23
 ~höschen 32 8
 ~korsett 32 3
 ~latz 29 35
 ~rock 29 59; 31 48
 ~schlitz 33 48
 ~tasche 33 47
 ~träger 29 26; 32 30
 ~trägerklipp 32 31
 Hospital 228 21
 Hostess 272 27
 Hostie 332 28, 35
 ~, große 332 35
 ~, kleine 332 48
 Hostien-dose 330 8; 332 53
 ~schale 332 50
 ~teller 330 9
 HOT 255 72, 74, 96
 Hotel 267
 ~aufkleber 205 9
 ~bar 267 51
 ~boy 267 18
 ~direktor 267 19
 ~foyer 267 68
 ~gast 267 14
 ~halle 267 18-26
 ~nachweis 204 28
 ~page 267 18
 ~rechnung 267 11
 ~restaurant 267 20
 ~zimmer 267 27-38
 Hot-Whirl-Pool 281 31, 35
 Houdi 159 26
 Houdis 159 26
 Houdistein 159 26
 Hubbrücke 225 70
 Hubel 161 10
 Hub-hydraulik 65 24-29
 ~motor 150 22
 ~rad 64 74
 Hubschrauber 232 11-25; 255 88-96
 ~arbeitsdeck 228 15
 ~deck 146 7; 258 63
 ~hangar 221 52; 259 38
 ~kraftstoff 146 18
 ~landeplattform 259 39, 53

~plattform 221 19
 Hub-spindel 217 36
 ~stapler 159 18; 225 44; 226 8
 ~strebe 65 29
 ~strebenverstellung 65 25
 ~tor 217 31, 38
 ~werk 206 56
 ~zylinder 255 37
 Huf 72 26
 Hufeisen 5 9
 ~bogen 336 30
 ~form 260 1
 ~montierung 113 25
 Hufblatt 380 8
 Hufschlagfigur 289 7
 Hüftbein 17 18
 Hüfte Anat. 16 33
 ~Pferd 72 32
 Huftier 366 25-31
 Hüft-nerv 18 30
 ~schlagader 18 17
 ~tasche 301 28
 ~vene 18 18
 Hügel 13 66
 ~grab 328 16
 Huhn 62 36; 73 19-26
 Hühner-aufzuchtstall 74 1
 ~ei 74 58
 ~habicht 362 10
 ~myrte, Rote 61 27
 ~vogel 359 22
 Hüllkeich 375 33
 Hülse 57 6, 11; 370 92; 374 22
 Hülsen-frucht 57 1-11
 ~kasten 166 21
 ~kette 190 49
 ~kopf 87 16
 ~mais 68 31
 Hülsstrauch, Gemeiner 374 9
 Humboldtstrom 14 42
 Hummel 358 23
 Hummergabel 45 79
 Humusandeckung 200 64
 Hund 73 16; 99 7
 ~, Großer 3 14
 ~, Kleiner 3 15
 Hunde artige 367 11-13
 ~bürste 70 28
 ~garnitur 70 28-31
 ~halsband 70 13
 ~kamm 70 29
 ~kuchen 99 37
 ~leib 327 30
 ~leine 70 30
 ~meute 86 33; 289 46
 ~rasse 70
 Hundertestelle 344 3
 Hundertsatz 345 7
 Hundertstel 344 20
 Hunde-schlitzen 353 3
 ~schwanz 70 12
 ~verbotsschild 99 6
 ~vollkost 99 36
 ~zecke 358 44
 Hündin 73 16
 Hunds-kamille 61 8
 ~lattich 61 13
 ~quecke 61 30
 ~rose 373 26
 Hünengrab 328 16
 Hungerblume 61 1
 Hüpf-ball 273 20
 ~seil 273 16
 Hupschalter 191 60
 Hürde 289 8; 298 8

Hürden-lauf 298 7, 8
 ~laufen 298 7, 8
 ~sitz 295 12
 Hut Kopfbedeckung 35 1
 ~Sport 289 6
 ~Bot. 381 4
 ~, breitrandiger 35 38
 ~, hoher 186 25
 ~, thessalischer 355 4
 ~ablage 208 28
 ~geschäft 268 38
 ~haken 266 13
 ~macherin 35 1
 ~schachtel 205 11
 Hütte Jagd 86 51
 ~Schiff 223 33; 258 22
 Hütten-jagd 86 47-52
 ~schuh 101 42
 Hyäne 368 1
 Hydra Astr. 3 16
 ~Fabelwesen 327 32
 Hydrallmania 369 9
 Hydrantenschlüssel 270 27
 Hydraulik-anlage Mälzerei 92 13
 ~anlage Mil. 255 36
 ~arm 85 21
 ~kolben 65 24; 139 41
 ~pumpe 64 29, 91
 ~speicher 257 16
 ~zylinder 64 8; 194 26
 hydraulische Bremse 212 44
 ~Lagerung 5 10
 hydraulischer Antrieb 139 9, 15
 hydraulische Schmiedepresse 139 35
 Hydroidpolyp 369 9
 Hydroplane-Rennboot 286 22
 hydrostatischer Lüfterantrieb 212 62
 Hydroxylaminzuleitung 170 21
 Hygieneartikel 99 35
 Hygrogaph 10 8, 50
 Hygrometer 281 23
 Hyperbel 347 26
 ~standlinie 224 43, 44
 Hypotenuse 346 32
 Hypotrachelion 334 22
 Hypozentrum 11 32, 33
 hypsometrische Kurve 11 6-12

I

ICE-Zug 209 1-19
 IC-Zug 205 34
 Idealabfahrhaltung 301 33
 identisch 345 16
 Identität 345 5
 Identitätszeichen 345 16
 Idol 328 20
 Igel 366 5
 ~kaktus 53 14
 ~kopf 34 11
 ~wulst 334 21
 Iglu 353 4
 ~zelt 278 58
 Ikosaeder 351 11
 Iksotetraeder 351 12
 Ilge 60 12
 Imago 358 10
 Imker 77 57

~ pfeife 77 59
 Imme 77 1-25
 Impair 275 23
 Imprägnierspray 50 40
 Impressum 342 40
 Impulsform 23 37
 impulsgebende Kamera 117 71
 Impulsgeberanschluß 117 7
 ~ kabel 117 72
 ~ messer 25 42
 Inbord-Sportboot 286 2
 Index-kurve 251 9
 ~ loch 244 40
 ~ streifen 249 74
 ~ suchlaufwahltaete 242 31
 Indianer 352 23, 25
 ~ frau 352 10
 ~ häuptling 352 11
 Indigofärbeschlichtmaschine 165 40
 Indio 352 23
 indirekte Beleuchtung 317 12
 Indischer Ozean 14 23
 indische Tänzerin 306 25
 Individual-section-Maschine 162 21
 Induktionsspule 11 44
 induktive Zugbeeinflussung 211 7
 Indusi 211 7, 38; 212 14
 ~ -Fahrzeugmagnet 212 38
 Industrie-obligation 251 11-19
 ~ pflanze 383
 ~ roboter 150 35
 Inertgasschweißung 142 33
 Infinitesimalrechnung 345 13, 14
 Information 233 31
 Informations-abruf 248 44
 ~ stand 250 9
 Infrarot-Fernbedienungsge-
 rät 241 17; 243 30, 35
 ~ sensor 242 67
 ~ trockenofen 173 32
 Infusions-einrichtung 25 14
 ~ flasche 25 12
 ~ geräteständer 25 11
 ~ schlauch 25 13
 Inhaberaktie 251 11
 Inhalation 274 7
 Inhalations-kur 274 6, 7
 ~ schlauch 26 2, 29
 Inhaliereinrichtung 23 24
 Inhalieren 274 7
 Initial 175 1
 Initiale 175 1
 Injektions-nadel 24 54
 ~ spritze 24 53
 Inka 352 22
 Inkarnatkeel 69 4
 Inkreis 346 31
 Inlett 43 13
 Innen-auslage 271 13
 ~ beleuchtung 191 77; 197 32
 ~ eckmeißel 149 51
 ~ einrichtung 239 6
 ~ elektrode 2 3
 ~ gewinde 126 41, 45
 ~ kiel 283 50
 ~ meßfühler 149 71
 ~ querstand 296 27
 ~ reißverschluß 101 6
 ~ ring 143 72
 ~ rückspiegel 191 39

~ sechskantschraube 143 27
 ~ stadt 268
 ~ stürmer 291 15
 ~ tastet 135 23
 ~ titel 185 45
 ~ trommel 168 17
 ~ - und Außenbeleuchtung 197 32
 ~ winkel 346 26
 innere Organe 20 1-57
 Insekt 358 3-39, 48-56
 Insektenauge 77 20-24
 insektenfressende Pflanze 377 13
 Insektenfresser 366 4-7
 Insel 13 6; 259 3; 272 55
 Inspizient 316 30
 Inspizienten-ruf 315 52
 ~ stand 316 29
 Installateur 126 1
 Installationswerkzeug 126 58-86
 Instamatic-Kassette 114 15
 instantane Rotationsachse 4 25
 Instantkaffee 99 70
 Institut für Tropenmedizin 225 28
 Instrument Med. 23 3
 ~ -Raumfahrt 234 17
 ~ , chirurgisches 26 40-53
 Instrumenten-brett 230 1; 288 11
 ~ einheit 234 53
 ~ gehäuse 2 5, 22
 ~ kasten 10 59
 ~ korb 26 39
 ~ schale 27 5
 ~ schrank 24 16
 ~ tisch 26 37
 Integral 345 14
 ~ Cockpit 189 44
 ~ flächentank 257 29
 ~ sitz 193 15
 ~ zeichen 345 14
 Integrand 345 14
 Integration 345 14
 Integrationskonstante 345 14
 integrierte Schaltung 110 43
 Intensiv-haltung 74 1-27
 ~ pflegestation 25 1-30
 ~ station 25 1-30
 Intercity Experimental 209 1-19
 ~ Express 209 1-19
 Intercity-Zug 205 34
 Intervall 321 6-13
 Intrusion 11 30
 Inzensation 332 38
 Ionisationskammer 2 2, 17
 ionische Säule 334 9
 ionisierende Teilchen 1 58
 Ionosphäre 7 23
 IR-Fernbedienung 241 17
 Iris Anat. 19 42
 ~ Bot. 51 27; 60 8
 Iron 293 92
 Irrgarten 272 5
 IR-Sensor 242 67
 Ischiasnerv 18 30
 ISDN 237 42-62
 ISDN-Arbeitsplatz 237 42
 IS-Maschine 162 21
 Isobare 9 1
 Isobathe 15 11
 Isochime 9 42

Isohelie 9 44
 Isohyete 9 45
 Isohypse 15 62
 Isolationsverkleidung 235 13
 Isolier-band 127 34
 ~ griff 127 54
 ~ kanne 40 5
 Isolierung 38 72; 155 36
 isometrisches Kristallsystem 351 1-17
 Isoseiste 11 37
 Isother 9 43
 Isotherme 9 40
 Ist-gleich-Taste 247 20
 Italienischer Skorpion 358 40
 italienischer Zug 315 2
 Italienisches Raigras 69 26
 ~ Raygras 69 26
 ITOS-Satellit 10 64

J

Jacht-heck 285 42
 ~ spiegel 285 43
 Jacke 21 23; 33 2
 ~ , gepolsterte 292 26
 ~ , kurzärmelige 33 26
 Jackenkleid 31 6
 Jackettkrone 24 28
 Jackett 33 2
 Jack-in-the-box 306 56
 Jagd 86 1-52
 ~ anzug 86 2
 ~ art 86 1-52
 ~ beute 86 38
 ~ bomber 256 1
 ~ fasan 88 77
 ~ frevier 86 29
 ~ gerät 87
 ~ geräte 87 41-48
 ~ gewehr 87 1-40
 ~ glas 86 6
 ~ gravur 87 28
 ~ horn 87 60; 289 44
 ~ hund 70 38-43; 86 7
 ~ hut 86 5
 ~ kanzel 86 14
 ~ kappe 289 14
 ~ messer 87 42
 ~ panzer 255 72
 ~ reiten 289 41-49
 ~ rennen 289 20-22
 ~ revier 86 1-8
 ~ rock 289 42
 ~ schirm 86 9
 ~ sitz 86 10
 ~ springen 289 8-14
 ~ stellung 305 72
 ~ stock 86 10
 ~ stuhl 86 10
 ~ waffe 87
 ~ wagen 86 18
 Jagen 84 2; 86 1-52
 Jäger 86 1
 Jägerei 86 1-52
 Jägerhut 86 5
 Jaguar 255 72
 Jahres-bahn 3 2
 ~ brezel 99 16
 ~ ring 84 24
 ~ temperatur 9 41
 ~ trieb 372 25
 ~ zeit 4 10-21
 Jahrmarkt 308 1-69
 ~ bummel 308 67
 Jai alai 305 67
 Jakobs-leiter 221 91
 ~ muschel 309 46
 Jalousie 304 12
 ~ schweller 326 50
 Jamboree 278 8-11
 japanisch 341 6
 japanische Quitte 373 17
 Japan-panamahut 35 16
 ~ spachtel 128 10; 129 23
 Jasmin, Gelbbühender 373 4
 Jätekralle 56 13
 Jaucherrinne 75 44
 Jazz-batterie 324 47-54
 ~ besen 324 53
 ~ gitarre 324 73
 ~ instrument 324 47-78
 ~ trompete 324 65
 Jeans 31 60; 33 22
 ~ anzug 31 58; 33 20
 ~ jacke 33 21
 ~ weste 31 59
 Jellinger-Jellieber 374 13
 Jersey-anzug, einteiliger 29 17
 ~ kleidchen 29 28
 Jet 231 7-33
 ~ gebläse 281 34
 Jeton 275 12
 Jettzmensch 261 21
 Jiu-Jitsu 299 13-17
 Joch Landmaschinen 65 14
 ~ Kraftwerk 153 14
 ~ arm 322 16
 ~ bein 16 8; 17 37
 Joghurtbereiter 40 44
 Jog Shuttle 243 33
 Johannisbeere 58 12
 Johannisbeer-strauch 52 19; 58 10
 ~ zweig 58 14
 Johannsbrot 384 41
 Jolle 278 12; 285 37-41
 Jollenkreuzer, 30-m² 284 61
 J-2-Triebwerk 234 34
 Judo 299 13-17
 Judoka 299 14
 Judowurf 299 17
 Jugend-rodol 303 3
 ~ stil 336 18
 Jule 86 49
 Jumbo-Jet 231 14
 Jungbestand 84 10, 11
 Junges 272 51
 Jungfern-fahrt 221 85
 ~ herz 60 5
 ~ robe, Gemeine 374 16
 Jungfrau 3 18; 4 58
 Jungfräulichkeit 327 7
 Jung-henne 74 9
 ~ hennenstall 74 5
 ~ larve 80 54
 ~ steinzeit 328 10-20
 ~ stier 319 35
 Jupiter 4 48
 Jurte 353 19
 Justierknopf 11 41
 Jute 383 25
 ~ umhüllung 153 49; 163 4

K

Kabarett 40 8
Kabel 50 66; 153 41; 169 28,
30; 170 58, 59, 60; 326
53

~anschluß Astr. 6 26
~anschluß Post 237 88
~anschlußtafel 239 3
~aufhängung 133 39
~bindung 301 40
~boden 152 20
~endverschuß 153 33
~fernsehen 237 79
~galgen 195 15
~haken 50 65
~keller 152 21
~kopfstation 237 83
~kranhelling 222 11-18
~messer 127 63
~netz 237 87
~rolle 294 29
~schacht Straßenbau 198
17

~schacht Raumfahrt 234
29, 47; 235 61
~schelle 127 40
~trommel 270 55
~trommelwinde 258 85
Kabine 223 29; 282 1; 288
19

Kabinenfenster 312 15
~haube 257 4
~laufwerk 214 66
Kabriolett 186 29
Kabriolettsportcoupé 193 14
~sportwagen 193 14
Kachelofen 266 34
Käfer 82 26, 42; 358 24-39
Kaffee Getränk 98 65; 99
68; 265 1-31, 19

~ Bot. 382 6
~automat 39 38; 265 2
~bohne 382 6
~gedeck 265 18
~geschirr 44 27
Kaffeehaus 265 1-31
~besucher 265 22-24
~gast 265 22-24
~tisch 265 11
Kaffee-kanne 44 28
~maschine 39 38
~mühle, elektrische 39 24;
98 69

~röstmaschine 98 70
~sorte 98 67
~strauch 382 1
~tasse 44 29

Kältehaltung 74 18
~wagen 307 62
Kahlkopf 34 22
~schlag 84 13
~schlagwirtschaft 84 4-14
~wild 88 1

Kahn-fähre 216 15
~fibel 328 28

Kai 222 5; 225 64
~mauer 217 1-14

Kaiserin 355 15
Kaiser-krone 254 38
~pinguin 359 4

Kai-straße 225 38
~zunge 225 66

Kajak 283 4, 68-70; 353 12
Kanne 225 64

Kajütboot 286 3

Kajüte 218 45; 285 39

Kajütenaufbau 285 39
Kakao Getränk 98 66

~ Bot. 382 19
~baum 382 16
~bohne 382 19
~pulver 382 19

Kakerlak 81 17
Kalabreser 35 38

Kalander 173 36
~walze Spinnerei 163 37
~walze Papier 173 38

Kalb Zool. 62 33; 73 1
~ Fleischeri 95 1-13

Kalbs-brust 95 4
~filet 95 7

~kotelett 95 3
Kaldarium 55 4

Kalobasse 354 27
Kalenderblatt 247 33

Kalesche 186 35
Kaliber Jagd 87 40

~ Walz. 148 59
~ Sport 305 38, 39
~dorn 149 56

Kalibrierpresse 139 18
Kalidünger 63 14

Kalifornischer Strom 14 39
Kalissalzflöz 154 65

Kalk 147 56
~ rückgebrannter 172 52

~bunker 147 62
~dünger 63 14

~löschtrommel 172 51
~ofen 15 86

~schale 74 59
~spat 351 22

~stein 13 71-83; 160 1
~steinmangel 160 1

Kalme 9 11
Kalmengürtel 9 46, 47

~, äquatorialer 9 46
Kalmus 377 22

Kalotte 261 16, 18
Kalottenhochtöner 241 13

Kälte-kompressor 92 22
~mittelsammler 92 7

~schutzanzug 279 9
Kalt-front 8 13-17, 13; 9 27

~haus 55 33
~leim 134 36

~lichtbeleuchtung 23 8
Kalt- und Warmwasserhahn

49 26
Kaltwasser-becken 281 30

~behälter 92 9
~griff 126 29

~hahn 49 26
Kambium 370 10

~ring 370 10
Kamel, zweihöckriges 366
29

~karawane 354 1
Kamera 1 60; 112 55; 243 1;

279 24; 313 31
~, impulsgebende 117 71

~assistent 117 68; 310 42
~ausgang 117 28

~führer 310 42
~kabel 239 2

~kasten 177 25, 33
~kopf 240 27

~kran 310 49
~mann 117 67; 310 20, 41

~monitor 238 65; 239 12;
240 28
~objektiv 313 19

~recorder 243 1
~rückteil 114 54

~schwenker 310 42
~tasche 115 70

~teil 112 20
~tür 313 25

Kamille 380 1
~, Taube 61 8

~, Wilde 61 8
Kamin Haus 37 10; 38 5;

155 12; 267 23
~ Bergsport 300 8

~ Chem. 350 7
~ecke 267 22

~formstein 159 28
~kehrer 38 31

~sims 267 24
Kamm Geogr. 12 36

~ Hausrat 28 8
~ Pferd 72 14

~ Jagd 88 52
~ Fleischeri 95 20, 47

~, verstellbarer 165 26
Kämmmaschine 163 56, 63

Kamm-breiteveränderung
165 36
~deckel 71 17, 31

Kammer Atom 1 66
~ Gewehr 87 20

~scheidewand 20 52
~schleuse 15 58

~stengel 87 22
~trockner 170 49

Kamm-griff 296 41
~lerche 361 19

Kammolch 364 20
Kamm-rad 91 7

~reiter 359 18
Kammzug 163 72

~ablage 163 62
Kamp 84 6

Kampfanle 334 65
Kampf-bahn 294 2

~beobachtensitz 257 7
Kämpfer 336 21

Kämpferbaum 380 18
Kämpferstein 336 21

Kampfpanzer 255 62
~raum 255 44

~ring 299 35
~schiff 259

~stier 319 28
Kanadier 283 3

Kanal Landkarte 15 57
~ Eisenb. 202 32

~ Wasserbau 217 15-28
~einfahrt 17 15, 16

~haltung 217 29, 37
~sohle 217 30

~verwaltung 217 24
~weiche 217 27

Kanariensstrom 14 41
Kandare 71 13

Kandarenkette 71 12
Kandette 166 21, 30

Kanetten-klemmfeder 166
33
~wechsel 166 5

Känguruh 366 3
Kaninchen 73 18; 86 23; 88
65

~bau 86 26
~haube 86 27

~höhle 86 26
~wiesel 86 24

Kanker 358 44-46
Kanne 39 30; 129 7, 8

Kannelierung 334 27
Kannenstock 163 36
Kanonen-ofen 309 4

~schlag 306 53
Kantbeitel Tischler 132 11

~ Bildhaueri 339 19
Kante Brotstück 97 5

~ Zeichn. 151 23, 24
~ Sport 302 21

~ Math. 347 32
Kanten-band 103 14; 104 19

~klebemaschine 133 26
~meißel 339 14

~schleifmaschine 133 12
~schutz 123 20

Kantholz 120 10; 157 36
Kantine 119 45

Kanu Sport 283 3
~ Völkerkunde 352 19

~ heck 285 44
Kanz 329 83

Kanzel Jagd 86 14
~ Mil. 255 93

~ Kirche 330 19
~brüstung 330 23

~deckel 330 21
~haube 230 39

Kanzelle 326 13
Kanzeltreppe 330 18

Kapaun 73 21
Kapella 3 27

Kapelle 15 61
Kapellmeister 274 21

Kapern 98 42
Kapillarständer 23 42

Kapital 345 7
Kapitäl 334 20-25

Kapitalband 183 35; 185 42
Kapitälchen 175 14

Kapitalis 341 16
Kapitalschrift 341 16

Kapitän 224 38
Kapitänskajüte 223 13

Kapitell 334 20-25
~, arabisches 337 18

Kapitelüberschrift 185 60
Kapokbaum 383 20

Kappe Schuh 101 37
~ Kunst 336 39

~ Kostüme 355 29
Kappen-blech 303 7

~heberzange 100 52
~isolator 153 54

~muskel 18 52
Kappes 57 32

Kapriole Reikunst 71 5
~ Ballett 314 21

Kaprolaktum 170 28
Kapitalband 183 35

Kapuze 30 69; 300 19; 331
56

~, abknöpfbare 31 21
Kapuzen-band 29 64

~muskel 18 52
Kapuzinerkresse 53 4

Kar 12 48
Karabiner 300 46

~loch 300 35
~sitz 300 29

Karambolagebillard 277 7
Karamelle 98 77

Karate 299 18, 19
Karateka 259 18

Karavalle 218 27-43; 220 37
Kardan-antrieb 189 47

~bogen 67 6
~gelenkkupplung 67 28

kardanische Aufhängung
224 50

Kardan-M-Teil 67 29

~V-Teil 67 31

- Kardätsche 71 55
 Karde 163 34, 51
 Karden-band 163 35, 38
 ~ kanne 163 35; 164 3
 Kardinal 363 5
 ~ kreuz 332 65
 ~ zahl 344 5
 Karetschildkröte 364 28
 Karfiol 57 31
 Karikatur 342 53
 Karneval 306
 Karnevals-orden 306 60
 ~ prinz 306 58
 ~ prinzeßin 306 61
 ~ wagen 306 57
 ~ zug 306 57-70
 Karniesbogen 336 36
 Karo 276 41
 ~ hemd 33 50
 karolingische Minuskel 341 18
 Karosserie 191 2
 ~, selbsttragende 191 1
 ~ abstützung 192 72
 Karotte 57 18
 Karpfen 364 4
 ~ ansitz 89 26
 ~ haken 89 86
 ~ teich 89 6
 Karre 65 14-19
 Karree-Treppenschliff 36 51
 Karren 65 14-19
 ~ pflug 65 1
 ~ spritze 83 38
 Karriere 72 43, 44
 Karst-erscheinungen 13 71-83
 ~ höhle 13 79
 ~ quelle 13 74
 ~ wasserspiegel 13 77
 Karte 250 24
 ~, gelbe 291 63
 ~, rote 291 63
 Kartei-karte 22 7
 ~ kasten 248 27; 262 23
 ~ schrank 262 22
 ~ wanne 248 23
 Karten-beleuchtung 230 23
 ~ blatt 276 37
 ~ fachklappe 115 10
 ~ halter 260 30
 ~ legerin 308 36
 ~ netzentwurf 14 8, 9
 ~ nummer 237 39; 250 27
 ~ reiter 248 4
 ~ sichtfenster 115 11
 ~ telefon 237 31
 ~ telefonsymbol 237 37
 ~ vorverkaufsstelle 271 26
 ~ zeichen 15 1-114
 Kartoffel 68 38, 40
 ~ apfel 68 43
 ~ bunkerroder 64 59-84
 ~ chip 45 41
 ~ forke 66 5
 ~ gabel 66 5
 ~ hacke 66 6, 24
 ~ käfer 80 52
 ~ knolle 68 40
 ~ korb 66 25
 ~ krallen 66 20
 ~ kraut 68 41
 ~ legewanne 66 21
 ~ löffel 45 75
 ~ sammelroder 64 59-84
 ~ schüssel 45 31
 Kartusche 336 7
 Karussell 308 2
- Karyatide 334 36
 Karyopse 375 43
 Kasack 31 35
 ~ kleid 30 45
 ~ pullover 31 65
 Kasch 313 4
 ~ bühne 313 3
 Kaschierung 315 32
 Käse 98 5
 ~ abteilung 99 39
 ~ brot 266 75
 ~ fliege 81 15
 ~ glocke 40 7
 ~ laib 99 40
 ~ messer 45 72
 ~ platte 45 35
 ~ schachtel 99 49
 ~ teller 266 52
 ~ torte 97 23
 Kasino 274 8
 ~ ausweis 275 14
 Kaskade 272 9
 Kasperlefigur 260 74
 Kasse 99 92; 196 29; 207 86; 250 1; 266 69; 275 2; 308 7
 Kassen-bon 271 7
 ~ stand 99 92
 ~ zettel 98 44; 271 7
 Kassette Med. 27 14
 ~ Fotogr. 117 39
 ~ U-Elektronik 241 9; 242 45-49
 ~, löschgeschützte 242 45-49
 Kassetten-abspieler 242 57
 ~ auswurfaste 242 23
 ~ deck 241 50; 242 1
 ~ entnahme 242 3
 ~ fach 242 4; 243 32; 249 72
 ~ fenster 117 30
 ~ kamera 114 11
 ~ laufwerk 242 4
 ~ maul 114 10
 ~ recorder 117 73; 242 1; 261 42
 ~ schieber 114 64
 ~ tonbandgerät 241 1
 Kassie 380 16
 Kassierer 250 2
 Kassiererin 99 94; 266 70; 271 1
 Kassiopeia 3 33
 Kastagnette 324 46
 Kastanie Bot. 371 60; 384 52
 ~ Pferd 72 27
 Kastaniensamen 371 60
 Kaste 77 1, 4, 5
 Kastell 218 10
 Kasten Tischler 132 24
 ~ Setzerei 174 8
 ~ ausführung 194 7
 ~ auslage 184 5
 ~ beschicker 159 7
 ~ Bier 99 72
 ~ brot 97 10
 ~ falle 86 20
 ~ holm 287 30
 ~ kuchen 97 34; 99 21
 ~ kuchenform 40 28
 ~ lade 326 12-14
 ~ oberlicht 316 13
 ~ rinne 122 83
 ~ speiser 163 33
 ~ wagen 194 7
 Kastor 3 28
 Kasuar 359 1
 Katakombe 331 59
- Katalograum 262 18
 katalytische Krackanlage 145 48, 70
 ~ Reformcrackanlage 145 71
 Katamaran 284 64
 Kater 73 17
 Katheder 262 4
 Kathedralglas 124 6
 Kathete 346 32
 Katheter 26 31
 ~ behälter 26 30
 ~ meßplatz 27 30
 Kathode 178 6
 Kathodenstrahl-belichter 176 35-46
 ~ röhre 176 36
 katholische Kirche 330 31-62
 Kätschen 59 39, 45; 371 10
 Katze 73 17; 368 2-8
 Katzen-auge 187 45
 ~ pfötchen 377 3
 ~ schwanz 60 21
 ~ streu 99 38
 ~ zunge 98 84
 Käufer 99 2; 271 55
 Käuferin 99 18; 271 16
 Kaufhaus 268 41; 271
 ~ laden 47 27
 ~ mann 98 41
 ~ mannsladen 47 27
 Kaumuskul 19 7
 Kaustifizier-Rührwerk 172 49
 Kautabak 107 19
 Kauter 24 43
 Käuzchen 362 19
 Kavalierie 253 13
 Kaviarmesser 45 81
 Kavitätenbohrer 24 37
 Kegel Seizerei 175 46
 ~ Sport 305 12
 ~ Math. 347 43
 ~, runder 36 79
 ~ aufschlagger 172 82
 ~ aufstellung 305 1-11
 ~ baum 272 13
 ~ dach 121 24
 ~ höhe 347 44
 ~ könig 305 13
 ~ lade 326 12-14
 ~ mühle 172 73, 83
 ~ projektion 14 8
 ~ rad 143 91
 ~ refiner 172 60
 ~ schnitte 347 11-29
 ~ sitz 143 67
 ~ stand 305 1-11
 ~ stift 143 37
 ~ stoffmühle 172 27
 ~ stumpf 347 45
 ~ trieb 91 25
 Kehlbalcken 121 35
 ~ dach 121 34
 ~ dachstuhl 121 37
 Kehl-bart 88 73
 ~ deckel 17 51
 Kehle Anat. 16 19
 ~ Pferd 72 16
 ~ Bau 121 15; 122 11, 82
 ~ Mus. 326 18
 Kehl-gang 72 16
 ~ gebälk 121 38
 ~ hammer 137 34
 ~ kopf 20 2-3
 ~ nahtmeßlehre 142 36
 ~ riemen 71 11
 ~ sack 359 8
- ~ sparren 121 64
 ~ stück 329 42
 Kehr-besen 50 46; 260 59; 268 21
 ~ düse 50 71
 Kehre 297 32
 Kehr-fahrzeug 199 41
 Kehr-richt 199 17; 268 22
 ~ abfuhrwagen 199 1
 Kehr-schaukel 50 52; 260 60
 ~ streckenwickel 163 58
 ~ walze 199 42
 ~ wert 344 16
 Keil Bau 119 15
 ~ Tischler 132 19
 ~ Schmied 137 31
 ~ Steinbruch 158 7
 ~ absatz 101 55
 ~ bein 17 38
 ~ beinhöhle 17 54
 Keiler 88 51; 305 33
 Keil-hammer 158 6
 ~ kissen 43 11
 ~ loch 132 21
 ~ nut 143 66, 85
 ~ rahmen 338 20
 Keilriemen 64 78; 190 81
 ~ antrieb 180 58
 ~ vorgelege 109 21
 Keil-schnitt 54 38
 ~ schrift 341 8
 ~ stein 336 22
 ~ stufe 123 31
 Keim-absaugung 92 38
 ~ bläschen 74 66
 ~ blatt 370 87
 ~ gut 92 23
 Keimling 68 16; 370 86
 Keim-loch 383 57
 ~ pflanze 68 14
 ~ scheibe 74 65
 ~ sproßachse 370 89
 ~ wurzel 370 88
 Kelch Bot. 58 8; 374 8; 375 34
 ~ Kirche 330 10; 332 49
 ~ blatt 58 8, 44; 59 12; 370 58
 ~ borste 375 33
 ~ glas 162 41
 ~ glasfuß 162 42
 ~ kapitell 333 16
 Keller-assel 81 6
 ~ außen-treppe 118 4
 Kellereigehilfe 79 12
 Keller-fenster 37 27; 118 3
 ~ geschoß 37 1; 118 1
 ~ treppe 123 16
 ~ wand 123 1
 Kellner 267 47
 Kellnerin 266 18
 Keltenkreuz 332 73
 Kernenate 329 10
 Kenn-aussparung 242 48
 ~ melder 127 37
 ~ zeichen, polizeiliches 189 8
 ~ zeichnung 286 6-9
 ~ ziffer 345 6
 Kentaur Astr. 3 39
 ~ Fabelwesen 327 52
 Kerberos 327 29
 Kerb-schnittkeramik 328 35
 ~ stift 143 40
 ~ tal 13 53, 54
 ~ tier 358 3-39, 48-56
 ~ tierfresser 366 4-7
 Kerf 358 3-39, 48-56

- Kern Atom 1 43
 ~ Geogr. 11 5
 ~ Bot. 58 23; 384 20
 ~ Gieß. 148 36
 ~ Kraftwerk 153 17
 ~ Mus. 326 28
 ~ bohrgest. 145 21
 ~ brennstoff 154 4
 ~ Brett 120 93
 ~ bruchstück 1 37, 38, 44, 47, 51
 ~ energie 154
 ~ energieforschungsschiff 221 9
 ~ gehäuse 58 36, 59
 ~ haus 58 36, 59
 ~ Holz Bau 120 84
 ~ Holz Bot. 370 13
 ~ kraftwerk 154 19
 ~ marke 148 37
 ~ obst 58
 ~ obstgewächs 58 31-61
 ~ reaktor 154 19
 ~ schatten 4 35
 ~ spalt 326 24
 kernspaltendes Neutron 1 42
 Kernspaltung 1 34, 46
 Kerosin-(RP-1)-Tank 234 9
 Kerrie 373 28
 Kerze 308 1-69
 Kerze Wachskerze 260 76
 ~ Sport 295 29
 Kerzenstecker 188 27
 Kessel 199 29
 ~ druckmesser 210 47
 ~ fundament 38 66
 ~ haube 329 61
 ~ haus 152 1-21
 ~ jagd 86 34-39
 ~ pauke 323 57
 ~ schmelze 222 9
 ~ speisepumpe 152 18
 ~ thermometer 38 64
 ~ treiben 86 34-39
 ~ wagen 145 35; 213 31
 Ketchup 45 43
 Ketscher 89 2
 Kettbaum 165 56; 166 48; 167 24
 ~ bremsse 166 59
 Kette Landw. 75 15
 ~ Web. 166 39; 167 24
 ~ Fahrrad 187 36
 ~ Mil. 255 31
 Ketten-abhängige 157 38
 ~ antrieb Tischler 133 38
 ~ antrieb Fahrrad 187 35-42
 ~ auslage 180 43
 ~ blende 255 50
 ~ blume 61 13
 ~ fähre 216 1
 ~ fahrzeug 255 51
 ~ flieger 308 4
 ~ fräse 120 17
 ~ fräsmaschine 132 49
 ~ gehänge 226 26
 ~ glied 36 39
 ~ greifer 180 56
 ~ karussell 308 4
 ~ kasten 188 46
 ~ panzer 329 63
 ~ querförderer 157 22
 ~ rad 187 35
 ~ reaktion 1 41, 48
 ~ säge 120 14
 ~ schleier 139 50
 ~ schließe 118 30
 ~ schrägförderer 64 7
 ~ schürze 255 50
 ~ schutz 187 37
 ~ schutzblech 187 37
 ~ selbstführung 65 12
 ~ spannvorrichtung 157 41
 ~ stich 102 2
 ~ stopper 223 51
 ~ trieb 187 35-39
 ~ zahnkranz 187 38
 ~ zahnrad 187 38
 Kettfaden 166 39; 171 1-29, 2, 17, 18
 ~, gehobener 171 7
 ~, gesenkter 171 8
 ~ wächter 166 34
 Kettsschnitt 171 14
 Keule Jagd 88 21, 37
 ~ Fleischer 95 1, 14
 ~ Sport 297 37
 ~ Chem. 349 10
 ~ Völkerkunde 354 33
 Keuliger Bärlapp 377 12
 Keuper, Unterer 154 57
 Kfz 191 1-56
 ~ Schlosser 195 53
 ~ Werkstatt 195
 Kieherling 69 19
 Kick-schuh 292 10
 ~ starter 188 43; 189 38
 Kiebitz 359 21
 Kiefer Zool. 358 25
 ~ Bot. 372 20
 ~ fühlner 358 42
 Kiefern-eule 82 46
 ~ schwärmer 82 27
 ~ spanner 82 28
 ~ zapfen 372 26
 Kiel Sport 283 32, 50; 285 32; 286 61
 ~ Mus. 322 53
 ~, gestreckte 222 22
 ~ bogen 336 36
 ~ des Schiffes 3 46
 ~ flosse 231 6; 232 7
 ~ flügel 322 45
 ~ pallen 222 39
 ~ stapel 222 39
 ~ träger 235 7
 ~ wasser 223 58
 Kiemen-deckel 364 5
 ~ spalte 364 3
 Kies 118 36; 119 26
 ~ bettung 200 60
 Kieselgur 93 3
 ~ filter 93 4
 Kieselsäureskelett 357 8
 Kieselstein 328 6
 Kies-filterschicht 199 23
 ~ weg 272 18
 Kiewitt 359 21
 killendes Segel 285 8
 Kilometer-tafel 216 44
 ~ zähler 187 33
 Kimme 87 66; 255 19
 Kimm-gang 222 46
 ~ kiel 222 47
 ~ pallen 222 40
 ~ stapel 222 40
 Kimono 353 40
 ~ passe 31 18
 Kind 48 33
 Kinder-bett 47 1
 ~ buch 47 17; 48 23
 ~ dirndl 29 36
 ~ fahrrad 273 9
 ~ garten 48
 ~ gartenalter 48 33
 ~ gärtnerin 48 1
 ~ grab 331 29
 ~ hemdchen 28 23
 ~ karussell 308 2
 ~ kleidung 29
 ~ pulli 29 47
 ~ reisebett 28 1
 ~ shorts 29 25
 ~ sitz 187 21
 ~ sockchen 29 30
 ~ spielplatz 273
 ~ stuhl 28 33
 ~ tagesstätte 48
 ~ tasse 28 27
 ~ telefon 47 35
 ~ teller 28 28
 ~ T-Shirt 29 27
 ~ wagen 272 71; 273 31
 ~ zimmer 47
 ~ zimmerschrank 47 21
 ~ zwieback 97 54
 Kinn 16 15
 ~ backe 16 9
 ~ band 355 22
 ~ bart 34 10
 ~ grubchen 16 16
 ~ kette 71 12
 ~ lade 16 17
 ~ lappen 73 24
 ~ reif 329 41
 ~ stütze 323 8
 Kino 312 1
 ~ besucher 312 5
 ~ karte 312 3
 ~ kasse 312 2
 ~ maschine 312 24
 ~ neiger 313 12
 ~ nivellierkopf 114 48
 ~ plakat 268 57
 ~ projektor 312 24
 Kipp-anhänger 56 42
 ~ anschlag 214 35
 ~ anschluß 127 23
 ~ aschenbecher 208 29
 ~ flügel 232 27
 ~ flügelflugzeug 232 26
 ~ kasten 214 34
 ~ lager 226 40
 ~ lore 119 28
 ~ mulde 213 38
 ~ pritsche 194 25
 ~ rost 210 5
 ~ rostkurbel 210 40
 ~ rotor 232 32
 ~ rotorflugzeug 232 31
 Kippscher Apparat 350 59
 Kipp-vorrichtung 147 44, 59
 ~ zylinder 62 19
 Kirche 15 53, 64; 330; 331; 332; 335 1-13
 ~, evangelische 330 1-30
 ~, gotische 335 22
 ~, katholische 330 31-62
 ~, protestantische 330 1-30
 ~, romanische 335 1-13
 Kirchen-bank 330 28
 ~ besucher 330 29
 ~ dach 331 11
 ~ diener 330 26
 ~ fahne 331 44
 ~ fenster 330 14
 ~ gestühl 330 28
 ~ orgel 326 1-52
 ~ portal 331 16; 335 24
 ~ schwalbe 359 24
 ~ tür 331 16
 Kirchgänger 330 29; 331 17
 Kirchhof 331 21-41
 ~ mauer 331 18
 ~ tor 331 19
 kirchliche Geräte 332 34-54
 Kirchturm 331 2
 ~ hahn 331 3
 ~ spitze 331 6
 ~ uhr 331 7
 Kirchweih 308 1-69
 Kirgise 353 22
 Kirmes 308 1-69
 ~ orgel 308 38
 Kirri 354 33
 Kirmöwe 359 14
 Kirsch-baum 59 1-18
 ~ baumblatt 59 2
 ~ blüte 59 3
 Kirsche 59 5, 6-8; 370 99
 Kirsch-fliege 80 18
 ~ frucht 59 6-8
 ~ fruchtfliege 80 18
 ~ kern 59 7
 ~ torte 97 22
 ~ torte, Schwarzwälder 97 24
 ~ zweig 59 1
 Kithara 322 15
 Kitt 124 17
 Kittel, weißer 33 56
 Kittmesser 124 27; 129 24
 Kittz 88 39
 Kitzler 20 88
 Kitzreh 88 34
 Klamm 13 52
 Klammer Bau 121 97
 ~ Chem. 350 33
 ~, eckige 342 25
 ~, runde 342 24
 ~ fuß 364 34
 Klampfe 324 12
 Klang 89 21
 Klapp-anhänger 278 3
 ~ caravan 278 3
 ~ deckel Elektr. 127 24
 ~ deckel Kamera 309 27
 Klappe Anat. 20 46
 ~ Mus. 323 32, 35
 Klappen-gefach 246 5
 ~ jalousie 212 84
 ~ kasten 267 5
 ~ mann 310 34
 ~ stützen 190 15
 ~ system 229 37
 ~ text 185 39
 Klapper 306 40
 ~ mohn 61 2
 Klapp-hut 35 36
 ~ kamera 309 25
 ~ koje 259 84
 ~ laden 37 30
 ~ lüftung 55 10
 ~ rad 188 1
 ~ scharnier 188 2
 ~ sitz 207 12
 ~ stuhl Babyausstattung 28 33
 ~ stuhl Camping 278 43
 ~ tintenfaß 309 78
 ~ tisch 278 44
 ~ tischchen 207 53
 ~ tür 194 12
 ~ verdeck 186 52
 ~ wehr 217 65-72
 ~ wohnwagen 278 3
 Kläranlage 144 20
 klarer Schnaps 98 56
 Klarinet 318 4; 323 34
 Klarinetist 318 5

- Klarsicht-fenster 278 41; 284 3
 ~scheibe 189 46
 Klärwerk 144 20
 Klasse 77 1, 4, 5
 ~, 5,5-m-284 58
 Klassen-buch 260 23
 ~raum 260 1-45
 ~schrank 260 43
 ~sortierung 74 44
 ~zimmer 260 1-45
 Klassierer 172 50
 Klassizismus 336 15
 klassizistischer Stil 336 15
 Klatschmohn 51 30; 61 2
 Klaus Jagd 88 24
 ~ *Setzerei* 174 48
 ~ *Fabelwesen* 327 3
 Klaviatur 322 28; 324 40; 325 4, 5, 41
 Klavichord 322 36
 ~mechanik 322 37
 Klavier 325 1
 ~gehäuse 325 6
 ~hammer 325 3
 ~mechanik 325 2-18
 ~pedal 325 8, 9
 ~saite 325 7
 ~taste 325 4, 5
 Klavizimbel 322 45
 Klebe-arbeit 260 50-52
 ~band 134 38
 ~binder 184 1; 249 61
 ~fläche 260 50
 ~maschine 184 1
 ~presse 117 89
 ~streifen 98 47
 ~streifenhalter 247 28
 ~streifenrolle 247 29
 ~streifenspender 247 27
 ~vorrichtung 133 29
 Klebstoff 48 4
 ~tube 260 51
 Klee, Deutscher 69 1
 ~, Hoher 69 9
 ~, Kriechender 69 2
 ~, Russischer 69 6
 ~, Schweizer 69 10
 ~, Steyrer 69 1
 ~, Welscher 69 9
 Kleeblatt, vierblättriges 69 5
 ~bogen 336 32
 ~kreuz 332 71
 Klee-blüte 69 7
 ~karre 66 26
 ~sämaschine 66 26
 Kleiber 361 11
 Kleid 30 10; 271 29
 ~, gegürtetes 355 25
 ~, zweiteiliges 31 11
 Kleider-ablage 315 5
 ~abteil 267 30
 ~bügel 41 3
 ~bürste 50 44
 ~gürtel 30 11; 31 10
 ~haken 41 2; 207 50; 266 14
 ~kasten 212 63
 ~laus 81 41
 ~mode 355
 ~motte 81 13
 ~rock 30 8
 ~schrank 267 29
 ~schutz 104 14
 ~ständer *Schneiderlei* 103 17
 ~ständer *Restaurant* 266 12
 ~stange 271 31
 Klein 275 22
 ~auflage 184 1; 249 59
 ~bahn 15 25
 ~behälter 206 19
 Kleinbild-kamera 23 7; 112 26
 ~kassette 112 35; 114 7
 ~Kompaktkamera 114 1
 ~patrone 114 7
 ~Spiegelflexkamera, voll-automatische einäugige 115 1-24
 Kleinblütiges Knopfkraut 61 31
 Klein-buchstabe 175 12
 ~bus 194 9; 195 47
 ~container 206 19
 ~diktiergerät 246 32
 ~drehbank 109 20
 ~drehtisch 142 41
 kleine Hostie 332 48
 ~Oktave 321 45
 kleiner als 345 20
 Kleiner Bär 3 34
 Kleiner Finger 19 68
 Kleiner Frostspanner 80 16
 kleiner Hahn 88 66
 Kleiner Hund 3 15
 ~Kohlweißling 80 48
 ~Uhu 362 14
 ~Wagen 3 34
 Kleine Schwalbenmöwe 359 11
 ~Stubenfliege 81 1
 Klein-garten 52 1-32
 ~gärtner 52 24
 ~gepäckablage 208 28
 ~him 17 45
 ~kabine 214 20
 ~kabinenbahn 214 19
 Kleinkaliber-gewehr 305 48
 ~standardgewehr 305 43
 ~waffe 305 44
 Klein-kern 357 12
 ~kind 28 42
 ~kinderkleidung 29 13-30
 ~klavier 325 1
 ~krafttrad 189 1
 ~küchenmaschine 40 45
 ~laster 194 1
 ~lasttransporter 194 5
 ~motorrad 189 1
 ~offsetdrucker 249 48
 ~offset-Stapeldrucker 180 70
 ~schmetterling 58 62, 64
 ~schraubstock 134 10
 Kleinst-bildkamera 114 16
 ~bildkassette 114 17
 Kleinststerilisator 26 35
 Kleinteile-kasten 134 34; 195 31
 ~spender 22 64
 Klein-uhr 109 5
 ~vieh 73 18-36; 213 28
 ~vorlage 117 56
 ~wagen 193 19
 Kleister-bürste 128 27
 ~gerät 128 25
 Klemmbügel 247 43
 Klemme 350 33
 Klemmen-kasten 153 60
 ~schrank 211 16
 Klemmhalter 149 45
 ~hebel 132 67
 ~platte *Werkzeugmasch.* 149 46
 ~platte *Eisenb.* 202 9
 ~schraube 133 23
 ~vorrichtung 2 43
 ~walzenpaar 165 39
 Klempner 125 17
 Kletter-ausrüstung 300 31-57
 ~bohne 57 8
 ~dach 273 60
 Kletterer 300 5
 Klettergerüst 273 47
 ~gürtel 300 56
 ~hose 300 7
 Klettern 300 2-13
 Kletternetz 273 50
 Klettern im Eis 300 14-21
 ~im Fels 300 2-13
 Kletterpflanze 51 5; 53 2; 57 8
 ~rose 52 12
 ~schuh 300 44
 ~seil 273 48
 ~tau 296 19
 ~technik 300 2-13
 ~turm 273 17
 ~walze 157 5
 ~wurzel 370 80
 Kliff 13 28
 Klima 9 53-58
 ~, äquatoriales 9 53
 ~, boreales 9 56
 ~, polares 9 57, 58
 ~anlage 26 20; 146 24; 209 15; 239 15
 ~karte 9 40-58
 ~kunde 9
 ~landschaft 356 21
 Klinge *Messer Klinge* 45 54
 ~ *Sport* 294 44
 ~ *Völkerkunde* 354 12
 Klingel-beutel 330 59
 ~tafel 267 28
 ~taster 127 2
 Klingenbindung 294 46
 Klinik, chirurgische 26 1-54
 Klinkenfeld 311 16
 Klinker-beplankung 285 50-52
 ~einer 283 18
 ~kühler 160 9
 ~lager 160 10
 Klinknagel 285 52
 Klinopinakoid 351 24
 Klippdachs 366 24
 Klippe 13 25
 Klipper 220 36
 Klippschliefer 366 24
 Klischee 178 38
 ~ätzmaschine 178 23
 ~facette 178 44
 ~fuß 178 41
 ~herstellung 178
 ~holz 178 41
 Klischiergerät 177 52
 Klivie 53 8
 Klo 49 12
 Kloakentier 366 1
 Klopapier 49 11
 Klopfdüse 50 71
 ~eisen 136 36
 Klöpfel *Tischler* 132 5
 ~ *Steinbruch* 158 36
 Klopffholz 120 67
 ~maschine 131 4
 Klöppel 324 64
 ~spitze 102 18
 Klossett 49 12
 ~becken 49 13
 ~brille 49 15
 ~deckel 49 14
 ~papier 49 11
 ~umrahmung 49 18
 ~umrandung 49 18
 Kloster 15 63; 331 52-58
 ~garten 331 53
 ~gewölbe 336 41
 ~hof 331 53
 Klotz 125 21
 Klub-flagge 283 25
 ~haus 283 23
 ~sessel 267 26
 ~stander 283 25
 Kluft 13 50
 Klüpfel 132 5
 Kluppen-kette 168 24
 ~pinsel 129 20
 Kluppfeststock 85 10
 Klüver 219 22
 ~baum 218 51; 219 1
 ~leiter 219 14
 Knaben-hemd 29 61
 ~hose 29 60
 ~kraut 376 28
 Knäckebrot 97 50
 Knackmandel 45 41
 Knall-blättchen 366 49
 ~bonbon 306 50
 ~erbse 306 51
 ~frosch 306 52
 Knappe 329 68
 Knarre 306 47
 Knarrpoller 284 25
 Knauelgras 69 25
 Knäuelgras 69 25
 Knaulgras, Gemeines 69 25
 Knebel *Med.* 21 16
 ~ *Schlosser* 140 5
 ~ *Bildhauerlei* 339 25
 ~bart 34 13
 ~knopf 30 66
 Kneif 183 13
 ~zange 100 41; 126 65; 134 13; 140 69
 Kneipe 266 1-27
 Knet-brett 48 14
 ~figur 48 13
 ~maschine 97 55
 ~masse 48 12
 Knick-flügel 229 14
 ~kragen 324 10
 ~lenkung 85 31, 37
 ~säulenmontierung 113 21
 ~spant 258 8
 ~stelle 358 35
 Knie 16 50
 ~bank 332 25
 ~beuge 16 51
 ~buckel 329 53
 ~bund 33 41
 ~bundhose 33 40
 ~gamasche 289 31
 ~geige 323 16
 ~gelenk 340 30
 Kniehebel 325 45
 ~antrieb 181 16
 ~presse 183 26
 ~system 183 30
 Knie-kehle 16 51
 ~liegestütz 295 20
 ~scheibe *Anat.* 17 23
 ~scheibe *Pferd* 72 33
 ~schutz 292 9
 ~schützer 303 17
 ~stand 295 7
 ~stock 121 46, 47
 ~strumpf 29 53; 33 42
 Knobel 276 31

- ~ becher 276 30
- Knobeln 276 29
- Knöchel 19 59, 82
- ~schutz 291 33
- Knochen 17 1-29; 70 33; 328 2, 3
- ~dünnung 95 16
- ~gerüst 17 1-29; 353 13
- ~meißel 24 49
- ~säge 94 19; 96 56
- ~schinken 96 1; 99 52
- ~zange 26 51
- Knockout 299 40
- Knolle 68 40
- Knollenbegonie 51 19
- ~blätterpilz 379 11
- ~pflanze 68 38
- Knopf 110 9
- ~gras 377 2
- ~kraut, Kleinblütiges 61 31
- ~leiste, verdeckte 33 62
- ~schachtel 103 15
- ~sonde 22 53; 26 40
- ~zelle 110 38
- Knospe 54 23, 26; 58 27; 59 22; 60 16; 61 3; 382 28
- Knospenkapitell 333 14
- Knötenstich 102 13
- Knoten Meteorol. 9 12
- ~Kleidung 31 47
- ~Haartracht 34 29
- ~Bau 122 68
- ~Bot. 383 63
- ~fang 173 13
- ~schnur 352 22
- ~schrift 352 22
- ~stich 102 13
- Knöterich 376 10
- Knüpfarbeit 102 21
- Knüppelschaltung 191 91
- Kobalt-bestrahlungsapparat 2 28
- ~bombe 2 28
- Koben 75 36
- Kochbecher 350 20
- Kocher 97 69
- Köcher 352 27
- ~fliege, Große 358 12
- Kocher-Klemme 22 49
- Kochlauge 172 46
- ~lötfelgarnitur 40 2
- ~platte 39 15
- ~platz 39 12-17
- ~satz 170 13
- ~salzkristall 1 9
- ~schrank 96 47
- ~topf 39 29; 40 12
- ~und Backplatz 39 12-17
- Kockpit 283 8
- Köder 86 21; 89 65-76
- ~dose 89 24
- ~fischsenke 89 29
- ~gewicht 89 36
- ~nadel 89 41
- Koeffizient 345 4
- Koffer 194 19; 204 6
- ~anhänger 205 8
- ~raum Auto 191 24; 193 23
- ~raum Eisenb. 207 71
- ~raumdeckel 191 7
- Kogge 218 18-26
- Kognak 98 59
- ~schale 45 88
- Kohl 57 32
- ~, Brüsseler 57 30
- Kohl 197 24
- ~fiberrute 89 57
- Kohlen-abzugsband 152 3
- ~beschickungsanlage 199 37
- ~bunker 152 2
- ~förderband 152 1
- ~füller 309 9
- ~hafen 225 18
- ~halter 312 43
- ~krater 312 44
- ~lager 225 19
- ~mühle 152 4
- ~schaufler 38 43
- Kohlenturm 156 5
- ~gurtförderer 156 4
- Kohlestift 338 16
- Kohl-kopf 57 32
- ~meise 361 9
- ~rabi 57 26
- ~weißling, Großer 80 47
- ~weißling, Kleiner 80 48
- Kokarde 264 8
- Kokardenblume 60 19
- Kokerei 144 7-11; 156 1-15; 170 2
- ~gasbehandlung 156 16-45
- Kokille 147 32, 37
- Kokillen-band 147 36
- ~wand 148 29
- Kokon 358 51
- Kokos-fett 98 23
- ~nuß 383 53
- ~palme 383 48
- Kokotte 306 37
- Koks 147 2
- ~asche 120 44
- ~ausdrückmaschine 156 7
- ~feuerung 38 38
- Kokskohlen-entladung 156 1
- ~komponentenbunker 156 3
- ~turm 144 9
- Koks-kuchenführungswagen 156 9
- ~löschsturm 144 10
- ~löschwagen 144 11
- ~ofen 156 16
- ~ofenbatterie 144 7; 156 8
- ~rampe 156 12
- ~rampenband 156 13
- ~verladung 156 15
- Kölblein 162 40
- Kolben Gewehr 87 3
- ~Motor 190 37
- ~Mil. 255 21
- ~Bot. 370 71; 378 22
- ~gras 69 27
- ~hals 87 7
- ~kappe 305 46
- ~pumpenschwengel 83 45
- ~ring 190 37
- ~rückenspritze 83 43
- ~stange Auto 192 75
- ~stange Eisenb. 210 33
- Kolleg 262 1
- Kollektor 155 19
- ~drehstrommotor 164 35
- Koller 355 39
- ~gang 159 8
- Kollimator 351 30
- Kollo 206 4
- Kolombine 306 27
- Kolon 342 17
- Kolonel 175 24
- Kolonialwarenhandlung 98 1-87
- Kolonie 369 8, 9, 14
- Kolonnade 274 9
- Kolonnenboden 145 37
- Kolophonium 323 11
- Koloradokäfer 80 52
- Kolposkop 23 5
- Kolumbine 306 27
- Kolumne 185 65
- Kolumnen-schnur 174 16
- ~titel 185 66
- Kombi 193 17
- ~controller 244 12
- ~düse 50 67
- ~fahrzeug 193 17
- ~hacke 56 7
- ~hammer 300 37
- ~limousine, dreitürige 193 25
- Kombination 241 61; 326 40, 46
- Kombinations-flugschrauber 232 29
- ~knopf 326 46
- ~kraftwagen 193 17
- ~spiel 276 1-16
- ~teppichpflegegerät 50 76
- ~zange 126 60; 127 53
- Kombine 64 1-33
- kombinierter Zug 315 4
- Kombi-schiff 221 96
- ~wagen 193 17
- ~zange 134 14
- Kombüse 223 42
- Komforttelefon 237 9, 19, 22
- Komfrey 69 13
- komische Nummer 307 25
- Komma Schrift 342 18
- ~Math. 344 20
- Kommandant 235 17
- Kommandanten-kuppel 255 76
- ~periskop 255 65
- ~raum 259 85
- ~schapp 259 85
- Kommando-anlage 238 64
- ~brücke 223 12-18; 226 55; 258 14; 259 3
- ~einheit 6 9
- ~lautsprecher 238 8, 52
- ~mikrofon 238 10, 39, 53
- ~stand 224 14
- ~teil 234 65
- Kommataste 247 19
- Kommißbröt 97 10
- Kommode 266 41
- Kommunalobligation 251 11-19
- Kommunikationssatellit 237 63
- Kommunizierender 332 27
- Kommutatorklappe 211 18
- Kompakt-anlage 242 64
- ~aufbau 221 33
- ~kamera 117 51; 177 32
- ~Lichtsetzanlage 176 22
- ~ski 301 1
- ~telefon 237 9
- Komparse 310 29
- Kompaß 224 46-53; 288 12
- ~kessel 224 49
- ~rose 224 47
- Kompendium 313 3, 39
- ~schiene 313 10
- Kompensations-pendel 109 33
- ~schreiber 23 55
- Kompensatornivellier 112 69
- Komplementwinkel 346 15
- Kompost-erde 55 15
- ~haufen 52 6
- Komposit 45 30
- ~löffel 45 66
- ~schale 45 29
- ~schüssel 45 28
- Kompresse 26 23; 27 4
- Kompressions-boden 2 25
- ~haken 163 16
- Kompressor 129 33; 138 3; 145 45; 155 4
- Kondensationslokomotive 210 69
- Kondensator Kernenergie 154 17, 35
- ~Wärmepumpe 155 8
- ~Papier 172 30
- ~Eisenb. 211 17
- ~Mil. 259 64
- Kondensatspeicher 172 17
- Kondensor-einrichtung 112 8
- ~linse 113 32; 176 39
- Konditorei 97 1-54, 67-70; 265 1-31
- ~abteilung 99 9
- ~büfett 265 1
- ~lehrling 265 6
- ~waren 97 17-47
- Konfekt 98 80
- ~dose 46 12
- Konfektionskleid 271 29
- Konferenz-gruppe 246 31-36
- ~sessel 246 36
- ~tisch 246 31
- Konfetti 306 62
- Konfitüre 98 51
- Konifere 372 1-71
- König Spiele 276 8
- ~Kegelsport 305 7, 13
- Königin Zool. 77 4, 38
- ~Spiele 276 9
- Königinnen-kammer 333 3
- ~versandkäfig 77 44
- ~zelle 77 37
- Königs-baum 91 34
- ~farn 377 16
- ~grab 333 1
- ~kammer 333 2
- ~kerze 376 9
- ~krone 254 42
- ~weibe 362 11
- Konkavkonvexglas 111 41, 42
- ~spiegel Astr. 5 32
- ~spiegel Rummelplatz 308 56
- Konserven 96 25; 98 15-20
- Konservendose 96 26; 99 91
- Konsole 126 6; 237 25
- ~, ausklappbare 237 25
- Konstruktions-büro 151; 222 2
- ~element 222 44-61
- Konsultationszimmer 23 1
- Kontakt-arm 194 41
- ~feder 127 28
- ~goniometer 351 27
- ~manometer 316 56
- ~rolle 194 42
- ~stück 127 38, 39
- ~walze 164 4
- Kontente 316 3
- Konter-effektstoß 277 6
- ~mutter 143 30; 187 54
- Kontinental-abhang 11 9
- ~sockel 11 8
- ~tafel 11 7
- Kontinente 14 12-18

- Kontoauszug 247 44
 ~ nummer 250 26
 Kontra: baß 323 23
 ~ baßuba 323 44
 ~ fagott 323 43
 ~ oktave 321 28
 Kontrast: mittelinjektion 27 15
 ~ regelung 240 32
 Kontrollampe 157 62; 164 8; 249 71
 Kontrollautsprecher 239 9
 Kontrolle 191 67
 ~, optische 25 44
 Kontrollleuchte 191 72, 80
 Kontrollieur 315 10
 Kontrollfeld Radio 238 1, 7
 ~ feld Film 311 8
 ~ gerät 224 26
 ~ instrument 311 15
 ~ kasten 6 23
 ~ öffnung 38 62
 ~ raum 25 1-9; 146 32
 ~ stempel 94 24; 252 36
 ~ turn 233 17; 287 12
 ~ uhr Druck 182 20
 ~ uhr Billard 277 17
 ~ uhr Mus. 326 37, 38
 ~ und Monitorfeld 238 1, 7
 Konturen-messer 340 10
 ~ stichel 340 5
 Konturieren 129 46
 Konus 143 67; 187 58
 ~ kasten 163 30
 Konvergenzmodul 240 12
 Konversionsfiltereingabenut 117 38
 Konverter-boden 147 47
 ~ hut 147 45
 ~ kamin 147 67
 Konvex-bogen 336 34
 ~ spiegel 308 57
 Konzertflügel 325 40
 Konzertina 324 36
 Konzert: kartenverkaufsstelle 271 26
 ~ pavillon 274 19
 ~ saal 325 40
 Koordinate 347 8
 Koordinaten-nullpunkt 347 4
 ~ system 347 8, 11
 ~ system, rechtwinkliges 347 1
 Körper 171 45
 ~, schräger 171 46
 ~, versetzter 171 46
 ~ geliebt 136 2
 Kopf Anat. 16 1-18; 17 42-55; 19 1-13
 ~ Pferd 72 1-11
 ~ Zool. 81 33, 36; 82 2; 358 28
 ~ Jagd 88 12
 ~ Fleischeri 95 43
 ~ Bau 122 87
 ~ Masch. 143 14, 52
 ~ Textil 171 31
 ~ Setzeri 175 39
 ~ Sport 294 52
 ~ ball 291 46
 ~ bedeckung 35
 ~ bindung 171 39
 ~ bindungsstelle 171 34
 Köpfchen 370 73
 Kopfcroupier 275 6
 ~ ende 43 6
 Köpfer 64 85
 Kopf-füßer 357 37
 ~ gestellt 71 7-11
 ~ griff 21 38
 ~ haar 16 3
 ~ haken 299 33
 ~ halter 18 34; 19 1
 ~ haut, abgezogene 352 15
 ~ hieb 294 23
 Kopfhörer 241 67; 242 33, 58; 249 63; 261 38; 309 24
 ~ anschluß 117 10
 ~ anschlußbuchse 241 57; 242 18
 ~ buchse 249 68
 ~ bügel 261 41
 Kopf-kippe 297 27
 ~ kissen 27 27; 43 12, 13; 47 4
 ~ kissenbezug 43 12
 ~ klee 69 1
 ~ kohl 57 32
 ~ leiste 342 40
 ~ linie 19 73
 Köpfmesser 64 87
 Kopf-nicker 19 1
 ~ polster Med. 21 13
 ~ polster Eisenb. 207 47
 ~ salat 57 36
 ~ schmuck 352 12
 ~ schutz 299 30; 302 34
 ~ sprung 282 12
 ~ stand 295 28
 ~ steg 185 56
 ~ stoß 191 46
 ~ stück 183 21
 ~ stütze Bau 119 59
 ~ stütze Auto 191 33; 193 5
 ~ teil Bett 43 6
 ~ teil Eisenb. 207 67
 ~ träger 311 25
 ~ trommel 243 8, 11
 ~ trommelwand 243 19
 ~ überschlag 297 27
 ~ verband 21 3
 Kopie 249 41; 311 1-46
 ~, beidseitige 249 41
 Kopien-ablage 249 39
 ~ anzahl 249 42
 ~ vorwahl 249 42
 Kopierautomat 249 32
 Kopierer 249 32
 Kopier-gerät 249 32
 ~ rahmen 179 13
 ~ rahmenuntergestell 179 14
 ~ scheibe 111 27
 ~ stift 175 57
 ~ taste 249 43
 ~ werk 310 2; 311 30
 Kopilot 230 25, 28
 Kopilotensitz 230 37
 Koppel Pferd Sport 289 46
 ~ Mus. 326 41, 48
 ~ rick 289 8
 ~ schleuse 217 17-25
 Koprozessorsockel 244 7
 Kops 163 2
 ~ behälter 165 16
 Kopulation 54 39
 Kopulieren 54 39
 Korallen-polyp 357 19
 ~ riff 13 32
 ~ stock 357 18
 ~ tier 357 17
 Korb Körbmacher 136 16
 ~ Sport 292 32
 Korbball 292 28
 ~ spiel 292 28
 Korbbrett 292 30
 Körbchen Zool. 77 6
 ~ Bot. 370 74
 Korb-flasche 206 13
 ~ flechter 136 33
 ~ flechtere 136 1-40
 ~ leger 292 35
 ~ macher 136 33
 ~ macherei 136 1-40
 ~ ring 288 67; 292 33
 ~ ständer 292 31
 ~ stuhl 43 3
 ~ wagen 28 30; 48 24
 ~ weide 371 29
 Kordmütze 35 25
 Kordon 52 2, 17, 29
 korinthische Säule 334 10
 Korkenzieher 45 46
 Kork-gleitfloß 89 43
 ~ gürtel 282 19
 ~ leine 282 32
 ~ mundstück 107 13
 ~ schwimmweste 228 9
 ~ weste 282 19
 Kormoran 359 10
 Korn Landw. 68 1, 13
 ~ Zool. 81 30
 ~ Jagd 87 71
 ~ Brandwein 98 56
 ~ Mil. 255 3, 20
 ~ Sport 305 42
 ~, entartetes 68 4
 Kornblume 61 1
 Kornelkirche 373 32
 ~, Rotästige 373 30
 Kornelle 373 32
 Körner 134 31; 140 64
 ~ frucht 68 1-37
 Kornett 323 43
 Korn-frucht 68 1-37
 ~ größte 119 26
 ~ halter 255 20
 ~ hammer 125 15
 ~ käfer 81 16
 ~ krebs 81 16
 ~ neike 61 6
 ~ rade, Gemeinde 61 6
 ~ rose 61 2
 ~ roulett 340 18
 ~ schnecke 64 20
 ~ spierling 361 5
 ~ spitze 87 72
 Korntank 64 23
 ~ auslauf 64 25
 ~ auslauffrohr 64 26
 ~ füllschnecke 64 24
 Körnung 340 47
 Korn-vogel 361 6
 ~ wurm 81 16
 ~ zange Med. 23 12
 ~ zange Uhrmacher 109 14
 Korona 4 39
 Körper Buchb. 185 21
 ~ Mus. 326 29
 ~, geometrischer 347 30-46
 ~, menschlicher 16 1-54
 ~ glied 357 25
 ~ größmesser 22 69
 ~ längsachse 298 11
 ~ pflegemittel 99 27-35
 ~ querachse 298 11
 ~ temperatur 23 3
 Korpus Möbel 46 3
 ~ Setzeri 175 27
 Korrektur-leiste 182 23
 ~ platz 176 3
 Korrespondentenbericht 342 54
 Korridor Haus 41 1-29
 ~ Sport 301 71
 ~ tür 41 25
 Kort-Düse 227 21
 koruna 252 27
 Kosinus 346 32
 Kosmetik-gondel 99 23
 ~ salon 105 1-39
 Kosmetikum 99 27-35
 Kostüm Kleidung 31 1
 ~ Kleidermoden 355
 ~ bildner 315 38
 ~ entwurf 315 39
 ~ fest 306 1-48
 ~ jacke 29 51; 31 2
 ~ rock 29 52; 31 3
 Kotangens 346 32
 Kote 72 24
 Kotelett 95 3, 46
 Koteletten 34 24
 Kötengelenk 72 24
 Köt-flügel 191 3
 ~ rinne 75 20
 ~ schützer 187 43
 ~ transportband 74 27
 ~ vogel 359 25
 Krabbe Kunst 335 38
 ~ Zool. 358 1; 369 16
 Krackanlage 145 48, 70
 Kraftfahrdrehleiter 270 9
 Kraft-fahrzeug 191 1-56; 195 34
 ~ messer 308 11
 ~ rad 189
 ~ spritze 270 5
 ~ station 310 8
 Kraftstoff-anzeige 191 65; 230 16, 17
 ~ behälter 65 42; 212 56
 ~ druckleitung 190 52
 ~ druckmesser 230 19
 ~ druckregler 190 17
 ~ Handpumpe 190 64
 ~ hauptbehälter 212 4
 ~ kontrollampe 191 71
 ~ leckleitung 190 53
 ~ reservebehälter 212 60
 ~ ringleitung 190 31
 ~ tank 189 2; 230 48; 235 21
 ~ zufluß 192 13
 Kraft-wagen 191 1-56
 ~ werk 144 13; 152; 153
 Kragen Jagd 88 27
 ~ Mus. 324 10
 ~ Kostüme 355 74
 ~, betreiber 186 22
 ~ flasche 328 12
 Krähe 86 50; 361 2
 Krähen-beere 377 23
 ~ hütte 86 51
 ~ scharbe 359 10
 Krakatau-Ausbruch 7 21
 Krallegras 377 2
 Krammeisbeere 372 52
 Krammstock 148 17
 Kran Installateur 126 34
 ~ Mil. 258 88
 ~ bahn 222 24
 ~ brücke 222 26
 Kranen 126 34
 Kran-führerhaus 119 35; 222 16; 226 52
 ~ gestell 226 53
 ~ gleis 119 27
 ~ haken 139 45
 ~ hubschrauber 232 16

- Kranich 3 42
 Krankabel 222 13
 Kranken-auto 270 19
 ~bahre 270 23
 ~blatt 22 8
 ~haus 25; 26; 27
 ~kraftwagen 270 19
 ~schein 22 9
 Kranker 274 7
 Kran-kette 139 44
 ~motor 157 28
 ~pflanze 147 60
 ~wagen 270 47
 Kranz, Frankfurter 97 42
 ~frisur 34 31
 ~gesims 334 11-14; 335 48
 ~riff 13 32
 Krater Geogr. 11 16
 ~Film 312 44
 Kratzboden 62 24
 Krätze 163 34; 168 31
 Kratzseisen 303 24
 Kratzrauhmaschine 168 31
 Kratzmalerei 338 41
 ~putz 338 41
 Kraulen 282 37
 Krauschwimmen 282 37
 Kräuselung 170 59
 Krauskohl 57 34
 Kraut 57 32
 ~abstreifer 64 73
 ~band 64 76
 ~bandantrieb 64 78
 ~bandkopfeinrichtung 64 77
 ~pflanze 57 28-34
 Krawatte 32 41
 Krawattenknoten 32 42
 ~nadel 36 22
 Kraweel-beplankung 285 53
 ~boot 283 9
 Krayonmanier 340 14-24
 Krebs Astr. 3 4; 4 56
 ~Zool. 358 1-2; 369 12, 15, 16
 ~tier 358 1, 2
 Kredit 250 4
 ~büro 271 24
 Krehl 51 22
 Kreide Schule 260 32
 ~Graphik 340 26
 ~ablage 260 31
 ~manier 340 14-24
 ~skizze 338 4
 ~stift 338 5
 ~zirkel 260 40
 Kreis 346 42
 ~, konzentrischer 346 58
 ~abschnitt 346 52
 ~ausschnitt 346 54
 ~berechnung 247 24
 ~bogen 346 53
 Kreisel 64 52
 ~brecher 158 19
 ~heuer 63 24
 ~horizont 230 3
 ~kompaß 224 31, 51-53
 ~kompaßanlage 224 51-53
 ~mäher 63 19
 ~pumpe 79 7; 269 44; 270 8
 ~schwader 63 26
 ~turbopumpe 259 57
 ~zetter 63 24
 Kreis-fläche 347 39
 ~flanke 296 54
 ~führung 141 35
 ~grenze 15 103
 ~kamm 163 68
 ~laufanlage 83 16
 ~linie 346 44
 ~messer 184 22
 ~pappschere 184 20
 ~regner 56 43; 67 4, 32
 ~ring 346 57
 Kreissäge Hut 35 35
 ~Forstw. 84 33
 ~Bau 119 19
 ~Heimwerken 134 50
 ~blatt 132 59
 ~maschine 125 24
 ~vorsatz 134 52
 Kreis-schablone 151 70
 ~spieler 292 3
 ~verstellung 14 62
 Krempel-ärmel 31 62
 ~band 163 64; 164 5
 Kremser 186 33
 Kren 57 20
 Krepidoma 334 4
 Kreppeisen 106 26
 Kreuz Anat. 16 25
 ~Pferd 72 31
 ~Schule 260 28
 ~Spiele 276 38
 ~Mus. 320 50
 ~, ägyptisches 332 59
 ~, Brabanter 332 71
 ~, burgundisches 332 60
 ~, erzbischöfliches 332 64
 ~, griechisches 332 56
 ~, Jerusalemer 332 72
 ~, konstantinisches 332 67
 ~, lateinisches 332 55
 ~, Lothringer 332 62
 ~, päpstliches 332 66
 ~, russisches 332 57
 ~, sein 17 21; 20 59
 ~blume Bot. 61 1
 ~blume Kunst 335 17
 ~bramssegel 218 54
 ~bruchfalzmesser 185 12
 ~des Südens 3 44
 ~durchschlag 297 44
 Kreuzen 285 25-28
 Kreuz-form, christl. 332 55-72
 ~gang 331 52
 ~gewölbe 335 31, 32
 ~gratgewölbe 336 42
 ~griff Med. 21 21
 ~griff Sport 296 43
 ~hang 296 50
 ~holz 120 90
 ~kopf 210 27
 ~kraut, Gemeines 61 12
 ~lage 340 54
 ~leitwerk 229 28
 ~mast 220 24, 30
 ~meißel 140 25
 ~otter 364 40
 ~poller 217 13; 227 10
 ~rippe 335 31
 ~rippengewölbe 336 43
 ~ritter 329 72
 ~scharnier 151 50
 ~schliff 36 63, 65
 ~schlittenführung 174 48
 ~schlitzschraube 143 26
 ~schlitzschraubendreher 134 5
 ~schwalbe 359 24
 ~segel 220 26
 ~spinne 358 45
 ~sprosse 37 35
 ~spule 165 8, 13, 24; 169 27; 170 51, 52
 ~spulendurchmesser 165 7
 ~spulmaschine 165 1
 ~stich 102 5
 ~strobe 118 88
 ~strecke 285 22, 25
 ~stück 126 50
 Kreuztisch 112 29
 ~einrichtung 112 10
 Kreuzträger 331 43
 Kreuzungsweichen 203 49-52
 Kreuz-verband 118 65
 ~weg 330 54
 ~wegstation 330 54
 Krickel 292 70-76
 ~spiel 292 70-76
 ~tor 292 70
 Kriechblume 335 38
 Kriechender Klee 69 2
 Kriechfuß 357 28
 ~stoßschwimmen 282 37
 ~tier 364 27-41
 Kriegs-bemalung 352 13
 ~horn 354 39
 ~schiff 258; 259
 ~schiff, römisches 218 9-12
 Kriminal-beamter 264 33
 ~polizei 264 26
 Krimmermütze 35 34
 Krinoline 355 72
 Kris 353 44
 Kristall 351 29
 ~bau 351 1-26
 ~glas 45 86
 ~glasscheibe 179 24
 ~grundform 351 1-26
 ~kegel 77 21
 ~kombination 351 1-26
 ~kunde 351
 ~messung 351 27-33
 ~mittelpunkt 351 3
 Kristallometrie 351 27-33
 Kristall-spiegelglas 124 5
 ~struktur 351 1-26
 Kristallsystem, hexagonales 351 20-22
 ~, isometrisches 351 1-17
 ~, kubisches 351 1-17
 ~, monoklines 351 24-25
 ~, reguläres 351 1-17
 ~, rhombisches 351 23
 ~, tesserales 351 1-17
 ~, tetragonales 351 18-19
 ~, triklines 351 26
 Kristallzucker 98 55
 KR-Klasse 284 63
 Krocket 292 77-82
 ~hammer 292 81
 ~kugel 292 82
 ~spiel 292 77-82
 ~spieler 292 80
 ~tor 292 78
 Krokant 98 85
 krona 252 25
 Kronblatt 59 11; 370 59
 krona 252 24, 26
 Krone Anat. 19 37
 ~Zahnarzt 24 28
 ~Messerkrone 45 55
 ~Jagd 88 9, 29-31
 ~Uhr 110 34
 ~Geld 252 24, 25, 26, 27
 ~Herrschkrone 254 37, 38, 42-46
 Kronen-dach 122 50
 ~korköffner 45 47
 ~mutter 143 24, 77
 ~verschluß 93 27
 Kronleuchter 267 21
 Kropf 73 20
 ~gans 359 5
 ~stück 123 49
 Krösel 124 25
 ~zange 124 19
 Kröte 364 23
 Krotten-beere 379 7
 ~blume 379 7
 Krücke Jagd 86 49
 ~Mus. 326 21
 Krückenkreuz 332 70
 Krüger-Klappe 229 55
 Krillschnitt 107 25
 Krume 97 3
 Krummdarm 20 16
 Krumme 86 35
 Krummhorn 322 6
 Krümmung 123 52
 Krümmungs-halbmesser 346 22
 ~mittelpunkt 346 23
 Krumpfen 168 26
 Kruppe 72 31
 Krüppelwalm 121 17
 ~dach 121 16
 Kruste 57 4
 Krustentier 358 1, 2
 Kruzifix 332 33
 kryochirurgischer Eingriff 22 63
 Kübel Gärtner 55 48
 ~Straßenbau 201 9
 ~heim 254 7
 ~pflanze 55 47
 Kubikwurzel 345 2
 Kubusspiel 48 21
 Küche 39; 207 29, 80
 Kuchen 266 20
 ~büfett 265 1
 Küchen-durchreiche 266 66
 ~gerät 40
 ~lampe 39 39
 ~meister 207 34
 ~schüssel 40 6
 ~stuhl 39 43
 ~tisch 39 44
 ~uhr 39 20; 109 34
 ~waage 309 84
 ~wagen 233 22
 ~wand 46 29
 ~zwiebel 57 24
 Kuckuck 359 30
 Kuckucks-knecht 359 25
 ~küster 359 25
 ~lichttnelke 376 21
 ~uhr 109 31
 Kufe Mil. 255 95
 ~Sport 303 10
 Kugel Schmock 36 82-86
 ~Fischerei 90 19
 ~Fleischerei 95 36
 ~Fahrrad 187 31, 56, 68
 ~Sport 298 49
 ~Math. 347 41
 ~, glatte 36 82
 ~baum 272 12
 ~charakteristik 241 70
 ~fräser 108 7
 ~gelenkkopf 114 47
 ~kaktus 53 14
 ~kopf 249 15
 ~kopfnadel 328 29
 ~kopfschreibmaschine 249 1
 ~kuppe 143 50

- ~lager 143 69; 187 68
- ~leuchte 267 4
- ~libelle 230 12
- ~manipulator 2 38
- ~mühle 161 1
- ~ring 187 68
- ~schlagapparat 38 32
- ~schreiber 47 26
- ~stoßen 298 48
- ~tank 145 73; 221 36
- ~wobbler 89 71
- Kuh 73 1
- ~blume 61 13
- Kühlanlage 212 26, 77
- Kühllattich 61 13
- Kühler *Landmaschinen* 65 51
- ~ *Erdöl* 145 44
- ~ *Kokerei* 156 27
- ~ *Textil* 170 5
- ~ *Auto* 191 9
- ~ *Eisenb.* 212 54
- ~ *Chem.* 350 48
- ~grill 191 11
- ~haube 304 11
- ~haubenfenster 304 12
- Kühl-fach 39 3
- ~haus *Fleischerei* 94 21-24
- ~haus *Hafen* 225 50
- ~leitung 235 38
- ~mitteltemperaturanzeige 191 38, 66
- ~mittelzuführung *Schmied* 138 26
- ~mittelzuführung *Werkzeugmach.* 149 25
- ~raum 223 56
- ~rippe 189 20; 190 80
- ~schlangensystem 93 11
- ~schmierstoff 149 44
- ~schränk 39 2; 46 33; 317 10
- ~schutzverkleidung 235 15
- ~system 154 48
- ~theke 96 12
- ~tisch 97 67
- ~tresen 266 49
- ~turm 144 15; 154 39
- Kühlung 154 55
- Kühl-vitrine 98 3
- ~walze *Textil* 170 27
- ~walze *Druck* 180 28
- Kühlwasser *Kernenergie* 154 18
- ~ *Eisenb.* 212 78
- ~anschluß 111 31
- ~ausgleichsbehälter 212 65
- ~kreislauf 154 10
- ~leitung *Kraftwerk* 152 27
- ~leitung *Auto* 191 10
- ~pumpe 190 61
- ~system 154 55
- ~temperaturmesser 212 21
- ~thermostat 190 62
- ~Wärmetauscher 155 3
- Kühlzylinder 173 25
- Kuh-schelle, *Gemeine* 375 5
- ~stall 75 14
- Küken 74 2
- ~stall 74 1
- Kukuruz 68 31
- Kübel 162 40, 47
- Kuli 353 43
- Kultivator 65 55
- Kultur 84 9, 10
- Kulturen, bakteriologische 261 29
- Kultur-haus 55 4
- ~zaun 84 7
- Kultwagen 328 36
- Kümmel-brötchen 97 14
- ~stange 97 31
- Kümmerling 57 13
- Kummet 71 15
- Kümo 221 99
- Kumpf 328 11
- Kumt 71 15
- Kumulonimbus 8 17; 287 26
- ~wolke 287 26
- Kumulus 8 1; 287 22
- ~wolke 287 22
- Kunde 99 2; 111 2; 248 18; 271 55
- Kunden-beraterin 271 63
- ~dienstaschbearbeiter 248 17
- ~halle 250 1-11
- ~kartei 248 24
- Kundin 98 43; 99 18; 271 16
- Kunst 333; 334; 335; 336; 337
- ~, ägyptische 333 1-18
- ~, altchristliche 334 61-71
- ~, babylonische 333 19, 20
- ~, byzantinische 334 72-75
- ~, chinesische 337 1-6
- ~, etruskische 334 49-52
- ~, gotische 335 22-41
- ~, graphische 340
- ~, griechische 334 1-48
- ~, indische 337 19-28
- ~, islamische 337 12-18
- ~, japanische 337 7-11
- ~, kleinasiatische 333 37
- ~, romanische 335 1-21
- ~, römische 334 53-60
- ~der Perser 333 21-28
- ~der Renaissance 335 42-54
- ~des Barocks 336 1-8
- ~des Rokokos 336 9-13
- ~dünger 63 14
- ~flug 288 1-9
- ~flugfigur 288 1-9
- ~flugzeitsitzer 288 18
- ~glaser 124 8
- Kunstharz, glasfaserverstärktes 130 26
- ~polster 166 64
- Künstler 338 2
- ~hut 35 38
- ~kopf 34 18
- künstliche Atmung 21 24-27
- künstlicher Horizont 230 3
- künstliches Gebiß 24 25
- künstliche Sonne 281 13
- Kunst-maler 338 2
- ~reiter 307 26
- ~schlosser 140 1
- ~schütze 307 38
- ~springen 282 40-45
- Kunststoff 164 11
- ~, schlagfester 127 48
- ~, thermoplastischer 127 29
- ~bahn 298 6
- ~behälter 83 25
- ~kugel 277 1
- ~kauffläche 301 52
- ~pose 89 44
- ~sohle 101 2
- ~spachtel 128 44
- ~tank 79 4
- ~tapete 128 18
- Kuppe 186 3
- Kupfer-anode 178 5
- ~druckpresse 340 36
- ~leiter 127 43
- ~münze 252 1-29
- ~platte 179 9; 340 53
- ~rohling 260 64
- ~stecher 340 44
- ~stich 340 14-24
- ~sulfat 351 26
- ~zylinder 182 7
- Kupolofen 148 1
- Kuponbogen 251 17
- Kuppel 334 58
- ~achse 210 36
- ~bau 337 21
- ~dach 5 12
- ~ofen 148 1
- ~schraube 202 15
- ~schwelle 202 14, 38
- ~spindel 148 58
- ~stange 210 11
- ~system 334 72, 73
- Kuppelung *Landmaschinen* 65 39; 67 30
- ~ *Bau* 119 53
- ~ *Auto* 191 44
- ~ *Eisenb.* 208 19; 210 2; 212 82
- ~, hydraulische 65 37
- Kupplungs-bügel 208 17
- ~dose 127 12
- ~flansch 177 55
- ~fußhebel 192 28
- ~hebel 188 32
- ~pedal 191 44, 96
- ~schwengel 208 18
- ~spindel 208 18
- ~stecker 127 11
- ~welle 232 56
- Kupste 13 42
- Kurbad 274
- Kurbel 168 52
- ~antrieb 217 53
- ~welle 190 23; 192 29
- ~wellenlager 192 23
- ~wellenlagerdeckel 190 22
- ~wellenzahnrad 166 51
- ~zapfenbohrung 192 26
- Kurbette 71 6
- Kürbis 57 23
- Kürettage 26 52
- Kürette 26 52
- Kurfürstenhut 254 41
- Kurgast 274 18
- ~haus 274 8
- Kurhut 254 41
- kurischer Reiskahn 220 10
- Kürrißprügel 254 31
- Kürrißsattel 329 87
- Kurkapelle 274 20
- ~konzert 274 20
- Kuroschio 14 31
- Kurpark 274 1-21
- ~promenade 274 10
- Kurleine 90 12
- Kursaal 274 8
- Kurs-anzeiger 251 8
- ~boje 285 18
- ~buch 204 46
- ~buchtafel 204 16
- Kürschner 131 1
- ~werkstatt 131 1-25
- kursiv 175 7
- Kurs-kreisel 230 13
- ~makler 251 4, 5
- ~maklertafel 251 8
- ~tafel 251 8
- ~zettel 250 8
- Kurve 347 11-14, 18
- ~, ballistische 87 79
- Kurven-kontrolle 25 54
- ~maximum 347 19
- ~minimum 347 20
- ~scheibe 190 60
- Kürzen *Uhrmacher* 109 17
- ~ *Math.* 344 18
- Kurz-haardackel 70 39
- ~hubgesenkkammer 139 11
- ~nachricht 342 50
- ~paß 291 49
- ~schrift 342 13
- ~stand 75 22
- ~strecke 231 17
- ~streckenläufer 298 5
- ~streckenrakete 259 26
- ~streckenverkehrsflugzeug 231 4, 11
- ~trieb 372 23, 31
- Kurz- und Mittelstreckenverkehrsflugzeug 231 4, 11
- Kurz-wahltafel 237 13
- ~welle 7 26; 242 50
- Kurzwellen-bestrahlungsgerät 23 22
- ~gerät 23 22, 39
- ~sender 10 59
- Kurzzeit-messer 23 40; 27 35; 39 21
- ~uhr 109 35
- ~wecker 109 35; 116 18
- Kuscheltier 47 6
- Küsten-fischerei 90 24-29
- ~gewässer 286 10-14
- ~motorschiff 221 99
- Küster 330 26
- Kutschbock 186 8
- Kutsche 186 1-3, 26-39, 45, 51-54
- Kutschenschlag 186 11
- Kutscher 186 32
- ~sitz 186 8
- Kutsch-pferd 186 28
- ~wagen 186 1-3, 26-39, 45, 51-54
- Kutte 331 55
- Kutter *Fleischerei* 96 52
- ~ *Schiff* 220 8; 258 12, 61
- KW 242 50
- Kyma 334 19
- Kymation 334 19

L

- Labor 23 41-59
- Laboratorium 23 41-59; 349; 350
- ~, technisches 310 9
- Laboratoriums-mikroskop 112 1
- ~ und Forschungs-mikroskop 112 1
- Labor-gerät 23 57; 173 2-10; 349 1-38; 350 1-63
- ~schale 173 7
- ~wecker 116 18
- Labradorstrom 14 40
- Labtank 76 48
- Labyrinth *Anat.* 17 62
- ~ *Park* 272 5
- Lach-gas 26 3
- ~kabinett 308 55
- ~möwe 359 14
- Lackarbeit 337 6
- Lackieren 129 14

- Lackierer 129 2
 Ladeaufsicht 206 36
 ~baum 221 26-59; 223 36
 ~brücke 226 2
 ~deck 221 34
 ~druckmesser 230 7
 ~gerät 25 51
 ~geschirr 221 24-29, 59
 ~gleis 206 17
 ~kante 193 21
 ~kran 85 28, 44
 ~luke 221 11, 63; 226 14
 ~maschine 154 27
 ~maß 206 22
 ~mast 221 60
 ~meister 206 29
 Laden-deckel 166 6
 ~feststeller 37 31
 ~kassette 47 34; 271 2
 ~klotz 166 42
 ~schild 268 39
 ~schubstange 166 52
 ~stele 166 53
 Lade-posten 221 58; 223 35
 ~platz 15 91
 ~pritsche 194 3
 ~rampe 206 9
 ~raum *Auto* 193 18
 ~raum *Schiff* 223 55, 75
 ~runge 85 30
 ~schaffner 205 30
 ~schieber 247 6
 ~straße 206 8
 ~stromkontrolle 191 78
 ~stütze 85 45
 ~tür *Auto* 194 8
 ~tür *Eisenb.* 207 23
 ~- und Lüfterposten 221 58
 ~wagen 63 27, 38
 Ladung 223 77; 226 9, 19
 ~, feuergefährliche 253 38
 Lager *Werkzeugmach.* 150 33
 ~ *Brücken* 215 11, 12
 ~ *Sport* 284 6
 ~, bewegliches 215 12
 ~, festes 215 11
 ~becken 154 28
 ~behälter 130 17
 ~bock 177 61
 Lageregelungs-rakete 234 38
 ~triebwerk 6 39
 Lager-faß 79 2
 ~feuer 278 10
 ~gang 11 31
 ~haus 206 53
 ~kammer 154 76
 ~keller 79 1-22; 93 12
 ~stätte 154 57-68
 ~stein 110 25
 ~stützbock 67 2
 ~tank 93 13; 145 72
 Lagerung 144 33-36
 ~ Bewußtloser 21 24-27
 Lagune 13 33
 Lagunenriff 13 32
 Laib 97 2
 Laibung 336 25
 Laich 89 12
 ~hoch 89 11
 Lakai 186 20
 Lakkolith 11 30
 Laktamöl 170 25, 37
 Lama 366 28
 Lamantin 366 23
 Lamelle *Sägewerk* 157 59
 ~ *Sport* 301 46
 ~ *Bot.* 381 4, 6
 Lamellen-blende 2 33
 ~rand 381 7
 ~reibungskupplung 139 21
 ~sieb 64 17
 Laminat 301 48
 Lamm 73 13; 75 11
 Lammfell-polierhaube 134 21
 ~rolle 130 31
 ~scheibe 134 21
 Lampe 86 35
 Lampen-gebläse 179 22
 ~gehäuse 116 29; 309 44
 ~gelenkarm 177 16
 ~haus 112 28, 59; 312 39-44
 ~hausanschluß 112 60
 ~kopf 116 29
 ~raum 177 41
 ~sockel 127 59
 ~stab 309 40
 Lampion 52 15; 306 4; 353 36
 Lance 255 49
 Landauer 186 36
 Landaulett 186 36
 Landbrot 97 6; 99 14
 Lande-bahn 233 1; 287 15
 ~fängseil 259 16
 ~gestell-Spreizmechanik 6 31
 ~klappe 230 53; 257 38; 288 29
 ~kufe 232 15; 256 21
 ~Länderwappen 252 14
 Landesbibliothek, wissenschaftliche 262 11-28
 Lande-scheinwerfer 230 49; 257 37; 288 32
 ~spoiler 229 42
 ~steg 278 13
 Landes-vermessung 14 46-62
 ~wappen 252 12
 Landeteller 6 33
 Land-fahrzeugtechnik 138
 ~karte 14; 15; 260 44
 ~pfeiler 215 27
 ~rad 65 15
 ~regen 8 18
 Landschaftspark 272 41-72
 Landsknecht 355 32
 ~trommel 306 70
 Landspitze 225 65
 Landung 298 19
 Landungs-boot 258 89; 259 46
 ~brücke *Landkarte* 15 59
 ~brücke *Hafen* 225 30
 ~steg 278 13; 283 19
 Landwirt 35 40
 Landwirtschaft 63
 landwirtschaftliche Maschine 64; 65
 landwirtschaftliches Gerät 66
 Landwirtschaftsprodukt 68 1-47
 Lang-arm 100 25
 ~band 140 51
 ~brot 97 8
 ~drahtantenne 230 66
 ~Länge 100 20
 ~, geographische 14 7
 ~Längen-anschlag 157 68
 ~halbkreis 14 4
 langer Ärmel 30 15
 Langettenstich 102 6
 lange Unterhose 32 11
 Lang-flügler 359 11-14
 ~form-Schlafanzug 32 36
 Länghaken 122 64
 Langhobel 132 39
 Langholz *Forstw.* 84 15, 19; 85 42
 ~ *Bau* 120 2
 ~platte 340 2
 ~schnitt 340 4
 Langkessel 210 16
 Langlauf 301 42
 ~anzug 301 17
 ~ausrüstung 301 14-20
 ~Rattenfallbindung 301 15
 ~schuh 301 16
 ~ski 301 14
 ~stock 301 20
 Lang-leine 90 28
 ~leinenfischerei 90 28, 29
 Langloch 240 17
 ~ziegel 159 22
 Langpferd 296 1
 Längsachse 230 72
 Langsam-fahrscheibe 203 36-38
 ~fahrsignal 203 36-44
 ~fahrstelle 203 39-42
 ~fahrt 203 4
 ~flug-Querruder 229 41
 Längsbau 77 45-50
 Längschild 329 56
 Längs-furche 20 25
 ~lenker 191 27; 192 66
 ~riegel 119 48
 ~rips 171 13
 ~riß 300 3
 ~schlitten 149 42
 ~schlittenbewegung 149 13
 ~schneiden 181 42
 ~schnitt 190 1, 3
 ~spann 285 55
 ~support 149 22, 42
 ~trägerverstärkung 213 12
 Lang-streckenläufer 298 5
 ~streckenwerkzeug 231 13
 ~streckler 298 5
 Längstrikotbindung 171 26, 27
 Langstromtroig 89 18
 Längs- und Pfingangshebel 149 17
 ~verband 222 44-56
 ~versteifung 230 47, 57
 Lang-trieb 78 3
 ~welle 242 50
 ~wobbler, zweiteiliger 89 70
 Lanze *Stierkampf* 319 17
 ~ *Ritterwesen* 329 81
 ~ *Völkerrunde* 354 12
 Lanzenreiter 319 16
 ~spitze 328 21
 Lanzettfenster 335 39-41
 lanzettlich 370 32
 Lappen 95 15-16
 Laptop 244 1
 Lärche 372 32
 Lärchenzapfen 372 36
 Larve *Zool.* 58 64; 77 29; 80 6, 19, 36, 38, 41, 46, 53; 81 20; 82 12, 25, 36; 358 9
 ~ *Karneval* 306 13
 ~larven-gang 82 24
 ~kammer 82 36
 Lasche 119 65
 Laschenbolzen 202 13
 Lasching 218 32
 Laschung 218 32
 Laserabstastsystem 243 42
 ~aggregat 243 45
 ~belichter 176 28
 Laserdisk 243 40, 41
 ~, große 243 41
 ~, kleine 243 40
 Laser-diskette 243 40, 41
 ~drucker 176 12; 244 61
 ~kopf 243 44, 45
 ~printer 176 12; 244 61
 Lasso 319 40; 352 5
 ~band 134 38
 Last 299 5
 ~kahn 216 25
 ~kraftwagen 194; 226 19
 ~plattform 232 19
 ~tier 354 3
 ~zug 213 34
 Lateinerregel 218 29; 220 3
 La-Tène-Zeit 328 21-40
 Laterne *Wagen* 186 9
 ~ *Schiff* 218 44; 221 48; 224 69, 105
 ~ *Kunst* 335 45
 Laternen-träger 224 82
 Latte 284 44; 291 36; 298 14, 31
 Latten-kiste 206 5
 ~lehre 122 18
 ~tasche 284 43
 ~wand 213 29
 ~zaun 52 10
 Lattung 122 17; 123 70
 Latz 34 24
 Lätzchen 28 43
 Latz-hose 29 40; 30 21
 ~rock 29 41
 ~tasche 33 46
 Laub-baum 371 1-73
 ~besen 51 3; 272 67
 Laubengang 37 73; 272 17
 ~haus 37 72-76
 Laub-frosch 364 24
 ~hölzer 371
 ~körper 378 49
 ~krone 254 12
 ~säge 135 12; 260 53
 ~sägeblatt 108 13; 135 13; 260 54
 ~wald 15 4
 Lauch 57 21
 Lauf *Mil.* 255 2
 ~ *Vögel* 362 4
 ~achse 210 35
 ~bahn 298 6
 ~bildbetrachter 117 91
 ~brett *Dach* 38 3
 ~brett *Gärtner* 55 22
 ~diele 120 36
 ~drehgestell 197 10
 Laufen 298 1-8
 laufende Nummer 251 13
 ~Scheibe 305 33, 48
 laufendes Gut 219 67-71
 Läufer *Landw.* 75 39
 ~ *Spinnerei* 164 55
 ~ *Spiele* 276 10
 ~ *Sport* 292 45, 66; 298 5
 ~bucht 75 36
 ~koben 75 36
 ~schicht 118 63
 ~stein 91 22
 ~verband 118 59

- Laufgang Zirkus 307 51
 ~ gang Kunst 335 33
 ~ gewicht 22 68; 40 36
 ~ gewichtswaage 22 66; 40 35
 ~ katze 147 3; 222 14, 28
 ~ kran 147 41; 222 28
 ~ kugel 307 60
 ~ leder 164 16
 ~ mantel 187 30
 ~ mündung 305 71
 ~ platte 123 30
 ~ puppe 273 63
 ~ rad Landw. 64 41, 56; 67 24
 ~ rad Bergbahnen 214 7
 ~ rädchen 187 9
 ~ radverstellung 64 58
 ~ reinigungsbürste 87 62
 ~ richtung 242 9
 ~ ring 89 56
 ~ rinne 282 22
 ~ rolle Eisenb. 206 39
 ~ rolle U-Elektronik 241 11
 ~ rolle Mil. 255 32
 ~ rolle Sport 294 29
 ~ schiene Atom 2 37
 ~ schiene Web. 165 3
 ~ schiene Textil 167 45
 ~ schiene Eisenb. 206 38
 ~ schienensträger 201 15
 ~ schritt 295 41
 ~ sprungtechnik 298 40
 ~ stall 28 39
 ~ stallboden 28 40
 ~ ställchen 28 39
 ~ steg Hütt. 147 38
 ~ steg Schiff 221 3
 ~ stellung 295 2
 ~ trommel 273 45
 ~ wandung 87 35
 Laufwerk Setzerei 176 17
 ~ Bergbahnen 214 36, 53
 ~ U-Elektronik 242 4, 63
 ~ Personalcomputer 244 12, 33-44
 ~ Film 311 10
 ~ hauptträger 214 67
 ~ rolle 214 70
 Laugen-brezel 97 44
 ~ puppe 172 33
 ~ vorwärmer 172 8
 Lausblume 379 3
 Lauscher 88 16, 32
 Lauskraut 379 3
 Laute 324 1
 Läuter-batterie 92 51
 ~ bottich 92 50
 ~ wanne 162 4
 Läuwerk 127 15
 Lautschrift 342 14
 Lautsprecher 237 17; 242 44; 249 70; 264 12; 311 46; 318 12
 ~ box 42 10; 241 12; 317 15; 318 12
 ~ taste 237 14
 ~ wahl taste 241 58
 Lautstärke-regler 117 85; 241 56; 242 33; 261 43
 ~ schieberegler 242 56
 Läuwerk 212 49
 Lava-decke 11 14
 ~ strom 11 18
 Lavendel 380 7
 Lawine 304 1
 Lawinen-brecher 304 2
 ~ galerie 304 3
 ~ keil 304 2
 Layoutprogramm 176 23
 Lazaruskreuz 332 71
 LCD-Anzeige 110 2; 241 63; 242 55
 ~ Datenmonitor 115 36-42
 LD-Konverter 147 45-50
 Lebens-art, textilfreie 281 16
 ~ baum 372 39
 ~ erhaltungsgesetz 6 20
 ~ linie 19 72
 Lebensmittel 99 1-96
 ~ geschäft 98 1-87
 ~ handlung 98 1-87
 Leber 20 10, 34, 35
 ~ band 20 34
 ~ gang 20 37
 ~ lappen 20 35
 Lebkuchen 97 51
 Lecco 305 23
 Lecker 88 2
 LED-Anzeige 241 48, 59, 66; 242 19, 20, 36
 Leder Buchb. 184 12
 ~ Völkerkunde 352 18
 ~ beer 80 21
 ~ besatz 30 18
 ~ futter 291 22
 ~ haube 354 26
 ~ hose 29 32
 ~ hosen 29 32
 ~ hosensträger 29 34
 ~ jacke 33 43
 ~ kissen 108 29
 ~ kopfteil 35 19
 ~ kuppe 277 10
 ~ manschette 191 92
 ~ mütze 35 32
 ~ polster 166 64
 ~ schürze 142 11
 ~ schutzkleidung 290 26
 ~ segment 163 69
 ~ seite 131 13, 18
 ~ walze 340 23
 Leerdarm 20 15
 Leerlauf-düse 192 1
 ~ gemischregulierschraube 192 11
 ~ luftdüse 192 2
 ~ verstellung 190 51
 Leertaste 249 2
 Leewelle 287 17
 Lefze 70 26
 legato 321 33
 Lege-batterie 74 19
 ~ henne 74 57
 Legende 14 27-29; 268 4
 Leggings 352 17
 Leggins 352 17
 Leguan 364 32
 ~, Grüner 364 32
 Leguminose 57 1-11
 Lehm 120 44; 159 2
 ~ grube 159 1
 ~ schwalbe 361 20
 Lehnstuhl 336 18
 Lehrbuch 261 28
 Lehrer 260 21
 ~ einheit 261 37
 ~ sitz 257 7
 ~ tisch 260 22
 Lehrmaterial 261 27
 ~ programm 261 7
 Leib 16 1-54
 ~ binde 319 23
 Leibesvisitation 264 31
 Leibung 120 31, 32; 336 25
 Leichen-begängnis 331 33-41
 ~ halle 331 21
 ~ haus 331 21
 ~ kapelle 331 21
 ~ stein 331 26
 Leicht-athletik 298
 ~ bauplatte 123 58
 ~ benzinfraction 145 39
 ~ bügelautomat 50 6
 leichte Panzerfaust 255 22
 Leichter 225 25
 Leicht-gewichtsanker 286 16-18
 ~ koffer 267 15
 ~ metallbeplankung 235 11
 ~ metallleiter 50 35
 ~ metallgußrand 189 48
 ~ steigeseisen 300 48
 ~ triebwagen 208 13
 Leier Astr. 3 22
 ~ Jagd 88 67
 ~ Mus. 322 15
 Leihschein 262 25
 Leim-kasten 184 9
 ~ kessel 132 12; 183 15; 185 32
 ~ presse 173 24
 ~ topf 132 13; 236 5; 260 57
 ~ walze 185 33
 ~ werk 184 4
 Lein 383 6
 Leine Hundeleine 70 30
 ~ Sport 293 73
 Leinen 184 12
 ~ bezug 207 48
 ~ kragen 355 56
 ~ mütze 35 8
 ~ rock 355 5
 Leine-Steinsalz 154 64
 Leineweber 361 8
 Lein-kraut, Nickendes 376 26
 ~ pfad 216 30
 ~ tuch 43 9
 Leinwand Film 312 11
 ~ Nachtlokal 318 21
 ~ Malerei 338 21
 ~ ballen 206 11
 ~ bindung 171 1, 4
 ~ kasten 318 21
 Leinzug 216 27
 leise 321 35
 Leiste Anat. 16 38
 ~ Glaser 124 3
 ~ Web. 166 11
 ~ Textil 171 24
 ~ Bergsport 300 13
 Leisten 100 32
 ~ beuge 16 38
 ~ furche 294 52, 53
 ~ kopfplattkäfer 81 27
 ~ probe 124 2
 ~ schaft 171 20, 22
 ~ stift 128 30
 Leistungs-hebel 257 9
 ~ prüfung 290 33
 ~ schalter 152 34; 153 51-62
 ~ transformator 152 30, 39
 ~ verstärker 241 6, 49
 Leit-artikel 342 48
 ~ dalbe 222 35
 Leiter 21 32; 47 5; 118 42; 211 43; 235 28; 270 10
 ~ Kraftwerk 153 34
 ~ gerüst 118 86-89
 ~ getriebe 270 11
 ~ haken 122 15, 69
 ~ park 270 10
 ~ stufe 50 38
 ~ übung 270 1-46
 ~ wagen 309 86
 Leit-feuer 224 101, 102
 ~ spindel 149 19, 32
 ~ spindelwendegetriebe 149 6
 ~ steven 222 70
 Leit- und Zugspindeldrehmaschine 149 1
 Leitung 269 22, 52
 Leitungs-freigabe 237 16
 ~ kabel 39 25
 ~ kupplung 208 16
 ~ schacht 234 40
 ~ schutzschalter 127 19, 33
 ~ schutzsicherung 127 36
 Leit-walze 168 12
 ~ verkaufbau 257 20
 ~ werksform 229 23-36
 ~ werkverstreubung 232 4
 Lektor 262 3
 Lende Anat. 16 24
 ~ Pferd 72 30
 Lenden-schurz 354 31
 ~ stück 96 4
 ~ wirbel 17 4
 Lenk-achsbereifung 64 32
 ~ einrichtung 255 73
 Lenken 303 24
 Lenker 65 27, 28; 187 2; 188 3, 11, 57
 ~ armaturen 188 30-35
 Lenk-flugkörper 255 74
 ~ getriebe 192 56-59
 ~ gurt 303 4
 Lenkrad 191 37; 305 89
 ~ nabe 191 57
 ~ schloß 191 75
 ~ speiche 191 58
 Lenk-rakete 255 52, 96
 ~ rolle 50 81
 ~ säule 192 56
 ~ stange 187 2
 ~ stangenschaft 187 10
 ~ stockhebel 192 58
 Lenkung, hydraulische 65 41
 Lenkwaffensystem 255 79
 Lentikulariswolke 287 19
 Lenzloch 284 36
 Leo 3 17; 4 57
 Leonberger 73 16
 Leopard Mil. 255 62
 ~ Zool. 368 6
 Leporello 248 47
 Lepton 252 38
 Lerche 361 18, 19
 Lerchensporn 377 8
 Lernäische Schlange 327 32
 Lern-laufkinderschuh 101 56
 ~ stützrad 188 5
 Lese-behälter 78 10
 ~ buch 260 16
 ~ lampe 43 15
 ~ pult 330 2
 Leserin 78 11
 Lese-saal 262 13
 ~ stein 63 9
 ~ zeichen, festes 185 70
 ~ zeichen, loses 185 71
 Letter 174 7, 44; 175 32-37, 38
 Letzter 305 11
 Leucht-anzeige 247 15
 ~ bildanzeige 23 27

- ~ buchstabe 268 45
- ~ diodenanzeige 110 2; 241
- 48, 59, 66; 242 19, 20, 36
- Leuchte 198 18; 267 21
- Leuchtelemt 26 11
- leuchtende Nachtwolken 7
- 22
- Leuchten-klemme 127 29
- ~ sockel 127 60
- Leuchter 309 45
- Leucht-feuer Landkarte 15
- 49
- ~ feuer Schiff 224 83
- ~ fläche 177 20
- ~ glockentonne 224 74
- ~ heultonne 224 68
- ~ melder Kraftwerk 153 3
- ~ melder Eisenb. 212 15
- ~ pedal 187 78
- ~ reklame 268 16
- ~ röhre 49 32
- Leuchtstoff-lampe 127 61; 271 23
- ~ röhre 271 23
- ~ schicht 240 19
- ~ streifen 240 18
- Leucht-stroboskop 241 20
- ~ tafel 264 30
- ~ turm Landkarte 15 8
- ~ turm Schiff 224 103
- ~ warte 226 27
- ~ zeichen 196 7
- Leuzi 351 12
- Levade 71 4; 307 30
- Lexika 262 17
- Lexikon 42 18; 262 17
- Libelle 358 3
- Libero 291 11
- Libra 3 19; 4 59
- Licht 88 15, 33
- ~ anlaßmaschine 212 30
- ~ blende 5 22
- Lichtbogen 312 42
- ~ stabilisierung 312 39
- lichtempfindlicher Abschnitt 77 22
- Lichterführung 286 10-14
- lichte Weite 215 13
- Licht-gaden 334 70
- ~ griffel 271 4
- ~ hof 271 11
- ~ maschine 187 8; 190 76; 211 46
- ~ mast 198 18
- ~ messung 114 60
- ~ öffnung 334 75
- ~ orgel 317 13
- ~ quelle 1 59; 112 52
- ~ rufsignal 267 6
- ~ satz 176 1-21
- ~ schnittbus 112 38
- ~ schutzblende 6 22
- ~ setzanlage 176 22
- ~ signal 203 3
- ~ spielhaus 312 1
- ~ spieltheater 312 1
- ~ stellanlage 316 2
- ~ stift 271 4
- ~ stimmung 316 2
- ~ strahlengang 1 62
- Lichtton-aufnahmegesät 311 6
- ~ aufzeichnung 311 9
- ~ gerät 312 45
- ~ kamera 310 60; 311 6
- ~ optik 312 46
- Lichtung 15 2
- Licht-visier 2 34
- ~ vorsignal 203 9, 14
- ~ wange 123 44
- ~ zeichenanlage 268 54
- ~ zeigerinstrument 238 43
- Lidodeck 223 22
- Liebes-apfel 57 12
- ~ paar 272 72
- Liedernummer 330 24
- Lieferwerk 164 59
- Liege-fläche 281 11
- ~ hafen 216 14
- ~ kur 274 12-14
- ~ matratze 278 31
- ~ sessel 281 5
- ~ sitz 191 34
- ~ stufe 281 20
- ~ stuhl 37 47; 51 2; 221 111; 274 13
- ~ stütz 295 21, 22, 25
- ~ terrasse 37 75
- ~ wiese 37 46; 274 12
- Lieschen 68 33
- Lift U-Elektronik 241 27
- ~ Kaufhaus 271 45
- ~ dump 229 42
- ~ sessel 214 16
- Ligatur 175 6
- ~ führer 26 44
- Liguster, Gemeiner 373 6
- ~ schwärmer 358 55
- Likör 98 58
- ~ glas 317 7
- ~ karaffe 45 48
- ~ schale 45 89
- Lilie Bot. 60 12
- ~ Heraldik 254 13
- Liliengewächs 53 13
- Limerick 89 84
- Limonaden-flasche 265 15
- ~ glas 265 16
- Limone 384 23
- Limousine 193 1, 4-10
- ~, viertürige 193 4-10
- Linde 371 46
- Lindengewächs 53 9
- Liniewurm 327 1
- Lineal 247 35
- ~ einrichtung 179 26
- ~ handrädchen 132 66
- linealisch 370 31
- Linealwinkel 132 65
- Linearmotor 244 51
- Liner 221 82; 225 32
- Linie 346 1-23
- ~, gekrümmte 346 21
- ~, krumme 346 21
- Limien-bus 194 34
- ~ fahrt 221 96
- ~ frachter 221 96
- ~ glas 124 6
- ~ richter 291 59; 293 69
- ~ schiff 218 51-60; 225 32
- ~ schild 197 20, 21
- ~ stichel 340 5
- ~ system 320 43, 44
- ~ zugbeeinflussung 209 18
- Links-lauf 149 11
- ~ maschine 312 13
- Linotype 174 19
- ~ matrice 174 29
- Linse 19 48; 176 37
- Linsen-fernrohr 113 16
- ~ kissen 108 29
- Lintwurm 327 1
- Linz-Donawitz-Konverter 147 45-50
- Lippe 70 26
- Lippen-pfeife 326 23-30, 31-33, 34
- ~ scheibe 354 23
- Lira 252 20, 21
- Lisene 335 11
- Litewka 221 115
- Litfaßsäule 268 70
- Lithodes 369 16
- Lithograph 340 45
- Lithographie 340 25, 26
- Lithokreide 340 26
- Lithostein 340 25, 57
- liturgische Geräte 332 34-54
- ~ Räucherung 332 38
- Litze 166 27
- Litzen-auge 166 28
- ~ band 325 36
- Livestock-Carrier 221 68
- Live-Ton 117 100
- Livree 186 21
- Lkw-Beladung 226 28
- ~ Fahrstuhl 221 56
- ~ Rad 138 21
- ~ Reifen 273 19
- LM 6 12; 234 55
- LM-Hangar 234 54
- Loch Käse 99 41
- ~ Golf 293 79-82, 87
- ~ beitel 132 8
- ~ billard 277 7
- ~ eisen 100 45; 125 13; 132 8
- Locher 22 28; 247 3
- Loch-kugel 305 15
- ~ nippel 162 51
- ~ platte 137 17; 140 14
- ~ rotor 85 25
- ~ rundmutter 143 35
- ~ säge 120 63; 126 70; 132 3
- ~ schaft 305 47
- ~ stecher 102 12
- ~ stickerei 102 11
- ~ ziegel 159 21, 22
- ~ zirkel 135 23
- Locke 34 3
- Locken-former 106 31
- ~ haar 34 33
- ~ klammer 105 14
- ~ kopf 34 18
- ~ perücke 34 2
- ~ wickel 105 12
- ~ wickler 105 12
- Lockermasse, vulkanische 11 19
- Lock-geräte 87 43-47
- ~ jagd 87 43-47
- ~ vogel 86 48
- ~ wellbürste 105 13
- Loden-hut 35 23
- ~ mantel 29 31; 30 64
- ~ rock 30 67
- Löffel Med. 22 50
- ~ Hausrat 45 61
- ~ Jagd 88 61
- ~ Angelsport 89 73
- ~, scharfer 22 50; 26 52
- ~ bagger 118 81
- ~ bohrer 135 16
- ~ bug 285 30
- ~ gans 359 5
- Log 224 54
- Logarithmenrechnung 345 6
- Logarithmieren 345 6
- Logarithmus 345 6
- Loge 319 7
- Logel 78 15
- Logenschließer 315 12
- Logge 224 54
- Logger 90 1
- Loggia 37 18
- ~ tür 37 21
- Log-propeller 224 55
- ~ uhr 224 57
- Lohnkutsche 186 26
- Loipe 301 44
- Loipenmarkierung 301 45
- Lok 211 10-18; 212 51-67
- Lokal 266 1-27
- Lok-führerhaus 210 49
- ~ führeritz 210 59
- Lokomotive 208 1; 211 1; 212 1, 24, 47; 213 1
- ~, elektrische 208 1
- Lokomotivkessel 210 2-37
- Loktriebwerk 210 2-37
- Lokus 49 12
- Longdrink 317 32
- Longline-Büstenhalter 32 4
- Longplay 242 15
- Looping 288 1
- ~ acht 288 2
- Lophocalyx philippensis 369 7
- Lore 200 25
- Lösch-fahrzeug 270 5
- ~ kammer 153 55
- ~ kopf Videogeräte 243 12
- ~ kopf Film 311 25
- ~ lok 156 10
- ~ taste 117 86
- ~ trog 137 8
- ~ trupp 270 34
- ~ turm 156 11
- ~ übung 270 1-46
- ~ wagen 156 10
- ~ wedel 137 3
- Loser 88 16
- Lösung 345 10
- Lösungsmittel-dampf 182 25
- ~ kanne 129 16
- Lot Bau 118 50, 71
- ~ Schiff 224 58-67
- Löt-borax 108 39
- ~ kolben 126 73; 127 45; 134 19, 57
- Lotkörper 224 59
- Lötlampe 126 74; 301 22
- Lötleine 224 60
- Lötmittel 108 36
- Lötssäule 333 13
- Lötpistole 108 14; 134 56
- Lotse ist an Bord 253 24
- Lotsen-boot 221 95
- ~ rufsignal 253 23
- Löt-stange 108 38
- ~ stein 125 6
- Lotte 78 3
- Löt-wasser 125 7
- ~ zinn 126 76
- ~ zinnbraut 134 20
- Loudnestaste 241 55
- Louisdor 252 5
- Louis-seize-Stil 336 14
- Lounge 233 18
- Löwe Astr. 3 17; 4 57
- ~ Zool. 307 56; 368 2
- Löwen-kopf 327 17
- ~ leib 327 14
- ~ mähne 368 3
- ~ mäulchen 51 32
- ~ rudel 356 5
- ~ rumpf 327 22
- ~ zahn 51 34; 61 13
- Low speed aileron 229 41
- Luchs Mil. 255 67
- ~ Zool. 368 8

~fell 131 15, 16, 20
 Luft-absaugstutzen 133 40
 ~abzug 356 17
 ~akrobat 307 7
 ~bad 282 4
 ~ballon 308 13
 ~behälter 196 19
 ~bewegung 7 6, 10
 ~bildmessung 14 63-66
 ~bremse 229 44; 256 12
 ~druck 9 1, 4
 ~druckanzeige 211 24
 ~dusche 22 37
 ~düsenkanal 281 41
 ~einlaß 256 5
 ~einlaßschlitz 191 47
 ~einlauf 232 52
 ~einlaufkanal 257 14
 ~eintrittsöffnung 259 73;
 270 60
 Lüfter Motor 190 7
 ~ Eisenb. 211 11
 ~ Schiff 221 41
 ~antrieb 212 62
 ~kopf 223 41
 ~kupplung 190 8
 ~öffnung 258 43
 ~ölpumpe 211 45
 ~pfosten 221 58
 Luft-filter 191 55
 ~führung 199 45
 ~füllstutzen 196 21
 ~furchen 91 17
 ~gang 165 48
 ~gebläse 191 48
 ~gewehr 305 34, 40
 ~hammer 139 24
 ~heizkammer 147 30
 ~holz 55 18
 ~insufflator 23 18
 ~kammer 74 61
 ~kanal Sonnenziegel 155 35
 ~kanal Kunst 333 4
 ~kissen 286 66
 ~kissenfahrzeug 286 63
 ~klappe 210 6
 ~koffer 267 15
 ~kompressor 146 23; 211
 14, 44
 ~korrekturdüse 192 3
 ~leitung 75 28
 luftloses Spritzen 129 36
 Luft-manschette 23 34
 ~massen 8 1-4
 ~matratze 278 31
 ~polster 286 66
 ~polsterbildung 243 19
 ~presser 211 14, 44; 212
 34, 58, 72
 ~pumpe Papier 172 40
 ~pumpe Druck 181 6, 35
 ~pumpe Fahrrad 187 48
 ~raum-Rundschrader 258
 60
 ~regler 180 74
 ~regulierung Staubsauger
 50 74
 ~regulierung Chem. 350
 3, 8
 ~reifen 187 30
 ~röhre 17 50; 20 4
 ~röhrenast 20 5
 ~sack 353 11
 ~schaukel 308 41
 ~schaum- und Wasserwer-
 fer 270 64
 ~schaumwerfer 270 64
 ~schlange 308 14
 ~schlauch 187 30
 ~schleier 139 56
 ~schleuse 235 27
 ~schlitz 194 16
 ~schraube 230 32; 286 64;
 288 36
 ~schraubenwelle 232 60
 ~strahltriebwerk 232 33-50
 ~strömung 9 28, 29
 ~strömungen 9 25-29
 ~temperaturangabe 280 8
 ~trichter 192 8
 Lüftung Gewächshaus 55 10,
 11
 ~ Masch. 143 107
 Lüftungs-fenster 55 10; 278
 40
 ~holz 55 18
 ~klappe Gärtner 55 41
 ~klappe Eisenb. 213 16, 30
 ~vorrichtung 74 10, 17
 ~ziegel 122 7
 Luft-verteilerstück 75 32
 ~vorwärmer 139 53; 152 11
 ~waffe 256; 257
 ~zielfraketenstarter 259 50
 ~zufuhrrohr 147 29
 ~zuführung 137 6
 ~zuleitung 147 17
 ~zutritt 155 24
 Lügensegel 220 4
 Luk 258 24
 Lukas 308 11
 Luke 6 45; 222 64, 65; 255
 69
 Luken-deckel 222 65
 ~stül 222 64
 Lumber 30 38
 Lumme 359 13
 Lunarmodul 6 12; 234 55
 Lunge 18 13; 20 6, 7
 Lungenflügel 20 6
 ~funktionsprüfung 27 36
 ~kraut 377 7
 ~lappen 20 7
 ~schlagader 18 11; 20 55
 ~vene 18 12; 20 56
 Lunte 88 47
 Lunteneinführung 164 15
 Lunula 332 36
 Lupe 175 34; 177 23; 351 33
 Lupine, Gelbe 69 17
 Lurch 364 20-26
 Lure 322 1
 Luser 88 16
 Lüsterklammer 127 29
 Lutscher 28 15
 Luxuskabine 223 30
 Luzerne 69 9
 LW 242 50
 Lycoteuthis diadema 369 4
 Lyman-Serie 1 20
 Lymph-drüse 19 10
 ~knoten 19 10
 Lyoner 96 10
 Lyra Astr. 3 22
 ~ Mus. 322 15; 325 42
 LZB 209 18

M

Mäander Geogr. 13 11
 ~ Kunst 334 43
 Maar 11 25
 Machina Pictoria 3 47

Macis 382 34
 Macropharynx longicauda-
 tus 369 2
 Mädchen-bluse 29 58
 ~frisur 34 27-38
 ~hose 29 49
 ~kostüm 29 50
 ~leib 327 24, 59
 ~mantel 29 54
 ~rock 29 46
 ~tasche 29 56
 ~überziehbluse 29 48
 Made 77 28; 80 19; 358 19
 Madeiraglas 45 84
 Madonnenstatue 330 51
 Magazin Film 117 45
 ~ Buchb. 184 7
 ~ Kaufhaus 268 41
 ~bereich 5 17
 ~gewehr 87 2
 ~halter 255 7
 Magen Anat. 20 13, 41, 42
 ~ Zool. 77 16
 ~-Darm-Kanal 77 15-19
 ~mund 20 41
 Magenta-Doppeldruckwerk
 180 10, 11
 ~einstellung 116 43
 mager 175 8
 Magermilch-separator 76 14
 ~tank 76 17
 magisches Auge 309 18
 Magnesiumplatte 179 9
 Magnet 1 63; 2 51; 108 32
 Magnetband 25 46; 238 5;
 244 54
 ~-Diktiergerät 249 62
 ~kassette 244 56
 ~speicher 244 53
 ~-Speichereinheit 176 10
 ~spule 244 55
 ~station 176 10
 Magnet-film 238 54-59; 311
 21
 ~filmspule 311 2
 magnetischer Dämpfer 11
 40
 Magnet-kompaß 223 6; 224
 46; 230 6
 ~kopftäger 311 3
 ~randspur 117 82
 ~speicher 244 33-59
 ~streifen 250 29
 Magnetton-abnehmersystem
 312 28
 ~abliaster 312 50
 ~-Aufnahme-Kompaktan-
 lage 238 55
 ~-Aufnahmelaufwerk 238 4
 ~-Aufnahme-und-Wieder-
 gabelaufwerk 238 4
 ~-Aufnahme-und-Wieder-
 gabe-Kompaktanlage
 238 55
 ~-Aufnahme-und-Wieder-
 gabeverstärker 311 5
 ~-Aufnahmeverstärker
 311 5
 ~aufzeichnungsgerät 310
 58; 311 1
 ~laufwerk 311 20
 ~verstärker 311 28
 ~-Wiedergabe-Kompakt-
 anlage 238 55
 ~-Wiedergabelaufwerk
 238 4
 ~-Wiedergabeverstärker
 311 5
 Magnelventil 139 23
 Magnolie, Rote 373 15
 Maharadscha 306 28
 Mährescher 63 31; 64 1-33
 Mahl 267 40-43
 ~furchen 91 18
 ~gang Mühle 91 21
 ~gang Ziegelei 159 8
 ~messerabstand 172 74
 ~sand 227 3
 ~stein 354 24
 ~steingehäuse 91 20
 Mahlung 160 4
 Mähne Pferd 72 13
 ~ Löwe 368 3
 Maibäume 377 2
 Maierisli 377 2
 Maiglöckchen 377 2
 Maikäfer 82 1
 Mailänder Andruckpresse
 180 75
 Mailcoach 186 53
 Mais 68 1, 31
 ~birne 299 23
 Maischbottich 92 43
 Maische 92 44; 93 10
 ~tankwagen 78 16
 ~thermometer 93 9
 Maisch-kessel 92 44
 ~pfanne 92 44
 Mais-gebiß 64 35
 ~käfer 81 26
 ~kolben 68 36
 ~korn 68 37
 Majuskel 175 11
 Makkaroni 98 33
 Makler-schranke 251 3
 ~tafel 251 8
 Makramee 102 21
 Makroaufnahme 115 54-74
 Makrone 97 37
 Makro-phon 212 70
 ~schiene 117 56
 ~seismik 11 45-54
 makroseismisches Schütter-
 gebiet 11 38
 Makro-vorsatzlinse 117 55
 ~zoomobjektiv 117 53
 Mal 292 43, 46, 47, 70
 Malacosteus indicus 369 10
 Malaria-mücke 81 44
 Malatelier 338
 Malen 129 1
 Maler Astr. 3 47
 ~ Beruf 129 2
 ~kasten 315 34
 ~saal 315 28-42
 ~spachtel 134 37
 Mal-gerät 338 6-19
 ~grund 338 22
 ~kasten 338 10
 ~kissen 292 67
 ~kugel 305 23
 ~leinen 338 21
 ~mittel 338 13
 Malnehmen 344 25
 Mal-pappe 338 22
 ~pinsel 48 7; 260 84
 ~spachtel 129 22; 338 15
 Malspieler 292 44
 Malstock 129 47
 Malteserkreuzgetriebe 312
 38
 Mal-tisch 338 25
 ~utensil 338 6-19
 Malve 376 13
 Malz 92 43
 ~bereitung 92 1-41

~bier 93 26
 Malzeichen 344 25
 Malzelevator 92 35
 Mälzen 92 1-41
 Malzerei 92
 Malzproduktionsanlage 92 1
 ~silo 92 37
 Mälzturm 92 1
 Mammut-baum 372 69
 ~tanker 221 1
 Manager 299 45
 Mandarin 306 29
 Mandarine 384 23
 Mandel *Anat.* 19 23
 ~ *Bot.* 384 36, 40
 ~krähe 360 6
 Mandoline 324 16
 Manege 307 21
 Manegen-diener 307 27
 ~eingang 307 11
 Mangold 57 28
 Manipulator *Atom.* 2 38
 ~ *Tech.* 139 32
 Männchen *Zool.* 81 34
 ~ *Flugsport* 288 5
 Männer-frisur 34 1-25
 ~geheimbund 352 34
 ~kleidung 33
 männliche Blüte 59 39
 männlicher Blütenstand 68 35
 männliches Glied 20 66
 Mannloch *Brauerei* 93 13
 ~ *Böttcher* 130 18
 ~ *Kleinfahrt* 234 30; 235 52
 ~ *Vasservers.* 269 51
 ~deckel 130 19
 Mannschafts-betreuer 292 57
 ~einzelkabine 228 32
 ~transportwagen 255 86
 ~unterkunft 270 2
 Manntau 221 103
 Manometer 25 22; 67 10; 83 42; 178 8; 180 74; 196 20; 212 6; 349 19
 Manövriertank 227 30
 Manque 275 22
 Mansurddach 121 18
 Mansardenfenster 121 19
 Mansardfenster 121 19
 Manschette *Med.* 25 16
 ~ *Kleidung* 30 14; 32 45
 Manschettenknopf 32 46; 36 21
 Mantel *Geogr.* 11 3
 ~ *Böttcher* 130 2, 23
 ~ *Fahrrad* 187 30
 ~ *Börse* 251 11
 ~ *Warenhaus* 271 41
 ~ *Theater* 316 22
 ~ *Math.* 347 40
 ~ *Chem.* 350 10
 ~ *Kostime* 355 26, 29
 ~, dreiviertelanger 271 21
 ~gürtel 29 55; 33 59
 ~haken 207 50
 ~knopf 33 64
 ~kragen 33 58
 ~mauer 329 15
 ~rohr 269 64
 ~schnur 355 24
 ~strom 232 50
 ~stromtriebwerk 232 46
 ~tasche 33 61
 Mantisse 345 6

Manual 322 46, 47; 325 48; 326 42, 43, 44, 45
 Manuskript 174 6; 310 45
 Mappe 188 54
 Maraca 324 59
 marcato 321 27
 Märchenfigur 306 65
 Marder *Zool.* 86 22; 367 14-17
 ~ *Mill.* 255 77
 Margarine 98 21; 99 48
 Margerite 51 24; 376 4
 Marginalie 185 68
 Marienkäfer 358 37
 Marille 59 35
 Marillenbaum 59 33-36
 Marimbaphon 324 61
 Mark Geld 252 7
 ~ *Bot.* 370 14
 ~, verlängertes 17 47; 18 24
 Marken-butler 76 37
 ~schild 187 15
 ~zeichen 191 12
 markiert 321 27
 Markierungs-fähnchen 301 45
 ~stanze 117 95
 Markise 37 71
 Markstrahl 370 11
 Markt 251 2
 ~frau 308 65
 ~platz 15 52
 ~schreiber 308 64
 Mariotte 355 50
 Marmelade 98 52
 Marmorplatte 265 12
 Marone 384 52
 Maronenpilz 381 15
 Mars 4 46
 ~rah 218 39
 ~segl 218 38
 Martnet 218 36
 März-blümchen 60 1
 ~blume 60 1
 ~glöckchen 60 1
 Marzipan 98 82
 Masche 167 62, 63
 ~, geschlossene 171 36
 ~, offene 171 30
 Maschinen-abschlagen 167 66
 ~bildung 167 65
 ~drahtzaun 84 7
 ~größeeinstellskala 167 42
 ~reihe 171 42
 ~ware 167 9
 Maschine 181 1-65
 ~, landwirtschaftliche 64; 65
 ~, schwere 189 43
 Maschinen-abstellhebel 164 6, 32
 ~anlage *Eisenb.* 211 44-54
 ~anlage *Schiff* 221 65
 ~bauhalle 222 8
 ~bett 177 57
 ~bütte 172 86; 173 13
 ~deck 224 107
 ~einschalthebel 163 17
 ~endschild 164 26
 ~fuß 133 25
 ~gewehr 255 26, 48, 87
 ~gewindebohrer 150 34
 ~grundrahmen 168 54
 ~gummi 247 26
 ~haus *Bergb.* 144 2
 ~haus *Kraftwerk* 152 22
 ~haus *Straßenbau* 200 2
 ~haus *Wasserbau* 217 21

~haus *Schiff* 221 10; 222 33
 ~meister 316 59
 ~pauke 323 57
 ~pistole 255 8
 ~raum 227 22
 ~raumlüfter 212 37
 ~satz 174 27
 ~schlosser 140 1
 ~schuppen 62 15
 ~ständer 139 19
 ~teil 111 30; 143
 ~tisch 248 26
 ~- und Propellerraum 227 22
 Maschinerie 316 1-60
 Maschinist *Bau* 118 32
 ~ *Feuerwehr* 270 13
 Maske *Fernsehtechnik* 240 17
 ~ *Sport* 279 10
 ~ *Karneval* 306 7
 ~ *Bildhauerei* 339 37
 Masken-abstaskopf 177 47
 ~aufhängung 240 22
 ~ball 306 1-48
 ~bildner 310 36; 315 48
 ~fest 306 1-48
 ~walze 177 48
 Maskerade 306 6-48
 Maskierung 306 6-48
 Massagebad 281 33
 Massakrigger 354 8
 Maß-anzeige 185 6
 ~band 103 2
 Massekuchen 161 13
 Massei 147 40
 ~gießmaschine 147 34-44
 Massemühle 161 1
 Massengut-schute 226 35
 ~umschlag 226 29
 Massen-speichergerät 244 33-59
 ~versammlung 263 1-15
 Massestrang 161 8
 Massiv-brücke 215 19
 ~decke 118 16; 123 28
 ~treppe 123 16
 Maßliebchen 376 1
 Maßlinie 151 25
 ~pfeil 151 26
 Maßstab *Geogr.* 14 29
 ~ *Zollstock* 134 33
 Maßstabsverstellung 116 34
 Maßwerk 335 39-40
 ~fenster 335 39-41
 Mast 219 1-9; 220 16; 221 2, 77; 284 4, 11
 ~darm 20 22, 61
 Master 289 45
 Master-Slave-Manipulator 2 47
 Mast-fuß 284 20
 ~geflügelzucht 74 11-17
 ~huhn 74 12
 ~korb 223 38
 ~neigung 284 6
 Matador 319 25, 26, 31
 Material-behälter 200 45
 ~lager 146 6
 ~lagerplatz 144 17
 ~regal 100 36
 ~regulierung 163 31
 ~transport 144 43, 45
 Matestrauch 382 11
 Mathematik 344; 345; 346; 347; 348
 ~, höhere 345 11-14

mathematisches Zeichen 345 15-24
 Matratze 43 10; 47 3
 Matrizdrucker 344 61
 Matrize *Setzerei* 174 21, 22, 31; 175 37
 ~ *Heftmaschine* 247 5
 Matrizen-bohrmaschine 175 49
 ~prägpresse 178 7
 ~rahmen 174 42, 46; 176 38, 45
 ~spanner 24 55
 ~spannvorrichtung 175 59
 Mairosen-anzug 309 62
 ~klavier 324 36
 ~mütze 309 63
 Matschschnee 304 30
 Matt 276 15
 Matte 299 12
 Mattensegel 353 33
 Matt-glas 124 5
 ~glaskugel 267 4
 ~scheibe 115 25-35; 117 94; 177 2, 34
 ~scheibenrahmen 177 3
 Mauer *Landkarte* 15 95
 ~ *Pferdesport* 289 8; 291 44
 ~bogen 336 19
 ~gecko 364 36
 ~gerste 61 28
 ~häkeler 359 24
 ~körper 217 2
 ~krone *Wasserbau* 217 59
 ~krone *Kronen* 254 46
 ~pfeffer 51 7
 ~pfeifer, Scharfer 375 21
 ~schwalbe 359 24
 ~segler 359 24
 ~stärke 119 67
 ~stein 159 20
 ~strobe 329 26
 ~stütze 329 26
 ~turm 329 14
 ~türmchen 329 28
 ~verbände 118 58-68
 ~werkzeug 118 50-57
 Maukhaus 159 6
 Maul *Pferd* 72 9
 ~ *Jagd* 88 13, 45
 ~, doppelzelliges 327 5
 Maulbeerseidenspinner 358 48
 Maul-gatter 71 53
 ~korb 70 31
 ~tier 73 8
 ~wurf 366 4
 ~wurfsfalle 83 37
 Maurer 118 18
 ~bleistift 118 51
 ~hammer 118 53
 ~kelle 118 52
 Maus *Setzerei* 176 19
 ~ *Schiffbau* 227 29
 ~ *Personalcomputer* 244 21
 Mäusebussard 362 9
 Mausefalle 83 36
 Mäusegerste 61 28
 Mauser 362 9
 Mausoleum 337 16
 Maus-tablett 176 20
 ~taste 244 22
 Maximumthermometer 10 53
 Mayatempel 352 20
 McPherson-Federbein 192 72-84

- Mechanik-backe 325 16
 ~ balken 325 22
 Medaillon 339 36
 Mediaeval 342 4
 Medikament, wasserlösliches 25 14
 Medikamenten-kassette 24 7
 ~ schrank 22 35
 Medium 308 9
 medizinisches Wörterbuch 22 22
 medizinisch-technische Assistentin 23 41
 Meduse 357 14
 Meer 13 26
 ~ adler 362 5
 Meeres-niveau 9 1
 ~ spiegel Geogr. 11 11
 ~ spiegel *Erdöl* 146 39
 ~ straße 14 24
 ~ strömung 14 27, 28, 30-45
 ~ vogel 359 11-14
 Meer-fee 327 23
 ~ frau 327 23
 ~ gans 359 5
 ~ gottheit 327 23
 ~ göttin 327 23
 ~ jungfer 327 23
 ~ jungfrau 327 23
 Meerrettich 57 20
 Meerschweinchen 366 12
 Meer-wasserentsalzungsanlage 146 25
 ~ weib 327 23
 ~ wesen 327 40
 Megalithgrab 328 16
 Megaphon 283 21
 Mehl 91 28; 97 52
 ~ frucht 68 1-37
 ~ käfer 81 18
 ~ körper 68 13
 ~ siloanlage 97 74
 Mehltau 80 20
 ~ pilz 80 20
 Mehlwurm 81 18
 Mehretagen-Entwicklungsdose 116 3
 ~-Filmspirale 116 4
 Mehrfach-funktionsspritze 24 10
 ~-meißelhalter 149 41
 Mehrfarben-druck 340 28
 ~-Rollentiefdruckmaschine 182 24
 Mehr-formatsucher 114 41
 ~-ganggetriebe 190 72
 ~-kammerfronteinspülung 50 27
 Mehrkanal-Lichtton-Stereophonie 312 45
 Mehr-lader 87 2
 ~-magazinmaschine 174 19
 Mehrscheiben-Trockenkupplung 190 78
 Mehrstufengetriebe 64 71; 190 72
 Mehrzweck-frachter 221 57
 ~-hubschrauber 232 11
 ~-kampfflugzeug 256 8
 ~-leuchte 109 12
 ~-motor 109 13
 Meilenstein 15 109
 Meise 360 4; 361 9
 Meißel 149 45
 ~-schaft 149 49
 ~-schar 65 58
 Meisterbrief 106 42
 Melanocetes 369 6
 Melde, Gemeine 61 24
 Meldeapparat 294 32
 Melden 260 20
 Meldezettel 267 12
 Melkbecher 75 30
 Melker 75 25
 Melk-geschirr 75 26
 ~-stand 75 23
 ~-takt 75 34
 Melodie-pfeife 322 10
 ~-saite 322 30; 324 25
 ~-seito 324 39
 Melone 57 23
 Membranenlade 326 12-14
 Membraphon 323 51-59
 Menage 266 22
 Menge 348 1-3, 9-11
 Mengen-lehre 348
 ~-regulierhebel 163 28
 Mengmulde 96 40
 Menhir 328 18
 Mensch 16; 17; 18; 19; 20
 Mensch-ärgere-dich-nicht-Spiel 47 19
 Menschen-affe 368 14-16
 ~-floh 81 42
 ~-haar 352 38
 ~-hai 364 1
 ~-haupt 327 21
 ~-laus 81 40, 41
 ~-leib 327 53
 ~-rumpf 254 11
 menschliche Figur 328 20
 menschlicher Körper 16 1-54
 Mensur 116 11
 Mensuralnotation 320 2
 Menükarte 266 21
 Menükarte 266 21
 Meridian 14 4
 ~-ferrohr 113 29
 ~-kreis 113 26
 Meringe 97 26; 265 5
 Meringue 97 26; 265 5
 Merkur 4 43
 Merlin 362 1
 Mesner 330 58
 Mesolithikum 328 1-9
 Meß-ballon 7 17
 ~-behälter 130 22
 ~-bereichswähler 2 4, 23
 ~-bereichswippe 114 59
 ~-bereichswähler 112 46
 ~-betrieb, automatischer 195 4
 ~-betrieb, manueller 195 4
 ~-bildkamera 112 68
 ~-buch 330 38
 ~-bügel 149 65
 ~-diener 330 40
 Messe *Schiff* 228 25
 ~-Jahrmärkte 308 1-69
 Meß-einrichtung 112 51
 ~-element 10 22
 Messen 161 6
 Messer 45 50; 56 36
 ~-balken 64 3
 ~-bänken 45 11
 ~-falzmaschine 185 8
 ~-griff 106 39
 ~-heft 96 34
 ~-kegel, rotierender 172 75
 ~-kegel, stehender 172 76
 ~-klänge 96 32
 ~-scheide 94 12
 ~-sech 65 10
 ~-walze 56 35
 ~-werfer 307 37
 ~-werk 56 33
 Meß-feldwahlanzeige 115 35
 ~-führer 237 58
 ~-garnitur 332 44
 ~-gerät *Fotogr.* 114 62
 ~-gerät *Kraftwerk* 153 7
 ~-gerät *Druck* 178 3
 ~-geräteplattform 235 69
 ~-glas 10 47; 196 14; 267 60; 350 26
 Messingkessel 42 14
 Meß-instrument 153 30
 ~-kabel 116 38
 ~-kammer 112 43
 ~-kännchen 332 45, 46
 ~-kolben 350 27
 ~-kopf 116 55
 ~-kreis 115 33
 ~-latte 14 47
 ~-pipette 350 24
 ~-platz 27 49
 ~-pult 109 25
 ~-satellitenbereich 7 33
 ~-schenkel 142 38
 ~-schieber 140 52; 149 67
 ~-skala 149 63
 ~-sonde *Fotogr.* 114 63; 116 55
 ~-sonde *Raumsfahrt* 234 42
 ~-spindel 149 66
 ~-stab 158 26
 ~-technik 209 17
 ~-trommel *Meßwerkzeug* 149 64
 ~-trommel *Sextant* 224 4
 ~-uhr 76 4
 ~-und Regelgerät 178 3
 Messung der Atemfunktion 23 31
 Meß-werkzeug 149 56-72
 ~-winkel 140 57
 ~-zylinder 23 43; 173 4; 261 26; 350 26
 Metacrinus 369 3
 Metall 254 24, 25
 ~-armband 109 19
 ~-ausführung 115 70
 ~-bauer 140 1
 ~-block 148 25
 ~-faden 102 30
 ~-feder 341 25
 ~-gestell 111 7
 ~-halogen-Flächenleuchte 182 3
 ~-halogenlampe 179 21
 ~-hülse 166 31
 ~-hut 326 35
 ~-kassette 242 47
 ~-kugel 352 32
 ~-oxidkassette 242 47
 ~-papier 153 44
 ~-platte 324 77
 ~-rahmen 324 76
 ~-röhre 324 78
 ~-sägebogen 126 71
 ~-scheibe 309 15
 ~-schlupfhorde 74 32
 ~-schlupfwagen 74 31
 ~-spitze 166 25
 ~-stab 123 22
 ~-tapete 128 18
 ~-weste 294 15
 ~-zuführung 174 26, 40
 Metazoon 357 13-39
 Metazoon 357 13-39
 Meteor 7 18
 Meteoritenkrater 6 16
 Meteorologie 8; 9
 meteorologische Instrumente 10
 Meteorologisches Amt 225 33
 meteorologische Station 9 7
 Metermaß 103 2; 271 38
 Metepe 334 16
 Metronom 325 19
 Metteur 174 5
 Metzger 94 1; 96 38
 Metzgerei 96 1-30
 Metzgermesser 96 31-37
 Meute 86 33; 289 46
 Mezzotinto 340 14-24
 MG 255 26, 48, 87
 Midianlage 241 1-17
 Midinette 306 21
 Mieder 31 30
 ~-hose 32 2
 Miero, Rote 61 27
 Mietwagen 186 26; 233 33
 Mignon 175 24
 Mikrab 337 14
 Mikro-disk 244 43
 ~-diskette 244 43
 ~-disklaufwerk 244 35
 ~-fiche 262 27
 ~-fichelesegerät 262 28
 ~-mann 310 22
 Mikrometer-knopf 14 52
 ~-schraube 142 37
 Mikrophon 22 15; 117 8, 24, 74; 197 26; 230 29; 237 15; 241 69, 70; 243 10; 261 39; 262 5; 263 7; 317 20
 ~-, integriertes 243 10
 ~-, anordnung 310 30
 ~-anschlußbuchse 242 17
 ~-anschlußleitung 117 25
 ~-anschlußtafel 238 36
 ~-assistent 310 22
 ~-ausleger 117 23
 ~-buchse 249 69
 ~-bügel 249 65
 ~-galgen 310 25
 ~-kabel 239 14; 310 32
 Mikroprozessor 244 8
 Mikroskop 111 19
 ~-kamera 112 64
 ~-okular 14 53
 ~-photometer 112 49
 ~-röhre 113 31-39
 ~-tisch 112 9
 Mikro-wabenscheibe 115 25-35
 ~-wellengerät 23 36; 24 23
 ~-wellenherd 39 1; 40 30
 Milan *Mil.* 255 79
 ~-Zool. 362 11
 ~-, Roter 362 11
 Milbe 358 44
 Milch 76 16; 99 44
 ~-annahme 76 1
 ~-beutel 76 22; 99 45
 ~-erhitzer 76 13
 ~-flasche 28 19; 266 60
 ~-glas 124 5
 ~-hof 76 1-48
 ~-kännchen 44 31
 ~-kanne 309 89
 ~-kraut 61 13
 ~-kuh 62 34; 75 17
 ~-leitung 75 27
 ~-packung 76 21, 22
 ~-produktgondel 99 43
 ~-sammelstück 75 32

- ~sammel- und Luftverteil-
lerstück 75 32
- ~straße 3 35
- ~tankwagen 76 2
- ~topf 40 15
- ~viehstall 75 14
- Military 289 16-19
- Millibar 9 4
- ~teilung 10 3
- Millimeterteilung 10 3; 247
36
- Milz 20 12, 27
- Mimbar 337 15
- Minarett 337 13
- Minen-jagboot 258 80
- ~klemmstift 151 45
- ~räumgerät 258 87
- ~suchboot, Schnelles 258
84
- ~transporter 258 94
- Mineralwasserflasche 266 61
- Nimi 193 19
- Miniatürkultwagen 328 36
- Mini-disk 244 36
- ~diskette 244 36
- ~disklaufwerk 244 33
- Minigolf-anlage 272 68
- ~bahn 272 70
- ~spieler 272 69
- Minima 320 14
- Minimumthermometer 10
54
- Ministativ 115 66
- Ministrant 330 40; 331 45
- Minnesänger 329 70
- Minuend 344 24
- Minusfacette 111 37, 42
- Minuskel 175 12
- ~, karolingische 341 18
- Minuszeichen 344 24
- Minutenknopf 110 3
- Miobare 9 3
- Mira 3 11
- Mirabelle 59 25
- Misch-anlage Straßenbau
200 15; 201 19
- ~anlage Film 311 21
- ~arbeit 311 36
- ~asphaltauslauf 200 54
- ~atelier 311 34
- ~ballenöffner 163 7
- ~batterie 49 2; 106 14
- ~behälter 172 35
- ~brot 97 6
- ~düse 191 61
- Mischen 92 42
- Mischer Ziegelei 159 10
- ~ Flugzeug 232 48
- Misch-gutsschraper 200 13
- ~kammer 83 62
- ~kessel 170 53
- ~pult 117 26; 238 25; 310
56; 311 35; 317 26
- ~rohr 192 10
- ~schnecke 83 59
- ~station 201 19
- ~tonmeister 311 36
- ~trommel 118 34
- Mischung 238 54-59
- Misch-wald 15 14
- ~wasserkanal 198 27
- ~wesen 327 52
- ~zylinder 173 3; 350 28
- Missale 330 38
- Mist-beet 55 16
- ~beefenster 55 17
- ~beetkasten 55 16
- ~forke 66 7
- ~gabel 66 7
- ~hacke 66 8
- ~käufer 358 39
- Mitläufertuch 168 56
- Mitnehmer 135 9; 149 55
- ~stange 145 14
- ~Mitralklappe 20 47
- Mittel 175 29
- mittelaktiver Abfall 154 72
- mittellaterliche Noten 320
1, 2
- Mittel-bauch 16 36
- ~bein 82 7
- ~brust 95 26
- ~decke 222 55
- ~decker 229 4
- ~druckzylinder 153 24
- ~fahne 291 64
- ~feldspieler 291 14
- ~finger 19 66
- ~flügel 229 8
- ~flyer 164 27
- ~fuß 72 23
- ~gang Gärtner 55 42
- ~gang Eisenb. 208 23
- ~gang Schiff 218 46
- ~gang Kirche 330 27
- ~gebirge 12 34
- ~grund 224 88, 89, 91
- ~handknochen 17 16
- ~klasse 193 4-10
- ~klassenwagen 193 4-10
- ~kreis 291 2
- ~lager 177 65
- ~linie Zeichnen. 151 30
- ~linie Sport 291 3; 293 8 bis
9, 54; 294 4
- ~linienrichter 293 25
- ~mann 293 76
- ~mast 220 33
- ~meer 14 25
- ~moräne 12 54
- ~ohr 17 59-61
- ~pfette 121 51
- ~punkt 346 43
- ~punktsinkel 346 55
- ~rumpflängsträger 235 9
- ~säule 114 46
- ~scheitel 34 9
- ~schiff 334 62; 335 1
- ~schiffsektion 259 55-74
- mittelschlächtiges Mühlrad
91 37
- Mittel-senkrechte 346 28
- ~spieler 293 76
- ~sproß 88 8
- ~sprosse 88 8
- ~stander 221 102
- mittelständiger Frucht-kno-
ten 59 14
- Mittel-steinzeit 328 1-9
- ~stoß 277 2
- ~strecke 231 17
- ~streckenläufer 298 5
- ~streckentransportflugzeug
256 14
- ~streckenverkehrsflugzeug
231 4, 11, 12
- ~streckler 298 5
- ~teil 215 68
- ~töner 241 14
- ~tonsystem 241 14
- ~träger 222 53
- ~triebwagen 211 62
- ~wand 77 43
- ~welle 242 50
- ~zehe 19 54
- ~zeichen 293 11
- Mittenkontakt 114 72
- ~leuchte 268 49
- Mittlerer Muschelkalk 154
59
- Mittelschiffslinie 285 5
- Mixbecher 267 61
- Mixed 293 49
- Mixer Küchengerät 40 46
- ~ Backerei 97 59
- ~ Barmixer 267 62
- Mizar 3 29
- Möbelwagen 268 47
- Mobile 260 70
- Mobiltelefon 237 26
- Mode-journal 104 4; 271 36
- ~katalog 104 6
- Modell 338 32
- ~abdruck 148 34
- ~bühne 315 41
- Modellieur 339 6
- Modell-flug 273 37; 288 85
- ~flugsport 288 85-91
- ~flugzeug 273 38
- ~hut 35 7
- Modellier-bock 339 9
- ~brett 339 34
- ~holz Porzellan 161 20
- ~holz Bildhauerei 339 10
- ~masse 339 8
- ~schere 106 34
- ~schlinge 339 11
- ~ton 339 31
- Modell-kleid 103 5
- ~mantel 103 7
- Modem 237 48; 244 67
- Modepuppe 271 34
- Moderator 1 54
- Mode-salon 268 9
- ~zeitschrift 271 36
- Modulbauweise 240 1
- Mofa 188 6
- Mohair-hut 35 6
- ~stoffkappe 35 11
- Mohn 61 2
- ~blüte 61 4
- ~brötchen 97 14
- ~kapsel 61 5
- ~samen 61 5
- Möhre 57 17
- Mohrenkopf Gebäck 97 36
- ~ Vögel 359 14
- Mohrrübe 57 17
- Mokassin 101 30; 352 18
- Mokick 188 39
- Molch 146 31
- ~schleuse 146 31
- Mole 217 15
- Molekularlagerung 170
23
- Molekülstruktur 1 9-14
- Molkerei 76 1-48
- Molldreiklang 321 2
- Molle 96 40
- Molltonart 320 55-68
- Molluske 357 27-37
- Molterbrett 65 5, 67
- Monats-erdbeere 58 16
- ~klee 69 9
- Mönch Fischzucht 89 9
- ~ Bau 122 58
- ~ Kirche 331 54
- ~abspergitter 89 10
- ~Nonnen-Dach 122 56
- Mönchskopf 381 25
- Mond 4 1-9, 31, 46, 52
- ~, abnehmender 4 7
- ~, zunehmender 4 3
- ~bahn 4 1
- Möndchen 19 81
- Mond-finsteris 4 29-35, 34,
35
- ~fleck 364 39
- ~landeeinheit 6 12; 234 55
- ~landung 6
- ~oberfläche 6 13
- ~phasen 4 2-7
- ~rand 4 41
- ~scheinkraut 379 5
- ~sichel 4 3, 7
- ~staub 6 14
- ~umlauf 4 1
- ~viertel 4 4, 6
- ~wechsel 4 2-7
- Monierzange 119 85
- Monitor 23 27; 25 2, 21, 28,
29, 44, 47, 54; 26 16, 33;
27 23; 176 16; 237 43;
241 50; 244 60
- ~arm 27 24
- ~feld 238 1-7
- Monobetrieb 241 41, 48;
242 68
- Monode 23 39
- Monogramm 36 41
- Monolith 328 18
- Monoposto 290 34
- Monoski 286 56
- Monotype 174 32-45, 32, 39
- „Monotype“-Normalsetz-
maschine 174 32
- Monster 308 20
- Monstranz 331 48; 332 34
- Montage-gerät 214 80
- ~tisch 177 19; 179 23
- Moor 13 14-24; 15 20
- ~beere 377 23
- ~beide 377 19
- ~huhn 359 20
- ~pflanze 377
- ~tümpel 13 23
- Moos 377 17
- ~torfmasse 13 20, 22
- Moped 188 24
- ~leuchte 188 29
- Mops 70 9
- Mopsea 369 8
- Moränenfilterschicht 199 24
- Mordent 321 20
- Morgenmantel 32 35
- Morselampe 223 7
- Mörser 349 9
- Mortadella 96 7
- Mörtelbett 123 27
- ~kasten 118 20
- ~kübel 118 84
- ~pfanne 118 39
- Mosaik 338 37
- ~figur 338 38
- ~stein 338 39
- Moschee 337 12
- Moschusochse 367 10
- Moses 221 112
- Moskito 358 16
- Motiv 338 27
- Moto-Cross 290 24-28
- Motor 115 2; 148 64; 164 2,
33, 37; 165 12, 34; 167
31; 168 55; 178 14; 189
31, 39; 269 7, 8, 15, 45
- ~aggregat 50 82
- ~boot 280 13; 283 2; 286
1-5
- ~bootrennen 286 21-44
- ~bootsteg 216 7
- ~drehzahlmesser 212 22
- ~dreiradwalze 200 36

- ~cinheit 84 34
- Motorenaufbau 226 58
- Motor-fähre 216 6
- ~fischkutter 221 49
- ~flugzeug 287 2, 15
- ~gartenhacke 56 18
- ~grundplatte 164 36
- ~haube 191 8; 195 36
- ~haubenstange 195 37
- ~hydraulik 64 65
- motorisierte Verkehrsstreife 264 9
- Motor-kreuzer 286 4
- ~nivellier 112 69
- ~öl 196 15
- ~ölkanne 196 16
- ~öltemperaturmesser 212 19
- ~pumpe 270 8
- Motorrad 189; 268 35
- ~, leichtes 189 16
- ~, schweres 189 31-58
- ~fahrer 268 34; 290 11, 32
- ~gabel, imitierte 188 58
- ~kette 189 22
- ~reifen 189 26
- ~rennen 290 24-28
- ~rennfahrer 290 25
- ~ständer 189 21
- Motor-rasenmäher 56 28
- ~raum 195 35
- ~regulierung 212 67
- ~roller 188 47
- ~säge 84 22, 27; 85 13
- ~schaltschutz 269 46
- ~schiff 223
- ~schmieröl 212 55
- ~segler 287 8
- ~sport 290 24-38
- ~spritze 270 5
- ~steuerungsgerät 235 39
- ~träger 190 38; 191 53
- ~winde 287 6
- ~zapfwelle 65 31
- Motte 81 13
- Mouche 306 24
- Möwe 359 14
- Mozartopf 34 4
- MRCA 256 8
- MTA 23 41
- MTW 255 86
- Mücke 358 16
- Muddeschicht 13 15
- Muffe 126 43
- Muffelofen 140 11
- Mufflon 367 6
- Mühlbach 91 44
- Mühle Bauwerk 91
- ~ Spiele 276 24
- ~ Brett 276 23
- Mühleisen 91 12
- Mühlespiel 276 18, 23-25
- Mühlgraben 91 44
- ~rad 91 35
- ~rad, mittelschlächtiges 91 37
- ~rad, unterschlächtiges 91 39
- ~stein 91 16
- ~steinauge 91 19
- ~steinkragen 355 52
- ~wehr 91 42
- Mulde Geogr. 12 18
- ~ Kunst 336 48
- Muldenachse 12 19
- ~gewölbe 336 47
- ~kipper 47 38
- ~kippwagen 213 37
- ~presse 168 38
- ~tal 13 56
- ~wagen 147 64
- Muleta 319 33
- Müll 199 17, 22
- ~abfuhr 199 1
- ~abfuhrwagen 199 1
- Müllauflage 21 6
- Müll-auto 199 1
- ~beseitigung 199
- Müllbinde 21 9
- Müll-container 199 4
- ~deponie 199 10
- Müller 91 15
- Müll-tonne 199 3
- ~tonnenkippvorrichtung 199 2
- ~verbrennungsanlage 199 28
- ~wagen 199 1
- Multi-Disk-Player 243 34
- Multi-display 243 31
- ~funktionsanzeige 241 63
- Multiplikand 344 25
- Multiplikation 344 25
- Multiplikator 344 25
- ~rolle 89 59
- Multiplizieren 344 25
- Multirole Combat Aircraft 256 8
- Multirole 89 59
- Mumie 352 21
- Münchener Bier 93 26
- Mund 16 13; 19 8, 14-37
- ~binde 322 5
- ~blasen 162 38-47
- ~harmonika 324 35
- ~leuchte 24 42
- ~schenk 329 69
- ~sperrer 22 48
- ~spiegel 24 41
- Mundstück Med. 27 38
- ~ Zigarette 107 13
- ~ Ziegelei 159 13
- ~ Mus. 323 36; 324 33, 72
- Mundtruch 45 9
- Mündungs-arm 13 2
- ~bremse 255 40
- ~feuerdämpfer 255 17
- ~klappe 259 78
- ~waagerechte 87 74
- Mund-wasser 49 36
- ~winkel 16 14; 19 19
- ~zu-Mund-Beatmung 21 26
- ~zu-Nase-Beatmung 21 26
- Munition 87 19
- Münster 335 22
- Münz-bild 252 12
- ~buchstabe 252 10
- Münze 252 1-29
- Münzen-fassung 36 38
- ~kette 36 36
- Münz-fernsprecher 236 9
- ~plättchen 252 43
- ~prägung 252 40-44
- ~zeichen 252 10
- Murmeltier 366 18
- Musche 306 24
- Muschel-horn 327 41
- ~kalk, Mittlerer 154 59
- ~kalk, Oberer 154 58
- ~kalk, Unterer 154 60
- ~schale 357 36
- Musenroß 327 26
- Musette 322 8
- Mushaus 329 13
- Musik-atelier 310 14
- ~automat 308 38; 309 14
- ~clown 307 23
- Musiktribüne 307 9
- Musik-instrument 322; 323; 324; 325; 326
- ~notation 320; 321
- ~note 320 3-7
- ~werk 308 38
- Muskat-blüte 382 34
- ~nuß 382 35
- ~nußbaum 382 30
- Muskulatur 18 34-64
- Musselnglas 124 5
- Mustang 352 4
- Muster, aufgestepptes 30 31
- ~, eingestricktes 30 37
- ~kette 167 19
- ~walze 129 13
- Muting 241 40
- Mutter Frau 28 6; 272 71
- ~ Fahrrad 187 53
- ~gang 82 23
- ~knolle 68 39
- ~kompaß 224 51
- ~korn 68 4
- ~mund 20 85
- ~pflanze 54 15
- ~sau 75 41
- ~schaf 75 10
- ~schloß 149 19
- Mutulus 334 13
- Mütze 29 2
- Mütze 35 9; 268 32
- MW 242 50
- Myrte 53 11
- Myrtensträuchchen 332 21
- Myrtus 53 11
- mythologische Figur 327 1-61
- mythologisches Tier 327 1-61
- Myzel 381 2
- Myzelium 381 2

N

- Nabe 187 26
- Nabel 16 34
- Nabenhülse 187 69
- Nach-besserung 84 10
- ~bildung 261 15
- ~brennerdüse 256 13
- ~brust 95 25
- ~darre 92 18, 30
- ~führbelichtungsmesser 114 29
- ~hall 310 59
- ~läufer Forstw. 85 49
- ~läufer Billard 277 3
- ~pflanzung 84 10
- Nachricht, vermischte 342 63
- Nachrichten-modul 237 68
- ~satellit 237 63
- ~sprecher 238 21
- Nach-schaltgetriebe 212 53
- ~schlag 321 17, 18
- ~schlagwerk 262 17
- ~sortierer 172 58
- ~speise 45 6; 266 20
- Nächstbereich 258 62
- Nach-stellschritt 295 43
- ~synchronisierstudio 238 77-53
- ~synchronisierung 311 37-41
- Nacht-creme 99 27
- ~falter 365 7-11
- ~hemd 32 16
- ~hyazinthe 60 9
- Nachtgall 361 14
- Nachtisch 266 20
- Nacht-kerzengewächs 53 3
- ~kleidung 32
- ~klub 318 1-33
- ~lokal 318 1-33
- ~rettungslicht 221 125
- Nachtschatten, Schwarzer 379 5
- ~gewächs 53 6; 379 7
- Nacht-schmetterling 82 14; 365 7-11
- ~wolken, leuchtende 7 22
- ~zeichen 203 38
- Nachwickel Filmzahntrammel 312 27
- Nachwuchs-banderillero 319 4
- ~torero 319 2
- Nachzwirner 170 47
- Nacken 16 21
- ~halte 295 52
- ~muskel 18 51
- ~pinsel 106 27
- ~schutz 270 38
- ~stand 295 29
- Nadel Masch. 143 76
- ~ Zeichn. 151 56
- ~ Textilw. 165 37; 167 7, 53, 63, 64
- ~ U-Elektronik 241 28
- ~ Bot. 372 11
- ~, chirurgische 22 57
- ~, gekröpfte 151 67
- ~barren 167 28
- ~baum 372 1-71
- ~bett 167 51, 55
- ~drucker 244 61
- ~einsatz 151 54
- nadelförmig 370 34
- Nadel-fuß 167 60
- ~halter 22 59
- ~heber 167 59
- ~hölzer 372
- ~käfig 143 75
- ~kanal 167 15
- ~kette 168 24
- ~kissen 104 20
- ~lager 143 75, 76
- ~reihe 167 27, 46, 47
- ~schloß 167 57
- ~segment 163 70
- ~senker 167 58
- ~spitze 102 30
- ~wald 15 1
- ~zeichen 340 58
- ~zylinder 167 8, 11
- Nadir 4 13
- Nagel Anat. 19 80
- ~ Masch. 134 39; 143 51
- ~heft 100 56
- ~klaue 120 75
- ~lack 99 32
- ~tasche 122 72
- Nagerl 60 6
- Nagetier 362 12-19
- Näglein 60 6
- Nahaufnahme 115 54-74
- Nähgarnrolle 104 9
- Nah-kampf 299 31
- ~linse 117 55
- Nähmaschine 100 21
- Nähmaschinen-garn 103 12
- ~schubblade 104 18

~tisch 104 17
 Nährmittel 98 35-39
 ~gondel 99 62
 Nahrungs-bläsen 357 6
 ~mitteluntersuchung 112 48
 ~vakuole 357 6
 Näh-seidenfällchen 104 10
 ~spitze 102 30
 Naht ausblendung 177 53
 ~band 103 14
 ~material, chirurgisches 22 56; 26 21
 ~roller 128 36
 ~schneider 128 43
 ~spant 285 55
 ~spantenbau 285 54
 Nah- und Makroaufnahme 115 54-74
 Nahverkehr 208 1-30
 Nahverkehrs-triebwagen 208 13
 ~wagen 208 3
 ~zug 208 1-12
 Nähvorrichtung 133 5
 Najade 327 23
 Namensschild Pflanzen 54 4
 ~ Segeln 285 46
 Nansenschlitten 303 18
 Napfkuchen 97 33; 99 22
 ~form 40 29
 Narbe 58 41; 59 16; 370 56
 Nargilch 107 42
 Narkose-apparat 26 1
 ~gerät 26 24
 ~- und Dauerbeatmungs-
 apparat 26 1, 24
 Narr 306 38
 Narren-fest 306 1-48
 ~kappe 306 39
 ~orden 306 60
 ~pritsche 306 48
 ~zepter 306 59
 Narzisse 60 3
 ~, Weiße 60 4
 Narzissengewächs 53 8
 Nase Anat. 16 10
 ~ Zool. 70 4; 364 2
 ~ Pferd 72 6
 ~ Bau 122 51
 ~ Tischler 132 18
 ~ Masch. 143 29
 Nasen-bein 17 41
 ~höhle 17 53
 ~keil 143 74
 ~klappe 229 54
 ~leiste 287 34
 ~Lippen-Furche 16 11
 ~riemen 71 7
 ~scheibe 187 55
 Nashorn 366 25
 Naß-aufbereitung 161 1
 ~bürstgerät 108 46
 nasse Wiese 15 19
 Naß-filz 173 17, 18
 ~klebung 117 89
 ~öltank 145 30
 ~presse 173 19, 20
 Nationalflagge 253 15-21
 Nato-Lage 21 24
 Natrium-atom 1 8
 ~ion 1 11
 ~kreislauf, primärer 154 2
 ~kreislauf, sekundärer 154 7
 Natron-kalkabsorber 27 39
 ~lange 169 3-5, 10; 170 10
 ~langeverdampfung 170 11

Natter 364 38
 Natur-felsen 356 2
 ~korken-Verschleißma-
 schine, halbautomatische
 79 10
 ~steinsockel 37 85
 ~theater 272 6
 ~wabe 77 60
 ~werkstoffapete 128 18
 Navette 36 55
 Navigation 224
 Navigations-einrichtung 288 13
 ~fernsehmast 221 37
 ~offizier 224 37
 ~raum 223 14; 228 22
 Navy Cut 107 25
 Neanderthalerschädel 261 19
 Nebel 9 31
 ~kammer, Wilsonsche 2 24
 ~kammeraufnahme 2 26
 ~lichtkontrolle 191 63
 ~scheinwerfer 191 64
 ~schlußleuchte 191 67
 ~schlußlicht 191 64
 ~streifen 2 27
 ~wurfbecher 255 66
 Neben-anlagegebäude 154 36
 ~auge 77 2
 ~bahn 15 23
 ~blatt 57 5; 58 48; 371 73
 ~fahrrasser 224 93
 ~gebäude 62 14
 ~hoden 20 73
 ~kern 357 12
 ~leitung 192 27
 ~luftschieber 50 74
 ~niere 20 29
 ~pforte 335 13
 ~portal 335 13
 ~produkt 170 13
 ~station 224 41
 ~strom 232 50
 ~winkel 346 14
 ~wurzel 370 17
 Negativ-bühne 116 30
 ~kohle 312 41
 Neger Film 310 51
 ~ Völkerkunde 354 13
 ~hütte 354 21
 Negerin 354 22
 Neigungs-verstellung 177 21
 ~waage 98 12
 Nektarium 59 18
 Nelke 60 6; 382 28
 Nelkengewächs 69 12
 Nematode 80 51
 Nenner 344 15
 ~, gemeinsamer 344 19
 Nenn-strom 127 37
 ~wert 251 12
 Neolithikum 328 10-20
 Neopren-Tauchanzug 279 9
 Neptun 4 51
 Norcide 327 23
 Nerv 19 33
 ~betäubung 24 53
 Nervensystem 18 22-33
 Nerz 30 60
 ~fell 131 11, 19
 ~jäckchen 30 1
 ~mantel 131 24
 ~mütze 35 20
 ~pelzhat 35 18
 ~schirmkappe 35 17
 Nessel 61 33

~band 153 46
 Nestloch 359 28
 Netz Astr. 3 48
 ~ Jagd 86 27
 ~ Fischerei 90 8
 ~ Post 237 49
 ~ Sport 293 13
 ~abschluß 237 55
 ~arbeit 102 22
 ~auge 77 20-24
 ~einspeisung 154 16
 ~filter 209 5
 ~flügel 358 12
 ~geräträger 238 3
 ~gewölbe 336 45
 ~halter 293 14
 ~haut 19 49
 ~hemd 32 22
 ~nadel 102 26
 ~pfosten 293 15
 ~richter 293 23
 ~schalter 241 38; 242 2; 244 2
 ~slip 32 23
 ~sonde 90 17
 ~sondenkabel 90 14
 ~spieler 293 63
 ~stoff 167 29
 ~strumpf 306 10
 ~taste 195 11
 ~teil 244 3; 311 11
 ~trog 165 44
 ~unterjacke 32 22
 ~wand 90 8
 ~zustand 153 8
 Neufundländer 70 34
 Neumond 4 2
 Neunachteltakt 320 39
 Neunbindengürteltier 366 8
 Neunvierteltakt 320 40
 Neutron 1 30, 50
 ~, absorbiertes 1 53
 ~, freigesetztes 1 39, 45
 ~, freierwandelndes 1 52
 ~, kernspaltendes 1 42
 Neutronenbeschuß 1 36
 new pence 252 29
 New Pence 252 29
 New Penny 252 29
 NF-Ziegelstein 118 58
 nichtdruckender Teil 178 43
 Nichtschwimmerbecken 282 21
 Nickel 327 23
 ~mann 327 23
 ~münze 252 1-29
 Nicken 230 67
 Nickendes Leinkraut 376 26
 Nicker 18 34; 19 1
 Nicki 29 43
 ~pulli 29 43
 ~tuch 31 57
 Niederdruck-gasleitung 156 44
 ~manometer 141 6
 ~turbine 232 54; 259 62
 ~- und Nutzturbine 232 54
 ~verdichter 232 35
 ~vorwärmer 152 25
 ~Wasservorlage 141 8
 ~zylinder 153 25
 niederfrequenter Strom 23 37
 Nieder-gang Schiff 221 123; 223 24; 258 24
 ~gang Stadt 268 62
 ~halter 157 65
 ~haus 305 76

~schachtofen 147 51-54
 Niederschlag Meteorol. 8 9, 10, 18, 19
 ~ Sport 299 40
 Niederschlags-formen 8 18, 19
 ~gebiet 9 30
 ~messer 10 44
 ~summe 9 45
 Niederschrift 276 6
 Niedersprungmatte 296 13; 297 7
 Niere 20 28, 30, 31
 Nieren-aufnahme 27 4, 14
 ~becken 20 31
 nierenförmig 370 38
 Nieren-gegend 72 30
 ~kartoffel 68 38
 ~kelch 20 30
 ~kontrastdarstellung 27 6
 ~schale 23 45
 Nieseln 9 33
 Niet 143 57-60
 Niete 143 57-60
 Nietenschaft 143 58
 Niet-kopf 143 57
 ~maschine 138 27
 ~teilung 143 60
 Nietung 143 56
 Nietverbindung 143 56
 Nightclub 318 1-33
 Nil-krokodil 356 13
 ~pferd 366 31
 Nimbostratus 8 10, 11
 Nimmersatt 359 5
 Nippelhalter 126 63
 Nische 217 70
 Nischenpoller 217 10
 Niveau 1 18
 ~förderung 74 35
 Nivellier-bohle 201 3
 ~instrument 14 48
 Nivellierung 14 46
 Nix 327 23
 Nixe 327 23
 Nock 223 16
 Nocke 305 63
 Nockenwelle 189 3; 190 14
 ~, obenliegende 190 14
 Nockenwellen-lager 190 11; 192 24
 ~schmierung 190 13
 Nodosität 80 27
 Noir 275 21
 Nomade 353 19
 Nonius Schlosser 140 55
 ~ Schiff 224 5
 ~skala 149 69
 Nonne Zool. 82 17
 ~ Bau 122 57
 ~ Kirche 331 50
 Non-pareille 175 23
 ~plusula 175 19
 Nordamerika 14 12
 Nordamerikanisches Opos-
 sum 366 2
 Nordäquatorialstrom 14 32
 nördliche Hemisphäre 3 1-35
 Nördliche Krone 3 31
 nördlicher Fixsternhimmel 3 1-35
 Nördliches Eismeer 14 21
 Nord-ostpassat 9 48
 ~pol 14 3
 ~punkt 4 16
 ~see 14 26
 ~stern 3 1

Norm 185 69

Normalbenzin 145 54;

196 1

~benzin, bleifreies 196 1

~filmkamera 313 1

~format-Ziegelstein 118 58

~gewinde 149 4

~kassette 242 45

~klappe 229 46

~leitwerk 229 23

~objektiv 115 46; 117 49

~setzmaschine 174 32

~uhr 245 18

Normpalette 226 10

Norton-getriebe 149 8

~kasten 149 8

Nose-in-Position 233 21

Notaderpresse 21 15

Notation 276 6

Notationszeichen 321 23-26

Not-auffangnetz 259 17

~ausgang 99 79; 307 33;

312 7

~beleuchtung 312 6

~bremse 214 3, 71

~bremsventil 210 57

Note 252 30-39; 320 3-7

Noten, mittelalterliche 320

1, 2

~balken 320 6

~bank 252 31

~blatt 309 15

~fähnchen 320 5

~hals 320 4

~kopf 320 3

~linie 320 43

~pult 326 36

~schlüssel 320 8-11

~wert 320 12-19

Notfall-abfackelanlage 146

11

~einsatz 23 46

Notgelb 203 16

Notiz-blatt 247 34

~buch 264 36

Not-reißbahn 288 72

~reißleine 288 73

~ruf 233 40; 237 61

~rufnummer 237 6

~sitz 193 30

~verband 21 1-13

Nougat 98 81

Novillero 319 2

Nudel 98 34

Nudist 281 16

Nudistengelände 281 15

Nugat 98 81

Null 275 18

Nullleiter 127 13

Null-hyperbel 224 42

~isotherme 9 41

~meridian 14 5

~punkt 153 22

~punkteinstellung 2 7

~schicht 7 6, 20

Numerieren 84 20

Numerierung 85 33

Numerikkblock 244 20

Numerus 345 6

Nummer, komische 307 25

~, laufende 251 13

Nummern-kasten 267 5

~scheibe 237 8

~schild 267 10

~tafel 330 24

Nürnbergerin 355 38

Nuß Bot. 59 37-51; 370 98;

384 60

~ Fleischerei 95 52

~ Schlosser 140 43

~, welsche 59 43

~baum 59 37-43

~baumzweig 59 37

~frucht 375 43

~häger 361 1

~knacker 45 49

~stück 95 11

Nüster 72 7

Nut 123 74; 143 85

Nutation 4 24

Nutenzylinder 165 10

Nuteil 143 73, 74

Nutsche 349 11

Nut- u. Federriemen 123 74

Nutzenzylinder 184 10

Nutz-garten 52

~lastbedienungsgerät 235

29

~lastraum 235 13, 26

~lastraumlücke 235 14

~turbine 232 54

Nydamsschiff 218 1-6

Nylon-bezug 207 68

~fadenkops 133 4

~sohle 291 30

Nympe 89 66

Nymphenköder 89 66

O

Oase 354 4

Obelisk 333 10

Obentleerung 147 42

Ober 266 30; 267 47

Oberarm Med. 16 43

~ Werkzeugmasch. 150 39

~bein 17 12

~kippe 296 58

~knochen 17 12

~schiene 329 47

Oberbär 139 6

Oberbauch 16 35

Oberdeck 194 38

~omnibus 194 36

Oberer Muschelkalk 154 58

Oberfeuer 224 102

Oberflächen-kondensator

152 24

~prüfgerät 112 37

~punkt 11 33

~vorwärmer 210 23

~welle 11 36

Ober-flügel 229 7

~geschöß 37 3; 118 14

~gesenk 139 13

~gurt Bau 121 74, 80

~gurt Brücken 215 9

~haupt 217 25

~kasten 148 19

~kellner 266 30

~kiefer 17 36; 19 27

~kieferbein 17 36

~klaue 88 23

~kohlrabi 57 26

~körper 294 52

~labium 326 27

~lederschaft 291 26

~lederschere 100 42

Oberleitungs-bus 194 40

~omnibus 194 40

Oberlicht 37 35; 75 8

~band 121 21

Oberlid 19 39

~lippe Anat. 19 14

~lippe Pferd 72 8

~lippe Mus. 326 27

~lippenrinne 16 12

~maschinerie 316 1-60

~messer 183 19

~mittelklasse 193 1

~rohr 187 16

~rücken 88 23

Obers 265 5

Oberschale 95 13, 37, 54

Oberschenkel 16 49; 21 15

~bein 17 22

~hose 355 31

oberschlächtiges Zellenrad

91 35

Oberschleppen 149 22

~schrank 39 8; 46 30

Oberspannungs-anzapfung

153 13

~durchführung 152 43

~wandler 211 4

~wicklung 153 15

Oberstein 91 22

~stempel 252 40

~stromspannungsanzeige

211 29

Oberteil Kleidung 32 18

~Schuh 101 23, 46

~, gesmoktes 29 15

Oberwalze 148 54

~werk 326 2, 44

~zange 163 66

~zylinder 164 11

Obi 353 41

Objektfeldbeleuchtung 112

33

Objektiv 114 5; 115 43, 57;

116 32; 243 3; 313 2

~brücke 112 18

~köcher 115 68, 69

~kopf 117 46-49

~linse 113 36

~revolver 112 11, 30; 117

46; 313 32

~standarte 114 52

Objekt-schleuse 113 33

~tisch 112 9

~tischverstellung 113 34

~verschlebung 113 34

Oblate 332 28

Oboc 323 38

~da caccia 323 38

~d'amore 323 38

O'Brien-Technik 298 50

Observatorium 5 1-16

Obst-abteilung 99 80

~baum 52 30

~baumspritze, fahrbare 83

38

~garten 15 108; 52 1-32

~hochstamm 52 30

~kern 58 37, 60

~konserve 98 16

~made 58 64

~messer 45 71

~pflücker 56 22

~schädling 80 1-19

~schale 45 43

~stand 308 53

~torte 97 22; 99 20

~- und Gemüseabteilung 99

80

~waage 99 88

OB-Telefon 224 27; 238 9,

40

Obus 194 40

Occhiarbeit 102 19

Ocean Liner 221 82; 225 32

Ochse 73 1

Ochsen-auge 336 2

~gespann 63 16

~treiber 3 30

Octans 3 43

Odaliske 306 41

Oertz-Ruder 222 69, 70

Ofen 147 23

~bank 266 36

~gas 147 53

~kachel 266 35

~krücke 38 42

~raum 147 24

~rohr 309 5

~rohrkrümmer 309 6

~schirm 309 8

~stein 281 26

~tür 309 7

Offenbarung 327 50

offenes Feuer 267 25

~wandler 227 4

Offenreißstand 62 9

öffentliches Gebäude 15 54

Offizier, wachhabender 221

126

Offiziers-kajüte 223 21

~kammer 223 21

Off-Line-Verbundsystem

176 1

Öffnen (des CD-Faches) 242

30

Öffnung 161 2

Öffnungsfrucht 370 91-96

Offset-druck 180

~kopie 179

~maschine 180 1, 18, 30,

46, 59

~platte 179 1, 16

~presse 173 21

Offshore 221 32

Off-shore-Bohrung 146

Ogefflügel 229 22

Ogivalflügel 229 22

Ohr 16 18; 22 54; 70 2; 72 1

Ohr, äußeres 17 56-58

~, inneres 17 62-64

Öhr 89 82

Ohren-fledermaus 366 9

~höher 81 11

~klappe 35 31; 304 28

~kneifer 81 11

~kriecher 81 11

~schützer 304 28

~spiegel 22 74

Ohr-gehänge 36 11

~hörer 248 35; 249 63

~läppchen 17 57

Öhring 81 11

Ohr-muschel Anat. 17 56

~muschel U-Elektronik 241

68

~muschel Büro 248 35

~muschel Schule 261 40

~muschel, gepolsterte 241

68

~pflock 354 30

~ring 36 13

~speicheldrüse 19 9

~wurm 81 11

Okarina 324 32

Okkiarbeit 102 19

Okklusion 9 25

Oktaeder 351 6, 14, 16

Okant 3 43

Oktave 321 13, 46-50

~, große 321 44

~, kleine 321 45

Oktagon 351 17
 Okular 113 20; 117 14; 243
 4; 311 9
 ~abstand 112 56
 ~einstellung 313 7
 ~muschel 313 34
 Okulation 54 30
 Okulieren 54 30
 Okuliermesser 54 31
 Öl Speiseöl 98 24
 ~ Erdöl 146 9
 ~ Schiff 228 11
 ~ablassschraube 190 24
 ~abstreifring 190 37
 ~ausdehnungsgefäß 152 42;
 153 9
 Öl 359 16
 Öl-luftfilter 65 54; 212 79
 ~baum 383 29
 ~behälter 38 44; 64 29, 93
 ~beutel 228 11
 ~block 109 5
 ~brenner 38 58-60
 Öldruck-kontrollleuchte 191
 73
 ~manometer 157 7
 ~messer 230 20
 Oleander 373 13
 Ölfüllstutzen 190 28
 Öl 187 65
 Ölerhitzer 145 36
 Ölerklipp 187 62
 Öl-farbe 338 11
 ~feuerung 38 44-60; 199
 30
 ~feuerungsgebläse 199 35
 ~filter 190 43
 ~flasche 45 42
 ~geber 109 4
 ~großfilter 192 18
 ~hafen 145 74
 ~heizungskessel 38 57
 Olivenbaum 383 29
 ~öl 98 24
 Öl-jacke 228 6
 ~kühlanlage 209 9
 ~kühler 192 19; 211 11
 ~mantel 228 7
 ~meßstab 190 47
 ~palme 383 54
 ~peilstab 190 47
 ~pumpe 190 42; 192 16
 ~pumpenantrieb 190 25
 ~raffinerie 145 65-74
 ~rohr 190 13
 ~sardine 98 19
 ~sockel 129 15
 ~standsanzeiger 38 54; 153
 11
 ~standsleitung 38 53
 ~stein 340 21
 ~studie 338 36
 ~sumpf 192 17
 ~tank 38 44
 Ötemperatur-anzeige 191
 38; 230 21
 ~fühlerkabel 195 40
 ~meßkabel 195 16
 Öl-überdruckventil 190 67
 ~umlaufpumpe 152 45; 211
 12
 ~vorrat 192 17
 ~wanne 65 45
 ~wannenoberteil 190 40
 ~wannenunterteil 190 41
 ~Wasser-Kühler 152 46
 Olympia-flagge 253 5
 ~jolle 284 50

olympisches Turnen 296
 1-11; 297 1-6
 Ölzeug 228 4
 Omnibus 186 37; 194
 Oneirophanta 369 18
 On-Line-Verbundsystem
 176 7
 Operations-koje 228 21
 ~lampe 27 25
 ~leuchte 26 10
 ~mikroskop 112 31
 ~saal 26 1-33
 ~tisch 26 5
 ~tischfahrgestell 26 36
 ~tischfläche 26 8
 Opernglas 315 9
 Opfergabe 330 60
 ~kerze 330 53
 ~kerzentisch 330 52
 ~stein 334 48
 ~stock 330 55
 ophthalmologischer
 Prüfplatz 111 43
 Ophthalmometer 111 44
 OP-Lampe 26 10; 27 25
 Opossum,
 Nordamerikanisches
 366 2
 OP-Saal 26 1-33
 Optiker 111 1
 ~werkstatt 111 20-47
 Optik-platte 195 18
 ~träger 177 27
 OP-Tisch 26 5
 optische Anrufanzeige 237
 18
 ~Anzeige 238 2
 ~Geräte 112; 113
 ~Kontrolle 25 44
 orange 343 7
 Orange 384 27
 Orangeat 98 11
 Orangen-bäumchen 55 49
 ~blüte 384 25
 Orangerie 272 3
 Orang-Utan 368 15
 Orbiter 235 49
 Orchester 315 25
 ~instrument 323 1-62
 ~raum 315 24
 ~tribüne 307 9
 ~versenkung 315 24
 Orchestra 334 47
 Orchestrion 309 14
 Orchidee 376 28
 Ordens-band, Rotes 365 8
 ~kaktus 53 15
 Order 250 19
 Ordinalzahl 344 6
 Ordinate 347 10
 Ordinaten-achse 347 3
 ~durchgang 347 12
 ~wert 347 10
 Ordner 263 10
 ~mechanik 247 41
 Ordnungszahl 344 6
 Öre 252 25
 Öre 252 24-26
 Organe, innere 20 1-57
 Organelle 357 5
 Organistrum 322 25
 Orgel 308 38; 322 56; 326
 1-52, 36-52
 ~gehäuse 326 1-5
 ~pfeife 326 17-35
 ~prospekt 326 1-5
 ~spieltisch 326 36-52
 Orientalin 306 41

Orientierungstafel 204 12
 Orientteppich 46 36
 Original 177 18
 ~abdeckung 249 33
 ~filmspule 117 79
 ~halter 177 14
 ~haltergestell 177 15
 ~ton 117 100
 Orion 3 13
 Orkanbug 259 9
 Ornament, griechisches 334
 38-43
 ~, romanisches 335 14-16
 ~glas 124 6
 Ornat 330 22; 332 4
 Ort 63 3
 ~gang 37 8; 121 3
 orthogonal 215 2
 Orthopinakoid 351 25
 orthotrop 215 2
 Ortolan 361 7
 Ortsbatterietelefon 224 27;
 238 9, 40
 Ortszeit 63 5
 Ortstein 122 80
 Öse Med. 23 10
 ~Schuhmacher 100 63
 ~Glaser 124 23
 ~Elektr. 127 30
 Ösen-einsetzmaschine 100
 53
 ~schäftung 328 23
 Oz-Stabilisator 27 42
 Ostaustralstrom 14 38
 Osterkerze 330 44
 ~kerzenständer 330 45
 ~luzei 376 22
 Ost-jake 353 17
 ~punkt 4 14
 ~West-Modul 240 9
 Otter Mil. 258 87
 ~Zool. 364 40, 41; 367 17
 Ottomotor 190 1, 2, 6
 Outsider 289 53
 ovals Hexagon 36 63
 Ovalradzähler 76 4
 Overall 29 19; 31 53
 Overdresskleid 31 17
 Overheadprojektor 261 8;
 262 7
 Ozer 289 8
 Oxidkeramik 149 46
 oxidkeramische Wende-
 platte 149 47
 Oxymeter 27 13
 Ozean 14 19, 20, 23
 Ozeanide 327 23
 Ozelotmantel 131 25
 Ozonschicht 7 13, 19

P

p 252 37
 Paar 267 46
 ~hufer 73 9; 366 28-31
 paarig gefiedert 370 41
 Paarläufer 302 4
 Päckchen 236 6
 Pack-lage 123 12; 200 60
 ~material 98 46-49
 ~presse 183 20
 ~stück, unitisiertes 226 21
 Packung 99 30, 37, 38, 65
 Padde 364 23
 Paddel 283 34; 353 14
 ~boot 283 4
 Paddeln 283
 Pädgras 61 30
 Padsteg 111 12
 Pageaie 218 8; 283 34
 Page 267 18
 Pagenkopf 34 35
 Pagode 337 1, 21
 Pailou 337 3
 Pair 275 20
 Paket 107 25; 236 3
 ~annahme 236 1
 ~karte 236 7
 ~nummernzettel 236 4
 ~schalter Elektr. 127 18
 ~schalter Post 236 1
 ~sprung 282 14
 ~waage 236 2
 Palaeopneustes nissicus 369
 19
 Paläolithikum 328 1-9
 Palas 329 30
 Palastanlage 333 29
 Palette Eisenb. 206 32
 ~Hafen 225 43; 226 7
 ~Theater 315 36
 Palettenmesser 338 14
 ~stecker 338 29
 Palisade Sport 289 8
 ~Ritterwesen 329 36
 Palla 355 10
 Pallino 305 23
 Palmblattschrift 341 21
 Palme 384 2
 Palmen-hain 354 5
 ~säule 333 17
 Palmette 334 41
 Palmettenkapitell 333 25
 Palm-lilie 373 24
 ~wedel 384 3
 Pampasgras 51 8
 Pampel 36 82-86
 ~, facettierte 36 84
 ~, glatte 36 83
 Pampelmuse 384 23
 Panamabindung 171 11
 Pandora 322 21
 Panceel Raumfahrt 234 53
 ~Restaurant 266 37
 Panel 230 1
 Panflöte 322 2
 Panhardstab 192 70
 Panoptikum 308 68
 Panorama-aufnahme 24 21
 ~scheibe 191 21
 Panpfeife 322 2
 Pantaleon 325 1
 Pantoffel 101 25
 ~tierchen 357 9
 Panto-graph 14 65; 175 58
 ~graphensupport 175 53
 Pantry 223 43
 Panzer Mil. 255 82-87
 ~Ritterwesen 329 38, 62
 ~abstreichblech 65 4
 ~abwehrhubschrauber 255
 94
 ~abwehr-Lenkrakete 255
 96
 ~abwehr-Lenkwaflensy-
 stem 255 79
 ~faust, leichte 255 22
 ~glas 124 5; 250 3
 ~handschuh 329 50
 ~haubitze 255 42
 ~schrank 246 22
 ~schurz 329 51
 ~turm 255 43

- Papageienvogel 363 1
 Papier 89 22; 180 57, 69;
 181 9, 23, 25, 30; 184 12
 ~ ablage 181 14; 249 54
 ~ ablagestapel 181 9
 ~ anlage 181 14, 24; 249 49
 ~ auswurf 244 65
 ~ bahn 173 30, 45; 181 42,
 43, 58
 ~ behälter 244 63
 ~ belichtungsmesser 116 53
 ~ beutel 98 48
 ~ drachen 260 71
 ~ einlage 249 45
 ~ einwerfer 249 20
 ~ einzugschacht 244 64
 ~ entwicklungstrommel 116
 48
 ~ geld 252 30-39
 ~ größe 249 42
 ~ halter 249 17
 ~ handtuch 196 11
 ~ herstellung 172; 173
 ~ index 116 54
 ~ kassette 244 63; 249 35
 ~ kassette, einstellbare 249
 35
 ~ korb 37 63; 46 25; 248 45;
 268 5
 ~ kragen 106 5
 ~ kugel 306 55
 ~ laterne 52 15; 306 4
 ~ lauffbahn 180 26
 ~ maschine 173 11, 13-28
 ~ mütze 306 45
 ~ rand 185 55-58
 ~ registriereinheit 27 33
 ~ rolle 151 14; 173 35; 180
 2, 3; 181 46; 309 75
 ~ rollenbremse 181 47
 ~ schlange 306 66
 ~ schneideautomat 185 1
 ~ schreiber 25 56, 57
 ~ sortiment 116 50
 ~ ständer 151 13
 ~ stapel 180 47, 57, 69; 181
 23, 25; 249 56, 57
 ~ stoffmischbütte 173 1
 ~ stoffuntersuchung 173
 2-10
 ~ tapete 128 18
 ~ transportwalze 180 4
 ~ tuch 40 1; 196 11
 ~ tuchspender 196 10
 ~ turm 174 33, 43
 ~ untersuchung 173 2-10
 ~ ventilsack 160 16
 ~ zuführung 180 74; 245 11
 Papirossa 107 14
 Pappdach 122 90
 ~ deckel 184 7
 ~ deckung 122 90-103
 Pappel 371 15
 Pappenzieher 184 8
 Papphülse 87 50
 ~ nagel 122 96
 ~ nase 306 46
 ~ schere 183 16
 ~ zwischenlage 340 37
 Paprika 57 42
 Papstkreuz 332 66
 Papyrus-säule 333 15
 ~ staude 383 64
 para 252 28
 Para 252 28
 Pabel 347 14-17
 ~ bogen 336 29
 Parabolantenne 237 67, 75
 Parade 294 6
 Paradeis 57 12
 Paradeiser 57 12
 Paradies-apfel 57 12
 ~ vogel 363 3
 Paraffin 145 60
 Paragraphenzeichen 342 36
 parallel 345 21
 Parallelbohrer 135 16
 Parallele 346 4
 parallele Schnittstelle 244 13
 Parallelfalzung 185 13
 Parallelitätszeichen 345 21
 Parallelmanipulator 2 47
 Parallelogramm 346 33-36
 Parallel-rückenrollsprung
 298 15
 ~ schraubstock 140 2
 Parameter, typographischer
 176 32
 Paranaß 384 53, 59
 Parasit 68 4
 Parasolpilz 381 30
 Pärchen 272 72
 Pardon 219 19
 Parentationshalle 331 21
 Parfümflakon 43 27
 Parfümflasche 105 36
 Parfümzerstäuber 43 26; 106
 21
 Pariestange 294 42
 Park 15 97; 272
 ~, englischer 272 41-72
 ~, französischer 272 1-40
 ~ bank 272 16
 ~ baum 272 59
 ~ eingang 272 32
 Parkett 315 19
 ~ boden 123 74
 Park-gärtner 272 66
 ~ gliter 272 33
 Parkleuchenschalter 191 62
 Parkometer 268 1
 Park-ordnung 272 29
 ~ stuhl 272 48
 ~ tor 272 31
 ~ uhr 268 1
 ~ wächter 272 30
 ~ weg 272 38
 Partei 263 20
 ~ kandidat 263 20
 Partier 37 2
 ~ anlage 272 39
 Parthenon 334 1
 Partienummer 163 6
 Partner 293 18
 Party-bluse 30 55
 ~ rock 30 56
 Pasch 276 35
 Paschen-Serie 1 22
 Pas de trois 314 27, 28
 Pasiphaea 369 12
 Paspel 30 13; 31 7
 Paß 12 47
 Passage 71 3
 passagerer Schrittmacher 25
 25
 Passagier 221 97, 109
 ~ dampfer 221 82; 225 32
 ~ raum 231 22
 ~ sitz 230 38; 231 22
 ~ tür 231 25, 30
 Passant 268 18
 Passe 275 19
 Paß-einsatz 127 21
 ~ gang 72 40
 Passierscheibe 96 54
 Passiflora 53 2
 Passions-blume 53 2
 ~ kreuz 332 55
 Paß-kontrolle 233 42
 ~ schraube 127 21
 ~ zeichen 340 58
 Pastellstift 338 19
 Pastete 97 18
 Pastor 330 22
 Pate 332 13
 Patene 330 9; 332 51
 Patent anker 222 78; 258 5;
 286 17
 ~ davit 221 78
 ~ log 224 54
 ~ schlüssel 187 50
 ~ schrift 246 26
 ~ ventil 187 31
 Paternoster-aufzug 170 36
 ~ werk 216 57
 Patient 22 2, 3; 24 2; 25 43
 Patientenbett 25 10
 ~ gerät 25 51
 ~ hocker 27 50
 ~ karte 22 8; 25 5
 ~ kartei 22 6
 ~ stuhl 24 3
 ~ überwachungseinheit 25
 24
 Patriarchenkruz 332 65
 Patrizie 175 36
 Patrizierin, Augsburg 355
 48
 Patrone Munition 87 54; 94
 5; 305 38, 39
 ~ Textilh. 171 4, 11, 13,
 19, 27
 Patronen-hülse 305 36
 ~ lager 87 15
 ~ magazin 87 17
 Patte 33 18
 Pauke 323 57
 Paukenfell 323 58
 Paukenhöhle 17 60
 Pauli-Prinzip 1 7
 Pausche Pferd 71 48
 ~ Sport 296 1, 5, 6; 297 1
 Pauschenpferd 296 5, 51, 54
 Pauschi 173 50
 Pause 242 12, 35; 320
 20-27, 20
 ~ beutel 129 49
 Pausenzeichen 320 20-27
 Pausetaste 242 12
 Pausrädchen 129 42
 Pavian 368 13
 Pavo 3 41
 Pazifischer Ozean 14 19
 PC 176 25; 244
 ~-Turm 244 14
 Pech-nase 329 23
 ~ nelke 376 20
 Pedal Tischler 132 72
 ~ Druck 181 12
 ~ Fahrrad 187 40, 78
 ~ Sport 305 85
 ~ Mus. 323 62; 325 8, 9, 41
 ~ achse 187 81
 ~ harfe 323 60
 ~ hebel 163 28
 Pedalo 280 12
 Pedal-obertaste 326 52
 ~ pfeife 326 3
 ~ rahmen 187 83
 ~ rohr 187 80
 ~ stock 325 42
 ~ taste 326 51
 ~ turm 326 4
 ~ untertaste 326 51
 Peddigrohr 136 32
 Peerd 219 46
 Pegasus Astr. 3 10
 ~ Fabelwesen 327 26
 Pegel 15 29; 241 59
 ~ tongenerator 238 51
 Peil-antenne 223 5
 ~ aufsatz 224 53
 ~ deck 223 4-11; 227 24
 ~ gerät 230 5
 Peitsche 218 47; 307 53
 Pekinese 70 19
 Pelargonie 53 1
 Pelerine 30 65
 Pelikan 359 5
 ~, Gemeiner 359 5
 ~ aal 369 2
 Pelitton 323 44
 Pelota-spiel 305 67
 ~ spieler 305 68
 Pelz-besatz 30 59
 ~ jäger 306 8
 ~ kragen 30 63
 ~ mantel 30 60
 ~ näherin 131 8
 ~ nählmaschine 131 9
 ~ schneiderin 131 23
 ~ stift 131 22
 ~ stola 318 30
 ~ werkerin 131 8, 23
 Pendel Geogr. 11 41
 ~ Uhr 110 19
 ~ aufhängung 11 42
 ~ bahn 214 25
 ~ fähre 216 10
 ~ masse 11 43
 ~ spritzgestänge 83 27
 ~ tür 207 18
 ~ vorrichtung 2 35
 ~ walze 181 45
 ~ zentrifuge 168 14
 Pendentif 334 74
 Penna 334 20
 Penny 252 37
 Pensee 60 2
 Pentagon 351 9
 ~ dodekaeder 351 8
 Penthouse 37 83
 Peplos 355 2
 Perche 307 46
 Perforation 114 9
 Pergola 37 80; 51 1; 272 17
 Periode 344 22
 Peripherie 346 44
 ~ gerät 244 15-67
 ~ winkel 346 56
 Peristyl 334 2
 Peril 175 22
 Perle Schmuck 36 8, 23
 ~ Jagd 88 30
 ~ Zool. 357 35
 Perlen-brosche 36 7
 ~ diadem 355 16
 ~ kette 36 32
 Perlfang 171 45, 46
 Perlhuhn 73 27
 Perlmutt 357 34
 Perlmutter 357 34
 Perlonsaite 324 14
 Perlschnur 334 38
 PE-Rohr 67 26
 Perpendikel 110 19; 309 58
 Persenning 221 107
 Perser, Kunst der 333 21-28
 Persianer 30 60
 Personal-computer 176 25;
 244
 ~ raum 207 81

~waschraum 207 26
 ~WC 207 82
 Personen-aufzug 271 45
 ~fähre *Landkarte* 15 60
 ~fähre *Fluß* 216 1
 ~führung 144 39, 44
 ~fahrzeug 191 1-56
 ~hebebühne 173 40
 ~schleuse 154 32
 ~waage 22 66; 49 47
 ~wagen 191 1-56; 195 34
 ~wagenty 193 1-36
 ~zug 144 39
 Perücke 34 2; 105 38; 315 49
 Perückenständer 105 39
 Perustrom 14 42
 peseta 252 22
 Peseta 252 22
 Petasos 355 4
 Peter, Blauer 253 26
 Peterlein 57 19
 Petersilie 57 19
 Petit 175 25
 Petrischale 261 25
 Petroleum 145 41
 ~lampe 278 29
 Petruskreuz 332 58
 Pettycoat 309 85
 Petunie 53 6
 Pfadfinder 278 11
 ~lager 278 8-11
 ~treffen 278 8-11
 Pfahl 78 7; 84 17
 ~bau 328 15
 ~bauhütte 352 33
 ~gründung 216 8
 ~haus 328 15
 ~mast 258 42; 259 6
 ~zaun 329 36
 Pfandbrief 251 11-19
 Pfannenhaube 92 45
 Pfannkuchen, Berliner 97 29
 Pfarrer 330 22
 Pfarrhaus 331 20
 Pfau *Astr.* 3 41
 ~ *Zool.* 73 30
 Pfauen-auge 73 32
 ~busch 254 36
 ~feder 73 31
 Pfeffer 382 39
 ~, spanischer 57 42
 ~fresser 363 6
 ~korn 382 39
 ~minze 380 3
 ~strauch 382 36
 ~streuer 266 77
 Pfeife *Tabakspfeife* 42 12
 ~ *Eisenb.* 212 49
 ~ *Mus.* 322 57; 326 16, 17-35
 ~, kurze 107 33
 ~, lange 107 35
 Pfeifen-besteck 107 44
 ~deckel 107 37
 ~kopf 107 36
 ~körper 326 29
 ~mundstück 107 40
 ~reiner 107 46
 ~reinigungsdraht 107 48
 ~rohr 107 38
 ~ständer 42 11
 ~stock 326 15
 ~strauch, Wohlriechender 373 9
 Pfeifsignal 211 40
 ~instrument 211 9
 Pfeil 305 60; 327 53; 352 28
 Pfeiler 335 20

~aufsatz 335 29
 Pfeilflügel 229 20, 21
 Pfeilförmig 370 37
 Pfeil-kraut 378 51
 ~spitze 305 61; 352 29
 ~stirnrad 143 87
 Pfeilung, positive 229 20, 21
 Pfennig 252 7
 Pfennigkraut 375 26
 Pferd 71; 72; 73 2; 319 18
 Pferde-bohne 69 15
 ~box 75 2
 ~droschke 186 26
 ~fuß *Babelwesen* 327 42
 ~fuß *Bot.* 380 8
 ~hof 319 15
 ~kamm 72 14
 ~kopf 72 1-11
 ~kopf, geschnitzter 218 14
 ~körper 327 54
 ~kruppe 72 31
 ~leib 327 27
 ~mähne 72 13
 ~omnibus 186 37
 ~rücken 72 29
 ~rumpf 327 45
 ~schlitten 304 25
 ~schwanz *Friseur* 34 27
 ~schwanz *Pferd* 72 38
 ~schweif 72 38
 ~sport 289
 ~stall 75 1
 ~stand 75 2
 ~stute 73 8
 ~wagen 186
 ~zahnmais 68 31
 Pfeife 121 76
 Pfeiltendachstuhl 121 60
 ~, einfachstehender 121 42
 ~, zweifachliegender 121 52
 ~, zweifachstehender 121 46
 Pfifferling 381 14
 Pfirsich 59 31
 ~baum 59 26-32
 ~baumblatt 59 32
 ~blüte 59 27
 ~torte 97 22
 Pfirsichen 55 23
 Pflanze 370 15; 378 36; 382 53; 383 10
 ~, blühende 58 17
 ~, eingetopfte 55 25
 ~, fruchttragende 58 17
 ~, insektenfressende 377 13
 ~, vertopfte 55 25
 Pflanzen-fenster 37 68
 ~fett 98 23
 ~gondel 248 13
 ~laus 358 13
 ~schauhaus 272 65
 ~tisch 55 12
 ~vermehrung 54
 ~zaun 37 59
 Pflanz-garten 84 6
 ~holz 54 7; 56 1
 ~kamp 84 6
 ~kelle 56 6
 ~topf 54 8
 Plaster-spender 22 64
 ~- und Kleinteilespender 22 64
 Pflaume 59 20, 25
 Pflaumen-baumblatt 59 21
 ~kern 59 23
 Pflegebox 28 18
 Pflichtfigur 302 11-19

Pflock 123 11
 Pflug 63 6
 ~baum 65 9
 ~furche 63 8
 ~karren 65 14-19
 ~kolter 65 10
 ~körper 65 4-8, 64-67
 ~messer 65 10
 ~rahmen 65 70
 ~schar *Landmaschinen* 65 7, 65
 ~schar *Eisenb.* 203 34, 35
 ~schar *Vorgeschichte* 328 33
 ~scharanker 286 16
 ~sohle 65 6, 66
 ~sterz 65 3
 ~stützrad 65 63
 Pflortader 20 39
 Pforten-band 220 27
 ~deckel 218 60
 Pfortner 20 42
 Pfosten *Bau* 120 25; 121 40, 81
 ~ *Sport* 291 37
 Pfropfen, das 54 36
 Pfropfreis 54 37
 Pfund 252 29
 Pfund-Serie 1 24
 Pfund Sterling 252 29
 Phaethon 186 38
 Phaeton 186 38
 Phantasie-kostüm 306 32
 ~schliff 36 68-71
 Phase, feste 148 26
 ~, flüssige 148 27
 Phenol 170 14
 ~gewinnung 170 3
 ~hydrierung 170 16
 Philet 183 3
 Philomele 361 14
 Philtrum 16 12
 Philox 60 14
 phonetische Umschrift 342 14
 Phönix 327 9
 phönizisch 341 14
 Phonotypistin 248 33
 Phorbea 322 5
 Phoropter 111 44
 Phosphorsäuredünger 63 14
 Photo-diode 114 70
 ~grammetrie 112 67
 ~leiste 195 21, 22
 ~meter 23 54
 ~meterlichtquelle 112 50
 ~metrie 23 52, 53
 ~multiplier 176 40
 ~theodolit 112 67
 ~vervielfacher 112 51
 ~zelle 312 49
 physikalische Größe 344 4
 Piaffe 71 1
 Pianino 325 1
 pianissimo 321 36
 ~piano 321 37
 piano 321 35
 Piano 325 1
 ~forte 325 1
 ~mechanik 325 2-18
 ~pedal 325 9
 Picador 319 16
 ~hut 319 20
 Piccoloflöte 323 30
 Pickel 300 16, 31
 Picker 166 64
 Pickstander 219 49
 Pick-up-Haspel 64 4

~Vorrichtung 62 41; 63 27
 Pictor 3 47
 Piedestal 307 55
 Pier *Hafen* 225 66
 ~ *Zool.* 357 24
 Pierrette 306 12
 Pierrot 306 19
 Pierhohchöner 241 13
 Pigment-papier 182 1, 8, 10
 ~papierübertragungama-schine 182 6
 Pik 276 39
 Pikieren 54 5
 Pikkoloflöte 323 30
 Piktogramm 233 24-53; 241 60
 Pilaster 335 46
 Pilgermuschel 309 46
 Pilker 89 72
 Pilot 235 18
 Pilote 325 33
 Piloten-draht 325 34
 ~kanzle 231 19; 264 2
 ~sitz 230 36
 Piloton-anschluß 117 7
 ~geber 313 30
 ~kabel 313 29
 Pilsener Bier 93 26
 Pilz 68 4; 381 2, 3, 10, 11
 ~geflecht 381 2
 Pimpernell, Großer 69 28
 ~, Roter 69 28
 Pimpinelle 69 28
 Pinakel 335 29
 Pinakoid, triklines 351 26
 Pinaß 258 45
 Pinasse 221 107
 Pinguin 359 4
 Pinie 372 55
 Pinne *Schmied* 137 27
 ~ *Sport* 284 32
 Pinnausleger 284 31
 Pinole 149 27
 Pinolen-feststellknebel 149 28
 ~verstellrad 149 30
 Pinzette 22 52; 109 14; 174 18
 Pipeline 145 35, 65
 Pipette 22 72; 23 44; 350 25
 Pipettenständer 23 52
 Pipettiergerät 23 47
 Pique 276 39
 Piqueur 289 43
 Pirat *Segelsport* 284 52
 ~ *Karneval* 306 43
 Pirol 360 7
 Pirouette 314 23, 24
 Pirschbüchse 86 4
 Pirschen 86 1-8
 Pirschgang 86 1-8
 Pisces 4 64
 Pistazie 382 51
 Pistazienbaum 382 49
 Piste *Film* 117 82
 ~ *Flughafen* 233 1
 ~ *Sport* 294 2
 ~ *Zirkus* 307 22
 Pisten-film 117 82
 ~tonsystem 117 21
 Pistill 349 10
 Pistole 255 1
 Pistolen-griff 87 6; 264 23
 ~handgriff 134 44
 ~kopfdüse 83 28
 ~magazin 264 25
 ~tasche 264 24
 Piston 323 43

- Pitch 241 21
 Pitcher 292 50
 Pithecanthropus erectus 261 16
 Pitsche 162 42
 Plakat 98 2; 271 65
 Plakette 339 38
 Plancho 294 2
 Planet 4 42-52
 Planetarium 5 17-28
 Planetariumsprojektor 5 23
 Planeten-getriebe 143 94-96
 ~ rad 143 94
 ~ symbole 4 42-52
 ~ system 4 42-52
 ~ zeichen 4 42-52
 Planetoid 4 47
 Planier-raupe 199 16; 200 28
 ~ schild 200 18, 29
 Planimetrie 346 1-58
 Plankonkavglas 111 39, 40
 planmäßige Abfahrtszeit 205 23
 Planschbecken 37 44; 273 28
 Plan-spiegel 5 3
 ~ übergang 15 26
 Planumfertiger 201 1
 Plaque 275 12
 Plastik 272 64; 339 32
 ~ scheibenschutz 289 25
 ~ schelle 127 40
 ~ sohle 101 2
 Plastilin-figur 48 13
 ~ masse 48 12
 Platane 371 67
 Plateau 13 46
 ~ sohle 101 8
 Platin-Iridium-Elektrode 24 44
 ~ öse 23 15
 Plättchen 89 82
 Platte Druck 179 31
 ~ Geld 252 43
 Platten-belag 123 26
 ~ fibel 328 30
 ~ halterung 132 70; 178 27
 ~ haltstange 179 8
 ~ kassette 113 40
 ~ kreissäge 132 68
 ~ schleuder 179 1
 ~ speicher 176 11
 ~ spieler 46 10; 241 4, 18, 50; 317 19
 ~ stahl 135 24
 ~ ständer 178 35
 ~ stift 325 14
 ~ teller 241 19
 ~ tellerdrehzahl 241 25
 ~ weg 37 45
 ~ zentrifuge 179 1
 ~ zylinder 180 25, 38, 53, 62; 181 60
 Plattform 218 49
 ~ ball 299 24
 Platt-sticharbeit 102 10
 ~ wurm 81 35
 Platz-anweiser 315 12
 ~ anweiserin 312 4
 ~ nummer 278 42
 ~ verweis 291 61
 Play 242 9, 22
 Player 241 8; 242 28, 38, 41, 60; 243 34
 Plaza de toros 319 5
 Plejade 3 26
 Plektron 322 19; 324 20
 Plektrum 322 19
 Pleuel-lager 192 25
 ~ stange 190 21
 Pflicht 283 8; 285 38
 Plinthe 334 31
 Plöbare 9 2
 Plisseerock 30 32
 Plombe 24 30
 Plüderhose 306 42; 355 34
 Plunger 316 60
 Plüsch-futter 101 3
 ~ hund 47 41
 ~ pferd 47 15
 Plus-facette 111 37
 ~ zeichen 344 23
 Pluto 4 52
 Pneumatik 187 30
 ~ anlage 92 12
 Pochette 322 20
 Pocket-Camcorder 243 2
 Pocketkamera 114 16
 Podest 78 20; 123 34-41; 338 30
 ~ balken 123 34, 55
 ~ treppe 123 42-44
 Pointer 70 43
 Pol 14 3
 polare Winde 9 51
 Polarrund 70 22; 353 2
 Polarisations-einrichtung 112 14
 Polar-kreis 14 11
 ~ licht 7 30
 ~ merkwürd 367 20
 ~ schlitten 303 18
 ~ stern 3 1, 34
 Polhodie 4 28
 Polierbürste 100 11; 108 44
 Polieren 109 17
 Polier-maschine 108 42
 ~ maschinenaufsatz 109 15
 ~ stahl 108 51; 340 17
 ~ stange 145 27
 ~ teller 134 22
 Politzer-Ballon 22 37
 Polizei 264
 ~ beamter 264 18
 ~ hubschrauber 264 1
 ~ hund 264 6
 ~ hundeeinsatz 264 5
 ~ kelle 264 14
 ~ kreuzer 221 100
 ~ stern 264 27
 ~ vollzugsdienst 264 1-33
 ~ wagen 264 38
 Polizistin 264 37
 Polje 13 72
 Pollen 77 35; 370 65
 ~ sack 372 45, 50
 ~ schlauch 370 66
 Poller 217 12
 Pollux 3 28
 Polo-bluse 30 26
 ~ laufsohle 101 24
 Polster-arbeit 134 59
 ~ bank 208 25; 265 10
 ~ elementgruppe 42 21-26
 ~ sessel 42 21
 Polyamid 170 34, 35, 37, 41
 ~ faser 170 1-62
 ~ filament 170 43, 46
 ~ herstellung 170 1
 ~ Spinnfaser 170 61
 ~ Spinnfaserballen 170 62
 ~ trockenschnitt 170 39
 Polycheles 369 15
 Polyeder 260 73
 Polyester-harz, glasfaserverstärktes 130 17
 ~ rohr 67 26
 Polymerisation 170 33, 54
 Polyp 369 9
 Polzwinge 142 35
 Pommer 322 14
 Pommes-frites-Schneider 40 43
 ~ Topf 40 41
 Pompon 29 4
 ~ dahlie 60 23
 Poncho 352 24
 ~ cape 30 68
 Ponton 226 57
 Pony 75 4
 ~ franse 34 36
 ~ friseur 34 35
 Popband 306 2
 Popelinejacke 31 37
 ~ mantel 33 60
 Pop-musiker 306 3
 ~ orchester 306 2
 Porenkapsel 370 96
 Pornofilm 318 20
 poröse Schicht 12 29
 Porree 57 21
 Portal Schiffbau 222 11
 ~ Theater 316 22
 ~ bekleidung 333 35
 ~ fahrwerk 232 18
 ~ figur 333 36
 ~ helling 222 11-18
 ~ krän 157 27; 206 55; 222 25
 ~ roboter 150 47
 ~ scheinwerfer 316 21
 ~ stapler 226 4
 ~ stütze 222 12
 Portativ 322 56
 portato 321 29
 Port de bras 314 7-10
 ~ de bras à coté 314 7
 ~ de bras en avant 314 9
 ~ de bras en bas 314 8
 ~ de bras en haut 314 10
 Portenband 220 27
 Porter 93 26
 Portier 267 1
 Portikus 334 56
 Portliner 190 73
 Porträt 252 39
 ~ büste 42 17
 ~ wasserzeichen 252 32
 Porzellan 350 29, 54
 ~ herstellung 161
 ~ maler 161 17
 ~ scherbe 161 21
 ~ vase 337 5
 ~ zahn 24 29
 Posaune 323 46; 326 17-22
 Posaunen-stange 323 47
 ~ zug 323 47
 Pose 89 43-48
 Position Turnen 296 22-39
 ~ Ballett 314 1-6
 Positions-bestimmung 224 34
 ~ lampe 288 31
 ~ lampentableau 224 29
 ~ laternen 286 10-14
 ~ leuchte 257 36
 ~ licht 230 44, 50
 ~ seitenlampe 258 15
 ~ spiel 276 1-16
 Positiv 322 56
 ~ kohle 312 40
 ~ schnitt 340 3
 Possestreifer 306 38
 Post 236; 237
 ~ ablage 267 2
 ~ amt 268 68
 ~ anweisung 236 27
 ~ bote 236 53
 ~ einlieferungsabuch 236 18
 ~ fach Post 236 14
 ~ fach Hotel 267 2
 ~ fachanlage 236 13
 ~ freistempelmaschine 236 7
 ~ freistempler 22 24
 ~ halle 233 9
 ~ horn 186 41
 Postillon 186 40
 Postillon 186 40
 Post-kabel 198 15
 ~ kabeldurchgangsleitung 198 16
 ~ kraftwagen 236 52
 ~ kutsche 186 39
 ~ kutsche, englische 186 33
 ~ kutscher 186 40
 ~ leitzahl 236 43
 ~ pferd 186 43
 ~ sparschalter 236 25
 ~ wagen 186 39
 ~ wertzeichenschalter 236 15
 ~ zeitungsnummer 342 43
 ~ zustellung 236 50-55
 Potenz 345 1
 Potenzieren 345 1
 Potenz-rechnung 345 1
 ~ wert 345 1
 Pottwal 367 25
 Poularde 98 7; 99 58
 Power 241 38; 242 2
 ~ zoom-einrichtung 117 19
 Pracht-schärfe 51 31
 Präge-press 183 26
 ~ ring 252 42
 ~ stempel 252 40, 41
 ~ tiegel 183 29
 ~ tisch 178 9; 252 44
 prähistorisch 328 1-40
 Prahm 226 57
 praktischer Arzt 23 2
 Praline 98 80
 Praline 98 80
 Prall-hang 13 57
 ~ topf 191 57
 ~ triller 321 19
 Prante 88 46, 50
 Präparation 170 57
 Präpariertisch 261 22
 Prärieindianer 352 3
 Präsentkorb 306 11
 Präsenzbibliothek 262 17
 Präserve 96 25
 Praxis 22 1-74
 Präzession 4 24
 Präzisions-feile 140 8
 ~ Kleindrehmaschine 109 20
 ~ waage 108 35
 Prediger 330 22
 Predigt-pult 330 37
 ~ stuhl 337 15
 Preisangabe 196 6
 Preiselbeere 377 23
 Preis-liste 98 73
 ~ schild 96 6; 271 19
 Prellbock 206 51
 Prellen 297 36
 Prellklotz 166 44
 Préparation 314 23
 Presbyterium 330 32
 Preß-balken 185 3
 ~ boden 133 50

- ~deckel 133 51
- ~druckskala 185 5
- Presse-foto 342 58
- ~fotograf 299 49
- Preßeinrichtung 183 18; 184 13
- Pressekamera 114 36
- Pressen Glas 162 33
- ~ Textil 170 41
- ~ papier 173 50
- Presszentrum 233 43
- Preß-form 162 26, 34
- ~gewicht 167 32
- ~holzplatte 338 24
- Pressionshaken 163 16, 18
- Preß-kissen 100 16
- ~kopf Fleischerei 96 9
- ~kopf Tech. 139 36
- ~korkgriff 89 50
- Preßluft-flasche 279 21
- ~meißel 148 45
- ~reifen 187 30
- ~schlauch 174 38
- ~schleifmaschine 148 44
- ~stampfer 148 31
- ~tauchgerät 279 12
- ~zeitung 139 22
- Preßmüllfahrzeug 199 1
- ~platte Schuhmacher 100 15
- ~platte Buchb. 183 24
- ~platte Graphik 340 31
- ~pumpe 178 11
- ~rolle 165 57
- ~sack 96 9
- ~stempel Tischler 133 52
- ~stempel Glas 162 32
- ~und Blasverfahren 162 30
- ~verfahren 162 30
- ~walze 163 20; 168 41
- presto 321 28
- Prim 107 19
- Priester 331 47
- ~sitz 330 41
- Primaballerina 314 27
- Primär-fokuseinrichtung 5 11
- ~fokuskabine 5 2
- ~kreislauf 154 2, 42; 259 65
- ~kreisumwälzpumpe 154 5
- ~luftgebläse 160 11
- ~wicklung 153 15
- Prime 321 6
- Prinzel 376 8
- ~gewächs 53 5
- Primzahl 344 13
- Printer 176 12; 244 61
- Prinzengarde 306 68
- Prinz-Heinrich-Mütze 35 28
- Prinzipal 326 31-33
- Prinz Karneval 306 58
- Prisma, ditrigonales 351 22
- ~, hexagonales 351 21, 22
- ~, monoklines 351 24
- ~, quadratisches 347 34
- ~führung 175 54
- ~schiene 132 61
- Pritsche Pferd 71 45-49
- ~ Bau 119 41
- ~ Karneval 306 48
- Prüfchen-ausführung 194 6
- ~wagen 194 6
- Privat-detektiv 275 16
- ~dozent 262 3
- Privater 251 6
- Privatkonto 250 4
- Probe 315 21-27
- ~abzug 340 43
- ~druck 340 43
- ~gestell 111 3
- ~kapsel 161 2
- Probentrennvorrichtung 146 10
- Probewürfelform 119 84
- Probier-glas 350 34
- ~gläserkasten 111 45
- ~glastrockner 261 31
- ~schaufel 98 72
- Produkt 344 25
- Produktions-anlage 76 38
- ~leiter 310 26
- Produzent 238 39
- Professional 299 25
- Profil 143
- ~eisen 130 16
- ~rahmen 65 56
- ~säule 116 42
- ~sohle 101 19; 300 43
- Programm 249 40; 315 13
- ~, rechnergesteuertes 238 2
- ~anzeige 115 36
- ~einschub 177 71
- ~heft 315 13
- Programmiererin 248 15
- Programmierung 242 35
- Programm-karte 195 10
- ~karteneinschub 195 5
- ~lautstärkereglert 261 44
- Programmonitor 238 61
- Programm-recorder 261 42
- ~rückstellaste 115 5
- ~skala 243 31
- ~speichertaste 242 69
- ~vorschau 342 64
- ~wahl 25 50
- Projektion 262 8
- Projektions-aufsatz 112 55
- ~fläche 260 36
- ~kuppel 5 21
- ~lampe 312 18
- ~leinwand 238 32
- ~mattscheibe 112 24
- ~objektiv 312 35
- ~öffnung 312 15
- ~optik 261 10
- ~tisch 261 13
- ~wand 260 36; 262 8; 312 11
- Projektorschalter 195 20
- proktologisches Untersuchungsinstrument 23 3-21
- Proktoskop 23 19, 21
- Prokyon 3 15
- Promenade 223 27
- Promenadendeck 223 22-27
- Propangas 278 33
- ~flasche 278 34
- ~lötgerät 125 5-7
- ~lötKolben 125 5
- Propeller 230 32; 255 71; 288 36
- ~anlage 228 26
- ~flugzeug 231 1-6
- ~nabenhaube 230 33
- ~pumpe 217 47-52
- ~raum 227 22
- ~rührer 79 6
- ~Schnellrührgerät 79 5
- ~steigung 224 20
- ~Turbinen-Flugzeug 231 4
- ~Turbinen-Triebwerk 256 16
- Proportionszirkel 339 2
- Propyläen 334 7
- Prosenium 334 46
- Prospekt Film 310 33
- ~ Theater 315 33; 316 10
- ~ Mus. 326 1-5
- ~beleuchtung 316 15
- ~faltblätter 250 7
- ~pfeife 326 1-3
- ~zug 316 8
- Prosenium 315 15
- protestantische Kirche 330 1-30
- Protokollführer 299 48
- Proton 1 2, 16, 31
- Proto-plasma 357 3
- ~prisma 351 19, 20
- ~pyramide 351 19, 20
- ~typ 290 38
- ~und Deuteropyramide 351 20
- ~zoen 357 1-12
- ~zoen 357 1-12
- Protuberanz 4 40
- Protz 364 23
- Proviatraum 223 57
- Prozent 345 7
- ~rechnungstaste 247 23
- ~satz 345 7
- ~skala 177 7
- ~zeichen 345 7
- Prozession 331 42-50
- Prozessions-fahne 331 44
- ~kreuz 331 42
- ~spinner 82 14
- ~teilnehmer 331 51
- Prozessrechner 236 37
- Prüf-gerät 25 52; 109 26; 195 17, 24
- ~kasten 138 14
- ~platz, ophthalmologischer 111 43
- Prüfung 92 51
- Prunkheck 218 55-57
- Psychrometer 10 52
- Puck 302 35
- Puddingpulver 98 50
- Pudel 70 36
- Puder-dose 43 28; 49 35; 99 29
- ~streuer 28 14
- ~zucker 98 54
- Puff 276 22
- Puffärmel 31 27; 355 60
- Puffer 213 7
- ~abstellstange 166 45
- Puffmais 68 31
- Puffspiel 276 18, 22
- Pulli 31 51
- Pulmonalklappe 20 50
- Pulpa 19 32
- Puls-frequenz 23 27
- ~schlagader 18 21
- ~schreiber 26 32
- ~und Atemfrequenz 23 27
- Pult-dach 37 78; 121 7
- ~regal 174 2
- ~scholle 12 9
- Pulver 87 53
- ~flagge 253 38
- ~kaffee 99 70
- ~ladung 87 57
- Pumpanlage 146 22
- Pumpe 2 52; 65 45; 170 31
- Pumpen-aggregat 83 41
- ~anschlußbogen 67 8
- ~antriebsbock 145 22
- ~druckfeder 174 41
- ~haus Wasserbau 217 43
- ~haus Schiff 222 33
- ~schacht 199 19
- Pumpernickel 97 49
- Pumpgestänge 145 25
- Pumps 101 29
- Pump-speicherwerk 217 39-46
- ~stativ 310 50
- ~werk 274 4
- Punchingball 299 24
- Punkt-Setzerei 175 19-31
- ~ Schrift 342 16
- ~ Math. 346 1-23, 1; 347 8
- ~, trigonometrischer 14 49; 15 71
- ~, typographischer 175 18
- ~ball Billard 277 13
- ~ball Sport 299 22
- Punktierreisen 339 15
- Punkt-lichtkopierlampe 179 21
- ~lichtlampe 182 4
- ~richter 299 43
- ~roller 340 18
- ~roulett 340 18
- ~schweißmaschine 142 29
- ~schweißung 142 22
- ~schweißbrenner 142 23
- Punze Goldschmied 108 19, 31
- ~ Setzerei 175 41
- ~ Graphik 340 15
- Punzen-büchse 108 30
- ~hammer 340 14
- Pupille 19 43
- Puppe Zool. 77 30, 32; 80 4, 25, 43; 81 3, 21, 24; 82 13, 21, 32; 358 20; 365 11
- ~ Flohmarkt 309 11
- Puppen-sportwagen 48 31
- ~wagen 47 10; 48 24
- ~wicke 77 32
- Purpur-filtereinstellung 116 43
- ~mantel 355 18
- ~saum 355 14
- Pürzel 88 49, 58
- Pustelblume 61 13
- Pute 73 28
- Putenschlegel 99 59
- Puter 73 28
- Putten 293 86
- Putter 293 93
- ~grün 293 82
- Putz 338 42
- Pütz 221 113
- Putz-deckel 164 22
- ~eimer 50 54
- Putzer 148 43
- Putzerei 148 38-45
- Putz-maschine 92 36
- ~messer 136 38
- ~stock 87 61
- ~tefl 35 4
- ~träger 123 71
- ~tuch 50 55
- Puzzle 48 9
- ~stein 48 10
- PVC-Regenstiefel 101 14
- ~Sohle 101 2
- Pygmäe 354 41
- Pylon Brücken 215 42
- ~ Kunst 333 9
- Pyramide Astr. 5 19
- ~ Garten 52 16
- ~ Zirkus 307 28
- ~ Kunst 333 1
- ~ Math. 347 46

~, rhombische 351 23
~, tetragonale 351 18
Pyramidenanlage 333 6
~baum 52 16; 272 19
~oktaeder 351 10
Pyrit 351 8
Pyrometer 178 16
Pyxis 330 8; 332 53

Q

Quader 347 36
~stein 158 30
Quadrant 347 5
Quadrat 346 33; 347 31
~notation 320 1
~wurzel 345 3
Qualle 357 14
Quantensprung 1 15, 20-25
Quarantänestation 225 27
Quark 76 45
~bereitungsanlage 76 38
~packung 76 45
~pumpe 76 39
~separator 76 41
~verpackungsmaschine 76 44
Quartbindung 294 47
Quarte 321 9
Quartier 100 61
Quartole 321 23
Quarz 110 37
~uhr 110 36; 242 42
~uhr, elektronische 110 36
Quaste *Hut* 35 24
~ *Zool.* 73 7
Quastenschwanz 73 6
Quecke, Gemeine 61 30
Quecksilberbarometer 10 1
~batterie 25 32
~dampfgleichrichter 312 18
~manometer 25 18
~säule 10 2
Quelle 15 82; 269 24-39
Quell-nympe 272 2; 327 23
~pavillon 274 15
~stube 269 24
~wolke 8 1, 17; 287 22
Quer-achse 230 68
~aussteifung 215 53
~balken 150 12
~feldeinstrecke 289 17
~flöte 323 31
~förderer 157 20
~grütschstellung 295 4
~haupt 139 37
~haus 335 3
~holz 108 5
~latte 291 36
~leiste 136 8
~libelle 14 61
~neigung 200 57
~riegel *Bau* 119 49
~riegel *Mus.* 324 4
~rips 171 19, 25
~riß 300 3
Querruder 229 41, 43; 230 24, 52; 287 41; 288 28
~betätigung 257 39
Querschiff 335 3
~schlag 144 31
~schlitten 149 23, 39
~schnitt 190 2, 4
~spagat 295 15
~spant 285 51

~stab 292 70
~stand 296 24, 25
~steg 65 12
~support 149 23, 39
~träger 152 37
~- und Höhenruder 230 24
~zeug 65 12
Quetsch-hahn 350 30
~walze 165 46
Queuc 277 9
~kuppe 277 10
~ständer 277 19
Quick-Pick-Wagen 207 73
Quinte 321 10
Quintole 321 23
Quintparade 294 24
Quipu 352 22
Quirl 135 9
Quitte 58 49, 50
~, Japanische 373 17
Quitten-baum 58 46
~blatt 58 47
Quittungsstempel 236 29
Quotient 344 26

R

Rabe 361 1-3
Rabenvogel 361 1-3
Rachen 19 14-37, 24
~ *Sport* 297 21
Rack 241 3
~abdeckhaube 241 2
Radar 224 10-13
~anlage 258 56
~antenne 223 8; 224 104;
258 36; 259 8, 29, 48, 91
~bild 224 13
~bug 231 18; 256 10
~dom 258 52, 77; 259 49
~gerät 224 10-13
~mast 221 7; 224 10
~nase 231 18; 256 10
~reflektor 10 58
~sichtgerät 224 12
~- und Waffenleit-anlage
258 56
Radbremse 91 8
Räderwerk 110 41
Radi 57 16
Radial-bohrmaschine 150 18
~ziegel 159 25
Radiator *Mondlandung* 6 8
~ *Med.* 23 23
~ *Installateur* 126 20; 155 15
~heizung 155 27
~rippe 126 21
Radier-auflage 249 26
~gummi 151 42
~klinge 151 44
~messer 151 43
~nadel 340 16
~pinsel 151 47
~schablone 151 35
~stift 151 41
Radierer 340 14-24, 51
Radiessen 57 15
Radikand 345 2
Radio 6 26; 309 16
radioaktive Abfälle 154 57-68
radioaktiver Abfall 154 77
radioaktives Material 1 28
Radio-apparat 309 16

~empfänger 241 5, 37
~gerät 309 16
Radiolarie 357 8
Radio-mater 10 71
~recorder, tragbarer 242 38
~sonde 10 59
~sondengespann 10 55
~teil 241 5, 37; 242 57
Radius 346 47
Radizieren 345 2
Rad-leier 322 25
~lenker 202 23
~mulde 195 28
Radnetzspinne 358 45
Radom 231 18; 256 10; 258 52, 77; 259 49
Rad-prüfhammer 205 40
~rennbahn 290 1
~rennfahrer 290 8
~satz 212 3; 213 3
~satzgetriebe 212 28
~schutz 197 11
~spiegel 195 41
~sport 290 1-23
~welle 91 5
~zylinder 192 54
Raffiabast 136 29
Raffinade 98 55
Raffinerie 145 35
Rähm 120 58; 121 39
Rähmchen 77 40
Rahmdosierpumpe 76 40
Rahmen *Textilv.* 167 33
~ *Sport* 297 12; 305 88
~einspannung 133 48
~glaser 124 8
~holz 119 64, 74
~montierung 113 23
~nummer 187 51
~oberteil 179 15
~presse 133 42
~probe 124 2
~rohr 187 16, 17
~schleifschuh 133 34
~ständer 133 43
~tisch 132 62
~trommel 353 26
~werk 336 11
Rahmerhitzer 76 13
Rähmholz 120 58
Rahm-reifungstank 76 31
~tank 76 19
Rahseel 218 21, 33; 219 55-66; 220 16
Raife 81 12
Raigras, Englisches 69 26
~, Italienisches 69 26
Rain 63 3
~farn 380 9
Rakel 168 61
~streicher 173 29-35
~streichmaschine 173 29-35
Rakenvogel 359 25
Rakete *Schiff* 228 2
~ *Raumfahrt* 234 8, 37
~ *Mil.* 255 52; 258 55, 57, 62
~ *Karneval* 306 54
Raketen-apparat 228 1
~kreuzer 259 21
~kreuzer, atomgetriebener
259 41
~rohr 255 57
~starter 258 49
~stufe 234 3, 18, 33
~trennmotoren 235 62
~werfer 255 49, 55

~werfersystem 255 49
~zerstörer 258 1, 38
Ralle 359 20
Rambe 218 49
Ramm-bär 226 38
~bohle 197 12
~brunnen 269 60
Ramme 226 36
Ramm-gerüst 226 37
~gewicht 226 38
Ramm-ler 73 18; 88 59
Ramm-spitze 269 61
~sporn 218 9
~streb 144 36
Rampe 312 8; 316 25
Rampen-dekoration 271 67
~licht 316 26
Rand 166 11
~balken 119 3, 55
~bearbeitungsautomat 111 25
~beet 52 18
~beleimung 185 31
~bemerkung 185 68
~bogen 287 42
~einstellung 249 12
Rändelring 114 39
Randich 69 21
Rand-inschrift 252 11
~lösetaste 249 6
~meer 14 26
~messer 100 48
~platte 222 51
~steller 249 13, 14
~wasser 12 32
~zünderpatrone 305 35
Rang 315 16-18
Rangier-bahnhof 206 42
~dienst 212 47, 68
~funkanlage 213 4
~funkgerät 212 50
~gleis 206 47
~lok 206 43
~meister 206 45
~stellwerk 206 44
Rangkrone 254 43-45
Ranschel 304 17
Ranschein 304 18
Ranzen 260 9
Rappen 252 15
Rapport *Tapezierer* 128 21
~ *Textilv.* 171 12
Rapputz 123 6
Raps 383 1
Rapünzchen 57 38
Rapunze 57 38
Rapunzel 57 38
Rapunzlein 57 38
Raschel-maschine 167 23
~ware 167 29
Rasen 51 33; 272 36
~bankett 200 56
~besen 51 3
~fläche 272 36
~lüfter 56 15
~mäher 56 31
~rechen 51 4
~schere 56 48
~sprenger 37 43; 56 43
~traktor 56 37
Rasier-apparat, elektrischer
49 37
~messer 106 38
~schneide 106 40
~wasser 49 38
Raspel 260 55
Rassel 306 40
~ring 28 44

- Raste 87 70
 Rasterbildrecher 176 27
 Raster Image Processor 176
 27
 Rastermagazin 177 9
 ~punkt 178 39
 Raststütze 188 51
 Rasur 34 25
 Rateau 275 5
 Ratsche 306 47
 Ratsche 306 47
 Raub-bein 358 5
 ~schütz 86 29
 Raubtier 307 56; 367 11-22;
 368 1-11
 ~gang 307 51
 ~gitter 307 50
 ~haus 356 10
 ~käfig 307 49
 Raubvogel 362 1-13
 Raubwild 86 22
 ~falle 86 20
 ~fang 86 19
 Rauchabsauger 255 46
 ~abweiser 258 59
 ~abzug 38 81; 353 21
 ~abzugsrohr 258 44
 ~austritt 210 22
 Raucherbesteck 107 44
 Räucher-faß 332 38
 ~kammer 96 48
 Räucherung, liturgische 332
 38
 Rauchfang 137 7
 Rauchfaß 332 38
 ~deckel 332 40
 ~garnitur 332 38
 ~kette 332 39
 ~schale 332 41
 Rauchfleisch 96 3
 ~gasfilter 152 13
 ~kammertür 210 26
 ~klappe 352 9
 ~rohr 210 8
 ~schwalbe 361 20
 ~utensil 107
 ~zug 221 76
 Rauch-bank 132 39
 ~blattgewächs 69 13
 ~fasertapete 128 18
 ~haarfilzhut 35 24
 ~putz 123 6
 ~walze 168 34
 Rauke 61 16
 Raumanzug 6 18-27
 ~helm 6 22
 raumer Wind 285 12
 Raumfähre 235 1-45
 ~-Perifang 171 45
 ~-Perifang, Übersetzer 171
 46
 Raumfahrt 234; 235
 ~modul 235 70
 Räumgitter 264 17
 Raum-kapsel 6 10; 234
 65
 ~laboratorium 235 65
 ~manöver-Haupttriebwerk
 235 44
 ~meter 84 16
 ~sprechgerät 22 34
 ~station 235 65
 ~stütze 222 61
 ~teiler 42 19
 ~thermostat 38 78
 Raupen 58 64; 80 3, 8, 14, 17,
 29, 44, 48; 82 16, 20, 31,
 44, 47; 365 10
 ~der ersten Generation 80
 23
 ~der zweiten Generation
 80 24
 Raupen-fahrwerk 200 3
 ~nest 80 7
 Rausch-beere 377 23
 ~unterdrückungstaste 242
 14
 Raute 346 35
 Rāute 140 34
 Rautk-Griff 21 18
 Raygras, Englisches 69 26
 ~, Französisches 69 22
 ~, Italienisches 69 26
 Rayonchef 271 60
 Reagenzglas 350 34
 ~gestell 173 8; 350 35
 ~halter 350 35
 Reaktions-behälter 170 12
 ~rohr 192 65
 Reaktor 154 3, 23, 41, 50
 ~gebäude 154 20
 ~kern 259 68
 ~kühlmitteleitung 154 29
 Rebe 78 2-9
 Reben-blatt 78 4
 ~schädlings 80 20-27
 ~schere 78 12
 ~stamm 78 6
 Rebhuhn 88 70
 ~locke 87 47
 Reblaus 80 26
 ~lanze 83 33
 Reb-stecken 78 7
 ~stock 78 2-9
 Receiver 241 61; 242 40; 318
 18
 Rechen Gartengerät 56 4; 66
 23
 ~Mus. 322 51
 ~befehlstaße 247 21
 ~einheit 176 18; 177 70;
 237 44
 ~gerät 23 53
 ~kopfsäule 196 1
 ~maschine 309 77, 80
 ~scheibe Fotogr. 114 57
 ~scheibe Druck 182 19
 ~stein 47 14; 48 17
 ~- und Auswertegerät 23 53
 ~- und Speichereinheit 237
 44
 Rechnen 344 23-26
 Rechnerdaten 238 13
 Rechnungsart, höhere 345
 1-10
 Rechteck 346 34
 ~flügel 229 16
 ~-Treppenschliff 36 50
 Rechtschreibungsbuch 260
 17
 Rechts-herzkatheter 25 53
 ~lauf 149 11
 Rechts-links-Doppelfang
 171 47
 ~-Doppelperifang 171 48
 ~-Fang 171 44
 Rechtsmaschine 312 14
 ~- und Linkslauf 149 34
 Reck 273 32; 296 7, 40-44,
 59, 60
 ~riemen 296 47
 ~säule 296 9
 ~stange 296 8
 Record 242 11
 Recorder 242 66; 243 1
 Record Level 242 16
 Rednerpult 263 6
 Reduktionszone 147 8
 Reduzier-stück 126 39
 ~ventil 155 7
 Ref 219 72
 Reflektor 114 69
 ~antenne 224 11
 ~pedal 187 78
 Reflexhammer 22 73
 Reflexionsgoniometer 351
 28
 Reflexsucher 117 44
 Reformieranlage 145 47, 71
 Refraktor 113 16
 Regal 271 27
 ~aufsatz 43 14
 ~wand 46 1
 Regatta 283 1-18
 ~, Auffahrt zur 283 1-18
 ~kurs 285 14-24
 ~strecke 285 16
 Regelbauart 213 5, 8, 11
 ~detri 345 8-10
 ~einrichtung 237 58
 ~gerät 178 3
 ~kassette 238 45
 ~modul 240 11
 ~pult 311 12
 ~querschnitt 200 55
 ~teil 153 1
 ~turmtriebwagen 211 41
 ~widrigkeit 291 50
 Regen 8 10; 9 32
 ~abfallrohr 37 13
 Regenbogen 7 4
 ~farbe 343 14
 ~haut 19 42
 ~hologramm 250 28
 Regencape 41 4
 ~dach 10 41
 ~düse 67 27
 Regenerieranlage 156 37
 Regenerieren 156 37
 Regen-gürtel, tropischer 9
 53
 ~gürtel, warm-gemäßigter 9
 55
 ~mantel 29 31
 ~messer 10 38, 44
 ~pfeiferartige 359 19-21
 ~rohr 122 29
 ~schirm 41 15; 205 12
 ~stiefel 101 14
 ~tonne 52 4
 ~trenchcoat 33 57
 ~umhang 196 26
 ~vogel 359 27
 ~wolke 8 10
 ~wurm 357 24
 ~wurmköder 89 67
 ~zinkhut 122 102
 Regie-assistent 310 46; 316
 43
 ~assistentin 310 21
 ~buch 316 44
 ~fenster 238 38
 ~raum 238 17
 ~tisch 316 42
 Regisseur 310 40; 316 40
 Register 326 16
 ~schleife 326 7
 ~schweller 326 49
 ~taste 324 42; 326 39
 ~zug 325 44; 326 6
 Registraturtheke 248 2
 Registräreinrichtung 177
 12
 ~galvanometer 11 44
 ~gerät Meteorol. 10 61
 ~gerät Schmied 138 19
 ~kasse 99 93; 271 2
 ~kasse, elektronische 271 2
 ~papier 25 4; 27 29, 34, 40
 ~tafel 26 28
 ~vorrichtung 10 42
 Regler 241 52
 ~ventil 210 13
 Regner 55 19; 62 29
 ~schlauch 62 30
 ~stativ 62 28
 Regula 334 17
 Regulator 109 32
 Regulier-gestänge 190 30
 ~klappe 192 63
 ~ventil 38 75
 Regulus 3 17
 Reh 88 34
 ~blätter 87 43
 ~bock 86 17; 88 28
 ~tiepe 87 43
 ~geiß 88 34
 ~kitz 88 39
 ~sprung 295 40; 302 7
 ~wild 88 28-39
 ~ziemer 88 35
 Reibahle 109 8; 125 9; 140
 31
 Reibebrett 118 57
 Reiber 340 13, 63
 ~stellung 340 62
 Reibfläche 107 24
 Reichstaler 252 6
 Reichweitenüberschreitung
 237 29
 Reife 169 7
 Reifen Fahrrad 187 30
 ~Sport 305 86
 ~drahtseilbahn 273 53
 ~druckprüfer 196 17
 ~füllmesser 196 20
 ~profil 189 27
 ~schaukel 273 18
 Reifrock 355 72, 83
 Reihe, arithmetische 345 11
 ~, geometrische 345 12
 Reihen-bezeichnung 252 37
 ~-Dieselmotor 190 3
 ~haus, gestaffeltes 37
 58-63
 ~meßkammer 14 63
 Reiter 86 46; 359 18
 Reineclaude 59 24
 Reinigung 109 30
 Reinigungs-automat 109 30
 ~brunnen 334 68
 ~bürste 247 7, 10
 ~flüssigkeit 111 32
 ~schnur 87 64
 ~separator 76 12
 ~werg 87 63
 Rein-öl 145 35
 ~öltank 145 34
 ~wasserbehälter 269 13
 Reis 68 1, 29; 98 38
 Reise-büro 204 28; 271 24
 ~bus 194 34
 ~flugzeug 230 1-31, 32-66;
 231 1-3, 7
 ~gepäck 205 7-12
 ~kahn, kurischer 220 10
 ~lektüre 205 18
 ~limousine, viertürige
 193 1
 Reisende 204 24; 205 6
 Reisender 208 30

- Reise-omnibus 194 17
 ~ paß 267 13
 ~ tasche 205 10
 ~ und Linienbus 194 34
 ~ verpflegung 205 49
 ~ wagen 186 39
 ~ zugdienst 212 1
 ~ zugwagen 207 1-21; 208 3
 Reiskorn 68 30
 Reiß 122 89
 ~ bahn 288 75, 83
 ~ bahnhäule 288 76
 ~ boden 120 11
 ~ brett 151 1
 ~ brettverstellung 151 5
 ~ bühne 120 11
 Reißer *Forstw.* 85 10
 ~ *Korbmacher* 136 35
 Reißfeder 151 49
 ~ federeinatz 151 58, 61
 ~ keine 288 76
 ~ verschluß 31 55; 33 28; 260 13
 ~ zahn 200 6
 Reismühle 172 84
 Reitbahn 307 21
 Reiten in der Superbrandung 279 4
 Reiter *Bildhauerei* 339 25
 ~ *Chem.* 349 33
 ~ auflage 349 32
 ~ schiene 349 31
 ~ standarte 253 13
 Reitfrack 289 4
 ~ gerte 289 22
 ~ kappe 289 18
 ~ kunst 71 1-6
 ~ pony 75 4
 ~ sattel 71 37-49
 ~ schule 308 2
 ~ stock 135 7; 149 29; 150 5; 177 62
 ~ stockspitze 149 26
 ~ tier 354 2
 ~ tierstall 62 2
 Reizvogel 86 48
 Reklame 342 56
 ~ fläche 118 45
 ~ plakat 308 50
 ~ tafel 268 43
 Rektoskop 23 16, 17
 Rektoskopie 23 18
 Relaispferd 186 43
 Relief 339 33
 ~ ziegel 333 20
 Reling 221 21
 ~, offene 222 66
 Remittent 250 19
 Remorqueur 216 23
 Remoulade 96 29
 Renaissance, Kunst der 335 42-54
 ~ antiqua 342 4
 ~ kirche 335 42
 ~ palast 335 47
 Rendezvous-Radarantenne 642
 Renekode 59 24
 Rengspann 353 15
 Rennachter 283 10
 ~ anzug 301 31
 ~ außenbordmotor 286 23
 ~ boot 283 9-16
 ~ brille 303 15
 ~ einer 283 16
 ~ fahrerkabine 290 7
 ~ fahrertrikot 290 9
 ~ haken 290 21
 ~ kieljacht 285 35
 ~ leitung 290 4
 ~ lenker 290 18
 ~ maschine 290 16, 27, 31
 ~ overall 301 43
 ~ pferd 289 51
 ~ rad 290 15, 16
 ~ reifen 290 19
 ~ rodel 303 13
 ~ rodlor 303 12
 ~ sattel 290 17
 ~ sportwagen 290 36
 ~ stock 301 25
 ~ wagen 290 34-38
 Rente 251 11-19
 Rentenauszahlungsalt 236 25
 Rentier 328 5; 353 16
 Reparatur-box 196 22
 ~ fahrzeug 138 36; 195 47
 ~ kai 222 10
 ~ nummer 195 48
 Repetierbüchse 87 2
 Reportage-kamera 313 26
 ~ telefon 238 23
 Reporter 299 50
 Reproarm 115 64
 Reproduktionskamera 177 1, 24, 32
 Reprostativ 115 63
 Reptilie 364 27-41
 Reptiliengehege 356 12
 Requisit 315 50
 Reserveantrieb 214 64
 ~ rad 191 25; 193 12; 194 33
 ~ reifen 194 4
 Reset 242 13
 Resonanzkasten 324 26, 63
 ~ körper 322 29; 323 3
 Resonatorloch 241 16
 Respirator 26 25
 Rest 344 24
 Restaurant *Piktogramm* 233 50
 ~ *Gaststätte* 266
 Restauration 266 1-27
 Restmenge 348 7
 ~ zeit 242 37
 Resultat 344 23
 ~ werk 309 82
 Reticellaspitze 102 30
 Reticulum 3 48
 Retorte 349 13
 Retrostellung 115 57
 Retter 21 29
 Rettich 57 16
 Rettung bei Eisunfällen 21 28-33
 ~ Ertrinkender 21 34-38
 Rettungsboje 221 124
 ~ boot 146 19; 221 78, 107; 223 19
 ~ bootaufhängung 221 101-106
 ~ fallschirm 235 60
 ~ floß 286 19
 ~ hubschrauber 221 20; 228 16; 256 18
 ~ insel 228 19; 258 11; 286 19
 ~ leine 228 3; 270 45
 ~ ring 221 124; 280 3
 ~ schwimmer 21 36
 ~ seil 280 2
 ~ station 280 46
 ~ tau 228 12
 ~ turm 234 66
 ~ übung 270 1-46
 ~ wagen 270 19
 ~ wesen 228
 Returntaste 244 18
 Retuscheur *Porzellan* 161 19
 ~ Druck 182 14
 Retuschier-tisch 177 19
 ~ und Montagetisch 177 19
 Reutherbrett 296 12; 297 8
 Revers *Kleidung* 31 23; 33 5
 ~ Geld 252 9
 ~ bluse 30 9
 Revier 86 1-8
 Review 242 8
 Revolver-drehmaschine 149 38
 ~ kopf 149 40
 ~ lochzange 100 44
 ~ numerierschlägel 85 12
 ~ wechsell 166 5
 Rezept 22 20
 ~ erneuerung 22 3
 Rezeption *Med.* 22 5
 ~ *Camping* 278 1
 Rezipient 226 33
 reziproker Wert 344 16
 Rhabarbertorte 97 22
 Rhesusaffe 368 12
 Rhombendodekaeder 351 7
 Rhomboeder 351 22
 Rhomboid 346 36
 Rhombus *Schmuck* 36 59
 ~ *Math.* 346 35
 Rhönrad 305 79
 Ribisel 58 12
 Richt-antenne 6 4, 44
 ~ antennengruppe 234 64
 ~ baum 120 8
 ~ feuer 224 101, 102
 ~ funk 237 86
 ~ funkantenne 224 106
 ~ kopf 255 73
 ~ krone 120 8
 ~ mikrofon 241 69
 ~ platte 125 3
 ~ strecke 144 30
 Richtung 347 6, 7
 Richtungs-anzeige 197 39
 ~ anzeiger 189 37
 ~ schild 205 38
 ~ stellmotor 155 46
 ~ voranzeige 203 20
 ~ voranzeiger 203 21
 Rick 289 8
 Ricke 88 34
 Riedgras 53 17
 Riefe 243 19
 Riegel 140 39
 ~ bolzen 246 23
 ~ hebel 203 55
 Riemen *Hundeleine* 70 30
 ~ *Schiff* 218 5; 278 19; 283 14, 35-38
 ~ *Sport* 290 22
 ~ antrieb *Web.* 165 33
 ~ antrieb *U-Elektronik* 241 19
 ~ auflage 283 29
 ~ blatt 283 38
 ~ boden 123 62
 ~ boot 283 9-15
 ~ bügel 87 5
 ~ hals 283 37
 ~ holm 283 35
 ~ zweier 283 15
 Riese 327 37
 Rieselflech 220 29
 ~ werk 274 1
 Riesenfelge 296 60
 ~ figur 306 63
 ~ kanguruh, *Rotes* 366 3
 ~ muschelnrebs 369 1
 ~ pinguin 359 4
 ~ rad 308 37
 ~ schiffschaukel 308 59
 ~ schiffschaukel 308 59
 Riet 166 10
 ~ einzug 171 6
 ~ kamm 166 10
 Riffbildner 357 17
 Riffelung 157 6
 Riffelwalze 166 47
 Rigel 3 13
 Rikscha 353 34
 ~ kuli 353 35
 Rillen-herd-Durchstoßofen 139 1
 ~ walze 130 30
 Rind 73 1; 94 2; 95 14-37
 Rinde 120 86; 370 8
 Rindenbürste 56 23
 ~ kratzer 56 14
 Rinderbrust 95 23
 ~ filet 95 24
 ~ star 361 4
 ~ viertel 94 22
 Rindshaut 354 11
 Rindviehstall 62 7
 Ring *Med.* 24 33
 ~ *Schmuck* 36 4
 ~ *Forstw.* 85 4
 ~ *Börse* 251 3
 ~ *Sport* 299 35; 305 31
 ~ *Kirche* 332 17
 ~ *Chem.* 350 15
 ~ anker 120 34
 Ringbank 164 54
 ~ antrieb 164 42
 Ring-blitzgerät 115 74
 ~ buch 260 15
 Rings 296 4, 50, 55, 56
 Ringfassung 55 38
 Ringel-krebs 81 6
 ~ natter 364 38
 ~ pulli 30 20
 ~ schwänzchen 73 12
 ~ spiel 308 2
 ~ spinner 80 13
 ~ wurm 357 20
 Ringen 299 6-12
 Ringer 299 7
 Ringfinger 19 67
 ~ graben 329 37
 ~ haken 300 39
 ~ hefter 260 15
 ~ kampf, griechisch-römischer 299 6-9
 ~ kämpfer 299 7
 ~ korn 305 50
 ~ leitung 147 53
 Ringlotte 59 24
 Ringmaß 108 27
 ~ matte 299 12
 ~ mauer 329 15
 ~ muskel 19 5, 8
 ~ ofen 159 19
 ~ pinsel 129 19
 ~ richter 299 41
 ~ riegel 108 26
 ~ scheibe 305 30-33
 ~ spant 235 47
 ~ spinnmaschine 164 34, 45
 ~ stein 36 72-77
 ~ stiftzahn 24 31
 ~ stock 108 25
 ~ tennis 280 31

~wade 90 25, 26
 Rinnenbügel 122 32
 Rinnstein 198 10
 RIP 176 27
 Rippe Bau 123 36
 ~ Flugzeug 230 46
 ~, echte 17 9
 ~, falsche 17 10
 ~, wahre 17 9
 Rippelmarke 13 41
 Rippenknorpel 17 11
 Ripsband 35 13
 Risalit 335 43
 Risse 68 27, 35; 370 69
 Rispengras, Einjähriges 375 39
 RiB 300 3
 ~ unterlage 128 17
 Rist 19 61
 ~ griff 296 40
 Ritter Ritterwesen 329 67
 ~ Zool. 358 52
 ~ burg 329 1
 ~ dach 122 50
 ~ rüstung 329 38-65
 ~ schlag 329 66
 ~ schloß 329 1
 Rittertum 329
 Ritterwesen 329
 Ritzel 143 92
 Ritzer 341 21
 Rizinus 380 14
 R-Klasse, 6-m- 284 59
 Roadster 193 26
 Roastbeef 95 17
 Robbe 367 18-22
 Robinie 371 70
 Roboter 273 36
 Rocaille 336 13
 Rock 31 24; 33 2; 289 4, 13
 ~, betreiber 186 23
 ~ knopf 33 55
 ~ längenmesser 271 40
 ~ runder 271 40
 Rödelung 119 66
 Rodeo 319 34
 ~ reiter 319 39
 Rodeorgan 64 59
 Rogen 89 12
 Roggen 68 1
 ~ ähre 68 2
 ~ brötchen 97 16
 ~ mehl 97 52
 ~ mischbrot 97 8
 ~ rose 61 6
 Rogner 89 13
 Roh-bau Bau 118 1-49
 ~ bau Schmied 138 28
 ~ benzolzerzeugung 156 41
 ~ benzoltank 156 42
 ~ bramme 148 48
 ~ Cyclohexanol 170 16
 Roheisen 147 40, 55
 ~ abfluß 147 11
 ~ abstich 147 11
 ~ pflanze 147 12, 21, 42
 Roh-gewichtswaage 173 9
 ~ glas 124 6
 ~ kohlenbunker 144 41
 ~ kostenü 266 62
 Rohling Drechsler 135 21
 ~ Ziegelei 159 16
 Roh-material 169 1-12
 ~ materiallager 160 3
 ~ mehlisilo 160 5
 ~ milchpumpe 76 3
 ~ milchsilotank 76 5
 ~ mähle 160 4, 7

~ ölaufbereitung 145 28-35
 ~ ölverarbeitung 145 36-64
 ~ papier 173 29
 ~ phenolbehälter 156 40
 Rohr Haushalt 50 64
 ~ Böttcher 130 27
 ~ Fahrrad 187 60
 ~ Mil. 255 2, 39, 96
 ~, spanisches 136 32
 ~ abschneider 126 84
 ~ band 126 53
 ~ befestigung 126 53-57
 ~ biegemaschine 125 28
 ~ bieger 126 82
 ~ bock 126 11
 ~ bremsse 255 41
 Röhre Pferd 72 23
 ~ Zool. 357 23
 Röhren-ausgang 86 27
 ~ blitzgerät 309 40, 41
 ~ einheit 26 17
 ~ kessel 152 5
 ~ laus 358 13
 ~ ofen 145 36
 ~ schicht 381 17
 ~ version 150 41
 Rohr-feder 341 23
 ~ führung 67 25
 ~ haltermutter 255 11
 ~ kolben 378 21
 ~ kolbenschiß 136 27
 ~ lager 146 4
 ~ leitung 163 11; 221 3
 ~ matte 55 6
 ~ panzerung 255 58
 ~ rahmen 188 9, 49
 ~ sägemaschine 126 10
 ~ schelle 122 31; 126 56
 ~ schenkel 114 44
 ~ schleuder 173 11
 ~ schraubstock 126 81
 ~ stativ 114 42
 ~ stück 130 26
 ~ stütze 255 45
 ~ turm 155 43
 Rohrung 123 71
 Rohr-vorholer 255 47
 ~ wechsellklappe 255 28
 ~ weiße 362 13
 ~ zange 126 59; 140 68
 Roh-stahlblock 148 48
 ~ stein 339 5
 Rohstoff 160 1, 4; 170 1
 ~ gemenge 161 1
 Roh-tabakballen 83 13
 ~ teerbehälter 156 32
 ~ ton 159 2
 ~ wasser 269 4
 Rokoko, Kunst des -s 336 9-13
 ~ frisur 355 81
 ~ ornament 336 13
 ~ wand 336 9
 Rolladen 37 28
 ~ aussteller 37 29
 Roll-bahn Flughafen 233 2
 ~ bahn Sport 283 45
 ~ bodenbunker 64 84
 ~ breit 273 51
 Rolle Angelsport 89 59-64
 ~ Sport 288 8; 290 13; 297 19
 Rollen 230 71
 ~ bock 157 26
 ~ boden 316 4
 ~ bohrer 145 21
 ~ bremsprüfstand 138 16
 ~ führung 201 4

~ heft 316 41
 ~ kabel 294 31
 ~ kette 187 36; 190 10, 25
 ~ kreis 288 3
 ~ kühlöfen 162 18
 ~ lager 164 47
 ~ makulatur 128 5
 ~ offsetmaschine 180 1, 18
 ~ quetscher 116 49
 ~ schneider 173 42
 ~ stern 180 3, 19
 ~ tabak 107 18
 ~ tiefdruckmaschine 182 24
 ~ tisch 157 23
 ~ zufuhr 74 39
 Rollfilm 114 19
 ~ spule 114 20
 Roll-gabelschlüssel 126 66
 ~ gang 148 50
 Rolli 30 7
 Rollieren 109 17
 Rollier-maschine 109 17
 ~ stuhl 109 17
 Rollkragen, halsförmig 30 3
 ~ pullover 30 2
 Roll-kugel 244 25
 ~ matte 55 6
 ~ meise 361 9
 Roll-on-roll-off-Schiff 226 17
 ~ -Trailer 221 54
 ~ -Verkehr 225 39
 Roll-reifenfab 154 77
 ~ ringfab 130 13
 ~ schiene 283 45
 ~ schlauch 270 54
 ~ schwanz 364 35
 ~ schweßer 326 49
 ~ sichter 172 2
 ~ sitz 283 41-50, 44
 ~ sprung 298 17
 ~ technik 298 18
 ~ treppe 271 22
 ~ tür 245 5
 ~ weg 233 2
 ~ werk 336 8
 Romanik 335 1-21
 Römer Trinkglas 45 87
 ~ Kostüme 355 11
 Römerin 355 7
 römisches Kriegsschiff 218 9-12
 römische Ziffer 344 1
 Ronde 252 43
 Röntgen-assistentin 27 11
 ~ bild 25 39
 ~ bildverstärkergerät 27 16
 ~ durchleuchtungsapparat 26 14
 ~ einrichtung 27 6
 ~ generator 24 22
 ~ gerät 24 21
 ~ kassettenhalterung 27 2
 ~ kopf 27 18
 ~ röhre 27 7, 18
 ~ schaltstelle 27 9
 ~ station 27 1-35
 ~ stativ 27 8
 ~ strahlung 1 56
 ~ strahlung, harte 1 33
 ~ untersuchungstisch 27 1
 Ro-ro 225 39
 Roro 225 39
 Ro-ro-Abfertigungsanlage 226 20
 Roro-Anlage 226 20
 Ro-ro-Schiff 226 17
 Roro-Schiff 226 17
 Ro-ro-Spezialanlage 226 20

Roro-Trailer 221 54
 Ro-ro-Trailerfähre 221 54
 ~ -Verkehr 225 39
 rosa 343 4
 Rosapelikan 359 5
 Rose 88 5, 29
 ~, Chinesische 60 15
 ~, gefüllte 60 17
 Rosen-dorn 60 18
 ~ hochstamm 52 21
 ~ klee 69 4
 ~ knospe 60 16
 ~ kohl 57 30
 ~ kranz 332 30
 ~ ohr 70 2
 ~ schere 56 50
 ~ schiff 36 45
 ~ stock 52 13, 21
 Rosette 335 23
 Rosine 98 8
 Roßbohne 69 15
 Roßbreiten 9 47
 Roßgras 69 22
 Roßhaar-bezug 323 15
 ~ büste 100 12
 Roßharnisch 329 83-88
 Roßkastanie 371 58
 Roßkopf 329 84
 Rost Straßenreinigung 199 33
 ~ Wasservers. 269 11
 ~ Rummelplatz 308 33
 ~ bratwurst 308 34
 Röst-mais 68 31
 ~ trommel 98 71
 Rostweiße 362 13
 rot Heraldik 254 27
 ~ Farbe 343 1
 Rot Roulett 275 24
 ~ Spiele 276 44
 Rotang 136 32
 Rotästige Kornelkirsche 373 30
 Rotations-achse 4 25, 27
 ~ druck 178 21
 ~ ellipsoid 347 42
 ~ kolben 190 68
 ~ kolbenmotor 190 5
 ~ maschine 181 41, 57
 Rote Hühnermyrte 61 27
 Roteisenstein 108 48
 rote Karte 291 63
 Rötel 361 15
 Rote Liste 22 23
 ~ Magnolie 373 15
 ~ Miere 61 27
 rote Mütze 205 43
 Roter Gauchheil 61 27
 ~ Milan 362 11
 ~ Pimpernell 69 28
 ~ Wiesenkle 69 1
 Rotes Gauchheil 61 27
 ~ Ordensband 365 8
 ~ Riesenkänguruh 366 3
 rotes Tuch 319 27
 Rot-fuchs 88 42; 367 12
 ~ kehlchen 361 15
 ~ klee 69 1
 ~ kohl 57 32
 ~ kraut 57 32
 Rotor Uhr 110 24
 ~ Windkraftwerk 155 45
 ~ Hubschrauber 232 22; 264 3
 ~ Flugsport 287 18
 ~ kopf 232 13
 ~ messer 85 26
 ~ teller 178 26

- ~ träger 232 23
- Rot-schnabeltukan 363 6
- ~ schwänzchen 360 3
- ~ specht 359 27
- ~ tier 86 13; 88 1
- ~ vogel 361 14
- ~ wein 98 64
- ~ weinglas 45 83
- ~ wild 88 1-27
- ~ wurstring 99 56
- Rouge 275 24
- Rough 293 80
- Roulett 275 1-33, 28
- Roulette 275 1-33
- Roulett-kessel 275 29
- ~ kugel 275 33
- ~ maschine 275 10, 28
- ~ spieler 275 15
- ~ spielplan 275 17
- ~ spielsaal 275 1
- ~ spieltisch 275 8
- Routineuntersuchung 22 3
- Royal-stag 219 13
- ~ stengestag 219 13
- ~ stengestagsel 219 26
- Rübe 68 45
- ~, gelbe 57 17
- Rüben-aaskäfer 80 45
- ~ ächen 80 51
- ~ blatt 68 47
- ~ bunker 64 96
- ~ elevator 64 94
- ~ elevatorband 64 95
- ~ erntemaschine 64 85-96
- ~ gabel 66 5
- ~ kopf 68 46
- ~ körper 68 45
- ~ putzer 64 89
- Rubin 110 25
- ~, synthetischer 110 25
- Rücken Anat. 16 22-25
- ~ Messerrücken 45 56
- ~ Pferd 72 29
- ~ Bau 122 86
- ~ Kunst 336 26
- ~ flosse 364 6
- ~ flug 288 9
- ~ kamm 364 21
- ~ kissen 42 25
- ~ lage 295 44
- ~ lehne 191 35; 207 66
- ~ leimung 183 14
- ~ mark 17 48; 18 25
- ~ muskel 18 59
- ~ riemen 71 32
- ~ rollsprung 298 16
- ~ schild Büro 247 38
- ~ schild Zool. 364 29
- ~ spalter 94 17
- ~ speck 95 40
- ~ vergoldung 183 1
- Rückgeldgeber 236 28
- Rückgrat 17 2-5
- Rückhalte 295 51
- Rück-handbogenwurf 305 20
- ~ handschlag 293 39
- ~ holfeder 166 68; 167 37; 192 55
- Rücklauf 38 79; 126 24
- ~ bahn 350 49
- ~ leitung 38 56
- ~ sammelleitung 38 80
- ~ taste 249 73
- Rück-licht 187 46; 189 9
- ~ meldeanlage 153 7
- ~ positiv 326 5, 42
- Rucksack 86 3
- Rückschläger 293 50
- Rückschlag-hinderer 87 14
- ~ schutz 132 47
- ~ sicherung 157 59
- Rück-schwingspiegel 115 17
- ~ seite 252 9
- ~ sitz 193 7
- ~ sitzbank 193 22
- ~ spiegel 188 35; 189 30
- ~ spulenkabel 114 6;
- ~ spülschieber 216 61
- ~ stand Brauerei 92 50
- ~ stand Erdöl 145 43
- ~ steller 191 77
- ~ stell taste 242 13
- ~ stoßverstärker 255 27
- ~ strahler 187 45
- ~ strahlglas 187 86
- ~ strahlpedal 187 78
- ~ teilverstellung 114 55
- ~ trittbremse 187 63
- Rückwärts-bewegen 243 33
- ~ gang 192 44
- ~ salto 288 50
- Rück-wasser 172 26
- ~ wickelkurbel 114 6; 117 93
- ~ zieher 277 4
- Rüde 73 16; 86 33; 88 42
- Rudel 86 15
- Ruder Jagd 88 75
- ~ Schiff 218 6, 24; 278 19; 283 26, 51-53; 285 34, 37; 286 65
- ~ anlage 224 15; 228 26
- ~ bank 283 28
- ~ blatt 221 43; 222 69; 223 63; 283 53; 284 34
- ~ boot 89 27
- Ruderer 218 3; 283 12
- Ruder-fuß 359 6
- ~ füßer 359 5-10
- ~ gänger 224 16
- ~ haus 224 14-38
- ~ joch 283 51
- ~ kopf 284 33
- ~ lagenanzeiger 224 17
- Rudern 218 5; 283
- Ruder-pinne 286 24
- ~ regatta 283 1-18
- ~ reihe 218 12
- ~ schaft 222 68
- ~ schiff, germanisches 218 1-6
- ~ sitz 283 41-50
- ~ sklave 218 48
- ~ steven 222 70
- ~ trainer 283 20
- ~ und Propelleranlage 228 26
- Ruedo 319 9
- Ruf-taste 127 3
- ~ und Kommandoanlage 224 30
- Rugby 292 19
- ~ ball 292 21
- ~ spiel 292 19
- Ruhezeichen 321 25
- Rührbütte 173 1
- Rührer Molkerei 76 43
- ~ Chem. 349 18
- Rühr-löffel 40 3
- ~ maschine 97 70
- ~ michnichtan 377 11
- ~ und Schlagmaschine 97 70
- ~ werk Brauerei 92 46
- ~ werk Papier 172 47, 49
- Ruine 15 72
- Ruke 61 16
- Rum 98 57
- Rumbakugel 324 59
- Rummelplatz 308
- Rumpf Anat. 16 22-41
- ~ Flugzeug 230 54
- ~ Mil. 255 92
- ~ Schiff 259 42
- ~ Sport 288 26; 294 53
- ~ beuge 295 32-34
- ~ form 285 29-41
- ~ nase 231 16
- ~ spitze 235 20
- ~ tank 257 31
- ~ verbindungsbeslag 235 4
- ~ zentraltank 257 30
- rund 370 33
- Rundblättriger Steinbrech 375 1
- Rundbogen 336 27
- ~ eingang 278 39
- ~ fries 335 9
- Rund-brot 97 6, 7
- ~ ecke 42 26
- ~ eisen 143 8; 340 6
- ~ eisenreifen 130 3
- Rundenzähler 290 6
- Rund-teile 108 47; 140 29
- ~ fenster 335 12
- ~ füller, halbautomatischer 79 9
- Rundfunk 237 84; 238; 239; 240
- ~ empfänger 309 16
- ~ gerät 309 16
- ~ satellit 237 70, 80
- ~ sendekomplex 238 16-26
- Rund-gatheck 218 25
- ~ glasschneider 124 22
- ~ holz Bau 120 35
- ~ holz Sägewerk 157 30
- ~ holz Schiff 219 32-45
- ~ holzleiter 273 22
- ~ holzpolter 85 32; 157 31
- ~ horizont 310 12; 316 9
- ~ horn 137 13
- ~ käfig 307 49
- ~ käse 99 42
- ~ kolben 350 38
- ~ kugel 305 37
- ~ kuppe 143 20
- ~ laufkran 154 38
- ~ laufpils 273 8
- ~ lochhammer 137 36
- ~ magazin 114 77
- ~ maschine 125 30
- ~ materialien 139 1
- ~ medaillon 339 36
- ~ ofen 161 3
- ~ pflaume 59 24
- ~ pinsel 338 8
- ~ platte Druck 178 21
- ~ platte Kunst 334 30
- ~ plattengießwerk 178 13
- ~ schild 329 57
- ~ schliff, normal facettierter 36 42, 43
- ~ sichter 91 26
- ~ spaniboot 286 32-34
- ~ stahl 119 80
- ~ stamm 120 83
- ~ stichel 340 20
- ~ strahlbüse 83 23
- ~ strickmaschine 167 1
- ~ stück 97 13-16
- ~ stuhl 167 1
- ~ suchradar 255 83; 258 60
- ~ thermometer 179 4
- ~ tischglasiemaschine 161 16
- ~ trünke 74 16
- ~ wirkmaschine 97 63
- ~ zange Elektr. 127 50
- ~ zange Schmied 137 25
- ~ zeit 278 8
- Rune 341 19
- Runge 85 47; 213 6
- Rungenwagen 206 24
- Runkel 61 16
- Runkelrübe 68 44; 69 21
- Runway 233 1
- Rüsche 31 34; 32 44
- Rüschchen-besatz 32 44
- ~ kragen 31 46
- ~ schürze 31 33
- Russe 81 17
- Rüssel 73 10; 88 53; 358 56; 366 21
- ~ käfer 80 10, 49
- ~ tier 366 20
- ~ russisch 341 20
- ~ Russischer Klee 69 6
- Rußsack 38 34
- Rüster 371 49
- Rüsthaken 329 80
- Rustika 335 51
- Rüstung 353 38
- Rute Zool. 70 12; 88 47, 49
- ~ Angelsport 89 49-58
- ~ Korbmacher 136 14
- ~ Rus. 322 35
- Ruten-halter 89 23
- ~ spitze 89 35
- ~ teil 89 54
- Rutschbahn 273 24; 308 40
- Rutsche 226 45
- Rutscher 129 30
- Rüttel-flasche 119 89
- ~ schuh 91 14
- Rüttler 249 56

S

- Saal 306 1
- ~ beleuchtungsregler 312 17
- ~ chef 275 7
- ~ tochter 266 18
- ~ verdunkler 312 17
- Saat 84 9
- ~ auslauf 65 78
- Saatbett-bereitung 63 31-41
- ~ kombination 63 41; 65 87
- Saatgut 63 12; 83 15, 52
- ~ kamp 84 6
- ~ kartoffel 68 39
- ~ korn 63 12
- ~ krähe 361 2
- ~ leitungsröhre 65 77
- ~ platterbse 69 19
- ~ schale 54 2
- ~ schnellkäfer 80 37, 38
- ~ wicke 69 18
- ~ wucherblume 61 7
- Säbel 294 20, 34
- ~ fechten 294 19-24, 52
- ~ fechter 294 19
- ~ handschuh 294 21
- ~ maske 294 22
- Sachbearbeiterin 248 7
- Sachbearbeitertisch 248 11
- Sack 339 29

- ~geige 322 20
- ~karren 206 14
- ~pfeife 322 8
- Säen 63 10-12
- Safranköpfchen 361 10
- Saftpresse 40 9
- Sägeaggregat 133 38
- ~blatt 120 62; 150 16; 157 3, 47; 260 54
- ~bügel 138 25; 150 17
- ~dach 121 20
- ~ente 359 15
- ~gans 359 15
- ~halle 157 1
- ~kette 85 14; 120 16
- ~kettenhaftöl 84 35
- ~muskel 18 42
- Sägen-schärfmaschine 157 42
- ~setzer 132 42
- Säger 359 15
- Sägeraspel 134 6
- Sägerrei 144 6
- Sägschiene 85 16
- ~schlitten 132 71
- ~schuppen 120 3
- ~wagen 133 38
- ~werk 157 1
- ~zahnung 96 33
- Sagittarius 3 37; 4 61
- Sago 98 39
- ~palme 383 58
- Sahne 99 46
- ~gießer 265 21
- ~kännchen 265 21
- ~rolle 97 17
- ~torte 97 24
- Saite 322 44, 55; 323 9, 61; 324 6, 14
- Saiten-bespannung 293 31
- ~bezug 325 7
- ~halter 323 7; 324 4, 13
- ~hammer 325 3
- ~instrument 323 1-27; 324 1-31
- Säknsten 65 75
- Sakralbau 337 21
- Sakrament, heiliges 332 35
- Sakristan 330 58
- Sakristei 331 13
- ~glocke 330 46
- ~tür 330 17
- Salamander 364 22
- Salat, grüner 57 36
- ~besteck 45 24
- ~blatt 57 37
- ~gabel 45 68
- ~löffel 45 67
- ~öl 98 24
- ~pflanze 57 36-40
- ~schlüssel 45 23
- ~stauden 57 36
- ~teller 266 51
- ~zichorie 57 40
- Salbentube 22 47
- Salicional 326 23-30
- Saline 15 32; 274 1-7
- Saling 223 37; 284 13
- Salmiakstein 125 6
- Salon 223 26
- Salta 276 20
- ~spiel 276 20
- ~stein 276 21
- Salto 282 42; 297 15, 17, 18
- Salvator 93 26
- Salweide 371 24
- Salz 98 40
- ~bergwerk 154 56, 72
- ~bergwerk, aufgelassenes 154 57-68
- ~brötchen 97 14
- ~kuchen 97 13
- ~stange 97 31
- ~streuer 266 77
- ~wasser 146 17
- ~wasserleitung 145 33
- Sämann 63 10
- Samen 54 3; 58 23, 37; 59 8; 371 20, 65; 372 9, 10, 15, 28, 37, 54, 57, 60, 71; 375 25, 28; 378 33, 34; 382 20, 34, 35, 39, 45; 383 5, 15, 23, 24, 57; 384 10, 20, 21, 40, 47, 52, 58
- ~anlage 58 39; 59 14; 370 63
- ~blase 20 77
- ~haar 383 19
- ~kapsel 61 5; 378 5
- ~kern 58 23
- ~korn 68 13, 15, 25
- ~leiter 20 74
- ~mantel 382 34
- Sämling 54 6
- Sammel-balgfrucht 370 102
- ~behälter Meteorol. 10 46
- ~behälter Papier 172 26
- ~brunnen 269 4
- ~drahtheftmaschine 184 15
- ~frucht 58 28
- ~gut 206 4
- ~hefter 184 15
- ~heizung 38 38-81
- ~kasten 164 44
- ~ladung 206 4
- ~lattentuch 163 13
- ~mulde 201 20
- ~nußfrucht 370 100
- ~steinfrucht 370 101
- ~verkehr 206 4
- Sammeler 174 23
- Sampan 353 31
- Samtblume 60 20
- Samurai 353 37
- Sand 15 6; 118 36; 119 26; 148 38
- ~abfallrohr 210 15
- ~ablagerung 216 52
- Sandale 101 51
- Sandalette 101 49
- Sand-bahn 290 24
- ~bahnenrennen 290 24-28
- ~berg 273 66
- ~bett 123 8
- ~burg 280 35
- ~dom 210 14
- ~fang 173 13; 269 25
- ~grube 293 81
- ~kasten Eisenb. 212 59, 76
- ~kasten Spielplatz 273 64
- ~papier 135 25
- ~sack 216 50; 288 65; 299 21
- ~schalter 211 32
- ~schaufel 331 36
- ~schleuder 172 22, 56
- ~streuer 210 55
- ~streuerrohr 210 19
- ~strohblume 377 3
- ~uhr 110 23
- ~und Knotenfang 173 13
- Sandwich 45 39
- ~gabel 45 76
- Sänger 315 22
- Sängerin 315 23
- Sanitär-anlagen 278 5, 6
- ~trakt 278 5, 6
- Sanitärer 270 21
- Sanitäts-auto 270 19
- ~wache 204 43; 308 61
- ~zelt 308 61
- San-José-Schildlaus 80 35
- Sanktissimum 331 48; 332 35
- Sanskrit 341 9
- Sapine 85 6
- Sappel 85 6
- Sappho-Kolibri 363 4
- Sardinenheher 45 78
- Sarg 331 35
- ~kammer 333 5
- Sargonsburg 333 29
- Sargträger 331 40
- Sarkophag 335 53
- Sätschar 65 76
- Satanspilz 379 12
- Satellit 4 45
- Satelliten-fernsehen 237 79
- ~funk 237 79, 85
- Sattel Geogr. 12 16
- ~Buchb. 185 7
- ~Fahrrad 187 22; 188 4; 290 17
- ~Mus. 323 20
- ~, englischer 71 45-49
- ~achse 12 17
- ~anhänger 206 59
- ~dach 37 5; 121 1
- ~feder 187 23
- ~gurt 289 11
- ~kissen 71 49
- ~knopf 71 46
- ~platz 307 12
- ~schlepper 194 28
- ~sitz Landmaschinen 65 22
- ~sitz Pferd 71 37
- ~stütze 187 24
- ~stützrohr 187 18
- ~tasche 187 25
- ~zugmaschine 194 29
- Säutuch 63 11
- Säturn 4 49
- Saturn-V-Trägerrakete 234 1, 2
- Satz Setzerel 174 15; 181 37
- ~Sport 293 37
- ~, zweispaltiger 185 64
- ~computer 176 9
- ~erfassung 176 2, 3
- ~form 181 36
- ~magazin 174 21
- ~rechner 176 9
- ~schiff 174 12, 44
- ~spiegel 185 59
- ~streifen 174 34
- ~zeichen 342 16-29
- Sau 73 9; 75 41; 86 32; 88 51
- ~bohne 69 13
- Sauciere 45 17
- Sauer-gras 53 17
- ~kirsche 59 5
- ~milchtank 76 42
- Sauerstoff 26 4; 234 15
- ~anschluß 141 30
- ~atom 1 13
- ~aufblasenkonverter 147 45-50
- ~beatmung 25 23
- ~behälter 235 46; 257 2
- ~düse 350 13
- ~flasche 27 45; 141 3, 21; 200 40
- ~gerät 270 20
- ~lanze 147 49
- ~leitung 235 51
- ~notgerät 6 18
- ~pumpe 235 42
- ~schlauch 141 10
- ~tank 6 6; 234 61; 235 57
- ~umlaufleitung 235 56
- ~ventil 141 29
- ~zufuhr 25 22; 350 11
- Sauerwurm 80 24
- Sauganleger 180 72
- ~arm 184 11
- ~bagger 216 59
- ~elektrode 23 29
- Sauger 28 20
- Säugtier 366; 367; 368
- Saug-ferkel 75 42
- ~geräuschdämpfer 190 16
- ~gutumschlag 226 29
- ~korb 67 12; 269 6, 14, 43
- ~kraftregulierung 50 72
- ~leitung 38 55; 269 5, 14, 41; 270 30; 316 52
- Säugling 28 5
- Säuglings-badewanne 28 3
- ~pflege 28
- Saug-luft 181 5, 35
- ~mund 199 43
- ~napf 81 37
- ~pumpe 216 62
- ~rohr Meteorol. 10 37
- ~rohr Motor 190 18
- ~rohrleitung 226 32
- ~scheibe 357 21
- ~schlauch Haushalt 50 75
- ~schlauch Feuerwehr 270 67
- ~wanne 103 25
- ~zuggebläse 152 14
- ~zugventilator 199 32
- Sau-hatz 86 31
- ~kraut 379 5
- Säule Bau 120 25
- ~Textil. 168 16
- ~Math. 347 34
- ~, dorische 334 8
- ~, gekuppelte 336 6
- ~, ionische 334 9
- ~, korinthische 334 10
- Säulen-führung 139 42
- ~fuß 334 28-31
- ~gang 274 9; 334 67
- ~hals 334 22
- ~schaft 334 26
- ~sockel 334 31
- ~stativ 2 29; 112 32
- ~umgang 334 2
- Saum 73 5
- ~diele 118 73, 74
- ~latte 91 3
- ~pfad 12 46
- ~sattel 73 4
- ~schwelle 120 50
- Sauna 281 18, 28
- ~, finnische 281 18
- ~ofen 281 21
- Saupacker 86 33
- Säurebehälter 350 62
- Sau-rüde 86 33
- ~stall 75 35
- Saxophon 324 69
- S-Bahn-Zug 205 25
- SB-Gaststätte 266 45-78
- SB-Restaurant 266 45-78
- Scan-Kathodenstrahlröhre 176 36
- Scanner 176 24; 177 39; 244 30; 271 4
- ~film 177 72

- ~ kasse 271 2
- Scantaste 242 71
- Schabe, Deutsche 81 17
- Schabefleisch 96 16
- Schaber 140 63; 340 17
- Schab-glocke 96 42
- ~ hobel 132 27
- ~ kunst 340 14-24
- Schablone 175 55
- Schablonen-ablage 245 9
- ~ aufbewahrungslade 245 10
- ~ aufnahmeschacht 245 8
- ~ kasten 168 60
- ~ messer 129 43
- ~ tisch 175 56
- Schabotte 139 17, 31, 40
- Schabracke 329 74
- Schabrackenschakal 367 11
- Schach 265 17; 276 1-16
- Schachbrett 47 20; 276 1
- Schachbrettafel 203 30
- Schachbrett-feld 276 2
- ~ ornament 335 14
- ~ schiff 36 66
- Schächerkreuz 332 61
- Schach-feld 276 2
- ~ felderbezeichnung 276 6
- ~ figur 276 4, 5, 7
- ~ figuresymbol 276 4, 5
- ~ matt 276 15
- ~ meisterschaft 276 16
- ~ partie 265 17; 276 6
- ~ problem 276 6
- ~ spiel 276 1-16
- ~ spieler 265 17
- Schacht 154 69
- ~ deckel 38 46
- Schachterleufel 306 56
- Schacht-gebäude 144 4
- ~ ofen 147 1
- ~ sumpf 144 47
- Schach-turnier 276 16
- ~ uhr 276 16
- Schädel 17 1, 30-41; 261 15, 17, 21
- ~ dach 261 16, 18
- ~ sammlung 261 15
- Schädlingsbekämpfung 56 24; 83
- Schaf 73 13
- ~ bock 73 13
- Schäffchenwolke 8 14, 15
- Schäferhund, Deutscher 70 25
- Schaffellmütze 353 23
- Schaffner 204 45
- Schaf-garbe 376 15
- ~ stall 75 9
- Schaft Schlosser 140 33
- ~ Masch. 143 15, 53
- ~ Textil. 166 3, 4; 171 5, 9
- ~ Sport 305 64
- ~ Kunst 333 27
- ~ rand 101 20
- ~ rolle 166 36
- ~ spanner 166 54
- Schäftung 87 3, 4, 6, 13
- Schakal 367 11
- Schal 33 65
- Schalanken 71 16
- Schal-boden 119 54
- ~ Brett 119 18, 76
- Schale Jagd 88 24
- ~ Friseur 105 1
- ~ Zool. 357 29
- Schälisen 85 8
- Schalen-aufbau 11 1-5
- ~ haut 74 60
- ~ sitz 305 90
- ~ skistiefel 301 12
- ~ sohle 101 11
- ~ stern 10 30
- ~ thermometer 116 13
- Schalholz 118 41; 119 18
- Schalk 306 38
- Schall-becher 323 42; 326 22
- ~ blase 364 25
- ~ dämpfer Eisenb. 211 49
- ~ dämpfer Sport 305 93
- ~ deckel 330 21
- ~ dose 309 33
- ~ kasten 322 18; 324 15
- ~ körper 324 2, 15
- Schalloch Mus. 322 22; 323 6; 324 5
- ~ Kirche 331 8
- Schall-öffnung 309 19
- ~ platte 46 15; 241 10; 309 32; 317 24
- Schallplatten-Abspielapparat 238 24
- ~ durchmesser 241 30
- ~ spieler 241 4, 18
- ~ ständer 309 36
- Schall-rose 324 5
- ~ schlucktrennwand 248 20
- Schallschutz-gehäuse 313 16-18, 27
- ~ kasten 310 48
- ~ oberteil 313 16
- ~ seitenwand 313 18
- ~ unterteil 313 17
- Schall-sender 224 61
- ~ stück 323 37, 48
- ~ trichter 309 34; 323 42
- ~ wand 309 17
- ~ wellenausbreitung 7 14
- ~ wellenimpuls 224 62
- Schalmei 322 3, 14
- Schalt-anlage 93 20; 152 19; 157 67
- ~ armatur 230 26
- ~ Brett 180 74
- ~ drehgriff 188 31
- Schalter 127 7, 66; 179 19; 180 74; 191 64, 81, 82; 326 47
- ~ beamter 204 39
- ~ halle 236 1-30
- ~ Wertzeichengeber 236 19
- Schalt-feld 311 4, 17
- ~ gabel 192 42, 45
- ~ gerät 153 5; 209 13; 269 47
- ~ getriebe 149 2; 211 50
- ~ hahn 172 9
- ~ haus 217 45
- ~ hebel 191 91; 192 46
- ~ kammer 153 55
- ~ kassette 238 45
- ~ kasten 150 29; 179 33
- ~ knopf 168 40
- ~ knüppel 191 91; 192 46
- ~ kopf 192 44
- ~ kupplung 227 23
- ~ mechanismus 181 26
- ~ pult 27 10; 76 11; 153 1-6; 179 10; 180 16; 185 2; 261 37; 311 12
- ~ rad 168 40
- ~ schaubild 92 25
- ~ schema 192 47
- ~ schieber 115 16
- ~ stange 192 41
- ~ tafel 26 20; 38 67; 173 43; 179 17
- ~ trittbrett 168 48
- ~ uhr 242 42
- ~ und Regelkassette 238 43
- ~ und Regelpult 311 12
- Schaltung 110 43; 178 36
- ~, integrierte 110 43
- Schaltungskette 290 20
- Schalt-warte 76 7; 92 25; 152 28; 153 1-8
- ~ werk 211 10
- ~ werkantrieb 211 13
- Schalung 119 54; 122 61
- Schalungs-spröbte 119 13
- ~ stütze 119 86
- ~ träger 119 78
- Scham 16 39
- Schamane 353 24
- Scham-bein 17 20
- ~ beinfuge 20 65
- ~ laus 81 40
- ~ lippe 20 87
- Schamotte-deckel 108 9
- ~ stein 141 16
- Schanzkleid 221 120; 222 67; 223 17
- Schapel 355 21
- Schappelholz 119 61
- Schar 65 7, 58, 65
- Scharbo 359 10
- Scharbockskraut 375 36
- Schardrehkranz 200 22
- Schärenkreuzer, 30-m² 284 60
- Schärfeindikator 115 27
- Schärfeneinstellung 115 22; 240 30
- ~, manuelle 115 22
- Scharfer Hahnenfuß 375 8
- scharfer Löffel 22 50; 26 52
- Scharfer Mauerpfeffer 375 21
- Schärf-kopf 157 46
- ~ messer 100 51
- ~ scheibe 157 45
- Scharnierband 140 49
- Scharraum 74 11
- Scharriereisen 158 37
- Scharwachstum 329 17
- Schatten-brett 55 9
- ~ matte 55 6
- ~ morelle 59 5
- Schattierbrett 55 9
- Schau-bild 248 36
- ~ bude 308 6
- Schauer 8 19; 9 37
- ~ niederschlag 8 19
- Schau-fel Gärtner 55 14
- ~ Jagd 88 41, 75
- ~ Mührrad 91 38, 40
- ~ Bergsport 300 34
- ~ deckel 95 32
- ~ kammer 91 36
- ~ rad 178 33
- ~ sporn 255 34
- ~ stück 95 30
- ~ walze 178 25
- ~ zylinder 255 35
- Schaufenster 268 10
- ~ auslage 98 1; 268 11
- ~ dekoration 268 12
- ~ front 268 42
- Schaufler 88 40
- Schaulgas Heizung 38 62
- ~ Landw. 75 31
- Schaukel-brett 273 40
- ~ kufe 47 16
- ~ reek 307 6
- ~ sitz 273 40
- ~ stuhl 309 61
- ~ teddy 48 30
- Schaulloch 148 4
- Schaum-bad 49 3
- ~ krone 93 31
- ~ löffel 96 43
- ~ markierer 83 9
- ~ markierung 83 6
- Schaumstoff-auflage Schlaf-zimmer 43 10
- ~ auflage Sport 291 20
- ~ behälter 83 6
- ~ schwimmer 89 46
- ~ zunge 291 24
- Schaum-wein 98 63
- ~ zufuhrleitung 83 10
- Schauöffnung 2 16; 312 15
- Schauspieler 316 37
- ~ garderobe 315 43-52
- Schauspielerin 316 38
- Schausteller 308 10
- ~ bude 308 24
- ~ wagen 206 20
- ~zelt 308 24
- Schau-tafel Med. 22 16
- ~ tafel Stadt 268 3
- ~ vitrine 271 13
- Scheck 289 29
- Schecke 355 45
- Scheibe Landmaschinen 65 84, 85
- ~ Bahnhof 204 40
- ~ Sport 305 66
- ~, laufende 305 33, 48
- ~ Brot 45 22
- Scheiben-anordnung 65 83
- ~ blüte 375 32
- ~ bremsen 189 32; 190 74; 191 17, 18; 192 48-55; 208 4
- ~ bremsattel 189 33
- ~ egge 65 82
- ~ hantel 299 3
- ~ honig 77 64
- ~ qualle 357 14
- ~ rad 191 14
- ~ sech 64 66; 65 69
- ~ sechantrieb 64 68
- ~ wischer 191 41; 197 32
- Scheide Anat. 20 86
- ~ Landw. 68 9
- Scheiden-spekulum 23 13
- ~ spiegel 23 13, 14
- Scheidetrichter 349 3
- Scheidtsche Kugel 349 1
- Schein 252 30-39
- ~ frucht 58 21; 384 12, 62
- ~ füßchen 357 4
- ~ stamm 384 30
- Scheinwerfer Fahrzeug 187 7; 189 10; 191 20; 255 78; 258 28
- ~ Zirkus 307 3
- ~ brücke 310 53
- ~ einstellung 195 24
- ~ halter 187 6
- ~ schalter 191 62
- Scheitel Anat. 16 1
- ~ Flugsport 288 47
- ~ Math. 347 16
- ~ bein 17 31
- ~ brechwertmesser 111 33
- ~ höhe 87 77
- ~ punkt 346 1; 347 16, 28
- ~ rohr 187 16

- ~winkel 346 8-13
- Scheitel 85 4
- Schelf 11 8
- Schelle 304 26
- Schellen 276 45
- ~gellüt 304 26
- ~kappe 306 39
- ~lamburin 324 45
- Schelm 306 38
- Schemazeichnung 260 34
- Schenkel Friseur 106 37
- ~Masch. 143 2
- ~Kraftwerk 153 17
- ~Textil 171 32
- ~Math. 346 7 u. 3, 27
- ~gefieder 362 3
- ~nerv 18 31
- ~schlagader 18 19
- Scherbe 54 8; 161 21; 260 61
- Scherbreit 90 13
- Schere Med. 22 51
- ~Pferd 71 13
- ~Jagd 88 67
- ~Wagen 186 30
- ~Schule 260 49
- ~Sport 296 51
- ~Zool. 358 41
- ~, gebogene 26 42
- ~, gekrüpfte 22 51
- Scheren-blatt 106 35
- ~straße 148 74, 75
- ~stromabnehmer 197 23
- ~wäschetrockner 50 34
- Scher-fasernabsaugung 168 43
- ~gang 222 44
- ~messer 168 44
- ~sprung 295 39; 298 22
- ~zapfen 121 85
- Scherzartükel 306 56
- Scherzylinder 168 44
- Scheuer-bürste 50 56
- ~eimer 50 54
- ~leiste 258 81
- ~tuch 50 55
- Schuckklappe 71 26
- Schicht Bau 118 67, 68
- ~Sport 301 46
- ~, poröse 12 29
- ~, undurchlässige 12 28
- ~, wasserführende 12 22; 269 2, 38
- ~, wasserundurchlässige 269 36
- ~filter 79 8
- ~geflecht 136 3
- ~gestein 13 48
- ~holz 85 27
- ~holzbank 84 16
- ~käs 76 45
- ~stufe 13 49
- ~vulkan 11 15
- ~wolke 8 3, 4, 8-10
- Schiebe-dach 193 24
- ~dachwagen 213 22
- ~deckel 179 2
- ~griff 167 41
- ~leiter 270 14
- ~muffe 192 32, 35
- Schieber Wasserbau 217 53-56, 55
- ~Mus. 326 33
- ~gebäude 217 54
- ~haus 217 42, 63
- ~kasten 210 31
- ~stange 210 30
- Schiebe-tor 62 16; 217 18
- ~tür 92 47; 194 8; 213 15; 271 50
- ~türenschränk 248 38
- Schieb-karre 118 37
- ~karren 118 37
- ~lehre 140 52; 149 67
- Schied 77 47
- Schiedsrichter 291 62; 292 65; 293 19, 67, 68
- ~mikrophon 293 21
- ~stuhl 293 20
- Schiefblatt 53 10
- Schiefer-dach 122 61-89
- ~decker 122 71
- ~hammer 122 73
- ~schere 122 84
- ~stein 122 85
- ~tafel 309 72
- Schienbein 17 25
- ~knöchel 19 60
- ~muskel 18 47
- ~nerv 18 32
- ~schlagader 18 20
- ~schutz 142 12; 291 34; 292 9; 302 33
- Schiene Med. 21 12
- ~Korbmacher 136 24
- ~Eisenb. 202 1; 205 59; 214 10
- ~Sport 303 11
- Schienen-bergbahn 214 1-14
- ~fahrzeug 207; 208; 209; 210; 211; 212; 213
- ~fuß 202 4
- schienengleicher Bahnüber-gang 202 39
- Schienen-hobel 136 39
- ~kopf 202 2
- ~lasche 202 12
- ~räumer 210 34
- ~räummaschine 213 17
- ~stog 202 3
- ~stoß 202 11
- Schierling 379 4
- Schieß-bude 308 58
- ~hütte 86 51
- ~leine 228 3
- ~luke 86 52
- ~meister 158 25
- ~scharte 329 18
- ~scheibe 305 30-33
- Schiff Astr. 3 45, 46
- ~Fahrzeug 220 24-27; 222 29
- ~, aufgelaufenes 227 1, 2
- ~, gelcitetes 221 53
- ~, gestrandetes 228 10
- schiffbarer Strom 15 45
- Schiffbau 222
- ~bauhalle 222 3, 4
- ~brücke 15 46
- Schiffchen 102 20
- ~arbeit 102 19
- ~mütze 35 34
- Schiffer-klavier 324 36
- ~mütze 35 28
- Schiff-Luft-Rakete 258 55, 62
- Schiffsbrand 228 20
- Schiffschaukel 308 41
- Schiff-Schiff-Rakete 258 57
- Schiffs-geschwindigkeit 224 22
- ~hebewerk 217 29-38
- ~hobel 132 28
- ~junge 221 112
- ~küche 223 42
- ~neubau 222 30
- ~schaukel 308 41
- ~schraube 221 44; 222 72; 223 62
- ~sirene 224 32
- ~stapler 226 15
- ~trog 217 33
- ~typ 221
- ~typen, historische 218
- ~verkehrs-Fernsprechan-lage 224 28
- ~werft 222 1-43
- Schifter 121 61
- Schikhara 337 26
- Schild Jagd 88 55, 71, 79
- ~Schiff 218 17
- ~Völkerkunde 354 10
- ~bogen 335 19
- ~buckel 329 58
- Schildchen 82 5; 358 30
- Schild-drüse 20 1
- ~halter 254 15, 16
- ~knorpel 20 3
- ~laus 80 35
- ~maver 329 19
- ~panzer 329 65
- ~stachel 329 58
- ~vulkan 11 13
- Schild 136 27
- ~lilie 60 8
- ~rohr 378 21
- ~und Seggentorf 13 17
- Schilling 252 13
- Schimäre 327 16
- Schimpanse 368 14
- Schinken 95 38
- ~speck 95 53
- ~stück 95 51
- Schippen Spiele 276 39
- ~Winter 304 22
- Schirm Jagd 86 9
- ~Eisenb. 205 12
- ~Kunst 337 22
- ~Zool. 357 15
- ~glücke 74 3
- ~kappe 288 38
- ~mütze 35 29; 264 8; 301 18
- ~quale 357 14
- ~ständer 41 14
- Schiwa 337 19
- Schiwago-Mütze 35 33
- Schlachter 94 1; 96 38
- Schlächter 94 1; 96 38
- Schlachtere 96 1-30; 319 13
- Schlächtere 96 1-30
- Schlächtermesser 96 31-37
- Schlächtermolle 96 40
- Schlacht-feld 15 93
- ~hof 94
- ~schwein 94 11
- ~tier 95
- ~vieh 9 42
- Schlacken-abfluß 147 9
- ~abstich 147 9
- ~abzug 152 8
- ~haken 137 5
- ~hammer 141 25; 142 17
- ~kübel 147 10
- ~rinne 148 12
- Schlaf-anzug 29 23; 32 17, 21, 36
- ~decke 43 8
- Schlaf 16 6
- Schlafen-bein 17 33
- ~muskel 19 3
- ~schlagader 18 3
- ~vene 18 4
- Schlaf-hemd 32 37
- ~mohn 380 15
- ~puppe 47 11
- ~sack 278 30
- ~tier 47 6
- ~und Freizeitanzug 32 21
- ~und Strampelanzug 29 23
- ~wagen 207 36
- Schlafzimmer 43
- ~lampe 43 19
- ~schrank 43 1
- Schlag 299 34
- ~ader 21 14
- ~arm 166 17, 22
- ~armpuffer 166 65
- ~bär 139 26
- ~besen 39 23
- ~bohle 200 32
- ~bohrer 134 43
- ~bohrmaschine 134 43
- ~bolzen 87 21
- ~eisen 339 14
- Schlagen 86 46
- Schläger Spinnerei 163 25
- ~Sport 293 29; 305 69
- ~blatt 302 32
- ~feld 292 51
- ~griff 293 46
- ~schaft 293 30; 302 31
- Schlagexzenter 166 66
- ~fell 323 52
- schlagfester Kunststoff 127 48
- Schlag-fläche Forstw. 84 13
- ~fläche Sport 293 31, 47
- ~füßel 163 24
- ~gewicht 110 20; 309 60
- ~gitarre 324 73
- ~hacke 66 24
- ~hebel 255 4
- ~holz Sport 292 75
- ~holz Bildhauerei 339 12
- ~instrument 323 49-59; 324 47-58
- ~keule 292 62
- ~mal 292 53
- ~mallinie 292 72
- ~mann 283 12; 292 52, 58, 63, 74; 293 75
- ~maschine 97 70
- ~messer 84 33
- ~obers 97 28; 265 5
- ~rad 183 23
- ~rahn 265 5
- ~riemen 166 22
- ~ring 324 27
- ~sahne 97 28; 265 5
- ~schere 125 26
- ~schurz 128 45
- ~stäbchen 322 19
- ~stock 166 17
- ~stock-Rückholfeder 166 68
- ~versuch 292 63
- ~werkstoffmühle 39 24
- ~zeile 342 44
- ~zeug 318 10; 324 47-54
- ~zeuger 318 11
- ~zither 324 21
- Schlamm-erguß 11 51
- ~kegel 11 51
- ~sammler 210 28
- Schlange Astr. 3 20
- ~Sport 297 48
- ~Zool. 364 38-41
- ~, tanzende 353 48
- Schlangen-beschwörer 353 45

- ~bogen 302 12
- ~bogenschlinge 302 16
- ~bübel 328 28
- ~fuß 327 39
- ~kühler 349 6
- ~leib 327 2, 33
- ~schweif 327 31
- ~stern 369 11
- Schlankformschlöpfer 32 10
- Schlapphut 355 55
- Schlauch Haushalt 50 75
- ~ Fahrrad 187 30
- ~ Feuerwehr 270 63
- ~anschluß 6 26; 83 30
- ~beutel 76 29
- ~boot 228 18; 258 82; 278 14; 279 27
- ~brause 126 30
- ~filter 83 54
- ~bahn 37 41
- ~halterung 27 47
- ~haspel 270 28
- ~klemme 40 20; 350 30
- ~kupplung 270 29
- ~leitung Landw. 62 30
- ~leitung Feuerwehr 270 30
- ~nippel 56 45
- ~reifen 290 19
- ~ und Gerätewagen 270 53
- ~ventil 187 31
- ~wagen Gartengerät 56 26
- ~wagen Feuerwehr 270 53
- ~ware 167 1, 9
- Schlaufenverschluß 30 41
- Schlegel Bau 118 54
- ~ Mus. 322 34; 323 56
- ~ Bildhauerei 339 21
- Schlehdorn 374 27
- Schlehe 374 27
- Schleiche 364 37
- Schleier Kirche 332 20
- ~ Vögel 362 18
- ~ Bot. 381 5
- ~eule 362 17
- Schleifarten 36 42-86
- ~band 133 15
- ~bandregulierschraube 133 14
- Schleife Kleidung 30 46
- ~ Textil 171 39
- ~ Winter 304 17
- Schleifen Lackierer 129 28
- ~ Winter 304 18
- ~bildner 312 30
- Schleifer 321 16
- Schleifgerät 138 7
- ~holz 172 68
- ~klotz 128 13; 129 26
- ~lade 326 12-14
- ~lager 163 41
- ~maschine 129 29; 140 18
- ~maschinenbett 150 6
- ~maschinentisch 150 7
- ~papier 128 14; 129 25
- ~rad 133 27
- ~scheibe 100 6; 134 23; 137 19; 138 8; 140 19; 150 4; 157 43; 340 46
- ~scheibenkombination 111 28, 35
- ~staubabsaugung 133 28
- ~stein 172 71
- ~stück 197 24
- ~support 150 3
- ~tisch 133 35
- Schlepp 287 3
- ~bügel 301 61
- ~dach 37 55
- Schleppe Sport 289 49
- ~ Kostüme 355 80
- Schleppen 222 42; 227
- Schlepper Landmaschinen 62 38; 65 20; 67 17
- ~ Schiff 222 42; 227 5, 16
- ~fahrer 62 39
- ~pumpe 67 14, 15
- Schleppflug 287 1
- ~flugzeug 287 2
- ~gaube 37 56
- ~gaupe 37 56
- ~geschirr 227 6-15, 6, 13
- ~haken 227 27
- ~jagd 289 41-49
- ~kahn 216 25
- ~käpsel 227 9
- ~klüse 227 11
- ~kopfsauger 216 59
- ~lift 301 59
- ~netzfisherei 90 11-23
- ~schiffer 216 26
- ~seil 216 24; 286 47; 287 4; 301 63
- ~spur 301 60
- ~start 287 1
- ~tau 288 69
- ~tender-Schnellzuglokomotive 210 38
- ~trosse 216 24; 227 8
- ~winde 227 7; 258 86
- ~zug 216 22
- Schleuderakrobat 307 35
- ~brett 307 36
- ~honig 77 62, 63
- ~mühle 172 5
- Schleudern Textil 169 23
- ~ Sport 296 55
- Schleudernummer 307 43
- ~schutzbremse 211 33
- ~sitz 257 6, 7
- ~vorhang 207 56
- Schleuse Wasserbau 217 20
- ~ Schwimmbad 281 9
- Schleusen-kammer 217 20
- ~tor 217 18
- ~tunnel 235 71
- ~vorhafen 217 26
- Schlicht-feile 140 8
- ~hammer 137 35
- ~hobel 132 15; 134 1
- ~maschine 165 52
- ~platte 125 4
- Schlichtung 162 53
- Schlickbank 227 3
- Schlickerguß 161 15
- Schliefer 366 24
- Schließe 36 10
- Schließen (des CD-Faches) 242 30
- Schließer 313 8
- Schließ-frucht 370 97-102
- ~kopf 143 59
- ~korb 204 3
- ~muskel Anat. 20 63
- ~muskel Zool. 77 17
- ~rahmen 181 38
- ~vorrichtung 90 27
- ~zeug 181 39
- Schliff, facettierter antiker 36 49
- ~, facettierter normaler 36 48
- ~ansatz 350 37
- Schlifforn 111 35
- Schliffornen 36 42-86
- Schlinge Bau 122 68
- ~ Sport 300 11; 302 15
- ~ Völkerrunde 352 5
- Schlinger-dämpfungsanlage 224 26
- ~kiel 222 47
- Schlingpflanze 52 5
- Schlitten Textil 167 39
- ~ Sport 303 1
- ~hund 353 2
- ~rückführung 249 21
- ~schelle 304 26
- Schlitterbahn 304 17
- Schlittern 304 18
- Schlittschuh 302 20-25
- ~laufen 302 1-26
- ~läufer 302 1
- ~segeln 302 27, 28
- ~segler 302 27
- Schlitzbrett 2 45
- ~ladenreiniger 165 20
- ~schraube 143 36
- ~system 288 45
- ~trommel 165 10
- ~wams 355 33
- Schloß Landkarte 15 96
- ~ Jagd 87 9
- ~ Friseur 106 36
- ~ Textil 167 6, 40
- ~blech 140 36
- Schlosser 140 1
- ~hahn 361 9
- ~hammer 134 40; 140 23
- ~schraubstock 126 80
- ~werkstatt 140 1-22
- Schloßmacher 140 1
- ~mantel 167 13
- ~park 272 1-40
- ~platte 149 16
- ~raum 246 24
- ~, gepanzelter 246 24
- ~teil 167 14
- ~ und Schlüsselmacher 140 1
- Schlot 11 17, 28
- ~brekzie 11 27
- Schlupf-bluse 31 61
- ~brüter 74 28
- Schlüpfer 32 27
- Schlupf-hemdchen 29 7
- ~teil 74 30
- Schlüssel 140 33-35; 328 32
- Schlüsselbein 17 6
- ~schlagader 18 7
- ~vene 18 8
- Schlüssel-blume 376 8
- ~brett 267 3
- ~loch 140 40
- ~macher 140 1
- ~weite 143 21
- Schluß-hahn 350 53
- ~hocksprung 297 40
- ~mann 300 27
- ~rechnung 345 8-10
- ~stein 335 32; 336 23
- Schmale, Fromändaner 69 22
- schmalfett 175 10
- Schmalfilm 117
- ~kamera 117 1; 313 31
- ~projektor 117 78; 318 20
- ~spezialkamera 313 35
- ~theatermaschine 312 52
- Schmalreih 88 34
- Schmalspur-bahn 159 4
- ~lokomotive 200 24
- ~schlepper 78 21
- Schmaltier 88 1
- Schmarotzer 68 4; 81 31-42
- Schmeißfliege 358 18
- Schmelz-betrieb 148 1-12
- ~einsatz 127 36
- ~einsatzhalter 127 35
- Schmelzen 170 35, 41
- Schmelzer 148 7
- Schmelz-gutauflage 162 23, 31
- ~kessel 170 30
- ~löser 172 37
- ~ofen 108 8; 148 1; 178 19
- ~sicherung 127 21, 36
- ~spinnkopf 170 41
- ~wanne 162 3, 14
- Schmerzwurz 377 9
- Schmetterball 293 17
- Schmetterling Zool. 82 15, 18, 45, 48; 358 48-56; 365
- ~ Sport 297 25
- ~, männlicher 82 29
- ~, weiblicher 82 30
- Schmetterlings-blüder 57 1
- ~schwimmen 282 34
- ~stellung 285 4
- Schmiedkammer 358 24
- Schmied 137; 138
- Schmiede-feuer 137 1-8; 138 34
- ~handhammer 137 23
- ~lufthammer 137 9
- ~manipulator 139 32
- ~nagel 121 94
- ~ofen 139 47
- ~presse 139 35
- ~sattel 139 13, 14, 38, 39
- ~werkzeug 137 22-39
- Schmieröl 145 62
- ~ölfabrik 145 67
- ~pumpe 210 42
- Schmink-spiegel 315 43
- ~stift 315 46
- ~tisch 315 45
- ~tuch 315 44
- Schmirl-papier 135 25
- ~scheibe 24 36
- Schmörkel 88 58
- Schmuck 36
- ~band 35 14
- ~garnitur 36 1
- ~gehänge 355 17
- ~gesteck 35 7
- ~kassette 36 31
- ~kästchen 36 31
- ~kasten 36 31
- ~reif 36 26
- ~ring 36 27
- ~schatulle 36 31
- ~set 36 1
- ~steinanhänger 36 14
- ~steinarmband 36 25
- ~steirung 36 15
- ~tanne 53 16
- ~uhr 36 33
- Schmutz-behälter 199 47
- ~titel 185 44
- ~titelblatt 185 43
- ~wasser-Hausanschlußleitung 198 26
- Schnabel 88 84
- ~höcker 359 17
- ~kerf 358 4
- ~schuh 355 42
- ~tier 366 1
- Schnake 358 16
- Schnaps, klarer 98 56
- ~glas 45 90
- Schnarrgans 359 15
- Schnauzbart 34 8

- Schnauze 70 3
 Schnauzer *Schnurrbart* 34 8
 ~ *Zool.* 70 35
 Schnecke *Anat.* 17 63
 ~ *Bäckerei* 97 38
 ~ *Mus.* 323 17
 ~ *Zool.* 357 27
 Schneckenfrisur 34 37
 ~ gewinde 192 59
 ~ haus 357 29
 ~ lenkung 192 56-59
 ~ nudel 97 38
 ~ radsegment 192 57
 Schnee 8 10
 ~, geschmolzener 304 30
 ~ anzug 29 38
 ~ ball 304 15
 ~ ball, Gemeiner 373 10
 ~ ballschlacht 304 14
 ~ band 200 4; 300 4
 ~ block 353 5
 ~ brille 300 18
 ~ brücke 300 24
 ~ decke 304 20
 ~ fall 8 18; 9 34
 ~ fanggitter 38 8
 ~ fangstütze 122 16
 ~ gamasche 300 55
 ~ glöckchen 60 1
 ~ göggl 377 1
 ~ haufen 304 24
 ~ hemd 300 6
 ~ hütte 353 4
 ~ kette 304 10
 ~ kreuz 104 8
 ~ lawine 304 1
 ~ mann 304 13
 ~ matsch 304 30
 ~ pfug 304 9
 ~ pfugtafel 203 34, 35
 ~ schaufel 304 23
 ~ schaufeln 304 22
 ~ schaufler 304 22
 ~ schippe 304 23
 ~ schippen 304 22
 ~ schipper 304 22
 ~ schleuder 213 17
 ~ treiben 304 4
 ~ verwehung 304 5
 ~ wächte 300 20
 ~ Wald-Klima 9 56
 ~ wehe 304 5
 ~ zaun 304 6
 Schneidapparat 173 44
 Schneide 45 57; 85 2
 ~ haus 310 3
 ~ leiste 124 21
 ~ linal 124 21
 ~ maschine 131 5
 Schneiden 170 60
 ~ (des Kabels) 169 30
 Schneider 271 37
 ~ büste 103 6
 ~ kreide 104 24; 271 39
 ~ muskel 18 45
 ~ Nähmaschine 103 8
 ~ puppe 103 6
 ~ sitz 295 11
 ~ werkstatt 268 17
 Schneide-fisch 117 96; 311 42
 ~ vorrichtung 162 19
 ~ winkel 124 20
 ~ zahn 19 16, 34
 Schneid-kluppe 140 32
 ~ rolle 181 42
 ~ rost 141 14
 ~ satz 141 19
 ~ scheibe 40 40
 ~ trommel 64 34
 ~ werk *Gartengerät* 56 41
 ~ werk *Textil* 169 30
 ~ werkverstellung 64 8
 Schneise *Landkarte* 15 112
 ~ *Forsw.* 84 1
 schnell 321 28
 Schnellaufschlittschuh 302 20
 schneller Brüter 154 1
 Schnell-feuerkanone, radar-gesteuerte 258 54
 ~ filteranlage 269 9
 ~ fütterungssystem 74 23
 ~ heizkathode 240 25
 ~ käfer 80 37
 ~ kochplatte 39 15
 ~ kochtopf 40 21
 ~ kopiertaste 242 24
 ~ kupplung 65 86
 ~ kupplungsrohr 67 28
 ~ presse 181 1
 ~ programmaste 195 12
 ~ rücklauffaste 242 8
 ~ ruflaste 246 15
 ~ säge 138 23
 ~ spannfutter 132 54
 ~ triebzug 211 60
 ~ trockenpresse 116 57
 ~ untersuchungsgerät 79 20
 ~ verband 21 5
 ~ verstellzirkel 151 64
 ~ vorlauffaste 242 10
 ~ waage 98 12
 ~ ziehholster 264 24
 ~ zugabteil 207 43
 ~ zuglokomotive 205 35
 ~ zugwagen 207 1-21
 Schnepfe 88 83
 Schnitt *Zeichn.* 151 28
 ~ *Druck* 178 31
 ~ *Film* 311 42-46
 ~ drücker 100 9
 ~ holzplatz 157 32
 ~ käsebetrieb 76 47
 ~ lauch 57 22
 ~ meister 311 43
 ~ menge 348 4
 ~ punkt 346 1
 ~ stelle 244 13
 ~ verlaufsangabe 151 27
 ~ ware 157 22
 Schnitzel-behälter 170 40
 ~ jagd 289 41-49
 Schnitzerei 328 7
 Schnock 364 16
 Schnorchel *Mil.* 259 72, 90
 ~ *Sport* 279 11; 280 39
 Schnüller 28 15
 Schnupftabak 107 20
 Schnupftabaksdose 107 20
 Schnur *Angelsport* 89 20
 ~ *Elektr.* 127 16
 Schnürband 100 64
 Schnurbaum 52 2, 17, 29
 Schnürboden *Bau* 120 11
 ~ *Schiff* 222 3
 ~ meister 316 7
 Schnur-fangbügel 89 62
 ~ führung 89 60
 ~ gerüstecke 118 69
 ~ keramik 328 10
 ~ kreuz 118 70
 schnurloses Telefon 237 26
 Schnurrbart 34 19
 Schnurrolle 135 9
 Schnürschuh 101 31
 ~ senkel 291 32
 Schnurstich 102 8
 Schnürung 171 9, 22, 23
 Schockernetz 89 94
 Schokoladen-tafel 98 78
 ~ trüffel 98 86
 ~ überzug 97 34
 Scholle 63 7
 Schöndruckwerk 181 48
 Schoner 302 25
 ~ brigg 220 14
 ~ mast 220 15
 ~ segel 220 12
 Schönheits-königin 306 64
 ~ pflüsterchen 306 24
 Schonrachenspanner 89 42
 Schomzug 84 10
 Schönwetterwolke 8 1
 Schopf 72 2
 Schöpfer 173 46
 Schöpf-form 173 48
 ~ pumpe 269 7
 ~ teil 45 63
 ~ thermometer 92 53
 Schopfwalm 121 16
 Schornstein *Gebäude* 15 38;
 37 10; 38 5; 118 21; 120
 47; 122 13; 152 15
 ~ *Fahrzeug* 210 22; 221 8,
 40, 75; 223 1; 258 19, 20,
 58; 259 32
 ~, blinder 221 16
 ~ einfassung 122 14
 ~ farben 223 2
 ~ feger 38 31
 ~ kappe 258 21, 59
 ~ marke 223 2
 ~ verband 118 66
 ~ ziegel 159 25
 Schoß 78 3
 ~ rock 355 76
 Schot 219 68
 Schöthen 61 11
 Schote 61 20, 23; 370 93;
 378 33
 Schothorn 284 41
 Schottel-Propeller 227 20
 Schotter 158 24; 205 61
 ~ bett 205 61
 ~ terrasse 13 64
 ~ verteiler 200 31
 ~ werk 158 18
 Schottischer Terrier 70 17
 Schrägaufzug 147 2; 158 16;
 159 5
 Schragen 332 60
 Schräg-holm 287 33
 ~ kreuz 332 60
 ~ lage 83 27
 Schrägseil 215 47
 ~ brücke 215 46
 ~ system 215 51
 ~ verankerung 215 48
 Schräg-spur 243 23
 ~ verzahnung 143 89
 Schrägstreb 144 34
 Schränkeisen 132 42
 Schrankelement 42 7; 46 6
 Schranken-posten 202 43
 ~ wärter 202 42
 Schrank-front 46 2
 ~ wand 42 1; 46 1
 Schrappenanlage 200 13
 Schratsegl 219 20-31; 220
 15
 Schraubdeckel 83 40
 Schraube *Jagd* 87 30
 ~ *Bau* 119 75
 ~ *Heimwerker* 134 39; 143
 ~ *Textilw.* 165 36
 ~ *Sport* 282 43; 288 6
 Schraubel 370 76
 Schrauben 143 13-50
 ~ bolzen 121 98
 ~ bund 143 33
 ~ dreher 126 69; 127 46;
 134 4; 140 62
 ~ dreher, elektrischer 195
 23
 ~ feder 191 28; 192 68, 74
 ~ pauke 323 57
 ~ rad 192 34, 36, 39, 43
 ~ schlitze 143 38
 ~ schlüssel 195 44
 ~ schutz 258 40
 ~ schutzleiste 258 74
 ~ steven 222 71
 ~ wasser 223 58
 ~ welle 123 65; 259 59
 ~ zieher 126 69; 127 46; 134
 4; 140 62
 ~ ziehersatz 109 6
 Schraub-fassung 127 59
 ~ gewinde 50 50
 ~ kappe 127 35
 ~ lehre 149 62
 ~ sicherung 300 47
 ~ stahl 135 14
 ~ stock 109 28; 138 24
 ~ stollen 291 28
 ~ zwinge 120 66; 132 14;
 260 47
 Schreber-garten 52 1-32
 ~ gärtner 52 24
 Schreib-arm 10 12, 15
 ~ feder 10 13
 ~ fenster 249 19
 ~ gerät 25 3; 341 21-26
 ~ hebel 10 7, 21
 ~ heft 47 24; 260 18
 ~ kopf 249 15
 ~ kopfdeckel 249 30
 ~ kraft 248 21
 Schreib-Lese-Kopf 244 42,
 48, 51
 Schreibmaschine 248 22;
 309 79
 ~, elektrische 249 1
 Schreibmaschinen-radier-gummi 247 26
 ~ schrift 342 9
 ~ tisch 245 25
 ~ type 247 7
 Schreib-pinsel 341 24
 ~ platte 27 23; 246 3
 ~ platz 46 21
 ~ raum 177 49
 ~ röhre 176 43
 ~ schale 245 22; 246 9; 260
 24
 ~ schrift, deutsche 342 11
 ~ schrift, englische 342 10
 ~ schrift, lateinische 342 12
 ~ schutzkerbe 244 38
 ~ stempel 341 22
 ~ stift 245 21
 ~ stiftbehälter 22 31
 ~ tafel 47 13; 48 16
 ~ tastenfeld 245 27
 Schreibtisch 46 22; 246 2
 ~ lampe 246 11
 ~ schublade 46 26; 246 4
 ~ sessel 46 27; 246 1
 ~ unterschrank 248 37
 Schreib-unterlage 46 23; 246
 6; 260 25

- ~ utensilien 6 27
- ~ walze 249 18
- ~ werkdrückführung 249 21
- Schreiner 132 38
- Schreinerei 132 1-73
- Schrift *Setzerei* 174 7; 175 2, 3, 7-10
- ~ *Kirche* 330 57
- ~ *Schriftzeichen* 341; 342 1-15
- ~ bild 174 31; 175 42
- Schriftenstand 330 56
- Schriftfeld 151 31
- ~ fundament 181 17
- ~ grad 175 18
- ~ höhe 175 44
- ~ kasten 174 3
- ~ linie 175 43
- ~ matrize 174 47
- ~ pinsel 129 41
- ~ rahmen 176 38
- ~ satz 175 1-17
- ~ schablone 151 69
- ~ setzer 176 15
- ~ verkehrsordner 22 12
- Schrißlader 81 8
- Schrißlapparat 81 8
- Schritt 72 39
- Schrittmacher *Med.* 25 37
- ~ *Sport* 290 11
- ~, passagerer 25 25
- ~ einheft 25 30
- ~ impuls 25 44
- ~ kontrolle 25 40
- ~ maschine 290 12
- ~ motorrad 290 12
- Schritt-motor 244 51
- ~ schaltmotor 110 42
- ~ überschlag 297 26
- Schrot 92 42
- Schroter 358 24
- Schrot-ladung 87 51
- ~ lauf 87 27
- ~ meißel 137 38
- ~ patrone 87 49
- Schroit-kasten 141 15
- ~ mulde 147 26
- ~ zufuhr 147 65
- Schrumpfen 168 26
- Schrumpf-folie 76 25
- ~ kopf 352 30
- ~ ring 130 24
- Schrupp-feile 134 9
- ~ hobel 132 16
- Schub-düse 232 39, 45, 49, 55; 235 37, 64
- ~ düsen-Kraftstofftank 235 45
- ~ fach 49 34
- ~ gerüst 234 21
- ~ kahn 221 94
- ~ karre 118 37; 119 42
- ~ karren 118 37
- ~ komus 234 35
- ~ lade 41 9; 43 18; 46 11; 242 29
- ~ leichter 221 94
- ~ rahmen 200 30
- ~ schiffverband 225 60
- ~ schlepper 221 93
- ~ schlitten 304 29
- ~ stangenmistung 75 21
- ~ steuerungssystem 235 43
- ~ trägergerüst 235 5, 6
- ~ trecker 221 93
- ~ verband 221 92
- Schuh 41 16; 100 1; 101
- ~ Bürste 50 41
- Schuhcreme 50 42
- ~ dose 50 39
- ~ tube 50 43
- Schuhmacher 100
- ~ raspel 100 49
- ~ werkstatt 100 1-68
- Schuh-Mehrzweck-Schrank 41 8
- ~ pflegemittel 50 39-43
- ~ putzer 377 9
- ~ schnalle 101 52
- ~ spray 50 40
- Schulbuch 47 25
- Schule 260; 261
- ~, Höhere 261
- Schüler 260 3
- ~ aquarell 260 27
- ~ arbeit 260 67-80
- ~ sitz 257 6
- ~ stümme 261 43
- ~ tisch 261 11
- Schul-kinderkleidung 29 31-47
- ~ mappe 260 7
- ~ ranzen 260 9
- ~ reiten 71 1-6
- ~ schritt 71 2
- ~ tafe 260 29
- ~ tafeldreie 48 15
- ~ tasche 260 7
- Schulter 16 22
- ~ blatt *Anat.* 16 23; 17 7
- ~ blatt *Pferd* 72 18
- ~ blattböcker 70 11
- ~ bogen 336 33
- ~ decker 229 3
- ~ eisen 38 33
- ~ gelenk 150 38
- ~ gürtel 17 6, 7
- ~ höhe 175 45
- ~ knopf 31 15
- ~ krage 355 39
- ~ landung 298 12
- ~ muskel 18 35
- ~ riemen 260 11
- ~ schutz 142 5
- ~ stativ 115 65
- ~ stütze *Mil.* 255 9
- ~ stütze *Film* 313 37
- ~ tuch 31 71
- Schulturnen 296 12-21; 297 7-14
- Schuppe *Zool.* 364 11
- ~ *Bot.* 372 34, 42, 45, 50
- Schuppen-ornament 335 15
- ~ panzer 329 64
- ~ tier 366 10
- Schürfen 38 41
- Schürfkübel 200 17
- ~ raupe 200 16
- Schuß 171 43
- ~ bolzen 94 4
- Schußfaden 171 1-29, 3
- ~, gehobener 171 16
- ~, gesenkter 171 15
- Schuß-kreis 292 16
- ~ rips 171 13, 14
- ~ spule 166 7
- ~ waffe 87 2
- ~ wechsellautomat 166 5
- ~ weite 86 15; 305 30, 32
- Schuster-hammer 100 37
- ~ messer 100 50
- ~ werkstatt 100 1-68
- Schute *Hafen* 225 8
- ~ *Kostüme* 355 71
- Schuten-hut 306 23; 355 71
- ~ sauger 216 59
- Schüttbetonwand 119 7
- Schütte 226 45
- Schüttergebiet, makroseismisches 11 38
- Schüttgut 200 12; 221 11
- ~ frachter 226 30
- ~ umschlag 226 29
- Schütt-halde 12 45
- ~ strom 11 47
- Schütt- und Sauggutumschlag 226 29
- Schutz 217 77
- Schütz 209 6
- Schutz-anstrich 123 5
- ~ blech *Druck* 180 58
- ~ blech *Fahrrad* 187 13, 43
- ~ brille 140 21
- ~ bügel 64 55; 83 20
- ~ dach 186 42
- ~ deckel 322 27
- Schütze *Astr.* 3 37; 4 61
- ~ *Jagd* 86 1
- ~ *Handarbeit* 102 26
- Schützen-auge 166 29
- ~ kasten 166 9
- ~ panzer 255 77
- ~ stand 305 78
- ~ wehr 217 73-80
- ~ zeichen 305 65
- Schutzgabel 307 54
- Schutzgas 162 16
- ~ schweißbrenner 142 33
- ~ schweißgerät 138 29
- ~ schweißung 142 33
- ~ zuführung 142 34
- Schutz-gehäuse 10 39
- ~ geländer 119 43
- ~ gitter 168 45; 181 24
- ~ glas 142 4
- ~ hafen 216 14
- ~ haube 138 9; 140 20; 157 65
- ~ helm 84 23; 127 48; 140 22; 158 10; 264 21
- ~ hütte 300 1
- ~ isolierung 94 10
- ~ kappe 101 40
- ~ kasten 202 35
- ~ kleidung 84 26; 264 18; 270 46
- ~ kleinspannung 127 2
- ~ kontakt 127 13
- ~ kontakt-Doppelsteckdose 127 6
- ~ kontaktsteckdose 127 5, 7
- ~ kontaktstecker 127 9
- ~ leiste 165 31
- ~ mauer 356 4
- ~ papier 114 21
- ~ platte 244 44
- ~ schild *Schweißtechnik* 142 39
- ~ schild *Schiff* 218 17
- ~ schild *Polizei* 264 20
- ~ umschlag 185 37
- ~ wand 118 90; 122 35
- Schwabacher Schrift 342 2
- Schwabbel-scheibe 100 10
- Schwabe 81 17
- Schwabenkorn 68 24
- Schwach-bier 93 26
- ~ holz 84 37; 85 27
- ~ lauge 172 45
- ~ regner 62 29
- ~ strom 127 2
- Schwad 63 23
- ~ ablage 63 19
- Schwaden 63 23
- Schwad-mäher 63 19
- ~ rechnen 64 44
- Schwalbe 361 20
- Schwalbenmöwe, Kleine 359 11
- Schwalbennest 259 19
- Schwalbenschwanz 358 52
- ~ -Zwillingskristall 351 25
- Schwamm *Landw.* 80 2
- ~ *Schule* 260 42
- ~ *Graphik* 340 25
- ~ *Zool.* 357 13
- ~ schale 260 41
- ~ spinner 80 1
- ~ tier 357 13
- Schwan *Astr.* 3 23
- ~ *Vögel* 272 54; 359 16
- ~, Stummer 359 16
- Schwanen-blume 378 39
- ~ hals 87 48
- Schwanz 70 12; 72 38; 88 49, 67, 75, 80; 362 8
- ~ nosse 364 10; 367 29
- ~ lurch 364 20-22
- ~ stachel 358 43
- ~ stück 95 34
- ~ welle 223 60
- Schwappdämpfung 234 13
- Schwärmer 82 27; 358 55; 365 9
- Schwarmnetz 77 54
- Schwarte *Jagd* 88 56
- ~ *Bau* 120 96
- Schwartling 120 96
- Schwarz *Heraldik* 254 26
- ~ *Farbe* 343 13
- Schwarz 275 21
- ~ amsel 361 13
- ~ beere 377 23; 379 7
- ~ deckenfertiger 200 43
- ~ -Doppeldruckwerk 180 12, 13
- ~ dorn 374 27
- Schwarzer Holunder 374 35
- ~ Nachtschatten 379 5
- Schwarzes Feld 276 3
- Schwarz-kollektor 155 29
- ~ laugenbehälter 172 29
- ~ laugenfilter 172 28
- ~ pulver 87 53
- Schwarzwälder Kirschtorte 97 24
- ~ uhr 109 31
- Schwarz-wild 88 51
- ~ wurz 375 45
- ~ wurzel 57 35
- Schwebbahn 214 15-38
- ~ balken 297 2, 21
- ~ kippe 297 28
- Schweben 72 44
- Schweden-greifer 157 29
- ~ klee 69 3
- ~ reuter 63 28
- Schwefel 351 23
- ~ kohlenstoff 169 8
- ~ kohlenstoffinjektor 83 33
- ~ kopf 107 23
- Schwefelsäure 170 24
- ~ erzeugung 156 34
- ~ zusetzung 170 23
- Schwefelwasserstoffwascher 156 22
- Schwef 72 38
- ~ riemen 71 34
- ~ rübe 72 34
- Schwein 62 10; 73 9; 75 39; 95 38-54

- Schweinefett 96 5
 ~ fillet 95 44
 ~ hülft 94 23
 ~ kamm 95 47
 ~ kotelett 95 46
 ~ schmalz 96 5
 ~ stall 62 8; 75 35
 Schweinskopf 95 43
 ~ ohr Zool. 73 11
 ~ ohr Bäckerei 97 30
 ~ rüssel 73 10
 Schweiß-arm 142 30
 ~ brenner 141 11, 19, 28
 Schweißbrille 141 24
 ~ handschuh 142 8, 32
 ~ schutzhülle 142 3
 Schweißhaubenglas 142 40
 ~ hund 70 42
 ~ kabel 142 19
 ~ mundstück 141 33
 ~ paste 141 18
 ~ riemen 70 30
 ~ schuttschild 142 39
 ~ stab 141 12
 ~ tisch 141 13; 142 21
 ~ trafo 142 1
 ~ transformator 125 29; 142 1, 27
 Schweizerbügel 55 27
 Schweizer Käse 99 41
 ~ Klee 69 10
 Schwelle Bau 120 49
 ~ Eisenb. 205 60
 Schwellenrost 119 39
 ~ schraube 202 7
 Schwellen 325 45
 Schwellkörper 20 67
 ~ werk 326 45
 Schwimmkegel 13 9
 Schwenk-arm 26 13; 104 27
 ~ armhaube 105 25
 ~ bohrmaschine 150 18
 ~ bug 121 57
 ~ dach 213 27
 Schwenker 310 42
 Schwenkflügel 256 9
 ~ hahn 126 36
 ~ motor 132 69
 ~ rohr 172 10
 ~ ventil 126 36
 ~ vorrichtung 65 73
 Schwerathletik 299
 ~ benzinfraction 145 40
 ~ beton 119 72
 schwerer Atomkern 1 35
 Schwerkraftanker 286 15
 ~ gutbaum 221 25, 62
 ~ gutposten 221 24
 ~ kraftfüllstutzen 257 32
 ~ krafttrad 189 31
 ~ lastwagen 200 7
 ~ lastzug 194 20
 ~ punkt 346 26
 Schwerstgutfrachter 221 23
 Schwert Buchb. 185 29
 ~ Schiff 220 7; 279 3; 284 26; 285 41
 ~ antenne 256 28
 ~ blume 60 8
 Schwertel 60 11
 Schwertjacht 285 37-41
 ~ kasten 284 24
 ~ leiste 329 66
 ~ lilie 60 8
 ~ lilie, Gelbe 60 8
 ~ schloß 308 26
 Schwibbogen 335 28
 Schwiele 72 27
 Schwimmanlage 282 1-32
 Schwimmansicht 281 7
 Schwimmranstalt 282 1-32
 ~ anzug 280 42
 ~ art 282 33-39
 Schwimmratze 280 17
 Schwimm-bad 223 23; 281; 282 1-32
 ~ bagger 216 56
 ~ bahn 282 31
 ~ balken 352 36
 ~ dock 222 34-43, 41; 225 16
 Schwimmmeister 282 16
 Schwimmen 282 17
 Schwimmte 28 10; 49 4
 Schwimmer Installateur 126 15
 ~ Auto 192 15
 ~ Fluß 216 12
 ~ Wasserbau 217 34
 ~ Schiff 221 65
 ~ Flugzeug 232 6
 ~ Mil. 258 87
 ~ becken 282 23
 ~ flugzeug 232 5
 ~ hebel 65 43
 ~ kammer 192 14
 ~ schacht 217 35
 Schwimmflosse 279 18; 280 41
 ~ fuß 359 6
 ~ gürtel 282 19
 ~ haut 73 36; 359 7
 ~ heber 226 31
 ~ hose 280 43
 ~ kappe 280 29, 44
 ~ kissen 282 18
 ~ körper 224 71
 ~ kran 225 10; 226 48
 ~ lage 282 33-39
 ~ lehrer 282 16
 ~ natter 364 38
 ~ ring 281 6
 ~ schüler 282 17
 ~ sport 282
 ~ staffel 282 24-32
 ~ stil 282 33-39
 ~ tier 280 33
 ~ unterricht 282 16-20
 ~ weste 286 20
 ~ weste, aufblasbare 228 8
 Schwinge 88 76; 327 15
 Schwingel 69 24
 Schwingen 297 39
 Schwinghebel 67 34; 190 33
 ~ feder 67 35
 ~ lagerung 190 34
 Schwingmasse 110 24
 ~ quarz 110 37
 ~ sattel 188 21
 Schwingungsdämpfer 190 26; 214 55
 Schwingwein 298 27
 Schwingrad 100 24; 104 15; 166 15; 190 20
 ~ regulator 224 56
 Schwingstemme 296 57
 ~ technik 298 30
 Scorpius 3 38; 4 60
 Scotchterrier 70 17
 Script 310 45
 ~ girl 310 39
 Sech 65 10
 sechsachsiger Gelenktrieb-
 wagen 197 13
 Sechsschalttakt 320 34
 Sechsock 36 62; 351 15
 ~, ovals 36 63
 ~, rundes 36 64, 65
 Sechsfachzoomobjektiv
 243 3
 Sechsfächner 351 2
 ~ Kanal-Monitor 27 31
 Sechskant-mutter 143 18
 ~ schraube 143 13
 Sechsstage 259 37
 Sechststage-fahrer 290 2
 ~ rennen 290 2-7
 Sechsteiler-Film-und-Ton-
 Schneideisch 117 96
 ~ uhrstellung 298 25
 ~ vierteltakt 320 35
 Sechszylinder-Dieselmotor
 64 28
 Sechzehn-meterraum 291 4
 ~ Millimeter-Kamera 117 43
 Sechzehnteil-note 320 17
 ~ pause 320 25
 Secke 125 8
 Sedille 330 41
 Sediment 23 50
 ~ geste 12 1
 See 13 3, 26
 ~ adler 362 5
 ~ anemone 369 20
 ~ bäderschiff 221 15
 ~ bär 367 18
 ~ beben 11 53
 ~ blei 89 92
 ~ drache 218 13-17
 ~ fallreep 221 91
 ~ feder 369 14
 ~ fischerei 90
 ~ flieger 359 11-14
 ~ gewässer 286 10-14
 ~ gras 378 54
 ~ gurke 369 18
 ~ hund 367 19
 ~ igel 357 39; 369 19
 ~ jungfer Fabelwesen 327 23
 ~ jungfer Zool. 358 3
 ~ krähe 359 14
 Seelenachse 87 38
 Seelilie 369 3
 Seelsorger 330 22
 See-notkreuzer 282 14
 ~ notrettungskreuzer 221 18
 ~ otter 367 17
 ~ pferd 327 44
 ~ pferdchen 364 18
 ~ rabe, Weißer 359 9
 ~ räuber 306 43
 ~ rose 51 18; 272 56; 378 14
 ~ schwalbe 359 11
 ~ stern 357 38; 369 17
 ~ stier 327 47
 ~ ungeheuer 327 47
 ~ verschleppung 227 6
 ~ zeichen 224 68-108
 Segel Anat. 20 48
 ~ Sport 284 2; 285 4, 8
 ~ boot 273 29; 278 12; 284 10-48; 285 29-41, 42-49
 ~ fenster 284 38
 ~ flug 287
 ~ flugelände 287 13
 ~ flugzeug 287 3
 ~ form 220 1-5
 ~ jolle 278 12
 Segeln 284; 285 1, 9-12
 Segelschiff 219; 220 35-37
 ~ stellung 285 1-13
 ~ streifen 218 34
 Segerkegel 161 6
 Segler 359 24
 ~ mütze 35 29
 Segment Math. 346 52
 ~ Zool. 357 25
 ~ fenster 335 50
 Seher 88 43, 60
 Schne Sport 305 39
 ~ Math. 346 51
 Schnerv Anat. 19 51
 ~ Zool. 77 23, 24
 Schzeichen-kollimator 111 46
 ~ projektor 111 47
 Seidelbast 377 10
 Seiden-pflanzengewächs 53 15
 ~ raupe 358 50
 ~ revers 33 8
 ~ spinner 358 48
 ~ taft 35 36
 Seife 49 22
 Seifen-kiste 273 33
 ~ schale 49 21
 Seiherr 269 32
 Seil 21 30; 286 47; 299 36; 300 12
 ~, Gehen am 300 22-27
 ~ arbeiten 214 80
 Seilbahn 15 67; 214 15-38
 ~ gondel 214 52
 ~ stütze 214 76
 Seil-dritter 300 27
 ~ erster 300 25
 ~ fähre 216 1
 ~ fallschirm 287 7
 ~ führung 201 7
 ~ führungsröhre 85 39
 ~ hüpfen 273 15
 ~ rollautomat 301 62
 ~ rollenaufzug 118 91
 ~ schaft 300 22-27
 ~ schließe 118 30
 ~ schlinge 300 11
 ~ schuh 214 33
 ~ schwebelahn 214 15-38
 ~ springen 273 15
 ~ tänzerin 307 40
 ~ verspannung 299 37
 ~ winde 85 38, 46
 ~ zweiter 300 26
 Seismologie 11 32-38
 Seismometer 11 39
 Seitaufnahme 27 3
 Seite Buch 185 53
 ~ Math. 346 26
 Seiten-ansicht 151 18; 166 35; 207 1, 37, 60, 74; 286 38
 ~ blatt 71 40, 47
 ~ diele 123 10
 ~ eingang 331 15
 ~ feintrieb 14 56
 ~ fenster Auto 191 61
 ~ fenster Schiff 218 57
 ~ fenster Flugzeug 231 29
 ~ flosse 229 24; 230 59; 235 1; 288 21
 ~ gang 207 11; 222 45
 ~ geflecht 136 18
 ~ gording 218 36
 ~ graben 216 37
 ~ holm 235 3
 ~ klemme 14 57
 ~ lage, stabile 21 24
 ~ leitwerk 229 24, 25; 230 58

~linie 291 9; 292 17; 293 2
 bis 3, 4 bis 5, 55
 ~linienrichter 293 24
 ~moräne 12 53
 ~motor 228 29
 ~nummer 251 14
 ~pferd 186 47
 ~pfette 121 39
 ~pforte 335 13
 ~portal 335 13
 ~riß 259 2-11
 Seitenruder 218 6; 229 25;
 230 60; 259 95; 288 22
 ~maschine 257 23
 ~pedal 230 27, 28; 257 10
 Seiten-schale 188 48
 ~schalung 119 55
 ~scheibe 229 33
 ~scheitel 34 14
 ~schiff 334 63; 335 2
 ~schild 217 67
 ~schlitz 30 49
 ~schlitzrock 30 51
 ~schneider 127 51
 ~schwert 220 7; 283 63
 ~schwimmen 282 36
 ~sproß 58 20; 370 21
 ~tafel 260 35
 ~tank 222 37
 ~tasche 33 12
 ~teil 100 61
 ~träger 222 52
 ~tragrahmen 165 12; 167
 20
 ~trawler 221 46
 ~überschrift 342 52
 ~wagen 290 30
 ~wagengespann 290 29
 ~wand 213 29
 ~wandrehtür 213 9
 ~wegerung 222 62
 ~wurzel 370 17
 ~ziffer 185 63
 Seil-fußstoß 299 19
 ~grätschstellung 295 3
 ~halte 295 48
 ~lage 295 46
 ~neigen 299 29
 ~pferd 296 5; 297 1
 ~spat 295 14
 ~spannhang 296 50
 ~stand 296 22, 23
 Seitwärtshaken 299 33
 Seiwurf 89 32
 Sekante 346 50
 Sekondbindung 294 50
 Sekretärinnenzimmer 245
 1-33
 Sekt 98 63
 ~flasche 99 78
 ~glas 45 85, 86
 ~korken 267 58
 ~kübel 267 59
 ~kühler 267 59
 Sektor 346 54
 Sektorenblende 313 8
 Sektschale 45 86
 Sekundant 299 44
 Sekundär-fokuseinrichtung 5
 11
 ~kreislauf 154 7, 45; 259 63
 ~kreisumwälzpumpe 154 8
 ~spiegel 5 2
 ~strom 232 50
 ~stromkanal 232 41, 44
 ~wicklung 153 16
 Sekunde, große 321 7
 Sekunden-knopf 110 4

~messer 129 39
 ~theodolit 112 73
 Selbst-aufzug 110 24-35
 ~auslöser 309 51
 ~auslösersignal 115 15
 ~bedienung 196 8
 Selbstbedienungs-gaststätte
 266 45-78
 ~geschäft 99 1-96
 ~restaurant 266 45-78
 ~speisewagen 207 73
 ~tankstelle 196 1-29
 Selbst-einfädung 165 18
 ~fahrlafette 255 29-61
 ~fangspule 117 80
 ~haltekette 65 13
 ~rettung 21 33
 ~schenker 266 1
 ~sicherung 300 10
 ~spanner 87 23
 ~tränke 74 16
 ~werker 134 61
 Selengeleichrichter 312 18
 Selfservice-Station 196 1-29
 Selkerie 57 27
 Selterswasser 98 87
 Semibrevis 320 13
 Semifusa 320 17
 Semikolon 342 19
 Semiminima 320 15
 Semmel 97 13, 13-16
 ~pilz 381 31
 Sende-antenne 288 88
 ~leiter 238 22
 Sender 10 62
 ~abstimmung 241 40; 242
 54
 ~abstimmung, manuelle
 241 40; 242 54
 ~suchlauf 241 39, 48
 ~suchlauf, automatischer
 241 48
 ~suchlaufaste 241 39
 Senf 98 28
 ~, Wilder 61 18
 Senkel 118 50
 Senkkopf 143 46
 Senkrechthantriebskopf 150
 31
 Senkrechte 346 6
 Senkrecht-frässpindel 150 30
 ~starter 232 26
 ~strangfuß 148 24-29
 Senkschraube 143 28
 Senner-blatt 380 16
 ~blätterstrauch 380 16
 Sensal 251 4
 Sense 66 12
 Sensen-bart 66 15
 ~blatt 66 13
 ~griff 66 17
 ~schuh 66 18
 ~schutz 66 18
 ~stiel 66 16
 Sensor 237 58; 242 67
 Separator 164 43; 172 31
 Septime, große 321 12
 Septimenakkord 321 5
 Septimole 321 23
 Septole 321 23
 Sequenzerganze 26 45
 serielle Schnittstelle 244 13
 Serien-gespräch 237 34
 ~zeichen 276 38-45
 Serpens 3 20
 Serpent 322 13
 Serradella 69 11
 Serradelle 69 11

Servicegruppe 250 4
 Servicemodul 6 2; 234 56
 Serviceplateau 105 31
 Servierbrett 265 14
 Servieren 293 59
 Servicerin 265 13; 266 18
 Servier-tablett 265 14
 ~tuch 267 48
 Serviette 45 9; 266 47
 Serviettenring 45 10
 Servobremstrommel 192 50
 Sesam-pflanze 383 45
 Sessel 134 59; 271 35
 ~lift 214 16-18
 Set 44 4
 Setter 70 41
 Settrommel 174 35
 Setzer 174 5
 Setzerei 174; 175; 176
 Setzere-kombination 326 46
 Setz-hase 88 59
 ~holz 56 1
 ~kasten 55 51
 ~kescher 89 28
 ~kopf 143 57
 ~linie 174 14
 ~maschine 174 32-45
 ~rebe 83 15
 ~regal 174 2
 ~stück Zirkus 307 57
 ~stück Theat. 315 30; 316
 47
 ~stufe 123 33, 48
 ~ und Gießmaschine 174
 32-45
 Sexfilm 318 20
 Sextant 224 1
 Sexte, große 321 11
 Sextole 321 23
 Sgraffito 338 41
 Shampoo-flasche 105 32
 Sharpie, 12-m²-284 53
 Sheddach 121 20
 Shorts 33 25
 Shutter 243 5
 siamesisch 341 10
 Sichel 56 8
 ~düne 13 40
 ~feder 88 68
 ~flügel 229 18
 ~schwanz 73 25
 Sicherheits-behälter 154 21
 ~beleuchtung 312 6
 ~bügel 301 53, 58
 ~einrichtung 316 18
 ~fahr-schalter 211 21; 212
 13
 ~glas 124 5
 ~gurt 191 97
 ~kette 126 3
 ~kettenbremse 85 15
 ~netz 307 14
 ~rohr 349 7
 ~schloß 140 44
 ~schlüssel 140 48
 ~skibindung 301 2
 ~türverschluss 50 25
 ~ventil 38 70; 210 3
 ~verdeck 85 36
 Sicherung 87 24; 127 68
 Sicherungs-automat 41 20;
 127 33
 ~draht 127 68
 ~druckknopf 127 20
 ~flügel 2 40; 87 8
 ~kasten 41 19; 166 23
 ~mutter 187 64
 ~patrone 127 36

~schraubautomat 127 19,
 21
 Sicht-fenster 25 8; 28 36, 49
 ~fensterkinderwagen 28 34
 ~schutz 199 11
 ~schutzraum 281 17
 ~signale 288 52-54
 ~weitenmeßgerät 10 60
 Sicke 125 8
 Sicken-, Bördel- und
 Drahteinlegemaschine
 125 25
 ~hammer 125 14
 ~stock 125 8
 Sickerschacht 155 16
 ~wasserableitung 216 37
 Sideboard 44 20
 Siderostat 5 16
 Sieb 173 14
 ~band 64 69
 ~bandklopf-einrichtung 64
 70
 ~bein 17 39
 Sieben-gastrin 3 26
 ~punkt 358 37
 Sieb-sauger 173 15
 ~saugwalze 173 16
 ~trommelpaar 163 21
 ~verlängerung 64 18
 Siede-rohr 210 17
 ~wasserprinzip 154 49
 ~würstchen 96 8
 Siedlung 37 54-57
 Siedlungshaus 37 54
 Siegelring 36 40
 Sieger 299 39
 ~anzeige 289 38
 Sieges-trophäe 352 30
 ~zeichen 352 15
 Sieg-quote 289 39
 ~wurde 60 11
 Sieke 125 8
 Sielengeschirr 71 26-36
 Siemens-Elektro-Nieder-
 schachtofen 147 51-54
 ~Martin-Ofen 147 21-30
 Sifa 211 21, 25; 212 13
 Signal-anlage 203
 ~anzeige, optische 238 30
 ~arm 203 2
 ~buch 253 29
 ~buchwimpel 253 29
 ~flagge 253 22-34
 ~gerüst 14 51
 ~hebel 203 56, 62
 ~horn 188 53; 212 70;
 270 7
 ~lampe 25 6; 315 52
 ~leine 223 10
 ~mast 221 7; 225 34
 ~steg 223 11
 ~stellung 203 4, 5, 10, 11
 ~trommel 354 18
 Signatur 175 47
 Signet 185 48
 Silber 254 25
 ~draht 108 3
 ~fischchen 81 14
 ~münze 252 1-29; 328 37
 ~papier 371 23
 ~scheibe 10 24
 ~schmied 108
 ~waage 108 35
 ~wurde 51 7
 Siliciumatom 1 14
 Silo 225 68
 ~beschickungsrohr 62 12
 ~tank 76 10

- ~zelle 225 69
- Silverdisk-Pyreheliometer 10 23
- Sima 334 11
- Simpelfranse 34 36
- Simshobel 132 25
- Sinatschrift 341 13
- Sinanthropus 261 18
- Singdrossel 361 16
- Single-CD 243 37
- ~Compact-Disc 243 37
- ~8-Kassette 117 39
- Singvogel 360 1, 3-5, 7, 9, 10; 361 1-20
- Sinkkasten 198 23
- ~anschlußleitung 198 25
- Sinningia 53 7
- Sinter säule 13 82
- ~terrasse 11 23
- Sinus 346 32
- Siphon 49 27; 126 26
- Sirene *Schiff* 223 3
- ~ *Fabelwesen* 327 58
- ~ *Zool.* 366 23
- Sirius 3 14
- Sisal 35 13
- Sister 322 21
- Situla 328 34
- Sitz *Pferd* 71 45
- ~ *March.* 143 65
- ~ *Fahrzeug* 235 17, 18; 303 6
- ~anordnung 211 58
- ~bank 41 10; 212 63; 281 38
- ~bein 17 19
- ~breit 278 17
- ~fläche 44 11
- ~gruppe 268 60
- ~part 300 57
- ~kissen 42 23; 47 8
- ~pirouette 302 8
- ~platz 24 24; 315 20; 319 8
- ~polster 207 65
- ~raum 283 8
- ~reifen 273 54
- ~reihe 193 1; 261 1; 312 9
- ~rohr 187 18
- ~stock 86 10
- ~stufe 281 20
- ~tuch 281 25
- ~und Liegestufe 281 20
- Sixt-bindung 294 48
- ~deckung 294 8
- ~parade 294 8
- Skala 157 10; 349 23, 35
- Skalp 352 15
- Skalpell 26 43
- Skateboard 273 51
- Skeet 305 70-78
- ~anlage 305 74
- ~Bockdoppellinte 305 70
- ~bohrung 305 71
- ~schießen 305 70-78
- Skeisel 220 32
- Skeleton 303 22
- ~fahren 303 22-24
- ~fahrer 303 23
- ~schlitten 303 22
- Skelett 17 1-29; 261 14
- Skelettfierfuß 80 8
- Skene 334 45
- Skeusel 220 32
- Ski 301 46
- ~bob 304 16
- ~brille 301 11
- Skidder 85 34
- Ski-fahren 301 1-72
- ~helm 301 13
- ~lauf 301 1-72
- ~laufen 301 1-72
- ~lift 301 57-63
- ~mütze 35 39; 301 10
- ~pullover 33 52
- ~schlepplift 214 15
- ~sport 301 1-72
- ~stock 301 5
- ~stopper 301 56
- ~wachs 301 21
- ~wachsutensilien 301 21-24
- Skizzenblock 338 35
- Sklaenen-aufseher 218 47
- ~galeere 218 44-50
- Skooter 308 63
- ~bahn 308 62
- Skorpion 3 38; 4 60
- ~, Italienischer 358 40
- Skript 310 45
- ~girl 310 39
- Skull 283 17, 35-38
- Skulptur 339 32
- Skysegel 220 32
- Slalom-lauf 301 64
- ~ski 286 60
- Slat 229 38
- Slick 305 86
- Slingpumps 101 53
- Slip 32 15, 26
- ~form 32 8
- Slipper 101 34
- Slot 244 10, 11
- SM 6 2
- SM-Haupttriebwerk 234 57
- Smoking 33 7
- ~hemd 32 43
- ~schleife 32 47; 33 11
- SNCF 209 20
- Société Nationale des Chemins de Fer Français 209 20
- Socke, knielange 32 32
- ~, wadenlange 32 34
- Sockel 44 23
- ~leiste 123 63
- ~platte 123 21
- ~schutzbreit 118 29
- Sockenrand 32 33
- Sodawasserflasche 42 32
- Sofa 42 24; 336 17
- ~kissen 42 27; 46 17
- Soffitte 316 12
- Soffitten-beleuchtung 318 25
- ~lampe 318 26
- Softtrindieder 101 46
- Sohlbank 120 33
- Sohle *Landmaschinen* 65 6
- ~ *Schuhmacher* 100 66
- ~ *Tischler* 132 22
- ~ *Atomüllagerung* 154 73, 83
- Sohlen-leder 100 31
- ~presse 100 14
- ~tal 13 55
- Solargenerator 237 64
- Solarium 281 10
- Solar-zelle 155 34
- ~zellenausleger 10 66
- ~zellenflügel 237 64
- Soldatengrab 331 32
- Sole 274 3
- ~zuleitung 274 4
- Soling 284 56
- Solist 314 28
- Söllner 329 12
- Soll-kurseinsteller 224 18
- ~maß 149 57
- ~wertgeber 197 27
- Solo-maschine 290 27
- ~tänzer 314 28
- Solstitium 3 8
- Somalstrom 14 36
- Sombrero 35 5
- Sommer-ammer 361 7
- ~bluse 31 22
- ~deich 216 48
- ~goldbähnchen 361 10
- ~hose 31 52
- ~hut 29 16; 35 37
- ~käfig 356 11
- ~kleid 31 9
- ~kleidchen 29 13
- ~kleidung 31
- ~könig 361 10
- ~laube 52 14
- ~mantel 31 20
- ~monsun 9 52
- ~pulli 31 67
- ~solstitialpunkt 3 8
- ~sonnenwendepunkt 3 8
- ~temperatur 9 43
- Sonargerät 259 40
- Sonde 24 46
- Sonder-abteil 205 26
- ~angebot 96 20; 271 65
- ~angebotskorb 96 18
- ~preistafel 96 19
- ~stempelabdruck 236 59
- ~tisch 271 64
- ~wagen 264 16
- Sonne 3 2; 4 29, 36-41, 42; 38 32
- ~, künstliche 281 13
- Sonnen-bad 282 4
- ~bad, künstliches 281 10
- ~badende 281 12
- ~bahn 4 18, 19, 20
- ~bahn, scheinbare 4 10-21
- ~banner 253 20
- ~blende 313 3
- ~blume 51 35; 52 7; 61 13; 69 20
- ~blumenöl 98 24
- ~brille 6 19; 111 6; 301 19
- ~brillentasche 6 19
- ~dach 274 14
- ~deck 223 22
- ~einstrahlung 155 18
- ~energie 155 17
- ~energienutzung 155 17-36
- ~falle 55 17
- ~finsternis 4 29-35, 32, 39, 41
- ~fleck 4 37, 38
- ~flügel 237 64
- ~hut 29 16; 35 5
- ~käibchen 358 37
- ~kraftwerkselement 155 28
- ~observatorium 5 29-33
- ~rad 143 96
- ~rand 4 39
- ~röschen 377 20
- ~scheibe 4 36
- ~scheibe, gefüllte 333 12
- ~scheindauer 9 44
- ~schirm 37 48; 268 61; 272 58
- Sonnensegel 221 116
- ~latte 221 118
- ~stütze 221 117
- Sonnen-sensor 10 69
- ~spektrum 343 14
- ~spiegel 5 29
- ~strahl 4 9
- ~system 4 42-52
- ~tau 377 14
- ~tierchen 357 7
- ~uhr 110 22
- ~wende 3 8
- ~ziegel 155 32
- Sopraporte 336 12
- Sordine 323 10
- Sorter 249 38
- Sortiereinheit 249 38
- Sortierer 172 57
- Sortier-funktion 249 41
- ~maschine 172 23
- ~polter 157 31
- Sortimentsersatz 134 39
- Soßen-löffel 45 18
- ~schlüssel 45 17
- Souffleur 316 28
- ~kasten 316 27
- Souffleuse 316 28
- Souterrain 118 1
- Souvenirteller 309 48
- Sozia 268 36
- Sozialfußraste 188 44
- Spacelab 235 65
- Spaceshuttle-Orbiter 235 1-45
- Spachtelmasse 128 3
- Spagat 314 20
- Spaghetti 98 32
- Spähpanzer 255 67
- Spalier 37 33
- ~baum 52 16
- ~bogen 52 12
- ~obstbaum 52 1, 2, 16, 17, 29
- Spalt 5 13
- spaltbares Element 1 49
- Spaltbohrer 24 39
- Spalte 185 65; 342 45
- Spalten-linie 342 47
- ~überschrift 342 46
- Spalter 94 18
- Spalt-hammer 85 5
- ~kapsel 370 94
- ~klappe 229 47
- ~pfropfen 54 36
- ~segment 5 14
- Spaltung *Atom* 1 43
- ~ *Schiff* 224 89
- Span 120 80; 136 12; 149 44
- ~abstreifer 157 50
- Späne-absaugung 157 51
- ~auswurf 132 48
- ~blasrohr 140 17
- Spange *Bau* 119 67
- ~ *Sport* 303 5
- Spangen-helm 254 8
- ~pumps 101 27
- spanischer Pfeffer 57 42
- ~Tritt 71 3
- spanisches Rohr 136 32
- Spankorb 136 11
- Spann 19 61
- ~backe 149 36
- ~barren 297 3
- ~bügel 133 8, 9
- Spanner *Zool.* 80 16; 82 28
- ~ *Web.* 166 54
- ~ *Sport* 293 32
- Spann-gewicht 167 50
- ~gewichtschacht 214 40
- ~klinke 110 26
- ~leiste 167 49
- ~pratze 133 10
- ~rad 110 27
- ~rahmen 183 4
- ~reck 296 7

- ~reifen 324 56
- ~riegel *Bau* 121 70
- ~riegel *Textil* 168 13
- ~rippe 95 21
- ~rolle *Tischler* 133 13
- ~rolle *Spinneret* 163 46
- ~schacht 214 40
- ~schieber 255 12
- ~schloß *Böttcher* 130 4
- ~schloß *Eisenb.* 202 31
- ~schraube *Sport* 293 33
- ~schraube *Mus.* 323 53
- ~seilscheibe 214 43
- ~stock 132 31
- ~tuch 116 59
- Spannungsmesser 127 41
- ~prüfer 127 55
- ~regler 153 31
- ~sucher 127 55
- ~wandler 153 59
- Spannvorrichtung *Landmaschinen* 64 94
- ~vorrichtung *Heimwerker* 134 42
- ~vorrichtung *Eisenb.* 208 18
- ~wagen 157 12, 15
- ~weite *Brücken* 215 14
- ~weite *Flugzeug* 229 2
- ~wirbel 325 17
- ~zange 157 13
- Spant 222 29, 58; 230 55; 283 49; 285 51
- Spargel 57 14
- ~beet 52 25
- ~heber 45 77
- ~messer 56 10
- Spark 69 12
- Sparkonto 250 4
- Sparmannia 53 9
- Sparren 121 28, 36; 122 19
- ~dach 121 27
- ~gesims 37 9
- ~kopf 121 45; 122 41
- Sparringspartner 299 27
- Spaßmacher 306 69; 307 24
- Spätel 24 50; 25 7
- Spaten 56 2
- ~, halbautomatischer 56 12
- Spatienkeil 174 24
- Spationierung 175 13
- Spatz 361 5
- Spaziergänger 272 26
- ~stock 41 5
- Specht 359 27
- ~vogel 363 6
- Speckmöhne 359 14
- ~seite 96 2
- Speedway 290 24–28
- Speer 352 40
- ~schleuder 328 5; 352 40
- ~wurf 298 51–53
- Speibecken 24 12
- Speiche *Anat.* 17 13
- ~ *Musch.* 143 88
- ~ *Fahrrad* 187 27
- ~ *Motorrad* 189 24
- Speichenbeuger 18 40
- ~nerv 18 28
- ~nippel 187 29
- ~rad 289 25
- ~rand 19 69
- ~schloß 187 49
- ~strecker 18 56
- Speicher *Hafen* 225 7
- ~ *Personalcomputer* 244 13
- ~einheit 176 10, 18; 237 44
- ~einrichtung 316 2
- ~erweiterungskarte 244 10
- ~gestein 12 29
- ~kompensator 165 51
- ~platz 242 55
- ~schreibmaschine 245 26
- ~schreibmaschine, elektronische 245 26
- ~taste 241 43; 247 22
- Speicherung 316 2
- Speicherwurzel 370 79
- Speichgriff 296 45
- Speiseeis 265 28; 308 31
- ~karte 266 21
- ~kelch 332 48
- ~morchel 381 26
- Speisengefach 207 83
- ~übersicht 266 65
- Speiseöl 99 66
- ~pilz 381
- ~raum 207 32, 77; 266 73
- ~röhre *Anat.* 17 49; 20 23, 40
- ~röhre *Zool.* 77 19
- ~saal 223 44; 267 20
- ~täubling 381 23
- ~ventil 210 20
- Speisewagen 207 22–32
- ~küche 207 33
- Speisewasser-Dampf-Kreislauf 154 45
- ~leitung 154 12, 30
- ~pumpe 154 13; 210 9
- ~vorwärmer 210 23
- Speisezylinder 163 27, 52
- Speisepfanne 118 39
- Spektrographenraum 5 33
- spektrographische Kamera 5 6
- Spelt 68 24
- Spelz 68 24
- Speize 68 11
- Spengler 125 17
- Sperber 362 12
- Spergel 69 12
- Sperk 69 12
- Sperlingsstößer 362 12
- Spektralsvogel 361
- Sperreep 90 7
- Sperren 291 51
- Sperrgut 206 18
- ~kette 99 95
- ~schloß 237 21
- Sperrung 175 13
- Spezialbohrmaschine 175 49
- ~facette 111 38, 40, 41
- ~flachwagen 213 33
- ~kern 301 47
- ~tapetenkleister 128 24
- ~verbrennungsgüter 199 36
- ~werkstatt 195 1–55
- ~zubehör 50 85
- S-Pfanne 122 54
- Sphinx 327 20
- ~, ägyptische 333 11
- Sphygmograph 26 32
- Spiegel *Optik* 1 65; 49 33; 111 4; 207 49; 224 6, 7; 271 33
- ~ *Jagd* 88 20, 36, 74
- ~ *Schiff* 218 58; 284 35; 285 49
- ~ *Kunst* 336 50
- ~, dreiteiliger 104 1
- ~bogenlampe 312 39
- ~einrichtung 177 38
- ~gewölbe 336 49
- ~glasmanometer 349 20
- ~glasscheibe 179 15
- ~haher 361 1
- ~heck 221 42; 258 26; 259 11; 284 35; 285 48
- ~kabinett 308 55
- ~karpfen 364 4
- ~linsenscheinwerfer 316 48
- ~meise 361 9
- ~objektiv 115 50
- ~reflexkamera 114 22; 115 1–24
- ~schrank 49 31
- ~teleskop 113 1
- ~verkleidung 267 66
- ~wand 317 28
- Spiel 88 67, 80
- ~anzug 29 22
- ~bahn 293 79–82
- ~ball, roter 277 12
- ~bank 275 1
- ~bein 302 3
- ~brett *Spiele* 276 1, 22
- ~brett *Sport* 292 30
- ~bude 308 44
- Spielmagazin 47 18
- Spieler 241 8, 50; 242 28
- ~ergebnis 293 35
- ~gruppe 48 20; 305 25
- ~name 293 36
- Spiel-feld 291 1; 292 40–58
- ~filmclavier 310 26–60
- ~fläche 277 15
- ~flächenscheinwerfer 316 16
- ~hahn 88 66
- ~hörschen 29 21
- ~karte 276 36, 37
- ~kasino 275 1
- ~leiter *Roulett* 275 3
- ~leiter *Theater* 316 40
- ~marke 275 12
- ~mechanik 326 6–16
- ~plan 275 9
- ~plättchen 324 20
- ~saal 275 1
- ~stand 293 38
- ~stein 276 18
- ~szene 319 1
- ~tisch 326 36–52
- ~ventil 326 10
- ~wart 316 30
- ~weise 272 44
- ~zelt 307 1
- Spielzeug 48 21–32
- ~auto 47 38; 273 62
- ~bagger 273 65
- ~ente 273 30
- Spicrentonne 224 79
- Spiestrauch 374 23
- Spießack 36 59
- Spika 3 18
- Spill *Schiff* 217 22; 258 23
- ~ *Feuerwehr* 270 56
- Spinat 57 29
- Spindel *Bau* 123 76, 77, 78
- ~ *Installateur* 126 32
- ~ *Böttcher* 130 19
- ~ *Schlosser* 140 4
- ~ *Spinneret* 164 43, 52
- ~ *Buchb.* 183 22
- ~antrieb 164 31
- ~bank 164 50
- ~drehzahl 150 28
- ~haken 164 49
- ~motor 244 49
- ~öl 145 61
- ~scharf 164 46
- ~stock 149 2; 150 2
- Spinett 322 45
- Spinnbad 169 15
- ~drüsenregion 358 46
- ~düse 169 14; 170 41, 42
- Spinne 358 44–46
- Spinnengewebe 358 47
- ~netz *Spielplatz* 273 46
- ~netz *Zool.* 358 47
- ~tier 358 40–47
- Spinner *Angelsport* 89 74, 75
- ~ *Flugzeug* 230 33
- Spinnfaden 162 54
- ~fähig machen 170 57
- ~faser 169 1–34, 28–34; 170 61
- ~faserballen 170 62
- ~kuchen 169 18, 19–27
- ~organ 164 51
- ~pumpe 169 13
- ~regler 164 38
- ~ring 164 54
- ~schicht 170 43
- ~web 358 47
- ~zentrifuge 169 17
- Spion 41 29
- Spiräe 374 23
- Spiralbohrer 134 49; 140 39
- Spirale 288 51; 297 50
- Spiralverzahnung 143 92, 93
- Spirituosen 98 56–59; 318 19
- Spiritusflamme 24 57
- Spirograph 27 36
- Spirographis 357 22
- Spirometer 23 31
- Spirometrie 27 36–50
- Spitz 70 20–22
- Spitzbart 34 10, 13
- ~bein 95 38, 42, 48
- ~boden 38 12
- ~bogen 336 31
- ~docke 135 8
- Spitze *Kleidung* 31 32; 102 18
- ~ *Masch.* 143 23, 54
- ~ *Sport* 294 45
- ~ *Ballen* 314 19
- ~ *Vorgeschichte* 328 4
- Spitzen abschneider 85 22
- ~arbeit 102 30
- ~besatz 31 32
- ~blockzug 157 17
- ~einsatz 151 54
- ~grund 102 16
- ~haube 355 65
- ~ring 89 52
- ~schuh 314 30
- ~umhang 355 66
- Spitzgatteck 285 45
- ~glas 45 85
- ~gras 61 30
- ~hacke 158 31
- ~kumt 71 15
- ~maulnashorn 366 25
- ~maus 366 7
- ~meißel 140 25
- ~morchel 381 27
- ~pyramide 333 1
- ~schar 65 65
- ~stichel 340 5
- ~tonne 224 76
- ~ und Knebelbart 34 13
- ~wegerich 380 11
- ~winkelsitz 295 13
- ~winkelstütz 295 17
- Spieß 122 48
- ~dach 122 45
- Splint 143 19, 78

- ~holz 120 85; 370 12
- ~loch 143 25
- Spalt *Korbmacher* 136 23
- ~ *Steinbruch* 158 23
- Spaltfänger 172 54
- Spaltstreuer 200 41
- Spoiler 193 34, 36; 229 39, 42
- spontaner Zerfall 1 28
- Sporader 72 28
- Spore 381 7, 8, 13
- Sporen 71 50, 51
- ~schlauch 381 12, 13
- ~ständer 381 7
- Spörgel 69 12
- ~, Gemeiner 69 12
- Sporn *Pferd* 71 50, 51
- ~ *Zool.* 73 26; 88 82
- ~ *Mil.* 256 23
- ~rad 256 27
- Sportangeln 89 20-94
- ~anzug 33 27
- ~art 305
- ~bericht 342 60
- ~boot 283 9-16; 286 1-5, 10-14
- ~cabrio 193 26
- ~cabriolet 193 26
- ~coupé 193 28
- ~einer 283 54
- ~fallschirm 288 45
- ~fechten 294 1-33
- ~flugzeug 230 1-31, 32-66; 231 1
- ~flugzeitsitzer 288 18
- ~gewehr 305 40-49
- ~hose 291 57
- ~kabrio 193 26
- ~kabriolet 193 26
- ~kegeln 305 1-13
- ~lenker 188 45
- ~munition 305 34-39
- ~nachricht 342 61
- ~reporter 299 50
- ~säbel 294 34
- ~schlauchboot 278 14; 286 1
- ~schuh 101 35
- ~sitzbank 189 14
- ~strumpf 291 58
- ~tauchen 280 41
- ~teil 342 57
- ~ und Reiseflugzeug 230 1-31, 32-66; 231 1
- ~waffe 87 1-40
- ~wagen *Kindergarten* 28 37
- ~wagen *Sport* 290 38
- Spotmessung 115 33
- ~messungsanzeige 115 32
- Sprachenwahlteste 237 33
- Spottgestalt 306 63
- Sprachlabor 261 35
- ~rohr 283 21
- Spray 24 10
- ~dose 106 23
- ~düse 50 13
- Sprechanlage 245 20
- Sprecher-mikrophon 238 34
- ~raum 238 18
- ~tisch 238 29
- Sprechfunk-gerät 230 22
- ~ und Funknavigations-gerät 230 22
- ~verkehr 230 29
- Sprech-membran 204 38
- ~stelle 224 30
- ~zimmer 23 1
- Spreißel 157 16
- Spreite 68 20; 370 28
- Spreizklappe 229 49, 50
- Sprenger 55 19
- Sprenggurt 71 19
- ~meister 158 25
- ~patrone 158 27
- ~ring 143 34
- ~schärfe 91 18
- ~werk 215 3
- Spreiß 119 59
- Spreitsegel 220 5
- Spring-bein 358 11
- ~bild 110 24-35
- ~brunnen 272 21
- Springen 297 45; 298 9-41
- Springer *Spiele* 276 11
- ~ *Mus.* 322 50
- ~matt 276 15
- ~rechnen 322 51
- Spring-form 40 27
- ~heuschrecke 358 8
- ~kraut, Großes 377 11
- ~lade 326 12-14
- ~pferd 289 9
- ~quelle 11 21
- ~reifen 307 58
- ~reiten 289 8-14
- ~sattel 289 10
- ~seil 273 16
- ~spreize 309 28
- Sprinkler 55 19
- Sprinter 298 5
- Spritz-apparat 181 10
- ~behälter 83 44
- ~brett 186 6
- ~brühebehälter 83 5
- ~decke 283 56
- ~düse 270 63
- Spritze 22 54
- Spritzen 129 28
- ~, luftloses 129 36
- Spritz-flasche 349 8
- ~kessel 129 31
- ~mittelbehälter 83 39
- ~pistole 83 18; 129 32, 37; 181 34
- ~rohr *Schädlingsbek.* 83 29
- ~rohr *Papier* 172 72
- ~sieb 340 24
- ~ventil 172 12
- ~versteller 190 58
- Sproß 54 17; 370 19-25; 372 44, 46, 48, 49, 56; 376 18
- Sprosse *Leiter* 38 17
- ~ *Jagd* 88 10
- Sprossen-leiter 38 15
- ~wand 296 20
- ~zahnstange 214 9
- Sprosser 361 17
- Sproßvogel 361 17
- Spruchband 263 12
- Sprudel 98 87
- ~bad 281 9
- Sprüh-dose 22 60
- ~einrichtung 83 58
- ~gerät 79 22
- ~gerät, aufgesattelt 83 47
- ~nebel 83 8
- ~regen 9 33
- ~rohr 56 25
- ~wasserbehälter 83 57
- Sprung *Jagd* 88 63
- ~ *Sport* 289 21; 290 32
- ~anlage 282 5-10
- ~becken 282 11
- ~brett 282 9; 296 12; 297 8
- ~erlaubnis 288 52
- ~fallschirm 288 37
- ~gelenk 72 37
- ~grube 298 39
- ~höhe 12 6
- ~hügel 298 36
- ~kasten 296 15, 16; 297 9
- ~kissen 298 36
- ~latte *Forstw.* 84 8
- ~latte *Sport* 298 14, 34
- ~lauf 301 35
- ~netz 307 14
- ~pferd 296 1, 48, 53; 297 1, 22, 30-32
- ~seil 297 43
- ~ski 286 62; 301 38
- ~stab 298 28
- ~ständer 298 13, 33
- ~stiefel 301 41
- ~tuch *Feuerwehr* 270 18
- ~tuch *Sport* 297 11
- ~turm 282 6
- ~verbot 288 53, 54
- ~wurf 292 3
- Spül-becken 23 25; 39 35; 278 6
- ~bord 283 43
- ~bürste 50 51
- ~düse 216 62
- Spüle 39 35; 97 68
- Spulen 169 25
- ~antriebswagen 164 30
- ~arm 117 92
- ~aufsteckgatter 164 28
- ~gatter 164 41; 165 25
- ~halter 185 17
- ~hülse 166 30
- ~knopf 114 27
- ~kopf 162 55
- ~rahmen 165 9
- ~wäsche 170 48
- Spulerei 169 25
- Spül-hebel 49 17
- ~kasten 126 14
- ~kopf 145 10
- ~leitung 145 13
- Spulmaschine 169 26
- Spül-platz 39 33-36
- ~pumpe 145 16
- ~raum 207 28
- ~rohr 126 17
- ~trog 165 49
- Spülung 22 54
- Spül-ventil 6 25
- ~wanne 178 1
- Spulwurm 81 3
- Spund-bohle 217 6
- ~futter 135 6
- ~loch 130 7
- ~wand 119 17; 217 5
- Spur *Jagd* 86 8
- ~ *Videogeräte* 243 23
- ~anzeiger 65 81
- Spürhund 70 42, 43
- Spürkranzschmierung 211 52
- ~messung 195 17, 22, 41
- ~schema 243 20
- ~stange 65 47
- ~stangenhebel 192 79
- ~ und Sturzmessung 195 17
- Squaw 352 10
- S-Rohr 323 29
- Staatsbibliothek 262 11-28
- ~oberhaupt 253 14
- ~perücke 34 2
- Stab 130 2
- ~antenne 242 51
- ~hochspringer 298 29
- ~hochsprung 298 28-36
- ~hochsprungstab 298 28
- stabile Seitenlage 21 24
- Stabilisationsfläche 117 60
- Stabilisator *Fotogr.* 116 10
- ~ *Auto* 192 71
- ~ *Sport* 305 58
- Stabilisierung 150 33
- Stabilisierungs-flosse 234 7; 256 22
- ~paneel 288 49
- Stab-lampe 6 24; 127 26
- ~rost 163 26
- ~tasche 283 64
- ~werk 335 41
- staccato 321 34
- Stachel *Bot.* 60 18
- ~ *Zool.* 77 11; 366 6
- ~ *Mus.* 323 22
- Stachelbeerblüte 58 6
- Stachelbeere 58 9
- Stachelbeer-spanneraupe 58 5
- ~strauch 52 19; 58 1
- ~torte 97 22
- ~zweig 58 2
- Stachel-bürste 105 16
- ~häuter 357 38, 39; 369 3, 11, 17-19
- ~nuß 379 8
- ~scheide 77 12
- ~schwein 366 13
- Stadt 15 51; 268
- ~autobahn 225 54
- ~bahnbetrieb 197 13
- ~bibliothek, wissenschaftliche 262 11-28
- ~Städtebanner 218 22
- ~Stadt-mauer 333 30
- ~plan 204 15; 268 2
- ~wappen 254 46
- Staffelbruch 12 8
- Staffelei 3 47
- Stag 219 10
- ~segel 220 2
- Stahl 154 21
- ~bandarmierung 153 50
- ~bauschlosser 140 1
- ~besen 324 53
- Stahlbeton-bau 119 1-89
- ~bogen 215 50
- ~brücke 215 49
- ~decke 119 8
- ~platte 123 28
- ~rahmen 119 2
- ~rippendecke 123 35
- ~skelett 119 1
- ~ständer 215 61
- ~sturz 118 13
- Stahl-bewehrung 123 37
- ~blechmulde 200 8
- ~block 147 33
- ~brückenring 89 58
- Stahldraht-armierung 153 50
- ~bürste 142 18
- Stahlgießpfanne 147 31
- Stahlgitter-brücke 215 34
- ~mast 214 77
- Stahl-griffel 341 21
- ~gummifederung 207 4
- ~halter 149 21
- ~kante 301 4, 50
- ~kies 148 38
- ~kugel 143 70
- ~leiter 270 10
- ~meßkluppe 84 21
- ~pfahl 217 4
- ~plättchen 325 1

- ~ rad-Glasschneider 124 26
- ~ regal 262 12
- Stahlrohr 155 30
- ~ gerüst 119 46
- ~ mast 214 78
- ~ stuhl 41 21
- ~ stütze 214 78
- Stahl-runge 213 6
- ~ säge 134 17
- ~ schiebedach 193 24
- ~ schwelle 217 3
- ~ spinne 5 18
- ~ stempel 175 36
- ~ stichel 175 33
- ~ walze 164 10
- ~ werk 147 21-69
- ~ winkel 108 28
- ~ zylinder 180 54
- Stake Boot 89 30; 216 16
- ~ Korbmacher 136 6
- Staket 52 10
- Stakfahre 216 15
- Stalagmit 13 81
- Stalakrit 13 80
- Stalakritengewölbe 337 17
- Ställchen 28 39
- Stall-dünger 63 15
- ~ knecht 186 27
- ~ meister 307 31
- ~ miststreuer 62 21; 63 39
- ~ vollplatte 159 27
- Stamm 84 19, 22; 370 2
- ~ gast 266 40
- Stammholz 85 41
- ~ entrindung 85 23
- ~ halter 157 39
- ~ schlepper 85 34
- Stammisch 266 39
- Stampfbeton 118 1
- ~ bohle 201 2
- Stampfer 349 10
- Stampflempackung 269 39
- Stand 282 40
- Standardspindel 164 45
- Standarte Jagd 88 47
- ~ Repro 177 11
- ~ des dt. Bundespräsidenten 253 14
- Standartenverstellung 114 51
- Stand-bein 302 2
- ~ bild 272 10; 334 5
- ~ drehwerk 65 73
- Stande 89 4
- Stander 90 15
- Stander, dreieckiger 253 30-32
- ~, gezackter 253 22
- ~, rechteckiger 253 28
- Ständer Med. 26 9
- ~ Jagd 88 81
- ~ Bau 119 47
- ~ Tech. 139 10; 150 10, 21; 175 50; 349 29
- ~ Zeichen. 151 37
- ~ beute 77 45-50
- ~ roboter 150 46
- ~ schlitten 353 18
- Standesabzeichen 319 26
- Stand-gerüst 14 50
- ~ hahnmulternzange 126 64
- ~ kampf 299 6
- ~ korrektion 10 10
- ~ leiter 118 86
- Standlicht 191 20
- ~ schalter 191 62
- Stand-ort 224 45
- ~ pirouette 302 9
- Standrohr Haus 37 14
- ~ Erdöl 145 18
- ~ papier 173 12
- ~ Raumpfahrt 234 25
- ~ Feuerwehr 270 26
- ~ kupplung 67 5
- Stand-schilbahn 214 12
- ~ schilbahnwagen 214 13
- ~ uhr 110 16; 309 56
- ~ ventil 126 31
- ~ versorgung 207 75
- ~ vogel 360 4
- Stange Garten 52 28
- ~ Jagd 88 11, 30
- ~ Mus. 323 14
- Stangen-bohne 52 28; 57 8
- ~ bohrer 120 65
- ~ holz 84 12
- ~ pferd 186 46
- ~ zirkel 125 11
- Stapel 225 42
- ~ anlage 180 73
- ~ anleger 180 48
- ~ ausleger 180 55
- ~ drucker 180 70
- Stapelia 53 15
- Stapel-kasten 76 30
- ~ platz 184 12
- ~ stein 157 37
- Stapler Glas 162 20
- ~ Hafen 226 15
- Star Segelsport 284 55
- ~ Film 310 27
- ~ Vögel 361 4
- stark 321 38
- Starkbier 93 26
- Stärke-messer 308 11
- ~ verstellung 100 22
- Starkstromleitung Land-karte 15 113
- ~ Elektr. 127 23
- Starkwindgeschicht 7 5
- Starmatz 361 4
- Starrachse 192 65-71
- Start 286 28; 298 1-6
- ~ automatik 241 24
- ~ bahn 233 1; 287 15
- ~ behälter 259 26
- ~ block 282 27; 298 1
- ~ boje 285 14
- Starter 282 30
- ~ flage 273 34
- ~ klappe 192 6
- ~ nummer 289 36
- Startlinie 286 30; 294 3
- ~ nummer 289 33; 290 28; 301 37; 305 84
- ~ nummernschild 189 18
- ~ pedal 188 25
- ~ phase 234 66
- ~ platz 298 3
- ~ rampe 255 54
- ~ rohr 255 74
- ~ schiff 285 15
- ~ sockel 282 27
- ~ sprung 282 29
- ~ taste 241 24
- ~ tonne 285 14
- ~ und Landebahn 233 1
- ~ und Zielboje 285 14
- ~ und Ziellinie 286 30
- ~ und Zieltonne 285 14
- ~ zone 286 29
- Stäbfort-Flöz 154 65
- ~ Steinsalz 154 66
- stationäre Masse 11 43
- Stationärrolle 89 32, 61
- Station des Kreuzwegs 330 34
- Stations-leuchtanzeige 241 46
- ~ schild 205 28
- ~ taste 241 44; 242 53; 309 20
- Station wagon 193 17
- Statist 310 29; 316 39
- Statistik 248 36
- Stativ 26 29; 112 2
- ~ bein 114 43
- ~ fuß 112 3
- ~ scheinwerfer 310 52
- Statue 272 10; 339 32
- Staub-abscheider Mälzerei 92 40
- ~ abscheider Papier 172 1
- ~ abscheider Müllbes. 199 31
- ~ behälter 50 86
- ~ beutel 58 45; 59 10; 372 35
- ~ beutelfüllanzeige 50 61
- ~ beuteltasche 50 62
- ~ blatt 58 45; 59 10; 370 57, 60; 372 7, 18; 373 2, 5; 374 3
- ~ blüte 59 39
- ~ blütenkütschen 59 45
- ~ blütenstand 59 39
- ~ ecken 217 39
- ~ fänger 147 14
- ~ filter 270 59
- ~ füllanzeige 50 73
- ~ gefäß 58 45
- ~ haube 133 20
- ~ kammer 172 6
- ~ kanal 163 22
- ~ kappe 187 57, 82
- ~ keller 163 11
- ~ lawine 304 1
- ~ oberfläche 6 13
- ~ pinsel 109 18
- ~ sack 147 14
- ~ sammelkasten 108 45
- ~ saugtrichter 163 10
- ~ schutz Atom 2 48
- ~ schutz Warenhaus 271 30
- ~ schutzhäube 242 5
- Stauch-falte 185 11
- ~ falzmaschine 185 8
- ~ klotz 137 16
- ~ u. Messerfalzmaschine 185 8
- Staudamm 155 38
- Stau-de 52 9
- Stauden-beet 52 22; 55 37
- ~ phlox 60 14
- Stau-körper 217 65
- ~ mauern 217 58
- ~ raum 227 26; 228 27
- ~ rohr 256 11; 257 1
- ~ schleuse 15 69
- ~ see 217 57
- ~ stufe 217 65-72
- Stech-apfel 379 8
- ~ apparat 77 10-14
- ~ beitel 132 7; 134 30; 339 19
- ~ drehmeißel 149 53
- Stecher Jagd 87 12; 88 84
- ~ Web. 166 43
- Stech-fliege 81 4
- ~ helm 254 4; 329 77
- ~ kahn 283 1
- ~ karren 206 14
- ~ lanze 329 81
- ~ messer 94 14
- ~ mücke 358 16
- ~ pappel 218 8; 283 34
- ~ palme 374 9
- ~ rüssel 358 17
- ~ tarsische 329 79
- ~ zeug 329 76
- Steck-achse 65 33; 189 34
- ~ brett 273 57
- ~ dose 106 15; 127 13; 261 12
- ~ feder 35 12
- ~ karte 244 13
- Steckling 54 20, 24
- Steck-platz 244 10, 11
- ~ schriftkasten 174 4
- ~ verschluß 188 2
- Steg Landkarte 15 78
- ~ Optiker 111 11
- ~ Bau 120 15
- ~ Masch. 143 4
- ~ Setzerei 174 8
- ~ Druck 181 40
- ~ Brücken 215 18; 272 46
- ~ Sport 283 19
- ~ Mus. 322 17; 323 5
- ~ leitung 127 44
- ~ schlaufe 286 59
- stehendes Gut 219 10-19
- Stoher 290 14
- ~ maschine 290 15
- ~ rennen 290 11-15
- Steh-geiger 267 45
- ~ kessel 210 62
- ~ kolben 350 36
- ~ krügen 30 43
- ~ lampe 46 37
- ~ leiter 129 5
- ~ platzraum 197 18
- ~ satz 174 11
- ~ satzregal 174 9
- ~ schlitten 304 29
- ~ sieb 55 13
- Steig-bügel Anat. 17 61
- ~ bügel Pferd 71 43
- Steigeisen Wasservers. 269 28
- ~ Beggsport 300 48
- ~ Kabelbindung 300 52
- ~ riemen 300 51
- Steigeleiter 217 8
- Steigertrichter 148 22
- Steig-leiter 38 4
- ~ leitung 126 7; 269 19
- ~ rohr 145 24
- ~ übung 270 1-46
- Steigung 347 12
- Steil-gewinde 149 4
- ~ hang 13 28, 57
- ~ kegelrefiner 172 73
- ~ küste 13 25-31
- ~ stufe 300 2
- ~ wand 12 43
- ~ wandfahrer 308 54
- ~ wandzelt 278 36
- Stein Uhr 110 25
- ~ Spiele 276 7
- ~ Vorgeschichte 328 1, 19
- ~ Bot. 374 12
- ~, facettierter 36 42-71
- ~ absonderung 64 79
- ~ bett 340 64
- ~ block 339 5
- ~ bock Astr. 3 36; 4 62
- ~ bock Zool. 367 7
- ~ brech. Rundblättriger 375 1
- ~ brechgewächse 58 1-15

- ~bruch 15 87; 158 1
- ~brucharbeiter 158 5
- ~brücke 15 50; 215 19
- ~druck 340 25, 26
- ~druckpresse 340 60
- ~fungmulde 64 9
- ~figur 272 2
- ~forelle 364 15
- ~frucht 59 41, 43, 49; 370 99; 382 51; 384 40
- ~gabel 158 33
- ~garten 37 40; 51 6
- ~gartenpflanze 51 7
- ~kautz 362 19
- ~kistengrab 328 17
- Steinkohle 170 1
- Steinkohlenbergwerk 144 1-51
- ~flöz 144 50
- ~gebirge 144 49
- ~grube 144 1-51
- Steinkohlerecken-
- destillation 170 2
- Stein-kraut 61 17
- ~kresse 61 17
- ~kugel 352 32
- ~lerche 361 18
- ~marder 367 14
- ~mehl 158 22
- Steinmetz 158 34
- ~werkzeug 158 35-38
- Stein-mole 15 48
- ~obst 59 59
- ~obstgewächs 59 1-36
- ~packung Fluß 216 55
- ~packung Vorgeschichte 328 39
- ~pitz 381 16
- ~platte 51 17; 331 61
- ~salz 154 63, 64, 66; 351 2
- ~schärfvorrichtung 172 70
- ~schlaghelm 300 53
- ~schliff 340 45
- ~schraube 143 43
- ~schüttung 216 51
- ~stapel 118 40
- ~vase 272 35
- ~zaun 337 23
- Steinzeitidol 328 8
- Steißbein 17 5; 20 60
- Stelo 330 43; 334 33
- Stell 253 22-34
- ~angel 90 29
- ~bogen 65 14
- ~bügel 65 14
- Stellenangebot 342 70
- ~anzeige 342 70
- Stell-gewicht 202 18
- ~hebel 165 13
- Stelling 222 18
- Stell-mutter 143 35
- ~rad 110 15
- ~schmiede 120 81
- ~schraube 119 79; 143 107; 323 53
- ~stange 202 20
- ~wagen 186 37
- ~warte 316 1
- ~wartenzettel 316 3
- ~werk 203 53, 61
- Stelze Bau 119 67
- ~Vögel 360 9
- Stelzenläufer Rummelplatz 308 49
- ~Vögel 359 19
- Stemm-apparat 120 17
- ~brett 283 47
- ~eisen 120 71; 132 7
- ~tor 217 19
- Stempel Bot. 59 13
- ~Setzerel 175 35
- ~bild 236 56-60
- ~kissen 22 30
- ~maschine 236 27, 47
- ~schneider 175 32
- Stenge 223 39
- Stengel 370 20; 378 31
- Stengelloser Enzian 378 13
- Stenge-stag 219 11
- ~want 219 17
- Steno-block 245 29
- ~grammblock 245 29; 248 32
- ~graphie 342 13
- Stepp-anzug 29 38
- ~decke 43 8
- Steppen-pferd 352 4
- ~schuppentier 366 10
- ~zone 9 54
- Steppermotor 244 51
- Stepp-nahd 29 39; 30 17; 31 45; 102 1
- ~weste 30 16
- Stereo-anlage 42 9; 241 1-17; 317 22, 23
- ~betrieb 241 41
- ~kompaktanlage 242 64
- ~kopfhörer 241 67
- ~melkammer 112 71
- ~planigraph 14 66
- ~richtmikrophon 241 69
- ~sendung 241 48
- ~ton 311 35
- ~tonaufnahme 310 30
- Stereotop 14 64
- Stereo- und Effektonauf-
- nahme 310 30
- steriles Tuch 26 38
- Sterilisiererraum 26 34-54
- Sterling 252 29
- Stern, veränderlicher 3 11
- ~bild 3 9-48
- ~blume 60 4
- Sternchen 185 61
- Sterndolde 376 7
- Sternenbanner 253 18
- Stern-gewölbe 336 44
- ~haufen 3 26
- ~himmel, südlicher 3 36-48
- ~karte 3 1-35
- ~namen 3 9-48
- ~prägung 187 54
- ~punkt 153 22
- ~rad 340 39
- ~schaltung 153 20
- ~schnuppe 7 25
- ~warte 5 1-16
- Stert Fischerei 90 22, 23
- ~Mühle 91 32
- Sterz 65 3
- Stethoskop 23 35
- Stetüschleifer 172 53, 66
- Stetson 319 37
- ~hut 319 37
- Steuer 283 51-53
- ~aggregat 178 29
- ~anschluß 115 24
- ~antrieb 154 23
- ~banderole 107 26
- ~befehl 237 66
- ~blatt 283 53
- Steuerbord 224 85
- ~laterne 286 11
- ~licht 286 11
- ~saling 286 9
- ~Seitenlampe 223 15
- ~stange 224 99
- ~tonne 224 96
- Steuer-bus 244 52
- ~düse 237 71
- ~element 153 6; 259 69
- ~feder 305 62
- ~feld 311 8, 29
- Steuergerät Med. 26 7
- ~Opilker 111 29
- ~Schmid 138 31
- ~Schiff 224 26
- ~U-Elektronik 241 61; 242 40
- Steuer-griff 230 24
- ~haus 223 18; 224 14-38
- ~hebel 201 8; 316 58
- ~joch 283 51
- ~knüppel 230 24; 257 8; 288 14
- ~kopf 141 37
- ~kopfröhr 187 14
- ~keine 283 52; 288 41
- ~leitung 244 52
- ~mann 218 2; 283 11; 303 20
- ~marke 107 26
- Steuern 218 6
- Steuer-pult 93 1; 146 28; 154 80; 182 28; 316 2
- ~rad Auto 191 37
- ~rad Eisenb. 210 56
- ~rad Schiff 224 15
- ~raketen-gruppe 234 63
- ~raketen-satz 6 5
- ~rohr 187 14
- ~satz 177 51
- ~schalter Kraftwerk 153 2
- ~schalter Schiff 224 23
- ~schlitz 288 46
- ~schraube 232 14; 256 20
- ~seil 271 53
- ~sitz 283 27
- ~stab 154 24
- ~stand 147 66
- ~strich 224 48
- ~stromgerät 209 12
- ~teil 153 1
- ~und Kontrollfeld 311 8
- ~und Kontrollgeräte 224 26
- ~und Regelteil 153 1
- Steuerung Kraftwerk 153 4, 5
- ~Eisenb. 210 18
- ~Fahrtstuhl 271 48
- ~Segelsport 284 6
- ~, automatische 262 6
- Steuerventil 153 52
- Steven 221 14, 108; 258 3; 283 40
- ~ruder 218 24
- Stewart 221 110
- Steyrer Klee 69 1
- Stichbalken 120 42
- Stichel 175 33
- Stich-leitung 192 22
- ~loch 80 12
- ~säge 126 70; 132 3
- Stichel 78 7
- Stückerei 29 29; 30 42
- ~saum 355 67
- Stickstoff-dünger 63 14
- ~oxydul 26 3
- ~tetroxidtank 234 59
- Stiefel Schuhmacher 100 57
- ~Mus. 326 17
- ~hose 30 44; 289 5
- ~kappe 101 16
- Stiefmütterchen 60 2
- Stieglitz 360 1
- Stiel Besteck 45 59, 62
- ~Bot. 58 34, 61; 370 27; 381 18
- ~Forstw. 85 3
- ~Bau 120 25; 121 40
- ~Schmied 137 30
- ~Flugzeug 229 11
- ~ange 357 30
- ~kasserolle 40 16
- ~stich 102 4
- Stier Astr. 3 25; 4 54
- ~Zool. 73 1
- ~Heraldik 254 15
- ~Stierkampf 319 11, 12
- ~attrappe 319 3
- ~kampf 319 1-33, 24
- ~kampfarena 319 5
- ~kämpfer 319 10
- ~kämpferhut 319 29
- ~kapitell 333 28
- ~leib 327 48
- ~säule 333 23
- ~stall 319 14
- Stift Med. 24 34
- ~Glaser 124 29
- ~draht 124 28
- Stiften-klobchen 109 16
- ~kopf 34 11
- ~zieher 100 47
- Stift-hammer 124 18
- ~schlitz 143 49
- ~schraube 143 22
- ~zahn 24 31
- Stilart 282 33-39
- Stilleben 338 27
- Stillegürtel 9 47
- Stiller Ozean 14 19
- Stillstand 207 24
- Stilspringen 288 50, 51
- Stilus 341 25
- Stimm-berechtigte 263 24
- ~berechtigter 263 24
- Stimmer 322 11
- Stimm-hammer 325 20
- ~keil 325 21
- ~krücke 326 21
- ~lappen 326 30
- ~nagel 324 23; 325 17
- ~recht 263 24
- ~rolle 326 30
- ~schlitz 326 33
- ~schlüssel 325 20
- ~schraube 323 59
- ~stock 324 22; 325 18
- ~vorrichtung 326 30
- ~wirbel 325 17
- ~zettell 263 20
- Stinkvogel 359 25
- Stira Anat. 16 4, 5
- ~Pferd 72 3
- ~Kunst 336 24
- ~auge 77 2
- ~bein 17 30
- ~höcker 16 4
- ~höhle 17 55
- ~lampe 300 54
- ~muskel 19 4
- ~riemen 71 9
- ~schlagader 18 5
- ~toupet 355 8
- ~vene 18 6
- ~wand Straßenbau 200 10
- ~wand Eisenb. 213 10
- ~wandschiebetür 207 19
- ~wulst 16 5
- Stock Med. 21/23

- ~ Forstnr. 84 14
- ~ Korbmacher 136 15
- ~ anker 222 79; 286 15
- Stöckelabsatz 101 28
- Stock-geige 322 20
- ~ griff 301 6
- ~ presse 183 20
- ~ schirm 205 12
- ~ schwämmchen 381 33
- ~ teller 301 8
- ~ tomate 55 44
- Stockwerk-anzeiger 271 49
- ~ pagode 337 1
- ~ podium 316 34
- Stoff 168 33
- ~, nichtschrumpfender 168 49
- ~ abteilung 271 58
- ~ aufbereitungsanlage 172 79-86
- ~ auflauf 173 11
- ~ bahn 104 2
- ~ ballen 271 59
- ~bürste 104 31
- ~ eingabe 236 31
- ~ elefant 47 6
- ~ hund 47 7
- ~ lager 271 58
- ~ pumps 101 54
- ~ rest 103 16
- ~ rutsche 168 47
- ~ tier 46 13
- ~ wasserpumpe 172 55
- ~ zuführungsstrecke 236 33
- Stola 355 9
- Stollen 42 2; 46 4; 97 11
- ~ anbauwand 42 1
- STOL-Transportflugzeug 256 24
- STOL-Verbindungsflugzeug 256 24
- Stop 242 7
- Stop, wichtige Mitteilung 253 25
- Stopfbuchse 210 33
- Stopfbüchse Erdöl 145 26
- ~ Schiff 223 64
- Stopfen 67 36
- ~ stange 148 10
- ~ verschluß 147 31
- Stopfer 107 47
- Stoppel 34 23
- ~ acker 63 33
- ~ bart 34 23
- ~ feld 63 33
- Stopp-härtebad 116 10
- ~ -Programm-Knopf 110 9
- ~ taste 241 23; 242 7, 23; 249 73
- ~ uhr 238 62
- ~ uhr, elektronische 238 31
- ~ zylinderpresse 181 20
- Storch-schnabel Geogr. 14 65
- ~ schnabel Bot. 53 1; 376 24
- ~ schnepfe 359 19
- ~ vogel 359 18
- Store 42 35
- Störklappe 229 39, 42; 287 38
- Störung, zusammengesetzte 12 8-11
- Stoß Vögel 88 67, 75, 80; 362 8
- ~ Bau 122 94
- ~ Tapezierer 128 20
- ~ Sport 294 7; 299 28
- ~ art 120 72
- ~ ball, weißer 277 11
- ~ besen 38 35
- ~ dämpfer 191 26; 192 69, 76; 207 4
- Stöbel 24 48
- Stöben 299 4
- Stöber 325 30
- Stoß-harpune 353 9
- ~ kragen 329 44
- ~ lade 124 31
- ~ ofen 148 69
- ~ schlitzen 304 29
- ~ stange 191 13
- ~ stange, integrierte 193 33
- ~ strahl 11 35
- ~ waffe 294 11, 34, 36, 37
- ~ zahn 366 22
- ~ zunge 325 30
- Stout 93 26
- Straf-raum 291 4
- ~ stoß 291 40
- ~ stoßmarke 291 6
- Strahl 346 20
- ~ blüte 375 31
- Strahlenbündel 346 19
- ~ erzeugungssystem 113 31
- ~ flugzeug 231 7-33
- ~ gang 5 3
- ~ kranz 332 37
- Strahlenschutz-kopf 2 31
- ~ mauer 154 74
- ~ meßgerät 2 1
- Strahlen-teiler 240 35
- ~ teilungsprisma 240 35
- ~ tierchen 357 8
- Strähler 135 14
- Strahl-kopf 113 31
- ~ pumpe 210 41
- ~ rohr Schädlingbek. 83 22
- ~ rohr Feuerwehr 270 33
- ~ trainer 257 1-41
- ~ turbine 231 26; 232 33-50
- Strahlungseintritt 1 64
- ~ kessel 152 5
- ~ meßgerät 2 1-23
- ~ schutzrohr 10 36
- Strahlverstellung 83 19
- Strähnenbürste 105 2
- Straight 305 17
- ~ -Ball 305 17
- Strampel-anzug 29 23
- ~ höschen 29 11
- ~ hose 28 24
- Strand 11 54; 13 35-44
- ~ anzug 33 24; 280 19
- ~ bad 280
- ~ burg 280 35
- ~ ebene 13 35-44
- ~ geröll 13 29
- ~ hafer 15 7
- ~ hose 280 22
- ~ hut 280 20
- ~ jacke 280 21
- ~ kanal 13 34
- ~ kleidung 280 19-23
- ~ korb 280 36
- ~ reiter 359 19
- ~ schuh 280 23
- ~ see 13 44
- ~ tasche 280 24
- ~ terrasse 11 54
- ~ wall 13 35
- ~ wärter 280 34
- ~ weizen 61 30
- ~ zelt 280 45
- ~ zone 281 2
- Strang 71 22, 35
- ~ guß 148 24-29
- ~ presse 159 11; 161 7
- Straps 318 28
- Straße 37 61; 200 55; 215 59
- Straßenaufreißer 200 20
- Straßenbahn 197
- ~ betrieb 197 13
- ~ fahrplan 268 27
- ~ haltestelle 268 25
- ~ schienen 268 23
- ~ zug 268 46
- Straßenbau 200; 201
- ~ baumaschine 200 1-54; 201 1
- ~ beleuchtung 268 49
- ~ besen 199 6; 268 21
- ~ brücke 15 55
- ~ café 268 59
- ~ decke 217 1
- ~ ocke 198 12
- ~ fahrer 290 8
- ~ hobel 200 19
- ~ kehler 199 5; 268 20
- ~ kehrmaschine 199 39
- ~ kehrwagen 199 9
- ~ lampe 37 62; 268 6
- ~ laterne 37 62; 268 6
- ~ leuchte 37 62; 268 6
- ~ name 268 7
- ~ querschnitt 198
- ~ reinigung 199
- ~ reinigungswagen 304 8
- ~ rennen 290 8-10, 16, 24-28
- ~ schild 268 7
- ~ schmutz 268 22
- ~ transport 85 42
- ~ überfahrt 15 40
- ~ überführung 268 48
- ~ walz 200 36
- Straße 1. Ordnung 15 83
- ~ II. Ordnung 15 36
- ~ III. Ordnung 15 30
- ~ von Gibraltar 14 24
- Strato-cumulus 8 3
- ~ kumulus 8 3
- ~ sphäre 7 8
- ~ sphärenflugzeug 7 15
- ~ vulkan 11 15
- Stratus 8 4
- Strauß 359 2
- Straußen-feder 254 30
- ~ gelege 359 3
- Straußvogel 359 1-3
- Streamer 244 53
- Streb 144 33-37
- Strebe 120 27, 54; 121 58, 69, 82
- ~ bogen 335 28
- ~ Pfeiler 335 27
- ~ werk 335 27, 28
- Strecke Jagd 86 38
- ~ Spinneret 164 1
- ~ Math. 346 16
- Strecken 164 12; 170 55
- ~ band 164 21
- ~ block 203 59
- ~ diesellokomotive 212 1
- ~ kanne 164 20
- ~ markierung 289 19
- ~ meßgerät 112 70
- ~ netzplan 204 33
- ~ vortriebsmaschine 144 32
- ~ wärter 202 44
- Strecker-schicht 118 64
- ~ verband 118 60
- Streck-hang 296 33, 34
- ~ sitz 295 10
- ~ sprung 295 35
- ~ stütz 296 38
- ~ teich 89 6
- ~ walze 164 13
- ~ werk 163 60; 161 21, 29
- ~ werkabdeckung 164 7
- ~ zwirner 170 46
- Streich-anlage 173 31, 34
- ~ balken 120 40
- ~ baum 166 37
- ~ blech 65 4, 64
- ~bürste 129 3
- ~ dalbo 222 35
- Streichen 12 2
- Streichholz 107 22
- ~ schachtel 107 21
- ~ ständer 266 24
- Streich-instrument 323 1-27
- ~ rad 322 26
- ~ stange 118 26
- Streifen-beamter 264 13
- ~ beleimung 185 31
- ~ hyäne 368 1
- ~ wagen 264 10
- Streifstange 165 38
- Streit-art 328 19; 352 16
- ~ kräfte 255; 256; 257
- Stretch-bund 31 43
- ~ gürtel 31 63
- Streu-aggregat 62 22
- ~ klappe 280 42
- ~ scheibe 310 38
- ~ schutz 148 40
- Streusel-gebäck 97 35
- ~ kuchen 97 43
- Streuwalze 62 23
- Strich-ätzung 178 42
- ~ liste 151 32
- ~ punkt 342 19
- ~ stärkenkennzeichnung 151 40
- Strickbund 29 65; 31 70
- Strickerei 167
- Strick-hemd 33 36
- ~ jacke 31 50; 33 30
- ~ kleid 30 33
- ~ kleidchen 29 28
- ~ kragen 33 31
- ~ leiter 221 91; 273 49; 307 8
- ~ muster 101 43
- ~ mütze 35 10
- ~ vorgang 167 51
- Striegel 71 54
- Stringer Schiff 222 50
- ~ Flugzeug 230 47, 57
- Stripmakulatur 128 5
- Stripperin 318 27
- Stripperkran 148 47
- Striptease 318 27-32
- ~ tänzerin 318 27
- Striptease 318 27
- Stroh 136 30
- ~ ballen 63 34; 75 7; 206 23
- ~ ballenpresse 63 35
- ~ fiedel 324 61
- ~ hut 35 35
- ~ matte 55 6
- ~ preßballen 63 34
- ~ schwad 63 36
- ~ zuführung 64 13
- Strom 326 47
- ~, niederfrequenter 23 37
- ~, schiffbarer 15 45
- Stromabnehmer Auto 194 41
- ~ Straßenbahn 197 2
- ~ Eisenb. 207 24, 75; 208 2; 211 2, 30

- ~bügel 205 36
- Strom-aggregat 231 33
- ~anschluß 261 12
- ~fäure 216 10
- ~insel 216 4
- ~kabel 56 32; 198 19
- ~leiter 153 43
- ~messer 127 41
- ~pfeiler 215 21, 54
- ~schiene 152 29
- ~schlauch 216 9
- ~spannung 326 38
- ~strich 216 9
- Strömung 216 9
- Strömungs-verlauf 216 9
- ~weiser 216 43
- Strom-versorgungskabel 198 14
- ~wandler 153 58
- ~zähler 237 62
- ~zufuhr 155 21
- ~zuführung 142 25
- Strumpf 167 21; 318 32
- ~fabrik 167 1-66
- ~fach 99 25
- ~halter 32 6
- ~hose 29 42; 32 12; 355 47
- ~packung 99 26
- ~warenabteilung 271 17
- ~wirker 361 8
- Stubben 84 14
- Stubenfliege, Gemeinde 81 2
- ~, Große 81 2
- ~, Kleine 81 1
- Stubenwagen 28 30
- ~garnitur 28 31
- Stück Textilh., 168 51
- ~, Roulett 275 12
- ~, dickes 95 50
- Stückgut 206 4, 27; 226 11
- ~frachter 225 14; 226 13
- ~Lkw 206 15
- ~schuppen 225 9
- ~unternehmer 206 28
- ~waage 206 31
- ~wagen 206 6
- Student 262 9
- Studenten-blume 60 4, 20
- ~nelke 60 6
- Studentin 262 10
- Studio 338 1-43
- ~wand 46 1
- Stufe Haus 38 27
- ~Haushalt 50 38
- ~Bergsport 300 17
- Stufen-barren 297 3, 28, 29
- ~boot 286 38-41
- ~dach 337 2
- ~graukeil 343 15
- ~hecklimousine 193 4
- ~kaffig 74 20
- stufenlose Einstellung 127 17
- Stufen-pyramide 333 22; 352 20
- ~rad 143 82
- ~trenn-Retrorakete 234 8, 37
- ~turm 333 32
- Stuhl 42 34
- ~schlitten 304 29
- Stulpenstiefel 355 58
- Stülper 77 52
- Stülpkorb 77 52
- Stummabstimmung 241 40
- Stummelheck 193 10
- ~limousine 193 8
- Summer Schwan 359 16
- Stumpen 35 2; 107 4
- Stumpfionne 224 77
- Stunden-achse 5 8; 113 15, 18
- ~achsenantrieb 5 7
- ~glaszeichen 224 78
- ~knopf 110 3
- ~und Minutenknopf 110 3
- Stupa 337 21, 28
- Stupf-bürste 129 18
- ~farbe 129 53
- ~pinsel 129 54
- Sturmball 225 35; 280 4
- Stürmer 282 50
- Sturmhaube 329 60
- ~hut 379 1
- Sturzbügel 188 18
- Stürze 323 37
- Sturz-flugbremse 287 38
- ~hang 296 36, 37
- ~helm 289 18; 290 3; 303 14
- ~messung 195 17, 21, 41
- Stürzner 125 17
- Sturzriegel 120 57
- Stute 73 2
- Stütz 296 28, 29
- Stützbart 34 16
- Stützbock 67 7
- Stütze 164 42
- Stützen 86 30
- Stützenfundament 214 81
- ~galgen 214 80
- ~schalung 119 11, 73
- ~schuh 214 79
- Stutzer 306 33
- Stützflügel 325 40
- Stütz-konstruktion 146 38
- ~lager 91 10
- Stützperücke 34 2
- Stützpunkt 300 1
- ~rad 65 59
- ~rolle 270 50
- ~schenkel 50 37
- ~stange 307 13
- ~verband 21 10
- ~weite 215 14
- Stylobat 334 32
- Subkontraoktave 321 42
- Substanzbehälter 350 61
- Substitut 99 96
- Subsubkiler 259 54
- Subtrahend 344 24
- Subtrahieren 344 24
- Subtraktion 344 24
- subtraktive Farbmischung 343 12
- subtropischer Stillengürtel 9 47
- Subvulkan 11 20
- Sucher 114 14
- ~ausblick 114 2
- ~fuß 114 71
- ~objektiv 114 25
- ~okular 313 6
- ~schacht 114 23
- ~scheibe 115 25-35
- Such-feder 127 30
- ~jagd 86 1-8
- ~lauf 241 40
- ~lauf, automatischer 241 40
- ~laufwahltafel 242 31
- Süd-amerika 14 13
- ~äquatorialstrom 14 34
- ~früchte 384
- Sudhaus 92 42-53
- südlicher Sternhimmel 3 36-48
- Südliches Dreieck 3 40
- ~Eismeer 14 22
- ~Kreuz 3 44
- Süd-ostpassat 9 49
- ~pol 14 3
- Südprozeß 92 42-53
- Südpunkt 4 17
- ~weinglas 45 84
- ~wester 35 30; 228 5
- Sulfat-behälter 172 36
- ~zellstofffabrik 172 1-52
- Sulfidierung 169 9
- Sulky 289 24
- Süllrand 283 59
- Sultanine 98 8
- Sumatra 107 2
- Summand 344 23
- Summe 271 8; 344 23
- Summer 127 15
- Sumpf-beide 377 19
- ~pflanze 378 14-57
- ~porst 377 21
- ~weihe 362 13
- Sundbrücke 215 57
- Super-benzin 145 55; 196 1
- ~benzin, bleifreies 196 1
- ~brandung 279 4
- ~het 309 16
- ~heterodynempfänger 309 16
- ~markt 99 1-96
- ~8-Kompaktkamera 117 51
- ~8-Tonfilmkamera 117 1
- ~8-Tonfilmkassette 117 29
- ~V-Reisensportwagen 290 37
- Suppen-einlage 68 25
- ~huhn 99 60
- ~kelle 45 14
- ~löffel 45 61
- ~nudein 99 65
- ~schöpf-löffel 45 14
- ~schüssel 45 15
- ~teller 44 6; 45 5
- ~terrine 44 8
- ~würfel 98 26
- ~würze 98 30
- Supplementwinkel 346 14
- Supraports 336 12
- Surf-board 279 1, 2
- ~brett 279 1, 2; 280 15; 284 5
- ~brettfahren 280 13
- Surfer 279 5; 280 14
- Surfing 279 1-6
- Sur le cou-de-pied 314 14
- Süß-kirsche 59 5
- ~klee 69 10
- ~rahmbutterungsanlage 76 33
- ~waren 98 75-86
- symbolische Gestalt 327 20
- Symmetrie-achse 346 25; 351 4
- ~ebene 351 5
- ~zentrum 351 3
- Synchrongetriebe 192 28-47
- Synchronisation 311 37-41
- Synchronisierereinrichtung 153 32
- Synchronisierungsatelier 311 37
- Synchron-kabel 313 29
- ~kamera 310 19
- ~kegel 192 33
- ~klappe 310 35
- ~kopf 243 26
- ~regisseur 311 38
- ~sprecherin 311 39
- ~spur 243 25
- ~start 117 65
- ~startmarkierung 117 69
- ~steuergerät 117 77
- ~studio 238 28
- ~zeitschaltuhr 24 52
- Synchrotron 2 49
- Synklinale 12 18
- synthetischer Rubin 110 25
- Syrinx 322 2
- System-kamera 115 1-24
- ~überwachung 234 17
- Szene 316 36

T

- Tabak 107 25; 382 43
- ~asche 266 5
- ~blatt 382 43
- ~fabrik 83 11
- ~käfer 81 25
- ~pflanze 382 40
- Tabaksbeutel 107 43
- Tabakwaren 107
- Tabernakel 330 42
- Tableau 275 9
- Tablett 42 30; 44 24; 265 14; 266 19, 63
- ~ablage 266 64
- ~stapel 266 45
- Tabulator-löschtaste 249 8
- ~taste 249 7
- Tacho 188 19, 34; 191 38
- ~graph 210 54
- Tachometer 181 54; 188 19, 34, 40; 189 40; 191 38, 74
- ~antrieb 192 38, 39
- Tafel 48 16; 260 29; 262 6; 280 8; 310 35
- ~, achteckige flache 36 74
- ~, antike gemugelte 36 76
- ~, flache 36 46
- ~, gemugelte 36 47
- ~, ovale flache 36 72
- ~, rechteckige flache 36 73
- ~, rechteckige gemugelte 36 77
- ~berg 13 59
- ~glasherstellung 162 1-20
- ~klavier 325 40
- ~leuchter 45 16
- ~öl 98 24
- ~schere 125 26
- ~schmuck 45 19
- ~schwamm 260 42
- ~tuch 45 2
- ~wasser 98 87
- ~zeichnung 260 33
- ~zirkel 260 40
- ~zubehör 45
- Tagebau 158 1
- Tages-creme 99 27
- ~decke 43 7
- ~karte 266 21
- ~kasse 271 2
- ~kilometerzähler 191 74, 77
- Tageslicht-einspuldose 116 5
- ~filmkassette 311 7
- ~kassette 177 50
- Tages-raum 74 11
- ~stempelabdruck 236 57

- ~ zeichen 203 36
- ~ zeitung 342 37-70
- Tagetes 60 20
- Tag-falter 365 1-6
- ~ pfauenauge 365 2
- ~ raubvogel 362 1-13
- ~ undnachtgleiche 3 6, 7
- Taifunrad 308 46
- Taille 16 31
- ~, geschnürte 355 53
- Takelung 219 1-72
- Takt 320 28-42
- ~ art 320 28-42
- ~ geber 25 33
- ~ messer 325 19
- ~ stock 315 27
- ~ strich 320 42
- Talar 332 4
- Tal-aue 13 62
- ~ formen 13 52-56
- ~ gletscher 12 49
- ~ grund 13 67
- Talje 221 27, 104
- Taljenläufer 221 106
- Tal-landschaft 13 57-70
- ~ lehne 13 65
- Talon 251 19
- Talsohle 13 67; 215 60
- ~ sperre 217 57-64
- ~ station 214 39
- ~ stationsbahnsteig 214 51
- ~ tempel 333 8
- Tambour *Spinnerei* 163 43
- ~ *Papier* 173 35
- ~ *Kunst* 335 44
- ~ rost 163 55
- Tamburin 317 27; 324 30, 45
- Tampon 340 22
- Tamul 341 11
- tamulisch 341 11
- Tandem 186 50
- ~ anordnung 322 22
- Tangente *Mus.* 322 43
- ~ *Math.* 346 48
- Tank 76 16; 146 18; 194 30; 230 16, 17
- ~ auflieger 194 30-33
- ~ bodenventil 38 49
- ~ bodenwachs 145 60
- ~ decke 222 54
- ~ entlüftung 234 44
- Tanker 225 73
- Tank-füllung 64 27
- ~ lager 225 61
- ~ löschfahrzeug 270 51
- ~ löschwagen 270 51
- ~ randplatte 222 51
- ~ säule 196 1
- ~ schiff 145 35
- ~ stelle 196 1-29
- ~ wagen 233 22
- ~ zug 194 28
- ~ zwischenstück 234 16
- Tannen-kele 69 6
- ~ nadel 372 11
- ~ pfeil 82 27
- ~ zapfen 372 2
- Tanzen 267 46
- Tänzer 317 18
- Tänzerin 317 17
- ~, indische 306 25
- Tanz-fläche 317 16
- ~ flächenbeleuchtung 317 14
- ~ orchester 306 2
- ~ paar 267 46; 317 17, 18
- ~ platz 334 47
- ~ schmuck 354 36
- ~ stock 354 37
- ~ trommel 354 14
- Tapete 128 18
- Tapeten-ablösegerät 128 9
- ~ ablöser 128 1
- ~ andrückwalze 128 47
- ~ bahn 128 19
- ~ kleister 128 23
- ~ leiste 128 29
- ~ naht 128 20
- ~ perforator 128 12
- ~ schaber 128 15
- ~ schutzlack 128 32
- ~ wechselgrund 128 4
- Tapezierbürste 128 40
- Tapezieren 128 18-53
- Tapezierer 128
- ~ leiter 128 52
- Tapezier-gerätekleister 128 26
- ~ kasten 128 33
- ~ schere 128 34
- ~ schiene 128 39
- ~ tisch 128 31
- ~ wischer 128 49
- Tapir 366 26
- Tartar-Flugkörper 258 49
- Täschchenform 61 11
- Tasche 218 57
- ~, angeschnittene 29 63; 31 4
- ~, aufgesetzte 29 68; 30 22; 31 56
- Täschelkraut 61 9
- Taschen-dieb 308 16
- ~ diktiergerät 246 32
- ~ dosimeter 2 15
- ~ fahrplan 204 41; 205 45
- ~ geige 322 20
- ~ klappe 33 18
- ~ klemme 2 18
- ~ lampe 127 26
- ~ lampenbatterie 127 27
- ~ rechner 246 12; 247 14
- ~ säge 127 52
- ~ schirm 41 12
- Tassel 355 23
- Tasso 125 23
- Tastatur 174 37; 176 21; 236 44; 237 46; 238 14; 244 15; 245 27; 249 2-6; 325 4, 5
- Taste *Fotogr.* 115 3
- ~ *Post* 237 16, 34
- ~ *U-Elektronik* 242 3
- ~ *Mus.* 325 4, 5; 326 8, 40
- Tasten-feld 237 11, 25
- ~ hebel 322 38, 49
- ~ instrument 325 1
- ~ mechanik 325 22-39
- ~ telefon 237 19
- Taster *Setzerei* 174 32
- ~ *Straßenbahn* 197 32
- ~ stützrad 64 88
- Tast-fühler 166 32
- ~ fühlkontakt 166 31
- ~ rad 64 86
- ~ zirkel 135 18; 339 3
- tätiger Vulkan 11 15
- Tätowierung 306 44
- Tatze *Motorboot* 286 44
- ~ *Zool.* 368 4
- Tatzelwurm 327 1
- Taube 73 33; 359 23
- Taube Kamille 61 8
- Tauben-skabiose 375 29
- ~ wurfanlage 305 74
- Täuberich 73 33
- Taubgerste 61 28
- Tauchbrille 280 38
- Tauchen 279 7-27; 282 38; 359 11
- Taucher 279 7
- ~ ausrüstung 279 8-22
- ~ maske 279 10
- ~ messer 279 8
- ~ uhr 279 16
- Tauch-flosse 280 41
- ~ gerät 279 19
- ~ huhn, Dummies 359 13
- ~ maske 279 10
- ~ siedler 40 17
- ~ walze 165 45
- ~ zeitüberwachung 279 16
- Taufbecken 332 11
- Taufe 332 1
- Taufkapelle 332 2
- ~ kleid 332 8
- Täufing 332 7
- Taufschleier 332 9
- ~ stein 332 10
- ~ wasser 332 12
- Taukreuz 332 59
- Taumelzellenwalze 64 75
- Taurus 3 25; 4 54
- Tausenderstelle 344 3
- Tausend-güldenkraut 380 10
- ~ schön 60 21
- Tausendstel 344 20
- Tauwurm 357 24
- Taxe 268 64
- ~ Taxen-stand 268 63, 66
- ~ telefon 268 67
- Taxi 233 32; 268 64
- ~ schild 268 65
- ~ stand 268 63
- ~ way 233 2
- Tazette 60 4
- technische Daten 151 32
- technisches Laboratorium 310 9
- technische Zeichnung 151 16
- Teckel 70 39
- Teclu-Brenner 350 4
- Teddy-bär 28 46; 273 26; 309 12
- ~ jäckchen 29 44
- Tee 382 9
- ~ beutel 98 68
- ~ blatt 382 9
- Teenagerkleidung 29 48-68
- Teer-distillation 170 4
- ~ gewinnung 170 3
- ~ kessel 200 47
- ~ kocher 200 46
- ~ spritzmaschine 200 46
- ~ und Bitumenkocher 200 46
- ~ und Phenolgewinnung 170 3
- Tee-schachtel 99 69
- ~ strauch 382 7
- ~ stubbe 265 1-31
- Teich *Landkarte* 15 79
- ~ *Park* 272 50
- ~ karpfen 364 4
- ~ mönch 89 9
- Teig-teilmaschine 97 56, 63
- ~ teil- und Rundwirkmaschine 97 63
- ~ waren 98 32-34
- Teil 255 73, 75
- ~, nichtdruckender 178 43
- ~, politischer 342 51
- ~, tiefgeätzter 178 43
- ~, überregionaler 342 62
- ~ baum 167 25
- ~ blütenkorb 378 12
- Teilchen, ionisierende 1 58
- Teilen 344 26
- Teilor 344 26
- Teil-flach 351 24
- ~ kreis 113 27; 351 32
- ~ scheibe *Zeichn.* 151 51
- ~ scheibe *Textilh.* 167 26
- ~ schiene 166 38
- Teilungszahl 344 26
- Teilwert 344 26
- T-Eisen 143 3
- tektonisches Beben 11 32-38
- Telefax 237 45
- ~ einheit 237 45
- Telefon 22 18; 41 7; 224 28; 237 1-41; 246 13; 248 9
- ~, schnurloses 237 26
- ~ anrufaufzeichner, automatischer 22 13
- ~ anrufbeantworter, automatischer 22 13
- ~ anrufbeantworter und -aufzeichner 22 13
- ~ block 22 21
- ~ buchse 249 67
- ~ gabel 237 23
- ~ gehäuse 237 5
- ~ hausanschlußleitung 198 20
- ~ hörer 237 2, 47; 246 16
- ~ hörerschnur 237 3
- ~ kabel 198 15
- ~ kabine 236 8
- ~ karte 237 36
- ~ kartenschlitz 237 35
- ~ leitung 237 54
- ~ schnur 237 4
- ~ zelle 236 8; 251 10; 268 56
- ~ zentrale 245 13
- Tele-gabel 188 8, 41
- ~ Karte 237 36
- ~ kommunikation 237
- ~ kommunikationsterminal, multifunktionales 237 42
- ~ konverter 115 51
- ~ kopie 245 2
- ~ kopiersystem 245 1
- ~ metrieantenne 10 70
- ~ objektiv 115 48; 117 47
- Teleskop 235 68
- ~ antenne 242 51
- ~ federgabel 189 23
- ~ gabel 188 8
- ~ rohr 65 77
- ~ rute 89 53
- Teletex 237 43
- Teller *Haushalt* 45 6
- ~ *Eisenb.* 207 84
- ~, flacher 44 7; 45 4
- ~, tiefer 44 6; 45 5
- ~ büste 199 40
- ~ fuß 105 27
- ~ gericht 266 17
- ~ rad 143 93
- ~ schleifpapier 134 25
- ~ stapel 266 11
- TELEX-Hauptzentrale 237 52
- ~ -Netz 237 49
- ~ -Netzabschluß 237 55
- ~ -Übertragungseinrichtung 237 53
- Tempel 337 7
- ~, dorischer 334 1
- ~, etruskischer 334 49

~anlage 337 25
 ~mauer 334 6
 ~ritter 329 73
 ~turm 333 32; 337 1, 26
 Temporalfarbe 338 17
 Temperatur 9 40
 ~angabe 9 8
 ~dosierung 191 84
 ~geber 190 50
 ~linie 7 37
 ~regler 237 60
 ~skala 7 36
 ~wähler 50 8
 Tempest 284 54
 Tender 258 92
 ~brücke 210 2
 ~lok 210 65
 Tenne 92 8
 Tennis 293 1-42
 ~ball 293 28
 ~netz 293 13
 ~platz 293 1
 ~schläger 41 13; 293 29
 ~schuh 101 36
 ~spiel 293 1-42
 ~spieler 293 16
 Tenorhorn 323 39
 ~oboe 323 38
 ~posaune 323 46
 ~schlüssel 320 11
 Tentakel 357 16
 tenuto 321 30
 Teppichboden 41 18; 43 23
 ~bürste 50 45
 ~bürstvorsatz 50 79
 ~kehrer 50 57
 ~klopfvorsatz 50 79
 ~schamponiervorsatz 50 79
 ~stange 37 51
 Terminal 233 15
 Termin-kalender 246 8
 ~plantafel 151 12
 ~uhr 110 11
 Termschema 1 15
 Terpinolabscheider 172 14
 Terra-Aquarium 356 14
 Terrasse 37 36
 Terrassencafé 272 57
 Terrier 70 15-18
 ~, Schottischer 70 17
 Terrine 45 15
 Tertia 175 30
 Tertiärkreislauf 154 10
 Terz, große 321 8
 ~bindung 294 48
 ~deckung 294 8
 Terzel 86 46
 Terzparade 294 8
 Tetradrachme 252 1
 Tetraeder 351 1
 Teufel 306 14
 Teufels-kirsche 379 7
 ~scheibe 308 46
 Text 175 31
 ~erfasser 176 15
 ~erfassung 176 14
 ~erfassungspatz 176 14
 Textildrucker 168 65
 textile Bindung 171
 textilfreie Lebensart 281 16
 Textilgeschäft 268 9
 Textilglas 162 48-55
 ~Elementarfasern 162 52
 ~garn 162 56
 ~garn, gefächtes 162 57
 ~matte 162 58
 ~produkt 162 56-58
 Textilien 168

Textiltapete 128 18
 Textprogramm 176 23
 TGV 209 20
 Thallom 378 49
 Thallus 378 49
 Theater 315; 316; 334 44
 ~, griechisches 334 44
 ~besucher 315 8
 ~billet 315 11
 ~chor 315 21
 ~friseur 315 48
 ~karte 315 11
 ~kartenverkaufsstelle 271 26
 ~kostüm 315 51
 ~maschine 312 24
 ~platz 315 20
 ~probe 315 21-27
 ~raum 315 14-27
 ~- und Konzertkartenver-
 kaufsstelle 271 26
 ~vorhang 316 23
 ~werkstatt 315 28-42
 Theatron 334 44
 Theke 266 1-11; 267 54; 317 9
 Theodolit 14 52-62
 Theorbe 324 1
 Thermik-schlauch 287 21
 ~segeln 287 20
 thermischer Aufwind 287 21
 Thermo-bindung 249 61
 ~bürste 106 30
 ~graph 10 19, 51
 ~kauter 24 43
 thermokonstantes Wasser-
 bad 23 48
 Thermometer 10 25, 34, 35;
 28 29; 168 27; 281 24
 ~hütte 10 49
 Thermoplast 130 15
 thermoplastischer Kunst-
 stoff 127 29
 Thermoschalter 190 63
 Thermostatentwicklungs-
 schale 116 56
 Thomasbirne 147 55-69
 ~konverter 147 55-69
 Thorax 358 29-30
 Thymele 334 48
 Tiara 254 37
 Tibeter 353 27
 tibetisch 341 12
 Tief 9 5
 ~deckel 229 5, 14; 231 1
 Tiefdruck 182
 ~äutzer 182 18
 ~gebiet 9 5
 ~verfahren 340 14-24
 ~walze 182 10, 17
 ~zylinder 182 22
 Tiefen-einstellung 65 60; 157 45
 ~filtertaste 241 51
 ~gestein 11 29
 ~lehre 140 54; 149 72
 ~linie 15 11
 ~magnetismus 11 29-31
 ~messer 279 15
 ~meßfühler 149 68
 ~meßschieber 140 54; 149 72
 ~regler 241 52
 ~ruder 259 95, 96
 ~sickerungsanlage 200 61
 ~skala 224 66
 ~- und Seitenruder 259 95
 ~verstellung 133 21

tiefer Teller 44 6; 45 5
 Tiefgangsmarke 222 73
 tiefgeätzter Teil 178 43
 Tiefgefrierschrank 39 7
 tiefgefrorenes Fertiggericht 96 23
 Tiefhalte 295 47
 Tiefkühl-box 99 57
 ~truhe 96 21; 98 74
 Tieföffel 118 82
 Tieföfen 148 46
 ~kran 148 47
 Tief-pumpe 145 23
 ~schlag 299 34
 Tiefsee-fauna 369
 ~graben 11 12
 ~meduse 369 5
 ~tafel 11 10
 Tief-start 298 4
 ~stoß 277 4
 ~löner 241 15
 ~tonsystem 241 15
 ~wasserstart 286 46
 Tiegel 340 31
 ~druckpresse 181 13, 29; 340 29
 ~zange 108 11; 350 32
 Tier 88 1; 356 5
 ~, mythologisches 327 1-61
 ~, wirbelloses 357
 ~bändiger 307 52
 ~gehege 272 49
 ~haus 356 10
 ~kreiszeichen 4 53-64
 ~lehrer 307 52
 ~nahrung 99 36-37
 ~schau 307 63
 ~transport 221 69
 Tiger 307 56; 368 5
 Tilbury 186 44
 Tilde 342 35
 Timbale 324 57
 Timer 242 42
 Tinktur 254 24-29
 Tinten-beere 379 7
 ~faß 309 78
 ~fisch 357 37; 369 4
 ~strahldrucker 244 61
 Tipi 352 7
 Tippfehlerkorrektur-blatt 247 12
 ~flüssigkeit 247 13
 Tiptank 231 9
 Tisch 21 31; 273 2; 336 14, 16
 ~aufstellung 260 1
 ~bein 44 2
 ~belag 141 16
 ~dame 267 43
 ~decke 266 28
 ~exhauster 108 43
 ~farbwerk 181 8
 ~gesellschaft 267 40-43
 ~herr 267 42
 ~höhenverstellung 133 22, 23
 ~kalender 247 32
 ~karte 45 13
 ~kasse 275 11
 ~konsole 133 24
 ~lampe 46 24; 246 35
 ~läufer 46 35
 Tischler 132 38; 133
 Tischlerei 132 1-73
 Tischler-leim 132 13
 ~platte 132 73
 ~werkstatt 132 1-73

~werkzeug 132 1-28
 ~winkel 132 6
 Tisch-leuchte 246 35
 ~leuchter 45 16
 ~nachbar 267 41
 ~platte 44 3; 139 20
 ~säule 26 6
 ~schmuck 266 78
 ~sockel 112 15
 ~stativ 115 66
 ~staubsauger 108 43
 ~tuch 266 28
 Tischtennis 293 45-55
 ~ball 273 5; 293 48
 ~netz 273 3; 293 53
 ~schläger 273 4; 293 45
 ~spiel 273 1; 293 45-55
 ~spieler 293 49
 ~tisch 293 52
 Tisch-vorschubantrieb 150 27
 ~walze 132 46
 ~wurst 271 57
 ~wärfel 96 49
 Titan 327 37
 Titelblatt 185 45
 Titelei 185 43-47
 Titel-index 242 37
 ~kampf 299 35-50
 ~nummeranzeige 242 70
 ~seite 185 45
 ~speichertaste 242 69
 ~sprungtaste 242 32
 Tjalk 220 6
 T-Lage 288 62
 T-Leitwerk 229 29; 287 10
 Toast Brot 45 34
 ~ Thinkspruch 267 40
 Toaster 39 45
 Tochter-boot 228 17
 ~kompas 224 31, 52
 Todes-anzeige 342 68
 ~fahrer 308 54
 ~spirale 302 5
 Töfel 101 47
 Toga 355 13
 Toilette 49 12; 126 14; 146 29; 211 59; 231 31; 268 62; 278 5; 317 31
 Toiletten-papier 49 11
 ~papierhalter 49 10
 ~wagen 233 22
 ~wasser 105 37; 106 9
 Tollkirsche 379 7
 Tölpel 359 9
 Tomahawk 352 16
 Tomato 57 12; 99 82
 Tomatenstaude 55 44
 Tombola 306 11
 Tomtom 324 49
 Ton 159 2; 160 1; 260 79; 328 20; 339 31
 ~, gebrannter 328 20
 Tonabnehmer 241 29
 ~system 241 29
 Tonanschlussleitung 117 8
 Tonarm 241 31
 ~absenktaste 241 26
 ~anhebektaste 241 27
 ~Auflagekraft-einstellung 241 33
 ~Balancegewicht 241 35
 ~stütze 241 32
 Tonart 320 55-68
 ~assistent 117 68; 310 57
 Tonaufnahme 313 26
 ~gerät 117 7; 310 24
 ~-Wahlschalter 117 13

- Ton-aufzeichnung 311 1-46
 ~aussteuerungsregler 117 16
 Tonband-gerät 309 37; 317 21; 318 17
 ~kassette 117 76
 ~koffer 309 37
 Ton-bildner 339 6
 ~dämpfung 325 41
 ~dreieck 350 17
 Tonfigur 339 7
 Tonfilm 117 82
 ~atelier 310 26-60
 ~kamera 117 1, 22
 ~kassette 117 29
 ~projektor 117 81; 312 24
 Ton-grube 15 88
 ~höhenabstimmung 241 21
 ~hohlplatte 159 26
 ~ingenieur 238 19
 ~kabel 311 41
 ~kamera 310 60; 311 6
 ~kanzelle 326 13
 Tonkinrohr 301 20
 Ton-kiste 339 30
 ~kopf 243 27; 312 47
 ~krug 260 78
 ~lampe 312 48
 ~leiter 320 45-49
 ~loch 323 33; 324 34
 ~maske 260 75
 ~meister 310 23, 55; 311 36
 ~meisterraum 310 54
 ~mischung 311 34-36
 ~modul 240 14
 Tönnchenpuppe 81 3
 Tonnen-anker 224 73
 ~gewölbe 336 38
 ~stein 224 73
 Ton-pfeife 107 34
 ~piste 117 82
 ~plastik 260 67
 ~quelle 117 27
 ~raum 321 42-50
 ~regiepult 238 20, 41, 54; 239 8
 ~regieraum 238 27; 239 7
 ~reportagewagen 239 1-15
 ~rohr 269 35
 ~rolle 339 8
 ~spur 243 24
 ~strang 159 14
 ~streifen 311 34-36, 44
 Tonsur 331 57
 Ton-taubenschießen 305 70-78
 ~technikerin 238 26
 ~teller 117 100, 101
 ~tiegel 350 31
 ~trägeraum 238 1-6, 16, 25
 ~welle 243 15
 Topf Babyausstattung 28 47
 ~Pflanzen 54 18
 Topfchen 28 47
 Topfdeckel 40 13
 Topfen 76 45
 Topferscheibe 161 11
 ~ware 308 66
 Topf-hut 35 12
 ~kuchen 97 33
 ~lappen 39 18
 ~lappenhalter 39 19
 ~markt 308 64-66
 ~pflanze 39 37; 44 25; 55 25
 Toppas 145 38
 Topp 221 85
 ~licht 286 10
 ~nanie 219 47
 ~segelschoner 220 11-13
 ~zeichen 224 78, 89, 90, 98
 Tor Park 272 31
 ~Sport 291 35; 301 65-67; 302 37
 ~Kunst 337 11
 ~, aushängbares 118 46
 ~bau 333 9; 336 15
 ~bauten 334 7
 Torero 319 21, 25
 Torf-ballen 206 10
 ~müllballen 55 31
 Tor-graben 329 33
 ~haus 329 22
 Torii 337 11
 Tor-kran 222 34
 ~lauf 301 29
 ~linie 291 7
 ~mann 282 47; 291 10; 292 8; 302 36
 Tornistergerät 6 20, 23
 Toros 334 28
 Torpedorohr 258 78; 259 79
 Torpfosten 291 37
 ~raum 291 5
 ~schütze 273 13
 Torsionsnase 287 39
 Torso 339 7
 Torstahl 119 82
 ~stange 301 30
 ~stütze 214 24
 Törtchen 97 20
 Torte 97 22-24; 99 15; 265 4
 Torten-boden 97 47
 ~platte 97 25
 Torus 334 28
 Tor-wächter 292 73
 ~wart 273 14; 291 10; 302 36
 ~warthandschuh 291 19
 Tosbecken 217 61
 totale Sonnenfinsternis 4 39
 Totalisator-anzeigetafel 289 35
 ~schalter 289 34
 Totalitätszone 4 33
 Totem 352 2
 ~pfahl 352 1
 Toten-bahre 331 41
 ~blume 60 20
 ~gräber 331 22
 ~halle 331 21
 ~kopf 365 9
 ~kopfschwärmer 365 9
 ~tempel 333 7
 ~vogel 362 19
 toter Flußarm 216 18
 Totholz 285 47
 Toto-anzeigetafel 289 35
 ~kasse 289 34
 Toupet 34 2
 Touren-boot 283 26-33
 ~lenker 187 2
 ~moped 188 24
 ~rad 187 1
 ~zähler 166 2; 167 43
 ~zweiter 283 61
 Touristengruppe 272 28
 Tower Flughafen 233 17
 ~U-Elektronik 241 1
 ~Personalcomputer 244 14
 Trab 72 41
 Trabant 4 45
 Trabdreß 289 26
 Traber 289 28
 ~bahn 289 23
 ~pferd 289 28
 Trab-rennbahn 289 23
 ~rennen 289 23-40
 Tracht 319 31; 355 27
 ~, spanische 355 27
 Trachten 71 41
 Track 289 23
 ~ball 244 23
 Trafo 152 39
 ~station 92 21
 Trag-bahre 270 23
 ~balken 119 57
 ~bütte 78 15
 Trage-bügel 242 39
 ~griff 21 22
 ~gürtel 282 19
 Träger Kleidung 33 45
 ~Jagd 88 3
 ~kleid 31 8
 ~kleidchen 29 13
 ~rakete 234 1, 2
 Tragfläche 230 43; 256 9; 287 29; 288 27
 Tragflächen-anordnung 229 1-14
 ~aufbau 257 27
 ~form 229 15-22
 Trag-flügel 288 27
 ~gabel 148 15
 ~gebälk 337 9
 ~gestell 167 33
 ~griff 260 8
 Trägheitsmeßwertgeber 6 43
 Trag-henkel 129 8
 ~himmel 331 49
 ~kabel 215 40
 ~kabelverankerung 215 43
 ~kraftspritze 270 52
 ~kreuz 331 42
 ~last 73 5
 ~latte 120 45; 123 67
 ~pfanne 148 14
 ~rahmen 65 90
 ~riemen 260 11
 ~ring 147 46
 ~rohr 64 51
 ~sattel 73 4
 ~säule 116 28
 ~schicht 198 2
 ~schlauch 286 27
 Tragsel Bau 119 37
 ~Bergbahnen 214 21, 27, 38, 44
 ~Brücken 215 16
 ~Fahrradt 271 52
 ~bremse 214 71
 ~lauflager 214 33
 ~schuh 214 58, 79
 ~spanngewicht 214 41
 ~verankerungspoller 214 59
 Trag-stiel 148 16
 ~tier 354 3
 Trailer 278 20
 Train à Grande Vitesse 209 20
 Trainer 291 55; 292 57
 Trainings-anzug 33 27
 ~gerät 299 20-24
 ~hose 33 29
 ~jacke 33 28
 ~partner 299 27
 Trajekt Landkarte 15 12
 ~Schiff 221 74
 Traktat 330 57
 Traktor 62 38; 65 20; 138 36; 273 55
 Traktur 326 6-16
 Trampeltier 366 29
 Trampolin 282 10; 297 10, 17
 Tränenbein 17 40
 Tränendes Herz 60 5
 Tränen-grube 88 14
 ~höhle 88 14
 Tränkrinne 74 6
 Tranlampe 353 7
 Transformationsstufe 23 56
 Transformator 152 39; 153 9-18; 209 19; 211 10
 Transformator(en)kessel 152 40
 Transformator-schaltung 153 19
 Transmissometer 10 60
 Transparent 261 9
 ~gummi-sole 101 38
 ~sole 101 15
 Transport 249 37
 ~, vertikaler 249 37
 ~einrichtung 199 36
 ~fahrzeug 62 18
 ~griff 21 37, 38
 ~hubschrauber 232 21; 253 88; 256 18
 Transporttierreng 164 37
 Transport-leitung 145 35
 ~öse 152 48
 ~panzer 255 80
 ~rolle Film 117 34
 ~rolle Tischler 132 72
 ~schiene 133 41
 ~schlitten 157 52
 ~- und Rettungshubschrauber 256 18
 ~wagen 199 38
 ~walze 162 11
 Transtainerkran 226 2
 Trapez Zirkus 307 6
 ~Math. 346 37
 ~draht 284 12
 ~flügel 229 17
 ~-Kreuzschiff 36 58
 ~künstler 307 7
 ~tafel 203 25
 ~-Treppenschiff 36 57
 Trapper 306 8
 Trassant 250 21
 Trassat 250 20
 Tratte 250 12
 Traube 78 5; 370 68
 Trauben-hotte 78 15
 ~mühle 78 17
 ~stiel 58 13
 ~wickler 80 22
 Trauer-gast 331 33
 ~mantel 365 5
 Trauernder 331 33
 Trauer-schleier 331 39
 ~weide 272 63
 Traufe 37 6; 121 4; 122 92
 Traufel 118 56
 Traufenwascheinrichtung 169 29
 Trauf-gebinde 122 49
 ~leiste 334 11
 ~platte 122 5
 Trauring 36 5; 332 17
 ~kästchen 36 6
 ~maschine 108 24
 ~-Weitenänderungsma-schine 108 24
 Trauung, kirchliche 332 14
 Trauzeug 332 23
 Traveller Spinnerei 164 55
 ~Segelsport 284 27

- Traverse Bau 119 57
 ~ Kraftwerk 152 37
 ~ Schiff 222 15
 Treber 92 50
 Trecker 65 20
 Treff 276 38
 Trefferanzeige 294 25-33, 28
 Treff-fläche 294 51-53
 ~ punkt 233 29
 Treib-achse 210 37
 ~ beet 55 16
 Treiber Jagd 86 37
 ~ Sport 293 91
 Treib-haus 55 4
 ~ jagd 86 34-39
 ~ netz 90 25
 ~ netzfischerei 90 1-10
 ~ öltank 221 71; 223 80
 ~ riemen 103 10
 ~ schlag 293 83
 Treibstoff-behälter 235 46
 ~ sammeln 234 22, 48
 ~ standensor 234 27
 ~ tank 6 7, 29, 37; 188 10, 28; 189 36; 234 58; 237 72
 Treibwasserpumpe 216 60
 Treidel-gleis 216 30
 ~ mast 216 28
 ~ motor 216 29
 Treideln 216 27
 Trema 342 34
 Trense 61 1
 Trenn-jalousie 25 9
 ~ schicht 7 10
 ~ schleifmaschine 125 16
 Trennung 170 37
 Trena-vorrichtung 146 28
 ~ wand 75 38; 119 25; 248 1
 Trense 289 12
 Treppe 123 75; 271 44
 Treppen-absatz 123 34-41
 ~ bau 123
 ~ geländer 38 25; 123 22, 50
 Treppenhaus 37 72
 ~ abdeckung 118 22
 ~ fenster 37 81; 123 65
 Treppen-leiter 126 2
 ~ leuchte 41 22
 ~ loch 120 46
 ~ schliff 36 59-62, 64
 ~ schraube 123 46
 ~ schritt 301 27
 ~ stufe 41 24
 ~ vorplatz 123 23
 Tresor 246 22
 ~ raum 250 11
 Tressen-ärmel 186 24
 ~ krage 186 22
 ~ rock 186 23
 Tret-antrieb 188 25
 ~ auto 273 55
 ~ kurbel 187 41; 188 25
 ~ kurbellager 187 42
 ~ lager 187 42
 ~ nähmaschine 104 12; 309 1
 ~ schemel 325 46
 ~ schlitten 304 29
 ~ werk 325 46
 Trial 290 24-28
 Triangel-Schnuck 36 60, 61
 ~ Mus. 323 49
 ~ schliff 36 67
 Triangulum Australe 3 40
 Tribüne 289 34
 Trichter 78 18; 125 30; 324 70; 350 16
 ~ becherkultur 328 12
 ~ kübel 147 5
 Trick-einrichtung 310 59
 ~ programmschalter 117 87
 ~ taste 117 84
 ~ track 276 22
 Trieb-achsvorgelege 64 30
 ~ drehgestell 197 9
 ~ kopf 209 2
 Trieb-rad-bereifung 64 31
 ~ satz 209 3
 Triebwagen 209 2; 214 1
 ~ führerstand 208 14
 ~ zug 205 25; 209 1
 Triebwerk 6 30; 231 26; 234 4, 19, 34; 256 13; 288 35
 ~ raumstruktur 235 2
 Triebwerks-gondel 231 26; 256 25
 ~ kardan 6 36
 ~ luftteinlauf 257 12
 ~ verkleidung 234 6
 ~ widerlager 234 21
 Trieb-zahnrad 214 8
 ~ zug 209 1
 Triforum 335 33
 Triglyphe 334 15
 trigonometrischer Punkt 14 49; 15 71
 Trikolore 253 16
 Trikot 291 56; 299 25
 ~ futter 101 17
 Triller 321 17, 18
 Trilling 91 11
 Trimaran 278 16
 Trimmklappe 288 25, 30
 Trink-brunnen 205 33
 ~ flasche 290 10
 ~ halm 265 31; 266 46
 ~ kur 274 18
 ~ milch 76 20
 ~ milchtank 76 15
 ~ spruch 267 40
 ~ stube 266 1-27
 Trinkwasser-leitung 198 22
 ~ sack 278 32
 ~ tank 146 16
 ~ versorgung 269 1-66
 Triole 321 23
 Tripe 355 43
 Trirème 218 9-12
 Triton 327 40
 Tritu-Schneiderei 104 13
 ~ Wagen 186 13
 ~ Bergsport 300 17
 ~ , spanischer 71 3
 ~ folge 171 10
 ~ siegel 86 8
 ~ stufe 123 32, 47; 197 15
 Triumphbogen 334 59, 71
 Trizept 18 38
 Trochilus 334 29
 Trocken-automat 50 28
 ~ batterie 127 27
 ~ beizung 83 52
 ~ dock 222 31-33; 225 17
 ~ filz 173 23
 ~ gerät 50 23-34
 ~ gürtel 9 54
 ~ haube Friseur 105 25
 ~ haube Papier 173 27
 ~ kammer Ziegelei 159 17
 ~ kammer Textilw. 168 28; 169 24
 ~ kühlturn 154 39
 ~ kupplung 190 78
 ~ ofen 180 14, 27
 ~ schwimmen 282 20
 ~ sieb 173 23
 ~ ständer 309 49
 ~ tal 13 75
 ~ teilfeld 165 54
 ~ trommel Haushalt 50 29
 ~ trommel Papier 173 33
 ~ - und Naßsauger 50 80
 ~ zylinder 173 22
 Trocknen 168 26; 169 24
 Trockner 170 38
 ~ auslauf 168 30
 Trocknung 160 4; 170 58
 Trödelmarkt 388 60
 Trog 173 47
 ~ deckel 178 37
 ~ tor 217 32
 Troika 186 45
 Trolley 194 42
 ~ bus 194 40
 ~ busanhänger 194 44
 Trombone 323 46
 Trommel Meteorol. 10 5, 16, 20
 ~ Spinneret 163 43
 ~ Mus. 323 51, 55; 324 47, 48
 ~ Kunst 335 44
 ~ , türkische 323 55
 ~ bremse 188 36; 189 11, 13
 ~ fell Anat. 17 59
 ~ fell Mus. 323 52
 ~ mühle 161 1
 ~ pflanze 148 6
 ~ schlegel 323 54
 ~ stab 354 19
 ~ stock 323 54
 Trompete 309 54; 318 6; 323 43
 Trompeten-ärmel, plissierter 30 54
 ~ narzisse 60 3
 Trompeter 318 7
 Tropaeolum 53 4
 Tropen-gewächshaus 272 65
 ~ institut 225 28
 ~ medizin 225 28
 Tropfen, glatter 36 85
 ~ platte 334 17
 Tropf-infusion 25 13; 26 9
 ~ platte 266 2
 ~ ring 283 40
 Tropfstein 13 80, 81
 ~ höhle 13 79
 ~ säule 13 82
 Tropf-trichter 349 3
 ~ wurz 60 8
 tropische Genußmittel-pflanze 382
 ~ Gewürzpflanze 382
 tropischer Regengürtel 9 53
 Tropo-pause 7 9
 ~ sphäre 7 1
 Trosse 217 23; 227 8
 Trossel 164 34
 ~ kops 165 15
 Trossenrichtung 227 15
 Trottelumme 359 13
 Trubausscheidung 93 1-5
 Trübli 58 12
 Truck 226 8
 ~ to-truck-handling 226 7
 ~ to-truck-Verkehr 225 41
 Trudeln 288 7
 Trüffel 381 9
 Trugdolde 370 70
 Truhenschrank 246 20
 Truthahn 73 28
 ~ feder 305 62
 Truthenne 73 28
 Tschaitja 337 28
 ~ halle 337 27
 Tschibuk 107 32
 Tschinelle 323 50
 T-Schnitt 54 32
 Tsetsefliege 81 43
 T-Shirt 31 38
 ~ , rückenfries 31 64
 T-Ständer 177 29
 T-Stück 126 44, 47
 Tuba 323 44
 Tubaphon 324 61
 Tuben-linie 31 14
 ~ ständer 22 46
 ~ verschluß 260 52
 Tuberoze 60 9
 Tuberosität 80 27
 Tubus 10 27; 111 18; 113 8
 ~ deckel 350 52
 ~ mittelteil 113 9
 Tuch 89 22; 106 25; 168 39
 ~ , steriles 26 38
 ~ ballen 271 59
 ~ bespannung 277 15
 ~ bindung 171 1, 24
 ~ caban 33 63
 ~ mantel 30 61; 33 66
 Tudorbogen 336 37
 Tuff 11 19
 ~ wall 11 26
 Tukan 363 6
 Tüllarbeit 102 15
 Tülle 187 59, 79
 Tüllenbeil 328 23
 Tüllgrund 102 16
 ~ spitze 102 15
 Tulpenbaum, Gemeiner 374 1
 Tumba Mus. 324 55
 ~ Kunst 335 53
 Tümmeler 367 23
 Tumulus 328 16
 Tundrenklima 9 57
 Toner 241 5, 37, 50; 317 22
 Tuneserblume 60 20
 Tunika 30 29; 355 12
 ~ kleid 30 29
 Tunique 30 29
 Tunnel 15 70; 214 6
 ~ gürtel 31 66
 ~ ofen 161 5
 Tüpfelfarn 377 16
 Tüpfelhalter 23 12
 ~ spender 22 36
 Tür 186 11
 Turas 226 23, 28
 Türaufzugsvorrichtung 139 55
 Turban 353 46
 Turbine 67 20; 155 39; 232 40, 47; 255 90
 Turbinen-anlage 146 5
 ~ einlauf 155 40, 41
 ~ haus 152 22; 217 43
 ~ luftstrahltriebwerk 231 26; 232 33-50
 ~ Propeller-Flugzeug 231 4
 ~ satz 154 33
 ~ triebwerk 232 17, 24; 257 15

~überwachungsschrank 153
30

Turbo-luftstrahltriebwerk

231 26; 232 33-50

~propflugzeug 231 4

~proptriebwerk 231 5; 232
30, 51; 256 16

Tür-fach 39 6

~fenster 191 22

~griff 186 12; 191 5

Türkenbund 377 4

türkischer Honig 308
18

~ Teller 323 50

~ Weizen 68 31

türkische Trommel 323
55

Türklinke 41 28

Turm Landkarte 15 53

~ Bau 119 34

~ U-Elektronik 241 1

~ Personalcomputer 244
19

~ Mil. 258 29, 67, 70; 259
71

~ Spiele 276 12

~ Flugsport 288 4

~ drehkran 119 31

Türmer 329 9

Turm-grab 333 21

~ helm 335 7

~ knauf 331 5

~ mast 221 51

~ rolle 145 4

~ rutschbahn 308 40

~ scheinwerfer 316 21

~ schwalbe 359 24

~ springen 282 40-45

~ springer 282 5

Turnanzug 297 51

Turnen 297

~, olympisches 296 1-11;
297 1-6

Turn-gerät 296 1-11; 297
1-6

~ hemd 296 61

~ hose 296 62

Turnier 329 71

~ bogen 305 54

~ fährchen 254 33

Turn-kleidung 296 61-63;
297 51, 52

~ schuh 101 35; 296 63; 297
52

Turnmüro 355 69

Tür-rahmen 41 26

~schloß 41 27; 140 36-43;
191 6

~ taster 127 2

Turteltaube 359 23

Tusche-behälter 151 63

~füller 151 37, 38

~füllereinsatz 151 68

~patrone 151 36

Tüte 98 49

Tutu 314 29

Tweter 241 13

Twinset 31 49

Tympanon 335 26

Type 249 15, 29

Typen-feld 245 27

~reiniger 247 8

Typhon 223 3

Typograph 176 15

typographischer Parameter
176 32

~ Punkt 175 18

Typokript 174 6

U

U-Bahn-Tunnel 198 29

Überblattung 121 89

Überbrückungsschalter 211
25

Überdach 278 22

Überdeckung 122 100

Überdruck-manometer 349
19

~ventil 40 22

Überfall 217 60

Überflurhydrant 270 35

Überführung 162 26, 34

Übergabetrommel 180 36

Übergang 208 11

Übergangs-mantel 33 60

~reduzierstück 126 41

~stück 126 38

~winkel 126 49, 51

Übergardine 44 13

Übergrätschen 296 49

Überhitzer 152 9

Überkehrauslauf 64 22

Überkehrschnecke 64 21

Überkleid 355 36, 50

Überladeturm 64 37

Überland-bahn, elektrische
197

~betrieb 197 1

Überlappung 143 56

Überlastkontrolle 224 33

Überlauf 38 69; 49 25; 269
33

~bocken 272 23

~behälter 350 60

Überlaufen 298 7

Überlauf-leitung 269 20

~rechen 89 5

~ventil 49 45

übermäßiger Dreiklang
321 4

Überqueren 298 31

Überrollbügel 65 21; 193 13

Überschallverkehrsflugzeug
231 15

Überschiebung 12 7

Überschlag 296 55; 297 21;
308 43

~, freier 297 25

Überschläger 293 75

Überschlagschaukel 308 42

Überschwemmungsraum
216 42

Übersetzfenster 207 7

Übersichtsbeleuchtung 112
52

Überspannungsableiter 152
35

Überspielung 238 54-59

Übertagebau 154 70

Übertragungseinrichtung
237 53

Über- und Unterdruckma-
nometer 349 19

Überwachungsanlage 25 20

~feld 203 64

~organ 153 5

Überwinterungsnest 80 31

Überwurf 352 24

~mantel 355 6

Überziehpullover 30 4

Überzognutzen 184 12

U-Boot 258 64

~Abwehr-Raketenwerfer
258 30, 50

~Jagd-Torpedorohr 258 33

Übungs-Heft 260 4

~turm 270 3

U-Eisen 143 7

Ufer 13 4

~abbruch 216 5

~befestigung 216 51-55

~böschung 217 28

~damm 216 49

~welle 13 36

UHF-Tuner 240 6

Uhr 110

~, automatische 109 24

~, wasserdichte 109 26

~pendel 309 58

Uhrgehäuse 110 18

~glas 109 29

~macher 109 1

~macherdrehtuhl 109 20

~werk 10 14; 110 28

Uhu 86 48; 362 15

~, Kleiner 362 14

~hütte 86 51

U-Jagd-Atom-U-Boot 259
54

~raketen-salvenwerfer 259
24, 37

~raketen-torpedostarter 259
51

~torpedofünflingsatz 259
36

UKW 242 50

UKW-Antenne 257 25

ULCC 221 1

Ulme 371 49

Ultrakurzwellen 242 50

Ultra large crudeoil carrier
221 1

Urmarmung 205 53

Umbellula encrinurus 369 14

Umblatt 107 6

Umbruchterminal 176 8

Umdrehungs-anzeige 224 21

~zählwerk 309 83

Umdruck-Adressierma-
schine 245 7

Umfang 346 44

Umfangswinkel 346 56

Umführungsschiene 214 22

Umholz 130 2

Umkehrhrring 115 56

Umklammerung 21 34

Umkleideraum 282 3

Umkreis 346 29

Umlauf 285 19-21

~bahn 214 15-24, 19

~berg 13 12

~kabine 214 20

~ölkühlung 312 25

~prüfgerät 109 24

~seil 214 21

~spülung 179 6

Umlersystem 199 2

Umlegekragen 31 69

Umlenk-prisma 112 13

~rolle 312 29

~spiegel 113 11

Ummauerung 272 25

Umpflanzen 54 5

Umrölltisch 238 59; 312 21

Umsatzstatistik 248 46

Umschalten 115 22

Umschalter Kraftwerk 153
13

~Auto 195 4

Umschalt-feststeller 249 5

~schieber 87 24

~spindel 149 34

~taste 50 59; 249 3

Umschlag-ärmel 30 6

~klappe 185 38

~kragen 30 5

Umschrift 342 14

Umsetzen 54 5

Umspannanlage 217 46

Umspanner 152 39

Umspulen 170 50

Umsteiger 233 27

Umwälzpumpe 154 43, 54

Umwandlung 169 9

Umwindstrecke 285 24

Umwurf 355 10

Unbekannte 345 4, 8

unbelichteter Film 117 41

unbeschränkter Bahnüber-
gang 202 49

undurchlässige Gesteins-
schicht 13 78

~ Schicht 12 28

undurchlässiges Gestein 12
23

unendlich 345 15

Unfall-fahrzeug 21 18

~hilfe 21

~wagen 270 19

Ungeheuer 308 22; 327 16

ungleich 345 18

Ungleichheitszeichen 345 18

Uni 262 1-28

Uniform 264 7

Union Jack 253 15

Unitload 226 9

Universal-bagger 158 13

~brennschneidemaschine
141 36

~drehtisch 112 17

~entzerrer 238 48

~fräsmaschine 150 25

~kletterhaken 300 38

~kondensor 112 66

~kühlwagen 213 39

~ladewagen 62 40

~me

~ Raumsfahrt 235 28
 ~ feder 362 3
 Unterdruck-dose 190 9.
 ~ manometer 349 19
 ~pumpe 190 59, 60
 Unterer Keuper 154 57
 ~ Muschelkalk 154 60
 Unterladenumspuler 104 16
 Unterfeuer 224 101
 Unterflügel 229 9
 ~ tank 256 4
 Unterflurhydrant 270 25
 ~ installation 127 22
 ~ stauraum 231 21
 Unter-gesenk 139 14
 ~ gestell *Optik* 113 2
 ~ gestell *Repro* 177 40
 ~ gestell *Eisenb.* 207 3;
 208 5
 ~ gewand 355 5, 37
 ~ grätenmuskel 18 53
 ~ grundvorbehandlung 128
 1-17
 ~ gurt 121 73, 79; 215 10
 Unterhaltungselektronik
 241; 242
 Unter-haupt 217 17
 ~ hemd 32 7
 ~ holz 84 5, 32
 ~ hose 32 29
 ~ hose, lange 32 11
 ~ jacke 32 25, 28
 ~ kasten 148 20
 Unterkiefer 17 35
 ~ bein 17 35
 ~ drüse 19 11
 Unter-kühlungsbadewanne
 228 21
 ~ kunft 146 33; 270 2
 ~ kunftshaus 300 1
 ~ labium 326 26
 ~ lage 54 33
 ~ lage, vertrauliche 246 25
 Unterlags-platte 202 5
 ~ stoff 128 5
 Unter-legscheibe 143 17
 ~ leib 16 37
 ~ lid 19 40
 ~ lier 284 40
 ~ lippe *Anat.* 19 26
 ~ lippe *Pferd* 72 10
 ~ lippe *Mus.* 326 26
 ~ mann 307 29, 45
 ~ maschinerie 316 1-60
 ~ mauerung 123 15
 ~ putzinstallation 127 4, 5
 ~ rock 32 13
 ~ rohr 187 17
 Unterschenkel *Anat.* 162 52
 ~ *Pferd* 72 36
 ~ beuger 18 61
 ~ strecker 18 46
 unterschlächtiges Mühlrad
 91 39
 Unterschlitten 149 24
 ~ schnabel 359 8
 ~ schrank 39 9; 42 6
 ~ schrift 251 15, 16
 ~ schriftenmappe 245 19
 ~ schwung 296 59
 ~ seeboot 258 64
 ~ seil 214 46
 ~ setzung 172 69
 ~ setzungsgetriebe 232 59;
 259 61
 ~ sinn 90 9
 Unter-spannungs-durchfüh-
 rung 152 44

~ wicklung 153 16
 Unterspiegel 218 58
 ~ stand 84 5
 unterständiger Fruchtknoten
 58 7
 Unterstation 237 56
 ~ stempel 252 41
 Untersuchungs-instrument
 23 3-21
 ~ liege 22 43; 23 4
 ~ tisch, angiographischer 27
 26
 Unter-tageanlage 144 21-51
 ~ tapete 128 5
 ~ tasse 44 30
 ~ teller 45 3
 ~ tischkappsäge 157 24, 64
 ~ titel 185 47; 342 41
 ~ tritt 30 52
 ~ walze 148 55
 Unterwasser-blitzgerät 279
 25
 ~ fotografie 279 23
 ~ gehäuse 117 57; 279 24
 ~ jäger 280 37
 ~ kamera 279 24
 ~ massagebad 281 31
 ~ schwimmen 282 38
 Unterwindventilator 199 33
 ~ zange 163 65
 Unterzieh-rolli 30 7
 ~ strickweste 33 53
 Unterzug 119 3, 5; 121 67
 ~ schalung 119 12
 Unterzylinder 164 10
 Untiefe 224 87, 97
 Unziale 341 17
 Unzialis 341 17
 Unzialschrift 341 17
 Uranus 4 50
 Urethroskop 23 20
 Urhahn 88 72
 Urkunde 250 17
 Urne 331 31
 Urnen-grab 328 39; 331 30
 ~ schütz 263 29
 U-Rohr 349 2
 Ursa Major 3 29
 ~ Minor 3 34
 Urtieren 357 1-12
 Ü-Wagen 239 1-15, 1, 6

V

Vakuole 357 5
 Vakuum 240 21
 ~ absaugvorrichtung 74 49
 ~ anschluss 145 51
 ~ begasungsanlage 83 11
 ~ deckel 177 35
 ~ filmhalter 177 8
 ~ formung 162 28, 36
 ~ herstellung 179 19
 ~ kammer 2 52; 83 12; 159
 12
 ~ kessel 170 54
 ~ lagerkessel 169 11
 ~ leitung 75 29
 ~ presse 161 7
 ~pumpe 269 8
 ~ rahmen 182 2
 ~ schlauch 74 50
 Valander 380 7
 Valenciennespitze 102 18
 Vamp 306 32

Vanille-pflanze 382 46
 ~ schote 382 48
 ~ stange 382 48
 Variometer 230 14
 Varioobjektiv 115 48; 117 2;
 313 23
 Vase 161 18
 ~, griechische 334 37
 Vatermörder 355 74
 Vaterunserperle 332 31
 V-Ausschnitt 31 68
 V-Boden-Boot 286 35-37
 VDS 259 40
 Velo 187 1
 Veloursteppich 267 35
 Veloziped 187 1
 Velum 381 5
 Vene 18 2
 Venezianerspitze 102 30
 venöses Blut 18 11
 Ventil *Heizung* 38 73
 ~ *Fahrrad* 187 31
 ~ *Sport* 288 77, 82; 291 18
 ~ *Mus.* 323 40; 324 66; 326
 10
 Ventilations-einstellung 26 27
 Ventilator 65 52; 165 23;
 199 46
 ~ gebälse 165 4
 ~ schiene 165 6
 Ventilhorn 323 41
 Ventilierung 6 26
 Ventil-klappe 187 32
 ~ leine 288 78
 ~ schlauch 187 31
 Venus 4 44
 Venusliegenfalle 377 14
 Veränderliche 345 14
 veränderlicher Stern 3 11
 Verankerung 216 13
 Veranstalter 299 45
 Verarbeitungsschiff 221 86
 Verbands-flagge 286 6, 9
 ~ material 26 34
 ~ päckchen 21 4
 ~ tisch 22 45
 Verbindung 237 47
 Verbindungsbalken 63 20
 ~ beschlag 6 28
 ~ brücke 235 49
 ~ draht 298 44
 ~ element 248 48
 ~ kabel 25 20, 43, 56
 ~ stück 350 56
 Verbraucher 269 52
 Verbrennungsmotor 190
 Verbund-glas 124 5
 ~ system 176 1-21
 Verdächtiger 264 32
 Verdampfer 155 6
 Verdock *Kindergarten* 28 35
 ~ *Wagen* 186 14
 ~ *Automobil* 193 16
 ~ *Sport* 283 57
 ~, automatisches 193 16
 Verdichter 145 45
 verdichteter Müll 199 22
 Verdichtung 168 1
 Verdrängerkörper 229 30
 Verdrängungsboot 286
 32-37
 Veredlung 54 30-39
 Vereinigung 224 90
 Vereinigungsmenge 348 5, 6
 Vereinstürmen 296 12-21;
 297 7-14
 Vereinte Nationen 253 1-3
 Vereinigungsgerät 22 63

Verfalltag 250 16
 Vergaser 189 4; 192 1-15
 Vergilmeinnicht 378 26
 Vergnügungsboot 283 1
 Vergolden *Malen* 129 40
 ~ *Buchb.* 183 1
 Vergoldeprelle 183 26
 Vergolder-kissen 129 50
 ~ messer 129 51
 Vergolde- und Prägepresse
 183 26
 Vergrößerer 116 26
 Vergrößerung 249 40
 Vergrößerungsapparat 116
 26
 ~ belichtungs-messer 116 53
 ~ gerät 116 26
 ~ glas 177 23
 ~ kassette 116 35
 ~ rahmen 116 35
 Verhalten zum Gerät 296
 22-39
 Verhol-spill 217 22
 ~ trosse 217 23
 Verkauf 148 73
 Verkäufer 98 13; 308 17;
 309 29
 Verkäuferin 97 1; 98 31; 99
 17; 271 18
 Verkaufs-karree 271 42
 ~ korb 99 8
 ~ raum 97 1-54; 99 4; 111
 1-19
 ~ regal 99 23
 ~ stand 47 28
 ~ theke 271 61
 Verkehrs-ampel 268 52
 ~ hubschrauber 264 1
 ~ kontrolle 264 9
 ~ polizist 268 30
 ~ regelung 268 30
 ~ schutzarmbinde 199 7
 ~ schutzmarkierung 199 8
 ~ streife 264 9
 ~ überwachung 264 1
 ~ zeichen 268 66
 Verkleidung *Motorrad* 189
 44
 ~ *Karneval* 306 6-48
 Verkleidungs-klappe 249 36
 ~ konus 235 63
 Verkleinerung 249 40
 Verklicker 284 48
 Verlade-brücke 221 90; 225
 20
 ~ rohr 226 34
 Verlags-signet 185 48
 ~ zeichen 185 48
 Verhandlungszone 13 10
 Verlängerungs-punkt 320 7
 ~ schnur 127 10
 ~ stange 151 57
 verlassenes Bergwerk 15 35
 Verlegerzeichen 185 48
 Verleseband 64 81
 Verletztter 21 18-23, 18, 20
 Verlies 329 5
 Verlosung 306 11
 Verlust 285 28
 Vermehrung 54 10, 14, 27
 Vermessung 14 46-62
 vermindelter Dreiklang
 321 3
 Verpackungs-anlage 76 20
 ~ entstapler 74 53
 ~ maschine 76 36
 ~ sack 288 44
 Verpflanzen 54 5

Verputzarbeiten 118
83-91

Verreiber 249 51
Verreibwalze 181 7
Verrierpalmette 52 1
Verrohrung 145 20
verrotteter Müll 199 22
Versal 175 11
~ buchstabe 175 11
Versammlung 263 8
Versammlungsleiter 263 1
Versand 145 35
Versatz 120 54; 121 90, 91
~ stück 315 30; 316 47
Verschlag 38 19
~ wagen 213 28
Verschluß-funktion 243 5
~ hebel 87 25; 244 34
~ kappe 151 40
~ kegel 147 6
~ ponton 222 32
~ register 203 63
~ riegel 117 62
~ zeitanzeige 115 29, 40
~ zeit- oder Filmpfind-
lichkeitsanzeige 115 40
Verschmürung *Schuh* 101
21
~ Eisenb. 206 12
Verschraubung 126 42
Verschwertung 119 14
versenkbares Objektiv 114 5
Versenk-öffnung 316 32
~ podium 316 34
~ schacht 5 24
~ tisch 316 33
~ walze 217 68
Versetzen 54 5
Versetzungszeichen 320
50-54
Versicherungsbüro 268 40
Versorg 258 93
Versorgungsbaugruppe 234
56
~ modul 237 71
~ und Gerätebaugruppe
234 56
Verspannung *Flugzeug* 229
12
~ Sport 296 10; 297 5
Verstärker 241 6, 49, 61; 242
63; 312 19; 317 23
~ einrichtung 310 59
~ teil 242 40, 65
~ träger 238 3
~ und Netzgeräteträger
238 3
Verstärkung 258 81
Verstärkungsreifen 130 16
~ rippe 200 9; 217 78
Versteifung *Sport* 283 46
~ Theater 315 3
Versteigerungshalle 225 58
Verstell-bügel 106 17
~ propeller 224 19
~ spindel 226 51
~ stange 49 43
~ vorrichtung 100 19, 20
Verstopfen 54 5
Verstreuung *Bau* 119 51
~ Brücken 215 4
Verstrich 122 55
Verteidiger 282 49
Verteidigungszone 293 66
Verteilungs-netz 269 22
~ rinne 274 3
~ stahl 119 69
~ stück 270 32

Vertical-/Short-Take-off-and-
Landing-Flugzeug 232
26-32
~ Take-off-and-Landing-
Flugzeug 232 26
Vertiefstempel 108 18
Vertikalablenkmodul 240 8
Vertikale 215 36
Vertikal-Reproduktionska-
mera 177 32
~ stellung 232 27, 32
~ trockenschleuder 179 27
Vertragswerkstatt 195 1-55
vertrauliche Unterlage 246
25
Verunglückter 21 18-23, 20
Vervielfachen 344 25
Vervielfältigungsautomat
176 34
Verwaltungsbereich 5 17
~ gebäude 144 18; 222 1;
233 16; 310 4
Verwarnung 291 63
Verwässerungszone 13 24
Verweiskarte 291 63
Verwerfung 12 4; 144 51
Verwerfungslinie 12 5
Verwerfungsanlage 201 19
Verzahnung 143 82-96
Verzierung 321 14-22
Vesen 68 24
Veste 329 1
Vestibül 267 1-26
VHF-Antenne 257 25
~ Tuner 240 6
VHS 243 11
~ Kopftrommel 243 11
~ Spurschema 243 20
Vibraphon 324 75
Vibrations-balken 201 13
~ fertiger 201 10
~ reinigungsmaschine 109
23
~ schleifer 134 53
~ sieb 158 21
Vibrator 201 13
Victoria regia 378 17
Video-band 243 7
~ bild 243 33
~ CD 243 39
~ codierplatz 236 39
~ geräte 243
~ 8-gerät 243 2
~ Home System 243 11
~ kassette 243 6
~ kopf 243 18, 28
~ monitor 238 2; 261 7
~ recorder 243 29
~ spur 243 23
~ technikerin 239 11
~ verstärker 176 42
Vieh 73 1, 2
~ bohne 69 15
~ haltung 75
~ rampe 206 1
~ transporter 221 68
~ weide 62 44
Vieleck 346 40
~, regelmäßiges 346 41
Vielfachmeßgerät 127 41
Vielfächner 351 11
Viele 322 25
Viel-seilsystem 215 51
~ zeller 357 13-39
Vielzweckregal 248 28
Vier-achteltakt 320 31
~ backenfutter 149 35
vierblättriges Kleeblatt 69 5

Viereck 346 33-39
~, unregelmäßiges 346 39
~ regner 56 46
Vierer ohne Steuermann 283
9
Vierfach-magnetkopf 312 51
~ steckdose 127 8
Vier-Familien-Doppelhaus
37 69-71
Vierfarben-Bogenoffsetma-
schine 180 30
~ Rollenoffsetmaschine
180 1, 18
Vierflächner 351 1
Vierfleckiger Bohnenkäfer
81 19
Viergang-Synchrongetriebe
192 28-47
~ halbetakt 320 33
~ in-einem-Auspußrohr
189 51
Vierkanal-Magnettonzusatz-
gerät 312 50
Vierkant-eisen 143 9
~ holzhammer 132 5
~ horn 137 12
~ loch 140 43
~ schraube 143 39
Vierklang 321 5
Vierling 258 30
Vier-mastbark 220 29
~ mast 220 28-31
~ mast-Gaffelschoner 220
28
~ mastvollschiff 220 31
~ mastzelt 307 1
~ paß 335 39
~ radantrieb 193 11; 194 1
~ scharbeetpflug 63 40
~ taktmotor 189 3, 50
viertelgewendelte Treppe
123 75
Viertel-note 320 15
~ pause 320 23
Viertelzoll-band 238 5
~ magnetband 238 4
Vierundsechzigstel-note 320
19
~ pause 320 27
Vierundzwanzigflächner 351
12
Vierungsturm 335 6
Viervierteltakt 320 32
Vierzylinder-Boxermotor
230 34
~ Dieselmotor 65 44
~ maschine 189 49
~ streckwerk 164 9
~ Viertaktmotor 189 50
Villenkolonie 15 28
Viola 322 23
~ da Gamba 322 23
Violonbogen 322 24
violett 343 9
Violin-bogen 323 12
~ bogenfibel 328 27
Violine 323 1
Violin-saite 323 9
~ schlüssel 322 8
Violone 320 23; 323 23
Violoncello 323 16
Viper 364 40, 41
Virginal 322 45
Virginische Tabakpflanze
382 40
Virgo 3 18; 4 58
Vis-à-vis-Wagen 186 51
Visier *Mil.* 255 19

~ Sport 305 56
~ Ritterwesen 329 40
~ einrichtung 87 65
~ klappe 87 67
~ marke 87 68
~ schieber 87 69
Viskose 169 1-12, 15
~ becher 130 32
~ faser 169 1-34
Viskosefilamentgarn 169
1-34, 13-27, 27
Viskose-lüfterkupplung 190
8
~ spinnfasern 169 34
~ spinnlösung 169 10,
28-34
~ spinnmasse 169 13-27
~ verfahren 169 1-34
Viskositätsmessung 129 38
Vitrine 44 26; 46 9
Vitrinenregal 46 7
V-Leitwerk 229 31
Vliesstoff 103 27
Vogel 359; 360; 361; 362;
363
~, angelockter 86 50
~, einheimischer 360
~, exotischer 363
~, flugunfähiger 359 1-4
Vogelfuß, Großer 69 11
Vogel-gehege 356 8
~ kirsche 59 5
~ klau 327 61
~ könig 361 12
~ leib 327 57
~ Phönix 327 9
~ scheuche 52 27
Voith-Getriebe 212 74
Volant 191 37
Voliere 356 8
Völkerkunde 352; 353; 354
Volksmusikinstrument 324
1-46
~ rodel 303 1, 2
~ schule 260 1-85
Vollbart 34 15
~ beleimung 185 31
~ containerschiff 221 21;
226 5
~ dreiflügel 65 62
Volleyball 293 58, 59
~ spiel 293 56-71
Vollflächner 351 2
~ galopp 72 43, 44
~ gatter 157 2
~ glasrute 89 49
~ griff 328 22, 31
~ kerf 358 10
~ konserve 96 25
~ kornbrot 97 10, 48
~ mantelgeschloß 87 55
~ mond 4 5
~ pipette 350 25
~ schiff 220 24-27
~ verstärker 241 6, 49
~ wandbrücke 215 52
~ wandträger 121 72
~ ziegel 159 20
Vollgereiter 307 32
Vollgeur 307 32
Volume 241 56
Volute 333 26; 334 23; 336
10
Voluten-giebel 336 5
~ polster 334 24
Voramboß 137 14
VOR-Antenne 257 26
Vorarm 72 21

- Vorbau-gerüst 215 62
 ~schneepflug 304 9
 Vorbelichtungslampe 177 37
 Vorbereitungsboden 64 16
 ~platz 39 11
 ~raum *Med.* 26 34-54
 ~raum *Schule* 261 14-34
 Vorbestellbuch 22 11
 Vorblasen 162 24
 Vor-Brämsling 219 51
 Vorbrams-egel 218 52
 ~stenge 219 4
 Vorbrecher 158 17
 Vorbrut-trommel 74 29
 ~trommelantrieb 74 33
 Vorbühne 316 25
 Vordach 37 67; 278 28, 37
 Vordarre 92 16, 29
 Vordeck 223 47; 284 10
 Vorderachs-federung 65 49
 ~achspendelbolzen 65 48
 ~achsträger 192 84
 ~ansicht 151 17
 ~bein 82 6
 ~blatt 100 60
 ~eckkegel 305 1
 ~falte 31 25
 ~flüg 329 45
 ~flügel 358 36
 ~fuß 72 22-26, 43; 303 8
 ~fußwurzel 72 22
 ~gasse 305 3, 5
 ~gassenkegel 305 2, 4
 ~hachse 95 5, 8
 ~haxe 95 5
 ~hesse 95 22, 28
 ~kappe 100 58
 ~kastell 218 19
 ~knie 72 22
 ~lauf 70 5; 88 25, 64
 ~pfote 70 6
 ~pick 227 28
 Vorderrad 186 4; 187 26-32
 ~antrieb 191 52
 ~bremse 187 5
 ~fahrwerk 191 52
 ~gabel 187 10-12
 ~nabe 187 52
 ~-Trommelbremse 188 36
 Vorder-reißverschlus 29 18
 ~schaft 87 13
 ~seite 252 8
 ~sitz 193 6
 ~spieler 293 75
 ~wand 349 27
 ~zange 132 30
 ~zwiesel 71 38
 Vordrehen 135 15
 Vordrossel 192 6
 Vorfach *Angelsport* 89 78
 ~ *Schule* 260 10
 Vorfeld 233 3
 ~straße 233 4
 Vorflügel 229 38, 53
 Vorfluter 216 36
 Vorführkabine 312 12
 Vorfuß-gummi 286 57
 ~knochen 17 28
 Vorgeeinführung 164 15
 Vorgarten 37 58
 Vorgeschichte 328
 vorgeschmiedetes Werk-
 stück 139 28
 Vorgeißer 180 33
 Vorhalle 334 50
 Vorhalte 295 50
 Vorhand 72 18-27
 ~flugball 293 41
 ~schlag 293 40
 Vorhang 316 23, 24
 ~bogen 336 35
 Vorhängeschloß 38 21
 Vorhangzug 315 1-4
 Vorhaut 20 70
 Vorherd 148 5
 Vorhof 20 45
 Vorhör-lautsprecher 238 50
 ~taste 238 46
 Vorlage 156 17
 Vorlagen-auflagescheibe 244
 32
 ~halter 177 22, 30
 ~zylinder 177 64
 Vorlauf 38 74; 126 23; 155
 10
 ~taste 249 73
 Vorlege-besteck 45 69, 70
 ~gabel 45 70
 ~löffel 45 74
 ~messer 45 69
 Vorleger 225 63
 Vorlege-schalthebel 149 3
 ~schloß 38 21
 ~welle 192 37
 VOR-Leitkursanzeiger 230
 15
 Vorlesung 262 1
 Vorliek 284 42
 Vormaischer 92 42
 Vormannkabine 228 31
 Vor-Marssailing 219 50
 Vormarsstenge 219 3
 Vormauerung 122 39
 Vormerkblatt 247 34
 Vormischschraube 238 54-59
 Vormwindstrecke 285 23
 Vor-Oberbramrah 219 36
 Vor-Oberbrams-egel 219 58
 Vor-Obermarsrah 219 34
 Vor-Obermars-egel 219 57
 Vorpick 227 18
 Vorplatz 41 1-29
 Vorrats-haus 329 13
 ~kübel 200 35
 ~schädling 81 15-30
 ~spule 117 31
 ~tank 146 17
 ~zelle 77 35
 Vorräum *Haus* 41 1-29
 ~ *Eisenb.* 207 21
 Vorreißer 163 53
 ~rost 163 54
 Vor-Royalrah 219 37
 Vor-Royalsegel 219 60
 Vorsager 316 28
 Vorsatz 185 49
 ~papier 185 49
 Vorschäler 65 11, 68
 Vorschaumonitor 238 60
 Vorschiff 218 49
 ~querschnitt 286 33, 36, 40
 Vorschlag 321 14, 15; 326 31
 ~hammer 137 22
 ~schleifscheibe 111 36
 Vorschneider 65 11
 Vorschristtaste 247 21
 Vorschub 149 18
 ~achse 243 44
 ~anzeiger 157 9
 ~einrichtung 149 14
 ~einstellung 100 28
 ~getriebe 149 10
 ~getriebekasten 149 8
 ~kette 172 67
 ~kettenantrieb 172 69
 ~klinke 157 44
 ~motor 177 43
 ~sattel 185 4
 ~skala 157 61
 ~spindel 149 15
 ~steigung 149 9
 ~walze 85 19, 24; 157 40
 Vorschüller 48 2
 Vorschülerziehung 48 1-20
 Vorschuthebel 167 44
 Vorsignal 203 7-24, 17, 18,
 20, 22, 23
 ~anzeige 203 16
 ~bake 203 26-29
 ~tafel 203 24
 ~wiederholer 203 17
 Vorsortierer 172 21
 Vorstag 284 15
 Vorstand 263 1, 2
 Vorstands-tisch 263 3
 ~vorsitzender 251 16
 Vorstapelung 157 25
 Vorstehdrüse 20 76
 Vorstehhund 70 40, 41
 ~, Deutscher 70 40
 ~, Englischer 70 41
 Vorstenge 219 3
 Vor-Stengstags-egel 219 20
 Vorstevan 218 4; 222 74
 Vorstopper 291 12
 Vorstraße 148 70
 Vorstreckteich 89 6
 Vortitel 185 44
 Vortragkreuz 330 47
 Vortrags-bezeichnung 321
 27-41
 ~pult 262 4
 Vortrocknung 165 50
 Vor-Unterbramrah 219 35
 Vor-Unterbrams-egel 219 58
 Vor-Untermarsrah 219 33
 Vor-Untermars-egel 219 56
 Vorwärmer 145 31
 ~druckmesser 210 43
 Vorwärm-gerät 212 41
 ~heizung 185 30
 Vorwärmung 23 3
 Vorwärtsbewegen 243 33
 Vorwickel-Filmzahntrummel
 312 26
 Vorzeichen *Mus.* 320 50-54,
 55-68
 ~ *Math.* 344 7, 8
 Vorzimmer 245 1-33
 Vorzwirner 170 45
 Voute 119 6
 VSTOL-Flugzeug 232 26-32
 VTOL-Flugzeug 232 26
 Vulkan, erloschener 11 28
 ~, tätiger 11 15
 vulkanische Lockermasse 11
 19
 vulkanisches Beben 11
 32-38
 Vulkanismus 11 13-28
 Vulkankrater 11 16
 W
 Wange *Astr.* 3 19; 4 59
 ~ *Gerät* 47 33; 92 32; 170
 29
 ~ *Sport* 295 30, 31
 ~balken *Mus.* 322 39
 ~balken *Chem.* 349 30
 Waagerecht-frässpindel 150
 32
 ~spindel 150 33
 Waagschale 40 37
 Wabe 77 31-43, 42
 Wachhabende 221 126
 ~habender 221 126
 ~hund 70 25
 Wacholder 372 47
 ~beere 372 52
 Wachsbügler 301 22
 wachsender Bock 254 32
 Wachs-figur 308 69
 ~figurenkabinett 308 68
 ~kerze 77 66; 260 76
 ~korken 301 23
 ~kratzen 301 24
 ~malstift 48 11; 260 6
 ~pflaume 59 25
 ~plastik 339 26
 ~plättchen 77 25
 ~puppe 308 69
 ~stock 77 65
 Wächte 300 20
 Wachtel 359 22
 ~locke 87 45
 Wachturm 329 4
 Wach- und Begleithund 70
 25
 Wade 16 53
 Wadenbein 17 24
 ~knöchel 19 59
 ~muskel 18 64
 Waden-nerv 18 33
 ~stecher 81 4
 Waffel 97 45
 ~automat 40 34
 ~bindung 171 29
 ~muster 171 29
 Waffen-leitanlage 258 56
 ~leitradar 258 35
 ~reinigungsgert 87 61-64
 Wägegias 349 24
 Wagen *Sägewerk* 157 16
 ~ *Pferdewagen* 186 1-54;
 191 1-56
 ~ *Eisenb.* 213 18
 ~, Großer 3 29
 ~, Kleiner 3 34
 ~abstützung 67 22
 ~bug 197 3
 ~fahre 15 47; 216 10
 ~heck 197 4
 ~heizung 192 60-64
 ~kasten *Wagen* 186 5
 ~kasten *Eisenb.* 207 2;
 208 6
 ~kasten *Bergbahnen* 214 34
 ~kupplung 208 16
 ~ladung 206 52
 ~meister 205 39
 ~park 206 25
 ~rad 191 14
 ~schlag 186 11
 ~teil 197 5
 ~tür 191 4; 208 15
 Wägeschale 349 36
 Wahl 263 16-29
 ~berechtigte 263 24
 ~berechtigter 263 24
 Wähler 263 24
 Wählerin 263 22
 Wähler-karte 263 19
 ~kartei 263 26
 ~liste 263 18
 ~versammlung 263 1-15
 Wahl-helfer 263 17
 ~kabine 263 23
 ~kartei 263 26
 ~lokal 263 16

- ~ nummer 263 19
- ~ ordnung 263 25
- ~ raum 263 16
- ~ redner 263 5
- ~ schalter 117 13; 241 30
- Wahl-scheibe 237 8; 245 16; 246 14
- ~ scheibentelefon 237 1
- Wahl-schild 263 13
- ~ taste 241 25, 40, 41; 249 40-42
- ~ urne 263 28
- ~ versammlung 263 1-15
- ~ vorsteher 263 27
- ~ wiederholungstaste 237 12
- ~ zelle 263 23
- wahre Rippe 17 9
- Wahrsagerin 308 36
- Währungstabelle 204 32
- Wal 367 23-29
- Wald 84 1-34
- ~ arbeiter 84 18
- ~ drossel 361 16
- ~ erdbeere 58 16
- ~ frostspanner 80 16
- ~ geißbart 377 5
- ~ horn 323 41
- ~ kante 120 89
- ~ landindianer 352 19
- ~ ohreule 362 14
- ~ pflanze 377
- ~ schlepper 85 27
- ~ schnepfe 88 83
- ~ weg *Landkarte* 15 102
- ~ weg *Forsw.* 84 3
- ~ zecke 358 44
- Wal-fisch 3 11
- Walkman 242 57
- Wall 289 8
- Wallach 73 2
- Wallberg 11 24
- Waller 364 12
- ~ fisch 364 12
- Wallgraben 329 37
- Walliser Hackbrett 322 34
- Wallmoräne 12 53
- Walm-dach 37 64; 121 10, 60
- ~ fläche 121 11; 122 10
- ~ gaube 121 13
- ~ gaube 121 13
- ~ kappe 122 9
- ~ schifter 121 63
- ~ ziegel 122 8
- Walnuß 59 41, 43
- ~ baum 59 37-43
- Walzasphalt-Trocken-und-Misch-Anlage 200 48
- Walze *Druck* 182 13
- ~ *Straßenbau* 200 37
- ~ *Wasserbau* 217 65
- ~ *Graphik* 340 40
- Walzen-bewicklung 50 3
- ~ drehknopf 249 22
- ~ druckmaschine 168 53
- ~ entwicklungsmaschine *Fotogr.* 116 60
- ~ entwicklungsmaschine *Druck* 182 9
- ~ führungsring 187 72
- ~ korrektur 182 12
- ~ krone 217 66
- ~ lager 148 60
- ~ löser 249 24
- ~ satz 148 54, 55
- ~ ständer 148 57
- ~ steckknopf 249 25
- ~ stellung 326 37
- ~ straße 148 66-75
- ~ wehr 217 65-72
- Walz-gerüst 148 56-60
- ~ gut 148 51
- Walz-lager 143 69
- ~ sprung 298 23
- Walzstück 148 51
- Wälztechnik 298 24
- Walzwerk *Eisenverarbeitung* 148 46-75
- ~ *Ziegelei* 159 9
- Wamme 95 39
- Wams 355 30, 41
- Wand *Geogr.* 12 43
- ~ *Bergsport* 300 2
- ~ anschluß 25 23
- ~ balken 120 39
- ~ bekleidung 310 15
- ~ bild 43 20; 246 28; 338 40
- ~ bildtapete 128 18
- ~ brunnen 272 15
- Wandel-gang 315 12, 13
- ~ halle 274 9; 315 12, 13
- ~ schulverschreibung 251 11-19
- Wanderdüne 13 39
- Wanderer 82 39
- Wander-falke 362 2
- ~ form 82 39
- ~ gebläse 165 2, 3
- ~ jacke 33 39
- ~ jakak 283 70
- ~ kino 312 52
- ~ rost 199 34
- ~ stiefel 101 18
- ~ transformator 152 30, 39
- ~ zirkus 307 1-63
- ~ zweier 283 61
- Wand-fahrplan 204 18
- ~ kachel 49 19
- ~ kalender 22 17; 245 3; 248 42
- ~ karte 260 44
- ~ laus 81 39
- Wandler 209 6, 8
- ~ hebel 65 34
- Wand-leuchte 265 9
- ~ leuchter 330 16
- ~ Lüfter 266 15
- ~ pult 267 16
- ~ putz 123 60
- ~ regal 104 8
- ~ scheibe 37 16
- ~ schneidekelle 128 41
- ~ schränkchen 22 40
- ~ schreibpult 267 16
- ~ spalterbaum 52 1
- ~ spiegel 309 3
- ~ steckdose 39 26
- ~ streifen 335 11
- ~ tafel 260 29; 261 36
- ~ uhr 109 32; 309 87
- ~ ventilator 266 15
- ~ wange 123 45
- Wange *Anat.* 16 9
- ~ *Leiter* 38 26; 50 36
- ~ *Tischler* 132 23
- ~ *Kunst* 336 40
- Wangen-bein 16 8
- ~ fleck 73 23
- ~ mauer 217 80
- ~ schutz 255 25
- Wankel-motor 190 5
- ~ scheibe 190 68
- Wanne *Glas* 162 50
- ~ *Mil.* 255 33
- Wannenablauf 49 45
- Want 284 18
- Wante 219 16
- Wantenspanner 284 19
- Wanhänger 284 14
- Wanze 81 39
- Wapiti 367 2
- Wappen 254 1-6
- ~ beschreibung 254 17-23
- ~ feld 254 18-23
- ~ feldordnung 254 17-23
- ~ kunde 254 1-36
- ~ mantel 254 14
- ~ pfehl 352 1
- ~ schild 254 5
- ~ tier 254 15, 16
- ~ zeit 254 14
- Waran 364 31
- Ware *Textilh.* 166 12; 167 29, 48; 171 29
- ~ *Warenhaus* 271 10
- ~, gerauchte 168 36
- Waren-abzug 167 48
- ~ ausgabe 271 14
- ~ bank 168 37
- ~ baum 166 20; 167 29
- ~ behälter 167 10
- ~ einlauf 168 26
- ~ gestell 98 14
- ~ haus 268 41; 271
- ~ kante 166 11
- ~ körbchen 271 15
- ~ leitwalze 168 5
- ~ regal 47 36; 98 14
- ~ schaft 171 21, 23
- ~ schlauch 167 9
- ~ schlauchbreite 167 16
- ~ stange 178 6
- Warmbeet 55 16
- Wärme-ableitung 1 55
- ~ gewitter 8 17
- ~ kamin 182 5
- Wärmen 139 1
- Wärme-pumpe 155 22
- ~ pumpensystem 155 1
- ~ regulierungsklappe 10 65
- Wärmeschutz 188 16
- ~ kleidung 270 46
- ~ schild 234 5, 20
- Wärmespeicher 155 20
- Wärmetauscher *Energiever-sorgung* 154 6, 44; 155 3
- ~ *Kokerei* 156 27
- ~ *Papier* 172 19
- ~ *Auto* 192 61
- ~ *Eisenb.* 212 36, 55
- ~ *Mil.* 259 66
- ~ abgas 160 4, 7
- ~ anlage 160 6
- Wärmetransportmittel 155 31
- Wärmflasche 309 88
- Warmfront 8 5-12, 5; 9 26
- warm-gemäßigter Regengür-tel 9 55
- Warm-haltebox 28 21
- ~ halteplatte 45 45
- ~ halteteller 28 28
- ~ haus 55 4, 32
- Warmluft-verteilung 191 87
- ~ vorhang 271 43
- Warmmassivumformung 139
- Warmwasser-behälter 92 10; 172 18
- ~ boiler 38 68
- ~ griff 126 28
- ~ hahn 49 26
- ~ heizung 38 38-81
- Warn-blinklicht 230 64
- ~ kreuz 202 41
- ~ leuchte 237 29
- Warnlicht 270 6
- ~ kontrolle 191 76
- ~ schalter 191 68
- Warnungstafel 280 6
- Warte-bank 205 54
- ~ halle 233 18, 28
- Wartentafel 153 7
- Warte-raum *Med.* 22 1
- ~ raum *Eisenb.* 204 14
- ~ saal 204 14
- ~ zimmer 22 1
- Warturm 329 4, 35
- Wartungs-fahrzeug 233 22
- ~ - und Abfertigungsfahr-zeuge 233 22
- Warzenhof 16 29
- Wasch-anlage *Friseur* 105 28
- ~ anlage *Sägewerk* 157 21
- ~ bär 368 9
- ~ becken 24 15; 49 24; 106 12; 126 27, 31; 278 6
- ~ beckenfuß 49 27
- ~ brett 309 70
- ~ bütte 309 69
- Wäsche *Kleidung* 32
- ~ *Haushalt* 50 13
- ~, schmutzige 50 22
- ~ abteil 267 31
- ~ fach 43 2
- ~ haken 38 22
- Wascheindicker 172 44
- Wäscheleine 38 23; 50 33
- Wäscherei 170 56
- Wäsche-schublade 44 22; 47 22
- ~ stampfer 309 68
- ~ ständer 50 32
- Waschtag 92 3, 27
- Wäsche-trockner 50 32
- ~ truhe 50 21
- Wasch-gerät 50 23-34
- ~ küchenfenster 118 5
- ~ küchentür 118 6
- ~ maschine 50 23
- ~ medien 156 37
- ~ öltank 156 43
- ~ raum 207 15; 278 5
- ~ schalter 191 60
- ~ schlauch 196 23
- ~ schüssel 309 65
- ~ service 309 64
- ~ ständer 309 67
- ~ tisch 207 40
- ~ trommel 50 24
- ~ - und Spülbecken 278 6
- ~ vollautomat 50 23
- ~ wanne 309 69
- ~ zettel 185 39
- Wasser 12 32; 49 2; 55 30; 92 42; 255 71; 266 29; 332 45
- ~, emporquellendes 12 26
- ~, filtriertes 269 12
- ~, fließendes 89 1
- ~, offenes 227 4
- ~ abfluß 269 57
- ~ ablauf *Fischzucht* 89 8
- ~ ablauf *Fotogr.* 116 17
- ~ absaugung 281 39
- ~ anschluß 23 49; 261 4
- ~ assel 358 2
- ~ auffangbehälter 92 5
- ~ aufnahme 310 11
- ~ bad 132 12; 349 14
- ~ bad, thermokonstantes 23 48

Wasserball *Strandbad* 280
18
~ *Sport* 282 48
Wasserballast 223 78
Wasserball-spiel 282 46-50
~ *tor* 282 46
Wasser-bassin 55 29
~ *bau* 217
~ *behälter* 55 29; 103 22;
152 17; 316 51
~ *bombenablaufbühne* 258
34
~ *düsenkanal* 281 40
~ *fahrrad* 280 12
~ *fall* 11 45
~ *fall, künstlicher* 272 9
~ *farbe* 338 18
~ *fee* 327 23
~ *flugzeug* 232 1, 5
~ *fontäne* 272 62
~ *frau* 327 23
wasserführende Schicht 12
22; 269 2, 38
Wasser-gefäß 272 51-54
~ *gerät* 126 12-25
~ *glas* 24 13; 48 8
~ *graben* 289 20; 356 3
~ *hahn* 39 36; 126 31, 34
~ *haltung* 144 46
~ *hochbehälter* 269 18
~ *hochreservoir* 269 18
~ *huhn* 359 20
~ *jagd* 86 40
~ *junger Fabehwesen* 327
23
~ *junger Zool.* 358 3
~ *kanal* 334 54
~ *kanne* 309 66
~ *kanone* 270 66; 316 18
~ *kasten Toilette* 49 16
~ *kasten Schweiß.* 141 17
~ *kasten Eisenb.* 210 66
~ *kessel* 39 16
~ *kissen* 13 16
~ *kugel* 89 47
~ *kühler* 189 35
~ *kühlung Mondlandung* 6
26
~ *kühlung Eisengießerei* 148
28
~ *künste* 272 8
~ *kunstspringen* 282 40-45
~ *lauf* 272 45
~ *leitung* 74 26; 168 11; 172
65
~ *licht* 221 125
~ *lilie* 60 8
~ *linie* 258 27; 285 31
~ *linse* 378 35
wasserlösliches Medikament
25 14
Wassermann *Astr.* 4 63
~ *Fabelwesen* 327 23
Wassermesser 269 53
~ *meßgerät* 97 58
~ *mischbatterie* 39 36
~ *mischgerät* 97 58
~ *misch- und -meßgerät* 97
58
~ *molch* 364 20
~ *motte* 358 12
~ *mühle* 15 77; 91 35-44
~ *nachtgall* 361 14
~ *natter* 364 38
~ *nixe* 327 23
~ *nymphae* 327 23
~ *oberfläche* 228 11
~ *pest* 378 56

~ *pfeife* 107 42
~ *pflanze* 378 14-57
~ *pumpe* 190 61
~ *pumpenraum* 92 11
~ *pumpenzange* 126 61; 127
47; 134 12
~ *rad* 91 35
~ *reservoir* 55 2
~ *rohr* 55 30; 152 7
~ *sack* 278 32
~ *schale* 261 33
~ *schlange Astr.* 3 16
~ *schlange Zool.* 364 38
~ *schlauch* 118 38; 196 23
~ *schutzpolizei* 217 24
~ *schwamm* 340 25
~ *schwertel* 60 8
~ *schwerdlilie* 60 8
Wasseraki 280 16; 286
45-62, 56-62
~ *läufer* 286 49-55
~ *läuferin* 286 45
~ *sprache* 286 49-55
Wasser-skorpion 358 4
~ *speier* 335 30
~ *spiele* 272 8
~ *springen* 282 40-45
~ *sprung* 282 40-45
~ *spülanschluß* 179 5
~ *stag* 219 15
Wasserstands-anzeiger
Eisenb. 210 45
~ *anzeiger Hafen* 225 37
~ *messer* 38 63
~ *zeiger* 349 16
Wassersteckling 54 19
Wasserstoff 1 1
~ *atom* 1 15
~ *ballon* 10 56
~ *behälter* 235 46
~ *bombenexplosion* 7 12
~ *hauptzufuhr* 235 35
~ *kühler* 153 27
~ *leitung* 235 50
~ *pumpe* 235 41
~ *tank* 6 6; 235 54
~ *und Sauerstoffbehälter*
235 46
~ *zufuhr* 350 12
~ *zuführung* 170 15
Wasserstrahl 272 22
~ *strahlpumpe* 23 49
~ *temperaturangabe* 280 8
~ *treten* 282 39
~ *tretrad* 280 12
~ *turm* 15 81; 144 14; 269
18
~ *überfall* 91 43
~ *uhr* 269 53
~ *und-Dampf-Fontäne* 11
22
~ *und Lufttemperaturan-*
gabe 280 8
wasserundurchlässige
Schicht 269 36
Wässerungs-gerät 116 15
~ *wanne* 116 15
Wasser-velo 280 12
~ *versorgung* 27 46; 269
~ *vorwärmer* 152 10
~ *waage* 118 55; 126 79; 134
29
~ *wanze* 358 4
~ *weib* 327 23
~ *werfer* 270 64
~ *wolf* 364 16
~ *zähler* 269 53, 58
~ *zufluß* 126 18; 269 54

~ *zuflußleitung* 92 48
~ *zufluß* 74 7; 89 7; 116 16
~ *zuleitung* 103 21
Wattebüschchen 99 30
Wattengrenze 15 9
Wattepackung 99 28
wattierte Steppweste 30 16
WC-Raum 207 72
Weber 171 4
Weberei 165; 166
~ *vorbereitung* 165 1-57
Web-fach 166 40
~ *kante* 166 11; 171 20
~ *lade* 166 41
~ *maschine* 166 1, 35
~ *rand* 166 11
~ *schütz* 166 9, 26
Webstuhl 166 1, 35
~ *gestell* 166 24
~ *rahmen* 166 24
Wechsel *Jagd* 86 16
~ *Bau* 120 41; 121 71
~ *Bank* 250 17
~ *angenommener* 250 12
~ *gezogener* 250 12
~ *aufbau* 213 40
~ *balken* 120 41
~ *betrag* 250 18
~ *fräser* 100 5
~ *geldkassette* 236 23
~ *hebel* 132 56
~ *klausel* 250 17
~ *nehmer* 250 19
~ *objektiv* 112 62; 115 43
~ *pritsche* 194 23
~ *rad* 10 14; 166 19
~ *räderkasten* 149 7
~ *radschere* 164 40
~ *sieb* 64 19
~ *sprechanlage* 202 48; 203
69
~ *sprechgerät* 246 10
~ *stelle* 204 31
~ *stromzähler* 127 32
~ *summe* 250 18
~ *tierchen* 357 1
~ *winkel* 346 10
Wechsler 241 8
Weck 97 13-16
~ *alarmknopf* 110 8
Wecken 97 13-16
Wecker 43 16; 110 11
Weck-glas 40 25
~ *uhr* 110 11
~ *zeitanzeige* 110 13
Wedel 88 19
Wega 3 22
Weg-einfassung 51 15; 272
37
~ *malve* 376 13
~ *rauke* 61 16
~ *warte* 376 25
~ *weiser* 15 110
Wegwerf-feuerzeug 107 30
~ *flasche* 93 29
~ *windel* 28 22
Wehr 15 66; 217 65-72; 283
60
~ *gang* 329 20
~ *bahn* 359 25
~ *platte* 329 8
~ *sohle* 217 79
Weibchen 81 32; 358 21
weibliche Blüte 59 38
weiblicher Blütenstand 68 32
Weich-bleikern 87 56
~ *bodenmatte* 296 18
Weiche *Anat.* 16 32

~ *Eisenb.* 202 27; 203
45-48
~ *Wasserbau* 217 27
Weichen-anlage 197 37
~ *antrieb* 197 43; 202 35
~ *hebel* 203 55, 62
~ *laterne* 202 19
~ *schaltsignal* 197 38
~ *signal* 202 19, 33; 203
45-48
~ *signalgeber* 197 39
~ *spitzenanschluß* 202 28
~ *trog* 202 34
~ *und Signalhebel* 203 62
~ *zunge* 202 21
Weich-Keim-Etage 92 8, 28
~ *leder-Objektivkocher* 115
69
~ *machen* 169 22
~ *mais* 68 31
Weichselkirsche 59 5
Weichstock 92 8
~ *tier* 357 27-37
~ *und Geschmeidigma-*
chen
169 22
~ *wasserkondensator* 92 6
Weidelgras, Deutsches 92 6
~, Welches 69 26
Weidenklee 69 2
~ *rute* 136 14
~ *stock* 136 15
Weide-vieh 62 45
~ *zaun, elektrischer* 62 46
Weidmann 86 1
~ *messer* 87 42
~ *sack* 86 3
~ *werk* 86 1-52
Weigelle 373 23
Weihnachtsstollen 97 11
Weihrauch-faß 332 38
~ *löffel* 332 43
~ *schiffchen* 332 42
Weihwasserkessel 332 47
Weihwedel 332 54
Weiler 15 101
Weimutskiefer 372 30
Wein 98 60-64; 332 46
~, Wilder 51 5; 374 16
~ *bau* 78
~ *bauer* 78 13
~ *baugelände* 78 1-21
~ *beere* 78 5
~ *behälter* 79 3
Weinberg 15 65; 78 1
~ *schlepper* 78 21; 83 48
~ *schnecke* 357 27
Weinbergsgelände 78 1-21
Weinbrand 98 59
~ *brandbohne* 98 83
~ *bütte* 78 15
~ *flasche* 79 14; 99 76; 266
43
~ *garten* 78 1
~ *glas* 44 9; 45 12; 79 19;
266 33; 317 7
~ *krasche* 266 32
~ *karte* 266 31
~ *keller* 79 1-22
~ *kellner* 266 30
~ *küfer* 79 18
~ *küfermeister* 79 17
~ *kühler* 266 42
~ *leserin* 78 11
~ *lokal* 266 28-44
~ *pfahl* 78 7
~ *probe* 79 16
~ *ranke* 78 2

- ~ rebe 54 22; 78 2-9
- ~ rebenblatt 78 4
- ~ rebenzeile 83 51
- ~ restaurant 266 28-44
- ~ stock 78 2-9
- ~ stube 266 28-44
- ~ stütze 79 15
- ~ traube 78 5; 99 89
- Weisel 77 4
- ~ wiege 77 37
- weiß 343 11
- Weißbier 93 26
- ~ bläse 359 20
- ~ brot 97 9
- ~ brot, französisches 97 12
- ~ brötchen 97 14
- ~ buche 371 63
- ~ dorn, Eingriffeliger 374 30
- ~ drossel 361 16
- Weißbachsteine 360 9
- ~ Erve 69 19
- ~ Lilie 60 12
- ~ Narzisse 60 4
- weißer Dotter 74 67
- ~ Kittel 33 56
- Weißer Seerabe 359 9
- ~ Wiesenklees 69 2
- weißes Feld 276 2
- Weißgoldschleife 36 10
- ~ käse 76 45
- ~ klee 69 2
- ~ kohl 57 32
- ~ kraut 57 32
- ~ leim 134 36
- ~ lichenogramm 250 28
- ~ tanne 372 1
- ~ waren 271 57
- ~ wein 98 60
- ~ weinglas 45 82
- ~ zeugfutter 355 57
- Weite 100 19
- Weiterverarbeitung, textile 169 27
- Weitfäden 100 55
- ~ schlag 293 83
- ~ sprung 298 37-41
- ~ winkelobjektiv 115 45; 117 48
- ~ wurfling 89 58
- Weizen 68 1, 23
- ~ , türkischer 68 31
- ~ bier 93 26
- ~ brötchen 97 14
- ~ keimbrot 97 48
- ~ keimöl 98 24
- ~ mehl 97 52; 99 63
- Wellasbest-zementdach 122 97
- ~ zementdeckung 122 90-103
- Welle 109 17; 143 61; 163 24; 164 42
- Wellenbad 281 1-9
- ~ balken 254 6
- ~ band 334 39
- ~ bock 223 61
- ~ brecher 217 16; 258 7, 76
- ~ hose 223 59
- ~ reiten 279 1-6
- ~ segeln 287 16
- ~ tunnel 223 66
- Weller 364 12
- Welltisch 122 98
- Welpen 73 16; 88 42
- Weis 364 12
- welsche Haube 336 3
- ~ Nuß 59 43
- Welscher Klee 69 9
- Welsches Weidelgras 69 26
- Welschkraut 57 33
- Weltempfänger 242 50
- ~ karte 14 10-45
- ~ meer 14 19-26
- Weltraum 7 34
- ~ fähre 235 1-45
- Wende 297 30; 302 19
- ~ boje 285 17; 286 31
- ~ getriebe 65 41; 149 14; 212 74
- ~ haken 85 7, 9
- ~ hals 359 27
- ~ kreis 3 4; 14 10
- Wendel-rutsche 144 28
- ~ rutschenförderung 144 28
- ~ treppe 123 76, 77
- Wendemarke 285 17
- Wenden Forsw. 84 18
- ~ Segelsport 285 27
- Wendepfahl 292 79
- ~ platte 149 47
- ~ punkt 347 21
- ~ richter 282 26
- ~ schiene 164 17
- ~ schneidplatte 149 45, 46
- ~ trommel 64 13
- ~ vorrichtung 139 43
- ~ zeiger 230 12
- Werbe-anzeige 342 56
- ~ diapositiv 312 23
- ~ kalender 22 10
- ~ plakat 98 2; 204 10; 268 71; 271 25
- ~ stempelabdruck 236 56
- ~ umschlag 185 37
- Werfer 292 50, 68, 76
- ~ platte 292 69
- Werft 222 1-43
- ~ kran 225 24
- ~ schuppen 225 23
- Werk-bank 125 10; 134 41; 137 21; 140 7
- ~ brett 108 20; 136 7
- ~ brettfell 108 21
- ~ halle 222 4
- ~ platte 110 29
- ~ raum 260 46-85
- Werkstatt 62 17; 146 30; 195; 310 6
- ~ , graphische 340 27-64
- ~ bereich 5 17
- ~ muli 109 22
- Werkstator 120 5
- Werkstattschleifmaschine 138 7
- Werkstück 104 25; 133 44; 139 28, 32, 46; 140 6; 141 20; 142 28
- ~ aufnahmetisch 150 20
- ~ klemme 142 35
- Werkstück 109 2; 260 46
- Werkzeug 6 27; 119 77-89; 195 43
- ~ auflage 135 5
- ~ kasten 134 35; 212 45
- ~ koffer 127 49
- ~ maschine 149; 150
- ~ schleifbock 137 18
- ~ schrank 134 1-34
- ~ support 150 13
- ~ tasche 187 25
- ~ wagen 195 42
- Wermut Getränk 98 62
- ~ Bot. 380 4
- Wert, manuell eingestellter 115 16
- ~ , reziproker 344 16
- ~ bezeichnung 252 33
- ~ gelad 236 22
- Wertpapier 251 2, 11-19
- ~ , festverzinsliches 251 11-19
- ~ börse 251 1-10
- Wertzeichenbogen 236 21
- ~ mappe 236 20
- Wespe 82 35
- Wespentaille 355 53
- Westaustralstrom 14 45
- Wesie 33 4; 355 75
- Westernstiefel 101 9
- Westfassade 335 22
- ~ punkt 4 15
- ~ werk 335 22
- ~ wind 9 50
- ~ winddrift 14 44
- Wetter 8 1-19
- ~ beobachtungsschiff 9 7
- ~ beobachtungsstelle 9 7
- ~ bericht 342 65
- ~ erscheinungen 9 30-39
- ~ fahne 121 26; 331 4
- ~ kanal 144 22
- ~ karte 9 1-39; 342 66
- ~ kunde 8; 9
- ~ leuchten 9 39
- ~ parka 29 66
- ~ radarantenne 231 18
- ~ satellit 10 64
- ~ schacht 144 21
- ~ schleuse 144 38
- ~ station 9 7
- ~ warte 225 33
- Weit-rudern 283 1-18
- ~ schwimmer 282 28
- Wetz-stahl 94 16
- ~ stein 66 19
- Weymouthskiefer 372 30
- Whirlpool 93 2
- Whisky-flasche 42 31
- ~ glas 267 57
- Wicke, Gemeine 69 18
- Wickel 370 77
- ~ gestell 163 48
- ~ keule 153 36
- ~ kind 28 5
- ~ kleid 30 25
- ~ kommode 28 11
- ~ mulde 163 15
- ~ rock 31 13
- ~ tischauflage 28 4
- ~ umschlagbrett 163 19
- Wickler 82 43
- Wicklung 298 54
- Widder Astr. 4 53
- ~ Zool. 73 13
- ~ punkt 3 6
- Widerdruckwerk 181 49
- Widerhaken Zool. 77 10
- ~ Angelsport 89 80
- ~ Masch. 143 44
- Widerlager Brücken 215 29
- ~ Schiff 221 29
- ~ Kunst 336 20
- Widerrist 70 11; 72 17
- Widerstand 153 56
- Widmung 185 50
- Wiedehopf 359 25
- Wiederbelebung 21 24-27
- ~ belebungsapparat 21 27
- ~ belebungsgerät 270 20
- ~ erhitzen 162 35
- ~ erhitzen 162 27
- Wiedergabe 238 56, 58; 242 35
- ~ gerät 311 23
- ~ kopf 311 25
- ~ system 176 41
- ~ taste 242 9, 22
- Wiedergeburt 327 10
- Wiederholung 242 35; 310 35
- Wiederholungszeichen 321 26
- Wieder-käuer 73 1; 366 28-30; 367 1-10
- ~ kreuz 332 68
- Wigge 340 19
- ~ bunker 225 22
- ~ eisen 340 19
- ~ häuschen 206 40
- ~ messer 340 19
- ~ plattform 22 67
- Wiener 96 8
- Wiese Landkarte 15 18
- ~ Landw. 63 22
- ~ Rummelplatz 308 1
- ~ , nasse 15 19
- Wiesel 367 16
- Wiesen-aue 13 13
- ~ blume 375; 376
- ~ flockenblume 376 12
- ~ fuchsschwanz 69 27
- ~ hafer 69 22
- ~ klee, Roter 69 1
- ~ klee, Weißer 69 2
- ~ knopf, Großer 69 28
- ~ knöterich 376 10
- ~ schaumkraut 375 11
- ~ schwingel 69 24
- Wikinger-drache 218 13-17
- ~ schiff 218 13-17
- Wild 88
- ~ dieb 86 29
- Wilde Kamille 61 8
- Wild-ente 272 51
- ~ entenzug 86 41
- Wilderer 86 29
- Wilder Senf 61 18
- ~ Wein 51 5; 374 16
- Wild-frevler 86 29
- ~ futterstelle 86 28
- ~ gatter 84 7
- ~ gehege 272 49
- ~ hafer 61 29
- ~ kalb 88 1
- ~ kanzel 86 14
- ~ kirsche 59 5
- Wildleder-gamasche 352 17
- ~ jacke 30 58
- Wild-pferd 328 7
- ~ sau 86 32
- ~ schwan 359 16
- ~ schwein 86 32; 88 51
- ~ schwein-jagd 86 31
- ~ wagen 86 39
- ~ wasser-Rennkajak 283 69
- ~ wechsel 86 16
- ~ zaun 199 13
- Wilson'sche Nebelkammer 2 24
- Wimpel 253 29; 280 11
- ~ mast 280 10
- Wimper Anat. 19 41
- ~ Zool. 357 10
- ~ Bot. 370 50
- Wimperg 335 36
- Wimper-infusorium 357 9
- ~ tierchen 357 9
- Wind 9 9-19; 285 1, 9; 326 47
- ~ , halber 285 11
- ~ , raumer 285 12

~beutel 97 27
 ~büttel 59 44-51
 ~breit 122 27
 ~diele 37 8
 Winde *Bot.* 61 26
 Erdöl 145 11
 ~, polare 9 51
 Windeisen 140 30
 Windel-hörschen 29 10
 ~hose 28 22
 Winden-haus 226 54
 ~start 287 5
 Wind-erhitzer 147 15
 ~fahne 9 10; 10 32; 55 36;
 331 4
 ~flüchter 13 43
 ~form 147 20
 ~geist 327 55
 ~geschwindigkeit 10 29
 ~hafer 61 29
 ~hund 70 23, 24
 ~kammer 326 12
 ~kanal 326 11
 ~kessel 83 44; 269 17, 50
 ~kraftwerk 155 42
 ~lade 326 12-14
 ~leitung 148 2
 ~messer 10 28
 ~meßgerät 10 28
 ~motor 55 34
 Windmühle 15 31; 91 1-34
 ~, holländische 91 29
 Windmühlen-flügel 91 1
 ~getriebe 91 11
 ~haube 91 30
 Wind-pfeil 9 9
 ~portal 215 38
 ~rad 15 73; 55 35; 308 15
 ~richtung 9 9; 10 31; 285
 1-13, 6
 ~rispe 121 30
 ~rute 91 2
 ~sack *Segelflug* 287 11
 ~sack *Mus.* 322 9
 ~schirm *Astr.* 5 15
 ~schirm *Völkerkunde* 354
 35
 Windschutz 223 17
 ~scheibe 191 21
 ~schild 5 31
 Wind-spiel 70 23, 24
 ~stärke 9 10
 ~stille 9 11
 ~surfer 284 1
 ~surfing 284 1-9
 ~systeme 9 46-52
 ~tür 91 4
 ~verführung 326 14
 ~werk 217 74
 ~werksbrücke 217 73
 ~werkshaus 217 71
 Wingert 78 1
 Winkel *Installateur* 126 52
 ~ *Math.* 346 1-23, 8
 ~, gestreckter 346 13, 9-15
 ~, rechter 346 9, 32
 ~, spitzer 346 10
 ~, stumpfer 346 11
 ~, überstumpfer 346
 10-12
 ~band 140 50
 ~bauweise 248 39
 ~deck 259 12
 ~eisen 143 1
 ~funktion 346 32
 ~haken 174 13
 ~halbierende 346 30
 ~liegestütz 295 24

~lineal 133 19; 151 4; 260
 37
 ~messer 260 38
 ~meßgerät 14 52-62
 ~reibahle 125 9
 ~schere 125 2
 ~spiegel 177 28; 261 10
 ~spinne 81 9
 ~sprung 295 38
 ~stütz 295 16
 ~trieb 91 25
 ~verschraubung 126 40, 45
 ~zange 137 37
 ~zeichen 345 23
 Winnetouhütte 273 59
 Winseh 258 86
 Winter-blume 379 3
 ~deich 216 32
 ~fütterstelle 86 28
 ~garten 259 93
 ~goldhähnchen 361 10
 ~hafen 216 14
 ~hose 30 19
 ~kleid 30 12
 ~kleidung 30
 ~kohl 57 34
 ~könig 361 12
 ~landschaft 304
 ~mantel 30 61
 ~saateule 80 42
 ~sport 301; 302; 303
 ~stiefel 101 1
 ~temperatur 9 42
 Winzer 78 13
 Wipfel 370 4
 Wippe *Spielplatz* 273 35
 ~ *Zirkus* 307 59
 ~ *Mus.* 325 32
 Wippenschalter 127 4
 Wirbel *Astr.* 4 38
 ~ *Anat.* 16 1
 ~ *Mus.* 323 18; 324 11
 ~bildung 234 11
 ~breit 324 19
 ~kasten 323 19; 324 10
 ~keule 229 30
 Wirbellose 357
 wirbelloses Tier 357
 Wirbel-säule 17 2-5
 ~schwader 64 40-45
 ~trommel 323 51
 ~wender 64 46-58
 Wirkanlage 97 57
 Wirkerei 167
 Wirkwaren 271 56
 Wirsching 57 33
 Wirsing 57 33
 ~kohl 57 33
 Wirtel *Angelsport* 89 77
 ~ *Drechsler* 135 9
 ~ *Spinnerei* 164 48
 Wirtschaft 266 1-27
 Wirtschafts-bahn 15 90
 ~gebäude 329 27
 Wisch-Wasch-Schalter 191
 60
 ~Wasch- und Hupschalter
 191 60
 Wisent 328 9
 Witterung 8 1-19
 Witwenschleier 331 39
 Wobbler, einteiliger 89 69
 Wochenendhaus 37 84-86
 Wogenroß 218 13-17
 Wohlriechender Pfeifen-
 strauch 373 9
 Wohltätigkeitsveranstaltung
 319 31

Wohn-anhänger 278 52
 ~haus 62 1
 ~netz 81 10
 ~raum 224 108; 227 19;
 259 84
 ~wagen *Camping* 278 52
 ~wagen *Zirkus* 307 34
 ~wagenvorzelt 278 57
 ~zelt 353 19
 ~zimmer 42
 Woilach 71 44
 Wölbungs-klappe 229 46-48
 ~system, roman. 335 17
 Wolf 367 13
 Wolfs-beere 379 7
 ~hund 70 25
 ~kirsche 379 7
 Wolken 8 1-19
 ~fetzen 8 11, 12
 wolkenlos 9 20
 wolkig 9 23
 Wollblume 376 9
 Woll-e Schuh 101 42
 ~ *Bot.* 383 19
 Woll-gewebe 168 1
 ~gras 377 18
 ~handkrabbe 358 1
 ~klee 69 6
 ~kraut 376 9
 ~mütze 29 57; 35 26
 ~ware 168 1
 Wood 293 91
 Woofler 241 15
 Workstation 176 25
 World Receiver 242 50
 Wörterbuch 262 17
 ~, medizinisches 22 22
 Wrack 224 84-86
 Wrasenabzug 39 17; 46 31
 Wucherblume 61 7, 31; 376
 4
 Wucherung 80 33
 Wühlmaus 366 17
 ~falle 83 37
 ~- und Maulwurfsfalle 83
 37
 Wulst *Klempner* 125 8
 ~ *Heraklit* 254 2
 ~ *Kunst* 334 28
 ~bug 222 74
 ~steven 222 74
 Wunde 21 8
 Wunderlampe 369 4
 Wund-haken 26 50
 ~klee 69 6
 Würdenträger 306 29
 Wurf *Landw.* 66 16
 ~ *Angelsport* 89 20
 ~arm 305 55
 ~art 305 17-20
 ~breit 353 8
 Würfel *Spiele* 276 31
 ~ *Math.* 347 30
 ~ *Kristallkunde* 351 2, 14,
 16
 ~anke 108 18
 ~becher 47 42; 276 30
 ~bindung 171 11
 ~blitz 114 74
 ~blitzgerät 114 73
 ~kapitell 335 21
 Würfel-n 276 29
 Würfel-spiel 276 29
 ~zucker 98 53
 Wurf-gerät 352 31
 ~gitter 55 13
 ~holz 352 39
 ~kontrolle 89 64

~kugel 305 24
 ~mal 292 49
 ~messer 354 15
 ~netz 89 31
 ~nummer 307 43
 ~pfeil 319 22
 ~richtung 305 77
 ~riemen 352 5
 ~ring 308 47
 ~sieb 118 85
 ~taubenschießen 305 70-78
 ~ und Fanggerät 352 31
 Wurm *Zool.* 58 64; 357
 20-26
 ~ *Fabelwesen* 327 1
 ~farn 377 16
 ~fortsatz 20 18
 ~koch 58 65
 ~kühler 364 33
 Würstchen 96 8
 ~bude 308 32
 Wurst-gabel 96 44
 ~küche 96 31-59
 ~masse 96 41
 ~waren 96 6-11; 98 4
 ~zange 308 35
 Würze 92 50-52
 ~kühler 93 5
 ~kühlung 93 1-5
 Wurzel *Anat.* 19 36
 ~ *Bot.* 54 21; 57 17; 68 17,
 45; 370 16-18, 78-82;
 383 43
 ~ *Math.* 345 2, 3; 347 12
 ~anschwellung 80 27
 ~dorn 370 81
 ~exponent 345 2
 ~flüßler 357 1
 ~galle 80 27
 ~grad 345 2
 ~haar 68 18; 370 18
 ~haut 19 28
 ~heber 24 48
 ~laus 80 26
 ~rechnung 345 2
 ~rippe 287 32
 ~stock 58 18; 84 14
 ~wert 345 2
 ~zeichen 345 2
 ~ziehen 345 2
 Würzpfanne 92 52
 Wüsten-springmaus 366 15
 ~waran 364 31
 ~zone 9 54

X

x-Achse 347 2
 Xanthogenat 169 10
 Xenon-Hochdrucklampe
 312 39
 ~lampe 177 17
 ~lampengehäuse 177 42
 X-Lage 288 60
 Xylographie 340 1-13
 Xylophon 324 61

Y

y-Achse 347 3
 Ysop 374 5

Z

- Zackenornament 335 16
 ~ schutz 300 50
 Zaddelärmel 355 46
 Zahl 344 1-22, 3
 ~, allgemeine 344 9;
 345 5
 ~, benannte 344 4
 ~, ganze 344 10, 18
 ~, gebrochene 344 10
 ~, gemischte 344 10
 ~, gerade 344 11
 ~, imaginäre 344 14
 ~, komplexe 344 14
 ~, negative 344 8
 ~, positive 344 7
 ~, reelle 344 14
 ~, ungerade 344 12
 Zahlenbruch 344 10
 ~ taste 309 76
 ~ wert 344 4
 ~ wimpel 253 33-34
 Zähler Druck 180 74
 ~ Post 237 62
 ~ U-Elektronik 242 6
 ~ Math. 344 15
 ~ schrank 127 31
 Zahlkarte 236 27
 ~ meisterbüro 223 45
 Zählrohr 2 21
 ~ fassung 2 20
 ~ gerät 2 19
 Zahlstelle 250 22
 ~ teller 265 3
 ~ tisch 197 33
 Zähluhr 163 61
 Zählung 271 8
 Zählung, automatische 74
 52
 Zahlungsort 250 15
 Zählwerk 224 57; 242 6; 269
 55, 59
 ~ Rückstellaste 242 13
 Zahlzeichen 344 1
 Zahn Anat. 19 28-37
 ~ Masch. 143 83
 ~ Textilw. 167 52
 Zahnarzt 24 1
 ~ gerät 24 4, 8
 ~ helferin 24 18
 Zahnbein 19 31
 ~ brücke 24 26
 ~bürste, elektrische 49
 29
 ~bürsteneinsatz 49 30
 ~ eisen 339 13
 ~ ersatz 24 25
 ~ fleisch 19 15
 ~ füllung 24 30
 ~ grund 143 84
 ~ hobel 132 17
 ~ kranz 143 90; 187 38, 74
 ~ leiste 122 26
 ~ mark 19 32
 ~ pastapackung 99 31
 ~ prothese 24 25
 ~ putzbecher 49 28
 ~ putzglas 49 28
 Zahnrad 143 82-96; 187
 35
 ~ bahnanhänger 214 5
 ~ bergbahn 214 4, 5
 Zahnreinigungsinstrument
 24 45
 ~ schmelz 19 30
 ~ schnitt 334 14
 ~ segment 249 31
 ~ spachtel 128 46
 ~ stange 217 69
 ~ stangenbahn 214 7-11
 ~ stocherbehälter 266 23
 ~ stumpf 24 27
 ~ trieb 112 39
 Zahnung 174 30
 Zähnung 236 62
 Zahnradlokomotive 214 4
 Zange Bau 121 49, 59
 ~ Tech. 139 33
 ~ Zool. 358 25
 Zangenbrett 132 33
 ~ griff 298 53
 ~ kran 148 47
 ~ schraubstock 140 10
 Z-Antrieb 286 2
 Zäpfchen 19 22
 Zapfen Bau 121 84
 ~ Masch. 143 31, 63
 ~ Bot. 371 32
 ~ achse 372 3
 ~ schuppe 372 8, 14, 27, 38
 Zapfbohn Tankstelle 196 3
 ~ hahn Diskothek 317 8
 ~ pistole 196 3
 ~ säule 196 1
 ~ schlauch 196 2
 ~ stelle 274 17
 ~ welle 63 21; 64 49; 65 31
 Zapfwellen-getriebe 65 38
 ~ kupplung 65 40
 ~ schaltung 65 23, 40
 Zap-Klappe 229 50
 Zarge 322 33; 323 4, 25
 Zauberpfeife 354 42
 Zaum 71 7-13, 25
 ~ zeug 71 7-13, 25
 Zaun-eidechse 364 27
 ~ könig 361 12
 ~ schlüpf 361 12
 Zebra 366 27
 ~ streifen 198 11; 268 24
 Zeche 144 1-51
 Zechstein 154 62
 ~ leiten 154 68
 Zecke 358 44
 Zeder 372 65
 Zeh 19 52
 Zeh 19 52, 53, 55, 56
 Zehen-knochen 17 29
 ~ nagel 19 57
 ~ strecker 18 63
 Zehnerbruch 344 20
 ~ logarithmus 345 6
 ~ stelle 344 3
 Zehnfarben-Walzendruck-
 maschine 168 53
 Zehn-Liter-Abfüllanlage 76
 26
 ~ Meter-Filmmagazin 115
 53
 ~ meterplattform 282 7
 Zehnteil 344 20
 Zehnzack 300 48
 Zeichen, geometrisches 345
 21-24
 ~, mathematisches 345
 15-24
 ~ atelier 338
 ~ block 338 35
 ~ bock 338 34
 ~ erklärung 14 27-29
 ~ kopf 151 3
 ~ maschine 151 2
 ~ maßstab 151 33
 ~ stift 260 5
 ~ tisch 151 6
 ~ winkel 151 7
 Zeichnerbüro 151
 Zeichnung 129 48
 ~, technische 151 16
 Zeichnungsrolle 151 10
 Zeigefinger 19 65
 Zeiger 26 28; 110 39, 40;
 349 34
 ~, großer 110 40
 ~, kleiner 110 39
 ~ amboß 109 7
 ~ waage 204 5
 Zeile 175 4
 ~, gegossene 174 27
 Zeilen-einsteller 249 23
 ~ haus 37 77-81
 ~ schalter 249 4
 ~ setzmaschine 174 19
 Zeisig 361 8
 Zeisung 90 5
 Zeit 345 7
 ~ abgleichknopf 116 39
 ~ anzeige 289 40
 ~ ball 280 5
 ~ einstellrad 114 35
 ~ einstellung, drehbarer 110
 10
 ~ nehmer 282 24; 299 47
 ~ schaltuhr 40 31
 ~ schrift 22 4; 46 20; 262 15
 ~ schriftenskiosk 204 26
 ~ schriftlenregal 262 15
 ~ skala 249 74
 ~ skalastopp 249 75
 ~ teilung 10 17
 ~ uhr 191 38; 211 37; 212
 16
 ~ uhr, elektrische 191 79
 Zeitung 181 41, 56; 205 51;
 265 25; 342 37-70
 Zeitungs-austragvorrichtung
 187 29
 ~ halter 265 26
 ~ kopf 342 39
 ~ leser 265 24
 ~ regal 262 16; 265 8
 ~ schrank 265 8
 ~ seite 342 37
 ~ ständer 205 16
 ~ stapel 182 31
 ~ verkäufer 205 17; 268 75
 Zeitwaage 109 27
 Zella 334 51
 Zelle Zool. 77 26-30, 27, 32,
 33
 ~ Mühlen 91 36
 ~ Schwimmbad 282 1
 Zellenboden, künstlicher 77
 43
 Zellenrad, oberflächliches
 91 35
 Zellen-ring 234 45, 49
 ~ zuteilapparat 172 3
 Zeller 57 27
 Zellkern 357 2
 Zellstoff 172 77-79
 ~ auflöser 172 80
 ~ blatt 169 2, 4, 6
 ~ kocher 172 7
 ~ platte 169 1
 Zellulosefilament 169 15
 Zellulosexanthogenat 169 9
 Zelt 218 15
 ~ apsis 278 27
 ~ dach 121 22
 ~ hering 278 24
 ~ lampe 278 29
 ~ leine 278 23
 ~ mast 307 2
 ~ pflock 278 24
 ~ pflockhammer 278 25
 ~ schere 218 14
 ~ spannkleine 278 23
 ~ spannring 278 26
 ~ stadt 307 61
 ~ stange 278 38; 352 8
 ~ stütze 307 13
 Zement Anat. 19 29
 ~ Bau 118 43
 ~ bahnnennen 290 24-28
 ~ estrich 123 14
 ~ fabrik 160
 ~ glattstrich 123 14
 ~ leisteneinfassung 52 20
 ~ mahnlanlage 160 12
 ~ packmaschine 160 16
 ~ rohr 200 62
 ~ silo 119 30; 160 15; 201
 22
 ~ vorrattank 146 15
 ~ werk 160
 Zenit 4 11
 Zentaur 327 52
 Zentimeter-teilung 247 36
 ~ und Millimeterteilung
 247 36
 Zentral-abscheider 172 15
 ~ bau 334 55
 Zentraleneinheit 176 18; 244 8
 Zentral-heizung 38 38-81
 ~ heizungskessel 38 57
 ~ heizungskörper 126 20
 ~ luk 259 86
 ~ rechner 176 9
 ~ steckbuchse 195 39
 ~ stecker 195 2
 ~ strahl 27 3
 Zentrier-, Saugerandrück-
 und Metallaufblockgerät
 111 34
 ~ ring 240 23
 ~ sauger 111 23
 ~ saugeraufnahme 111 22
 Zentrifuge 23 59
 Zentrifugendeckel 168 18
 Zentrivinkel 346 55
 Zentrum 346 43
 Zerberus 327 29
 Zerealien 68 1-37
 Zerfall, spontaner 1 28
 Zerfasierung 169 6
 Zerlegen 96 58
 Zero 275 18
 Zertifikatsnummer 286 7
 Zettel 165 29
 ~ baum 165 29, 42
 ~ kasten 245 23
 ~ kette 165 43
 ~ maschine 165 22
 ~ maschinengestellt 165 27
 ZF-Verstärkermodul 240 4
 Zichorie 57 40; 376 25
 Zickzack-ornament 335 16
 ~ schlitze 165 11
 Ziege 73 14
 Ziegel, ungebrannter 159 16
 ~ dach 122 1
 Ziegelei 15 89; 159
 Ziegel-hammer 122 20
 ~ ofen 159 19
 ~ presse 159 11
 ~ schneider 159 15
 ~ stein 159 20
 ~ steinwand 118 8
 ~ werk 159

- Ziegenbart 73 15
 ~, Gelber 381 32
 Ziegenkopf 327 18
 Ziegel 86 43
 Ziehbank 108 2
 ~brunnen 15 100; 329 3
 ~düse 162 9
 ~hacke 66 1
 ~harmonika 324 36
 ~maschine 162 7
 Ziel 286 28
 ~bahnhof 205 22
 ~boje 285 14
 Zielfernrohr 14 48; 87 29;
 255 24; 305 49
 ~abschneiden 87 31, 32
 Ziel-folgeradar 255 84
 Ziel-kreis 288 57-59
 ~kreuz 288 56
 ~kugel 305 23
 ~linie 286 30
 ~markierung 292 34
 ~pfahl 292 77
 ~richter 282 25; 290 5
 ~scheibe 305 30-33
 ~schild 197 20
 ~sprung 288 55
 ~tonne 285 14
 ~zeigereinrichtung 255 56
 Ziemer 88 18, 35
 Zier-band 334 38
 ~baum 373; 374
 ~garten 51 1-35
 ~gehänge 36 35
 ~giebel 335 36
 ~kordel 29 37
 ~naht 31 5
 ~stich 102 3
 ~strauch 272 14; 373; 374
 ~taschentuch 33 10
 ~verschönerung 29 37
 Ziffer, arabische 344 2
 ~, römische 344 1
 ~blatt 110 17; 269 58
 Ziffern-taste 237 11; 244 17;
 247 18; 271 3
 ~- und Funktionstaste 237
 11
 Zigarette 107 12; 267 49
 Zigaretten-automat 268 69
 ~etui 107 10
 ~maschine 107 15
 ~papierheftchen 107 17
 ~schachtel 107 11
 ~spitze 107 16
 ~verkäufer 308 51
 ~wickler 107 15
 Zigarillo 107 3
 Zigarre 107 2
 Zigarren-abschneider 107 9
 ~anzünder 191 88
 ~etui 107 8
 ~kiste 107 1
 Zigeunerin 306 36
 Zirkurat 333 32
 Zille 216 25
 Zimbal 322 32
 Zimbel 322 32
 Zimier 254 1, 11, 30-36
 Zimmerbock 358 38
 Zimmerer 120 12
 ~werkstatt 120 4
 Zimmer-kellner 267 33
 ~klavier 325 40
 ~linde 53 9
 ~mann 120 12
 Zimmermanns-bleistift 120
 77
 ~bock 358 38
 ~hammer 120 74
 ~hut 35 38; 120 13
 Zimmer-nachweis 204 28
 ~nummer 267 10
 ~pflanze 42 36; 53; 248 14
 ~platz 120 1-59
 ~schlüssel 267 9
 ~stützen 305 35
 ~tanne 53 16
 ~telefon 267 34
 Zimt 382 25
 ~baum 382 22
 ~rinde 382 25
 Zingel 329 15
 Zink 322 12
 ~blech 122 14
 Zinke 45 60
 Zinkegge 65 88
 Zinken 66 4
 ~tragrohr 64 53
 Zinkplatte 178 32, 40; 179 9;
 180 53; 340 52
 Zinn, geschmolzenes 162 17
 Zinne 329 7
 Zinnenkranz 329 6
 Zinnie 60 22
 Zinnsoldat 309 52
 Zins 345 7
 Zinsen 345 7
 Zins-fuß 345 7
 ~rechnung 345 7
 Zipfelmütze 35 39
 Zippe 361 16
 Zirbelkiefer 372 29
 Zirkelschneider 124 22
 Zirkon 351 19
 Zirkumflex 342 32
 Zirkumpolarstern 3 5
 Zirkus 307
 ~diener 307 27
 ~direktor 307 17
 ~kapelle 307 10
 ~loge 307 16
 ~nummer 307 25
 ~pferd 307 30
 ~wagen 206 20; 307 34
 ~zelt 307 1
 Zirrokumulus 8 14
 Zirrostratus 8 7
 Zirkus 8 6
 Ziselierhammer 108 41
 Zither 324 21
 Zitronat 98 10
 Zitrone 384 23
 Zitronenfalter 365 4
 Zitrusfrucht 40 9
 Zitterpappel 371 21
 Zitze 75 19
 Zivilkleidung 264 33
 Zobel 30 60; 367 15
 Zocker 89 76
 Zodiacussymbole 4 53-64
 Zoll-amt 217 24
 ~boot 253 35
 ~durchlaß 225 5
 ~flagge 253 35-38
 zollfreier Einkauf 233 52
 Zoll-gitter 225 3
 ~haus 225 6
 ~kreuzer 221 100
 ~rufsignal 253 37
 ~schränke 225 4
 ~stander 253 35
 ~stock 120 76; 134 33
 ~stocktasche 33 49
 Zömeterium 331 59
 Zoo 356
 ~besucher 356 6
 zoologischer Garten 356
 Zoom-einstellung 112 40
 ~hebel 117 54; 313 36
 ~objektiv 112 41; 115 48;
 117 2; 240 34; 313 23
 ~verstellhebel 313 22
 Zopf 34 6
 ~band 34 7; 355 78
 Zöpfchen 319 26
 Zopf-frisur 34 30
 ~muster 30 39
 ~perücke 34 5; 355 77
 ~schleife 34 7; 355 78
 ~stich 102 7
 Zubehör 115 54-74
 ~schuh 114 4; 115 4
 Zubereitungsraum 96 31-59
 Zubringer-besen 199 44
 ~feder 87 18
 ~schnecke 64 25
 Zuchtperlen-armband 36 9
 ~collier 36 2
 Zucker 98 53-55
 ~dose 44 32
 ~gast 81 14
 ~hut 99 64
 ~kuchen 97 43
 ~mais 68 31
 ~rohr 382 52
 ~rübe 68 44
 ~schälchen 265 20
 ~schaumgebäck 265 5
 ~tang 378 48
 Zufahrtsrampe 199 15
 Zuführlaten-tuch 163 8
 Zuführung 148 38
 Zug Jagd 87 36
 ~ Eisenb. 209 1-19
 ~ Spiele 276 6, 14
 ~ Theater 316 8
 ~ Mus. 323 47
 Zugang 62 17; 99 4
 Zugangs-klappe 6 21, 25
 ~leiter 6 35
 ~straße 329 34
 Zug-bahnfunkgerät 212 23
 ~band 215 44
 ~beeinflussung, induktive
 211 7
 ~breit 168 7
 ~brücke 329 25
 ~deichsel 64 61
 Zügel 71 25-33; 186 31
 ~gurtbrücke 215 46
 Zug-fahrzeug 194 21
 ~führer 204 45
 ~gurt 71 24
 ~haken Landmaschinen 65
 19
 ~haken Pferd 71 14
 ~haken Erdöl 145 9
 ~haken Feuerwehr 270 49
 ~hakenkette 65 17
 ~halt 203 1, 3
 ~kaliber 87 37
 ~koch 207 34
 Zugkraftanzeige 211 26
 Zug-maschine 65 20
 ~messer 120 79
 ~öse 64 60
 ~posaune 323 46
 Zugriffsarm 244 47
 Zugschalter 127 16
 Zugseil 214 14, 21, 26, 37,
 45
 ~antriebsscheibe 214 62
 ~bruch 214 71
 ~muffe 214 73
 ~rolle 214 32
 ~rollenbatterie 214 60
 ~spanngewicht 214 42
 ~tragrolle 214 49
 ~umlenkscheibe 214 61
 Zug-sekretariat 205 37
 ~sicherung 212 14
 ~spindel 149 33
 ~spitze 203 31, 32
 ~stange 65 18; 143 101
 ~strebe 192 81
 ~verspätung 205 24
 ~vogel 360 7
 ~wagen 85 43
 ~walze 168 3, 4, 6
 Zuhaltung 140 38
 Zuhaltungsfeder 140 42
 Zuhörer 263 8
 Zuleitung Schlachthof 94 9
 ~ Papier 173 13
 ~, elektrische 39 25; 50 77
 Zulu 354 36
 Zündblättchen 306 49
 Zündholz 107 22
 ~schachtel 107 21
 ~ständer 266 24
 Zünd-büchchen 87 59
 ~kerze 190 35
 ~kopf 107 23
 ~schloß 191 75
 ~schnur 158 28
 ~- und Lenkrad-schloß 191
 75
 ~verstellung 190 9
 ~verteiler 190 9, 27
 ~winkeleinschub 195 13
 zunehmender Mond 4 3
 Zunge Anat. 17 52; 19 25
 ~ Schuh 100 65; 101 32
 ~ Mus. 322 52; 326 19, 41
 ~, gespaltene 327 6
 Zungenbein 20 2
 Zungennadel 167 12, 56, 61
 ~reihe 167 27
 Zungen-pfeife 326 17-22
 ~stimme 326 17-22
 Zupf-geige 324 12
 ~instrument 322 21
 Zusammen-tragstation 249
 60
 Zusammen-zählen 344 23
 Zusatz-bremse 212 10
 ~bremsventil 211 23
 ~flügel 203 8, 22, 23
 ~gerät 134 50-55
 ~licht 203 14, 15, 17
 ~schaft 171 20
 ~signal 203 25-44
 ~tafel 203 12
 ~tank 232 20
 ~wärmetauscher 212 43
 Zuschauer 308 29
 ~grenze 292 40
 ~platz 315 20
 ~raum 307 15; 315 16-20
 Zuschlag Korbmacher 136
 17
 ~ Hüt. 147 2
 Zuschlagstoff 118 36; 119 26
 Zuschneide-schablone 103
 13
 ~schere 103 3
 ~tisch 103 4
 Zuspield-gerät 117 8
 ~ton 117 101
 Zustand, angeregter 1 19
 Zusteller 236 53

Zustelltasche

- Zustelltasche 236 54
- Zwackeisen 162 44
- Zwangs-entlüftung 191 30
- ~ mischer 201 23
- Zwanzigflächner 351 11
- Zwecke 61 30
- Zweckgras 61 30
- Zweichtakt 320 28
- zweiäugige Spiegelreflexka-
mera 114 22
- Zweibackenfutter 135 10
- Zwei-Band-Film- und Ton-
aufnahme 117 70
- ~ Ton- und Filmwiedergabe
117 75
- Zwei-bandverfahren 117 7
- ~ bettkabine 223 29
- ~ drahtoberleitung 194 43
- Zweier 283 15
- ~ bob 303 19
- Zweifach-Hülseketten 190
49
- ~ kombination 127 7
- ~ Rollenketten 190 10
- Zwei-familienhaus 37 64-68
- ~ flaschengerät 279 19
- ~ flügel 358 16-20
- Zweig 59 19, 48; 370 6; 371
10, 25, 59; 372 36, 43;
378 27; 382 17; 383 34,
46; 384 8, 12, 42
- Zweig, gebogener 203 46, 47
- Zweig, gerader 203 45
- Zweigangschaltung 188 12
- Zweigebündel 216 53
- Zwei-halbetakt 320 30
- ~ komponentenanlage 243 1
- ~ kreisbremsanlage 191 72
- ~ mannsessel 214 17
- ~ master 220 11-17
- ~ Platz-zwei-Bett-Abteil
207 38
- ~ rad 187 1; 188
- ~ radwiege 214 69
- ~ rohrsystem 126 22
- ~ Scheiben-Wankelmotor
190 5
- ~ schlauch-Lungenautomat
279 20
- ~ seilbahn 214 25, 30
- ~ sitzer 193 26, 28
- ~ spanner 186 36
- ~ ständer-Longhobelma-
schine 150 8
- ~ stärkeglas 111 15
- Zweitakt-Einzylindermotor
188 26
- ~ gemischbehälter 196 13
- ~ motor 56 30; 188 7; 305
92
- ~ Ottomotor 190 6
- Zweite-Klasse-Teil 207 10
- Zweit-friseur 105 38
- ~ gehäuse 115 73
- Zweitouren-Schnellpresse
181 1
- Zweindreißigstel-note 320
18
- ~ pause 320 26
- Zweierteltakt 320 29
- Zweiwalzen-(Duo-)Gerüst
148 53
- ~ krümmer 65 89
- Zwei-wegehahn 350 49
- ~ wellentriebwerk 232 51
- ~ zehenfaultier 366 11
- Zwei-Zylinder-Boxermotor
189 47
- Zwerchfell 20 9, 26
- Zwerchhaus 329 11
- Zwerg-arkade 335 8
- ~ bohne 57 8
- ~ falke 362 1
- ~ huhn 74 56
- ~ kiefer 372 21
- ~ obstbaum 52 1, 2, 16, 17,
29
- ~ oder Buschbohne 57 8
- ~ pudel 70 36
- ~ schwalbe 359 11
- Zwetsche 59 20
- Zwetschge 59 20
- Zwetschgen-baum 59
19-23
- ~ kern 59 23
- ~ kuchen 97 43
- Zwickmühle 276 25
- Zwieback 97 54
- Zwiebel 54 28; 57 24
- ~ galle 82 37
- ~ kuppel 121 25
- ~ schale 57 25
- Zwiegriff 296 42
- Zwilling 259 25
- Zwillinge 3 28; 4 55
- Zwillinge-ätzmaschine 178
30
- ~ flak 258 31
- ~ maschinenkanone 255
85
- ~ wadenmuskel 18 62
- Zwinge 45 53
- Zwingenknobel 260 48
- Zwinger 329 31
- Zwir 135 11
- Zwirn-kops 164 60
- ~ maschine 164 57
- Zwischen-balken 121 54
- ~ bildfenster 113 37
- ~ boden 120 43; 123 68
- ~ bodenauffüllung 123
69
- ~ bühne 145 5
- ~ decke 223 76
- ~ decke 123 61, 68, 69
- ~ flansch 190 39
- ~ hängestück 316 11
- ~ hirn 18 23
- ~ lage 202 6
- ~ latte 118 89
- ~ podium 123 52-62
- ~ radwelle 190 57
- ~ raum Setzerei 175 17
- ~ raum Mus. 320 44
- ~ riegel 120 26, 55
- ~ ruf 263 15
- ~ schicht 11 4
- ~ schiene 202 26
- ~ sparren 121 56
- ~ stiel 120 51
- ~ stütze 214 29, 76
- ~ titel 185 67
- ~ tubus 115 54
- ~ welle 232 57
- ~ zelle 234 31, 36
- Zwitterblüte 374 10; 382 12,
14
- zwölfachsiger Gelenktrieb-
wagen 197 1
- Zwölferpackung 76 25
- Zwölflingerdarm 20 14,
43
- Zwölfling 259 24
- Zwölfsacker 300 48
- Zyane 61 1
- Zyklone 9 5
- Zyklonwärmetauscher 160
6
- Zylinder Kopfbedeckung 35
36; 289 6
- ~ Schlosser 140 45
- ~ Druck 180 79
- ~ Math. 347 38
- ~ Chem. 350 45
- ~ ausleger 177 68
- ~ durchmesser 167 16
- ~ farbwerk 181 7
- ~ fuß 178 10
- ~ halsurne 328 40
- ~ hebung 181 3
- ~ hut 35 36; 186 25
- Zylinderkopf 190 45
- ~ haube 190 48
- ~ schraube 143 36
- Zylinder-kurbelgehäuse 190
19
- ~ lötlöblase 108 16
- ~ öl 145 63
- ~ projektion 14 9
- ~ schloß 140 44
- ~ senkung 181 3
- ~ stift 143 40
- ~ temperaturanzeige 230 9
- ~ trockner 165 50, 53
- ~ walke 168 1
- Zymbal 322 32
- Zypergras 53 17
- Zypresse 372 58

Index

Ordering

In this index the entries are ordered as follows:

1. Entries consisting of single words, e.g.: 'hair'.
2. Entries consisting of noun + adjective. Within this category the adjectives are entered alphabetically, e.g. 'hair, bobbed' is followed by 'hair, closely-cropped'. Where adjective and noun are regarded as elements of a single lexical item, they are not inverted, e.g.: 'blue spruce', not 'spruce, blue'.
3. Entries consisting of other phrases, e.g. 'hair curler', 'ham on the bone', are alphabetized as headwords.

Where a whole phrase makes the meaning or use of a headword highly specific, the whole phrase is entered alphabetically. For example 'ham on the bone' follows 'hammock'.

References

The numbers in bold type refer to the sections in which the word may be found, and those in normal type refer to the items named in the pictures. Homonyms, and in some cases uses of the same word in different fields, are distinguished by section headings (in *italics*), some of which are abbreviated, to help to identify at a glance the field required. In most cases the full form referred to by the abbreviations will be obvious. Those which are not explained in the following list:

Agr.
Alp. Plants
Art. Studio
Bldg
Carp.
Cement Wks.
Cost.
Cyc.
Decid.
D.I.Y.
Dom. Anim.
Equest.
Fabul. Creat.
Gdn.

Agriculture/Agricultural
Alpine Plants
Artist's Studio
Building
Carpenter
Cement Works
Costumes
Cycle
Deciduous
Do-it-yourself
Domestic Animals
Equestrian Sport
Fabulous Creatures
Garden

Hydr. Engl.
Impl.
Inf. Tech.
Intern. Combust. Eng.
Moon L.
Music Not.
Overh. Irrign.
Platem.
Plant. Propagn.
Rm.
Serv. Stat.
Sp.
Text.
Veg.

Hydraulic Engineering
Implements
Information Technology
Internal Combustion Engine
Moon Landing
Musical Notation
Overhead Irrigation
Platemaking
Propagation of Plants
Room
Service Station
Sports
Textile[s]
Vegetable[s]

A

Aaron's rod 376 9
abacus 309 77
abacus *Art* 334 20
abattoir 94
abbreviated dialling key 237 13
abdomen *Man* 16 35-37, 36
abdomen *Bees* 77 10-19
abdomen *Forest Pests* 82 9
abdomen, lower ~ 16 37
abdomen, upper ~ 16 35
abductor hallucis 18 49
abductor of the hallux 18 49
aberdervine 361 8
aborigine, Australian ~ 352 37
abrasion platform 13 31
abrasive wheel combination 111 28, 35
abscissa 347 9
abseiling 300 28-30
abseil piton 300 39
abseil sling 300 28
absinth 380 4
absorber attachment 27 44
absorption dynamometer 143 97-107
absorption muffler 190 16
absorption silencer 190 16
abutment *Bridges* 215 27, 29, 45
abutment *Art* 336 20
abutment pier 215 29
acanthus 334 25

acceleration lane 15 16
acceleration rocket 234 22, 4
accelerator 191 46
accelerator lock 85 17
accelerator pedal 191 46, 94
accelerometer 230 10
accent, acute ~ 342 30
accent, circumflex ~ 342 32
accent, grave ~ 342 31
accent, strong ~ 321 27
accents 342 30-35
acceptance 250 12, 23
access arm 244 47
access balcony 37 72-76
access flap 62 1, 25
accessories 115 54-74
accessory shoe 114 4; 115 4
accessory shop 196 24
access ramp 199 15
access slot 244 42
acciaccatura 321 15
accipiters 362 10-13
accolade 329 66
accommodation 146 33
accommodation bureau 204 28
accommodation ladder 221 98
accommodation module 146 33
accompaniment side 324 43
accompaniment string 324 24
accordion 324 36
account, private ~ 250 4
accounting machine 236 26
account number 250 26
accumulator 309 41
accumulator *Theatre* 316 55
accumulator railcar 211 55

accuracy jump 288 55
acerate 370 34
acerose 370 34
acerous 370 34
acetylene connection 141 31
acetylene control 141 32
acetylene cylinder 141 2, 22
achene 58 23
achievement 254 1-6
achievement, marital ~ 254 10-13
achievement of arms 254 1-6
Achilles' tendon 18 48
acicular 370 34
acid container 350 62
Ackermann steering system 85 31, 37
acolyte 331 45
aconite 379 1
acorn 371 4
acorns 276 42
acoustic coupler 237 48; 244 66
acrobat 307 47
Acropolis 334 1-7
acroter 334 34
acroterion 334 34
acroterium 334 34
acting area light 316 16
acting area spotlight 316 16
actinia 369 20
Actinophrys 357 7
action 326 6-16
action lever 325 32
activated blade attachment 84 33
actor 316 37

actress 316 38
actuating transistor 195 19
actuator 244 47
acuity projector 111 47
acute 342 30
ad 342 56
Adam's apple 19 13
adapter 112 55
adapter, four-socket ~ 127 8
adapter, four-way ~ 127 8
adapter ring 115 55
added-feature telephone 237 9, 19, 22
adders 364 40 n. 41
adding 344 23
adding and subtracting machine 309 74
addition 344 23
address 236 42
address bus 244 52
address display 236 41
addressing machine, transfer-type ~ 245 7
address label 236 4
address system, ship's ~ 224 30
A-deck 223 28-30
adhesion railcar 214 1
adhesive, hot ~ 249 61
adhesive binder *Bookbind.* 184 1
adhesive binder *Office* 249 61
adhesive tape dispenser 247 27
adhesive tape dispenser, roller-type ~ 247 28
adhesive tape holder 247 28
adjusting cone 187 58

- adjusting equipment 148 61-65
- adjusting knob 116 54
- adjusting nut 143 35
- adjusting screw *Bldg. Site* 119 79
- adjusting screw *Mach. Parts* etc. 143 107
- adjusting spindle 226 51
- adjusting washer 187 55
- adjustment, circular ~ 14 62
- adjustment, coarse ~ 112 4
- adjustment, fine ~ *Optic. Instr.* 112 5
- adjustment, fine ~ *Photog.* 116 33
- adjustment, fine ~ *Joiner* 133 36
- adjustment, fine ~ *Drawing Off.* 151 66
- adjustment knob 11 41
- administration area 5 17
- administration building *Coal* 144 18
- administration building *Airport* 233 16
- administration building *Films* 310 4
- Admiralty anchor 286 15
- admission ticket 315 11
- adult insect 358 10
- advance booking office 271 26
- adventure playground 273 21
- advertisement 98 2; 204 10; 268 43, 71; 271 25; 312 23; 342 56, 69
- advertising, classified ~ 342 69
- advertising calendar 22 10
- advertising pillar 268 70
- adze 300 34
- aerator 56 15
- aerial *Railw.* 213 4
- aerial *Post* 237 27
- aerial *Audio* 242 51
- aerial, telescopic ~ 242 51
- aerial ladder 270 9
- aerial sports 288
- aerobatic manoeuvres 288 1-9
- aerobatics 288 1-9
- aero engines 232 33-60
- aerofoil, rear ~ 290 35
- aerogenerator 155 42
- aeroplane 230 67-72
- aeroplane, propeller-driven ~ 231 1-6
- aeroplane, types of ~ 231 1-33
- aeroplane tow launch 287 1
- aerotowing 287 1
- aero wheel 305 79
- Afghan 70 23
- Afghan hound 70 23
- A flat major 320 66
- Africa 14 14
- African hemp 53 9
- African marigold 60 20
- Afro look 34 26
- afterburner exhaust nozzle 256 13
- aftercastle 218 23
- after deck 223 32
- afterpeak 227 28
- aftershave lotion 49 38
- aft fan-jet 232 42
- aft ship 286 34, 37, 41
- agaric 379 10
- agate 175 22
- agent 307 18
- aggregate scraper 200 13
- agitator *Agr. Mach.* 64 70
- agitator *Papern.* 172 47
- agricultural implements 66
- agricultural machinery 64; 65
- agriculture 63
- Aguilhas Current 14 37
- aileron 230 52; 287 41; 288 28
- aileron, inner ~ 229 43
- aileron, outer ~ 229 41
- aileron actuator 257 39
- aiming position 86 34
- air-bed, inflatable ~ 278 31
- air blast 139 56
- air-blast circuit breaker 152 34; 153 51-62
- air-bleed duct *Roof & Boilerr.* 38 51
- air-bleed duct *Intern. Combust. Eng.* 190 12
- air blower, primary ~ 160 11
- air brake 229 44; 256 12
- airbridge 233 14
- airbus 231 17
- air cleaner 191 55
- air compressor *Painter* 129 33
- air compressor *Offshore Drill.* 146 23
- air compressor *Railw.* 211 14, 44; 212 34, 58, 72
- air compressor, diesel-powered ~ 200 39
- air compressor, mobile ~ 200 39
- air-conditioning 26 20
- air-conditioning plant 209 15; 239 15
- air correction jet 192 3
- aircraft 229; 230; 231; 232
- aircraft, propeller-driven ~ 231 1-6
- aircraft, single-engine ~ 230 1-31, 32-66; 231 1, 2
- aircraft, tilt-wing ~ 232 26
- aircraft, twin-boom ~ 229 34
- aircraft, twin-engine ~ 231 3
- aircraft, twin-jet ~ 231 7
- aircraft, types of ~ 231 1-33
- aircraft cannon 256 3
- aircraft carrier, nuclear-powered ~ 259 1
- aircraft elevator 259 4, 13
- aircraft engines 232 33-60
- aircraft lift 259 4, 13
- aircraft tractor 233 23
- aircraft tug 233 23
- air currents 92 5-29
- air cushion 286 66
- air cushion formation 243 19
- air-cushion vehicle 286 63
- airduct 155 35
- airer 50 32
- airer, extending ~ 50 34
- air extraction vent 154 21
- air extractor pipe 133 40
- air feed pipe 147 29
- air filter neck 196 21
- air filter 191 55
- air flow 199 45
- air flow, secondary ~ 232 50
- air force 256; 257
- air hose *Garage* 195 54
- air hose *Serv. Stat.* 196 18
- air inlet *Lorries* etc. 194 16
- air inlet *Warships* 259 73
- air inlet *Fire Brig.* 270 60
- air inlet and outlet 92 14
- air intake *Car* 192 60
- air intake *Air Force* 256 5; 257 12
- air intake, annular ~ 232 52
- air intake duct 257 14
- air jet pipe 281 41
- airline 75 28
- airliner, four-jet ~ 231 13
- airliner, supersonic ~ 231 15
- airliner, tri-jet ~ 231 12
- airliner, twin-jet ~ 231 11, 17
- airliner, wide-body ~ 231 14, 17
- air lock *Coal* 144 38
- air lock *Offshore Drill.* 146 24
- air lock *Space* 235 27
- air lock *Chem.* 349 7
- air masses, homogeneous ~ 8 1-4
- air mattress 278 31
- air outlet 168 29
- air oxidation passage 165 48
- air passage 333 4
- airplane see aeroplane
- airport 233
- "airport" 233 24
- airport fire service 233 7
- airport information symbols 233 24-53
- airport restaurant 233 19
- air preheater *Forging* 139 53
- air preheater *Power Plant* 152 11
- air pump *Papern.* 172 40
- air pump *Letterpress* 181 6, 35
- air receiver 269 17, 50
- air refuelling probe 256 7
- air regenerator chamber 147 30
- air regulator *Offset Print.* 180 74
- air regulator *Chem.* 350 38
- air reservoir, auxiliary ~ 212 61
- air reservoir, main ~ 211 8; 212 57, 71
- air rifle 305 40
- air rifle cartridge 305 34
- airscrew 230 32; 288 36
- air space 74 61
- air-speed indicator 230 2
- airports 288
- airstream, cold ~ 9 29
- airstream, main ~ 192 5
- airstream, warm ~ 9 28
- air supply 155 24
- air/surface search radar 258 60
- air survey camera 14 63
- air temperature 280 8
- air vent cap 38 52
- air vessel 269 17, 50
- aisle *Map* 15 112
- aisle *Forestry* 84 1
- aisle *Church* 330 27
- aisle *Art* 334 63, 335 2
- alarm button 110 8
- alarm clock 110 11
- alarm clock, electric ~ 43 16
- alarm indicator 110 13
- albumen 74 62
- albumum *Carp.* 120 85
- albumum *Bot.* 370 12
- Alcor 3 29
- Aldebaran 3 25
- alder 371 30
- alder buckthorn 380 13
- alder dogwood 380 13
- alder-swamp pent 13 18
- ale 93 26
- ale hoof 375 18
- Alençon lace 102 30
- alfalfa grass 136 26
- alga, brown ~ 378 48
- alga, green ~ 378 43
- algebra 345 4 u. 5
- alighting board 77 49
- alkali-cellulose 169 9
- alkali-cellulose crumbs 169 7
- Allais chicane 301 72
- all-container ship 221 21; 226 5
- Aller rock salt 154 63
- allheal 380 5
- allonge periwig 34 2
- allotment 52 1-32
- allotment holder 52 24
- all-purpose gun 258 70
- all-purpose gun, radar controlled ~ 258 47, 48
- all-purpose trailer 62 40
- all-speed aileron 229 43
- alluvial deposit 216 52
- all-weather roof 200 38
- all-wheel drive 193 11; 194 1
- almond *Tablet.* etc. 45 41
- almond *South. Fruits* 384 36
- aloe 83 13
- alpha particle 1 30 u. 31; 2 27
- alpha ray 1 30 u. 31
- Alpine Club hut 300 1
- alpine rhododendron 378 1
- alpine rose 378 1
- alpine soldanella 378 3
- alpine strawberry 58 16
- alpine wormwood 378 6
- Alpinism 300 1-57
- Alpinist 300 5
- Alsation 70 25
- alsike 69 3
- alsike clover 69 3
- Altair 3 9
- altar 330 4, 33; 334 48, 69
- altar bell 332 52
- altar candle 330 7, 34
- altar carpet 330 3
- altar cloth 330 6, 36
- altar cross 330 35
- altar crucifix 330 12
- altar decoration 330 48
- altarpiece 330 13, 50
- altar steps 330 5, 31
- alternative school 261 1-45
- alternator 152 23; 153 1
- altimeter 230 4
- altitude 346 27
- altitude scale 7 35
- alto clef 320 10
- altocumulus 8 15
- altocumulus castellanus 8 16
- altocumulus floccus 8 16
- altostratus 8 8
- altostratus praeceipitans 8 9
- alto trombone 323 46
- aluminium foil, asphalted ~ 155 29
- aluminium platter 244 49
- aluminium platter, magnetic-coated 244 50
- aluminium see aluminium
- A major 320 58
- amanita 379 11
- amaryllis 53 8
- Amazon water lily 378 17
- ambulance 270 19
- ambulance attendant 270 21
- ambulance car 270 19
- ambulanceman 270 21
- America 14 12 u. 13
- American blight 80 32
- American football 292 22
- American ivy 51 5; 374 16
- A minor 320 55, 62
- A minor scale 320 46, 47, 48
- ammeter *Car* 191 78
- ammeter *Aircraft* 230 18
- ammonia 170 24
- ammonia scrubber 156 23
- ammonia wet collector 156 23
- ammonium sulphate 156 36
- ammonium sulphate, production of ~ 156 35
- ammonium sulphate solution 170 26
- ammunition 87 19; 305 34-49
- amocba 357 1
- amoretto 272 20

- amorino 272 20
 amount 271 8
 Amphibia 364; 364 20-26
 amphibian 232 8
 amphibians 364 20-26
 amphibious vehicle 255 67, 80
 amplifier 241 6, 49; 242 40, 63;
 312 19; 317 23
 amplifier and mains power
 unit 238 3
 amplifier equipment 310 59
 amplifier section 242 65
 amplitude adjustment 10 11
 amulet 354 40
 anaesthesia and breathing
 apparatus 26 1
 anaesthesia and respiratory
 apparatus 26 24
 anesthetic, local ~ 24 53
 analog see analogue
 analogue display 110 3, 7
 analogue output 112 45
 analogue record player 241 4,
 18
 analogue signal 242 68
 analyser 23 53
 analysis, automatic ~ 25 48
 analytical balance 349 25
 anchor 223 52; 259 81
 anchor, lightweight ~
 286 16-18
 anchor, stocked ~ 222 79;
 286 15
 anchor, stockless ~ 222 78;
 258 5; 286 17
 anchorage 216 13
 anchor cable 218 18; 222 77;
 223 50; 227 12
 anchor capstan 258 6
 anchor hawser 218 18
 anchor rib 287 32
 anchor rope 218 18
 anchors 286 15-18
 anchor winch 259 82
 ancillary brake valve 211 23
 Andromeda 3 24
 anemometer 10 28
 anemone 375 5; 377 1
 aneroid barometer 10 4
 aneroid box 10 6
 aneroid capsule 10 6
 angiographic examination
 table 27 26
 angiography room 27 12
 angle *Mach.* *Paris* etc. 143 1
 angle *Maths.* 346 1-23, 8-13, 8,
 55
 angle, acute ~ 346 10
 angle, adjacent ~ 346 14
 angle, alternate ~ 346 10
 angle, circumferential ~
 346 56
 angle, exterior ~ 346 26
 angle, interior ~ 346 26
 angle, obtuse ~ 346 11
 angle, straight ~ 346 13, 9, 15
 angle brace 118 25; 119 63;
 121 57
 angle deck 259 12
 angle iron 143 1
 angle of departure 87 75
 angle of descent 87 78
 angle of dip 12 3
 angle of elevation 87 76
 angle of rotation 351 33
 angle of the mouth 16 14;
 19 19
 angle shears 125 2
 angle symbol 345 23
 angle tie 118 25; 121 57
 angle tongs 137 37
 angle tower 329 14, 17
 angling 89 20-94
 angling fence 133 19
 Angora cat 73 17
 Angoumois grain moth 81 29
 Angoumois grain moth cater-
 pillar 81 30
 Angoumois moth 81 29
 Anguidae 364 37
 animal, bovine ~ 73 1
 animal, cloven-hoofed ~ 73 9
 animal, horned ~ 73 1
 animal, inflatable ~ 280 33
 animal, rubber ~ 280 33
 animal, toy ~ 46 13; 47 6
 animal, wild ~ 307 56
 animal enclosure 272 49
 animal house 356 10
 animals, domestic ~ 73
 animals, fabulous ~ 327
 animals, multicellular ~
 357 13-39
 animals, one-celled ~
 357 1-12
 animals, single-celled ~
 357 1-12
 animals, unicellular ~
 357 1-12
 ankle guard 291 33
 ankle sock, children's ~ 29 30
 annealing lehr 162 18
 annelid 357 20
 annex 351 13
 annuity 251 11-19
 annulus 346 57
 Annunciation lily 60 12
 anode, copper ~ 178 5
 anode rod 178 5
 anorak *Child. Clothes* 29 62
 anorak *Mountain* 300 6
 anorak hood 300 19
 Anseres 359 15-17
 ant 358 21-22
 Antarctica 14 18
 Antarctic Circumpolar Drift
 14 44
 Antarctic Continent 14 18
 Antarctic Ocean 14 22
 antelope 367 5
 antenna *Meteorol. Instr.* 10 59,
 68
 antenna *Forest Pests* 82 3
 antenna *Army* 255 70
 antenna *Air Force* 256 17
 antenna *Warships* 258 16, 46;
 259 7, 47, 89
 antenna *Airports* 288 20, 88
 antenna *Arthropods* 358 27, 53
 antenna, maxillary ~ 358 42
 antenna, trichotomous ~ 81 5
 antenna down-lead 223 4
 antenna lead-in 223 4
 antenna mast 259 6
 antenna module 237 65
 antependium 330 20
 antler 372 35
 anthozoan 357 17
 anthropoid apes 368 14-16
 anthropoids 368 14-16
 anti-aircraft gun 258 73
 anti-aircraft gun, automatic ~
 259 34
 anti-aircraft machine gun
 255 48
 anti-aircraft missile launcher
 258 32; 259 5, 20
 anti-aircraft rocket launcher
 258 32; 259 5, 20
 anticline 12 16, 27
 antichlorium 12 20
 anticollision light 230 64
 anticyclone 9 6
 antifriction bearing 143 69
 anti-frost layer 198 1; 200 60
 antimacassar 207 48
 anti-mist windscreen 189 46
 anti-mist windshield 189 46
 anti-radiation screen 154 74
 anti-rolling system 224 26
 antirrhinum 51 32
 anti set-off apparatus 181 10
 anti set-off spray 181 10
 anti-skate control 241 34
 anti-skid brake switch 211 33
 anti-slosh baffle 234 13
 anti-submarine missile
 launcher 258 30, 50
 anti-submarine rocket
 launcher 258 30, 50
 anti-submarine torpedo tube
 258 33
 anti-syphon trap *Bathrm.* etc.
 49 27
 anti-syphon trap *Plumb.* etc.
 126 26
 anti-tank guided missile sys-
 tem 255 79
 anti-tank helicopter 255 94
 anti-tank rocket launcher
 255 22
 anti-torque rotor 232 14
 anti-vortex system 234 11
 antler, palmate ~ 88 40
 antler, royal ~ 88 8
 antler, surrural ~ 88 9
 antlers 88 5-11, 29-31
 aurans 364 23-26
 avis 20 62
 anvil *Plumb.* 125 22
 anvil *Blacksm.* 137 11-16, 11;
 138 33
 anvil *Forging* 139 17, 31, 40
 anvil *Office* 247 5
 anvil, clockmaker's ~ 109 7
 aorta 18 10; 20 54
 sorta, abdominal ~ 18 16
 Apache girl 306 9
 apartment 37 64-68, 69-71; 46
 apartment, ladies' ~ 329 10
 apartment building 37 72-76
 apartment building, high-rise
 ~ 37 82
 apartment building, multistory
 ~ 37 77-81
 apartment house 37 72-76
 apartment house, high-rise ~
 37 82
 apartment house, multistory
 ~ 37 77-81
 apatite 351 20
 aperture adjustment indicator
 115 31, 39
 aperture contact 115 24
 aperture control, automatic ~
 117 20
 aperture control ring 117 4
 aperture ring 117 4
 aperture setting 117 4
 aperture setting button 115 20
 aperture-setting control 114 34
 aperture-setting ring 117 4
 aperture-stop slide 112 16
 apex *Hunt.* 87 77
 apex *Airports* 288 47
 aphid 80 32; 358 13
 aphid, winged ~ 82-39; 358 15
 aphid, wingless ~ 358 14
 apiarist 77 57
 apiary 77 56
 apiculture 77
 à pointe 314 19
 Apollo booster 234 1, 2
 Apollo service module 234 56
 Apollo space capsule 6 9
 Apollo spacecraft 6 1
 apostrophe 342 22
 apparatus, auxiliary ~
 296 12-21; 297 7-14
 apparatus exercises 296 48-60;
 297 15-32
 apparatus gymnastics 296; 297
 appendix 20 18
 appendix, vermiform ~ 20 18
 Appenzell dulsimer 322 35
 apple 58 56; 99 86; 370 102
 apple blossom 58 54
 appleblossom weevil 80 10
 apple core 58 59
 apple pip 58 60
 apple skin 58 57
 apple stalk 58 61
 apple tree 58 51, 52
 appliance room 270 1
 appliqué 29 20
 appoggiatura 321 14, 15
 appointments book 22 11
 appointments diary 246 8
 approach 329 34
 approach sign 203 26, 27, 28, 29
 approach signs 203 26-29
 apricot 59 35
 apricot blossom 59 34
 apricot branch, flowering ~
 59 33
 apricot flower 59 34
 apricot leaf 59 36
 apricot tree 59 33-36
 apron *Mach. Tools* 149 16
 apron *Electrotyp.* etc. 178 9
 apron *Airport* 233 3
 apron *Theatre* 316 25
 apron, butcher's ~ 96 39
 apron, composition ~ 164 16
 apron, frilled ~ 31 33
 apron, leather ~ *Arc Weld.*
 142 11
 apron, leather ~ *Cotton Spin.*
 164 16
 apron taxiway 233 4
 apse 334 64; 335 5
 aquafer 12 22; 269 2, 38
 aquafering 279 19
 aquarium 356 14, 19
 Aquarius 4 63
 aquatint 340 14-24
 aqueduct 334 53
 aquifer 12 22, 269 2, 38
 Aquila 3 9
 aquilegia 60 10
 arabesque *Free Exerc.* 295 30
 arabesque *Ballet* 314 18
 arachnids 358 40-47
 araucaria 53 16
 arbor 272 17
 arbor vitae 372 39
 arbour 272 17
 arch *Films* 312 42
 arch *Maths.* 346 53, 55
 arch, graduated ~ 224 2
 arcade, blind ~ 335 10
 arcading 335 8
 arcading, blind ~ 335 10
 arcading, round ~ 335 9
 arch, fibula 328 28
 arch *Bldg. Site* 119 6
 arch *Bridges* 215 20
 arch *Free Exerc.* 295 34
 arch *Theatre* 316 11
 arch *Art* 336 19
 arch, convex ~ 336 34
 arch, longitudinal ~ 19 61
 arch, parabolic ~ 336 29
 arch, reinforced concrete ~
 215 50
 arch, round ~ 336 27
 arch, segmental ~ 336 28
 arch, shouldered ~ 336 33
 arch, superciliary ~ 16 5
 arch, tented ~ 336 35
 arch, transverse ~ 335 18
 arch, trellis ~ 52 12

- arch, triumphal ~ 334 59, 71
 arch, trussed ~ 215 25
 arch, Tudor ~ 336 37
 arch, types of ~ 336 19-37
 Archaster 369 17
 arch board file 247 40
 arch bridge, spandrel-braced ~ 215 28
 arch bridge, stone ~ 215 19
 arched front support 295 24
 Archer *Astron.* 3 37; 4 61
 archer *Sports* 305 53
 archery 305 52-66
 archimedes drill 108 4
 architrave 334 18
 archivolt 335 25
 arch span 215 26
 arch unit 247 41
 archway 337 4
 archway, memorial ~ 337 3
 arching horn 152 47; 153 61
 arecosium 331 60
 Arctic Ocean 14 21
 arc welder 142
 arc welding, gas-shielded ~ 142 33
 arc welding helmet 142 3, 39
 area, epicentral ~ 11 38
 area spraying 83 1
 areca 380 19
 areca nut 380 20
 areca palm 380 19
 arena *Equest.* 289 1
 arena *Circus* 307 21
 arena *Bullfight, etc.* 319 9
 arena entrance 307 11
 areola 16 29
 argent 254 25
 Argo 3 45
 Aries 4 53
 aril, laciniate ~ 382 34
 arista 68 12
 arithmetic 344 1-26, 345 1-24
 arm *Man* 16 43-48; 17 12-14
 arm *Living Rm.* 42 22
 arm *Fiat* 46 28
 arm *Shoem.* 100 25
 arm *Photog.* 115 64
 arm *Joiner* 132 63
 arm *Mach. Paris etc.* 143 88
 arm *Mach. Tools* 150 24
 arm *Music. Instr.* 322 16
 arm *Maths.* 346 7 u. 3
 arm, adjustable ~ 195 26
 arm, hydraulic ~ 85 21
 arm, supplementary ~ 203 22, 23
 arm, upper ~ 16 43
 armadillo 366 8
 armament 258 29-37
 armature 339 25
 armature support 339 24
 armband 263 11; 270 22
 armband, fluorescent ~ 199 7
 arm bandage 21 1
 arm bar 299 10
 armchair 42 21; 267 26
 armed forces 255; 256; 257
 armlet 263 11; 270 22
 armonie 322 25
 armor see armour
 armour 329 38, 62
 armour, knight's ~ 329 38-65
 armour, padded ~ 353 38
 armour, steel tape ~ 153 50
 armour, steel wire ~ 153 50
 armoured car 264 16
 armoured vehicles 255 62-87
 armpit 16 26
 armpit hair 16 27
 arm positions 314 7-10
 armrest 106 18; 109 3; 207 45, 69; 208 26
 arm sling 21 2
 arms of the baron 254 10
 arms of the family of the femme 254 11-13
 arms of the family of the wife 254 11-13
 arms of the husband 254 10
 armstand dive 282 45
 army 255
 army armament 255 1-96
 army weaponry 255 1-96
 arnica 380 2
 A road 15 83
 arolla pine 372 29
 arpeggio 321 22
 arrangement of desks 260 1
 arrester 152 35
 arrester wire 259 16
 arris 121 12
 arris fillet 121 31
 'arrivals' 233 26
 arrivals and departures board 204 18
 arrival schedule 204 19
 arrival timetable 204 19
 arrow *Post* 237 40
 arrow *Sports* 305 60
 arrow head *Drawing Off.* 151 26
 arrow head *Alp. Plants etc.* 378 51
 art 333; 334; 335; 336; 337
 art, Babylonian ~ 333 19-20
 art, Baroque ~ 336 1-8
 art, Byzantine ~ 334 72-75
 art, Chinese ~ 337 1-6
 art, Early Christian ~ 334 61-71
 art, Egyptian ~ 333 1-18
 art, Etruscan ~ 334 49-52
 art, Gothic ~ 335 22-41
 art, Greek ~ 334 1-48
 art, Indian ~ 337 19-28
 art, Islamic ~ 337 12-18
 art, Japanese ~ 337 7-11
 art, Renaissance ~ 335 42-54
 art, Rocco ~ 336 9-13
 art, Roman ~ 334 53-60
 art, Romanesque ~ 335 1-21
 art director 310 43
 artery, carotid ~ 18 1
 artery, femoral ~ 18 19
 artery, frontal ~ 185
 artery, iliac ~ 18 17
 artery, pulmonary ~ 18 11; 20 55
 artery, radial ~ 18 21
 artery, subclavian ~ 18 7
 artery, temporal ~ 18 3
 artery, tibial ~ 18 20
 artery forceps 26 49
 arthropods 358
 artillery weapons 255 29-61
 artist 338 2
 artiste agent 307 18
 artistes, travelling ~ 308 25-28
 Art Nouveau easy chair 336 18
 art of Asia Minor 333 37
 art of the Assyrians 333 29-36
 art of the Persians 333 21-28
 arts section 342 67
 ascent, vertical ~ 315 3
 ascent stage 6 37-47
 ascospore 381 13
 ascus 381 12, 13
 ash box door 38 39
 ashpan 210 6, 7
 ash pit 152 8
 ashtray 42 29; 104 5; 207 46, 69; 208 29; 246 33; 267 50
 ashtray, spherical ~ 266 5
 ash tree 371 38
 Asia 14 16
 asp 364 41
 asparagus 57 14
 asparagus bed 52 25
 asparagus cutter 56 10
 asparagus knife 56 10
 asparagus patch 52 25
 asparagus server 45 77
 asparagus slice 45 77
 aspen 371 21
 aspergillum 332 54
 asphalt drying and mixing plant 200 48
 asphalt mixer drum 200 50
 asphalt-mixing drum 200 50
 aspiration psychrometer 10 33
 asp viper 364 41
 assay balance 108 35
 assembler 174 23
 assembling machine 249 59
 assembling station 249 60
 assembly point 233 11, 29
 assistant 307 39
 assistant, cellarer's ~ 79 12
 assistant, dentist's ~ 24 18
 assistant, doctor's ~ 22 19
 assistant cameraman 310 42
 assistant departmental manager 99 96
 assistant director *Films* 310 21, 46
 assistant director *Theatre* 316 43
 assistant lecturer 262 3
 assistant producer 316 43
 assistant professor 262 3
 assistant sound engineer 310 57
 association flag 286 6, 9
 association football 291
 asterisk 185 61
 asteroids 4 47
 astride jump 295 35, 37
 astronaut 6 11; 235 67
 astronomy 3; 4; 5
 asymmetric bars 297 3
 asymptote 347 29
 athletics 298
 Atlantic Ocean 14 20
 Atlas 334 36
 atmosphere 7
 atoll 13 32
 Atolla 369 5
 atom 1; 2
 atomic pile casing 259 67
 atomic power plant 154 19
 atom layer 7 32
 atom models 1 1-8
 atrium *Man* 20 45
 atrium *Art* 334 66
 attachment to Orbiter 235 49
 attack 321 27
 attack area 293 64
 attacker *Ball Games* 292 3
 attacker *Fencing* 294 5
 attacking fencer 294 5
 attack line 293 65
 attack periscope 259 88
 attic 38 1-29, 18; 334 60
 attitude 314 17
 attitude control rocket 234 38
 aubretia 51 7
 auction room 225 58
 audience 263 8
 audio cassette 242 45-49
 audio CD 243 38
 audio head 243 27
 audio level control 117 16
 audio sync head 243 16
 audio systems 241; 242
 audio track 243 24
 audio typist 248 33
 auditorium 315 14-27, 16-20

- auditorium lighting control 312 17
 auger *Agr. Mach.* 64 6, 25
 auger *Corp.* 120 65
 augmented triad 321 4
 auk 359 13
 aulos 322 3
 aulos pipe 322 4
 aural syringe 22 74
 aureus 252 3
 auricle 17 56; 20 24
 auricula 378 8
 Auriga 3 27
 auriscope 22 74
 aurora 7 30
 Australia 14 17
 Australopithecus 261 20
 auto 191 1-56; 195 34
 autoclave 170 12, 33
 autofocus contact 115 24
 autofocus illuminator 115 15
 autofocus motor 243 9
 autofocus override switch 117 11
 autofocus sensor 115 18
 autofocus zoom lens 115 23
 automatic flight control panel 235 23
 automatic-threading button 117 83
 automatic tuning 241 48
 automobile 191; 192; 193; 195 34
 automobile models 193 1-36
 automobile tire 191 15; 196 27
 automotive mechanic 195 53
 autopilot 224 18
 auto-return button 241 24
 auto-reverse button 242 15
 auto-scan button 242 71
 auto-soling machine 100 2
 auxiliaries 209 13
 auxiliary brake valve 211 23
 auxiliary-cable tensioning mechanism 214 48
 auxiliary engine room 223 70; 259 56
 auxiliary parachute bay 235 59
 avalanche 304 1
 avalanche forest 304 7
 avalanche gallery 304 3
 avalanche wall 304 2
 avalanche wedge 304 2
 Ave Maria 332 32
 avenue 274 11
 aviary 356 8
 aviation fuel 145 57
 avionics bay, front ~ 257 11
 avionics bay, rear ~ 257 18
 avionics console 235 22
 awn 68 12
 awner 64 10
 awning *Dwellings* 37 71
 awning *Ship* 218 15; 221 116
 awning *Camping* 278 28, 37
 awning crutch 218 14
 ax see axe
 axe 85 1; 120 73; 270 43
 axe, bronze ~ 328 23
 axe, socketed ~ 328 23
 axial-flow pump 217 47-52
 axis *Astron.* 4 22
 axis *Maths.* 347 17
 axis, antinodal ~ 12 17
 axis, celestial ~ 4 10
 axis, conjugate ~ 347 24
 axis, coordinate ~ 347 2 u. 3
 axis, earth's ~ 4 22-28
 axis, floral ~ 370 53
 axis, lateral ~ 230 68
 axis, longitudinal ~ 230 72
 axis, major ~ 347 23
 axis, minor ~ 347 24

axis, normal ~ 230 70
 axis, polar ~ 113 15, 18
 axis, synclinal ~ 12 19
 axis, transverse ~ 347 23
 axis, vertical ~ 230 70
 axis mount, English-type ~ 113 22
 axis mounting, English-type ~ 113 22
 axis of abscissae 347 2
 axis of ordinates 347 3
 axis of rotation, instantaneous ~ 4 25
 axis of rotation, mean ~ 4 27
 axis of symmetry *Maths.* 346 25
 axis of symmetry *Crystals* 351 4
 axle 187 61, 76, 81
 axle, coupled ~ 210 36
 axle, floating ~ *Agr. Mach.* 65 33
 axle, floating ~ *Motorcycle* 189 34
 axle, live ~ 192 65-71
 axle, rigid ~ 192 65-71
 axle bearing 210 10
 axle drive shaft 201 13
 azalea 53 12
 azimuth 87 74
 azure *Heraldry* 254 28
 azure *Colour* 343 6

B

baboon 368 13
 baby 28 5
 baby bath 28 3
 baby carriage 28 34; 272 71; 273 31
 baby clothes 29 1-12
 baby doll 48 25
 baby grand piano 325 40
 baby pants 28 22
 baby pants, rubber ~ 29 10
 baby powder 28 14
 baby scales 22 42
 back *Man* 16 22-25
 back *Tablet*, etc. 45 56
 back *Horse* 72 29
 back *Mills* 91 2
 back *Roof* 122 861
 back *Bookbind.* 185 41
 back *Car* 193 20, 35
 back *Swim.* 282 49
 back *Ball Games* 293 77
 back *Sports* 305 11
 backband 71 19
 backboard 292 30
 backboard support 292 31
 backbone *Man* 17 2-5
 backbone *Bookbind.* 185 41
 back check 325 27
 back check felt 325 28
 backcloth 315 33; 316 10
 back comb 105 6
 back cushion 42 25
 back cut 84 29
 backdrop 315 33; 316 10
 backdrop light 316 15
 back fat 95 40
 backfilling 217 7
 back flip 297 24
 backgammon 276 18
 backgammon board 276 22
 back gauge 183 17; 185 4, 7
 background *Films* 310 33
 background *Theatre* 316 10
 backhand stroke 293 39
 backing 269 29
 backing disc, rubber ~ 134 22

backing paper *Photog.* 114 21
 backing paper *Paperhanger* 128 5
 back left second pin 305 9
 back loop 288 50
 back of the hand 19 83
 backpack unit 6 20
 back-pedal brake 187 63
 back pin 305 11
 back plate 140 36
 back-pressure valve, hydraulic ~ 141 8
 backrest *Weaving* 166 37
 backrest *Railw.* 207 66
 backrest, reclining ~ 191 35
 back right second pin 305 10
 back scouring valve 216 61
 backside 16 40
 back sight leaf 87 67
 back sight slide 87 69
 back standard adjustment 114 55
 backstay 219 19
 backstitch seam 102 1
 back support 295 22; 296 29
 back-up ball 305 20
 back vault 297 32
 backward grand circle 296 60
 backward somersault *Swim.* 282 42
 backward somersault *Gymn.* 297 15
 backward underswing 296 59
 backward walkover 297 23
 backwater 172 26
 bacon 96 2
 Bactrian camel 366 29
 badge, fool's ~ 306 60
 badger 88 48
 badging 191 12
 badminton 293 43 *u.* 44
 badminton game 273 6
 badminton racket 293 43
 badminton racket 293 43
 baffle board *Warships* 259 27
 baffle board 309 17
 baffle board, hinged ~ 259 15
 baffle board, movable ~ 259 15
 bag *Doc.* 22 33
 bag *Hunt* 86 38
 bag *Music. Instr.* 322 9
 bag, girl's ~ 29 56
 bag, heat-sealed ~ 76 29
 bag, paper ~ 98 48
 bag, postman's ~ 236 54
 bag filter 83 54
 bag-full indicator 50 61, 73
 baggage compartment 257 15
 baggage loader 233 22
 baggage man 267 17
 'baggage reclaim' 233 38
 baggage terminal 233 5, 16
 bagging nozzle 83 55
 bag net 77 54
 bagpipe 322 8
 bag scaler 40 47
 baguette 97 12
 bag wig 34 4
 bail 292 70
 bail, inner ~ 329 2
 bail, outer ~ 329 31
 bait 86 21
 bait, poisoned ~ 83 31
 bait, weighted ~ 89 36
 bait needle 89 41
 baits 89 65-76
 bait tin 89 24
 bakehouse 97 55-74
 baker's shop 97 1-54
 bakery 97; 97 55-74
 baking ingredient 99 62
 baking ingredients 98 8-11

balalaika 324 28
 Balance *Astron.* 3 19; 4 59
 balance *Papern.* 173 9
 balance beam 349 30
 balance cable 214 46
 balance cable sleeve 214 74
 balance column 349 29
 balance control 241 54
 balancer 307 48
 balance rail 322 39
 balance wheel 110 31
 balancing act 307 44
 balancing knob 116 39
 balancing pole 307 42
 balcony *Dwellings* 37 18, 69, 73
 balcony *Theatre* 315 16; 315 18
 balcony *Chivalry* 329 12
 balcony, projecting ~ 218 57
 baldachin 331 49
 baldquinn 331 49
 bald patch 34 21
 bale 55 31; 63 34; 75 7; 83 13; 169 34; 170 62; 206 10, 11, 23
 bale arm 89 62
 bale breaker 163 7
 bale loader, hydraulic ~ 63 37
 bale opener 163 7
 baler, high-pressure ~ 63 35
 baling press 169 33
 balk 63 3
 ball *Infant Care* etc. 28 16
 ball *Bicycle* 187 31
 ball *Aircraft* 230 12
 ball *Ball Games* 292 27
 ball *Circus* 307 60
 ball, ivory ~ 277 1
 ball, metal ~ 352 32
 ball, paper ~ 306 55
 ball, plastic ~ 277 1
 ball, steel ~ 143 70
 ball, stone ~ 352 32
 ball and socket head 114 47
 ballast *Station* 205 61
 ballast *Railw.* 212 66
 ballast *Sailing* 285 33
 ballast *Airports* 288 65
 ballast keel 285 32
 ballast tank 223 78
 ball bearing 143 69; 187 56, 68
 ball boy 293 22
 ballerina 314 26
 ballet 314
 ballet dancer 314 26
 ballet positions 314 1-6
 ballet shoe 314 30
 ballet skirt 314 31
 ballet slipper 314 30
 ball games 291; 292; 293
 ballistics 87 73
 ball mill 161 1
 ball of clay 161 9
 ball of the foot 19 58
 ball of the thumb 19 75
 balloon 308 13
 balloon, gas ~ 288 63
 balloon, hot-air ~ 288 79
 balloon, manned ~ 7 16
 balloon basket 288 64
 ballooning 288 63-84
 ballot box 263 28
 ballot envelope 263 21
 ballot paper 263 20
 ball race 187 68
 ballroom 306 1
 Balmer series 1 21
 baluster 38 29; 123 51
 balustrade 38 25; 123 22, 50
 bamboo cane 136 31
 bamboo culm 383 60
 bamboo stem 383 60, 63
 banana 99 90; 384 33
 banana flower 384 34
 banana-handling terminal 226 22
 banana leaf 384 35
 banana plant 384 28
 banana saddle 188 59
 banana tree 384 28
 band *Ball Games* 291 25
 band *Nightclub* 318 3
 band *Church* 332 5
 band, fluorescent ~ 199 8
 band, iron ~ 130 16
 band, ornamental ~ 334 38
 band, steel ~ 163 5
 bandage *First Aid* 21 9
 bandage *Equest.* 289 15
 bandages, emergency ~ 21 1-13
 band brake 143 104
 banderilla 319 22
 banderillero 319 4, 21
 band of barrel 130 8
 bandoneon 324 36
 bandora 322 21
 bandsaw 134 50; 157 48
 bandsaw, horizontal ~ 157 48
 bandsaw blade 157 53
 band selection button 241 45
 bandstand 274 19; 307 9
 band wheel 104 15
 band wheel cover 133 32
 banewort 37 97
 banger 306 51
 bangle *Jewell.* 36 17
 bangle *Ethnol.* 354 38
 bangle, asymmetrical ~ 36 26
 bangs 34 36
 banjo 324 29
 bank *Phys. Geog.* 13 4
 bank *Bank* 250
 bank *Roulette* 275 11
 bank acceptance 250 12
 bank branch 204 31
 bank clerk 250 5
 bank employee 251 7
 banknotes 252 30-39
 bank of circulation 252 31
 bank of issue 252 31
 bank of oars 218 12
 bank protection 216 51-55
 bank slope 217 28
 bank stabilization 216 51-55
 bank statement 247 44
 banner *Flags* 253 12
 banner *Election* 263 12
 banner, processional ~ 331 44
 banqueting hall 267 39
 bantam 74 56
 baptism, Christian ~ 332 1
 baptistry 332 2
 bar *Horse* 71 41
 bar *Office* 246 29
 bar *Restaurant* 266 1-11
 bar *Hotel* 267 54
 bar *Park* 272 34
 bar *Playground* 273 32
 bar *Gymn.* 296 3, 8; 297 4, 41
 bar *Athletics* 298 14, 34
 bar *Winter Sp.* 303 5
 bar *Circus* 307 50
 bar *Disco* 317 1, 9
 bar *Nightclub* 318 13, 15
 bar *Music. Not.* 320 42
 bar *Graphic Art* 340 34
 bar, flat ~ 143 10
 bar, metal ~ 324 77
 bar, round ~ 143 8
 bar, sliding ~ 75 21
 bar arm 299 10
 barb *Bees* 77 10
 barb *Fish Farm.* 89 80

- barb *Mach. Parts etc.* 143 44
 Barbe class landing craft 258 89
 barbecue 278 47
 barbel 364 13
 bar bender 119 21
 barber 106 1
 barber's shop 106 1-42
 barchan 13 40
 bar customer 267 55
 bareback rider 307 26
 barge 216 22, 25; 225 8
 barge and push tug assembly 221 92
 bargeboard 37 8
 bargee 216 26
 bargeman 216 26
 barge sucker 216 59
 bark *Carp.* 120 86
 bark Ship 19 1-72; 220 21-23
 bark *Bot.* 370 8
 bark, five-masted ~ 220 32-34
 bark, four-masted ~ 220 29
 bark beetle 82 22
 bark brush 56 23
 barkeep 266 8; 267 62
 barkeeper 266 8; 267 62
 barker 308 8, 64
 barkhan 13 40
 barking 85 23
 barking iron 85 8
 bark schooner 220 20
 bark scraper 56 14
 bark spud 85 8
 bark stripping 85 23
 bar lamp 317 11
 barley 68 1, 26
 barley, germinated ~ 92 23
 barley elevator 92 33
 barley hopper 92 2
 barley reception 92 41
 barley silo 92 31
 bar line 320 42
 barmaid 267 63; 317 2; 318 14
 barman 266 8; 267 62
 barn owl 362 17
 barn swallow 361 20
 barograph 10 4
 baroque 186 35
 barque 219 1-72; 220 21-23
 barque, five-masted ~ 220 32-34
 barque, four-masted ~ 220 29
 barque schooner 220 20
 barrage 217 57-64, 65-72
 barrel *Cooper* 130 5
 barrel *Mach. Tools* 149 27
 barrel *Army* 255 2, 39
 barrel, aluminum ~ 93 17
 barrel, rifled ~ 87 26
 barrel, semi-oval ~ 89 3
 barrel, smooth-bore ~ 87 27
 barrel casing 87 35
 barrel clamp 255 45
 barrel-clamping nut 255 11
 barrelhead 130 10
 barrel organ 309 13
 barrel recuperator 255 47
 barrel-shape 36 75
 barrel-shape, standard ~ 36 56
 barrel stove 130 9
 barrel store 93 16
 barrel vault 335 19; 336 38
 barricade 264 17
 barrier *Supermkt.* 99 5
 barrier *Railw.* 202 40
 barrier *Hydr. Eng.* 217 65
 barrow *Station* 205 32
 barrow *Prehist.* 328 16
 barrow, road sweeper's ~ 199 9
 barrow, street sweeper's ~ 199 9
 bars 75 5
 bar set 246 30
 bar stool 267 53; 317 3; 318 16
 bartender 266 8; 267 62
 bar trio 267 44
 barysphere 11 5
 basal pinacid 351 20
 base *Dining Rm.* 44 23
 base *Mills* 91 33
 base *Optic. Instr.* 112 3; 113 2
 base *Floor etc. Constr.* 123 21, 63
 base *Bookbind.* 183 25
 base *Road Constr.* 200 59
 base *Heraldry* 254 22 u. 23
 base *Art* 334 28-31
 base *Maths.* 345 1, 6; 346 27; 347 35, 39
 base, horizontal ~ 112 72
 base, round ~ *Hairdresser* 105 27
 base, round ~ *Basketm.* 136 19
 base, round ~ *Electrotyp etc.* 178 10
 base, woven ~ 136 20
 baseball 292 40-69, 61
 baseball glove 292 59 u. 60
 baseball mitt 292 59 u. 60
 baseball *Photog.* 116 27
 baseball *Sculpt. Studio* 339 23
 base course *Dwellings* 37 17
 base course *Carp.* 120 28
 base course *Street Sect.* 198 3
 base course *Road Constr.* 200 59
 base course, concrete ~ 118 2
 base course, natural stone ~ 37 85
 base frame 177 40
 base line 292 48; 293 3-10, 72
 base line judge 293 26
 basement 292 44
 basement 37 1; 118 1
 basement stairs 123 16
 basement wall 123 1
 basement window 118 3
 base of goblet 162 42
 base of machine 168 54
 base of support 214 31
 base plate *Optic. Instr.* 112 27
 base plate *Iron Foundry etc.* 148 56
 base plate *Mach. Tools* 150 19, 36
 base plate *Knitting* 167 34
 base plate *Railw.* 202 5
 base plate *PC* 244 46
 base plate *Ball Games* 292 67
 base rotating axis 150 37
 base unit 39 9
 basic knits 171 30-48
 basic position 295 1
 basidia 381 7
 basidiospore 381 8
 basilica 334 61
 basilisk *Fabul. Creat.* 327 34
 basilisk *Fish etc.* 364 30
 basin *Dec.* 23 25
 basin *Dent.* 24 12
 basin *Park* 272 24
 basis weight 173 9
 basket *Kitch. Utensils* 40 42
 basket *Butch.* 96 18
 basket *Supermkt.* 99 8
 basket *Basketm.* 136 16
 basket *Station* 204 3
 basket *Ball Games* 292 32
 basket *Winter Sp.* 301 8
 basket, rotating ~ 168 17
 basket, wicker ~ 305 69
 basket, wire ~ 55 50; 66 25; 188 23
 basketball 292 28, 29
 basketball player 292 35
 basket handle 336 28
 basket maker 136 33
 basket making 136 1-40
 basket ring 292 33
 basketry 136 1-40
 basket weave 171 11
 basketwork 136 1-40, 16
 bas-relief 339 33
 bass 323 23
 bass belly bridge 325 13
 bass bridge 325 13
 bass button 324 43
 bass clarinet 323 34
 bass clef 320 9
 bass control 241 52
 bass coupler 324 44
 bass drum 323 55; 324 47
 bassinet 28 30
 bassinet cover 28 31
 bassoon 323 28
 bass press-stud 324 43
 bass reflex speaker, three-way ~ 241 12
 bass register 324 44
 bass side 324 43
 bass speaker 241 15
 bass stop 324 44
 bass string 324 24; 325 12
 bass stud 324 43
 bass trombone 323 46
 bass tuba 323 44
 bass viol 322 23
 bast 136 29
 bastard tile 185 44
 bastion 329 16
 bat 292 62, 75
 batch 162 2
 batch feeder 162 13
 batch funnel 162 13
 batching and mixing plant, automatic ~ 201 19
 batch of eggs 80 2, 30
 bath *Bathrm. etc.* 49 1
 bath *Motel* 267 27-38
 bath *Swim.* 281 36
 bath, cold ~ 281 30
 bath additive 49 5
 bat handle 293 46
 bather 280 30
 bathing beach 280
 bathing cap 280 29, 44; 281 8
 bathing gown 280 25
 bathing platform 280 9
 bathing shoe 280 23
 bathing suit 280 42
 bathing suit, two-piece ~ 280 26
 bathing towel 281 14
 bathing trunks 280 43
 bathing wrap 280 25
 bath mat 49 48
 batholite 11 29
 bath robe 29 24
 bathroom 49
 bathroom cabinet, mirrored ~ 49 31
 bathroom mule 49 46
 bathroom scales 49 47
 bathroom tissue 49 11
 bathroom tissue holder 49 10
 bath salts 99 34
 bath sponge *Bathrm. etc.* 49 6
 bath sponge *Invertebr.* 357 13
 bat of clay 161 9
 baton 264 19
 baton, conductor's ~ 315 27
 batrachians 364 23-26
 batsman 292 74
 batten *Roof* 122 17
 batten *Sailing* 284 44
 batten, compartmentalized ~ 316 13
 batten, compartment-type ~ 316 13
 batten cleat 284 43
 batten door 37 34
 batten gauge 122 18
 batten pocket 284 43
 batter 292 52, 63
 batterboard 118 69
 batter's position 292 51
 battery *Agr. Mach.* 65 53
 battery *Poultry Farm* 74 19
 battery *Photog.* 114 66
 battery *Car* 191 50
 battery *Warships* 259 83
 battery, rotary ~ 166 5
 battery box 207 5, 25; 211 56
 battery cage 74 20
 battery chamber *Photog.* 115 12
 battery chamber *Cine Film* 117 5
 battery compartment 188 22
 battery container 207 5, 25; 211 56
 battery feeding 74 23
 battery housing 257 17
 battery railcar 211 55
 battery strength light 237 28
 battery system 74 18
 battery tester 25 52
 battling order 292 58
 battle axe 352 16
 battle axe, stone ~ 328 19
 battlement 329 6
 bauble 306 59
 baulk *Agr.* 63 3
 baulk *Carp.* 120 87
 baumkuchen 97 46
 Bavarian curler 302 38
 Bavarian curling 302 38-40
 bay *Phys. Geog.* 13 7
 bay *Game* 88 7
 bay *Carp.* 120 59
 bayadere 306 25
 bay antler 88 7
 bayonet 353 28
 bayonet fitting 127 65, 69
 bayonet mounting ring 115 19
 B-deck 223 32-47
 beach 133 5-44
 beach, raised ~ 11 54
 beach area 281 2
 beach attendant 280 34
 beach bag 280 24
 beach ball 280 18
 beach chair, roofed ~ 280 36
 beach chair, wicker ~ 280 36
 beach grass 15 7
 beach hat 280 20
 beach jacket 280 21
 beach marten 367 14
 beach mattress, inflatable ~ 280 17
 beach shoe 280 23
 beach suit 33 24; 280 19
 beach tent 280 45
 beach trousers 280 22
 beachwear 280 19-23
 beacon 15 10, 49
 bead 87 72
 bead-and-dart moulding 334 38
 beading 123 64
 beading hammer 125 15
 beading iron 125 8
 beading pin 128 30
 beading swage 125 15
 beak 88 84

- beak, flat ~ 137 12
 beak, hooked ~ 362 6
 beak, round ~ 137 13
 beaker 350 20
 beam *Agr. Mach.* 65 9, 71
 beam *Game* 88 11, 30
 beam *Carp.* 120 19, 24
 beam *Gymn.* 297 2
 beam *Music. Instr.* 325 22
 beam *Chem.* 349 30
 beam, central ~ 27 3
 beam, dipped ~ 191 20
 beam, high ~ 191 20
 beam, low ~ 191 20
 beam, main ~ *Carp.* 120 38
 beam, main ~ *Roof* 121 66
 beam, main ~ *Car* 191 20
 beam, tied ~ 215 44
 beam bridge 215 7
 beam compass 125 11
 beam compass, glaziers ~ 124 22
 beam entry point 1 64
 beam flange 165 30; 166 49; 167 26
 beam head 121 33
 beaming machine 165 55
 beam motion control 166 60
 beam of light 224 83
 beam setter 195 24
 beam splitter 240 35
 beam-splitting prism *Optic. Instr.* 112 13
 beam-splitting prism *Broad-cast.* 240 35
 beam trammel 125 11
 bean 57 8, 11
 bean, bush ~ 57 8
 bean, climbing ~ 57 8
 bean flower 57 9
 bean plant 52 28; 57 8
 bean pole 52 28
 beanstalk 57 10
 bearberry 377 15
 beard *Arable Crops* 68 12
 beard *Dom. Anim.* 73 15
 beard *Game* 88 73
 beard, circular ~ 34 15
 beard, full ~ 34 15
 beard, round ~ 34 15
 bearded couch grass 61 30
 beads 34 1-25
 bearer cable 119 37; 271 52
 bearer share 251 11
 bearing, axial-radial ~ 113 3
 bearing, centre ~ 177 65
 bearing, fixed ~ 215 11
 bearing, hydrostatic ~ 5 10
 bearing, jewelled ~ 110 25
 bearing, lower ~ 192 83
 bearing, main ~ 192 23
 bearing, movable ~ *Bridges* 215 12
 bearing, movable ~ *Sailing* 284 6
 bearing, upper ~ 192 73
 bearing block 177 61
 bearing cup 187 68
 bears 368 9-11
 beasts of prey 367 11-22; 368 1-11
 beater *Hunt.* 86 37
 beater *Bakery* 97 70
 beater *Music. Instr.* 322 34; 324 64
 beater, resolving ~ 64 13
 beater, three-blade ~ 163 25
 beater drive motor 163 23
 beater driving shaft 163 24
 beating 86 34-39
 beating machine 131 4
 beating wood 339 12
 beau 306 33
 beauty parlor 105 1-39
 beauty queen 306 64
 beauty salon 105 1-39
 beauty shop 105 1-39
 beauty spot 306 24
 beaver *Chivahy* 329 41
 beaver *Mammals* 366 14
 beck, flat ~ 137 12
 beck, round ~ 137 13
 bed *Phys. Geog.* 13 49
 bed *Hosp.* 25 10
 bed *Joiner* 133 50
 bed *Mach. Tools* 150 19
 bed *Offset Print.* 180 78
 bed *Letterpress* 181 17
 bed *Bookbind.* 183 25
 bed *Station* 205 61
 bed *Graphic Art* 340 41, 64
 bed, children's ~ 47 1
 bed, double ~ 43 4-13; 267 38
 bed, rear ~ 85 49
 bedbug 81 39
 bedder 91 23
 bed frame 43 5
 bed linen 271 57
 Bedlington terrier 70 18
 bed monitor 25 19
 bedouin 354 6
 bedrock 13 70
 bedroom 43
 bedroom, twin-berth ~ 207 38
 bedroom, two-berth ~ 207 38
 bedroom, two-seat ~ 207 38
 bedroom lamp 43 19
 bedside cabinet 43 17
 bedside rug 43 22
 bed slide 149 24
 bedspread 43 7
 bedstead 43 4-6
 bed stone 91 23
 beduin 35 46
 bed unit 46 16
 bed unit drawer 46 18
 bed unit shelf 46 19
 bed warmer 309 88
 bee 77 1-25
 bee, male ~ 77 5
 beech cellulose 169 1
 beech gall 82 37
 beech nut 371 37
 beech tree 371 33
 bee eater 360 2
 beef 95 14-37
 beehive 77 45-50
 beehive kiln 161 3
 bee house 77 56
 beekeeper 77 57
 beekeeping 77
 beeman 77 57
 beer 99 72
 beer, bottled ~ 93 26
 beer, canned ~ 99 73
 beer barrel 93 17
 beer bottle 93 26; 205 50
 beer can 93 25; 99 73
 beer crate 93 24; 99 72
 beer filter 93 15
 beer glass 45 91; 93 30; 266 3, 6; 317 6
 beer marquee 308 23
 beer mat 266 26
 beer mug 266 6; 309 53
 beerpull 266 1, 68
 beer pump 266 1, 68
 beer tap 317 8
 beer warmer 266 7
 bees 77
 bee shed 77 51
 bee smoker 77 59
 bee sting ointment 77 68
 beeswax 77 67
 beet 68 44, 45
 beet carrion beetle 80 45
 beet cleaner 64 89
 beet elevator 64 94
 beet elevator belt 64 95
 beet harvester 64 85-96
 beet hopper 64 96
 beetle 82 26, 42
 beet leaf 68 47
 beetles 358 24-39
 beet top 68 46
 bee veil 77 58
 begonia 53 10
 begonia, tuberous ~ 51 19
 belay 300 9, 10
 belayer 300 26
 belfry window 331 8
 bell *Plumb. etc.* 126 16
 bell *Iron & Steel* 14 76
 bell *Railw.* 212 49
 bell *Navig.* 224 75
 bell *Winter Countr.* 304 26
 bell *Music. Instr.* 323 37, 42, 48; 324 70
 bell, electric ~ 127 15
 bell, electrically operated ~ 331 9
 belladonna 379 7
 Bellatrix 3 13
 bell beaker 328 14
 bell beaker culture 328 14
 bell boy 267 18
 bell end 278 27
 bellows *Photog.* 114 53; 116 31
 bellows *Photomech. Reprod.* 177 10, 26
 bellows *Camping* 278 49
 bellows *Flea Market* 309 26
 bellows *Music. Instr.* 322 58; 324 37
 bellows pedal 325 46
 bellows strap 324 38
 bellows unit 115 58
 bell push 127 2
 bells 276 45
 bell sleeve, pleated ~ 30 54
 bell tent 278 8
 bell tower 337 8
 belly *Sea Fish.* 90 20
 belly *Meat* 95 39, 41
 belly *Music. Instr.* 323 24; 324 3
 belly-band 71 36
 belt 30 11; 31 10; 32 39
 belt, coloured ~ 299 15
 belt, flat ~ 163 49
 belt, stretch ~ 31 63
 belt buckle 31 12
 belt-changing flap 255 28
 belt conveying 144 40
 belt conveyor 156 2
 belt delivery 185 13
 belt drive *Weaving* 165 33
 belt drive *Audio* 241 19
 belt guard 133 31
 beltline 270 45
 belt roller 133 18
 belt-tensioning lever 133 16
 bench *Goldsm. etc.* 108 20
 bench *Plumb.* 125 10
 bench *Blacksm.* 137 21
 bench *Metalwkr.* 140 7
 bench *Playground* 273 58
 bench *Gymn.* 296 14
 bench, collapsible ~ 134 41
 bench, carman's ~ 278 17
 bench, paperhanger's ~ 128 31
 bench, pupil's ~ 261 11
 bench, student's ~ 261 11
 bench, teacher's ~ 261 3
 bench, tiered ~ 281 20
 bench, woodworker's ~ 132 29-37
 bench apron 108 21
 bench brush 108 33
 bench covering 141 16
 bench holdfast 132 36
 bench stop 132 36
 bench top 132 34
 bench torch 35 09
 bend 126 46
 bending iron *Bldg. Site* 119 77
 bending iron *Blacksm.* 137 39
 bending machine 125 28, 30
 bending table 119 20
 bending tool 136 34
 bend of hook 89 81
 bend sinister wavy 254 6
 Benguela Current 14 43
 benniseed 383 45
 bent hang 296 39
 benzene chlorination 170 8
 benzene extraction 170 6
 benzene scrubber 156 24
 benzol scrubber 156 24
 beret 35 27
 Berlin 186 1
 berm 216 38
 Bermuda shorts 31 44
 berry 58 9, 11; 370 97
 berry bush 52 19
 berry tree, standard ~ 52 11
 besageur 329 45
 besom *Roof & Boilerr.* 38 36
 besom *Winter Sp.* 302 43
 Bessemer converter 147 55-69
 best end of loin 95 7
 beta particle 1 32
 beta ray 1 32
 Betelgeuse 3 13
 betel nut 380 20
 betel palm 380 19
 bevel *Carp.* 120 81
 bevel *Mach. Parts etc.* 143 62
 bevel edge 178 44
 bevel gear 91 25
 bevel gearing 91 25
 bevel gear wheel 143 91
 bevel wheel 143 91
 bezel antler 88 7
 bezel, rotating ~ 110 10
 bez time 88 7
 B flat major 320 64
 B flat minor 320 67
 bib *Infant Care etc.* 28 43
 bib *Ladies' Wear* 30 40
 bib and brace *Child. Clothes* 29 40
 bib and brace *Ladies' Wear* 30 21
 bib and brace overalls 33 44
 Bible 330 11
 bib skirt 29 41
 biceps brachii 18 37
 biceps femoris 18 61
 bick, flat ~ 137 12
 bick, round ~ 137 13
 bicycle 187
 bicycle, child's ~ 273 9
 bicycle, folding ~ 188 1
 bicycle, gent's ~ 187 1
 bicycle, motor-assisted ~ 188 6
 bicycle bell 187 4
 bicycle drive 187 35-42
 bicycle frame 187 14-20
 bicycle kick 291 45
 bicycle lamp 187 7
 bicycle lock 187 49
 bicycle pedal 187 78
 bicycle pump 187 48
 bicycles 188
 bicycle saddle 187 22
 bicycle speedometer 187 33
 bidet 49 7
 Biedermeier dress 306 22
 Biedermeier sofa 336 17

- bier 331 41
 bifurcation 224 89
 Big Dipper 3 29
 big top 307 1
 big wave riding 279 4
 big wheel 308 37
 bike 187 1
 bikini 280 26
 bikini bottom 280 27
 bikini briefs 32 15
 bikini top 280 28
 bilberry 377 23
 bile duct, common ~ 20 37 u.
 38
 bilge block 222 40
 bilge keel 222 47
 bilge shore 222 40
 bilge stake 222 46
 bill *Game* 88 84
 bill *Bank* 250 12
 bill *Birds* 359 17
 billboard 118 45
 bill clause 250 17
 billhook 56 9; 85 11
 billiard ball 277 1
 billiard clock 277 17
 billiard cloth 277 15
 billiard cue 277 9
 billiard marker 277 18
 billiard parlor 277 7-19
 billiard player 277 8
 billiard room 277 7-19
 billiards 277
 billiards, English ~ 277 7
 billiards, French ~ 277 7
 billiards, German ~ 277 7
 billiard saloon 277 7-19
 billiard stick 277 9
 billiard strokes 277 2-6
 billiard table 277 14
 bill of exchange 250 12
 bills 252 30-39
 bin 200 45
 bind 321 24
 binder 107 6
 binder course 198 4
 binder injector 200 53
 binding *Bookbind.* 185 40-42
 binding *Athletics* 298 54
 binding, parts of ~ 301 54-56
 binding, rubber ~ 286 57 u. 58
 bindweed 61 26
 binoculars 86 6; 111 17;
 221 128
 biology preparation room
 261 14-34
 biopsy forceps 23 17
 biplane 229 10
 bipod mast 221 24
 biprism, ditrigonal ~ 351 22
 biprism, hexagonal ~ 351 22
 bipyramid, tetragonal ~
 351 18
 birch 51 13; 272 40; 281 27
 Birch Boletus 381 22
 birch rod 281 27
 birch tree 51 13; 272 40; 371 9
 bird 86 50
 bird, flightless ~ 359 4
 bird, gallinaceous ~ 359 22
 bird, migratory ~ 360 7
 bird, non-migratory ~ 360 4
 bird, resident ~ 360 4
 bird cherry 59 5
 bird-foot 69 11
 birds 359; 360; 361; 362; 363
 birds, corvine ~ 361 1-3
 birds, endemic ~ 360
 birds, exotic ~ 363
 birds, flightless ~ 359 1-3
 birds, indigenous ~ 360
 birds, long-winged ~
 359 11-14
 birds, web-footed ~ 359 5-10
 bird's foot 69 11
 bird's foot clover 376 17
 bird's foot trefoil 69 11;
 376 17
 birdsmouth 84 28
 birds of prey 362
 birds of prey, diurnal ~
 362 1-13
 birthwort 376 22
 biscuit tin, decorative ~ 46 12
 bisector 346 28, 30
 bishop 276 10
 bismarck 97 29
 bison 328 9; 367 9
 bistort 376 10
 bit 140 35
 bitch 73 16
 biting housefly 81 4
 bit 284 25
 bitter 93 26
 bitumen 145 64
 bituminous distributor 200 46
 black 343 13
 black arches moth 82 17
 black-backed jackal 367 11
 black beetle 81 17
 blackberry 58 29
 blackbird 361 13
 blackboard 47 13; 48 16;
 261 36
 blackboard, remote-controlled
 ~ 262 6
 blackboard, three-part ~
 260 29
 blackboard chalk 48 15
 blackboard compass 260 40
 blackboard drawing 260 33
 blackboard sponge 260 42
 black buck 367 5
 blackcock 86 11; 88 66
 black elder 374 35
 Black Forest clock 109 31
 Black Forest gâteau 97 24
 black-headed gull 359 14
 black liquor filter 172 28
 black liquor storage tank
 172 29
 black nightshade 37 95
 black rhino 366 25
 black salsify 57 35
 blacksmith 137; 138
 blacksmith's tools 137 22-39
 blackthorn 374 27
 bladder 20 33, 78
 blade *Kitch. Utensils* 40 40
 blade *Tablew.*, etc. 45 54
 blade *Gdn. Tools* 56 36
 blade *Arable Crops* 68 20
 blade *Papern.* 172 74
 blade *Bookbind.* 185 29
 blade *Rowing* 283 38, 53
 blade *Fencing* 294 44
 blade *Bot.* 370 28
 blade, flexible ~ 85 20
 blade, front ~ 85 35
 blade, lower ~ 23 14
 blade, rear ~ 85 40
 blade, rotating ~ 39 24
 blade bit 145 21
 bladebone 95 22, 30, 32, 42
 blade coater 173 29-35
 blade coating machine
 173 29-35
 blade covering 293 47
 bladed cone, rotating ~
 172 75
 bladed plug, rotating ~
 172 75
 bladed shell, stationary ~
 172 76
 blade of grass 370 83-85
 blade-slewing gear 200 22
 blanchmange powder 98 50
 blank 252 43
 blanket 71 44; 168 56
 blanket, rubber ~ 180 54, 79
 blanket cylinder 180 24, 37,
 54, 63
 blast burner 108 16
 blast furnace 147 1
 blast furnace plant 147 1-20
 blast furnace shaft 147 7
 blasting cartridge 158 27
 blasting fuse 158 28
 blast inlet 148 2
 blast lamp 108 16
 blast main 147 17, 68; 148 2
 blastodisc 74 65
 blast pipe *Blacks.* 137 6
 blast pipe *Iron Foundry* etc.
 14 82
 blast pipe *Railw.* 210 25
 blazer 33 54
 blazing star 51 31
 blazon 254 17-23
 blazonry 254 1-36
 bleach 105 1
 bleach-hardener 116 10
 bleaching 169 21
 bleach tube 105 3
 bleed 192 27
 bleeder 38 65
 bleeding heart 60 5
 blender 40 46
 blending bunker 156 3
 blending pump 196 1
 Blessed Sacrament 331 48;
 332 35
 blimp 310 48; 313 16-18, 27
 blind *Hosp.* 25 9
 blind *Hunt* 86 9
 blinder 71 26
 blind spot 19 50
 blindworm 364 37
 blinker 71 26
 blob marker 83 9
 blob marking 83 6
 block *Headgear* 35 3
 block *Plumb.* 125 21
 block *Mach. Tools* 150 20
 block *Ship* 221 28, 105
 block *Winter Sp.* 302 40
 block *Music. Instr.* 326 20
 block, adjustable ~ 298 2
 block, charcoal ~ 108 37
 block, clay ~ 159 22, 23
 block, halflone ~ 178 38
 block, hollow ~ 119 24;
 159 21 u. 22, 22, 23
 block, pumice concrete ~
 119 24
 block, rubber ~ 187 85
 block, tongued and grooved
 ~ 123 74
 block, travelling ~ 145 8
 block, wooden ~ 340 1
 block and tackle 137 20
 blockboard 132 73
 block brake 143 97
 blockier 293 60
 blocking saw 157 54
 block instruments 203 59
 block making 178
 block mount 178 41
 block mountain 12 4-11
 block mounting 178 41
 block of flats 37 72-76
 block of flats, high-rise ~
 37 82
 block of flats, multi-storey ~
 37 77-81
 block section panel 203 60
 block step 123 17
 blood, arterial ~ 18 12
 blood, venous ~ 18 11
 blood circulation 18 1-21
 blood flow 21 14-17
 blood pressure 23 32; 25 1
 blood sausage 99 56
 blood sedimentation 23 42
 blood smear 23 50
 bloodstone 108 482
 blood vessel 19 33
 bloomer 97 8
 blooming train 148 70
 bloom shears 148 52
 blossom 59 9; 69 14; 80 11
 blotter 46 23; 246 6; 260 25
 blouse 30 9
 blouse, girl's ~ 29 58
 blow, straight ~ 299 28
 blow-and-blow process 162 22
 blower *Furrier* 131 10
 blower *Papern.* 172 4
 blower *Railw.* 211 11
 blower, travelling ~ 165 2, 3
 blower aperture 165 5
 blower fan 191 48; 192 62
 blower oil pump 211 45
 blower rail 165 6
 blowfly 358 18
 blowhole 367 26
 blowing 162 28, 36
 blowing, first ~ 162 24
 blowing assembly 165 4
 blowing iron 162 39
 blowing processes 162 22-37
 blowlamp 126 74; 301 22
 blow mould 162 26, 34
 blowout magnet 312 39
 blowpipe *Gas Weld.* 141 11,
 19, 28
 blowpipe *Ethnol.* 352 26
 blowpipe lighter 141 27
 blow pit 172 13
 blow position 147 57
 blow tank 172 11
 blowtorch 126 74; 301 22
 blow valve 172 12
 blubber-oil lamp 353 7
 blue *Colour* 343 3
 blue *Lepidopt.* 365 6
 blue-and-yellow macaw 363 2
 bluebell 375 14
 blueberry 377 23
 blue bird of paradise 363 3
 bluebottle 61 1; 358 18
 blue light 264 11; 270 6
 Blue Peter 253 26
 blue shark 364 1
 blue spruce 51 10
 bluetit 360 4
 blurb 185 39
 B minor 320 57, 60
 boar *Dom. Anim.* 73 9
 boar *Game* 88 51
 boar, young ~ 88 51
 board *Bldg. Site* 118 22, 87;
 119 16
 board *Carp.* 120 1, 91
 board *Sawmill* 157 35
 board *Games* 276 1
 board, illuminated ~ 268 3
 board, presawn ~ 273 57
 board, squared ~ 120 95
 board, unsquared ~ 120 94
 board, wooden ~ 338 23
 board cutter 183 16
 board-cutter, rotary ~ 184 20
 board-cutting machine, rotary
 ~ 184 20
 board feed hopper 184 7
 board games 276
 boarding 121 75
 boarding, horizontal ~ 37 84
 boarding platform 194 39
 boardman 251 7
 board platform 118 28

- board-sawing machine 132 68
board support 132 70
boardhound 86 33
boar hunt 86 31
boaster 158 37
boat, carvel-built ~ 283 9
boat, inflatable ~ 228 18;
258 82; 278 14; 279 27
boat, ship's ~ 258 12, 45;
259 35
boat, V-bottom ~ 286 35-37
boat, vee-bottom ~ 286 35-37
boat axc 328 19
boat carriage 278 20; 283 66
boat deck 223 19-21
boat elevator 217 29-38
boatier 35 35
boat fibula 328 28
boathouse 283 24
boat-launching crane 258 13
boat lift 217 29-38
boat neck 30 34
boats, folding ~ 283 54-66
boatswain 221 114
boat tank 217 33
boat trailer 278 20; 283 66
bobbin *Shoem.* 100 29
bobbin *Dressm.* 103 12
bobbin *Cotton Spin.* 164 52,
56, 60
bobbin creel 164 28
bobbin lace 102 18
bobbin thread 104 16
bobbie 29 4
bobblet 303 19
bobsted 303 19
bobsledding 303 19-21
bobsleigh 303 19-21
bobsleigh, two-man ~ 303 19
bobstay 219 15
bob wig 34 2
boccie 305 21
bock beer 93 26
bodhisattva 337 10
bodice 31 30
bodkin *Basketm.* 136 35
bodkin *Typesett. Rm.* 174 17
bodkin beard 34 13
body *Flat* 46 3
body *Joiner* 132 24
body *Lorries etc.* 194 3, 23
body *Aircraft* 230 54
body *Airports* 288 26
body, bird's ~ 327 57
body, dog's ~ 327 30
body, dragon's ~ 327 19, 36
body, horse's ~ 327 27, 54
body, human ~ 16 1-54
body, interchangeable ~
213 40
body, lion's ~ 327 14, 22
body, man's ~ 327 53
body, monocoque ~ 191 1
body, monster's ~ 327 48
body, pituitary ~ 17 43
body, serpent's ~ 327 2, 33
body, tambourine-like ~
324 30
body, unitary ~ 191 1
body, woman's ~ 327 59
body brush 71 55
body-fixing plate 192 72
body hammer 195 46
bodyline 175 43
body louse 81 41
body of barrel 13 06
body of wall 21 72
body paper 173 29
body plan 259 2-11
body rotation 298 11
body size 175 46
body temperature 23 3
body tube 113 8, 31-39
bog 13 14-24
bog bilberry 377 23
bog *Bldg. Site* 119 32
bog *Power Plant* 152 41
bog *Railw.* 207 4; 208 4;
212 2; 213 11, 13
bog *open freight car* 213 24
bog *open wagon* 213 24
bog *wagon* 213 26
bog pool 13 23
bog whortleberry 377 23
Bohr-Sommerfeld model 1 26
boiler *Roof & Boilerr.* 38 24, 68
boiler *Bakery* 97 69
boiler *Energy Sources* 155 13
boiler *Railw.* 210 16
boiler, radiant-type ~ 152 5
boiler, vertical ~ 210 62
boiler barrel 210 16
boiler feed pump 152 18
boiler house *Market Gdn.* 55 7
boiler house *Power Plant*
152 1-21
boiler pressure 210 3
boiler pressure gauge 210 47
boiler room *Roof & Boilerr.*
38 38-43
boiler room *Market Gdn.* 55 7
boiler shop 222 9
boiler suit 30 21
boiling fowl 99 60
boiling water system 154 49
bola 352 31
bolus 352 31
bold 175 2
bold condensed 175 10
boldface 175 2
bole 84 19, 22; 85 23, 41;
370 2, 7
Boletus *edulis* 381 16
Boletus *luteus* 381 21
Boletus *scaber* 381 22
boll 383 8
bollard 217 12
bollard, cross-shaped ~
217 13, 14; 227 10
bollard, double ~ 217 11, 14
bollard, recessed ~ 217 10
bolster *Bedrm.* 43 11
bolster *Tablew. etc.* 45 55
bolster plate 85 48
bolt *Slaughterh.* 94 4
bolt *Roof* 121 98
bolt *Metalwkr.* 140 39
bolt *Mach. Parts etc.* 143 31
bolt, *Office* 246 23
bolt, collar-head ~ 143 32
bolt, countersunk-head ~
143 28
bolt, hexagonal-head ~
143 13
bolt, square-head ~ 143 39
bolt, T-head ~ 143 41
bolter 91 26
bolt guide pin 140 41
bolt handle 87 22
bolt lever 87 22
bolts 143 13-50
bombard 322 14
bombardon 323 44
bomber jacket 31 42
bombycid moth 358 48
bond *Bldg. Site* 118 30
bond *Stock Exch.* 251 1-10,
11-19
bond, convertible ~ 251 11-19
bond, English ~ 118 62
bond, industrial ~ 251 11-19
bond, municipal ~ 251 11-19
bonding, rubber ~ 192 82
bone 70 33; 354 40
bone, ethmoid ~ 17 39
bone, frontal ~ 17 30
bone, hyoid ~ 20 2
bone, jugal ~ 16 8
bone, lacrimal ~ 17 40
bone, malar ~ 16 8
bone, metacarpal ~ 17 16
bone, nasal ~ 17 41
bone, occipital ~ 17 32
bone, parietal ~ 17 31
bone, sphenoid ~ 17 38
bone, tarsal ~ 17 26
bone, temporal ~ 17 33
bone, zygomatic ~ 16 8; 17 37
bone chisel 24 49
bone-cutting forceps 26 51
bone lace 102 18
bone nippers 26 51
bones 17 1-29
bone saw *Slaughterh.* 94 19
bone saw *Butch.* 96 56
bongo drum 324 58
boning knife 96 36
bonnet *Car* 191 8
bonnet *Garage* 195 36
bonnet *Ship* 218 34
bonnet support 195 37
book 42 4; 46 8; 185 36
book, children's ~ 47 17;
48 23
book, open ~ 185 52
book, second-hand ~ 309 55
book, sewn ~ 185 22
bookbinder 183 2
bookbinding 183; 184; 185
bookbinding machines
184 1-23; 185 1-35
book block 183 32
bookcase unit 46 7
book cover 185 40
book delivery 184 5
book jacket 185 37
bookmark, attached ~ 185 70
bookmark, loose ~ 185 71
bookmark, attached ~
185 70
bookmark, loose ~ 185 71
bookplate 185 51
book-sewing machine 185 16
bookshelf 42 3; 43 14; 262 12
bookshelf unit 46 7
bookshop 268 37
book stack 262 11
boom *Bldg. Site* 119 36
boom *Docks* 226 49
boom *Sailing* 284 39
boom, double ~ 229 35
boomerang 352 39
boom foresail 220 12
boom microphone 311 40
boom operator 310 22
boom swinger 310 22
booster rocket 234 1, 2
boost gauge 230 7
boot *Shoem.* 100 57
boot *Car* 191 24; 193 23
boot *Musk. Instr.* 326 17
boot, baby's ~ 101 56
boot, felt ~ 353 30
boot, ladies' ~ 101 12
boot, men's ~ 101 5
boot, pony-skin ~ 101 10
boot, rubber ~ 289 32
boot, Western ~ 101 9
bootie 28 45; 29 5
Boötus 3 30
booth 308 6
boothace 100 64; 291 32
boot lid 191 7
bootmaker 100
boot space 193 18
borage family 69 13
Boraginaceae 69 13
border *Fruit & Veg. Gdn.*
52 18, 22
border *Basketm.* 136 17
border *Park* 272 37
border *Theatre* 316 12
border light 316 13
bore 143 86
bore axis 87 38
bore diameter 87 40
borehole 158 12
borer 80 18
boring machine 175 49
boring mill 138 22
boring motor 13 37
boring tool 149 51
borrower's ticket 262 25
bossage 272 4
bosh 137 8
bo's'n 221 114
bosom 16 30
boss *Chivalry* 329 58
boss *Art* 335 32
bostryx 370 76
bo'sun 221 114
botany, general 370
bottle *Brew.* 93 21
bottle *Restaurant* 266 16
bottle *Swim.* 279 19
bottle, collapsible ~ 116 9
bottle, non-returnable ~ 93 29
bottle, three-necked ~ 350 57
bottle, wicker ~ 206 13
bottle, wickered ~ 206 13
bottle basket 79 13
bottle bobbin 167 4
bottle-capping machine 76 46
bottle kiln 161 3
bottle-making machine 162 21
bottle-nosed dolphin 367 23
bottle opener 45 47
bottle rack *Kitch.* 39 6
bottle rack *Wine Cell.* 79 11
bottle warmer 28 21
bottle washer 93 19
bottle-washing machine 93 19
bottle-washing plant 93 18
bottling 93 22
bottling machine, circular ~
79 9
bottling machine, semi-
automatic ~ 79 9
bottom 16 40
bottom, artificial ~ 301 52
bottom, cellular ~ 222 60
bottom, cut-in ~ 119 56
bottom, double ~ 222 60
bottom, synthetic ~ 301 52
bottom bracket bearing
187 42
bottom fishing 89 20-31
bottom outlet 269 34
bottom plating 222 48
bottom plating, inner ~
222 54
bott stick 148 10
boudoir piano 325 40
bough 370 5
bouillon cube 98 27
boule, grooved ~ 305 24
boules 305 21
boules player 305 22
bounce 297 36
bouncing ball 273 20
boundary layer control flap
256 6; 257 13
boundary ridge 63 3
boundary stone 63 2
bouquet, bridal ~ 332 18
bouquetin 36 77
bourgeois 175 26
bout 294 5-6
Bovista *nigrescens* 381 19
bow *Ladies' Wear* 304 6
bow *Hairst. etc.* 34 7
bow *Metalwkr.* 140 34

- bow *Shipbuild.* 222 74-79
 bow *Warships* 258 3
 bow *Rowing* 283 13
 bow *Music. Instr.* 323 12
 bow *Ethnol.* 354 32
 bow *Hist. Cost.* 355 78
 bow, bulbous ~ 221 45;
 222 74
 bow, fully enclosed ~ 259 9
 bow, sliding ~ 205 36
 bow and arrow 327 53
 bow bidge 259 80
 Bowden cable 188 37; 189 12
 bow door 221 30
 bowed instruments 323 1-27
 bow 20 14-22
 bower 272 17
 bower, ladies' ~ 329 10
 bower anchor 258 39; 286 15
 bow fender 227 17
 bow gin 87 48
 bowl 40 6; 45 63; 105 1; 107 36
 bowler 292 76
 bow light, green and red ~
 286 13
 bowline 218 35
 bowling ball 305 15
 bowling crease 292 71
 bowl lid 107 37
 bowls 305 21
 bow-manoeuvring propeller
 224 23
 bow propeller 228 33
 bow ramp 258 90
 bowsprit 218 20; 219 1
 bow stick 323 14
 bow string 305 59
 bow thruster 224 23
 bow-tie 32 47; 33 11, 16
 bow trap 87 48
 bow wave 223 81
 box *Livestock* 75 2
 box *Carriages* 186 8
 box *Gymn.* 296 15
 box *Athletics* 298 35
 box *Fair* 30 87
 box *Bullfight etc.* 319 7
 box, centrifugal ~ 169 17
 box, coach's ~ 292 56
 box, crossing keeper's ~
 202 43
 box, gateman's ~ 202 43
 box, racer's ~ 290 7
 box, rider's ~ 290 7
 box, small ~ 296 16; 297 9
 box attendant 315 12
 box camera 309 30
 boxcar 213 14, 22
 boxer *Dog* 70 10
 boxer *Sports* 299 25
 box feeder 159 7
 box gutter 122 83
 boxing 299 20-50
 boxing contest 299 35-50
 boxing glove 299 26
 boxing match 299 20-50, 35
 boxing ring 299 35
 box office 308 7
 box pile 217 6
 boxroom door 38 20
 box spar 287 30
 box spur 71 50
 box trap 86-20
 box tree 373 19
 boy scout 278 11
 bra 32 1; 318 29
 bra, longline ~ 32 4
 brace *Bldg. Site* 119 63
 brace *Carp.* 120 27, 54
 brace *Roof* 121 41, 58, 69, 82
 brace *Ship* 219 67
 brace *Music. Instr.* 325 16
 brace, diagonal ~ *Bldg. Site*
 118 88; 119 51
 brace, diagonal ~ *Bridges*
 215 4
 bracelet 36 3
 bracelet, cultured pearl ~ 36 9
 bracelet, gemstone ~ 36 25
 bracelet watch 36 33
 braces 29 26, 34; 32 30
 braces, adjustable ~ 33 45
 braces clip 32 31
 brachioradialis 18 39
 bracing 215 3
 bracing, diagonal ~ 119 14
 bracken 15 5; 377 16
 bracket *Doc.* 23 10
 bracket *Phnol.* etc 12 66
 bracket *Bicycle* 187 77
 bracket *School* 260 30
 bracket *Winter Sp.* 302 17;
 303 7
 bracket, chrome ~ 188 60
 bracket, round ~ 342 24
 bracket, square ~ 342 25
 Brackett series 1 23
 bract 371 7; 372 5
 bracteat 252 4
 bract scale 372 5
 braid, floral ~ 30 28
 braid embroidery 102 31
 braid work 102 31
 Braille 342 15
 brain stem 17 47; 18 24
 brake *Mills* 91 8
 brake *Carriages* 186 2, 16
 brake *Car* 191 45
 brake *Air Force* 257 10
 brake *Forest Plants etc.* 377 16
 brake, automatic ~ 181 47
 brake, auxiliary ~ 212 10
 brake, covered ~ 186 33
 brake, front ~ 187 5
 brake, hydraulic ~ 212 44
 brake arm 187 66
 brake arm cone 187 67
 brake axle 143 99
 brake band 143 105
 brake block *Mach. Parts etc.*
 143 100
 brake block *Carriages* 186 16
 brake cable 188 37; 189 12
 brake casing 187 70
 brake chute housing 257 24
 brake cone 187 71
 brake cylinder pressure gauge
 212 7
 brake disc 191 17; 192 48
 brake drum 138 11, 20
 brake flap *Aircraft* 229 44
 brake flap *Air Force* 256 12
 brake flap *Gliding* 287 38
 brake fluid reservoir 191 49
 brake line *Motorcycle* 189 12
 brake line *Car* 192 53
 brake lining *Blacksm.* 138 13
 brake lining *Mach. Parts etc.*
 143 106
 brake lining *Car* 192 52
 brake lock 56 38
 brake magnet 143 102
 brakeman 303 21
 brake pedal *Gdn. Tools* 56 40
 brake pedal *Offset Platm.*
 179 12, 30
 brake pedal *Car* 191 45, 95
 brake pressure gauge 210 50
 brake pulley 143 98
 brake shaft 143 99
 brake shoe *Blacksm.* 138 12
 brake shoe *Mach. Parts etc.*
 143 100
 brake shoe *Car* 192 51
 brake system, dual-circuit ~
 191 72
 brake-testing equipment
 138 16
 brake weight 143 103
 brake wheel 91 7
 braking disc 191 17; 192 48
 braking distance 203 29
 braking roller 138 18
 branch *Railw.* 203 48
 branch *Fire Brig.* 270 33
 branch *Maths.* 347 15
 branch *Bot.* 370 5, 6
 branch *Decid. Trees* 371 10,
 25, 27, 32, 59
 branch *Conifers* 372 36, 43
 branch *Trop. Plants* 382 17
 branch *Industr. Plants* 383 61
 branch *South. Fruits* 384 12,
 42
 branch, flowering ~ 58 32, 52;
 59 1, 26, 37
 branch, fruit-bearing ~ 59 19,
 48
 branch, fruiting ~ 59 30
 branch, left ~ 203 47
 branch, right ~ 203 46
 branch line 15 23
 branchman 270 34
 branchy 98 59
 brandy glass 45 88
 brant 359 5
 brant goose 359 5
 brashing 84 12
 brass 323 39-48
 brassard *Fire Brig.* 270 22
 brassard *Chivalry* 329 47
 brassica 57 32
 brassicas 57 28-34
 brassie 293 91
 brassière 32 1; 318 29
 brassière, longline ~ 324
 brass instruments 323 39-48
 bratwurst 96 11; 308 34
 brayer 340 12
 Brazil Current 14 35
 Brazil nut 384 53, 59
 breach 13 34
 bread 45 22; 97 2
 bread, kinds of ~ 97 6-12;
 99 11
 bread, wrapped ~ 97 48-50
 bread and cheese 266 75
 bread basket 45 20
 bread counter 99 9
 bread crust 97 4
 breadth scale 157 58
 bread unit 97 56-57
 break *Brew.* 93 2
 break *Typeset. Rm.* 175 15
 break *Carriages* 186 2
 break, covered ~ 186 33
 break-bulk cargo, unitized ~
 226 11
 break-bulk cargo elevator,
 floating ~ 226 31
 break-bulk cargo transit shed
 225 9
 break-bulk carrier 225 14;
 226 13
 breakdown lorry 270 47
 breaker *Overh. Irrign.* 67 34
 breaker *Swim.* 279 6
 breaker spring 67 35
 break removal 93 1-5
 breakstone, rotundifoliate ~
 375 1
 breakwater *Hydr. Eng.* 217 16
 breakwater *Docks* 225 65
 breakwater *Warships* 258 7, 76
 breast *Man* 16 28-29
 breast *Horse* 72 19
 breast beam 166 46
 breast beam board 166 16
 breastbone *Man* 17 8
 breastbone *Meat* 95 27
 breastbox 173 11
 breast collar 71 28
 breast collar ring 71 27
 breast drill 140 58
 breast harness 71 26-36
 breast of veal 95 4
 breastplate 329 46
 breast pocket 33 9
 breasts 16 28-29
 breaststroke 282 33
 breast work 329 21
 breather 153 10
 breathing apparatus 26 1;
 270 39
 breathing tube 27 37
 breccia 11 27
 breeches 300 7
 breeches, loose ~ 355 34
 breeches, white ~ 289 5
 breeches buoy 228 13
 breech ring 255 38
 breeding comb 77 46
 breeds of dog 70
 breeze 120 44; 156 14
 Bremen class frigate 258 53
 Brent goose 359 5
 breve 320 12
 breve rest 320 20
 breviary 331 58
 brevier 175 25
 brevis 320 12
 brewer 92 49
 brewery 93 1-31
 brewhouse 93 1-31
 brewing 92; 93
 briar grain 107 41
 briar rose 373 26
 brick 118 40
 brick, green ~ 159 16
 brick, perforated ~ 159 21 u,
 22, 21
 brick, radial ~ 159 25
 brick, radiating ~ 159 25
 brick, solid ~ 159 20
 brick, standard ~ 118 58
 brick, unfired ~ 159 16
 brick cutter 159 15
 brickfield 159
 brick hammer 118 53
 brick kiln 159 19
 bricklayer 118 18
 bricklayer's tools 118 50-57
 brickmason 118 18
 brickmason's tools 118 50-57
 brick-pressing machine 159 11
 brickwork, frost-resistant ~
 122 39
 brickwork base 123 15
 brickworks *Map* 15 89
 brickworks 159
 brickyard 159
 bride 332 15
 bridegroom 332 16
 bridesmaid 332 24
 bridge *Map* 15 44
 bridge *Opticn.* 111 11
 bridge *Station* 205 3
 bridge *Ship* 221 6, 12;
 223 12-18
 bridge *Shipbuild.* 222 26
 bridge *Warships* 258 14; 259 3,
 28
 bridge *Park* 272 47
 bridge *Free Exerc.* 295 19
 bridge *Sports* 299 9
 bridge *Theatre* 315 29; 316 34
 bridge *Music. Instr.* 322 17
 bridge, cable-stayed ~ 215 46
 bridge, covered ~ 215 32

- bridge, cross-section of ~ 215 1
 bridge, dental ~ 24 26
 bridge, flat ~ 215 52
 bridge, iron ~ 15 56
 bridge, reinforced concrete ~ 215 49
 bridge, rope ~ 215 15
 bridge, solid ~ 215 19
 bridge, stone ~ 15 50
 bridge bearing 215 55
 bridge deck 223 12-18
 bridge over railway 15 40
 bridge ring 89 58
 bridges 215
 bridge strut 215 30
 bridge superstructure 258 14
 bridge support 222 12
 bridge under railway 15 42
 bridle 71 7-13
 bridle path 12 46
 briefcase 41 17
 briefs 32 26
 brig 220 17
 brigantine 220 14
 brightness control 240 33
 brille 323 35
 brilliant 175 21
 brilliant cut 36 44
 brimstone butterfly 365 4
 brine channel 274 3
 brine pipe 274 4
 briquette, faceted ~ 36 86
 Brisinga endecacemos 369 11
 brisket, hind ~ 95 25
 brisket, middle ~ 95 26
 brisket of beef 95 23
 bristle 88 52
 bristles *Hairst.* etc. 34 23
 bristles *Household* 50 47
 bristletail 81 14
 bristle worm 357 22
 broach 109 8
 broaching tap 93 14
 broach roof 121 22
 broach roof, conical ~ 121 24
 B road 15 36
 broad axe 120 70
 broad bean *Veg.* 57 8
 broad bean *Fodder Plants* 69 15
 broadcasting 238; 239; 240
 broadcasting centre 238 16-26
 broadcasting satellite 237 70, 80
 broadcasting station 15 33
 broadsheet 340 27
 broadside 340 27
 broadside fire 218 59
 broadtail *Ladies' Wear* 30 60
 broadtail *Furrier* 131 21
 brochure 250 7
 broderie anglaise 102 11
 broiler 98 6; 308 33
 broiler chicken 74 12
 broiler rearing 74 11-17
 broken thread detector roller 16 44
 broken thread stop motion 165 19
 broker, commercial ~ 251 5
 broker, inside ~ 251 4
 broker, outside ~ 251 5
 bronchus 20 5
 Bronze Age 328 21-40
 brooch, ivory ~ 36 30
 brooch, modern-style ~ 36 19
 brooch, pearl ~ 36 7
 brood bud bulblet 54 27, 29
 brood cell 77 31
 brood chamber 77 46
 brooder 74 3
 brook 13 8; 15 80
 broom 38 36; 50 46; 62 5; 199 6; 268 21; 272 67
 broom *Shrubs* etc. 374 20
 broom, circular ~ 199 40
 broom, cylinder ~ 199 42
 broom, inverted ~ 224 99
 broom, upward-pointing ~ 224 100
 broom handle 38 37; 50 49
 broom head 50 48
 broomstick 38 37; 50 49
 brougham 186 3
 brow antler 88 6
 browband 71 9
 brown 343 5
 brown ale 93 26
 brown bear 368 10
 brown leaf-eating weevil 80 49
 Brown Ring *Boletus* 381 21
 brown-tail moth 80 28
 brown trout 364 15
 brow point 88 6
 brow snag 88 6
 brow time 88 6
 brush *Roof & Boilerr.* 38 32
 brush *Household* 50 42, 53
 brush *Bees* 77 7
 brush *Forestry* 84 5
 brush *Game* 88 47
 brush *School* 260 59
 brush *Graphic Art* 340 11
 brush *Script* 341 24
 brush, camel hair ~ 338 7
 brush, dry ~ 128 49
 brush, flat ~ *Painter* 129 17
 brush, flat ~ *Art. Studio* 338 6
 brush, rotating ~ 168 46
 brush, round ~ 33 88
 brush, stiff-bristle ~ 105 16
 brush, wire ~ *Gas Weld.* 141 26
 brush, wire ~ *Arc Weld.* 142 18
 brush, wire ~ *Music. Instr.* 324 53
 brush head 50 79
 brush head, detachable ~ 49 30
 brushwood *Map* 15 15
 brushwood *Forestry* 84 5
 brushwood *Spa* 274 2
 Brussels lace 102 18
 Brussels sprout 57 30
 bubble bath 49 3
 bubble chamber 1 58
 bubble float, oval ~ 89 47
 buccaneer 306 43
 Büchner funnel 349 11
 buck *Dom. Anim.* 73 18
 buck *Game* 88 28, 40, 59
 buck *Gymn.* 296 17
 buck, young ~ 88 39
 bucket *Household* 50 54
 bucket *Mills* 91 36
 bucket *Bldg. Site* 118 82
 bucket *Road Constr.* 200 5
 bucket chain 226 42
 bucket dredger 226 41
 bucket elevator 200 49; 201 2
 bucket elevator chain 216 57
 bucket ladder 226 43
 bucket pump 269 7
 bucket seat 305 90
 bucket teeth 200 6
 bucket-top boot 355 58
 buckeye 371 58
 buckle 101 52
 buckle and knife folder 185 8
 buckle and knife folding machine 185 8
 buckle fold 185 11
 buckler 329 57
 bucksaw 120 61
 bud 54 23, 26; 58 27; 59 22; 60 16; 61 3
 bud, axillary ~ 370 25
 bud, terminal ~ 370 22
 bud cutting 54 22
 Buddha 337 20
 budding 54 30
 budding knife 54 31
 buffalo 367 8
 buffalo horn 254 34
 buffer *Station* 206 51
 buffer *Railw.* 213 7
 buffer *Army* 255 41
 buffer recuperator 255 41
 buffer 207 78-79
 buffet car, quick-service ~ 207 73
 buffet compartment 207 78-79
 buffing machine 108 46
 buffing wheel 100 10
 buffoon 306 38, 69
 bug 81 39
 buggy, American ~ 186 49
 buggy, English ~ 186 48
 bugle 309 54
 building, centralized ~ 334 55
 building, centrally-planned ~ 334 55
 building, model ~ 48 28
 building, neoclassical ~ 336 15
 building, public ~ 15 54
 building berth 222 11-18
 building berths 222 11-26
 building block 28 41; 48 27
 building board, lightweight ~ 123 58
 building brick *Infant Care* etc. 28 41
 building brick *Kindergart.* 48 27
 building glazier 124 8
 building site 118; 119
 building slips 222 11
 building timber 120 10, 83-96
 built-in device 244 15-32
 built piece 315 32
 built unit 315 32
 bulb, glass ~ 127 57
 bulb, old ~ 54 28
 bulb-head pin 328 29
 bulbil 54 27, 29; 375 38
 bulk cargo 221 11
 bulk cargo handling 226 29
 bulk carrier *Ship* 221 9
 bulk carrier *Docks* 225 67; 226 30
 bulk goods 221 11
 bulkhead, protective ~ 305 91
 bulk material 200 12
 bulk transporter barge 226 35
 Bull *Astron.* 3 25; 4 54
 bull *Dom. Anim.* 73 1
 bull *Heraldry* 254 15
 bull, mock ~ 319 3
 bull, young ~ 319 35
 bulldog 70 1
 bulldozer 199 16; 200 28
 bulldozer blade 200 29
 bulldozer for dumping and compacting 199 18
 bullfight 319 1-33, 24
 bullfight, mock ~ 319 1
 bullfighting 319
 bullfinch 360 5
 bull pen 319 14
 bullring 319 5
 bull's eye 336 2
 bull's-eye glass 124 6
 bull terrier 70 16
 bulrush 136 27
 bulwark 221 120; 222 67
 bumblebee 358 27
 bumper *Tram* 197 12
 bumper *Station* 206 51
 bumper, front ~ 191 13
 bumper, integral ~ 193 33
 bumper car 308 62, 63
 bumper steel 166 44
 bumper steel stop rod 166 45
 bump rubber 192 82
 bun 34 29
 bun, plaited ~ 97 41
 bunches 34 30
 bunch of fruit 384 32
 bunch of grapes 78 5; 99 89
 bunch pink 60 6
 bungalow 27 87
 bunghole 130 7
 bunk, folding ~ 259 84
 bunk, rear ~ 85 49
 bunk bed 47 1
 bunker 293 81
 bunkering boat 225 13
 Bunsen burner 173 5; 350 1
 Bunter downthrow 154 61
 bunting 253 3, 11
 buntings 361 6 u. 7
 bunt line 218 36; 219 71
 buoy 90 2; 216 12; 224 71; 285 17, 18; 286 31
 buoy, conical ~ 224 76
 buoy, green ~ 224 84
 buoy, port hand ~ 224 95
 buoy, starboard hand ~ 224 96
 buoyancy tube 286 27
 buoy rope 90 3
 bur 24 37
 burden chain 139 44
 burette 350 21
 burette clamp 350 23
 burette stand 350 22
 burgee 253 22; 284 48
 Burgundian 355 40
 burial 331 33-41
 burial place, underground ~ 331 59
 burin 175 33; 340 5, 15, 20
 burner *Power Plant* 152 6
 burner *Glass Prod.* 162 6
 burner, gas ~ 139 3, 48
 burner platform 288 80
 burner ventilator 92 17
 burning-in oven 179 32
 burnisher *Goldsm.* etc. 108 51
 burnisher *Watchm.* 109 17
 burnishing 109 17
 burnous 354 7
 burr 88 5, 29
 burrow *Soft Fruit* 58 63
 burrow *Hunt* 86 26
 burying ground 331 21-41
 bus 194 17
 bus, double-deck ~ 194 36
 bus, double-decker ~ 194 36
 bus, electrical system ~ 235 55
 busbar 152 29
 buses *Lorries* etc. 194
 'buses' *Airport* 233 35
 bush, rubber ~ 192 67
 bushing 162 50
 bushing chain, double ~ 190 49
 bushing tip 162 51
 bushman 354 29
 bushman woman 354 34
 business and passenger aircraft 231 3, 7
 business letter 245 33; 246 7; 248 30
 bust 42 17
 bustle 355 69
 bustle pipe 147 53
 butane gas 278 33

- butane gas bottle 278 34
 butcher 96 38, 58
 butcher knife 94 15; 96 37
 butcher's shop 96 1-30
 butt *Hunt* 86 47-52, 51; 87 3, 7
 butt *Mear* 95 50
 butt *Army* 255 9, 21
 butt *Sports* 305 47
 butt, bound ~ 89 55
 butt, cork ~ 89 50
 butt end 85 41
 butter 98 22; 99 47
 butter, branded ~ 76 37
 butter-and-eggs 376 26
 butter churn 76 33
 butter-cream cake 97 24
 buttercup 375 8
 butter dish 45 36
 butterflies 358 48-56; 365 1-6
 butterflower 375 8
 butterfly *Free Exerc.* 295 35
 butterfly *Arthropods* 368 52
 butterfly nut 143 42; 187 39
 butterfly stroke 282 34
 butterfly tail 229 31
 butterfly valve 192 9
 butter knife 45 73
 butter-making, continuous ~ 76 33
 buttermilk tank 76 18
 butter shaping and packing machine 76 32
 butter supply pipe 76 34
 butterwort 377 13
 button *Tram*, 197 32
 button *Fencing* 294 45
 button *Music Instr.* 325 31
 button, staghorn ~ 29 33
 button box 103 15
 button cell 110 38
 buttonhole 332 21
 buttonhole stitch 102 6
 button stitch 102 6
 butt plate *Hunt*, 87 14
 butt plate *Sports* 305 46
 buttress *Chivalry* 329 26
 buttress *Art* 335 27
 buttresses 335 27 u. 28
 butt ring 89 58
 buzzer, electric ~ 127 15
 buzz saw 119 19; 125 24; 134 50
 buzz saw blade 132 59
 by-line 291 7
 bypass air flow 232 50
 bypass duct 232 41, 44
 bypass engine 232 46
 bypass switch 211 25
- C**
- cab *Carriages* 186 26, 28
 cab *Lorries etc.* 194 2
 cab *Railw.* 209 4
 cab *Town* 268 64
 cab, driver's ~ 64 36; 194 2, 15; 200 11; 208 14; 209 4; 210 39-63, 49; 211 19, 57; 212 5; 213 2; 255 61
 cab, engineer's ~ 208 14; 209 4; 210 39-63, 49; 211 19, 57; 212 5; 213 2
 cabbage, green ~ 57 32
 cabbage, red ~ 57 32
 cabbage, round ~ 57 32
 cabbage lettuce 57 36
 cabbage white butterfly 80 47, 48
 cab frame 65 21
 cab heating switch 211 39
- cab horse 186 28
 cabin *Railw.* 214 20, 25, 28
 cabin *Ship* 218 45
 cabin *Sailing* 285 39
 cabin *Airports* 288 19
 cabin, admiral's ~ 218 27
 cabin, captain's ~ 223 13
 cabin, commanding officer's ~ 259 85
 cabin, coxswain's ~ 228 31
 cabin, crane driver's ~ 119 35; 222 16; 226 52
 cabin, de luxe ~ 223 30
 cabin, double-berth ~ 223 29
 cabin, large-capacity ~ 214 52
 cabin, officer's ~ 223 21
 cabin, single-berth ~ 223 46; 228 32
 cabin cruiser 286 3
 cabinet 22 40; 246 20
 cabinet maker 132 38
 cabin pulley cradle 214 66
 cabin superstructure 285 39
 cable *Sea Fish* 90 26
 cable *Power Plant* 153 41
 cable *Music Instr.* 326 53
 cable, auxiliary ~ 214 47
 cable, electric ~ 56 32
 cable, endless ~ 214 21
 cable, high-voltage ~ 153 42
 cable, lower ~ 214 46
 cable, moisture-proof ~ 127 42
 cable, thermoplastic ~ 127 42
 cable, three-core ~ 127 44
 cable binding 301 40
 cable boom 195 15
 cable box 153 33
 cable clip 127 40
 cable connection *Moon L.* 6 26
 cable connection *Post* 237 88
 cable connection panel 239 3
 cable crane berth 222 11-18
 cable drum 85 39; 270 55
 cable duct 234 29, 47; 235 61
 cable ferry 216 1
 cable guide 201 7
 cable guide rail 214 33
 cablehead station 237 83
 cable manhole 198 17
 cable network 237 87
 cable parachute 287 7
 cable pattern 30 39
 cable pulley, automatic ~ 301 62
 cable railway 214 12
 cable release 23 9; 114 38; 115 62
 cable release socket 117 6
 cable support 214 76
 cable suspension lines 214 15-38
 cable television 237 79
 cable tunnel 152 20
 cable vault 152 21
 cableway 214 30
 cableway, endless ~ 214 16-24, 19
 cableway gondola 214 52
 cableways 214 15-38
 cable winch 85 38, 46; 258 85
 cabochoon, high ~ 36 79
 cabochoon, octagonal ~ 36 81
 cabochoon, oval ~ 36 80
 cabochoon, round ~ 36 78
 cabochoon, simple ~ 36 78
 cabochoons 36 78-81
 caboose 223 42
 cabriole 314 21
 cabriolet 186 29
 cabriolet sports car 193 14
 cabriolet sports coupé 193 14
 cacao bean 382 19
- cacao tree 382 16
 cachalot 367 25
 cache controller 244 9
 cache memory 244 9
 caddis fly 358 12
 caecum 20 17
 café 265 1-31
 café, open-air ~ 272 57
 café customers 265 22-24
 café table 265 11
 cafeteria 266 45-78
 cage *Fish Farm*, 89 1
 cage *Coal* 144 23
 cage *Circus* 307 50
 cage, crane driver's ~ 119 35; 222 16; 226 52
 cage, outside ~ 356 11
 cage, rotating ~ 168 17
 cage, round ~ 307 49
 cage, stepped ~ 74 20
 cage, tiered ~ 74 20
 cage caravan 307 62
 cage system 74 18
 cage-winding system 144 23
 caisson 217 33; 222 32; 259 19
 cake 169 19-27, 22
 cake, slice of ~ 266 20
 cake counter 99 9; 265 1
 cake plate 97 25
 cakes 97 17-47
 cake tin 40 28, 29
 calabash 354 27
 calcaneum 17 27
 calcite 351 22
 calcium chloride tube 350 43
 calculating machine 309 80
 calculation, logarithmic ~ 345 6
 calculator 309 80
 calculator, electronic ~ 246 12
 calculator dial *Photog.* 114 57
 calculator dial *Photograv.* 182 19
 calculus, infinitesimal ~ 345 13-14
 calendar 22 10
 calendar clock 110 11
 calendar sheet 247 33
 calender 173 36
 calendering machine 168 38
 calender roll 173 26, 38
 calender roller 163 20, 37, 59
 calf *Man* 16 53
 calf *Farm Bldgs.* 62 33
 calf *Dom. Anim.* 73 1
 calf *Game* 88 1
 calf *Meat* 95 1-13
 caliber 87 40
 calibre 87 40
 California Current 14 39
 caliper see calliper
 call box 236 8; 251 10; 268 56
 call button 25 6; 127 3; 246 1
 call button, follow-on ~ 237 34
 call indicator 237 18
 calliper *Car* 191 18
 calliper *Sculpt. Studio* 339 3
 calliper, fixed ~ 192 49
 calliper, inside ~ 135 23
 calliper, outside ~ 135 18
 calliper gauge 149 59
 calliper square 85 10
 call light 315 52
 callosity 72 27
 calls for luring game 87 43-47
 calm 91 1
 calm belts 9 46-47
 calms, equatorial ~ 9 46
 calvarium 261 16, 18
 calyx 58 8; 374 8
 calyx, involucre ~ 375 33
- calyx, renal ~ 20 30
 cam 190 60
 Camberwell beauty 365 5
 cambium ring 370 10
 camcorder 243 1-4
 camcorder, video-8 ~ 243 2
 came 124 13
 camel 366 29
 camel caravan 354 1
 camera *Atom* 1 60
 camera *Optic Instr.* 112 14, 20
 camera *Cine Film* 117 28
 camera *Video* 243 1
 camera *Films* 310 19
 camera, cartridge-loading ~ 114 11
 camera, compact ~ *Cine Film* 117 51
 camera, compact ~ *Photo-mech. Reprod.* 177 32
 camera, folding ~ 114 49; 309 25
 camera, high-speed ~ 313 35
 camera, large-format ~ *Optic Instr.* 112 25, 36
 camera, large-format ~ *Photog.* 114 49, 61
 camera, miniature ~ *Doc.* 23 7
 camera, miniature ~ *Optic Instr.* 112 26
 camera, miniature ~ *Photog.* 114 1; 115 1
 camera, 35 mm ~ *Photog.* 114 1
 camera, 16 mm ~ *Cine Film* 117 43
 camera, 35 mm ~ *Films* 313 1
 camera, 16 mm ~ *Films* 313 31
 camera, narrow-gauge ~ 313 35
 camera, photogrammetric ~ 112 68
 camera, professional press type ~ 117 66
 camera, single-lens reflex ~ 115 1-24
 camera, spectrographic ~ 56
 camera, stereometric ~ 112 71
 camera, subminiature ~ 114 16
 camera, Super-8 ~ 117 51
 camera, underwater ~ 279 24
 camera assistant 117 68; 310 42
 camera back 114 54
 camera bag 115 70
 camera body 177 25, 33
 camera cable 239 2
 camera case, underwater ~ 279 24
 camera crane 310 49
 camera door 313 25
 camera head 240 27
 camera housing, underwater ~ 279 24
 camera lens 313 19
 cameraman 117 67; 310 20
 cameraman, first ~ 310 41
 camera monitor 238 65; 239 12; 240 28
 camera operator 310 42
 camera recorder 243 1
 cam housing 167 13
 camomile *Weeds* 61 8
 camomile *Med. Plants* 380 1
 camp *Games* 276 27
 camp *Circus* 307 61
 campanille 334 65
 camp bed 278 59
 camp chair, folding ~ 278 43
 camp cot 278 59

- camper 278 46
 camp fire 278 10
 campground 278 1-59
 camphor laurel 380 18
 camphor tree 380 18
 camping 278
 camping eating utensils 278 45
 camping site 278 1-59
 campion 376 20
 camp site 278 1-59
 camp table, folding ~ 278 44
 camshaft 166 56; 190 11, 14
 camshaft bearing 192 24
 camshaft lubrication 190 13
 camshaft wheel 166 55
 can *Butch*. 96 26
 can *Supermkt*. 99 91
 can *Painter* 129 7
 can *Weaving* 166 21
 Canadian pondweed 378 56
 Canadian waterweed 378 56
 canal *Map* 15 57
 canal *Hydr. Eng.* 217 15-28
 canal, auditory ~ 17 34, 58
 canal, stomachic-intestinal ~ 77 15-19
 canal bed 217 30
 canal entrance 217 15 u. 16
 Canary Current 14 41
 can buoy 224 77, 94
 cancel button 326 41
 Cancer 4 56
 candelabra 45 16
 candidate 263 20
 candies 47 31, 32
 candies *Grocer* 98 75-86
 candle, cast ~ 260 76
 candle, paschal ~ 330 44
 candle, wax ~ 77 66; 260 76
 candlestick 309 45
 candlestick, paschal ~ 330 45
 candlewick yarn 35 9
 candy 98 75
 cane, flowering ~ 58 14
 can holder 163 36
 Canidae 367 11-13
 canine 19 17
 Canis Major 3 14
 Canis Minor 31 5
 canister 84 35; 129 16
 canned vegetables 98 17
 cannon *Horse* 72 23
 cannon *Army* 255 68
 cannon cracker 306 53
 canoe 352 19
 canoe, Alaskan ~ 283 4
 canoe, Canadian ~ 283 3
 canoeing 283
 canoeist 283 55
 canoes 283 54-66
 canoe stern 285 44
 canoe with outrigger 352 35
 canon 13 45
 canonicals 330 22; 332 4
 canopy *Infant Care etc.* 28 32
 canopy *Dwellings* 37 67
 canopy *Child, Rm.* 47 12
 canopy *Kindergart.* 48 26
 canopy *Supermkt.* 99 24
 canopy *Aircraft* 230 39
 canopy *Airports* 288 38
 canopy *Church* 330 21; 331 49
 canopy bearer 331 46
 canopy jack 257 5
 cant chisel 132 11
 cantle 119 45
 canter 72 42
 cant hook 85 7
 canting table 133 17
 candle 71 39, 46
 canvas 338 21
 canvas hull, rubber-covered ~ 283 58
 canvas stretcher 338 20
 canyon 13 45
 canyon river 13 51
 cap *Bees* 77 39
 cap *Drawing Off.* 151 40
 cap *Refuse Coll.* 199 8
 cap *Musie. Instr.* 326 31
 cap *Edib. Fungi* 38 4
 cap, astrakhan ~ 35 34
 cap, corduroy ~ 35 25
 cap, fox ~ 35 31
 cap, leather ~ 35; 354 26
 cap, linen ~ 35 8
 cap, mink ~ 35 17, 20
 cap, musquash ~ 35 33
 cap, peaked ~ 35 17, 29; 264 8; 301 18
 cap, sailor's ~ 35 28
 cap, sheepskin ~ 353 23
 cap, white ~ 268 32
 cap, wide-brimmed ~ 355 28
 capa 319 27
 capacitor 211 17
 cap and bells 306 39
 caparison 329 74
 cape 30 65; 105 34; 106 4
 cape, short ~ 355 29
 cape chisel 140 25
 capeline 21 3
 Capella 3 27
 caper 98 42
 capercaillie 88 72
 capillary tube stand 23 42
 capistrum 32 25
 capital *Composing Rm.* 175 11
 capital *Art* 334 20-25
 capital, Arabian ~ 337 18
 capital, bell-shaped ~ 333 16
 capital, bulb-shaped ~ 333 14
 capital, Roman ~ 341 16
 capital, small ~ 175 14
 capitulum 61 14; 370 73; 378 12
 capoe tree 383 20
 cap of typing element 249 30
 capon 73 21
 capper 76 46
 capping *Bees* 77 39
 capping *Coal* 144 48
 Capricorn 3 36; 4 62
 capriole 71 5
 caprolactam 170 28
 caprolactam oil 170 25
 caps, ladies' ~ 35 1-21
 caps, men's ~ 35 22-40
 capstan *Cine Film* 117 34
 capstan *Hydr. Eng.* 217 22
 capstan *Video* 243 15
 capstan *Warships* 258 23
 capstan idler 117 35
 capsule 384 58
 capsule, poricidal ~ 370 96
 capsule, porose ~ 370 96
 captain 224 38
 caption 185 67; 342 59
 car *Car* 19 1-56
 car *Garage* 195 34
 car *Railv.* 213 18
 car, four-axled ~ 208 3
 car, large-capacity ~ 213 28
 car, open ~ 207 59
 car accessory 196 28
 carapace 364 29
 caravan 278 52; 307 34
 caravan, collapsible ~ 278 3
 caravan, showman's ~ 206 20
 caravan awning 278 57
 caravanning 278
 caravel 218 27-43; 220 37
 caraway roll 97 31
 caraway stick 97 31
 carbide, cemented ~ 149 46
 carbine 86 30
 carboic acid 170 14
 carbon, active ~ 270 58
 carbon, negative ~ 312 41
 carbon, positive ~ 312 40
 carbon crater 312 44
 carbon disulfide 169 8
 carbon disulphide 169 8
 carbon disulphide injector 83 33
 carbon rod, negative ~ 312 41
 carbon rod, positive ~ 312 40
 carbon rod holder 312 43
 carbon tissue 182 1, 10
 carbon tissue, printed ~ 182 8
 carbon tissue transfer machine 182 6
 carburetor see carburettor
 carburettor 189 4; 192 1-15
 carburettor, cross-draught ~ 190 79
 car carrier, double-deck ~ 213 35
 car carrier, two-tier ~ 213 35
 carcass 118 1-49
 carcass 118 1-49
 car coat 33 63
 card *Cotton Spin* 163 34, 51
 card *Games* 276 37
 card, patient's ~ 25 5
 card, used ~ 195 14
 cardan coupling 67 6
 cardan joint 67 6, 28
 cardan mount 6 36
 cardan shaft 64 40, 48; 67 16; 211 51; 212 29, 83
 cardan shaft connection 64 63
 cardan transmission 189 47
 cardboard 260 50-52
 card can 163 35
 card catalogue 262 22
 card catalogue drawer 262 23
 card door 115 10
 card deck 221 79
 cardiac rhythm 25 1
 cardiac sulcus, longitudinal ~ 20 25
 cardigan 31 50; 33 30
 cardinal *Maths.* 344 5
 cardinal *Birds* 363 5
 cardinal bird 363 5
 card index 245 23
 card index box 248 27
 carding can 163 35
 carding engine 163 34, 51
 carding machine 163 34
 card number 237 39; 250 27
 card on/off key 115 7
 card door 191 4
 cardphone 237 31
 card sliver 163 38
 card window 115 11
 car ferry 216 10
 cargo 223 77
 cargo and passenger liner 221 96
 cargo and passenger ship 223 1-71
 cargo barge 216 25
 cargo boom 221 26, 59; 223 36
 cargo gear 221 24-29, 59
 cargo handling, horizontal ~ 226 7
 cargo-handling berth 226 1
 cargo-handling gear 221 24-29, 59
 cargo hatchway 221 11, 63; 226 14
 cargo hold 231 21
 cargo ship 221 23
 cargo warehouse 233 10
 'car hire' 233 33
 Carina 3 46
 carload 206 52
 car location number 195 48
 car models 193 1-36
 carnation 60 6
 carnival 306
 carnival float 306 57
 carnival procession 306 57-70
 carnival truck 306 57
 carnivore house 356 10
 carnivores 367 11-22; 368 1-11
 carob 384 41
 carom billiards 277 7
 carousel 308 2
 carp 89 26; 364 4
 carpel 58 36, 59; 374 2, 26
 carpenter 120; 120 12
 carpenter's tools 120 60-82
 carpenter's yard 120 1-59
 carpet 44 16
 carpet, fitted ~ 41 18; 43 23
 carpet, oriental ~ 46 36
 carpet, velour ~ 267 35
 carpet beater head 50 79
 carpet brush nozzle 50 71
 carpet brush 50 45
 carpet cleaning 50 53-86
 carpeting 191 43
 carpet sweeper 50 57
 carpet sweeper and shampooer, combined ~ 50 76
 carp hook 89 86
 carp pond 89 6
 carpus *Man* 17 15; 19 76
 carpus *Horse* 72 22
 car radio 191 90
 carriage *Hosp.* 26 36
 carriage *Sawmill* 157 12, 52
 carriage *Knitting* 167 39
 carriage *Tram* 197 5, 6, 7
 carriage, auxiliary ~ 157 11
 carriage, one-horse ~ 186 18, 29
 carriage, open ~ 207 61; 208 9
 carriage, three-horse ~ 186 45
 carriage, two-horse ~ 186 36
 carriage apron 149 16
 carriage door 208 15
 carriage handle 167 41
 carriage heating pressure gauge 210 44
 carriage horse 186 28
 carriage motor 157 15
 carriage rail 167 45
 carriages 186 1-54, 1-3, 26-39, 45, 51-54
 carriages, horse-drawn ~ 186
 carriage sprayer 83 38
 carriage step 186 13
 carrier *Bicycle* 187 44
 carrier *Docks* 226 4
 carrier return lever 249 21
 carrion flower 53 15
 carrot 57 17
 carrot, stump-rooted ~ 57 18
 carrycot 28 48
 carry-home pack 93 28
 carrying axle 210 35
 carrying bar 148 16
 carrying bogie 197 10
 carrying cart 56 26
 carrying grip 21 22
 carrying rope 215 16
 carrying saddle 73 4
 carrying strap 115 9
 carrying wheel 214 7
 cart 86 39
 cart, electric ~ 206 34
 carte engagement 294 47
 cartilage, costal ~ 17 11
 cartilage, thyroid ~ 203

- cartoon *Art. Studio* 338 43
 cartoon *Script* 342 23
 cartouche 336 7
 cartridge *Hunt.* 87 19, 54
 cartridge *Slaughterhouse* 94 5
 cartridge *Cine Film* 117 30
 cartridge, full-jacketed ~ 87 55
 cartridge, instamatic ~ 114 15
 cartridge, subminiature ~ 114 17
 cartridge chamber 87 15
 cartwheel 297 21
 cartwheel ruff 355 52
 cart tyre 191 15; 196 27
 carvel 218 27-43; 220 37
 carvel planking 285 53
 carvel planking, diagonal ~ 285 56
 carver 96 35
 carving knife 45 69; 96 35
 carving set 45 69 u. 70
 car-wash hose 196 23
 car wheel 191 14
 car window, crank-operated ~ 191 22
 caryatid 334 36
 caryopsis 375 43
 cascade 272 9
 case *Meteorol. Instr.* 10 18
 case *Doc.* 22 33
 case *Typeset. Rm.* 174 3, 8
 case *Bookbind.* 185 40
 case *Lorries etc.* 194 19
 case *Station* 204 6; 205 7
 case *Chem.* 349 26
 case, aluminium ~ 115 70
 case, cardboard ~ 87 50
 case cabinet 174 4
 case head 305 36
 case maker 184 6
 case-making machine 184 6
 case rack 174 4
 cash desk 196 29; 266 69; 275 2
 cash drawer 271 5
 cashier 99 94; 250 2; 266 70; 271 1
 cash readout 196 4
 cash register 47 34; 99 93; 207 86
 cash register, electronic ~ 271 2
 casing *Mach. Parts etc.* 143 79
 casing *Oil, Petr.* 145 18
 casing *Power Plant* 153 37
 casing *Text. Finish* 168 16
 casing *Audio* 242 63
 casing *Army* 255 10
 casing *Chem.* 350 10
 casing, outer ~ 168 17
 casing, protective ~ *Meteorol. Instr.* 10 39
 casing, protective ~ *Railw.* 202 35
 casing cover 143 80
 casing-in machine 185 27
 casino 274 8; 275 1
 cask 130 5
 casket 331 35
 casque, light ~ 329 61
 Cassegrain cage 5 4
 casserole dish 40 14
 cassette 242 45-49
 cassette, chrome ~ 242 46
 cassette, chrome dioxide ~ 242 46
 cassette, daylight ~ 177 50
 cassette, ferric ~ 242 45
 cassette, iron oxide ~ 242 45
 cassette, metal ~ 242 47
 cassette, metal oxide ~ 242 47
 cassette, normal ~ 242 45
 cassette, 35mm ~ 114 7
 cassette, single-8 ~ 117 39
 cassette compartment 243 32; 249 72
 cassette deck 241 50; 242 1
 cassette drive 242 4
 cassette exit slot 114 10
 cassette holder 242 4
 cassette player 242 57
 cassette rack 241 9
 cassette recorder 117 73; 242 1; 261 42
 cassette slit 114 10
 cassette transport 242 4
 cassia 380 16
 Cassiopeia 3 33
 cassowary 359 1
 cast 89 64, 78
 cast, long ~ 89 58
 castanets 324 46
 caster 148 8
 castes of bees 77 1, 4, 5
 cast glass 124 6
 casting 148 42
 casting, continuous ~ 148 24-29
 casting mechanism 174 25
 casting net 89 31
 casting off 167 66
 casting team 148 13
 castle *Map* 15 74
 castle *Games* 276 12
 castle, knight's ~ 329 1
 castle gate 329 32
 castle nut 143 77
 castle wall 333 31
 cast line 174 27
 cast of skull 261 15
 castor *Household* 50 81
 castor *Horse* 72 27
 castor *Pest Contr.* 83 61
 castor *Audio* 241 11
 Castor and Pollux 3 28
 castor-oil plant 380 14
 casual 101 34
 casualty 21 20
 cat 62 3; 73 17
 catacomb 331 59
 catalogue, main ~ 262 21
 catalogue room 262 18
 catalytic cracking plant 145 70
 catamaran 284 64; 286 21
 cataract 11 45
 catch *Mach. Parts etc.* 143 29
 catch *Railw.* 203 57
 catcher 292 54, 64
 catchfly 376 20
 catchment area 12 24
 catchup 45 43
 cat cracker 145 48
 caterpillar 58 64; 82 16, 20, 31, 44, 47; 365 10; 80 3, 8, 14, 17, 29, 44, 48
 caterpillar hauling scraper 200 16
 caterpillar mounting 200 3
 caterpillar tractor 200 3
 catfish 364 12
 cathedral 335 1-13, 22
 catheter 26 31
 catheter, cardiac ~ 25 53
 catheter gauge unit 27 30
 catheter holder 26 30
 catheterization 27 30
 cathetus 346 32
 cathode 178 6
 cathode ray tube, scan-
 generating ~ 176 36
 cathode ray tube, scanning
 176 36
 cathode ray tube typesetter
 176 35-46
 catkin 59 39; 371 10, 26
 catkin, male ~ 59 45
 catkin scale 371 12
 cat ladder 38 4; 122 63
 cat litter 99 38
 cats 368 2-8
 cat's foot 377 3
 cat's tail 378 21
 cat's tongue 98 84
 catsuit 29 19
 catsup 45 43
 cattail 378 21
 cattail flag 378 21
 cattle 62 45; 73 1-8
 cattleship 221 68
 cattle vessel 221 68
 catwalk *Iron & Steel* 147 38
 catwalk *Ship* 221 3
 catwalk *Theatre* 315 29
 cauliflower 57 31; 99 84
 causticizing agitator 172 49
 causticizing stirrer 172 49
 caustic soda 169 3, 4, 5, 10; 170 11
 caustic soda solution 170 10
 cautery 24 43
 cavalier hat 355 55
 cavalry saddle 71 45-49
 cavalry standard 253 13
 cave *Phys. Geog.* 13 76
 cave *Map* 15 85
 cave, dripstone ~ 13 79
 cave, limestone ~ 13 79
 cave art 328 9
 cave formations 13 80 u. 81
 cave painting 328 9
 cavern *Phys. Geog.* 13 76
 cavern *Park* 272 1
 cavetto 336 50
 cavetto vault 336 49
 caviar knife 45 81
 cavity 91 36
 cavity, nasal ~ 17 53
 cavity, tympanic ~ 17 60
 cavity of the uterus 20 80
 cavy 366 12
 CCD image converter 115 18; 243 5
 C-clef 320 10
 CD drawer 242 29, 30
 CD player 241 8, 50; 242 28, 41
 CD player, integral ~ 242 38
 CD player, portable ~ 242 60
 cecum 20 17
 cedar tree 372 65
 cedilla 342 33
 ceiba tree 383 20
 ceiling 222 63
 ceiling, concrete ~ 123 28
 ceiling, false ~ 123 61, 68 u. 69
 ceiling beam 120 38
 ceiling construction 123
 ceiling hook 270 15
 ceiling joint 126 48
 ceiling joist 119 5; 120 38; 121 54
 ceiling light 24 20; 75 8
 ceiling paper 128 53
 ceiling paperhanger 128 50
 ceiling plaster 123 59, 72
 ceiling tile 317 29
 celeriac 57 27
 celesta 325 1
 Celestial River 3 12
 Celestial Ship 3 45
 cell 77 26-30, 27
 cell, sealed ~ 77 32, 33
 cella 334 51
 cellarman 79 18
 cellar steps, outside ~ 118 4
 cellar window 37 27; 118 3
 cell nucleus 357 2
 cello 323 16
 cellulose, refined ~ 172 78
 cellulose, unrefined ~ 172 77
 cellulose sheet 169 2, 4, 6
 cellulose xanthate 169 9
 Celtic cross 332 73
 cembalo 322 45
 cement *Man* 19 29
 cement *Blag. Site* 118 43
 cement factory 160
 cement-grinding mill 160 12
 cementing pump, high
 pressure ~ 146 34
 cement-packing plant 160 16
 cement screed 123 14
 cement silo 119 30; 160 15
 cement storage tank 146 13
 cement store 201 22
 cement track racing 290 24-28
 cementum, dental ~ 19 29
 cement works 160
 cemetery 15 106
 censor 332 38
 cent 252 19, 34
 Centaur *Astron.* 3 39
 Centaur *Fabul. Creat.* 327 52
 Centaurus 3 39
 century 61 1; 380 10
 centavo 252 23
 center see centre
 centerboard see centreboard
 centering see centring
 centime 252 15, 16
 centimeter see centimetre
 centimetre graduation 247 36
 centimo 252 22
 central heating, full ~
 38 38-81
 central-heating furnace 38 57
 central heating system, coke-
 fired ~ 38 38
 central heating system, oil-
 fired ~ 38 44-60
 central processing unit 237 44; 244 8
 centre *Turner* 135 8
 centre *Ball Games* 293 76
 centre *Maths.* 346 26, 43, 55
 centre, asbestos ~ 350 19
 centre, live ~ 135 11
 centre angle 346 55
 centreboard 284 26
 centreboard, retractable ~
 284 8; 285 41
 centreboard case 284 24
 centre circle 291 2
 centre console 191 38
 centre flag 291 64
 centre focus area 115 34
 centre girder 222 53
 centre lathe 149 1
 centre line *Drawing Off.*
 151 30
 centre line *Sailing* 285 5
 centre line *Ball Games* 293 8-9,
 54
 centre line *Fencing* 294 4
 centre line judge 293 25
 centre mark 293 11
 centre of curvature 346 23
 centre of symmetry 351 3
 centre plate girder 222 53
 centre punch 134 31; 140 64
 centre-section fuel tank 257 30
 centre strake 222 55
 centrifuge 23 59
 centrifuge, pendulum-type ~
 168 14
 centrifuge lid 168 18
 centring apparatus, universal
 ~ 111 21
 centring ring 240 23
 centring suction holder 111 22
 centrosphere 11 5

- cep 381 16
 cepe 381 16
 cephalopod 357 37
 Cerberus 327 29
 cereal 68 1
 cereal products 99 62
 cereal products 98 35-39
 cereals 68 1-37
 cerebellum 17 45; 18 23
 cerebrum 17 42; 18 22
 cesta 305 69
 Cetus 3 11
 chaffinch 360 10
 chaffron 329 84
 chafon 329 84
 chain 74 14; 75 15; 99 95;
 118 30
 chain *Bicycle* 187 36
 chain *Cyc. Racing* 290 20
 chain armour 329 63
 chain cable 222 77; 223 50;
 227 12
 chain compressor 223 51
 chain curtain 139 50
 chain cutter 120 17
 chain delivery 180 43
 chain feeder 74 25
 chain ferry 216 1
 chain grinder, continuous ~
 172 53, 66
 chain gripper 180 56
 chain guard 187 37; 188 46
 chain guide 120 15
 chain mail 329 63
 chain mortiser 132 49
 chain mortising machine
 132 49
 chain reaction 1 41, 48
 chain saw 120 14
 chain sling *Forging* 139 44
 chain sling *Docks* 226 26
 chain stay 187 20
 chain stitch 102 2
 chain-tensioning device 157 41
 chain transmission 187 35-39
 chain wheel 187 35
 chair 42 34; 271 35
 chair, adjustable ~ 105 17;
 106 16
 chair, barber's ~ 106 16
 chair, cane ~ 43 3
 chair, dentist's ~ 24 3
 chair, double ~ 214 18
 chair, folding ~ 28 33
 chair, gaffer's ~ 162 45
 chair, glassmaker's ~ 162 45
 chair, hairdresser's ~ 105 17;
 106 16
 chair, single ~ 214 16
 chair, steel ~ 67 2
 chair, tubular steel ~ 41 21
 chair, two-seater ~ 214 17, 18
 chair, umpire's ~ 293 20
 chair, visitor's ~ 246 21
 chair grip 21 21
 chair lift 214 16-18
 chair lift, double ~ 301 57
 chairman 263 1
 chairman of the board of
 directors 251 16
 chairman of the board of
 governors 251 15
 chairplane 308 4
 chaise 186 34
 chaise, closed ~ 186 54
 chaise, covered ~ 186 54
 chaise, one-horse ~ 186 29
 chaitya 337 28
 chaitya hall 337 27
 chalaza 74 63
 chalcography 340 14-24
 chalet 278 7
 chalice 330 10; 332 49
 chalk 48 15; 260 32; 338 5
 chalk, French ~ 104 24
 chalk, tailor's ~ 104 24
 chalk ledge 260 31
 chalk sketch 338 4
 chalwar 306 42
 Chamaeleontidae 364 33
 chamber *Atom* 1 66
 chamber *Forest Pests* 82 36
 chamber *Hunt* 87 20
 chamber *Water* 269 24
 chamber, king's ~ 333 2
 chamber, photographic ~
 113 40
 chamber, queen's ~ 333 3
 chamber, stone ~ 328 39
 chamber wall 269 25
 chameleon 364 33
 chamfer 143 62
 chamfering hammer 125 14
 chamfrain 329 84
 chamfron 329 84
 chamois 367 3
 chamomile 61 8; 380 1
 chamotte slab 141 16
 champagne bottle 99 78
 champagne bucket 267 59
 champagne cooler 267 59
 champagne cork 267 58
 champagne glass 45 86
 champagne glasses 45 85-86
 chancel 330 1, 32; 335 4
 chandelier 267 21
 chanfron 329 84
 'change' *Airport* 233 51
 change *Winter Sp.* 302 12
 change-gear box 149 7
 change-gear handle 132 56
 change gears 10 14
 change loop 302 16
 change machine 197 33;
 204 22; 236 28
 changemaker 236 28
 changeover switch 50 59
 change points, electric ~
 197 37
 change rack 236 23
 change-speed gear 163 29;
 211 50
 change wheel 164 40
 changing booth 271 32
 changing cubicle 282 1
 changing room 282 3
 changing top 28 4
 changing unit 28 11
 channel *Overh. Irrig.* 67 13
 channel *Railw.* 202 32
 channel *Swim.* 281 9
 channel *Rowing* 283 60
 channel *Art* 334 27
 channel, distributory ~ 13 2
 channel, navigable ~ 224 92,
 93
 channel iron 143 7
 channel markings 224 84-102
 channel marks 224 68-83
 chantarelle 381 14
 chanter 322 10
 chanterelle 381 14
 chapel *Map* 15 61, 107
 'chapel' *Airport* 233 49
 chapel *Chivalry* 329 29
 chapellet 34 32
 chapellet hairstyle 34 31
 chaps 70 26
 chapter heading 185 60
 char-a-banc, covered ~
 186 33
 character 174 7, 44; 175 38
 character-generating tube
 176 43
 character grid 176 38
 characteristic 345 6
 characteristic light 221 48;
 224 105
 charcoal 278 48
 charcoal, activated ~ 270 58
 charcoal grill 278 47
 charcoal pencil 338 16
 chard 57 28
 charge postmark 236 58
 charger 25 51
 charging car 144 8; 156 6
 charging chamber 154 79
 charging conveyor 144 42
 charging door 38 61; 139 4
 charging machine 147 25
 charging opening 139 49
 charging platform 147 4
 charging position 147 55, 56
 Charioteer 3 27
 charity performance 319 31
 Charles's Wain 3 29
 Charleston cymbals 324 50
 charlock 61 18
 charm 363 5
 Charon 4 52
 chart 22 32; 76 8; 260 30
 chart, illustrated ~ 22 16
 chase 181 38
 chasing 87 28
 chasing hammer 108 41
 chassis *Overh. Irrig.* 67 14
 chassis *Blacksm.* 138 28
 chassis *Car* 191 2
 check *Roulette* 275 12
 check *Theatre* 315 7
 check *Music. Instr.* 325 27
 check brake 143 97
 checker 276 18, 19
 checkerboard 276 17
 checkerman 276 18, 19
 checkers 276 17-19
 check felt 325 28
 check light 195 21, 22
 checkmate 276 15
 checkout 99 92
 check rail 202 23
 checkroom 315 5; 318 1
 checkroom attendant 315 6;
 318 2
 checkroom hall 315 5-11
 check side 277 6
 check *Man* 16 9
 check *Hunt* 87 4
 cheekbone 16 8; 17 37
 cheek piece 71 8
 cheek rest 255 25
 cheek strap 71 8
 cheese 98 5; 266 52
 cheese, cross-wound ~ 164 58
 cheese, round ~ 99 42
 cheese, whole ~ 99 40
 cheeseboard 45 35
 cheese box 99 49
 cheesecake 97 23
 cheese counter 99 39
 cheese dish 40 7
 cheesedly 81 15
 cheese knife 45 72
 cheese machine 76 47
 cheetah 368 7
 chef 207 34
 chelicer 358 41
 cheliped 358 41
 chemical bottle 116 10; 261 23
 'chemist' 233 45
 chemistry 261 1-13
 chemistry laboratory 261 1;
 349; 350
 chemistry teacher 261 2
 chequer-board cut 36 66
 cheroot 107 4
 cherry *Drupes & Nuts* 59 5, 6-8
 cherry *Goldsm. etc.* 108 7
 cherry *Bot.* 370 99
 cherry blossom 59 3
 cherry fan 97 22
 cherry flower 59 3
 cherry fruit 59 6-8
 cherry fruit fly 80 18
 cherry leaf 59 2
 cherry stone 59 7
 cherry tree 59 1, 11-18
 cherub 272 20
 chess 265 17; 276 1-16
 chessboard 47 20; 276 1
 chessboard square 276 2
 chess championship 276 16
 chess clock 276 16
 chessman 276 1, 4, 5, 7
 chess match 276 16
 chess move 276 6
 chess player 265 17
 chess problem 276 6
 chess square 276 6
 chess *Man* 16 28-30; 17 8-11
 chess *Papern.* 172 25
 chess grip 21 37
 chestnut *Horse* 72 27
 chestnut *Decid. Trees* 371 60
 Chestnut *Boletus* 381 15
 chestnut tree 371 58
 chest of drawers 41 8
 chevron design 335 16
 chew 107 19
 chewing tobacco 107 19
 chianti 98 61
 chianti bottle 99 77
 chibonk 107 32
 chibouque 107 32
 chick 74 2
 chicken 62 36; 73 19-26; 96 24
 chicken run 74 11
 chick-pea 69 19
 chick unit 74 1
 chieftain 57 40
 chief 254 18-19
 chignon 34 29
 child 260 3
 child, small ~ 28 42
 child carrier seat 187 21
 children's room 47
 chilling roll 180 28
 chill roller 180 28
 chimera 327 16
 chimney *Map* 15 38
 chimney *Dwellings* 37 10
 chimney *Roof & Boilerr.* 38 5
 chimney *Bldg. Site* 118 21
 chimney *Corp.* 120 47
 chimney *Roof* 122 13
 chimney *Blacksm.* 137 7
 chimney *Power Plant* 152 15
 chimney *Energy Sources*
 155 12
 chimney *Railw.* 210 22
 chimney *Mountain* 300 8
 chimney bond 118 66
 chimney brick 159 28
 chimney flashing 122 14
 chimney swallow 361 20
 chimney sweep 38 31
 chimney sweeper 38 31
 chimpanzee 368 14
 chin 16 15
 china, broken ~ 260 61
 china cabinet 44 26
 china manufacture 161
 china painter 161 17
 China reed 136 28
 chinband 355 22
 chinch 81 39
 chinchona 380 17
 Chinese lantern 52 15
 chine stroke 258 8
 chin rest 323 8
 chintuff 34 10
 chip *Basketm.* 136 12

- chip *Post* 237 41
 chip *Roulette* 275 12
 chip, half inch ~ 243 5
 chip basket 136 11
 chip container 170 40
 chip crusher 172 5
 chip distributor 172 3
 chip extractor 157 51
 chip-extractor opening 132 48
 chip packer 172 3
 chip pan 40 41
 chipper 172 1
 chipping hammer *Blacksm.* 137 38
 chipping hammer *Gas Weld.* 141 25
 chipping hammer *Arc Weld.* 142 17
 chip program card 115 9
 chip remover 157 50
 chiropter 366 9
 chiropteran 366 9
 chisel 120 71
 chisel, bevelled-edge ~ 132 7;
 339 19
 chisel, blacksmith's ~ 137 38
 chisel, broad ~ 158 37
 chisel, flat ~ 140 26; 339 14
 chisel, hollow ~ 339 17
 chisel, pneumatic ~ 148 45
 chisel, toothed ~ 339 13
 chisels 132 7-11
 chittarone 324 1
 chiton 355 5
 Chitonactis 369 20
 chivalry 329
 chive 57 22
 chlorine 170 7
 chlorine ion 1 10
 chlorobenzene 170 9, 11
 chock *Bldg. Site* 119 40
 chock *Iron Foundry etc.* 148 61
 chocolate 98 80
 chocolate, bar of ~ 98 78
 chocolate box 98 79
 chocolate liqueur 98 83
 choir 330 32; 335 4
 choir organ 326 5, 42
 choke cymbals 324 50
 choke flap 192 6
 choker 36 16
 choker collar 355 74
 cholecystography 27 4
 Chopper 188 56
 chopper drum 64 34
 chopping board 96 57
 chord *Aircraft* 230 56
 chord *Music. Not.* 321 1-5, 5
 chord *Maths.* 346 51
 chord, lower ~ 121 73, 79
 chord, upper ~ 121 74, 80
 chorus 315 21
 chow 70 21
 christening 33 21
 christening dress 332 8
 christening robe 332 8
 christening shawl 332 9
 Christian 330 61
 chromatic scale 320 49
 chromolithograph 340 28
 chronometer 230 11
 chrysalis 77 30, 32; 80 4, 25,
 43; 81 3, 21, 24; 82 13, 21,
 32; 358 20; 365 11
 chrysanthemum 51 29; 61 7
 chuck *Meat* 95 19
 chuck *D.I.Y.* 134 48
 chuck *Turner* 135 6
 chuck, four-jaw ~ 149 35
 chuck, independent ~ 149 35
 chuck, quick-action ~ 132 54
 chuck, self-centring ~ 149 37
 chuck, three-jaw ~ 149 37
 chuck, two-jaw ~ 135 10
 church 15 53, 61, 107; 330;
 331; 332
 church, Baroque ~ 336 1
 church, Gothic ~ 335 22
 church, Protestant ~ 330 1-30
 church, Renaissance ~ 335 42
 church, Roman Catholic ~
 330 31-62
 church, Romanesque ~
 335 1-13
 church banner 331 44
 church clock 331 7
 church door *Church* 331 16
 church door *Art* 335 24
 churchgoer 330 29; 331 17
 church landmark 15 64
 church organ 326 1-52
 church owl 362 17
 church roof 331 11
 church spire 331 6
 church wedding 332 14
 church window 330 14
 churchyard 331 21-41
 churchyard gate 331 19
 churchyard wall 331 18
 chute *Docks* 226 45
 chute *Fair* 308 40
 chute, spiral ~ 144 28
 chute, three-way ~ 92 34
 ciborium 332 48
 cigar, Brazilian ~ 107 2
 cigar box 107 1
 cigar case 107 8
 cigar cutter 107 9
 cigarette 267 49
 cigarette, filter-tipped ~
 107 12
 cigarette, Russian ~ 107 14
 cigarette beetle 81 25
 cigarette case 107 10
 cigarette holder 107 16
 cigarette lighter 107 27, 30
 cigarette machine 268 69
 cigarette packet 107 11
 cigarette paper 107 17
 cigarette roller 107 15
 cigarette seller 308 51
 cigarette tip 107 13
 cigarillo 107 3
 cigar lighter 191 88
 ciliate 370 49
 ciliate infusorian 357 9
 cilium *Man* 19 41
 cilium *Invertebr.* 357 10
 cilium *Bot.* 370 50
 cinchona 380 17
 cinnabar 370 77
 cine camera 117 1
 cine film 117
 cinema 312 1
 cinema, mobile ~ 312 52
 cinema advertisement 268 57
 cinema audience 312 5
 cinema box office 312 2
 cinemagoer 31 25
 cinema projector 312 24
 cinema projector, narrow-
 gauge ~ 312 52
 cinemascope camera 310 47
 cinema ticket 312 3
 cine projector 117 78; 318 20
 cinnamon 382 25
 cinnamon bark 382 25
 cinnamon tree 382 22
 cinquefoil 335 40
 circle *Sports* 305 31
 circle *Maths.* 346 42
 circle, circumscribed ~
 346 29
 circle, divided ~ *Optic. Instr.*
 113 27
 circle, divided ~ *Crystals*
 351 32
 circle, graduated ~ *Optic. Instr.* 113 27
 circle, graduated ~ *Crystals*
 351 32
 circle, inner ~ 288 57
 circle, inscribed ~ 346 31
 circle, middle ~ 288 58
 circle, outer ~ 288 59
 circle, upper ~ 315 17
 circles, concentric ~ 346 58
 circles, polar ~ 14 11
 circle template 151 70
 circling engagement 294 49
 circuit, integrated ~ 110 43
 circuit, primary ~ 154 2, 42
 circuit, secondary ~ 154 7, 45
 circuit breaker 127 19, 33, 36;
 152 34; 153 51-62
 circuit breaker, miniature ~
 41 20
 circuit breaker consumer unit
 127 33
 circular broom 199 40
 circular saw attachment 84 33;
 134 52
 circular saw blade 132 59
 circulation, atmospheric ~
 9 46-52
 circulation pump 154 43, 54
 circulatory system 18 1-21
 circumference 346 29
 circumference *Cooper* 130 23
 circumference *Maths.* 346 44
 circumference, staved ~ 130 2
 circumflex 342 32
 circus 307
 circus, travelling ~ 307 1-63
 circus act 307 25
 circus attendant 307 27
 circus band 307 10
 circus box 307 16
 circus caravan 206 20; 307 34
 circus horse 307 30
 circus manager 307 17
 circus marksman 307 38
 circus rider 307 26
 circus tent 307 1
 circus trailer 307 34
 cirrocumulus 8 14
 cirrostratus 8 7
 cirrus 8 6
 cist, long ~ 328 16
 cist, stone ~ 328 17
 cistern 49 16
 cithara 322 15
 cittern 322 21
 city 15 51
 city banner 218 22
 city wall 333 30
 Claissen flask 350 50
 clamp *Atom* 2 43
 clamp *Overh. Irrig.* 67 30
 clamp *Goldsm. etc.* 108 34
 clamp *Joiner* 132 51; 133 9
 clamp *Bookbind.* 183 18; 185 3
 clamp *Chem.* 350 33
 clamp, horizontal ~ 14 57
 clamp, vertical ~ 14 55
 clamp handle 133 8
 clamping device *Atom* 2 43
 clamping device *Mach. Tools*
 150 15
 clamping plate, hinged ~
 117 90
 clamping screw 133 23
 clamping shoe 133 10
 clamp lever 132 67
 clamp tip 149 46
 clamp tip tool 149 45
 clapper *Carnival* 306 47
 clapper *Films* 310 35
 clapper board 310 35
 clapper boy 310 34
 clappers 162 42
 claque 35 36
 clarinet 318 4; 323 34
 clarinetist 318 5
 clasp, white gold ~ 36 10
 clasp nut 149 19
 classes, social ~ of bees 77 1,
 4, 5
 classification siding 206 47
 classification track 206 47
 classification yard 206 42
 classification yard switch
 tower 206 44
 classifier 172 50
 classroom 260 1-45
 classroom cupboard 260 43
 clavicembalo 322 45
 clavier 308 322 36
 clavier mechanism 322 37
 clavicle 17 6
 clavilux 317 13
 claw 327 3; 362 7
 claw, bird's ~ 327 61
 claw, double ~ 77 8
 claw chisel 339 13
 claw head 120 75
 claws, griffin's ~ 327 13
 clay 160 1; 260 79; 339 8, 31
 clay, impure ~ 159 2
 clay, raw ~ 159 2
 clay box 339 30
 clay column *Brickwks.* 159 14
 clay column *Porcelain Manuf.*
 161 8
 clay pigeon shooting 305 70-78
 clay pit *Map* 15 88
 clay pit *Brickwks.* 159 1
 cleaner, centrifugal ~ 173 11
 cleaner, ultrasonic ~ 109 23
 cleaning brush *Hunt* 87 62
 cleaning brush *Office* 247 10
 cleaning fluid 111 32
 cleaning machine *Brew.* 92 36
 cleaning machine *Watchm.*
 109 30
 cleaning plant 144 20
 cleaning rag 50 55
 cleaning rod 87 61
 cleaning shop 148 38-45
 cleaning tank 178 1
 cleaning tow 87 63
 cleanout door 38 39
 cleansing pond 8 96
 clear-felling system 84 4-14
 clearing *Map* 15 2
 clearing *Forestry* 84 13
 clearstory 334 70
 cleat *Corp.* 120 45
 cleat *Floor etc. Constr.* 123 67
 cleaver, butcher's ~ 94 18
 cleaving hammer 85 5
 clefts 320 8-11
 cleft, anal ~ 16 41
 clenched planking 285 50-52
 clerestory 334 70
 clergyman 330 22; 331 37;
 332 22
 clergyman, Protestant ~
 332 3
 clerical assistant 24 87
 clew 284 41
 click 110 26
 click beetle 80 37, 38
 click wheel 110 27
 cliff 13 28
 cliff face 13 28
 cliffline 13 25-31
 cliffs 13 25-31
 climate, artificially maintained
 ~ 356 21
 climate, boreal ~ 9 56

- climate, equatorial ~ 9 53
 climates 9 53-58
 climates, polar ~ 9 57-58
 climatic map 9 40-58
 climatology 9
 climber *Flower Gdn.* 51 5
 climber *Fruit & Veg. Gdn.* 52 5
 climber *Indoor Plants* 53 2
 climber *Veg.* 57 8
 climber *Mountain* 300 5
 climbing 300 2-13
 climbing boot 300 44
 climbing breeches 300 7
 climbing equipment 300 31-57
 climbing frame 273 47
 climbing harness 300 56
 climbing net 273 50
 climbing plant 53 2
 climbing rope 273 60
 climbing rope 273 48; 296 19
 climbing tower 273 17
 clinch 299 31
 clinker cooler 160 9
 clinker pit 152 8
 clinker planking 285 50-52
 clinker store 160 10
 clinoptinacid 351 24
 clip *Atom* 218
 clip *Bicycle* 187 62
 clip *Railw.* 202 9
 clipper display 238 44
 clippers, electric ~ 105 21;
 106 32
 clipper ship, English ~ 220 36
 clittellum 357 26
 clitoris 20 88
Clivia minata 53 8
 cloak 355 18, 26
 cloak, red ~ 319 27
 cloak, short ~ 355 29
 cloak, Spanish ~ 355 29
 cloak, woollen ~ 355 6
 cloak cord 355 24
 cloakroom 48 34; 207 70;
 315 5; 318 1
 cloakroom attendant 315 6;
 318 2
 cloakroom hall 315 5-11
 cloakroom ticket 315 7
 cloche 35 12
 clock 191 38; 211 37; 212 16
 clock, double ~ 276 16
 clock, electric ~ 191 79
 clock, main ~ 245 18
 clock case 110 18; 309 57
 clockmaker 109 1
 clocks 110
 clockwork 110 28
 clockwork drive 10 14
 clockwork mechanism 110 28
 clod 63 7
 clog 101 44; 355 43
 cloister 331 52
 cloister vault 336 41
 closed vertical gate 301 66
 close-range surface-to-air
 missile 258 62
 close-up bellows attachment
 115 58
 close-up lens 117 55
 closing gear 90 27
 closing head 143 59
 closure rail 202 26
 cloth 166 12; 271 59
 cloth, damask ~ 45 2
 cloth, felt ~ 340 42
 cloth, flannel ~ 128 48
 cloth, linen ~ 206 11
 cloth, sterile ~ 26 38
 cloth, unraised ~ 168 33
 clothes, children's ~ 29
 clothes, teenagers ~ 29 48-68
 clothes brush 50 44; 104 31
 clothes closet 43 1
 clothes closet door 46 2
 clothes compartment 212 63;
 267 30
 clothes line 38 23; 50 33
 clothes louse 81 41
 clothes moth 81 13
 clothes rack 271 31
 clothes rack, movable ~ 103 7
 clothes shop 268 9
 clothing, protective ~ 84 26;
 270 46
 cloth roller 166 20
 cloth-shearing machine, rotary
 ~ 168 42
 cloth take-up motion 166 19
 cloth take-up roller 166 47
 cloth temple 166 13
 cloud, lenticular ~ 287 19
 cloud chamber photograph
 2 26
 cloud chamber track 2 27
 cloud cover 9 20-24
 clouds 8 1-19, 1-4, 5-12, 13-17
 clouds, luminous ~ 7 22
 clouds, noctilucent ~ 7 22
 clout 121 94
 clout nail 121 94; 122 96
 clove 382 28
 clove carnation 60 7
 clove pink 60 7
 clover, four-leaf ~ 6 95
 clover broadcaster 66 26
 clove tree 382 26
 clown 306 69; 307 24
 clown, musical ~ 307 23
 clown act 307 25
 club 283 23
 club hammer 126 77
 clubhouse 283 23
 club membership 286 8
 club rush 378 21
 clubs 276 38
 clump of grass 375 44
 cluster of eggs 80 2, 30
 cluster of grapes 78 5
 cluster of stars 3 26
 clutch 191 44
 clutch, dry ~ 190 78
 clutch, fluid ~ 65 37
 clutch, main ~ 65 39
 clutch, multi-plate ~ 190 78
 clutch, single-plate ~ 190 71
 clutch coupling 227 23
 clutch flange 177 55
 clutch lever 188 32
 clutch pedal 191 44, 96; 192 28
 C major 320 55, 62
 C major scale 320 45
 C minor 320 65
 coach *Lorries etc.* 194 17
 coach *Ball Games* 291 55;
 292 57
 coach, four-axled ~ 208 3
 coach body 186 5; 207 2; 208 6
 coach bolt 202 7
 coach box 186 8
 coach door 186 11
 coaches 186 1-3, 26-39, 45,
 51-54
 coach horse 186 28
 coachman 186 32
 coach screw 202 7
 coach step 186 13
 coach wagons 186 1-3, 26-39,
 45, 51-54
 coagulating bath 169 15
 coal 170 1
 coal bunker 152 2; 225 19
 coal conveyor 152 1
 coal distillation, dry ~ 170 2
 coal feed conveyor 199 37
 coal mill 152 4
 coal mine 144 1-51
 coal scuttle 309 9
 coal seam 144 50
 coal shovel 38 43
 coal tar 170 3
 coal tar extraction 156 18
 coal wharf 225 18
 coaming 283 59
 coarse dirt hose 50 84
 coarse fishing 89 20-31
 coastal cruiser 284 60
 coastal lake 13 44
 coaster 221 99
 coaster brake 187 63
 coasting vessel 221 99
 coat 29 54; 30 60; 33 2
 coat, black ~ 289 4
 coat, braided ~ 186 23
 coat, cloth ~ 30 61; 33 66
 coat, dark ~ 289 4, 13
 coat, fur ~ 30 60
 coat, gallooned ~ 186 23
 coat, loden ~ 30 64
 coat, loose-fitting ~ 271 41
 coat, mink ~ 131 24
 coat, ocelot ~ 131 25
 coat, oilskin ~ 228 7
 coat, poncho-style ~ 30 68
 coat, poplin ~ 33 60
 coat, red ~ 289 13
 coat, three-quarter length ~
 271 21
 coat belt 33 59
 coat button 33 64
 coat collar 33 58
 coater 173 31, 34
 coat hanger 41 3
 coat hook 41 2; 207 50; 266 14
 coating, bituminous ~ 200 58
 coating of fluorescent material
 240 19
 coat-of-arms 254 1-6
 coat-of-arms, marshalled ~
 254 10-13
 coat-of-arms, provincial ~
 252 12, 14
 coat pocket 33 61
 coat rack 41 1
 coat stand 266 12
 coat-tail 33 14
 cog 59 49
 cobalt bomb 2 28
 cobnut 59 49
 cocaine 117 358 37
 coccyx 17 5; 20 60
 cochlea 17 63
 cock *Farm Bldgs.* 62 37
 cock *Dom. Anim.* 73 21
 cockade 264 8
 cockatrice 327 34
 cockchafer 82 1
 cockchafer grub 82 12
 cocker spaniel 70 38
 cocking handle 255 12
 cocking lever 255 12
 cocking piece 121 30
 cock pheasant 88 77
 cock pigeon 73 33
 cockpit *Aircraft* 230 1-31, 35;
 231 19
 cockpit *Army* 255 93
 cockpit *Police* 264 2
 cockpit *Rowing* 283 8
 cockpit *Sailing* 285 38
 cockpit *Airports* 288 10
 cockpit canopy 230 39; 257 4
 cockpit coaming 283 59
 cockpit hood 230 39; 257 4
 cockroach 81 17
 cockscomb 73 22
 cock's foot 69 25
 cock's head 69 10
 cock's tread 74 65
 cocktail 317 33
 cocktail fork 45 76
 cocktail glass 267 56
 cocktail shaker 267 61
 cocoa *Grocer* 98 66
 cocoa *Trop. Plants* 382 19
 cocoa bean 382 19
 cocoa palm 383 48
 cocoa powder 382 19
 coconut 383 53
 coconut oil 98 23
 coconut palm 383 48
 coconut tree 383 48
 cocoon *Forest Pests* 82 21
 cocoon *Arthropods* 358 51
 coco palm 383 48
 cocotte 306 37
 cod 90 22
 code flag halyard 223 10
 code flag signal 223 9
 cod end 90 22
 code pendant 253 29
 code pennant 253 29
 coding station 234 35
 cod line 90 23
 codling moth 58 62
 codlin moth 58 62
 coefficient 34 54
 coelenterate 357 14; 369 5, 9,
 14, 20
 coffee 98 65-68, 67; 99 68-70,
 68; 265 19
 coffee *Trop. Plants* 382 6
 coffee, instant ~ 99 70
 coffee, pure ~ 98 65
 coffee bean 38 26
 coffee cup 44 29
 coffee grinder, electric ~
 39 24; 98 69
 coffee machine 265 2
 coffee maker 39 38
 coffee plant 382 1
 coffee pot 44 28
 coffee roaster 98 70
 coffee service 44 27
 coffee set 44 27; 265 18
 coffee table 42 28
 coffee tree 382 1
 coffee urn 265 2
 cofferdam 259 19
 coffin 331 35
 coffin chamber 33 35
 cog *Mach. Parts etc.* 143 83
 cog *Ship* 218 18-26
 cog, wooden ~ 91 9
 cognac 98 59
 cog railroad 214 4 u. 5
 cog railway 214 4 u. 5
 cog wheels 143 82-96
 coiffure, upswept ~ 355 81
 coiffures 34 27-38
 coil 89 21
 coiled-coil filament 127 58
 coiler 148 72
 coiler top 163 62
 coil spring 191 28; 192 68
 coin 252 1-29
 coin, Celtic ~ 328 37
 coin, gold ~ 36 37
 coin, silver ~ 328 37
 coinage 252 1-29, 40-44
 coin-box telephone 236 9
 coin bracelet 36 36
 coin disc 252 43
 coining dies 252 40 u. 41
 coining press 252 44
 coins 252 1-29
 coins, aluminium ~ 252 1-29
 coins, copper ~ 252 1-29
 coins, gold ~ 252 1-29
 coins, nickel ~ 252 1-29
 coins, silver ~ 252 1-29
 coin setting 36 38

- coke 147 2; 156 14
- coke guide 156 9
- coke loading 156 15
- coke loading bay 156 12
- coke oven 144 7; 156 8, 16
- coke-oven gas processing 156 16-45
- coke-quenching car 144 11
- coke-quenching tower 144 10
- kokernut 383 53
- coke wharf 156 12
- coke wharf conveyor 156 13
- cooking coal 156 1
- cooking coal tower 144 9
- cooking plant *Coal* 144 7-11
- cooking plant *Coking* 156 1-15
- cooking plant *Synth. Fibres* 170 2
- col 12 47
- cold-drawing 170 46
- cold house 55 33
- cold light source 23 8
- cold room 94 21-24
- cold shelf 96 12; 98 3
- cold storage room 223 56
- cold store 94 21-24; 225 50
- cold tap 126 29
- cold water tank 92 9
- cole 383 1
- Colcoptera 358 24-39
- colesseed 383 1
- collar *Jewell* 136 16
- collar *Dog* 70 13
- collar *Game* 88 27
- collar *Roof* 121 35, 70
- collar *Money* 252 42
- collar *Church* 332 6
- collar *Fish etc.* 364 39
- collar, braided ~ 186 22
- collar, cowl ~ 30 3
- collar, Dutch ~ 71 28
- collar, fur ~ 30 63
- collar, fur-trimmed ~ 30 63
- collar, gallooned ~ 186 22
- collar, high ~ 355 74
- collar, integral ~ 143 33
- collar, knitted ~ 33 31
- collar, padded ~ 101 20
- collar, pointed ~ 71 15
- collar, stand-up ~ 30 43
- collar, turn-down ~ 30 5, 31
- collar, wide-falling ~ 355 56
- collar beam 121 35, 38, 70
- collar beam roof 121 34
- collar beam roof structure 121 37
- collar bearing 148 73
- collarbone 17 6
- collating machine 249 59
- collating station 249 60
- collecting bin 201 20
- collecting hopper 92 20
- collecting tank 172 26
- collecting vessel 10 40, 45
- collection 74 36
- collection bag 236 51
- collector 155 19
- collector bow 205 36
- collector well 269 4
- college 262 1-28
- college lecturer 262 3
- colliery 144 1-51
- collimator 111 46; 351 30
- colon 342 17
- colon, ascending ~ 20 19
- colon, descending ~ 20 21
- colon, transverse ~ 20 20
- colonnade 274 9; 334 67
- colophony 323 11
- color see colour
- Colorado beetle 80 52
- colour 343
- colour analyser 116 36
- colour analyser lamp 116 37
- colour chemicals 116 52
- colour computer 177 51
- colour conversion filter step 117 38
- colour correction, selective ~ 177 51
- colour correction unit 177 39
- colour decoder module 240 5
- colour developer 116 10
- colour enlarger 116 40
- colour filter 316 49
- colour indicator 127 37
- colour light distant signal 203 9, 14
- colour light signal 203 3
- colour medium 316 49
- colour-mixing knob 116 43-45
- colour organ 317 13
- colour output stage module 240 13
- colour pickup tube 240 36
- colour picture tube 240 15
- colour print 340 28
- colour printing paper 116 51
- colour processing chemicals 116 52
- colour selection key 249 42
- colours of the rainbow 343 14
- colour television receiver 240 1
- colour television set 240 1
- colposcope 23 5
- coltsfoot 380 8
- colubrid 364 38
- Columbian 175 30
- columbine *Gdn. Flowers* 60 10
- Columbine *Carnival* 306 27
- column *Photog.* 116 42
- column *Forging* 139 10
- column *Mach. Tools* 150 10
- column *Bookbind.* 185 65
- column *Script* 342 45
- column *Chem.* 349 29
- column, angled ~ 116 28
- column, bent ~ 113 21
- column, central ~ 114 46
- column, Corinthian ~ 334 10
- column, Doric ~ 334 8
- column, Ionic ~ 334 9
- column, ornamented ~ 333 18
- column, rotating ~ 150 37
- column, spiral ~ 17 2-5
- column, vertebral ~ 17 2-5
- column box 119 11, 73
- column heading 342 46
- column rule 342 47
- column shaft 334 26
- coma position 21 24
- comb *Infant Care etc.* 28 8
- comb *Dom. Anim.* 73 22
- comb *Hatdresser* 105 6
- comb, adjustable ~ 165 26
- comb, top ~ 163 67
- combat sports 299
- comber 163 56, 63
- comber draw box 163 60
- comb foundation 77 43
- combination, two-piece ~ 30 45
- combination cutting pliers 126 60; 127 53
- combination lever 210 30
- combination rib weave 171 25
- combination toolholder 149 41
- combine 64 1-33
- combined grasp 296 42
- combine harvester 63 31; 64 1-33
- combing cylinder 163 68
- combing machine 163 56
- comb setting 165 36
- combustion chamber 232 37
- combustion chamber, external ~ 147 16
- comfrey 375 45
- comic turn 307 25
- comma 342 18
- command key 247 21
- command module 6 9
- command section 234 65
- command window 176 33
- command window, typographic ~ 176 33
- commencement of speed restriction 203 39, 42
- commissionaire 267 1; 315 10
- commisure, labial ~ 16 14; 19 19
- committee 263 1 n. 2
- committee boat 285 15
- committee member 263 2
- committee table 263 3
- common box 373 19
- common buzzard 362 9
- common comfrey 69 13
- common denominator 344 19
- common dolphin 367 24
- common European kite 362 11
- common flea 81 42
- common groundsel 61 12
- common heron 359 18
- common housefly 81 2
- common iguana 364 32
- common mallow 376 13
- common merganser 359 15
- common myrtle 53 11
- common nightshade 379 5
- common orache 61 24
- common pheasant 88 77
- common privet 373 6
- common football 381 20
- common roller 360 6
- common salt 170 13
- common seal 367 19
- common sea-swallow 359 11
- common silver fir 372 1
- common swallow 361 20
- common time 320 32
- common toadflax 376 26
- common vetch 69 18
- common viper 364 40
- communicant 332 27
- communication line 127 23
- communications module 237 68
- communications satellite 237 63
- communion cup 330 10; 332 29
- communion table 330 4
- communion wafer 332 50
- commutator cover 211 18
- compact disc 242 61
- compact disc player 241 8; 242 28
- compact disc rack 241 10
- compact hi-fi system 242 64
- compact stereo system 242 64
- compact telephone 237 9
- companion hatch 258 24
- companion ladder 221 123; 223 24; 258 24
- companionway 221 123; 222 23; 223 24; 258 24
- company account 250 4
- company messenger 236 17
- compartment *Forestry* 84 2
- compartment *Railw.* 207 13; 208 24
- compartment *Store* 271 6
- compartment, secretarial ~ 205 37
- compartment, special ~ 205 26
- compartment, twin-berth ~ 207 38
- compartment, two-berth ~ 207 38
- compartment, two-seat ~ 207 38
- compartment batten 316 13
- compartment door 207 14
- compartment window 207 52; 208 8
- compass *Drawing Off* 151 52
- compass *Airports* 288 12
- compass, divisions of ~ 321 42-50
- compass, fluid ~ 224 46
- compass, gyroscopic ~ 224 31, 51-53
- compass, liquid ~ 224 46
- compass, magnetic ~ 223 6; 224 46; 230 6
- compass, mariner's ~ 223 6
- compass, ratchet-type ~ 151 64
- compass, spirit ~ 224 46
- compass, wet ~ 224 46
- compass bowl 224 49
- compass brick 159 25
- compass bridge 223 4-11; 227 24
- compass card 224 47
- compasses 224 46-53
- compass flat 223 4-11; 227 24
- compass head 151 53
- compass plane 132 28
- compass platform 223 4-11; 227 24
- compass repeater 224 31, 52, 53
- compass saw 120 63; 126 70; 132 3
- compendium of games 47 18
- compensating airstream 192 4
- compensating roller 181 45
- compensation pendulum 109 33
- compensator 181 45
- compensator level 112 69
- competition bow 305 54
- competitor 282 28
- complementary angle 346 15
- complement of set 348 7, 8
- composing frame 174 2
- composing room 174; 175
- composing rule 174 14
- composing stick 174 13
- composition *Typesett. Rm.* 175 1-17
- composition *Art. Studio* 338 4
- compositor 174 5
- compost heap 52 6
- comprehensive school 261 1-45
- compress 27 4
- compressed-air bottle 279 21
- compressed-air braking system 208 21
- compressed-air cylinder 279 21
- compressed-air hose 174 38
- compressed-air inlet 153 53
- compressed-air line *Joiner* 133 45
- compressed-air line *Blacksm.* 138 5
- compressed-air pipe *Forging* 139 22
- compressed-air pipe *Metalwkr.* 140 17
- compressed-air pressure gauge 279 13

- compressed-air reservoir *Agr. Mach.* 64 92
 compressed-air reservoir *Off-shore Drill* 146 21
 compressed-air supply 213 20
 compressed-air system 138 1
 compressed-air tank *Blacksm.* 138 4
 compressed-air tank *Power Plant* 153 51
 compressed-air vessel 269 17, 50
 compressed-gas container 234 32
 compressed-helium bottle 234 14
 compressed-helium tank 234 43, 50
 compression bandage 21 17
 compression plate 2 25
 compressor *Painter* 129 33
 compressor *Blacksm.* 138 3
 compressor *Oil, Petr.* 145 45
 compressor *Energy Sources* 155 4
 compressor *Ship* 223 51
 compressor *Office* 247 43
 compressor, high-pressure ~ 232 36
 compressor, low-pressure ~ 232 35
 computer 23 53; 177 70; 195 1
 computer cable 195 3, 38
 computer data 238 13
 computer harness 195 3, 38
 computer printout 176 26
 computer socket, main ~ 195 2, 39
 computer test, automatic ~ 195 33
 computing scale 98 12
 concave 64 11
 concave ridge 302 22
 concentrator 172 24, 42, 44, 48, 62
 concert grand 325 40
 concertina 324 36
 conch shell trumpet 327 41
 concrete, heavy ~ 119 72
 concrete, rammed ~ 118 1
 concrete, tamped ~ 118 1
 concrete aggregate 118 36; 119 26
 concrete bucket 119 38
 concrete mixer 47 40; 118 33; 119 29; 201 23
 concrete-mixing plant 201 19
 concrete pump hopper 201 24
 concreter 119 9
 concrete road construction 201 1-24
 concrete scraper 200 13
 concrete spreader 201 5
 concrete spreader box 201 6
 concrete tamper 119 83
 concrete test cube 119 84
 concrete-vibrating compactor 201 10
 concrete vibrator 119 88
 condensate 172 17
 condenser *Brew.* 92 6
 condenser *Optic. Instr.* 112 8; 113 32
 condenser *Oil, Petr.* 145 44
 condenser *Nucl. Energy* 154 17, 35
 condenser *Energy Sources* 155 82
 condenser *Synth. Fibres* 170 5
 condenser *Paperm.* 172 30
 condenser *Warships* 259 64
 condenser *Chem.* 350 48
 condenser, coiled ~ 349 6
 condenser, universal ~ 112 66
 condensing locomotive 210 69
 condensing tender 210 69
 condition report 195 7
 conductor *Power Plant* 153 34, 43
 conductor *Station* 204 45
 conductor *Spa* 274 21
 conductor *Theatre* 315 26
 conductor, copper ~ 127 43
 conductor, electrostatic ~ 230 51; 231 27
 conductor, high-voltage ~ 152 33
 conduit 334 54
 cone *Phys. Geog.* 11 24
 cone *Mach. Parts etc.* 143 67
 cone *Synth. Fibres* 169 27
 cone *Bicycle* 187 58
 cone *Maths.* 347 43
 cone *Decid. Trees* 371 32
 cone, cross-wound ~ 165 8, 24
 cone, pyrometric ~ 161 6
 cone, truncated ~ 347 45
 cone axis 372 3
 cone breaker 172 82
 cone chest 326 12-14
 cone creel 16 59
 cone drum box 163 30
 cone height 347 44
 cone nozzle 83 23
 cone refiner 172 67, 60, 73, 83
 cone scale 372 8, 14, 27, 38
 cone-winding frame 165 1
 cone-winding machine 169 26
 coney 366 24
 confectionery 97 17-47; 98 75-86
 confectionery unit 97 67-70
 conference grouping 246 31-36
 conference table 246 31
 confetti 306 62
 configuration, angular ~ 248 39
 confluence 224 90
 conga drum 324 55
 congregation 330 29
 conifers 372 1-71
 Conium 379 4
 connecting corridor 208 11
 connecting door, sliding ~ 207 19
 connecting element 248 48
 connecting hose 208 16, 21
 connecting lead 25 20, 56
 connecting piece 350 56
 connecting rod *Agr.* 63 20
 connecting rod *Intern. Combust. Eng.* 190 21
 connecting rod *Railw.* 210 11
 connecting-rod bearing 192 25
 connecting seal, rubber ~ 207 8; 208 12
 connecting shaft 63 20
 connection, internal ~ 245 14
 connection, pneumatically sprung ~ 194 45
 connection, rubber ~ 194 45
 connection rebar 119 10, 71
 connector *Moon L.* 6 28
 connector *Weaving* 166 52
 connector, thermoplastic ~ 127 29
 connector fitting 287 31
 consignment, general ~ 206 4
 consignment, mixed ~ 206 4
 consignment note 206 30
 console *Joiner* 133 24
 console *Serv. Stat.* 196 29
 console *School* 261 37
 console *Music. Instr.* 326 36-52
 console piano 325 1
 consolidating beam 201 2
 constant of integration 345 14
 constellations 3 9-48
 construction, ribband-carvel ~ 285 54
 construction, wooden ~ 260 72
 construction set 48 22
 construction site 118; 119
 construction unit, precast ~ 215 58
 consulting room 23 1
 contact, auxiliary ~ 153 57
 contact goniometer 351 27
 contact maker 127 38 u. 39
 contactor 209 6
 contact sleeve, metal ~ 166 31
 contact spring 127 28
 contact wire maintenance vehicle 211 41, 44-54
 contact wire voltage indicator 211 28
 container 206 57; 221 22; 226 3, 6
 container *Chem.* 350 61
 container, plastic ~ 83 25
 container, railroad-owned ~ 206 19
 container, railway-owned ~ 206 19
 container, shielded ~ 154 82
 container berth 225 48; 226 1
 container car 206 58
 container carrier truck 225 47
 container for vegetables 96 51
 container platform 194 27
 container ship 221 89; 225 45
 container station 206 54
 container terminal 225 48; 226 1
 container wagon 206 58
 containment, steel ~ 154 21
 continents 14 12-18
 continuity girl 310 39
 continuity tester 127 55
 continuous automatic train-running control 209 18
 continuous feed grate 199 34
 continuous filament process 162 48
 continuous reheating furnace 148 69
 continuous rolling mill train 148 66-75
 contouche 355 66
 contour 15 62
 contour, submarine ~ 15 11
 contour knife 340 10
 contrabass 323 23
 contrabassoon 323 28
 contrabass tuba 323 44
 contracted burial 328 17
 contractile vacuole 357 5
 contra octave 321 43
 contrast control 240 32
 contrast medium injector 27 15
 control, sliding ~ 311 18
 control and monitoring panel 311 8
 control arm 240 29; 313 11
 control board 153 1
 control box *Moon L.* 6 23
 control box *Mach. Tools* 150 29
 control box *Offset Platem.* 179 33
 control bus 244 52
 control button *Hosp.* 25 30
 control button *Cine Film* 117 98
 control button *Text. Finish* 168 40
 control button *Navig.* 224 32
 control button *Office* 246 19
 control button *School* 261 45
 control cable 271 53
 control column 230 24; 257 8; 288 14
 control command 237 66
 control console *Power Plant* 153 1-6
 control console *Photomech. Reprod.* 177 5
 control console *Films* 311 12
 control console *Theatre* 316 2
 control current equipment 209 12
 control desk *Hosp.* 27 10
 control desk *Brew.* 93 1
 control desk *Iron & Steel* 147 66
 control desk *Power Plant* 153 1-6
 control desk *Nucl. Energy* 154 80
 control desk *Offset Print.* 180 16
 control desk *Photograv.* 182 28
 control desk *Films* 311 12
 control desk, driver's ~ 212 32
 control desk, engineer's ~ 212 32
 control device 26 7
 control equipment 237 58
 control frame 287 46
 control gear 164 38
 control grip 83 19
 control handle, cranked ~ 168 52
 control jet 237 73
 control keys 249 40-43
 control knob *Hosp.* 25 49, 27, 41
 control knob *Electrotyp. etc.* 178 15
 controller 197 27
 controller, rear ~ 197 8
 controller handwheel 211 20; 212 12
 control lever *Agr. Mach.* 64 59
 control lever *Pest Contr.* 83 21
 control lever *Cine Film* 117 63
 control lever *Cotton Spin.* 163 28
 control lever *Road Constr.* 201 8, 12
 control lever *Navig.* 224 19
 control lever *Broadcast.* 240 29
 control lever *Films* 313 11
 control lever *Theatre* 316 58
 control line model 288 89
 control linkage 190 30
 control loudspeaker 311 13
 control mechanism 181 26
 control module 238 45; 240 11
 control panel *Hosp.* 26 20; 27 10
 control panel *Roof & Boilerr.* 38 67
 control panel *Dairy* 76 11
 control panel *Brew.* 93 1, 20
 control panel *Offshore Drill.* 146 28
 control panel *Power Plant* 153 1
 control panel *Nucl. Energy* 154 80
 control panel *Paperm.* 173 43
 control panel *Photomech. Reprod.* 177 36, 60
 control panel *Offset Platem.* 179 10, 17

- control panel *Offset Print*. 180 74
control panel *Bookbind.* 185 2
control panel *Broadcast.* 240 31
control panel *PC* 244 31, 62
control panel *Films* 311 4, 17, 29
control panel, bracket mounted ~ 177 6
control panel, electric ~ 168 25, 58
control panel, hinged ~ 177 6
control panel displays 249 40-43
control platform 226 55
control point 203 25
control rod *Nucl. Energy* 154 24
control rod *Warships* 259 69
control rod drive 154 23
control room *Hosp.* 25 1-9
control room *Offshore Drill*. 146 32
control room *Power Plant* 152 19, 28; 153 1-8
control room *Railw.* 214 65
control room *Broadcast.* 238 17
control room *Theatre* 316 1
control room, central ~ *Dairy* 76 7
control room, central ~ *Brew.* 92 25
control room window 238 38
controls 252 9; 153 6; 271 48
control speaker 238 15
control station 217 45
control stick 230 24; 257 8; 288 14
control switch *Hosp.* 25 29
control switch *Electrotyp. etc.* 178 36
control switch *Offset Print*. 180 74
control switch *Navig.* 224 23
control tap 172 9
control tower 233 17; 287 12
control unit *Hosp.* 26 7
control unit *Optien.* 111 29
control unit *Blacksm.* 138 31
control unit *Mach. Tools* 150 29
control unit *Photomech. Reprod.* 177 51
control unit *Offset Platem.* 179 33
control unit, central ~ *Hosp.* 25 1, 20
control unit, electric ~ 168 58
control valve 153 52
control weight 166 63
control well 117 98
control wheel *Text. Finish.* 168 40
control wheel *Railw.* 212 81
convenience outlet 127 5
convenience outlet, double ~ 127 6
convent 15 63
convergence 224 90
convergence module 240 12
conversion filter step 117 38
converter *Brew.* 92 42
converter *Railw.* 209 6, 8, 10
converter bottom, solid ~ 147 47
converter chimney 147 67
converter top, conical ~ 147 45
converter tube 27 19
convertiplane 232 31
conveyor *Poultry Farm* 74 22
conveyor *Dairy* 76 23
conveyor *Bldg. Site* 118 77
conveyor *Synth. Fibres* 169 32
conveyor *Paperm.* 172 79
conveyor *Photograv.* 182 30
conveyor *Refuse Coll.* 199 36
conveyor *Docks* 225 51
conveyor belt *Dairy* 76 23
conveyor belt *Bldg. Site* 118 77
conveyor belt *Synth. Fibres* 169 32
conveyor belt *Paperm.* 172 79
conveyor belt *Photograv.* 182 30
conveyor belt *Docks* 225 51
conveyor brattice 163 13
conveyor trolley 74 39
conveyor unit 83 59
cook, head ~ 207 34
cooker 96 47
cooker, calor gas ~ 278 33
cooker, double-burner ~ 278 33
cooker, electric ~ 39 12; 46 32
cooker, gas ~ 39 12; 278 33
cooker hood 39 17; 46 31
cooker unit 39 12-17
cooking liquor 172 46
cooking pot 39 29; 40 12
cookroom 223 42
coolant 149 44
coolant collecting plant 92 7
coolant feed line 235 38
coolant flow passage 154 29
coolant pump 190 61
coolant pump, primary ~ 154 25
coolant supply pipe 138 26; 149 25
coolant system 154 55
coolant tray 149 44
cooler *Oil, Petr.* 145 44
cooker *Coking* 156 27
coolie 353 43
cooling 170 34
cooling compressor 92 22
cooling cylinder 170 27
cooling fan 312 34
cooling rib 189 20; 190 80
cooling roll 173 25
cooling roller 180 28
cooling room 281 28
cooling system 154 48
cooling table 97 67
cooling tank 162 15
cooling tower *Coal* 144 15
cooling tower *Nucl. Energy* 154 39
cooling tower *Synth. Fibres* 170 43
cooling unit 212 26, 77
cooling water *Nucl. Energy* 154 18
cooling water *Railw.* 212 65, 78
cooling water flow circuit 154 10
cooling water heat exchanger 155 3
cooling water pipe *Optien.* 111 31
cooling water pipe *Power Plant* 152 27
cooling water pipe *Car* 191 10
cooling water temperature gauge 212 21
cooling water thermostat 190 62
cool shelf 266 49
coon 368 9
cooper 130 11
coordinate 347 2-3, 8
coordinate, right-angled ~ 347 1
coot 359 20
cop, full ~ 163 2
cope 148 19
copier 249 32
copier, automatic ~ 249 32
coping stone 37 37
copper 305 6, 18
copper, unworked ~ 260 64
copper cylinder, polished ~ 182 7
copper plate 179 9
copperplate, polished ~ 340 53
copperplate engraver 340 44
copperplate engraving 340 14-24
copperplate press 340 36
copper sulphate 351 26
coprocessor socket 244 7
copy 177 18
copy, received ~ 245 2
copy, transmitted ~ 245 2
copyboard 177 14, 22, 30
copyboard cover 249 33
copy cylinder 177 64
copy delivery bins 249 39
copyholder 177 15
copying camera, overhead ~ 177 1
copying stand 115 63
copy number selection key 249 42
copy stand 115 63
copy start key 249 43
coquille 294 38, 43
coral, precious ~ 357 17
coral, red ~ 357 17
coral animal 357 17
coral *Clavaria* 381 32
coral colony 357 18
coral ecovergreen 377 12
coral polyp 357 19
coral reef 13 32
cor anglais 323 38
cord 206 12
cord, warp-faced ~ 171 26, 27
cordate 370 35
corded ware 328 10
cordon, horizontal ~ 52 17, 29
cordon, quadruple ~ 52 1
cordon, vertical ~ 522
core *Phys. Geog.* 11 5
core *Soft Fruit* 58 36, 59
core *Iron Foundry etc.* 148 36
core *Power Plant* 153 17, 36
core *Electrotyp. etc.* 178 18
core, soft-lead ~ 87 56
core, special ~ 301 47
core bit 145 21
core print 148 37
corking machine, semi automatic ~ 79 10
corkscrew 40 18; 45 46
corkscrew piton 300 40
cormorant 359 10
corn 68 1, 31
corn camomile 61 8
corn campion 61 6
corn cob 68 36
corn cockle 61 6
cornea 19 47
cornelian cherry 373 30, 32
corner *Games* 276 27
corner *Ball Games* 291 41; 292 18
corner *Sports* 305 6; 305 8
corner *Maths.* 347 33
corner bottom slate 122 77
corner brace 120 26
corner flag 291 8
corner kick 291 41
corner peg 292 79
corner pipe wrench 134 11
corner seat 207 58; 265 10; 266 38
corner section 42 26
corner stile 120 52
corner strut 120 52
corner stud 120 52
corner table 246 34
corner unit 39 27
corner work 149 51
cornet 323 43
cornett, curved ~ 322 12
corn field 63 32
corn flower 61 1
corn head 64 35
cornice *Carp.* 120 34
cornice *Mountain.* 300 20
cornice *Art* 334 11-14; 335 48
corn marigold 61 7
corn poppy 61 2
corn removal 92 38
corn salad 57 38
corn spurry 69 12
corn stem 68 5
corn weevil 81 26
corolla 378 4
corolla, papilionaceous ~ 57 1
corona 334 12
corona, solar ~ 4 39
Corona Borealis 3 31
coronet, baronet's ~ 254 43
coronet, baronial ~ 254 44
coronet, count's ~ 254 45
coronet, ducal ~ 254 39
coronet, elector's ~ 254 41
coronet, prince's ~ 254 40
coronets 254 37, 38, 42-46
coronets of rank 254 43-45
corporation stock 251 11-19
corps de ballet 314 25
corpus callosum 17 44
corpus cavernosum and spongiosum 20 67
corral 319 14
correcting fluid 247 13
correcting paper 247 12
correction terminal 176 3
corrector, universal ~ 238 48
corrector plate 113 11
correspondence 245 19
correspondence file 22 12
correspondent 342 54
corresponding angle 346 12
corrida 319 1-33
corridor *Railw.* 207 11
corridor *Winter Sp.* 301 71
corridor compartment coach 207 1-21
Corvidae 361 1-3
corydalis 377 8
cosine 346 32
cosmetics 99 27-35
cosmetics gondola 99 23
cossack trousers 30 44
costume, theatrical ~ 315 51
costume designer 315 38
costumes, historical ~ 355
cot, collapsible ~ 28 1
cotangent 346 32
cottage, dikereve's ~ 216 45
cottage, ferryman's ~ 216 45
cottage cheese 76 45
cottage piano 325 1
cotter punch 137 31
cotton *Cotton Spin.* 163 1-13
cotton *Industr. Plants* 383 16
cotton bale, compressed ~ 163 3
cotton bobbin 100 29

- cotton boll, ripe ~ 163 1
 cotton feed 163 9
 cotton-feeding brattice 163 8
 cotton grass 377 18
 cotton reel 104 9
 cotton rush 377 18
 cotton spinning 163; 164
 cotton wool ball 99 30
 cotton wool packet 99 28
 cotyledon 370 87
 couch *Doc.* 22 43
 couch *Weeds* 61 30
 coucher 173 49
 couch grass 61 30
 couch man 173 49
 coué ray path 5 3
 coulière 329 48
 coulee 13 45
 couler 65 10
 couler, disc ~ 64 66; 65 69
 couler, drill ~ 65 76
 couler, rolling ~ 64 66; 65 69
 couler, skim ~ 65 68
 counter *Child. Rm.* 47 28
 counter *Shoem.* 100 59
 counter *Shoes* 101 37
 counter *Cotton Spin.* 163 61
 counter *Typesett. Rm.* 175 41
 counter *Offset Print.* 180 74
 counter *Railw.* 207 31
 counter *Audio* 242 6
 counter *Café* 265 1
 counter *Restaurant* 266 1-11
 counter *Water* 269 59
 counter *Ball Games* 291 23
 counter *Winter Sp.* 302 18
 counter *Flea Market* 309 83
 counter, cashier's ~ 250 1
 counter, extra ~ 271 64
 counter, special ~ 271 64
 counterblow hammer 139 5
 counterbrace 215 35
 counter clerk 236 16
 counter gear assembly 269 55
 counter officer 236 16
 counterpoise *Optic. Instr.* 113 19
 counterpoise *Hydr. Eng.* 217 76
 counterpoise *Docks* 226 50
 counter reset button 242 13
 counter stamp machine 236 19
 counter tube 2 21
 counter tube casing 2 20
 counterweight *Overh. Irrig.* 67 37
 counterweight *Optic. Instr.* 113 19
 counterweight *Bldg. Site* 119 33
 counterweight *Forging* 139 34
 counterweight *Hydr. Eng.* 217 76
 counterweight *Docks* 226 50
 counting, automatic ~ 74 52
 counting beads 47 14
 counting blocks 48 17
 counting mechanism 309 83
 counting out 299 42
 country estate 15 94
 countryside in winter 304
 coupé *Carriages* 186 3
 coupé *Car* 193 14, 28
 couple 267 46; 272 72; 317 17
 u. 18
 couple, bridal ~ 332 15 u. 16
 coupler *Bldg. Site* 119 53
 coupler *Plumb. etc.* 126 43
 coupler *Musie. Instr.* 326 41
 couplet 321 23
 coupling *Agr. Mach.* 65 61
 coupling *Bldg. Site* 119 53
 coupling *Railw.* 208 16; 210 2;
 212 82; 214 18
 coupling, front ~ 65 50
 coupling, unlinked ~ 208 19
 coupling bolt 202 15
 coupling hook 122 64
 coupling hose 208 21
 coupling link 208 17
 coupling screw 208 18
 coupling spindle 148 58
 coupon 251 17
 coupon sheet 251 17
 courbette 71 6
 course *Weaves* 171 42
 course *Ball Games* 293 79-82
 course *Winter Sp.* 301 44
 course, damp-proof ~ 123 42
 course, first ~ 118 67
 course, second ~ 118 68
 course, triangular ~ 285 16
 course counter 167 43
 course-marking flag 301 45
 course markings 289 19
 courser 70 24
 court dress 355 79
 courtesy light 191 77
 court shoe 101 29
 court shoe, fabric ~ 101 54
 court shoe, sling-back ~ 101 53
 couter 329 48
 cove 13 7
 cover *Dining Rm.* 44 5
 cover *Tablew. etc.* 45 3-12
 cover *Optic. Instr.* 113 13
 cover *Bldg. Site* 118 22
 cover *Bookbind.* 185 40
 cover *Bicycle* 118 30
 cover *Water* 269 56
 cover, glass ~ *Kitch. Utensils* 40 7
 cover, glass ~ *Energy Sources* 155 33
 cover, hinged ~ 309 27
 cover, nylon ~ 207 68
 cover, porous ~ 199 21
 cover, screw-on ~ 83 40
 cover, soundproof ~ 310 48
 cover, terry ~ 49 14
 cover, transparent ~ 249 27
 coverall 29 23
 cover cylinder 184 10
 covering 287 40
 covering, felt ~ 353 20
 covering, green baize ~ 277 15
 covering material 184 12
 cover with filter 2 14
 coving 336 10
 cow 73 1
 cowberry 377 23
 cowboy 306 31; 319 36
 cowboy boot 101 9
 cowcatcher 210 34
 cow corn 68 31
 cowl *Blacksm.* 137 7
 cowl *Warships* 258 21, 59
 cowl *Church* 331 56
 cowl collar 30 3
 cowl neck jumper 30 2
 Cowper's gland 20 75
 cowshed *Farm Bldgs.* 62 7
 cowshed *Livestock* 75 14
 cowslip 37 68
 cox 283 11
 coxed single 283 18
 coxless four 283 9
 coxless pair 283 15
 CPU 244 8
 CQR anchor 286 16
 Crab *Astron.* 4 56
 crab *Shipbuild.* 222 14, 28
 crab *Arthropods* 358 1
 crab *Deep Sea Fauna* 369 16
 crab apple tree 58 51
 crab louse 81 40
 cracker 306 50
 cracker, catalytic ~ 145 48
 crackows 355 42
 cradle 237 23
 cradle, bouncing ~ 28 2
 cradle, double ~ 214 68
 cradle, two-wheel ~ 214 69
 cradle frame, lightweight ~ 189 17
 craft room 260 46-85
 crakeberry 377 23
 cramp 119 58; 120 66
 cramp iron 119 58; 121 97
 crampton 300 48
 crampton cable fastener 300 52
 crampton strap 300 51
 Crane *Astron.* 3 42
 crane *Warships* 258 88
 crane, floating ~ 225 10;
 226 48
 crane, flying ~ 232 16
 crane, hammer-headed ~ 222 7
 crane, overhead ~ 222 20
 crane, polar ~ 154 38
 crane, revolving ~ 146 3
 crane, travelling ~ 147 41;
 222 20
 crane cable 222 13
 crane framework 226 53
 crane hoist, auxiliary ~ 147 61
 crane hook 139 45
 crane motor 157 28
 crane's bill 53 1; 376 24
 crane track 119 27
 crane truck 270 47
 crank *Agr. Mach.* 64 43
 crank *Bicycle* 187 41
 crank *Road Constr.* 201 18
 crankcase 190 40
 crank drive 217 53
 crankshaft 166 50; 190 23;
 192 29
 crankshaft bearing 190 22;
 192 23
 crankshaft bleed 192 22
 crankshaft drilling 192 22
 crankshaft tributary 192 22
 crankshaft wheel 166 51
 crash bar 188 18
 crash barrier 259 17
 crash hut 290 3
 crash helmet 301 213; 303 14
 crate 76 30; 206 5
 crater 312 44
 crater, volcanic ~ 11 16
 cravat 32 40
 crawl 73 20
 crawl 282 37
 crawl stroke 282 37
 crayon 47 26; 338 5
 crayon, wax ~ 48 11; 260 6
 crayon engraving 340 14-24
 cream 99 27, 46
 cream, whipped ~ 97 28;
 265 5
 cream beater 76 13
 cream cake 97 24
 creamer 265 21
 creamery butter machine 76 33
 cream jar 28 13; 99 27
 cream jug 265 21
 cream maturing vat 76 31
 cream pie 97 24
 cream puff 97 27
 cream roll 97 17
 cream separator 76 14
 cream slice 97 21
 cream supply pump 76 40
 cream tank 76 19
 cream tube 99 33
 crease *Men's Wear* 33 6
 crease *Ethnol.* 353 44
 creatures, fabulous ~ 327 1-61
 creatures, mythical ~ 327 1-61
 creek *Phys. Geog.* 13 8
 creek *Map* 15 80
 creel *Fish Farm.* 89 25
 creel *Cotton Spin.* 164 28, 58
 creel *Weaving* 165 25
 creel, full ~ 164 41
 creeper 51 5; 52 5; 53 2; 57 8
 creeping foot 357 28
 creese 353 44
 crenate 370 46
 crenel 329 18
 crenellation 329 6
 crepidoma 324 4
 crescendo 331 31
 crescendo roller 326 49
 crescendo roller indicator 326 37
 crescent *Astron.* 4 3, 7
 crescent *Bakery* 97 32
 crescent *Supermkt.* 99 13
 Crescent *Flags* 253 19
 crescent-forming machine 97 64
 crescent moon 4 3, 7
 crescent roll 97 32; 99 13
 crescent wing 229 18
 crest *Horse* 72 12, 14
 crest *Dom. Anim.* 73 22
 crest *Heraldry* 254 1
 crest, dorsal ~ 364 21
 crest, erectile ~ 359 26
 Cresta tobogganing 303 22-24
 crest coronet 254 12
 crested lark 361 19
 crested newt 364 20
 crestring 305 65
 crest of dam 217 59
 crests 254 1, 11, 30-36
 crevasse 12 50; 300 23
 crew compartment 641; 235 16
 crew cut 34 11
 crew entry tunnel 235 71
 cricket 292 70-76
 cricket bat 292 75
 crimping 170 59
 crimping iron 106 26
 crimson clover 69 4
 crinoline 355 72
 crispbread 97 50
 criss-cross skip 297 44
 cristobalite 1 12
 croaking sac 364 25
 crocket 335 38
 croisé 314 16
 croissant 97 32; 99 13
 crojack 220 26
 crojack yard 220 25
 cromlech 328 16
 crook 324 71
 crook of the arm 16 44
 crop 73 20
 crops, arable ~ 68
 croquant 98 85
 croquet 292 77-82
 croquet ball 292 82
 croquet mallet 292 81
 croquet player 292 80
 Cross *Astron.* 3 44
 cross *Plumb. etc.* 126 50
 cross *School* 260 28
 cross *Church* 331 25
 cross, anate ~ 332 63
 cross, cardinal's ~ 332 65
 cross, Constantinian ~ 332 67
 cross, fivefold ~ 332 72

- cross, Greek ~ 332 56
cross, Latin ~ 332 55
cross, papal ~ 332 66
cross, patriarchal ~ 332 64
cross, processional ~ 332 47
cross, quintuple ~ 332 72
cross, Russian ~ 332 57
cross, saltire ~ 332 60
cross, St. Andrew's ~ 332 60
cross, St. Anthony's ~ 332 59
cross, St. Peter's ~ 332 58
cross arm 152 37
cross arms 10 30
crossbar *Goldsm. etc.* 10 85
crossbar *Bicycle* 187 16
crossbar *Ball Games* 291 36
crossbar *Athletics* 298 14, 34
cross beam 119 57
cross bearer 331 43
cross bond, English ~ 118 65
cross bottonnée 332 71
cross brace 215 35
cross bracing wire 229 12
crossbuck 202 41
cross chain conveyor 157 22
cross conveyor 157 20
cross-country *Equest.* 289 17
cross-country *Winter Sp.* 301 42
cross-country binding 301 15
cross-country boot 301 16
cross-country equipment 301 14-20
cross-country gear 301 17
cross-country lorry 194 1
cross-country motorcycle 189 16
cross-country pole 301 20
cross-country race 290 33
cross-country ski 301 14
cross-country stretch-suit 301 43
cross-country tyre 194 4
cross-cut 144 31
cross-cut, octagonal ~ 36 53
cross-cut, oval hexagonal ~ 36 63
cross-cut, round hexagonal ~ 36 65
cross-cut, trapezium ~ 36 58
cross-cut chain saw 157 38
cross-cut chisel 140 25
cross-cut saw 120 14
crosses, Christian ~ 332 55-72
crossfall 200 57
cross fold knife 185 12
cross fold unit, third ~ 185 14
cross grasp 296 43
cross hairs *Hunt.* 87 32
cross hairs *PC* 244 28
cross hatch 340 54
cross head *Forging* 139 37
cross head *Railw.* 210 27
crossing 205 15
crossing, intercom-controlled ~ 202 47
crossing, telephone-controlled ~ 202 47
crossing keeper 202 42
crossing the bar 298 31
crossjack 220 26
crossjack yard 220 25
cross joint 151 50
cross lacing 29 37
crosslet 332 68
cross moline 332 69
cross of Jerusalem 332 70
cross of Lorraine 332 62
cross of the Passion 332 55
crossover, double ~ 203 49-52
cross piece *Bldg. Site* 119 61
cross piece *Shipbuild.* 222 15
cross piece *Fencing* 294 42
cross rib 335 31
cross slide 149 23, 39; 150 12
cross-slide guide 174 48
cross spider 358 45
cross stitch 102 5
cross stitch, Russian ~ 102 9
cross strut 119 67
cross tie *Koof* 121 30
cross tie *Railw.* 205 60
cross tie, concrete ~ 202 37
cross tie, coupled ~ 202 14, 38
cross tie, steel ~ 202 36
cross trees 223 37; 284 13
cross trees, starboard ~ 286 9
cross treflee 332 71
cross vault 335 31 u. 32
crosswalk 198 11; 268 24, 51
cross-winding the threads 165 11
cross wire, overhead ~ 197 42
cross wires 87 32
crotchet 320 15
crotchet rest 320 23
crouch 295 6, 23
crouch start 298 4
croup 72 31
croupier 275 4
croupier, head ~ 275 6
crow 86 50, 51; 361 2
crowbar 158 32
crowberry 377 23
crowfoot 375 8
crown *Man* 16 1; 19 37
crown *Dent.* 24 38
crown *Forging* 139 36
crown *Bridges* 215 31
crown *Park* 272 60
crown *Art* 336 39
crown *Hist. Cast.* 355 21
crown *South. Fruits* 384 29
crown, gold ~ 24 28
crown, mural ~ 254 46
crown block 145 4
crown cork 93 27
crown cork bottle-opener 45 47
crown cork closure 93 27
crown cork opener 45 47
crown of hooks 81 38
crown-of-the-field 61 6
crown of tree 370 3
crownpiece 71 10
crowns 254 37, 38, 42-46
crown safety platform 145 3
crown wheel *Clocks* 110 33
crown wheel *Mach. Parts etc.* 143 93
crows 361 1-3
crow's nest 223 38
CRT character generator 176 43
crucible, clay ~ 350 31
crucible, graphite ~ 108 10
crucible tongs 108 11; 350 32
crucifer 331 43
crucifix *Gymn.* 296 50
crucifix *Church* 332 33
crucifix, processional ~ 331 42
crude benzene, production of ~ 156 41
crude benzene tank 156 42
crude benzol, production of ~ 156 41
crude benzol tank 156 42
crude oil production 145 22-27
crude phenol tank 156 40
crude tar tank 156 32
cruet set 342 44
cruet stand 266 22
cruiser 286 5
cruiser keelboat 285 29-34
cruiser stern 285 45
cruising yacht 284 60
crumb 97 3
crumhorn 322 6
crupper 71 34; 72 31
crupper-strap 71 34
crusader 329 72
crushed grape transporter 78 16
crusher 172 5
crusher, coarse ~ 158 19
crusher, fine ~ 158 19
crusher, gyratory ~ 158 19
crusher, primary ~ 158 17
crusher, rotary ~ 158 19
crush hat 35 36
crush room 315 12 u. 13
crust 97 4, 5
crust, earth's ~ 11 1
crust, outer ~ 11 1
crustacean 369 12, 15, 16
crustaceans 358 1 u. 2
crusta petrosa 19 29
crutch 148 15
Cruz 3 44
cryosurgery 22 63
Cryptolestes 81 27
crystal 351 29
crystal centre 351 3
crystal combinations 351 1-26
crystal cone 77 21
crystal detector 309 23
crystal forms 351 1-26
crystallography 351
crystallography 351 27-33
crystal plate glass 124 5
crystals 351 1-26
crystal set 309 23
crystal system 351 1-17
cub 88 42
cube *Kindergart.* 48 21
cube *Maths.* 347 30
cube *Crystals* 351 2, 14, 16
cube root 345 2
cube sugar 98 53
cubic crystal system 351 1-7
cubilière 329 48
cuckoo 359 30
cuckoo clock 109 31
cuckoo flower 375 11; 376 21
cuckoo pint 379 9
cucumber 57 13; 99 83
cue 277 9
cue ball, white ~ 277 11
cue button 241 26, 27
cue rack 277 19
cue tip, leather ~ 277 10
cuff 25 16; 30 14; 32 45
cuff, fur ~ 30 62
cuff, fur-trimmed ~ 30 62
cuff, inflatable ~ 23 34
cuff, ribbed ~ 30 30
cuff link 32 46; 36 21
cuff protector 324 17
cuff slit 30 48
cuirass 329 46
cuish 329 52
cuissard 329 52
cuissse 329 52
culicid 358 16
culm 68 6
culotte 29 59; 31 48
cultivator *Market Gdn.* 55 21
cultivator *Agr. Mach.* 65 55
cultivator, three-pronged ~ 56 13
cultivator attachment 56 21
culture, bacteriological ~ 261 29
cumulonimbus 8 17; 287 26
cumulonimbus cloud 287 26
cumulus 8 1; 287 22
cumulus cloud 287 22
cumulus congestus 8 2
cumulus humilis 8 1
cup *Bicycle* 187 79
cup *Decid. Trees* 371 5
cup, baby's ~ 28 27
cup, hemispherical ~ 10 30
cup, rust-proof ~ 122 102
cup, zinc ~ 122 102
cup bearer 329 69
cupboard 24 65
cupboard, children's ~ 47 21
cupboard, sliding-door ~ 248 38
cupboard base unit 42 6
cupboard unit 42 7
cupboard unit, two-door ~ 46 6
cup cymbals 324 50
cupid 272 20
cupola *Iron Foundry etc.* 148 1
cupola *Art* 334 58
cupola, bulbous ~ 336 3
cupola, commander's ~ 255 76
cupola furnace 148 1
cupule 59 42; 371 5; 384 52
curb 198 6; 272 25
curb bit 71 13, 52
curb chain 71 12
curbstone 198 7
curbstone broker 251 5
curbstoner 251 5
curd cheese 76 38, 45
curd cheese machine 76 38
curd cheese packet 76 45
curd cheese packing machine 76 44
curd cheese pump 76 39
curds separator 76 41
curettage 26 52
curette 22 50; 26 52
curing floor 92 18
curing kiln 92 30
curi 34 3
curl brush 105 13
curl clip 105 14
curler *Hairdresser* 105 4
curler *Winter Sp.* 302 41
curling 302 41-43
curling broom 302 43
curling brush 302 43
curling iron 105 5; 106 31
curling stone 302 42
curling tongs 105 5; 106 31
curly kale 57 34
current 58 12, 14; 98 9
current bush 52 19; 58 10
current 216 9
current, cold ~ 9 29
current, three-phase ~ 153 42
current, warm ~ 9 28
current collector *Lorries etc.* 194 41
current collector *Tram* 197 2, 23
current collector *Railw.* 207 24, 75; 208 2; 211 2, 30
current meter *Railw.* 212 18
current meter *Rivers* 216 43
current rating 127 37
currents, oceanic ~ 14 30-45
current transformer 153 58
currycomb 71 54
cursor key 244 19
curtail step 123 18, 42
curtain *Dining Rm.* 44 13
curtain *Railw.* 207 56
curtain *Chivalry* 329 15
curtain, iron ~ 316 24
curtain, theatrical 316 23
curtain department 271 66
curtain lace 167 29

- curtain operation, types of ~ 315 1-4
 curtain rail 44 15
 curtain wall 329 15
 curvature 346 22
 curve *Sports* 305 19
 curve *Maths.* 347 11, 18
 curve, ballistic ~ 87 79
 curve, hypsographic ~ 11 6-12
 curve, inflected ~ 347 13
 curve, plane ~ 347 12
 curved electrotpe casting machine 178 13
 curved plate casting machine 178 13
 curve eight 302 11
 curvelet 71 6
 cushion 42 23; 47 8; 202 6
 cushion, gilder's ~ 129 50
 cushion, rubber ~ 277 16
 cushion capital 335 21
 cusp 20 48
 customer 98 43; 99 2, 18; 111 2; 248 18; 250 6; 266 25; 271 16, 55
 customer accounts office 271 24
 customer area 207 78
 customer assistant 271 63
 customer card index 248 24
 customer service representative 248 17
 customs 217 24
 customs barrier 225 4
 customs boat pendant 253 35
 customs boat pennant 253 35
 customs entrance 225 5
 customs flags 253 35-38
 customs launch 221 100
 customs signal flag 253 37
 cut *Metallwkr.* 140 28
 cut *Fencing* 294 23
 cut, antique ~ 36 49
 cut, cold ~ 96 14
 cut, positive ~ 340 3
 cut, round ~ 36 42 u. 43
 cut, standard ~ 36 48
 cut and thrust weapon 294 34
 cutlery 45; 309 47
 cutlery chest 266 41
 cutlery drawer 39 10; 44 21
 cutlery holder 266 48
 outlet 95 12
 cut nippers, detachable-jaw ~ 140 67
 cutoff knife and roughing station 184 3
 cuts 36 42-86
 cuts, fancy ~ 366 68-7
 cutter *Paperhanger* 128 42
 cutter *Joiner* 132 20
 cutter *Drawing Off.* 151 15
 cutter *Brickwks.* 159 15
 cutter *Paperm.* 173 44
 cutter *Typesett. Rm.* 175 33, 51
 cutter *Ship* 220 8
 cutter *Warships* 258 12, 61
 cutter *Films* 311 43
 cutter, automatic ~ 162 19
 cutter, fine ~ 133 37
 cutter, rotary ~ *Forestry* 85 26
 cutter, rotary ~ *Bookbind.* 184 22
 cutter, spherical ~ 108 7
 cutter, universal ~ 134 28
 cutter bar 64 3
 cutter for metal watch straps 109 19
 cutter spindle 175 60
 cutting *Map* 15 84
 cutting *Plant Propagn.* 54 19, 20
 cutting *Synth. Fibres* 170 60
 cutting *Films* 311 42-46
 cutting, shooting ~ 54 24
 cutting, sprouting ~ 54 24
 cutting attachment 141 19
 cutting bench 117 96; 311 42
 cutting blade 183 19
 cutting cylinder *Gdn. Tools* 56 35
 cutting cylinder *Text. Finish.* 168 44
 cutting drum 64 34
 cutting edge 45 37; 66 14; 85 2
 cutting edge, cemented carbide ~ 149 48, 50
 cutting edge, razor's ~ 106 40
 cutting head 175 51
 cutting-in brush 129 20
 cutting machine *Furrier* 131 5
 cutting machine *Gas Weld.* 141 34
 cutting machine *Synth. Fibres* 169 30
 cutting machine, universal ~ 141 36
 cutting nozzle 141 38
 cutting-off machine 125 16
 cutting pliers 127 51
 cutting point 136 35
 cutting room 310 3
 cutting scale, illuminated ~ 185 6
 cutting shears 103 3
 cutting table *Dressm.* 103 4
 cutting table *Cine Film* 117 96
 cutting table *Typesett. Rm.* 175 52
 cutting table *Films* 311 42
 cutting template 103 13
 cutting tip, adjustable ~ 149 45, 46
 cutting tip, cemented carbide ~ 149 50
 cutting unit *Gdn. Tools* 56 33, 41
 cutting unit *Agr. Mach.* 64 8
 cuttlefish 357 37; 369 4
 cutting device 168 35
 cutup 326 25
 cutwater 215 56
 cutworm 80 44
 cyan filter adjustment 116 45
 cyclamen 53 5
 cycle 187 1
 cycle, motor-paced ~ 290 15
 cycle racing 290 1-23
 cycle serial number 187 51
 cycle track 290 1
 cycling track 290 1
 cyclohexanol, pure ~ 170 18
 cyclohexanol, raw ~ 170 16
 cyclohexanone 170 20
 cyclohexanoxime 170 22
 cyclone 4 38; 9 5
 cyclone heat exchanger 160 6
 cyclorama 310 12; 316 9
 Cygnus 3 23
 cylinder *Cooper* 130 27
 cylinder *Metallwkr.* 140 45
 cylinder *Cotton Spin.* 163 43
 cylinder *Offset Print.* 180 79
 cylinder *Railw.* 210 32
 cylinder *Swim.* 279 19
 cylinder *Graphic Art* 340 40
 cylinder *Chem.* 350 45
 cylinder, developed ~ 182 13
 cylinder, electrode-pressure ~ 142 26
 cylinder, grooved ~ 165 10
 cylinder, high-pressure ~ 153 23
 cylinder, hydraulic ~ 64 8; 194 26
 cylinder, low-pressure ~ 153 25
 cylinder, medium-pressure ~ 153 24
 cylinder, perforated ~ 163 21
 cylinder, right ~ 347 38
 cylinder, steel ~ 180 54
 cylinder arm 177 68
 cylinder crankcase 190 19
 cylinder diameter 167 16
 cylinder head 190 45
 cylinder head cover 190 48
 cylinder lock 140 44
 cylinder oil 145 63
 cylinder-processing machine 182 9
 cylinder temperature gauge 230 9
 cylinder trimmer 85 25
 cylinder trolley 141 23
 cylinder undercasing 163 35
 cyma 334 11, 19
 cymatium 334 19
 cymbal 324 51
 cymbal holder 324 52
 cymbals 323 30
 cymbal stand 324 52
 cyme 370 70
 cyme, curled ~ 370 77
 cyme, helicoid ~ 370 76
 cyme, scorioid ~ 370 77
 cypress 372 58
 Cyrillic 341 20
 cythara 322 15

D

- dabber 340 22
 dachshund 70 39
 dactyloscopy 264 28
 dado, oil-painted ~ 129 15
 daemon 327 58
 da gumba violin 323 16
 dagger, bronze ~ 328 22
 dagger, halfted ~ 328 22
 dagger, Malayan ~ 353 44
 dahlia 51 20; 60 23
 dairy 76 1-48
 dairy cow 62 34; 75 17
 dairy cow shed 75 14
 dairy plant 76 1-48
 dairy product 99 43
 daisy 376 1
 dam *Map* 15 69
 dam *Game* 88 1
 dam *Energy Sources* 155 38
 dam *Hydr. Eng.* 217 57-64
 damp course 123 4
 dampener 180 23, 52, 61
 dampening roller 180 23, 52, 61
 dampening unit 180 39, 61
 damper *Offset Print.* 180 23, 52, 61
 damper *Car* 191 26; 192 69
 damper *Music. Instr.* 322 54; 325 37
 damper, electromagnetic ~ 11 10
 damper block 325 37
 damper door 210 6
 damper lifter 325 38
 damper-lifting lever 325 23
 damper pedal 325 8
 damper rest 141 32
 damping roller 180 23, 52, 61
 damping unit 180 39, 61
 dam sill 217 79
 dance band 306 2
 dance band instruments 324 47-78
 dance costume 354 36
 dance drum 354 14
 dance floor 317 16
 dance floor lighting 317 14
 dancer 317 17, 18
 dancer, principal ~ 314 28
 dancing girl, Hindu ~ 306 25
 dancing snake 353 48
 dancing stick 354 37
 dandelion 51 34; 61 13
 dandy 306 33
 dandy brush 71 55
 Danebrog 253 17
 Danforth anchor 286 18
 danger zone 2 50
 Dan grade 299 15
 Danish pastry 97 30
 Danebrog 253 17
 daphne 377 10
 dark beer 93 26
 darkroom equipment 116 1-60
 darkroom lamp 116 21
 dark slide 114 64
 darning stitch 102 17
 dart 352 28
 dart, barbed ~ 319 22
 dart point 352 29
 das 366 24
 dash 342 23
 dashboard *Carriages* 186 6
 dashboard *Car* 191 57-90
 dashboard *Tram* 197 29
 dashboard lighting 197 30
 dassie 366 24
 data, technical ~ 151 32
 data back 115 52
 data bus 244 52
 data capture 176 2 u. 3
 data carrier 176 5
 data centre 248 43
 data display 115 6
 data display terminal 238 2, 11; 248 16, 44
 data monitor 115 6, 36-42
 data output 112 44
 data panel 115 6
 data panel, LCD ~ 115 36-42
 data printout 195 7
 data transmission, long-distance ~ 244 66 u. 67
 date 384 9
 date and second button 110 4
 date kernel 384 10
 date of issue 250 14
 date of maturity 250 16
 date of publication 342 42
 date palm 384 1
 date sheet 247 33
 date stamp postmark 236 57
 DAT recorder 242 66
 daughter boat 228 17
 davit 221 78, 101; 223 20; 258 13, 83, 88
 day cream 99 27
 dayfly 358 6
 daylight film magazine 311 7
 daylight-loading tank 116 5
 day nursery 48
 dead axle 210 35
 deadly nightshade 379 7
 deadman's handle 211 21; 212 13
 deadwood 285 47
 de-aerator 152 16
 de-airing pug mill 161 7
 de-airing pug press 161 7
 dealer 275 3
 death notice 342 68
 death's-head hawkmoth 365 9
 death's-head moth 365 9
 death spiral 302 5

- debarking 85 23
 debenture bond 251 11-19
 debenzolizing 156 27
 decade 332 32
 decanting cylinder, perforated ~ 168 30
 decay, spontaneous ~ 1 28
 Decca navigation system 224 39
 Decca Navigator 224 34
 Decca position finder 224 34
 decimal, recurring ~ 344 21, 22
 decimal fraction, proper ~ 344 20
 decimal key 247 19
 decimal place 344 20
 decimal point 344 20
 deck *Rowing* 283 57
 deck *Films* 311 10
 deck, lower ~ *Offshore Drill* 146 35
 deck, lower ~ *Lorries etc.* 194 37
 deck, lower ~ *Space* 235 28
 deck, main ~ *Offshore Drill* 146 37
 deck, main ~ *Ship* 221 80; 223 32-47
 deck, main ~ *Warships* 258 9
 deck, middle ~ 146 36
 deck, orthotropic ~ 215 2
 deck, top ~ 146 37
 deck, upper ~ *Lorries etc.* 194 38
 deck, upper ~ *Railw.* 213 36
 deck, woven ~ 215 18
 deck beam 222 57
 deck bucket 221 113
 deck-chair 37 47; 51 2; 221 111; 274 13
 deck crane *Ship* 221 5, 61
 deck crane *Warships* 259 10
 decker 172 24, 42, 44, 48, 62
 deck hand 221 112
 deckhouse 221 6, 39; 223 34; 258 72
 docking, woven ~ 215 18
 deck plan 259 12-20
 deck plating 222 56
 deck slab 215 6
 deck space 223 28
 deck tennis 280 31
 declination axis 113 5, 17
 declination bearing 113 6
 declination gear 113 4
 decoder 110 44
 décolletage 306 24
 decometer 279 17
 decoration, Greek ~ 334 38-43
 decoration, Romanesque ~ 335 14-16
 decorative glass worker 124 8
 decorative pieces 35 4
 decoy bird 86 48
 decrescendo 321 32
 dedication, handwritten ~ 185 50
 dedusting fan 83 53
 dedusting screen 83 56
 deep-sea fauna 369
 deep-sea fishing 90 1-23
 deep-sea floor 11 10
 deep-sea medusa 369 5
 deep-sea trench 11 12
 deep tank 223 78
 deep-water start 286 46
 deer, antlerless ~ 88 1
 deer fence 84 7
 deer stalking 86 1-8
 defence area 293 66
 defender *Ball Games* 292 4
 defender *Fencing* 294 6
 defending fencer 294 6
 deflection system 240 23
 defroster vent 191 42; 192 64
 défilé 314 11, 12
 degree 345 2
 degree scale 313 14
 dehydrogenation 170 19
 delay indicator 205 24
 delicatessen 98 1-87
 deliveries 305 17-20
 delivery 184 5; 185 23, 35
 delivery blower 181 33
 delivery cylinder 180 42, 65
 delivery hose 270 31
 delivery mechanism *Offset Print* 180 45
 delivery mechanism *Post* 236 49
 delivery pile 180 44; 181 9
 delivery pipe *Docks* 226 34
 delivery pipe *Water* 269 16, 49, 52
 delivery pouch 236 54
 delivery reel 173 28
 delivery roller 164 59
 delivery table 181 31; 184 14, 19
 delivery tray 185 15
 delivery tray, single-copy ~ 249 33
 delivery tray, single-sheet ~ 249 33
 delivery tube 65 77
 delivery unit 180 45
 delivery valve 67 9
 delphinium 60 13
 delta 131
 delta connection 153 21
 delta wing 229 19
 deltoid 346 38
 demand regulator, two-tube ~ 279 20
 demesne 15 94
 demi-goat 254 32
 demijohn 206 13
 demi-man 254 11
 demi-mondaine 306 37
 demi-monde 306 37
 demi-rep 306 37
 demisemiquaver 320 18
 demisemiquaver rest 320 26
 demi-woman 254 11
 demonstration bench 261 3
 den 273 56
 Deneb 3 23
 denims 31 60; 33 22
 denomination *Money* 252 33
 denomination *Maths.* 344 19
 denominator 344 15
 dental surgeon 24 1
 dentate 370 47
 dent corn 68 31
 dentil 334 14
 dentine 19 31
 denting draft 171 6
 dentist 24 1
 denture 24 25
 department manager 271 60
 department store 268 41; 271
 departure building 233 15
 'departures' 233 25
 departure schedule 204 20
 departure time indicator 205 23
 departure timetable 204 20
 deposit counter 236 25
 deposit slip 236 27
 depot 144 17
 depression 9 5
 depth adjustment 64 88; 65 60; 157 45
 depth-charge thrower 258 34
 depth gauge *D.I.Y.* 134 47
 depth gauge *Swim.* 279 15
 depth gauge attachment rule 149 68
 depth of focus 11 34
 depth recorder 224 24
 depth recording 224 67
 depth scale 224 66
 depth wheel 65 59, 63
 derailment guard 214 75
 derivative 345 13
 derrick *Phys. Geog.* 12 33
 derrick *Offshore Drill.* 146 12
 derrick *Ship* 221 67
 derrick boom 221 26, 59; 223 36
 derrick boom, heavy-lift ~ 221 25, 62
 derrick mast 221 60
 descant viol 322 23
 descent stage 6 28-36
 desert monitor 364 31
 desert zone 9 54
 desiccator 350 51
 desiccator insert 350 54
 design 151 16
 design, chequered ~ 335 14
 design, computer-generated ~ 248 19
 design, imbricated ~ 335 15
 design, knitted ~ 30 37
 design, modular ~ 240 1
 design, quilted ~ 30 31
 design for costume 315 39
 designs, decorative ~ 334 38-43; 335 14-16
 desk 46 22; 246 2
 desk, cashier's ~ 250 1
 desk, clerical assistant's ~ 248 11
 desk, double ~ 260 2
 desk, stage manager's ~ 316 29
 desk, teacher's ~ 260 22
 desk chair 46 27
 desk diary 247 32
 desk drawer 46 26; 246 4
 desk lamp 246 11
 desk mat 46 23; 246 6; 260 25
 desk set 246 9
 desk top 246 3
 desktop publishing 176 23-33
 desk unit 46 21
 dessert 266 20
 dessert bowl 45 6
 dessert plate 45 6
 dessert spoon 45 61, 66
 destination board 205 21, 38
 destination indicator 205 22
 destination sign 197 20
 desulfurization see desulphurization
 desulfurizing see desulphurizing
 desulphurization 156 28
 desulphurizing 169 20
 desulphurizing plant 145 46, 68
 detaching roller 163 71
 detangling brush 105 22
 detective 264 33
 detector 237 58
 detonator cap 87 58
 detritus 12 45
 deuterio-pyramid 351 20
 Deutschmark 252 7
 Devanagari 341 9
 developer 27 33
 developer, first ~ 116 10
 developing dish 116 25
 developing dish, semi-automatic ~ 116 56
 developing dish, thermostatically controlled ~ 116 56
 developing solution 116 9
 developing spiral 116 2
 developing tank *Photog.* 116 1, 20
 developing tank *Photogram.* 182 11
 developing tank, multi-unit ~ 116 3
 developing tank thermometer 116 8
 developing tray 116 25
 deviation mirror 113 11
 device 252 12
 devices 244 66 u. 67
 devil 306 14
 devil's tail 340 34
 devil's tobacco pouch 381 20
 devil's wheel 308 46
 de-waxing 145 50
 dew claw 88 23, 57
 dewlap 73 24
 dexter 254 18, 20, 22
 D flat major 320 67
 diabetics file 22 26
 diacritics 342 30-35
 diadem 355 21
 diadem, pearl ~ 355 16
 diacresis 342 34
 diagnostic test bay 195 1-23
 diagonal 346 33
 diagram *Drawing Off.* 151 11
 diagram *School* 260 34
 dial 204 5; 237 8; 245 16
 dial telephone 237 1
 diameter 346 45
 diamond *Typesett. Rm.* 175 21
 diamond *Crystals* 351 10, 13
 diamonds 276 41
 diaper, disposable ~ 28 22
 diaphragm *Meteorol. Instr.* 10 27
 diaphragm *Man* 20 9, 26
 diaphragm *Dent.* 24 33
 diaphragm, bladed ~ 2 33
 diaphragm chest 326 12-14
 diaphragm spring 190 29
 diathermy unit 23 22
 diazo plate 179 32, 34
 dibber 54 7; 56 1
 dibble 54 7; 56 1
 dice 276 29, 31
 dice cup 47 42; 276 30
 dicing 276 29
 dictating machine 22 27; 246 17; 248 34
 dictating machine, pocket sized ~ 246 32
 dictionary 262 17
 dictionary, medical ~ 22 22
 didelphid 366 2
 Didone 342 6
 die *Metallwkr.* 140 32
 die *Brickwks.* 159 13
 die, lower ~ 252 41
 die, steel ~ 175 36
 die, upper ~ 252 40
 die and stock 140 32
 die blank 175 35
 die block, lower ~ 139 14, 39
 die block, upper ~ 139 13, 38
 die case 174 42, 46
 die head 143 57
 diesel-electric drive 223 68-74; 259 75
 diesel engine *Energy Sources* 155 5
 diesel engine *Intern. Combust. Eng.* 190 4
 diesel engine *Railw.* 211 47; 212 25, 51
 diesel engine *Ship* 223 73

- diesel engine, eight-cylinder ~ 212 73
 diesel engine, five-cylinder in-line ~ 190 3
 diesel engine, four-cylinder ~ 65 44
 diesel engine, six-cylinder ~ 64 28
 diesel engine, underfloor ~ 209 23
 diesel fuel 146 26
 diesel generator 259 94
 diesel-hydraulic locomotive 212 1, 24, 47; 213 1
 diesel locomotive 212 68
 diesel locomotives 212 1-84
 diesel oil 145 56
 diesel railcar 211 41
 diesel tank 146 13
 die stock 125 27
 diet meal 266 62
 difference 344 24
 differential Agr. Mach. 65 32
 differential Intern. Combust. Eng. 190 75
 differential Maths. 345 13, 14
 differential gear 65 32; 190 75
 differential sign 345 13
 diffuser Photog. 114 60
 diffuser Paperm. 172 11, 13
 diffuser Space 234 15
 diffusing screen 310 38
 digester 172 7
 digger 64 59
 digger, toy ~ 273 65
 digging bucket 200 5
 digging bucket arm 200 4
 digging bucket teeth 200 6
 digging fork 66 22
 Digital Audio Tape 242 66
 digital cassette recorder 242 66
 digital compact disc player 242 28
 digital display Clocks 110 2, 12
 digital display Audio 242 42
 digital display, fluorescent ~ 241 47
 Digitalis 379 2
 digital readout 112 47
 digital signal 242 68
 digitate 370 39
 digitated 370 39
 digitizer 244 26
 digitizing tablet 244 26
 digitus I 19 52, 64
 digitus II 19 53, 65
 digitus III 19 54, 66
 digitus IV 19 55, 67
 digitus V 19 56, 68
 digitus anularis 19 67
 digitus medius 19 66
 digitus minimus 19 56, 68
 dike 216 34, 39
 dike, main ~ 216 32
 dike batter 216 40
 dike ramp 216 47
 dikereve 216 46
 dike slope 216 40
 diligence 186 39
 dimension line 151 25
 diminished triad 321 3
 diminuendo 321 32
 dinner switch 127 17
 dimple 16 16
 dinar 252 28
 diner 207 22-32
 dinghy, inflatable ~ 228 18; 258 82; 278 14; 279 27
 dinghy cruiser 284 61
 dining area 266 73
 dining car 207 22-32
 dining car kitchen 207 33
 dining chair 44 10
 dining compartment 207 32, 77
 dining room 44; 223 44; 267 20
 dining set 42 33-34; 44 1-11
 dining table 42 33; 44 1; 45 1; 46 34
 dinner dress 33 7
 dinner plate 39 42; 44 7; 45 4
 dinner service 44 33
 dinner set 44 33
 diopter control ring 117 15
 dioptic adjustment ring 117 15
 dip, true ~ 12 3
 diploma 106 42
 dipole antenna 230 65
 dipper stick 200 4
 dipstick 190 47
 dipterans 358 16-20
 dipyrarnid, tetragonal ~ 351 18
 direct current motor 150 9
 direct drive 241 19
 direction, negative ~ 347 7
 direction, positive ~ 347 6
 directional antenna 6 4, 44
 directional antenna assembly 234 64
 directional gyro 230 13
 direction finder, automatic ~ 230 5
 direction finder antenna 223 5
 direction indicator 271 47
 direction of insertion 237 40
 direction of recording 243 22
 direction of tape movement 243 21
 director 310 40; 316 40
 director of photography 310 44
 directory holder 236 11
 direct-vision frame finder 117 58
 dirndl 31 26
 dirndl, girl's ~ 29 36
 dirndl apron 31 31
 dirndl blouse 31 29
 dirndl dress 31 26
 dirndl necklace 31 28
 disc *see also* disk
 disc Flat 46 15
 disc Agr. Mach. 65 83
 disc Disco 317 24
 disc, adhesive ~ 364 26
 disc, carbondrum ~ 24 35
 disc, facial ~ 362 18
 disc, germinal ~ 74 65
 disc, metal ~ 309 15
 disc, plain ~ 65 84
 disc, revolving ~ 275 31
 disc, serrated-edge ~ 65 85
 disc, silver ~ 10 24
 disc, solar ~ 4 36
 disc barbell 299 3
 disc brake Intern. Combust. Eng. 190 74
 disc brake Car 191 17-18; 192 48-55
 disc brake Railw. 208 4
 disc brake, front ~ 189 32
 disc brake calliper 189 33
 disc clutch 139 21
 disc coupler drive 64 68
 disc drawer 243 36
 disc fibula 328 30
 disc floret 375 32
 disc formats 243 37-41
 discharge, pneumatic ~ 213 18
 discharge connection valve 213 21
 discharge conveyor 64 83
 discharge door 139 2; 213 25
 discharge flap 213 25
 discharge flume 91 41
 discharge opening Forging 139 2
 discharge opening Sawmill 157 56
 discharge opening Hydr. Eng. 217 56
 discharge pipe 64 37
 discharge structure 217 44
 discharging chute 147 39
 discharging position 147 58
 disc jockey 317 25
 Discman 242 60
 discomedusa 357 14
 discotheque 317
 disc spindle 243 43
 discussion tube arrangement 112 22
 disc wheel 191 14
 disgorger 89 40
 disguise 306 33
 dish 332 50
 dish, three-compartment ~ 40 8
 dish drainer 39 33
 dish rack 39 41
 dish thermometer 116 13
 dishwasher 39 40
 dishwashing machine 39 40
 disinfectant powder 83 60
 disintegrator 172 5
 disk *see also* disc
 disk, 5 1/4 inch ~ 244 36
 disk, 3 1/2 inch ~ 244 43
 disk cover 244 41
 disk drive, 5 1/4 inch ~ 244 33
 disk drive, 3 1/2 inch ~ 244 35
 disk drives 244 33-44
 diskette 176 5, 23
 diskettes 244 36-44
 disk repeat indicator 242 35
 disks 244 36-44
 disk store 176 11
 dislocation 11 50
 dispenser 22 64
 displacement 11 50
 displacement boats 286 32-37
 display Child. Rm. 47 30
 display Post 237 20, 33
 display Audio 242 63
 display PC 244 60, 62
 display Office 249 42
 display Store 271 67
 display, analogue ~ 110 3, 7
 display, digital ~ Clocks 110 2, 12
 display, digital ~ Optic. Instr. 112 47
 display, rpm ~ 241 22
 display, split ~ 237 32
 display, visual ~ Railw. 211 34
 display, visual ~ Broadcast. 238 2, 43
 display cabinet 44 26; 46 9
 display cabinet unit 42 5
 display case 271 13
 display counter 99 10
 display pipes 326 1-3
 display select button 241 62
 display window 176 31
 display window, indoor ~ 271 13
 dissecting bench 261 22
 dissolver 172 37
 dissolving tank 172 37
 distance 346 5
 distance-measuring instrument 112 70
 distance piece Bees 77 41
 distance piece Bldg. Site 119 81
 distance setting 114 28; 117 3
 distance-setting ring 114 39
 distant signal identification plate 203 24
 distillation 170 17
 distillation, gradual ~ 170 4
 distillation apparatus 350 46
 distillation column 145 37, 49
 distillation flask 350 47, 50
 distillation plant 145 66
 distillation product, heavy ~ 145 40
 distillation product, light ~ 145 39
 distilling apparatus 350 46
 distilling flask 350 47, 50
 distributary 13 2
 distributing machine 236 38
 distributing mechanism 174 20
 distributing pipe 126 8
 distributing roller 181 7, 62; 249 51
 distribution board 157 67
 distribution main 269 22
 distribution pipe, main ~ 38 71
 distribution steel 119 69
 distributor Typeset. Rm. 174 20
 distributor Letterpress 181 7, 62
 distributor Intern. Combust. Eng. 190 9, 27
 distributor Office 249 51
 distributor cylinder 62 23
 distributor roller 181 7, 62
 distributor shaft 190 27
 distributor unit 62 22
 district boundary 15 103
 district heating main 198 28
 ditch 329 33, 37
 ditch fern 377 16
 divan, double ~ 43 4-13
 diver 282 5
 dividend 344 26
 dividend coupon 251 18
 dividend coupon sheet 251 17
 dividend warrant 251 18
 divider Agr. Mach. 64 1
 divider Bakery 97 56
 divider and rounder 97 63
 dividing 344 26
 dividing breeching 270 32
 diving 282 38
 diving, aerobic ~ 282 40-45
 diving, competitive ~ 282 40-45
 diving, fancy ~ 282 40-45
 diving apparatus 279 12, 19; 282 5-10
 diving board 28 29
 diving boards 282 5-10
 diving goggles 280 38
 diving mask 279 10
 diving plane, aft ~ 259 95
 diving platform 28 26
 diving pool 282 11
 division Navg. 224 89
 division School 260 39
 division Maths. 344 26
 division sign 344 26
 divisor 344 26
 DM 252 30
 D major 320 57
 D minor 320 63
 Dobermann terrier 70 27
 dock Horse 72 34
 dock Shipbuild. 222 36-43
 dock, emptied ~ 222 43

dock, floating ~ *Shipbuild.*
222 34-43, 41

dock, floating ~ *Docks* 225 16

dock area 225 1

dock basin 222 36

dock bottom 222 31

dock crane 222 34

dock floor 222 31

dock gate 222 32

docking a ship 222 41-43

docking hatch 6 45

docking target recess 6 47

docks 225; 226

dockside crane 222 34

dock structure 222 37 u. 38

dockyard 222 1-43

doctor 22; 23

'doctor' 233 44

doctor blade 168 44

document 245 19

document, confidential ~

246 25

document file 245 6; 247 37;

248 5

dodecahedron, pentagonal ~

351 8

dodecahedron, rhombic ~

351 7

dodgem 308 62, 63

dodger 223 17

doe *Dom. Anim.* 73 18

doe *Game* 88 40, 59

doe, barren ~ 88 34

doe, young ~ 88 39

doffer 163 42

doffer comb, vibrating ~

163 39

dog *Dom. Anim.* 73 16

dog *Game* 88 42

dog *Bldg. Site* 119 58

dog *Roof* 121 97

dog *Intern. Combust. Eng.*

190 39

dog, three-headed ~ 327 30

dog, toy ~ 47 7, 41

dog biscuit 99 37

dog bowl 70 32

dog brush 70 28

dogcart 186 18

dog comb 70 29

dog flange 190 39

dog food 99 36

dog lead 70 30

dog rose 373 26

dogs *Dog* 70

dogs *Forging* 139 33

dog sled 353 3

dog sledge 353 3

dog's outfit 70 28-31

Dog Star 3 14

dog tick 358 44

do-it-yourself 134

do-it-yourself enthusiast

134 61

do-it-yourself work 134 1-34

Dolby select button 242 14

doldrums 9 46

dolina 13 71

doll 309 11

doll, sleeping ~ 47 11

doll, walking ~ 273 63

dollar 252 34

doll's pram 47 10; 48 24

dolly *Flea Market* 309 68

dolly *Films* 310 49

dolmen 328 16

dolphin 225 12

dolphin butterfly stroke 282 35

dome *Brew.* 92 45

dome *Art* 337 21

dome, high ~ 36 79

dome, imperial ~ 121 25

dome, main ~ 334 72

dome, revolving ~ 5 12

dome cover 38 48

dome shutter 5 14

dome system 334 72 u. 73

dome tweeter 241 13

domestication 250 22

dominant seventh chord 321 5

domino *Games* 276 34

domino *Carnival* 306 13, 15

dominoes 276 33

domino panel 203 66

donjon 329 4

donkey 73 3

door *Farm Bldgs.* 62 17

door *Carriages* 186 11

door *Tram.* 197 32

door *Railw.* 207 20, 22

door, bottom ~ 210 7

door, double ~ *Tram.* 197 14

door, double ~ *Railw.* 208 7

door, double ~ *Hotel* 267 27

door, driver's ~ 193 2

door, folding ~ *Tram.* 197 14

door, folding ~ *Railw.* 207 39;

208 7

door, front ~ *Dwellings* 37 65

door, front ~ *Hall* 41 25

door, front ~ *Household* 50 30

door, front ~ *Floor etc.*

Constr. 123 24

door, glass ~ 44 18; 241 3

door, hinged ~ 194 12

door, ledged ~ 37 34

door, main ~ *Church* 331 16

door, main ~ *Art* 335 24

door, outer ~ 259 78

door, outward-opening ~

194 35

door, rear ~ *Lorries etc.*

194 11

door, rear ~ *Army* 255 81

door, revolving ~ 213 9

door, side ~ *Lorries etc.* 194 8,

12

door, side ~ *Railw.* 213 9

door, sliding ~ *Farm Bldgs.*

62 16

door, sliding ~ *Brew.* 92 47

door, sliding ~ *Lorries etc.*

194 8

door, sliding ~ *Railw.* 213 15

door, vertical-lift ~ 139 51

doorbell 127 2

door frame 41 26

door handle *Hall* 41 28

door handle *Carriages* 186 12

door handle *Car* 191 5

door-lifting mechanism 139 55

door lock *Hall* 41 27

door lock *Metahvkr.* 140 36-43

door lock *Car* 191 6

doorman 267 1

dormer 37 56; 38 7; 121 6;

329 11; 336 4

dormer window 37 56; 38 7;

121 6; 329 11; 336 4

dormer window, hipped ~

121 13

dorsum manus 19 83

dorsum of the foot 19 61

dorsum of the hand 19 83

dorsum pedis 19 61

dosimeter 2 8-23

dosing mechanism 83 60

dosser 78 15

dosser carrier 78 14

dot 178 39

dot, French ~ 102 13

dot ball, white ~ 277 13

dot-matrix printer 244 61

double 276 35

double backward somersault

282 42

double bass 323 23

double bassoon 323 28

double bass viol 323 23

double bull capital 333 28

double bull column 333 23

double cassette deck 241 7;

242 21

double cassette recorder 241 7;

242 21, 43

double edger 157 57

double flat 320 53

double-lap roofing 122 2

double leg circle 296 54

double leg lock 299 11

double mill 276 25

double overarm stroke 282 37

doubles 293 2-3

doubles, mixed ~ 293 49

double sharp 320 51

doubles match 293 2-3

doubles sideline 293 2-3

doublet, padded ~ 355 30, 45

doublet, panned ~ 355 33

doublet, quilted ~ 355 45

doublet, short ~ 355 41, 45

doublet, slashed ~ 355 33

doublet, stuffed ~ 355 30

double-three 302 14

double unit for black

180 12-13

double unit for cyan 180 8-9

double unit for magenta

180 10-11

double unit for yellow 180 6-7

double-whole note 320 12

doubling frame 164 57

doubling of slivers 164 5

dough mixer 97 55, 59

doughnut 97 29

douze dernier 275 27

douze milieu 275 26

douze premier 275 25

dovetail halving 121 89

dowel hole 120 22, 23

dowel hole borer 133 6

dowel hole boring machine

133 6

down-draught carburettor

192 1-15

down-gate 148 21

downhill racing 301 32

downhill racing pole 301 25

downhill racing position

301 33

downhill ski 301 34

downpipe 37 13; 38 10; 122 29;

147 63

downspout 37 13; 38 10

downtake 147 13

downtown 268

down tube 187 17

downy mildew 80 20, 21

drachma 252 38

Draco 3 32

draff 92 50

draft *Weavers* 171 4, 11, 13, 19,

21, 27

draft *Bank* 250 12

draft see draught

draft, rough ~ 338 4

draft board 168 7

draft clause 250 17

drafting 164 12, 13

drafting machine 151 2

drafting roller 164 21, 22, 29

draft mark 222 73

drag *Iron Foundry etc.* 148 20

drag *Equest.* 289 48

drag chute housing 257 24

drag hook *Horse* 71 14

drag hook *Fire Brig.* 270 49

drag hunt 289 41-49

drag lift 214 15

Dragon *Astron.* 3 32

dragon *Sailing* 284 57

dragon *Fair* 308 21

dragon *Fabul. Creat.* 327 1, 50

dragon, seven-headed ~

327 50

dragon beam 120 42

dragon figurehead 218 16

dragonfly 358 3

dragon piece 120 42

dragon ship 218 13-17

- draw-in wire 127 30
 drawknife 120 79
 draw-off tap 126 34
 drawshave 120 79
 draw stop 325 44; 326 6
 drawstring 29 64, 67
 drawstring waist 31 66
 draw well 329 3
 draw wire 127 30
 draw works 145 11
 dredger 216 56; 226 41
 dredger, hydraulic ~ 216 59
 dredger bucket 226 44
 dredging bucket 216 58
 dredging machine, floating ~ 216 56
 dress 31 9
 dress, button-through ~ 30 10
 dress, jersey ~ 29 28
 dress, knitted ~ 29 28; 30 33
 dress, off-the-peg ~ 271 29
 dress, peasant-style ~ 30 27
 dress, ready-made ~ 271 29
 dress, ready-to-wear ~ 271 29
 dress, shirt-waister ~ 30 10
 dress, two-piece ~ 30 33; 31 11
 dress, wrap-around ~ 30 25
 dress, wrapover ~ 30 25
 dressage 289 1-7
 dressage arena 289 1
 dress and jacket combination 31 6
 dress circle 315 18
 dress form 103 6
 dress guard 104 14
 dressing, sterile gauze ~ 21 6
 dressing axe 158 38
 dressing comb 105 15; 106 28
 dressing gown 29 24; 32 35
 dressing machine 83 52
 dressing material 26 34
 dressing room 315 43-52
 dressing room mirror 315 43
 dressing stool 43 24
 dressing table 43 25; 105 19
 dressing-table mirror 43 29
 dressmaker 103 1
 dress shirt 32 43
 dress sword 355 63
 dribble 291 52
 drier *Synth. Fibres* 170 38
 drier *Papern.* 173 22
 drier *Offset Print.* 180 14, 27
 drier, swivel-mounted ~ 105 25
 drier felt 173 23
 driers 50 23-34
 drift net fishing 90 1-10
 drill *Dent.* 24 6, 17
 drill *Agr. Mach.* 65 74
 drill *Goldsm., etc.* 108 4
 drill *Turner* 135 22
 drill, electric ~ 56 19; 120 21; 134 16, 50-55
 drill 158 9
 drilling bit 145 21
 drilling cable 145 7
 drilling line 145 7
 drilling machine, electric ~ 108 6
 drilling machine, radial-arm ~ 150 18
 drilling machine, suspended ~ 108 6
 drilling pipe 145 19
 drilling platform 146 1-37; 221 66
 drilling rig 145 1; 146 1-39
 drilling vessel, semisubmersible ~ 221 64
 drill pipe 145 6
 drill spindle 150 23
 drill stand 134 54
 drill tower 270 3
 drink, soft ~ 96 30
 drinker, mechanical ~ 74 16
 drinking bowl, mechanical ~ 74 16
 drinking fountain 205 33
 drinking straw 265 31; 266 46
 drinking trough 74 6
 drinking water carrier 278 32
 drinking water supply 269 1-66
 drinking water tank 146 16
 drinks cabinet 246 29
 drinks cupboard 42 20
 drinks gondola 99 71
 drinks shelf 266 59
 drinks stall 30 83
 drink, intravenous ~ 25 13; 26 9
 drip fuel line 190 53
 drip ring 283 40
 dripstone 13 80
 drip tray 26 62
 drive *Typesett. Rm.* 175 37
 drive *Railw.* 214 2
 drive, clockwork ~ 10 14
 drive, conventional ~ 259 75
 drive, crystal-controlled ~ 310 19, 24
 drive, fluid ~ 65 37
 drive, hydraulic ~ 139 9, 15
 drive, main ~ 214 63
 drive band 244 58
 drive belt 103 10
 drive-belt gear 109 21
 drive chain 188 17
 drive clutch 177 54
 drive connection 67 19
 drive gearbox 163 57; 168 10, 32
 drive hub 244 39
 drive mechanism 110 35
 drive motor *Poultry Farm* 74 37
 drive motor *Dressm.* 10 39
 drive motor *Forging* 139 25
 drive motor *Mach. Tools* 150 9
 drive motor *Cotton Spin.* 163 12, 23, 49
 drive motor *Text. Finish.* 168 55
 drive motor *Typesett. Rm.* 175 61
 drive motor *Electrotyp. etc.* 178 12, 28
 drive motor *Offset Platem.* 179 11
 drive motor *Hydr. Eng.* 217 47
 drive motor *PC* 244 49, 59
 drive post 244 57
 drive pulley, fast-and-loose ~ 163 50
 drive pulley, main ~ 163 50
 driver *Carriages* 186 32
 driver *Bicycle* 187 72
 driver *Serv. Stat.* 196 8
 driver *Ship* 219 30
 driver *Equest.* 289 26
 driver *Ball Games* 293 91
 driver plate 149 55
 driver's brake valve 210 53; 211 22; 212 11
 driver's position *Agr. Mach.* 64 33
 driver's position *Tram* 197 25
 drives 244 33-44
 drive shaft *Car* 192 30
 drive shaft *Hydr. Eng.* 217 49
 drive unit *Shoem.* 100 8
 drive unit *Photomech. Reprod.* 177 56
 drive unit, central ~ 238 57
 drive well 269 60
 drive wheel *Agr. Mach.* 65 80
 drive wheel *Shoem.* 100 8
 drive wheel *Text. Finish.* 168 4
 drive wheel *Offset Print.* 180 66
 drive wheel *Army* 255 30
 driving 86 34-39
 driving axle 210 37
 driving axle gearing 64 30
 driving barrel 187 73
 driving bogie 197 9; 209 3
 driving cylinder 165 32
 driving drum 165 32, 35
 driving gear *Cotton Spin.* 163 57
 driving gear *Railw.* 210 2-37
 driving guide rail 226 39
 driving pinion 214 8
 driving plate *Turner* 135 9
 driving plate *Mach. Tools* 149 55
 driving shaft 163 24
 driving trailer car 211 62
 driving unit 209 2
 driving wheel tyre 64 31
 drizzle 9 33
 drone *Bees* 77 5
 drone *Mus. Instr.* 322 11
 drone cell 77 36
 drone pipe 322 11
 drone string 322 31
 droop flap 229 54
 droop nose 231 16
 drop 98 76
 drop, plain ~ 36 85
 drop cloth 316 11
 drop compass 151 59
 drop forging 139
 drop grate 210 5
 drop grate lever 210 40
 drop hammer, air-lift ~ 139 24
 drop hammer, short-stroke ~ 139 11
 drop net 89 29
 drop pin 165 37
 droppings removal 74 23-27
 dropping worm 149 18
 drop pin roller 165 39
 drop wire 166 34
 drop worm 149 18
 drove 158 37
 drove chisel 158 37
 'druggist' 233 45
 drum *Meteorol. Instr.* 10 5, 16, 20
 drum *Household* 50 29
 drum *Agr. Mach.* 64 12
 drum *Painter* 129 9
 drum *Cooper* 130 13
 drum *Nucl. Energy* 154 77
 drum *Nightclub* 318 10
 drum *Mus. Instr.* 323 57
 drum *Art* 335 44
 drum, hollow ~ 312 49
 drum, lansquenets ~ 306 70
 drum, revolving ~ 273 45
 drum brake 188 36
 drum brake, front ~ 189 11
 drum brake, rear ~ 189 13
 drum head 323 52
 drum kit 324 47-54
 drummer 318 11
 drum of paint 12 99
 drums 324 47-54
 drum set 324 47-54
 drumstick *Supermkt.* 99 59
 drumstick *Mus. Instr.* 323 54
 drumstick *Ethnol.* 354 19
 drupe 59 41, 43, 49; 370 99; 382 51; 384 40
 drupes 59 1-36
 dryas 51 7
 dry bulb thermometer 10 34
 dry cell battery 127 27
 dry cooling tower 154 39
 dry dock 222 31-33; 225 17
 drying 169 24; 170 58
 drying cabinet 116 23
 drying chamber 170 49
 drying cylinder 165 50, 53; 173 22
 drying cylinder, heated ~ 173 33
 drying floor 92 16
 drying kiln 92 29
 drying machine 169 31
 drying rack *Agr.* 63 28, 29
 drying rack *Flea Market* 309 49
 drying section 168 28
 drying shed 159 17
 dry-seed dressing 83 52
 dry zone, equatorial ~ 9 54
 D sharp minor 320 61
 dual film-tape recording 117 70
 dual film-tape reproduction 117 75
 dual film-tape system 117 7
 dual vertical transport unit 249 37
 dubbing *Films* 311 1-46, 37-41
 dubbing *Chivalry* 329 66
 dubbing actress 311 39
 dubbing button, high-speed ~ 242 24
 dubbing director 311 38
 dubbing mixer 311 36
 dubbing room 311 34
 dubbing speaker 311 39
 dubbing studio *Broadcast.* 238 28
 dubbing studio *Films* 311 37
 dubbing theatre *Broadcast.* 238 28
 dubbing theatre *Films* 311 37
 duck 73 35
 duck, toy ~ 49 4; 273 30
 duck, wild ~ 86 41; 272 51
 duck-bill 366 1
 duck hunting 86 40
 ducking 299 29
 duckling 73 35
 duck-mole 366 1
 duck shooting 86 40
 duck's meat 378 35
 duckweed 378 35
 duct 163 11
 duct, cystic ~ 20 38
 duct, hepatic ~ 20 37
 duct, spermatheca ~ 20 74
 ductor 181 63
 ductor roller 181 63
 duct roller 181 64
 due date 250 16
 duille coat 271 21
 dugout 218 7; 354 20
 duk-duk dancer 352 34
 dulcimer 322 32
 Dülfer seat 300 30
 dumb barge 225 8
 dumb barge, tug-pushed ~ 221 94
 dummy *Infant Care etc.* 28 15
 dummy *Store* 271 34
 dummy, dressmaker's ~ 103 6
 dummy bull 319 3
 dummy crank 237 24
 dummy funnel 221 16
 dump body 194 25; 200 8
 dump car 213 37
 dump chest 172 81
 dumping bucket 214 34
 dumping device 147 44, 59

dump truck 47 38; 147 64; 200 7

dump truck, three-way ~ 194 24

dune, crescentic ~ 13 40

dune, migratory ~ 13 39

dune, travelling ~ 13 39

dune, wandering ~ 13 39

dung 63 15

dungarees 29 40; 30 21

dung beetle 358 39

dungeon 329 5

dunging, mechanical ~ 74 23-27

dunging chain 74 27

dunging conveyor 74 27

dung tank 221 72

dunnage 222 62 u. 63

duodenum 20 14, 43

duplet 321 23

duplicate list 263 27

duramen 120 84; 370 13

dust, fine ~ 158 22

dust, lunar ~ 6 14

dust bag container 50 62

dustbin 199 3

dustbin-tipping device 199 2

dust brush 109 18

dust cap 187 57, 82

dust catcher *Goldsm. etc.* 108 45

dust catcher *Iron & Steel* 147 14

dust-collecting chamber 163 11

dust-collecting machine 147 14

dust collector *Goldsm. etc.* 108 45

dust collector *Cement Wks.* 160 7

dust collector *Refuse Coll.* 199 47

dust container 50 86

dust counter 112 42

dust cover *Bookbind.* 185 37

dust cover *Audio* 241 36; 242 5

dust cover *Store* 271 30

dust discharge flue 163 22

dust escape flue 163 22

dust exhaustor 108 43

dust extraction fan 163 10

dust extractor 92 40; 172 1

dust filter 270 59

dust hood 133 20

dust jacket 185 37

dustpan 50 52; 260 60

dust removal fan 83 53

dust removal screen 83 56

dust-settling chamber 172 6

dust shield 2 48

Dutch clover 69 2

'duty free shop' 233 52

duty presentation officer 238 22

duvet, quilted ~ 43 8

dwale 379 7

dwarf French bean 57 8

dwarf pine 372 21

dwelling 37

dwelling, lacustrine ~ 328 15

dye liquor padding trough 165 47

dye spray 100 35

dyke see dike

dynamo 187 8

E

Eagle 3 9

eagle fern 377 16

eagle owl *Hunt.* 86 48, 51

eagle owl *Birds* 362 15

eagles 362 5-9

ear *Man* 16 18

ear *Arable Crops* 68 2

ear *Dog* 70 2

ear *Horse* 72 1

ear *Dom. Anim.* 73 11

ear *Game* 88 16, 32, 44, 61

ear *Music. Instr.* 326 32

ear *Birds* 362 16

ear, external ~ 17 56-58

ear, feathered ~ *Game* 88 78

ear, feathered ~ *Birds* 362 16

ear, internal ~ 17 62-64

ear, middle ~ 17 59-61

earcup 261 40

ear cushion 241 68

earflap 35 31

ear lobe 17 57

earmuff 304 28

ear pad 241 68

earphone *Hairst. etc.* 34 38

earphone *Office* 248 35; 249 63

earphones 34 37

earphone socket *Cine Film* 117 10

earphone socket *Office* 249 68

ear piece *Forestry* 84 23

earpiece *Post* 237 10

earplug 354 30

earrings 36 13

earrings, drop ~ 36 11

earrings, pendant ~ 36 11

earth 4 8, 30

Earth 4 45

earth 6 17

earth, composted ~ 55 15

earth, excavated ~ 118 78

earth, prepared ~ 55 15

earth core 11 5

earthling clamp 142 35

earth moth 80 42

earthquake 11 32-38

earthquake, submarine ~ 11 53

earthquake focus 11 32

earth station 237 74

earthworm 357 24

earthworm, artificial ~ 89 67

ear tuft 362 16

earwig 81 11

esal 116 35

esal, folding ~ 338 26

East Australian Current 14 38

Easter candle 330 44

Easter candlestick 330 45

easteries 9 48, 49

Eastern cut-off 298 21

Eastern rail 298 15

eastpoint 4 14

easy chair 336 18

eaves 38 11; 121 4; 122 36

eaves, rafter-supported ~ 379 9

eaves course 122 49, 76

eaves fascia 122 42

eaves joint 122 76

écarté 314 15

ECG 23 28

ECG amplitude 25 49

ECG analyser 25 45

ECG analysis 25 50

ECG impulse 25 46

ECG lead 25 43

ECG machine, portable ~ 23 46

ECG monitor 25 2, 21, 28, 47

ECG recorder 25 41

ECG recording unit 25 27

ECG rhythm 25 48

E-channel 143 7

echinoderm 369 3, 11, 17, 18, 19

echinoderms 357 38-39

Echinops 53 14

echinus 334 21

Echiostoma 369 13

echo 224 63

echo chamber 311 31

echo chamber loudspeaker 311 32

echo chamber microphone 311 33

echogram 224 67

echograph 224 24, 65

echo receiver 224 64

echo recorder 224 24

echo signal 224 63

echo sander 224 61-67

echo sounding machine 224 61-67

echo sounding machine recorder 224 65

eclipse 4 33

eclipse, lunar ~ 4 29-35, 34 u. 35

eclipse, solar ~ 4 29-35, 32, 39, 41

eclectic 3 2; 4 22

economizer *Power Plant* 152 26

economizer *Railw.* 210 23

Edam cheese 99 42

edelweiss 37 89

edge *Tablew. etc.* 45 57

edge *Forestry* 85 2

edge *Winter Sp.* 302 21

edge *Maths.* 347 32

edge, aluminium ~ 301 51

edge, front ~ 122 88

edge, hidden ~ 151 24

edge, matching ~ 128 21

edge, non-matching ~ 128 22

edge, razor's ~ 106 40

edge, steel ~ 301 4, 50

edge, upper ~ 301 51

edge, visible ~ 151 23

edge board, lower ~ 118 74

edge board, upper ~ 118 73

edge mill 159 8

edge of platform 205 19

edge of pool 281 3

edge runner mill 159 8

edge sander 133 12

edge-sanding machine 133 12

edge-veneering machine 133 26

edging *Flower Gdn.* 51 15

edging *Optics.* 111 35

edging, concrete ~ 52 20

edging, hoop ~ 55 38

edging machine 111 24

editing 311 42-46

editing table 117 96; 311 42

editorial 342 48

EDP print-out 248 47

education, nursery ~ 48 1-20

education, pre-school ~ 48 1-20

eel 364 17

eelhook 89 87

effacé 314 13

efflux viscometer 129 38

E flat major 320 65

E flat minor 320 68

egg *Man* 20 84

egg *Poultry Farm* 74 58

egg *Bees* 77 26, 27

egg *Gdn.* *Pests* 80 15, 55

egg *Forest Pests* 82 19

egg *Arthropods* 358 49

egg and anchor cyma 334 42

egg and dart cyma 334 42

egg and tongue cyma 334 42

egg box 74 42, 45; 99 50

egg collection 74 22, 34

egg collection system 74 34

egg-counting board 89 19

egg gallery 82 23

egg integument 74 59

egg-packing machine, fully automatic ~ 74 46

egg position 301 33

egg production 74 34-53

eggshell 74 59

egg timer 110 23

egg weigher 74 43

Egyptian 342 8

eight 283 10

eight note 320 16

eight rest 320 24

eject button 242 3, 23

ejection seat 257 6, 7

ejector seat 257 6, 7

E-layer 7 27

elbow *Man* 16 45

elbow *Overh. Irrign.* 67 6

elbow *Winter Sp.* 301 70

elbow boot 289 31

elbow coupling 126 40

elbow joint *Plumb. etc.* 126 51, 52

elbow joint *Mach. Tools* 150 40

elbow pad 303 16

elbow screw joint 126 40, 45

elbow snips 125 2

elder 374 35

elderberry 374 37

elder flower 374 36

election 263; 263 16-29

election meeting 263 1-15

election regulations 263 25

- electron gun 113 31
 electron gun assembly 240 24
 electronics 209 11
 electronics, remote ~ 112 53
 electronics cabinet 177 69
 electron microscope 113 30
 electron orbit 1 27
 electron shell 1 6, 8
 electron spin 1 4
 electroplating bath 178 4
 electroplating tank 178 4
 electroplating vat 178 4
 electrotome 22 38
 electrolyte, curved ~ 178 21
 electrotyping 178
 electrotyping plant 178 1-6
 element, fissionable ~ 1 49
 element, fusible ~ 127 36
 element, oscillating ~ 110 9
 element of set 348 2
 elephant 366 20
 elephant, toy ~ 47 6
 elephant enclosure 356 9
 elephant house 356 10
 elevating conveyor 200 49
 elevating drum, rotary ~ 64 74
 elevating gear 255 53
 elevating piston 255 37
 elevation, front ~ 151 17
 elevation, side ~ 151 18
 elevator *Offshore Drill* 146 8
 elevator *Synth. Fibres* 170 36
 elevator *Aircraft* 229 27;
 230 63
 elevator *Air Force* 257 22
 elevator *Store* 271 45
 elevator *Airports* 288 24
 elevator *Theatre* 316 33, 34
 elevator, chain and slat ~ 64 7
 elevator, open-web ~ 64 69
 elevator bridge 226 25
 elevator car 271 46
 elevator carrier 174 22
 elevator controls 271 48
 elevator shaft *Offshore Drill* 146 20
 elevator shaft *Store* 271 51
 elevon section, movable ~ 235 33
 elevon structure, heat-resistant ~ 235 34
 elk 367 1, 2
 ellipse 347 22
 ellipse template 151 71
 ellipsis 342 29
 ellipsoid of revolution 347 42
 elm tree 371 49
 elytron 82 10; 358 36
 E major 320 59
 embankment *Map* 15 104
 embankment *Refuge Coll.* 199 14
 embankment *Rivers* 216 49
 embossing platen 183 29
 embrace 205 53
 embrasure 329 18
 embroidery 29 29; 30 42;
 355 67
 embryo *Arable Crops* 68 16
 embryo *Bot.* 370 86
 embryo *Trop. Plants* 382 21
 embryo *South. Fruits* 384 22
 embryo plant 68 14
 embryo sac 370 64
 emergency brake 214 3, 71
 emergency brake valve 210 57
 emergency cable 214 47
 emergency-cable tensioning mechanism 214 48
 emergency call 237 61
 emergency crash barrier 259 17
 'emergency exit' 233 41
 emergency exit 307 33; 312 7
 emergency flare stack 146 11
 emergency lighting 312 6
 emergency number 237 6
 emery paper 135 25
 eminence, frontal ~ 16 4
 eminence, thenar ~ 19 75
 E minor 320 56
 emission control 190 73
 Emmmental cheese 99 41
 empennage shapes 229 23-36
 Empire table 336 16
 empress, Byzantine ~ 355 15
 emptying system, dust-free ~ 199 2
 em rule 342 23
 emu 359 1
 emulsion 129 4
 emulsion paint 129 4
 emulsion paste 128 28
 emulsion tube 192 10
 enamel 19 30
 enamelling 260 62
 enamelling stove, electric ~ 260 63
 enamel powder 260 65
 enclashing hammer 108 41
 enclosing wall 356 4
 enclosure, outdoor ~ 356 1
 enclosure wall 329 15
 encyclopaedia 42 18; 262 17
 end *Baskett.* 136 23
 end *Mach. Parts etc.* 143 23
 end, hipped ~ 122 10
 end, partial-hipped ~ 121 17
 end, round ~ 143 50
 end, rounded ~ 143 20
 end, west ~ 335 22
 end frame, hemispherical ~ 235 48
 end-grain block 340 1
 endive 57 39
 endleaf 185 49
 end line 292 36
 end moraine 12 55
 endpaper 185 49
 end pier 215 27
 end plate 229 33
 end-record search button 242 72
 end rib, hemispherical ~ 235 48
 end ring 89 52
 end support 150 33
 endurance competition 289 16
 energy 1 55
 energy, solar ~ 155 17-36
 energy level diagram 1 15
 energy system 6 6, 8
 engagement 294 46
 engine *Moon L.* 6 30
 engine *Oil Petr.* 145 12
 engine *Aircraft* 231 26
 engine *Airports* 288 35
 engine, air-cooled ~ 188 7;
 189 3, 50
 engine, auxiliary ~ *Ship* 223 71
 engine, auxiliary ~ *Aircraft* 231 33
 engine, eight-cylinder ~ 190 1
 engine, four-cylinder ~ 189 50
 engine, four-stroke ~ 189 3, 50
 engine, main ~ *Ship* 221 81;
 223 73
 engine, rear ~ *Garage* 195 49
 engine, rear ~ *Aircraft* 231 10
 engine, side ~ 228 29
 engine, single-cylinder ~ 188 26; 189 3
 engine, twin-shaft ~ 232 51
 engine, two-stroke ~ 188 7, 26; 305 92
 engine, water-cooled ~ 189 31, 39
 engine and propeller room 227 22
 engine and transmission control wheel 212 67
 engine compartment 195 35
 engine compartment structure 235 2
 engine control system 235 39
 engineering workshop 222 8
 engineer's brake valve 210 53; 211 22; 212 11
 engine fairing, aerodynamic ~ 234 6
 engine mount 234 21
 engine mounting 190 38; 191 53; 226 58
 engine oil 196 15
 engine oil temperature gauge 212 19
 engine order telegraph 224 25
 engine pod 231 26; 256 25
 engine room *Ship* 221 10
 engine room *Fire Brig.* 270 1
 engine room ventilator 212 37
 engine superstructure 226 58
 engine telegraph 224 25
 English *Typesett. Rm.* 175 29
 English *Billiards* 277 5
 English daisy 376 1
 English hand 342 10
 English ryegrass 69 26
 English setter 70 41
 engraver 340 16
 engraving 36 41
 engraving ball 108 34
 engraving machine 177 52
 engraving system 177 66
 enlargement key 249 40
 enlarger 116 26
 enlarger head 116 41
 enlarging meter 116 53
 enlarging photometer 116 53
 ensign of head of state 253 14
 ensign staff 223 31; 258 25
 entablature 334 52
 enter key 244 18
 entire 370 43
 entrance 77 48; 99 4; 208 10; 307 19
 'entrance' 233 36
 entrance, bullfighters' ~ 319 10
 entrance, main ~ 319 6
 entrance, side ~ 331 15; 335 13
 entrance and exit door 197 14
 entrance hall 41 1-29
 entrance tunnel 353 6
 entrechat 314 22
 entrepôt 225 7
 entry/exit hatch 6 38
 entry hatch 6 10; 235 26
 envelope 244 41
 épaulière 329 44
 épée 294 25-33, 36
 épée, electric ~ 294 26
 épéeist 294 25
 épée point 294 27
 éphemerid 358 6
 epicalyx 58 22
 epicenter 11 33
 epicentre 11 33
 epididymus 262 8
 epididymus 20 73
 epiglottis 17 51
 epistyle 334 18
 equalizer 241 64; 242 59; 311 19
 equalizer, 3-band ~ 242 59
 equalizer, universal ~ 238 48
 equalizer slide control 241 65
 'equals' key 247 20
 equals sign 344 23
 equation, conditional ~ 34 59
 equation, identical ~ 34 55
 equation, simple ~ 34 54
 equator 14 1
 equator, celestial ~ 3 3
 Equatorial Countercurrent 14 33
 equestrian sport 289
 equilibrist 307 48
 equinoxes 3 6 u, 7
 equipment carrier 177 58
 equipment locker 212 35
 equipment section 239 1
 equisetum 376 18
 equitation 71 1-6
 erase head 243 12; 311 25
 eraser 151 42
 eraser, glass ~ 151 47
 eraser, pencil-type ~ 151 41
 erasing knife 151 43
 erasing knife blade 151 44
 erasing shield 151 35
 erasing table 249 26
 erosion 26 52
 erection shop 222 4
 Ergates faber 358 38
 ergometer, bicycle ~ 23 26
 ergometry 23 26-31
 ergot 68 4
 Eridanus 3 12
 Erlenmeyer flask 173 2; 350 39
 ermine moth 80 5
 erne 362 5
 eruption 7 21
 escalator 271 22
 escape wheel 110 32
 escapologist 308 28
 escapement 13 57
 escudo 252 23
 Eskimo 353 1
 Eskimo kayak 283 68
 esophagus 17 49
 espalier 37 33; 52 1, 2, 16, 17, 29
 espalier, free-standing ~ 52 16
 espalier fruit tree 52 1, 2, 16, 17, 29
 esparto grass 136 26
 espresso 265 27
 espresso bar 265 1-31
 esquire 329 68
 estate 193 17
 estate car 193 17
 estocada 319 30
 estoque 319 32
 etchant 178 24; 182 16
 etching 340 14-24
 etching bath 178 31; 340 51
 etching ground 340 55
 etching machine *Electrotyp.* etc. 178 23
 etching machine *Photograv.* 182 15
 etching needle 340 16
 etching solution 178 24; 182 16
 etching tank 178 24; 182 16
 ethmoid 17 39
 ethnology 352; 353; 354
 Eupharynx pelecyanoides 369 2
 Eurobottle 93 26
 Eurochocque card 250 24
 Eurocity express, electric ~ 205 34
 Europe 14 15
 European silver fir 372 1
 European Southern Observatory 5 1-16

- European toad 364 23
Euscorpius flavicandus 358 40
 evacuating pump, centrifugal ~ 67 11, 23
 evaporating basin 350 29
 evaporating dish 350 29
 evaporator 155 6
 evening dress 33 13
 evening gown 30 53
 evening sandal 101 27
 evening suit 33 7
 everlasting 377 3
 ever-ready case 115 67
 evolution 345 2
 ewe 73 13; 75 10
 examination couch 22 43; 23 4
 examination table 27 1, 26
 excavation *Bldg. Site* 118 69-82
 excavation *Garage* 195 28
 excavation site 118 72
 excavator 118 76, 81; 200 1
 excavator, large-scale ~ 159 3
 excavator, toy ~ 273 65
 excavator, universal ~ 158 13
 excess water conduit 269 23
 exchange 251 1-10
 exchange broker 251 4
 exchange floor 251 1
 exchange golf ball 249 28
 exchange hall 251 1
 exchange rate 204 32
 exchange typing element 249 28
 excited state 1 19
 exciter lamp 312 48
 exclamation mark 342 21
 exclamation point 342 21
 exclusion principle 1 7
 excretory vacuole 357 5
 excursion steamer 221 101-128; 225 29
 executive-secretary system 246 13
 exercise book 47 24; 260 4, 18
 exercises 296 48-60
 exergue 252 10
 exhaust 64 38
 exhaust, upwep ~ 188 15; 189 15
 exhaust bubbles 279 26
 exhaust casing 212 69
 exhaust escape flue 258 79
 exhaust fan *Brew.* 92 15
 exhaust fan *Joiner* 133 33
 exhaust gas 160 42
 exhaust gas stack 154 37
 exhaust manifold 190 36, 73
 exhaust mast 221 17
 exhaust muffler 212 42, 48
 exhaust outlet 259 92
 exhaust pipe *Photograv.* 182 25
 exhaust pipe *Car* 191 51
 exhaust pipe *Ship* 221 76
 exhaust pipe *Warships* 258 44
 exhaust pipe, four-pipe ~ 189 51
 exhaust repair 195 52
 exhaust silencer 212 42, 48
 exhaust system 195 51
 exhaust valve 190 46
 'exit' 233 37
 exit 307 19
 exit, emergency ~ 99 79
 exit gate 319 12
 ex libris 185 51
 exosphere 7 31
 exotic 306 30
 expansion line 1 61
 expansion memory slot 244 10
 expansion tank 38 24
 experimental apparatus 261 11
 explosion, atomic ~ 7 11
 exponent 345 1
 exposing lamp 182 3
 exposure adjustment indicator 115 31, 39
 exposure bath 228 21
 exposure control switch 117 17
 exposure counter 115 17
 exposure meter 114 29
 exposure meter, hand-held ~ 114 56
 exposure meter control step 117 37
 exposure mode button 115 3
 exposure plane 176 44
 exposure selection key 249 42
 exposure time balancing knob 116 39
 exposure timer 116 24; 179 18
 expression marks 321 27-41
 express locomotive 205 35
 express train car 207 1-21
 express train carriage 207 1-21
 express train coach 207 1-21
 express train compartment 207 43
 extension 133 13
 extension arm 132 63
 extension bar 151 57
 extension bellows 115 58
 extension cord 127 10
 extension ladder 270 14
 extension lead 127 10
 extension plug 127 11
 extension socket 127 12
 extension tube *Household* 50 70
 extension tube *Photog.* 115 54
 extensor, common ~ 18 57, 63
 extensor, radial ~ 18 56
 extensor carpi radialis longus 18 56
 extensor communis digitorum 18 57, 63
 extra 310 29; 316 39
 extra bold 175 9
 extracting a root 345 2
 extraction fan 199 32
 extraction forceps 24 47
 extraction of phenol 170 3
 extraction vent 49 20
 extractor 170 37
 extractor duct, movable ~ 142 15
 extractor fan 133 33
 extractor grid 100 13
 extractor support 142 16
 extrados 336 262
 extremity, fimbriated ~ 20 82
 extrusion press 159 11; 161 7
 eye *Man* 16 7; 19 38-51
 eye *Horse* 72 4
 eye *Dom. Anim.* 73 32
 eye *Game* 88 15, 33, 43, 60
 eye *Fish Farm.* 89 82
 eye *Mills* 91 19
 eye *Blacksm.* 137 29
 eye *Weaving* 166 28, 29
 eye *Art* 334 75
 eye, compound ~ *Bees* 77 20-24
 eye, compound ~ *Arthropods* 358 7
 eye, simple ~ 77 2
 eye, stalked ~ 357 30
 eyeball 19 45
 eye-bright 61 27
 eyebrow *Man* 19 38
 eyebrow *Roaf* 121 23
 eyecup 117 14; 313 34
 eyeground 22 32
 eyelash 19 41
 eyelet *Shoem.* 100 63
 eyelet *Gla.* 124 23
 eyelet *Weaving* 166 28
 eyelet, hook, and press-stud setter 100 53
 eyelet embroidery 102 11
 eyelid, lower ~ 19 40
 eyelid, upper ~ 19 39
 eye muscles 19 44
 eyepiece 113 20; 117 14; 311 9
 eyepiece, binocular ~ 23 6
 eyepiece control ring 313 7
 eyepiece focusing knob 112 56
 eyespot 358 54
 F
 fabled beings 327
 fabric *Bldg. Site* 118 1-49
 fabric *Knitting* 167 48
 fabric *Text. Finish.* 168 39, 51, 64
 fabric *Weaves* 171 29
 fabric *Store* 271 59
 fabric, air-dry ~ 168 22
 fabric, metallic ~ 270 46
 fabric, non-woven ~ 103 27
 fabric, printed ~ 168 57
 fabric, raised ~ 168 36
 fabric, shrink-resistant ~ 168 26
 fabric, tubular ~ 167 1, 9
 fabric, woollen ~ *Dressm.* 103 27
 fabric, woollen ~ *Text. Finish.* 168 1
 fabric, woven ~ 166 12
 fabric box 167 10
 fabric container 167 10
 fabric department 271 58
 fabric drum 167 10
 fabric-finishing machine, decatizing ~ 168 49
 fabric for upholstery 134 60
 fabric guide roller 168 5
 fabric-plaiting device 168 30
 fabric-raising machine 168 31
 fabric roll 167 29
 fabric roller 166 20
 fabric shaft 171 21, 23
 fabric wallhanging 128 18
 fabulous creatures 327
 façade, west ~ 335 22
 face *Man* 16 4-17
 face *Horse* 72 5
 face *Clocks* 110 17
 face *Blacksm.* 137 28
 face *Typesett. Rm.* 174 31; 175 42
 face *Art* 336 24
 face, metal ~ 303 11
 face compress 106 25
 face guard 292 11, 25
 face mask *Fire Brig.* 270 40
 face mask *Swim.* 279 10
 face mask filter 270 57
 face par 251 12
 face pipes 326 1-3
 facet 77 20
 face urn 328 38
 face vault 297 30
 facing 24 32
 facing, decorative ~ 30 47
 facsimile signature 252 35
 factor 344 25
 factory number 187 51
 factory ship *Sea Fish.* 90 11
 factory ship *Ship* 221 86
 fahlerz 351 1
 fahl ore 351 1
 fair 308
 fair, annual ~ 308 1-69
 fairground 308 1
 fairing 189 43
 fairing, integrated ~ 189 44
 fairing, metal ~ 188 50
 fairway 216 21
 fairway, main ~ 224 92
 fairway, secondary ~ 224 93
 fairway markings 224 84-102
 fairway marks 224 68-83
 fair-weather cumulus 8 1
 fairy-tale figure 306 65
 falcon 86 46
 falconer 86 42
 falconry 86 42-46
 falcons 362 14
 fall 221 106
 falling wedge 85 4
 fallow 63 1
 fallow buck 88 40
 fallow deer 88 40-41
 falls 11 45
 falls, artificial ~ 272 9
 false acacia 371 70
 false oat 69 22
 family grave 331 27
 family tomb 331 27
 fan *Roof & Boilerr.* 38 58
 fan *Arch. Mach.* 64 15; 65 52
 fan *Pest Contr.* 83 49
 fan *Game* 88 75
 fan *Energy Sources* 155 14
 fan *Weaving* 165 23
 fan *Intern. Combust. Eng.* 190 7
 fan *Refuse Coll.* 199 35, 46
 fan *Aircraft* 232 34, 43
 fan *Ethnol.* 353 42
 fan, low-pressure ~ 199 33
 fan belt 176 81
 fan blower 179 22
 fan clutch 190 8
 fancy appliqué 35 7
 fancy dress 306 6-48, 32
 fancy-dress ball 306 1-48
 fan drift 144 22
 fan drive, hydrostatic ~ 212 62
 fan fold sheet, continuous ~ 248 47
 fang 19 36
 fan-jet turbine 232 38
 fanlight 37 35
 fan nozzle 83 4
 fan tail 73 29
 fan vault 336 46
 fanrization unit 23 37
 farm 15 101
 farm buildings 62
 farmer 62 6
 farming 63
 farmland 63 17
 farm road 63 18
 farmstead 62
 farm track 63 18
 farm vehicle engineering 138
 farmyard 62 31
 farmyard hedge 62 35
 farmyard manure 63 15
 farrowing and store pen 75 40
 farrowing rails 75 43
 fascia panel 191 57-90
 fascine 216 53
 fashion catalogue 104 6
 fashion doll 47 9; 48 32
 fashion house 268 9
 fashion journal 104 4; 271 3
 fashion magazine 104 4; 271 36
 fast and slow motion switch 117 87

- fastback 193 10, 29
 fast breeder 154 1
 fast-breeder reactor 154 1
 fastening *Plant Propagn.* 54 13
 fastening *Station* 206 12
 fast forward button 242 10
 fast minesweeper, type 341 ~ 258 84
 fat end 95 53
 fattening pond 89 6
 faucet *Kitch.* 39 36
 faucet *Plumb.* etc. 126 34
 faucet *Electrotyp.* etc. 178 34
 faucet *Chem.* 349 5, 22
 faucet, outside ~ 37 41
 fault *Phys. Geog.* 12 4
 fault *Coal* 144 51
 fault, distributive ~ 12 8
 fault, multiple ~ 12 8
 fault, normal ~ 12 7
 fault-block mountain 12 4-11
 faulting 12 4-20
 fault line 12 5
 faults, complex ~ 12 8-11
 fault throw 12 6
 fault trace 12 5
 faustball 293 72-78, 74
 favorite 289 52
 favourite 289 52
 fawn 88 39
 fawn, female ~ 88 34
 fax 237 45
 fax machine 245 1
 fax unit 237 45
 F-clef 320 9
 F-contact 115 14
 feather *Headgear* 35 6, 12
 feather *Dom. Anims.* 73 31
 feather *Mach. Parts* etc. 143 73
 feather *Chivairy* 329 78
 feather, falcate ~ 88 68
 feather, peacock's ~ 254 36
 feather star 369 3
 feed *Iron & Steel* 147 51
 feed *Mach. Tools* 149 9
 feed adjustment 100 28
 feed antenna 237 77
 feed board 180 32, 49, 67; 181 4, 21, 30; 185 9
 feed chain 172 67
 feed chain drive 172 69
 feed channel 157 55
 feed conveyor 236 33
 feed conveyor, endless-chain ~ 74 25
 feed dispenser 74 13
 feed drum 180 33, 34
 feeder *Agr. Mach.* 64 72
 feeder *Poultry Farm* 74 49-51
 feeder *Brickwks.* 159 7
 feeder *Offset Print.* 180 31, 48, 68, 74
 feeder *Letterpress* 181 22, 24
 feeder *Bookbind.* 185 25
 feeder, automatic ~ 181 5
 feeder, mechanical ~ 74 13, 23
 feeder broom 199 44
 feeder mechanism 181 22
 feeder panel 153 4
 feeder-selecting device 167 40
 feeder skip 118 35
 feed gearbox 149 8
 feed gear lever 149 10
 feed guide 184 23
 feed hopper *Poultry Farm* 74 24
 feed hopper *Bookbind.* 185 26
 feed-in 173 13
 feed indicator 157 9
 feeding, mechanical ~ 74 23-27
 feeding apparatus 181 22
 feeding bottle 28 19
 feeding bowl 70 32
 feeding-in 164 15
 feeding passage 75 3
 feeding place 86 28
 feeding site 80 50
 feeding trough *Poultry Farm* 74 21
 feeding trough *Livestock* 75 37
 feeding trough, adjustable ~ 74 4
 feed mechanism *Agr. Mach.* 65 78
 feed mechanism *Mach. Tools* 149 18
 feed mechanism *Post* 236 48
 feed mechanism *Graphic Art* 340 33
 feed motor 177 43
 feed pawl 157 44
 feed pipe 96 50
 feed pump *Nucl. Energy.* 154 13
 feed pump *Railw.* 210 9
 feed roll 85 19
 feed roller 85 24; 157 4, 40
 feed roller, fluted ~ 163 52
 feed runner 147 22
 feed screw 149 15
 feed setting 100 28
 feed shaft 149 33
 feed spindle 312 36
 feed spool 117 31
 feed sprocket 312 26
 feed supply pipe 74 15
 feed table *Sawmill* 157 63
 feed table *Offset Print.* 180 32, 49, 67
 feed table *Letterpress* 181 4, 21, 30
 feed table *Bookbind.* 184 12, 21; 185 9, 34
 feed-through insulator 153 12, 35
 feed-through terminal 153 12, 35
 feed trip 149 18
 feed tripping device 149 18
 feed valve 210 20
 feedwater heater 210 23
 feedwater line 154 12, 30
 feedwater preheater 210 23
 feedwater steam circuit 154 45
 feedwater tank 152 17
 feedwater tray, top ~ 210 29
 feeler *Agr. Mach.* 64 86
 feeler *Forest Pests* 82 3
 feeler *Weaving* 166 32
 feeler *Inveriebr.* 357 31
 feeler *Arthropods* 358 27, 53
 feeler, maxillary ~ 358 42
 feeler gauge 140 53
 feeler support wheel 64 88
 feet-first jump 282 13
 felines 368 2-8
 feller 84 20
 felling 84 27
 felling wedge 84 4, 30
 felling wedge, hydraulic ~ 84 25
 felt 173 51
 felt, dry ~ 173 23
 felt nail 122 96
 felt pen 48 18
 felt tip pen 247 11; 260 19
 female, winged ~ 358 21
 femur 17 22
 fence *Joiner* 132 65
 fence *Refuse Coll.* 199 13
 fence *Aircraft* 231 8
 fence *Swim.* 281 17
 fence *Equest.* 289 8
 fence, electrified ~ 62 46
 fence, paling ~ 52 10
 fence, protective ~ 84 7
 fence, stone ~ 337 23
 fence, timber ~ 118 44
 fence, wicker ~ 216 54
 fence, wire ~ 15 39
 fence, wire netting ~ 84 7
 fence, wooden ~ 37 53
 fence adjustment handle 132 66
 fence rack 63 28
 fencers 294 5 u. 6
 fencer's salute 294 18
 fencing 294
 fencing, modern ~ 294 1-33
 fencing glove 294 12
 fencing instructor 294 1
 fencing jacket 294 16
 fencing mask 294 13, 14
 fencing master 294 1
 fencing measure 294 10
 fencing movement 294 7
 fencing shoe, heelless ~ 294 17
 fencing weapons 294 34-45
 fender *Horse* 71 40
 fender *Tram.* 197 12
 fender *Hydr. Eng.* 217 9
 fender *Docks* 225 12
 fender, front ~ *Bicycle* 187 13
 fender, front ~ *Car* 191 3, 13
 fender, integral ~ 193 33
 fender, wooden ~ 218 26
 fender pile *Hydr. Eng.* 217 9
 fender pile *Shipbuild.* 222 35
 F-1 engine 234 4
 fennel 380 6
 fen peat 13 17
 fermentation room 97 72
 fermentation thermometer 93 9
 fermentation trolley 97 73
 fermentation vessel 93 8
 fermenter 93 8
 fermenting cellar 93 7
 fern 377 16
 ferret 86 24
 ferreter 86 25
 ferreting 86 23
 ferries 221
 Ferris wheel 308 37
 ferroconcrete construction 119 1-89
 ferrule 45 53
 ferry, flying ~ 216 10
 ferryboat 216 11, 15; 225 11
 ferry cable 216 2
 ferry landing stage 216 7
 ferryman 216 17
 ferry rope 216 2
 fertilizer, artificial ~ 63 14
 fertilizer, chemical ~ 63 14
 fertilizer, lime ~ 63 14
 fertilizer, nitrogen ~ 63 14
 fertilizer, phosphoric acid ~ 63 14
 fertilizer, potash ~ 63 14
 fertilizer spreader 62 21
 fescue 69 24
 festoon *Carnival* 306 5
 festoon *Art* 335 54
 festoon lamp 318 26
 festoon lighting 318 25
 fetish 354 43
 fetlock 72 24
 fetter 148 43
 fetting shop 148 38-45
 feuilleton 342 67
 F-hole 323 6
 fiber see fibre
 fibre 77 23
 fibre, glass ~ 151 48
 fibre, loose ~ 168 43
 fibreboard 338 24
 fibula 17 24
 fibula, serpentine ~ 328 28
 fibula, spiral ~ 328 30
 fibula, two-piece ~ 328 30
 fiche 262 27
 fiddle string 323 9
 field *Agr.* 63 4, 17
 field *Equest.* 289 41, 51
 field *Ball Games* 291 1; 292 40-58
 field, fallow ~ 63 1
 field bean 69 15
 field bindweed 61 26
 field camomile 61 8
 field chopper, self-propelled ~ 64 34-39
 fielder 292 76
 field crynago 61 32
 field glasses 86 6
 field guard 63 13
 field illumination 112 33
 fielding side 292 73
 field mangel 69 21
 field marigold 61 7
 field mushroom 381 1
 field pests 80 37-55
 field player 292 2
 field poppy 61 2
 field sprinkler 67 32
 fig 383 35; 384 11, 13
 fighter-bomber 256 1
 fighting bull 319 28
 fighting compartment 255 44
 fighting ships, modern ~ 259
 figure, clay ~ 48 13; 339 7
 figure, plasticine ~ 48 13
 figure, satirical ~ 306 63
 figure, symbolic ~ 327 20
 figure, symmetrical ~ 346 24
 figure, wax ~ 308 69
 figurehead 218 16
 figures, compulsory ~ 302 11-19
 figure ski 286 56
 figurine, clay ~ 328 20
 filament, continuous ~ 169 1-34
 filament, solid ~ 169 15
 filament lamp 127 56
 filament tow 169 28, 30
 file *Doc.* 22 12, 26
 file *Metalwkr.* 140 16
 file *Office* 245 6; 247 37; 248 5
 file, flat ~ 108 49; 140 27
 file, half-round ~ 140 29
 file, rough ~ 140 8
 file, round ~ 108 47; 140 29
 file, smooth ~ 140 8
 file handle 108 50
 file 102 22
 file tab 248 4
 filigree work 102 30
 filing cabinet 245 4
 filing clerk 248 6
 filing drawer 248 2, 23
 filing machine 140 15
 filing shelf 248 10
 fill, sanitary ~ 199 10
 filler *Tobacc.* etc. 107 7
 filler *Paperhanger* 128 3
 filler *Power Plant* 153 38
 filler *Films* 310 52
 filler hoist 200 51
 filler hole 213 19
 filler light 310 52
 filler opening 200 52
 filler rod 141 12
 fillet *Meat* 95 13
 fillet *Carp.* 120 45
 fillet *Floor etc. Constr.* 123 57, 67

- fillet *Bookbind.* 183 3
 fillet, tilting ~ 121 31
 fillet gauge 142 36
 filleting knife 89 38
 fillet of beef 95 24
 fillet of pork 95 44
 filling *Dent.* 24 30
 filling *Tablew. etc.* 45 38
 filling *Hydr. Eng.* 217 7
 filling *Water* 269 29
 filling compound 153 38
 filling end 162 2
 filling inlet 50 12
 filling knife 128 35
 filling machine 76 21, 26
 filling material 24 51
 filling station 196 1-29
 fill-in light 310 52
 fill light 310 52
 film *Atom* 2 10, 13
 film *Photog.* 114 9
 film, cine ~ 117
 film, exposed ~ 117 42
 film, unexposed ~ 117 41
 film actor 310 28
 film actress 310 27
 film advance 114 32
 film advance lever, single stroke ~ 115 16
 film agitator, automatic ~ 116 19
 film and sound cutting table 117 96
 film and tape synchronizing head 117 102
 film back 115 53
 film break detector 312 30
 film camera 27 20
 film camera, soundproof ~ 310 47; 313 15
 film cameras 313 1-39
 film cassette 112 65
 film cassette, miniature ~ 114 7
 film cement 312 22
 film clip 116 14
 film container 115 71
 film copier 176 34
 film-developing machine 311 30
 film director 310 40
 film dosimeter 2 8
 film drier 116 23
 film editor 311 43
 film extra 310 29
 film feed spool 117 79
 film former 178 24
 film gate 117 30; 312 34
 film gate opening 117 40
 film goer 312 5
 filming 310 14-60, 26-60
 filming, exterior ~ 310 18
 filming, outdoor ~ 310 18
 filming agent 178 24
 filming speed selector 117 12
 film laboratory 310 2, 30
 film library 310 5
 film magazine 113 40
 film marker 117 95
 film of fluorescent material 240 19
 film orchestra 310 17
 film path 312 31
 film perforator 117 95
 film poster 268 57
 film-processing machine 311 30
 film processor, automatic ~ 177 72
 film projection 312 1-23
 film projector 262 8; 311 22; 312 24
 film projectors 312 24-52
 film reel 311 24; 312 32
 film-ring dosimeter 2 11
 films 310; 311; 312; 313
 filmscript 310 45
 film sensitivity indicator 115 40
 film set 310 7
 film speed indicator 115 40
 film speed setting 117 18
 film spool 114 8; 311 24; 312 32
 film spool holder 238 6
 film star 310 27, 28
 film storage vault 310 5
 film studios 310 1-13
 film title 310 35
 film transport 114 32
 film transport handle 116 7
 film transport indicator 115 41
 film transport mechanism 311 26
 film turntable 117 99; 311 44
 film viewer 117 91
 film wind 114 32
 film window 114 18
 filter *Atom* 2 9, 12, 14
 filter *Weaving* 165 14
 filter *Synth. Fibres* 170 32
 filter *Papern.* 172 20
 filter *Water* 269 62
 filter *Chem.* 349 12
 filter, fluted ~ 350 41
 filter adjustment 116 43, 44, 45
 filter bed 269 10
 filter bottom 269 11
 filter button, high and low ~ 241 51
 filter cake 161 13
 filter case 115 72
 filter change, automatic ~ 316 49
 filtered water outlet 269 12
 filter flask 350 40
 filter funnel 349 11
 filter gravel 269 10
 filter lens 142 40
 filter pick-up 112 57
 filter plate 349 12
 filter press *Porcelain Manuf.* 161 12
 filter press *Synth. Fibres* 169 1
 filter screen 116 22
 fibria 20 82
 fin *Swim.* 279 18
 fin *Bathing* 280 41
 fin *Motorboats etc.* 286 43
 fin, abdominal ~ 364 8
 fin, anal ~ 364 9
 fin, caudal ~ 364 10
 fin, dorsal ~ *Fish etc.* 364 6
 fin, dorsal ~ *Mammals* 367 27
 fin, fixed ~ 286 61
 fin, pectoral ~ 364 7
 fin, pelvic ~ 364 8
 fin, ventral ~ 364 8
 fin, vertical ~ *Aircraft* 229 24; 230 59; 231 6; 232 7
 fin, vertical ~ *Space* 235 1
 fin, vertical ~ *Airsports* 288 21
 final image tube 113 39
 final picture quality checking room 238 60-65
 finch 360 1
 finches 361 6-8
 finds, prehistoric ~ 328 140
 fine cut 107 25
 fine focusing indicator 224 36
 finger 150 45
 finger, fifth ~ 19 68
 finger, fourth ~ 19 67
 finger, little ~ 19 68
 finger, middle ~ 19 66
 finger, pivoted ~ 74 36
 finger, second ~ 19 65
 finger, third ~ 19 66
 finger board 323 21; 324 8
 finger guard 83 20; 85 15
 finger hole *Office* 247 39
 finger hole *Sports* 305 16
 fingerhole *Musical Instr.* 323 33; 324 34
 finger hook 324 67
 fingernail 19 80
 finger pad 19 78
 finger paint 260 26
 finger painting 260 26
 fingerprint 264 29
 fingerprint identification 264 28
 fingertip 19 79
 final 335 37
 fining bath 162 4
 fining lap 111 37, 38
 finish 286 28
 finish, gloss ~ 128 32
 finished malt collecting hopper 92 20
 finishing 168 1-65; 170 57
 finishing bur 24 38
 finishing layer 123 40
 finishing line 282 28; 286 30
 finishing machine 100 3
 finishing of textile fabrics 168
 finishing press 183 4
 finishing train 148 71
 Finn 284 51
 Finn dinghy 284 51
 fin post 235 3
 fipple flute 322 7
 fin cone 372 2
 fire, blacksmith's ~ 137 1-8; 138 34
 fire alarm 270 4
 fire alarm siren 270 4
 fire appliance building 233 8
 fire-arm 87 2
 fire boat 270 65
 firebox 210 4
 fire control 255 84
 fire control radar antenna 258 51
 fire control system 255 56; 258 56
 fire crest 361 10
 fire curtain 316 24
 fire department 270
 fire-door handle handgrip 210 63
 fire eater 308 25
 fire engine 270 5
 fire engine, large ~ 270 51
 fire extinguisher 196 9
 fire extinguisher, portable ~ 270 61
 firefighter 270 37
 fire-fighting equipment 227 25; 228 20
 fire gable 121 9
 firegun 221 4
 fire hat 270 38
 firehole door 210 61
 firehole shield 210 60
 fireman 270 37
 fire nozzle 221 4
 fireplace 267 23
 fire plug 270 35
 fire prevention 316 6
 fire protection 316 6
 fire salamander 364 22
 fire service 270
 fire service drill 270 1-46
 fireside 267 22
 fire siren 270 4
 fire station 270 1-3
 fire tube 210 17
 firewood basket 309 10
 fireworks 306 49-54
 firing mechanism 255 75
 firing mould 161 4
 firing pin 87 21
 firing position 305 73
 firing process 161 2
 firing sequence insert 195 13
 firing trigger 87 11
 firmer chisel 134 30
 firm basin 12 48
 fir needle 372 11
 firm field 12 48
 firm slope 300 14
 first aid 21
 first aid dressing 21 5
 first aid kit 21 4
 first aid post 308 61
 first aid station 204 43
 first aid tent 308 61
 first base 292 46
 first-class section 207 17
 first floor 37 2, 118 7
 first-floor landing 123 23
 first position 294 18
 Fish *Astron.* 4 64
 fish *Grocer* 98 19
 fish *Fish etc.* 364
 fish, canned ~ 96 28
 fish, female ~ 89 13
 fish basket 89 25
 fishbolt 202 13
 fishbone stitch 102 7
 fish-canning factory 225 59
 fish culture 89 1-19
 fish dish 266 53
 fish dock 225 56
 fish egg 89 12
 fishes 364 1-18
 fisheye 115 44
 fish farming 89 1-19
 fish fork 45 8, 65
 fish hook 89 79
 fishing 89 26
 fishing boat 89 27; 90 24
 fishing line 89 63
 fishing lugger 90 1
 fishing pliers 89 37
 fishing tackle 89 37-94
 fishing tackle, suspended ~ 90 29
 fish knife *Tablew. etc.* 458 64
 fish knife *Fish Farm.* 89 39
 fish ladder 89 93
 fish lance 280 40
 fish market 225 57
 fish pass 89 93
 fish plate 202 12
 fishpole antenna 258 60
 fish spawn 89 12
 fish spear 280 40
 fishtail bit 145 21
 fishway 89 93
 fission 1 43, 46
 fission, nuclear ~ 1 34
 fission fragment 1 44, 47, 51
 fission fragments 1 37 u. 38
 fissure 11 52
 fissure, diagonal ~ 300 3
 fissure, horizontal ~ 300 3
 fissure, vertical ~ 300 3
 fissure bur 24 39
 fist 16 48
 fist hatchet 328 1
 fitch 129 19
 fitter 140 1
 fitting booth 271 32
 fitting of the frame 111 10
 fitting-out quay 222 5-9
 fittings 126 38-52
 five-four time 320 41
 fix 224 45
 fixed disk 244 45
 fixed-disk access light 244 5

- fixed-disk drive 244 45
 flag *Flags* 253 7-11
 flag *Town* 268 44
 flag, club's ~ 283 25
 flag, linesman's ~ 291 60
 flag, Olympic ~ 253 5
 flag, swallow-tailed ~ 253 22
 flag at half-mast 253 6
 flag at half-staff 253 6
 flag dressing 221 85
 flag of the Council of Europe 253 4
 flag of the United Nations 253 1-3
 flagpole 253 1, 7; 273 61
 flags 253
 flags, national ~ 253 15-21
 flags, triangular ~ 253 30-32
 flagstaff 253 1, 7; 258 4; 259 87; 273 61
 flagstick 293 88
 flagstone 51 17
 flail rotor 64 73
 flame regulator 107 31
 flamingo 272 53
 flan 252 43
 flancard 329 86
 flan case 97 47
 flanchard 329 86
 flange *Cooper* 130 28
 flange *Mach. Parts etc.* 143 2, 5
 flange *Electrotyp. etc.* 178 44
 flange *Hydr. Eng.* 217 67
 flange, bottom ~ 215 10
 flange, top ~ 215 9
 flange mount 130 20
 flanging, swaging, and wiring machine 125 25
 flank *Man* 16 32
 flank *Gamie* 88 26
 flank *Meat* 95 2, 15 u. 16
 flank *Bldg. Site* 119 6
 flank, thick ~ 95 15, 36
 flank, thin ~ 95 16
 flank vault 297 31
 flans 97 22-24
 flap *Child. Clothes* 29 35
 flap *Horse* 71 40, 47
 flap *Aircraft* 229 37
 flap, double-slotted ~ 229 48
 flap, extending ~ 229 51
 flap fur ~ 35 32
 flap, normal ~ 229 46
 flap, outer ~ 259 78
 flap, slotted ~ 229 47
 flap, split ~ 229 49
 flap extension 78 19
 flaps, plain ~ 229 46-48
 flaps, simple ~ 229 46-48
 flaps, split ~ 229 49-50
 flap valve 192 63
 flare, pork ~ 95 45
 flash, battery-portable ~ 114 65
 flash, electronic ~ 114 65, 68; 309 40 u. 41
 flash, single-unit ~ 114 68
 flash bar 114 75
 flash bulb 309 39
 flash contact 114 30
 flash cube 114 74
 flash cube contact 114 13
 flash cube unit 114 73
 flash eliminator 255 17
 flashgun 114 68; 309 38
 flashgun, electronic ~ 309 40 u. 41
 flash head 114 67; 309 40
 flash hider 255 17
 flash lamp 177 37
 flashlight *Electr.* 127 26
 flashlight *Fire Brig.* 270 6
 flashlight, underwater ~ 279 25
 flash-on signal 115 25
 flash-ready signal 115 26
 flash switch 114 33
 flask, collared ~ 328 12
 flask, conical ~ 350 39
 flask, flat-bottomed ~ 350 36
 flask, long-necked ~ 350 38
 flask, round-bottomed ~ 350 38
 flask, three-necked ~ 350 55
 flask, volumetric ~ 173 3
 flat *Dwellings* 37 64-68, 69-71
 flat *Flat* 46
 flat *Mus. Not.* 320 52
 flat-bed cylinder press, two revolution ~ 181 1
 flat-bed knitting machine 167 35
 flat-bed offset machine 180 75
 flat-bed oil press 180 75
 flat-bed scanner 176 24
 flatcar 206 24; 213 5, 11, 40
 flat clearer 163 44
 flat four engine 230 34
 flat glass production 162 1-20
 flat plate keel 222 49
 flats *Cotton Spin.* 163 45, 46
 flats *Navig.* 224 87, 97
 flatter 137 35
 flatworm 81 35
 flauto piccolo 323 30
 flavourings 382
 flax 383 6
 flay brush 129 21
 flaying knife 94 13
 flea 81 42
 flea beetle 80 39
 flea market 309
 fleet of lorries 206 25
 fleet submarine, nuclear powered ~ 259 54
 flesh *Soft Fruit* 58 24, 5, 58
 flesh *Drapes & Nuts* 59 6
 fleshing 305 62
 fleur-de-lis 254 13
 flews 70 26
 flex 50 66, 77
 flex hook 50 65
 flexible disk 244 36
 flexor, radial ~ 18 40
 flexor, ulnar ~ 18 58
 flexor carpi radialis 18 40
 flexor carpi ulnaris 18 58
 flies 316 1-60
 flight, negative ~ 288 9
 flight board 77 49
 flight deck *Space* 235 16
 flight deck *Warships* 259 2, 12
 flight instrument 288 68
 flight of wild ducks 86 41
 flight refuelling probe 256 7
 flit-flak 297 24
 flint 107 28
 flint corn 68 31
 flintlock 353 28
 flint maize 68 31
 flip-over numeral 110 12
 flipper *Swim.* 279 18
 flipper *Bathing* 280 41
 flipper *Mammals* 367 28
 flip-up window 142 4
 flitch of bacon 96 2
 flitter-mouse 366 9
 float *Bldg. Site* 118 57
 float *Plumb. etc.* 126 15
 float *Weaves* 171 40
 float *Car* 192 15
 float *Rivers* 216 12
 float *Hydr. Eng.* 217 34
 float *Aircraft* 232 6
 float *Swim.* 282 18
 float *Motorboats etc.* 286 44
 float *Theatre* 316 26
 float, cork ~ *Fish Farm.* 89 43
 float, cork ~ *Srim.* 282 32
 float, lead-weighted ~ 89 48
 float, plastic ~ 89 44
 float, polystyrene ~ 89 46
 float, quill ~ 89 45
 float, skin ~ 353 11
 float, sliding ~ 89 43, 48
 float, spherical ~ 90 19
 float, wooden ~ 90 6
 float bath 162 16
 float chamber 192 14
 float glass process 162 12
 floating thread, diagonal ~ 171 38
 floating thread, loose ~ 171 41
 floating vessel 221 65
 floating yarn, diagonal ~ 171 38
 floating yarn, loose ~ 171 41
 float lever 65 43
 float line 90 4
 floatplane 232 5
 floats 89 43-48
 float scaplane 232 5
 float shaft 217 35
 flood bed 216 41
 flood containment area 216 42
 flood damage 216 5
 flood gate 217 77
 flood plain 13 62
 flood wall 216 32
 floor 296 11; 297 6
 floor, blind ~ 123 38, 73
 floor, concrete ~ 118 16
 floor, false ~ 120 43; 123 68
 floor, ferroconcrete ~ 119 8
 floor, first ~ 37 2, 3; 118 7, 14
 floor, inserted ~ 120 43; 123 68
 floor, reinforced concrete ~ 119 8; 123 35
 floor, ribbed ~ 123 35
 floor, second ~ 37 3; 118 14
 floor, upper ~ 37 3; 118 14
 floor and carpet cleaning 50 53-86
 floorboard 120 36
 floor brick 159 24
 floor brush 129 27
 floor ceiling 222 63
 floor cleaning 50 53-86
 floor cloth 50 55
 floor construction 123
 floor filling 120 44; 123 69
 floor grinding machine 138 7
 floor indicator 271 49
 flooring block, hollow ~ 159 26
 floor nozzle 50 71
 floor plate 222 59
 floor socket 127 23
 floor socket, sunken ~ 127 24
 floor trader 251 6
 flop 298 9
 floppies 244 36-44
 floppy disk 176 5, 23
 floppy disk, 3½ inch ~ 244 43
 floppy disk drive 176 17; 244 33-44, 33, 35
 floppy disks 244 36-44
 flora 356 21
 florin 252 19
 flour 91 28; 97 52
 flour beetle 81 18
 flour corn 68 31
 flour silo 97 74
 flow chart 76 9
 flow coating machine 129 34
 flow diagram 76 9; 92 25
 flower *Soft Fruit* 58 4
 flower *Drapes & Nuts* 59 9
 flower *Weeds* 61 10, 19, 22
 flower *Arable Crops* 68 42
 flower *Fodder Plants* 69 7, 14
 flower *Gdn. Pests* 80 11
 flower *Bot.* 370 23, 51
 flower *Decid. Trees* 371 17, 26, 35, 40, 52, 55, 62
 flower *Shrubs etc.* 373 5, 7, 11, 14, 31; 374 6, 7, 15, 21, 24
 flower *Flowers etc.* 375 3, 6, 16, 19, 20, 23, 40, 46; 376 2, 5, 11, 19, 23
 flower *Alp. Plants etc.* 378 16, 20, 28, 31, 32, 37, 47, 57
 flower *Trop. Plants* 382 4, 17, 18, 29, 42, 55
 flower *Industr. Plants* 383 12, 17, 21, 31, 36, 39, 46, 47
 flower *South. Fruits* 384 13, 18, 56, 57, 65
 flower, amaranthine ~ 60 21
 flower, androgynous ~ *Shrubs etc.* 374 10
 flower, androgynous ~ *Trop. Plants* 382 12, 14
 flower, female ~ *Drapes & Nuts* 59 38
 flower, female ~ *Decid. Trees* 371 6, 13
 flower, female ~ *Conifers* 372 43
 flower, female ~ *Shrubs etc.* 373 20
 flower, female ~ *Alp. Plants etc.* 378 25, 53
 flower, female ~ *Trop. Plants* 382 32, 50
 flower, female ~ *Industr. Plants* 383 50
 flower, female ~ *South. Fruits* 384 7, 14, 42, 43
 flower, forced ~ 55 24
 flower, fumariaceous ~ 60 5
 flower, hermaphrodite ~ *Shrubs etc.* 374 10
 flower, hermaphrodite ~ *Trop. Plants* 382 12, 14
 flower, male ~ *Drapes & Nuts* 59 39
 flower, male ~ *Decid. Trees* 371 14
 flower, male ~ *Conifers* 372 43
 flower, male ~ *Shrubs etc.* 373 21; 374 11
 flower, male ~ *Alp. Plants etc.* 378 23, 53
 flower, male ~ *Trop. Plants* 382 13
 flower, male ~ *Industr. Plants* 383 51
 flower, male ~ *South. Fruits* 384 5, 15, 44, 51
 flower, open ~ 374 17
 flower, withered ~ 58 55
 flower arrangement 267 37
 flower basket 266 29
 flower bed *Fruit & Veg. Gdn.* 52 18
 flower bed *Market Gdn.* 55 37
 flower bed *Park* 272 41
 flower box 37 20
 flower bud *Soft Fruit* 58 27
 flower bud *Bot.* 370 24
 flower bud *Decid. Trees* 371 25
 flower bud *Shrubs etc.* 374 14
 flower bud *Trop. Plants* 382 28
 flower cone, female ~ 372 4, 16, 22, 34, 62, 68
 flower garden 51 1-35
 flower girl 266 28

flower head *Woods* 61 14
 flower head *Alp. Plants etc.*
 378 12
 flower head, discoid ~ 370 74
 flower head, hollow ~ 370 75
 flowering branch *Decid. Trees*
 371 2, 10, 16, 34, 39, 51,
 54, 66, 71
 flowering branch *Conifers*
 372 33
 flowering branch *Trop. Plants*
 382 8, 12, 23, 27, 31, 50
 flowering branch *Industr.*
Plants 383 22, 26, 30, 38
 flowering branch *South. Fruits*
 384 17, 24, 37, 49, 54
 flowering rush 378 39
 flowering shoot *Alp. Plants etc.*
 378 2, 27
 flowering shoot *Trop. Plants*
 382 41, 47
 flowering shoot *Industr. Plants*
 383 42
 flower pot 54 8
 flowers, wild ~ 375; 376
 flower seller 266 28
 flower shoot 59 28
 flower shoot, male ~ 37 26,
 62, 68
 flower stalk *Drapes & Nuts*
 59 4
 flower stalk *Bot.* 370 52
 flower stalk *Industr. Plants*
 383 7
 flower stand 267 36
 flower stem 370 52
 flower umbel 378 40
 flower vase 309 2
 flower window 37 68
 flowmeter *Hosp.* 26 3
 flowmeter *Dairy* 76 4
 flow path 154 51
 flow pipe *Roof & Boilerr.* 38 74
 flow pipe *Plumb. etc.* 126 23
 flow pipe *Energy Sources*
 155 10
 fluate 128 7
 flue 155 25
 flueblock 38 40
 flue brush 38 35
 flue pipe 322 57
 flue pipe, metal ~ 326 23-30
 flue pipe, open ~ 326 23-30,
 31-33
 flue pipe, stopped ~ 326 34
 flue pipe, wooden ~
 326 31-33
 flue pipe duct 326 24
 flue pipe windway 326 24
 flue tube 210 8
 fluid container 247 9
 fluid reservoir 247 9
 fluid transmission 212 27, 52
 fluorescent display, eight digit
 ~ 247 15
 fluorescent material 240 18
 fluorescent tube 127 61, 62
 fluorite 351 16
 fluoroscope, mobile ~ 26 14
 fluorspar 351 16
 fluothane container 26 26
 flush-deck vessel 258 2; 259 22
 flushing lever *Bathrm. etc.*
 49 17
 flushing lever *Plumb. etc.*
 126 19
 flushing valve 126 37
 flush pipe 126 17
 flute *Mills* 91 17
 flute *Music. Instr.* 323 31
 flute *Art* 334 27
 flute *Ethnol.* 353 47
 flute, globular ~ 324 32

flute, small ~ 323 30
 fluting 157 6
 flux *Goldsm. etc.* 108 36
 flux *Plumb.* 125 7
 flux Gas *Weld.* 141 18
 flux *Iron & Steel* 147 2
 fly *Men's Wear* 33 48
 fly *Fish Farm.* 89 65
 fly *Arthropods* 358 18
 fly agaric 379 10
 fly amanita 379 10
 fly and draw curtain 315 4
 fly curtain 315 3
 flyer 164 25
 fly floor 316 5
 fly frame 164 19
 fly frame operative 164 24
 fly frame operator 164 24
 fly front 33 62
 fly fungus 379 10
 fly gallery 316 5
 flying boat 232 1
 flying boat, amphibian ~ 232 8
 flying buttress 335 28
 Flying Dutchman 284 49
 fly leaf 185 49
 fly line 316 8
 fly man 316 7
 fly nut *Mach. Parts etc.* 143 42
 fly nut *Bicycle* 187 39
 flyover 268 48
 flysheet 278 22
 fly swat 83 32
 fly title 185 44
 flywheel *Weaving* 166 15
 flywheel *Intern. Combust. Eng.*
 190 20
 F major 320 63
 F minor 320 66
 foal 73 2
 foam bath 49 3
 foam can 228 28
 foam canister 83 6
 foam feed pipe 83 10
 foam gun 270 64
 foam-making branch 270 64
 focal length setting 117 3
 focimeter 111 33
 fo'c'sle 218 10, 19; 221 13;
 223 48
 focus 347 25, 27
 focus, seismic ~ 11 32
 focus area indicator 115 35
 focusing adjustment 240 30
 focusing device 5 11
 focusing hood 114 23
 focusing ring 114 39
 focusing screen *Optic. Instr.*
 112 21
 focusing screen *Photog.*
 115 25-35
 focusing screen *Photomech.*
Reprod. 177 2, 34
 focusing screen, micro-
 honeycombed ~
 115 25-35
 focusing stage 115 59
 focus mode switch 115 22
 focus setting 114 28; 117 3
 focus signal 115 27
 fodder plants 69 1-28
 fodder silo 62 11, 43
 fodder tank 221 73
 fog 9 31
 fog, high ~ 8 4
 fog headlamp and rear lamp
 switch 191 64
 fog horn 223 3
 fog horn, ship's ~ 224 32
 fog lamp, rear ~ 191 67
 fog lamp warning light 191 63
 foil 294 1-18, 11
 foil, electric ~ 294 26

foil, French ~ 294 37
 foil, Italian ~ 294 39
 foil fences 294 5 u. 6
 foilists 294 5 u. 6
 foil mask 294 13
 foil pommel 294 40
 foilsman 294 5 u. 6
 fold 185 54
 fold, asymmetrical ~ 12 13
 fold, gluteal ~ 16 42
 fold, nasolabial ~ 16 11
 fold, normal ~ 12 12
 fold, reclined ~ 12 15
 fold, recumbent ~ 12 15
 fold, symmetrical ~ 12 12
 fold-away table 207 53
 foldboats 283 54-66
 folder *Offset Print.* 180 15, 29
 folder *Letterpress* 181 55
 folder *Photograv.* 182 27
 folder *Office* 245 19
 folder-feeding station 184 17
 folder unit *Offset Print.* 180 15,
 29
 folder unit *Letterpress* 181 55
 folder unit *Photograv.* 182 27
 folding 12 4-20
 folding machine 249 58
 folding mechanism 249 46
 fold mountains 12 12-20
 fold plate 185 10
 fold unit 74 1
 foliage 330 48
 foliage plant 39 37
 folk instruments 324 1-46
 follicle *Man* 20 84
 follicle *Bot.* 370 91
 follower *Metakvr.* 140 43
 follower *Typesett. Rm.* 175 57
 follow-through 293 84
 F-1 engine 234 4
 font 332 10
 fontange, lace ~ 355 65
 font basin 332 11
 food, canned ~ 96 25;
 98 15-20
 food, frozen ~ 99 58-61
 food compartment 207 83
 food pests 81 15-30
 food price list 266 65
 food slicer 40 38
 food store, self-service ~
 99 1-96
 food vacuole 357 6
 fool 306 38
 foolscap 306 39
 fool *Man* 16 54; 17 26-29;
 19 52-63
 foot *Shoem.* 100 23
 foot *Photog.* 114 71
 foot *Joiner* 132 29
 foot *Blacksm.* 137 15
 foot *Bookbind.* 185 58
 foot *Sailing* 284 403
 foot *Music. Instr.* 326 23
 foot, palmate ~ 73 36; 359 7
 foot, prehensile ~ 364 34
 foot, rubber ~ 114 45
 foot, second ~ 286 59
 foot, serpent's ~ 327 39
 foot, webbed ~ 73 36; 359 6, 7
 footage counter 117 52
 foot bag *Infant Care etc.* 28 38
 foot bag *Winter Countr.* 304 27
 football 273 12; 291 17; 292 22
 football boot 291 21
 football game 273 10
 football pad 291 33
 football pitch 291 1-16
 football player 292 23
 football sock 291 58
 footband 185 42
 foot bar lever 100 27

footbath 282 22
 footbed, surgical ~ 101 50
 foot binding, front ~ 286 57
 footboard 186 7, 13
 foot brake 188 52
 footbridge 15 78
 foot control 139 27
 foot control socket 249 66
 foot-fault judge 293 24
 foot ferry 15 60
 foot gear-change control
 188 55; 190 77
 foot gearshift control 188 55;
 190 77
 footing 123 2
 foot lever 83 34
 footlight 316 26
 footman 186 20
 foot margin 185 58
 foot mull *Infant Care etc.*
 28 38
 foot mull *Winter Countr.*
 304 27
 foot muscle 18 49
 footnote 185 62
 foot of bed 43 4
 foot of goblet 162 42
 foot of machine 133 25
 foot of mast 284 20
 foot passenger ferry 15 60
 footpath 15 43
 footpath under railway 15 44
 foot pedal *Pest Contr.* 83 34
 foot pedal *Forging* 139 27
 foot pedal *Arc. Weld.* 142 31
 foot pedal *Letterpress* 181 12
 foot pedal *Bookbind.* 183 18
 footpiece *Mach. Tools* 149 12
 footpiece *Carriages* 186 13
 footprints 126 59
 foot rail 267 52
 footrest *Hairdresser* 105 18;
 106 19
 footrest *Bicycle* 187 47
 footrest *Motorcycles etc.*
 188 44
 footrest *Railw.* 207 57
 footrest *Winter Sp.* 301 58
 footrest *Sports* 305 81
 footrope *Sea Fish* 90 9, 18
 footrope *Ship* 219 46
 foot scraper 123 25
 foot switch *Hosp.* 27 21
 foot switch *Dressm.* 103 26
 foot switch *Sawmill* 157 66
 foot switch, electric ~ 50 2
 foot treadle 83 34
 foot valve 269 6, 14, 43
 footwear 101
 fop 306 33
 forage harvester, self-
 propelled ~ 64 34-39
 forage plants 69 1-28
 foramen 383 57
 forceps 22 52
 forceps, obstetrical ~ 26 53
 forcing bed 55 16
 forcing house 55 4
 forearm *Man* 16 46
 forearm *Horse* 72 21
 forearm balance 295 26
 forearm stand 295 26
 forearm 217 39
 forecarriage 65 14-19
 forecastle 218 10, 19; 221 13;
 223 48
 fore course 218 41; 219 55
 foredeck 223 47; 284 10
 foredeck, flooded ~ 258 65;
 259 77
 fore edge 185 57
 fore edge margin 185 57
 fore end 95 51

- forefinger 19 65
 forefoot 72 22-26
 foregrip 87 13
 forehead 72 18-27
 forehead stroke 293 40
 forehead volley 293 41
 forehead *Man* 16 4-5
 forehead *Horse* 72 33
 foreign counter 204 31
 foreign exchange counter 204 31; 250 10
 foreign trade zone 225 2
 foreleg 70 5; 88 25, 64
 forelock 72 2
 foremast 218 42; 219 2-4; 220 21; 221 2
 foremast, lower ~ 219 2
 forepart 218 49
 forepaw 70 6
 fore royal 219 60
 fore royal stay 219 13
 fore royal yard 219 37
 foresail 218 41; 219 55
 foresail, square ~ 220 13
 foresheet 284 23
 foresheet fairlead 284 29
 fore ship 286 33, 36, 40
 foresight 255 3, 20; 305 42
 foresight block 255 20
 foreskin 20 70
 forest 84 1-34
 forestage 316 25
 forestay 219 10; 284 15
 forest Indian 352 19
 forest labourer 84 18
 forest pests 82
 forestry 84; 85
 forestry office 15 3
 forest track 84 3
 foretop 219 50
 fore topgallant mast 219 4
 fore topgallant rigging 219 18
 fore topgallant sail 218 52
 fore topgallant stay 219 12
 fore topmast 219 3
 fore topmast crosstrees 219 51
 fore topmast rigging 219 17
 fore topmast stay 219 11
 fore topmast staysail 219 20
 forewing 358 36
 foreyard 219 32
 forge 137 1-8, 1; 138 34
 forget-me-not 378 26
 forging and sizing press 139 18
 forging press, hydraulic ~ 139 35
 fork *Tahlew. etc.* 45 7, 58
 fork *Agr. Impl.* 66 3, 7, 22
 fork *Horse* 71 29
 fork *Optic Instr.* 113 12
 fork *Quarry* 158 33
 fork, protective ~ 307 54
 fork, rear ~ 188 14; 189 7
 fork, swinging-arm ~ 188 14; 189 7
 fork blade 187 12
 fork column 187 14
 fork end 187 12
 forklift 93 23; 206 16; 225 44; 226 8
 forklift truck 93 23; 206 16; 225 44; 226 8
 fork mount 113 24
 fork mounting 113 12, 24
 forks, front ~ 187 10-12
 forks, telescopic ~ 188 8
 fork spanner 134 2
 fork truck 93 23; 206 16; 225 44; 226 8
 fork wrench 134 2
 form *Office* 245 24
 form *Typeset. Rm.* see forme
 format selection key 249 42
 forme 174 10
 forme, locked up ~ 181 36
 forme bed 180 78; 181 17
 forme-inking roller 181 18, 27, 61
 former *Optien.* 111 25, 26
 former *Plumb. etc.* 126 83
 former *Letterpress* 181 53
 former *Aircraft* 230 55
 former *Air Force* 257 28
 forme roller 181 7, 18, 27
 forms 36 42-86
 Formula One racing car 290 34
 Formula Two racing car 290 36
 formwork 119 54-76
 forsythia 373 1
 forte 321 38
 forte fortissimo 321 40
 forte pedal 325 8
 forte piano 321 41
 fortissimo 321 39
 fortress 15 74
 fortune teller 308 36
 forward *Swin.* 282 50
 forward *Ball Games* 293 75
 forward, reverse and still projection switch 117 88
 forward horizontal stand 295 30
 forwarding agent 206 82
 forwarding office 206 26
 forwarding roll 180 4
 forward kip 296 58
 forward pace 295 43
 forward roll 297 19, 20
 forward somersault 297 18
 forward split 295 15
 forward straddle 295 4
 forward walkover 297 26
 forward wind button 249 73
 Fosbury flop 298 9
 fosse 329 37
 fossette 16 16
 foul 291 50; 299 34
 foul line 292 48
 foundation *Bees* 77 43
 foundation *Floor etc. Constr.* 123 2
 foundation base 123 3
 foundation pile 5 28
 foundation trench 118 75
 founder 148 8
 fountain 272 8, 21, 22, 62; 334 68
 fountain pen 260 14
 fountain roller 181 64; 249 52
 Fourcault glass-drawing machine 162 8
 Fourcault process 162 1
 four-eight time 320 31
 four-four time 320 32
 four-masters 220 28-31
 four-to-pica 175 20
 four-two time 320 33
 four-wheel drive 193 11; 194 1
 fowl, domestic ~ 73 19-36
 Fowler flap 229 52
 Fowler flap, double-slotted ~ 229 40
 fowl run 74 11
 foxglove 379 2
 fox hunt 289 41-49
 fox terrier, wire-haired ~ 70 15
 foyer 5 25; 267 1-26; 315 12 u. 13
 fraction 344 10, 19
 fraction, complex ~ 344 17
 fraction, compound ~ 344 17
 fraction, improper ~ 344 16, 18
 fraction, proper ~ 344 15
 fractionating column 145 37
 fractions, vulgar 344 15 u. 16
 fractocumulus 8 12
 fractostratus 8 11
 Fraktur 342 3
 frame *Agr. Mach.* 65 8, 90
 frame *Bees* 77 40
 frame *Mills* 91 3
 frame *Optien.* 111 5
 frame *Basketm.* 136 22
 frame *Forging* 139 16
 frame *Iron Foundry etc.* 148 57
 frame *Mach. Tools* 149 65
 frame *Knitting* 167 33
 frame *Railw.* 207 3; 208 5
 frame *Shipbuild.* 222 58
 frame *Aircraft* 230 55
 frame *Rowing* 283 49, 67
 frame *Sailing* 285 51
 frame *Gymn.* 297 12
 frame *Sports* 305 14, 88
 frame, aluminium ~ 50 19
 frame, annular ~ 235 47
 frame, bone ~ 353 13
 frame, C-shaped ~ 26 19; 27 17
 frame, ferroconcrete ~ 119 2
 frame, heated ~ 55 16
 frame, iron ~ 325 2
 frame, lower ~ 148 20
 frame, metal ~ *Optien.* 111 7
 frame, metal ~ *Music Instr.* 324 76
 frame, plate glass ~ 179 15
 frame, reinforced concrete ~ 119 2
 frame, sectional ~ 65 56
 frame, shell ~ 111 8
 frame, tortoiseshell ~ 111 8
 frame, tubular ~ 188 9, 49
 frame, upper ~ 148 19
 frame, wire ~ 339 35
 frame, wooden ~ 353 13
 frame bar 64 51
 frame-clamping machine 133 42
 frame counter 115 37; 313 28
 frame-cramping machine 133 42
 frame drum 353 26
 frame end plate 164 26
 frame hive 77 45-50
 frame-mounting device 133 48
 frame number 187 51
 frame sample 124 2
 frame-sanding pad 133 34
 frame saw, vertical ~ 157 2
 frame section, aft ~ 234 49
 frame section, forward ~ 234 45
 frame slipway 222 19-21
 frame stand 133 43
 frame tent 278 36
 frame timber 119 64
 frame timber, bolted ~ 119 74
 frame vent 55 17
 frame wood 124 3
 frame wood sample 124 2
 framework 339 22
 framework support 214 77
 framing 336 11
 framing chisel 132 11
 framing control 312 29
 framing table 132 62
 frame 252 15, 16, 17, 18
 Frankfurter 96 8
 Frankfurter garland cake 97 42
 Frankfurter sausage 96 8
 franking machine 22 24; 236 7, 27, 47
 free backward circle 297 29
 free combination knob 326 40
 free combination stud 326 40
 free exercise 295
 free-fall positions 288 60-62
 free flight model, remote controlled ~ 288 86
 free kick 291 43
 free leg *Athletics* 298 27
 free leg *Winter Sp.* 302 3
 free leg, vertical ~ 298 25
 free port 225 2
 freestyle relay race 282 24-32
 freestyle wrestling 299 10-12
 free-throw line 292 38
 free walkover forward 297 25
 freeway *Map* 15 16
 freeway *Docks* 225 54
 free-wheel hub 187 63
 freezer 22 63; 96 21; 97 65; 98 74; 99 57
 freezer, upright ~ 39 7
 freezing compartment 39 5
 free zone enclosure 225 3
 free zone frontier 225 3
 freight agent 206 28
 freight barge 216 25
 freight car 206 6
 freight car, flat ~ 206 21
 freight car, open ~ 213 8, 33
 freight car, special ~ 213 33
 freight depot *Map* 15 91
 freight depot *Station* 206
 freighter 221 57
 freight house 206 7, 26-39
 freight house door 206 37
 freight office 206 26
 freight truck 206 15
 French chalk 271 39
 French horn 323 41
 French lady 355 51
 French toast 97 54
 French window 37 21
 frequency 241 47; 242 55
 frequency band 309 22
 frequency divider 110 43
 frequency selection button 241 45
 fresco 338 40
 fresh-air inlet 356 16
 fresh-air inlet and control 191 85
 fresh-air regulator 191 86
 fresh meat counter 99 51
 fresh milk filling and packing plant 76 20
 fresh milk tank 76 15
 fresh oil tank 65 46
 freshwater eel 364 17
 freshwater pearl mussel 357 33
 fresh water tank 221 70; 223 79
 fret *Roulette* 275 30
 fret *Music Instr.* 324 9
 fretsaw 135 12; 260 53
 fretsaw blade 135 13; 260 54
 friction drive 116 33; 312 37
 friction pad 192 49
 friction tape 127 34
 friction wheel 322 26
 fridge *Kitch.* 39 2
 fridge *Flat* 46 33
 fridge *Disco* 317 10
 freeze 335 9
 freeze, Babylonian ~ 333 19
 freeze decoration 334 16
 frill 31 34; 32 44
 frill collar 31 46
 frill front 32 44
 fringe 34 36
 fringe, decorative ~ 353 25
 fringe region 7 34
 frit 162 2
 frit feeder 162 13
 frit funnel 162 13

frock coat 355 76
 frog *Agr. Mach.* 65 8
 frog *Road Constr.* 200 26
 frog *Railw.* 202 24
 frog *Music. Instr.* 323 13
 frog position 288 61
 frog's bit 378 29
 frond 378 49
 front 305 1
 front, cold ~ 8 13; 9 27
 front, extended ~ 200 10
 front, hinged ~ 213 10
 front, occluded ~ 9 25
 front, warm ~ 8 5; 9 26
 frontalis 19 4
 front axle pivot pin 65 48
 front axle suspension 65 49
 front band 71 9
 front door 249 36
 front fan-jet 232 33
 front-line player 293 63
 front panel, sliding ~ 349 27
 front roller underclearer 164 44
 fronts 9 25-29
 fronts, cold ~ 8 13-17
 fronts, warm ~ 8 5-12
 front sight block 255 20
 front support *Free Exere.* 295 21, 23
 front support *Gymn.* 296 28
 front wheel drive 191 52
 front wheel drum brake 188 36
 froth 266 4
 fruit *Weeds* 61 11, 20, 23
 fruit *Restaurant* 266 57
 fruit *Decid. Trees* 371 4, 19, 28, 45, 69
 fruit *Conifers* 372 53, 64
 fruit *Shrubs etc.* 373 12, 18, 22, 27, 29, 32; 374 4, 8, 12, 19, 25, 29, 31, 34
 fruit *Flowers etc.* 375 4, 7, 10, 13, 17, 24, 35, 37, 47; 376 3, 6, 14
 fruit *Alp. Plants etc.* 378 11, 38, 42
 fruit *Trop. Plants* 382 3, 5, 10, 15, 17, 24, 39
 fruit *Industr. Plants* 383 14, 18, 21, 28, 32, 40, 43, 52, 56, 59
 fruit *South. Fruits* 384 19, 26, 39, 45
 fruit, aggregate ~ *Soft Fruit* 58 28
 fruit, aggregate ~ *Bot.* 370 100, 101
 fruit, canned ~ 98 16
 fruit, compound ~ *Soft Fruit* 58 28
 fruit, compound ~ *Bot.* 370 100, 101
 fruit, dehiscent ~ 375 27
 fruit, immature ~ 378 31
 fruit, indehiscent ~ 375 43
 fruit, mature ~ *Decid. Trees* 371 61
 fruit, mature ~ *Trop. Plants* 382 33
 fruit, ripe ~ *Decid. Trees* 371 61
 fruit, ripe ~ *Trop. Plants* 382 33
 fruit, soft ~ 58 1-30
 fruit, stewed ~ 45 30
 fruit, unripe ~ 378 31
 fruit, young ~ *Decid. Trees* 371 59
 fruit, young ~ *South. Fruits* 384 31
 fruit and vegetable counter 99 80

fruit and vegetable garden 52 1-32
 fruit bowl 45 29, 40
 fruit capsule, mature ~ 382 44
 fruit capsule, ripe ~ 382 44
 fruit cone 372 2, 29, 30, 36, 41, 57
 fruit dish 45 28
 fruit fan 97 22; 99 20
 fruit garden 52
 fruiting body 381 2
 fruiting branch *Decid. Trees* 371 3, 11, 18, 31, 36, 41, 47, 50, 56, 64
 fruiting branch *Conifers* 372 40, 51, 59, 63, 66, 70
 fruiting branch *Trop. Plants* 382 2, 37
 fruiting branch *Industr. Plants* 383 34, 46
 fruiting branch *South. Fruits* 384 38
 fruiting palm 384 2
 fruit juice 98 18; 266 58
 fruit juice bottle 99 74
 fruit juice can 99 75
 fruit knife 45 71
 fruit pests 80 1-19
 fruit picker 56 22
 fruit pip 58 37, 60
 fruit preserver 40 23
 fruits 370 91-102
 fruits, dehiscent ~ 370 91-96
 fruits, indehiscent ~ 370 97-102
 fruits, Mediterranean ~ 384
 fruits, southern ~ 384
 fruits, subtropical ~ 384
 fruits, tropical ~ 384
 fruit scale 372 67
 fruit spoon 45 66
 fruit stall 308 53
 fruit storage shed 225 52
 fruit tree, standard ~ 52 30
 fruit trees, dwarf ~ 52 1, 2, 16, 17, 29
 fruit warehouse 225 52
 frustum of a cone 347 45
 frying pan 40 4
 fry pond 89 6
 F sharp major 320 61
 F sharp minor 320 58
 Fuchs armoured personnel and load carrier 255 80
 fuchsia 53 3
 fuel cell 234 62
 fuel gas 145 52
 fuel gauge 191 38, 65
 fuel-handling hoist 154 27
 fuel hand pump 190 64
 fuel-injection engine 190 1
 fuel injector 190 32
 fuel inlet 192 13
 fuel leak line 190 53
 fuel level sensor 234 27
 fuel line 190 31
 fuel line duct 234 40
 fuel oil 38 50
 fuel oil, heavy ~ 145 59
 fuel oil, light ~ 145 58
 fuel oil tank 212 75
 fuel pin 154 4
 fuel pipe 286 25
 fuel pressure gauge 230 19
 fuel pressure line 190 52
 fuel pressure pipe 190 52
 fuel pressure regulator 190 17
 fuel rod 154 4
 fuel storage 154 28
 fuel supply pipe 190 31
 fuel tank *Moon L.* 6 7, 29, 37
 fuel tank *Agr. Mach.* 65 42

fuel tank *Motorcycles etc.* 188 10, 28
 fuel tank *Motorcycle* 189 2, 36
 fuel tank *Railw.* 212 56
 fuel tank *Ship* 221 71; 223 80
 fuel tank *Aircraft* 230 48
 fuel tank *Space* 234 58
 fuel tank *Post* 237 72
 fuel tank, forward ~ 235 21
 fuel tank, jettisonable ~ 235 46
 fuel tank, main ~ 212 4
 fuel tender 210 67
 fuel warning light 191 71
 full circle 308 43
 full-colour print 340 28
 full-cone indicator 165 7
 fuller's earth 199 38
 fulling machine, rotary ~ 168 1
 fulling roller, bottom ~ 168 6
 fulling roller, top ~ 168 3
 full point 342 16
 full spread position 288 60
 full-step 320 51, 53
 full stop 342 16
 full title 185 46
 fulmar 359 12
 fume extraction equipment 142 13
 fume extractor 255 46
 fumigation chamber, mobile ~ 83 15
 fumigation plant, vacuum ~ 83 11
 fumigator, vacuum ~ 83 11
 function, trigonometrical ~ 346 32
 function adjustment button 115 2
 function button 242 52, 63
 function display 241 60
 function indicators 115 38
 function key 244 16, 31, 62; 245 28; 247 17; 271 9
 function pointer 115 42
 function room 267 39
 function select button 241 50; 242 25, 34
 function selector key 115 8
 funeral 331 33-41
 fungi, edible ~ 381
 fungi, esculent ~ 381
 fungi, poisonous ~ 379 10-13
 funicular 214 12
 funicular railway car 214 13
 funnel *Photog.* 116 12
 funnel *Ship* 221 8, 40, 75, 84; 223 1
 funnel *Warships* 258 58; 259 32
 funnel *Chem.* 350 16
 funnel, aft ~ 258 20
 funnel, forward ~ 258 19
 Funnel-Beaker culture 328 12
 funnel marking 223 2
 fur marker 131 22
 furnace 199 29
 furnace, continuous ~ 139 1
 furnace, electric ~ 147 51-54
 furnace, gas ~ 139 47
 furnace, gas-fired ~ 139 47; 140 11
 furnace, low-shaft ~ 147 51-54
 furnace, stationary ~ 147 23
 furnace bed 38 66
 furnace incline 147 2
 furnace lift 147 2
 furnace thermometer 38 64
 furniture 174 8; 181 40
 furniture lorry 268 47
 furniture truck 268 47
 furrier 131 1
 furrow *Agr.* 63 8
 furrow *Mills* 91 17
 furrow, gluteal ~ 16 42
 furrow wheel 65 16
 fur seal 367 18
 fur-sewing machine 131 9
 fur side 131 12, 17
 furskin 131 5
 furskin, cut ~ 131 14
 furskin, uncut ~ 131 6
 furskins 131 11-21
 fur trapper 306 8
 fur worker 131 8, 23
 fuse *Electr.* 127 19, 36
 fuse *Quarry* 158 28
 fuse box *Hall* 41 19
 fuse box *Weaving* 166 23
 fuse carrier 127 68
 fuse cartridge 127 36
 fuse holder 127 35
 fuselage 230 54; 255 92; 288 26
 fuselage attachment 235 4
 fuselage tank 257 31
 fuse wire 127 68

G

gable 37 15; 121 5; 122 25
 gable, curved ~ 336 5
 gable, round ~ 335 50
 gable end 371 5; 122 25
 gable roof 37 5; 121 1
 gable slate 122 80
 gaffer 310 37
 gaffsail 220 1
 gaff topsail 219 31
 gag *Shore* 71 53
 gag *Fish Farm.* 89 42
 gag bit 71 53
 gag see gauge
 gailardia 60 19
 gait 289 7
 gaiter, leather ~ 191 92
 gait of the horse 72 39-44
 Galaxy 3 35
 gale 373 33
 galena 351 14
 galingale 53 17
 gall *Gdn. Pests* 80 33
 gall *Forest Pests* 82 34
 gallant soldier 61 31
 gall bladder 20 11, 36
 galleries under bark 82 23 n. 24
 gallery *Forest Pests* 82 24
 gallery *Coal* 144 29
 gallery *Theatre* 315 16
 gallery *Church* 330 25
 gallery, drilled ~ 192 21
 gallery grave 328 16
 galley *Typesett. Rm.* 174 12, 44
 galley *Ship* 218 44-50; 223 42
 galley *Aircraft* 231 20
 galley loader 233 22
 galley slave 218 48
 gall goat 80 40
 gall midge 80 40
 gallop, full ~ 72 43 n. 44, 43, 44
 gallow 221 87
 gall wasp 82 33
 galvanometer 11 44
 gamba 322 23
 gambling casino 275 1
 gambling game 275 1-33
 gambling table 275 8
 gambrel 94 21
 gambrel roof 121 18
 gambrel stick 94 21
 game 86 28; 88

- game, furred ~ 86 35
 game, positional ~ 276 1-16
 game, winged ~ 86 41
 game of chance 275 1-33
 game path 86 16
 game preserve 86 1-8
 gaming room 275 1
 gaming table 275 8
 gamma ray 1 33, 40
 gammon steak 95 54
 gander 73 34
 gang mill 157 2
 gang stitcher 184 15
 gangway 38 3
 gangway, central ~ *Railw.*
 208 23
 gangway, central ~ *Ship*
 218 46
 gannet 359 9
 gantry *Photomech. Reprod.*
 177 13
 gantry *Shipbuild.* 222 26
 gantry *Docks* 225 40
 gantry crane 157 27; 206 55;
 222 20, 25
 gantry support 214 24
 garage *Dwellings* 37 32, 79
 garage *Garage* 195
 garage, agent's ~ 195 1-55
 garage, distributor's ~
 195 1-55
 garage driveway 37 52
 garbage 199 17
 garbage can 199 3
 garbage can dumping device
 199 2
 garbage container 199 4
 garbage disposition 199
 garbage incineration unit
 199 28
 garbage truck 199 1
 garden 37 57
 garden, Baroque ~ 272 140
 garden, formal ~ 272 1-40
 garden, front ~ 37 58
 garden chair 37 49
 gardener 55 20
 garden fence 52 10
 garden flowers 60
 garden gate 72 31
 garden hedge 51 9
 garden hoe 66 1
 garden hose 37 42; 56 27
 garden house 52 14
 garden ladder 52 8
 garden light 37 38
 garden mould 55 15
 garden pansy 60 2
 garden parasol 37 48
 garden path 51 14; 52 23
 garden pests 80
 garden pond 51 16
 garden rake 51 4
 garden rose 60 15
 garden seat 272 42
 garden shed 52 3
 garden shovel 55 14
 garden spider 358 45
 garden strawberry 58 16
 garden table 37 50
 garden tiger 365 7
 garden tools 56
 garden wall 37 37
 gargyle 335 30
 garland 306 17; 335 54
 garnet 351 7
 Garratt locomotive 210 64
 garter 318 28
 gas, liquid ~ 145 53
 gas, natural ~ 12 30
 gas appliances 126 12-25
 gas bottle 278 53
 gas cap 12 30
 gas circulation unit 83 16
 gas-collecting main 156 17
 gas compressor 156 26
 gas connection 141 31
 gas control 141 32
 gas cooler *Offshore Drill.*
 146 27
 gas cooler *Coking* 156 19
 gas cooling 156 29
 gas cutting installation 148 67
 gas cylinder 138 35
 gas cylinder manifold 141 1
 gas drying 156 30
 gas extractor 156 21
 gas filter 126 1
 gas filter's tools 126 58-86
 gas flue 152 12
 gas generator 350 59
 gas holder 156 25
 gas hose 141 9
 gas inlet 350 2
 gas inlet pipe 350 2
 gaskin 72 36
 gas lighter 107 30
 gas main 198 21
 gas main, high-pressure ~
 156 45
 gas main, low-pressure ~
 156 44
 gas meter *Plumb. etc.* 126 5
 gas meter *Coking* 156 31
 gas oil component 145 42
 gasoline can 196 25
 gasoline canister 84 36
 gasoline inlet 192 13
 gasoline pump 196 1
 gasoline pump, self-service ~
 196 8
 gasoline pump hose 196 2
 gasoline station 196 1-29
 gasoline tank 188 10, 28;
 189 2, 36; 305 87
 gasometer 144 12
 gas outlet *Oil, Petr.* 145 29
 gas outlet *Chem.* 350 63
 gas pipe *Pest Contr.* 83 14
 gas pipe *Forging* 139 54
 gas pipe *Metalwkr.* 140 12
 gas pipe *Oil, Petr.* 145 29
 gas pipe *Iron & Steel* 147 18,
 27
 gas pliers *Plumb. etc.* 126 58
 gas pliers *Metalwkr.* 140 68
 gas pressure vessel 234 32
 gas regenerator chamber
 147 28
 gas regulator 350 6
 gas-separating plant 145 69
 gas separator 145 28
 gas station 196 1-29
 gas supply 27 41
 gas tap 261 24
 gastrocœmus 18 62
 gas tube 83 35
 gas turbine, auxiliary ~
 231 33
 gas-washing bottle 350 58
 gas water 156 39
 gas welder 141
 gas welding torch 130 14
 gate 202 40; 289 8; 337 24
 gate, removable ~ 118 46
 gate, sliding ~ 217 18, 55
 gate, vertical ~ 217 31, 38
 gate, wrought iron ~ 272 31
 gate and rails 289 8
 gateau 99 15; 265 4
 gateaux 97 22-24
 gatehouse 329 22
 gateman 202 42
 gate pole 301 30
 gateway 336 15; 337 11
 gateway, monumental ~
 333 9
 gatherer and wire stitcher
 184 15
 gathering and wire-stitching
 machine 184 15
 gathering machine 249 59
 gathering station 249 60
 gaucha 306 31
 gauge 76 6
 gauntlet 329 50
 gauze 183 33; 185 20
 gauze, sterile ~ 22 58
 gauze, wire ~ 350 18, 19
 gauze roll holder 185 19
 G-clef 320 8
 gear *Gdn. Tools* 56 20
 gear *Iron Foundry etc.* 148 63
 gear *Road Constr.* 201 1 1
 gear *Hydr. Eng.* 217 48
 gear, epicyclic ~ 143 94-96
 gear, internal ~ 143 95
 gear, planetary ~ 143 94-96
 gear, sun ~ 143 96
 gearbox *Agr. Mach.* 65 79
 gearbox *Turner* 135 4
 gearbox *Cotton Spin.* 164 2,
 33, 39
 gearbox, five-speed ~ 189 6
 gear-change *Agr. Mach.* 65 35
 gear-change *Motorcycles etc.*
 188 31
 gear-change, floor-type ~
 191 91
 gear-change, two-speed ~
 188 12
 gear-change lever 189 28
 gear-change pattern 192 47
 gear control 149 2
 gearing *Agr. Mach.* 64 50, 65
 gearing *Overh. Irrign.* 67 21
 gearing *Road Constr.* 201 11
 gearing, helical ~ 143 89
 gearing, multi-speed ~ 190 72
 gearing, multi-step ~ 190 72
 gear lever 191 91; 192 46
 gear meter 76 4
 gears *Agr. Mach.* 64 50, 65
 gears *Overh. Irrign.* 67 21
 gear shaft 232 58
 gear shaft, intermediate ~
 190 57
 gear shift 65 23, 35; 188 31
 gearshift, two-speed ~ 188 12
 gearshift lever *Motorcycle*
 189 28
 gearshift lever *Car* 191 91;
 192 46
 gearshift pattern 192 47
 gearshift rod 192 41
 gearshift switch 134 46
 gear wheel, helical ~ 192 34,
 36, 39, 43
 gear wheel, herringbone ~
 143 87
 gear wheel, stepped ~ 143 82
 gear wheels 143 82-96
 gecko 364 36
 Geiger counter 2 19
 Geiger-Müller counter 2 19
 geisha 353 39
 gelatine 316 49
 gelding 73 2
 Gemini 3 28; 4 55
 general cargo ship 225 14;
 226 13
 general cargo transit shed
 225 9
 general practice 22 1-74
 general practitioner 23 2
 general service lamp 127 56
 generator *Nucl. Energy* 154 15,
 47, 53
 generator *Energy Sources*
 155 46
 generator *Intern. Combust.*
Eng. 190 76
 generator *Railw.* 211 46
 generator *Ship* 223 74
 generator exhaust 146 2
 generator unit 231 33
 Geneva movement 312 38
 Genoa jib 284 16
 genouillère 329 53
 gentleman *Café* 265 22
 gentleman *Hist. Cost.* 355 54,
 61, 73
 'gentlemen' 233 47
 'gentlemen's toilet' 233 47
 geodesy 14 46-62
 geography, physical ~ 11; 12;
 13
 geology 12 1-33
 geometrical shape 260 79
 geometrid 80 16; 82 28
 geometry 346; 347
 geometry, elementary ~
 346 1-58
 geometry, Euclidian ~
 346 1-58
 Gepard anti-aircraft tank
 255 82
 geranium 53 1
 gerbera 51 26
 germ 370 86
 German brown trout 364 15
 German band 342 11
 German pointer 70 40
 German sheepdog 70 25
 German shepherd 70 25
 geyser *Phys. Geog.* 11 21
 geyser *Plumb. etc.* 126 12 m. 13
 G flat major 320 68
 gherkin, pickled ~ 98 29
 ghost train 308 19
 giant 327 37
 giant figure 306 63
 giant swing boat 308 59
 gib *Plumb.* 125 3
 gib *Mach. Parts etc.* 143 74
 gig 186 34
 gig, four-oared ~ 283 26-33
 Gigantocypris agassizi 369 1
 gilder 183 2
 gilding *Painter* 129 40
 gilding *Bookbind.* 183 1
 gilding and embossing press
 183 26
 gill *Dom. Anim.* 73 24
 gill *Edib. Fungi* 381 4, 6
 gill, tufted ~ 364 19
 gill cleft 364 3
 gill cover 364 5
 gill slit 364 3
 gilly flower 60 7
 gimbal ring 224 50
 gimlet 120 65
 gimping 102 28
 gimping needle 102 29
 ginger bread 97 51
 gipsy girl 306 36
 gipsy moth 80 1
 giraffe 367 4
 giraffe house 356 10
 girder, steel ~ 143 3-7
 girdle 32 5
 girdle clasp 328 24
 girl, exotic ~ 306 30
 girl 120 50
 girth 71 18, 36; 289 11
 girth, emergency ~ 71 23
 girth, second ~ 71 23
 glacier *Phys. Geog.* 12 49
 glacier *Mountain.* 300 22
 glacier snout 12 51
 glacier table 12 56

- gladiolus 51 28; 60 11
 gland, bulbourethral ~ 20 75
 gland, parotid ~ 19 9
 gland, pituitary ~ 17 43
 gland, prostate ~ 20 76
 gland, submandibular ~ 19 11
 gland, submaxillary ~ 19 11
 gland, suprarenal ~ 20 29
 gland, thyroid ~ 20 1
 glans penis 20 69
 glass *Plant Propag.* 54 9
 glass *Restaurant* 266 29
 glass, armoured ~ 109 29
 glass, bullet-proof ~ 250 3
 glass, coloured ~ 260 68
 glass, crystal ~ 45 86
 glass, frosted ~ 124 5
 glass, laminated ~ 124 5
 glass, lined ~ 124 6
 glass, molten ~ 162 23, 31, 50
 glass, ornamental ~ 124 6
 glass, patterned ~ 124 5
 glass, pulverized ~ 340 48
 glass, raw ~ 124 6
 glass, shatterproof ~ 124 5
 glass, stained ~ 124 6; 330 15
 glass, tapered ~ 45 85
 glass, thick ~ 124 5
 glass, wired ~ 124 6
 glassblower 162 38
 glassblowing 162 38-47
 glass-break detector 237 59
 glass case 356 15
 glass cloth 130 29
 glass cutter, diamond ~ 124 25
 glass cutter, steel ~ 124 26
 glass cutters 124 25 u. 26
 glass-drawing machine 162 8
 glasses 111 9
 glass fibre, production of ~ 162 48-55
 glass fibre products 162 56-58
 glass filament 162 52
 glass furnace 162 1, 49
 glass holder 124 9
 glasshouse pot, covered ~ 162 46
 glassmaker 162 38
 glassmaking 162 38-47
 glass mosaic picture 260 69
 glass paper 135 25
 glass pliers 124 19
 glass ribbon 162 10
 glass sponge 369 7
 glass wool 162 58
 glassworker 124 8
 glazier 124 82
 glazing sheet 116 58
 glazing sprig 124 24
 glede 362 11
 glider 287 3
 glider, high-performance ~ 287 9
 glider, motorized ~ 287 8
 glider, powered ~ 287 8
 glider field 287 13
 gliding 287
 globe 42 13
 globe, frosted glass ~ 267 4
 globe, solar ~ 4 36
 globe, terrestrial ~ 4 8
 globe artichoke 57 41
 globe lamp 267 4
 globe thistle 53 14
 globe 33 67; 292 12; 298 47; 318 31
 glove, catcher's ~ 292 60
 glove, fielder's ~ 292 59
 glove, goalkeeper's ~ 291 19
 glove box lock 191 89
 glove compartment lock 191 89
 glove stand 271 20
 glow plug 190 66
 gloxinia 53 7
 glue 48 4; 260 50-52
 glue, joiner's ~ 132 13
 glue-enamel plate 179 32
 glue pot 132 12, 13; 183 15; 236 5; 260 57
 glue roller 185 33
 glue size 128 4
 glue tank 184 9; 185 32
 glue well 132 13
 gluing 183 14
 gluing machine 185 31
 gluing mechanism 184 4
 glume 68 11
 glutens maximus 18 60
 G major 320 56
 G minor 320 64
 gnat 358 16
 goat 144 37
 goat *Playground* 273 11
 goat *Swim.* 282 46
 goat *Ball Games* 291 35; 292 7
 goat *Winter Sp.* 302 37
 goat area 291 5
 goalkeeper *Playground* 273 14
 goalkeeper *Swim.* 282 47
 goalkeeper *Ball Games* 291 10; 292 8
 goalkeeper *Winter Sp.* 302 36
 goal kick 291 38
 goal line 291 7
 goalpost 273 11; 291 37
 goal scorer 273 13
 Goat *Astron.* 3 36; 4 62
 goat *Dom. Anim.* 73 14
 goatie beard 34 10
 goat's beard *Forest Plants etc.* 377 5
 goatsbeard *Forest Plants etc.* 377 5
 goat's beard *Edib. Fungi* 381 32
 goatsbeard *Edib. Fungi* 381 32
 goat willow 371 24
 gob coat 144 37
 gob *Glass Prod.* 162 40
 gobbler 73 28
 goblet, hand-blown ~ 162 41
 gobo 310 51
 gob of molten glass 162 23, 31
 go-cart 273 33
 god, Indian ~ 337 19
 godet 30 52
 Godet wheel 169 16
 godparent 332 13
 God's acre 331 21-41
 'GO' gauging member 149 57
 goggles 140 21; 303 15
 going about 285 27
 go-kart 305 83
 go-karting 305 82
 gold *Heraldry* 254 24
 gold *Crystals* 351 6
 gold and silver balance 108 35
 goldcrest 361 10
 goldcup 375 8
 gold cushion 183 6
 golden chain 374 32
 golden crested wren 361 10
 golden maidenhair 377 17
 golden oriole 360 7
 golden rain 374 32
 goldfinch 360 1
 gold finisher 183 2
 gold knife 183 7
 gold leaf 129 45, 52; 183 5
 gold size 129 44
 goldsmith 108 17
 golf 293 79-93
 golf ball *Office* 249 15
 golf ball *Ball Games* 293 89
 golf ball cap 249 30
 golf ball typewriter 249 1
 golfer 293 83
 golf trolley 293 85
 gondola *Supermkt.* 99 23, 43, 62
 gondola *Railw.* 214 20
 gondola *Airports* 288 64
 gondola cableway 214 19
 gonfalon 253 12
 gong 299 46
 goods 271 10
 goods, bulky ~ 206 18
 goods, general ~ 206 4
 goods depot 15 91
 goods lorry 206 15
 goods office 206 26
 goods shed 206 7, 26-39
 goods shed door 206 37
 goods shelf 47 36; 98 14
 goods station 206
 goods van 206 6; 213 22
 goods van, covered ~ 213 14
 goods wagon, covered ~ 213 14
 goods wagon, open ~ 213 8
 goosander 359 15
 goose 73 34; 272 52
 gooseberry 58 9
 gooseberry bush 52 19; 58 1
 gooseberry cane, flowering ~ 58 2
 gooseberry flan 97 22
 gooseberry flower 58 6
 goosefoot 61 25
 gooseneck 284 37
 goose-winged 285 4
 gorge 13 52
 gorgerin 334 22
 gorget 329 43
 gorilla 368 16
 goshawk 362 10
 'GO' side 149 60
 gosling 73 34
 gouache 338 17
 gouge 132 9; 135 15; 339 17
 gouge, U-shaped ~ 340 6
 gouge, V-shaped ~ 339 20; 340 9
 gourd 354 27
 governor 224 56
 gown 105 34; 106 4; 355 25, 36, 66
 gown, linen ~ 355 5
 gown, open ~ 355 50
 gown, sleeveless ~ 355 50
 graben 12 11
 grace notes 321 14-22
 graces 321 14-22
 grade crossing, protected ~ 202 39
 grade crossing, unprotected ~ 202 49
 grade crossings 202 39-50
 grader 200 19
 grader levelling blade 200 21
 grader ploughshare 200 21
 gradient 347 12
 grading 74 44
 grading, automatic ~ 74 52
 graduated measuring rod 14 47
 graduation house *Map* 15 32
 graduation house *Spa* 274 1
 graftage 54 30-39
 grafting 54 30-39
 grain *Arable Crops* 68 1-37, 4, 37
 grain *Brew.* 92 50
 grain *Graphic Art* 340 47
 grain, farinaceous ~ 68 13
 grain auger 64 20
 grain harvest 63 31-41
 grain leaf 68 8, 19
 grain lifter 64 2
 grain pest 81 27
 grain tank 64 23
 grain tank auger 64 24
 grain tank unloader 64 25
 grain unloader spout 64 26
 grain weevil 81 16
 grammar school 261 1-45
 gramophone 309 31
 gramophone box 309 35
 gramophone needle 309 33
 gramophone record 309 32
 granary weevil 81 16
 grand 325 40
 grandee 306 26
 grandfather clock 110 16; 309 56
 grand piano 325 40
 grand piano pedal 325 41
 grandstand, glass-covered ~ 289 34
 granite 302 42
 gran turismo car 193 32
 granular texture 340 47
 grape 80 21; 99 89
 grape-berry moth 80 22, 23, 24
 grape crusher 78 17
 grapefruit 384 23
 grape gatherer 78 11
 grape phylloxera 80 26
 grapevine *Wine Grow.* 78 2-9
 grapevine *Sports* 299 10
 grape worm 80 23, 24
 graphic art 340
 graphic art studio 340 27-64
 graphic equalizer 241 64
 graphics area 244 27
 graphics card slot 244 11
 graphics tablet 244 27
 graphics program 176 23
 graphite 1 54
 grapnel 218 11
 grapple 218 11
 grappling iron 218 11
 grasp, kinds of ~ 296 40-46
 grasping arm 2 47
 grass 136 26
 grass, paniculate ~ 69 27
 grassbox 56 29
 grasshopper, artificial ~ 89 68
 grassland 15 18
 grassland, marshy ~ 15 19
 grassland, rough ~ 15 5
 grass ledge 300 4
 grass shears 56 48
 grass snake 364 38
 grasstrack racing 290 24-28
 grass verge 200 56
 grate 199 33
 graticule *Map* 14 1-7
 graticule *Hunt.* 87 31 u. 32
 graticule *Photomech. Reprod.* 177 4
 graticule adjuster screw 87 31
 graticule system 87 31
 grating 141 14
 grating spectrograph 5 5
 graupel 9 35
 grave *Church* 331 23, 34
 grave *Script* 342 31
 grave, child's ~ 331 29
 grave, soldier's ~ 331 32
 grave digger 331 22
 gravel 118 36; 119 6
 gravel filter layer 199 23
 gravemound 331 24
 graver 175 33; 340 5
 graver, round-headed ~ 340 20
 gravestone 331 26
 graveyard 331 21-41
 graveyard chapel 331 28

- graveyard gate 331 19
graveyard wall 331 18
gravity fault 12 7
gravity fuelling point 257 32
gravity hammer, air-lift ~ 139 24
gravity mixer 118 33
gravity cylinder 182 10
gravure cylinder, etched ~ 182 22
gravure cylinder, printed ~ 182 17
gravure etcher 182 18
gravure printing 182
gravy boat 45 17
gravy ladle 45 18
gray *see* grey
grayhound 70 24
grease gun 195 30
grease nipple 143 81
greasepaint stick 315 46
greasy chalk 340 26
great apes 368 14-16
Great Bear 3 29
great brain 17 42; 18 22
Great Dane 70 14
Great Dog 3 14
Greater Bear 3 29
greater burnet saxifrage 69 28
Greater Dog 3 14
greater water newt 364 20
great hall 329 30
great horned owl 362 15
great mullein 376 9
great organ 326 1, 43
great primer 175 30
great lit 361 9
great titmouse 361 9
greave 329 54
Greek 355 3
Greek woman 355 1
green *Ball Games* 293 82
green *Colour* 343 8
green bowls 385 21
green cloth 277 15
green cormorant 359 10
greenfly 358 13
greengage 59 24
green grasshopper 358 8
greenhouse, heated ~ 55 32
greenhouse, polythene ~ 55 40
greenhouse, unheated ~ 55 33
green liquor, unclaried ~ 172 41
green liquor preheater 172 43
green locust 358 8
green oak roller moth 82 43
green oak tortrix 82 43
green plover 359 21
Greenwich meridian 14 5
grenzanhydrite 154 67
Gretchen style 34 31
grayhound 70 23 *u.* 24
grey scale 343 15
grey sea eagle 362 5
grid *Cotton Spin.* 163 26
grid *Water* 269 11
grid *Theatre* 316 4
grid hearth 139 1
gridiron 316 4
griffin 327 11
grill *Painter* 129 12
grill *Station* 204 38
grill *Fair* 308 33
grinder *Painter* 129 29
grinder *Metalwkr.* 140 18
grinder, continuous ~ 172 53, 66
grinder, pneumatic ~ 148 44
grinder chuck 157 46
grinding, hollow ~ 302 22
grinding cylinder 161 1
grinding disc 340 46
grinding machine 140 18
grinding machine, universal ~ 150 1
grinding machine bed 150 6
grinding machine table 150 7
grinding-roller bearing 163 41
grinding stone *Papern.* 172 71
grinding stone *Ethiol.* 354 24
grinding wheel *Dent.* 24 36
grinding wheel *D.I. Y.* 134 23
grinding wheel *Blacksm.* 137 19; 138 8
grinding wheel *Metalwkr.* 140 19
grinding wheel *Mach. Tools* 150 4
grinding wheel *Sawmill* 157 43
grindstone 172 71
grip *Photog.* 114 37
grip *Cine Film* 117 61
grip *Bicycle* 187 3
grip *Navig.* 224 9
grip *Rowing* 283 35
grip *Athletics* 298 45
grip *Winter Sp.* 301 6
grip *Sports* 305 57
grip *Films* 313 21
gripper *Mach. Tools* 150 44
gripper *Offset Print.* 180 65
gripper bar 180 56
gripper mounting flange 150 43
gripping jaw 149 36
grip sole 101 19
grist 92 42
grit guard 148 40
gritter, self-propelled ~ 200 41
grocer 98 41
grocer's shop 98 1-87
groceryman 98 41
grocery store 98 1-87
groin 16 38
groin *see* groyne
groin vault 335 31 *u.* 32; 336 42
groom *Carriages* 186 27
groom *Church* 332 16
groove *Iron Foundry etc.* 148 59
groove *Sawmill* 157 6
groove *Video* 243 19
groove *Ball Games* 291 29
groove *Winter Sp.* 301 39
groove *Mus. Instr.* 326 13
groove *Art* 334 27
groove, anal ~ 16 41
grooving 157 6
groshen 252 13
Grottesque 342 7
grotto 272 1
ground 123 9
ground, fallow ~ 63 1
ground, icy ~ 304 19
ground avalanche 304 1
ground control 6 44
ground floor 37 2; 118 7
ground-floor landing 123 23
ground game 86 35
ground ivy 375 18
ground layer 7 7
ground nut 383 41
ground-nut oil 98 24
ground power unit 233 22
groundsheet ring 278 26
ground signals 288 52-54
ground state level 1 18
ground tackle 223 49-51
groundwater 12 21
groundwater level 269 1, 42, 63
groundwater stream 269 3
groundwood 172 68
groundwood mill 172 53-65
groundwood pulp 172 77, 78
group 260 3, 268 60
group selector switch 238 42
grove 354 5
grower 55 20
grower, commercial ~ 55 20
growing stock 74 1
growler 186 26
growth, annual ~ 372 25
groyne *Phys. Geog.* 13 37
groyne *Rivers* 216 19
groyne head *Phys. Geog.* 13 38
groyne head *Rivers* 216 20
grub 58 64; 77 29; 80 6, 19, 36, 41, 46, 53, 54; 81 20; 82 25, 36; 358 9
grubber 55 21; 65 55
grub screw 143 48
Grus 3 42
G sharp minor 320 60
GT car 193 32
guanaco 366 30
guard *Blacksm.* 138 9
guard *Metalwkr.* 140 20
guard *Station* 204 45
guard *Fencing* 294 35, 38, 43
guard, king's ~ 306 68
guard, protective ~ 168 45
guard board 118 29
guard cam 167 57
guard for V-belt 180 58
guard iron 210 34
guard netting 118 90
guard rail *Roof & Boilerr.* 38 28
guard rail *Agr. Mach.* 64 55
guard rail *Forestry* 84 8
guard rail *Floor etc. Constr.* 123 53
guard rail *Weaving* 165 31
guard rail *Railw.* 202 23
guard rail *Ship* 221 121
guard rail *Shipbuild.* 222 66
gudgeon pin 192 26
guelder rose 373 10
guest rope 227 10
gugelhupf 97 33
guidance system 255 73
guidance unit 255 73
guide 23 21
guide bar *Cotton Spin.* 164 17
guide bar *Weaving* 165 38
guide bearing 113 14
guide block 174 48
guide chain 65 13
guide-chain crossbar 65 12
guide claw 176 46
guide dog 70 25
guide groove 217 75
guide notch 117 36
guide pin 243 13
guide post 15 110
guide rail *Weaving* 165 3
guide rail *Railw.* 214 56
guide rail *Store* 271 54
guide rod 200 27
guide roller *Sawmill* 157 5
guide roller *Cotton Spin.* 164 18
guide roller *Films* 312 29
guide step 117 36
guide tractor 141 19
guiding blade 322 40
guiding roller 312 29
guiding slot *Weaving* 165 11
guiding slot *Mus. Instr.* 322 41
guider 252 19
guillemet 342 27
guillemot 359 13
guillotine *Plumb.* 125 26
guillotine *Bookbind.* 183 16; 185 1
guillotine cutter, automatic ~ 185 1
guinea fowl 73 27
guinea pig 366 12
guiso 324 60
guitar 318 8; 324 12, 73
guitarist 318 9
guitar player 318 9
gulden 252 19
gules 254 27
Gulf Stream 14 30
gull 359 14
gullet *Man* 17 49; 202 3, 40
gullet *Bees* 77 19
gullet *Forestry* 84 28
gull wing, inverted ~ 229 14
gully 12 44
gum 19 15
gun 218 50
gun, pneumatic ~ 94 3
gun, self-cocking ~ 87 23
gun, smooth-barrelled ~ 255 63
gun barrel, rifled ~ 87 34
gun carriage 255 30-32
gun carriage, self-propelled ~ 255 29-61
gun dog 86 7
gunnel 283 30
gunport 218 59
gunport shutter 218 60
gun slit 86 52
gun turret 258 29
gunwale 283 30
gutta-percha tree 383 37
gutter *Dwellings* 37 6, 11
gutter *Roof & Boilerr.* 38 9
gutter *Rail* 122 28, 92
gutter *Bookbind.* 185 55
gutter *Street Sect.* 198 10
gutter, parallel ~ 122 83
gutter bracket 122 32
guy *Wine Grow.* 78 8
guy *Camping* 278 23
guy line 278 23
guy pole 152 31
guy wire *Wine Grow.* 78 8
guy wire *Energy Sources* 155 44
gybe 285 28
gybing 285 26
gymkhana 290 32
gymnastic ball 297 34
gymnastic club 297 38
gymnastic hoop 297 46
gymnastic ribbon 297 49
gymnastics 297 33-50
gymnastics, men's ~ 296 1-11
gymnastics, Olympic ~ 296 1-11; 297 1-6
gymnastics, women's ~ 297
gymnastics apparatus 296 1-11; 297 1-6
gymnastics kit 296 61-63; 297 51 *u.* 52
gym shoe 296 63; 297 52
gym trousers 296 62
gypsum *Sculpt. Studio* 339 29
gypsum *Crystals* 351 24, 25
gypsum crusher 160 14
gypsum powder 339 29
gypsum store 160 13
gyro compass 224 31, 51-53
gyro compass unit 224 51-53
gyrodyne 232 29
gyro horizon 230 3
gyro repeater 224 52

H

- habergeon 329 51
 habit 382 53
 habit, monk's ~ 331 55
 hack 186 26
 hacking knife 128 37
 hackney carriage 186 26
 hackney coach 186 26
 hacksaw 134 3, 17; 136 40;
 138 23; 140 9; 150 14
 hacksaw frame 126 71
 haemateite 108 48
 haft 137 30
 hail 9 36
 hail, soft ~ 9 35
 hair 16 3
 hair, bobbed ~ 34 34
 hair, closely-cropped ~
 34 11
 hair, curled ~ 34 33
 hair, curly ~ 34 18
 hair, long ~ 34 1
 hair, pinned-up ~ 34 28
 hair, shingled ~ 34 34
 hair, swept-back ~ 34 28
 hair, swept-up ~ 34 28
 hairbell 375 14
 hairbrush 28 7; 105 10
 haircap moss 377 17
 hair clip 105 11
 hair curler 106 31
 haircut 106 3
 haircuts 34 1-25
 haircutting scissors 105 7;
 106 34
 hair decoration 355 82
 hairdress 354 9
 hairdresser 105 35; 106 1
 'hairdresser' Airport 233 53
 hairdresser, ladies' ~ 105
 hairdresser, men's ~ 106
 hairdresser's tools 105 1-16
 hairdressing salon, ladies' ~
 105 1-39
 hairdressing salon, men's ~
 106 1-42
 hair drier, hair-held ~
 105 33; 106 22
 hair element 10 9
 hair-fixing spray 105 24
 hair moss 377 17
 hairpin Needlework, 102 29
 hairpin Winter Sp. 301 69
 hairpin work 102 28
 hair sieve 260 66
 hairspray 105 24
 hairstyle 106 3
 hairstyles 34 1-25
 hairstyles, girls' ~ 34 27-38
 hairstyles, ladies' ~ 34 27-38
 hairstylist 310 36; 315 48
 hair tonic 106 10
 hair trigger 87 12
 hairworm 80 51
 hake 65 19
 hake chain 65 17
 half-barrier crossing 202 45
 half chicken 266 56
 half mask 306 13
 half-moon 4 4, 6
 half nonpareil 175 20
 half note 320 14
 half nut 149 19
 half rest 320 22
 half-step 320 50, 52
 half-tide 185 43-44
 half-tone dot 178 39
 half-way line 291 3
 hall 41 1-29
 hall, main ~ 236 1-30;
 250 1-11
 halliard 253 2
 hall manager 275 7
 hall mirror 41 6
 hall of mirrors 308 55
 Hallstatt period 328 21-40
 hallux 19 52
 halma 276 26-28
 halma board 276 26
 halma man 276 28
 halma piece 276 28
 halogen lamp 177 31
 halothane container 26 26
 halt 15 27
 halter 71 7-11
 halter top 31 64
 halved joint 121 86
 halving joint 121 86
 halyard 253 2
 ham 95 51
 Hamburg class guided-missile
 destroyer 258 1
 hame 71 14
 hammer 85 5; 126 78; 134 7;
 137 26; 139 26
 hammer Army 255 4
 hammer Athletics 298 42
 hammer Music. Instr. 322 35;
 325 3
 hammer Graphic Art 340 14
 hammer, anvil and stirrup
 17 61
 hammer, bricklayer's ~
 118 53
 hammer, brickmason's ~
 118 53
 hammer, carpenter's ~
 120 74
 hammer, flat-face ~ 137 35
 hammer, glazier's ~ 124 18
 hammer, iron-headed ~
 339 16
 hammer, machinist's ~
 D. I. Y. 134 40
 hammer, machinist's ~
 Metalwkr. 140 23
 hammer, shoemaker's ~
 100 37
 hammer, stonemason's ~
 158 35
 Hammer and Sickle 253 21
 hammer axe 300 37
 hammer blow 293 78
 hammer crusher Quarry
 158 20
 hammer crusher Cement Wks.
 160 2
 hammer cylinder 139 30
 hammer drill 158 11
 hammer drill, electric ~
 134 43
 hammer forging 139
 hammer guide 139 29
 hammer head Airsports
 288 4
 hammer head Athletics
 298 43
 hammer head, felt-covered ~
 325 24
 hammer jack 325 30
 hammer lever 325 30
 hammer mill 160 2
 hammer rail 325 15, 26
 hammer shank 325 25
 hammer throw 298 42-47
 hammock 278 4
 ham on the bone 96 1; 99 52
 hamper 306 11
 hamster 366 16
 hand 16 47, 48; 17 15-17;
 19 64-83
 hand apparatus 297 33-50
 hand axe 328 1
 handball 292 1
 handball player 292 2
 hand bindery 183 1-38
 handbook 262 17
 hand bookbinding 183 1-38
 hand brace 140 13
 hand brake 187 5; 191 72;
 212 33
 hand brake lever 188 33;
 191 93
 hand brake wheel 212 64, 80
 hand camera, large-format ~
 114 36
 handcart 120 6
 handcart, wooden ~ 309 86
 hand circle 297 47
 hand circling 297 37
 handclap 117 69
 hand-composing room 174 1
 hand compositor 174 5
 hand control 195 8
 hand cream 99 27
 hand cultivator 55 21
 hand die 126 85
 hand die, electric ~ 125 12
 hand drill 140 13
 hand flat knitting machine
 167 35
 hand gallop 72 42
 hand glass Hairdresser 105 23;
 106 7
 hand glass Opticn. 111 16
 handgrip Photog. 114 37
 handgrip Cine Film 117 5, 61
 handgrip Bicycle 187 3
 handgrip Navig. 224 9
 handgrip Films 313 21, 24, 38
 hand guard 94 10
 hand hair drier 105 33; 106 22
 hand hammer, blacksmith's ~
 137 23
 hand harpoon 280 40
 handicraft 48 3
 hand-ironing pad 104 30
 hand-iron press 103 18
 handkerchief 33 10
 hand ladle 148 23
 hand lamp 270 42
 hand lance 83 46
 handle Atom. 2 39
 handle Asp. 26 12
 handle Infant Care etc. 28 50
 handle Tablew. etc. 45 51, 59,
 62
 handle Household 50 9, 63
 handle Market Gdn. 55 27
 handle Agr. Mach. 65 2
 handle Agr. Impl. 66 17
 handle Pest. Contr. 83 19
 handle Forestry 85 3
 handle Hairdresser 106 37
 handle Joiner 132 10, 18
 handle D.I.Y. 134 47
 handle Metalwkr. 140 5
 handle Carriages 186 12
 handle Audio 242 39
 handle School 260 8
 handle Motorboats etc. 286 48
 handle Fencing 294 41
 handle Athletics 298 44
 handle Sports 305 57, 80
 handle, bound ~ 89 55
 handle, cork ~ 89 50
 handle, double ~ 148 15
 handle, fixed ~ 129 7
 handle, insulated ~ 127 54
 handle, tubular ~ 50 64
 hand lead 224 58
 handlebar 187 2; 188 45
 handlebar, adjustable ~ 188 3
 handlebar, semi-rise ~ 188 11
 handlebar fittings 188 30-35
 handlebar grip 187 3
 handlebar moustache 34 8
 handlebars 34 8
 handlebar stem 187 10
 hand lever Joiner 132 55
 hand lever Bookbind. 183 31
 hand-lever press 183 26
 hand luggage 194 19
 hand mirror Hairdresser
 105 23; 106 7
 hand mirror Opticn. 111 16
 hand net 89 2
 handpiece 24 6
 hand press 340 29
 hand pump 83 26, 269 66
 hand puppet 260 74
 handrail Roof & Boilerr. 38 28
 handrail Hall 41 23
 handrail Floor etc. Constr.
 123 53, 79
 handrail Ship 221 122
 handrailing 215 70
 hand rammer 148 32
 hand-removing tool 109 10
 handrest Optic. Instr. 112 58
 handrest PC 244 24
 hand sail 302 28
 hand saw 120 60; 126 72;
 134 27
 handscrew 132 14
 handset 237 2; 245 15
 handset cord 237 3
 hand-setting room 174 1
 hand shears 148 14
 hand shears Tailor 104 11
 hand shears Bldg. Site 119 87
 hand signal 268 33
 handsledge 304 29
 hand spray Pest Contr. 83 24
 hand spray Hairdresser 105 30;
 106 13
 hand spray Painter 129 35
 hand spray Offset Platem.
 179 7
 handspring 297 22
 handstamp 236 45
 handstand 295 27; 296 52
 handstand dive 282 45
 hand steel shears 119 22
 handstrap, leather ~ 296 47
 hand-to-hand throw 297 33
 handtowel 28 9; 49 23; 106 24
 hand vice 140 24
 hand weapons 255 1-28
 handwheel Shoem. 100 24
 handwheel Cooper 130 19
 handwheel Cotton Spin. 163 18
 handwheel Knitting 167 7, 30
 handwheel Paperm. 172 74
 handwheel Bookbind. 183 23
 handwheel Road Constr. 201 9
 handwiring, English ~
 342 10
 handwiring, German ~
 342 11
 hang 296 33, 35; 298 41
 hangar 287 14
 hanger 215 41
 hang glider 287 44
 hang glider pilot 287 45
 hang gliding 287 43
 Hansa cog 218 18-26
 Hansa ship 218 18-26
 hansom 186 29
 hansom cab 186 29
 harbour 216 14; 225; 226
 harbour ferry 225 11
 harbour tunnel 225 55
 hardboard 338 22
 hardcore 123 12
 hard disk 176 18; 244 45
 hardener 130 33
 hardie 137 32
 hard-rock drill 158 11
 hardwood cutting 54 25

- hardy 137 32
 hare 86 35; 88 59
 hare-and-hounds 289 41-49
 harebell 375 14
 hare call 87 44
 hare hunting 86 34-39
 harlequin 306 35
 harmonica 324 35
 harmonium 325 43
 harmonium case 325 47
 harmonium keyboard 325 48
 harness Horse 71 7-25
 harness Airstarts 288 43
 harness horse racing 289 23-40
 harness of diving apparatus 279 12
 harness racing 289 23-40
 harness racing track 289 23
 harp 323 60
 harpoon 353 10
 harpoon, bone ~ 328 3
 Harpoon surface-to-surface missile 258 57
 harpoon thrower 328 5
 harpsichord 322 45
 harpsichord mechanism 322 48
 harpy 254 35; 327 55
 harrow, disc ~ 65 82
 harrow, rotary ~ 65 89
 harrow, spike-tooth ~ 65 88
 harrow, three-section ~ 65 88, 89
 hasp 71 14
 hat 35 9
 hat, Alpine ~ 35 23
 hat, carpenter's ~ 120 13
 hat, felt ~ 35 15, 24; 355 55
 hat, fox ~ 35 19
 hat, hard ~ 289 18
 hat, huntsman's ~ 86 5
 hat, iron ~ 329 59
 hat, knitted ~ 35 10
 hat, ladies' ~ 41 11
 hat, lightweight ~ 35 37
 hat, loden ~ 35 23
 hat, men's ~ 35 13
 hat, mink ~ 35 18
 hat, mohair ~ 35 6, 11
 hat, paper ~ 306 45
 hat, picador's ~ 319 20
 hat, sailor's ~ 309 63
 hat, Thessalonian ~ 355 4
 hat, three-cornered ~ 355 62
 hat, trilby-style ~ 35 14
 hat, Tyrolean ~ 35 24
 hat, wide-brimmed ~ 35 38; 355 55
 hat, woollen ~ 295 7; 35 10, 26
 hat and light luggage rack 208 28
 hat box 205 11
 hatch Roof & Boilerr. 38 14
 hatch Roof 122 24
 hatch Post 236 30
 hatch Army 255 69
 hatch, driver's ~ 255 64
 hatchback, four-door ~ 193 4-10
 hatchback, three-door ~ 193 25
 hatchboard 222 65
 hatch coaming 222 64
 hatch cover 222 65
 hatcher 74 30
 hatchery 89 11-19
 hatchet 270 43
 hatchet iron 125 5
 hatching compartment 74 30
 hatching jar 89 17
 hatching tray 74 31, 32
 hatching 254 1-6
 hatch platform 6 34
 hatchway 222 64 u. 65
 hatchway, main ~ 259 86
 H atom 1 26
 hat peg 266 13
 hats, ladies' ~ 35 1-21
 hats, men's ~ 352 2-40
 hat shop 268 38
 hatter's shop 268 38
 haubergeon 329 51
 haulage Forestry 85 42
 haulage Rivers 216 27
 haulage cable Railw. 214 14, 26, 37, 42, 45
 haulage cable Winter Sp. 301 63
 haulage cable driving pulley 214 62
 haulage cable guide wheel 214 61
 haulage cable roller 214 32, 49, 60
 haulage cable sleeve 214 73
 hauling 216 27
 hauling capstan 217 22
 haulm conveyor 64 76
 haulm conveyor agitator 64 77
 haulm conveyor drive 64 78
 haulm elevator 64 90
 haulm stripper 64 73
 haulm stripper, flexible ~ 64 76
 haulyard 253 2
 haunch Horse 72 35
 haunch Game 88 21, 37
 haunch jump 282 14
 Hauptwerk 326 1
 hautboy 323 38
 haute école 71 1-6
 Havana cigar 107 2
 Hawaii girl 306 16
 hawk, male ~ 86 46
 hawkbills 276 45
 hawk 308 12, 51
 hawking 86 42-46
 hawkmoth 82 27; 358 55; 365 9
 hawkswill turtle 364 28
 hawse 222 75
 hawse hole 227 11
 hawse pipe 222 76
 hawthorn 374 30
 hay 75 13
 hay, tedded ~ 63 25
 hay fork, three-pronged ~ 66 3
 hay harvest 63 19-30
 haymaking 63 19-30
 hay rack, double ~ 75 12
 hayrake 66 23
 hay tripod 63 30
 hazard flasher 191 76
 hazard flasher switch 191 68
 hazel 59 49
 hazel branch, flowering ~ 59 44
 hazel bush 59 44-51
 hazel grouse 88 69
 hazel hen 88 69
 hazel leaf 59 51
 hazelnut 59 49
 hazel tree 59 44-51
 H-beam 143 6
 head Man 16 1-18; 17 42-55
 head Arable Crops 68 2
 head Horse 72 1-11
 head House Insects etc. 81 33, 36
 head Forest Pests 82 2
 head Game 88 12
 head Brew. 93 31
 head Tobacc. etc. 107 23
 head Carp. 120 58
 head Roof 122 87
 head Mach. Parts etc. 143 14, 52
 head Ifeaves 171 31
 head Typeset. Rm. 175 39
 head Hydr. Eng. 217 25
 head Restaurant 266 4
 head Music. Instr. 323 52; 324 10
 head Arhist. 328 4
 head Arthropods 358 28
 head, bald ~ 34 22
 head, binocular ~ 112 12
 head, cock's ~ 327 35
 head, composite ~ 370 74
 head, countersunk ~ 143 46
 head, eagle's ~ 327 12
 head, goat's ~ 327 18
 head, human ~ 327 21
 head, lion's ~ 327 17
 head, partly bald ~ 34 20
 head, pig's ~ 95 43
 head, rotating ~ 64 52
 head, shrunken ~ 352 30
 head, woman's ~ 327 56
 head and neck 19 1-13
 head badge 187 15
 headband 183 35
 headband, padded ~ 261 41
 head bandage 21 3
 head beam 183 21
 headboard Bedrm. 43 6
 headboard Sailing 284 47
 headbox 173 11
 head cellarman 79 17
 headcheese 96 9
 headdress 354 9; 355 65
 headdress, feather ~ 352 12
 headdress, ornamental ~ 352 12
 head drum 243 8, 19
 header Carp. 120 41
 header Roof 121 71
 header Bull Games 291 46
 header joist 120 41
 header tank 212 78
 head frame 144 3
 headgear 35; 144 1; 302 34
 headguard 299 30
 heading 130 10
 heading bond 118 60
 heading course 118 64
 head interlocking point 171 34
 headlamp 187 7; 189 10; 191 20
 headlight 189 10; 191 20
 head line 19 73
 headline Sea Fish. 90 7
 headline Script. 342 44
 head margin 185 56
 head of department 271 60
 head of railcar 197 3
 headpieces 241 67; 242 58; 249 63; 261 38; 309 24
 headphone socket 117 10; 241 57; 242 18; 249 68
 headphone volume control 242 33
 headpiece 71 7-11
 head piece 183 21
 headpiece, padded ~ 261 41
 headpost 123 54
 headrace 91 41
 head rail 120 58
 headrest First Aid 21 13
 headrest Car 193 5
 headrest Railw. 207 67
 headrest, adjustable ~ 191 33; 207 47
 headrest cushion, down filled ~ 207 68
 head restraint 193 5
 head restraint, adjustable ~ 191 33
 head rule 342 40
 headset 249 63; 261 38; 309 24
 headset socket 249 68
 headspring 297 27
 headstall 71 7-11
 headstand 295 28
 headstock 150 2
 headstock, geared ~ 149 2
 headstone 331 26
 head support assembly 311 25
 head tow 21 38
 head, wire ~ 166 27
 head cyclelet 166 28
 head frame 166 4
 head frame guide 166 3
 head shaft 166 4
 head shaft guide 166 3
 head shaft guiding wheel 166 36
 health insurance certificate 229
 heap cloud 8 1, 2, 17; 287 22
 heart 18 14; 20 8, 24 u. 25, 45-57
 heart cherry 59 5
 hearth Blacksm. 137 1-8, 1; 138 34
 hearth Iron & Steel 147 24
 heart line 19 74
 heart plank 120 93
 heart rhythm 25 1
 hearts 276 40, 44
 heartsease pansy 60 2
 heart-shield 254 17
 heartwood Carp. 120 84
 heartwood Bot. 370 13
 heartwood plank 120 93
 heat 1 55
 heat colour 343 16
 heater 172 32
 heater, electric ~ 174 45; 179 3
 heater, gas ~ 126 25
 heater, water-controlled ~ 192 60-64
 heater box 192 61
 heater plug 190 55
 heat exchanger Nucl. Energy 154 6, 44
 heat exchanger Coking 156 27
 heat exchanger Cement Wks. 160 4, 6
 heat exchanger Paperm. 172 19
 heat exchanger Car 192 61
 heat exchanger Railw. 207 6; 212 36, 35
 heat exchanger Warships 259 66
 heat exchanger, auxiliary ~ 212 43
 heat exchanger exhaust 160 7
 heat extractor 182 5
 heat 15 5
 heat and moor 15 5
 heather 377 19
 heating, underfloor ~ 356 18
 heating box 183 27
 heating coupling hose 208 20
 heating element 172 32
 heating engineer 126
 heating oil 38 50
 heating oil tank 212 75
 heating pipe 55 8
 heating regulator 207 54
 heating system 207 6
 heating system, hot-water ~ 38 38-81
 heating unit, electric ~ 174 45
 heat pump 155 22
 heat pump system 155 1
 heat reservoir 155 20

- heat-sealing machine 76 27;
226 12
heat shield *Motorcycles etc.*
188 16
heat shield *Space* 234 5, 20;
235 8, 40
heat space 259 93
heat transfer fluid 155 31
heauime 254 7
Heaviside-Kennelly Layer
7 27
heavy-duty boot 101 39
heavy liquor pump 172 34
heavy vehicle elevator 221 56
heavy vehicle lift 221 56
heckelphone 323 38
heckler 263 15
hedge, wire ~ 166 27
hedge eyelet 166 28
hedge *Map* 15 98
hedge *Dwellings* 37 59
hedge *Fruit & Veg. Gdn.* 52 32
hedge, trimmed ~ 272 37
hedgehog 366 5
hedgehog fungus 381 31
hedge mustard 61 16
hedge shears 56 49
hedge trimmer 134 55
hedge trimmer, battery
operated ~ 56 17
hedge-trimming attachment
134 55
heel *Man* 19 63
heel *Agr. Impl.* 66 15
heel *Bakery* 97 5
heel *Shoem.* 100 67
heel, high ~ 101 28
heel, raised ~ 101 33
heelbone 17 27
heel flap 286 58
heel trimmer 100 4
heel unit, automatic ~ 301 54
height adjuster 106 17
height-adjuster bar 106 17
height adjustment *Hosp.* 27 3
height adjustment *Photog.*
116 34
height adjustment *Sawmill*
157 49
height adjustment crank 64 57
height adjustment wheel
132 60
height and angle adjustment
177 21
height gauge 22 69
height of shank 175 45
height of shoulder 175 45
height scale *Sawmill* 157 60
height scale *Athletics* 298 20
height to paper 175 44
Helgoland class salvage tug
258 95
helicon 323 44
helicopter deck 146 7; 258 63
helicopter hangar 221 52;
259 38
helicopter landing deck 228 15
helicopter landing platform
259 39, 53
helicopter platform 221 19
helicopters 232 11-25;
255 88-96
heliostat 5 29
heliozoan 357 7
heliport 146 7
heliport deck 146 7
helium atom (model) 1 5
helium nucleus 1 30 u. 31
helium pressure bottle 234 14
helium pressure vessel 234 43,
50
heller 252 27
hellhound 327 29
helm 218 13
helmet *Police* 264 35
helmet *Equest.* 289 18
helmet *Ball Games* 292 24
helmet *Chivalry* 329 39-42
helmet, barred ~ 254 8
helmet, fireman's ~ 270 38
helmet, grided ~ 254 8
helmet, protective ~ *Police*
264 21
helmet, protective ~ *Moun-
tain.* 300 53
helmet, protective ~ *Winter*
Sp. 302 34
helmet affronty 254 9
helmet flower 379 1
helmet lamp 300 54
helmets 254 4, 7-9
helms 254 4, 7-9
helmsman 224 16
helper 21 19
helve 85 3
hemidemisiquaver 320 19
hemidemisiquaver rest
320 27
hemihedron 351 24
hemipyramid 351 24
hemisphere, northern ~
3 1-35
hemline marker 271 40
hemlock 379 4
hemp 383 9
hem stitch work 102 14
hen 73 19
hen, flattened ~ 98 7
henbane 379 6
hen pheasant 88 77
herald 329 75
heraldic beasts 254 15-16
heraldic tent 254 14
heraldry 254 1-36
herb, primulaeous ~ 53 5
herb, solanaceous ~ 53 6;
379 7
Hercules 3 21
herd 86 15
Herdman 3 30
Herero woman 354 25
herm 334 35
herma 334 35
hermes 334 35
heron 86 46; 359 18
herring 364 14
herringbone 301 26
herringbone stitch 102 9
herring drift net 90 2-10
herring lugger 90 1
Hessian fly 80 40
Heterocera 365 7-11
hexagon 351 15
hexagonal crystal system
351 20-22
hexahedron 351 2
hexakis-octahedron 351 13
hexoctahedron 351 13
H-girder 143 6
hibernation cocoon 80 31
hide 88 56
hide, raised ~ 86 14-17, 14
hide beetle 81 22
hieroglyphics, ancient Egyp-
tian ~ 341 1
hi-fi stack 241 1
hi-fi system 241 1-17
high 9 6
high-altitude anorak 300 6
highball 317 33
highball glass 267 56
high bar *Playground* 273 32
highbar *Gymn.* 296 7
highboard diver 282 5
highboard diving 282 40-45
high chair, baby's ~ 28 33
high-draft draw frame 164 14
high-draft speed frame 164 19
high-draft system 164 14
high frequency wave 7 26
high-hat cymbals 324 50
high house 305 75
high jump 298 9-27
high jump apparatus 298 32
high jump equipment 298 32
high jumper 298 10
highland Indian 352 23
high-moor bog 13 19
high-mountain region 12 39-47
high performance sailplane
287 9
high-pile lining 101 3
high-pressure area 9 6
high-pressure belt 9 47
high-pressure manometer
141 4
high-pressure xenon arc lamp
312 39
high-resolution colour monitor
244 60
high-resolution graphics
screen 176 30
high-rise handlebar 188 57
high-riser 188 56
high school 261
high school riding 71 1-6
high seat 86 14
high-speed plate, automatic ~
39 15
high-tension voltage indicator
211 29
high tide 280 7
high toss 297 35
high-water line 13 35
high-water mark 13 35
hiking boot 101 18
hiking stick 284 31
hiking strap 284 30
hill *Phys. Geog.* 13 66
hill *Films* 310 13
hillside spring 12 38
hill upcurrent 287 28
himation 355 6
hind 86 13
hind, young ~ 88 1
hinge 188 2
hip *Man* 16 33
hip *Horse* 72 32
hip *Roof* 121 12
hip bone 17 18
hip circle backwards 296 55
hip dormer window 121 13
hip end 121 11
hip grip 21 38
hipped-gable roof 121 16
hippocampus *Fabul. Creat.*
327 44
Hippocampus *Fish etc.* 364 18
hippocentaur 327 52
hippogryph 327 26
hippopotamus 366 31
hip rafter 121 62
hip roof 37 64; 121 10, 60
hip tile 122 9
historical ship, types of ~ 218
hitch 65 61
hitch, adjustable ~ 64 60
hitch, front ~ 65 50
hitch-kick 298 40
hitch pin 325 14
hive 77 45-50, 52
hive-bee 77 1-25
hock 72 37
hockey 292 6
hockey ball 292 14
hockey player 292 15
hockey stick 292 13
hod 122 22
hod hook 122 23
hoe 66 24
hoe and fork, combined ~
56 7
hoe handle 66 2
hog 94 11
hoggren 62 8; 75 35
hoist *Oil, Petr.* 145 11
hoist *Flags* 253 22-34
hoist, builder's ~ 118 31
hoist, inclined ~ 158 16; 159 5
hoisting gear 206 56; 217 74
hoisting gear bridge 217 73
hoisting gear cabin 217 71
hoisting rope 120 37
hold 223 55, 75
hold, insulated ~ 223 56
hold, underfloor ~ 231 21
hold-down, automatic ~
157 65
holdfast *Corp.* 120 66
holdfast *Alp. Plants etc.* 378 50
holding device 157 47
holding forceps 23 12
holding press 183 4
holding squad 270 17
hold pillar 222 61
hole *Phys. Geog.* 13 34
hole *PC* 244 39
hole *Ball Games* 293 79-82, 87
hole, elongated ~ 240 17
hole, square ~ 140 43
holing out 293 86
hollowing tool 135 17
hollow of the throat 16 20
hollow-shaft boring bit 133 7
holly 374 9
hologram 250 28
hologram, rainbow ~ 250 28
hologram, white light ~
250 28
holohedron 351 2
holster 264 24
Holy Bible 330 11
Holy Communion 332 26
Holy Scripture 330 11
holy table 330 4
holy water basin 332 47
home and overseas news
section 342 62
home base 292 53
homeplate 292 53
home port 286 8
homogenizer 76 12
homopteran 358 3
honey 77 33, 62 u. 63
honey, strained ~ 77 62 u. 63
honey bag 77 18
honey-bee 77 1-25
honey cell 77 33
honeycomb 77 31-43, 45
honeycomb, artificial ~ 77 42
honeycomb, natural ~ 77 60
honeycomb weave 171 29
honeydew melon 266 50
honey extractor 77 61
honey fungus 381 28
honey gland 59 18
honey in the comb 77 64
honey jar 77 63
honey pail 77 62
honey sac 77 18
honey separator 77 61
honeysuckle 374 13
honey super 77 45
honey wrack 378 48
hood *Infant Care etc.* 28 26
hood *Child. Clothes* 29 2
hood *Ladies' Wear* 30 69
hood *Headgear* 35 2
hood *Blacksn.* 137 7
hood *Carriages* 186 42
hood *Car* 191 8
hood *Garage* 195 36

- hood *Aircraft* 230 39
 hood *Mountain* 300 19
 hood *Church* 331 56
 hood, automatic ~ 193 16
 hood, collapsible ~ 186 52
 hood, detachable ~ 31 21
 hood, falcon's ~ 86 44
 hood, folding ~ 28 35
 hood, power-operated ~ 193 16
 hood, protective ~ 157 65
 hood drawing 29 64
 hood support 195 37
 hoof *Home* 72 26
 hoof *Game* 88 24
 hoof, horse's ~ 327 42
 hoof prints 86 8
 hook *Roof & Boilerm.* 38 22
 hook *Horse* 71 14
 hook *Shoem.* 100 62
 hook *Oil, Petr.* 145 9
 hook *Sports* 299 33
 hook *Winter Sp.* 301 61
 hook *Sports* 305 18, 46
 hook *Music. Not.* 320 5
 hook, blunt ~ 26 50
 hook, butcher's ~ 96 55
 hook, closed ~ 89 85
 hook, concealed ~ 89 75
 hook, double ~ 89 83
 hook, open ~ 89 83
 hook, treble ~ 89 85
 hookah 107 42
 hook-and-ride band 140 50
 hook ball 305 18
 hook belt 270 44
 hook disgorging 89 40
 hook ladder 270 16
 hooks 89 79-87
 hoop *Airports* 288 67
 hoop *Ball Games* 292 78
 hoop *Circus* 307 58
 hoopoe 359 25
 hoop of barrel 130 8
 hooter *Motorcycles etc.* 188 53
 hooter *Fire Brig.* 270 7
 hop boiler 92 52
 hop garden 15 114
 hop growing 83 27
 hopper *Agr. Mach.* 64 59
 hopper *Wine Grow.* 78 18
 hopper *Mills* 91 13
 hopper *Cotton Spin.* 163 31
 hopper *Music. Instr.* 325 30
 hopper, endless-floor ~ 64 84
 hopper barge 226 46
 hopper delivery roller, wooden ~ 163 32
 hopper feeder 163 33
 hopsack weave 171 11
 horizon 13 21
 horizon, artificial ~ 230 3
 horizon glass 224 7
 horizon light 316 15
 horizon mirror 224 7
 horizontal bar 296 7
 horizontal deflection module 240 10
 horizontal eight 288 2
 horizontal linearity control module 240 9
 horizontally-opposed twin engine 189 47
 horizontal milling spindle 150 32
 horizontal slow roll 288 8
 horizontal synchronizing module 240 7
 horn *Horse* 71 38
 horn *Motorcycles etc.* 188 53
 horn *Car* 191 60
 horn *Railw.* 212 70
 horn *Fire Brig.* 270 7
 horn *Flea Market* 309 34
 horn *Music. Instr.* 323 41
 horn *Birds* 362 16
 horn, spirally twisted ~ 327 8
 hornbeam 371 63
 horned owl 362 14
 horns 88 29-31
 horse *Horse* 71; 72
 horse *Dom. Anim.* 73 2
 horse *Carp.* 120 18
 horse *Gynn.* 296 1; 297 1
 horse, armoured ~ 319 18
 horse, picbald ~ 289 29
 horse, toy ~ 47 15
 horse, wild ~ 328 7
 horse, winged ~ 327 26
 horse armour 329 83-88
 horse bean 69 15
 horse box 75 2
 horse brush 71 55
 horse chestnut 371 60
 horse chestnut tree 371 58
 horsefish 364 18
 horsehair 323 15
 horsehair brush 100 12
 horse latitudes 9 47
 horsemanship 289
 horse racing 289 50
 horse-radish 57 20
 horse's head 72 1-11
 horseshoe *Game* 88 71
 horseshoe *School* 260 1
 horseshoe arch 336 30
 horseshoe grip 298 53
 horseshoe marking 88 71
 horseshoe mount 113 25
 horseshoe mounting *Astron.* 5 9
 horseshoe mounting *Optic. Instr.* 113 25
 horseshoe 304 25
 horse stall 75 2
 horsetail 376 18
 horst 12 10
 hose *Household* 50 75
 hose *Bldg. Site* 118 38
 hose *Serv. Stat.* 196 2, 23
 hose *Fire Brig.* 270 54, 63
 hose *Hist. Cost.* 355 47
 hose, rotary ~ 145 13
 hose carriage 270 28
 hose cart 270 28
 hose connection 83 30
 hose connector 56 45
 hose coupling 270 29
 hose layer 270 53
 hosepipe 118 38; 196 23
 hose reel 56 26; 270 28
 hose truck 270 28
 hose wagon 270 28
 hosiery 271 56
 hosiery department 271 17
 hosiery mill 167 1-66
 hosiery shelf 99 25
 hospital 25; 26; 27
 hospital bed 25 10
 hospital unit 228 21
 Host 331 48; 332 28, 35
 hostess 318 33
 hot-air duct 139 52
 hot-air gun 130 25
 hot-air sterilizer 22 71
 hotbed 55 16
 hotbed vent 55 17
 hot-blast pipe 147 19
 hot-blast stove 147 15
 hotel 267
 hotel bar 267 51
 hotel bill 267 11
 hotel foyer 267 68
 hotel guest 267 14
 hotel lobby 267 18-26
 hotel manager 267 19
 hotel register 267 8
 hotel restaurant 267 20
 hotel room 267 27-38
 hotel sticker 205 9
 HOT anti-tank guided-missile launcher 255 96
 HOT guided-missile launcher 255 74
 hothouse 55 4; 272 65
 hot-pipe space 259 93
 hotplate 39 15; 207 30
 hotplate, electric ~ 45 45
 hot reservoir 155 20
 hot-shoe contact 114 72
 hot tap 126 28
 hot water supply 155 26
 hot water tank 38 68
 hot water tank *Brew.* 92 10
 hot water tank *Papern.* 172 18
 hound *Hunt.* 86 33
 hound *Sailing* 284 14
 hour and minute button 110 3
 hour axis 5 8
 hour axis drive 5 7
 hourglass 110 23
 hour hand 110 39
 house *Dwellings* 37 54
 house *Farm Bldg.* 62 1
 house *Bldg. Site* 118 1-49
 house, detached ~ 37 1-53
 house, dikereeve's ~ 216 45
 house, duplex ~ 37 64-68
 house, ferryman's ~ 216 45
 house, semi-detached ~ 37 69-71
 house, solar ~ 155 17
 house, solar-heated ~ 155 17
 house, terraced ~ 37 58-63
 house, timber ~ 37 84-86
 houseboat 353 31
 house cat 62 3
 housecoat *Underwear etc.* 32 20
 housecoat *Hist. Cost.* 355 66
 house cricket 81 7
 house detective 275 16
 house dress 31 36
 housefly 81 1, 2
 house frock 31 36
 household appliances 50
 household utensils 50
 house insects 81 1-14
 houseleek 51 7
 house light dimmer 312 17
 houseplant 42 36; 248 14
 houseplants 53
 house sparrow 361 5
 house spider 81 9
 house telephone 127 3
 house wall 120 29
 housing *Meteorol. Instr.* 10 18
 housing *Iron Foundry etc.* 148 57
 housing *PC* 244 4
 housing *Film* 312 48
 housing, protective ~ 10 39
 housing, soundproof ~ 310 48; 313 16-18, 27
 housing development 37 54-57
 housing estate 375 4-57
 housing lid 241 2
 housing lock 313 33
 hover 74 3
 hovercraft 286 63
 howitzer, self-propelled ~ 255 29, 42
 hub 187 26
 hub, centre ~ 187 59
 hub, front ~ 187 52
 hub assembly, front ~ 187 52
 hub barrel 187 69
 hub body 187 69
 hub shell 187 69
 huckleberry 377 23
 hula-hula girl 306 16
 hula skirt 306 18
 hull *Aircraft* 232 2, 9
 hull *Army* 255 33
 hull *Warships* 258 2; 259 22, 42
 hull bottom 286 32, 35, 39
 hull frame 222 29
 human flea 81 42
 Humanist 342 4
 human loose 81 40, 41
 humblebee 358 23
 humerus 17 12
 humidifier 79 22
 hummock 13 42
 hump 206 46
 hundreds 344 3
 hunt 289 41-49
 Hunter *Astron.* 3 13
 hunter 86 1
 hunting 86 1-52, 9-12, 14-17
 hunting cap 289 14
 hunting cap, hard ~ 289 18
 hunting clothes 86 2
 hunting dog 70 38-43; 86 33
 hunting equipment 87 41-48
 hunting horn 87 60; 289 44
 hunting knife 87 42
 hunting knife, double-edged ~ 87 41
 hunting leopard 368 7
 hunting pink 289 13, 42
 hunting rifle 86 4
 hunting rifles 87 1-40
 hunting screen 86 9
 hunting weapons 87
 huntsman 86 1
 hurdle *Free Exerc.* 295 12
 hurdle *Athletics* 298 8
 hurdle position 295 12
 hurdle racing 298 7 u. 8
 hurdles 298 7 u. 8
 hurdy-gurdy 322 25
 hurst 91 20
 husk 59 50; 68 33
 husk corn 68 31
 husky 70 22; 353 2
 hut 300 1
 hut, beehive-shaped ~ 354 28
 hut, Indian ~ 273 59
 Hydra 3 16
 Hydra, Lernaean ~ 327 32
 Hydrallmania 369 9
 hydrangea 51 11
 hydrant key 270 27
 hydraulic engineering 217
 hydraulic lift pad 195 27
 hydraulic plant 92 13
 hydraulic plant room 316 50
 hydraulic system *Agr. Mach.* 64 65
 hydraulic system *Papern.* 173 37
 hydraulic system *Army* 255 36
 hydraulic system *Air Force* 257 16
 hydrocyanic acid 83 15
 hydro-extraction 169 23
 hydro-extractor, pendulum type ~ 168 14
 hydro-extractor lid 168 18
 hydroformer 145 47
 hydrogenation 170 16
 hydrogen atom 1 15
 hydrogen atom (model) 1 1
 hydrogen balloon 10 36
 hydrogen bomb explosion 7 12
 hydrogen cooler 153 27
 hydrogen inlet *Synth. Fibres* 170 15
 hydrogen inlet *Chem.* 350 12
 hydrogen sulphide scrubber 156 22

hydrogen sulphide wet collector 156 22
hydrogen tank 6 6
hydrophobic 274 8
hydrophone 224 64
hydroplane 286 22
hydroplane, stepped ~ 286 38-41
hydroplane, three-point ~ 286 42
hydrosphere 11 2
hydroxylamine inlet 170 21
hyena 368 1
hygrograph 10 8, 50
hygrometer *Drawing Off.* 151 39
hygrometer *Offset Platm.* 179 28

hygrometer *Swim.* 281 23
hygrometer element 10 9
hymenium 381 17
Hymenoptera 358 21-23
hymn board 330 24
hymn book 330 30
hymn number 330 24
hyoid 20 2
hyperbola 347 26
hyperbolic position line 224 43, 44
hyphae 381 2
hyphen 342 28
hypocentre 11 32
hypocotyl 370 89
hypophysis cerebri 17 43
hypotenuse 346 32
hypotracheum 334 22
hyrax 366 24
hyssop 374 5

I

ibex 367 7
ibis 359 5
ice 266 44
ice, glacial ~ 12 48-56
ice accident 21 28-33
ice axe 300 16, 31
ice axe, short-shafted ~ 300 36
iceboat 302 44
iceboating 302 44-46
icebox 39 2; 46 33; 317 10
ice breaker 221 50
ice bucket 267 67
ice cream 265 28; 308 31
ice-cream cornet 308 31
ice-cream dish 265 29
ice-cream man 308 30
ice-cream parlour 265 1-31
ice-cream sundae 266 76
ice-cream vendor 308 30
ice-crystal cloud 8 6
ice-crystal cloud veil 8 7
ice cube 266 44
iced coffee 265 30
ice hockey 302 29-37
ice hockey player 302 29
ice hockey set 302 23
ice hockey skate 302 23
ice hockey stick 302 30
ice ledge 300 4
ice pellets 93 5
ice piton 300 40, 41
ice racing 290 24-28
ice ridge 300 21
ice sailing 302 44-46
ice skater 302 1
ice skates 302 20-25
ice skating 302 1-26
ice skating boot 302 24

ice slope 300 14
ice speedway 290 24-28
ice step 300 17
ice stick 302 39
ice-stick shooter 302 38
ice-stick shooting 302 38-40
IC express 205 34
ice yacht 302 44
ice yachting 302 44-46
icicle 304 21
icing, chocolate ~ 97 34
icing sugar 98 54
icosahedron 351 11
icositetrahedron 351 12
identification mark 163 6
identification number 85 33
identification tally 74 55
idle air bleed 192 2
idle mixture adjustment screw 192 11
idling adjustment 190 51
idling air jet 192 2
idling jet 192 1
idol 328 20
igloo 353 4
igloo tent, inflatable ~ 278 58
ignition distributor 190 9, 27
iguana 364 32
ileum 20 16
ilium 17 18
illegal punch 299 34
illumination, incident ~ 112 59, 63
illumination, vertical ~ 112 59, 63
illumination beam path 112 6
illumination optics 112 7
illumination path 112 6
image converter *Hosp.* 26 15, 18; 27 19
image converter *Photog.* 115 18
image sensor *Photog.* 115 18
image sensor *Video* 243 5
imago 358 10
imbrication 335 15
imitation motorcycle fork 188 58
immersion heater 40 17
immersion roller 165 45
immersion vibrator 119 88
impact crusher 158 20
impact wrench 195 44
impair 275 23
impeller wheel 217 52
Imperial Crown 254 38
impost 336 21
impounding reservoir 217 57
impregnating spray 50 40
impression-adjusting wheel 180 81
impression control 249 10
impression cylinder 180 35, 64; 181 2, 44, 59
impression-setting wheel 180 81
impression tray 24 56
imprint 342 40
imprint, publisher's ~ 185 48
impulse generator, programmed ~ 25 33
impulse meter, automatic ~ 25 42
incense boat 332 42
incense spoon 332 43
incident light measurement 114 60
incident neutron 1 42
incisor 19 16, 34
inclined cable anchorage 215 48
inclined cable system 215 51
incubation tank, long ~ 89 18

incubator 261 30
incubator, Californian ~ 89 15
incus and stapes 17 61
indentation 175 16
index 345 1, 2
index arm 224 3
index bar 224 3
index cards 22 7
index curve 251 9
index finger 19 65
indexing mark 249 74
index mirror 224 6
index number display 242 70
index plate 151 51
index search button 242 31
index selection button 242 69
Indian 352 25
Indian chief 352 11
Indian corn 68 31
Indian cress 53 4
Indian meal moth 81 28
Indian Ocean 14 23
indicating hole 242 48
indicator *Hosp.* 26 28
indicator *Motorcycle* 189 37, 45
indicator *Tram.* 197 22
indicator, out of signal-range ~ 237 29
indicator, rear ~ 189 42
indicator and dimming switch 191 59
indicator board *Station* 204 32
indicator board *Hotel* 267 5
indicator for rough and fine adjustment 148 65
indicator lamp *Sawmill* 157 62
indicator lamp *Cotton Spin.* 164 8
indicator lamp *Office* 249 71
indicator light *Hosp.* 25 6
indicator light *Motorcycle* 189 37, 45
indicator light *Serv. Stat.* 196 7
indicator light *Tram.* 197 22
indicator light *Railw.* 203 14
indicator light *Office* 249 71
indicator light *Hotel* 267 6
indicator light *Fencing* 294 30
indicator light, front ~ 191 19
indicator light, rear ~ 189 42
indicator needle 114 58
indicator plate 203 12
indicator scale 114 58; 313 28
indigo dying and sizing machine 165 40
Indio 352 23
individual-section machine 162 21
indoor target rifle 305 35
induced-draught fan 152 14
inductance 209 6
inductance protection 209 8
induction coil 11 44
industrial plant 225 71
inert-gas atmosphere 162 16
inert-gas supply 142 34
inert-gas torch 142 33
inert-gas welding 142 33
inert-gas welding equipment 138 29
inertial measurement unit 6 43
inescutcheon 254 17
infant care 28
infants' wear 29 13-30
in-feed scale 157 61
infighting 299 31
infiltration drain 216 37
infinity 345 15
inflating bulb 25 17
inflator 22 37
inflections 320 50-54

inflight antenna 6 46
inflight refuelling probe 256 7
inflowence 371 43, 48; 378 7, 53, 55; 382 38; 383 49; 384 31
inflowence, female ~ 59 46; 68 32; 383 11; 384 50
inflowence, male ~ 59 39; 68 35; 371 8; 372 17, 24; 383 13
inflowences 370 67-77
'information' 233 31
information bureau 204 29
information clerk 204 49
information counter 250 9
information office 204 29
information plate 356 20
information technology 242
infrared drier 173 32
infrared remote control 243 30, 35
infrared remote control unit 241 17
infrared sensor 242 67
infraspination 18 53
infringement 291 50
infructescence 61 15; 371 22, 44, 69, 72; 373 8; 374 18; 383 56; 384 32
infusion apparatus 25 11
infusion bottle 25 12
infusion device 25 14
ingot 148 48
ingot mould 147 32
ingot tipper 148 49
ingress/egress hatch 6 38
ingress/egress platform 6 34
inhalation 274 7
inhalational therapy 274 6 n. 7
inhalator 23 24
inhalatorium 274 6
inhaler 26 2, 29
inhaling apparatus 23 24
inhaling tube 26 2, 29
initial 175 1
initial position *Fish Farm.* 89 33
initial position *Fencing* 294 18
injection condenser 172 16
injection nozzle 190 32, 54
injection pump *Intern. Combust. Eng.* 190 65
injection pump *Railw.* 211 48
injection pump drive 190 57
injection timer unit 190 58
ink 260 83
ink ball 340 22
ink duct 180 22; 181 65
inker 180 21, 50, 60, 77
inker unit 180 6-13, 40, 51, 60, 71, 76; 181 7, 8, 19, 28, 50, 57; 249 51-52
ink fountain 180 22; 181 65
ink fountain roller 181 64
inking ball 340 22
inking roller 180 21, 50, 60, 77; 249 52
inking unit 180 6-13, 40, 51, 60, 71, 76; 181 7, 8, 19, 28, 50, 57; 249 51-52
inkjet printer 244 61
ink pad 22 30
ink plate 181 8
ink roller 180 21, 50, 60, 77; 249 52
ink slab 181 8
ink unit, tubular ~ 151 68
inkwell 309 78
inlay 323 26
inlet *Paperm.* 172 77
inlet *Chem.* 349 21
inlet filter 146 26
inlet manifold 190 18; 192 13

- inlet vent 191 47
inner tube 187 30
input 117 27
input device 176 19, 21; 237 46
input keyboard 238 13
input selection button 242 68
input selector switch 238 49
inscription 252 11
insect, homopterous ~ 358 3
insect, orthopterous ~ 358 8
insectivores 366 4-7
insects 358 3-39, 48-56
insects, dipterous ~ 358 16-20
insert, wood ~ 85 4
insertion ring 349 17
inshore fishing 90 24-29
inside defender 291 12
inside forward 291 15
insolation 155 18
insole 291 27
inspection apparatus 79 20
inspection window 38 62
inspector 205 44
instep 19 61
instruction key 247 21
instrument, keyed ~ 325 1
instrument, plucked ~ 322 21
instrument basin 27 5
instrument cabinet 24 16
instrument housing *Atom.* 2, 5, 22
instrument housing *Meteorol. Instr.* 10 59
instrument panel *Offset Print.* 180 74
instrument panel *Railw.* 212 31
instrument panel *Aircraft* 230 1
instrument panel *Airports* 288 11
instruments, dental ~ 24 4
instruments, orchestral ~ 323 1-62
instruments, retractable ~ 258 68; 259 74, 88-91
instruments for gynecological and proctological examinations 23 3-21
instruments for minor surgery 22 48-50
instrument table 22 45
instrument table, mobile ~ 26 37
instrument tray 24 5; 26 39
instrument unit 234 53
insufflator 23 18
insulating board 122 44
insulating casing 10 26
insulating tape 127 34
insulation *Slaughterho.* 94 10
insulation *Energy Sources* 155 36
insurance company office 268 40
intaglio printing 182
intaglio process 340 14-24
intake muffler 191 54
intake pipe 189 5
intake silencer 190 16; 191 54
integer 344 10
integral 345 14
integral sign 345 14
Integrated Services Digital Network 237 42-62
integration 345 14
intensive care unit 25 1-30
interceptor 256 1
Intercity Experimental 209 1-19
Intercity Express 205 34; 209 1-19
intercom *Doc.* 22 34
intercom *Garage* 195 55
intercom *Office* 245 20; 246 10
intercommunication telephone 239 13
intercom system 202 48; 203 69
interest 345 7
interior equipment 239 6
interlacing point 171 28
interleaving device 181 11
intermediate frequency amplifier module 240 4
intermediate image screen 113 37
internal combustion engine, single-cylinder ~ 190 6
internal combustion engine, two-stroke ~ 190 6
internal combustion engines 190
internal facing tool 149 51
International Signals Code 253 29
interrogation mark 342 20
interrogation point 342 20
interrupter 153 55
intersection 347 12
intersection of sets 348 4
interspacing 175 13
inter-stage connector 234 31, 36
inter-stage section 234 31, 36
inter-tank connector 234 16
inter-tank section 234 16
intervals 321 6-13
intestine 77 15
intestine, large ~ 20 17-22
intestine, small ~ 20 14-16
intestines 20 14-22
intestinum crassum 20 17-22
intestinum tenue 20 14-16
intrados 336 25
intrusion 11 30
inundation area 216 41
inverness 186 32
invertebrates 357
inverted comma 342 26
inverted flight 288 9
involute 59 50
ion chamber 2, 2, 17
ionization chamber 2, 2, 17
ionizing particle 1 58
ionosphere 7 23
iris *Man* 19 42
iris *Flower Gdn.* 51 27
iris *Gdn. Flowers* 60 8
iron *Shoem.* 100 9
iron *Tailor* 104 20
iron *Ball Games* 293 92
iron, electric ~ 50 6
iron, lightweight ~ 50 6
iron, molten ~ 148 11
iron, slater's ~ 122 84
iron, square ~ 143 9
iron Age 328 21-40
iron and steel works 147
ironer 103 19
iron foundry 148 1-45
iron handle 50 9
ironing board 50 16
ironing-board cover 50 17
ironing head 50 4
ironing machine, electric ~ 50 1
ironing surface *Household* 50 16
ironing surface *Dressm.* 103 23
ironing table 50 15
iron ladle 147 12, 21, 42
iron pyrites 35 18
iron runoff 147 11
irons 50 1-20
iron well 50 18
irradiation table 2 36
IR remote control unit 241 17
irrigation, overhead ~ 67
irrigation system, portable ~ 67 3
irrigation unit, long-range ~ 67 18
IR sensor 242 67
ischium 17 19
ISDN 237 42-62
ISDN workstation 237 42
island *Phys. Geog.* 13 6
island *Warships* 259 3
island *Park* 272 55
isobar 9 1
isochem 9 42
isochel 9 44
isohyet 9 45
isometric crystal system 351 1-17
isosceles triangle 346 27
isocismal 11 37
isotherm 9 43
isotherm 9 40
issue desk 262 20
issue terminal 262 26
issuing bank 250 25
Italian ryegrass 69 26
italics 175 7
ITOS satellite 10 64
- J**
- jack *Ship* 223 54
jack *Army* 255 60
jack *Fire Brig.* 270 12
jack *Sports* 305 23
jack *Musical Instr.* 322 50
jack, hydraulic ~ 85 45
jackal 367 11
jack boot 355 58
jack chain, endless ~ 157 17
jacket 29 51; 31 2; 33 2
jacket, baby's ~ 28 25; 29 9
jacket, casual ~ 33 39
jacket, cork ~ 282 19
jacket, denim ~ 33 21
jacket, leather ~ 33 43
jacket, metallic ~ 294 15
jacket, mink ~ 30 1
jacket, oilskin ~ 228 6
jacket, padded ~ 300 6
jacket, pile ~ 29 44
jacket, poplin ~ 31 37
jacket, short-sleeved ~ 33 26
jacket, suede ~ 30 58
jacket button 33 55
jacket crown 24 28
jacket flap 185 38
jack-in-the-box 306 56
jack panel 311 16
jack plane 132 16
jack rafter 121 61, 63
jack spur, screwed ~ 71 50
jack spur, strapped ~ 71 51
jackstaff 223 53; 258 4
jackstay 221 118
Jacob's ladder 221 91
Jagdpanser Jaguar 1 ATGW vehicle 255 72
jai alai 305 67
jam 98 52
jam, whole-fruit ~ 98 51
jamb 118 11; 120 32, 51
jambeau 329 54
jam cleat 284 22
Jamestown weed 379 8
Japan Current 14 31
Japanese quince 373 17
japonica 373 17
jardin anglais 272 41-72
javelin 319 17
javelin throw 298 51-53
jaw *Man* 16 17
jaw *Hosp.* 26 46
jaw *Joiner* 132 33
jaw *Metawkr.* 140 3
jaw, lower ~ *Man* 17 35
jaw, lower ~ *Horse* 72 11
jaw, upper ~ 17 36; 19 27
jawbone, lower ~ 17 35
jawbone, upper ~ 17 36
jaws, inside ~ 149 71
jaws, outside ~ 149 70
jaw trap 87 48
jay 361 1
jazz band instruments 324 47-78
jazz guitar 324 73
jazz trumpet 324 65
jeans 31 60; 33 22
jejunum 20 15
jelly roll 97 19
J-2 engine 234 19, 34
jenny 222 14, 28
jerboa 366 15
jerkin 355 45
jerkin head roof 121 16
jerk with split 299 4
jersey 291 56
jersey, padded ~ 292 26
jess 86 45
jester 306 38
jet 83 19
jet, main ~ 192 12
jet aeroplanes 231 7-33
jet airplanes 231 7-33
jet blower 281 34
jet condenser 172 16
jet engine 231 26
jet engines 232 33-50
jet fuel tank 146 18
jet nozzle 153 29
jet of water 272 22
jet planes 231 7-33
jet pump 216 62
jets 231 7-33
jet stream level 7 5
jet trainer 257 1-41
jet turbine 231 26
jet turbine engine 231 26
jet turbine engines 232 33-50
jet turbines 232 33-50
jetty *Map* 15 59
jetty *Docks* 225 30, 66
jetty *Park* 272 46
jetty *Camping* 278 13
jetty *Rowing* 283 19
jewel 110 25; 355 17
jewel box 36 31
jewel case 36 31
jewelled saddle 369 4
jewellery 36 1
jewellery department 271 62
jewelry see jewellery
jib *Blg. Site* 119 36
jib *Ship* 220 2
jib *Docks* 226 24, 49
jib *Sailing* 284 16; 285 3
jib, flying ~ 219 23
jib, inner ~ 219 21
jib, outer ~ 219 22
jib boom 218 51; 219 1
jib crane 222 34
jib downhaul 284 17
jib fairlead 284 29
jibe 285 28
jibing 285 26
jib sheet 284 23
jib stay 219 14
jig 134 42

jigging 161 14
 jig saw 108 12
 jigsaw puzzle 48 9
 jigsaw puzzle piece 48 10
 jumpson weed 379 8
 jimson weed 379 8
 jiu-jitsu 299 13-17
 job advertisement 342 70
 jockey 22 68
 jockey cap 35 8
 jockey roller 181 45
 jockey wheel 278 54
 jogger 249 56
 jog shuttle knob 243 33
 join 122 94
 joiner 132; 132 38; 133
 joiner's tools 132 1-28
 joint *Phys. Geog.* 13 50
 joint *Phleb. etc.* 126 38
 joint *Railw.* 202 11
 joint *Industr. Plants* 383 63
 joint, pre-packed ~ 96 22
 joint, universal ~ 284 6
 joint and side pasting attachment 185 28
 joint cutter 201 16
 joint-cutting blade 201 17
 jointed charlock 61 21
 joiner 133 37
 joint vice 108 34
 joist 121 54
 joist shuttering 119 12
 joke 306 56
 jollying 161 14
 Jordan 172 27, 60, 73, 83
 Jordan refiner 172 27, 60, 73, 83
 journal 143 63
 joust 329 71
 jousting helmet *Heraldry* 254 4
 jousting helmet *Chivalry* 329 77
 judge *Cyc. Racing* 290 5
 judge *Sports* 299 43
 judo 299 13-17
 judoist 299 14
 judoka 299 14
 judo throw 299 17
 jug 39 30
 jug, clay ~ 260 78
 juice extractor 40 19
 ju-jitsu 299 13-17
 jumbo derrick boom 221 25, 62
 jumbo jet 231 14
 jump 289 21
 jumper *Child. Clothes* 29 43
 jumper *Equest.* 289 9
 jumper, child's ~ 29 47
 jumper, cow neck ~ 30 2
 jumper, polo neck ~ 30 7
 jumper, short-sleeved ~ 31 67
 jumping 298 9-41
 jumping hoop 307 58
 jumping jack 306 52
 jumping rope 273 15, 16
 jumping saddle 289 10
 jumping sheet 270 18
 jump rope 273 16
 jump-sit-spin 302 8
 jump ski 286 62
 jumpsuit 31 53
 jump throw 292 3
 junior hacksaw 127 52
 juniper berry 372 52
 juniper tree 372 47
 junk 353 32
 junk stall 308 60
 Jupiter 4 48
 just 329 71
 justifying scale 174 35
 jute 383 25

K

kail 157 34
 kale 57 34
 kangaroo 366 3
 kapok tree 383 20
 karabiner 300 46
 karabiner hole 300 35
 karate 299 18-19
 karateka 299 18
 karst formation 13 71-83
 karst spring 13 74
 kart 305 83
 karting 305 82
 kayak 283 4; 353 12
 kayak, folding ~ 283 61, 62, 67
 kayak, one-man ~ 283 54
 kayak, two-seater ~ 283 61
 kayaks 283 68-70
 keel *Astron.* 3 46
 keel *Shipbuild.* 222 22
 keel *Space* 235 7
 keel *Rowing* 283 32
 keel *Sailing* 285 32
 keel, lead ~ 285 36
 keel, vertical ~ 222 53
 keel arch 336 36
 keel block 222 39
 keel-centreboard yawl 285 37-41
 keel plate 222 49
 keelson 222 53; 283 50
 keep 329 4
 keep net 89 28
 kegellade chest 326 12-14
 kelly 145 14
 kelson 222 53; 283 50
 kerb 198 6; 272 25
 kerbstone 198 7
 kerbstone broker 251 5
 kerbstoner 261 5
 kerf 84 28
 kernel 68 13; 383 44
 kerosene 145 60
 kerosene tank 234 9
 kerria 373 28
 ketchup 45 43
 kettle, brass ~ 42 14
 kettle, whistling ~ 39 16; 40 10
 kettle drum 323 57
 Keuper 154 57
 key *Map* 14 27-29
 key *Metallwkr.* 140 33-35
 key *Town* 268 4
 key *Music. Instr.* 322 28, 38, 49; 323 32, 35; 324 40; 326 8
 key, black ~ 325 5
 key, ebony ~ 325 5
 key, flat ~ 140 48
 key, gib-headed ~ 143 74
 key, iron ~ 328 32
 key, ivory ~ 325 4
 key, sunk ~ 143 73
 key, white ~ 325 4
 key action 325 22-39
 keyboard *Typesett. Rm.* 174 32, 37
 keyboard *Typesett. Rm.* 176 21
 keyboard *Post* 236 44; 237 46
 keyboard *PC* 244 15
 keyboard *Office* 245 27; 249 2-6
 keyboard *Music. Instr.* 322 28; 324 40; 325 45
 keyboard, lower ~ 322 47
 keyboard, upper ~ 322 46
 keyboardier 176 15
 keyboard instrument 325 1
 keyboard side 324 39

keyhole 140 40
 keyhole saw 120 63; 126 70; 132 3
 key lever 322 38, 49; 326 8
 key mechanism 325 22-39
 keypad 237 11
 keypad, detachable ~ 237 25
 key rack 267 3
 keys *Mach. Parts etc.* 143 73 u. 74
 keys *Music. Not.* 320 55-68
 keys, feature ~ 237 11
 keys, number and function ~ 237 11
 key seat 143 85
 key signatures 320 50-54
 key slot 143 85
 keystone 336 23
 keyway 143 66, 85
 kick-back guard 132 47; 157 59
 kicker 292 10
 kicking strap 284 21
 kick stand 187 34
 kickstarter 188 39, 43; 189 38
 kidney, left ~ 20 30 u. 31
 kidney, right ~ 20 28
 kidney dish 23 45
 kidney vetch 69 6
 kieselsuhr 93 3
 kieselsuhr filter 93 4
 kill *Hunt.* 86 38
 kill *Bullfight.* etc. 319 30
 killer 94 1
 kiln 92 19
 kiln, circular ~ 159 19
 kiln, rotary ~ 160 8
 kilning floors 92 16-18
 kilns 161
 kilometer see kilometre
 kilometre sign 216 44
 kimono 353 40
 kindergarten 48
 king 276 8
 King Carnival 306 58
 king cup 375 8
 kingfisher 360 8
 king penguin 359 4
 king pin roof structure 121 42
 king post 223 35
 king post, ventilator-type ~ 221 58
 king's fern 377 16
 Kipp generator 350 59
 Kipp's apparatus 350 59
 Kirghiz 353 22
 Kirschner beater 163 25
 kit 322 20
 kitchen 39
 kitchen *Butch.* 96 31-59
 kitchen *Railw.* 207 29, 80
 kitchen, ship's ~ 223 42
 kitchen appliances 40
 kitchen cabinet 207 35
 kitchen chair 39 43
 kitchen clock 39 20; 109 34
 kitchen cupboard 39 8
 kitchen lamp 39 39
 kitchen roll 40 1
 kitchen scales 309 84
 kitchen table 39 44
 kitchen unit 46 29
 kitchen utensils 40
 kite *Playground* 273 41, 42
 kite *Maths.* 346 38
 kite *Birds* 362 11
 kite, paper ~ 260 71
 kite string 273 44
 knapsack 86 3
 knapsack sprayer, plunger type ~ 83 43
 knapweed 376 12
 kneading machine 97 55

knee *Man* 16 50
 knee *Horse* 72 22
 knee-breeches 33 40
 kneecap *Man* 17 23
 knee cap *Chivalry* 329 53
 kneeler 332 25
 knee lever 325 45
 kneeling front support 295 20
 kneeling position *Free Exerc.* 295 8
 kneeling position *Sports* 305 28
 knee mounting 113 21
 knee pad *Ball Games* 292 9
 knee pad *Winter Sp.* 303 17
 knee piece 329 53
 knee roll 71 48
 knee strap 33 41
 knee swell 325 45
 knife *Tablew. etc.* 45 7, 50
 knife *Forestry* 85 11
 knife *Paperhanger* 128 38
 knife *Papern.* 172 74
 knife *Swin.* 279 8
 knife, bookbinder's ~ 183 13
 knife, bronze ~ 328 31
 knife, butcher's ~ *Slaughterh.* 94 15
 knife, butcher's ~ *Butch.* 96 37
 knife, cobbler's ~ 100 50
 knife, electrician's ~ 127 63
 knife, gardener's ~ 56 9
 knife, gilder's ~ 129 51
 knife, hafted ~ 328 31
 knife, shoemaker's ~ 100 50
 knife, surgical ~ 26 43
 knife blade 96 32
 knife case 94 12
 knife couler 65 10
 knife handle 96 34
 knife rest 45 11
 knife thrower 307 37
 knight *Games* 276 11
 knight *Chivalry* 329 67
 knighting 329 66
 Knight Templar 329 73
 knit 101 43
 knits 171
 knits, basic ~ 171 30-48
 knit stitch 101 43
 knitting 167
 knitting head 167 21
 knitting machine, circular ~ 167 1
 knitting machine, flat ~ 167 18
 knives, butcher's ~ 96 31-37
 knob 359 17
 knob, adjustable ~ 151 3
 knobkerrie 354 33
 knobkerry 354 33
 knob-leaf capital 333 14
 knockout 299 40
 knock-over bit 167 52
 knot *Meteorol. etc.* 9 12
 knot *Ladies' Wear* 31 47
 knot *Underwear etc.* 32 42
 knot *Roof* 122 68
 knot, French ~ 102 13
 knot hole cutter 132 53
 knot hole moulding machine 132 52
 knot stitch, twisted ~ 102 13
 knotted work 102 21
 knotted 172 54; 173 13
 knotting machine 85 18
 knuckle *Man* 19 82
 knuckle *Meat* 95 38, 42, 49
 knuckle, fore ~ 95 5, 8
 knuckle, hind ~ 95 1, 10
 knuckle of pork 96 17
 Kocher's forceps 22 49

kohlrabi 57 26
Kort vent 227 21
koruna 252 27
kraft pulp mill 172 1-52
KR-class 284 63
kris 353 44
krona 252 25
krone 252 24, 26
Krüger flap 229 55
krumhorn 322 6
Kuroshio 14 31
Kuro Siwo 14 31
kursaal 274 8
kymation 334 19

L

label *Plant. Propagn.* 54 4
label *PC* 244 37
label 23 41-59
laboratory, multi-purpose ~
235 66
laboratory and research micro-
scope 112 1
laboratory apparatus *Doc.*
23 57
laboratory apparatus *Papern.*
173 2-10
laboratory apparatus *Chem.*
349 1-38; 350 163
laboratory equipment *Doc.*
23 57
laboratory equipment *Papern.*
173 2-10
laboratory equipment *Chem.*
349 1-38; 350 1-63
laboratory microscope 112 1
laboratory technician 23 41
laboratory timer 116 18
labourer see labourer
labourer, bricklayer's ~
118 19
labourer, builder's ~ 118 19
Labrador Current 14 40
labret 354 23
laburnum 374 32
labyrinth 17 62
lace 100 64; 291 32
lace, cotton ~ 31 32
lace, Venetian ~ 102 30
lace fastening 101 21
lackey 186 20
lackey moth 80 13
lacolih 11 30
lacquered work, incised ~
337 6
laquey 186 20
lactam oil 170 37
ladder *Moon L.* 6 35
ladder *Roof & Bollern.* 38 15
ladder *Child. Rm.* 47 5
ladder *Fruit & Veg. Gdn* 52 8
ladder *Bldg. Site* 118 42
ladder *Railv.* 211 43
ladder *Hydr. Eng.* 271 8
ladder *Space* 235 28
ladder, aluminium ~ 50 35
ladder, arched ~ 5 20
ladder, extending ~ 270 10
ladder, standard ~ 118 86
ladder, steel ~ 270 10
ladder dredge, multi-bucket ~
216 56
ladder hook 122 15, 69
ladder mechanism 270 11
ladder operator 270 13
ladder scaffold 118 86-89
'ladies' 233 48
'ladies' toilet' 233 48
ladies' wear 30; 31

ladies' wear department
271 28
ladle 130 32
ladle, crane-operated ~
147 60
ladle, drum-type ~ 148 6
ladle, mobile ~ 148 6
lady *Cafe* 265 23
lady *Hist. Cost.* 355 59, 64, 68,
70, 79
ladybird 358 37
ladybug 358 37
lady-finger 69 6
lady's finger 69 6
ladysmoke 375 11
lady's slipper 376 27
lady's smock 375 11
lager 93 26
lager cellar 93 12
lagging 38 72
lagoon 13 33
lake 13 3
lake, coastal ~ 13 44
lake, ox-bow ~ 15 75
lake dwelling 328 15
lamanin 366 23
lamb 73 13; 75 11
lamb's lettuce 57 38
lamellicorn 82 1
lamellicorn beetle 358 24, 39
laminia 68 20; 370 28, 85
laminated 301 48
lamp *Dent.* 24 19
lamp *Dining Rm.* 44 12
lamp *Watchm.* 109 12
lamp *Carriages* 186 9
lamp *Street Sect.* 198 18
lamp *Nightclub* 318 26
lamp, directional ~ 22 44
lamp, fluorescent ~ 49 32;
271 23
lamp, front ~ 188 29
lamp, individual ~ 26 1 1
lamp, pendant ~ 44 12
lamp, rear ~ 187 46
lamp, side ~ 191 20
lamp bracket *Photomech.*
Reprod. 177 16
lamp bracket *Bicycle* 187 6
lamp compartment 177 41
lampholder 127 60
lamphouse 112 28, 59; 116 29;
309 44; 312 39-44
lamphouse connector 112 60
lamp housing 116 29
lamp post 198 18
lam rod 166 54
lance *Gdn. Tools* 56 25
lance *Bullfight. etc.* 319 17
lance *Chivalry* 329 81
lance *Ethnol.* 353 9
lanceolate 370 32
lancer 319 16
lance rest 329 80
lance arch 336 31
lance window 335 39-41
land 87 39
landau 186 36
landaulette 186 36
land drill 282 20
landfill, sanitary ~ 199 10
landing *Floor etc. Constr.*
123 34-41
landing *Athletics* 298 19
landing, intermediate ~
123 52-62
landing area 298 36, 39
landing beam 123 34, 55
landing beam, main ~ 123 66
landing craft 259 46
landing flap 229 42; 230 53;
257 38; 288 29

landing gear, hydraulically
operated ~ 235 31
landing gear, main ~ 235 31
landing gear, retractable ~
232 10
landing gear housing 256 15
landing gear hydraulic cylin-
der 257 41
landing gear unit, forward
retracting ~ 257 40
landing gear unit, main ~
230 41; 231 28; 257 40;
288 33
landing gear unit, retractable
~ 231 28
landing light 230 49; 257 37;
288 32
landing mat 296 13; 297 7
landing net 89 2
landing pad *Moon L.* 6 33
landing pad *Athletics* 298 36
landing pontoon 225 63
landing skid 232 15; 256 21
landing stage 225 63; 278 13;
283 19
landing unit, main ~ 256 26
landlord 305 7, 13
landside 65 5, 67
landslide 11 46
landslip 11 46
land surveying 14 46-62
land wheel 65 15
lane *Map* 15 112
lane *Forestry* 84 1
lane arrow 268 73, 74
lane timekeeper 282 24
language laboratory 261 35
language select button 237 33
languid 326 28
lansquenet 355 32
lantern *Carriages* 186 9
lantern *Ship* 218 44; 221 48
lantern *Navig.* 224 105
lantern *Art* 335 45
lantern, Chinese ~ 353 36
lantern, combined ~ 286 13
lantern, paper ~ 52 15; 306 4
lantern mast 224 82
lantern tower 224 82
lanyard 284 19
lap *Dom. Anim.* 73 23
lap *Roof* 122 100
lap *Cotton Spin.* 163 58, 64
lap, carded ~ 163 47
lapboard 136 7
lap cradle 163 15
lapel 31 23; 33 5
lapel, silk ~ 33 8
lapping plate 125 4
lap riveting 143 56
lap scorer 290 6
laptop 244 1
lap-turner, movable ~ 163 19
lapwing 359 21
larch 372 32
larch cone 372 36
lard 96 5
large cabbage white butterfly
80 47
larks 361 18-19
larkspur 60 13
larkner 88 14
larry 144 8; 156 6
larry car 144 8; 156 6
larva 58 64; 77 29; 80 6, 19, 36,
38, 41, 46, 81 20; 82 12, 25,
36; 358 9, 19
larva, first-generation ~ 80 23
larva, mature ~ 80 53
larva, second-generation ~
80 24
larva, young ~ 77 28; 80 54
larynx 20 2-3

laser disc, large ~ 243 41
laser disc, small ~ 243 40
laser head 243 45
laser head tracing spindle
243 44
laser printer 176 12; 244 61
laser scanning system 243 42
laser unit 243 45
lashing *Bldg. Site* 118 30
lashing *Ship* 218 32; 221 119
lasso 319 40; 352 5
last 100 34
last, iron ~ 100 54
last, wooden ~ 100 32
latch 244 34
latch bolt 140 37
latch needle 167 12, 56, 61
lateen sail 218 29; 220 3
lateen sparker 218 29
lateen yard 218 30
La Tène period 328 21-40
lateral 144 30
lath 123 70
lath, double ~ 122 43
lath, tilting ~ 122 43
lath, toothed ~ 122 26
lath axe 122 21
lath 135 1
lathe, watchmaker's ~ 109 20
lathe bed 135 2; 149 31
lathe carrier 149 54
lathe foot 149 12
lathe spindle 149 20
lathe tool 149 48, 52
lathe tools 149 45-53
lathing 123 71
latissimus dorsi 18 59
latitude 14 6
latrine 118 49
lattice casing 221 84
lattice girder 235 12
lattice mast 258 18
lattice swing bridge 215 63
launch 225 25
launcher 258 49
launching container 258 32
launching housing 259 26
launching ramp 255 54
launching tube 255 57
launch phase escape tower
234 66
laurer battery 92 51
laurer tun 92 50
lava plateau 11 14
lava stream 11 18
lavatories 317 31
lavatory 49 12; 146 29; 207 16,
42, 72; 211 59; 231 31;
278 5
lavatory, public ~ 268 62
lavender 380 7
lawn 37 46; 51 33; 272 36;
274 12
lawn aerator 56 15
lawn mower, electric ~ 56 31
lawn mower, motor ~ 56 28
lawn rake 51 3; 56 3
lawn sprinkler 37 43; 56 43
lay-by 217 27
layer 54 11, 12
layer, bust ~ 54 35
layer, bituminous ~ 200 58
layer, level ~ 123 39
layer, raffia ~ 54 35
layer, top ~ 123 41
layer cloud 8 3, 4, 8, 9, 10
layering 54 10
layette 28
layette box 28 18
lay figure 338 31
laying battery 74 19
laying hen 74 57
laying-on trowel 118 56

- laying up 216 14
 layout program 176 23
 layout terminal 176 4
 lay shaft 192 37
 LCD 241 63
 L-D converter 147 45-50
 lead *Kitch.* 39 25
 lead *Dog* 70 30
 lead *Slaughterho.* 94 9
 lead *Arc. Weld.* 142 25
 lead *Navig.* 224 59
 lead, electric ~ *Household* 50 77
 lead, electric ~ *Gdn. Tools* 56 32
 lead, oval ~ 89 88
 lead, pear-shaped ~ 89 90
 lead, spare ~ 151 46
 lead came 124 13
 leader *Dwellings* 37 13
 leader *Roof & Boilerr.* 38 10
 leader *Fish. Farm.* 89 78
 leader *Photog.* 114 9
 leader *Carriages* 186 46
 leader *Mountain.* 300 25
 leader *Script* 342 48
 lead hammer 124 11
 leading article 342 48
 leading edge *Sailing* 284 42
 leading edge *Gliding* 287 34
 leading edge, carbon fibre reinforced ~ 235 32
 leading-edge flap, profiled ~ 229 54
 leading lady 310 27
 leading light, higher ~ 224 102
 leading light, lower ~ 224 101
 leading lights 224 101-102
 leading man 310 28
 leading soloist 314 28
 lead-in tube 153 40
 lead knife 124 12
 leadline 224 60
 leads 89 82; 224 58-67
 leadscrew 149 19, 32
 leadscrew handwheel 149 13
 leadscrew reverse-gear lever 149 6
 lead shot 89 89
 lead sinker 224 59
 leaf 58 3, 53; 59 17; 68 8; 333 24; 370 19, 26; 371 21, 23, 27, 29, 68; 372 23; 373 3, 16, 25; 374 28; 375 2; 378 15, 18, 19, 41, 45; 384 55, 62
 leaf, alternate pinnate ~ 59 40
 leaf, basal ~ 375 9, 12, 15, 30; 383 2
 leaf, pinnate ~ 57 3
 leaf, sprouting ~ 59 29
 leaf, ternate ~ 58 19
 leaf, trifoliate ~ 58 19
 leaf, young ~ 59 29
 leaf axil 370 25; 375 38
 leaf blade 68 20; 370 28, 85
 leaf bud 59 47; 370 90
 leaf cluster, rooted ~ 54 17
 leaf drop 80 20
 leaf fat 95 45
 leaflet 263 9
 leaf margin shapes 370 43-50
 leaf ornament 334 40
 leaf roller 82 43
 leaf shapes 370 31-38
 leaf sheath 68 9, 21; 370 83; 384 30
 leaf stalk 370 27; 371 73
 leaf tendril 57 4
 leaf vegetables 57 28-34
 leakage steam path 153 28
 lean forward 301 36
 lean-to roof 37 78; 121 7
 leaping hind leg 358 11
 learner-swimmer 282 17
 lease rod 166 38
 leash 70 30
 leather beetle 81 22
 leathers 290 26
 leather side 131 13, 18
 leaves 276 43
 leaves, compound ~ 370 39-42
 lebkuchen 97 51
 lectern 262 4; 330 2, 37
 lecture 262 1
 lecturer 262 3
 lecture room 262 2
 lecture theatre 262 2
 LED display 241 59; 242 19, 20, 36
 lederhosen 29 32
 ledge *Photograv.* 182 23
 ledge *Mountain.* 300 4
 ledge, cushioned ~ 277 16
 ledge 118 26
 ledger tube 119 48
 LED indicator 241 48
 keyboard 220 7; 283 63
 leech *Sailing* 284 45
 leech *Invertebr.* 357 20
 leech pocket 284 43
 leek 57 21
 lee waves 287 17
 left 254 19, 21, 23
 left corner pin 305 6
 left front second pin 305 2
 left hook 299 33
 left luggage locker 204 21
 left luggage office 204 27
 left tank fuel gauge 230 16
 leg *Man* 16 49-54; 17 22-25
 leg *Game* 88 21, 37, 81
 leg *Meat* 95 1, 38
 leg *Mach. Parts etc.* 143 2
 leg *Maths.* 346 27
 leg, back ~ 82 8
 leg, broken ~ 21 11
 leg, downwind ~ 285 23
 leg, first ~ 285 19
 leg, fractured ~ 21 11
 leg, front ~ 82 6
 leg, hind ~ *Dog* 70 7
 leg, hind ~ *Horse* 72 33-37
 leg, hind ~ *Bees* 77 3, 6-9
 leg, hind ~ *Game* 88 22, 63
 leg, middle ~ 82 7
 leg, second ~ 285 20
 leg, third ~ 285 21
 leg, tubular ~ 114 44
 leg, vertical ~ 143 4
 leg, windward ~ 285 22
 leg armour 319 19
 legato 321 33
 leg boot, high ~ 101 7, 13
 leg boot, men's ~ 101 7, 13
 legend 252 11
 leg feather 362 3
 leggings 28 24; 29 45; 352 17
 leg holder 23 11
 leg of mutton piece 95 22, 29
 leg ring 74 54
 legs 82 6-8
 leg space ventilation 191 81
 leg support 23 10, 11
 legume 57 6; 370 92
 legume, immature ~ 374 22
 legume, unripe ~ 374 22
 Leguminosae 57 1-11
 leg vice 140 10
 Leine rock salt 154 64
 leisure centre 281
 lemon 384 23
 lemonade 265 15
 lemonade glass 265 16
 lemon peel, candied ~ 98 10
 lemon squeezer 40 9
 lending library 262 18
 length adjustment 100 20
 lengthening arm 151 57
 lengths of material 104 2
 length stop 157 68
 lens *Man* 19 48
 lens *Photog.* 115 57; 116 32
 lens *Typesett. Rm.* 176 37
 lens *Video* 243 3
 lens *Films* 313 2
 lens *Crystals* 351 33
 lens, autofocus ~ 115 43
 lens, bifocal ~ 111 15
 lens, concave and convex ~ 111 41
 lens, condenser ~ 176 39
 lens, convex and concave ~ 111 42
 lens, fisheye ~ 115 44
 lens, flat ~ 111 38
 lens, flush ~ 114 5
 lens, interchangeable ~ 112 62; 115 43
 lens, long focal length ~ 115 48
 lens, long-focus ~ 115 49
 lens, medium focal length ~ 115 47
 lens, negative ~ 111 37
 lens, normal ~ 117 49
 lens, plano-concave ~ 111 39, 40
 lens, positive ~ 111 37
 lens, short focal length ~ 115 45
 lens, special ~ 111 38
 lens, standard ~ 115 46; 117 49
 lens, telephoto ~ 115 48
 lens, variable focus ~ 115 48; 117 2; 313 23
 lens, varifocal ~ 115 48; 117 2; 313 23
 lens, wide-angle ~ 115 45; 117 48
 lens carrier 177 27
 lens case 115 68
 lens head 117 46-49
 lens hood 313 3, 10
 lens hood barrel 313 5
 lens hood bellows 313 39
 lens panel 112 18
 lens pouch, soft-leather ~ 115 69
 lens release 115 21
 lens standard 114 52
 lens surface 111 37
 lens turret 117 46; 313 32
 lenticular 287 19
 Lent lily 60 3, 12
 Leo 3 17; 4 57
 Leonberger 73 16
 leopard 368 6
 Leopard 2 tank 255 62
 leotard 297 51
 Lepidoptera 358 48-56; 365
 lepton 252 38
 lessene 335 11
 Lesser Bear 3 34
 lesser celandine 375 36
 Lesser Dog 3 15
 lesser housefly 81 1
 less-than-carload freight 206 4
 let-off motion 166 59
 let-off weight lever 166 62
 let-out section 131 7
 let-out strip 131 7
 letter 174 44
 letter, capital ~ 175 11
 letter, double ~ 175 6
 letter, initial ~ 175 1
 letter, lower case ~ 175 12
 letter, small ~ 175 12
 letter, upper case ~ 175 11
 letter carrier 236 53
 letter container 236 32
 letter feed 236 31
 letter flags 253 22-28
 letter-folding machine 249 44
 lettering 129 40
 lettering brush 129 41
 lettering stencil 151 69
 letter key 244 17
 letter matrix 174 47
 letterpress machine, rotary ~ 181 41
 letterpress machine, web-fed ~ 181 41
 letterpress press, rotary ~ 181 41
 letterpress printing 181
 letterpress printing machines 181 1-65
 letterpress printing method 340 1-13
 letter rack 267 2
 letter-rate item 236 55
 letters, illuminated ~ 268 45
 letter scales 236 24
 letter-sorting installation 236 31-44
 letter spacing 175 13
 letter tray 245 30; 248 41
 lettuce 57 36
 lettuce leaf 57 37
 leucite 351 12
 levade *Horse* 71 4
 levade *Circus* 307 30
 levee 13 9; 216 49
 level 14 48
 level, lower ~ 217 17
 level, motor-driven ~ 112 69
 level, upper ~ 217 25
 level crossing 15 26
 level crossing, protected ~ 202 39
 level crossing, unprotected ~ 202 49
 level crossings 202 39-50
 level indicator 316 57
 level indicator display 242 19
 levelling *see* levelling
 levelling 14 46
 levelling beam 201 3, 4
 levelling blade 200 18
 levelling staff 14 47
 lever *Plumb. etc.* 126 19
 lever *Sawmill* 157 46
 lever *Cotton Spin.* 164 42
 lever *Office* 249 50
 lever *Graphic Art* 340 61
 lever for normal and coarse threads 149 4
 lever hang 296 56
 lever mechanism 203 54
 libero 291 11
 liberty horses 307 30 u. 31
 Libra 3 19; 4 59
 librarian 262 14, 19
 library, municipal ~ 262 11-28
 library, national ~ 262 11-28
 library, regional ~ 262 11-28
 library, scientific ~ 262 11-28
 library, ship's ~ 223 25
 library ticket 262 25
 library user 262 24
 license plate 189 8
 lighthouse 331 19
 lick-in 163 53
 lick-in roller 163 53
 lick-in undercasing 163 54
 lid *Kitch. Utensils* 40 13
 lid *Electrotyp.* etc. 178 37
 lid *Audio* 241 2, 36; 242 62

- lid *Chem.* 350 52
 lid, glass ~ 269 56
 lid, hinged ~ 127 24
 lid, sliding ~ 179 2
 lid clip 50 83
 lido deck 223 22
 liege lord 329 67
 lifebelt 221 124; 222 24; 280 3; 281 6
 lifebelt light 221 125
 lifeboat *Offshore Drill.* 146 19
 lifeboat 221 78, 107; 223 19
 lifeboat launching gear 221 101-106
 lifebuoy *Ship* 221 124
 lifebuoy *Shipbuild.* 222 24
 lifebuoy *Bathing* 280 3
 lifebuoy light 221 125
 lifeguard 280 1
 lifeguard station 280 46
 life jacket 286 20
 life jacket, cork ~ 228 9
 life jacket, inflatable ~ 228 8
 life line 19 72
 lifeline 221 103; 228 12; 280 2
 life preserver, cork ~ 228 9
 life raft 228 19; 258 11; 286 19
 life rocket 228 2
 lifesaver 21 36; 280 1
 life saving 228
 life support pack 6 20
 life support system 6 20
 lift *Ship* 219 47
 lift *Store* 271 45
 lift *Theatre* 316 33
 lift, hydraulic ~ 195 25, 26
 lift, vertical ~ 170 36
 lift bridge 225 70
 lift cage 271 46
 lift car 271 46
 lift chair 214 16
 lift chair, double ~ 214 17
 lift controls 271 48
 lift device 103 24
 lift dump 229 42
 lifter *Agr. Mach.* 64 59
 lifter *Sawmill* 157 46
 lifter rail 164 30
 lifter roller 181 63
 lifting bolt 164 37
 lifting crane 270 48
 lifting gear 206 56
 lifting hook 85 6
 lifting motor 150 22
 lifting platform 232 19
 lifting rod 65 29
 lifting rod adjustment 65 25
 lifting spindle 217 36
 lifting undercarriage 232 18
 lift-off hinge 140 49
 lift platform 173 40
 liftshaft 271 51
 ligament, falciform ~ 20 34
 ligature *First Aid* 21 14-17
 ligature *Typeset. Rm.* 175 6
 ligature-holding forceps 26 44
 light 106 8; 210 46; 224 69
 light, flashing ~ 270 6
 light, fluorescent ~ 271 23
 light, leaded ~ 124 14
 light, polar ~ 7 30
 light, rear ~ 187 46; 189 9
 light, supplementary ~ 203 17
 light ale 93 26
 light and bell buoy 224 74
 light and whistle buoy 224 68
 light beer 93 26
 light box 179 25
 light bulb 127 69; 318 26
 light-emitting diode display 110 2
 lighter 216 25; 225 8, 25
 lighter, disposable ~ 107 30
 lighter, tug-pushed ~ 221 94
 lighterman 216 26
 light face 175 8
 lighthouse *Map* 15 8
 lighthouse *Navig.* 224 103
 lighting, external ~ 197 32
 lighting, indirect ~ 317 12
 lighting, internal ~ 197 32
 lighting aperture 334 75
 lighting bridge, travelling ~ 316 19
 lighting console 316 2
 lighting control console 316 2
 lighting effects 316 2
 lighting electrician 310 37
 lighting gallery, travelling ~ 316 19
 lighting man 310 37; 316 20
 lighting operator 316 20
 lighting plot 316 3
 lighting station 226 27
 lighting technician 307 4
 lightning 9 39
 lightning arrester 152 35
 lightning conductor 38 30
 lightning rod 38 30
 light pen 271 4
 light plot 316 3
 light railway diesel locomotive 200 24
 light rays 1 62
 light readout 195 9
 lights, set of ~ 268 54
 light section tube 112 38
 light-sensitive section 77 22
 lightship *Map* 15 13
 lightship *Ship* 221 47
 lightship *Navig.* 224 81
 light source *Atom* 1 59
 light source *Optic. Instr.* 112 52
 light source, photometric ~ 112 50
 light stop 5 22
 light vessel 221 47; 224 81
 ligula 68 22; 370 84
 ligule 68 22; 370 84
 lily 60 12
 lily of the valley 377 2
 limb 370 5
 limb, fractured ~ 21 10
 limb, moon's ~ 4 41
 limbing machine 85 18
 limbs 16 43-54
 lime 147 56
 lime, reconverted ~ 172 52
 lime bunker 147 62
 lime kiln 15 86
 limberick 89 84
 lime slaker 172 51
 limestone 160 1
 lime tree 371 46
 limiter display 238 44
 linden plant 53 9
 linden tree 371 46
 line *Horse* 71 33
 line *Typeset. Rm.* 175 4
 line *Carriages* 186 31
 line *Railw.* 202 1-38
 line *Theatre* 316 8
 line *Maths* 346 1-23
 line, curved ~ 346 21
 line, equinoctial ~ 3 3
 line, horizontal ~ 344 15
 line, local ~ 15 25
 line, straight ~ 346 2 u. 3, 5, 16
 linear 370 31
 linear motor 244 51
 line block 178 42
 line-casting machine 174 19
 line cut 178 42
 line engraving 178 42
 line etching 178 42
 line glass 124 6
 line guide 89 60
 linen 206 11
 linen, dirty ~ 50 22
 linen bin 50 21
 linen compartment 267 31
 linen drawer 44 22; 47 22
 linen goods 271 57
 linen shelf 43 2
 linen tester 177 23
 line number 237 7
 line-of-battle ship 218 51-60
 line of fencing 294 9
 line of latitude 14 2
 line of life 19 72
 line of longitude 14 4
 line-of-sight link 237 86
 line of the head 19 73
 line of the heart 19 74
 line of the staff 320 43
 line plate 178 42
 liner 221 82, 225 32
 line reset button 237 16
 lines *Horse* 71 25
 lines *Rowing* 283 52
 line shooting 89 20
 linesman *Railw.* 202 44
 linesman *Ball Games* 291 59; 293 69
 lines of the hand 19 72-74
 line space adjuster 249 23
 line space and carrier return key 249 4
 line steam injector 210 41
 line-throwing gun 228 1
 lingerie 32 1-15
 lining *Bldg. Site* 119 54
 lining *Hist. Cost.* 355 57
 lining, fireproof ~ 147 48
 lining, knitwear ~ 101 17
 lining, leather ~ 291 22
 lining, refractory ~ 147 48
 lining, triot ~ 101 17
 lining board *Bldg. Site* 118 41; 119 18
 lining board *Floor etc. Constr.* 123 56
 lining paper 128 5
 lining paper, shredded ~ 128 8
 link 36 39
 link, lower ~ 65 28
 link, top ~ 65 27
 linkage, three-point ~ 64 45; 65 72
 Linotype line-composing machine 174 19
 Linotype matrix 174 29
 lint 383 19
 liatol 37 25; 118 9
 lintel, reinforced concrete ~ 118 13
 Linz-Donawitz converter 147 45-50
 Lion *Astron.* 3 17; 4 57
 lion 307 56; 356 5; 368 2
 lip, lower ~ *Man* 19 26
 lip, lower ~ *Horse* 72 10
 lip, lower ~ *Music. Instr.* 326 26
 lip, upper ~ *Man* 19 14
 lip, upper ~ *Horse* 72 8
 lip, upper ~ *Music. Instr.* 326 27
 lip of the pudendum 20 87
 lip of the vulva 20 87
 lip plug 354 23
 liquefied-gas tanker 221 35
 liqueur 98 58
 liqueur decanter 45 48
 liqueur glass 45 89; 317 7
 liquid-column barometer 10 1
 liquid crystal display 110 2; 241 63; 242 55
 liquid feed pipe 74 26
 liquid hydrogen and liquid oxygen tank, jettisonable ~ 235 46
 liquid hydrogen line 234 51; 235 50
 liquid hydrogen pump, high-pressure ~ 235 41
 liquid hydrogen suction line 234 23
 liquid hydrogen supply, main ~ 235 35
 liquid hydrogen tank 234 26, 41
 liquid level indicator 316 57
 liquid manure channel 75 44
 liquid manure silo 62 13
 liquid oxygen line 234 52; 235 51, 56
 liquid oxygen pump, high pressure ~ 235 42
 liquid oxygen supply line 234 10
 liquid oxygen tank 234 12, 24, 39
 liquid stage 148 27
 liquor 168 14
 liquor, weak ~ 172 45
 liquor preheater 172 8
 liquor pump 172 33
 liquor supply pipe 92 48
 lira 252 20, 21
 literature 330 57
 literature stand 330 56
 litho artist 340 45
 Lithodes 369 16
 lithographer 340 45
 lithographic crayon 340 26
 lithographic press 340 60
 lithographic stone 340 25, 57
 lithography 340 25-26
 lithosphere 11 1
 litter *Poultry Farm.* 74 8
 litter *Livestock* 75 6
 litter *Town* 268 22
 litter basket 37 63; 205 55; 268 5; 272 43; 273 25
 litter bin 37 63; 205 55; 268 5; 272 43; 273 25
 litter receptacle 196 12; 207 55
 Little Bear 3 34
 little brain 17 45; 18 23
 little cluster fungus 381 33
 Little Dipper 3 34
 Little Dog 3 15
 little owl 362 19
 livelong 377 9
 live power take-off 65 31
 live power take-off shaft 65 31
 liver 20 10, 34 u. 35
 livery 186 21
 live sound 117 100
 livestock, small 213 28
 livestock ramp 206 1
 living quarters 224 108; 227 19; 259 84
 living room 42
 lizards 364 27 u. 30-37
 llama 366 28
 load 73 5
 load, driven ~ 226 19
 load, foil-wrapped ~ 226 9
 load, unitized ~ 226 9, 21
 load hook 270 49
 loading bridge 221 90; 226 2
 loading chamber 116 6
 loading crane 85 28, 44
 loading deck 221 34
 loading dock 206 9
 loading door 207 23
 loading foreman 205 30; 206 29
 loading gauge 206 22

- loading platform *Lorries etc.* 194 3
 loading platform *Ship* 221 90
 loading siding 206 17
 loading strip 206 8
 loading supervisor 206 36
 loaf, French ~ 97 12
 loaf, long ~ 97 8
 loaf, round ~ 97 6, 7; 99 14
 loaf, small ~ 97 7
 loaf, white ~ 97 9
 loaf of bread 97 2
 loam 120 44; 159 2
 loan, personal ~ 250 4
 lobby 267 18-26; 315 12 u. 13
 lobe 229 30
 lobe, pulmonary ~ 20 7
 lobe, upper ~ 20 7
 lobe of the liver 20 35
 lobster fork 45 79
 local-battery telephone 224 27; 238 9, 40
 lock *Map* 15 58
 lock *Hunt* 87 9
 lock *Hydr. Eng.* 217 20
 lock *Post* 237 21
 lock approach 217 26
 lock area, armour-plated ~ 246 24
 lock chamber 217 20
 lock gate 217 18, 32
 lock indicator panel 203 63
 locking bolt 117 62
 locking lever *Atom* 2 40
 locking lever *Motorcycles etc.* 188 2
 locking lever *Office* 247 42
 locking nut 143 30; 187 54
 lock lever 203 55
 locknut 143 30; 187 54
 locksmith 140 1
 lock washer 202 8
 locomotive, articulated ~ 210 64
 locomotive, electric ~ 205 35; 208 1; 211 1
 locomotive, elevation of ~ 212 51-67
 locomotive, fireless ~ 210 68
 locomotive, mainline ~ 212 1
 locomotive boiler 210 2-37
 locust tree 371 70
 loft 37 4, 38 18
 log *Forestry* 84 20, 31
 log *Maths* 345 6
 log, mechanical ~ 224 54
 log, sawn ~ 157 33
 log, ship's ~ 224 22
 logarithm 345 6
 logarithm sign 345 6
 log capacity scale 157 10
 log chain, endless ~ 157 17
 logdump 85 32; 157 31
 log grips 85 29; 157 13, 39
 log grips, pivoted ~ 157 29
 log-kicker arm 157 19
 log ladder 273 22
 loin *Game* 88 18, 35
 loin *Meat* 95 3
 loin *Butch.* 96 4
 loin, pork ~ 95 46
 loincloth 352 38; 354 31
 loins *Man* 16 24
 loins *Horse* 72 30
 loin strap 71 32
 long-conductor antenna 230 66
 long-distance racing 290 11-15
 long-distance runner 298 5
 long drink 317 32
 long-eared bat 366 9
 long-eared owl 362 14
 long-fly 296 48; 297 20
 long haul airliner 231 13, 14
 long horse 296 1
 longicorn 358 38
 longicorn beetle 358 38
 longitude 14 7
 long Johns 32 29
 long jump 298 37-41
 long line 90 28
 long-line fishing 90 28-29
 long-lining 90 28-29
 long measure 294 10
 long primer 175 27
 long rifle cartridge 305 38
 longship 218 13-17
 long sitting 295 10
 longwall face, cut ~ 144 34
 longwall face, ploughed ~ 144 33
 longwall faces 144 33-37
 long wave 242 50
 long-wire antenna 230 66
 lookout platform 273 23
 loom, automatic ~ 166 1, 35
 loom framing 166 24
 loop *Knitting* 167 62, 66
 loop *Weaves* 171 39
 loop *Airsports* 288 1
 loop *Winter Sp.* 301 7; 302 15
 loop, closed ~ 171 36
 loop, open ~ 171 30
 loop, platinum ~ 23 15
 loop, primary ~ 154 2, 42
 loop, secondary ~ 154 7, 45
 loop antenna 223 5
 loop fastening 30 41
 loop formation 167 65
 loopformer 312 30
 loose-leaf file 260 15
 Lophocylx philippensis 369 7
 lopping 85 11
 lords-and-ladies 379 9
 Lord's table 330 4
 lorries 194
 lorry 226 19
 lorry, heavy ~ 194 20; 200 7
 lorry, light ~ 194 1, 5
 lorry, toy ~ 47 38; 273 62
 lorry tyre 273 19
 lorry wheel 138 21
 lorry with trailer 213 34
 loser 299 40
 lot 310 1
 lottery booth 308 44
 lotus column 333 13
 loud hailer 264 12
 loudness button 241 55
 loud pedal 325 8
 loudspeaker 42 10; 237 17; 241 12; 242 44; 264 12; 311 46; 317 15; 318 12
 loudspeaker, built-in ~ 249 70
 loudspeaker aperture 309 19
 loudspeaker key 237 14
 louis-d'or 252 5
 Louis Seize table 336 14
 lounge *Ship* 223 26
 lounge *Airport* 233 18
 'lounge' *Airport* 233 28
 louver 321 29
 louvre shutter 304 12
 love-lies-bleeding 60 21
 low 9 5
 low box 172 26
 lower cable sleeve 214 74
 lower fore topgallant sail 219 58
 lower fore topgallant yard 219 35
 lower fore topsail 219 56
 lower fore topsail yard 219 33
 Lower Keuper 154 57
 lower main topgallant sail 219 64
 lower main topgallant yard 219 41
 lower main topsail 219 62
 lower main topsail yard 219 39
 Lower Muschelkaik 154 60
 lower station platform 214 51
 low house 305 76
 low-moor bog 13 14
 low-pressure area 9 5
 low-pressure manometer 141 6
 low-pressure regulator 190 59
 low relief 339 33
 low-speed aileron 229 41
 low-temperature surface insulation 235 15
 low tide 280 7
 low-voltage bushing 152 44
 low-voltage terminal 152 44
 lozenge 346 35
 L-seat 295 10
 L-support 295 16
 lubber's line 224 48
 lubber's mark 224 48
 lubber's point 224 48
 lubricant pump, automatic ~ 210 42
 lubricating nipple 143 81
 lubricating oil 145 62
 lubricating oil refinery 145 67
 lubricating system, pressure feed ~ 192 16-27
 lubrication hole 187 62
 lubrication system 65 45
 lubricator 187 62, 65
 lubricator, automatic ~ 210 42
 lucerne 69 9
 Luchs armoured reconnaissance vehicle 255 67
 ludo 47 19
 luff 284 42
 luffing 285 9
 luffing jib crane 222 23
 luge 303 13
 luge, junior ~ 303 3
 luge toboggan 303 13
 luge toboggan, junior ~ 303 3
 luge tobogganer 303 12
 luggage 205 7-12
 luggage carrier 187 44
 luggage clerk 204 9
 luggage compartment *Car* 193 18, 23
 luggage compartment *Lorries etc.* 194 13
 luggage compartment *Railw.* 207 71
 luggage counter 204 4
 luggage label 205 8
 luggage locker 194 18
 'luggage lockers' 233 39
 luggage rack 207 51; 208 27
 luggage receipt 204 8
 luggage rest 204 42
 luggage sticker 204 7
 lugger 90 1
 lugsail 220 4
 lug strap 166 22
 lumbar region 72 30
 lumber 120 2
 lumber, rough ~ 120 83
 lumberer 84 18
 lumbering 84 15-37
 lumberjack 84 18
 lumber-jacket 30 38
 lumberman 84 18
 lumber room door 38 20
 luminescent 369 14
 luminescent material 240 18
 lunar module 234 55
 lunar module hangar 234 54
 lunation 4 2-7
 Lunenburg class support ship 258 93
 lung 18 13; 20 6 u. 7
 lung, right ~ 20 6
 lunge 295 42
 lunging 294 5
 lunging position 294 5
 lungwort 377 7
 lunula *Man* 18 81
 lunula *Prehist.* 328 25
 lunula *Church* 332 36
 lunule 19 81
 lupin 51 23
 lur 322 1
 lute 324 1
 lute pin 324 11
 Lütjens class guided-missile destroyer 258 38
 lycænid butterfly 365 6
 lychee 331 19
 Lycoteuthis diadema 369 4
 Lyman series 1 20
 lymph gland, submandibular ~ 19 10
 lynx 368 8
 lynx fur 131 20
 lynx skin 131 15
 lynx skin, let-out ~ 131 16
 Lyoner sausage 96 10
 Lyra 3 22
 Lyre *Astron.* 3 22
 lyre *Music. Instr.* 322 15
 lyre flower 60 5

M

- maar 11 25
 macadam spreader 200 31
 macaroni 98 33
 macaroon, coconut ~ 97 37
 mace 382 34
 machicolation 329 23
 machicoulis 329 23
 machine, four-cylinder ~ 189 49
 machine, heavy ~ 189 43
 machine, heavy-weight ~ 189 43
 machine, high-performance ~ 189 43
 machine, multi-magazine ~ 174 19
 machine base 168 15
 machine bed 177 57
 machine chest 172 86; 173 1, 13
 machine control lever 167 44
 machine drum 323 57
 machine gun 255 26, 87
 machine hood 173 27
 machine housing 200 2
 machine part 111 30
 machine parts 143
 machine processor 116 60
 machinery and observation deck 224 107
 machinery and observation platform 224 107
 machinery shed 62 15
 machine tap 150 34
 machine tools 149; 150
 machine wire 173 14
 mackerel sky 8 14
 MacPherson strut unit 192 72-84
 macramé 102 21
 macro frame 117 56
 macro lens attachment 117 55
 macronucleus 357 11

- macro zoom lens 117 53
 madeira glass 45 84
 Madonna 330 51
 Madonna lily 60 12
 Madonna *Doc.* 22 4
 magazine *Flat* 46 20
 magazine *Hunt.* 87 17
 magazine *Cine Film* 117 45
 magazine *Army* 255 15
 magazine *Police* 264 25
 magazine *Chivalry* 329 13
 magazine, rotary ~ 114 77
 magazine, spring-loaded ~ 247 6
 magazine back 115 53
 magazine holder 255 7
 magazine housing 313 9
 magazine kiosk 204 26
 magazine repeater 87 2
 magazine rifle 87 2
 magazine spring 87 18
 magenta filter adjustment 116 43
 maggot *Gdn. Pests* 80 19
 maggot *Arthropods* 358 19
 'magic eye' 309 18
 magmatism, plutonic ~ 11 29-31
 magnesium plate 179 9
 magnet 1 63; 2 51; 108 32; 212 38
 magnetic film 311 21
 magnetic film spool 311 2
 magnetic head, four-track ~ 312 51
 magnetic head cluster 312 28
 magnetic head support assembly 311 3
 magnetic memory 244 33-59
 magnetic sound amplifier 31 28
 magnetic sound deck 311 20
 magnetic sound head 312 50
 magnetic sound recorder 310 58; 311 1
 magnetic sound recording and playback deck 238 4
 magnetic sound recording and playback amplifier 311 5
 magnetic sound recording equipment 310 58, 311 1
 magnetic sound unit, attachable ~ 312 50
 magnetic sound unit, four track ~ 312 50
 magnetic stores 244 33-59
 magnetic strip 250 29
 magnetic tape 238 4, 5; 244 54
 magnetic tape cartridge 244 56
 magnetic tape cassette 244 56
 magnetic tape dictating machine 249 62
 magnetic tape drive 176 10; 244 53
 magnetic tape recording and playback equipment 238 55
 magnetic tape reel 244 55
 magnetic tape unit 176 10; 244 53
 magnifier 175 34
 magnifying glass 175 34; 177 23
 magnitude 3 14
 magpie 361 3
 magpie moth larva 58 5
 maharaja 306 28
 mahlstick 129 47
 mail 329 62, 63
 mail and cargo terminal 233 9
 mailbox 236 54
 mailbox 236 50
 mail carrier 236 53
 mailcoach 186 39, 53
 mailcoach driver 186 40
 mailman 236 53
 mail van 236 52
 main air pressure gauge 212 6
 main air reservoir pressure gauge 212 8
 main beam warning light 191 69
 main building 205 13
 main course 218 33; 219 61
 main current converter 209 16
 main drive unit 113 15
 main engine revolution indicator 224 21
 main engine room 223 72
 main line 203 45
 mainmast 218 40; 219 5-7; 220 22
 mainmast, lower ~ 219 5
 main royal sail 219 66
 main royal stay 219 13
 main royal staysail 219 26
 main royal yard 219 43
 mainsail 218 33; 219 61; 220 11; 284 46; 285 2
 mains button 195 11
 mainsheet 284 28
 mains power unit 311 11
 mainstay 219 10
 maintained lift 299 5
 main title 185 46
 maintop 219 52
 main topgallant mast 219 7
 main topgallant rigging 219 18
 main topgallant sail 218 53
 main topgallant stay 219 12
 main topgallant staysail 219 25
 main topmast 219 6
 main topmast crossrees 219 53
 main topmast rigging 219 17
 main topmast stay 219 11
 main topmast staysail 219 24
 main topsail 218 38
 main topsail yard 218 39
 main yard 218 37; 219 38
 maize 68 1, 31
 maize billbug 81 26
 maize cob 68 36
 maize kernel 68 37
 majorette 306 67
 major keys 320 55-68
 major second 321 7
 major seventh 321 12
 major sixth 321 11
 major third 321 8
 major triad 321 1
 majuscule 175 11
 maker-up 174 5
 make-up artist 310 36; 315 48
 make-up artist, chief ~ 315 47
 make-up gown 315 44
 make-up man, chief ~ 315 47
 make-up table *Offset Platem.* 179 23
 make-up table *Theatre* 315 45
 make-up terminal 176 8
 Malacosteus indicus 369 10
 malaria mosquito 81 44
 malleolus, external ~ 19 59
 malleolus, inner ~ 19 60
 malleolus, internal ~ 19 60
 malleolus, lateral ~ 19 59
 malleolus, medial ~ 19 60
 malleolus, outer ~ 19 59
 malleolus fibular 19 59
 malleolus medialis 19 60
 malleolus tibial 19 60
 mallet 118 54; 120 67; 125 18; 132 5; 158 36; 278 25; 339 21
 malleus 17 61
 malt 92 1-41
 malt, green ~ 92 23
 malt beer 93 26
 malt elevator 92 35
 maltese cross mechanism 312 38
 maltese cross movement 312 38
 maling 92 1-41
 maltings 92 1
 maling lower 92 1
 malt silo 92 37
 mamma 16 28-29
 mammal, flying ~ 366 9
 mammal, oviparous ~ 366 1
 mammal, scaly ~ 366 10
 mammals 366; 367; 368
 mammals, insect-eating ~ 366 4-7
 mammals, marsupial ~ 366 2-3
 mammoth tree 372 69
 Man 16; 17; 18; 19; 20
 manager 299 45
 manatee 366 23
 manati 366 23
 mandarin *Carnival* 306 29
 mandarin *South. Fruits* 384 23
 mandible *Man* 17 35
 mandible *Arthropods* 358 25
 mandible, lower ~ 359 8
 mandolin 324 16
 mandrel 125 19
 mane 72 13
 mane, lion's ~ 368 3
 man-eater 364 1
 maneuver see manoeuvre
 maneuvering see manoeuvring
 mangelwurzel 69 21
 manger board 258 7, 76
 mangle 165 46
 mangold 69 21
 mangoldwurzel 69 21
 manhole *Roof & Boilerr.* 38 45
 manhole *Brew.* 93 13
 manhole *Cooper* 130 18
 manhole *Space* 234 30; 235 52
 manhole *Water* 269 26, 51
 manhole cover *Roof & Boilerr.* 38 46
 manhole cover *Cooper* 130 19
 manhole cover *Street Sect.* 198 17
 manikin 338 31
 manipulator 2 38
 manipulator, mechanical ~ 139 32
 manipulators 2 47
 man-made fibres 169; 170
 mannequin 338 31
 manoeuvres, principal, of aircraft 230 67-72
 manoeuvring keel 227 30
 manoeuvring rocket assembly 234 63
 manoeuvring rockets 6 5, 39
 manometer 25 22; 67 10; 83 42; 178 8; 196 20; 349 19
 manostat 269 47
 manque 275 22
 mansard dormer window 121 19
 mansard roof 121 18
 mantelpiece 267 24
 mantelshelf 267 24
 mantissa 345 6
 mantle *Phys. Geog.* 11 3
 mantle *Iron & Steel* 147 46
 mantle *Heraldry* 254 3
 mantle clock 42 16
 mantling 254 3, 14
 manual 325 48; 326 42, 43, 44, 45
 manual, lower ~ 322 47
 manual, upper ~ 322 46
 manual-exposure compensation-value indicator 115 30
 manual feed station 184 2
 manual shutter control 115 16
 manual tuning knob 242 54
 manure 63 15
 manure distributor 62 21
 manure fork, four-pronged ~ 66 7
 manure gutter 75 20
 manure hoe 66 8
 manure removal 74 23-27; 75 21
 manure spreader 62 21; 63 39
 manuscript 174 6
 manway 154 32
 map *Map* 14; 15
 map 204 15; 260 44; 268 2
 maple seed 371 57
 maple tree 371 53
 map light 230 23
 map of the world 14 10-45
 mapping 348 9, 10
 mapping, one-to-one ~ 348 11
 mappings 348 9-11
 map projections 14 8 u, 9
 map signs 15 1-114
 map symbols 14 27-29; 15 1-114
 maraca 324 59
 maracando 321 27
 marcato 321 27
 Marder armoured personnel carrier 255 77
 mare 73 2
 margarine 98 21; 99 48
 margin 185 55-58
 margin, back ~ 185 55
 margin, inside ~ 185 55
 margin, outside ~ 185 57
 margin, upper ~ 185 56
 margin control 180 5, 20
 margin release key 249 6
 margin scale 249 12
 margin stop, left ~ 249 13
 margin stop, right ~ 249 14
 marguerite 51 24; 376 4
 marimba, steel ~ 324 61
 marimbaphone 324 61
 marine sequence 310 11
 mark 285 17
 mark, port band ~ 224 95
 mark, starboard band ~ 224 96
 marker 85 12
 marker, port ~ 224 100
 marker, starboard ~ 224 99
 market for securities 251 2
 market garden 55; 55 1-51, 3
 market place 15 52
 market square 15 52
 market woman 308 65
 markiert 321 27
 marking, auxiliary ~ 88 74
 marking hammer 85 12
 marking iron 85 12
 marking out 104 21
 mark of omission 342 29
 marks, diacritical ~ 342 30-35
 marl 160 1
 marmot 366 18
 maroon 306 53
 marquise 36 55
 marriage ceremony 332 14
 Mars 4 46
 marsh *Phys. Geog.* 13 14-24

marsh *Map* 15 20
 marshal 329 75
 marshaling see marshalling
 marshalling yard 206 42
 marshalling yard signal box 206 44
 marsh barrier 362 13
 marshmallow *Bakery* 97 36
 marshmallow *Med. Plants* 380 12
 marsh plants 378 14-57
 marsh tea 377 21
 marsupials 366 2 u. 3
 marten 86 22
 martens 367 14-17
 martinet 218 36
 marzipan 98 82
 Masai warrior 354 8
 mash 93 10
 mash copper 92 44
 masher 92 49
 mashhouse 92 42-53
 mashing process 92 42-53
 mash kettle 92 44
 mash thermometer 93 9
 mash tub 92 43
 mash tun 92 43, 44
 mask *Swim.* 27 48
 mask *Swim.* 279 10
 mask *Carnival* 306 7
 mask *Films* 310 51; 313 4
 mask *Sculpt.* *Studio* 339 37
 mask, clay ~ 260 75
 mask, pressure-equalizing ~ 279 10
 mask, wooden ~ 354 16
 mask drum 177 48
 masked ball 306 1-48
 masking frame 116 35
 masking tape 128 16
 mask-scanning head 177 47
 masonry bonds 118 58-68
 masonry dam 217 58
 masquerade 306 1-48, 6-48
 mass 11 43
 mass, continental ~ 11 7
 massage bath 281 33
 mass book 330 38
 masseter 19 7
 massif 12 39
 mass storage devices 244 33-39
 mast 219 1-9; 221 77; 284 4, 11
 mast, full-rigged ~ 220 16
 mast, half-rigged ~ 220 15
 Master 289 45
 master arm 2 42
 master brewer 92 49
 master butcher 96 38
 master clock 245 18
 master compass 224 51
 master furrow 91 18
 master gyro compass 224 51
 Master of foxhounds 289 45
 master selector 195 8
 master/slave manipulator 2 47
 master station 224 40
 master switch 153 2
 master turner 135 20
 master volume control 261 44
 masterwort 376 7
 mastiffs 70 1-14
 mat 299 12
 matador 319 25, 31
 match 107 22
 matchbox 107 21
 matchbox holder 266 24
 match head 107 23
 mate 276 15
 maté 382 11
 material *School* 260 81
 material *Store* 271 59
 material, basic ~ 169 1

material, radioactive ~ 1 28
 materials store 146 6
 maté shrub 382 11
 mathematics 344; 345; 346; 347; 348
 mathematics, higher ~ 345 11-14
 matinée coat 29 3
 matrix *Typeset. Rm.* 174 21, 31
 matrix *Man* 207 9
 matrix, punched ~ 175 37
 matrix, stamped ~ 175 37
 matrix-boring machine 175 49
 matrix case 174 42, 46; 176 38, 45
 matrix clamp 175 59
 matrix-engraving machine 175 49
 matrix for hand-setting 174 28
 matrix holder 24 55
 matrix mimic board 153 8
 mat sail 353 33
 matte 313 4
 matte box 313 3
 matter 174 15; 181 37
 matter, front ~ 185 43-47
 matter, machine-set ~ 174 27
 matter, preliminary ~ 185 43-47
 matting, reed ~ 55 6
 matting, straw ~ 55 6
 mattress 47 3; 296 18
 mattress, foam ~ 43 10
 matt screen 115 25-35
 matt weave 171 11
 maturing 169 7
 mauerkrone 254 46
 mausoleum 337 16
 mavis 361 16
 maw worm 81 31
 maxilla 17 36, 19 27
 maximum 347 19
 maximum thermometer 10 53
 may 374 30
 Maya temple 352 20
 May bug 82 1
 mayfly 358 6
 maypole swing 273 8
 maze 272 5
 M-cardan 67 29
 meadow 13 13; 62 44; 63 22
 meadow buttercup 375 8
 meadow fescue grass 69 24
 meadow flowers 375; 376
 meadow foxtail 69 27
 meadow grass 375 39
 meadow grasshopper 358 8
 meadow mushroom 381 1
 meadow saffron 379 3
 meal, complete ~ 266 17
 meal, deep-freeze ~ 96 23
 meal, deep-frozen ~ 96 23
 meal, hot ~ 266 67
 meal, ready-to-eat ~ 96 23
 meal beetle 81 18
 meal of the day 266 27
 meal worm beetle 81 18
 meander *Phys. Geog.* 13 11
 meander *Ari* 334 43
 meander core 13 12
 mean low water 15 9
 mean sea level 146 39
 measure *Hotel* 267 60
 measure *Music. Not.* 320 28-42
 measure line 320 42
 measurement chamber 112 43
 measurement range selector *Atom* 2 4, 23
 measurement range selector *Optic. Instr.* 112 46
 measuring and control unit 178 3

measuring arm 142 38
 measuring beaker 267 60
 measuring cylinder *Doc.* 23 43
 measuring cylinder *Photog.* 116 11
 measuring cylinder *Paperm.* 173 4
 measuring cylinder *School* 261 26
 measuring cylinder *Chem.* 350 26
 measuring device 112 51
 measuring equipment 209 17
 measuring flask 350 27
 measuring glass 10 47; 350 26
 measuring instrument 153 30
 measuring instrument plat-form 235 69
 measuring instruments 149 56-72
 measuring machine, universal-type ~ 112 67
 measuring probe 234 42
 measuring rod *Map* 14 47
 measuring rod *Cine Film* 117 59
 measuring rod *Quarry* 158 26
 measuring scale 149 63
 measuring tank 130 22
 measuring tape 103 2; 271 38
 measuring vessel 93 3; 130 33
 meat 96 1-4, 59; 99 53
 meat, canned ~ 98 20
 meat, cold ~ 96 14
 meat, minced ~ 96 16
 meat, roast ~ 45 27
 meat, smoked ~ 96 3
 meat axe 94 18
 meat chopper 40 39
 meat counter 99 51
 meat dish 266 55
 meat grinder 96 53
 meathook 96 55
 meat inspector 94 24
 meat joints 95
 meat mincer 96 53
 meat-mixing trough 96 40
 meat plate 45 26
 meat platter 45 26
 meat product 99 53
 meat salad 96 13
 meat saw 94 20
 mechanic 140 1
 mechanical finger car 159 18
 mechanical pulp mill 172 53-65
 mechanism casing 255 10
 medallion 339 36
 Mediaeval 342 4
 medical card 22 8
 medical laboratory technician 23 41
 medical record 22 8
 medicament, water-soluble ~ 25 14
 medicine 22 23
 medicine cabinet 49 49
 medicine case 24 7
 medicine cupboard 22 35
 medicine sample 22 41
 Mediterranean 14 25
 medium 308 9
 medium haul airliner 231 12
 medium measure 294 10
 medium wave 242 50
 medulla oblongata 17 47; 18 24
 medusa 357 14
 meeting 263 8
 meeting, public ~ 263 1-15
 meeting point 233 29
 meganucleus 357 11
 megaphone 283 21

megaphone exhaust pipe 189 51
 meliobar 9 3
 Melanocetes 369 6
 melodium 325 43
 melody key 324 39
 melody pipe 322 10
 melody side 324 39
 melody string 322 30; 324 25
 melon 57 23
 meller 148 7
 melting bath 162 3, 14
 melting furnace *Iron Foundry etc.* 148 1
 melting furnace *Electrotyp. etc.* 178 19
 melting plant 148 1-12
 melting pot *Goldsm. etc.* 108 8
 melting pot *Synth. Fibres* 170 30
 member, diagonal ~ 215 35
 member, upright ~ 119 59
 member, vertical ~ 215 36
 member of set 348 2
 membership card 275 14
 membrane, parchment ~ 324 31
 membrane, periodontal ~ 19 28
 membrane, tympanic ~ 17 59
 membrane, vitelline ~ 74 64
 membranophones 323 51-59
 memorial chapel 331 12
 memorial plate 331 14
 memorial tablet 331 14
 memory, main ~ 244 6
 memory button 241 43
 memory key 247 22
 memory number 242 55
 memory typewriter, electronic ~ 245 26
 memory unit 176 18; 237 44
 memo sheet 247 34
 menagerie 307 63
 menhir 328 18
 menhir group 328 11
 men's wear 33
 men's wear department 271 12
 menu 266 21
 menu card 266 21
 Mercator projection 14 9
 Mercury 4 43
 mercury barometer 10 1
 mercury battery 25 32
 mercury column 10 2
 mercury manometer 25 18
 meridian 14 4
 meridian circle 113 26
 meridian of Greenwich 14 5
 meridian of longitude 14 4
 meridians 14 1-7
 meridian telescope 113 29
 meringue 97 26; 265 5
 merlin 362 1
 merlon 329 7
 mermaid 327 23
 merman 327 23, 40
 merry-go-round 308 2
 mesa 13 59
 mesh 171 37
 mesh connection 153 21
 mesh gauge 102 25
 mesh pin 102 25
 mesh ventilator 278 40
 Mesolithic period 328 1-9
 messroom 228 25
 metacarpal 17 6
 Metacrinus 369 3
 metal-blocking device 111 34
 metal feeder 174 26
 metal feeder, automatic ~ 174 40
 metal runner 147 35

- metals 254 24-25
metal shears 108 23; 125 1
metalworker 140 1
metalwork shop 140 1-22
metatarsus 17 28
metazoans 357 13-39
meteor 7 18
meteorite crater 6 16
meteorological instruments 10
meteorological office 225 33
meteorological watch office 9 7
meteorology 8; 9
meter *Atom.* 2 6
meter *Photog.* 114 62
meter *Blacksm.* 138 19
meter *Serv. Stat.* 196 14
meter *Music. Not.* 320 28-42
meter *Post* 237 62
meter, customer's ~ 237 16
meter, rotary ~ 269 53
meter cell 114 3, 24
metering pump 169 13
metope 334 16
metre tape measure 103 2
metronome 325 19
mezzanine 315 18
mezzo staccato 321 29
mezzotint 340 14-24
micro-cassette recorder 246 32
microfiche 262 27
microfiche reader 262 28
microflop 244 43
microflop disk drive 244 35
micrometer 142 37; 149 62; 173 10; 242 4
micrometer calliper 149 62
micrometer eyepiece 14 53
micrometer head 14 52
micronucleus 357 12
microphone 22 15; 117 8, 24, 74; 197 26; 224 30, 230 29; 241 69 n. 70; 261 39; 262 5; 263 7; 310 30; 317 20
microphone, built-in ~ 243 10
microphone, directional ~ 241 69
microphone, integral ~ 243 10
microphone, stereo directional ~ 241 69
microphone, umpire's ~ 293 21
microphone boom 310 25
microphone boom, telescopic ~ 117 23
microphone cable 239 14; 310 32; 311 41
microphone connecting cord 117 25
microphone connecting lead 117 25
microphone cradle 249 65
microphone socket 242 17; 249 69
microphone socket panel 238 36
microprocessor 244 8
micropyle 383 57
microscope 111 19; 112 1
microscope, metallurgical ~ 112 23
microscope, surgical ~ 112 31
microscope, universal ~ 112 54
microscope, wide-field ~ 112 23, 54
microscope body 113 31-39
microscope camera, fully automatic ~ 112 64
microscope for reflected light 112 23
microscope stage 112 9
microscope tube 113 31-39
microwave 39 1; 40 30
microwave link 237 86
microwave oven 39 1; 40 30
microwave treatment unit 23 36; 24 23
mid-channel 224 98
middle-distance runner 298 5
middle ground 224 91
middle ground to port 224 88
middle mast 220 33
Middle Muschelkalk 154 59
middle of the fairway 224 98
middle section 259 55-74
middling 91 2
midfield player 291 14
midge 358 16
midi bus 194 34
midinette 306 21
midi system 241 1-17
mid-range speaker 241 16
midrib 370 30
mihrab 337 14
milch-cow 62 34; 75 17
mild 93 26
mildew 80 20
milestone 15 109
milk 266 60
milk, canned ~ 98 15
milk, homogenized ~ 99 44
milk, long-life ~ 99 44
milk, pasteurized ~ 99 44
milk, sterilized ~ 76 16
milk bag 99 45
milk carton 76 22
milk churn 309 89
milker 62 34; 75 17, 25
milk glass 124 5
milk heater 76 13
milking parlour 75 23
milk jug 44 31
milkman 75 25
milk pipe 75 27
milk pot 40 15
milk processing area 76 12-48
milk reception 76 1
milk tanker 76 2
milk tub filler 76 21
milkwork 377 3
Milky Way 3 35
mill 276 24
miller 91 15
millet 68 28
millibar scale 10 3
millimeter graduation 247 36
millimetre scale 10 3
milliner 35 1
milliner's shop 268 38
milling machine, rotary ~ 168 1
milling machine, universal ~ 150 25
milling machine table 150 26
milling roller, bottom ~ 168 4, 6
milling roller, top ~ 168 3
millrace 91 44
mills 91
mill spindle 91 12
millstone 91 16, 19, 21
millstone, upper ~ 91 22
millstone casing 91 20
millstone ruff 355 52
millstream 91 44
mill weir 91 42
mill wheel, breast ~ 91 37
mill wheel, middleshot ~ 91 37
mill wheel, overshot ~ 91 35
mill wheel, undershot ~ 91 39
milometer 187 33
minibar 337 15
minaret 337 13
minbar 337 15
mince 96 16
mincemeal 96 16
mincer 40 39; 96 53
mincing machine 96 52, 53
mine 15 34
mine, disused ~ 15 35
mine car 144 45
mine fan 144 16
minehead buildings 154 70
mine hunter, type 331 ~ 258 80
mineral bath, outdoor ~ 281 9
mineral spring 274 11
mineral water 266 61
mine-sweeping gear 258 87
miniature film cassette 112 35
minibus 194 9; 195 47
miniflop 244 36
miniflop disk 244 36
miniflop disk drive 244 33
minigolf course 272 68
minigolf hole 272 70
minigolf player 272 69
minim 320 14
minim rest 320 22
minimum 347 20
minimum thermometer 10 54
minion 175 24
minionette 175 23
mini tripod 115 66
mink 30 60
mink skin 131 11
mink skin, let-out ~ 131 19
minnesinger 329 70
minor keys 320 55-68
minor planets 4 47
minor triad 321 2
minstrel 329 70
mintage 252 10, 40-44
minting dies 252 40 u. 41
minting press 252 44
mini mark 252 10
minuend 344 24
minus blue filter adjustment 116 44
minuscule 175 12
minuscule, Carolingian ~ 341 18
minuscule, Caroline ~ 341 18
minuscule, Carolingian ~ 341 18
minus green filter adjustment 116 43
minus red filter adjustment 116 45
minus sign 344 8, 24
minute hand 110 40
Mira 3 11
mirabelle 59 25
mire crow 359 14
mirror 43 29; 49 33; 105 20; 106 6; 111 4; 177 38; 188 35; 189 30; 207 49; 271 33
mirror, angled ~ 177 28
mirror, concave ~ 5 32; 308 56; 312 39
mirror, convex ~ 308 57
mirror, flat ~ 5 3
mirror, illuminating ~ 14 59
mirror, main ~ 5 1; 113 10
mirror, primary ~ 5 1; 113 10
mirror, right-angle ~ 261 10
mirror, secondary ~ 5 2; 113 11
mirror, triple ~ 104 1
mirror are lamp 312 39
mirror carp 364 4
mirror lens 115 50
mirror manometer 349 20
mirror spot 316 48
mirror spotlight 316 48
missal 330 38
missile 255 52; 258 49
missile, short-range ~ 259 26
missile, wooden ~ 352 39; 353 8
missile cruiser 259 21, 41
missile-firing fast attack craft, type 148 ~ 258 69
missile-firing fast attack craft, type 143 ~ 258 75
missile launcher 255 49
missile launcher, underwater ~ 259 37, 51
missile-launching housing 258 71
missile launch system 255 49
miter see mitre
miter angle 120 82
mitre 124 4
mitre block 124 30
mitre board 124 31
mitre box *Glaz.* 124 30
mitre box *Joiner* 132 43
mitre gate 217 19
mitre joint 124 4
mitre shoot 124 31
mitre square 120 82
mitring machine 124 7
mitt, catcher's ~ 292 60
mitt, fielder's ~ 292 59
mitten crab 358 1
mixed asphalt outlet 200 54
mixer *Dent.* 24 51
mixer *Kitch. Utensils* 40 45
mixer *Cine Film* 117 26
mixer *Synth. Fibres* 170 53
mixer *Aircraft* 232 48
mixer *Broadcast.* 238 25
mixer *Films* 311 21
mixer *Disco* 317 26
mixer, double shaft ~ 159 10
mixer, hand ~ 39 22
mixer, high-speed ~ 79 5
mixer, propeller-type ~ 79 5
mixer drum 200 15
mixer operator 118 32
mixer tap 39 36; 49 2; 106 14; 126 27
mixing 169 2
mixing chamber 83 62
mixing chest 173 1
mixing console *Cine Film* 117 26
mixing console *Broadcast.* 238 25
mixing console *Films* 302 56; 311 35
mixing console *Disco* 317 26
mixing desk *Cine Film* 117 26
mixing desk *Broadcast.* 238 25
mixing desk *Films* 310 56; 311 35
mixing desk *Disco* 317 26
mixing drum 118 34; 200 15
mixing faucet 39 36; 49 2; 106 14; 126 27
mixing machine 200 15
mixing plant, central ~ 201 19
mixing plant, stationary ~ 201 19
mixing room 311 34
mixing screw 83 59
mixing spoon 40 3
mixing tank 172 35
mixture, additive ~ 343 10
mixture, subtractive ~ 343 12
mixture control 230 31; 288 16
Mizar 3 29
mizen see mizzen
mizzen 218 29; 219 30
mizzen, lower ~ 219 8
mizzen mast 218 31; 219 8 u. 9; 220 23, 24, 30, 34
mizzen stay 219 10

- mizzen staysail 219 27
 mizzen top 219 54
 mizzen topgallant sail 218 54
 mizzen topgallant stay 219 12
 mizzen topgallant staysail 219 29
 mizzen topmast 219 9
 mizzen topmast rigging 219 17
 mizzen topmast stay 219 11
 mizzen topmast staysail 219 28
 moat 329 33, 37; 356 3
 mobile 260 70
 mobile phone 237 26
 moccasin 101 30; 352 18
 moccasin flower 376 27
 mock orange 373 9
 model, clay ~ 260 67
 model, dressmaker's ~ 103 6
 model, nude ~ 338 32
 model, plaster ~ 339 4
 model, wax ~ 339 26
 model aeroplane 273 37, 38
 model aeroplanes 288 85-91
 model coat 103 7
 model dress 103 5
 model flight, radio-controlled ~ 288 85
 model hat 35 7
 modeling see modelling
 modeller 339 6
 modelling board 48 14; 339 34
 modelling clay 48 12; 339 31
 modelling stand 339 9
 modelling substance 339 8
 modelling tool 161 20
 modelling tool, wire ~ 339 11
 modelling tool, wooden ~ 339 10
 model of set 315 42
 model of skull 261 15
 model stage 315 41
 modem 237 48; 244 67
 moderator 1 54
 module, lunar ~ 6 12
 moistener 247 31
 moisturising cream 99 27
 molar 19 18, 35
 mold see mould
 molder 97 57
 mole *Map* 15 48
 mole *Hydr. Eng.* 217 15
 mole *Docks* 225 65
 mole *Mammals* 366 4
 molecular rearrangement 170 23
 molluscs 357 27-36
 mollusks see molluscs
 monastery *Map* 15 63
 monastery *Church* 331 52-58
 monastery garden 331 53
 money 252; 265 3
 money, hard ~ 252 1-29
 money, metal ~ 252 1-29
 money, paper ~ 252 29-39
 money compartment 271 6
 money order 236 27
 moneywort 375 26
 monitor 23 27; 26 15, 16, 33; 27 23
 monitor *Cine Film* 117 97
 monitor *Typesett. Rm.* 176 16
 monitor *Post* 237 43
 monitor *Broadcast.* 238 33
 monitor *Audio* 241 50
 monitor *PC* 244 60
 monitor *Fire Brig.* 270 66
 monitor *Theatre* 316 18
 monitor *Fish etc.* 364 31
 monitor, large-format colour ~ 176 30
 monitor, six-channel ~ 27 31
 monitoring and control panel 238 1, 7
 monitoring controls 153 5
 monitoring instrument 311 15
 monitoring loudspeaker 239 9; 311 13
 monitoring speaker 238 15
 monitoring unit, mobile ~ 25 24
 monitor lizard 364 31
 monitor support, swivel-mounted ~ 27 24
 monitor unit 25 44
 monk 89 9
 monk, Benedictine ~ 331 54
 monkey bridge 223 4-11; 227 24
 monkey house 356 10
 monkey nut 383 41
 monkeys 368 12 u. 13
 monkshood 379 1
 monochlorobenzene 170 9
 monoclinic crystal system 351 24 u. 25
 monogram 36 41
 mono-line control system 288 90
 monolith 328 18
 mono mode 241 48
 monoplane, high-wing ~ 229 1; 231 2
 monoplane, low-wing ~ 229 5, 14; 231 1
 monoplane, midwing ~ 229 4
 monoplane, shoulder-wing ~ 229 3
 mono posto 290 34
 monorail car 144 43, 44
 mono signal 242 68
 monoski 286 56
 mono sound 311 35
 monotreme 366 1
 monotype caster 174 39
 monotype casting machine 174 39
 monotype composing and casting machine 174 32-45
 monotype composing machine 174 32
 monsoon 9 52
 monster 308, 20, 22; 327 16
 monster, winged ~ 327 55
 monstere 331 48; 332 34
 montera 319 29
 monument *Map* 15 92
 monument *Park* 272 10
 moon 4 1-9, 31, 45
 moon, full ~ 4 5
 moon, new ~ 4 2
 moon, waning ~ 4 7
 moon, waxing ~ 4 3
 moon landing 6
 moor buzzard 362 13
 moor harrier 362 13
 moor hawk 362 13
 mooring bitt, cross-shaped ~ 217 13, 14
 mooring bitt, double ~ 217 14
 mooring chain 224 72
 mooring line 288 66
 mooring sinker 224 73
 moose 367 1
 mop, gilder's ~ 129 54
 mopboard 123 21, 63
 moped 188 24
 moped, battery-powered ~ 188 20
 moped headlamp 188 29
 moped 188
 Mopsea 369 8
 moraine, lateral ~ 12 53
 moraine, medial ~ 12 54
 morainic silt layer 199 24
 Morchella conica 381 27
 Morchella esculenta 381 26
 mordant 178 24; 182 16
 mordent, inverted ~ 321 19
 mordent, lower ~ 321 20
 mordent, upper ~ 321 19
 morel 381 26, 27
 morello 59 5
 morello cherry 59 5
 morion 329 60
 morse 367 20
 morse lamp 223 7
 mortadella 96 7
 mortar 349 9
 mortar bed 123 27
 mortar pan 118 39
 mortar trough 118 20, 39, 84
 mortar tub 118 39
 mortise see mortise
 mortise, forked ~ 121 85
 mortise and tenon joint 121 84, 85
 mortise axe 120 72
 mortise chisel 132 8
 mortise lock 140 36-43
 mortiser 120 17
 mortising chain, endless ~ 132 50
 mortuary 331 21
 mosaic 338 37
 mosaic figure 338 38
 mosque 337 12
 mosquito 358 16
 moss 377 17
 moss phlox 60 14
 moss pink 60 14
 moth 58 64; 81 13; 82 15, 18, 45, 48
 moth, female ~ 82 30
 moth, male ~ 82 29
 moth, night-flying ~ 82 14
 moth, nocturnal ~ 82 14
 mother 28 6; 272 71
 mother-of-pearl 357 34
 mother sheep 75 10
 moths 358 48-56; 365 7-11
 motif *Child. Clothes* 29 20
 motif *Art. Studio* 338 27
 motion, longitudinal ~ 149 17
 motion picture camera, lightweight ~ 313 20
 motion picture camera, narrow-gauge ~ 313 31
 motion picture camera, professional ~ 313 20, 31
 motion picture camera, sound-proof ~ 310 47; 313 15
 motion picture camera, standard-gauge ~ 313 1
 motion picture cameras 313 1-39
 motion picture laboratory 310 2; 311 30
 motion picture library 310 5
 motion picture projection 312 1-23
 motion pictures 310; 311; 312; 313
 motion picture storage vault 310 5
 motions, rotary ~ 4 22-28
 moto cross 290 24-28
 motor *Forestry* 84 34
 motor *Watchm.* 109 13
 motor *Iron Foundry etc.* 148 64
 motor *Weaving* 165 12, 34
 motor *Electrotyp. etc.* 178 14
 motor *Tram.* 197 5, 7
 motor *Water* 269 45
 motor, auxiliary ~ 211 17
 motor, built-in ~ 164 2
 motor, built-on ~ 164 33
 motor, electric ~ *Roof & Bollern.* 38 59
 motor, electric ~ *Pest Contr.* 83 53
 motor, electric ~ *Blacksm.* 138 2
 motor, electric ~ *Weaving* 166 18
 motor, electric ~ *Railw.* 212 34
 motor, electric ~ *Ship* 223 69
 motor, three-phase ~ 164 35
 motor, two-stroke ~ 56 30
 motor base plate 164 36
 motor bedplate 164 36
 motorboat 28 32
 motorboat landing stage 216 7
 motorboats 286 1-5
 motor car 191 1-56; 192; 193; 195 34
 motor car mechanic 195 53
 motor coach 194 17
 motor cruiser 286 4
 motor cultivator 56 18
 motorcycle 189; 268 35
 motorcycle, heavyweight ~ 189 31
 motorcycle, light ~ 188 39; 189 1, 16
 motorcycle, lightweight ~ 189 1
 motorcycle, pacer's ~ 290 12
 motorcycle chain 189 22
 motorcycle racing 290 24-28
 motorcycles 188
 motorcycles, heavy ~ 189 31-58
 motorcycles, heavyweight ~ 189 31-58
 motorcycles, large-capacity ~ 189 31-58
 motorcycle stand 189 21
 motorcycle tyre 189 26
 motorcyclist 268 34; 290 11
 motor drive gear 167 31
 motor ferry 216 6
 motor grader 200 19
 motor pump 270 8
 motor safety switch 269 46
 motor saw 84 22, 27; 85 13
 motor scooter 188 47
 motor ship 223
 motorsports 290 24-38
 motor truck, heavy ~ 194 20
 motor turntable ladder 270 9
 motor unit 50 82
 motor vehicle mechanic 195 53
 motorway *Map* 15 16
 motorway *Docks* 225 54
 motor winch 287 6
 moulton 367 6
 mouflon 367 6
 mould *Bldg. Site* 119 84
 mould *Iron & Steel* 147 37
 mould *Glass Prod.* 162 47
 mould *Papern.* 173 48
 mould, fixed ~ 178 22
 mouldboard 65 4, 64
 moulder *Bakery* 97 57
 moulder *Iron Foundry etc.* 148 30
 moulding, concave ~ 334 29
 moulding, hollow ~ 336 10
 moulding, ornamental ~ 336 12
 moulding box, closed ~ 148 18
 moulding box, open ~ 148 33
 moulding department 148 30-37
 moulding press, hydraulic ~ 178 7
 moulding sand 148 35
 moulding shop 148 30-37

- mould loft 222 3
 mould wall 148 29
 mound *Equest.* 289 8
 mound *Prehist.* 328 16
 mound *Art.* 337 21
 mountain ash 371 42
 mountain climber 300 5
 mountain climbing 300
 mountaineer 300 5
 mountaineering 300
 mountaineering boot 300 42
 mountaineering equipment 300 31-57
 mountain hut 300 1
 mountain racing 290 24-28
 mountain railroads 214 1-14
 mountain railways 214 1-14
 mountain range 12 39
 mountain ridge 12 36
 mountains, folded ~ 12 12-20
 mountain slope 12 37
 mountain top 12 35
 mounting, German type ~ 113 16
 mounting, mobile ~ 27 22
 mounting, underfloor ~ 127 22
 mount of the frame 111 10
 mourner 331 33
 mourning cloak butterfly 365 5
 mourning veil 331 39
 mouse 176 19; 244 21
 mouse button 244 22
 mouse mat 176 20
 mousetrap 83 36
 moustache, English-style ~ 34 19
 moustache, military ~ 34 19
 moustache, waxed ~ 34 13
 mouth *Man* 16 13; 19 14-37
 mouth *Horse* 72 9
 mouth *Forestry* 84 28
 mouth *Game* 88 13, 45
 mouth *Joiner* 132 21
 mouth *Airsports* 288 70, 81
 mouth *Music Instr.* 326 25
 mouth, fork-tongued ~ 327 5
 mouth band 322 5
 mouth gag 22 48
 mouth lamp 24 42
 mouth mirror 24 41
 mouth organ 324 35
 mouthpiece *Hosp.* 27 38
 mouthpiece *Tobacc. etc.* 107 40
 mouth piece *Electrotyp. etc.* 178 17
 mouthpiece *Post* 237 15
 mouthpiece *Music Instr.* 323 36; 324 33, 72
 mouthwash 49 36
 movable-comb hive 77 45-50
 movable-frame hive 77 45-50
 movable half 215 66
 move 276 14
 movie audience 312 5
 moviegoer 312 5
 movie house 312 1
 movie projector 312 24
 movie script 310 45
 movie set 310 7
 movie studios 310 1-13
 movie theater 312 1
 movie theater box office 312 2
 movie theater ticket 312 3
 moving iron 137 39
 mower, electric ~ 56 31
 mower, hand ~ 56 34
 mower, motor ~ 56 28
 mower, riding ~ 56 37
 mower, rotary ~ 63 19
 mud drum 210 28
 mudguard, front ~ 187 13
 mudguard, rear ~ 187 43
 mud pump 145 16
 mud furnace 140 11
 muffler *Car* 191 29
 muffler *Railw.* 211 49
 muffler *Sports* 305 93
 mulberry-feeding moth 358 48
 mule *Dom. Anim.* 73 8
 mule *Shoes* 101 25
 mule, open-toe ~ 101 22
 mule cop 165 15
 muleta 319 33
 mull 183 33; 185 20
 mullion *Dwellings* 37 35
 mullion *Art* 335 41
 mull roll holder 185 19
 multidisc player 243 34
 multidisplay 243 31
 multifunction display 241 59, 63
 multifunction electronic watch 110 6
 multiple cable system 215 51
 multiple drying machine 169 31
 multiple-frame viewfinder 114 41
 multiple meter 127 41
 multiple-unit train 211 60
 multiplicand 344 25
 multiplication 344 25
 multiplication sign 344 25
 multiplier 344 25
 multiplier phototube 112 51
 multiplier reel 89 59
 multiplying 344 25
 multirole combat aircraft 256 8
 multirole helicopter, light ~ 232 11
 multi-tier transport 74 35
 mummy 352 21
 Munich beer 93 26
 mural 338 40
 Muschelkalk 154 58, 59, 60
 muscle, contractile ~ 77 17
 muscle, deltoid ~ 18 35
 muscle, pectoralis ~ 18 36
 muscle, sternocleidomastoid ~ 18 34; 19 1
 muscle, sternomastoid ~ 18 34; 19 1
 muscle, temporal ~ 19 3
 muscle, thenar ~ 18 41
 muscles, ocular ~ 19 44
 muscles of facial expression 19 6
 muscles of the neck 19 12
 muscular system 18 34-64
 musculature 18 34-64
 musette 322 8
 mushroom 381 3
 mushrooms, poisonous ~ 379 10-13
 musical instrument, automatic ~ 308 38
 musical instruments 322; 323; 324; 325; 326
 musical instruments, popular ~ 324 1-46
 musical notation 320; 321
 music recording studio 310 14
 music recording theatre 310 14
 music rest 326 36
 music stand 326 36
 music systems 241; 242
 musk ox 367 10
 mussel shell 357 36
 mustang 352 4
 mustard *Weeds* 61 16
 mustard *Groc* 98 28
 mule 323 10; 324 68
 mule swan 359 16
 muling 241 40
 mutton spanker 218 29
 mutule 334 13
 muzzle *Dog* 70 3, 31
 muzzle *Game* 88 45
 muzzle *Army* 255 40
 muzzle *Sports* 305 71
 mycelium 68 4; 381 2
 myrtle 53 11
 Myrtus 53 11

N
 Na atom 1 8
 nacre 357 34
 nadir 4 13
 naiad 327 23
 nail 19 80
 nail, clenched ~ 285 52
 nail, galvanized ~ 122 74
 nail, riveted ~ 285 52
 nail, wire ~ 121 95; 122 74; 143 51
 nail, wooden ~ 121 92
 nail bag 122 72
 nail claw 120 75
 nail grip 100 36
 nail polish 99 32
 nail puller 100 47
 nail punch 134 32
 nail varnish 99 32
 naked boys 379 3
 naked lady 379 3
 name, cardholder's ~ 237 38
 name plate 118 47; 285 46
 Nansen sledge 303 18
 nape of the neck 16 21
 napkin 45 9; 266 47; 267 48
 napkin ring 45 10
 nappy, disposable ~ 28 22
 narcissus 53 8; 60 3
 narghile 107 42
 narghile 107 42
 narrow-gauge diesel locomotive 200 24
 narrow-gauge track system 159 4
 nasicorn 366 25
 nasturtium 53 4
 natural 320 45, 46, 54
 natural-gas engine 155 5
 naturalist 281 16
 naum keag 100 7
 nave 334 62; 335 1
 navel 16 34
 navette 36 55
 navigating bridge 223 14; 228 22, 23, 24
 navigating officer 224 37
 navigation 224
 navigational marks, floating ~ 224 68-108
 navigational television receiver mast 221 37
 navigation equipment 288 13
 navigation light *Air Force* 257 36
 navigation light *Airsports* 288 31
 navigation light, left ~ 230 50
 navigation light, right ~ 230 44
 navigation light, side ~ 258 15
 navigation light indicator panel 224 29
 navigation lights 286 10-14
 navy 118 76
 navy 258
 navy plug 107 25
 navy yard 222 1-43
 Neanderthal man 261 19
 neck *Man* 16 19-21
 neck *Horse* 72 12, 15
 neck *Game* 88 3
 neck *Meat* 95 6, 20
 neck *Mach. Parts etc.* 143 64
 neck *Weaves* 171 33
 neck *Rowing* 283 37
 neck *Airsports* 288 70
 neck *Music Instr.* 324 7, 18
 neck, cylindrical ~ 328 40
 neck, ground glass ~ 350 37
 neckband 36 16
 neck brush 106 27
 neckerchief 31 57
 neck flap *Fire Brig.* 270 38
 neck flap *Fencing* 294 14
 neck guard *Fire Brig.* 270 38
 neck guard *Fencing* 294 14
 neck guard *Chivalry* 328 83
 neck interlocking point 171 35
 necklace 36 2; 328 25; 352 14
 necklace, coral ~ 36 34
 necklace, cultured pearl ~ 36 12
 necklace, ivory ~ 36 28
 necklace, pearl ~ 36 32
 neckline *Ladies' Wear* 30 34
 neck line *Airsports* 288 71
 neck of violin 323 2
 neck piece 329 83
 neck ring, gold ~ 328 26
 neck strap 71 30
 necktie 319 38
 nectary 59 18
 needle *Mach. Parts etc.* 143 76
 needle *Drawing Off* 151 56
 needle *Audio* 241 28
 needle *Conifers* 372 11
 needle, hypodermic ~ 22 65; 24 54
 needle, right-angle ~ 151 67
 needle, surgical ~ 22 57
 needle, tapered ~ 190 51
 needle bar 167 28
 needle bed 167 51, 55
 needle butt 167 60
 needle cage 143 75
 needle cam 167 14
 needle cylinder *Knitting* 167 8, 11
 needle cylinder *Bookbind.* 185 21
 needed part of the cylinder 163 70
 needle file 108 22
 needle head 309 33
 needle holder 22 59
 needle holder, cylindrical ~ 167 8, 11
 needle hook 167 64
 needle-matching system 114 29
 needlepoint 102 30
 needle point attachment 151 54
 needlepoint lace 102 30
 needle printer 244 61
 needle-raising cam 167 59
 needle roller bearing 143 75 n. 76
 needles in parallel rows 167 53
 needle trick 167 15
 needlework 102
 negative carrier 116 30
 negative flight 288 9
 negligee 355 66
 negress 354 22
 negro 354 13
 negro hut 354 21
 nematode 80 51

- Neolithic period 328 10-20
 neon sign 268 16
 Neptune 4 51
 Nereid 327 23
 nerve 370 30
 nerve, auditory ~ 17 64
 nerve, femoral ~ 18 31
 nerve, optic ~ *Man* 19 51
 nerve, optic ~ *Bees* 77 23, 24
 nerve, peroneal ~ 18 33
 nerve, radial ~ 18 28
 nerve, sciatic ~ 18 30
 nerve, thoracic ~ 18 26
 nerve, tibial ~ 18 32
 nerve, ulnar ~ 18 29
 nerves 19 33
 nervous system 18 22-33
 nervure *Arthropods* 358 34
 nervure *Bot.* 370 29
 nest 359 28
 nesting cavity 359 29
 Net *Astron.* 3 48
 net *Hunt.* 86 27
 net *Sea Fish.* 90 8
 net *Airports* 288 74
 net *Ball Games* 293 13
 net background 102 16
 net-cord judge 293 23
 net curtain 42 35; 44 14
 net fabric 167 29
 net post 293 15
 net sonar cable 90 14
 net sonar device 90 17
 net stocking 306 10
 net strap 293 14
 netting 102 22
 netting, wire ~ 339 35
 netting loop 102 23
 netting needle 102 26
 netting thread 102 24
 nettle 61 33
 net vault 336 45
 network 288 74
 neume 320 1
 neuropteran 358 12
 neutral conductor 127 13
 neutral corner 299 38
 neutral point 153 22
 neutron 1 30, 39, 45, 52, 53
 neutron bombardment 1 36, 50
 nevé 12 48
 new-born baby 28 5
 newel 123 43
 newel, open ~ 123 76
 newel, solid ~ 123 77, 78
 newel post 123 43
 Newfoundland dog 70 34
 news, miscellaneous ~ 342 63
 newscaster 238 21
 news dealer 205 17; 268 75
 news in brief 342 63
 news item 342 50
 newspaper 182 31; 205 51;
 265 25; 342 37-70
 newspaper, folded ~ 181 56
 newspaper delivery unit
 182 29
 newspaper heading 342 39
 newspaper holder 265 26
 newspaper page 342 37
 newspaper rack 265 8
 newspaper shelf 262 16; 265 8
 newsreader 238 21
 newsreel camera 313 26
 New Stone Age 328 10-20
 news trolley 205 16
 news vendor 205 17; 268 75
 New World opossum 366 2
 nib 122 51
 nib size 151 40
 niche 331 60
 nick 175 47
 nigger 310 51
 night-care cream 99 27
 nightclub 318
 nightdress 32 16
 nightgown 32 16
 nightie 32 16
 nightingale 361 14
 nightshirt 32 37
 nightspot 318 1-33
 nightwear 32
 nightwear, ladies' ~ 32 16-21
 nightwear, men's ~ 32 35-37
 Nile crocodile 356 13
 nimbostratus 8 10
 nine-eight time 320 39
 nine-four time 320 40
 nine men's morris 276 18,
 23-25
 nine men's morris board
 276 23
 nipper, bottom ~ 163 65
 nipper, top ~ 163 66
 nippers 100 40, 41
 nipping press 183 20
 nipple 16 28
 nipple key 126 63
 nitrogen tetroxide tank 234 59
 nitrous oxide 26 3
 nix 327 23
 nixie 327 23
 nobleman 355 44
 nock 305 63
 node 68 7
 node, lymph ~ 19 10
 nodosity 80 27
 nogging piece 120 55
 noir 275 21
 noise reduction button 242 14
 nominal par 251 12
 non-bayer 300 27
 nonpareil 175 23
 non-printing area 340 56
 noodle 98 34; 99 65
 Norfolk Island pine 53 16
 North America 14 12
 North Atlantic Drift 14 30
 North Equatorial Current
 14 32
 Northern Cross 3 23
 Northern Crown 3 31
 northern gannet 359 9
 northern pike 364 16
 north light 121 21
 north point 4 16
 North Pole 14 3
 North Sea 14 26
 North Star 3 1, 34
 Norton tumbler gear 149 8
 nose *Man* 16 10
 nose *Dog* 70 4
 nose *Horse* 72 6
 nose *Fish etc.* 364 2
 nose, false ~ 306 46
 noseband 71 7
 nose cone, carbon fibre rein-
 forced ~ 235 20
 nose gear flap 231 24
 nose landing gear unit, retract-
 able ~ 231 23
 nose-piece, revolving ~
 112 11, 30
 nose rib 287 36
 nose-section fairing 235 20
 nose undercarriage flap 231 24
 nose undercarriage unit,
 retractable ~ 231 23
 nose wheel 288 34
 nose wheel, forward retracting
 ~ 257 3
 nose wheel, hydraulically
 steerable ~ 235 30
 nose wheel, steerable ~
 230 40
 nosing 123 20
 nostril 72 7
 notation, mensural ~ 320 2
 notation, square ~ 320 1
 notch *Phys. Geog.* 13 30
 notch *Forestry* 84 28
 notch *Hunt.* 87 66, 70
 notch *Army* 255 19
 notch, wedge-shaped ~ 54 38
 note 185 62
 note, marginal ~ 185 68
 note, musical ~ 320 3-7
 notebook 47 24; 260 18
 note head 320 3
 notepaper 245 12
 notes 252 30-39
 notes, medieval ~ 320 1 u. 2
 note stem 320 4
 note tail 320 4
 note values 320 12-19
 'NOT GO' gauging member
 149 58
 'NOT GO' side 149 61
 notice 356 7
 nougat 98 81; 308 18
 novelty telephone 237 22
 novillero 319 2
 nozzle *Moon L.* 6 3
 nozzle *Household* 50 67
 nozzle *Overh. Irrig.* 67 33
 nozzle *Pest. Contr.* 83 46
 nozzle *Serv. Stat.* 196 3
 nozzle *Aircraft* 232 39, 45, 49,
 55
 nozzle *Space* 234 35; 235 37
 nozzle, pistol-type ~ 83 28
 nozzle, revolving ~ 56 44
 nozzle, swivelling ~ 235 64
 nozzle fuel tank 235 45
 nuclear energy 154
 nuclear power plant 154 19
 nuclear reactor casing 259 67
 nuclear research ship 221 9
 nucleus 1 43
 nucleus, atomic ~ 1 2, 16, 29,
 35, 49, 51
 nude 338 32
 nudist 281 16
 nudist sunbathing area 281 15
 null hyperbola 224 42
 number *Equest.* 289 33, 36
 number *Cyc. Racing* 290 28
 number *Winter Sp.* 301 37
 number *Sports* 305 84
 number, abstract ~ 344 3
 number, cardinal ~ 344 5
 number, complex ~ 344 14
 number, concrete ~ 344 4
 number, even ~ 344 11
 number, four-figure ~ 344 3
 number, mixed ~ 344 10
 number, negative ~ 344 8
 number, odd ~ 344 12
 number, ordinal ~ 344 6
 number, positive ~ 344 7
 number, prime ~ 344 13
 number, whole ~ 344 10, 18
 number disc 189 18
 number key *PC* 244 17
 number key *Office* 247 18
 number key *Store* 271 3
 number key *Flea Market*
 309 76
 number keypad 244 20
 'number one' 283 13
 number pad 244 20
 number plate 189 8; 290 28;
 305 84
 numbers 344 1-22
 number sign 197 21
 number tab 267 10
 number tag 267 10
 numeral, Arabic ~ 344 2
 numeral, Roman ~ 344 1
 numeral pendants 253 33 u. 34
 numeral pennants 253 33 u. 34
 numerator 344 15
 numerical value 344 4
 numeric key 244 17
 numeric keypad 244 20
 numeric pad 244 20
 nun 331 50
 nun moth 82 17
 nursery 47
 nursery child 48 2
 nursery education 48 1-20
 nursery gardener 55 20
 nursery hand 55 45, 46
 nursery sapling 83 15
 nursery teacher 48 1
 nut *Bldg.* Site 119 75
 nut *Music. Instr.* 323 13, 20
 nut *Bot.* 370 98
 nut *Industr. Plants* 383 44
 nut *South. Fruits* 384 60
 nut, castellated ~ 143 24, 77
 nut, castle ~ 143 24
 nut, hexagonal ~ 143 18
 nut, round ~ 143 35
 nutation 4 24
 nutcracker 361 1
 nutcrackers 45 49
 nuthatch 361 11
 nutmeg 382 34, 35
 nutmeg tree 382 30
 nuts 59 37-51
 Nydam boat 218 1-6
 nylon 101 4
 nylon 6 fibres 170 1-62
 nylons pack 99 26
 nylon-thread cop 133 4
 nymph, artificial ~ 89 66

O

- oak 51 12
 oak apple 82 34
 oak gall 82 34
 oak-gall wasp 82 33
 oak tree 51 12; 371 1
 oar 218 5; 278 19; 283 14, 26,
 35-38
 oarlock 278 18; 283 29, 41
 oarsman 218 3; 283 12
 oasis 354 4
 oat-grass 69 22
 oat panicle 68 27
 oats 68 1
 oats, rolled ~ 98 37
 obelisk 333 10
 Obelwerk 326 2
 obi 353 41
 object ball, red ~ 277 12
 objective, interchangeable ~
 112 62
 objective aperture 113 35
 objective lens 113 36
 objective turret 112 11, 30
 object lens 114 26; 313 2
 object stage 112 9
 oblique, external ~ 18 43
 obliquus externus abdominis
 18 43
 oboe 323 38
 O'Brien technique 298 50
 observation opening 5 13
 observation port *Agr. Mach.*
 64 27
 observation port *Films* 312 15
 observation room 5 33
 observation shaft 5 30
 observation telescope 351 31
 observation window 25 8

observation window, forward ~ 235 25
 observation window, upward ~ 235 24
 observatory 5 1-16; 9 7
 observatory, solar ~ 5 29-33
 observatory dome 5 12
 obstacle, almost-fixed ~ 289 8
 obstacle, fixed ~ 289 20
 obstruction 291 51
 obverse 252 8
 ocarina 324 32
 occipitalis 18 50; 19 2
 occipitofrontalis 19 4
 occiput 16 2
 occlusion 9 25
 ocean *Phys. Geog.* 13 26
 ocean *Map* 14 19-26
 ocean current, cold ~ 14 27
 ocean current, warm ~ 14 28
 ocean currents 14 30-45
 ocean drifts 14 30-45
 Oceanid 327 23
 ocean liner 221 82; 225 32
 ocean nymph 327 23
 ocean station vessel 97
 ocellus *Dom. Anim.* 73 32
 ocellus *Bees* 77 2
 octagon 351 17
 octahedron 351 6, 14, 16
 Octans 3 43
 Octant 3 43
 octave, five-line ~ 321 50
 octave, four-line ~ 321 49
 octave, great ~ 321 44
 octave, one-line ~ 321 46
 octave, small ~ 321 45
 octave, three-line ~ 321 48
 octave, two-line ~ 321 47
 octave engagement 294 50
 ocular 243 4
 odalisque 306 41
 odd-pinnate 370 42
 odds 289 37
 Oertiz rudder 222 69 u. 70
 oesophagus *Man* 17 49; 20 23, 40
 oesophagus *Bees* 77 19
 offset 120 96
 off-end framing 165 14
 offering 330 60
 offertory bag 330 59
 offertory box 330 55
 office *Coal* 144 18
 office *Railw.* 205 13; 207 41
 office *Office* 245; 246; 247; 248; 249
 office *Camping* 278 1
 office *Chivalry* 329 27
 office, executive's ~ 246 1-36
 office, manager's ~ 271 24
 office, open plan ~ 248 1-48
 office, physician's ~ 22 1-74
 office, purser's ~ 223 45
 office, secretary's ~ 245 1-33
 office building *Coal* 144 18
 office building *Offshore Drill* 146 14
 office building *Docks* 225 53
 office building *Firms* 310 4
 office calculator 245 31
 office chair 248 25
 office cupboard 248 12
 office equipment 247 1-44
 office furniture 248 39
 office intercom 245 20; 246 10
 office machinery 249
 office materials 247 1-44
 officer in charge 270 36
 officer of the watch 221 126
 offices 217 24; 310 4

offices, administrative ~ 222 1
 office supplies 247 1-44
 off-line configuration 176 1
 offset machine, four-colour ~ 180 30
 offset machine, rotary ~ 180 1, 18
 offset machine, sheet-fed ~ 180 30
 offset machine, single-colour ~ 180 46, 59
 offset plate 179 1
 offset plate, coated ~ 179 16
 offset platemaking 179
 offset press *Papern.* 173 21
 offset press *Office* 249 48
 offset press, four-colour ~ 180 1, 18, 30
 offset press, rotary ~ 180 1, 18
 offset press, sheet-fed ~ 180 30, 70
 offset press, single-colour ~ 180 46, 59
 offset printing 180
 offshoot 370 21
 offshore drilling 146
 offshore drilling rig supply vessel 221 32
 offside 291 42
 off switch 10 15
 ogee arch 336 36
 ogee wing 229 22
 oil 98 24; 145
 oil, crude ~ *Phys. Geog.* 12 31
 oil, crude ~ *Oil, Petr.* 145 28-35, 36-64
 oil, mineral ~ 145
 oil, viscous ~ 84 35
 oil and vinegar bottle 45 42
 oil bag 228 11
 oil bath air cleaner *Agr. Mach.* 65 54
 oil bath air cleaner *Railw.* 212 79
 oil bath air filter *Agr. Mach.* 65 54
 oil bath air filter *Railw.* 212 79
 oil bleeder screw 190 24
 oil burner 38 58-60
 oil can 196 16
 oil-circulating pump *Power Plant* 152 45
 oil-circulating pump *Railw.* 211 12
 oil conservator 152 42; 153 9
 oil cooler *Power Plant* 152 46
 oil cooler *Car* 192 19
 oil cooler *Railw.* 211 11
 oil-cooling plant 209 9
 oil drain plug 190 24
 oil drilling 145 1-21
 oiler 109 4
 oil filler neck 190 28
 oil filter 190 43; 192 20
 oil-firing system 199 30, 35
 oil furnace 145 36
 oil gallery, main ~ 192 21
 oil gauge *Roof & Boilerr.* 38 54
 oil gauge *Power Plant* 153 11
 oil-heating furnace 38 57
 oil level pipe 38 53
 oil palm 338 11
 oil palm 383 54
 oil pipe 190 13
 oil pipeline 145 65
 oil pressure gauge *Sawmill* 157 7
 oil pressure gauge *Aircraft* 230 20
 oil pressure limiting valve 190 67

oil pressure warning light 191 73
 oil production 145 22-27
 oil products 145 52-64
 oil pump 190 42; 192 16
 oil pump drive 190 25
 oil refinery 145 65-74
 oil reservoir 64 29, 93
 oil rig 146 1-39
 oil scraper ring 190 37
 oilskins 228 4
 oil stand 109 5
 oilstone 340 21
 oil sump *Agr. Mach.* 65 45
 oil sump *Intern. Combust. Eng.* 190 41
 oil sump *Car* 192 17
 oil tank *Roof & Boilerr.* 38 44
 oil tank *Agr. Mach.* 64 93
 oil tank *Oil, Petr.* 145 34
 oil temperature gauge *Car* 191 38
 oil temperature gauge *Aircraft* 230 21
 oil temperature sensor 195 16, 40
 ointment, tube of ~ 22 47
 O-Joller 284 50
 Old Stone Age 328 1-9
 old woman's tooth 132 26
 oleander 373 13
 olive oil 98 24
 olive tree 383 29
 omnibus, horse-drawn ~ 186 37
 on-board equipment 239 6
 on-board telephone 239 13
 one-design keelboat 284 62
 one-half twist isander 282 41
 Oneirophanta 369 18
 one-second theodolite 112 73
 one-two 291 49
 one-way tap 350 42
 on full point 314 19
 on guard line 294 3
 on guard position 294 18, 33
 onion 57 24
 onion skin 57 25
 on-line configuration 176 7
 on-load tap changer 153 13
 on/off light 242 27
 on/off switch *Railw.* 211 30
 on/off switch *Office* 247 16; 249 9, 64
 on/off valve 279 22
 on-ramp 15 16
 on-the-ground wrestling 299 8
 open/close button 242 30
 open gate 301 65
 open-hearth furnace 147 21-30
 opening 122 24
 opening, pharyngeal ~ 19 24
 opening control 313 8
 open-newel staircase 123 76
 open vertical gate 301 67
 open work 102 27
 opera glass 31 59
 opera hat 35 36
 operating cabin 228 21
 operating handle 309 81
 operating key 246 19; 261 45
 operating lamp 27 25
 operating lamp, shadow-free ~ 26 10
 operating lamp, swivel mounted ~ 26 10
 operating lever *Pest Contr.* 83 21
 operating lever *Cine Film* 117 63
 operating lever *Road Constr.* 201 12

ornamentation, Greek

operating mechanism housing 153 60
 operating table 26 8, 36
 operating table, pedestal ~ 26 5
 operating theatre 26 1-33
 operating valve 153 52; 270 62
 operations, arithmetical ~ 344 23-26; 345 1-10
 operator 316 59
 operculum 364 5
 ophthalmic test stand 111 43
 ophthalmometer 111 44
 ophthalmoscope 22 62
 opium poppy 380 15
 opponent 293 18
 optical bench 114 50
 optical instruments 112; 113
 optical sound recorder 310 60; 311 6
 optical sound recording 311 9
 optical sound recording equipment 311 6
 optical sound unit 312 45
 optician 111 1
 optic plate, right-hand ~ 195 18
 optometer 111 44
 or 254 24
 orange *Coat* 343 7
 orange *South. Fruits* 384 23, 27
 orange flower 384 25
 orange peel, candied ~ 98 11
 orangery 272 3
 orange tip butterfly 365 3
 orange tree 55 49
 orange-utan 368 15
 orang-utan 368 15
 orbicular 370 33
 orbicularis oculi 19 5
 orbicularis oris 19 8
 orbiculate 370 33
 orbit, moon's ~ 4 1
 orbital manoeuvring main engine 235 44
 orb spinner 358 45
 orchard 15 108
 orchard sprayer, mobile ~ 83 38
 orchestra *Theatre* 315 25
 orchestra *Art* 334 47
 orchestra pit 315 24
 orchestron 308 38; 309 14
 orchid 376 28
 orchis 376 28
 ordinal 344 6
 ordinate 347 10
 ore 147 2
 ore 252 24, 25, 26
 ore deposit 11 31
 organ 326 1-5, 1-52
 organ, automatic ~ 308 38
 organ, portable ~ 322 56
 organ, portable ~ 322 56
 organ, positive ~ 322 56
 organ, suetorial ~ 81 36
 organ case 326 1-5
 organ console 326 36-52
 organelle 357 5
 organistrum 322 25
 organ of equilibrium and hearing 17 56-65
 organ pipes 326 17-35
 organs, internal ~ 20 1-57
 orifice, cardiac ~ 20 41
 original 177 18
 origin of ordinates 347 4
 Orion 3 13
 ornament, Rococo ~ 336 13
 ornamental 53 16
 ornamentation, Greek ~ 334 38-43

ornamentation, Romanesque ~ 335 14-16
 ornaments 321 14-22
 orogenesis 12 4-20
 orogeny 12 4-20
 orographic lift 287 28
 orpine 377 9
 orthopincoid 351 25
 orthopteron 358 8
 ortolan 361 7
 ortolan bunting 361 7
 Orton cone 161 6
 osier branch 371 29
 osier rod 136 15
 osier stake 136 14
 ossicles, auditory ~ 17 61
 Ostiak 353 17
 ostrich 359 2
 ostrich egg 359 3
 ostrich leather 254 30
 Ostyak 353 17
 os uteri externum 20 85
 otter 367 17
 otter boards 90 13
 Otto-cycle engine 190 1
 Otto-cycle internal combustion engine 190 2
 outboard 278 15; 283 6, 7
 outboard inflatable 286 1
 outboard motor 278 15; 283 7; 286 1, 21
 outboard motorboat 283 6
 outboard speedboat 283 6
 outdrive motorboat 286 2
 outer case 187 30
 outfall 216 36
 outfielder 292 41
 outflow condenser 92 4
 outhouse 62 14
 outlet *Electr.* 127 5
 outlet *Papern.* 172 78
 outlet *Water* 269 21
 outlet, double ~ 127 6
 outlet cock 178 34
 outlet control valve 269 30
 outlet duct 92 19
 outlet structure 217 44
 outlet to brake line 192 53
 outlet tunnel 217 62
 outlet valve 269 31
 outline drawing 129 46
 output 117 28
 output devices 244 60-65
 output gear box 212 53
 output system 176 41
 outrigger *Roving* 283 42
 outrigger *Ethnol.* 352 36
 outrigger canoe 352 35
 outriggers 283 9-16
 outside broadcast vehicle 239 1-15
 outside defender 291 13
 outside forward 291 16
 outside grip 296 45
 outsider 289 53
 ovary *Man* 20 83
 ovary *Soft Fruit* 58 40
 ovary *Bot.* 370 54, 60
 ovary *Shrubs etc.* 373 2, 5
 ovary *Flowers etc.* 375 34
 ovary, epigynous ~ 58 7
 ovary, perigynous ~ 59 14
 ovary cavity 370 62
 ovary wall 370 61
 ovate 370 36
 oven 39 13; 97 66, 71
 oven, electric ~ 207 30
 oven window 39 14
 overall 33 56
 overalls, hairdresser's ~ 10 62
 overalls, leather ~ 290 26
 over-and-under shotgun 305 70
 overblouse 31 61
 overblouse, girl's ~ 29 48
 overburden 158 2
 overburden excavator 159 3
 overdress 31 17
 overfall 91 43
 overfeed, initial ~ 168 26
 overflow *Roof & Boilerr.* 38 69
 overflow *Bahrm. etc.* 49 25
 overflow *Fish Farm.* 89 5
 overflow *Water* 269 33
 overflow basin 272 23
 overflow container 350 60
 overflow pipe 38 69; 269 20, 33
 overflow spillway 217 60
 overfold 12 14
 overgrown 355 36, 50
 overgrasp 296 40
 overhead bicycle kick 291 45
 overhead camshaft 189 3; 190 14
 overhead contact wire 197 41; 205 58
 overhead line support 152 36
 overhead projector 261 8; 262 7
 overhead spray washing plant 169 29
 overhead wire maintenance vehicle 211 41
 overhead wire voltage indicator 211 28
 overlap angle 128 51
 overlay flooring 123 62
 overload indicator 224 33
 oversite concrete 123 13
 overskirt, panniered ~ 355 83
 overtile 122 58
 overtop 29 48
 overtop, knitted ~ 30 4; 31 65
 oviduct 20 81
 ovule 58 39; 59 14; 370 63
 ovum 20 84
 owl 252 2
 owl-glass 306 38
 owls 362 14-19
 ox *Dom. Anim.* 73 1
 ox *Slaughterho.* 94 2
 ox *Meat* 95 14-37
 oxer 289 8
 ox eye 361 9
 oxeye daisy 376 4
 oxeye daisy, white ~ 51 24
 Oxford 101 31
 Oxford shoe 101 31
 ox hide, painted ~ 354 11
 oxidation 170 19
 oxidation, controlled ~ 169 7
 oxide ceramic 149 46
 oxteam 63 16
 oxygen apparatus *Moon L.* 6 18
 oxygen apparatus *Fire Brig.* 270 20
 oxygen atom 1 13
 oxygen-blowing converter 147 45-50
 oxygen connection 141 30
 oxygen control 141 29
 oxygen cylinder *Hosp.* 27 45
 oxygen cylinder *Gas Weld.* 141 3, 21
 oxygen cylinder *Road Constr.* 200 40
 oxygen flow meter 26 4
 oxygen hose 141 10
 oxygen inlet 350 11
 oxygen jet 350 13
 oxygen lance 147 49
 oxygen supply 25 22
 oxygen tank *Moon L.* 66
 oxygen tank *Space* 234 61

oxygen tank *Air Force* 257 2
 oxygen treatment 25 23
 oxymeter 27 13
 oxysphere 11 1
 oyster 357 32
 oyster fork 45 80
 oyster round 95 11
 ozone layer 7 13, 19

P

pace 72 40
 pacemaker 25 36
 pacemaker, cardiac ~ 25 31, 37
 pacemaker, internal ~ 25 37
 pacemaker, short-term ~ 25 25
 pacemaker battery 25 51
 pacemaker control unit 25 40
 pacemaker impulse 25 44
 pacemaker unit 25 30
 pacer 290 11
 Pacific Ocean 14 19
 pack *Dom. Anim.* 73 5
 pack *Hunt.* 86 33
 pack *Airsports* 288 44
 pack, disposable ~ 93 28
 package, unitized ~ 226 21
 package cargo transit shed 225 9
 package freight 206 4, 27
 pack animal 354 3
 packing, sterile ~ 26 31
 packing box 210 33
 packing box dispenser 74 53
 packing machine 76 36
 pack of hounds 86 33; 289 46
 pack saddle 73 4
 pad *Horse* 71 49
 pad *Game* 88 46
 pad *Shoem.* 100 16
 pad *Ball Games* 292 9
 pad *Graphic Art* 340 13
 pad, bakelite ~ 166 64
 pad, leather ~ *Goldsm. etc.* 108 29
 pad, leather ~ *Weaving* 166 64
 pad, suctorial ~ 77 9
 pad, unsterile ~ 26 23
 pad bridge 111 12
 padding, foam rubber ~ 291 20
 paddle *Brew.* 92 46
 paddle *Electrotyp. etc.* 178 25, 33
 paddle *Ship* 218 8
 paddle *Ethnol.* 353 14
 paddle, double-bladed ~ 283 39
 paddle, double-ended ~ 283 39
 paddle, single-bladed ~ 283 34
 paddle boat 280 12
 paddling pool 37 44; 273 28
 paddock 319 15
 padlock 38 21
 page *Bookbind.* 185 53
 page *Hotel* 267 18
 page, double-column ~ 185 64
 page, front ~ 342 38
 pageboy 267 18
 pageboy style 34 35
 page cord 174 16
 page heading 342 52
 page-layout terminal 176 4
 page make-up terminal 176 8
 page number 185 63; 251 14
 pagoda, Indian ~ 337 21
 pagoda, multi-storey ~ 337 1
 pall 50 54
 pallio 337 3
 pallio 337 3
 paint 129 6, 7 u. 8, 9; 338 10
 paintbox 48 6; 338 10
 paintbrush 48 7; 129 3; 260 84
 paint bucket 129 10
 paint container 315 34
 Painter *Astron.* 3 47
 painter *Painter* 129 2
 painter *Art. Studio* 338 2
 painting 129 1; 260 27
 painting, watercolour ~ 48 5
 painting materials 338 6-19
 painting surface 338 22
 painting table 338 25
 paint kettle 129 8
 paint roller 129 11
 paint room 315 28-42
 paint scraper 129 22
 paint trolley 315 36
 pair 275 20
 pairing season 86 9-12
 pair skater 30 24
 pajamas 32 17, 36
 palace, Baroque ~ 272 7
 palace, Renaissance ~ 335 47
 palace buildings 333 29
 palace gardens 272 1-40
 Palaeolithic period 328 1-9
 Palaeopneustes niasicus 369 19
 palate, bard ~ 19 20
 palate, soft ~ 19 21
 pale ale 93 26
 palette 338 28
 palette dipper 338 29
 palette knife 338 14
 paling 52 10
 palisade *Equest.* 289 8
 palisade *Chivalry* 329 36
 palisading 329 36
 palla 355 10
 pallbearer 331 40
 pallet *Porcelain Manuf.* 161 20
 pallet *Station* 206 32
 pallet *Docks* 225 43; 226 7
 pallet *Music. Instr.* 326 10
 pallet, flat ~ 226 10
 pallet, standard ~ 226 10
 pallette 329 45
 palm 88 41
 Palma Christi 380 14
 palma manus 19 71
 palmate 370 39
 palmation 73 36; 359 7
 palm capital 333 25
 palm column 333 17
 palmette 334 41
 palm frond 384 3
 palm of the hand 19 71
 palm rest 255 13, 19; 305 45
 palm tree 354 5
 palpebra, lower ~ 19 40
 palpebra, upper ~ 19 39
 pampas grass 51 8
 pamphlet 263 4; 330 57
 pan *Household* 50 52
 pan *Carp.* 120 59
 pan *School* 260 60
 panache 329 78
 Panama hat 35 16
 pan and tilt head 114 48; 313 12
 pancreas 20 44
 Pandean pipes 322 2
 pandora 322 21
 pane 66 10; 137 27
 panel 120 59
 panel, front ~ 32 24

- panel, mirrored ~ 267 66
 panelboard 157 67
 panelling, metal ~ 208 6
 panelling, wood ~ 281 19
 panelling, wooden ~ 266 37
 panel pin 124 29
 pane of glass 124 16; 204 40
 pangolin 366 10
 pan grinding mill 159 8
 Panhard rod 192 70
 panicle 68 27; 370 69; 378 46;
 382 54
 pan loaf 97 10
 pannier 78 15
 panpipes 322 2
 pan set 40 12-16
 paousy 60 2
 pantaleon 325 1
 pantaloons 306 42
 pantie briefs 32 8
 pantie-corsette 32 3
 pantie-girdle 32 2
 pantie-hose 29 42; 32 12
 panties, long-legged ~ 32 10
 pantile 122 54
 pantograph *Map* 14 65
 pantograph *Typesett. Rm.*
 175 58
 pantograph *Tram* 197 23
 pantograph carriage 175 53
 pantry, ship's ~ 223 43
 pants, long ~ 32 11
 paper *Photog.* 116 50
 paper *Drawing Off.* 151 14
 paper *Paperm.* 173 2-10
 paper *Offset Print.* 180 47
 paper *Letterpress* 181 46
 paper *Office* 249 57
 paper, asphalted ~ 153 48
 paper, blank ~ 180 2, 69;
 181 23, 30
 paper, coated ~ 173 35
 paper, cork ~ 128 18
 paper, metallic ~ *Paper-*
hanger 128 18
 paper, metallic ~ *Power Plant*
 153 44
 paper, metallized ~ 153 44
 paper, natural ~ 128 18
 paper, printed ~ 180 57;
 181 9, 25
 paper, raw ~ 173 29
 paper, unprinted ~ 180 2, 69;
 181 23, 30
 paper, wood ~ 128 18
 paper bag, cone-shaped ~
 98 49
 paper bail 249 17
 paper cassette 244 63
 paper cassette, adjustable ~
 249 35
 paper cassette, universal ~
 249 34
 paper chase 289 41-49
 paper clip 247 1, 2
 paper edge, butted ~ 128 20
 paper feed 245 11; 249 45, 49
 paper feed and delivery 181 14
 paper feeding and delivery
 unit 181 14
 paper feed path 244 64
 paperhanger 128
 paper hanging 128 18-53
 paperhanging brush 128 40
 paperhanging kit 128 33
 paper hunt 289 41-49
 paper machine 173 11, 13-28
 papermaking 172; 173
 papermaking by hand
 173 46-51
 paper money 252 30-39
 paper output tray 244 65
 paper punch 22 28
 paper recorder 25 56, 57
 paper recorder unit 27 33
 paper reel 383 64
 paper release lever 249 20
 paper ribbon 174 34
 paper roll 309 75
 paper roller 128 47
 paper rush 383 64
 paper speed scale 116 54
 paper stand 151 13
 paper towel 196 11
 paper-towel dispenser 196 10
 paper tower 174 33, 43
 paper tray 244 63
 pappus 375 34
 pappus bristle 375 33
 pappus tuft 378 11
 paprika 57 42
 papyrus column 333 15
 papyrus plant 383 64
 par 251 12
 para 252 28
 parabola 347 14
 parabolic antenna 237 67, 75
 parachute *Meteorol. Instr.*
 10 57
 parachute *Airports* 288 37
 parachuting 288 37-62
 paraffin 145 60
 paraffin lamp 278 29
 paraffin oil 145 60
 paragon 175 31
 Paraguay tea 382 11
 paralle 134 64
 parallel bars 296 2
 parallelepiped 347 36
 parallel of latitude 14 2
 parallelograms 346 33-36
 parallels 14 1-7
 Paramesium 357 9
 parameters, typographic ~
 176 32
 parapet *Dwellings* 37 19
 parapet *Bridges* 215 70
 parapet *Chivalry* 329 21
 parapet, battlemented ~
 329 20
 parasites 81
 parasites of man 81 31-42
 parasol mushroom 381 30
 paravane 258 87
 parcel *Station* 204 2
 parcel *Post* 236 3, 6
 parcel registration card 236 7
 parcel registration slip 236 4
 parcels counter 236 1
 parcels office 204 1
 parcels scales 236 2
 parent 54 15
 parentheses 342 24
 parent plant 54 15
 paring knife 100 51
 parison 162 47
 parison mould 162 26
 park *Map* 15 97
 park *Park* 272
 park *Ball Games* 291 1;
 292 40-58
 park, landscaped ~ 272 41-72
 parka 29 66
 parka coat 29 66
 park bench 272 16, 42
 park by-law 272 29
 park chair 272 48
 park entrance 272 32
 park gardener 272 66
 parking meter 268 1
 park keeper 272 30
 park path 272 38
 park railing 272 33
 park tree 272 59
 parlour, herringbone ~ 75 23
 parquet floor 123 74
 parquet strip 123 62
 parrot 363 1
 parrying 294 6
 parry of the fifth 294 24
 parry of the quinte 294 24
 parry of the tierce 294 8
 parsley 57 19
 parsonage 331 20
 part, imaginary ~ 344 14
 part, real ~ 344 14
 partier 272 39
 Parthenon 334 1
 partial-hip end 121 17
 parting, centre ~ 34 9
 parting, side ~ 34 14
 parting kiss 205 52
 parting-off tool 149 53
 parting tool *Turner* 135 24
 parting tool *Mach. Tools*
 149 53
 partition 75 38
 partition, framed ~ 120 48
 partition, glass ~ 25 8
 partition, sound-absorbing ~
 248 20
 partition, wooden ~ 38 19
 partition screen 248 1
 partition wall *Bldg. Site* 119 25
 partition wall *Office* 248 1
 part load 206 4
 part-load goods 206 27
 partridge 88 70
 partridge call 87 47
 party 263 20
 party, private ~ 267 40-43
 party blouse 30 55
 party games 276
 party skirt 30 56
 par value 251 12
 Paschen series I 22
 pas de trois 314 27 u. 28
 Pasiphaea 369 12
 pass *Phys. Geog.* 12 47
 pass *Ball Games* 291 47
 pass, short ~ 291 49
 passage 71 3
 passage, barred ~ 307 51
 passage grave 328 16
 passe 275 19
 passenger 204 24; 205 6;
 208 30; 221 97, 109
 passenger aircraft 231 2
 passenger cabin 231 22
 passenger car 208 3
 passenger coach 207 1-21;
 208 3
 passenger compartment
 207 13
 passenger door, centre ~
 231 25
 passenger door, rear ~ 231 30
 passenger ferry 216 1
 passenger liner 221 82; 225 32
 passenger seat *Car* 191 36
 passenger seat *Lorries etc.*
 194 14
 passenger seat *Aircraft* 230 38;
 231 22
 passenger sledge 353 18
 passenger terminal 225 31
 passenger vehicle 191 1-56;
 195 34
 passerines 361
 Passiflora 53 2
 passion flower 53 2
 passport 267 13
 'passport check' 233 42
 pastas 98 32-34
 paste 128 26
 paste, heavy-duty ~ 128 24
 pasteboard 128 31
 paste brush 128 27
 pastel crayon 338 19
 pastern 72 25
 pasting machine 128 25
 pastor *Church* 330 22
 pastor *Birds* 361 4
 pasture, rough ~ 15 5
 patch pocket 29 68; 30 22;
 31 56; 33 38; 35 37
 pâté 96 15
 patella 17 23
 patent 330 9; 332 51
 patent 246 26
 patent anchor 222 78; 258 5;
 286 17
 patent key 187 50
 patent log 224 54
 patent valve 187 31
 paternoster 332 31
 path, central ~ 55 42
 path, gravel ~ 272 18
 path, unfenced ~ 15 102
 patient 22 2, 3; 24 2; 274 7, 18
 patients file 22 6
 patin 330 9; 332 51
 patine 330 9; 332 51
 patrician lady 355 48
 patrol car 264 10
 patrolman 264 13
 patrol submarine 259 75
 patten 355 43
 pattern *Iron Foundry etc.*
 148 34
 pattern *Typesett. Rm.* 175 55
 pattern, chequered ~ 335 14
 pattern control chain 167 19
 pattern repeat 171 12
 pattern stencil 168 62
 pattern table 175 56
 pauldron 329 45
 Pauli exclusion principle 1 7
 Pauli principle 1 7
 pause 321 25
 pause button 242 12
 pause indicator 242 35
 pause sign 321 25
 pavais 329 56
 pavement 37 60; 198 8, 9
 paving 198 8
 paving, brick ~ 123 7
 paving, flagstone ~ 123 26
 paving brick 159 27
 pavis 329 56
 Pavo 3 41
 paw 88 46, 50; 368 4
 paw, hind ~ 70 8
 pawn 276 13
 payee 250 19
 payer 250 20
 paying agent 250 22
 paying-in counter 236 25
 paying-in slip 236 27
 payload bay 235 26
 payload bay door 235 14
 payload bay insulation 235 13
 payload manipulator arm
 235 29
 payphone 236 9
 PC 244; 244 1
 PC tower 244 14
 pea 57 1, 7
 peach 59 31
 peach blossom 59 27
 peach flan 97 22
 peach flower 59 27
 peach leaf 59 32
 peach tree 59 26-32
 Peacock *Astron.* 3 41
 peacock *Dom. Anim.* 73 30
 peacock butterfly 365 2
 pea flower 57 2
 pea jacket 221 127
 peak 11 6; 12 40
 peanut 45 41; 383 41
 pear 58 33

- pear blossom 58 38
 pearl *Jewel* 36 8
 pearl *Game* 88 30
 pearl *Typeset* *Rm.* 175 22
 pearl *Inverch.* 357 35
 pearl barley 98 35
 pear pip 58 37
 pears 99 87
 pear-shape, faceted ~ 36 84
 pear-shape, plain ~ 36 83
 pear-shape, standard ~ 36 54
 pear-shapes 36 82-86
 pear stalk 58 34
 pear tree 58 31, 32
 peasecod 355 30
 peat 55 31; 206 10
 pea tendril 57 4
 peavy 85 9
 peba 366 8
 pebble, painted ~ 328 6
 pectoralis, greater ~ 18 36
 pectoralis major 18 36
 pedal *Joiner* 132 72
 pedal *Bicycle* 187 40, 78
 pedal *Sports* 305 85
 pedal *Musie. Instr.* 323 62;
 325 41, 46
 pedal, adjustable ~ 298 2
 pedal, left ~ 325 9
 pedal, right ~ 325 8
 pedal boat 280 12
 pedal bracket 325 42
 pedal car 273 55
 pedal crank 188 25
 pedal cylinder 163 27
 pedal drive 188 25
 pedal frame 187 83
 pedal harp 323 60
 pedal key 326 51, 52
 pedal lever 163 28
 pedal mechanism 324 54
 pedal pipe 326 3
 pedal roller 163 27, 28
 pedal tower 326 4
 pedestal *Optic. Instr.* 113 2
 pedestal *Office* 248 37
 pedestal *Park* 272 11
 pedestal *Circus* 307 55
 pedestal crane 146 3
 pedestal grinding machine
 138 7
 pedestal mat 49 18
 pedestrian 268 18
 pedestrian crossing 198 11;
 268 24, 51
 'pedestrian crossing' sign
 268 29
 pedestrian lights 268 55
 pedestrian precinct 268 58
 pedicel 59 4; 383 7
 pediculate 369 6
 pediment *Phys. Geog.* 13 65
 pediment *Art* 334 3; 335 36
 peduncle 59 4; 383 7
 peeler 133 1
 peeling machine 133 1
 peen 66 10; 137 27
 peewit 359 21
 peg *Floor etc. Constr.* 123 11
 peg *Camping* 278 24
 peg *Musie. Instr.* 323 18;
 324 11
 Pegasus *Astron.* 3 10
 Pegasus *Fabul. Creat.* 327 26
 pegbox 323 19
 pegbox, bent-back ~ 324 10
 pegbox, swan-head ~ 324 10
 pegdisc 324 19
 pein 137 27
 Pekinese dog 70 19
 Peking man 261 18
 pelargonium 53 1
 pelican 539 5
 pelican eel 369 2
 pelican fish 369 2
 pellitone 323 44
 pelorus 324 53
 pelota 205 67
 pelota player 305 68
 pelvis 17 18-21
 pelvis, renal ~ 20 31
 pen *Livestock* 75 36
 pen *Office* 245 21
 pen *School* 260 14
 pen, ballpoint ~ 47 26
 pen, felt tip ~ 47 26; 48 18
 pen, metal ~ 341 25
 penalty 291 40
 penalty area 291 4
 penalty kick 291 40
 penalty line 292 5
 penalty spot 291 6
 pen and pencil case 260 12
 pen and pencil tray 245 22;
 260 24
 pencil 47 26; 129 41; 260 5
 pencil, carpenter's ~ 120 77
 pencil, clutch-type ~ 151 45
 pencil, coloured ~ 48 11
 pencil, lead ~ 118 51
 pencil attachment 151 62
 pencil box 309 73
 pencil holder 22 31
 pencil lead 151 46
 pencil of rays 346 19
 pencil point attachment 151 55
 pencil sharpener 247 25
 pencil silhouette 31 14
 pen clip 2 18
 pendant 335 32
 pendant, gemstone ~ 36 14
 pendant, oblong ~ 253 28
 pendants 253 30-32
 pendelogue 36 54
 pendentive 334 74
 pendulum *Atom* 2 35
 pendulum 110 19; 309 58
 pendulum device 2 35
 pendulum spray 83 27
 penguin 35 94
 peninsula 135
 penis 20 66
 penlight pocket 6 24
 pen meter 2 15
 pennant, oblong ~ 253 28
 pennants 253 30-32
 pennon 278 9; 280 11
 pennon staff 280 10
 penny, new ~ 252 37
 pensions counter 236 25
 pentagon 35 19
 penthouse 37 83
 penthouse bead 312 50
 penthouse roof 37 55
 pent roof 37 55, 78; 121 7
 penumbra 4 34
 peplos 355 2
 pepper 57 42; 382 39
 peppercorn 382 39
 peppermint 380 3
 pepper plant 382 36
 pepper pot 266 77
 percentage focusing chart
 177 7
 percentage key 247 23
 percentage sign 345 7
 percent key 247 23
 perch 86 49
 percolation of a river 13 73
 percussion cap *Hunt.* 87 59
 percussion cap *Carnival*
 306 49
 percussion drill, electric ~
 134 43
 percussion instruments
 323 49-59; 324 47-58
 percussion screwdriver 138 6
 percussor 22 73
 peregrine falcon 362 2
 perennial 52 22
 perennial, flowering ~ 52 9
 perfect binder 184 1; 249 61
 perfect fifth 321 10
 perfect fourth 321 9
 perfecting unit 181 49
 perfecting unit for black
 180 12 u. 13
 perfecting unit for cyan
 180 8 u. 9
 perfecting unit for magenta
 180 10 u. 11
 perfecting unit for yellow
 180 6 u. 7
 perfect octave 321 13
 perforated brick 159 21 u.
 22, 21
 perforation *Photog.* 114 9
 perforation *Post* 236 62
 perforator 128 12
 perfume bottle 43 27; 105 36
 perfume spray 43 26; 106 21
 pergola 37 80; 51 1; 272 17
 pericarp 57 6
 pericementum 19 28
 perineum 20 64
 period 342 16
 periodical 262 15
 periodicals rack 262 15
 periodontium 19 28
 peripherals 244 15-67
 periphery 346 44
 periscope, commander's ~
 255 65
 peristomion 322 5
 peristyle 334 2
 peritoneum 20 58
 perlon fibres 170 1-62
 Permian 154 62
 peroneus longus 18 64
 perpendicular 346 6, 27, 28
 perpetual frost climate 9 58
 Persian cat 73 17
 Persian lamb 30 60
 personal computer 176 25;
 244; 244 1
 personnel carrier, armoured
 ~ 255 86
 Peru *Current* 14 42
 pesade 71 4; 307 30
 peseta 252 22
 pest control 83
 pestle 349 10
 petal 58 43; 59 11; 370 59
 petasus 355 4
 pet foods 99 36 u. 37
 petiole 370 27
 petri dish 173 7; 261 25
 petrol, lead-free ~ 196 1
 petrol can 196 25
 petrol canister 84 36
 petroleum *Phys. Geog.* 12 31
 petroleum *Oil, Petr.* 145 41
 petroleum gas, liquefied ~
 145 53
 petroleum reservoir 12 27
 petrol lighter 107 27
 petrol motor 83 41
 petrol pump 196 1
 petrol pump, self-service ~
 196 8
 petrol pump hose 196 2
 petrol station 196 1-29
 petrol tank 188 10, 28; 189 2,
 36; 305 87
 petticoat 355 37
 petty cash 246 27
 petty morel 379 5
 petunia 53 6
 pew 330 28
 pewit 359 21
 Pfund series 1 24
 phaeton 86 18; 186 38
 phalange 17 17, 29; 19 77
 phalanx 17 17; 19 77
 pharmacopoeia 22 23
 pharynx 19 24
 phases, lunar ~ 4 2-7
 pheasant 88 77
 pheasant cock 88 77
 pheasant hen 88 77
 pheasant's eye 60 4
 phenol 170 3, 14, 16
 phenol extraction 156 39
 philomel 361 14
 philomela 361 14
 phillum 16 12
 phloem 370 9
 phlox 60 14
 Phoenix 327 9
 phone, cordless ~ 237 26
 phonecard 237 36
 phonecard slot 237 35
 phonecard symbol 237 37
 phonetics 342 14
 phonetic transcription 342 14
 phorbic 322 5
 phoropter 111 44
 phosphorescent material
 240 18
 photocell 195 21, 22; 312 49
 photocomposition 176
 photocopy 249 32
 photocopying machine 249 32
 photodiode 114 70
 photoengraving, halftone ~
 178 38
 photogrammetry 14 63-66;
 112 67
 photographic plate 309 49, 50
 photography 114; 115; 116
 photography, underwater ~
 279 23
 photogravure 182
 photomechanical reproduction
 177
 photometer 23 54
 photometer, microscopic ~
 112 49
 photometry 23 52, 53
 photomicrographic camera
 attachment 112 36
 photomicro mount adapter
 112 64
 photomicroscope 112 34
 photomultiplier 112 51; 176 40
 photosetting 176
 phototheodolite 112 67
 phototopography 14 63-66
 phototypesetter 176, 6, 13
 phototypesetter, direct entry
 ~ 176 22
 phototypesetter, laser ~ 176 28
 phototypesetting 176
 phototypesetting configura-
 tions 176 1-21
 phototypesetting machine
 176 13
 phototypesetting unit 176 6
 physical quantity 344 4
 piaffe 71 1
 pianino 325 1
 pianissimo 321 36
 pianissimo piano 321 37
 piano *Musie. Not.* 321 35
 piano *Musie. Instr.* 325 1, 40
 piano accordion 324 36
 piano action 325 2-18
 piano case 325 6
 pianoforte 325 1
 piano keys 325 4-5
 piano mechanism 325 2-18
 piano pedal 325 9

- piano pedals 325 8-9
piano string 325 7
pica 175 28
picador 319 16
piccolo 323 30
Piciformes 363 6
pick 158 31; 300 33
pick counter 166 2
picker 166 64
pick head 184 11
picking bowl 166 67
picking can 166 66
picking knife 136 38
picking stick 166 17, 22
picking stick buffer 166 65
picking stick return spring 166 68
pickpocket 308 16
pick stick 166 17
pick-up 241 29
pick-up arm 241 31
pick-up arm counterweight 241 35
pick-up arm support 241 32
pick-up attachment 62 41; 63 27
pick-up characteristic, omnidirectional ~ 241 70
pick-up reel 64 4
pick-up sucker 184 8
pick-up truck 194 1, 5
pick-up unit 240 36
pictographs 233 24-53
Pictor 3 47
picture *Bedrm.* 43 20
picture *Video* 243 33
picture *Office* 246 28
picture, panoramic ~ 24 21
picture frame 43 21
picture gate 312 34
picture house 312 1
picture monitor 238 65; 239 12
picture rail 128 29
picture tube 240 3
pier *Bridges* 215 21, 54
pier *Docks* 225 66
pier *Airport* 233 12
pier, clustered ~ 335 34
pier, compound ~ 335 34
pier, reinforced concrete ~ 215 61
piercing saw 108 12
piercing saw blade 108 13
pierrette 306 12
pierhead 233 13
pierrat 306 19
pies 97 22-24
piczo tweeter 241 13
pig *Farm Bldgs.* 62 10
pig *Dom. Anim.* 73 9
pig *Livestock* 75 39
pig *Slaughterho.* 94 11
pig *Meat* 95 38-54
pig *Iron & Steel* 147 40
pig, solidifying ~ 148 25
pig-casting machine 147 34-44
pigeon 73 33; 359 23
pigeon hole 267 2
pig iron, molten ~ 147 55
pig iron ladle 147 12, 21, 42
pig iron runout 147 11
piglet 73 9; 75 42
pigment paper 182 1, 8, 10
pigmy 354 41
pigpen 62 8; 75 35
pigskin 292 27
pigsty 62 8; 75 35
pigtail *Hairst.* etc. 34 6
pigtail *Tobacc.* etc. 107 18
pigtail wig 34 5; 355 77
pig trap 146 31
pike *Fish Farm.* 89 17
pike *Free Exerc.* 295 38
pike *Fish etc.* 364 16
pike, spawning ~ 89 11
piked reverse hang 296 36
pikepole 319 17
pi-key 247 24
pilaster 335 46
pilaster strip 335 11
pile 226 40
pile, steel ~ 217 4
pile delivery unit 180 55
pile driver, floating ~ 226 36
pile driver frame 226 37
pile dwelling 328 15; 352 33
pile feeder 180 73
pile feeder, automatic ~ 180 48
pile foundation 216 8
pile hammer 226 38
pile of arrow 305 61
pile shoe 269 61
pileus 381 4
piling 157 25
pillar *Mach. Tools* 150 21
pillar *Shipbuild.* 222 61
pillar *Art* 335 20
pillar, engaged ~ 335 35, 46
pillar guide 139 42
pillar stand *Atom.* 2 29
pillar stand *Optic. Instr.* 112 32
pillar tap 126 31
pillion footrest 188 44
pillion passenger 268 36
pillion rider 268 36
pillow 27 27; 43 12 u. 13; 47 4
pillowcase 43 12
pillow lace 102 18
pillowslip 43 12
pilot *Railw.* 210 34
pilot *Mus. Instr.* 325 33
pilot, automatic ~ 224 18
pilot boat 221 95
pilot chute 288 39
pilot flag 253 23
pilot light 50 10
pilot light, covered ~ 38 60
'pilot on board' 253 24
pilot tone cable 313 29
pilot tone generator 313 30
pilot tone socket 117 7
pilot wire 325 34
Pilsener beer 93 26
pimehinketone 170 20
pin *Roof* 121 93
pin *Turner* 135 9
pin *Metalwkr.* 140 47
pin *Mach. Parts etc.* 143 31
pin *Ball Games* 293 88
pin *Sports* 305 12
pin, bronze ~ 328 29
pin, cylindrical ~ 143 40
pin, diamond ~ 36 18
pin, front ~ 305 1
pin, grooved ~ 143 40
pin, split ~ 143 19, 25, 78
pin, tapered ~ 143 37
pinacoid, triclinal ~ 351 26
pinafore, bib top ~ 29 41
pinafore dress 29 13; 30 8; 31 8
pin block 324 22; 325 18
pincers *Shoem.* 100 40, 41
pincers *Plumb.* etc. 126 65
pincers *D.I.Y.* 134 13
pincers *Baskett.* 136 37
pincers *Metalwkr.* 140 69
pincers, caudal ~ 81 12
pinch bar 158 32
pinchcock 350 30
pinch roller 243 17
pinch roller, rubber ~ 117 35
pin cushion 104 20
pin 372 20
pineapple 99 85
pineapple flower 384 64
pineapple gall 82 40
pineapple plant 384 61
pine beauty 82 46
pine cone 372 26
pine hawkmoth 82 27
pine moth 82 28
pine weevil 82 41
pin groove 143 49
pin holder 109 16
pinion *Game* 88 76
pinion *Mach. Parts etc.* 143 92
pink *Equest* 289 13
pink *Colour* 343 4
pinnacle 335 29
pinna 370 41
pinnatifid 370 40
pinnipeds 367 18-22
pin slit 143 49
pin slot 143 49
pin vice 109 16
pin wire 124 28
pip 276 32
pipe *Living Rm.* 42 12
pipe *Ship* 221 3
pipe *Mus. Instr.* 322 57; 326 16, 29
pipe, briar ~ 107 39
pipe, cast-iron ~ 37 14
pipe, cement ~ 200 62
pipe, clay ~ 107 34
pipe, Dutch ~ 107 34
pipe, earthenware ~ 269 35
pipe, long ~ 107 35
pipe, magic ~ 354 42
pipe, perforated ~ 200 62
pipe, polyester ~ 67 26
pipe, short ~ 107 33
pipe, vertical ~ *Dwellings* 37 14
pipe, vertical ~ *Fire Brig.* 270 26
pipe bender 125 28
pipe-bending machine *Plumb.* 125 28
pipe-bending machine *Plumb.* etc. 126 82
pipe bowl 107 36
pipe cleaner 107 46, 48
pipe clip *Roof* 122 31
pipe clip *Plumb.* etc. 126 56
pipe connection, quick-fitting ~ 67 28
pipe cutter 126 84
pipe-cutting machine 126 10
pipeline 145 65
pipe of peace 352 6
pipe rack *Living Rm.* 42 11
pipetrack *Offshore Drill.* 146 4
pipe repair stand 126 11
pipes 326 17-35
pipe scraper 107 45
pipe stem 107 38
pipe still 145 36
pipe support 67 7, 25
pipe supports 126 53-57
pipette 22 72; 350 25
pipette, automatic ~ 23 44
pipette, graduated ~ 350 24
pipette stand 23 52
pipetting device, automatic ~ 23 47
pipe union 350 5
pipe vice 126 81
piping 30 13; 31 7
pirate *Sailing* 284 52
pirate *Carnival* 306 43
pirm 166 30
pirm, empty ~ 166 21
pirm holder, spring-clip ~ 166 33
pirouette 314 24
Pisces 4 64
pisciculture 89 1-19
pistachio 382 51
pistachio nut 382 51
pistachio tree 382 49
piste 294 2
pistol 59 13
pistol 255 1
pistol, captive-bolt ~ 94 3
pistol grip *Hunt.* 87 6
pistol grip *D.I.Y.* 134 44
pistol grip *Army* 255 6
pistol grip *Police* 264 23
piston *Drawing Off.* 151 60
piston *Intern. Combust. Eng.* 190 37
piston, hydraulic ~ 139 41
piston pin 192 26
piston pump lever 83 45
piston ring 190 37
piston rod *Intern. Combust. Eng.* 190 21
piston rod *Car* 192 75
piston rod *Railw.* 210 33
pit *Blacksm.* 138 17
pit *Coal* 144 1-51
pitch control 241 21
pitcher *Ball Games* 292 50, 68
pitcher *Prehist.* 328 35
pitcher's mound 292 49, 69
pitching 230 67
pitching, stone ~ 216 55
pitch number 278 42
pitch of rivets 143 60
pith 370 14
pithead building 144 4
pithead frame 144 3
pithead gear 144 1
Pithecanthropus erectus 261 16
pith ray 370 11
pit hydrant 270 25
piston 300 38
piston, ringed ~ 300 39
piston-static tube 256 11; 257 1
pilot tube 256 11; 257 1
pivot *Hairdresser* 106 36
pivot *Bridges* 215 69
pivot *Winter Sp.* 302 6
pivot bearing 91 10
pivoting half 215 66
pivoting section 215 66
pivoting span 215 66
pivot pier 215 65
pix 330 8; 332 53
placard 263 13; 271 65; 308 50
place 44 5; 45 3-12
place card 45 13
place mat 44 4
place of issue 250 13
place of payment 250 15
place setting 44 5; 45 3-12
placing judge 282 25
plaid strap 303 2
plain, alluvial ~ 13 10
plainclothes policeman 264 33
plain part of the cylinder 163 69
plains Indian 352 3
plainsong notation 320 1
plain-tile roofing 122 2
plait 97 41
plait, coiled ~ 34 38
plaiter 168 30, 35
plating-down platform 168 37
plaits 34 30
plaits, coiled ~ 34 32
plan *Drawing Off.* 151 19
plain *Railw.* 207 10-21, 26-32, 38-42, 61-72, 76
planche 252 43
plane *Carp.* 120 64
plane *Aircraft* 230 67-72
plane *Maths.* 347 31

- plane, abyssal ~ 11 10
 plane, circular ~ 347 39
 plane, high-wing ~ 229 1;
 231 2
 plane, horizontal ~ 4 12
 plane, low-wing ~ 229 5, 14;
 231 1
 plane, midwing ~ 229 4
 plane, propeller-driven ~
 231 1-6
 plane, shoulder-wing ~ 229 3
 plane, two-seater ~ 288 18
 plane, types of ~ 231 1-33
 plane geometry 346 1-58
 plane iron 132 20
 plane of symmetry 351 5
 planer, two-column ~ 150 8
 planer table 150 11
 planes 132 15-28
 planetarium 5 17-28
 plane tree 371 67
 plane triangles 346 26-32
 planets 4 42-52
 planet wheels 143 94
 planing boats 286 38-44
 planing machine, two column
 ~ 150 8
 plank 55 22; 118 87; 120 1, 91;
 157 34, 35
 plank, unquarred ~ 120 94
 plank, wooden ~ 340 2
 plank cut 340 4
 planking 119 52
 planking, inner ~ 285 57
 plank platform 118 28
 plank roadway 118 79
 plan of locomotive 211 10-18
 planographic printing method
 340 25-26
 plant 370 15; 382 53
 plant, angiospermous ~ 53 3
 plant, asclepiadaceous ~
 53 15
 plant, climbing ~ 51 5; 52 5;
 57 8
 plant, cyperaceous ~ 53 17
 plant, ericaceous ~ 53 12
 plant, female ~ 383 10
 plant, flowering ~ 58 17
 plant, fruit-bearing ~ 58 17
 plant, gesneriaceae ~ 53 7
 plant, indoor ~ 42 36; 248 14
 plant, insectivorous ~ 377 13
 plant, liliaceous ~ 53 13
 plant, pistillate ~ 383 10
 plant, pneumatic ~ 92 12
 plant, potted ~ 55 25
 plant, ranunculaceous ~
 60 13
 plant, uliaceous ~ 53 9
 plant, tuberous ~ 68 38
 plantation, young ~ 84 11, 12
 plant body 378 49
 planter 248 13
 plant in flower 378 36
 plant louse 358 13
 plants, alpine ~ 378 1-13
 plants, aquatic ~ 378 14-57
 plants, drupaceous ~ 59 1-36
 plants, farinaceous ~ 68 1-37
 plants, indoor ~ 53
 plants, leguminous ~ 57 1-11
 plants, medicinal ~ 380
 plants, poisonous ~ 379
 plants, pomiferous ~ 58 31-61
 plants, propagation of ~ 54
 plants, tropical ~ 382
 plants of forest, marsh and
 heathland 377
 plant stand 248 13
 plants used in industry 383
 plaque *Roulette* 275 12
 plaque *Sculpt. Studio* 339 38
 plaster *Hosp.* 26 54
 plaster *Paperhanger* 128 2
 plaster *Art. Studio* 338 42
 plaster, adhesive ~ 21 7; 22 55
 plaster cast 339 4
 plaster cup 134 18
 plasterer 118 83
 plastering 118 83-91
 plaster mould 161 15
 plaster of Paris 128 2; 260 85
 Plasticine 48 12
 plate 266 11
 plate, baby's ~ 28 28
 plate, bottom ~ 45 3
 plate, curved ~ 178 21
 plate, deep ~ 44 6; 45 5
 plate, front ~ 85 35
 plate, half-tone ~ 178 38
 plate, presensitized ~ 179 31
 plate, rear ~ 85 40
 plate, sliding ~ 183 28
 plate, steel ~ 96 54
 plate armour 329 65
 plateau 13 46
 plate clamp *Electrotyp. etc.*
 178 27
 plate clamp *Offset Platem.*
 179 8
 plate-coating machine 179 1
 plate cylinder *Offset Print.*
 180 25, 38, 53, 62
 plate cylinder *Letterpress*
 181 51, 60
 plate cylinder *Office* 249 50
 plate-drying cabinet, vertical
 ~ 179 27
 plate girder bridge 215 52
 plate magazine 113 40
 plate mount 178 41
 plate mounting 178 41
 platen *Letterpress* 181 13, 15,
 29
 platen *Bookbind.* 183 24
 platen *Office* 249 18
 platen *Graphic Art* 340 31
 platen knob 249 22
 platen machine 181 13, 29
 platen press 181 13, 29; 340 29
 platen variable 249 25
 plate rack 178 35
 plate rod 178 6
 plate whirler 179 1
 platform *Wine Grow.* 78 20
 platform *Shoes* 101 8
 platform *Bldg. Site* 118 87;
 119 52
 platform *Station* 205 1, 14
 platform *Swim.* 282 7, 8
 platform *Art. Studio* 338 30
 platform, continental ~ 11 8
 platform, covered ~ 218 49
 platform, intermediate ~
 145 5
 platform, operator's ~ 168 23
 platform, wave-cut ~ 13 31
 platform clock 205 46
 platformer 145 47
 platform lighting 205 48
 platform loudspeaker 205 2
 platform mailbox 205 56
 platform number 205 4
 platform post box 205 56
 platform railing 118 24
 platform roofing 205 5
 platform scale 204 5
 platform seat 205 54
 platform steel 101 8
 platform telephone 205 57
 platform truck 194 6
 platypus 366 1
 play area 272 44
 playback deck 238 4
 playback deck, single ~
 238 56
 playback head 311 25
 play button 242 22
 play buttons, bidirectional ~
 242 9
 player 48 20
 player's name 293 36
 playgoer 315 8
 playground, children's ~ 273
 playing card 276 36
 playing card, French ~ 276 37
 play pen 28 39
 playsuit 29 11, 19, 22
 plaza de toros 319 5
 pleasure boat 283 1
 pleasure steamer 221 101-128;
 225 29
 pleasure vehicle 186 33
 pleat, front ~ 31 25
 plectrum 322 19; 324 20
 Pleiades 3 26
 Pleiads 3 26
 pleiobar 9 2
 plexus, brachial ~ 18 27
 pliers, flat-nose ~ 126 62;
 140 66
 pliers, round-nose ~ 126 64;
 127 50
 pliers, shoemaker's ~ 100 38
 plinth *Dwellings* 37 17
 plinth *Carp.* 120 28
 plinth *Art* 334 31
 plinth, natural stone ~ 37 85
 Plough *Astron.* 3 29
 plough *Agr.* 63 6
 plough *Brew.* 92 24
 plough, four-furrow ~ 63 40
 plough, mounted ~ 65 62
 plough, reversible ~ 65 62
 plough, single-bottom ~ 65 1
 plough anchor 286 16
 plough beam 65 9, 71
 plough bottom 65 48; 64 67
 plough frame 65 70
 plough handle 65 3
 ploughshare 65 7, 65; 328 33
 plough silt 65 3
 plovers 359 19-21
 plow 63 6
 plow see plough
 plowshare 65 7, 65; 328 33
 plucking device 322 19
 Pluderhose 355 34
 plug *Tobacc. etc.* 107 19
 plug *Plumb. etc.* 126 55
 plug *Metahkr.* 140 45
 plug, double-jointed ~ 89 70
 plug, earthed ~ 127 9
 plug, multi-pin ~ 241 70
 plug, single-jointed ~ 89 69
 plug, three-pin ~ 127 67
 plug gauge 149 56
 plugging 123 69
 plugging sand bucket 158 29
 plug point 127 5
 plug point, double ~ 127 6
 plug socket 50 78
 plum 59 25
 plum, black-skinned ~ 59 20
 plum, oval ~ 59 20
 plumb bob 118 50, 71
 plumber 125; 125 17; 126;
 126 1
 plumber's tools 126 58-86
 plumbing fixtures 126 26-37
 plume *Heraldry* 254 36
 plume *Chivalry* 329 78
 plumeicorn 88 78; 362 16
 plum leaf 59 21
 plummet *Fish Farm.* 89 91
 plummet *Bldg. Site* 118 50, 71
 plum slice 97 43
 plum stone 59 23
 plum tree 59 19-23
 plumule 370 90
 plunger *Oil, Petr.* 145 23
 plunger *Glass Prod.* 162 32
 plunger *Car* 192 7
 plus sign 344 7, 23
 Pluto 4 52
 pneumatic equipment 209 14
 pneumatic pick longwall face
 144 35
 pneumatophore 370 82
 pneume 320 1
 poacher 86 29
 pochette 322 20
 pocket, front ~ 30 23; 33 46;
 260 10
 pocket, inset ~ 29 63; 31 4
 pocket billiards 277 7
 pocket book 264 36
 pocket calculator 246 12
 pocket calculator, electronic
 ~ 247 14
 pocket camcorder 243 2
 pocket camera 114 16
 pocket chamber 2 15
 pocket flap 33 18
 pocket meter 2 15
 pocket timetable 204 41;
 205 45
 pocket torch 127 26
 pocket train schedule 204 41;
 205 45
 pod 57 6; 61 20, 23; 69 8, 16;
 370 92, 93; 378 33; 384 46
 pod, immature ~ 374 22
 pod, mature ~ 383 4
 pod, pouch-shaped ~ 61 11
 pod, ripe ~ 383 4
 pod, unripe ~ 374 22
 pod corn 68 31
 poet's daffodil 60 4
 poet's narcissus 60 4
 point *Game* 88 10, 31
 point *Mach. Parts etc.* 143 23,
 54
 point *Sculpt. Studio* 339 15
 point *Maths.* 346 1-23
 point, angular ~ 346 1
 point, diamond ~ 24 40
 point, equinoctial ~ 3 6, 7
 point, front ~ 300 49
 point, typographic ~ 175 18
 pointer *Hosp.* 26 28
 pointer *Dog* 70 40, 43
 pointer *Photog.* 114 58
 pointer *Chem.* 349 34
 point guard 300 50
 pointing 122 55
 pointing sill 121 47
 point lace 102 30
 point light exposure lamp
 179 21
 point lock 202 28
 point-of-aim mark 305 56
 point of Aries 3 6
 point of arrow 305 61
 point of contact 346 49
 point of hook 89 80
 point of inflexion 347 21
 point of intersection 346 1
 point of release 89 34
 point paper design 171 4, 27
 points, equinoctial ~ 3 6 u. 7
 points, manually-operated ~
 202 16
 points, remote-controlled ~
 202 27
 points, single ~ 203 45-48
 points change indicator 197 39
 point shoe 314 30
 point size 175 46
 points knob 203 62

- points lever 203 55
points mechanism, electric ~ 197 43
points mechanism, electro-hydraulic ~ 197 43
points mechanism, electro-mechanical ~ 197 43
points motor 202 35
points of sailing 285 1-13
points of the horse 72 1-38
point source lamp 182 4
points signal 197 38; 202 19
points signal, electrically illuminated ~ 202 33
points signal lamp 202 19
points signals 203 45-52
point wire 202 30
poison gland 77 14
poison sac 77 13
poitrel 329 85
poke bonnet 306 23; 355 71
poker 38 41; 137 5
polar bear 368 11
Polaris 3 1, 34
polarizer 112 14
polarizing filter 112 19
polar sledge 303 18
polar wind zone 9 51
pole *Fruit & Veg. Gdn.* 52 28
pole *Horse* 71 21
pole *Fish Farm.* 89 30
pole *Mills* 91 32
pole *Carriages* 186 19, 30
pole *Rivers* 216 16
pole *Athletics* 298 28
pole, bamboo ~ 307 46
pole, celestial ~ 3 1, 4 24, 26
pole, geographical ~ 14 3
pole, hooked ~ 77 55
pole, terrestrial ~ 14 3
pole chain 71 20
pole horse 186 47
pole mast 258 42; 259 6
pole Star 3 1, 34
pole vault 298 28-36
pole vaulter 298 29
poleyn 329 53
polhode 4 28
police 264
police badge 264 27
police dog 70 25; 264 5, 6
police duties 264 1-33
police helicopter 264 1
police identification disc 264 26
police launch 221 100
policeman 264 18, 34
police officer 264 18
police patrolman 264 13
police signalling disc 264 14
police van 264 38
police woman 264 37
polishing 109 17
polishing and burnishing machine 108 42
polishing bonnet, lamb's wool ~ 134 21
polishing brush 100 11
polishing iron 108 51
polishing machine attachment 109 15
polishing wheel 108 44
polish rod 145 27
political section 342 51
Politzer bag 22 37
polje 13 72
pollen 77 3, 35; 370 65
pollen basket 77 6
pollen comb 77 7
pollen sac 372 45, 50
pollen tube 370 66
pollux 19 64
polling booth 263 23
polling card 263 19
polling number 263 19
polling officer 263 17
polling place 263 16
polling station 263 16
polo jumper, striped ~ 30 20
polo neck jumper 30 7
polo outsole 101 24
polo saddle, high-back ~ 188 13
polyamide 170 34, 35, 37, 41
polyamide chip, dry ~ 170 39
polyamide cone 170 51, 52
polyamide fibres 170 1-62
polyamide filament 170 43
polyamide staple 170 61, 62
polyamide thread 170 46
polyanthes narcissus 60 4
Polycheles 369 15
polyester resin 130 17
polygon 346 40
polygon, eight-sided ~ 351 17
polygon, five-sided ~ 351 9
polygon, regular ~ 346 41
polygon, six-sided ~ 351 15
polyhedron 260 73
polyhedron, eight-faced ~ 351 6
polyhedron, forty-eight faced ~ 351 13
polyhedron, four-faced ~ 351 1
polyhedron, regular ~ 351 11
polyhedron, six-faced ~ 351 2
polyhedron, twenty-faced ~ 351 11
polyhedron, twenty-four faced ~ 351 12
polymerization 170 33, 54
polyp, hydroid ~ 369 9
polypod 377 16
polypody 377 16
pome 370 102
pomegranate 384 16
Pomeranian 70 20
pomes 58
pommel 296 6
pommel horn 71 38
pommel horse 296 5
pommer 322 14
pompiere 270 43
pompiere ladder 270 16
pompon 29 4
pompon dahlia 60 23
poncho 352 24
pond *Map* 15 79
pond *Park* 272 50
pons 17 46
pons cerebelli 17 46
pons cerebri 17 46
pontic, porcelain ~ 24 29
pontoon 262 57
pontoon, bottom ~ 222 38
pontoon bridge 15 46
pontoon dock 222 34-43; 225 16
pony 75 4
ponytail 34 27
poodle 70 36
pool, indoor ~ 281 1-9
pool, non-swimmers' ~ 282 21
pool, swimmers' ~ 282 23
pool attendant 281 4; 282 15
pool billiards 277 7
poolroom 277 7-19
poop 223 33; 258 22
poor man's weatherglass 61 27
popcorn 68 31
pop group 306 2
poplar 371 15
pop musician 306 3
popping crease 292 72
poppy 51 30; 61 2
poppy flower 61 4
poppy seed 61 5
porcelain manufacture 161
porcelain painter 161 17
porcupine 366 13
porifer 357 13
pork 95 38-54
pork, collared ~ 96 9
porridge oats 98 37
port *Ship* 220 27
port *Docks* 225; 226
port *Audio* 241 16
port administration offices 225 36
portal 331 16
portal, main ~ 333 34
portal, recessed ~ 335 24
portal figure 333 36
portal frame 215 38
portal relief 333 35
portal spotlight 316 21
portico 321 29
porticulis 329 24
port custom house 225 6
port de bras à coté 314 7
port de bras en avant 31 49
port de bras en bas 31 48
port de bras en haut 314 10
porter *Brew.* 93 26
porter *Station* 205 31; 206 33
porter *Hotel* 267 17
porthole 117 64
porthole, ornamental ~ 218 57
port hospital 225 26
portico 334 50, 56
port liner 190 73
port of registry 286 8
portrait 252 32, 39
ports de bras 314 7-10
posaine stop 326 17-22
position 224 45
position indicator 246 18
position light 257 36; 288 31
position light, left ~ 230 50
position light, right ~ 230 44
positions 314 1-6
positions, arm ~ 314 7-10
positive 322 56
post *Dent.* 24 34
post *Wine Grow.* 78 7
post *Forestry* 84 17; 85 30, 47
post *Mills* 91 34
post *Carp.* 120 25
post *Roof* 121 40, 81
post *Paperm.* 173 50
post *Ball Games* 291 37
post, broker's ~ 251 3
post, principal ~ 120 53
postage meter 222 4; 236 7
postage stamp 236 61
postal code 236 43
postal collection 236 50-55
postal delivery 236 50-55
postbox 236 50
post code 236 43
post crown 24 31
poster 98 2; 204 10; 268 71; 271 25
posihorn 186 41
post horse 186 43
postman 236 53
postmark, special ~ 236 59
postmark advertisement 236 56
postmarks 236 56-60
post office 236; 237; 268 68
post office box 236 13, 14
post office savings counter 236 25
post office van 236 52
post-asyncronization 311 37-41
post-syncing 311 37-41
post-sync sound 117 101
post windmill 91 31
pot *Kitch.* 39 29
pot *Kitch. Utensils* 40 12
pot *Plant Propagn.* 54 8
pot, baby's ~ 28 47
pot, centrifugal ~ 169 17
potash salt bed 154 65
potash salt seam 154 65
potato 68 38, 40
potato, flat-oval ~ 68 38
potato, Irish ~ 68 38
potato, kidney-shaped ~ 68 38
potato, long ~ 68 38
potato, pear-shaped ~ 68 38
potato, purple ~ 68 38
potato, red ~ 68 38
potato, round ~ 68 38
potato, round-oval ~ 68 38
potato, white ~ 68 38
potato, yellow ~ 68 38
potato apple 68 43
potato basket 66 25
potato beetle 80 52
potato berry 68 43
potato chipper 40 43
potato crisp 45 41
potato dish 45 31
potato fork 66 5
potato harvester 64 59-84
potato haulm 68 41
potato hoe 66 24
potato hook 66 6
potato plant 68 38
potato planter 66 21
potato rake 66 20
potato server 45 75
potato top 68 41
potato tuber 68 40
potential transformer 153 59
pot-helm 254 7
pot-helmet 254 7
pot holder 39 18
pot holder rack 39 19
pot plant 39 37; 44 25; 55 25
potsherd 161 21
potter's wheel 161 11
pottery 308 66
pottery, chip-carved ~ 328 35
pottery stand 308 64-66
potting bench 55 12
potting table 55 12
potty 28 47
pouch, gular ~ 359 8
poulaine 355 42
poulard 98 7; 99 58
poultry 73 19-36
poultry farming 74 1-27
poultry keeping 74
poultry management, intensive ~ 74 1-27
pounce bag 129 49
pouncing 129 48
pound, lower ~ 217 29
pound, upper ~ 217 37
pound lock gate 217 31
pound sterling 252 29
pouring end 147 34
pouring floor, sinking ~ 148 24
pouring ladle lip 147 43
powder, black ~ 87 53
powder, smokeless ~ 87 53
powder box 43 28; 49 35
powder charge 87 57
powder flag 253 38
powder tin 99 29
power 345 1
power amplifier 241 6, 49

- powerboat racing 286 21-44
powerboats 286 1-5
power car 209 2
power control 100 22
power hacksaw 138 23
power hammer 137 9
power house *Hydr. Eng.* 217 21
power house *Shipbuild.* 222 33
power house *Films* 310 8
power indicator light 242 27
power lift 65 24-29
power line 127 23
power pack *Photog.* 114 66
power pack *PC* 244 3
power plant *Coal* 144 13
power plant *Power Plant* 152; 153
power regulator 100 22
power saw *Forestry* 84 22, 27; 85 13
power saw *Blacksm.* 138 23
power screwdriver 195 23
power shovel 200 1
power source 110 38
power station *Coal* 144 13
power station *Offshore Drill.* 146 1
power station *Power Plant* 152; 153
power station *Hydr. Eng.* 217 64
power supply *Energy Sources* 155 21
power supply *Railw.* 209 5
power supply *PC* 244 3
power switch 237 30; 241 38; 242 2; 244 2
power take-off 63 21; 64 49
power take-off clutch 65 40
power take-off gear 65 38
power take-off gear-change 65 23, 40
power take-off shaft 63 21; 64 49
power transformer 152 30, 39
power unit 84 34
power zooming arrangement 117 19
prairie horse 352 4
pralltriller 321 19
pram *Infant Care etc.* 28 34
pram *Docks* 226 57
pram *Park* 272 71
pram *Playground* 273 31
pram, wicker ~ 28 30; 48 24
pram jacket 29 3
pram suit 29 1
prayer book 330 62
prayer tower 337 13
prayer wheel 353 29
precession 4 24
precipitation 8 18
precipitation, scattered ~ 8 19
precipitation, types of ~ 8 18-19
precipitation area 930
precipitation gauge 10 44
precipitator, electrostatic ~ *Power Plant* 152 13
precipitator, electrostatic ~ *Coking* 156 20
precipitator, electrostatic ~ *Cement Wks.* 160 7
precipitator, electrostatic ~ *Papern.* 172 39
precision balance 108 35
precision bench lathe 109 20
precision file 140 8
precision lathe 138 20
predator, small ~ 86 19, 20, 22
pre-distributor channel 236 36
pre-drying 165 50
preheater 212 41
preheater, high-pressure ~ 152 26
preheater, low-pressure ~ 152 25
preheater pressure gauge 210 43
preheater unit 185 30
prehistory 328
prelims 185 43-47
pre-listening button 238 46
pre-listening speaker 238 50
pre-masher 92 42
premixer 97 58
pre-mixing room 238 54-59
premolar 19 18
preparation 314 23
preparation and sterilization room 26 34-54
preparation level 64 16
preparation of surfaces 128 1-17
preparation room 263 4-54
prepuce 20 70
presbytery 330 32
prescription 22 3, 20
present-day man 261 21
preserve 98 51
preserving jar 40 25
preset control 31 62
presorter 172 21
presorting 64 82
press *Joiner* 133 51
press *Ball Games* 293 32
press, first ~ 173 19
press, rotary ~ *Text. Finish.* 168 38
press, rotary ~ *Letterpress* 181 57
press, second ~ 173 20
press, web-fed ~ 181 57
press-and-blow process 162 30
press attachment 100 15
press bar 100 17
press bed 180 78; 181 17
press bowl, heated ~ 168 41
press camera 114 36
presser 103 19
'press facilities' 233 43
press finishing 168 38
pressing *Glass Prod.* 162 33
pressing *Papern.* 173 50
pressing cloth 104 32
pressing cushion 104 28
pressing mechanism 184 13
pressing pad 104 28
pressman 340 35
press mould 162 34
press photo 342 58
press photographer 299 49
press roll 173 37
press roller 64 64
pressure, atmospheric ~ 9 4
pressure, barometric ~ 9 4
pressure adjustment 249 53
pressure adjustment, calibrated ~ 185 5
pressure bulkhead 231 32
pressure bulkhead, forward ~ 235 19
pressure chamber 83 44
pressure cloth 116 59
pressure cooker *Kitch. Utensils* 40 21
pressure cooker *Camping* 278 35
pressure cylinder 133 46
pressure foot 133 47
pressure fuelling point 257 33
pressure gas 156 28
pressure gauge *Hoap.* 25 53; 26 29
pressure gauge *Overh. Irrign.* 67 10
pressure gauge *Pest Contr.* 83 42
pressure gauge *Blacksm.* 13 15
pressure gauge *Electrotyp.* etc. 178 8
pressure gauge *Offset Print.* 180 74
pressure gauge *Garage* 195 29
pressure gauge *Serv. Stat.* 196 20
pressure gauge *Railw.* 211 24
pressure gauge *Theatre* 316 56
pressure graph 27 31
pressure hull 258 66; 259 55, 76
pressure indicator 25 55
pressure line 235 54, 57
pressure pipe *Market Gdn* 55 8
pressure pipe *Hydr. Eng.* 217 50
pressure pipe *Theatre* 316 54
pressure pipeline 217 41
pressure piston 133 52
pressure point 21 14
pressure pot 129 31
pressure pump, hydraulic ~ 178 11
pressure-reducing valve 141 5
pressure regulator *Gas Weld.* 141 5
pressure regulator *Graphic Art* 340 38
pressure release valve 155 7
pressure tank 316 55
pressure trace 25 57
pressure transducer 27 32
pressure valve 40 22
pressure weight 168 2
pressurized gas delivery system 234 60
pressurized-water reactor 154 19
pressurized-water system 154 40
presto 321 28
pretzel *Bakery* 97 44
pretzel *Supermkt.* 99 16
preventer 270 15
preview monitor 238 60
price 289 37
price card 271 19
price display 196 6
price label 96 6
price list *Butch.* 96 19
price list *Grocer* 98 73
price list *Bank* 250 8
price offered 289 37
pricket 330 52
pricking off 54 5
pricking out 54 5
prick 330 39; 331 47
prima ballerina 314 27
primary 153 15
primary school 260
primary voltage bushing 152 43
primary voltage terminal 152 43
primates 368 12-16
prime focus cage 5 2
Prime meridian 14 5
primer 128 6
prime steam line 154 31
priming brush 33 89
primitive man 261 19
princess, German ~ 355 20
principal 345 7
principal diapason 326 31-33
print drier, heated ~ 116 57
print drier, rapid ~ 116 57
printer *Typesett. Rm.* 176 12
printer *Garage* 195 6
printer *PC* 244 61
printer *Office* 245 32
printer, rotating ~ 111 27
printery 340 27-64
printing, rotary ~ 178 21
printing cylinder 177 67
printing-down frame 179 13
printing element 178 39
printing image carrier 340 59
printing office 340 27-64
printing paper 180 47
printing paper, photographic ~ 116 51
printing plate 178 38
printing speed adjustment 249 55
printing surface 340 59
printing unit 180 41, 80
printing unit, first ~ 181 48
printing unit, lower ~ 180 7, 9, 11, 13
printing unit, reversible ~ 182 26
printing unit, second ~ 181 52
printing unit, upper ~ 180 6, 8, 10, 12
printout 176 26
printout machine 195 6
print tongs 116 47
'Prinz Heinrich' cap 35 28
prism, hexagonal ~ 351 21
prism, monoclinic ~ 351 24
prism, quadratic ~ 347 34
prism, triangular ~ 347 37
private detective 275 16
privet 373 6
privet hawkmoth 358 55
prize 306 11; 308 48
probe *Dent.* 24 46
probe *Photog.* 114 63; 116 55
probe, bulb-headed ~ 22 53; 26 40
probe, hollow ~ 26 41
probe, olive-pointed ~ 22 53; 26 40
probe exposure meter 114 61
probe lead 161 38
proboscidean 366 20
proboscidean 366 20
proboscis *Arthropods* 358 17, 56
proboscis *Mammals* 366 21
procaviid 366 24
process and reproduction camera, universal ~ 177 24
process camera, overhead ~ 177 1
process camera, vertical ~ 177 32
process control computer 236 37
processing drum 116 48
processing laboratory 310 2; 311 30
processing machine 179 31
processing plant 144 5
processing unit, central ~ 176 9, 18
procession, religious ~ 331 42-50
processionary moth 82 14
processor, automatic ~ 116 60
proclamation 263 14
proctoscope 23 17, 19, 21
proctoscopy 23 18
Procyon 3 15
producer 316 40
product 344 25

- production control room 238 17
 production line 173 13-28
 production manager 310 26
 production oil and gas separator 146 9
 product register 309 82
 profile 118 69
 profile, basic ~ 229 45
 profiling tool 161 14
 profit 345 7
 program see programme
 program card 195 5, 10
 program dial 243 31
 program exposure-mode indicator 115 36
 program input 177 71
 programme 315 13
 programme, computer controlled ~ 238 2
 programme, educational ~ 261 7
 programme monitor 238 61
 programmer 248 15
 programme recorder 261 42
 programming indicator 242 35
 program reset button 115 5
 program scale 243 31
 program selection button 242 69
 program selection key 249 40
 program selector control 50 26
 program selector switch 25 50
 projectile 255 23
 projection *Films* 311 45
 projection *Ari* 335 43
 projection, conical ~ 14 8
 projection, cylindrical ~ 14 9
 projection booth 5 27; 312 12
 projection dome 5 21
 projectionist 312 20
 projection lamp 312 18
 projection lens 261 10; 312 35
 projection room 312 12
 projection room window 312 15
 projection screen *Optic. Instr.* 112 24
 projection screen *Broadcast.* 238 32
 projection screen *School* 260 36
 projection screen *Univ.* 262 8
 projection screen *Films* 310 16; 312 11
 projection table 261 13
 projection window 312 15
 projector 5 23, 316 17
 projector, lefthand ~ 312 13
 projector, righthand ~ 312 14
 projector attachment 112 55
 projector gate 312 34
 projector lens 312 35
 projector mechanism 312 25-38
 projector switch 195 20
 projector top 261 9
 promenade 223 27
 promenade deck 223 22-27
 prominence, laryngeal ~ 19 13
 prominence, solar ~ 4 40
 prompt book 316 41
 prompt box 316 27
 prompter 316 28
 prompt script 316 41
 prone position *Free Exerc.* 295 45
 prone position *Sports* 305 29
 prong *Tablew. etc.* 45 60
 prong *Agr. Impl.* 66 4
 proof *Typeset. Rm.* 176 29
 proof *Graphic Art* 340 43
 prop *Household* 50 37
 prop *Circus* 307 13
 prop *Theatre* 315 50
 prop, front ~ 303 8
 prop, rear ~ 303 9
 propagation 54 10, 14, 27
 propagation of plants 54
 propane gas 278 33
 propane gas bottle 278 34
 propeller *Brew.* 92 46
 propeller *Life-Sav.* 228 26
 propeller *Aircraft* 230 32
 propeller *Army* 255 71
 propeller *Motorboats etc.* 286 64
 propeller *Airports* 288 36
 propeller, feathering ~ 224 19
 propeller, reversible ~ 224 19
 propeller, ship's ~ 221 44; 222 72; 223 62
 propeller, three-blade ~ 223 62
 propeller, variable-pitch ~ 224 19
 propeller bracket 223 61
 propeller guard 258 40
 propeller guard moulding 258 74
 propeller mixer 79 6
 propeller pitch indicator 224 20
 propeller post 222 71
 propeller pump 217 47-52
 propeller shaft *Car* 192 30, 65
 propeller shaft *Ship* 223 65
 propeller shaft *Aircraft* 232 60
 propeller shaft *Warships* 259 59
 propeller strut 223 61
 propeller-turbine engine 256 16
 propeller-turbine plane 231 4
 propelling nozzle 232 39, 45, 49, 55
 property 315 50
 proportion, simple ~ 345 8-10
 proportional dividers 339 2
 proprietor 248 29; 266 71
 prop stand 187 34; 188 51
 propulsion module 237 69
 propulsion nozzle 232 39, 45, 49, 55
 propylaea 334 7
 proscenium 315 15; 334 46
 proscenium, adjustable ~ 316 22
 prostate 20 76
 prothorax 82 4; 358 29
 proton 1 2, 16, 31
 protoplasm 357 3
 protoprism 351 19, 20
 protopyramid 351 19, 20
 prototype 290 38
 protozoans 357 1-12
 protractor 260 38
 protrusion, massive ~ 11 29
 protuberance, frontal ~ 16 4
 pruner 56 11
 pruning knife 56 9
 pruning saw 56 16
 pruning shears 56 50
 prussic acid 83 15
 pseudocarp 58 21; 384 12, 62
 pseudopod 357 4
 psychrometer 10 52
 pubis 17 20
 public conveniences 268 62
 publicity calendar 22 10
 public telephone network 237 50
 puck 302 35
 pudding fender 227 17
 pudenda 16 39
 puffball 381 19
 puff paste 97 18
 puff pastry 97 18
 pug 70 9; 123 69
 pug dog 70 9
 pull 340 43
 pull-down table 207 53
 pullet 74 9
 pullet fold unit 74 5
 pulley *Cotton Spin.* 164 48
 pulley *Bicycle* 187 9
 pulley, glass ~ 169 16
 pulley cradle 214 36, 53
 pulley cradle, main ~ 214 67
 pullover, heavy ~ 33 52
 pullover, men's ~ 33 51
 pullover, short-sleeved ~ 33 32
 pull rod *Mach. Parts etc.* 143 101
 pull rod *Railw.* 202 20
 pull-switch 127 16
 pull-through 87 64
 pull-up phase 298 29
 pulmonary function test 27 36
 pulp 58 24, 35, 58; 59 6
 pulp, chemical ~ 172 77, 78
 pulp, dental ~ 19 32
 pulp, mechanical ~ 172 77, 78
 pulp-drying machine 172 61
 pulper 172 80
 pulpiti 330 19; 337 15
 pulpiti balustrade 330 23
 pulpiti steps 330 18
 pulp machine 172 61
 pulpstone 172 71
 pulp water pump 172 55, 63
 pulsator 75 32
 pulse cable 117 72
 pulse-generating camera 117 71
 pulse generator 313 30
 pulse generator socket 117 7
 pulse rate 23 27
 pulse shape 23 37
 pump *Agr. Mach.* 65 45
 pump *Shoes* 101 29
 pump *Oil, Petr.* 145 22
 pump *Synth. Fibres* 170 31
 pump, centrifugal ~ *Wine Cell.* 79 7
 pump, centrifugal ~ *Rivers* 216 60
 pump, centrifugal ~ *Water* 269 44
 pump, centrifugal ~ *Fire Brig.* 270 8
 pump, direct-connected ~ 83 41
 pump, hydraulic ~ *Agr. Mach.* 64 29, 91
 pump, hydraulic ~ *Theatre* 316 53
 pump, main ~ 269 15
 pump, motor-driven ~ 83 41
 pump, portable ~ 270 52
 pump, power take-off-driven ~ 67 14, 15
 pump compass 151 59
 pump compression spring 174 41
 pump connection 67 8
 pumpnickel 97 49
 pumping plant 217 39-46
 pumping rod 145 25
 pumping station *Offshore Drill.* 146 22
 pumping station *Hydr. Eng.* 217 43
 pumping station *Shipbuild.* 222 33
 pumping station *Spa* 274 4
 pumping unit 145 22
 pumpkin 57 23
 pump pressure spring 174 41
 pump room *Brew.* 92 11
 pump room *Spa* 274 8, 15
 pumps 2 52
 pump shaft 199 19
 pump strainer 269 6, 14, 43
 punch *Shoem.* 100 45, 46
 punch *Goldsm. etc.* 108 19, 30, 31
 punch *Office* 247 3
 punch *Sculpt. Studio* 339 15
 punch, foul ~ 299 34
 punch, hollow ~ 125 13
 punch, illegal ~ 299 34
 punch, revolving ~ 100 44
 punch, rotary ~ 100 44
 punch, round ~ 137 36; 140 65
 punch, steel ~ 175 36
 punch, straight ~ 299 28
 punch bag 299 21
 punch ball 299 24
 punch ball, spring-supported ~ 299 20
 punch ball, suspended ~ 299 23
 punch blank 175 35
 punch cutter 175 32
 punching bag 299 21
 punctuation marks 342 16-29
 punt 216 15; 283 1
 punt pole 89 30; 216 16
 pup 73 16
 pupa 77 30, 32; 80 4, 25, 43; 81 21, 24; 82 13, 21, 32; 358 20; 365 11
 pupa, coarctate ~ 81 3
 pupil *Man* 19 43
 pupil *School* 260 3
 puppy 73 16
 pure culture plant 93 6
 purfling 323 26
 purge valve 6 25
 purified water tank 269 13
 purlin 119 55; 121 39, 51, 76
 purlin, concrete ~ 119 4
 purlin, inferior ~ 119 3; 121 44; 122 40
 purlin roof 121 46
 purlin roof structure 121 52, 60
 purple clover 69 1
 purple medick 69 9
 purse wig 34 4
 push button 203 67
 push-button keyboard 245 14; 246 14
 push-button telephone 237 19
 pushchair 28 37
 pushchair, doll's ~ 48 31
 pusher ram 156 7
 pushing frame 200 30
 push sledge 304 29
 push tow 225 60
 push tug 221 93
 putlock 118 27
 putlog 118 27
 putter 293 93
 putting 293 86
 putting green 293 82
 putty 124 17
 putty knife 124 27; 129 24
 puzzle 48 9
 pyelogram 27 6
 pyelogram cassettes 27 14
 pyelography 27 4
 pygmy poodle 70 36
 pyjamas 32 17, 36
 pyjama top 32 18
 pyjama trousers 32 19

pylon *Railw.* 214 31, 77
 pylon *Art* 333 9
 pylon, tubular steel ~ 214 78
 pylorus 20 42
 pyramidal *Fruit & Veg. Gdn.*
 52 16
 pyramid *Circus* 307 28
 pyramid *Art* 333 1
 pyramid, glass ~ 5 19
 pyramid, orthorhombic ~
 351 23
 pyramid, quadrilateral ~
 347 46
 pyramid, stepped ~ 333 22;
 352 20
 pyramid site 333 6
 pyramid tree 52 16; 272 19
 pyrhemometer 10 23
 pyrite 351 8
 pyrometer 178 16
 pyx 330 8; 332 53
 pyxidium 370 95

Q

quack grass 61 30
 quadrant 347 5
 quadrilateral, irregular ~
 346 39
 quadrilaterals 346 33-39
 quadruplet 321 23
 quail 359 22
 quail call 87 45
 quake, tectonic ~ 11 32-38
 quake, volcanic ~ 11 32-38
 quantity, unknown ~ 345 4, 8
 quant pole 89 30; 216 16
 quantum jump 1 15
 quantum jumps 1 20-25
 quantum transitions 1 20-25
 quarantine wing 225 27
 quarrier 158 5
 quarry *Map* 15 87
 quarry *Quarry* 158 1
 quarryman 158 5
 quarry worker 158 5
 quartz engagement 294 47
 quarter *Shoem.* 100 61
 quarter *Carp.* 120 25
 quarter, first ~ 4 4
 quarter, last ~ 4 6
 quarter, third ~ 4 6
 quarter baulk 120 90
 quarter gallery 218 57
 quarterings 254 18-23
 quartering wind 285 13
 quarter light 191 23
 quarter note 320 15
 quarter of beef 94 22
 quarter piece 329 88
 quarter rest 320 23
 quarters, firemen's ~ 270 2
 quarter vent 191 23
 quarterwind 285 13
 quartz 110 37
 quartz clock 242 42
 quartz-halogen lamp 179 21;
 182 3
 quartz watch, electronic ~
 110 36
 quatrefoil 335 39
 quaver 320 16
 quaver rest 320 24
 quay 222 5; 225 64
 quayside crane 225 24
 quayside railway 225 21
 quayside road 225 38
 quayside roadway 225 38
 quayside steps 283 22
 quay wall 217 1-14

queen *Bees* 77 4, 38
 queen *Games* 276 9
 queen bee 77 4
 Queen Carnival 306 61
 queen cell 77 37
 queen-excluder 77 47
 queen post 121 46, 52, 68
 queen truss 121 65
 Queen Victoria water lily
 378 17
 quenching car 156 10
 quenching tower 156 11
 quenching trough 137 8
 question mark 342 20
 queue 34 6; 319 26
 quickbeam 371 42
 quick grass 61 30
 quick hitch 65 86
 quicksand 227 3
 quid 107 19
 quill 341 26
 quillons 294 42
 quill pen 341 26
 quill plectrum 322 53
 quilting 29 39; 30 17
 quilt stitching 29 39; 30 17
 quince, apple-shaped ~ 58 49
 quince, pear-shaped ~ 58 50
 quince leaf 58 47
 quince tree 58 46
 quinquifoliate 370 39
 quintuplet 321 23
 quipa 352 22
 quitch grass 61 30
 quiver 352 27
 quoin 181 39
 quoit 280 32; 308 47
 quoits 280 31
 quotation 250 8
 quotation board 251 8
 quotation mark, double ~
 342 26
 quotation mark, French ~
 342 27
 quotient 344 26

R

rabbit plane 132 25
 rabbit 73 18; 86 23; 88 65
 rabbit burrow 86 26
 rabbit fence 84 7
 rabbit hole 86 26
 rabbit net 86 27
 raccoon 368 9
 race, inner ~ 143 72
 race, outer ~ 143 71
 race board 166 42
 raceme 58 15; 374 33
 raceme, simple ~ 370 68
 raceway 91 44
 racial sign 345 2
 racing 289 50
 racing, motor-paced ~
 290 11-15
 racing and passenger aircraft
 230 1-31, 32-66; 231 1
 racing bicycle 290 16
 racing boats 283 9-16
 racing car 290 36, 38
 racing cars 290 34-38
 racing cycle 290 15, 16
 racing cyclist 290 8
 racing dive 282 29
 racing flag 284 48
 racing handlebar 290 18
 racing jersey 290 9
 racing keelboat 285 35
 racing motorcycle 290 27

racing motorcycle, stream-
 lined ~ 290 31
 racing motorcyclist 290 25
 racing outboard motor 286 23
 racing saddle 290 17
 racing sculler 283 16
 racing shell, eight-oared ~
 283 10
 racing suit 301 31
 racing toe clip 290 21
 racing tyre 290 19
 rack *Typeset. Rm.* 174 8
 rack *Garage* 195 10
 rack *Railw.* 214 9, 11
 rack *Audio* 241 3
 rack, removable ~ 40 24
 rack and pinion 112 39
 rack-and-pinion railway
 214 4 u. 5
 rack-and-pinion railways
 214 7-11
 rack dust cover 241 2
 racket 293 29
 racket handle 293 30, 46
 racket press 293 32
 rack for glasses 274 16
 rack head 163 16, 18
 rack housing 241 3
 racking back 118 61
 rack lid 241 2
 rack mountain railway 214
 4 u. 5
 rack railroad 214 4 u. 5
 rack railroad car 214 5
 rack railroad locomotive,
 electric ~ 214 4
 rack railway coach 214 5
 rack railway locomotive,
 electric ~ 214 4
 rack railways 214 7-11
 rack railway trailer 214 5
 rack track 217 69
 racoon 368 9
 racquet see racket
 radar antenna 223 8; 224 104;
 258 36; 259 8, 29, 48, 91
 radar apparatus 224 10-13
 radar-controlled 76 mm rapid-
 fire gun 258 54
 radar control system 258 56
 radar display unit 224 12
 radar dome *Aircraft* 231 18
 radar dome *Air Force* 256 10
 radar dome *Warships* 258 52,
 77; 259 49
 radar equipment 224 10-13
 radar image 224 13
 radar nose 231 18; 256 10
 radar pedestal 224 10
 radar picture 224 13
 radar reflector 10 58
 radar reflector, revolving ~
 224 11
 radar scanner 223 8; 224 104;
 258 36; 259 8, 29, 48, 91
 radar screen 224 12
 radial side of the hand 19 69
 radiant energy 10 23
 radiation, solar ~ 155 18
 radiation detectors 2 1-23
 radiation meters 2 1-23
 radiation monitor 2 1
 radiation shield 2 31, 46
 radiation shielding 2 31
 radiation unit 24 23
 radiator *Doc.* 23 23
 radiator *Roof & Boilerr.* 38 76
 radiator *Agr. Mach.* 65 51
 radiator *Plumb. etc.* 126 20
 radiator *Energy Sources* 155 15
 radiator *Car* 191 9
 radiator *Railw.* 212 54
 radiator bonnet 304 11

radiator brush 129 21
 radiator grill 191 11
 radiator heating 155 27
 radiator hood 304 11
 radiator rib 38 77; 126 21
 radiators 6 8
 radiator shutter 304 12
 radial 345 2
 radicle 370 88
 radio 238; 239
 radioactive waste storage
 154 56
 radio antenna 197 34
 radio beams 237 78
 radio communication set
 197 28
 radio compass 230 5
 radio direction finder antenna
 223 5; 224 106
 radio direction finder frame
 258 17
 radio equipment 197 28;
 230 22; 288 13, 17
 radiographer 27 11
 radiolarian 357 8
 radiometer 10 71
 radio navigation equipment
 230 22
 radio OB van 239 1-15
 radiophone *Post* 237 26
 radiophone *Doc.* 22 14
 radio receiver 242 40
 radio recorder, portable ~
 242 38
 radio room 223 12
 radioscope box 74 47
 radioscope table 74 48
 radiosonde 10 59
 radiosonde assembly 10 55
 radio station 238 1-6
 radio switching centre control
 room 238 7-15
 radio system 6 26
 radio telephone 212 23
 radio tuner 241 5, 37
 radish 57 15
 radish, white ~ 57 16
 radius *Man* 17 13
 radius *Mills* 91 2
 radius *Maths.* 346 47
 radius of curvature 346 22
 radome *Aircraft* 231 18
 radome *Air Force* 256 10
 radome *Warships* 258 52, 77;
 259 49
 raffia 136 29
 raffle 306 11
 raft 283 60
 rafter 121 28, 36; 122 19
 rafter, common ~ 121 56
 rafter, principal ~ 121 55
 rafter end 121 45; 122 41
 rafter head 121 45; 122 41
 rafter roof 121 27
 rag bolt 143 43
 rag felt 122 62
 ragged robin 376 21
 rail *Atom* 2 37
 rail *Livestock* 75 16
 rail *Joiner* 133 41
 rail *Mach. Tools* 150 12
 rail *Railw.* 202 1
 rail *Station* 205 59; 206 38
 rail *Railw.* 214 10
 rail *Restaurant* 266 72
 rail *Equest.* 289 2
 rail *Birds* 359 20
 rail bottom 202 4
 rail brake 206 48
 railcar 205 25
 railcar, articulated ~ 197 1, 13
 railcar, front ~ 211 61
 railcar, light ~ 208 13

- railcar, short-distance ~ 208 13
 railcar, six-axle ~ 197 13
 railcar, twelve-axle ~ 197 1
 rail clip 202 9
 rail foot 202 4
 rail guard 210 34
 rail head 202 2
 railing *Bldg. Site* 118 89
 railing *Park* 272 34
 rail joint 202 11
 railroad sec railway
 railroad map 204 33
 railroad policeman 205 20
 railroad station 15 41
 railroad track 202; 203
 rail service, interurban ~ 197 1
 rail service, urban ~ 197 13
 railway, funicular ~ 214 12
 railway, light ~ 200 23
 railway, main line ~ 15 21
 railway, narrow-gauge ~ *Map* 15 90
 railway, narrow-gauge ~ *Road Constr.* 200 23
 railway employee 204 45
 railway guide, official ~ 204 46
 railway information clerk 204 45
 railway line 202; 203
 railway map 204 33
 railway policeman 205 20
 railway siding 225 62
 railway station 15 41
 railway vehicles 207; 208; 209; 210; 211; 212; 213
 rail web 202 3
 rain 8 18; 9 32
 rainbow 7 4
 rainbow, colours of the ~ 343 14
 rainbow dressing 221 85
 rain cape 41 4; 196 26
 rain cloud 8 10
 raincoat 29 31
 raincover 10 41
 rain gauge 10 38, 44
 rainwater pipe 37 13; 38 10; 122 29
 rain zone, temperate ~ 9 55
 ruin zone, tropical ~ 9 53
 raisin 98 8
 raising of livestock 75
 raising to a power 345 1
 rake *Roof & Boilerr.* 38 42
 rake *Gdn. Tools* 56 4
 rake *Blacksm.* 137 4
 rake *Roulette* 275 5
 rake *Winter Sp.* 303 24
 rake, wire-tooth ~ 51 3; 56 3
 rake, wooden ~ 66 23
 raking back 118 61
 Ram *Astron.* 4 53
 ram *Dom. Anim.* 73 13
 ram *Blacksm.* 137 10
 ram *Forging* 139 12
 ram *Ship* 218 9
 ram *Theatre* 316 60
 ram, lower ~ 139 7
 ram, upper ~ 139 6
 ramblor 52 5
 ram guide 139 8
 ram longwall face 144 36
 rammer 200 26
 rammer, pneumatic ~ 148 31
 ramp *Bldg. Site* 119 41
 ramp *Floor etc. Constr.* 123 30
 ramp *Station* 206 1
 ramp *Ship* 221 55
 ram piston 65 24
 ramson 377 6
 randing 136 1, 4
 randing, oblique ~ 136 3
 rangefinder 255 82
 rangefinder, optical ~ 258 37
 rangefinder window 114 40
 range light, higher ~ 224 102
 range light, lower ~ 224 101
 range lights 224 101-102
 range selector 114 59
 range switch 114 59
 rape 383 1
 rapelling 300 28-30
 rapid adjustment compass 151 64
 rapid feeding system 74 23
 rapid-filter plant 269 9
 rapid heat-up cathode 240 25
 rapid scale 98 12
 rapid-vener press 133 49
 rapping iron 136 36
 raptorial leg 358 5
 Raschel fabric 167 29
 rasp 260 55
 rasp, shoemaker's ~ 100 49
 raspberry 58 28; 370 101
 raspberry bush 58 25
 raspberry flower 58 26
 raster image processor 176 27
 raster chair cane 136 32
 rate-of-climb indicator 230 14
 rate of interest 345 7
 rattan chair cane 136 32
 rattle *Infant Care etc.* 28 44
 rattle *Carnival* 306 40, 47
 rattle, baby's ~ 28 44
 rat trap binding 301 15
 Rautek grip 21 18
 ravine 13 52
 raw coal bunker 144 41
 raw material *Cement Wks.* 160 1, 4
 raw material *Synth. Fibres* 169 1-12
 raw material store 160 3
 raw meal silo 160 5
 raw milk pump 76 3
 raw milk storage tank 76 5
 raw mill 160 4, 7
 ray *Church* 332 37
 ray *Maths.* 346 20
 ray, medullary ~ 370 11
 ray, vascular ~ 370 11
 ray *Noret.* 375 31
 rays, sun's ~ 49 9
 razor, open ~ 106 38
 razor, straight ~ 106 38
 razor handle 106 39
 R-class 284 59
 reach, lower ~ 217 29
 reach, upper ~ 217 37
 reaching leg 285 24
 reactor 154 3, 41, 50
 reactor, nuclear ~ 148; 154 19
 reactor building 154 20
 reactor core 259 68
 reactor pressure vessel 154 22
 reader 260 16
 reading adjustment 10 10
 reading lamp 43 15
 reading microscope 113 28
 reading room 262 13
 reading room staff 262 14
 readout, digital ~ 110 2; 112 47
 readout, fast ~ 195 12
 read-write head 244 42, 48
 read-write head drive motor 244 51
 ready position 305 72
 reamer 109 8; 140 31
 reamer, angled ~ 125 9
 rear brace 329 47
 rearing of livestock 75
 rear of the railcar 197 4
 rearsight 255 19
 rear vault 297 32
 rear-view mirror 188 35; 189 30
 rear-view mirror, inside ~ 191 39
 rearward horizontal stand 295 31
 rearward swing 296 57
 rear window heating switch 191 82
 rebate plane 132 25
 receipt 98 44; 271 7
 receipt stamp 236 29
 receiver *Meteorol. Instr.* 10 63
 receiver *Hut.* 87 16
 receiver *Docks* 226 33
 receiver *Post* 237 10
 receiver *Audio* 241 5, 37, 61; 242 40
 receiver *Office* 246 16
 receiver *Ball Games* 293 50
 receiver *Nightclub* 318 18
 receiver, tilting-type ~ 148 5
 receiver cord 237 3
 receiver surface, blackened ~ 155 29
 receiving antenna 237 66
 receiving grids 244 29
 receiving hopper 147 5
 receiving table 249 54
 receiving tray 249 47
 receiving truck 226 15
 receptacle 370 53
 reception *Doc.* 22 5
 reception *Camping* 278 1
 reception hall 267 1-26
 receptionist, chief ~ 267 7
 recess 217 70
 reciprocal 344 16
 recirculation pump 154 43, 54
 recoil booster 255 27
 record 46 15; 309 32; 317 24
 record button 242 11
 record chamber, automatic ~ 241 18
 record deck 241 4, 18
 recorder *Meteorol. Instr.* 10 61
 recorder *Hypo.* 25 3
 recorder *Video* 243 1
 recorder *Music. Instr.* 322 7
 recorder, eight-channel ~ 27 28
 recorder, potentiometric ~ 23 55
 recording, photographic ~ 27 33
 recording amplifier 311 11
 recording and playback deck, single ~ 238 58
 recording and playback equipment 311 23
 recording arm 10 7, 12, 15, 21
 recording channel, central ~ 238 1-6
 recording drum 10 5, 16, 20
 recording engineer 310 23, 55; 311 36
 recording head *Cine Film* 117 33
 recording head *Films* 311 25
 recording indicator light 242 26
 recording instrument 10 61
 recording level control 117 16; 242 16
 recording level indicator 311 14
 recording loudspeaker 238 37
 recording mechanism 10 42
 recording meter 138 19
 recording paper 25 4; 272 9, 34, 40
 recording pen 10 13
 recording rain gauge 10 38
 recording room 238 16; 310 54
 recording room mixing console 238 25
 recording sensitivity selector 117 16
 recording space 177 49
 recording speaker 238 37
 record keeper 299 48
 record of posting book 236 18
 record player 46 10; 241 4, 18; 317 19
 record-protected cassette 242 49
 record rack 241 10; 309 36
 record size selector 241 30
 record turntable 238 24
 recovery parachute 235 60
 rectangle 346 34
 rectifier *Blacksm.* 138 30
 rectifier *Electrotyp.* etc. 178 2
 rectifier *Films* 312 18
 rector 330 22
 rectory 331 20
 rectoscope 23 16, 17
 rectoscopy 23 18
 rectum 20 22, 61
 rectus abdominis 18 44
 red 343 1
 red admiral 365 1
 red-billed toucan 363 6
 redbreast 361 15
 redcap 205 31
 red card 291 63
 red clover 69 1
 red deer 88 1-27, 1
 red flyer 366 3
 red fox 88 42; 367 12
 redial button, last number ~ 237 12
 red kangaroo 366 3
 red magnolia 373 15
 redstart 360 3
 red swing filter 116 46
 reducing coupler 126 39, 41
 reducing elbow 126 49
 reducing socket 126 39, 41
 reducing valve 141 5
 reduction drive lever 149 3
 reduction gear *Papern.* 172 69
 reduction gear *Aircraft* 232 59
 reduction gear *Warships* 259 61
 reduction gearing, multi-step ~ 64 71
 reduction key 249 40
 red underwing 365 8
 red whortleberry 377 23
 red wine glass 45 83
 reed *Basketm.* 136 28
 reed *Weaving* 166 10
 reed *Music. Instr.* 326 41
 reed, double ~ 323 29
 reed mace 136 27
 reed mace bulrush 378 21
 reed organ 325 43
 reed pen 341 22
 reed pipe, metal ~ 326 17-22
 reed stop 326 17-22
 reed-threading draft 171 6
 reef 219 72
 reefer 221 127
 reel, fixed-spool ~ 89 32, 61
 reel, multiplying ~ 89 59
 reel, spring-tine ~ 64 4
 reel, stationary-drum ~ 89 61
 reel arm, foldaway ~ 117 92
 reel drum 312 16
 reel drum, fireproof ~ 312 25
 reel gearing 64 5

- reeling machine 173 41
 reel of film 312 33
 reel oven 97 71
 reels 89 59-64
 reel stand 180 3, 19
 referee 291 62; 293 67; 299 16, 41
 referee's position 299 8
 reference book 262 17
 reference library 262 17
 refill 151 46
 refill lead 151 46
 refiner 172 84
 refiner, conical ~ 172 27, 60, 73, 83
 refining bath 162 4
 reflected-light microscope 112 23
 reflecting goniometer 351 28
 reflector *Atom* 1 65
 reflector *Optic. Instr.* 113 1
 reflector *Bicycle* 187 45
 reflector, glass ~ 187 86
 reflector, main ~ 237 76
 reflector, swivel-mounted ~ 114 69
 reflector pedal 187 78
 reflex angle 346 10, 11 *u.* 12
 reflex camera, twin-lens ~ 114 22
 reflex finder 117 44
 reflex mirror 115 17
 reformer 145 47
 reformer, catalytic ~ 145 71
 refractometer 111 44
 refractometer, dipping ~ 112 48
 refractor 113 16
 refreshment kiosk 205 49
 refreshment stall 308 3
 refrigeration system 93 11
 refrigerator 39 2; 46 33; 317 10
 refrigerator car 213 39
 refrigerator shelf 39 3
 refrigerator van 213 39
 refrigerator wagon 213 39
 refuse 199 17
 refuse, compacted and decomposed ~ 199 22
 refuse collection vehicle 199 1
 refuse container 199 4
 refuse disposal 199
 refuse incineration unit 199 28
 regatta 283 1-18
 regatta course 285 14-24, 16
 register *School* 260 23
 register *Hotel* 267 8
 register *Music. Instr.* 322 51
 register device 177 12
 register mark 340 58
 registration form 267 12
 registration hole 244 40
 registration number *Election* 263 19
 registration number *Motorbouts etc.* 286 7
 registration number *Script* 342 43
 reglet 334 57
 regula 334 17
 regular crystal system 351 1-17
 regular customer 266 39, 40
 regular grade gasoline 145 54
 regular grade petrol 145 54
 regulating handle 133 14
 regulating valve 38 75
 regulator 109 32
 regulator main valve 210 13
 regulator valve 210 13
 Regulidae 361 10
 Regulus 3 17
 rehearsal 315 21-27
 reheating 162 27, 35
 reichstaler 252 6
 rein 71 33; 186 31; 289 27; 303 4
 reinder 353 16
 reinder harness 353 15
 reinforced concrete construction 119 1-89
 reinforcement 119 54-76, 68
 reinforcement, projecting ~ 119 10, 71
 reinforcement, steel-bar ~ 123 37
 reinforcement beading 125 8
 reinforcement binding 119 66
 reinforcement rod 119 23
 reinforcing member, longitudinal ~ 230 47, 57
 reinforcing rib *Road Constr.* 200 9
 reinforcing rib *Hydr. Eng.* 217 78
 reinforcing steel 119 23
 reinforcing strut 315 31
 reins 71 25, 33
 rejects chest 172 59
 relay 186 43
 relay horse 186 43
 release *First Aid* 21 34
 release *Weaving* 165 35
 release, delayed-action ~ 309 51
 release binding 301 2
 release grip 21 34
 release lever *Slaughterho.* 94 6
 release lever *Office* 247 42
 release/lock lever 247 42
 release phase 75 33
 release valve 210 58
 relief image carrier 340 2
 relief printing method 340 1-13
 relief tile, glazed ~ 333 20
 remainder 344 24
 remaining time indicator 242 37
 remains 15 72
 Remington cartridge 305 39
 remittance 250 19
 remnant 103 16
 remote control 242 67
 remote control jack 117 9
 remote control panel 157 14
 remote control radio 288 87
 remote control socket 117 9
 remote control terminal 115 13
 rendering, exterior ~ 122 38
 rendering coat 123 6
 rendezvous point 233 29
 rendezvous radar antenna 6 42
 reniform 370 38
 rennet vat 76 48
 repair bay 196 22
 repairer 161 19
 repair quay 222 10
 repair shop 196 22
 repeater 87 2
 repeaters 253 30-32
 repeating rifle 87 2
 repeat mark 321 26
 replenishment tanker 'Eifel' 258 96
 report 342 54
 reptile enclosure 356 12
 reptiles 364 27-41
 requin 364 1
 re-recording 311 1-46
 re-reel 173 41
 re-reeling machine 173 41
 rescue 21 18-23, 28-33, 34-38
 rescue cruiser 221 18; 228 14
 rescue helicopter 221 20; 228 16
 rescuer 21 29, 34
 research laboratory 310 9
 research microscope 112 1, 66
 research microscope, binocular ~ 23 51
 research rocket 7 24
 reserve fuel tank 212 60
 reserve tank 232 20
 reservoir *Hydr. Eng.* 217 39-46
 reservoir *Air Force* 257 16
 reservoir, impounded ~ 217 57
 reservoir rock 12 29
 reset button *Cine Film* 117 86
 reset button *Car* 191 77
 resetting button 127 20
 residential area 15 28
 residue 145 43
 resin 323 11
 resin, synthetic ~ 130 26
 resistor 153 56
 resonating body 322 29; 323 3; 324 2, 15, 26
 resonating chamber 322 18; 324 15, 63
 resonating sound box 324 26
 resonator 322 18, 29; 324 2, 15
 resonator, tubular metal ~ 324 78
 resonator wall 322 33
 respiration, artificial ~ 21 24-27
 respirator 21 27; 26 25
 respiratory apparatus 21 27; 26 24
 respiratory functions 23 31
 respiratory machine 26 1
 respiratory rate 23 27
 respond 335 35
 'restaurant' 233 50
 restaurant 266 1-29
 restaurant car 207 22-32
 restaurant car, self-service ~ 207 73
 rest cure 274 12-14
 resting rail 322 42
 restricted area 292 37
 rests 320 20-27
 result register 309 82
 results of sets 293 35
 resuscitation 21 24-27
 resuscitation, mouth-to-mouth ~ 21 26
 resuscitation, mouth-to-nose ~ 21 26
 resuscitation apparatus 21 27
 resuscitation equipment 270 20
 resuscitator 21 27; 270 20
 retailer 98 41
 retail shop 98 1-87
 retail store 98 1-87
 retaining plate 167 56
 retarder 206 48
 reticella lace 102 30
 Reticulum 3 48
 retina 19 49
 retort 349 13
 retort ring 350 15
 retoucher 182 14
 retouching and stripping desk 177 19
 retrieving 86 36
 retrofocus position 115 57
 return 38 79
 return key 244 18
 return pipe 38 56, 79, 80; 126 24
 return spring *Knitting* 167 37
 return spring *Car* 192 55
 return tap 350 49
 Reuther board 296 12; 297 8
 rev counter 189 41; 191 38; 212 22; 230 8
 rev counter, electric ~ 191 70
 rev counter, electronic ~ 188 40
 reveal 37 26; 118 10; 120 31
 revenue stamp 107 26
 revers collar 30 9
 reverse 252 9
 reverse dive 282 41
 reverse gear 192 44
 reverse hang 296 34
 reverse shaft 149 34
 reversing catch 87 24
 reversing gear 210 18; 211 53; 212 74
 reversing gears 65 41
 reversing ring 115 56
 reversing wheel 210 56
 revertive signal panel 153 7
 revetment 216 51-55
 revolution counter 189 41; 191 38; 212 22; 230 8
 revolution counter, electric ~ 191 70
 revolution counter, electronic ~ 188 40
 revolving die hammer 85 12
 reward 86 43
 rewind 114 6
 rewind bench 238 59; 312 21
 rewind button *Audio* 242 8
 rewind button *Office* 249 73
 rewind crank 114 6
 rewinder *Cine Film* 117 93
 rewinder *Paperm.* 173 41
 rewind handle *Photog.* 114 6
 rewind handle *Cine Film* 117 93
 rewinding 170 50
 rewind station 173 41
 Rhein class tender 258 92
 rhesus macaque 368 12
 rhesus monkey 368 12
 rhinoceros 366 25
 Rhipioglossa 364 33
 rhizome 58 18
 rhizopod 357 1
 rhomb 346 35
 rhombic crystal system 351 23
 rhombohedron 351 22
 rhomboid 346 36
 rhombus 346 35
 rhubarb flan 97 22
 rhynchophore 358 4
 rib *Meat* 95 3
 rib *Floor etc. Constr.* 123 36
 rib *Basketm.* 136 24
 rib *Shipbuild.* 222 58
 rib *Aircraft* 230 46
 rib *Rowing* 283 49
 rib *Sailing* 285 51
 rib *Music. Instr.* 322 33; 323 4, 25
 rib *Art* 335 31
 rib *Bot.* 370 29
 rib, annular ~ 235 47
 rib, false ~ 287 36
 rib, flat ~ 95 21
 rib, fore ~ 95 18
 rib, main ~ *Space* 235 10
 rib, main ~ *Gliding* 287 35
 rib, middle ~ 95 19
 rib, prime ~ 95 18
 rib, top ~ 95 31
 ribbon 285 55
 ribbon 34 7; 355 78
 ribbon, corded ~ 35 13
 ribbon, fancy ~ 35 14
 ribbon cassette 249 16
 ribbon of glass 162 10
 ribbon selector 249 11
 ribbon window 37 86
 Ribes 58 1-15
 ribgrass 380 11
 rib randing 136 2

- ribs, false ~ 17 10
 ribs, true ~ 17 9
 rib vault 336 43
 rib weave, combined ~ 171 19
 ribwort 380 11
 ribwort plantain 380 11
 rice *Arable Crops* 68 1, 29
 rice *Grocer* 98 38
 rice grain 68 30
 rickshaw 353 34
 rickshaw coolie 353 35
 rickstand 63 28, 29
 riddle 55 13
 ride *Map* 15 112
 ride *Forestry* 84 1
 rider *Cyc. Racing* 290 25
 rider *Chem.* 349 33
 rider bar 349 31
 rider holder 349 32
 ridge *Phys. Geog.* 12 36; 13 60
 ridge *Dwellings* 37 7
 ridge *Roof* 121 2; 122 93
 ridge *Mountain* 300 21
 ridge, concave ~ 302 22
 ridge, hollow ~ 302 22
 ridge beam 121 48
 ridge board 121 48
 ridge capping piece 122 99
 ridge course 122 47, 79
 ridge course tile 122 4
 ridge cross 331 10
 ridge hook 122 65
 ridge joint 122 79
 ridge purlin 121 43
 ridge rope 221 118
 ridge tent 278 21; 280 45
 ridge tile 122 3, 8, 52
 ridge turret 121 14
 ridge vent 55 11
 ridging hoe 56 5
 riding animal 35 42
 riding cap 289 14
 riding seat 296 32
 riding switch 289 22
 riffer 172 2; 173 13
 rifle, self-loading ~ 255 16
 rifle, short ~ 86 30
 rifle, single-loading ~ 87 1
 rifle, triple-barrelled ~ 87 23
 rifle barrel 87 26
 rifle butt 255 21
 rifle cleaning kit 87 61-64
 rifle grip *Photog.* 115 65
 rifle grip *Films* 313 37
 riflescope 87 29; 305 49
 rifle shooting 305 26
 rifling 87 36
 rifling calibre 87 37
 rig 219 1-72
 Rigel 3 13
 rigging 219 1-72
 rigging, running ~ 219 67-71
 rigging, standing ~ 219 10-19
 right 254 18, 20, 22
 right angle 346 9, 32
 right corner pin 305 8
 right front second pin 305 4
 right hook 299 33
 right tank fuel gauge 230 17
 rim *Bicycle* 187 28
 rim *Motorcycle* 189 25
 rim *Car* 191 16; 192 77
 rim brake 187 5
 rimfire cartridge 305 35
 rind 120 86; 370 8
 ring *Jewell.* 36 4
 ring *Forestry* 85 4
 ring *Fish Farm.* 89 56
 ring *Cotton Spin.* 164 51, 54
 ring *Sports* 299 35
 ring *Circus* 307 21
 ring *Bullfight, etc.* 319 9
 ring *Church* 332 17
 ring *Maths.* 346 57
 ring *Chem.* 350 15
 ring, all-round ~ 89 58
 ring, annual ~ 84 24
 ring, asymmetrical ~ 36 27
 ring, diamond ~ 36 23, 24
 ring, front ~ 113 7
 ring, gemstone ~ 36 15
 ring, man's ~ 36 20
 ring, rubber ~ *Kitch. Utensils* 40 26
 ring, rubber ~ *Bathing* 280 32
 ring, spring-steel ~ 89 51
 ring and bead sight, optical ~ 305 51
 ring attendant 307 27
 ring cake 97 33; 99 22
 ringed snake 364 38
 ring entrance 307 11
 ring fence 307 22
 ring file 260 15
 ring finger 19 67
 ring flash 115 74
 ring frame 164 34
 ring gauge 108 25, 27
 ring gemstones 36 72-77
 ringmaster 307 31
 ring net 90 25
 ring plectrum 324 27
 ring rail 164 42, 54
 ring-rounding tool 108 26
 rings 296 4
 ring sight, optical ~ 305 50
 ring snake 364 38
 ring spindle, standard ~ 164 45
 ring spinning frame 164 34
 ring tube *Cotton Spin.* 164 52
 ring tube *Weaving* 165 15
 riot duty 264 15
 riot gear 264 18
 riot shield 264 20
 rip panel 288 75, 83
 rip panel, emergency ~ 288 72
 ripper 200 20
 ripping line 288 76
 ripping line, emergency ~ 288 73
 ripple marks 13 41
 riprap 216 51
 rise adjustment 133 21
 rise adjustment wheel 133 22
 rise and fall adjustment wheel 132 60
 riser *Floor etc. Constr.* 123 33, 48
 riser *Iron Foundry etc.* 148 22
 riser *Water* 269 19
 riser *Fire Brig.* 170 26
 riser *Airports* 288 42
 riser *Sports* 305 55
 riser gate 148 22
 riser pipe 269 19
 rise to straddle 296 49
 rising 283 31
 Rising Sun 253 20
 ritual cart, miniature ~ 328 36
 ritual chariot, miniature ~ 328 36
 river *Phys. Geog.* 13 61
 river *Map* 15 76
 river *Rivers* 216 31
 river, navigable ~ 15 45
 river, subterranean ~ 13 83
 river arm 13 2; 216 3
 river arm, blind ~ 216 18
 riverbank 216 5
 riverbed 13 68
 river bend 13 11
 river branch 13 2; 216 3
 river branch, blind ~ 216 18
 river engineering 216
 river ferry 216 10
 river island 216 4
 river islet 216 4
 river mouth 13 1
 river nymph 272 2; 327 23
 river police 217 24
 rivers 216
 river terrace 13 49, 63
 river tug 216 23
 river valley 13 57-70
 rivet 143 57-60
 rivet head 143 57
 riveting 143 56
 riveting machine 138 27
 rivet shank 143 58
 riveting hammer 85 5
 rivulet *Phys. Geog.* 13 8
 rivulet *Map* 15 80
 road 37 61
 road, bituminous ~ 200 55
 road, good ~ 15 30
 road, main ~ 15 83
 road, metalled ~ 15 30
 road, poor ~ 15 99
 road, secondary ~ 15 36
 road, unmetalled ~ 15 99
 road bridge 15 55
 road building 200; 201
 road-building machinery 200 1-54
 road coach 186 39
 road construction 200; 201
 road form 201 15
 road layers 198 1-5
 road making 200; 201
 road-metal spreading machine 200 31
 road over railway 15 22
 road race 290 8-10
 road race bicycle 290 16
 road racer 290 8
 road racing 290 16, 24-28
 road ripper 200 20
 road roller 200 36
 roadster *Bicycle* 187 1
 roadster *Car* 193 26
 road surface 215 8; 217 1
 road sweeper 199 5; 268 20
 road-sweeping lorry 199 41
 roadway, orthotropic ~ 215 2
 road wheel 255 32
 roast 45 27
 roasting chicken 98 6
 roasting drum 98 71
 roasting round 95 11
 robe de chambre 355 66
 robes 330 22; 332 4
 robin 361 15
 robin redbreast 361 15
 robot 273 36
 robot, articulated ~ 150 35
 robot, gantry ~ 150 47
 robot, industrial ~ 150 35
 robot, linear-axis ~ 150 46
 robot, portal ~ 150 47
 robot, rectilinear ~ 150 46
 robot, upright ~ 150 46
 roccaille 336 13
 rock 13 25; 327 38; 356 2
 rock, coal-bearing ~ 144 49
 rock, impermeable ~ 12 23; 13 78
 rock, impervious ~ 12 23; 13 78
 rock, loose ~ 158 4
 rock, piece of ~ 6 15
 rock, sedimentary ~ 12 1; 13 48
 rock, stratified ~ 13 48
 rock bit 145 21
 rock climbing 300 2-13
 rocker *Child. Rm.* 47 16
 rocker *Winer Sp.* 302 19
 rocker *Music. Instr.* 326 39
 rocker *Graphic Art* 340 19
 rocker arm 190 33
 rocker arm mounting 190 34
 rocker switch 127 4
 rockery 37 40; 51 6
 rocket *Life-Sav.* 228 2
 rocket *Army* 255 23
 rocket *Carnival* 306 54
 rocket, short-range ~ 259 26
 rocket apparatus 228 1
 rocket cruiser 259 21, 41
 rocket engine 6 3
 rocket engine, liquid-fuelled ~ 235 36
 rocket engine, main ~ 235 36
 rocket gun 228 1
 rocket launcher 255 55
 rocket launcher, underwater ~ 259 37, 51
 rocket line 228 3
 rocket stage, first ~ 234 3
 rocket stage, second ~ 234 18
 rocket stage, third ~ 234 33
 rock face *Phys. Geog.* 12 43; 13 28
 rock face *Quarry* 158 15
 rock face *Mountain* 300 2
 rock garden 37 40; 51 6
 rock goat 367 7
 rocking chair 309 61
 rocking tool 340 19
 rock island 13 12
 rock ledge 300 4
 rock painting 328 9
 rock plant 51 7
 rock rose 377 20
 rock salt 351 2
 rockslide 11 46
 rock slip 11 46
 rock spike 300 9
 rock terrace 13 47
 rock tomb 333 38
 rock wall 300 2
 rod, carbon-fibre ~ 89 57
 rod, glass ~ 89 49, 57
 rod, iron ~ 130 3
 rod, metal ~ 339 24
 rod, polished ~ 145 27
 rod, telescopic ~ 89 53
 rod aerial 242 51
 rodents 366 12-19
 rodeo 319 34
 rodeo rider 319 39
 rod rest 89 23
 rods 89 49-58
 rod section 89 54
 rod tip 89 35
 rod *Game* 88 28-39
 rod *Fish Farm.* 89 12
 rod, female ~ 88 34
 roebuck 86 17; 88 28
 rod call 87 43
 rod deer 88 28-39
 roll *Kitch. Utensils* 40 31
 roll *Tables, etc.* 45 21
 roll *Horse* 71 48
 roll *Bakery* 97 13
 roll *Supermkt.* 99 12
 roll *Restaurant* 266 54
 roll *Athletics* 198 17
 roll, double ~ 97 15
 roll, lower ~ 148 55
 roll, upper ~ 148 54
 roll, white ~ 97 14
 roll bar *Motorcycles etc.* 188 18
 roll bar *Car* 193 13
 roll bearing 148 60
 roll cutter 173 42
 roller *Hairdresser* 105 12
 roller *Cooper* 130 26
 roller *Glass Prod.* 162 11
 roller *Weaving* 165 57

- roller *Road Constr.* 200 37
 roller *Station* 206 39
 roller *Hydr. Eng.* 217 65
 roller *Office* 249 17
 roller *Cyc. Racing* 290 13
 roller *Graphic Art* 340 12
 roller *Birds* 359 25; 360 6
 roller, bottom ~ 164 10
 roller, fluted ~ 164 10
 roller, grooved ~ 130 30
 roller, lambskin ~ 130 31
 roller, leather ~ 340 23
 roller, lower ~ *Iron Foundry*
 etc. 148 55
 roller, lower ~ *Cotton Spin.*
 164 10
 roller, rubber ~ 182 8
 roller, rubber-disc ~ 64 82
 roller, steel ~ 164 10
 roller, submersible ~ 217 68
 roller, three-wheeled ~ 200 36
 roller, top ~ 164 11
 roller, upper ~ *Iron Foundry*
 etc. 148 54
 roller, upper ~ *Cotton Spin.*
 164 11
 roller, wire-covered ~ 168 34
 roller ball 244 25
 roller bearing 164 47
 roller bit 145 21
 roller chain *Bicycle* 187 36
 roller chain *Intern. Combust.*
 Eng. 190 25
 roller chain, double ~ 190 10
 roller covering 50 3
 roller guide 201 4
 roller postmark 236 60
 roller printing machine,
 ten-colour ~ 168 53
 rollers 148 54-55
 roller stamp 236 46
 roller table 148 50; 157 23
 roller top 217 66
 roller trestle 157 26
 rollfilm 114 19
 rollfilm spool 114 20
 roll holder 40 1
 rolling 230 71
 rolling circle 288 3
 rolling dam 217 65-72
 rolling mill 148 46-75
 rolling plant 159 9
 rolling road 138 16
 rolling shutter frame 37 29
 rolling stock 207; 208; 209;
 210; 211; 212; 213
 roll-on roll-off operation
 225 39
 roll-on roll-off ship 226 17
 roll-on roll-off system 225 39
 roll-on roll-off trailer ferry
 221 54
 rollover device 139 43
 rolls *Bakery* 97 13-16
 rolls *Iron Foundry* etc.
 148 54-55
 roll stand 148 56-60
 roll unit 97 61
 roll-up door 245 5
 Roman 355 11
 Roman woman 355 7
 romper 29 21
 romper suit 29 22
 roof 37 5; 38; 121; 122; 337 2
 roof, cement ~ 122 97
 roof, flat ~ 37 77
 roof, glass ~ 55 5
 roof, hipped ~ 37 64; 121 10,
 60
 roof, imperial ~ 121 25
 roof, mission-tiled ~ 122 56
 roof, pantiled ~ 122 53
 roof, paper ~ 122 90
 roof, pitched ~ 38 12
 roof, plain-tiled ~ 122 50
 roof, sliding ~ 194 10; 213 22
 roof, Spanish-tiled ~ 122 56
 roof, split-tiled ~ 122 45
 roof, swivelling ~ 213 26, 27
 roof, tiled ~ 122 1
 roof beam 121 29
 roof board 122 61
 roof boarding 122 61
 roof cable 211 5
 roof cladding 38 1
 roof course 122 78
 roof covering 38 1
 roofer 122
 roof guard 38 8
 roof book 38 6
 roofing, cement ~ 122 90-103
 roofing, paper ~ 122 90-103
 roofing felt 122 62
 roofing nail 143 55
 roofing paper 122 62
 roof ladder 38 4; 122 63
 roof lashing 278 51
 roof opening 213 23
 roof rack 278 50
 roofs, styles and parts of ~
 121 1-26
 roof sheathing 122 61
 roof structures of timber
 121 27-33
 roof trestle 122 66
 roof truss 120 7; 121 78
 roof valley 121 15; 122 11, 82
 roof ventilator 278 56
 rook *Games* 276 12
 rook *Birds* 361 2
 room, double ~ 267 27-38
 room, heated ~ 169 24
 room divider 42 19
 room key 267 9
 room number 267 10
 room telephone 267 34
 room thermostat 38 78
 room trader 251 6
 room waiter 267 33
 rooster 62 37; 73 21
 root *Man* 19 36
 root *Plant Propagn.* 54 21
 root *Arable Crops* 68 17, 45
 root *Horse* 72 34
 root *Maths.* 347 12
 root *Bot.* 370 16-18
 root *Industr. Plants* 383 43
 root, adventitious ~ 370 78,
 81
 root, aerial ~ 370 80
 root, primary ~ 370 16
 root, secondary ~ 370 17
 root, tuberous ~ 370 79
 root crops 68 38-45
 rooter 200 20
 root gall 80 27
 root hair 68 18; 370 18
 root louse 80 26
 roots 54 12; 370 78-82
 rootstock 54 33
 root thorn 370 81
 rope *First Aid* 21 30
 rope *Weaving* 166 61
 rope *Svim.* 282 32
 rope *Gymn.* 296 19; 297 43
 rope *Mountain.* 300 12, 22-27
 roped party 300 22-27
 rope ladder 221 91; 273 49;
 307 8
 rope-pulley hoist 118 91
 ropes 299 36
 rope sling 300 11
 ropeway, aerial ~ 15 67
 ropeway, double-cable ~
 214 25, 30
 ropeway gondola 214 52
 ropeways 214 15-38
 ropeways, endless ~
 214 15-24
 ropeways, single-cable ~
 214 15-24
 ropeway support 214 76
 roping down 300 28-30
 ro-ro depot 226 20
 ro-ro ship 226 17
 ro-ro system 225 39
 ro-ro trailer ferry 221 54
 rosary 332 30
 rose *Market Gdn* 55 28
 rose *Game* 88 5, 29
 rose *Music. Instr.* 324 5
 rose, bush ~ 52 13
 rose, climbing ~ 52 12
 rose, double ~ 60 17
 rose, ivory ~ 36 29
 rose, rambling ~ 52 12
 rose, standard ~ 51 25; 52 21
 rosebay 373 13
 rosebud 60 16
 rose cut 36 45
 rose-ear 70 2
 rose hip 370 100
 rose laurel 373 13
 rose thorn 60 18
 rose tree, standard ~ 52 13,
 21
 rosette 306 34
 rose window 335 23
 rosin 323 11
 rostrum 263 6; 316 34
 rotary engine, two-rotor ~
 190 5
 rotary-table shot-blasting
 machine 148 39
 rotary turbine pump 259 57
 rotated grasp 296 44, 46
 rotation 298 18
 rotation axis 351 4
 rotator 224 55
 rotisserie 40 32
 rotogravure press, multicolour
 ~ *Photograv.* 182 24
 rotor *Clocks* 110 24
 rotor *Energy Sources* 155 45
 rotor *Intern. Combust. Eng.*
 190 68
 rotor *Aircraft* 232 22
 rotor *Gliding* 287 18
 rotor, main ~ 232 12-13;
 256 19; 264 3
 rotor, single ~ 255 89
 rotor, tail ~ 256 20
 rotor, tilting ~ 232 32
 rotor blade *Aircraft* 232 12
 rotor head 232 13
 rotor pylon 232 23
 rouge 275 24
 rough 293 80
 rough focusing indicator
 224 35
 roughing file 134 9
 roughing-out hammer 195 46
 roughing wheel 111 36
 roulette *Roulette* 275 1-33, 28
 roulette *Graphic Art* 340 18
 roulette ball 275 33
 roulette bowl 275 29
 roulette layout 275 9, 17
 roulette player 275 15
 roulette table 175 8
 roulette wheel 275 10, 28
 round 95 14
 round, caseless ~ 305 37
 roundabout 308 2
 round bar reinforcement
 119 80
 round-bilge boat 286 32-34
 round end 95 52
 rounding machine *Bakery*
 97 63
 rounding machine *Plumb.*
 125 30
 roundwood 120 35; 157 30
 round worm 81 31
 route 203 68
 route indicator 203 20, 21
 route lever 203 58
 route of the paper 180 26
 route of the sheets 180 33
 route of the web 180 26
 router plane 132 26
 route sign 197 21
 route straight ahead 203 45,
 49, 50
 roving 164 29
 roving bobbin 164 23
 row 312 9
 rowan 371 42
 rowboats 283 9-15
 rowing 283
 rowing boat 89 27
 rowing boat, Germanic ~
 218 1-6
 rowing boats 283 9-15
 rowing coach 283 20
 rowlock 278 18; 283 29, 41
 row of needles 167 27
 row of needles, back ~ 167 46
 row of needles, front ~ 167 47
 row of seats, tiered ~ 261 1
 royal 88 8
 Royal Crown, English ~
 254 42
 royal fern 377 16
 royal osmund 377 16
 royal water lily 378 17
 rubber, synthetic ~ 164 11
 rubber belt, studded ~ 64 79
 rubber plant 383 33
 rubber solution 340 49
 rubber tree 383 33
 rubber tyre cable car 273 53
 rubber tyre swing 273 18
 rubbing strake, reinforced ~
 258 81
 rubbish 268 22
 rubble 11 47
 rubble, rough ~ 269 37
 ruby 175 22
 ruby, synthetic ~ 110 25
 Rückpositiv 326 5
 rucksack 283 65
 rudder *Ship* 218 6, 24; 221 43
 rudder *Shipbuild.* 222 69
 rudder *Ship* 223 63
 rudder *Life-Sav.* 228 26
 rudder *Aircraft* 229 25; 230 60
 rudder *Air Force* 257 23
 rudder *Rowing* 283 51-53, 53
 rudder *Sailing* 284 9, 34;
 285 34
 rudder *Motorboats* etc. 286 65
 rudder *Airsports* 288 22
 rudder, retractable ~ 285 37
 rudder, vertical ~ 259 95, 96
 rudder angle indicator 224 17
 rudder blade 221 43; 222 69;
 223 63; 283 53; 284 34
 rudderhead 284 33
 rudder pedal 230 27; 257 10
 rudder pedal, co-pilot's ~
 230 28
 rudder post 222 70
 rudder stock 222 68; 284 33
 ruff *Carnival* 306 20
 ruff *Hist. Cost.* 355 52
 rugby 292 19
 rugby ball 292 21
 rugby football 292 19
 rule 151 33
 rule, folding ~ 120 76; 134 33

rule, glazier's ~ 124 21
 rule of three 345 8-10
 rule-of-three sum 345 8-10
 rule pocket 33 49
 ruler 151 33; 247 35
 ruling pen 151 49
 ruling pen attachment 151 58, 61
 rum 98 57
 ruminant 73 1
 ruminants 366 28-30; 367 1-10
 rummer 45 87
 rump *Horse* 72 31
 rump *Game* 88 20, 36
 rump *Meat* 95 14, 35
 rump piece 329 88
 runch 61 18
 rune 341 19
 rung 38 17; 50 38
 runner *Plant Propagn.* 54 14, 16
 runner *Soft Fruit* 58 20
 runner *Mills* 91 22
 runner *Iron Foundry etc.* 148 21
 runner *Rowing* 283 45
 runner *Ball Games* 292 45, 66
 runner *Athletics* 298 5
 runner, movable ~ 303 10
 runner, outrigger ~ 302 46
 runner bean 52 28; 57 8
 runner gate 148 21
 running *Sailing* 285 1
 running *Athletics* 298 1-8
 running axle 210 35
 running-board target 305 33
 running dog 334 39
 running gear, front ~ 191 52
 running head 185 66
 running light, side ~ 258 15
 running light indicator panel 224 29
 running posture 295 2
 running side 277 5
 running step 295 41
 running step indicator 211 36
 running take-off twist dive 282 43
 running three 305 3, 5
 running title 185 66
 running track 298 6
 running wheel 64 41, 56; 214 7, 70
 runout 147 54
 runway *Hunt.* 86 16
 runway *Airport* 233 1
 runway *Gliding* 287 15
 rush *Phys. Geog.* 13 17
 rush *Basketry* 136 27
 rusk 97 54
 Russula vesca 381 23
 rustication 335 51
 rusticwork 335 51
 rutting mane 88 27
 rutting season 86 9-12
 rye 68 1, 2
 rye bread 97 10, 49; 99 14
 rye-bread roll 97 16
 rye flour 97 52
 ryegrass, perennial ~ 69 26

S

sabaton 329 55
 saber see *sabre*
 sable *Ladies' Wear* 30 60
 sable *Heraldry* 254 26
 sable *Mammals* 367 15
 sabot 101 47
 sabre, light ~ 294 20, 34
 sabre fencer 294 19
 sabre fencing 294 19-24
 sabre gauntlet 294 21
 sabre glove 294 21
 sabre mask 294 22
 sabreur 294 19
 Sachsenwald class mine transport 258 94
 sack 38 34
 sacker 92 39
 Sacramento 331 48
 sacrum 330 32
 sacristan 330 26, 58
 sacristy 331 13
 sacristy door 330 17
 sacrum 17 21; 20 59
 saddle *Phys. Geog.* 12 16, 42
 saddle *Mach. Tools* 149 13
 saddle, adjustable ~ 188 4
 saddle, English ~ 71 45-49
 saddle, reciprocating ~ 185 24
 saddle, unsprung ~ 290 17
 saddle, western ~ 71 37-44
 saddle apron 149 16
 saddleback roof 37 5; 121 1
 saddle clip 126 53
 saddle-pad 71 17, 31
 saddle roof 37 5; 121 11
 saddles 71 37-49
 saddle seat 71 37
 saddle spring 187 23
 saddle stitching 31 45
 saddle tree 374 1
 safe 246 22
 safelight 116 21
 safety bar 301 58
 safety belt 191 97
 safety binding 301 2
 safety bonnet 85 36
 safety brake 85 15
 safety catch *Atom* 2 40
 safety catch *Household* 50 25
 safety catch *Hunt.* 87 8, 24
 safety catch *Army* 255 14
 safety catch, sliding ~ 87 25
 safety chain 126 3
 safety current 127 2
 safety curtain 316 24
 safety device 290 13
 safety equipment 316 18
 safety glass 124 5
 safety glasses 140 21
 safety helmet 84 23; 140 22; 158 10; 300 53
 safety helmet, shock-resisting ~ 127 48
 safety hood 85 36
 safety jet 301 53
 safety key 140 48
 safety latch 50 25
 safety lighting 312 6
 safety lock 140 44
 safety net *Warships* 259 18
 safety net *Circus* 307 14
 safety nut 187 64
 safety pin 328 27
 safety rail 119 43
 safety valve *Roof & Boilers.* 38 70
 safety valve *Railw.* 210 3
 safety wall 122 35
 saffron milk cap 381 29
 sagger 161 2
 sagger 161 2
 Sagittarius 3 37; 4 61
 sagittate 370 37
 sago 98 39
 sago palm 383 58
 sail 219 1-72; 283 62; 284 2; 285 8
 sail, brailed-up ~ 218 21
 sail, fore-and-aft ~ 220 15

sail, furled ~ 218 21
 sail, square ~ 218 21, 33; 219 55-66; 220 16
 sail axle 91 5
 sailboat *Playground* 273 29
 sailboat *Camping* 278 12
 sailboat *Sailing* 284 10-48
 sailboat, single-masted ~ 220 6-8
 sailboats, mizzen-masted ~ 220 9-10
 sailboats, two-masted ~ 220 11-17
 sailing 284; 285
 sailing barge, ketch-rigged ~ 220 9
 sailing boat *Playground* 273 29
 sailing boat *Camping* 278 12
 sailing boat *Sailing* 284 10-48
 sailing boat, single-masted ~ 220 6-8
 sailing boats, mizzen-masted ~ 220 9 u. 10
 sailing boats, two-masted ~ 220 11-17
 sailing close-hauled 285 10
 sailing downwind 285 1
 sailing ship 219; 220
 sailing ships, development of ~ 220 35-37
 sailing ships, four-masted ~ 220 28-31
 sailing vessels, three-masted ~ 220 18-27
 sailing with free wind 285 12
 sailing with wind abeam 285 11
 sailor suit 309 62
 sailplane 287 3
 sailplane, high-performance ~ 287 9
 sails, fore-and-aft ~ 219 20-31
 sail shapes 220 1-5
 sail top 91 6
 sainfoin 69 10
 saint, Buddhist ~ 337 10
 Saint Andrew's cross bond 118 65
 salad 266 51
 salad bowl 45 23
 salad chicory 57 40
 salad cream 96 29
 salad drawer 39 4
 salad fork 45 68
 salad oil 98 24; 99 66
 salad plants 57 36-40
 salad servers 45 24
 salad spoon 45 67
 salamander 364 22
 salamanders 364 20-22
 sal-ammoniac block 125 6
 sales area 99 4
 sales check 98 44; 271 7
 salesclerk 98 13
 sales counter 271 42, 61
 salesgirl 97 1; 98 31; 99 17; 271 18
 saleslady 97 1; 98 31; 99 17; 271 18
 salesman 309 29
 sales premises 111 1-19
 sales shelf 99 23
 sales statistics 248 46
 salicional 326 23-30
 salientians 364 23-26
 salina *Map* 15 32
 salina *Spa* 274 1-7
 sallow 371 24
 salon, men's ~ 106 1-42
 salon mirror 105 20; 106 6
 saloon 193 1, 4-10, 4, 8
 saloon, fastback ~ 193 8
 saloon, four-door ~ 193 4-10
 saloon, lower ~ 194 37
 saloon, stubback ~ 193 8
 saloon, upper ~ 194 38
 salt 98 40
 salt, common ~ 1 9
 salta 276 20
 salta piece 276 21
 salt cake storage tank 172 36
 salt cellar 266 77
 salt mine 154 57-68, 72
 saltstick 97 31
 salt water outlet 145 33
 salt water pipe 145 33
 salt water tank 146 17
 salt works *Map* 15 32
 salt works *Spa* 274 1-7
 salt works attendant 274 5
 salvage 227
 salvage tug 227 5, 16
 salvaging 227 1
 Salvator beer 93 26
 salving 227 1
 sampan 353 31
 sample sagger 161 2
 sample scoop 98 72
 samson post 223 35
 samson post, ventilator-type ~ 221 58
 samurai 353 37
 sanctuary 330 32
 sanctuary lamp 330 49
 sanctus bell 330 46
 sand *Map* 15 6
 sand *Blg. Site* 118 36; 119 26
 sandal 101 51
 sandal, ladies' ~ 101 49
 sandal court shoe 101 27
 sandbag 216 50; 288 65
 sandbank 227 3
 sand bed 123 8
 sand belt, endless ~ 133 15
 sand box *Railw.* 212 59, 76
 sandbox *Playground* 273 64
 sand delivery pipe 148 38
 sand deposit 216 52
 sand dome 210 14
 sander 129 30
 sander, orbital ~ 134 53
 sander, single-belt ~ 133 30
 sander control 211 32
 sander switch 211 32
 sandhill 273 66
 sand hills 15 6
 sanding 129 28
 sanding attachment, orbital ~ 134 53
 sanding belt, endless ~ 133 15
 sanding belt regulator 133 14
 sanding disc 134 25
 sanding dust extractor 133 28
 sanding machine, single-belt ~ 133 30
 sanding table 133 35
 sanding valve 210 55
 sanding wheel 133 27
 sand lizard 364 27
 sandpaper 128 14; 129 25; 135 25
 sandpaper block 128 13; 129 26
 sandpipe 210 15, 19
 sandpit 273 64
 sand star 369 11
 sand table 173 13
 sand track racing 290 24-28
 sand trap *Paperm.* 173 13
 sand trap *Ball Games* 293 81
 sand tube 210 15
 sandwich 45 39
 sandwich, open ~ 45 37
 sandwich board 308 50
 sandwich man 308 49
 sanitary articles 99 35

- San-José scale 80 35
 Sanserif 342 7
 Sanserif type 342 7
 Sanskrit 341 9
 sap 120 85; 370 12
 sappho 363 4
 sapwood 120 85; 370 12
 sarcophagus 335 53
 sardine server 45 78
 sardines in oil 98 19
 Sargon's Palace 333 29
 satorius 18 45
 Satan's mushroom 379 12
 satchel 260 9
 sate 137 34
 satellite 4 45
 satellite broadcasting 237 79, 85
 satellite sounding 7 33
 satellite television 237 79
 satin stitch 102 10
 Saturn 4 49
 Saturn V 234 1, 2
 sauceboat 45 17
 sauce ladle 45 18
 saucapan 40 16
 saucer 44 30
 sauna, mixed ~ 281 18
 sauna stove 281 21
 sausage 98 4; 99 54
 sausage, broiled ~ 308 34
 sausage, grilled ~ 308 34
 sausage, pork ~ 99 55
 sausage, scalded ~ 96 8
 sausage filler 96 49
 sausage fork 96 44
 sausage meat 96 41, 52
 sausages 96 6-11
 sausage stand 308 32
 sausage stuffer 96 49
 sausage tongs 308 35
 savings account 250 4
 savoy 57 33
 savoy cabbage 57 33
 saw, butcher's ~ 94 19
 saw, circular ~ 119 19; 125 24; 134 50
 saw, free-cutting ~ 84 32
 saw, two-handed ~ 120 68
 saw, vertical frame ~ 157 2
 sawbill 359 15
 saw blade 120 62; 150 16; 157 3, 47; 260 54
 saw carriage 132 71; 133 38
 saw chain 84 35; 85 14; 85 15; 120 16
 saw frame 138 25; 150 17; 157 8
 saw guide 85 16
 saw handle 132 4
 sawing shed 120 3
 sawmill 144 6; 157 1
 saw rasp 134 6
 saw set 132 42
 saw-shaping machine 157 42
 saw tooth 96 33
 sawtooth roof 121 20
 saxboard 283 43
 saxifrage, rotundifoliate ~ 375 1
 saxophone 324 69
 scaffold 118 25; 122 34; 222 18
 scaffold, steel ~ 5 18
 scaffold, supporting ~ 14 50
 scaffold, tubular steel ~ 119 46
 scaffold board 122 70
 scaffolding 215 62
 scaffolding, tubular steel ~ 119 46
 scaffolding joint 118 30
 scaffold pole 118 23
 scaffold standard 118 23
 scalding colander 96 45
 scale *Map* 14 29
 scale *Chem.* 349 35
 scale *Fish etc.* 364 11
 scale *Decid. Trees* 371 12
 scale *Conifers* 372 34, 42, 45, 50
 scale, triangular ~ 151 34
 scale, wax ~ 77 25
 scale adjustment 116 34
 scale armour 329 64
 scaled prickly fungus 381 24
 scale insect 80 35
 scale louse 80 35
 scale pan *Kitch. Utensils* 40 37
 scale pan *Chem.* 349 36
 scales *Astron.* 3 19; 4 59
 scales *Doc.* 22 66
 scales *Kitch. Utensils* 40 35
 scales *Child. Rm.* 47 33
 scales *Supermkt.* 99 88
 scales *Photog.* 114 58
 scales *Music. Not.* 320 45-49
 scaling hammer 137 38
 scallop shell 309 46
 scalp 352 15
 scalpel 26 43
 scalper 340 7
 scaly ant-eater 366 10
 scanner *Typesett. Rm.* 176 24
 scanner *Photomech. Reprod.* 177 39
 scanner *PC* 244 30
 scanner *Store* 271 4
 scanner film 177 72
 scanner till 271 2
 scanning drum 177 45
 scanning head 177 46, 63
 scanning surface 244 32
 scanning system 176 35
 scantling 120 10
 scape 370 52
 scapula 16 23; 17 7
 scar 11 48
 scarecrow 52 27
 scarf *Ladies' Wear* 31 57
 scarf *Men's Wear* 33 65
 scarf *Headgear* 35 16
 scarf *Bullfight. etc.* 319 38
 scarf joint, oblique ~ 121 88
 scarf joint, simple ~ 121 87
 scarfier 200 20
 scarlet pimpernel 61 27
 scarlet runner 52 28; 57 8
 scarlet runner bean 57 8
 scarp 13 57
 scatter cushion 42 27; 46 17
 scauper 340 7
 scaur 11 48
 scaw 11 48
 scene *Theatre* 316 36
 scene *Art* 334 45
 scene number 310 35
 scene painter 315 35
 scenery 316 35
 scenery projector 316 17
 scene shifter 315 28; 316 46
 scenic artist 315 35
 scenic railway 308 39
 scent, artificial ~ 289 49
 sceptre, fool's ~ 306 59
 schalmeyes 322 14
 schedule 204 16
 schedule, engineer's ~ 210 52
 Scheidt globe 349 1
 schilling 252 13
 schizocarp 370 94
 schnapps 98 56
 schnauzer 70 35
 schnecke 97 38
 schnorkel *Warships* 259 72, 90
 schnorkel *Swim.* 279 11
 schnorkel *Bathing* 280 39
 school 260; 261
 school bag 260 7
 school book 47 25
 school children's wear 29 31-47
 school figure 289 7
 school horse 289 3
 school satchel 260 9
 schooner, four-masted ~ 220 28
 schooner, three-masted ~ 220 18
 schooner, topsail ~ 220 11-13
 Schottel propeller 227 20
 Schwellwerk 326 45
 scion 54 37
 scion bud 54 23, 34
 scissor-blade 106 35
 scissor jump 295 39; 298 22
 scissors *Shoem.* 100 43
 scissors *School* 260 49
 scissors *Gymn.* 296 51
 scissors *Athletics* 298 22
 scissors, angled ~ 22 51
 scissors, bull-nosed ~ 128 34
 scissors, curved ~ 26 42
 scissors movement 296 51
 scoop *Doc.* 22 50
 scoop *Hosp.* 26 52
 scoop *Graphic Art* 340 8
 scoop thermometer 92 53
 scooter 188 47
 scooters 188
 scoreboard 293 34, 70
 scorer 293 71
 scoring equipment, electrical ~ 294 25-33
 scoring equipment, electronic ~ 294 32
 scoring light 294 28
 scorper 340 7
 scorpion 3 38; 4 60
 Scorpion *Astron.* 3 38; 4 60
 scorpion *Arthropods* 358 40
 scorzonera 57 35
 Scotch terrier 70 17
 Scots pine 372 20
 Scottish terrier 70 17
 scouring machine, open-width ~ 168 8
 scouring nozzle 216 62
 scouring tunnel 217 62
 scouring wheel 100 6
 scout 278 11
 scout camp 278 8-11
 scrag 95 6
 scrag end 95 6
 scramble racing 290 24-28
 scrambling motorcycle 189 16
 scrap box 141 15
 scraper *Butch.* 96 42
 scraper *Paperhanger* 128 10
 scraper *Painter* 129 23
 scraper *Graphic Art* 340 63
 scraper, pointed ~ 140 63
 scraper, triangle ~ 140 63
 scraper adjustment 340 62
 scraper and burnisher 340 17
 scraper blade 200 17
 scraper floor, movable ~ 62 24
 scrap iron charging box 147 26
 scrap iron feed 147 65
 scray entry, curved ~ 168 47
 scree 11 47; 12 45; 13 29
 screech owl 362 17
 screed 123 41
 screeding beam 201 14
 screeding board 201 14
 scree ledge 300 4
 screen *Hunt.* 86 9
 screen *Fish Farm.* 89 10
 screen *Bldg. Site* 118 85
 screen *Papern.* 172 57
 screen *Typesett. Rm.* 176 16
 screen *Refuse Coll.* 199 11
 screen *Post* 236 40; 237 43
 screen *PC* 244 60
 screen *Swim.* 281 17
 screen *Films* 310 16, 51; 312 11
 screen *Market Gdn.* 55 13
 screen, centrifugal ~ 172 22, 56
 screen, crystal glass ~ 179 24
 screen, fluorescent ~ 74 40
 screen, ground glass ~ 112 24; 177 2, 34
 screen, illuminated ~ 177 20; 264 30
 screen, inner ~ 240 20
 screen, lead ~ 259 70
 screen, magnetic ~ 240 20
 screen, matt ~ 112 24
 screen, protective ~ 154 74
 screen, rotary ~ 172 2
 screen, secondary ~ 172 58
 screen, vibrating ~ 158 21
 screen curtain 312 10
 screen frame, mobile ~ 168 60
 screen holder, hinged ~ 177 3
 screening 156 14
 screening, inner ~ 240 20
 screening, magnetic ~ 240 20
 screenings 158 22
 screen magazine 177 9
 screen printing 168 59
 screen printing operator 168 65
 screen table 168 63
 screen work 136 4
 screw *First Aid* 21 16
 screw *Metalwkr.* 140 4
 screw *Wcaving* 165 36
 screw *Life-Sav.* 228 26
 screw, cheese-head ~ 143 36
 screw, cross-head ~ 143 26
 screw, feathering ~ 224 19
 screw, hexagonal socket head ~ 143 27
 screw, main ~ 148 62
 screw, self-tapping ~ 143 26
 screw, ship's ~ 221 44; 222 72; 223 62
 screw, slotted ~ 143 36
 screw, three-blade ~ 223 62
 screw-back 277 4
 screw base 127 59
 screw block 136 8
 screw clamp 120 66
 screw conveyor 92 26
 screw-cutting machine 125 27; 126 86
 screw die 140 61
 screw dive 282 44
 screwdriver 109 6; 126 69; 127 46; 134 4; 140 62
 screwdriver, cross-point ~ 134 5
 screwgate 300 47
 screw groove 143 38
 screw joint 126 42
 screw log 224 54
 screw post 222 71
 screws 143 13-50
 screw slit 143 38
 screws lot 143 38
 screw tap 140 60
 screw thread 50 50
 screw wrench 126 67
 scrim 183 33; 185 20
 scrim roll holder 185 19
 script *Films* 310 45
 script *Script* 341; 342

- script, cuneiform ~ 341 8
 script, director's ~ 316 44
 script, Latin ~ 342 12
 script, producer's ~ 316 44
 script, Sinitic ~ 341 13
 script, uncial ~ 341 17
 script girl 310 39
 scripts 341 1-20
 Scriptures 330 11
 scroll *Music. Instr.* 323 17
 scroll *Art* 333 26; 334 23
 scroll, Vitruvian ~ 334 39
 scroll-opening roller 168 13
 scrollwork 336 8
 scrotum 20 71
 scrubber 156 22, 23, 24
 scrubbing agent 156 37
 scrubbing brush 50 56
 scrubbing oil tank 156 43
 scrub board 123 21, 63
 scrum 292 20
 scrummage 292 20
 scuba 279 19
 scull 283 17, 35-38
 sculptor 339 1
 sculpture 339 32
 sculpture, modern ~ 272 64
 scat 88 19, 62
 scatcher, double ~ 163 14
 scatcher lap 163 47
 scatcher lap holder 163 48
 scutch grass 61 30
 scutellum 82 5; 358 30
 scythe 66 12
 scythe blade 66 13
 scythe sheath 66 18
 scythestone 66 19
 sea 13 26; 14 19-26
 sea, epicure ~ 14 26
 sea, epicontinental ~ 14 26
 sea, marginal ~ 14 26
 sea, open ~ 227 4
 sea anemone 369 20
 sea bear 367 18
 seabirds 359 11-14
 sea calf 367 19
 sea couch grass 61 30
 sea cucumber 369 18
 sea deity 327 23
 sea divinity 327 23
 sea dog 367 19
 sea fan 369 8
 sea feather 369 14
 sea fishing 90
 Sea Goat 3 36; 4 62
 sea goddess 327 23
 sea grass 378 54
 sea hedgehog 357 39; 369 19
 sea horse 364 18
 seakale beet 57 28
 seal 190 69
 seal, clay ~ 269 39
 seal, loam ~ 269 39
 sea ladder 221 91
 sea lead 89 92
 sea level 11 11
 sea lily 369 3
 sealing tape 126 75
 seals 367 18-22
 seam 144 29
 sea maid 327 23
 sea maiden 327 23
 seaman 327 23
 sea marks 224 68-108
 seam binding 103 14; 104 19
 seamless engraving adjustment 177 53
 sea monster 327 47
 seam roller 128 36
 sea nymph 327 23
 sea otter 367 17
 sea ox 327 47
 sea pen 369 14
 seaplane 232 1, 5
 seaquake 11 53
 search 264 31
 search button 242 31
 searchlight 255 78; 258 28
 Sea Serpent 3 16
 seaside pleasure boat 221 15
 Sea Sparrow surface-to-air missile 258 55
 sea star 357 38; 369 17
 sea strait 14 24
 seat *Man* 16 40
 seat 24 24; 41 10; 44 11; 65 22; 71 45; 212 63; 271 35; 273 58; 283 28; 303 6; 307 15; 312 9; 315 20
 seat *Mach. Parts etc.* 143 65
 seat, back ~ 193 7, 22
 seat, captain's ~ 235 17
 seat, child's ~ 187 21
 seat, circular ~ 281 38
 seat, coachman's ~ 186 8
 seat, commander's ~ 235 17
 seat, conical ~ 143 67
 seat, co-pilot's ~ 230 37; 235 18
 seat, cox's ~ 283 27
 seat, double ~ 197 19; 207 63
 seat, driver's ~ 186 8; 191 34; 210 59
 seat, engineer's ~ 210 59
 seat, fireman's ~ 210 39
 seat, folding ~ 193 22; 207 12
 seat, front ~ 193 6
 seat, instructor's ~ 257 7
 seat, integral ~ 193 15
 seat, observer's ~ 257 7
 seat, occasional ~ 193 28, 30
 seat, pilot's ~ 230 36; 235 18; 257 6
 seat, rear ~ 191 31; 193 7
 seat, reclining ~ 191 34; 207 44, 64
 seat, single ~ 197 17; 207 62
 seat, sliding ~ 283 41-50, 44
 seat, student pilot's ~ 257 6
 seat, upholstered ~ 207 44; 208 25; 265 10
 seat belt 191 97
 seat cushion 42 23
 seated position 296 31
 seating 330 28
 seating group 42 21-26
 seat pillar 187 24
 seat stay 187 19
 seat stick 86 10
 seat tube 187 18
 seat upholstery 207 65
 sea urchin 357 39; 369 19
 seawater desalination plant 146 25
 sea wave, seismic ~ 11 53
 sea wing 232 3
 secant 346 50
 sealateurs 56 50; 78 12
 second 299 44
 secondary 153 16
 secondary school 261
 second base 292 43
 second body 115 73
 second-class seating arrangement 211 58
 second-class section 207 10; 208 22
 seconde engagement 294 50
 second-hand stall 308 60
 second indicator 110 21
 second man 300 26
 second-stage separation retro-rocket 234 37
 seconds timer 129 39
 secretary, proprietor's ~ 248 31
 section *Forestry* 84 2
 section *Drawing Off.* 151 28
 section *Bookbind.* 183 12
 section *Rail.* 203 29
 section, hollow ~ 215 5
 section, middle ~ 215 68
 section, tubular ~ 215 5
 section line *Map* 15 112
 section line *Forestry* 84 1
 section line *Drawing Off.* 151 27
 section mark 342 36
 section of warp rib fabric 171 14
 sections 143
 sections, conic ~ 347 11-29
 sector 346 54
 securities 251 11-19
 security 251 1-10
 security, fixed-income ~ 251 11-19
 security, unlisted ~ 251 5
 security drawer 236 22
 sedan 193 1, 4-10, 4, 8
 sedan, fastback ~ 193 8
 sedan, four-door ~ 193 1, 4-10
 sedan, stubback ~ 193 8
 sedge *Phys. Geog.* 13 17
 sedge *Indoor Plants* 53 17
 sedilia 330 41
 sediment *Phys. Geog.* 13 69
 sediment *Doc.* 23 50
 sediment filter, stainless steel ~ 79 8
 seed *Plant Propagn.* 54 3
 seed *Soft Fruits* 8 23
 seed *Drapes & Nuts* 59 8
 seed *Agr.* 63 12
 seed *Arable Crops* 68 13, 15, 25
 seed *Bot.* 370 86
 seed *Decid. Trees* 371 20, 65
 seed *Conifers* 372 9, 10, 15, 28, 37, 54, 57, 60, 71
 seed *Flowers etc.* 375 25, 28
 seed *Alp. Plants etc.* 378 33, 34
 seed *Trop. Plants* 382 20, 34, 35, 39, 45
 seed *Industr. Plants* 383 15, 23, 24, 57
 seed *South. Fruits* 384 20, 21, 47, 52, 58
 seed, foraminifera ~ 383 57
 seed, oleiferous ~ 383 3, 5
 seedbed preparation 63 31-41
 seed capsule 61 5
 seed corn 63 12
 seed-dressing machine 83 52
 seed dusting 83 52
 seed fish 89 13
 seed-harrow, combination ~ *Agr.* 63 41
 seed-harrow, combination ~ *Agr. Mach.* 65 87
 seed hopper 65 75
 seed leaf 370 87
 seedling *Plant Propagn.* 54 6
 seedling *Market Gdn.* 55 23
 seedling *Forestry* 84 7, 9
 seedling box 55 51
 seedling nursery 84 6
 seedling plant 54 6
 seedlip 63 11
 seed lobe 370 87
 seed pan 54 2
 seed pike 89 11
 seed potato 68 39
 seed sowing 54 1
 seed tuber 68 39
 seed vessel 57 6; 378 5; 383 8
 seed vessel, circumscissile ~ 370 95
 seesaw 273 35; 307 59
 Seger cone 161 6
 seggar 161 2
 segment *Maths.* 346 52
 segment *Invertebr.* 357 25
 segment disc shutter 313 8
 seismograph, horizontal ~ 11 39
 seismology 11 32-38
 seismometer 11 39
 seizing 90 5
 selector, rpm ~ 241 25
 selector fork 192 42, 45
 selector head 192 44
 self-discharge freight car 213 24
 self-discharge wagon 213 24
 self-feeder 74 13
 self-heal 376 16
 self-rescue 21 33
 self-service restaurant 266 45-78
 self-service station 196 1-29
 self-threading guide 165 18
 self-timer light 115 15
 selvedge 166 11; 171 20, 24
 selvedge shaft 171 22
 selvedge thread draft 171 20
 semaphore arm 203 2
 semaphore arm, supplementary ~ 203 8
 semaphore signal 203 1, 7, 12
 semibold 175 3
 semibreve 320 13
 semibreve rest 320 21
 semicircle 346 46
 semicolon 342 19
 semidome 334 73
 semiquaver 320 17
 semiquaver rest 320 25
 semitone 320 50, 52
 semi-trailer *Lorries etc.* 194 30-33
 semi-trailer *Station* 206 59
 semolina 98 36
 sending-off 291 61
 senna 380 16
 senna leaf 380 16
 sensing element 10 22
 sensor 237 58
 sepal 58 8, 44; 59 12; 370 58
 separating funnel 349 3
 separating layer 7 10
 separating rail 164 30
 separation plant 199 31
 separation rocket motor, aft ~ 235 62
 separation rocket motor, forward ~ 235 60
 separator *Bldg. Sile* 119 81
 separator *Offshore Drill.* 146 28
 separator *Cotton Spin.* 164 43
 separator *Paperm.* 172 31
 separator *Roulette* 275 30
 separator, centralized ~ 172 15
 septimole 321 23
 septolet 321 23
 septum 77 43
 septum, interventricular ~ 20 52
 septum, ventricular ~ 20 52
 septuplet 321 23
 sequesterum forceps 26 45
 sequoia 372 69
 seraglio, Sultan's ~ 306 41
 serial number *Stock Exch.* 251 13
 serial number *Money* 252 37
 series, arithmetical ~ 345 11
 series, geometrical ~ 345 12
 series, inner ~ 375 32
 series, outer ~ 375 31

- series of moulds 147 36
 Serpens 3 20
 Serpent *Astron.* 3 20
 serpent *Gymn.* 297 48
 serpent *Music. Instr.* 322 13
 serpent, nine-headed ~ 327 33
 serpent, paper ~ 308 14
 serrate 370 44
 serratus anterior 18 42
 serrulate 370 44
 server *Ball Games* 293 51, 62
 server *Church* 330 40
 service 293 42
 service area 293 61
 service bell panel 267 28
 service bridge 217 72
 service building 154 36
 service bunker 156 5
 service bunker conveyor 156 4
 service counter 250 4
 service court 293 12
 service girder, adjustable ~ 119 78
 service line 293 6-7
 service line judge 293 27
 service module *Moon L.* 6 2
 service module *Post* 237 71
 service module main engine 234 57
 service pistol 264 22
 service riser 126 7
 service room 329 27
 service station 196
 service tray 105 31
 service vehicle 233 22
 serviette 45 9; 266 47
 serviette ring 45 10
 serving, jute ~ 153 49
 serving area 207 79
 serving cutlery 45 69 *u.* 70
 serving fork 45 70
 serving hatch 266 66
 serving spoon 45 74, 75
 serving trolley 45 32
 servo-actuating mechanism 257 22, 23
 servo cylinder 192 50
 servo unit 192 50
 sesame plant 383 45
 sesquiplane 229 13
 set *Plant Propag.* 54 20
 set *Blacksm.* 137 34
 set *Typesett. Rm.* 175 48
 set *Ball Games* 293 37
 set *Maths.* 348 1, 3
 set collar 143 33
 set designer 310 43; 315 37
 set hammer 137 33
 set head 143 57
 set of rolls 148 54-55
 set piece 315 30; 316 47
 sets 348
 set screw 127 21
 set square 151 7
 set square, adjustable ~ 151 4
 set square, steel ~ 108 28
 sett 137 34
 settle 42 24
 setting 54 18
 setting and hatching machine 74 28
 setting lotion 106 23
 setting rule 174 14
 setting stick 174 13
 set trigger 87 12
 set trigger, second ~ 87 11
 Seven Sisters 3 26
 seventh chord 321 5
 sewer, combined ~ 198 27
 sewing 183 8, 34
 sewing cord 183 10
 sewing frame 183 9
 sewing machine *Dressm.* 103 8
 sewing machine *Tailor* 104 12
 sewing machine *Bookbind.* 185 16
 sewing machine cotton 103 12
 sewing machine drawer 104 18
 sewing machine table 104 17
 sewing machine thread 103 12
 sewing mechanism 133 5
 sewing needle 185 21
 sewing silk 104 10
 sewing thread 183 11
 sex organs, female ~ 20 79-88
 sex organs, male ~ 20 66-77
 sextant 224 1
 sextolet 321 23
 sexton 330 26, 58
 sextuplet 321 23
 sgraffito 338 41
 shading 55 6
 shading panel 55 9
 shadow 34 17
 shadow mask 240 17
 shadow mask mount, temperature-compensated ~ 240 22
 shadow roll 289 30
 shaft *Farm Bldgs.* 62 20
 shaft *Agr. Mach.* 64 59
 shaft *Mach. Parts etc.* 143 61
 shaft *Nucl. Energy* 154 69
 shaft *Cotton Spin.* 164 42
 shaft *Weaving* 166 4
 shaft *Carriages* 186 19, 30
 shaft *Aircraft* 232 56
 shaft *Rowing* 283 37
 shaft *Ball Games* 291 26
 shaft *Sports* 305 64
 shaft *Ari* 333 27
 shaft, intermediate ~ 232 57
 shaft, main ~ *Coal* 144 24
 shaft, main ~ *Car* 192 40
 shaft alley 223 66
 shaft bossing 223 59
 shaft chain 71 20
 shaft furnace 147 1
 shaft guide 166 3
 shaft strut 223 61
 shaft tunnel 223 66
 shag *Tobacc. etc.* 107 25
 shag *Birds* 359 10
 shake 321 17, 18
 shaker 324 59
 shallot 326 18
 shallows 224 87, 97
 shaman 353 24
 shampoo 106 20
 shampoo basin 105 29; 106 12
 shampoo bottle 105 32
 shampooing head 50 79
 shampoo spray 105 30; 106 13
 shampoo unit 105 28; 106 11
 shank *Man* 16 52
 shank *Meat* 95 14, 33
 shank *Shoem.* 100 68
 shank *Metalwkr.* 140 33
 shank *Mach. Parts etc.* 143 15, 53
 shapes game 48 19
 shaping, final ~ 162 28, 36
 shaping hammer 108 40
 shaping machine 76 35
 shaping pad 104 23
 shard 161 21
 share *Agr. Mach.* 65 7, 58, 65
 share *Stock Exch.* 251 11-19
 share, chisel-shaped ~ 65 58
 share, diamond-shaped ~ 65 5
 share, pointed ~ 65 65
 share, three-bladed ~ 64 67
 share certificate 251 11
 share register 251 14
 share warrant 251 11
 shark 364 1
 sharp 320 50
 sharpie 284 53
 shave 136 39
 shave, clean ~ 34 25
 shaver, electric ~ 49 37
 shaving 120 80
 shavings 132 40; 135 26
 shawl 31 71
 shawm 322 14
 shawm, double ~ 322 3
 shearing train 148 74, 75
 shears 128 34
 shears, tinner's ~ 125 1
 sheafish 364 12
 sheath *Arable Crops* 68 9
 sheath *Forestry* 84 30
 sheath, lead ~ 153 39, 47
 sheath, leather ~ 283 41
 sheathfish 364 12
 sheathing paper 122 62
 shed 166 40
 shedding tappet 166 57
 shed roof 37 78; 121 7
 sheep 73 13
 sheepdog 70 25
 sheep pen 75 9
 sheer 259 23
 sheer strake 222 44
 sheet *Household* 50 5
 sheet *Offset Print.* 180 17, 47
 sheet *Ship* 219 68
 sheet *Office* 249 57
 sheet *Fire Brig.* 270 18
 sheet *Gymn.* 297 11
 sheet, blank ~ 180 69; 181 23, 30
 sheet, corrugated ~ 122 98
 sheet, linen ~ 43 9
 sheet, plastic ~ 76 28
 sheet, printed ~ 180 55, 57; 181 25
 sheet, single ~ 340 27
 sheet, unprinted ~ 180 69; 181 23, 30
 sheet cloud 8 3, 4, 8, 9, 10
 sheet counter 181 54
 sheet delivery 249 54
 sheet feeder 180 31, 48, 68, 74; 181 24; 184 16; 185 25
 sheet feeder, automatic ~ 181 5
 sheet-feeding station 184 16
 sheet glass 124 5
 sheet glass production 162 1-20
 sheeting support 119 86
 sheet metal 128 17
 sheet-metal screw 143 26
 sheet of glass 162 10
 sheet of stamps 236 21
 sheet pile 119 17
 sheet pile bulkhead 217 5
 sheet pile wall 119 17; 217 5
 sheet piling 119 17; 217 5
 sheet shears 125 26
 sheet zinc 122 14
 shelf 44 19; 98 14; 100 36; 195 14; 271 27
 shelf, continental ~ 118
 shelf, revolving ~ 39 28
 shelf, steel ~ 262 12
 shelf, wall-mounted ~ 248 40
 shelf for bottles 266 10; 267 64; 317 4
 shelf for glasses 266 9; 267 65; 317 5
 shelf unit 42 1-20; 46 1
 shell *Cooper* 130 23
 shell *Shipbuild.* 222 44-49
 shell *Rowing* 283 33, 48
 shell *Ball Games* 293 33
 shell *Invertebr.* 357 29
 shell *Fish etc.* 364 29
 shell, steel ~ 154 21
 shell bit 135 16
 shell bossing 223 59
 shell membrane 74 60
 shell plating 222 44-49
 shells 283 9-15
 shelter 223 17
 shelving 248 28
 shepherd bird 36 14
 shepherd's club 376 9
 shepherd's purse 61 9
 shepherd's weatherglass 61 27
 sherd 161 21
 sherry glass 45 84
 shield *Game* 88 55
 shield *Phumb.* etc. 126 33
 shield *Ship* 218 17
 shield *Heraldry* 254 5
 shield *Ethnol.* 354 10
 shield, concrete ~ 154 20
 shield, concrete and lead ~ 1 57
 shield, protective ~ 2 46
 shield, round ~ 329 57
 shield, sliding ~ 2 32
 shield budding 54 30
 shielding, protective ~ 2 46
 shielding-gas supply 142 34
 shielding wall, lead ~ 2 46
 shield volcano 11 13
 shifting spanner 126 68
 shift key 249 3
 shift lock 249 5
 shift pattern 192 47
 shikara 337 26
 shin 95 22, 28
 shinbone 17 25
 shingle 34 34
 shin guard 142 12; 291 34
 shin pad 292 9; 302 33
 ship, five-masted ~ 220 35
 ship, four-masted ~ 220 31
 ship, full-rigged ~ 220 24-27, 31, 35
 ship, stranded ~ 228 10
 shipbuilding 222
 shipbuilding sheds 222 3 *u.* 4
 shipbuilding yard 222 1-43
 'ship cleared through customs' 253 36
 ship-drawing office 222 2
 ship fix 224 45
 ship of the line 218 51-60
 shipper 206 28
 shipping traffic radio telephone 224 28
 ship run aground 227 2
 ship under construction 222 30
 shipyard 222 1-43
 shirt 30 26; 291 56
 shirt, boy's ~ 29 61
 shirt, casual ~ 32 38; 33 37
 shirt, check ~ 33 50
 shirt, knitted ~ 33 36
 shirt, short-sleeved ~ 33 33
 shirt-blouse 30 40
 shirt button 33 34
 shirts, men's ~ 32 38-47
 shirt top 30 45
 shirtwaist 319 23
 shirt-waister dress 30 10
 Shiva 37 19
 shoals 224 87, 97
 shoat 75 42
 shock absorber *Moon L.* 6 32
 shock absorber *Car* 191 26; 192 69
 shock absorber *Reliav.* 207 4
 shock absorber, telescopic ~ 188 41; 189 23

- shock treatment 25 26
 shock wave 11 35
 shoe *Mills* 91 14
 shoe *Bldg. Site* 119 50
 shoe, bast ~ 122 75
 shoe, copped ~ 355 42
 shoe, finished ~ 100 1
 shoe, hemp ~ 122 75
 shoe, high-heeled ~ 101 33
 shoe, laced ~ 101 31
 shoe, peaked ~ 355 42
 shoe, piked ~ 355 42
 shoe, repaired ~ 100 1
 shoe, slater's ~ 122 75
 shoe brake 143 97
 shoe brush 50 41
 shoe buckle 101 52
 shoe care utensils 50 39-43
 shoelace 100 64
 shoemaker 100
 shoe polish 50 39, 43
 shoes 41 16; 101
 shoe sieve 64 19
 shoe spray 50 40
 shoot 54 37; 370 19-25
 shoot, female ~ 372 46, 48
 shoot, long ~ 78 3
 shoot, male ~ 372 44, 49, 56
 shoot, short ~ 372 23, 31
 shooting *Hunt.* 86 47-52
 shooting *Films* 310 14-60, 26-60
 shooting, exterior ~ 310 18
 shooting, outdoor ~ 310 18
 shooting box 305 78
 shooting brake 193 17
 shooting gallery 308 58
 shooting positions 305 27-29
 shooting range 305 74
 shooting script 310 45
 shooting seal 86 10
 shooting star 7 25
 shooting station 305 78
 shooting stick 86 10
 shop 195
 shop, goldsmith's ~ 215 33
 shop assistant 97 1; 98 13, 31; 99 17; 271 18
 shop front 268 42
 shopkeeper 98 41
 shopper 50 87
 shopping bag 98 45; 99 3; 268 19
 shopping trolley 50 87; 99 1
 shop shelf 47 36
 shop sign 268 39
 shop window 268 10
 shop window decoration 268 12
 shop window display 268 11
 shorthand 342 13
 shorthand pad 245 29; 248 32
 shorthand writing 342 13
 short measure 294 10
 short/medium haul airliner 231 4, 11
 short run 184 1; 249 59
 shorts 33 25; 291 57
 shorts, children's ~ 29 25
 shorts, ladies' ~ 31 39
 shorts, leather ~ 29 32
 short standing 75 22
 short stop 292 42
 short wave *Atmos.* 7 26
 short wave *Audio* 242 50
 short-wave therapy apparatus 232 2, 39
 shot *Athletics* 298 49
 shot *Sports* 305 52
 shote 75 42
 shot firer 158 25
 shot/gun, over-and-under ~ 87 33
 shot number 310 35
 shot put 298 48
 shoulder *Phys. Geog.* 12 41
 shoulder *Man* 16 22
 shoulder *Horse* 72 18
 shoulder *Game* 88 17, 38
 shoulder *Meat* 95 5, 9
 shoulder *Typesett. Rm.* 175 40
 shoulder balance 295 29
 shoulderblade 16 23; 17 7
 shoulder button 31 15
 shoulder cape 355 39
 shoulder girdle 17 6 u. 7
 shoulder guard 142 5
 shoulder iron 38 33
 shoulder joint 150 38
 shoulder landing 298 12
 shoulder rest 285 9, 31, 39
 shoulder stand 295 29
 shoulder strap 260 11
 shoulder strap, frilled ~ 29 14
 shoulder low, double ~ 21 37
 shovel 55 14; 137 2; 200 1
 shovel, mechanical ~ 118 81
 shovel, wooden ~ 91 24
 shovel bucket 118 82
 show booth 308 6
 showcase 271 13
 shower *Meteorol.* 8 19
 shower *Meteorol. etc.* 9 37
 shower *Life-Sav.* 228 30
 shower *Swim.* 282 2
 shower, lukewarm ~ 281 29
 shower adjustment rail 49 43
 shower attachment, extendible ~ 126 30
 shower base 49 44
 shower bath 28 22
 shower cubicle 49 39
 shower curtain 49 40
 shower head, adjustable ~ 49 41
 shower nozzle 49 42
 'showers' 233 46
 show jumping 289 8-14
 showman 308 10
 show people, travelling ~ 308 25-28
 shredding 169 6
 shrew 366 7
 shrew mouse 366 7
 shrimp 369 12
 shrine 337 21
 shrink foil 76 25
 shrink ring 130 24
 shrink-scaling machine 76 24
 shroud 219 16; 284 18
 shrub, anemophilous ~ 59 44-51
 shrub, ornamental ~ 272 14
 shrub, wind-pollinating ~ 59 44-51
 shrubbed 55 37
 shrubs, ornamental ~ 373; 374
 shuck 68 33
 shunter 206 43
 shunting engine 206 43
 shunting locomotive 206 43
 shutter *Market Gdn.* 55 9
 shutter *Mills* 91 4
 shutter, folding ~ 37 30
 shutter, high-speed ~ 243 5
 shutter, louvred ~ 212 84
 shutter, rolling ~ 37 28
 shutter, slide ~ 119 55
 shutter board 118 41; 119 18, 76
 shutter catch 37 31
 shutter function 243 5
 shuttering 119 54-76; 123 10
 shuttering, bottom ~ 119 54
 shuttering board 119 76
 shuttering strut 119 13
 shutter opening 304 12
 shutter release 114 12, 31; 115 14; 117 6; 313 24, 38
 shutter release button 114 12; 115 14
 shutter speed control 114 35
 shutter speed display 115 29
 shutter speed indicator 115 40
 shutter weir 217 65-72
 shuttle *Needlework* 102 20
 shuttle *Weaving* 166 9; 26
 shuttle *Ball Games* 293 44
 shuttle box 166 9
 shuttlecock 273 7; 293 44
 shuttlecock game 273 6
 shuttle eye 166 29
 shuttle tip, metal ~ 166 25
 sickle 56 8
 side *Man* 16 32
 side *Optics*, 111 13
 side *Joiner* 132 23
 side *Weaves* 171 32
 side *Billiards* 277 5
 side *Art* 336 40
 side *Maths.* 346 26, 27
 side, subordinate ~ 252 9
 side, women ~ 136 18
 side batten 222 62
 side blackboard 260 35
 sideboard *Dining Rm.* 44 20
 sideboard *Tablew. etc.* 45 44
 side board *Farm Bldgs.* 62 25
 sideboards 34 24
 sideburns 34 24
 sidecar 290 30
 sidecar body 189 54
 sidecar combination 290 29
 sidecar crash bar 189 53
 sidecar machine 189 53
 sidecar wheel 189 57
 sidecar windshield 189 58
 sidecar windshield 189 58
 side cast, two-handed ~ 89 32
 side ceiling 222 62
 side comb 105 6
 side control 180 5, 20
 side drum 323 51
 side elevation 207 1, 22-25, 37, 60, 74
 side flat 310 33
 side frame 165 12; 167 20
 side girder, longitudinal ~ 222 52
 side grafting 54 36
 side grip 134 45
 side horse 29 65
 side joint 111 14
 side lay control 180 5, 20
 sidelight 189 56; 191 20; 223 15
 sidelight, green ~ 286 11
 sidelight, headlight, and parking light switch 191 62
 sidelight, port ~ 286 12
 sidelight, red ~ 286 12
 sidelight, starboard ~ 286 11
 sideline 292 17; 293 2-3, 4, 5; 293 55
 side margin control 180 5, 20
 sidemarker lamp 189 56; 191 20
 side note 185 68
 side of pork 94 23
 side panel, removable ~ 188 48
 side parting 31 51
 side planking 62 25
 side pocket 33 12
 side rostat 5 16
 side rudder 218 6
 side shoot 370 21
 sideshow 308 24
 side slit 30 49
 side split 295 14
 side stake 206 24
 side stay 284 18
 sidestep 301 27
 sidestepping 299 29
 side stop 200 34, 44
 side straddle 295 3
 side stroke 222 45
 side stringer 222 50
 side stroke 282 36
 side support *Shipbuild.* 222 40
 side support *Free Exerc.* 295 25
 side thrust kick 299 19
 side trappings 71 16
 side view 287 1, 22-25, 37, 60, 74
 sidewalk 37 60; 198 9
 sidewall *Electrotyp.* etc. 178 45
 sidewall *Rail.* 213 29
 side wall *Music. Instr.* 323 4, 25
 side-whiskers 34 24
 side window blower 191 61
 siding 206 50
 Siemens-Martin open-hearth furnace 147 21-30
 sieve *Market Gdn.* 55 13
 sieve *Graphic Art* 340 24
 sieve, louvred-type ~ 64 17
 sieve, reciprocating ~ 64 19
 sieve, upright ~ 55 13
 sieve extension 64 18
 sifter 91 26
 sight 87 65; 255 45
 sight, front ~ 87 71; 255 3, 20; 305 41
 sight, optical ~ 305 41
 sight, telescopic ~ 87 29; 255 24; 305 49
 sight graticule 87 31 u. 32
 sighting notch *Hunt.* 87 66
 sighting notch *Army* 255 19
 sight scale division 87 68
 sign, chequered ~ 203 30
 sign, illuminated ~ 203 38
 signal 205 42
 signal, distant ~ 203 7-24
 signal, main ~ 203 1, 1-6
 signal, visual ~ 238 30
 signal and radar mast 221 7
 signal arm 203 2
 signal box 15 24
 signal box, electrically-operated ~ 203 61
 signal box, manually-operated ~ 203 53
 signal flags 253 22-34
 signal generator 313 30
 signalling see signalling
 signal knob 203 62
 signal lever 203 56
 signal light *Power Plant* 153 3
 signal light *Cotton Spn.* 164 8
 signal light *Railw.* 212 15
 signal light *Ship* 221 125
 signalling equipment 203
 signalling lamp 223 7
 signalling mast 225 34
 signal mast *Map* 14 51
 signal mast *Docks* 225 34
 signal position 203 4, 5, 10, 11
 signals, supplementary ~ 203 25-44
 signal stay 223 11
 signal tower 14 51
 signal tower, electrically-operated ~ 203 61
 signal tower, manually-operated ~ 203 53
 signature *Bookbind.* 183 12; 185 69

- signature *Stock Exch.* 251 15, 16
signature, cross-folded ~ 185 15
signature, parallel-folded ~ 185 13
signature code 185 69
signboard 118 45
signet ring 36 40
sign for day running 203 36
sign for night running 203 38
sign of parallelism 345 21
sign of similarity 345 22
signs, conventional ~ 15 1-114
signs, zodiacal ~ 4 53-64
signs of the zodiac 4 53-64
sign writing brush 129 41
sika 337 26
sikhara 337 26
silencer 191 29; 211 49; 305 93
silhouette 25 39
silicon atom 1 14
siliqua *Weeds* 61 20, 23
siliqua *Bot.* 370 93
siliqua *Alp. Plants etc.* 378 33
siliqua *South. Fruits* 384 46
siliqua, mature ~ 383 4
siliqua, ripe ~ 383 4
silk-cotton tree 383 20
silk moth 358 48
silk taffeta 35 36
silkworm 358 50
sill 11 31
sill rail 120 56
silo 225 68
silo, above-ground ~ 62 11
silo, polythene ~ 62 43
silo cylinder 225 69
silo pipe 62 12
silver 254 25
silver-disc pyrheliometer 10 23
silver fir 372 1
silverfish 81 14
silverleaf 371 23
silver owl 362 17
silver poplar 371 23
silverside 95 34
silversmith 108
sima 11 4
simple interest formula 345 7
simsim 383 45
Sinanthropus 261 18
sine 346 32
singer 315 22, 23
single, clincher-built ~ 283 18
single CD 243 37
single compact disc 243 37
single-hand control 185 7
single-loader 87 1
singles 293 4-5
single sculler 283 16
single-shot rifle 305 35
singles match 293 4-5
singles sideline 293 4-5
single-system recording 117 8
singlet 296 61
single-trip bottle 93 29
sinister 254 19, 21, 23
sink *Phys. Geog.* 11 49; 13 71
sink *Kitch.* 39 35
sink *Forestry* 84 28
sink *Bakery* 97 68
sink *Coal* 144 47
sink *Energy Sources* 155 16
sink *School* 261 6, 34
sink *Camping* 278 6
sinker *Sea Fish* 90 10
sinker *Knitting* 167 58
sinker *Navig.* 224 73
sinker, oval ~ 89 88
sinkhole 11 49; 13 71
sink unit 39 33-36
Sinningia 53 7
sinter terraces 11 23
sinuate 370 48
sinus, frontal ~ 17 55
sinus, sphenoidal ~ 17 54
siphon barometer 10 1
siphon tube 10 43
siren *Ship* 223 3
siren *Fabul. Creat.* 327 58
siren, ship's ~ 224 32
sirenician 366 23
sirius 3 14
sirloin 95 17; 96 4
sisal 35 13
siskin 361 8
site fence 118 44
site hut 118 48; 119 44
site of battle 15 93
site office 118 48
sit harness 300 57
site warden 278 2
situla, sheet-bronze ~ 328 34
Siva 337 19
six-day race 290 2-7
six-day racer 290 2
six-eight time 320 34
six-four time 320 35
sixte engagement 294 48
sixteenth note 320 17
sixteenth rest 320 25
six-to-pica 175 19
sixty-fourth note 320 19
sixty-fourth rest 320 27
size 128 4
size press 173 24
size selector 241 30
sizing 162 53
sizing and edging machine 132 57
sizing machine 165 52
skateboard 273 51
skate guard 302 25
skate sailing 302 27 *u.* 28
skate sailor 302 27
skeet 305 70-78
skeet choke 305 71
skeet shooting 305 70-78
skeg 279 3; 286 61
skeletal 194 30-33
skeleton *Man* 17 1-29
skeleton *School* 261 14
skeleton *Winter Sp.* 303 22
skeleton, siliceous ~ 357 8
skeleton construction 119 1
skeleton rider 303 23
skeleton toboggan 303 22
skeleton tobogganing 303 22-24
skop 77 52
sketch for costume 315 40
sketch pad 338 35
skew notch 120 54
skew notch, double ~ 121 91
skew notch, single ~ 121 90
ski, compact ~ 301 1
ski, modern ~ 301 46
ski bag 301 28
ski bob 304 16
ski cap 353 9; 301 10
skid 255 95
skid chain 304 10
skidder 85 34
skidder, short-haul ~ 85 27
skife knife 100 51
skiff 283 16
skiing 301
skiing boot, cemented sole ~ 301 12
skiing cap 35 39; 301 10
skiing goggles 301 11
ski jumping 301 35
ski jumping boot 301 41
ski jumping ski 301 38
ski lift 301 57-63, 59
skim couller 65 11
skimmer 96 43
skimmer, stepped ~ 286 38-41
skimmer rod 148 17
skimmers 286 38-44
skim milk tank 76 17
skin *Shipbuild.* 222 44-49
skin *School* 261 9
skin *Gliding* 287 40
skin, light alloy ~ 235 11
skin, outer ~ *Rowing* 283 33, 48
skin, outer ~ *Ball Games* 293 33
skin diver 279 7
skin diving 279 7-27
skip *Road Constr.* 200 25
skip *Railw.* 213 38; 214 34
skip *Gynn.* 297 42, 45
skip button 242 32
skip hoist *Iron & Steel* 147 3
skip hoist *Road Constr.* 200 14
ski pole 301 5
skipping 273 15
skipping rope 273 16; 297 43
skip rope 273 16
skip-track button 242 32
skip-winding system 144 25
skirt *Child. Clothes* 29 52
skirt *Ladies' Wear* 31 3, 24
skirt *Army* 255 50
skirt *Motorboats etc.* 286 66
skirt *Airports* 288 48
skirt, aft ~ 235 63
skirt, girl's ~ 29 46
skirt, grass ~ 306 18
skirt, inverted pleat ~ 30 51
skirt, loden ~ 30 67
skirt, long ~ 30 45
skirt, pleated ~ 30 32
skirt, wrap-around ~ 31 13
skirt, wrapover ~ 31 13
skirting 123 21
skirting board 123 21, 63
skirt suit 31 1
skirt suit, girl's ~ 29 50
ski stick 301 5
ski stop 301 56
ski suit, ladies' ~ 301 9
ski suit, one-piece ~ 301 9
skittle frame 305 1-11
skittles 305 1-13
skiving knife 100 51
ski wax 301 21
ski-waxing equipment 301 21-24
skull *Man* 17 1, 30-41
skull *School* 261 15, 17, 19, 21
skull *Rowing* 283 35-38
skull *Chivalry* 329 39
skull, australopithecine ~ 261 20
sky 3 1-8
sky, northern ~ 3 1-35
sky, southern ~ 3 36-48
sky blue 343 6
skylight 38 2; 121 8; 122 12
skysail 220 32
slab 120 96
slab, reinforced concrete ~ 123 28
slab, stone ~ 51 17; 331 61
slab, wooden ~ 324 62
slab cake 97 34; 99 21
slacks 29 49
slacks, lightweight ~ 31 52
slack suit 30 57
slade 65 6, 66
slag escape 147 9
slag ladle 147 10
slag spout 148 12
slalom 301 29, 64
slalom canoe 283 4
slalom ski 286 60
slant track 243 23
slapstick 306 48
slat 229 53
slat, extensible ~ 229 38
slate *Roof* 122 85
slate *Flea Market* 309 72
slate hammer 122 73
slater *House Insects etc.* 81 6
slater *Roof* 122 71
slate roof 122 61-89
slath 136 21
slating batten 122 17
slaughterer 94 1
slaughterhouse *Slaughterho.* 94
slaughterhouse *Bullfight etc.* 319 13
slaughterman 94 1
slave, female ~ 306 41
slave driver 218 47
slave galley 218 44-50
slave station 224 41; 237 56
sled 303 1, 2
sled dog 353 2
sledge 303 1, 2
sledge dog 353 2
sledge hammer 137 22; 158 6
sleeper *Bldg. Site* 119 39
sleeper *Station* 205 60
sleeper *Railw.* 207 36
sleeper, concrete ~ 202 37
sleeper, coupled ~ 202 14, 38
sleeper, steel ~ *Railw.* 202 36
sleeper, steel ~ *Hydr. Eng.* 217 3
sleeper and strampler 29 23
sleeping bag *Infant Care etc.* 28 17
sleeping bag *Camping* 278 30
sleeping car 207 36
sleeping doll 47 11
sleeve 30 15
sleeve, braiding ~ 31 16
sleeve, braided ~ 186 24
sleeve, dagged ~ 355 46
sleeve, full ~ 355 60
sleeve, gallooned ~ 186 24
sleeve, kimono ~ 30 36
sleeve, petal-scalloped ~ 355 46
sleeve, protective ~ 142 6
sleeve, puffed ~ 31 27; 355 49, 60
sleeve, sliding ~ 192 32, 35
sleeve, turned-up ~ 31 62
sleeve, turnover ~ 30 6
sleeve board 50 20
sleeve protector 324 17
sleigh, horse-drawn ~ 304 25
sleigh bell 304 26
slender funnel fungus 381 25
slewing crab 222 21
slew turntable 200 22
sley 166 41, 53
sley cap 166 6
slice *Bakery* 97 43
slice *Blacksm.* 137 2
slice, sugared ~ 97 43
slicer 96 31
slicker 81 14
slide *Playground* 273 24
slide *Winter Countr.* 304 17
slide *Music. Not.* 321 16
slide *Music. Instr.* 322 51; 323 47; 326 7, 33
slide, bed ~ 177 59
slide bar 313 10
slide calliper 85 10
slide chair 202 22
slide control 238 47

- slide-copying adapter 115 61
slide-copying attachment 115 60
slide holder 309 43
slide projector 114 76; 262 8; 309 42; 312 23
slider 326 7
slide rail 206 38
sliding door 271 50
sliding scale 349 23
sliding shutter 244 44
sliding volume control 242 56
sliding weight 22 68; 40 36
sliding-weight scales *Doc.* 22 66
sliding-weight scales *Kitch. Utensils* 40 35
slimline telephone 237 9
sling *First Aid* 21 2
sling *Mountain* 300 11
sling pump 101 53
sling ring 87 5
sling seat 300 29
ship *Underwear etc.* 32 13
ship *Plant Propagn.* 54 20
ship *Roof* 122 48
slip casting 161 15
slip fault 12 7
slip-off slope 13 58
slipper *Shoes* 101 41
slipper *Station* 206 49
slipper animalcule 357 9
slipper brake 206 49
slip road 15 16
slips 222 11-26
slip sock, woollen ~ 101 42
slipway 222 11-18
slipway crane 222 23
slipway floor 222 17
slipway frame 222 19
slipway portal 222 11
slipways 222 11-26
slit, side ~ 30 49
slit gong 354 18
slitter 181 42
sliver 164 15, 21
sliver, carded ~ 163 38
sliver, carded and combed ~ 163 72
sliver, coiled ~ 163 35
sliver, doubled ~ 164 12
sliver, thin ~ 164 13
sliver can 164 3, 20
sloe 374 27
slope 347 12
slope, continental ~ 11 9
slope soaring 287 27
slops 355 34
slosh baffle system 235 53
slot *Glass Prod.* 162 9
slot *Weaving* 166 32
slot *Garage* 195 5
slot *Election* 263 29
slot *Airports* 288 45
slotted board 2 45
slouch hat 35 21
slow-running jet 192 1
slowworm 364 37
slubbing frame 164 19
slug 174 27
slug-casting machine 174 19
slug-composing machine 174 19
slug of clay 161 10
sluice dam 217 73-80
sluice gate 217 53-56, 77
sluice valve 217 53-56
slump fault 12 7
slush 304 30
slush pump 145 16
smack 221 49
small-arm 87 2
small beer 29 26
smallbore free rifle 305 44
smallbore rifle 305 48
smallbore standard rifle 305 43
small cabbage white butterfly 80 48
small ermine moth 80 5
small of the butt 87 7
small scabious 375 29
small-shot cartridge 87 49
small-shot charge 87 51
smash 293 17
smear 23 15, 50
smelting section 147 8
smith 137; 138
smith forging 139
smock overall 31 35
smock windmill 91 29
smokebox door 210 26
smoke canister 255 66
smoke dispenser 255 66
smoke extract 38 81
smoke flap 352 9
smoke house 96 48
smoke outlet 38 81; 210 22; 353 21
smoker's companion 107 44
smokestack *Power Plant* 152 15
smokestack *Railw.* 210 22
smoke tube 210 8
smoking requisites 107
smoother 128 11
smoothing blade 200 18
smoothing plane 132 15; 134 1
snaffle 289 12
snail 357 27
snail, edible ~ 357 27
snail shell 357 29
snake, poisonous ~ 364 40
snake, venomous ~ 364 40
snake charmer 353 45
snakes 364 38-41
snakeweed 376 10
snapdragon 51 32
snap gauge 149 59
snap lid 127 24
snapping beetle 80 37
snapping bug 80 37
snare drum 323 51
snath 66 16
snathe 66 16
snead 66 16
sneath 66 16
snedding machine 85 18
snipe 88 83
snorkel *Warships* 259 72, 90
snorkel *Swim.* 279 11
snorkel *Bathing* 280 39
snout 73 10; 88 53; 364 2
snow 8 18, 9 34; 304 24; 353 5
snow and ice climber 300 15
snow and ice climbing 300 14-21
snow and ice climbing equipment 300 31-57
snow avalanche 304 1
snowball *Winter Countr.* 304 15
snowball *Shrubs etc.* 373 10
snowball bush 373 10
snowball fight 304 14
snow blower 213 17
snow bridge 300 24
snow chain 304 10
snow cornice 300 20
snowdrift 304 5
snowdrift 60 1
snowfall 10 48; 304 4
snow fence 304 6
snow forest climate 9 56
snow gaiter 300 55
snow goggles 300 18
snow guard 38 8
snow guard bracket 122 16
snow hut 353 4
snow ledge 300 4
snowman 304 13
snow plough, rotary ~ 213 17
snow plough attachment 304 9
snow plough signs 203 34 *u.* 35
snow push 304 23
snowshirt 300 6
snow shovel 304 23
snowslide 304 1
snow suit 29 38
snuff 107 20
snuff box 107 20
soaking pit 148 46
soaking pit crane 148 47
soaking tub 136 13
soap 49 22
soap box 273 33
soap dish 49 21
soap dispenser 50 27
soaring 287
soccer 291
soccer game 273 10
sock 291 58
sock, knee-length ~ 29 53; 32 32; 33 42
sock, long ~ 32 34
sock, surgical ~ 101 50
socket *Hairdresser* 106 15
socket *Plumb.* 125 20
socket *Plumb. etc.* 126 43
socket *Electr.* 127 7
socket, double ~ 127 6
socket, earthed ~ 127 5, 6, 13
socket, four-way ~ 127 8
socket, surface-mounted ~ 127 13
socket, switched ~ 127 7
socket, three-pin ~ 127 66
socket, three-pole ~ 127 13
socket, tinner's ~ 125 20
socket, underfloor ~ 127 22
socket outlet box 127 25
socks, men's ~ 32 32-34
soda bottle 42 32
soda-lime absorber 27 39
soda water 98 87
soda water bottle 42 32
sodium atom 1 8
sodium chloride 1 9; 170 13
sodium ion 1 11
sodium pump, primary ~ 154 5
sodium pump, secondary ~ 154 8
sodium sulphate storage tank 172 36
sodium system, primary ~ 154 2
sodium system, secondary ~ 154 7
sofa 336 17
sofa, two-seater ~ 246 36
soffit 122 27
soft corn 68 31
soft pedal 325 9
soil covering 200 64
soil injector 83 33
solan goose 359 9
solar array 237 64
solar cell 155 34
solar collector 155 28, 32
solar generator 237 64
solarium 281 10
solar paddle 237 64
solar panel 10 66; 237 64
solar radiation shielding 10 36
solar sensor 10 69
solar spectrum 343 14
solar system 4 42-52
soldanella 378 3
solder 108 382
solder, tin-lead ~ 126 76
soldering apparatus 125 5-7
soldering borax 108 39
soldering fluid 125 7
soldering flux 108 36
soldering gun *Goldsm. etc.* 108 14
soldering gun *D.I.Y.* 134 56
soldering iron *Plumb.* 125 5
soldering iron *Plumb. etc.* 126 73
soldering iron *D.I.Y.* 134 19, 57
soldering iron, electric ~ 127 45
soldering iron, high-speed ~ 134 58
soldering stone 125 6
solder wire, tin-lead ~ 134 20
soldier, lead ~ 309 52
soldier, tin ~ 309 52
sole *Agr. Mach.* 65 6, 66
sole *Shoem.* 100 66
sole *Joiner* 132 22
sole, cemented ~ 101 11
sole, corrugated ~ 300 43
sole, inner ~ 291 31
sole, natural-colour ~ 101 15, 38
sole, nylon ~ 291 30
sole, plastic ~ 101 2
sole, PVC ~ 101 2
sole, rubber ~ 101 38
sole, wooden ~ 101 45
sole bar reinforcement 213 12
sole leather 100 31
sole-leather shears 100 39
solenoid valve 139 23
sole of the foot 19 62
sole-plate *Household* 50 7
sole-plate *Road Constr.* 200 33
sole-plate *Railw.* 202 5
sole press, automatic ~ 100 14
sole stitcher 100 26
sole-stitching machine 100 26
sole trimmer 100 5
solid-fuel rocket, recoverable ~ 235 58
solidification 170 35, 43
solid-newel staircase 123 77
solid rocket booster 235 58
solids 347 30-46
solid stage 148 26
solid-web girder 121 72
solid-web girder bridge 215 7
solidification lobe 11 51
solidification tongue 11 51
soling 284 56
sollicet 329 55
solo machine 290 27
solo organ 326 45
solo seat 189 19
solo skater 302 1
solstice 3 8
solution 345 10
solution, viscous ~ 169 15
solvent fumes 182 25
Somali Current 14 36
sombbrero 35 5
songbirds 360 1, 3, 4, 5, 7, 9, 10; 361 1-20
song thrush 361 16
soot 38 34
sordino 323 10; 324 68
Sorcidiae 366 7
sort 174 7, 28
sorter *Papern.* 172 57
sorter *Office* 249 38
sorter, rotary ~ 172 23

sorter, secondary ~ 172 58
 sorting machine 74 38
 sorting siding 206 47
 sorting table 64 81
 sort mode key 249 41
 sound assistant 117 68; 310 57
 soundboard *Music. Instr.*
 323 24; 324 3
 soundboard *Church* 330 21
 sound box 322 18, 29; 323 3;
 324 15, 63
 sound camera 117 22; 313 26
 sound camera, Super-8 ~
 117 1
 sound connecting cord 117 8
 sound control console 238 20,
 41, 54; 239 8
 sound control desk 238 20, 41,
 54; 239 8
 sound control engineer 238 19
 sound control room 238 27;
 239 7
 sound dubbing 311 34-36
 sound echo 224 63
 sound editor 117 96
 sound effect 310 30
 sound effects box 238 35
 sound engineer 238 19
 sound film 117 82
 sound film cartridge, Super-8
 ~ 117 29
 sound head *Cine Film* 117 33
 sound head *Video* 243 27
 sound head *Films* 312 47
 sound hole 322 22; 323 6;
 324 5
 sound impulse 224 62
 sounding balloon 7 17
 sounding-board 330 21
 sound mixer 238 26
 sound mixing 311 34-36
 sound module 240 14
 sound OB van 239 1-15
 sound optics 312 46
 sound production control
 room 238 27; 239 7
 sound projector 117 81;
 312 24
 sound recorder, portable ~
 310 24
 sound recording 311 1-46
 sound recording camera
 310 60; 311 6
 sound recording equipment
 117 7
 sound recording selector
 switch 117 13
 sound recordist *Broadcast.*
 238 26
 sound recordist *Films* 310 23,
 55; 311 36
 sound source 117 27
 sound source, external ~
 117 8
 sound technician 238 26
 sound track *Cine Film* 117 82
 sound track *Video* 243 24
 sound track system 117 21
 sound transmitter 224 61
 sound turntable, first ~
 117 100
 sound turntable, second ~
 117 101
 sound wave 224 62
 sound wave propagation 7 14
 soup ladle 45 14
 soup plate 44 6; 45 5
 soup seasoning 98 30
 soup spoon 45 61
 soup tureen 44 8; 45 15
 soup vegetable 68 25
 sources of energy, modern ~
 155

source water inlet 155 2
 sour cherry 59 5
 souring chamber 159 6
 sour milk vat 76 42
 South America 14 13
 South Equatorial Current
 14 34
 Southern Cross 3 44
 Southern Ocean 14 22
 Southern Triangle 3 40
 south point 4 17
 South Pole 14 3
 southwester 35 30; 228 5
 souvenir plate 309 48
 sou'wester 35 30; 228 5
 sow *Dom. Anim.* 73 9
 sow *Livestock* 75 41
 sow *Hunt.* 86 32
 sow *Game* 88 48, 51
 sow bug 81 6
 sower 63 10
 sowing 54 1; 63 10-12
 spa 274
 space *Typesett. Rm.* 175 5, 17
 space *Music. Not.* 320 44
 space, poplital ~ 16 51
 spaceband 174 24
 space bar 249 2
 space capsule 6 9, 10; 234 65
 spacecraft 6 1
 space flight 234; 235
 space flight module 235 70
 SpaceLab 235 65
 space laboratory 235 65
 spacer 119 81
 Space Shuttle-Orbiter 235 1-45
 space station 235 65
 space suit 6 18-27
 space suit helmet 6 22
 spacing bracket 126 54
 spacing clip 126 57
 spacing lines 105 8
 spacing material 174 8
 spade 56 2, 331 36
 spade *Fish Farm.* 89 82
 spade *Army* 255 34
 spade, semi-automatic ~
 56 12
 spade piston 255 35
 spades 276 39
 spadix 370 1, 71; 378 22
 spadix, female ~ 384 6
 spadix, male ~ 383 55; 384 4
 spa gardens 274 1-21
 spaghetti 98 32
 spale 136 12
 spale basket 136 11
 span *Bridges* 215 14
 span *Aircraft* 229 2
 span, clear ~ 215 13
 span, wire rope ~
 221 102
 Spandau 255 26
 Spanish chestnut 384 48
 Spanish paprika 57 42
 spanker 219 30
 spanker boom 218 28; 219 44
 spanker boom topping lift
 219 48
 spanker gaff 219 45
 spanker peak halyard 219 49
 spanker sheet 219 69
 spanker vang 219 70
 span of oxen 63 16
 spa orchestra 274 20
 spa promenade 274 10
 spar 230 45
 spar, diagonal ~ 287 33
 spar, integral ~ 257 28
 spar, main ~ 287 30
 spar buoy 224 79
 spar ceiling 222 62
 spare part *Watchm.* 109 22

spare part *Garage* 195 32
 spare rib 95 47
 spare tyre *Lorries etc.* 194 4
 spare tyre *Cyc. Racing* 290 23
 spare wheel 191 25; 193 12;
 194 33
 spar-hawk 362 12
 spark arrester 210 24
 spark gap 153 62
 spark-ignition engine 190 1, 2
 sparking plug 190 35
 spark plug 190 35
 spark-plug cap 188 27
 Sparmannia 53 9
 sparring partner 299 27
 sparrow hawk 362 12
 sparrow owl 362 19
 spars 219 32-45
 spatula *Dent.* 24 50
 spatula *Hosp.* 25 7
 spatula *Art. Studio* 338 15
 spatula, plastic ~ 128 44
 spawn 89 12
 spawner 89 13
 speaker *Living Rm.* 42 10
 speaker *Post* 237 17
 speaker *Audio* 241 12
 speaker *Election* 263 5
 speaker *Hotel* 267 40
 speaker *Disco* 317 15
 speaker *Nightclub* 318 12
 speaker, mid-range ~ 241 14
 speaker key 237 14
 speaker select button 241 58
 spear, long-bladed ~ 354 12
 spear head, bronze ~ 328 21
 spear thrower 352 40
 special effects equipment
 310 59
 special offer 96 20; 271 65
 specialty shop 195 1-55
 specie 252 1-28
 speciestaler 252 6
 specimen insertion air lock
 113 33
 specimen stage adjustment
 113 34
 spectacle fitting 111 1-4
 spectacle frame *Optien.* 111 5,
 10-14
 spectacle frame *Ship* 223 61
 spectacle lens 111 15
 spectacles 111 9
 spectator 308 29
 spectator barrier 292 40
 spectators' terrace 233 20
 'spectators' terrace' 233 30
 spectrograph 5 33
 spectrum analyzer, LED-
 display ~ 241 66
 speculum, aural ~ 22 74
 speculum, rectal ~ 23 19
 speculum, vaginal ~ 23 13
 speed ball 299 22
 speed change lever 149 5
 speed code number 203 37
 speed control 179 29
 speed indicator 203 18
 speed indicator, distant ~
 203 19
 speedo 188 19, 34; 191 38, 74
 speedometer *Motorcycles etc.*
 188 19, 34, 40
 speedometer *Motorcycle*
 189 40
 speedometer *Car* 191 38, 74
 speedometer *Tram* 197 31
 speedometer *Railw.* 211 35;
 212 9
 speedometer *Navig.* 224 54
 speedometer, ship's ~ 224 22
 speedometer drive 192 38, 39
 speed recorder 210 54

speed restriction, permanent
 ~ 203 41, 42
 speed restriction, temporary
 ~ 203 39, 40
 speed restriction sign
 203 36-38, 41; 44
 speed restriction signs
 203 36-44
 speed restriction warning sign
 203 43
 speed selector 241 25
 speed skate 302 20
 speed skater 302 26
 speed skating set 302 20
 speedway 290 24-28
 speedwell 375 22
 spelothems 13 80 *u.* 81
 spelling book 260 17
 spelt 68 24
 spelt, green ~ 68 25
 spencer 220 1
 sperm whale 367 25
 sphagnum mosses 13 20, 22
 sphenoid 17 38
 sphere 347 41
 sphere, celestial ~ 4 23
 sphere, plain ~ 36 82
 sphere, solar ~ 4 36
 spheres 36 82-86
 sphere unit 2 38
 spherical typing element
 249 15
 sphincter, anal ~ 20 63
 sphinx *Fabul. Creat.* 327 20
 sphinx *Arthropods* 358 55
 sphinx *Lepidopt.* 365 9
 sphinx, Egyptian ~ 333 11
 sphymograph 26 32
 sphymomanometer 25 15
 Spica 3 18
 spice jar 39 32
 spice packet 99 67
 spice rack 39 31; 47 29
 spices 382
 spiders 358 44-76
 spider's web *Playground*
 273 46
 spider's web *Arthropods*
 358 47
 spike *Arable Crops* 68 2
 spike *Mountain.* 300 9
 spike *Music. Instr.* 323 22
 spike *Indus. Plants* 383 62, 66
 spike, fleshy ~ 370 71
 spike, racemose ~ 370 67
 spikelet 68 3, 10; 69 23;
 375 41, 42
 spill light 310 51
 spillway 217 60
 spin *Roulette* 275 32
 spin *Airports* 288 7
 spinach 57 29
 spinal cord 17 48; 18 25
 spindle *Waichm.* 109 17
 spindle *Mach. Tools* 149 66
 spindle *Cotton Spn.* 164 43
 spindle *Bookbind.* 183 22
 spindle *Bicycle* 187 60, 80
 spindle *Video* 243 43
 spindle, horizontal ~ 150 33
 spindle, main ~ 149 11
 spindle, screwed ~ 149 66
 spindle catch 164 49
 spindle drive 164 31
 spindle drive motor 244 49
 spindle oil 145 61
 spindle rail 164 50
 spindle rotation speed 150 28
 spindle shaft 164 46
 spindle speed 164 38, 40
 spindle top 126 32
 spine *Man* 17 2-5
 spine *Bookbind.* 183 14; 185 41

- spine *Mammals* 366 6
 spine label 247 38
 spine of the book 183 1
 spinet 322 45
 spine tag 247 38
 spinet piano 325 1
 spinner *Fish Farm*. 89 74, 75
 spinner *Aircraft* 230 33
 spinner, long ~ 89 76
 spinneret *Synth. Fibres* 169 14;
 170 41
 spinneret *Arthropods* 358 46
 spinneret hole 170 41, 42
 spinning 170 57
 spinning bath 169 15
 spinning jet 169 14; 170 41, 42
 spiraea 374 23
 spiral *Photog.* 116 2
 spiral *Airports* 288 51
 spiral *Gymn.* 297 50
 spiral design pottery 328 13
 spire 331 6
 spire ball 331 5
 spirit glass 45 90
 spirit lamp 24 57
 spirit level *Map* 14 61
 spirit level *Bldg. Site* 118 55
 spirit level *Plumb. etc.* 126 79
 spirit level *D.I.Y.* 134 29
 spirits 98 56-59; 318 19
 spiograph 27 36
 Spirographis 357 22
 spirometer 23 31
 spirometry 27 36-50
 spit *Phys. Geog.* 13 5
 spit *Kitch. Utensils* 40 33
 spit 70 20-22; 20
 splashboard 186 6
 spleen 20 12, 27
 splenius of the neck 18 51
 splice, wet ~ 117 89
 splice grafting 54 39
 splicer 117 89
 splicing cement 312 22
 splicing head 133 29
 splint *First Aid* 21 12
 splint *Sawmill* 157 16
 splint, emergency ~ 21 10
 splint bone 17 24
 splinter 157 16
 splits 314 20
 splitter 94 17
 splitting hammer 85 5
 spoil 226 47
 spoiler 229 39; 287 38
 spoiler, front ~ 193 36
 spoiler, inner ~ 229 42
 spoiler, rear ~ 193 34; 290 35
 spoil heap 144 19
 spoke *Mach. Parts etc.* 143 88
 spoke *Bicycle* 187 27
 spoke *Motorcycle* 189 24
 spoke end 187 29
 spoke flange 187 29
 spoke nipple 187 29
 spokeshave 132 27
 spoke wheel 289 25
 sponge *Bathrm. etc.* 49 6
 sponge *School* 260 42
 sponge *Graphic Art* 340 25
 sponge *Invertebr.* 357 13
 sponge holder 23 12
 sponge tray 260 41
 spool 162 55
 spool box 312 16
 spool box, fireproof ~ 312 25
 spool holder 185 17
 spool knob 114 27
 spoon *Tablew. etc.* 45 61
 spoon *Fish Farm*. 89 73
 spoon, wooden ~ 40 2
 spoon bait 89 73
 spoonbill 359 5
 spoon bit 135 16
 spoon bow 285 30
 spoon chisel 339 18
 spoon 381 8, 13
 sporting gun 86 4
 sporting guns 87 1-40
 sporting rifle 86 4
 sporting rifles 87 1-40;
 305 40-49
 sport parachute 288 45
 sports, various ~ 305
 sportsboat, inflatable ~ 286 1
 sportsboats *Rowing* 283 9-16
 sportsboats *Motorboats etc.*
 286 1-5, 10-14
 sports cabrio 193 26
 sports cabriolet 193 26
 sports coupé 193 28
 sports news item 342 61
 sports report 342 60
 sports reporter 299 50
 sports section 342 57
 spot 276 32
 spot ball, white ~ 277 13
 spotlight 307 3; 318 24
 spotlight catwalk 310 53
 spot metering area 115 33
 spot metering indicator 115 32
 spotted bruchus 81 19
 spotted woodpecker 359 27
 spotting position 297 16
 spot welder, foot-operated ~
 142 29
 spot welding 142 22
 spot welding electrode holder
 142 23
 spout 91 14
 spout, swivel-mounted ~
 64 37
 spout hole 367 26
 spray *Doc.* 22 60
 spray *Pest Contr.* 83 8
 spray boom 83 3
 spray can 106 23
 spray canister 83 44
 spraydeck 283 56
 sprayer *Gdn. Tools* 56 24
 sprayer *Letterpress* 181 10, 34
 sprayer, semi-mounted ~
 83 47
 sprayer, tractor-mounted ~
 83 2
 spray fluid tank 83 5, 50
 spray gun *Pest Contr.* 83 18
 spray gun *Painter* 129 32
 spray gun *Letterpress* 181 34
 spray gun, airless ~ 129 37
 spraying 129 28
 spraying tube 83 29
 spray line, oscillating ~ 67 1
 spray nozzle *Household* 50 13
 spray nozzle *Intern. Combust.*
Eng. 190 54
 spray nozzle *Fire Brig.* 270 63
 spray pipe 172 72
 spray tank 83 39
 spray tube 83 22
 spray unit *Pest Contr.* 83 58
 spray unit *Offset Platem.*
 179 5, 6
 spray unit, airless ~ 129 36
 spreader *Paperhanger* 128 4
 spreader *Ship* 223 37
 spreader *Sailing* 284 13
 spreader cylinder 62 23
 spreader unit 62 22
 spreading flap 200 42
 spring *Map* 15 82
 spring *Metahkr.* 140 46
 spring *Knitting* 167 38
 spring *Carriages* 186 15
 spring, artesian ~ 12 26
 spring, rubber ~ 297 13
 spring attachment 11 42
 spring barrel 110 30
 springboard *Swin.* 282 9, 10
 springboard *Gymn.* 296 12;
 297 8
 springboard *Circus* 307 36
 springboard acrobat 307 35
 springboard artist 307 35
 springboard trampoline
 297 14
 spring bolt 140 37
 spring bow compass 151 64
 spring buffer 214 50
 spring bumper 214 50
 spring chest 326 12-14
 springer 336 22
 spring extension 309 28
 spring fly 358 12
 spring form 40 27
 spring pin tool 109 9
 spring ring hinge 151 65
 spring snowflake 60 1
 spring suspension 83 7
 spring time 65 57
 spring time, double ~ 64 42,
 54
 spring vice 140 10
 spring washer 143 34; 202 8
 sprinkler 55 19
 sprinkler, oscillating ~ 56 46
 sprinkler, revolving ~ 56 43;
 62 29; 67 4, 32
 sprinkler cart 62 27
 sprinkler hose 62 30
 sprinkler nozzle 67 27
 sprinkler stand 62 28
 sprinkler system 316 6
 sprinkling can 51 21; 55 26
 sprinkling device 55 19
 sprinter 298 5
 spritsail 218 43; 220 5
 sprocket 143 90; 187 38, 74
 sprocket piece 121 30
 sprocket wheel 187 38
 sprout *Veg.* 57 30
 sprout *Bot.* 370 19-25
 spruce 372 12
 spruce cellulose 169 1
 spruce cone 372 13
 spruce fir 372 12
 spruce-gall aphid 82 38
 spruce needle 372 19
 spur *Dom. Anim.* 73 26
 spur *Game* 88 82
 spur *Mountain.* 300 13
 spurrey 69 12
 spurs 71 50 u. 51
 spur vein 72 28
 spur wheel, helical ~ 143 89
 sputum 23 25
 spyhole *Hall* 41 29
 spyhole *Iron Foundry etc.*
 148 4
 squadron marking 256 2
 square *Metahkr.* 140 57
 square *Maths.* 346 33; 347 31
 square, black ~ 276 3
 square, glazier's ~ 124 20
 square, iron ~ 120 78
 square, white ~ 276 2
 squared timber store 157 32
 square root 345 3
 squash 57 23
 squat 295 9
 squat-style snatch 299 1
 squat vault 296 53
 squaw 352 10
 squaw corn 68 31
 squawker 241 14
 squeegee *Photog.* 116 49
 squeegee *Text. Finish.* 168 61
 squeegee roller 75 34
 squeegee phase 165 46
 squirrel 366 19
 squirrel's bread 381 16
 stabilizer *Photog.* 116 10
 stabilizer *Motorcycles etc.*
 188 5
 stabilizer *Railw.* 214 55
 stabilizer *Navig.* 224 26
 stabilizer *Air Force* 256 22
 stabilizer *Winter Sp.* 301 49
 stabilizer *Sports* 305 58
 stabilizer, horizontal ~ 229
 26; 230 62; 288 23
 stabilizer, vertical ~ 229 24;
 230 59; 231 6; 232 7;
 288 21
 stabilizer and rudder, vertical
 ~ 229 24 u. 25; 230 58
 stabilizer bar 192 71
 stabilizing fin *Air Force* 256 22
 stabilizing fin *Swin.* 279 3
 stabilizing fin, aerodynamic ~
 234 7
 stabilizing layer 301 49
 stabilizing panel 288 49
 stabilizing surface 256 22
 stabilizing wing 117 60
 stable 62 2; 75 1
 stable fly 81 4
 stableman 186 27
 staccato 321 34
 stack *Forestry* 84 15
 stack *Univ.* 262 11
 stack bearer 157 37
 stacker, intermediate ~
 236 34
 stacker truck 159 18
 stacking machine 162 20
 stack of logs 84 16
 staff 320 43 u. 44
 staff compartment 207 81
 staff lavatory 207 82
 staff toilet 207 82
 staff washroom 207 26
 staff WC 207 82
 stag, rutting ~ 86 12; 88 4
 stag beetle 358 24
 stag call 87 46
 stage *Films* 312 8
 stage *Theatre* 315 14-27, 14
 stage *Nightclub* 318 22
 stage, mechanical ~ 112 10,
 29
 stage, microscopic ~ 112 9
 stage, revolving ~ 316 31
 stage, universal ~ 112 17
 stage base 112 15
 stage carpenter 316 45
 stagecoach 186 39
 stagecoach, English ~ 186 53
 stage curtain 312 10
 stage designer 315 37
 stage director 316 30
 stagehand 315 28; 316 46
 stagehouse 316 1-60
 stage light 316 14
 stage lighting 318 23
 stage lighting unit 316 14
 stage manager 316 30
 stage rehearsal 315 21-27
 stage separation retro-rocket
 234 8
 staghorn 377 12
 stag horn moss 377 12
 staghound 289 47
 staging *Photograv.* 182 12
 staging *Shipbuild.* 222 18
 stag jump 295 40; 302 7
 stag leap 295 40; 302 7
 stag's horn 377 12
 stag's horn moss 377 12
 staining dish 23 50
 staining vat 130 15
 staircase 37 72; 118 22

- staircase, dog-legged ~ 123 42-44
 staircase, outside ~ 333 33
 staircase, quarter-newelled ~ 123 75
 staircase, spiral ~ 123 76, 77
 staircase, winding ~ 123 76, 77
 staircase bolt 123 46
 staircase construction 123
 staircase of locks 217 17-25
 staircase window 37 81; 123 65
 stair light 41 22
 stairs 271 44
 stairs, concrete ~ 123 16
 stair well 120 46
 stake *Wine Grow.* 78 7
 stake *Forestry* 84 17
 stake *Plumb.* 125 23
 stake *Basketm.* 136 6
 stake *Roulette* 275 13
 stake net 89 94
 stalactite 13 80, 82
 stalactite vault 337 17
 stalagmite 13 81, 82
 stalk 58 13, 34, 61; 68 6; 370 20; 378 31
 stalk, herbaceous ~ 384 30
 stalking 86 1-8
 stall 75 2
 stallion 73 2
 stalls, front ~ 315 19
 stall turn 288 4
 stamen 58 45; 59 10, 39; 370 57, 60; 372 7, 18; 373 2, 5; 374 3
 stamp *Doc.* 22 29
 stamp *Slaughterho.* 94 24
 stamp *Post* 236 21, 61
 stamp, impressed ~ 252 36
 stamp book 236 20
 stamp counter 236 15
 stanchion 221 117
 stanchion, hinged ~ 213 6
 stanchion, steel ~ 213 6
 stand *Hosp.* 25 11; 269, 29
 stand *Overh. Irrig.* 67 2
 stand *Shoem.* 100 54
 stand *Optic.* 111 5
 stand *Optic. Instr.* 112 2
 stand *Basketm.* 136 10
 stand *Typesett. Rm.* 175 50
 stand *Photomech. Reprod.* 177 29
 stand *Motorcycles etc.* 188 51
 stand *Circus* 307 57
 stand *Bullfight, etc.* 319 8
 stand, hydraulic ~ 310 50
 stand, raised ~ 86 14-17, 14
 standard *Bldg. Site* 119 47, 59
 standard *Forging* 139 19
 standard *Photomech. Reprod.* 177 11
 standard adjustment 114 51
 standard lamp 46 37
 Standard meridian 14 5
 standard of the German Federal President 253 14
 standby drive 214 64
 standing-in position 297 16
 standing matter 174 11
 standing matter rack 174 9
 standing position 305 27
 standing press 183 20
 standing room portion 197 18
 standing stone 328 18
 standing take-off pike dive 282 40
 standing type 174 11
 standing type rack 174 9
 standing wrestling 299 6
 standpipe *Farm Bldgs.* 62 12
 standpipe *Oil, Petr.* 145 13
 standpipe *Paperm.* 173 12
 standpipe *Space* 234 25
 standpipe *Fire Brig.* 270 26
 standpipe coupler 67 5
 stapelia 53 15
 staple fiber lap 169 31
 staple fibre 169 1-34
 staple fibre, viscose rayon ~ 169 28-34
 staple fibre layer 169 31
 staple length 170 60
 stapler 22 25; 247 4
 staple shaft 144 27
 stapling machine 247 4
 star *Sailing* 284 55
 star *Films* 310 27, 28
 star, binary ~ 3 29
 star, circumpolar ~ 3 5
 star, double ~ 3 29
 star, principal ~ 3 9
 star, variable ~ 3 11
 star connection 153 20
 star finch 360 3
 starfish 357 38; 369 17
 starling 361 4
 star map 3 1-35
 star network 153 20
 stars, fixed ~ 3 9-48
 Stars and Stripes 253 18
 Star-Spangled Banner 253 18
 start *Motorboats etc.* 286 28, 29
 start *Athletics* 298 1-6, 3
 starter 282 30
 starter, electric ~ 56 39
 starter and steering lock 191 75
 starter battery 212 46
 starter button, electric ~ 189 52
 starter motor *Intern. Combust. Eng.* 190 44
 starter motor *Railw.* 212 30
 starter pedal 188 25
 starter's flag 273 34
 starting and braking device, automatic ~ 168 20
 starting and finishing buoy 285 14
 starting and stopping handle 166 8
 starting and stopping lever 165 17; 180 80; 181 32
 starting block *Swim.* 282 27
 starting block *Athletics* 298 1
 starting dive 282 29
 starting gear ring 192 31
 starting handle 163 17
 starting lever 178 20
 starting line 286 30
 starting motor 190 44
 starting place 282 27
 starting position 295 1
 starting price 289 37
 starting resistance 135 3
 starting resistor 135 3
 starting rod 167 22
 starting signal 205 47
 start key 249 43
 start-stop lever 163 40
 star wheel *Mach. Tools* 149 43
 star wheel *Graphic Art* 340 39
 Stassfurt salt 154 66
 Stassfurt seam 154 65
 stately home 15 96
 statement of account 247 44
 state of play 293 38
 static air tank 196 19
 station, lower ~ 214 39
 station, top ~ 214 57
 station, upper ~ 214 57
 stationary rings 296 4
 station bookstall 204 26
 station bookstand 204 26
 station clock 204 30
 station concourse 204
 station foreman 205 41
 station guide 204 12
 station mailbox 204 11
 station of the Cross 330 54
 station platform 205
 station post box 204 11
 station preset button 309 20
 station restaurant 204 13
 station select button 242 53
 station select display 241 46
 station selection button 241 44
 station selector button 309 20
 station sign 205 28
 station wagon 193 17
 statistics chart 248 36
 statue 272 10; 334 5; 339 32
 statue, stone ~ 272 2
 statuette, ivory ~ 328 8
 stove *Cooper* 130 2
 stove *Music. Not.* 320 43 u. 44
 stay, triatic ~ 223 11
 stayer 290 14
 stay pole 152 31
 stay rope 299 37
 stay-warm plate 28 28
 stay wire 296 10; 297 5; 299 37
 St. Bernard dog 70 37
 steam 50 11
 steam and recirculation water flow path 154 51
 steam boiler 152 5
 steam chest 210 31
 steam collector 210 21
 steam coupling hose 208 20
 steam dome 210 12
 steam extraction 103 26
 steam extractor 103 25
 steam-generating station 152 1-28
 steam generator 154 9, 26, 44
 steam heater 172 38
 steam hole 50 14
 steaming light 223 40
 steaming light mast 221 51
 steam iron 103 20; 131 3
 steam line 154 11
 steam locomotives 210 1-69
 steam pipe 172 64
 steam pipe, high-pressure ~ 259 63
 steam press 104 26
 steam pressing unit 104 26
 'steam radio' 309 16
 steam reversing gear 210 18
 steam slit 50 14
 steam spray gun 131 2
 steam sterilizer 22 39
 steam storage locomotive 210 68
 steam trawler 221 46
 steam tube 210 17
 steam turbine 152 23; 153 23-30; 154 14, 46, 52
 steam turbine generator 259 58
 steel 94 16
 steel, finished ~ 148 68
 steel bender 119 21
 steel-casting ladle 147 31
 steel grit delivery pipe 148 38
 steel ingot 147 33
 steel lattice bridge 215 34
 steel-leg vice 126 80
 steel-wheel glass cutter 124 26
 steelworks 147 21-69
 steep face 12 43
 steeping 169 4
 steeping floor 92 8, 28
 steeple 331 2
 steeplechase *Equest.* 289 20-22
 steeplechase *Athletics* 298 7 u. 8
 steep liquor 92 6
 steering, hydraulic power ~ 65 41
 steering alignment 195 17, 22
 steering alignment, visual ~ 195 41
 steering and control position 224 14
 steering arm 192 79
 steering axle 64 32
 steering column 192 56
 steering column, controlled-collapse ~ 191 57
 steering drop arm 192 58
 steering gear 192 56-59
 steering head 187 11
 steering line *Rowing* 283 52
 steering line *Airsports* 288 41
 steering oar 218 6
 steering rudder 283 51-53
 steering runner 302 45
 steering system, rear-wheel ~ 64 39
 steering tube 187 14
 steering wheel 191 37; 305 89
 steering wheel spoke 191 58
 steersman *Ship* 218 2
 steersman *Winter Sp.* 303 20
 stein 309 53
 steinbock 367 7
 Steinheim man 261 17
 stela 330 43; 334 33
 stela 330 43; 334 33
 stem *Forestry* 84 19
 stem *Tobacc, etc.* 107 38
 stem *Metahrkr.* 140 33
 stem *Ship* 218 4; 221 14, 83, 108; 258 3
 stem *Chem.* 350 7
 stem *Bot.* 370 2
 stem *Edib. Fungi* 381 18
 stem, bulbous ~ 222 74
 stem, prostrate ~ 58 20
 stem, straight ~ 285 40
 stem, wire ~ 325 29
 stem cutting 54 25
 stemless alpine gentian 378 13
 stemming sand bucket 158 29
 stem post 218 4
 stem rudder 218 24
 stem stitch 102 4
 stencil ejection 245 9
 stencil knife 129 43
 stencil lettering guide 151 69
 stencil magazine, vertical ~ 245 8
 stencil storage drawer 245 10
 stenography 342 13
 steno pad 245 29; 248 32
 stenter 165 54; 168 21
 stenter clip 168 24
 stenter pin 168 24
 step *Roof & Boilerm.* 38 27
 step *Hall* 41 24
 step *Carriages* 186 13
 step *Tram.* 197 15
 step *Aircraft* 230 42
 step *Swim.* 281 32, 37
 step *Mountain.* 300 17
 step, bottom ~ 123 18, 42
 step, top ~ 123 19
 step, wedge-shaped ~ 123 31
 step bearing 91 10
 step-cut, hexagonal ~ 36 62
 step-cut, octagonal ~ 36 52
 step-cut, rectangular ~ 36 50
 step-cut, rhombus ~ 36 59
 step-cut, round hexagonal ~ 36 64
 step-cut, square ~ 36 51
 step-cut, trapezium ~ 36 57
 step-cut, triangular ~ 36 60 u. 61

- step fault 12 8
 step irons 269 28
 step ladder 50 35; 126 2; 129 5
 steppe zone 9 54
 stepper motor 110 42; 244 51
 stepping motor 110 42; 244 51
 stepping stones 37 45
 steps *Dwellings* 37 39
 steps *Household* 50 35
 steps *Station* 204 25; 205 2
 steps *Circus* 307 20
 steps, front ~ 37 66
 steps, wooden ~ 38 25
 stereobate 334 4
 stereo effect 310 30
 stereo equipment 42 9;
 317 22 u. 23
 stereo headphones 241 67
 stereomicroscope, wide-field
 ~ 112 61
 stereo mode 241 48
 stereo/mono selection button
 241 41
 stereoplanigraph 14 66
 stereoscope 14 64
 stereo sound 311 35
 stereo system 42 9; 241 1-17;
 317 22 u. 23
 sterilization room 26 34-54
 sterilizer 76 12
 sterilizer, small ~ 26 35
 sterling 252 29
 stern 222 60-72; 258 26; 285 29
 stern, elliptical ~ 218 25
 stern, gilded ~ 218 55-57
 stern, lower ~ 218 58
 stern, round ~ 218 25
 stern, square ~ 285 43
 stern, upper ~ 218 55
 sterncastle 218 23
 stern fender 227 29
 stern frame 222 70 u. 71
 stern gallery 218 56
 stern light, white ~ 286 14
 stern loading door 221 31
 stern opening 221 55; 226 18
 stern port 221 55; 226 18
 stern post 218 1
 stern ramp 221 88; 258 91
 stern towing point 221 53
 sternum 17 8
 stethoscope 23 35
 stein hat 319 37
 steward *Ship* 221 110
 steward *Election* 263 10
 steward *Cyc. Racing* 290 4
 stick 322 35; 323 14, 56
 stick, forked ~ 54 13
 stick, French ~ 97 12
 stick blade 302 32
 sticker *Slaughterho.* 94 14
 sticker *Music. Instr.* 325 30;
 326 9
 stick handle 302 31
 sticking knife 94 14
 sticking paper 260 50-52
 sticking plaster 21 7; 22 55
 stiffener 215 53
 stiffening 101 37
 stifle 72 33
 stifle joint 72 33
 stigma *Soft Fruit* 58 41
 stigma *Drupes & Nuts* 59 16
 stigma *Arthropods* 358 32
 stigma *Bot.* 370 56
 stile *Roof & Boilerm.* 38 16
 stile *Household* 50 36
 stile *Carp.* 120 25
 stile *Roof* 121 40
 stiletto 102 12
 stiletto beard 34 13
 stiletto heel 101 28
 still hunting 86 1-8
 stilling basin 217 61
 stilling box 217 61
 stilling pool 217 61
 still life group 338 27
 still 359 19
 still bird 359 19
 still plover 359 19
 stilts 308 49
 stimulants 382
 sting 77 11
 stinging nettle 61 33
 stinging organs 77 10-14
 sting sheath 77 12
 stinkweed 379 8
 stipe 381 18
 stipple paint 129 53
 stippler 129 18
 stippling roller 129 13
 stipule 57 5; 58 48; 371 73
 stirrer *Dairy* 76 43
 stirrer *Papern.* 172 47
 stirrer *Chem.* 349 18
 stirrup *Horse* 71 43
 stirrup *Bldg. Site* 119 70
 stirrup iron 71 43
 stirrup leather 71 42
 stitch, flat ~ 102 10
 stitch, knotted ~ 102 13
 stitch, ornamental ~ 102 3
 stitch, overcast ~ 102 8
 stitch, Russian ~ 102 9
 stitching 183 8, 34
 stitching, decorative ~ 31 5
 stitching machine 100 21
 stitching wire feed mechanism
 184 18
 stock *Plant Propagn.* 54 33
 stock *Hunt.* 87 3, 4, 6, 13
 stock *Mills* 91 2
 stock *Joiner* 132 24
 stock *Papern.* 173 1, 2-10
 stock *Stock Exch.* 251 1-10,
 11-19
 stock, round ~ 139 1
 stock, square ~ 143 9
 stockbroker, sworn ~ 251 4
 stock certificate 251 11
 stock chest 172 85; 173 1
 stock cube 98 26
 stock exchange 251 1-10
 stock exchange agent 251 7
 stocking 318 32
 stocking, knee-high ~ 32 9
 stockings pack 99 26
 stockjobber 251 6
 stock ledger 251 14
 stock list 250 8
 stock preparation plant
 172 79-86
 stocks 222 11-26
 stock saddle 71 37-44
 stogy 101 39
 stoker, travelling-grate ~
 152 3
 stola 355 9
 stole, fur ~ 318 30
 stollen 97 11
 stomach *Man* 16 35-37; 20 13,
 41 u. 42
 stomach *Bees* 77 16
 stomatid 369 10, 13
 stone *Agr.* 63 9
 stone *Mills* 91 21
 stone *Clocks* 110 25
 stone *Quarry* 158 8
 stone *Swim.* 281 22
 stone *Sculpt. Studio* 339 5
 stone *Shrubs etc.* 374 12
 stone, crushed ~ 158 24
 stone, dressed ~ 158 30
 stone, lower ~ 91 23
 Stone Age idol 328 8
 stoneblock 339 5
 stone catcher 64 9
 stone chippings 158 23
 stonecrop 51 7; 61 17; 375 21
 stone-crushing plant 158 18
 stone-dressing device 172 70
 stone fruit 59 41, 43, 49;
 370 99
 stone lithography 340 25-26
 stone marten 367 14
 stonemason 158 34
 stonemason's tools 158 35-38
 stone pine 372 55
 stones, faceted ~ 36 42-71
 stone spreader 200 31
 stone trap 64 9
 stool 24 17; 27 50; 260 58
 stop *Bookbind.* 185 11
 stop *Railw.* 214 35
 stop *Music. Instr.* 325 44; 326 6
 stop *Chem.* 349 37
 stop and start lever 163 31
 stop and tail light 189 9
 stop and tail light unit 188 38
 stop bar 133 11
 stop bath 116 10
 stop board 203 25, 33
 stop boards 203 31 u. 32
 stop button *Clocks* 110 14
 stop button *Audio* 241 23;
 242 7
 stop button *Office* 249 73
 stopclock 238 62
 stopclock, electronic ~ 238 31
 stopcock, flange-type ~ 130 21
 stop-cylinder machine 181 20
 stop-cylinder press 181 20
 stop fillet 119 62
 stop knob *Music. Instr.* 325 44;
 326 6
 stop knob *Chem.* 349 38
 stop lever 324 42
 stop line 268 50
 stop motion 166 43
 stop-motion device 168 19
 stopper *Overh. Irrign.* 67 36
 stopper *Iron & Steel* 147 31
 stopper *Music. Instr.* 326 35
 stopper *Chem.* 350 44
 stopper, ground glass ~ 349 4
 stopper, octagonal ~ 349 4
 stopping device 168 19
 stopping handle 164 6, 32
 stopping point 203 25, 31-32
 stop plate 157 18
 stop rod blade 166 43
 stops 342 16-29
 stop signal 203 1
 stop signal, electric ~ 203 3
 stop signals 203 1-6
 stop tab 326 39
 stop valve *Plumb. etc.* 126 4
 stop valve *Gas Weld.* 141 7
 stop valve *Water* 269 48
 stopwatch button 110 9
 storage area 246 5
 storage bin 200 35
 storage box *Child. Rm.* 47 2
 storage box *D.I.Y.* 134 34, 39
 storage box *Garage* 195 31
 storage cell 77 35
 storage chamber 154 71, 76
 storage container 130 17
 storage cupboard 207 27
 storage door 39 6
 storage reservoir 217 57
 storage shelf 174 10
 storage siding 206 50
 storage tank *Brew.* 93 13
 storage tank *Oil, Petr.* 145 72
 storage tank *Papern.* 172 17,
 41, 45, 46
 storage tank *Docks* 225 72
 storage tank gauge 76 10
 storage unit 24 8
 storage vessel 10 46
 store area 5 17
 storehouse 329 13
 storekeeper 98 41
 store room 223 57
 storey roof 337 2
 storm front 287 24
 storm-front soaring 287 23
 storm lantern 278 29
 storm signal 225 35; 280 4
 stout 93 26
 stove, cylindrical ~ 309 4
 stove, tiled ~ 266 34
 stove bench 266 36
 stove door 309 7
 stovepipe 309 5
 stovepipe elbow 309 6
 stove screen 309 8
 stove tile 266 35
 stowage 227 26; 228 27
 straddle 298 23
 straddle jump 298 23
 straddle position 296 30
 straddle seat 295 18
 straight ball 305 17
 straightedge *Paperhanger*
 128 39
 straightedge *Metalwkr.* 140 56
 straightedge rule 179 26
 straight hand 296 38
 straight header 282 12
 straight inverted hand 296 37
 straight thrust 294 7
 strainer *Papern.* 172 54
 strainer *Water* 269 32
 strainer, basket ~ 67 12
 strainer, rotary ~ 172 23
 strain insulator 152 38
 strait 14 24
 Strait of Gibraltar 14 24
 straits bridge 215 57
 strake, outside ~ 285 50
 stramonium 379 8
 stramony 379 8
 strampler 29 23
 strand 162 54
 strand of fruit 384 8
 strand of moulds 147 36
 strap *Clocks* 110 5
 strap *Bldg. Site* 119 60, 65
 strap *School* 260 11
 strap *Cyc. Racing* 290 22
 strap *Winter Sp.* 301 3
 strap hinge 140 51
 strap support 286 59
 stratification 12 1
 stratocumulus 8 3
 stratosphere 7 8
 stratosphere aircraft 7 15
 stratovolcano 11 15
 stratum, impermeable ~
 Phys. Geog. 12 28
 stratum, impermeable ~
 Water 269 36
 stratum, impervious ~ *Phys.*
 Geog. 12 28
 stratum, impervious ~ *Water*
 269 36
 stratum, porous ~ 12 29
 stratum, water-bearing ~
 Phys. Geog. 12 22
 stratum, water-bearing ~
 Water 269 2, 38
 stratus 8 4
 straw *Agr.* 63 34, 36
 straw *Livestock* 75 7
 straw *Basketm.* 136 30
 straw *Station* 206 23
 straw *Café* 265 31
 straw *Restaurant* 266 46
 straw baler 63 35
 strawberry 58 21

- strawberry flan 97 22
 strawberry plant 58 16
 straw fiddle 324 61
 straw hive 77 52
 straw press 63 35
 straw shaker 64 14
 strawwalker 64 14
 straw yard system 74 1-17
 stream *Phys. Geog.* 13 8
 stream *Map* 15 80
 stream *Park* 272 45
 stream, subglacial ~ 12 52
 stream, underground ~ 269 3
 streamer *PC* 244 53
 streamer *Flags* 253 9
 streamer, paper ~ 306 66
 streamlining, integrated ~ 189 44
 street 37 61; 198 13
 street, cross-section of a ~ 198
 street café 268 59
 streetcar 197; 268 46
 streetcar schedule 268 27
 streetcar service 197 13
 streetcar stop 268 25
 streetcar stop sign 197 36; 268 26
 streetcar track 268 23
 street cleaner 199 41; 304 8
 street cleaning 199
 street-cleaning lorry 199 41; 304 8
 street corner 198 12
 street lamp 37 62; 268 6
 street lamp, suspended ~ 268 49
 street light 37 62; 268 6
 street map 204 15; 268 2
 street sign 268 7
 street sweeper 199 5; 268 20
 strength of signal 241 47
 strength-of-signal display button 241 42
 stretcher *Fire Bng.* 270 23
 stretcher *Rowing* 283 47
 stretcher, emergency ~ 21 23
 stretcher, wedged ~ 338 20
 stretcher bar 202 29
 stretch girdle 32 5
 stretching 170 46, 55
 stretching, final ~ 170 47
 stretching, preliminary ~ 170 45
 stretching bond 118 59
 stretching course 118 63
 stretching machine 100 18
 streusel cake 97 35
 streusel slice 97 43
 stridulating apparatus 81 8
 stridulating mechanism 81 8
 strike *Phys. Geog.* 12 2
 strike *Typesett. Rm.* 175 37
 striker *Hunt.* 87 21
 striker *Ball Games* 291 15
 striking circle 292 16
 striking force control 249 10
 striking mechanism 325 3
 striking of coins 252 40-44
 striking surface *Tobacc. etc.* 107 24
 striking surface *Ball Games* 293 31
 striking weight 110 20; 309 60
 string *Roof & Boilerr.* 38 26
 string *Basketm.* 136 28
 string *Sports* 305 59
 string *Music. Instr.* 322 44, 55; 323 9, 61; 325 7
 string, catgut ~ 324 6, 14
 string, chalked ~ 128 45
 string, fretted ~ 324 25
 string, gut ~ 324 6, 14
 string, nylon ~ 324 14
 string, open ~ 324 24
 string, outer ~ 123 44
 string, stopped ~ 324 25
 string, unfretted ~ 324 24
 string, wreathed ~ 123 49
 string briefs 32 23
 string course 335 52
 stringed instruments 323 1-27; 324 1-31
 stringer *Roof & Boilerr.* 38 26
 stringer *Shipbuild.* 222 50
 stringer *Aircraft* 230 47, 57
 stringer *Sailing* 285 55
 stringer, outer ~ 123 44
 string fastener 324 4
 string holder 324 4, 13
 strings 293 31
 string vest 32 22
 strip 148 66-75
 stripe, magnetic ~ 117 82
 striped hyena 368 1
 strip flooring 123 62
 stripper *Paperhanger* 128 1, 9
 stripper *Nightclub* 318 27
 stripping 89 11
 stripping knife 128 15; 134 37
 stripping table 179 23
 strip steel 143 11
 striptease act 318 27-32
 striptease artist 318 27
 striptease number 318 27-32
 strip window 37 86
 strobe 376 19
 strobe light 241 20
 strobe speed control 241 20
 stroke *Rowing* 283 12
 stroke *Music. Not.* 320 6
 stroke, plain ~ 277 2
 strokes 136 1-4
 stroller 28 37
 strong beer 93 26
 strong man 308 27
 strong room 250 11
 structural parts of ship 222 44-61
 structural system, Gothic ~ 335 27-35
 structure, geological ~ 154 57-68
 structure, longitudinal ~ 222 44-56
 structures, molecular ~ 19-14
 strut *Bldg. Site* 119 63, 67
 strut *Carp.* 120 27, 54
 strut *Roof* 121 58, 69, 82
 strut *Ship* 223 61
 strut *Aircraft* 229 11
 strut *Rowing* 283 46
 strut *Winter Sp.* 303 5
 strut, diagonal ~ *Bldg. Site* 118 88
 strut, diagonal ~ *Bridges* 215 4
 stub 84 14
 stub axle 192 78
 stubback 193 10
 stubble beard 34 23
 stubble field 63 33
 stub wing 232 3
 stud *Carp.* 120 25
 stud *Roof* 121 40
 stud *Mach. Parts etc.* 143 22
 stud, ornamental ~ 253 8
 stud, rubber ~ 187 84
 stud, screw-in ~ 291 28
 student 262 9, 10
 studio *Broadcast.* 238 18
 studio *Art. Studio* 338 1-43
 studio, artist's ~ 338
 studio, sculptor's ~ 339
 studio apartment 37 74
 studio complex 310 1-13
 studio easel 338 3
 studio electrician 310 37
 studio flat 37 74
 studio lot 310 1
 studio microphone *Broadcast.* 238 34
 studio microphone *Films* 310 31
 studio skylight 338 1
 studio table 238 29
 studio window 238 38
 study in oils 338 36
 stuff 173 1, 2-10
 stuff box 173 11
 stuff chest 172 85, 86; 173 1, 13
 stuffing box *Oil, Petr.* 145 26
 stuffing box *Railw.* 210 33
 stuffing box *Ship* 223 64
 stuff preparation plant 172 79-86
 stump 84 14
 stump of tooth 24 27
 stunner, electric ~ 94 7
 stunning device 94 3
 stupa 337 21, 28
 Stuttgart Planetarium 5 17-28
 sty 62 8
 style 58 42, 59 15; 68 34; 370 55; 373 5; 378 5
 style jump 288 50 u. 51
 styling scissors 106 34
 stylobate 334 32
 stylus *Audio* 241 28
 stylus *Script* 341 25
 stylus, steel ~ 341 21
 stylus pressure control 241 33
 sub-base course, bituminous ~ 198 2
 sub-base course, gravel ~ 200 60
 sub-base course, hardcore ~ 200 60
 subcontra octave 321 42
 sub-drainage 200 61
 subfloor 123 38, 73
 subgrade grader 201 1
 subheading 342 41
 submachine gun 255 8
 submarine, type 206 ~ 258 64
 substation, outdoor ~ 152 29 35
 substitute 291 54; 292 39
 substitute flags 253 30-32
 substitute signal 203 6
 substructure *Oil, Petr.* 145 2
 substructure *Offshore Drill.* 146 38
 subtitle 185 47
 subtracting 344 24
 subtraction 344 24
 subtrahend 344 24
 succory 57 40; 376 25
 sucker *House Insects etc.* 81 37
 sucker *Optics.* 111 23
 sucker *Invertebr.* 357 21
 sucker rod 145 25
 sucking organ 358 17
 sucking pig 75 42
 suction 162 25
 suction apparatus *Dent.* 24 11
 suction apparatus *Poultry Farm* 74 41
 suction box *Poultry Farm* 74 41
 suction box *Cotton Spin.* 164 44
 suction box *Paperm.* 173 15
 suction control 50 72
 suction control, fingertip ~ 50 74
 suction control, sliding ~ 50 74
 suction dredger 216 59
 suction electrode 23 29
 suction feeder 180 72
 suction head 217 51
 suction hose *Household* 50 75
 suction hose *Fire Brig.* 270 67
 suction hose, soft ~ 270 30
 suction pipe *Roof & Boilerr.* 38 55
 suction pipe *Docks* 226 32
 suction pipe *Water* 269 5, 14, 41
 suction pipe *Theatre* 316 52
 suction pipe, trailing ~ 216 59
 suction port 199 43
 suction pump 216 62
 suction roll 173 16
 suction roll 168 43
 suction tube 10 37
 sugar 98 53-55
 sugar, confectioner's ~ 98 54
 sugar, refined ~ 98 55
 sugar beet 68 44
 sugar beet ceworm 80 51
 sugar bowl 44 32; 265 20
 sugar cane 382 52
 sugar loaf 99 64
 suit, asbestos ~ 270 46
 suit, casual ~ 33 17
 suit, denim ~ 31 58; 33 20
 suit, extra-vehicular ~ 618-27
 suit, jersey ~ 29 17
 suit, men's ~ 33 1
 suit, one-piece ~ 29 17
 suit, quilted ~ 29 38
 suit, single-breasted ~ 33 1
 suit, two-piece ~ 29 12
 suitcase 194 19, 204 6; 205 7
 suitcase, lightweight ~ 267 15
 suite, upholstered ~ 42 21-26
 suiting 104 3
 suits 276 38-45
 suits, German ~ 276 42-45
 suit trousers 33 3
 sulfate see sulphate
 sulfur see sulphur
 sulfuric see sulphuric
 sulky 289 24
 sulphate pulp mill 172 1-52
 sulphur 351 23
 sulphur-crested cockatoo 363 1
 sulphuric acid 170 23, 24
 sulphuric acid, production of ~ 156 34
 sulphuric acid supply 156 33
 sultana 98 8
 sum 344 23
 Sumatra cigar 107 2
 summer 121 67
 summer beam 121 67
 summer blouse 31 22
 summer coat 31 20
 summer dike 216 48
 summer dress 31 9
 summerhouse 52 14
 summer quarters 356 11
 summer slacks 31 52
 summer solstice 3 8
 summer wear 31
 summit 12 40
 sump *Coal* 144 47
 sump *Intern. Combust. Eng.* 190 41
 sump filter 192 18
 sun 4 10-21, 29, 36-41, 42
 sunbather 281 12
 sunbathing area *Dwellings* 37 46
 sunbathing area *Spa* 274 12
 sunbathing area *Swim.* 281 11; 282 4
 sun bed 281 5

- sunblind 37 71
 sun canopy 274 14
 sundae dish 265 29
 sun deck 223 22
 sundew 377 14
 sundial 110 22
 sun disc, winged ~ 333 12
 sundress, child's ~ 29 13
 sun filter 6 22
 sunflower 51 35; 52 7; 69 20
 sunflower oil 98 24
 sunglasses 6 19; 111 6; 301 19
 sunglass pocket 6 19
 sun hat 29 16; 35 37
 sunlight 155 18
 sun lounge 37 70
 sun parlor 37 70
 sun ray lamp 281 13
 sun roof 37 75
 sunroof, sliding ~ 193 24
 sunroof, steel ~ 193 24
 sun rose 377 20
 sun sensor 10 69
 sunshade *Dwellings* 37 48, 71
 sunshade *Town* 268 61
 sunshade *Park* 272 58
 sunshade *Films* 313 3
 sun spectacles 111 6
 sunspot 4 37, 38
 sun terrace 37 75
 sun wheel 143 96
 supatap 126 35
 super *Bees* 77 45
 super *Theatre* 316 39
 super-calender 173 36
 supercilium 19 38
 super grade gasoline 145 55
 super grade petrol 145 55
 superheater 152 9
 supermarket 99 1-96
 supernumerary 316 39
 superstructure *Weaving* 165 6
 superstructure *Ship* 221 10, 69
 superstructure, aft ~ 258 22
 superstructure, compact ~ 221 33
 superstructure, forward ~ 259 45
 superstructure deck 258 10
 superstructures 258 10-28
 Super-Vee racing car 290 37
 supplementary angle 346 14
 supply pipe *Butch.* 96 50
 supply pipe *Plumb.* etc. 126 9
 supply sprocket 312 26
 supply table 74 51
 supply vessel 221 32
 support *Plant Propagn.* 54 33
 support *Roof* 121 83
 support *Knitting* 167 38
 support *Offset Platem.* 179 20
 support *Shipbuild.* 222 27
 support *Circus* 307 29 45
 support, adjustable ~ 67 22
 support, intermediate ~ 214 29, 76
 support, single-pylon ~ 214 23
 support, three-point ~ 349 28
 support, tubular steel ~ 214 78
 support cable 2 30
 supporters 254 15-16
 support guide rail 214 79
 supporting cable 214 27, 38, 41, 44
 supporting cable anchorage 214 59
 supporting cable brake 214 71
 supporting cable guide 214 58
 supporting cable guide rail 214 79
 supporting insulator 153 54
 supporting pulley 163 46
 supporting structure 337 9
 supporting wall 121 77
 support insulator 153 54
 support roll 270 50
 support truss 214 80
 suppressor 190 35
 surcoat 355 25
 surf 13 27
 surface, asphalt ~ 200 58
 surface, bituminous ~ 198 5
 surface, curved ~ 347 40
 surface, flat ~ 111 39
 surface, hatched ~ 151 29
 surface, icy ~ 304 19
 surface, lunar ~ 6 13
 surface, nap ~ 168 31
 surface, plane ~ 347 31
 surface, raised ~ 168 31
 surface, special ~ 111 40, 41, 42
 surface boundary layer 7 7
 surface chart 9 1-39
 surface condenser 152 24
 surface finisher 200 43
 surface-finish microscope 112 37
 surface hydrant 270 35
 surface not to be machined 151 20
 surfaces, plane ~ 346 24-58
 surface skimmers 286 38-44
 surface synoptic chart 9 1-39
 surface-to-air missile launcher 259 50
 surface-to-air rocket launcher 259 50
 surface to be machined 151 21
 surface to be superfinished 151 22
 surface wave 11 36
 surfacing 111 36
 surfboard 279 1, 2; 280 15; 284 5
 surfboarder 279 5; 280 14
 surfer 279 5; 280 14
 surfing 279 16; 280 13
 surf riding 279 1-6; 280 13
 surge baffle system 235 53
 surge diverter 152 35
 surgery 22 32-74
 surge tank 217 40
 surgical instruments 26 40-53
 surgical unit 26 1-54
 sur le cou-de-pied 314 14
 surroyal 88 9
 surveillance radar 255 83
 survey illumination 112 52
 surveying 14 46-62
 surveying, geodetic ~ 14 46-62
 surveying level 14 48
 surveyor's level 14 48
 suspect 264 32
 suspender *Underwear* etc. 32 6
 suspender *Bridges* 215 41
 suspender *Nightclub* 318 28
 suspenders 29 26, 34; 32 30; 33 45
 suspension 168 16
 suspension, steel and rubber ~ 207 4
 suspension and haulage cable 214 21
 suspension arm, lower ~ 192
 suspension bridge 215 39
 suspension bridge, primitive ~ 215 152
 suspension cable *Railw.* 214 27, 38, 41, 44
 suspension cable *Bridges* 215 40
 suspension cable anchorage *Railw.* 214 59
 suspension cable anchorage *Bridges* 215 43
 suspension cable bearing 214 33
 suspension cable brake 214 71
 suspension cable guide 214 58
 suspension cable guide rail 214 79
 suspension damper 192 76
 suspension file 248 3
 suspension file system 248 2
 suspension gear 214 54
 suspension gear bolt 214 72
 suspension line 288 40
 suspension line, double-cable ~ 214 25, 30
 suspension line gondola 214 52
 suspension lines, single-cable ~ 214 15-24
 suspension line support 214 76
 suspension rope 215 17
 suspension spring 192 74
 sustaining pedal 325 8
 suture material 22 56; 26 21
 swab 137 3
 swab dispenser 22 36
 swage block *Goldsm.* etc. 108 18
 swage block *Blacksm.* 137 17
 swage block *Metalwkr.* 140 14
 swage head 143 57
 swallow 361 20
 swallowhole 11 49; 13 71
 swallowtail 358 52
 swallowtail twin crystal 351 25
 swamp 13 24
 Swan *Astron.* 3 23
 swan 272 54; 359 16
 swan-neck 37 12; 122 30
 swan's neck 37 12; 122 30
 swarf 149 44
 swarm cluster of bees 77 53
 swarming net 77 54
 swarm of bees 77 53
 swath 63 23, 36
 swathe 63 23, 36
 swather 63 19
 swather, rotary ~ 63 26; 64 40-45
 swath rake 64 44
 swath reaper 63 19
 sweater 29 43; 31 51
 sweater, short-sleeved ~ 33 32
 sweepback, positive ~ 229 21
 sweepback, semi-positive ~ 229 20
 sweeper 291 11
 sweeper, mechanical ~ 199 39
 sweet 98 75, 80
 sweet bread 97 40
 sweet calamus 377 22
 sweet cherry 59 5
 sweet chestnut 384 48
 sweet corn 68 31
 sweet flag 377 22
 sweet gale 373 33
 sweets 47 31, 32
 sweet sedge 377 22
 sweet syringa 373 9
 sweet william 60 6
 swell 325 45
 swell organ 326 2, 44
 swell pedal, balanced ~ 326 50
 swift 379 24
 swimming 282
 swimming bath 281
 swimming bath attendant 281 4; 282 15
 swimming belt 282 19
 swimming cap 280 29, 44
 swimming instruction 282 16-20
 swimming instructor 282 16
 swimming lane 282 31
 swimming pool 223 23
 swimming pool, open-air ~ 282 1-32
 swimming pool attendant 281 4; 282 15
 swimming strokes 282 33-39
 swimming teacher 282 16
 swimming trunks 280 43
 swimsuit 280 42
 swing *Gymn.* 297 39
 swing *Athletics* 298 30
 swing, double ~ 273 39
 swing boat 308 41, 42
 swing bridge, flat ~ 215 67
 swing door 207 18
 swing-grippers 180 33
 swingletree 63 5
 swing pipe 172 10
 swing seat 273 40
 swing wing 256 9
 Swiss chard 57 28
 Swiss cheese 99 41
 Swiss roll 97 19
 Swiss stone pine 372 29
 switch *Electr.* 127 7
 switch *Garage* 195 4, 12
 switch *Aircraft* 320 26
 switch, main ~ *Photo.* 115 1
 switch, main ~ *Joiner* 132 58
 switch, main ~ *Railw.* 211 3, 31
 switch, manually-operated ~ 202 16
 switch, remote-controlled ~ 202 27
 switch, rotary ~ 127 18
 switchback 308 39
 switch blade 202 21
 switchboard 245 13
 switched telephone network 237 50
 switch engine 206 43
 switcher 206 43
 switches, single ~ 203 45-48
 switchgear 209 13
 switching device 269 47
 switching system 153 5
 switch knob 203 62
 switch lever *Mach. Tools* 149 11; 150 28
 switch lever *Railw.* 203 55
 switch lock 202 28
 switch signal 197 38; 202 19
 switch signal, electrically illuminated ~ 202 33
 switch signal lamp 202 19
 switch signals 203 45-52
 switch stand 202 17
 switch tongue 202 21
 switch tower 15 24
 switch tower, electrically operated ~ 203 61
 switch tower, manually operated ~ 203 53
 switch yard 206 42
 swivel *Fish Farm.* 89 77
 swivel *Oil, Petr.* 145 10
 swivel arm 26 13; 104 27; 105 26
 swivel chair 246 1; 248 25
 swivel coupling 50 69
 swivel head 50 60
 swivel mechanism 65 73
 swivel motor 132 69
 swivel nozzle 235 64
 swivel saddle 188 21
 swivel tap 126 36

swop platform 194 23
 sword 319 32
 sword antenna 256 28
 sword lily 60 11
 swordsman 319 25
 sword swallower 308 26
 S-wrench, adjustable ~ 126 66
 symbol, algebraic ~ 344 9;
 345 5
 symbols, geometrical ~
 345 21-24
 symbols, mathematical ~
 345 15-24
 symphysis, pubic ~ 206 5
 symphonia 322 25
 syncarp 384 63
 sync head 243 26
 synchro 153 32
 synchromesh gearbox, four-
 speed ~ 192 28-47
 synchronization 311 37-41
 synchronization start 117 65
 synchronization unit 117 77
 synchronizing cone 192 33
 synchronizing filter 311 27
 synchrotron 2 49
 syncing 311 37-41
 syncline 12 18
 sync pulse cable 313 29
 sync start 117 65, 69
 sync track 243 25
 synthetic fibres 169; 170
 syringe 22 54, 65
 syringe, hypodermic ~ 24 53
 syringe, multi-purpose ~
 24 10
 syrinx 322 2
 system, ancillary ~ 211 34
 system, planetary ~ 4 42-52
 system camera 115 1-24
 system-monitoring device
 234 17
 system of coordinates 347 8,
 11
 system of flaps 229 37

T

tabard 30 50
 tabby weave 171 1
 tabernacle 330 42
 table *Forging* 139 20
 table *Restaurant* 266 74
 table *Playground* 273 2
 table *Music. Instr.* 324 3
 table *Art* 336 14, 16
 table, auxiliary ~ 137 14
 table, director's ~ 316 42
 table, flat ~ 36 46, 72, 73, 74
 table, producer's ~ 316 42
 table, revolving ~ 148 41
 table, rotary ~ 145 15
 tableau curtain 315 2
 table bed 277 15
 tablecloth 45 2; 266 28
 table decoration 45 19; 266 78
 table en cabochon 36 47
 table en cabochon, antique ~
 36 76
 table en cabochon, rectangular
 ~ 36 77
 table feed drive 150 27
 table lamp 46 24; 246 35
 tableland 13 46
 table leg 44 2
 table linen 271 57
 table napkin 45 9
 table pedestal 26 6
 table piano 325 40
 table rise adjustment 133 23

table runner 46 35
 table tennis 293 45-55
 table tennis ball 273 5; 293 48
 table tennis bat 273 4; 293 45
 table tennis game 273 1
 table tennis net 273 3; 293 53
 table tennis player 293 49
 table tennis racket 273 4;
 293 45
 table tennis table 293 52
 table top *Dining Rm.* 44 3
 table top *Arc Weld.* 142 14
 table-top tripod 115 66
 table tripod 115 66
 tableware 45
 tabulator clear key 249 8
 tabulator key 249 7
 tachograph 210 54
 tachometer *Weaving* 166 2
 tachometer *Knitting* 167 43
 tachometer *Letterpress* 181 54
 tachometer *Car* 191 38
 tachometer *Railw.* 212 22
 tachometer *Aircraft* 230 8
 tack 285 25
 tacking 285 25-28
 tackle 219 1-72; 221 27, 104
 taffrail log 224 54
 tagetes 60 20
 tail *Home* 72 38
 tail *Game* 88 19, 47, 49, 58, 62,
 67, 75, 80
 tail *Roof* 122 89
 tail *Bookbind.* 185 58
 tail *Birds* 362 8
 tail *Mammals* 367 29
 tail, cruciform ~ 229 28
 tail, curly ~ 73 12
 tail, docked ~ 70 12
 tail, dolphin's ~ 327 25
 tail, falcate ~ 73 25
 tail, fish's ~ 327 25, 43, 46, 49
 tail, horizontal ~ 229 26 u. 27,
 35; 230 61; 257 21
 tail, normal ~ 229 23
 tail, prehensile ~ 364 35
 tail, raised ~ 229 35
 tail, serpent's ~ 327 31
 tail, tufted ~ 73 6
 tail, vertical ~ 229 24 u. 25;
 230 58
 tailband 185 42
 tail bracing wire 232 4
 tailcoat 33 13
 tail end shaft 223 60
 tail fin *Aircraft* 229 24; 230 59;
 231 6; 232 7
 tail fin *Airports* 288 21
 tail fin *Fish etc.* 364 10
 tail fluke 367 29
 tailgate 193 9, 20; 195 50
 tailings auger 64 21
 tailings outlet 64 22
 tail line 122 81
 tail loading gate 232 25
 tail margin 185 58
 tail of kite 273 43
 tailor 104 22; 271 37
 tailor's chalk 271 39
 tailor seat 295 11.
 tailpiece 32 37
 tailpin 323 22
 tailplane 229 26; 230 62;
 288 23
 tailpole 91 32
 tail propeller 232 28
 tail rotor 232 14; 264 4
 tail rotor, stabilizing ~ 255 91
 tails 33 13
 tail shaft 223 60
 tail shapes 229 23-36
 tail skid 256 23
 tail slide 288 5

tail sting 358 43
 tailstock *Turner* 135 7
 tailstock *Mach. Tools* 149 29;
 150 5
 tailstock *Photomech. Reprod.*
 177 62
 tailstock barrel 149 27
 tailstock barrel adjusting hand-
 wheel 149 30
 tailstock barrel clamp lever
 149 28
 tailstock centre 149 26
 tail unit, cruciform ~ 229 28
 tail unit, double ~ 229 32, 34
 tail unit, normal ~ 229 23
 tail unit, triple ~ 229 36
 tail unit shapes 229 23-36
 tail vice 132 37
 tail wheel 256 27
 take-down weight 167 32
 take number 310 35
 take-off 298 26, 37
 take-off, balloon ~ 288 84
 take-off board 298 38
 take-off shaft 65 31
 take-off stand 165 41
 take-in 163 53
 take-up reel 117 80
 take-up spindle 312 37
 take-up spool 117 32, 80
 take-up sprocket 312 27
 taking lens 313 2
 talkback equipment 238 64
 talkback microphone 238 10
 talkback microphone, pro-
 ducer's ~ 238 39
 talkback speaker 238 8, 52
 talkback system 238 64
 talon *Stock Exch.* 251 19
 talon *Birds* 362 7
 talus 11 47; 12 45
 tambour door 245 5
 tambourine *Disco* 317 27
 tambourine *Music. Instr.*
 324 45
 tamer 307 52
 tamper 200 26; 201 13
 tamping beam 200 32; 201 2
 tandem 186 50
 tandem kayak 283 5
 tang 45 52, 60
 tangent *Music. Instr.* 322 43
 tangent *Maths.* 346 32, 48
 tangent screw 14 56
 tangerine 384 23
 tank *Cooper* 130 1
 tank *Lorries etc.* 194 30
 tank, bottom ~ 222 38
 tank, concrete ~ 310 11
 tank, side ~ 222 37
 tank, spherical ~ 145 73;
 221 36
 tank bottom valve 38 49
 tankcar 213 31
 tank construction engineer
 130
 tanker *Docks* 225 73
 tanker *Airport* 233 22
 tanker terminal 145 74
 tank farm 225 61
 tank for sterilized milk 76 16
 tank furnace 162 1
 tank inlet 38 47
 tank locomotive 210 65
 tank margin plate 222 51
 tank reel 116 2
 tank spiral, multi-unit ~ 116 4
 tank top 222 54
 tank top plating 222 54
 tank vent 234 44
 tank wagon 213 31
 tansy 380 9
 tap *Doc.* 23 49

tap *Metalwkr.* 140 60
 tap *Power Plant* 153 18
 tap *Spu* 274 17
 tap *Disco* 317 8
 tap *Chem.* 349 5, 22; 350 44,
 53
 tap, outside ~ 37 41
 tap bar 148 9
 tap changer 211 10
 tap changer driving mech-
 anism 211 13
 tape *Ball Games* 293 73
 tape *Music. Instr.* 325 36
 tape, adhesive ~ 98 47;
 134 38; 247 29
 tape, magnetic ~ 25 46
 tape, varnished-cambic ~
 153 46
 tape bias indicator 242 20
 tape cassette 117 76
 tape counter 242 6
 tape deck 241 50
 tape guide 243 14
 tape measure 103 2; 271 38
 tape monitor 241 50
 taper, wax ~ 77 65
 tape recorder 117 70; 317 21;
 318 17
 tape recorder, portable ~
 309 37
 taper thread, female ~ 126 47
 tapestry wallpaper 128 18
 tape type indication 242 48
 tape type indicator 242 20
 tape types 242 45-47
 tape wire 325 35
 tapeworm 81 35
 tap hole 147 50
 tapir 366 26
 tappet 166 57
 tappet shaft 166 56
 tapping 153 18
 tapping a spring 269 24-39
 tapping bar 148 9
 tapping hole 147 50
 tapping spout 148 3
 taproot, swollen ~ 370 79
 tap wrench 140 30
 tar 170 4
 tar and bitumen heater 200 46
 target 305 30, 32, 66, 77
 target, bobbing ~ 305 48
 target, turning ~ 305 48
 target archery 305 52-66
 target areas 294 51-53
 target cross 288 56
 target jack 305 23
 target rectangle 292 34
 targets 305 30-33
 tar-spraying machine 200 46
 tar storage tank 200 47
 tarsus *Man* 17 26
 tarsus *Birds* 362 4
 tartlet 97 20
 tasse 329 49
 tassell *Headgear* 35 24
 tassell *Arable Crops* 68 35
 tassell *Hist. Cost.* 355 23
 tasset 329 49
 tatting 102 19
 tatting shuttle 102 20
 tatloo 306 44
 tau cross 332 59
 Taurus 3 25; 4 54
 taxi 268 64
 taxicab 268 64
 taxi rank 268 63, 66
 'taxi's 233 32
 taxi sign 268 65
 taxi stand 268 63, 66
 taxi telephone 268 67
 taxiway 233 2
 T-cut 54 32

- tea *Grocer* 98 65-68
 tea *Supermkt.* 99 68-70
 tea *Trop. Plants* 382 9
 tea bag 98 68
 teacher 260 21
 teaching material 261 27
 tea leaf 382 9
 team of oxen 63 16
 tea packet 99 69
 tea plant 38 27
 tea plate 39 34
 tear bag 88 14
 tear-off edge 247 30
 tea room 265 1-31
 teat *Infant Care etc.* 28 20
 teat *Livestock* 75 19
 teat cup 75 30
 teat cup cluster 75 26
 tea tree 382 7
 technical drawing 151 16
 technical laboratory 310 9
 Teclu burner 350 4
 tectogenis 12 4-20
 tedder, rotary ~ 63 24;
 64 46-58
 teddy bear 28 46; 273 26;
 309 12
 teddy bear, rocking ~ 48 30
 tee 126 44, 47
 tee *Ball Games* 293 90
 teeing ground 293 79
 tee-iron 143 3
 teepee 352 7
 tee-square 151 9
 teeth 19 16-18
 teeth, false ~ 24 25
 teeth grinder 157 43, 45
 teething ring 28 12
 teeth of knock-over bit 167 52
 telecab unit 2 28
 telecommunications 237
 telecommunications line
 237 54
 telecommunications terminal,
 multifunction ~ 237 42
 telecontrol centre 237 51
 telecontrol network 237 49
 telecontrol terminal equip-
 ment 237 57, 58
 tele converter 115 51
 telemetry antenna 10 70
 telephone 22 18; 41 7; 202 48;
 237 1-41; 238 23; 246 13;
 248 9
 telephone, cordless ~ 237 26
 telephone, public ~ 236 9
 telephone, toy ~ 47 35
 telephone adapter socket
 249 67
 telephone answering and
 recording set 22 13
 telephone answering device
 22 13
 telephone book 236 12
 telephone booth 236 8; 251 10;
 268 56
 telephone box 236 8; 251 10;
 268 56
 telephone cable *Street Sect.*
 198 15
 telephone cable *Past* 237 4
 telephone cable pipeline
 198 16
 telephone casing 237 5
 telephone cord 237 4
 telephone cover 237 5
 telephone cradle 237 23
 telephone credit card 237 36
 telephone directory 236 12
 telephone directory rack
 236 10
 'telephone - emergency calls
 only' 233 40
 telephone exchange, internal
 ~ 245 13
 telephone index 22 21
 telephone kiosk 236 8; 251 10;
 268 56
 telephone line 237 54
 telephone line, customers' ~
 198 20
 telephone line, subscribers' ~
 198 20
 telephone list, internal ~
 245 17
 telephone network 237 47
 telephone receiver 237 2, 47;
 246 16
 telephone service 237 41
 telephone switchboard panel
 238 14
 telephoto lens 117 47
 teleprinter 238 12
 telescope 14 60; 42 15; 224 8
 telescope, gimbal-mounted ~
 238 68
 telescope, monocular ~
 111 18
 telescope, reflecting ~ 113 1
 telescope, refracting ~ 113 16
 telescope, surveyor's ~ 14 48
 telescope magnifier 113 38
 telescope mountings 113 16-25
 telescope mounts 113 16-25
 telescope sight 87 29; 255 24;
 305 49
 Teletex 237 43
 television 238; 239
 television cabinet 240 2
 television camera 10 67;
 112 36; 154 78; 240 26
 television engineering 240
 television mast 15 33
 television OB van 239 1-15
 television post-sync studio
 238 27-53
 television programmes 342 64
 television receiving aerial
 239 4, 5
 television reception aerial
 239 4, 5
 television satellite 237 70
 television set 42 8; 46 14
 television studio 237 81
 television tower 237 82
 television tube 240 3
 telcel service 237 41
 Telford base 200 60
 teller 250 2
 TEMEX main control centre
 237 52
 TEMEX network 237 49
 TEMEX network termination
 237 55
 TEMEX transmission equip-
 ment 237 53
 tempera 338 17
 temperature 9 8
 temperature controller 237 60
 temperature gauge 179 4
 temperature gauge, distant
 reading ~ 210 48
 temperature graph 7 37
 temperature regulation flap
 10 65
 temperature regulator 191 84
 temperature scale 7 36
 temperature selector 50 8
 tempest 284 54
 template 126 83
 template, circular ~ 141 35
 temple *Man* 166
 temple *Weaving* 166 13
 temple *Art* 337 7
 temple, Doric ~ 334 1
 temple, Etruscan ~ 334 49
 temple, funerary ~ 333 7
 temple buildings 337 25
 temple tower 333 32; 337 1, 26
 temple wall 334 6
 temporalis 19 3
 tender 210 38
 tender platform 210 2
 tendo calcaneus 18 48
 tendril 57 4
 tendril, thorny ~ 58 30
 tennis 293 1-42
 tennis ball 293 28
 tennis court 293 1
 tennis net 293 13
 tennis player 293 16
 tennis racket 41 13; 293 29
 tennis shoe 101 36
 tenon saw 132 44
 tenor clef 320 11
 tenor horn 323 39
 tenor trombone 323 46
 tenor viol 322 23
 tenpin bowling 305 14-20
 tens 344 3
 tension and slub-catching
 device 165 13
 tension bar 167 49
 tension cable, inclined ~
 215 47
 tension cable pulley 214 43
 tension compensator 165 51
 tension equalizer 165 51
 tension hoop 324 56
 tensioning device *Agr. Mach.*
 64 94
 tensioning device *Railw.*
 208 18
 tensioning lever 208 18
 tensioning screw 323 53
 tension roller *Joiner* 133 13
 tension roller *Letterpress*
 181 45
 tension weight *Knitting* 167 50
 tension weight *Railw.* 214 41,
 42
 tension weight shaft 214 40
 tent 80 7
 tent, four-pole ~ 307 1
 tentacle 357 16, 31
 tenter 165 54; 168 21
 tenter clip 168 24
 tenter pin 168 24
 tent peg 278 24
 tent pole 278 38; 307 2; 352 8
 tent prop 307 13
 tenuto 321 30
 teepee 352 7
 teres major 18 55
 teres minor 18 54
 tergite 358 31
 term 344 23
 term diagram 1 15
 terminal *Typesett. Rm.* 176 2
 terminal *Docks* 226 16
 terminal *Airport* 233 15
 terminal box 211 16
 termination of speed restric-
 tion 203 40
 tern 359 11
 terrace 37 36
 terracette 13 64
 terrarium 356 14
 terrestrial broadcasting 237 84
 terrestrial meridian 14 4
 terrier 70 15-18, 39
 terry towel 49 9
 tessellation 338 37
 tessera 338 39
 tesseral crystal system
 351 1-17
 test equipment 195 17
 testicle, right ~ 20 72
 testing device for waterproof
 watches 109 26
 testing kit 138 14
 testis 20 72
 test meter, universal ~ 127 41
 test oil and gas separator
 146 10
 test separator 146 10
 test tube 350 34
 test tube rack 173 8; 261 31;
 350 35
 tether 75 15 u. 16
 tetradrachm 252 1
 tetragonal crystal system
 351 18 u. 19
 tetrahedrite 351 1
 tetrahedron 351 1
 textbook 261 28
 text capture 176 3, 14
 text-capture terminal 176 14
 text program 176 23
 TGV 209 20
 thalamus 370 53
 thallus 378 49
 T-head bolt 202 10
 theatre see theatre
 theatregoer 315 8
 theatre *Astron.* 5 26
 theatre *Theatre* 315; 316
 theatre, Greek ~ 334 44
 theatre, open-air ~ 272 6
 theatregoer 315 8
 theatre projector 312 24
 theatre seat 315 20
 theatre ticket 315 11
 theodolite 14 52-62
 theorbis 324 1
 thermal 287 21
 thermal protection shield
 234 5, 20
 thermal soaring 287 20
 thermograph 10 19, 51
 thermometer *Meteorol. Instr.*
 10 25
 thermometer *Infant Care etc.*
 28 29
 thermometer *Text. Finish.*
 168 27
 thermometer *Swim.* 281 24
 thermometer, ladle-type ~
 92 53
 thermometers 10 53 u. 54
 thermometer screen 10 49
 thermometer shelter 10 49
 thermometric scale 7 36
 thermoplastic 130 15
 Thermos jug 40 5
 thermo time switch 190 63
 thickener 172 24, 42, 44, 48,
 62
 thickness 132 45
 thicknessing machine 132 45
 thicknessing table 132 46
 thief 308 16
 thigh 16 49; 17 22
 thigh bone 17 22
 thill 186 19, 30
 thiller 186 28
 thill horse 186 28
 thimble, graduated ~ 149 64
 thinner *Painter* 129 16
 thinner *Art. Studio* 338 13
 thinning 84 37
 thinning razor 105 9; 106 41
 thinning, small-sized ~ 84 37
 thinning scissors 105 8; 106 33
 thinning shears 105 8; 106 33
 third base 292 47
 third man 300 27
 thirty-second note 320 18
 thirty-second rest 320 26
 thistle 61 32
 Thomas converter 147 55-69

- thoracic shield 82 4; 358 29
 thorax *Man* 16 28-30; 17 8-11
 thorax *Arthropods* 358 29 u. 30
 thorn *Gdn. Flowers* 60 18
 thorn *Spa* 274 2
 thorn *Shrubs etc.* 374 30
 thorn apple 379 8
 thorn house *Map* 15 32
 thorn house *Spa* 274 1
 thousands 344 3
 thread *Overh. Irrign.* 67 38
 thread *Mach. Parts etc.* 143 16, 68
 thread *Glass Prod.* 162 54
 thread *Cotton Spin.* 164 53
 thread *Weaving* 165 21
 thread *Knitting* 167 17, 36
 thread *Bookbind.* 183 11
 thread, coarse ~ 149 4
 thread, female ~ 126 41, 45
 thread, glass ~ 162 56, 57
 thread, male ~ 126 38, 51
 thread, metal ~ 102 30
 thread, mycelial ~ 381 2
 thread, normal ~ 149 4
 thread, sleeved ~ 162 57
 thread chaser 135 14
 thread clearer 165 20
 thread container 22 61
 thread cop 185 18
 thread-cutting machine 125 27; 126 86
 thread guide *Shoem.* 100 30
 thread guide *Knitting* 167 3, 54, 64
 thread head 187 75
 threading draft 171 5
 threading key 127 30
 thread interlacing 171 26
 thread pitch 149 9
 thread spool 185 18
 thread tapper 108 15
 threadworm 80 51
 three 302 13
 three-day event 289 16-19
 three-decker 218 51-60
 three-eight time 320 36
 three-four time 320 37
 three-masters 220 18-27
 three-phase generator 153 26
 three-phase plug 127 14
 three-two time 320 38
 threshing drum 64 12
 throat *Man* 16 19
 throat *Horse* 72 16
 throat *Forestry* 84 28
 throatlash 71 11; 72 16
 throatlatch 71 11; 72 16
 throat piece 329 42
 thrortle 361 16
 thrortle control 230 30; 288 15
 thrortle lever 230 30; 288 15
 thrortle twist grip 188 30; 189 29
 thrortle valve *Hosp.* 27 43
 thrortle valve *Car* 192 9
 through-the-lens reflex finder 117 44
 thrower 161 9
 throw-in 291 53
 throwing act 307 43
 throwing knife 354 15
 throwing ring 308 47
 throwing spear 328 2
 throwing stick 352 40
 thrush 360 3
 thrushes 361 13-17
 thrush nightingale 361 17
 thrust bearing 221 29
 thrust block 223 67; 259 60
 thrust lever 257 9
 thrust mount, lower ~ 235 6
 thrust mount, upper ~ 235 5
 thrust nozzle 234 35; 235 37
 thrust nozzle fuel tank 235 45
 thrust structure 234 21
 thrust vector control system 235 43
 thrust washer 190 56
 thrust weapon 294 11, 36, 37
 thuja 372 39
 thumb 19 64
 thumb hold 323 45
 thumb hole 305 47
 thumb nut 119 75
 thumb piston 326 46
 thundercloud 7 2
 thunderstorm 9 38
 thurible 332 38
 thurible bowl 332 41
 thurible chain 332 39
 thurible cover 332 40
 thwart 278 17; 283 28
 thymeal 334 48
 tiara, papal ~ 254 37
 Tibetan 353 27
 tibia 17 25
 tibialis anterior 18 47
 tick *Bedrm.* 43 13
 tick *Arthropods* 358 44
 tick, drill ~ 43 10
 tick bean 69 15
 ticket 204 36
 ticket agent 204 39
 ticket-cancelling machine 197 16
 ticket clerk 204 39
 ticket counter 197 33; 204 35
 ticket machine 204 17; 268 28
 ticket office 204 34
 ticket-stamping machine 204 40
 tidal power plant 155 37
 tide level indicator 225 37
 tidemark 13 35
 tide table 280 7
 tie *Ladies' Wear* 30 46
 tie *Underwear etc.* 32 41
 tie *Bldg. Site* 119 39
 tie *Roof* 121 59
 tie *Station* 205 60
 tie *Music. Not.* 321 24
 tie, concrete ~ 202 37
 tie, coupled ~ 202 14, 38
 tie, diagonal ~ 121 30
 tie, double ~ 121 50
 tie, simple ~ 121 49
 tie, steel ~ 202 36
 tie beam 121 53
 tie belt 29 55; 31 19
 tie fastening 101 2
 tiepin 36 22
 tier, lower ~ 228 24
 tier, upper ~ 228 23
 tierce engagement 294 48
 tiercel 86 46
 tie rod 65 47
 tier of oars 218 12
 tie shoe 101 31
 tie tube 119 49
 tie-up 171 22, 23
 tie-up of shafts 171 9
 tiger 307 56; 368 5
 tightening screw 293 33
 tightrope 307 41
 tightrope dancer 307 40
 tights 29 42; 32 12
 tilbury 186 44
 tilde 342 35
 tile *Bathrm. etc.* 49 19
 tile *Games* 276 34
 tile, flat interlocking ~ 122 60
 tile, interlocking ~ 122 59
 tile, plain ~ 122 6, 46
 tile beard 34 16
 tile cutter 122 33
 tile hammer 122 20
 tile roofings 122 45-60
 tiles 122 45-60
 tiling batten 122 17
 till 207 86; 271 5
 till, electric ~ 271 2
 tillage 69 1-28
 tiller 218 13; 284 32; 286 24
 tiller extension 284 31
 tillering 68 5
 tilt 329 71
 tilt block 129
 tilting armour 329 76
 tilting device 147 44, 59
 tilting helmet 254 4; 329 77
 tilting lance 329 81
 tilting shield 329 79
 tilting table 133 17
 tilting target 329 79
 tilt wing 232 27
 timbale 324 57
 timber 85 42
 timber, end-grained ~ 120 92
 timber, halved ~ 120 88
 timber, long ~ 120 2
 timber, round ~ 120 35; 157 30
 timber, sawn ~ 157 22
 timber, small ~ 84 37
 timber, squared ~ 120 10; 157 36
 timber, stacked ~ 84 15
 timber, standing ~ 84 4
 timber, undressed ~ 120 83
 timber, yarded ~ 84 15
 timber cutting 84 15-37
 timber dog 121 97
 timberjack 84 18
 timber joints 121 84-98
 timber planking 285 50-57
 time *Music. Not.* 320 28-42
 time *Maths.* 345 7
 time ball 280 5
 time indicator 289 40
 timekeeper 282 24; 299 47
 time-lapse indicator ring 110 10
 timer *Doc.* 23 40
 timer *Hosp.* 27 35
 timer *Kitch.* 39 21
 timer *Kitch. Utensils* 40 31
 timer *Watchm.* 109 35
 timer *Photog.* 116 18
 timer *Photograv.* 182 20
 timer *Audio* 242 42
 timer *Billiards* 277 17
 timer, synchronous ~ 24 52
 time scale *Meteorol. Instr.* 10 17
 time scale *Office* 249 74
 time scale stop 249 75
 time schedule 151 12
 time signatures 320 28-42
 timetable 204 16, 18
 timetable, driver's ~ 210 52
 timetable, official ~ 204 46
 time weight 110 21; 309 59
 timing machine, electronic ~ 109 27
 timpano 323 57
 tin 129 7
 tin, molten ~ 162 17
 tinctures 254 24-29
 tine *Tablew. etc.* 45 60
 tine *Agr. Impl.* 66 4
 tine *Game* 88 10, 31
 tine bar 64 53
 tinner's snips 125 1
 tip, adjustable ~ 149 47
 tip, controlled ~ 199 10
 tip, cork ~ 107 13
 tip, gold ~ 107 13
 tip, oxide ceramic ~ 149 47
 tip, pointed ~ 253 10
 tip-cart, three-way ~ 62 18
 tip heap 144 19
 tipper 200 7
 tipper, three-way ~ 194 24
 tipper wagon 213 37
 tipping body *Lorries etc.* 194 25
 tipping body *Road Constr.* 200 8
 tipping bucket 214 34
 tipping car 147 64
 tipping cylinder 62 19
 tipping device 147 44, 59
 tipping truck 119 28
 tipping wagon 119 28
 tippler, three-way ~ 92 34
 tip tank 231 9
 tip-up seat 207 12
 tire see tyre
 tired swimmer grip 21 38
 T-iron 143 3
 tissue, erectile ~ 20 67
 tit 360 4; 361 9
 titan 327 37
 title block 151 31
 title bout 299 35-50
 title fight 299 35-50
 title page 185 45
 title panel 151 31
 titmouse 360 4; 361 9
 tjalk 220 6
 T-joint 126 44, 47
 T-junction joint 126 44, 47
 load 364 23
 toadstools 379 10-13
 toast 45 34
 toaster 39 45; 40 30
 toat 132 18
 tobacco *Tobacc.* etc. 107 25
 tobacco *Prod. Plants* 382 43
 tobacco, raw ~ 83 13
 tobacco beetle 81 25
 tobacco factory 83 11
 tobacco leaf 382 43
 tobacco plant 382 40
 tobacco pouch 107 43
 tobacco presser 107 47
 toboggan 303 1, 2, 13
 toboggan, junior ~ 303 3
 toboggan cap 35 39
 toboggan slide 308 40
 toe, big ~ 19 52
 toe, first ~ 19 52
 toe, fourth ~ 19 55
 toe, great ~ 19 52
 toe, little ~ 19 56
 toe, second ~ 19 53
 toe, third ~ 19 54
 toecap 100 58; 101 16, 40
 toecap remover 100 52
 toe clip 290 21
 toenail 19 57
 toe piston 326 48
 toe post sandal 101 48
 toe stand 295 5
 toestrapp 284 30
 toe unit 301 55
 toffee 98 77
 toga 355 13
 toggle 340 30
 toggle action *Letterpress* 181 16
 toggle action *Bookbind.* 183 30
 toggle fastening 30 66
 toggle-joint action 181 16; 183 30
 toggle-joint press 183 26
 toggle-lever press 183 26
 toilet 49 12; 146 29; 207 16, 42, 72; 211 59; 231 31; 278 5
 toilet bowl 49 13
 toilet cistern 126 14

- toilet-cleaning vehicle 233 22
 toilet lid 49 14
 toilet pan 49 13
 toilet paper 49 11
 toilettries 99 27-35
 toilet roll holder 49 10
 toilets 317 31
 toilet seat 49 15
 toilet water 105 37; 106 9
 tomahawk 352 16
 tomato 57 12; 99 82
 tomato plant 55 44
 tomb 331 23; 337 16
 tomb, giant's ~ 328 16
 tomb, megalithic ~ 328 16
 tomb, royal ~ 333 1
 tombola 306 11
 tombola booth 308 44
 tomb recess 331 60
 tombstone 331 26
 tom cat 73 17
 tom-tom 324 48, 49
 tondo 339 36
 tone 320 51, 53
 tone arm 241 31
 tone arm counterweight 241 35
 tone arm support 241 32
 tone generator 238 51
 tongs *Atom* 2 44
 tongs *Glass Prod.* 162 44
 tongs *Graphic Art* 340 50
 tongs, concrete's ~ 119 85
 tongs, flat ~ 137 24
 tongs, round ~ 137 25
 tongue *Man* 17 52; 19 25
 tongue *Tablew. etc.* 45 52
 tongue *Game* 88 2
 tongue *Shoem.* 100 65
 tongue *Shoes* 101 32
 tongue *Music. Instr.* 322 52; 326 19
 tongue, foam rubber ~ 291 24
 tongue, forked ~ 327 6
 tonsil 19 23
 tonsil, palatine ~ 19 23
 tonsure 331 57
 tool 195 43
 tool, stone ~ 328 1
 tool bag 187 25
 tool bit holder 149 45
 tool box *D.I.Y.* 134 35
 tool box *Mach. Tools* 150 13
 tool box *Railw.* 212 45
 tool cabinet 134 1-34
 tool case 127 49
 tool cupboard 134 1-34
 tool grinder 137 18
 tool-grinding machine 137 18
 tool post 149 21
 tool rest 135 5; 149 22
 tools 119 77-89
 tool shank 149 49
 tool shed 37 32; 52 3; 55 1
 tool slide 149 22
 tool trolley 195 42
 tooth *Man* 19 28-37
 tooth *Mach. Parts etc.* 143 83
 tooth *Typesett. Rm.* 174 30
 tooth *Office* 249 31
 tooth, bicuspid ~ 19 18
 tooth, canine ~ 19 17
 tooth, molar ~ 19 18, 35
 tooth, porcelain ~ 24 29
 tooth, premolar ~ 19 18
 toothbrush, electric ~ 49 29
 tooth chisel 339 13
 toothed 370 45
 tooth glass 49 28
 toothling, spiral ~ 143 92 u. 93
 toothling plane 132 17
 tooth mug 49 28
 toothpaste box 99 31
 toothpick holder 266 23
 tooth pulp 19 32
 tooth-root elevator 24 48
 tooth scaler 24 45
 top 12 40; 193 10; 323 24
 top, automatic ~ 193 16
 top, collapsible ~ 186 52
 top, elasticated ~ 32 33
 top, fireclay ~ 108 9
 top, fixed ~ 186 14
 top, folding ~ 194 10
 top, humming ~ 309 71
 top, leather ~ 35 19
 top, marble ~ 265 12
 top, power-operated ~ 193 16
 top, shirred ~ 29 15
 top clearer 164 22
 top gases 145 38
 top hat 35 36; 186 25; 289 6
 top light, white ~ 286 10
 top lighting, incident ~ 112 63
 topmark 224 78, 90
 topmark buoy 224 80
 topmast 223 39
 topography, fluvial ~ 13 1-13
 topper 64 85
 topping 266 54
 topping knife 64 87
 top rail 221 122
 top ring 89 52
 top roller, light ~ 164 18
 tops 145 38
 topsail schooner, three masted ~ 220 19
 top side *Meat* 95 37
 top side *Paperm.* 173 31
 top slide 149 22, 42
 top stroke 277 3
 top tube 187 16
 torch 127 26
 torch lighter 141 27
 torero 319 21, 25
 torii 337 11
 torpedo housing, underwater ~ 259 36
 torpedo tube 258 78; 259 79
 torque converter 190 70
 torque converter bearing 211 54
 torque converter lever 65 34
 torque wrench 195 45
 torril door 319 11
 torsional clamp 287 39
 torso 339 7
 Torsteel 119 82
 torten 97 22-24
 tortrix moth 80 9
 torus *Art* 334 28, 30
 torus *Bot.* 370 53
 totalizer 289 35
 totalizer window 289 34
 tote 289 35
 totem 352 2
 totem pole 352 1
 tote window 289 34
 toucan 363 6
 touchline 291 9
 touch-me-not 377 11
 toupee wig 355 8
 toupet 34 2
 touring bicycle 187 1
 touring boat 283 26-33
 touring cycle 187 1
 touring cycle handlebar 187 2
 touring kayak 283 61, 70
 touring moped 188 24
 touring saloon, four-door ~ 193 1
 tourist 272 28
 tourist guide 272 27
 tournament 329 71
 tournament pennon 254 33
 tournament saddle 329 87
 tourneur 275 3
 tourney 329 71
 tourniquet, emergency ~ 21 15
 tourniquet, surgeon's ~ 26 48
 tow *First Aid* 21 37 u. 38
 tow *Synth. Fibres* 170 57, 58, 59, 60
 towage 227
 towel 106 25; 281 25
 towel, paper ~ 40 1; 106 5
 towel rail 49 8
 tower *Map* 15 53
 tower *Bldg. Site* 119 34
 tower *Bridges* 215 42
 tower *Airport* 233 17
 tower *Gliding* 287 12
 tower, central ~ 335 6
 tower, lattice steel ~ 152 36
 tower, stepped ~ 333 32
 tower, terraced ~ 333 32
 tower clock 331 7
 tower crane 47 39; 119 31
 tower platform 329 8
 tower roof, pyramidal ~ 335 7
 tower slewing crane 119 31
 tower spotlight 316 21
 tower tomb 333 21
 tow hook 227 27
 towing *First Aid* 21 37 u. 38
 towing *Rivers* 216 27
 towing engine *Rivers* 216 29
 towing engine *Salvage* 227 7
 towing engine *Warships* 258 86
 towing gear 227 6-15, 6, 13
 towing hawser 216 24; 227 8, 15
 towing line 286 47
 towing log 224 54
 towing machine 227 7; 258 86
 towing mast 216 28
 towing path 216 30
 towing plane 287 2
 towing track 216 30
 towing vehicle 194 21, 29
 towing winch 227 7; 258 86
 tow line 216 24; 227 8, 15; 286 47
 town 15 51; 268
 town banner 218 22
 town centre 268
 tow path 216 30
 tow rope *Rivers* 216 24
 tow rope *Salvage* 227 8, 15
 tow rope *Gliding* 287 4
 tow rope guide 227 9
 toy, soft ~ 46 13; 47 6, 7, 41
 toy, wooden ~ 260 80
 toy duck 28 10
 toys 48 21-32
 toy shop 47 27
 T position 288 62
 trace 71 22, 24, 35
 trace monitor 25 54
 tracer 153 45
 tracer element 153 45
 tracery 335 39 u. 40
 tracery window 335 39-41
 trachea 17 50; 20 4
 tracing head 141 37
 tracing leg 302 2
 tracing wheel 129 42
 track *Atom* 2 37
 track *Hunt.* 86 8
 track *Cine Film* 117 82
 track *Railw.* 202 1-38
 track *Station* 205 59-61
 track *Army* 255 31
 track *Equest.* 289 23
 track *Cyc. Racing* 290 2
 track *Winter Sp.* 301 60
 track, cinder ~ 298 6
 track, indoor ~ 290 1
 track, sand ~ 290 24
 track, synthetic ~ 298 6
 track, unfenced ~ 15 102
 track and field events 298
 track and signal indicator 203 64
 trackball 244 23
 track-clearing vehicle 213 17
 track diagram control layout 203 65
 track diagram control panel 203 66
 tracker action 326 6-16
 tracker ball 244 23
 trackhound 70 42, 43
 track-index indicator 242 37
 track indicator 65 81
 tracking radar 255 84
 track inspection railcar 213 32
 track racer 290 2
 track repeat indicator 242 35
 track rider 290 2
 track rider, motor-paced ~ 290 14
 track rod 65 47
 track-rod ball-joint 192 80
 tracksuit 33 27
 tracksuit bottoms 33 29
 tracksuit top 33 28
 trackwalker 202 44
 tract 330 51
 traction current converter 209 5
 traction motor 209 3; 211 6
 tractive effort indicator 211 26
 tractive unit 194 21, 29
 tractor 62 38; 64 46; 65 20; 67 17; 85 43; 194 21, 29; 273 55
 tractor, narrow-track ~ 78 21
 tractor driver 62 39
 tractor unit 85 43
 trader, itinerant ~ 308 51
 trades 9 48, 49
 tradesman 98 41
 trade winds 9 48, 49
 traffic control 264 9
 traffic control cuff 268 31
 traffic helicopter 264 1
 traffic light post 268 53
 traffic lights 268 52
 traffic patrol 264 9
 traffic policeman 268 30
 trail 86 8
 trail, scented ~ 289 49
 trailer *Farm Bldgs.* 62 40
 trailer *Agr.* 63 27, 38
 trailer *Blacksm.* 138 10
 trailer *Lorries etc.* 194 22
 trailer *Station* 206 3, 35
 trailer *Camping* 278 52
 trailer, collapsible ~ 278 3
 trailer, folding ~ 278 3
 trailer, tip-up ~ 56 42
 trailer frame 138 28
 trailering 278
 trailer wagon 200 25
 trailing arm 191 27; 192 66
 trailing cable hanger 133 39
 trailing cable support 133 39
 trailing edge *Sailing* 284 45
 trailing edge *Gliding* 287 37
 trailing link arm 192 81
 trail rope 288 69
 train 355 80
 train, electric ~ 197
 train, interurban ~ 197
 train, local ~ 208 1-12
 train, short-distance ~ 208 1-12
 train, suburban ~ 205 25

- Train à Grande Vitesse 209 20
 train control system, inductive
 ~ 211 7, 38; 212 14, 38
 train deck 221 80
 trainee pastry cook 265 6
 trainer *Shoos* 101 35
 trainer *Circus* 307 31
 train ferry *Map* 15 12
 train ferry *Ship* 221 74
 train heating generator 212 39
 train heating system 212 17, 18
 train heating system trans-
 former 212 40
 train heating voltage indicator
 211 27
 training apparatus 299 20-24
 training equipment 299 20-24
 training shoe 101 35
 train plate, bottom ~ 110 29
 'trains' 233 34
 train schedule 204 46
 train service, local ~ 208 1-30
 trainset 209 1
 train set, wooden ~ 47 37;
 48 29; 273 27
 trajectory 89 36
 tram 197; 268 46
 tramline 268 23
 trammel 125 11
 trampoline 282 10; 297 10
 tram service 197 13
 tram stop 197 35; 268 25
 tram stop sign 197 36; 268 26
 tram timetable 268 27
 transept 335 3
 transfer cylinder 180 36
 transfer drum 180 36
 transformer *Power Plant*
 153 9-18
 transformer *Railw.* 209 19;
 211 10
 transformer, high-tension ~
 211 4
 transformer, mobile ~ 152 30,
 39
 transformer, transportable ~
 152 30, 39
 transformer connection
 153 19
 transformer station *Brew.*
 92 21
 transformer station *Hydr. Eng.*
 217 46
 transformer tank 152 40
 transforming section 23 56
 transillumination 112 60
 transistor, actuating ~ 195 19
 Transitional 342 5
 'transit passengers' 233 27
 transit shed 225 9
 transmission, multi-speed ~
 65 36
 transmission cable 326 53
 transmission line 154 16
 transmission line, high-voltage
 ~ 152 32
 transmission oil 212 36, 43
 transmission oil temperature
 gauge 212 20
 transmissometer 10 60
 transmitted-light microscope
 112 14
 transmitter 10 59, 62
 transmitting antenna 288 88
 transom *Dwellings* 37 35
 transom *Ship* 221 42
 transom *Sailing* 284 35; 285 49
 transom *Motorboats etc.*
 286 26
 transom stern 221 42; 258 26;
 259 11; 285 48
 transparency arm 177 44
 transparent gage 59 25
 transplanting *Plant Propagn.*
 54 5
 transplanting *Forestry* 84 10
 transport 242 63
 transport aircraft, medium
 range ~ 256 14
 transport and communica-
 tions aircraft 256 24
 transport and rescue heli-
 copter 256 18
 transport buttons 242 7-12
 transporter, suction ~ 74 49
 transporter container loading
 bridge 225 46; 226 2
 transporter loading bridge
 225 20
 transport helicopter 232 21;
 255 88
 transport lug 152 48
 transport roller *Cine Film*
 117 34
 transport roller *Joiner* 132 72
 transport vehicle 62 18
 transtainer 226 2
 transtainer crane 226 2
 transversal chicane 301 68
 transverse motion 149 17
 trap *Bathrm. etc.* 49 27
 trap *Hunt.* 86 20
 trap *Plumb. etc.* 126 26
 trapdoor 38 13
 trapeceus 18 52
 trapeze *Sailing* 284 12
 trapeze *Circus* 307 6
 trapeze artist 307 7
 trapeze platform 307 5
 trapezium 346 37
 trap opening 316 32
 trapper 306 8
 trapping 86 19-27, 19
 trappings *Horse* 71 16
 trappings *Chivalry* 329 74
 trash bin *Doc.* 22 70
 trash bin *Butch.* 96 46
 trash can 199 3
 trash conveyor 64 80
 travel agency 271 24
 travel centre 204 28
 traveler see traveller
 traveling see travelling
 traveller *Cotton Spin.* 164 51,
 55
 traveller *Sailing* 284 27
 Travellers' Aid 204 44
 travelling bag 205 10
 travelling box 77 44
 traverse 152 37
 traversing mount 255 87
 trawler 90 11; 221 86
 trawl fishing 90 11-23
 trawling 90 11-23
 trawl warp 90 12
 tray *Living Rm.* 42 30
 tray *Pest Contr.* 83 17
 tray *Game* 88 8
 tray *Café* 265 3, 14
 tray *Restaurant* 266 19, 45, 63
 tray *Fair* 308 52
 tray, revolving ~ 204 37
 tray, round ~ 44 24
 tray counter 266 64
 tray for purchases 271 15
 tray thermometer 116 13
 tread 50 38; 123 32, 47
 tread, rubber ~ 187 85
 treading water 282 39
 treadle *Poultry Farm* 74 63
 treadle *Dressm.* 103 11
 treadle *Tailor* 104 13
 treadle control 168 48
 treadle lever 166 58
 treadle sewing machine 309 1
 treading diagram 171 10
 tread sledge 304 29
 treasury notes 252 30-39
 treble belly bridge 325 11
 treble bridge 325 11
 treble clef 320 8
 treble control 241 53
 treble coupler 324 41
 treble plume 254 30
 treble register 324 41
 treble stop 324 41
 treble string 325 10
 treble viol 322 23
 tree 272 59, 61; 370 1
 tree, conical ~ 272 13
 tree, globe-shaped ~ 272 12
 tree, pyramidal ~ 52 16;
 272 19
 tree brush 56 23
 tree cake 97 46
 tree calliper, steel ~ 84 21
 tree felling 84 15-37
 tree frog 364 24
 tree guard 118 80
 tree nursery *Map* 15 111
 tree nursery *Market Gdn.* 55 3
 tree nursery *Forestry* 84 6, 10
 tree of life 372 39
 tree pruner 56 11
 trees, coniferous ~ *Map* 15 1
 trees, coniferous ~ *Conifers*
 372 1-71
 trees, deciduous ~ 371
 trees, mixed ~ 15 14
 trees, non-coniferous ~ 154
 trees, ornamental ~ 373; 374
 trees, young ~ 84 10 u. 11
 tree scraper 56 14
 tree stake 52 31
 tree stump 84 14
 tree toad 364 24
 treecrop 272 60; 370 4
 tree trunk 84 19; 370 2, 7
 tree trunk, hollowed-out ~
 218 7
 trefoil arch 336 32
 trek, roped ~ 300 22-27
 trellis 89 5
 trellis, wire ~ 78 9
 trembling poplar 371 21
 trenchcoat 33 57
 trestle *Overh. Irrign.* 67 7
 trestle *Carp.* 120 18, 19
 trestle *Shipbuil.* 222 27
 trestle, paperhanger's ~
 128 52
 trestle rope 122 67
 triad 321 1-4
 triakis-octahedron 351 10
 trial 290 24-28
 trial frame 111 3
 trial lens case 111 45
 triangle *Fish Farm.* 89 85
 triangle *Drawing Off.* 151 7, 8
 triangle *Railw.* 203 13
 triangle *School* 260 37
 triangle *Music. Instr.* 323 49
 triangle, acute-angled ~
 346 28
 triangle, equilateral ~ 346 26
 triangle, obtuse-angled ~
 346 30
 triangle, pipe clay ~ 350 17
 triangle, right-angled ~
 346 32
 triangle cut 36 67
 triangles plane ~ 346 26-32
 triangle sign 203 13
 triangle symbol 345 24
 triangulation point 14 49;
 15 71
 triangulation station 14 49;
 15 71
 Triangulum Australe 3 40

- trough *Arr* 336 48
trough, equatorial ~ 9 46
trough, outdoor ~ 62 9
trough gutter 122 83
trough mixer, double shaft ~ 159 10
trough plane 12 19
trough surface 12 19
trough valley 13 55
trough vault 336 47
trouser leg 33 6
trouser pocket 33 47
trousers, boy's ~ 29 60
trouser suit 30 57
trouser turn-up 31 40
trout 364 15
trout breeding 89 14
trout fry 89 16
trout pond 89 6
trout rearing 89 14
trowel *Gdn. Tools* 56 6
trowel *Bldg. Site* 118
trub 93 2
trub removal 93 1-5
truck *Bldg. Site* 119 32
truck *Power Plant* 152 41
truck *Sawmill* 157 16
truck *Refuse Coll.* 199 38
truck *Railw.* 207 4; 208 4; 212 2; 213 13
truck *Docks* 226 4, 19
truck *Flags* 253 1
truck, electric ~ 205 29; 206 2, 34
truck, heavy ~ 194 20; 200 7
truck, large-capacity ~ 158 14
truck, light ~ 194 1, 5
truck, toy ~ 47 38; 273 62
truck farm 55 1-51, 3
truck garden 55; 55 1-51, 3
trucks 194
truck tire 273 19
truck-to-truck handling 226 7
truck-to-truck operation 225 41
truck-to-truck system 225 41
truck with trailer 213 34
trudgen 282 37
trudgen stroke 282 37
truffle *Grocer* 98 86
truffle *Edib. Fungi* 381 9, 10, 11
trumpet 318 6; 323 43
trumpet, bronze ~ 322 1
trumpet daffodil 60 3
trumpeter 318 7
trumpet narcissus 60 3
truncheon *Heraldry* 254 31
truncheon *Police* 264 19
trunk *Man* 162 2-41
trunk *Forestry* 84 19
trunk *Car* 191 24; 193 23
trunk *Mammals* 366 21
trunk *Bot.* 370 2
trunk, horse's ~ 327 45
trunk, main ~ 88 11
trunk, round ~ 120 83
trunk, woman's ~ 327 24
trunk-bending forwards 295 33
trunk-bending sideways 295 32
trunk-hose, panned ~ 355 34
trunk-hose, stuffed ~ 355 31
trunk lid 191 7
trunk line 15 21
trunk pipeline 145 35
trunk road 15 17
trunks 32 27
truss 215 3
trussed arch bridge 215 23
trussed rafter roof 121 34
truss element 215 24
trusser 130 12
truss joint 215 37
truss post 121 68
truss tower 155 43
trying plane 132 39
trysail 220 1
try square 120 69; 132 6; 134 26
try-your-strength machine 308 11
tsetse fly 81 43
T-shirt 31 38
T-shirt, children's ~ 29 27
T-square 151 9
tsunami 11 53
T-tail 229 29; 287 10
T-tail unit 229 29, 287 10
tub *Market Gdn.* 55 48
tub *Wine Grow.* 78 10
tub, wooden ~ 91 27
tuba 323 44
tubaphone 324 61
tube *Hosp.* 25 13; 26 17
tube *Pest Contr.* 83 31
tube *Optim.* 111 18
tube *Optic. Instr.* 113 8
tube *Bicycle* 187 30
tube *Music. Instr.* 323 29; 326 22
tube *Invertebr.* 357 23
tube *Edib. Fungi* 381 17
tube, diaphragmed ~ 10 27
tube, eustachian ~ 17 65
tube, fallopian ~ 20 81
tube, steel ~ 155 30
tube, telescopic ~ 65 77
tube, uterine ~ 20 81
tube bin 255 58
tube cap 260 52
tube centre section 113 9
tube clamp 40 20; 350 30
tube clip 40 20; 350 30
tube connection 6 26
tube holder 22 46
tuber *Arable Crops* 68 40
tuber *Bot.* 370 79
tuberosc 60 9
tuberosity 80 27
tube support 27 47
tube valve 187 31
tube well 269 60
tubing 145 20, 24
tub plant 55 47
tubular forearm 150 41
tuck and miss stitch 171 44, 47
tuck jump 282 14; 295 36; 297 40
tuck stitch, pulled-up ~ 171 45, 48
tuck stitch, staggered ~ 171 46
tue iron 137 6
tuff 11 19
tuff deposit 11 26
tuft 73 7
tufted lark 361 19
tuft of grass 375 44
tug *Shipbuild.* 222 42
tug *Docks* 225 15
tug *Salvage* 227 5, 16
tug *Gliding* 287 2
tulip poplar 374 1
tulip tree 374 1
tulpe background 102 16
tulpe lace 102 15
tulpe work 102 15
tumble drier 50 28
tumbler *Metahkr.* 140 38
tumbler *Restaurant* 266 3
tumbler, seaward ~ 226 23
tumbler, shore-side ~ 226 28
tumbler lever 149 10
tumbler reverse lever 149 14
tumbler spring 140 42
tumbling separator, mechanical ~ 64 75
tumulus 328 16
tun 92 45
tun, wooden ~ 91 27
tundra climate 9 57
tuner 241 5, 37, 50; 317 22
tuner, automatic ~ 23 38
tuner-amp 241 61
tuner-amplifier 241 61
tunic *Ladies' Wear* 30 29
tunic *Ship* 221 115
tunic *Hist. Cost.* 355 12, 25
tunic, long ~ 355 19
tunica 355 12
tunic top 30 29
tuning button 241 39
tuning control 241 39
tuning crook 326 21
tuning device 326 30
tuning flap 326 30
tuning hammer 325 20
tuning hole 326 33
tuning key 325 20
tuning knob 309 21
tuning peg 323 18; 324 11; 325 17
tuning pin 324 23; 325 17
tuning screw 323 59
tuning selection button, manual and automatic ~ 241 40
tuning slot 326 33
tuning tongue 326 30
tuning wedge 325 21
tuning wire 326 21
tunnel *Map* 15 70
tunnel *Soft Fruit* 58 63
tunnel *Station* 204 23
tunnel *Railw.* 214 6
tunnel, plastic ~ 55 40
tunnel, underground ~ 198 29
tunnel entrance 233 6
tunnel kiln 161 5
tunnelling machine 144 32
tunnel vault 335 19; 336 38
tup *Blacksm.* 137 10
tup *Forging* 139 12, 26
turban 353 46
turbine 67 20; 232 40, 47; 255 90
turbine, high and low pressure ~ 259 62
turbine, high-pressure ~ 232 53
turbine, low-pressure ~ 232 54
turbine, reversible ~ 155 39
turbine, supercharged ~ 212 51
turbine engine 232 17, 24; 257 15
turbine exhaust 146 52
turbine house 152 22; 217 43
turbine inlet 155 40, 41
turbine monitoring panel 153 30
turbogenerator 154 34
turbogenerator set 154 33
turbogenerator unit 153 23-30
turbojet engine 231 26
turbojet engines 232 33-50
turbo-propeller engine 231 5; 232 30, 51
turbo-propeller plane 231 4
turbo-prop engine 231 5; 232 30, 51; 256 16
turbo-prop plane 231 4
tureen 45 15
turkey 73 28
turkey cock 73 28
turkey hen 73 28
turkey leg 99 59
turk's cap 377 4
turk's cap lily 377 4
turn *Athletics* 298 24
turn *Music. Not.* 321 21
turnbuckle 130 4; 202 31; 284 19
turner *Brew.* 92 24
turner *Turner* 135 20
turnery 135 1-26
turn indicator *Car* 191 76
turn indicator *Aircraft* 230 12
turn indicator light 189 37, 45
turn indicator light, front ~ 191 19
turning head, multiple ~ 149 41
turning judge 282 26
turning tools 135 14, 15, 24
turnip moth 80 42
turnout 203 51, 52
turn slot 288 46
turntable *Welder* 142 41
turntable *Porcelain Manuf.* 161 112
turntable *Electrotyp.* etc. 178 26
turntable *Lorries* etc. 194 31
turntable *Bridges* 215 64
turntable *Docks* 226 56
turntable *Audio* 241 19, 50
turntable *Army* 255 59
turntable glazing machine 161 16
turn-up 30 35; 31 54; 33 35
turpentine separator 172 14
turret *Mach. Tools* 149 40
turret *Warships* 258 47, 67, 70; 259 31, 52, 71
turret *Chivalry* 329 28, 35
turret, aft ~ 259 44
turret, armoured ~ 255 43
turret, forward ~ 259 43
turret head 117 46; 313 32
turret lathe 149 38
turtle dove 359 23
tusk 88 54; 366 22; 367 22
tutu 314 29
tuyère 147 20
TV set 42 8; 46 14
tween deck 223 76
tweeter 241 13
tweezers 109 14; 174 18
twig 370 6
twilight area 4 21
twin anti-aircraft gun 258 31
twin anti-aircraft gun turret 259 30
twin anti-aircraft missile launcher 259 25, 33
twin anti-aircraft rocket launcher 259 25, 33
twin cannon, 35 mm ~ 255 85
twin columns 336 6
twin edger 157 57
twin engine, horizontally opposed ~ 189 47
twin etching machine 178 30
twin hull 284 65
twin launching catapult 259 14
Twins 3 28; 4 55
twin seat 188 42
twin seat, racing-style ~ 189 14
twin set 31 49
twin-spar wing construction 257 27
twin tail unit 229 32, 34
twist bit 134 49; 140 59
twist drill 134 49; 140 59
twist grip *Pest Contr.* 83 19
twist grip *Motorcycles* etc. 188 31
twist grip throttle control 188 30; 189 29

twist of tobacco 107 18
 twitch grass 61 30
 two-component system 243 1
 two-eight time 320 28
 two-four time 320 29
 two-high mill 148 53
 two-line brevier 175 30
 two-line primer 175 31
 two-pipe system 126 22
 two-plus-two 193 28
 two-seater 193 26, 28
 two-sided copy key 249 41
 two-stroke blending pump 196 13
 two-toed sloth 366 11
 two-two time 320 30
 two-way tap 350 49
 tympan 340 37
 tympanum 335 26
 type *Typesett. Rm.* 174 7, 15, 44; 175 1-17, 38
 type *Letterpress* 181 37
 type *Office* 249 15, 29
 type *Money* 252 12
 type, black-letter ~ 342 1, 2, 3
 type, bold ~ 175 2
 type, bold condensed ~ 175 10
 type, boldfaced ~ 175 2
 type, extra bold ~ 175 9
 type, Gothic ~ 342 1
 type, heavy ~ 175 2
 type, italic ~ 175 7
 type, light face ~ 175 8
 type, Schwabacher ~ 342 2
 type, semibold ~ 175 3
 type area 185 59
 type bed 180 78; 181 17
 typecase 174 3
 type casting 175 32-37
 type character 174 7; 175 38
 type cleaner 247 8
 type-cleaning brush 247 7
 type-cleaning kit 247 8
 type face 174 31; 175 42
 type faces 342 1-15
 type forme 340 32
 typefounding 175 32-37
 type height 175 44
 type line 175 43
 type magazine 174 21
 type matrix 174 47
 type matter 174 15; 175 1-17; 181 37
 types 342 1-15
 typescript *Typesett. Rm.* 174 6
 typescript *Script* 342 9
 typesetter 174 5; 176 15
 typesetting computer 176 9
 typesetting room 174; 175; 176
 typesetting unit 176 6
 type size 175 18, 46
 types of ship 221
 typewriter 248 22; 309 79
 typewriter, electric ~ 249 1
 typewriter rubber 247 26
 typewriting 342 9
 typhoon wheel 308 46
 typing desk 245 25; 248 26
 typing opening 249 19
 typing window 249 19
 typist 248 21
 typographer 176 15
 typographer beetle 82 22
 tyre 191 15
 tyre, high-pressure ~ 187 30
 tyre, low-profile ~ 193 31
 tyre, pneumatic ~ 187 30; 305 86
 tyre, rubber ~ 273 54
 tyre, tubular ~ 290 19, 23

tyre chain 304 10
 tyre pressure gauge 196 17
 tyre tread 189 27

U

udder 75 18
 ulna 17 14
 ulnar side of the hand 19 70
 ultra-large crude carrier 221 1
 ultra-short wave 242 50
 umbel 383 65
 umbel, simple ~ 370 72
 Umbellula encrinus 369 14
 umbo 329 58
 umbra 4 35
 umbrella *Hall* 41 15
 umbrella *Station* 205 12
 umbrella *Art* 337 22
 umbrella *Invertebr.* 357 15
 umbrella, telescopic ~ 41 12
 umbrella stand 41 14
 umpire 292 55, 65; 293 19, 68
 unau 366 11
 uncial 341 17
 underbrush 84 5
 undercarriage 194 32
 undercarriage, retractable ~ 232 10
 undercarriage housing 256 15
 undercarriage hydraulic cylinder 257 41
 undercarriage unit, forward retracting ~ 257 40
 undercarriage unit, main ~ 230 41; 231 28; 256 26; 257 40; 288 33
 undercarriage unit, retractable ~ 231 28
 underclothes, ladies' ~ 32 1-15
 underclothes, men's ~ 32 22-29
 undercut *Forestry* 84 28
 undercut *Meat* 95 13
 undercut swing saw 157 24, 64
 underframe 207 3; 208 5
 undergown 355 37
 undergrasp 296 41
 undergrowth 845
 underlip 72 10
 under-ridge tile 122 5
 undershirt 296 61
 underside 173 34
 undershirt 309 85
 understructure 191 2
 under tile 122 57
 underwater case 117 57
 underwater housing 117 57
 underwater massage bath 281 31
 underwater salvo missile launcher 259 24
 underwater salvo rocket launcher 259 24
 underwater swimmer 279 7; 280 37
 underwater swimming 279 7-27; 282 38
 underwater swimming set 279 8-22
 underwear 32
 underwear, ladies' ~ 32 1-15
 underwear, men's ~ 32 22-29
 underwing tank 256 4
 underwood 84 5, 32
 uneven bars 297 3
 unformatted text 176 2
 ungulates 366 25-31; 367 1-10

ungulates, even-toed ~ 366 28-31
 ungulates, odd-toed ~ 366 25-27
 unicorn 254 16; 327 7
 uniform 264 7
 uniform cap 264 8
 Union Jack 253 15
 union of sets 348 5 u. 6
 unison 321 6
 unison interval 321 6
 unit 344 4
 unit, assistant's ~ 24 9
 unit, slide-in ~ 27 32
 unit indicator 174 36
 unit load 225 49; 226 9
 unit load, foil-wrapped ~ 225 42
 units 344 3
 unit symbol 344 4
 university 262
 university lecturer 262 3
 university library 262 11-28
 university professor 262 3
 unloading unit 62 42
 unwind station 173 39
 up-and-down roundabout 308 5
 up-and-down slide 273 52
 upcurrent, frontal ~ 287 25
 up/down control 115 16
 upholstery 134 59
 upper, corduroy ~ 101 26
 upper, rubber ~ 300 45
 upper, soft-leather ~ 101 46
 upper, terry ~ 101 23
 upper arm 150 39
 upper arm hang 296 58
 upper board 326 15
 upper board groove 326 14
 uppercut 299 32
 upper fore topgallant sail 219 59
 upper fore topgallant yard 219 36
 upper fore topsail 219 57
 upper fore topsail yard 219 34
 upper hatch 6 45
 upper-leather shears 100 42
 upper main topgallant sail 219 65
 upper main topgallant yard 219 42
 upper main topsail 219 63
 upper main topsail yard 219 40
 Upper Muschelkalk 154 58
 Upper Permian 154 62
 upright *Gymn.* 296 9
 upright *Athletics* 298 13, 33
 upright *Music. Instr.* 325 1
 upright kneeling position 295 7
 upright spin 302 9
 upset 136 25
 upsetting block 137 16
 upstart 297 28
 upward ventilator 154 81
 U-rail 214 22
 Uranus 4 50
 ureter 20 32
 urethra 20 68
 urethroscope 23 20
 urine sediment chart 23 58
 urn 328 40; 331 31
 urn, cinerary ~ 328 38
 urn, domestic ~ 328 38
 urn, embossed ~ 328 38
 urn grave 328 39; 331 30
 Ursa Major 3 29
 Ursa Minor 3 34
 ursine seal 367 18
 usher 315 12

usherette 312 4
 uterus 20 79
 utility room door 118 6
 utility room window 118 5
 U-tube 349 2
 U-valley 13 55
 uvula 19 22

V

vacancy 342 70
 vacuum 240 21
 vacuum back 177 35
 vacuum box 173 15
 vacuum chamber 2 52; 83 12; 159 12
 vacuum cleaner *Household* 50 80
 vacuum cleaner *Goldsm. etc.* 108 43
 vacuum cleaner, cylinder ~ 50 68
 vacuum cleaner, upright ~ 50 58
 vacuum equipment 145 51
 vacuum film holder 177 8
 vacuum frame 179 13; 182 2
 vacuum line 74 50; 75 29
 vacuum printing frame 179 13
 vacuum pump *Intern. Combust. Eng.* 190 59, 60
 vacuum pump *Water* 269 8
 vacuum pump switch 179 19
 vacuum ripening tank 169 11
 vacuum timing control 190 9
 vagina 20 86
 Valasian dulcimer 322 34
 Valenciennes 102 18
 valerian 380 5
 valley *Phys. Geog.* 13 52-56
 valley *Roof* 121 15; 122 11, 82
 valley, dry ~ 13 75
 valley, syndinal ~ 13 56
 valley, U-shaped ~ 13 55
 valley, V-shaped ~ 13 53, 54
 valley bottom 13 67; 215 60
 valley floor 13 67
 valley glacier 12 49
 valley rafter 121 64
 valley station 214 39
 valley station platform 214 51
 valley temple 333 8
 value 250 18
 value, note's ~ 320 7
 valve *Roof & Boilerr.* 38 73
 valve *Bicycle* 187 31
 valve *Airports* 288 77
 valve *Ball Games* 291 18
 valve *Music. Instr.* 323 40; 324 66
 valve, aortic ~ 20 49
 valve, atrioventricular ~ 20 46, 47
 valve, bicuspid ~ 20 47
 valve, mitral ~ 20 47
 valve, pulmonary ~ 20 50
 valve, sliding ~ 217 55
 valve, tricuspid ~ 20 46
 valve control house 217 42, 63
 valve horn 323 41
 valve house 217 42, 63
 valve housing 217 54
 valve line 288 78
 valve scaling cap 187 32
 valves of the heart 20 46 u. 47
 valve tube 187 31
 vambra 329 47
 vamp *Shoem.* 100 60
 vamp *Carnival* 306 32
 vample 329 82

- van, medium ~ 194 7
 Vandyke beard 34 13
 vane, curved ~ 91 38
 vane, flat ~ 91 40
 vang 284 21
 vanilla 382 48
 vanilla plant 382 46
 vanilla pod 382 48
 vans 194
 vaquero 306 31
 variable 345 14
 variable depth sonar 259 40
 variable platen action lever 249 24
 variometer 230 14
 varnish 338 12
 varnishing 129 14
 vas deferens 20 74
 vase, Greek ~ 334 37
 vase, hand-painted ~ 161 18
 vase, porcelain ~ 337 5
 vase, stone ~ 272 35
 vastus lateralis 18 46
 vastus medialis 18 46
 vat *Fish Farm*. 89 4
 vat *Paperm.* 172 25; 173 47
 vat, concrete ~ 79 3
 vat, stainless steel ~ 79 4
 vatman 173 46
 vault 79 1
 vault, cloistered ~ 336 41
 vault, groined ~ 336 42
 vault, ribbed ~ 336 43
 vault, stalactitic ~ 337 17
 vault, stellar ~ 336 44
 vault, types of ~ 336 38-50
 vaulter *Athletics* 298 29
 vaulter *Circus* 307 32
 vaulting 298 9-41
 vaulting, Romanesque ~ 335 17
 vaulting horse 296 1; 297 1
 vaulting pole 298 28
 V-belt 64 78; 190 81
 V-belt drive 180 58
 V-cardan 67 31
 veal 95 1-13
 vee-belt drive 180 58
 vee-neck 31 68
 vee-tail 229 31
 Vega 3 22
 vegetable, frozen ~ 99 61
 vegetable basket 99 81
 vegetable crate 55 43
 vegetable dish 45 25
 vegetable garden 52
 vegetable oil 98 23
 vegetable patch 52 26
 vegetable plants 57
 vegetable plate 45 33
 vegetable platter 45 33
 vegetable plot 52 26; 55 39
 vegetables 57
 vegetables, canned ~ 96 27
 vegetable spoon 45 74
 vegetarian meal 266 62
 vehicle 195 47
 vehicle, articulated ~ 194 28
 vehicle, cross-country ~ 193 11
 vehicle, electrically-powered ~ 188 20
 vehicle, tracked ~ 255 51
 vehicle ferry 15 47
 vehicle ramp 206 1
 vehicles, horse-drawn ~ 186 1-54
 vehicle tanker 194 28
 veil 381 5
 veil, bridal ~ 332 20
 veil, widow's ~ 331 39
 vein 370 29
 vein, frontal ~ 18 6
 vein, iliac ~ 18 18
 vein, jugular ~ 18 2
 vein, portal ~ 20 39
 vein, pulmonary ~ 18 12; 20 56
 vein, subclavian ~ 18 8
 vein, temporal ~ 18 4
 velum 381 5
 velum palati 19 21
 vena cava, inferior ~ 18 15; 20 57
 vena cava, superior ~ 18 9; 20 53
 venation 370 29
 vendor 308 17
 veneer 133 2
 veneer-peeling machine 133 1
 veneer-splicing machine 133 3
 V-engine 190 1
 vent *Phys. Geog.* 11 28
 vent *Airports* 288 82
 vent, volcanic ~ 11 17
 ventilating tile 122 7
 ventilation control knob 26 27
 ventilation drum 74 29
 ventilation drum motor 74 33
 ventilation flap *Market Gdn.* 55 41
 ventilation flap *Railw.* 213 16, 29, 30
 ventilation shaft *Brew.* 92 14
 ventilation shaft *Coal* 144 21
 ventilation slit 50 30
 ventilation switch 191 83
 ventilation system 6 26
 ventilation system, automatic ~ 191 30
 ventilation window 55 10
 ventilator *Bathrm.* etc. 49 20
 ventilator *Poultry Farm* 74 10, 17
 ventilator *Railw.* 207 9
 ventilator *Ship* 221 41
 ventilator *Water* 269 27
 ventilator *Disco* 317 30
 ventilator *Zoo* 356 17
 ventilator, hinged ~ 55 10
 ventilator grill 258 43
 ventilator lead 223 41
 ventilator opening 258 43
 ventilators 55 10 u. 11
 vent mast 221 38
 vent pipe 155 11
 vent prop 55 18
 ventral part 95 39
 ventricle 20 51
 vents 55 10 u. 11
 venturi 192 8
 venturi throat 190 15
 Venus 4 44
 Venus's flytrap 377 14
 Venus's slipper 376 27
 verge 37 8; 121 3
 verger 330 26, 58
 Vermes 357 20-26
 vermoult 98 62
 vernier *Metahvkr.* 140 55
 vernier *Navig.* 224 5
 vernier calliper gauge 140 52; 149 67
 vernier depth gauge 140 54; 149 72
 vernier scale 149 69
 vert 254 29
 vertebra, cervical ~ 17 2
 vertebra, coccygeal ~ 17 5; 20 60
 vertebra, dorsal ~ 17 3
 vertebra, lumbar ~ 17 4
 vertebra, thoracic ~ 17 3
 vertex *Man* 16 1
 vertex *Maths.* 346 26; 347 16, 28
 vertex refractometer 111 33
 vertical backward somersault 297 17
 vertical deflection module 240 8
 vertical drive head 150 31
 vertical flick spin 288 6
 vertical milling spindle 150 30
 vertical/short take-off and landing aircraft 232 26-32
 vertical speed indicator 230 14
 vertical tangent screw 14 54
 vesicle, germinal ~ 74 66
 vesicle, seminal ~ 20 77
 vessel, completed ~ 162 29, 37
 vessel, damaged ~ 227 2; 228 10
 vessel, funerary ~ 328 34
 vessels, ecclesiastical ~ 332 34-54
 vessels, liturgical ~ 332 34-54
 vessel with spiral pattern 328 13
 vest *Infant Care* etc. 28 23
 vest *Underwear* etc. 32 7
 vest *Men's Wear* 33 4, 15
 vest *Gymn.* 296 61
 vest *Hist. Cost.* 355 75
 vest, envelope-neck ~ 29 7
 vest, knitted ~ 33 53
 vest, short-sleeved ~ 32 28
 vest, sleeveless ~ 29 6; 32 25
 vest, wrapover ~ 29 8
 vest and shorts set 32 21
 vestibule *Railw.* 207 21
 vestibule *Hotel* 267 1-26
 vestments 332 4
 vestry 331 13
 vestry door 330 17
 VHF and UHF tuner 240 6
 VHF antenna 257 25
 VHF station selector button 241 38
 VHS head drum 243 11
 VHS track format 243 20
 viaduct 215 59
 vibrating beam 201 13
 vibrating cylinder 119 89
 vibrating head 119 89
 vibrating poker 119 89
 vibration, macroseismic ~ 11 38
 vibration damper 190 26
 vibrator 201 13
 vicar 330 22
 vicarage 331 20
 vice 109 28; 134 10; 138 24; 260 47, 56
 vice, front ~ 132 30
 vice, parallel-jaw ~ 140 2
 vice bar 260 48
 vice handle 132 31
 vice screw 132 32
 Victoria regia water lily 378 17
 video amplifier 176 42
 video cassette 243 6
 video CD 243 39
 video coding station 236 39
 video controller 239 11
 video control room 239 10
 video data terminal 238 2, 11
 video equipment 243
 video head 243 18, 28
 video monitor 238 2
 video picture 243 33
 video recorder 243 29
 videotape 243 7
 video telephone 237 43
 video track 243 23
 vielle à roue 322 25
 Vienna sausage 96 8
 view, front ~ 151 7
 view, lateral ~ 27 3
 view, side ~ 151 18
 viewdata 237 43
 viewer editor 117 91
 viewfinder 243 4
 viewfinder, rectangular ~ 114 14
 viewfinder, universal ~ 114 41
 viewfinder eyepiece *Photog.* 114 2
 viewfinder eyepiece *Films* 313 6
 viewfinder hood 114 23
 viewfinder screen 115 25-35
 viewing lens 114 25
 viewing screen 117 94
 view point 15 68
 Viking longship 218 13-17
 village 15 105
 vine *Wine Grow.* 78 2-9
 vine *Root* 83 51
 vinegar 98 25
 vine layer 83 15
 vine leaf 78 4
 vine pests 80 20-27
 vine root louse 83 33
 vine shoot 78 2
 vine stem 78 6
 vine tendrils 54 22
 vineyard *Map* 15 65
 vineyard *Wine Grow.* 78 1, 21
 vineyard area 78 1-21
 vineyard tractor 83 48
 viticulture 78
 viticulturist 78 13
 viol 322 23
 viola 323 27
 viola da gamba 322 23
 viol bow 322 24
 violet 343 9
 violin 323 1
 violin, miniature ~ 322 20
 violin body 323 3
 violin bow 323 12
 violin-bow fibula 328 27
 violin bridge 323 5
 violin clef 320 8
 violinist 267 45
 violin string 323 9
 violoncello 323 16
 violone 323 23
 vipers 364 40 u. 41
 Virgin 3 18; 4 58
 virginal 322 45
 Virginia creeper 51 5; 374 16
 Virgin Mary 330 51
 Virgo 3 18; 4 58
 vis-à-vis 186 51
 viscose 169 13-27, 15
 viscose process 169 1-34
 viscose rayon 169 1-12, 34
 viscose rayon cake 169 18
 viscose rayon thread 169 13-27
 viscose spinning solution 169 10, 28-34
 viscous drive 190 8
 vise see vice
 vision controller 239 11
 vision control room 239 10
 vision mixer 238 63
 vision-mixing console 238 63
 vision-mixing desk 238 63
 visitor 356 6
 visor *Forestry* 84 23
 visor *Heraldry* 254 9
 visor *Chivalry* 329 40
 visual display 23 27
 visual display unit 248 16, 44
 viticulture 78
 viticulturist 78 13
 vitreous body 19 46

vixen 88 42
 V-neck 31 68
 vocal pouch 364 25
 vocal sac 364 25
 Voith transmission 212 74
 vol-au-vent 97 18
 volcanism 11 3-28
 volcano, active ~ 11 15
 volcano, composite ~ 11 15
 volcano, extinct ~ 11 25, 28
 volcano, subterranean ~ 11 20
 vole and mole trap 83 37
 volley 293 41
 volley, forehand ~ 293 41
 volleyball 293 56-71, 58, 59
 voltage meter 212 17
 voltage regulator, automatic ~ 153 31
 voltage transformer 153 59
 voltmeter 326 38
 volume, respiratory ~ 26 28
 volume control 117 85; 241 56; 242 56
 volume control, pupil's ~ 261 43
 volume control, student's ~ 261 43
 volume readout 196 5
 volumetric flask 350 28
 volute 333 26; 334 23
 volute cushion 334 24
 VOR antenna 257 26
 VOR radio direction finder 230 15
 voter 263 22
 voter, qualified ~ 263 24
 votive candle 330 53
 voussoir 336 22
 V-seat 295 13
 V-support 295 17
 V-tail 229 31
 vulcanicity 11 13-28
 vulva 16 39
 V-valley 13 53
 V-way Joiner 132 61
 V-way Typesett. Rm. 175 54

W

wad, felt ~ 87 52
 wafer *Bakery* 97 45
 wafer *Church* 332 28
 wafer, sacred ~ 332 48
 waffle 97 45
 waffle iron, electric ~ 40 34
 wagon 213 18
 wagon, flat ~ 206 21, 24; 213 5, 11, 40
 wagon, large-capacity ~ 213 28
 wagon, open ~ 213 33
 wagon, special ~ 213 33
 Wagoner 3 27
 wagonette 186 2
 wagon load 206 52
 wagon truck 200 25
 wagtail 360 9
 waist *Man* 16 31
 waist *Shoem.* 100 68
 waist, corseted ~ 355 53
 waistband *Ladies' Wear* 31 41
 waistband *Men's Wear* 33 23
 waistcoat 334, 15
 waistcoat, denim ~ 31 59
 waistcoat, embroidered ~ 355 75
 waistcoat, knitted ~ 33 53
 waistcoat, quilted ~ 30 16
 waist longeron 235 9
 waist slip 32 14; 309 85
 waiter 267 47
 waiter, head ~ 266 30
 waiting room *Doc.* 22 1
 waiting room *Station* 204 14
 waiting room *Airport* 233 18
 'waiting room' *Airport* 233 28
 waitress 265 13; 266 18
 wake 223 58
 wake-robin 379 9
 waldhorn 323 41
 walk 71 2; 72 39
 walk, gravel ~ 272 18
 walkie-talkie set 270 41
 walking stick 41 5
 walking-stick umbrella 205 12
 Walkman 242 57
 walkway *Dwellings* 37 60
 walkway *Street Sect.* 198 9
 walkway *Hydr. Eng.* 217 72
 wall *Map* 15 95
 wall *Carp.* 120 29
 wall *Equest.* 289 8
 wall *Ball Games* 291 44
 wall, brick ~ 118 8; 123 29; 260 45
 wall, concrete ~ 123 1
 wall, framed ~ 120 48
 wall, glass ~ 37 16
 wall, hollow-block ~ 118 15
 wall, inner ~ 329 19
 wall, mirrored ~ 317 28
 wall, outer ~ 121 32, 77; 122 37
 wall, Rococo ~ 336 9
 wall, rubble concrete ~ 119 7
 wall, side ~ 42 2; 46 4; 222 37
 wall, slatted ~ 213 29
 wall, stone ~ 337 23
 wall, timber ~ 119 25; 120 9
 wall barley 61 28
 wall bars 296 20
 wall brush, flat ~ 129 17
 wall calendar 22 17; 245 3; 248 42
 wall candelabrum 330 16
 wall chart 195 32
 wall clock 109 32; 309 87
 wall connection 25 23
 wall cupboard 39 8; 46 30
 wall desk 267 16
 wall espalier 52 1
 wall fountain 272 15
 wall gecko 364 36
 wall joist 120 39
 wall lamp 265 9
 wall lining, 'acoustic' ~ 310 15
 wall map 260 44
 wall memorial 331 14
 wall mirror 309 3
 wall-of-death rider 308 54
 wall outlet 127 5
 wall outlet, double ~ 127 6
 wallower 91 11
 wallpaper 128 18, 19
 wallpaper, synthetic ~ 128 18
 wallpaper-cutting board 128 41
 wallpapering 128 18-53
 wallpaper paste 128 23
 wallpaper-stripping liquid 128 1
 wallpaper-stripping machine 128 9
 wall pepper 51 7
 wall plaster 123 60
 wall plate 120 40, 49
 wall shelf 104 8
 wall shelf unit 104 8
 wall socket 39 26; 127 5
 wall socket, double ~ 127 6
 wall stone 331 14

wall string 123 45
 wall stringer 123 45
 wall switch 127 16
 wall unit 42 1-20; 44 17; 46 1
 wall ventilator 266 15
 walnut 59 41, 43
 walnut tree 59 37-43, 37
 walrus 367 20
 wane 120 89
 wancy edge 120 89
 Wankel engine, two-rotor ~ 190 5
 wapiiti 367 2
 ward, inner ~ 329 2
 ward, outer ~ 329 31
 wardrobe 43 1; 267 29
 wardrobe door 46 2
 warehouse *Station* 206 53
 warehouse *Docks* 225 23
 war horn, ivory ~ 354 39
 warm-air brush 106 30
 warm-air comb 105 22; 106 29
 warm-air curtain 271 43
 warm-air regulator 191 87
 warm house 55 4, 32
 warm-up regulator 190 50
 warning cross 202 41
 warning light 191 67, 72, 76, 80; 202 46, 50; 224 69; 230 64; 270 6
 warning sign 280 6
 warp *Sea Fish.* 90 12
 warp *Weaving* 165 43; 166 39
 warp *Knitting* 167 24
 warp *Weaves* 171 14
 warp *Hydr. Eng.* 217 23
 warp, wire ~ 90 15
 war paint 352 13
 warp beam 165 29, 42; 166 48; 167 24
 warp beam, sized ~ 165 56
 warping capstan 217 22
 warping machine 165 22
 warping machine frame 165 27
 warp-knitting machine 167 23
 warp let-off motion 166 61
 warp rib fabric 171 14
 warp rib weave 171 13
 warp thread 166 39; 171 1-29, 2, 17, 18
 warp thread, lowered ~ 171 8
 warp thread, raised ~ 171 7
 warren 86 23
 warship, Roman ~ 218 9-12
 warships 258; 259
 washbasin 24 15; 49 24; 126 27, 31; 278 6
 washbasin, double ~ 267 32
 washbasin pedestal 49 27
 washboard *Floor etc. Constr.* 123 21, 63
 washboard *Flea Market* 309 70
 wash-bottle 349 8
 washer *Photog.* 116 15
 washer *Mach. Parts etc.* 143 17, 34
 washer *Sawmill* 157 21
 washer *Bicycle* 187 55
 washer, lead ~ 122 103
 washing 169 19; 170 48, 56
 washing and toilet facilities 278 5 u. 6
 washing basin 309 65
 washing bottle 261 32
 washing drum 50 24
 washing floor 92 3, 27
 washing line 38 23; 50 33
 washing machine 157 21
 washing machine, automatic ~ 50 23
 washing machines 50 23-34
 washing set 309 64
 washing trough 165 49
 washing unit, compressed-air ~ 92 3
 washing-up area 207 28
 washing-up brush 50 51
 wash liquor, weak ~ 172 44
 washroom 207 15; 278 5
 washstand *Railw.* 207 40
 washstand *Flea Market* 309 67
 wash tank *Photog.* 116 15
 wash tank *Oil, Petr.* 145 30
 washtub 309 69
 wash water, weak ~ 172 44
 wasp 82 35
 wasp waist 355 53
 waste 144 37
 waste, medium-activity ~ 154 72
 waste, nuclear ~ 154 57-68
 waste, radioactive ~ 154 57-68, 77
 waste bin 22 70; 96 46
 waste-gas heat exchanger 155 9
 wastepaper basket 46 25; 248 45
 waste pipe *Bathrm. etc.* 49 45
 waste pipe *Street Sect.* 198 26
 waste steam exhaust 210 22
 waste tray, mobile ~ 26 22
 waste water discharge 156 38
 waste water outlet 217 62
 waste water pump *Paperm.* 172 63
 waste water pump *Refuse Coll.* 199 20
 watch, automatic ~ 110 24-35
 watch, self-winding ~ 110 24-35
 watch, waterproof ~ 109 26 279 16
 watchdog 62 32; 70 25
 watches 110
 watchglass-fitting tool 109 11, 29
 watchkeeper 221 126
 watchmaker 109 1
 watchman 329 9
 watch strap 110 5
 watch strap, metal ~ 109 19
 watch-testing machine 109 24
 watch-timing machine 109 25
 watchtower 329 35
 water 48 8
 water, artesian ~ 12 21
 water, baptismal ~ 332 12
 water, entrapped ~ 13 16
 water, raw ~ 269 4
 water, rising ~ 12 26
 water, running ~ 89 1
 water, shallow ~ 224 87, 97
 water, underlying ~ 12 32
 water and brine separator 145 32
 water appliances 126 12-25
 water ballast 223 78
 water barrel 52 4
 water bath 132 12; 349 14
 water bath, constant temperature ~ 23 48
 Water Bearer 4 63
 water bottle 290 10
 water buffalo 367 8
 water bug 358 4
 water butt 52 4
 water canister 83 57
 water cannon 270 66; 316 18
 Water Carrier *Astron.* 4 63
 water carrier *Camping* 278 32
 water channel 334 54
 water circuit, auxiliary ~ 259 63

- water circuit, primary ~ 259 65
 water circuit, secondary ~ 259 63
 water-collecting tank 92 5
 watercolour 260 27; 338 18
 water connection 179 5
 water container 103 22
 water cooler 189 35
 water-cooling system *Moon L.* 6 26
 water-cooling system *Iron Foundry etc.* 148 28
 watercress 378 30
 water cruet 332 45
 water of 327 23
 water extractor 281 39
 waterfall 11 45
 waterfall, artificial ~ 272 9
 water feed pipe 103 21
 waterfowl 272 51-54
 waterfowling 86 40
 water gauge *Map* 15 29
 water gauge *Roof & Boilerr.* 38 63
 water gauge *Railw.* 210 45
 water gauge *Chem.* 349 16
 water glass 24 13
 water heater 145 31
 water heater, electric ~ 126 13
 water heater, gas ~ 126 12
 water heater, instantaneous ~ 126 12 u. 13
 watering can 51 21; 55 26
 water inlet *Fish Farm.* 89 7
 water inlet *Plumb. etc.* 126 18
 water inlet *Water* 269 54
 water inlet pipe 168 11
 water jet pipe 281 40
 water jet pump 23 49
 water jug 309 66
 water jump 289 20
 water level 13 77
 water lily 51 18; 272 56
 waterline 258 27; 285 31
 water main 198 22
 watermark 252 32
 water meter 269 53
 water-meter dial 269 58
 watermill *Map* 15 77
 watermill *Mills* 91 35-44
 water moth 358 12
 water newt 364 20
 water nixie 327 23
 water nymph *Fabul. Creat.* 327 23
 water nymph *Arthropods* 358 3
 water outlet *Fish Farm.* 89 8
 water outlet *Energy Sources* 155 23
 water outlet *Water* 269 57
 water outlet pipe 116 17
 water overflow 91 43
 water ox 367 8
 water pipe *Market Gdn.* 55 30
 water pipe *Poultry Farm* 74 7, 26
 water pipe *Tobacc. etc.* 107 42
 water pipe *Power Plant* 152 7
 water pipe *Papern.* 172 65
 water pipe *School* 261 4
 water plantain 378 44
 water plants 378 14-57
 water polo 282 46-50
 water polo ball 282 48
 water preheater 152 10
 waterproofing 123 5
 water pump 190 61
 water pump pliers 126 61; 127 47; 134 12
 waters, coastal ~ 286 10-14
 waters, inshore ~ 286 10-14
 water scorpion 358 4
 water ski 280 16
 water ski, types of ~ 286 56-62
 water skier 286 45
 water skiing 286 45-62
 water slater 358 2
 Water Snake *Astron.* 3 16
 water snake *Fish etc.* 364 38
 water supply 27 46; 269
 water supply, individual ~ 269 40-52
 water supply pipe *Brew.* 92 48
 water supply pipe *Photog.* 116 16
 water table 13 77; 269 1, 42, 63
 water tank *Market Gdn.* 55 2, 29
 water tank *Gas Weld.* 141 17
 water tank *Refuse Coll.* 199 27
 water tank *Railw.* 210 66
 water tank *School* 261 33
 water tank *Theatre* 316 51
 water tanker 233 22
 water tap 39 36; 49 26; 126 31
 water temperature 280 8
 water temperature gauge 191 38, 66
 water tender 270 51
 water tower *Map* 15 81
 water tower *Market Gdn.* 55 2
 water tower *Coal* 144 14
 water tower *Water* 269 18
 water trough 137 8
 water tub 281 26
 water-tube boiler 152 5
 water vole 366 17
 waterway engineering 217
 water wings 281 7; 282 18
 Watling Street thistle 61 32
 wattle 73 24
 wave 13 36; 287 17
 wave, seismic ~ 11 36
 waveband 241 47; 242 55
 waveband selection button 241 45
 wave pool 281 1-9
 wave soaring 287 16
 wave system 287 17
 waxing cork 301 23
 waxing iron 301 22
 wax scraper 301 24
 wax separation 145 50
 waxworks 308 68
 waybill 206 30
 wayside flowers 375; 376
 WC 49 12; 207 16, 42, 72; 211 59; 231 31; 317 31
 weaponry 255 1-98
 weapon system radar 258 35
 weasel 367 16
 weather 8 1-19
 weather chart 9 1-39; 342 66
 weather cloth 223 17
 weathercock 331 3
 weather map 9 1-39; 342 66
 weather radar antenna 231 18
 weather report 342 65
 weather satellite 10 64
 weather ship 9 7
 weather station 9 7; 225 33
 weather vane 121 26; 331 4
 weave, plain ~ 171 14, 24
 weaver 136 5
 weaves *Basketm.* 136 1-4
 weaves *Weaves* 171 1-29
 weaving 165; 166
 weaving draft 171 29
 weaving machine 166 1, 35
 web *Dom. Anim.* 73 36
 web *House Insects etc.* 81 10
 web *Papern.* 173 30, 45
 web *Letterpress* 181 43, 58
 web *Railw.* 202 3
 web *Gynn.* 297 11
 web *Arthropods* 358 47
 web *Birds* 359 7
 webfoot 359 6
 web-offset press 180 1, 18
 wedding ceremony 332 14
 wedding ring 365 5; 332 17
 wedding ring box 36 6
 wedding ring sizing machine 108 24
 wedge 119 15; 132 19; 158 7
 wedge, hardwood ~ 121 96
 wedge heel 101 55
 wedge stone 336 22
 weed 379 8
 weeding hoe 51 22
 weeds 61
 weekend house 378 4-86
 weeping willow 272 63
 weevil 80 10, 49; 82 42
 weft feeler 166 31
 weft feeder, electric ~ 166 14
 weft firm 166 7
 weft replenishment 166 5
 weft thread 171 1-29, 3
 weft thread, lowered ~ 171 15
 weft thread, raised ~ 171 16
 weft yarn 163 2
 weigela 373 23
 weigelia 373 23
 weighbridge 206 41
 weighbridge office 206 40
 weighing apparatus 92 32; 170 29
 weighing bottle 349 24
 weighing bunker 225 22
 weighing machine 206 31
 weighing platform 22 67
 weigh oil 199 12
 weight *Roof & Boilerr.* 38 32
 weight *Sea Fish.* 90 10
 weight *Clocks* 110 24
 weight *Railw.* 202 18
 weight *Athletics* 298 49
 weight, iron ~ 90 21
 weight belt 279 14
 weighting disc 165 21
 weighlifter 299 2
 weightlifting 299 1-5
 weights, lead ~ 89 88-92
 weir *Map* 15 66
 weir *Hydr. Eng.* 217 65-72
 weir *Rowing* 283 60
 weir sill 217 79
 welder electrode arm 142 30
 weld gauge 142 36
 welding bench 141 13; 142 21
 welding glove, five-fingered ~ 142 32
 welding glove, three-fingered ~ 142 8
 welding goggles 141 24
 welding lead 142 19
 welding nozzle 141 33
 welding paste 141 18
 welding pressure adjustment 142 31
 welding rod 141 2
 welding table 142 13
 welding torch 141 11, 19, 28
 welding transformer 125 29; 142 1, 27
 well *Astron.* 5 24
 well *Map* 15 100
 well *Carp.* 120 46
 well *Joiner* 132 35
 well *Oil, Petr.* 145 17
 well *Water* 269 40
 well, artesian ~ 12 25
 well, driven ~ 269 60
 well, glass-roofed ~ 271 11
 well casing 269 64
 well head 269 65
 wellington boot 101 14
 Wellingtonia 372 69
 wels 364 12
 welt, knitted ~ 29 65; 31 70
 welt, stretch ~ 31 43
 welt cutter 100 48
 welt pincers 100 38
 West Australian Current 1445
 westerlies 9 50
 Western roll 298 16
 west point 4 15
 West Wind Drift 14 44
 westwork 335 22
 wet and dry bulb thermometer 10 52
 wet and dry vacuum cleaner 50 80
 wet bulb thermometer 10 35
 wet felt, first ~ 173 17
 wet felt, second ~ 173 18
 wether 73 13
 wet oil tank 145 30
 wetsuit, neoprene ~ 279 9
 wetting trough 165 44
 Weymouth pine 372 30
 Whale 3 11
 whales 367 23-29
 wharve 164 48
 wheat 68 1, 23
 wheat and rye bread 97 6, 8
 wheat beer 93 26
 wheat flour 97 52; 99 63
 wheatgerm bread 97 48
 wheatgerm oil 98 24
 wheel *Overh. Irrign.* 67 24
 wheel *Clocks* 110 41
 wheel *Bicycle* 187 1
 wheel *Aircraft* 230 24
 wheel, back ~ 186 17
 wheel, co-pilot's ~ 230 25
 wheel, fruit ~ 186 4; 187 26-32
 wheel, light alloy ~ 189 48
 wheel, rear ~ 186 17
 wheel, rubber-tyred ~ 64 32
 wheel, ship's ~ 224 15
 wheel, spoked ~ 289 25
 wheel adjustment 64 58
 wheel alignment 195 17, 21
 wheel alignment, visual ~ 195 41
 wheel and axle drive 212 28
 wheel and axle set 212 3; 213 3
 wheelarch doorway 278 39
 wheelbarrow 56 47; 118 37; 118 42
 wheelbarrow sprayer 83 38
 wheel brush, wire ~ 134 24
 wheel cover 322 27
 wheel cylinder 192 54
 wheel disc, plastic ~ 289 25
 wheeler 186 47
 wheel flange lubricator 211 52
 wheel guard *Tram* 197 11
 wheel guard *Musik. Instr.* 322 27
 wheelhead slide 150 3
 wheelhorse 186 47
 wheelhouse 223 18; 224 14-38
 wheel lock 187 49
 wheel mirror 195 41
 wheel nut 187 53
 wheel of fortune 308 45
 wheel plough 65 1
 wheel rim 187 28; 189 25; 191 16; 192 77
 wheelsman 224 16
 wheel taper 205 39
 wheel-tapping hammer 205 40
 whelp 73 16
 whetstone 66 19
 whetting anvil 66 11
 whetting hammer 66 9
 whiffletree 63 5
 whip *Bldg. Site* 118 30

whip *Equst.* 289 43
 whip *Circus* 307 53
 whip line 228 3
 whipper-in 289 43
 whipping unit 97 70
 whippletree 63 5
 whip stall 288 5
 whirler 179 1
 whirligig 308 2
 whirlpool, hot ~ 281 31, 35
 whirlpool separator 93 2
 whisk 39 23
 whiskers *Hairst.* etc. 34 12
 whiskers *Mammals* 367 21
 whisky 42 31
 whiskey glass 267 57
 whistle *Kitch. Utensils* 40 11
 whistle *Railw.* 211 9; 212 49
 whistle *Navig.* 224 70
 whistle lever 211 40
 whistle valve handle 210 51
 white *Poultry Farm* 74 62, 67
 white *Colour* 343 11
 white bear 368 11
 white clover 69 2
 white light, supplementary ~ 203 15
 white line 268 72
 white owl 362 17
 white oxeye daisy 376 4
 white pelican 359 5
 white pine 372 30
 white poplar 371 23
 white-tailed eagle 362 5
 white-tailed sea eagle 362 5
 white wagtail 360 9
 white water lily 378 14
 white water pump 172 63
 white wine glass 45 82
 whitewood 374 1
 wholemeal bread 97 48
 whole note 320 13
 whole rest 320 21
 whortleberry 377 23
 wick 107 29
 wickerwork 136 4, 16
 wicket 292 70
 wicket keeper 292 73
 wide focus area 115 28
 wide screen camera 310 47
 wide wheel 193 31
 width *Roof* 122 91, 95
 width *Typeset. Rm.* 11 48
 width adjustment 100 19
 width scale 157 58
 width-setting tree 100 55
 Wiener 96 8
 wig 105 38; 315 49
 wig, full-bottomed ~ 34 2
 wig, partial ~ 355 8
 wig block 105 39
 wiggler 89 72
 wigwam 352 7
 wild animal cage 307 49
 wild animal tamer 307 52
 wild arm 379 9
 wild barley 61 28
 wild boar 86 32; 88 51
 wild briar 373 26
 wild camomile 380 1
 wild cherry 59 5
 wild chicory 376 25
 wild endive 376 25
 wildfowling 86 40
 wild morning glory 61 26
 wild mustard 61 18
 wild oat 61 29
 wild orchid 376 28
 wild pear tree 58 31
 wild radish 61 21
 wild sow 86 32; 88 51
 wild strawberry 58 16

wild-water racing kayak 283 69
 willow rod 136 15
 willow stake 136 14
 Wilson chamber 2 24
 Wilson cloud chamber 2 24
 winch 270 56
 winched launch 287 5
 winch house 226 54
 wind arrow 9 9
 wind avalanche 304 1
 wind box 147 69
 wind break 354 35
 wind chest 326 12-14, 12
 wind chest box 326 12
 wind cone 287 11
 wind cripple 13 43
 wind direction 9 9-19; 285 6
 wind-direction indicator 10 31
 wind directions 285 1-13
 wind-direction shaft 9 9
 wind-direction symbols 9 9-19
 windflower 375 5; 377 1
 wind gauge 10 28
 wind generator 55 34; 155 42
 winding, low-voltage ~ 153 16
 winding, primary ~ 153 15
 winding, secondary ~ 153 16
 winding crown 110 34
 winding engine house 144 2
 winding gear 217 74
 winding handle 117 50
 winding inset 144 26
 wind knob 110 15
 windlass 223 49; 258 6
 windmill *Map* 15 31
 windmill *Mills* 91 1-34
 windmill *Fair* 308 15
 windmill, Dutch ~ 91 29
 windmill, German ~ 91 31
 windmill arm 91 1
 windmill cap, rotating ~ 91 30
 windmill sail 91 1
 windmill vane 91 1
 window 2 16; 640; 258 36; 49; 75 31; 77 50; 186 10; 204 40; 268 14; 284 38
 window, circular ~ 335 12
 window, double casement ~ 37 22
 window, heated ~ 191 80
 window, lead glass ~ 154 75
 window, pedimental ~ 355 49, 50
 window, rear ~ 191 32, 80
 window, side ~ 231 29
 window, single casement ~ 37 23
 window, sliding ~ 207 7
 window, transparent ~ 278 41; 284 3
 window box 268 15
 window breast 37 24
 window decoration 260 68; 268 12
 window display 98 1; 268 11
 window frame 133 44
 window glass 124 5
 window bead 37 25; 118 9; 120 57
 window jamb 120 51
 window ladder 296 21
 window ledge 118 12; 120 33
 window lintel 120 57
 window opening 120 30
 window painting 260 26
 window shutter 37 30
 window sill 37 24; 118 12; 120 33
 window vent 55 10
 windpipe 17 50; 20 4
 wind power plant 155 42

wind pump 15 73
 windrow 63 36
 wind screen 5 15
 windscreens, panoramic ~ 191 21
 windscreen wiper 191 41; 197 32
 wind shaft 91 5
 wind shield 5 31
 windshield, panoramic ~ 191 21
 windshield wiper 191 41
 wind sock 287 11
 wind speed 9 10
 wind-speed barb 9 10
 wind-speed feather 9 10
 wind-speed indicator 10 29
 wind-speed meter 10 29
 windsurfer 28 41
 windsurfing 284 1-9
 wind systems 9 46-52
 wind trunk 326 11
 wind vane 10 32; 55 36; 331 4
 wind wheel 55 35
 wine 99 76; 266 43
 wine, bottled ~ 98 60-64
 wine, red ~ 98 64
 wine, sparkling ~ 98 63
 wine, white ~ 98 60
 wine bar 266 28-44
 wine bottle 79 14
 wine carafe 266 32
 wine cask 79 2
 wine cellar 79 1-22
 wine cooler 266 42
 wine cruet 332 46
 wine glass 44 9; 45 12, 82, 83; 79 19; 266 33; 317 7
 wine grower 78 13
 wine growing 78
 wine in bottles 98 60-64
 wine jug 79 15
 wine list 266 31
 wine press, horizontal ~ 79 21
 wine restaurant 266 28-44
 wine tasting 79 16
 wine vat 79 3
 wine vault 79 1-22
 wine waiter 266 30
 wing *House Insects* etc. 81 8
 wing *Game* 88 76, 79
 wing *Sea Fish* 90 16
 wing *Aircraft* 230 43
 wing *Airports* 288 27
 wing *Fabul. Creat.* 327 15, 28, 51, 60
 wing *Decid. Trees* 371 57
 wing *Conifers* 372 9
 wing, bat's ~ 327 4
 wing, central ~ 229 8
 wing, cranked ~ 229 14
 wing, elliptical ~ 229 15
 wing, front ~ 191 3
 wing, hind ~ 358 33
 wing, lower ~ 229 9
 wing, membranous ~ 82 11
 wing, middle ~ 22 98
 wing, multispar ~ 287 29
 wing, oval ~ 229 22
 wing, rectangular ~ 229 16
 wing, rotary ~ 232 12
 wing, swept-back ~ 229 20, 21
 wing, tapered ~ 229 17
 wing, upper ~ 229 7
 wing case 82 10
 wing configurations 229 1-14
 Winged Horse 3 10
 winger 291 16
 wing mirror, left-hand ~ 191 40
 wing mirror, right-hand ~ 191 56
 wing nut 143 42; 187 39

wing of bridge 223 16
 wing rail 202 25
 wings 307 12
 wing shapes 229 15-22
 wing span 229 2
 wing suspension, inner ~ 257 34
 wing suspension, outer ~ 257 35
 wing tally 74 55
 wing tank 256 4
 wing tank, integral ~ 257 29
 wing tip 287 42
 wing-tip tank 231 9
 wing wall *Rivers* 216 35
 wing wall *Hydr. Eng.* 217 80
 winker 71 26
 winner 299 39
 winner's price 289 39
 winners' table 289 38
 winning peg 292 77
 winnowing 64 15
 winter boot 101 1
 winter coat 30 61
 winter dike 216 32
 winter dress 30 12
 winter green 57 34
 winter moth 80 16
 winter slacks 30 19
 winter sports 301; 302; 303
 winter wear 30
 wiper 340 13
 wiper/washer switch and horn 191 60
 wire *Papern.* 173 14
 wire *Fencing* 294 31
 wire, gold ~ 108 3
 wire, iron ~ 143 12
 wire, overhead ~ 194 43
 wire, silver ~ 108 3
 wire and sheet roller 108 1
 wireless mast 15 33
 wireman 127 1
 wire side 173 34
 wire spool, spring-loaded ~ 294 29
 wire stripper and cutter 134 15
 wire strippers 127 64
 wireworm 80 38
 wishbone 284 7
 witch 306 6
 witchgrass 61 30
 withers *Dog* 70 11
 withers *Horse* 72 17
 witloof 376 25
 witness 332 23
 wobbler, double-jointed ~ 89 70
 wobbler, round ~ 89 71
 wobbler, single-jointed ~ 89 69
 wolf 367 13
 wolfsbane 379 1
 womb 20 79
 wood *Forestry* 84 1-34
 wood *School* 260 82
 wood *Ball Games* 293 91
 wood *Sculpt. Studio* 339 27
 wood, coniferous ~ 15 1
 wood, deciduous ~ 15 4
 wood, mixed ~ 15 14
 wood, open ~ 326 31-33
 wood, rough ~ 135 21
 wood anemone 377 1
 woodbind 374 13
 woodbine 51 5; 374 13, 16
 wood carver 339 28
 wood carving 260 77
 wood chip paper 128 18
 wood chisel 339 19
 wood cut 260 83
 wood cutting *Forestry* 84 15-37
 woodcutting *Graphic Art* 340 2

- wood engraving 340 1-13, 1
wood file 132 2
wood grouse 88 72
wood haulage way 84 3
wood ibis 359 5
woodland strawberry 58 16
woodlark 361 18
wood louse 81 6
woodpecker 359 27
wood pulp, chemical ~
172 77, 78
wood pulp paper 128 18
wood rasp 132 1; 134 8; 260 55
wood screw 122 101; 132 41;
143 45
wood screw thread 143 47
wood sculptor 339 28
woodsman 84 18
wood stork 359 5
wood tick 358 44
wood-turning lathe 134 51;
135 1
woodwind instruments
323 28-38
woodwinds 323 28-38
woodworking adhesive 134 36
woofers 241 15
woolly apple aphid 80 32, 33
woolly apple aphid colony
80 34
woolly milk cap 379 13
woolpack cloud 8 1; 287 22
work 118 17
workbench 97 60, 62; 100 33;
104 7; 108 20; 109 2; 111
20; 124 15; 125 10; 137 21;
140 7; 260 46
workbench, collapsible ~
134 41
workbench lamp 109 12
workboard 136 7
work clamp *Joiner* 132 51
work clamp *Arc Weld* 142 35
worker *Bees* 77 1, 6-9, 10-19
worker *Arthropods* 358 22
worker bee 77 1
worker cell 77 34
work folder 261 27
working, open-cast ~ 158 1
working area 162 5
working bath 162 5
working deck 221 19, 34
working face 158 3
working passage 75 24
working platform 118 17; 145
5; 211 42; 234 28, 46
workings, underground ~
144 21-51
working surface, tiled ~ 261 5
workman's cap 35 40
workpiece 104 25; 133 44;
139 46; 140 6; 141 20;
142 28; 148 51; 150 20
workpiece, blocked ~ 139 28
workpiece, preshaped ~
139 28
work platform 118 17; 211 42;
234 28, 46
workroom, dressmaker's ~
103 1-27
workroom, furrier's ~
131 1-25
workroom, tailor's ~
104 1-32; 268 17
works 15 37
workshop 62 17; 146 30;
310 6; 315 28-42
workshop, bootmaker's ~
100 1-68
workshop, carpenter's ~
120 4
workshop, cooper's ~
130 1-33
workshop, fitter's ~ 140 1-22
workshop, glazier's ~ 124 1
workshop, joiner's ~ 132 1-73
workshop, locksmith's ~
140 1-22
workshop, mechanic's ~
140 1-22
workshop, optician's ~
111 20-47
workshop, orbital ~ 235 66
workshop, shoemaker's ~
100 1-68
workshop, tank construction
engineer's ~ 130 1-33
workshop, turner's ~
135 1-26
workshop area 5 17
workshop door 120 5
workshop trolley 109 22
workstation 176 25
work surface 39 11
worktop *Kitch.* 39 11
worktop *Household* 50 31
worm receiver 242 50
worm 192 59
worm-and-nut steering gear
192 56-59
worm gear sector 192 57
wormhole 58 65
worms 357 20-26
wormwood 380 4
worshipper 330 29
wort 92 50, 51, 52
wort boiler 92 52
wort cooler 93 5
wort cooling 93 1-5
wound 21 8
wrap, coloured ~ 355 10
wrapper *Tobacc.* etc. 107 5
wrapper *Bookbind.* 185 37
wrapping, jute ~ 163 4
wrapping counter 271 14
wrapping material 98 46-49
wrapping paper 98 46
wreath 123 52
wreath, bridal ~ 332 19
wreath of the colours 254 2
wreath piece 123 49
wreck 224 84
wrecking crane 270 47
wreck to port 224 86
wreck to starboard 224 85
wren 361 12
wrench 134 14
wrench, open-end ~ 134 2
wrest 325 20
wrestler 299 7
wrestling 299 6-12
wrestling, Greco-Roman ~
299 6-9
wrestling mat 299 12
wrest pin 324 23; 325 17
wrest pin block 324 22; 325 18
wrest plank 324 22; 325 18
wrist *Man* 197 6
wrist *Horse* 72 22
wristband 296 64
wrist joint 2 41; 150 42
wrist sling 300 32
wristwatch, automatic ~
110 24-35
wristwatch, electronic ~
110 1
write-protect notch 244 38
writing, English ~ 342 10
writing, German ~ 342 11
writing cane 341 23
writing surface 47 23
writing system, pictorial ~
341 1
writing unit 46 21
wrought-iron craftsman 140 1
wryneck 359 27
- X**
xanthate 169 10
X-contact 115 14
xenon lamp 177
17
xenon lamp housing 177 421
X-ray 1 33, 56; 25 39
X-ray apparatus 24 21; 276
X-ray cassette 27 2
X-ray control unit, central ~
27 9
X-ray examination table 27 1
X-ray generator 24 22
X-ray head 27 18
X-ray image intensifier
27 16
X-ray support, telescopic ~
27 8
X-ray technician 27 11
X-ray tube 27 17, 18
X-ray unit 27 1-35
xylography 340 1-13
xylophone 324 61
- Y**
yacht 273 29; 278 12;
284 10-48
yacht classes 284 49-65
yacht hull, types of ~
285 29-41
yachting cap 35 29
yacht stern 285 42
yacht stern, types of ~
285 42-49
yankee corn 68 31
yard 276 27
yardmaster 206 45
yard ratio 212 50; 213 4
yarn 164 53, 56; 167 17, 36;
169 17, 25
yarn, doubled ~ 164 60
yarn, glass ~ 162 56, 57
yarn, laid ~ 171 43
yarn, sleeved ~ 162 57
yarn, viscose rayon ~
169 1-34, 27
yarn count 164 40
yarn-distributing beam 167
25
yarn-dividing beam 167 25
yarn feeder 167 6
yarn-forming frame, inter-
mediate ~ 164 27
yarn guide *Shoem.* 100 30
yarn guide *Knitting* 167 3, 54,
64
yarn guide support post
167 2
yarn length recorder 165 28
yarn package 165 15; 170 48
yarn package container
165 16
yarn-tensioning device 167 5
yarrow 376 15
yawing 230 69
yaw 220 10
y-axis 347 3
Y-connection 153 20
Y-cross 332 61
yeast 93 6
yeast, baker's ~ 97 53
yeast bread 97 11
yeast propagation 93 62
yellow 343 2
yellow bunting 36 16
yellow card 291 63
yellow coral fungus 381 32
- Z**
zap flap 229 50
Z-drive motorboat 286 2
zebra 366 27
zebra crossing 198 11; 268
24
Zechstein, leached ~ 154 62
Zechstein, lixiviated ~ 154 62
Zechstein shale 154 68
zenith *Astron.* 4 11
zenith *H-nr.* 87 77
zero 27
zero at ~ 41 2 7
zero isotherm 9 41
zero level 7 6, 20
zigzag 333 32
zimmerstutzen 305 35
zinc plate 179 9; 180 53;
340 52
zinc plate, etched ~ 178 40
zinc plate, photoprinted ~
178 32
zink 322 12
zinnia 60 22
zip 31 55; 33 28; 260 13
zip, front ~ 29 18
zip, inside ~ 101 6
zip code 236 43
zipper see zip
zircon 351 19
zither 324 21
zone, arid ~ 9 54
zone, paved ~ 268 58
zone, tropical ~ 9 53
zoo 356
zoological gardens 356
zooming lever 117 54; 313 22,
36
zoom lens 112 41; 115 23, 48;
240 34; 243 3; 313 23
zoom lens, interchangeable ~
117 2
zoom stereomicroscope
112 40
Zulu 354 36
- yellow filter adjustment 116
44
yellow flag 60 8
yellow-flowered jasmine 373 4
yellowhammer 361 6
yellow iris 60 8
yellow light 203 16
yellow lupin 69 17
yellow meal beetle 81 23
yellow owl 362 17
yellow prickle fungus 381 31
yellow water flag 60 8
yerba maté 382 11
yew tree 372 61
yoghurt maker 40 44
yoke *Bldg.* *Site* 119 64
yoke *Power Plant* 153 14
yoke *Rowing* 283 51
yoke, adjustable ~ 65 14
yoke, bolted ~ 119 74
yoke, front ~ 33 19
yoke, kimono ~ 31 18
yoke elm 371 63
yoke mount, English-type ~
113 23
yoke mounting, English-type
~ 113 23
yolk 74 68
yolk sac 74 64
Y-tube 350 56
yucca 373 24
yurt 353 19
yurta 353 19





THE OXFORD-DUDEN PICTORIAL GERMAN AND ENGLISH DICTIONARY

SECOND EDITION

Oxford-Duden Pictorial Dictionaries have become widely known and valued throughout the world for their unique presentation of an extensive range of vocabulary items, from the familiar to the highly specialized. This dictionary identifies over 28,000 objects in its numbered illustrations and offers at a glance their German and English names. Exceptionally wide coverage of the vocabulary of Science and Medicine, Technology, Industry and Commerce, the Arts, Leisure, and the Home is provided under the following major headings:

- The Atom, the Universe, and the Earth
- Man and his social environment
- Nature as environment, agriculture, and forestry
- Trades, crafts, and industry
- Printing industry
- Transport, communications, and information technology
- Office, bank, and Stock Exchange
- Community
- Recreation, games, and sport
- Entertainment, culture, and art
- Animals and plants

For this Second Edition, over 1,500 new items have been added, particularly in the areas of computing, audio and video, typesetting, communications, and transport.

OXFORD UNIVERSITY PRESS

Also available in hardback

ISBN 0-19-864502-3



9 780198 645023